

LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN TIOMNAIDH

AGUS AN

TIOMNAIDH NUADH:

AIR AN TARRUING

O NA CEUD CHÀNUINIBH CHUM

GAELIC ALBANAICH.

*Air iarrtus na Cuideachd urramaich, a ta chum Eòlas Crìosdaidh a  
sgaoileadh uir feadh Gàeltachd agus Eileana na h-Alba.*

---

LONDON:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,  
INSTITUTED IN THE YEAR 1804,

*From the last corrected Edition of the Society in Scotland for  
propagating Christian Knowledge,*

BY STANHOPE AND TILLING, CHELSEA.

---

MDCCCVII.

685



Samuel Muir.

Mo



## *Leabhraichean an T-Seann Tiomnaidh.*

	<i>Caib.</i>		<i>Caib.</i>
Genesis anns am bheil . . . . .	50	Ecclesiastes . . . . .	12
Ecsodus . . . . .	40	Dan Sholaimh . . . . .	8
Lebhiticus . . . . .	27	Isaiah . . . . .	66
Aireamh . . . . .	37	Ieremiah . . . . .	52
Deuteronomi . . . . .	34	Tuireadh Ieremiah . . . . .	5
Iosua . . . . .	24	Eseciel . . . . .	48
Breitheamhna . . . . .	21	Daniel . . . . .	12
Rut . . . . .	4	Hosea . . . . .	14
1 Samuel . . . . .	31	Ioel . . . . .	3
2 Samuel . . . . .	24	Amos . . . . .	9
1 Rìgh . . . . .	24	Obadiah . . . . .	1
2 Rìgh . . . . .	25	Ionah . . . . .	4
1 Eachdraidh . . . . .	29	Micah . . . . .	7
2 Eachdraidh . . . . .	36	Nahum . . . . .	3
Esra . . . . .	10	Habacuc . . . . .	3
Nehemiah . . . . .	13	Sephaniah . . . . .	3
Ester . . . . .	10	Hagai . . . . .	2
Iob . . . . .	42	Sechariah . . . . .	14
Leabhar nan Salm . . . . .	150	Malachi . . . . .	4
Gnath-Fhocail . . . . .	31		

# CEUD LEABHAR MHAOIS.

D' AN AINM

## GENESIS.

### CAIB. I.

**S**AN toiseach chruthaich Dia<sup>a</sup> na neamhan agus an talamh.

2 Agus bha'n talamh gun dealbh<sup>b</sup> agus falamh<sup>c</sup>; agus *bha* dorchadas air<sup>d</sup> aghaidh na doimhne<sup>e</sup>; agus *bha* Spiorad Dé a' gluasad<sup>f</sup> air aghaidh nan uisgeacha.

3 Agus thubhairt<sup>g</sup> Dia, Biodh solus ann: agus bha solus ann.

4 Agus chunnaic<sup>h</sup> Dia an solus, gu' i'n robh<sup>k</sup> e math<sup>l</sup>: agus chuir Dia dealachadh eadar an solus agus an tiorchadas.

5 Agus dh'ainmich Dia an solus Là<sup>m</sup>, agus an dorchadas dh'ainmich e Oidhche: agus b'iad am feasgar agus a'mhadainn an ceud là.

6 Agus thubhairt Dia, Biodh athar<sup>n</sup> 'am meadhon nan uisgeacha, agus cuireadh e dealachadh eadar uisgeachan agus uisgeacha.

7 Agus rinn Dia an t-athar, agus chuir e dealachadh eadar na h-uisgeachan a *bha* fuaidh'n athar, agus na h-uisgeachan a *bha* os cionn<sup>o</sup> an athair: agus bha e mar sin.

8 Agus dh'ainmich Dia an t-athar Neamh: agus b'iad am feasgar agus a'mhadainn<sup>p</sup> an dara<sup>q</sup> là.

9 Agus thubhairt Dia, Cruinnich-e ar na h-uisgeachan a *ta* fuaidh neamh a dh'aon àite, agus leigear ris am fear-ann tioram<sup>r</sup>: agus bha e mar sin.

10 Agus dh'ainmich Dia am fear-ann tioram Talamh, agus cruinneachadh nan uisgeacha dh'ainmich e Fairgeachan<sup>s</sup>: agus chunnaic Dia gu' n robh<sup>e</sup> math.

11 Agus thubhairt Dia, Thugadh an talamh a mach feur, luibh a ghi-

neas siol, craobh-mheas a bheir a mach meas<sup>t</sup> a réir a gné<sup>u</sup>, aig am bheil a siol<sup>x</sup> innte fein air an talamh: agus bha e mar sin.

12 Agus thug an talamh a mach feur, luibh a ghineas siol a réir a gné, agus craobh a bheir a mach meas, aig am bheil a siol innte fein a réir a gné: agus chunnaic Dia gu' n robh e math.

13 Agus b'iad am feasgar agus a' mhadainn an treas là.

14 Agus thubhairt Dia, Biodh solus<sup>y</sup> ann an speuraibh néimh a chur dealachaidh eadar an là agus an oidhche, agus bitheadh iad air son chomharan<sup>z</sup>, agus air son aimsiréan, agus air son lài<sup>a</sup>, agus bhliadhnacha.

15 Agus biodh iad mar sholusan<sup>b</sup> ann an speuraibh néimh, a thoirt solais air an talamh<sup>c</sup>: agus bha e mar sin.

16 Agus rinn Dia dà sholus mhòr, an solus a's mo a riaghladh an latha<sup>d</sup>, agus an solus a's lugha a riaghladh na h-oidhche; agus na reulta<sup>e</sup>.

17 Agus shuidhich Dia iad ann an speuraibh néimh, a thoirt<sup>f</sup> solais air an talamh,

18 Agus a riaghladh 'san là, agus 'san oidhche<sup>g</sup>, agus a chur dealachaidh eadar an solus agus an 'dorchadas: agus chunnaic Dia gu' n robh e math.

19 Agus b' iad am feasgar agus a' mhadainn an ceathramh là.

20 Agus thubhairt Dia, Thugadh na h-uisgeachan a mach gu pailt an creutair gluasadach anns am bheil beatha<sup>h</sup>, agus biodh eunlaith ag iteach<sup>i</sup> os cionn na talmhainn air aghaidh speura néimh<sup>k</sup>.

<sup>a</sup> an t-Uile-chumhachdach. <sup>b</sup> gun chumadh, gun dreach. <sup>c</sup> fàs; folamh. Eir. <sup>d</sup> er. <sup>e</sup> an aigéin. <sup>f</sup> a' gurgu caomh. <sup>g</sup> thuirt; a dubhairt. Eir. <sup>h</sup> chonnaire. Eir. <sup>i</sup> go. Eir. <sup>k</sup> ro; raibh. Eir. <sup>l</sup> maith. <sup>m</sup> ghoir Dia do'n t-solus Latha. <sup>n</sup> aidhear, iormoilt, speuran. <sup>o</sup> os ceann. <sup>p</sup> do budh e an ndin agus an mhaidean. Eir. <sup>q</sup> darna. <sup>r</sup> an talamh tioram, an ùir thioram. <sup>s</sup> maranna, cuanta. <sup>t</sup> a thilgeas meas, air am fàs meas. <sup>u</sup> cineil seòrla. <sup>x</sup> f'ras, ros. <sup>y</sup> lochrain. <sup>z</sup> mar chomharthan. <sup>a</sup> làthe. <sup>b</sup> air son sholusan, 'nan lèchraibh. <sup>c</sup> a shoillseachadh na talmhainn. <sup>d</sup> là, lo. <sup>e</sup> reannaga, rionnagan. <sup>f</sup> a thubhairt. <sup>g</sup> a riaghladh an latha agus na h-oidhche. <sup>h</sup> anam beo. Eabh. <sup>i</sup> agus eunlaith a dh'itcalaiheas. <sup>k</sup> ann an speuraibh néimh.

21 Agus chruthaich Dia muca-mara<sup>k</sup> mòra, agus gach uile chreutair beo a ghluaiseas, a thug<sup>l</sup> na h-uisgeachan a mach gu pailt a réir an gné, agus gach eun iteagach<sup>m</sup> a réir a ghné: agus chunnaic Dia gu'n robh e math.

22 Agus bheannaich Dia iad, ag ràdh, Siolaichibh, agus fàsaibh lionmhor, agus lionaibh na h-uisgeachan anns na fairgibh, agus fasadh an eunlaith lionmhor air an talamh.

23 Agus b'iad am feasgar agus a' mhadaoin an cùigeadh là.

24 Agus thubhairt Dia, Thugadh an talamh a mach an creutair beo a réir a ghné, spréidh, agus gach ni a shnáigheas<sup>n</sup>, agus beathaiche<sup>o</sup> na talmhainn a réir an gné: agus bha e mar sin.

25 Agus rinn Dia beathaiche na talmhainn a réir an gné, agus an spréidh a réir an gné, agus gach ni a shnáigheas air an talamh a réir a ghné: agus chunnaic Dia gu'n robh e math.

26 Agus thubhairt Dia, Deana-maid duine 'nar dealbh<sup>p</sup> féin, a réir ar coslais féin, agus biodh nachdranachd aca os cionn éisg na mara, agus os cionn eunlaith nan speur<sup>q</sup>, agus os cionn na spréidhe, agus os cionn na talmhainn uile, agus os cionn gach ni a shnáigheas a ta snáigeadh air an talamh.

27 Agus chruthaich Dia an duine 'na dhealbh féin; ann an dealbh Dhé chruthaich se e: firionnach agus bainionach<sup>r</sup> chruthaich e iad.

28 Agus bheannaich Dia iad, agus thubhairt Dia riu, Siolaichibh, agus fàsaibh lionmhor, agus lionaibh an talamh, agus ceannsaichibh e; agus biodh nachdranachd agaibh os cionn éisg na mara, agus os cionn eunlaith nan speur, agus os cionn gach ni beo a ghluaiseas air an talamh.

29 Agus thubhairt Dia, Feuch thug mi dhuibh gach luibh a ghineas slol, a ta air aghaidh na talmhainn uile, agus gach craobh anns am bheil meas craoibh a ghineas slol; dhuibh-se bitheadh e mar bhiadh<sup>s</sup>.

30 Agus do uile bheathachibh<sup>r</sup> na talmhainn, agus do uile eunlaith

nan speur, agus do gach ni a shnáigheas air an talamh, anns am bheil beatha<sup>u</sup>, thug mi gach luibh-ghorm<sup>w</sup> mar bhiadh: agus bha e mar sin.

31 Agus chunnaic Dia gach ni a rinn e, agus feuch, bha e ro mhath. Agus b'iad am feasgar agus a' mhadaoin an seathadh<sup>x</sup> là.

CAIB. II.

**A** GUS chrìochnaicheadh na neamhan agus an talamh, agus an sluagh uile.

2 Agus chrìochnaich Dia air an t-seachdamh là obair a rinn e; agus ghabh e fois<sup>y</sup> air an t-seachdamh là o obair uile a rinn e.

3 Agus bheannaich Dia an seachdamh là, agus naomhaich se e: do bhrì<sup>z</sup> gur ann air a ghabh e fois o obair uile, a chruthaich Dia agus a rinn e.

4 'Siad so ginealaich nan neamh agus na talmhainn, 'nuair a chruthaicheadh iad, san là 'n d'rinn an Tighearna<sup>z</sup> Dia an talamh agus na neamha.

5 Agus cha robh uile phreas na machrach fathast anns an talamh, agus cha d'fhàs fathast uile lus na machrach<sup>a</sup>; do bhrì<sup>r</sup> nach d'thug an Tighearna Dia air uisge frasadh<sup>b</sup> air an talamh, agus cha robh duine ann a shaoithreachadh na talmhainn.

6 Ach chaidh ceò suas o'n talamh, agus dh'uisgich e aghaidh na talmhainn uile.

7 Agus dhealbh an Tighearna Dia an duine do dhuslach na talmhainn: agus sheid e ann an cuimeinibh<sup>c</sup> a shròine anail na beatha; agus dh'fhàs an duine 'na nam beò.

8 Agus shuidhich<sup>d</sup> an Tighearna Dia garadh<sup>e</sup> ann Eden 'san airde 'n ear, agus chuir e ann an sin an duine a dhealbh e.

9 Agus thug an Tighearna Dia air gach uile chraoibh fàs as an talamh a ta taitneach do 'n t-sealladh, agus math a chum bidh: craobh na beatha mar an ceudna ann am meadhon a' ghàraidh, agus craobh an eolais mhaith agus uile.

10 Agus chaidh abhainn<sup>f</sup> a mach a h-Eden a dh'uisgeachadh a' ghà

<sup>k</sup> mòla. Eir. <sup>l</sup> noch thugadar. Eir. <sup>m</sup> sgiathach, sgiathanach, <sup>n</sup> chrùbas; shnaigheas, shuamhas. Eir. <sup>o</sup> fiadh-bheathaiche. <sup>p</sup> lomhaigh, cruth. <sup>q</sup> nèimh, an uthair. <sup>r</sup> fear agus bean, firionnach agus boirionn. <sup>s</sup> air son bidh. <sup>t</sup> gach uile bheathach. <sup>u</sup> anam beo! Eabh <sup>w</sup> ghlas. <sup>x</sup> seiseadh. Eir. <sup>y</sup> rinn e tamh. <sup>z</sup> Ichobhuh. Eabh. <sup>a</sup> Agus gach uile phreas na machrach mu'n robh e anns an talamh, agus gach uile lus na machrach mu'n d'fhàs e. <sup>b</sup> sìleadh. <sup>c</sup> pollaibh, pol-luraibh, co' lionaibh. <sup>d</sup> phlanndaich, dheasaich. <sup>e</sup> lios. <sup>f</sup> amhainn.

raidh: agus as sin roinneadh i, agus dh'fhàs i 'na ceithir cheannaibh<sup>6</sup>.

11 'Seainm na ceud aibhne Pison; so i a ta cuartachadh tire Chabhlailh uile, far am bheil òr.

12 Agus a ta òr na tire sin math: 'an sin<sup>h</sup> a ta bdellium agus a' chlach onics.

13 Agus 'se ainm na daradh aibhne Gilon: 'si sin a ta cuartachadh tire Chuis<sup>i</sup> uile.

14 Agus 'se ainm na treas aibhne Hiddecel: 'fi sin a tha dol do'n taoibh an ear do Assiria. Agus 'si 'n ceathramh abhainn Euphrates.

15 Agus ghabh an Tighearna Dia an duine, agus chuir se e ann an gèradh Edein, g'a shaoithreachadh<sup>k</sup> agus g'a ghleidheadh.

16 Agus dh'aithn an Tighearna Dia dòn duine, ag ràdh, Do gach uile chraoibh 'sa ghàradh feudaidd tu itheadh gu saor:

17 Ach do chraoibh an eòlais<sup>l</sup> mhaith agus uile, cha'n ith thu dh'i sin; oir anns an là dh'itheas tu dhith, gu cinnteach bàsaichidh tu.

18 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Cha<sup>m</sup> 'n eòl e math gu'm biodh an duine 'na aonar: Nì mì dha còmh-nadh<sup>n</sup> d'a réir féin<sup>o</sup>.

19 Agus dhealbh an Tighearna Dia as an talamh uile bheathaiche na machrach, agus uile eunlaith nan speur, agus thug e iad a chum Adhaimh, a dh'fhaicsinn cionnas a dh'ainmicheadh e iad: agus ge b'e ainm a thug Adhamh air gach creutair beo<sup>p</sup>, b'e sin a b'ainm dha.

20 Agus thug Adhamh ainmeana do'n spreidh uile, agus do eunlaith nan speur, agus do uile bheathaicheibh na machrach: ach do Adhamh cha d'fhuaradh còmh-nadh d'a réir féin.

21 Agus thug an Tighearna Dia air codal-trom tuiteam air Adhamh, agus. choidil e: agus ghabh e h-aon d'a aiseibh, agus dhùin e 'n fheoil suas 'na h-àite.

22 Agus thog<sup>q</sup> an Tighearna Dia an aisean a thug e o'n duine suas 'na mnaoi, agus thug e i chum an duine.

23 Agus thubhairt Adhamh, So a nis<sup>r</sup> cnàimh do m' chnàmaibh, agus

feoil do m' fheoil-sa: goirear bean<sup>6</sup> dith, do bhri' gur ann as an duine<sup>c</sup> thugadh i.

24 Air an aobhar<sup>u</sup> sin fàgaidh fear athair agus a mhàthair, agus dlù-leanaidh se r'a mhnaoi; agus bithidh iad 'nan aon fheoil.

25 Agus bha iad le chéile lom-nochd, an duine agus a bhean; agus cha robh nàir<sup>v</sup> orra.

C A I B. III.

**A**NIS bha 'n nathair<sup>w</sup> nì bu sheòl-ta<sup>x</sup> na h-aon do bheathaicheibh na machrach a rinn an Tighearna Dia; agus thubhairt i ris a' mhnaoi, Seadh, an dubhairt Dia, Cha 'n ith sibh do gach craoibh 'sa' ghàradh?

2 Agus thubhairt a' bhean ris an nathair, Do mheas craobhan a' ghàraidh feudaidd sinn itheadh:

3 Ach do mheas na craoibh a ta ann an meadhon a' ghàraidh, thubhairt Dia, Cha'n ith sibh dheth, agus cha bhean sibh ris, a chum nach fuigh sibh<sup>y</sup> bàs.

4 Agus thubhairt an nathair ris a' mhnaoi, Gu cinnteach cha 'n fhuigh sibh bàs.

5 Oir a ta fios aig Dia, 'san là a dh'itheas sibh dheth, gu'm fosgailear bhur<sup>z</sup> shùilean, agus gu'm bi sibh mar dhèe, fiosrach air math agus air olc.

6 Agus chunnaic a' bhean gu'n robh a' chraobh math a chum bidh, agus gu'n robh i taitneach do 'n t sùil<sup>a</sup>, agus 'na craoibh r'a miannachadh a dheanamh neach glic; agus ghabh i d'a meas agus dh'ith i, agus thug i mar an ceudna d'a fear màile ria, agus dh'ith e.

7 Agus dh'fhosgadh an sùile le chéile, agus dh'aithnich iad gu'n robh iad lom-nochd; agus dh'fhuair iad duilleach croinn-fhigis r'a chéile, agus rinn iad dhoibh féin aprain<sup>b</sup>.

8 Agus chual' iad guth an Tighearna Dé ag imeachd<sup>c</sup> 's a' ghàradh an fionn-fhuaireachd an là: agus dh'fholaic Adhamh agus a bhean iad féin o ghnìis an Tighearna Dé an measg chraobh a' ghàraidh.

9 Agus dh'èigh<sup>d</sup> an Tighearna Dia air Adhamh, agus thubhairt e ris, C'ait, am bheil thu?

<sup>6</sup> as sin sgaoil i, agus dh'fhàs i 'na ceithir meuraibh. <sup>h</sup> ann an sin. <sup>i</sup> Arabia; Ethiopia. Sasg. <sup>k</sup> dheasachadh. <sup>l</sup> fhios. <sup>m</sup> Cho. <sup>n</sup> cunghnamh. Eir. <sup>o</sup> a bhios ionchuidh dha, cosmhuil ris féin. <sup>p</sup> thug e iad a dh' ionnsuidh Adhaimh, a dh'fhaicsinn ciod a ghoireadh e dhiubh: agus ge b'e air bith a ghoir Adhamh do gach uile chreutair beò. <sup>q</sup> rian. <sup>r</sup> a nois. Eir. <sup>s</sup> isha. Eabh. <sup>t</sup> ish. Eabh. <sup>u</sup> adhbhar. <sup>w</sup> aithir. <sup>x</sup> innleachdaiche, raideile, shìteile, charaiche, chualbhartaiche. <sup>y</sup> an t-cagal gu'm fuigh. <sup>z</sup> ar. <sup>a</sup> na sùilb. <sup>b</sup> criosan. Eabh. <sup>c</sup> a' spaisdeireachd, a' sràid-imeachd. <sup>d</sup> ghoir, ghairm, ghlaodh.

10 Agus thubhairt e, Chuala mi do ghuth 'sa' ghàradh, agus bha eagal orm a chionn gu'n robh mi lomnochd<sup>e</sup>, agus dh'fholaich mi mi féin.

11 Agus thubhairt e, Cò dh'innis dhuit gu'n robh thu lomnochd? An d'ith thu do'n chraoibh, a dh'aithn mise dhuit gun itheadh dhith?

12 Agus thubhairt an duine, A' bhean a thug thu gu bhi maille rium, thug ise dhamh do'n chraoibh, agus dh'ith mi.

13 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris a' mhnaoi, Ciod e so a rinn thu? agus thubhairt a' bhean, Mheall annathair mi, agus dh'ith mi.

14 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris an nathair, A chionn gu'n d' rinn thu so, tha thu mallaichte thar gach ainmhidh<sup>e</sup>, agus thar uile bheathaiche na machrach: air do bhroinn imichidh tu, agus duslach<sup>h</sup> ithidh tu uile lài<sup>i</sup> do bheatha.

15 Agus cuiridh mi naimhdeas eadar thus' agus a' bhean, agus eadar do shìols' agus a sìol-sa: bruthaidh esan<sup>k</sup> do cleann, agus bruthaidh tusa a shàil-san.

16 Ris a' mhnaoi thubhairt e, Meudaichidh mi gu mòr do dhoilgheas agus do thoirrehas; am péin beiridh tu clann, agus re t'fhear bithidh do thogradh<sup>l</sup>, agus bithidh uachdranachd aige ort<sup>m</sup>.

17 Agus re h-Adhamh thubhairt e, Do bhri' gu'n d'éisd thu re guth do mhnà, agus gu'n d'ith thu do'n chraoibh a dh'aithn mise dhuit, ag ràdh, Cha'n ith thu dhith, tha'n talamh mallaicht' air do shon; ann an doilgheas ithidh tu dheth uile lài do bheatha.

18 Agus droighionn agus cluarain<sup>n</sup> bheir e mach dhuit, agus ithidh tu luibh na machrach.

19 Am fallus<sup>o</sup> do ghnùis ithidh tu aran, gus am pill thu dh' ionnsuidh na talmhainn<sup>p</sup>; oir aisde thugadh thu: oir is duslach thu, agus gu duslach pillidh tu.

20 Agus thug Adhamh Eubha mar ainm air a mhnaoi, do bhri' gu'm bi màthair nan uile bheo i.

21 Agus rinn an Tighearna Dia do Adhamh agus d'a mhnaoi, còtaichean croicinn, agus chòmhaich e iad<sup>q</sup>.

22 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Feuch, a ta'n duine air fàs mar aon dhinn féin, fiosrach air math agus olc. Agus a nis an t-eagal gu'n sineadh e mach a làmh, agus gu'n gabhadh e mar an ceudna do chraoibh na beatha, agus gu'n itheadh e, agus gu'm biodh e beo gu sìorruidh:

23 Air an aobhar sin chuir an Tighearna Dia a mach e a gàradh Edein a shaoithreachadh na talmhainn, as an d'thugadh e.

24 Agus dh'fhògair e mach an duine; agus shuidhich e 'san taobh an ear do ghàradh Edein Cheruban<sup>r</sup>, agus cloidheamh lasrach<sup>s</sup>, a bha tionndadh air gach làimh, a ghleisdheadh<sup>t</sup> slighe craoibh na beatha.

CAIB. IV.

**A**GUS dh'aithnich Adhamh a bhean Eubha, agus dh'fhàs i torrach<sup>u</sup>, agus rug i Cain, agus thubhairt i, Fhuair mi duine o'n Tighearna.

2 Agus a ris rug i a bhràthair Abel: agus bha Abel 'na bhuachaille chaorach, ach bha Cain 'na threabhaiche fearainn<sup>w</sup>.

3 Agus tharladh<sup>x</sup> 'an ceann lài àraidh<sup>y</sup>, gu'n d' thug Cain do thoradh an fhearainn tabhartas<sup>z</sup> do'n Tighearna.

4 Agus thug Abel mar an ceudna do cheud-ghlinibh a thréid, agus d'an saill: agus bha meas aig an Tighearna air Abel agus air a thabhartas:

5 Ach air Cain, agus air a thabhartas, cha robh meas aige. Agus bha Cain fuidh throm fheirg<sup>a</sup>, agus thuit a ghnùis<sup>b</sup>.

6 Agus thubhairt an Tighearna re Cain, C'ar son a tha fearg ort? agus c'ar son a thuit do ghnùis?

7 Ma ni thu'gu math, nach gabhar riut? agus mur dean thu gu math, aig an doras tha peacadh 'na luidhe. Agus riutsa bithidh a thogradh, agus bithidh uachdranachd agad air.

8 Agus labhair Cain re h-Abel<sup>c</sup> a bhràthair: agus 'nuair a bha iad 'sa' mhachair<sup>d</sup>, dh'éirich Cain suas 'an aghaidh Abel a bhràthar, agus mharb se e.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Cain, C' àit am bheil Abel do bhràthair? Agus thubhairt esau, Cha'n

<sup>e</sup> a chionn mi bhi rùisgte. <sup>f</sup> Go dé so a rinn thu? <sup>g</sup> spréidh.  
<sup>h</sup> àir. <sup>i</sup> lècthe, lathachan. <sup>k</sup> e-san, eisean. <sup>l</sup> iartus. <sup>m</sup> os do  
chionn. <sup>n</sup> oighionnach; foghannain. <sup>o</sup> fallus. <sup>p</sup> àire.  
<sup>q</sup> dh'eudaich e iad, chuir e trusgan orra. <sup>r</sup> Cherubim. Eabh.  
<sup>s</sup> lusartha. <sup>t</sup> choimhad. <sup>u</sup> thorraicheadh i, dh'fhàs i leatromach.  
<sup>w</sup> talmhainn. <sup>x</sup> thachair; bha e. Eabh. <sup>y</sup> àraid. <sup>z</sup> tiodhlac,  
ofrail. <sup>a</sup> làn feirge. <sup>b</sup> luidh gruain air. <sup>c</sup> bha focail eadar  
Cain agus Abel. <sup>d</sup> 'san fhaiche, 'sa' mhaigh.



'eil fhios agam<sup>e</sup>. Am mise fear-  
eaidhidh mo bhràthar?

10 Agus thubhairt esan, Ciod a  
rinn thu? *Tha* guth fola do bhràthar  
ag eigeach riumsa o'n talamh.

11 Agus a nis *tha* thu mallachd  
o'n talamh, a dh'fhosgail a bheul a  
ghabhail fola do bhràthar o d'làimh.

12 'Nuair a shaoithricheas tu 'u  
talamh, cha toir<sup>f</sup> e dhuit a so suas a  
neart. A't'fhògarach agus a' t'fhear-  
fuadain bithidh<sup>g</sup> tu air an talamh.

13 Agus thubhairt Cain ris an  
Tighearna, Is mò mo pheanas na gur  
urrainn mi ghiùlan<sup>h</sup>.

14 Feuch, dh'fhògair thu mi mach  
an diugh bhàrr aghaidh na talmhainn;  
agus o d'ghnùis-sa folaichear mi, agus  
bithidh mi m'fhògarach agus a'm'  
fhear-fuadain air an talamh; agus  
tarlaidh gach neach a gheibh mi<sup>i</sup> *gu*  
marbh e mi.

15 Agus thubhairt an Tighearna  
ris, Uime sin ge b'e air bith a mhar-  
bhas Cain, nithear a sheachd uiread  
do dhioghaltas<sup>k</sup> air. Agus chuir an  
Tighearna comhar' air Cain, a chum  
ge b'e neach a gheibheadh e nach  
marbhadh se e.

16 Agus chaidh Cain a mach a là-  
thair an Tighearna, agus ghabh e  
còmhnuidh ann an tìr Nod an taobh  
an ear do Eden<sup>l</sup>.

17 Agus dh'aithnich Cain a bhean,  
agus dh'fhàs i torrach, agus rug i  
Enoch; agus thog e baile<sup>m</sup>, agus ghoir  
e ainm a bhaile a réir ainme a mhic,  
Enoch.

18 Agus rugadh do Enoch Irad;  
agus ghin Irad Mehuiael; agus ghin  
Mehuiael Metusael; agus ghin Me-  
tusael Lamech.

19 Agus ghabh Lamech dha féin  
dà mhnaoi: b'e ainm a h-aon diubh  
Adah, agus ainm na mnà eile Sillah.

20 Agus ghin Adah Iabal: b'e-  
san athair na droinge<sup>n</sup> a ta gabhail  
còmhnuidh 'am bhithaibh<sup>o</sup>, agus na  
droinge aig am bheil spréidh.

21 Agus b'e ainm a bhràthar Iabal:  
b'esan athair nan uile a laimhsicheas  
clàrsach agus organ.

22 Agus Sillah, rug ise mar an  
ceudna Tubal-cain, fear-teagaisg gach  
uile fir-ceird ann an ùmhadh<sup>p</sup> agus  
'an iarun: agus b'i piuthar Thubal-  
cain, Naamah.

23 Agus thubhairt Lamech r'a

mhnaibh, Adah agus Sillah, Chuin-  
nibh mo ghuth, a mhnaì Lameich,  
éisdibh rem' chainnt: oir mharbh mi  
duine chum mo lotaidh, agus ògan-  
ach a chum mo chiurraidh<sup>q</sup>.

24 Ma dhiolar Cain a sheachd uir-  
ead, gu deimhin *dìolar* Lamech a  
sheachd-deug agus a thri fichead  
uiread.

25 Agus dh'aithnich Adhamh a ris  
a bhean, agus rug i mac, agus thug i  
Set<sup>r</sup> mar ainm air; oir dh'òrduich  
Dia, *thubhairt i*, dhomhsa sliochd  
eile 'n àite Abeil, a mharbh Cain.

26 Agus do Shet féin mar an ceud-  
na rugadh mac, agus thug e Enos  
mar ainm air: 'an sin thòisich daoine  
re gairm air ainm an Tighearna.

C A I B. V.

**S**E so leabhar ghinealach Adh-  
aimh: 'san là'n do chruthaich  
Dia an duine, ann an coslas De rinn  
se e.

2 Firionnach agus bainionnach  
chruthaich e iad; agus bheannaich e  
iad, agus thug e Adhamh<sup>s</sup> mar ainm  
orra, san là'n do chruthaicheadh iad.

3 Agus bha Adhamh beò ceud  
agus deich bliadhna fichead, agus ghin  
e mac 'na choslas féin, a réir iomh-  
aigh féin<sup>t</sup>: agus thug e Set mar  
ainm air.

4 Agus b'i ad' lài Adhaimh 'an  
déigh dha Set a ghintinn<sup>u</sup>, ochd ceud  
bliadhna: agus ghin e mic agus  
nigheana.

5 Agus b'i ad uile lài Adhaimh a  
bha e beò, naoi ceud agus deich bli-  
adhna fichead; agus fhuair e bàs.

6 Agus bha Set beò ceud agus cùig  
bliadhna, agus ghin e Enos.

7 Agus bha Set beò, 'n déigh dha  
Enos a ghintinn, ochd ceud agus  
seachd bliadhna, agus ghin e mic  
agus nigheana.

8 Agus b'i ad uile lài Shet naoi  
ceud agus dà-bhliadhna-dheug; agus  
fhuair e bàs.

9 Agus bha Enos beò ceithir  
fichead bliadhna 'sa deich, agus ghin  
e Cainan.

10 Agus bha Enos beò, 'n déigh  
dha Cainan a ghintinn, ochd ceud  
agus cùig-bliadhna-deug, agus ghin e  
mic agus nigheana.

11 Agus b'i ad uile lài Enos naoi

<sup>e</sup> Cha'n aithne dhamh, cha'n fhiosrach mi. <sup>f</sup> cha doir, cho tabhair.  
<sup>g</sup> biaidh. Eir. <sup>h</sup> Smò mo choire na gu'm feudar a laghadh dhamh.  
<sup>i</sup> dh'amaiseas orm. <sup>k</sup> nithear dioghaltas seachd-fhillte air. <sup>l</sup> 'san  
qird an ear o Eden. <sup>m</sup> cathair. <sup>n</sup> muinntir, dream. <sup>o</sup> bothagaibh,  
palluinaibh. <sup>p</sup> prais. <sup>q</sup> dhochair. <sup>r</sup> Seth. Eabh. <sup>s</sup> duine.  
<sup>t</sup> 'na dhealbh, 'na chruth fein. <sup>u</sup> ghineamhuin. Eir.

ceud agus cùig bliadhna ; agus fhuair e bàs.

12 Agus bha Cainan beo, deich bliadhna 's tri fichead, agus ghin e Mahalaleel.

13 Agus bha Cainan beo, 'n deigh dha Mahalaleel a ghintinn, ochd ceud agus dà fhichead bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

14 Agus b' iad uile lài Chainain naoi ceud agus deich bliadhna ; agus fhuair e bàs.

15 Agus bha Mahalaleel beo cùig bliadhna 's tri fichead, agus ghin e Iared.

16 Agus bha Mahalaleel beo, 'n deigh dha Iared a ghintinn, ochd ceud agus deich bliadhna fichead, agus ghin e mic agus nigheana.

17 Agus b' iad uile lài Mhahaleel ochd ceud, ceithir fichead, agus cùig bliadhna-deug ; agus fhuair e bàs.

18 Agus bha Iared beo ceud agus tri fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e Enoch.

19 Agus bha Iared beo, 'n deigh dha Enoch a ghintinn, ochd ceud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

20 Agus b' iad uile lài Iareid naoi ceud, tri fichead, agus dà bhliadhna ; agus fhuair e bàs.

21 Agus bha Enoch beo tri fichead agus cùig bliadhna, agus ghin e Metuselach.

22 Agus ghluais Enoch maille re Dia, 'n deigh dha Metuselach a ghintinn, tri cheud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

23 Agus b' iad uile lài Enoich tri cheud, agus tri fichead, agus cùig bliadhna.

24 Agus ghluais Enoch maille re Dia, agus cha robh e ann, oir thug Dia leis e.

25 Agus bha Metuselach beo ceud, agus ceithir fichead, agus seachd bliadhna, agus ghin e Lamech.

26 Agus bha Metuselach beo, 'n deigh dha Lamech a ghintinn, seachd ceud, ceithir fichead, agus dà bhliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

27 Agus b' iad uile lài Mhetuselaih naoi ceud agus tri fichead agus naoi bliadhna ; agus fhuair e bàs.

28 Agus bha Lamech beo ceud agus ceithir fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e mac.

29 Agus thug e Noah mar ainm air, ag ràdh, Bheir an tì so *féin* sòlas dhuinne thaobh ar n-oibre agus saothreach ar làmh, a thaobh na talmhainn a mhallaich an Tighearn.

30 Agus bha Lamech beo, 'n deigh dha Noah a ghintinn, cùig ceud ceithir fichead, agus cùig-bliadhna-deug ; agus ghin e mic agus nigheana.

31 Agus b' iad uile lài Lameich, seachd ceud agus tri fichead agus seachd-bliadhna-deug ; agus fhuair e bàs.

32 Agus bha Noah cùig ceud bliadhna dh'aois : agus ghin Noah Sem, Ham, agus Iaphet.

# CAIB. VI.

**A**GUS 'nuair a thòisich daoine re a fàs lionmhor air aghaidh na talmhainn, agus a rugadh nigheana dhoibh,

2 Agus a chunnaic mic Dhé nigheana dhaoine<sup>w</sup>, gu' *n robh* iad sgiamhach, ghabh iad dhoibh fein mnàì do gach uile a ròghnaich iad.

3 Agus thubhairt an Tighearna, Cha bhi mo Spiorad a'stri' ris an duine a ghnà<sup>x</sup>, do bhrì' gur feoil a mhàin e<sup>y</sup> : gidheadh bithidh a lathan ceud agus fichead bliadhna.

4 Bha fannhairean<sup>z</sup> air an talamh 'sna laithibh sin ; agus mar an ceudna 'na dheigh sin, 'nuair a thàinig mic Dhé a steach a chum nigheana dhaoine, agus a rug iad *clann* dhoibh, dh'fhàs iad sin 'nan daoineibh treuna, a bha o shean 'nan daoineibh ainmeil.

5 Agus chunnaic an Tighearna gu'm bunmòr aingidheachd an duine air an talamh, agus gu' *n robh* uile bhreithneachadh smuaintean a chridhe a mhàin olc gach aon là<sup>a</sup>.

6 Agus b' aithreach leis an Tighearna gu'n d' rinn e 'n duine air an talamh, agus thog e doilgheas<sup>b</sup> da' na chridhe.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Sgrìosaidd mi 'n duine, a chruthaich mi, bhàrr aghaidh na talmhainn, ar-aon duine agus ainmhidh, agus an *crentair* a shnàigeas, agus eunlaith nan spear ; oir is aithreach lean gu'n d' rinn mi iad.

8 Ach fhuair Noah deagh-ghean<sup>c</sup> ann an sùilibh an Tighearna.

9 'S iad so ginealaich Noah : Bha Noah 'na dhuine cothromach<sup>d</sup>, agus

<sup>w</sup> chunnaic mic nan daoine cumhachdach nigheana dhaoine' isle.  
<sup>x</sup> ghnàth. <sup>y</sup> gur feoil esan mar an ceudna. <sup>z</sup> fannhairean,  
 curaidhean, athaich. <sup>a</sup> an còmhaidh, daonan. <sup>b</sup> cràdh,  
 mulad. <sup>c</sup> fàbhor. <sup>d</sup> ceart, ionruic.

iomlan 'na linn<sup>d</sup>; agus ghluais Noah maille re<sup>e</sup> Dia.

10 Agus ghin Noah triuir mhac, Sem, Ham, agus Iaphet.

11 Agus bha 'n talamh truailidh an fìanais Dé, agus lionadh an talamh le foirneart.

12 Agus dh'ambhaire Dia air an talamh, agus feuch, bha e truailidh; oir thruaill gach uile fheoil a slighe air an talamh.

13 Agus thubhairt Dia re Noah, Thàinig crìoch gach uile fheòla a'm' fhianuis; oir tha'n talamh air a lionadh le foirneart d'an trìd-san<sup>f</sup>; agus feuch, sgriosaidh mise iad maille ris an talamh.

14 Dean dhuit fèin àirc do fhiodh ghoph<sup>g</sup>; seòmraichean ni thu 'san àirc<sup>g</sup>, agus còmhdaichidh tu i stigh agus a muigh le pic.

15 Agus so a' *chumachd* air an dean thu i: Tri cheud lām-choille<sup>h</sup> fad na h-àirce, leth-cheud lām-choille a leud, agus deich 'ar fhichead<sup>i</sup> lām-choille a h-àirde.

16 Uinneag<sup>k</sup> ni thu do'n àirc, agus 'an lām-choille crìochnaichidh tu i 'na mullach<sup>l</sup>; agus dorus na h-àirce cuiridh tu 'na taoibh: le *lobhtaibh* ìochdrach, meadhonach<sup>m</sup>, agus uachdrach<sup>n</sup> ni thu i.

17 Agus feuch, bheir mise, eadhon mise, dile uisgeachan air an talamh, a sgrios gach uile fheòla anns am *bheil* anail na beatha fuidh<sup>o</sup> neamh: agus gheibh gach nì a *ta* air an talamh bàs.

18 Ach daingnichidh mi mo choi<sup>l</sup>-cheangal<sup>p</sup> riutsa: agus théid thu a steach do'n àirc, thu fèin, agus do mhic, agus do bhean, agus mnà<sup>q</sup> do mhac maille riut.

19 Agus do gach uile nì beo do'n uile fheoil, dithis do gach *seòrta*<sup>r</sup> bheir thu steach do'n àirc, gu'n gleidheadh beò maille riut: fìonn agus bainionn<sup>s</sup> bithidh siad.

20 Dò'n eunlaith a réir an gné, agus do'n spréidh a réir an gné, agus do gach nì a shnáigeas air an talamh a réir a ghué: théid dithis do gach *seòrta* steach a't' ionnsuidh, gu'n gleidheadh beo.

21 Agus gabh thusa dhuit do gach uile bliadh a dh'ithear, agus cruinnichidh tu a't' ionnsuidh e; agus bi-

thidh e dhuitse agus dhoibhsan air son beathachaidh<sup>t</sup>.

22 Mar so rinn Noah; a réir gach nì a dh'àithn Dia dha, mar sin rinn e.

## CAIB. VII.

**A**GUS thubhairt an Tighearna re Noah, Rach thusa<sup>u</sup>, agus do thigh uile, a steach do'n àirc; oir thusa chunnaic mi cothromach a'm' fhianuis 'sa' ghinealach so<sup>w</sup>.

2 Do gach uile ainmhidh glan gabhaidh tu dhuit 'nan seachdaibh, am fìonn agus a bhainionn; agus do ainmhidhibh nach 'eil glan, 'nan dithisibh<sup>x</sup>, am fìonn agus a bhainionn:

3 Mar an ceudna do eunlaith nan speur<sup>y</sup> nan seachdaibh, fìonn agus bainionn, a ghleidheadh sìl beò air aghaidh na talmhainn uile:

4 Oir fathast seachd lathan, agus bheir mise air uisge teachd air an talamh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; agus sgriosaidh mi<sup>y</sup> gach dùil *bhco* a rinn mi, bhàrr aghaidh na talmhainn.

5 Agus rinn Noah a réir gach nì a dh'àithn an Tighearna dha.

6 Agus bha Noah sé ceud bliadhna dh'aois, nuair a bha 'n dile<sup>z</sup> uisgeachan air an talamh.

7 Agus chaidh Noah steach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnà<sup>q</sup> a mhac maille ris, do'n àirc, air son uisgeacha dile.

8 Do ainmhidhibh glan, agus do ainmhidhibh nach 'eil glan, agus do eunlaith, agus do gach nì a shnáigeas air an talamh.

9 Chaidh dithis agus dithis<sup>a</sup> a steach a dh'ionnsuidh Noah do'n àirc, fìonn agus bainionn, a réir mar a dh'àithn Dia do Noah.

10 Agus 'an déigh sheachd lài bha uisgeacha na dile air an talamh.

11 Anns an t-seathadh ceud bliadhna dh'aois Noah, 'san dara mìos, 'san t-seachdamh latha deug do'n mhios, 'san là sin fèin bhriseadh suas uile thobraiche na doimhne mòire, agus bha tuil-dhorsa<sup>b</sup> nan neamh air am fosgladh.

12 Agus bha'n t-uisg<sup>c</sup> air an talamh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche.

<sup>d</sup> 'na ghinealaichaibh. <sup>e</sup> ri. <sup>f</sup> le h-urchoid leo-san. <sup>g</sup> 'na seòmraicheibh beaga nì thu an àirc.

<sup>h</sup> fìchead. <sup>k</sup> Fuinneog. Eir. <sup>l</sup> os cionn. <sup>m</sup> dara. <sup>n</sup> treas.

<sup>o</sup> fò. <sup>p</sup> mo chunradh, mo chumhnant. <sup>q</sup> mrathan. <sup>r</sup> seòrsa.

<sup>s</sup> boirionn. <sup>t</sup> air son bith, mar bòn. <sup>u</sup> Theirig thusa, gabh thusa.

<sup>w</sup> 'san linn so. <sup>x</sup> 'na càraidibh. <sup>y</sup> dubh-aidh mi as. <sup>z</sup> dlùinn,

tuil. <sup>a</sup> a lìon dithis agus dithis. <sup>b</sup> uinneaga.



13 'Sa' cheart là sin féin<sup>c</sup> chaidh Noah, agus Sem, agus Ham, agus Iaphet, mic Noaih, agus bean Noaih, agus triuir bhan a mhac maille riu, a steach do'n àire ;

14 Iad féin, agus gach uile bheathach a réir a ghné, agus an spréidh uile a réir an gné, agus gach creutair a shnáigeas a ta snáigeadh air an talamh a réir a ghné, agus an eunlaith uile a réir an gné, gach eun do gach seòrta.

15 Agus chaidh<sup>d</sup> iad a steach a chum Noaih do'n àire, a lion dithis agus dithis, do'gach uile fheoil, anns an bheil anail na beatha.

16 Agus iadsan a chaidh a' steach, frionn agus baininn chaidh iad a steach do gach uile fheoil, mar a dh'aithn Dia dha : agus dhruid an Tighearna stigh e.

17 Agus bha 'n dile dà fhichead là air an talamh, agus mheudaicheadh na h-uisgeachan, agus ghiùlain iad an àire, agus thogadh suas i os cionn na talmhainn.

18 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan, agus mheudaicheadh iad gu h-àbarrach air an talamh ; agus shiubhail<sup>e</sup> an àire air aghaidh an uisgeacha.

19 Agus bhuadhaich na h-uisgeacha gu ro-àbarrach air an talamh ; agus chomhdaicheadh na beanutan àrda uile, a bha fuidh na neamhaibh gu léir.

20 Cùig làmh-choille deug air àirde bhuadhaich na h-uisgeachan ; agus chomhdaicheadh na beannta.

21 Agus dh'eng<sup>f</sup> gach uile fheoil a bha gluasad air an talamh, araon do eunlaith, agus do spréidh, agus do bheathaichibh, agus do gach nì a shnáigeas a ta snáigeadh air an talamh, agus gach uile dhuine.

22 Gach nì aig an robh anail na beatha ann an cuineinibh a shròine, do na h-uile a bha air an talamh thioram, dh'eug iad.

23 Agus sgriosadh gach uile dhùil a bha air aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh<sup>g</sup>, agus an creutair a shnáigeas, agus eunlaith nan speur ; agus sgriosadh iad bhàrr na talmhainn, agus dh'fhàgadh a mhàin Noah, agus na bha maille ris 'san àire.

24 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan os cionn na talmhainn ceud agus leth-cheud là.

A GUS chuimhnich Dia air Noah, agus gach nì beo, agus gach uile spréidh a bha maille ris 'san àire, agus thug Dia air gaoith dol thairis air an talamh, agus thraogh na h-uisgeacha.

2 Agus dhruideadh suas tobraiche na doimhne, agus tuil-dhorsa nan neamh ; agus choisgeadh an t-uisge o na neamhaibh<sup>h</sup>.

3 Agus phill na h-uisgeachan a ghnà<sup>i</sup> bhàrr na talmhainn : agus thraogh na h-uisgeachan 'an deigh ceud agus leth-cheud là.

4 Agus stad an àire anns an t-seachdamh mìos, air an t-seachdamh là deug do'n mhìos, air beanntaibh Arair.

5 Agus thraogh na h-uisgeachan a ghnà<sup>i</sup> gus an deicheamh mìos : Anns an deicheamh mìos, air a' cheud là do'n mhìos, chunncas muliaiche nam beann.

6 Agus 'an ceann dhà fhichead là, dh'fhosgail Noah uinneag na h-àire a rinne e.

7 Agus chuir e mach sìtheach, a chaidh mach a' dol air ais agus air aghaidh, gus an do thiormaicheadh na h-uisgeacha bhàrr na talmhainn.

8 Mar an ceudna chuir e mach columan uaithe, dh'fhaicinn<sup>k</sup> an do thraogh na h-uisgeacha bhàrr aghaidh na talmhainn.

9 Ach cha d'fhuair an columan fois do bhonn a chois, agus phill e d'a ionnsuidh do'n àire, do bhri' gu' robh na h-uisgeachan air aghaidh na talmhainn uile. 'An sin chuir e mach a làmh, agus rug e air, agus thug e stigh e d'a ionnsuidh do'n àire.

10 Agus dh'fhan e fathast seachd lathan<sup>l</sup> eile, agus a ris chuir e mach an columan o'n àire.

11 Agus thàinig an columan d'a ionnsuidh 'san fheasgar, agus feuch, duilleag craoibh-ola, a'sponadh leis, aigè 'na ghob : agus dh'aithnich Noah gu'n do thraogh na h-uisgeacha bhàrr na talmhainn.

12 Agus dh'fhan e fathast seachd lathan eile, agus chuir e mach an columan ; agus cha do phill e ris d'a ionnsuidh nì's mò.

13 Agus anns an t-seathadh ceud bliadhna agus a h-aon, anns a' cheud mhìos, anns a' cheud là do'n mhìos, thiormaicheadh na h-uisgeacha suas.

<sup>c</sup> Ann an corp an là sin féin. Eabh. <sup>d</sup> chuaidh. Eir. <sup>e</sup> dh'fhalbh, dh'imich. <sup>f</sup> bhàsaich. <sup>g</sup> eadar dhuine agus ainmhidh. <sup>h</sup> bhà'n t-uisge o na neamhaibh air a chosgadh. <sup>i</sup> gun stad, a' dol air ais agus air aghaidh. Eabh. <sup>k</sup> dh'fhaicsinn. <sup>l</sup> lài, lathachan.

bhàrr na talmhainn: agus bhuin Noah air falbh còmhdaichadh na h-àirce, agus dh'amhaire e, agus feuch, bhia aghaidh na talmhainn tioram.

14 Agus 'san dara mhios, 'san t-seachdamh là 'ar fhichead do'n mhios, bha'n talamh air tiormachadh.

15 Agus labhair Dia re Noah, ag ràdh,

16 Rach a mach as an àirc, thu *flin*, agus do bhean, agus do mhic, agus mnàì do mhac maille riut.

17 Thoir a mach leat gach ni beo a *ta* maille riut, do gach uile fheoil, do eunlaith, agus do spréidh; agus do gach uile ni a shnàigeas<sup>m</sup> a ta snàigeadh air an talamh, chum as gu'n siolaich iad<sup>n</sup> air an talamh, agus gu'm bi iad torrach, agus gu'm fas iad lionmhor air an talamh.

18 Agus chaidh Noah a mach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnàì a mhac maille ris:

19 Chaidh gach uile bheathach, gach ni a shnàigeas, agus gach eun, gach ni ghluaiseas air an talamh, a réir an cineil<sup>o</sup>, a mach as an àirc.

20 Agus thog Noah altair do'n Tighearna, agus ghabh e do gach ainmhidh glan, agus do gach eun glan, agus thug e suas<sup>p</sup> tabhartais-loisgte air an altair.

21 Agus dh'fhairich an Tighearna faile cùbhraidh<sup>q</sup>; agus thubhairt an Tighearna 'na chridhe, Cha mhallaich mi ris an talamh ni's mò air son an duine; oir a *ta* smuainte cridhe<sup>r</sup> an duine olc o òige; ni mò sgriosas mi tuille gach ni beo, mar a rinn mi.

22 Am feadh a mhaireas an talamh<sup>s</sup>, cha sguir am an t-sil-chur agus foghar, agus fuachd-agus teas, agus samhradh agus geamhradh, agus là agus oidhche.

## CAIB. IX.

**A** GUS bheannaich Dia Noah agus a mhic, agus thubhairt e riu, Siolaichibh, agus fàsaibh lionmhor, agus lionaibh an talamh.

2 Agus bithidh bhur n-eagal agus bhur, fàmh-sa air uile bheathaichibh na talmhainn, agus air uile eunlaith nan speur, air gach ni a ghluaiseas air an talamh, agus air uile iasgaibh na mara; d'ar làimh-sa tha iad air an tabhairt.

3 Bithidh gach ni gluasadach a *ta* beo dhuibh mar bhiadh<sup>t</sup>; amhuil

mar an luibh ghorm thug mi dhuibh na h-uile nithe.

4 Ach feoil maille r'a h-anam<sup>u</sup>, eadhon a fuil, cha'n ith sibh.

5 Agus gu deimhin fuil bhur n-an fà-sa iarraidh mise; air làimh gach beathaich iarraidh mi i, agus air làimh an duine; air làimh bràthar gach duine iarraidh mi anam an duine.

6 Ge b'e dhòirteas fuil duine, le duine dòirtear fhuil-san; oir ann an dealbh<sup>w</sup> Dhé rinn e an duine.

7 Agus bithibh-sa siolmhar, agus fàsaibh lionmhor, ginibh air an talamh, agus fàsaibh lionmhor ann.

8 Agus labhair Dia re Noah, agus r'a mhic maille ris, ag ràdh,

9 Agus mise, feuch, daingnichidh mi mo choi'-cheangal ribhse, agus r'ar sliochd 'nar déigh;

10 Agus ris gach uile chreutair beo a *ta* maille ribh, do eunlaith, do spréidh, agus do uile bheathaichibh na talmhainn maille ribh, o gach uile a ta dol a mach as an àirc, gu uile bheathaichibh na talmhainn.

11 Agus daingnichidh mi mo choi'-cheangal ribh, agus cha sgriosar gach uile fheoil tuille le h-uisgibh na dile: agus cha bhi dile ann ni's mò a sgrios na talmhainn.

12 Agus thubhairt Dia, So comhar<sup>a</sup> a' choi'-cheangail a *tha* mi toirt eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beo a *ta* maille ribh, feadh ghineala cha siorruidh<sup>x</sup>:

13 Mo bhogha cuiridh mi<sup>y</sup> anns an neul, agus bithidh e'na chomhara coi' cheangail eadar mise agus an talamh.

14 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir mi neul os cionn na talmhainn, gu'm faicear am bogha anns an neul.

15 Agus cuimhnichidh mi mo choi'-cheangal a *ta* eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beo do'n uile fheoil; agus cha'n fhàs ni's mò na h-uisgeacha 'nan dile a sgrios gach uile fheola.

16 Agus bithidh am bogha anns an neul, agus amhaireidh mi air, chum as gu'n cuimhnich mi 'n coi'-cheangal siorruidh eadar Dia agus gach creutair beo do'n uile fheoil, a *ta* air an talamh.

17 Agus thubhairt Dia re Noah, So comhar<sup>a</sup> a' choi'-cheangail, a dhaingnich mi eadar mi fèin agus gach uile fheoil a *ta* air an talamh.

18 Agus b'iad mic Noah a chaidh

<sup>m</sup> shnàgas.

<sup>n</sup> gluais iad, snàig iad.

<sup>o</sup> a réir an seòrtan.

<sup>p</sup> dh'ofraill, thaig e.

<sup>q</sup> bhol an Tighearna boladh cùbh-raidh.

<sup>r</sup> croidhe. Eir.

<sup>s</sup> Rè uile lài na talmhainn. Eabh.

<sup>t</sup> chum bith.

<sup>u</sup> beatha. <sup>w</sup> lomhaigh, costas.

<sup>x</sup> o linn gu linn. <sup>y</sup> chuir mi. Eabh.

mach as an àirc, Sem, agus Ham, agus Iaphet: agus 'se Ham athair Chanaan.

19 *Is iad* sin triuir mhac Noah: agus leo sin fhonadh an talamh uile.

20 Agus thòisich Noah air a *bhi* 'na fhear-saithreoch<sup>2</sup> na talamhainn, agus shuidhich e fion-ghràdh<sup>3</sup>.

21 Agus dh'òl e do'n fhìon, agus bha e air pùisg<sup>b</sup>, agus bha e lommochd a stigh 'na bhrùth.

22 Agus chunnaic Ham, athair Chanaan, nochd<sup>c</sup> athar, agus dh'in-nis e d'a dnà bhràthair a muigh.

23 Agus ghabh Sem, agus Iaphet brat, agus chuir iad le chèile air an guailnibh e, agus chaidh iad 'n comhair an cùil, agus chòmhdaich iad nochd an athar; agus bha<sup>d</sup> 'n aghaidhean air an ais, agus cha'n fhac iad nochd an athar.

24 Agus dhùisg Noah o fhìon, agus thug e ciod a rinn a mhac a b'òige air.

25 Agus thubhairt e, Mallaichte *gù'n robh* Canaan; 'na sheirbhiseach nan seirbhiseach bithidh se d'a bhràithribh.

26 Agus thubhairt e, Beannaichte *gù'n robh* Tighearna Dia Sheim; agus bithidh Canaan 'na sheirbhiseach dha<sup>d</sup>.

27 Nì Dia Iaphet farsaing<sup>e</sup>, agus còmhnuicidh se ann an bùthaibh Sheim; agus bithidh Canaan 'na sheirbhiseach dha<sup>f</sup>.

28 Agus bha Noah beo 'n déigh na dhle tri chend agus leth-cheud bliadhna.

29 Agus b'iad lathacha Noah uile naoi ceud agus leth-cheud bliadhna: agus fhuair e bàs.

# CAIB. X.

**A**NIS *is iad* sin ginealaich mhac Noah; Sem, Ham, agus Iaphet: agus rugadh dhoibh mic 'an déigh na dle.

2 Mic Iapheit; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.

3 Agus mic Ghomeir; Ascanas, agus Riphat agus Togarmah.

4 Agus mic Iabhain; Elisa, agus Tarsis, Citim, agus Dodanum.

5 Leo sin roinneadh eileana nan einneach 'nan trìibh féin, gach aon a réir a theangaidh, a réir an teaghlachian, 'nan cinneachaibh<sup>g</sup>.

6 Agus mic Ham; Cus, agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.

7 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabtah, agus Raamah, agus Sabtechah: agus mic Raamah; Seba, agus Dedan.

8 Agus ghin Cus Nimród: thòisich esan air a bhi cumhachdach 'san talamh.

9 Bha e 'na shealgair cumhachdach 'an làthair an Tighearna: Uime sin theirear, Amhuil mar Nimrod an sealgair cumhachdach 'n làthair an Tighearna.

10 Agus b'e toiseach a rìoghachd Babel, agus Erech, agus Acad, agus Calneh, ann an tìr Shinair.

11 As an tìr sin chaidh a mach Asur, agus thog e Ninebheh, agus baile Rehobot, agus Calah,

12 Agus Resen eadar Ninebheh agus Calah: *is* baile mòr sin.

13 Agus ghin Misraim Ludim, agus Ananiam, agus Lehabim, agus Naphthum,

14 Agus Patrusim, agus Caslulim, (o 'n d'thàinig a mach Philistim) agus Caphtorim,

15 Agus ghin Canaan Sidon a cheud-ghin, agus Iiet,

16 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Gargasach.

17 Agus an t-Ibheach, agus an t-Iarcach, agus an Sineach,

18 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach: agus 'na dhéigh sin sgaoileadh a mach teaghlachian nan Canaanach.

19 Agus bha crìoch nan Canaanach o Shidon, mar a thig thu gu Gerar gu nuig Gadsa, mar a thèid thu gu Sodom agus Gomorrah, agus Admah, agus Seboim, gu nuig Lasa.

20 *Is iad* sin mic Ham, a réir an teaghlachian, a réir an teanganua, 'nan trìibh, agus 'nan cinneachaibh.

21 Agus do Shem féin mar an cendna, athair chloinn Ebeir uile, bràthair Iapheit bu shine, rugadh clann.

22 Clann Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram.

23 Agus clann Aram; Uds, agus Hul, agus Geter, agus Mas.

24 Agus ghin Arphacsad Salah, agus ghin Salah Eber.

25 Agus do h-Eber rugadh dithis mhac: b'e ainm a h-aon diubh Peleg, oir 'na laithibh-san roinneadh an talamh; agus ainm a bhràthar, loctan.

26 Agus ghin loctan Almodad, agus Seleph, agus Hadsarmabhet, agus Ieral,

<sup>2</sup> threabhache.

<sup>a</sup> fion-ghràdh.

<sup>b</sup> mhaisg.

<sup>c</sup> lommochduigh.

<sup>d</sup> dhoibh. Eabh.

<sup>e</sup> lendaichadh.

<sup>f</sup> dhoibh. Eabh.

<sup>g</sup> dùchannaibh.

27 Agus Hadoram, agus Udsal, agus Diclah,

28 Agus Obal, agus Abinael, agus Seba,

29 Agus Ophir, agus Habbilah, agus Iobab: *b'iad* sin uile mic Ioc-tain.

30 Agus bha'n àite-còmhnuidh o Mhesa, mar a theid thu gu Sephar, beinn 'san àird an ear.

31 *Is iad* sin mic Sheim, a réir an teaghlaichean, a réir an teanganna, 'nan tribh, a réir an cinneacha.

32 *Is iad* sin teaghlaichean mhac Noaih, a réir an ginealach, 'nan cinneachaibh: agus leo sin roinneadh na cinich anns an talamh 'an déigh na dila.

## CAIB. XI.

**A**GUS bha'n talamh uile *dh'aon* teangaidh, agus na h-aon fhocail <sup>h</sup> *aig gach neach*.

2 Agus 'nuair a bha iad air an turus o'n àird an ear, fhuair iad còmh-nard ann an talamh Shinair, agus ghabh iad còmhnuidh 'an sin.

3 Agus thubhairt iad gach aon re chèile, Thigibh, deanamaid clacha creadha <sup>i</sup>, agus làn-loisgeamaid <sup>k</sup> iad: Agus bha clach chreadha aca air son cloiche, agus bha làthach <sup>l</sup> aca air son moirteir <sup>m</sup>.

4 Agus thubhairt iad, Thigibh, togamaid dhuinn fèin baile, agus tur, aig am bi mhullach <sup>a'</sup> *ruigheachd* gu neamh <sup>n</sup>, agus deanamaid dhuinn fèin ainm, an t-eagal gu'n sgaoilear <sup>o</sup> o chèile sinn air aghaidh na talmhainn uile.

5 Agus thàinig an Tighearn a ruas a dh'fhaicinn a' bhaile, agus an tuir, a thog clann nan daoine.

6 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch, *is aon* sluagh *a t'ann*, agus aon teanga ac' uile; agus thòisich iad air so a dheanamh: agus a nis cha bhacar dhiubh ni air bith, a smuain-ich <sup>p</sup> iad a dheanamh.

7 Thigibh, rachamaid. sios, agus cuireamaid an cainnt ann an sin thar a chèile <sup>q</sup>, chum às nach tuig iad cainnt a chèile.

8 Mar sin sgaoil an Tighearn iad uaithe sin air aghaidh na talmhainn uile: agus sguir iad do thogail a' bhaile.

9 Uime sin thugadh Babel mar ainm air, do bhrìgh ann an sin gu'n de chuix an Tighearna thar a' chèile

cainnt na talmhainn uile: agus uaithe sin sgaoil an Tighearn iad air aghaidh na talmhainn uile.

10 *Is iad* sin ginealaich Sheim: *Bha Sem* ceud bliadhna dh'aois, agus ghin e Arphacsad dà bhliadhna 'an déigh na dila.

11 Agus bha Sem beo, 'an déigh dha Arphacsad a ghintinn, cùig ceud bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

12 Agus bha Arphacsad beo, cùig bliadhna deug 'ar fhichead <sup>r</sup>, agus ghin e Salah.

13 Agus bha Arphacsad beo, 'an déigh dha Salah a ghintinn, ceithir cheud agus trì bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

14 Agus bha Salah beo deich bliadhna fichead, agus ghin e Eber.

15 Agus bha Salah beo 'an déigh dha Eber a ghintinn, ceithir cheud agus trì bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

16 Agus bha Eber beo ceithir bliadhna deug 'ar fhichead, agus ghin e Peleg.

17 Agus bha Eber beo, 'an déigh dha Peleg a ghintinn, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead; agus ghin e mic agus nigheana.

18 Agus bha Peleg beo deich bliadhna fichead; agus ghin e Ren.

19 Agus bha Peleg beo 'an déigh dha Ren a ghintinn, dà cheud agus naoi bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

20 Agus bha Ren beo dà bhliadhna dheug 'ar fhichead; agus ghin e Serug.

21 Agus bha Ren beo 'an déigh dha Serug a ghintinn, dà cheud agus seachd bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

22 Agus bha Serug beo deich bliadhna fichead; agus ghin e Nahor.

23 Agus bha Serug beo 'an déigh dha Nahor a ghintinn, dà cheud bliadhna; agus ghin e mic agus nigheana.

24 Agus bha Nahor beo naoi bliadhna fichead; agus ghin e Terah.

25 Agus bha Nahor beo 'an déigh dha Terah a ghintinn, ceud agus naoi bliadhna deug, agus ghin e mic agus nigheana.

26 Agus bha Terah beo deich is trì fichead bliadhna; agus ghin e Abram, Nahor, agus Haran.

27 A nis *is iad* sin ginealaich The-

<sup>h</sup> chainnt. <sup>i</sup> bricks. Sasg. <sup>k</sup> deagh-loisgeamaid. <sup>l</sup> làthach  
cosmhuil re pic, pic-thalmhainn.  
mhullach àrd anns athar. <sup>o</sup> sgapar. <sup>p</sup> bheachdaich. <sup>q</sup> air  
ainm-reidh. <sup>r</sup> thar a fichead.

<sup>m</sup> ceangail. <sup>n</sup> aig am bi



raih: ghin Terah Abram, Nahor, agus Haran; agus ghin Haran Lot.

28 Agus fhuair Haran bàs roimh Therah athair, 'san tìr anns an d' rugadh e, ann an Ur nan Caldeanach.

29 Agus ghabh Abram agus Nahor mnàì dhoibh féin: B'e ainm mnà Abram, Sarai; agus ainm mnà Nahor, Milcàh, nighean Haran athar Mhilcàih, agus athar Iscàih.

30 Ach bha Sarai neo-thorrach<sup>s</sup>; cha robh duine cloinne aice.

31 Agus ghabh Terah Abram a mhac, agus Lot mac Haran mac a mhic, agus Sarai a bhanchliamhuinn, bean Abram a mhic; agus chaidh iad a mach maille ri u a h-Ur nan Caldeanach, gu dol do thìr Chanaain: agus thàinig iad gu Haran, agus ghabh iad còmhuidh ann an sin.

32 Agus b'iad lathan Theraih dà cheud agus cùig bliadhna: agus fhuair Terah bàs ann an Haran.

CAIB. XII.

**A**GUS thubhairt an Tighearna re h-Abram, Rach<sup>t</sup> a mach a d' dhùthaich, agus o d' dhislibh, agus a tigh t'athar, do'n tìr a nochdas<sup>u</sup> mise dhiuit.

2 Agus ni mi thu a' d' chinneach mòr<sup>w</sup>, agus beannaichidh mi thu, agus ni mi t'ainm mòr: agus bithidh tu a'd' bheannachadh.

3 Agus beannaichidh mi iadsan a bheannaicheas tu, agus iadsan a mhallaicheas tu mallaichidh mi; agus annadsa beannaichear uile theaghaiche na talmhainn.

4 Agus dh'imich Abram, mar a labhair an Tighearna ris, agus chaidh Lot maille ris: agus bha Abram cùig bliadhna deug is trì fichead a dh'aois 'nuair a chaidh e mach a Haran.

5 Agus ghabh Abram Sarai a bhean, agus Lot mac a bhràthar, agus an maoin uile a chruinnich iad<sup>x</sup>, agus na h-anmanna fhuair iad ann an Haran, agus chaidh iad a mach gu dol do thìr Chanaain, agus thàinig iad do thìr Chanaain.

6 Agus chaidh Abram air aghaidh 'san fhearann gu àite Shicheim, gu còmhnaidh<sup>y</sup> Mhoireih. Agus bha 'n Canaanach 'an sin 'san tìr.

7 Agus dh'fheillsich an Tighearna e féin<sup>z</sup> do Abram, agus thubhairt e,

Do d' shliochd-sa bheir mise am fearann so: agus thog e'n sin altair do'n Tighearna, a dh'fhoillsicheadh dha.

8 Agus chaidh e as sin gu sliabh air an taobh an ear do Bhetel, agus shuidhich e bhùth, agus Betel aige air an taobh an iar, agus Hai air an taobh an ear: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearna, agus ghairm e air ainm an Tighearna.

9 Agus dh'imich Abram, a' sìrdhol air aghaidh mu dheas<sup>a</sup>.

10 Agus bha gorta 'san tìr: agus chaidh Abram sìos do'n Eiphit, gu bhi air chuairt ann an sin, do bhrìgh gu'n robh a' ghorta mòr 'san tìr.

11 Agus 'nuair a bha e dlùth do dhol a stigh do'n Eiphit, thubhairt e re Sarai a bhean, Feuch a nis, tha fios agam gur bean mhaiseach<sup>b</sup> thusa re amharc ort:

12 Uime sin, 'nuair a chi na h-Eiphitich thu, their iad, So a bhean: agus marbhadh iad mise, ach gleidhidh iad thusa beo.

13 Abair, guidheam ort, gur tu mo phiuthar, chum gu'n éirich gu math dhomh air do sgàth-sa; agus bithidh m' anam beo air do shon-sa.

14 Agus 'nuair a thàinig Abram do'n Eiphit, chunnaic na h-Eiphitich a' bhean, gu'n robh i ro-mhaiseach.

15 Chunnaic mar an ceudna ceannardan<sup>c</sup> Pharaoh i, agus mhol iad i do Pharaoh: agus thugadh a steach a' bhean do thigh Pharaoh.

16 Agus bhuin e gu math re h-Abram air a sgàth-sa: agus bha aige caoraich, agus daimh, agus asail fhìrionn, agus òglaich, agus ban-òglaich, agus asail bhainionn, agus càmhail.

17 Agus bhuail an Tighearna Pharaoh agus a thigh le plàighibh mòra, air son Sharai mnà Abram.

18 Agus ghairm<sup>d</sup> Pharaoh air Abram, agus thubhairt e, Ciod so a rinn thu orm? e'ar son nach d'innis thu dhomh gu'm b'i so do bhean?

19 C'ar son a thubhairt thu, 'Si mo phiuthar i? Mar sin dh'fheudaibh a gabhail a'm' ionnsuidh mar mhuaoi; a nis ma ta feuch do bhean, gabh i, agus bi 'g imeachd<sup>e</sup>.

20 Agus thug Pharaoh àithne d' a dhaoineibh m'a thimchioll; agus chuir iad air falbh e féin, agus a bhean, agus gach ni a bh'aige.

<sup>s</sup> seasg; aimrid. Eir.

<sup>t</sup> Imich, falbh.

<sup>u</sup> dh'fheuchas.

<sup>w</sup> ni mise sine mhòr dh'ot.

<sup>x</sup> chomhaich iad.

<sup>y</sup> darag. Eabh

<sup>z</sup> thaisbean an Tighearna e féin; chuncas an Tighearna. Eabh.

<sup>a</sup> fa dheas, 'san àirde deas. <sup>b</sup> sgiamhach. <sup>c</sup> maithean, prionnsaidh.

<sup>d</sup> ghoir, ghlaodh. <sup>e</sup> imich romhad.

C A I B. XIII.

**A**GUS chaidh Abram suas as an Eiphit, e féin, agus a bhean, agus gach ní a bh' aige, agus Lot maille ris, do'n taobh mu dheas.

2 Agus bha Abram ro-shaibhir ann an spréidh, ann an airgiod, agus ann an or.

3 Agus dh'imich e 'na thurusaibh o'n taobh mu dheas eadhon gu Betel, gu nuig an t-àite, anns an robh a bhùth 'an toiseach, eadar Betel agus Hai;

4 Gu àite na h-altarach a rinn e'n sin air tùs: agus ghairm Abram ann an sin air ainm an Tighearna.

5 Agus bha mar an ceudna aig Lot, a dh'imich maille re h-Abram, caor- aich, agus crobh, agus bùthan<sup>g</sup>.

6 Agus cha robh am fearann com- asach air an giùlan<sup>h</sup> gu còmhnuidh a ghabhail cuideachd; oir bha'm maoin mòr, agus cha b'urrainn<sup>i</sup> iad còmh- nuidh ghabhail cuideachd<sup>k</sup>.

7 Agus bha comh-stri eadar bua- chaillean<sup>l</sup> spréidh Abram, agus bua- chaillean spréidh Lot: agus bha 'n Canaanach agus an Periseach 'san àm sin a còmhnuidh 'san tìr.

8 Agus thubhairt Abram re Lot, Na bitheadh, guidheam ort, comh- stri' eadar mise agus thusa, agus eadar mo bhuaichaillean agus do buachaillean-sa; oir is bràithre sinn.

9 Nach 'eil an tìr uile romhad? Dealach, guidheam ort, riumsa; ma ghabhas tu dh'ionnsuidh na làimhe cli 'an sin thèid mise dh'ionnsuidh na làimhe deise; agus ma thèid thu dh'ionnsuidh na làimhe deise, 'an sin gabhaidh mise dh'ionnsuidh na làimhe cli.

10 Agus thog Lot suas a shùilean, agus chunnaic e còmhuard Iordain uile, gu'n robh e gu léir air nis- geachadh gu math, ma'n do sgrios an Tighearna Sodom agus Gomorrah, eadhon mar ghàradh an Tighearna, cosmhail re talamh na h-Eiphit, mar a thig thu gu Soar.

11 Agus thagh Lot dha féin còmh- nard Iordain uile; agus ghabh Lot a thurus o'n àird an ear, agus dheal- aich na càirdean re chéile<sup>m</sup>.

12 Ghabh Abram còmhnuidh ann as tìr Chanaan, agus ghabh Lot còmhnuidh 'am bailtibh a' còmh- naird, agus shuidhich e bhùth aig Sodom.

13 Ach bha daoine Shodoim aih- gidh, agus 'nam peacaich am fianais an Tighearna gu ro-mhòr.

14 Agus thubhairt an Tighearna re h-Abram, 'an déigh do Lot deala- chadh ris, Tog a nis suas do shùilean, agus amhairc o'n àit' anns am bheil thu, gu tuath, agus gu deas, agus gu an àird an ear, agus an iar:

15 Oir am fearann uile a tha thu a' faicinn, dhuitse bheir mi e, agus do d' shliochd gu bràth.

16 Agus ní mise do shliochd-sa mar dhuslach na talmhainn; ionnas na bhios e'n comas do dhuine duslach na talmhainn àireamh, 'an sin gu'n àirmhear do shliochd-sa mar an ceudna.

17 Eirich, imich air feadh an fhea- rainn 'na fhad agus 'na leud, oir dhuitse bheir mi e.

18 Agus dh' atharaich Abram a bhùth, agus thàinig e, agus ghabh e còmhnuidh ann an còmh-nard Mham- re<sup>n</sup>, a tha ann an Hebron; agus thog e'n sin altair do'n Tighearna.

C A I B. XIV.

**A**GUS tharladh ann an laithibh Amraphèil rìgh Shinair, Arìoich rìgh Elasaùr, Chedorlaomeir rìgh Elaim, agus Thidail rìgh nan cu- neach<sup>o</sup>;

2 Gu'n d' rinn iad sin cogadh re Bera rìgh Shodoim, agus re Birsà rìgh Ghomorrah, Sinab rìgh Admairi, agus Semeber rìgh Sheboim, agus rìgh Bhela, eadhon Shonir.

3 Chaidh iad sin uil' ann an co' bhoinn re chéile ann an gleann Shid- im a tha nis 'na fhainge shàlainn.

4 Dà bhliadhna dheug riinn iad seirbhis do Chedorlaomer, agus anns an treas bliadhna deug rinn iad ceannairc<sup>p</sup>.

5 Agus anns a' cheathramh bliadh- na deug thàinig Cedorlaomer, agus na rìghrean a bha maille ris, agus bhual iad na Rephaimich ann an Asterot Carnaim, agus na Susimich ann an Ham, agus na h-Emimich ann an Sa- bbeh Ciriataim.

6 Agus na Horich 'nan sliabh Seir, gu nuig El-paran<sup>q</sup>, a tha làimh ris an fhàsach.

7 Agus phill iad, agus thàinig iad gu Hen-mispat, eadhon Cades, agus bhual iad dùthaich nan Amaleceach uile, agus mar an ceudna na h-Amo-

<sup>f</sup> ro-shaidh-bhir, ro-bheartach.

<sup>g</sup> bùithean.

<sup>h</sup> an iomchar.

<sup>i</sup> ionnas nach b'urradh.

<sup>k</sup> an aon àite.

<sup>l</sup> aodhairean.

<sup>m</sup> dhealaicheadh iad gach fear o bhràithair. Eabh.

<sup>n</sup> aig daragaibh.

<sup>o</sup> Mhamr. Eabh.

<sup>p</sup> fineacha, dùchanna.

<sup>q</sup> ar a mach.

<sup>r</sup> còmh-nard Pharaon.

raich, a bha chòmnuidh ann an Hasen Tamar.

8 Agus chaidh rìgh Shodoim a mach agus rìgh Ghomorrah agus rìgh Admair, agus rìgh Shebaim, agus rìgh Bbela (eadhon Shoaib,) agus chuir iad cath<sup>r</sup> riu ann an gleann Shidim:

9 Re Cedorlaomer rìgh Elaim, agus re h-Armaphel rìgh Shinair, agus re h-Arioch rìgh Elasaib; ceithir rìgh-rìdh re cùig.

10 Agus bha gleann Shidim làn do shlochdaibh làthaich<sup>s</sup>; agus theich rìgh Shodoim, agus rìgh Ghomorrah, agus thuit iad 'an gín; agus iadsan a mhair<sup>t</sup>, theich iad do'n t-sliabh.

11 Agus thug iad leo uile mhaoin Shodoim agus Ghomorrah, agus ann biadh uile, agus dh'imich iad rompa.

12 Agus thug iad leo Lot, mac bràthar Abrahaim (a bha chòmnuidh ann an Sodom) agus a mhaoin, agus dh'imich iad.

13 Agus thainig a h-aon a chaidh as, agus dh'innis e do Abram an t-Eabhruidheach, a bha chòmnuidh ann an còmhnaidh Mhanre an Amoirach, bràthar Escoil, agus bràthar Aneir; agus bha iad sin ann an còbhoinn re h-Abram.

14 Agus 'nuair a chual Abram gu'n do ghlacadh a bhràthair 'na phrìosanach, dh'armaich e sheirbhiseach iunnsaichte<sup>u</sup>, a rugadh 'na thigh fein, trì cheud agus ochd-deug; agus lean e iad gu Dan.

15 Agus roinn se e fein 'nan aghaidh san oidhche, e fein agus a sheirbhisich, agus bluail e iad, agus lean e iad<sup>w</sup> gu Hoba, a ta air an làimh chli do Dhamascus.

16 Agus thug e air ais a' mhaoin uile, agus mar an ceudna thug e air ais a bhràthair Lot, agus a mhaoin; agus mar an ceudna na mnàir agus an sluagh.

17 Agus chaidh rìgh Shodoim a mach 'na choinneamh, 'an deigh dha pilltin o mharbhadh Chedorlaomer, agus nan rìgh a bha maille ris, aig gleann Shabheh, eadhon gleann an rìgh.

18 Agus thug Melchisedec rìgh Shaleim a mach aran agus fion: agus b'esan sagart an De a's ro-àirde.

19 Agus bheannaich se e, agus thubhairt e, Beannaichte gu'n robh A-

bram o'n Dia a's ro-àirde, sealbhadair neimh agus na talmhainn.

20 Agus beannaichte gu'n robh an Dia a's ro-àirde, a thug thairis do naimhde do d'làimh. Agus thug e dha deachamh do gach ni.

21 Agus thubhairt rìgh Shodoim re h-Abram, Thoir dhomhsa na daoine<sup>x</sup>, agus gabh a' mhaoin dhuit fein.

22 Agus thubhairt Abram re rìgh Shodoim, Thog mi mo làmh suas ris an Tighearn, an Dia a's ro-àirde, Sealbhadair neimh agus na talmhainn.

23 Nach gabh mi o shnàthainn eadhon gu h-éill bròige, agus nach gabh mi bheag a dh'aon ni a's leatsa, chum as nach abair thu, Rinn mi Abram beartach.

24 Saor a mhaoin o na dh'ith<sup>y</sup> na h-òganaich, agus o chuibhrionn<sup>z</sup> nan daoine, a chaidh maille rium, Aner, Escol, agus Manre; gabhadh iadsan an cuibhrionn<sup>z</sup>.

CAIB. XV.

**A**N deigh nan nithe sin thainig focal an Tighearna gu h-Abram ann an taisbeanadh<sup>b</sup>, ag ràdh, Na biodh eagal ort Abrahaim: Is mise do sgiath, agus do dhuais ro-nhòr.

2 Agus thubhairt Abram, A Thighearna Dhé, ciod a bheir thu dhomh, is mi 'g imeachd<sup>c</sup> gun chloinn, agus gur e Elieser so o Dhamascus fear-riaghlaidh<sup>d</sup> mo thighe?

3 Agus thubhairt Abram, Feuch, dhomhsa cha d'thug thu sliochd<sup>e</sup> air bith: agus feuch, 's e neach a rugadh a'm thigh a's oighre orm.

4 Agus feuch, thainig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha bhi e so 'na oighre ort; ach esan a thig a mach a t'innibh<sup>f</sup> fein, bithidh se 'na oighre ort.

5 Agus thug e leis a mach<sup>c</sup>, agus thubhairt e, Amhairc a nis suas gu neamh, agus aireamh na reulta, ma's urrainn thu'n aireamh: Agus thubhairt e ris, Mar so bithidh do shliochd.

6 Agus chreid e anns an Tighearna; agus mheas e sin dha mar ionracas<sup>g</sup>.

7 Agus thubhairt e ris, Is mise an Tighearn a thug a mach thusa a h-Ur nan Caldeanach, a thoirt dhuit an fhearainn so, chum a shealbhadh mar oighre.

<sup>r</sup> blàr. <sup>s</sup> pic-thalmhainn. <sup>t</sup> iadsan a dh'fhàgadh.  
<sup>u</sup> fhòghlumta. <sup>w</sup> ruaig e, chaidh e'n tòir orra. <sup>x</sup> na h-anmanna.  
 Eabh. <sup>y</sup> Ach a mhaoin na dh'ith. <sup>z</sup> chuid. <sup>a</sup> an roinn fein.  
<sup>b</sup> foilsachadh, sealladh. <sup>c</sup> siubhal. <sup>d</sup> stiùbhard. <sup>e</sup> stol,  
 gineal. <sup>f</sup> a d'leasraich. <sup>g</sup> fhìreantachd.

8 Agus thubhairt esan, A Thighearna Dhe, cia leis a bhios fios agam gu'n seallbhàich mi e?

9 Agus thubhairt e ris, Gabh dhomh-sa agh thri bliadhna dh'aois, agus gabhar<sup>h</sup> thri bliadhna dh'aois, agus reithe thri bliadhna dh'aois, agus turtuir, agus columan òg.

10 Agus ghabh e dha féin iad sin uile, agus roinn e iad 'sa' mhcadhon, agus chuir e gach aon do na miribh fa chomhair a leth-bhreac, ach cha do roinn e na h-eoin.

11 Agus 'nuair a thainig an eun-láith a nuas air na cairbhíbh<sup>h</sup>, dh'fhuadaich Abram air falbh iad.

12 Agus 'nuair a bha ghrian a' dol fuidh<sup>k</sup>, thuit codal trom air Abram; agus feuch, thuit uamhann dorchadais mhóir air.

13 Agus thubhairt e re h-Abram, Biodh fios gu ciunteach agad, gu'm bi do shliochd 'nan coigrich ann an dùthaich nach leo fein; agus ni iad seirbhis doibh, agus buinidh iad gu cruaidh<sup>l</sup> ri ceithir cheud bliadhna.

14 Agus mar an ceudna air a' chinneach sin d'an dean iad seirbhis, bheir mise breth: agus 'na dhéigh sin thig iad a mach le maoin mhóir.

15 Agus theid thusa dh'ionnsuidh t'aitheachan 'an sith; adhlacair<sup>m</sup> thu 'n deagh sheau aois.

16 Ach anns 'a' cheathramh linn thig iad 'an so air an ais, oir cha'n 'eil aingidheachd nan Amorach fathast iomlan<sup>n</sup>.

17 Agus 'nuair a bha ghrian air dol fuidh, bha dorchadas ann; agus feuch, àmhuinn<sup>o</sup> dheataich agus leus teine<sup>p</sup> a chaidh eadar na miribh sin.

18 Air an là sin féin rinn an Tighearna coi-cheangal re h-Abram, ag ràdh, Do d' shliochd sa thug mi am fearann so, o abhuinn na h-Eiphit, gu nuig an abhuinn mhór, abhuinn Euphrates:

19 Na Cenich, agus na Cenidsich, agus na Cadmonaich,

20 Agus na Hitich, agus na Peridsich, agus na Rephainich,

21 Agus na h-Amorich, agus na Canaanich, agus na Girsasaich, agus na Iebusaich.

## CAIB. XVI.

**A**NIS cha d'rug Sarai bean Abraim clann da; agus bha ban-oglach Eiphiteach aice, d'am b'ainm Hagar.

2 Agus thubhairt Sarai re h-Abram, Feuch a nis, chun an Tighearna mi o chlann a bhreith: rach a steach, guidheam ort, a dh'ionnsuidh mo bhan-oglaich; theagamh<sup>q</sup> gu'm faigh mi clann leatha-sa. Agus dh'eisd Abram re guth Sarai.

3 Agus ghabh Sarai bean Abraim, Hagar a' bhan-Eiphiteach, a ban-oglach féin, 'an déigh do Abram comh-nuidh ghabhail deich bliadhn' ann an tìr Chanaain, agus thug si i d'a fear Abram, gu bhì aige mar nìnaoi.

4 Agus chaidh esan a steach gu Hagar, agus dh'fhàs i torrach: agus 'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i torrach, bha a ban-mhaighstir tàireil 'na suilibh.

5 Agus thubhairt Sarai re h-Abram, Biodh m'ea-coir ortsa: thug mi mo bhan-oglach do d' uchd<sup>r</sup>; agus 'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i torrach, bha mise tàireil 'na suilibh: Gu'n d' thugadh an Tighearna breth eadar mis' agus thusa.

6 Ach thubhairt Abram re Sarai, Feuch, a ta do bhan-oglach a' d' làimh féin, dean ria mar is àill leat<sup>s</sup>. Agus an uair a bhuin Sarai gu cruaidh ria theich i o gnùis.

7 Agus fhuair aingeal an Tighearna i làimh re tobar uisge<sup>s</sup> an fhàsach, làimh ris an tobar 'san t-slighe gu Sur.

8 Agus thubhairt e, A Hagair, a bhan-oglaich Sharai, cia as a thàinig thu, agus e'àite tha thu dol? Agus thubhairt ise, Tha mi teicheadh o ghnùis Sharai, mo bhan-mhaighstir.

9 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ria, Pill a dh'ionnsuidh do bhan-mhaighstir, agus ùmhlaich thu féin f'a làimh.

10 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ria, Meudaichidh mise gu mòr do shliochd, agus cha'n airmhear e thaobh lionn-mhoireachd.

11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ria, Feuch, tha thu torrach, agus beiridh tu mac, agus bheir thu Ismael mar ainm air, do bhrì<sup>t</sup> gu'n d'eisd an Tighearna re t'an-shocair<sup>t</sup>.

12 Agus bithidh e 'na dhuine fiadh-aich; bithidh a làmh 'an aghaidh gach duine, agus làmh gach duine 'na aghaidhsan: agus am fianais a bhràithrean uile gabhaidh se comh-nuidh.

13 Agus ghoir i ainm an Tighearna

<sup>h</sup> gabhar bhainionn. <sup>i</sup> closaichibh. <sup>k</sup> dol fodha. <sup>l</sup> buinidh iad gu h-olc, sàrachidh, pianaidh. <sup>m</sup> tiodhlacair. <sup>n</sup> fathast làn, air teachd fathast gu h-àird. <sup>o</sup> fuirnis. <sup>p</sup> lòchran loisgeach. <sup>q</sup> teinteach. <sup>r</sup> feudaich e bhi. <sup>s</sup> mar is math leat, mar a chithear dhuìt. <sup>t</sup> re d' thrioblaid.



a labhair rìa, Thusa Dhe a ta 'g an fhaicinn; oir thubhairt i, An e gu'n robh agams' ann an so mar an ceudna stèil ris an Ti sin a ta 'gam fhaicinn?

14 Uime sin ghoir i do'n tobar, Beer-la-hai-roi; feuch, a ta e eadar Cades agus Bered.

15 Agus rug Hagar mac do Abram: agus thug Abram Ismael mar ainm air a mhac, a rug Hagar.

16 Agus bha Abram ceithir fichead agus sè bliadhna dh'aois, 'nuair a rug Hagar Ismael do Abram.

CAIB. XVII.

**A** GUS 'nuair a bha Abram ceithir fichead agus naoi bliadhna deug a dh'aois; dh'fhoillsich an Tighearn e féin da, agus thubhairt e ris, Is mise 'n Dia uile chumhachdach; gluais thusa a'm' fhiarais, agus bi iomlan<sup>u</sup>.

2 Agus ní mi mo choi'-cheangal eadar mise agus thusa, agus meudaidhidh mi thu gu h-anbarrach.

3 Agus thuit Abram air endan<sup>w</sup>; agus labhair an Tighearna ris, ag ràdh,

4 Do m' thaobh-sa<sup>x</sup>, feuch, a ta mo choi'-cheangal riut-sa, agus bithidh tu a' t' athair mhórain chinneach<sup>y</sup>:

5 Agus ní'n toirear a so a mach Abram mar ainm ort, ach bithidh Abraham agad mar ainm; oir rinn mi thu a't' athair mhórain chinneach.

6 Agus ní mi thu ro-shlòimhar, agus ní mi dhlot cinnich, agus thig rìghrean a mach asad.

7 Agus daingnichidh mi mo choi'-cheangal eadar mis' agus thusa, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaihbh, mar choi'-cheangal sìorruidh, gu bhí m' Dhia dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh.

8 Agus bheir mi dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh, am fearann anns am bheil thu a'd' choigreach<sup>z</sup>; tìr Chanaán uile, mar sheilbh sìorruidh; agus bithidh mise a'm' Dhia dhoibh.

9 Agus thubhairt Dia re h-Abram, Coinnidhidh tu uime sin mo choi'-cheangal; thu féin, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaihbh.

10 So mo choi'-cheangal a choimheadas<sup>a</sup> sibh eadar mise agus sibhse, agus do shliochd a'd' dhéigh; Gu'n tìmhchioll-ghearrar gach leanabh mic 'nar measg.

11 Agus tìmhchioll-ghearraidh sibh feoil bhur roimh chroicinn<sup>b</sup>, agus bithidh e 'na chomhar' a' choi'-cheangail eadar mise agus sibhse.

12 Agus am mac 'nar measg a bhios ochd lathan a dh' aios, tìmhchioll-ghearrar e, gach leanabh mic 'nar ginealachaihbh, esan a bheirear 'sàn tigh, no cheannchar le h airgid o choigreach air bith, nach 'eil do d'shliochd-sa.

13 Tìmhchioll-ghearrar gu cinnteach esan a bheirear a'd' thigh, agus esan a cheannchar le t'airgid: agus bithidh mo choi'-cheangal 'nar feoil-sa mar choi'-cheangal sìorruidh.

14 Agus an leanabh mic neothimchioll ghearrta, aig nach tìmhchioll-ghearrar feoil a roimh-chroicinn, gearrar an t-anam sin a mach o shluagh: bhris e mo choi'-cheangal.

15 Agus thubhairt Dia re h-Abram, A thaobh Sharai do mhnà, cha toir thu Sarai mar ainm oirre<sup>c</sup>, oir is e Sarah a h-ainm.

16 Agus beannaichidh mis' i, agus bheir mi dhuit mar an ceudna mac uaithe<sup>d</sup>: seadh, beannaichidh mi i, agus bithidh i 'na màthair chinneach; thig<sup>e</sup> rìghrean phoibleach<sup>f</sup> uaithe.

17 'An sin thuit Abraham air aghaidh, agus rinn e gàire; agus thubhairt a 'na chridhe, Am beirear mac dha-san a tu ceud bliadhna dh'aois? Agus am beir Sarah, a ta deich agus ceithir fichead bliadhna dh'aois, mac?

18 Agus thubhairt Abraham re Dia, O gū maireadh Ismael beo a't' fhiarais!

19 Agus thubhairt Dia, Gu cinnteach beiridh do bhean Sarah mac dhuit; agus bheir thu Isaac mar ainm air: agus daingnichidh mise mo choi'-cheangal ris mar choi'-cheangal sìorruidh, agus r'a shliochd 'na dhéigh.

20 Agus a thaobh Ismael, chuala mi thu: Feuch, bheannaich mi e, agus ní mi sìolmhar e, agus cuiridh mi 'n lìonmhoireachd e gu h-anbarrach. Dà cheannard deug ginidh se, agus ní mi e 'na chinneach mor.

21 Ach mo choi'-cheangal daingnichidh mi re h-Isaac, a bheneas Sarah dhuit 'san àm so anns an ath bhliadhna.

22 Agus sguir e bhí labhairt ris<sup>g</sup>; agus chaidh Dia suas o Abraham.

23 Agus ghabh Abraham Ismael a mhac, agus iadsan uile a rugadh 'na

<sup>u</sup> foirse, dìongmhaltas. <sup>w</sup> aodainn; aghaidh. <sup>x</sup> air mo shon-sa. <sup>y</sup> fhineacha. <sup>z</sup> fearann do chuairt. <sup>a</sup> ghléidheas. <sup>b</sup> roí-chraicinn. <sup>c</sup> orra; uire. Eir. <sup>d</sup> uaipe. <sup>e</sup> bithidh. <sup>f</sup> shlogh. <sup>g</sup> bhí caint ris, comhradh.

thigh, agus iadsan uile a cheannchadh le airgid-san, gach firionnach a measg dhaoine tighe Abraham; agus thimchioll-ghearr e feoil an roimh-chroicinn anns a' cheart là sin féin, mar a thubhairt Dia ris.

24 Agus bha Abraham ceithir fichead agus naoi bliadhna deug a dh'aois, 'nuair a thimchioll-ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.

25 Agus bha Ismael a mhac tri bliadhna deug a dh'aois, 'nuair a thimchioll-ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.

26 Anns a' cheart là sin féin thimchioll ghearradh Abraham, agus Ismael a mhac.

27 Agus thimchioll-ghearradh maille ris uile dhaoine a thighe, a rugadh 'na thigh, agus iadsan a cheannchadh le h-airgid o mhac coigrich<sup>h</sup>.

C A I B. XVIII.

**A**GUS dh'fhoillsich an Tighearn e 'na féin da ann an còmharn Mhamre, agus e 'na shuidhe 'an dorus a' bhùtha ann an teas an là.

2 Agus thog e suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus feuch, bha triuir dhaoine a' seasamh làimh ris; agus 'nuair a chunnaic e iad, ruidh e 'nan coinneamh o dhorus a' bhùtha, agus chrom se e féin gu làr.

3 Agus thubhairt e, Mo thighearna, ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh<sup>k</sup>, guidheam ort, na rach seachad air do sheirbhiseach.

4 Thugar 'an so guidheam oirbh, beagan uisge, agus ionnailibh<sup>l</sup> bhur casan<sup>m</sup>, agus leigibh thur n-anail fuidh 'n chraoibh.

5 Agus bheir mise 'n so greim arain, agus neartaichibh bhur cridhe; 'an dèigh sin imichidh sibh romhaibh, oir is ann uime sin a thàinig sibh a dh'ionnsuidh bhur seirbhisich. Agus thubhairt iadsan, Dean eadhon mar a thubhairt thu.

6 Agus ghreas Abraham<sup>n</sup> do'n bhùth a dh'ionnsuidh Sharaibh, agus thubhairt e, Dean cabhag<sup>o</sup>, taoisinn<sup>p</sup> tri miosairean do mhin phlùr, agus dean arain<sup>q</sup> air leachd an teinteinn<sup>r</sup>.

7 Agus ruidh Abraham a dh'ionnsuidh a' chruidh<sup>s</sup>, agus ghabh e laogh maoth agus math, agus thug e dh'òganach e, agus rinn e deisir<sup>t</sup>-g'a dheasachadh.

8 Agus ghabh e im agus bairne, agus an laogh a dheasaich e, agus chuir e air am beulaobh iad; agus sheas e làimh riu fuidh 'n chraoibh, agus dh'ith iad.

9 Agus thubhairt iad ris, C'ait' am bheil Sarah do bhean? Agus thubhairt esan, Feuch, anns a' bhuth.

10 Agus thubhairt e, Gu cinnteach pillidh mi t'ionnsuidh a réir àm<sup>u</sup> na beatha; agus feuch, bithidh mac aig Sarah do bhean. Agus chuala Sarah sin ann an dorus a' bhùtha, a bha air a chùl.

11 A nis bha Abraham agus Sarah sean, agus air dol air an aghaidh gu math ann an aois: agus sguir Sarah a bhí réir dòigh nam ban.

12 Uime sinn rinn Sarah gàire innte féin, ag ràdh, 'An dèigh dhomhsa fàs aosda, am bi subhachas<sup>w</sup> agam, agus gu bheil mo thighearna aosda mar an ceudna?

13 Agus thubhairt an Tighearna re h-Abraham, C'ar son a rinn Sarah gàire, ag ràdh, 'N e gu'm beir mise gu cinnteach leanabh, agus mi aosmhar?

14 Am bheil ni air bith do-dheanta<sup>x</sup> dè 'n Tighearna? 'San am shuidhichte pillidh mi a't ionnsuidh, a réir àm na beatha, agus bithidh mac aig Sarah.

15 'An sin dh'aicheun<sup>y</sup> Sarah, ag ràdh, Cha d' rinn mi gàire: oir bha eagal oirre. Agus thubhairt esan, Nì h-eadh, oir rinn thu gàire.

16 Agus dh'èirich na daoine<sup>z</sup> as sin, agus dh'amhairc iad rathad Shodoim<sup>z</sup> agus chaidh Abraham maille riu g'an cur air an t-slighe<sup>a</sup>.

17 Agus thubhairt an Tighearna, An ceil mi air Abraham an ni sin a ta mi gus a dheanamh;

18 Agus gu'm fàs Abraham gu cinnteach 'na chinneach mòr agus cumhachdach, agus gu'm beannaichear annsan uile chinneach na talmhainn?

19 Oir is aithne dhomh e, gu'n d'thoir e b' aithne d'a chloinn, agus d'a theaghlach 'na dhéigh, agus gleidhidh iadsan slighe an Tighearna, a' deanamh<sup>c</sup> ceartais agus breitheanais; chum as gu'n d'thoir an Tighearn air Abraham an ni sin a labhair e m'a thimchioll.

20 Agus thubhairt an Tighearna,

<sup>h</sup> o choigreach. <sup>i</sup> aig daragaibh Mhamre. <sup>k</sup> a't'fhianais.  
<sup>l</sup> nighibh. <sup>m</sup> cosa. <sup>n</sup> rinn Abraham cabhag. <sup>o</sup> deisrich.  
<sup>p</sup> fuin. <sup>q</sup> breacagan. <sup>r</sup> leachd an teallaich. <sup>s</sup> do'n bhuar.  
<sup>t</sup> cabhag. <sup>u</sup> aimsir. <sup>w</sup> toil-inntinn. <sup>x</sup> cruaidh. <sup>y</sup> dh'èicheadh.  
dh'ob: sheun. Eir. <sup>z</sup> gu Sodom. <sup>a</sup> a thoirt coimhreachd dhoibh.  
<sup>b</sup> gu'n toir. <sup>c</sup> a dheanamh.

Do bhri' gu bheil glaoth Shodoim agus Ghoinorrai mór, agus do bhri, gu bheil am peacadh air an-tromachadh gu h-aubarrach<sup>d</sup>;

21 Thèid mi sìos a nis, agus chi mi ma rinn iad gu léir<sup>e</sup> a réir a' ghlaoidh, a thàinig a'm' ionnsuidh; agus mar do rinn, bithidh sìos again.

22 Agus thionndaidh na daoine an aghaidh as sin, agus ghabh iad an t-slighe gu Sodom: ach sheas Abraham fathast an làthair an Tighearna.

23 Agus thàinig Abraham an fagus<sup>f</sup>, agus thubhairt e, An sgrios thusa mar an ceudna an t-ionracan<sup>g</sup> maille ris an aingidh<sup>h</sup>?

24 Ma's e's gu bheil leth-cheud ionracan an taobh a stigh do'n bhaile, an sgrios thu mar an ceudna, agus nach caomhain thu'n t-ait' air son an leth-cheud ionracan a ta ann?

25 Gu ma fada robh e uats' a dheanamh air an dòigh so, an t-ionracan a mharbhadh maille ris an aingidh, ionnas gu'm bi 'n t-ionracan mar an t-aingidh: Gu ma fada robh sin uatsa. Nach dean Breitheamh na talmhainn uile ceartas?

26 Agus thubhairt an Tighearna, Ma gheibh mi ann an Sodom leth-cheud ionracan an taobh a stigh do'n bhaile, an sin caonhnaidh mi'n t-ait' uile air an sgàth-san<sup>i</sup>.

27 Agus fhreagair Abraham, agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm fein labhairt re m' Tighearna<sup>k</sup>, agus gun annam ach duslach agus luathire<sup>l</sup>.

28 Ma's e's gu'm bi chigear<sup>m</sup> a dh'uireasbhuidh air an leth-cheud ionracan, an sgrios thu'm baile uile air son casbhuidh<sup>n</sup> chùigir? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi e, ma gheibh mi'n sin chig<sup>o</sup> agus dà fhichead.

29 Agus labhair e ris a ris, agus thubhairt e, Ma's e's gu'm faighear<sup>p</sup> an sin dà fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean mi e air sgàth dhà fhichead.

30 Agus thubhairt e ris, Oh! na biodh fearg air mo Tighearna, agus labhraidh mi: Ma's e's gu'm faighear ann an sin deich ar fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean mi e, ma gheibh mi 'n sin deich ar fhichead.

31 Agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm fein labhairt re m' Tighearna: Ma's e's gu'm faighear

fichead an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi e air son fhichead.

32 Agus thubhairt e, Oh! na biodh fearg air mo Tighearna, agus labhraidh mi mhàin an aon uair so: Ma's e's gu'm faighear deichnear an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi e air sgàth dheichnear.

33 Agus dh'imich an Tighearna roimhe, nuair a sguir e do labhairt re h-Abraham: agus phill Abraham g'a àite fein.

CAIB. XIX.

**A**GUS thàinig dà aingeal do Shodom san fheasgar, agus bha Lot na shuidhe ann an geata Shodom: agus nuair a chunnaic Lot iad, dh'eirich e suas nan coinneamh, agus chrom se e fein air aghaidh gu làr<sup>q</sup>.

2 Agus thubhairt e, Feuch a nis, mo thighearnan, tionndadaibh a steach<sup>r</sup>, guidheam oirbh, do thigh bhur seirbhisich, agus fanaibh ré na h-oidheche, agus ionnailibh bhur casan, agus éiridh sibh gu moch, agus thèid sibh air bhur turns<sup>s</sup>. Agus thubhairt iad, Nì h-eadh, ach fanaidh sinn air an t-fraid ré na h-oidheche.

3 Agus choi'èignich e iad, agus thionndaidh iad d'a ionnsuidh, agus chaidh iad a steach d'a thigh: agus rinn e cuirm<sup>t</sup> dhoibh, agus dheasach e aran neo-ghoirtichte<sup>u</sup> agus dh'ith iad.

4 Ach mu'n deachaidh iad a luidhe, chuartich<sup>w</sup> daoine a' bhaile an tigh, cadhan daoine Shodoim, aran sean agus òg, an sluagh uile o gach cearna.

5 Agus ghairm iad air Lot, agus thubhairt iad ris, C'ait' am bheil na daoine a thàinig a't ionnsuidh an nochd? Thoir a mach iad d'ar n-ionnsuidh, chum as gu'n aithnich sinn iad.

6 Agus chaidh Lot a mach d'an ionnsuidh air an dorus, agus dhruid e 'n dorus na dheigh,

7 Agus thubhairt e, Na deanaibh, guidheam oirbh, mo bhràithre, guìomh cho olc.

8 Feuch a nis, tha agam dithis nigheana do nach b'aithne fear; leigibh leam, guidheam oirbh, an toirt a mach d'ar n-ionnsuidh, agus deanaibh ris mar is àill leibh<sup>x</sup>: anhàin air na deanaibh so na deanaibh a' bheag,

<sup>d</sup> gu mòr. <sup>e</sup> d'a rìreadh. <sup>f</sup> am fogus. <sup>g</sup> am jlrcan.  
<sup>h</sup> maille ris a' chiontach. <sup>i</sup> air an son-san. <sup>k</sup> ris an Tighearna.  
<sup>l</sup> luath. <sup>m</sup> cùignear, coignear. <sup>n</sup> dìth. <sup>o</sup> coig. <sup>p</sup> fuighear.  
<sup>q</sup> le aghaidh ris an làr. <sup>r</sup> teannaibh a steach. <sup>s</sup> slighe. Fabh.  
<sup>t</sup> cuirm, féisd. <sup>u</sup> neo-ghenraichte, gun bheirm, gun laibhin.  
<sup>w</sup> dh'iadh. <sup>x</sup> mar is math leibh.

oir is ann a chum na criche so a thàinig iad fuidh sgàile mo thighe-se.

9 Agus thubhairt iadsan, Seas air t'ais. Agus thubhairt iad a ris, Thàinig am fear so 'na aonar air chuairt, agus is àill leis a bhi 'na h-heitheamh: A nis buinidh sinne riutsa ni's miosa na riu-san. Agus rinn iad éigin<sup>y</sup> mhòir air an duine, *cadhò* air Lot, agus thàinig iad am fagus a bhriseadh an doruis.

10 Ach chuir na daoine' a mach an làmh, agus thug iad Lot a steach d'an ionnsuidh do'n tigh, agus dhùin<sup>z</sup> iad an dorus.

11 Agus bhuail iad na daoine', a bha aig dorus an tìghe, le doille, eadar bheag agus mhòr<sup>a</sup>: ionnas<sup>b</sup> gu'n do sgithich iad iad féin ag iarraidh an doruis.

12 Agus thubhairt na daoine re Lot, Co tuilleadh a th'agad 'an so? Do chliamhuin, agus do mhiic, agus do nigheana, agus ge b'e ni a ta agad 'sa' bhaile, their a mach iad as an àite so:

13 Oir tha sinne gus an t-àite so a sgrios, do bhrì' gu bheil an glaoth air fas mòr 'an làthair an Tighearna; agus chuir an Tighearna sinne g'a sgrios<sup>c</sup>.

14 Agus chaidh Lot a mach, agus labhair e r'a chleamhnabh, a phòs a nigheana<sup>d</sup>, agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh a mach as an àite so, oir tha'n Tighearna gus am baile so a sgrios: Ach bha e mar neach a bha re fàinid ann an sùilbh a chleamhna.

15 Agus 'nuair a dh'éirich a' mhadainn, ann an sin ghreas na h-aingil Lot, ag ràdh, Eirich, ghabh do bhean, agus do dhithis nighean a ta'n so, au t-eagal gu'n sgriosar thu ann an ainigheachd a bhaile.

16 Agus, 'nuair a bha e degnamh moille, 'an sin rug na daoine' air làmh air, agus air làmh air a mhuai, agus air làmh air a dhithis nighean; air do'n Tighearna bhi trocaireach dha: agus thug iad a mach e, agus chuir iad e'n taobh a muigh do'n bhaile.

17 Agus 'nuair a thug iad a mach iad, thubhairt e, Teich air son t'anma; na seall a'd' dheigh, agus na stad 'sa' chòmhnard uile<sup>e</sup>: teich do'n t-sliabh, an t-eagal gu millear thu.

18 Agus thubhairt Lot riu, Oh! ni h-ann mar sin, mo thighearna.

19 Feuch a nis, fhuair do sheir bhriseach deagh-ghean a'd' shùilbh, agus mheudaich thu do throcair, a nochd thu dhomsa le m'anam a theasairginn: agus dha'n urrainn mise dol as do'n t-sliabh, an t-eagal gu'n d'thig<sup>f</sup> olc éigin orm agus gu'm faigh mi bas.

20 Feuch a nis, tha 'm baile ud am fagus gu teicheadh d'a ionnsuidh, agus e beag; leigear dhomh a nis teicheadh 'an sud, (nach beag e?) agus bithid<sup>a</sup> m'anam beo.

21 Agus thubhairt e ris, Feuch, ghabh mi re t'athchuinge 'san ni so mar an ceudna, nach sgrios mi'm baile so, mu'n do labhair thu.

22 Greas ort, teich 'an sud, oir cha 'n urrainn mi ni air bith a dheanamh gus an d'théid thu'n sud; uime sin thugadh Soar mar ainm air a' bhaile.

23 Bha ghrian air éirigh air an talamh, 'nuair a chaidh Lot a steach do Shoar.

24 'An sin thug an Tighearna air pronnas agus teinne frasadh air Sodom agus air Gomorrah a nuas o'n Tighearna as na néamhan.

25 Agus sgrios e na bailte sin, agus an còmhnard uile, agus uile luchd-àiteachaidh nam bailtean, agus na dh'fhàs air an talamh.

26 Ach sheall a bhean 'na deigh o chùlaobh, agus dh'fhàs i 'na carradh<sup>g</sup> salainn.

27 Agus chaidh Abraham suas moch 'sa' mhadainn do'n àite anns an do sheas e 'n làthair an Tighearna.

28 Agus sheall e air Sodom agus Gomorrah, agus air fearann a' chòmhnard uile<sup>h</sup>, agus e chusnaic e, agus feuch, chaidh deatach na tìre suas mar dheatach àmhainn<sup>i</sup>.

29 Agus 'nuair a sgrios Dia bailtean a' chòmhnard, 'an sin chuimhnich Dia air Abraham, agus chuir e mach Lot a meadhon an leir-sgrios, 'nuair a sgrios e na bailtean anns an robh Lot 'na chòmhnuidh.

30 Agus chaidh Lot suas a Soar, agus ghabh e còmhnuidh 'san t-sliabh, agus a dhithis nighean maille ris; oir bha eagal air còmhnuidh ghabhail ann an Soar: agus ghabh e còmhnuidh ann an uaimh, e féin agus a dhithis nighean.

31 Agus thubhairt an té bu shine ris an té a b' òige, Tha ar n-athair sean, agus cha 'n eil fear air an ta-

<sup>y</sup> spairn. <sup>z</sup> dhruid. <sup>a</sup> do'n bheag gus a' mhòr. Eabh. <sup>b</sup> air chor agus. <sup>c</sup> g'an sgrios. <sup>d</sup> a ghabh a nigheana. <sup>e</sup> na fan 'sa' chòmhnard idir. <sup>f</sup> gu'm beir. <sup>g</sup> piliar. sasg. <sup>h</sup> air aghaidh Shodom agus Gomorrah, agus air aghaidh fearain a' chòmhnard uile. <sup>i</sup> fuirnis.



lámh gu teachd a steach d'ar n-ionn-  
suidh a réir guathlad<sup>k</sup> na talmhainn  
uile.

32 Thig, thugamaid air ar n-athair  
fion ól, agus luidheamaid maille ris,  
chum as gu'n gléidh sinn slíochd<sup>l</sup> o  
ar n-athair.

33 Agus thug iad air an athair fion  
ól air an oidhche sin: agus chaidh an  
té bu shine steach, agus luidh<sup>m</sup> i  
maille r'a h-athair; agus cha do  
mhothaich e 'nuair a luidh i slios, no  
'nuair a dh'éirich i.

34 Agus air an la-maireach<sup>n</sup> thu-  
bhairt an té bu shine ris an té a  
b'òige, Feuch, luidh mise 'n reidhr<sup>o</sup>  
maille re m'athair; thugamaid air  
fion ol an nochd mar an ceudna,  
agus rachsa steach, agus luidh maille  
ris, chum as gu'n gléidh sinn slíochd  
o ar n-athair,

35 Agus thug iad air an athair fion  
ól air an oidhche sin mar an ceudna:  
agus dh'éirich an té b'òige, agus luidh  
i maille ris, agus cha do mhothaich e  
'nuair a luidh i slios, no 'nuair a dh'-  
éirich i.

36 Mar so bha dithis nighean Lot  
torrach aig an athair.

37 Agus rug an té bu shine mac,  
agus thug i Moab mar ainm air: 's  
esan athair nam Moabach gus an là'n  
diugh.

38 Agus an té b'òige, rug ise mar  
an ceudna mac, agus thug i Ben-am-  
nì mar ainm air: 's esan athair  
chloinn Anmoin gus an là'n diugh.

# CAIB. XX.

**A** GUS dh'imich Abraham as sin  
do'n tìr mu dheas, agus ghabh e  
còmhnuidh eadar Cades agus Sur; a-  
gus bha e air chuairt ann an Gerar.

2 Agus thubhairt Abraham mu  
'Sarah a bhean, 'Si mo phiuthar i:  
Agus chuir Abimelech rìgh Gherair  
teachdaire uaithe, agus ghabh e  
Sarah.

3 Agus thàinig Dia gu Abimelech  
ann an 'aisling<sup>p</sup> 'san oidhche, agus  
thubhairt e ris, Feuch, is duine marbh  
thu air sòn na mnà a ghabh thu; oir  
is bean duin' eil<sup>i</sup>.

4 Ach cha d'thàinig Abimelech  
am fagus d'i<sup>q</sup>, agus thubhairt e, A  
thighearna, am marbh thu mar an  
ceudna cinneach ionruic?

5 Nach d' thubhairt esan riumsa,  
'Si mo phiuthar i? agus thubhairt ise,

eadhon ise féin, 'Se mo bhràthair e:  
ann an treibhdhìreas mo chridhe,  
agus ann an neo-chionta mo lámh  
rinn mi so.

6 Agus thubhairt Dia ris ann an  
aisling, Seadh, tha fios agam gur ann  
an treibhdhìreas do chridhe a rinn  
thu so, agus chum inise mar an ceud-  
na thu o pheacachadh a'm' aghaidh:  
uime sin cha do leig mi leat bean-  
tainn ria.

7 A nis ma'ta thoir air a h-ais<sup>r</sup>  
do'n duine a bhean, oir is fàidh e, a-  
gus ni e ùrnuigh air do shon, agus  
bithidh tu beo: ach mur d'thoir thu  
air a h-ais i, biodh fios agad gu'm  
faigh thu bàs gu cinnteach, thu féin  
agus gach uile a's leat.

8 Uime sin dh'éirich Abimelech  
moch 'sa' mhadainn, agus ghairm e  
a sheirbhisich uile, agus dh'aithris<sup>e</sup> e  
na nìthe sin uile 'nan eisdeachd; agus  
bha eagal mòr air na daoine<sup>t</sup>.

9 'An sin ghairm Abimelech air A-  
braham, agus thubhairt e ris, Ciod so  
a rinn thu oirn? agus ciod an eucoir<sup>u</sup>  
a rinn mis' ort, gu'n d'thug thu orm-  
sa, agus air mo rìoghachd peacadh  
mor? rinn thu gnìomharan orinsa,  
nach bu chòir a dhèanamh.

10 Agus thubhairt Abimelech re  
h-Abraham Ciod a chunnaic thu, gu'n  
d'rinn thu an nì so?

11 Agus thubhairt Abraham, A  
chionn gu'n d'thubhairt mi<sup>w</sup> annam  
féin, Gu cinnteach cha 'n'eil eagal an  
Tighearna 'san ionad so; agus mar-  
bhaidh iad mi air son mo mhnà.

12 Agus gidheadh 'si gu deimhin  
mo phiuthar i, nighean m'athar i, ach  
cha'n i nighean mo m'athar: agus  
bha i agam mar mhnàoi.

13 Agus 'nuair a thug Dia orin  
dol air m'aineol<sup>x</sup> o thigh m'athar, 'an  
sin thubhairt mi ri<sup>y</sup>, 'Se so do  
chaoimhneas a nochdas tu dhomhsa;  
Anns gach àite d'an d'thig<sup>z</sup> sinn,  
abair inu m' thimchioll, 'Se mo  
bhràthair e.

14 Agus ghabh Abimelech cao-  
raich, agus buar<sup>a</sup>: agus òglaich agus  
ban-òglaich<sup>b</sup>, agus thug e iad a dh'-  
Abraham, agus thug e air a h-ais dha  
Sarah a bhean.

15 Agus thubhairt Abimelech,  
Feuch, tha m'fhearann fa d' chò-  
mhair: gabh còmhnuidh far an tait-  
neach leat.

16 Agus re Sarah thubhairt e,

<sup>k</sup> cleachda, cor, modh. <sup>l</sup> slòl. <sup>m</sup> laidh. <sup>n</sup> air a' mhàireach.  
<sup>o</sup> an réir, an ravoir. <sup>p</sup> brúadar. <sup>q</sup> 'na còir. <sup>r</sup> aisig.  
<sup>s</sup> dh'imis. <sup>t</sup> dh'oilltich na daoine. <sup>u</sup> a' choire, an cron.  
<sup>w</sup> gu'n do smuainich, gu'n do shoail mi. <sup>x</sup> air choigrich. <sup>y</sup> rithe.  
<sup>z</sup> d'an tig. <sup>a</sup> crodh, daimh. <sup>b</sup> seirbhisich.

Feuch, thug mi m'le *bonn* airgid do d' bhràthair: feuch, *tha* e dhuitse<sup>c</sup> 'na chomhdachadh sùl do gach uile a *ta* maille riut, agus maille ris gach uile: mar so fhuair i achinhasan<sup>d</sup>.

17 Agus rinn Abraham ùrnuigh re Dia; agus leighis Dia Abimelech, agus a bhean, agus a bhan-oglaich, agus rug iad *clann*.

18 Oir dbruid<sup>e</sup> an Tighearna suas gach bolg ann an teaghlach Abimelech, air son Sharaih mnà Abraham.

## CAIB. XXI.

**A** GUS dh'amhaire an Tighearn air Sarah<sup>f</sup> mar a thubhairt e; agus rinn an Tighearna do Sharaih mar a labhair e.

2 Oir dh'fhàs Sarah torrach, agus rug i mac do Abraham 'na shean aois, 'san àm shuidhichte mu'n do labhair Dia ris.

3 Agus thug Abraham Isaac mar ainm air a mhac a rugadh dha, a rug Sarah dha.

4 Agus thimchioll-ghearr Abraham Isaac a mhac, 'nuair a bha e còch lathan a dh'aois, mar a dh'Àithn Dia dha.

5 Agus bha Abraham ceud bliadhna dh'aois, 'nuair a rugadh a mhac Isaac dha.

6 Agus thubhairt Sarah, Thug Dia orm gàire dheanamh: agus gach neach e chluinneas, nì e gàire maille rium.

7 Agus thubhairt i, Co a theireadh re h-Abraham, gu'n d'thugadh Sarah cìoch do chloinn, oir rug mi mac *dha* 'na shean-aois?

8 Agus dh'fhàs an leanabh, agus chuireadh bhàrr na cìch e<sup>g</sup>: Agus rinn Abraham cuirm mhòr 'san là an do chuireadh Isaac bhàrr na cìche.

9 Agus chunnaic Sarah mac Hagar na ban-Eiphitich, a rug i dh'Abraham, re fàinid.

10 Uime sin thubhairt i re h-Abraham, Tilg a mach, a' bhan-tràille<sup>h</sup> so, agus a mac; oir cha bhi mac na ban-tràille so 'na oighre maille re m' mhac-sa, *cadhon* re h-Isaac.

11 Agus bha'n nì ro-dhoilgheasach ann an sùilbh Abraham, air son a mhic.

12 Agus thubhairt Dia re h-Abraham, Na biodh e doilgheasach a'd'

shùilbh air son an òganaich, agus air son do bhan-tràille: a thaobh gach nì a thubhairt Sarah riut, èisd r'a guth: oir is ann an Isaac a dh'ainmichear<sup>i</sup> dhuitse sliochd.

13 Agus mar an ceudna do mhac na ban-tràille nì inise cinneach do bhrìgh gur e do shliochds' e.

14 Agus dh'èirich Abraham suas gu moch 'sa' mhadainn, agus ghabh e aran, agus searrag<sup>k</sup> uisge, agus thug e *sin* do Hagar, agus chuir e air a gualainn e, agus an leanabh; agus chuir e air falbh i: agus dh'imich i, agus chaidh i air seacharan 'am fàsach Bheer-seba.

15 Agus chaitheadh<sup>l</sup> an t-uisge o'n t-searrag; agus thilg i'n leanabh fuidh h-aon do na preasaibh<sup>m</sup>.

16 Agus dh'fhalbh i, agus shuidh islos f'a chomhair, tamull math uaithe, mu thimchiollurchuir saighde: oir thubhairt i, Na faicam bàs an leinibh. Agus shuidh i f'a chomhair, agus thog i suas a guth, agus ghul i.

17 Agus chuala Dia guth an òganaich: agus ghairm aingeal Dé air Hagar o nèamh, agus thubhairt e ria, Cìod a *tha teachd* riut, a Hagar? Na biodh eagal ort; oir chuala Dia guth an òganaich far *am bheil* e.

18 Eirich, tog suas an t-òganach, agus gabh greim<sup>n</sup> a'd' làimh dheth, oir nì inise 'na chinneach mòr e.

19 Agus dh'fhosgail Dia a sùilean, agus chunnaic i tobar uisge: agus chaidh i, agus lèic i 'n t-searrag le h-uisge, agus thug i deoch do'n òganach.

20 Agus bha Dia leis an òganach, agus dh'fhàs e suas: agus ghabh e còmhnuidh 'san fhàsach, agus bha e 'na fhear-bogha.

21 Agus ghabh e còmhnuidh 'am fàsach Pharaon: agus ghabh a mha-thair bean da a *teidh* na h-Eiphit.

22 Agus 'san àm sin fàin labhair Abimelech, agus Phichol ard-cheannard a shluaigh, re h-Abraham, ag ràdh, *Tha* Dia leat 'sgach nì a *ta* thu deanamh.

23 A nis uime sin mionnaich dhom-sa air Dia, nach buin thu gu fealltach riumsa<sup>o</sup>, no re 'm mhac, no re m'ac mo mhic; *ach* a réir a' chaoimheis a rinn mi riut, nì thusa riumsa, agus ris an tìr anns an robh thu air chuairt.

<sup>c</sup> bitluidh so dhuitse. <sup>d</sup> chronaicheadh i. <sup>e</sup> dhruid gu daingean.  
<sup>f</sup> dh'fhiosraich, chuimhnich an Tighearn air Sarah. <sup>g</sup> chuireadh-  
 air dhol c. <sup>h</sup> a' bhan-tràill, bhean dhaor. <sup>i</sup> ghoirear.  
<sup>k</sup> soigre, buideal. <sup>l</sup> theirig. <sup>m</sup> craobhaibh. <sup>n</sup> glac.  
<sup>o</sup> nach dean thu feall ormsa.

24 Agus thubhairt Abraham, Bheir mi mo mhionnan.

25 Agus thug Abraham achmhaisan do Abimelech air son tobair uisgé, a thug a seirbhisich Abimelech a mach le h-ainneart<sup>p</sup>.

26 Agus thubhairt Abimelech, Cha b'fhiosrach mise co rinn an gníomh so: cha d'innis thu féin domh, agus cha mhó a chuala mi bheag m'a *thimchioll* ach an diugh<sup>q</sup>.

27 Agus ghabh Abraham caoraich agus crodh, agus thug e iad do Abimelech: agus rinn iad le cheile coi-cheangal.

28 Agus chuir Abraham seachd uain bhainiunn do'n treud air leth leo féin.

29 Agus thubhairt Abimelech re h-Abraham, Ciod iad na seachd uain bhainiunn sin, a chuir thu air leth leo féin?

30 Agus thubhairt e, Oir gabhaidh tu na seachd uain bhainiunn *sin* o m' lámh; chum gu'm bi iad 'nam fianais domhsa gu'n do chladhaich mi 'n tobar so.

31 Uime sin thug e Beer-seba mar ainm air an áite sin, do bhrígh ann an sin gu'n d'thug iad am mionnan le chéile.

32 Mar so rinn iad coi'-cheangal aig Beer-seba: 'an sin dh'éirich Abimelech suas, agus Phichol, ard cheannard a shluaigh, agus phill iad do thír nam Philistineach.

33 Agus shuidhích *Abraham doire*<sup>r</sup> chraobh aig Beer-seba, agus ghairm e 'n sin air ainm an Tighearna, an Dé shiorruidh.

34 Agus bha Abraham air chuairt ann an tír nam Philistineach mórán do laithibh.

# CAIB. XXII.

**A** GUS 'an déigh nan nithe sin dhearbhs<sup>s</sup> Dia Abraham, agus thubhairt e ris, Abrahaim. Agus thubhairt e, Feuch, *tha* mi 'n so.

2 Agus thubhairt esan, Gabh a nis do mhac, t'aon *mhac* Isaac, a's ionmhuinn leat, agus rach do thír Mhoriath<sup>t</sup>, agus thoir suas 'an sin e mar thabhartas-loisgt<sup>u</sup> air aon do na beanntaibh e dh'innseas mise dhuit.

3 Agus dh'éirich Abraham gu moch 'sa' mhadaim, agus dh'uighmích e asal<sup>w</sup>, agus ghabh e dithis d'a

óganaich<sup>x</sup> maille ris, agus a mhac Isaac; agus sgóilt e fíodh air son an tabhartais-loisgte, agus dh'éirich e suas, agus chaidh e do 'n áit<sup>a</sup> a dh'innis Dia dha.

4 A nis air an treas lá thog Abraham suas a shúilean, agus chunnaic e 'n t-áite fada uaithe.

5 Agus thubhairt Abraham r'a óganaich, Fanaibhs' ann an so maille ris an asal, agus théid mis' agus an gille<sup>y</sup>, gu mige<sup>z</sup> sud, agus ní sinn aoradh<sup>a</sup>, agus thig sinn a risb d'ar n-ionnsuidh.

6 Agus ghabh Abraham fíodh<sup>c</sup> an tabhartais-loisgte, agus chuir se e air muin a mhic-Isaac; agus ghabh e 'na lámh an teine, agus an sgian: agus dh'imích iad cuideachd le chéile.

7 Agus labhair Isaac r'a athair Abraham, agus thubhairt e, Athair: agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi 'n so, a mhic. Agus thubhairt e, Feuch an teine 's am fíodh; ach c'áit *am bheil* an t-uan air son tabhartais-loisgte?

8 Agus thubhairt Abraham, Gheith Dia, a mhic, uan dha féin<sup>d</sup> air son tabhartais-loisgte: Mar sin dh'imích iad cuideachd le chéile.

9 Agus tháinig iad do'n áit<sup>a</sup> a dh'innis Dia dha, agus thog Abraham altair 'an sin, agus chuir<sup>e</sup> e 'm fíodh 'an órdugh; agus cheangail e mhac Isaac, agus chuir e air an altair e air uachdar an fhíodha.

10 Agus shin Abraham a mach a lámh, agus ghabh e 'n sgian a mharbhadh a mhic.

11 Agus ghlaodh<sup>f</sup> aingeal an Tighearna ris o neamh, agus thubhairt e, Abrahaim, Abrahaim. Agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi 'n so.

12 Agus thubhairt e, Na leag do lámh air a' ghille, agus na dean ní sam bith air: oir a nis *tha* mi fiosrach gu bheil eagal Dé ort, do bhrí, nach do chum thu do mhac, *eadhon* t'aon *mhac* namsa.

13 Agus thog Abraham suas a shúilean, agus dh'amhairc e, agus feuch, reithe air a chulaobh<sup>g</sup> 'an sàs ann am preas<sup>h</sup> air adhaircean: agus chaidh Abraham, agus ghabh e 'n reithe, agus thug e suas e mar thabhartas-loisgte 'n áit<sup>a</sup> a mhic.

14 Agus thug Abraham Iehobhah. Iireth mar ainm air an áite sin: mar

<sup>p</sup> le foirncart, leis an lámh ládair. <sup>q</sup> agus an diugh. <sup>r</sup> badan coille. <sup>s</sup> dh'fheuch. <sup>t</sup> thoir ort tír Mhoriath. <sup>u</sup> ofrail loisgte. <sup>w</sup> chuir e dlólaid air asal. <sup>x</sup> a dhà óganach. <sup>y</sup> an leanabh-gille. <sup>z</sup> gu ruig. <sup>a</sup> adhradh. <sup>b</sup> pillidh sinn. <sup>c</sup> connadh. <sup>d</sup> Ché Dia, a mhic, air son uain dha féin. Eabh. <sup>e</sup> leag. <sup>f</sup> ghairm. <sup>g</sup> a chúl-thaobh. <sup>h</sup> 'an capir-dhris.

a theirear *gus* an là'n diugh, Ann an sliabh an Tighearna chithear e<sup>i</sup>.

15 Agus ghlaodh aingeal an Tighearna re h-Abraham an dara uair o neamh.

16 Agus thubhairt e, Orm féin mhionnaich mi, ars' an Tighearna, a chionn gu'n d'rinn thu anniso, agus nach do chum thu *uam* do mhac, *cadhon* t'aon *mhac*;

17 Gu'm beannaich mi thu gu mòr<sup>k</sup>, agus gu'n dean mi do shliochd ro-lionmhor *cadhon* mar reulta neimh, agus mar an gaineamh<sup>l</sup>, a *ta* air tràigh na fairge: agus sealbhaichidh do shliochd geatadh an naimhde;

18 Agus beannaichear ann ad shliochd-sa uile chinnich na tal-mhainn, a chionn gu'n d' éisd thu re m' gluth.

19 Mar sin phill Abraham dh'ionn-suidh oganacha; agus dh'éirich iad suas, agus chaidh iad cuideachd gu Beer-seba: agus ghabh Abraham còmhnuidh aig Beer-seba.

20 Agus 'an déigh nan nithe sin dh'innseadh do Abraham, ag ràdh, Feuch, rug Milcah mar an ceudna mic<sup>m</sup> do d' bhràthair Nahòr:

21 Ilus a cheud-ghin, agus Buds a bhràthair, agus Cemucl athair A-ram,

22 Agus Chesed, agus Hadso, agus Pildas, agus Idaph, agus Betuel.

23 Agus ghin Betuel Rebecah; an ochdnar sin rug Milcah do Nahor, bràthair Abraham.

24 Agus a leannan<sup>n</sup>, d'am b'ainm Reumah, rug ise mar an ceudna Tebah, agus Gaham: agus Tahas, agus Maachah.

## CAIB. XXIII.

**A** GUS bha Sarah beo ceud agus seachd bliadhna fichead<sup>o</sup>; b'iad so bliadhna beatha Sharaih.

2 Agus fhuair Sarah bàs ann an Ciriath-arba; 'se sin Hebron ann an tìr Chanaan: Agus thàinig Abraham a dheanamh tuiridh<sup>p</sup> air son Sharaih, agus a chaidh<sup>q</sup> air a son.

3 Agus dh'éirich Abraham suas o lathair a mharbhb, agus labhair e re mic Het, ag ràdh,

4 Is coigreach agus fear-cuairt

mise maille ribh: thugaibh dhomh sealbh àit-adhlaid<sup>r</sup> maille ribh, agus gu'n adhlaid mi mo mharbh as mò shealladh<sup>s</sup>.

5 Agus fhreagair mic Het Abraham, ag ràdh ris,

6 Eisd ruinne, mo thighearna: is nachdaran<sup>t</sup> cumhachdach thusa 'nar measg-ne; ann an roghainn<sup>u</sup> ar n-àit-eachan-adhlaid<sup>v</sup>, adhlaid do mharbh: cha chum duine 'nar measg-ne àit' adhlaid uait, gu d' mharbh adhlaid ann<sup>w</sup>.

7 Agus dh'éirich Abraham suas, agus chom se e féin do mhuinntir na tìre, *cadhon* do mhic Het.

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Ma's àill leibh<sup>x</sup> gu'n adhlaidinn mo mharbh as mo shealladh, éisdibh rium, agus labhraibh air mo shon<sup>y</sup> re h-Ephron mac Shohair;

9 Chum as gu'n d'thoir<sup>z</sup> e dhomh uaimh Mhachpelaih a *ta* aige, a *ta* ann an crìoch achaidh<sup>a</sup> air son uiread airgid 's is fìu<sup>b</sup> i, thugadh e dhomh i mar sheilbh àit-adhlaid 'nar measg-sa.

10 Agus bha Ephron 'na chòmh-nuidh am measg chloinne Het. Agus fhreagair Ephron an t-Iiteach Abraham ann an éisdeachd cloinne Het, *cadhon* gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san, ag ràdh,

11 Na biodh e mar sin<sup>c</sup>, mo thighearna, éisd rium: an t-achadh bheir mi dhuit, agus an uaimh-a ta ann, bheir mi dhuit i; ann an lathair mhac mo dhaoine bheir mi dhuit i: adhlaid do mharbh.

12 Agus chom Abraham e féin sìos 'an lathair muinntir na tìre,

13 Agus labhair e re h-Ephron, ann an éisdeachd muinntir na tìre, ag ràdh, Ach ma bheir thu seachad<sup>i</sup>, guidheam ort, éisd rium: bheir mi dhuit airgid air son an achaidh, gabh uam e, agus adhlaididh mi mo mharbh 'an sin.

14 Agus fhreagair Ephron Abraham, ag ràdh ris,

15 Mo thighearna, éisd rium: is fìu an t-achadh ceithir cheud secel airgid; ciod sin eadar mis' agus thusa? uime sin adhlaid do mharbh.

16 Agus dh'éisd Abraham re

<sup>i</sup> San t-sliabh chi an Tighearna. <sup>k</sup> Le beannachadh gr'm beannaich mi thu. Eabh. <sup>l</sup> a'ghaineamh, a'ghainmhach. <sup>m</sup> clann.

<sup>n</sup> a choi-leabach. <sup>o</sup> bha Sarah ceud agus seachd bliadhna fichead.

<sup>p</sup> a dh'adhs. <sup>q</sup> a ghil, a chaoineadh. <sup>r</sup> tuama.

<sup>s</sup> a m' lathair. <sup>t</sup> prionnsadh. <sup>u</sup> roghadh. <sup>w</sup> cha bha duine

'nar measg-ne dhìot do mharbh adhlaid 'nu àit-adhlaid. <sup>x</sup> ma's e ar

toil. <sup>y</sup> gu dhibh, deanaibh maoidhean as mo leth. <sup>z</sup> gu'n toir.

<sup>a</sup> fhearainn, a raoin. <sup>b</sup> fiach. <sup>c</sup> Ni h-cadh.



h-Ephron, agus thomhais Abraham do Ephron an t-airgid, a dh'ainnich e ann an cìseachd mhac Het, ceithir cheud secel airgid, a ghabhas an ceannaiche <sup>d</sup>.

17 Agus rinneadh achadh Ephroin, a bha ann am Machpelah, a bha fa chomhair Mhamre, an t-achadh, agus an uainh a bh' ann, agus gach craobh a bha 's an achadh, a bha 'na chrìch uile mu'n cuairt,

18 Daingean do Abraham mar sheilbh, ann an làthair clòinne Het, an fìanuis gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san.

19 Agus 'an dèigh sin dh'adhlaid Abraham Sarah a bhean, ann an uainh achaidh Mhachpelah, fa chomhair Mhamre: is e sin Hebron ann an tìr Chanaan.

20 Agus rinneadh an t-achadh, agus an uainh a ta ann, daingean do Abraham, mar sheilbh a' t-adhlaid, le mic Het.

CAIB. XXIV.

**A**GUS bha Abraham seim, agus air teachd gu h-aois mhòir <sup>e</sup>, agus bheannaich an Tighearn Abraham 'sua h-uile nìthibh.

2 Agus thubhairt Abraham r'a sheirbhiseach bu shine 'na thigh, aig an robh riaghladh gach nì bh'aige, Cuir, guidheam ort, do làmh fuim shliasaid.

3 Agus bheir mi ort mionnachadh air an Tighearna. Dia naimh, agus Dia na talmhainn <sup>f</sup>, nach gabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, an measg am bheil mis a m' chomhnuidh:

4 Ach thèid thu do m' dhùthaich féin, agus a chum mo luchd-dàimh <sup>g</sup>, agus gabhaidh tu bean do m' mhac Isaac.

5 Agus thubhairt an seirbhiseach ris, Ma's e 's nach bi bhean toileach air mis' a leantuin do'n tìr so, an éigin domh de mhac a thoirt air ais a ris do'n tìr as an d' thainig thu?

6 Agus thubhairt Abraham ris, Thoir an ro-aire <sup>h</sup> nach d' thoir thu mo mhac 'an sin a ris <sup>i</sup>.

7 An Tighearna, Dia naimh, a thug mise o thigh m'athar, agus o thir mo dhilsean, agus a labhair rium, agus a

mhionnaich dhomh, ag radh, Do d' shliochd bheir mi am fearann so; cuiridh esan aingeal féin romhad, agus gabhaidh tu bean de m' mhac as sin.

8 Agus mur bi bhean toileach air thus' a leantuin, 'an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh so: a mhàin na d' thoir mo mhac 'an sin a ris.

9 Agus chuir an seirbhiseach a làmh fuidh shliasaid Abraham a mhaighstir, agus mhionnaich e dha thaobh an nì sin.

10 Agus ghabh an seirbhiseach deich camhail do chamhalan a mhaighstir, agus dh'fhalbh e; oir bha maoin a mhaighstir uile aige f'a làimh <sup>k</sup>: Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Mesopotamia, gu baile Nahoir.

11 Agus thug e air na camhail an glùn a lùbadh an taobh a muigh <sup>l</sup> do'n bhaile, làimh re tobar uisge, mu thràth feasgair, eadhon mu'n àm an d' thèid <sup>m</sup> mnà a mach a tharruing uisge.

12 Agus thubhairt e, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abraham, deonaich gu'n soirbhich leams' an diugh <sup>n</sup>, agus nochd caomhneas do m' mhaighstir Abraham.

13 Feuch, tha mi m' sheasamh 'an so làimh ris an tobar uisge, agus thig nigheana muinntir <sup>o</sup> a' bhaile mach a tharuing uisge.

14 Agus tachaireadh e <sup>p</sup>, a' mhaighdean ris an abair mise. Leig sìos, guidheam ort, do shoitheach chum's gu'n òl mi; agus their ise, Ol, agus bheir mise deoch do d' chamhail mar an ceudna: gu ma h i <sup>q</sup> sin féin a dh'òrduich thu do d' sheirbhiseach Isaac; agus le sin bithidh fios agam gu'n do nochd thu coimhneas do m' mhaighstir.

15 Agus mun do sguir e do labhairt feuch, thainig Rebekah a mach, a rugadh do Bhetuel mac Mhilcah, mnà Nahoir, bràthar Abraham; agus a soitheach air a gualainn.

16 Agus bha chailin ro mhaiseach re amharc oirre, òigh; agus cha b' aithne do fhear riamh i: agus chaidh i sìos do'n tobar, agus lòn i a soitheach, agus thainig i nìos.

17 Agus ruidh an seirbhiseach 'na coinneamh <sup>r</sup>, agus thubhairt e Leig

<sup>d</sup> marsanta.

<sup>f</sup> an talmhain.

<sup>i</sup> a rìst.

<sup>k</sup> agus thug e leis cuid do uile mhaoin a mhaighstir 'na làimh.

<sup>l</sup> a mach.

<sup>m</sup> an téid.

<sup>n</sup> dhaoine.

<sup>o</sup> tartladh e.

<sup>e</sup> air dol air aghaidh gu math am bliadhnaibh.

<sup>g</sup> mo dhilsean.

<sup>h</sup> Bi air do ro-shaicill.

<sup>i</sup> agus thug e leis cuid do uile mhaoin a mhaighstir 'na làimh.

<sup>j</sup> cum, guidheam ort.

<sup>k</sup> dhaoine.

<sup>l</sup> tartladh e.

<sup>m</sup> gu'm bu h-i.

<sup>n</sup> a mach.

<sup>o</sup> a mach.

<sup>p</sup> a mach.

<sup>q</sup> a mach.

<sup>r</sup> a mach.

<sup>s</sup> a mach.

<sup>t</sup> a mach.

<sup>u</sup> a mach.

<sup>v</sup> a mach.

<sup>w</sup> a mach.

<sup>x</sup> a mach.

<sup>y</sup> a mach.

<sup>z</sup> a mach.

<sup>aa</sup> a mach.

<sup>ab</sup> a mach.

<sup>ac</sup> a mach.

<sup>ad</sup> a mach.

<sup>ae</sup> a mach.

<sup>af</sup> a mach.

<sup>ag</sup> a mach.

<sup>ah</sup> a mach.

<sup>ai</sup> a mach.

<sup>aj</sup> a mach.

<sup>ak</sup> a mach.

<sup>al</sup> a mach.

<sup>am</sup> a mach.

<sup>an</sup> a mach.

<sup>ao</sup> a mach.

<sup>ap</sup> a mach.

<sup>aq</sup> a mach.

<sup>ar</sup> a mach.

<sup>as</sup> a mach.

<sup>at</sup> a mach.

<sup>au</sup> a mach.

<sup>av</sup> a mach.

<sup>aw</sup> a mach.

<sup>ax</sup> a mach.

<sup>ay</sup> a mach.

<sup>az</sup> a mach.

<sup>ba</sup> a mach.

<sup>bb</sup> a mach.

<sup>bc</sup> a mach.

<sup>bd</sup> a mach.

<sup>be</sup> a mach.

<sup>bf</sup> a mach.

<sup>bg</sup> a mach.

<sup>bh</sup> a mach.

<sup>bi</sup> a mach.

<sup>bj</sup> a mach.

<sup>bk</sup> a mach.

<sup>bl</sup> a mach.

<sup>bm</sup> a mach.

<sup>bn</sup> a mach.

<sup>bo</sup> a mach.

<sup>bp</sup> a mach.

<sup>bq</sup> a mach.

<sup>br</sup> a mach.

<sup>bs</sup> a mach.

<sup>bt</sup> a mach.

<sup>bu</sup> a mach.

<sup>bv</sup> a mach.

<sup>bw</sup> a mach.

<sup>bx</sup> a mach.

<sup>by</sup> a mach.

<sup>bz</sup> a mach.

<sup>ca</sup> a mach.

<sup>cb</sup> a mach.

<sup>cc</sup> a mach.

<sup>cd</sup> a mach.

<sup>ce</sup> a mach.

<sup>cf</sup> a mach.

<sup>cg</sup> a mach.

<sup>ch</sup> a mach.

<sup>ci</sup> a mach.

<sup>cj</sup> a mach.

<sup>ck</sup> a mach.

<sup>cl</sup> a mach.

<sup>cm</sup> a mach.

<sup>cn</sup> a mach.

<sup>co</sup> a mach.

<sup>cp</sup> a mach.

<sup>cq</sup> a mach.

<sup>cr</sup> a mach.

<sup>cs</sup> a mach.

<sup>ct</sup> a mach.

<sup>cu</sup> a mach.

<sup>cv</sup> a mach.

<sup>cw</sup> a mach.

<sup>cx</sup> a mach.

<sup>cy</sup> a mach.

<sup>cz</sup> a mach.

<sup>da</sup> a mach.

<sup>db</sup> a mach.

<sup>dc</sup> a mach.

<sup>dd</sup> a mach.

<sup>de</sup> a mach.

<sup>df</sup> a mach.

<sup>dg</sup> a mach.

<sup>dh</sup> a mach.

<sup>di</sup> a mach.

<sup>dj</sup> a mach.

<sup>dk</sup> a mach.

<sup>dl</sup> a mach.

<sup>dm</sup> a mach.

<sup>dn</sup> a mach.

<sup>do</sup> a mach.

<sup>dp</sup> a mach.

<sup>dq</sup> a mach.

<sup>dr</sup> a mach.

<sup>ds</sup> a mach.

<sup>dt</sup> a mach.

<sup>du</sup> a mach.

<sup>dv</sup> a mach.

<sup>dw</sup> a mach.

<sup>dx</sup> a mach.

<sup>dy</sup> a mach.

<sup>dz</sup> a mach.

<sup>ea</sup> a mach.

<sup>eb</sup> a mach.

<sup>ec</sup> a mach.

<sup>ed</sup> a mach.

<sup>ee</sup> a mach.

<sup>ef</sup> a mach.

<sup>eg</sup> a mach.

<sup>eh</sup> a mach.

<sup>ei</sup> a mach.

<sup>ej</sup> a mach.

<sup>ek</sup> a mach.

<sup>el</sup> a mach.

<sup>em</sup> a mach.

<sup>en</sup> a mach.

<sup>eo</sup> a mach.

<sup>ep</sup> a mach.

<sup>eq</sup> a mach.

<sup>er</sup> a mach.

<sup>es</sup> a mach.

<sup>et</sup> a mach.

<sup>eu</sup> a mach.

<sup>ev</sup> a mach.

<sup>ew</sup> a mach.

<sup>ex</sup> a mach.

<sup>ey</sup> a mach.

<sup>ez</sup> a mach.

<sup>fa</sup> a mach.

<sup>fb</sup> a mach.

<sup>fc</sup> a mach.

<sup>fd</sup> a mach.

<sup>fe</sup> a mach.

<sup>ff</sup> a mach.

<sup>fg</sup> a mach.

<sup>fh</sup> a mach.

<sup>fi</sup> a mach.

<sup>fj</sup> a mach.

<sup>fk</sup> a mach.

<sup>fl</sup> a mach.

<sup>fm</sup> a mach.

<sup>fn</sup> a mach.

<sup>fo</sup> a mach.

<sup>fp</sup> a mach.

<sup>fq</sup> a mach.

<sup>fr</sup> a mach.

<sup>fs</sup> a mach.

<sup>ft</sup> a mach.

<sup>fu</sup> a mach.

<sup>fv</sup> a mach.

<sup>fw</sup> a mach.

<sup>fx</sup> a mach.

<sup>fy</sup> a mach.

<sup>fz</sup> a mach.

<sup>ga</sup> a mach.

<sup>gb</sup> a mach.

<sup>gc</sup> a mach.

<sup>gd</sup> a mach.

<sup>ge</sup> a mach.

<sup>gf</sup> a mach.

<sup>gg</sup> a mach.

<sup>gh</sup> a mach.

<sup>gi</sup> a mach.

<sup>gj</sup> a mach.

<sup>gk</sup> a mach.

<sup>gl</sup> a mach.

<sup>gm</sup> a mach.

<sup>gn</sup> a mach.

<sup>go</sup> a mach.

<sup>gp</sup> a mach.

<sup>gq</sup> a mach.

<sup>gr</sup> a mach.

<sup>gs</sup> a mach.

<sup>gt</sup> a mach.

<sup>gu</sup> a mach.

<sup>gv</sup> a mach.

<sup>gw</sup> a mach.

<sup>gx</sup> a mach.

dhomh, guidheam ort, beagan uisg' òl as do shoitheach<sup>s</sup>.

18 Agus thubhairt i, Ol, mo thighearna: agus ghreas i oirre<sup>t</sup>, agus leig i slos a soitheach air a làimh, agus thug i dha deoch.

19 Agus 'an deigh dh'i deoch a thoirt da, thubhairt i, Tairngidh mi uisg' air son do chàmhail mar an ceudna, gus an sguir iad a dh'òl.

20 Agus ghreas i oirre, agus dh'fhalmhuich<sup>u</sup> i a soitheach 'san amar, agus ruidh i ris do'n tobar, a tharruing uisge: agus tharruing i air son a chàmhail uile.

21 Agus bha'n duin' 'ag amharc le h-iongantas oirre, agus a' fantuinn 'na thosd<sup>w</sup>, a dh' fheuchainn an d'thug no nach d'thug an Tighearn air a thurus<sup>x</sup> soirbheachadh leis.

22 Agus 'nuair a sguir na càmhail a dh'òl, 'an sin ghabh an duine cluas-fhainne òir, 'san robh leth seceil a chudthrom, agus dà lamh-fhail<sup>y</sup> air son a làmh, 'san robh deich seceil òir a chudthrom.

23 Agus thubhairt e, Co d'an nighean thu? innis dhomh, guidheam ort: am bheil ann an tigh t'athar àite dhuinn gu tàmh<sup>z</sup> a ghabhail ann?

24 Agus thubhairt i ris, 'S mise nighean Bhetueil, mhic Mhilcah, a rug i do Nahor.

25 Thubhairt i ris mar an ceudna, Tha againne aron connlach<sup>a</sup>, agus innlinn<sup>b</sup> gu leòr, agus àite gu tàmh a ghabhail ann.

26 Agus cliom an duine e féin slos, agus rinn e aoradh do'n Tighearna.

27 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh an Tighearna, Dia mo mhaighstir Abraham, nach do bhuin a thròcair agus fhàin o m' mhaighstir<sup>c</sup>: air dhomhsa bhi 'san t-slighe, stiur<sup>d</sup> an Tighearna mi gu tigh bhràithre mo mhaighstir.

28 Agus riudh a' mhaighdean, agus dh'innis i na nithe-sa do mhuinntir tìghe a màthar.

29 Agus bha bràthair aig Rebecah, d'am b'ainm Laban: agus ruidh Laban a dh'ionnsuidh an duine a mach chum an tobar.

30 Agus 'nuair a chunnaic e a' chluas-fhàinne, agus na làmh-fhailean air làmhan a pheathar, agus 'nuair a

chual<sup>e</sup> e briathra Rebecah a pheathar, ag ràdh, Mar so labhair an duine rium; 'an sin thàinig e dh'ionnsuidh an duine, agus feuch, sheas e làmh ris na càmhail aig an tobar.

31 Agus thubhairt e, Thig a steach, thusa ta beannaichte on Tighearna; c'uime sheasas tu a muigh? oir dh'ulluich<sup>e</sup> mis' an tigh, agus àite do na càmhail.

32 Agus thàinig an duine do'n tigh, agus dh'fhuasgail e na càmhail, agus thug e seachad connlach agus innlinn air son nan càmhail, agus uisg' a dh'ionnrad a chas, agus casan nan daoin' a bha maille ris.

33 Agus chuireadh biadh<sup>b</sup> air a bheulaobh gu itheadh: ach thubhairt e, Cha'n ith mi, gus an innis mi mo ghnothuch. Agus thubhairt esan, Labhair romhad.

34 Agus thubhairt e, Is mise seirbhiseach Abraham.

35 Agus bheannaich an Tighearna mo mhaighstir gu mòr, agus tha e air fàs cumhachdach: agus thug e dha caoraich, agus crodh, agus airgiod, agus òr, agus òglaich agus ban-oglaich, agus camhail agus asail.

36 Agus rug Sarah bean mo mhaighstir, mac do m' mhaighstir 'na sean aois; agus thug e dha-san gach ni a bh<sup>f</sup> aige f.

37 Agus thug mo mhaighstir ormsa mo mhionnan a thoirt; ag ràdh, Cha ghabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, muinntir a tha mis' a chòmhnuidh 'nam fearann.

38 Ach théid thu dh'ionnsuidh tìghe m'athar, agus a dh'ionnsuidh mo dhilsean, agus gabhaidh tu bean do m' mhac.

39 Agus thubhairt mi re m mhaighstir, Theagamh nach lean bhean mi:

40 Agus thubhairt esan rium, Cuiridh an Tighearn, 'an làthair an do ghluais mise, aingeal féin leat, agus soirbhichidh e do thurus; agus gabhaidh tu bean do m' mhac do m' dhilsibh, agus do thigh m'athar.

41 'An sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh-sa, 'nuair a thig thu chum mo dhilse; agus mur d'thoir iad dhuib bean, 'an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh.

<sup>s</sup> Caisg m' totadh, guidheam ort, le beagan uisg' às do shoitheach.

<sup>t</sup> rinn i deisir, no cabhag. <sup>u</sup> dh'fholamhuich.

'na thosd, ag amharc oirre le h-iongantas.

<sup>y</sup> bracclets. Sasg.

<sup>z</sup> aoidheachd.

<sup>a</sup> fodar.

<sup>b</sup> biadh

spréidh.

<sup>c</sup> nach d'fhàg mo mhaighstir as eugmhais a thròcair agus fhàin.

<sup>d</sup> thròcaich.

<sup>e</sup> dh'ullamhuich, dheasaich.

<sup>f</sup> gach ni a ta aige.

42 Agus thàinig mi'n dìgh chum an tobair, agus thubhairt mi, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abraham, ma shoirbhicheas tu nis mo thurus air am bheil mi 'g imeachd;

43 Feuch, tha mi m'sheasamh làimh ris an tobar uisge; agus 'nuair a thig a' mhaighdean<sup>e</sup> a mach a tharruing uisge, agus a their mi ria, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge re òl as do shoitheach;

44 Agus a their ise rium, Ol thu féin, agus tairngidh mise 'mar an ceudna do d'chàmhail: *gu ma h-i* sin féin a' bhean a dh'òrduich<sup>h</sup> an Tighearna do mhac mo mhaighstir.

45 Agus mun do sguir i mi labhairt a'm chridhe, feuch, thàinig Rebecah a mach, agus a soitheach air a gualainn; agus chaidh i sios do'n tobar, agus tharruing i uisge: Agus thubhairt mi ria, Thoir dhomh deoch, guidheam ort:

46 Agus ghreas i oirre, agus leig i sios a soitheach o *gualainn*, agus thubhairt i, Ol, agus bheir mi deoch do d' chàmhail mar an ceudna: agus dh' òl mi, agus thug i air na càmhail òl mar an ceudna.

47 Agus dh'fhiosraich<sup>k</sup> mi dhith, agus thubhairt mi, Co d'an nighean thusa? Agus thubhairt ise, 'S mi nighean Bhetueil, mhic Nahoir, a rug Milcah dha: Agus chuir mi chluas-fhàinne air a h-aghaidh, agus na làmh-fhailean air a làmh.

48 Agus chrom mi sios mo cheann, agus rinn mi aoradh do'n Tighearna, agus bheannaich mi 'n Tighearna, Dia mo mhaighstir Abraham, a threòraich mi 'san t-slighe cheart<sup>l</sup>, a ghabhail nighinn bràthar mo mhaighstir d'a mhac.

49 Agus a nis, ma bhuineas sibh gu caoimhneil agus gu fìrinneach re m' mhaighstir, innsibh dhomh; agus mur *bua*, innsibh dhomh; chum as gu'n tionndaidh mi dh'ionnsuidh na làimh deise, no na làimh clì.

50 'An sin fhreagair Laban agus Betuel, agus thubhairt iad, 'S *ann* o 'n Tighearna thàinig an ni *so*: cha'u urrainn sinne olc no math a ràdh riut.

51 Feuch, *tha* Rebecah a'd' làthair, gabh i, agus imich; agus biodh i 'na innaoi aig mac do mhaighstir, mar a labhair an Tighearna.

52 Agus 'nuair a chuala seirbhi-

seach Abraham am briathra, chrom se e fein<sup>m</sup> gu fàr do'n Tighearna.

53 Agus thug an seirbhiseach a làthair seudan<sup>n</sup> airgid agus seudan òir, agus eudach, agus thug e *iad* do Rebecah: thug e maran ceudna nithe luachmhor<sup>o</sup> d'a bràthair agus d'a màthair.

54 Agus dh'ith iad, agus dh'òl iad, e féin agus na daoine *bha* maille ris, agus dh'fhan iad re na h-oidhche: agus dh'èirich iad 'sa' mhadainn; agus thubhairt esan, Cuiribh air falbh mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

55 Agus thubhairt a bràthair agus a màthair, Fanadh a' mhaighdean maille ruinne air a' chnìd a's lugha deich lathan; 'na dhéigh sin falbhaidh i.

56 Agus thubhairt e riu, Na cuiribh moille orm, oir shoirbhich an Tighearna mo thurus: cuiribh air falbh mi, 's gu'n d'theid mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

57 Agus thubhairt iad, Gairmidh sinn air a' mhaighdinn, agus fiosraichidh sinn d'a beul féin.

58 Agus ghairm iad air Rebecah, agus thubhairt iad ria, An d'theid thu leis an duine so? Agus thubhairt i, Theid.

59 Agus chuir iad air falbh Rebecah am piuthar, agus a bàsaltrum, agus seirbhiseach Abraham, agus a dhaoine.

60 Agus bheannaich iad Rebecah, agus thubhairt iad ria, 'S tu ar piuthar, bio-s a' d' *mhàthair* mhilte do mhuillionaibh; agus sealbhaicheadh do shliochd geata na muinntir sin le 'm fuathach iad.

61 Agus dh'èirich Rebecah, agus a mhaighdeanan, agus mharcaich iad air na càmhail, agus lean iad an duine: agus ghabh an seirbhiseach Rebecah, agus dh'fhalbh e roimhe.

62 Agus bha Isaac a' teachd o shlighe an tobair Lahai-roi; oir bha e chomhnuidh 'san tìr fa dheas.

63 Agus chaidh Isaac a mach a bheachd-smuaineachadh 'san fhaiche<sup>p</sup> air feasgar: agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e, agus feuch, *bha* na càmhail a' tighinn<sup>q</sup>.

64 Agus thog Rebecah suas a shùilean, agus 'nuair a chunnaic i Isaac, theiring i 'bàrr a' càmhail.

65 Agus thubhairt i ris an t-seirbhiseach, Co e 'n duine 'so *ta* sràid-

<sup>g</sup> a' chailin.      <sup>h</sup> a chomharaich a mach.      <sup>i</sup> suil do sguir. Eir.  
<sup>k</sup> dh'fhedraich, dh'fhaoineachd, dh'fharraid.      <sup>l</sup> air slighe na  
<sup>f</sup> fìrin. Eabh.      <sup>m</sup> rinn e aoradh      <sup>n</sup> soitheachan. Eabh.  
<sup>o</sup> prèisil.      <sup>p</sup> 'sa' m'agh, 'sa' mhachair.      <sup>q</sup> a'teachd.  
<sup>r</sup> thainig i nuas.

ineachd 'san fhaiche g' ar coinneachadh? Agus thubhairt an seirbhiseach, 'Se mo mhaighstir a th' ann: 'an sin ghabh i gnìis-bhrat<sup>s</sup>, agus chòmhdaich si i féin.

66 Agus dh'innis an seirbhiseach do Isaac na h-uile nithe a rinn e.

67 Agus thug Isaac i do bhùth Sharailh a mhàthar, agus ghabh e Rebecah, agus bha i aige 'na mnaoi; agus ghràdhaich e i: agus fhuair Isaac solas 'an déigh bàis a mhàthar.

## CAIB. XXV.

**A**NN sin ghabh Abraham bean a ris, d'am b' ainm Ceturah.

2 Agus rug i dha Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian, agus Isbac, agus Suah.

3 Agus ghin Iocsan Seba, agus Dedan. Agus b' iad mic Dhedain Asurim, agus Letusim, agus Leumim.

4 Agus mic Mhidiain; Ephah, agus Ephraim, agus Hanoch, agus Abidab, agus Eldaah: b' iad sin uile mic Ceturah.

5 Agus thug Abraham gach nì bh' aige do Isaac.

6 Ach do mhic nan leannan a bh' aig Abraham, thug Abraham tiodhlac<sup>1</sup>; agus chuir e air falbh iad o mhac Isaac, 'nuair a bha e féin fathast beo, do'n taobh an ear<sup>u</sup>, do thìr na h-àirde 'n ear.

7 Agus 's iad so lathan bhliadhnach a beatha Abraham a bha e beo; ceud agus trì fichead, agus cùig bliadhna deug.

8 'An sin thug Abraham suas an deo<sup>w</sup>, agus fhuair e bàs an<sup>n</sup> an deagh shean aois, 'na sheann-duine, agus làn do bhliadhnai<sup>bh</sup>: agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir.

9 Agus dh'adhlac a mhic Isaac agus Ismael e ann an uaimh Mhachpelah, ann an achadh Ephroin, mhic Shoaib an Hiteich, a ta fa chomhair Mhamre.

10 An t-achadh a cheannaich Abraham o mhic Het: ann an sin dh'adhlac a Abraham, agus Sarah a bhean.

11 Agus 'an déigh bàis Abraham, bheannaich Dia Isaac a mhac: agus ghabh Isaac còmhuidh lannh re tobar Lahai-roi.

12 A nis is iad sin ginealaich Ismaeil, mhic Abraham, a rug Hagar

a' bhan-Eiphiteach, ban-oglach Sharrailh, do Abraham.

13 Agus is iad sin ainmeana mhaic Ismaeil 'nan ainmeanaibh, a réir an ginealach: ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; agus Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam.

14 Agus Misma, agus Dumah, agus Masa,

15 Hadar, agus Tema, Ietur, Naphtis, agus Cedemah.

16 Is iad sin mic Ismaeil, agus is iad sin an ainmeana 'nam bailtibh, agus 'nan daingneachaibh<sup>x</sup>; dà cheannard deug a réir am fineacha.

17 Agus is iad sin bliadhnach a beatha Ismaeil, ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead: agus thug e suas an deo, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir.

18 Agus ghabh iad còmhuidh o Habbilah gu nuig Sur, a ta fa chomhair na h-Eiphit, mar a théid thu gu h-Asiria. 'An lathair a bhràithrean uile fhuair e bàs.

19 Agus is iad sin ginealaich Isaac mhic Abraham: Ghin Abraham Isaac.

20 Agus bha Isaac dà fhichead bliadhna dh'aois 'nuair a ghabh e Rebecah, nighean Bhetueil, an t-Sirianaich o Phadan-aram, piuthar Labain an t-Sirianaich dha féin 'na mnaoi.

21 Agus ghuidh<sup>y</sup> Isaac an Tighearna air son a mhnà, chionn gu'n robh i neo-thorrach: agus dh'éisid an Tighearna ris, agus dh'fhàs Rebecah a bhean torrach.

22 Agus bha chlann a' coimhghleacadh<sup>z</sup> an taobh a stigh dh'i: agus thubhairt ise, Ma ta chùis mar sin, e'ar son a tha mi mar so? Agus chaidh i dh'fhiosrachadh<sup>a</sup> do'n Tighearna.

23 Agus thubhairt an Tighearna ria, Tha dà chinneach a'd' bholg, agus bithidh dà shluagh air an sgaradh o t'innibh: agus bithidh aon sluagh dhiubh so ni's treise na 'n sluagh eile; agus ni esan a's sine<sup>b</sup> seirbhis dha-san a's òige<sup>c</sup>.

24 Agus 'nuair a choi'lionadh a lathan gu bi air a h-aisead<sup>d</sup>, feuch, bha leth-aona<sup>e</sup> 'na bolg.

25 Agus thàinig an ceud-ghin a mach dearg, is e uile mar fhalluinn mholach: agus thug iad Esau mar ainm air.

<sup>s</sup> sgaile air son a h-eudainn.

<sup>w</sup> an anail.

<sup>x</sup> caistealaibh.

<sup>z</sup> a' gleachdadh no strì re chèile.

<sup>c</sup> a's lugha.

<sup>e</sup> dithis naoidheana.

<sup>t</sup> gibhtean.

<sup>u</sup> an oir.

<sup>y</sup> dh'athchuingich.

<sup>a</sup> dh'fheadraich.

<sup>b</sup> a's mo.

<sup>d</sup> lathan a tuistidh; làithe a tuismidhe. Eiv.



26 Agus 'na dhéigh sin thàinig a bhràthair a mach, agus greim aig a làimh do shàil Esau; agus thugadh Iacob mar ainm air: agus *bha* Isaac tri fichead bliadhna dh'aois, 'nuair a rugadh iad.

27 Agus dh'fhàs na gilleanf; agus *bha* Esau 'na shealgair seòlta, na fhear machrach; agus *bha* Iacob 'na dhuine coir<sup>f</sup> lionta<sup>e</sup>, a gabhail còmh-nuidh 'am bùthaibh.

28 Agus ghràdhaich Isaac Esau h, a chionn gu'n d'ith e d'a shithinn i; ach ghràdhaich Rebecah Iacob.

29 Agus bhruidh Iacob brochan: agus thàinig Esau o'n mhachair, agus e faunk.

30 Agus thubhairt Esau re Iacob, Leig dhomh itheadh, guidheam ort, do'n *bhròchan* dearg sin féin; oir *tha* mi fann; uime sin thugadh Edom mar ainm air.

31 Agus thubhairt Iacob, Reic rium an diugh dò choir-bhreith<sup>l</sup>.

32 Agus thubhairt Esau, Feuch, *tha* mi dlù<sup>m</sup> don bhàs; agus ciod an tairbh' a tha 'sa' choir-bhreith so dhomhsa?

33 Agus thubhairt Iacob, Mion-naich dhomhsa 'n diugh; agus mionnaich e dha: agus reic e choir-bhreith re Iacob.

34 'An sin thug Iacob do Esau aran, agus brochan do ghall-pheasair<sup>n</sup>; agus dh'ith e agus dh'òl e, agus dh' éirich e, agus dh'fhalbh e roimhe: mar so rinn Esau di-meas air a choir-bhreith.

CAIB. XXVI.

**A** GUS *bha* gorta 'san tìr a bharrachd<sup>o</sup> air a' cheud ghorta *bha* ann an laithibh Abraham: agus chaidh Isaac gu Abimelech rìgh nam Philistineach, do Gherar.

2 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin dha, agus thubhairt e, Na rach sios do'n Eiphit: gabh còmhnuidh anns an tìr a dh' innseas-mise dhuith.

3 Bi air chuairt 'san tìr so, agus bithidh mise maile riut, agus beannaichidh mi thu: oir dhuitse agus do d' shliochd bheir mise na dùthchan-na sin uile, agus coi'-lionaich mi na mionnan a mionnaich mi do t'athair Abraham.

4 Agus bheir mi air do shliochd fàs lionmhor mar reulta néimh, agus bheir mi do d' shliochd na dùthchan-

na sin uile: agus beannaichear ann ad shliochd-sa uile chinnich na tal-mhainn.

5 Do bhrìgh gu'n d'éisd Abraham re m' ghuth, agus gu'n do ghléidh e m'iartras<sup>p</sup> m' àitheanta, m'orduigh-ean, agus mo laghanna<sup>q</sup>.

6 Agus ghabh Isaac còmhnuidh ann an Gerar.

7 Agus dh'fhiosraich daoin' an àite *dheth* m'a mhnaoi; agus thubhairt e, 'Si mo phiuthar i: oir *bha* eagal air a ràdh, 'Si mo bhean i; an t-eagal, *ars' esan*, gu'm marbhadh daoin' an àite mi air son Rebecah, do bhrìgh gu'n *robh* i maiseach re anharc oirre.

8 Agus 'nuair a *bha* e aimsir fhada 'n sin, sheall Abimelech rìgh nam Philistineach a mach air uinneig, agus chunnaic e, agus feuch, *bha* Isaac a' sùgradh r'a mhnaoi Rebecah.

9 Agus ghairm Abimelech air Isaac, agus thubhairt e, Feuch, gu cinnteach *s'i* do bhean i: agus cionnas a thubhairt thu, 'Si mo phiuthar i? agus thubhairt Isaac ris, A chionn gu'n d' thubhairt mi, An t-eagal gu'm bàsaich mi air a son.

10 Agus thubhairt Abimelech, Ciod e so a rinn thu oirn? dh'fheadadh a h-aon do'n t'-sluagh luidhe le d' mhnaoi, agus bheireadh tu cionta oirne.

11 Agus thug Abimelech àitne d'a shluagh uile, ag ràdh, Esan a bheanas ris an duine so no r'a mhnaoi, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

12 'An sin shìol-chuir Isaac 'san tìr sin, agus fhuair e 'sa' bliadhna sin féin a' cheud uiread 's a *chuir* e, agus bheannaich an Tighearn e.

13 Agus dh'fhàs an duine mòr, agus chaidh e air aghaidh, agus dh'fhàs e, gus an robh e ro-mhòr:

14 Oir *bha* aige sealbh chaorach, agus sealbh cruidh, agus mòran sheir-bhiseach<sup>r</sup>. Agus ghabh na Philistinich farmad ris.

15 Agus dhuin na Philistinich suas na tobair uile a chladhaich seir-bhisich athar, ann an laithibh Abraham athar, agus lìon iad le h-ùir iad.

16 Agus thubhairt Abimelech re h-Isaac, Imich uainne; oir is cumh-aehdaiche thu gu mòr ua sinné.

17 Agus dh'imich Isaac as sin,

<sup>f</sup> na h-òganaich.      <sup>e</sup> dìrcach, gu'n lùb.      <sup>h</sup> bu toigh le h-Isaac  
Esau, b'ionnmhuinn le h-Isaac Esau.      <sup>i</sup> d'a sheitg.      <sup>k</sup> agus e  
air a chur, e fàilingeach.      <sup>l</sup> do choir cùd-bhreith.      <sup>m</sup> dlùth.  
<sup>n</sup> lentiles. Sasg.      <sup>o</sup> a thuille.      <sup>p</sup> m'earail.      <sup>q</sup> mo reachda.  
<sup>r</sup> mor mhuinntir.

agus shuidhich e bhùth ann an gleann Gherair, agus ghabh e còmhnuidh an sin.

18 Agus chladhaich Isaac a ris na tobair uisge, a chladhaicheadh ann an laithibh Abraham athar; oir dhùin na Philistinich suas iad 'an deigh bàis Abraham: agus thug e ainmeanan orra a rèir nan ainmean a thug athair orra.

19 Agus chladhaich seirbhisich Isaac 'sa' ghleann, agus fhuair iad 'an sin tobair fìor-uisge.

20 Agus rinn buachailleann Gherair consachadh<sup>s</sup> re buachailleann Isaac, ag ràdh, *Is leinne 'n t-uisge*: agus thug e Esec mar ainm air an tobair, a chionn gu'n d'rinn iad consachadh ris.

21 Agus chladhaich iad tobair eile, agus rinn iad consachadh uime sin cuideachd: agus thug e Sitnah mar ainm air.

22 Agus chaidh e iomraich as sin, agus chladhaich e tobair eile; agus cha d'rinn iad consachadh uime sin; agus thug e Rehobot mar ainm air; agus thubhairt e, Oir thug an Tighearn a nis farsaingeachd dhuinn; agus fàsaidh sinn lionmhòr<sup>t</sup> 'san tìr.

23 Agus chaidh e suas as sin gu Beer-seba.

24 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e fèin da 'san oidhe sin fèin, agus thubhairt e, *Is mise Dia Abraham t-athar; na biodh eagail ort, oir a ta mise maille riut, agus beannaichidh mi thu, agus ni mi do shìochd lionmhòr air sgàth mo sheirbhisich Abraham.*

25 Agus thog e altair 'an sin, agus ghairm e air ainm an Tighearna, agus shuidhich e 'n sin a bhùth: agus chladhaich seirbhisich Isaac tobair 'an sin.

26 'An sin chaidh Abimelech d'a ionnsuidh o Gherar, agus a charaid Ahudsat, agus Phicholard cheannard a shluaigh<sup>u</sup>.

27 Agus thubhairt Isaac riu, C'ar son a thàinig sibh 'a m'ionnsuidh, agus gu bheil fuath agaibh dhomh, agus gu'n do chuir sibh uaibh mi?

28 Agus thubhairt iadsan, Chunnaic sinn gu cinnteach gu'n robh an Tighearn leat; agus thubhairt sinn, Biodh a nis mionnan eadarainn, *eadhon* eadar sinne agus thusa, agus deanamaid col-cheangal riut.

29 Nach dean thu oirne cron 'sam bith, mar nach do bhean sinne riutsa,

agus mar nach do rinn sinn ni sam bith ort ach math, agus a chuir sinn uainn thu 'n sìth: Tha thusa nis air do bheannachadh leis an Tighearna.

30 Agus rinn e dhoibh cuirm, agus dh'ith agus dh'òl iad.

31 Agus dh'èirich iad gu moch 'sa' mhadaoinn, agus mhionnaich iad d'a chèile: agus chuir Isaac air falbh iad, agus dh'imich iad uaith 'an sìth.

32 Agus air an là sin fèin thàinig seirbhisich Isaac, agus dh'innis iad dha m'a thimchioll an tobair a chladhaich iad, agus thubhairt iad ris, Fhuair sinn uisge.

33 Agus thug e Sebah mar ainm air: nìme sin 'se Beer-sebah ainm a' bhaile sin gus an la'n dingh.

34 Agus bha Esau dà fhichead bliadhna dh'aois; agus ghabh e mar mhnaoi Iudit, nighean Bheeri an Hitich, agus Basemat nighean Eloim an Hitich.

35 Agus bha iad sin 'nam briseadh cridhe<sup>w</sup> do Isaac agus do Rebecah.

C A I B. XXVII.

**A** GUS nuair a bha Isaac air fàs sean, agus a bha shùilean dall air chor as nach faiceadh e, ghairm e air Esau a mhac bu shine, agus thubhairt e ris, A mhie: agus thubhairt esan ris, Feuch, *tha mi 'n so.*

2 Agus thubhairt esan, Feuch a nis, tha mise sean: cha'n eil fios agam air latha mo bhàis.

3 Agus a nis, guidheam ort, gabh t'airm, do bolg-saighead agus do bhogha, agus falbh a mach do'n mhachair, agus sealg dhòmh sìthionn;

4 Agus dean dhomh biadh blasda mar is ionmhuinn<sup>x</sup> leam, agus thoir a m'ionnsuidh e, agus gu'n ith mi; chum as gu'm beannaich m'anam thu mun faigh mi bàs.

5 Agus chuala Rebecah nuair a labhair Isaac r'a mhac Esau: agus chaidh Esau do'n mhachair a shealg sìthinn, gu toirt d'a ionnsuidh.

6 Agus labhair Rebecah r'a mac Jacob, ag ràdh, Feuch, chuala mi t'athair a' labhairt re h-Esau do bhrathair, ag ràdh,

7 Thoir a m'ionnsuidh sìthionn, agus dean biadh blasda dhomh, agus gu'n ith mi, agus gu'm beannaich mi thu 'n làthair an Tighearna, roimh m' bhàs.

8 Nis uime sin, a mhie, eisd re m'

<sup>s</sup> comhstri.

<sup>t</sup> sìolmhòr.

<sup>u</sup> armaillt.

<sup>w</sup> mulad inntin.

<sup>x</sup> toigh.

ghuth, a réir ann ni a *ta* mi 'g áithneadh dhuit.

- 9 Falbh a nis a 'dh'ionnsuidh an treud, agus thoir a m'ionnsuidh o sin dá dheagh mheann do na gabhraibh; agus ni mis' iad 'nam biadh blasda air son t' athar, mar is ionmhuinn leis.

10 Agus bheir thu dh'ionnsuidh t'athar e, agus gu'n ith e, chum as gu'm beannaich e thu roimh bhás.

11 Agus thubhairt Iacob re Rebeah a mháthair, Feuch, *tha* Esau mo bhrathair 'na dhuine molach, agus mis' a'm' dhuine lom.

12 Ma 's e's<sup>y</sup> gu'n laimhsich m'athair mi, 'an sin measar mi leis<sup>z</sup> mar neach leis am b'aill a mhealladh<sup>a</sup>; agus bheir mi mallachadh orm féin, agus cha bheannachadh.

13 Agus thubhairt a mháthair ris, Ormsa *bitheadh* do mhallachadh, a mhic: a mháin éisd re m' ghuth, agus falbh, thoir a m' ionnsuidh *iad*.

14 Agus dh'fhalbh e, agus ghlac e *iad*, agus thug e *iad* a dh'ionnsuidh mháthar: agus rinn a mháthair biadh blasda, mar a b'ionmhuinn le athair.

15 Agus ghabh Rebeah eudach taitneach Esau a mic bu shine, a bh'aice 'san tigh; agus chuir i e air Iacob a mac a b'óige.

16 Agus chuir i croicinn mheann nan gabhar air a lámhan, agus air luime a mhóineil.

17 Agus thug i'm biadh blasda, agus an t-aran a dheasaich i, do laimh a mic Iacoib.

18 Agus tháinig e dh'ionnsuidh athar, agus thubhairt e, Athair: agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi 'n so; co' thusa, a mhic?

19 Agus thubhairt Iacob r'a athair, Is mise Esau do cheud-ghin; rinu mi mar a dh'iarr thu orm<sup>b</sup>: éirich, guidheam ort, suidh agus ith do m' shithinn, chum as gu'm beannaich t'anam mi.

20 Agus thubhairt Isaac r'a mhac, Cionnas a fhuair thu i cho luath, a mhic? agus thubhairt esan, A chionn gu'n do chuir an Tighearna do Dhia a'm' rathad i.

21 Agus thubhairt Isaac re Iacob, Thig am fagus a nis, agus gu'n laimhsich mi thu, a mhic, an tusa féin mo mhac Esau, no nach tu.

22 Agus chaidh Iacob am fagus d'a athair Isaac, agus laimhsich se e; agus thubhairt e, 'Se 'n guth guth

Iacoib, ach 's *iad* na lámhan lámhan Esau.

23 Agus cha d'aithnich se e, chionn gu'n robh a lámha molach, mar lámhan Esau a bhráthar: mar sin bheannaich se e.

24 Agus thubhairt e, An tusa féin mo mhac Esau? agus thubhairt esan, Is mi.

25 Agus thubhairt e, Thoir am fagus domh e, agus ithidh mi do shithinn mo mhic, chum as gu'm beannaich m'anam thu. Agus thug e 'n fagus da e, agus dh'ith e; agus thug e d'a ionnsuidh fion, agus dh'ól e.

26 Agus thubhairt athair Isaac ris, Thig am fagus a nis, agus póg mi, a mhic.

27 Agus tháinig e'm fagus, agus phóg se e; agus d'fhairich<sup>c</sup> e bo-ladh eudaich; agus bheannaich se e, agus thubhairt e, Feuch, *tha* fáile mo mhic mar 'fáile fearainn<sup>d</sup> a bheannaich an Tighearna.

28 Uime sin gu'n d'bugadh Dia dhuit do dhrúchd<sup>e</sup> néimh, agus do reamhrachd<sup>f</sup> na talmhainn, agus pailteas arbhair agus fíona.

29 Deanadh síogh seirbhís dhuit, agus stríochdadh cinnich<sup>g</sup> dhuit; bi d' uachtaran air do bhráithribh, agus cromadh mic do mháthar síos dhuit: mallaichte *gu'n robh* gach neach a mhallaicheas thu, agus beannaichte *gu'n robh* gach neach a bheannaicheas thu.

30 Agus co luath agus a sguir Isaac do bheannachadh Iacoib, 'nuair bu ghann a bha Iacob air dol a mach fa-thast a lathair Isaac athar, tháinig a bhrathair Esau o sheilg.

31 Agus rinn esan mar an cendna biadh blasda, agus thug e dh'ionnsuidh athar e; agus thubhairt e r'a athair, Éireadh m'athair, agus itheadh e do shithinn a mhic, chum gu'm beannaich t'anam mi.

32 Agus thubhairt Isaac athair ris, Co thusa? agus thubhairt esan, Is mi do mhac, do cheud-ghin, Esau.

33 Agus chríochnaich Isaac le ballchrith an-barraich, agus thubhairt e, Co, e'aite 'm bheil esan a ghlac<sup>h</sup> síthionn, agus a thug<sup>i</sup> m'ionnsuidh, agus dh'ith mi do'n ionclan mun d'tháinig thusa? agus bheannaich mi e, seadh *agus* beannaichte bitluidh se.

34 'Nuair a chual<sup>j</sup> Esau briathran athar, ghlaodh e le glaodh mór, agus ro shearbh; agus thubhairt e r'a

<sup>y</sup> Feudaidh e bí.

<sup>z</sup> bithidh mi 'na shúilibh. Eabh.

<sup>a</sup> mar

mhealltair.

<sup>b</sup> mar a thubhairt thu rium. Eabh.

<sup>c</sup> bhol,

bholtruich.

<sup>d</sup> achaidh.

<sup>e</sup> do dheall.

<sup>f</sup> da shaill, do shult.

<sup>g</sup> fineachan.

<sup>h</sup> shealg.

athair, Beannaich mise, *cadhon* mise mar an ceudna, O athair.

35 Agus thubhairt e, Thàinig do bhràthair le ceilg, agus thug e leis do bheannachadh.

36 Agus thubhairt esau, Nach ceart a thugadh Iacob mar ainm air? oir thàinig e fodham<sup>i</sup> an dà uair so: thug e leis mo chòir-bhreith; agus feuch, a nis thug e leis mo bheannachadh. Agus thubhairt e, Nach do ghleidh thu dhomhsa beannachadh?

37 Agus fhreagair Isaac, agus thubhairt e re h-Esau, Feuch, rinn mi e 'na nachdaran ort, agus a bhràithrean uile thug mi dha mar sheirbbisich; agus le h-arbhar agus le fion chum mi suas e: agus dhuitse ciod a nis a ni mi, a mhic?

38 Agus thubhairt Esau r'a athair, Nach 'eil agad ach aon bheannachadh, athair? beannach mise, *cadhon* mise mar an ceudna, O athair. Agus thog Esau suas a ghuth, agus ghui e.

39 Agus fhreagair Isaac athair, agus thubhairt e ris, Feuch, ann an reamhrachd na talmhainn bithidh do chòmnuidh, agus ann an drùchd nòimh o'n àirde.

40 Agus le d' chloidheamh<sup>k</sup> thig thu beo, agus do d' bhràthair ni thu seirbbis: agus 'nuair a bhios an uachdranachd agad, 'an sin brisidh tu a chuing o d' mhuineal.

41 Agus dh'fhuathaich Esau Iacob air son a' bheannachaidh leis an do bheannaich athair e: agus thubhairt Esau 'na chridhe, Tha lài a bhròin air son m'athar am fagus, agus 'an sin marbhadh mi mo bhràthair Iacob.

42 Agus dh'innseadh do Rebecah briathran Esau a mic bu shine, agus chuir i teachdaire uathel<sup>l</sup>, agus ghairm i air Iacob a mac a b'òige, agus thubhairt i ris, Feuch, tha do bhràthair Esau toirt co'-fhurtachd dha féin a d' thaobh-sa, a' cur roimhe do mharbhadh.

43 A nis uime sin, a mhic, éisd re m' ghuth, agus éirich, teich-sa dh'ionnsuidh mo bhràthar Labain do Haran.

44 Agus fanaidh tu maille ris beagan do laithibh, gus an tionndaidh<sup>m</sup> fraoch feirge<sup>n</sup> do bhràthair;

45 Gus an tionndaidh corruich do bhràthair uait, agus gu'n di-chuimhnich e na rinn thu air: 'an sin cuiridh mise fios, agus bheir mi a sin

thu. C'ar son a chaillin le chéile sibh ann an aon là?

46 Agus thubhairt Rebecah re h-Isaac, Tha mi sgith do m' bheatha air son nigheana Het: ma ghabhas Iacob bean do nigheanaibh Het, mar iadsan a tu do nigheanaibh na dùthcha, ciod am math a ni mo bheatha dhomhsa?

C A I B. XXVIII.

**A** GUS ghairm Isaac air Iacob, agus bheannaich se e, agus dh' àithn e dha, agus thubhairt e ris, Cha ghabh thu bean do nigheanaibh Chanaan.

2 Eirich, imich do Phadan-aram, do thigh Bhetueil àthar do mhàthar, agus gabh dhuit féin as sin bean do nigheanaibh Labain, bràthar do mhàthar.

3 Agus gu beannaicheadh Dia uile-chumhachdach thu, agus gu deanadh e sìolmhor thu, agus gu d'thugadh e ort fas lionmhor, air chor as gu'm bi thu a'd' cho'chruinneachadh chinneach<sup>o</sup>:

4 Agus gu d'thugadh e dhuit beannachadh Abrahaim, dhuitse, agus do d' shliochd maille riut; chum gu'n sealbhaich thu 'm fearann 'sam bheil thu a'd' choigreach, a thug Dia do Abraham.

5 Agus chuir Isaac air falbh Iacob, agus chaidh e do Phadan-aram, gu Laban, mac Bhetueil an t-Sirianaich, bràthair Rebecah, màthar Iacoib agus Esau.

6 'Nuair a chunnaic Esau gu'n do bheannaich Isaac Iacob, agus gu'n do chuir e air falbh e do Phadan-aram, a ghabhail mnà dha féin as sin; agus 'nuair a bheannaich se e, gu'n d'thug e àithne dha, ag ràdh, Cha ghabh thu bean do nigheanaibh Chanaan;

7 Agus gu'n d'éisd Iacob<sup>p</sup> r'a athair, agus r'a mhàthair, agus gu'n deachaidh e do Phadan-aram;

8 Agus 'nuair a chunnaic Esau nach do thaitinn nigheana Chanaan r'a athair Isaac.

9 An sin chaidh Esau dh'ionnsuidh Ismaeil, agus ghabh e Mahalat nighean Ismaeil mhic Abrahaim, piuthar Nebaiot, dha féin mar mhnaoi a thuill<sup>q</sup> air na mnaibh a bh'aige.

10 Agus chaidh Iacob a mach o Bheer-seba, agus chaidh e gu Haran.

11 Agus thachair<sup>q</sup> e air àite araidh, agus dh'fhan e 'n sin an oidhche sin,

<sup>i</sup> fudham, fo m' làimh.

uaipe. <sup>m</sup> traogh.

phoibleach.

<sup>k</sup> le d' chloidheamh.

<sup>n</sup> lasan feirge.

<sup>p</sup> gu'n d'thug Iacob géill.

<sup>l</sup> chuir i fios

<sup>o</sup> a'd' iomadaigh

<sup>q</sup> thàinig, theiring.



a chionn gu'n robh a' ghrian air luidhe: agus ghabh e *h-aon* do chlachaidh an àite sin, agus chuir e fuidh cheann<sup>r</sup> i, agus luidh e sìos 'san àite sin a chodal.

12 Agus bhruadair e; agus feuch, fàradh air a chur suas air an talmh, agus a bhàrr<sup>s</sup> a' ruigheachd gu nèamh: agus feuch, aingil De a' dol suas agus a' teachd a nuas air.

13 Agus feuch, sheas an Tighearna os a cheann, agus thubhairt e, 'Smis' an Tighearna Dia Abraham t'athar, agus Dia Isaac: am fearann air am bheil thu d' luidhe, bheir mise dhuit e, agus do d' shliochd.

14 Agus bithidh do shliochd mar dhuslach na talmhainn; agus sgaoilidh tu mach a dh'ionnsuidh na h-àird' an iar agus na h-àird' an ear, agus a dh'ionnsuidh na h-àirde tuath agus na h-àirde deas: agus bean-naichear annadsan uile theaghlach na talmhainn, agus ann ad shliochd-sa.

15 Agus feuch, *tha* mise maille riut, agus gleidhidh mi thu anns gach àit' an d'théid thu, agus bheir mi ris thu dh'ionnsuidh na tìre so; oir cha tréig mi thu, gus an dean mi an *nì sin* a labhair mi riut.

16 Agus dhùisg Iacob as a chodal, agus thubhairt e, Gu cinnteach *tha* 'n Tighearna 'san àite so, agus cha robh fios agam *air*.

17 Agus bha eagal air, agus thubhairt e, Cia h-uathbhasach<sup>t</sup> an t-ionad<sup>u</sup> so! cha 'n àit' air bith so ach tigh Dhe, agus 'se so geata nèimh.

18 Agus dh'éirich Iacob gu moch 'sa' mhadainn, agus ghabh e chlach a chuir e fuidh cheann, agus chuir e suas 'na carradh<sup>w</sup> i, agus dhòirt e oladh air a mulach.

19 Agus thug e Bet-el mar ainm air an àite sin: ach b' è Luds ainm a' bhaile sin air tùs.

20 Agus mhòidich Iacob mòid<sup>x</sup>, ag ràdh, Ma bhios Dia leam, agus ma ghleidheas e mi air an t-slighe sin air am bheil mi 'g imeachd<sup>y</sup>, agus ma bheir e dhomh aran r'a itheadh, agus eudach r'a chur umam;

21 Agus gu'n d'thig mi ris 'an sìth a dh'ionnsuidh tìghe m'athar: 'an sin bithidh 'n Tighearna agam 'na Dhia.

22 Agus bithidh a' chlach<sup>z</sup> so, a chuir mi suas 'na carradh, 'na tigh aig Dia: agus do gach *nì* a bheir thu dhomh, bheir mi gu cinnteach an deachamh dhuit.

CAIB. XXIX.

**A**N sin dh'imich Iacob air a thurus, agus chaidh e do dhùthaich dhaoine na h-àirde 'n ear.

2 Agus dh'amhairc e, agus feuch, tobar 'sa' mhachair, agus feuch, *bha* 'n sin trì treuda chaorach 'nan luidhe làimh ris; oir as an tobar sin thug iad uisge do na treudaibh: agus *bha* clach mhòr air beul an tobair.

3 Agus chruinnicheadh a dh'ionnsuidh sin na treudan uile; agus charuich<sup>a</sup> iad a' chlach bhàrr beoil<sup>b</sup> an tobair, agus thug iad uisge do na caoraich, agus chuir iad a' chlach a ris air beul an tobair 'na h-àite fèin.

4 Agus thubhairt Iacob riu, Mo bhràithre, cia as a thàinig sibh? Agus thubhairt iadsan, O Haran thàinig sinne.

5 Agus thubhairt e riu, An aithne dhuibh Laban mac Naoir? Agus thubhairt iadsan, 'S aithne dhuinn.

6 Agus thubhairt e riu, Am *bheil* e gu math? Agus thubhairt iadsan, *Tha* e gu math: agus feuch, a *ta* Rachel a nighean a' tighinn leis na caoraich.

7 Agus thubhairt e, Feuch, 'se fathast àird' an latha a t' ann, agus cha d' thàinig idir am chruinneachadh na sprèidh: thugaibhs' uisge do na caoraich, agus rachaibh agus innealtraibh iad.

8 Agus thubhairt iad, Cha 'n urradh sinn, gus an cruinnichear na treudan uile 'n ceann a chéile, agus gus an caruichear a' chlach bhàrr beoil an tobair; 'an sin bheir sinn uisge do na caoraich.

9 Agus am feadh a bha e fathast a' labhairt riu, thàinig Rachel le caoraich a h-athar; oir b'i *bha* 'gan gleidheadh<sup>c</sup>.

10 Agus 'nuair a chunnaic Iacob Rachel nighean Labain bràthair a mhàthar, agus caoraich Labain bràthar a mhàthar, 'an sin chaidh Iacob an fagus, agus charuich e chlach bhàrr beoil an tobair, agus thug e uisge do chaoraich Labain bràthar a mhàthar.

11 Agus phòg Iacob Rachel, agus thog e suas a ghuth, agus ghuil e.

12 Agus dh'innis Iacob do Rachel gu'm b'è bràthair a h-athar e, agus gu'm b'è mac Rebecca e: agus ruidh i, agus dh'innis i d'a h-athair.

13 Agus 'nuair a chuala Laban sgeula Iacob mhic a pheathar, 'an sin

<sup>r</sup> 'na cluasaig. <sup>s</sup> cheann. Eabh. <sup>t</sup> eagalach, oillteil.  
<sup>u</sup> àite. <sup>w</sup> post, prop. Sasg. <sup>x</sup> bhòidich Iacob bòid. <sup>y</sup> triall.  
<sup>z</sup> a chloch <sup>a</sup> choruich. Eir. <sup>b</sup> béil. <sup>c</sup> 'g am biadhadh.

ruidh e 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlaicibh e, agus phòg se e, agus thug e d'a thigh e: agus dh'innis e do Laban na nithe sin uile.

14 Agus thubhairt Laban ris, Gu cinnteach 's tu mo chnàimh agus m' fheoil: agus dh'fhan e maille ris re mios.

15 Agus thubhairt Laban re Iacob, A chionn gur tu mo bhràthair, am buin e dhuit seirbhis a dheanamh dhomh a nasgaidh? innis domh ciod e do thuarasdal d.

16 Agus bha aig Laban dithis nigheana: b'e ainm na té bu shine Leah, agus ainm na té a b'òige Rachel.

17 Agus bha sùilean Leah an-fhann, ach bha Rachel maiseach 'na dealbh agus sgiamhach 'na gnùis e.

18 Agus bha gràdh aig Iacob air Rachel, agus thubhairt e, Ni mi seirbhis dhuit seachd bliadhnan air son Racheil do nighinn a's òige.

19 Agus thubhairt Laban, 'S fearr dhomh a toirt duitse na gu'n d'thugainn i do dhuine 'sam bith eile: fan maille rium.

20 Agus rinn Iacob seirbhis air son Racheil seachd bliadhna: agus bha iad 'na shùilibh mar bheagan do laithibh f, a thaobh a ghràidh a bh'aige oirre.

21 Agus thubhairt Iacob re Laban, Thoir dhomh mo bhean (oir choi'-lionadh mo lài) a chum gu'n d'théid mi steach d'a h-ionnsuidh.

22 Agus chruinnich Laban cuideachd daoine an àit' uile, agus rinn e cuirm.

23 Agus 'san fheasgar ghabh e Leah a nighean, agus thug e d'a ionnsuidh i; agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

24 Agus thug Laban d'a nighinn Leah Silpah a bhan-oglach féin, mar bhan-oglach.

25 Agus 'sa' mhadainn, feuch, b'i Leah bh' ann: agus thubhairt e re Laban, Ciod e so a rin thu orm? Nach ann air son Racheil a riun mi seirbhis dhuit? agus c'ar son a mheall thu mi?

26 Agus thubhairt Laban, Cha 'n fheadh e bhi mar sin 'nar dùthaich-ne g, an té a's oige thoir seachad roimh 'n té a's sine h.

27 Coimh-lion a seachduinsa, agus bheir sinn dhuit ise mar an ceudna, air son na seirbhis a ni thu maille

rium fathast rè sheachd bliadhna eile.

28 Agus rinn Iacob mar sin, agus choi'-lion e a seachduin, agus thug e dha Rachel a nighean mar an ceudna 'na mnaoi.

29 Agus thug Laban do Rachel a nighean Bilhah a bhan-oglach féin, dh'ise mar bhan-oglaich.

30 Agus chaidh e steach cuideachd a dh'ionnsuidh Racheil, agus ghràdh-aich e mar an ceudna Rachel ni's mò na Leah, agus rinn e seirbhis maille ris fathast seachd bliadhna eile.

31 Agus 'nuair a chunnaic an Tighearna gu'n d'thugadh fuath do Leah, dh'fhosgail e a bolg: ach bha Rachel gun chlann i.

32 Agus dh'fhàs Leah torrach, agus rug i mac, agus thug i Reuben mar ainm air: oir thubhairt i, Gu deimhin dh'amhaire an Tighearna air m' àmhghar k, a nis uime sin gràdhaidh m'fhear mi.

33 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac, agus thubhairt i, A chionn gu'n cuala 'n Tighearna gu'n robh mi air m'fhuathachadh, uime sin thug e domh am mac so cuideachd: agus thug i Simeon mar ainm air.

34 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac; agus thubhairt i, A nis anns an uair so dlù'-leanaidh m'fhear rium, do blri' gu'n d'rug mi dha triuir mhac: uime sin thug i Lebhi mar ainm air.

35 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac; agus thubhairt i, A nis molaidh mi'n Tighearna: uime sin thug i Iudah mar ainm air. Agus sguir i bhreith cloinne.

## CAIB. XXX.

**A** GUS 'nuair a chunnaic Rachel nach d'rug i clann do Iacob, bha farmad aig Rachel r'a piuthair, agus thubhairt i re Iacob, Thoir dhomh clann, no gheibh mi bàs.

2 Agus las corruich Iacob re Rachel, agus thubhairt e, Am bheil mise 'n àite Dhé, a chum uait toradh na bronn?

3 Agus thubhairt i, Feuch, mo bhan-oglach Bilhah, theirig<sup>l</sup> a steach d'a h-ionnsuidh, agus beiridh si air mo ghlùinibh, agus bithidh agam-sa mar an ceudna clann d'a trid-sa.

4 Agus thug i dha Bilhah a ban-

<sup>d</sup> ciod an tuarasdal a bhios duit.

<sup>f</sup> mar a' choi'-lion latha.

<sup>g</sup> hin.

<sup>i</sup> rach, gabh.

<sup>e</sup> maiseach re amharc orra.

<sup>g</sup> 'nar n àite-ne.

<sup>h</sup> roimh'n cheud-

<sup>k</sup> mo thrioblaid, m' an-shocair.

oglach mar mhnai; agus chaidh Iacob a steach d'a h-ionusuidh.

5 Agus dh'fhàs Bilhah torrach, agus rug i mac do Iacob.

6 Agus thubhairt Rachel, Thug Dia breth orm, agus dh'èisd e mar an ceudna re m'ghuth, agus thug e dhomh mac: uime sin thug i Dan mar ainm air.

7 Agus dh'fhàs Bilhah ban-oglach Racheil torrach a ris, agus rug i do Iacob an dara mac<sup>1</sup>.

8 Agus thubhairt Rachel, Le mòr ghleachda ghleachd mi re m'phiuthair, agus thug mi buaidh: agus thug i Naphtali mar ainm air.

9 'Nuair a chunnaic Leah gu'n do sguir i bhreith *cloinne*, ghabh i Silpah a ban-oglach agus thug i do Iacob mar mhnai i.

10 Agus rug Silpah ban-oglach Leah mac do Iacob.

11 Agus thubhairt Leah, Tha sonas<sup>m</sup> air teachd: agus thug i Gad mar ainm air.

12 Agus rug Silpah, ban-oglach Leah, an dara mac do Iacob.

13 Agus thubhairt Leah, Is sona mi, oir goiridh na nigheana mise beannaichte: agus thug i Aser mar ainm air.

14 Agus chaidh Reuben a mach ann an laithibh fogharaidh a'chruithneachd, agus fhuair e mandraga<sup>a</sup> 'sa' mhachair agus thug e iad a chum a mhàthar Leah. 'An sin thubhairt Rachel re Leah, Thoir dhomh, guidheam ort, *cuid* do mhandraguibh do mhic.

15 Agus thubhairt i ria, Am beag a' chùis gu'n d'thug thu m'fhear uam, agus am b'ail leat mandraga mo mhic a thoirt leat mar an ceudna? Agus thubhairt Rachel, Uime sin luidhidh e leats' an nochd air son mandraga do mhic.

16 Agus thàinig Iacob o'n mhachair 'san fheasgar, agus chaidh Leah mach 'na choinneamh, agus thubhairt i, Thig thu steach a m'ionnsuidhs', oir gu deimhin cheannaich<sup>o</sup> mi thu le mhandraguibh mo mhic: Agus luidh e leatha air an oidhche sin.

17 Agus dh'èisd Dia re Leah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i do Iacob 'an cuigeadh mac.

18 Agus thubhairt Leah, Thug Dia *dhomh* mo dhuais, a chionn gu'n d'thug mi mo bhan-oglach do m'fhear: agus thug i Isachar mar ainm air.

19 Agus dh'fhàs Leah torrach a ris, agus rug i do Iacob an seathadh mac.

20 Agus thubhairt Leah, Dheònaich Dia dhomh deagh chuibhrionn<sup>p</sup>: a nis gabhaidh m'fhear còmhnuidh maille rium, a chionn gu'n d'rug mi dha seathnar mhac; agus thug i Sebulun mar ainm air.

21 Agus 'na dhèigh sin rug i nighean, agus thug i Dinah mar ainm oirre.

22 Agus chuimhnich Dia air Rachel, agus dh'èisd Dia ria, agus dh'fhosgail e a bolg.

23 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac; agus thubhairt i, Thug Dia air falbh mo mhi-chliu.

24 Agus thug i Ioseph mar ainm air, ag ràdh; Bheir an Tighearna dhomh fathast mac eile.

25 Agus 'nuair a rug Rachel Ioseph, 'an sin thubhairt Iacob re Laban, Leig air falbh mi, chum gu'n d'théid mi do m'àite, agus do m'dhùthaich féin.

26 Thoir *dhomh* mo mhnai, agus mo chlann, air son an d'rinn mi seirbhis duit, agus gu'm falbh mi: oir is aithne dhuit mo sheirbhis a rinn mi dhuit.

27 Agus thubhairt Laban ris, Guidheam ort, ma fhuair mi deagh-nighean a'd' shùilibh, *fuirich*: oir dh'fhòghluim mi o m' fhiosrachadh féin gu'n do bheannaich an Tighearna mi air do sgàth-sa.

28 Agus thubhairt e, Ainmich do thuarasdal dhomh, agus bheir mi dhuit e.

29 Agus thubhairt e ris, Tha fios agad cionnus a rinn mi seirbhis dhuit, agus cionnus a bha do spréidh agam:

30 Oir is beag a bh'agad mun d' thàinig mi, agus a nis tha e air fàs 'na mhòran; agus bheannaich Dia thu 'an lorg mo *theachdsa*: agus a nis c'uin a ni mi mar an ceudna air son mo thighe féin?

31 Agus thubhairt e, Ciod a bheir mi dhuit? Agus thubhairt Iacob, Cha d'thoir thu ni sam bith dhomh: ma ni thu'n ni so rium, ionatraidh mi ris, agus gleidhidh mi do threud.

32 Thèid mise tre do threud uile 'n diugh, ag atharrachadh as sin gach spréidh a ta breac agus ballach, agus gach spréidh a ta dubh-dhonn a' measg nan caorach, agus ballach,

<sup>1</sup> mac eile.

<sup>m</sup> buidheann, cuideachd.

<sup>n</sup> ùbhta beaga

cùbhraidh agus blasda bha fàs ann an Siria agus Judea.

<sup>o</sup> thua-

rasdaluich. <sup>p</sup> Dheònaich Dia dhomh asaid shona.

agus breac a' measg nan ghabhar : agus 'se so mo thuarasdal.

33 Agus freagraidh air mo shonsa m'ionracas 'san àm re teachid<sup>q</sup>, 'nuair a thig e mar mo thuarasdal<sup>r</sup> a'd' là-thair-sa : gach aon nach *bì* breac agus ballach a' measg nan gabhar, agus dubh-dhonn a' measg nan caorach, *measar* e mar nì bradach agam-sa.

34 Agus thubhairt Laban, Feuch, b'fhearr leam gu'm bitheadh e réir t'fhocail.

35 Agus dh'atharraich e air an là sin féin na gabhair fhìrionn a bha stiallach agus ballach, agus na gabhair bhainionn uile a bha breac agus ballach, agus gach aon air an robh gile, agus gach aon a bha dubh-dhonn<sup>s</sup> a' measg nan caorach, agus thug e *iad* do làmh an mhac.

36 Agus chuir e astar thri lathan eadar e féin agus Iacob : agus bheathaich<sup>t</sup> Iacob a'chuid eile do threudaibh Labain.

37 Agus ghabh Iacob dha féin slatan glasa do'n chritheach, agus do'n ehalldainn, agus do chraoibh nan geamchinn<sup>o</sup> ; agus rùisg e annta stialla geala, agus leig e ris an geal a *bha* 'sna slataibh.

38 Agus chuir e na slatan a rùisg e anns na claisibh, anns na h-amair uisge, far<sup>u</sup> an d'thàinig na treudan a dh'òl, fa chomhair nan treud, chum as gu'm fàsadh iad torrach 'nuair a thigeadh iad a dh'òl.

39 Agus dh'fhàs na treudan torrach fa chomhair nan slat, agus rug iad spréidh stiallach, bhreac agus bhallach.

40 Agus thearbaidh Iacob na huain, agus chuir e aghaidh nan treud riusan a bha stiallach, agus gach *beathach* a bha dubh-dhonn ann an treudaibh Labain, agus chuir e theudan féin air leth, agus chia do chuir e iad làmh re treudaibh Labain.

41 Agus ge b'e uair a dh'fhàs an spréidh bu treise torrach, chuir Iacob na slata fa chomhair sùl na spréidh anns na claisibh, chum gu'm fàsadh iad torrach a réir nan slat<sup>w</sup>.

42 Ach 'nuair a bha'n spréidh anfhann, cha do chuir e ann *iad* : mar sin bu le Laban iadsan a b'anfhainne, agus le Iacob iadsan bu treise.

43 Agus dh'fhàs an duine ro-shaibhir agus bha mòran spréidh aige,

agus ban-oglaich, agus òglaich, agus càmhail, agus asail.

## CAIB. XXXI.

**A**GUS chual e briathra mhac Labain, ag ràdh, Thug Iacob leis gach nì *bh'* aig ar n-athair, agus o'n nì sin *bu* le ar n-athair-ne fhuaire dha féin a'mhòrachd so uile.

2 Agus chunnaic Iacob gnùis Labain, agus feuch, cha robh i leis mar a *bha* i roimhe sin<sup>x</sup>.

3 Agus thubhairt an Tighearna re Iacob Pill gu dùthaich t'athrach a' agus a dh'ionnsuidh do dhilsean, agus bithidh mise naille riut.

4 Agus chuir Iacob *teachdaire* uaith agus ghairm e Rachel agus Leah do'n mhachair a dh'ionnsuidh a threud.

5 Agus thubhairt e riu, Tha mi faicinn gnùis bhur n-athar, nach 'eil i leam mar a *bha* i roimhe : ach bha Dia m'athar naille rium-sa.

6 Agus tha fios agaibh féin le m'uile dhùchioll gu'n d'rinn mi seirbhis d'ar n-athair.

7 Gidheadh mheall bhur n-athair mi, agus mhùth<sup>y</sup> e mo thuarasdal deich uaircan : ach cha do leig Dia leis cron a dheanamh orm.

8 Ma thubhairt e mar so, Bithidh an *spréidh* bhreac 'nan tuarasdal agad, 'an sin rug an spréidh uile *àl* breac : agus ma thubhairt e mar so, Bithidh an *spréidh* stiallach 'nan tuarasdal agad, 'an sin rug an *spréidh* uile *àl* stiallach.

9 Mar so thug Dia air falbh spréidh bhur n-athar, agus thug e dhoms' *iad*.

10 Agus 'nuair a dh'fhàs an spréidh torrach, thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi ann an aising, agus feuch, *bha* na reithean, a bha reitheadh na spréidhe<sup>z</sup>, stiallach, breac agus gris-fhionn.

11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rium ann an aising, A Iacob : agus thubhairt mise, *Tha* mi 'n so.

12 Agus thubhairt esan, Tog suas a nis do shùilean, agus faic na reithean uile, tha reitheadh na spréidhe *gu bheil iad* stiallach, breac agus gris-fhionn : oir chunnaic mise ach nì a rinn Laban ort.

13 'S mise Dia Bheteil, far an d'uing thu 'n carragh, far an do

<sup>q</sup> air an là màireach, Eabh.

<sup>s</sup> ciar.

<sup>w</sup> am measg nan slat.

atharaich.

<sup>t</sup> dh'ionaltair.

<sup>x</sup> 'n dé 's air a bhò 'n dé.

<sup>z</sup> leum air an spréidh.

<sup>r</sup> 'nuair a thig thu air mo thuarasdal.

<sup>u</sup> 'nuair a thàinig.

<sup>y</sup> dh'



bhàidich thu dhomh-sa bòid: a nis éirich, imich a mach as an tìr so, agus pill gu tìr do dhìlsean.

14 Agus fhreagair Rachel agus Leah, agus thubhairt iad ris. Am bheil fathast cuibhrionn no oighreachd air bith againne ann an tigh ar n-athar?

15 Nach 'eil sinn air ar meas leis mar choigrich? oir reic e sinn, agus struidh e mar an ceudna gu tur ar n-airgid:

16 Oir an saibhreas sin uile a thug Dia o'r n-athair 's leinn féin, agus le'r eoinn é: nis uime sin gach ni thubhairt Dia riutsa, dean e.

17 'An sin dh'éirich Iacob suas agus chuir e mhic agus a mhnàì air càmhalaibh.

18 Agus thug e leis a spréidh uile, agus a mhaoìn uile a fhuair e, spréidh a chòsnaidh, a fhuair e'm Padan-aram, gu dol a dh'ionnsuidh Isaac athar gu tìr Chanaain.

19 Agus chaidh Laban a lomairt<sup>a</sup> a chaorach; agus ghoid Rachel na dealbhan<sup>b</sup> bu le h-athair.

20 Agus ghoid Iacob air falbh gun fhios do Laban an Sirianach, a chionnach d'innis e dha gu'n robh e gu teicheadh.

21 Agus theich e leis gach ni bh'aige; agus dh'éirich e suas, agus chaidh e thar an abhainn, agus chuir e aghaidh re sliabh Ghilead.

22 Agus dh'innseadh do Laban air an treas là gu'n do theich Iacob.

23 Agus thug e bhràithre leis, agus lean se c astar sheachd laithean, agus rug e air ann an sliabh Ghilead.

24 Agus thàinig Dia gu Laban an Sirianach ann an aisling 'san oidhche, agus thubhairt e ris, Thoir an àire nach labhair thu re Iacob aon chuid math no olc.

25 'An sin rug Laban air Iacob. A nis shuidhich Iacob a bhùth 'san t-sliabh, agus shuidhich Laban maille r'a bhràithribh ann an sliabh Ghilead.

26 Agus thubhairt Laban re Iacob, Ciod so rinn thu, gu'n do ghoid thu air falbh gun fhios domh, agus gu'n d'thug thu leat mo nigheana, mar bhraighdean<sup>c</sup> a thugadh a mach leis a'chloidheamh?

27 C'ar son a theich thu air falbh gu h-uaigneach, agus a ghoid thu uam, agus nach d'innis thu dhomh, agus gu'n cuirinn air falbh thu le subhachas, agus le h-òranaibh, le tiompan, agus le clàrsaich?

28 Agus nach do leig thu leam mo mhic agus mo nigheana a phògadh? a nis is amaideach a fhuair tu le so a dheanamh.

29 Tha e 'n comas mo làimhsa cron a dheanamh ort: ach labhair Dia t'athar rium an reidhir, ag ràdh, Thoir an aire, nach labhair thu re Iacob aon chuid math no olc.

30 Agus a nis, ge do b'éigin duit falbh, a chionn gu'n robh thu gu ro mhòr 'an geall air tigh t'athar, gith-eadh c'ar son a ghoid thu mo dhée?

31 Agus fhreagair Iacob agus thubhairt e re Laban, A chionn gu'n robh cagal orm: oir thubhairt mi, Theagamh gu'n d'thugadh tu uam do nigheana le h-ainneart.

32 Ge b'e neach aig am faigh thu do dhée, na maireadh e beo: 'an là-thair ar bràithre faic ciod a th'agam a bhuineas duit agus gabh thugad e: oir cha robh fhios aig Iacob gu'n do ghoid Rachel iad.

33 Agus chaidh Laban a steach do bhùth Iacob, agus do bhùth Leah, agus do bhùth an dà bhan-oglaich; ach cha d'fhuair e iad. 'An sin chaidh e mach a bùth Leah, agus chaidh e steach do bhùth Rachel.

34 A nis ghoid Rachel na dealbhan, agus chuir i iad ann an acfuinn<sup>e</sup> a' chàmhail, agus shuidh i orra: agus rannsaich Laban am bùth uile, ach cha d'fhuair e iad.

35 Agus thubhairt i r'a h-athair, Na cuireadh e corruich air mo thighearna nach urradh mi éirigh suas a't' f'ianais, oir tha orm a réir gnàth nam ban: agus rannsaich e, ach cha d'fhuair e na dealbhan.

36 Agus bha fearg air Iacob, agus throid e re Laban: agus fhreagair Iacob, agus thubhairt e re Laban, Ciod i mo chuire, agus ciod e mo pheacadh gu'n robh thu co-dian air mo thoir.

37 'An déigh dhuit m'airneis uile a rannsaichadh, ciod a fhuair thu dh'uile airneis do thighe? cuir 'an so e 'n làthair mo bhràithre-sa agus do bhràithre féin, agus gu'n d'thoir iad breth eadaruinn 'nar dithis.

38 A nis fichead bliadhna bha mi maille riut; cha do thilg do chaoraich an uain, no do ghabhair am minn, agus reitheachan do threud cha d'ith mi.

39 An ni sin a reubadh le fiadh-bheathaichibh cha d'thug mi a't' ionnsuidh; ghiulain mi féin a chall: o m' làimh-sa dh'iarr thu e, co ac' a

<sup>a</sup> a rùsgadh. <sup>b</sup> iomhaighcan. <sup>c</sup> chiomaich. <sup>d</sup> chugad.

<sup>e</sup> fasair, uigheam.

ghoideadh e 'san iatha, no ghoideadh e 'san oidhche.

40 *Mar so* bha mi, 'san là chlaoidh an teas mi, agus an reotha 'san oidhche; agus dhealaich mo chodal re m' shùilibh.

41 *Mar so bha* mi fichead bliadhna a'd' thigh; ceithir bliadhna deug rinn mi seirbhis duit air son do dhithis nigheana, agus sé bliadhna air son do spréidhe: agus mhùth thu mo thuaras-dal deich uairean.

42 Mur bhitheadh gu'n robh Dia m'athar, Dia Abraham, agus eagal Isaac maille rium, gu cinnteach chuireadh tu nis air falbh mi falamh: chunnaic Dia m'ainghar agus saothair mo làmh, agus chonaich e thu 'n reidhr.

43 Agus fhreagair Laban, agus thubhairt e re Jacob, Na h-ingheana so 's iad mo nigheana-sa iad, agus a' chlann so mo chlann-sa, agus an spréidh so mo spréidh-sa, agus gach ni tha thu faicinn is leamsa e: agus ciod a dh'fheudas mi dheanamh an diugh re m'nigheanaibh so, no r'an doinn a rug iad?

44 A nis uime sin thig-sa, deanamaid coì'-cheangal, mise agus thusa; agus bitheadh e mar fhianuis eadar mise agus thusa.

45 Agus ghabh Jacob clach, agus chuir e suas i mar charragh.

46 Agus thubhairt Jacob r'a bhràithribh, Cruinnichibh clachan; agus ghabh iad clachan, agus rinn iad carn, agus dh'ith iad 'an sin air a' charn.

47 Agus thug Laban mar ainm air Iegar-Sahaduta: ach thug Jacob mar ainm air Galeed.

48 Agus thubhairt Laban, *Tha 'n* cara so 'na fhianuis eadar mise agus thusa 'n diugh. Uime sin thugadh Galeed mar ainm air:

49 Agus Midspah; oir thubhairt e, Deanadh an Tighearna faire eadar mise agus thusa, 'nuair a bhitheas sinn as làthair a chéile.

50 Ma bhuineas tu gu cruaidh re m' nigheanaibh, no ma ghabhas tu mnàì cìle thuilleadh air mo nigheana-sa, cha'n 'eil duine sam bith maille ruinn; feuch, tha Dia 'na fhianuis eadar mis' agus thusa.

51 Agus thubhairt Laban re Jacob, Faic an carn so, agus faic an carragh so, a shuidhich mi eadar mis' agus thusa.

52 *Bitheadh* an carn so 'na fhianuis, agus *bitheadh* an carragh so 'na fhianuis, nach d'théid mise a' tionnsuidh-sa thar a' charn so, agus nach d'thig thus' a m' ionnsuidh-sa thar a'

charn so, agus a' charragh so, gu cron.

53 Gu'n d'thugadh Dia Abraham, agus Dia Nahoir, Dia an athar, breth eadarunn. Agus mhionnaich Jacob air eagal athar Isaac.

54 'An sin thug Jacob suas lobairt-can 'san t-sliabh, agus ghairm e air a bhràithribh a dh'itheadh arain: agus dh'ith iad aran, agus dh'fhan iad re na h-oidhche 'san t-sliabh.

55 Agus dh'éirich Laban suas moch 'sa' mhadainn, agus phog e mhic agus a nigheana, agus bheanaich e iad, agus dh'fhalbh e: agus phill Laban g'a àite féin.

## CAIB. XXXII.

**A** GUS dh'imich Jacob air a shlighe, agus choinnich aingil Dhé e.

2 Agus thubhairt Jacob, 'nuair a chunnaic e iad, 'Se so feachd Dhé: agus thug e Mahanaim mar ainm air an àite sin.

3 Agus chuir Jacob teachdairean roimhe gu h-Esau a bhràthair, gu fearann Sheir, dùthaich Edoim.

4 Agus dh'aithn e dhoibh, ag ràdh, Mar so their sibh re m' thighearn Esau, Mar so thubhairt do sheirbhisich Jacob, Bha mi air chuairt maille re Laban, agus dh'fhan mi maille ris gu a nis.

5 Agus tha agam buar, agus asail, treudan, agus òglaich, agus ban-òglaich: agus chuir mi dh'innseadh do m' thighearna, chum gu'm faighinn deagh-ghean a'd' shùilibh.

6 Agus phill na teachdairean gu Jacob, ag ràdh, Thàinig sinn a dh'ionnsuidh do bhràthar Esau, agus mar an ceudna tha e teachd a'd' chòdhail, agus ceithir cheud fear maille ris.

7 Agus bha Jacob fa eagal mòr, agus ann an airc; agus roinn e'n sluagh a bha maille ris, agus na treudan, agus 'an crodh, agus na càmhail 'nan dà bhuidhinn;

8 Agus thubhairt e, Ma thig Esau gu h-aon do na buidhneibh, agus gu'm buail e i, 'an sin théid a' bhuidheann a dh'fhanas as uaith.

9 Agus thubhairt Jacob, O Dhé m'athar Abraham, agus a Dhé m'athar Isaac, a Tighearn a thubhairt rium, Pill gu d'dhùthaich, agus gu d' dhilsean, agus nì mi math dhuit:

10 Cha 'n airidh mi air a' chuid a's Iegha do na tròcairibh sin uile, no do'n fhìrinn sin uile, a nochd thu do d'sheirbhisich; oir le m' luirg thàinig mi thar an Iordan so, agus tha mi nis a'm' dhà bhuidhinn.

11 Saor mi, guidheam ort, o làmh

mo bhràthar, o làimh Esau : oir tha eagal orm roimhe, gu'n d'thig e, agus gu'm buail e mi, agus a' mhàthair maille ris a chloinn.

12 Agus thubhairt thu, Gu cinnteach ni mi math dhuit, agus ni mi do shliochd mar ghaineamh na fairge, nach feudar àireamh a thaobh lion-mhoireachd.

13 Agus dh'fhan e 'n sin 'san oidhche sin féin, agus ghabh e do na thàinig g'a làimh tiodhlac air son Esau a bhràthar;

14 Dà cheud gabhar agus fichead boc, dà cheud caora agus fichead reithe;

15 Deich càmhail fhichead bhainne le 'n searraich, dà fhichead bò agus deich tairbh, fichead asal bhainne agus deich searfaich.

16 Agus thug e iad do-làimh a sheirbhiseach, gach iomain leatha féin; agus thubhairt e r'a sheirbhiseach, Imichibh romham, agus cuiribh dealachadh eadar iomain agus iomain.

17 Agus dh'àithn e dha-san a bh'air thoiseach, ag ràdh, 'Nuair a choinnicheas mo bhràthair Esau thu, agus a dh'fhèicèraicheas e dhìot, ag ràdh, Co leis thu, agus c'aite tha thu dol, agus co leis iad sin a tha romhad?

18 'An sin their thusa, *Buinidh iad* do d'sheirbhiseach Iacob; is tiodhlac a th'ann, a chuireadh a dh'ionasuidh mo thighearn Esan : agus feuch, mar an ceudna tha e féin 'nar deigh.

19 Agus dh'àithn e mar sin do'n dara seirbhiseach, agus do'n treas, agus dhoibhsan, uile bha leantuinn nan iomaine, ag ràdh, Air an doigh so labhaird sibh re h-Esau, 'nuair a gheibh sibh e.

20 Agus their sibh cuideachd, Feuch, *Tha* do sheirbhiseach Iacob 'nar deigh-ne: oir thubhairt e, Ni mi réidh e leis an tiodhlac a théid romham, agus 'an déigh sin chi mi ghnùis; theagamh gu'n gabh e riom.

21 Mar sin chaidh an tiodhlac thairis roimhe: agus dh'fhan e féin an oidhche sin 'sa' chuideachd.

22 Agus dh'èirich e suas 'san oidhche sin, agus ghabh e dhà mhnaoi, agus a dhà bhan-oglaich, agus aon mhac deug, agus chaidh e thairis air ath laboic.

23 Agus ghabh e iad, agus chuir e thairis air an t-sruth iad, agus chuir e thairis na bh'aige.

24 Agus dh'fhan Iacob 'na aonar;

agus ghleachd duine ris, gu nuig bri-seadh na faire.

25 Agus 'nuair a chunnaic e nach do bhuadhaich e air, 'an sin bhean e re lag a shléide; agus chaidh lag sléide Iacob as an alt 'nuair a bha e gleachdadh ris.

26 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, oir tha'n fhàir a' briseadh: agus thubhairt esan, Cha leig mi air falbh thu mur beannaich thu mi.

27 Agus thubhairt e ris, Ciod a's ainm dhuit? agus thubhairt e, Iacob.

28 Agus thubhairt esan, Cha ghoirreair Iacob ni's mò riut mar ainm ach Israel: oir bha cumhachd agad mar uachdaran re Dia, agus re daoine, agus thug thu buaidh.

29 Agus dh'fhiosraich Iacob d'heith, agus thubhairt e, Innis dhomh, guidheam ort, t'ainm: agus thubhairt esan, C'ar son a tha thu farraid m'ainme. Agus bheannaich e 'n sin e.

30 Agus thug Iacob Peniel mar ainm air an àite: oir chunnaic mi Dia aghaidh re h-aghaidh, agus thear-nadh m' anam.

31 Agus dh'èirich a' ghrian air, 'nuair a chaidh e seach Peniel, agus bha e bacach air a shliasaid.

32 Uime sin cha'n ith clann Israeil do'n fhéith a chrup, a ta air lag na sléide, gus an là'n diugh: a chionn gu'n do bhean e re lag sléide Iacob 'san fhéith a chrup.

#### C A I B. XXXIII.

**A** GUS thog Iacob suas a shùilean, agus dh'annhaire e, agus feuch, bha Esau teachd, agus maille ris ceithir chend fear. Agus roinn e a' chlànn do Leah, agus do Rachel, agus do'n dà bhan-oglaich.

2 Agus chuir e na ban-oglaich agus an clann air thoiseach, agus Leah agus a clann 'nan dèigh, agus Rachel agus Joseph air dhèireadh.

3 Agus chaidh e féin air aghaidh rompa, agus chom se e féin gu làr seachd uaire, gus an d'thàinig e dluth d'a bhràthair.

4 Agus ruith Esau 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlaicibh e, agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e: agus ghuil iad.

5 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e na mnà agus a' chlànn; agus thubhairt e, Co iad sin a ta maille riut? agus thubhairt esan, A' chlànn a thug Dia gu gràsmhor do d'sheirbhiseach.

6 'An sin thàinig na ban-oglaich

am fagus, iad féin agus an clann, agus chrom siad iad féin.

7 Agus tháinig Leah cuideachd am fagus maille r'a cloinn, agus chrom siad iad féin; agus 'an déigh sin tháinig Ioseph am fagus agus Rachel, agus chrom siad iad féin.

8 Agus thubhairt e, Ciod a's *ciall* duit leis an iomain so uile, a choinnich mi? Agus thubhairt esan, Gu deagh-ghean fhaghail ann an súilbh mo thighearna.

9 Agus thubhairt Esau, Tha agam-sa pailteas, a bhráthair; gléidh dhuit féin na bheil agad.

10 Agus thubhairt Iacob, Ni h-eadh, guidheam ort, ma fhuaire mi nis deagh-ghean a'd' shúilbh, 'an sin gabh mo thiodhlac o m' láimh: oir uime sin chunnaic mi do ghnúis, mar gu'm faicinn gnúis Dé, agus thaitinn mi riut.

11 Gabh, guidheam ort, mo bhean-nachadh a thugadh a d'ionnsuidh, do bhrìgh gu'n do bhuin Dia gu toir-bheartach rium, agus gu bheil agam mòr phailteas: agus rinn e ro-eairail air, agus ghabh se e.

12 Agus thubhairt e, Gabhamaid ar turus, agus biomaid ag imeachd, agus théid mise maille riut *k*.

13 Agus thubhairt e ris, Tha fios aig mo thighearna gu bheil a' chlann maoth, agus na treudan agus an fheudail a ta maille rium, trom le h-ál; agus ma dh'iomainear iad gu dian aon latha, gheibh an treud uile bás.

14 Rachadh, guidheam ort, mo thighearna seachad roimh a sheirbhis-seach: agus gabhaidh mise an t-slighe gu socrach, a réir mar a bhios an spréidh a ta romham, agus a' chlann, comasach air fhulang, gus an d'thig mi dh'ionnsuidh mo thighearna gu Seir.

15 Agus thubhairt Esau, Leig leam a nis *cuid* do'n mhuinntir a ta maille rium fhágail marriut<sup>l</sup>: Agus thubhairt esan, C'ar son sin? faigheam-sa deagh-ghean 'an súilbh mo thighearna.

16 Mar sin phill Esau 'san là sin féin air a shlighe gu Seir.

17 Agus dh'imich Iacob gu Sucot, agus thog e dha féin tigh, agus rinn e bothain d'a spréidh: air an aobhar sin thugadh Sucot mar ainm air, an àite.

18 Agus tháinig Iacob do Shalem, baile Shechem a ta ann an tìr Chanaan, 'nuair a tháinig e o Phadan-

aran; agus shuidhich e bhùth fa chomhair a' bhaile.

19 Agus cheannaich e mìr fear-ainn, faran do shuidhich<sup>m</sup> e a bhùth, o làimh chloinne Hamoir athar Shechem, air cheud bonn airgid<sup>n</sup>.

20 Agus chuir e suas altair 'an sin, agus thug e El-Elohe-Israel mar ainm oirre.

## CAIB. XXXIV.

**A**GUS chaidh Dinah nighean Leab, a rug i do Iacob, a mach a dh'fhaicinn nigheana na tìre.

2 Agus 'nuair a chunnaic Sechem mac Hamoir an Ibhich, uachdaran na tìre i, ghabh e i, agus luidh e leathla, agus thruaill e i<sup>o</sup>.

3 Agus dhlh-lean anam re Dinah nighean Iacoib, agus ghràdhaich e a' ghruagach<sup>p</sup>, agus labhair e gu caomh ris a' ghruagaich.

4 Agus labhair Sechem re Hamor athair, ag ràdh, Faigh dhomhs' a' ghruagach so mar mhnai.

5 Agus chuala Iacob gu'n do thruaill e Dinah a nighean, (Nis bha mhic maille r'a spréidh 'sa' mhachair) agus bha Iacob 'na thosd gus an d'thàinig iad.

6 Agus chaidh Hamor athair Shechem a mach a dh'ionnsuidh Iacoib, a labhairt ris.

7 Agus thàinig mic Iacoib o'n mhachair 'nuair a chual' iad e, agus bha na daoine dòilich, agus bha fearg mhòr orra; chionn gu'n d'rinn e ammaideachd ann an Israel, ann an luidhe le nighean Iacoib, ni nach bu chòir a dheanamh.

8 Agus labhair Hamor riu, ag ràdh, Tha anam mo mhic Shechem 'an ro-gheall air bhur nighinn: thugaibh i, guidheam oirbh, dha mar mhnai.

9 Agus deanaibh ceanglaiche-pò-saidh<sup>q</sup> ruinne; bhur nigheana-sa thugaibh dhuinne, agus ar nigheana-ne gabhaidh sibh dhuibhsa.

10 Agus maille ruinne gabhaidh sibh còmhuidh: agus bithidh an tìr romhaibh; gabhaidh còmhuidh, agus deanaibh reic agus ceannachd innte, agus faighibh sealbh innte.

11 Agus thubhairt Sechem r'a h-athair, agus r'a bràithribh, Faigheam deagh-ghean 'nar súilbh; agus ge b'e ni a their sibh rium, bheir mi dhuibh.

12 Air mheud 's gu'n dean sibh an dubharaidh<sup>r</sup> orm, agus an tiodhlac,

<sup>k</sup> romhád.  
<sup>o</sup> dh'istich se i.

<sup>l</sup> maille riut, agad.  
<sup>p</sup> an nigheanag.

<sup>m</sup> sgaoil.  
<sup>q</sup> cleamhnas.

<sup>n</sup> cheud uan.  
<sup>r</sup> dowry. Sasg.



bheir mi dhuibh eadhon mar a their sibh rium : a mhàin thugaibh dhomh a' ghruagach mar mhnàoi.

13 Agus fhreagair mic Iacòib Sechem agus Hamor athair le ceilg, agus labhair iad (a chionn gu'n do thruaill e Dinah am piuthar)

14 Agus thubhairt iad riu, Cha 'n fheud sinne an ni so dheanamh, ar piuthar a thoirt do dhuine neo-thimchioll-ghearrt<sup>t</sup>: oir bhiodh sin 'na mhasladh dhuinne.

15 Ach 'an so aontaichidh sinn leibh; na bhios sibhse mar a *tasinne*, gu'n timchioll-ghearrar gach firionnach 'nar measg;

16 'An sin bheir sinne ar nigheana dhuibhsa, agus bhur nigheana-sa gabhaidh sinn dhuinne, agus gabhaidh sinn còmhnuidh maille ribh, agus bithidh sinn 'nar n-aon sluagh.

17 Ach mur éisd sibh ruinne, sibh a bhi air bhur timchioll-ghearradh; 'an sin gabhaidh sinne ar nighean, agus falbhaidh sinn.

18 Agus thaitinn am briathra re Hamor, agus re Sechem mac Hamoir.

19 Agus cha do chuir an t-ògach dàil anns an ni a dheanamh, a chionn gu'n robh tlachd aige ann an nighian Iacòib: agus bha e ni b'urramaiche na tigh athar uile.

20 Agus thàinig Hamor, agus Sechem a mhac gu geatadh am baile, agus labhair iad re daoineibh ain baile, ag ràdh,

21 *Tha* na daoine so sìochail maille ruinn, air an aobhar sin gabhadh iad còmhnuidh 'san tìr, agus deanadh iad reic agus ceannachd innte; thaobh an fhearain, feuch, *tha e* farsaing ni's leòr dhoibh: an nigheana-sa gabhaidh sinne dhuinne mar mhnà, agus ar nigheana-ne bheir sinne dhoibhsan.

22 A mhàin anns an ni so aontaichidh na daoine leinn, gu còmhnuidh ghabhail maille ruinn, gu bhi 'nar n-aon sluagh, ma thimchioll-ghearrar gach firionnach againne, mar a *ta* iadsan air an timchioll-ghearradh.

23 Nach leinne an spréidh, agus am maoin agus an ainmhidhean uile? a mhàin, aontaicheamaid leo, agus gabhaidh iad còmhnuidh maille ruinn.

24 Agus dh'éisd gach neach a chaidh mach air geatadh a bhaile re Hamor, agus re Sechem a mhac: agus thimchioll-ghearradh gach fir-

ionnach, iadsan uil' a chaidh mach air geatadh a bhaile.

25 Agus air an treas là, 'nuair a bha iad air an cràdh, 'an sin ghabh dithis do mbic Iacòib, Simeon agus Lebhi, bràithre Dhinah, gach fear ac' a chloidheamh, agus thàinig iad air a' bhaile gu dàna; agus mharbh iad gach firionnach.

26 Agus mharbh iad Hamor agus Sechem a mhac le faobhar a' chloidheimh, agus thug iad Dinah a tigh Shechem, agus chaidh iad a mach.

27 Thàinig mic Iacòib air na mairbh, agus chreach iad am baile, a chionn gu'n do thruaill iad am piuthar.

28 An caoraich, agus am buar, agus an asail, agus na *bha* 'sa' bhaile, agus na *bha* 'san fhearann, thog iad:

29 Agus am maoin uile, agus an clann bheag uile, agus am mnà thug iad leo 'an daorsadh<sup>s</sup>, agus thog iad 'sa' chreich eadhon gach ni a *bha* stigh.

30 Agus thubhairt Iacob re Simeon agus re Lebhi, Chuir sibh trioblaid<sup>t</sup> orm le m' dheanamh gràineil<sup>u</sup> a' measg luchd-àiteachadh na tìre, a' measg nan Canaanach, agus nam Peridseach: agus air dhomhsa bhi gann<sup>w</sup> 'an àireamh, cruinnichidh siad iad féin cuideachd a' m' aghaidh, agus marbhaidh iad mi; agus cuirrear as domh, agus do m' thigh.

31 Agus thubhairt iad, Am bu chòir dha buntainn re 'r' piuthair-ne mar re strìopaich?

## CAIB. XXXV.

**A** GUS thubhairt Dia re Iacob, Eirich, imich suas gu Betel, agus gabh còmhnuidh 'an sin; agus dean 'an sin altair do Dhia, a dh'fhoillsich e féin duit 'nuair a theich thu o ghnùis Esau do bhràthar.

2 Agus thubhairt Iacob r'a theaghlach, agus riu-san uile a *bha* maille ris, Cuiribh uaibh na dèe coinneach a *ta* 'nar measg, agus bithibh glan, agus mùthaibh<sup>x</sup> bhur n-eudach:

3 Agus éireamaid, agus rachamaid suas gu Betel; agus ni mise 'n sin altair do Dhia, a dh'éisd rium ann an là mo chruaidh-chais, agus a bha maille rium 'san t-slighe air an deachaidh mi.

4 Agus thug iad do Iacob na dèe coinneach uile a *bha* 'nan làimh, agus an cluas fhàinnean, a *bha* 'nan

\* am braighdeanas.    t ainlisg.

x atharraichibh.

u fuathach.

w tearc, beag.

cluasaibh; agus dh'fholaich Jacob iad fuidh'n daraig a bha làimh re Sechem.

5 Agus dh'imich iad: agus bha eagal<sup>y</sup> Dhè air na bailtibh a bha m'an cuairt orra, agus cha d'rinn iad tòireachd air mic Iacoib.

6 Mar sin thàinig Jacob gu Lúds a ta 'n tìr Chanaain, eadhon Betel, e fein agus an sluagh uile a bha maille ris.

7 Agus thog e 'n sin altair, agus thug e El-betel mar ainm air an àite: do blàirigh ann an sin gu'n d'fhoillsich Dia e fein dha, 'nuair a theich e o ghnùis a blàrthar.

8 Ach fhuair Deborah banaltrum<sup>z</sup> Rebecah bàs, agus dh'adhlaiceadh i fuidh Bhetel, fuidh dharaig: agus thugadh Alonbacut mar ainm air.

9 Agus dh'fhoillsich Dia e fein do Jacob a ris, 'nuair a thàinig e a Padan-aram; agus bheannaich se e.

10 Agus thubhairt Dia ris, 'Se Jacob a's ainm dhuit: Cha'n ainmichear thu Jacob ni's mo, ach 'se Israel a bhios 'na ainm ort; agus thug e Israel mar ainm air.

11 Agus thubhairt Dia ris, 'S mise Dia uile-chunbhachdach, bi sìolmhar agus fàs lionmhor; thig cinneach agus coi'-thional chinneach uait, agus thig rìghre mach a d'leasruidh.

12 Agus am fearann a thug mi dh'Abraham, agus a dh'Isaac, dhuitse bheir mi e; agus do d' shliechd a'd' dhéigh bheir mi am fearann.

13 Agus chaidh Dia suas uaith 'san àit' an do labhair e ris.

14 Agus chuir Jacob suas carragh<sup>a</sup> 'san àit' an do labhair e ris, carragh cloiche, agus dhòirt e tabhartas-dìbhe air, agus dhòirt e oladh air.

15 Agus thug Jacob Betel mar ainm air an àite far an do labhair Dia ris.

16 Agus dh'imich iad o Bhetel, agus cha robh ach astar beag aca re teachd gu h-Ephrat: agus thàinig tinneas cloinne air Rachel, agus bha saothair chruaidh oirre.

17 Agus 'nuair a bha i 'n cruaidh shaothair, 'an sin thubhairt a' bhean-ghluine ria, Na biodh eagal ort, oir bithidh am mac so agad cuideachd.

18 Agus 'nuair a bha h-anam a' dealachadh ria, oir fhuair i bàs, thug i Ben-oni mar ainm air: ach dh'ainmich athair e Benjamin.

19 Agus fhuair Rachel bàs, agus dh'adhlaiceadh i 'san t-slighe gu h-Ephrat, eadhon Betlehem.

20 Agus chuir Jacob suas carragh

air a h-uaigh: 'se so carragh uaigh Racheil agus an là'n diugh.

21 Agus ghabh Israel a thurus, agus shuidhich e a bhùth an taobh thall do thùr Edeir.

22 Agus 'nuair a bha Israel a chòmhnuidh 'san tìr sin, chaidh Reuben, agus luidh e le Bilhab leannan<sup>b</sup> athar: agus chual' Israel sin. A nis bha dà mhac deug aig Jacob.

23 Mic Leah; Reuben ceud-ghin Iacoib, agus Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Sebulun.

24 Mic Racheil; Ioseph, agus Benjamin.

25 Agus mic Bhilhah, bhan-oglaich Racheil; Dan, agus Naphtali.

26 Agus mic Shilpah, bhan-oglaich Leah; Gad agus Aser. 'S iad sin mic Iacoib, a rugadh dha am Padan-aram.

27 Agus thàinig Jacob chum Isaac athar do Mhamre, gu baile Arbah eadhon Hebron, far an robh Abraham agus Isaac air chuairt.

28 Agus b'iad làithean Isaac ceud bliadhna 's ceithir fichead.

29 Agus thug Isaac suas an deò, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir fein, agus e 'na sheann-duine, agus làn do làithibh. Agus dh'adhlaic a mhic Esau agus Jacob e.

## CAIB. XXXVI.

**A**GUS 's iad sin ginealaich Esau, eadhon Edoin.

2 Ghabh Esau a mhnàì do nigheanaibh Chanaain; Adah nighean Eloin an Hitich, agus Aholibamah nighean Anah, nighinn Shibeoin an Hìbhich:

3 Agus Basemat nighean Ismaeil, piuthar Nebaiot.

4 Agus rug Adah do Esau, Eliphads, agus rug Basemat Reuel.

5 Agus rug Aholibamah Ieus, agus Iaalam, agus Corah: 'S iad sin mic Esau, a rugadh dha ann an tìr Chanaain.

6 Agus ghabh Esau a mhnàì, agus a mhic, agus a nigheana, agus uile mhuinntir a thighe, agus a spréidh, agus ainmhidhean, uile, agus a mhaoin uile, a fhuair e ann an tìr Chanaain; agus chaidh e do thìr eile o ghnùis a bhràthar Iacoib.

7 Oir bha 'n saibhreas ni bu mhò nagu'm feudadh iad còmhnuidh ghabhail cuideachd; agus cha b'urradh an tìr anns an robh iad 'nan coigrich an giùlan air son an spréidhe.

<sup>y</sup> uamhann, oilt.

<sup>z</sup> muime.

<sup>a</sup> pillar. Sasg.

<sup>b</sup> coi'-leabach.

8 Mar so ghabh Esau còmhnuidh ann an sliabh Sheir: 's e Esau Edom.

9 Agus 's iad sin ginealaich Esau athar nan Edomach ann an sliabh Sheir.

10 'Siad sin ainmeanna mhac Esau; Eliphads mac Adah mhnà Esau, Reueil mac Bhasemat mhnà Esau.

11 Agus b'iad mic Eliphads; Teman, Omar, Sepho, agus Gatam, agus Cenads.

12 Agus bha Timna 'na leannan aig Eliphads mac Esau; agus rug i do Eliphads Amalec: b' iad sin mic Adah mhnà Esau.

13 Agus 's iad sin mic Reueil; Nahat agus Serah, Samah agus Midsah: b'iad sin mic Bhasemait mhnà Esau.

14 Agus b' iad sin mic Aholibamah, nighinn Anah, nighinn Shibeoin mhnà Esau: agus rug i do Esau Ieus, agus Iaalam, agus Corah.

15 B'iad sin cinn-fheadhna mhac Esau: mic Eliphads ceud-ghin Esau; ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Omar, ceann-feadhna Sepho, ceann-feadhna Cenads,

16 Ceann-feadhna Corah, ceann-feadhna Gatam, agus ceann-feadhna Amalec: 's iad sin na cinn-fheadhna a thàinig o Eliphads, ann an tìr Edoim: b'iad sin mic Adah.

17 Agus 's iad sin mic Reueil mhic Esau; ceann-feadhna Nahat, ceann-feadhna Serah, ceann-feadhna Samah, ceann-feadhna Midsah. 'S iad sin na cinn-fheadhna a thàinig o Reuel, ann an tìr Edoim: 's iad sin mic Bhasemait mhnà Esau.

18 Agus 's iad sin mic Aholibamah mhnà Esau; ceann-feadhna Ieus, ceann-feadhna Iaalam, ceann-feadhna Corah: b' iad sin na cinn-fheadhna a thàinig o Aholibamah nighinn Anah mhnà Esau.

19 'S iad sin mic Esau, eadhon Edoim; agus 's iad sin an cinn-fheadhna.

20 'S iad sin mic Sheir an Horich, luchd-àiteachadh na tìre; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah,

21 Agus Dison, agus Edser, agus Disan: 's iad sin cinn-fheadhna nan Horach, cloinne Sheir, ann an tìr Edoim.

22 Agus b' iad clann Lotain; Hori, agus Heman: agus b'i Timna piuthar Lotain.

23 Agus b' iad sin clann Shobail; Albhan, agus Manahat, agus Ebal, Sepho, agus Onam.

24 Agus b' iad sin clann Shibeoin; araon Aiah, agus Anah: b' e so an t-Anah, a fhuair a mach na muileidean 'san fhàsach, nuair a bha e g'ionaltradh asal Shibeoin athar.

25 Agus b'iad sin clann Anah; Dison, agus Aholibamah nighean Anah.

26 Agus b'iad sin clann Dhisoin; Hemdan, agus Esban, agus Itran, agus Cheran.

27 B' iad sin clann Eseir; Billian, agus Saabhan, agus Achan.

28 B' iad sin clann Dhisain; Uds, agus Aran.

29 B' iad sin cinn-fheadhna nan Horach; ceann-feadhna Lotan, ceann-feadhna Sobal, ceann-feadhna Sibeon, ceann-feadhna Anah,

30 Ceann-feadhna Dison, ceann-feadhna Eser, ceann-feadhna Disan: 's iad sin na cinn-fheadhna a thàinig o Hori, am measg an ceann-fheadhna-san ann 'an tìr Sheir.

31 Agus 's iad sin na rìghrean a rìoghaich ann an tìr Edoim, mun do rìoghaich rìgh 'sam bith air cloinn Israeil.

32 Agus rìoghaich ann an Edom Belah mac Bheoir; agus b'e ainm a bhaile Dinhabah.

33 Agus dh'eug Belah, agus rìghhaich 'na àite Iobab mac Sherah o Bhesrah.

34 Agus dh'eug Iobab, agus rìghhaich 'na àite Husam o thalamh Themanì.

35 Agus dh'eug Husam, agus rìghhaich 'na àite Hadad mac Bhedaid, a bhuail Midian 'am fearann Mhoab: agus b'e ainm a bhaile Abhit.

36 Agus dh'eug Hadad, agus rìghhaich 'na àite Samlah o Mhasrecah.

37 Agus dh'eug Samlah, agus rìghhaich 'na àite Saul o Rehobot, lèimh ris an abhainn.

38 Agus dh'eug Saul, agus rìghhaich 'na àite Baal-hanan mac Achboir.

39 Agus dh'eug Baal-hanan mac Achboir, agus rìghhaich 'na àite Hadar: agus b'e ainm a bhaile Pan; agus ainm a mhnà Mchetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhedsahaib.

40 Agus 's iad sin ainmeanna nan ceann-feadhna a thàinig o Esau, a réir an teaghlaichean, a réir an àite-acha, 'nan ainmibh; ceann-feadhna Timnah, ceann-feadhna Albhab, ceann-feadhna Tetet,

41 Ceann-feadhna Aholibamah,

ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,

42 Ceann-feadhna Cenads, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Mibsar.

43 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadhna Iram: 's iad sin cinne-fheadhna Edoim, a réir an áiteacha-cómhnuidh, ann an tír an seilbh; 's esau Esau, athair nan Edomach.

## CAIB. XXXVII.

**A**GUS ghabh Iacob cómhnuidh 'san tír anns an robh athair 'na choigreach, ann an tír Chanaain.

2 'S iad so ginealaich Iacoib: 'Nuair a bha Ioseph seachd bliadhna deug a dh'aois, bha e buachailleachd an treud maille r'a bhráithribh, agus bha 'n t-óganach maille ré mic Bhilhab, agus maille re mic Shilpah, mnái athar; agus thug Ioseph an droch thuairesgeul-san a dh'ionnsuidh athar.

3 Agus bu docha le h-Israel Ioseph na mhic uile, chionn gu'm b'e mac a shean-aois e: agus rinn e dha còta dh' *iomadh* dath d.

4 Agus 'nuair a chunnaic a bhráithre gu'n bu docha le athair e na bhráithrean uile, dh'fhuathaich iad e, agus cha b'urradh iad labhairt ris gu sìochail.

5 Agus chunnaic Ioseph aisling e, agus dh'innis e d'a bhráithribh i, agus dh'fhuathaich iad e fathast nì's mò.

6 Agus thubhairt e riu, Eisdibh, guidheam oirbh, ris an aisling so a chunnaic mi:

7 Oir feuch, bha sinn a' ceangal sguab 'san achiadh, agus feuch, dh'éirich mo sguab-sa suas, agus sheas i gu díreach; agus feuch, sheas bhuir sguaba-sa m'an cuairt oirre, agus rinn iad ùmhlaich do m' sguab-sa.

8 Agus thubhairt a bhráithre ris, An bi thusa gun amharus a'd' rìgh oirne? am bi agad d'a rìreadh tìghearnas oirne? Agus dh'fhuathaich iad e fathast nì's mò air son aislingean, agus air son a bhriathra.

9 Agus chunnaic e fathast aisling eile, agus dh'innis e d'a bhráithribh i, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi aisling eile; agus feuch, rinn a' ghrian agus a' ghealach, agus an aon reul deug, ùmhlaich dhomhsa.

10 Agus dh'innis e d'a athair i, agus d'a bhráithribh: agus thug athair achmhasan da, agus thubhairt e ris, Ciod i an aisling so a chunnaic thu?

An e gu'n d'thig d'a rìreadh mise agus do mháthair agus do bhráithre, chum sinn féin a chromadh sìos duitse gu làr?

11 Agus bha farmad aig a bhráithribh ris: ach thug athair fa'near a' chaint.

12 Agus chaidh a bhráithrean a dh'ionaltradh treud an athar do Shechem.

13 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Nach 'eil do bhráithrean ag ionaltradh an treud ann an Sechem? Thig, agus cuiridh mi thu d'an ionnsuidh. Agus thubhairt e ris, Tha mise 'n so.

14 Agus thubhairt e ris, Imich, guidheam ort, faic am bheil do bhráithrean gu math, agus am bheil an treud gu math; agus thoir fios a m' ionnsuidhs' a ris. Mar sin chuir e mach e a gleann Hebroin, agus thàinig e gu Sechem.

15 Agus fhuair duin' àraidh e, agus feuch, bha e air seacharan 'sa' mhachair: agus dh'fheoraich an duine dheth, ag ràdh, Ciod a tha thu 'g iarraidh?

16 Agus thubhairt e, Tha mi 'g iarraidh mo bhráithre: innis dhomh, guidheam ort, c'ait' am bheil iad ag ionaltradh an treuda.

17 Agus thubhairt an duine, Dh'fhalbh iad a so: oir chuala mi iad ag ràdh, Rachamaid gu Dotan. Agus chaidh Ioseph 'an déigh a bhráithrean, agus fhuair e iad ann an Dotan.

18 Agus 'nuair a chunnaic iad e fada uatha, eadhon mun d'thàinig e 'm fagus doibh, chuir iad an comhairle re chéile 'na aghaidh, gus a mharbhadh.

19 Agus thubhairt iad r'a chéile, Feuch, tha 'n t-aislingiche so a' teachd.

20 Thigibh a nis ma ta, agus marbhamaid e, agus tilgeamaid e ann an slochd éigin; agus their sinn, Chuir droch bheist éigin as da: agus chi sinn ciod gus an d'thig aislingean.

21 Agus chuala Reuben so, agus shaor e as an làmh e, agus thubhairt e, Na cuireamaid gu bàs e.

22 Agus thubhairt Reuben riu, Na dòirtibh fuil; tilgibh e 'san t-slochd so, a ta 'san fhàsach, agus làmh na cuiribh ann: a chum 's gu'n saoradh e as an làmh e, agus gu'n aisigeadh e ris d'a athair e.

23 Agus 'nuair a thàinig Ioseph a dh'ionnsuidh a bhráithre, 'an sin



Dhuin iad do Ioseph a chòta, a chòta nan *iomadh* dath, a *bha* air.

24 Agus ghabh iad e, agus thilg iad e ann an slochd, agus bha 'n slochd falamh, gun uisge ann.

25 Agus shuidh iad sìos a dh'ith-eadh arain, agus thog iad suas an suilcan agus dh'amhairc iad, agus feuch, *bha* cuideachd do chòimh Ismaeil a' teachd o Ghilead le'n càmh-alan a' giùlan spìosraidh, agus loc-shlaint<sup>f</sup>, agus mirr, a' dol gus an toirt sìos do'n Eiphit.

26 Agus thubhairt Iudah r'a bhràithribh, Ciod an tairbh a *bhios dhuinn ann* ma mharbhas sinn ar bràthair, agus ma cheileas sinn fhuil.

27 Thigibh, agus reiceamaid e ris na h-Ismaelich, agus na cuireamaid lām ann; oir *is e* ar dearbh-bhràthair e, agus ar feoil: agus dh'éisd a bhràithre ris.

28 'An sin chaidh Midianaich seachad, ceannaichean; agus thar-ruing iad agus thog iad suas Ioseph as an t-slochd: agus reic iad Ioseph ris na h-Ismaelich air fhichead *bonn* airgid. Agus thug iadsan Ioseph do'n Eiphit.

29 Agus phill Reuben a dh'ionnsuidh an t-sluichd; agus feuch, cha robh Ioseph 'san t-slochd: agus reub<sup>g</sup> e eudach.

30 Agus phill e dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus thubhairt e, Cha'n *'eil* an leanabh ann; agus mise, c'ait' an d' théid mi?

31 Agus ghabh iad còta Ioseph, agus mharbh iad meann do na gabh-raibh, agus thum iad an còta 'san fhuil.

32 Agus chuir iad uatha còta nan *iomadh* dath, agus thug iad e dh'ionnsuidh an athar; agus thubhairt iad, Fhuair sinne so: aithnich a nis an e so còta do mhic, no nach e.

33 Agus dh'aitnich se e, agus thubhairt e, Còta mo mhic; chuir droch bhéisd as da: tha Ioseph gun teagamh air a reubadh as a chéile.

34 Agus reub Iacob eudach, agus chuir e eudach-saic air a leasruidh, agus rinn e bròn air son a mhic ré mòrain lài.

35 Agus dh'éirich a mhic uile, agus a nigheanan uile suas, a thoirt solais da; ach dhiùlt esan solas a ghabhail; agus thubhairt e, Oir théid mi sìos do 'n uaigh a chum mo mhic re bròn. Mar so rinn athair caoidh air a shon.

36 Agus reic na Midianaich e 'san

Eiphit re Potiphar, oifigeach le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain<sup>h</sup>.

CAIB. XXXVIII.

**A**GUS 'san àm sin féin chaidh Iudah sìos o bhràithribh, agus thionndaidh e steach a dh'ionnsuidh Adulamaich àraidh, d'am b'ainm Hirah.

2 Agus chunnaic Iudah 'n sin nighean Cananaich àraidh, d'am b'ainm Suah: agus ghabh e i, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

3 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac; agus thug e Er mar ainm air.

4 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac; agus thug i Onan mar ainm air.

5 Agus dh'fhàs i torrach fatbast, agus rug i mac; agus thug i Selah mar ainm air: agus bha esan ann an Chedsib 'nuair a rug i e.

6 Agus ghabh Iudah bean do Er a cheud-ghin, d' am b'ainm Tamar.

7 Agus bha Er, ceud-ghin Iudaih, aingidh ann an sealladh an Tighearna; agus mharbh an Tighearn e.

8 Agus thubhairt Iudah re h-Onan, Falbh a steach a dh'ionnsuidh mnà do bhràthar, agus pòs i, agus tog suas sliochd do d' bhràthair.

9 Agus bha fhios aig Onan nach b'ann leis féin a bhiodh an sliochd; agus 'nuair a chaidh e steach a dh'ionnsuidh mnà a bhràthar, dhòirt e air a' bhlàr e, chum nach d'thugadh e sliochd d'a bhràthair.

10 Agus bha 'n ni a rinn e olc ann an sealladh an Tighearna: uime sin mharbh e esan mar an ceudna.

11 'An sin thubhairt Iudah re Tamar mnaoi a mhic, Fan a'd' bhantraich ann an tigh t'athar, gus am fàs mo mhac Selah suas; oir thubhairt e, An t-eagal gu'm faigheadh esan bàs mar an ceudna mar a fhuair a bhràithre. Agus dh'fhalbh Tamar, agus dh'fhan i 'n tigh a-hathar.

12 Agus ùine fhada 'a déigh sin fhuair nighean Shuah bean Iudaih bàs: agus thog Iudah a mhisneach, agus chaidh e suas a dh'ionnsuidh luchd-lomairt i a chaorach, e féin agus a charaid Hirah an t-Adulamaich, gu Timnat.

13 Agus dh'innseadh do Thamar, ag ràdh, Feuch, *tha* t'athair-céile a' dol suas gu Timnat a lomairt a chaorach.

14 Agus chuir i a culaidh-bantraich dhith, agus chòmhdaich si i féin le gnùis-bhrat, agus phaisg si i féin,

<sup>f</sup> balm. Sasg.  
caiptein a' gheard.

<sup>g</sup> rachd.  
i luchd-bearraidh.

<sup>h</sup> ceannard a shaighdearan,

agus shuidh i ann an ionad follais-each a *ta* làimh ris an t-slighe gu Timnat: oir chunnaic i gu'n d'fhàs Selah suas, agus nach d'thugadh i dha mar mhnaoi.

15 'Nuair a chunnaic Iudah i, shaoil e gu'm *bu* strìopach i, a chionn gu'n do chòmhdaich i h-eudán.

16 Agus thionndaidh e d'a h-ionnsuidh air an t-slighe, agus thubhairt e, Leig leam, guidheam ort, teachd a steach a't' ionnsuidh; oir cha robh fhios aige gu'm *b'i* bean a mhic i: agus thubhairt i, Ciod a bheir thu dhomh a chum as gu'n d'thig thu steach a'm' ionnsuidh?

17 Agus thubhairt esan, Cuiridh mi meann<sup>k</sup> a't' ionnsuidh o'n treud: agus thubhairt ise, An d'thoir thu geall *domh* gus an cuir thu m' ionnsuidh e?

18 Agus thubhairt e, Ciod an geall a bheir mi dhuit? Agus thubhairt ise, Do sheula, agus do làmh-fhailean, agus do lorg a *ta* ann ad làimh: agus thug e dh'i *iad*, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus rinneadh i torrach leis.

19 Agus dh'éirich i, agus dh'fhalbh i roimpe, agus chuir i seachad a gnùis-bhrat uaithe<sup>l</sup>, agus chuir i a culaidh-bantraich oirre.

20 Agus chuir Iudah am meann le làimh a charaid an Adulamaich, chum as gu'm faigheadh e 'n geall o làimh na mnà: ach cha d'fhuair e i.

21 'An sin dh'fhebraich e do dhaoineibh an àite sin, ag ràdh, C'ait' am bheil an strìopach a *bha* gu follaiseach re taobh na slighe<sup>m</sup>? Agus thubhairt iadsan, Cha robh strìopach 'sam bith' an so.

22 Agus phill e dh'ionnsuidh Iudaih, agus thubhairt e, Cha d'fhuair mi i: agus mar an ceudna thubhairt daoin' an àite, Cha robh strìopach 'sam bith' an so.

23 Agus thubhairt Iudah, Gabhadh i dh'i féin e, an t-eagal gu maslaichear sinn: feuch, chuir mi am meann so d'a h-ionnsuidh, agus cha d'fhuair thu i.

24 Agus beul re trì mìosa 'n déigh sin, dh'innseadh do Iudah, ag ràdh, Rinn Tamar bean do mhic strìopachas; agus feuch cuideachd, *tha* i torrach le strìopachas. Agus thubhairt Iudah, Thugaibh a mach i, agus loisgear i.

25 'Nuair a thugadh a mach i, chuir i *gios* a dh'ionnsuidh a h-atharcéile, ag ràdh, Aig an fhear d'am buin iad sin *tha* mise lethtromach:

agus thubhairt i, Faic, guidheam ort, cia leis an seula, agus na làmh-fhailean, agus an lorg so.

26 Agus ghabh Iudah riu, agus thubhairt e, Bha i nì bu cheirte na mise, a chionn nach d'thug mi i do Shelah mo mhac: agus cha robh aithne aige oirre nì's mo.

27 Agus 'nuair a bha i re saothair *chloinne*, feuch, *bha* leth-aona 'na bolg.

28 Agus 'nuair a bha i re saothair, chuir a h-aon *diubh* mach a làmh: agus rug a bhean-ghlùin air a làimh, agus cheangail i snàthainn scarlaid oirre, ag ràdh, Thàinig e so a mach 'an toiseach.

29 Agus 'nuair a tharruing e a làmh air ais, feuch, thàinig a bhràthair a mach; agus thubhairt ise, Cionnus a bhris thu mach? *bithcadh* am briseadh so ortsa: Uime sin thugadh Phareds mar ainm air.

30 Agus 'an déigh sin thàinig a bhràthair a mach, aig an robh an snàthainn scarlaid air a làimh; agus thugadh Sarah mar ainm air.

C A I B. XXXIX.

**A** GUS thugadh Ioseph sìos do'n Eiphit: agus cheannaich Potiphar oifigeach le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain, Eiphiteach, e o làimh nan Ismaelach, a thug sìos 'an sin e.

2 Agus bha 'n Tighearna maille re Ioseph, agus bha e 'na dhuine leis an do shoirbhich gach nì; agus bha e'n tigh a mhaighstir an Eiphitich.

3 Agus chunnaic a mhaighstir gu 'n robh an Tighearna maille ris, agus gu'n d'thug an Tighearn air gach nì a rinn e soirbheachadh 'na làimh.

4 Agus fhuair Ioseph deagh-ghean 'na shealladh, agus rinn e seirbhis da: agus rinn se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh, agus gach nì a bh'aige chuir e fuidh làimh.

5 Agus o'n àm sin féin 'san d'rinn se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh, agus air gach nì a bh'aige, bheannaich an Tighearna tigh an Eiphitich air sgàth Ioseph: agus bha bean-nachadh an Tighearn air gach nì bh'aige, anns an tigh, agus anns a 'mhachair.

6 Agus dh'fhàg e gach nì a bh'aige 'an làimh Ioseph, agus cha b'fhios da aon nì bh'aige, saor o'n aran a *bha* e 'g itheadh: agus bha Ioseph 'na dhuine maiseach, agus sgiamhach 'san aghaidh.

<sup>k</sup> meann do na gabhraibh. Eabh.

<sup>l</sup> uaire, uaiche.

<sup>m</sup> an rìodh.

7 Agus 'an déigh nan nithe sin leag bean a mhaighstir a suilean air Ioseph, agus thubhairt i, Luidh leam-sa.

8 Ach dhiùlt esan, agus thubhairt e re mnaoi a mhaighstir, Feuch, cha 'n 'eil fios aig mo mhaighstir ciod a tha maille rium 'san tigh, agus gach ni a th'aige chuir e fuidh m' làimh-sa.

9 Cha 'n 'eil neach 'san tigh so a 's mò na mise; agus cha do chum e uam ni 'sam bith ach thus', a chionn gur tu a bhean: cionnus uime sin a ni mise 'n t-olc mòr so, agus a pheac-aicheas mi 'n aghaidh Dhé?

10 Agus thachair e 'nuair a labhair i re Ioseph o là gu là, agus nach éisdeadh esan rìa, gu luidhe leatha, *no bhi maille rìa*:

11 Agus thachair e air latha àraidh, gu'n deachaidh esan a steach do'n tigh a dheanamh oibre féin, agus cha robh a h-aon do dhaoinibh an tighe 'an sin a stigh.

12 Agus rug i air air eudach-uachdair<sup>n</sup>, ag ràdh, Luidh leam-sa: agus dh'fhàg e eudach-uachdair 'na làimh, agus theich e, agus thàr e mach.

13 Agus 'nuair a chunnaic ise gu 'n d'fhàg e eudach-uachdair 'na làimh, agus gu 'n do theich e mach,

14 'An sin ghairm i air daoinibh a tighe, agus labhair i riu, ag ràdh, Faicibh, thug e steach d'ar n-ionnsuidh Eabhruidheach g'ar maslachadh<sup>o</sup>: thàinig e steach a m' ionnsuidhs' a luidhe leam, agus ghlaodh mise le guth ard:

15 Agus 'nuair a chual' e gu'n do thog mi suas mo ghuth, agus gu'n do ghlaodh mi, 'an sin dh'fhàg e eudach-uachdair maille rium, agus theich e, agus chaidh e mach.

16 Agus thaisg i eudach-uachdair làimh rìa, gus an d'thàinig a thighearna dhachaidh.

17 Agus labhair i ris a réir nam briathra so, ag ràdh, Thàinig an seirbhiseach Eabhruidheach a thug thu d'ar n-ionnsuidh a steach a'n' ionnsuidhsa gu m' mhaslachadh:

18 Agus 'nuair a thog mise suas mo ghuth, agus a ghlaodh mi, 'an sin dh'fhàg e eudach-uachdair maille rium, agus theich e mach.

19 Agus 'nuair a chual' a mhaighstir briathran a mhnà, a labhair i ris, ag ràdh, Air an dòigh so rinn do sheirbhiseach orm; 'an sin las fhearg suas.

20 Agus ghabh maighstir Ioseph

e, agus chuir e 'sa' phrìosan e, far an robh prìosanaich an rìgh ceangailte: agus bha e 'n sin 'sa' phrìosan.

21 Ach bha 'n Tighearna maille re Ioseph, agus nochd e tròcair dha, agus thug e dha deagh-ghean ann an suilibh fhuir-gleidhidh a' phrìosain.

22 Agus chuir fear-gleidhidh a' phrìosain fuidh làimh Ioseph na prìosanaich uile a bha 'sa' phrìosan; agus gach ni a rian iad 'an sin, b' esan a rinn e.

23 Cha d'amhairc fear-gleidhidh a' phrìosain air ni 'sam bith a bha fuidh làimh, a chionn gu'n robh an Tighearna maille ris; agus an ni sin a rinn e, thug an Tighearna air soirbheachadh leis.

CAIB. XL.

**A** GUS 'an déigh nan nithe sin chuir buidealair rìgh na h-Eiphit, agus fhuineadair, fearg air an tighearna rìgh na h-Eiphit.

2 Agus bha corruich mhòr air Pharaoh re dithis d'a sheirbhisich, ris an àrd-bhuidealair, agus ris an àrd-fhuineadair.

3 Agus chuir e 'n làimh<sup>p</sup> iad ann an tigh ceannaird an fhreicadain 'sa' phrìosan, far an robh Ioseph ceangailte.

4 Agus chuir ceannard an fhreicadain an cùram air Ioseph, agus fhritheil e dhoibh; agus dh'fhan iad tamull<sup>q</sup> ann an làimh.

5 Agus chunnaic iad aisling le cléile, gach fear ac' aisling féin 'san aon oidheche, gach fear a réir eadar-mhineachaidh aislinge; am buidealair agus fuineadair rìgh na h-Eiphit, a bha ceangailte 'sa' phrìosan.

6 Agus thàinig Ioseph a steach d'an ionnsuidh 'sa' mhadainn, agus dh'amhairc e orra, agus feuch, bha iad dubhach.

7 Agus dh'fheòraich e do sheirbhisich Pharaoh, a bha 'n làimh maille ris ann an tigh a thighearna, ag ràdh, C'ar son a tha bhuir gnùis cho mhladach an diugh?

8 Agus thubhairt iad ris, Chunnaic sinn aisling, agus cha 'n 'eil neach againn a dh'eadar-mhìnicheas i. Agus thubhairt Ioseph riu, Nach ann o Dhia tha gach eadar-mhìneachadh? innsibh dhomhs' iad, guidheam oirbh.

9 Agus dh'innis an t-àrd-bhuidealair aisling do Ioseph, agus thubhairt e ris, A'm' aisling-sa feuch, bha fìncamhain fa m' chomhair.

<sup>n</sup> fhalluing, a chòta.  
neach.

<sup>o</sup> a mhagadh oirn.

<sup>p</sup> ann an daing-

<sup>q</sup> scal.

10 Agus air an fhineamhain *bha* trì meanglain<sup>r</sup>; agus *bha* i mar gu'n biodh i a' briseadh a mach, agus thàinig i fuidh làn-bhlàth, agus thug a bagaidean dearcan abuich uatha.

11 Agus *bha* cupan Pharaoh a'm' làimh; agus ghabh mi na fion-dhearcan, agus dh'fhàisg mi iad 'an cupan Pharaoh, agus thug mi 'n cupan ann an làimh Pharaoh.

12 Agus thubhairt Ioseph ris, 'Se so a h-eadar-mhineachadh: Na trì meanglainn, is trì lài iad.

13 Eadhon 'an ceann trì lài togaidh Pharaoh suas do cheann, agus bheir e ris gu t-àite fèin thu; agus bheir thu cupan Pharaoh 'na làimh mar a b'abhuist duit roimhe 'nuair a bha thu d'bhuidealair aige.

14 Ach cuimhnich thusa ormsa 'nuair a dh'eireas gu math dhuit, agus dean, guidheam ort, caoinhneas domh: agus thoir iomradh orm re Pharaoh, agus thoir a mach mi as an tigh so:

15 Oir gu deimhin ghoideadh air falbh mi a tìr nan Eabhruideach, agus mar an ceudna 'n se cha d'ruin mi ni sam bith gu'n cuirte 'san t-slochd mi.

16 'Nuair a chunnaic an t-ard-fhuineadair gu'n d'eadar-mhìnich e gu math, thubhairt e re Ioseph, *Bha* mise mar an ceudna a'm' aisling, agus feuch, *bha* trì bascaide geala air mo cheann:

17 Agus anns a' bhascaid a b'airde *bha* do gach seòrta bidh air son Pharaoh do dheasachadh an fhuineadair; agus dh'ith an eunlaith iad a mach as a' bhascaid air mo cheann.

18 Agus fhreagair Ioseph, agus thubhairt e, 'S e so a h-eadar-mhineachadh<sup>s</sup>: Na trì bascaide, 's trì lài iad.

19 'An ceann trì lài togaidh Pharaoh suas do cheann dhìot, agus crochaidh e thu air crann, agus ithidh an eunlaith t'fheoil dhìot.

20 Agus air an treas là, co'-ainm latha-breithe Pharaoh, rinn e cuirm d'a sheirbhisich uile: agus thog e suas ceann an àrd-bhuidealair, agus ceann an àrd-fhuineadair am measg a sheirbhisich.

21 Agus thug e 'n t-àrd-bhuidealair a chum a bhuidealair eachd a ris; agus thug e 'n cupan 'an làimh Pharaoh.

22 Ach chroch e 'n t-àrd-fhuineadair, mar a dh'eadar-mhìnich Ioseph dhoibh.

23 Gidheadh cha do chuimhnich an t-àrd-bhuidealair air Ioseph, ach dhì-chuimhnich se e.

## CAIB. XLI.

**A**GUS 'an ceann dà bhliadhna iomlan, chunnaic Pharaoh aisling; Agus feuch, sheas e làimh ris an abhainn:

2 Agus feuch, thàinig a nìos as an abhainn seachd bà, sgiamhach r'am faicinn, agus reamhar 'am feoil; agus bha iad ag ionaltradh ann an min-fheur<sup>t</sup>.

3 Agus feuch, thàinig seachd bà eile nìos 'nan dèigh as an abhainn, granda re 'm faicinn, agus caol 'nam feoil; agus sheas iad làimh ris na bà eile, air bruach na h-aibhne.

4 Agus dh'ith na bà *bha* granda r'am faicinn agus caol 'nam feoil, suas na seachd bà sgiamhach agus reamhra. Mar sin dhùisg Pharaoh.

5 Agus choidil agus chunnaic e aisling an dara uair: Agus feuch, dh'éirich suas seachd diasan air aon choinlin, reachdmhor agus math.

6 Agus feuch, dh'fhàs suas 'nan dèigh seachd diasa caola, agus air an seargadh leis a' ghaoith 'n ear.

7 Agus shluig na seachd diasa caola sìos na seachd diasa reachdmhor agus làn: agus dhùisg Pharaoh, agus feuch, b' aisling a *bh' ann*.

8 Agus 'sa' mhadainn bha a spiorad air a bhuaireadh<sup>u</sup>; agus chuir e *fios* uaith agus ghairm e uile dhruidhean na h-Eiphit, agus a dhaoine glic uile: agus dh'innis Pharaoh aisling dhoibh; ach cha *robh* neach ann a dh'eadar-mhìnich eadh iad do Pharaoh.

9 'An sin labhair an t-ard-bhuidealair re Pharaoh, ag ràdh, An diugh tha mis' a' cuimhneachadh mo lochdan<sup>w</sup>.

10 Bha fearg air Pharaoh r'a sheirbhisich, agus chuir e mise 'n làimh ann an tigh cheannaird an fhreiceadain, *araon* mise; agus an t-àrd-fhuineadair.

11 Agus chunnaic sinn aisling 'san aon oidhche, mis' agus esan: chunnaic *gach* fear *againn* aisling a réir eadar-mhineachaidh aislinge.

12 Agus *bha* 'n sin maille ruinne òganach Eabhruideach, seirbhisich do cheannard an fhreiceadain; agus dh'innis sinn da, agus dh'eadar-mhìnich e dhuinn ar n-aislingean: do

<sup>r</sup> geuga.  
<sup>w</sup> mo choire.

<sup>s</sup> brigh.

<sup>t</sup> lian, lòn, miadan.

<sup>u</sup> air a chràdh.



*gach* fear againn a' réir aistinge dh'eadar-mhinich e.

13 Agus mar a dh'eadar-mhinich e dhuinn, mar sin bha e: mise chuir e ris ann am aite, agus esan chroch e.

14 Agus chuir Pharaoh *teachdoire* naith, agus ghairm e Ioseph, agus thug iad le cabhaig a mach as an t-slochd e: agus bhearr se e *féin*, agus inlúth e eudach, agus tháinig e steach a dh'ionnsuidh Pharaoh.

15 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Chunnaic mi aisling, agus cha 'n'eil neach ann a dh'eadar-mhinicheas i: agus chuala mi air a rádh mu d'fhinnich, 'nuair a chluinneas tu aisling gur aithne dhuit a h-eadar-mhinicheadh.

16 Agus fhreagair Ioseph Pharaoh, ag rádh, Cha 'n'eil e annam-sa: bheir Dia freagradh sith do Pharaoh.

17 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, A'm' aisling, feuch, sheas mi air bruaich na h-aibhne:

18 Agus feuch, tháinig a nios as an abhainn seachd bá, reamlar 'am foil, agus sgíamhach ann an cruth; agus bha iad ag ionaltradh 'am min-fheur:

19 Agus feuch, tháinig seachd bá eile nios 'nan déigh, bochd agus roghranda, agus caol 'am foil: cha 'n fhaic mi 'n samhail *riamh* ann an uile thír na h-Eiphit air olcas.

20 Agus dh'ith na bá caol agus granda suas na ceud seachd bá reamlra.

21 Agus 'nuair a dh'ith iad suas iad, cha'n aithnichte *orra* gu'n d'ith siad iad; ach *bha iad* granda r'am faicinn mar 'an toiseach. 'An sin dhuise mi.

22 Agus chunnaic mi a'm' aisling: agus feuch, tháinig a nios seachd diasan air aon choinlin, lán agus math:

23 Agus feuch, dh'fhás suas 'nan déigh seachd diasan, air an cruadh, caol agus seargta leis a' ghaoith 'n ear.

24 Agus shluig na dias caola sios na seachd dias matha: agus dh'innis mi so do na druidhibh; ach cha *robh* neach ann a b'urradh a' chuis fhoillseachadh dhomh.

25 Agus thubhairt Ioseph re Pharaoh, Aisling Pharaoh, is aon i: an ní sin a ta Dia gus a dheanamh, dh'fhoillsich e do Pharaoh.

26 Na seachd ba matha, is seachd bliadhnan iad; agus na seachd dias

matha, is seachd bliadhnan iad: is aon an aisling.

27 Agus na seachd bá caol agus grand' a tháinig a nios 'nan déigh, is seachd bliadhnan iad; agus na seachd dias fas<sup>x</sup> seargta leis a' ghaoith 'n ear, bithidh iad 'nan seachd bliadhnan gortaidh.

28 So an ní a thubhairt mi re Pharaoh: An ní ta Dia gus a dheanamh, noch e do Pharaoh.

29 Feuch, *tha* seachd bliadhnan mór-phailteis a' teachd feadh thír na h-Eiphit uile:

30 Agus éiridh seachd bliadhnan gortaidh suas 'nan déigh, agus d'chumhinichear am pailteas uile 'n tír na h-Eiphit, agus claidhidh a' ghiorta 'n tír.

31 Agus cha'n aithnicher am pailteas anns an tír air son na gortaidh a leanas: oir bithidh i rothrom.

32 Agus a thaobh gu'n do dhùblaicheadh an aisling do Pharaoh dá uair, *tha sin* a chionn gu bheil an ní air a shuidheachadh le Dia; agus bheir Dia ann an aithghearradh gu crích e.

33 A nis uime sin amhairceadh Pharaoh a mach air son duine dhuig-sich agus ghlic, agus cuireadh e os cionn tír na h-Eiphit e.

34 Deanadh Pharaoh so, agus ordúicheadh e luchd-riaghlaidh os cionn na tíre, agus fogadh iad an cuigeadh cuid do thoradh tír na h-Eiphit 'sna seachd bliadhnaibh pailteis.

35 Agus cruinnicheadh iad uile bhíadh nam bliadhna matha sin re teachd, agus taisgeadh iad suas arbhar fuidh laimh Pharaoh, agus gleidheadh iad biadh 'sna bailtibh.

36 Agus bithidh am biadh *sin* 'na thaisgeach do'n tír, fa chomhair nan seachd bliadhna gortaidh a bhítheas ann an tír na h-Eiphit; chum as nach d'theid as do'n tír leis a' ghiorta.

37 Agus bha chomhairle math y ann an suilibh Pharaoh, agus ann an suilibh a sheirbhiseach uile.

38 Agus thubhairt Pharaoh r'a sheirbhiseich, Am bheil e 'n comas duinn a leithid so do dhuine fhao-tainn, anns am bheil spiorad Dhé?

39 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, A thaobh gu'n d'fhoillsich Dia so uile dhuit cha 'n'eil neach ann cho tuigteach agus cho ghlic rint fein.

40 Bithidh tu os cionn mo thighe-

<sup>x</sup> *salamh, caocha.*

*y bha an ní math.*

sa, agus a réir t'fhocail bithidh mo shluagh uile air an riaghladh: a mháin 'san righ-chathair bithidh m'is n'is mó na thu.

41 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Faic, chuir mi thu os cionn uile thír na h-Eiphit.

42 Agus thug Pharaoh fháinne bharr a lámh, agus chuir e air lámh Ioseph e; agus sgeadaich se e ann an trusgan do lion-cudach<sup>z</sup> grinn, agus chuir e slabhruidh oir m'a mhuineal.

43 Agus thug e air marcachd 'san dara carbad a bh'aige féin; agus ghlaodh iad roimhe, Lúbaibh an glúin<sup>a</sup>: agus rinn se e 'na uachdaran air tír na h-Eiphit uile.

44 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Is mise Pharaoh, agus as t'eugmhais-sa cha tóg duine suas a lámh no a chos ann an tír na h-Eiphit uile.

45 Agus thug Pharaoh Saphnat-paaneah mar ainm air Ioseph; agus thug e dha Asenat nighean Photipheraigh shagairt Oin mar mhnaoi: agus chaidh Ioseph a mach air feadh uile thír na h-Eiphit.

46 Agus bha Ioseph deich bliadhna fichead a dh'aois an uair a sheas e 'm fianuis Pharaoh righ na h-Eiphit: agus chaidh Ioseph a mach o láthair Pharaoh, agus chaidh e troimh<sup>b</sup> thír na h-Eiphit uile.

47 Agus thug an talamh a mach anns na seachd bliadhnaibh pailteis 'na ghilacaidibh.

48 Agus chruinnich e r'a chéile uile bhiadh nan seachd bliadhna, a bha 'n tír na h-Eiphit; agus thaisg e suas biadh 'sna bailtibh: biadh fearainn gach baile, a bha mu'n cnairt air, thaisg e suas ann.

49 Agus chuir Ioseph r'a chéile siol mar ghaineamh na fairge, romhórán, gus an do sguir e d'a áir-eamh; oir bha e gun áireamh.

50 Agus do Ioseph rugadh dithis mhac mun d'thàinig bliadhnacha na gortaidh, a rug Asenat dha, nighean Photipheraigh sagairt Oin.

51 Agus thug Ioseph Manaseh mar ainm air a' cheud-ghin; oir thug Dia orm, *ars' esan*, mo shaothair uile dhi-chuimhneachadh, agus tigh m'a-thair uile.

52 Agus air an dara mac thug e Ephraim mar ainm; oir thug Dia orm, *ars' esan*, a bhi stolmhar ann an tír m'amhghair.

53 Agus chrlochnuicheadh seachd bliadhna a' phailteis a bha ann an tír na h-Eiphit.

54 Agus thòisich seachd bliadhna na gortaidh re teachd, mar a thubhairt Ioseph; agus bha ghorta anns na dùthchannaibh uile: ach ann an uile thír na h-Eiphit bha aran.

55 Agus an uair a bha tír na h-Eiphit uile ann an uireasbhuidh, 'an sin ghlaodh an sluagh re Pharaoh air son arain: agus thubhairt Pharaoh ris na h-Eiphitich uile, Ruigibh Ioseph; an nì sin a their e ruibh deanaibh.

56 Agus bha ghorta air aghaidh na talmhain uile: agus dh'fhosgail Ioseph na taisgeachan<sup>c</sup> uile, agus reic e ris na h-Eiphitich: agus bhuadhaich a' ghort<sup>d</sup> ann an tír na Eiphit.

57 Agus thàinig gach dùthaich do'n Eiphit a dh'ionusuidh Ioseph a cheannach *bìdh*; oir bhuadhaich a' ghorta 'sgach dùthaich.

## CAIB XLII.

**A**NIS an uair a chunnaic Iacob gu'n robh siol<sup>e</sup> 'san Eiphit, thubhairt e r'a mhic, C'ar son a ta sibh ag amharc air a chéile?

2 Agus thubhairt e, Feuch, chuala mi gu bheil siol 'san Eiphit: rachaidh siol 'an sin, agus ceannaichibh dhuinn as sin, chum as gu'm bi sinn beò, agus nach faigh sinn bàs.

3 Agus chaidh deichnear bhràithrean Ioseph siol a cheannach sil 'san Eiphit.

4 Ach cha do chuir Iacob Benjamin bràthair Ioseph maille r'a bhràithribh: oir thubhairt e, An t-eagal gu'n éirich olc<sup>f</sup> dha.

5 Agus thàinig mic Israeil a cheannach sil 'am measg na muinntir a thàinig: oir bha ghort<sup>d</sup> ann an tír Chanaain.

6 Agus bha Ioseph 'na uachdaran air an tír: B' esan a bha a' reiceadh re sluagh na tíre uile. Agus thàinig bràithrean Ioseph, agus chrom siad iad féin sios da, le 'n aghaidh gu lár.

7 Agus chunnaic Ioseph a bhràithrean, agus dh'aithnich e iad, ach rinn se e féin 'na choigreach dhoibh, agus labhair e gu coimheach riu; agus thubhairt e riu, Cia as a thàinig sibhse? Agus thubhairt iad-san ris, A tír Chanaain a cheannach bìdh.

<sup>z</sup> anart. <sup>a</sup> Athair-chaoimh. <sup>b</sup> romh; tríd. Eir. <sup>c</sup> tighean-stòir. <sup>d</sup> dh'fhàs a' ghorta gcur. <sup>e</sup> gran, arbhar. <sup>f</sup> dosgaich, sgiorradh, tubaist.

8 Agus dh'aithnich Ioseph a bhràithrean, ach cha d'aithnich iad-san esan.

9 Agus chuimhnich Ioseph air na h-aislingean a chunnaic e mu'n tinn-chioll, agus thubhairt e riu, *Is luchd-brathaidh* <sup>e</sup> sibh; a dh'fhaicinn lom-nochdaidh na tire thàinig sibh.

10 Agus thubhairt iad ris, Cha *sinn*, mo thighearna, ach is ann a thàinig do sheirbhisich a cheannach bidh:

11 *Is* mic aon duine sinne uile, *is* daoine firinneach sinn; cha luchd-brathaidh do sheirbhisich.

12 Agus thubhairt esan riu, Ni h-cadh, ach is ann a dh'fhaicinn lom-nochdaidh na tire thàinig sibh.

13 Agus thubhairt iad, *Is* dà bhràthair dheug do sheirbhisich, mic aon duine ann an tìr Chanaain; agus feuch, *tha'm fear* a's òig' an diugh maille r'a n-athair, agus *tha* h-aon nach maireann <sup>h</sup>.

14 Agus thubhairt Ioseph riu, So an nì a thubhairt mi ribh, ag ràdh, *Is* luchd-brathaidh sibh.

15 Mar so dearbhar sibh; mar is beo Pharaoh, cha d'théid sibh a mach as so, mur d'thig bhur bràthair a's òige 'n so.

16 Cuiribh uaibh fear agaibh, agus thugadh e leis bhur bràthair, agus gleidhear sibhs' am prìosan <sup>i</sup>, chum as gu'n dearbhar bhur briathran, am *bheil no nach 'eil* firinn annaibh: no mar is beo Pharaoh, gu cinnteach *is* luchd-brathaidh sibh.

17 Agus chuir e 'm prìosan iad uile rè thri lài.

18 Agus thubhairt Ioseph riu air an treas là, Deanaibh so, agus bithibh beo: *oir* tha eagal Dé ormsa.

19 Ma 's daoine firinneach sibh, fàgar aon d'ar bràithribh ceangailte 'n tigh bhur prìosain: agus imichibh-sa, thugaibh leibh siol air son gortaidh bhur teaghlaiche.

20 Ach thugaibh bhur bràthair a's òig' a m' ionnsuidh; mar sin dearbhar bhur briathran <sup>k</sup>, agus cha 'n fhaigh sibh bàs. Agus rinn iad mar sin.

21 Agus thubhairt iad r'a chéile, *Tha* sinn gu deimhin ciontach a thaobh ar bràthar, do bhrìgh gu'm faca sinn cràdh anma, 'nuair a ghuidh e oirn, agus nach d'éisd sinn ris: uime sin thàinig an aire <sup>l</sup> so oirn.

22 Agus fhreagair Reuben iad, ag ràdh, Nach do labhair mise ribh, ag ràdh, Na peacaichibh 'an aghaidh an

leinibh; agus cha d'éisd sibh? Uime sin feuch mar 'an ceudna tha fhuil air a h-iarraidh *oirn*.

23 Agus cha robh fhios aca-san gu'n robh Ioseph 'gan tuigsinn; oir *bha* eadar-theangair eatorra.

24 Agus thionndaidh se e féin uatha, agus ghuil e; agus phill e ris d'an ionnsuidh, agus labhair e riu, agus thug e Simeon uatha, agus cheangail se e fa chomhair an sùl.

25 'An sin dh'aithn Ioseph an saic a lionadh le siol, agus airgiod gach duine chur air ais 'na shac, agus biadh a thoirt doibh air son naslighe; agus is ann mar so a rinn e riu.

26 Agus thog iad an siol air an asalaibh, agus dh'imich iad a sin.

27 Agus an uair a dh'fhosgail fear ac' a shac, a thoirt bidh d'a asal 'san tigh-òsda, chunnaic e airgiod; oir feuch *bha* e 'm beul a shaic.

28 Agus thubhairt e r'a bhràithribh, Thugadh air ais m'airgiod-sa; agus feuch, *thu e* eadhon a'm' shac. Agus dh'fhàilingich an cridhe, agus bha eagal orra, ag ràdh gach fear r'a chéile, Ciod é so rinn Dia oirn?

29 Agus thàinig iad a chum Iacob an athar, do thìr Chanaain, agus dh'innis iad dha gach nì thachair dhoibh, ag ràdh,

30 Labhair an duine ta 'na uach-daran air an tìr ruinn gu coimbeach, agus ghabh e sinn mar luchd-brathaidh air an dùthaich.

31 Agus thubhairt sinn ris, *Is* daoine firinneach sinne: cha luchd-brathaidh *idir* sinn:

32 *Is* dà bhràthair dheug sinn, mic ar n-athar; *tha* aon *mhac* nach *maireann*, agus *tha 'm mac* a's òige 'n diugh maille r'a n-athair ann an tìr Chanaain.

33 Agus thubhairt an duine, uach-daran na tire ruinn, Mar so aithnichidh mi gur daoine firinneach sibh; fàgaibh aon d'ar bràithribh maille riumsa, agus gabhaibh *biadh* air son gortaidh bhur teaghlaichean, agus bithibh ag imeachd:

34 Agus thugaibh bhur bràthair a's òige a m' ionnsuidh; 'an sin bithidh fios agam nach luchd-brathaidh sibh, *ach* gur daoine firinneach sibh: *mar sin* bheir mise bhur bràthair dhuibh, agus nì sibh ceannachd 'san tìr.

35 Agus an uair a thaom'ich iad an saic, fench, *bha* ceanglachan airgid gach duine 'na shac féin, agus

<sup>e</sup> *luchd-rannsachaidh.*  
Eabh.

<sup>h</sup> *nach 'eil ann.*

<sup>k</sup> *firinnichar bhur briathra.*

<sup>i</sup> *ceanglar sibhs.*

<sup>l</sup> *cruaidh-chas.*

an uair a chunnaic iad fein agus an athair na ceanglachain airgid, bha eagal orra.

36 Agus thubhairt Iacob an athair riu, Thug sibh uamsa *mo chlann*: Ioseph cha *mhaireann*, agus Simeon cha *mhaireann*, agus Benjamin bheir sibh *air falbh*: m'aghaidh-sa tha na nithe sin uile.

37 Agus labhair Reuben r'a athair, ag ràdh, Cuir gu bàs mo dhithis mhac, mur d'thoir mi t'ionnsuidh e: thoir thairis do m' làimhs' e, agus bheir mis' a t-ionnsuidh a ris e.

38 Agus thubhairt e, Cha d'théid mo mhac sìos maille ribh; oir tha bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na aonar: ma thachras olc dha 'san t-slighe air an d'théid sibh, 'an sin bheir sibh sìos m'fhalt liath le bròn do'n uaigh.

## CAIB. XLIII.

**A**GUS bha ghorta ro-mhòr 'san tìr.

2 Agus an uair a dh'ith iad suas an slòl a thug iad as an Eiphit, thubhairt an athair riu, Rachaibh a ris, ceannaichibh dhuinn beagan bidh.

3 Agus labhair Iudah ris, ag ràdh, Thug an duine dearbh-chinntè dhuinn, ag ràdh, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis-sa, mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

4 Ma chuireas tu ar bràthair maille ruinn, théid sinn sìos agus ceannaichidh sinn biadh dhuìt;

5 Ach mur cuir thu *leinn e*, cha d'théid sinn sìos: oir thubhairt an duine ruinn, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

6 Agus thubhairt Israel, C'ar son a bhuin sibh *cho* olc rium, agus gu'n d'innis sibh do'n duine gu'n robh bràthair tuilleadh agaibh?

7 Agus thubhairt iad, Dh'fhios-raich an duine dhinn gu teann m'ar tìnnchioll féin, agus mu thimchioll ar càirdean, ag ràdh, Am *bheil* bhur n-athair fathast beò? am bheil bràthair *eile* agaibh? Agus dh'innis sinne dha *a réir brì* nam briathra sin: Am b'urradh sinne fios a bhi againn gu cinnteach gu'n abradh e, Thugaibh bhur bràthair a nuas?

8 Agus thubhairt Iudah re h-Israel athair, Cuir an t-òganach maille riumsa, agus éiridh sinn, agus imichidh sinn, a chum as gu'm bi sinn

beò agus nach faigh sinn bàs, araon sinne, agus thu fein, agus mar an ceudna ar clann bheag.

9 Bithidh mis' a'n<sup>m</sup> urras air a shon; o m' làimh-sa iarraidh tu e: mur d'thoir mis' a t'ionnsuidh, agus mur cuir mi a'd làthair e, 'an sin biodh a' choire gu bràth orm<sup>m</sup>.

10 Oir mur bitheamaid air deanamh inoille, gu cinnteach bha sinn a nis air pilltinn air ar n-ais an dara uair so.

11 Agus thubhairt Israel an athair riu, *Ma dh'fhumas a' chùis a bhi* mar sin a nis, deanaibh sò; gabhaibh do'n toradh<sup>n</sup> a's fearr 'san tìr 'nar soithichibh<sup>o</sup>, agus thugaibh sìos tiodhlac do'n duine; beagan loc-shlainn, agus beagan meala, splos-raidh, agus mirr, cnothan<sup>p</sup>, agus almoine:

12 Agus thugaibh leibh airgid dubailte<sup>q</sup> 'nar làimh, agus an t-airgid a thugadh air ais 'am beul bhur sac, thugaibh air ais e 'nar làimh; theagamh gur mearachd a bh'ann.

13 Gabhaibh mar an ceudna bhur bràthair; agus éiribh, rachaibh a ris a dh'ionnsuidh an duine.

14 Agus gu'n d'thugadh Dia uile-chumhachdach trocair dhuibh 'an là thair an duine, chum as gu'n leig e air falbh leibh bhur bràthair eile, agus Benjamin: ach ma chaill mise *mo chlann*, chaill mi iad.

15 Agus ghabh na daoine<sup>n</sup> an tiodhlac sin, agus thug iad leo airgid dubailte 'nan làimh, agus Benjamin; agus dh'éirich iad, agus chaidh iad sìos do'n Eiphit, agus sheas iad 'an làthair Ioseiph.

16 Agus an uair a chunnaic Ioseph Benjamin maille riu, thubhairt e re fear-riaghlaidh a thighe, Thoir na daoine *sin* dachaidh, agus marbh, agus deasaich; oir maille riumsa ithidh na daoine *sin* air mheadhon-là.

17 Agus rinn an duine mar a dh'iarr Ioseph; agus thug e na daoine do thigh Ioseiph.

18 Agus bha eagal air na daoine, chionn gu'n d'thugadh iad do thigh Ioseiph, agus thubhairt iad, 'S ann air son an airgid, a chuireadh air ais 'nar sacaibh a' cheud uair a thugadh a stigh sinn; chu'm gu faigh e cion-fath 'nar n-aghaidh, agus gu'n tuit e oirn<sup>r</sup>, agus gu'n gabh e sinn mar thràillean<sup>s</sup>, agus ar n-asail.

19 Agus thàinig iad am fagus do

<sup>m</sup> bitheamsa fuidh 'n choir-iomchar gu bràth.

<sup>o</sup> soirrichibh.

<sup>p</sup> cnothan.

<sup>q</sup> dà-fhillte.

<sup>r</sup> gu'n leum,

<sup>s</sup> mar dhaoine daor.



fhear-riaghlaidh tighe Ioseiph, agus labhair iad ris aig dorus an tighe,

20 Agus thubhairt iad, O mo thighearna, thàinig sinn da rìreadh a nuas 'an toiseach a cheannach bidh.

21 Agus an uair a thàinig sinn do'n tigh-èsa, agus a dh'fhosgail sinn ar saic, feuch, *bha* airgid gach fir am beul a shaic, ar n-airgiod 'na làn chothrom: agus thug sinn air ais leinn e 'nar làimh.

22 Agus airgid eile thug sinn a nuas leinn 'nar làimh a cheannach bidhe: cha 'n'eil fhìos againn cò chuir ar n-airgiod 'nar sacaibh.

23 Agus thubhairt e, Sith *gu robh* dhuibh, na biodh eagal oirbh: thug bhur Dia féin, agus Dia bhur n-athar ionmhas duibh 'nar sacaibh: fhuair mise bhur n-airgiod. Agus thug e Simeon a mach d'an ionnsuidh.

24 Agus thug an duine na daoine teachd do thigh Ioseiph, agus thug e uisge *dhoibh*, agus nigh iad an cosa<sup>t</sup>, agus thug e biadh d'an asal-aibh.

25 Agus dh'ulluich iad an tiodhlac 'an coinneamh do Ioseph teachd aig meadhan-là; oir chual<sup>u</sup> iad gu'n robh iad gu aran itheadh 'an sin.

26 Agus an uair a thàinig Ioseph dhachaidh<sup>u</sup>, thug iad d'a ionnsuidh an tiodhlac, a bha 'nan làimh, do'n tigh: agus chrom siad iad féin dha gu' làr.

27 Agus dh'fheodraich e 'n robh iad gu math, agus thubhairt e, Am bheil bhur n-athair, an seann duine mu'n do labhair sibh, gu math? Am *dheil* e fathast beo?

28 Agus thubhairt iadsan, *Tha* do sheirbhiseach ar n-athair-ne gu math; *tha* e fathast beo: agus chrom siad iad féin sìos, agus rinn iad àmhlachd.

29 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e Benjamin a bhràthair, mac a mhàthar, agus thubhairt e, An e so bhur bràthair a's òige, mu'n do labhair sibh rium? Agus thubhairt e, Gu'n robh Dia gràsinnhor dhuit, a mhic.

30 Agus rinn Ioseph cabhag, oir bha chridhe a' tiomachadh r'a bhràthair; agus dh'iarr e *àit* anns an gnuileadh e; agus chaidh e teachd d'a sheòmar, agus ghuil e 'n sin.

31 Agus nigh e eudan, agus chaidh e mach, agus chum e air féin, agus thubhairt e, Cuiribh sìos aran.

32 Agus chuir iad sìos dhasan leis féin, agus dhoibhsan leo féin, agus

do na h-Eiphitich, a dh'ith maille ris, leo féin; a chionn nach feudadh na h-Eiphitich aran itheadh maille ris na h-Eabhruidhich; oir is gràine-eileachd sin do na h-Eiphitich.

33 Agus shuidh iad sìos 'na làthair, an ceud-ghin a réir a chòir-breithe<sup>w</sup>, agus am fear a b'òige a réir òige: agus ghabh na daoine iongantas *gach* fear r'a chéile.

34 Agus ghabh esan, *agus chuir* e cuibhrionnan o làthair féin d'an ionnsuidh: ach rinn e cuibhrionn Bheniamin cuig uaire ni bu mho na cuid a h-aon aca-san. Agus dh'òl iad, agus bha iad subhach<sup>x</sup> maille ris.

#### CAIB. XLIV.

**A** GUS dh'àithn e do fhear-riaghlaidh<sup>y</sup> a thighe, ag ràdh, Lion saic nan daoine le sìol a' mheud 's is urradh iad a ghiulan, agus cuir airgid *gach* duine 'am beul a shaic.

2 Agus cuir mo chupans<sup>z</sup>, an cupan airgid, 'am beul saic an fhir a's òige, agus airgid a shìl: agus rinn e réir an fhocail a labhair Ioseph.

3 Co luath 's a bha mhadainn soilleir, chuireadh na daoine air falbh, iad féin agus an asal.

4 Agus an uair a chaidh iad a mach as a' bhaile, agus gun iad *fathast* fad<sup>z</sup> o làimh, thubhairt Ioseph re fear-riaghlaidh a thighe, Eirich, lean na daoine; agus an uair a bheireas tu orra, abair riu, C'ar son a dhiol sibh olc<sup>z</sup> an éiric maith?

5 Nach e so an cupan as am bheil mo thighearn ag òl? agus leis am bheil e da rìreadh a' deanamh sìosachd? is olc a fhuara sibh so a dheanamh.

6 Agus rug e orra, agus labhair e riu na briathra ceudna,

7 Agus thubhairt iad ris, C'ar son a labhras mo thighearna na briathra so? nar leigeadh Dia gu'n deanadh do sheirbhiseach a réir an ni so.

8 Feuch, an t-airgid a fhuair sinn 'am beul ar sac, thug sinn a ris a t'ionnsuidh a tìr Chanàin; cionnas uime sin a ghloideamaid airgid no òr a tigh do thighearna?

9 Cia b'e air *bith* do d'sheirbhiseich aig am faighear e, cuirear gu bàs esan, agus bithidh sìgne mar an ceudna 'nar tràilleach aig mo thighearna.

10 Agus thubhairt e, A nis ma ta *bith*eadh e réir bhur briathra: bithidh esan aig am faighear e 'na sheir-

<sup>t</sup> casan.

<sup>u</sup> dhathigh.

<sup>w</sup> a cheirt-beirthic. Eir.

<sup>x</sup> criodhail.

<sup>y</sup> stiùbhard.

<sup>z</sup> olc air son maith.

bhiseach agamsa; agus bithidh sibhse neochoireach.

11 'An sin thug iad a nuas gu grad *gach* duine a shac féin gu lár, agus dh'fhosgail *gach* duine a shac.

12 Agus rannsaich esan agus thòisich<sup>a</sup> e aig an fhear bu shine, agus sguir e aig an fhear a b'òige: agus fhuaradh an cupan ann an sac Bheniamin.

13 'An sin reub iad an eudach, agus chuir *gach* duine a shac air asail, agus phill iad do'n bhaile.

14 Agus thàinig Iudah, agus a bhràithre do thigh Ioseph (oir *bha* e fathast 'an sin) agus thuit iad slos 'na fhianuis air an lár.

15 Agus thubhairt Ioseph riu, Ciod é 'n gníomh so a rinn sibh? nach robh fhios agaibh gur aithne do m' leithidse do dhuine da rìreadh fiosachd a dheanamh?

16 Agus thubhairt Iudah, Ciod a their sinn re m' thighearna? cionnas a labhras sinn? no cionnas a ghlanas sinn sinn féin? fhuair Dia a mach aingidheachd do sheirbhiseach: feuch, *tha* sinne 'nar seirbhisich do m' thighearna, faraon sinne, agus esan mar an ceudna aig<sup>b</sup> an d'fhuaradh an cupan.

17 Agus thubhairt e, Nar leigeadh Dia gu'n deamainnse so: ach an duine aig an d'fhuaradh an cupan, bithidh esan 'na sheirbhiseach agamsa; agus d'a taobhsa, rachaibh suas 'an sith a dh'ionnsuidh bhur n-athar.

18 'An sin thàinig Iudah am fagus da, agus thubhairt e, Och mo thighearna, leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, focal a labhairt ann an cluasaibh mo thighearna, agus na lasadh t'fhearg 'an aghaidh do sheirbhisich: oir is amhuil thusa agus Pharaoh.

19 Dh'fheòraich mo thighearna d'a sheirbhisich, ag ràdh, Ain bheil athair agaibh, no bràthair?

20 Agus thubhairt sinn re m' thighearna, Tha athair againn, seann duine, agus leanabh a shean aois, maothran: agus tha bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na aonar do *chloinn* a mhàthar, agus tha gràdh aig athair air.

21 Agus thubhairt thu re d' sheirbhisich, Thugaibh a nuas e do m' ionnsuidhs<sup>a</sup> a chum as gu'n socruich mi mo shùilean air.

22 Agus thubhairt sinne re m' thighearna, Cha'n fheud an leanabh

athair fhàgail: oir nam fàgadh e a-athair, gheibheadh *athair* bàs.

23 Agus thubhairt thusa re d' sheirbhisich, Mur d'thig bhur bràthair a's òige 'nuas maille ribh, cha'n fhaic sibh m'aghaidhsa ni's mò.

24 Agus an uair a chaidh sinne suas a dh'ionnsuidh do sheirbhisich m'athar, dh'innis sinn da focail mo thighearna.

25 Agus thubhairt ar n-athair, Rachaibh a ris, ceannaichibh dhuinn beagan bidh.

26 Agus thubhairt sinne, Cha'n fheud sinn dol sìos: ma bhios ar bràthair as òige maille ruinn, 'an sin théid sinn sìos; oir cha'n fheud sinn aghaidh an duine fhaicinn, mur *bí* ar bràthair a's òige maille ruinn.

27 Agus thubhairt do sheirbhisich m'athair ruinn, Tha fhios agaibh gu'n do rug mo bhean dithis *mhaic* dhomh.

28 Agus chaidh aon *diubh* a mach uam, agus thubhairt mi, Gu cinn-teach reubadh 'na bhloighdibh e; agus cha'n fhaca mi o sin e.

29 Agus ma bheir sibh *am mac* so uam mar an ceudna, agus gu'n d'thig tubaist air, bheir sibh sìos sìos m'fhalt liath le bròn do'n uaigh.

30 A nis uime sin, an uair a thig mis' a dh'ionnsuidh do sheirbhisich m'athar, gun an leanabh maille ruinn; (do bhri' gu bheil anam-sa ceangailt' ann an anam an leinibh);

31 Tarlaidh, 'nuair a chi e nach 'eil an leanabh *maille ruinn*, gu'm faigh e bàs: agus bheir do sheirbhisich sìos falt liath do sheirbhisich ar n-athar le bròn do'n uaigh.

32 Oir chaidh do sheirbhiseach 'an urras air son an leinibh do m'athair, ag ràdh, Mur d'thoir mi a't' ionnsuidh e, 'an sin bithidh mi fui' choire aig m'athair gu bràth.

33 A nis uime sin, guidheam ort, leig le d' sheirbhiseach fantuinn 'an àit' an leinibh, a'm' thràill do m' thighearna; agus leig leis an leanabh dol suas maille r'a bhràithribh.

34 Oir cionnas a théid mise suas a dh'ionnsuidh m'athar, agus gun an leanabh maille rium? an t-eagal gu faic mi 'n t-olc a thig air m'athair.

## CAIB. XLV.

**A**GUS cha b'urrainn Ioseph cu-mail air féin 'nan làthair-san uile a sheas làimh ris; agus ghlaodh e, Cuiribh gach duine mach uam: agus cha do sheas duine sam bith

<sup>a</sup> *thòsaich, thionnsgain.*

<sup>b</sup> *'na làimh. Eabh.*

maillie ris, an uair a rian Ioseph e féin aithnichte d'a bhráithribh.

2 Agus ghuil e gu h-árd; agus chuala na h-Eiphitich, agus tigh Pharaoh e.

3 Agus thubhairt Ioseph r'a bhráithribh, *Is* mise Ioseph; am bheil m'athair fathast beo? agus cha b'urraim a bhráithrean a fhreagairt; oir bha eagal orra roimh a látair-san.

4 Agus thubhairt Ioseph r'a bhráithribh, Thigibh am fagus domh, guidheam oirbh; agus tháinig iad am fagus: Agus thubhairt esan, *Is* mise Ioseph bhur bráthair, a reic sibhse do'n Eiphit.

5 Agus a nis na biodh doilgheas oirbh, no corruich agaibh ribh féin, a chionn gu'n do reic sibh mise 'n so b; oir chuir Dia romhaibh mi gu *sibhs'* a ghleidheadh beo:

6 Oir ré an dà bhliadhna-sa *bha* ghorta 'san tír, agus *tha* fathast cùig bliadhna *re teachd*, anns nach *bi* aon chuid treabhadh no foghar.

7 Agus chuir Dia mise romhaibh, a ghleidheadh dhuibhse iarmaid<sup>c</sup> air thalamh, agus a thearnadh bhur beatha le fuasgladh mòr.

8 A nis uime sin cha sibhs' a chuir mis' 'an so, ach Dia; agus rinn e mi a'm' athair do Pharaoh, agus a'm' thighearna os cionn a thighe uile, agus a'm' uachdaran ann an tír na h-Eiphit uile.

9 Deanaibh cabhag, agus rachaibh suas a chum m'athar, agus abraibh ris, Mar so thubhairt do mhac Ioseph, Rinn Dia mis' a'm' uachdaran air an Eiphit uile; thig a nuas a'm' ionnsuidh, na dean moille:

10 Agus gabhaidh tu còmhnuidh 'am fearann Ghosein, agus bithidh tu'm fagus dhomhsa, thu *féin*, agus do chlann, agus clann do chloinne, agus do threudan, agus do bhuar<sup>d</sup>, agus gach ní a *ta* agad.

11 Agus beathaichidh mise thu 'n sin (oir fathast *bithidh* cùig bliadhna gorta ann) an t-eagal gu'n d'thig thu féin, agus do theaghlach, agus gach ní a *ta* agad, gu bochdaim.

12 Agus feuch, tha bhur sùilean a' faicinn, agus sùilean mo bhráthar Bheniamin, gur e mo bheul féin a tha labhairt ribh.

13 Agus innsidh sibh do m'athair mo ghlibir-sa uile 'san Eiphit, agus gach ní a chumnaic sibh; agus ní sibh cabhag, agus bheir sibh a nuas m'athair 'an so.

14 Agus thuit e air muineal<sup>e</sup> a bhráthar Beniamin, agus ghuil e; agus ghuil Beniamin air a mhuineal-san.

15 Phòg e mar an ceudna a bhráithrean uile, agus ghuil e os an ceann: agus 'na dhéigh sin rinn a bhráithrean cainnt ris.

16 Agus chualas iomradh so ann an tigh Pharaoh, ag ràdh, Tha bráithrean Ioseph air teachd: agus thaitinu e gu math re Pharaoh, agus r'a sheirbhisich.

17 Agus thubhairt Pharaoh re Ioseph, Abair re d'bhraithribh, Deanaibh so, sacaichibh bhur n-ainmhidhean, agus imichibh, rachaibh thir Chanaain.

18 Agus thugaibh leibh bhur n-athair, agus bhur teaghlach, agus thigibh a m' ionnsuidhs', agus bheir mise dhuibh math tire na h-Eiphit; agus ithidh sibh reamhrachd na tire.

19 A nis thugadh aithne dhuit; deanaibhsa mar so: thugaibh leibh a tír na h-Eiphit carbadan air son bhur cloinne bige, agus bhur ban, agus thugaibh bhur n-athair leibh, agus thigibh.

20 Agus ná biodh suim agaibh d'ar n-airneis-tighe; oir is leibhse math tire na h-Eiphit uile.

21 Agus rinn clann Israeil mar sin: agus thug Ioseph dhoibh carbadan a réir ordugh Pharaoh; agus thug e dhoibh lón<sup>f</sup> air son na slighe.

22 Thug e dhoibh uile do gach aon diubh fa leth culaidhean eudaich<sup>g</sup>; ach do Bheniamin thug e trì cheud *bonn* airgid, agus cùig culaidhean eudaich.

23 Agus chuir e dh'ionnsuidh athar mar so: deich asail a' giùlan do nithibh matha na h-Eiphit, agus deich asail bhainiann a giùlan sil, agus arain, agus lóin d'an athair air son na slighe.

24 Mar sin chuir e bhráithrean air falbh, agus dh'imich iad: agus thubhairt e riu, Feuchaibh nach cuir sibh a mach air a' chéile air an t-slighe.

25 Agus chaidh iad suas as an Eiphit, agus tháinig iad gu tír Chanaain a dh'ionnsuidh Iacob an athar.

26 Agus dh'innis iad da, ag ràdh, Tha Ioseph fathast beo, agus *tha* e 'na uachdaran air tír na h-Eiphit uile. Agus dh'fhannaich<sup>h</sup> e cridhe Iacob, oir cha do chreid e iad.

27 Agus dh'innis iad da uile bhriathran Ioseph, a labhair e riu:

b do'n dùthaich so. c sliochd. d chrodh. e leum e mu mhuineal. f biadh. g atharraichidh culaidh. Eabh. h lagadh, lagaich.

Agus an uair a chunnaic e na carbadaan a chuir Ioseph g'a ghiulan, dh'ath-bheothaich spiorad Iacoib an athar.

23 Agus thubhairt Israel, *Is* leòr c; *tha* Ioseph mo mhac fathast beo: theid mi agus chi mi e mun faigh mi bàs.

## CAIB. XLVI.

**A** GUS dh'imich Israel maille ris gach ni a bh'aige, agus thàinig e gu Beer-seba, agus thug e suas iobairtean do Dhia athar Isaac.

2 Agus labhair Dia re h-Israel ann an taisbeanaibh<sup>1</sup> na h-oidhche, agus thubhairt e, A Iacoib, a Iacoib: Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

3 Agus thubhairt e, *Is* mise Dia, Dia t'athar: na biodh eagal ort dol sìos do'n Eiphit; oir nì mis' a'd' chinneach mòr thu 'an sin.

4 Theid mise maille riut sìos do'n Eiphit; agus bheir mi mar an ceudna gu cinnteach a nìos thu ris: agus cuiridh Ioseph a làmh air do shuilibh.

5 Agus dh'éirich Iacob suas o Bheer-seba: agus thug mic Israeil leo Iacob an athair, agus an clann bheag, agus am mnà, anns na carbadaibh a chuir Pharaoh g'a ghiulan.

6 Agus ghabh iad an spréidh, agus am maoin, a fhuair iad ann an tìr Chanaain, agus thàinig iad do'n Eiphit, Iacob, agus a shliochd uile maille ris;

7 A mhic, agus mic a mhac maille ris, a nigheana, agus nigheanan a mhac, agus a shliochd uile thug e maille ris do'n Eiphit.

8 Agus iad so ainneanna chloinn Israeil, a thàinig do'n Eiphit, Iacob agus a mhic: Reuben, ceud-ghin Iacoib.

9 Agus mic Reubein; Hanoch, agus Phallu, agus Hesron, agus Carmi.

10 Agus mic Shimeoin; Iemuel, agus Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar, agus Saul mac Banchanaaich.

11 Agus mic Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.

12 Agus mic Iudaih; Er, agus Onan, agus Selah, agus Phareds, agus Serah: ach fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr Chanaain. Agus b'iad mic Phareds, Hesron, agus Hamul.

13 Agus mic Isachair; Tola, agus Phubhah, agus Iob, agus Simron.

14 Agus mic Shebuluin; Sereb, agus Elon, agus Iahleel.

15 *Is* iad sin mic Leah, a rug i do Iacob 'am Padan-aram, maille r'a nighinn Dinah: *b'iad* uile anman a mhac agus a nigheana trì-deug 'ar fhichead.

16 Agus mic Ghaid; Siphion, agus Hagai, Suni, agus Esbon, Heri agus Arodi, agus Areli.

17 Agus mic Aseir; Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar. Agus mic Bheiriah; Heber, agus Malchiel.

18 *Is* iad sin mic Shilpaih, a thug Laban d'a nighinn Leah; agus rug i iad sin do Iacob, *cadhon* se annan-na deug.

19 Mic Racheil mnà Iacoib; Ioseph, agus Benjamin.

20 Agus rugadh do Ioseph ann an tìr na h-Eiphit, Manaseli agus Ephraim, a rug Asenat nighean Photipheraih sagairt Oin dha.

21 Agus *b'iad* mic Bheniamin; Belah agus Becher, agus Asbel, Gera, agus Naaman, Ehi, agus Ros, Mupim, agus Hupim, agus Ard.

22 *Is* iad sin mic Racheil, a rugadh do Iacob: na h-auman uile, ceithir-deug.

23 Agus mic Dhain; Husim.

24 Agus mic Naphtali; Iahseel, agus Guni, agus Iedser, agus Sillem.

25 *Is* iad sin mic Bhillhah, a thug Laban d'a nighinn Rachel, a rug i do Iacob: na h-anman uile, seachd-nar.

26 Na h-anman uile a thàinig le Iacob do'n Eiphit, a thàinig a mach as a leasruidh, a thuilleadh air mnaibh mhac Iacoib; *b'iad* na h-anmanna so uile trì fichead 's a se.

27 Agus mic Ioseph a rugadh dha 'san Eiphit, *bu* dhà anam *iad*: uile annmanna thighe Iacoib, a thàinig do'n Eiphit, *bu* trì fichead 's a deich *iad*.

28 Agus chuir e Iudah roimhe gu Ioseph, chum as gu'n d'thugadh e fios dha *teachd* 'na làthair ann an Gosen<sup>k</sup>; agus thàinig iad gu fearann Ghosen.

29 Agus bheartaich Ioseph a charbad, agus chaidh e suas 'an coinneamh Israeil athar gu Gosen; agus nochd se e féin da, agus thuit e air a mhuineal, agus ghuil e air a mhuineal ré tamuill.

30 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Faigheams' a nis bàs, o chunnaic

<sup>1</sup> seallaibh, aislingibh.  
Gosen.

<sup>k</sup> chum gu'n seòladh e air aghaidh e gu



mi do ghnuis, do bhrìgh gu *bheil* thu fathast beo.

31 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, agus re teaghlach athar, Thèid mise suas, agus cuiridh mi 'n cèill do Pharaoh, agus their mi ris, Tha mo bhràithrean, agus teaghlach, m' athar, a *bha* ann an tìr Chanaain, air teachd a'm' ionnsuidh:

32 Agus *is* buachaillean<sup>1</sup> na daoine, oir bu luchd-spréidhe<sup>m</sup> iad; agus thug iad lco an treudan, agus am feudail<sup>n</sup>, agus gach ni a *bh'* aca.

33 Agus tarlaidh 'nuair a ghairmeas Pharaoh oirbh, agus a their e, Ciod *is* ceird duibh?

34 Gu'n abair sibhse, Bu luchd-spréidhe do sheirbhisich o'r n-òige eadhon gus a nis, sinn féin *agus* mar an ceudna ar n-aithreacha; chum as gu'n gäbh sibh còmhnuidh ann am fearann Ghosein, oir *is* gràineileachd do na h-Eiphitich gach buachaille spréidhe.

CAIB. XLVII.

<sup>2</sup> **A**N sin thainig Ioseph agus dh'in-nis c do Pharaoh, agus thubhairt e, Thàinig m'athair agus mo bhràithrean, agus an treudan, agus am feudail, agus gach ni a *bh'* aca, a mach a tìr Chanaain; agus feuch, *tha* iad ann am fearann Ghoséin.

2 Agus ghabh e còignear d'a bhràithribh, agus chuir e 'n làthair Pharaoh iad.

3 Agus thubhairt Pharaoh r'a bhràithribh. Ciod *is* ceird duibh? Agus thubhairt iadsan re Pharaoh, *Is* buachaillean do sheirbhisich, sinn féin agus ar n-aithreacha.

4 Thubhairt iad mar an ceudna re Pharaoh, *S ann* gu bhì air chuairt anns an tìr a thàinig sinn; oir cha 'n'eil fear aig do sheirbhisich d'an spréidh, do bhrìgh gu bheil a' ghorta mòr ann an tìr Chanaain: a nis uime sin, guidheamaid ort, leig le d' sheirbhisich còmhnuidh ghabhail 'am fearann Ghoséin.

5 Agus labhair Pharaoh re Ioseph, ag ràdh, Thàinig t'athair agus do bhràithrean a't' ionnsuidh:

6 Tha tìr na h-Eiphit romhad; anns a' chuid a's fearr do'n fhearann thoir air t'athair agus do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail; gabhadh iad còmhnuidh 'am fearann Ghoséin: agus ma's aithne dhuit gu bheil 'nam measg daoine comasach<sup>o</sup>, ni thu iad 'nan ard bhuachailleibh air mo spréidh-sa.

7 Agus thug Ioseph Iacob athair a stigh, agus chuir e 'n làthair Pharaoh e: agus bheannaich Iacob Pharaoh.

8 Agus thubhairt Pharaoh re Iacob, Ciod is aois dhuit?

9 Agus thubhairt Iacob re Pharaoh, *S iad* lài bliadhnacha mo chuairt<sup>p</sup> ceud agus deich bliadhna fichead: bu tearc agus olc lài bliadhnacha mo bheatha, agus cha d'ràinig iad lài bliadhnacha beatha m' aithreacha ann an laithleibh an cuairte-san.

10 Agus bheannaich Iacob Pharaoh, agus chaidh e mach as làthair Pharaoh.

11 Agus shuidhich Ioseph athair, agus a bhràithrean, agus thug e dhoibh sealbh ann an tìr na h-Eiphit, anns a' chuid a's fearr do'n fhearann, ann am fearann Rameis, mar a dh'àithn Pharaoh.

12 Agus bheathaich Ioseph athair, agus a bhràithrean, agus uile theaghlach athar le h-aran, a réir an cloinne.

13 Agus cha robh aran anns an tìr uile; oir *bha* ghorta ro-mhòr, air chor as gu'n robh talamh na h-Eiphit, agus tìr Chanaain uile fann<sup>q</sup> leis a' ghorta.

14 Agus chruinnich Ioseph an t-airgiod uile a fhuair ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain, thàinig na h-Eiphitich uile gu Ioseph, ag ràdh, Thoir dhuinn aran; c'ar son a gheibheamaid bàs a'd' làthair? oir theirig ar n-airgiod.

15 Agus an uair a theirig airgiod ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain, thàinig na h-Eiphitich uile gu Ioseph, ag ràdh, Thoir dhuinn aran; c'ar son a gheibheamaid bàs a'd' làthair? oir theirig ar n-airgiod.

16 Agus thubhairt Ioseph, Thug-aibh seachad bhur spréidh, agus bheir mise dhuibh air son bhur spréidhe, ma theirig airgiod *dhuibh*.

17 Agus thug iad an spréidh ga Ioseph: agus thug Ioseph dhoibh aran air son each, agus air son uan caorach, agus air son a' chruidh, agus air son nan asal: agus bheathaich e iad le h-aran, air son an spréidh uile, air a' bhliadhna sin.

18 'Nuair a chrìochnaicheadh a' bhliadhna sin, thàinig iad d'a ionnsuidh air an dara bliadhna, agus thubhairt iad ris, Cha cheil sinne air mo thighearna gu'n do chaitheadh ar n-airgiod; tha mar an ceudna ar treudan spréidh aig mo thighearna:

<sup>1</sup> aodhaircan. <sup>m</sup> àirich. <sup>p</sup> m'cìlthire. <sup>q</sup> lag, anfhann.

<sup>n</sup> am buar, an tàin. <sup>o</sup> tapaidh.

cha d'fhàgadh ann an sealladh mo thighearna ach ar cuirp agus ar fearann.

19 C'ar son a gheibh sinn bàs fa chomhair do shùl, aon sinne agus ar fearann? Ceannaich sinne agus ar fearann air son arain, agus bithidh sinne agus ar fearann 'nar seirbhisich do Pharaoh: agus thoir *dhuinn* siol, chum as gu'm bi sinn beo, agus nach faigh sinn bàs, agus nach bi am fearann 'na fhàsach.

20 Agus cheannaich Ioseph fearann na h-Eipit uile do Pharaoh; oir reic na h-Eiphitich gach duine fhearann féin, a' chionn gu'n do bhuadh-aich a' ghorta orra: mar sin bu le Pharaoh an talamh.

21 Agus a thaobh an t-sluaigh, chuir e imrich iad<sup>r</sup> do bhailtibh o aon cheann chrìocha na h-Eiphit, gadhon gu nuig an ceann *cile* dhith:

22 A mhàin fearann nan sagart cha do cheannaich e; oir *dh'orduich-eadh* cuibhrionn do na sagartaibh le Pharaoh, agus dh'ith iad an cuibhrionn a thug Pharaoh dhoibh: uime sin cha do reic iad am fearann.

23 Agus thubhairt Ioseph ris an t-sluagh, Feuch, cheannaich mi sibh an diugh, agus bhuir fearann do Pharaoh: feuch, so siol duibh, agus cuiribh am fearann.

24 Agus tarlaidh<sup>s</sup>, do na chinneas gu'n d'thoir sibh an cuigeadh *cuid* do Pharaoh, agus bithidh agaibh féin ceithir earrannan<sup>t</sup>, air son sil an fhearainn, agus air son bhuir bidh, agus air son muinntir bhuir teaghlacha, agus air son bidh d'ar cloinn bhig.

25 Agus thubhairt iadsan, Ghleidh thu beo sinn: faigheamaid deagh-ghean ann an sealladh mo thighearna, agus bithidh sinn 'nar seirbhisich do Pharaoh.

26 Agus rinn Ioseph sin 'na lagh agus an là 'n diugh air feadh fhearainn na h-Eiphit, gu'm bitheadh aig Pharaoh an cuigeadh *cuid*; saor a mhàin o fhearann nan sagart, nach bu le Pharaoh.

27 Agus ghabh 'Israel còmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, ann an talamh Ghosein; agus bha sealbh aca ann, agus shìolaich iad, agus dh'fhàs iad ro-lìonmhor.

28 Agus bha Iacob beo ann an tìr na h-Eiphit seachd bliadhna deug: agus b'iad bliadhnacha beatha Iacob uile ceud agus dà fhichead agus seachd bliadhna.

29 Agus dh'lùthaich an t-am anns am b'èiginn do Israel às f'haghail: agus ghairm e air a mhac Ioseph, agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shealladh, cuir, guidheam ort, do làmh fuidh m'leis<sup>u</sup>, agus buin gu caoimhneil agus gu firinneach rium; na h-adhlaic mi, guidheam ort, 'saa Eiphit.

30 Ach luidhidh mi maille re m' aithreachaibh: agus giùlainidh tu mi mach as an Eiphit, agus adhlaichidh tu mi 'nan àit-adhlaic-san. Agus thubhairt esan, Nì mi mar a thubhairt thu.

31 Agus thubhairt e, Mionnaich dhomh: agus mhionnaich e dha. Agus chom Israel e féin air ceann-adhairt na leapach.

## C A I B. XLVIII.

A GUS 'an dèigh nan nithe sin, dh'innis *neach* do Ioseph, Feuch, tha t'athair tinn: agus thug e leis a dhà mhac, Manaseh agus Ephraim.

2 Agus dh'innis *neach* do Iacob, agus thubhairt e, Feuch, tha do mhac Ioseph a' teachd a't' ionnsuidh: agus neartaich Israel e féin, agus shuidh e air an leabaidh,

3 Agus thubhairt Iacob re Ioseph, Dh'fhoillsich Dia uile-chùmhaichdach e féin dhomhsa aig Luds ann an tìr Chanaain, agus bheannaich e mi,

4 Agus thubhairt e rium, Feuch, nì mise sìolmhar agus lìonmhor thu, agus nì mi thu a'd' choi'-thional chinneach<sup>w</sup>, agus bheir mi am fearann so do d'shliochd a'd' dhèigh, mar sheilbh shìorruidh.

5 Agus a nis do dhithis mhac, Ephraim agus Manaseh, a rugadh dhuit ann an tìr na h-Eiphit, mun d'thàinig mis' a't' ionnsuidh do'n Eiphit, is leamsa iad; mar Reuben agus Shimeon, bithidh iad leamsa.

6 Agus bithidh do shliochd, a ghineas tu 'nan dèigh, leat féin: a réir ainm am bràithre goirear iad 'nan seilbh féin.

7 Agus air mo shon-sa dheth, 'nuair a thàinig mi o Phadan, fhuair Rachel bàs agam ann an tìr Chanaain, air an t-slighe, 'nuair nach *robh*, fathast ach astar goirid re teachd gu h-Ephrat: agus dh'adhlaic mi 'n sin i air an t-slighe gu h-Ephrat; 's e sin Betlehem.

8 Agus chunnaic Israel mic Ioseph, agus thubhairt e, Cò iad sin?

<sup>r</sup> dh'atharraich e iad. <sup>s</sup> tachairidh. <sup>t</sup> codacha. <sup>u</sup> shliasaid.  
<sup>w</sup> sluaigh.

9 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, 'S iad mo mhic-sa iad, a thug Dia dhomh 'an so: agus thubhairt e, Thoir a'm' ionnsuidh iad, guidheam ort, agus beannaichidh mi iad.

10 Agus bha suilean Israeil trom le h-aois, air chor nach bu léir dha *gu math*: agus thug e 'm fagus da iad, agus phòg e iad, agus ghabh e 'na ghlacaidh iad.

11 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Cha do shaoil mi gu'm faicinn do ghnùis, agus feuch, nochd Dia dhomh mar an ceudna do shliochd.

12 Agus thug Ioseph a mach iad o eadar a ghlùinean, agus chrom se e féin le aghaidh gu lár.

13 Agus ghabh Ioseph iad le chéile, Ephraim 'na làimh dheis o làimh chli Israeil, agus Manaseh 'na làimh chli o làimh dheis Israeil; agus thug e 'm fagus da *iad*.

14 Agus shìn Israel a mach a làmh dheas, agus chuir e i air ceann Ephraim, am *mac* a b'òige, agus a làmh chli air ceann Mhanaseih: stiuir e a làmh gu seolta; oir b'e Manaseh an ceud-ghin.

15 Agus bheannaich e Ioseph, agus thubhairt e, Gu'n deanadh Dia, 'an làthair an do ghluais m'aithreacha Abraham agus Isaac, an Dia a bheathaich mi ré mo bheatha uile gus an là'n diugh,

16 An t-aingeal a shaor mi o gach olc, na leinibh a bheannachadh; agus ainmichear m'ainmsa orra, agus ainm m'aithreacha Abraham agus Isaac: agus mar iasg na mara fàsadh iad lionmhor 'am meadhon na talmhainn.

17 Agus an uair a chunnaic Ioseph gu'n do chuir athair a làmh dheas air ceann Ephraim, cha do thaitinn e ris: agus chum e suas làmh athar, a chum a h-atharrachadh o cheann Ephraim gu ceann Mhanaseih.

18 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, Nì h-ann mar sin, athair: oir *is* e so an ceud-ghin; cuir do làmh dheas air a cheann.

19 Agus dhiùlt athair, agus thubhairt e, Ta fhios agam, a mhic, ta fhios agam; bithidh esan cuideachd 'na shluagh, agus fàsaidh e mar an ceudna mòr: ach gu deimhin bithidh a bhràthair a's òige nì's mò na e, agus bithidh a shliochd 'nan iomadaidh<sup>x</sup> chinneach.

20 Agus bheannaich e iad air an là sin, ag ràdh, Iomada-sa beannaichidh

idh Israel, ag ràdh, Gu deanadh Dia thu mar Ephraim, agus mar Mhanaseh: agus chuir e Ephraim roimh Mhanaseh.

21 Agus thubhairt Israel re Ioseph, Feuch, a taims' a' faghail a' bhàis; ach bithidh Dia maille ribhse, agus bheir e ris sibh gu dùthaich bhur n-aithreacha.

22 Agus thug mise dhuit aon chuid-roinne thar do bhràithrean, a bhuin mi mach a làimh an Amoraich le m' chloidheamh agus le m' bho-gha.

CAIB. XLIX.

**A**GUS ghairm Iacob air a mhic, agus thubhairt e, Cruinnichibh sibh féin 'an ceann a chéile, chum as gu'n innis mi dhuibh ciod a tharlas dhuibh 'sna laithibh deireannach.

2 Cruinnichibh sibh féin 'an ceann a chéile, agus cluinnibh, a mhaca Iacob; agus éisdibh re h-Israel bhur n-athair.

3 A Reubein, *is* tu mo cheud-ghin, mo threise, agus toiseach mo neirt, òirdheirceas<sup>y</sup> àrd-inbhe<sup>z</sup>, agus òirdheirceas cumhachd.

4 Neo-sheasmhach<sup>a</sup> mar uisge, cha d'thoir thu barrachd, do bhri gu'n deachaidh tu suas do leabaidh t' athar: 'an sin thruaill thu i; chaidh e suas do m' uirigh.

5 Is bràithre Simeon, agus Lebhi: *tha* innil aingidheachd 'nan àitibh-comhnuidh<sup>b</sup>.

6 'Nan dlomhaireachd<sup>c</sup> na d'thigheadh m'anamsa; r'an coit'hional na bitheadh m'onoirs' air a h-aonadh: oir 'nan corruich mharbh iad duine, agus 'nam féin-thoil leag iad sìos balla.

7 Mallalchte *gu'n robh* an corruich, oir *bha i* garg; agus am fearg, oir *bha i* ain-iochdumhar: roinnidh mi iad ann an Iacob, agus sgaoilidh<sup>d</sup> mi iad ann an Israel.

8 A Iudaih, molaidd do bhràithrean thusa; *bithidh* do làmh 'am muineal do-naimhde: cromaidh clann t'athar iad féin sìos a'd' làthair.

9 Is cuilean leòmhain Iudah; o'n chobhartaich<sup>e</sup>, a mhic, chaidh tu suas: chrom se e féin sìos, chrùb e mar leòmhán, agus mar sheann leòmhán; cò dhuisgeas suas e?

10 Cha dealaich an t-slat-rioghail re Iudah, nò lagh-thabhartair o ea-

<sup>x</sup> mòran.      <sup>y</sup> barrachd.      <sup>z</sup> mòrachd.      <sup>a</sup> Atmhor. Eabh.  
<sup>b</sup> is innil foirneirt an comhairleam aingidh r'a chéile.      <sup>c</sup> diùbhras.  
<sup>d</sup> sgapaidh.      <sup>e</sup> o'n chreich.

dar a chosagus an d'thig Siloh, agus dha-san geillidh na sloigh f;

11 A' ceangal a shearraich ris an fhineamhain, agus loth asail ris an fhineamhain thaghta; nìghe eudach 'am fion, agus a thrusgan 'am fuil nam fion-dhearc.

12 Bithidh a shùilean ni's deirge na fion, agus fhiacla ni's gile na bainne &.

13 Gabhaidh Sebulun còmhuidh aig caladh a' chuain, agus bithidh e air son calaidh long; agus bithidh eir-thir<sup>h</sup> gu nuig Sidon.

14 Is asal làdair Isachar, a' crùbadh sìos eadar dhà eallaich<sup>i</sup>.

15 Agus chunnaic e gu'm bu mbath an ni fois, agus gu'n robh am fearann taitneach; agus chrom e ghuala gu iomchar, agus rinneadh e 'na sheirbhiseach do chis.

16 Bheir Dan breth air a shluagh, mar aon do threubhaibh Israeil.

17 Bithidh Dan 'na nathair air an ròd, 'na nathair-nimhe air an t-slighe, a theumas sàiltean an eich, air chor as gu'n tuit a mharcaich 'an coinneamh a chùil.

18 Re d' shlàinte dh'fheith mise, O Thighearna.

19 Gad, bheir, buidheann buaidh air: ach bheir esan buaidh fa dheireadh.

20 A mach a h-Aser bithidh aran-san reamhar, agus bheir e uaith sògh riogbail.

21 Is eilid air a leigeadh faasgailte Naphtali; bheir e focail thaitneach uaith.

22 Is geug thorrach Ioseph, geug thorrach làimh re tobar, aig am bheil a meanglain a' sgaoileadh thar a' bhalladh.

23 Chràidh na fir-bhogha gu geur e, agus thilg iad air, agus dh'fhuathach iad e.

24 Ach dh'fhan a bhogha 'n a neart, agus rinneadh gairdeana<sup>k</sup> a làmh làdair le làmhaibh Dé chumhachdaich Iacoib; (uaithe sin tha 'm buachaille, cloch Israeil).

25 Eadhon le Dia t-athar, a ni còmhndadh leat, agus leis an Uilechumhachdach, a bheannaicheas thu le beannachdaibh<sup>i</sup> néimh o'n àirde, beannachdaibh na doimhne shìos, beannachdaibh nan cloch, agus na bronn.

26 Thug beannachda t-athar barrachd air beannachdaibh mo shinns-

eara, gu nuig foir-iomall<sup>l</sup> nan sliabh sìorruidh; bithidh iad air ceann Ioseiph, agus air mullach a chinu-san a sgaradh o bhràithribh.

27 Ni Benjamin fiadhach mar mhadadh-alluidh: sa'mhadainn ithidh e chòbhartach<sup>m</sup>, agus 'san fheasgar roinnidh e chreach.

28 Is iad sin uile dà threubh dheug Israeil: agus 's e so an ni a labhair an athair riu, agus bheannaich e iad; gach aon ac' a réir a bheannachaidh, bheannaich e iad.

29 Agus dh'aithn e dhoibh, agus thubhairt e riu, Cruinnichear mise chum mo dhaoine: adhlaicibh mi maille re m'aithreachaibh 'san uaimh a ta ann an achadh Ephroin an Hitich,

30 'San uaimh a ta ann an achadh Mhachpelai<sup>h</sup>, a ta fa chomhair Mhamre, ann an tìr Chanaain, a cheannaich Abraham maille ris an achadh o Ephron an t-Hiteach, mar sheibh àit-adhlaic.

31 ('An sin dh'adhlaic iad Abraham agus Sarah a bhean; 'an sin dh'adhlaic iad Isaac agus Rebecah a bhean; agus 'an sin dh'adhlaic mise Leah).

32 Cheannaicheadh an t-achadh, agus an uaimh a ta ann, o chloinn Het.

33 Agus an uair a chrìochnaich Iacob àitheanta thoirt d'a mhic, chruinnich e chosan suas do'n leabaidh, agus chaochail<sup>n</sup> e, agus chruinnicheadh e chum a dhaoine.

C A I B. L.

**A** GUS thuit Ioseph air aghaidh athar, agus ghuil e air, agus phòg se e.

2 Agus dh'aithn Ioseph d'a sheirbhisich na léighean<sup>o</sup> spìosraidh chur<sup>p</sup> air corp athar: agus chuir na léighean spìosraidh air Israel.

3 Agus choi'-lionadh air a shon dà-fhichead là (oir mar so coi'-lionar lài na muinntir sin air an cuirear spìosraidh;) agus rinn na h-Eiphitich bròn air a shon deich is trì fhichead là.

4 Agus an uair a chaidh lài a bhròin thairis, labhair Ioseph re teaghlach Pharaoidh, ag ràdh, A nis ma fhuair mi deagh-ghean 'nar sùil-ibh, labhraibh, guidheam oirbh, ann an cluasaibh Pharaoidh, ag ràdh,

<sup>f</sup> d'a ionnsuidh-san bithidh cruinneachadh nam pobul. <sup>g</sup> Bithidh a shùilean dearg le fion, agus fhiacla geal le bainne. <sup>h</sup> iomall.  
<sup>i</sup> uallaich. <sup>k</sup> righeach. <sup>l</sup> miann, deigh. Eabh. <sup>m</sup> am fiadhach.  
<sup>n</sup> dh'eug. <sup>o</sup> lighichean. <sup>p</sup> embalm. Sasg.



5 Ghabh m'athair mionnan diom, ag ràdh, Feuch, *a ta mis' a' faghail a' bhàis* <sup>9</sup>: a'm' uaigh a chladhaich mi dhomh féin ann an tìr Chanaain, 'an sin adhlaidh tu mi. A nis uime sin leig dhomh dol suas, guidheam ort, agus m' athair adhlac, agus thig mi ris.

6 Agus thubhairt Pharaoh, Falbh suas, agus adhlac t-athair, a réir mar a ghabh e mionnan diot.

7 Agus chaidh Ioseph suas a dh' adhlac athar: agus maille ris chaidh seirbhisich Pharaoh suas uile, sean-airean a thighe, agus uile sheanair-ean tire na h-Eiphit,

8 Agus teaghlach Ioseph uile, agus a bhràithrean, agus teaghlach athar: a mhàin dh'fhàg iad an clann bheag, agus an caoraich, agus am buar <sup>†</sup>, 'am fearann Ghosèin.

9 Agus chaidh suas maille ris, ar-aon carbadan agus marc-shluagh: agus bha chuideachd ro-mhòr.

10 Agus thàinig iad gu h-urlar-bualaidh Ataid, a *tha 'n taobh thall do Iordan*; agus rinn iad bròn 'an sin le caoidh mhòir agus ro-chràitich <sup>s</sup>: agus rinn e bròn air son atharseachd lài.

11 Agus an uair a chunnaic luchd-àiteachaidh na tire, na Canaanaich, am bròn ann an urlar Ataid, thubhairt iad, *Is doilgheasach am bròn so do na h-Eiphitich*: uime sin thugadh Abel-misraim mar ainm air, a *tha 'n taobh thall do Iordan*.

12 Agus rinn a mhic dha mar a dh' àithn e dhoibh:

13 Oir ghiùlain a mhic e do thìr Chanaain, agus dh' adhlac iad e ann an uaimh achaidh Mhachpelaih, a cheannaich Abraham maille ris an achadh mar sheilbh àit-adhlac, o Ephron an t-Hiteach, fa chomhair Mhamre.

14 Agus phill Ioseph do 'n Eiphit, e féin agus a bhràithrean, agus iad-san uil' a chaidh suas maille ris a dh'adhlac athar, 'an déigh dha athair adhlac.

15 Agus an uair a chunnaic bràithrean Ioseph gu'n d'fhuair an athair bàs, thubhairt iad, Theagamh gu 'n d' thoir Ioseph fuath dhuinn, agus

gu 'n diol e gu cinnteach oirn an t-olc sin uile a rinn sinn air.

16 Agus chuir iad teachdairean gu Ioseph, ag ràdh, Dh'àithn t-athair mun d'fhuair e bàs, ag ràdh,

17 Mar so their sibh re Ioseph, Math <sup>t</sup>, guidheam ort a nis, eucoir <sup>u</sup> do bràithrean, agus am peacadh, do bhrìgh gu'n d' rinn iad olc ort: agus a nis, guidheam ort, math eucoir sheirbhiseach Dhé t-athar. Agus ghuil Ioseph an uair a labhair iad ris.

18 Agus chaidh a bhràithre mar an ceudna, agus thuit iad sìos 'na làthair, agus thubhairt iad, Feuch, is seirbhisich dhuit sinne.

19 Agus thubhairt Ioseph riu', Na biodh eagal oirbh; oir *am bheil mise 'n àite Dhé?*

20 Agus d' ar taobh-sa, shunraich <sup>w</sup> sibh olc a'm' aghaidh; *ach* shunraich Dia sin a chum maith, a chum, mar air an là 'n diugh, gu'n teanadh e mòr shluagh beo.

21 A nis uime sin na biodh eagal oirbh: altrumaiddh <sup>x</sup> mise sibh, agus bhrìgh clann bheag. Agus thug e co-fhurtachd dhoibh, agus labhair e gu caoinnheil riu.

22 Agus ghabh Ioseph còmhnuidh 'san Eiphit, e féin agus teaghlach athar: agus bha Ioseph beo ceud agus deich bliadhna.

23 Agus chunnaic Ioseph clann Ephraim, do'n treas *ginealach*: thogadh suas mar an ceudna clann Mhachir mhic Mhanaseih air giùlainibh Ioseph.

24 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, *A ta mis' a' faghail a' bhàis*: ach amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse <sup>y</sup>, agus bheir e mach sibh as an fhearann so do'n fhearann a mhlionnaich e do Abraham, do Isaac, agus do Iacob.

25 Agus ghabh Ioseph mionnan do chloinn Israeil, ag ràdh, Amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse, agus giùlainidh sibh mo chnàmh-sa suas as so.

26 Agus fhair Ioseph bàs, agus e ceud agus deich bliadhna dh' aois: agus chuir iad splosraidh air, agus chuireadh ann an ciste-mhairbh e 'san Eiphit.

<sup>9</sup> *a ta mise dlù do'n bhàs.* <sup>r</sup> *crodh.*

<sup>u</sup> *ea-coir.* <sup>w</sup> *dh'adhbh, smuainich.*

*Dia gu cinnteach sibhse.*

<sup>s</sup> *ro-ghoirt.*

<sup>x</sup> *àraichidh.*

<sup>t</sup> *Maith, lagh.*

<sup>y</sup> *fiosraichidh*

# ECSDUS.

## CAIB. I.

**A**NIS is iad so ainmeanna chloinn Israeil, a thàinig do'n Eiphit; thàinig gach duine agus a theaghlach maille re Iacob:

2 Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah,

3 Isachar, Sebulun, agus Benjamin,

4 Dan, agus Naphtali, Gad, agus Aser:

5 Agus na h-anman uile a thàinig a mach a leasraidh Iacob, bu deich agus trì fichead anam iad; oir bha Ioseph 'san Eiphit a cheana.

6 Agus fhuair Ioseph bàs, agus a blràithrean uile, agus an ginealach<sup>a</sup> sin uile.

7 Agus bha clann Israeil siolmhar, agus dh'fhàs iad gu mòr, agus rinn eadh lionmhor iad, agus chinn<sup>b</sup> iad ro-chumhachdach; agus lionadh an tìr leo.

8 A nis dh'èirich rìgh ùr air an Eiphit, do nach b'aithne Ioseph.

9 Agus thubhairt e r'a shluagh, Feuch, tha sluagh chloinn Israeil nì's lionnhoire agus nì's cumhachdaiche na sinne.

10 Thigibh, buineamaid gu seòlta<sup>c</sup>: an t-eagal gu'm fàs iad lionmhor, agus gu'n tachair e, 'nuair a dh'èireas cogadh, gu'n gabh iadsan mar an ceudna le'r naimhidibh-ne, agus gu'n cog iad<sup>d</sup> nar n'aghaidh, agus gu'n d'theid iad a mach as an tìr.

11 Uime sin chuir iad maighstir-ean-oibre<sup>e</sup> orra, chum an sàrachadh le'n eallachaibh<sup>f</sup>. Agus thog iad bailtean-ionmhais<sup>g</sup> do Pharaoh, Pitom agus Raamses.

12 Ach mar is mò a shàraich siad iad, 's ann is mò a rinneadh iadsan lionmhor agus a dh'fhàs iad. Agus bha iad fuidh dhoil-gheas<sup>h</sup> air son chloinn Israeil.

13 Agus thug na h-Eiphitich air cloinn Israeil seirbhis a dheanamh le cruadhas<sup>k</sup>.

14 Agus rinn iad an beatha searbh dhoibh le daorsa chruaidh, ann an

moirtear, agus ann an clachaibh, creadha, agus anns gach gné oibre 'sa' mhachair: bha an obair uile, anns an d-thug iad orra obair a dheanamh, le cruadhas.

15 Agus labhair rìgh na h-Eiphit re mnaibh-glùine nan Eabhruidheach (b'e ainm a h-aon diubh Siphrah, agus ainm na té eile Pual:)

16 Agus thubhairt e, 'Nuair a nì sibh gnìomh mnà-glùine do na mnaibh Eabhruidheach, agus a chi sibh iad air na stòlaibh<sup>l</sup>; ma's mac a bhios ann, 'an sin marbhaidh sibh e, ach ma's nighean a bhios ann bithidh si beo.

17 Ach bha 'eagal Dé air na mnaibh-glùine, agus cha d'rinn iad mar a dh'aithn rìgh na h-Eiphit dhoibh, ach ghlèidh iad a' chlann mhac beo.

18 Agus ghairm rìgh na h-Eiphit air na mnaibh-glùine, agus thubhairt e riu, C'ar son a rinn sibh an nì so, agus a ghlèidh sibh a' chlann mhac beo?

19 Agus thubhairt na mnà-glùine re Pharaoh, A chionn nach 'eil na mnà Eabhruidheach mar na mnà Eiphiteach: oir tha iad féin beothail<sup>m</sup>, agus air an aisead mu'n d'thig na mnà-glùine a steach d'an ionnsuidh.

20 Uime sin bhuin Dia gu math ris na mnaibh-glùine: agus rinneadh an sluagh lionmhor, agus dh'fhàs iad ro-chumhachdach.

21 Agus a chionn gu'n robh eagal Dé air na mnaibh-glùine, rinn e tigh-ean dhoibh.

22 Agus thug Pharaoh àithne<sup>n</sup> d'a shluagh uile, ag ràdh, Gach mac a bheirear tilgidh sibh 'san abhainn, agus gach nighean gleidhidh sibh beo.

## CAIB. II.

**A**GUS chaidh duine do thigh Lebhi, agus ghabh e nighean de Lebhi 'na mnaoi.

2 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus rug i mac: agus an uair a

<sup>a</sup> dl. <sup>b</sup> dh'fhàs: <sup>c</sup> glic. oibre. <sup>f</sup> uallachaibh, eiribh.

<sup>k</sup> an-ìochd, peingiltcachd.

<sup>m</sup> tìr. <sup>n</sup> sparradh.

<sup>d</sup> gu'n dean iad cogadh. <sup>e</sup> cinn-  
<sup>g</sup> bailte-stòir. <sup>h</sup> im-cheist.

<sup>l</sup> suidheachanaibh, cathraichibh.

chunnaic i gu'n robh e 'na leanabh tlachdmhor, dh'fholaich i e rè thri mìosa.

3 Agus an uair nach b'urrainn i fholach ni b'fhaide, ghabh i dha cobhan cnilce<sup>o</sup>, agus chuir i thairis P e le làthaich agus le pic<sup>o</sup>, agus chuir i 'n leanabh ann: agus chuir i e 'sa' chuile aig bruaich na h-aibhne.

4 Agus sheas a phiuthar am fad *uaith*, a dh'fhaicinn ciod a dheantaris.

5 Agus thàinig nighean Pharaoh a nuas g'a nigheadh féin 'san abhainn, agus bha a maighdeana 'g ineachd re taobh na h-aibhne: agus an uair a chunnaic i 'n cobhan 'am measg na cuile, chuir i a ban-oglach g'a thoirt d'a h-ionnsuidh.

6 Agus an uair a dh'fhosgail i e, chunnaic i 'n leanabh: agus feuch, ghlail an naoidhean. Agus ghabh i truas ris, agus thubhairt i, *Is aon* so do chloinn nan Eabhruidheach.

7 'An sin thubhairt a phiuthar re nighean Pharaoh, An d'théid mis', agus an gairm mi dhuit banaltrum do na mnaibh Eabhruidheach, a chum as gu'n altrum i 'n leanabh dhuit?

8 Agus thubhairt nighean Pharaoh ria, Falbh. Agus chaidh a' mhaighdean, agus ghairm i màthair an leinibh.

9 Agus thubhairt nighean Pharaoh ria, Thoir an leanabh so leat, agus altrum dhomhsa e, agus bheir mi dhuit do thuarsadal. Agus ghabh a' bhean an leanabh, agus dh'altrum i e.

10 Agus dh'fhàs an leanabh, agus thug i e dh'ionnsuidh nighinn Pharaoh, agus bha e 'na mhac dh'i. Agus thug i Maois mar ainm air: agus thubhairt i, A chionn as an uisge gu'n do tharruing mi mach e.

11 Agus tharladh anns na làithibh sin, an uair a dh'fhàs Maois suas, gu 'n deachaidh e mach a dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus gu'n d'amhaire e air an eallachaibh: agus chunnaic e Eiphiteach a' bualadh Eabhruidhich aon d'a bhràithribh.

12 Agus dh'amhaire e 'n taobh so agus an taobh ud, agus an uair a chunnaic e nach robh aon duine ann, mharbh e 'n t-Eiphiteach, agus dh'fholaich e 'sa' ghàineanibh e.

13 Agus an uair a chaidh e mach an dara<sup>r</sup> là, feuch, bha dithis do na h-Eabhruidhich a' strì r'a chéile: agus thubhairt e ris-sa a rinn an eucoir,

C'ar son a bhuailas tu do chloimhear-snach<sup>s</sup>?

14 Agus thubhairt e, Cò rinn thusa a' d' uachdaran agus a' d' blaireitheamh oirne? an miann leat mis' a mharbhadh, mar a mharbh thu 'n t-Eiphiteach? agus ghabh Maois eag-al, agus thubhairt e, Gu' cinnteach tha 'n ni so aithnichte.

15 A nis an uair a chuala Pharaoh an ni so, dh'iarr e Maois o aghaidh Pharaoh, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Mhidiaìn; agus shuidh e sìos làmh re tobar.

16 A nis bha aig sagart Mhidiaìn seachdnar nighean: agus thàinig iad agus tharruing iad *uisge*, agus lìon iad na h-amair a thoirt uisge do threud an athar.

17 Agus thàinig na buachaillean agus dh'fhuadaich iad air falbh iad: ach sheas Maois suas agus chuidich e leo, agus thug e uisge d'an treud.

18 Agus an uair a thàinig iad gu Reuel an athair, thubhairt e, Cionnus a thàinig sibh co luath an diugh?

19 Agus thubhairt iad, Shaor Eiphiteach siun a làmh nam buachaillean, agus 'mar an ceudna tharruing e uisge gu leòr dhuinn, agus thug e uisge do'n treud.

20 Agus thubhairt esan r'a nigh-eanaibh, Agus c' àit' am bheil e? C'ar son a dh'fhàg sibh an duine? Gairmibh air, a chum's gu'n ith e aran.

21 Agus bha Maois toileach còmhnuidh ghabhail maille ris an duine: agus thug e Siporah a nighean do Mhaois mar mhnai.

22 Agus rug i mac dha, agus thug e Gerson mar ainm air: oir thubhairt e, Bha mi 'm choigreach ann an tìr aineoil<sup>t</sup>.

23 Agus tharladh 'an ceann mòrain làithean, gu'n d'fhuair rìgh na h-Eiphit bàs, agus bha clann Israeil ag osnaich air son na daorsa, agus ghlaodh iad; agus thàinig an glaadh suas gu Dia, air son na daorsa.

24 Agus chuala Dia an osnaich, agus chuimnich Dia a choi'-cheangal re h-Abraham, re h-Isaac, agus re Jacob.

25 Agus dh'amhaire Dia air cloinn Israeil, agus dh'fhiosraich se iad.

#### CATB. III.

A NIS bha Maois a' gleidheadh treud Ietro athar-céile, sagairt

<sup>o</sup> ciste luacharach. <sup>P</sup> chòmhdach, shlob, spairt i. <sup>q</sup> b'gh.  
<sup>r</sup> darra. <sup>s</sup> chompanach. <sup>t</sup> ann an dùthaich choimhich.

Mhidiain: agus thug e 'n treud gu taobh chùil an fhàsaich, agus thàinig e gu sliabh Dhé, gu Horeb.

2 Agus dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna dha ann an lasair theine a meadhon pris: agus dh' amhairc e, agus feuch, bha 'n preas a' lasadh le teine, ach cha robh am preas air a losgadh.

3 Agus thubhairt Maois, Tionndaidh' mi nis a leth-taobh, agus chi mi 'n sealladh mòr so, c'ar son nach 'eil am preas air a losgadh.

4 Agus an uair a chunnaic an Tighearna gu'n do thionndaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn sin, ghairm Dia air a meadhon a' phris, agus thubhairt e, A Mhaois, a Mhaois. Agus thubhairt esan, Tha mi 'n so.

5 Agus thubhairt e, Na d'thig am fagus 'an so; cuir dhìot do bhròga bhàrr do chos, oir an t-àit' am bheil thu d'sheasamh, is talamh naomh e.

6 Thubhairt e mar an ceudna, Is mise Dia t-athar, Dia Abraham, Dia Isaac, agus Dia Iacob. Agus dh' fhoilaich Maois aghaidh: oir bha eagal air anharc air Dia.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo shluaigh a ta 'san Eiphit, agus chuala mi 'n glaoch air son am maighstirean-oibre: oir is aithne dhomh an doilgheas.

8 Agus thàinig mi nuas g'an saoradh a làimh nan Eiphiteach, agus g'an toirt suas a mach as an fhearann sin, gu fearann math agus farsaing, gu fearann a ta sruthadh le hainne agus mil; gu àite nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach.

9 A nis uime sin, feuch, tha glaoch chloinn Israeil air teachd a'm' ionnsuidhsa: agus mar an ceudna chunnaic mi am foireigin<sup>u</sup>. leis am bheil na h-Eiphitich 'g am fòireigneadh.

10 Agus a nis thig, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh Pharaioih, a chum as gu'n d'thoir thu mach mo shluaigh clann Israeil as an Eiphit.

11 Agus thubhairt Maois re Dia, Cò mise, gu'n rachainn a dh'ionnsuidh Pharaioih, agus gu'n d'thugainn a mach clann Israeil as an Eiphit?

12 Agus thubhairt e, Bithidh mise gu cinnteach leat; agus bithidh so 'na chomhara dhuit, gu'n do chuir

mise uam thu: 'nuair a bheir thu mach an sluagh as an Eiphit, ni sibh aoradh do Dhia air an t-sliabh so.

13 Agus thubhairt Maois re Dia, Feuch, an uair a thig mi dh'ionnsuidh cloinn Israeil, agus a their mi riu, Chuir Dia bhur n-aithreacha mise d'ar n'ionnsuidh; agus a their iad rium, Ciod is ainm dha? Ciod a their mi riu.

14 Agus thubhairt Dia re Maois, IS MI AN TI A'S MI: Agus thubhairt e, Mar so their thu re cloinn Israeil, Chuir IS MI mise d'ar n'ionnsuidh.

15 Agus thubhairt Dia thuill' air so re Maois, Mar so their thu re cloinn Israeil, Chuir an Tighearna Dia bhur n-aithreacha, Dia Abraham, Dia Isaac, agus Dia Iacob, mise d'ar n'ionnsuidh: 's e so m'ainm a chaoidh', agus 's e so mo' chuimhneachan do gach uile ghinealach.

16 Imich agus cruinnich r'a chéile seanairean Israeil, agus abair riu, Dh'fhoillsich an Tighearna Dia bhur n-aithreacha e féin dhomhsa, Dia Abraham, Isaac, agus Iacob, ag ràdh, Gu cinnteach dh'amhairc mi oirbh, agus chunnaic mi an uile rinneadh oirbh 'san Eiphit.

17 Agus thubhairt mi, Bheir mi suas sibh a h-àmhghar na h-Eiphit, gu fearann nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Iebusach, gu fearann a ta sruthadh le hainne agus mil.

18 Agus éisdidh iadsan re d'ghuth: agus thóid tim féin agus seanairean Israeil, gu rìgh na h-Eiphit, agus their sibh ris, Choinnich an Tighearna Dia nan Eabhruidheach sinne: agus a nis leig dhuinn, guidheamaid ort, dol astar thri lathan do'n fhàsach, chum as gu'n lobair sinn<sup>w</sup> do'n Tighearn ar Dia.

19 Agus is deimhin leam nach leig rìgh na h-Eiphit leibh imeachd, cha leig eadhon le làimh làdair<sup>x</sup>.

20 Agus sinidh mis' a mach mo làmh, agus buailidh mi 'n Eiphit le m' iongantasan uile, a ni mi 'n a meadhon: agus 'an déigh sin leigidh e dhuibh imeachd.

21 Agus bheir mise do'n t-sluagh so deagh-ghean<sup>y</sup> ann an sealladh nan Eiphiteach: agus tarlaidh, 'nuair a dh'fhalbhas sibh, nach falbh sibh falamh;

22 Ach iarraidh gach bean<sup>z</sup> o ban.

<sup>u</sup> foirneart, ainneart.  
laimh làdair. <sup>y</sup> jubhor.  
coingheall.

<sup>w</sup> gun d'thoir sinn lobairt.

<sup>z</sup> iarraidh gach bean 'n iasachd, n' n.

<sup>x</sup> ach le



choimhearsnaich, agus o'n mhnaoi a bhios air aoidheachd 'na tigh, seudan<sup>a</sup> aigid, agus sendan òir, agus eudach: agus cuiridh sibh iad air bhur mic, agus air bhur nigheanaibh; agus creachaidh sibh na h-Eiphitich<sup>b</sup>.

## CAIB. IV.

**A** GUS fhreagair Maois, agus thubhairt e, Ach feuch, cha chreid iad mi, ni mò dh'éisdeas iad re m' ghuth: oir their iad, Cha do thaisbein<sup>c</sup> an Tighearn e féin dhuit.

2 Agus thubhairt an Tighearna ris, Ciod sin ann do làimh? Agus thubhairt esan, Slat.

3 Agus thubhairt e, Tilg air an làr i; agus thilg e air an làr i, agus rinneadh i 'na nathair: agus theich Maois roimpe.

4 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cuir a mach do làmh, agus glac air a h-earr<sup>d</sup> i. Agus chuir e mach a làmh, agus rug e oirre, agus rinneadh slat dh'i 'na làimh.

5 Chum as gu'n creid iad gu'n d'fhoillsich an Tighearna Dia an aithreacha, Dia Abraham, Dia Isaac, agus Dia Iacob, e féin dhuit.

6 Agus thubhairt an Tighearna a thuill' air so ris, Cuir a nis do làmh a'd' bhroilleach; agus chuir e a làmh 'na bhroilleach: agus an uair a thug e mach i, feuch, bha a làmh lobh-rach mar shneachda.

7 Agus thubhairt e, Cuir do làmh a ris a'd' bhroilleach; agus chuir e làmh a ris 'na bhroilleach, agus thug e mach a bhroilleach i, agus feuch, dh' iompaicheadh<sup>e</sup> i mar a' chuid eile d' a fheoil.

8 Agus tarlaidh, mur creid iad thu, agus mur éisd iad re guth a' cheud chomharaidh, gu'n creid iad guth a' chomharaidh dheireannaich.

9 Agus tarlaidh, mur creid iad mar an ceudna an dà chomhara sin, agus mur éisd iad re d' ghuth, gu'n gabh thu cuid a dh' uisge na h-aibhne, agus gu'n dòirt thu air an *talamh* thioram e: agus fàsaidh 'n t-uisge a' bheir thu as an abhainn, 'na fhuil air an *talamh* thioram.

10 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, O mo Thighearna, cha duine deas-chainnteach mi aon chuid roimhe so<sup>f</sup>, no o'n am 'san do labhair thusa re d' sheirbhisich; do bhrì' gu'n bheil mi mall ann an cainnt, agus mall ann an teangaidh.

11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cò a rinn beul an duine? no cò a rinn am balbh, no'n bodhar, no'n ti a chi, no'n dall? Nach mise an Tighearna?

12 A nis uime sin imieh, agus bithidh mise le d' bheul, agus teagaisgidh mi dhuit ciod a their thu.

13 Agus thubhairt e, O mo Thighearna, cuir, guidheam ort, le làimh an ti a chuireas tu<sup>g</sup>.

14 Agus las corruich an Tighearna 'n aghaidh Mhaois, agus thubhairt e, Nach e Aaron an Lebbitheach do bhràthair? tha fhios agam gu'n labhair esan gu math. Agus mar an ceudna, feuch, tha e teachd a mach a'd' choinneamh: agus an uair a chi e thu, bithidh e subhach 'na cluridhe.

15 Agus labhraidh tusa ris, agus cuiridh tu focail 'na bheul: agus bithidh mise le d' bheul, agus le bheul-san, agus teagaisgidh mi dhuibh ciod a mi sibh.

16 Agus labhraidh esan air do shon-sa ris an t-sluagh: agus bithidh esan, bithidh *cadhòn* esan dhuit 'an àite beoil, agus bithidh tusa dhasan 'an àite Dhe.

17 Agus gabhaidh tu 'n t-slat so ann do làimh, leis an dean thu comharan.

18 Agus dh'imich Maois agus phill e gu Ietro athair-céile, agus thubhairt e ris, Théid mi nis, agus pillidh mi chum mo bhràthrean a ta 'san Eiphit, agus chi mi 'm bheil iad fathast beo. Agus thubhairt Ietro re Maois, Imich 'an sith.

19 Agus thubhairt an Tighearna re Maois ann am Midian, Imich, pill do'n Eiphit: oir tha na daoine sin uile marbh a bha 'g iarraidh t' anma.

20 Agus gnabh Maois a bhean, agus a mhic, agus chuir e iad air asal, agus phill e do thalamh na h-Eiphit. Agus ghabh Maois slat Dhe 'na làimh.

21 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, An uair a dh'imicheas tu chum piltinn do'n Eiphit, thoir an aire<sup>h</sup> gu'n dean thu na h-iongantais sin uile, a chuir mis' ann ad làimh, 'am fianuis Pharaoh: ach cruadh-aichidh mis' a cluridhe, agus cha leig e leis an t-sluagh imeachd.

22 Agus their thu re Pharaoh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, 'S e Israel mo mhac, mo cheud-ghin.

23 Agus tha mi 'g ràdh riut, Leig le m' mhac imeachd, a chum as gu'n

<sup>a</sup> soithichean. Eabh.

<sup>d</sup> carrball. <sup>e</sup> thionndadh.

<sup>f</sup> a chi thu iomchuidh a chur.

<sup>b</sup> an Eiphit.

<sup>h</sup> faic.

<sup>c</sup> Cha d'fhoillsich.

<sup>f</sup> o'n dé no'n là roimhe sin.

dean e seirbhis dhomh: agus ma dhiultas tu leigeadh i leis imeachd, feuch, marbhaidh mise do mhac-sa, *cadh*on do cheud-ghin.

24 Agus tharladh air an t-slighe 'san tigh-tàmh<sup>k</sup>, gu'n do choinnich an Tighearna e, agus gu'n d'iarr e mharbhadh.

25 'An sin ghabh Siporah clach gheur, agus thinncholl-ghearr i roimh-chroicinn a mic, agus thilg i aig a chasaibh e, agus thubhairt i, Gu cinnteach is fear-pòsda fuileachdach dhomhsa thu.

26 Agus leig e uaith e: 'an sin thubhairt i, Is fear-pòsda fuileachd-ach *thu* air son an timchioll-ghearr-aidh.

27 Agus thubhairt an Tighearna re h-Aaron, Imich 'an coinneamh Mhaois do'n fhàsach. Agus dh'imich e, agus choinnich se e ann an sliabh Dhé, agus phòg se e.

28 Agus dh'innis Maois do Aaron uile bhriathran an Tighearna, a chuir uaith e, agus na comharan uile a dh'aithe dha.

29 Agus chaidh Maois agus Aaron, agus chruinnich iad seanairean chloinn Israeil uile.

30 Agus labhair Aaron na briathran uile a labhair an Tighearna re Maois, agus rinn e na comharan ann an sealladh an t-sluaigh.

31 Agus chreid an sluagh: agus an uair a chual iad gu'n d'amhairc an Tighearna air chloinn Israeil, agus gu 'm fac' e an àmhghar, 'an sin chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

C A I B. V.

**A** GUS 'na dhéigh sin chaidh a Maois agus Aaron a steach, agus thubhairt iad re Pharaoh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Leig le m' shluaigh imeachd, a chum as gu'n cum<sup>l</sup> iad fèisd<sup>m</sup> dhomhsa 'san fhàsach.

2 Agus thubhairt Pharaoh, Cò e an Tighearna, gu'n eisdinn-sa r'a ghuth a leigeadh le h-Israel imeachd? Cha 'n aitline dhomhs' an Tighearna, agus mar an ceudna cha leig mi le h-Israel imeachd.

3 Agus thubhairt iad, Dh'fhoillsich Dia nan Eabhruidheach e féin dhuinne<sup>n</sup>: leig leinn, guidheamaid ort, dol astar thri lài do'n fhàsach, a chum as gu'n iobramaid do'n Tighearna ar Dia, an t-eagal gu'm buail

e sinn<sup>o</sup> le plàigh, no leis a' chlaidheamh.

4 Agus thubhairt rìgh na h-Eiphit rin, C'ar son a ta sibhs', a Mhaois agus Aaron, a' toirt air an t-sluaigh sgar o'n oibrigh? Rachaidh a chum bhur n-eallacha.

5 Agus thubhairt Pharaoh, Feuch, a ta sluagh na tìr<sup>a</sup> a nis Bonuhor, agus tha sibhs' a' toirt orra bhi 'nan tàmh o'n eallachaidh.

6 Agus dh'aithean Pharaoh air an là sin féin do mhaighstiribh-oibre an t-sluaigh, agus d' an luchd-riaghlaidh<sup>p</sup>, ag ràdh,

7 Cha d'thoir sibh conlach tuille do'n t-sluaigh a dheanamh chlachacreadha mar roimhe so: rachadh iad agus cruinnicheadh iad conlach dhoibh féin.

8 Agus cuiridh sibh orra àireamh nan clacha-creadha a rinn iad roimhe: cha leig sibh sìos a' bheag dheith, oir tha iad diomhanach; nime sin tha iad aig éigheach, ag ràdh, Rachamaid agus iobramaid d'ar Dia.

9 Cuirear an obair ni's truime air na daoine, chum as gu'n saoraich iad innte; agus na h-earbadh iad a briathraibh diomhain.

10 Agus chaidh maighstirean-oibre an t-sluaigh a mach, agus an luchd-riaghlaidh, agus labhair iad ris an t-sluaigh, ag ràdh, Mar so tha Pharaoh ag ràdh, Cha d'thoir mi dhuibh conlach.

11 Rachaidh, gabhaidh dhuibh féin conlach far am feud sibh a faghail: gidheadh cha leigear sìos a' bheag do'r n-obair.

12 Uime sin sgaoileadh<sup>q</sup> an sluagh air feadh tìre na h-Eiphit uile, a chruinneachadh asbhuain<sup>r</sup>, 'an àite conlach.

13 Agus chuir na maighstirean-oibre thuige<sup>s</sup> iad, ag ràdh, Coi'-lionaidh bhur n-oibre chumta lathail<sup>t</sup>, mar an uair a thugadh conlach dhuibh.

14 Agus bhuailleadh<sup>u</sup> luchd-riaghlaidh chloinn Israeil a chuir maighstirean-oibre Pharaoh os an ceann, agus dh'fhiosraicheadh dhiubh, C'ar son nach do chòr'hon sibh blur u-obair chumta ann an deanamh chlachacreadha araon an dé agus an duigh, mar a rinn sibh roimhe?

15 'An sin thàinig luchd-riaghlaidh chloinn Israeil, agus ghlaodh iad re

i leigeil. k tigh-bòda. l gleidh, dean. m fèadh, féill, cuirm.  
<sup>n</sup> ghairm Dia nan Eabhruidheach. Eabh. <sup>o</sup> tuil e oirn; coinnich e sinn. <sup>p</sup> an luchd-stiùbhradh, an griobhan, am mair. <sup>q</sup> sgapadh.  
<sup>r</sup> bunain, stailenich. <sup>s</sup> chuige. <sup>t</sup> gnothuch an là 'na là.  
<sup>u</sup> ghabhadh air.

Pharaoh, ag ràdh, C'ar son a bhuineas tu air an doigh so re d' sheirbhisich?

16 Cha 'n'eil conlach air a toirt do d'sheirbhisich, agus 'se their iad ruinn, Deanaibh clacha-creadha: agus feuch, a ta do sheirbhisich air am bualadh; ach is ann aig do shluagh féin a ta chaire.

17 Ach thubhairt esan, *Tha sibh dlomhanach, tha sibh dlomhanach*: uime sin their sibh, Rachamaid agus tobramaid do'n Tighearna.

18 Uime sin imichibh a nis, deanaibh obair; oir cha d'thoirear conlach dhuibh, agus bheir sibh uaibh làn air-eamh nan clacha-creadha.

19 Agus chunnaic luchd-riaghlaidh chloinn Israeil gu'm bu chruaidh an càs auns an robh iad, agus e air a ràdh riu, Cha bheagaich sibh dad d'ar clachaibh-creadha, do'n obair dhligeach lathail.

20 Agus choinnich iad Maois agus Aaron, a sheas air an t-slighe<sup>w</sup>, 'nuair a thàinig iad a mach o Pharaoh.

21 Agus thubhairt iad riu, Gu'n amhairceadh Dia oirbh, agus gu'n d'thugadh e breth, do bhrìgh gu'n d' rinn sibh ar boladh gràineil 'an làthair Pharaoh<sup>x</sup>, agus 'an làthair a sheirbhiseach, a' cur claidheimh 'nan làimh a chum sinne a mharbhadh.

22 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna, c'ar son a bhuin thu cho olc ris an t-sluagh so? c'ar son a chuir thu uait mi?

23 Oir o'n àm a thàinig mi gu Pharaoh a labhairt ann ad ainn, rinn e olc do'n t-sluagh so; agus cha do shaor thu idir do shluagh.

#### C A I B. VI.

<sup>2</sup> **A**N sin thubhairt an Tighearna re Maois, A nis chì thu ciod a ni mi re Pharaoh: oir le làimh làdair leigidh e leo imeachd, agus le làimh làdair fuadaichidh e mach as a dhùthaich iad.

2 Agus labhair Dia re Maois, agus thubhairt e ris, *Is mise an Tighearna.*

3 Agus dh'fhoillsich mi mi féin do Abraham, do Isaac, agus do Jacob, le ainm an Dé uile-chumhachdaich, ach le m'ainm Iehobhah cha robh mi aith-nichte dhoibh.

4 Agus mar an ceudna dhaingnich mi mo choi'-cheangal<sup>y</sup> riu, gu'n d'thugainn dhoibh talamh Chanaan, talamh an cuairte, auns an robh iad 'nan coigrich.

5 Agus mar an ceudna chuala mi

osnaich chloinn Israeil, a ta na h-Eiphitich a' cumail auns an daorsa: agus chuimhnich mi mo choi'-cheangal.

6 Uime sin abair re cloinn Israeil, *Is mise an Tighearna*, agus bheir mi sibh a mach o *bhi* fuidh eallachaibh nan Eiphiteach, agus saoraidh mi sibh o'n daorsa: agus fuasglaidh mi sibh le gairdean sint' a mach, agus le breitheanasaibh mòra.

7 Agus gabhaidh mi sibh dhomh féin mar shluagh, agus bithidh mi dhuibh a'm' Dhia: agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia, a ta 'gar toirt-sa<sup>z</sup> mach o *bhi* fuidh eallachaibh nan Eiphiteach.

8 Agus bheir mi steach sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn a mhuinntinn mi gu'n d'thugainn e do Abraham, do Isaac, agus do Jacob; agus bheir mi e dhuibhse mar oighreachd: *Is mise an Tighearna.*

9 Agus labhair Maois mar sin re cloinn Israeil: ach cha d'éisd iad re Maois, tre chràdh spioraid, agus tre dhaorsa chruaidh.

10 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

11 Imich a steach, labhair re Pharaoh rìgh na h-Eiphit, e a leigeadh do chloinn Israeil dol a mach as a dhùthaich.

12 Agus labhair Maois 'an làthair an Tighearna, ag ràdh, Feuch, cha d'éisd clann Israeil rium; cionnus ma ta dh'éisdeas Pharaoh riumsa, aig am bheil mo bhilean neo-thimchioll-ghearrta?

13 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, agus thug e dhoibh àitine<sup>a</sup> a chum cloinn Israeil, agus a chum Pharaoh rìgh na h-Eiphit, clann Israeil a thoirt a mach a talamh na h-Eiphit.

14 'S iad sin ceannardan thighean an aithreacha: mic Reubein cendghin Israeil; Hanoch, agus Pallu, Hesron, agus Carmi: 's iad sin teaghlaichean Reubein.

15 Agus mic Shimeoin; Gemuel, agus Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar, agus Saul mac Banchanaanach: 's iad sin teaghlaichean Shimeoin.

16 Agus 's iad sin ainmeanna mhac Lebhi, a rèir an ginealach; Gerson, agus Cohat, agus Merari; agus *b'iad* bliadhnacha beatha Lebhi cend agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.

17 Mic Ghersein; Libni, agus Simi, a rèir an teaghlaichean.

<sup>w</sup> 'nan coinneamh. Eabh.

<sup>y</sup> a mo chumhant.

<sup>x</sup> ann an sùilbh Pharaoh. Eabh.

<sup>z</sup> 'gar tabhairt.

<sup>a</sup> ordugh.

18 Agus mic Chohait; Amram, agus Idshar, agus Hebron, agus Udsiel: agus *b'iad* bliadhna cha beatha Chohait ceud agus tri bliadhna deug 'ar fhichead.

19 Agus mic Mherari; Mahali agus Musi: 's iad sin teaghlaichean Lebli, a réir an ginealach.

20 Agus ghabh Amram Iochebed piuthar-athar dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Aaron agus Maois: agus *b'iad* bliadhna cha beatha Amrain ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.

21 Agus mic Idshair; Corah, agus Nepheg, agus Sichri.

22 Agus mic Udsiel; Misaël, agus Elsaphan, agus Sitri.

23 Agus ghabh Aaron Eliseba nighean Aminadaib, piuthar Naasoin, dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

24 Agus mic Chorah; Asir, agus Elcanah, agus Abiasaph: 's iad sin teaghlaichean nan Corhach.

25 Agus ghabh Eleasar mac Aaron do nigheanaibh Phutteil dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Phinehas: 's iad sin ceannardan aithreacha nan Lebhithéach, a réir an teaghlaichean.

26 'S iad so an t-Aaron agus am Maois ud, ris an d'thubhairt an Tighearna, Thugaibh a mach clann Israeil a talamh na h-Eiphit, a réir an slògh b.

27 'S iad so iadsan a labhair re Pharaoh righ na h-Eiphit, a chum clann Israeil a thoirt a mach as an Eiphit: 's iad so am Maois agus an t-Aaron ud.

28 Agus tharladh 'san là air an do labhair an Tighearna re Maois ann an tìr na h-Eiphit,

29 Gu'n do labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh, Is mise an Tighearna; labhair thusa re Pharaoh righ na h-Eiphit gach *ni* a their mi riut.

30 Agus thubhairt Maois 'an là-thair an Tighearna, Feuch, a ta mise neo-thimchioll-ghearrt' a'm' bhliibh, agus cionnus a dh'éisdeas Pharaoh rium?

## CAIB. VII.

**A**GUS thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, rinn mi thu a'd' dhia do Pharaoh; agus bithidh do bhràthair Aaron 'na fhàidh agad.

2 Labhraidh tusa gach *ni* a dh'aitheanas mise dhuit; agus labhraidh Aaron do bhràthair re Pharaoh, esan a chur cloinn Israeil a mach as a thìr.

3 Agus cruadhaichidh mise cridhe Pharaoh, agus *ni* mi mo chomharan agus m'iongantasan <sup>c</sup> lionnhor ann an tìr na h-Eiphit.

4 Ach cha 'n éisd Pharaoh ribh, agus leagaidh mise mo làmh air an Eiphit, agus bheir mi mach m'armaitéan, agus mo shluagh clann Israeil, a tìr na h-Eiphit, le breithean-asuibh móra.

5 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a shineas mi mach mo làmh air an Eiphit, agus a bheir mi mach clann Israeil o *bhi* 'nam measg.

6 Agus rinn Maois agus Aaron mar a dh'aithean an Tighearna dhoibh, mar sin rinn iad.

7 Agus *bha* Maois ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus Aaron ceithir fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a labhair iad re Pharaoh.

8 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

9 'Nuair a labhras Pharaoh ribh, ag ràdh, Nochdaibh iongantas <sup>d</sup> air bhrìor son féin: 'an sin their thu re h-Aaron, Gabh do shlat, agus tilg sios *i* 'an làthair Pharaoh, agus fàsaidh i 'na nathair.

10 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus rinn iad mar sin, mar a dh'aithean an Tighearna: agus thilg Aaron sios a shlat 'an làthair Pharaoh, agus 'an làthair a sheirbhiseach, agus rinneadh i 'na nathair.

11 'An sin ghairm Pharaoh mar an ceudna air na daoine glíce, agus air an luchd fiosaehd: agus rinn mar an ceudna druidhean <sup>e</sup> na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh: -

12 Oir thilg iad sios gach duine a shlat, agus rinneadh iad 'nan nathraichibh: ach shluig slat Aaron suas an slatan-sa.

13 Agus chruadhaicheadh cridhe Pharaoh, air chor as nach d'éisd e riu; mar a thubhairt an Tighearna.

14 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Chruadhaicheadh cridhe Pharaoh, tha e diultadh leigeadh leis an t-sluagh falbh.

15 Imich-sa dh'ionnsuidh Pharaoh 'sa' mhadain, feuch, tha e dol a mach a dh'ionnsuidh an uisge, agus seasaidh tu 'na choinneamh air

<sup>b</sup> a réir an armaitéan. <sup>c</sup> mo mhlorbhuilcan. <sup>d</sup> Taisbeinibh mlorbhuil. <sup>e</sup> draoidhean.



bruaich na h-aibhne f; agus an t-slat a thionndadhaidh na nathair gabhaidh tu a'd làimh.

16 Agus their thu ris, Chnir an Tighearna Dia nan Eabhruidheach mise a' thionnsuidh, ag ràdh, Leig le m'shluaigh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhiomhsa 'san fhàsach: agus feuch, gus a so cha b' àill leat éisd eachd.

17 Mar so thia'n Tighearn ag ràdh, Ann an so aithnichidh tu ger mise an Tighearna: feuch, buailidh mi leis an t-slat a ta m'làimh, na h-uisgeachan a ta 'san abhainn, agus tionndadhaidh gu fuil.

18 Agus gheibh an t-iasg a ta 'san abhainn bàs, agus lobhaidh an abhainn; agus bithidh gràin air na h-Eiphitich uisge òl as an abhainn.

19 Agus labhair an Tighearna re Maois, Abair re h-Aaron, Gabh do shlat, agus sin a mach do làmh air uisgeibh na h-Eiphit, air an aibhneibh, air an sruthaibh, agus air an lochan-aibh, agus air uile cho'-chruinneachadh an uisgeacha, chum as gu'm fas iad 'nan fuil; agus bithidh fuil air feadh tìre na h-Eiphit uile, araon ann an soithichibh fiodha, agus ann an soithichibh cloiche.

20 Agus rinn Maois agus Aaron mar sin, a réir mar a dh'aithn an Tighearna, agus thog e suas an t-slat, agus bhual e na h-uisgeachan a bha 'san abhainn, ann an sealladh Pharaoh, agus ann an sealladh a sheirbhiseach: agus thionndadhaidh na h-uisgeachan uile a bha 'san abhainn, gu fuil.

21 Agus fhuair an t-iasg, a bha 'san abhainn, bàs: agus lobh an abhainn, agus cha b' urradh na h-Eiphitich uisge òl as an abhainn: agus bha'n fhuil ann an tìr na h-Eiphit uile.

22 Agus rinn druidhean na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh: agus chruadhaicheadh cridhe Pharaoh, agus cha d'éisd e riu, mar a thubhairt an Tighearna.

23 Agus phill Pharaoh, agus chaidh e d'a thigh; agus cha do shocraich e chridhe air so cuid-eachd.

24 Agus chladhaich na h-Eiphitich uile timchioll na h-aibhne air sòn uisge r'a òl: oir cha b' urrain e iad òl a dh'uisge na h-aibhne.

25 Agus choi'-lionadh seachd

laithlean 'an déigh do'n Tighearn an abhainn a bhualadh.

## CAIB. VIII.

**A** GUS thubhairt an Tighearna re Maois, Falbh a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus abair ris, Mar so thia 'n Tighearna 'g ràdh, Leig le m'shluaigh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhiomh.

2 Agus ma dhiultas tu 'n leigeadh air falbh, feuch, buailidh mi do chriochan uile le losgannaibh:

3 Agus brùchdaidh an abhainn a mach losgann, agus théid iad suas, agus thig iad a steach do d' thigh, agus do d'sheòmar-leapach, agus air uachdar do leapach h, agus do thigh do sheirbhiseach, agus air do shluaigh, agus do d' àmhuinnibh, agus do d' amaraibh-fuinidh i:

4 Agus théid na losgann suas ort féin, agus air do shluaigh, agus air do sheirbhiseich uile.

5 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Abair re h-Aaron, Sin a mach do làmh le d'shlait os cionn nan aibhneachan, os cionn nan allt, agus os cionn nan lochan; agus thoir air na losgannaibh dol suas air talamh na h-Eiphit.

6 Agus shìn Aaron a mach a làmh os cionn uisgeacha na h-Eiphit; agus chaidh na losgann suas, agus chomhdaich e iad talamh na h-Eiphit.

7 Agus rinn na druidhean mar sin le 'n druidheachdaibh, agus thug iad suas losgann air talamh na h-Eiphit.

8 'An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Guidhibh air an Tighearna gu'n d' thoir e air falbh na losgann-uam féin, agus o m' shluaigh; agus leigidh mise leis an t-sluaigh imeachd, a chum as gu'n lobair iad do'n Tighearna.

9 Agus thubhairt Maois re Pharaoh, Dean uaill tharum: c'uin a ghuidheas mi air do shon, agus air son do sheirbhiseach, agus air son do shluaigh, gu'n cuirear as do na losgannaibh uait féin, agus o d' thighibh; air chor agus gu mair iad a mhàin 'san abhainn?

10 Agus thubhairt esan, Am màireach. Agus thubhairt e, Bithcadh e a réir t'fhocail; a chum as gu'm bi fios agad nach 'eil neach ann cosmhail ris an Tighearn ar Dia.

11 Agus falbhaidh na losgann

f seasaidh tus' air bruaich na h-aibhn' air cheann dha teachd.

\* cha b' urradh.

h do leapa.

i do d' seòmar-leapach.

\* chuibhrig, dh'fholaich.

i gu'm san, gu'm fàgar iad.

uait féin, agus o d' thighibh, agus o d' sheirbhisich, agus o d' shluagh; a mhàin 'sau abhainn mairidh iad.

12 Agus chaidh Maois agus Aaron a mach o Pharaoh; agus dh'éigh<sup>m</sup> Maois ris an Tighearn a thaobh nan losgann, a thug e 'n aghaidh Pharaoh.

13 Agus rinn an Tighearn a réir focail Mhaois: agus bhàsaich na losgann as na thighibh, as na bailtibh, agus as na machraichibh.

14 Agus chruinnich iad r'a chéile 'nan dùnaibh iad; agus lobh an tìr<sup>n</sup>.

15 Ach an uair a chumnaic Pharaoh gu'n robh fois ann, chruadhaich e chridhe, agus cha d'éisd e riu, mar a thubhairt an Tighearna.

16 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Abair re h-Aaron, Sin a mach do shlat, agus buail duslach<sup>o</sup> na talmhainn, a chum gu'm fàs e 'na mhialaibh air feadh tire na h-Eiphit uile.

17 Agus rinn iad mar sin; oir shluadh Aaron a mach a làmh le shlaith, agus bhuail e duslach na talmhainn, agus rinneadh e 'na mhialan air duin' agus air ainmhidh<sup>p</sup>: rinneadh uile dhuslach na talmhainn 'na mhialaibh air feadh tire na h-Eiphit uile.

18 Agus rinn na druidhean mar sin le'n druidheachdaibh a thoirt a mach mhial, ach cha b'urrainn iad; agus bhàsaich na mialan air duine agus air ainmhidh.

19 'An sin thubhairt na druidhean re Pharaoh, 'S e meur Dhé a th'ann: agus chruadhaicheadh eaidhe Pharaoh, agus cha d' éisd e riu; mar a thubhairt an Tighearna.

20 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Eirich suas gu moch 'sa' mhàdainn, agus seas 'an làthair Pharaoh, (feuch, tha e teachd a mach a dh'ionnsuidh an nìsge) agus abair ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leig le 'm shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh.

21 Ach mur leig thu le m' shluagh imeachd, feuch, cuiridh mi sgaoth chuileag<sup>q</sup> ort féin, agus air do sheirbhisich, agus air do shluagh, agus ann do thighibh; agus lìonar tighean nan Eiphiteach leis an sgaoth chuileag, agus mar an ceudna 'n talmh air am bheil iad.

22 Agus cuiridh mi air leth air an là sin féin fearann Ghosein, anns am bheil mo shluagh a chòmhnuidh, air

chor as nach bi cuileagan sam bith 'an sin; a chum as gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn 'am meadhon na talmhainn.

23 Agus cuiridh mi dealachadh eadar mo shluagh-sa agus do shluagh-sa: air an là màireach bithidh an comhara so.

24 Agus rinn an Tighearna mar sin: agus thàinig sgaoth an-barrach<sup>r</sup> chuileag do thigh Pharaoh, agus do thighibh a sheirbhisich, agus do thir na h-Eiphit uile: thruailladh an talmh a thaobh nan cuileag.

25 Agus ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Rachaibh, iobraibh d'ar Dia 'san tìr.

26 Agus thubhairt Maois, Cha 'n'eil e iomchuidh<sup>s</sup> sinn a dheanamh mar sin; oir lobairidh sinn gràineil-eachd nan Eiphiteach do'n Tighearn ar Dia, Feuch, an lobair sinne gràineil-eachd nan Eiphiteach fa chomhair an sùl, agus nach gabh iad do chlachair oirn?

27 Thèid sinn astar thri laithean do'n fhàsach, agus lobairidh sinn do'n Tighearn ar Dia, mar a dh'aitheas e dhuinn.

28 Agus thubhairt Pharaoh, Leigidh mi dhuibh imeachd, a chum as gu'n lobair sibh do'n Tighearna bhur Dia 'san fhàsach; ach na rachaibh ro-fhad' air astar: guidhibh air mo shonsa.

29 Agus thubhairt Maois, Feuch, thèid mise mach uait, agus guidhidh mi air an Tighearna gu'm falbh na cuileagan o Pharaoh, o sheirbhisich, agus o shluagh, am màireach: ach na buineadh Pharaoh gu cealgach tuilleadh, ann an diùltadh leigeadh do'n t-sluagh dol a dh'obradh do'n Tighearna.

30 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh, agus ghuidh e air an Tighearna.

31 Agus rinn an Tighearn a réir focail Mhaois: agus chuir e air falbh na cuileagan o Pharaoh, o sheirbhisich, agus o shluagh: cha d'fhan a h-aon.

32 Agus chruadhaich Pharaoh a chridhe air an àm so mar an ceudna, agus cha do leig e leis an t-sluagh imeachd.

## CAIB. IX.

**A** GUS thubhairt an Tighearna re Maois, Falbh a steach a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus innis da, Mar

<sup>m</sup> ghlaodh. <sup>n</sup> dh'fhàs droch fhàile do'n tìr.  
<sup>p</sup> ann an duine agus ann an ainmhidh. Eabh.  
chuileag, <sup>r</sup> dh'fàsach. <sup>s</sup> iomchubhaidh.

<sup>o</sup> luaidhre.  
<sup>q</sup> tomadh gnè

so tha'n Tighearna Dia nan Eabh-  
ruidheach ag ràdh, Leig le m'  
shluagh imeachd, a chum as gu'n  
dean iad seirbhis dhomh:

2 Oir ma dhiùltas tu leigeadh *leo*  
imeachd, agus gu'n cum thu iad-  
fathast,

3 Feuch, bithidh làmh an Tighearn  
air do spréidh a *ta* 'sa' mhachair, air  
na h-eich, air na h-asail, air na càmh-  
ail, air a' chrodh, agus air na caor-  
aich: *bithidh* plàigh<sup>t</sup> ro-mhòr ann.

4 Agus cuiridh an Tighearna deal-  
achadh eadar spréidh Israeil, agus  
spréidh na h-Eiphit: agus cha'n  
fhaigh a' bheag bàs a dh'aon *ni a's*  
le cloinn Israeil.

5 Agus shuidhich an Tighearn am,  
ag ràdh, Am màireach ni an Tigh-  
earn an ni so 'san tir.

6 Agus rinn an Tighearn an ni  
sin air an là màireach, agus fhua-  
ir spréidh na h-Eiphit uile bàs: ach do  
spréidh chloinn Israeil cha d'fhua-  
ir a h-aon bàs.

7 Agus chuir Pharaoh *teachdaire*  
uaith agus feuch cha robh eadhon a  
h-aon do spréidh nan Israeleach  
marbh. Agus chruadhaicheadh  
cridhe Pharaoh, agus cha do leig e  
an sluagh air falbh.

8 Agus thubhairt an Tighearna re  
Maois, agus re h-Aaron, Gabhaibh  
dhuibh féin làn bhur glac<sup>u</sup> do  
luaith teallaich<sup>w</sup>, agus crathadh  
Maois i re néamh ann an sealladh  
Pharaoh:

9 Agus bithidh i 'na duslach mìn  
air feadh tìre na h-Eiphit uile, agus  
bithidh i 'na neasgaid a' briseadh a  
mach 'na bolgaibh air duine, agus  
air ainmhidh, air feadh tìre na h-  
Eiphit uile.

10 Agus ghabh iad luath na teal-  
laich, agus sheas iad 'an làthair Pha-  
raoibh, agus chrath Maois i re néamh;  
agus rinneadh i 'na neasgaid a' bris-  
eadh a mach 'na bolgaibh air duine  
agus air ainmhidh.

11 Agus cha b'urradh na druidh-  
ean seasamh 'an làthair Mhaois air  
son na neasgaid; oir bha an neasg-  
aid air na druidhibh, agus air na h-  
Eiphitich uile.

12 Agus chruadhaich an Tighear-  
na cridhe Pharaoh, agus cha d'eis-  
e ri; mar a labhair an Tighearna  
re Maois.

13 Agus thubhairt an Tighearn re  
Maois, Eirich suas gu moch 'sa'  
mhadaoinn, agus seas 'an làthair Pha-

raoibh, agus abair ris, Mar so tha'n  
Tighearna Dia nan Eabhruidheach  
ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd,  
a chum as gu'n dean iad seirbhis  
dhomh.

14 Oir air an àm so cuiridh mise  
mo phlàighean uile air do chridhe-sa,  
agus air do sheirbhiseich, agus air do  
shluagh; a chum as gu'm bi fios agad  
nach 'eil neach ann cosmhuil riumsa  
'san talamh uile.

15 Oir a nis shnidh mi mach mo  
làmh, agus buailidh mi thu féin agus  
do shluagh le plàigh; agus gearradh  
as thu o'n talamh.

16 Agus gu deimhin air son so  
thog mi suas thu, a chum as gu'n  
nochdainn annad mo chumhachd,  
agus gu'm biodh m'ainm ionraid-  
each<sup>x</sup> 'san domhan uile.

17 Am bheil thu fatuast 'gad ard-  
achadh féin 'an aghaidh mo shluaigh,  
air chor as nach leig thu leo  
imeachd?

18 Feuch, mu'n àm so màireach  
bheir mis' air cloich-mheallain ro-  
mhòir<sup>y</sup> frasadh a nuas, nach robh a  
samhuil 'san Eiphit, o'n là 'san do  
leagadh a bunachur<sup>z</sup> eadhon gus a  
nis.

19 Uime sin a nis cuir *fios* uait,  
agus cruinnich do spréidh, agus  
gach ni a *ta* agad 'sa' mhachair: *oir*  
air gach duine agus ainmhidh a  
gheibhear 'sa' mhachair, agus nach  
cruinnichear dhachaidh, thig a'  
chlach-mheallain a nuas, agus gheibh  
iad bàs.

20 An ti a ghabh eagal roi' fhocal  
an Tighearna measg sheirbhiseach  
Pharaoh, thug e air a sheirbhiseich  
agus a spréidh teicheadh do na  
tighibh:

21 Agus esan nach do ghabh suim  
do fhocal an Tighearna, dh'fhag e  
a sheirbhiseich agus a spréidh 'sa'  
mhachair.

22 Agus thubhairt an Tighearna  
re Maois, Sin a mach do làmh gu  
néamh, chum as gu'm bi clach-nheal-  
lain ann an talamh na h-Eiphit uile,  
air d'kine, agus air ainmhidh, agus  
air uile luibh na machrach ann an  
tir na h-Eiphit.

23 Agus shil<sup>w</sup> Maois a mach a  
shlat gu néamh; agus rinn an Tigh-  
earna tairneapach agus clach-nheal-  
lain, agus ruidh tein-andheir air  
uachdar na talmhainn; agus fhras  
an Tighearna clach-nheallain air tir  
na h-Eiphit.

<sup>t</sup> eucail. <sup>u</sup> bhur dorn. <sup>w</sup> fuirneis, àmhuinn. <sup>x</sup> air  
fhoillseachadh, air a chraobhsgeoilteadh. <sup>y</sup> ro-chràitich, ro-  
mhiltich. <sup>z</sup> bunadh, stéidh.

24 Mar so bha clach-mheallain ann, agus teine measgta leis a' chloich-mheallain ro-mhòir, aig nach robh a samhail ann an tìr na h-Eiphit uile, o rinneadh dùthaich dhith.

25 Agus bhuail a' chlach-mheallain air feadh tìre na h-Eiphit uile gach nì a bha 'sa' mhachair, aaron duine agus ainmhidh: agus bhuail a' chlach-mheallain uile luibh na machrach, agus bhris i uile chraobha na machrach.

26 A mha'n ann an talamh Ghosein, far an robh clann Israeil, cha robh clach-mheallain.

27 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith, agus ghairm e air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e ri, Pheacaich mi air an uair so: *tha* 'n Tighearna ceart, agus mise agus mo shluagh aingidh.

28 Guidhibhs' air an Tighearn (oir is leòr e) nach bi tairneanach an barrach<sup>a</sup> agus clach-mheallain ann nì's mò; agus leigidh mise leibh falbh, agus cha'n fhan sibh nì's faide.

29 Agus thubhairt Maois ris, Co luath 's a theid mise mach as a' bhaile, sinidh mi mo làmhnan a mach a chum an Tighearna; agus sguiridh an tairneanach, agus cha bhi a' chlach-mheallain ann nì's mò; chum as gu'm bi fios agad gur leis an Tighearn an talamh.

30 Ach air do shon-sa, agus air son do sheirbhisich, a ta fhios agam nach bi eagal oirbh fathast roimh an Tighearna Dia.

31 Agus bhuailleadh an lion agus an t-eòrna; oir *bha* 'n t-eòrna fa dhéis, agus an lion fa fhras<sup>b</sup>.

32 Ach cha do bhuailleadh an cruithneachd agus an seagal; oir cha robh iad air fàs suas.

33 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh as a' bhaile, agus shìn e mach a làmhna chum an Tighearna; agus sguir an tairneanach agus a' chlach-mheallain, agus cha do dhòirt-eadh an t-uisge air an talamh.

34 Agus an uair a chunnaic Pharaoh gu'n do sguir an t-uisge, agus a' chlach-mheallain, agus an tairneanach, pheacaich e fathast mar an ceadna, agus chruadhaich e chridhe, e féin agus a sheirbhisich.

35 Agus chruadhaicheadh cridhe Pharaoh, agus cha do leig e clann Israeil air falbh, mar a labhair an Tighearna le Maois.

**A**GUS thubhairt an Tighearna re Maois, Imich a steach gu Pharaoh; oir chruadhaich mi a chridhe, agus cridhe a sheirbhisich; a chum gu nochdainn iad sin mò chomharan 'na làthair:

2 Agus gu'n innseadh tu ann an cluasaibh do mhic, agus mhic do mhic, na nithean a dh' oibrich mi 'san Eiphit, agus mo chomharan a rinn mi 'nam measg; agus gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearna.

3 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach gu Pharaoh, agus thubhairt iad ris, Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Cia fhada dhiultas tu thu féin isleachadh a'm' làthair-sa? Leig le m' shluagh imeachd, agus gu'n dean iad seirbhis dhomh:

4 Ach ma dhiultas tu leigeadh le m' shluagh imeachd, feuch, bheir mise a màireach na locuist a steach do d' chriocheibh:

5 Agus còmhdaichidh iad aghaidh na talmhainn, air chor as nach urradh neach an talamh fhaicinn: agus ithidh iad fuigheal an nì sin a theid as<sup>c</sup>, a dh' fhanas agaibh o'n chloich-mheallain, agus ithidh iad gach craobh a ta fàs dhuibh as a' mhach-air.

6 Agus lionaidh iad do thighean, agus tighean do sheirbhisich uile agus tighean nan Eiphiteach uile; nì nach faeaon chuid t' aithreacha, no aithreacha t' aithreacha, o'n là a bha iad air an talamh gus an là'n diugh. Agus phill se e féin, agus chaidh e mach o Pharaoh.

7 Agus thubhairt seirbhisich Pharaoh ris, Cia fhada bhios an duine so 'na ribe dhuinne? Leig leis na daoine falbh, chum gu'n dean iad seirbhis do'n Tighearn an Dia: nach 'eil fhios agad fathast gu bheil an Eiphit air a milleadh?

8 Agus thugadh Maois agus Aaron a ris gu Pharaoh: agus thubhairt e ri, Rachaibh, deanaibh seirbhis do'n Tighearna blur Dia: *ach* cò iad a theid?

9 Agus thubhairt Maois, Le'r n-òigridh agus le'r daoine aosmhar theid sinne; le'r mic agus le'r nigh-eanaibh, le'r treudaibh agus le'r buar-theid sinn; oir is éigin duinn féisd a chumail do'n Tighearna.

10 Agus thubhairt e ri, Gu robh an Tighearna mar sin màile ribh, mar a leigeas mise leibh féin agus

<sup>a</sup> guthanna Dhé. Eabh.

<sup>b</sup> ros.

<sup>c</sup> a thèaruineas.



le'r cloinn bhig imeachd: amhaireibh, oir *tha* olc romhaibh.

11 Ni h-ann mar sin: imichibh a nis, sibhs' a ta 'nar daoinibh, agus deanaibh seirbhis do'n Tighearna, oir *is e* so an ni a dh'iarr sibh: Agus dh'fhuadaicheadh a machiad as làthair Pharaoh.

12 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sin a mach do' làmh thar talamh na h-Eiphit air son nan locust, a chum as gu'n d'thig iad suas air talamh na h-Eiphit, agus gu'n ith iad uile luibh na talmhainn, *eadhon* gach ni a dh'fhàg a' chlach-mheallain.

13 Agus shin Maois a mach a shlat thar talamh na h-Eiphit, agus thug an Tighearna gaoth an ear air an talamh ré an là sin uile, agus ré na h-oidhche uile: agus 'sa' mhadainn thug a' ghaoth an ear a steach na locuist.

14 Agus chaidh na locuist suas thar talamh na h-Eiphit uile, agus dh'fhan iad ann an crìochaibh na Eiphit uile, gu ro-dhiùbhalach d; rompa cha robh riamh an leithide do locuist, agus 'nan deigh cha bhí an leithide:

15 Oir chòmhdaich iad aghaidh na talmhainn uile, air chor as gu'n do dhorchaidheadh an talamh; agus dh'ith iad uile luibh na talmhainn, agus uile mheas nan craobh a dh'fhàg a' chlach-mheallain: agus cha d'fhàgadh ni sam bith glas 'sna craobhaibh, no ann an luibhibh na machrach ann an tìr na h-Eiphit uile.

16 'An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron le cabhaig, agus thubhairt e, Pheacaich mi 'n aghaidh an Tighearna bhur Dé, agus 'nar n-aghaidhsa.

17 A nis uime sin math, guidheam ort, mo pheacadh a mhàin an uair so, agus guidhibh air an Tighearna bhur Dia, gu'n d'thoir e air falbh uam a mhàin am bàs so.

18 Agus chaidh e mach o Pharaoh, agus ghuidh e air an Tighearna.

19 Agus thionndaidh an Tighearna gaoth an iar ro-ladair, a thug air falbh na locuist, agus a thilg iad 'san fhairge ruaidh: cha d'fhan aon locust ann an crìochaibh na h-Eiphit uile.

20 Ach chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoh, agus cha do leig e air falbh clann Israeil.

21 Agus thubhairt an Tighearna

re Maois, Sin a mach do làmh gu néamh, agus bithidh dorchadas air feadh tìre na h-Eiphit, eadhon dorchadas a dh'fheudar a laimh-seachadh.

22 Agus shin Maois a mach a làmh gu néamh: agus bha tiugh dhorchadas ann an tìr na h-Eiphit uile ré thri laithean.

23 Cha'n fhaca h-aon diubh a chéile, ni mò a dh'éirich neach o àite ré thri laithean: ach bhia aig cloinn Israeil uile solus 'nan àitibh-còmluinidh.

24 Agus ghairm Pharaoh air Maois, agus thubhairt e, Rachaibhsé, deanaibh seirbhis do'n Tighearna; a mhàin fanadh bhur treudan agus bhur buar: rachadh bhur clann bheag mar an ceudna maille ribh.

25 Agus thubhairt Maois, Feumaidh tu mar an ceudna lobairtean a thoirt duinn, agus tabhartais-loisgte, chum as gu'n lobair sinn do'n Tigh earn ar Dia.

26 Agus mar an ceudna théid ar spréidh maille ruinn; cha 'n fhàgar ionga nar déigh f, oir is éigin duinn gabhail diubh gu seirbhis a dheanamh do 'n Tighearn ar Dia; agus cha 'n 'eil fhios againn cia leis a ni sinn seirbhis do'n Tighearna gus an d' thig sinn 'an sin.

27 Ach chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoh, agus cha leigeadh e leo imeachd.

28 Agus thubhairt Pharaoh ris, Imich a mach uam; thoir an aire dhuit féin, na faic m'aghaidh ni's mò: oir 'san là sin anns am faic thu m'aghaidh, gheibh thu bàs.

29 Agus thubhairt Maois, Labhair thu gu math; cha 'n fhaic mi taghaidh ni's mò.

#### CAIB. XI.

**A** GUS thubhairt an Tighearna re Maois, Bheir mi aon phlàigh fathast air Pharaoh, agus air an Eiphit; an déigh sin leigidh e leibh imeachd as so: an uair a leigeas e leibh imeachd, gu cinnteach fuadaichidh e mach as so sibh gu lionlan.

2 Labhair a nis ann an cluasaibh an t-sluaigh, agus iarradh gach duine o choimhearsnach, agus gach bean o ban-choimhearsnaich, seudan airgid, agus seudan òir.

3 Agus thug an Tighearna deagh-ghean do'n t-sluaigh ann an suilibh nan Eiphiteach: Mar an ceudna, bha

d ro-mhillteach.

e dall-dhorchadas.

f cha'n fhàgar speir

nar déigh.

'n duine Maois ro-mhòr 'an tìr na h-Eiphit, ann an sùilibh sheirbhiseach Pharaoidh, agus ann an sùilibh an t-sluaigh.

4 Agus thubhairt Maois, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Mu mhheadh-ou-oidhche théid mi mach do mhheadhon na h-Eiphit:

5 Agus gheibh gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit bàs, o cheud-ghin Pharaoidh, a ta 'na shuidhe air a righ-chathair, eadhon gu ceud-ghin na bantràille & a ta air cùl a' mhuilinn, agus uile cheud-ghin nan ainmhidhean.

6 Agus bithidh éigheach<sup>h</sup> mhòr ann an tìr na h-Eiphit uile, nach robh rianh a leithid ann, ni mò bhitheas a leithid ann tuilleadh.

7 Ach 'an aghaidh a h-aon do chloinn Israeil cha charuich i madadh a theanga, aon chuid 'an aghaidh duine no ainmhidh; chum as gu'm bi fios agaibh cionnus a chuir-eas an Tighearna dealachadh eadar na h-Eiphitich agus Israeil.

8 Agus thig iad sin do sheirbhisich uile sìos a'm' ionnsuidhsa, agus cromaidh siad iad fèin domh, ag ràdh, Imich a mach, agus an sluagh uile a ta 'gad leantuinn; agus 'an deigh sin théid mi mach. Agus chaidh e mach o Pharaoh ann an corruich mhòir.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cha'n eisd Pharaoh ribh, a chum as gu meudaichear n'iongantais<sup>k</sup> ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus rinn Maois agus Aaron na h-iongantais sin uile 'am fianuis Pharaoidh: agus chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoidh, agus cha do leig e le cloinn Israeil imeachd as a dhùthaich.

## CAIB. XII.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois agus re h-Aaron ann an talamh na h-Eiphit, ag ràdh,

2 *Bithidh* an mìos so dhuibh 'na thoiseach nam mìos: *bithidh* e dhuibh 'na cheud mhìos na bliadhna.

3 Labhraibh-sa re coi'-thional Israeil uile, ag ràdh, Air an deicheamh là do'n mhìos so gabhaidh iad dhoibh fèin gach duine uan, a réir

tighe *an* aithreacha, uan air son tighe.

4 Agus ma bhios an teaghlach robeag air son uain, 'an sin gabhaidh esan agus a chloimhearsnach a's faigse d'a thigh e, a réir àireimh nan anmanna; gach duine, a réir itheannaich, àirmhear leibh air son an uain.

5 *Bithidh* bhur n-uan gun ghaoid<sup>l</sup>, firionn, bliadhna dh'aois<sup>m</sup> as na caoiribh no as na gabhraibh gabhaidh sibh e.

6 Agus gleidhidh sibh a stigh e gu nuig an ceathramh là deug do'n mhìos so: agus marbhaidh co'-chruinneachadh iomlan chloinn Israeil e 'san fheasgar<sup>n</sup>.

7 Agus gabhaidh iad do'n fhuil, agus cuiridh iad i air an dà ursainn, agus air ard-dorus nan tighean, anns an ith iad e.

8 Agus ithidh iad an fheoil 'san oidhche sin fèin ròiste le teine, agus aran neo-ghoirtichte<sup>o</sup>; maille re *laibhibh* searbh a ithidh iad e.

9 Na ithibh a' bheag dheth amh, no idir air a bhruicheadh<sup>p</sup> ann an uisge, ach ròiste le teine: a cheann maille r'a chasaibh, agus maille r'a ghrealaich<sup>q</sup>.

10 Agus cha'n fhàg sibh a' bheag dheth gu madainn: agus na dh'-fhàgar dheth gu madainn, loisgidh sibh le teine.

11 Agus mar so ithidh sibh e; le'r leasraidh oriosraichte, bhur brògan air bhur casaibh, agus bhur lorg<sup>r</sup> 'nar làimh: agus ithidh sibh e le cabhaig; 'se càisg<sup>s</sup> an Tighearna a th'ann.

12 Oir théid mise troi<sup>r</sup> thìr na h-Eiphit air an oidhche so, agus buailidh mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon duin' agus ainmhidh; agus 'an aghaidh dhèe nan Eiphiteach uile cuiridh mi breitheanas 'an ghlomh: is mise an Tighearna.

13 Agus bithidh an fhuil dhuibh mar chomhar' air na tighibh anns am *bheil* sibh: agus an uair a chi mis' an fhuil, théid mi thairis oirbh, agus cha bhi phlàigh oirbh a chum *bhur* millidh, 'nuair a bhuailas mi tìr na h-Eiphit<sup>u</sup>.

14 Agus bithidh an là so dhuibh mar chuimhneachan; agus gleidhidh

<sup>g</sup> na ban-seirbhisich. <sup>h</sup> éigh, cubha, glaothaich. <sup>i</sup> cha ghluais. <sup>k</sup> mo mhlòrbhuilean. <sup>l</sup> gun aineamh, fallain. <sup>m</sup> bliadhnach. <sup>n</sup> eadar an dà fheasgar. Eabh. <sup>o</sup> gun laibhin. <sup>p</sup> bhruicheadh. <sup>q</sup> innibh. <sup>r</sup> bata. <sup>s</sup> dol thairis. Eabh. <sup>t</sup> air feadh; tre. Eir. <sup>u</sup> 'nuair a bhuailas mi ann an tìr na h-Eiphit. Eabh.

sibh e 'na là-féil<sup>w</sup> do'n Tighearn air feadh bhur ginealach; le h-ordugh sìorruidh<sup>z</sup> gleidhidh sibh e.

15 Seachd laithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte; air a' cheud là féin cuiridh sibh a mach taois ghoirt as bhur tighibh: oir gach neach a dh'itheas aran goirtichte, o'n cheud là gus an t-seachdamh là, gearrar an t-anam sin as o Israel.

16 Agus air a' cheud là bithidh agaibh co'-ghairm naomha, agus air an t-seachdamh bithidh agaibh co'-ghairm naomha: obair 'sam bith cha deanar orra, saor o na dh'ithear leis gach neach; sin a mha'n nithear leibh.

17 Agus cumaidh sibh féise<sup>u</sup> an arain neo-ghoirtichte; oir air an là sin féin<sup>x</sup> thug mise mach bhur sloigh<sup>y</sup> a tìr na h-Eiphit; uime sin coimhididh sibh an là se 'na' ginealachaidh, le h-ordugh sìorruidh.

18 'Sa' cheud mhlos, air a' cheathramh là déug do'n mhlos 'san fheasgar, ithidh sibh aran neo-ghoirtichte, gu nuig an ceud là 'ar fhichead do'n mhios 'san fheasgar.

19 Rè sheachd laithean cha'n fhaighear taois ghoirt 'nar tighibh; oir ge b'e neach a dh'itheas aran goirtichte, gearrar an t-anam sin féin as o cho'-thional Israeil, co dhuibh<sup>z</sup> is coigreach e, no neach a rugadh 'san tìr.

20 Ni air bith goirtichte cha'n ith sibh: 'nar n-aitibh-còmhuidh uile ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

21 'An sin ghairm Maois air sean-airean Israeil uile, agus thubhairt e riù, Fairngibh a mach, agus gabhaibh dhuibh féin nan, a réir bhur teaghlach, agus marbhaibh a' chàisg.

22 Agus gabhaidh sibh bad hlosoip, agus tumaidh sibh e 'san fhuil a ta 'san t-soitheach, agus beanaidh sibh do'n ard-dorus, agus do'n dà ursainn, leis an fhuil a ta 'san t-soitheach: agus cha d' théid a h-aon agaibh a mach air dorus a thighe gu nuig a' mhadainn.

23 Agus théid an Tighearna thairis a bhuiladh nan Eiphiteach; agus an uair a chi e 'n fhuil air an ard-dorus, agus an dà ursainn, théid an Tighearna thairis air an dorus, agus cha leig e leis a' mhùiltair

teachd a steach d'ar tighibh gu 'r bualadh.

24 Agus gleidhidh sibh an nì so mar ordugh dhuibh féin, agus d'ar mic<sup>a</sup>, ga sìorruidh.

25 Agus tarlaidh 'nuair a théid sibh a steach do'n fhearain a bheir an Tighearna dhuibh, a réir mar a gheall e, gu'n gleidh sibh an t-seirblis so.

26 Agus tarlaidh, 'nuair a their bhur clann ruibh, Ciod is ciall dhuibh leis an t-seirblis so?

27 Gu'n abair sibh, So iobairt càisg an Tighearna, a chaidh thairis air tighibh chloinn Israeil 'san Eiphit, 'nuair a bhuail e na h-Eiphitich, agus a shaor e ar tighen-ne. Agus chrom an sluagh iad féin, agus rinn iad aoradh.

28 Agus dh'fhalbh clann Israeil, agus rinn iad mar so; mar a dh'aithean an Tighearna do Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

29 Agus air meadhon na h-oidhche sin féin bhuail an Tighearna gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, o cheud-ghin Pharaoh a shuidh air a righ-chathair, gu ceud-ghin a' chio-maich<sup>b</sup> a bha ann an sloid a' phrìosain<sup>c</sup>; agus gach ceud-ghin ainmhidh.

30 Agus dh'éirich Pharaoh 'san oidhche, e féin agus a slieirbhisich uile, agus na h-Eiphitich uile; agus bha éigheach mhòr 'san Eiphit, oir cha-robh tigh anns nach robh neach marbh.

31 Agus ghairm e air Maois agus air Aaron 'san oidhche, agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh a mach a meadhon mo shlugh, araon sibhse agus clann Israeil: agus rachaibh, deanaibh seirblis do'n Tighearna, mar a thubhairt sibh.

32 Thugaibh leibh mar an ceudna bhur treudan, agus bhur buar, mar a thubhairt sibh, agus imichibh: agus beannaichibh inise mar an ceudna.

33 Agus thug na h-Eiphitich dian-sparradh<sup>d</sup> do'n t-sluagh, a chum gu'n cuireadh iad le cabhaig a mach as an tìr iad: oir thubhairt iad, Is daoine marbha sinn gu léir.

34 Agus ghabh an sluagh an taois mun do ghoirticheadh i, an amaran-fuinidh ceangailte 'nan eudach air an guailibh.

35 Agus rinn clann Israeil a réir

<sup>w</sup> là-féise.

<sup>x</sup> ann an corp an là sin. Eabh.

<sup>y</sup> armailtean.

<sup>z</sup> co ac'.

<sup>a</sup> dhuit féin agus do d' mhac. Eabh.

<sup>b</sup> a'

bhraighde; the captive. Sasg.

<sup>c</sup> na gain-tìre.

<sup>d</sup> geur-

impidh.

focail Mhaois: agus dh'iarr iad o na h-Eiphitich - seudan airgid, agus seudan òir, agus eudach.

36 Agus thug an Tighearna deagh-ghean do'n t-sluagh ann an suilibh oan Eiphiteach, agus thug iad 'an coingheall<sup>e</sup> dhoibh: agus chreach iad na h-Eiphitich.

37 Agus dh'imich clann Israeil o Rameses gu Sucot, mu thimchioll sè ceud mìle fear d'an cois, a thuilleadh air cloinn.

38 Agus mar an ceudna chaidh iomadaidh do shluagh eile<sup>f</sup> suas maille riu, agus treudan, agus buar, ro-mhòran spréidhe<sup>g</sup>.

39 Agus dh'fhuin iad do'n taois a thugadh a mach as an Eiphit breacaga neo-ghoirtichte, oir cha do ghoirtich-eadh i; do bhrìgh gu 'n d'fhuadaich-eadh iad a mach as an Eiphit, agus nach b'urradh iad fuireach, agus mar an ceudna nach do dheasaich iad biadh dhoibh féin.

40 A nis<sup>b</sup> i aimsir cuairte chloinn Isracil, a bha iad a chòmluaidh 'san Eiphit, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead.

41 Agus aig ceann nan ceithir cheud agus nan deich bliadh<sup>n</sup> 'ar fhichead, air an là sin féin, chaidh slòigh an Tighearn uile mach a tìr na h-Eiphit.

42 Is oidhche so gu bhì air a coimhead<sup>h</sup> gu h-àraidh do'n Tighearna, air son an toirt-san a mach a tìr na h-Eiphit: so an oidhche sin gu bhì air a coimhead do'n Tighearna le cloinn Israeil uile 'nan ginealachaihb.

43 Agus thubhairt an Tighearna re Maois agus re h-Aaron, So ordugh na càisge: cha'n itli coigreach<sup>i</sup> sam bith dhith.

44 Agus gach seirbhiseach duine, a chcannaicheadh le h-airgiod, an uair a thimchioll-ghearras tu e, 'an sin ithidh e dhith.

45 Cha'n ith coigreach no seirbhiseach tuarasdail dhith.

46 Ann an aon tigh ithear<sup>i</sup>: cha ghiùlain thu bheag do'n fheoil a mach as an tigh; ni mò a bhriseas sibh cnàmh dhith.

47 Ni coì-thional Israeil uile sin.

48 Agus an uair a bhios coigreach air chuairt maille riut, agus a chumas e chaisg do'n Tighearna, timchioll-ghearrar gach fìrionnach aige, agus 'an sin thigeadh e am fagus g'a cum-

ail, agus bithidh e mar neach a rugadh 'san tìr: ach cha'n ith neach 'sam bith neo-thimchioll - ghearrta dhith.

49 Bithidh an t-aon laghaige-san a rugadh 'san tìr, agus aig a' choigreach a ta air chuairt 'nar measg.

50 Mar so rinn clann Isracil uile: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

51 Agus air an là sin féin thug an Tighearna mach clann Israeil a tìr na h-Eiphit a rèir an slògh<sup>k</sup>.

C A I B. XIII.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Naombaich dhomhsa gach ceudghin, ge b'e air bith a dh'fhosgail-eas a' bhrù<sup>l</sup> a' measg cloinn Israeil, eadar duine agus ainmhidh: is leanse e.

3 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Cuimhnichibh an là so, air an d'thàinig sibh a mach as an Eiphit, a tigh na daorsa; oir le làimh thréin thug an Tighearn a mach sibh as sin: agus cha'n ithear<sup>m</sup> aran goirtichte.

4 Air an là 'n diugh thàinig sibh a mach 'am mìos Abib.

5 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thìr nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach, a mbionnaich e do d' aithreachaibh gu'n d' thugadh e dhuit, fearann a' sruthadh le bainne agus le mil, 'an sin coimhididh tu an t-seirbhis so anns a' mhìos so.

6 Seachd laithean ithidh tu aran neo-ghoirtichte, agus air an t-seachd-amh là bithidh féisd do 'n Tighearna.

7 Ithear aran neo-ghoirtichte seachd laithean; agus cha'n fhaiccar aran goirtichte agad, agus ni mò a chithear taois ghoirt agad ann ad chrioचाibh uile.

8 Agus innsidh tu do d' mhac 'san là sin, ag ràdh, Nithear so air sgàth an ni sin a rinn an Tighearna dhomhsa, 'nuair a thàinig mi mach as an Eiphit.

9 Agus bithidh e dhuit mar chomhar' air do làimh; agus mar chuimhneachan eadar do shùilibh, a chum gu'm bi lagh an Tighearn ann

<sup>e</sup> iasad. <sup>f</sup> cumasg mòr sluaigh. <sup>g</sup> ro-mhòran ni.  
<sup>h</sup> cumail, glcidheadh. <sup>i</sup> mac coigrich. Eabh. <sup>k</sup> an  
 armailtean. <sup>l</sup> a' mhachlag; womb. Sasg. <sup>m</sup> cha'n  
 ichear.



do bheul; oir le làimh thréin thug an Tighearna mach thu as an Eiphit.

10 Air an aobhar sin coimhididh<sup>a</sup> tu an t-ordugh 'so 'na thrá<sup>o</sup> féin o bhliadhna gu bliadhna.

11 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thír nan Canaanach, mar a mhionnaich e dhuitse, agus do d' aithreachaibh, agus a bheir e dhuit e,

12 'An sin cuiridh tu air leth do'n Tighearna gach ní a dh'fhosgaileas a' bhrù, agus gach ceud-ghin, a thig o ainmhidh a's leat-sa, *buinidh iad-san a tu firionn 'nam measg do'n Tighearna.*

13 Agus gach ceud-ghin asail fuasgailidh tu le h-uain; agus mur fuasgail thu e, 'an sin brisidh tu ambach: agus gach ceud-ghin duine a' measg do chloinne fuasgailidh tu.

14 Agus an uair a dh'fheòraicheas do mhac dhiot 'san aimsir re teachd, ag ràdh, Ciod é so? 'an sin their thu ris, Le làimh thréin thug an Tighearna mach sinn as an Eiphit, a tigh na daorsa: -

15 Agus an uair a chruadhaich Pharaoh e féin, agus nach b'aill leis an leigeadh air falbh, 'an sin mharbh an Tighearna gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon ceud-ghin duine, agus ceud-ghin ainmhidh; air an aobhar sin lobraidh mi do'n Tighearna gach ní a dh'fhosgaileas a' bhrù, *ma's firionnaich iad*, ach uile cheud-ghin mo chloinne fuasgailidh mi.

16 Agus bithidh e mar chomhar<sup>r</sup> air do làimh, agus mar eudanan eadar do shùilibh; oir le làimh thréin thug an Tighearna a mach sinn as an Eiphit.

17 Agus cadhon an uair a leig Pharaoh do'n t-sluagh imeachd, cha do threòraich<sup>p</sup> Dia iad *air* slighe tìre nam Philisteach, ge do *bha* sin aithghearr: oir thubhairt Dia, An t-eagal gu'm bí aithreachas air an t-sluagh an uair a chi iad ìogadh, agus gu'm pill iad do'n Eiphit.

18 Ach threòraich Dia an sluagh m'an cuairt, *air* slighe fàsaich na mara ruaidhe: agus chaidh clann Israeil suas 'an ordugh catha a tìr na h-Eiphit.

19 Agus thug Maois cnàmhan Ioseiph leis; oir ghabh e mionnan teann do chloinn Israeil, ag ràdh, Gu cinnteach amhaireidh Dia oirbhe,

agus bheir sibh suas mo chnàmha leibh as so.

20 Agus dh'imich iad o Shucot, agus clampaich iad ann an Etam, ann an iomall an fhàsaich.

21 Agus chaidh an Tighearna rompa 'san là ann am meall<sup>q</sup> neoil, a chum an treòrachadh air an t-slighe, agus 'san oidhche ann am meall teine, a thoirt soluis doibh; gu imeachd a là agus a dh'oidhche.

22 Cha d' thug e air falbh am meall neoil 'san là, no 'm meall teine 'san oidhche, as làthair an t-sluaigh.

## CAIB. XIV.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, gu'm pill iad, agus gu 'n campaich iad fa chomhair Phihahiroth, eadar Migdol agus an fhairste, fa chomhair Bhaal-sephoin: fa choinneamh-san camp-aichidh sibh làimh ris an fhairste.

3 Oir their Pharaoh mu chloinn Israeil, *Tha* iad air seachran<sup>r</sup> 'san tìr, dh'iadh am fàsach mu'n timchioll.

4 Agus cruadhaichidh mise cridhe Pharaoh, agus theid e air an tòir, agus gheibh mise glòir a thaobh Pharaoh agus a skloigh uile; agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna. Agus rinn iad mar sin.

5 Agus dh'innseadh do rìgh na h-Eiphit gu'n do theich an sluagh: agus thionndaidh cridhe Pharaoh, agus a sheirbhiseach 'an aghaidh an t-sluaigh, agus thubhairt iad, Ciod é so a rinn sinn, gu'n do leig sinn le h-Israel imeachd as ar seirbhis?

6 Agus bheartaich<sup>s</sup> e a charbad, agus thug e a shluagh maille ris;

7 Agus thug e leis se ceud carbad taghta, agus uile charbada na h-Eiphit, agus ceannardan orra uile.

8 Agus chruadhaich an Tighearna cridhe Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus lean e air tòir chloinn Israeil: agus chaidh clann Israeil a mach le làimh ard.

9 Ach chaidh na h-Eiphitich air an tòir (eich agus carbadan Pharaoh, agus a mhàre-shluagh, agus armailt uile) agus rug iad orra, agus iad a' campachadh làimh ris an fhairste, làimh re Phihahiroth, fa chomhair Bhaal-sephoin.

10 Agus an uair a thàinig Pharaoh am fagus, thog clann Israeil

<sup>a</sup> gleidhidh.  
pillar. Sasg.

<sup>o</sup> thràth, àm.

<sup>r</sup> air an amaladh.

<sup>p</sup> cha d'thug.

<sup>s</sup> dh'ulluich.

<sup>q</sup> stac, baidcal;

suas an sùilean, agus feuch, bha na h-Eiphitich air an toir, agus bha eagail mòr orra: agus dh'éigh clann Israeil ris an Tighearna.

11 Agus thubhairt iad re Maois, An ann a chionn nach robh uaighean 'san Eiphit a thug thu leat sinn gu bàs fhaghail 'san fhàsach? C'ar son a rinn thu so oirnn, ar tabhairt a mach as an Eiphit?

12 Nach e so am focal a labhair sinn riut 'san Eiphit; ag ràdh, Leig leinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich? Oir b'fhearr dhuinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich na bàs fhaghail 'san fhàsach.

13 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Na biodh eagail oirbh, seas-aibh, agus faicibh slàint' an Tighearna, a dh'oibrichas e dhuibh an diugh; oir na h-Eiphitich a chunnaic sibh an diugh, cha'n fhaic sibh iad a chaoidh' tuilleadh.

14 Cogaidh an Tighearna<sup>t</sup> air bhur son; agus fanaidh sibhse 'nar tosd!

15 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, C'ar son a ta thu 'g éigheach riumsa? Abair re cloinn Israeil dol air an aghaidh.

16 Ach togsa suas do shlat, agus sin a mach do làmh os cionn na fairge, agus sgoilt i; agus théid clann Israeil a steach 'am meadhon na fairge air *talamh* tioram.

17 Agus cruadhaichidh mise, eadhon mise, cridhe nan Eiphiteach, agus théid iad a steach 'nan déigh: agus gheibh mise glòir a thaobh Pharaoidh agus a thaobh a shlòigh uile, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

18 Agus bitidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a gheibh mi glòir a thaobh Pharaoidh, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

19 Agus dh'fhalbh aingeal an Tighearna a chaidh roimh champa Israeil, agus dh'imich e 'nan déigh; agus dh'fhalbh am meall neoil o'm beulaobh, agus sheas e air an cùl-aobh.

20 Agus thàinig e eadar campa nan Eiphiteach agus campa Israeil, agus bha e 'na neul, agus 'na dhorchadas *dhoibh sud*, ach shoillsich e 'n oidhche *dhoibh so*, air chor as nach d'thàinig a h-aon diubh am fagus d'a chéile re na h-oidhche.

21 Agus shìn Maois a mach a làmh os cionn na fairge, agus thug

an Tighearna air an fhainge dol *air a h-ais* le gaoith làdair o 'n ear ré na h-oidhche sin, agus rinn e 'n fhainge 'na *talamh* tioram, agus roinneadh na h-uisgeacha.

22 Agus chaidh clann Israeil a steach 'am meadhon na fairge air *talamh* tioram, agus bha na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

23 Agus lean na h-Eiphitich, agus chaidh iad a steach 'nan déigh gu meadhon na fairge, *eadhon* eich Pharaoidh uile, a charbadan, agus a mharc-shluaigh.

24 Agus ann am faire na maidne dh'amhairc an Tighearna air sluagh nan Eiphiteach troimh <sup>u</sup> 'n mheall theine, agus neoil; agus chlaoidh e armailt nan Eiphiteach.

25 Agus thug e air falbh rothan an carbaid, air chor as gu'n do tharuingeadh iad gu trom. Agus thubhairt na h-Eiphitich, Teicheamaid as làthair Israeil, oir tha 'n Tighearna cogadh leosan 'an aghaidh nan Eiphiteach.

26 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sin a mach do làmh os cionn na fairge, chum gu'n d'thig na h-uisgeachan air an ais air na h-Eiphitich, air an carbadaibh, agus air am marc-shluaigh.

27 Agus shìn Maois a mach a làmh os cionn na fairge, agus phill an fhainge g'a neart an uair a shoillsich a' mhadainn; agus theich na h-Eiphitich 'na h-aghaidh: agus chuir an Tighearna na h-Eiphitich fodha <sup>w</sup> 'am meadhon na fairge.

28 Agus phill na h-uisgeachan, agus dh'fholaich iad na carbaid, agus am marc-shluaigh, agus armailt Pharaoidh <sup>x</sup> uile, a thàinig 'san fhainge 'nan déigh: cha d'fhàgadh uiread 's a h-aon diubh.

29 Ach dh'imich clann Israeil air *talamh* tioram 'am meadhon na fairge, agus bha na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

30 Mar so shaor an Tighearna Israeil air an là sin a làimh nan Eiphiteach: agus chunnaic Israel na h-Eiphitich marbh air tràigh na fairge.

31 Agus chunnaic Israel an obair <sup>y</sup> mhòr sin a rinn an Tighearna air na h-Eiphitich, agus bha eagail an Tighearna air an t-sluagh, agus chreid iad an Tighearna, agus Maois a sheirbhiseach.

<sup>t</sup> Ni an Tighearna cogadh. <sup>u</sup> trl'd. Eir.  
os cionn, <sup>x</sup> do armailt Pharaoidh. Eabh.

<sup>w</sup> thilg e iad bua <sup>y</sup> làmh. Eabh.

## CAIB. XV.

**A**N sin chan<sup>2</sup> Maois agus clann Israeil an laoidh<sup>a</sup> so do'n Tighearna, agus labhair iad, ag ràdh, Canaidh mise do 'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glòrmhar; an t-each agus a mharcach thilg e 'san fhairge.

<sup>2</sup> 'S e 'n Tighearna mo neart, agus mo dhàn<sup>b</sup>, agus tha e 'na shlaointe dhomh: 's esan mo Dhiasa, agus ni mi àite-còmhuidh dha; Dia m'athar, agus ardaichidh mi e.

<sup>3</sup> 'S fear-cogaidh an Tighearna; 's e 'n Tighearn a's ainm dha.

<sup>4</sup> Carbadaan Pharaoidh, agus armailt thilg e 'san fhairge; agus tha rogha a cheannardan air am bàthadh 'san fhairge ruaidh<sup>c</sup>.

<sup>5</sup> Dh'fholaich na doimhneachdan iad; chaidh iad sìos do'n aigean mar chloich.

<sup>6</sup> Rinnadh do dheas làmh, O Thighearna, glòrmhar ann an cumhachd; bhris do dheas làmh, O Thighearn, an nàmhaid 'na bhloigh-dibl.

<sup>7</sup> Agus ann am meud t'òir-dheire-eis chlaoidh thu iadsan a dh'éirich suas a'd' aghaidh; chuir thu t'fhearg a mach, loisg i suas<sup>d</sup> iad mar asbh-uain.

<sup>8</sup> Agus le anail do shróine chruin-nicheadh na h-uisgeacha; sheas na tuitte suas mar thor<sup>e</sup>, chruadhach<sup>f</sup> na doimhneachdan 'am meadhon na fairge.

<sup>9</sup> Thubhairt an nàmhaid, Leanaidh mi, beiridh mi orra, roinnidh mi a' chreach: sàsuichear mo mhian orra; ruisgidh mi mo chlaidheamh, sgriosaidh mi làmh iad<sup>g</sup>.

<sup>10</sup> Shéid thu le d' ghaoith, chòmh-daich an fhairge iad, chaidh iad fodha mar luaidh anns na h-uisgeachaidh làdair.

<sup>11</sup> Cò 's cosmhuil riuts' am measg nan Dé h, a Thighearna? Cò tha cosmhuil riut, glòrmhar ann an naonhachd, àghmhor<sup>i</sup> ann am moladh<sup>k</sup>, a' deanamh nithe iongantach?

<sup>12</sup> Shìn thu mach do dheas làmh; shluig an talamh suas iad.

<sup>13</sup> Threòraich thu ann ad thròcair an sluagh so a shaor thu; thug thu

iad ann ad neart a chum àite-còmh-nuidh do naomhachd.

<sup>14</sup> 'Nuair a chluinneas na cinnich, bithidh eagal orra; thig doilgheas air luchd-àiteachaidh Phalestina.

<sup>15</sup> 'An sin bithidh. uamhann air cinn-fheadhna<sup>l</sup> Edoim, thig geilt-chrith air daoine treuna Mhoib; leaghaidh air falbh luchd-àiteachaidh Chanaain uile.

<sup>16</sup> Tuitidh uamhann agus eagal orra, le meud do ghairdein bithidh iad tosdach mar chloich gus an d'théid do shluagh thairis, a Thighearna, gus an d' théid an sluagh so thairis, a cheannaich thu.

<sup>17</sup> Bheir thu steach iad, agus suidhichidh tu iad ann an sliabh<sup>m</sup> t' oighreachd-sa, anns an àit a rinn thu dhuit féin, a Thighearna, chuim còmhnuidh a ghabhail ann, 'san ionad-naomha, a Thighearn, a dhaingnich do làmh-sa.

<sup>18</sup> Rioghaichidh an Tighearna gu saoghal nan saoghal.

<sup>19</sup> Oir chaidh éich Pharaoidh a steach le carbadaibh, agus le mharcshluagh, 'san fhairge, agus thug an Tighearn uisgeacha na fairge air an ais orra; ach dh'imich clann Israeil air talamh tioram 'am meadhon na fairge.

<sup>20</sup> Agus ghlac Miriam a' bhan-fhàidh, piuthar Aaroin, tiompan 'na làmh; agus chaidh na mnàil uile mach 'na déigh le tiompanaibh agus le dannsa<sup>n</sup>.

<sup>21</sup> Agus fhreagair Miriam iad, Canaibh do'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glòrmhar; an t-each agus a mharcach thilg e 'san fhairge.

<sup>22</sup> Mar sin thug Maois Israel o'n mhuir ruaidh, agus chaidh iad a mach gu fàsach Shuir, agus dh'imich iad trì lathèan 'san fhàsach, agus cha d'fhuair iad uisge.

<sup>23</sup> Agus an uair a thàinig iad gu Marah, cha b' urradh iad uisgeacha Mharaih ol, oir bha iad searbh; nime sin thugadh Marah mar ainm air.

<sup>24</sup> Agus rinn an sluagh gearan<sup>o</sup> 'an aghaidh Mhaois, ag ràdh, Ciod a dh'òlas sinn?

<sup>25</sup> Agus dh'éigh esan ris an Tighearna, agus nochd an Tighearna sìodh<sup>p</sup> dha, agus thilg e 'sra h-uisgeachaidh<sup>e</sup>, agus rinneadh na h-uisg-

<sup>2</sup> sheinn. <sup>a</sup> dran. <sup>b</sup> m'dran, mo chliu. <sup>c</sup> 'san fhairge sheamuinich. <sup>d</sup> dh'ith i suas, chuir i as doibh. Eabh. <sup>e</sup> mar chruaich, mar mheall. <sup>f</sup> dhaingnichcadh. <sup>g</sup> sealbhaichidh mo làmh iad mar oighreachd, bithidh tighearnas aig mo làmh orra. Eabh. <sup>h</sup> measg nan cumhaehdach. <sup>i</sup> a'd' chùis cagail, urramach. <sup>k</sup> am moltaibh. <sup>l</sup> ceannardan. <sup>m</sup> ann ambeinn. <sup>n</sup> dannsa le feadagaibh. <sup>o</sup> monmhor, duarman. <sup>p</sup> craobh.

eacha milis: ann an sin rinn e lagh agus ordugh dhoibh, agus ann an sin dhearbh e iad;

26 Agus thubhairt e, Ma dh'éisd-eas tu gu dùrachdach re guth an Tighearna do Dhé, agus ma ni thu an ni sin a ta ceart 'na shealladh, agus ma bheir thu 'n aire d'a àith-eantaibh, agus ma ghleidheas tu a reachdan<sup>9</sup> uile, h-aon do na h-euceailibh<sup>r</sup> a chuir mi air na h-Eiphitich, cha chuir mi ortsa; oir is mise an Tighearn a shlànuicheas thu.

27 Agus thàinig iad gu h-Elam far an robh dà thobar dheug uisge, agus deich agus trì fichead crann<sup>s</sup> pailme; agus champaich iad<sup>t</sup> 'an sin làimh ris na h-uisgeachaibh.

## CAIB. XVI.

**A**GUS dh'fhalbh iad o Elim, agus thàinig coì-thional chloinn Israeil uile gu fàsach Shin, a ta eadar Elim agus Sinai, air a' chuigeadh là deug do'n dara mìos 'an déigh dhoibh teachd a mach a tìr na h-Eiphit.

2 Agus rinn coì-thional chloinn Israeil uile gearan 'an aghaidh Mhaois agus Aaron 'san fhàsach.

3 Agus thubhairt clann Israeil riu, B'fhear gu'm faigheamaid bàs le làimh an Tighearn ann an tìr na h-Eiphit, an uair a bha sinn 'nar suidhe làimh ris na poitibh feòla, agus an uair a dh'ith sinn aran gu'r sàth; oir thug sibh a mach sinn do'n fhàsach so, a mharbhadh a' choì-thionail so uile le h-oeras.

4 'An sin thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, frasaidd mise dhuibh aran o neamh, agus théid an sluagh a mach, agus cruinnichidh iad cuibhrionn gach là air an là sin féin, a chum as gu'n dearbh mi iad, co ac' a ghluaiseas iad ann am<sup>u</sup> lagh, no nach gluais.

5 Agus air an t-seathadh là ulluichidh iad an ni sin a bheir iad a steach, agus bithidh e dhà ubhair agus a chruinnicheas iad gach là eile.

6 Agus thubhairt Maois agus Aaron re cloinn Israeil uile, Mu fheasgar, 'an sin bithidh fios agaibh gu'n d'thug an Tighearn a mach sibh a tìr na h-Eiphit:

7 Agus 'sa' mhadainn, 'an sin chi sibh glòir an Tighearna; do bhrì' gu bheil e a' cluinntinn bhur gearain 'an

aghaidh an Tighearna: Agus ciod sinne, gu bheil sibh a' deanamh gearain 'nar n-aghaidh?

8 Agus thubhairt Maois, *Bithidh a' chàis mar so* 'nuair a bheir an Tighearna dhuibh 'san fheasgar feoil r'a h-ithheadh, agus aran 'sa' mhadainn gu'r sàth; do bhrì' gu bheil an Tighearn a' cluinntinn bhur gearain a ta sibh a' deanamh 'na aghaidh: Agus ciod sinne? cha'n ann 'nar n-aghaidh-ne tha bhur gearan, ach 'an aghaidh an Tighearna.

9 Agus thubhairt Maois re h-Aaron, Abair re coì-thional chloinn Israeil uile, Thigibh am fagus 'an làthair an Tighearn, oir chual' e bhur gearan.

10 Agus an uair a labhair Aaron re coì-thional chloinn Israeil uile, dh'amhairc iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich, agus feuch, dh'fhoillsich eadh glòir an Tighearn ann an neul.

11 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

12 Chuala mi gearan chloinn Israeil; labhair riu, ag ràdh, Mu fheasgar ithidh sibh feoil, agus 'sa' mhadainn sàsuichear sibh le h-aran: agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia.

13 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, 'an sin thàinig na gearra-goirt<sup>w</sup> a mìos, agus chomhdaich iad an campa; agus anns a' mhadainn bha 'n drùchd 'na luidhe na thimchioll a' champa.

14 Agus an uair a' dh'éirich an drùchd a bha 'na luidhe suas, feuch, bha air aghaidh an fhàsaich ni beag cruinn, beag mar an liath-reodh air an talamh.

15 Agus an uair a clunnaic clann Israeil e, thubhairt iad gach aon r'a chéile, Mana<sup>x</sup>: oir cha robh fhios aca ciod e. Agus thubhairt Maois riu, So an t-aran a thug an Tighearna dhuibh r'a itheadh.

16 So an ni a dh'àithn an Tighearna; Cruinnichibh dhèth gach duine a réir itheannaich, oir do gach neach a réir àireimh bhur n-anmanna, gabhadh gach duine agaibh air an son-san a ta 'na bhùth.

17 Agus rinn clann Israeil mar sin, agus chruinnich iad, cuid ni bu mhò, agus cuid ni bu lagha<sup>y</sup>.

18 Agus an uair a thomhais iad e le h-omer, cha robh a' bheag thairis aige-san a chruinnich ni bu mhò, agus air-san a chruinnich ni bu

<sup>9</sup> orduighcan, àitheantan.  
<sup>s</sup> shuidhich iad am pubuill, thàmh iad.  
<sup>3</sup> asg.

<sup>x</sup> Ciod é so? Eabh.

<sup>r</sup> euslaintibh.  
<sup>u</sup> ann mo.  
<sup>y</sup> bu lagha.

<sup>s</sup> craobh,  
<sup>w</sup> quails.



lugh, cha robh uireasbhuidh: chruinnich *gach* duine a réir ith-eannaich.

19 Agus thubhairt Maois riu, Na fágadh duine 'sam bith dheth gu madainn.

20 Gidheadh cha d'éisd iad re Maois, ach dh'fhàg cuid dheth gu madainn, agus ghin e enuimhean agus lobh e: Agus bha corruich air Maois riu.

21 Agus chruinnich iad e air *gach* madainn, *gach* duine a réir itheannaich: agus an uair a dh'fhàs a' ghrian teth, leaghadh e.

22 Agus air an t-seathadh là chruinnich iad a dhà uiread arain, dà omer air son *gach* aon: agus thàinig uachdarain a' choi-thionail uile, agus dh'innis iad sin do Mhaois.

23 Agus thubhairt e riu, So an ni a labhair an Tighearna, *Bithidh* fois na sàbaide naomha do'n Tighearna am maireach: a' mheud 's a tha sibh gu fhuineadh, fuinibh an diugh, agus a' mheud 's a tha sibh gu bàruicheadh, bruichibh; agus *gach* ni a bhios thairis, taisgibh suas dhuibh féin gu madainn.

24 Agus thaisg iad suas e gu madainn, mar a dh'aithn Maois; agus cha do lobh e, ni mò a bha enuimh 'sam bith ann.

25 Agus thubhairt Maois, Ithibh sin an diugh, oir tha sàbaid ann an diugh do'n Tighearna; an diugh cha'n fhaigh sibh e 'sa' mhachair.

26 Sè laithean cruinnichidh sibh e, ach air an t-seachdamh là *bithidh* an t-sàbaid; cha bhi e ann air an là sin.

27 Agus tharladh air an t-seachdamh là gu'n deachaidh cuid do'n t-sluagh a mach g'a chruinneachadh, agus cha d'fhuair iad a' bheag.

28 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cia fhad' a dhiultas sibh m'aitheanta-san a choimhead<sup>z</sup>, agus mo reachdan.

29 Faicibh, do bhrì' gu'n d'thug an Tighearna dhuibh an t-sàbaid, air an aobhar sin tha e a' tabhairt<sup>a</sup> dhuibh air an t-seathadh là aran dhà là: fanaibh, *gach* duine 'na àite féin; na rachadh duine 'sam bith a mach as àite air an t-seachdamh là.

30 Mar sin ghabh an sluagh fois air an t-seachdamh là.

31 Agus thug tigh Israeil Mana mar ainm air: agus bha e mar fhras

coriandeir, geal, agus a bhlas mar abhlain<sup>b</sup> air an deanamh le mil.

32 Agus thubhairt Maois, So an ni a dh'aithn an Tighearna, Llon omer dheth gu bhi air a ghleidheadh air son bhur ginealach, chum gu faic iad an t-aran leis an do bhèath-aich mi sibh 'san fhàsach, an uair a thug mi mach sibh a tìr na h-Eiphit.

33 Agus thubhairt Maois re h-Aaron, Gabh soitheach<sup>c</sup>, agus cuir ann làn omeir do Mhana<sup>d</sup>, agus taisg e 'n làthair an Tighearna, gu bhi air a ghleidheadh air son bhur ginealach.

34 Mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois, mar sin thaisg Aaron e 'an làthair na fianuis, gu bhi air a ghleidheadh.

35 Agus dh'ith clann Israeil am Mana dà fhichead bliadhna, gus an d'thàinig iad gu tìr àitichte: dh'ith iad am Mana gus an d'thàinig iad gu crìch tìre Chanaain.

36 A nis *is* e omer an deicheadh cuid do ephah.

#### CAIB. XVII.

A Gus dh'imich coi'-thional ehlloinn A Israeil uile o fhàsach Shin, a réir an turusan, mar a dh'aithn an Tighearna, agus champaich iad ann an Replidim; agus cha robh uisge ann do'n t-sluagh re òl.

2 Uime sin rinn an sluagh consachadh<sup>e</sup> re Maois, agus thubhairt iad, Thoir<sup>f</sup> dhuinn uisge chum as gu'n òl sinn. Agus thubhairt Maois riu, C'ar son a ta sibh a' consachadh rium-sa? C'ar son a bhrosnaicheas sibh<sup>g</sup> an Tighearna?

3 Agus mhiannaich an sluagh uisge<sup>h</sup> ann an sin; agus rinn an sluagh gearan 'an aghaidh Mhaois, agus thubhairt iad, C'ar son so a thug thu nìos sinn as an Eiphit, a chum sinn féin a mharbhadh, agus ar clann, agus ar spréidh le tart?

4 Agus dh'éigh Maois ris an Tighearna, ag ràdh, Cìod a ni mi ris an t-sluagh so? is beag nach 'eil iad<sup>i</sup> g'am ehlachadh.

5 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich roimh 'n t-sluagh, agus thoir leat cuid do sheanairibh Israeil; agus do shlat leis an do bhuail thu an abhainn, gabh a'd' àimh, agus bi g'imeachd:

6 Feuch, seasaidh mise romhad 'an sin air a' charraig ann an Horeb, agus

<sup>z</sup> a ghleidheadh.

<sup>a</sup> a' toirt.

<sup>b</sup> bhreacagan.

<sup>c</sup> poit.

<sup>d</sup> Man. Eabh.

<sup>e</sup> throid an sluagh.

<sup>f</sup> Tabhair.

<sup>g</sup> dhearbhas

sibh, bhuaireas sibh, chuireas sibh cathachadh air.

air an t-sluagh.

<sup>h</sup> bha tart uisge

buailidh tusa a' charraig, agus thig uisg a mach aisde, a chum gu'n ol an sluagh. Agus rinn Maois mar sin ann an sealladh sheanairean Israeil.

7 Agus thug e mar ainm air an àite Masah agus Meribah, air son consachaidh chloinn Israeil, agus do bhri' gu'n do bhrosnuich <sup>k</sup> iad an Tighearn, ag ràdh, Am bheil an Tighearna 'nar measg, no nach 'eil?

8 An sin thàinig Amalec, agus chog e re h-Israel ann an Rephidim.

9 Agus thubhairt Maois re Iosua, Tagh a mach dhuinn daoine, agus falbh a mach, cog re h-Amalec: am maireach seasaidh mise air mullach an t-sleibh, agus slat Dhé a'm làimh.

10 Agus rinn Iosua mar a thubhairt Maois ris, agus chog e re h-Amalec. Agus chaidh Maois, Aaron, agus Hur, suas gu mullach an t-sleibh.

11 Agus an uair a thog Maois suas a làmh, 'an sin bhuadhaich Israeil, agus an uair a leag e sìos a làmh, bhuadhaich Amalec.

12 Ach bha làmhnan Mhaois trom, agus ghabh iad clach, agus chuir iad fuidhe i, agus shuidh e oirre: agus chum Aaron agus Hur suas a làmhnan, fear dhiubh air aon taobh, agus fear air an taobh eile; agus bha a làmhnan seasmhach gu dol fuidhe <sup>l</sup> na gréine.

13 Agus chlaoidh Iosua Amalec agus a dhaoine le faobhar a' chlaidheimh.

14 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Sgrìobh so mar chuimhneachan ann an leabhar, agus aithris e ann an clusaibh Iosua; oir dubhaidh mise as gu tur cuimhne Amalec o bhi fuidh <sup>m</sup> nàmh.

15 Agus thog Maois altair, agus thug e Iehobah-Nisi mar ainm oirre:

16 Oir thubhairt e, Do bhri' gu'n domhonnaich an Tighearna, gu'm bi cogadh aig <sup>n</sup> an Tighearna re h-Amalec o linn gu linn.

## CAIB. XVIII.

**N**UAIR a chuala Ietro, sagart Mhidiaim, athair-céile Mhaois, gach ni a rinn Dia air son Mhaois, agus air son Israeil a shluaigh, gu'n d'thug an Tighearn a mach Israel as an Eiphit;

2 An sin thug Ietro, athair-céile Mhaois, leis Siporah bean Mhaois, 'an déigh dha a cur air a h-ais,

3 Agus a dithis mhac, d'am b' ainm

do h-aon diubh Gersom, (oir thubhairt e, A'm' choigreach bha mi ann an tìr choimhich.)

4 Agus b'e ainm an f'hìr eile Elieser, (oir rinn Dia m'athar, thubhairt e, còmhnaidh rium, agus shaor e mi o chlaidheamh Pharaoh.)

5 Agus thàinig Ietro, athair-céile Mhaois, agus a mhic, agus a bhean, a dh'ionnsuidh Mhaois do'n fhàsach, far an do champaich e aig sliabh Dhé.

6 Agus thubhairt e re Maois, Tha mise d'athair-céile Ietro, air teachd a'd' ionnsuidh, agus do bhean, agus a dithis mhac maille ria.

7 Agus chaidh Maois a mach 'an coinneamh athair-céile, agus rinn e ùmhlachd <sup>o</sup> dha, agus phòg se e, agus dh'altaich iad beatha a' chéile <sup>p</sup>, agus thàinig iad a steach do'n bhùth.

8 Agus dh'innis Maois d'a athair-céile gach <sup>u</sup> a rinn an Tighearn air Pharaoh; agus air na h-Eiphitich air sgàth Israeil, gach saothair <sup>q</sup> a thàinig orra air an t-slighe, agus cionnus a shaor an Tighearn iad.

9 Agus rinn Ietro gairdeachas a leth a' mhaith sin uile a rinn an Tighearna do Israel, a shaor e a làmhnan Eiphiteach.

10 Agus thubhairt Ietro, Bean-naichte gu robh an Tighearn, a shaor sibh a làmhnan Eiphiteach, agus a làmh Pharaoh, a shaor an sluagh o bhi fuidh làmhnan Eiphiteach.

11 A nis tha fios agam gur mò an Tighearna na na h-uile dhée; oir anns an ni sin anns an do rinn iad gu h-uabhaireach, bha e san os an ceann.

12 Agus ghabh Ietro, athair-céile Mhaois, tabhartas-loisgte agus lob-airte do Dhia: Agus thàinig Aaron, agus uile sheanairean Israeil a dh'itheadh arain maille re athair-céile Mhaois 'an làthair Dhé.

13 A nis air an là maireach shuidh Maois gu breth a thoirt air an t-sluagh; agus sheas an sluagh làimh re Maois o mhadainn gu feasgar.

14 Agus an uair a chunnaic athair-céile Mhaois gach <sup>u</sup> a rinn e ris an t-sluagh, thubhairt e, Ciod e an ni so a tha thu deanamh ris an t-sluagh? 'Car son a ta thusa a'd' shuidhe a'd' aonar, agus a ta 'n sluagh uile a' seasamh làimh riut o mhadainn gu feasgar?

15 Agus thubhairt Maois r'a athair-

igcur-chainnt, comh-strìbh.

Eabh. <sup>l</sup> dol fodha, luidhe.

<sup>o</sup> chrom se e féin. Eabh.

<sup>p</sup> dh'fhèoraich iad mu leas a chéile, ghabh iad sgeula mu shlàint a chéile.

<sup>k</sup> gu'n d'fheuch, gu'n do dhearbha.

<sup>m</sup> jo.

<sup>n</sup> gu'n cathaich.

<sup>q</sup> dragh.

céile, Do bhrí' gu'n d'thig an sluagh a'm' ionnsuidh a dh'fhiosrachadh o Dhia.

16 'Nuair a bhios cùis aca, thig iad a'm' ionnsuidh, agus bheir mi breth eadar duine agus duine, agus nochdaidh mi dhoibh orduighean Dhé, agus a laghanna.

17 Agus thubhairt athair-céile Mhaois ris, Cha mhath an ni a ta thu deanamh.

18 Caithidh<sup>r</sup> tu as gu tur, araon thu féin, agus an sluagh so a ta maille riut, oir a ta an ni so ro-throm air do shon; cha'n 'eil e 'u comas duit a dheanamh a'd' aonar.

19 A nis mata éisd re m' ghuth, bheir mi comhairl' ort, agus bithidh Dia maille riut: bi-sa air son an t-sluaigh 'an làthair Dhé, agus bheir thu na cùisean a dh'ionnsuidh Dhé:

20 Agus teagaisgidh tu dhoibh na h-orduighean agus na laghanna, agus nochdaidh tu dhoibh an t-slighe air an còir dhoibh imeachd, agus an obair a's còir dhoibh a dheanamh.

21 Agus taghaidh tu a mach as an t-sluagh uile, daoine foghainteach<sup>s</sup>, air am bi eagal Dé, daoine fìrinneach, a dh'fhuathaicheas sannt; agus cuiridh tu iad os an cionn 'nan uachdaranaibh<sup>t</sup> mhillte, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.

22 Agus bheir iad breth air an t-sluagh anns gach àm; ach gach chis mhòr bheir iad a'd' ionnsuidh-sa, agus air gach cùis bhig bheir iad féin breth: mar sin bithidh e ni's eutruime dhuit-se, agus iomcharaidh iadsan an eallach maille riut.

23 Ma ni thu an ni so, agus gu'n àithn Dia sin dhuit, 'an sin is urrainn thu seasamh ris, agus mar an ceudna théid an sluagh so uile d'an àite féin 'an sìth.

24 A nis dh'éisd Maois re guth athar-céile, agus rinn e gach ni a thubhairt e.

25 Agus thagh Maois daoine foghainteach a mach a h-Israel uile, agus rinn e iad 'nan ceannardaibh air an t-sluagh; 'nan uachdaranaibh mhillte, 'nan uachdaranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.

26 Agus thug iad breth air an t-sluagh anns gach àm: na cùisean cruaidh thug iad a dh'ionnsuidh Mhaois, ach air gach cùis bhig thug iad féin breth.

27 Agus leig Maois le athair-céile

imeachd; agus dh'fhalbh e roimhe d'a thair féin.

## CAIB. XIX.

**A**NNS an treas mìos 'an déighl do chloinn Israeil teachd a mach a tìr na h-Eiphit, 'san là sin féin, thàinig iad gu fàsach Shinai.

2 Oir dh'imich iad o Rephidim, agus thàinig iad gu fàsach Shinai, agus champaich iad 'san fhàsach; agus champaich Israel ann an sin fa chomhair an t-sléibh<sup>u</sup>.

3 Agus chaidh Maois suas a dh' ionnsuidh Dhé, agus ghairm an Tighearn air as an t-sliabh, ag ràdh, Mar so their thu re tigh Iacoib, agus innsidh tu do chloinn Israeil:

4 Chunnaic sibh na rinn mi ris na h-Eiphitich, agus cionnus a ghiùlain mi sibhse mar air sgiathaibh iolair-ean, agus a thug mi a'm' ionnsuidh féin sibh.

5 A nis ma ta, ma dh'éisdeas sibh da rìreadh re m' ghuth, agus ma ghleidheas sibh mo choi'-cheangal, an sin bithidh sibh dhomhsa 'nar n-ionnhas sònraichte<sup>w</sup> os cionn nan uile shluaigh: oir is leams' an talamh uile.

6 Agus bithidh sibh dhomhsa 'nar rìoghachd shagart, agus 'nar cinn-each naomha. Is iad sin na briathran a labhras tu re cloinn Israeil.

7 Agus thàinig Maois, agus ghairm e air seanairean an t-sluaigh, agus chuir e rompa na briathra sin uile a dh'aithn an Tighearna dha.

8 Agus fhreagair an sluagh nìle le h-aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tighearna, ni sinne. Agus thug Maois air ais briathran an t-sluaigh a dh'ionnsuidh an Tighearna.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, thig mis' a'd' ionnsuidh ann an-neul tiugh, a chum gu'n cluinn an sluagh an uair a labhras mi riut, agus mar an ceudna gu'n creid iad thu gu siorruidh. Agus dh'innis Maois briathran an t-sluaigh do'n Tighearna.

10 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich iad an diugh, agus am màireach, agus nigheadh iad an eudach,

11 Agus bitheadh iad deas air cheann an treas là<sup>x</sup>; oir air an treas là thig an Tighearna a nuas ann an sealladh an t-sluaigh uile air sliabh Shinai.

<sup>r</sup> Scargaidh. <sup>s</sup> comasach. <sup>t</sup> 'nan riaghladairibh. <sup>u</sup> fa chomhair na beinne. <sup>w</sup> scalbh àraid. <sup>x</sup> 'an coinneamh an treas là.

12 Agus soidhichidh tu crìocha do'n t-sluagh m' an cuairt, ag ràdh, Thugaidh an aire dhaibh féin, nach d'fheid sibh suas do'n t-sliabh, agus nach bean sibh r'a iomall: gach neach a bheanas ris an t-sliabh, gu cinnteach cuiréar gu bàs e.

13 Cha bhean làmh ris; oir gu deimhin clochar e, no sàthair sleagh troimhe<sup>y</sup>: ma's ainmhidh no duine e, cha nìhair e beo. 'Nunir a shéideas an trompaid<sup>z</sup> re nìin' fhada, thig iadsan a nìos do'n t-sliabh.

14 Agus chaidh Maois sìos o'n t-sliabh a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich e 'n sluagh, agus nìgh iad an eudach.

15 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Bithibh deas air cheann an treas là: na d'thigibh am fagus d'ar nnaibh.

16 Agus an uair a thàinig an treas là, anns a' mhadainn bha tairneanaich agus dealanaich ann, agus neul tiugh air an t-sliabh, agus fuaim na trompaid ro-ard: agus chrìothnaich an sluagh uile a bha 'sa champa.

17 Agus thug Maois an sluagh a mach as a' champa 'an coinneamh Dhé, agus sheus iad aig iochdar an t-sléibh<sup>a</sup>.

18 Agus bha sliabh Shinai uile fa dheataich, do bhri' gu'n d'thàinig an Tighearna a nuas air ann an teine; agus dh'éirich a dheatach suas mar dheataich àmhuinn<sup>b</sup>, agus chrìothnaich an sliabh uile gu mòr.

19 Agus an uair a bha fuaim na trompaid a' dol a mach, agus a' fas ro-ladair, 'an sin labhair Maois, agus fhreagair Dia e le guth.

20 Agus thàinig an Tighearna a nuas air sliabh Shinai, air mullach an t-sléibh: agus ghairm an Tighearna Maois suas gu mullach an t-sléibh, agus chaidh Maois suas.

21 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich sìos, thoir àithne do'n t-sluagh<sup>c</sup> an t-eagal gu'm bris iad a steach a dh'ionnsuidh an Tighearna a dh'amharc, agus gu'n tuit mòran diubh.

22 Agus mar an ceudna na sagairt a thig am fagus do'n Tighearna, naomhaicheadh iad iad féin, an t-eagal gu'm bris an Tighearna a mach orra<sup>d</sup>.

23 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Cha 'n'eil e 'n comas do'n t-sluagh teachd a nìos do shliabh

Shinai; oir thug thu àithne dhuinn, ag ràdh, Cuir crìocha mu'n t-sliabh, agus naomhaich e.

24 Agus thubhairt an Tighearna ris, Imich ronhad. fàbh sìos, agus thig a nìos thu féin, agus Aaron maille riut; ach na briseadh na sagartan agus an sluagh a steach, gu teachd a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna, an t-eagal gu'm bris e mach orra.

25 Agus chaidh Maois sìos a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus labhair e ri u.

C A I B. XX.

**A** GUS labhair Dia na briathra so uile, ag ràdh,

2 Is mis' an Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

3 Na biodh dée 'sam bith eile agad a'm' làthair-sa.

4 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte<sup>e</sup>, no coslas 'sam bith a dh'aon nì, a ta 'sna neamhaibh shuas, no air an talamh sìos<sup>f</sup>, no 'sna h-uisgeachaibh fuadh 'n talamh.

5 Na crom thu féin sìos doibh, agus na dean seirbhis doibh: oir mis' an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhar mi, a' leantuinn aingidheachd nan àithreacha air a' chloinn, air an treas<sup>g</sup>, agus air a' cheathramh ginealach dhiubhsan a dh'fhuath-aichteas mi;

6 Agus a' nochdadh tràcair do mhiltibh dhiubhsan a ghràdhaicheas mi, agus a choimhideas m'aitheantà.

7 Na tabhair<sup>h</sup> ainm an Tighearna do Dhé 'an dìomhanas; oir cha mheas an Tighearna neo-chìontach esan<sup>i</sup> a bheir ainm 'an dìomhanas.

8 Cuimhnich là na sàbaid a naomhaichadh.

9 Sé laithean saothraichidh tu, agus nì thu t'obair uile.

10 Ach air an t-seachdamh là tha sàbaid an Tighearna<sup>i</sup> do Dhé: air an là sin na dean obair 'sam bith, thu féin, no do mhaic, no do nighean, d'òglach, no do bhan-òglach, no d'ainmhidh, no do choigreach a ta 'n taobh a stigh do d' gheataibh<sup>k</sup>:

11 Oir ann an sé lùthibh rium an Tighearna na neamhan agus an talamh, an fhaire, agus gach nì a ta anna; agus ghabh e fois air an t-seachdamh là: air an aobhar sin

<sup>y</sup> trid. Eir.

<sup>b</sup> fuirneis, teallaich.

<sup>c</sup> Tighearna iad.

<sup>d</sup> agus an treas.

<sup>e</sup> dhorsaibh.

<sup>z</sup> an adharc; stoc. Eir.

<sup>c</sup> carail do'n t-sluagh.

<sup>e</sup> lomhaigh shnòighte, ghràbhalta.

<sup>h</sup> Na d'thoir.

<sup>a</sup> aig bun na beinne.

<sup>d</sup> gu'n sgrìos an

<sup>i</sup> a bhos.

<sup>i</sup> do'n Tighearna. Bala.



bheannaich an Tighearna là na sàbaid, agus naomhaich se e.

12 Tabhair onoir do t'athair, agus do d'mhàthair; a chum as gu'm bi do làithean buan air an fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit.

13 Na dean mortadh.

14 Na dean adhaltrannas.

15 Na dean gaduigheachd.

16 Na tabhair fianuis bhréige 'n aghaidh do choimhearsnaich.

17 Na sanntaich tigh do choimhearsnaich; na sanntaich bean do choimhearsnaich, no òglach, no bhan-oglach, no dhamh<sup>1</sup>, no asal, no aon ni a's le do choimhearsnach.

18 Agus mhothaich<sup>m</sup> an sluagh uile na tairneanaich, agus na dealanaich, agus fuaim na trompaid, agus an sliabh fa dheataich<sup>n</sup>: agus an uair a chunnaic an sluagh sin, ghluais iad, agus sheas iad fad' o làimh<sup>o</sup>.

19 Agus thubhairt iad re Maois, Labhair thusa ruinn, agus éisdidh sinn: ach na labhradh Dia ruinn, an t-eagal gu'm faigh sinn bàs.

20 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh, oir is ann a chum bhur dearbhadh a thàinig Dia, agus a chum gu'm bi cagal-san oirbh<sup>p</sup>, air chor as nach peacaich sibh.

21 Agus sheas an sluagh fad' o làimh, agus thàinig Maois an fagus do'n dorchadas, far an robh Dia.

22 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Mar so their thu re cloinn Israeil, Chunnaic sibh gu'n do labhair mi ribh o na neamhaibh.

23 Cha dean sibh maillè riurasa dèe airgid, agus dèe òir cha dean sibh dhuibh féin.

24 Altair do thalamh ni thu dhomhsa, agus lobraidh tu oirre do thabhartais-loisgte, agus do thabhartais-sith, do chaoraich, agus do dhaimh<sup>q</sup>: anns gach àite 'san d'thoir mise fa'near gu'n cuimhnichear m'ainm, thig mi a d' ionnsuidh, agus beannaichidh mi thu.

25 Agus ma ni thu altair chloiche dhomh, cha tog thu i le cloich sknaidhte; oir ma thogas tu d'inn-eal-snaidhidh suas oirre, truaillidh tu i.

26 Ni mò théid thu suas air ceum aibh a dh'ionnsuidh m' altarach, a chum nach léigear ris do lomnochduigh<sup>r</sup> oirre.

## CAIB. XXI.

**A**NIS is iad so na breitheanais a chuireas tu rompa.

2 Ma cheannaicheas tu òglach<sup>s</sup> Eabhruidheach, sé bliadhna ni e seirbhis; agus 'san t-seachdamh théid e mach saor a nasguidh.

3 Ma's ann a mhaoin leis féin a thàinig e steach, leis féin théid e mach; ma bha bean aige, théid mar an ceudna a bhean a mach mailla ris.

4 Ma thug a mhaighstir dha bean, agus gu'n d'rug i dha mic, no nigh-eana; bithidh a' bhean agus a clann aig a mhaighstir, agus théid esan a mach leis féin.

5 Ach ma their an t-òglach gu cinnteach, is toigh leam mo mhaighstir<sup>t</sup>, mo bhean, agus mo chlann, cha d'théid mi mach saor:

6 'An sin bheir a mhaighstir e chum nam breitheamhna: bheir e mar an ceudna chum an doruis e, no chum ursainn an doruis, agus tollaidh a mhaighstir a chluas le minidh, agus ni e seirbhis dha gu bràth.

7 Agus ma reiceas<sup>u</sup> duine a nigh-ean gu bhi 'na ban-oglaich<sup>w</sup>, cha d'théid i mach mar a théid na h-òglaich.

8 Mur taitinn i r'a mhaighstir, a rinn ceangal-pòsaidh ria, 'an sin bheir e fa'near gu'm fuasgailear i: re cinneach coimheach cha bhi comas aige a reiceadh, do bhl' gun do bhuin e gu cealgach ria.

9 Agus ma cheangail e r'a mhac i, a reir modh nan nighean ni e ria.

10 Ma ghabhas e bean cile dha féin, a biadh, a h-eudach, agus a dlighe-pòsaidh<sup>x</sup>, cha hughdaich e<sup>y</sup>.

11 Agus mur dean e na trì nithe sin ria, 'an sin theid i mach saor gun airgid.

12 Esan a bhuaileas duine air chor as gu'm bàsaich e, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

13 Agus mur do luidh duine 'am plaid<sup>z</sup>, ach gu'n d'thug Dia thairis

<sup>1</sup> tharbh. Eabh. <sup>m</sup> chunnaic. Eabh. <sup>n</sup> ag smùidrich.  
<sup>o</sup> fad' as, fad' air astar. <sup>p</sup> air bhur gnùis. Eabh. <sup>q</sup> do bhuar.  
<sup>r</sup> do dhìomhaireachd. <sup>s</sup> seirbhiseach, tràill, daorsanach.  
<sup>t</sup> Tha gràdh agam air mo mhaighstir. <sup>u</sup> chreiceas.  
<sup>w</sup> ban-tràill. <sup>x</sup> dubharaidh; dowry. Sarg. <sup>y</sup> cha chuir e 'n laghad.  
<sup>z</sup> mur robh duine a' fèitheamh fàth.

g'a làimh<sup>a</sup> e, 'an sin sònruichidh<sup>b</sup> mis' aite dhuit d'an teich e.

14 Ach ma thig duine gu dàna air a choinhearsnach, gu mharbhadh le cealg, o m' altair bheir thu e, a chum gu 'm bàsaich e.

15 Agus esan a bhuaileas athair, no a mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

16 Agus esan a ghoideas duine, agus a reiceas e, no ma gheibhear 'na làimh e, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mhallaicheas athair no mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

18 Agus ma nì daoine comhstri', agus gu'm buail duine a choinhear-snach le clèich, no le dhorn, agus nach faigh e bàs, ach gu'n gabh e a leaba:

19 Ma dh'éireas e, agus gu'n siubhail e mach air a luirg, 'an sin saor ar esan a buail e; a mhàin diolaidh e air son call uine, agus bheir e fa'n ear a leigheas gu h-ionlan.

20 Agus ma bhuaileas duine òglach, no bhan-oglach le slait, agus gu'm bàsaich e fa làimh, diolar air gu deimhin:

21 Ach ma mhaireas e beo<sup>c</sup> là no dà là, cha diolar air; oir is e airgid e.

22 Agus ma nì daoine comhstri', agus gu'm buail iad bean thorrach, agus gu'n dealaich i r'a cloinn, ach nach faigh i bàs<sup>d</sup>; cuirear gu cinnteach ùbhla air, a réir mar a chuireas fear na mnà air, agus bheir e seachad mar a dh'orduicheas na breitheanhnà<sup>e</sup>.

23 Ach ma gheibh i bàs, 'an sin bheir thu anam air son anma,

24 Sùil air son shùla, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise,

25 Losgadh air son losgaidh, lot<sup>f</sup> air son lotaidh, buille air son buille.

26 Agus ma bhuaileas duine sùil òglaich, no sùil a bhan-oglaich, agus gu mill e i, leigidh se as saor e air son a shùla.

27 Agus ma chuireas e fiacail a òglach, no fiacail as a bhan-oglaich, leigidh se as saor e air son fhiacla.

28 Agus ma reubas damh<sup>g</sup> duine no bean le adhaire, agus gu'm faigh e bàs, gu cinnteach clochar an damh,

agus cha 'n ithear fheoil; ach bithidh sealbhadair an daimh neo-chiontach.

29 Ach ma ghnàthaich an damh sàthadh<sup>h</sup> le adhaireibh 'san aimsir roimhe sin, agus gu'n do dhearbhadh sin d'a shealbhadair, agus nach do ghleidh e stigh e, agus gu'n do mharbh e duine no bean, clochar an damh, agus cuirear mar an ceudna a shealbhadair gu bàs.

30 Ma chuirear airgid<sup>i</sup> réitich air, 'an sin bheir e mar éirig anma ge b'e nì a chuirear air.

31 Ma's mac a reub e le adhaire, no ma's nighean a reub e, a réir a' bhreitheanais so nithear ris.

32 Ma reubas an damh òglach no ban-oglach, bheir e deich secel 'ar fhichead airgid d'am maighstir, agus clochar an damh.

33 Agus ma dh'fhosglaas duine slochd, no ma chladhaicheadh se e slochd, agus nach còmhdaich se e, agus gu'n tuit damh no asal ann;

34 Nì esan d' am bhuin an slochd suas an calldach, bheir e airgid d'an sealbhadair, agus is leis féin am beathach marbh.

35 Agus ma reubas damh neach air bith damh neach eile, agus gu'm faigh e bàs, 'an sin reicidh iad an damh beo, agus roinnidh iad an t-airgid a fhuaradh air a shon, agus roinnidh iad mar an ceudna an damh marbh.

36 No ma bha fhios gu'n do ghnàthaich an damh sàthadh le adhaireibh 'san aimsir roimhe sin, agus nach do ghleidh a shealbhadair a stigh e, gu cinnteach locaidh e damh air son daimh, agus is leis féin am marbh.

C A I B. XXII.

**M**A ghoideas duine damh no caora, agus gu marbh se e, no gu'n reic se e, diolaidh e i chig daimh air son an daimh, agus ceithir caoraich air son na caorach.

2 Ma gheibhear gaduiche a' briseadh a stigh, agus gu'm buailear e, agus gu'm faigh e bàs, cha dèirtear fuil air a shon:

3 Ma bhios a' ghrian air éirigh air, dèirtear fuil air a shon. Nì esan a ghoideas dioladh ionlan<sup>k</sup>:

<sup>a</sup> dh'ionnsuidh a làimh.

<sup>c</sup> ma sheacas e ris.

<sup>e</sup> breitheachan.

<sup>f</sup> cneadh.

damh gunaidach, ma b'ùbhuist da purradh.

<sup>i</sup> aisigidh e, cu'itichidh e.

<sup>k</sup> oir bu chòir dha dioladh ionlan a dheanamh.

<sup>b</sup> sònruichidh, suidhichidh, orduichidh.

<sup>d</sup> nach d'thig beud 'na lorg.

<sup>g</sup> tarbh. Eabl.

<sup>h</sup> ma bha'n

<sup>i</sup> bhèir e uath,

<sup>k</sup> oir bu chòir dha dioladh ionlan a

mur *bì* nì 'sam bith aige, 'an sin reicear e air son a ghaduigheachd.

4 Ma gheibhear gu cinnteach a' mheirice<sup>1</sup> 'na làimh beò, ma's damh e, no asal, no caora; dlòlaidh se dù-bailt<sup>m</sup> e.

5 Ma bheir duine fa'near gu'n ithear suas fearann no fion-lios<sup>n</sup>, agus gu'n cuir e ainmhidh<sup>am</sup>, agus gu'm biadh e ann am fearann duin' eile; do'n chuid a's fearr d'a fhion-lios féin, nì e dlòladh<sup>o</sup>.

6 Ma bhriseas teine a mach, agus gu'n tachair e air droighinn<sup>p</sup>, agus gu'n loisgear na cruachan arbhair, no 'n t-arbhar 'na sheasamh, no'n t-achadh<sup>q</sup>; nì esan a rinn an losgadh gu cinnteach dlòladh.

7 Ma bheir duine d'a choimhearsnach airgid, no airneis, g'a ghleidheadh, agus gu'n goidear a tigh an duine e; ma gheibhear an gaduiche, dlòlaidh se dùbailt<sup>e</sup> e.

8 Mur faighear an gaduiche, 'an sin theid maighstir an tìghe a dh'ionnsuidh nam breitheamhna, a dh'fheuchainn co ac' a shìn e mach a làmh gu cuid a choimhearsnaich.

9 Air son gach gné choire, air son daimh, air son asal, air son caorach, air son eudaich, air son gach nì a chaidh chall, a their *neach eile* gur leis féin; 'an làthair nam breitheamhna thig cùis gach aon diubh: *esan* a dh'iteas na breitheamhna, dlòlaidh e dùbailte d'a choimhearsnach.

10 Ma bheir duine d'a choimhearsnach asal, no damh, no caora, no ainmhidh 'sam bith g'a ghleidheadh, agus gu'm faigh e bàs, no gu'n ciurrar e, no gu'n ionainear air falbh e, gun neach air bith 'ga fhaicinn:

11 'An sin, bithidh mionnan an Tighearn eatorra le chéile, nach do shìn e a làmh gu cuid a choimhearsnaich: agus gabhaidh a shealbhadair sin uath, agus cha dean esan dlòladh.

12 Agus ma ghoideadh uaith e, dlòlaidh e d'a shealbhadair.

13 Ma reubadh as a chéile e, thugadh e leis mar fhianuis e; air son an nì sin a chaidh reubadh, cha dìol e.

14 Agus ma dh'iarras<sup>r</sup> duine nì 'an coingheall<sup>s</sup> o choimhearsnach, agus gu'n ciurrar e, no gu'm faigh e bàs, gun a shealbhadair a bhì maille ris; gu cinnteach dlòlaidh e.

15 Ach ma bhios a shealbhadair maille ris, cha dìol e: ma's nì air son tuarasdail<sup>t</sup> e, thàinig e air son a thuarasdail.

16 Agus ma mheallas duine maighdean, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n luidh e leatha, gu cinnteach gabhaidh se i dha féin mar mhnaoi.

17 Ma dhiùltas a h-athair gu tur a tabhairt da, dlòlaidh e airgid a réir tochraidh nam maighdean<sup>u</sup>.

18 Cha leig thu le ban-fhiosaiche<sup>w</sup> bhi beò.

19 Ge b'e neach a luidheas le h-ainmhidh, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

20 Esan a dh'ìobras do dhéibh 'sam bith, ach do'n Tighearn a mhàin, gearrar as e.

21 Air coigreach cha chuir thu doilgheas, nì mó a nì thu foirncart air; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann an òir na h-Eiphit.

22 Re bantraich<sup>x</sup> 'sam bith, no dileachdain<sup>y</sup>, cha bhuin sibh gu cruaidh.

23 Ma bhuineas tu air chor sam bith gu cruaidh riu, agus gu'n glaoth iad idir riunsa, éisdidh mise gu cinnteach r'an glaoth.

24 Agus lasaidh suas mo chorruich, agus marbhaidh mi sibh leis a' chladheamh; agus bithidh bhur mnaì 'nam bantraichibh, agus bhur clann 'nam dileachdain.

25 Ma bheir thu airgid 'an coingheall do *neach air bith do m'* shluagh-sa a tu bochd làimh riut, cha bhì thu dha mar neach a chuireas airgid air riadh<sup>z</sup>; cha chuir thu riadh air.

26 Ma ghabhas tu idir eudach do choimhearsnach ann an geall, mu dhol fodha na gréine bheir thu air ais dha e:

27 Oir is e sin a chòmhachadh a mhàin, is e eudach d'a chroicionn e: ciod anns an coidil e? agus an uair a dh'èigheas e rium, éisdidh mise; oir a tu mi trocaireach.

28 Air breitheamhnaibh<sup>a</sup> cha labhair thu oic, agus uachdaran do shluagh cha chàin<sup>b</sup> thu.

29 Ceud thoradh d'fhearainn, agus d'fhion-lios, gun dàil bheir thu seachad: ceud-ghin do mhac bheir thu dhomhsa.

<sup>1</sup> an nì sin a ghoid e.

<sup>m</sup> dà-fhillte.

<sup>n</sup> fion-ghàradh.

<sup>o</sup> cor'-leasachadh.

<sup>p</sup> gu'm faigh e droighionn. Eabh.

<sup>q</sup> an raon.

<sup>r</sup> ma ghabhas.

<sup>s</sup> air iasachd.

<sup>t</sup> luach-saòithreach.

<sup>u</sup> a réir

crodh nan dìgh.

<sup>w</sup> buidsich, ban-bhusdraich.

<sup>x</sup> bain-treabhaich.

<sup>y</sup> leanabh gun athair.

<sup>z</sup> ocar.

<sup>a</sup> déibh. Eabh.

<sup>b</sup> cha

mhallaich.

30 Mar sin ni thu re d' chrodh, agus re d' chaoraich : seachd laithean bithidh c maille r'a mhàthair, air an ocladh là bheir thu dhomhs' e.

31 Agus bithidh sibh 'nar daoine naomha dhomhsa, agus feoil *'sam bith* a reubadh *le fiadh-bheathaichibh* 'sa' mhachair, cha'n ith sibh : chum nan con tilgidh sibh i.

## CAIB. XXIII.

**C**HA tog thu tuairesgeul <sup>c</sup> bréige : na cuir do lámh maille ris an aingidh gu bhí d'fhianuis air an eucóir.

2 Cha lean thu a' mhòr chuid-eachd a dh'ionnsuidh an uile, agus cha labhair <sup>d</sup> thu ann an cuis, gu claonadh 'an déigh a' mhòrain, chum *breth* fhiaradh.

3 Agus re *duine* bochd cha bhi thu baigheil <sup>e</sup> na chùis.

4 Ma thachaireas tu air damh do nàmhaid, no asal a' dol air seacharan <sup>f</sup>, bheir thu gu cinnteach air ais e d'a ionnsuidh.

5 Ma chi thu asal duine aig am bheil fuath dhuit a' luidhe fa h-ealaich, agus gu'n *smuainich* thu air fantuinn o chòmhnadh dheanamh ria, ni thu gu cinnteach còmhnadh ria.

6 Cha chlaon <sup>g</sup> thu breth do bhochd 'na chùis.

7 O chùis-bhreige cum thu féin am fad; agus au neo-chiontach agus an t-ionraic na marbh : oir cha 'n fhreanaich mise an t-aingidh.

8 Agus tiodhlac <sup>h</sup> cha ghabh thu ; oir dallaidh tiodhlac na *daoine* glíce, agus claonaidh e briathra nan *daoine* ionraic.

9 Agus air coigreach na dean foirneart ; oir is aithne dhuibh inntinn <sup>i</sup> coigrich, do bhrì' gu'n robh sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus sé bliadhnan cuiridh tu t'fhearann, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh <sup>k</sup>.

11 Ach air an t-seachdamh fàgaidh tu *mach* <sup>l</sup> e, agus leigidh tu leis *luidhe* 'na *thàmh*, a chum gu'n ith bochdan do shluaigh, agus na dh'fhàgas iadsan, gu'n ith beathaiche na machrach <sup>e</sup>. Air a' mhodh

cheudna ni thu re d'fhlon-lios, agus re d' lios-olaidh.

12 Sé laithean ni thu t'obair, agus air an t-seachdamh là gabhaidh tu fois ; a chum gu faigh do dhamh agus d'asal fois, agus gu faigh mac do bhan-oglaich agus an coigreach anail.

13 Agus a thaobh nan nìle nithe a labhair mi ribh, bithibh faicilleach ; agus air ainm dée eile na luaidhibh <sup>m</sup> : na cluinnear as bhur beul e.

14 Tri uaire cumaidh tu féisd dhomhsa 'sa' bhliadhna.

15 Féisd an *aran* neo-ghoirtichte cumaidh tu : seachd laithean ithidh tu *aran* neo-ghoirtichte, mar a dh'athn mi dhuit, 'san àm *shuidliche* do'n mhìos Abib ; oir anns a' mhìos sin thainig thu mach as an Eiphit : agus cha d'thig neach air bith a'm' làthair-sa falamh :

16 Agus féisd an fhogharaidh, ceud-thoraidh do shaoithreach, a chuir thu 'san fhearann : agus féisd a' chruinneachaidh <sup>n</sup> aig deireadh na bliadhna, 'nuair a chruinnicheas tu stigh *toradh* do shaoithreach as an fhearann.

17 Tri uairean 'sa' bhliadhna nochdar gach fìrionn agad 'an làthair an Tighearna Dó.

18 Cha d'thoir thu seachad <sup>o</sup> fuil m'lobairt-sa le *h-aran* goirtichte, ni mò dh'fhanas <sup>p</sup> saill m'lobart gumadainn.

19 Toiseach ceud-thoraidh d'fhearainn bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé. Cha bhruidh thu meann ann am bainne a mhàthar.

20 Feuch, cuiridh mis' aingeal romhad, gu d' choimhead 'san t-slighe, agus gu d' thabhairt a steach do'n àit a dh'ulluich mi.

21 Bi faicilleach <sup>q</sup> 'na làthair, agus éisd r'a ghuth ; na cuir 'na aghaidh <sup>r</sup> : oir cha lagh e bhur cionta ; oir a *ta* m'ainm annsan.

22 Ach ma dh'eisdeas tu da rìreadh r'a ghuth, agus ma ni thu gach ni a labhras mise, 'an sin bithidh mi a'm' nàmhaid do d' nàmhaid-sa <sup>s</sup>, agus claidhidh mi iadsan a chlaoidheas thu :

23 Oir théid m' aingeal romhad, agus bheir e steach thu chum nan Amorach, agus nan Hiteach, agus

<sup>c</sup> iomradh. <sup>d</sup> fhreagair. Eabh. <sup>e</sup> cha nochd thu iochd, cha 'n ùidh thu leis, cha ghabh thu leis.

<sup>g</sup> Cha'n fhiar. <sup>h</sup> tiodhlacadh, gibht. <sup>f</sup> air faonradh.

<sup>l</sup> fàs. <sup>m</sup> na deanaibh iomradh. <sup>i</sup> cridha. <sup>k</sup> a bhàrr.

<sup>o</sup> cha taigr thu. <sup>n</sup> an tarraigh, a' chròdhaidh.

<sup>p</sup> dh'fhàgar. <sup>q</sup> Thoir an aire dhuit féin. <sup>r</sup> na brosnuich e, na cuir corruich air.

<sup>s</sup> bithidh mi m'eas-caraid do d' eas-cairdibh.



nam Peridseach, agus nan Canaan-ach, nan Hibheach agus nan Iebusach; agus gearraidh mi as iad.

24 Cha chrom thu thu féin síos d'an déibh, agus cha dean thu seirbhis doibh, ní mó a ní thu a réir an oibre: ach sgríosaidh tu gu tur iad, agus brisidh tu an dealbhan 'nam bloigh-dibh.

25 Agus ní sibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia, agus beannaichidh esan t'aran, agus t'uisge, agus cuiridh mi euslainn air falbh o'r measg.

26 Cha tilg ní 'sam bith àl, ní mó a bhios e seasg a'd' thír: àireamh do láithean coi'-lionaigh mise.

27 Cuiridh mi m' eagál romhad, agus sgríosaidh mi an sluagh uile dh'ionnsuidh an d'théid thu, agus bheir mi air do naimhdibh gu léir an cul a thionndadh riut.

28 Agus cuiridh mise cearn-ábhuain<sup>r</sup> romhad, agus fograidh iad a mach an t-Hibheach, an Canaanach, agus an t-Hiteach, as do láthair.

29 Cha tilg mi mach iad as do láthair ann an aon bhliadhna, an t-eagal gu'm bí m' fearann air fhásach-adh, agus gu'm fas fiadh-bheathaiche na machrach lionmhór a'd' aghaidh.

30 A lion beag is beag<sup>u</sup> tilgidh mi mach iad as do láthair, agus an síolaich thu, agus gu'n sealbhaich thu am fearann.

31 Agus suidhichidh mi do chríochan o'n mhuir ruaidh eadhon gu nuig fairge nam Philisteach<sup>w</sup>, agus o'n fhásach gu nuig an abhainn<sup>x</sup>: oir bheir mi thairis 'nar lámh luchd-áiteachaidh na tíre; agus tilgidh tu mach iad as do láthair.

32 Cha dean thu riu-san, no r'an déibh coi'-cheangal 'sam bith.

33 Cha ghabh iad còmhnuigh a'd' thír, an t-eagal gu'n d'thoir iad ort peacachadh a'm' aghaidh-sa le seirbhis a dheanamh d'an déibh; agus gu'm bí sin 'na ribe dhuit.

#### CAIB. XXIV.

**A** GUS thubhairt e re Maois, Thig a níos a dh'ionnsuidh an Tighearna, thu féin agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus trí fichhead 'sa deich do sheanairibh Israeil; agus ní sibh aoradh fad' o lámh<sup>y</sup>.

2 Agus thig Maois 'na aonar am fagus do'n Tighearna, ach cha d' thig

iadsan am fagus, ní mó théid an sluagh suas maille ris.

3 Agus tháinig Maois agus dh'in-nis e do'n t-sluagh briathran an Tighearna uile, agus ná breitheanais uile: agus fhreagair an sluagh gu léir le h-aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ní a labhair an Tighearna, ní sinne.

4 Agus sgríobh Maois briathran an Tighearna uile, agus dh'éirich e gu moch 'sa' mhadaínn, agus thog e altair fuidh 'n t-sliabh, agus dá char-ragh<sup>z</sup> dheug a réir dhà thréibh dheug Israeil.

5 Agus chuir e uaithi òganaich do chloinn Israeil, agus thug iad suas tabhartais-loisgte, agus dh'obair iad iobairte-sith do dhaimh do'n Tighearna.

6 Agus ghabh Maois leth na fola, agus chuir e ann an cuachaibh<sup>i</sup>; agus leth na fola chrath e air an altair.

7 Agus ghabh e leabhar a' choi'-cheangail, agus lengl e ann an éisd-eachd an t-sluaigh; agus thubhairt iadsan, Gach ní a labhair an Tighearna, ní sinne, agus bheir sinn géill.

8 Agus ghabh Maois an fhuil, agus chrath e<sup>i</sup> air an t-sluagh, agus thubhairt e, Feuch, fuil a' choi'-cheangail a rinn an Tighearna ribh a thaobh nam briathra sin uile.

9 Agus chaidh Maois suas agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus trí fichhead 'sa deich do sheanairibh Israeil.

10 Agus chunnaic iad Dia Israeil: agus fuidh cosaibh<sup>bka</sup> mar gu'm biodh obair<sup>a</sup> do chloich shaphir, agus mar na neamha féin<sup>b</sup> ann an soilse.

11 Agus aia maithibh<sup>c</sup> chloinn Israeil cha do chuir e a lámh: agus chunnaic iad Dia, agus dhlíth iad agus dh'ól iad.

12 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Thig a níos a m' ionnsuidh-sa do'n t-sliabh, agus bí 'n sin: agus bheir mise dhuit clár chloiche, agus lagh, agus na h-áitheantan a sgríobh mi, chum iadsan a theagasg.

13 Agus dh'éirich Maois suas, agus Iosua óglach: agus chaidh Maois suas do shliabh Dhé.

14 Agus thubhairt e ris na seanairibh, Fanaibh-sa ruinn 'an so gus am pill sinn d'ar n-ionnsuidh: Agus feuch, a ta Aaron agus Ifur maille

<sup>a</sup> conuichean, beachan-each mdra; hornets. Sasg.

chuid; a' bheagan, a' bheagan.

<sup>x</sup> fad' as.

<sup>z</sup> stac.

chorp nan n-eamh. Eabhl.

<sup>w</sup> Philistineach.

<sup>u</sup> A' chuid, a'

<sup>x</sup> Euphrates.

<sup>b</sup> mar

<sup>c</sup> air uaistibh, davin mdra.

ribh: esan aig am bi cùis 'sam bith, thigeadh e d'an ionnsuidhsan.

15 Agus chaidh Maois suas do'n t-sliabh, agus' chòmhdaich neul an sliabh.

16 Agus chòmhnuich glòir an Tighearna<sup>d</sup> air sliabh Shinai, agus chòmhdaich an neul e se laithean: Agus dh'èigh e re Maois air an t-seachdamh là a meadhon an neoil.

17 Agus bha foillseachadh<sup>e</sup> glòir an Tighearna mar theine dian-loisgeach air mullach an t-sléibh ann an suilbhaich chloinn Israeil.

18 Agus chaidh Maois a steach 'am meadhon an neoil, agus chaidh e suas do'n t-sliabh: agus bha Maois 'san t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche.

## CAIB. XXV.

**A**UGUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, gu'n d' thoir iad a'm' ionnsuidh tabhartas: o gach duine a bheir seachad gu toileach e le chridhe, gabhaidh sibh mo thabhartas.

3 Agus is e se an tabhartas a ghabhas sibh uathia; òr, agus airgid, agus ùmhaf,

4 Agus gorm, agus corcur<sup>E</sup>, agus scarlaid, agus anarth<sup>H</sup> grinn, agus fjonnadh ghabhar,

5 Agus croicinne reitheachan air an dath dearg, agus croicinne bhroc, agus fiodh sitim,

6 Ola chum soluis, spiosraidh chum ola-ungaidh, agus a chum taise deadhbholaidh,

7 Clachan onics, agus clachan re'n eir anns an ephod, agus 'san uchd-èididh.

8 Agus ni iad dhomh ionad-naomha, agus gabhaidh mise còmhnuidh 'nam measg.

9 A réir gach ni a leigeas mise dhuit fhaicinn, a réir samhlaidh<sup>I</sup> a' phàilliuin, agus samhlaidh airneis uile, eadhon mar sin ni sibh.

10 Agus ni iad àire<sup>K</sup> do fhiodh sitim: dà làmh-choille gu leth<sup>L</sup> a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-àirde.

11 Agus còmhdaichidh tu thairis i le h-òr fìor-ghlan, a stigh agus a muigh còmhdaichidh tu thairis i;

agus ni thu oirre coron<sup>M</sup> òir m'an cuairt.

12 Agus ni<sup>N</sup> thu air a son ceithir failbheagan òir, agus cuiridh tu iad air a ceithir oisinnibh; agus bithidh dà fhaillbheig air aon taobh dh'<sup>I</sup>, agus dà fhaillbheig air an taobh eile dh'<sup>I</sup>.

13 Agus ni thu bataichean<sup>O</sup> do fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

14 Agus cuiridh tu na bataichean anns na failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àire a ghhlann leo.

15 Ann am failbheagaibh na h-àirce bithidh na bataichean: cha ghluaisear uaithe<sup>P</sup> iad.

16 Agus cuiridh tu 'san àire an fhianuis<sup>Q</sup> a bheir mise dhuit.

17 Agus ni thu cathair-thròcair<sup>R</sup> a dh'òr fìor-ghlan; dà làmh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

18 Agus ni thu dà cherub òir: a dh'obair bhuailte ni thu iad aig dà cheann na cathair-thròcair.

19 Agus ni thu aon cherub aig aon cheann, agus cerub eile aig a' cheann eile do'n chathair-thròcair: ni sibh na ceruban aig a dà cheann.

20 Agus bithidh na ceruban a' sineadh a mach an sgiath gu h-àrd, a' còmhdachadh na cathair-thròcair le'n sgiathaibh, agus an aghaidhean<sup>S</sup> r'a chèile: re cathair-na-tròcair bithidh aghaidhean nan cerub.

21 Agus cuiridh tu a' chathair-thròcair suas air an àire, agus anns an àire cuiridh tu an fhianuis a bheir mise dhuit.

22 Agus còinnichidh mise thu 'n sin, agus labhraidh mi riut o uachdar na cathair-thròcair, o eadar an dà cherub a ta air àire na fianuis, a thaobh gach ni a dh'àithneas mi dhuit do chloinn Israeil.

23 Agus ni thu bòrd do fhiodh sitim; dà làmh-choille fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth àirde.

24 Agus còmhdaichidh tu thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus ni thu dha coron òir m'an cuairt.

25 Agus ni thu dha iomall<sup>T</sup> do leud boise m'an cuairt, agus ni thu coron òir d'a iomall m'an cuairt.

26 Agus ni thu dha ceithir fail-

<sup>d</sup> ghabh glòir an Tighearna còmhnuidh. <sup>e</sup> sealladh, cosamh-lachd.

<sup>f</sup> unga, prais. <sup>g</sup> purpur. <sup>h</sup> lìon-eudrach.

<sup>i</sup> deilbh, cumaidh, saimpleir, costais. <sup>k</sup> cobhan, ciste. <sup>l</sup> dà

làmh-choille agus leth làmh-choille. <sup>m</sup> crùn, fleasg. <sup>n</sup> tilgidh,

leaghaidh. <sup>o</sup> human, maidean. <sup>p</sup> uaipe. <sup>q</sup> an teisteas,

<sup>r</sup> uachdar, còmhdach na h-àirce; suidhe-tròcair. <sup>s</sup> an eudanan.

<sup>t</sup> imcall, fòir.

bheagan òir, agus cuiridh tu na failbheagan air na ceithir oisinnibh a *tà* aig a cheithir ehosaibh.

27 Fa chomhair an iomail bithidh na failbheagan, chum àitean do na bataicibh, gus am bòrd a ghiulan.

28 Agus ni thu na bataichean do fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr, agus giùlainear am bòrd leo.

29 Agus ni thu a mhiasan<sup>u</sup>, agus a thùiseircean<sup>w</sup>, agus a chuachan<sup>x</sup>, agus a chopain, leis an d'thoir ear seachad<sup>y</sup> iobairt-dibhe; a dh'òr fìor-ghlan ni thu iad.

30 Agus cuiridh tu air a' bhord aran taisbeanta romhams' 'an còmh-nuidh:

31 Agus ni thu coinneir a dh'òr fìor-ghlan; a dh'obair bhualte nithear an coinneir. Bithidh a ehos, agus a mheoir<sup>z</sup>, a chopain, a chnapan<sup>a</sup>, agus a bhlàtha, do'n obair cheudna.

32 Agus thig sè meoir a mach as a thaobhan; tri meoir a' choinneir a h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinneir as an taobh eile dheth:

33 Tri copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh ann an aon mheur, *maille re cnap agus blàth*; agus tri copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh anns a' mheur eile, *maille re cnap agus blàth*: mar sin anns na sè meoir a thig a mach as a' choinneir.

34 Agus anns a' choinneir bithidh ceithir copain air an deanamh cosmhuil re almonaibh, *maille re 'n cnapaibh agus am blàthaibh*.

35 Agus bithidh cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth; *mar sin* do na sè meoir a thig a mach as a' choinneir.

36 Bithidh an cnap agus am meoir do'n obair cheudna: *bithidh e uile 'na aon obair bhualte do òr fìor-ghlan*.

37 Agus ni thu dha seachd lòchrain; agus cuirear suas<sup>b</sup> a lòchrain, a chum gu'n d'thoir iad solus thall fa chomhair.

38 Agus bithidh a chlobhachan, agus a smàl-shoithichean a dh'òr fìor-ghlan.

39 Do thalann a dh'òr fìor-ghlan nithear e, *maille ris na soithichibh sin uile*.

40 Agus feuch gu'n dean thu iad

a réir an t-samhlaidh, a chaidh leig-eadh dhuit fhaicinn 'san t-sliabh.

## CAIB. XXVI.

AGUS ni thu 'm pàillion le deich cùirteinibh a dh' anart grinn toinnte, agus do ghorm, agus do choreur, agus do scarlaid; *maille re cerubaibh a dh' obair ealanta<sup>c</sup> ni thu iad*:

2 Fad aon cùirtein ochd lāmha-coille thar fhichead, agus leud aon cùirtein, ceithir lāmha-coille: an t-aon tomhas do na cùirteinibh uile.

3 Bithidh cùig cùirteinean air an ceangal gach aon r'a chéile; agus na cùig cùirteinean eile air an ceangal gach aon r'a chéile.

4 Agus ni thu lùban do ghorm air foir aon cùirtein, o'n iomall anns a' choi'-cheangal: agus air a' mhodh cheudna ni thu 'am foir a' cùirtein a's fhaid' a mach, ann an coi'-cheangal an dara h-aon.

5 Leth-cheud lùb ni thu ann an aon cùirtein, agus leth-cheud lùb ni thu 'am foir a' cùirtein a ta ann an coi'-cheangal an dara h-aon; a chum's gu'n gabh na lùban greim d'a chéile.

6 Agus ni thu leth-cheud cromag d'òir, agus ceanglaidh tu na cùirteinean r'a chéile leis na cromagaibh: agus bithidh e 'na aon phàillion.

7 Agus ni thu cùirteine do fhionna ghabhar gu bhì 'nan còmhdaich air a' phàillion: aon cùirtein deug ni thu dhiubh.

8 Fad aon cùirtein deich lāmha-coille thar fhichead, agus leud aon cùirtein ceithir lāmha-coille: *bithidh an t-aon cùirtein deug uile dh'aon tomhas*.

9 Agus cuiridh tu re chéile cùig cùirteine leo féin, agus sè cùirteine leo féin, agus dublaichidh tu 'n seathadh cùirtein air taobh beoil a' bhùtha.

10 Agus ni thu leth-cheud lùb air foir an aon cùirtein a's fhaid' a mach 'sa' choi'-cheangal, agus leth-cheud lùb air foir a' cùirtein a tha coi'-cheangal an dara h-aon.

11 Agus ni thu leth-cheud cromag a dh'umha, agus cuiridh tu na cromagan anns na lùbaibh, agus cuiridh tu 'm bùth re chéile; air chor as gu'm bi e 'na aon.

12 Agus am fuigheall a dh'fhàgar do cùirteinibh a' bhùtha, leth a'

<sup>u</sup> shoithichean.

<sup>w</sup> liaghan, ladair, spàinean.

<sup>x</sup> a sgàlan.

<sup>y</sup> an taomar a mach; an còmhdaichear.

<sup>z</sup> a mheanglain.

<sup>a</sup> a mhill.

<sup>b</sup> lasar.

<sup>c</sup> innleachdaich

<sup>d</sup> clasp.

chùirtein a dh'fhàgar, crochar e thar taoibh eùil a' phàilliuin.

13 Agus làmh-choille air an taobh so, agus làmh-choille air an taobh eile do na dh'fhàgadh air an fad do chùirteinibh a' bhùtha, crochar e thar taobhan a' phàilliuin, air an taobh so, agus air an taobh eile, g'a chòmhdachadh.

14 Agus ni thu còmhdach air son a' bhùtha do chroicnibh<sup>e</sup> reitheachan air an dath' dearg, agus còmhdach do chroicnibh bhroc os a cheann.

15 Agus ni thu buird air son a' phàilliuin do fhiodh sitim, 'nan seasamh:

16 Deich làmh-choille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.

17 Bithidh dà làimh aig aon bhord, air an cur 'an ordugh fa chomhair a' chéile; mar so ni thu do uile bhordaibh a' phàilliuin.

18 Agus ni thu na buird air son a' phàilliuin fichead bord air an taobh deas, ris an airde deas:

19 Agus ni thu dà fhichead cas<sup>f</sup> airgid, fuaidh 'n fhichead bord: da chois fuaidh aon bhord a réir a dhà làimh, agus dà chois fuaidh bhord eile a réir a dhà làimh.

20 Agus air son an dara taoibh do'n phàilliuin air an taobh tuath, fichead bord;

21 Agus an dà fhichead cas a dh' airgid, dà chois fuaidh aon bhord, agus dà chois fuaidh bhord eile.

22 Agus air son thaobh a' phàilliuin air an làimh an iar, ni thu se buird.

23 Agus dà bhord ni thu air son oisinnean a' phàilliuin 'san dà thaobh.

24 Agus bithidh iad air an coicheangal fuidhe, agus mar an ceudna bithidh iad air an coicheangal os a cheann re aon fhailbheig; mar so nithear dhoibh le chéile; bithidh iad air son an dà oisinn.

25 Agus bithidh ochd buird ann, agus an casan a dh' airgid, se casa deug; dà chois fuaidh aon bhord, agus dà chois fuaidh bhord eile.

26 Agus ni thu croinn do fhiodh sitim; cùig air son nam bord air aon taobh do'n phàilliuin.

27 Agus cùig croinn air son nam bord air an taobh eile do'n phàilliuin,

agus cùig croinn air son bhord taoibh a' phàilliuin air son an dà thaobh an iar.

28 Agus ruigidh an crann meadhonach ann am meadhon nam bord o cheann gu ceann.

29 Agus còmhdachidh tu thairis<sup>g</sup> na buird le h-òr, agus ni thu 'm failbheagan a dh'òr mar àiteachan do na crannaibh; agus còmhdachidh tu thairis na croinn le h-òr.

30 Agus togaidh tu suas am pàilliuin a réir a shamblaidh<sup>h</sup>, a nochdadh dhuit 'san t-sliabh.

31 Agus ni thu brat do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus a dh'anart grinn<sup>i</sup> toinnte; a dh'obair ealanta nithear e, le cerub-aibh.

32 Agus crochaidh tu e air ceithir postaibh do fhiodh sitim, air an còmhdachadh thairis le h-òr: agus bithidh an cromagan a dh'òr, air na ceithir bonnaibh<sup>k</sup> airgid.

33 Agus crochaidh tu suas am brat fuaidh na cromagaibh, agus bheir thu steach ann an sin àire na fianuis, an taobh a stigh do'n bhrat: agus roinnidh am brat dhuibhsan eadar an t-ionad naomha agus an t-ionad ro-naomha.

34 Agus cuiridh tu cathair-na-tròcair air àire na fianuis, 'san ionad ro-naomha.

35 Agus cuiridh tu 'm boird an leth muigh do'n bhrat, agus an coinnleir fa chomhair a' bhuird air taobh deas a' phàilliuin: agus cuiridh tu 'm bord air an taobh tuath.

36 Agus ni thu còmhdach<sup>l</sup> air son doruis a' bhùtha, do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte, oibrichte le h-obair gréis<sup>m</sup>.

37 Agus ni thu air son a' chòmhdach cùig postan<sup>n</sup> do fhiodh sitim, agus còmhdachidh tu thairis iad le h-òr, agus bithidh an cromagan a dh'òr, agus tilgidh tu air an son cùig buinn ùmha<sup>o</sup>.

## CAIB. XXVII.

AGUS ni thu altair do fhiodh sitim; cùig làmh-choille air fad, agus cùig làmh-choille air leud: bithidh an altair ceithir-chearnach, agus a h-airde trì làmh-choille.

2 Agus ni thu a h-adhaircean<sup>p</sup> air a' ceithir oisinnibh: bithidh a h-adhaircean do'n ni chreudna:

<sup>e</sup> chraicnibh.

<sup>f</sup> bonn, pulag, socait.

<sup>g</sup> cuiridh tu thairis.

<sup>n</sup> a chumachd.

<sup>i</sup> caol, mìn, f'inealta.

<sup>k</sup> bunailibh.

<sup>l</sup> brat.

<sup>m</sup> obair snàthaide.

<sup>n</sup> trostain.

<sup>o</sup> praisc.

<sup>p</sup> aoiricean.



agus còmhdaichidh tu thairis i le h-ùmha.

3 Agus ni thu a h-aigheannan a ghabhail a luaithe, agus a sluasaid-ean, agus a cuachan<sup>q</sup>, agus a greimichean, agus a h-aigheannan-teine: a soithichean uile ni thu a dh'-ùmha.

4 Agus ni thu dh'i cliath do lìon-obair ùmha: agus ni thu air an lìon ceithir failbheagan ùmha air a cheithir oisinnibh.

5 Agus cuiridh tu e fuidh chuairt na h-altarach gu h-ìosal, agus bithidh an lìon gu nòig meadhon na h-altarach.

6 Agus ni thu bataichean<sup>r</sup> do'n altair, bataichean do fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-ùmha.

7 Agus cuirear na bataichean anns na failbheagaibh, agus bithidh na bataichean air dà thaobh na h-altarach g'a giùlan.

8 Fàs le bordaibh ni thu i: mar a nochdadh dhuit 'san t-sliabh, mar sin nithear i.

9 Agus ni thu cùirt a phàilliuin air an taobh deas, re deas: *bithidh* cùirteinean air son na cùirte do anart grunn toinne; ceud làmh-choille am fad, air aon taobh.

10 Agus *bithidh* a fichead post, agus am fichead bonn a dh'-ùmha: *bithidh* cromagan nam post, agus an cuairteagan a dh'-airgiod.

11 Agus mar an ceudna air an taobh tuath air fad, *bithidh* cùirteine ceud làmh-choille air fad, agus a fichead post, agus am fichead bonn a dh'-ùmha: cromagan nam post, agus an cuairteagan, a dh'-airgiod.

12 Agus air leud na cùirte air an taobh an iar, *bithidh* cùirteine do leth-cheud làmh-choille: am puist deich, agus am buinn deich.

13 Agus *bithidh* leud na cùirte air an taobh an ear, ris an aird an ear, leth-cheud làmh-choille.

14 Agus *bithidh* na cùirteine air aon taobh chig làmh-choille deug: am puist trì, agus am buinn trì.

15 Agus air an taobh eile *bithidh* a cùirteine cùig làmh-choille deug: am puist trì, agus am buinn trì.

16 Agus air son geataidh na cùirte *bithidh* brat a dh'fhichead làmh-choille, do ghorin, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus a dh'anart grunn toinne, oibrichte le

h-obair snàthaide: am puist ceithir, agus am buinn ceithir.

17 *Bithidh* na puist uile timchioll na cùirte air an ceangal m'an cuairt<sup>s</sup> le h-airgiod: *bithidh* an cromagan a dh'-airgiod, agus am buinn a dh'-ùmha:

18 Fad na cùirte ceud làmh-choille, agus a leud leth-cheud làmh-choille 'sgach àite, agus a h-airde cùig làmh-choille, a dh'anart grunn toinne; agus am buinn a dh'-ùmha.

19 *Bithidh* uile shoithichean a' phàilliuin, na sheirbhis uile, agus a phinneachan uile, agus pinneachan na cùirte uile do ùmha.

20 Agus àithnidh tu do chloinn Israeil, gu'n d'thoir iad a t'ionnsuidh oladh fhior-ghlan a' chroinn-olaidh, brùite air son an t-soluis, a thoirt air an lòchran<sup>t</sup> lasadh 'an còmhnuidh.

21 Ann am bùth a' choi'-thionail an taobh a muigh do'n bhrat, a ta fa chomhair na fianuis, orduichidh Aaron e, agus a mhic, o fheasgar gu madainn 'an làthair an Tighearna: *bithidh e* 'na reachd slorruidh d'an ginealachaidh, a leth chloinn Israeil.

#### CAIB. XXVIII.

**A** GUS gabh a t'ionnsuidh Aaron do bhràthair, agus a mhic maille ris, o mheasg chloinn Israeil, a chum gu fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt, *eadhon* Aaron, Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar, mic Aaron.

2 Agus ni thu éididh<sup>u</sup> naomha do d' bhràthair Aaron, air son glòir, agus air son maise.

3 Agus lablraidh tu riu-san uile a ta glic 'an cridhe, a lìon mise le spiorad a' ghliocais; agus ni iad éididh Aaron, g'a choisrigiadh, a chum gu fritheil e dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus so an éididh a ni iad; uchd-éididh, agus ephod, agus fal-luing, agus còta iomadh-dathach<sup>w</sup>, crùn-sagairt, agus crios: agus ni iad éididh naomha air son Aaron do bhràthar, agus air son a mhac, a chum gu fritheil e dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

5 Agus gabhaidh iad òr, agus gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grunn.

6 Agus ni iad an ephod do òr, do ghorm, agus do chorcur, agus do

<sup>q</sup> soithichean-crathaidh.

<sup>r</sup> lampa.

<sup>u</sup> eudaichean.

<sup>w</sup> ainneamh.

<sup>t</sup> lunnan.

<sup>s</sup> cuairtiche.

<sup>w</sup> do obair gréis, rìomhach,

scarlaid, agus do anart grinn toinnte, le h-obair ealanta.

7 Bithidh an dà mhir-guailne <sup>x</sup> aice ceangailte r'a chèile aig a dà fhoir; agus mar sin cuirear re chèile i.

8 Agus bithidh crios riomhach <sup>y</sup> na h-ephoid a ta air a h-uachdar, a reir a h-oibre féin, do'n *ni* cheudna <sup>z</sup>, eadhon do òr, do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte.

9 Agus gabhaidh tu dà chloich onics, agus gearraidh tu orra ainmeanna chloinn Israeil.

10 Sé d'an ainmibh air aon chloich, agus sé ainmeanna chàich air a' chloich eile <sup>a</sup>, a reir an sìnead <sup>b</sup>.

11 Le h-obair gearradair 'an cloich <sup>c</sup>, le gearradh seulaidh, gearraidh tu an dà chloich, le ainmibh chloinn Israeil; bheir thu fa'near an ceangal <sup>d</sup> ann an failibh òir <sup>e</sup>.

12 Agus cuiridh tu an dà chloich air guailnibh na h-ephoid, mar chlocha cuimhneachain do chloian Israeil. Agus giùlainidh Aaron an ainmean ann an làthair an Tighearn air a dhà ghualainn, mar chuimhneachan.

13 Agus ni thu failean òir;

14 Agus dà shlabhruidh a *dh'*òr fìor-ghlan aig na cinn: ni thu iad a *dh'*obair fhighte, agus ceanglaidh tu na slabhruidhean fìgte ris na failean:

15 Agus ni thu uchd-éididh a' bhreitheanas le h-obair ealanta; a reir oibre na h-ephoid ni thu i: do òr, do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte ni thu i.

16 Ceithir-chearnach bithidh i, agus dà-fhillte <sup>f</sup>; reís a fad, agus reís a leud.

17 Agus cuiridh tu innte suidh-eachadh chlach <sup>g</sup>, eadhon ceithir sreathan <sup>h</sup> chlach; a' *cheud* sreath, sardius, topas, agus carbuncle: so a' *cheud* sreath.

18 Agus an dara sreath; emerald, saphir, agus daoimein <sup>i</sup>.

19 Agus an treas sreath; ligur, agat, agus ametist.

20 Agus an ceathramh sreath; beril, agus onics, agus iasper: ceang-

lar iad le h-òr 'nan suidheachadh.

21 Agus bithidh na clochan le ainmibh chloinn Israeil, a dhà dheug, a reir an ainmeanna: le gearradh seulaidh, bithidh gach aon aca le h-ainm féin a reir an dà threibh dheug.

22 Agus ni thu air an uchd-éididh slabhruidhean aig na cinn, a *dh'*obair fhighte <sup>k</sup> *dh'* òr fìor-ghlan.

23 Agus ni thu air an uchd-éididh dà fhàinne òir, agus cuiridh tu 'n dà fhàinne air dà cheann na h-uchd-éididh.

24 Agus cuiridh tu 'n dà shlabhruidh fhighte òir 'san dà fhàinne, a ta air cinn na h-uchd-éididh.

25 Agus dà cheann eile na dà shlabhruidh fhighte daingnicbidh tu anns an dà fhail, agus cuiridh tu iad air mìribh-guailne na h-ephoid air a beulaobh.

26 Agus ni thu dà fhàinne òir, agus cuiridh tu iad air dà cheann na h-uchd-éididh, 'san fhoir sin dìth, a ta aig taobh na h-ephoid a stigh.

27 Agus ni thu dà fhàinne eile do òr, agus cuiridh tu iad air dà thaobh na h-ephoid, fuipe, làmh r'a cuid-toisich, fa chomhair a coi'-cheangail eile, os cionn crios riomhach na h-ephoid.

28 Agus ceanglaidh iad an uchd-éididh leis a fàinnibh, re fàinnibh na h-ephoid le h-éill <sup>l</sup> ghuirm, chum as gu'm bi i os cionn crios riomhach na h-ephoid, agus nach fuasglar an uchd-éididh o'n ephoid.

29 Agus giùlainidh Aaron ainmeanna chloinn Israeil ann an uchd-éididh a' bhreitheanas, air a chridhe, 'nuair a thèid e steach do'n *ionad* naomha, mar chuimhneachan ann an làthair an Tighearn a ghnà.

30 Agus cuiridh tu ann an uchd-éididh a' bhreitheanas, an Urim agus an Tummim; agus bithidh iad air cridhe Aaroin, an uair a thèid e steach 'an làthair an Tighearn: agus giùlainidh Aaron breitheanas chloian Israeil air a chridhe ann an làthair an Tighearn 'an còmhuidh.

31 Agus ni thu falluing na h-ephoid uile do ghorm.

32 Agus bithidh toll 'na mullach, 'na meadhon <sup>m</sup>: bithidh foir <sup>n</sup> aice

<sup>x</sup> dà ghuaillcachan, dà chlàr-guailne.

<sup>y</sup> crios ainneamh: obair ealanta. Eabh.

<sup>z</sup> do'n stubh cheudna.

<sup>a</sup> air an darra cloich.

<sup>b</sup> a reir am breith; a reir an ginealach. Eabh.

<sup>c</sup> clàch-shnaidheadair.

<sup>d</sup> an cur, an suidheachadh.

<sup>e</sup> fàinnean, foirean òir.

<sup>f</sup> air a dàblachadh.

<sup>g</sup> alach chloch.

<sup>h</sup> sreudan.

<sup>i</sup> diomond. Sasg.

<sup>k</sup> thoinnte.

<sup>l</sup> cordail.

<sup>m</sup> toll a mullach 'na meadhon.

<sup>n</sup> oir.

tìmhcioll a tuill a dh'obair fhighte, mar tholl lùiriche-màillich, a chum as nach reubar i.

33 Agus gu h-ìosal air a h-iomall ni thu pomgranata do ghorm, agus do choreur, agus do scarlaid, air a h-iomall m'an cuairt; agus cluig òir eatorra m'an cuairt:

34 Clag òir agus pomgranat, clag òir agus pomgranat, air iomall na falluinge m'an cuairt.

35 Agus bithidh i air Aaron gu frithealadh: agus cluinnear a fuaim, an uair a thèid e steach do'n ionad naomh 'an làthair an Tighearn, agus an uair a thig e mach; a chum nach bàsaich e.

36 Agus ni thu leachd<sup>o</sup> a dh'òr fìor-ghlan, agus gearraidh tu oirre *cosmhuil* re gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N TIGH-EARNA.

37 Agus cuiridh tu i air èill ghuirn, agus bithidh i air a' chrùn-sagairt: air taobh beoil a' chrùin-sagairt bithidh i.

38 Agus bithidh i air clàr eudain Aaroin, agus giùlainidh Aaron ciunta nan nithe naomha, a choisrigeas clann Israeil 'nan tiodhlacaibh naomha uile: agus bithidh i air clàr eudain 'an còmhnuidh, a chum as gu'm bi iad taitneach 'an làthair an Tighearna.

39 Agus ni thu 'n còta le h-obair grèis a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crùn-sagairt a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crios a dh'obair snàthaide.

40 Agus do mhic Aaroin uì thu còtaichean, agus ni thu dhoibh, air son glòir agus air son maise.

41 Agus cuiridh tu iad air Aaron do bhràthair, agus air a mhic maille ris; agus ungaidh tu iad, agus coisrigidh tu iad, agus naomhaichidh tu iad; agus frithealaidh iad dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

42 Agus ni thu dhoibh briogais anairt a dh'fholach' an nochd<sup>p</sup>: o'n leasruidh eadhon gus an sléisdean ruigidh iad.

43 Agus bithidh iad air Aaron, agus air a mhic, an uair a thig iad a stigh do phàilliuin a' choi'-thionail, no 'nuair a thig iad an fagus do'n altair, a fhrithealadh 'san ionad naomha; chum as nach giùlain iad aingidheachd, agus nach faigh iad bàs: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh dha fèin, agus d'a shliochd 'na dhéigh.

AGUS so an ni a ni thu riu chum an coisrigeadh, gu frithealadh dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt: Gabh aon tarbh òg, agus dà reithe gun ghazoid<sup>q</sup>,

2 Agus aran neo-ghoirtichte, agus breacagan neo-ghoirtichte coi'-measgta le h-oladh, agus gearragan<sup>r</sup> neo-ghoirtichte, ungta le h-ola: do phlùr<sup>s</sup> a' chruithneachd ni thu iad.

3 Agus cuiridh tu iad ann an aon bhascaid, agus bheir thu iad leat 'sa' bhascaid, maille ris an tarbh òg agus an dà reithe.

4 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail, agus ionnailidh<sup>t</sup> tu iad le h-uisge.

5 Agus gabhaidh tu an éididh, agus cuiridh tu 'n còta air Aaron, agus falluing na h-ephoid, agus an epliod, agus an uchd-éididh, agus criosraichidh tu e le crios rìomhach na h-ephoid.

6 Agus cuiridh tu 'n crùn-sagairt air a cheann, agus an crùn naomh air a' chrùn-sagairt.

7 Agus gabhaidh tu 'n oladh-ungaidh, agus dòirtidh tu air a cheann i, agus ungaidh tu e.

8 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuiridh tu còtaichean orra.

9 Agus criosraichidh tu iad le criosaibh (Aaron agus a mhic) agus cuiridh tu na boineidean orra: agus is leosan dreuchd an t-sagairt le reachd bitih-bhuan: agus coisrigidh tu Aaron agus a mhic.

10 Agus bheir thu fa'near an tarbh a thoirt gu beulaobh pàilliuin a' choi'-thionail: agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tairbh.

11 Agus marbhadh tu 'n tarbh 'an làthair an Tighearna, làimh re dorus pàilliuin a' choi'-thionail.

12 Agus gabhaidh tu do fhuil an tairbh, agus cuiridh tu i air adhaircibh na h-altarach le d'mheur, agus dòirtidh tu 'n fhuil uile aig bun na h-altarach.

13 Agus gabhaidh tu 'n t-saill uile ta còmhdachadh a' mhìonaich, agus an scairt a ta os cionn nan àinean<sup>u</sup>, agus an dà àra<sup>w</sup>, agus an t-saill a ta orra, agus loisgidh tu iad air an altair.

14 Ach feoil an tairbh agus a shciche<sup>x</sup>, agus aolach loisgidh tu le teine 'n taobh a muigh do'n champa: is tabhartas-peacaidh e.

15 Gabhaidh tu mar an ceudna aon

<sup>o</sup> clàr, bonn; blàth. Eabh.

gun aineamh.

<sup>u</sup> àc, gruan.

<sup>r</sup> abhlain; wafers. Sasg.

<sup>w</sup> àrainn.

<sup>p</sup> an lommòchduidh.

<sup>x</sup> a shcice.

<sup>q</sup> gun ghò,

<sup>s</sup> mhin.

<sup>t</sup> nighidh.

reithe, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmh an air ceann an reithe.

16 Agus marbhaidh tu 'n reithe, agus gabhaidh tu fhuil, agus crathaidh tu i m'an cuairt air an altair.

17 Agus gearraidh tu 'n reithe 'na mhiribh, agus nighidh tu mhionach, agus a chasan, agus cuiridh tu iad air a mhiribh, agus air a cheann.

18 Agus loisgidh tu 'n reithe uile air an altair: is tabhartas-loisgte e do'n Tighearna; fàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

19 Agus gabhaidh tu 'n reithe eile, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmh an air ceann an reithe.

20 'An sin marbhaidh tu 'n reithe, agus gabhaidh tu d'a fhuil, agus cuiridh tu i air bàrr cluaise deis Aaroin, agus air bàrr cluaise deis a mhac, agus air ordaig<sup>y</sup> an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise; agus crathaidh tu 'n fhuil air an altair m'an cuairt.

21 Agus gabhaidh tu do'n fhuil a ta air an altair, agus do'n oladh-ungaidh, agus crathaidh tu iad air Aaron, agus air éididh, agus air a mhic, agus air éididh a mhac maille ris: agus coisrigear e féin, agus éididh, agus a mhic, agus éididh a mhac maille ris.

22 Mar an ceudna gabhaidh tu do'n reithe an t-saill, agus bun an earbuill, agus an t-saill a ta còmh-dachadh a' mhìonaich, agus scairt nan àinean, agus an dà àra, agus an t-saill a ta orra, agus an slinnean deas; oir is reithe coisrigidh e:

23 Agus aon bhuillionn<sup>z</sup> arain, agus aon bhreacag arain le h-ola, agus aon ghearrag a bascaid an arain neo-ghoirtichte a ta 'n làthair an Tighearna.

24 Agus cuiridh tu iad uile ann an làmh an Aaroin, agus ann an làmh an a mhac; agus luaisgidh tu<sup>a</sup> iad mar tabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna.

25 Agus gabhaidh tu iad bhàrr an làmh, agus loisgidh tu iad air an altair mar tabhartas-loisgte, chum fàile cùbhraidh an làthair an Tighearna: is tabhartas e air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

26 Agus gabhaidh tu 'n t-uchd o reithe coisrigidh Aaroin, agus luaisgidh tu e mar tabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna: agus bithidh sin agadsa mar chuibhrionn.

27 Agus naomhaichidh tu uchd

an tabhartais-luaisgte, agus slinnean an tabhartais-thogta, a chaidh luasgadh, agus a thogail suas do reithe a' choisrigidh, eadhon do'n nì sin a's le h-Aaron, agus do'n nì sin a bhuincas d'a mhic.

28 Agus bithidh e le h-Aaron<sup>b</sup> agus le mhic le reachd bithbhuan, o chloinn Israeil; oir is tabhartas-togta e; agus bithidh e 'na tabhartas-togta o chloinn Israeil do lobairtibh an tabhartasan-sith, eadhon an tabhartas-togta do'n Tighearna.

29 Agus is le mic Aaroin éididh naomha-san 'na dhéigh, gu bhì air an ungadh innte, agus gu bhì air an coisrigeadh innte.

30 Seachd laithean cuiridh esan d'a mhic air l, a bhios 'na shagart 'na àite, a theid a stigh do phàillion a' choi-thionail, a fhrithealadh 'san ionad naomha.

31 Agus gabhaidh tu reithe a' choisrigidh, agus bruichidh tu fheoil 'san ionad naomha.

32 Agus ithidh Aaron agus a mhic feoil an reithe, agus an t-aran a ta 'sa' bhascaid, aig doras pàillin a' choi-thionail.

33 Agus ithidh iad na nithe sin leis an d'rinneadh an réite<sup>c</sup>, chum an coisrigeadh agus an naomhachadh: ach cha 'n ith coigreach dhùibh, do bhrì gu bheil iad naomha.

34 Agus ma dh'fhàgar a' bheag a dh'fheoil a' choisrigidh, no bheag d'on aran, gus a' mhadainn; 'an sin loisgidh tu 'm fuigheall<sup>d</sup> le teine: cha 'n ithear e, do bhrì gu bheil e naomha.

35 Agus nì thu mar so re h-Aaron, agus r'a mhic, a réir nan uile nithe a dh'aitlin mise dhuit: seachd laithean coisrigidh tu iad.

36 Agus bheir thu seachad gach là tarbli òg mar tabhartas-peacaidh, chum réite<sup>e</sup>: agus glanaidh tu 'n altair an uair a nì thu réite air a son, agus ungaidh tu i chum a naomhachadh.

37 Seachd laithean nì thu réite air son na h-altarach, agus naomhaichidh tu i; agus bithidh i 'na h-altair ro-naomha: gach nì a bheanas ris an altair, naomhaichear e.

38 Agus so an nì a bheir thu seachad air an altair; dà uan a dh'aois bliadhna, o là gu là 'an còmhnuidh.

39 Aon uan bheir thu seachad 'sa' mhadainn; agus an t-uan eile bheir thu seachad mu fheasgar.

<sup>y</sup> ardoig. <sup>z</sup> mhuillionn.

<sup>b</sup> buindh e dh' Aaron.

<sup>e</sup> gu slothachadh.

<sup>a</sup> crathaidh tu a nunn agus a nall.

<sup>c</sup> réidhte, sìth.

<sup>d</sup> fuigheach.



40 Agus maille ris an aon uan an deicheamh cuid do phlùr minf measgta leis a' cheathramh cuid do hin a dh'ola bhrùite; agus an ceathramh cuid do hin a dh'fhlon, *mar thabhartas*-dibhe.

41 Agus an t-uain eile bheir thu seachad mu fheasgar, agus ni thu ris 2 réir tabhartais-bidhe na maidne, agus a réir a tabhartais-dibhe, mar fhaile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

42 *Bithidh* so 'na thabhartas-loisgte bith bhuan<sup>8</sup> air feadh bhur ginealach, aig dorus pàilliuin a' choi'-thionail 'an làthair an Tighearna, far an coinnich mise sibh, a labhairt riut-sa 'n sin.

43 Agus 'an sin coinnichidh mise clann Israeil, agus naomhaichear am pàilliuin le m' ghloir.

44 Agus naomhaichidh mi pàilliuin a' choi'-thionail, agus an altair: naomhaichidh mi mar an ceudna Aaron agus a mhic, gu frithealadh dhomh ann an dreuchd an t-sagairt.

45 Agus gabhaidh mi còmhnuidh 'am measg chloinn Israeil, agus bithidh mi'm Dhia aca.

46 Agus bithidh fios aca gur mise an Tighearna an Dia, a thug a mach iad a talamh na h-Eiphit, a' chum 's gu'n gabh mi còmhnuidh 'nam measg: Is mise an Tighearna an Dia.

### CAIB. XXX.

**A** GUS ni thu altair a losgadh tùis oirre; do' fhiodh sitim ni thu i:

2 Làmh-choille a fad, agus làmh-choille a lend (ceithir-chearnach bithidh i) agus dà làmh-choille a h-àirde: *bithidh* a h-adhaircean do'n *ni* cheudna.

3 Agus còmhdaichidh tu thairis i, le h-òr fìor-gblan, a mullach, agus a taobhan<sup>h</sup> m'an cuairt, agus h-adhaircean: agus ni thu dh'i coron òir m'an cuairt.

4 Agus dà fhaillbheig òir ni thu dh'i fuidh a coron; aig a dà oisium ni thu iad, air a dà thaobh: agus bithidh iad air son àiteachan do na bataibh chum a giùlan leo.

5 Agus ni thu na bataichean do' fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

6 Agus cuiridh tu i fàchomhair an roinn-bhrat, a ta làmh re àirc na fianais; air bentaobh cathair-natròir, a ta os cionn na fianais, far an coinnich mise thu.

7 Agus loisgidh Aaron tùis chùbh-

raidh oirre gach madainn; an uair a dheasaicheas e na lochrain, loisgidh e tùis oirre.

8 Agus an nair a lasas Aaron na lochrain mu fheasgar, loisgidh e tùis oirre; tùis bhith-bhuan 'an làthair an Tighearna, air feadh bhur ginealach.

9 Cha loisg sibh tùis còimheach 'sam bith oirre, no lobairt-loisgte, no tabhartas-bidhe; ni mò dhóirteas sibh tabhartas-dibhe oirre.

10 Agus ni Aaron réite air a h-adhaircibh aon uair 'sa' bhliadhna le fuil lobairt-pheacaidh na réite: aon uair 'sa' bhliadhna ni e réite oirre, air feadh bhur ginealach: tha i ro-naomha do'n Tighearna.

11 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

12 'Nuair a ghabhas tu cunntas chloinn Israeil a réir an àireimh; 'an sin bheir gach duine dhiubh éiric air son anma do'n Tighearna, 'nuair a dh'àirmheas tu iad; a chum nach bi plàigh 'nam measg, an uair a dh'àirmheas tu iad.

13 So bheir iad uathia, gach aon a théid seachad nam measg-san a dh'àirmhear; leth seceil a réir seceil an ionaid naomha ('s e seceil fichead gerah) leth seceil mar thabhartas do'n Tighearna.

14 Bheir gach aon a théid seachad 'nam measg-san a dh'àirmhear, o' fhichead bliadhn' a dh'aois agus os a cheann, tabhartas do'n Tighearna.

15 Cha d'hoir an saibhir tuillcadh, agus cha d'hoir am bochd ni's lugha na leth seceil, an uair a bheir iad tabhartas do'n Tighearna, a dheanamh reite air son bhur n-anmanna.

16 Agus gabhaidh tu airgiod na réite o chloinn Israeil, agus cuiridh tu air leth i e fa chomhair seirbhis pàilliuin a' choi'-thionail; agus bithidh e 'na chuimhneachan do chloinn Israeil 'an làthair an Tighearna, a dheanamh reite air son bhur n-anmanna.

17 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

18 Ni thu mar an ceudna soith-each-ionnlaid *a dh'umha*, agus a chas *a dh'umha*, chum ionnlaid: agus cuiridh tu e eadar pàilliuin a' choi'-thionail agus an altair, agus cuiridh tu nise ann.

19 Agus ionnailidh Aaron agus a mhic an làmh an as, agus an cosan.

20 'Nuair a théid iad a steach do

<sup>8</sup> do mhin mhin a' chrùinneachd. <sup>9</sup> 'na gnù-òsraile loisgte.  
<sup>h</sup> a h-uachdar agus a sliosan. <sup>i</sup> orduichidh tu, buillichidh tu.

phàillinn a' choi'-thionail, ionnailidh siad iad féin le h-uisge, chum as nach bàsaich iad: no 'nuair a thig iad an fagus do'n altair a fhrithealadh, a losgadh tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

21 Agus ionnailidh iad an làmhnan agus an cosan, a chum nach bàsaich iad: agus bithidh e 'na ordugh bithbhuan dhoibh, *cadhon* dha féin agus d'a shliochd air feadh an ginealach.

22 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

23 Gabh-sa dhuit féin mar an ceudna spiosraidh thaghta do mhirr fìor-ghlan, cuig ceud *secel*, agus do chanal cùbhraidh a leth uiread, *eadhon* dà cheud agus leth-cheud *secel*, agus do chalamus cùbhraidh dà cheud agus leth-cheud *secel*.

24 Agus do chasia cuig ceud *secel* a réir seceil an *ionaid* naomha, agus linn do oladh a' chroinn-olaidh.

25 Agus ní thu dheth oladh-ungaidh naomha, oladh-ungaidh coimeasgta réir ealadhain an léigh<sup>k</sup>: bithidh i 'na h-oladh-ungaidh naomha.

26 Agus ungaidh tu páillinn a' choi'-thionail leatha, agus àirc na fianuis.

27 Agus am bord agus a shoithichean uile, agus an coinnleir agus a shoithichean, agus altair na tùise,

28 Agus altair na h-ìobairt-loisgte agus a soithichean uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chas.

29 Agus naomhaichidh tu iad, a chum as gu'm bi iad ro-naomha: ge b'e ní a bheanas riu, bithidh e naomha.

30 Agus ungaidh tu Aaron agus a mhic, agus coisrigidh tu iad, gu frithealadh dhomhs' ann an dreuchd an t-sagairt.

31 Agus labhraidh tu re cloinn Israeil, ag ràdh, Bithidh so 'na oladh-ungaidh naomha dhomhsa, air feadh bhur ginealach.

32 Air feoil duine cha dóirtear i, ní mò a ní sibh a leithid a réir a measgaidh: a ta i naomha; agus naomha bithidh i dhuibh.

33 Ge b'e neach a mheasgas ní cosmhuil ria, agus ge b'e neach a chuireas a' bheag dhith air coigreach, gu deimhin gearrar as e o shluagh.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh dhuit spiosraidh chùbhraidh, stacte, agus onicha, agus galbanum; spiosraidh chùbhraidh maille re tuis fhìor-ghloin: do gach aon diubh bithidh an t-aon tomhas.

35 Agus ní thu boltrachan deth, air a dheanamh suas a réir ealadhain an léigh, coimeasgta, fìor ghlan, naomha.

36 Agus bruthaidh tu *cuid* deth ro-mhin, agus cuiridh tu *cuid* deth f'a chomhair na fianuis ann am páillinn a' choi'-thionail, far an coinnich mise thu: ro-naomha bithidh e dhuibh.

37 Agus am boltrachan a ní thu, cha dean sibh a leithid diubh féin a réir a mheasgaidh: bithidh e dhuitse naomha do'n Tighearna.

38 Ge b'e neach a ní a choslas, a ghabhail fáile uath, gearrar as e o shluagh.

## CAIB. XXXI.

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Feuch, ghairm mi air ainm, Be-saleel mac Uri, mhic Hùr, do thréibh Iudaih;

3 Agus lion mi e le spiorad Dhé, ann an gliocas, agus ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus anns gach uile ghné oibre,

4 A dhealbhadh<sup>l</sup> oibre ealanta, a dh'oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an ùmha,

5 Agus ann an gearradh chloch a chum an ceangal, agus ann an gearradh fiodha, a dh'oibreachadh anns gach uile ghné oibre.

6 Agus mise, feuch, thug mi seachad maille ris Aboliab mac Ahisamaich do thréibh Dhan; agus ann an cridhe gach neach a ta glic-chridheach chuir mi gliocas, agus ní iad gach ní a dh'àithn mi dhuit:

7 Páillinn a' choi'-thionail, agus àirc na fianuis, agus cathair-na-tròcair a ta oirre, agus uile uidheam<sup>m</sup> a' phàilluin,

8 Agus am bord agus uidheam, agus an coinnleir fìor-ghlan le uidheam uile, agus altair na tùise,

9 Agus altair na h-ìobairt-loisgte le h-uidheam uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chas,

10 Agus éididh<sup>n</sup> na seirbhis, agus éididh naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh a chuid mac, gu frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt,

11 Agus an oladh-ungaidh, agus tuis chùbhraidh air son an *ionaid* naomha; a réir nan uile *nithe* dh'àithn mi dhuit, ní iad.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

13 Labhair thusa mar an ceudna

<sup>k</sup> scòttachd an lusragain.

<sup>l</sup> a thùr.

<sup>m</sup> airneis.

<sup>n</sup> eudach.

ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gu deimhin coimhididh <sup>o</sup> sibh mo shàbaidean-sa: oir is comhara sin eadar mise agus sibhse, air feadh bhur ginealach; chum as gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn, a naomhaicheas sibh.

14 Coimhididh sibh uime sin an t-sàbaid, oir a ta i naomha dhuibh. Esan a thruaillleas <sup>p</sup> i, cuirear gu ciunteach gu bàs e: oir gach neach a ni obair oirre, gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

15 Sè laithean feudar obair a dhean-amh; ach 'san t-seachdamh ta sàbaid fhois, naomha do'n Tighearna: gach neach a ni obair air là na sàbaid, cuirear gu cinnteach gu bàs e.

16 Uime sin coimhididh clann Israeil an t-sàbaid, a ghleidheadh na sàbaid air feadh an ginealach, *mar choi'-cheangal* <sup>q</sup> slorruidh.

17 Eadar mise agus clann Israeil is comhar' i a chaoidh<sup>r</sup>; oir ann an sé laithibh rinn an Tighearna na ncamhan agus an talamh, agus air an t-seachdamh là sguir e, agus ghabh e fois.

18 Agus thug e do Mhaois, an nair a sguir e do labhairt ris air sliabh Shinaì, dà chlàr na fianuis, clàir chloiche, sgrìobhta le meur Dhé.

## CAIB. XXXII.

**A** GUS an uair a chunnaic an sluagh gu'n d'riun Maois moille ann an teachd a nuas as an t-sliabh, chruinnich iad iad féin gu h-Aaron, agus thubhairt iad ris, Eirich suas, dean dhuinne dée a théid romhainn, oir a *thaobh* a' Mhaois so, an duine a thug a nìos sinn a talamh na h-Eiphit, cha 'n' eil fhios againn ciod a thàinig air<sup>r</sup>.

2 Agus thubhairt Aaron riu, Brisibh<sup>s</sup> dhìbh na cluas-fhailean òir a ta ann an clusaibh bhur ban, bhur mac, agus bhur nigheana, agus thugaibha m' ionnsuidhs' iad.

3 Agus bhris an sluagh uile dhiubh na cluas-fhailean òir a *bha* 'nan clusaibh, agus thug iad gu h-Aaron iad.

4 Agus ghabh e iad as an làimh; agus chum se e le inneal-gearraidh<sup>t</sup>, an déigh dha laogh leaghta dheanamh dheth, agus thubhairt iad, Sin do dhée, o Israel, a thug a nìos thu a talamh na h-Eiphit.

5 Agus an uair a chunnaic Aaron

e, thog e altair fa chomhair, agus thug Aaron gairm, agus thubhairt e, Is là féisd<sup>u</sup> am màireach do'n Tighearna.

6 Agus dh'éirich iad suas gu moch air an là màireach<sup>w</sup>, agus thug iad suas tabhartais-loisgte, agus thug iad leò tabhartais-sith: agus shuidh an sluagh sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad suas gu sùgradh<sup>x</sup>.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich, falbh sìos; oir thruaill do shluagh, a thug thu mach a talamh na h-Eiphit, iad féin.

8 Chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'àithn mise dhoibh: rinn iad dhoibh féin laogh leaghta; agus rinn iad aoradh dha, agus thug iad suas lobairtean dha, agus thubhairt iad, Sin do dhée, o Israel, a thug a nìos thu a talamh na h-Eiphit.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Chunnaic mis' an sluagh so, agus feuch, is sluagh rag-mhuinealach<sup>y</sup> iad.

10 A nis uime sin leig leam, agus lasaidh mo chorruih 'nan aghaidh, agus claidhidh mi iad: agus ni mi dhiotsa cinneach mòr.

11 Agus ghnidh Maois air an Tighearn a Dhia, agus thubhairt e, C'ar son, a Thighearn, a ta do chorruih a' lasadh 'an aghaidh do shluaigh, a thug thu mach a talamh na h-Eiphit, le cumhachd mòr, agus le làimh thréin?

12 C'ar son a labhradh na h-Eiphitich, ag ràdh, Le droch rùn thug e mach iad, a chum am marbhadh 'sna beanntaibh, agus an claidh bhàrr aghaidh na talmhainn? Pill o d' chorruih ghairg, agus gabh aithreachas do'n òlc so 'an aghaidh do shluaigh.

13 Cuimhnich air Abraham, Isaac, agus Israel, do sheirbbisich, d'an d'thug thu mionnan ort féin, agus r'an d'thubhairt thu, Ni mi bhur sliochd lionmhor mar reulta néimh, agus am fearann so uile m'an do labhair mi, bheir mi d'ar sliochd-sa, agus sealbhaichidh iad e gu slorruidh.

14 Agus ghabh an Tighearn aithreachas do'n òlc a thubhairt e gu'n deanadh e air a shluagh.

15 Agus thionndaidh Maois, agus chaidh e sìos as an t-sliabh, agus dà chlàr na fianuis 'na làimh: *bha* na clàir sgrìobhta air an dà thaobh; air an taobh so, agus air an taobh ud eile *bha* iad sgrìobhta.

16 Agus b'iad na clàir obair Dhé,

<sup>o</sup> gleidhidh. <sup>p</sup> a mhi-naomhaicheas.

<sup>q</sup> chumradh, chumhnant.

<sup>r</sup> ciod is cor dha. <sup>s</sup> Bristibh.

<sup>t</sup> inneal-breacaidh, inneal-

dualaidh. <sup>u</sup> féill, cuirm.

<sup>w</sup> an la'r na màireach. <sup>x</sup> mireadh,

clutiche, cleasachd.

<sup>y</sup> cruaidh-mhuinealach:

agus b'e 'n sgrìobhadh sgrìobhadh  
Dhe, gearrta air na clàraibh.

17 Agus chuala Iosua toirm an t-  
sluagh an uair a rinu iad gair<sup>z</sup>,  
agus thubhairt e ri Maois, *T'ha*  
toirm chogaidh 'sa' champ.

18 Agus thubhairt e, Cha 'n e  
guth *dhaoin'* a' deanamh gair air  
son na buadha, cha mhò is e guth  
*dhaoine* ag eigheach a chionn gu'n  
d'thugadh buaidh orra, *ach* toirm  
lachd gabhail ciuil a ta mi a' cluin-  
tinn.

19 Agus co luath 'sa thàinig e 'm  
fagus do'n champ, clunnaic e 'n  
laogh, agus an damnsa: agus las  
corruih Mhaois, agus thilg e na  
clàir as a làimh, agus bhris e iad aig  
bun an t-sleibh.

20 Agus ghabh e 'n laogh a rinn  
iad, agus loisg e 'san teine e, agus  
mheil e gu smùir<sup>a</sup> e, agus chrath e  
air an uisge e, agus thug e air cloinn  
Israeil òldheth.

21 Agus thubhairt Maois ri h-  
Aaron, Ciod a rinn an sluagh so ort,  
gu'n d'thug thu peacadh co mòr  
orra?

22 Agus thubhairt Aaron, Na las-  
adh fearg mo thighearna: is aithne  
dhuit an sluagh, gu'm bheil iad so-  
amaidh a dh'ionnsuidh an uile.

23 Oir thubhairt iad rium, Dean  
dhuinn dèe, a thèid romhainn; oir a  
thaobh a' Mhaois so, an duine a thug  
a mach sin a talamh na h-Eiphit,  
cha 'n fhios duinn ciod a thàinig  
air.

24 Agus thubhairt mi riu, Gach  
neach aig am bheil a' bheag a dh'òr,  
briseadh e dheth c; agus thug iad  
dhomh e, agus thilg mi 'san teine e,  
agus thàinig a mach an laogh so.

25 Agus an uair a chunnaic Maois  
gu'n robh an sluagh rùisgte<sup>b</sup>, (oir  
rùisg Aaron iad a chum an nàire 'am  
measg an naimhde,)

26 'An sin sheas Maois ann an  
geatadh<sup>c</sup> a' chaimp, agus thubhairt  
e, Cò tha leis an Tighearna? *thig-*  
*eadh* e m'ionnsuidhsa. Agus chruinn-  
ich mic Lebhi uile d'a ionnsuidh.

27 Agus thubhairt e riu, Mar so,  
tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh,  
Cuireadh gach duine agaibh a  
chlaidheamh air a leis<sup>d</sup>, agus rach-  
aibh a steach agus a mach o gheata  
gu geatadh air feadh a' chaimp, agus  
marbhadh gach duine agaibh a  
bhràthair, agus gach duine a chomp-

anach, agus gach duine a choimh-  
earsnach.

28 Agus rinn clann Lebhi a réir  
focail Mhaois: agus thuit do'n t-  
sluagh 'san là sin mu thimcheall thri  
mile fear.

29 Oir thubhairt Maois, Coisrig-  
ibh sibh féin an diugh do'n Tigh-  
earna, eadhon gach duine air a mhiac,  
agus air a bhràthair; a chum as  
gu'm builich<sup>e</sup> e oirbh beannachadh  
air an là 'n diugh.

30 Agus air an là màireach, thu-  
bhairt Maois ris an t-sluagh, Pheac-  
aich sibh peacadh mòr: agus a nis  
théid mise suas a dh'ionnsuidh an  
Tighearna, a dh'fheuchainn an dean  
mi réite air son bhur peacadh.

31 Agus phill Maois a dh'ionn-  
suidh an Tighearna, agus thubhairt e,  
Och! pheacaich an sluagh so peac-  
adh mòr, agus rinn iad dhoibh féin  
dèe òir!

32 Gidheadh a nis, ma's toil leat,  
math dhoibh am peacadh; ach mur  
math, dubh mise, guidheam ort, a  
mach as do leabhar a sgrìobh thu.

33 Agus thubhairt an Tighearna  
ri Maois, Ge b'e a pheacaich a'm'  
aghaidh, esan dubhaidh mi mach as  
mo leabhar.

34 Uime sin a nis imich, treòr-  
aich f an sluagh a chum an ionaid  
mi'n do labhair mi riut; feuch,  
théid m'aingal romhad: gidheadh,  
'san là am fiosraich mi, leanaidh mi  
am peacadh orra.

35 Agus chlaoidh<sup>e</sup> an Tighearna  
an sluagh, a chionn gu'n d'rinn iad  
an laogh<sup>h</sup>, a rinn Aaron.

## C A I B. XXXIII.

**A** GUS thubhairt an Tighearna ri  
Maois, Inich, falbh suas as so,  
thu féin agus an sluagh a thug thu  
mach a talamh na h-Eiphit, a  
dh'ionnsuidh na tìre a mhiannaich  
mi do Abraham, do Isaac, agus do  
Jacob, ag ràdh, Do d' shhochdsa  
bheir m'je:

2 Agus cuiridh mi aingal romh-  
ad; agus fudaichidh mi mach an  
Canaanach, an t-Amorach, agus an  
t-Hiteach, agus am Peridseach, agus  
an t-Iibheach, agus an Iebusach:

3 A dh'ionnsuidh fearainn a ta  
sruthadh le bainne agus mil: oir  
cha d'théid mi suas a'd' mheasg<sup>i</sup>,  
oir is sluagh rag-mhuinealach thu;  
an teagal gu'n claidh mi thu 'san  
t-slighe.

<sup>z</sup> iolach.

<sup>a</sup> fùdar.

<sup>b</sup> lomnochd.

<sup>c</sup> dorus.

<sup>d</sup> a leth.

taobh.

<sup>e</sup> gu'm bàruig.

<sup>f</sup> thoir leat.

<sup>g</sup> bhual. Eabh.

<sup>h</sup> air son an aoraidh a rinn iad do'n laogh.

<sup>i</sup> a'd' mheadhon.



4 Agus an uair a chual' an sluagh an droch sgeul so, rinn iad bròn; agus cha do chuir duine 'sam bith air a bhrèaghachd <sup>k</sup>.

5 Oir thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri cloinn Israeil, *Is sluagh rag-mhuinealach sibh: ann am platha<sup>l</sup> théid mi suas 'nar measg, agus claoibhidh mi sibh: a nis uime sin cuiribh dhìbh bhur brèaghachd, a chum as gu'm bi fios agam ciod a ni mi ribh.*

6 Agus rùisg clann Israeil am brèaghachd dhiubh làimh ri sliabh Horeb.

7 Agus ghabh Maois am pàillium <sup>m</sup>, agus shuidhich e 'n taobh a mach do'n champ e, fad' o'n champ, agus thug e pàillium a' choi'-thionail mar ainm air. Agus 'na lorg sin, chaidh gach neach a bha 'g iarraidh an Tighearna a mach do phàillium a' choi'-thionail, a *bha* 'n taobh a muigh do'n champ.

8 Agus an uair a chaidh Maois a mach do'n phàillium, dh'éirich an sluagh gu léir suas, agus sheas gach duine aig dorus a bhùtha, agus dh'amhairc iad an déigh Mhaois gus an deachaidh e stigh do'n phàillium.

9 Agus an uair a chaidh Maois a stigh do'n phàillium, thàinig am meall <sup>n</sup> neoil a nuas, agus sheas e aig dorus a' phàillium, agus labhair an Tighearna ri Maois.

10 Agus chunnaic an sluagh uile am meall neoil 'na sheasamh aig dorus a' phàillium: agus dh'éirich an sluagh uile suas, agus rinn iad aoradh, gach duine ann an dorus a bhùtha.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois aghaidh re h-aghaidh, mar a labhras duine r'a charaid. Agus phill e ris do'n champ; ach cha deachaidh a sheirbhis each Iosua, mac Nun, duine òg, a mach as a' phàillium.

12 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Feuch, *a tu* thà<sup>g</sup> rath rium, Thoir suas an sluagh so: agus cha d'thug thu fios domh cò chuir-eas tu maille rium. Gidheadh thubhairt thu, 'S aithne dhomh thu air t'ainm, agus mar an ceudna fhuair thu deagh-ghean a'm' shùilbh <sup>o</sup>.

13 A nis uime sin, guidheam ort, ma fhuair mi deagh-ghean a'd'

shùilbh, nochd dhomh do shlighe, a chum as gu'm bi aithne agam ort, agus gu'm faigh mi deagh-ghean a'd' shùilbh, agus meas <sup>p</sup> gur e 'n cinn-each so do shluagh-sa.

14 Agus thubhairt e, Théid mo làthaireachd <sup>q</sup> *leat*, agus bheir mi fois dhuit.

15 Agus thubhairt e ris, Mur d'théid do làthaireachd *maille ruinn*, na d'thoir suas sinn a so:

16 Oir ciod e leis an aithnìchear ann an so, gu'n d'fhuair mise agus do shluagh deagh-ghean a'd' shùilbh? Nach ann le d' dhol maille ruinn? Mar so dealaichear sinn, mise agus do shluagh, o gach uile shluagh a *tu* air aghaidh na talmhainn.

17 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, An ni so mar an ceudna a thubhairt thu, ni mise; oir fhuair thu deagh-ghean a'm' shùilbh, agus is aithne dhomh thu air t'ainm.

18 Agus thubhairt esan, Foillsich dhomh, guidheam ort, do ghloir.

19 Agus thubhairt e, Bheir mi air mo mhaitheas uile dol seach a'd' làthair <sup>r</sup>, agus gairnidh mi ainm an TIGHEARN a'd' fhianuis; agus bithidh mi gràsmhor dha-san d'an bi mi gràsmhor, agus nochdaidh mi tròcair dha-san d'an nochd mi tròcair.

20 Agus thubhairt e, Cha'n fheadh thu m'aghaidhs' fhaicinn; oir cha 'n fhaic duine air bith mise, agus e beo <sup>s</sup>.

21 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch, *tha* àite làimh rium, agus seasaidh tusa air carraig <sup>t</sup>:

22 Agus an uair a bhios mo ghloir a' dol seachad, 'an sin cuiridh mi thu ann an sgoltadh do'n charraig, agus còmhdaichidh mi le m' làimh thu gus an d'théid mi seachad.

23 Agus bheir mi air falbh mo làmh, agus chi thu mo chùlaobh; ach cha'n fhaicear m'aghaidh.

## CAIB. XXXIV.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud *chlàir*; agus sgrìobhaidh mis' air na clàir *sin* na focail a bha air na ceud chlàir a bhris thu.

2 Agus bi deas <sup>u</sup> 'sa' mhadainn, agus thig a nìos 'sa' mhadainn do

<sup>k</sup> eudach rìomhach.

<sup>m</sup> bùth. Eabh.

<sup>n</sup> m' shealladh.

<sup>r</sup> gabhail seach romhad.

<sup>s</sup> nìos jhaicsinn, agus a bhi beo.

<sup>u</sup> ullamh.

<sup>1</sup> mionaid, tiota, athghaoraid.

<sup>n</sup> column, pillar. Sasg.

<sup>p</sup> faic. Eabh.

<sup>q</sup> m'aghaidh. Eabh.

<sup>s</sup> cha'n urrain duin' air bith

<sup>t</sup> air a' chrèig sin.

sliabh Shinai, agus nochd thu féin 'an sin dhomhs' air mullach an t-sléibh.

3 Agus na d'thigeadh duine 'sam bith a nios maille riut, agus na faic-eas duine 'san t-sliabh uile, agus na h-iomalltradh na treudan no'm buar<sup>w</sup> fa chomhair an t-sléibh sin.

4 Agus shnaidh e dà chlàr chloiche, cosmhuil ris na ceud *chlàir*; agus dh'éirich Maois suas gu moch 'sa' mhadaoinn, agus chaidh e suas do sliabh Shinai, mar a dh'aithn an Tighearna dha, agus thug e leis 'na làimh an dà chlàr chloiche.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann an neul, agus sheas e maille ris 'an sin; agus ghairm e air ainm an Tighearna.

6 Agus chaidh an Tighearna seachad<sup>x</sup> fa chomhair, agus ghairm e, AN TIGHEARNA, AN TIGHEARNA DIA, iochdmhor agus gràsmhor, fad-fhulangach, agus pailt<sup>y</sup> ann an caoimhneas<sup>y</sup> agus 'am fìrinn,

7 A' gleidheadh tròcair do mhìtibh, a' mathadh<sup>z</sup> aingidheachd agus eusaontais, agus peacaidh, agus nach saor air aon dòigh an *ciontach*; a' leantuinn aingidheachd nan aithreachan air a' chloinn, agus air cloinn na cloinne, air an treas<sup>a</sup> agus air a' cheathramh *ginealach*.

8 Agus rinn Maois deifir<sup>b</sup>, agus chrom e cheann ri làr, agus rinn e aoradh.

9 Agus thubhairt e, Ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilibh, O Thighearna, rachadh me Thighearna, guidheam ort, 'nar measg, (oir is sluagh rag-mhuinealach iad,) agus math dhuinn ar n-aingidheachd agus ar peacadh, agus gabh sinn mar t'òighreachd féin.

10 Agus thubhairt e, Feuch, *ni* mise coir-cheangal: ann an làthair do shluaigh uile ni mi nithe iongantach, nithe nach d'rinneadh an leithid air an talamh uile, no ann an aon chinneach: agus chi an sluagh uile, 'am measg *am bheil* thu, obair an Tighearna: oir is ni uamhasach a ni-mise riut.

11 Coimhid thusa an ni a *tha* mi 'g àithneadh dhuit an diugh: Feuch, fuadaicheadh mi mach<sup>c</sup> romhad an

t-Amorach, agus an Canaanach, agus an t-Iteach, agus am Peridseach, agus an t-Hibheach, agus an Iebusach.

12 Thoir an aire dhuit féin, an t-eagal gu'n dean thu coir-cheangal ri luchd-àiteachaidh na tìre d'am bheil thu dol, an t-eagal gum bi e 'na rìbeadh a'd' mheadhon.

13 Ach sgriosaidh sibh an altair-eas, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh sibh sìos an doir-eachan d.

14 Oir cha dean thu aoradh do dhia 'sam bith eile: oir an Tighearna, d'an ainm Eudmhor, is Dia eudmhor e:

15 An t-eagal gu'n dean thu coir-cheangal ri luchd-àiteachadh na tìre, agus gu'n d'théid iad le striopachas 'an deigh an diathan, agus gu'n d'thoir iad iobairt d'an deibh, agus gu'n d'thoir *neach* cuireadh dhuit, agus gu'n ith thu d'a iobairt;

16 Agus gu'n gabh thu d'an nigheanaibh do d' mhic, agus gu'n d'théid an nigheana le striopachas 'an deigh an diathan<sup>e</sup>, agus gu'n d'thoir iad air do mhic dol le striopachas 'an deigh an diathanna.

17 Cha dean thu dhuit féis dée leaghta.

18 Féisd<sup>f</sup> an arain neo-ghoirtichte cumaidh tu: seachd laithean ithidh tu aran neo-ghoirtichte, mar a dh'aithn mi dhuit, ann an am a' mhìos Abib<sup>g</sup>; oir anns a' mhìos Abib thàinig thu mach as an Eiphit.

19 Gach *ni* a dh'fhosglaas a' bhru<sup>h</sup> is leams' e; agus gach ceud-ghin am measg do spréidhe, *ma's* ann do'n bhuair<sup>i</sup> no do na caoraich e a *bhios* *fìrionn*.

20 Ach ceud-ghin asail fuasglaidh tu le h-uas; agus iur fuasgail thu e, 'an sin brisidh tu amhach<sup>k</sup>. Uile cheud-ghin do mhac fuasglaidh tu: agus cha nochdar<sup>l</sup> a h-aon a'm' làthair-sa falainh.

21 Sé laithean ni thu obair, ach air an t-seachdamh là gabhaidh tu fois: ann an am an treabhaidh agus anns an fhoghar gabhaidh tu fois.

22 Agus cumaidh tu féisd nan seachduine, a' cheud toraidh do fhoghar a' chruthneachd, agus

<sup>w</sup> na caoraich no 'n crodh.

<sup>x</sup> seach. <sup>y</sup> tròcair. <sup>z</sup> a'

maithreamh; a' toirt air falbh aingidheachd.

Eabh.

<sup>a</sup> gu nuig

an treas.

<sup>b</sup> cabhag.

<sup>c</sup> tilgidh mi mach.

<sup>d</sup> badan-

coille.

<sup>e</sup> dée.

<sup>f</sup> féill, fleadh, cuirm.

<sup>g</sup> mìos a' cheud

thoraidh.

<sup>h</sup> a' mhachlag.

<sup>i</sup> chrodh.

<sup>k</sup> mhuineal.

<sup>l</sup> taisbeanar.

3 Agus ghabh iad o Mhaois na tabhartasan uile a thug clann Isracil leo chum oibre seirbhìs an *ionaid* naomha, g'a deanamh. Agus thug iad fathast d'a ionnsuidh saor thabhartasan gach aon mhadainn.

4 Agus thàinig na daoine glic uile, a rinn uil' obair an *ionaid* naomha, gach duine ac' o obair féin a *bha* iad a' deanamh;

5 Agus labhair iad ri Maois, ag ràdh, Tha 'n sluagh a' toirt leo tuille mòr na ni's leòr, a chum seirbhìs na h-oibre dh'àithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus dh'àithn Maois, agus thug-adh gairm air feadh a' chaimp, ag ràdh, Na deanadh fear no bean 'sam bith tuidleadh oibre air son tabhartais an *ionaid* naomha. Mar sin thoirmisgeadh<sup>a</sup> do'n t-sluagh *ni 'sam bith* a thoirt leo.

7 Oir bu leòr an t-uidheam<sup>b</sup> a bh'aca air son na h-oibre uile, g'a deanamh, agus bu tuille 's ni bu leòr e.

8 Agus rinn gach duine glic-chridheach 'nam measg-san a dh'oi-briach obair a phailliun<sup>c</sup>, deich cùirteine *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* searlad; *le* ccrubaibh a dh'obair ealanta rinn e iad:

9 Fad aon chùirtein ochd làmhacoille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmhacoille: na cùirteinean uile dh'aon tomhas.

10 Agus cheangail e cùig cùirteine gach aon r'a chéile: agus na cùig cùirteinean *eile* cheangail e gach aon r'a chéile.

11 Agus rinn e lùban *do* ghorm air foir aon chùirtein, o'n iomall 'sa' choi'-cheangal: air a' mhodh cheudna rinn e ann an foir a' chùirtein *eile* 's faide mach, ann an coi'-cheangal an dara *h-aon*.

12 Leth-cheud lùb rinn e ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb rinn e ann an iomall a' chùirtein a *bha* ann an coi'-cheangal an dara *h-aon*: cheangail na lùban aon *chùirtein* ri *cùirtein* eile<sup>d</sup>.

13 Agus rinn e leth-cheud cromag òir, agus choi'-cheangail e na cùirteinean aon ri h-aon leis na cromag-aibh. Mar sin rinneadh e 'na aon phailliun.

14 Agus rinn e cùirteine *do fhion*-na ghabhar, air son a' bhùtha os

cionn a' phailliun<sup>e</sup>: aon chùirtein deug rinn e dhiubh:

15 B'e fad aon chùirtein deich làmhacoille thar fhichead, agus ceithir làmhacoille leud aon chùirtein: *bha* 'n t-aon chùirtein deug a dh'aon tomhas.

16 Agus choi'-cheangail e cùig cùirteine leo féin, agus sé cùirteine leo féin.

17 Agus rinn e leth-cheud lùb air an fhoir a b'fhaide mach do'n chùirtein 'sa choi'-cheangal, agus leth-cheud lùb rinn e air foir a' chùirtein a tha coi'-cheangal an dara *h-aon*.

18 Agus rinn e leth-cheud cromag a dh'umha, a cheangal a' bhùtha r'a chéile, chum as gu'm biodh e 'na aon.

19 Agus rinn e còmh-dach do'n bhùth, *do* chroicnibh reitheachan air an datl' dcarg, agus còmh-dach *do* chroicnibh bhroc os *a* cheann.

20 Agus rinn e buird do'n phailliun *do* fhiodh sitim, 'nan seasamh:

21 Deich làmhacoille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon buird.

22 *Bha* dà làimh<sup>f</sup> aig aon bhord, air an cur 'an ordugh aon fa chomhair a *h-aon*<sup>g</sup>: mar so rinn e ri bùird a' phailliun uile.

23 Agus rinn e buird do'u phailliun: fichead bord air son an taoibh dheas, ris an airde dcas.

24 Agus dà fhichead cas<sup>h</sup> airgid rinn e fuidh 'n fhichead bord: dà chois fuidh aon bhord a réir<sup>i</sup> a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhord eile a réir a dhà làimh.

25 Agus air son taoibh eile a' phailliun a *ta* ris an airde tuath, rinn e fichead bord,

26 Agus an dà fhichead cas a dh'airgid: dà chois fuidh aon bhord, agus dà chois fuidh bhord eile.

27 Agus air son thaobh a' phailliun ris an aird an iar, rinn e sé buird.

28 Agus rinn e dà bhord air son oisinn a' phailliun 'san dà thaobh.

29 Agus *bha* iad air an ceangal ri chéile fuidhe, agus mar an ceudna *bha* iad air an coi'-cheangal aig a cheann ri h-aon fhailbheig: mar so rinn e ri uile chéile 'san dà oisinn.

30 Agus *bha* ochd bùird ann, agus an casan a dh'airgid, *cadhon*

<sup>a</sup> bhacadh.

<sup>b</sup> stubh; obair. Eabh.

<sup>c</sup> a' phubhuill.

<sup>d</sup> bha

na lùban fa chomhair a' chéile. Eabh.

<sup>e</sup> gu bhi 'nan còmh-dach

air a' phailliun.

<sup>f</sup> tarsannain: tenons. Sasg.

<sup>g</sup> gach aon co

fhad o chéile.

<sup>h</sup> cos, pulag.

<sup>i</sup> air son.

sè casa deug: dà chois fuidh gach bord.

31 Agus rinn e croinn do fhiodh sitim, chig air son bhord aon taoibh do'n phàilliuin.

32 Agus cùig croinn air son bhord an taoibh eile do'n phàilliuin, agus cùig croinn air son bhord a' phàilliuin a chum nan taoibh a ta ris an aird an iar.

33 Agus thug e air a' chrann mheadhonach dol troimh<sup>k</sup> na buird o cheann gu ceann.

34 Agus chòmhdaich e thairis na buird le h-òr, agus rinn e'm failbheagan a dh'òr gu bhi 'nan àitibh do na croinn, agus chòmhdaich e thairis na croinn le h-òr.

35 Agus rinn e roinn-bhrat do ghorm, agus do choreur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte; a dh'obair ealannta rinn se e, le cerubaibh.

36 Agus rinn e dha ceithir puist do fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr: bha 'n cromagan a dh'òr, agus thilg<sup>l</sup> e dhoibh ceithir buinn airgid.

37 Agus rinn e air son doruis a' bhùtha<sup>m</sup>, brat<sup>n</sup> do ghorm, agus do choreur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte, dh'obair snàthaide:

38 Agus a chùig postan le 'n cromagaibh: agus chòmhdaich e thairis an cinn, agus an cuairteagan le h-òr: ach bha 'n cùig buinn a dh'umha.

## CAIB. XXXVII.

**A**GUS rinn Besaleel an àire do fhiodh sitim; dà làmh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-àirde:

2 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr fìor-ghlan a stigh agus a muigh; agus rinn e coron òir dh'i m'an cuairt.

3 Agus thilg e dh'i ceithir failbheagan òir, gu bhi air a ceithir oisinnibh; eadhon dà fhaibheig air aon taobh dh'i, agus dà fhaibheig air an taobh eile dh'i.

4 Agus rinn e bataichean do fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.

5 Agus chuir e na bataichean 'sna failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àire a ghiulan.

6 Agus rinn e cathair-na-tròcair a dh'òr fìor-ghlan, dà làmh-choille

gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

7 Agus rinn e dà cherub a dh'òr, buailte mach a h-aon mhir rinn e iad, aig dà cheann cathair-na-tròcair;

8 Aon cherub aig a' cheann air an taobh so, agus cerub eile aig a' cheann air an taobh ud: a mach a cathair-na-tròcair rinn e na ceruban aig a dà cheann.

9 Agus bha na ceruban a' sgaoil-eadh an sgiathan gu h-ard, a' còmh-dachadh le 'n sgiathaibh os cionn cathair-na-tròcair, agus an aghaidh-ean<sup>o</sup> r'a chèile; ri cathair-na-tròcair bha aghaidhean nan cerub.

10 Agus rinn e 'm bord do fhiodh sitim: dà làmh-choille fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth airde.

11 Agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus rinn e dha coron òir m'an cuairt.

12 Mar an cendna rinn e dha iomall do leud boise m'an cuairt: agus rinn e coron òir d'a iomall m'an cuairt.

13 Agus thilg e dha ceithir failbheagan òir, agus chuir e na failbheagan air na ceithir oisinnibh a bha aig a cheithir chasaibh.

14 Thall fa chomhair an iomaill bha na failbheagan, na h-àiteachan do na bataichibh, gus am bord a ghiulan.

15 Agus rinn e na bataichean do fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr, gus am bord a ghiulan.

16 Agus rinn e na soithichean a bha air a' bhord, a mhasan, agus a thuiseirean, agus a chopain, agus a chuachan leis an d'hoirear seachad tabhartas-dìbhe, a dh'òr fìor-ghlan.

17 Agus rinn e 'n coinnleir a dh'òr fìor-ghlan; a dh'obair bhuaillte rinn e 'n coinnleir: bha chas agus a mheur<sup>p</sup>, a chopain, a chnapan, agus a bhlathan, do'n nì cheudna.

18 Agus sé meoir a' dol a mach as a thaobhan: trì meoir a' choinnleir a h-aon taobh dheth, agus trì meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth.

19 Trì copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, maille ri cnap agus blàthi; agus trì copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann am meur eile, maille ri cnap agus blàth: mar

<sup>k</sup> roimh; tre, trid. Eir.

<sup>p</sup> phubhuill.

<sup>p</sup> mheanglan.

<sup>l</sup> rinn.

<sup>n</sup> còmhdaich, cùirtin.

<sup>m</sup> a' phàilliuin, a'

<sup>o</sup> aghainean.



sin anns na sè meoir a' dol a mach as a' choinnleir.

20 Agus anns a' choinnleir *bha* ceithir copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, *maille* r'a chnaip agus a bhlàthan.

21 Agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, a réir nan sè meur a' dhol a mach as.

22 Bha 'n cnaip agus am meoir do'n *nì* cheudna : b'aon obair bhuailte a dh'òr flòr-ghlan an t-iomlan deth.

23 Agus rinn e a sheachd lòch-rain, agus a smàladairean<sup>q</sup>, agus a smàlshoithichean, *a dh'òr* flòr-ghlan.

24 Do thàlann òir fhìor-ghloin rinn se e, agus a shoithichean uile.

25 Agus rinn e altair na tùise do fhiodh sitim : làmh-choille a fad, agus làmh-choille a leud, (*bha i* ceithir-chearnach,) agus dà làmh-choille a h-airde; *bha* a h-adhaircean do'n *nì* cheudna.

26 Agus chòmhdach e thairis i le h-òr fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan m'an cuairt, agus a h-adhaircean; agus rinn e coron òir dh'i m'an cuairt.

27 Agus rinn e dà fhàilbheig òir dh'i fuidh a coron, aig<sup>r</sup> a dà oisinn, air a dà thaobh, *gu bhi* 'nan àitibh do na bataichibh chum a giùlan leo.

28 Agus rinn e na bataichean do fhiodh sitim, agus chòmhdach e thairis iad le h-òr.

29 Agus rinn e an oladh-ungaidh naomha, agus an tùis fhìor-ghlan do spìosraidh chùbhraidh, a réir oibre an léigh<sup>s</sup>.

### CAIB. XXXVIII.

**A**GUS rinn e altair na h-lo-bairt-loisgte do fhiodh sitim: cùig làmha-coille a fad, agus cùig làmha-coille a leud, (*bha i* ceithir-chearnach,) agus trì làmha-coille a h-airde.

2 Agus rinn e a h-adhaircean air a ceithir oisinnibh: *bha* a h-adhaircean do'n *nì* cheudna; agus chòmhdach e thairis i le h-umha.

3 Agus rinn e uile shoithichean na h-altarach, na h-aigheannan<sup>t</sup>; agus na sluasaidean, agus na cuach-

an, agus na greimichean, agus na h-aigheannan-teine: a soithichean uile rinn e *a dh'*umha.

4 Agus rinn e do'n altair cliath do lion-obair umha, f'a cuairt gu h-ìosal, gu nuig a meadhon.

5 Agus thilg e ceithir fàilbheagan do cheithir oisinnibh<sup>u</sup> na cléith umha, *gu bhi* 'nan àitibh do na bataichibh.

6 Agus rinn e na bataichean do fhiodh sitim, agus chòmhdach e thairis iad le h-umha.

7 Agus chuir e na bataichean 'sna fàilbheagaibh air taobhan na h-altarach, chum a giùlan leo: fàs le bòrd-aibh rinn e i.

8 Agus rinn e an soitheach-ionnlaid *a dh'*umha, agus a chas a dh'umha, do sgàthanaibh *nam ban*, a chruinnich 'nam buidhneibh aig doras pàilliuin a' choi'-thionail<sup>w</sup>.

9 Agus rinn e chùirt air an taobh mu dheas, ris an airde deas: *bha* cùirteinean na cùirte do anart grinn toinnte, ceud làmh-choille *air fad*;

10 Am puist fichead, agus am buinn umha, fichead; *bha* cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.

11 Agus air an taobh mu thuath, *bha* na cùirteine do cheud làmh-choille; am puist fichead, agus am buinn umha fichead; cromagan nam post, agus an cuairteagan<sup>x</sup> *a dh'*airgiod.

12 Agus air an taobh an iar *bha* cùirteine do leth-cheud làmh-choille; am puist deich, agus am buinn deich: cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.

13 Agus air an taobh an ear ris an aird an ear, leth cheud làmh-choille.

14 *Bha* cùirteinean aon taoibh do'n gheata cùig làmha-coille deug; am puist trì, agus am buinn trì.

15 Agus air son an taoibh eile do gheata na cùirte, air an làimh so agus air an làimh ud, *bha* cùirteine do chùig làmha-coille deug; am puist trì, agus am buinn trì.

16 *Bha* cùirteinean na cùirte uile m'an cuairt *a dh'*anart grinn toinnte.

17 Agus *bha* buinn nam post *a dh'*umha; cromagan nam post, agus an cuairteagan *a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann *a dh'*airgiod; agus *bha* uile phuist na cùirte air

<sup>q</sup> a chlobhachan.

<sup>r</sup> ag.

<sup>s</sup> an ollaidh, an lustragain.

<sup>t</sup> coircachan, poitean.

<sup>u</sup> chinn.

<sup>w</sup> a bha cruinneachadh,

a chruinnich aig doras bùtha a' choi'-thionail. Eabh.

<sup>x</sup> stìoman.

an ceangal m'an cuairt<sup>y</sup> le h-airgiod.

18 Agus *bha* 'm brat air son geataidh na cuirte 'na obair shnàthaid do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte: agus *b'e* fichead làmh-choille 'fhad, agus *b'e* airde 'san leud cùig làmh-choille, a' coì-fhreagairt do chuirteinibh na cuirte:

19 Agus am puist ceithir, agus am buinn umha ceithir; an cromagan a *dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann, agus an cuairteagan a *dh'*airgiod.

20 Agus *bha* uile phinneachan a' phàilliuin, agus na cuirte m'an cuairt, a *dh'*umha.

21 Is e sin àireamh *nithe* a' phàilliuin, pàilliuin na fianuis, mar a *dh'* àirmheadh iad, a réir àithne Mhaois, air son seirbhìs nan Lebheach, le làmh Itamair, mhic Aaroin an t-sa-gairt.

22 Agus rinn Beseleel mac Uri, mhic Shur, do thréibh Iudaibh, gach *nì* a *dh'*àithn an Tighearna do Mhaois;

23 Agus maille ris Aholiab, mac Ahisamaich, do thréibh Dhan, gearradair, agus oibriche ealanta, agus fear oibre gréis<sup>z</sup> ann an gorm, agus ann an corcur, agus ann an scarlaid, agus ann an anart grinn.

24 B'e 'n t-òr uile a chuireadh 'am feum<sup>a</sup> 'san obair, ann an uil' obair an *ionaid* naomha, cadhon òr an tabhartais, naoi tàlanna fichead, agus seachd ceud agus deich secel 'ar fhichead, a réir seceil an *ionaid* naomha.

25 Agus *b'e* airgiod na muinntir a *dh'*àirmheadh do'n choi'-thionail, ceud tàlann, agus mìle agus seachd ceud agus cùig secel deug agus tri fichead, a réir seceil an *ionaid* naomha:

26 Becah air son gach fir, 's e *sìn* leth seceil, a réir seceil an *ionaid* naomha, air son gach aon a chaidh gu bhi air an àireamh, o fhichead bliadhn' a *dh'*aois agus os a cheann, air son *shè* ceud mìle agus thri mìle agus chùig ceud agus leth-cheud fear.

27 Agus do'n cheud tàlann airgid thilgeadh buinn an *ionaid* naomha, agus buinn an roinn-bhrait; ceud bonn do'n cheud tàlann, tàlann do gach bonn.

28 Agus do'n mhìle agus sheachd ceud agus a' chùig secel deug agus tri fichead, rinn e cromagan do na puist, agus còmhdach e 'n cinn, agus chuir e cuairteagan m'an tim-chioll<sup>b</sup>.

29 Agus *b'e* umha an tabhartais deich agus tri fichead tàlann, agus dà mhìle agus ceithir cheud secel.

30 Agus rinn e le sìn na buinn do dhorus pàilliuin a' choi'-thionail, agus an altair umha, agus a' chliath umha aice, agus soithichean na h-altarach uile,

31 Agus buinn na cuirte m'an cuairt, agus buinn geataidh na cuirte, agus uile phinneachan a' phàilliuin, agus uile phinneacha na cuirte m'an cuairt.

## CAIB. XXXIX.

**A**GUS do'n ghorm, agus do'n chorcur, agus do'n scarlaid, rinn iad éididh<sup>c</sup> frithealaidh, gu frithealadh 'san *ionad* naomha, agus rinn iad éididh naomha do Aaron; mar a *dh'*àithn an Tighearna do Mhaois.

2 Agus rinn e 'n ephod do òr, do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte.

3 Agus bhuail iad a mach an t-òr 'na leachdaibh<sup>d</sup> tana, agus ghearr iad e 'na shnàinnibh<sup>e</sup>, a chum oibreachadh 'am measg a' ghnirm, agus 'am measg a' chorcuir, agus 'am measg na scarlaid, agus 'am measg an anairt ghrinn le h-obair ealanta.

4 Rinn iad mirean-guailne<sup>f</sup> dhì, ceangailte ri chéile<sup>f</sup> air a dà-fhoir: mar sìn chuireadh ri chéile i.

5 Agus *bha* crios rionnach na h-ephoid a *bha* air a h-uachdar, do'n *nì* cheudna, a réir a h-oibre féin; eadhon do òr, do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte; mar a *dh'*àithn an Tighearna do Mhaois.

6 Agus dh'oibrich iad clachan ò-nics ceangailte ann am failibh òir, air an gearradh le gearradh seulaidh, le ainmibh chloinn Israeil *orra*.

7 Agus chuir e iad air guailnibh na h-ephoid, gu bhi 'nan clacha cuimhneachain do chloinn Israeil; mar a *dh'*àithn an Tighearna do Mhaois.

8 Agus rinn e 'n uchd-éididh le h-obair ealanta, a réir oibre<sup>g</sup> na h-

<sup>y</sup> cuairtiche, stlomaichte.

<sup>z</sup> gréisear; embroiderer. Sasg.

<sup>a</sup> a chaitheadh.

<sup>b</sup> stìnich e iad.

<sup>c</sup> truscan, aodaichean.

<sup>d</sup> lannaibh.

<sup>e</sup> theudaibh.

<sup>f</sup> g'a ceangal ri chéile.

<sup>g</sup> cosmhuil ri obair.

ephoid, *do òr, do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart grinn toinnte.*

9 Bha i ceithir-chearnach; rinn iad an uchd-éididh dà-fhillte: réis a fad, agus réis a leud; *bha i dà-fhillte.*

10 Agus chuir iad innte ceithir sreathan chlach: *a' cheud sreath, sardius, topas, agus carbuncul: so a' cheud sreath.*

11 Agus an dara sreath, emerald, saphir, agus daoimein.

12 Agus an treas sreath, ligur, agat, agus ametist.

13 Agus an ceathramh sreath, beril, onics, agus iasper: *bha iad air an ceangal ann am failibh òir 'nan suidheachadh h.*

14 Agus *bha* na clachan a réir ainmeanna chloinn Israeil, a dhà-dheug a réir an ainmeanna, le gearradh seulaidh, gach aon aca le h-ainn fein, a réir an dà thréibh dheug.

15 Agus rinn iad air an uchd-éididh stabhruidhean aig na cinn, *a dh'obair shniomhta dh'òr fìor-ghlan.*

16 Agus rinn iad dà fhail òir, agus dà fhàinne òir: agus chuir iad an dà fhàinne air dà cheann na h-uchd éididh.

17 Agus chuir iad an dà *shlabhruidh* shniomhta 'san dà fhàinne air cinn na h-uchd-éididh.

18 Agus dhaingnich iad dà cheann na dà *shlabhruidh* shniomhta 'san dà fhail, agus chuir siad iad air mhrìbh-guailne na h-ephoid air a beulaobh.

19 Agus rinn iad dà fhàinne òir, agus chuir siad iad air dà cheann na h-uchd-éididh, air an iomall dith, a *bha* air taobh na h-ephoid a stigh.

20 Agus rinn iad dà fhàinne òir *eile*, agus chuir siad iad air dà thaobh na h-ephoid gu h-ìosal, leth ris a' chuid bheòil dith, fa chomhair a' choi-cheangail *eile*, os ceann erios riomhach na h-ephoid.

21 Agus cheangail iad an uchd-éididh leis a' fàinnibh ri fàinnibh na h-ephoid le h-èill ghuirn, a chum gn'm bitheadh i os ceann erios riomhach na h-ephoid, agus nach biodh an uchd-éididh air a fuasgladh o'n ephoid, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus rinn e falluing na h-ephoid *a dh'obair* fhighte, uile *do ghorm.*

23 Agus *bha* toll 'am meadhon na

falluinge, mar tholl luiriche-màillich, agus foir i timchioll a tuill, a chum nach reubtadh i.

24 Agus rinn iad air iomall na falluinge pomgranata *do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, agus do anart toinnte.*

25 Agus rinn iad cluig *a dh'òr* fìor-ghlan, agus chuir iad na cluig eadar na pomgranatan, air iomall na falluinge m'an cuairt eadar na pomgranata:

26 Clag agus pomgranat, clag agus pomgranat, air iomall na falluinge m'an cuairt, a fhrithealadh innte, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

27 Agus rinn iad còtaichean *a dh'anart grinn, a dh'obair* fhighte, air son Aaroin agus a chuid mac,

28 Agus crùn-sagairt *a dh'anart grinn, agus bonaidean sgiamhach a dh'anart grinn, agus briogais anairt a dh'anart grinn toinnte,*

29 Agus erios *do anart grinn toinnte, agus do ghorm, agus do chorcur, agus do scarlaid, a dh'obair* shnàthaide, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus rinn iad leachd *a' chrùn* naomha *dh'òr* fìor-ghlan, agus sgriobh iad oirre sgriobhadh, *cosmhuil ri gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N TIGHEARNA.*

31 Agus cheangail iad ria iall do ghorm g'a daingneachadh air a' chrùn gu h-ard, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

32 Mar so chrìochnaich eadh uil' obair pàilliuin bùtha a' choi-thionail: agus rinn clann Israeil a réir gach *ni* a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin riun iad.

33 Agus thug iad am pàilliuin gu Maois, am bùth, agus airneis uile, a chromagan, a bhuird, a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn;

34 Agus an còmhach do chroicnibh reitheachan air an dath' dearg, agus an còmhach do chroicnibh bhroc, agus brat a' chomhdaich;

35 Aire na fianuis, agus a bàtaichean, agus cathair-na-tròcair;

36 Am bord agus a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanta;

37 An còinnleir fìor-ghlan agus a lèchrain, *eadhon a lèchrain* gu bli air an cur ann an ordugh, agus a shoithichean uile, agus an oladh a chum soluis;

38 Agus an altair òir, agus an

<sup>n</sup> dùnadh, cur.

<sup>i</sup> iomall, bann.

<sup>k</sup> fleasg, blàth.

<sup>l</sup> uil' obair pàilliuin, eadhon bùtha a' choi-chruinnich.

oladh-ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus am brat air son doruis a' phàilliuin;

39 An altair umbha, agus a cliath umbha, a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chas;

40 Cuirteinean na cùirte, a puist, agus a buinn, agus am brat<sup>m</sup> air son geataidh na cùirte, a cuird, agus a pinneachan<sup>n</sup>, agus uile shoithiche seirbhis a' phàilliuin, air son bùtha a' choi'-thionail;

41 Eudach an fhrithheilidh<sup>o</sup> gu frithealadh 'san ionad naomha, an t-eudach naomha air son Aaron an t-sagairt, agus eudach a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

42 A réir gach nì a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil an obair uile.

43 Agus dh'amhairc Maois air an obair uile, agus feuch, rinn iad i mar a dh'àithn an Tighearna, eadhon mar sin rinn iad i: agus bheannachadh Maois iad.

## CAIB. XL.

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Air a' cheud là do'n cheud mhios cuiridh tu suas pàilliuin bùtha a' choi'-thionail;

3 Agus cuiridh tu ann àire na fianuis, agus folaichidh tu 'n àire leis an roinn-bhrat.

4 Agus bheir thu stigh am bord, agus cuiridh tu 'n ordugh 'na nithe a ta gu bhì air an cur 'an ordugh air; agus bheir thu stigh an coinneir, agus lasaidh tu a lòchrain.

5 Agus suidhichidh tu 'n altair òir a ta chum na tùise fa chomhair àire na fianuis, agus cuiridh tu brat an doruis ris a' phàilliuin.

6 Agus suidhichidh tu altair na h-lobairt-loisgte fa chomhair doruis pàilliuin bùtha a' choi'-thionail.

7 Agus suidhichidh tu 'n soitheach-ionnlaid eadar bùth a' choi'-thionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

8 Agus cuiridh tu suas a' chùirt m'an cuairt, agus crochaidh tu suas am brat aig geata na cùirte.

9 Agus gabhaidh tu an oladh-ungaidh, agus ungaidh tu 'm pàilliuin, agus gach nì a ta ann, agus naombaichidh tu e, agus a shoithichean uile: agus bithidh e naomha.

10 Agus ungaidh tu altair na h-lobairt-loisgte, agus a soithichean uile, agus naombaichidh tu an altair: agus bithidh an altair ro-naomha.

11 Agus ungaidh tu an soitheach-ionnlaid agus a chas, agus naombaichidh tu e.

12 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus bùtha a' choi'-thionail<sup>p</sup>, agus ionnailidh tu iad le h-uisge.

13 Agus cuiridh tu air Aaron an t-eudach naomha<sup>q</sup>, agus ungaidh tu e, agus naombaichidh tu e; agus frithheilidh e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

14 Agus bheir thu leat a mhic agus cuiridh tu còtaichean òrra,

15 Agus ungaidh tu iad, mar a dh'ung thu 'n athair, agus frithheilidh<sup>r</sup> iad dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt; oir bithidh gu deimhin an ungadh-sa dhoibh a chum sagartachd sìorruidh air feadh an ginealach.

16 Agus rinn Maois a réir gach nì a dh'àithn an Tighearna dha: mar sin rinn e.

17 Agus b'anns a' cheud mhios, 'san dara bliadhna, air a' cheud là do'n mhios, a chuireadh suas an pàilliuin.

18 Agus chuir Maois suas am pàilliuin agus dhaingnich e bhuinn, agus chuir e suas a bhuird, agus chuir e stigh a chroinn, agus thog e suas a phuist,

19 Agus sgaoil e mach am bùth os cionn a' phàilliuin, agus chuir e còmhdaich a' bhùtha air os a cheann, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

20 Agus ghabh e agus chuir e an fhianuis<sup>s</sup> anns an àire; agus chuir e na bataichean air an àire; agus chuir e cathair-na-tròcair air an àire os a ceann.

21 Agus thug e 'n àire a stigh do'n phàilliuin, agus chuir e suas brat a' chòmhdaich, agus chòmhdaich e àire na fianuis, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus chuir e 'm bord ann am bùth a' choi'-thionail air taobh a' phàilliuin mu thuath, an taobh a muigh do'n roinn-bhrat.

23 Agus chuir e 'n t-aran ann an ordugh air, ann an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

<sup>m</sup> croch-bhrat.

<sup>n</sup> tairngcan.

<sup>o</sup> Truscan na seirbhis.

<sup>p</sup> pàilliuin a' choi'-thionail.

<sup>q</sup> an truscan, a' chulaidh naomha.

<sup>r</sup> chum gu frithheil.

<sup>s</sup> an teistean.



24 Agus chuir e 'n coinneir ann am bùth a' choi'-thionail thall fa chomhair a' bhuird, air taobh a' phàilliuin ris an airde deas.

25 Agus las e na lòchrain ann an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

26 Agus chuir e 'n altair òir ann am bùth a' choi'-thionail air beul-aobh an roinn-bhrait.

27 Agus loisg e tùis chùbhraidh oirre, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

28 Agus chuir e suas am brat<sup>t</sup> aig doras a' phàilliuin.

29 Agus chuir e altair na h-lobairt-loisgte làmh ri doras pàilliuin bùtha a' choi'-thionail, agus thug e suas oirre an lobairt-loisgte, agus an tabhartas-bidh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus chuir e 'n soitheach-ionnlaid eadar bùth a' choi'-thionail agus an altair, agus chuir e uisge ann, a dh'ionnlaid leis.

31 Agus dh'ionnail Maois, agus Aaron, agus a mhic, an làmh agus an cosan aige.

32 An uair a bha iad gu dol

a stigh do bhùth a' choi'-thionail, agus gu teachd am fagus do'n altair, dh'ionnail siad iad féin, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

33 Agus chuir e suas a' chiurt timchioll a' phàilliuin agus na h-altarach, agus chuir e suas brat geataidh na cùirte: mar sin chrìochnaich Maois an obair.

34 'An sin chòmhdaich neul bùth a' choi'-thionail, agus lion glòir an Tighearn am pàilliuin.

35 Agus cha b'urradh Maois dol a stigh do bhùth a' choi'-thionail, a chionn gu'n do ghabh an neul còmhnuidh air, agus gu'n do lion glòir an Tighearn am pàilliuin.

36 Agus an uair a dh'èirich an neul suas o mhuillach a' phàilliuin, ghaidh clann Israeil air an aghaidh 'nan uile thurusaibh:

37 Ach mur d'èirich an neul suas, 'an sin cha do thriall iad gus an là 'san d'èirich e suas:

38 Oir bha neul an Tighearn air a' phàilliuin 'san là, agus bha teine air 'san oidheche, ann an sealladh thighe Israeil uile, air feadh an uile thurusa.

<sup>t</sup> an còmhdach.

## LEBHITICUS.

### CAIB. I.

**A**GUS ghairm an Tighearn air A. Maois, agus labhair e ris a pàilliuin a' choi'-thionail <sup>u</sup>, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu. Ma bheir duine 'sam bìth agaibh tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, bheir sibh bhur tabhartas do'n spréidh, *eudhon* do'n bhuar agus do'n treud.

3 Ma bhios a thabhartas do'n bhuar 'na lobairt-loisgte<sup>w</sup>, thugadh e seachad *beathach* firionn gun ghaoid: aig doras pàilliuin a' choi'-thionail bheir e seachad e d'a shaor thoil féin, 'an làthair an Tighearna.

4 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-lobairt-loisgte: agus gabhar air a shon i, a dheanamh reite air a shon.

5 Agus marbhaidh e 'n tarbh òg<sup>x</sup> an làthair an Tighearna: agus bheir na sagairt mic Aaroin leo an fhuil, agus crathaidh iad an fhuil m'an cuairt air an altair, a *ta* aig doras pàilliuin a' choi'-thionail.

6 Agus tionnaidh e 'n lobairt-loisgte, agus gearraidh e i 'na miribh <sup>y</sup>.

7 Agus cuiridh mic Aaroin an t-sagairt teine air an altair, agus leagaidh iad fiodh <sup>z</sup> ann an òrdugh air an teine.

8 Agus leagaidh na sagairt mic Aaroin na mìrean, an ceann, agus an t-saill, ann an òrdugh air an fiodh a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

9 Ach a mhionach<sup>a</sup> agus a chasan nighidh e ann an uisge: agus loisgidh an sagart an t-ionlan<sup>b</sup> air an altair, mar lobairt-loisgte, tabhartas a

<sup>u</sup> bìth a' choi'-thionail. <sup>w</sup> chum lobairt-loisgte. <sup>x</sup> gamhuinn; mac bòtha. Eabh. <sup>y</sup> 'na bloighdibh. <sup>z</sup> connadh. <sup>a</sup> a ghreatach. <sup>b</sup> na h-uile.

bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh<sup>c</sup> do'n Tighearna.

10 Agus ma's ann do na trendaibh a *bhios* a thabhartas, *cadhon* do na caoraich, no do na gabhraibh, chum iobairt-loisgte; 'na *bheathach* fionnu gun ghaoid bheir e leis e.

11 Agus marbhadh se e aig taobh na h-altarach mu thuath ann an làth-air an Tighearna: agus crathaidh na sagairt mic Aaroin 'fhuil air an altair m'an cuairt.

12 Agus gearraidh se e 'na mhiribh, maille r'a cheann agus r'a shail; agus cuiridh an sagart iad ann an ordugh air an fhiodh a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

13 Ach nighidh e ann mionnach agus na casan le h-uisge; agus bheir an sagart leis an t-ionlan, agus loisgidh e air an altair e, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

14 Agus ma's ann do euaibh a *bhios* a thabhartas do'n Tighearna chum iobairt-loisgte, 'an sin bheir e a thabhartas do thurturaibh, no do cholmanaibh òga.

15 Agus bheir an sagart e chum na h-altarach, agus sionnhaidh<sup>d</sup> e cheann deth, agus loisgidh e air an altair e; agus fàisgear a mach 'fhuil air taobh na h-altarach.

16 Agus splonaidh<sup>e</sup> e gheuban as maille r'a chloinn<sup>f</sup>, agus tilgidh se e laimh ris an altair, air an taobh an ear, a dh'àite na luatha.

17 Agus sgoiltidh se e maille r'a sgiathaibh, *ach* cha roinn e o cheile e: agus loisgidh an sagart e air an altair, air an fhiodh a *ta* air an teine, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

## CAIB. II.

**A** GUS an uair a bheir neach air bith tabhartas-bidh do'n Tighearna, bithidh a thabhartas do phlùr min; agus dòirtidh e oladh air, agus cuiridh e tuis air:

2 Agus bheir se e gu mic Aaroin na sagairt, agus gabhaidh e as lán a dhuirn d'a phlùr, agus d'a ola, maille r'a thuis uile; agus loisgidh an sagart a chuimhneachan air an altair, *gu bhi* 'na thabhartas air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

3 Agus fuigheall an tabhartais-bhidh, *is* le Aaron agus le mhic e: *is* ni ro-naomha e do thabhartasaibh an Tighearna air an toirt suas le teine.

4 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bidh air a dheasachadh<sup>g</sup> 'san àmhuinn, *is* breacagan neo-ghoirtichte do phlùr min measgta le h-oladh a *bhios ann*, no dearnagan h neo-ghoirtichte ungta le h-ola.

5 Agus ma's tabhartas-bidh air a dheasachadh ann an aghann a *bhios* n'd' thabhartas, bithidh e do phlùr min neo-ghoirtichte, measgta le h-ola.

6 Roinnidh tu e na mhiribh, agus dòirtidh tu oladh air: *is* tabhartas-bidh a t'ann.

7 Agus ma *bhios* do thabhartas 'na thabhartas-bidh o'n aghann-ròstaidh, nithear e do phlùr min le h-ola.

8 Agus bheir thu 'n tabhartas-bidh, a nithear do na nithibh so, chum an Tighearna: agus an uair a thaisbeanar<sup>i</sup> do'n t-sagart e, bheir se e chum na h-altarach.

9 Agus gabhaidh an sagart as an tabhartas-bidh cuimhneachan dheth, agus loisgidh se e air an altair: *is* tabhartas a *th'ann* air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

10 Agus an ni a dh'fhàgar do'n tabhartas-bidh, *is* le Aaron agus le mhic e: *tha e* 'na ni ro-naomha do thabhartais an Tighearna air an toirt suas le teine.

11 Cha deanar tabhartas-bidh sam bith, a bheir sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, le taois ghoirt; oir cha loisg sibh a' bheag do taois ghoirt, no do mhill, ann an tabhartais an Tighearna a bheirear suas le teine.

12 A thaobh tabhartais a' cheud toraidh, bheir sibh seachad e do'n Tighearna: ach cha loisgear air an altair e chum faile cùbhraidh.

13 Agus gach tabhartas-bidh a bheir thu leat, ni thu blasda le salann: cha mhò a leigeas tu le salann coì-cheangail do Dhé bli dh'easbhuidh air do thabhartais-bidh: le d' thabhartais uile bheir thu seachad salann.

14 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bidh do d' cheud thoradh do'n Tighearna, bheir thu seachad mar an tabhartas-bidh do d' cheud thoradh, diasa glasa do arbhar,

<sup>c</sup> do bhòladh cùbhraidh.  
<sup>f</sup> iteagan.

<sup>g</sup> bruchte.

<sup>d</sup> splonaidh.

<sup>e</sup> reubaidh.

<sup>h</sup> gearragan; wafers. Sasg.

<sup>i</sup> nochdar.

cruaidhichte leis an teine, *eadhon* siol buailte as na diasuibh ùra k.

15 Agus cuiridh tu oladh air, agus leagaidh tu tùis air: is tabhartas-bidh e.

16 Agus loisgidh an sagart a chuimhneachan, cuid d'a arbhar buailte, agus cuid d'a ola, maille r'a thùis uilg: is tabhartas e a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

### CAIB. III.

**A**GUS ma *bhios* a thabhartas, a *chum* lobairt tabhartasan-sith, ma's ann do'n bhuar a bheir e seachad e ma's fìrionn no bainionn e; bheir e, seachad e gun ghaoid 'an làthair an Tighearna.

2 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e aig dorus pàilliuin a' choi-thionail: agus crathaidh mic Aaroin na sgairt an fhùil air an altair m'an cuairt.

3 Agus bheir e seachad do lobairt nan tabhartas-sith, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna; an t-saill a *ta* còmhachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *th'*air a' mhionach,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* air an loch-léin, agus an sgairt a *ta* os cionn nan àinean; maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh mic Aaroin e air an altair, air an lobairt-loisgte, a *ta* air an fhiodh a *th'*air an teine: is tabhartas e a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

6 Agus ma's ann do'n treud a bhios a thabhartas chum lobairt tabhartasan-sith do'n Tighearna, fìrionn no bainionn; bheir e seachad e gun ghaoid.

7 Ma bheir e seachad uan mar a thabhartas, bheir e seachad e 'an làthair an Tighearna.

8 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e fa chomhair pàilliuin a' choi-thionail; agus crathaidh mic Aaroin fhùil air an altair m'an cuairt.

9 Agus bheir e seachad *cuid* do lobairt nan tabhartas-sith, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: a shaill *agus* an t-earbhall uile, teann air a' chnàimh-dhroma bheir e air falbh e: agus an t-saill a *ta* còmhachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach,

10 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* làmh ris an loch-léin, agus an sgairt os cionn nan àinean; maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i.

11 Agus loisgidh an sagart e air an altair; se biadh an tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearna c.

12 Agus ma's gabhar a *bhios* 'na thabhartas, bheir e seachad i 'an làthair an Tighearna.

13 Agus cuiridh e a làmh air a ceann, agus marbhaidh e i fa chomhair pàilliuin a' choi-thionail: agus crathaidh mic Aaroin a full air an altair m'an cuairt.

14 Agus bheir e seachad dhith a thabhartas, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna; an t-saill a tha còmhachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach,

15 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làmh ris an loch-léin, agus an sgairt os cionn nan àinean; maille ris na h-àirnibh, bheir e air falbh i.

16 Agus loisgidh an sagart iad air an altair: is iad biadh an tabhartais a bheirear suas le teine, chum faile cùbhraidh. An t-saill uile is leis an Tighearna.

17 *Bithidh e* 'na reachd<sup>l</sup> bith-bhuan do'r ginealachaidh air feadh bhur n-àiteacha - còmhaidh uile, nach ith sibh saill no full sam bith.

### CAIB. IV.

**A**GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh. Ma pheacaicheas anan tie aineolas<sup>m</sup> 'an aghaidh h-aon sam bith de àitheantaibh an Tighearna (thaobh nithe nach bu choir a dheanamh) agus gu'n dean e *ni* 'an aghaidh a h-aon diubh;

3 Ma pheacaicheas an sagart a chaidh ungadh, a réir peacaidh an t-sluaigh; 'an sin thugadh e air sen a pheacaidh a pheacaich e, tarbh òg gun ghaoid a dh'ionnsuidh an Tighearna chum lobairt-peacaidh.

4 Agus bheir e an tarbh gu dorus pàilliuin a' choi-thionail 'an làthair an Tighearna; agus cuiridh e a làmh air ceann an tairbh, agus marbhaidh e 'n tarbh 'an làthair an Tighearna.

5 Agus gabhaidh an sagart a

<sup>k</sup> làna.

<sup>l</sup> ordugh, lugh.

<sup>m</sup> ann an aineolas. Eabh.

chaidh ungadh, *cuid* do fhuil an tairbh, agus bheir e i gu pàillion a' choi'-thionail.

6 Agus tumaidh an sagart a mheur 'san fhuil, agus crathaidh e *cuid* do'n fhuil seachd uairean 'an làthair an Tighearna, fa chomhair roinn-bhrait an *ionaid* naomha.

7 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n fhuil air adhaireibh altarach na this chùbraidh 'am fianuis an Tighearna, a *ta* ann am pàillion a' choi'-thionail; agus dòirtidh e fuil an tairbh uile aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte, a *ta* aig dorus pàillion a' choi'-thionail.

8 Agus uile shàill tairbh na h-ìobairt-pheacaidh bheir e air falbh uaith; an t-sàill a *ta* còmhachadh a' mhìonaich, agus an t-sàill uile a *ta* air a' mhìonach,

9 Agus an dà àra, agus an t-sàill a *ta* orra, a *tha* làmh ris an loch-léin<sup>n</sup>, agus an sgairt os cionn nan àinean: maille ris na h-àirneibh bheir e air falbh i,

10 Mar a thugadh air falbh i o tharbh ìobairt nan tabhartas-sith: agus loisgidh an sagart iad air altair na h-ìobairt-loisgte.

11 Agus seiche<sup>o</sup> an tairbh, agus fheoil uile, maille r'a cheann, agus maille r'a chasan, agus a mhìonach, agus a ghaorr<sup>p</sup>,

12 Eadhon an tarbh gu h-ìomlan giùlainidh e mach an taobh a muigh do'n champ gu h-ionad glan, far an dèirtear<sup>q</sup> a mach an luath, agus loisgidh e air an fhiodh e le teine: far an dèirtear a mach an luath, loisgear e.

13 Agus ma pheacaicheas coi'-thional Israeil uile tre aineolas, agus gu bheil an ni folaichte o shùilibh a' choi'-chruinnich, agus gu'n d'riun iad *ni-cigin*<sup>r</sup> 'an aghaidh a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearna, a *thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil iad ciontach:

14 An uair a bhios am peacadh a pheacaich iad 'na aghaidh aithnichte, 'an sin bheir an coi'-chruinneach seachad tarbh òg air son a' pheacaidh, agus bheir iad e fa chomhair pàillion a' choi'-thionail.

15 Agus cuiridh seanairean a' choi'-thionail an làmhan air ceann an tairbh 'an làthair an Tighearna: agus marbhar an tarbh 'an làthair an Tighearna.

16 Agus bheir an sagart a chaidh ungadh *cuid* do fhuil an tairbh gu pàillion a' choi'-thionail.

17 Agus tumaidh an sagart a mheur ann an *cuid* do'n fhuil, agus crathaidh e i seachd uairean 'an làthair an Tighearna, fa chomhair an roinn-bhrait.

18 Agus cuiridh e *cuid* do'n fhuil air adhaireibh na h-altarach a *ta* 'm fianuis an Tighearna, a *ta* ann am pàillion a' choi'-thionail, agus dòirtidh e mach an fhuil uile aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte, a *ta* aig dorus pàillion a' choi'-thionail.

19 Agus bheir e air falbh a shàill uile uaith, agus loisgidh e i air an altair.

20 Agus ni e ris an tarbh mar a rinn e ri tarbh na h-ìobairt pheacaidh, mar sin ni e ris: agus ni an sagart réite air an son, agus bheir e air matheanas dhoibh.

21 Agus bheir e mach an tarbh an taobh a' muigh do'n champ, agus loisgidh se e mar a loisg e 'u ceud tarbh: is ìobairt-pheacaidh e air son a' choi'-chruinnich.

22 'Nuair a pheacaicheas uachdaran, agus a ni e *ni-eigin* trè aineolas 'an aghaidh a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearna a Dhé, a *thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

23 Ma thig a pheacadh, a pheacaich e, g'a fhios; bheir e leis *mar* a thabhartas, meann do na gabhraibh, *beathach* firionn gun ghaoid.

24 Agus cuiridh<sup>s</sup> e a làmh air ceann a' mhinn, agus marbhaidh se e 'san ionad anns am marbh iad an ìobairt loisgte<sup>t</sup> ann an làthair an Tighearna: is ìobairt-pheacaidh e.

25 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-ìobairt-pheacaidh le mheur, agus cuiridh e i air adhaireibh altarach na h-ìobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil aig bun altarach na h-ìobairt-loisgte.

26 Agus loisgidh e a sàill uile air an altair, mar a loisgear sàill ìobairt nan tabhartas-sith: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, agus mathar dha e.

27 Agus ma pheacaicheas aon neach do shluagh na dùthcha<sup>u</sup> tre aineolas, an uair a *ta* e deanamh *ni-eigin* 'an aghaidh a h-aon sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearna, a *thaobh nithe* nach bu chòir a

<sup>n</sup> a' bhlian.

<sup>o</sup> seice, craicionn.

<sup>p</sup> aolach.

<sup>q</sup> tilgear.

<sup>r</sup> ni-gin.

<sup>s</sup> leagaidh.

<sup>t</sup> tabhartas-loisgte, ofrail-loisgte.

<sup>u</sup> do'n tua'-cheatharn, do'n phobul chumanta.



dheanamh, agus gu'm bheil e ciontach :

28 Ma thig a pheacadh, a pheacaidh e, g'a fhios; 'an sin bheir e leis mar a' thabhartas, meann do na gabhraibh, *beathach* bainionn gun ghaoid, air son a pheacaidh a pheacaidh e.

29 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-lobairt-pheacaidh, agus marbhadh e 'n iobairt-pheacaidh ann an ionad na h-lobairt-loisgte.

30 Agus gabhaidh an sagart *cuid* d'a fuil le mheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-lobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

31 Agus bheir e aise a saill uile, mar a bheirear an t-saill a h-lobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart i air an altair, a chum faile cùbhraidh do'n Tighearna: agus ni an sagart réite air a shon, agus bheirear maithneas dha.

32 Agus ma bheir e leis uan mar a thabhartas air son peacaidh, bheir e leis *uan* bainionn gun ghaoid.

33 Agus cuiridh e a làmh air ceann an tabhartais pheacaidh<sup>w</sup>, agus marbhadh se e mar iobairt-pheacaidh 'san ionad anns am marbhadh an iobairt-loisgte.

34 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-lobairt-pheacaidh le mheur, agus cuiridh e i air adhaircibh altarach na h-lobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

35 Agus bheir e aise a saill uile mar a bheirear air falbh saill an uain e iobairt nan tabhartas-sith; agus loisgidh an sagart iad air an altair, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: agus ni 'n sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a rinn e, agus niathar e dha.

CAIB. V.

**A**GUS ma pheacaicheas anam, agus gu'n cluinn e guth anionnachaidh<sup>x</sup>, agus gur siùnuis e; achunnaic no is fiosrach air a' chùis, mur cuir e 'n cèill i, 'an sin giùlainidh e a chionta:

2 No ma bheanas anam ri nì san bith neo-ghlan, ma's cairbh<sup>y</sup> fiadhaicheach neo-ghloin e, no cairbh spréidh neo-ghloin, no cairbh nì neo-ghloin a shnàigeas<sup>z</sup>, agus e 'an

fhiosrach air; bithidh esan mar an ceudna neo-ghlan, agus ciontach:

3 No ma bheanas e ri neo-ghloine duine, ge b'e air bith an neo-ghloine leis an salaichear duine, agus gu'n bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e, 'an sin bithidh e ciontach:

4 No ma mhionnaicheas anam<sup>a</sup>, ag ràdh le bhlilibh gu'n dean e oile, no gu'n dean e math, ge b'e air bith e a labhras duine le mionnaibh, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e, 'an sin bithidh e ciontach ann an aon diubh sin.

5 Agus tachairidh nuair a bhios e ciontach do aon do na *nithibh* sin, gu'n aidich<sup>b</sup> e gu'n do pheacaich e 'san nì sin.

6 Agus bheir e leis iobairt-eus-aontais a dh'ionnsuidh an Tighearn air son a pheacaidh a pheacaidh e, *beathach* bainionn o'n treud, uan no meann o na gabhraibh, mar iobairt-pheacaidh: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh.

7 Agus mur urrainn e uan a thoirt leis, 'an sin bheir e leis air son a choire a rinn e, dà thurtar, no dà choluman òga, dh'ionnsuidh an Tighearna; fear a' chum iobairt-pheacaidh, agus am fear eile chum iobairt-loisgte.

8 Agus bheir e iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir esan seachad *an fear* a' ta chum na h-lobairt-pheacaidh air tús, agus sniomhaidh e cheann o amhaich<sup>c</sup>, ach cha sgar e o cheile iad.

9 Agus crathaidh e *cuid* do fhuil na h-lobairt-pheacaidh air taobh na h-altarach, agus a' chuid eile do'n fhuil faisear a mach aig bun na h-altarach: is iobairt-pheacaidh e.

10 Agus bheir e seachad an dara *ean* mar iobairt-loisgte, a réir a' ghnàtha: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a pheacaidh e, agus niathar e dha.

11 Ach mur urrainn e dà thurtar, no dà choluman òga a thoirt leis; 'an sin bheir esan a pheacaidh leis mar a thabhartas an deicheadh *cuid* do éphail do phlùr<sup>d</sup> mìn; mar thabhartas-peacaidh: cha chuir e oladh air, ni mò a' chuir e a' fuis air, oir is tabhartas-peacaidh e.

12 'An sin bheir e chum an t-sagairt e, agus gabhaidh an sagart lù a dh'inn deth, *eadhon* cuimhnèach an dèibh, agus loisgidh e air an altair e, a réir nan tabhartas a bheir-

<sup>w</sup> an tabhartais air son peacaidh.

<sup>x</sup> guth mionnan.

<sup>y</sup> closach.

<sup>z</sup> a shnàgas, a chrùbas.

<sup>a</sup> ma bheir nedeach

mionnan.

<sup>b</sup> aidmheich.

<sup>c</sup> mhàineal.

ear suas le teine do'n Tighearna: is tabhartas-peacaidh e.

13 Agus nì an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a pheacaidh e ann an aon diubh sin, agus mathar e dha: agus bithidh *am fuigheall* leis an t-sagart, mar thabhartas-bidh.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agràdh,

15 Ma nì anam coire, agus gu'm peacaich e tre aineolas ann an nithibh naomha an Tighearna; 'an sin bheir e air son a choire dh'ionnsuidh an Tighearna, reithe gun ghaoid o na treudaibh; a rèir do mheas le secelibh airgid, a rèir secel an *ionaid* naomha, chum lobairt-eusaontais.

16 Agus air son an lochd a rinn e 'san nì naomha nì e coir-leasachadh, agus cuiridh e ris an cuigeadh cuid, agus bheir e do'n t-sagart e: agus nì an sagart réite air a shon le reithe na h-lobairt-eusaontais, agus mathar dha e.

17 Agus nra pheacaicheas anam, agus gu'n dean e h-aon do na nithibh sin a thoirmisgeadh le àitheantaibh an Tighearna bhi air an deanamh; ge nach b'fhios da e, gidheadh a ta e ciontach, agus giùlainidh e aingidheachd d.

18 Agus bheir e leis reithe gun ghaoid o'n treud, a rèir do mheas, chum lobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt: agus nì an sagart réite air a shon a thaobh aincolais, leis an deachaidh e air seacharan e agus gua fhios aig *air*; agus mathar dha e.

19 Is lobairt-eusaontais a th'ann: chiontaich e gu deimhin 'an aghaidh an Tighearna.

## CAIB. VI.

**A** GUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Ma pheacaicheas anam, agus gu'n dean e eusaontas 'an aghaidh an Tighearna, agus gu'n dean e brèug d'a choimhearsnach a thaobh an nì a thugadh dha r'a ghleidheadh, no ann an companas, no thaobh an nì a thugadh air falbh le h-ainneart, no ma inheall e choimhearsnach;

3 No ma fhuair e an nì sin a chailleadh, agus gu'n dean e brèug uime, agus gu'n d'thoir e mionnan eithich<sup>f</sup>; ann an aon nì dhiubh sin uile a nì duine, a' peacachadh anna:

<sup>d</sup> a chionta, a choire.  
<sup>e</sup> brèugach. <sup>f</sup> aisig e.  
<sup>h</sup> éididh, eudach, culaidh.

4 'An sin tachairidh, a chionn gu'n do pheacaich e, agus gu bheil e ciontach, gu'n d'thoir e air ais<sup>e</sup> an nì sin a thug e air falbh le h-ainneart, no an nì sin a fhuair e gu mealltach, no an nì sin a thugadh dha r'a ghleidheadh, no chailleadh agus a fhuair e,

5 No nì sam bith nì an d'thug e mionnan eithich; bheir e air ais e 'san iomlan, agus cuiridh e 'n cuigeadh cuid a thuille ris, agus bheir e dha-san e d'am buin e, ann an là lobairt-eusaontais.

6 Agus bheir e leis lobairt-eusaontais chum an Tighearna, reithe gun ghaoid o'n treud, a rèir do mheas, mar lobairt-eusaontais a dh'ionnsuidh an t-sagairt.

7 Agus nì an sagart réite air a shon 'an làthair an Tighearna: agus gheibh e maitheanas a thaobh gach nì dhiubh sin uile a rinn e, a' ciontachadh anna<sup>h</sup>.

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

9 Thoir àithne do Aaron agus d'a mhic, ag ràdh, Is e so lagh na h-lobairt-loisgte: (*Is* i 'n lobairt-loisgte i, air son an losgaidh air an altair air feadh na h-oidhche uile gu madainn, agus bithidh teine na h-altarach a' losgadh innte)

10 Agus cuiridh an sagart truscan<sup>i</sup> anairt uime, agus cuiridh e briogais anairt air fheoil, agus togaidh e suas an luath a loisg an teine leis an lobairt-loisgte air an altair, agus cuiridh e i làmh ris an altair.

11 Agus cuiridh e a thruscan dheth, agus cuiridh e truscan eile uime, agus giùlainidh e 'n luath a mach an taobh a muigh do'n eamha, gu h-ionad glan.

12 Agus bithidh an teine air an altair a' losgadh innte; cha chuirear as e: agus loisgidh an sagart fiodh oirre gach madainn, agus cuiridh e an lobairt-loisgte ann an ordugh oirre, agus loisgidh e oirre saill nan lobairt-sith.

13 Bithidh an teine a' lasadh air an altair 'an còmhuidh: cha d'theid e idir as.

14 Agus is e so lagh an tabhartais-bhidh: bheir mic Aaron e 'an làthair an Tighearna fa chomhair na h-altarach.

15 Agus gabhaidh e làn a dhuirn dheth, do phàr an tabhartais-bhidh, agus d'a oladh, agus an tùis uile a

<sup>e</sup> 'am mearachd. <sup>f</sup> mionnan gu  
<sup>h</sup> air an d'fhuaradh ciontach e.

fa air an tabhartas-bhidh, agus loisgidh e air an altair e, *chum* fàile cùbhraidh, *cadhon* cuimhneachan dheth do'n Tighearna.

16 Agus ithidh Aaron agus a mhic am fuigheall: maille re aran neoghointichte ithear e 'san ionad naomha; ann an cùirt pàilliuin 'a choi'-thionail bithidh iad e.

17 Cha'n fhuinear e le taois ghoirt: thug mi *dhoibh* e *mar* an cuibhrionn do m' thabhartasaibh air an toirt suas le teine: tha e ro-naomha, mar an lobairt-pheacaidh, agus mar an lobairt-eusaontais.

18 Ithidh gach firionnach am measg ehlòinn Aaroin dheth: *bithidh* e 'na reachd siorruidh air feadh bhur ginealach a thaobh tabhartasan an Tighearna air an toirt suas le teine: bithidh gach neach a bheanas ri naomha.

19 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

20 *Is e* so tabhartas Aaroin, agus a chuid mac, a bheir iad seachad do'n Tighearna, 'san la a dh'ungar e; an deicheamh cuid do ephah do phlùr min mar thabhartas-bidh 'an còmh-nuidh<sup>k</sup>, a leth 'sa' mhadainn, agus a leth 'san fheasgar.

21 Ann an aigheann<sup>l</sup> nithhear e le h-oladh, *agus an uair a bhios* e fuinte, bheir thu stigh e: *agus* na m'ean fuinte do'n tabhartas-bidh bheir thu seachad a chuim fàile cùbhraidh do'n Tighearna.

22 Agus bheir an sagart d'a mhic, a dh'ungadh 'na àite, seachad e: *is* reachd siorruidh e do'n Tighearna; loisgear gu h-iomlan e:

23 Oir loisgear gach tabhartas-bidh air son an t-sagairt gu h-iomlan: cha'n ithear e.

24 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

25 Labhair re h-Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, *Is e* so lagh na h-lobairt-pheacaidh: 'san ionad anns an marbhar an lobairt-loisgte, bithidh an lobairt-pheacaidh air a marbhadh 'am fianuis an Tighearna: *tha* i ro-naomha.

26 Ithidh an sagart i, a bheir seachad i air son peacaidh: anns an ionad naomha ithear i, ann an cùirt pàilliuin a' choi'-thionail.

27 Ge b'e ni a bheanas r'a feoil bithidh e naomha; agus an uair a chrathar a' bheag d'a fuil air eudach

sam bith, nighidh tu an ni air an do chrathadh i anns an ionad naomha.

28 Agus bithidh an soitheach creadha anns an do bhrnicheadh i air a bhriseadh; ach ma bhrucheadh i ann an coireadh umha<sup>m</sup>, glanar agus nighear<sup>n</sup> e ann an uisge.

29 Ithidh na firionnach uile am measg nan sagart dhith: *tha* i ro-naomha.

30 Ach cha'n ithear lobairt-pheacaidh sam bith, d'an d'thugadh a' *bheag* do'n fhuil a steach do phàilliuin a' choi'-thionail a dheanamh réite 'san ionad naomha: loisgear 'san teine i.

## CAIB. VII.

**A** *US is e* so lagh na h-lobairt-eusaontais: *tha* i ro-naomha.

2 Anns an ionad 'sam marbh iad an lobairt-loisgte, marbhadh iad an lobairt-eusaontais: agus crathaidh e a fuil air an altair m'an cuairt.

3 Agus bheir e seachad dhith a saill uile; an t-earball<sup>o</sup> agus an t-saill a ta còmh-dachadh a' mhion-aich,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a ta orra, a ta làimh ris an loch-léin, agus an scairt a ta os cionn nan àinean<sup>p</sup>; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh an sagart iad air an altair, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: *is* lobairt-eusaontais i.

6 Ithidh gach firionnach am measg nan sagart dhith: 'san ionad naomha ithear i: *tha* i ro-naomha.

7 Mar an lobairt-pheacaidh, *is* amhuil sin an lobairt-eusaontais: *is* aon lagh dhoibh; leis an t-sagart a ni réite leatha, bithidh i.

8 Agus an sagart a bheir seachad lobairt-loisgte duine sam bith, is leis an t-sagart so croicinn na h-lobairt-loisgte a thug e seachad.

9 Agus buinidh an tabhartas-bidh uile a dh'fhuinear ann an amhuinn, agus gach ni a dheasaichear ann an aigheann-ròstaidh, agus ann am méis<sup>q</sup>, do'n t-sagart a bheir seachad e.

10 Agus bithidh gach tabhartas-bidh measgta le h-oladh agus tioram, le mic Aaroin uile, leis gach aon uiread r'a chéile.

11 Agus *is e* so lagh lobairt nan

<sup>k</sup> *bith-bhuan, daonan.*

<sup>n</sup> *scùrar agus glan-nighear.*

<sup>a</sup> *ghrùthain.*

<sup>q</sup> *aigheann.*

<sup>l</sup> *aghann.*

<sup>o</sup> *bun an carbaill.*

<sup>m</sup> *preis unga.*

<sup>p</sup> *os cionn.*

tabhartas-sith a bheir e seachad do'n Tighearna :

12 Ma's ann mar bhreithbuidheachais a bheir e seachad i, 'an sin bheir e seachad maille ris an iobairt-bhuidheachais breacagan neo-ghoirtichte measgta le h-oladh, agus dear-nagan neo-ghoirtichte uingta le h-oladh, agus breacagan measgta le h-oladh, do phlùr min, air a rostadh.

13 A thuilleadh air na breacagaibh, bheir e seachad *mar* a thabhartas, aran goirtichte, maille re iobairt-buidheachais a thabhartasan-sith.

14 Agus dh'i sin bheir e seachad aon as an tabhartas iomlan, *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna, agus bithidh e leis an t-sagart a chrathas fuil nan tabhartas-sith.

15 Agus ithear feoil iobairt a thabhartasan-sith air son breithbuidheachais, 'san là sin féin anns an d'thoirear seachad i : cha 'n fhàg e bheag dhith gu madainn.

16 Ach ma's boid no tabhartas deonach iobairt a thabhartais-san, 'san là sin féin anns d'thoir e seachad iobairt, ithear i : agus air an là maireach mar an ceudna ithear a fuigheall.

17 Ach loisgear le teine fuigheall feòla na h-iobairt air an treas là.

18 Agus ma dh'ithear idir a' bheag do fheoil iobairt a thabhartasan-sith air an treas là, cha ghabhar i, ni mò a mheasar i dha-san a bheir seachad i : bithidh i 'na gràinealachd, agus an t-anam a dh'itheas dhith giùlainidh e aingidheachd.

19 Agus an fheoil a bheanas re *ni* sam bith neo-ghlan, cha'n ithear i, loisgear i le teine : agus a thaobh na feòla, gach neach a bhios glan, ithidh e dhith.

20 Ach an t-anam a dh'itheas do fheoil iobairt nan tabhartas-sith, a *bhuineas* do'n Tighearna, agus a neoghloine air, gearrar eadhon an t-anam sin as o shluagh.

21 Agus an t-anam a bheanas re *ni* sam bith neo-ghlan, re neo-ghloine duine, no re ainmhidh neo-ghlan, no re gràinealachd neo-ghloin sam bith, agus a dh'itheas do fheoil iobairt nan tabhartas-sith a *bhuineas* do'n Tighearna, sgathar eadhon an t-anam sin as o shluagh.

22 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

23 Labhair re cloinn Israeil, ag ràdh, Saill sam bith daimh, no caorach, no gaibhre, cha 'n ith sibh.

24 Agus feudar saill ainmhidh a gheibh bàs leis féin<sup>s</sup>, agus saill an ainmhidh sin a reubar le fiadhbheathaichibh, a ghnàthachadh gu feum sam bith eile; ach cha'n ith sibh idir dhith :

25 Oir ge b'e dh'itheas saill o'n ainmhidh sin d'an d'thoir daoine seachad iobairt a loisgear le teine do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin a dh'itheas *dhith* as o shluagh.

26 Agus cha'n ith sibh gné sam bith fola, ma's ann do eunaibh no do ainmhidh, ann an aon air bith d'ar n-àiteachaibh-còmhnuidh.

27 Gach anam a dh'itheas gné sam bith fola, gearrar eadhon an t-anam sin as o shluagh.

28 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

29 Labhair re cloinn Israeil, ag ràdh, Esan a bheir seachad iobairt a thabhartasan-sith do'n Tighearna, bheir e leis a thabhartas a dh'iounsuidh an Tighearna, do iobairt a thabhartasan-sith.

30 Bheir a làmhann féin leo tabhartasan an Tighearna a bheirear suas le teine, an t-saill maille ris an uchd, so bheir e leis, a chum gu'n luaisgear an t-uchd *mar* thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna.

31 Agus loisgidh an sagart an t-saill air an altair : ach bithidh an t-uchd le Aaron agus le mhic.

32 Agus an slinnean deas bheir sibh do'n t-sagart *mar* thabhartas-togta, do iobairtibh blur tabhartasan-sith.

33 Aige-san do mhic Aaroin a bheir suas fuil nan tabhartas-sith, agus an t-saill, bithidh an slinnean deas mar a chuibhrionn.

34 Oir ghabh mi an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta o chloinn Israeil, do iobairtibh an tabhartasan-sith, agus thug mi iad do Aaron an sagart, agus d'a mhic le reachd sìorruidh o mheasg chloinn Israeil.

35 Is e so *cuibhrionn* ungaidh a chuid mac, do thabhartasaibh an Tighearna a bheirear suas le teine, 'san là anns an d'thug e a làthair iad a fhrithealadh do'n Tighearna ann an dreuchd an t-sagairt :

36 A dh'athair an Tighearna a thoirt dhoibh o chloinn Israeil, 'san là anns an d'ung e iad, le reachd sìorruidh, air feadh an ginealach.

37 Is e so lagh na h-iobairt-loisgte, an tabhartais-bhidh, agus na h-iobairt-pheacaidh, agus na h-iobairt-

<sup>r</sup> bho na phobul.

<sup>s</sup> cairth.



eusaontais, agus nan coisreagadh, agus lobairte nan tabhartas-sìth:

38 A dh'àithn an Tighearna do Mhaois ann an sliabh Shinaì, 'san là anns an d'àithn e do chloinn Israeil an tabhartasan a thoirt seachad do'n Tighearn ann am fàsach Shinaì.

CAIB. VIII.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Thoir leat Aaron agus a mhic maille ris, agus an truscan <sup>t</sup>naomha, agus an oladh-ungaidh, agus tarbh mar an lobairt-pheacaidh, agus dà reithe, agus bascaid do aran neo-ghoirtichte.

3 Agus cruinnich an coi'-thional uile 'an ceann a' chéile gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail.

4 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha, agus chruinnich-eadh an coi'-thional r'a chéile gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail.

5 Agus thubhairt Maois ris a' choi'-thional, *Is e so an ni a dh'àithn an Tighearn a dheanamh.*

6 Agus thug Maois Aaron agus a mhic leis, agus dh'ionnail e iad le h-uisge.

7 Agus chuir e air an còta, agus chrìosraich se e leis a' chrìos, agus dh'eudaich se e leis an fhalluing, agus chuir e 'n ephod air, agus chrìosraich se e le crìos riombach na h-ephoid, agus cheangail e ris *i* leis.

8 Agus chuir e 'n uchd-éididh air; agus chuir e anns an uchd-éididh an Urim agus an Tummim.

9 Agus chuir e 'n crùn-sagairt air a cheann; mar an ceudna air a' chrùn-sagairt, *cadhon* air a' chuid beoil deth chuir e 'n leachd òir, an crùn naomha, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

10 Agus ghabh Maois an oladh-ungaidh, agus dh'ung e 'n pàilliuin agus gach *ni* a *bha* ann, agus naomhaich e iad.

11 Agus chrath e *cuid* dhith air an altair seachd uairean, agus dh'ung e 'n altair, agus a soithichean uile, araon <sup>u</sup> an soitheach-ionnlaid agus a chas, a chum an naomhachadh.

12 Agus dhòirt e do'n oladh-ungaidh air ceann Aaroin, agus dh'ung se e, chum a naomhachadh.

13 Agus thug Maois mic Aaroin leis, agus chuir e còtaichean orra, agus chrìosraich e iad le crìosaibh,

agus chuir e boineidean orra, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

14 Agus thug e leis an tarbh air son na h-lobairt-pheacaidh, agus chuir Aaron agus a mhic an làmhian air ceann an tarbh air son na h-lobairt-pheacaidh.

15 Agus mharbh se e; agus ghabh Maois an fhuil, agus chuir e *i* air adhaircibh na h-altarach m'an cuairt le mheur, agus ghlan e 'n altair; agus dhòirt e 'n fhuil aig bun na h-altarach, agus naomhaich e *i*, a dheanamh réite oirre.

16 Agus ghabh e 'n igh uile a *bha* air a' mhionach, agus an seairt *os cionn* nan àinean, agus an dà àra, agus an igh; agus loisg Maois *iad* air an altair.

17 Ach an tarbh agus a sheiche, agus fheoil, agus aolach <sup>w</sup>; loisg e le teine an taobh a muigh do'n champ, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

18 Agus thug e leis an reithe *air son* na h-lobairt-loisgte: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhian air ceann an reithe.

19 Agus mharbh se e; agus chrath Maois an fhuil air an altair m'an cuairt.

20 Agus ghearr e 'n reithe 'na mhiribh, agus loisg Maois an ceann, agus na mìrean, agus an t-saill.

21 Agus nigh e am mionach agus na casan ann an uisge; agus loisg Maois an reithe uile air an altair: *bh'lobairt-loisgte e*, chum fàile cùbraidh: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus thug e leis an reithe eile, reithe a' choisreagaidh: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhian air ceann an reithe.

23 Agus mharbh se e; agus ghabh Maois *cuid* d'afhuil, agus chuir e air bàrr cluaise deise Aaroin, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

24 Agus thug e leis mic Aaroin, agus chuir Maois *cuid* do'n fhuil air bàrr an cluaise deise, agus air ordaig an làimhe deise, agus air ordaig an choise deise <sup>x</sup>; agus chrath Maois an fhuil air an altair m'an cuairt.

25 Agus ghabh e 'n t-saill, agus an t-carball, agus an igh uile a *bha* air a' mhionach, agus an seairt *os cionn* nan àinean, agus an dà àra <sup>y</sup> agus an igh, agus an slinnean deas.

<sup>t</sup> éididh.

<sup>u</sup> an dà chuid.

<sup>w</sup> inneir, a ghaorr.

<sup>x</sup> air ordagaibh an làimha deasa, agus air ordagaibh an cosa deasa.

<sup>y</sup> an dà àrainn.

26 Agus a baseaid an arain neo-ghoirtichte, a *bha* 'n làthair an Tigh-earna, ghabh e aon bhreacag neo-ghoirtichte, agus aon bhreacag do arain le h-oladh, agus aon dearnagan<sup>z</sup>, agus chuir e iad air an t-saill, agus air an t-slinnean deas:

27 Agus chuir e 'n t-ìomlan air làmhnan Aaron, agus air làmhnan a chuid mac<sup>a</sup>, agus luaisg e iad mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna.

28 Agus ghabh Maois iad bhàrr an làmh, agus loisg e iad air an altair os cionn na h-ìobairt-loisgte; *bu* tabhartas-coisreagaidh iad a chum fàile cùbhraidh: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

29 Agus ghabh Maois an t-uchd, agus luaisg sè e mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna: b'e cùibhrionn Mhaois e do reithe a' choisreagaidh; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus ghabh Maois *cuid* do'n oladh-ungaidh, agus do'n fhuil a *bha* air an altair, agus chrath e air Aaron i; air 'eudach, agus air a mhac, agus air eudach a mhac maille ris: agus naomhaich e Aaron, agus 'eudach, agus a mhic, agus eudach a mhac maille ris.

31 Agus thubhairt Maois re h-Aaron, agus r'a mhic, Bruichibh an fheoil aig dorus pàilliuin a' choi'-thionail: agus ann an sin ithibh i leis an aran a *ta* ann am baseaid a' choisreagaidh<sup>b</sup>, mar a dh'àithn mise, ag ràdh, Ithidh Aaron agus a mhic i.

32 Agus an nìsin a dh'fhàgar do'n fheoil agus do'n aran, loisgidh sibh le teine.

33 Agus air dorus pàilliuin a' choi'-thionail cha d'fheid sibh a mach re sheachd laithean, gus am bi laithean bhur coisreagaidh air an crìoch-nachadh<sup>c</sup>: oir re sheachd laithean coisrigidh e sibh.

34 Mar a rinu e 'n diugh, mar sin dh'àithn an Tighearna bli deanta, dheanamh réite air bhur son.

35 Uime sin aig dorus pàilliuin a' choi'-thionail fanaidh sibh a là agus a dh'oidhche, re sheachd laithean, agus coimhididh<sup>d</sup> sibh freasdal<sup>e</sup> an Tighearna, chum nach faigh sibh bàs: oir is ann mar sin a thugadh àithne dhomhsa.

36 Agus rinn Aaron agus a mhic na h-uile nithe dh'àithn an Tighearna le làmh Mhaois.

## CAIB. IX.

**A**GUS air an ochdamh là ghairm Mhaois air Aaron agus air a mhic, agus air seanairean Israeil:

2 Agus thubhairt e re h-Aaron, Gabh dhuit féin laogh òg chum ìobairt-pheacaidh, agus reithe chum ìobairt-loisgte, gun ghaoid, agus thoir seachad iad 'an làthair an Tighearna.

3 Agus labhraidh tu re cloinn Israeil, ag ràdh, Gabhaibhsa meann do na gabhraibh chum ìobairt-pheacaidh; agus laogh, agus uan, *le chéile* do'n cheud bhliadhna<sup>f</sup>, gun ghaoid, a chum ìobairt-loisgte;

4 Mar an ceudna tarbh agus reithe, mar thabhartasan-sith, a chum an lobradh 'an làthair an Tighearna; agus tabhartas-bidh measgta le h-oladh: oir an diugh foillsichidh an Tighearna e féin dhuibh.

5 Agus thug iad *an nì sin* a dh'àithn Maois gu beulaobh pàilliuin a' choi'-thionail: agus thàinig an coi'-thional uile 'm fagus, agus sheas iad 'an làthair an Tighearna.

6 Agus thubhairt Maois, *Is e so* an nì a dh'àithn an Tighearna gu'n deanadh sibh: agus foillsichear glòir an Tighearna dhuibh.

7 Agus thubhairt Maois re h-Aaron, Inich a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus lobair t'ìobairt-pheacaidh, agus t'ìobairt-loisgte, agus dean réite air do shon féin agus airson an t-sluaigh: agus thoir suas tabhartas an t-sluaigh, agus dean réite air an son, mar a dh'àithn an Tighearna.

8 Chaidh Aaron uime sin a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus inharbh e laogh na h-ìobairt-pheacaidh, a *bha* air a shon féin.

9 Agus thug mic Aaron an fhuil d'a ionnsuidh: agus thum<sup>g</sup> e mheur 'san fhuil, agus chuir e air adhair-cibh na h-altarach i, agus dhòirt e mach an fhuil aig bun na h-altarach.

10 Ach an t-saill agus na h-àirnean, agus an scairt os cionn àinean na h-ìobairt-pheacaidh, loisg e air an altair, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

11 Agus an fheoil agus an t-seiche loisg e le teine, an taobh a muigh do'n champa.

12 Agus inharbh e 'n ìobairt-loisgte; agus thug mic Aaron an fhuil d'a ionnsuidh, agus chrath e i air an altair m'an cuairt.

<sup>z</sup> abhlan; *zaffer*. Sasg.

<sup>a</sup> air làmhnan a mhac.

<sup>b</sup> nan nithe coisrigte.

<sup>c</sup> gus an là anns an crìochnaich laithean bhur coisreagaidh. Eabh.

<sup>d</sup> gleidhidh.

<sup>e</sup> cùram, ordugh.

<sup>f</sup> bliadhna dh'aois.

<sup>g</sup> thom, bhog.

13 Agus thug iad an lobairt-loisgte d'a ionnsuidh, maille r'a mribh, agus an ceann: agus loisg e iad air an altair.

14 Agus nigh e am mionach agus na éasan, agus loisg e iad air an lobairt-loisgte air an altair.

15 Agus thug e leis tabhartas an t-sluaigh, agus ghabh e méan na h-lobairt-phacaidh<sup>h</sup> a bha air son an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus thug e suas e air son peacaidh, mar a' cheud lobairt.

16 Agus thug e leis an lobairt-loisgte, agus dh'lobair e i do réir a' ghnáthai.

17 Agus thug e leis an tabhartas-bidh, agus lion e dhorn as, agus loisg e air an altair e, a thuilleadh air lobairt-loisgte na maidne.

18 Mharbh e mar an ceudna an tarbh, agus an reithe, mar lobairt nan tabhartasan-sith, a bha air son an t-sluaigh; agus thug mic Aaroin d'a ionnsuidh an fhuil, agus chrath e i air an altair m'an cuairt.

19 Agus saill an tairbh agus earball an reithe, agus an *ni* sin a ta còmh-dachadh a' mhìonaich, agus na h-àirnean, agus an scairt os cionn nan àinean.

20 Agus chuir iad an t-saill air na h-uchdaibh, agus loisg e 'n t-saill air an altair.

21 Agus na h-uchdan agus an slinnean deas luaisg Aaron mar tabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn Maois.

22 Agus thog Aaron suas a lámha chum an t-sluaigh, agus bheannaich e iad; agus thàinig e nuas o lobaradh na h-lobairt-phacaidh, agus na h-lobairt-loisgte, agus nan lobairtean-sith.

23 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach do pháillinn a' choi'-thionail, agus thàinig iad a mach, agus bheannaich iad an sluagh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna do'n t-sluagh uile.

24 Agus thàinig teine a mach o làthair an Tighearna, agus loisg e air an altair an lobairt-loisgte, agus an t-saill: agus chunnaic an sluagh nìle e, agus rinn iad gàir, agus thuit iad air an aghaidh.

thùiseir<sup>k</sup>, agus chuir iad teine ann, agus chuir iad tùis air, agus thug iad suas an fianuis an Tighearna teine coimheach, nach d'àithn e dhoibh.

2 Agus chaidh teine mach o làthair an Tighearna, agus loisg e suas iad, agus fhuair iad bàs 'an làthair an Tighearna.

3 'An sin thubhairt Maois re h-Aaron, *Is e so an nì* a labhair an Tighearna, ag ràdh, Annta-san a thig am fagus dhomh naomhaichear mise, agus 'an làthair an t-sluaigh uile glòraichear mi. Agus dh'fhan Aaron 'na thosd.

4 Agus ghairm Maois air Misael agus air Elsaphan, mic Udsiel bràthar athar Aaroin, agus thubhairt e riu, Thigibh am fagus, giùlainibh bhur bràithre o fhiapuis an ionaid naomha mach as a' champa.

5 Agus chaidh iad am fagus, agus giùlain iad 'nan còtaichibh iad a mach as a' champa, mar a thubhairt Maois.

6 Agus thubhairt Maois re h-Aaron, agus re h-Eleasar, agus re h-Itamar a mhic, Na rùisgibh bhur cinn, agus na reubaibh bhur n-eudach, an t-eagal gu'm faigh sibh bàs, agus an t-eagal gu'n d'thig fearg air an t-sluagh uile; ach deanadh bhur bràithre, tigh Israeil uile, tairleadh m air son an losgaidh a las an Tighearna.

7 Agus cha d'théid sibh a mach air dorus páillinn a choi'-thionail, an t-eagal gu'm faigh sibh bàs: oir a ta oladh-ungaidh an Tighearna oirbh. Agus rinn iad a réir focal Mhaois.

8 Agus labhair an Tighearna re h-Aaron, ag ràdh;

9 Na h-òl fion no deoch làidir<sup>n</sup>, thu fein, no do mhic maille riut, an uair a théid sibh a steach do pháillinn a' choi'-thionail, an t-eagal gu'm faigh sibh bàs: bithidh e 'na reachd bith-bhuan air feadh bhur ginealach a:

10 Agus a chum gu'n cuir sibh eadar-dhealachadh eadar naomha agus mi-naomha, agus eadar neo-ghlan agus glan:

11 Agus a chum gn'n teagaisg sibh do chloinn Israeil na h-orduighcan<sup>o</sup> nìle a labhair an Tighearna riu le lámh Mhaois.

12 Agus labhair Maois re h-Aaron, agus re h-Eleasar, agus re h-Itamar, a mhic a dh'fhan beo, Galhailh an tabhartas-bidh a dh'fhàgadh do

CAIB. X.

**A**GUS ghabh Nadab agus Abihu, mic Aaroin, gach fear diubh a

<sup>h</sup> a' ghabhar a bha 'na h-lobairt phacaidh. mar bu chòir. <sup>k</sup> a shoitheach-tùis. <sup>m</sup> caoidh. <sup>n</sup> làdair. <sup>o</sup> stàtuais.

<sup>i</sup> a rèir an ordugh. <sup>j</sup> dh'ith e suas. Eabh.

tabhartasaibh an Tighearn air an oirt suas le teine, agus ithibh e gun dhoirteachadh làimh ris an altair: air a *ta* e ro-naomha.

13 Agus ithidh sibh e 'san ionad naomha, a chionn *gur* e do dhlighe <sup>p</sup>, agus dlighe do mhac, do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine: oir is ann mar sin a l'hàithneadh dhomhsa.

14 Agus an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta ithidh sibh ann an ionad glan; thu fèin, agus do mhic, agus do nigheana maille riut: oir is iad do dhlighe iad, agus dlighe do mhac, a thugadh dhoibh a iobairtibh tabhartasan-sith chloinn Israeil.

15 An slinnean togta, agus an t-uchd luaisgte, maille ris na tabhartasaibh air an toirt suas le teine do'n t-saill, bheir iad leo *gus a* luaisgdh mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna; agus is leats' e, agus le d' mhic maille riut, le reachd bith-bhuan, mar a dh'àithn an Tighearna.

16 Agus dh'iarr Maois gu dichìolach meann na h-iobairt-pheacaidh, agus feuch, loisgeadh e: agus bha fèarg aige re h-Eleasar agus re h-Ithamar, mic Aaron, a dh'fhagadh beo, ag ràdh,

17 C'ar son nach d'ith sibh an iobairt-pheacaidh 'san ionad naomha, do bhrì' gu *bheil* i ro-naomha, agus thug Dia dhuibh a ghiulan aingidheachd a' choi'-thionail, a dheanamh rèite air an son 'am fianuis an Tighearna?

18 Feuch, cha d'thugadh a fuil a steach an taobh a stigh do'n ionad naomha: bu chòir dhuibh gu deimhin a h-itheadh 'san ionad naomha, mar a dh'àithn mise.

19 Agus thubhairt Aaron re Maois, Feuch, an diugh thug iad suas an iobairt-pheacaidh, agus an iobairt-loisgte 'an làthair an Tighearna; agus thachair an leithidean sin do nitibh dhomhsa; agus nam bithinn air itheadh na h-iobairt-pheacaidh an diugh, an gabhta ria 'an làthair an Tighearna?

20 Agus an uair a chuala Maois sin, bha e toilichte.

## CAIB. XI.

A GUS labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh riu,

2 Labhraibh re cloinn Israeil, ag ràdh, *Is iad* so na beathaichean a dh'itheas sibh do na h-uile ainmhidh-ibh a *ta* air an talamh.

3 Gach aon a roinneas an ionga<sup>q</sup>, agus a sgoilteas an ladhar<sup>r</sup>, agus a chnàmhas<sup>s</sup> a' chùr am measg nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.

4 Ach iad so cha'n ith sibh, dhiubhsan a chnàmhas a' chùr, no dhiubhsan a roinneas an ionga: mar an càmhal, a chionn ge do chnàmh e a' chùr, nach roinn e 'n ionga<sup>t</sup>; neo-ghlan *tha* e dhuibh.

5 Agus an coinean, a chionn ge do chnàmh e a' chùr, nach roinn e 'n ionga; neo-ghlan *tha* e dhuibh.

6 Agus a' mhaigheach<sup>u</sup>, a chionn ge do chnàmh i a' chùr, nach roinn i 'n ionga; neo-ghlan *tha* i dhuibh.

7 Agus a' mhuc, a chionn ge do roinn i 'n ionga, agus ge do sgoilt i an ladhar, gidheadh nach cuamh i a' chùr; neo-ghlan *tha* i dhuibh.

8 D'am feoil cha'n ith sibh, agus r'an cairbh<sup>w</sup> cha bhean sibh: neo-ghlan *tha* iad dhuibh.

9 Iad so ithidh sibh, dhiubhsan uile a *ta* 'sna h-uisgeachaibh: gach *ni* air am bheil itean<sup>x</sup> agus lannan anns na cuantaibh<sup>y</sup>, agus anns na h-aibhnicheibh, iad sin ithidh sibh.

10 Agus gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na cuantaibh, agus anns na h-aibhnicheibh, do gach *ni* a ghluaiseas 'sna h-uisgeachaibh, agus do gach *ni* beo<sup>z</sup>, a *ta* 'sna h-uisgeachaibh; 'nan gràineileachd *bithidh* iad dhuibh;

11 Eadhon 'nan gràineileachd bithidh iad dhuibh: d'am feoil cha'n ith sibh, agus d'an cairbh gabhaidh sibh gràin.

12 Gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na h-uisgeachaibh, 'na ghràineileachd *bithidh* sin dhuibh.

13 Agus dhiubh so gabhaidh sibh gràin am measg nan eunb<sup>b</sup>, cha'n ithear iad, 'nan gràineileachd *tha* iad: an iolair<sup>c</sup>, agus an cnàmhbhristeach<sup>d</sup>, agus an iolair-uisge<sup>e</sup>,

<sup>p</sup> chòir. <sup>q</sup> crodhan.

Eabh. <sup>s</sup> chagnas. Eir.

nach roinn e 'n ionga.

<sup>w</sup> closach, conablach, corp marbh.

<sup>y</sup> fairgibh. <sup>z</sup> anam beo. Eabh.

<sup>d</sup> iolair mhòr na mara; ossifrage. Sasg. peres. Eabh.

<sup>i</sup> asgair cairneach; ghadshiah. Eabh.

<sup>r</sup> a sgoilteas sgoltadh nan iongan.

<sup>t</sup> a chionn gu'n cnàmh e a' chùr, ach

<sup>u</sup> a' mhoigheach, an gearr-fhiadh.

<sup>x</sup> sgiathan; eiteach. Eir.

<sup>b</sup> eunlaith. <sup>c</sup> am fìreun.

<sup>e</sup> an t-

M



14 Agus am fang<sup>f</sup>, agus an claman<sup>g</sup> a réir a ghné;

15 Gach sithéach a réir a ghné;

16 Agus a' chailleach-oidhche<sup>h</sup>, agus an t-seabhag-oidhche<sup>i</sup>, agus a' chuach<sup>k</sup>, agus an t-seabhag<sup>l</sup> a réir a ghné,

17 Agus a' chailleach-oidhche bheag<sup>m</sup>, agus an scarbh<sup>n</sup>, agus a' chailleach-oidhche mhór<sup>o</sup>,

18 Agus an eala<sup>p</sup>, agus am pelican, agus an iolair-fhionn<sup>q</sup>,

19 Agus a' chorra-bhan, agus a' chorra-ghlas<sup>r</sup> a réir a ghné, agus an t-adharcan-luachrach<sup>s</sup>, agus an ialtag.

20 *Bithidh* gach ni snáigeach a dh'itealaicheas<sup>t</sup>, agus a dh'imicheas air cheithir chasan, 'na ghráineileachd dhuibh.

21 Ach iad so feudaidd sibh ith-eadh, do gach ni snáigeach<sup>u</sup> a dh'itealaicheas, agus a dh'imicheas air cheithir chasan, aig am bheil luirgeannan os cionn a throidhean<sup>w</sup>, gu leum leo air an talamh.

22 *Eadhon* iad so dhiubh feudaidd sibh itheadh: an locust a réir a ghné, agus an locust maol a réir a ghné, agus an daol<sup>x</sup> a réir a ghné, agus an leumnach-uaine<sup>y</sup> a réir a ghné.

23 Ach *bithidh* gach ni eile snáigeach a dh'itealaicheas, aig am bheil ceithir chasan, 'na ghráineileachd dhuibh.

24 Agus air an son sin bithidh sibh neo-ghlan: gach neach a bheanas r'an cairbh, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

25 Agus ge b'e air bith a ghiúlaineas a' bheag d'an cairbh, nighidh e eudach, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

26 Bithidh cairbh gach ainmhidh a roinneas an ionga, agus nach sgoilt an ladhar, agus nach cnámh a' chuir, neo-ghlan dhuibh: gach neach a bheanas riu, bithidh e neo-ghlan.

27 Agus ge b'e air bith a dh'imich-

eas air a mliagaibh am measg nan uile bheathaichean a dh'imicheas air ceithir chasan, *bithidh* e neo-ghlan dhuibh; gach neach a bheanas r'an cairbh, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

28 Agus esan a ghiúlaineas an cairbh, nighidh e eudach, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar; neo-ghlan *tha* iad dhuibh.

29 Agus *bithidh* iad so neo-ghlan dhuibh am measg nan nithe snáigeach a shnáigear air an talamh: an eas<sup>z</sup>, agus an luch, agus an crocodeil<sup>a</sup> a réir a ghné,

30 Agus am firead<sup>b</sup>, agus an camelon<sup>c</sup>, agus an arc-luachrach<sup>d</sup>, agus an t-scilcheag<sup>e</sup>, agus am famh<sup>f</sup>.

31 *Tha* iad sin neo-ghlan dhuibh 'nam measg-san uile a shnáigear: gach neach a bheanas riu 'nuair a bhios iad marbh, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

32 Agus gach ni air an tuit a' h-aon diubh 'nuair a bhios e marbh, bithidh e neo-ghlan, co dhiubh is soitheach fiodha sam bith e, no eudach, no croiceon, no sac: feumaidh gach soitheach annsan deanar obair sam bith, a bhi air a chur ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar: 'an sin bithidh e glan.

33 Agus a thaobh gach soitheich creadha, anns an tuit a' h-aon diubh, bithidh gach ni a ta ann neo-ghlan; agus brisidh sibh e.

34 Do gach uile bhiadh a dh'ithear, bithidh am biadh sin air an d'thig uisge, neo-ghlan; agus bithidh gach deoch a dh'ólair ann an soitheach sam bith, neo-ghlan.

35 Agus bithidh gach ni air an tuit a' bheag d'an cairbh, neo-ghlan; ma's ainmuinn<sup>c</sup>, no coireacha<sup>b</sup>, brisear slos iad: neo-ghlan *tha* iad, agus neo-ghlan bithidh iad dhuibh.

36 Gidheadh bithidh fuaran no tobar<sup>h</sup> anns am bi pailteas uisge, glan: ach bithidh an ni sin a bheanas r'an cairbh, neo-ghlan.

<sup>f</sup> preacan ingneach, preacan criosach. Eir. culture. Sasg. doah. Eabh. <sup>g</sup> kirc. Sasg. aiah. Eabh. <sup>h</sup> a' chomhachag. <sup>i</sup> tachmas. Eabh. <sup>k</sup> a chuthag; shachaph. Eabh. <sup>l</sup> an seobhag. <sup>m</sup> coos. Eabh. <sup>n</sup> shalach. Eabh. <sup>o</sup> ianshuph. Eabh. <sup>p</sup> tinsmeth. Eabh. <sup>q</sup> iolair-thimchiollach; gier-eagle. Sasg. racham. Eabh. <sup>r</sup> a' churr; anapah. Eabh. <sup>s</sup> upupa; ducipath. Eabh. <sup>t</sup> gach creutair sgiathach a ghlúiscas. <sup>u</sup> snáigeach. Eir. <sup>w</sup> throighean, spágn. <sup>x</sup> salegham. Eabh. <sup>y</sup> am fionnan feoir; chagab. Eabh. <sup>z</sup> an nas, an easog; choled. Eabh. <sup>a</sup> nilebheist an fhásaich; land-crocodile. Sasg. tzab. Eabh. <sup>b</sup> ferret. Sasg. anakah. Eabh. <sup>c</sup> coach. Eabh. <sup>d</sup> letuah. Eabh. <sup>e</sup> chomet. Eabh. <sup>f</sup> tinsmeth. Eabh. <sup>g</sup> áitcan air son phoitcan no phreisean. <sup>h</sup> tiobar, slochd.

37 Agus ma thuiteas a' bheag d'an cairbh air slol-cuir sam bith, a bhios re chur, *bithidh* e glan.

38 Ach ma chuirear uisge sam bith air an t-sìol, agus gu'n tuit a' bheag d'an cairbh air, neo-ghlan *bithidh* e dhuibh.

39 Agus ma bhàsaicheas ainmhidh sam bith d'am feud sibh itheadh, bithidh esan a bheanas r'a chairbh neo-ghlan gu feasgar.

40 Agus esan a dh'itheas d'a chairbh, nighidh e eudach, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar: esan mar an ceudna a ghiùlaincas a chairbh, nighidh e eudach, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

41 Agus *bithidh* gach ni snàigeach a shnàigcas air an talamh, 'na gràineileachd: cha'n ithear e.

42 Gach ni a dh'imicheas air a' bhroinn, agus gach ni a dh'imicheas air cheithir *chasan*, no ge b'e air bith aig am bheil tuille chasan am measg nan uile nithe snàigeach a shnàigcas air an talamh; cha'n ith sibh iad, oir is gràineileachd iad.

43 Cha dean sibh sibh féin gràineil le ni snàigeach sam bith a shnàigcas, cha nìò ni sibh sibh féin neo-ghlan leo, air chor as gu'n truaillear sibh leo.

44 Oir is mise an Tighearna b'ur Dia: naomhaichidh sibh air an aobhar sin sibh féin, agus bithidh sibh naomha; oir *h ta* mise naomha: agus cha truaill sibh sibh féin i le ni snàigeach sam bith a shnàigcas air an talamh.

45 Oir is mise an Tighearna a thug sibhse a mach a talamh na h-Eiphit gu bh'i'm Dhia agaibh: bithidh sibhse uime sin naomha, oir *a ta* mise naomha.

46 Is e so lagh nan ainmhidhean, agus nan eun, agus gach dùil k bheo a ghluaiseas anns na h-uisgeachaibh, agus gach dùil a shnàigcas air an talamh:

47 A chur dealachaidh eadar an neo-ghlan agus an glan, agus eadar an beathach a dh'fhicudar itheadh, agus an beathach nach feudar itheadh.

## C A I B. XII.

A GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, ag ràdh, Ma dh'fhàsas bean torrach,

agus gu'm beir i mac; 'an sin bithidh i neo-ghlan seachd laithean: a rèir laithean a dealachaidh air son a h-anfhaimeachd<sup>1</sup> bithidh i neo-ghlan.

3 Agus air an ochdamh là timchioll-ghearrar feoil a roimh-chroicium.

4 Agus fanaidh i 'an sin trì laithe deug 'ar fhichead ann am fuil a glanaidh: cha bhean i re ni naomha sam bith, agus cha d'thig i steach do'n ionad naomha, gus an coir lionar laithean a glanaidh.

5 Ach ma bheireas i leanabh nighinn, 'an sin bithidh i neo-ghlan dà sheachdain, mar 'na dealachadh: agus fanaidh i ann am fuil a glanaidh trì fichead agus se laithean.

6 Agus an nair a chuir lionar laithean a glanaidh air son mic, no air son nighinn; bheir i uan do'n cheud bhliadhna chum iobairt-loisgte, no columan òg, no eun turtair chum iobairt-phacaidh, gu dorus pàilluin a' chuir-thionail, dh'ionnsuidh an t-sagairt:

7 Agus their e seachad e 'an làthair an Tighearna, agus ni e rèite air a son, agus glanar i o ruidh<sup>m</sup> a fola. Is e so au lagh air a son-sa a bheireas mac no nighean.

8 Agus mur urrainn i uan a thoirt leatha, 'an sin bheir i leatha dà thurtur, no dà choluman òga; fear dhuibh chum iobairt-loisgte, agus am fear eile chum iobairt-phacaidh; agus ni an sagart reite air a son, agus bithidh i glan.

## C A I B. XIII.

A GUS labhair an Tighearna re Maois agus re h-Aaron, ag ràdh,

2 'Nuair a bhios aig duine ann an croicinn fheòla, atadh, no guir-ein<sup>2</sup>, no ball<sup>o</sup> soilleir, agus gu'm bi e ann an croicinn fheòla *cosmhuit* re plàigh luibhre; 'an sin bheir e gu h-Aaron an sagart, no gu h-aon d'a mhic na sagartan.

3 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh ann an croicinn fheòla: agus *m uair* a bhios an sìonnadh 'sa' phlàigh air tionndadh<sup>p</sup> gu bànn, agus a bhios a' phlàigh r'a faicinn ni's dòimhne na croicinn fheòla; is plàigh luibhre a bhios ann: agus amhaircidh an sagart air, agus gairmidh e<sup>q</sup> neo-ghlan e.

4 Ach ma tha 'm ball soilleir ann an croicinn fheòla bànn, agus gun e

i b'ur n-anmanna. Eabh. k creutair. l laigse. m ruith, dhòrtadh. n scab. o leus. p iompachadh, atharrachadh, caochladh. q cuiridh e 'n cèill.

bhì r'a fhaicinn nì's doimhne na 'n croicionn, agus gun fhionnadh bhì air tionndadh gu bànn; 'an sin druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* a' phlàigh seachd laithean.

5 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là: agus feuch, *ma* tha phlàigh 'na shealladh air stad, agus gun a' phlàigh bhì sgaoileadh 'sa' chroicionn; 'an sin druididh an sagart a stigh e seachd laithean eile.

6 Agus amhaircidh an sagart air a ris air an t-seachdamh là, agus feuch, *ma bhios a'* phlàigh càil-eigin<sup>r</sup> dorchà, agus nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh 'sa' chroicionn, gairmidh an sagart glan e: *cha 'n 'eil ann ach* guirein; agus nìghidh e eudach, agus bithidh e glan.

7 Ach ma sgaoil an guirein gu mòr a mach 'sa' chroicionn, 'an déigh dha bhì air fhaicinn leis an t-sagart a chum a ghlanaidh; chith-eir e ris leis an t-sagart.

8 Agus amhaircidh an sagart air, agus feuch, *ma* tha 'n guirein air sgaoileadh 'sa' chroicionn, 'an sin gairmidh an sagart e neo-ghlan: is luibhre a th'ann.

9 An uair a bhios plàigh luibhre air duine, 'an sin bheir e chum an t-sagart:

10 Agus amhaircidh an sagart air: agus feuch, *ma* tha atadh bànn 'sa' chroicionn, agus gu'n do thionndaidh e 'm fionnadh gu bànn, agus gu'm bheil feoil bheo dhearg 'san atadh;

11 Is seann luibhre a th'ann, ann an croicionn fheòla, agus gairmidh an sagart e neo-ghlan, agus cha druid e stigh e, oir *tha* e neo-ghlan.

12 Agus ma blriseas luibhre gu mòr a mach 'sa' chroicionn, agus gu'n còmhdaich<sup>s</sup> an luibhre croicionn *an neach air am bheil* a' phlàigh uile o cheann gu throidh, ge b'e ball air an amhaire an sagart;

13 'An sin bheir an sagart fa'near: agus feuch, *ma* chòmhdaich an luibhre fheoil uile, gairmidh e *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: thionndadh e uile gu bànn; *tha* e glan.

14 Ach an uair a bhios feoil dhearg r'a faicinn air, bithidh e neo-ghlan.

15 Agus amhaircidh an sagart air an fheoil dhearg, agus gairmidh

e neo-ghlan e; oir tha 'n fheoil dhearg neo-ghlan: is luibhre a th'ann.

16 Ach ma thig an fheoil dhearg air ais a ris, agus gu'n tionndadh gu bànn i, thig e chum an t-sagart,

17 Agus amhaircidh an sagart air: agus feuch, *ma* tha phlàigh air tionndadh gu bànn, 'an sin gairmidh an sagart *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: *tha* e glan.

18 An fheoil mar an ceudna anns an robh, *cadhò* 'na croicionn, neascaid, agus a leighiseadh,

19 Agus aig am bheil ann an àite na neascaid atadh bànn, no ball soilleir bànn, càil-eigin dearg, nochdar<sup>t</sup> do'n t-sagart e;

20 Agus ma 'se 'nuair a chi an sagart e, feuch, gu'm bheil e r'a fhaicinn nì's doimhne na'n croicionn, agus fhionnadh air a thionndadh gu bànn; gairmidh an sagart neo-ghlan e: is plàigh luibhre a th'ann air briseadh a mach anns an neascaid.

21 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus feuch, *nach 'eil* fionnadh bànn air bith ann, agus gun e nì's doimhne na'n croicionn, ach càil-eigin dorchà; 'an sin druididh an sagart a stigh e seachd laithean.

22 Agus ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr 'sa' chroicionn, 'an sin gairmidh an sagart e neo-ghlan; is plàigh a th'ann.

23 Ach ma tha 'm ball soilleir air stad 'na àite, gun e air sgaoileadh, is neascaid loisgeach a th'ann; agus gairmidh an sagart glan e:

24 No *ma bhios* feoil *air bith ann*, aig am bheil 'na croicionn losgadh teth, agus gu'm bi anns an *fheoil* bheo a ta losgadh ball bànn soilleir, càil-eigin dearg, no bànn;

25 'An sin amhaircidh an sagart air; agus feuch, *ma* tha 'm fionnadh anns a' bhall shoilleir air tionndadh gu bànn, agus e r'a fhaicinn nì's doimhne na 'n croicionn; is luibhre a th'ann air briseadh a mach anns an losgadh: uime sin gairmidh an sagart neo-ghlan e; is plàigh luibhre a th'ann.

26 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus feuch *nach 'eil* fionnadh bànn air bith air a' bhall shoilleir, agus nach 'eil e nì's doimhne na'n croicionn eile, ach gu *bheil* e càil-eigin dorchà; 'an sin druididh an sagart a stigh e seachd laithean.

27 Agus amhaircidh an sagart air air an t-seachdamh là: agus ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr 'sa'

<sup>r</sup> nì-eigin, raod-eigin.

<sup>s</sup> cuibhrig, solaich.

<sup>t</sup> feuchar, taisbeanar.

chroicinn, 'an sin gairmidh an sagart neo-ghlan e; is plàigh luibhre a th'ann.

28 Agus ma tha 'm ball soilleir air stad 'na àite, gun e air sgaoileadh sa' chroicinn, ach e cail-eigin dorch; is atadh o'n losgadh a th'ann, agus gairmidh an sagart glan e; air is leannachadh<sup>u</sup> a th'ann o'n losgadh.

29 Ma tha aig duine no mnaoi plàigh air a' cheann, no air an fheus-aig;

30 'An sin amhaircidh an sagart air a' phlàigh; agus feuch, ma tha i r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicinn, agus fionnadh tana buidhe innte; 'an sin gairmidh an sagart neo ghlan e: is càrr thioram a th'ann, eadhon luibhre air a' cheann, no air an fheusaig.

31 Agus ma dh'amhairceas an sagart air plàigh na carra, agus feuch, nach 'eil i r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicinn, agus nach 'eil fionnadh dubh sam bith innte; 'an sin druididh an sagart a stigh esan air am bheil plàigh na carra, seachd laithean.

32 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh air an t-seachdamh là, agus feuch, mur 'eil a' chàrr air sgaoileadh, agus nach 'eil fionnadh buidhe sam bith innte, agus nach 'eil a' chàrr r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicinn;

33 'An sin bearrar<sup>w</sup> e, ach a' chàrr cha bhearr e: agus druididh an sagart a stigh esan air am bheil a' chàrr, seachd laithean eile.

34 Agus air an t-seachdamh là amhaircidh an sagart air a' chàrr: agus feuch, mur 'eil a' chàrr air sgaoileadh 'sa' chroicinn, no r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicinn; 'an sin gairmidh an sagart glan e: agus nighidh e eudach, agus bithidh e glan.

35 Ach ma tha chàrr air sgaoileadh gu mòr 'sa' chroicinn 'an déigh<sup>x</sup> a ghlanaidh;

36 'An sin amhaircidh an sagart air, agus feuch, ma tha chàrr air sgaoileadh 'sa' chroicinn, cha 'n iarr an sagart fionna buidhe: tha e neo-ghlan.

37 Ach ma tha chàrr 'na sheal-ladh air stad, agus ma tha fionna dubh air fas suas innte; leighis-eadh<sup>y</sup> a' chàrr, tha e glan: agus gairmidh an sagart glan e.

38 Ma bhios mar an ceudna aig duine no aig mnaoi ann an croicinn am feòla buill shoilleir, eadhon buill bhàna shoilleir;

39 'An sin amhaircidh an sagart: agus feuch, ma tha na buill shoilleir ann an croicinn am feòla odhar-bhan<sup>z</sup>, is leus<sup>a</sup> teas e air fas 'sa' chroicinn: tha e glan.

40 Agus an duine aig am bheil a cheann air faileadh, tha e maol: gidheadh tha e glan.

41 Agus esan aig am bheil fhalt air faileadh do'n chuid sin d'a cheann tha leth r'a eudan, tha e maol-bhathaiseach: gidheadh tha e glan.

42 Agus ma tha 'na cheann maol, no 'na bhathais mhaol creuchd than cail-eigin dearg; is luibhre a th'ann air fas suas 'na cheann maol, no 'na bhathais mhaol.

43 'An sin amhaircidh an sagart air; agus feuch, ma tha atadh na creuchda bàn-dearg 'na mhaol cheann, no 'na mhaol bhathais, mar a nochdar an luibhre ann an croicinn na feòla;

44 Is duine lobhrach e, tha e neo-ghlan: gairmidh an sagart e neo-ghlan gu h-ìomlan; tha a phlàigh 'na cheann.

45 Agus an lobhar air am bheil a' phlàigh, reubar eudach, agus bithidh a cheann lomnochd, agus cuiridh e folach air a bhil<sup>b</sup> uachdr-aich, agus gladhaidh e, Neo-ghlan, neo-ghlan.

46 Rè nan uile laithean a bhios a' phlàigh air, bithidh e salach; tha e neo-ghlan: gabhaidh e còmhuidh 'na aonar, an taobh a muigh do'n charpa bithidh ionad tàimh.

47 An t-eudach mar an ceudna anns am bheil plàigh na luibhre, ma's eudach olla e, no ma's eudach lla e,

48 Ma's ann a tha i 'san dlùth, no 'san inneach<sup>c</sup>, do lion no dh'-olainn, ma's ann an croicinn, no ann an ni sam bith deanta do chroicinn:

49 Agus ma tha plàigh uaine no dearg<sup>d</sup> 'san eudach, no 'sa' chroicinn, aon chuid 'san dlùth no 'san inneach, no ann an ni sam bith deanta do chroicinn; is plàigh luibhre a th'ann, agus teachar<sup>e</sup> i do'n t-sagart.

50 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh, agus druididh e stigh an

<sup>u</sup> feargachadh, lasadh, teas.  
<sup>z</sup> dorch-bhàn.

chur. <sup>d</sup> ro-uaine no ro-dhearg.

<sup>w</sup> lomar.

<sup>a</sup> pucoid.

Eabh.

<sup>x</sup> 'an déis.

<sup>b</sup> lip.

<sup>e</sup> nochdar.

<sup>y</sup> do

<sup>c</sup> 'sa'



*ni anns a' bheil a' phlàigh*, seachd laithean.

51 Agus amhaircidh e air a' phlàigh air an t-seachdamh là: ma tha phlàigh air sgaoileadh 'san eudach, aon chuid 'san dlùth no 'san inneach, no ann an croicinn, *no* ann an obair sam bith deanta do chroicinn; *is* luibhre chnàmhanach a' phlàigh: *tha* e neo-ghlan.

52 Loisgidh e uime sin an t-eudach, ma's dlùth no inneach, ann an olainn no ann an lion, no ni air bith deanta do chroicinn, anns a' bheil a' phlàigh: oir *is* luibhre chnàmhanach a th'ann; loisgear e 'san teine.

53 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus feuch, nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh 'san eudach, aon chuid 'san dlùth, no 'san inneach, no ann an ni sam bith deanta do chroicinn;

54 'An sin àithnidh an sagart dhoibh an ni anns a' bheil a' phlàigh a nigheadh, agus druididh e stigh e seachd laithean eile.

55 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh 'an dèigh a nigheadh: agus feuch, mur do mhùth a' phlàigh a dath, agus mur do sgaoil a' phlàigh, *tha* e neo-ghlan; loisgidh, tu 'san teine e: *is* cnàmhan an leth stigh e, *ma's* lom a stigh no muigh e.

56 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus feuch, *gu bheil* a' phlàigh càil-eigin d'òrcha 'an dèigh a nigh-eadh; 'an sin reubaidh e as an eudach i, no as a' chroicinn, no as an dlùth, no as an inneach.

57 Agus ma tha i r'a faicinn fathast 'san eudach, aon chuid 'san dlùth, no 'san inneach, no ann an ni air bith deanta do chroicinn; *is* plàigh sgaoilteach a th'ann: loisgidh tu le teine an ni anns a' bheil a' phlàigh.

58 Agus an t-eudach, ma's dlùth, no inneach e, no ni air bith deanta do chroicinn, a nigheas tu, ma chaidh a' phlàigh asda, 'an sin nigh-eas e an dara uair, agus bithidh e glan.

59 *Is e* so lagh plàigh na luibhre ann an eudach olla no lin, anns an dlùth, no anns an inneach, no ann an ni sam bith deanta do chroicinn, chum a ghairm glan, no ghairm neo-ghlan.

#### CAIB. XIV.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Bithidh so 'na lagh do'n lobhar, ann an là a ghlanaidh: Bheirear e chum an t-sagairt;

3 Agus thèid an sagart a mach as a' champa; agus amhaircidh an sagart, agus feuch, *ma* leighiseadh plàigh na luibhre anns an lobhar;

4 'An sin àithnidh an sagart gu'n gabhar air a shon-san a tha gu bhi air a ghlanadh, dà eun bheo ghlan, agus fiodh seudair, agus scar-laid, agus hiosop.

5 Agus àithnidh an sagart gu marbhar aon do na h-eunaibh ann an soitheach creadha, os cionn uisge ruidh<sup>f</sup>.

6 A thaobh an eoin bheo, gabhaidh se e, agus am fiodh seudair, agus an scar-laid, agus an hiosop, agus tumaidh e iad agus an t-eun beo, ann am fuil an eoin a mharbhadh os cionn an uisge ruidh.

7 Agus crathaidh e air-san a ta gu bhi air a ghlanadh o'n luibhre, seachd uairean, agus gairmidh e glan e, agus leigidh e as an t-eun beo air aghaidh na machrach.

8 Agus nighidh esan a ta gu bhi air a ghlanadh eudach, agus bearraidh e dheth fhionnadh uile, agus nighidh se e fèin ann an uisge, chum gu'm bi e glan: agus 'na dhéigh sin thig e steach do'n champa, agus fanaidh e mach as a' bhùth seachd laithean.

9 Ach air an t-seachdamh là, bearraidh e falt a chinn uile agus fheusag, agus mailghean a shùl, eadhon fhionnadh uile bearraidh e dheth: agus nighidh e eudach, nighidh e mar an ceudna fheoil ann an uisge, agus bithidh e glan.

10 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dà uan fhìrionu gun ghaoid, agus aon uan bainionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus trì deich carrannan<sup>e</sup> do phlùr min mar thabhartas-bhìdh, measgta le h-oladh, agus aon<sup>h</sup> log ola.

11 Agus nochdaidh i an sagart a ni glan e, an duine a ta r'a ghlanadh, agus na nithe sin 'an làthair an Tighearna, *aig* dorus pàilliuin a' choi'-thionail:

12 Agus gabhaidh an sagart aon uan fìrionn, agus bheir e seachad e mar lobairt-eusaontais, agus an log olaidh, agus luaisgidh e iad mar thabhartas - luaisgte, am fànuis an Tighearna.

13 Agus marbhaidh e 'n t-uan anns an àite 'sam marbh e'n lobairt.

<sup>f</sup> ruith uisge, f'lor uisge; uisge bco. Eabh.

<sup>h</sup> tomhas trì cheithreannu pinnte.

<sup>e</sup> codacha.

<sup>i</sup> taisbeanaidh.

pheacaidh agus an iobairt-loisgte, anns an ionad naomha; oir mar *is* leis an t-sagart au iobairt-pheacaidh, *is amhuil* sin an iobairt-eusaontais: *tha* i ro-naomha.

14 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-eusaontais, agus cuiridh an sagart *i* air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise.

15 Agus gabhaidh au sagart *cuid* do'u log ola, agus dòirtidh e *i* ann an glaic a làimhe clithe féin.

16 Agus tumaidh an sagart a mheur deas 'san oladh a ta 'na làimh chli, agus crathaidh e *cuid* do'n ola le mheur, seachd uairean 'an làthair an Tighearna.

17 Agus do'n chuid eile do'n oladh a ta 'na làimh cuiridh an sagart air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise, air fuil na h-iobairt-eusaontais.

18 Agus fuigheall na h-ola, a ta 'n làimh an t-sagairt, dòirtidh e air ceann an neach a ta r'a ghlanadh: agus ni an sagart réite air a shon am fianuis an Tighearna.

19 Agus iobraidh an sagart an iobairt-pheacaidh, agus ni e réite air a shon an a ta r'a ghlanadh o neoghloine, agus 'na dheigh sin marbhaidh e 'n iobairt-loisgte.

20 Agus bheir an sagart seachd an iobairt-loisgte, agus an tabhartas-bidh air an altair: agus ni an sagart reite air a shon, agus bithidh e glan.

21 Agus ma *tha* e bochd, agus nach urrainn e na h-uiread fhaghail <sup>k</sup>; 'an sin gabhaidh e aon uan *chum* iobairt-eusaontais gu bhi air a luasgadh, a dheanamh réite air a shon, agus aon deicheamh earrann <sup>l</sup> do phlur min measgta le h-ola, mar thabhartas-bidh, agus log ola:

22 Agus dà thurtur, no dà choluman òga, mar is urrainn e <sup>m</sup> fhaghail; agus bithidh fear dhiubh 'na iobairt-pheacaidh, agus am fear eile 'na iobairt-loisgte.

23 Agus bheir e iad air an ochd-amh là, air son a ghlanaidh, *chum* an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail, 'an làthair an tigh-earna.

24 Agus gabhaidh an sagart uan na h-iobairt-eusaontais, agus an log ola, agus luaisgidh an sagart iad

mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna.

25 Agus marbhaidh e uan na h-iobairt-eusaontais, agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-eusaontais, agus cuiridh e *i* air bàrr cluaise deise an fhir a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise,

26 Agus dòirtidh an sagart *cuid* do'n oladh ann an glaic a làimhe clithe féin.

27 Agus crathaidh an sagart le mheur deas *cuid* do'n oladh a ta 'na làimh chli seachd uairean am fianuis an Tighearna.

28 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n oladh a ta 'na làimh, air bàrr cluaise deise an fhir a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a chois deise, air ionad fola na h-iobairt-eusaontais.

29 Agus a' chuid eile do'n oladh a ta 'n làimh an t-sagairt, cuiridh e air ceann an fhir a ta r'a ghlanadh, a dheanamh réite air a shon am fianuis an Tighearna.

30 Agus iobraidh e fear do na turtuir, no do na columain òga, mar is urrainn e fhaghail:

31 *Eadhon* an ni is urrainn e fhaghail, fear mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, maille ris an tabhartas-bidh. Agus ni an sagart réite air a shon an a ta r'a ghlanadh, am fianuis an Tighearna.

32 So lagh an fhir anns a' bheil plàigh na luibhre, neach nach ruig a làmh air an ni sin a' bhuineas d'a ghlanadh.

33 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

34 An uair a thig sibh do thir Chanaain, a bheir mise dhuibh mar sheilbh, agus a chuireas mi plàigh luibhre ann an tigh fearainn bhur seilbh:

35 Agus gu'n d'thig esan d'am buin an tigh agus gu'n innis e do'n t-sagart, ag ràdh, A réir mo bharailsa tha mar gu'm bu phlàigh luibhre 'san tigh:

36 'An sin àithnidh an sagart dhoibh an tigh fhalmhachadh <sup>n</sup> mun d'théid an sagart a stigh ann a dh'fhaicinn na plàigh; *chum* nach deanargach ni a tha 'san tigh neoghlan: agus 'na dheigh sin théid an sagart a steach a dh'fhaicinn an tigh.

37 Agus amhaircidh e air a'

<sup>k</sup> thaigheil, fhaotainn.  
an ruig a làmh. Eabh.

<sup>l</sup> cuid.

<sup>m</sup> mar a thig leis; ni atr  
<sup>n</sup> fhàgail falamh.

# LEBHITICUS.

phlàigh, agus feuch, *ma' bhios a'* phlàigh ann am ballaibh an tigh, le stiallaibh doimhne <sup>o</sup>, càil-eigin uaine no dearga, *⁴ tha* r'iam faicinn *P* ni's isle na 'm balla;

38 'An sin théid an sagart a mach as an tigh gu doras an tigh, agus bheir e fa'near an tigh a dhùnadh suas seachd laithean.

39 Agus thig an sagart a ris 'air an t-seachdamh là, agus amhaircidh e: agus feuch, *ma' bhios a'* phlàigh air sgaoileadh ann am ballaibh an tigh;

40 'An sin àithuidh an sagart iad a thoirt air falbh nan clach, anns *a' bheil a'* phlàigh, agus tilgidh iad ann an àite neo-ghlan iad an taobh a mach do'n bhaile.

41 Agus bheir e fa'near an tigh a sgrìobadh air an taobh a stigh m'an cuairt, agus tilgidh <sup>q</sup> iad a mach an dusbach a sgrìobas iad deth, an taobh a muigh do'n bhaile gu àite neo-ghlan.

42 Agus gabhaidh iad clachan eile, agus cuiridh iad ann an àite nan clach ud *iad*; agus gabhaidh e criadh <sup>r</sup> eile, agus còmhdaichidh e thairis <sup>s</sup> an tigh *leatha*.

43 Agus ma thig a' phlàigh a ris, agus *ma* bhriseas i mach 'san tigh, 'an déigh dha na clachan a thoirt air falbh, agus 'an déigh dha 'n tigh a sgrìobadh, agus 'an déigh dha a chòmhdachadh thairis *le criadh*;

44 'An sin thig an sagart agus amhaircidh e, agus feuch, *ma tha* phlàigh air sgaoileadh 'san tigh, *is* luibhre cinnamhain i 'san tigh; *tha* e neo-ghlan.

45 Agus brisidh e sìos an tigh, a chlachan, agus fhiodh, agus criadh an tigh uile: agus bheir e fa'near an giulan a mach as a' bhaile gu h-ionad neo-ghlan.

46 Agus bithidh esan a théid a stigh do'n tigh ré na h-uine a dhruidear suas e, neo-ghlan gu feasgar.

47 Agus nighidh esan a luidheas anns an tigh eudach: agus nighidh esan a dh'itheas 'san tigh eudach.

48 Agus ma théid an sagart a stigh, agus gu'n amhairc e *air*, agus feuch, cha do sgaoil a' phlàigh 'san tigh, 'an déigh an tigh a chòmhdachadh thairis; 'an sin gairmidh an sagart an tigh glan, a chionn gu'n do leighiseadh a' phlàigh.

49 Agus gabhaidh e chum an tigh

a ghlanadh dà eun, agus fiodh seud-air, agus scarlaid, agus hiosop.

50 Agus marbhadh e fear do na h-eunaibh ann an soitheach creadh, os cionn uisge ruidh.

51 Agus gabhaidh e 'm fiodh seud-air, agus an hiosop, agus an scarlaid, agus an t-eun beo, agus tumaidh e iad ann am fuil an eoin a chaidh mharbhadh, agus anns an uisge ruidh; agus crathaidh e air an tigh seachd uaire.

52 Agus glanaidh e an tigh le fuil an eoin, agus leis an uisgè ruidh, agus leis an eun bheo, agus leis an fhiodh sheudair, agus leis an hiosop, agus leis an scarlaid.

53 Ach leigidh e as an t-eun beo an taobh a mach do'n bhaile, air aghaidh na machrach, agus ni e reite air son an tigh: agus bithidh e glan.

54 So an lagh air son gach gné do phlàigh luibhre, agus do chàrr,

55 Agus air son luibhro eudaich, agus air son tigh,

56 Agus air son ataidh, agus air son guirein, agus air son buill shoil-leir:

57 A theagasg c'uin a *bhios e* neo-ghlan, agus c'uin a *bhios e* glan: *is* e so lagh na luibhre.

## CAIB. XV.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

2 Labhraibh re cloinn Israeil, agus abraibh riu, 'Nuair a bhios aig duine sam bith silteach o fheoil, air son a shiltich *bithidh e* neo-ghlan.

3 Agus *is e so* a neo-ghloine 'na shilteach: ma shileas fheoil a mach a sìleadh, no ma dhùinear fheoil suas o shilteach, *is e so* a neo-ghloine.

4 Gach leabadh air an luidh esan air am bheil silteach, bithidh *i* neo-ghlan: agus gach ni air an suidh e, bithidh e neo-ghlan.

5 Agus gach neach a bheanas r'a leabaidh, nighidh e eudach, agus ionnailidh se e *fèin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

6 Agus esan a shuidheas air ni sam bith air an do shuidh neach air am bheil silteach, nighidh e eudach, agus ionnailidh se e *fèin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

7 Agus esan a bhcanas re feoil neach air am bheil silteach, nighidh

<sup>o</sup> claisichte. <sup>P</sup> 'san amharc. <sup>q</sup> dòirtidh. Eabh. <sup>r</sup> làthach, creuch; mortar. Sasg. <sup>s</sup> spairtidh; plaister. Sasg.

e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

8 Agus ma thilgeas esan air am bheil silteach smugaid airsan a ta glan, 'au sin nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan, gu feasgar.

9 Agus gach diollaid air an marcaich esan air am bheil silteach, bithidh i neo-ghlan.

10 Agus gach neach a bheanas re ni sam bith a bha fuidhe, bithidh e neo-ghlan gu feasgar: agus esan a ghiulaineas a *h-aon air bith do* na nithibh sin, nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

11 Agus gach neach ris am bean esan air am bheil silteach, agus nach d'ionnail a lámhan ann an uisge, nighidh e eudach agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

12 Agus an soitheach creadha ris am bean esan air am bheil silteach, briseare: agus gach soitheach fiodha, nighear ann an uisge e.

13 Agus an uair a ghlanar esan air am bheil silteach o shilteach; 'an sin airmhidh e dha féin seachd laithean air son a ghlanaidh, agus nighidh e eudach, agus ionnailidh e fheoil ann an uisge ruidh, agus bithidh e glan.

14 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dha féin dà thurtur, no dà choluman óga, agus thig e 'an lathair an Tighearna, gu dorus pàilliein a' choi-thionail, agus bheir e iad do'u t-sagart.

15 Agus iobraidh <sup>t</sup> an sagart iad, a h-aon dubh mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon eile mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a shon 'an lathair an Tighearna a thaobh a shilteach.

16 Agus ma dh'fhalbhas a shiol-ginidh o dhuine air bith, 'an sin nighidh e fheoil uile ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

17 Agus gach eudach, agus gach croicionn air am bi an siol-ginidh, nighear e ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

18 Mar an ceudna a' bbean leis an luidh fear le siol-ginidh, nighidh iad *araon iad féin* ann an uisge, agus bithidh iad neo-ghlan gu feasgar.

19 Agus an uair a bhios silteach

air mnaoi, agus gur fuil a bhios 'na silteach 'na feoil, seachd laithean cuirear air leth i; agus gach neach a bheanas ria, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

20 Agus gach ni air an luidh i 'nuair a chuirear air leth i, bithidh e neo-ghlan: gach ni mar an ceudna air an suidh i, bithidh e neo-ghlan.

21 Agus gach neach a bheanas r'a leabaidh, nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

22 Agus gach neach a bheanas re ni sam bith air an do shuidh i, nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

23 Agus ma bhios e air a leabaidh, no air an ni sam bith air an suidh i, 'nuair a bheanas e ris, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

24 Agus ma luidheas fear sam bith maille ria, agus gu'm bi a fuilmios air, bithidh e neo-ghlan seachd laithean, agus bithidh gach leabadh air an luidh e, neo-ghlan.

25 Agus an uair a bhios a silteach fola air mnaoi mòran do laithibh, cha'n ann 'an àm a dealachaidh, no ma shileas e 'an déigh *am* a dealachaidh, bithidh uile laithean silidh a neo-ghloine mar laithean a dealachaidh: bithidh i neo-ghlan.

26 Gach leabadh air an luidh i ré uile laithean a siltich, bithidh i dh'i mar leabadh a dealachaidh: agus gach ni air an suidh i, bithidh e neo-ghlan, a réir neo-ghloine a dealachaidh.

27 Agus gach neach a bheanas ris na nithibh sin, bithidh e neo-ghlan; agus nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

28 Ach ma ghlanar i o silteach, 'an sin airmhidh i dh'i féin seachd laithean, agus 'an déigh sin bithidh i glan:

29 Agus air an ochdamh là gabhaidh i dh'i féin dà thurtur, no dà choluman óga, agus bheir i iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilliein a' choi-thionail:

30 Agus iobraidh an sagart a h-aon dubh mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon eile mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a son 'an lathair an Tighearna, air son siltich a neo-ghloine.

31 Mar so dealaidhidh sibh clann Israeil o'n neo-ghloine, chum as nach



bàsaich iad 'nan neo-ghloine, 'nuair a thruailleas<sup>u</sup> iad mo phàillion-sa a ta 'nan measg.

32 Is e so lagh an *fhir* air am bheil silteach, agus an *fhir* sin aig an d'théid a shìol uaith, agus a shlaichear leis;

33 Agus na *mnà* a bhios gu tinn ann an *àm* a dealachaidh, agus an neach sin air am bi silteach, an *fhir*, agus na *mnà*, agus an duine *sir* a luidheas leatha-sa ta neo-ghlan.

CAIB. XVI.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois 'an déigh bàis dhithis mhac Aaroin, an uair a thug iad seachad tabhartas 'an làthair an Tighearna, agus a bhàsaich iad:

2 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Labhair re h-Aaron do bhràthair, a chum nach d'théid e anns gach *àm* a steach do'n *ionad* naomha an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, 'an làthair cathair-na-tròcair, a *ta* air an àir; a chum nach bàsaich e: oir foillsichidh<sup>x</sup> mise mi féin ann an neul air cathair-na-tròcair.

3 Mar so théid Aaron a steach do'n *ionad* naomha: le tarbh òg chum lobairt-pheacaidh, agus reithe chum lobairt-loisgte.

4 An còta anairt naomha cuiridh e air, agus bithidh na brigisean anairt aige air fheoil, agus leis a' chrios anairt criosraichidh se e féin, agus an crùn-anairt cuiridh e air: is éididh naomha iad sin; air an aobhar sin ionnailidh e fheoil ann an uisge, agus cuiridh e air iad.

5 Agus o choi'-thional chloinn Israeil gabhaidh e dà bhoc<sup>y</sup> o na gabhraibh chum lobairt-pheacaidh, agus aon reithe chum lobairt-loisgte.

6 Agus bheir Aaron seachad tarbh na h-lobairt-pheacaidh a *bhios* air a shon féin: agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe.

7 Agus gabhaidh e an dà bhoc-gaibhre, agus nochdaidh e iad 'an làthair an Tighearna, aig doras pàillion a' choi'-thionail.

8 Agus tilgidh Aaron crann<sup>z</sup> air an dà bhoc; aon chrann air son an Tighearna, agus crann eile air son a' bhuic a théid as.

9 Agus bheir Aaron leis am boc air an do thuit an crann air son an Tighearna, agus lobraidh se e mar lobairt-pheacaidh.

10 Ach an boc air an do thuit an crann gu'n leigte as<sup>e</sup>, nochdar beo

e 'an làthair an Tighearna, gu réite a dheanamh leis, chum a leigeadh as saor do'n fhàsach.

11 Agus bheir Aaron leis tarbh na h-lobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin, agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe; agus marbaidh e tarbh na h-lobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin.

12 Agus gabhaidh e tùiseir làn a dh'eibhligh teine o'n altair 'an làthair an Tighearna, agus làn a ghilac do thùis dheagh-bholaigh pronnta gu min, agus bheir e 'n taobh a stigh do'n roinn-bhrat e.

13 Agus cuiridh e an tùis air an teine 'an làthair an Tighearna, chum gu'n còmhdaich neul na tùise cathair-na-tròcair a *ta* air an fhianuis, agus nach faigh e bàs.

14 Agus gabhaidh e do fhuil an tairbh, agus crathaidh e i le mheur air cathair-na-tròcair chum na h-àird an ear: agus fa chomhair eathair-na-tròcair crathaidh e do'n fhuil seachd uairean le mheur.

15 'An sin marbaidh e boc-gaibhre na h-lobairt-pheacaidh a *bhios* air son an t-sluaigh, agus bheir e fhuil an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni e r'a fhuil-san mar a rinne re fuil an tairbh, agus crathaidh e i air cathair-na-tròcair, agus fa chomhair cathair-na-tròcair.

16 Agus ni e réite air son an *ionaid* naomha thaobh neo-ghloine chloinn Israeil, agus a thaobh an seachrana<sup>a</sup> 'nam peacannaibh gu léir: agus mar so ni e air son pàillion a' choi'-thionail a ta còmh-nuidh maille riu, ann an meadhon an neo-ghloine.

17 Agus duine sam bith clia bhi ann am pàillion a' choi'-thionail, an uair a théid e dheanamh réite 'san *ionad* naomha, agus an d'thig e mach, agus gu bheil e air deanamh réite air a shon féin, agus air son a thighe<sup>b</sup>, agus air son uile choi'-thionail Israeil.

18 Agus théid e mach a dh'ionnsuidh na h-altarach a *ta* 'm fianuis an Tighearna, agus ni e réite air a son; agus gabhaidh e do fhuil an tairbh, agus do fhuil a' bhuic, agus cuiridh e i air adhaircibh an h-altarach m'an cuairt.

19 Agus crathaidh e oirre do'n fhuil le mheur seachd uairean, agus glanaidh e i, agus naomhaichidh e i o neo-ghloine chloinn Israeil.

20 Agus an uair a bhios e air

<sup>u</sup> mhi-naomhaichcas.

<sup>z</sup> crannchur.

<sup>a</sup> euswontais.

<sup>x</sup> taisbeanaidh.

<sup>b</sup> a theaghlach.

<sup>y</sup> dà mheann.

deanamh réite <sup>c</sup> air son an *ionaid* naomha, agus air son pàilliuin a' choi'-thionail, agus air son na h-altarach, bheir e leis am boc-gaibhre beo :

21 Agus cuiridh Aaron a dhà làimh air ceann a' bhuic bheo, agus aidichidh e os a' chioun uile loclda chloinn Israeil, agus an nile sheach-rana <sup>d</sup> 'nam peacannaibh gu léir, agus cuiridh e air falbh e le làimh duine iomchuidh do'n fhásach.

22 Agus giùlainidh an boc-gaibhre air féin an loclda gu léir gu fearann air leth <sup>e</sup> : agus leigidh e air falbh am boc 'san fhásach.

23 Agus theid Aaron a steach do phàilliuin a' choi'-thionail, agus cuiridh e dheth an éididh anairt, a chuir e air an uair a chaidh e steach do'n *ionad* naomha, agus fágaidh e 'n sin i.

24 Agus ionnailidh e fheoil ann an uisge 'san ionad naomha, agus cuiridh e air éididh, agus thig e mach, agus iobraidh e iobairt-loisgte féin, agus iobairt-loisgte an t-sluaigh ; agus ni e réite air a shon féin agus air son an t-sluaigh.

25 Agus saill na h-iobairt-pheacaidh loi-gidh e air an altair.

26 Agus esan a leig as am boc-gaibhre mar bhoc saor, nighidh e eudach, agus ionnailidh e fheoil ann an uisge ; agus 'na dhéigh sin theid e do'n champa.

27 Agus an tarbh air son na h-iobairt-pheacaidh, agus am boc-gaibhre air son na h-iobairt-pheacaidh, d'an d'thugadh am fuil a steach a chum réite a dheanamh 'san *ionad* naomha, bheir e a mach iad an taobh a muigh do'n champa ; agus loisgidh iad 'san teine an croicinn, agus am feoil, agus an aolach.

28 Agus esan a loisgeas iad, nighidh e eudach, agus ionnailidh e fheoil ann an uisge, agus 'na dhéigh sin theid e do'n champa.

29 Agus bithidh so dhuibh 'na ordugh gu slorruidh : Anns an t-seachladamh mìos, air an deicheadamh lù do'n mhìos, irioslaichidh <sup>f</sup> sibh bhur n-anman, agus obair sam bith cha dean sibh, *aon chuid* esan a tha do mhuinntir bhur dùthcha féin, no 'n coigreach a ta air chuairt 'nar measg ;

30 Oir air an là sin ni an sagart réite air bhur son, chum bhur glan-

adh : o bhur peacannaibh gu léir 'an làthair an Tighearna glanar sibh.

31 *Bithidh* e 'na shàbaid tàimh dhuibh, agus irioslaichidh sibh bhur n-anman, le ordugh slorruidh.

32 Agus ni an sagart a dh'ungas e, agus a choisrigeas e gu frith-ealadh ann an àit' athar, an réite : agus cuiridh e air an éididh anairt, *cadhon* an truscan naomha.

33 Agus ni e réite air son an ionaid ro-naomha, agus air son pàilliuin a' choi'-thionail, agus air son na h-altarach nì e réite ; mar an ceudna air son nan sagart, agus air son uile shluaigh a' choi'-thionail nì e réite.

34 Agus bithidh so dhuibh 'na ordugh slorruidh, chum réite a dheanamh air son chloinn Israeil as leth am peacanna gu léir aon uair 'sa' bhliadhna. Agus rinn e mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

# C A I B. XVII.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re h-Aaron, agus r'a mhic, agus re cloinn Israeil uile, agus abair riu, So an nì a dh'àithn' an Tighearn, ag ràdh,

3 Ge b'e duine air bith do thigh Israeil, a mharbhas tarbh, no uan, no gabhar anns a' champa, no mharbhas e mach as a' champa,

4 Agus nach d'thoir e gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail gu tabi-artas a thoirt seachad do'n Tighearn air beulaobh <sup>g</sup> pàilliuin an Tighearna, cuirear fuil as leth an duine sin, dhòirt e fuil ; agus gearrar as an duine sin o mheasg a shluaigh :

5 Chum as gu'n d'thoir clann Israeil an iobairtean, a dh'iobras iad a muigh 'sa' mhachair <sup>h</sup>, eadhon gu'n d'thoir iad a chum an Tighearn iad, gu dorus pàilliuin a choi'-thionail a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus gu'n iobair iad *mar* iobairtean-sith iad do'n Tighearna.

6 Agus crathaidh an sagart an fuil air altair an Tighearna, aig dorus pàilliuin a' choi'-thionail, agus loisgidh e 'n t-saill a chum faile cubhraidh do'n Tighearna.

7 Agus cha 'n iobair iad nì's mò an iobairtean do dhiabholaibh, as déigh an deachaidh iad le striop-achas : Bithidh so 'na reachd dhoibh gu slorruidh air feadh an ginealach.

<sup>c</sup> 'nuair a chuireas e crìoch air réite dheanamh. Eabh. <sup>d</sup> eu-cearta.  
<sup>e</sup> gu fearann neo-àitichte. <sup>f</sup> cràdhaidh. Eabh. <sup>g</sup> fa chomhair.  
<sup>h</sup> air aghaidh an fhearainn. Eabh.

8 Agus their thu riu, Geb'e duine air bith do thigh Israeil, no do na coigrich a bhios air chuairt 'nar measg, a bheir seachad tabhartas-loisgte no iobairt,

9 Agus nach d'thoir e gu dorus pailliuin a' choi-thionail, a chum iobradh do'n Tighearna; gearrar eadhon an duine sin as o mheasg a shluaigh.

10 Agus ge b'e duine do thigh Israeil, no do na coigrich a ta air chuairt 'nar measg, a dh'itheas gnè sam bith fola; cuiridh mise mo ghnùis 'an aghaidh an anma sin a dh'itheas fuil, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh.

11 Oir tha beatha na feòla 'san fhuil, agus thug mi dhuibh i air an altair, a dheanamh rèite air son bhuir n-anmanna: oir *is i* 'n fhuil *a* ni rèite air son an anma.

12 Uime sin thubhairt mi re cloinn Israeil, Cha 'n ith anam sam bith agaibh fuil, ni mò a dh'itheas an coigreach fuil, a bhios air chuairt 'nar measg.

13 Agus ge b'e duine air bith do chloinn Israeil, no do na coigrich a bhios air chuairt 'nar measg, a ni sealg agus a ghlacas beathach no eun a dh'fheudar itheadh; dòirtidh e mach fhuil, agus còmhdaichidh i e le duslach i.

14 Oir *is i* beatha gach uile fheòla a fuil; *tha i* air son beatha dh'i: uime sin thubhairt mi re cloinn Israeil, Cha 'n ith sibh fuil feòla sam bith; oir *is i* beatha gach feòla a fuil: gach neach a dh'itheas i, gearrar as e.

15 Agus gach anam a dh'itheas an ni a bhàsaicheas *dheth féin*, no a reubadh *le fiadh-bheathaichibh*, (ma's neach e a rugadh 'nar tìr féin, no coigreach) nighidh e eudach, agus ionnailidh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar: 'an sin bithidh e glan.

16 Ach mur nigh se *e*, agus mur iomail e fheoil; 'an sin giùlainidh e aingidheachd.

# CAIB. XVIII.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, *Is mise an Tighearna bhuir Dia.*

3 A réir gnìomhara tìr na h-Eiphit anns an robh sibh a chòmhnuidh,

cha dean sibh: agus a réir gnìomh-ara tìr Chanaain gus *am bheil* mise 'gar tabhairt, cha dean sibh: ni mò a ghluaiseas sibh 'nan orduighibh.

4 Nì sibh mo bhreitheanais, agus gleidhidh sibh m'orduighean, gu gluasad anna: *Is mise an Tighearna bhuir Dia.*

5 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanais; nithe ma ni duine, bithidh e beo anna: *Is mise an Tighearna.*

6 Cha d' thig a h-aon agaibh am fagus a dh'aon neach a ta dlùth dha ann an dàimh, a chum *a* nàire a leigeadh ris: *Is mise an Tighearna.*

7 Nochd *k* t'athar, no nochd do mhàthar, cha leig thu ris: *is i* do mhàthair i, cha leig thu ris a nochd.

8 Nochd mnà t'athar cha leig thu ris: *is e* nochd t'athar e.

9 Nochd do pheathar, nighinn t'athar, no nighinn do mhàthar, co dhiubh a rugadh i aig an tigh, no rugadh a mach i, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris.

10 Nochd nighinn do mhic, no nighinn do nighinn, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris: oir *is e* an *nochd-san* do nochd féin.

11 Nochd nighinn mnà t'athar, a ghineadh le t'athair, (*is i* do phiuthar i) cha leig thu ris a nochd-sa.

12 Cha leig thu ris nochd peathar t'athar: *is i* ban-charaid ro-dhileas t'athar i.

13 Cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar: oir *is i* ban-charaid ro-dhileas do mhàthar i.

14 Cha leig thu ris nochd bràthar t'athar, cha d' thig thu 'm fagus d'a mhnaoi: *is i* bean bhràthar t'athar i.

15 Cha leig thu ris nochd do bhan-chleanimna: *is i* bean do mhic i, cha leig thu ris a nochd.

16 Cha leig thu ris nochd mnà do bhràthar: *is e* nochd do bhràthar e.

17 Cha leig thu ris nochd mnà agus a h-ighinn<sup>l</sup>, ni mò a ghabhas tu nighean a mic, no nighean a h-ighinn, a chum a nochd a leigeadh ris; oir *is iad* a ban-chairde dilse iad: *is aingidheachd e.*

18 Ni mò a ghabhas tu bean maille r'a piuthair, a chum a buaireadh<sup>m</sup>, a leigeadh ris a nochd, a thuilleadh air an té eile, am feadh *is beo i.*

19 Mar an ceudna cha d' thig thu 'm fagus do mhnaoi a leigeadh ris a nochd, an uair a chuirear air leth i air son a neo-ghloine.

20 Agus cha luidh thu gu collaidh

<sup>i</sup> folchaidh.

<sup>k</sup> lomnochduidh, nàire.  
<sup>m</sup> brosnuchadh, cràdh.

<sup>l</sup> inghin.

le mnaoi do choimhearsnaich, a chum thu féin a thruaillleadh leatha.

21 Agus cha leig thu le neach air bith do d' shliochd dol tre 'n teine do Mholech, ni mó a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé : *Is mise an Tighearna.*

22 Cha luidh thu le firionnach mar le bainionnach : *is graineileachd e.*

23 Ni mó a luidheas tu le h-ainmhidh sam bith gu d' thruaillleadh féin leis : ni mó a sheasas bean sam bith roimh ainmhidh gu luidheas da : *is amhladh<sup>n</sup> e.*

24 Na truaillibh sibh féin ann an aon sam bith do na nithibh sin : oir anns na nithibh sin uile thruaill na cinnich sin iad féin, a thilgeas mise mach romhaibh.

25 Agus shalaicheadh am fearann : uime sin leanaidh mi aingidheachd air, agus sgeithidh am fearann féin a mach a luchd-áiteachaidh.

26 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanas, agus cha dean sibh a h-aon air bith do na grainealachdaibh sin ; *aon chuid* neach sam bith d'ar cinneach féin, no coigreach a bhios air chuairt 'nar measg :

27 (Oir na grainealachda sin uile rinn daoine na dùthcha, a bha romhaibh, agus tha 'm fearann air a thruaillleadh)

28 Chum nach sgeith am fearann sibhse mach mar an ceudna, 'nuair a thruaillleas sibh e, mar a sgeith e mach na cinnich a bha romhaibh.

29 Oir ge b'e neach a-ni h-aon air bith do na grainealachdaibh ud, eadhon na h-anman a ni iad, gearrar as iad o mheasg an sluagh.

30 Uime sin gleidhidh sibh m'orduighen, a chum nach dean sibh a h-aon air bith do na gnàthannaibh graineil ud, a riuneadh romhaibh, agus nach truaill sibh sibh féin anna : *Is mise an Tighearna bhur Dia.*

## CAIB. XIX.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maais, ag ràdh,

2 Labhair re coi'-thional chloinn Israeil uile, agus abair riu, Bithibh naomha : oir a ta mise an Tighearna bhur Dia naomha.

3 Bitheadh eagal bhur màthar agus bhur n-athar air gach duine

agaibh, agus gleidhibh mo shàbaidean : *Is mise an Tighearna bhur Dia.*

4 Na rachaibh a thaobh gu h-iodholaibh, agus na deanaibh diathan<sup>o</sup> leaghta dhuibh féin : *Is mise an Tighearna bhur Dia.*

5 Agus ma dh'ìobras sibh lobairt thabhartasan-sith do'n Tighearna, lobraidh sibh i d'ar toil féin.

6 'San là sin féin anns an lobair sibh i theairi, agus air an là màireach : agus ma mhaireas a' bheag dh'i gus an treas là, loisgear 'san teine e.

7 Agus ma dh'ithear e idir air an treas là, *is graineil e ;* cha ghabhar e.

8 Uime sin gach neach a dh'itheas e, giùlainidh e aingidheachd, a chionn gu'n domhi-naomhaich e ni coisrigte an Tighearna : agus gearrar an t-anam sin as o shluagh.

9 Agus an uair a bhuaineas sibh foghàr bhur fearainn, cha bhuaill thu gu buileach oisinnan t-achaidh, ni mó a chruinnicheas tu dioghluim<sup>p</sup> t'fhogharaidh.

10 Agus cha tur-lom thu t'fhionlios<sup>q</sup>, ni mó a chruinnicheas tu uile fhion-dhearca t'fhion-lios ; do'n bhochd agus do'n choigreach fàgaidh tu iad : *Is mise an Tighearna bhur Dia.*

11 Cha ghoid sibh, ni mó a ni sibh breug<sup>r</sup>, no mheallas aon agaibh a chéile.

12 Agus cha mhionnaich sibh air m'ainm-sa gu breugach, ni mó a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé : *Is mise an Tighearna.*

13 Cha dean thu foirneart<sup>s</sup> air do choimhearsnach, ni mó a ni thu reubainn air : cha'n fhan duais an fhir-thuarasdail maille riut re na h-oidheche gu madainn.

14 Cha mhallaich thu 'm bodhar, agus roimh 'n dall cha chuir thu ceap-tuislidh, ach bithidh eagal do Dhé ort ; *Is mise an Tighearna.*

15 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas ; cha bhi suim agad do ghnùis<sup>t</sup> an duine bhoichd, ni mó a bheir thu onoir do ghnùis an duine chumbachdaich ; ann an ceartas bheir thu breth<sup>r</sup> air do choimhearsnach.

16 Cha d'théid thu m'an cuairt<sup>u</sup> mar fhear tuailis<sup>u</sup> am measg do shluaigh ; ni mó a sheasas tu 'an aghaidh fola do choimhearsnaich : *Is mise an Tighearna.*

<sup>n</sup> aimlisg ; confusion. Sasg. <sup>o</sup> dée. <sup>p</sup> scasgana. <sup>q</sup> lom thu gu buileach t'fhion-gharadh. <sup>r</sup> a dh'ìcheadhas. Eabh. <sup>s</sup> eucoir. <sup>t</sup> phearsa. <sup>u</sup> fhear cùlchàineadh, fhear inn-seadh sgeoil.



17 Cha bhi fuath agad do d' bhràthair ann ad chridhe: air gach aon chor cronaichidh tu do choimhearsnach, agus cha'n fhuiling thu peacadh air.

18 Cha dean thu dìoghaltas, ni mò bhios falachid<sup>w</sup> agad re cloinn do shluaigh, ach gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin: *Is mise an Tighearna.*

19 Gleidhidh sibh mo reachda: Cha leig thu le d' spréidh sìolachadh le gné eile<sup>x</sup>: Cha chuir thu t'fhearann le sìol measgta: ni mò, a chuirear umad eudach measgta do olainn agus do lion.

20 Agus ge b'e neach a luidheas gu collaidh le mnaoi a ta 'na bantairill fuidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus nach d'fhuasgladh idir, ni mò a thugadh saorsa dh'i; sgiùrsar i: cha chuirear gu bàs iad, a chionn nach robh i saor.

21 Agus bheir e lobairt-eusaontais do'n Tighearna, gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail, *eadhon* reithe mar lobairt-eusaontais.

22 Agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-lobairt-eusaontais 'an làthair an Tighearna, air son a pheacaidh a rinn e: agus mathar dha a pheacadh a rinn e.

23 Agus an uair a thig sibh do'n fhearann, agus a shuidhicheas sibh gach gné chraobh air son bith; 'an sin measaidh sibh an toradh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: tri bliadhnan bithidh e dhuibh mar ni neo-thimchioll - gearrta: cha'n ithear dheth.

24 Ach air a' cheathramh bliadhna bithidh a thoradh uile naomha chum cliu do'n Tighearna.

25 Agus air a' chùigeadh bliadhna ithidh sibh d'a thoradh, chum as gu'n d'thoir e a chinneas<sup>y</sup> duibh: *Is mise an Tighearna* bhur Dia.

26 Cha 'n ith sibh *ni sam bith* leis an fhuil: ni mò a ghnàthaicheas sibh druidheachd<sup>z</sup>, no sheallas sibh air amanaibh<sup>a</sup>.

27 Cha bhearr sibh m'an cuairt oisinnean bhur ceann, ni mò a mhill-leas tu oisinnean t'fheusaig.

28 Cha dean sibh gearradh sam bith 'nar feoil air son nam marbh, ni mò a chuireas sibh combara sam bith oirbh: *Is mise an Tighearna.*

29 Na truaill do nighean, a thoirt oirre bhi 'na strìopaich; a chum as nach d'thoir am fearann gu strìo-

pachas, agus nach lionar an dùthach le h-aingidheachd.

30 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomha: *Is mise an Tighearna.*

31 Na biodh suim agaibh dhiubhsan aig am bheil leannain-sith<sup>b</sup>, agus na iarraibh a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu bhi air bhur truailleadh leo: *Is mise an Tighearna* bhur Dia.

32 'An làthair a' chinn léith éiridh tu suas, agus bheir thu onoir do ghnùis an duine aosda, agus bithidh eagal do Dhé ort: *Is mise an Tighearna.*

33 Agus ma bhios coigreach air chuairt maille riut 'nar tìr, cha bhuin sibh gu cruaidh ris.

34 Mar neach a rugadh 'nar measg bithidh dhuibhse an coigreach a ta air chuairt maille ribh, agus gràdhaichidh tu e mar thu féin; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit: *Is mise an Tighearna* bhur Dia.

35 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas, ann an slait-thomhais, ann an cudthrom, no ann an tomhas.

36 Meidhean cearta<sup>c</sup>, clachatomhais cearta, ephah cheart, agus hin cheart, bithidh agaibh: *Is mise an Tighearna* bhur Dia, a thug sibhse mach a tìr na h-Eiphit.

37 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile, agus mo bhreitheanas uile, agus ni sibh iad: *Is mise an Tighearna.*

## CAIB. XX.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 A ris their thu re cloinn Israeil, Ge b'e air bith e do chloinn Israeil, no do na coigrich a ta air chuairt ann an Israel, a bheir a' bheag d'a shliochd do Mholech; cuirear gu cinnteach gu bàs e, clachaidh sluagh na dùthcha e le clachaidh:

3 Agus cuiridh mise mo ghnùis 'an aghaidh an duine sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh: a chionn gu'n d'thug e d'a shliochd do Mholech a shalachadh m'ionaid naomha-sa, agus a thruailladh m'ainm naomha.

4 Agus ma dh'fholaicheas sluagh na dùthcha air chor sam bith an sùilean o'n duine sin, an uair a bheir

<sup>w</sup> mdo-run.

<sup>z</sup> fiosachd.

<sup>x</sup> le seòrsaibh eagsamhuil.

<sup>a</sup> am-annaibh.

<sup>c</sup> Toimhsean f'rinneach.

<sup>y</sup> fhàs.

<sup>b</sup> spiorada fàistincachd.

e d'a shliochd do Mholech, agus nach marbh iad e;

5 'An sin cuiridh mise mo ghnùis 'an aghaidh an duine sin, agus 'an aghaidh a theaghlaidh, agus gearraidh mi as e, agus iadsan uile a théid le striopachas 'na dhéigh, a dheanadh striopachais le Molech, o mheasg an sluagh.

6 Agus an t-anam a théid a thaobh a dh'ionnsuidh muinntir aig am bheil leannain-sith, agus a dh'ionnsuidh luchd fìosachd, gu dol le striopachas 'nan déigh, cuiridh mise mo ghnùis 'an aghaidh an anma sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh.

7 Naomhaichibh sibh féin uime sin, agus bithidh naomha: oir is mise an Tighearna bhur Dia.

8 Agus gleidhidh sibh mo reachdan, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearna a naomhaicheas sibh.

9 Oir gach neach a mhallaicheas athair no mhàthair, cuirear gu cinnteach gu bàs e: mhallaich e athair no mhàthair; *bithidh* fluil air féin.

10 Agus an duine a ni adhaltrannas re mnaoi fir *eile cadhon esan* a ni adhaltrannas re mnaoi a choimhearsnaich, cuirear an t-adhaltranach agus a' bhan-adhaltranach gu cinnteach gu bàs.

11 Agus an duine a luidheas le mnaoi athar, leig e ris nochd athar: cuirear gu cinnteach le chéile gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

12 Agus ma luidheas duine le mnaoi a mhic, cuirear gu deimhin le chéile gu bàs iad: dh'oibrich iad amhluadh<sup>c</sup>: *bithidh* am fuil orra féin.

13 Mar an ceudna ma luidheas duine le fear, mar a luidheas e le mnaoi, rinn iad le chéile grainealachd: cuirear gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

14 Agus ma ghabhas duine *d'a ionnsuidh* bean agus a màthair, is aingidheachd e: loisgear le teine iad, eadhon esan agus iadsan; a chum as nach bi aingidheachd 'nar measg.

15 Agus ma luidheas duine le h-ainmhidh, cuirear gu cinnteach gu bàs e: agus marbhaidh sibh an t-ainmhidh.

16 Agus ma thig bean am fagus a dh'ainmhidh sam bith, agus gu'n luidh i sìos da, marbhaidh tu a' bhean agus an t-ainmhidh: cuirear

gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

17 Agus ma ghabhas duine a phiuthar, nighean athar no nighean a mhàthar, agus gu'm faic e a nochd, agus gu'm faic ise a nochd-san; is ni maslach<sup>d</sup> e; agus gearrar as iad ann an sealladh an sluagh<sup>e</sup>: leig e ris nochd a pheathar, giùlainidh e aingidheachd.

18 Agus ma luidheas duine le mnaoi agus a tinneas oirre, agus gu'n leig e ris a nochd: leig e ris a tobar, agus leig ise ris tobar a fola; agus gearrar as le chéile iad o mheasg an sluagh.

19 Agus cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar, no peathar t'athar: oir tha e rùsgadh fheòla féin: giùlainidh iad an aingidheachd.

20 Agus ma luidheas duine le mnaoi bhràthar athar, leig e ris nochd bhràthar athar; giùlainidh iad am peacadh, gheibh iad bàs gun chloinn.

21 Agus ma ghabhas duine bean a bhràthar, is ni neo-ghlan e: leig e ris nochd a bhràthar, bithidh iad gun chloinn.

22 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile, agus mo bhreitheanas uile, agus ni sibh iad; a chum as nach dean am fearann, g'am bheil mi 'gar tabhairt gu còmhnuidh a ghabhail ann, bhur sgeith a mach.

23 Agus cha ghluais sibh ann an gnàthannaibh<sup>f</sup> nan cinneach a *ta* mise tilgeadh a mach romhaibh: oir rinn iadsan na nithe sin uile, agus uime sin ghabh mi gràin diubhl.

24 Ach thubhairt mi ribhse, Sealbhaidh sibh am fearann, agus bheir mi dhuibh e chum a shealbhadh, fearann a ta sruthadh le bainne agus le mìl: *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a dhealaich sibhse o gach sluagh *cile*.

25 Cuiridh sibh uime sin eadar-dhealachadh eadar bheathaichibh glana agus neo-ghlana, agus eadar eunlaith neo-ghlan agus ghlan; agus cha dean sibh bhur n-anmanna gràineil le beathach no le h-eun, no le gnè air bith *do ni beo* a shnàigeas air an talamh, a sgar mise uaibh mar neo-ghlan.

26 Agus bithidh sibh naomha dhomhsa: oir *a ta* mise an Tighearna naomha, agus dhealaich mi sibhse o gach sluagh *cile*, chum as gu'n bu leam *féin* sibh.

<sup>c</sup> aimlisg, easordugh.  
an sluagh. Eabh.

<sup>d</sup> aingidh.

<sup>e</sup> ann an sùilibh mhac

<sup>f</sup> reachdaibh, orduighibh. Eabh.

27 Bean no duine mar an ceudna, aig am bheil leannan-sith, no bhios re fiosachd, cuirear gu deimhin gu bàs iad : clachaidh iad le clachaibh iad ; *bithidh* am fuil orra féin.

CAIB. XXI.

**A**GUS thubhairt an Tighearna re Maois, Labhair ris na sagairt mic Aaroin, agus abair riu, Air son nam marbh cha salaichear neach sam bith *dhibh* am measg a shluaigh.

2 Ach air son a dhilsean <sup>g</sup>, a ta 'm fagus da, *eadhon* air son a mhàthar, agus air son athar, agus air son a mhic, agus air son a nighinn, agus air son a bhràthar,

3 Agus air son a pheathar a ta 'na h-òigh, a *ta* 'm fagus da, aig nach robh fear-pòsda ; air a sonsa feudaidh e bhi air a shalachadh.

4 *Ach* cha salaich se e féin, *air bhi dha* 'na dhuine urramach <sup>h</sup> am measg a shluaigh, gu thruaillleadh féin.

5 Cha dean iad maoile air an ceann <sup>i</sup>, agus oisinn am feusaig cha bhearr iad, ni mò a ni iad gearradh 'nam feoil ;

6 Bithidh iad naomha d'an Dia, agus cha truailh iad ainm an Dé : oir tha iad a' toirt seachad tabhartais an Tighearna a bheirear suas le teine, *agus* arain an Dé ; uime sin bithidh iad naomha.

7 Cha ghabh iad bean a ta 'na strìopaich, no mi-naomha <sup>k</sup> ; ni mò a ghabhas iad bean a chuireadh air falbh o fear : oir *tha* e naomha d'a Dhia.

8 Uime sin naomhaichidh tu e, oir tha e toirt seachad arain do Dhé : bithidh e naomha dhuit : oir *tha* mise an Tighearna naomha, a *ta* 'gar naomhachadh.

9 Agus ma thruaillleas nighean sagairt air bith i féin le strìopachas a dheanamh, tha i truailleadh a h-athar : loisgear le teine i.

10 Agus esan a tha 'na ard shagart o mheasg a bhràithrean, neach a dhòirteadh an ola naomha air a cheann, agus a choisrigedh a chur na h-éididh <sup>l</sup> uime, cha rùisg e cheann, ni mò a reubas e eudach.

11 Ni mò thèid e steach a dh'ionnsuidh cuirp mhairbh sam bith : air son athar no air son a mhàthar cha salaich se e féin.

12 Agus as an ionad naomha cha d'thèid e mach, ni mò a thruaillleas e ionad naomh a Dhé ; oir *a ta* crùn oladh-ungaidh a Dhé air : *Is* mise an Tighearna.

13 Agus gabhaidh e bean 'na maighdeanas.

14 Bantrach no bean a chuireadh air falbh o fear, no bean mhi-naomha, no strìopach ; iad sin cha ghabh e : ach òigh d'a shluaigh féin gabhaidh e mar mhnaoi.

15 Agus cha truailh e a shliochd am measg a shluaigh : oir *a ta* mise an Tighearna 'ga naomhachadh.

16 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

17 Labhair re h-Aaron, ag ràdh, Ge b'e air bith e do d' shliochd 'nan ginealachaidh, anns am bi gaoid <sup>m</sup> sam bith, na d'thigeadh e 'm fagus a thoirt seachad arain a Dhé :

18 Oir ge b'e air bith duine anns am bi gaoid, cha d'thig e 'm fagus : duine dall, no bacach, no aig am bheil sròn leachdach, no ni sam bith thuilleadh air a' chòir.

19 No duine aig am bi cos bhriste, no làmh bhriste,

20 No crotach, no 'na turoich, no aig am bheil leus <sup>n</sup> air a shùil, no air am bheil càrr <sup>o</sup>, no cloimh <sup>p</sup>, no aig am bheil a chlochan brùite :

21 Cha d'thig duine sam bith do shliochd Aaroin an t-sagairt, anns am bheil gaoid, am fagus a thoirt seachad tabhartasan an Tighearna a bheirear suas le teine : *tha* gaoid ann, cha d'thig e 'm fagus a thoirt seachad arain a Dhé.

22 Ithidh e aran a Dhé, *araon* do'n aran ro-naomha, agus naomha.

23 Ach an taobh a steach do'n roinn-bhrat cha d'thèid e, ni mò thig e 'm fagus do'n altair, a chionn gu *bheil* gaoid ann ; a chuiz nach truailh e 'm ionaid naomha : oir *a ta* mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

24 Agus dh'innis Maois *so* do Aaron agus d'a mhic, agus do chloinn Israeil uile.

CAIB. XXII.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re h-Aaron, agus r'a mhic, iad 'gan sgaradh féin o nithibh naomha chloinn Israeil, agus gun iad a thoirt eas-onoir do<sup>q</sup> m'ainm

<sup>g</sup> *fhedla féin.* Eabh.

<sup>h</sup> *'na ard dhuine.*

<sup>i</sup> *an truscan* naomha.

<sup>k</sup> *curram, aineamh.*

<sup>l</sup> *teichas tioram ; scurry.* Sasg.

<sup>m</sup> *caòh.*

<sup>n</sup> *ball geal.*

<sup>o</sup> *air a truailleadh.*

<sup>p</sup> *sgrìobach.*

<sup>q</sup> *a thruaill-*

*caòh.*

naomha-sa, anns *na nithibh sin* a naomhaicheas iad dhomh; *Is* mise an Tighearna.

3 Abair riu, Ge b'e air bith e d'ar sliochd uile am measg blur ginealach, a théid a dh'ionnsuidh nan nithe naomha, a naomhaicheas clann Israeil do'n Tighearna, agus a neo-ghloine air, gearrar as an t-anam sin as mo làthair: *Is* mise an Tighearna.

4 Ge b'e air bith an duine do shliochd Aaroin a *ta* 'na lobhar, no air am bheil silteach<sup>r</sup>, cha 'n ith e do na nithibh naomha gus am bi e glan. Agus ge b'e bheanas re ni air bith a *ta* neo-ghlan leis a' mharbh, no duine aig am bheil a shìol a' dol uaith:

5 No ge b'e bheanas re ni air bith a shnàigeas, leis an deanar neo-ghlan e, no re duine o'm faigh e neo-ghloine, ge b'e air bith neo-ghloine a bhios air.

6 An t-anam a bheanas re h-aon air bith d'an leithidibh sin, bithidh e neo-ghlan gu feasgar, agus cha 'n ith e do na nithibh naomha, mur nigh e fheoil le h-uisge.

7 Agus an uair a théid a' ghrian sìos, bithidh e glan, agus 'an déigh sin ithidh e do na nithibh naomha, a chionn gur e a bhiadh e.

8 An ni sin a bhàsaicheas leis féin, no a reubar le *fiadh-bheath-aichibh*, cha 'n ith e 'ga shalachadh féin leis: *Is* mise an Tighearna.

9 Gleidhidh iad uime sin m'ordugh<sup>s</sup>, an t-eagal gu'n giùlain iad peacadh air a shon, agus uime sin gu'm faigh iad bàs, ma thruailleas iad e: Tha mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

10 Ca 'n ith coigreach sam bith do'n ni naomha: cha 'n ith fear-cuairt<sup>t</sup> an t-sagairt, no seirbhiseach tuarasdail do'n ni naomha.

11 Ach ma cheannaicheas an sagart duine le airgiod, ithidh e dheth, agus esan a rugadh 'na thigh: ithidh iad d'a bhiadh.

12 Agus ma bhios nighean an t-sagairt *pòsda* re coigreach, cha 'n fheadh i itheadh do thabhartas nan nithe naomha.

13 Ach ma bhios nighean an t-sagairt 'na bantraich, no dealaichte *r'a fear*, agus gu sliochd aice, agus i air pilltinn gu tigh a h-athar, mar 'na li-òige, ithidh i do bhiadh a

h-athar; ach cha 'n ith coigreach sam bith dheth.

14 Agus ma dh'itheas duine do'n ni naomha gun fhios da, 'au sin cuiridh e an cuigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e do'n t-sagart e; *maille ris* an ni naomha.

15 Agus cha truail iad nithe naomha chloinn Israeil a bheir iad suas do'n Tighearna.

16 Ni mò a leigeas iad leo cionta an eusaontais a ghiùlan an uair a dh'itheas iad an nithe naomha: oir a ta mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

17 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

18 Labhair re h-Aaron agus r'a mhic, agus re cloinn Israeil uile, agus abair riu, Ge b'e air bith e do thiugh Israeil, no do na coigreachaibh ann an Israel, a bheir seachad a thabhartas air son a bhòidean uile, no air son a shaor thabhartasan uile a bheir iad seachad do'n Tighearna chum iobairt-loisgte:

19 *Bheir sibh seachad* dàr toil féin *beathach* firionn gun ghaoid do'n bhuar, do na caoraich, no do na gabhraibh.

20 *Ach* ge b'e air bith ni anns am bi *gaoid*, sin cha d'thoir sibh seachad; oir cha ghabhar air blur son e.

21 Agus ge b'e air bith e a bheir seachad iobairt thabhartasan-sith do'n Tighearna, a choi'-lionadh a bhòid, mar thabhartas saor-thoil, do'n bhuar, no do na caoraich<sup>u</sup>, bithidh e iomlan; a chum as gu'n gabhar ris: cha bhi *gaoid* sam bith ann.

22 Dall, no briste, no ciurramach, no air am bi fliodh<sup>w</sup>, no càrr<sup>x</sup>, no cloimh, cha d'thoir sibh seachad iad sin do'n Tighearna; ni mò a bheir sibh thabhartas dhiubh a bheirear suas le teine air an altair do'n Tighearna.

23 Aon chuid tarbh no uan aig am bi ni sam bith thar a' choir, no dh'uireasbhuidh 'na bhallaibh, sin feudaidh tu thoirt seachad mar shaor thabhartas; ach air son bòide<sup>y</sup> cha ghabhar ris.

24 Ni sam bith a ta brùite, no pronnta, na reubta<sup>z</sup>, no gearrta, cha d'thoir sibh seachad do'n Tighearna; agus cha 'n iobair<sup>a</sup> sibh e 'nar tir.

25 Agus o làimh coigrich cha d'thoir sibh seachad aran bhuir De

<sup>r</sup> creuchd shilteach.

<sup>s</sup> m'fhaire.

<sup>t</sup> cil-thireach, aoidhe,

aithnichinn.

<sup>u</sup> do'n mheanbh spreidh.

<sup>w</sup> wen. Sasg.

<sup>x</sup> scurry. Sasg.

<sup>y</sup> m'òide.

<sup>z</sup> briste.

<sup>a</sup> cha dean. Eabh.



do h-aon diubh sin; a chionn *gu'm bheil* an truaillidheachd annta, agus *gu'm bheil* gaoidean annta: cha ghabhar riu air bhur son.

26 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

27 'Nuair a bheirear tarbh, no caora, no gabhar, 'an sin bithidh e seachd laithean fuidh mhàthair; agus o'n ochdamh là agus a sin suas, gabhar ris mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

28 Agus *ma's* bò no caora *bhios ann*, cha mharbh sibh i féin agus a h-òg 'san aon là.

29 Agus an uair a dh'ìobras sibh lobairt-bhuidheachais do'n Tighearna, lobraidh sibh i d'ar toil féin.

30 Air an là sin féin ithear suas i, cha 'n fhàg sibh a' bheag dhith gu madainn: *Is* mise an Tighearna.

31 Air an aobhar sin gleidhidh sibh m'aitheanta, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearna.

32 Agus cha truaill sibh m'ainm naomha-sa, agus bithidh mi air mo naomhachadh am measg chloinn Israeil: *Is* mise an Tighearna a ta 'gar naomhachadh,

33 A thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit gu bhi a'm' Dhia agaibh: *Is* mise an Tighearna.

### CAIB. XXIII.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, *A thuobh* fèisdean<sup>b</sup> an Tighearna, a ghairmeas sibh *a bhi* 'nan co'-ghairmibh naomha, *is* iad *cadhon* sin m'fhéisdean-sà.

3 Sè laithean nithear obair, ach 'san t-seachdamh là *bithidh* sàbaid fois, co'-ghairm naomha: obair sam bith cha dean sibh *air*: *is* e sàbaid an Tighearn e 'nar n-àitibh-còmh-nuidh uile.

4 *Is iad* sin fèisdean an Tighearna, *eadhon* co'-ghairmean naomha, a ghairmeas sibh 'nan amannaibh féin:

5 Anns a' cheud mhìos, air a' cheathramh là deug do'n mhìos air feasgar, *bithidh* càisg an Tighearna.

6 Agus air a chùigeadh là deug do'n mhìos sin féin *bithidh* fèisd an arain neo-ghoirtichte do'n Tighearna: a seachd laithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

7 Air a' cheud là bithidh co'-ghairm naomha agaibh: obair thràil-leil<sup>c</sup> sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna seachd laithean; air an t-seachdamh là *bithidh* co'-ghairm naomha; obair thràil-leil sam bith cha dean sibh *air*.

9 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

10 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn a bheir mise dhuibh, agus a bhuaineas sibh fhoghar, 'an sin bheir sibh sguab do cheud thoradh bhuir fogharaidh dh'ionnsuidh an t-sagairt:

11 Agus luaisgidh e 'n sguab 'an làthair an Tighearna, chum gu'n gabhar riu air bhur son: air an là màireach 'an déigh na sàbaid luaisgidh an sagart i.

12 Agus iobraidh sibh air an là sin an uair a luaisgeas sibh an sguab, uan fìrionn gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, mar lobairt-loisgte do'n Tighearna.

13 Agus *is e* a thabhartas-bidh dà dheicheamh earrann do phlùr mìn measgta le h-ola, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna *chum* fàile cùbhraidh: agus *bithidh* a thabhartas-dibhe do fhìon, an ceathramh *cuid* do hin.

14 Agus cha 'n ith sibh aran, no gràn cruadhaichte, no diasas glasa, gus an là sin féin anns an d'thoir sibh tabhartas a chum bhuir Dé: *bithidh e* 'na reachd bith-bhuan air feadh bhuir ginealach, 'nar n-àitibh-còmh-nuidh uile.

15 Agus àirmhidh sibh dhuibh féin o'n là màireach 'an déigh na sàbaid, o'n là 'san d'thug sibh leibh sguab an tabhartais-luaisgte: bithidh seachd sàbaidean ionnlan ann:

16 Eadhon gus an là màireach 'an déigh na seachdamh sàbaide, àirmhidh sibh leth-cheud là, agus bheir sibh seachad nuadh thabhartas-bidh do'n Tighearna.

17 Bheir sibh leibh as bhuir n-àitibh-còmh-nuidh dà bhuillionn<sup>d</sup> luaisgte, do dhà dheicheamh earrann; bithidh iad do phlùr mìn, fuinear iad le taois ghoirt, *bithidh iad* 'nan ceud thoradh do'n Tighearna.

18 Agus bheir sibh seachad maille ris an aran seachd uain gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, agus aon tarbh òg, agus dà reithe: bithidh iad 'nan lobairt-loisgte do'n Tighearna, maille r'an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dibhe, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine

<sup>b</sup> fèisdean, laithean fèille.

<sup>c</sup> shaoithreachail.

<sup>d</sup> mhuillionn.

dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

19 'An sin iobraidh sibh aon mheann do na gabhraibh mar iobairt-pheacaidh, agus dà uan do'n cheud bhliadhna mar iobairt thabhartasan-sìth.

20 Agus luaisgidh an sagart iad maille re aran a' cheud toraidh, mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna, maille ris an dà uan: bithidh iad naomha do'n Tighearna chum an t-sagairt

21 Agus gairmidh sibh air an là sin féin, a chum as gu'm bi e 'na cho'-ghairm naomha dhuibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*: *Bithidh e* 'na reachd slorruidh 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile air feadh bhur ginealacha.

22 Agus an uair a bhuaineas sibh foghar bhur fearainn, cha ghearr thu gu buileach oisnuean t'achaidh 'nuaira bhuaineas tu, ni mò a thion-aileas tu dioghlum t-fhogharaidh: fàgaidh tu iad do'n bhoichd agus do'n choigreach: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

23 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

24 Labhair re cloinn Israeil, ag ràdh, 'San t-seachdamh mìos, air a' cheud là do'n mhìos, bithidh sàbaid agaibh, cuimhneachan shéideadh thrompaidean<sup>e</sup>, co'-ghairm naomha.

25 Obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*; ach bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

26 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

27 Mar an ceudna air an deich-eamh là do'n t-seachdamh mìos so, *bithidh* là réite; bithidh e 'na cho'-ghairm naomha dhuibh, agus cràdhaidh sibh bhur n-anmanna<sup>f</sup>, agus bheir sibh seachad tabhartas a bheir ear suas le teine do'n Tighearna.

28 Agus obair sam bith cha dean sibh air an là cheudna; oir *is* là réite e dheanamh réite air bhur son 'an làthair an Tighearna bhur Dé.

29 Oir ge b'e anam nach bi fa chràdh 'san là sin féin, gearrar as e o mheasg a shluaigh.

30 Agus gach anam a ni obair sam bith air an là cheudna, an t-anam sin féin, sgriosaidh mise o mheasg a shluaigh.

31 Obair sam bith cha dean sibh: *bithidh e* 'na reachd slorruidh air

feadh bhur ginealacha 'nar n-àitibh-còmhnuidh uile.

32 *Bithidh e* dhuibh 'na shàbaid fois, agus cràdhaidh sibh bhur n-anmanna air an naothadh là do'n mhìos air feasgar: o fheasgar gu feasgar cumaidh sibh bhur sàbaid.

33 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

34 Labhair re cloinn Israeil, ag ràdh, Air a' chùigeadh là deug do'n t-seachdamh mìos so *bithidh* feisd nam pàillun<sup>g</sup> rè sheachd laithean do'n Tighearna.

35 Air a' cheud là *bithidh* co'-ghairm naomha: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

36 Seachd laithean bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: air an ochdamh là bithidh co'-ghairm naomha agaibh, agus bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna: is ard cho'-thional e; obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

37 *Is* iad sin féisdean an Tighearna, a ghairineas sibh *gu bhi* nan co'-ghairmibh naomha, a thoirt seachad tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte, agus tabhartas-bidh, iobairt, agus tabhartasan-dibhe, gach ni air a là féin,

38 A thuilleadh air sàbaidibh an Tighearna, agus a thuilleadh air bhur tiodhlacaibh, agus a thuilleadh air bhur bóidibh uile, agus a thuilleadh air bhur sàr-thabhartais uile, a bheir sibh do'n Tighearna.

39 Mar an ceudna air a chùigeadh là deug do'n t-seachdamh mìos, an uair a chruinnicheas sibh a stigh toradh an fhearainn, cumaidh sibh féisd do'n Tighearna seachd laithean: air a' cheud là *bithidh* sàbaid<sup>h</sup>, agus air an ochdamh là *bithidh* sàbaid.

40 Agus gabhaidh sibh dhuibh *féin* air a' cheud là meas<sup>i</sup> chraobh àluinn, geugan chrann pailm, agus geugan chraobh tiugh, agus seilcach an t-sruthain; agus ni sibh gairdeachas 'an làthair an Tighearna bhur Dé seachd laithean.

41 Agus cumaidh sibh e 'na fhéisd do'n Tighearna seachd laithean 'sa bhliadhna: *bithidh e* 'na reachd slorruidh air feadh bhur ginealacha; cumaidh sibh e 'san t-seachdamh mìos.

<sup>e</sup> stoc, adharc.

<sup>f</sup> féil nam bàth.

<sup>f</sup> cuiridh sibh bhur n-anmanna fa àmhghar.

<sup>h</sup> fois, tàmh. Eabh.

<sup>i</sup> meanglain.

42 Ann am pàillionaibh <sup>k</sup> gabhaidh sibh còmhnuidh seachd làithean; gabhaidh gach aon a rugadh 'na Israelach còmhnuidh ann am pàillionaibh;

43 Chum gu'm bi fios aig bhuir ginealaich gu'n d'thug mise air cloinn Israeil còmhnuidh ghabhail ann am pàillionaibh, 'nuair a thug mi mach iad a tir na h-Eiphit: Is mise an Tighearna bhuir Dia.

44 Agus chuir Maois 'an céill do chloinn Israeil féisdean an Tighearna.

CAIB. XXIV.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil iad a thoirt a' t'ionnsuidh ola fìor-ghlan a' chroinn-olaidh, brùite air son an t-soluis, a thoirt air na lòchrair lasadh 'an còmhnuidh.

3 An taobh a muigh do bhrat na fianuis, ann am pàillion a' choi'-thionail, orduichidh Aaron c o fheasgar gu madainn, 'an làthair an Tighearna 'an còmhnuidh: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh air feadh bhuir ginealacha.

4 Orduichidh e na lòchrair air a' choinnleir fhìor-ghlan 'an làthair an Tighearna 'an còmhnuidh.

5 Agus gabhaidh tu phlùr mìn, agus fuinidh tu dà bhreacaig dheug dheth: dà dheicheamh earrann bithidh ann an aon bhreacaig.

6 Agus suidhichidh tu iad ann an dà shreath, se ann an sreath, air a' bhòrd fhìor-ghlan 'an làthair an Tighearna.

7 Agus cuiridh tu tùis fhìor-ghlan air gach sreath, a chum as gu'm bi i air an aran mar chuimhneachan, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

8 Gach aon là sabaid cuiridh e 'n ordugh e 'an làthair an Tighearna 'an còmhnuidh, *air a ghabhail* o chloinn Israeil le coi'-cheangal sìorruidh.

9 Agus is le Aaron agus a mliic e, agus ithidh iad e 'san ionad naomha; oir a *ta* e ro-naomha dha, do thabhartasaibh an Tighearna a bheirear suas le teine, le reachd <sup>l</sup> bith-bhuan.

10 Agus chaidh mac ban-Israelich, aig an *robh* Eiphiteach 'na athair, a

mach am measg chloinn Israeil; agus bha mac na ban-Israelich agus duine do Israel a comhstri' 'sa' champa.

11 Agus mhaslaich <sup>m</sup> mac na ban-Israelich ainm *an Tighearna*, agus mhallaich e: agus thug iad gu Maois e (agus *b'e* ainm a mhàthar Selomit, nighean Dhibri, do thréibh Dhan)

12 Agus chuir iad 'an làimh <sup>n</sup> e, chum gu'n nochdtadh dhoibh inntiun an Tighearna.

13 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

14 Thoir a mach esan a mhallaich an taobh a muigh do'n champa, agus cuireadh iadsan uile a chual' e an làmh air a cheann, agus clachadh an co'-chruinneach uile e.

15 Agus labhraidh tu re cloinn Israeil, ag ràdh, Ge b'e neach a mhallaicheas a Dhia, giùlainidh e a pheacadh.

16 Agus esan a mhaslaicheas ainm an Tighearna, cuirear gu cinnteach gu bàs e; clachaidh gu deimhin an co'-chruinneach uile e: an coigreach co math agus esan a rugadh 'san dùthaich, 'nuair a mhaslaicheas e ainm *an Tighearna*, cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mharbhas duine sam bith, cuirear gun teagamh gu bàs e.

18 Agus esan a mharbhas ainmhidh, ni e dioladh air a shon; ainmhidh air son ainmhidh.

19 Agus ma bheir duine ciurram air a choimhearsnach, mar a rinn e, mar sin nìthear air:

20 Briseadh <sup>o</sup> air son brisidh, sùil air son sùla, fiacail air son fiacla, mar a thug e ciurram air duine, mar sin nìthear air.

21 Agus esan a mharbhas ainmhidh, diolaidh se <sup>p</sup> e: agus an neach a mharbhas duine, cuirear gu bàs e.

22 Bithidh an t-aon ghné lagha agaibh co math air son a' choigrich, agus air son neach do mhuinntir bhuir dùthaich féin: oir is mise an Tighearna bhuir Dia.

23 Agus labhair Maois re cloinn Israeil, iad a thoirt leo esan a mhallaich, an taobh a muigh do'n champa, agus a chlachadh le clachaibh <sup>q</sup>: agus rinn clann Israeil mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

<sup>k</sup> bàthaibh.

<sup>l</sup> lagh, ordugh.

<sup>m</sup> dh'ainmich. Eabh.

<sup>n</sup> ann an gaintir, 'am prìosun.

<sup>o</sup> Bristeadh.

<sup>p</sup> bheir e air

aig. Eabh.

<sup>q</sup> a chlochadh le clochaibh.

## CAIB. XXV.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois ann an sliabh Shinai, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh chum na tìre a bheir mise dhuibh, 'an sin gleidhidh an tìr sàbaid do'n Tighearna.

3 Sé bliadhnan cuiridh tu t'fhearann<sup>r</sup>, agus sé bliadhnan bearraidh<sup>s</sup> tu t'fhion-lios, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.

4 Ach anns an t-seachdamh bliadhna bithidh sàbaid fois do'n tìr, sàbaid do'n Tighearna: t'fhearann cha chuir thu, agus t'fhion-lios cha bhearr thu.

5 An ni sin a dh'fhàsas dheth féin do t'fhoghar, cha bhuain thu, agus fion-dhearca t'fhlonain neo-dheasaichte cha chruinnich thu: 'na bliadhna fois bithidh i do'n tìr.

6 Agus bithidh sàbaid na tìre<sup>t</sup> 'na biadh dhuibh: dhuit féin, agus do d' òglach agus do d' bhan-oglaich, agus do d' fhear-tuasdail, agus do d' choigreach a ta air chuairt maille riut;

7 Agus do d' spréidh, agus do'n fhiadh-bheathach a ta ann ad fhearann; bithidh a cinneas uile chum bidh.

8 Agus àirmhidh tu dhuit féin seachd sàbaidean do bhliadhnaibh, seachd uairean seachd bliadhna; agus bithidh ùine nan seachd sàbaidean do bhliadhnaibh dhuit 'na naoi bliadhnaibh 's dà fhichead.

9 'An sin bheir thu fa'near trompaid na Iubile a shéideadh 'san t-seachdamh mìos, air an deiceamh là do'n mhìos: ann an<sup>a</sup> là na reite bheir sibh fa'near an trompaid a shéideadh air feadh bhur tìre uile.

10 Agus naomhaichidh sibh an deiceamh bliadhna 's dà fhichead, agus gairmidh sibh saorsa air feadh na dùthcha, d'a luchd-àiteachaidh uile: bithidh e 'na Iubile dhuibh, agus pillidh sibh gach duine chum a sheilbhe féin, agus pillidh gach duine agaibh g'a theaghlach féin.

11 Bithidh an deiceamh bliadhna sin agus dà fhichead 'na Iubile dhuibh; cha chuir sibh slòl, ni mò a bhuaineas sibh an ni a dh'fhàsas dheth féin innte, ni mò a thionailleas sibh *dearc-an-fìona* innte do d' fhuonain neo-dheasaichte;

12 Oir is Iubile i, bithidh i naomha

dhuibh; ithidh sibh a cinneas as an fhearann.

13 Annam bliadhna na Iubile so pillidh gach duine agaibh a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.

14 Agus ma reiceas tu bheag re d' choimhearsnach, no ma cheannaicheas tu *bheag* o làimh do choimhearsnaich; cha dean sibh eucoir<sup>u</sup> air a' chéile.

15 A réir àireimh nam bliadhna 'an déigh na Iubile ceannaichidh tu o d' choimhearsnach, agus a réir àireimh bhliadhna nan toraidh reicidh e riut.

16 A réir lionmhoireachd nam bliadhna meudaichidh tu a luach, agus a réir teircid nam bliadhna beagaichidh tu a luach: oir a réir àireimh bhliadhna nan toraidh thia e a' reiceadh riut.

17 Agus cha dean sibh eucoir air a' chéile: ach bithidh eagal do Dhé ort; oir is mise an Tighearna bhur Dia.

18 Uime sin ni sibh mo reachdan, agus gleidhidh sibh mo bhreitheanais, agus ni sibh iad; agus gabhaidh sibh còmhnuidh 'san tìr ann an téaruinteachd<sup>w</sup>.

19 Agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus ithidh sibh bhur sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann gu téaruinte.

20 Agus ma their sibh, Ciod a dh'itileas sinn air an t-seachdamh bliadhna? feuch, cha chuir sinn slòl ni mò a chruinnicheas sinn ar to' radh:

21 'An sin àithnidh mise mo bheannachadh oirbh 'san t-seathadh bliadhna, agus bheir i mach toradh air son thri bliadhna.

22 Agus cuiridh sibh air an ocldamh bliadhna, agus ithidh sibh *fathast* do'n t-seann toradh gus an naothadh bliadhna; gus an d'thig a toradh a stigh, ithidh sibh do'n t-seann toradh.

23 Cha reicear am fearann gu bràth; oir is leamsa am fearann: oir is coirich agus luchd-cuairt sibhse maille rium.

24 Agus ann am fearann bhur seilbh uile, bheir sibh saorsa<sup>x</sup> do'n fhearann.

25 Ma dh'fhàs do bhràthair bochd, agus gu'n do reic e *cuid* d'a sheilbh, agus ma thig a h-aon air bith d'a dhillsibh g'a fhuasgladh, 'an sin fuasglaidh e an ni a reic a bhràthair.

<sup>r</sup> slòl-chuiridh tu t'achadh.  
sàbaid na tìre.

<sup>u</sup> foirncart.

<sup>s</sup> deasaichidh.

<sup>w</sup> tèaruntachd.

<sup>t</sup> toradh

<sup>x</sup> fuasgladh.



26 Agus mur 'eil aig an duine neach g'a fhuasgladh, agus gur urrainn e féin fhuasgladh:

27 'An sin àirmheadh e bliadhna a reicidh, agus thugadh e air ais an nì a ta thairis do'n duine ris an do reic se e: a chum's gu'm pill<sup>y</sup> e dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.

28 Agus mur urrainn e sin a thoirt air as da, 'an sin fanaidh an nì sin a reiceadh ann an làimh an neach a cheannaich e, gu bliadhna na Iubile: agus anns an Iubile théid e mach, agus pillidh e chum a sheilbhe.

29 Agus ma reiceas duine tigh-còmhnuidh ann am baile cuartaichte le balladh, 'an sin feudaidh e fhuasgladh an taobh a stigh do bhliadhn' iomlain 'an déigh a reiceadh: *an taobh a stigh do bhliadhn'* iomlain feudaidh e fhuasgladh.

30 Agus mur fuasglar e gus an coi'-lionar bliadhn' iomlan; 'an sin daingnichear an tigh, a tha 'n taobh a stigh do'n bhaile cuartaichte le balla, gu bràth dhasan a cheannaich e, air feadh a ghinealach: cha d'théid e mach san Iubile.

31 Ach measar tighean nam bailtean nach 'eil cuartaichte le balla, mar fhearann na tìre: feudar am fuasgladh, agus théid iad a mach 'san Iubile.

32 Gidheadh, bailtean nan Lebhithich, agus tighean bhailtean an seilbh, feudaidh na Lebhithich am fuasgladh uair sam bith.

33 Agus ma cheannaicheas duine o na Lebhithich, 'an sin théid an tigh a reiceadh, agus baile a sheilbh, a mach 'san Iubile: oir *is iad* tighean bhailtean nan Lebhithich an sealbh am measg chloinn Israeil.

34 Ach cha'n fheudar am fearann a tha'n taobh a muigh d'am bailtibh a reiceadh, oir *is e* sin an sealbh mhairtheanach<sup>a</sup>.

35 Agus ma dh'fhàsas do bhràthair bochd, agus gu'n d' théid e dhéigh-laimh agad, 'an sin fuasglaidh<sup>b</sup> tu air: *seadh, ged' is* coigreach no fear-cuairt e; agus bithidh e beo maille riut.

36 Na gabh riadh uait no tuille 's a thug thu dha<sup>c</sup>: ach biodh eagal do Dhé ort, a chum's gu'm feud do bhràthair a bhi beo maille riut.

37 T' airgid cha d'thoir thu dha

air riadh, agus air son buannachd cha d'thoir thu dha do bhiadh.

38 *Is* mise an Tighearna bhuair Dia, a thug a mach sibh a talamh na h-Eiphit, a thoirt dhuibh tìr Chanana, agus a bhi 'm Dhia agaibh.

39 Agus ma dh'fhàs do bhràthair a ta làimh riut bochd, agus gu'n do reiceadh riut e; cha d'thoir thu air seirbhis a dheanamh dhuit mar thràill:

40 Mar sheirbhiseach tuarsdail, agus mar fhear-cuairt, bithidh e maille riut; gu bliadhna na Iubile nì e seirbhis dhuit.

41 Agus 'an sin imichidh e uait, e féin agus a chlann maille ris, agus pillidh e chum a theaghlach féin, agus a chum seibh aithreacha pillidh e:

42 Oir *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug mi mach a tìr na h-Eiphit: cha reiceair iad mar thràillibh.

43 Cha ghnàthaich thu uachdranach<sup>d</sup> os a cheann le h-aniochd, ach bithidh eagal do Dhé ort.

44 Agus do thràilleas, agus do bhan-tràilleas, a bhios agad, do na cinnich a ta m'ar timchioll *bithidh iad*; uatha-san ceannaichidh sibh tràilleas agus ban-tràilleas.

45 Agus a thuilleadh air so, o chloinn nan coigreach a ta air chuairt 'nar measg, uathasan ceannaichidh sibh, agus o'n teaghlachibh a ta maille riubh, a ghin iad 'nar fearann: agus bithidh iad 'nan seilbh dhuibh.

46 Agus gabhaidh sibh iad mar oighreachd d'ar cloinn 'nar déigh, a chum *an* seilbhachadh mar oighreachd, bithidh iad dhuibh 'nan tràillibh a chaoidh: ach os cionn bhur bràithre cloinn Israeil, *eadhon* os cionn a chéile cha ghnàthaich sibh uachdranach<sup>e</sup> le h-aniochd.

47 Agus ma dh'fhàsas fear-cuairt no coigreach saibhir<sup>f</sup> làimh riut, agus ma dh'fhàsas do bhràthair làimh ris bochd, agus gu'n reic se e féin ris a' choigreach, ris an fhear-cuairt a tha maille riut, no re gineal teaghlach a' choigrich:

48 'An déigh a reiceadh, feudar fhuasgladh a ris; feudaidh aon d'a bhràithribh fhuasgladh:

49 Feudaidh aon chuid bràthair athar, no mac bhràthair athar fhuasgladh, no feudaidh aon neach a tha dlù 'an dàimh dha d'a theaghlach féin fhuasgladh; no ma's urrainn e, feudaidh se e féin fhuasgladh.

<sup>y</sup> till.

<sup>a</sup> bhuan, shlòrruidh.

<sup>b</sup> cabhairidh, fòiridh.

<sup>c</sup> teachd a mach, fàs.

<sup>d</sup> Cha riaghlach thu.

<sup>e</sup> riaghladh,

tighearnas, maighstireachd.

<sup>f</sup> beartach.

50 Agus ni e cunntas ris-san a heannaich e o'n bhliadhna anns an o reiceadh ris e, gu bliadhna na ubile: agus bithidh luach a reicidh réir àireimh nam bliadhna, a réir imsir seirbhisich tuarasdail bithidh dha.

51 Ma bhios fathast mòran bhliadhna-acha re teachd, d'an réir sin bheir a ris<sup>g</sup> luach fhuasglaidh, as an irgiod air son an do cheannaicheadh

52 Agus mur 'eil re teachd ach eagan bhliadhnacha gu bliadhna na ubile, 'an sin ni e cunntas ris, agus réir a bhliadhnacha bheir e dha a is luach fhuasglaidh.

53 Mar sheirbhiseach a tu air huarasdal o bhliadhna gu bliadhna ithidh e maille ris: cha ghnàth-ichear uachdranachd o's a cheann e h-an-iocid ann do shealladh-sa.

54 Agus mur fuasglar e anns na bliadhnaibh sin, 'an sin théid e nach ann am bliadhna na Iubile, e éin agus a chilann maille ris.

55 Oir dhomhsa tha clann Israeil nan seirbhisich; is iadsan mo heirbhisich, a thug mi mach a ir na h-Eiphit: Is mise an Tighearna bhur Dia.

## CAIB. XXVI

CHA dean sibh dhuibh féin iódholan<sup>h</sup> no coslas snaidhte, agus cha chuir sibh suas iomhaigh<sup>i</sup> dhuibh féin, ni mò shuidhicheas sibh cloch-dhealbh 'nar fearann, gu cromadh sìos d'i: oir is mise an Tighearna bhur Dia.

2 Gleidhidh sibh mo shàbaidcan, agus bheir sibh urram do m'ionad naomha: Is mise an Tighearna.

3 Ma ghluaiseas sibh a'm' reachd-ibh, agus ma ghleidheas sibh m' àith-eanta; agus ma ni sibh iad.

4 'An sin bheir mise dhuibh aise<sup>k</sup> 'na am féin, agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus bheir craobhan na machrach am meas uatha.

5 Agus ruigidh bhur bualadh am fion-fhoghar, agus ruigidh bhur fion-fhoghar am an t-silchur, agus ithidh sibh bhur n-aran gu' r sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh gu téaruinte 'nar tìr.

6 Agus bheir mise sìth 'san tìr, agus luidhidh sibh sìos, agus cha chuir neach sam bith eagal oirbh:

agus sgriosaidh<sup>l</sup> mi droch beath- aichean as an dùthaich, agus cha d théid an claidheamh tre bhuir fear- ann.

7 Agus ruaigidh sibh bhur naimh- dean, agus tuitidh iad romhaibh leis a' chlaidheamh.

8 Agus cuiridh cùigear dhibh an ruaig air ceud, agus cuiridh ceud dhibh an ruaig air deich mìle: agus tuitidh bhuir naimhdean romhaibh leis a' chlaidheamh.

9 Oir amhaircidh mise oirbh<sup>m</sup>, agus ni mi sìolmhor sibh, agus bheir mi oirbh fàs lionmhor, agus daing- nichidh mi mo choi'-cheangal ribh.

10 Agus ithidh sibh an seann tòn, agus bheir sibh a mach an seann tòn air son an tòn nomba<sup>n</sup>.

11 Agus suidhichidh mi mo phàil- liun 'nar measg: agus cha bhi gràin aig m'anam dhibh.

12 Agus imichidh mi 'nar measg, agus bithidh mi a'm' Dhia dhuibh, agus bithidh sibhse nar sluagh dhomhsa.

13 Is mise an Tighearna bhur Dia, a thug sibhse a mach a tìr na h-Eiphit, a chum as nach bitheadh sibh 'nar tràillibh aca, agus bhris mi cuibhreach<sup>o</sup> bhur cuinge, agus thug mi oirbh imeachd dìreach.

14 Ach mur éisd sibh rium, agus mur dean sibh na h-àitheanta sin uile:

15 Agus ma ni sibh tàir air mo reachdaibh, no ma ghabhas bhuir n-anam gràin do m' bhreitheanais, air chor as nach dean sibh m' àith- eantan uile, ach gu'm bris sibh mo choi'-cheangal;

16 Ni mise mar an ceudna so ribhse, orduichidh mi oirbh uamhas, caitheamh, agus fiabhrus loisgèach, a chaitheas na suilean, agus a bheir cràdh do'n chridhe: agus cuiridh sibh bhuir sìol ann an diomhaineas, oir ithidh bhuir naimhdean e.

17 Agus cuiridh mise mo ghnàis 'nar n-aghaidh, agus marbhar sibh 'an làthair bhuir naimhdean: agus rioghaichidh a' mhuinntir air am beag sibh oirbh, agus teichidh sibh an uair nach bi neach 'an tòir oirbh.

18 Agus mur éisd sibh rium fathast air a shon so uile, 'an sin ni mi peanas oirbh seachd uaire ni's mò air son bhuir peacanna.

19 Agus brisidh mi uabhar bhur

<sup>g</sup> aisigidh e.

<sup>h</sup> dealbhan, cuspairean-aoraidh faoin.

<sup>i</sup> standing image, statue. Sasg.

<sup>k</sup> frasachd.

<sup>l</sup> dìthichidh,

<sup>m</sup> fàdaichidh.

<sup>n</sup> bithidh. spéis agamsa dhuibh.

<sup>o</sup> nuadha.

<sup>p</sup> bannan.

eumhachd ; agus nì mi bhur neamha mar iarunn, agus bhur talamh mar unga :

20 Agus caithear bhur spionnadh ann an dlomhanas ; oir cha d'fhoir bhur fearann fhàs uaith, nì mò a bheir craobhan na tìre am meas uatha.

21 Agus ma thèid sibh a'm' aghaidh, agus nach éisd sibh rium ; bheir mi seachd uaire tuille phlàigh-ean oirbh a réir bhur peacanna.

22 Cuiridh mi mar an ceudna fiadhl-bheathaichean na machrach 'nar measg, a bheir uaibh bhur clann, agus a chuireas as d'ar spréidh, agus a nì sibh tearc ann an àireamh, agus bithidh bhur rathaide <sup>P</sup> mòra fàs.

23 Agus mur leasaichear leamsa sibh leis na nithibh sin, ach gu'n d'thèid sibh a'm' aghaidh :

24 'An sin thèid mise mar an ceudna 'nar n-aghaidh-sa, agus nì mi peanas oirbh seachd uairean fathast air son bhur peacanna.

25 Agus bheir mi claidheamh oirbh, a dhìolas cùis-ghearain mo choi'-cheangail ; agus an uair a chruinnichear sibh 'an ceann a chèile an taobh a stigh d'ar bailtibh, cuiridh mi a' phlàigh 'nar measg ; agus bheircear thairis sibh do làimh naimhdean.

26 An uair a bhriseas mise lorg bhur n-aran, fuinidh deich mnàibhur n-aran ann an aon àmhuinn, agus bheir iad air ais dhuibh bhur n-aran air a thomhas, agus ithidh sibh agus cha bhi sibh sàthach.

27 Agus mur éisd sibh air son so uile rium, ach gu'n d'thèid sibh a'm' aghaidh.

28 'An sin thèid mise 'nar n-aghaidh-sa mar an ceudna ann am fraoch feirge : agus smachdaichidh mise, eadhon mise, seachd uaire sibh air son bhur peacanna.

29 Agus ithidh sibh feoil bhur mac, agus feoil bhur nigheana ithidh sibh.

30 Agus cuiridh mise as d'ar n-ionadaibh arda, agus gearraidh mi slos bhur dealbhan, agus tilgidh mi bhur colannan <sup>9</sup> air colannaibh bhur n-lodhol, agus gabhaidh mi anam gràin dibh.

31 Agus cuiridh mi bhur bailtean fàs, agus bheir mi lomsgrìob air <sup>r</sup> bhur n-ionada naomha, agus cha

ghabh mi faile bhur boltrach cubhraidh <sup>s</sup>.

32 Agus bheir mi lom-sgrìob air an fhearann : agus bithidh iogh-nadhl <sup>t</sup> air bhur naimhdeibh a ghabhas còmhnuidh ann, mu'n nì sin.

33 Agus sgapaidh mi sibh am measg nan cinneach, agus tairngidh <sup>u</sup> mi claidheamh 'nar déigh : agus bithidh bhur fearann creachta, agus bhur bailtean fàs.

34 'An sin mealaidh am fearann a shàbaidean, am fad 'sa luidheas e fàs, agus a bhios sibhse ann am fearann bhur naimhdean ; eadhon 'an sin gabhaidh am fearann fois, agus mealaidh e a shàbaidean.

35 Am fad 's a luidheas am fearann fàs, bithidh fois aige : do bhri' nach robh fois aige 'nar sàbaidibhisa 'nuair a ghabh sibh còmhnuidh ann <sup>w</sup>.

36 Agus orra-san a dh'fhàgar beo dhibh. cuiridh mise laigse <sup>x</sup> 'nan cridheachaibh ann an dùthchaibh an naimhdean ; agus cuiridh fuaim duilleig air chrith iad air theicheadh ; agus teichidh iad, mar gu'm biodh iad a' teicheadh o'n chladheamh : agus tuitidh iad an uair nach bi neach 'an tòir orra.

37 Agus tuitidh iad air muin a chèile, mar gu'm b'ann roimh 'n chladheamh, 'nuair nach bi neach 'an tòir orra ; agus cha bhi neart agaibh gu seasamh roimh bhur naimhdeibh.

38 Agus thèid as duibh am measg nan cinneach, agus ithidh talamh bhur naimhdean suas sibh.

39 Agus seargaidh iadsan a dh'fhàgar dhibh as'nan aingidheachd ann an dùthchaibh bhur naimhdean, agus mar an ceudna ann an euceartaibh an aithreacha seargaidh iad as maille riu.

40 Ma dh'aidicheas iad an aingidheachd féin, agus aingidheachd an aithreacha, a réir an eusaontais a rinn iad a'm' aghaidh, agus mar an ceudna gu'n do ghluais iad a'm' aghaidh :

41 Agus gu'n do ghluais mise mar an ceudna 'nan aghaidhsan, agus gu'n d'thug mi iad do dhùthaich an naimhdean ; ma bhios 'an sin an cridhe neo-thimchioll-ghearrt' air irioslachadh <sup>y</sup>, air chor as gu'n gabh iad re peanas an aingidheachd.

42 'An sin cuimhnichidh mise mo choi'-cheangal re Iacob, agus mar

<sup>P</sup> ròide, slighean. <sup>9</sup> cuirp.

<sup>s</sup> blasda. <sup>t</sup> uomhann.

<sup>x</sup> laigse. <sup>y</sup> iristeachadh.

<sup>r</sup> sgriosaidh mi, fàsaichidh mi.

<sup>u</sup> rùisgidh. <sup>w</sup> air. Eabh.

an ceudna mo choi'-cheangal re h-Isaac, agus mar an ceudna mo choi'-cheangal re h-Abraham cuimhnichidh mi, agus cuimhnichidh mi am fearann.

43 Tréigear mar an ceudna am fearann leo, agus meallaidh e a shabaidéan, am feadh 's a ta e 'na luidhe fás as an eugmhais; agus gabhaidh iad re peanas an aingidh-eachd; a chionn, eadhon a chionn gu'n d'rinn iad tair air mo bhreith-eanaís, agus a chionn gu'n do ghabh an anam gráin do m' reachdaibh.

44 Agus gidheadh air a shon so uile, 'nuair a bhios iad ann an tir an naimhdean, cha tilg mi uam iad, ni m' a ghabhas mi gráin diubh, g'an sgrios gu tur, agus a bhriseadh mo choi'-cheangail riu: oir is mise an Tighearn an Dia.

45 Ach air an sgáth-san cuimhnichidh mi coi'-cheangal an sinn-sirean, a thug mi mach a tir na h-Eiphit, ann an sealladh nan cinn-each, a chum as gu'm bithinn a'm' Dhia aca: Is mise an Tighearna.

46 Is iad sin na h-orduighean, agus na breitheanaís, agus na reachdan, a rinn an Tighearn eadar e féin agus clann Israeil, ann an sliabh Shinaí, le láimh Mhaois.

## CAIB. XXVII.

AGUS labhair an Tighearna re Maois, ag rádh,

2 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a bheir duine boid araidh<sup>2</sup>, buinidh na h-anmanna<sup>a</sup> do'n Tighearn, a réir do mheas:

3 Agus bithidh do mheas, air an fhirionnach o fhichead bliadhna dh'aois, eadhon gu tri fichead bliadhna dh'aois; bithidh eadhon do mheas leth-cheud secel airgid, a réir seceil an ionaid naomha.

4 Agus ma's bainionnach a bhios ann, 'an sin bithidh do mheas deich seceil 'ar fhichead.

5 Agus ma's gille o chùig bliadhna dh'aois, eadhon gu fichead bliadhna dh'aois a bhios ann, 'an sin bithidh do mheas air son an fhirionnach fichead seceil, agus air son na bainionnach deich seceil.

6 Agus ma's ann o mhlos a dh'aois, eadhon gu cùig bliadhna dh'aois; 'an sin bithidh do mheas air son an fhirionnach cùig seceil airgid, agus air son na bainionnach bithidh do mheas tri seceil airgid.

7 Agus ma's ann a bhios e o thri

fichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, ma's firionnach e, 'an sin bithidh do mheas cùig seceil deng, agus air son bainionnach deich seceil.

8 Ach ma bhios e ni's bochda na do mheas, 'an sin nochdaidh se e féin 'an làthair an t-sagairt, agus measaidh an sagart e: a réir a chomais-san a thug a' bhoid, measaidh an sagart e.

9 Agus ma's ainmhidh e d'an d'hoir daoine tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna; bithidh gach ni a bheir duine d'an leithidibh sin do'n Tighearna, naomha.

10 Cha mhuith<sup>b</sup> se e, ni m' mhalairticheas se e, math air son uile, no olc air son maith: ach ma mhalairticheas e air chor sam bith ainmhidh air son ainmhidh; 'an sin bithidh e féin, agus an ni a fhuaradh<sup>c</sup> 'na mhalairt, naomha.

11 Agus ma's ainmhidh neo-glhan sam bith e, do nach d'hoir iad seachad tabhartas do'n Tighearna; 'an sin nochdaidh e'n t-ainmhidh 'an làthair an t-sagairt:

12 Agus measaidh an sagart e, ma's math no olc e; mar a mheasas tusa a bhios a'd' shagart e, mar sin bithidh e.

13 Ach ma dh'fhuasglas<sup>e</sup> e air chor sam bith e, 'an sin cuiridh e an cùigeadh cuid deth<sup>d</sup> ré d' mheas-sa.

14 Agus an uair a choisrigeas duine a thigh, gu bhi naomha do'n Tighearna, 'an sin measaidh an sagart e, ma's math no olc e: mar a mheasas an sagart e, mar sin seasaidh e.

15 Agus ma dh'fhuasglas esan a choisrig e, a thigh, 'an sin cuiridh e an cùigeadh cuid a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus bithidh e leis.

16 Agus ma choisrigeas duine do'n Tighearna cuid do fhearann a sheilbh, 'an sin bithidh do mheas a réir a shil<sup>e</sup>: measar<sup>e</sup> homer do shìol eorna aig leth-cheud secel airgid.

17 Ma choisrigeas e fhearann o bhliadhna an Iubile, a réir do mheas seasaidh e.

18 Ach ma choisrigeas e fhearann 'an déigh na Iubile, 'an sin àirmhidh<sup>d</sup> an sagart an t-airgiod da a réir nam bliadhna<sup>a</sup> a ta re teachd<sup>e</sup>, eadhon gu bliadhna na Iubile, agus leigear sin sìos do d' mheas.

19 Agus ma dh'fhuasglas am fear a choisrig am fearann e air chor sam

<sup>2</sup> shònraichte.  
chaochail.

<sup>a</sup> pearsanna.  
<sup>c</sup> churachd.

<sup>b</sup> Cha'n atharraich, cha  
<sup>d</sup> cunntaidh.

<sup>e</sup> a mhairreas.



bith; 'an sin cuiridh e an cuigeadh *cuid* a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus daingnichear dha e.

20 Agus mur fuasgail e 'm fear-ann, no ma reic e 'm fearann re duin' eile, cha 'n fhuasglar ni's mò e.

21 Ach bithidh am fearann, an uair a théid e mach 'san Iubile, naomha do'n Tighearna, mar fhéarann coisrigte f: buinidh a shealbh do'n t-sagart.

22 Ach ma choisrigeas *duine* do'n Tighearna fearann a cheannaich e, nach ann do fhearann a sheilbh;

23 'An sin áirmhidh an sagart dha luach do mheas, *cadhon* gu bliadhna na Iubile, agus bheir e seachad do mheas *féin* 'san là sin, mar ní naomha do'n Tighearna.

24 Ann am bliadhna na Iubile pillidh am fearann d'a ionnsuidh-san o'n dó cheannaicheadh e, *cadhon* d'a ionnsuidh-san d'am *buineadh* sealbh an fhearainn.

25 Agus bithidh do mheas-sa uile a réir seceil an ionaid naomha; bithidh fichead gerah 'san t-secl.

26 Ach ceud-ghin nan ainmhidhean bu chóir a bli 'na cheud-ghin do'n Tighearna, cha choisrig duine air bith sin, co dhiubh *is* tarbh, no caora e: *is* leis an Tighearn e.

27 Ach ma's *ann* do bheathach neo-ghlan e, 'an sin fuasglaidh se e a réir do mheas-sa, agus cuiridh e

an cuigeadh *cuid* deth ris; no mar fuasglar e, 'an sin reicear e a réir do mheas.

28 Gidheadh cha reicear agus cha 'n fhuasglar ní sam bith coisrigte a choisrigeas duine do'n Tighearna, do gach ní a ta aige, araon do dhuine agus do ainmhidh, agus do fhearann a sheilbh: tha gach ní coisrigte ro-naomha do'n Tighearna.

29 Cha 'n fhuasglar ní sam bith coisrigte, a choisrigear le daoineibh: *ach* cuirear gu cinnteach gu bas e.

30 Agus uile dheachamh an fhearainn, *ma's ann* do shìol an fhearainn *no* do mheas na craoibhe, *is* leis an Tighearn e: *tha e* naomha do'n Tighearna.

31 Agus ma dh'fhuasglas duine idir a' bheag d'a dheachamh, cuiridh e an cuigeadh *cuid* deth ris.

32 Agus a thaobh uile dheachamh a' chruidh no an treud, *cadhon* gach ní air bith a dh'imicheas fa'n t-slaith; bithidh an deachamh dheth naomha do'n Tighearna.

33 Cha rannsaich e an bi e math no olc, ní mò a mhalairticheas se e: agus ma mhalairticheas e idir e, 'an sin bithidh an dà chuid e féin agus a mhalairt naomha; cha 'n fhuasglar e.

34 *Is* iad sin na h-àitheantan a dh'aitan an Tighearna do Mhaois air son chloinn Israeil, ann an sliabh Shinaí.

f air a chur air leth.

## AIREAMH.

### CAIB. I.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois ann am fàsach Shinaí, ann an pàillion a' choi-thionail, air a' cheud là do'n dara mìos, 'san dara bliadhna, 'an déigh dhoibh teachd a mach a tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Gabhaibh *àireamh*<sup>a</sup> cheun co'-chruinnich chloinn Israeil nìle, a réir<sup>b</sup> an teaghtaichean, a réir tìghe an aithreacha, maille re *àireamh* an ainmeanna, gach fìrionnach a réir an ceann:

3 O flichead bliadhna dh'aois, agus os a cheann, gach aon a's urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israeil; àirmhidh tusà agus Aaron iad a réir an àrmailtean<sup>c</sup>.

4 Agus maille ribhse bithidh duine do gach uile thréibh: gach aon diubh 'na cheann tìghe aithreacha.

5 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine a sheasas maille ribh: Do thréibh Reubein; Elisur mac She-deuir:

6 Do Shimeon; Selumiel mac Shurisadai.

<sup>a</sup> cunntas.

<sup>b</sup> do réir.

<sup>c</sup> sloigh, buidhnean.

7 Do Iudah; Nahson mac Ami-  
nadaib.

8 Do Isachar; Natacel mac  
Shuair.

9 Do Shebulun; Eliab mac He-  
loin.

10 Do chloinn Ioseiph; do E-  
phraim, Elisama mac Amihuid; do  
Mhanasch, Gamaliel mac Phadali-  
suir.

11 Do Bheniamin; Abidan mac  
Ghideoni.

12 Do Dhan; Ahieser mac Ami-  
sadaì.

13 Do Aser; Pagiel mac Oc-  
rain.

14 Do Ghad; Eliasaph mac  
Dheucil.

15 Do Naphtali; Ahira mac  
Enain.

16 B' iad sin *daoin'* ainmeil<sup>d</sup> a'  
cho' - chruinnich, cinn - fheadhna  
threubhan an aithreacha, ceannard-  
an mhìlte ann an Israel.

17 Agus ghabh Maòis agus Aaron  
na daoine sin, a ghairmeadh air *an*  
ainmibh.

18 Agus thionail iad an co'-  
chruinneach uile 'an ceann a chéile  
air a' cheud là do'n dara mìos, agus  
chuir iad 'an céill an ginealach  
réir an teaghlaichean, a réir tighe  
an aithreacha, a réir àireimh<sup>e</sup> *nan*  
ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois  
agus thairis, a réir an ceann.

19 Mar a dh'àitb an Tighearna  
do Mhaòis, mar sin dh'àireamh e  
iad ann am fasach Shinai.

20 Agus bha clann Reubein a'  
mhic bu shine bh'aig Israel, a réir  
an ginealach, a réir an teaghlaich-  
ean, a réir tighe an aithreacha, a  
réir àireimh *nan* ainmean, a réir an  
ceann, gach firionnach o fhichead  
bliadhna dh'aois agus os a cheann,  
gach aon a b'urrainn dol a mach gu  
cogadh;

21 Iadsan a dh'àirmheadh dhiubh,  
*eadhon* do thréibh Reubein, *bha*  
iad ann dà fhichead agus sé mìle  
agus cùig ceud.

22 Do chloinn Shimeoin, a réir  
an ginealach, a réir an teaghlaich-  
ean, a réir tighe an aithreacha, iad-  
san a chaidh àireamh dhiubh, a réir  
àireimh *nan* ainmean, a réir an  
ceann, gach firionnach o fhichead  
bliadhna dh'aois agus os a cheann,  
gach aon a b'urrainn dol a mach gu  
cogadh;

23 Iadsan a chaidh àireamh  
dhiubh, *eadhon* do thréibh Shi-

meoin, b'iad leth-cheud agus naoi  
mìle agus trì cheud.

24 Do chloinn Ghad, a réir an  
ginealach, a réir an teaghlaichean,  
a réir tighe an aithreacha, a réir àir-  
eimh *nan* ainmean, o fhichead  
bliadhna dh'aois agus os a cheann,  
gach aon a b'urrainn dol a mach gu  
cogadh;

25 Iadsan a chaidh àireamh  
dhiubh, *eadhon* do thréibh Ghad,  
b'iad dà fhichead agus cùig mìle  
agus sé ceud agus leth-cheud.

26 Do chloinn Iudaih a réir an  
ginealach, a réir an teaghlaichean,  
a réir tighe an aithreacha, a réir àir-  
eimh *nan* ainmean, o fhichead  
bliadhna dh'aois agus os a cheann,  
gach aon a b'urrainn dol a mach gu  
cogadh;

27 Iadsan a chaidh àireamh  
dhiubh, *eadhon* do thréibh Iudaih,  
b'iad trì fichead agus ceithir mìle  
deug agus sé ceud.

28 Do chloinn Isachair, a réir an  
ginealach, a réir an teaghlaichean,  
a réir tighe an aithreacha, a réir àir-  
eimh *nan* ainmean, o fhichead  
bliadhna dh'aois, agus os a cheann,  
gach aon a b'urrainn dol a mach gu  
cogadh;

29 Iadsan a chaidh àireamh  
dhiubh, *eadhon* do thréibh Isachair,  
b'iad leth-cheud agus ceithir mìle  
agus ceithir cheud.

30 Do chloinn Shebuluin, a réir  
an ginealach, a réir an teaghlaich-  
ean, a réir tighe an aithreacha, a réir  
àireimh *nan* ainmean, o fhichead  
bliadhna dh'aois agus os a cheann,  
gach aon a b'urrainn dol a mach gu  
cogadh;

31 Iadsan a chaidh àireamh  
dhiubh, *eadhon* do thréibh Shebu-  
luin, b' iad leth-cheud agus seachd  
mìle agus ceithir cheud.

32 Do chloinn Ioseiph, *eadhon*  
do chloinn Ephraim, a réir an gin-  
ealach, a réir an teaghlaichean, a  
réir tighe an aithreacha, a réir àir-  
eimh *nan* ainmean, o fhichead  
bliadhna dh'aois agus os a cheann,  
gach aon a b'urrainn dol a mach gu  
cogadh;

33 Iadsan a chaidh àireamh  
dhiubh, *eadhon* do thréibh Ephraim,  
b' iad dà fhichead mìle agus cùig  
ceud.

34 Do chloinn Mhanasch, a réir  
an ginealach, a réir an teaghlaich-  
ean, a réir tighe an aithreacha, a  
réir àireimh *nan* ainmean, o fhi-  
chead bliadhna dh'aois agus os a

cheann, gach aon a b' urrainn dol a mach gu cogadh ;

35 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Mhaneh, b' iad dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

36 Do chloinn Bheniamin, a réir an ginealach, a réir an teaghlach, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh nan ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b' urrainn dol a mach gu cogadh ;

37 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Bheniamin, b' iad cùig-mìle deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

38 Do chloinn Dhan, a réir an ginealach, a réir an teaghlach, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh nan ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b' urrainn dol a mach gu cogadh ;

39 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Dhan, b' iad trì fichead agus dà mhìle agus seachd ceud.

40 Do chloinn Aseir a réir an ginealach, a réir an teaghlach, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh nan ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b' urrainn dol a mach gu cogadh ;

41 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Aseir, b' iad aon mhìle agus dà fhichead agus cùig ceud.

42 Do chloinn Naphtali a réir an ginealach, a réir an teaghlach, a réir tighe an aithreacha, a réir àireimh nan ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b' urrainn dol a mach gu cogadh ;

43 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Naphtali, b' iad trì mìle deug agus dà fhichead agus ceithir cheud.

44 Sin iadsan a chaidh àireamh, a dh'àireamh Maois agus Aaron, agus eannardan Israeil, *eadhon* dà fhear dheug : bha gach fear diubh air son tighe aithreacha.

45 Mar sin bha iadsan uile a chaidh àireamh do chloinn Israeil, a réir tighe an aithreacha, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b' urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel ;

46 Eadhon iadsan uile a chaidh

àireamh, b' iad sè ceud mìle agus trì mìle agus cùig ceud agus leth-cheud.

47 Ach cfa deachaidh na Lebhitich, a réir thréibh an aithreacha, àireamh nam measg :

48 Oir labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

49 A mhàin treubh Lebhi cha 'n àireamh thu, ni mò a ghabhas tu an *cunntas* cheann am measg chloinn Israeil :

50 Ach orduichidh tu na Lebhitich os ceann pàilliuin na fianuis, agus os ceann a shoithichean uile, agus os ceann nan uile nithe a *bhuineas* da : giùlainidh iad am pàilliuin, agus a shoithichean uile, agus frithealaidh iad da, agusampaichidh iad m'an cuairt air a' pàilliuin.

51 Agus an uair a bhios am pàilliuin gu dol air aghaidh, leagaidh na Lebhitich a nuas e : agus an uair a bhios am pàilliuin r'a shuidheachadh, togaidh na Lebhitich suas e : agus an coigreach a thig am fagus, cuirear gu bàs e.

52 Agus suidhichidh clann Israeil am bùthan gach duine làimh r'a chuideachd f' fèin, agus gach duine làimh r'a bhrataich fèin, air feadh an armailtean.

53 Ach suidhichidh na Lebhitich am bùthan m'an cuairt air pàilliuin na fianuis : a chum's nach bi corruich air co' - chruinneach chloinn Israeil, agus gleidhidh na Lebhitich cùram pàilliuin na fianuis.

54 Agus rinn clann Israeil a réir nan uile nithe a dh'àithn an Tighearna do Mhaois ; mar sin rinn iad.

## CAIB. II.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

2 Suidhichidh gach duine do chloinn Israeil làimh r'a bhrataich fèin, maille re snaichiontas i tighe an aithreacha : fad as m'an cuairt air pàilliuin a' choi' - thionail suidhichidh iad.

3 Agus air taobh na h-airde 'n ear leth re éirigh na gréine, suidhichidh luchd brataich chaimp Iudail a réir an armailtean : agus bithidh Nahson mac Aminadaib na cheannard air cloinn Iudail.

4 Agus armailt-san, eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b' iad trì

f *champa*. Eabh.      § *stòigh*.  
cantas.      \* *chaiptein*.

h *coimhididh*.

i *suaith*.

fhichead agus ceithir mìle deug agus sè ceud.

5 Agus an fagus da suidhichidh treubh Isachair: agus *bithidh* Nataneel mac Shuair 'na cheannard air cloinn Isachair.

6 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b'iad* leth-cheud agus ceithir mìle agus ceithir cheud.

7 *'An sin* treubh Shebuluin: agus *bithidh* Eliab mac Heloin 'na cheannard air cloinn Shebuluin.

8 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b'iad* leth-cheud agus seachd mìle agus ceithir cheud.

9 Na h-uile chaidh àireamh ann an camp Iudaih, *b'iad* ceud mìle agus ceithir fichead mìle agus sè mìle agus ceithir cheud, a réir an armailtean: is iad so a théid a mach air thús.

10 Air taobh na h-airde deas *bithidh* bratach chaimp Reubein, a réir an armailtean: agus 'na cheannard air cloinn Reubein, *bithidh* Elisur mac Shedeuir.

11 Agus armailt-san agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b'iad* dà fhichead agus sè mìle agus cùig ceud.

12 Agus làimh ris suidhichidh treubh Shimeoin; agus *bithidh* Selumiel mac Shurisadai 'na cheannard air cloinn Shimeoin.

13 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, *b'iad* leth-cheud agus naoi mìle agus trì cheud.

14 *'An sin* treubh Ghad: agus 'na cheannard air m'c Ghad, *bithidh* Eliasaph mac Reueil.

15 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà fhichead agus cùig mìle agus sè ceud agus leth-cheud.

16 Na h-uile a chaidh àireamh ann an campa Reubein, *b'iad* ceud mìle agus leth-cheud, agus aon mhìle, agus ceithir-cheud agus leth-cheud, a réir an armailtean: agus théid iadsan a mach 'san dara ordugh<sup>1</sup>.

17 *'An sin* théid pàillion a' choi' thionail air aghaidh maille re campa nan Lebbitheach am meadhon a' champa<sup>m</sup>: mar a champaicheas iad, mar sin théid iad air an aghaidh, gach duine 'na àite féin làimh r'am brataichibh.

18 Air taobh na h-airde 'n iar *bithidh* bratach champa Ephraim, a réir an armailtean; agus *bithidh*

Elisama mac Amihuid, 'na cheannard air mic Ephraim.

19 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà fhichead mìle agus cùig ceud.

20 Agus làimh ris-san *bithidh* treubh Mhanaseh: agus *bithidh* Gamaliel mac Phedahsuir, 'na cheannard air cloinn Mhanaseh.

21 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà mhìle dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

22 *'An sin* treubh Bheniamin: agus *bithidh* Abidan mac Ghideoni, 'na cheannard air mic Bheniamin.

23 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* cùig mìle deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

24 Iadsan uile a dh'àirmheadh do champa Ephraim, *b'iad* ceud mìle agus ochd mìle agus ceud, a réir an armailtean: agus théid iadsan air an aghaidh 'san treas ordugh.

25 *Bithidh* bratach champa Dhan air taobh na h-airde tuath a réir an armailtean: agus *bithidh* Ahieser mac Amisadai 'na cheannard air cloinn Dhan.

26 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* trì fichead agus dà mhìle agus seachd ceud.

27 Agus làimh ris campaichidh treubh Aseir: agus *bithidh* Pagiel mac Ocrain, 'na cheannard air cloinn Aseir.

28 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* dà fhichead agus aon mhìle agus cùig ceud.

29 *'An sin* treubh Naphtali: agus *bithidh* Ahira mac Enain 'na cheannard air cloinn Naphtali.

30 Agus armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'iad* leth-cheud agus trì mìle agus ceithir-cheud.

31 Iadsan uile a chaidh àireamh ann an campa Dhan, *b'iad* ceud mìle agus leth-cheud agus seachd mìle agus sè ceud: Imichidh iadsan fa dheireadh le'm brataichibh.

32 *Is iad sin* iadsan a' dh'àirmheadh do chloinn Israeil, a réir tighe an aithreacha, iadsan uile a chaidh àireamh do na campaibh a réir an armailtean, *b'iad* sè ceud mìle agus trì mìle agus cùig ceud agus leth-cheud.

33 Ach cha d'àirmheadh na Le-



bhithich am measg chloinn Israeil, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

34 Agus rinn clann Israeil a réir gach nì a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin champaich iad làimh r'am brataichibh, agus mar sin chaidh iad air an aghaidh, gach aon a réir an teaghlaicean, a réir tighe an aithreacha.

## CAIB. III.

**I** Siad so mar an ceudna ginealaich Aaroin agus Mhaois, 'san là anns an do labhair an Tighearna re Maois ann an sliabh Shinai.

2 Agus is iad so ainmean mhac Aaroin; Nadab an ceud-ghin, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

3 Is iad sin ainmean mhac Aaroin, na sagairt a dh'ungadh, a choisrig e gu frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs 'an làthair an Tighearna, 'nuair a thug iad suas teine coimhead 'an làthair an Tighearna, ann am fàsach Shinai, agus cha robh clann aca: agus fhrithheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt, ann an sealladh Aaroin an athar.

5 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

6 Thoir treubh Lebhi am fagus, agus taisbein iad 'an làthair Aaroin an t-sagairt, a chum's gu'm fritheil iad dha.

7 Agus gleidhidh iad a chùram-san, agus cùram a' choi'-thionail uile air beulaobh pàilliuin a' choi'-thionail, a dheanamh seirbhis <sup>a</sup> a' phàilliuin.

8 Agus gleidhidh iad uile shoithichean <sup>o</sup> pàilliuin a' choi'-thionail, agus cùram chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis a' phàilliuin.

9 Agus bheir thu na Lebhithich do Aaron agus d'a mhic: *tha* iad air an tabhairt da gu h-ionmhan a mach a cloinn Israeil.

10 Agus orduichidh tu Aaron agus a mhic, agus feithidh iadsan air dreuchd an t-sagairt: agus an coigreach a thig am fagus, cuirear gu bàs e.

11 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

12 Agus mise, feuch, ghabh mi na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, 'an àite a' cheud-ghin uile a dh'fhosgaileas a' bhrù am measg chloinn

Israeil: agus is leamsa na Lebhithich;

13 A chionn gur leamsa gach uile cheud-ghin; *oir* air an là anns an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi dhomh féin gach ceud-ghin ann an Israeil, eadar dhuine agus ainmhidh; is leamsa iad: *Is* mise an Tighearna.

14 Agus labhair an Tighearna re Maois ann am fàsach Shinai, ag ràdh,

15 Aireamh clann Lebhi a réir tighe an aithreacha, a réir an teaghlaicean: gach firionnach o mhios a dh'aois agus os a cheann, àirmhidh tu iad.

16 Agus dh'àireamh Maois iad a réir focail an Tighearna, mar a thugadh àithne dha.

17 Agus b'iad so mic Lebhi a réir an ainmean; Gerson agus Cohat, agus Merari.

18 Agus is iad so ainmean mhac Ghersein a réir an teaghlaicean; Libni agus Simeì.

19 Agus mic Chohait a réir an teaghlaicean; Amram agus Idsar, Hebron agus Udsiel.

20 Agus mic Mherari a réir an teaghlaicean; Mahli, agus Musi: is iad sin teaghlaicean nan Lebhi-theach, a réir tighe an aithreacha.

21 O Ghersein *bha* teaghlach Libni, agus teaghlach Shimeì: is iad sin teaghlaicean nan Gersonach.

22 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile o mhios a dh'aois agus os a cheann, *eadhon* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad seachd mìle agus cùig ceud.

23 Suidhichidh teaghlaicean nan Gersonach air cùlaobh a' phàilliuin air taobh na h-àirde 'n iar.

24 Agus *bithidh* Eliasaph mac Laeil, 'na cheann tighe athar nan Gersonach.

25 Agus air cùram <sup>P</sup> mhac Ghersein, ann am pàilliuin <sup>a</sup> a' choi'-thionail, *bithidh* am pàilliuin *féin*, agus am bùth, a chòmhach, agus am brat air son doruis pàilliuin a' choi'-thionail,

26 Agus cùirtcine na cùirte, agus am brat air son doruis na cùirte, a ta làimh ris a' phàilliuin, agus làimh ris an altair in'an cuairt, agus a cuird, air son a seirbhis uile.

27 Agus o, Chohat *bha* teaghlach nan Amramach, agus teaghlach nan

Idsearach, agus teaghlach nan Hebronach, agus teaghlach nan Udsielach: is iad sin teaghlachaichean nan Cohatach.

28. Ann an àireamh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *bha* ochd mìle agus sè ceud, a bha gleidheadh cùrain an ionaid naomha.

29. Suidhichidh teaghlachaichean mhac Chohait air taobh a' phàilliùin mu dheas.

30. Agus *bithidh* Elisaphan mac Udsiel 'na cheann tighe athar theaghlachaichean nan Cohatach.

31. Agus air an cùram-san *bithidh* an àirc, agus am bord, agus an coinnleir, agus na h-altairean, agus soithichean an ionaid naomha, leis am fritheil iad, agus am brat, agus a sheirbhis uile.

32. Agus *bithidh* Eleasar mac Aaron an t-sagairt 'na cheannard air ceannardaibh<sup>s</sup> nan Lebhitheach, agus *bithidh* suil aig orra-san a bhios a' gleidheadh cùrain an ionaid naomha.

33. O Mherari bha teaghlach nam Mhachlach, agus teaghlach nam Musitheach: is iad sin teaghlachaichean Mherari.

34. Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b' iad* sé mìle agus dà cheud.

35. Agus *b'e* Suriel mac Abihail ceann tighe athar theaghlachaichean Mherari; suidhichidh iadsan air taobh a' phàilliùin mu thuath.

36. Agus *fa* choimhead agus cùram mhac Mherari *bithidh* buird a' phàilliùin, agus a chloinn, agus a phuist, agus a bhuinn, agus a shoitichean uile, agus gach nì a fhrith-ealas da,

37. Agus puist na cùirte m'an cuairt agus am buinn, agus am pinn-eachan, agus an cuird.

38. Ach iadsan a champaicheas air beulaobh a' phàilliùin air taobh na h-àirde 'n ear, *cadhon* air beulaobh pàilliùin a' chof-thionail leth re éirigh na gréine, *is iad* Maois agus Aaron, agus a mhic, a' gleidheadh cùrain an ionaid naomha, air son cùrain chloinn Israeil; agus an coigreach a thig am fagus, cuirear gu bàs e.

39. Iadsan uile a chaidh àireamh do na Lebhithich, a dh'àireamh Maois agus Aaron a réir àithne an Tighearna, a réir an teaghlachaichean, na firionnach uile o mhìos a dh'aois

agus os a cheann, *b' iad* dà mhìle thar fhichead.

40. Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Àireamh gach ceud-ghin a ta 'na fhirionnach do chloinn Israeil o mhìos a dh'aois agus os a cheann, agus gabh àireamh an ainmean.

41. Agus gabhaidh tu na Lebhithich dhomhsa (*Is* mise an Tighearna) an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil; agus spréidh nan Lebhithich an àite nan ceud-ghin uile am measg spréidhe chloinn Israeil.

42. Agus dh'àireamh Maois, mar a dh'àithn an Tighearna dha, gach ceud-ghin am measg chloinn Israeil.

43. Agus gach ceud-ghin a bha 'na fhirionnach, a réir àireimh nan ainmean, o mhìos a dh'aois agus os a cheann, dhiubh-san a chaidh àireamh dhiubh, *b' iad* dà mhìle thar fhichead dà cheud agus trì fichead agus trì-deug.

44. Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

45. Gabh na Lebhithich an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil, agus spréidh nan Lebhithich an àite an spréidhe-san, agus bithidh na Lebhithich leamsa: *Is* mise an Tighearna.

46. Agus air an son-san a ta gu bhli air am fuasgladh do'n dà cheud agus an trì fichead agus an trì-deug, do cheud-ghin chloinn Israeil, a tha nì's Ìon-mhoire na na Lebhithich;

47. Gabhaidh tu eadhon cùig seceil am fear air an ceann, a réir seceil an ionaid naomha gabhaidh tu *iad*: *is e* n' secel fichead gerah.

48. Agus bheir thu 'n t-airgiod leis am fuasglar an àireamh chòrr dhiubh do Aaron agus d'a mhic.

49. Agus ghabh Maois an t-airgiod fuasglaidh uatha-san a bha thuilleadh orra-san a dh'fhuasgladh leis na Lebhithich.

50. O cheud-ghin chloinn Israeil ghabh e 'n t-airgiod: mìle trì cheud agus trì fichead agus cùig seceil, a réir seceil an ionaid naomha.

51. Agus thug Maois airgiod na muinntir sin a dh'fhuasgladh, do Aaron, agus d'a mhic, a réir focail an Tighearna, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

## CAIB. IV.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

\* a' gleidheadh faire.

\* uaislibh, daoine urramach.

2 Gabh àireamh mhac Chohait o mheasg mac Lebli, a réir an teaghlachéan, a réir tighe an aithreacha;

3 O dheich bliadhna fíchead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach neach a théid a steach do'n armailt, a dheanamh na li-oibre ann am páillíun a' choi'-thionail.

4 So an t-seirbhis a bhios aig mic Chohait ann am páillíun a' choi'-thionail *mu thimchioll* nan nithe ro-naomha.

5 Agus an uair a bhios an campa gu dol air aghaidh<sup>t</sup>, thig Aaron agus a mhic, agus bheir iad a nuas brat a' chòmhdaich, agus còmhdaichidh iad àirc na fianuis leis.

6 Agus cuiridh iad oirre an còmh-dachadh do chroicnibh bhroc, agus sgaoilidh iad os a ceann eudach uile do ghorm, agus cuiridh iad a bataichean innte.

7 Agus air bord arain na fianuis sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus cuiridh iad air na miasan<sup>u</sup>, agus na tuiséirean<sup>w</sup> agus na copain<sup>x</sup>, agus na cuachan leis an d'hoirear seachad tabhartas-dibhe<sup>y</sup>: agus bithidh an t-aran 'an còmhaidh air.

8 Agus sgaoilidh iad orra eudach scarlaid, agus còmhdaichidh iad sìle còmhdaichidh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad a bhataichean ann.

9 Agus gabhaidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad coinnleir an t-soluis, agus a lòchrain, agus a chlobhachan<sup>z</sup>, agus a smàl-shoithichean, agus a shoithichean-olaidh uile, leis am fritheil iad da.

10 Agus cuiridh iad e fèin agus a shoithichean uile ann an còmh-dachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad air lunn e.

11 Agus air an altair òir sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad i le còmh-dachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *ria* a bataichean.

12 Agus gabhaidh iad na h-innill frithealaidh uile, leis am fritheil iad 'san ionad naomha, agus cuiridh iad ann an eudach do ghorm iad, agus còmhdaichidh iad le còmh-dachadh do chroicnibh bhroc iad, agus cuiridh iad air lunn iad.

13 Agus bheir iad air falbh an luath o'n altair, agus sgaoilidh iad eudach corcuir<sup>a</sup> oirre;

14 Agus cuiridh iad oirre a soithichean uile, leis am fritheil iad m'a timcholl, *eadhon* na tuiséirean<sup>b</sup>, na greimichean-féola, agus na sluasaidean, agus na cuachan<sup>c</sup>, soithichean na li-altarach uile; agus sgaoilidh iad oirre còmh-dachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *ria* a bataichean.

15 Agus crìochnaichidh Aaron agus a mhic còmh-dachadh an ionaid naomha, agus uile shoithichean an ionaid naomha, 'nuair a bhios an campa gu dol air aghaidh; agus 'an déigh sin thig mic Chohait g'un giùlan: ach cha bhean iad re ui naomha *sam bith*, an t-eagal gu'm bàsaich iad, *Is* iad na nithe sin eallach mhac Chohait ann am páillíun a' choi'-thionail.

16 Agus do dhreuchd Eleasair mhic Aaron an t-sagairt, *buinidh* an ola chum an t-soluis, agus an tuis chùbhraidh, agus an tabhartas-bidh lathail, agus an oladh-ungaidh, agus cùram<sup>d</sup> a' phàillíun uile, agus nan uile nithe a *ta* ann, 'san ionad naomha, agus 'na shoithichibh.

17 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

18 Na gearraibh as treubh theaghlachéan nan Cohatach o mheasg nan Lebhithéach.

19 Ach so ni sibh riu, chum as gu'm bi iad beo agus nach bàsaich iad, an uair a thig iad am fagus do na nithibh ro-naomha; théid Aaron agus a mhic a steach, agus orduichidh siad iad gach aon d'a sheirbhis *féin*, agus d'a eallaich.

20 Ach cha d'théid iad a steach a dh'fhaicinn an uair a chòmhdaichear na nithe naomha, an t-eagal gu'm faigh iad bàs.

21 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

22 Gabh mar an ceudna àireamh mhac Ghersoin, a réir tighe an aithreacha, a réir an teaghlachéan.

23 O dheich bliadhna fíchead a dh'aois agus os a cheann, gu leth-cheud bliadhna dh'aois àirmlidh tu iad; gach neach a théid a steach a dheanamh na seirbhis, a dheanamh na h-oibre ann am páillíun a' choi'-thionail.

24 *Is* i so seirbhis theaghlachéan nan Gersonach, seirbhis a dheanamh, agus eallach a ghiùlan<sup>e</sup>.

25 Agus giùlainidh iad cùirtein.

<sup>t</sup> re atharrachadh.

<sup>x</sup> cupain.

<sup>z</sup> a theanchairean.

<sup>e</sup> soithichean-crathaidh.

<sup>u</sup> soithichean.

<sup>y</sup> na còmhdaichean g'a chòmh-dachadh.

<sup>a</sup> purpuir.

<sup>d</sup> sùil-bheachd.

<sup>w</sup> liaghan, spàinean.

<sup>b</sup> tuis-shoithichean.

<sup>c</sup> air son uallach.

ean a' phàilliuin, agus pàilliuin a' choi'-thionail, a chòmhach, agus an còmhach do chroicnibh bhroc, a ta shuas thairis air, agus brat dornis pàilliuin a' choi'-thionail.

26 Agus cùirteine na cùirte, agus brat doruis geataidh na cùirte a ta làimh ris a' phàilliuin agus ris an altair n'an cuairt, agus an cuird, agus innil am frithealaidh uile, agus gach ni a rinneadh air an son: mar so ni iad seirbhis.

27 A réir focail Aaroin agus a mhac bithidh uile sheirbhis mhac nan Gersonach, 'nan eallachaibh uile, agus 'nan seirbhis uile: agus orduichidh sibh dhoibh mar an cùram an callachan uile.

28 Is i so seirbhis theaghlaichean mhac Ghersein, ann am pàilliuin a' choi'-thionail; agus bithidh an cùram fuirdh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

29 A naobh mhac Mherari, àirmhidh tu iad a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha.

30 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a dheanamh oibre pàilliuin a' choi'-thionail.

31 Agus is e so cùram an callaich, a réir an seirbhis uile ann am pàilliuin a' choi'-thionail; buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn,

32 Agus puist na cùirte m'an cuairt, agus am buinn, agus am pinn-eachaf, agus an cuird, maille r'an innealaibh uile, agus maille r'an seirbhis uile: agus air an ainm àirmhidh sibh innil cùram an callaich.

33 Is i so seirbhis theaghlaichean mhac Mherari, a réir an seirbhis uile ann am pàilliuin a' choi'-thionail, fuirdh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

34 Agus dh'àireamh Maois agus Aaron agus ceannardan a' cho'-chruinnich mic nan Cohatach, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithreacha;

35 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliuin a' choi'-thionail.

36 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh a réir an teaghlaichean, b'iad dà mhìle seachd ceud agus leth-cheud.

37 B' iad so iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh nan Cohatach, gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàilliuin a' choi'-thionail; a dh'àireamh Maois agus Aaron, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

38 Agus iadsan a chaidh àireamh do mhic Ghersein, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithreacha.

39 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a chum oibre ann am pàilliuin a' choi'-thionail;

40 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha, b'iad dà mhìle agus sé ceud agus deich 'ar fhichead.

41 So iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Ghersein, do gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàilliuin a' choi'-thionail, a dh'àireamh Maois agus Aaron a réir àithne an Tighearna.

42 Agus iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Mherari, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithreacha;

43 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a stigh do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliuin a' choi'-thionail;

44 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh a réir an teaghlaichean, b'iad trì mìle agus dà cheud.

45 So iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Mherari, a dh'àireamh Maois agus Aaron, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

46 Iadsan uile a chaidh àireamh do na Lebhitich, a dh'àireamh Maois agus Aaron agus ceannardan Israeil, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithreacha;

47 O dheich bliadhna 'ar fhichead agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a thàinig a dheanamh seirbhis an fhrithealaidh, agus seirbhis na h-eallaich ann am pàilliuin a' choi'-thionail;

48 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad ochd mìle agus cùig ceud agus ceithir fichead.

49 A réir àithne an Tighearna dh'àirmheadh iad le làimh Mhaois, gach aon a réir a sheirbhis, agus a



rèir eallaich : mar so dh'àirmheadh iad leis, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

## CAIB. V.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, iad a chur a mach as a' champa gach lobar, agus gach neach air am bheil silteach, agus gach neach a ta air a shalachadh leis a' mharbh.

3 Araon frionnach agus bainionnach cuiridh sibh a mach, an taobh a muigh do'n champa cuiridh sibh iad; a chum as nach truail iad an camp-an, anns am bheil mise gabhail còmhnuidh.

4 Agus rinn clann Israeil mar so, agus chuir iad a mach iad an taobh a muigh do'n champa : mar a labhair an Tighearna re Maois, mar sin rinn clann Israeil.

5 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

6 Abair re cloinn Israeil, An uair a ni fear no bean peacadh air bith a ni daoine, a dheanamh eusaontais<sup>g</sup> 'an aghaidh an Tighearna, agus gu'm bheil an t-anam sin ciontach;

7 'An sin aidichidh iad am peacadh a rinn iad : agus ni e coi-leasachadh<sup>h</sup> air son eucorach<sup>i</sup> san iomlan, agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e *sin dhasan* air an d'rinn e'n eucor.

8 Ach mur bi aig an duine caraid sam bith<sup>k</sup> gu coi-leasachadh a thoirt da 'san eucor, thugar an coi-leasachadh a nithear do'n Tighearn air son na h-eucorach, do'n t-sagart; a thuilleadh air reithe na reite, leis an deanar an reite air a shon.

9 Agus gach tabhartas do nithibh naomha chloinn Israeil uile a bheir iad chum an t-sagairt, is leis-san iad.

10 Agus nithe coisrigte gach duine, is leis-san iad : ge b'e ni a bheir duine sam bith do'n t-sagart, is leis e.

11 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

12 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, Ma thèid bean fir sam bith a thaobh, agus gu'n ciontaich i 'na aghaidh,

13 Agus gu'n luidh fear gu collaidh leatha, agus gu'm bi sin folachte o shùilibh a fir pòsda, agus gu'm bi e ceiltel, agus gu'm bi i air

a truailleadh, agus nach bi fianuls sam bith 'na h-aghaidh, agus gun i air a glacadh 'sa' chùis,

14 Agus gu'n d'thig spiorad eud air, agus gu'm bheil e 'g eudach air a mhnaoi, agus gu'n do thruailleadh i; no ma thàinig spiorad eud air, agus gu'm bheil e eudmhor m'a mhnaoi, agus nach do thruailleadh i:

15 'An sin bheir an duine a bhean a dh'ionusuidh an t-sagairt, agus bheir e leis a tabhartas air a son, an deicheamh *cuid* a dh'ephah do mhin eorna; cha dòirt e oladh air, ni mò a chuircas e tùis air, oir is tabhartas eudaich<sup>m</sup> a t'ann, tabhartas cuimhneachain, a' toirt aingidheachd ann an cuimhne.

16 Agus bheir an sagart am fagus i, agus cuiridh e i 'an làthair an Tighearna.

17 Agus gabhaidh an sagart uisge naomha ann an soitheach creadha, agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n duslach<sup>n</sup> a bhios air urlar a' phàilliun, agus cuiridh e 'san uisge<sup>e</sup>.

18 Agus cuiridh an sagart a' bhean ann an làthair an Tighearna, agus rùisgidh e ceana na mnà, agus cuiridh e'n tabhartas cuimhneachain 'na làmhaidh, eadhon an tabhartas eudaich; agus bithidh eig an t-sagart 'na làmh an t-uisge searbh a mhal-laicheas.

19 Agus gabhaidh an sagart mionnan dhith, agus their e ris a' mhnaoi, Mur do luidh fear sam bith leat, agus mur deachaidh tu thaobh gu neo-ghloine *maile re neach eile* 'an àite t'fhir-pòsda, bi-sa saor o'n uisge shearbh so a mhal-laicheas:

20 Ach ma chaidh tu thaobh *gu neach eile* 'an àite t'fhir-pòsda, agus gu'n do thruailleadh thu, agus gu'n do luidh fear eile leat a thuilleadh air t'fhear-pòsda;

21 'An sin gabhaidh an sagart do'n mhnaoi mionnan mallachaidh, agus their an sagart ris a' mhnaoi, Gu'n deanadh an Tighearn a'd' mhallachadh agus a'd' mionnan thu am measg do shluaigh, 'nuair a bheir an Tighearn air do shliasaid<sup>o</sup> lobhadh, agus air do bhroinn atadh;

22 Agus thèid an t-uisge so a mhal-laicheas a stigh a'd' innibh<sup>p</sup>, a thoirt air do bhroinn atadh, agus air do shliasaid lobhadh: Agus their a' bhean, Amen, amen.

23 Agus sgrìobhaidh an sagart na mallachdan sin ann an leabhar, agus

<sup>g</sup> euceirt.  
allair. Eabh.  
<sup>o</sup> luaithe.

<sup>h</sup> dholadh, éiric.  
<sup>i</sup> am folach.  
<sup>o</sup> leas.

<sup>i</sup> a chiontqidh.  
<sup>m</sup> an offering of jealousy. Sa'g.  
<sup>p</sup> mhionach.

<sup>k</sup> dlogh.

dhubhaidh e mach iad leis an uisge shearbh;

24 Agus bheir e air a' mhnaoi an t-uisge searbh a bheir am mallachadh, òl: agus theid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, agus fàsaidh e searbh.

25 'An sin gabhaidh an sagart an tabhartas eudaich a làimh na mnà, agus luaisgidh e 'n tabhartas 'an làthair an Tighearna, agus bheir e seachad e air an altair.

26 Agus gabhaidh an sagart làn glaice do'n tabhartas, eadhon a chuinnhneachan, agus loisgidh e air an altair e, agus 'an deigh sin bheir e air a' mhnaoi an t-uisge òl.

27 Agus an uair a bheir e oirre an t-uisge òl, 'an sin tarlaidh, ma thruaillleadh i, agus ma rinn i coire 'an aghaidh a fir-pòda; gu'n d'theid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, agus fàsaidh e searbh, agus ataidh a brù, agus lobhaidh a sliasaid: agus bithidh a' bhean 'na mal-lachadh am measg a sluagh.

28 Agus mur do thruaillleadh a' bhean, ach gu'm bheil i glan; 'an sin bithidh i saor, agus fàsaidh i torrach.

29 Is e so lagh nan eud, an uair a theid beau a thaobh gu fear eile 'an àite a fir-pòda, agus a thruaill-leir i;

30 No 'nuair a thig spiorad eud air fear, agus a tha e eudmhor m'a mhnaoi, agus a chuireas e a' bhean 'an làthair an Tighearna, agus a chuireas an sagart 'an gnìomh oirre an lagh so uile;

31 'An sin bithidh an duine saor o'u chionta, agus giulainidh a' bhean so a chionta.

## CAIB. VI.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a dhealaicheas aon-chuid bean no fear iad fèin a bhòid-eachadh bòid Nasaraich, a chum iad fèin a dhealachadh do'n Tighearna;

3 O fhìon, agus o dhìbh làidir sgaraidh se e fèin; fìon-geur fìona, no fìon-geur dìbhe làidir cha'n òl e, ni mò a dh'òlas e bheag do shùgh nam fìon-dhearcan, ni mò a dh'ith-eas e fìon-dhearcan ùr no tioram.

4 Uile laithean a dhealachaidh cha 'n ith e bheag a nithear do'n

chraoibh-fhiona, o na h-eiteanaibh gus am plaosg.

5 Uile laithean bòid a dhealachaidh, cha d'thig ealtainn air a cheann: gus an coi-lìonar na laithean anns an dealaich se e fèin do'n Tighearna, bithidh e naomha; agus leigidh e le ciabhaibh gruaige a chinn fàs.

6 'Sna laithibh sin uile anns an dealaich se e fèin do'n Tighearna, cha d'thig e 'm fagus do chorp<sup>r</sup> marbh sam sith.

7 Cha dean se e fèin neo-ghlan air son athar, no air son a mhàthar, air son a bhràthar, no air son a pheathar, an uair a gheibh iad bàs; do bhri' gu bheil coisreagadh a Dhé air a cheann.

8 Uile laithean a dhealachaidh tha e naomha do'u Tighearna.

9 Agus ma gheibh duine gu h-obann bàs-làimh ris, agus gu'n do shalaich e ceann a choisreagaidh; 'an sin bearraidh<sup>s</sup> e cheann ann an là a ghlanaidh, air an t-seachdamh là bearraidh se e.

10 Agus air an ochdamh là-bheir e dà thurtur<sup>t</sup>, no dà choluman òg a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail.

11 Agus lobhaidh an sagart fear diubh mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, agus ni e réite air a shon, do bhri' gu'n do pheacaich e thaobh a' mhairbh, agus naomhaichidh e cheann 'san là sin fèin.

12 Agus coisrigidh e do'n Tighearna laithean a dhealachaidh, agus bheir e leis uan do'n cheud bhliadhna chum iobairt-eusaontais: ach bithidh na laithean a chaidh seachad cailte, do bhri' gu'n do shalaicheadh a dhealachadh.

13 Agus is e so lagh an Nasaraich: 'Nuair a coi-lìonar laithean a dhealachaidh, bheirear e<sup>u</sup> gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail.

14 Agus bheir e seachad a tabhartas do'n Tighearna, aon uan fìrionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-loisgte, agus aon uan bainionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-pheacaidh, agus aon reithe gun ghaoid a chum iobairt-shith;

15 Agus bascaid<sup>d</sup> do aran neo-ghoirtichte, breacagan do phlùr min measgta le h-ola, agus dearnagana do aran neo-ghoirtichte ungta le h-ola, agus an tabhartas-bìdh, agus an tabhartasan-dìbhe.

<sup>a</sup> sgaradh.  
<sup>u</sup> bheir se e.

<sup>r</sup> cholann.

<sup>s</sup> lomaidh.

<sup>t</sup> fhearann. Eir.

16 Agus bheir an sagart *iad* 'an làthair an Tighearna, agus lobraidh e 'lobairt-phleacaidh, agus 'lobairt-loisgte.

17 Agus lobraidh e 'n reithe mar lobairt thabhartasan-sith do'n Tighearna, maille ris a' bhascaid do aran neo-ghoirtichte: bheir an sagart seachad mar an ceudna a thabhartas-bidh, agus a thabhartas-dibhe.

18 Agus bearraidh an Nasarach ceann a dhealachaidh, aig doras pailiun a' choi'-thionail; agus gabhaidh e grag cinn a dhealachaidh, agus cuiridh e i 'san teine a *ta* fuidh lobairt nan tabhartasan-sith.

19 Agus gabhaidh an sagart slinnein brùich an reithe, agus aon bhreacag neo-ghoirtichte as a' bhascaid, agus aon dearnagan<sup>w</sup> neo-ghoirtichte; agus cuiridh e *iad* air làmhaidh an Nasaraich, 'an déigh do *ghruaig* a dhealachaidh bhi air a bearradh.

20 Agus luaisgidh an sagart *iad* mar thabhartas-luaisgte 'an làthair an Tighearna; *tha* so naomha do'n t-sagart maille ris an uehd luaisgte, agus *maille ris* an t-slinnean thogta: agus 'an déigh sin feudaidh an Nasarach fìon ol.

21 Is e so lagh an Nasaraich, a thug bòid, agus lagh a thabhartas do'n Tighearna air son a dhealachaidh, a thuilleadh air na gheibh a làmh: a réir a bhòid a bhòidich e; mar sin is éigin da dheanamh, a réir lagh a dhealachaidh.

22 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

23 Labhair re h-Aaron agus r'n mhic, ag ràdh, Air a' mhodh so beannuichidh sibh clann Israeil, ag ràdh riu,

24 Gu'm beannuicheadh an Tighearn thu; agus gu'n gleidheadh e thu:

25 Gu'n d'thugadh an Tighearn air aghaidh dealrachadh ort, agus bitheadh e grasmhor dhuit:

26 Gu'n togadh an Tighearna suas a ghnùis ort, agus gu'n d'thugadh e sith dhuit.

27 Agus cuiridh iad m'ainm air cloinn Israeil, agus beannaichidh mise iad.

## C A I B. VII.

**A**GUS tharladh air an là anns an do chuir Maois suas am pailiun gu h-ìomlan, agus 'san d'ung se

e, agus 'san do naomhaich se e, agus uidheam<sup>x</sup> uile, araon<sup>y</sup> an altair agus a soithichean uile, agus 'san d'ung e iad, agus 'san do naomhaich e iad;

2 Gu'n d' thug ceannardan<sup>z</sup> Isracil, cinn tighe an aithréacha, (eadhon ceannardan nan treubh, a bha os cionn na muinntir a chaidh àireamh) seachad tabhartas:

3 Agus thug iad an tabhartas 'an làthair an Tighearna, se feun<sup>a</sup> còmhdaichte, agus dà dhamh dheug: feun<sup>a</sup> air son dithis do na ceannardaibh, agus damh air son gach fear dhiubh, agus thug iad air beulaobh a' pailiun iad.

4 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

5 Gabh uatha *iad* a chum as gu'm bi iad a dheanamh seirbhis pailiun a' choi'-thionail; agus bheir thu iad do na Lebhithich, do gach fear a réir a sheirbhis.

6 Agus ghabh Maois na feunan agus na daimh, agus thug e do na Lebhithich iad.

7 Dà fheun agus ceithir daimh thug e do mhic Ghersoin, a réir an seirbhis b.

8 Agus ceithir feunan agus ochd daimh thug e do mhic Mherari, a réir an seirbhis, fuidh làimh Itamair mhic Aaron an t-sagairt:

9 Ach do mhic Chohait cha d'thug e h-aon air bith: a chionn gu'm b'e seirbhis 'an ionaid naomha a bhuineadh dhoibhsan, gu'n giùlainleadh iad air an guallibh.

10 Agus thug na ceannardan seachad tabhartas a chum coisreagaidh na h-altarach, air an là anns an d'ungadh i; thug eadhon na ceannardan seachad an tabhartas air beulaobh an h-altarach.

11 Agus thabhairt an Tighearna re Maois, Bheir gach ceannard seachad a thabhartas air a là féin, chum coisreagaidh na h-altarach.

12 Agus esan a thug seachad a thabhartas air a' cheud là, b'e Nahson mac Aminadaib do thréibh Iudaibh.

13 Agus b'e a thabhartas aon mhias<sup>c</sup> airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich seceil<sup>d</sup> ar fhichead, aon chuach<sup>d</sup> airgid do dheich agus trì fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlòr mìn measgta le h-ola, chum tabhartas-bidh:

<sup>w</sup> abhlan. <sup>x</sup> innil, a shoithichean. <sup>y</sup> agus. Eabh. <sup>z</sup> cinn-  
feadhna, maillean. <sup>a</sup> fèanaidh <sup>b</sup> am frithealaidh, am fogh-  
nàidh. <sup>c</sup> chlár. <sup>d</sup> chopan, soitheach-crathaidh.

14 Aon spàin do dheich *seceil* òir, làn do thùis :

15 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

16 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

17 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cuig reitheachan, cuig buic-gaibhre, cuig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nahsoin mhic Ammin-adaib.

18 Air an dara là thug Nataneel mac Shuair ceannard Isachair, seachad tabhartas.

19 Thug e seachad mar a thabhartas aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-ola, chum tabhartais-bidh :

20 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

21 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

22 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

23 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cuig reitheachan, cuig buic-gaibhre, cuig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Natanecil mhic Shuair.

24 Air an treas là thug Eliab mac Heloin ceannard chloinn Shebuluin, seachad tabhartas.

25 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-ola, chum tabhartais-bidh ;

26 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

27 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

28 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

29 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cuig reitheachan, cuig buic-gaibhre, cuig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliaib mhic Heloin.

30 Air a' cheathramh là thug Elisur mac Shedeuir, ceannard chloinn Reubein, seachad tabhartas.

31 *B'e* a thabhartas aon mhias

airgid, do cheud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-ola, chum tabhartais-bidh.

32 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

33 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

34 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

35 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cuig reitheachan, cuig buic-gaibhre, cuig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisuir mhic Shedeuir.

36 Air a' chùigeadh là thug Selumiel mac Shurisadai, ceannard chloinn Shimeoin, seachad tabhartas.

37 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-ola, chum tabhartais-bidh.

38 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

39 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

40 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

41 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cuig reitheachan, cuig buic-gaibhre, cuig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Shelumiel mhic Shurisadai.

42 Air an t-seathadh là thug Eliasaph mac Dheueil, ceannard chloinn Ghad, seachad tabhartas :

43 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *secel* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-ola, chum tabhartais-bidh :

44 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

45 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

46 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

47 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cuig reitheachan, cuig buic-gaibhre, cuig



uain do'n cheud bhliadhna. *B'e so tabhartas Eliasaiph mhic Dheuil.*

48 Air an t-seachdamh là *thug Elisama mac Amihuid, ceannard chloinn Ephraim, seachad tabhartas.*

49 *B'e a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile lán do phlùr mín measgta le h-ola, chum tabhar-tais-bidh:*

50 Aon spàin òir do dheich *seceil*, lán do thùis:

51 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum lobairt-loisgte:

52 Aon mheann do na gabhraibh chum lobairt-phéacaidh:

53 Agus a chum lobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e so tabhartas Elisama mhic Amihud.*

54 Air an ochdamh là *thug Gamaliel mac Phedahsuir, ceannard chloinn Mhanaseih, seachad tabhartas.*

55 *B'e a thabhartas-san aon mhias airgid do cheud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile lán do phlùr mín measgta le h-ola, chum tabhartais-bidh:*

56 Aon spàin òir do dheich *seceil*, lán do thùis:

57 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum lobairt-loisgte:

58 Aon mheann do na gabhraibh chum lobairt-phéacaidh:

59 Agus a chum lobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e so tabhartas Ghamaliel mhic Phedahsuir.*

60 Air an naothadh là, *thug Abidan mac Ghideoni, ceannard chloinn Benjamin, seachad tabhartas.*

61 *B'e a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile lán do phlùr mín measgta le h-ola, chum tabhar-tais-bidh:*

62 Aon spàin òir do dheich *seceil*, lán do thùis:

63 Aon tarbh òg, aon reithe, aon

uan do'n cheud bhliadhna, chum lobairt-loisgte:

64 Aon mheann do na gabhraibh chum lobairt-phéacaidh:

65 Agus a chum lobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e so tabhartas Abidain mhic Ghideoni.*

66 Air an deichdamh là *thug Ahieser mac Amisadai, ceannard chloinn Dhan, seachad tabhartas.*

67 *B'e a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile lán do phlùr mín measgta le h-ola, chum tabhar-tais-bidh:*

68 Aon spàin òir do dheich *seceil*, lán do thùis:

69 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum lobairt-loisgte:

70 Aon mheann do na gabhraibh chum lobairt-phéacaidh:

71 Agus a chum lobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e so tabhartas Ahieser mhic Amisadai.*

72 Air an aon là deug *thug Pagiel mac Ocrain, ceannard chloinn Aseir, seachad tabhartas.*

73 *B'e a thabhartas-san aon mhias airgid d'am bu chudthrom ceud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile lán do phlùr mín measgta le h-ola, chum tabhar-tais-bidh:*

74 Aon spàin òir do dheich *seceil*, lán do thùis:

75 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum lobairt-loisgte:

76 Aon mheann do na gabhraibh chum lobairt-phéacaidh:

77 Agus a chum lobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e so tabhartas Phagiel mhic Ocrain.*

78 Air an dara là dheug, *thug Ahira mac Enain, ceannard chloinn Naphtali, seachad tabhartas.*

79 *B'e a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naomha, iad le chéile lán do phlùr*

an measgta le h-ola, chum tabhartas-bidh:

80 Aon spàin òir do dheich *seccil*, an do thùis:

81 Aon tarbh òg, aon reithe, aon ian do'n chend bhliadhna, chum obair-loisgte.

82 Aon mheann do na gabhraibh chum lobairt-pheacaidh:

83 Agus a chum lobairt nan tabhartas-sith, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-gaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahira mhic Enain.

84 *B'e* so coisreagadh na h-altarach ('san là anns an d'ungadh i) le ceannardaibh Israeil: dà mhias dheug airgid, dà chuach dheug airgid, dà spàin dheug òir:

85 *Bu chudthrom* do gach méis airgid cend agus deich *seccil* 'ar fhichead, agus do gach cuaich deich agus tri fichead: *B'e cudthrom* nan soithichean airgid uile, dà mhile agus ceithir cheud *seccil*, a réir seccil an ionaid naomha.

86 *Bha* da spàin dheug òir *ann*, làn do thùis, cudthrom gach aon fa leth deich seccil a réir seccil an ionaid naomha: *b'e* òr nan spàinean uile ceud agus fichead *seccil*.

87 *B'iad* na tairbh uile chum lobairt-loisgte dà tharbh dheug, na reitheachan a dhà-dheug, na h-uain do'n cheud bhliadhna dhà-dheug, maille r'an tabhartas-bidh: agus na mian do na gabhraibh chum lobairt-pheacaidh dhà-dheug.

88 Agus *b'iad* na tairbh uile chum lobairt nan tabhartas-sith ceithir tairbh 'ar fhichead, na reitheachan tri fichead, na buic-gaibhre tri fichead, na h-uain do'n cheud bhliadhna tri fichead. *B'e* so coisreagadh na h-altarach 'an déigh dh'i bhí air a h-ungadh.

89 Agus an uair a chaidh Maois a steach do phàillion a' choi'-thionail, a labhairt ris: 'an sin chual e guth *aon* a' labhairt ris o uachdar cathair-na-tròcair a *bha* os cionn àire na fianuis, o eadar an dà che-rub; agus labhair e ris.

## C A I B. VIII.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re h-Aaron, agus abair ris, 'Nuair a lasas tu na lòchrain, bheir na seachd lòchrain solus uatha thall fa chomhair a' choinnleir.

3 Agus rinn Aaron mar sin; las e a lòchrain thall fa chomhair a'

choinnleir; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

4 Agus *b'e* so obair a' choinnleir: *bha* e dh'òr buailte gu nuig a chas, gu nuig a bhlàthan *bha* e dh'obair bhualte: a réir an t-samhlaidh a nochd an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn e 'n coinnleir.

5 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

6 Gabh na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, agus glan iad.

7 Agus mar so nì thu riu, chum an glanadh: crath uisge glanaidh orra, agus thugadh iad ealtainn tharf an feoil uile, agus nigheadh iad an eudach, agus *mar sin* deanadh iad glan iad féin.

8 'An sin gabhadh iad tarbh òg maille r'a thabhartas-bidh, *eadhon* plùr min measgta le h-ola, agus tarbh òg eile gabhadh tu chum lobairt-pheacaidh.

9 Agus bheir thu na Lebhithich air beulaobh pàilliuin a' choi'-thionail: agus cruinnichidh tu coi'-thionail chloinn Israeil uile 'an ceann a' chéile:

10 Agus bheir thu na Lebhithich 'an làthair an Tighearna, agus cuiridh clann Israeil an làmhan air na Lebhithich:

11 Agus luaisgidh Aaron na Lebhithich ann 'an làthair an Tighearna, *mar* thabhartas luaisgte o chloinn Israeil; a chum as gu'n dean iad seirbhis an Tighearna.

12 Agus cuiridh na Lebhithich an làmhan air cinn nan tarbh; agus lobraidh tu h-aon *diubh mar* lobairt-pheacaidh, agus am fear eile *mar* lobairt-loisgte do'n Tighearna, a dheanamh réite air son nan Lebhithich.

13 Agus cuiridh tu na Lebhithich 'an làthair Aaron, agus 'an làthair a mhac, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte do'n Tighearna.

14 Mar so sgaraidh tu na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, agus bithidh na Lebhithich leamsa.

15 Agus 'na dhéigh sin théid na Lebhithich a steach a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choi'-thionail; agus glanadh tu iad, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte:

16 Oir thugadh dhomhsa gu h-iomlan iad o mheasg chloinn Israeil; 'an àite gach aon a dh'fhosglaas a' bhrà, *eadhon 'an àite* ceud-ghin chloinn Israeil uile, ghabh mi dhomh iad.

17 Oir *is* leamsa uile cheud-ghin

chloinn Israeil, *araon* duine agus ainmhidh; 'san là air an do bhual mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi iad dhomh féin.

18 Agus ghabh mi na Lebhithich 'an àite uile cheud-ghin chloinn Israeil.

19 Agus thug mi na Lebhithich mar thiodhlac do Aaron, agus d'a mhic, o mheasg chloinn Israeil; a dheanamh seirbhis chloinn Israeil ann am pàillion a' choi'-thionail, agus a dheanamh réite air son chloinn Israeil: a chum as nach bi piàigh sam bith am measg chloinn Israeil, an uair a thig clann Israeil am fagus do'n ionad naomha.

20 Agus rinn Maois agus Aaron, agus co'-chruinneach chloinn Israeil uile, ris na Lebhithich a réir gach nì a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhitheach, mar sin rinn clann Israeil riu.

21 Agus ghlanadh na Lebhithich, agus nìgh iad an eudach; agus thug Aaron suas *è* iad mar thabhartas 'an làthair an Tighearna; agus rinn Aaron reite air an son a chum an glanadh.

22 Agus 'an déigh sin chaidh na Lebhithich a steach, a dheanamh an seirbhis ann am pàillion a' choi'-thionail 'an làthair Aaron agus 'an làthair a' mhac: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhitheach, mar sin rinn iad riu.

23 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

24 *Is e so an nì a bhuineas do na Lebhithich: o chùig bliadhna fichead a dh'aois, agus os a cheann, thèid iad a steach a dh'fheictheamh air seirbhis pàillion a' choi'-thionail.*

25 Agus o aois leth-cheud bliadhna sguiridh iad a dh'fheictheamh air a sheirbhis, agus cha dean iad seirbhis nì 's mò:

26 Ach fritheilidh iad maille r'am bràithribh ann am pàillion a' choi'-thionail a ghleidheadh a chùraim, agus cha dean iad seirbhis sam bith eile. Mar so nì thu 'is na Lebhithich a thaobh an cùraim.

## CAIB. IX.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois ann am fàsach Shinai, 'sa' cheud mhios do'n dara bliadhna, 'an déigh dhoibh teachd a mach a' tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Cumadh mar an ceudna clann Israeil a' chàisg 'na h-am suidhichte féin.

3 'Sa' cheathramh là deug do'n mhios so air feasgar<sup>h</sup> cumaidh sibh i 'na h-am suidhichte féin, a réir a h-orduigh nan uile, agus a réir a dèas-ghnàthan uile cumaidh sibh i.

4 Agus labhair Maois re cloinn Israeil, iad a chumail na càisge.

5 Agus chum iad a' chàisg air a' cheathramh là deug do'n cheud mhios air feasgar, ann am fàsach Shinai: a réir gach nì a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil.

6 Agus bha daoine àraidh a shal-aicheadh le corp duine mhairbh, air chor as nach b'urrainn iad a' chàisg a chumail air an là sin: agus thàinig iad 'an làthair Mhaois, agus 'an làthair Aaron air an là sin.

7 Agus thubhairt na daoine sin ris, *Tha sinne air ar salachadh le corp duine mhairbh: c'ar son a chum- ar air ar n-ais sinn, a chum as nach feud sinn tabhartas an Tighearna thoirt seachad 'na àm suidhichte féin am measg chloinn Israeil?*

8 Agus thubhairt Maois riu, *Seasibh 'an sin*, agus cluinidh mise cìod a dh'àithneas an Tighearna d'ar taobh.

9 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

10 Labhair re cloinn Israeil, ag ràdh, *Ma bhios duine sam bith dhiubh no d'ar sliochd air a shalachadh le corp marbh, no ma bhios e air thurus fad air astar, gidheadh cumaidh e chàisg do'n Tighearna.*

11 'Sa' cheathramh là deug do'n dara mìos air feasgar cumaidh iad i: le h-aran neo-ghoirtichte, agus le *lusaibh* searbha ithidh iad i.

12 Cha 'n fhàg iad a' bheag dhith gu madainn, nì mò a bhriseas iad cnàimh dhith: a réir uile orduigh-e an càisge cumaidh iad i.

13 Ach an duine a *ta* glan, agus nach 'eil air thurus, agus a dhearmadas a' chàisg a chumail; gearrar eadhon an t-aran sin féin as o shluagh, a chionn nach d'thug e seachad tabhartas an Tighearna 'na àm suidhichte: giùlainidh an duine sin a pheacadh.

14 Agus ma bhios coigreach air chuairt 'nar measg, agus gu'n cum e chàisg do'n Tighearna, a réir orduigh na càisge, agus a réir a gnàtha, mar sin nì e: bithidh aon ordughagaibh araon airson a' choig-

rich, agus air a shon-san a rugadh 'san tìr.

15 Agus air an là anns an do thogadh suas am pàillium, chomh-daich an neul am pàillium, *eadhon* bith na fianuis; agus air feasgar bha air a' phàillium mar gu'm bu choslas<sup>i</sup> teine gus a' mhadainn.

16 Mar sin bha e ghnàth: chomh-daich an neul e 'san là, agus coslas teine 'san oidhche.

17 Agus an uair a thogadh an neul suas o'n phàillium, 'an sin gu'n dàil ghabh clann Israeil an turus: agus 'san ionad anns an do stad an neul, ann an sin champaich clann Israeil.

18 Air àithne an Tighearna ghabh clann Israeil an turus, agus air àithne an Tighearna champaich iad: am feadh 's a dh'fhan an neul air a' phàillium, dh'fhan iad 'nam bith-aibh.

19 Agus an uair a dh'fhan an neul air a' phàillium mòran do laithibh, 'an sin ghleidh clann Israeil freasdal<sup>k</sup> an Tighearna, agus cha d'imich iad.

20 Agus an uair a bha an neul beagan do laithibh air a' phàillium, a réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'nam bithaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus.

21 Agus an uair a dh'fhan an neul o fheasgar gu madainn, agus a thogadh an neul suas 'sa' mhadainn, 'an sin ghabh iad an turus: ma b'anns an là no 'san oidhch' a thogadh an neul suas, ghabh iad an turus.

22 No co *dhiubh a b'ann* dà là, no mìos, no bliadhna dh'fhan an neul air a' phàillium, a' fuireach air; dh'fhan clann Israeil 'nam bithaibh, agus cha d'imich iad: ach an uair a thogadh suas e, ghabh iad an turus<sup>l</sup>.

23 A réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'nam bithaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus: ghleidh iad freasdal an Tighearna a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

## CAIB. X.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Dean dhuit féin dà thrompaid airgid; a dh'aon mhir ni thu iad; agus gnàthaichidh tu iad a ghairm a' choi'-thionail, agus a chum turuis<sup>m</sup> nan campa.

3 Agus an uair a shéideas iad leo, cruinnichidh an coi'-thional uile iad féin a't' ionnsuidh aig dorus pàillium a' choi'-thionail.

4 Agus mur séid iad *ach* le h-aon *trompaid*, 'an sin cruinnichidh na ceannardan a ta 'nan cinn-fheadhna air mhlitibh Israeil, iad féin a't' ionnsuidh.

5 'Nuair a shéideas sibh caismeachd<sup>n</sup>, 'an sin théid na campan a ta 'nan luidhe air taobh na h-airde 'n ear air an aghaidh.

6 'Nuair a shéideas sibh caismeachd an dara uair, 'an sin théid na campan a ta 'nan luidhe air taobh na h-airde deas air an aghaidh: séididh iad caismeachd a chum an turusan.

7 Ach an uair a tha 'n coi'-thional gu bhi air a chruinneachadh 'an ceann a chéile, séididh sibh, ach cha séid sibh caismeachd.

8 Agus séididh mic Aaroin na sagartan leis na trompaidibh; agus bithidh iad dhuibh<sup>o</sup> mar reachd slorruidh air feadh bhur ginealach.

9 Agus ma théid sibh gu cogadh 'nar dùthaich 'an aghaidh an nàmhaid a ta deanamh foirneart oirbh, 'an sin séididh sibh caismeachd leis na trompaidibh; agus cuimhnichear sibh 'an làthair an Tighearna bhur Dé, agus saorar sibh o bhur naimhidh.

10 Mar an ceudna ann an là bhur subhachais, agus 'nar n-ard laithibh féille, agus ann an toiseach bhur mìos, séididh sibh leis na trompaidibh os cionn bhur n-lobairte-loisgte, agus os cionn lobairte bhur tabhartasan-sith; agus bithidh iad dhuibh mar chiuimhneachan 'an làthair bhur Dé: *Is mise* an Tighearna bhur Dia.

11 Agus tharladh air an fhichead-amh là do'n dara mìos, 'san dara bliadhna, gu'n do thogadh suas an neul o uachdar pàillium na fianuis.

12 Agus ghabh clann Israeil an turusan a fàsach Shinaì; agus stad an neul ann am fàsach Pharaìn.

13 Agus ghabh iad air tùs an turus, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

14 'Sa' cheud àite dh'imich bratach champa chloinn Iudaih, a réir an armailtean; agus air ceann a shlòigh bha Nahson mac Amindaibh.

15 Agus air ceann slòigh thréibh

<sup>i</sup> chosambias. <sup>k</sup> cùram, earbsadh.

<sup>n</sup> cath-fhuaim.

<sup>l</sup> thriall iad.

<sup>m</sup> gluasad.

<sup>o</sup> bithidh e dhuibh.



chloinn Isachair *bha* Nataneel mac Shuair.

16 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shebulain *bha* Eliab mac Heloin.

17 Agus thugadh a nuas am páil-lin; agus chaidh mic Ghersein, agus mic Mherari air an aghaidh, a' giùlan a' phàilliuin.

18 Agus ghluais bratach champa Reubein air a h-aghaidh a réir an armailtean; agus air ceann a shlòigh *bha* Elisur mac Shedeuir.

19 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shimeoin, *bha* Selumiel mac Shurisadai.

20 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Ghad, *bha* Eliasaph mac Dheuil.

21 Ach chaidh na Cohataich air an aghaidh, a' giùlan an ionaid naoinha, agus chuireadh suas am páilliuin air cheann doibh teachd.

22 Agus ghluais bratach champa chloinn Ephraim air a h-aghaidh a réir an armailtean: agus air ceann a shlòigh *bha* Elisama mac Amihuid.

23 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Mhanasch *bha* Gamaliel mac Phedahsuir.

24 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Bheniamin *bha* Abidan mac Ghideoni.

25 Agus chaidh bratach thréibh chloinn Dhan air a h-aghaidh, a *bha* air deireadh nan campan uile air feadh an slòigh: agus air ceann a shlòigh *bha* Ahieser mac Amisadai.

26 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Aseir, *bha* Pagiel mac Ocerain.

27 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Naphtali, *bha* Ahira mac Enain.

28 B' iad sin turusan chloinn Israeil, a réir an armailtean, 'nuair a ghluais iad air an aghaidh.

29 Agus thubhairt Maois re Hobab mac Ragueil a' Mhidianaich, athar-céile Mhaois, Tha sinn air ar turus a chum an àite m'an dubhairt Dia, Bheir mi dhuibh e: thig thusa maille ruinn, agus ni sinn math dhuit; oir labhair an Tighearna math a thaobh Israeil.

30 Agus thubhairt e ris, Cha d'théid mi maille ribh: ach imich-

idh mi chum mo dhùthcha féin, agus a chum mo dhilsean<sup>p</sup> féin.

31 Agus thubhairt e, Na fàg sinn, guidheam ort, oir tha fhios agad cionnus a champaicheassinn anns an fhàsach, agus bithidh tu dhuinn 'an àite shùil<sup>q</sup>.

32 Agus tarlaidh, ma théid thu maille ruinn, seadh tarlaidh, ge b'e math a ni Dia dhuinne, gu'n dean sinne am math ceudna dhuitse.

33 Agus dh'imich iad o shliabh<sup>r</sup> an Tighearna astar thri laithean: agus chaidh àirc coil'-cheangail an Tighearna rompa astar thri laithean, a rannsachadh a mach àite tàirah dhoibh.

34 Agus *bha* neul an Tighearna orra 'san là, 'nuair a chaidh iad a mach as a' champa.

35 Agus tharla 'nuair a bha'n àirc gu dol air a h-aghaidh, gu'n dubhairt Maois, Eirich suas, a Thighearna, agus biodh do naimhdean air an sgapadh, agus teicheadh a' mhuinntir leis am fuathach thu romhad.

36 Agus an uair a stad i, thubhairt e, Pill, a Thighearna, chum nam milte<sup>s</sup> do mhiltibh Israeil.

## CAIB. XI.

**A**GUS an uair a rinn an sluagh gearan, mhi-thaitinn e ris an Tighearna: agus chual' an Tighearna e; agus las fhearg; agus loisg teine an Tighearna 'nam measg, agus chuir e as doibhsan a bha 'n iomall a' champa.

2 Agus ghlaodh an sluagh re Maois: agus an uair a rinn Maois ùrnuigh ris an Tighearna, choisg-eadh<sup>t</sup> an teine.

3 Agus thug e Taberah mar ainm air an àite sin; a chloinn gu'n do loisg teine an Tighearna 'nam measg.

4 Agus ghlac clocras<sup>u</sup> an cumasg-sluaigh<sup>w</sup> a *bha* 'nam measg: agus ghuil mar an ceudna clann Israeil a ris, agus thubhairt iad, Cò bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh?

5 Is cuimhne leinn an t-iasg a dh'ith sinn 'san Eiphit gu saor<sup>x</sup>; na cularain<sup>y</sup>, agus na mealbhucain<sup>z</sup>, agus na léicis, agus na h-uinneinean, agus an creamh<sup>a</sup>.

6 Ach a nis tha ar n-anam air tiormachadh; cha 'n'eil ni air bith

<sup>p</sup> mo chinnich. <sup>q</sup> cionnus a champaich sinn anns an fhàsach, agus *bha* thu dhuinne 'an àite shùil.

<sup>r</sup> bheinn. <sup>s</sup> nan deich.

<sup>t</sup> mhàchadh. <sup>u</sup> miann. <sup>w</sup> an sluagh.

<sup>x</sup> a nasgaidh. <sup>y</sup> cucumbers. Sasg. <sup>z</sup> melons.

<sup>a</sup> garlick. Sasg.

againn ach am mana so 'nar seall-adh.

7 Agus *bha* am mana cosmhuil re fras coriandair, agus a dhath mar dhath bdellium.

8 Chaidh an sluagh m'an cuairt, agus thionail iad *c*, agus mheil *b* iad *c* ann am muilnibh, no pharonn iad *c* ann am mortair *c*, agus bhruidh iad *c* ann an aighnibh, agus rinn iad breac-agan deth : agus *bha* bhlas mar bhlas olaidh uir.

9 Agus an uair a thuit an drùchd *d* air a' champa 'san oidliche, thuit am mana air.

10 'An sin chuala Maois an sluagh a' gul tre 'n teaghlachibh, gach duine ann an dorus a bhùtha : agus lasadh fearg an Tighearna gu mòr ; *bha* Maois mar an ceudna diomach *e*.

11 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, C'ar son a bhuin thu gu h-olc re d' sheirbhiseach ? agus c'ar son nach d'fhuair mi deagh-ghean *f* a'd' shealladh, gu'n do leag thu eir-eadh *g* an t-sluaigh so uile orm ?

12 Am mise a ghin an sluagh so uile ? an ann domh a rugadh iad, gu'n abradh tu rium, Giùlain a'd' uchd iad (mar a ghiùlaineas oid'al-truim leanabh na ciche) chum an fhearainn a mhionuaich thu d'an aithreachaibh ?

13 Cia as a gheibhinn-sa feoil gu tabhairt do'n t-sluaigh so uile ? oir tha iad a' gul rium, ag ràdh, Thoir dhuinn feoil, a chum as gu'n ith sinn ?

14 Cha'n urrainn mise *cudthrom* an t-sluaigh so uile a ghiùlan a'm' aonar, a chionn gu *bheil e* ro-throm air mo shon.

15 Agus ma bhuineas tu rium mar so, marbh mi, guidheam ort, as an làmh, ma fhuair mi deagh-ghean a'd' shealladh ; agus na faiceam mo thruaighe.

16 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cruinnich dhomhsa deich agus trì fichead fear do sheanairibh Israeil, muinntir a's aithne dhuit a bh'nan seanairibh an t-sluaigh, agus 'nan luchd-riaghlaidh os an ceann ; agus thoir iad gu pàillion a' choi-thionail, a chum as gu'n seas iad 'an sin maille riut.

17 Agus thig mise nuas agus labhairidh mi riut 'an sin : agus gabhaidh mi do'n spiorad a *ta* ortsa, agus cuiridh mi orra-san *e* : agus giùlainidh iad eallach an t-sluaigh maille

riut, a chum as nach giùlain thu féin *c* a'd' aonar.

18 Agus abair ris an t-sluaigh, Naomhaichibh sibh féin air cheann an là maireach, agus ithidh sibh feoil (oir ghul sibh ann an éisdeachd an Tighearna, ag ràdh, Co bheir' dhuinn feoil r'a h-ithheadh ? oir *bha* mhath ar cor 'san Eiphit) uime sin bheir an Tighearna feoil dhuibh, agus ithidh sibh.

19 Cha'n ith sibh aon là, no dà là, no cùig laithean, no deich laithean, no fichead là ;

20 Ach eadhon mios iomlan, gus an d'thig i mach a cuimneibh bheir sròn, agus gu'n bi i graineil duibh : a chionn gu'n d' rinn sibh tàir air an Tighearna a *ta* 'nar measg, agus gu'n do ghul sibh 'na làthair, ag ràdh, C'ar son a thàinig sinn a mach as an Eiphit ?

21 Agus thubhairt Maois, Tha'n sluagh am measg am bheil mise, 'nan sé ceud mìle coisiche ; agus thubhairt thu, Bheir mi dhoibh feoil, a chum as gu'n ith iad rè mios iomlan.

22 Am marbhar na caoraich agus am buar dhoibh, chum an sàsachadh ? uo an cruinnichear iasg na mara uile r'a chéile dhoibh, chum an sàsachadh ?

23 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Am bheil làmh an Tighearna air fàs goirid ? chi thus' a nis an d' thig no nach d' thig m'fhocal gu crìch dhuit.

24 Agus chaidh Maois a mach, agus dh'innis e do'n t-sluaigh focail an Tighearna, agus chruinnich e an deich agus an trì fichead do sheanairibh an t-sluaigh, agus thug e orra seasamh mu thimcheall a' phàillion.

25 Agus thàinig an Tighearna a nuas anu an neul, agus labhair e ris, agus ghabh e do'n spiorad a *bha* air, agus thug se *c* do'n deich agus an trì fichead seanair : agus tharla, 'nuair a ghabh an spiorad còmhnuidh orra, gu'n d' rinn iad fàidheadoireachd, agus nach do sguir iad *i*.

26 Ach dh'fhan dithis *do na* daoineibh 'sa' champa ; *b'e* ainm a h-aon diubh Eldad, agus ainm an fhir eile Medad : agus ghabh an spiorad còmhnuidh orra (agus *bha* iad dhiubhsan a chaidh sgriobhadh, ach cha deachaidh iad a mach do'n

*b* bhleath.  
*buidheach.*

*cluasaidh.* Eabh.

*c* bràth-spìosraidh.

*f* fàbhor.

*g* callach, *cudthrom.*

*d* drùchd.

*e* diom-

*h* ann an

*i* nach d' rinn ni b'fhaide.

phàilliuin) agus rinn iad fàidhead-oireachd 'sa' champa.

27 Agus ruidh òganach, agus dh'innis e do Mhaois, agus thubhairt e, *Tha Eldad agus Medad re fàidhead-oireachd 'sa' champa.*

28 Agus fhreagair Iosua mac Nun, seirbhiseach Mhaois, *aon d'a òganachaibh, agus thubhairt e, Mo thighearn, a Mhaois, bac iad.*

29 Agus thubhairt Maois ris, Am bheil farmad ort air mo shon-sa? Is e mo ghuidhe re Dia gu'm biodh sluagh an Tighearn uile 'nam fàidhibh, *agus gu'n cuireadh an Tighearn a spiorad orra.*

30 Agus chaidh Maois do'n champa, 'e féin agus seanairean Israeil.

31 Agus chaidh gaoth a mach o'n Tighearna, agus thug i gearra-goirt<sup>k</sup> o'n fhairge, agus leig i leo tuiteam làimh ris a' champa, mar astar là air an taobh so, agus mar astar là air an taobh eile, m'an cuairt air a' champa, agus mar dhà làimh-choille *air àirde*, air aghaidh na talmhainn.

32 Agus sheas an sluagh suas air an là sin uile, agus air an oidhche sin uile, agus air an là a b'fhaigse uile, agus thionail iad na gearra-goirt: esan bu lugha a thionail, thionail e deich homeir, agus sgaoil iad gu farsaing doibh féin *iad* mu thimchioll a' champa.

33 'Nuair a *bha* 'n fheoil fathast eadar am fiacal, mun do chagnadh i, lasadh fearg an Tighearn 'an aghaidh an t-sluaigh, agus bhuail an Tighearn an sluagh le plàigh ro-mhòir.

34 Agus thug e Cibrot-hataabhah mar ainm air an àite sin; a chionn ann an sin gu'n d'adhlaic iad an sluagh a mhiannaich.

35 Agus dh'imich an sluagh o Chibrot-hataabhah gu Haserot: agus dh'fhan iad ann an Haserot.

## CAIB. XII.

**A** GUS labhair Miriam agus Aaron 'an aghaidh Mhaois air son namnà o Etiopia, a phòs e: oir bha e air pòsadh mnà o Etiopia.

2 Agus thubhairt iad, An do labhair an Tighearna da rìreadh le Maois a mhàin? nach do labhair e mar an ceudna leinne? agus chual' an Tighearn e.

3 (A nis *bha* 'n duine Maois ro-

chiuin<sup>l</sup>, thar nan uile dhaoine a *bha* air aghaidh na talmhainn)

4 Agus labhair an Tighearna gu grad re Maois, agus re h-Aaron, agus re Miriam, Thigibh a mach sibhse 'nar triuir gu pàilliuin a' choi-thionail. Agus thàinig iad 'nan triuir a mach.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann am meall neoil, agus sheas e ann an dorus a' phàilliuin, agus ghairm e air Aaron agus Miriam: agus thàinig iad le chéile a mach.

6 Agus thubhairt e, Eisdibh a nis re m' bhriathraibh-sa: Ma tha fàidh 'nar measg, ni mise an Tighearna mi féin aithnichte dha ann an taisbeanadh<sup>m</sup>, agus labhraidh mi ris ann am brudair.

7 Cha 'n 'eil mo sheirbhiseach Maois mar sin, a *tha* fìrinneach<sup>n</sup> ann am thigh uile.

8 Beul re beul labhraidh mi ris-sa, eadhon gu soilleir, agus cha 'n ann am briathraibh dorcha, agus coslas an Tighearna chi e: e'ar son ma ta nach robh eagal oirbh labhairt 'an aghaidh mo sheirbhisich Mhaois?

9 Agus las fearg an Tighearna 'nan aghaidh, agus dh'fhalbh e.

10 Agus dh'fhalbh an neul bhàrr a' phàilliuin, agus feuch, *rinneadh* Miriam 'na lobhar, *geal* mar shneachda: agus dh'amhairc Aaron air Miriam, agus feuch, *bha i* 'na lobhar.

11 Agus thubhairt Aaron re Maois, Och! mo Thighearna, guidheam ort, na cuir am peacadh as ar leth<sup>o</sup>, leis an d'rinn sinn gu h-amaideach, agus leis an do pheacaidh sinn.

12 Na biodh i mar aon marbh, d'am bheil an fheoil air a leth-chaitheamh, 'nuair a thig e mach a broinn a mhatar.

13 Agus ghlaodh Maois ris an Tighearna, ag ràdh, Leighis i nis, O Dhé, guidheam ort.

14 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Nan tilgeadh a h-athair ach smugaidh 'na h-eudan, nach bu chòir dh'i bhi fa nàire seachd laithean? druidear a mach o'n champa i rè sheachd laithean, agus 'na dheigh sin gabhar a steach i rìs.

15 Agus dhruideadh Miriam a mach o'n champa seachd laithean: agus cha do ghabh an sluagh an turus, gus an d'thugadh Miriam a steach a rìs.

<sup>k</sup> quails. Sasg.

<sup>n</sup> tairis, dileas.

<sup>l</sup> ro-shèimh.

<sup>o</sup> na leig, na càirich am peacadh oirn.

<sup>m</sup> foillseachadh, taibhse.

16 Agus 'na dh'èigh sin dh'innich an sluagh o Haserot, agus champaich iad ann am fàsach Pharaìn.

## CAIB. XIII.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Cuir daoine uait, a chum as gu'n rannsaich iad tìr Chanaain, a bheir mise do chloinn Israeil; as gach uile thréibh d'an aithreachaibh cuiridh sibh duine, gach aon *dinubh* 'na cheannard 'nam measg.

3 Agus chuir Maois iad o fhàsach Pharaìn, a rèir àithne an Tighearna: bu cheannardan na daoine sin uile air cloinn Israeil.

4 Agus is iad so an ainmeanna: Do thréibh Reubein, Samua mac Shacuir.

5 Do thréibh Shimeoin, Saphat mac Hori.

6 Do thréibh Iudaih, Caleb mac Iephuneh.

7 Do thréibh Isachair, Igal mac Ioseiph.

8 Do thréibh Ephraim, Osea mac Nun.

9 Do thréibh Bheniamin, Palti mac Raphu.

10 Do thréibh Shebuluin, Gadiel mac Shodi.

11 Do thréibh Ioseiph, eadhon, do thréibh Mhanaseih, Gadi mac Shusi.

12 Do thréibh Dhan, Amiel mac Ghemali.

13 Do thréibh Aseir, Setur mac Mhichaeil.

14 Do thréibh Naphtali, Nahbi mac Uopsi.

15 Do thréibh Ghad, Geuel mac Mhachi.

16 Is iad sin ainmeanna nan daoine a chuir Maois a ghabhail beachd air an fhearann: Agus thug Maois Iehosua mar ainm air Osea mac Nun.

17 Agus chuir Maois iad a ghabhail beachd air talamh Chanaain, agus thubhairt e riu, Rachaidh suas 'san t-slighe so nu dheas, agus ghabhaidh suas a chum na beinne:

18 Agus faicibh am fearann ciod e, agus an sluagh a ta 'nan còmhnuidh ann, am *bheil* iad làidir no anfhann, tearc no Ìonmhor:

19 Agus ciod e am fearann anns am bheil iad a còmhnuidh, am *bheil* e math no olc: agus ciod iad na bailte anns am *bheil* iad 'nan

còmhnuidh, ann an am bùthaibh, no ann an daingneachaibh<sup>p</sup> làidir:

20 Agus ciod e an talamh<sup>q</sup>, am *bheil* e reamhar no caol<sup>r</sup>, am *bheil* coille ann no nach 'eil. Agus biodh agaibh deagh mhisneach, agus thugaibh leibh do thoradh an fhearainn (a nis *b'e* 'n t-am an na ceud dhearca-fiona abuich.)

21 Mar sin chaidh iad suas, agus rannsaich iad am fearann o fhàsach Shìn, gu Rehob, mar a théid daoine gu Hamat.

22 Agus chaidh iad suas mu dheas, agus thàinig iad gu Hebron, far an robh Ahiman, Sesai, agus Talmai, mic Anaic (a nis thogadh Hebron seachd bliadhnan roimh Shoan 'san Eiphit)

23 Agus thàinig iad gu sruth<sup>s</sup> Escoil, agus ghearr iad sìos as sin geug le aon bhagaide fhiondhear, agus ghiùlain iad i eadar dhithis air luing: agus *thug iad* leo do na pomgranadaibh, agus do na fig-isibh.

24 Thugadh sruth Escoil mar ainm air an àite sin, air son a' bhagaide fhion-dhearcan a ghearr clann Israeil sìos as sin.

25 Agus phill iad o rannsachadh an fhearainn 'an déigh dhà fhichead là.

26 Agus dh'innich iad, agus thàinig iad gu Maois agus gu h-Aaron, agus gu co'-chruinneach chloinn Israeil uile, gu fàsach Pharaìn, gu Cades; agus thug iad leo fios d'an ionnsuidh, agus a dh'ionnsuidh a' cho'-chruinnich uile, agus dh'fheuch<sup>t</sup> iad dhoibh toradh na tìre.

27 Agus dh'innis iad dha, agus thubhairt iad, Thàinig sinne a dh'ionnsuidh an fhearainn gu an do chuir thu sinn, agus gu deimhin tha e sruthadh le bainne agus mil; agus is e so a thoradh.

28 Gidheadh *tha* 'n sluagh làidir a tha 'nan còmhnuidh 'san fhearann, agus *tha* na bailte air an cuartachadh le ballaibh, agus romhòr: agus os bàrr chunnaic sinn clann Anaic 'an sin.

29 Tha na h-Amalecich 'nan còmhnuidh 'am fearann na h-airde déas: agus *tha* na Hìtich agus na Ieusaich, agus na h-Amoraich 'nan còmhnuidh 'sna beanntaibh: agus *tha* na Canaanich 'nan còmhnuidh làimh ris an fhairge, agus re taobh lordain,

30 Agus chiùinich<sup>u</sup> Caleb an

<sup>p</sup> àitibh daingnichte.

<sup>q</sup> fonn, fearann.

<sup>r</sup> truagh, bochd.

<sup>s</sup> srath, gleann.

<sup>t</sup> nochd.

<sup>u</sup> shìthich, chaisg.



sluagh 'an làthair Mhaois, agus thubhairt e. Rachamaid suas a dh'aon fheachd, agus sealbhaich-eamaid e; oir is urrainn sinn gu cinnteach a cheannsachadh<sup>w</sup>.

31 Ach thubhairt na daoine a chaidh suas maille ris, Cha 'n urrainn sinn dol suas 'an aghaidh an t-sluaigh, oir is treise iad na sinne.

32 Agus thug iad droch sgeul<sup>x</sup> air an fhearann a rannsaich iad gu cloinn Israeil, ag ràdh, Am fearann tre 'n deachaidh sinne 'ga rannsachadh, is fearann e a tha 'g itheadh suas a luchd-aitich, agus an sluagh uile a chunnaic sinn ann, is daoine iad do mheudachd mhòir<sup>y</sup>.

33 Agus chunnaic<sup>z</sup> sinn na famhairean<sup>z</sup> 'an sin, mic Anaic, a thàinig o na famhairean: agus bha sinne 'n ar sealladh féin mar fhionnain-feoir<sup>a</sup>, agus bha sinn mar sin 'nan sealladh-san.

#### CAIB. XIV.

**A**UGUS thog an co'-chruinneach uile suas an guth, agus ghlaodh iad; agus ghuil an sluagh air an oidhche sin.

2 Agus rinn clann Israeil uile gearan 'an aghaidh Mhaois, agus 'an aghaidh Aaroin: agus thubhairt an co'-chruinneach uile riu, Och nach d'fhuair sinn bàs ann an tìr na h-Eiphit, no nach d'fhuair sinn bàs anns an fhàsach so!

3 Agus c'ar son a thug an Tighearna sinn do'n fhearann so, a thuit-eam leis a' chlaidheamh, a chum gu'm biodh ar mnàì agus ar clann bheag 'nan cobhartaich<sup>b</sup>? nach b'fhearr dhuinn pilleadh do'n Eiphit?

4 Agus thubhairt iad gach fear re chèile<sup>c</sup>, Deanamaid dhuinn féin ceannard, agus pilleamaid do'n Eiphit.

5 'An sin thuit Maois agus Aaron air an aghaidh 'an làthair coithional co'-chruinnich chloinn Israeil uile.

6 Agus reub Iosua mac Nun, agus Caleb mac Iephuneh, a bha dhiubhsan a rannsaich am fearann, an eudach.

7 Agus labhair iad re cuideachd chloinn Israeil uile, ag ràdh, Am

fearann a chaidh sinne troimhe g'a rannsachadh, is fearann romhath e.

8 Ma tha tlachd aig an Tighearna annainn, 'an sin bheir e sinn a dh'ionnsuidh an fhearainn so, agus bheir e dhuinn e, fearann a tha sruthadh le mil agus bainne.

9 A mhàin na deanaibh ceannaird<sup>d</sup> 'an aghaidh an Tighearna, agus na biodh eagal sluaigh an fhearainn oirbh; oir is ara<sup>e</sup> duinn iad: dh'fhalbh an dìon uatha, agus tha 'n Tighearna maille ruinne; na biodh eagal oirbh rompa.

10 Ach dh'iarr an co'-chruinneach uile an clachadh le clachaibh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna ann am pàillion a' choithionail, 'an làthair chloinn Israeil uile.

11 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cia fhad a bhrosnaicheas an sluagh so mi? agus cia fhad a bhitheas e mun creid iad mi, air son nan comharan nìle a nochd<sup>e</sup> mi 'nam measg?

12 Buailidh mi iad leis a' phlàigh, agus fògraidh mi iad<sup>f</sup>, agus nì mi thusa a'd' chinneach a's mò, agus a's cumhachdaiche na iad-san.

13 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, 'An sin clainnidh na h-Eiphitich e (oir thug thusa nìos an sluagh so le d' chumhachd o bli 'nam measg)<sup>g</sup>

14 Agus innsidh iad e do luchd-àiteachaidh an fhearainn so; oir chual' iad gu bheil thusa, a Thighearna, am measg an t-sluaigh so, gu bheil thusa, a Thighearna, air t'fhac-inn aghaidh re h-aghaidh, agus gu bheil do neul a' seasamh os an ceann, agus gu bheil thu ag imeachd rompa ann am meall neoil 'san là, agus ann am meall teine 'san oidhche.

15 A nis ma mharbhas tu an sluagh so uile mar aon duine, 'an sin labhairidh na cinnich a chual' iomradh ort, ag ràdh,

16 A chionn nach b'urrainn an Tighearna an sluagh so thoirt do'n fhearann a m'ionnaich e dhoibh, uime sin mharbh e iad 'san fhàsach.

17 Agus a nis, guidheam ort, biodh cumhachd mo Thighearna

<sup>w</sup> oir gu cinnteach buadhaichidh sinn air.

<sup>x</sup> tuairesgeul.

<sup>y</sup> daoine garbha, mòr, 'nam pearsa.

<sup>z</sup> athaich.

<sup>a</sup> leumnaich-

naine. <sup>b</sup> 'nan creich.

<sup>c</sup> r'a bhràthair. Eabh.

<sup>d</sup> ar' a

mach. <sup>e</sup> rinn. Eabh.

<sup>f</sup> arsuntaichidh mi iad, bheir mi an

oighreachd dhiubh. Eabh.

<sup>g</sup> as meadhan an d'thug thu nìos an

sluagh so le d' chumhachd.

mòr, a réir mar a labhair thu, ag ràdh,

18 *Tha 'n Tighearna fad-fhulangach, agus mòr-thrócaireach, a' toirt maitheanas ann an aingidheachd, agus ann an eusaontas, agus air chor sam bith uach saor<sup>h</sup> an ciontach, a' leantuinn aingidheachd nan aithreacha air a' chloinn, air an treas agus air a' cheathramh ginealach.*

19 Math, guidheam ort, aingidheachd an t-sluaigh so, a réir meud de thrócair, agus a réir mar a thug thu maitheanas do'n t-sluaigh so o'n Eiphit gus a nis.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Mhath mi a réir t'fhocail:

21 Agus co fhior 's a ta mi beo, lionar an talamh uile le glòir an Tighearna.

22 Oir na daoine sin uile a chunnaic mo ghloir, agus mo chomharan<sup>i</sup> a rinn mi 'san Eiphit, agus ann an fhàsach, agus a bhuair mi nis na deich uairean so, agus nach d'éisd re m'ghuth;

23 Gu cinnteach cha'n fhaic iadsan am fearann a mhionnaich mi d'an aithreachaibh, ni mo a chi neach air bith dhiubhsan a bhrosmaich mi e:

24 Ach mo sheirbhiseach Caleb, a chionn gu'n robh aige-san spiorad eile maille ris, agus gu'n do lean e mi gu h-ionmhan; esan bheir mi do'n fhearann, d'an deachaidh e: agus sealbhaichidh a shliochd e.

25 (A nis bha na h-Amalecich, agus na Canaanaich 'nan còmhnuidh 'sa' ghleann) An màireach pillibh, agus raclaibh do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.

26 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

27 Cia fhad a ghiùlaineas mi leis an droch eho<sup>h</sup>-chruinneach so a tha re gearan a'm' aghaidh? chuala mi gearan cùloinn Israeil, leis am bheil iad re gearan a'm' aghaidh.

28 Abair riu, Co fhior 's a ta mi beo, ars' an Tighearna, mar a labhair sibh a'm' éisdeachd<sup>k</sup>, mar sin ni mi ribh.

29 'San fhàsach so tuitidh bhur colanna: agus a' mheud's a chaidh àireamh dhiubh a réir bhur n-àireimh ionmhan, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a rinn gearan a'm' aghaidh,

30 Gun amharus sam bith cha d'thig sibh a steach do'n fhearann

a mhionnaich mise gu'n d'thugainn oirbh còmhnuidh a ghabhail ann, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nun.

31 Ach bhur clann bheag, a thubhairt sibh a bhiodh 'nan co-bhartaich, iadsan bheir mi steach, agus gabhaidh iad eòlas air an fhearann air an d'rinn sibhse tair.

32 Agus air bhur son-sa dheth, tuitidh bhur colanna<sup>l</sup> anns an fhàsach so.

33 Agus bithidh bhur clann air seacharan 'san fhàsach dà fhichead bhliadhna, agus giùlainidh iad bhur strìopachais, gus an caithear bhur colanna 'san fhàsach.

34 A réir àireimh nan laithean anns an do rannsaich sibh am fearann, eadhon dà fhichead là (gach là air son bliadhna) giùlainidh sibh bhur n-eucearta, eadhon dà fhichead bhliadhna, agus bithidh fios agaibh air mo bhriseadh-geallaidh-sa.

35 Thubhairt mise an Tighearn e, agus gu cinnteach ni mi e do'n cho-chruinneach olc so uile, a chruinnich a'm' aghaidh: anns an fhàsach so claoidhear iad, agus 'an sin gheibh iad bàs.

36 Agus na daoine a chuir Maois a rannsachadh an fhearainn, a phill, agus a thug air a' cho-chruinneach uile gearan a dheanamh 'na aghaidh, le droch sgeul<sup>m</sup> a thoirt seachad air an fhearann,

37 Fhuair eadhon na daoine sin a thug seachad droch sgeul air an fhearann, bàs leis a' phlàigh 'an làthair an Tighearna.

38 Ach mhair Iosua mac Nun, agus Caleb mac Iephuneh, beo do'n daoinibh sin a chaidh a rannsachadh an fhearainn.

39 Agus dh'innis Maois na briathra sin do chloinn Israeil uile: agus rinn an sluagh caoidh mhòr.

40 Agus dh'éirich iad gu moch 'sa' mhadainn, agus chaidh iad suas<sup>n</sup> gu mullach an t-sléibh, ag ràdh, Feuch, tha sinne 'an so, agus théid sinn suas do'n àite a gheall an Tighearna: oir pheacaich sinn.

41 Agus thubhairt Maois, C'ar son a nis a tha sibh a' briseadh àithne an Tighearna? ach cha soirbhich an nì so leibh.

42 Na raclaibh suas, oir cha 'n' eil an Tighearna 'nar mcasg; a chum as nach buailear sibh 'an làthair bhur naimhde.

43 Oir tha na h-Amalecich agus

<sup>h</sup> glan. <sup>i</sup> mo mhìorbhuilean.

<sup>l</sup> cuirp mhairbh, ciosaichean.

<sup>k</sup> a'm' chluasaibh. Eabh.

<sup>m</sup> tuailleas.

<sup>n</sup> fàill leo dol suas.

na Canaanaich 'an sin romhaibh, agus tuitidh sibh leis a' chlaoidheamh, a chionn gu'n do chlaon sibh o'n Tighearna: uime sin cha bhi 'n Tighearna maille ribh.

44 Ach ghabh iad do dhànas orra dol suas gu mullach an t-sléibh: gidheadh cha deachaidh àire coi'-cheangail an Tighearna, no Maois, a mach as a' champa.

45 'An sin thàinig na h-Amalecich a nuas, agus na Canaanaich a bha 'nan còmhnuidh 'san t-sliabh sin, agus bhuail siad iad, agus chuir iad an ruaig orra, *eadhon* gu Hormah.

## CAIB. XV.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thug sibh a chum fearainn bhur n-àiteacha - còmhnuidh, a *tha* mise a' tabhairt dhuibh,

3 Agus a bheir sibh suas tabhartas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte no lobairt, gu bòid a choi'-lionadh, no mar thabhartas saor-thoile, no 'nar n-ard fhéillibh<sup>a</sup>, a dheanamh faile cùbhraidh do'n Tighearna, do'n spréidh no do'n treud:

4 'An sin bheir esan a bheir seachad a thabhartas do'n Tighearna, seachad tabhartas-bidh do'n deicheamh cuid do phlùr measgta maille ris a' cheathramh cuid do hin ola.

5 Agus bheir thu seachad<sup>p</sup> an ceathramh cuid do hin fiona mar thabhartas-dibhe, maille ris an tabhartas-loisgte no'n lobairt; air son aon uain.

6 No air son reithe, bheir thu seachad mar thabhartas-bidh, dà dheicheamh cuid do phlùr measgta leis an treas cuid do hin ola.

7 Agus a chum tabhartais-dibhe, bheir thu seachad an treas cuid do hin fiona, *chum* faile cùbhraidh do'n Tighearna,

8 Agus an uair a bheir thu seachad tarbh òg mar lobairt-loisgte, no mar lobairt gu boid a choi'-lionadh, no mar lobairt-shith do'n Tighearna,

9 'An sin bheirear<sup>q</sup> maille ris an tarbh òg, tabhartas-bidh do thri deich codhaichibh do phlùr measgta le leth hin ola.

10 Agus bheir thu seachad a

chum tabhartais-dibhe leth hin fiona, *chum* tabhartais a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

11 Mar so nithear air son aon taibh, no air son aon reithe, no air son uain, no minn.

12 A réir an àireimh a bheir sibh seachad, mar sin ni sibh do gach aon, a réir an àireimh.

13 Gach neach a rugadh 'san dùthaich, ni e na nithe sin air a' mhodh so, ann an tabhartas a thoirt seachad a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

14 Agus ma bhios coigreach air chuairt maille ribh, no co air bith e *bhios* 'nar measg 'nar ginealachaibh, agus gu'n d'thoir e seachad tabhartas a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna: mar a ni sibhse, mar sin ni esan.

15 *Bithidh* aon reachd dhuibhse a ta do'n cho'-chruinneach, agus mar an ceudna do'n choigreach a ta air chuairt *maille ribh*, reachd siorruidh 'nar ginealachaibh: mar a ta sibhse, mar sin bithidh an coigreach 'an làthair an Tighearna.

16 Aon lagh, agus aon mhodh bithidh agaibhse, agus aig a' choigreach a ta air chuairt maille ribh.

17 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

18 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thèid sibh a steach do'n fhearann d'ain bheil mise 'gar tabhairt,

19 'An sin tarlaidh, 'nuair a dh'itheas sibh a dh'aran an fhearainn, gu'n d'thoir sibh suas tabhartas-togta do'n Tighearna.

20 Bheir sibh suas breacag do'n cheud chuid d'ar taois, *mar* thabhartas-togta; mar a *thogas sibh* tabhartas-togta an urlair-bhualaidh, mar sin togaidd sibh i.

21 Do'n cheud chuid d'ar taois bheir sibh do'n Tighearna tabhartas-togta, 'nar ginealachaibh.

22 Agus ma rinn sibh mearachd, agus nach do ghleidh<sup>r</sup> sibh na h-àitheanta sin uile a labhair an Tighearna re Maois,

23 *Eadhon* gach *ni* a dh'àithn an Tighearna dhuibh le làimh Mhaois, o'n là sin anns an d'thug an Tighearna àithne do Mhaois, agus o sin snas air feadh bhrur ginealachach.

<sup>a</sup> féisdibh sònruichte.

<sup>q</sup> bheir e. Eabh.

<sup>p</sup> ulluichidh tu; ni thu. Eabh.

<sup>r</sup> rinn. Eabh.

24 'An sin tarlaidh, ma rinneadh *ni sam bith* ann an aineolas gun fhios do'n cho'-chruinneach, gu'n d' thoir an co'-chruinneach uile scachad aon tarbh òg a chum lobairt-loisgte, chum fàile cùbhraidh do'n Tighearna, maille r'a thabhartas-bidh agus a thabhartas-dìbhe, a rèir a' ghnàtha, agus aon mheann io na gabhraibh chum lobairt-pheacaidh.

25 Agus ni an sagart réite air son co'-chruinnich chloinn Israeil uile, agus mathar dhoibh e, oir *is* aineolas a t'ann: agus bheir iad leo an tabhartas, lobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna, agus an lobairt-pheacaidh 'an làthair an Tighearna, air son an aineolais.

26 Agus mathar e do cho'-chruinneach chloinn Israeil uile, agus do'n choigreach a ta air chuairt 'nam measg; do bhri' gu'n *robh* an sluagh uile ann an aineolas.

27 Agus ma pheacaicheas anam sam bith tre aineolas, 'an sin bheir e leis gabhar do'n cheud bhliadhna chum lobairt-pheacaidh.

28 Agus ni'n sagart réite air son an anma a pheacaicheas gu h-aineolach, an uair a pheacaicheas e le h-aineolas 'an làthair an Tighearna, dheanamh réite air a shon; agus mathar dha e.

29 Bithidh aon lagh agaibh air a shonsan a pheacaicheas tre aineolas, *traon air* a shonsan a rugadh an neasg chloinn Israeil, agus air son a' choigrich a ta air chuairt 'nam measg.

30 Ach an t-anam a ni bheag gu h-andana<sup>s</sup>, (*co dhiubh* a rugadh e san tìr, no 's coigreach e) tha esan a' toirt eas-urraim do'n Tighearna; agus gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

31 Do bhri' gu'n d'rinn e tàir air focal an Tighearna, agus gu'n do bhris e àithne; gearrar an t-anam sin as gu tur: *bithidh* aingidh-eachd air féin.

32 Agus an uair a bha clann Israeil 'san fhàsach, fhuair iad duine r' tional mhaidean<sup>t</sup> air là na sàbaid.

33 Agus thug iadsan a fhuair e tional mhaidean a dh'ionnsuidh Mhaois e, agus a dh'ionnsuidh Aaroin, agus a dh'ionnsuidh a' cho'-chruinnich uile.

34 Agus chuir iad 'an làimh e, a

chionn nach d'innseadh ciod ba choir a dheanamh ris.

35 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Cuirear an duine gu cinnteach gu bàs; clachaidh an co'-chruinneach uile e le clachaibh an taobh a muigh do'n champa.

36 Agus thug an co'-chruinneach uile mach e as a' champa, agus chlach iad e le clachaibh, agus fhuair e bàs; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

37 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

38 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, iad a dheanamh fàbhradh<sup>u</sup> dhoibh féin air iomallaibh an eudaich air feadh an ginealach, agus iad a chur air fàbhradh nan iomall iall<sup>w</sup> do gheirn.

39 Agus bithidh e dhuibh mar fhàbhradh; agus amhaircidh sibh air, a chum gu'n cuimhnich sibh uile àitheanta an Tighearna, agus gu'n dean sibh iad; agus nach iarr sibh 'an déigh bhuir cridhe agus bhuir sùl féin, nithe 's àbhaist duibh dol 'nan déigh le h-an-miann<sup>x</sup>:

40 A chum as gu'n cuimhnich, agus gu'n dean sibh m'àitheantan uile, agus gu'm bi sibh naomha d'ar Dia.

41 *Is* mise an Tighearna bhuir Dia, a thug a mach sibh a tìr na h-Eiphit, gu bhi 'm Dhia dhuibh: *Is* mise an Tighearna bhuir Dia.

## CAIB. XVI.

**A**GUS ghabh Corai mac Idshair, mhic Cohait, mhic Lebhi, agus Datan agus Abiram mic Elliab, agus On mac Pheleit, mic Reubein, *daoine*.

2 Agus dh'éirich iad suas 'an làthair Mhaois<sup>y</sup>, maille re daoine<sup>z</sup> àraidh do chloinn Israeil, dà cheud agus leth-cheud ceannard do'n cho'-thional, inbheach<sup>z</sup> 'sa' cho'-chruinneach, daoine<sup>z</sup> iomraideach<sup>a</sup>.

3 Agus chruinnich siad iad féin 'an ceann a chéile 'an aghaidh Mhaois agus 'an aghaidh Aaroin, agus thubhairt iad riu, *Tha sibh a' gabhail* tuille 's a' chòir oirbh féin, do bhri' gu'm bheil-an co'-chruinneach uile naomha gach aon diubh, agus *tha* 'n Tighearna 'nam measg: c'ar son uime sin a tha sibh 'gar togail féin suas os cionn co'-chruinnich an Tighearna?

<sup>s</sup> le làimh aird. Eabh.

<sup>t</sup> fiodha, connaidh.

<sup>u</sup> fringe. Sasg.

<sup>w</sup> riobainn, snàthainn.

<sup>x</sup> striopachas.

<sup>y</sup> 'an aghaidh Mhaois.

<sup>z</sup> gairmte. Eabh.

<sup>a</sup> ainmeil, allòil.



4 Agus an uair a chuala Maois e, thuit e air aghaidh:

5 Agus labhair e re Corah, agus r'a chuideachd uile, ag ràdh, Eadhon am màireach nochdaidh an Tighearna cò iad a's leis, agus cò a ta naomha, agus bheir e air teachd am fagus da: bheir e eadhon air-san a ròghnaich e, teachd am fagus da.

6 Deanaibhse so; gabhaibh dhuibh féin tuiséircan, Corah, agus a chuideachd uile;

7 Agus cuiribh teine annta, agus cuiribh tuis orra 'an làthair an Tighearn air an là màireach; agus an duine sin a ròghnaicheas an Tighearna, *bithidh* esan naomha; *tha sibh a' gabhail* tuille 's a chòir oirbh féin, sibhse a mhic Lebhi.

8 Agus thubhairt Maois re Corah, Eisdibh, guidheam oirbh, sibhse a mhic Lebhi:

9 An ni beag e 'nar *barait-sa*, gu'n do sgar Dia Israeil sibh o cho'-chruinneach Israeil, gu'r toirt am fagus da féin, a dlicanamh seirbhis pàilliun an Tighearna, agus a sheasamh am fianuis a' cho'-chruinnich, a fhrithealadh dhoibh?

10 Agus thug e thus' am fagus da féin, agus do bhràithrean uile mic Lebhi maille riut: agus am bheil sibh ag iarraidh na sagartachd mar an ceudna?

11 Air an aobhar sin *tha* thusa, agus do chuideachd uile, air bhuir cruinneachadh 'an ceann a chéile 'an aghaidh an Tighearna: agus a *thaobh* Aaroin, ciod e, gu'm bheil sibh re gearan 'na aghaidh-san?

12 Agus chuir Maois *teachdaire uailh* a ghairm Dhatain agus Abiraim mhac Eliab, muinntir a thubhairt; Cha d' theid sinn suas.

13 An ni beag e gu'n d' thug thu nios sinn a talamh a tha sruthadh le bainne agus mil, gu'r marbhadh 'san fhàsach, mu dean thu thu féin gu h-ìomlan a'd' uachdaran os ar ceann?

14 A thuilleadh air so, cha d' thug thu sinn gu fearann a ta sruthadh le mil agus le bainne, ni mò thug thu dhuinn oighreachd mhachrach agus fhionliosan: an cuir thu mach suilean nan daoine sin? cha d' theid sinne suas.

15 Agus bha Maois ro-dhiomach, agus thubhairt e ris an Tighearna, Na biodh meas agad d'an làbhar-tas; cha do ghabh mise aon asid uathu, ni mò rinn mi cron air a h-aon diubh.

16 Agus thubhairt Maois re Corah, Bi thusa agus do chuideachd uile 'an làthair an Tighearna, thusa, agus iadsan, agus Aaron am màireach;

17 Agus gabhaibh gach duine a thùiseir, agus cuiribh tuis annta, agus thugaibh 'an làthair an Tighearna gach duine a thùiseir, dà cheud agus leth-cheud tuiséir; thusa mar an ceudna agus Aaron, gach aon *dhibh* a thùiseir.

18 Agus ghabh gach duine *dhibh* a thùiseir, agus chuir iad teine annta, agus chuir iad tuis orra, agus sheas iad ann an dorus pàilliun a' choi'-thionail maille re Maois agus re h-Aaron.

19 Agus chruinnich Corah an co'-chruinneach uile 'nan aghaidh gu dorus pàilliun a' choi'-thionail: agus thaisbeineadh glòir an Tighearna do'n cho'-chruinneach uile.

20 Agus labhair an Tighearna re Maois, agus re h-Aaron, ag ràdh,

21 Sgaraibh sibh féin o nheasg a' cho'-chruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sula b.

22 Agus thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, O Dhé, Dia spiorad gach uile fheòla, am peacaich aon duine, agus am bi fearg agad ris a' cho'-chruinneach uile?

23 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

24 Labhair ris a' cho'-chruinneach, ag ràdh, Rachaibh suas o thimchioll pàilliun Choraih, Dhatain, agus Abiraim.

25 Agus dh'èirich Maois suas, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhatain agus Abiraim; agus lean seanairean Israeil e.

26 Agus labhair e ris a' cho'-chruinneach, ag ràdh, Sgaraibh sibh féin, guidheam oirbh, o bhùthaibh nan daoine aingidh ud, agus na beanaibh re nisam bith a's leo, an t-eagal gu'n sgriosar sibh 'nam peacannaibh uile.

27 Mar sin chaidh iad suas o phàilliun Choraih, Dhatain, agus Abiraim, air gach taobh: agus thàinig Datan agus Abiraim a mach, agus sheas iad ann an dorus am buthan, agus am mnai, agus am mic, agus an clann bheag.

28 Agus thubhairt Maois, Le so bithidh fios agaibh gu'n do chuir an Tighearna mise a dheanamh nan oibre sin uile; oir cha d'rinn mi iud, as nio cheann féin c.

29 Ma gheibh na daoine sin às mar na h-uile dhaoine eile, no ma dh'fhiosraichear iad a réir fiosrachaidh nan uile dhaoine; *'an sin* cha do chuir an Tighearn mise *uath.*

30 Ach ma nì'n Tighearna gnìomh nuadh, agus gu'n fosgail an talamh a bheul, agus gu'n sluig e suas iad maille ris gach nì a's leo, agus gu'n d'théid iad sìos beò do'n t-slochd; 'an sin tuigidh sibh gu'n do bhrònaich na daoine sin an Tighearna.

31 Agus tharla 'nuair a sguir e do labhairt nam briathra sin uile, gu'n do sgoilt an talamh a *bha* fodha<sup>d</sup> o chéile:

32 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shleig e suas iad, agus an tighean, agus na daoine uile a *bhuin* do Chorah, agus *am* maoin uile.

33 Chaidh iad féin, agus gach nì a *bhuin* doibh, beò sìos do'n t-slochd, agus dhruid an talamh orra: agus chaidh as doibh o mheasg a' cho'-chruinnich.

34 Agus theich Israel uile a *bha* m'an tinnchioll, r'an glaoth; oir thubhairt iad, An t-eagal gu'n sluig an talamh sinne suas *mar an ceudna.*

35 Agus thàinig teine a mach o'n Tighearna, agus loisg e 'n dà cheud agus an leth-cheud fear a thug seachad tuis.

36 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

37 Labhair re h-Eleasar mac Aaron an sagart, e thogail suas nan tùiseirean a-meadhon an losgaidh; agus sgap thusa an teine 'an sud; oir tha iad coisrigte.

38 Tùiseirean nam peacach ud 'an aghaidh an anma féin; agus deanadh iad dhiubh leachdan leathan *mar* chòmhdach do'n altair: oir thug iad seachad iad 'an làthair an Tighearna, air an aobhar sin tha iad coisrigte; agus bithidh iad 'nan comhara do chloinn Israeil.

39 Agus ghabh Eleasar an sagart na tùiseirean umha, leis an d' thug iadsan a chaidh losgadh seachad tabhartas; agus rinneadh iad 'nan *leachdaibh* leathan *mar* chòmhdach do'n altair:

40 *Gu bhi* 'nan cuimhneachan do chloinn Israeil, air chor as nach d'thig coigreach, nach *'eil* do shlochd Aaron, am fagus a losgadh tuis 'an làthair an Tighearna; chum as nach bi e mar Chorah, agus mar

a chuideachd: mar a thubhairt an Tighearna ris le làmh Mhaois.

41 Ach air an là màireach, rinn co'-chruinneach chloinn Israeil uile gearan 'an aghaidh Mhaois agus 'an aghaidh Aaron, ag ràdh, Mharbh sibh sluagh an Tighearna.

42 Agus tharla 'nuair a chruinnichadh an co'-chruinneach 'an aghaidh Mhaois agus 'an aghaidh Aaron, gu'n do sheall iad air pàilliuin a' choi'-thionail: agus feuch, chòmhdach an neul e, agus dh'fhoillsichadh glòir an Tighearna.

43 Agus thàinig Maois agus Aaron gu beulaobh pàilliuin a' choi'-thionail.

44 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

45 Rachaibh suas o mheasg a' cho'-chruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla: agus thuit iad air an eudannaibh.

46 Agus thubhairt Maois re h-Aaron, Glac tùiseir, agus cuir teine ann bhàrr na h-altarach, agus cuir tuis air, agus imich gu grad a dh'ionnsuidh a' cho'-chruinnich, agus dean réite air an son; oir chaidh fearga mach o'n Tighearna<sup>e</sup>: thòisich a' phlàigh.

47 Agus ghlac Aaron e, mar a dh'aithn Mhaois, agus ruidh e gu meadhon a' cho'-chruinnich; agus feuch, bha phlàigh air tòiseachadh am measg an t-sluaigh: agus chuir e tuis air, agus rinn e réite air son an t-sluaigh.

48 Agus sheas e cadar na mairbh agus na beòtha, agus choisgeadh a' phlàigh.

49 Agus bhàsaich 'sa' phlàigh ceithir mìle deug agus seachd ceud, a thuilleadh orra-san a bhàsaich 'an aobhar Choraih.

50 Agus phill Aaron a dh'ionnsuidh Mhaois, gu dorus pàilliuin a' choi'-thionail: agus choisgeadh a' phlàigh.

## CAIB. XVII.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Labhair re cloinn Israeil, agus gabh slat o gach aon aca, a réir tighe *an* aithreacha, o'n ceannardaibh uile, a réir tighe an aithreacha, dà shlait deug: sgrìobh ainm gach duine air a shlait féin.

3 Agus sgrìobhaidh tu ainm Aaron air slait Lebhi: oir *bithidh*

<sup>d</sup> fodhpa.<sup>e</sup> oghmùis an Tighearna. Eabh.

aon slat air son cinn tighe an aithreacha.

4 Agus cuiridh tu suas iad ann am pàilliuin a' choi'-thionail, 'an làthair na fianuis, far an coinnich mis' thu.

5 Agus tarlaidh, *gu'n* d'thig slat an duine a thaghas mise fuidh bhlàth f; agus bheir mi air gearain chloinn Israeil sgar uam, leis am bheil iad re gearan 'nar n-aghaidh-sa.

6 Agus labhair Maois re cloinn Israeil, agus thug gach aon d'an ceannardaibh dha slat am fear, aon air son gach ceannaird, a réir tighe an aithreacha, *eadhon* da shlait deug: agus *bha* slat Aaroin am measg an slat.

7 Agus chuir Maois suas na slatan 'an làthair an Tighearn, ann am pàilliuin na fianuis.

8 Agus air an là màireach chaidh Maois a steach do phàilliuin na fianuis; agus feuch, bha slat Aaroin, air son tighe Lebhi, air briseadh a mach, agus air cur maoth dhuille aisde, agus air teachd fuidh bhlàth, agus air giùlan almona.

9 Agus thug Maois a mach na slatan uile o làthair an Tighearna gu cloinn Israeil uile; agus dh'amhairc iad orra, agus ghabh gach duine a shlat féin.

10 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Thoir slat Aaroin a ris 'an làthair na fianuis, gu bhi air a gleidheadh mar chomharà 'an aghaidh nan ceannairceach; agus bheir thu air falbh gu tur an gearain miansa, chum as nach bàsaich iad.

11 Agus rinn Maois *mar sin*: mar a dh'aithn an Tighearna dha, mar sin rinn e.

12 Agus labhair clann Israeil re Maois, ag ràdh, Feuch, tha sinn a' bàsachadh, théid as duinn, théid as duinn uile.

13 Ge b'e air bith a thig am fagus do phàilliuin an Tighearna, gheibh e bàs; an claidhear sinn le bàsachadh?

## CAIB. XVIII.

**A**GUS thubhairt an Tighearna re h-Aaron, Giùlainidh tusa agus do mhic, agus tigh d'athar maille riut, cu-ceart<sup>§</sup> an ionaid naomha; agus giùlainidh tusa agus do mhic maille riut cu-ceart blur sagartachd.

2 Agus do, bhràithre mar an

ceudna do thréibh Lebhi, tréibh t'athar, bheir thu leat maille riut, a chum as gu'n ceanglar riut iad, agus gu'm fritheil iad dhuit: ach *fritheilidh* tusa agus do mhic maille riut air beulaobh pàilliuin na fianuis.

3 Agus gleidhidh iad do chùram-sa, agus cùram a' phàilliuin uile: a mhàin cha d'thig iad am fagus do shoithichibh an ionaid naomha agus do'n altair, a chum as nach faigh aon chuid iadsan no sibhse bàs.

4 Agus ceanglar riut iad, agus gleidhidh iad cùram pàilliuin a' choi'-thionail, air son uile sheirbhis a' phàilliuin: agus cha d'thig coigreach am fagus duibh.

5 Agus gleidhidh sibh cùram an ionaid naomha, agus cùram na h-altarach; a chum as nach bi fearg ni's mò air cloinn Israeil.

6 Agus mise, feuch thug mi bhur bràithre na Lebhitich o mheasg chloinn Israeil: dhuibhse thugadh iad *mar* thabhartas do'n Tighearna, a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choi'-thionail.

7 Uime sin gleidhidh tusa, agus do mhic maille riut, bhur sagart, achd anns gach ni a *bhuineas* do'n altair, agus an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni sibh seirbhis: thug mi *dhuibh* bhur sagartachd, *mar* sheirbhis tabhartais: agus an coigreach a thig am fagus, cuirear gu bàs e.

8 Agus labhair an Tighearna re h-Aaron, Feuch, thug mi dhuit mar an ceudna cùram mo thabhartas-togta, do uile nithibh coisrigte chloinn Israeil; dhuitse thug mi iad, air son an ungaidh, agus do d' mhic le reachd siorruidh.

9 Bithidh so leatsa do na nithibh ro-naomha, a *ghleidheadh* o'n teine: gach tabhartas leosan, gach tabhartas-bidh leo, agus gach iobairt-pleacaidh leo, agus gach iobairt-eusaontais leo, a bheir iad dhomhsa, bithidh e ro-naomha dhuitse, agus do d' mhic.

10 'San ionaid ro-naomha ithidh tu e, ithidh gach firionnach e: bithidh e naomha dhuitse.

11 Agus is leat-so; tabhartas-togta an tabhartais, maille re uile thabhartasan-luaisgte chloinn Israeil: thug mi dhuitse iad, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd siorruidh: gach neach a tha glan a'd' thigh, ithidh e dheth.

§ gu'm bris slat an duine a thoghas mise a mach.

§ peacanna.

12 A' chuid a's fearr uile do'n ola, agus a' chuid a's fearr uile do'n fhion, agus do'n chruithneachd, an ceud thoradh leo-san a bheir iad seachad do'n Tighearna, iad sin thug mi dhuit.

13 Gach ni a's luaithe bhios abhach 'nam fearann, a bheir iad chum an Tighearna, bithidh e leatsa; gach aon a ta glan a'd' thigh, bithidh e d'neith.

14 Gach ni a choisrigear ann an Israel, bithidh e leatsa.

15 Gach ni a dh'fhoglas a' bhrù do gach feoil, a bheir iad a dh'ionnsuidh an Tighearna, *ma's ann* do dhuine, no dh'ainmhidh, bithidh e leatsa: gidheadh gu cinnteach fuasglaidh tu ceud-ghin duine, agus ceud-ghin an ainmhidh neo-ghloin fuasglaidh tu.

16 Agus iadsan a dh'fhuasglar, o mhios a dh'aois fuasglaidh tu iad a rèir do mheas, air son a'rigid chùig seceilean, a rèir seceil an ionaid naomha: *is e'n seceil* fichead gerah.

17 Ach ceud-ghin bòtha, no ceud-ghin caorach, no ceud-ghin gaibhre cha 'n fhuasgail thu; *tha* iad naomha: crathaidh tu 'm fuil air an altair, agus loisgidh tu 'n saill *mar* thabhartas a bheirear suas le teine chum faile cùbhraidh do'n Tighearna.

18 Agus bithidh am feoil leatsa, mar a bhithcas an t-uchd luaisgte agus an slinnean deas leat.

19 Uile thabhartasan-togta nan nithe naomha, a bheir clann Israeil seachad do'n Tighearna, thug mi dhuitse, agus do d' m'hic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd siorruidh: *is co'* cheangal salainn e gu bràth 'an làthair an Tighearna, dhuitse agus do d' shliochd maille riut.

20 Agus labhair an Tighearna re h-Aaron, 'Nam fearann cha bhi oighreachd agad, ni mò bhios roinn agad 'nam meas: *Is* mise do roinn-sa agus t'oighreachd am meas chloinn Israeil.

21 Agus feuch, do chloinn Lebhi thug mi an deachamh uile ann an Israel mar oighreachd, air son an seirbhis a ni iad, *eadhon* seirbhis pàilluin a' choi'-thionail.

22 Agus cha 'n fheud clann Israeil o so suas teachd am fagus do phàilluin a' choi'-thionail, an t-eagal gu'n giùlain iad peacadh, agus gu'm faigh iad bàs.

23 Ach ni na Lebhithich seirbhis

pàilluin-a' choi'-thionail, agus giùlainidh iad an cionta: *bithidh* e 'na reachd siorruidh air feadh bhur ginealach, nach bi oighreachd sam bith aca am measg chloinn Israeil.

24 Ach deachamh chloinn Israeil a-bheir iad seachad *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna, thug mi do na Lebhithich mar oighreachd: uime sin thubhairt mi riu, Am measg chloinn Israeil cha bhi ighreachd aca.

25 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

26 Mar so labhair ris na Lebhithich, agus abair riu, 'Nuair a thogas sibh o chloinn Israeil an deachamh a thug mise dhuibh uatha mar bhur n-oighreachd, 'an sin bheir sibh suas tabhartas-togta dheth do'n Tighearna, *eadhon* an deicheamh cuid do'n deachamh.

27 Agus measar an tabhartas-togta so dhuibh, mar *gu'm b'e* arbhar an urlair-bhualaidh, agus mar làine amar-bruthaidh an fhiona.

28 Mar so mar an ceudna bheir sibh seachad tabhartas-togta do'n Tighearna, d'ar n-uile dheachamh a thogas sibh o chloinn Israeil: agus bheir sibh dheth tabhartas-togta an Tighearna do Aaron an sagart.

29 As bhur n-uile thiodhlacaibh, bheir sibh seachad uile thabhartas-togta an Tighearna do'n chuid a's fearr dheth uile, *eadhon* a' chuid sin deth a tha coisrigte.

30 Uime sin their thu riu, 'Nuair a thogas sibh suas uaith a' chuid a's fearr dheth, 'an sin measar e do na Lebhithich mar thoradh an urlair-bhualaidh, agus mar thoradh amar-bruthaidh an fhiona.

31 Agus ithidh sibh e anns gach àite, sibh féin agus bhur teaghlaichean: oir *is* e bhur duais air son bhur seirbhis ann am pàilluin a' choi'-thionail.

32 Agus cha giùlain sibh peacadh sam bith air a shion, an uair a thogas sibh suas a' chuid a's fearr dheth: ni mò a thruailleas sibh nithe naomha chloinn Israeil, an t-eagal gu'm faigh sibh bàs.

## C A I B. XIX.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois agus re h-Aaron, ag ràdh,

2 *Is* e so ordugh an lagha a dh'aithn an Tighearna, ag ràdh, Labhair re cloinn Israeil, iad a thoirt a'd' ionnsuidh agh ruagh gun



ghaoidh, air nach 'eil smal, agus nach robh riamh fuidh chuing.

3 Agus bheir sibh i dh'ionnsuidh Eleasair an t-sagairt; agus bheirear i<sup>k</sup> 'n taobh a muigh do'n champa, agus marbhar i 'na fhianuis.

4 Agus gabhaidh Eleasar an sagart cuid d'a fuil le mbeur, agus crathaidh e cuid d'a fuil dìreach fa chomhair pàilliuin a' choi'-thionail seachd uairean.

5 Agus loisgidh neach an t-agh 'na shealladh; a seiche, agus a feoil. agus a fuil, maille r'a h-aolach, loisgidh e.

6 Agus gabhaidh an sagart fiodh seudair, agus hiosop, agus scarlaid, agus tilgidh e sin am meadhon losgaidh an aighe.

7 'An sin nighidh an sagart eudach, agus ionnailidh<sup>l</sup> e fheoil ann an uisge, agus 'an deigh sin thig e steach do'n champa, agus bithidh an sagart neo-ghlan gu feasgar.

8 Agus nighidh esan a loisg i eudach ann an uisge, agus ionnailidh e fheoil ann an uisge, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

9 Agus cruinnicidh duine a ta glan luath an aighe, agus taisgidh e i 'n taobh a muigh do'n champa ann an àite glan, agus gleidhear i air son co'-chruinnich chloinn Israeil, mar uisge dealachaidh; is glanadh air son peacaidh i.

10 Agus nighidh esan a thionail eas luath an aighe eudach, agus bithidh e neo-ghlan gu feasgar: agus bithidh e do chloinn Israeil, agus do'n choigreach a th'air chuairt 'nam measg, 'na reachd slorruidh.

11 Esan a bheanas re corp duine mhairbh sam bith, bithidh e neo-ghlan seachd laithean.

12 Glanaidh se e féin leis air an treas là, agus air an t-seachdamh là bithidh e glan: ach mur glan se e féin air an treas là, 'an sin air an t-seachdamh là cha bhi e glan.

13 Ge b'e neach a bheanas re corp duine sam bith a ta marbh, agus nach glan e féin, tha e truaileadh pàilliuin an Tighearna; agus gearrar an t-anam sin as o Israel; a chionn nach do chrathadh an t-uisge dealachaidh air, bithidh e neo-ghlan; tha a neo-ghloime fathast air.

14 Is e so an lagh, an uair a bhàs-aicheas duine ann am bùth: Gach neach a thig a stigh do'n bhùth, agus gach neach a tha 'sa' bhùth,

bithidh iad neo-ghlan seachd laithean.

15 Agus gach soitheach fosgailte aig nach 'eil còmhhdach ceangailte air, tha e neo-ghlan.

16 Agus ge b'e bheanas re neach a mharbhadh le claidheamh 'sa' mhachair<sup>m</sup>, no re corp marbh, no re cnàimh duine, no re h-uaign, bithidh e neo-ghlan seachd laithean.

17 Agus air son an duine neo-ghloin gabhaidh iad do luath an aighe, a loisgeadh air son glanaidh peacaidh, agus cuiridh iad uisge ruith oirre ann an soitheach.

18 Agus gabhaidh duine glan hiosop, agus tumaidh e 'san uisge e, agus crathaidh e air a' bhùth e, agus air na soitheichibh uile, agus air a' mhuinntir a bha 'n sin; agus air-san a bhean re cnàimh, no re neach a mharbhadh, no re aon marbh, no re h-uaign;

19 Agus crathaidh an duine glan air an neo-ghlan air an treas là, agus air an t-seachdamh là: agus glanaidh se e féin air an t-seachdamh là, agus nighidh e eudach, agus ionnailidh se e féin ann an uisge, agus bithidh e glan air feasgar<sup>n</sup>.

20 Ach an duine a bhios neo-ghlan, agus nach glan e féin, gearrar an t-anam sin as o mbeasg, a' cho'-chruinnich, a chionn gu'n do thruaill e ionad naomh an Tighearna: cha do chrathadh uisge dealachaidh air; tha e neo-ghlan.

21 Agus bithidh e 'na reachd slorruidh dhoibh, gu'n nigh esan a chrathas an t-uisge dealachaidh eudach, agus bithidh esan a bheanas ris an uisge dealachaidh, neo-ghlan gu feasgar.

22 Agus ge b'e ni ris am bean an duine neo-ghlan, bithidh e neo-ghlan: agus an t-anam a bheanas ris, bithidh e neo-ghlan gu feasgar.

## CAIB. XX.

'AN sin thàinig clann Israeil, 'A eadhon an co'-chruinneach uile, gu fasach Shin, anns a' cheud mhìos: agus dh'fhan<sup>o</sup> an slugh ann an Cades; agus fhuair Miriam bàs 'an sin, agus dh'adhlaiceadh 'an sin i.

2 Agus cha robh uisge ann do'n choi'-thional: agus chruinnich siad iad féin 'an aghaidh Mhaois agus 'an aghaidh Aaroin.

i fallain. k bheir e i. Eabh. l ionnladaidh.  
m air aghaidh na machrach. n 'san fheasgar. o chòmhnuidh.

3 Agus throid an sluagh re Maois, agus labhair iad, ag ràdh. B'fhearr gu'm bithreamaid air faghail bàis an uair a bhàsaich ar bràithrean 'an làthair an Tighearna.

4 Agus c'ar son a thug sibh a nìos co'-chruinneach an Tighearna do'n fhàsach so, gu bàs fhaghail 'an sin, sinn fein agus ar sprèidh.

5 Agus c'ar son a thug sibh oirnne teachd a nìos as an Eiphit, g'ar toirt a steach do'n droch àite so? cha'n àite sìl e, no fhìgis, no chrann-fionn, no phomgranata, ni mò *ta uisge* ann r'a òl.

6 Agus chaidh Maois agus Aaron o làthair a' cho'-chruinnich gu doras pàilluin a' choi'-thionail, agus thuit iad air an aghaidh: agus dh'fhoillsich eadh glòir an Tighearna dhoibh.

7 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

8 Gabh an t-slat, agus cruinnich thus 'an coi'-thional 'an ceann a' chéile, thu fein agus Aaron do bhràthair, agus labhairibh ris a' charraig fa chomhair an sùl, agus bheir i seachad a h-uisge; agus bheir thusa mach uisge dhoibh as a' charraig, agus bheir thu deoch do'n coi'-thional, agus d'an sprèidh.

9 Agus ghabh Maois an t-slat o làthair an Tighearna, mar a dh'àithn e dha.

10 Agus chruinnich Maois agus Aaron an co'-chruinneach 'an ceann a' chéile fa chomhair na carraig, agus thubhairt e riu, Eisdibh a nis, a luchd-ceannaire; as a' charraig so am feum sinne uisge thoirt duibh?

11 Agus thog Maois suas a làmh, agus bhuail e charraig le shlaith dà uair: agus thàinig an t-uisge mach gu pailt, agus dh'òl an co'-chruinneach, agus an sprèidh.

12 Agus labhair an Tighearna re Maois agus re h-Aaron, A chionn nach do chreid sibh mi, chum mo naomhachadh ann an sùilibh chloinn Israeil, uime sin cha d'thoir sibh a steach an co'-chruinneach so do'n fhearann a thug mise dhoibh.

13 Is e so uisge Mheribah, a chionn gu'n d'rinn clann Israeil strì' ris an Tighearna: agus naomhaich eadh e anna.

14 Agus chuir Maois teachdair-e an o Chades gu rìgh Edoim, Mar so tha do bhràthair Israel ag ràdh, Tha fios agad air an t-saothair sin uile a thàinig oirnne:

15 Mar a chaidh ar n-aithreacha

sios do'n Eiphit, agus a ghabh sinn comhnuidh 'san Eiphit ainisr fhad-a<sup>9</sup>: agus bhuin na h-Eiphitich gu h-òle ruinne, agus r'ar n-aithreachaibh.

16 Agus an uair a ghlaodh sinn ris an Tighearna, chual' e ar guth, agus chuir e aingeal uaith, agus thug e mach sinn as an Eiphit: agus feuch, *tha* sinn ann an Cades, baile 'sa' chuid a's iomallaiche do d' chrìch.

17 Leig leinn, guidheam ort, dol tre d' dhuthaich: cha d'théid sinn tre achadh sam bith, no tre fhionlios, ni mò dh'òlas sinn uisge nan tobar: imichidh sinn air rathad mòr an rìgh, cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clìthe, gus an d'théid sinn seach do chrìochan.

18 Agus thubhairt Edom ris, Cha d'théid thu seachad orm<sup>r</sup>, an t-eagal leis a' chlaisheamh gu'n d'thug mi mach a't' aghaidh.

19 Agus thubhairt clann Israeil ris, Imichidh sinn air an rathad mòr: agus ma dh'òlas mi fein agus mo sprèidh do d' uisge, bheir mi luach air a shon: a mhàin gun tuille *dheanamh*, théid mi troimhe do m' chois.

20 Agus thubhairt e, Cha d'théid thu troimhe. Agus thàinig Edom a mach 'na aghaidh le mòr shluagh, agus le làimh thrèin.

21 Mar so dhiùlt Edom do Israel comas dol troimh a chrìch: uime sin thionndaidh Israel uaith.

22 Agus ghabh clann Israeil, *eadhon* an co'-chruinneach uile, an turas o Chades, agus thàinig iad gu sliabh Hor.

23 Agus labhair an Tighearna re Maois agus re h-Aaron ann an sliabh Hor, làimh re crìch fearainn Edoim, ag ràdh,

24 Cruinnichear Aaron a chum a shluaigh: oir cha d'théid e steach do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil, a chionn gu'n robh sibh ceannairceach 'an aghaidh m'fhocail-sa aig uisge Mheribah.

25 Gabh Aaron agus Eleasar a mhac, agus thoir suas iad gu sliabh Hor:

26 Agus buin eudach do Aaron, agus cuir air a mhac Eleasar e: agus cruinnichear Aaron a chum a *mhuinntir*, agus gheibh e bàs 'an sin.

27 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna: agus chaidh

<sup>p</sup> fhionnainean.

<sup>9</sup> iomadh là. Eabh.

<sup>r</sup> troimh m' chrìch.

iad suas gu sliabh Hor, ann an sealladh a' cho'chruinnich uile.

28 Agus bhuin Maois eudach do Aaron, agus chuir e air Eleasar a mhac e; agus fhuair Aaron bàs 'an sin air mullach an t-sléibh; agus thàinig Maois agus Eleasar a nuas o'n t-sliabh.

29 Agus an uair a chunnaic an co'chruinneach uile gu'n d'fhuair Aaron bàs, rinn iad bròn air son Aaroin deich laithean 'ar fhichead, eadhon tigh Israeil uile.

### CAIB. XXI.

**A** GUS an uair a chuala rìgh Arad an Canaanach, a bha chòmhnuidh 'san airde deas, gu'n d'thàinig Israel air slighe an luchd-brathaidh; 'an sin chog e 'n aghaidh Israeil, agus rinn e cuid diubh 'nan ciomaich <sup>s</sup>.

2 Agus bhòidich Israel bòid <sup>t</sup> do'n Tighearna, agus thubhairt iad, Ma bheir thu da rìreadh an sluagh so thairis d'ar làimh, 'an sin sgriosaidh sinn gu tur am bailtean <sup>u</sup>.

3 Agus dh'éisd an Tighearna re guth Israeil, agus thug e na Canaanach suas *doibh*: agus sgrios iad gu tur iad agus am bailtean: agus thug iad Horra mar ainm air an àite.

4 Agus ghabh iad an turas o shliabh Hor, air slighe na mara ruaidhe, a dhol m'an cuairt air tur Edoim; agus bha anam an t-sluaigh fuaidh mhi-mhisnich 'san t-slighe <sup>w</sup>.

5 Agus labhair an sluagh 'an aghaidh Dhe, agus 'an aghaidh Mhaois, C'a' son a thug sibh a nìos sinn an Eiphit, agus bàs fhaghail 'san fhàsach? oir cha 'n 'eil aran, no uisge ann, agus tha ar n-anam a' gabhail gràin do'n aran eutrom so.

6 Agus chuir an Tighearna nathraichean loisgcach <sup>x</sup> an measg an t-sluaigh; agus lot <sup>y</sup> iad an sluagh, agus fhuair mòr-shluaigh do Israel bàs.

7 Uime sin thàinig an sluagh a dh'ionnsuidh Mhaois, agus thubhairt iad, Pheacaich sinn, oir labhair sinn 'an aghaidh an Tighearna, agus a't aghaidh-sa; guidh air an Tighearna gu'n d'thoir e air falbh uainn na nathraiche; agus ghuidh Maois air son an t-sluaigh.

8 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Dean dhuit féin nathair loisgcach, agus cuir i air crann: agus tarlaidh, gach neach a lotar,

an uair a dh'ambhaircas e oirre, gu mair e beo.

9 Agus rinn Maois nathair umha, agus chuir e air crann i: agus tharla, ma lot nathair duine sam bith, agus gu'n d'ambhairc e air an nathair umha, gu'n d'fhan e beo.

10 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an Obot.

11 Agus ghabh iad an turas o Obot, agus champaich iad aig Iéabarim 'san fhàsach a ta fa chomhair Mhoib, leth re éirigh na gréine.

12 Uaith sin dh'imich iad, agus champaich iad ann an gléann Shareid.

13 O sin dh'imich iad; agus champaich iad air an taobh eile do Arnon, a ta 'san fhàsach a tha teachd a mach a crìochaibh nan Amorach: oir is e Arnon crìoch Mhoib, eadar Moab agus na h-Amoraich.

14 Uime sin innsear ann an leabhar coganna an Tighearna, Ciod a rinn e <sup>z</sup> 'sa' mhuir ruaidh, agus ann an sruthaibh Arnoin;

15 Agus aig ruith nan sruth a tha dol sìos gu àite-còmhnuidh Ar, agus a' leidhe air crìch Mhoib.

16 Agus o sin chaidh iad gu Beer: is e sin an tobar m'an do labhair an Tighearna re Maois, Cruinnich an sluagh r'a chèile, agus bheir mise uisge dhoibh.

17 'An sin chan <sup>a</sup> Israel an laoidh so, Sruth a nìos, O thobair, canaibhsc dha:

18 Chladhaich na h-uachdarain an tobar, chladhaich uaislean an t-sluaigh e, le *sedladh* fhir tabhairt an lagha, le 'n lorgaibh. Agus o'n fhàsach chaidh iad gu Matana:

19 Agus o Mhatana gu Nahaliel: agus o Nahaliel gu Bamot:

20 Agus o Bhamot 'sa' ghleann a ta ann an dùthaich Mhoib, gu mullach Phisgail, a ta 'g amharc re Iesimon.

21 Agus chuir Israel teachdair-ea gu Sihon rìgh nan Amorach, ag ràdh,

22 Leig dhomh dol tre d' fhearann; cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh raoin no dh'ionnsuidh fionlios sam bith <sup>b</sup>; cha'n òl sinn uisgeachan an tobar: rathad an rìgh gabhaidh sinn, agus an d'théid sinn seachad air do chrìch.

23 Agus cha leigeadh Sihon le

<sup>s</sup> prìosanaich. <sup>t</sup> moid. <sup>u</sup> an eatharachan. <sup>w</sup> air son na slighe. <sup>x</sup> nathraiche teine. <sup>y</sup> theum. <sup>z</sup> Nahab. Eabh. <sup>a</sup> sheinn. <sup>b</sup> chum nam machairean no chum nam fionghàradh.

Israel dol troimh a chrìch: agus chruinnich Sihon a shluagh uile r'a chrìile, agus chaidh e mach 'an aghaidh Israeil do'n fhàsach: agus thàinig e gu Iahas, agus chog e 'n aghaidh Israeil.

24 Agus bhuail Israel e le faobhar a' chlàidheimh, agus ghabh e seabh air fhearann o Arnon gu Iaboc, eadhon gu cloinn Amoin: oir bha crìoch chloinn Amoin làidir.

25 Agus ghlac Israel na bailte mòra<sup>c</sup> sin uile: agus ghabh Israel còmhnuidh ann an bailtibh mòra nan Amorach uile ann an Hesbon, agus 'na bhailtibh beaga uile:

26 Oir b'e Hesbon baile mòr Shihon rìgh nan Amorach, a chog 'an aghaidh rìgh Mhoib a bh'ann còimhe sin, agus a bhuin fhearann uile as a làimh, eadhon gu h-Arnon.

27 Uime sin their iadsan, a labhras ann an gnàth-fhoclaibh, Thigibh do Hesbon; biodh baile mòr Shihon air a thogail agus air a dheasachadh:

28 Oir chaidh teine mach a Hesbon, lasair o bhaile mòr Shihon; loisg e Ar Mhoib, agus tighearnan Iouadan arda Arnon.

29 Mo thruaigh thu, a Mhoib; thàinig sgrios ort, O shluagh Che-mois: thug e mhic a chaidh as, agus a nigheanan 'am braighdeanas<sup>d</sup> do Shihon rìgh nan Amorach.

30 Thig sinn saighdean orra; chaidh as do Hesbon eadhon gu Dibon, agus dh'fhàsach sinn iad eadhon gu Nopha, a tha ruigheachd gu Medeba.

31 Mar so ghabh Israel còmhnuidh ann an fearann nan Amorach.

32 Agus chuir Maois daoine uath a ghabhail beachd air Iaser, agus ghlac iad a bhailte, agus dh'fhògair iad a mach a li-Amoraich a bha 'n sin.

33 Agus phill iad agus chaidh iad suas air slighe Bhasain: agus chaidh Og rìgh Bhasain a mach 'nan aghaidh, e féin, agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei.

34 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Na gabh eagal roimhe; oir do d' làimh-sa thug mi thairis e féin, agus a shluagh uile, agus fhearann: agus ni thu air inar a rinn thu air Sihon rìgh nan Amorach, a bha còmhnuidh aig Hesbon.

35 Mar sin bhuail iad e féin agus a mhic, agus a shluagh uile, gu nach d'fhàgadh aon beo aige: agus ghabh iad seabh air fhearann.

## CAIB. XXII.

A GUS chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an còmhnradaibh Mhoib, air an taobh so do Iordan làimh re Iericho.

2 Agus chunnaic Balac mac Shipoir gach ni a riun Israel air na h-Amoraich.

3 Agus bha eagal ro-mhòr air Moab roimh 'n t-sluagh, a chioun gu'n robh iad Romhor: agus bha Moab ann an teinn a thaobh chloinn Israeil.

4 Agus thubhairt Moab re sean-airibh Mhidiain, A nis imlichidh a' chuideachd<sup>e</sup> so suas gach ni a ta m'ar timchioll, mar a dh'imlicheas an damh suas fear na machrach. Agus bha Balac mac Shipoir 'na rìgh air na Moabaich 'san àm sin.

5 Chuir e teachdairean uime sin gu Balaam mac Bheoir, gu Petor, a ta làimh re abhainn dùthcha cloinne a shluagh, g'a ghairm, ag ràdh, Feuch, tha sluagh air teachd a mach as an Eiphit: feuch, tha iad a' còmh-dachladh aghaidh<sup>f</sup> na talmhainn, agus tha iad 'nan còmhnuidh thall fa m' chomhair.

6 Thig a nis uime sin, guidheam ort, mallaich dhomhs' an sluagh so, oir tha iad tuille 's cumhachdach air mo shon: theagamh gur urrainn mi am bualadh, agus gu'm fuadaich mi iad a mach as an dùthaich; oir tha fios agam gu'm bheil esan a bheannaicheas tusa, beannaichte, agus esan a mhallacheas tu, mallaichte.

7 Agus dh'imich seanairean Mhoib agus seanairean Mhidiain, le duais<sup>g</sup> na druidheachd<sup>h</sup> 'nan làimh; agus thàinig iad gu Balaam, agus dh'innis iad dha briathra Bhalac.

8 Agus thubhairt e ri, Fanaibh 'an so an nochd, agus bheir mise fios<sup>h</sup> duibh a ris a réir mar a labhras an Tighearna rium: agus dh'fhan ceannardan Mhoib maille re Balaam.

9 Agus thàinig an Tighearna gu Balaam, agus thubhairt e, Cò iad na daoine so maille riut?

10 Agus thubhairt Balaam re Dia,

<sup>c</sup> cathraiche.<sup>d</sup> ann an daorsadh, 'nan ciomaich.<sup>e</sup> an co-chruinneach.<sup>f</sup> sìth. Eabh.<sup>g</sup> jiosachd.<sup>h</sup> freagrachd.



Chuir Balac mac Shipoir, rìgh Mhoib, *teachdaire* a'm' ionnsuidh, *ag ràdh*,

11 Feuch, *tha* sluagh air teachd a mach as an Eiphit, a ta còmh-dach-adh aghaidh 'na talmhainn: Thig a nis, mallaich dhomh iad; theagamh gur urrainn mi buaidh thoirt orra, agus gu'm fuadaich mi mach iad.

12 Agus thubhairt Dia re Balaam, Chà d'thèid thu maille rin, cha mhallach thu 'n sluagh; oir *tha* iad beannaichte.

13 Agus dh'èirich Balaam 'sa' mhadainn, agus thubhairt e re ceannardaibh Bhalaic, Imichibh d'ar dùthaich fein; oir tha'n Tighearna diùltadh cead a thoirt domhsa dol maille ribh.

14 Agus dh'èirich ceannardan Mhoib suas, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus thubhairt iad, Tha Balaam a diùltadh teachd maille ruinn.

15 Agus chuir Balac uaith a ris ceannardan bu lionmhoire<sup>i</sup>, agus a b'urramaiche na iadsan.

16 Agus thàinig iad gu Balaam, agus thubhairt iad ris, Mar so tha Balac, mac Shipoir, ag ràdh, Na bacadh ni sam bith thu, guidheam ort, o theachd a'm' ionnsuidh:

17 Oir ardaichidh mi thu gu h-inbhe ro-mhòir, agus ge b'e ni a their thu rium, ni mi e: Thig uime sin, guidheam ort, mallaich dhomh an sluagh so.

18 Agus fhreagair Balaam, agus thubhairt e re seirbhisich Bhalaic, Ge do bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe dh'airgiod agus a dh'òr, cha 'n fheadainn dol thar focal an Tighearna mo Dhé, a dheanamh bheag no mhòr.

19 A nis uime sin, guidheam oirbh, fanaibhse mar an ceudna 'an so an nochd, a chum as gu'm bi fios agam ciod tuilleadh a their an Tighearna rium.

20 Agus thàinig Dia dh'ionnsuidh Bhalaam 'san oidhche, agus thubhairt e ris, Ma thig<sup>k</sup> na daoine gu d'ghairm, éirich suas, agus imich maille rin; guidheadh an focal a their mise riut, sin ni thu.

21 Agus dh'èirich Balaam suas 'sa' mhadainn, agus chuir e diollaid air asal, agus chaidh e maille re ceannardaibh Mhoib.

22 Agus las corruich Dhé, a chionn gu'n d'imich e: agus sheas aingeal an Tighearna 'san t-slighe

mar eas-caraid<sup>l</sup> 'na aghaidh: a nis bha e marcachd air asal fein, agus a dhà òglach maille ris.

23 Agus chunnaic an asal aingeal an Tighearna 'na sheasamh 'san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte 'na làimh: agus thionndaidh an asal a leth-taobh as an t-slighe, agus chaidh i air teachd an fhearainn: agus bhuail Balaam an asal g'a tionndadh dh'ionnsuidh na slighe.

24 Agus sheas aingeal an Tighearna ann an cos-cheum nam fionlios: bha balladh air an taobh so, agus balladh air an taobh ud.

25 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, theannach si i fein ris a' bhalla, agus blrùth i cos Bhalaam ris a' bhalla: agus bhuail e ris i.

26 Agus a ris chaidh aingeal an Tighearna seachad, agus sheas e ann an àite cumhann, far nach robh slighe gu tionndadh aon chuid a chum na làimhe deise no clìthe.

27 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, luidh<sup>m</sup> i sìos fuidh Bhalaam: agus las corruich Bhalaam, agus bhuail e 'n asal le batadh.

28 Agus dh'fhosgail an Tighearna beul na h-asail, agus thubhairt i re Balaam, Ciod a rinn mise ort, gu'n do bhuail thu mi na trì uairean so?

29 Agus thubhairt Balaam ris an asal, A chionn gu'n d'rinn thu fanaid orm; b'fhearr leam gu'm biodh claidheamh a'm' làimh, oir a nis mharbhainn thu.

30 Agus thubhairt an asal re Balaam, Nach mise t'asal fein, air an do mharcaich thu riamh o bu leat mi, gus an là'n diugh? am b'abhaist domh riamh a dheanamh mar so riut? Agus thubhairt e, Cha b'abhaist.

31 'An sin dh'fhosgail an Tighearna suilean Bhalaam, agus chunnaic e aingeal an Tighearna 'na sheasamh 'san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte 'na làimh: agus chrom e sìos a cheann, agus thuit e sìos air aghaidh.

32 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a bhuail thu t'asal na trì uairean so? Feuch, chaidh mi mach gu bhi un' eas-caraid duit, a chionn gu'm bheil do shlighe fìar a'm' fhianuis.

33 Agus chunnaic an asal mi, agus thionndaidh i uam na trì uairean so: mur bitheadh: air tionn-

<sup>i</sup> maithean bu liutha.

<sup>k</sup> O thàinig.  
<sup>m</sup> thuit.

<sup>l</sup> gu cur 'na aghaidh.

fadh nam, gu cinnteach bha mi nis  
zadhon air do mharbhadh-sa, agus  
uir a gleidheadh-sa beo.

34 Agus thubhairt Balaam re  
aingal an Tighearna, Pheacaich  
mi; oir cha robh fios agam gu'n do  
theas thu 'san t-slighe a'm' achaidh:  
t nis inne sin ma's mi-thaitneach-  
eat e<sup>n</sup>, pillidh mi air ma's a ris.

35 Agus thubhairt aingal an  
Tighearna re Balaam, Imich leis na  
laoinibh: ach a mhàin am focal a  
abhras mise riut, sin labhraidh  
usa: mar sin chaidh Balaam le  
ceannardaibh Bhalaic.

36 Agus an uair a chuala Balac  
gu'n d'fhàinig Balaam, chaidh e  
nach 'na choinneamh gu baile do  
Mhoab, a *ta* làimh re co'-chrìch Ar-  
toin, a *tha* 'sa' chrìch a's faide  
nach.

37 Agus thubhairt Balac re Ba-  
aam, Nach do chuir mise gu cinn-  
teach fios a t' ionnsuidh g'ad  
ghairm? C'ar son nach d'fhàinig  
thu m'ionnsuidh? Nach 'eil mise gu  
feimhin comasach air d'ardachadh  
gu h-inbhe.

38 Agus thubhairt Balaam re Ba-  
ac, Feuch, tha mi air teachd a t'  
ionnsuidh: am bheil agam a nis  
cumhachd idir ni sam bith a ràdh?  
Am focal a chuireas Dia a'm' bheul,  
sin labhraidh mi.

39 Agus chaidh Balaam maille re  
Balac, agus fhàinig iad gu Ciriath-  
usot.

40 Agus dh'ìobair Balac daimh  
agus caoraich, agus chuir e fios a  
dh'ionnsuidh Bhalaam, agus a  
dh'ionnsuidh nan ceannard a bha  
maille ris.

41 Agus air an-là maireach, ghabh  
Balac Balaam, agus thug e suas e gu  
aitibh arda Bhaail, a chum as gu  
faiceadh e o sin a' chuid a b'iomall-  
aiche do'n t-sluagh.

## C A I B. XXIII.

**A** GUS thubhairt Balaam re Balac,  
Tog dhomh 'an so seachd al-  
tairean, agus ulluich dhomh 'an so  
seachd tairbh òga agus seachd reith-  
eachan.

2 Agus rinn Balac mar a thubh-  
airt Balaam; agus dh'ìobair Balac  
agus Balaam air *gach* altair tarbh  
og agus reithe.

3 Agus thubhairt Balaam re Ba-  
lac, Seas làimh re d'ìobair-loisgte,  
agus imichidh mise; theagamh gu'n

d'thig an Tighearna a'm' choinneamh:  
agus ge b'e ni a nochdas<sup>o</sup> e dhomh,  
innsidh mi dhuit: Agus chaidh e gu  
h-ionad ard.

4 Agus choinnich Dia Balaam,  
agus thubhairt Balaam ris, Dheas-  
aich mi seachd altairean, agus  
dh'ìobair mi air *gach* altair tarbh  
og agus reithe.

5 Agus chuir an Tighearna focal  
ann am beul Bhalaam, agus thubh-  
airt e, Pill a dh'ionnsuidh Bhalaic,  
agus mar so labhraidh tu.

6 Agus phill e d'a ionnsuidh,  
agus feuch, sheas e làimh r'a ìobair-  
loisgte, e féin, agus ceannardan  
Mhoab uile.

7 Agus thog e suas a chosamh-  
lachd<sup>p</sup>, agus thubhairt e, Thug Ba-  
lac rìgh Mhoab mise a h-Aram, o  
bheantaibh na h-aird' an ear, *ag  
ràdh*, Thig, mallaich dhomhsa Iacob,  
agus thig, thoir dubhlan do Is-  
rael<sup>q</sup>.

8 Cionnus a mhallaicheas mi esan  
nach do mhallaich Dia? agus cionn-  
us a bheir mi dubhlan *dha-san* do  
nach d'thug an Tighearna dubhlan?

9 Oir o mhulach nan creag tha  
mi 'ga fhaicinn, agus o na sléibh-  
tibh tha mi 'g amharc air: feuch  
gabhadh an sluagh còmhuidh air  
leth, agus cha mheasar iad am  
measg nan cinneach.

10 Cò dh'airmheas duslach Ia-  
coib, no àireamh na ceathramh *cuid*  
do Israel? Faigheam-sa bàs an  
ionracain<sup>r</sup>, agus bitheadh mo  
chrìoch dheireannach cosmhuil r'a  
*chrìch-san*!

11 Agus thubhairt Balac re Pa-  
laam, Ciod e so a rinn thu orm? a  
mhallachadh mo naimhdean? thug  
mi thu, agus feuch, da rìreadh  
bheannaich thu iad<sup>s</sup>.

12 Agus fhreagair agus thubhairt  
e, An ni sin a chuir an Tighearna  
a'm' bheul, nach feum mis' an aire  
thoirt a labhairt?

13 Agus thubhairt Balac ris, Thig,  
guidheam ort, maille rium gu  
h-ait' eile, o'm faic thu iad: cha'n  
fhàic thu ach a' chuid a's iomall-  
aiche dhiubh, agus cha'n fhaic thu  
iad uile, agus mallaich dhomh as  
a sin iad.

14 Agus thug e gu fearann Shu-  
phim e, gu mullach Phisgaih<sup>t</sup>, agus  
thog e seachd altairean, agus dh'ìob-  
air e tarbh òg agus reithe air *gach*  
altair.

<sup>n</sup> ma's olc ann do shùilibh e. Eabh.

<sup>p</sup> parable. Sasg.

<sup>q</sup> càin Israel.

<sup>s</sup> le beannachadh bheannaich thu iad. Eabh.

<sup>o</sup> dh'fhoillsicheas.

<sup>r</sup> nan ionracan. Eabh.

<sup>t</sup> beinne.

15 Agus thubhairt e re Balac, Seas 'an so làmh re d'ìobairt-loisgte, gus an coinnich mis' an Tigh-earn 'an sud.

16 Agus choinnich an Tighearna Balaam, agus chuir e focal 'na bheul, agus thubhairt e, Imich a ris a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus abair mar so.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, feuch, sheas e làmh r'a ìobairt-loisgte, agus ceannardan Mhoib maille ris. Agus thubhairt Balac ris, Ciod a labhair an Tigh-earn?

18 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Eirich suas, a Bhalaic, agus cluinn; éisd riumsa, thus' a mhic Shipoir.

19 Cha duine Dia, gu'n deanadh e breug, no mac duine, gu'n gabhadh e aithreachas: an dubhairt e, agus nach dean e? agus an do labhair e, agus nach coi'lion se e?

20 Feuch, fhuair mi *dùthne* beannachadh; agus bheannaich esan, agus cha 'n urrainn mise atharrachadh.

21 Cha d'thug e fa'near euceart ann an Iacob, agus cha 'n fhac' e cealg ann an Israel: *tha* 'n Tighearna a Dhia leis, agus caithream rìgh 'nam measg.

22 Thug Dia mach iad as an Eiphit; tha aige amhuil neart an aon-adharcaich<sup>u</sup>.

23 Gu cinnteach cha 'n 'eil druidheachd 'an aghaidh Iacoib, ni mò *ta* fiosachd 'an aghaidh Israeil; a réir na h-aimsir so theirear mu Iacob, agus mu Israel, Ciod a dh'oirich Dia?

24 Feuch, éiridh an sluagh suas mar leòmhann mòr, agus mar leòmhann òg togaidh e suas e féin: cha luidh e sìos gus an ith e chreach, agus gus an òl e fuil nam marbh.

25 Agus thubhairt Balac re Balaam, Na dean aon chuid am mallachadh idir, no'm beannachadh idir.

26 Ach fhreagair Balaam agus thubhairt e re Balac, Nach d'innis mi dhuit, ag ràdh, Gach ni a labhras an Tighearna, sin is éigin domhs' a dheanamh?

27 Agus thubhairt Balac re Balaam, Thig, guidheam ort, bheir mi thu gu h-ionad eile; theagamh gur toil le Dia<sup>w</sup> thu 'g am mallachadh dhomh as a sin.

28 Agus thug Balac Balaam gu mullach Pheoir, a tha 'g amharc re Iesimon.

29 Agus thubhairt Balaam re Balac, Tog dhomh 'an so seachd altairean, agus ullui h dhomh 'an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

30 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam, agus dh'ìobair e tarbh agus reithe air gach altair.

## C A I B. XXIV.

**A**GUS an uair a chunnaic Balaam gu'n bu toil leis an Tigh-earn Israel a bheannachadh, cha deachaidh e mar air uairibh eile a dh'iarraidh manaidhean<sup>x</sup>, ach chuir e aghaidh ris an fhàsach.

2 Agus thog Balaam suas a shùilean, agus chunnaic e Israel a' fantuinn 'nam bùthaibh a réir an treubhan, agus thàinig spiorad Dhé air.

3 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùile duinte;

4 Thubhairt esan, a chuala briathra Dhé, a chunnaic taisbeanadh<sup>y</sup> an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh<sup>z</sup>:

5 Cia aluinn do bhùthan, O Iacob; do phàilliona, O Israel!

6 Mar na gleannta tha iad sìnte mach, mar liosan<sup>a</sup> re taobh aibhne, mar chraobha fiodhalais<sup>b</sup> a shuidhich an Tighearna, mar chraobha seudair làmh ris na h-uisgeach-aibh.

7 Sruthaidh an t-uisge mach as a shoithichibh, agus *bithidh* a shliochd ann am mòran uisgeacha, agus bithidh a rìgh nì's airde na Agag, agus ardaichear a rìoghachd.

8 Thug Dia mach as an Eiphit e, tha aige amhuil neart an aon-adharcaich: ithidh e suas na cinnich a naimhdean, agus brisidh e 'n enàmh-an, agus le shaighdibh tro'lotaidd se iad.

9 Chrùb e, luidh e sìos mar leòmhann, agus mar leòmhann mòr; cò dhùisgeas suas e? *Is* beannaichte gach neach a bheannaicheas thusa, agus *is* mallaichte gach neach a mallaicheas thu.

10 Agus las corruich Bhalaic 'an aghaidh Balaam, agus bhuail e

<sup>u</sup> *recm.* Eabh. unicorn. Sasg.

Dhé Eabh. <sup>x</sup> *chum* fiosachd, druidheachd.

<sup>z</sup> a shùilean dùinte.

<sup>a</sup> ghàraichean.

<sup>w</sup> gu'm bi e ceart ann an sùilibh

<sup>y</sup> scattadh.

<sup>b</sup> phàilliona.

bhasan air a chéile: agus thubhairt Balac re Balaam, A mhallachadh mo naimhdean ghairm mi thu, agus feuch, da rìreadh bheannaich thu iad na tri uairean so.

11 Uime sin teich a nise do d' àite féin: shaoil mi t'ardachadh gu h-inbhe mhòir, ach feuch, chum an Tighearn air t'ais thu o inbhc.

12 Agus thubhairt Balaam re Balac, Nach do labhair mi eadhon re d' theachdairibh a chuir thu a'm' ionnsuidh, ag ràdh,

13 Ge do bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe dh'airgiod agus a dh'òr, cha b'urrainn mi dol thar àithne an Tighearna, a dheanamh maith no uile o m'inntinn féin; ach ge b'e ni their an Tighearna, sin labhraidh mise?

14 Agus a nis feuch, tha mi dol a dh'ionnsuidh mo dhaoine féin: thig *uine sin*, bheir mi rabhadh<sup>c</sup> dhuit, ciod a ni'n sluagh so air do shluagh-sa anns na laithibh deireanach.

15 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte:

16 Thubhairt esan a chuala briathra Dhé, agus d'an àithne eòlas an Ti's ro-airde, a chunnaic taisbeanadh an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh:

17 Chi mi e, ach ni h-ann a nis: amhaircidh mi air, ach ni h-ann am fagus: thig reul<sup>d</sup> a mach a Iacob, agus éiridh slat rìoghail a h-Israel, agus buailidh i oisinnéan Mhoibh, agus cuiridh i as do chloinn Shet uile.

18 Agus bithidh Edom 'na sheilbh, bithidh Seir mar an ceudna 'na sheilbh aig a naimhdibh, agus ni Israel gaisge.

19 A mach a Iacob thig esan a bhios 'na uachdaran, agus sgriosaidh e 'n ti a mhaireas do'n bhaile mhòr.

20 Agus an uair a dh'amhairc e air Amalec, thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Tus nan cinneach Amalec, ach is e dheire *bhè* air a sgrios gu slorruidh.

21 Agus dh'amhairc e air na Cenich: agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Is làidir t'àite-còmhnuidh, agus tha thu cur do nid ann an carraig.

22 Gidheadh, fusaichear na Cen-

ich gus an d'thoir Asur leis thu ann am braighdeanas.

23 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Mo thruaigh! cò bhios beo 'nuair a ni Dia so?

24 Agus *thig* longan o iomall<sup>e</sup> Chittim, agus ni iad olc air Asur, agus ni iad olc air Eber, agus sgriosar esan mar an ceudna gu bràth.

25 Agus dh'éirich Balaam suas, agus dh'fhalbh e, agus phill e d'a àite féin: agus dh'fhalbh Balac mar an ceudna air a shlighe féin.

C A I B. XXV.

**A** GUS dh'fhan Israel ann an Sitim, agus thòisich an sluagh air strìopachas a dheanamh le nigh-eanaibh Mhoibh.

2 Agus ghairm iad an sluagh gu lobairtibh an dèe: agus dh'ith an sluagh, agus chrom iad sìos d'an déibh.

3 Agus cheangail Israeil e féin re Baal-peor: agus las corruich an Tighearn 'an aghaidh Israeil.

4 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Glac cinn-fheadhna an t-sluaigh uile, agus croch suas iad 'an làthair an Tighearna fa chomhair na gréine, chum as gu'm pill corruich gharg an Tighearn o Israel.

5 Agus thubhairt Maois re breith-eamlainibh Israeil, Marbhaidh gach aon agaibh a dhaoine, a cheangail iad féin re Baal-peor.

6 Agus feuch, thàinig fear do chloinn Israeil, agus thug e chum a bhràithre Ban-mhidianach ann an sealladh Mhaois, agus ann an sealladh co'-chruinnich chloinn Israeil uile, agus iad a' gul aig dorus pàilluin a' choi'-thionail.

7 Agus an uair a chunnaic Phinehas mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt e, dh'éirich e suas o mheasg a' cho'-chruinnich, agus ghabh e sleagh 'na làimh;

8 Agus chaidh e 'n déigh an duine do Israel a steach do'n bhùth, agus thro'-lot e iad<sup>f</sup> le chéile, an duine do Israel, agus a' bhean tre broinn: mar sin choisgeadh a' phlàigh o chloinn Israeil.

9 Agus bhàsaich 'sa' phlàigh, ceithir mìle thar fhichead.

10 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

11 Phill Phinehas mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt, mo chorruich air falbh o chloinn Israeil, an

<sup>c</sup> sìos, sanas.    <sup>d</sup> reult.    <sup>e</sup> o làimh.    Eabh.    <sup>f</sup> shàth e trid iad.



uair a bha e eudmhor<sup>g</sup> as mo leth 'nan measg, air chor as nach do chuir mi as do chloinn Israeil a'm' eud.

12 Air an aobhar sin abair, Feuch, bheir mise dhia mo choi'-cheangal h sith.

13 Agus bithidh e aige, agus aig a shliochd 'na dhéigh, *eadhon* coi'-cheangal sagartachd shiorruidh; a chionn gu'n robh e eudmhor as leth a Dhé, agus gu'n d'rinn e réite air son chloinn Israeil.

14 A nis b'e ainm an Israelich a mharbhadh, *eadhon* a mharbhadh maille ris a' Bhan-mhidianaich, Simri mac Shalu, ceannard prìomh<sup>i</sup> thighe am measg nan Simeonach.

15 Agus b'e ainm na Ban-mhidianaich a mharbhadh, Cosbi nighean Shur; *bu* cheann cinnich e, agus do phrìomh thigh ann am Midian.

16 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

17 Buin gu nàimhdeil ris<sup>k</sup> na Midianaich, agus buailibh iad:

18 Oir tha iadsan a' buntuinn gu naimhdeil ribhse le'n as-innleachd-aibh, leis an do mheall iad sibh, ann an aobhar<sup>l</sup> Pheoir agus ann an aobhar Chosbi, uighinn ceannaird do Mhidian am peathar, a mharbhadh ann an là na plàigh ann an aobhar Pheoir<sup>m</sup>.

CAIB. XXVI.

**A** GUS tharladh 'an déigh na plàigh, gu'n do labhair an Tighearna re Maois, agus re Eleasar mac Aaroin an t-sagairt, ag ràdh,

2 Gabhaibh àireamh co'-chruinnich chloinn Israeil uile, o fhlichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, tre thigh an aithreacha, iadsan uile a's *urrainn* dol a mach gu cogadh ann an Israel.

3 Agus labhair Maois agus Eleasar an sagart riu ann an còmhuardaibh<sup>n</sup> Mhaois làimh re Iordan am fagus do Iericho, ag ràdh,

4 Gabhaibh àireamh an t-sluaigh, o fhlichead bliadhna dh'aois agus os a chionn; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do chloinn Israeil, a chaidh a mach a talamh na h-Eiippih.

5 Reuben am mac bu shìne aig Israeil: clann Reuben; Hanoch, o'm bheil teaghlach nan Hanochach; o Phalu, teaghlach nan Paluthach;

6 O Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Charmi, teaghlach nan Carmach.

7 Is iad sin teaghlaichean nan Reubeneach: agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad dà fhlichead agus trì mìle agus seachd ceud agus deich 'ar fhlichead.

8 Agus mic Phalu, Eliab.

9 Agus mic Eliab; Nemuel, agus Datan, agus Abiram Is e so an Datan agus an t-Abiram a bha ainmeil 'sa' cho'-chruinnach, a rinn strì 'an aghaidh Mhaois agus 'an aghaidh Aaroin ann an cuideachd Choraih, 'nuair a rinn iad strì 'an aghaidh an Tighearna.

10 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad maille re Corah, 'nuair a bhàsaich a' chuideachd sin, an uair a loisg an teine suas dà cheud agus leth cheud fear: agus rinneadh iad 'nan combhara<sup>o</sup>.

11 Gidheadh cha do bhàsaich clann Choraih.

12 Mic Shimeoin a réir an teaghlaichean: o Nemuel, teaghlach nan Nemueleach: o Iamin, teaghlach nan Iamineach: o Iachim, teaghlach nan Iachineach:

13 O Sherah, teaghlach nan Sarhach: o Shaul, teaghlach nan Saulach.

14 Is iad sin teaghlaichean nan Simeonach, fìchead agus dà mìle agus dà cheud:

15 Clann Ghad a réir an teaghlaichean: o Shephon, teaghlach nan Sephonach: o Magi, teaghlach nan Hagitheach: o Shuni, teaghlach nan Sunitheach:

16 O Osni, teaghlach nan Osnitheach: o Eri, teaghlach nan Erith-each:

17 O Arod, teaghlach nan Arodach: o Areli, teaghlach nan Arelith-each.

18 Is iad sin teaghlaiche chloinn Ghad, a réir na dh'àirmheadh dhiubh, dà fhlichead mìle agus cuig ceud.

19 B' iad mic Iudaih Er agus Onan: agus fhuair Er agus Onan bàs ann an tìr Chanaain.

20 Agus b'iad mic Iudaih a réir an teaghlaichean, o Shelah, teaghlach nan Selanach: o Pharets, teaghlach nan Pharetsach: o Sherah, teaghlach nan Sarhach:

21 Agus b'iad mic Pharets; o

<sup>g</sup> Teas-ghràdhach.

<sup>k</sup> Teannaich. Eabh.

<sup>n</sup> réilcanaibh.

<sup>h</sup> chùmhnannt.

<sup>i</sup> cùis.

<sup>o</sup> ball sampuill.

<sup>i</sup> ceud, ard.

<sup>m</sup> air son Pheoir.

Hesron, teaghlach nan Hesronach : o Hamul, teaghlach nan Hamulach.

22 *Is iad sin teaghlaicean Iudaih a réir na dh'áirmheadh dhiubh, tri fichead agus sé míle deng agus cúig ceud.*

23 Do mhic Isachair a réir an teaghlaicean : o Tholah, teaghlach an Tolahach : o Phua, teaghlach nam Punach :

24 O Iasub, teaghlach nan Iasubach : o Shimron, teaghlach nan Simronach.

25 *Is iad sin teaghlaicean Isachair a réir na chaidh áireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir míle agus tri cheud.*

26 Do mhic Shebuluin a réir an teaghlaicean : o Shered, teaghlach nan Sardach : o Elon, teaghlach nan Elonach : o Iahleel, teaghlach nan Iahleelach.

27 *Is iad sin teaghlaicean nan Sebulunach, a réir na chaidh áireamh dhiubh, tri fichead míle agus cúig ceud.*

28 *B'iad mic Ioseiph a réir an teaghlaiche, Manashe agus Ephraim.*

29 Do mhic Mhanashe ; o Mhachir, teaghlach nam Machireach : agus ghin Machir Gilead : o Ghilead *thàinig* teaghlach nan Gileadach.

30 *Is iad so mic Ghilead : o Ieser, teaghlach nan Iesereach : o Hefec, teaghlach nan Heleceach :*

31 Agus o Asriel, teaghlach nan Asriealach : agus o Shechem, teaghlach nan Sechemeach :

32 Agus o Shemida, teaghlach nan Semideach ; agus o Hephher, teaghlach nan Hephereach ;

33 Agus cha robh aig Selophehad mac Shepheir mic sam bith, ach nigheanan : agus *b'iad* ainmean nigheana Shelophehad, Mahla, agus Nolia, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.

34 *Is iad sin teaghlaicean Mhanashe, agus iadsan a chaidh áireamh dhiubh, leth-cheud agus dà mhíle agus seachd ceud.*

35 *Is iad so mic Ephraim, a réir an teaghlaicean : o Shutealah, teaghlach nan Sutealach : o Bhecher, teaghlach nan Bechereach : o Thahan, teaghlach nan Tahanach.*

36 Agus *is iad so mic Shutealah : o Eran, teaghlach nan Eranach.*

37 *Is iad sin teaghlaicean mhac Ephraim, a réir na chaidh áireamh dhiubh, dà mhíle dheug 'ar fhichead agus cúig ceud. Is iad sin mic Ioseiph a réir an teaghlaicean.*

38 Mic Bheniamin a réir an teaghlaicean : o Bhelah, teaghlach nam Belahach : o Asbel, teaghlach nan

Asbeleach : o Ahiram, teaghlach nan Ahiramach.

39 O Shupham, teaghlach nan Suphamach : o Hupham, teaghlach nan Huphamach.

40 Agus *b'iad* mic Bhelah Ard agus Naaman : o *Ard*, teaghlach nan Ardach ; agus o Naaman, teaghlach nan Naamach.

41 *Is iad sin mic Bheniamin a réir an teaghlaicean : agus iadsan a chaidh áireamh dhiubh, b'iad* dà fhichead agus cúig míle agus sé ceud.

42 *Is iad so mic Dhan a réir an teaghlaicean : o Shulam, teaghlach nan Suhamach. Is iad so teaghlaicean Dhau a réir an teaghlaicean.*

43 *B' iad teaghlaicean nan Suhamach uile a réir na chaidh áireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir míle agus ceithir cheud.*

44 Do chloinn Aseir a réir an teaghlaicean : o Imna, teaghlach nan Imnatlach : o Iesui, teaghlach nan Iesuiteach : o Bheriah, teaghlach nam Beritheach.

45 Do mhic Bheriah : o Heber, teaghlach nan Hebereach : o Malchiel, teaghlach nam Malchiealach.

46 Agus *b'e* ainm nighinn Aseir, Sarah.

47 *Is iad sin teaghlaicean mhac Aseir, a réir na chaidh áireamh dhiubh ; leth-cheud agus tri míle agus ceithir cheud.*

48 Do mhic Naphtali a réir an teaghlaicean : o Iahseel, teaghlach nan Iahsealach : o Ghuni, teaghlach nan Gunitheach :

49 O Ieser, teaghlach nan Iesereach : o Shilem, teaghlach nan Shilemeach.

50 *Is iad sin teaghlaicean Naphtali a réir an teaghlaicean : agus iadsan a dh'áirmheadh dhiubh, b'iad* dà fhichead agus cúig míle agus ceithir cheud.

51 *B'iad sin iadsan a dh'áirmheadh do chloinn Isracil, sé ceud míle agus míle seachd ceud agus deich 'ar fhichead.*

52 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag rádh,

53 Dhoibh sin roinnear am fearann mar oighreachd, a réir áireimh nan ainmeanna.

54 Do mhóran bheir thu ní's mó dh'oighreachd, agus do bheagan bheir thu ní's lugha dh'oigh eachd : bheirear oighreachd fein do gach aon, a réir an áireimh.

55 Gidheadh, roinnear am fearann le crannchur : a réir ainmeanna

threubhan an aithreacha gheibh iad an oighreachd.

56 A réir a' chranchuir roinnear a shealbh eadar mhóran agus bheagan.

57 Agus is iad so iadsan a dh'airmheadh do na Lebhithich, a réir an teaghlachian; o Gherson, teaghlach nan Gersonach: o Chohat, teaghlach nan Cohatach: o Mherari, teaghlach nam Meraritheach.

58 Is iad so teaghlachian nan Leblitheach: teaghlach nan Libnitheach, teaghlach nan Hebronach, teaghlach nam Mahlach, teaghlach nam Muisitheach, teaghlach nan Corahach: agus ghin Cohat Amram.

59 Agus b'e ainm mná Amraim Iochbed, nighean Lebli, a rug a máthair do Lebli 'san Eiphiit: agus rug i do Amram, Aaron, agus Maois, agus Miriam am piuthar.

60 Agus do Aaron rugadh Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

61 Agus fhuair Nadab agus Abihu bás, an uair a thug iad suas teine coimheach 'an láthair an Tighearna.

62 Agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh, fìchead agus trì mìle, fìrionnaich uile o mhìos a dh'aois agus os a chionn; oir cha d'airmheadh iad am measg chloinn Israeil, a chionn nach d'thugadh oighreachd dhoibh am measg chloinn Israeil.

63 Is iad sin iadsan a chaidh àireamh le Maois agus Eleasar an sagart, a dh'aireamh clann Israeil ann an còmhnradaibh Mhoab, làimh re Iordan *am fagus do Iericho*.

64 Ach 'nam measg sin cha robh aon duine dhiubhsan a dh'aireamh Maois agus Aaron an sagart, an uair a dh'aireamh iad clann Israeil ann am fàsach Shìnai:

65 Oir thubhairt an Tighearn umpasan, Gheibh iad gu deimhin bás anns an fhàsach. Agus cha d'fhàgadh duine dhiubh, saor o Chaleb mac Iephunneh, agus Iosua mac Nun.

# CAIB. XXVII.

**A**N sin thàinig nigheana Shelophehaid mhic Iepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do theaghlachibh Mhanaseh mhic Ioseph: agus is iad so ainnean a nigheana, Mahlah, Noah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Tirsah.

2 Agus sheas iad 'an làthair Mhaois, agus 'an làthair Eleasair an t-sagairt, agus 'an làthair nan ceannard, agus a' cho'chruinnich uile làimh re dorus pàilliuin a' choithionail, ag ràdh,

3 Dh'eug ar n-athair anns an fhàsach, agus cha robh e ann an cuideachd na muinntir a chruinnich iad féin r'a chéile 'an aghaidh an Tighearn ann an cuideachd Choraih, ach dh'eug e 'na pheacadh féin; agus cha robh mic sam bith aige.

4 C'ar son a chaillear ainm ar n-athar o mheasg a theaghlach, a chionn nach 'eil mac aige? Thugaibh dhuinn *uime sin* sealbh am measg bhràithrean ar n-athar.

5 Agus thug Maois an cuis 'an làthair an Tighearna.

6 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

7 Labhair nigheana Shelophehaid gu ceart: bheir thu dhoibh gu cinnteach sealbh oighreachd am measg bhràithrean an athar; agus bheir thu fa'near gu'n d'thig oighreachd an athar d'an iounsuidh.

8 Agus labhraidh tu re cloinn Israeil, ag ràdh, Ma gheibh duine bás, agus gun mhac aige, 'an sin bheir sibh fa'near gu'n d'thig oighreachd-san chum a nighinn.

9 Agus mur bi nighean aige, 'an sin bheir sibh oighreachd d'a bhràithribh.

10 Agus mur bi bràithrean aige, 'an sin bheir sibh oighreachd do bhràithribh athar.

11 Agus mur bi bràithrean aig athair, 'an sin bheir sibh oighreachd d'a fhear-dàimh<sup>p</sup> a's faigse dha d'a theaghlach, agus sealbhaichidh e i: agus bithidh e do chloinn Israeil 'na reachd<sup>q</sup> breitheanais, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

12 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Imich suas do'n t-sliabh so Abarim, agus gabh sealladh do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil.

13 Agus an uair a chi thu e, cruinnichear thusa mar an ceudna chum do dhaoine, mar a chruinnicheadh Aaron do bhràthair:

14 A chionn gu'n d'rinn sibh ceannairc 'an aghaidh m'aithe-sa ann am fàsach Shìn, ann an co'stri' a' cho'chruinnich, agus nach do naomhaich sibh m' aig an uisge, ann an sealladh an shìl: is e sin nìsge Mheribah ann an Cadès ann am fàsach Shìn.

15 Agus labhair Maois ris an Tighearn, ag ràdh,

16 Cuireadh an Tighearna<sup>s</sup>, Dia spiorad na h-uile fheola, duine os cionn a' cho'-chruinnich,

17 A theid a mach rompa, agus a thig a steach rompa, agus a threòraicheas a muigh iad, agus a bheir a stigh iad; a chum nach bi co'-chruinneach an Tighearna mar chaoraich aig nach 'eil buachaille.

18 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Gabh a t'ionnsuidh Iosua mac Nun, duine anns a' bheil an spiorad, agus cuir do làmh air.

19 Agus cuir e 'an làthair Eleasair an t-sagairt, agus 'an làthair a' cho'-chruinnich uile; agus thoir àithne dha 'nain fanuis.

20 Agus cuiridh tu cuid do t'urrain air, a chum as gu'm bi co'-chruinneach chloinn Israeil uile ùmhla dha<sup>t</sup>.

21 Agus seasaidh e 'n làthair Eleasair an t-sagairt, a dh'iarras comhairl' air a shon, a réir breitheanas na h-Urim 'an làthair an Tighearna: air fhocal-san theid iad a mach, agus air fhocal thig i d a steach, e fein agus clann Israeil uile maille ris, eadhon an co'-chruinneach uile.

22 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha; agus ghabh e Iosua agus chuir e 'n làthair Eleasair an t-sagairt e, agus 'an làthair a' cho'-chruinnich uile.

23 Agus chuir e a làmh an air, agus thug e àithne dha, mar a labhair an Tighearna le làimh Mhaois.

## CAIB. XXVIII.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, Mo thabhartas, agus m'aran air son m'lobairtean a bheirear suas le teine chum faile cùbhraidh dhomh, bheir sibh an aire gu'n d'thoir sibh seachad dhomhsa 'nan àm iomchuidh fein.

3 Agus their thu riu, Is e so an tabhartas a bheirear suas le teine, a bheir sibh seachad do'n Tighearna; dà uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid gach là, chum lobairt-loisgte ghnàthaichte.

4 Aon uan bheir thu seachad 'sa' mhadainn; agus an t-uain eile bheir thu seachad air feasgar;

5 Agus an deicheamh earrann do ephah phlùir m<sup>r</sup> thabhartas-bidh, measgta leis a' cheathramh earrann do hin a dh'ola bhrùite.

6 Is lobairt-loisgte ghnàthaichte: a t'ann, a dh'orduicheadh ann an sliabh Shinaì chum faile cùbhraidh, lobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

7 Agus is i a tabhartas-dibhe an ceathramh earrann do hin air son aon uain: anns an ionad naomha bheir thu fa'near fion làidir a dhòrtadh do'n Tighearna mar thabhartas-dibhe.

8 Agus an t-uain eile bheir thu seachad air feasgar: mar thabhartas-bidh na maidne, agus mar a tabhartas-dibhe bheir thu seachad e, mar lobairt a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna.

9 Agus air là na sàbaid, dà uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus dà dheicheamh earrann phlùir measgta le h-ola mar thabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

10 Is e so lobairt-loisgte gach sàbaid, a thuilleadh air an lobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

11 Agus ann an toiseach bhur mios bheir sibh seachad chum lobairt-loisgte do'n Tighearna, dà tharbh òga, agus aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid,

12 Agus tri deicheamh earranna phlùir measgta le h-ola mar thabhartas-bidh air son gach tairbh, agus dà dheicheamh earrann phlùir measgta le h-ola mar thabhartas-bidh air son gach reithe.

13 Agus aon deicheamh earrann phlùir air leth measgta le h-ola mar thabhartas-bidh air son gach uain, chum lobairt-loisgte deagh bholaich, lobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

14 Agus mar an tabhartas-dibhe bithidh leth hin do fhion air son tairbh, agus an treas earrann do hin air son reithe, agus an ceathramh earrann do hin air son uain: is i so lobairt-loisgte gach mios air feadh mhiosa na bhliadhna.

15 Agus lobrar aon mheann do na gabhraibh mar lobairt pheacaidh do'n Tighearna, a thuilleadh air an lobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

16 Agus air a' cheathramh là deug

<sup>s</sup> Ichobhah. Eabh. <sup>t</sup> cuiridh tu do t' onoir air, chum gu'n eisd co'-chruinneach chloinn Israeil uile ris. <sup>u</sup> deoch-òfrail.



do'n cheud mhìos *tha* càisg<sup>w</sup> an Tighearna.

17 Agus air a' chùigeadh là deug do'n mhìos so *tha* 'n fhéisd: seachd laithen ithear aran neo-ghoirtichte.

18 Air a' cheud là *bithidh* co'-ghairm naomha; obair thràilleil<sup>x</sup> sam bith cha dean sibh *air*.

19 Ach bheir sibh seachad a *chum* iobairt a bheirear suas le teine, mar iobairt-loisgte do'n Tighearna, dà thiarbh òga, agus aon reithe, agus seachd uain do'n cheud bhliadhna: gun ghaoid bithidh iad duibh.

20 Agus bithidh an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-ola: tri deicheamh earranna bheir sibh seachad air son tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son reithe.

21 Deicheamh earrann air leth bheir thu seachad air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a dheanamh réite air bhur son.

23 Iobraidh sibh iad sin a thuilleadh air an iobairt-loisgte 'sa' mhadainn, a *tha* mar iobairt-loisgte ghnáthaichte.

24 Mar so bheir sibh seachad<sup>y</sup> gach là air feadh nan seachd laithen, biadh na h-iobairt a bheirear suas le teine, *chum* fáile cùbhraidh do'n Tighearna: bheirear seachad e thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas dibhe.

25 Agus air an t-seachdamh là bithidh co'-ghairm naomha agaibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

26 Mar an cendna air là nan ceud thoradh, nuair a bheir sibh seachad tabhartas-bidh nuadh<sup>z</sup> do'n Tighearna, aig ceann bhur seachduinean, bithidh co'-ghairm naomha agaibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh.

27 Ach bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte, chum fáile cùbhraidh do'n Tighearna, dà thiarbh òga, aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna.

28 Agus an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-ola, tri deicheamh earrannan air son gach tairbh, dà dheicheamh earrann air son gach reithe,

29 Deicheamh earrann air leth air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

30 Agus aon mheann<sup>a</sup> do na gabhraibh, a dheanamh réite air bhur son.

31 Iobraidh sibh iad a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh (gun ghaoid bithidh iad duibh) agus an tabhartasan-dibhe.

CAIB. XXIX.

**A**GUS anns an t-seachdamh mìos, air a' cheud là do'n mhìos, bithidh co'-ghairm naomha agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh: is là shéideadh nan trompaid dhuibh e.

2 Agus bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte chum fáile cùbhraidh do'n Tighearna, aon tarbh òg, aon reithe, agus seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

3 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-ola, tri deicheamh earrannan air son tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son reithe,

4 Agus aon deicheamh earrann air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

5 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a dheanamh réite air bhur son;

6 A thuilleadh air iobairt-loisgte a' mhìos, agus a tabhartas-bidh, agus an iobairt-loisgte ghnáthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, a réir an gnátha, chum fáile cùbhraidh, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearna.

7 Agus bithidh agaibh air an deicheamh là do'n t-seachdamh mìos so co'-ghairm naomha: agus cràdhaidh sibh bhur n-anman: obair sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte do'n Tighearna dh'fhàile cùbhraidh, aon tarbh òg, aon reithe, agus seachd uain do'n chend bhliadhna; gun ghaoid bithidh iad duibh.

9 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-ola, tri deicheamh earrannan air son gach tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son gach reithe;

10 Deicheamh earrann air leth air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

11 Aon mheann do na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air iobairt-pheacaidh na reite,

<sup>w</sup> gabhail-thairis.

<sup>x</sup> shaoithreachail.  
nomha.

<sup>y</sup> ni sibh. Eabh.  
<sup>a</sup> bhoc òg.

agus an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartasan dibhe.

12 Agus air a chùigeadh là deug do'n t-seachdamh mìos, bithidh co'ghairm naomha agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh; agus gleidhidh sibh fèisd do'n Tighearna seachd laithean.

13 Agus bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte, iobairt a bheirear suas le teine, dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna, trì tairbh dheug òga, dà reithe, agus ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna; gun ghaoid bithidh iad.

14 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-ola, trì deicheamh earrannan air son gach tairbh do na trì tairbh dheug, dà dheicheamh earrann air son gach reithe do'n dà reithe,

15 Agus deicheamh earrann air leth air son gach uain do na ceithir uain deug:

16 Agus aon mheann do na gabhairbh *chum* iobairt - pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

17 Agus air an dara là bheir sibh seachad dà thairbh dheug òg, dà reithe, ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

18 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

19 Agus aon mheann do na gabhairbh *chum* iobairt - pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe.

20 Agus air an treas là aon tarbh deug, dà reithe, ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

21 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

23 Agus air a' cheathramh là deich tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

24 *Bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son

nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

25 Agus aon mheann do na gabhairbh *chum* iobairt - pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

26 Agus air a' chùigeadh là naoi tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

27 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

28 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

29 Agus air an t-seachdadh là ochd tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

30 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

31 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

32 Agus air an t-seachdamh là seachd tairbh, dà reithe, agus ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

33 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

34 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

35 Agus air an ochdamh là bithidh ard choi' thional agaibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh air.

36 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte, iobairt a bheirear suas le teine dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna, aon tarbh, aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

37 *Bithidh* an tabhartas-bidh agus an tabhartasan-dibhe, air son an tairbh, air son an reithe, agus

air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha:

38 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* lobairt-phcacadh, a thuilleadh air an lobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

39 Na *nithe* sin ni sibh do'n Tighearna 'nar féisdibh suidhichte <sup>c</sup>, thuilleadh air bhur boidibh, agus bhur tabhartasan saorthoile, air son bhur n-lobairtean-loisgte, agus air son bhur tabhartasan-bidh, agus air son bhur tabhartasan-dibhe, agus air son bhur tabhartasan-sith.

40 Agus dh'innis Maois do chloinn Israeil a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

## CAIB. XXX.

**A** GUS labhair Maois re ceannard-an nan treubh a thaobh chloinn Israeil <sup>d</sup>, ag ràdh, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna.

2 Ma bhòidicheas duine boid do'n Tighearna, no ma mhionnaicheas e mionnan a cheangal anma le ceangal <sup>e</sup>, cha bhris <sup>f</sup> e fhocal; a réir gach ni a tuig a mach as a bheul, ni e.

3 Mar an ceudna ma bhòidicheas bean boid do'n Tighearna, agus gu'n ceangail si *i féin* le ceangal, agus *i* ann an tigh a h-athar 'na h-òige;

4 Agus gu'n cluinn a h-athair a boid, agus a ceangal leis an do cheangail i h-anam, agus gu'm fan a h-athair 'na thosd ria, 'an sin seasaidh a boidcan uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i h-anam.

5 Ach ma chuireas a h-athair 'na h-aghaidh 'san là anns an cluinn e; cha seas aon d'a boidibh no d'a ceanglaichibh leis an do cheangail i h-anam; agus mathaidh an Tighearna dh'i, a chionn gu'n do chuir a h-athair na h-aghaidh <sup>g</sup>.

6 Agus ma bha idir fear-pòsda aice 'nuair a bha boidcan oirre, no 'nuair a labhair i ni as a beul, leis an do cheangail i h-anam,

7 Agus gu'n cual' a fear <sup>e</sup>, agus gu'n d'fhan e 'na thosd ria 'san là anns an cual' e i: 'an sin seasaidh a boidcan, agus seasaidh a ceanglaichean leis an do cheangail i h-anam.

8 Ach ma chuireas a fear-pòsda 'na h-aghaidh 'san là anns an cluinn

e <sup>i</sup>, 'an sin bheir e gu neo-brìgh a boid a bhòidich i, agus an ni a labhair i le bilibh, leis an do cheangail i h-anam: agus bheir an Tighearna maithneas dh'i.

9 Ach gach boid bantraich, agus mnà dealaichte, leis an do cheangail i a h-anam, scasaidh i na h-aghaidh.

10 Agus ma bhòidich i ann an tigh a fir, no ma cheangail i h-anam le ceangal maille re mionnaibh,

11 Agus gu'n cual' a fear <sup>e</sup>, agus gu'n d'fhan e 'na thosd ria, agus nach do chuir e 'na h-aghaidh; 'an sin seasaidh a boidcan uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i h-anam.

12 Ach ma chuir a fear gu tur air chùl iad h'san là anns an cual' e *iad*, 'an sin ge b'e ni thàinig a mach as a beul a thaobh a boidcan, no thaobh ceangail a h-anma, cha seas e: chuir a fear air chùl iad, agus bheir an Tighearna maithneas dh'i.

13 Na boidcan, agus na mionnan sin uile a cheanglas a chum an t-anam a chràdh, feudaidh a fear an daingneachadh, no feudaidh a fear an cur air chùl.

14 Ach ma dh'fhanas a fear gu tur 'na thosd ria, o là gu là; an sin tha e daingneachadh a boidcan uile, no a ceanglaichean uile a ta oirre: tha e g'an deanamh scasmach, a chionn gu'n d'fhan e 'na thosd ria 'san là anns an cual' e *iad*.

15 Ach ma chuir cas e air chor sam bith air chùl iad 'an déigh dha 'n cluinntin; 'an sin giùlainidh e a h-aingidheachdsan.

16 *Is* iad sin na reachdan a dh'àithn an Tighearna do Mhaois eadar duine agus a bhean, eadar athair agus a nighean, agus *i fathast* 'na h-òige ann an tigh a h-athar.

## CAIB XXXI.

**A** GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Diol clann Israeil i air na Midianaich: 'na dheigh sin cruinnich-ear chum d. dhaoine thu.

3 Agus labhair Maois ris an t-slagh, ag ràdh, Rachadh cuid dibh fo'n armaibh chum a' chogaidh, agus imcheadh iad a chogadh 'an aghaidh nam Midianach, agus

<sup>c</sup> orduichte.

<sup>d</sup> cinn-fheadhna threabh chloinn Israeil.

<sup>e</sup> le cuibhreach, boinn.

<sup>f</sup> truail.

<sup>g</sup> gu'n d'thug a h-athair

a boid gu neo-brìgh.

<sup>h</sup> rinn a fear fuoin iad, thug e gu neo-brìgh

iad.

<sup>i</sup> Thoir aicheabhail chloinn Israeil a mach.

lioladh iad an Tighearna air Mìliàn.

4 Do gach tréibh mìle, air feadh uile threubhan Israeil, cuiridh sibh chum a' chogaidh.

5 Mar sin thugadh a mach a niltibh Israeil, mìle do gach tréibh, là mhìle dheug armaichte chum cogaidh.

6 Agus chuir Maois iad a chum a' chogaidh, mìle do gach tréibh, adsan agus Phinehas mac Eleasair an t-sagart, a chum a' chogaidh, eis na h-innealaibh naonilia 'na àmh, agus na trompaidean gu seideadh.

7 Agus chog iad 'an aghaidh nam Midianach, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; agus mharbh iad aa firionnaich uile.

8 Agus mharbh iad rìghrean Mhidiain, a thuilleadh air a' chuid eile dhiubh a mharbhadh; *eadhon* Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Reba, cùig rìghrean Mhidiain: Balaam mar an ceudna mac Bheoir mharbh iad leis a' chlaideamh.

9 Agus thug clann Israeil leo mnai Mhidiain 'nam braighdibh, agus an clann-bheag, agus thug iad leo creach an spréidh uile, agus an treudan uile, agus an maoin uile.

10 Agus loisg iad am bailtean uile anns an robh iad a chòmhnuidh, agus an dùin<sup>k</sup> uile le teine.

11 Agus thug iad leo a' chreach uile, agus an cobhartach<sup>l</sup> uile eadar dhaoine agus àinmhidhean.

12 Agus thug iad na braighdean<sup>m</sup>, agus a' chreach, agus an cobhartach gu Maois agus Eleasar an sagart, agus gu co'-chruinneach chloinn Israeil, a chum a' champa aig còmh-nardaibh Mhoais, a ta làmh re 'Iordan an fagus do Iericho.

13 Agus chaidh Maois agus Eleasar an sagart, agus ceannardan a' cho'-chruinnich uile mach 'nan coinneamh an taobh a muigh do'n champa.

14 Agus bha corruich air Maois re luchd-riaghluidh an t-sluaigh, *rìs* na ceannardaibh air mhiltibh, agus na ceannardaibh air cheudaibh, a thàinig o'n chogadh.

15 Agus thubhairt Maois riu, An do ghleidh sibh na mnai uile beo?

16 Feuch, thug iad sin air cloinn Israeil, le comhairle Bhalaam, peacachadh 'an aghaidh an Tighearn ann an aobhar Pheoir; agus bha plàigh air feadh co'-chruinnich an Tighearna.

17 A nis uime sin marbhaibh gach firionnuch an measg na cloinne bige, agus marbhaibh gach bean d'an b'aithne fear le luidheadh leis.

18 Ach a' chlànn bhan uile do nach b'aithne fear le luidhe leis, gleidhibh beo dhuibh féin.

19 Agus fanaibhse an taoibh a muigh do'n champa seachd laithean: ge b'e mharbh neach air bith, agus ge b'e bhean re neach a mharbhadh, glanaibh sibh féin, agus bhur braighdean air an treas là, agus air an t-seachdamh à;

20 Agus glanaibh *bhur* n-eudach uile, agus gach ni a rinneadh do chroicnibh, agus gach obair do *fhionna* ghabhar, agus gach ni a rinneadh do fhiodh.

21 Agus thubhairt Eleasar an sagart ris na fir-chogaidh a chaidh a mach a dh'ionnsuidh a' chatha, *Is* e so ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearna do Mhaois:

22 A mbàin an t-òr, agus an t-airgiod, an t-umha, an t-iarunn, an staoin, agus an luaidh,

23 Gach ni a dh'fhuilgeas an teine, bheir sibh fa'near e dhol tre'n teine, agus glanar e: gidheadh le uisge an sgaraidh glanar e: agus gach ni nach fulaing an teine, bheir sibh fa'near e dhol tre'n uisge.

24 Agus nighidh sibh bhur n-eudach air an t-seachdamh là, agus bithidh sibh glan, agus 'na dheigh sin thig sibh a stigh do'n champa.

25 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

26 Gabh àireamh na creich a thogadh, eadar dhuine agus ainmhidh, thu féin, agus Eleasar an sagart, agus prìomh àithreacha a' cho'-chruinnich:

27 Agus roinn a' chreach 'na dà earrainn; eadar a' mhuinntir a ghabh an cogadh orra féin, a chaidh mach do'n chath, agus eadar an co'-chruinnich uile:

28 Agus tog cl<sup>n</sup> do'n Tighearna o na fir-chogaidh, a chaidh mach do'n chath: aon anam a cùig ceud, *araon* do na daoineibh, agus do'n bhuar, agus do na h-asail, agus do na caoraich.

29 Gabh e as an leth-san, agus thoir e do Eleasar an sagart, *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna.

30 Agus a leth chloinn Israeil, gabhaidh tu aon chuibhrionn a leth-cheud, do na daoineibh, do'n bhuar, do na h-asail, agus do na treudaibh,

<sup>k</sup> an caistealan, an daingnichean.  
<sup>m</sup> ciomach, prìosanaich.

<sup>l</sup> a' chobhartach.  
<sup>n</sup> cuibhrionn.



do gach ainmhidh, agus bheir thu iad do na Lebhithich, a tha gleidheadh cùraim pàilliuin an Tighearna.

31 Agus rinn Maois agus Eleasar an sagart mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

32 Agus b'e an cobhartach, *cadh-on* a' chuid eile do'n chreich a ghlac na fir-chogaidh, sé ceud mìle agus deich is trì fichead mìle agus cuig mìle caora,

33 Agus trì fichead agus dà mhìle dheug bò,

34 Agus trì fichead agus aon mhìle asal,

35 Agus dà mhìle dheug 'ar fhichead anam 'san iomlan, do mhnaibh do nach b'aithne fear le luidhe leis.

36 Agus bha 'h leth bu chuibhrionn doibhsan a chaidh mach a chum a' chogaidh, ann an àireamh trì cheud mìle agus seachd mìle deug 'ar fhichead agus cuig ceud caora;

37 Agus b'i cìs an Tighearna do na caoraich sé ceud agus trì fichead agus cuig deug.

38 Agus *b'iad* am buar sé mìle deug 'ar fhichead: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna trì fichead 's a dhà-dheug.

39 Agus *b'iad* na h-asail deich mìle thar fhichead agus cuig ceud: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna trì fichead agus a h-aon.

40 Agus *b'iad* anman nan daoine<sup>o</sup> sé mìle deug: dhiubh so *b'i* cìs an Tighearna dà anam dheug 'ar fhichead.

41 Agus thug Maois a' chis *cadhon* tabhartas-togta an Tighearna, do Eleasar an sagart, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

42 Agus do leth chloinn Israeil, a roinn Maois o'n luchd cogaidh,

43 (A nis *b'i* 'n leth a *bhuincadh* do'n cho'-chruinneach, trì cheud mìle agus seachd mìle deug 'ar fhichead agus cuig ceud caora,

44 Agus sé mìle deug 'ar fhichead bò,

45 Agus deich mìle thar fhichead asal agus cuig ceud,

46 Agus sé mìle deug anam<sup>p</sup>).

47 Eadhon do'n leth a *bhuincadh* do chloinn Israeil, ghabh Maois aon chuibhrionn a leth-cheud eadar dhuine agus ainmhidh, agus thug e iad do na Lebhithich, a bha

gleidheadh cùraim pàilliuin an Tighearna, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

48 Agus thàinig an luchd-riaghlaidh a *bha* os cionn mhiltean air t-sluaigh, na ceannardan air mhàltibh, agus na ceannardan air cheud aibh, am fagus do Mhaois:

49 Agus thubhairt iad re Maois Ghabh do sheirbhisich àireamh nan fear-cogaidh a *tha* fo'r làimh, agus cha 'n eil duine dhinn air èhall.

50 Uinne sin thug sinn tabhartas a chum an Tighearna, gach fear na fhuair e do sheudaibh<sup>q</sup> òir, *cadhon* slabhraidhean, agus usgraichean<sup>r</sup> fàinnean, cluas-fhailean, agus crìosan, a dheanamh rèite air son ar n-anman 'an làthair an Tighearna.

51 Agus ghabh Maois agus Eleasar an sagart an t-òr uatha, uile 'na sheudaibh oibrichte.

52 Agus b'e òr an tabhartais uile a thug iad seachad do'n Tighearna, o na ceannardaibh air mhàltibh agus o na ceannardaibh air cheudaibh, sé mìle deug, seachd ceud agus leth-cheud-secel.

53 (Oir ghabh na fir-chogaidh cobhartach, gach duine dha féin)

54 Agus ghabh Maois agus Eleasar an sagart an t-òr o na ceannardaibh air mhàltibh, agus air cheudaibh, agus thug iad e gu pàilliuin a' choi'-thionail, mar chuimhneachan do chloinn Israeil 'an làthair an Tighearna.

#### CAIB. XXXII.

**A**NIS bha aig cloinn Reubein agus cloinn Ghad ro-mhòran spréidhe: agus an uair a chunnaic iad fearann Iaseir, agus fearann Ghilead, feuch, *bha* 'n t-àite 'na àite spréidhe:

2 Agus thàinig clann Ghad, agus clann Reubein, agus labhair iad re Maois, agus re Eleasar an sagart, agus re uachdaranaibh a' cho'-chruinnich, ag ràdh,

3 Ataroth, agus Dibon, agus Iaser, agus Nimrah, agus Heshon, agus Eleateh, agus Sebam, agus Nebo, agus Beon;

4 Eadhon an dùthaich a bhuail an Tighearna roimh cho'-chruinneach Israeil, is fearann e air son spréidhe, agus tha spréidh aig do sheirbhisich.

5 Uime sin, ars' iadsan, ma fhuair sinn deagh-ghean<sup>s</sup> a'd' shealladh,

<sup>o</sup> nam pearsanna.

<sup>q</sup> unil, uidheam.

<sup>p</sup> anmanna dhaoine. Eabh. persons. Sasg.

<sup>r</sup> làmh-fhailean; bracelets. Sasg.

<sup>s</sup> jàbhor.

hugar am fearann so do d' sheirbhisich mar sheilbh, agus na d'thoir sinn a nunn thar Iordan.

6 Agus thubhairt Maois re cloinn Ghad, agus re cloinn Reubein, An f'heid bhur bràithre gu cogadh; agus an suidh sibhse 'an so?

7 Agus c'ar son a bheir sibh mi-nhisneach do chridhe chloinn Israeil, a dhiol a nunn do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh?

8 Mar so rinn bhur n-aithreacha, nuair a chuir mi iad o Chadesbarnea a di'amharc na tire:

9 'Nuair a chaidh iad suas gu gleann Escoil, agus a chunnaic iad am fearann, thug iad mi-nhisneach do chridhe chloinn Israeil, a chum nach rachadh iad a steach do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh.

10 Agus las corruich an Tighearna san am sin fein, agus mhionnaich e, ag ràdh,

11 Gu cinnteach cha 'n fhaic a raon do na daoineibh a thàinig a nios as an Egipt, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a chéann, am fearann a mhionnaich mi do Abraham, do Isaac, agus do Jacob, a dhionn nach do lean iad mi gu h-ìomlan;

12 Saor o Chaleb mac Iephuneh an Ceniseach, agus Iosua mac Nun: oir lean iadsan an Tighearna gu ìosalan.

13 Agus las corruich an Tighearna an aghaidh Israeil, agus chuir e air seacharan<sup>t</sup> iad 'san fhàsach dà fhichead bliadhna, gus an deachaidh as do'n ghinealach sin uile a rinn oile 'an sealladh an Tighearna.

14 Agus feuch, tha sibhse air éirigh suas 'an àite bhur n-aithreacha, gineal dhroch dhaoine, a mbeudacladh fathast mòr chorruich an Tighearna re h-Israel.

15 Oir ma thionndadh as sibh air falbh o leantuinn-san, fàgaidh e fathast uair eile 'san fhàsach iad, agus sgriosaidh sibh an sluagh so uile.

16 Agus thàinig iad am fagus da, agus thubhairt iad, Togaidh sinn mainnnean chaorach 'an so d'ar spréidh, agus bailte<sup>u</sup> d'ar cloinn bhig.

17 Ach théid sinn féin deas-armachte roimh chloinn Israeil, gus an d'thoir sinn iad d'an àite: agus ní ar clann bheag còmhnuidh 'sna

bailtibh daingnichte air sgàth<sup>w</sup> luchd-àiteachaidh na tire.

18 Cha phill sinn d'ar tighibh gus an sealbhaich clann Israeil gach dulne dhiubh oighreachd féin:

19 Oir cha sealbhaich sinne maille riu-san an taobh eile do Iordan, no thall o sin; a dhionn gu'n do thuit ar n-oighreachd dhuinne air an taobh so do Iordan a làimh na h-àird' an car.

20 Agus thubhairt Maois riu, Ma ni sibh an ni so, ma théid sibh fo'r<sup>x</sup> n-armaibh roimh an Tighearna gu cogadh,

21 Agus gu'n d'théid sibh uile armaichte thar Iordan roimh an Tighearna, gus am fuadaich e mach a naimhdean as a làthair,

22 Agus gu'n ceannsaichear<sup>y</sup> am fearann am fianuis an Tighearna; 'na dheigh sin pillidh sibh, agus bithidh sibh neo-chloireach 'an làthair an Tighearna, agus 'an làthair Israeil, agus bithidh am fearann so 'na sheilbh agaibh am fianuis an Tighearna.

23 Ach mur dean sibh mar so, feuch, pheacaich sibh 'an aghaidh an Tighearna: agus bithibh cinnteach gu'm faigh bhur peacadh a mach sibh.

24 Togaibh bailte d'ar cloinn bhig, agus mainnnean d'ar caoraich; agus deanaibh an ni a chaidh mach as bhur beul.

25 Agus labhair clann Ghad agus clann Reubein re Maois, ag ràdh, Nì do sheirbhisich mar a ta mo Thighearn ag àithneadh.

26 Bithidh ar clann bheag, ar mnà, ar treudan agus ar spréidh uile, 'an sin ann am bailtibh Ghilead.

27 Ach théid do sheirbhisich thairis, gach fear dhiubh armaichte chum cogaidh, roimh an Tighearna gu cath, mar a tha mo thighearn ag ràdh.

28 Agus thug Maois àithne d'an taobh do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nun, agus do phrionn aithreachaibh<sup>z</sup> threubha chloinn Israeil:

29 Agus thubhairt Maois riu, Ma théid clann Ghad, agus clann Reubein a nunn maille ribh thar Iordan, gach fear dhiubh armaichte chum cath 'an làthair an Tighearna, agus gu'n ceannsaichear an t-ir romhaibh<sup>a</sup>, 'an sin bheir sibh dhoibh fearann Ghilead mar sheilbh:

<sup>t</sup> iomroll, allaban.

<sup>x</sup> fuidh ar.

<sup>u</sup> caithriche.

<sup>y</sup> ciosnaichear.

<sup>w</sup> o aghaidh. Eabl.

<sup>z</sup> aithrichibh.

<sup>a</sup> roimhibh.

30 Ach mur d'théid iad thairis maille ribh armaichte, bithidh seilbh aca 'nar measg *féin* ann an tìr Chanaain.

31 Agus fhreagair clann Ghad, agus clann Reubein, ag ràdh, Mar a thubhairt an Tighearna re d' sheirbhisich, mar sin ni sinne.

32 Théid sinn a nunn armaichte roimh an Tighearna do thìr Chanaain, a chum as gu'm *bi* seilbh ar n-òighreachd againn air an taobh so do Iordan.

33 Agus thug Maois dhoibh, *cadhon* do chloinn Ghad, agus do chloinn Reubein, agus do leth thrèibh Mhanaseh, mhic Ioseph, rìoghachd Shihoin rìgh nan Amorach, agus rìoghachd Og rìgh Bhasain, an tìr maille r'a bailtibh, anns na crìochaibh, *cadhon* bailte na dùthcha m'an cuairt.

34 Agus thog clann Ghad Dibon, agus Atarot, agus Aroer,

35 Agus Atrot, Sophan, agus Iaaser, agus Iogbehah,

36 Agus Betnimrah, agus Bet-haran, bailte daingnichte: agus mainnrean air son chaorach:

37 Agus thog clann Reubein Hesbon, agus Elealeh, agus Ciriataim,

38 Agus Nebo, agus Baalmeon (air d'an ainme bhi air an atharrachadh) agus Sibmah: agus thug iad ainmeanna eile do na bailtibh a thog iad.

39 Agus chaidh clann Mhàchir, mhic Mhanaseh, do Ghilead, agus ghlac iad e, agus chuir iad a seilbh an t-Amorach a *bha* ann.

40 Agus thug Maois Gilead do Mhachir mac Mhanaseh: agus ghabh e còmhnuidh ann.

41 Agus chaidh Iaser mac Mhanaseh agus ghlac e a bhailte beaga, agus thug e Habbhot-iair mar ainm orra.

42 Agus chaidh Nobah agus ghlac e Cenat, agus a bhailte beaga, agus thug e Nobah mar ainm air, a rèir ainme féin.

#### CAIB. XXXIII.

**I**s iad so turusan chloinn Israeil, a chaidh mach a tìr na h-Eiphit, a rèir an armailtean<sup>b</sup>, fuidh làimh Mhaois agus Aaroin.

2 Agus sgrìobh Maois an dol a mach a rèir an turusan, air àithne an Tighearna: agus *is* iad so an turusan, a rèir an dol a mach.

3 Agus dh'imich iad o Ramese anns a' cheud mhios, air a' chùig eadh là deug do'n cheud mhios: air an là màireach 'an déigh na càisge chaidh clann Israeil a mach le làimh aird ann an sealladh nan Eiphiteach uile.

4 Oir dh'adhlaic na h-Eiphitich an ceud-ghin uile, a bhuail an Tighearna 'nam measg: air an déigh mar an ceudna chuir an Tighearna breiticanas 'an gnìomh.

5 Agus dh'imich clann Israeil o Rameses, agus champaich iad ann an Sucot.

6 Agus dh'imich iad o Shucot agus champaich iad ann an Etam, a *tha* ann an iomall an fhàsach.

7 Agus dh'imich iad o Etam, agus phill iad a ris gu Pihahiroth, a *ta* fa chomhair Bhaal-sephoin: agus champaich iad fa chomhair Mhigdol.

8 Agus dh'imich iad o chomhair Pihahiroth, agus chaidh iad tre mheadhon na fairge do'n fhàsach, agus dh'imich iad astar thri laithean ann am fàsach Etain, agus champaich iad ann am Màrah.

9 Agus dh'imich iad o Mhàrah, agus thàinig iad gu h-Elim: agus ann an Elim *bha* dà thobar<sup>d</sup> dheug uisge, agus deich agus trì fichead craobh pailm; agus champaich iad 'an sin.

10 Agus dh'imich iad o Elim, agus champaich iad làimh ris a' mhuir ruaidh.

11 Agus dh'imich iad o'n mhuir ruaidh, agus champaich iad ann am fàsach Shin.

12 Agus dh'imich iad a fàsach Shin, agus champaich iad ann an Dophcah.

13 Agus dh'imich iad o Dhophcah, agus champaich iad ann an Alus.

14 Agus dh'imich iad o Alus, agus champaich iad ann an Rephidim, far nach robh uisge aig an t-sluagh r'a òl.

15 Agus dh'imich iad o Rephidim, agus champaich iad ann am fàsach Shinai.

16 Agus dh'imich iad o fhàsach Shinai, agus champaich iad ann an Cibrot-hataablah.

17 Agus dh'imich iad o Chibrot-hataablah, agus champaich iad ann an Haserot.

18 Agus dh'imich iad o Haserot, agus champaich iad ann an Ritmah.

<sup>b</sup> le'n armaillibh.

<sup>c</sup> thriall, ghabh clann Israeil an turus.

<sup>d</sup> shùil. Eabh.

19 Agus dh'imich iad o Ritmah, agus champaich iad ann an Rimonares.

20 Agus dh'imich iad o Rimonares, agus champaich iad ann an Libnah.

21 Agus dh'imich iad o Libnah agus champaich iad ann an Risab.

22 Agus dh'imich iad o Risab, agus champaich iad ann an Cehelah.

23 Agus dh'imich iad o Cehelah, agus champaich iad ann an sliabh Shapher.

24 Agus dh'imich iad o shliabh Shapher, agus champaich iad ann an Haradah.

25 Agus dh'imich iad o Haradah, agus champaich iad ann am Machelot.

26 Agus dh'imich iad o Machelot, agus champaich iad ann an Lahat.

27 Agus dh'imich iad o Thahat, agus champaich iad ann an Tarah.

28 Agus dh'imich iad o Tharah, agus champaich iad ann am Mitcah.

29 Agus dh'imich iad o Mhitcah, agus champaich iad ann an Hasmonah.

30 Agus dh'imich iad o Hasmonah, agus champaich iad ann am Moserot.

31 Agus dh'imich iad o Mhoserot, agus champaich iad ann am Bene-iaacan.

32 Agus dh'imich iad o Bhene-iaacan, agus champaich iad ann an Hor-hagidgad.

33 Agus dh'imich iad o Hor-hagidgad, agus champaich iad ann an Iot-batah.

34 Agus dh'imich iad o Iot-batah, agus champaich iad ann an Ebronah.

35 Agus dh'imich iad o Ebronah, agus champaich iad ann an Esion-gaber.

36 Agus dh'imich iad o Esion-gaber, agus champaich iad ann am fàsach Shin: *z's* e so Cades.

37 Agus dh'imich iad o Chades, agus champaich iad ann an sliabh Hor, ann an iomall fearainn Edoim.

38 Agus chaidh Aaron an sagart suas gu sliabh Hor air àithne an Tighearna, agus fhuair e bàs 'an sin anns an dà fhicheadamh bliadhna 'an dèigh do chloinn Israeil teachd a mach a tìr na h-Eiphit,

air a' cheud là do'n chùigeadh mìos.

39 Agus bha Aaron ceud agus fichead agus trì bliadhna dh'aois, an uair a dh'eug e ann an sliabh Hor.

40 Agus chuala rìgh Arad an Canaanach (a-bha chòmhnuidh 'san airde deas ann an tìr Chanaain) mu theachd chloinn Israeil.

41 Agus dh'imich iad o shliabh Hor, agus champaich iad ann an Salmonah.

42 Agus dh'imich iad o Shalmonah, agus champaich iad ann am Punon.

43 Agus dh'imich iad o Phunon, agus champaich iad ann an Obot.

44 Agus dh'imich iad o Obot, agus champaich iad ann an Ieabarim, ann an crìch Mhoab.

45 Agus dh'imich iad o Iim, agus champaich iad ann an Dibon-gad.

46 Agus dh'imich iad o Dhaibon-gad, agus champaich iad ann an Almon-diblataim.

47 Agus dh'imich iad o Almon-diblataim, agus champaich iad ann an sléibhtibh Abarim, fa chomhair Nebo.

48 Agus dh'imich iad o shléibhtibh Abarim, agus champaich iad ann an còmhnrdaibh Mhoab, làimh re Iordan *am fagus do Iericho*.

49 Agus champaich iad làimh re Iordan, o Bheth-esimot *eadhon* gu Abel-sitim, annt an còmhnrdaibh Mhoab.

50 Agus labhair an Tighearna re Maois ann an còmhnrdaibh Mhoab, làimh re Iordan *am fagus do Iericho*, ag ràdh,

51 Labhair re cloinn Israeil agus abair riu, 'Nuair a thèid sibh a nunn thar Iordan, do thìr Chanaain;

52 'An sin fograidh sibh a mach uile luchd-àiteachaidh na tìre as bhur fianuis, agus cuiridh sibh as d'an dealbhan uile, agus sgriosaidh sibh an coslais<sup>e</sup> leaghta uile, agus fàsaichidh sibh<sup>f</sup> an ionadan arda uile.

53 Agus cuiridh sibh a seilbh *luchd-àiteachaidh* an fhearainn, agus nì sibh còmhnuidh ann: oir thug mise dhuibh am fearann r'a shealbhadh.

54 Agus roinnidh sibh am fearann le crànnchur mar oighreachd am measg bhur teaghlaichean: dhoibhsan a's lìon-mhoire bheir sibh an oighreachd a's mò, agus dhoibhsan a's teirce bheir sibh an oighreachd

<sup>e</sup> lomhaighean, dreachan, riochdan.

<sup>f</sup> tilgidh sibh sìos.



a's lugha: bithidh *oighreachd* gach duine 'san àite anns an tuit a chrannchur; a réir treubha bhur n-aithreacha sealbhaichidh sibh.

55 Ach mur fogair sibh a mach luchd-àiteachaidh an fhearainn as bhur fianuis. 'an sin bithidh iadsan diubh d'an leig sibh fuireach, 'nan scolbaibh & 'nar sùilean, agus 'nam bioraibh 'nar taobhan, agus cuiridh iad campar oirbh 'san fhearann annas am bi sibh a chòmhnuidh.

56 Os bàrr tarlaidh, mar a smuainich mi a dheanamh riusan, gu'n dean mi ribhse.

## CAIB. XXXIV.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh do thalamh Chanaain (*is e so am fearann a thuiteas oirbh mar oighreachd, eadhon fearann Chanaain maille r'a chrìochaibh*)

3 'An sin bithidh bhur cearní deas o fhàsach Shin, leth re crìch Edoim, agus is i bhur crìoch mu dheas fìor iomall na fairge saillte a làimh na h-aird' an ear.

4 Agus pillidh bhur crìoch o dheas gu dìreadh Acrabim, agus théid i air a h-aghaidh gu Sin; agus bithidh a dol a mach o'n taobh dheas gu Cades - barnea, agus gabhaidh i roimpe gu Hasar-adar, agus théid i air a h-aghaidh gu h-Asmon.

5 Agus bheir a' chrìoch cuairt o Asmon gu abhuinn na h-Eiplit, agus bithidh a dol a mach aig an fhairge.

6 Agus a thaobh na crìch an iar, bithidh agaibh eadhon an fhairge mhòr *mar chrìch*: bithidh a' chrìoch so 'na mach dhuibh air an làimh an iar.

7 Agus is i so bhur crìoch air an làimh mu thuath: o'n fhairge mhòir comharaichidh sibh dhuibh féin gu sliabh Hor.

8 O sliabh Hor comharaichidh sibh *bhur crìoch* gu dol a stigh Hamat: agus bithidh dol a mach na crìche gu Sedad.

9 Agus gabhaidh *bhur crìoch* roimpe gu Siphron, agus bithidh a dol a mach aig Hasar-enan; is i so bhur crìoch mu thuath.

10 Agus comharaichidh sibh bhur crìoch air an taobh an ear o Hasar-eaan gu Shepham.

11 Agus théid a' chrìoch sìos o

Shepham gu Riblah, air an taobh an ear do Ain; agus théid a' chrìoch sìos, agus ruigidh i gu taobh fairge Chineret a làimh na h-aird' an ear.

12 Agus théid a' chrìoch sìos gu Iordan, agus bithidh a dol a mach aig a' mhuir shailte: is e so bhur fearann le chrìochaibh m'an cuairt.

13 Agus dh'aithn Maois do chloinn Israeil, ag ràdh, *Is e so am fearann a shealbhaicheas sibh le crannchur, a dh'aithn an Tighearna thoirt do na naoi treubhan agus do'n leth-thrèibh.*

14 Oir fhuair treubh chloinn Reubein an *oighreachd*, a réir tighe an aithreacha, agus treubh chloinn Ghad a réir tighe an aithreacha; agus fhuair leth thrèibh Mhanaseh an *oighreachd*.

15 Fhuair an dà threubh agus an leth thrèibh an *oighreachd* air an taobh so do Iordan *am fagus do Iericho*, a làimh na h-aird' an ear, leth re éirigh na gréine.

16 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

17 *Is iad so ainmeanna nan daoine a roinneas am fearann duibh: Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nun.*

18 Agus gabhaidh sibh aon cheannard do gach thrèibh, a roinn an fhearainn mar *oighreachd*.

19 Agus is iad so ainmeanna nan daoine: Do thrèibh Iudaibh, Caleb mac Iephuneh.

20 Agus do thrèibh chloinn Shimeon, Semuel mac Anihud.

21 Do thrèibh Bheniamin, Elidad mac Chisloin.

22 Agus ceannard thrèibh chloinn Dhan, Buci mac Iogli.

23 Ceannard chloinn Ioseiph, air son thrèibh chloinn Mhanaseh, Haniel mac Ephoid.

24 Agus ceannard thrèibh chloinn Ephraim, Cemuel mac Shiptain.

25 Agus ceannard thrèibh chloinn Shebuluin, Elisaphan mac Pharnaich.

26 Agus ceannard thrèibh chloinn Isachair, Paltiel mac Asain.

27 Agus ceannard thrèibh chloinn Aseir, Ahihud mac Shelomi.

28 Agus ceannard thrèibh chloinn Naphtali, Pedahel mac Anihud.

29 *Is iad sin iadsan d'an d'aithn an Tighearna an oighreachd a roinn do chloinn Israeil ann an tìr Chanaain.*

& dealgaibh, gathaibh.

h bithidh iad 'nan naimhdean duibh.  
i cearna, oisinn.

## CAIB. XXXV.

**A**GUS labhair an Tighearna re Maois ann an còmhnrdaibh Mhoais, làmh re Iordan *am fagus* do Iericho, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, iad a thabhairt do na Lebhithich do oighreachd an seilbh, bailte <sup>k</sup> gu còmhnuidh ghabhail annta: agus bheir sibh mar an ceudna do na Lebhithich fearann comh-roinn <sup>l</sup> d'am bailtibh m'an cuairt orra.

3 Agus bithidh na bailtean aca gu còmhnuidh ghabhail annta, agus bithidh am fearann comh-roinn air son an sprèidhe, agus air son an maoin, agus air son an ainmhidhean uile.

4 Agus ruigidh fearann comh-roinn nam bailtean a bheir sibh do na Lebhithich a mach o bhalladh a' bhaile, nìlle làmh-choille m'an cuairt.

5 Agus tomhaisidh sibh o'n leth a muigh do'n bhaile air an taobh an ear dà mhìle làmh-choille, agus air an taobh dheas dà mhìle làmh-choille, agus air an taobh an iar dà mhìle làmh-choille, agus air an taobh thuath dà mhìle làmh-choille; agus *bithidh* am baile 'sa' mheadhon: bithidh so dhoibh 'na fhearann comh-roinn d'am bailtibh.

6 Agus am measg nam bailtean a bheir sibh do na Lebhithich, bithidh sé bailte chum dèidin <sup>m</sup>, a dh'ordnìcheas sibh air a shon-san a mharbhas duine, chum as gu'n teich e 'n sin: agus riu-san cuiridh sibh dà bhaile 's dà fhlichead.

7 Mar so *is* iad na bailte sin uile a bheir sibh do na Lebhithich, ochd agus dà fhlichead baile: iad sin *bheir sibh seachad* agus am fearann comh-roinn.

8 Agus *bithidh* na bailtean a bheir sibh seachad do sheilbh chloinn Israeil: uatha-san aig *am bheil* mòran, bheir sibh mòran; ach uatha-san aig *am bheil* beagan, bheir sibh beagan: bheir gach aon d'a bhailtibh do na Lebhithich, a réir oighreachd a ta e sealbhachadh.

9 Agus labhair an Tighearna re Maois, ag ràdh,

10 Labhair re cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a bhios sibh air teachd thar Iordan do thir Chanana, a bhios 'nam bailtibh

11 'An sin orduichidh sibh dhuibh féin bailte, gu bhi 'nam bailtibh dèidin dhuibh; a chum gu'n teich am marbhaich 'an sin, a mharbhas neach 'an ainfhios <sup>n</sup>.

12 Agus bithidh iad duibh 'nam bailtibh a chum dèidin o'n dloghaltair <sup>o</sup>; a chum nach bàsaich esan a mharbhas duine, gus an seas e 'an làthair a' cho'chruinnich ann am breitheanas.

13 Agus do na bailtibh sin a bheir sibh seachad, bithidh sé bailtean agaibh a chum dèidin.

14 Bheir sibh seachad tri bailtean air an taobh so do Iordan, agus tri bailte bheir sibh seachad ann an tìr Chanana, a bhios 'nam bailtibh dèidin.

15 Bithidh na sé bailte sin 'nan dèidin, *araon* do chloinn Israeil, agus do'n choigreach, agus dha-san a bhios air chuairt 'nam measg: a chum gu'n teich gach neach 'an sin, a mharbhas duine gun fhios.

16 Agus ma bhuaileas se e le h-inneal iaruinna (air chor as gu'm bàsaich e) *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

17 Agus ma bhuaileas se e le clach a thilgeadh (a dh'fheadas a bhàs a thoirt) agus gu'm bàsaich e, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

18 No ma bhuaileas se e le làmh-bhall <sup>p</sup> fiodha (a dh'fheadas a bhàs a thoirt) agus gu'm faigh e bàs, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

19 Marbaidh dloghaltair na fola e féin am mortair: an uair a choinnìcheas se e <sup>q</sup>, marbaidh se e.

20 Ach ma bheir e urchuir dha tre fhuath <sup>r</sup>, no ma thilgeas e *ni sam bith* air 'am plaid-luidhe <sup>s</sup>, air chor as gu'm faigh e bàs;

21 No ma bhuaileas se e le a làimh ann an naimhdeas, air chor as gu'm faigh e bàs; cuirear esan a bhuaile gun teagamh gu bàs; *oir is* mortair e: marbaidh dloghaltair na fola am mortair, an uair a choinnìcheas se e.

22 Ach ma thug e urchuir dha gu h-obann gun naimhdeas, no ma thilg e *ni sam bith* air gun phlaid-luidhe;

23 No le cloich sam bith a dh'fheadas bàs duine a thabhairt, gun e 'ga fhaicinn, agus gu'n dè

<sup>k</sup> cathraiche.  
<sup>m</sup> comruich, girt.

<sup>p</sup> làmh-arm.

<sup>l</sup> iomallan fearainn, bail'-chroibhtean.

<sup>n</sup> am mearachd.

<sup>q</sup> thachaircas e air.

<sup>o</sup> o fhear na folachd.

<sup>r</sup> o ghalltanais.

<sup>s</sup> le fàth-fheitheamh. le rùn mealltach.

thilg e air i air chor as gu'm faigh e bas, agus gun a chron iarraidh:

24 'An sin bheir an co'-chruinneach breth eadar am marbhaich agus dioghaltair na fola, a réir nam breitheanas sin.

25 Agus saoraidh an co'-chruinneach am marbhaiche a lúmh dioghaltair na fola, agus cuiridh an co'-chruinneach air ais<sup>1</sup> e do bhaile a dhídein, gus an do theich e: agus fanaidh e ann gu bás an ard-shagairt, a dh'ungadh leis an ola naomha.

26 Ach ma thig am marbhaiche uair air bith an taobh a mach do chrích baile a dhídein, gus an do theich e;

27 Agus gu'm faigh dioghaltair na fola e an taobh a mach do chríochaibh baile a dhídein, agus gu'm marbh dioghaltair na fola am marbhaiche: cha bhi e ciontach do fhuil:

28 A chionn gu'm bu chóir dha fuireach ann am baile a dhídein gu bás an ard-shagairt: ach 'an déigh báis an ard-shagairt, pillidh am marbhaiche gu fearann a sheilbhe fein.

29 Agus bithidh na *nithe* sin 'nan reachd breitheanais dhuibh, air feadh bhur-ginealach a 'nar n-aitibh-cómhnuidh uile.

30 Ge b'e mharbhas neach sam bith, cuirear am mortair gu bás le beul<sup>u</sup> i fhiannúisean: ach cha d'thoir aon fhiannúis teisteas 'an aghaidh neach sam bith a *chum a chur* gu bás.

31 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air son anma mortair, a tha ciontach do bhás; ach cuirear gu ciontach gu bás e.

32 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air a shon-san a theich do bhaile a dhídein, a chum as gu'n d'thig-eadh e ris a ghabhail cómhnuidh 'san fhearann, gu bás an t-sagairt.

33 Mar sin cha truaill sibh am fearann anns am *bheil* sibh: oir truaillidh fuil am fearann, agus cha 'n'eil e 'n comas am fearann a ghlanadh do'n fhuil a dhoirteadh ann, ach le fuil an tí a dhóint i.

34 Na salaichibh uime sin am fearann anns am bi sibh a chómhnuidh, anns am bheil mise a'm' chómhnuidh: a chionn gu bheil mise an Tighearn a'm' chómhnuidh am meadhon chloinn Israeil.

**A** GUS tháinig príomh aithreacha theaghlacha chloinn Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do theaghlachibh mhac Ioseiph, am fagus, agus labhair iad 'an láthair Mhaois, agus 'an láthair nan ceannard, eadhon phríomh aithreacha chloinn Israeil:

2 Agus thubhairt iad, Dh'aithn an Tighearna do m' thighearn am fearann a thoirt mar oighreachd le crannchur do chloinn Israeil, agus dh'aithneadh do m' thighearna leis an Tighearn, oighreachd ar bráthar Shelopheaid a thoirt d'a nigheanaibh.

3 Agus ma phósar iad re h-aon do mhic nan treubh eile do chloinn Israeil, 'an sin bheirear an oighreachd-san o oighreachd ar n-aithreacha, agus cuirtear i re oighreachd na tréibh d'an gabhar iad: mar sin bheirear i o chranncur ar n-oighreachd-ne.

4 Agus an uair a bhios an iubile<sup>w</sup> ann do chloinn Israeil, 'an sin cuirtear an oighreachd re oighreachd na tréibh gus an do ghabhadh iad: mar sin bheirear an oighreachd-san air falbh o oighreachd thréibh ar n-aithreacha.

5 Agus dh'aithn Maois do chloinn Israeil, a réir focail an Tighearna, ag rádh, Is ceart a labhair treubh mhac Ioseiph.

6 Is e so an ní a dh'aithn an Tighearna thaobh nigheana Shelopheaid, ag rádh, Pósadh iad an neach a's áill leo; a mháin re teaghlach thréibh an aithreacha pósadh iad.

7 Mar sin cha'n atharraich oighreachd chloinn Israeil o thréibh gu tréibh: oir dlúth-leanaidh gach duine do chloinn Israeil re oighreachd tréibh aithreacha.

8 Agus bithidh gach nighean a shealbhaicheas oighreachd ann an tréibh sam bith do chloinn Israeil, 'na mnaoi aig aon do theaghlach tréibh a h-athar, a chum gu meal clann Israeil gach duine dhuibh oighreachd aithreacha.

9 Ní mó dh'atharraicheas an oighreachd o aon tréibh gu tréibh eile; ach dlúth-leanaidh gach duine do thearbhaibh chloinn Israeil r'a oighreachd féin.

10 Eadhon mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn nigheana Shelopheaid:

<sup>1</sup> ais-iocaidh an co'-chruinneach.

<sup>u</sup> o bhriathraibh.

<sup>w</sup> bliadhna mhathéanais.

11 Oir phòsadh Mahlah, Tirsah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Noba, nigheana Shelophehaid, re mic bhràthar an athar.

12 Phòsadh iad *re fìr* do theaghaichibh mhac Mhanaseh mhic Ioseiph, agus dh'fhan an oighreachd ann an treubh teaghlaich an athar.

13 Is iad sin na h-àitheantan, agus na breitheanais, a dh'aithn an Tighearna le làimh Mhaois, do chloinn Israeil ann an còmhnaidh aibh Mhoib, làimh re Iordan *am fagus* do Iericho.

## DEUTERONOMI.

### CAIB. I.

**I**S iad so na briathran a labhair Maois re Israel uile, air an taobh so do Iordan 'san fhàsach, anns a' chòmhnaidh fa chomhair na mara *ruaidhe*, eadar Paran, agus Tophel, agus Laban, agus Haserot, agus Disahab.

2 (*Tha asdar* aon là deug o Horeb rathad sléibh Sheir, gu Cadesbarnea)

3 Agus anns an dà fhicheadamh bliadhna, anns an aon mhios deug, air a' cheud là do'n mhios, labhair Maois re cloinn Israeil, a réir nan uile *nithe* a dh'aithn an Tighearna dha d'an taobh ;

4 'An déigh dha Sihon rìgh nan Amorach a mharbhadh, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, agus Og rìgh Bhasain, a bha chòmhnuidh aig Astarot ann an Edrei,

5 Air an taobh so do Iordan, ann an tìr Mhoib, thòisich Maois air an lagh so chur 'an cèill, ag ràdh,

6 Labhair an Tighearna ar Dia ruinn ann an Horeb, ag ràdh, Ghabh sibh còmhnuidh fada *gu* leòr, 'san t-sliabh so :

7 Pillibh agus gabhaibh bhur turus, agus rachaibh a chum sléibh nan Amorach, agus a chum nan *ionadan* uile am fagus da anns a' chòmhnaidh <sup>a</sup>, anns a' mhonadh, agus anns an t-srath, agus mu dheas, agus re taobh na fairge, gu fearann nan Canaanach, agus gu Lebanon, a dh'ionnsuidh na h-aibhne mòire, aibhne Euphrates.

8 Feuch, chuir mi 'n tìr romhaibh; rachaibh a steach, agus sealbhaichibh am fearann a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithreachaibh, Abraham, Isaac, agus Iacob, gu'n

d'thugadh e dhoibh e, agus d'an sliochd 'nan déigh.

9 Agus labhair mi ribh 'san àm sin, ag ràdh, Cha 'n urrainn mise bhur giùlan a'm' aonar :

10 Rinn an Tighearna bhur Dia lionmhor sibh, agus feuch, *tha* sibh an diugh mar reulta nèimh a thaobh lionmhoireachd.

11 (Gu deanadh an Tighearna, Dia bhur n-aithreacha, sibh mìle uair ni's lionmhoire na *tha* sibh, agus gu'm beannaicheadh e sibh mar a gheall e dhuibh)

12 Cionnus is urrainn mise leam fèin bhur dragh a ghiùlan, agus bhur n-eallach, agus bhur comhstri.

13 Gabhaibhse dhuibh fèin daoine glic agus tuigseach, agus aithnichte 'nar tieubhaibh, agus ni mise iad 'nan ceannardan oirbh.

14 Agus fhreagair sibh mi, agus thubhairt sibh, *Tha* an ni a labhair thu math dhuinne r'a dheanamh.

15 Agus ghabh mi cinn bhur treubh, daoine glic, agus aithnichte, agus rinn mi iad 'nan ceannardaibh oirbh, 'nan uachdaranaibh mhillte, agus 'nan uachdaranaibh cheuda, agus 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear, agus 'nan luchd-riaghlaidh am measg bhur treubhan.

16 Agus dh'aithn mi d'ar breith-eamhnaibh 'san àm sin, ag ràdh, Eisidibh ris na *cùisean* a bhitheas eadar bhur bràithre, agus thugaibh breth cheart eadar *gach* duine agus a bhràthair, agus an coigreach a ta maille ris.

17 Cha bhi suim agaibh do neach seach a' chéile ann am breitheanas ; ris a' bheag éisdidh sibh co mhatth

<sup>a</sup> anns an fhàsach.

<sup>b</sup> mathean, ard dhaoine.

<sup>c</sup> ghnùis. Eabh.



is ris a' mhòr; cha bhi athadh d' oirbh roimh ghnòis duine, oir is le Dia a' bhreth; agus a' chùis a bhios ro-chruaidh oirbh, bheir sibh a'n ionnsuidh<sup>s</sup>, agus éisdidh mise ria.

18 Agus dh'àithn mi dhuibh 'san àm sin na h-uile nithe bu chòir dhuibh a dheanamh.

19 Agus an uair a dh'fhalbh sinn o Horeb, chaidh sinn tre 'n fhàsach mhòr agus uamhasach sin uile, a chunnaic sibh air slighe sléibh nan Amorach, a réir mar a dh'àithn an Tighearn ar Dia dhuinn; agus thàinig sinn gu Cades-barnea.

20 Agus thubhairt mi ribh, Tha sibh air teachd gu sliabh nan Amorach, a tha 'n Tighearn ar Dia a' toirt duinn.

21 Feuch, chuir an Tighearn do Dhia am fearann romhad, imich suas, sealbhaich e, a réir mar a thubhairt an Tighearn Dia t-aithreacha riut; na biodh eagal ort, agus na biodh faitheas<sup>e</sup> ort.

22 Agus thàinig sibh am fagus domhsa gach aon agaibh, agus thubhairt sibh, Cuireamaid daoine romhainn, agus rannsaicheadh iad a mach dhuinn am fearann, agus thugadh iad fios d'ar n-ionnsuidh a ris ciod an t-slighe air an d'théid sinn suas, agus ciod na bailte gus an d'thig sinn.

23 Agus thaitinn a' chainnt rium gu math; agus ghabh mi dà fhear dheug dhibh, aon fhear as gach tréibh.

24 Agus thionndaidh iad agus chaidh iad suas do'n t-sliabh, agus thàinig iad gu gleann Escoil, agus rannsaich iad a mach e.

25 Agus ghabh iad 'nan làimh do thoradh an fhearainn, agus thug iad a nnas e d'ar n-ionnsuidhne, agus thug iad fios duinn a ris, agus thubhairt iad, Is math am fearann a tha 'n Tighearn ar Dia a' tabhairt dhuinn.

26 Gidheadh, cha b'àill leibh<sup>f</sup> dol suas, ach chuir sibh<sup>g</sup> 'an aghaidh àithne an Tighearna bhur Dé.

27 Agus rinn sibh gearan 'nar bùthaibh, agus thubhairt sibh, A chionn gu'm b'fhuathach leis an Tighearn sinn, thug e mach sinn a tìr na h-Eiphit, gu'r toirt thairis 'an làimh nan Amorach, a chur as duinn.

28 C'àit' an d'théid sinn suas? Chuir ar bràithrean ar cridhe fuidh

mhi-mhisnich, ag ràdh, Tha 'n sluagh ni's mò agus ni's airde na sinne; tha na bailtean mòra, agus daingnichte suas gu néamh, agus os barr<sup>h</sup>, chunnaic sinn mic nan Anacim 'an sin.

29 'An sin thubhairt mi ribh, Na biodh geilt oirbh, no eagal rompa.

30 An Tighearna bhur Dia a tha dol romhaibh, cogaidh esan air bhur son, a réir nan uile nithe a rinn e air bhur son 'san Eiphit fa chomh-air bhur sùl,

31 Agus anns an fhàsach, far am faca tu cionnus a ghiùlain an Tighearna do Dhia thu, mar a ghiùlain-eas duine a mhac, 'san t-slighe sin uile air an deachaidh sibh, gus an d'thàinig sibh do'n àite so.

32 Gidheadh 'san ni so cha do chreid sibh an Tighearna bhur Dia,

33 A dh'imich roimhaibh 'san t-slighe a rannsaichadh a mach àite dhuibh gus ar bùthan a shuidheachadh ann, ann an teime 'san oidliche a nochdadh dhuibh ciod an t-slighe air an imicheadh sibh, agus ann an neul 'san là.

34 Agus chual' an Tighearna fuaime bhur briathra, agus bha corruich air, agus mhiònnaich e, ag ràdh,

35 Gu cinnteach cha'n fhaic a h-aon do dhaoineibh<sup>i</sup> a' ghiùcalaich uile so am fearann math sin, a mhiònnaich mise gu'n d'fhugainn d'ar n-aithreachaibh;

36 Saor o Chaleb mac Iephuneh; chi esan e, agus dhasan bheir mi am fearann air an do shaltair e, agus d'a chloinn, a chionn gu'n do lean e 'n Tighearna gu h-ìomlan.

37 Mar an ceudna bha fearg aig an Tighearna riumsa air bhur sgàth, ag ràdh, Cha d'théid thusa féin a steach 'an sin.

38 Ach Iosua mac Nun, a tha 'na sheasamh a'd làthair, théid esan a steach 'an sin. Thoir misneach dha: oir bheir e air Israel a shealbhachadh.

39 Agus bhur leanbana<sup>k</sup>, a thubhairt sibh gu'm biodh iad 'nan creich, agus bhur clann<sup>l</sup> aig nach robh 'san là ud eòlas air math seach oir, théid iadsan a steach 'an sin, agus dhoibhsan bheir mi e, agus sealbh-aichidh iad e.

40 Ach air bhur sonsa, pillibh agus gabhaibh bhur turus do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.

<sup>d</sup> eagal. <sup>e</sup> mì-mhisneach.  
a mach, rinn sibh ar' a mach.  
dhaoineibh sin. Eabh.

<sup>k</sup> clann dheug.

<sup>f</sup> bu toil leibh.  
<sup>h</sup> a bhàrr air sin.

<sup>g</sup> sheas sibh,  
<sup>i</sup> do mic. Eabh.

41 'An sin fhreagair sibh agus thubhairt sibh rium, Pheacaich sinn 'an aghaidh an Tighearna; théid sinn suas agus cogaidh sinn a réir nan uile *nithe* a dh'aithn an Tighearna ar Dia dhuinn. Agus chríosraich sibh oirbh gach fear agaibh airm chogaidh, agus bha sibh ullamh gu dol suas do'n t-sliabh.

42 Agus thubhairt an Tighearna rium, Abair riu, Na rachaibh suas, agus na cogaibh, oir cha 'n'eil mise 'nar measg; an t-cagal gu'm buailcar<sup>m</sup> sibh 'an láthair blur naimhdean.

43 Mar so labhair mi ribh, agus cha'n éisdeadh sibh, ach rinn sibh ceannaire 'an aghaidh áithne an Tighearna, agus chaidh sibh gu h-ándána suas do'n t-sliabh.

44 Agus tháinig na h-Amoraich, a bha chomhnuidh 'san t-sliabh sin, a mach 'nar n-aghaidh, agus ruag iad sibh mar a ni beachan, agus chuir iad as duibh ann an Seir, *cadh-on* gu Hormah.

45 Agus phill sibh, agus ghuil sibh 'an láthair an Tighearna; ach cha 'n éisdeadh an Tighearna r'ar guth, agus cha d'thugadh e cluas duibh.

46 Mar sin dh'fhan sibh ann an Cades mórán laithean, a réir nan laithean a dh'fhan sibh 'an sin.

## CAIB. II.

**A**N sin phill sinn, agus ghabh sinn ar turus do'n fhásach, air slighe na mára ruaidhe, mar a labhair an Tighearna riumsa; agus chuairtich sinn sliabh Sheir mórán laithean.

2 Agus labhair an Tighearna rium, ag rádh,

3 Chuairtich sibh an sliabh so fada gu leór: pillibh re tuath.

4 Agus áithn thusa do'n t-sluagh, ag rádh, *Tha* sibh gu dol tre chrích bhur bráithre cloinn Esau, a ta chomhnuidh ann an Seir, agus bithidh eagal orra romhaibh: ach thugaibh aire mhath dhuibh féin.

5 Na beanaibh riu<sup>n</sup>; oir cha d'thoir mi *bheag* d'am fearann duibh, *cha d'thoir* uiread leud troidhe, a chionn gu'n d'thug mi sliabh Sheir a dh'Esau mar sheilbh.

6 Ceannachaidh sibh biadh uatha le h-airgíod, a chum gu'n ith sibh; agus mar an ceudna ceannachaidh

sibh uisge uatha le h-airgíod, a chum gu'n ól sibh.

7 Oir bheannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oiribh do lámh: is aithne dha do thríall tie 'n fhásach mhór so: ré an dá-fhichead bhliadhna so *bha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, cha robh uir-easbhuidh ni sam bith ort.

8 Agus an uair a chaidh sinn seachad o'r bráithribh cloinn Esau, a bha chomhnuidh ann an Seir, tre shlighe a' chomhnaird o Elat, agus o Esion-gaber, phill sinn agus chaidh sinn seachad air slighe fásaich Mhoab.

9 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na buin gu naimhdeil ris na Moabaich<sup>o</sup>, agus na dean strí riu ann an cath: oir cha d'thoir mi dhuit a' *bheag* d'am fearann mar sheilbh, a chionn gu'n d'thug mi Ar do chloinn Lot mar sheilbh.

10 Bha na h-Emich roimhe a chomhnuidh ann, sluagh mór, agus lionmhor, agus ard mar na h-Anacim;

11 A mheasadh mar an ceudna 'nam famhairean<sup>p</sup> mar na h-Anacim, ach thug na Moabaich Emich mar ainm orra.

12 Bha mar an ceudna na Horiaich a chomhnuidh roimhe sin ann an Seir, ach tháinig clann Esau 'nan déigh, agus chuir iad as doibh as an sealladh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan áite, mar a rinn Israel re fearann a sheilbh-san, a thug an Tighearna dhoibh.

13 A nis éiribh suas, *thubhairt mise*, agus rachaibh thar sruth Shered; agus chaidh sinn thar sruth Shered.

14 Agus b'i 'n ùin anns an d'thàinig sinn o Chades-barnea; gus an deachaidh sinn thar sruth Shered, ochd bliadhna deug thar fhichead; gus an robh ginealach an t-sluaigh chogaidh uile air an caitheamh a mach o mheasg an t-slòigh<sup>q</sup>, mar a mbionnaich an Tighearna dhoibh.

15 Oir da rìreadh bha lámh an Tighearna 'nan aghaidh, gu'n sgrios o mheasg an t-slòigh, gus an do chlaoidheadh iad.

16 Agus tharla, 'nuair a bha na fir-chogaidh uile air an claidh agus air bàsachadh o mheasg an t-sluaigh,

17 Gu'n do labhair an Tighearna rium, ag rádh,

<sup>m</sup> gu'n leagar. <sup>n</sup> Na cogaibh riu. <sup>o</sup> Na dean tuair-eigneadh air na Moabich.

<sup>q</sup> a' champa. Eabh.

<sup>p</sup> athaich, curaidhean.



## DEUTERONOMI.

18 Tha thu gu dol thairis an diugh tre Ar, crìoch Mhoab.

19 Agus an uair a thig thu 'm fagus thall fa chomhair chloinn Amoin, na buin gu naimhdeil riu, ni mò a bheanas tu riu: oir cha d'thoir mi dhuith sealbh sam bith do fhearann chloinn Amoin, a chionn gu'n d'thug mi e do chloinn Lot mar sheilbh.

20 (Mheasadh sin mar an ceudna 'na fhearann fhamhairean; ghabh fhamhairean còmhnuidh ann 'san t-sean aimsir, agus thug na h-Amonaich Samsumaich mar ainm orra,

21 Sluagh mòr agus lionmhor, agus ard mar na h-Anacim; ach sgrios an Tighearna iad rompa, agus thàinig iad 'nan déigh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite:

22 Mar a rinn e re cloinn Esau a bha còmhnuidh ann an Seir, an uair a sgrios e na Horaich rompa; agus thàinig iad 'nan déigh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite eadhon gus an là 'n diugh:

23 Agus na Habhaich a bha còmhnuidh ann an Haserim, eadhon gu Hadsah, sgrios na Caphtoraich a thàinig a mach a Caphtor iad, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite)

24 Eiribh suas, gabhaibh bhur turus, agus rachaibh thar sruth<sup>r</sup> Arnoin: feuch, thug mi do d' làimh Sihon an t-Amorach righ Hesboin, agus fhearann: tòisich air a shealbhachadh, agus dean strì ris ann an cath.

25 Air an là 'n diugh tòisichidh mi air t'uamhann-sa agus t'eagal a chur air na cinnich a ta fuidh neamh uile, a chluinneas iomradh ort; agus crìothnaichidh iad, agus bithidh cràdh<sup>s</sup> orra a'd' làthair.

26 Agus chuir mi teachdairean a fàsach Chedemot gu Sihon righ Hesboin, le briathraibh sìth, ag ràdh,

27 Leig dhomh gabhail troimh t'fhearann: imichidh mi romham air an rathad mhòr, cha tionndaidh mi aon chuid a chum na làimhe deise, no chum na làimhe clìthe.

28 Biadh àir son airgid reicidh tu rium, a chum as gu'n ith mi, agus uisge air son airgid bheir thu dhomh, a chum as gu'n òl mi; a mhàin imichidh mi romham do m' chois:

29 (Mar a rinn clann Esau rium, a tha còmhnuidh ann an Seir, agus na Moabaich a tha còmhnuidh ann

an Ar) gus an d'théid mi thar Iordan do'n fhearann a tha 'n Tigh-earn ar Dia toirt duinn.

30 Ach cha leigeadh Sihon righ Hesboinn leinn dol troimh fhearann: oir chruadhaich an Tighearna do Dhia a spiorad, agus rinn e chridhe rag<sup>t</sup>, a chum gu'n d'thugadh e thairis e do d' làimh, mar a chithear air an là 'n diugh.

31 Agus thubhairt an Tighearna rium, Feuch, thòisich mi air Sihon agus fhearann a thoirt thairis a'd' fhianuis: gabh sealbh<sup>u</sup>, a chum as gu'm bi fhearann agad mar oighreachd.

32 'An sin thàinig Sihon a mach 'nar n-aghaidh, e féin, agus a shluagh uile, a chogadh aig Tahas.

33 Agus thug an Tighearna ar Dia thairis e romhainn, agus bhuail sinn e féin, agus a mhic, agus a shluagh uile.

34 Agus ghlac sinn a bhailtean<sup>x</sup> uile 'san àm sin, agus sgrios sinn, gu tur fir, agus mnà, agus clann bheag gach baile; cha d'fhàg sinn a h-aon a làthair<sup>y</sup>:

35 A mhàin ghabh sinn duinn féin ann spréidh mar chobhartach, agus creach nam bailtean a ghlac sinn.

36 O Aroer, a ta air bruaich shruth Arnoin, agus o'n bhaile a ta làimh ris an t-sruth, eadhon gu Gilead, cha robh aon bhaile tuille 's làidir air ar son: thug an Tigh-earn ar Dia iad uile thairis duinn.

37 A mhàin gu fearann chloinn Amoin cha d'thàinig thu, no gu àite sam bith am fagus do shruth<sup>z</sup> Iaboic, no gus na bailtibh am measg nam beann, no gu àite sam bith a thoirmisg an Tighearn ar Dia dhuinn.

### CAIB. III.

**A**N sin phill sinn, agus chaidh sinn suas air an t-slighe gu Basan: agus thàinig Og righ Bhasain a mach 'nar n-aghaidh, e féin agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei.

2 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Na biodh eagal ort romhe: oir do d' làimh-sa bheir mise thairis e féin, agus a sbluagh uile, agus fhearann, agus ni thu ris mar a rinn thu re Sihon righ nan Amorach, a bha còmhnuidh aig Hesbon.

3 Mar sin thug an Tighearn ar

<sup>r</sup> abhuinn.

<sup>s</sup> àmhghar, iomghuin.

<sup>t</sup> reasgach, do-lùbaidh.

<sup>u</sup> tòisich, sealbhaich. Eabh.

<sup>x</sup> a mhòr-bhailtean, a chaithrichean.

<sup>y</sup> bcd.

<sup>z</sup> abhuinn.

Dia thairis d'ar làimh-ne mar an ceudna Og righ Bhasain, agus a shluagh uile: agus bheail sinn e gus nach d'fhàgadh a h-aon beo aige.

4 Agus ghlac sinn abhailtean uile 'san àm sin, cha robh baile nach d'thug sinn uatha, tri fichead baile, duthaich Argoib uile, rioghachd Og ann am Basan.

5 Bha na bailte sin uile air an daingneachadh le balladh ard, le geataibh agus le crannaibh, a thuilleadh air bailtibh gun bhalla, romhoran.

6 Agus sgrios sinn gu tur iad mar a rinn sinn air Sihon righ Hesboin, a' léir-sgrios fheàr, bhan, agus cloinne gach baile.

7 Ach ghabh sinn an spréidh uile, agus creach nam bailte mar chobh-artach dhuinn féin.

8 Agus thug sinn 'san àm sin a làimh dà righ nau Amorach, am fearann a *ta* air an taobh so Iordan, o shruth Arnoin gu sliabh Hermoir:

9 (Thug na Sidonaich Sirion mar ainm air Hermon: agus thug na h-Amoraich Senir mar ainm air)

10 Bailtean a' chòmlnaird<sup>b</sup> uile, agus Gilead uile, agus Basan uile, gu Salcha agus Edrei, bailtibh rioghachd Og ann am Basan:

11 Oir bha Og righ Bhasain a mhàin a lùthair do fhuigheall nam fànhairean; feuch, a leaba, bu leabadh iarumh i: nach *cil* i ann an Rabat chloinn Amoin? *b'i*ad naoi làmh-choille a fad, agus ceithir lamha-coille a leud, a réir làimh-choille duine.

12 Agus ann fearann so a shealbh-aich sinn 'san àm sin, o Aroer a *ta* làimh re sruth Arnoin, agus leth sleibh Ghilead, agus a bhailte thug mi do na Reubenich, agus do na Gadaich.

13 Agus a' chuid eile do Ghilead, agus Basan uile, eadhon rioghachd Og, thug mi do leth-thréibh Mhanaseh; duthaich Argoib uile, maille re Basan uile, d'an ainm<sup>c</sup> fearann nam fànhairean.

14 Ghabh Iair mac Mhanaseh duthaich Argoib uile gu crìochaibh Ghesuri, agus Mhaachati; agus thug e Basan-Habhot-Iair mar ainm oirre a réir<sup>b</sup> ainme féin, gus an là'n diugh.

15 Agus thug mi Gilead do Mhachir.

16 Agus do na Reubenich, agus do na Gadaich, thug mi o Ghilead eadhon 'gu sruth Arnoin, leth a'

ghlinne, agus an t-ìomall, eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin:

17 An còmlnaird mar an ceudna, agus Iordan, agus a chrìocha, o Cuineret eadhon gu muir a' chòmlnaird, a' mhuir shailhte, fuidh Asdot-pisgal a làimh na h-àird' an ear.

18 Agus dh'àithn mi dhuibh 'san àm sin, ag ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia dhuibh am fearann so r'a shealbhachadh: théid sibh a nunn fo'r n-armaibh roimh bhur bràithre clann Israeil, gach neach a *ta* foghainteach a chum cogaidh.

19 Ach fanaidh bhur nàin, agus bhur clann bheag, agus bhur spréidh (oir is aithne dhomh gu'm *bheil* mòran spréidh agaibh) 'nar bailtibh a thug mi dhuibh;

20 Gus an d'thoir an Tighearna fois d'ar bràithribh co mhath agus dhuibhse, agus gus an sealbhaich iadsan mar an ceudna am fearann a thug an Tighearna bhur Dia dhoibh an taobh thall do Iordan: agus 'an sin pillidh gach duine agaibh g'a sheilbh a thug mi dhuibh.

21 Agus dh'àithn mi do Iosua 'san àm sin, ag ràdh, Chunnaic do shùile na h-uile nithe a rian an Tighearna bhur Dia ris an dà righ sin: mar sin ni an Tighearna ris na rioghachdaibh uile gus am *bheil* thu dol.

22 Cha bhi eagal oirbh rompa: oir cogaidh an Tighearna bhur Dia e féin air bhur son.

23 Agus ghuidh mi air an Tighearna 'san àm sin, ag ràdh,

24 O Tighearna Dhé, thòisich thu air do mhòrachd, agus do làmh chumhachdach a nochdadh do d'òglach: oir cò an Dia air néamh no air talamh, a's urrainn a dheanamh a réir t'oibre-sa, agus a réir do chumhachd-sa?

25 Guidheam ort, leig dhomh dol thairis, agus am fearann math sin fhaicinn a *tha* 'n taobh thall do Iordan, an sliabh math sin, agus Lebanon.

26 Ach bha fearg air an Tighearna rium air bhur son-sa, agus cha d'éisid e ruim: agus thubhairt an Tighearna rium, Gu ma leor leat e, na labhair ni's mò rium mu'n chùis so.

27 Falbh suas gu mullach Phisgaih, agus tog suas do shùile ris an àird' an iar, agus ris an airde tuath.

<sup>b</sup> a' chòmlnaird.

<sup>c</sup> d'an goircar.



agus ris an airde deas, agus ris an aird' an ear, agus amhairc le d' shùilibh d; oir cha d'théid thu thar Iordan so.

28 Ach thoir àithne do Iosua, agus thoir misneach dha, agus neartaich e: oir théid esan thairis roimh an t-sluagh so, agus bheir e orra am fearann sin a chi thusa, a shealbhachadh mar oighreachd.

29 Mar sin ghabh sinn comh-nuidh 'sa' gheann thall fa chomhair Bhet-peoir.

CAIB. IV.

**A**NIS uime sin éisd, O Israel, ris na reachdaibh, agus ris na breitheanais a *tha* mise a' teagasg dhuibh a dheanamh, a chum as gu'm bi sibh beo, agus gu'n d'théid sibh a steach agus gu'n sealbhaich sibh am fearann a bheir an Tighearna Dia bhur n-aithreacha dhuibh.

2 Cha chuir sibh a' bheag ris an fhocal a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, ni mò a bheir sibh ni sam bith uath, a chum as gu'n gleidh sibh àitheantan an Tighearna bhur Dé, a *tha* mise ag àithneadh dhuibh.

3 Chunnaic bhur sùile ciod a rinn an Tighearna thaobh Bhaal-peoir: oir na daoine sin uile a lean Baal-peoir, sgrios an Tighearna bhur Dia iad as bhur measg.

4 Ach *tha* sibhse a lean ris an Tighearna bhur Dia, beo gach aon agaibh air an là'n diugh.

5 Feuch, theagaisg mi dhuibh reachdan agus breitheanais, eadhon mar a dh'àithn an Tighearna mo Dhia dhomh, a chum as gu'n deanadh sibhse mar sin anns an fhearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh.

6 Uime sin gleidhibh agus dean-aibh iad, oir is e so bhur gliocas agus bhur tuigse ann an sealladh nan cinneach, a chluinneas na reachda sin uile, agus a their, Gu cinnteach is sluagh glic agus tuig-seach an cinneach mòr so.

7 Oir cia e an cinneach co mhòr, aig am bheil Dia am fagus doibh, mar a *ta* 'n Tighearna ar Dia-ne 'sna h-uile nuthibh air son ain bheil sinne a' gairm air?

8 Agus cia an cinneach co mhòr, aig am bheil reachdan agus breitheanais co cheart ris an lagh so uile, a *tha* mise a' cur romhaibh air an là'n diugh?

9 A mhàin thoir an aire dhuit

féin, agus gleidh t'anam gu dichiol-lach, air eagal<sup>e</sup> gu'n dichuimhnich thu na nithe sin a chunnaic do shùilean, agus air eagal gu'n deal-aich iad re d'chridhe uile laithean do bheatha: ach teagaisg iad do d' mhic, agus do mhic do mhaic:

10 Gu h-àraidh an là a sheas thu 'an làthair an Tighearna do Dhé ann an Horeb, an uair a thubhairt an Tighearna riumsa, Tional thug-am<sup>f</sup> an sluagh r'a chèile, agus bheir mi orra mo bhriathran a chluinn-tinn, a chum gu fòghlum iad eagal a ghabhail romham rè nan uile laithean a bhios iad beo air an talamh, agus gu'n teagaisg iad an clann.

11 Agus thàinig sibh am fagus, agus sheas sibh fuidh 'n t-sliabh<sup>g</sup>; agus bha 'n sliabh a' losgadh le teime gu meadhon nèimh, maille re duibhre, neoil, agus dubh dhorchadas.

12 Agus labhair an Tighearna ribh a meadhon an teine: chuala sibh guth nam briathra, ach coslas sam bith cha 'n fhaca sibh, a mhàin chuala sibh guth.

13 Agus chuir e 'n céill duibh a choi'-cheangal, a dh'àithn e dhuibh a choi'-lionadh, eadhon deich àith-eanta, agus sgriobh e iad air dà chlàr chloiche.

14 Agus dh'àithn an Tighearna dhomhsa 'san àm sin, reachdan agus breitheanais a theagasg dhuibh, a chum gu 'n deanadh sibh iad anns an fhearann a théid sibh a nunn g'a shealbhachadh.

15 Thugaibh uime sin an aire mhath dhuibh féin (oir cha 'n fhaca sibh gné coslais sam bith anns an là air an do labhair an Tighearna ribh ann an Horeb, a meadhon an teine)

16 Air eagal gu'n truaill sibh sibh féin, agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas riochd air bith, coslas fir no mnà,

17 Coslas ainmhidh sam bith a *tha* air an talamh, coslas eoin sgiathaich air bith a dh'itealaicheas 'san athar,

18 Coslas ni sam bith a shnàigeas air an làr, coslas éisg air bith a *tha* 'sna h-uisgibh fuidh'n talamh;

19 Agus air eagal gu'n tog thu suas do shùile re nèamh, agus an uair a chi thu ghrian, agus a' ghealach, agus na reulta, eadhon sloigh nèimh uile, gu'n tairgear thu gu cromadh sìos dhoibh, agus

<sup>d</sup> seall, beachdaich air.

<sup>e</sup> an t-eagal,  
<sup>f</sup> fuidh 'n bhcrann.

<sup>g</sup> chugam.

gu aoradh a dheanamh dhoibh, a roinnh an Tighearna do Dhia ris gach cinneach a ta fuidh neamh uile.

20 Ach ghabh an Tighearna sibhse, agus thug e mach sibh as an àmhuinn iaruin, as an Eiphit, gu bhli 'nar sluagh air son oighreachd dha féin, mar air an là 'n diugh.

21 Agus bha fearg aig an Tighearna riumsa air bhur son-sa<sup>i</sup>, agus mhinnaich e nach rachainn thar Iordan, agus nach rachainn a steach do'n fhearann mhath sin a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

22 Ach is éigin domh bàs fhaghail 'san fhearann so, cha d'théid mi thar Iordan; ach théid sibhse nunn, agus sealbhaichidh sibh am fearann math sin.

23 Thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal gu'n di-chuimhnich sibh coì-cheangal an Tighearna bhur Dé, a rinn e ribh, agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas *ni* air bith a thoirmisg an Tighearna do Dhia dhuit:

24 Oir *is* teine dian-loisgeach an Tighearna do Dhia; *is* Dia eudmhor e.

25 'Nuair a ghineas tu clann, agus clann cloinne, agus a dh'fhanas sibh fada 'san fhearann, agus a thruaillias sibh *sibh féin*, agus a ni sibh dealbh snaidhte, coslas *ni* sam bith, agus a ni sibh olc ann an sealladh an Tighearna do Dhé, agus a bhrosnaicheas sibh e gu feirg:

26 Gairmeam nêamh agus talamh mar fhianuis 'nar n-aghaidh air an là 'n diugh, gu'n d'thig léir-sgrios oirbh gu h-aithghearr as an fhearann a chum am bheil sibh dol thar Iordan g'a shealbhachadh: cha bhuan-aich sibh bhur làithean air, ach sgriosar sibh gu tur.

27 Agus sgapaidh an Tighearna sibh am measg nan cinneach, agus fàgar sibh tearc 'an àireamh am measg nan cinneach, far an d'thoir an Tighearna sibh.

28 Agus 'an sin ni sibh seirbhis do dheibh, obair làmhia dhaoine, fiodh agus clach, nach faic, agus nach cluinn, agus nach ith, agus nach gabh faile.

29 Ach ma dh'iarras tu 'n Tighearna do Dhia as sin, amaisidh tu air, ma dh'iarras tu e le d' uile chridhe agus le d' uile anam.

30 'Nuair a bhios tu ann an

àmhghar, agus a thig na nithe sin uile ort 'sna làithibh deireannach, ma philleas tu chum an Tighearna do Dhé, agus ma bhios tu ùmhal d'a ghuth;

31 (Oir *is* Dia tròcaireach an Tighearna do Dhia-sa) cha tréig e thu, ni mò a sgriosas e thu, no dhi-chuimhnicheas e coì-cheangal t'aithreacha, a mhinnaich e dhoibh.

32 Oir fiosraich a nis do na laithibh a chaidh seachad, a bha romhad, o'n là air an do chruthaich Dia an duine air an talamh, agus *fiosraich* o aon iomall do nêamh gus an t-iomall eile, an robh riamh *ni sam bith* ann mar an nì mòr so, no'n cualas *ni* cosmhuil ris?

33 An cuala sluagh *sam bith* gutha Dhé a' labhairt a meadhon an teine, mar a chuala tusa, agus an do mhair iad beo?

34 No 'n d'fheuch Dia<sup>k</sup> re dol gu cinneach a ghabhail da féin o mheasg cinnich *eile*, le deuchainnibh<sup>l</sup>, le comharaibh, agus le h-iongantasaibh, agus le cogadh, agus le làimh chumhachdaich, agus le gairdean slnte mach, agus le h-uamhasaibh mòra, a réir nan uile nithe a rinn an Tighearna bhur Dia air bhur son 'san Eiphit fa chomhair bhur sùl?

35 Dhuitse nochdadh e, chum gu'm biodh fios agad gur e 'n Tighearn *a's* Dia ann; cha *'n'eil* ann ach e.

36 A nêamh thug e ort a ghuth a chluinntinn, a chum gu'n teagaisgeadh e thu: agus air talamh nochd e dhuit a theine mòr, agus chuala tu a bhriathran a meadhon an teine.

37 Agus a chionn gu'n do ghlràdhaich e t'aithreacha, uime sin thagh e an sliochd 'nan deigh, agus thug e thusa mach 'na shealladh, le chumhachd mòr, as an Eiphit.

38 A dh'fhuadachadh a mach chinneach romhad, a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa, g'ad thoirt-sa stigh a thabhart dhuit am fearainn 'na oighreachd, mar air an là 'n diugh

39 Biodh agad fios uime sin an diugh, agus thoir fa'near ann do chridhe, gur e 'n Tighearn *a's* Dia ann air nêamh shuas, agus air an talamh a bhios<sup>m</sup>: cha *'n'eil* ann ach e.

40 Gleidhidh tu uime sin a reachdan, agus àitheantan a tha mise ag

<sup>k</sup> a phàirtich, a thug.  
<sup>k</sup> Dia sam bith.

<sup>i</sup> air son bhur briathrasa. Eabh.  
<sup>l</sup> buairibh. <sup>m</sup> shìos.

# DEUTERONOMI.

Aithneadh dhuit an diugh, a chum gu'n éirigh gu math dhuit, agus do d' chloinn a'd' dhéigh, agus a chum gu'm buanaich thu do laithean air an fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit gu bráth.

41 'An sin chuir Maois air leth tri bailtean air an taobh so do Iordan, leth re éirigh na gréine:

42 A chum as gu'n teicheadh am marbhaiche 'an sin, a mharbh a choimhearsnaeh gun fhios da, agus gun fhuath aige dha 'san aimsir a chaidh seachad; agus gu'n teicheadh e gu h-aon do na bailtibh sin, agus gu maireadh e beo;

43 Eadhon Bese<sup>r</sup> 'san fhasach, ann an dùthaich a' chòmhnaid<sup>h</sup>, do na Reubenich; agus Ramot ann an Gilead, do na Gadaich; agus Golan ann am Basan, do na Manasaich.

44 Agus is e so an lagh a chuir Maois roimh chloinn Israeil.

45 Is iad so na teisteis<sup>o</sup>, agus na reachdan, agus na breitheanais, a labhair Maois re cloinn Israeil, an uair a thàinig iad a mach as an Eiphit.

46 Air an taobh so do Iordan 'sa' ghleann thall fa chomhair Bhet-peoir, ann am fearann Shioin rìgh nan Amorach, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, a bhual Maois agus clann Israeil, 'an déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit:

47 Agus shealbhaich iad fhearann agus fearann Og rìgh Bhasain, dà rìgh nan Amorach, a bha air an taobh so do Iordan, leth re éirigh na gréine;

48 O Aroer, a ta làimh re bruaich sruth Arnoin, eadhon gu sliabh Shihoin, a's e Hermon,

49 Agus an còmhnaid uile air an taobh so do Iordan a làimh na h-aird' an ear, eadhon gu muir a' chòmhnaid, fuidh thobraichibh Phisgaih.

## CAIB. V.

**A** GUS ghairm Maois air Israel uile, agus thubhairt e ri, Eisd, O Israel, ris na reachdaibh agus na breitheanais a labhras mi 'nar cluas-aibh air an là'n diugh, a chum gu fòghlum<sup>p</sup> sibh iad, agus gu'n gleidh agus gu'n dean sibh iad.

2 Rinn an Tighearna ar Dia eoi-cheangal<sup>q</sup> ruinn ann an Horeb.

3 Cha d'rinn an Tighearna an eoi-cheangal so r'ar n-aithreachaibh, ach ruinne, eadhon ruinne a tha uile beo 'an so air an là'n diugh.

4 Aghaidh re h-aghaidh labhair an Tighearna ribh 'san t-sliabh, a meadhon an teine,

5 (Sheas mise eadar an Tighearna agus sibhse 'san àm sin, a nochdadh dhuibh focail an Tighearna: oir bha eagal oirbh roimh an teine, agus cha deachaidh sibh suas do'n t-sliabh) ag ràdh,

6 Is mise an Tighearna do Dhia, a thug a mach thusa a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa<sup>r</sup>.

7 Na biodh dée sam bith eile agad a'm' fhianuis.

8 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte<sup>s</sup> no coslas air bith *ni sam bith* a ta shuas air néamh, no a ta shìos air an talamh, no a ta 'sna h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.

9 Na crom thu féin sìos doibh, agus na dean seirbhis<sup>t</sup> doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, is Dia eudmhor *mi*, a' leantuinn aingidh-eachd nan aithreacha air a' chloinn, agus air an treas agus air a' cheathramh *gincalach* dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi,

10 Agus a' deanamh<sup>u</sup> tròcair air mhiltibh dhiubhsan aghràdhaicheas mi agus a ghleidheas m'aitheanta.

11 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé 'an dìomhanas: oir cha mheas an Tighearna neo-chiontach *esan* a bheir ainm 'an dìomhanas.

12 Thoir an aire là na sàbaid a naomhachadh<sup>w</sup>, mar a dh'aithn an Tighearna do Dhia dhuit.

13 Sè laithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile:

14 Ach air an t-seachdamh là *tha* sàbaid an Tighearna do Dhé: *air an là* so cha dean thu obair sam bith, thu féin no do mhac, no do nighean, no t'òglach, no do bhan-oglach, no do dhamh, no t'asal, no aon air bith do d' spréidh, no do choigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh; a chum as gu'n gabh t'òglach agus do bhan-oglach fois co mhath riut féin.

15 Agus cuimhnich gu'n robh thu *féin* a'd' sheirbhiseach ann an tìr na h-Eiphit, agus gu'n d'thug an Tighearna do Dhia mach as sin thu, le làimh chumhachdaich agus le gaird-

<sup>n</sup> anns an tìr réidh.

<sup>q</sup> còmhnaid, cùmhnaid.

gràbhalla.

<sup>t</sup> aoradh.

na sàbaid chum a naomhachadh.

<sup>o</sup> fianuiscan.

<sup>r</sup> tigh nan trùillecan.

<sup>u</sup> a' nochdadh.

<sup>p</sup> gu'n ionnsuich.

<sup>s</sup> gearrta,

<sup>w</sup> Coimhid là

ean sìnte mach : uime sin dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit an t-sàbaid a choimhead <sup>x</sup>.

16 Tabhair onoir <sup>y</sup> do t' athair agus do d' mhàthair, mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit ; a chum gu'm buanaichear do làithean, agus gu'n éirich gu math dhuit 'san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

17 Na dean mortadh.

18 Ni mò a ni thu adhaltranas.

19 Ni mò a ghoideas tu.

20 Ni mò a bheir thu fianuis bhréige 'an aghaidh do choimhearsnaich.

21 Ni mò a mhiannaicheas tu bean do choimhearsnaich, ni mo a shanntaicheas tu tigh do choimhearsnaich, fhearann, no òglach no bhan-oglach, no duamh, no asal, no *ni* air bith a's le do choimhearsnach.

22 Na briathra sin labhair an Tighearna r'ar coi'-thional uile 'san t-sliabh, a meadhon an teine, an neoil agus an dubh dhorchadais, *le* guth mòr; agus cha do chuir e tuille ris : agus sgrìobh e iad air dà chlàr chloiche, agus thug e dhomhs' iad.

23 Agus an uair a chuala sibh an guth a meadhon an dorchadais, agus an t-sléibh a' losgadh le teine <sup>z</sup>, 'an sin thàinig sibh am fagus domhsa, *cadh*on uile cheannardan bhur treubha, agus bhur seanairean.

24 Agus thubhairt sibh, Feuch, dh'fhoillsich an Tighearn ar Dia dhuinn a ghloir, agus a mhòrachd, agus chuala sinn a ghuth a meadhon an teine : chunnaic sinn an diugh gu'n labhair Dia re duine, agus gu maire beo.

25 A nis uime sin c'ar son a gheibheamaid bàs? oir loisgidh an teine mòr so sinn. Ma chluinneas sinn guth an Tighearn ar Dia tuilleadh, 'an sin bàsaichidh sinn.

26 Oir cò *do'n* uile fheoil a chuala guth an Dé bheo a' labhairt a meadhon an teine (mar a rinn sinne) agus a mhair beo?

27 Theirigsa am fagus, agus éisd ris na h-uile nithibh a their an Tighearn ar Dia; agus labhair thusa ruinne gach *ni* a their an Tighearn ar Dia riut, agus éisdidh sinne *ris* agus ni sinn e.

28 Agus chual' an Tighearna guth bhur briathra, 'nuair a labhair sibh rium : agus thubhairt an Tighearna rium, Chuala mi guth briathran an

t-sluaigh so, a labhair iad riut : is math a thubhairt iad gach ni a labhair iad.

29 O gu'm biodh an gnè cridhe so annta, gu'm biodh m'eagals' orra, agus gu'n gleidheadh iad m'àith-eantan uile a ghnàth, a chum gu'n éireadh gu math dhoibh agus d'an cloinn gu bràth!

30 Imich, abair riu, Rachaibh d'ar bùthaibh a ris.

31 Ach do d' thaobhsa, seas 'an so làimh riumsa, agus labhraidh mi riut na h-àitheantan uile, agus na reachdan, agus na breitheanais a theagaisgeas tu dhoibh; a chum as gu'n dean siad *iad* anns an fhearann a *tha* mise a' tabhairt dhoibh *ra* shealbhachadh.

32 Bheir sibh an aire uime sin gu'n dean sibh mar a dh'àithn an Tighearna bhur Dia dhuibh: cha chlaon sibh a thaobh a chum na làimhe deise no clithe.

33 Anns gach shlighe a dh'àithn an Tighearna bhur Dia dhuibh gluaisidh sibh, a chum gu'm bi sibh beo, agus *gu'n* éirich gu math dhuibh, agus *gu'm* buanaich sibh bhur làithean anns an fhearann a shealbhaicheas sibh.

C A I B. VI.

**A**NIS is iad so na h-àitheantan, na reachdan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna bhur Dia a theagasg dhuibh, a chum gu'n deanadh sibh *iad* 'san fhearann d'am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh:

2 A chum gu'm biodh eagal an Tighearna do Dhé ort, gu'n gleidheadh tu a reachdan uile, agus àitheantan a *tha* mise ag àithneadh dhuit, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic uile làithean do bheatha, agus a chum gu'm buanaichear do làithean.

3 Eisd uime sin, O Israel, agus thoir an aire gu'n dean thu so, a chum gu'n éirich gu math dhuit, agus gu'm fàs sibh ro-lionmhor, mar a gheall an Tighearna Dia t'aithreacha dhuit, ann am fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

4 Eisd, O Israel, An Tighearna ar Dia-ne, is aon Tighearna e.

5 Agus gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d' uile anam, agus le d' uile neart.

6 Agus bithidh na briathra so, a

<sup>x</sup> a dheanamh. Eabh.  
losgadh le teine.

<sup>y</sup> urram.

<sup>z</sup> oir bha bheinn a



*tha* mi'g àithneadh dhuit an diugh, ann do chridhe.

7 Agus teagaisgidh tu iad<sup>a</sup> do d' chloinn, agus labhraidh tu orra 'nuair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'innicheas tu air an t-slighe, agus an uair a lùidheas tu sìos, agus an uair a dh'èireas tu suas.

8 Agus ceanglaidh tu iad mar chomhar air do làimh, agus bithidh iad mar eudanain eadar do shùilibh.

9 Agus sgrìobhaidh tu iad air ùrsainibh do thighe, agus air do gheataibh.

10 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a mhionnaich e do d' aithreachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacòb, gu'n d'thugadh e dhuit bailtean mòra agus matha nach do thog thu fein,

11 Agus tighean làn do gach ni math nach do lìon thu, agus tobraiche cladaichte nach do chladaich thu, fìon-liosan agus liosan-olaidh nach do shuidhich<sup>b</sup> thu, 'nuair a dh'ith-eas tu agus a bhios tu air do shàsachadh;

12 *An sin* thoir an aire air eagal gu'n di-chuimhnich thu an Tighearna a thug a mach thu a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

13 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort, agus nì thu seirbhis dha, agus mionnaichidh tu air ainm.

14 Cha d'théid sibh 'an déigh dhiathan<sup>c</sup> eile, do dhéibh an t-sluaigh a *tha* m'an cuairt oirbh:

15 (Oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'na Dhia eudmhor 'nar measg) an t-eagal gu'n las fearg an Tighearna do Dhé a'd' aghaidh, agus gu'n sgrìos e thu o aghaidh na talmhainn.

16 Cha bhrosnaich<sup>d</sup> sibh an Tighearna bhur Dia, mar a bhrosnaich sibh e ann am Masah.

17 Gleidhidh sibh gu dìchiollach àitheantan an Tighearna bhur Dé, agus a theisteis, agus a reachdan a dh'àithn e dhuit.

18 Agus nì thu *an nì sin a ta* ceart agus math ann an sealladh an Tighearna; a chum as gu'n éirich gu math dhuit, agus gu'n d'théid thu steach, agus gu'n sealbhaich thu an fearann math a mhionnaich an Tighearna do t'aithreachaibh;

19 A thilgadh a mach do naimh-dean uile romhad, mar a labhair an Tighearna.

20 'Nuair a dh'fhiosraicheas do mhac dhiot 'san aimsir re teachd,

ag ràdh, Ciod *is ciall* do na teist-easaibh, agus do na reachdaibh, agus do na breitheanasaidh a dh'àithn an Tighearna ar Dia dhuibh?

21 'An sin thoir thu re d' mhac, Bha sinn 'nar tràillibh aig Pharaoh 'san Eiphit, agus thug an Tighearna a mach sinn as an Eiphit le làimh chumhachdaich.

22 Agus nochd an Tighearna comharan agus iongantasan mòra agus doilgheasach san Eiphit, air Pharaoh, agus air a theaghlach uile, fa chomhair ar sùl;

23 Agus thug e mach sinn as sin, a chum gu'n d'thugadh e sinn a stigh, a thoirt dhuinn an fhearann a mhionnaich e d'ar n-aithreachaibh.

24 Agus dh'àithn an Tighearna dhuinn na reachda sin uile a dheanamh, eagal an Tighearna ar Dé bli oirn a chum ar maith a ghnàth, a chum gu'n gleidheadh e beo sinn, mar air an là'n diugh.

25 Agus bithidh e 'na fhìreantachd dhuinn, ma bheir sinn fa'near na h-àitheanta so uile dheanamh, 'an làthair an Tighearna ar Dé, mar a dh'àithn e dhuinn.

CAIB. VII.

**N**UAIR a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann a chum am bheil thu dol g'a shealbhaichadh, agus a thilgeas e mach romhad mòran chinneach, na Hìtich, agus na Gergasaich, agus na h-Amoraich, agus na Canaanaich, agus na Peridsich, agus na Hìbhich, agus na Ichusaich, seachd cinnich a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa;

2 Agus *an uair* a bheir an Tighearna do Dhia iad thairis a'd' làthair, buailidh tu iad, agus cuiridh tu gu tur as doibh; cha dean thu coì-cheangal sam bith riu, nì mò 'a nochdas tu tròcair dhoibh:

3 Nì mò a nì thu cleamhnas<sup>e</sup> riu; do nighean cha d'thoir thu d'a mhac-san, nì mò a ghabhas tu a nigh-eam-san do d' mhac-sa.

4 Oir tionndaidh iad do mhac o mise a leanaim, a chum gu'n dean iad seirbhis do dhéibh eile: mar sin lasaidh fearg an Tighearna 'nar n-aghaidh, agus sgrìosaidh e thu gu h-obann.

5 Ach mar so buinidh sibh riu: sgrìosaidh sibh an altairean, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh sibh sìos an doireachan, agus

<sup>a</sup> cuiridh tu 'n cèill iad gu minic.

<sup>b</sup> phlanndaich.

<sup>c</sup> dhée.

<sup>d</sup> bhuair.

<sup>e</sup> ceanglaiche-pòsaidh.

loisgidh sibh an coslais shnaidhte le teine.

6 Oir is sluagh naomha do'n Tighearna do Dhia thusa: thagh an Tighearna do Dhia thu gu bhi d' shluagh àraidh f dha féin, os cionn gach sluagh a ta air aghaidh na talmhainn.

7 Cha do ghrádhach an Tighearna sibh, ní mò a thagh e sibh a chionn gu'n robh sibh ní bu lionmhoire na sluagh sam bith eile (oir is sibh bu teirce do gach uile shluagh)

8 Ach a chionn gu'n do ghrádhach an Tighearna sibh, agus a chum gu'n gleidheadh e na mionnan a mbionnach e d'ar n-aithreachaibh, thug an Tighearna mach sibh le lámh chumbachdaich, agus shaor e thu a tigh nan tráillean, a lámh Pharaoh righ na h-Eiphit.

9 Bíodh fios agad uime sin an Tighearna do Dhia, gur esan Dia, an Dia firinneach, a chumas coi'chcangal agus trócair riu-san a ghrádhachas e, agus a ghleidheas áitheanta, gu míle ginealach;

10 Agus a dhiolas orra-san<sup>g</sup> a dh'fhuathaicheas e, r'an cudan, a chum an sgrios: cha dean e moille d'a thaobh-san aig an bheil fuath dha; díolaidh e air r'a eudain.

11 Gleidhidh tu uime sin na h-áitheantan, agus na reachdan, agus na breitheanaí, a tha mi 'gaithneadh dhuit an diugh dheanamh.

12 Uime sin, ma dh'éisdeas sibh ris na breitheanaí sin, agus ma choimhideas agus ma ní sibh iad; cumaidh an Tighearna do Dhia riu-sa an coi'chcangal agus an trócair a mbionnach e do d' aithreachaibh.

13 Agus grádhachidh e thu, agus beannaichidh e thu, agus ní e lionmhor thu: mar an ceudna beannaichidh e toradh do bhronn, agus toradh t'fhearrainn, t'arbhar, agus t'fhion, agus t'ola, fas do chruidh, agus treuda do chaorach, 'san fhearrann a mbionnach e do d' aithreachaibh a thabhairt duit.

14 Bithidh tu beannaichte os cionn gach sluagh; cha bhi firionnach no bannionnach neo-thorrach 'nar measg, no measg bhur spréidhe.

15 Agus bheir an Tighearna uait gach eucail, agus cha chuir e ort a h-aon air bith do dhroch ghalaraihl

na h-Eiphit (a's aithne dhuit) ach cuiridh e iad orra-san uile le'm fuathach thu.

16 Agus sgriosaidh tu an sluagh sin uile a bheir an Tighearna do Dhia thairis dhuit; cha ghabh do shuíl truas riu: ní mò a ní thu seirbhis d'an déibh, oir *bithidh* sin 'na ribe dhuit.

17 Ma their thu ann ad chrídhe, Is mò na cinnich sin na mise, cionnus is urrainn mise an cur a seilbh?

18 Cha bhi eagal ort rompa: *ach* cuimhnichidh tu gu math ciod a rinn an Tighearna do Dhia re Pharaoh, agus ris na h-Eiphitich uile;

19 Na deuchainnean móra a chunnaic do shúilean, agus na comharan, agus na h-iongantaí, agus an lámh chumbachdach, agus an gairdean sínte mach, leis an d'thug an Tighearna do Dhia mach thu: mar sin ní an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh uile roimh an bheil eagal ort.

20 Os bàrr, cuiridh an Tighearna do Dhia an consbeach<sup>h</sup> 'nam measg, agus an bi iadsan a dh'fhàgar, agus a dh'fholaicheas iad féin o d' ghnúise air an sgrios.

21 Cha bhi uamhann ort rompa, oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'nar measg, Dia mòr, agus uamhasach.

22 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia a mach na cinnich sin romhad a lion beagan is beagan: cha 'n fheud thu an sgrios a dh'aon bheum, air eagal gu'm fàs fiadh-bheathaiche na machrach lionmhor ort.

23 Ach bheir an Tighearna do Dhia iad thairis duit, agus sgriosaidh e iad le sgrios mòr, agus an cuir e as doibh.

24 Agus bheir e an rìghre thairis do d' lámh, agus sgriosaidh tu an ainm o bhi ruidh neamh: cha seas doine sam bith a'd' aghaidh, agus an cuir thu as doibh.

25 Dealbhan snaidhte an dé loisgidh sibh le teine: cha mbhianach thu 'n t-airgid no 'n t-òr a ta orra<sup>i</sup>, ní mò ghabhas tu e dhuit féin, an t-eagal gu'n ribear thu leis: oir is gràncileachd e do'n Tighearna do Dhia.

26 Ní mò bheir thu gràncileachd do d' thigh, an t-eagal gu'm bi thu a'd' ní mallaichte cosmhuil ris: *ach* bheir thu fuath iomlan da, agus gabhaidh tu gràin deth gu tur, oir is ní mallaichte e.

<sup>f</sup> sònruichte.

<sup>g</sup> a chu'iticheas, a dh'ais-iocas dhoibhsan.

<sup>h</sup> cearnabhan, circ-bheach; hornet. Sasg.

<sup>i</sup> annta.

CAIB. VIII.

**N**A h-àitheantan uile a tha mi ag àithneadh dhuit an diugh, bheir sibh an aire gu'n dean sibh iad, a chum gu'm bi sibh beo, agus gu'm fàs sibh lionmhor, agus gu'n d'thèid sibh a stigh, agus gu'n sealbhaich sibh ann fearann, a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithreachaibh.

2 Agus cuimhnichidh tu an t-slighe sin uile air an do threòraich an Tighearna do Dhia thu ré an dà fhichead bhliadhna so anns an fhàsach, gu d' irioslachadh, gu d' dhearbhadh, a chum gu'm biodh fios <sup>k</sup> ciod a bh'ann ad chridhe, an gleidheadh tu àitheanta no nach gleidheadh.

3 Agus dh'irioslaich e thu, agus thug e ort ocras fhulang, agus bheathaich e thu le mana (ni nach b'aithne dhuit féin, ni mò a b'aithne do d'aithearchaibh <sup>e</sup>) a chum gu'n d' thugadh e ort fios a bhi agad nach ann le h-aran a mhàin a bheathaichear duine, ach leis gach focal a thig a mach a beul an Tighearna bithidh duine beo.

4 Cha do chaitheadh t'èudach dhìot le h-aois <sup>l</sup>, ni mò a dh'at do chos ré an dà fhichead bhliadhna-sa.

5 Bheir thu mar an ceudna fa'n-ear ann ad chridhe, mar a smachdaicheas duine a m'bac, gur ann mar sin a tha 'n Tighearna do Dhia 'g ad smachdachadh-sa.

6 Uime sin gleidhidh tu àitheantan an Tighearna do Dhé, a chum gu'n gluais thu 'na shligheibh, agus gu'm bi eagal-san ort.

7 Oir tha 'n Tighearna do Dhia 'gad thabhairt gu fearann math, fearann shruthan uisgeacha, thobraichean, agus dhoimhneachdan a tha 'g éirigh suas air feadh ghleann agus air feadh bheann,

8 Fearann cruithneachd, agus eorna, agus fhionainea, agus chraobhan figis, agus phomgranat <sup>m</sup>, fearann ola na craoibh-ola, agus meala,

9 Fearann anns an ith thu aran gun ghoinne, cha bli uireasbhuidh ni sam bith ort ann, fearann aig am bheil a chlachan 'nan iarunn <sup>n</sup>, agus as a bheanntaibh cladhaichear umha.

10 'Nuair a dh'itheas tu agus a shàsuichear thu, 'an sin beanraich-

idh tu 'n Tighearna do Dhia air son an fhearainn mhaith a thug e dhuit.

11 Thoir an aire nach dichuimhnich thu 'n Tighearna do Dhia air chor as nach gleidh thu àitheantan, agus a blreitheana, agus a reachdan, a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh:

12 Air eagal an uair a dh'itheas tu, agus a shàsuichear thu, agus a thogas tu tighean matha, agus a chòmhuicheas tu *annta*;

13 Agus a dh'fhàsas do bhuar<sup>o</sup> agus do chaoraich, agus a mheudaichear t'airgid agus t'or, agus a mheudaichear gach ni a ta agad;

14 Gu'm bi 'an sin do chridhe air a thogail suas, agus gu'n dichuimhnich thu 'n Tighearna do Dhia a thug a mach thu a tr na h-Eiphit, agus a tigh na daorsa;

15 A threòraich thu tre 'n fhàsach mhòr agus uamhasach sin, far an robh naithreacha loisgeach, agus scorpiona, agus ionada tartinhor, far nach robh uisge; a thug a mach dhuit uisge as a' charrraig aibhinn;

16 A bheathaich thu 'san fhàsach le mana, nach b'aithe do t'aithearchaibh, a chum gu'n irioslaicheadh e thu, agus gu'n dearbhadh e thu, a dheanamh maith dhuit ann ad laithibh deireannach;

17 Agus gu'n abair thu ann ad chridhe, Fhuair mo chumhachd agus neart mo làimhe an saibhreas so dhomh.

18 Ach cuimhnichidh tu 'n Tighearna do Dhia: oir is esan a bheir comas dhuit beartas fhaghail, a chum as gu'n daingnich e a choi'cheangal a mhionnaich e do t'aithearchaibh, mar air an là'n diugh.

19 Agus tarlaidh, ma dhichuimhnicheas tu air chor sam bith an Tighearna do Dhia, agus gu'n gluais thu 'an deigh dhiathan eile, agus gu'n dean thu seirbhis doibh, agus gu'n dean thu aoradh dhoibh, tha mi toirt fianuis 'nar n-aghaidh an diugh, gu'n sgriosar gu tur sibh.

20 Mar na cinnich a tha 'n Tighearna a' sgrios roimh bhur gnais, is anhuil sin a theid as duibhse; a chionn nach b'aill leibh bhi amhal do ghuth an Tighearna bhur Dé.

CAIB. IX.

**E**ISD, O Israel: tha thu gu gabh-ail thar Iordan an diugh, gu dol

<sup>k</sup> a dheanamh aithnichte, a lèigeadh ris.  
<sup>l</sup> ghran-abhal.  
<sup>m</sup> chlachaidh.  
<sup>n</sup> chroth.

<sup>o</sup> cha d'fhàs t-eudach  
<sup>a</sup> aig an tairgear iarunn a

a steach a shealbhachadh chinneach a's mo agus a's treise na thu féin, baitean móra agus daingnichte suas gu neamh.

2 Sluagh mór agus ard P, clann nan Anacim, a's aithne dhuibh, agus m'an cuail' thu air a ràdh. Cò is urrainn seasamh roimh chloinn A-naic?

3 Uime sin tuig thusa an diugh, gur e 'n Tighearna do Dhia an tì a thèid thairis romhad 'na theine caithreach 9 : cuiridh esan as doibh, agus cuiridh e sìos iad a'd' fhianuis : mar sin fograidh tu mach iad, agus sgriosaidh tu iad gu grad, mar a thubhairt an Tighearna rium.

4 Na labhair ann do chridhe, 'an deigh do'n Tighearna do Dhia an tgeadh a mach romhad, ag ràdh, Air sou m'fhreantachd fein thug an Tighearna steach mi a shealbhachadh an fhearainn so : ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna 'g am fogradh a mach o'd' làthair.

5 Cha 'n ann air son t'fhreantachd, no air son ionracais do chridhe tha thu dol a shealbhachadh an fearainn ; ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearna do Dhia 'g am fogradh a mach o'd' làthair-sa, agus a chum gu'n coillion e 'm focal a mhiounaich an Tighearna do t'aithreachaibh, Abraham, Isaac, agus Iacob.

6 Tuig uime sin nach ann air son t'fhreantachd-sa a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit an fhearainn mhaith so r'a shealbhachadh ; oir is sluagh rag-mhuinealach thu.

7 Cuimhnich, na di-chuimhnich cionnus a bhrosnaich thu 'n Tighearna do Dhia gu feirg 'san fhàsach : o'n la 'san deachaidh tu mach a tìr na h-Eiphit, gus an d' thàinig sibh do'n àite so, bha sibh ceannaireachd 'an aghaidh an Tighearna.

8 Mar an ceudua ann an Horeb bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg, air chor as gu'n robh corruich air an Tighearna ribh a chum bhur sgrios.

9 'Nuair a chaidh mise suas do'n t-sliabh a ghabhail nan clàrchloiche, eadhon chlàr a' choi'-cheangail a rinn an Tighearna ribh, 'an sin dh'fhan mi 'san t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche ; cha d'ith mi aran, ni mò a dh'òl mi uisge :

10 Agus thug an Tighearna

dhomh dà chlàr chloiche sgrìobhta le meur Dhé ; agus orra bha sgrìobhta reir nan uile bhriathran a labhair an Tighearna ribh 'san t-sliabh, a meadhan an teine, ann an là a' choi'-chruinnich.

11 Agus tharladh 'an ceann dhà fhichead là agus dhà fhichead oidhche, gu'n d' thug an Tighearna dhomhs' an dà chlàrchloiche, cadh-on clàir a' choi'-cheangail.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich sìos gu luath as so ; oir thruaill do shluagh a thug thu mach as an Eiphit iad féin : chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh' àithn mise dhoibh ; rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta.

13 A bhàrr air so, labhair an Tighearna rium, ag ràdh, Chunnaic mi an sluagh so, agus feuch, is sluagh rag-mhuinealach iad.

14 Leig dhomh, a chum as gu'n sgrios mi iad, agus gu'n dubh mi mach an ainm o bhì fuidh neamh : agus ni mi dhiot-sa cinneach a's cumhachdaiche agus a's mò na iad-san.

15 Mar sin phill mi, agus thàinig mi 'nuas o'n t-sliabh, agus bha 'n sliabh a' lèsgadh le teine : agus bha dà chlàr a' choi'-cheangail a'm dhà làimh.

16 Agus dh'amhairc mi, agus feuch, bha sibh air peacachadh 'an aghaidh an Tighearna bhur De, rinn sibh laogh leaghta dhuibh féin : bha sibh air tionndadh a thaobh gu grad as an t-slighe a dh' àithn an Tighearna dhuibh.

17 Agus ghlac mi an dà chlàr, agus thilg mi as mo dhà làimh iad, agus bhris mi iad fa chomhair bhur sul.

18 Agus thuit mi sìos 'am fianuis an Tighearna, mar air tùs, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche ; cha d'ith mi aran, ni mò dh'òl mi uisge, air son bhur peacannan uile a pheacaich sibh le ole a dheanamh ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg.

19 (Oir bha eagal na feirg orm, agus na ro-chorruich leis an robh an Tighearna feargach 'nar n-aghaidh-sa chum bhur sgrios.) Ach dh'èisd an Tighearna rium 'san àm sin mar an ceudna.

20 Agus bha ro-fhearg air an Tighearna re h-Aaron a chum a sgrios : agus rinn mi urnuigh mar

P barrachdail.  
peacachaidh.

9 dian-loisgeach.

8 dh'òslich mi mi féin, rinn mi aoradh.

7 bha sibh 'an déigh



an ceudna air son Aaroin 'san àm sin fein.

21 Agus ghabh mi bhur peacadh, an laogh a rinn sibh, agus loisg mi e le teine, agus phronn mi e, agus mheil mi gu min e, *eadhon* gus an d'rinneadh min e mar dhùslach: agus thilg mi a dhùslach<sup>t</sup> 'san t-sruth a thàinig a nuas o'n t-sliabh.

22 Agus aig Taberah, agus aig Masah, agus aig Cibrot-Hataabhah, bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg.

23 Mar an ceudna 'nuair a chuir an Tighearna sibh o Chades-barnea, ag ràdh, Rachaibh suas, agus sealbh-aiehibh am fearann a thug mise dhuibh; 'an sin rinn sibh ceannairc 'an àghaidh àithne an Tighearna bhur Dé, agus eha do chreid sibh e, ni mò a dh'èisd sibh r'a ghuth.

24 Bha sibh ceannairceach 'an aghaidh an Tighearna, o'n là a b'aithne dhomhsa sibh.

25 Mar so thuit mi sìos 'am fianuis an Tighearna dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, mar a thuit mi sìos *air tùs*<sup>u</sup>; a chionn gu'n dubhairt an Tighearna gu'n sgriosadh e sibh.

26 Uime sin rinn mi uruigh ris an Tighearna, agus thubhairt mi, O Thighearna Dhé, na sgrios do shluagh fein, agus t'oighreachd, a shaor thu tre do mhòrachd, a thug thu mach as an Eiphit le làimh ehumhachdaich.

27 Cuimhnich do sheirbhisich, Abraham, Isaac, agus Iacob; na h-amhaire air reasgachd an t-sluaigh so, no air an aingidheachd, no air am peacadh:

28 Air eagal gu'n abair am fearann as an d'thug thu mach sinn, A chionn nach b'urraim an Tighearn an toirt a steach do'n fhearann a gheall e dhoibh, agus a chionn gu'n robh fuath aige dhoibh, thug e mach iad g'am marbhadh 'san fhasach.

29 Gidheadh is iad do shluagh iad, agus t'oighreachd, a thug thu mach le d' thréim neart, agus le d' ghairdean sinnte mach.

CAIB. X.

**S**'AN àm sin thubhairt an Tighearna rium, Snaidh dhuit fein dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud ehlàir, agus thig a nios a'm' ionnsuidh-sa do'n t-sliabh<sup>w</sup>, agus dean dhuit àire fhiodha.

2 Agus sgrìobhaidh mise air na

clàir na focail a bh'air na ceud chlàir a bhris thu, agus cuiridh tu iad 'san aire.

3 Agus rinn mi àire do fhiodh sitim, agus shnaidh mi dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus chaidh mi suas do'n t-sliabh, agus an dà chlàr a'm' làimh.

4 Agus sgrìobh e air na clàir a réir a' cheud sgrìobhaidh. na deich àitheantan, a labhair an Tighearna ribh 'san t-sliabh, a meadhon an teine, ann an là a' cho'-chruinnich: agus thug an Tighearn iad dhomhsa.

5 Agus phill mise, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus chuir mi na clàir 'san àire a rinn mi, agus 'an sin tha iad, mar a dh'aitm an Tighearna dhomh.

6 Agus dh'imich clann Israeil o Bherot chloinn laacain gu Mosera: 'an sin fhuair Aaron bàs, agus dh'adhlacadh e 'n sin; agus fhrith-eil Eleasar a mhac ann an dreuchd an t-sagairt 'na àite.

7 As sin dh'imich iad gu Gudgodah, agus o Ghudgodah gu Iobab, fearann shruthan<sup>x</sup> uisge.

8 'San àm sin chuir an Tighearna air leth treubh Lebhí, a ghiulan àire coì-cheangail<sup>y</sup> an Tighearna, a sheasamh 'an làthair an Tighearna gu frithealadh dha, agus a bheannachadh 'na ainm, gus an là'n diugh.

9 Uime sin cha b'èil aig Lebhí roinn no oighreachd malle r'a bhràithribh: is e 'n Tighearn a's oighreachd dha, a réir mar a gheall an Tighearna do Dhia dha.

10 Agus dh'fhan mi 'san t-sliabh, a réir na ceud uine<sup>z</sup>, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, agus dh'èisd an Tighearna rium mar an ceudna 'san àm sin, agus cha bu toil leis an Tighearn thusa a sgrios.

11 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, innich roimh 'n t-sluagh, a chum gu'n d'théid iad a steach, agus gu'n sealbhaich iad am fearann, a mhionnaich mi d'an aithreachaibh gu'n d'thugainn doibh.

12 Agus a nis, Israel, ciod a tha 'n Tighearna do Dhia ag iarraidh ort, ach eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort, glòrsad 'na nile shhìghibh, agus a ghràdhachadh, agus seirbhis a dicanamh do'n Tighearna do Dhia le d' uile chridhe agus le d' uile anam;

13 Aitheantan an Tighearn a ghleidheadh, agus a reachdan, a tha

<sup>t</sup> smùr.

<sup>u</sup> anns an d'islich mi mi fein.

<sup>w</sup> do'n bheinn.

<sup>x</sup> àibhnichean.

<sup>y</sup> cunraidh.

<sup>z</sup> laithean. Eabh.

mise ag àithneadh dhuit an diugh air son do leas?

14 Feuch, is leis an Tighearna do Dhia neamh, agus neamh nan neamh, an talamh *mar an ceudna* agus gach *ni* a ta ann.

15 A mhàin bha tlachd aig<sup>a</sup> an Tighearn a't aithreachaibh g'an gràdhachadh, agus thagh e 'n sliochd 'nan dèigh, *eadhon* sibhse os cionn gach sluagh, mar air an là'n diugh.

16 Timchioll-ghearraibh uime sin roimh-chroicinn bhur cridhe, agus na bithibh rag-mhuinealach ni's mò.

17 Oir an Tighearna bhur Dia, is esan Dia nan Dia, agus Tighearna nan Tighearna, Dia mor, cumhachdach, agus uamhasach, aig nach 'eil bàigh re neach *seach a chèile*, agus nach gabh duais<sup>b</sup>.

18 Tha e cur 'an gnìomh breith-eanais an dileachdain agus na bant-raich, agus is toigh leis an coigreach, a' toirt dha bidh agus eudaich.

19 Uime sin gràdhaichidh sibh an coigreach; oir bha sibh féin 'nar coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

20 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort; dhasan ni thu seirbhis, agus ris-san dlùth-leanaidh tu, agus air ainm mionnaichidh tu.

21 Is esan do chliu, agus is esan do Dhia, a rinn air do shon na nì<sup>c</sup> mòr agus uamhasach ud a chunnaic do shùilean.

22 Le trì fichead agus deich annam<sup>c</sup> chaidh t'aithreachasios do'n Eiphit; agus a nis rinn an Tighearna do Dhia thu mar reulta nèimh a thaobh lion-mhoireachd.

## CAIB. XI.

**A**IR an aobhar sin gràdhaichidh tu 'n Tighearna do Dhia, agus gleidhidh tu a chùram<sup>d</sup>, agus a bhreitheanas, agus àitheantan a ghnàth.

2 Agus biodh fios agaibhse an diugh: oir ni 'n *lubhran* r'ar cloinn do nach b'aithe, agus nach faca smachdachadh an Tighearna bhur Dé, a mhòrachd, a làmh chumhachdach, agus a ghàirdean sìnte mach,

3 Agus a chomharan, agus a glunomharan, a rinn e ann am meadhon na h-Eiphit, re Pharaoh righ na h-Eiphit, agus r'a fhearann uile;

4 Agus ciod a rinn e re armailt nan Eiphiteach, r'an eich, agus r'an carbadaibh, cionnus a thug e air uisge na mara ruaidhe dol tharta

'nuair a bha iad 'an tòir oirbh, agus *cionnus* a sgrios an Tighearn iad gus an là'n diugh;

5 Agus ciod a rinn e dhuibhse 'san fhàsach, gus an d'thàinig sibh do'n àite so;

6 Agus ciod a rinn e re Datan agus Abiram mic Eliab, mhic Reuben; cionnus a dh'fhosgail an talamh a bheil, agus a shluig e sìos iad, agus an teaghlaichean, agus am bùthan, agus a' mhaoin uile a *bha* 'nan seibh, am meadhon Israeil uile.

7 Ach chunnaic bhur sùileansa gnìomhara mòra an Tighearn uile, a rinn e.

8 Uime sin gleidhidh sibh na h-àitheanta sin uile a *thu* mi ag àithneadh dhuibh air an là'n diugh, a chum gu'm bi sibh làidir, agus gu'n d'theid sibh a stigh agus gu'n sealbhaich sibh am fearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh;

9 Agus gu'm buanaich sibh *bhur* làithean anns an fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithreachaibh gu'n d' thugadh e dhoibh e, agus d'an sliochd, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

10 Oir cha 'n eil am fearann d'am bheil thu dol a stigh g'a shealbhachadh, mar fhearann na h-Eiphit o'n d'thàinig sibh a mach, far an robh thu cur do shìl, agus 'g a uisgeachadh le d' chois, mar lios lusan:<sup>e</sup>

11 Ach am fearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh, is fearann bheann agus ghleann e: do fhrasachd<sup>f</sup> nèimh dlaidh e uisge:

12 Fearann d'am bheil an Tighearna do Dhia a' gabhail cùram: *tha* suilean an Tighearna do Dhé air a ghnàth, o thoiseach na bliadhna eadhon gu deire<sup>g</sup> na bliadhna.

13 Agus tarlaidh, na dh'èisdeas sibh gu dùrachdacu re m' àitheantaibhs<sup>h</sup> a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là'n diugh, an Tighearna bhur Dia a ghràdhachadh, agus seirbhis a dheanamh dha le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam;

14 Gu'n d'thoir mise *dhuibh* uisge bhur fearannu 'na àm féin, an ceud uisge agus an t-uisge deireannach, agus cruinnichidh tu stigh t'arblhar, agus t'fhion, agus t'ola.

15 Agus cuiridh mi fear a'd' mhachair do d' spréidh, agus ithidh tu agus sàsaichear thu.

16 Thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal gu meallar bhur cridhe,

<sup>a</sup> ròghnuich. <sup>b</sup> ceannach. <sup>c</sup> pearsanna. <sup>d</sup> a thaisgeach, na dh'carb e riut. <sup>e</sup> mar ghàradh lus. <sup>f</sup> f'heurthuinn. <sup>g</sup> deireadh.

agus gu'n claoi sibh a leth-taobh, agus gu'n dean sibh seirbhís do dhéibh eile, agus gu'n dean sibh aoradh dhoibh:

17 Agus gu'n las fearg an Tighearna 'nar n-aghaidh, agus gu'n druid e suas néamh air chor as nach bi uisge sam bith ann, agus nach d'thoir an fearann a thoradh uaith, agus gu'n sgríosar gu grad sibh as an fhearann mhath a *tha* 'n Tighearna a' tabhairt duibh.

18 Uime sin taisgidh sibh suas iad so mo bhriathra 'nar cridhe agus 'nar n-anam, agus ceanglaidh sibh iad mar chomhar air bhur lámh; agus bithidh iad mar eudainn eadar bhur stóilbh.

19 Agus teagaisgidh sibh iad d'ar cloinn, a labhairt orra 'nuair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas tu air an t-slighe, agus an uair luidheas tu síos, agus an uair a dh'eireas tu suas.

20 Agus sgríobhaidh tu iad air ursainnean doruis do thighe, agus air do gheataibh:

21 A chum as gu'm bi bhur laithean lionmhor, agus laithean bhur ctoinne, 'san fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ar n'aithreachaibh a thoirt doibh, mar laithean néimh air an talamh.

22 Oir ma ghléidheas sibh gu dírachadh na h-aitheanta so uile a *tha* mise ag áithneadh dhuibh a dheanamh, an Tighearna bhur Dia a ghrádhachadh, gluasad 'na uile shligibh, agus dlúth-leantainn ris;

23 'An sin tilgidh an Tighearna a mach na cinnich sin uile romhaibh, agus seallbhaicidh sibh cinnich a's mó agus a's cumhachdaiche na sibh féin.

24 Gach áit air an saltair buinn bhur cos, is libhsé: o'n fhásach, agus Lebanon, o'n abhuinn, an abhuinn Euphrates, eadhon gus an fhaighe a's faide mach, bithidh bhur críoch.

25 Cha seas duine 'nar n-aghaidh: eagal agus geilt-chrith romhaibh cníridh an Tighearna bhur Dia air gach fearann air an saltair sibh, a réir mar a thubhairt e ribh.

26 Feuch, tha mise a' cur fa'r comhair air an lán diugh beannachadh agus mallachadh:

27 Beannachadh, ma bheir sibh géill a dh'aitheantaibh an Tighearna bhur Dé, a *tha* mi ag áithneadh dhuibh air an lán diugh;

28 Agus mallachadh, mur d'thoir sibh géill a dh'aitheantaibh an Tighearna bhur Dé, ach gu'n claoi sibh o'n t-slighe a *tha* mi ag áithneadh dhuibh an diugh, a dhol 'an déigh dhiathan eile nach b'athne dhuibh.

29 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann d'am bheil thu dol g'a sheallbhachadh, gu'n cuir thu an beannachadh air sliabh Gheridim, agus an mallachadh air sliabh Ebail.

30 Nach 'eil iad air an taobh eile do Iordan, leth re slighe dol fuidhe na gréine, ann an tír nan Canaanach, a *tha* 'g áiteachadh a' chomhnaird fa chomhair Ghilgail, lámh re 'comhnardaibh<sup>k</sup> Mhoreh?

31 Oir théid sibh thar Iordan a dhol a stigh a sheallbhachadh an fhearainn a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' toirt duibh, agus seallbhaicidh sibh e, agus gabhaidh sibh comhnuidh ann.

32 Agus bheir sibh an aire gu'n dean sibh na reachdan uile agus na breitheanaí, a *tha* mi cur romhaibh air an lán diugh.

## CAIB. XII.

**I**S iad so na reachdan agus na breitheanaí a bheir sibhsé fa'near gu'n dean sibh 'san fhearann a *tha* 'n Tighearna, Dia t'aithreacha, a' toirt duit g'a sheallbhachadh, uile laithean bhur beatha air an talamh.

2 Léir-sgríosaidh sibh na h-aitheachan uile anns an d'riun na cinnich a sheallbhaicheas sibh seirbhís d'an déibh, air na beanntaibh arda, agus air na cnocaibh, agus fuidh gach craoibh ghlais.

3 Agus leagaidh sibh síos an alt-airean, agus brisidh sibh an caraigh-eant, agus loisgidh sibh an doir-eachan le teine, agus gearraidh sibh síos dealbhan snaidhte an dee, agus sgríosaidh sibh an ainm a mach as an áite sin.

4 Cha dean sibh mar sin ris an Tighearna bhur Dia.

5 Ach a dh'ionnsuidh an áite a ròghnaicheas an Tighearna bhur Dia as bhur treubhaibh uile, chum ainm a chur 'an sin, *cadhon* a dh'ionnsuidh áite - comhnuidh - san iarraidh sibh, agus gu sin thig thu.

6 Agus bheir sibh gu sin bhur tabhartais-loisgte<sup>m</sup>, agus bhur n-lob-airtean, agus bhur deachamh, agus tabhartais-thogta bhur lámh, agus

<sup>n</sup> bhíos sibh ùnhal.

<sup>i</sup> éisd sibh re. Eabh.

<sup>k</sup> réidhleanaibh.

<sup>l</sup> dealbhan-cloiche

<sup>m</sup> o'fraicean-loisgte.

bhur bòidean, agus bhur saor-thabhartais, agus ceud-ghin bhur cruaidh agus bhur caorach.

7 Agus ithidh sibh 'an sin 'an làthair an Tighearna bhur Dé, agus nì sibh gairdeachas anns gach nì ris an cuir sibh bhur làmh, sibh féin agus bhur teaghaichean, anns an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu.

8 Cha dean sibh a réir nan uile nithe a tha sinn a' deanamh 'an so an diugh, gach duine an nì a tha ceart 'na shùilibh féin.

9 Oir cha d'fhàinig sibh fathast a dh'ionnsuidh na fois, agus a dh'ionnsuidh na h-oighreachd a tha 'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt duibh.

10 Ach an uair a thèid sibh thar Jordan, agus a ghabhas sibh còmhluaidh 'san fhearann a bheir an Tighearna bhur Dia dhuibh r'a shealbhadh, agus an uair a bheir e fois dhuibh o'r naimhdeibh uile mu'n cuairt, agus a ghabhas sibh còmhluaidh gu tèaruine,

11 'An sin bithidh àit ann a thaghas an Tighearna bhur Dia, a thoirt air ainm còmhluaidh a ghabhail ann; gu sin bheir sibh na h-uile nithe a tha mise ag àithneadh dhuibh; bhur tabhartais-loisgte, agus bhur n-lobairte, bhur deachamh, agus tabhartais-thogta bhur làmh, agus taghadh bhur bòidean uile a bhòidicheas sibh do'n Tighearna.

12 Agus nì sibh gairdeachas 'an làthair an Tighearna bhur Dé, sibh féin, agus bhur mic, agus bhur nigheana, agus bhur n-òglaich, agus bhur ban-òglaich, agus an Lebhith-each a tha 'n taobh a stigh d'argataibh; do bhrìgh nach 'eil roinn no oighreachd aige maille ribh.

13 Thoir an aire dhuit féin nach lobair<sup>n</sup> thu t'lobairtean loisgte anns gach àit a chi sibh,

14 Ach anns an àit a thaghas an Tighearna as aon do d' threubhaibh, 'an sin lobraidh tu t'lobairtean-loisgte, agus 'an sin nì thu na h-uile nithe a tha mise ag àithneadh dhuit.

15 Gidheadh, feudaidh tu feoil a mharbhadh agus itheadh a'd' gheataibh uile, ge b'e nì air am bheil miann aig t'anam, a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé a thug e dhuit: feudaidh an neo-ghlan agus an glan itheadh dheth; mar do'n bhoc-earba, agus do'n fhuadh.

16 A mhàin cha 'n ith sibh an fhuil; air an talamh dòirtidh sibh i mar uisge:

17 Cha 'n fheud thu deachamh t'arbhair itheadh an taobh a stigh do d' gheataibh, no t'fhiona, no t'olaidh, no ceud-ghin do chruaidh no do chaorach, no h-aon air bith do d' bhòidibh a bhòidicheas tu, no do shaor-thabhartais, no tabhartais-thogta do làmh:

18 Ach 'an làthair an Tighearna do Dhé ithidh tu iad anns an àit a thaghas an Tighearna do Dhia, thu féin, agus do mhac, agus do nigh-ean, agus t'òglach, agus do bhan-òglach, agus an Lebhith-each a tha 'n taobh a stigh do d' gheataibh: agus nì thu gairdeachas 'an làthair an Tighearna do Dhé anns gach nì ris an cuir thu do làmh.

19 Thoir an aire dhuit féin, nach tréig thu an Lebhith-each am feadh is beo thu air t'fhearann<sup>o</sup>.

20 'Nuair a leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch, mar a gheall e dhuit, agus a their thu, Ithidh mi feoil (a chionn gu bheil t'anam a' miannachadh feoil itheadh) a réir uile mhiann t'anma feudaidh tu feoil itheadh.

21 Ma bhios an t-àit a thagh an Tighearna do Dhia a chur ainme 'an sin, ro-fhada uait; 'an sin marbhadh tu do d' bhuar, agus do d' threud, a thug an Tighearna dhuit, mar a dh'àithn mise dhuit, agus ithidh tu an taobh a stigh do d' gheataibh gach nì is miannach le t'anam.

22 Eadhon mar a dh'ithear an rmadh-bhoc, agus am fiadh, mar sin ithidh tu e: ithidh an neo-ghlan agus an glan deth air an aon dòigh:

23 A mhàin thoir an ro-aire nach ith thu 'n fhuil: oir is i 'n fhuil a' bheatha; agus cha 'n fheud thu a' bheatha itheadh maille ris an fheoil.

24 Cha 'n ith thu i; air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

25 Cha 'n ith thu i, chum gu'n éirich gu math dhuit, agus do d' chloinn a'd' dhéigh, 'nuair a nì thu an nì a ta ceart ann an sùilibh an Tighearna.

26 A mhàin gabhaidh tu do nithe naomha a tha agad, agus do bhòidean, agus thèid thu do'n àit a thaghas an Tighearna:

27 Agus lobraidh tu t'lobairtean-loisgte, an fheoil agus an fhuil, air altair an Tighearna do Dhé; agus dòirtear a mach fuil t'lobairtean air altair an Tighearna do Dhé, agus ithidh tu 'n fheoil.

<sup>n</sup> ofrail, tiodhlaic, tairg.

<sup>o</sup> rè do làithean uile air an talamh.



28 Thoir an aire<sup>p</sup>, agus éisd ris na briathraibh sin uile a *tha* mi ag áithneadh dhuit, a chum gu'n éirich gu math dhuit féin, agus do d' chloinn a'd' dhéigh gu bráth, an uair a ní thu *an ní a tha* math agus ceart ann an súilbh an Tighearna do Dhé.

29 'Nuair a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich romhad, a tha thu dol a steach 'an sud a chum an scalbhachadh, agus a thig thu 'nan áite, agus a ghabhas tu còmhnuidh 'nam fearann:

30 Thoir an aire dhuit féin nach ribear thu le'n léantoinn, 'an déigh dhoibh bhi air an sgrìos as do lathair, agus nach fiosaich thu mu thimchioll an dée, ag ràdh, Cionnus a rinna na cinnich sin seirbhis d'an déibh? ní mise, mar sin mar an ceudna.

31 Cha dean thusa mar sin ris an Tighearna do Dhia: oir gach gràiu-ealachd do'n Tighearn a's fuathach leis, rinn iadsan d'an déibh; oir eadhon am mic agus an nigheana loisg iad 'san teine d'an déibh.

32 Gach ní a *tha* mise ag áithneadh dhuibh, thugaibh an aire gu'n dean sibh e: cha chuir thu ris, ní mò bheir thu ní sam bith uait.

### CAIB. XIII.

**M**A dh'éireas suas 'nar measg fàidh, no fear a chi aisling<sup>q</sup>, agus gu'n d'hoir e dhuit comhara<sup>r</sup> no iongantais.

2 Agus gu'n d'thig an comhara no'n t-iongantais gu crìch, air an do labhair e riut, ag ràdh, Rachamaid 'an déigh dhiathan eile (nach b'aithne - dhuit) agus deanamaid seirbhis doibh:

3 Cha 'n éisd thu re briathraibh an fhàidh sin, no ris an fhear sin a chi aisling: oir tha 'n Tighearna bhur Dia 'gar dearbhadh, a dh'fheuchainn am bheil sibh a' gràdhachadh an Tighearna bhur Dé le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.

4 'An déigh an Tighearna bhur Dé gluaisidh sibh, agus bithidh eagal-san oirbh, agus gleidhidh sibh àitheantan, agus éisdidh sibh r'a ghuth, agus ní sibh seirbhis da, agus dlùth-leanaidh sibh ris.

5 Agus cuirear am fàidh sin, no am fear sin a chi aisling, gu bàs (a chionn gu'n do labhair e chum

sibhs chur air seacharan o'n Tigh earna bhur Dia, a thug a mach sibh a tir na h-Eiphit, agus a dh'fhuasgail sibh a tigh na daorsa, chum t'iomain a mach<sup>s</sup> as an t-slighe anns an d'àithn an Tighearna do Dhia dhuit imeachd) 'mar sin cuiridh tu air falbh an tole as do mheadhon<sup>t</sup>.

6 Ma chuireas do bhràthair, mac do mhàthar, no do mhac féin, no do nighean, no bean-phòsda t'uchd, no do charaid, a *tha* dhuit mar t'anam, impidh ort ann an uaigneas ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhéibh eile, (nach b'aithne dhuit féin, no do t'aithneachaidh);

7 Eadhon do dhéibh nan cinneach a *tha* mu'n cuairt oirbh, an fagus duit, no fada uait, o'n dara ceann do'n talamh eadhon gus an ceann eile do'n talamh)

8 Cha 'n aontaich thu leis, ní mò a dh'éisdeas tu ris; ní mò a ghabhas do shùil truas ris, ní mò a chaomhnas no cheileas tu e.

9 Ach cuiridh tu gu cinnteach gu bàs e; bithidh do làmh féin 'an tús air g'a mharbhadh, agus 'an déigh stu làmh an t-sluaigh uile.

10 Agus clachaidh tu e le clachaidh, a chum gu'm basaich e: a chionn gu'n d'iarr e do tharruing<sup>u</sup> o'n Tighearna do Dhia, a thug a mach thu a tir na h-Eiphit, a tigh na daorsa.

11 Agus cluinidh Israel uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad ni's mò a leithid so do ghnìomh aingidh 'nar measg.

12 Ma chluinneas tu ann an son do d' bhaitibh, a thug an Tighearna do Dhia dhuit gu còmhnuidh a ghabhail ann, *mac ar bith* ag ràdh,

13 Chaidh daoine àraidh, clànn Bheilial, a mach as bhur measg, agus bhuair<sup>w</sup> iad luchd-àiteachaidh an baile, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhéibh eile (nach b'aithne dhuibh)

14 'Au sin fiosaichidh tu agus rannsaichidh tu, agus feòrachidh tu gu dùrachdach: agus feuch, ma's fìrinn e, agus gu'm bheil a' ehuis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a' ghràineilcachd sin 'nar measg;

15 Gu cinnteach buailidh tu luchd-àiteachaidh a' bhaile sin le faobhar a' chlàidheimh, 'ga sgrìos gu tur,

<sup>p</sup> Glidh. <sup>q</sup> a bhruadaireas brúadar. <sup>r</sup> sain-fhios. <sup>s</sup> do chur air seacharan. <sup>t</sup> as bhur measg. <sup>u</sup> do sgaradh, t'fhuadach. <sup>w</sup> tharruing, mheall.

agus gach ni a *ta* ann, agus a spreidh. le faobhar a chlaidheimh.

16 Agus cruinnicidh tu a' chreach<sup>x</sup> uile gu meadhon a shraide, agus loisgidh tu le teine an baile, agus a chreach uile gu n-ìomlan, air son an Tighearna do Dhé: agus bithidh e 'na thòrr<sup>y</sup> a shaoidh; cha togar suas e ni's nò.

17 Agus cha lean re d' làimh-sa a' dheag do'n ni mhallaichte; a chum gu'm pill an Tighearn o lasair 'heirge, agus gu nochd e trócair dhuit, agus gu'n dean e iochd riut, agus gu'n d'thoir e ort fas lionmhor, mar a mhnionnaich e do t'aithreachaibh;

18 'Nuair a dh'éisdeas tu re guth an Tighearna do Dhé, a ghleidh-radh aitheantan uile a *tha* mi ag aithneadh dhuit an diugh, a dheanaimh an *ni a ta* ceart ann an sùilbhi an Tighearna do Dhé.

C A I B. XIV.

**I**S sibhse clann an Tighearna bhur Dé: cha ghearr sibh sibh féin, ni mò a ni sibh lomadh air bith eadar bhur sùilean air son mairbh:

2 Oir *is* sluagh naomha thu do'n Tighearna do Dhia, agus thagh an Tighearn thu gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, thar gach uile chinneach a *tha* air aghaidh na lalmbainn.

3 Cha 'n ith thu ni gràineil sam bith.

4 Is iad so na beathaichean a dh'itheas sibh: an damh, a' chaora, agus a' ghabhar,

5 Am fiadh, agus an ruadh-bhoc, agus an dathais<sup>z</sup>, agus a' ghabhar shladhaich, agus an t-earr-gheal<sup>a</sup>, agus an damh shladhaich, agus an somer.<sup>b</sup>

6 Agus gach beathach a roinneas an ionga, agus a sgoilteas sgoltadh an dà iongan, agus a chnàmhas a' chur am measg nan ainmhidhean, sin ithidh sibh.

7 Gidheadh, iad so cha'n ith sibh, dhiubhsan a chnàmhas a' chur, no dhiubhsan a roinneas an ionga goilte, mar an càmhal, agus a' nhaigheach, agus an coinean; oir nàmhaidh iad a' chur, ach cha roinn ad an ionga: neo-ghlan *tha* iad lhuibh.

8 Agus a' mhuc, a chionn ge do

roinn i 'n ionga, nach cnàmh i a' chur, *tha* i neo-ghlan dhuibh: d'am feoil cha 'n ith sibh, agus r'an cairbh cha bhean sibh.

9 Iad so ithidh sibh dhiubhsan uile a *ta*'sna h-uisgibh: gach ni air am bheil itean agus lannan, ithidh sibh;

10 Agus gach ni air nach 'eil itean agus lannan, cha'n ith sibh: *tha* e neo-ghlan dhiubh.

11 Gach eun glan ithidh sibh.

12 Ach is iad so *iadsan* do nach ith sibh: an iolair, agus an cnàmhbhristeach, agus an iolair-uisge,

13 Agus an croman-gabhlach<sup>c</sup>, agus an clamhan, agus am fang<sup>d</sup> a réir a ghné,

14 Agus gach fitheach a réir a ghné,

15 Agus a' chailleach-oidhche, agus an t-seabhag-oidhche, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gné,

16 Agus a' chailleach-oidhche bheag, agus a chailleach-oidhche mhòr, agus an eala,

17 Agus an pelican, agus an iolair fhionn, agus an sgarbh,

18 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-ghlas a réir a gné, agus an t-adharcan-luachrach, agus an ialtag.

19 Agus *tha* gach ni snaigheach a dh'itealaicheas, neo-ghlan dhuibh: cha'n ithear iad.

20 Gach eun glan ithidh sibh.

21 Cha'n ith sibh ni sam bith a bhàsaicheas dheth féin<sup>e</sup>: bheir thu e do'n choigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh<sup>f</sup>, chum gu'n ith se e, no reic e ris an eilthreach<sup>g</sup>: oir *is* sluagh naomha thu do'n Tighearna do Dhia. Cha bhrnich thu meann ann am bainne a mhàthar.

22 Bheir thu seachad gu ceart deachamh uile chinnis do shùl, a bheir am fearann uaith o bhliadhna gu bliadhna.

23 Agus ithidh tu 'm fianuis an Tighearna do Dhé, 'san àit a thaghas e chum ainm a chur 'an sin, deachamh t'arbhair, t'fhiona, agus t'ola, agus ceud-ghin do chruidh, agus do chaorach; a chum gu foghlun thuagal an Tighearna do Dhé a bhi ort a ghnàth.

24 Agus ma bhios an t-slighe ro-fhada dhuit, air chor as nach urrainn thu a ghiùlan, a chionn an t-àite bhi fada uait, a thaghas an

<sup>x</sup> spùinneadh. <sup>y</sup> 'na charn. <sup>z</sup> buabhul; iachmur. Eabh. pigarg; dishon. Eabh. <sup>b</sup> Ierassa; chamois. Sasg. <sup>c</sup> raah. Eabh. <sup>d</sup> daiah. Eabh. <sup>e</sup> cairbh sam bith. <sup>f</sup> a tha ann do heataibh. <sup>g</sup> car dùthcha eile, allmharach, atharrach.

Tighearna do Dhia a chur ainme 'an sin, an uair a bheannaicheas an Tighearna do Dhia thu :

25 'An sin ni thu airgid *deth*, agus ceanglaidh tusuas an t-airgid a'd làimh, agus théid thu chum an àit a thághas an Tighearna do Dhia.

26 Agus bheir thu an t-airgid sin air son gach ní a mhiannaicheas t'anam, air son buairh, no air son chaorach, no air son fíona, no air son díbhe láidir, no air son gach ní a mhiannaicheas t'anam: agus ithidh tu 'an sin 'an láthair an Tighearna do Dhé, agus ní thu gairdeachas, thu féin, agus do theaghlach.

27 Agus an Lebhithéach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, cha tréig thu e: oir cha 'n 'eil roinn no oighreachd aige maille riut.

28 Aig críoch thri bliadhna bheir thu mach uile dheachamh do chinnis air a' bhliadhna sin féin, agus taisgidh tu suas e an taobh a stigh do d' gheataibh.

29 Agus thig an Lebhithéach (a chionn nach 'eil' roinn no oighreachd aige maille riut) agus an coigreach, agus an dílleachdan, agus a' bhantrach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, agus ithidh iad, agus sasuichear iad; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibríbh do lámh a ní thu.

# CAIB. XV.

'**A**N ceann *gach* seachd bliadhna ni thu fuasgladh.

2 Agus *is* e so modh an fhuasglaidh: Gach fear fiacha a bheir *ni sam bith* air iasachd <sup>i</sup> d'a choimhearsnach, fuasgladh <sup>k</sup> se e, cha 'n iarr e air ais e o choimhearsnach, no o bhráthair, a chionn gu'n goirdear fuasgladh an Tighearna dheth <sup>l</sup>.

3 O eilthreach feudaigh tu iarraidh air ais; ach *an ní* a's leat féin a ta aig do bhráthair, fuasgladh do lámh e.

4 Ach a mháin an uair nach bi <sup>m</sup> uircasbhuidheach sam bith 'nar measg: oir beannaichidh an Tighearna gu mór thu 'san fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit *mar* oighreachd, *r'a* shealbhachadh:

5 A mháin ma dh'éisdeas tu gu dírachdach re guth an Tighearna do Dhé, a thoirt an aire gu'n dean thu na h-aitheanta so uile a *tha* mi 'g áithneadh dhuit air an -lá'n diugh.

6 Oir beannaichidh an Tighearna do Dhia thu, mar a gheall e dhuit; agus bheir thu air iasachd do mbór-an chinneach, ach cha ghabh thu air iasachd: agus bithidh uachdranachd agad air mórán chinneach, ach cha bhi uachdranachd aca-san ortsa.

7 Ma bhios 'nar measg duine bochd, aon do d' bhráithribh, an taobh a stigh aon do d' gheataibh, ann ad fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha chruadh-aich thu do chridhe, ní mó a dhruideas tu do lámh ó d' bhráthair bochd:

8 Ach fosglaidh tu do lámh gu farsaing dha, agus gu cinnteach bheir thu air iasachd dha ní's leór air son fheum, *do'n* ní a tha dh'easbhuidh air.

9 Thoir an aire nach bi smuain a'd' chridhe aingidh, ag rádh, Tha 'n t-seachdamh bliadhna, bliadhna an fhuasglaidh, am fagus; agus gu'm bi do sheil ocl' an aghaidh do bhráthar bhochd, agus nach d' thoir thu bheag dha, agus gu'n glaoth e ris an Tighearn a't' aghaidh, agus gu'm bi e 'na pheacadh dhuit.

10 Bheir thu dha gu deimhin, agus cha bhi doilgheas air do chridhe 'nuair a bheir thu dha: a chionn air son an ní so gu'm beannaich an Tighearn do Dhia thu a't' oibríbh uile agus anns gach ní ris an cuir tú do lámh.

11 Oir cha bhi 'n tír a chaoidh gun bhochd<sup>n</sup>: uime sin tha mi 'g áithneadh dhuit, ag rádh, Fosglaidh tu do lámh gu farsaing do d' bhráthair, do d' bhochd, agus do d' uircasbhuidheach a'd' dhíthaich.

12 Ma reicear riut do bhráthair Eabhruidheach, no Ban-eabhruidheach, agus gu'n dean e seirblis duit sé bliadhna; 'an sin anns an t-seachdamh bliadhna leigidh tu leis dol saor uait.

13 Agus an uair a chuireas tu e mach saor uait, cha chuir thu air falbh e falamh:

14 Bheir thu dha gu pailt as do threud, agus as túrlar, agus a t'fhion-amar; as na nithibh sin

<sup>h</sup> cruidh.

<sup>i</sup> 'an coingheull.

<sup>k</sup> mathaidh, saoraidh.

<sup>l</sup> chionn gu'n abrar fuasgladh an Tighearna ris.

<sup>m</sup> A chum nach bi.

<sup>n</sup> cha teirig, cha'n fháilingich am bochd a chaoidh as an tír.

leis an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu, bheir thu dha.

15 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu féin a'd' thráill ann an tír na h-Eiphit; agus shaor an Tighearna do Dhia thu: uime sin *tha* mi ag áithneadh so dhuit an diugh.

16 Ach ma their e riut, Cha'n fhalbh mi uait (a chionn gur toigh leis thu agus do thigh, do bhrìgh gu bheil e gu math agad)

17 'An sin gabhaidh tu minidh, agus cuiridh tu tre chluais e anns an dorus, agus bithidh e 'na sheirbhiseach dhuit gu brath: agus mar an ceudna re d' bhan-oglaich ni thu mar sin.

18 Na measar e cruaidh leat, an nair a chuireas tu uait saor e; oir bha e dà uair co-math *dhuitse* re seirbhiseach tuarasdail, le seirbhis a dheanamh dhuit sè bliadhnan: agus beannaichidh an Tighearna do Dhia thu anns gach ni a ni thu.

19 Gach ceud-ghin fìrionn a bheir ear am measg do chruidh<sup>o</sup>, agus am measg do threud, naomhaichidh tu do'n Tighearna do Dhia: cha dean thu obair sam bith le ceud-ghin do bhòtha P, ni mò a lomas tu ceud-ghin do chaorach.

20 Am fianuis an Tighearna do Dhé ithidh tu e o bhliadhna gu bhliadhna, 'san ionad a thaghas an Tighearna, thu féin agus do theaghlach.

21 Agus ma bhios gaoid sam bith ann, crùbaiche, no doille, *no* droch ghaoid sam bith, cha 'n lobair thu e do'n Tighearna do Dhia.

22 An taobh a stigh do d' gheataibh ithidh tu e; *ithidh* an glan agus an neo-ghlan comh-ionann *dcth*, mar do'n ruadh-bhoc, agus mar do'n fhiadhl.

23 A mhàin fhuil cha 'n ith thu: air an talamh doirtidh tu i mar uisge.

C A I B. XVI.

**C**OIMHID mios Abib, agus cumaidh tu a' chàisg do'n Tighearna do Dhia: oir 'sa' mhios Abib thug an Tighearna do Dhia thu mach as an Eiphit 'san oidheche.

2 Uime sin lobraidh tu chàisg do'n Tighearna do Dhia, do'n treud agus do'n bhuar, 'san ionad a thaghas an Tighearna chum ainm a chur 'an sin.

3 Cha'n ith thu aran goirtichte<sup>q</sup> sam bith leatha: seachd laithean

ithidh tu aran neo-ghoirtichte leatha, *eadhon* aran àmhghair (oir le cabh-aig thàinig thu mach a tír na h-Eiphit) a chum gu cuimhnich thu 'n là air an d'thàinig thu mach a tír na h-Eiphit, uile laithean do bheatha.

4 Agus cha 'n fhaicear agad *aran* goirtichte a'd' chrìochaibh uile rè sheachd laithean: ni mò a mhair-eas a' *bheag* do'n fheoil a dh'obras tu air feasgar 'sa' cheud là, rè na h-oidheche gu madainn.

5 Cha 'n fheud thu chàisg lobradh an taobh a stigh aon air bith do' d' gheataibh, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

6 Ach aig an àit a thaghas an Tighearna do Dhia a chur ainm ann, 'an sin lobraidh tu chàisg air feasgar, aig dol fuidhe na gréine, 'san àm an d'thàinig thu mach as an Eiphit.

7 Agus ròistidh agus ithidh tu e 'san àit a thaghas an Tighearna do Dhia: agus pillidh tu 'sa' mhadainn, agus theid thu do d' bhàthaibh.

8 Sè laithean ithidh tu *aran* gun ghoirteachadh; agus air an t-seachdamh là *bithidh* ard cho' chruinneach do'n Tighearna do Dhia: cha dean thu obair sam bith *air*.

9 Seachd seachduinean àirmhidh tu dhuit féin: o'n *am* 'san tòisich thu air a' chorrán a *chur* 'san arbhar, tòisichidh tu air na seachd seachduinean àireamh.

10 Agus cumaidh tu féisd<sup>r</sup> nan seachduine do'n Tighearna do Dhia, le tiodhlac saor-thoil thabhartais do làmh, a bheir thu *seachad* a réir mar a bheannaich an Tighearna do Dhia thu.

11 Agus ni thu gairdeachas 'an làthair an Tighearna do Dhé, thu féin, agus do m'haic, agus do nigh-ean, agus t'oglach, agus do bhan-oglach, agus an Leibhiteach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, agus an coigreach, agus an dilleachdan, agus a' bhantrach a *tha* 'nar measg, 'san ionad a thagh an Tighearna do Dhia a chur ainm ann.

12 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu féin a'd' thráill 'san Eiphit: agus coimhididh tu, agus ni thu na reachda so.

13 Cumaidh tu féisd<sup>s</sup> nam pàill-iuna seachd laithean 'an déigh dhuit t'arbhar a chruinneachadh a stigh, agus t'fhion.

14 Agus ni thu gairdeachas a'd' fhéisd, thu féin, agus do m'haic,

<sup>o</sup> a thig a'd' chrodh.

<sup>r</sup> féill cuirm.

U

<sup>P</sup> mhairt.

<sup>s</sup> féill.

<sup>q</sup> làthhinte



agus do nighean, agus t'oglach, agus do bhan-oglach, agus an Lebhith-each, agus an coigreach, agus an dillcachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh.

15 Seachd laithean cumaidh tu féisd araidh<sup>t</sup> do'n Tighearna do Dhia, 'san ionad a thaghas an Tighearna: a chionn gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu a't' chinneas uile, agus ann an oibribh do làmh uile, uime sin ni thu gu deimhin gairdeachas.

16 Tri uaire 'sa' bhliadhna taisbeinear<sup>u</sup> t'fhirionnaich uile 'an làthair an Tighearna do Dhé, 'san ionad a thaghas c; ann am féisd an arain neo-ghoirtichte, agus ann am féisd nan seachduine, agus ann am féisd nam pàilliona: agus cha taisbeinear iad 'an làthair an Tighearna falambh.

17 Bheir gach duine seachad mar is urrainn e, a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé, a thug e dhuit.

18 Breitheamhnan, agus uachd-arain ni thu dhuit féin an taobh a stigh do d' gheataibh uile, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit air feadh do theubh: agus bheir iad breth air an t-sluagh le ceart bhreitheanas.

19 Cha dean thu breitheanas fhiaradh; cha bhi bàigh agad re neach seach a chéile, ni mò a gliabhas tu tiodhlac<sup>w</sup>: oir dallaidh an tiodhlac sùile nan daoine glic, agus fìaraidh<sup>x</sup> e briathra nan ionracan.

20 An ni sin a ta uile-cheart leanaidh tu, a chum gu'm bi thu beo, agus gu'n sealbhaich thu 'm fearann a *tha* an Tighearna do Dhia a' tabhairt dhuit.

21 Cha suidhich thu dhuit féin doire<sup>y</sup> clraobhan sam bith làimh re altair an Tighearna do Dhé, a ni thu dhuit féin.

22 Ni mò a chuireas tu suas dhuit féin dealbh<sup>z</sup> sam bith, ni a's fuathach leis an Tighearna do Dhia.

# CAIB. XVII.

**C**HA 'n jobair thu do'n Tighearna do Dhia tarbh, no caora, anns am bheil gaoid, no mi-mhaise sam bith: oir is gràineileachd sin do'n Tighearna do Dhia.

2 Ma gheibhear 'nar measg, an

taobh a stigh aon do d' gheataibh a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fear no bean, a rinn aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna do Dhé, le choi'-cheangal a bhriseadh,

3 Agus gu'n deachaidh e agus gu'n d'rinn e seirbhis do dhéibh eile, agus gu'n d'rinn e aoradh dhoibh, aon chuid do'n ghréin, no do'n ghealaich, no do uile armait néimh<sup>a</sup> rach d'àithn mise;

4 Agus gu'n d'innsadh dhuit e, agus gu'n cuala tu e, agus gu'n do rannsaich thu gu math, agus feuch, gur fìor e, agus gu bheil a' chuis deirbhte, gu'n do rinneadh a' glràineileachd sin ann an Israel;

5 'An sin bheir thu mach am fear sin no a' bhean sin (a rinn an ni aingidh sin) chum do gheatacha, cadhon am fear sin no a' bhean sin, agus clachaidh tu iad le clachaibh gu am bàsaich iad.

6 Aig beul dà fhianuis, no thri fianuisean, cuirear gu bàs esan a tha toillteanach air bàs: cha chuirear gu bàs e aig beul aon fhianuis.

7 Bithidh làmhna nam fianuisean air 'an toiseach, g'a chur gu bàs; agus 'na dhéigh sin làmhna an t-sluaigh uile: mar sin cuiridh tu 'n t-olc air falbh o bhur measg.

8 Ma dh'éireas eùis a bhios ro-chruaidh ort ann am breitheanas eadar fuil agus fuil, eadar breth b agus breth, agus eadar buille agus buille, cadhon cùisean conspoid an taobh a stigh do d' gheataibh; 'an sin éiridh tu, agus thèid thu suas do'n ionad a thaghas an Tighearna do Dhia,

9 Agus thig thu chum nan sagart nan Lebhitheach, agus a chum a' bhreitheimh a bhios anns na laithibh sin, agus fiosraichidh tu; agus nochdaidh iad dhuit focal<sup>c</sup> a bhreitheanaïs.

10 Agus ni thu a réir na breithe a nochdas muinntir an àite sin (a thaghas an Tighearna) dhuit, agus bheir thu 'n aire gu'n dean thu a réir gach ni a theagaisgeas iad duit:

11 A réir breth an lagha a theagaisgeas iad dhuit, agus a réir a bhreitheanaïs a dh'innsas iad duit, ni thu: cha chlaon thu o'n bhreth a nochdas iad duit, a chum na làimhe deise no na làimhe clithe.

12 Agus an duine a ni<sup>d</sup> gu

<sup>t</sup> ard, shònruidhte. <sup>u</sup> nochdar. <sup>w</sup> gibht. <sup>x</sup> truaillidh.  
<sup>y</sup> bad. <sup>z</sup> òmhagh, coslas. <sup>a</sup> do h-aon do shògh néimh.  
<sup>b</sup> tagartas, cùis-lagha. <sup>c</sup> binn. <sup>d</sup> ghiùlaineas e féin.

h-andana<sup>e</sup>, agus nach éisd ris an t-sagart (a sheasas gu frithealadh 'an sin 'an láthair an Tighearna do Dhé) no ris a' bhreitheamh, básaichidh eadhon an duine sin, agus cuiridh tu 'n t-ole air falbh o Israel.

13 Agus cluinnidh an sluagh uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad gu h-andana ni's mó.

14 'Nuair a thig thu chum an fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, agus a shealbhaicreas tu e, agus a ghabhas tu comhnuidh ann, agus a their thu, Cuiridh mi righ os mo chéann, mar na cinnich uile *ta* m'an cuairt orm:

15 Cuiridh tu air gach aon chor esan 'na righ os do cheann a thaghas an Tighearna do Dhia: *non* o mheasg do bhráithre cuiridh tu na righ os do cheann: cha 'n fheud thu coigreach a chur os do cheann, nach 'eil 'na bhráthair dhuit.

16 Ach cha chuir e eich 'an lionmhoireachd dha féin, ni mó a bheir e air an t-sluagh pilleadh do'n Eiphit, a chum as gu'n cuir e eich 'an lionmhoireachd: do bhrigh gu'n dubhairt an Tighearna ribh, Cha phill sibh a so a mach ni's mó air an t-slighe sin.

17 Ni mó chuireas e muai 'an lionmhoireachd dha féin, a chum nach claon a chridhe air falbh: ni mó a mheudaicheas e gu mòr dha fein airgid agus òr.

18 Agus an uair a shuidheas e air righ-chaithir a rioghachd, 'an sin ath-sgrìobhaidh e dha féin an lagh so<sup>f</sup> ann an leabhar, as an *leabhar sin a tha* 'n láthair nan sagart nan Lebhitheach.

19 Agus bithidh e aige, agus leughaidh e ann, uile láithean a bheatha; chum gu foghlum e eagal an Tighearn a Dhé a bhi air, uile bhriathran an lagha so a ghleidheadh, agus na reachda so, chum an deanamh:

20 A chum nach bi chridhe air a thogail suas os ceann a bhráithre, agus nach claon e o'n áithne chum na láimhe deise no na láimhe clìthe: air chor as gu'n buanaich e a laith-ean 'na rioghachd, e féin agus a chlann am meadhon *Isracil*.

## CAIB. XVIII.

**C**HA bli aig na sagartaibh na Lebhithich, *eadhon* uile thréibh

Lebhi, roinn sam bith no oighreachd maille re h-Israel: ithidh iad tabh<sup>h</sup> artais an Tighearna bheirear suas le teine, agus oighreachd-san.

2 Uime sin cha bli oighreachd sam bith aca am measg am bráithre: is e 'n Tighearna féin an oighreachd, mar a thubhairt e riu.

3 Agus is e so dlìghe nan sagart o'n t-sluagh, uatha-san a dh'obras lobairt, ma's tarbh no caora e; agus bheir iad do'n t-sagart an slinnean, agus na gíalan, agus a' mhaodal.

4 Ceud thoradh *mar an ceudna* t'arbhair, t'fhiona, agus t'olaidh, agus ceud lomradh<sup>h</sup> do chaorach bheir thu dha:

5 Oir thagh an Tighearna do Dhia e mach as do threubhaibh uile, gu seasamh chum frithealaidh ann an ainm an Tighearn, e féin agus a mhic gu bráth.

6 Agus ma thig Lebhitheach o h-aon do d' gheataibh a mach a h-Israel uile, far am bheil e air chuairt, agus ina thig e le uile thogradh inntinn do'n ionad a thaghas an Tighearna;

7 'An sin frithealaidh e ann an ainm an Tighearn a Dhé, mar a bhráithrean uile na Lebhithich, a tha 'nan seasamh 'an sin 'an láthair an Tighearna.

8 Bithidh ac' uiread re chéile r'a itheadh, a bhàrr air na thig air o reiceadh a chud duine-cloinne.

9 'Nuair a thig thu do'n fhear-ann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit, cha 'n fhòghluim thu dheanamh a réir gràinealachd nan cinneach sin.

10 Cha'n fhaighear 'nar measg *neach air bith* a bheir air a mhae, no air a nìginn dol tre'n teine, no ghnáthaicheas fìosachd, no speurad-air<sup>h</sup>, no fear-fàistineachd, no ghnáthaicheas droch innleachda<sup>i</sup>,

11 No seunadair<sup>k</sup>, no neach a dh'fhiosraicheas do leannan-sith<sup>l</sup>, no druiddh, no neach a dh'iarras eòlas o na mairbh.

12 Oir is gràinealachd do'n Tighearn iadsan uile a ni na nithe sin; agus air son nan gràinealachd sin, tha'n Tighearna do Dhia gam fuadachadh a mach romhad.

13 Bithidh tusa coimhlion-ta maille ris an Tighearna do Dhia:

14 Oir dh'éisd na cinnich sin a shealbhaicheas tusa re speuradair-

<sup>e</sup> dalma.

<sup>f</sup> rùsgadh.

<sup>f</sup> sgrìobhaidh e dha féin dùblachadh an lagha so.

<sup>h</sup> mheasas aimsire ni's amhartanaiche na chéile.

<sup>i</sup> buitseachas.

<sup>k</sup> charmer. Sasg.

<sup>l</sup> spiorad fìosachd.

aan, agus re fiosaichibh: ach air do shon-sa, cha do leig an Tighearna do Dhia leat mar sin a dheanamh.

15 Togaidh an Tighearna do Dhia suas fàidh dhuit o' d' mheadh-on féin, o' d' bhràithribh, cosmhuil riutsa; ris-san eisdidh sibh.

16 A réir nan uile nithe a dh'iarr thu o'n Tighearna do Dhia ann an Horeb, ann an là a' cho'-chruinnich, ag ràdh, Na cluinneamsa ris guth an Tighearna mo Dhé, agus na faiccam an teine mòr so nì's mò, a chum nach bàsaich mi.

17 Agus thubhairt an Tighearna riutsa, Is math a labhair iad an nì a labhair iad.

18 Togaidh mise suas fàidh dhoibh o' mheasg am bràithre, cosmhuil riutsa, agus cuiridh mi mo bhràithra 'na bheul, agus labhairidh e riù gach nì a dh'àithneas mi dha.

19 Agus tarlaidh, an duine nach, eisid re m' bhràithraibhse a labhras e a'n' ainm, iarraidh m' uaidhe:

20 Ach am fàidh aig am bi dhàn-adas focal a labhairt a'm' ainm, nach d'àithn mise dha a labhairt, no labhras ann an ainm dhiathan eile, gu cinnteach bàsaichidh am fàidh sin.

21 Agus ma their thu ann do chridhe, Cionnus a dh'àithnicheas sinn am focal nach do labhair an Tighearna?

22 'Nuair a labhras fàidh ann an ainm an Tighearna, mur tachair an nì, agus mur d'thig e gu crìch, is e sin an nì nach do labhair an Tighearna; gu h-andàna labhair am fàidh e: cha bhi eagal ort roimhe.

### CAIB. XIX.

**N**UAIR a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich, aig an robh ann fearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus a thig thu 'nan àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh 'nam bailtibh m, agus 'nan tighibh;

2 Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean am meadhon t'fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh.

3 Deasaichidh tu dhuit féin slighe, agus roinnidh tu crìocha <sup>n</sup> t'fhearainn (a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh) 'nan tri earrannaibh, a chum gu feud gach marbhaiche teicheadh 'an sin.

4 Agus is e so cor<sup>o</sup> a' mharbh-

aiche, a theicheas 'an sin, a chum gu'm bi e beò: Ge b'e a mharbhas a choimhearsnach gun fhios da, do nach robh fuath aige roimhe <sup>p</sup>:

5 Mar a ta 'nuair a théid duine maille, r'a choimhearsnach do'n choille ghearradh sìodha, agus a bheir a làmh buille leis an tuaidh a ghearradh sìos na craoibh, agus a leumas an ceann bhàrr na coise<sup>q</sup>, agus a thuiteas e air a choimhearsnach, air chor as gu'm bàsaich e; teichidh e chum aon do na bailtibh sin, agus bithidh e beò:

6 Air eagal gu'n lean dioghaltair na fola am marbhaiche, am feadh 's a ta chridhe teth, agus gu'm beir e air, a chionn gu bheil an t-slighe fada, agus gu marbh se e, ge d' nach robh e toillteanach air bàs, do bhrìgh nach robh fuath aige dha 'san àm a chaidh seachad.

7 Uime sin tha mi ag àithneadh dhuit, ag ràdh, Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailte.

8 Agus ma leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch (mar a m'ionnaich e do t'àithreachaibh) agus ma bheir e dhuit am fearann uile a gheall e thoirt do t'àithreachaibh;

9 (Ma bheir thu an aire na h'àith-eanta sin uile a dheanamh, a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh, an Tighearna do Dhia a gbràdhachadh, agus gluasad a ghnàth 'na shlighibh) 'an sin cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean eile thuilleadh air an tri sin:

10 A chum nach dòirtear fuil neo-chiontach a't' fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd, agus nach bi mar sin fuil ort.

11 Ach ma tha aig duine sam bith fuath d'a choimhearsnach, agus gu'n luidh e 'm plaid air a shon<sup>r</sup>, agus gu'n éirich e suas 'na aghaidh, agus gu'm buail e gu marbhtach e, air chor as gu'm faigh e bàs, agus gu'n teich e gu h-aon do na bailtibh sin;

12 'An sin cuiridh seanairean a bhaile féin fios uatha, agus bheir iad as sin e, agus bheir iad thairis e do làimh dioghaltair na fola, a chum gu'm bàsaich e.

13 Cha ghabh do shùil truas ris, ach cuiridh tu air falbh cionta fola neo-chiontaich o Israel, a chum as gu'n éirich gu math dhuit.

14 Cha 'n atharraich thu crìoch

<sup>m</sup> caithreachaibh.  
<sup>a</sup> bhìnde. Eabh.

<sup>n</sup> iomall.  
<sup>q</sup> samhacha.

<sup>o</sup> cùis.  
<sup>r</sup> gu caith e fèall air.

<sup>p</sup> an dé no air

*fearainn* do choimhearsnaich, a shuidhich na siansir a't oighreachd a shealbhaicheas tu, anns an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhadh.

15 Cha 'n éirich aon fhianuis a *mháin* suas 'an aghaidh duine air son eucorach sam bith, nó air son peacadh sam bith, ann am peacadh sam bith a pheacaicheas e : aig beul dá fhianuis, nó aig beul tri fianuis-ean daingnichear a' chúis.

16 Ma dh'éireas fianuis bhréige suas 'an aghaidh duine sam bith, a thoirt fianuis 'na aghaidh air an euceart;

17 'An sin seasaidh an dithis dhaoine aig am bheil an connsachadh, 'am fianuis an Tighearna, 'an láthair nan sagart, agus nam breitheamhna a bhios anns na laithibh sin.

18 Agus ní na breitheamhna rannsachadh geur : agus feuch, *ma's* fianuis bhréige an fhianuis, agus gu'n d'thug e fianuis bhréige 'an aghaidh a bhráthar,

19 'An sin ní sibh ris, mar a shaoil esan a dheanamh r'a bhráthair : mar sin cuiridh tu air falbh an t-olc as bhur measg.

20 Agus cluinnaidhiadsan a mhair-eas, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad o sin a mach a shamhuil so do olc 'nar measg.

21 Agus cha ghabh do shuill truas; *ach théid* anam air son anma, suil air son sula, fiacail air son fiacail, lámh air son lámhe, cos air son coise.

## CAIB. XX.

**N**UAIR a théid thu mach gu cath<sup>s</sup> 'an aghaidh do naimhdean, agus a chi thu eich agus carbaid, agus sluagh a's lionmhoire na thu féin, na biodh eagal ort rompa : oir *tha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, a thug a mach thu a' tìr na h-Eiphit.

2 Agus an uair a dhlúthaicheas sibh ris a' chath, 'an sin thig an sagart am fagus, agus labhraidh e ris an t-sluagh,

3 Agus their e riu, Eisd, O Israel, tha sibh an diugh a' dol gu cath 'an aghaidh bhur naimhde : na biodh bhur cridhe fann, na biodh eagal oirbh, agus na criothnaichibh, agus na biodh uamhann oirbh air an son;

4 Oir *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' dol maille ribh, a chogadh air bhur son 'an aghaidh bhur naimhde, a chum bhur tearnadh.

5 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh ris an t-sluagh, ag ràdh, Cia am fear a thog tigh nomha<sup>t</sup>, agus nach do choisrig e? rachadh e agus pilleadh e chum a thighe, an t-eagal gu'm bàsaich e 'sa' chath, agus gu'n coisrig fear eile e.

6 Agus cia an duine a shuidhich fion-lios, agus nach d'ith *fathast* dheth? rachadh esan *mar an ceudna*, agus pilleadh e g'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e 'sa' chath, agus gu'n ith neach eile dheth.

7 Agus cia an duine a rian ceangal-pòsaidh re mnaoi, agus nach do ghabh d' a ionnsuidh<sup>i</sup>? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e 'sa' chath, agus gu'n gabh neach eile i d' a ionnsuidh.

8 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh a bhàrr air sin ris an t-sluagh, agus their iad, Cia an duine a ta gealtach, agus lag chridheach? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, a chum nach dean e cridhe a bhráithre lag mar a chridhe féin.

9 Agus tarlaidh 'nuair a chuireas an luchd-riaghlaidh crìoch air labhairt ris an t-sluagh, gu'n cuir iad ceannardan air na h-armailtibh gu'n sluagh a thoirt air an aghaidh<sup>u</sup>.

10 'Nuair a thig thu 'm fagus do bhaile<sup>w</sup> gu cogadh 'na aghaidh, 'an sin gairmidh tu sìth dha.

11 Agus tarlaidh, ma bheir e freagradh na sìth dhuit, agus ma dh'fhosgla e dhuit, 'an sin tarlaidh gu'm bi 'n sluagh uile a gheibhear ann fuaidh chis dhuit, agus gu'n dean iad seirbhis dhuit.

12 Agus mur dean e sìth riut, ach gu'n cog e riut, 'an sin cuiridh tu gu cruaidh 'na aghaidh<sup>x</sup>.

13 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thairis do d' laimhe, buailidh tu gach firicnach ann le faobhar a' chlàidheimh.

14 Ach na mnaì, agus a' chlann bheag, agus an spreidh, agus na h-uile nìthe a tha 'sa' bhaile, *cadhonn* a' chreach uile, gabhaidh tu dhuit féin; agus ithidh tu creach do naimhdean, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

15 Mar so ní thu ris na bailtibh sin uile a *tha* ro-fhada uait, nach 'eil do bhailtibh nan cinneach sin.

<sup>s</sup> cogadh. <sup>t</sup> nuadh. <sup>u</sup> gu'n dìreamh ceannardan nar armaillean an sluagh fa leth.

<sup>w</sup> chathair. <sup>x</sup> cuiridh tu



16 Ach do bhailtibh an t-sluaigh sin a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd, cha ghlaidh thu ni sam bith beò anns am bheil anail:

17 Ach sgriosaidh tu gu tur iad, eadhon na Hìtich, agus na h-Amoraich, na Canaanaich, agus na Peridsich, na Hìbhich, agus na Iebu-saich, a réir mar a dh'aithn an Tighearna do Dhia dhuit:

18 A chum nach teagaisg iad duit a dheanamh a réir an uile ghràin-ealachd, a rinn iad d'an déibh; mar sin pleacaicheadh sibh 'an aghaidh an Tighearna blur Dé.

19 'Nuair a chuireas tu gu cruaidh 'an aghaidh y baile ré uine fhada, a' deanamh cogaidh 'na aghaidh chum a ghlacadh, cha chuir thu a' d'a chraobhaibh le tuadh a bhualadh orra: oir feudaich tu ithe eadh dhiubh, agus cha ghearr thu sìos iad (oir is i craobh na machrach *deatha* duine) chum an gnàthachadh ann an cur 'an aghaidh a' bhaile.

20 A mhàin na craobhan a's aithne dhuit féin nach craobhan bith iad, sgriosaidh agus gearraidh tu sìos iad; agus togaidh tu daing-nichean 'an aghaidh a' bhaile a chogas riut gus an ceannsaich thu e.

CAP. XXI.

**M**A gheibhear *neach* air a mharbhadh 'san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit *ra* shealbhadh, 'na luidhe 'sa' mhachair, agus gun fhios co mharbh e;

2 'An sin thig do sheanairean agus do bhrèitheamhnan a mach, agus tomhaisidh iad a chum nam bailtean a thu mu'n cuairt airsan a mharbhadh:

3 Agus tarlaidh gu'n gabh am baile a's faigse do'n duine a mharbhadh, eadhon seanairean a' bhaile sin ugh leis nach d'rinnadh obair, nach do tharruing *riamh* ann an cuing;

4 Agus bheir seanairean a' bhaile sin an tagh sìos do ghleann garbh nach do threabhadh agus nach do shìol-chuireadh, agus gearraidh iad 'an sin amhach an aighe dheth 'sa' ghleann;

5 Agus thig na sagairt mic Lebhi an fagus (oir iadsan thugh an Tighearna do Dhia gu frithealadh dha féin, agus gu beannachadh ann an ainm an Tighearna) agus a réir am focal-san crìochnaichear<sup>c</sup> gach uile chonnsachadh, agus gach uile bhuille.

6 Agus nighidh uile sheanairean a' bhaile sin a's faigse do'n duine a mharbhadh, an làmhnan os ceann an aighe d'an do ghearradh an amhach 'sa' ghleann:

7 Agus freagraidh iad agus their iad, Cha do dhòirt ar làmhnan an fhuil so, ni mò a chunnaic ar sùilean i.

8 Bi trècaireach, O Thighearna, do d'shluaigh Israel, a shaor thu, agus na cuir fuil neo-chiontach a leth do shluaigh Israel. Agus mathar an fhuil dhoibh.

9 Mar sin cuiridh tu air falbh *cionta* na fola neo-chiontaich o bhrù measg, do bhri' gu'n dean thu *an nì a tu* ceart ann an sùilibh an Tighearna.

10 'Nuair a théid thu mach gu cogadh 'an aghaidh do naimhdean, agus gu'n d'thoir an Tighearna do Dhia thairis iad do d' làmh, agus gu'n dean thu braghde dhiubh,

11 Agus gu'm faic thu measg nam braghde bean sgiamhach, agus gu bheil deigh agad oirre, agus gu'n bu mhath leat agad i 'na mnaoi;

12 'An sin bheir thu dhachaidh i do d' thigh, agus bearraidh i a ceann, agus bheir i dhath a h-inean.

13 Agus cuiridh i dhith a bheudach braghdeanais, agus fanaidh i a'd' thigh, agus ni i caoidh<sup>d</sup> air son a h-athar agus a mathar mìos iomlan: agus 'an deigh sin théid thu steach d'a h-ionnsuidh, agus bithidh tu a't' fhear-pòda<sup>e</sup> aice, agus bithidh ise 'na mnaoi agad.

14 Ach mur bi tlachd agad innte, 'an sin leigidh tu leatha dol far an àill-leatha, ach cha reic thu idir air airgid i, ni mò a ni thu ain-tighearnas oirref, a chionn gu'n d'islich thu i.

15 Ma bhios aig duine dà mhaoi, aon d'ibh gràdhichte agus an aon eile fuathaichte, agus ma rug iad clann dà, *araon* a' bhean ghràdhichte agus a' bhean fhuathaichte; agus ma's leis a' mhaoi fhuathaichte an ceud-ghin mic,

16 'An sin tarlaidh, 'nuair a bheir e sealb d'a mhaoi air an nì a ta aige, nach fheud e ceud-ghin a

<sup>a</sup> seise de.

<sup>2</sup> dùin-chatha.

<sup>a</sup> gus an glacar e.

<sup>b</sup> muineal.

<sup>c</sup> bithidh.

Eabh.

<sup>d</sup> caoidh.

<sup>e</sup> 'not' fhear-pòda.

<sup>f</sup> mairsantachd leatha

dheanamh do mhac na mnà gràdh-  
aichte roimh mhac na mnà fuath-  
aichte, a's e da rìreadh an ceud-  
ghin :

17 Ach gabhaidh e re <sup>8</sup> mac na  
mnà fuathaichte mar an ceud-ghin  
le roinn dhùbailte a thoirt da do  
gach ni a ta aige : oir is esan tois-  
each a neirt, is leis coir a' cheud-  
ghin.

18 Ma bhios aig duine mac reasg-  
ach agus ceannairceach, nach gèill  
do ghuth athar, no do ghuth a  
mhàthar, agus an uair a sinachd-  
archeas iad e, nach éisd riu :

19 'An sin beiridh athair agus a  
mhàthair air, agus bheir iad a mach  
e gu seanairean a bhaile, agus gu  
geatadh aite féin ;

20 Agus their iad re seanaireibh a'  
bhaile, *Tha* ar mac so reasgach  
agus ceannairceach, cha d'thoir e  
gèill d'ar guth; *tha* c'na gheòcair  
agus 'na mhìsgeir.

21 Agus clachaidh uile dhaoine  
a bhaile e le clachaibh a chum as  
gu'm bàsaich e : mar sin cuiridh tu  
olc air falbh as bhuir measg, agus  
cluanaidh Israel uile, agus bithidh  
eagal orra.

22 Agus ma rinn duine peacadh  
a tha toilleatanach air bàs, agus gu'm  
bi e r'a chur gu bàs, agus gu'n croch  
thu re craoibh e :

23 Cha 'n fhan a chorp rè na  
h-oidhche air a' chraoibh, ach air  
gach aon chor adhlaidh tu e air  
an là sin féin (oir mallaichte le Dia  
*tha* esan a chrochadh :) agus clia  
salaich thu t'fhearann, a *tha* 'n  
Tighearna do Dha a' toirt duit mar  
oighreachd.

## CAIB. XXII.

**N**UAIR a chi thu damh do  
bhràthar, no a chaora dol air  
seacharan cha'n fholaich thu thu  
féin uatha; bheir thu air gach aon  
chor air an ais iad a ris a dh'ionn-  
suidh do bhràthar :

2 Agus mur bi do bhràthair làimh  
riut, no mur aithne dhuit e, 'an sin  
bheir thu e dh'ionnsuidh do thighe  
féin, agus bithidh e maille riut gus  
an iarr do bhràthair e, agus bheir  
thu air ais dha e.

3 Air a' mhòd cheudna ni thu  
r'a asal, agus mar so ni thu r'a  
eudach, agus mar so ni thu ris na  
h-uile nithibh caillte le d' bhràthair,  
a chail e, agus a' fhuair thu sa :

cha 'n fheud thu thu féin fhòl-  
ach.

4 'Nuair a chi thu asal do bhràth-  
ar, no a dhamh a' tuiteam sìos air an  
t-slighe, cha'n fholaich thu thu féin  
uatha: gu cinnteach togaidh tu  
suas iad maille ris a ris.

5 Cha chaith bean an ni sin a's le  
fear, ni mò a chuireas fear uime  
eudach mnà: oir is gràinealachd  
do'n Tighearna do Dha iadsan uile  
a ni so.

6 Ma tharlas do nead eoin a bhi  
romhad 'san t-slighe ann an craoibh,  
sam bith, no air làr, *ma's* eoin òg  
iad, no uibhean, agus a' mhàthair  
'na stuidheadh air an àlach, no air  
na h-uibhibh, cha ghlac thu a' mhàth-  
air maille ris an àlach :

7 Air gach aon chor leigidh tu  
leis a' mhàthair dol as, agus an  
t-àlach gabhaidh tu dhuit féin; a  
chum gu'n éirich gu nath dhuit,  
agus gu'm buanaich thu do làith-  
ean.

8 'Nuair a thogas tu tigh nomha,  
'an sin togaidh tu barr-bhall a d'a  
mhuilach, a chum nach d'thoir thu  
fuil air do thigh, ma thuiteas duine  
sam bith o sin.

9 Cha chuir thu t'fhion-lios le  
h-ionmadh gnè sùl, an t-eagal gu'n  
truaillear toradh do shìl a chuir thu,  
agus meas t'fhion-lios.

10 Cha dean thu ark le damh  
agus le h-asal maille re chéile.

11 Cha chuir thu umad eudach  
measgta, *mar* do olaun agus do  
lion le chéile.

12 Ni thu dhuit féin fàbhran air  
ceithir cheithreanaibh t'eudaich leis  
an comhdaich thu *thu* féin.

13 Ma ghabhas duine bean, agus  
gu'n d'theid e steach d'a h-ionn-  
suidh, agus gu'm fuathaich e i,

14 Agus gu'n d'thoir e aobhar  
cainnte 'na h-aghaidh, agus gu'n  
tog e suas droch ainm oirre, agus  
gu'n abair e, Ghabh mi a' bhean so,  
agus an uair a thàinig mi d'a h-ionn-  
suidh, cha d'fhuair mi 'na maigh-  
dinn i :

15 'An sin gabhaidh athair na  
h-ighinn <sup>m</sup>, agus a màthair, agus  
bheir iad a mach *comharan* maigh-  
deana is na h-ighinn gu seanaireibh a'  
bhaile ann a' gheata

16 Agus their athair na h-ighinn  
ris na seanaireibh, Thug mi mo  
nighean do'n duine so 'na mnaoi,  
agus tha fuath aige oirre :

<sup>8</sup> aidmhichidh e gur e. <sup>h</sup> cas-ùmhail. <sup>i</sup> na h-cunaibh òga,  
<sup>z</sup> seanaibh. <sup>k</sup> treabhadh. <sup>j</sup> faimean, oirean. <sup>m</sup> na  
<sup>r</sup> ighinn; na h-ighinn. Eabh.

17 Agus feuch, thug e aobhar cainte 'na h-aghaidh, ag ràdh, Cha d'fhuair mi do nighean 'na maighdiun; agus gidheadh is iad sin comharan maighdeanais mo nighinn: agus sgaoilidh iad an t-eudach 'an làthair sheanairean a' bhaile.

18 Agus gabhaidh seanairean a' bhaile sin an duine, agus smachdaichidh iad e:

19 Agus cuiridh iad ùbhla cheud secel airgid air, agus bheir iad do athair na h-ighinn iad, a chionn gu'n do thog e droch ainm air òigh do chloinn Israeil; agus bithidh i 'na mnaoi aige, cha 'n fheud e a cur uaith r'a bheò.

20 Ach matha an nì so fìor, agus nach 'eil comharan maighdeanais r'am faghail do'n nighinn;

21 'An sin bheir iad a mach an nighean gu dorus tighe a h-athar, agus clachaidh daoine a baile i le clachaibh gus am bàsaich i; a chionn gu'n d'oirbich i amaideachd ann an Israel le striopachas a dheanamh ann an tigh a h-athar: mar sin cuiridh tu air falbh olc as bhur measg.

22 Ma gheibhear duine a' luidhe le mnaoi a tha pòda re fear, 'an sin cuirear gu bàs iad le chèile, an duine a luidh leis a' mhnaoi, agus a' bhean: mar sin cuiridh tu olc air falbh o Israel.

23 Ma tha nighean, agus i na h-òigh, fuidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus gu'm faigh duine i 'sa' bhaile, agus gu'n luidh e leatha:

24 'An sin bheir sibh a mach iad le chèile gu geatadh a' bhaile sin, agus clachaidh sibh iad le clachaibh gus am bàsaich iad; an nighean, a chionn nach do ghlaodh i, agus i bhi 'sa' bhaile; agus am fear, a chionn gu'n d'islich e bean a choimhearsnaich: mar sin cuiridh tu air falbh olc as bhur measg.

25 Ach ma gheibh fear 'sa' mhach-air nighean a tha fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n èignich an duine i, agus gu'n luidh e leatha, 'an sin cuirear a bhàin an duine a luidh leatha gu bàs.

26 Ach air an nighinn cha dean thu bheag sam bith, cha 'n eil 'san nighinn coire bàis: oir mar an uair a dh'èireas duine suas 'an aghaidh a choimhearsnaich, agus a mharbhas se e, mar sin a ta chùis so:

27 Oir fhuair e 'sa' mhachair i, agus dh'èigh an nighean a bha fuidh

cheangal-pòsaidh, agus cha robh neach ann g'a teasairginn.

28 Ma gheibh duine nighean a tha 'na h-òigh, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n dean e greim oirre agus gu'n luidh e leatha, agus gu'm faighear iad;

29 'An sin bheir am fear a luidh leatha do athair na h-ighinn leth-cheud secel airgid, agus bithidh i 'na mnaoi aige, a chionn gu'n d'islich e i, cha 'n fheud e a cur uaith r'a bheò.

30 Cha ghabh duine d'a ionnsuidh bean athar, nì mò a leigèas e ris comhdachadh athar.

### CAIB. XXIII.

CHIA d'théid esan aig am bheil a chlochan air am bruthadh, no bhall diomhair air a ghearradh dheth, a steach do cho'-chruinneach an Tighearna.

2 Cha d'théid fear dlolain a steach do cho'-chruinneach an Tighearna; eadhon gu nuig an deicheamh ginealach cha d'théid e steach do cho'-chruinneach an Tighearna.

3 Cha d'théid Amonach no Moabach a steach do cho'-chruinneach an Tighearna; eadhon gus an deicheamh ginealach cha d'théid iad a steach do cho'-chruinneach an Tighearna a chaoidh:

4 A chionn nach do choinnich iad sibh le h-aran agus le h-uisge air an t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit, agus a chionn gu'n do thuarasdalaich iad a'd' aghaidh Balaam mac Bkcoir o I'hethor no Mesopotamia, chum do mhallachadh.

5 Gidheadh, cha 'n éisdeadh an Tighearna do Dhia re Balaam; ach thionndaidh an Tighearna do Dhia dhuit am mallachadh gu beannachadh, a chionn gu'm bu toigh leis an Tighearna do Dhia thu.

6 Cha 'n iarr thu an sìth, no an sonas re t'uile làithean gu bràth.

7 Cha ghabh thu gràin do Edomach, oir is e do bhràthair e: cha ghabh thu gràin do Eiphiteach, a chionn gu'n robh thu a'd' choigreach 'na fhearann.

8 Théid a' chlànn a ghinear leosan, a steach do cho'-chruinneach an Tighearna, 'nan treas ginealach.

9 'Nuair a théid t'fheachd a mach 'an aghaidh do mainnidean, 'an sin gleidh thu féin o gach droch nì.

10 Ma bhios 'nar measg duine sam-

bith nach fèil glan, a thaobh neo-ghloine a tharlas da 'san oidhche, 'an sin theid e mach as a' champa, cha d'thig e steach do mheadhon a' champa.

11 Ach an uair a bhios e dlùth do'n fheasgar, 'an sin nighidh se e fèin le h-uisge, agus an uair a theid a' ghrian fodha <sup>P</sup>, thig e steach do mheadhon a' champa.

12 Bithidh agad àite mar an ceudna an taobh a muigh do'n champa, far an d' theid thu mach.

13 Agus bithidh pleadhag<sup>Q</sup> agad air do chrìos<sup>T</sup>, agus an uair a shuidheas tu a muigh, cladhaidhidh tu leatha, agus tionndaidh tu air t'ais, agus folaichidh tu an ni a thig uait.

14 Oir tha 'n Tighearna do Dhia ag imeachd am mheadhon do champa, chum do shaoradh, agus achum do naimhdean a thoirt thairis romhad: uinne sin bithidh do champa naomha, chum nach faic e ni sam bith neo-ghlan annad, agus nach pill e air falbh uait.

15 Cha d'thoir thu suas d'a mhaighsidir an seirbhis each a chaidh as<sup>S</sup> a' t' ionnsuidh o mhaighsidir.

16 Maille riut gabhaidh e comh-nuidh 'nar measg, anns an àit a thaghas e, an taobh a stigh aon do d' gheataibh far an taitniche leis: cha dean thu foirneart air.

17 Cha bhi striopach air bith do nigheanaibh Israeil, ni mò bhios Sodomach do mhacaibh Israeil.

18 Cha d'thoir thu tuarasdal striopaich, no luach coin do thigh an Tighearna do Dhé air son bòid sam bith; oir tha iad sin eadhon le chèile 'nan grainealachd do'n Tighearna do Dhia.

19 Cha d'thoir thu *ni sam bith* 'an coingheall<sup>T</sup> do d' bhràthair air riadh<sup>U</sup>; riadh airgid, riadh bidh, riadh ni sam bith a bheirear 'an coingheall air riadh.

20 Do choigreach feudaidh tu *ni* a thoirt 'an coingheall air riadh, ach do d' bhràthair cha d'thoir thu ni sam bith 'an coingheall air riadh; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu anns gach ni ris an cuir thu do làmh 'san fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh.

21 'Nuair a bheir thu bòid do'n Tighearna do Dhia, cha dean thu moill 'na h-iocadh: oir gu

cinnteach iarraidh an Tighearna do Dhia uait i; agus bhiodh e 'na pheacadh dhuit.

22 Ach ma dh'fhanas tu gun bhòid a thoirt, cha bli e 'na pheacadh dhuit<sup>W</sup>.

23 An ni sin a chaidh mach as do bhlìbh, coimhididh agus coimh-lionaidh tu; a réir mar a bhòidich thu do'n Tighearna do Dhia, *eadh-on* tabhartas saorthoile, a gheall thu le d' bheul.

24 'Nuair a theid thu steach do fhion-lios do choimhearsnaich, 'an sin feudaidh tu na fiondhearcan ith-eadh mar is miann leat, *eadhon* do shàth; ach cha chuir thu bheag a'd' shoit'each.

25 'Nuair a theid thu steach a dh'arbar do choimhearsnaich, 'an sin feudaidh tu na diasan a spion-adh le d' làimh, ach corran cha chuir thu ann an arbar do choimhearsnaich.

## CAIB. XXIV.

**N**UAIR a ghabhas fear bean, agus a phòsas e i, agus gu'n tachair nach faigh i deagh-ghean 'na shùilbh, a chionn gu'n d'fhuair e neo-ghloine éigin innte; 'an sin sgrìobhadh e litir-dhealachaidh<sup>X</sup> dh'i, agus thugadh e 'na làimh i, agus cuireadh e mach as a thigh i.

2 Agus an uair a dh'fhalbhas i mach as a thigh, feudaidh i dol agus a bhi 'na mnaoi aig fear eile.

3 Agus *ma* dh'fhuathaicheas am fear-pòsda ma dheireadh so i, agus gu'n sgrìobh e litir-dhealachadh dh'i, agus gu'n d'thoir e 'na làimh i, agus gu'n cuir e mach as a thigh i; no ma gheibh am fear ma dheireadh bàs, a ghabh i 'na mnaoi dha fèin;

4 Cha 'n fheud a ceud fhear-pòsda a chuir uaith i, a gabhail a ris gu bi 'na mnaoi dha, 'an déigh dh'i bhi air a truailleadh: oir is grainealachd sin 'an làthair an Tighearna, agus cha d'thoir thu air an fhearann<sup>Y</sup> peacadhadh, a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

5 'Nuair a ghabhas duine bean nuadh, cha d'theid e mach gu cogadh, ni mò a chuirear cùram gnothuich sam bith air: fanaidh e saor aig a thigh fèin aon bliadhna,

<sup>P</sup> fuidhe.  
<sup>T</sup> iasachd.  
dh'eachaich.

<sup>Q</sup> sluasaid.  
<sup>U</sup> ann-riadh, ocar.  
<sup>Y</sup> sluagh an fhearainn.

<sup>T</sup> air do bhallairm.  
<sup>W</sup> annad. Eabh.

<sup>S</sup> theich.  
<sup>X</sup> litir-



agus bheir e subhachas d'a mhnaoi a-ghabh e.

6 Cha ghabh duine sam bith a chlach - mhuilinn lochdrach no uachdrach mar gheall: oir tha e gabhail anma duine mar gheall.

7 Ma gheibhear duine a' goideadh aon neach d'a bhràithribh do chloinn Israeil, agus ma ni e aintighearnaas air<sup>2</sup>, no ma reiceas se e; 'an sin cuirear gu bàs an gaduiche sin, agus cniridh tu òle air falbh as bhar measg.

8 Thoir an aire, ann am plàigh na luibhre, gu'n d'thoir thu fa'near gu dùrachdach, agus gu'n dean thu a réir nan uile nithe a theagaisgeas na sagarta na Lebhithich dhuibh: a réir mar a dh'aithn mi dhoibh, bheir sibh fa'near gu'n dean sibh.

9 Cuimhnich ciod a rinn an Tighearna do Dhia re Miriam air an t-slighe, 'an déigh dhuibh teachd a mach as an Eiphit.

10 'Nuair a bheir thu do d' choimhearsnach ni sam bith 'an coingheall, cha d'théid thu steach d'a thigh a ghabhail a ghill.

11 A mach seasaidh tu, agus bheir an duine d'am bheil thu toirt 'an coingheall, an geall a mach dhuit.

12 Agus ma bhios an duine bochd, cha choidil thu le gheall.

13 Air gach aon chor bheir thu air ais<sup>a</sup> dha 'n geall a ris, 'nuair a théid a' ghrian fodha, chum gu'n coidil e 'na eudach féin, agus gu'm beannaich e thu: agus bithidh se 'na ionracas dhuit 'an làthair an Tighearna do Dhé.

14 Cha dean thu foirneart air seirbhiseach tuarasdail a tha bochd agus uireasbhuidheach, co dhiubh a tha e do d' bhràithribh, no do d' choigrich, a tha ann at' fhearann an taobh a stigh do d' gheataibh.

15 Air a là bheir thu dha a thuarasdal, agus cha d'théid a' ghrian sìos air, oir tha e bochd, agus a' suidheachadh a chridhe air; air eagal gu'n glaodh e at' aghaidh ris an Tighearna, agus gu'm bi e 'na pheacadh dhuit.

16 Cha chuirear na h-aithreacha gu bàs air son na cloinne, ni mò a chuirear a' chlamn gu bàs air son nan aithreacha: cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

17 Cha chlaon<sup>b</sup> thu breitheanas a' choigrich, no an dilleachdain, ni

mò a ghabhas tu eudach bantraich mar gheall.

18 Ach cuimhnichidh tu gu'n robh thu féin a'd' thràill 'san Eiphit, agus gu'n do shaor an Tighearna do Dhia thu as sin: uime sin tha mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

19 'Nuair a bhuaineas tu<sup>c</sup> t'fhoghar a'd' achadh, agus a dhi-chuimhnicheas tu sguab 'san achadh, cha phill thu g'a togail: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh i: a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làmh.

20 'Nuair a chrathas tu do chroinn-ola, cha d'théid thu thairis air na geugaibh a ris: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

21 'Nuair a chruinnicheas tu fìon-dhearcan t'fhion-lios, cha ghlan thu gu buileach a'd' dhéigh e: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

22 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu a'd' thràill<sup>d</sup> ann an tìr na h-Eiphit: uime sin tha mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

# CAIB. XXV.

**M**A bhios connsachadh eadar dhaoine, agus gu'n d'thig iad gu breitheanas, a chum as gu'n d'thoir na breitheamhna breth orra<sup>e</sup>, 'an sin saoraidh iad an t-ionracan, agus dèidh iad<sup>f</sup> an ciontach.

2 Agus tarlaidh, ma 's airidh an duine aingidh bhi air a bhualadh, gu'n d'thoir am breitheamh air luidhe sìos, agus a bhi air a bhualadh 'na làthair, a réir a choire, ann an àreamh àraidh do bhuillibh.

3 Dà fhichead buille bheir e dha: cha d'theid e thairis, air eagal nan rachadh e thairis, agus gu'm buileadh se e os an ceann sin le mòran bhuillibh, 'an sin gu'm biodh do bhràthair tàireil a'd' shùilibh.

4 Cha chuir thu ceangal air beul an daimh an uair a tha e saltairt<sup>e</sup> an arbhair.

5 'Nuair a ghabhas bràithrean còmhnuidh maille re chéile, agus gu'n faigh aon diubh bàs, agus gun

<sup>2</sup> ma ni e marsantachd leis. <sup>a</sup> ais-iocaidh tu. <sup>b</sup> Cha'n fhiar.

<sup>c</sup> ghearras tu sìos. <sup>d</sup> a'd' dhuine daor. <sup>e</sup> caterra. <sup>f</sup> jùgaidh iad sìos. <sup>g</sup> bualadh.

duine cloinne aige, cha phlòs bean a' mhairbh a mach re coigreach: théid a bráthair-céile steach d'a h-ionnsuidh, agus gabhaidh e dha féin i 'na mnaoi, agus ni e dlighe h bráthair-céile rithe<sup>i</sup>.

6 Agus éiridh an ceud-ghin mic a bheireas i, suas ann an ainm a bhráthar a *ta* marbh, a chum nach dubhar a mach ainm a h-Israel.

7 Agus mur toil leis an duine bean a bhráthar a ghabhail, 'an sin théid bean a bhráthar suas do'n gheata chum nan seanairean, agus their i. Tha mo bhráthair-céile a' diùltadh ainm a thogail suas d'a bhráthair ann an Israel, cha 'n àill leis dlighe bráthair-céile dheanamh rium.

8 'An sin gairmidh seanairean a' bhaile air, agus labhraidh iad ris: agus *ma* sheasas e *mach*, agus gu'n abair e, Cha 'n àill leam a gabhail;

9 'An sin thig bean a bhráthar d'a ionnsuidh 'an làthair nan seanairean, agus fuasglaidh i a bhròg bhàrr a chois, agus tilgidh i smugaid 'na eudain, agus freagraidh agus their i, Mar so nìthear ris an duine nach tog suas tigh a bhráthar.

10 Agus goirear ainm ann an Israel, Tigh an fhìr aig am bheil a bhròg fuasgailte.

11 'Nuair a bhios daoine re comhstri' cuideachd, neach re neach eile, agus gu'n d'thig bean a h-aon diubh an fagus a dh'fhuasgladh a fir-pòda a làimh an fhìr a tha 'ga bhualadh, agus gu'n sin i mach a làmh, agus gu'n gabh i greim air a bhuill dìomhair:

12 'An sin gearraidh tu dhith a làmh; cha ghabh do shùil truas dith.

13 Cha bhi agad ann ad mhàla<sup>l</sup> aon chothrom<sup>m</sup> agus cothrom eile; cothrom mòr agus beag.

14 Cha bhi agad ann ad thigh aon soitheach<sup>n</sup>, agus soitheach eile tomhais; soitheach mòr agus beag.

15 Cothrom iomlan agus ceart bithidh agad; soitheach - tomhais iomlan agus ceart bithidh agad: a chum gu'm buanaichear do làithean anns an fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit.

16 Oir *tha* iadsan uile a ni na nìthe sin, iadsan uile a ni gu h-eucorach, 'nan gràineileachd do'n Tighearna do Dhia.

17 Cuimhnich ciod a rinn Amalec ort 'san t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit:

18 Cionnus a choinnich e thu 'san t-slighe, agus a bhuail e chuid bu deireanaiche dhìot, *cadhon* iadsan uile a *bha* lag a'd dhéigh, 'an uair a *bha* thu fann agus sgith, agus nach ròbh eagail Dé air.

19 Uime sin an uair a bheir an Tighearna do Dhia. fois dhuit o d' naimhdbh uile mu'n cuairt, anns an fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd r'a shealbhachadh, dubhaidh tu as cuimhne Amaleic o *bhi* fuidh néamh; cha dìchuimhnich thu e.

C A I B. XXVI.

A GUS an uair a théid thu stigh do'n fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit mar oighreachd, agus a shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu còmh-nuidh ann;

2 'An sin gabhaidh tu do'n cheud chuid do uile thoradh na talmhainn, a bheir thu leat do t'fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus cuiridh tu ann am bascaid e, agus théid thu chum an àite a thaghas an Tighearna do Dhia, a chur ainme 'an sin.

3 Agus théid thu dh'ionnsuidh an t-sagairt a bhios anns na làithibh sin, agus their thu ris, Tha mi ag aideachadh air an là 'n diugh do'n Tighearna do Dhia, gu'n d'thàinig mi do'n dùthaich a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithreachaibh gu'n d'thugadh e dhuinn.

4 Agus gabhaidh an sagairt a' bhascaid as do làmh, agus cuiridh e sìos i air beulaobh altarach an Tighearna do Dhé.

5 Agus freagraidh tu agus their thu 'an làthair an Tighearna do Dhé, Bu Shìrianach air sheòl a bhi caillte m' athair, agus chaidh e sìos do'n Eiphit, agus bha a air chuairt 'an sin le beagan cuideachd, agus dh'fhàs e 'n sin 'na chinneach mòr, cumhachdach agus liomhor.

6 Agus bhuin na h-Eiphitich gu h-olc ruinn<sup>o</sup>, agus shàraich iad sinn, agus chuir iad daorsa chruaidh oirn.

7 Agus ghlaodh sinn ris an Tighearna, Dia ar n-aithreacha; agus dh'éisd an Tighearna r'ar guth, agus dh'amhaire e air ar n-àmhghar agus ar saothair, agus ar foirneart.

8 Agus thug an Tighearna mach sinn as an Eiphit le làmh chumhachdaich, agus le gairdean sìnte mach, agus le h-uamhann mòr, agus

le comharaibh, agus le h-ìongantas-aibh.

9 Agus thug e sinn do'n àite so, agus thug e dhuinn am fearann so, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

10 Agus a nis feuch, thug mi leam ceud thoradh an fhearainn, a thug thusa, Tighearna, dhomh: agus cuiridh tu e 'am fianuis an Tighearna do Dhé, agus ni thu aoradh P 'am fianuis an Tighearna do Dhé.

11 Agus ni thu gairdeachas anns gach ni math a thug an Tighearna do Dhia dhuit, agus do d' thigh, thu féin, agus an Lebbitheach, agus an coigreach a *bhios* 'nar measg.

12 'Nuair a chuireas tu crìoch air deachamh a thoirt seachad, *cadhon* uile dheachamh do chinneis<sup>q</sup> air an treas bliadhna, bliadhna an deachainh, agus a bheir thu e do'n Lebbitheach, do'n choigreach, do'n dilleachdan, agus do'n bhantraich, a chum gu'n ith iad an taobh a stigh do d' gheataibh, agus gu'n sàsuichear iad;

13 'An sin their thu 'am fianuis an Tighearna Dhé, Thug mi leam na nithe naomha as mo thigh, agus mar an ceudna thug mi iad do'n Lebbitheach, agus do'n choigreach, do'n dilleachdan, agus do'n bhantraich, a rèir t'àitheantan uile a dh'àithn thu dhomh: cha do bhris mi h-aon do t'àitheantaibh, ni mò a dhi-chuimhnich mi iad.

14 Cha d'ith mi *bheag* dhiubh a'm' bhron, ni mò a ghabh mi *bheag* dhiubh gu *feum* neo-ghlan *sam bith*, ni mò a thug mi *bheag* dhiubh air son a' mhairbh: dh'éisd mi re guth an Tighearna mo Dhé; rinn mi a rèir nan uile nithe a dh'àithn thu dhomh.

15 Amhaire a nuas o ionad-còmhluaidh do naombachd, o néamh, agus beannaich do sluagh Israel, agus am fearann a thug thu dhuinn, mar a mbionnaich thu d'ar n-àithreachaibh, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

16 Air an là'n diugh dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit na reachdan agus na breitheanais sin a dheanaibh: uime sin coimhididh agus ni thu iad le d' uile chridhe agus le d' uile anam.

17 Rinn thu roghainn<sup>r</sup> an diugh do'n Tighearna gu bhi 'na Dhia dhuit, agus gu gluasad 'na shlighibh,

agus gu reachdan a ghleidheadh, agus àitheanta, agus a bhreith-eanais, agus gu éisdeachd r'a ghuth.

18 Agus thagh<sup>s</sup> an Tighearna thusa an diugh gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, mar a gheall<sup>e</sup> e dhuit, agus a chum gu'n gleidheadh tu àitheantan uile;

19 Agus a chum gu'n deanadh e ard thu os cionn nan uile chinneach a rinn e, ann an cliu, agus ann an ainm, agus ann an urram, agus a chum gu'm bitheadh tu a'd' shluagh naomha do'n Tighearna do Dhia, mar a labhair e.

CAIB. XXVII.

**A** GUS dh'àithn Maois agus sean-airan Israeil do'n t-sluagh, ag ràdh, Gleidhibh na h-àitheantan dhiubh an diugh.

2 Agus tarlaidh air an là anns an d'théid sibh thar Iordan do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, gu'n cuir thu suas dhuit féin clacha mòra, agus còmhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

3 Agus sgrìobhaidh tu orra uile bhriathran an lagha so, 'nuair a théid thu thairis, a chum as gu'n d'théid thu steach do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fearann a tha sruthadh le bainne agus le mil; mar a gheall an Tighearna Dia t'àithreacha dhuit.

4 Uime sin an uair a théid sibh thar Iordan, cuiridh sibh suas na clachan sin, a tha mi ag àithneadh dhiubh air an là'n diugh ann an sliabh Ebail, agus còmhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

5 Agus 'an sin togaidh tu suas altair do'n Tighearna do Dhia, altair do chlachaibh: cha tog thu suas *inneal* iaruin *sam bith* orra.

6 Do chlachaibh slàna togaidh tu altair an Tighearna do Dhé, agus bheir thu suas oirre lobairte-loisgte do'n Tighearna do Dhia.

7 Agus lobraidh tu lobairte-sith, agus ithidh tu 'n sin, agus ni thu gairdeachas 'an làthair an Tighearna do Dhé.

8 Agus sgrìobhaidh tu air na clachaibh uile bhriathran an lagha so gu ro-shoilleir.

9 Agus labhair Maois, agus na sagairt na Lebbithich, re h-Israel uile, ag ràdh, Thoir an aire, agus éisd, O Israel; air an là'n diugh

<sup>p</sup> àdhradh. <sup>q</sup> phisich, fhàs.  
<sup>r</sup> labhair. Eabh.

<sup>r</sup> dh'aidich thu. <sup>s</sup> ròghnuich.

innèadh thu a'd' shluagh <sup>u</sup> do'n Tighearna do Dhia.

10 Uime sin éisdidh tu re guth an Tighearna do Dhé, agus ní thu áitheanta, agus a reachdan a *tha* ní ag áithneadh dhuit air an lán diugh.

11 Agus dh'aithn Maois do'n sluaigh air an lán sin féin, ag radh,

12 Seasaidh iad so air sliabh Sherridsim a bheannachadh an sluaigh, 'nuair a theid sibh thar Iordan; Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Ioseph, agus Beniamin.

13 Agus seasaidh iad so air sliabh Ebail a mhallachadh; Reuben, Gad, agus Aser, agus Sebulun, Dan, agus Naphtali.

14 Agus labhairadh na Lebhithich, agus their iad re daoinibh Israeil uile le guth ard;

15 Mallaichte *gu robh* an duine a ní dealbh snaidhte <sup>w</sup> no leaghta, gráineileachd do'n Tighearna, obair lámh an fhir-cheird, agus a chuireas <sup>x</sup> ann an *ionad* diomhair: agus freagraidh an sluaigh uile, agus their iad, Amen.

16 Mallaichte *gu robh* esan a ní áir air athair no air a mháthair: agus their an sluaigh uile, Amen.

17 Mallaichte *gu robh* esan a dh'atharraicheas críoch <sup>x</sup> fearainn a choimhearsnaich <sup>y</sup>: agus their an sluaigh uile, Amen.

18 Mallaichte *gu robh* esan a chuireas an dall air seacharan 'san slighe: agus their an sluaigh uile, Amen.

19 Mallaichte *gu robh* esan a chlaonaas breitheanas a' choigrich, an dilleachdain, agus na bantraich: agus their an sluaigh uile, Amen.

20 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le mnaoi athar, a chionn gu bheil e leigeadh ris cómhdach athar: agus their an sluaigh uile, Amen.

21 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le h-ainmhidh sam bith: agus their an sluaigh uile, Amen.

22 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le phiuthair, nighean athar, no nighean a mháthar: agus their an sluaigh uile, Amen.

23 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le mháthair-cheile: agus their an sluaigh uile, Amen.

24 Mallaichte *gu robh* esan a

bhuaileas a choimhearsnach <sup>z</sup> gú h-uaigneach: agus their an sluaigh uile, Amen.

25 Mallaichte *gu robh* esan a ghabhas duais <sup>a</sup> air son duine neo-chiontach a mharbhadh <sup>b</sup>: agus their an sluaigh uile, Amen.

26 Mallaichte *gu robh* esan nach daingnich *uile* bhriathran an lagha so chum an deanamh: agus their an sluaigh uile, Amen.

CAIB. XXVIII.

**A**GUS tarlaidh, ma dh'éisdeas tu gu dúrachdach re guth an Tighearna do Dhé, a choimhead agus a dheanamh áitheantan uile, a *tha* mi ag áithneadh dhuit air an lán diugh, gu'n cuir an Tighearna do Dhia suas thu os cionn uile chinneacha na talmhainn.

1 Agus thig na beannachda so uile ort, agus beiridh iad ort, ma dh'éisdeas tu re guth an Tighearna do Dhé.

2 Beannaichte *bithidh* tu 'sa' bhaile, agus beannaichte *bithidh* tu 'sa' muachair

3 Beannaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh t'fhearainn, agus toradh do spréidhe, fás do chruidh <sup>c</sup>, agus treuda do chaorach.

4 Beannaichte *bithidh* do blascaid agus do chuibhrionn <sup>d</sup>.

5 Beannaichte *bithidh* tu 'nuair a thig thu stigh, agus beannaichte *bithidh* tu 'nuair a theid thu muigh.

6 Bheir an Tighearna *fa'ncar* gu'm bí do naimhdean, a dh'éireas suas a't' aghaidh, air am bualadh roimh do ghnúis: thig iad a mach a't' aghaidh air aon slighe, agus teiclidh iad romhad air seachd slighibh.

7 Aithnidh an Tighearna am beannachd ort a'd' thighibh-tasgaidh <sup>e</sup>, agus anns gach ní ris an cuir thu do lámh: agus beannaichidh e thu 'san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

8 Daingnichidh an Tighearna thu a'd' shluagh naomha dha féin, mar a mhionnaich e dhuit, maghleidheas tu áitheantan an Tighearna do Dhé, agus *ma* ghluaiseas tu 'na shlighibh.

9 Agus chi uile chinnich na talmhainn gu'n goirear ainm an Tighearna ort, agus bithidh eagal orra romhad.

<sup>u</sup> 'nad phobull. <sup>w</sup> íomhaigh ghrábhalta. <sup>x</sup> comhara; teóran.  
<sup>y</sup> a nábudh. <sup>z</sup> a'm féill. <sup>a</sup> ceannach. <sup>b</sup> air son fuil neo-  
chiontach a dhórtadh. <sup>c</sup> do bhó. <sup>d</sup> stór. <sup>e</sup> thighibh-stóir, shaibhlibh.



11 Agus ní an Tighearna saibhir<sup>f</sup> thu ann am maoin, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh do thalmhainn anns an talamh a mhionnaich an Tighearna do t' aithreachaibh a thabhairt duit.

12 Fosglaidh an Tighearna dhuit a dheagh-ionmhas<sup>g</sup>, na n-éamhan a thoirt uisce do t'fhearann 'na ám, agus á bheannachadh uile oibre do láimh; agus bheir thu 'n iasachd<sup>h</sup> do mhóran chinneach, agus cha ghabh thu 'n iasachd.

13 Agus ní an Tighearna an ceann dhíot, agus ní h-e an t-earballí; agus bithidh tu mháin 'an uachtar, agus cha bhi thu 'n íochdar: ma dh'éisdeas tu re áitheantaibh an Tighearna do Dhé, a *tha* mí ag áithneadh dhuit air an lá'n diugh gu'n coimhead agus gu'n dean *thu iad*.

14 Agus cha d'théid thu tsaobh o aon air bith do na briathraibh a *tha* mí ag áithneadh dhuit an diugh, a chum na láimhe deise no chum na láimhe clíthe, a dhol 'an déigh dhiathan eile d'beanamh seirbhíis doibh.

15 Ach tarlaidh, mur éisd thu re guth an Tighearna do Dhé, a thoirt fa'near gu'n dean<sup>k</sup> thu áitheantan agus a reachdan uile a *tha* mí ag áithneadh dhuit an diugh, gu'n d'thig na mallachda so uile ort, agus gu'm beir iad ort.

16 Mallaichte *bithidh* tu 'sa' bhaile, agus mallaichte *bithidh* tu 'sa' inbhachair.

17 Mallaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibríonn.

18 Mallaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh t'fhearainn, fás do chruidh<sup>l</sup>, agus treudan do chaerach.

19 Mallaichte *bithidh* tu 'nuair a thig thu stigh, agus mallaichte *bithidh* tu 'nuair a théid thu mach.

20 Cuiridh an Tighearna órt mallachadh, mí-shuaimhneas<sup>m</sup>, agus achmhasan anus gach ní ris an cuir thu do lámh gu d'beanamh, gus an sgriosar thu, agus gus an d'théid as duit gu h-obann, air son aingidheachd do ghníomhara leis an do thréig thu mise.

21 Bheir an Tighearna air a' phláigh leantúinn riut gus an claoideh e thu bharr an fhearainn, d'am bheil thu dol a steach g'a shealbhachadh.

22 Buailidh an Tighearna thu le caithcamh<sup>n</sup> agus le fiabhrus<sup>o</sup>, agus le h-ain-teas, agus le h-ard-íosgadh, agus leis a' chlaidheamh, agus le seargadh<sup>p</sup>, agus le fuar-dhealt<sup>q</sup>: agus leanaidh iad thu gus an d'théid as duit.

23 Agus bithidh do speuran a *ta* os do cheann 'nan umha<sup>r</sup>, agus an talamh a *ta* fodhad 'na iarunn.

24 Ní an Tighearna uisce t'fhearainn 'na luathre agus 'na dhuslach: o néamh thig e nuas ort, gus an sgriosar thu.

25 Bheir an Tighearna fa'near gu'm buaillear thu air beulaobh do naimhdean: théid thu mach air aon slighe<sup>s</sup> 'nan aghaidh, agus teichidh tu rompa air seachd slighibh; agus atharraichear thu chum uile rioghachda na talmhainn.

26 Agus bithidh do chlosach<sup>t</sup> 'na biadh aig uile eunlaith an athair, agus aig beathaichibh na talmhainn, agus cha 'n fhuadaich duine sam bith air falbh iad.

27 Buailidh an Tighearna thu le neasgaid na h-Eiphit, agus le ruidh fóla<sup>u</sup>, agus le carr, agus le cloimh<sup>w</sup>, do nach bí e'n comas do leigheas.

28 Buailidh an Tighearna thu le cuthach, agus le doille, agus le h-uamham cridhe.

29 Agus smeuraichidh tu<sup>x</sup> mu mheadhon-là, mar a smeuraicheas an dall 'san dorchadas, agus cha soirbhich leat a'd' shlighibh: agus bithidh tu mháin fuidh fhoirneart, agus air do chreachadh a ghnáth, agus cha teasairg duine sam bith *thu*.

30 Ní thu ceangal-pósaidh<sup>y</sup> re mnaoi, agus luidhidh fear eile leatha: togaidh tu tigh, agus cha ghabh thu còmhnuidh ann: suidhicidh tu fion-lios agus cha tionail thu fhion-dhearcán.

31 Marbhar do dhamh fa chomh-air do shùl, agus cha 'n itl thu dheth: bheirear air falbh t'asal a dh'aindeoin as do láthair, agus cha d'thoirear air a h-ais<sup>z</sup> dhuit i: bheir-

<sup>f</sup> pailt.      <sup>g</sup> thaisgeach.      <sup>h</sup> coingheall.      <sup>i</sup> iorball.  
<sup>k</sup> gu'n coimhlon.      <sup>l</sup> ál do bhò.      <sup>m</sup> carraid.      <sup>n</sup> éitich.  
<sup>o</sup> teasaich, cuartaich.      <sup>p</sup> gaiseadh, losgadh-dealanaich.  
<sup>q</sup> crith-reodh.      <sup>r</sup> prais.      <sup>s</sup> ród, nuthad.      <sup>t</sup> do chairbh,  
do chorp marbh.      <sup>u</sup> hemorrhoids.      <sup>w</sup> claimh.      Eir.  
<sup>x</sup> iarraidh tu fo-láimh.      <sup>y</sup> réiteachadh-pósaidh.  
<sup>z</sup> cha 'n ais-iocar.

ear do chaoraich do d' uaimhdbh, agus cha bhi neach agad a bheir uatha *iad*.

32 Bheirear do mhic agus do nigheana do shluagh eile, agus chi do shùilean, agus fàilnichidh iad *le fadal* air an son <sup>a</sup> rè an là: agus cha *bhi* neart sam bith a'd' làimh.

33 Toradh t'fhearainn, agus do shaothair uile, ithidh cinneach suas, nach b'aithne dhuit; agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirmeart agus air do bhruthadh 'an còmhnuidh:

34 Air chor as gu'm bi thu air mhi-chéill, air son seallaidh do shùl a chi thu.

35 Buailidh an Tighearn thu 'sna gluinibh agus anns na casaibh, le neasgaid chràitich nach gabh leigh-eas, o bhonn do choise gu mullach do chinn.

36 Bheir an Tighearn thu *féin*, agus do rìgh a chuireas tu os do cheann gu cinneach nach b'aithne aon chuid duit féin no do t'aithreachaibh; agus 'an sin ni thu seirbhis do dhéibh eile, do fhiodh agus do chloich.

37 Agus bithidh tu a't' uamhas <sup>b</sup>, a'd' shamhladh, agus a'd' leth-fhocal <sup>d</sup> am measg nan uile chinneach gus an treòraich an Tighearn thu.

38 Bheir thu mòran sil a mach do'n fhearann, ach is beag a chruinnicheas tu stigh: oir ithidh an locust suas e.

39 Suidhichidh tu fion-liosan agus deasaichidh tu *iad*; ach cha'n òl thu do'n fhion, ni mo a chruinnicheas tu *na dearcas*: oir ithidh a' chnuimh iad.

40 Bithidh croinn-ola agad air feadh do chrìochan uile, ach cha 'n ung thu thu *féin* leis an ola: oir tilgidh do chrann-ola a *thoradh*.

41 Ginidh tu mic agus nigheana, ach cha mheal thu iad: oir théid iad 'am braighdeanas.

42 Do chraobhan uile agus toradh t'fhearainn millidh <sup>e</sup> an locust.

43 Eiridh an coigreach a tha 'nar measg suas gu ro-ard os do cheann; agus thig thusa suas gu ro-ìosal.

44 Bheir e 'n iasachd dhuit, agus cha d'thoir thusa 'an iasachd dhia: bithidh esan 'na cheann, agus bithidh tusa a'd' earball.

45 Agus thig na mallachda sin

uile ort, agus leanaidh <sup>f</sup> iad thu, agus beiridh iad ort, gus an sgriosar thu; a chionn nach d'éisd thu re guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh àitheantan agus a reachdan a dh'àithn e dhuit.

46 Agus bithidh iad ort mar chomhar agus mar iongantas, agus air do shliochd a chaoidh.

47 A chionn nach d'rinn thu seirbhis do'n Tighearna do Dhia le gairdeachas, agus le subhachas cridhe, air son pailteis nan uile *nithe*:

48 Uime sin ni thu seirbhis do d' naimhdbh a chuireas an Tighearn a't' aghaidh, ann an ocra, agus ann an tart, agus ann an lomnochdaidh, agus ann an uireasbhuidh nan uile *nithe*: agus cuiridh e cuing iarunn air do mhuineal, gus an cuir e as duit.

49 Bheir an Tighearn cinneach a't' aghaidh o *ionad fad o làimh*, o iomall 'na talmhainn, mar an iolair air iteig; cinneach nach tuig thu 'n cainnt:

50 Cinneach aig am bheil aghaidh bhorb <sup>g</sup>, nach d'thoir urram do ghnàis an aosmhoir, agus nach dean iochd ris an òg.

51 Agus ithidh e toradh do spréidhe, agus toradh t'fhearainn, gus an sgriosar thu: neach nach fàg agad arbhar, fion, no ola, fàs do chruidh, no treudan do chaorach, gus an cuir e as duit.

52 Agus teannaichidh e thu <sup>h</sup> ann ad gheataibh uile, gus am brisear sìos <sup>i</sup> do bhallachan arda agus daingnichte, anns an robh do dhòigh, air feadh t'fhearainn uile; agus teannaichidh e thu ann ad gheataibh air feadh t'fhearainn uile a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

53 Agus ithidh tu toradh do chuirp féin, feoil do mhaic agus do nigheana (a thug an Tighearna do Dhia dhuit) anns a' chogadh agus anns an teinn <sup>k</sup> leis an teannaich do naimhdean thu:

54 Air chor as an duine a *ta* maoth 'nar measg agus ro-shòghar <sup>l</sup>, gu'm bi a shùil olc a thaobh <sup>m</sup> a bhràthar, agus a thaobh mnà uchd féin, agus a thaobh iarmaid <sup>n</sup> a chloinne a dh'fhàgas e:

55 Air chor as nach d'thoir e do

<sup>a</sup> le déigh orra.

<sup>b</sup> uamhann.

<sup>c</sup> ghnàth-fhocal.

<sup>d</sup> fhor-fhocal, ath-dhàn, fhrith-ainm.

<sup>e</sup> scalbhaichidh.

<sup>f</sup> ruagaidh.

<sup>g</sup> gharg.

<sup>h</sup> cuiridh e féisd riut, suidhidh e

umad, cuairtichidh e thu.

<sup>i</sup> an tuit sìos.

<sup>k</sup> teannadachd,

chumhainge.

<sup>l</sup> delicate, luxurious. Sasg.

<sup>m</sup> fuigheall.

h-aon diubh *a' bheag* do fheoil a chloinne a dh'itheas e: a chionn nach fàgar a' bheag aige sa' chogadh<sup>n</sup> agus anns an teinn leis an teannaich do naimhdean thu a'd' gheataibh uile.

56 A' bhean mhaoth agus shòghar<sup>n</sup> nar measg, nach dùraigeadh bonn a coise a chur air an talamh a thaobh muirn<sup>o</sup> agus maothalachd<sup>p</sup>, bithidh a sùil oile a thaobh fir-pòsda a h-uchd, agus a thaobh a mic, agus a thaobh a h-ighinn,

57 Agus a thaobh a maothrain a thig a mach o eadar a cosaibh, agus a thaobh a cloinne a bheireas i: oir ithidh i iad a dh'uireasbhuidh nan uile *nithe* an diomhaireachd anns a' chogadh, agus anns an teinn leis an teannaich do naimhaid thu a'd' gheataibh.

58 Mur d'thoir thu an aire uile bhriathran an lagha so a dheanamh a tha sgrìobhta 'san leabhar so, a chum gu'm bi eagal an ainm ghlòrmhoir agus uamhasaich so ort, **AN TIGHEARNA DO DHÌA:**

59 An sin ni an Tighearna do phlàighean iongantach, agus plàighean do shliochd, *eadhon* plàighean mòra agus maireanach, agus eucailean cràiteach agus fadalach.

60 A bhàrr air so bheir e ort uile ghalaran na h-Eiphit, roimh an robh eagal ort; agus leanaidh iad riut.

61 Mar an ceudna gach tinneas, agus gach plàigh, nach *eil* sgrìobhta ann an leabhar an lagha so, iad sin bheir an Tighearn ort, gus an sgrìosar thu.

62 Agus fàgar sibh tèare ann an àireamh, 'an àite gu'n robh sibh mar reulta naimh<sup>n</sup> an Ìomhoireachd; a chionn nach d'éisd thu re guth an Tighearna do Dhé.

63 Agus tarlaidh, mar a rinn an Tighearna gairdeachas os bhur ceann a dheanamh maith dhuibh, agus gu'r deanamh Ìomhhor, mar sin gu'n dean an Tighearna gairdeachas os bhur ceann gu'r sgrios, agus gu'r toirt gu neo-ni; agus splonar sibh as an fhearann d'am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh.

64 Agus sgapaiddh an Tighearn thu an measg nan uile chinneach, o'n dara ceann do'n talamh eadhon gus an ceann eile do'n talamh; agus an sin ni thu seirbhis do dhèibh eile, nach b'aithne *uon chuid* duit fein

no do t'aithreachaibh, eadhon do fhiodh agus do chloich.

65 Agus an measg nan cinneach sin cha'n fhaigh thu suaimhneas sam bith, ni mò bhios fois aig bonn do chois: ach bheir an Tighearna dhuit an sin cridhe gealtach, agus fàlneachadh shùl, agus doilgheas<sup>q</sup> inntinn.

66 Agus bithidh do bheatha crochta ann an amharus<sup>r</sup> fa d' chomhair; agus bithidh eagal ort a là 'sa dh'oidhche, agus cha bhi ciante air bith agad do d' bheatha.

67 'Sa' mhadainn their thu, Och! nach b'e 'm feasgar e; agus 'san fheasgar their thu, Och! nach b'i mhadainn e; air son eagal do chridhe le'm bi eagal ort, agus air son seallaidh do shùl a chi thu.

68 Agus bheir an Tighearna ris thu do'n Eiphit ann an longaibh, air an t-slighe mu'n dubhairt mi riut. Cha 'n fhaic thu ris i tuilleadh: agus 'an sin reicear sibh re'r naimhaidibh mar thràillean agus mar bhastràillean, agus cha bhi neach ann gu'r ceannach.

## CAIB. XXIX.

**I**Siad sin briathran a' choi'-cheangail a dh'aithean an Tighearna do Mhaois a dheanamh re cloinn Israeil, ann an tìr Mhoais, a thuilleadh air a' choi'-cheangal a rinn e riut ann an Horeb.

2 Agus thug Maois gairm do Israeil uile, agus thubhairt e riut, Chunnai sibh gach ni a rinn an Tighearna fa chomhair bhur sùl ann an tìr na h-Eiphit, re Pharaoh, agus r'a sheirbhisich uile, agus r'a fhearann uile;

3 Na denchainnean<sup>s</sup> mòra a chunnai do shùilean, na comharan agus na h-iongantasan mòra sin:

4 Gidheadh cha d'thug an Tighearna dhuibh cridhe a thuig-sinn<sup>t</sup> agus suilean a dh'fhaicinn, agus cluasan a chluinntinn gus an là'n diugh.

5 Agus thèoraich mise sibh dà fhichead bhliadhna 'san fhàsach: cha do chaitheadh bhur n-eudach dhibh le h-aois<sup>u</sup>, agus cha do chaitheadh do bhròg le h-aois bhàrr do chois.

6 Cha d'ith sibh aran, ni mò dh'òl sibh fion, no deoch làidir; a chum gu'm biodh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia.

<sup>n</sup> 'san t-séisd. <sup>o</sup> grinneis, sògh. <sup>p</sup> maothachd. <sup>q</sup> bròn, dubhachas. <sup>r</sup> 'an t-cagamh. <sup>s</sup> dearbhan, buaircanna. <sup>t</sup> a mhothachadh. <sup>u</sup> cha d'fhàs bhur n-eudach sear<sup>n</sup> umaibh.

7 Agus an uair a thàinig sibh do'n àite so, thàinig Sihon rìgh Hesboin, agus Or rìgh Bhasain, a mach 'nar n-aghaidh chum catha, agus bhuail sinn iad;

8 Agus ghlac sinn am fearann, agus thug sinn e mar oighreachd do na Reubenich, agus do na Gadach, agus do leth-thrèibh Mhanasheh.

9 Gleidhibh uime sin briathran a' choi'-cheangail so, agus deanaibh iad, a chum gu soirbhich leibh anns gach nì a nì sibh.

10 Tha sibh uile 'nar seasamh an diugh 'an làthair an Tighearna bhur Dé; ceannardan bhur treubha<sup>w</sup>, bhur seanairean, agus bhur luchd-riaghlaidh, fir Israeil uile,

11 Bhur clann bheag, bhur mnà, agus do choigreach a tha ann ad champa, o fhear-gearraidh t'fhiodha gu fear-tarruing t'uisge:

12 A chum gu'n rachadh tu ann an coi'-cheangal ris an Tighearna do Dhia, agus 'na mhionnaibh-san, a tha'n Tighearna do Dhia a' deanamh riut air an là'n diugh:

13 A chum gu'n daingnich e thu an diugh mar shluagh dhà fein, agus gu'm bi esan dhuitse 'na Dhia, mar a thubhairt e riut, agus mar a mhionnaich e do t'aithreachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob.

14 Agus cha'n ann ribhse mhàin a *thu* nuse a' deanamh a' choi'-cheangail so, agus nam mionna so;

15 Ach ris-san a tha 'n so maille ruinn 'na sheasamh an diugh 'an làthair an Tighearna ar De, agus mar an ceudna ris-san nach 'eil 'an so maille ruinn an diugh:

16 (Oir is aithne dhuibh cionnus a bha sinn a chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, agus cionnus a thàinig sinn tre mheadhon nan cinn-each air an deachaidh sibh seachad;

17 Agus chunnaic sibh an gràin-ealachdan, agus an iodholan<sup>x</sup>, fiodh agus clach, aurgiod agus or, a bha 'nam measg)

18 Air eagal gu'm biodh 'nar measg fear, no bean, no teaghlach, no treubh, a chlaonas a chridhe air falbh an diugh o'n Tighearn ar Dia, a dhol a dheanamh seirbhis do dhèibh nan cinneach sin; air eagal gu'm biodh 'nar measg freumh a

bheir uaithe mar thoradh nimh<sup>y</sup> agus searbhas<sup>z</sup>.

19 Agus an uair a chluinneas e briathran a' mhallachaidh so, 'an sin gu'm beannaich se e fein 'na chridhe, ag ràdh, Bithidh sìth agam, ge do ghluais mi ann an an-miann<sup>a</sup> mo chridhe fein, a chur misge re path-adh:

20 Cha chaomhain an Tighearn e, ach 'an sin cuiridh fearg an Tighearna, agus eud smùid diubh 'an aghaidh an duine sin, agus luidhidh gach mallachadh air a tha sgriobhta 'san leabhar so, agus dubhaidh an Tighearna mach ainm o bhì fuidh nèamlh.

21 Agus sgaraidh an Tighearn e chum uile, a mach a treubhaibh Israeil uile, a réir uile mhallachdan a' choi'-cheangail, a tha sgriobhta ann an leabhar an lagha so.

22 Air clor as gu'n abair an gin-ealach re teachd, bhur clann a dh'éireas suas 'nar dèigh, agus an coigreach a thig o thìr fad o làimh, 'nuair a chi iad plàighean an fhear-ainn sin, agus eucailean a leag an Tighearn air;

23 Agus gu bheil a thalamh uile 'na phronnasg, agus 'na shalann, agus 'na tosgadh; nach 'eil e air a chur, no toirt toraidh<sup>b</sup> uaithe, agus nach 'eil feur sam bith a' fas ann, cosmhuil re sgrios Shodoim agus Ghomorrah, Admailh agus Sheboim, a sgrios an Tighearna 'na fheirg agus 'na chorruich:

24 Their eadhon na h-uile chinnich, C'ar son a bhuin an Tighearna mar so ris an fhearann so? Ciod is ciall do theas na corruiche mòire so?

25 'An sin their daoine, A chionn gu'n do thréig iad coi'-cheangal an Tighearna Dé an aithreacha, a rinn e riu 'nuair a thug e mach iad a tìr na h-Eiphit.

26 Oir chaidh iad agus rinn iad seirbhis do dhèibh eile, agus rinn iad aoradh<sup>c</sup> dhoibh, dèe nach b'aithne dhoibh, agus nach d'thug esan doibh d.

27 Agus las corruich an Tighearn 'an aghaidh an fhearainn so, a thoirt nam mallachdan sin uile air a tha sgriobhta 'san leabhar so.

28 Agus spion an Tighearn a mach iad as am fearann ann am feirg, agus ann an corruich, agus ann an

<sup>w</sup> bhur cinn-fheadhna agus bhur treubha.

<sup>x</sup> diathan-bréige.

<sup>y</sup> neimh, pùinson, domblas.

<sup>z</sup> burmaid.

<sup>a</sup> aingidheachd, smuaintibh.

<sup>b</sup> cinneis,

<sup>c</sup> shleuchd iad.

<sup>d</sup> nach do bhuilich a' bheag orra.



leann<sup>e</sup> ro-mhòr, agus thilg e iad do dhùthaich eile, mar air an là'n diugh.

29 *Buinidh na nithe d'omhair do'n Tighearna ar Dia, ach na nithe a ta foillsichte dhuinne, agus d'ar cloinn a chaidh, a chum as gu'n dean sinn uile bhriathran an lagha so.*

CAIB. XXX.

**A**GUS an uair a thig na nithe so uile ort, am beannachadh agus am mallachadh, a chuir mise romhad, agus a chuimhnichas tu *orra* am measg nan cinneach uile chum an d'fhogair an Tighearna do Dhia thu,

2 Agus a philleas tu dh'ionnsuidh an Tighearna do Dhé, agus a bheir thu géill d'a ghuth a réir nan uile nithe *a tha* mise ag àithneadh dhuit air an là'n diugh, thu féin agus do chlann, le t' uile chridhe, agus le t'uile anam :

3 'An sin bheir an Tighearna do Dhia air ais do bhraighdeanas, agus ní e iochd riut, agus pillidh e agus cruinnichidh e thu as na h-uile chinnich a chum an do sgap an Tighearna do Dhia thu.

4 Ma dh'fhògradh *neach* agad agus a' *chuid* a's iomallaiche do nèamh, as sin cruinnichidh an Tighearna do Dhia thu, agus as sin bheir e thu :

5 Agus bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a shealbhaich t'aithreacha, agus sealbhaichidh tu e : agus ní e math dhuit, agus bheir e ort fàs bonmhor os cionn t'aithreacha.

6 Agus timchioll - ghearraidh an Tighearna do Dhia do chridhe, agus cridhe do shliochd, a ghràdhachadh an Tighearna do Dhé le t'uile chridhe, agus le t'uile anam, a chum gu'm bi thu beo.

7 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia na mallachdan sin uile air do naimhaidh, agus orra-san aig am bheil fuath dhuit, a rinn gear-leamhuinn ort.

8 Agus pillidh tu agus bheir thu géill do ghuth an Tighearna, agus ní thu àitheantan uile a tha misc ag àithneadh dhuit an diugh.

9 Agus ní an Tighearna do Dhia pailt thu ann an uile obair do làimhe, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh t'fhearann, a chum maith : **oir** ní an Tighearna rls gairdeachas

os do cheann chum maith, mar a rinn e gairdeachas os cionn t' aithreacha :

10 Ma dh'éisdeas tu re guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh àitheantan, agus a reachdan, a tha sgrìobhta ann an leabhar an lagha so, agus ma philleas tu chum an Tighearna do Dhé le t'uile chridhe agus le t'uile anam.

11 Oir an àithne so a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh, cha 'n *cil* i 'm folach ort, ní mò *a ta* i fada uait.

12 Cha 'n *cil* i 'sna nèamhaibh, air chor as gu'n abradh tu, Cò théid suas air ar son do na nèamhaibh, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh, a chum as gu'n cluinn sinn i, agus gu'n dean sinn i ?

13 Ní mò a *tha* i 'n taobh thall do'n fhairege, air chor as gu'n abradh tu, Cò théid a nunn air ar son thar an fhairege, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh a chum gu'n cluinn sinn i, agus gu'n dean sinn i ?

14 Ach *tha* 'm focal ro-fhagus dhuit, ann do bheul, agus ann do chridhe, chum gu'n dean thu e.

15 Feuch, chuir mi romhad an diugh beatha agus math, agus bàs agus olc :

16 A mhead gu bheil mi ag àithneadh dhuit an diugh an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh, gluasad 'na shligheibh, agus àitheantan a ghleidheadh, agus a reachdan, agus a bhreitheanas, a chum gu'm bi thu beo, agus gu'm fas thu bonmhor, agus gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu 'san fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhadh.

17 Ach ma thionndas do chridhe air falbh, agus nach éisd thu, ach gu'n tuirgnear air falbh thu, agus gu'n dean thu aoradh do dheibh eile, agus gu'n dean thu seirbhis dhoibh ;

18 Tha mi ag innseadh dhuibh air an là'n diugh, gu'n sgrìodar gu cinnteach sibh, agus nach buanaich sibh bhuir làithean air an fhearann, d'am bheil thu dol thar Iordan gu gabhail a steach g'a shealbhadh.

19 Tha mi gairm nan nèamha agus na talmhainn mar fhianuisean 'nar n-aghaidh air an là'n diugh, gu'n do chuir mi beatha agus bàs f'ar comhair, beannachadh agus mallachadh : uime sin ròghnuich beatha, chum gu'm bi thu féin agus do shliochd beo :

20 A chum gu'n gràdhaich thu 'n Tighearna do Dhia, agus gu'n d'hoir thu géill d'a ghuth, agus gu'n lean thu ris, (oir is esan do bheatha, agus fad do làithean) a chum gu'n gabh thu còmhluaidh 'san fhearann a mhionnaich an Tighearna do t'aithreachaibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu'n d'thugadh e dhoibh.

## CAIB. XXXI.

**A**GUS chaidh Maois agus labhair e na briathra so re h-Israel uile.

2 Agus thubhairt e riu, *Tha* mise ceud agus fichead bliadhna dh'aois air an là'n dingh; cha'n urrainn mi tuilleadh dol a mach agus teachd a steach: agu- thubhairt an Tighearna rium, Cha d'théid thu thar an Iordan so.

3 Théid an Tighearna do Dhia e féin a nunn romhad; sgriosaidh esan na cinnich sin o d' làthair, agus sealbhaichidh tu iad: agus théid Iosua nunn romhad, mar a thubhairt an Tighearna.

4 Agus nì an Tighearna riu mar a rinn e re Sihon, agus re h-Og, righrè nan Amorach, agus re fearann na muinntir sin a sgrios e.

5 Agus bheir an Tighearna thairis iad roimh bhur gnòis, a chum gu'n dean sibh riu a réir gach àithne a dh'àithn mise dhuibh.

6 Bithibh làidir agus biodh deagh mhisneach agaibh; na biodh eagal oirbh, agus na gabhaibh geilt rompa, oir is e 'n Tighearna do Dhia e féin a théid leat; cha dibir e thu, nì mò a thréigeas e thu.

7 Agus ghairm Maois air Iosua, agus thubhairt e ris ann an sealladh Israeil uile, Bi làidir, agus biodh deagh mhisneach agad: oir is tusa a théid a stigh leis an t-sluagh so do'n fhearann a mhionnaich an Tighearna d'an aithreachaibh gu'n d'thugadh e dhoibh; agus bheir thu orra shealbhachadh mar oigbreachd.

8 Agus théid an Tighearna e féin romhad, bithidh esan maille riut, cha dibir e thu, nì mò a thréigeas e thu: na gabh eagal, agus na biodh geilt ort.

9 Agus sgrìobh Maois an lagh so, agus thug se e do na sagartaibh mic Lebhi, a tha giùlan àire coi'-cheangail an Tighearna, agus do sheanairibh Israeil uile.

10 Agus dh'àithn Maois doibh, ag ràdh, Aig ceann gach seachd bliadhna, ann an am ordichte

bliadhna an fhuasglaidh, aig féisd nam pàillion,

11 'Nuair a thig Israel uile g'an taisbeanadh féin 'an làthair an Tighearna do Dhé, 'san ionad a thaghas e; leughaidh tu 'n lagh so 'an làthair Israeil uile, 'nan éisdeachd.

12 Cruinnich an sluagh r'a chéile, fir, agus mnàì, agus clann, agus do choigreach a *tha* 'n taobh stigh do d' gheataibh; a chum gu'n cluinn iad, agus gu'm fòghlum iad, agus gu'm bi eagal an Tighearna bhur Dé orra, agus gu'n d'hoir iad fa'near uile bhriathran an lagha so a dheanannh:

13 Agus gu'n cluinn an clann do nach b'aithne *bheag*, agus gu fòghlum iad eagal an Tighearna bhur Dé a bhi orra am fad's is beo dhuibh 'san fhearann d'am bheil thu dol thar Iordan g'a shealbhachadh.

14 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, tha do làithean a' dlùthachadh anns am feum thu bàs fhaghal: gairm air Iosua, agus nochdaibh sibh féin ann am pàillion a' choi'-thionail, a chum as gu'n d'hoir mise àithne dha. Agus chaidh Maois agus Iosua, agus nochd siad iad féin ann am pàillion a' choi'-thionail.

15 Agus dh'fhoillsich an Tighearna e féin 'sa phàillion ann am meall<sup>f</sup> neoil: agus sheas am meall neoil os cionn doruis a' phàillian.

16 Agus thubhairt an Tighearna re Maois, Feuch, cordidh tusa maille re t'aithreachaibh; agus éiridh an sluagh so suas, agus théid iad le striopachas 'an deigh dhiathan na tire còmhlich sin d'am bheil iad a' dol a steach gu *fantuinn* 'na meadhon, agus tréigidh iad mise, agus brisidh iad mo choi'-cheangal a rinn mi riu.

17 Agus lasaidh mo chorruih 'nan aghaidh 'san là sin, agus tréigidh mi iad, agus folaichidh mi mo ghnòis uatha, agus ithear suas iad, agus thig mòran ole agus àmhghar<sup>g</sup> orra, air chor as gu'n abair iad 'san là sin, Nach ann a chionn nach 'eil ar Dia 'nar measg a thàinig na h-uile so oirn?

18 Agus gu cinnteach folaichidh mise mo ghnòis 'san là sin, air son gach ole a dh'oibrich iad, a chionn gu'n do thionndaidh iad 'an deigh dhiathan eile.

19 A nis uime sin sgrìobh-aibhse duibh féin an laoidh<sup>h</sup> so, agus

teagaisg i do chloinn Israeil: cuir i 'nam beul a chum gu'm bi'n laoidh so mar fhianuis dhomhsa 'an aghaidh chloinn Israeil.

20 Oir an uair a bheir mi stigh iad do'n fhearann a mhionnaich mi d'an aithreachaibh, a tha sruthadh le bainne agus mil, agus a dh'itheas iad agus a shàsuichear iad, agus a dlì'fhàsas iad reamhar; 'an sin tionndadhaidh iad gu déibh eile, agus ni iad seirbhis doibh, agus brosnuichidh iad mi, agus brisidh iad mo choi'-cheangal.

21 Agus tarlaidh an uair a thig mòran olc agus àmhghar orra, gu'n labhair an laoidh so mar fhianuis 'nan aghaidh; oir cha di-chuimhnichear i a's beul an sliochd: oir is aithne dhomh an smuaintean a tha iad a' dealbh an diugh féin, mun d'thug mi steach iad do'n fhearann a mhionnaich mi.

22 Sgrìobh uime sin Maois an laoidh so air an là sin féin, agus theagaisg e i do chloinn Israeil.

23 Agus dh'aitm e do Iosua mac Nun, agus thubhairt e, Bi làidir, agus biodh deagh mhisneach agad: oir bheir thu clann Israeil do'n fhearann a mhionnaich mi dhoibh; agus bithidh mise maille riut.

24 Agus an uair a chuir Maois crìoch air sgrìobhadh bhriathran an lagha so ann an leabhar gus an do chrìochnaich iad;

25 'An sin dh'aitm Maois do na Lebhithich a tha giùlan àirc coi'-cheangail an Tighearna, ag ràdh,

26 Gabhaibh leabhar an lagha so, agus cuiribh e aig taobh àirc coi'-cheangail an Tighearna bhur Dé, chum gu'm bi e 'n sin mar fhianuis a't' aghaidh.

27 Oir is aithne dhomh do cheannairc, agus do mhuineal rag: feuch, am feadh 's a ta mi fathast beo maille ribh an diugh, bha sibh ceannairceach 'an aghaidh an Tighearna; agus cia's mò na sin a bhitheas sibh 'an déigh mo bhàis?

28 Cruinnichibh a'm' ionnsuidh seanàire bhur treubhan uile, agus bhur luchd-riaghlaidh, a chum as gu'n labhair mi 'nan cluasaibh na briathra so, agus gu'n gairm mi na néamban agus an talamh mar fhianuisean 'nan aghaidh.

29 Oir tha fhios agam, 'an déigh

mo bhàis gu'n truaill sibh sibh féin gu tur, agus gu'n d'théid sibh a thaobh o'n t-slighe a dh'aitm mi dhuibh: agus thig olc oirbh anns na laithibh deireannach, a chionn gu'n dean sibh olc ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg le h-obair bhur làmh.

30 Agus labhair Maois ann an cluasaibh uile cho'-chruinnich Israeil briathra na laoidhe so, gus an do chrìochnaich iad.

CAIB. XXXII.

CLUINNIBH, O néamha, agus labhaird mi; agus éisdeadh an talamh re briathraibh<sup>k</sup> mo bheoil.

2 Silidh mar an tuisge mo theagasg, tuitidh mar an drùchd mo chàinnt; mar mhin-uise air an lus mhaoth, agus mar fhrasan air an fheur.

3 A chionn gu'm foillsich mi ainm an Tighearna: thugaibhse morachd d'ar Dia-ne

4 Is esan a' charraig, tha obair iomlan: oir is breitheanas a shlighean uile: Dia na firinn, agus gun eucoir, cothromach agus ceart tha esan.

5 Thruaill siad iad féin, cha 'n e an smal smal a chloinne-san: is ginealach coirbte<sup>m</sup> agus fiar iad.

6 An ann mar so a dh'ocas sibh<sup>n</sup> an Tighearna, O shluagh amaideach agus gun chéill? nach esan t'athair a cheannaich thu? nach d'rinne thu, agus nach do dhaingnich e thu?

7 Cuimhnich na làithean o chian, thoir fa'near bliadhnacha nan iomadh ginealach: fiosraich do t'athair, agus nochdaidh<sup>o</sup> e dhuit; do d'sheanairibh, agus innsidh iad dhuit.

8 'Nuair a roinn an Ti a's roairde do na cinnich an oighreachd, an uair a sgar e mic Adhaimh o chéile, shuidhich e crìochan nan sluagh a réir àireimh chloinn Israeil.

9 Oir is e shluagh cuibhrionn an Tighearna, is e Iacob crannchur oighreachd-san.

10 Fhuair e ann'am fearann fàs e, eadhon ann am fàsach salamh làn ulf hartaich<sup>p</sup>: threòraich e mu'n cuairt e, theagaisg se e, ghleidh e mar nàl a shùla e.

11 Mar a charaicheas<sup>q</sup> iolair suas a nead, a dh'itealaicheas i os cionn<sup>r</sup> a h-al, a sgaoileas i mach a sgiathan,

i freagair. <sup>k</sup> éisd, O thalaimh, re briathraibh. <sup>l</sup> cuir mi 'an céill, gairm mi air. <sup>m</sup> aingidh. <sup>n</sup> An e so an éirig a bheir sibh do? <sup>o</sup> taisbeanaidh. <sup>p</sup> fàsach uamhora gun àiteach. <sup>q</sup> ghléidheas, ghabhas iolair cùram d'a nead. <sup>r</sup> a luidheas i gu caomh air.

a ghabhas i iad, a ghiùlainneas i iad air a sgiathaibh;

12 *Mar sin* thredraich an Tighearna 'na aonar esan, agus cha robh Dia coigreach maille ris.

13 Thug e air marcachd air àitibh arda na talmhainn, a chum gu'n itheadh e toradh an fhearainn, agus thug e air mil a dheothal<sup>s</sup> as a' charraig, agus oladh as a' charraig aillbhinn;

14 Im cruiddh, agus bainne chaorach, maille re saill uan agus reitheachan do shìol<sup>t</sup> Bhasain, agus ghabhar, maille re reamhrachd ainnean a' chruinneachd; agus dh'òl thu fuil fhior-ghlan nam fion-dhearc.

15 Ach dh'fhàs Iesurun reamhar, agus bhreab e: tha thu air cinntinn reamhar, tha thu air fas tiugh, tha thu còmhdaichte *le saill*: 'an sin thréig e an Dia a rinn e, agus rinn e dìneas air carraig a shlàinte.

16 Bhrosnaich iad e gu h-eud le *déibh* eile<sup>u</sup>, le gràineilteachdaibh chuir iad corruich air.

17 Dh'ìobair iad do dheamhan-aibh, cha 'n ann do Dhia; do dhéibh nach b'aithue dhoibh, do dhéibh nuadh a dh'ur-éirich suas, roimh nach robh eagal air blur n-aithreach-aibh.

18 Air a' charraig a ghin thu tha thu mi-chuimhneachail, agus tha thu dearmadach air an Dia a dhealbh thu.

19 Agus an uair a chunnaic an Tighearna e, ghabh e gràin *diubh*<sup>w</sup>, air son brosnachaidh a mhac agus a nigheana.

20 Agus thubhairt e, Folaichidh mi mo ghnais uatha, chi mi ciod *is* crìoch dhoibh: oir *is* ginealach ro-choirbte<sup>x</sup> iad, clann anns nach 'eil creidimh.

21 Rinn iad eudmhor mise<sup>y</sup> leis an *ni* nach Dia, bhrosnaich<sup>z</sup> iad mi gu feirg le 'n dìomhanais: agus ni mise eudmhor iadsan *leo-san* nach 'eil 'nan sluagh, brosnachidh mi iad gu feirg re cinneach amaid-each.

22 Oir tha teine air fhadadh a'm' fheirg, agus loisgidh e gu h-ifrinn lochdrach<sup>a</sup>, agus cuiridh e as do b' n talamh le thoradh, agus cuiridh e re theine bunaite nam beann.

23 Carnaidh mi suas uile<sup>c</sup> orra, mo shaighdean caithiadh mi orra.

24 Claidhear<sup>d</sup> iad le h-ocras<sup>e</sup>, agus cuirear as doibh le teas loisg-each, agus le sgrios searbh: faclan fhiadh-bheathaiche mar an ceudya cuiridh mi orra, maille re nimh nathraichean an duslaich.

25 O'n leth a muigh sgriosaidh an claidheamh, agus o'n leth a stigh uamhann, araon an t-oig-fhear agus an oigh, an ciochran agus fear na gruaige léithe.

26 Thubhairt mi, Sgapaidh mi iad gu cuiltibh, bheir mi air an cuimhne sgar o mheasg dhaoine:

27 Mur bhitheadh gu'n robh eagal òrm roimh chorruch an nàmhaid, air eagal gu'n giùlainneadh an eascairdean iad féin gu mi-chubhaidh, air eagal gu'n abradh iad, *Is i* ar làmh airdne<sup>f</sup>, agus cha 'ne an Tighearna a rinn so uile.

28 Oir *is* cinneach gun chomhairle iad, ni mo *tha* tuisge anna.

29 O gu'm biodh iad glic, *gu'n* tuisgeadh iad so, *gu'n* d'thugadh iad fa'near an crìoch dheireannach!

30 Cionnus a chuireadh a h-aon ruaig air mìle, agus a chuireadh dithis deich mìle air theicheadh, mur biodh an carraig air an reiceadh, agus mur biodh an Tighearna air an druideadh suas?

31 Oir mar ar carraig-ne cha 'n'eil an carraig-san, air bhi d'ar naimhdeibh féin 'nam breitheamh-naibh.

32 Oir do fhionain Shodoim *tha'm* fionainsan, agus do mliach-airibh Ghomorrah: *is* fion-dhearc-an marbhtach<sup>g</sup> am fion-dhearc-an, *tha 'm* bagaidean searbh:

33 *Is* e nimh nan dràgon am fion, agus puinsion<sup>h</sup> an-ìochdar nan nathraichean<sup>i</sup> nimhe.

34 Nach 'eil so air a thasgaidh suas agam, air a sheulachadh a'm' ionmhàsaibh?

35 Dhomhsa *buinidh* dìoghaltas, agus luaigheadh; re h-uine sleamhnaichidh an cos: oir *tha là* an sgrios am fagus, agus tha na nithe a thig orra a' deanamh deifir.

36 Oir bheir an Tighearna brèth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a thaobh a sheirbhis-eacha; 'nuair a chi e gu'n d'fhalbh an neart, agus nach 'eil neach

<sup>s</sup> shùghadh. <sup>t</sup> shliochd. <sup>u</sup> coimheach. <sup>w</sup> rinn e tàir orra.  
<sup>x</sup> ro-chrosta. <sup>y</sup> Dhùisg iad gu h-eud mise. <sup>z</sup> phrosnaich.  
<sup>a</sup> agus an doimhne a's lochdraiche. <sup>b</sup> ithidh e suas: <sup>c</sup> dòrainnean.  
<sup>d</sup> Loisgear. <sup>e</sup> gortadh. <sup>f</sup> Tha ar làmh ard. <sup>g</sup> nimhe, domblais.  
<sup>h</sup> nimh, gath. <sup>i</sup> asp.



dhiubh air a dhruideadh suas, no air fhàgailk.

37 Agus their e, C'ait *am bheil* an diathan, a' charraig as an d'earb iad.

38 A dh'ith saill an lobairtean, a dh'òl fion an tabhartais-dibhe? éir-eadh iad suas, agus cuidicheadh iad laibh; bitheadh iad dhuibh 'nan didean.

39 Faicibh a nis gur mise, *eadh-on* mise e, agus nach 'eil Dia sam bith maille rium: marbhaidh mi, agus beothachidh mi; lotaidh mi, agus leighisidh mi; agus cha 'n 'eil *neuch ann* a shaoras as mo làimh.

40 Oir togaidh mi suas mo làmh gu nàmh, agus their mi, *Is* beò mise gu sìorruidh.

41 Ma gheuraicheas mi mo chladheamh lasrach<sup>1</sup>, agus ma ni mo làmh greim air breitheanas; locaidh mi dòghaltas do m' naimh-dibh, agus bheir mi luaigheachd dhoibhsan aig am bheil fuath orm.

42 Cuiridh mi air mhisg mo shaighdean le fuil (agus ithidh mo chladheamh suas fcoil) *eadhon* le fuil nam marbh, agus nam braighdean, o theiseach nan dioghaltas air an nàmhaid.

43 Deanaibh gairdeachas, O chin-neacha, *maille r'a* shluaghsan: oir diolaidh e fuil a sheirbhiseach, agus ni e dioghaltas air eascairdibh, agus bithidh e tròcaireach d'a thir *agus d'a* shluagh féin.

44 Agus thàinig Maois, agus labhair e uile bhriathra na laoidh so ann an éisdeachd an t-sluaigh, e féin agus Hosea mac Nun.

45 Agus chuir Maois crìoch air na briathra sin uile a labhairt re h-Israel uile.

46 Agus thubhairt e riu, So-craichibh bhur cridhe air na focail uile air am bheil mise a' toirt fianuis 'nar measg air an là'n diugh, a dh'àithneas sibh d'ar cloinn a choinnhead, a chum gu'n dean iad uile bhriathran an lagha so.

47 Oir cha ni diomhain e dhuibh, a chionn gur e bhur beatha e; agus leis an ni so buanaichidh sibh *bhur* làithean 'san fhearana a tha sibh a' dol a nnuin thar Iordan g'a shealbhachadh,

48 Agus labhair an Tighearna re Maois 'san là sin féin, ag ràdh,

49 Imich suas do'n bheinn so

Abarim, do shliabh Nebo, a tha ann an tìr Mhoab, a tha fa chomhair Iericho, agus gabh seal-ladh do thìr Chanaain, a tha mi a' toirt do chloinn Israeil mar sheilbh.

50 Agus gheibh thu bàs 'san t-sliabh d'an d'théid thu suas, agus cruinnichear thu chum do dhaoine; mar a fhuair Aaron do bhràthair bàs ann an sliabh Hor, agus a chruinnicheadh e chum a dhaoine:

51 A chionn gu'n do chiontaich sibh a'm' aghaidh-sa am measg chloinn Israeil, aig uisgeachaibh Mheribah-Cades, ann am fàsach Shin; do bhrìgh nach do naomhaich sibh mi am ineadhon chloinn Israeil.

52 Gidheadh chi thu am fearann a'd' chomhair, ach cha d'théid thu steach do'n fhearann a tha mi tabh-airt do chloinn Israeil.

C A I B. XXXIII.

**A** GUS is e so am beannachadh leis an do bheannaich Maois òglach<sup>m</sup> Dhé clann Israeil roimh a bhàs.

2 Agus thubhairt e, Thàinig an Tighearna o Shinai, agus dh'éirich e suas dhoibh o Sheir; dhealraich e mach o shliabh Pharaìn, agus thàinig e le deich mìle do naoimh: o dheas làimh *chaidh* lagh teine mach dhoibh.

3 Seadh, ghràdhaich e 'n sluagh; *tha* naoimh uile a'd' làimh: agus shuidh iad sìos aig do chosaibh; gheibh *guch neach* do d' bhriathraibh.

4 Dh'àithn Maois lagh dhuinn, *mar* oighreachd do cho'-chruinneach Iacob.

5 Agus bha e 'na rìgh ann an Iesurun, an uair a chruinnich ceannardan<sup>n</sup> an t-sluaigh agus treubhan Israeil 'an ceann a chéile.

6 Biodh Reuben beò, agus na faigheadh e bàs; agus bitheadh a dhaoine *domhor* 'an aireamh.

7 Agus is e so beannachadh Iudaih: agus thubhairt e, Eisd, a Thighearna, guth Iudaih, agus thoir e chum a shluagh: biodh a làmh an foghainteach dha, agus bi-sa a'd' chomhmadh<sup>o</sup> aige o naimh-dibh.

8 Agus nu Lebhi thubhairt e, *Biodh* do Thummin agus t'Urim aig t'aon naomha, a dhearbhu thu aig Masah, ris an d'rinn thu strì aig uisgeachaibh Mheribah;

9 A thubhairt r'a athair agus r'a

<sup>k</sup> a làthair. <sup>1</sup> dealrach, òbhta. Eabh. <sup>o</sup> chongnamh. Eir.

<sup>m</sup> duine. Eabh.

<sup>n</sup> cinn.

mhàthair, Cha 'n fhaca mi e; agus cha do ghabh e P r'a bhràithribh, agus cha d'aithnich e a chlann féin: oir choimhid iad t'fhocail, agus ghleidd iad do choi'-cheangal.

10 Teagaisgidh iad do bhreith-eanaid do Iacob, agus do lagh do Israel: cuiridh iad tùis fa d' chomhair, agus làn lobairt-loisgte air t'altair.

11 Beannaich, O Thighearn, a mhaoin <sup>q</sup>, agus gabh re obair a làmh: buail tre leasraidh na muinntir a dh'éireas 'na aghaidh, agus na muinntir le'm fuathach e, chum nach éirich iad a ris.

12 Mu Bheniamin thubhairt e, Gabhaidh aon gràdhach an Tighearna còmhnuidh ann an téaruint-eachd làimh ris; agus còmhdaichidh an Tighearna e rè an là uile, agus gabhaidh e còmhnuidh eadar a ghuaillibh.

13 Agus nu Ioseph thubhairt e, Beannaichte o'n Tighearna gu robh fhearann, a thaobh nithe luachmhor naimh, a thaobh an drùchd, agus a thaobh na doimhne tha 'na luidhe shìos,

14 Agus a thaobh nan toradh luachmhor a bheircar a mach leis a' ghréin, agus a thaobh nan nithe luachmhor a chuirear a mach leis gach mìos<sup>r</sup>,

15 Agus a thaobh prìomh<sup>s</sup> nithe nam bean seann<sup>t</sup>, agus a thaobh nithe luachmhor nam sliabh sìorruidh,

16 Agus a thaobh nithe luachmhor na talmhainn, agus a làn, agus deagh-ghean an Tì sin a bha chòmhnuidh 'sa' phreas: thigeadh am beannachd air ceann Ioseph, agus air mullach a chinnsan a sgaradh o bhràithribh.

17 Mar cheud-ghin a thairbh tha a sgéimh<sup>u</sup>, agus mar adhaircean an aon-adharcaich<sup>w</sup> tha adhaircean-sa: leo so purraidh<sup>x</sup> e'n sluagh le chèile, gu h-iomallaibh na talmhainn: agus is iad so deich mìlte Ephraim, agus is iad so mìlte Mhanash.

18 Agus mu Shebulun thubhairt e, Dean gairdeachas, a Shebulun, a'd' dhol a mach; agus Isachair, a'd' bhùthaibh.

19 Gairmidh iad an sluagh a

chum na beinne, 'an sin iobraidh iad lobairtean ionracais: oir pailteas nan cuan sùgaidh<sup>y</sup> iad suas, agus ionmhais fholaichte na gaineimh.

20 Agus nu Ghad thubhairt e, Beannaichte gu robh esan a leudaicheas<sup>z</sup> Gad: mar leòmhnan tha e gabhail còmhnuidh, agus reubaidh e'n gairdean maille re mullach a' chinn.

21 Agus dheasaich e cheud chuid dha féin, a chionn 'an sin, ann an cuibhrionn an lagh-thabhartair, gu'n do shuidhicheadh e; agus thàinig e maille re ceannardaibh an t-sluaigh; ceartas an Tighearna chuir e 'n gnìomh, agus a bhreitheanais re h-Israel.

22 Agus mu Dhan thubhairt e, Is cuilean leòmhain Dan: leumaidh e o Bhasan.

23 Agus mu Naphtali thubhairt e, O Naphtali, sàsaichte le deagh-ghean, agus làn do bheannachadh an Tighearna, sealbhaich thusa an aird' an iar agus an airde deas.

24 Agus mu Aser thubhairt e, Biodh Aser beannaichte le cloinn; biodh e taitneach d'a bhràithribh, agus tumadh<sup>a</sup> e a chos ann an oladh.

25 Bithidh do bhrògan 'nan iarunn agus 'nan umha<sup>b</sup>; agus mar do laithean is amhluidh bhios do neart<sup>c</sup>.

26 Cha 'n'eil neach cosmhuil re Dia Iesurun, a tha marcachd air nàmh a'd' chòmhnuadh, agus 'na mhòrachd<sup>d</sup> air na speuraibh.

27 Is e 'n Dia bith-bhuan do thearmann, agus fuidh tha na gairdeana sìorruidh: agus fuadaichibh e mach an nàmhaid romhad, agus their e, Cuir as da.

28 'An sin gabhaidh Israel còmhnuidh gu téaruinte 'na aonar: bithidh tobar Iacoib air fearann arbhair agus fìona; mar an ceudna silidh a nàmh naus drùchd.

29 Is sonadh thu, O Israel; cò tha cosmhuil riut, O shluagh a shaoradh leis an Tighearna, sgiath do chòmhnuadh, agus neach is e claidheamh do mhòrachd? agus gheibhear do naimhde 'nam breug-airibh dhuit, agus saltraidh tu air an àitibh arda.

<sup>p</sup> cha d'aidich e bhràithrean. <sup>q</sup> a neart, a shluagh. <sup>r</sup> leis a' ghealaich. <sup>s</sup> ceud, ard.

<sup>u</sup> a ghloir, a mhaise.

<sup>x</sup> sàthaidh.

<sup>a</sup> tomadh, bogadh.

<sup>b</sup> bithidh do chroinn no do ghlasan a dh'iarunn agus a dh'umha. <sup>c</sup> do shìth. <sup>d</sup> dirdheirceas.

<sup>e</sup> do shìth.

<sup>f</sup> do shìth.

<sup>g</sup> do shìth.

<sup>h</sup> do shìth.

<sup>i</sup> do shìth.

<sup>j</sup> do shìth.

<sup>k</sup> do shìth.

<sup>l</sup> do shìth.

<sup>m</sup> do shìth.

<sup>n</sup> do shìth.

<sup>o</sup> do shìth.

<sup>p</sup> do shìth.

<sup>q</sup> do shìth.

<sup>r</sup> do shìth.

<sup>s</sup> do shìth.

<sup>t</sup> do shìth.

<sup>u</sup> do shìth.

<sup>v</sup> do shìth.

<sup>w</sup> do shìth.

<sup>x</sup> do shìth.

<sup>y</sup> do shìth.

<sup>z</sup> do shìth.

<sup>aa</sup> do shìth.

<sup>ab</sup> do shìth.

<sup>ac</sup> do shìth.

<sup>ad</sup> do shìth.

<sup>ae</sup> do shìth.

<sup>af</sup> do shìth.

<sup>ag</sup> do shìth.

<sup>ah</sup> do shìth.

<sup>ai</sup> do shìth.

<sup>aj</sup> do shìth.

<sup>ak</sup> do shìth.

<sup>al</sup> do shìth.

<sup>am</sup> do shìth.

<sup>an</sup> do shìth.

<sup>ao</sup> do shìth.

<sup>ap</sup> do shìth.

<sup>aq</sup> do shìth.

<sup>ar</sup> do shìth.

<sup>as</sup> do shìth.

<sup>at</sup> do shìth.

<sup>au</sup> do shìth.

<sup>av</sup> do shìth.

<sup>aw</sup> do shìth.

<sup>ax</sup> do shìth.

<sup>ay</sup> do shìth.

<sup>az</sup> do shìth.

<sup>ba</sup> do shìth.

<sup>bb</sup> do shìth.

<sup>bc</sup> do shìth.

<sup>bd</sup> do shìth.

<sup>be</sup> do shìth.

<sup>bf</sup> do shìth.

<sup>bg</sup> do shìth.

<sup>bh</sup> do shìth.

<sup>bi</sup> do shìth.

<sup>bj</sup> do shìth.

<sup>bk</sup> do shìth.

<sup>bl</sup> do shìth.

<sup>bm</sup> do shìth.

<sup>bn</sup> do shìth.

<sup>bo</sup> do shìth.

<sup>bp</sup> do shìth.

<sup>bq</sup> do shìth.

<sup>br</sup> do shìth.

<sup>bs</sup> do shìth.

<sup>bt</sup> do shìth.

<sup>bu</sup> do shìth.

<sup>bv</sup> do shìth.

<sup>bw</sup> do shìth.

<sup>bx</sup> do shìth.

<sup>by</sup> do shìth.

<sup>bz</sup> do shìth.

<sup>ca</sup> do shìth.

<sup>cb</sup> do shìth.

<sup>cc</sup> do shìth.

<sup>cd</sup> do shìth.

<sup>ce</sup> do shìth.

<sup>cf</sup> do shìth.

<sup>cg</sup> do shìth.

<sup>ch</sup> do shìth.

<sup>ci</sup> do shìth.

<sup>cj</sup> do shìth.

<sup>ck</sup> do shìth.

<sup>cl</sup> do shìth.

<sup>cm</sup> do shìth.

<sup>cn</sup> do shìth.

<sup>co</sup> do shìth.

<sup>cp</sup> do shìth.

<sup>cq</sup> do shìth.

<sup>cr</sup> do shìth.

<sup>cs</sup> do shìth.

<sup>ct</sup> do shìth.

<sup>cu</sup> do shìth.

<sup>cv</sup> do shìth.

<sup>cw</sup> do shìth.

<sup>cx</sup> do shìth.

<sup>cy</sup> do shìth.

<sup>cz</sup> do shìth.

<sup>da</sup> do shìth.

<sup>db</sup> do shìth.

<sup>dc</sup> do shìth.

<sup>dd</sup> do shìth.

<sup>de</sup> do shìth.

<sup>df</sup> do shìth.

<sup>dg</sup> do shìth.

<sup>dh</sup> do shìth.

<sup>di</sup> do shìth.

<sup>dj</sup> do shìth.

<sup>dk</sup> do shìth.

<sup>dl</sup> do shìth.

<sup>dm</sup> do shìth.

<sup>dn</sup> do shìth.

<sup>do</sup> do shìth.

<sup>dp</sup> do shìth.

<sup>dq</sup> do shìth.

<sup>dr</sup> do shìth.

<sup>ds</sup> do shìth.

<sup>dt</sup> do shìth.

<sup>du</sup> do shìth.

<sup>dv</sup> do shìth.

<sup>dw</sup> do shìth.

<sup>dx</sup> do shìth.

<sup>dy</sup> do shìth.

<sup>dz</sup> do shìth.

<sup>ea</sup> do shìth.

<sup>eb</sup> do shìth.

<sup>ec</sup> do shìth.

<sup>ed</sup> do shìth.

<sup>ee</sup> do shìth.

<sup>ef</sup> do shìth.

<sup>eg</sup> do shìth.

<sup>eh</sup> do shìth.

<sup>ei</sup> do shìth.

<sup>ej</sup> do shìth.

<sup>ek</sup> do shìth.

<sup>el</sup> do shìth.

<sup>em</sup> do shìth.

<sup>en</sup> do shìth.

<sup>eo</sup> do shìth.

<sup>ep</sup> do shìth.

<sup>eq</sup> do shìth.

<sup>er</sup> do shìth.

<sup>es</sup> do shìth.

<sup>et</sup> do shìth.

<sup>eu</sup> do shìth.

<sup>ev</sup> do shìth.

<sup>ew</sup> do shìth.

<sup>ex</sup> do shìth.

<sup>ey</sup> do shìth.

<sup>ez</sup> do shìth.

<sup>fa</sup> do shìth.

<sup>fb</sup> do shìth.

<sup>fc</sup> do shìth.

<sup>fd</sup> do shìth.

<sup>fe</sup> do shìth.

<sup>ff</sup> do shìth.

<sup>fg</sup> do shìth.

<sup>fh</sup> do shìth.

<sup>fi</sup> do shìth.

<sup>fj</sup> do shìth.

<sup>fk</sup> do shìth.

<sup>fl</sup> do shìth.

<sup>fm</sup> do shìth.

<sup>fn</sup> do shìth.

<sup>fo</sup> do shìth.

<sup>fp</sup> do shìth.

<sup>fq</sup> do shìth.

<sup>fr</sup> do shìth.

<sup>fs</sup> do shìth.

<sup>ft</sup> do shìth.

<sup>fu</sup> do shìth.

<sup>fv</sup> do shìth.

<sup>fw</sup> do shìth.

<sup>fx</sup> do shìth.

<sup>fy</sup> do shìth.

<sup>fz</sup> do shìth.

<sup>ga</sup> do shìth.

<sup>gb</sup> do shìth.

<sup>gc</sup> do shìth.

<sup>gd</sup> do shìth.

<sup>ge</sup> do shìth.

<sup>gf</sup> do shìth.

<sup>gg</sup> do shìth.

<sup>gh</sup> do shìth.

<sup>gi</sup> do shìth.

<sup>gj</sup> do shìth.

<sup>gk</sup> do shìth.

<sup>gl</sup> do shìth.

<sup>gm</sup> do shìth.

<sup>gn</sup> do shìth.

<sup>go</sup> do shìth.

<sup>gp</sup> do shìth.

<sup>gq</sup> do shìth.

<sup>gr</sup> do shìth.

<sup>gs</sup> do shìth.

<sup>gt</sup> do shìth.

<sup>gu</sup> do shìth.

<sup>gv</sup> do shìth.

<sup>gw</sup> do shìth.

<sup>gx</sup> do shìth.

<sup>gy</sup> do shìth.

<sup>gz</sup> do shìth.

<sup>ha</sup> do shìth.

<sup>hb</sup> do shìth.

<sup>hc</sup> do shìth.

<sup>hd</sup> do shìth.

<sup>he</sup> do shìth.

CAIB. XXXIV.

**A** GUS chaidh Maois suas o chòmhuardaibh Mhoais gu shlabh Nebo, gu mullach Phisgaih<sup>e</sup>, a tha thall fa chomhair Iericho: agus nochd an Tighearna dha fearann Ghilead uile gu Dan,

2 Agus Naphtali uile, agus tìr Ephraim, agus Mhanaseh, agus tìr Iudaih uile gu nuig an Fhairge a's faide mach,

3 Agus an taobh deas, agus còmhnard glinne Iericho, baile nan craobh palm, gu nuig Soar.

4 Agus thubh d'art an Tighearna ris, Is e so am fearann a mhionnaich mi do Abraham, do Isaac, agus do Jacob, ag ràdh, Do d' shliochd-sa bheir mi e: thug mi ortsa fhaicinn le d' shùilibh, ach d'a ionnsuidh cha d' théid thu thairis.

5 Agus Fhuair Maois òglach an Tighearna bàs 'an sin, ann am fearann Mhoais, a réir focail an Tigh-earna.

6 Agus dh'adhlaic e ann an gleann e, ann am fearann Mhoais, thall fa chomhair Bhet-peoir: ach cha 'n aithne do dhuine sam bith traigh gus an là'n diugh.

<sup>e</sup> na beinne. Eabh.  
chàil.

<sup>f</sup> robh a shùil dall.  
h 'an aghaidh Pharaioh.

<sup>g</sup> lùghdaicheadh a

7 Agus bha Maois ceud agus fichead bliadhna dh'aois an uair a fhuair e bàs: cha d'fhàilnich a shùil<sup>f</sup>, ni mò a thréig a neart e<sup>g</sup>.

8 Agus ghuil clann Israeil air son Mhoais ann an còmhnradaibh Mhoais deich làithean air fhichead: mar so chrìochnaichadh làithean a' ghuil agus a' bhròin air son Mhoais.

9 Agus bha Iosua mac Nun làn do spiorad a' ghliocais; oir chuir Maois a làmh an air: agus dh'éisd clann Israeil ris, agus rinn iad mar a dh'aithn an Tighearna do Mhoais.

10 Agus cha d'éirich fàidh o sin ann an Israel cosmhuil re Maois, neach a b'aithne do'n Tighearna aghaidh re h-aghaidh.

11 Anns na h-uile chomharaibh, agus iongantasaibh a chuir an Tighearna e dheanamh ann an tìr na h-Eiphit, air Pharaoh<sup>h</sup> agus air a sheirbhisich uile, agus air fhearann uile,

12 Agus anns an làmh chumhachdaich sin uile, agus anns an uamhas mhòr uile, a dh'òibrich Maois ann an sealladh Israeil uile.

I O S U A.

CAIB. I.

**A** NIS an déigh bàis Mhoais, òglaich an Tighearna, labhair an Tighearna re<sup>a</sup> Iosua, mac Nuin, fear-frithealaidh Mhoais, ag ràdh,

2 Tha m'òglach Maois marbh: a nis uime sin éirich, gabh thairis air Jordan so, thu féin, agus an sluagh so uile, dh'ionnsuidh na tìre a tha mise a' tabhairt dhoibh, cadhon do chloinn Israeil.

3 Gach ionad air an saltair bonn bhur coise, sin thug mi dhuibh, mar a thubhairt mi re Maois.

4 O'n fhasach, agus Lebanon so, cadhon gus an abhainn mhòir, abhainn Euphrates, tìr nan Hiteach uile, agus gus an fhairge mhòir, leth re dol fuidhe na gréine, bithidh 'na cbrich dhuibh.

5 Cha'n urrainn duine sam bith seasamh a'd' aghaidh uile làithean do bheatha: mar a bha mi le Maois,

mar sin bithidh mi leatsa: cha dibir mi thu, agus cha tréig mi thu.

6 Bi làidir, agus romhisneachail: oir do'n t-sluagh so roinnidh tu mar oighreachd an tìr a mhionnaich mi d'an aithrichibh<sup>b</sup> a tabhairt doibh.

7 A mhàin bi-sa làidir agus romhisneachail, a chum as gu'n d'thoir thu'n aire gu'n dean thu a réir an lagha uile a dh'aithn m'òglach Maois dhuit: na tionndaidh uaith dh'ionnsuidh na làimhe deise no dh'ionnsuidh na làimhe clìthe, a chum gu'n soirbhich leat anns gach àite d'an d' théid thu.

8 Cha d' théid leabhar an lagha so as do bheul, ach beachd-smuainichidh tu air a là agus a dh'oidhche, chum as gu'n d'thoir thu 'n aire gu'n dean thu a réir gach nì a ta sribhte ann: oir an sin bheir thu air do shlighe soirbheachadh leat, agus an sin nì thu gu glic<sup>c</sup>.

<sup>a</sup> ri.

<sup>b</sup> aithreachaibh.

<sup>c</sup> éiridh gu maith dhuit.

9 Nach d'àitha mise dhuit? Bi làidir agus ro-mhisneachail, na bi fa eagal, agus na biodh faitcheas ort: oir *tha* 'n Tighearna do Dhia leat anns gach *ionad* d'an d'théid thu.

10 An sin dh'àithn Iosua do luchd-riaghlaidh an t-sluaigh, ag ràdh,

11 Rachaibh tre'n champ, agus àithnibh do'n t-sluaigh, ag ràdh, Deasaichibh dhuibh féin lòn; oir an ceann thri laithean théid sibh thar Iordan so, a dhol a stigh a shealbhaichadh na tire a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' toirt duibh r'a sealbhaichadh.

12 Agus ris na Reubenich, agus ris na Gadaich, agus re leth thréibh Mhanaseh, labhair Iosua, ag ràdh,

13 Cuimhnichibh am focal a dh'àithn Maois òglach an Tighearna dhuibh, ag ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia fois duibh, agus thug e dhuibh an tìr so:

14 Fanaidh bhur mnàì, bhur clann bheag, agus bhur spréidh san tìr a thug Maois duibh air an taobh so do Iordan, ach théid sibh féin thairis fo'r n-armaibh roimh bhur bràithrean, sibhse uile tha treun ann an neart, agus cuidichidh sibh leo;

15 Gus an d'thoir an Tighearna fois d'ar bràithribh, mar a thug e dhuibhse, agus gu'n sealbhaichadsan mar an ceudna an tìr a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt doibh: an sin pillidh sibh gu tìr bhur seilbhe, agus sealbhaichidh sibh, *eadhon an tìr* a thug Maois òglach an Tighearna dhuibh air an taobh so do Iordan, leth re éirigh na gréine.

16 Agus fhreagair iad Iosua, ag ràdh, Na h-uile *nithe* a dh'àithn du dhuihne. ni sinn; agus ge b'e taobh a chuireas tu sinn, théid sinn.

17 A réir mar a dh'éisd sinn re Maois anns na h-uile *nithibh*, mar in eisdidh sinn riutsa: a mhàin biodh an Tighearna do Dhia maille iut, mar a bha e maille re Maois.

18 Gach duine a chuireas an ghaidh t'àithne, agus nach éisd re t'bhriathraibh, anns na h-uile *nithibh* a dh'àithneas tu dha, cuirear gu às e: a mhàin bi làidir, agus ro-mhisneachail.

## CAIB. II.

A GUS chuir Iosua mac Nuin a mach a Sitim dithis dhaoine a rannsachadh a mach gu h-uaigneach, ag ràdh, Imichibh, rannsach-

ibh a mach an tìr, agus Iericho: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do thighi sirio-paiche, d'am b'ainm Rahab, agus luidh iad an sin.

2 Agus dh'innseadh do rìgh Iericho, ag ràdh, Feuch, thàinig daoine an so an nochd, do chloinn Israeil, a rannsachadh a mach na tire.

3 Agus chuir rìgh Iericho *teachd-aire* gu Rahab, ag ràdh, Thoir a mach na daoine a thàinig a t'ionnsuidh, a chaidh steach do d' thigh: oir is ann a rannsachadh a mach na tire uile a thàinig iad.

4 Agus ghabh a' bhean an dithis dhaoine, agus dh'fholaich i iad, agus thubhairt i mar so, Thàinig gum amharus daoine do m' ionnsuidh; ach cha robh fhios agam cia as a thàinig iad:

5 Agus thachair *mu 'am* druididh a' gheataidh, 'nuair a bha e dorchla, gu'n deachaidh na daoine mach: c'àit a ghabh na daoine, cha'n fhios domh: leanaibh gu luath air an tòir, oir beiridh sibh orra.

6 Ach bha i air an toirt suas gu mullach an tighe, agus air am folach le cuiseagaibh an lìn, a leag i an ordugh air mullach an tighe.

7 Agus lean na daoine air an tòir san t-slighe gu Iordan, gu ruig<sup>d</sup> na h-àthanna: agus co luath as a chaidh a' mhuinntir a bh'air an tòir a mach, dhruid iad an geatadh.

8 Agus mun robh iad air luidhe slos, chaidh i suas d'an ionnsuidh air mullach an tighe;

9 Agus thubhairt i ris na daoineibh, Tha fios agam gu bheil an Tighearn air toirt duibh na tire, agus gu bheil bhur n-uamhas air tuiteam oirne, agus gu'm bheil luchd-àiteachaidh na tire uile air leaghadh as le h-eagal<sup>e</sup> roimh sibh:

10 Oir chuala sinne cionnus a thiormaich an Tighearna suas uisge na mara ruaidhe roimhibh, 'nuair a thàinig sibh a mach as an Elphit; agus ciod a rinn sibh air dà rìgh nan Amorach, a bh'air an taobh eile do Iordan, Sihon agus Og, a sgrios sibh gu tur.

11 Agus co luath as a chuala sinne na *nithe sin*, leagh ar cridheacha, agus cha d'fhan tuilleadh a' bheag do mhisnich ann an duine sam bith air bhur sonsa: oir an Tighearna bhur Dia, is esan Dia anns na n-amaibh shuas, agus air an talamh bhos<sup>f</sup>.

12 A nis uime sin guidheam



oibh, mionnaichibh dhomh air an Tighearna. a chionn gu'n do nochd mi caoimhneas dhuibh, gu'n nochd sibhse mar an ceudna caoimhneas do thigh m'atharsa, agus gu'n d'hoir sibh dhomh comhlàra cinnreach<sup>s</sup>;

13 Agus gu'n gléidh sibh beo m'athair, agus mo mhàthair, agus mo bhràithrean, agus mo pheathraichean, agus na h-uile a ta aca, agus gu'n saor sibh ar n-anamnan a o' bhas.

14 Agus fhreagair na daoine i, Ar n-anam-ne air bhur son-sa gu bas, mur foillsich sibh an gnothuch so againne. Agus tarlaidh nuair a bheir an Tighearna dhuinn an tìr, gu'm buin sinn gu caoimhneil agus gu firinneach riutsa.

15 An sin leig i sios iad air cord tre i 'n uinneig; oir bha a tigh air balladh a' bhaile<sup>k</sup>, agus bha i chomhnuidh air a' bhalladh.

16 Agus thubhairt i riu, Thugaibh am monadh<sup>l</sup> oirbh, air eagal gu'n coinnich an luchd tòrachd sibh; agus folaichibh sibh féin an sin trì laithean, gus am bi'n luchd tòrachd air pilleadh, agus an déigh sin feudaidh sibh imeachd air bhur slighe.

17 Agus thubhairt na daoine rithe<sup>m</sup>, Bithidh sinne neo-chiontach a thaobh iad so do mhionnan a thug thu oirn a mhionnachadh.

18 Feuch, nuair a thig sinn do'n tìr, ceanglaidh tu an stiom<sup>n</sup> so do shnàth scarlait anns an uinneig tre'n do leig thu sios sinn: agus bheir thu t'athair, agus do mhàthair, agus do bhràithrean, agus teaghlach t'athar uile dhachaidh at' ionnsuidh.

19 Agus tarlaidh, ge b'e neach a théid a machair dorsaibh do thighe do'n t-sràid, gu'm bi fhuil air a cheann féin, agus bithidh sinne neo-chiontach: agus ge b'e neach a bhios maille riut anns an tigh, bithidh fhuil air ar ceann-ne, ma bheanas làmh ris.

20 Agus ma dh'fhoillsicheas tu an gnothuch so againn, an sin bithidh sinne saor o d' mhionnaibh a thug thu oirn a mhionnachadh.

21 Agus thubhairt ise, A réir bhur briathra, mar sin bithiadh e. Agus chuir i air falbh iad, agus dh'imich iad: agus cheangail i an stiom scarlait anns an uinneig.

22 Agus dh'fhalbh iad, agus thàinig iad do'n mhonadh, agus dh'fhan iad an sin trì laithean, gus

an do phill an luchd tòrachd. Agus dh'iarr an luchd tòrachd iad air feadh na slighe uile, ach cha d'fhuair siad iad.

23 Mar sin phill an dìthis dhaoine, agus chaidh iad sios o'n mhonadh, agus chaidh iad thairis, agus thàinig iad gu Iosua mac Nuin, agus dh'ionns iad da' gach nì a' thachair dhoibh.

24 Agus thubhairt iad re Iosua, Gu firinneach thug an Tighearna thairis d'ar làmh an fearann uile; oir tha eadhon luchd-àiteachaidh na tìre uile air leaghadh as fa'r comhair.

### CAIB. III.

AGUS dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduian, agus dh'imich iad o Shitim, agus thàinig iad gu Iordan, e féin agus clann Israeil uile, agus ghabh iad làmh an sin mun deachaidh iad thairis.

2 Agus an ceann thrì laithean chaidh an luchd-riaghlaidh tre'n champ;<sup>o</sup>

3 Agus dh'àithn iad do'n t-sluagh, ag ràdh, 'Nuair a chi sibh àire-coi'-cheangail an Tighearna bhur Dé, agus na sagairt na Eebhithich ga giulan, an sin gluaisidh sibh o'r n-àite, agus théid sibh 'na déigh.

4 Gidheadh bithidh astar eadar sibh agus i, mu thimchioll dà mhìle làmh-choille do thomhas: na d'thigibh am fagus di, a chum gu'm bi fios na slighe agaibh air am feum sibh imeachd; oir cha do ghabh sibh rianh roimhe an rathad so.

5 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Naomhaichibh sibh féin; oir an màireach nì'n Tighearna nìthe iongantach 'nar measg.

6 Agus labhair Iosua ris na sagartaibh, ag ràdh, Togaibh suas àire a' choi'-cheangail, agus rachaidh thairis roimh 'n t-sluagh. Agus thog iad suas àire a' choi'-cheangail, agus chaidh iad roimh 'n t-sluagh.

7 Agus thubhairt an Tighearna re Iosua, An diugh tòisichidh mi air thusa dheanamh mòr ann an sealladh Israeil uile, a chum as gu'm bi fios aca, mar a bha mi le Maois, gu'm bi mi leatsa.

8 Agus bheir thu àithne do na sagartaibh a tha giulan àire a' choi'-cheangail, ag ràdh, 'Nuair a bhios sibh air teachd gu oir uisge Iordain, ann an Iordan seasaidh sibh.

9 Agus thubhairt Iosua re cloinn Israeil, Thigibh an so, agus éisdibh

<sup>s</sup> firinn. Eabh. <sup>n</sup> beatha. <sup>i</sup> trid, troimh. <sup>k</sup> na cathrach.  
<sup>l</sup> a' cheinn. <sup>m</sup> ria. <sup>n</sup> cordan. <sup>o</sup> tre'n fheachd.

ri briathraibh an Tighearna bhur Dé.

10 Agus thubhairt Iosua. Le so bithidh fios agaibh *gu'm bheil* an Dia beo 'nar measg, agus *gu'm* fuadaich e gun teagamh a mach roimhibh na Canaanaich, agus na Hitech, agus na Hibhich, agus na Perisich, agus na Girsasaich, agus na h-Amoraich, agus na Iebusaich.

11 Feuch, tha àirc coi'-cheangail Tighearna na talmhainn uile a' dol thairis roimhibh do Iordan.

12 A nis uime sin gabhaibh dà fhear dheug a treubhaibh Israeil, fear as gach tréibh.

13 Agus co luath 'sa shocraicheas na sagairt a ta giùlan àirc an Tighearna, Tighearna na talmhainn uile, buinn an cos ann an uisgeachaibh Iordain, bithidh uisgeacha Iordain air an sgaradh o na h-uisgeachaibh a thig a nuas o'n airde: agus seasaidh iad 'nan torr.

14 Agus an uair a dh'fhalbh an sluagh o'm bithaibh, gu dol thar Iordan, agus na sagairt a' giùlan àirc a' choi'-cheangail roimh 'n t-sluaigh;

15 Agus an uair a bha iadsan a ghiùlain an àirc air teachd gu Iordan, agus a bha cosa nan sagairt a ghiùlain an àirc air an tumadh ann an oir an uisge (oir tha Iordan a' sruthadh thar uile bhruacha rè an fhogharaidh uile)

16 An sin sheas na h-uisgeachan a thàinig a nuas o'n airde, agus dh'èirich iad suas 'nan torr ro-fhad o'n bhaile Adam, a ta làimh re Saretan: agus theirig iadsan a chaidh sìos rathad mara a' chòmh-naird, *cadhon* na mara salainn, agus ghearradh as iad: agus chaidh an sluagh thairis dìreach fa chomh-air Iericho.

17 Agus sheas na sagairt a ghiùlain àirc coi'-cheangail an Tighearna gu daingean<sup>P</sup> air talamh tioram am meadhon Iordain, agus chaidh na h-Israelich uile thairis air talamh tioram, gus an robh an sluagh uile air dol thar Iordan<sup>Q</sup>

## CAIB. IV.

**A** GUS an uair a bha 'n sluagh uile air dol thar Iordan, an sin labhair an Tighearna re Iosua, ag ràdh,

2 Gabhaibh dhaibh féin dà fhear dheug as an t-sluagh, duine as gach tréibh,

3 Agus àithnibh dhoibh, ag ràdh; Thugaibh leibh o so a meadhon Iordain, as an àite anns an do sheas cosa nan sagart gu daingean; dà chloich dheug, agus bheir sibh iad thairis leibh, agus cuiridh sibh iad anns an àite-tàimh anns an gabh sibh fois an nochd.

4 An sin ghairm Iosua air an dà fhear dheug, a dheasaich e a cloinn Israeil, fear as gach tréibh.

5 Agus thubhairt Iosua riu, Rach-aibh thairis roimh àirc an Tighearna bhur Dé gu meadhon Iordain, agus togadh gach fear dhìbh clach air a ghualainn, a réir àireimh threubha chloinn Israeil:

6 A chum as *gu'm* bi so 'na chomhara 'nar measg, a *chum* 'nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann san àm re teachd<sup>r</sup>, ag ràdh, Ciod is ciall duibh leis na clachaibh so?

7 An sin *gu'm* freagair sibh iad. Gu'n robh uisgeacha Iordain air an sgaradh o cheile roimh àirc coi'-cheangail an Tighearna, 'nuair a chaidh i thar Iordan, *gu'n* robh uisgeacha Iordain air an sgaradh o cheile: agus bithidh na clachan so 'nan cuimhneachan do chloinn Israeil gu bráth.

8 Agus rinn clann Israeil amhuil mar a dh'àithn Iosua, agus thog iad suas dà chloich dheug a meadhon Iordain, mar a labhair an Tighearna re Iosua, a réir àireimh threubha chloinn Israeil, agus ghiùlain iad leo thairis iad do'n àit anns an do ghabh iad tàmh, agus chuir iad sìos an sin iad.

9 Agus chuir Iosua suas dà chloich dheug am meadhon Iordain, san ionad anns an do sheas cosa nan sagart a ghiùlain àirc a' choi'-cheangail: agus tha iad an sin gus an la'n diugh.

10 Oir sheas na sagairt a ghiùlain an àirc am meadhon Iordain, gus an do chrìochnaichadh gach ni a dh'àithn an Tighearna do Iosua a labhairt ris an t-sluagh, a réir nan uile nithe a dh'àithn Maois do Iosua: agus rinn an sluagh cabhag, agus chaidh iad thairis.

11 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air dol thairis, an sin chaidh àirc an Tighearna thairis, agus na sagairt an làthair an t-sluaigh.

12 Agus chaidh clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth thréibh Mhanasch thairis fo'n armaibh

<sup>P</sup> deas. <sup>Q</sup> gus an do chuir an sluagh uile crìoch air dol thar Iordan. Eabh.

<sup>r</sup> am màireach. Eabh.

roimh chloinn Israel, mar a labhair Maois riu:

13 Chaidh thairis mu thimchioll dà fhichead mìle, deas air son cogaidh, an làthair an Tighearna gu cath do chòmhnardaibh Iericho.

14 Air an là sin dh'ardaich an Tighearna Iosua ann an sealladh Israeil uile, agus bha eagal orra roimhe mar a bha eagal orra roimh Mhaois, uile laithean a bheatha.

15 Agus labhair an Tighearna re Iosua, ag ràdh,

16 Althn do na sagartaibh a tha giùlan àirc na fianuis, iad a theachd a nìos a Iordan.

17 Agus dh'àithn Iosua do na sagartaibh, ag ràdh, Thigibh a nìos a Iordan.

18 Agus an uair a bha na sagairt a ghiùlain àirc coi'-cheangail an Tighearn air teachd a nìos a meadhon Iordain, agus a bha buinn chos nan sagart air an togail suas air an talamh thioram, an sin phill uisgeacha Iordain d'an àite féin, agus chaidh iad thar a bhruchan uile, mar a rinn iad roimhe.

19 Agus thàinig an sluagh a nìos a Iordan air an deicheamh là do'n cheud mhìos, agus champaich iad ann an Gilgal, san iomall a làimh na h-àirde 'n ear do Iericho.

20 Agus an dà chloich dheug sin a thug iad a mach a Iordan, chuir Iosua suas ann an Gilgal.

21 Agus labhair e re cloinn Israeil, ag ràdh, 'Nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann d'an aithrichibh san àm re teachd, ag ràdh, Ciod is ciall do na clachaibh so?

22 An sin bheir sibh fios d'ar cloinn, ag ràdh, Thàinig Israel thar Iordan so air talamh thioram.

23 Oir thiormaich an Tighearna bhur Dia suas uisgeacha Iordain roimhibhse, gus an deachaidh sibh thairis, mar a rinn an Tighearna bhur Dia air a' mhuir ruaidh, a thiormaich e suas romhainn, gus an robh sinn air dol thairis:

24 A chum as gu'n aithnich sluagh na talmhainn uile làmh an Tighearna, gu bheil i cumhachdach: a chum gu'n bi eagal an Tighearna bhur Dé oirbh am feasd<sup>s</sup>.

#### CAIB. V.

**A** GUS an uair a chual' uile a rìghre nan Amorach a bh'air an taobh thall do Iordan a làimh na h-àirde 'n iar, agus uile rìghre nan

Canaanach a bha làimh ris an fhaìrge, gu'n do thiormaich an Tighearna suas uisgeacha Iordain roimh chloinn Israeil, gus an deachaidh sin a thairis, leagh an cridhe, agus cha robh spiorad tuilleadh anna, air son chloinn Israeil.

2 Anns an àm sin thubhairt an Tighearna re Iosua, Dean duit féin sgeanan geura<sup>t</sup>, agus timchiollghearr clann Israeil a ris an daradh uair.

3 Agus rinn Iosua dha féin sgeanan geura, agus timchiollghearr e clann Israeil aig cnoc nan roimh-chraicionn.

4 Agus is e an taobhar mu'n do thimchiollghearr Iosua: Fluair an sluagh uile a thàinig a mach as an Eiphit a bha 'nam firionnaich, eadhon na fir-chogaidh uile, bàs anns an fhàsach air an t-slighe, a' deigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit.

5 A nis bha 'n sluagh uile a thàinig a mach, air an timchiollghearradh; ach an sluagh uile a rugadh san fhàsach air an t-slighe, 'nuair a thàinig iad a mach as an Eiphit, iadsan cha do thimchiollghearr iad.

6 Oir dh'imich clann Israeil anns an fhàsach dà fhichead bliadhna, gus an deachaidh as<sup>u</sup> do'n luchd-cogaidh uile a thàinig a mach as an Eiphit, a chionn nach d'thug iad géill do ghuth an Tighearna: d'an do mhionnaich an Tighearna nach nochdadh e<sup>t</sup> dhoibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu'n d'thugadh e dhuinn, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

7 Agus an clann-san a thog e suas 'nan àite, iadsan thimchiollghearr Iosua: oir bha iad neo-thimchiollghearrta, a chionn nach do thimchiollghearradh iad air an t-slighe.

8 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air an timchiollghearradh, dh'fhan iad 'nan àitibh anns a' champ, gus an robh iad slàn.

9 Agus thubhairt an Tighearna re Iosua, Air an là 'n diugh bhuin mi air falbh uaibh masladh na h-Eiphit: uime sin thugadh Gilgal mar ainm air an àite sin gus an là 'n diugh.

10 Agus champaich clann Israeil ann an Gilgal, agus chum iad a' chaisg, air a' cheathramh la deug do'n mhìos anns an fheasgar, ann an còmhnardaibh Iericho.

<sup>s</sup> gach la. Eabh.

<sup>t</sup> sgeanan do chlochaibh cruaidh. Eabh.

<sup>u</sup> do chaitheadh, do bhàsaich.

11 Agus dh'ith iad do shean bhàrr <sup>w</sup> an fhearainn air an la màir-each an deigh na càisge, breacagan neo-ghoirtichte, agus *stol* cruaidhichte air an la sin fèin.

12 Agus sguir am mana air an la màireach an deigh dhoibh itheadh do shean bhàrr an fhearainn, ni mò a bha mana tuilleadh air cloinn Israeil, ach dh'ith iad do thoradh fearainn Chanaain air a' bhliadhna sin.

13 Agus an uair a bha Iosua roimh re Iericho, thog e suas a shùilean agus dh'amhairc e, agus feuch, sheas duine thall fa chomhair, agus a chlaideamh ruisgte 'na làimh: agus chaidh Iosua d'a ionn-suidh, agus thubhairt e ris, An ann leis na *a tha* thu, no le'r n-eascairdibh?

14 Agus thubhairt e, Cha 'n ann: ach mar cheannard slòigh an Tighearna tha mi a nis air teachd. Agus thuit Iosua air aghaidh air an talamh, agus rinn e aoradh, agus thubhairt e ris, Ciod *a tha* mo thighearn ag ràdh r'a sheirbhiseach?

15 Agus thubhairt ceannard slòigh an Tighearna re Iosua, Fuasgail do bhròg bhàrr do choisge, oir *tha* 'n t-ionad air am bheil thu a'd' sheasamh, naomha. Agus rinn Iosua mar sin.

C A I B. VI.

**A** NIS bha Iericho air a dhruideadh suas gu teann, roimh chloinn Israeil: cha deachaidh neach air bith a mach, agus cha d'fhàinig neach air bith a stigh.

2 Agus thubhairt an Tighearna re Iosua, Feuch, thug mi do d' làimh Iericho, agus a rìgh, agus na daoine treun ann an neart.

3 Agus cuairtichidh sibh am baile, *sibhse* fheara-cogaidh uile, agus theid sibh mu thimchioll a' bhaile aon uair: mar so ni thu air sé laithibh.

4 Agus giùlainidh seachd sagairt roimh an àire seachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan: agus air an t-seachdamh la theid sibh mu thimchioll a' bhaile seachd uairean, agus seididh na sagairt leis na trompaidibh.

5 Agus an uair a ni iad *fuaim* fhada le adhaircibh nan reitheachan, agus an uair a chluinneas sibh fuaim na trompaide, an sin eighidh an sluagh uile le h-ìolach mhòir, agus tuitidh balladh a' bhaile sìos

o-bhunadh, agus theid an sluagh suas gach duine dìreach roimhe.

6 Agus ghairm Iosua mac Nuin air na sagartaibh, agus thubhairt e riu, Togaibh suas àire a' choi-cheangail, agus giùlaineadh seachd sagairt seachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan roimh àire an Tighearna.

7 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Gabhaibh air bhur n-aghaidh, agus cuairtichibh am baile, agus gabhadh esan a tha fo armaibh air aghaidh roimh àire an Tighearna.

8 Agus an uair a labhair Iosua ris an t-sluagh, ghabh na seachd sagairt a' giùlan sheachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan air an aghaidh roimh 'n Tighearna, agus sheid iad leis na trompaidibh: agus lean àire coi-cheangail an Tighearna iad.

9 Agus chaidh na daoine armaichte roimh na sagartaibh a sheid leis na trompaidibh: agus thàinig a' chuid eile do'n t-sluagh <sup>x</sup> an deigh na h-àirce, na sagartan a' gabhail air an aghaidh, agus a' séideadh leis na trompaidibh.

10 Agus dh'àithn Iosua do'n t-sluagh, ag ràdh, Cha dean sibh ìolach, agus cha dean sibh fuaim sam bith le'r guth, ni mò theid focal sam bith a mach as bhur beul, gus an là anns an abair mise ribh, Deanaibh ìolach; an sin ni sibh ìolach.

11 Mar sin chuairtich àire an Tighearn am baile, a'dol m'a thimchioll aon uair: agus thàinig iad anns champ, agus ghabh iad tàmh do'n a' champ.

12 Agus dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus thog na sagairt suas àire an Tighearna.

13 Agus dh'imich air an aghaidh a ghnàth seachd sagairt a' giùlan sheachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan roimh àire an Tighearna, agus sheid iad leis na trompaidibh: agus dh'imich an sluagh armaichte rompa, ach thàinig a' chuid eile do'n t-sluagh an deigh àire an Tighearna, na sagairt a' gabhail air an aghaidh, agus a séideadh leis na trompaidibh.

14 Agus air an dara la chuairtich iad am baile aon uair, agus phill iad do'n champ: mar so rinn iad air sé laithibh.

15 Agus air an t-seachdamh la dh'éirich iad gu moch mu bhriseadh na faire, agus chuairtich iad ann

<sup>w</sup> arbhar, stol, toradh.

<sup>x</sup> iadsan a bh'air dheireadh.

<sup>y</sup> chanhànaich, scarthamhich an là.



baile air an dòigh cheudna, seachd uairean: a mhàin air an là sin chuairtich iad am baile seachd uairean.

16 Agus air an t-seachdamh uair, shéid na sagairt leis na trompaidibh, agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Deanaibh iolach, oir thug an Tigh-earna dhuibh am baile.

17 Agus bithidh am baile mall- aichte, e féin, agus gach *ni* a *th'*ann, do'n Tighearna: a mhàin bithidh Rahab an striopach beo, i féin agus iadsan uile a *tha* maille rithe san tigh, a chionn gu'n d'fholaich i na teachdairean a chuir sinn *uainn*.

18 Agus sibhse, air gach aon chor gleidhibh *sibh féin* o'n ni mhall- aichte, air eagail gu'n dean sibh *sibh féin* mallaichte, 'nuair a ghabhas sibh do'n ni mhallachite, agus gu'n dean sibh camp Israeil 'na mhallach- adh, agus gu'n cuir sibh e fuidh bhuaireas<sup>2</sup>.

19 Ach *tha* 'n t-airgiod uile, agus an t-òr, agus na soithichean umha agus iarunn, coisrigte do'n Tigh- earna: thig iad a steach do ion- mhas<sup>2</sup> an Tighearna.

20 Agus rinn an sluagh iolach an uair a shéid *na sagairt* leis na trompaidibh: agus an uair a chual' an sluagh fuaim na trompaide, agus a dh'éigh an sluagh le h-iolaich mhóir, an sin thuit am balladh sìos gu lár; agus chaidh an sluagh suas do'n bhaile, gach duine dìreach roimhe, agus ghlac iad am baile.

21 Agus léir-sgrìos iad gach *ni* a *bha* sa' bhaile, eadar fhear agus bhean, òg agus shean, agus dhamh, agus chaora, agus asal, le faobhar a' chlàidheimh.

22 Ach ris an dithis fhear a rann- saich a mach an tìr thubhairt Iosua, Rachaidh a steach do thigh na striop- aiche, agus thugaibh a mach as sin a' bhean, agus gach *ni* a *th'*aice, mar a mhionnaich sibh dhi.

23 Agus chaidh na h-òganaich a bha 'nan luchd-rannsaichaidh<sup>b</sup> a stigh, agus thug iad a mach Rahab, agus a h-athair, agus a màthair, agus a bràithre, agus gach *ni* a bh'aice: agus thug iad a mach a dìlsean uile, agus chuir iad an taobh a muigh do champ Israeil iad.

24 Agus loisg iad am baile le teine, agus gach *ni* a bh'ann: a mhàin an t-airgiod, agus an t-òr, agus na soithichean umha agus iar- unn, chuir iad ann an ionmhas tìghe an Tighearna.

25 Agus ghléidh Iosua Rahab an striopach beo, agus teaghlach a h-athar, agus gach *ni* a bh'aice; agus tha i 'na còmhnuidh ann an Is- rael gus an là 'u diugh, a chionn gu'n d'fholaich i na teachdairean a chuir Iosua a rannsachadh a mach Iericho.

26 Agus chuir Iosua fuidh mhionn- aibh iad san àm sin, ag ràdh, Mall- aichte *gu robh* an duine an làthair an Tighearna, a dh'éireas agus a thogas am baile so Ierichò: 'na cheud-ghin leagaidh e a bhunait, agus 'na *mhaic* a's òige cuiridh e suas a gheatacha.

27 Mar so bha'n Tighearna maille re Iosua, agus sgaoileadh iomradh- san air feadh na tìre uile.

### CAIB. VII.

**A**CH rinn clann Israeil cionta san ni mhallachite: oir ghabh Ach- an mac Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do thréibh Iudah, *cuid* do'n ni mhallachite: agus las fearg an Tighearna an aghaidh chloinn Israeil.

2 Agus chuir Iosua daoine o Ieri- cho gu h-Ai, a *tha* làimh re Bet- abhen, air an taobh an ear do Bhe- tel, agus labhair e rin, ag ràdh, Rach- aibh suas, agus rannsaichibh a mach an tìr. Agus chaidh na daoine suas, agus rannsaich iad a mach Ai.

3 Agus phill iad gu Iosua, agus thubhairt iad ris, Na rachadh an sluagh uile suas; ach rachadh mu thimchioll dà mhìle no trì mìle fear suas, agus buailleadh iad Ai: na d'thoir air an t-sluagh uile saoth- reachadh an sin; oir *cha 'u'eil* ann diubh *ach* beagan.

4 Agus chaidh suas an sin do'n t-sluagh mu thimchioll trì mìle fear, agus theich iad roimh fheara Ai.

5 Agus bhuaill fir Ai dhiubh mu thimchioll sé fir dheugthar fhichead: oir chuir iad an ruaig orra o chomh- air a' gheataidh *cadhon* gu Seba- rim, agus bhuaill iad san dol sìos iad: uime sin leagh cridhe an t-sluaigh, agus dh'fhàs e mar uisge.

6 Agus reub Iosua eudach, agus thuit e gu lár air aghaidh roimh àire an Tighearna, gu tràth feasgair, e féin agus seanairean Israeil, agus chuir iad duslach air an cinn.

7 Agus thubhairt Iosua, Och! a Thighearna Dhé, c'ar son a thug thu idir an sluagh so thar Iordan, g'ar toirt thairis do làimh nan Amorach, a chum ar sgrìos? O b'fhearr gu'm biomaid toilichte, agus gu'm biomaid

<sup>2</sup> mhi-shuaimhneas.

<sup>a</sup> thaisgeach.

<sup>b</sup> luchd-brathaidh.

air gabhail còmhnuidh air an taobh eile do Iordan.

8 O Thighearna, ciod a their mi 'nuair a thionndaidheas Israel an cùl r'an naimhdibh?

9 Oir cluinnidh na Canaanaich, agus uile luchd-àiteachaidh na tìre, agus iadhaidh iad mu'n cuairt oirn, agus gearraidh iad as ar n-ainm o'n talamh: agus ciod a ni thu re d'ainm mòr?

10 Agus thubhairt an Tighearna re Iosua, Eirich suas; c'ar son a luidheas tu mar so air t'aghaidh?

11 Pheacaich Israel, agus bliris iad mar an ceudna mo choi'-cheangal a dh'aitinn mi dhoibh; oir ghabh iad eadhon do'n ni mhallaichte, agus mar an ceudna ghoid iad, agus mar an ceudna cheil<sup>c</sup> iad, agus chuir iad eadhon am measg an airneis féin e.

12 Uime sin cha l'urrainn clann Israeil seasamh roimh an naimh-dean, ach thionndaidh iad an cùl r'an naimhdibh, a chionn gu'n robh iad mallachite. Cha bhi mise maille ribh tuille, mur sgrios sibh an ti mhallaichte as bhur measg.

13 Eirich suas, naomhaich an sluagh, agus abair, Naomhaichibh sibh féin air son an la maireach: oir mar se tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Tha ni mallachite a'd' mheadhon, O Israel: cha'n urrainn thu seasamh roimh do naimhdibh, gus an cuir sibh air falbh an ni mallachite as bhur measg.

14 Anns a' mhaduinn uime sin bheirear cuideachd sibh a réir bhur treubha: agus an treubh a ghabhas an Tighearna, thig i a réir a teaghlach; agus thig an teaghlach a ghabhas an Tighearn, a réir a thighean; agus thig an tigh a ghabhas an Tighearn, a lion fear is fear.

15 Agus esan a ghlacar leis an ni mhallaichte, loisgear le teine e féin agus gach ni a th'aige; a chionn gu'n do bhris e coi'-cheangal an Tighearna, agus gu'n d'rinn e amaid-eachd<sup>d</sup> ann an Israel.

16 Uime sin dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus thug e leis Israel a réir an treubha, agus ghabhadh treubh Iudah.

17 Agus thug e leis teaghlach Iudah, agus ghabh e teaghlach nan Sarhitheach: agus thug e leis teaghlach nan Sarhitheach a lion fear is fear; agus ghabhadh Sabdi.

18 Agus thug e leis a thigh, a lion

fear agus fear; agus ghabhadh Achan mac Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do thréibh Iudah.

19 Agus thubhairt Iosua re Achan, A mhic, thoir, guidheam ort, glòir do'n Tighearna Dia Israeil, agus dean aidmheil da; agus innis domh a nis ciod a rinn thu, na folaich uam e.

20 Agus fhreagair Achan Iosua, agus thubhairt e, Gu deimhin pheacaich mi an aghaidh an Tighearna Dé Israeil, agus mar so agus mar so rinn mi.

21 'Nuair a chunnaic mi am measg na creiche earradh<sup>e</sup> bhreagha Bhabilonach, agus da cheud secel airgid, agus geinn òir anns an rùch leth-cheud secel do chudthrom, an sin shanntaich mi iad, agus ghabh mi iad, agus feuch, tha iad folaichte san talamh an meadhon mo bhùtha, agus an t-airgiod fuidhe.

22 Mar sin chuir Iosua teachdair-ean uaith, agus ruith iad do'n bhùth, agus feuch, bha e folaichte 'na bhùth, agus an t-airgiod fuidhe.

23 Agus thug iad leo iad a meadhon a' bhùtha, agus thug iad gu Iosua iad, agus gu clann Israeil uile, agus sgaoil<sup>f</sup> iad a mach iad am fianuis an Tighearna.

24 Agus ghabh Iosua agus Israel uile maille ris, Achan mac Sherah, agus an t-airgiod, agus an earradh, agus an geinn òir, agus a mhic, agus a nigheana, agus a dhaimh, agus asail, agus a chaoraich, agus a bhùth, agus gach ni a bh'aige; agus thug iad do ghleann Achoir iad.

25 Agus thubhairt Iosua, C'ar son a chuir thu dragh oirn? cuiridh an Tighearna dragh ortsa an diugh. Agus chlach clann Israeil uile e le clachaibh, agus loisg iad le teine iad, an déigh dhoibh an clachadh le clachaibh.

26 Agus thog iad suas carn mòr chlach air a mhuin gus an la'n diugh: Agus phill an Tighearna o ghairge a chorruih. Uime sin thugadh gleann Achoir mar ainm air an àite sin gus an la'n diugh.

C A I B. VIII.

**A** GUS thubhairt an Tighearna re Iosua, Na gabh eagal, agus na bi fa gheilt: gabh an sluagh cogaidh uile maille riut, agus éirich, imich suas gu h-Ai; feuch, thug mi thairis do d' làimh righ Ai, agus a shlugh, agus a bhaile, agus fhearann.

2 Agus ni thu re h-Ai agus r'a righ, mar a rinn thu re Iericho, agus

<sup>c</sup> dh'àicheadh iad.

<sup>d</sup> lochd.

<sup>e</sup> truscan, culaidh, fulluing, chuir.

r'a rìgh : a mhàin a chreach, agus a spreidh, gabhaidh sibh mar chòbhartach dhuibh féin : cuir *daoine* ann am feall-fholach<sup>8</sup> an aghaidh a' bhaile air a chùlaobh.

3 Agus dh'éirich Iosua agus an sluagh cogaidh uile, a dhol suas an aghaidh Ai : agus thagh Iosua mach deich mìle fichead a dh'fhearaidh treun ann an neart, agus chuir e air falbh iad san oidhche.

4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Feuch, ni sibh feall-fholach an aghaidh a' bhaile, *eadhon* air cùl a' bhaile : na rachaibh ro-fhad o'n bhaile, ach bithibh uile deas :

5 Agus théid mise, agus an sluagh uile *tha* nàille rium, dluth do'n bhaile : agus an uair a thig iad a mach 'nar coinneamh, mar air tùs, teichidh sinne rompa.

6 (Oir thig iad a mach 'nar deigh) agus an tarraing sinn iad o'n bhaile ; oir their iad, *Tha* iad a' teicheadh romhainn, mar air tùs : uime sin teichidh sinne rompa.

7 An sin éiridh sibhse o'n fheall-fholach, agus glacadh sibh am baile : oir bheir an Tighearna bhuir Dia 'nar làimh e.

8 Agus an uair a ghlacas sibh am baile, cuiridh sibh am baile re theine : a réir àitlne an Tighearna ni sibh. Feuch, dh'àithn mise dhuibh.

9 Uime sin chuir Iosua mach iad ; agus dh'fhalbh iad a dheanamh feall-fholach, agus dh'fhan iad eadar Betel agus Ai, air an taobh an iar a dh'Ai : ach dh'fhan Iosua an oidhche sin am measg an t-sluagh.

10 Agus dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus dh'àireamh e'n sluagh<sup>h</sup>, agus chaidh e suas, e féin agus seanàirean Israeil, roimh 'n t-sluagh gu h-Ai.

11 Agus chaidh an sluagh cogaidh uile suas, a *bha* maille ris, agus chaidh iad am fagus, agus thàinig iad fa chomhair a' bhaile, agus champaich iad air an taobh mu thuath do Ai : a nis *bha* gleann eadar iad agus Ai.

12 Agus ghabh e mu thinnelbioll chùig mìle fear, agus chuir e iad a dheanamh feall-fholach eadar Betel agus Ai, air an taobh an iar do'n bhaile.

13 Agus an uair a shuidhich iad an sluagh, *eadhon* am feachd uile a dh'air an taobh mu thuath do'n bhaile, agus an luchd feall-fholach

air an taobh an iar do'n bhaile, chaidh Iosua san oidhche sin do mheadhon a' ghlinne.

14 Agus an uair a chunnaic rìgh Ai sin, rinn iad cabhag agus dh'éirich iad gu moch, agus chaidh fir a' bhaile a mach gu cath an aghaidh Israeil, e féin agus a shluagh uile, ann an àm suidhichte, fa chomhair a' chòmhnaidh ; ach cha robh fhios aige gu'n robh luchd feall-fholach 'na aghaidh air cùl a' bhaile.

15 Agus rinn Iosua agus Israel uile mar gu'm buailte iad rompa, agus theich iad rathad an fhàsaich.

16 Agus ghairmeadh an sluagh uile a *bha* ann an Ai i an ceann a' chéile gu dol air an tòir, agus chaidh iad air tòir Iosua, agus thairngeadh o'n bhaile iad.

17 Agus cha d'fhàgadh duine ann an Ai, no ann am Betel, nach deachaidh a mach an déigh Israeil : agus dh'fhàg iad am baile fosgailte, agus chaidh iad air tòir Israeil.

18 Agus thubhairt an Tighearna re Iosua, Sin a mach an t-sleagh a *tha* d'làimh rathad Ai ; oir bheir mise a'd' d làimh e. Agus shìn Iosua mach an t-sleagh a *bh'aige* 'na làimh, a dh'ionnsuidh a' bhaile.

19 Agus dh'éirich na daoine a bha ris an fheall-fholach gu grad as an àite, agus ruith iad co luath 'sa shìn e mach a làmh : agus chaidh iad a stigh do'n bhaile, agus ghlac iad e, agus rinn iad cabhag, agus chuir iad am baile re theine.

20 Agus an uair a sheall fir Ai 'nan deigh, chunnaic iad, agus feuch, chaidh deatach a' bhaile suas gu' ncamh, agus cha robh comas aca teicheadh an taobh so no'n taobh ud : agus thionndaidh an sluagh a theich do'n fhàsach, air an ais air an luchd-tòrachd.

21 Agus an uair a chunnaic Iosua agus Israel uile gu'n do ghlac luchd na feall-fholach am baile, agus gu'n deachaidh deatach a' bhaile suas, an sin phill iad, agus bhual iad fir Ai.

22 Agus chaidh iadsan a mach as a' bhaile 'nan aghaidh ; mar sin bha iad am meadhon Israeil, cuid air an taobh so, agus cuid air an taobh ud : agus bhual siad iad, agus nach d'fhàgadh aon-diubh beo, no aon gu dol as.

23 Agus ghlac iad rìgh Ai beo, agus thug iad e gu Iosua.

24 Agus an uair a chuir Israel crìoch air uile luchd-àiteachaidh<sup>l</sup>

<sup>8</sup> plaid-luidhe.  
<sup>h</sup> anns a' bhaile.

<sup>h</sup> ghabh e beachd do'n t-sluagh.  
<sup>l</sup> nad :  
<sup>l</sup> luchd-còmhnuidh.

Ai a mharbhadh, anns a' mhachair, anns an fhàsach d'an do chuir iad an ruaig orra, agus an uair a thuit iad uile air faobhar a' chlàidheimh, agus an do chuireadh as doibh, an sin phill na h-Israelich uile gu h-Ai, agus bhuaill iad e le faobhar a' chlàidheimh.

25 Agus bha ann dhiubhsan uile a thuit air an là sin, eadar fhèara agus mhnà, dà mhile dheug, *cadh-on* muinntir Ai uile:

26 Oir cha do tharruing Iosua a làmh air a h-ais, a shìn e mach leis an t-sleagh, agus an do léir-sgrìos e luchd-àiteachaidh Ai uile.

27 A mhàin spréidh agus creach a' bhaile sin, ghabh Israel mar chobhartach dhoibh féin, a réir focail an Tighearn a dh'àithn e do Iosua.

28 Agus loisg Iosua Ai, agus rinn e 'na charrn e gu bràth, 'na fhàsach agus an la 'n diugh.

29 Agus rìgh Ai chroch e air crann gu àm an fheasgair: agus mu dhol fuidhe na gréine dh'àithn Iosua, agus thug iad a nuas a chorp o'n chrann, agus thilg iad e aig dol a stigh geataidh a' bhaile, agus thog iad air carrn mòr chlach a tha làth-airgus an la 'n diugh.

30 An sin thog Iosua altair do'n Tighearna Dia Israeil air sliabh Ebail,

31 Mar a dh'àithn Maois òglach an Tighearna do chloinn Israeil, a réir mar a ta e scrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois, altair do chlachaidh slàna, air nach do thog duine sam bith suas iarunn; agus thug iad suas oirre iobairtean-loisgte do'n Tighearna, agus dh'ìobair iad tabhartais-sìth.

32 Agus scrìobh e 'n sin air na clachaidh dùblachadh lagha Mhaois, a scrìobh e an làthair chloinn Israeil.

33 Agus sheas Israel uile, agus an seanairean, agus an luchd-riaghlaidh, agus am breitheamhna, air an taobh so do'n àir, agus air an taobh ud, an làthair nan sagart nan Lebhitheach, a ghiùlain àirde coì-cheangail an Tighearna, an coigreach co maith ris-san a rugadh 'nam measg; leth dhiubh thall fa chomhair sléibh Gherisim, agus leth dhiubh thall fa chomhair sléibh Ebail: mar a dh'àithn Maois òglach an Tighearna, chum sluagh Israeil a bhean-nachadh air tús<sup>m</sup>.

34 Agus an déigh sin leugh<sup>n</sup> e

uile bhriathran an lagha, na bean-nachdan agus na mallachdan, a réir nan uile *nithe ta* scrìobhta ann an leabhar an lagha.

35 Cha robh focal do na h-uile *nithibh* a dh'àithn Maois, nach do léugh Iosua an làthair co'-chruinnich Israeil uile, agus nam ban, agus na cloinne bige, agus nan coigreach a bha fantuinn 'nam measg.

CAIB. IX.

**A** GUS an uair a chuala na rìgh-rean uile a bh'air an taobh so do Iordan, anns na beanntaibh, agus anns a' chòmhnard, agus ann an uile oirthir<sup>o</sup> na fairge mòire thall fa chomhair Lebanoìn, an Hiteach, agus an t-Amorach, an Canaanach, an Periseach, an Hibheach, agus an Iebusach so;

2 Chruinnich iad an ceann a chèile a chogadh re Iosua, agus re h-Israel, le aon rùn.

3 Agus an uair a chuala luchd-àiteachaidh Ghibeoin ciod a rinn Iosua re Iericho, agus re h-Ai;

4 Rinn iadsan mar an ceudna gu seolta, agus chaidh iad agus leig iad orra gu'm bu teachdairean iad, agus ghabh iad seann saic air an asal-aibh, agus fion-shearragan<sup>p</sup> a bha sean agus reubta, agus ceangailte suas,

5 Agus brògan a bha sean agus càirichte air an cosaibh, agus sean eudach orra, agus bha aran an lóia uile tioram agus liath.

6 Agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Iosua do'n champ gu Gilgal, agus thubhairt iad ris, agus re fir Israeil, Thàinig sinne o dhùthaich fad as: a nis uime sin deanaibh coì'-cheangal ruinn.

7 Agus thubhairt fir Israeil ris na Hibhich, Theagamh gu bheil sibh a chòmhnuidh 'nar measg, agus cionnus a dh'fheudas sinne coì'-cheangal a dheanamh ribh?

8 Agus thubhairt iad re Iosua, Is sinne do sheirbhisich. Agus thubhairt Iosua ri u, Cò sibh? agus cia as a thàinig sibh?

9 Agus thubhairt iad ris, O dhùthaich ro-fhad air astar thàinig do sheirbhisich air sgàth ainm an Tighearna do Dhè: oir chuala sinn ionradh-san, agus gach *ni* a rinn e san Eiphit,

10 Agus gach *ni* a rinn e re dà rìgh nan Amorach, a bha 'n taobh

<sup>m</sup> mar a dh'àithn Maois roimhe, a chum gu'm beannaicheadh iad sluagh Israeil. <sup>n</sup> dh'éigh. Eabh. <sup>o</sup> shìos. <sup>p</sup> fion-bhuidcùl.



thaill do Iordan, re Sihon rìgh Hesboin, agus re h-Og rìgh Bhasain, a bha aig Astarot;

11 Uime sin labhair ar seanair, ean agus uile luchd-àiteachaidh ar dùthcha ruinn ag ràdh, Gabhaibh lòn 'nar làimh air son an turuis, agus rachaibh 'nan coinneamh, agus abraibh riu, *Is sinne bhur seirbhisich*; agus a nis deanaibh coicheangal ruinn.

12 An t-aran so againn ghabh sinn teth air son ar lòn a mach as ar tighibh, san là anns an d'fhàinig sinn a mach gu dol d'ar n-ionnsuidh-sa; ach a nis feuch, tha e tioram, agus liath:

13 Agus na searragan fiona so a lion sinn, bha iad nuadh<sup>q</sup>, agus feuch, tha iad reubta: agus tha ar n-eudach so agus ar brògan air fàs sean, le ro-fhad na slighe.

14 Agus ghabh na daoine d'am biadh, agus cha d'iarr iad comhairle o bheul an Tighearna.

15 Agus rinn Iosua sìth riu, agus rinn e coicheangal riu, a leigeil leo bhì beo: agus mhionnaich uachdarain a' cho-chrunnich dhoibh.

16 Agus thachair an ceann thri laithean, an deigh dhoibh coicheangal a dheanamh riu, gu'n cual' iad gu'm b'iad an coimhearsnaich iad, agus gu'n robh iad a chòmhnuidh 'nam measg.

17 Agus chaidh clann Israeil air ad aghaidh, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am bailtean<sup>r</sup> air an treas là: a nis b'iad am bailte Gibeon, agus Chephirah, agus Beerot, agus Ciriat-icarim.

18 Agus cha do bhuail clann Israeil iad, a chionn gu'n do mhionnaich uachdarain a' cho-chruinnich dhoibh air an Tighearna Dia Israeil: Agus rinn an co-chruinneach uile gearan<sup>s</sup> an aghaidh nan uachdaran.

19 Ach thubhairt na h-uachdarain uile ris a' cho-chruinneach uile, Mhionnaich sinn dhoibh air an Tighearna Dia Israeil; agus uime sin cha 'n fhead sinn beantuinn riu.

20 So nì sinn riu; leigidh sinn eadhon leo a bhì beo, a chum as nach bi fearg Dhé 'nar n-aghaidh, air son nan mionnan a mhionnaich sinn dhoibh.

21 Agus thubhairt na h-uachdarain rin, Leigibh leo bhì beo, ach biodh iad 'nan luchd-gearraidh fiodha, agus 'nan luchd-tarruing uisge do'n cho-chruinneach nìle,

mar a gheall na h-uachdarain dhoibh.

22 Agus ghairm Iosua orra, agus labhair e riu, ag ràdh, C'ar son a mheall sibh sinn, ag ràdh, Tha sinn ro-fhada uaibh, an uair a tha sibh a chòmhnuidh 'nar measg?

23 A nis uime sin tha sibh mall-aichte, agus cha saorar neach air bith dhihb o bhì 'nar tràillibh, agus 'nar luchd-gearraidh fiodha, agus 'nar luchd-tarruing uisge air son tighe mo Dhé.

24 Agus fhreagair iad Iosua, agus thubhairt iad, Do bhrìgh gu'n d'innseadh gu cinnteach do d' sheirbhisich cionnus a dh'aithn an Tighearna do Dhia d'a òglach Maois am fearann uile a thoirt duibh, agus luchd-àiteachaidh na tìre uile a sgrios roimhibh, uime sin bha eagal mòr ar n-anma oirn roimhibh, agus rinn sinn an nì so.

25 Agus a nis feuch, tha sinn a' d'làimh: mar a mheasar maith agus ceart leatsa a dheanamh ruinn, dean

26 Agus mar so rinn e riu, agus shaor e iad as làimh chloinn Israeil; agus cha do mharbhadh iad.

27 Agus rinn Iosua iad san là sin féin 'nan luchd-gearraidh fiodha, agus 'nan luchd-tarruing uisge do'n cho-chruinneach, agus do aithair an Tighearna, eadhon gus an la 'n diugh, anns an ionad a ròghnaich-eadh e.

## CAIB. X.

**A**NIS an uair a chual' Adonisedec rìgh Ierusalem gu'n do ghilac Iosua Ai, agus gu'n do léirsgrios se e (mar a rinn e re Iericho agus r'a rìgh, mar sin gu'n d'rinn e re h-Ai agus r'a rìgh) agus gu'n d'rinn luchd-àiteachaidh Ghibeoin sìth re h-Israel, agus gu'n robh iad 'nam measg,

2 Ghabh iad eagal mòr, do bhrìgh gu'm bu bhaile mòr Gibeon, mar aon do na bailtibh rìoghail, agus do bhrìgh gu'm bu mhò e na Ai, agus gu'n robh a dhaoine uile treun.

3 Uime sin chuir Adonisedec rìgh Ierusalem, fios gu Hoham rìgh Hebroin, agus gu Piram rìgh Iarmuit, agus gu Iaphia rìgh Lachis, agus gu Debir rìgh Egloin, ag ràdh,

4 Thigibh a mos a m'ionnsuidh-sa, agus cuidichibh leam, a chum as gu'm buail sinn Gibeon: oir

<sup>q</sup> nomha.

<sup>r</sup> caithrichcan, bailte cuairtiche le balladh.

<sup>s</sup> duarman, monnhor; murmur. Sasg.

rian e sìth re Iosua, agus re cloinn Israel.

5 Uime sin chruinnich cuig rìghre nan Amorach, rìgh Ierusalem, rìgh Hebron, rìgh Iarmuit, rìgh Lachis, rìgh Egloin iad fèin an ceann a cheile, agus chaidh iad suas, iad fèin agus an slòigh uile; agus champaich iad fa chomhair Ghibeoin, agus chog iad 'na aghaidh.

6 Agus chuir fir Ghibeoin *fios* gu Iosua, do'n chàmp gu Gilgal; ag ràdh, Na deanadh do làmh moille o d' sheirbhisich; thig a nìos d'ar n-ionnsuidh gu grad, agus saor sinn, agus cuidich leinn: oir tha rìghre nan Amorach uile a tha 'nan còmh-nuidh sna beanntaibh, air cruinneachadh re cheile 'nar n-aghaidh.

7 Agus chaidh Iosua suas o Ghilgal, e fèin agus an sluagh cogaidh uile maille ris, agus na fir threanna uile.

8 Agus thubhairt an Tighearna re Iosua, Na gabh eagal rompa; oir thug mise thairis do d' làimh iad: cha seas duine dhiubh romhad.

9 Uime sin thàinig Iosua orra gu h-obann: re na h-òidhe chaidh e suas o Ghilgal.

10 Agus chlaoidh an Tighearna iad roimh Israel, agus mharbh e iad le h-àr<sup>u</sup> mòr aig Gibeon, agus chuir e'n ruaig orra rathad uchdaich Bhet-horoin, agus bhuail e iad gu Hasecrah, agus gu Macedah.

11 Agus an uair a bha iad a' teicheadh roimh Israel, agus iad air leathad Bhet-horoin, thilg an Tighearna clacha mòra orra nuas o nèamh gu Hasecrah, agus fhuair iad bàs: *bu* lion-mhoire iadsan a bhàs-aich leis na clacha-meallainn, na *iadsan* a inharbh clann Israel leis a' chlaidheamh.

12 An sin labhair Iosua ris an Tighearna san là anns an d'thug an Tighearna suas na h-Amoraich roimh chloinn Israel, agus thubhairt e 'm fiannis Israel, A' ghrian, air Gibeon stad, agus thusa a ghealach, air gleann Aialoin.

13 Agus stad a' ghrian, agus sheas a' ghealach, gus an do dhiol an sluagh iad fèin air an naimhdibh. Nach 'eil so scribedh ann an leabhar Iaseir? Agus stad a' ghrian an meadhon nèimh, agus cha d'rian i cabhag gu dol fuidhe mu thimchioll la iomlan.

14 Agus cha robh *la sam bith* cosnuil ris an la sin, roimhe no 'na dheigh, anns an d'èisd an Tighearna

re guth duine: oir chog an Tighearna air son Israel.

[15 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, do'n chàmp gu Gilgal.]

16 Ach theich na cuig rìghrean ud, agus dh'fhokaich siad iad fèin ann an uaimh ann am Macedah.

17 Agus dh'innseadh do Iosua, ag ràdh, Fhuaradh na cuig rìghre folaichte ann am uaimh ann am Macedah.

18 Agus thubhairt Iosua, Car-uichibh clacha mòra air beul na h-uamha, agus cuiribh daoine làimh rithe g'angleidheadh.

19 Agus na stadaibhse, *ach* rach-aibh air tòir bhur naimhde, agus buailibh iadsan a's deireannaiche dhiubh, na leigibh leo dol a stigh d'am bailtibh; oir thug an Tighearna bhur Dia iad thairis d'ar làimh.

20 Agus an uair a chuir Iosua agus clann Israel crìoch air am marbhadh le h-àr ro-mhòr gus an do chuireadh as doibh, chaidh a' chuid a mhair dhiubh a steach do 'na bailtibh daingnichte.

21 Agus phill an sluagh uile do'n chàmp gu Iosua aig Macedah ann an sìth: cha do ghluais neach a theanga an aghaidh duine sam bith do chloinn Israel.

22 An sin thubhairt Iosua, Fosg-laibh beul na h-uamha, agus thugaibh a mach a m'ionnsuidh na cuig rìghrean ud as an uaimh.

23 Agus rinn iad mar sin, agus thug iad a mach na cuig rìghrean ud d'a ionnsuidh as an uaimh, rìgh Ierusalem, rìgh Hebron, rìgh Iarmuit, rìgh Lachis, agus rìgh Egloin.

24 Agus an uair a thug iad a mach na rìghre sin gu Iosua, ghairm Iosua air fearaibh Israel uile, agus thubhairt e re ceannardaibh nam fear-cogaidh a chaidh maille ris, Thigibh am fagus, cuiribh bhur cosan air muinealaibh nan rìgh sin. Agus thàinig iad am fagus, agus chuir iad an cosan air am muinealaibh.

25 Agus thubhairt Iosua riu, Na biodh eagal oirbh agus na bithibh fuidh gheilt, bithibh làidir agus biodh deagh mhisneach agaibh; oir mar so nì'n Tighearna r'ar naimhdibh uile ris an bheil sibh a' cogadh.

26 Agus an deigh sin bhuail Iosua iad, agus mharbh e iad, agus chroch e iad air cuig crannaibh: agus bha iad an crochadh air na crannaibh gu feasgar.

27 Agus an àm dol fuidhe<sup>w</sup> na greine dh'aithn Iosua, agus thug iad a nuas iad o na crannaibh, agus thilg siad iad san uaimh anns an d'fhol-aich siad iad féin, agus chuir iad clacha mòra am beul na h-uamha, *a tha làthair* gus a' cheart la so.

28 Agus air an la sin féin ghlac Iosua Macedah, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus a rìgh sgrios e gu tur, iadsan agus gach anam a *bh'* ann; cha d'fhàg e neach air bith beo: agus rinn e re rìgh Mhacedah, mar a rinn e re rìgh Iericho.

29 An sin chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, thairis o Mhacedah gu Libnah, agus chog e 'n aghaidh Libnah.

30 Agus thug an Tighearna thairis e mar an ceudna, agus a rìgh, do làimh Israeil, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus na h-anman uile a *bha* ann: cha d'fhàg e neach air bith beo ann, ach rinn e r'a rìgh, mar a rinn e re rìgh Iericho.

31 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, thairis o Libnah gu Lachis, agus champaich e 'na aghaidh, agus chog e 'na aghaidh.

32 Agus thug an Tighearna thairis Lachis do làimh Israeil, agus ghlac se e air an dara là, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus gach anam a *bha* ann, a réir nan uile *nithe* a rinn e air Libnah.

33 An sin thàinig Horam rìgh Gheseir a nìos a chuideachadh Lachis; agus bhuail Iosua e agus a shluagh, gus nach d'fhàg e h-aon air bith beo aige.

34 Agus chaidh Iosua agus Israel uile maille ris, o Lachis gu h-Eglon, agus champaich iad 'na aghaidh, agus chog iad 'na aghaidh.

35 Agus ghlac iad e air an la sin féin, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus gach anam a *bha* ann sgrios e gu tur san la sin, a réir nan uile *nithe* a rinn e re Lachis.

36 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, suas o Eglon gu Hebron, agus chog iad 'na aghaidh.

37 Agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus a rìgh, agus a bhailtean uile, agus gach anam a *bha* ann: cha d'fhàg e h-aon air bith beo (a réir nan uile *nithe* a rinn e re h-Eglon) ach sgrios e gu tur e, agus gach anam a *bha* ann.

38 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, gu Debir, agus chog e 'na aghaidh.

39 Agus ghlac se e, agus a rìgh, agus a bhailtean uile, agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus léir-sgrios iad gach anam a *bha* ann; cha d'fhàg e h-aon air bith beo: mar a rinn e re Hebron, mar sin rinn e re Debir, agus r'a rìgh; agus mar a rinn e re Libnah, agus r'a rìgh.

40 Agus bhuail Iosua tìr nam beanm uile, agus na h-airde deas, agus a' chòmhnaird, agus nan tobar, agus an rìghrean uile: cha d'fhàg e h-aon air bith beo, ach leir-sgrios e gach neach anns an robh anail, mar a dh'aithn an Tighearna Dia Israeil.

41 Agus bhuail Iosua iad o Chades-barnea gu ruig Gasa, agus tìr Ghosein uile gu ruig Gibeon.

42 Agus na rìghre sin uile, agus am fearann ghlac Iosua dh'aon tarruing<sup>x</sup>, do bhrìgh gu'n do chog an Tighearna Dia Israeil air son Israeil.

43 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, do'n champ gu Gilgal.

#### CAIB. XI.

**A** GUS an uair a chuala Iabin a rìgh Hasoir na *nithe sin*, chuir e *fios* gu Iobab rìgh Mhadoin, agus gu rìgh Shimroin, agus gu rìgh Achsaiph.

2 Agus a dh'ionnsuidh nan rìgh a *bha* mu thuath anns na beanntaibh, agus anns a' chòmhnard mu dheas do Chineret, agus anns a' ghleann, agus ann an crìochaibh Dhoir, air an làimh an iar;

3 Agus a dh'ionnsuidh a' Chanaanaich air an làimh an ear agus an làimh an iar, agus a dh'ionnsuidh an Amoraich, agus an Hitich, agus a' Pherisich, agus an Iebusaich anns na beanntaibh, agus a dh'ionnsuidh an Hibhich fuidh Hermon, ann an tìr Mhispeh.

4 Agus chaidh iad a mach, iad féin agus am feachd uile maille ri u, sluagh Ìonmhor, eadhon mar an gaineamh a *ta* air tràigh na fairge thaobh Ìonmhoireachd, le h-each-aibh agus carbadaibh ro-Ìonmhor.

5 Agus an uair a *bha* na rìghre sin uile air coinneachadh a chèile, thàinig iad agus champaich iad cuideachd aig uisgeachabh Mhe-roim, a chogadh an aghaidh Israeil.

6 Agus thubhairt an Tighearna re

<sup>w</sup> fodha.

<sup>x</sup> san aon àm.

Iosua, Na biodh eagal ort rompa: oir am màireach mu'n àm so bheir mise suas iad uile marbh am fianuis Israeil: gearraidh tu iosgaidean<sup>y</sup> an each, agus loisgidh tu an carbadan le teine.

7 Agus thàinig Iosua, agus an sluagh cogaidh uile maille ris, orra aig uisgeachaibh. Mheroum gu h-obann, agus bhuail iad orra.

8 Agus thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil, a bhuail iad, agus a chuir an ruaig orra gu Sidon mòr, agus gu Misrephot-maim, agus gu còmhnaid Mhispeh air an làimh an ear, agus bhuail siad iad, gus nach d'fhàg iad aon diubh beo.

9 Agus rinn Iosua riu mar a dh'iarr an Tighearna air: ghearr e iosgaidean an each, agus loisg e an carbadan le teine.

10 Agus phill Iosua san àm sin air ais, agus ghlac e Hasor, agus bhuail e a rìgh leis a' chlàidheimh: oir b' e Hasor roimhe sin ceann nan rìoghachda sin uile.

11 Agus bhuail iad na h-anman uile a bha ann le faobhar a' chlàidheimh, 'gan léir-sgrios: cha d'fhàg-adh aon anns an robh anail; agus loisg e Hasor le teine.

12 Agus uile bhailte nan rìgh sin, agus an rìghrean uile ghlac Iosua, agus bhuail e iad le faobhar a' chlàidheimh, agus sgrios e gu tur iad, mar a dh'àithn Maois òglach an Tighearna.

13 Ach a thaobh nam bailte sin uile a sheas a ghnàth 'nan neart<sup>z</sup>, cha do loisg Israel aon diubh sin, saor o Hasor a mhàin; sin loisg Iosua.

14 Agus uile chreach nam bailte sin, agus an spréidh, ghabh clann Israeil mar chobhartach dhoibh féin: ach bhuail iad gach duine le faobhar a' chlàidheimh, gus an do chuir iad as doibh; cha d'fhàg iad neach air bith anns an robh anail.

15 Mar a dh'àithn an Tighearna d'a òglach Maois, mar sin dh'àithn Maois do Iosua, agus mar sin rinn Iosua: cha d'fhàg e ni gun deanamh do na h-uile a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

16 Mar sin ghlac Iosua am fearann sin uile, na sléibhte, agus an tìr mu dheas uile, agus fearann Ghosein uile, agus an gleann, agus an còmhnaid, agus slabh Israeil, agus a ghleann:

17 O shliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, eadhon gu Baal-gad ann an gleann Lebanoin, fuidh shliabh Hermoin: agus an rìghrean uile ghlac e, agus bhuail e iad, agus mharbh e iad.

18 Rè ùine fhada<sup>a</sup> rinn Iosua cogadh ris na rìghribh sin uile.

19 Cha robh baile mòr<sup>b</sup> air bith a rinn sìth re cloinn Israeil, saor o na Hibhieh luchd-àiteachaidh Ghibeoin: càch uile ghlac iad ann an cath.

20 Oir b'ann o'n Tighearna a bha e an cridheachan a chruadhachadh, chum gu'n d'fhigeadh iad an aghaidh Israeil ann an cath, a chum gu'n sgriosadh e iad gu tur, agus nach biodh iochd sam bith air a nochdadh dhoibh, ach gu'n cuir-eadh e as doibh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

21 Agus anns an àm sin thàinig Iosua, agus ghearr e as na h-Anacaich<sup>c</sup> o na sléibhtibh, o Hebron, o Dhebir, o Anab, agus o bheanntaibh Iudah uile, agus o bheanntaibh Israeil uile: sgrios Iosua gu tur iad le'm bailtibh.

22 Cha d'fhàgadh aon do na h-Anacaich ann am fearann chloinn Israeil: a mhàin ann an Gasah, ann an Gat, agus ann an Asdod dh'fhàg-adh iad.

23 Mar sin ghlac Iosua an tìr uile, a rcìr nan uile a thubhairt an Tighearna re Mhaois, agus thug Iosua i mar oighreachd do chloinn Israeil, ann an earranaibh a rcìr an treubha. Agus fluair an tìr fòis o chogadh.

## CAIB. XII.

**A**NIS is iad so rìghrean an fhearainn, a bhuail clann Israeil; agus shealbhaich iad am fearann air taobh eile Iordain leth re éirigh na gréine, o shruth<sup>d</sup> Arnoin gu shliabh Hermoin, agus an còmhnaid uile air an làimh an ear.

2 Sihon rìgh nan Amorach, a bha chòmhnuidh ann an Ifesbon, agus a riaghlach o Aroer, a thà air bruaich sruth Arnoin, agus o mhèadhon an t-srutha, agus leth Ghiléad eadhon gus an sruth Iaboc, crìoch chloinn Amoin:

3 Agus an còmhnaid gu muir Chincroit a làimh na h-àirde 'n ear, agus gu muir a' chòmhnaird, eadhon a' mhuir shalann a làimh na h-àirde

<sup>y</sup> easgaidean.

<sup>a</sup> iomadh là. Eabh.

<sup>z</sup> a sheas air an dùn, air an cnoc. Eabh.

<sup>b</sup> cathair, baile cuairtiche le bàlladh.

<sup>c</sup> clann Anac, <sup>d</sup> abhuinn.



'n ear, an t-slighe gu Bet-iesimot; agus o'n airde deas, fuidh Asdot-pisgah.

4 Agus crìoch Og rìgh Bhasain, a bha dh'iarmaid nam fahhairean<sup>e</sup> a bha dhòmhnuidh ann an Astarot, agus ann an Edrei,

5 Agus a rìoghaich ann an sliabh Hermoin, agus ann an Salcah, agus ann am Basan uile, gu crìch nan Gesurach agus nam Maachatach, agus leth Ghilead, crìoch Shihoin rìgh Hesboin.

6 Iadsan bhuail Maois òglach an Tighearn agus clann Israeil, agus thug Maois òglach an Tighearn e mar sheilbh do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth thréibh Mhanaseh.

7 Agus is iad so rìghre na tìre a bhuail Iosua agus clann Israeil air an taobh so do Iordan air an làimh an iar, o Bhaalgad ann an gleann Lehanoin eadhon gu sliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, a thug Iosua do threubhaibh Israeil mar sheilbh, a réir an roinnean:

8 Anns na beanntaibh, agus anns na gleanntaibh, agus anns na còmh-nardaibh, agus anns na tobraichibh, agus anns an fhàsach, agus anns an tìr mu dheas: na Hitich, na h-Amoraich, agus na Canaanaich, na Perisich, na Hibhich, agus na Iebusaich.

9 Rìgh Iericho, aon: rìgh Ai, a tha làimh re Betel, aon:

10 Rìgh Ierusalem, aon: rìgh Hebroin, aon:

11 Rìgh Iarmuit, aon: rìgh Lachis, aon:

12 Rìgh Egloin, aon: rìgh Ghe-seir, aon:

13 Rìgh Dhebir, aon: rìgh Ghe-deir, aon:

14 Rìgh Hormah, aon: rìgh A-raid, aon:

15 Rìgh Libnah, aon: rìgh Adu-laim, aon:

16 Rìgh Mhacedah, aon: rìgh Bhet-eil, aon:

17 Rìgh Thapuah, aon: rìgh He-phair, aon:

18 Rìgh Apheic, aon: rìgh Lasaroin, aon:

19 Rìgh Mhadoin, aon: rìgh Hasoir, aon:

20 Rìgh Shimron-meroin, aon: rìgh Achsaiph, aon:

21 Rìgh Thaanaich, aon: rìgh Mhégido, aon:

22 Rìgh Chedeis, aon: rìgh Ioc-neaim o Charmel, aon:

23 Rìgh Dhoir ann an crìch Dhoir, aon: rìgh chinneacha Ghilgail, aon:

24 Rìgh Thirsah, aon: na rìgh-rean uile, deich thar fhlichead agus aon.

### CAIB. XIII.

**A**NIS bha Iosua sean agus air teachd air aghaidh ann am bliadhnaibh<sup>f</sup>; agus thubhairt an Tighearna ris, Tha thusa sean agus air teachd air t'aghaidh am bliadhnaibh, agus tha fathast ro-nhòran fearainn r'a shealbhachadh.

2 Is e so am fearann a tha fathast a làthair: uile chriocha nam Philisteach, agus Gesuri uile;

3 O Shihor, a ta fa chomhair na h-Eiphit, eadhon gu crìch Ecroin mu thuath, a mheasar do'n Chanaanach: chig tighearnan nam Philisteach; na Gasataich, agus na h-Asdodaich, na h-Escalonaich, na Gitich, agus na h-Ecronaich, agus na Habhaich.

4 O'n taobh mu dheas, uile fhearann nan Canaanach, agus Mearah a ta làimh ris na Sidonaich, gu Aphec, gu crìch nan Amorach:

5 Agus fearann nan Gibleach, agus Lebanon uile leth re éirigh na gréine, o Bhaalgad fuidh shliabh Hermoin, gu ruig an dol a stigh do Hamat.

6 Uile luchd-àiteachaidh nam beann o Lebanon gu Misrephot-maim, agus na Sidonaich uile, iadsan fògraidh mi mach roimh chloinn Israeil: a mhàin roinn e le crann-chur do na h-Israelich mar oighreachd, mar a dh'aithn mise dhuit.

7 Anis uime sin, roinn am fearann so mar oighreachd do na naoi treubhan, agus do leth-thréibh Mhanaseh.

8 Maille ris an leth-thréibh eile fhuair na Reubenich agus na Gadaich an oighreachd-san a thug Maois doibh, an taobh thall do Iordan a làimh na h-airde 'n ear, eadhon mar a thug Maois òglach an Tighearna dhoibh:

9 O Aroer a ta air bruaich sruth<sup>g</sup> Arnoin, agus am bail<sup>h</sup> a tha ann am meadhon an t-srutha, agus còmh-nard Mhedebeh uile gu Dibon:

10 Agus uile bhailte Shihoin, rìgh nan Amorach, a rìoghaich ann an Hesbon, gu crìch chloinn Amoin:

11 Agus Gilead, agus crìoch nan Gesurach, agus nam Maachatach, agus sliabh Hermoin uile, agus Basan uile gu Salcah:

<sup>e</sup> fahhairean, athach.

<sup>f</sup> laithibh. Eabh.  
<sup>h</sup> a' chathair.

<sup>g</sup> aibhne.

12 Uile rìoghachd Og ann am Basan, a rìoghaich ann an Astarot agus ann an Edrei, a mhair do iarnnadh nam fàmhaircan: oir iad sin bhuail Maois, agus dh'fhògair e mach iad.

13 Gidheadh, cha d'fhògair clann Isracil a mach na Gesuraich, no na Maachataich: ach tha na Gesuraich agus na Maachataich 'nan còmhnuidh am measg nan Israeleach gus an la'n diugh.

14 A mhàin do thréibh Lebhi cha d'thug e oighreachd sam bith; is iad iobairtean an Tighearna De Isracil a bheirear suas le teine, an oighreachd-san, mar a thubhairt e riu.

15 Agus thug Maois do thréibh chloinn Reubein *oighreachd* a réir an teaghlach: ean:

16 Agus bha 'n crìoch o Aroer a tha air bruaich sruth Arnoin, agus am baile a tha ann am meadhon an t-srutha, agus an còmhuard uile gu k Medebah:

17 Hesbon agus a bhailtean uile a tha sa' chòmhnard: Dibon, agus Bamot-baal, agus Bet-baalmeon,

18 Agus Iahasa, agus Cedemot, agus Mephaat,

19 Agus Ciriataim, agus Sibmah, agus Saret-sahar ann an sliabh a' ghlinne.

20 Agus Bet-peor, agus Asdod-pisgah, agus Bet-iesimot,

21 Agus uile bhailtean a' chòmhnaird, agus uile rìoghachd Shihoin rìgh nan Amorach, a bhuail Maois maille re ceannardaibh Mhidiain, Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Rebah, cinn-fheadhna Shihoin, a bha chòmhnuidh san tìr.

22 Balaam mar an ceudna, mac Bheoir, am fiosaiche<sup>1</sup> mharbh clann Isracil leis a' chlàidheamh 'nam measg-san a mharbhadh leo.

23 Agus b'i crìoch chloinn Rheubein, Iordan agus a crìochsan. B'i sin oighreachd chloinn Reubein a réir an teaghlach, na bailte mòra<sup>m</sup> agus am bailte beaga<sup>n</sup>.

24 Agus thug Maois *oighreachd* do thréibh Ghad, *eadhon* do chloinn Ghad a réir an teaghlach.

25 Agus b'i an crìoch Iaser, agus uile bhailte Ghilead, agus leth fearainn chloinn Amoin, gu Aroer a ta fa chomhair Rabah:

26 Agus o Hesbon gu Ramat-mispeh, agus Betonim: agus o Mhahanaim gu crìch Dhebir:

27 Agus anns a' ghleann, Betaram, agus Bet-nimrah, agus Sucot, agus Saphon, a' chuid eile do rìoghachd Shihoin rìgh Hesbon, Iordan agus a crìoch, *eadhon* gu oir<sup>o</sup> fairge Chineret, air taobh eile Iordain a làimh na h-airde 'n ear.

28 Is i sin oighreachd chloinn Ghad a réir an teaghlach, na bailte mòra agus am bailte beaga.

29 Agus thug Maois *oighreachd* do leth-thréibh Mhanaseh: agus b'i so sealbh leth-thréibh chloinn Mhanaseh, a réir an teaghlach:

30 Agus bha 'n crìoch o Mhahanaim; Basan uile, uile rìoghachd Og rìgh Bhasain, agus uile bhailte Iair, a ta ann am Basan, trì fichead baile mòr:

31 Agus leth Ghilead, agus Astarot, agus Edrei, bailte rìoghachd Og ann am Basan, *bhuin iad* do chloinn Mhachir mhic Mhanaseh, *eadhon* do leth chloinn Mhachir, a réir an teaghlach.

32 Is iad sin na dùchanna a roinn Maois mar oighreachd ann an còmhnrdaibh Mhoib, air an taobh eile do Iordan làimh re Iericho, air an taobh an ear.

33 Ach do thréibh Lebhi cha d'thug Maois oighreachd: b'e 'n Tighearna Dia Isracil e fein an oighreachd-san, mar a thubhairt e riu.

## C A I B. XIV.

**A** GUS is iad so na dùchanna a fhuair clann Isracil mar oighreachd ann an tìr Chanaan, a roinn Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nuin, agus cinn-fheadhna aithriche threubha chloinn Isracil mar oighreachd dhoibh.

2 Le crannchur bha an oighreachd, mar a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, do na naoi treubhaibh agus an leth-thréibh.

3 Oir bha Maois air tabhairt oighreachd do dhà thréibh, agus do leth-thréibh, air an taobh eile do Iordan: ach do na Lebhithich cha d'thug e oighreachd sam bith 'nam measg.

4 Oir bha clann Ioseph 'nan dà thréibh, Manaseh agus Ephraim: uime sin cha d'thug iad roinn sam bith do na Lebhithich san fhearann, saor o bhailtibh gu còmhnuidh

<sup>i</sup> fhuigheall.

<sup>m</sup> caithriche, bailte daingnichte.

<sup>o</sup> soir.

<sup>1</sup> fear-fàistincachd.

<sup>n</sup> frith-bhaille.

ghabhail *annta*, maille r'am fear-  
ann comhroinn d'an spréidh, agus  
d'am maoin.

5 Mar a dh'àithn an Tighearna  
do Mhaois, mar sin rinn clann Is-  
raeil, agus roinn iad am fearann.

6 An sin thàinig clann Iudah gu  
Iosua ann an Gilgal; agus thubhairt  
Caleb mac Iephuneh an Cniseach  
ris, Tha fios agad air an nì a thubh-  
airt an Tighearna re Maois òglach  
Dhé, a m' thaobhs' agus a d' thaobh  
féin, ann an Cades-barnea.

7 Dà fhichead bliadhna dh'aois  
*bha* mise 'nuair a chuir Maois  
òglach Dhé mi o Chades-barnea, a  
raunsachadh a mach an fhearainn;  
agus thug mi air ais fios d'a ionn-  
suidh, mar a *bha e* ann am chridhe.

8 Gidheadh, thug mo bhràithrean  
a chaidh suas maille rium, air cridhe  
an t-sluaigh leaghadh: ach lean  
mise gu h-iomlan an Tighearna mo  
Dhia.

9 Agus mhionnaich Maois air an  
là sin, ag ràdh, Gu cinnteach bith-  
idh am fearann air an do shaltair  
do chos, agad féin mar oighreachd,  
agus aig do chloinn gu bràth; a  
cheann gu'n do lean thu gu h-iom-  
lan an Tighearna mo Dhia.

10 Agus a nis feuch, ghléidh an  
Tighearna mi beo, mar a thubhairt  
e, na chùg agus an dà fhichead  
bliadhna so, eadhon o labhair an  
Tighearna am focal so re Maois, an  
feadh a dh'imich clann Israeil anns  
an fhàsach: agus a nis feuch, *tha*  
mi 'n diugh ceithir fichead agus  
chùg bliadhna dh'aois.

11 Fathast *tha* mi co làidir an  
diugh as a *bha* mi san là anns an  
do chuir Maois uaith mi: mar a  
*bha* mo neart an sin, mar sin *tha*  
mo neart a nis, clum cogaidh, agus  
a dhol a mach, agus a theachd a  
steach.

12 A nis uime sin thoir dhomh a'  
bheinn so, mu'n do labhair an Tigh-  
earna san là ud (oir chuala tu san  
là ud cionnus a *bha* na Hanacaich  
an sin, agus *gu'n robh* na bailte mòr  
agus daingichte) na tharlas *gu'n*  
*bh' n* Tighearna leam, an sin fògraidh  
mi mach iad, mar a thubhairt an  
Tighearna.

13 Agus bheannaich Iosua e, agus  
thug e do Chaleb mac Iephuneh,  
Hebron mar oighreachd.

14 Rinneadh uime sin Hebron  
'na oighreachd do Chaleb, mac Ie-

phuneh, an Cniseach, gus an là 'a  
diugh; a cheann gu'n do lean e gu  
h-iomlan an Tighearna Dia Israeil.

15 Agus *b'e ainm* Hebroin roimhe  
Ciri-at-arba: *bha'n t-Arba* so 'na  
dhuine mòr am measg nan Anacach.  
Agus *bha* fois aig an tir o chogadh.

# CAIB. XV.

*B'E* so uime sin crannchur tréibhe  
chloinn Iudah a réir an teagh-  
laichean, eadhon gu crich Eoidim,  
gu fàsach Shin re deas o'n chuid a's  
fhaide mach do'n iomall dheas.

2 Agus *bha'n* crìoch mu dheas o  
thràigh na mara salainn, o'n chamus<sup>p</sup>  
a tha 'g amharc re deas.

3 Agus chaidh i mach a dh'ionn-  
suidh an taoibh mu dheas gu h-uchd-  
ach <sup>q</sup> Acrabim, agus ghabh i air  
a h-aghaidh gu Sin, agus chaidh i  
suas air an taoibh mu dheas gu Ca-  
des-barnea, agus chaidh i air a h-agh-  
aidh gu Hesron, agus chaidh i suas  
gu h-Adar, agus ghabh i mu'n cuairt  
gu Carcaa.

4 *Uaith sin* ghabh i dh'ionnsuidh  
Asmoin, agus chaidh i mach gu  
abhainn na h-Eiphit, agus *bha dol* a  
mach na crìche sin aig a' mhuir:  
bithidh so agaibh 'na crìch <sup>r</sup> mu  
dheas.

5 Agus *b'i a'* chrìoch an ear a'  
mhuir shalainn, eadhon gu ceann  
Jordan: agus *bha'n* crìoch air an  
taobh mu thuath o chamus na mara,  
aig a' chuid a b'fhaide mach do  
Jordan.

6 Agus chaidh a' chrìoch suas gu  
Bet-hogla, agus ghabh i air a h-agh-  
aidh air an taoibh mu thuath do  
Bhetarabah, agus chaidh a' chrìoch  
suas gu cloich Bhohain mhic Reu-  
bein.

7 Agus chaidh a' chrìoch suas gu  
Debir o ghleann Achoir, agus re-  
tuath ag amharc re Gilgal, a *ta* fa  
chomhair uchdaich Adumim, a *ta*  
air taoibh deas na h-aibhne: agus  
chaidh a' chrìoch thairis gu uisgeach-  
aibh Eu-semeis, agus *bha a dol* a  
mach aig Eu-rogel.

8 Agus chaidh a' chrìoch suas gu  
gleann mhic Hinoim, gu taoibh deas  
an Iebusaich; (*is e sin* Ierusalem;)   
agus chaidh a' chrìoch suas gu mull-  
ach na beinne, a *tha* roimh ghleann  
Hinoim, air an làimh an iar, a *ta*  
aig ceann glinne nam fahairean re  
tuath.

9 Agus thairngeadh <sup>s</sup> a' chrìoch

<sup>p</sup> teanga. Eabh.  
<sup>r</sup> b'i so buchrìoch dhoibh.

<sup>q</sup> dìreadh; Maalch. Eabh.  
<sup>s</sup> chomharachaidh.

o mhullach an t-sléibh gu tobar uisge Nephtoah, agus chaidh i mach gu bailtibh sléibh Ephroin, agus thairngeadh a' chrìoch gu Baalah; (*is e sin Ciriati-earim.*)

10 Agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt o Bhaalah air an làimh an iar gu sliabh Sheir, agus ghabh i thairis gu taobh sléibh Iearim (*is e sin Chesalon*) air an taobh mu thuath, agus chaidh i sios gu Betsemes, agus ghabh i air a h-aghaidh gu Timnah:

11 Agus chaidh a' chrìoch a mach gu taobh Ecroin re tuath; agus thairngeadh a' chrìoch gu Sicron, agus ghabh i thairis air sliabh Bhaalah, agus chaidh i mach gu Iabneel; agus bha dol a mach na crìche aig a' mhuir.

12 Agus bha a' chrìoch an iar gu an fhaighe mhòir, agus a h-oirthir<sup>t</sup>: b'è sin crìoch chloinn Iudah mu'n cuairt, a rèir an teaghlachan.

13 Agus do Chaleb mac Iephuneh, thug e roinn am measg chloinn Iudah, a rèir àithne an Tighearna do Iosua, eadhon baile Arbah athar Anaic: (*is e sin Hebron.*)

14 Agus dh'fhògair Caleb a mach as sin trìur mhac Anaic, Sesai, agus Ahiman, agus Talmai, clann Anaic.

15 Agus chaidh e suas o sin gu luchd-àiteachaidh Dhebir: agus b'è ainm Dhebir roimbe Ciriati-sepher.

16 Agus thubhairt Caleb, Eisan a bhuaileas Ciriati-sepher, agus a ghlaicas e, dhasan bheir mi Achsah mo nighean 'na mnaoi.

17 Agus ghlac Otniel, mac Chénais, bràthar Chaleib e; agus thug e dhia Achsan a nighean 'na mnaoi.

18 Agus tharladh, 'nuair a thàinig i d'a ionnsuidh, gu 'n do bhrosnuich i e gu achadh iarraidh air a h-athair: agus theirinn i bhàrr a h-asail; agus thubhairt Caleb rithe, Cìod a b'àill leat?

19 Agus fhreagair ise, Thoir dhomh beannachadh; oir thug thu dhomh fearann mu dheas, thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge: agus thug e dhi na tobair uachdarach, agus na tobair lochdarach.

20 B'è sin oighreachd tréibhe chloinn Iudah, a rèir an teaghlachan.

21 Agus b'iad na bailtean a b'fhaide mach le tréibh chloinn Iudah, leth re crìch Edoim mu dheas, Cabseel, agus Eder, agus Iagur,

22 Agus Cinah, agus Dimonah, agus Adadah,

23 Agus Cedez, agus Hasor, agus Itnan,

24 Siph, agus Telem, agus Bealot,

25 Agus Hasor, Hadatah, agus Ceriot, agus Hesron, (*is e sin Hasor*)

26 Amam, agus Sema, agus Moladah,

27 Agus Hasar-gadah, agus Hesmon, agus Bet-palet,

28 Agus Hasar-sual, agus Beerseba, agus Bis-iotiah,

29 Baalah, agus Iim, agus Asem,

30 Agus Eltolad, agus Chesil, agus Hormah,

31 Agus Siclag, agus Madmanah, agus Sansanah,

32 Agus Lebaot, agus Silhim, agus Ain, agus Rimón: b'iad na mòr bhailtean<sup>u</sup> uile naoi thar fhichead, maille r'am bailtibh beaga.

33 Agus anns a' chòmhnaidh, Estael, agus Soreah, agus Asnah,

34 Agus Sanoah, agus Enganim, Tapuah, agus Enam,

35 Iarmut, agus Adulam, Sochoh, agus Asecah,

36 Agus Seraim, agus Aditaim, agus Gederah, agus Gederotaim; ceithir mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

37 Senan, agus Hadasah, agus Migdal-gad,

38 Agus Dilean, agus Mispheh, agus Iocteel,

39 Lachis, agus Boscath, agus Eglon,

40 Agus Cabon, agus Lahmas, agus Citlis,

41 Agus Gederot, Bet-dagon, agus Naamah, agus Macedah; se mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

42 Libnah, agus Eter, agus Asan,

43 Agus Iiphtah, agus Asnah, agus Nesib,

44 Agus Ceilah, agus Achsib, agus Maresah; naoi bailte mòra le'm bailtibh beaga.

45 Ecron le bhailtibh a's mò<sup>w</sup>, agus a bhailtibh beaga.

46 O Ecron, eadhon gu an fhaighe, iadsan uile a bha làimh re Asdod, le'm bailtibh beaga.

47 Asdod le bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga, Gasah le bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga, gu abhaian na h-Eiphit, agus an fhaighe mhòir, eadhon a crìoch.

48 Agus anns na beanntaibh, Samir, agus Iatir, agus Socoh,

49 Agus Danah, agus Ciriati-sanah, (eadhon Debir)

<sup>t</sup> eirthir. <sup>u</sup> caitheiriche, bailte daingnichte.

<sup>w</sup> a nigheana. Eabh.



50 Agus Anab, agus Estemoh, agus Anim,

51 Agus Gosen, agus Holon, agus Giloh; aon mhòr-bhaile deug, le'm bailtibh beaga.

52 Arab, agus Dumah, agus Esean, 53 Agus Ianum, agus Bet-tapuah, agus Aphecah,

54 Agus Humtah, agus Ciriatarbah, (*is e sin* Hebron) agus Sior; naoi bailte mòra, le'm bailtibh beaga.

55 Maon, Carmel, agus Siph, agus Iutah,

56 Agus Iesreel, agus Iocdeam, agus Sanoah,

57 Cain, Gibeah, agus Timnah; deich bailte mòra le'm bailtibh beaga.

58 Halhul, Bet-sur, agus Gedor,

59 Agus Maarat, agus Bet-anot, agus Eltecon; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.

60 Ciriat-baal, (*is e sin* Ciriatarim) agus Rabah; dà bhaile mòr le'm bailtibh beaga.

61 San fhàsach, Bet-arabah, Midin, agus Secacah,

62 Agus Nibsan, agus baile an t-salainn\*, agus En-gedi; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.

63 A thaobh nan Iebusach luchd-àiteachaidh Ierusalem, cha b'urrainn clann Iudah am fògradh a mach: ach tha na Iebusaich 'nan còmhnuidh maille re cloinn Iudah ann an Ierusalem gus an la 'n diugh.

#### CAIB. XVI.

**A** GUS chaidh<sup>y</sup> crannchur chloinn Ioseph a mach o Iordan làimh re Iericho gu uisgeachaibh Iericho air an làimh an ear, dh'ionnsuidh an fhàsaich a' dol suas o Iericho gu sliabh Bheteil.

2 Agus tha e dol a mach o Bhétel gu Lus, agus a' gabhail seachad gu crìochaibh Archi gu Atarot,

3 Agus a' gabhail sìos a làimh na h-airde 'n iar gu crìch Iaphleti, gu crìch Bhet-horoin iochdaraich, agus gu Geser: agus tha a dhol a mach aig an fhairge.

4 Mar sin ghabh clann Ioseph, Manaseh agus Ephraim, an oighreachd.

5 Agus bha crìoch chloinn Ephraim, a réir an teaghlaichean, mar so: b'eadhon crìoch an oighreachd air an làimh an ear Atarot-adar, gu Bet-horon uachdarach.

6 Agus chaidh a' chrìoch a mach a dh'ionnsuidh na fairge mu Michmetah air an taobh mu thuath, agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt a

làimh na h-airde 'n ear gu Taanotsiloh, agus ghabh i seachad air an taobh an ear gu Ianohah:

7 Agus chaidh i sìos o Ianohah gu Atarot, agus gu Naarat, agus thàinig i gu Iericho, agus chaidh i mach aig Iordan.

8 Chaidh a' chrìoch a mach o Thapuah a làimh na h-airde 'n iar gu sruth<sup>z</sup> Chanah: agus bha a dol a mach aig an fhairge. B'èsin oighreachd tréibhe chloinn Ephraim, a réir an teaghlaichean.

9 Agus bha na bailtean mòra a chuireadh air leth do chloinn Ephraim, am measg oighreachd chloinn Mhanaseh, na bailtean mòra uile le'm bailtibh beaga.

10 Agus cha d'fhògair iad a mach na Cananaich a bha còmhnuidh ann an Geser: ach tha na Cananaich 'nan còmhnuidh am measg nan Ephraimeach gus an la 'n diugh; agus tha iad a' deanamh seirblis dhoibh fuidh chis.

#### CAIB. XVII.

**B** HA mar an ceudna crannchur aig tréibh Mhanaseh, (oir b'esan ceud-ghin Ioseph) eadhon aig Machir ceud-ghin Mhanaseh, athair Ghilead; a chionn gu'm b'fhear cogaidh e: uime sin bha Gilead agus Basan aige.

2 Bha mar an ceudna crannchur aig a' chuid eile do chloinn Mhanaseh a réir an teaghlaichean; aig cloinn Abieisir, agus aig cloinn Heleic, agus aig cloinn Asrieil, agus aig cloinn Shecheim, agus aig cloinn Hepheir, agus aig cloinn Shemida: b'iad sin clann-mhac Mhanaseh, mhic Ioseph, a réir an teaghlaichean.

3 Ach aig Selophehad mac Hepheir, mhic Ghilead, mhic Machir, mhic Mhanaseh, cha robh nìic, ach nigheana: agus is iad so ainmeanna a nigheana, Mahlah, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirzah.

4 Agus thàinig iad an fagus an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair Iosua mhic Nuin, agus an làthair nan uachdaran, ag ràdh, Dh'àithn an Tighearna do Mhaois oighreachd a thoirt duinne am measg ar bràithrean: uime sin a réir aithne an Tighearna, thug e dhoibh oighreachd am measg bhràithrean an athar.

5 Agus thuit air Manaseh deich cuibhrionna, thuilleadh air fearann

\* Air-mele. Eabh.

<sup>y</sup> thuit.

<sup>z</sup> abhainn.

Ghilead, agus Bhasain, a bh'air an taobh eile do Iordan;

6 Agus chionn gu'n robh aig nigh-eana Mhanasch oighreachd am measg a chuid mac; agus bha fearann Ghilead aig a' chuid eile do mhacaibh Mhanasch.

7 Agus bha crìoch Mhanasch o Aser gu Michmetah, a tha fa chomhair Shechein, agus chaidh a' chrìoch air a h-aghaidh air an làimh dheis gu luchd-àiteachaidh En-tapuah.

8 Anis bha aig Manasch fearann Thapuah: ach Tapuah air crìch Mhanasch bu le cloinn Ephraim.

9 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu sruth<sup>a</sup> Chanaah mu dheas do'n t-sruth: bha bailte sin Ephraim am measg bhailte Mhanasch: bha mar an ceudna crìoch Mhanasch air an taobh mu thuath do'n t-sruth, agus bha a dol a mach aig an fhaige.

10 An taobh mu dheas bu le Ephraim, agus an taobh mu thuath bu le Manasch, agus b'i an fhaige a chrìoch, agus choinnich iad a chèile ann an Aser air an taobh mu thuath, agus ann an Isachar air an taobh an ear.

11 Agus bha aig Manasch ann an Isachar agus ann an Aser, Bet-sean agus a bhailtean, agus Ibleam agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Endoir agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Thaanaich agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Mbegido agus a bhailtean; eadhon trì dùchanna.

12 Gidheadh cha b'urrainn clann Mhanasch luchd-àiteachaidh nam bailte sin fhògradh a mach, ach b'ail leis na Canaanaich comhnuidh ghabhail san tìr sin.

13 Gidheadh tharladh 'nuair a dh'fhas clann Israeil làidir, gu'n do chuir iad na Canaanaich fuidh enis; ach cha d'fhògair iad gu tur a mach iad.

14 Agus labhair clann Ioseph re Iosua, ag ràdh, C'ar son nach d'thug thu dhomhsa ach aon chrannchur agus aon chuibhrionn r'an sealbhadh, agus gur sluagh mòr nì, agus gu'n do bheannaich an Tighearna mi gus a so.

15 Agus fhreagair Iosua iad, Ma's sluagh mòr thu, imich suas do'n choilltich, agus gearr sìos<sup>b</sup> dhuit fein àit an sin ann am fearann nam Periseach, agus nam

famhairean, ma tha sliabh Ephraim ro-chumbaing duit.

16 Agus thubhairt clann Ioseph, Cha leòr an sliabh dhuinne: agus tha aig na Canaanaich uile a tha chomhnuidh ann am fearann a' ghlinne, carbadan iarunn, an dà chuid aca-san a tha ann an Bet-sean agus 'na bhailtibh, agus aca-san a tha ann an gleann Iesreil.

17 Agus labhair Iosua re tigh Ioseph, re h-Ephraim, agus re Manasch, ag ràdh, Is sluagh mòr thu, agus tha cumhachd mòr agad; cha bhi agad aon chrannchur a mhàin.

18 Ach bithidh an sliabh agadsa, oir is coille e; agus gearraidh tu sìos i: agus bithidh a dhol a mach agad: oir fògraidh tu mach na Canaanaich, ge do tha carbadan iarunn aca, agus ge do tha iad làidir.

## C A I B XVIII.

**A**GUS chruinnich co'-thional chloinn Israeil uile an ceann a chèile aig Siloh, agus chuir iad suas pàillion a' choi'-thional an sin, agus cheannsaicheadh an tìr rompa.

2 Agus bha fathast 'am measg chloinn Israeil seachd treubha, nach d'fhuair an oighreachd.

3 Agus thubhairt Iosua re cloinn Israeil, Cia fhad a tha sibh mall a dhol a shealbhachadh an fhearainn, a thug an Tighearna Dia bhur n-aithriche dhuibh?

4 Thugaibh a' mach dhomhsa as bhur measg triùr dhaoine as gach trèibh: agus cuiridh mi nam iad, agus éiridh iad, agus thèid iad tre'n fhearann, agus tairngidh<sup>c</sup> iad e a réir an oighreachd-san, agus thig iad a m'ionnsuidh<sup>d</sup> a rìs.

5 Agus romnidh iad e 'na sheachd earrannaibh: fanaidh Iudah 'na chrìch fein air an taobh mu dheas, agus fanaidh tigh Ioseph 'na chrìch fein air an taobh mu thuath.

6 Uime sin tairngidh sibh am fearann 'na sheachd earrannaibh, agus bheir sibh an tarruing<sup>d</sup> an so a m'ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi croinn air bhur sòn an so an làthair an Tighearna ar Dé.

7 Ach cha 'nèil aig na Leblithich roinn sam bith 'nar measg, oir is i sagartachd an Tighearna an oighreachd-san: agus fhuair Gad, agus Reuben, agus leth thrèibh Mhanasch, an oighreachd-san an taobh t'nall do Iordan air an làimh an ear,

<sup>a</sup> abhainn.  
iad sìos.

<sup>b</sup> ré tich.  
<sup>d</sup> an samhladh, an coslas.

<sup>c</sup> scriobhaidh no comharaichidh

a thug Maois òglach an Tighearna dhoibh.

8 Agus dh'èirich na daoine, agus dh'fhalbh iad: agus dh'àithn Iosua dhoibhsan a chaidh a tharruing an fhearainn, ag ràdh, Imichibh, agus rachaibh tre'n fhearann, agus tairngibh é, agus thigibh a ris a m' ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi an so croinn air bhur son an làthair an Tighearn ann an Siloh.

9 Agus dh'imich na daoine, agus chaidh iad tre'n fhearann, agus tharruing iad e a réir a bhailte, 'na sheachd earrannaibh, ann an leabhar, agus thàinig iad gu Iosua do'n champ aig Siloh.

10 Agus thilg Iosua croinn air an son ann an Siloh, an làthair an Tighearna: agus an sin roinn Iosua am fearann do chloinn Israeil a réir an roinnean.

11 Agus thàinig crannchur tréibhe chloinn Bheniamin a mach a réir an teaghlaichean: agus chaidh crìoch an crannchuir a mach eadar clann Iudah agus clann Ioseph.

12 Agus bha 'n crìoch air an taobh mu thuath o Iordan, agus chaidh a' chrìoch suas gu taobh Ierichò air an taobh mu thuath, agus chaidh i suas tre'n mhonadh a làimh na h-airde 'n iar, agus bha a dol a mach aig fàsach Bhet-abhen.

13 Agus chaidh a' chrìoch thairis o sin gu Lus, gu taobh Luis (*is e sin Betel*) re' deas, agus chaidh a' chrìoch slos gu Atarot-adar, am fagus do'n t-sliabh a tha air an taobh dheas do Bhet-horon iochdarach.

14 Agus thairngeadh a' chrìoch o sin, agus chuairtich i oisinn na mara re deas, o'n t-sliabh a tha fa chomhair Bhet-horon re deas: agus bha a dol a mach aig Ciri-at-baal, (*is e sin Ciri-at-earim*) baile le cloinn Iudah: b'i sin a' chearnà na iar.

15 Agus bha a' chearnà mu dheas o cheann Chiri-at-earim, agus chaidh a' chrìoch a mach air an làimh an iar, agus ghabh i mach gu tobar uisgeacha Nephtoah.

16 Agus chaidh a' chrìoch slos gu ceann na beinne, a tha fa chomhair glinne mhic Hinoim, a tha ann an gleann nam fannan air an taobh mu thuath, agus chaidh i slos gu gleann Hinoim, gu taobh Iebusi air an làimh dheis, agus ghabh i slos gu En-rogel.

17 Agus thairngeadh i o'n taobh na thuath, agus ghabh i air a

h-aghaidh gu En-semes, agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh Ghelilot, a tha thall fa chomhair uchdaich Adu-mim, agus ghabh i slos gu cloich Bho-hain mhic Reubein.

18 Agus ghabh i air a h-aghaidh chum na taoibh thall fa chomhair Arabah mu thuath, agus chaidh i slos gu Arabah.

19 Agus ghabh a' chrìoch thairis gu taobh Bhet-hoglah mu thuath: agus bha dol a mach na crìche aig a' chamus mu thuath do'n mhuir shalainn, aig ceann Iordain mu dheas: b'i sin a' chrìoch mu dheas.

20 Agus b'e Iordan a chrìoch air an làimh an ear. B'i sin oighreachd chloinn Bheniamin, le a crìochaibh mu'n cuairt, a réir an teaghlaichean.

21 A nis b'i ad bailtean mòra e tréibhe chloinn Bheniamin a réir an teaghlaichean, Iericho, agus Bet-hoglah, agus gleann Chesis,

22 Agus Bet-arabah, agus Semar-ain, agus Betel,

23 Agus Abhim, agus Parah, agus Ophrah,

24 Agus Chephar-haamonai, agus Ophni, agus Gabah; dà mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.

25 Gibeon, agus Ramah, agus Beerot,

26 Agus Mispel, agus Chephirah, agus Mosah,

27 Agus Rechem, agus Irpeel, agus Taralah,

28 Agus Selah, Eleph, agus Iebus, (*is e sin Ierusalem*): Gibeat, agus Ciri-at; ceithir mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga. B'i sin oighreachd chloinn Bheniamin a réir an teaghlaichean.

## CAIB. XIX.

**A** GUS thàinig an dara crannchur a mach do Shimeon, eadhon do thréibh chloinn Shimeon, a réir an teaghlaichean: agus bha 'n oighreachd-san am meadhon oighreachd chloinn Iudah.

2 Agus bha aca 'nan oighreachd, Beer-sebah, agus Sebah, agus Mol-adah,

3 Agus Hasar-sual, agus Balah, agus Asem.

4 Agus Eltolad, agus Betel, agus Hormah,

5 Agus Siclag, agus Bet-marcabot, agus Hasar-susah,

6 Agus Bet-lebaot, agus Saruhen; trì mòr-bhailte deug agus am baile beaga.

7 Ain, Remon, agus Eter, agus

Asan; ceithir bailte mòra le 'm bailtibh beaga.

8 Agus na bailtean beaga uile *a bha* mu thimchioll nam bailte mòra sin, gu Balat-beer-ramat mu dheas. *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Shimeoin a réir an teaghlaichean.

9 A mach a crannchur chloinn Iudah *bha* oighreachd chloinn Shimeoin: oir bha cuibhrionn chloinn Iudah ro-mhòr dhoibh: uime sin bha aig cloinn Shimeoin an oighreachd ann am meadhon an oighreachd-san.

10 Agus thàinig an treas crannchur a mach air son chloinn Shebuluin, a réir an teaghlaichean: agus bha crìoch an oighreachd-san gu Sarid.

11 Agus chaidh an crìoch suas a dh'ionnsuidh na fairge, agus Maralah, agus ràinig i gu Dabaset, agus ràinig i gu ruig an sruth a tha fa chomhair Iocneaim,

12 Agus phill i o Shared a làimh na h-airde 'n ear, leth re éirigh na gréine, gu crìch Chislot-taboir: agus an sin tha i dol a mach gu Dabarat, agus a' dol suas gu Iaphia,

13 Agus o sin a' gabhail thairis air an làimh an ear gu Githah-hepher, gu Itah-casin, agus a' dol a mach gu Remon-metoar gu Neah.

14 Agus tha a' chrìoch a' dol mu'n cuairt mu thuath gu Hanaton: agus tha a dol a mach ann an gleann Iphthah-el,

15 Agus Catat, agus Nahalal, agus Simron, agus Idalah, agus Bet-lehem; dà mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.

16 *B'i* sin oighreachd chloinn Shebuluin, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.

17 Thàinig an ceathramh crannchur a mach do Isachar, air son chloinn Isachair, a réir an teaghlaichean.

18 Agus b'i an crìoch Iesreel, agus Chesulot, agus Sunem,

19 Agus Hapharim, agus Sion, agus Anaharat,

20 Agus Rabit, agus Cision, agus Abes,

21 Agus Remet, agus Enganim, agus En-hadah, agus Bet-pases;

22 Agus tha a' chrìoch a' ruigh-eachd gu Tabor, agus Sahasimah, agus Bet-semes, agus bha dol a mach an crìche aig Iordan; se mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

23 *B'i* sin oighreachd tréibhe

chloinn Isachair a réir an teaghlaiche, na bailte mòra agus am bailte beaga.

24 Agus thàinig an chùigeamh crannchur a mach do thréibh chloinn Aseir, a réir an teaghlaiche.

25 Agus b'i an crìoch Helcat, agus Hali, agus Beten, agus Ach-saph,

26 Agus Alamelech, agus Amad, agus Miscal; agus tha i a' ruigh-eachd gu Carmel air an làimh an iar, agus gu Sihor-libnat,

27 Agus a' pilltinn leth re éirigh na gréine gu Bet-dagon, agus a' ruigh-eachd gu Sebulun, agus gu gleann Iphthah-el, leth ris an taobh mu thuath do Bhet-emec, agus Neiel, agus a' dol a mach gu Cabul air an làimh chli,

28 Agus Hebron, agus Rehob, agus Hamon, agus Canah, *cadhon* gu Sidon mòr:

29 Agus *an sin* tha chrìoch a' pilltinn gu Ramah, agus gu am mòr-bhaile daingnichte Tirus, agus tha a' chrìoch a' pilltinn gu Hosah: agus tha a dol a mach aig an fhairge o'n oirthir<sup>e</sup> gu Achsib.

30 Unah mar an ceudna, agus Aphec, agus Rehob; dà mhòr-bhaile thar fhichead le 'm bailtibh beaga.

31 *Is i* sin oighreachd tréibhe chloinn Aseir, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le 'm bailtibh beaga.

32 Thàinig an seathadh crannchur a mach do chloinn Naphtali, *cadhon* do chloinn Naphtali, a réir an teaghlaichean.

33 Agus bha 'n crìoch o Heleph, o Alon gu Sahanim, agus Adami, Necb, agus Iabneel gu Lacum: agus bha a dol a mach gu Iordan.

34 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn an iar gu Asnot-tabor, agus a' dol a mach o sin gu Hucoc, agus *tha i* a' ruigh-eachd gu Sebulun air an taobh mu dheas, agus a' ruigh-eachd gu Aseir air an taobh an iar, agus gu bruachaibh Iordain<sup>h</sup> leth re éirigh na gréine.

35 Agus *is iad* na mòr-bhailte daingnichte Sidim, Ser, agus Hamat, Racat, agus Cincet,

36 Agus Adanah, agus Ramah, agus Hazor,

37 Agus Cedès, agus Edrei, agus En-hazor,

38 Agus Iron, agus Migdal-el, Horem, agus Bet-hanat, agus Bet-semes; naoi mòr-bhailte deug le 'm bailtibh beaga.

<sup>f</sup> a' chathair làidir.

<sup>e</sup> cirthir.

<sup>h</sup> gu Iudah air Iordan.



ithich, a tréibh Shebulaín, Iocneam le fhearann comh-roinn, agus Car-tah le fhearann comh-roinn,

35 Dimnah le fhearann comh-roinn, Nàhalal le fhearann comh-roinn: ceithir bailte.

36 Agus a tréibh Reubein, Beser le fhearann comh-roinn, agus Iahasa le fhearann comh-roinn,

37 Cedemot le fhearann comh-roinn, agus Mephaat le fhearann comh-roinn: ceithir bailte.

38 Agus a tréibh Ghad, Ramot ann an Gilead le fhearann comh-roinn, *gu bhí* na bhaile didein do'n mharbhaiche: agus Mahanaim le fhearann comh-roinn,

39 Hesbon le fhearann comh-roinn, Iaser le fhearann comh-roinn: ceithir bailte san iomlan.

40 Mar sin b'iad na bailtean uile air son chloinn Mherari, a réir an teaghlachéan, a mhair do theaghlachibh nan Lebhtheach, a réir an crannchuir, dà bhaile dheug.

41 *B'iad* uile bhailetean nan Lé-bhitheach, an taobh a stigh dosheilbh chloinn Israeil, ochd bailte agus dà fhichead le'm fearann comh-roinn.

42 Bha na bailte sin gach aon le'm fearann comh-roinn mu'n tim-chioll: mar so *bha* na bailte sin uile.

43 Agus thug an Tighearna do Israel am fearann uile a mhionnaich e thoirt d'an aithrichibh: agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad comhnuidh ann.

44 Agus thug an Tighearna dhoibh fois mu'n cuairt, a réir nan uile *nithe* a mhionnaich e d'an aithrichibh: agus cha do sheas duine d'an naimhdeibh uile rompa; an naimh-dean uile thug an Tighearna thairis d'an làimh.

45 Cha d'fhàinich a' bheag do gach nì maith a labhair an Tighearna re tigh Israeil: thàinig an t-iomlan gu crìch.

## CAIB. XXII.

**A**N SIN ghairm Iosua na Reubenich, agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseli,

2 Agus thubhairt e riu, Ghléidh sibh na h-uile *nithe* a dh'àithn Maois òglach an Tighearna dhuibh, agus thug sibh geill do m'ghuth-sa anns na h-uile *nithibh* a dh'àithn mi dhuibh.

3 Cha d'fhàg sibh bhur bràithre re mhòran do làithibh gus an lán

diugh, ach ghléidh sibh cùran àithne an Tighearna bhur Dé.

4 Agus a nis thug an Tighearna bhur Dia fois d'ar bràithribh, ma a gheall e dhoibh: a nis uime sin pillibh, agus rachaibh d'ar pàillion aibh, *agus* gu fearann bhur seilbhe a thug Maois òglach an Tighearna dhuibh air an taobh thall do Iordan.

5 Ach thugaibh ro-aire, gu' coimhlion sibh an àithne agus ar lagh, a dh'àithn Maois òglach an Tighearna dhuibh, gràdh a thoirt do'n Tighearna bhur Dia, agus gluasad na uile shlighibh, agus àith eantan a ghleidheadh, agus dlùth leantuinn ris, agus seirbhis a dheanamh dha le r'n-uile chridhe, agus le r'n-uile anam.

6 Mar sin bheannaich Iosua *iad*, agus chuir e air falbh iad: agus chaidh iad am pàillion aibh.

7 A nis do *aon* leth-thréibh Mhanaseli thug Maois *sealbhaich* ann am Basan: ach do'n leth-thréibh *cile* dhuibh thug Iosua *sealbhaich* am measg an bràithrean air an taobh so do Iordan air an làimh an iar. Agus cuideachd, an uair a chuir Iosua air falbh iad d'am pàillion aibh, an sin bheannaich e iad,

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Le mòr shaibhreas pillibh d'ar pàillion aibh, agus le ro-mhòran spréidhe, le h-airgid, agus le h-òr, agus le h-unha, agus le h-iarunn, agus le ro-mhòran eudaich; roinnibh creach bhur naimhde r'ar bràithribh.

9 Agus phill clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseli, agus dh'fhalbh iad o chloinn Israeil a Siloh, a *tha* ann an tìr Chanaain, gu dol do thìr Ghilead, gu fearann an seilbhe, a shealbhaich iad, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

10 Agus an uair a thàinig iad gu crìochaibh Iordain, a *tha* ann an tìr Chanaain, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseli altair an sin làimh re Iordan, altair mhòr re amharc oirre.

11 Agus chuala clann Israeil air a ràdh, Feuch, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseli, altair thall fa chomhair tìre Chanaain, ann an crìochaibh Iordain, far an d'thàinig clann Israeil thairis.

12 Agus an uair a chuala clann Israeil so, chruinnich coit-thional chloinn Israeil uile iad féin an ceann

chérte aig Siloh, gu dol suas a  
hogadh 'nan aghaidh.

13 Agus chuir clann Israeil a  
dh'ionnsuidh cloinn Reubein, agus  
dh'ionnsuidh cloinn Ghad, agus  
gu leth-thréibh Mhanaseh do thír  
Shilead, Phinehas mac Eleasair an  
sagairt,

14 Agus deich ceannardan m  
naille ris, ceannard do gach príomh  
high<sup>n</sup>, air feadh uile threubhan Is-  
raeil, agus b'e gach fear dhiubh  
ceann tighé an aithriche, air feadh  
mhiltean Israeil.

15 Agus thainig iad gu cloinn  
Reubein, agus gu cloinn Ghad, agus  
gu leth-thréibh Mhanaseh, gu tír  
Shilead, agus labhair iad riu, ag  
rádh,

16 Mar so tha co'-chruinneach an  
Tighearn uile ag rádh, Ciod e an  
cionta so a rinn sibh an aghaidh Dé  
Israeil, pilleadh air falbh an diugh o  
leantuin an Tighearna, le altair a  
thogail duibh féin, chum ceannairc  
a dheanamh an diugh an aghaidh  
an Tighearna?

17 An ro-bheag dhuinn cionta  
Pheoir, o nach 'eil sinn air ar glan-  
adh gus an la'n diugh, (agus air son  
an robh pláigh ann an co'-chruinn-  
each an Tighearna.)

18 Ach gu'm pilleadh sibh air  
falbh an diugh o'n Tighearn a lean-  
tuinn? agus tarlaidh, do bhrígh  
gu bheil sibh a' deanamh ceannairc  
an diugh an aghaidh an Tighearna,  
am maireach gu'n las fhearg an  
aghaidh uile cho'-chruinnich Is-  
raeil.

19 Gidheadh ma tha fearann bhur  
seilbh neo-ghlan, rachaidh thairis a  
dh'fhearann seilbhe an Tighearna,  
far am bheil páilliu an Tighearn a  
phòmhnuidh, agus gabhaibh sealbh  
'nar measg-ne: ach na deanaibh  
ceannairc an aghaidh an Tighearna,  
go ceannairc 'nar n-aghaidh-ne, le  
altair a thogail duibh féin, a thuill-  
eadh air altair an Tighearn ar Dé.

20 Nach d'rinn Achan mac She-  
rah cionta san ní mhallaichte, agus  
thuit fearg air uile cho'-chruinneach  
Israeil? agus cha b'e 'n duine sin  
na aonar a bhàsaich 'na chionta.

21 An sin fhreagair clann Reu-  
bein, agus clann Ghad, agus leth-  
thréibh Mhanaseh, agus thubhairt  
iad re ceannardaibh mhiltean Is-  
raeil,

22 Aig an Tighearna Dia nan dée,  
aig an Tighearna Dia nan dée e  
féin a ta fios, agus aig Israel bith-

idh fios, ma's ann an ceannaire, no  
ann an eusaontas an aghaidh an  
Tighearna, (ma's ann, na saor sinu  
an diugh)

23 A thog sinne dhuinn féin al-  
tair, gu pilleadh air falbh o'n Tigh-  
earn a leantuin, no ma's ann a  
thoirt suas oirre iobairt-loisgte, no  
tabhartais-bidh, no ma's ann a thoirt  
suas oirre iobairte thabhartasa-sith,  
an sin agradh an Tighearna féin e:

24 Agus mur ann air eagal an ní  
so a rinn sinn e, ag rádh, Anns an  
àm re teachd dh'fheadadh bhur  
clann-sa labhairt re 'r cloinn-ne, ag  
rádh, Ciod bhur gnotbuch-sa ris an  
Tighearna Dia Israeil?

25 Oir rinn an Tighearna Iordan  
'na crìch eadar sinne agus sibhse;  
a chlann Reubein, agus a chlann  
Ghad, cha 'n 'eil agaibhse cuibh-  
rionn air bitli san Tighearna: mar  
so bheir bhur clann-sa air ar cloinn-  
ne sgur o eagal an Tighearn a bhi  
orra.

26 Uime sin thubhairt sinn, Gabh-  
amaid a nis mu altair a thogail  
dhuinn féin, cha 'n ann air son tabh-  
artais-loisgte no air son iobairt;

27 Ach a chum gu'm bi i 'na  
fianuis eadar sinne agus sibhse, agus  
ar sliochd 'nar déigh, a chum as  
gu'n dean sinn seirbhis an Tighearna  
'na làthair le'r tabhartais-loisgte,  
agus le'r n-iobairtibh, agus le'r tabh-  
artais-sith, a chum as nach abair  
bhur clann-sa r'ar cloinn-ne san àm  
re teachd, Cha 'n'eil cuibhrionn  
agaibh san Tighearna.

28 Uime sin thubhairt sinn, gu'n  
tachair e, 'nuair a their iad so ruinne,  
no r'ar sliochd san àm re teachd,  
gu'm bi againn re ràdh a rís, Faic-  
ibh samhladh altair an Tighearna,  
a rinn ar n-aithriche, cha 'n ann air  
son thabhartasa-loisgte, no air son  
iobairtean, ach<sup>o</sup> is fianuis i eadar  
sinne agus sibhse.

29 Gu ma fada robh e uainne  
ceannairc a dheanamh an aghaidh  
an Tighearna, agus pilltinn an diugh  
o leantuin an Tighearna, le altair  
a thogail air son thabhartasa-loisgte,  
air son thabhartasa-bidh, no air son  
iobairtean, seach altair an Tighearn ar  
Dé a tha air beulaobh a phàilliuin.

30 Agus an uair a chuala Phine-  
has an sagart, agus ceannardan a'  
cho'-chruinnich, agus cinn mhiltean  
Israeil a bha maille ris, na briathran  
a labhair clann Reubein, agus clann  
Ghad, agus clann Mhanaseh, thair-  
inn e riu.

31 Agus thubhairt Phinehas mac Eleasair an t-sagairt re cloinn Reubein, agus re cloinn Ghad, agus re cloinn Mhanaseh, An diugh tha fios againn gu'm *bheir* an Tighearna 'nar measg, a cheann nach d'rinn sibh an cionta so an aghaidh an Tighearna: a nis shaor sibh clann Israeil a làimh an Tighearna:

32 Agus phill Phinehas mac Eleasair an t-sagairt, agus na ceannardan o chloinn Reubein, agus o chloinn Ghad, a tìr Ghilead gu tìr Chanaain, gu cloinn Israeil, agus thug iad fios d'an ionnsuidh a ris.

33 Agus thaitinn a' chùis re cloinn Israeil, agus bheannaich clann Israeil Dia, agus cha robh rùn aca dol<sup>p</sup> suas 'nan aghaidh gu cath, a sgrios na tìre anns an robh clann Reubein agus Ghad 'nan còmhluaidh.

34 Agus thug clann Reubein, agus clann Ghad *Ed* mar ainm air an altair: oir *bithidh* i 'na fianuis eadarunn, gur e 'n Tighearna a's Dia ann.

### CAIB. XXIII.

**A**GUS an ceann ùine fhada, an déigh do'n Tighearna fois a thoirt do Israel o'n naimhdeibh uile mu'n chait, dh'fhàs Iosua sean, agus thàinig e air aghaidh ann am bliadhnaibh.

2 Agus ghairm Iosua d'a ionnsuidh Israel uile, an seanairean, agus an ceannardan, agus am breith-eamlha, agus an luchd-riaghluidh, agus thubhairt e riu, Tha mise sean, agus air teachd air m'aghaidh ann am bliadhnaibh.

3 Agus chunnaic sibh gach *ni* a rinn an Tighearna bhur Dia ris na cinnich sin uile air bhur sonsa; oir *is e* 'n Tighearna bhur Dia e féin a chog air bhur son.

4 Faicibh, roinn mi dhuibh le crannchur na cinnich sin a mhaireas, *gu bhi* 'nan oighreachd d'ar treubhaibh, o Iordan, maille ris na cinnich uile a ghearr mi as, eadhon gus an fhairge mhòir air an taobh an iar.

5 Agus an Tighearna bhur Dia, fuadaichidh esan iad as bhur fianuis, agus iomainidh e iad a mach as bhur sealladh, agus sealbhaichidh sibh am fearann, mar a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh.

6 Bithibhse uime sin ro-mhisneachail a ghlèidheadh agus a dheanamh nan uile nithe a ta scrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois, a chum

nach pill sibh a leth-taobh naith, a dh'ionnsuidh na làimhe deise no dh'ionnsuidh na làimhe clìthe;

7 A chum nach d'thig sibh air feadh nan cinneach sin, nan *cinn-each* sin a mhaireas 'nar measg, agus nach luadh sibh ainm an dèe, agus nach mionnaich sibh *orra*, agus nach dean sibh seirbhis dhoibh, agus nach crom sibh sibh féin doibh:

8 Ach dlùth-leanaibh ris an Tighearna bhur Dia, mar a rinn sibh gus an la'n diugh.

9 Oir dh'fhuadaich an Tighearna bhur Dia a mach as bhur fianuis cinnich mòr agus threun: ach d'ar taobh-sa, cha b'urrainn duine sam bith seasamh roimhibh gus an la 'n diugh.

10 Cuiridh aon fhear dhibh an teicheadh air mìle; oir *is e* 'n Tighearna bhur Dia e féin a chogas air bhur son, mar a gheall e dhuibh.

11 Thugaibh uime sin aire mhaith dhuibh féin, gu'n gràdhaidh sibh an Tighearna bhur Dia.

12 Nò ma théid sibh air chor sam bith air bhur n-ais, agus ma leanas sibh re fuigheall nan cinneach sin, *cadhon nan cinneach* sin a mhaireas 'nar measg, agus ma ni sibh cleamhnas riu, agus ma théid sibh a steach d'an ionnsuidh, agus iadsan d'ar n-ionnsuidh-sa:

13 Biodh fios cinnteach agaibh, nach fuadaich an Tighearna bhur Dia tuilleadh a *h-aon air bith* do na cinnich sin a mach roimhibh: ach bithidh iad dhuibh 'nan ribe, agus 'nan ceap-tuislidh, agus 'nan sgiursadh 'nar taobhaibh, agus 'nam bhoiraibh 'nar sùilb, gus an d'théid as duibh bhàrr an fhearainn mhaith so a thug an Tighearna bhur Dia dhuibh.

14 Agus feuch, a ta mise an diugh a' dol air slighe na talmhainn uile, agus tha fios agaibh féin 'nar n-uile chridhe agus 'nar n-uile anam, nach d'fhàilnich aon ni do na nithibh maithe sin uile a labhair an Tighearna bhur Dia d'ar taobh; thàinig iad gu léir gu crìch dhuibhse, cha d'fhàilnich aon ni dhuibh.

15 Uime sin tarlaidh, mar a thàinig na h-uile nithe maithe oirbh, a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh, mar sin gu'n d'thoir an Tighearna oirbh na h-uile nithe ole, gus an sgrios e sibh bhàrr an fhearainn mhaith so a thug an Tighearna bhur Dia dhuibh.

16 'Nuair a bhriseas sibh col-

cheangal an Tighearna bhur Dé, a dh'aithn e dhuibh, agus a théid sibh, agus a ní sibh seirbhis do dhéibh eile, agus a chromas sibh sibh féin doibh; an sin lasaidh fearg an Tighearna 'nar n-aghaidh, agus theid as duibh gu grad bhárr an fhearainn mhaith a thug e dhuibh.

## CAIB. XXIV.

**A**GUS chrínnich Iosua treubh-an Israeil uile gu Sechem, agus ghairm e air seanairibh Israeil, agus air an ceannardaibh, agus air an breitheamluabhaibh, agus air an luchd-riaghlaidh, agus nochd siad iad féin an fianuis Dé.

2 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag rádh, Air taobh thall an t-srutha<sup>9</sup>, anns an t-sean aimsir, chòmhnaich bhur n-aithriche, eadhon Terah athair Abrahaim, agus athair Nachoir: agus rinn iad seirbhis do dhéibh eile.

3 Agus thug mi bhur n-athair Abrahaim o thaobh thall an t-srutha, agus threoraich mi e tre thír Chanáin uile, agus rinn mi a shliocht lionmhor, agus thug mi dha Isaac.

4 Agus thug mi do Isaac, Iacob agus Esau: agus thug mi do Esau sliabh Sheir r'a shealbhadh; ach chaidh Iacob agus a chlann síos do'n Eiphit.

5 Chuir mi Maois mar an ceudna agus Aaron a mach, agus bhuail mi an Eiphit a réir an mí sin a rinn mi 'na meadkon: agus an déigh sin thug mi sibhsé mach.

6 Agus thug mi bhur n-aithriche as an Eiphit: agus tháinig sibh a dh'ionnsuidh na fairge, agus lean na h-Eiphitich bhur n-aithriche le carbadaibh agus marc-shluagh gus a' mhuir ruaidh.

7 Agus an uair a ghlaodh iad ris an Tighearna, chuir e dorchadas eadar sibhsé agus na h-Eiphitich, agus thug e a' mhuir orra-san, agus dh'fholaich e iad; agus chunnaic bhur suile ciod a rinn mi san Eiphit: agus ghabh sibh còmhnuidh san fhásach uine fhada.

8 Agus thug mi sibh do fhearann nan Amorach, a bha còmhnuidh air an taobh thall do Iordan: agus chog iad ribh; agus thug mi thairis iad d'ar làimh, agus shealbhaich sibh an fearann; oir sgrios mise iad as bhur fianuis.

9 An sin dh'éirich Balac mac Shipoir, rígh Mhoab, agus chog e 'n

aghaidh Israeil, agus chuir e *fios*, agus ghairm e Balaam mac Bheoir chum sibhsé a mhallachadh:

10 Ach cha 'n éisdinn-sa re Balaam; uime sin da rìreadh bheanraich e sibh: mar sin shaor mi sibh as a làimh.

11 Agus chaidh sibh thar Iordan, agus tháinig sibh gu Iericho: agus chog fir Iericho 'nar n-aghaidh, na h-Amoraich, agus na Perisich, agus na Canaanaich, agus na Hítich, agus na Gírgasaich, na Híbhich, agus na Iebusaich; agus thug mi thairis iad d'ar làimh.

12 Agus chuir mi a' chonnsbheach<sup>r</sup> roimhibh, a dh'fhuadaich iad a mach as bhur fianuis, eadhon dà rígh nan Amorach; ach cha 'n ann le d' chlaoidheamh, no le d' bhogha.

13 Agus thug mi dhuibh fearann anns nach do shaothraich sibh, agus bailte nach do thog sibh, agus ghabh sibh còmhnuidh anna: do fhion-liosaibh agus do hiosaibh-olaidh nach do shuidhich sibh, tha sibh ag ith-eadh.

14 A nis uime sin biodh eagal an Tighearna oirbh; agus deanaibh seirbhis dha ann an treibhdhìreas agus am firinn, agus cuiribh uaibh na dée d'an d'rinn bhur n-aithriche seirbhis air taobh thall an t-srutha, agus anns an Eiphit; agus deanaibh seirbhis do'n Tighearna.

15 Agus na mheasar e olc leibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearna, roghnaichibh an diugh cò d'an dean sibh seirbhis, an ann do na déibh d'an d'rinn bhur n-aithriche seirbhis, a bh'air taobh thall an t-srutha, no do dhéibh nan Amorach, muinntir a tha sibh a chòmhnuidh 'nan tìr: ach air mo shon-sa, agus air son mo thighe, ní sinne seirbhis do'n Tighearna.

16 Agus fhreagair an sluagh, agus thubhairt iad, Gu ma fada robh e uainne an Tighearna a thréigsinn, gu seirbhis a dheanamh do dhéibh eile.

17 Oir an Tighearna ar Dia, is esan a thug a nìos sinne, agus ar n-aithrichean a tìr na h-Eiphit, a tigh na daorsa, agus a rinn na comharan mòra sin 'nar sealladh, agus a ghléidh sinn anns an uile shlighe air an d'imich sinn, agus an measg nan uile shlògh tre'n deachaidh sinn.

18 Agus dh'fhógair an Tighearna a mach romhainn na slòigh uile, eadhon na h-Amoraich a bha còmh-



nuidh san tìr: *uime sin* ni sinne mar an ceudna seirbhis do'n Tighearna, oir *is* esan ar Dia.

19 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Cha'n urraion sibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearna; oir *is* Dia ro-naomh e: *is* Dia eudmhor e; cha lagh e bhur-n-eusaontaís, no bhur peacanna.

20 Ma thréigeas sibh an Tighearna, agus ma ni sibh seirbhis do dhéibh coimheach<sup>s</sup>, an sin pillidh e agus ni e olc oirbh, agus claidhidh e sibh, an déigh dha maith a dheanamh dhuibh.

21 Agus thubhairt an sluagh re Iosua, Ni h-eadh, ach ni sinne seirbhis do'n Tighearna.

22 Agus thubhairt Iosua ris 'an t-sluagh, *Is* fianuisean sibh 'nar n-aghaidh féin, gu'n do thagh sibh dhuibh féin an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh dha. Agus thubhairt iad, *Is* fianuisean sinn.

23 A nis uime sin cuiribh air falbh (*ars' esan*) na diathan coimheach a *ta* 'nar measg, agus aomaidh bhur cridhe ris an Tighearna Dia Israeil.

24 Agus thubhairt an sluagh re Iosua, Do'n Tighearn ar Dia ni sinn seirbhis, agus r'a ghuth-san éisdidh sinn.

25 Mar sin rinn Iosua coi'-cheangal ris an t-sluagh air an la sin; agus shuidhich e dhoibh reachd, agus riaghailt ann an Sechem.

26 Agus scrìobh Iosua na briathra so ann an leabhar lagha Dhé, agus

ghabh e clach mhór, agus chuir e suas i an sin fuidh dharaig, a *bha* làimh re ionad naomha an Tighearna.

27 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Feuch, bithidh a chlach so 'na fianuis duinn; oir chual' i uile bhriathran an Tighearna a labhair e ruinn: bithidh i uime sin 'na fianuis 'nar n-aghaidh-sa air eagal gu'n àicheadh sibh bhur Dia.

28 Agus leig Iosua leis an t-sluagh imeachd, gach duine d'a oighreachd féin.

29 Agus an déigh nan nithe sin fhuair Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna, bàs, agus e ceud agus deich bliadhna dh'aois.

30 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch oighreachd féin ann an Timnat-serah, a tha ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath do shliabh Ghaais.

31 Agus rinn Israel seirbhis do'n Tighearn uile laithean Iosua, agus uile laithean nan seanair a mhair beo an déigh Iosua, agus d'am b'aithne uile oibre an Tighearna, a rinn e air son Israeil.

32 Agus cnàmban Ioseiph, a thug clann Israeil a nìos as an Eiphit, dh'adhlaic iad ann an Sechem, ann an mir fearainn a cheannaich Iacob o mhacaibh Hanoir athar Shechem, air son ceud bonn airgid; agus bha e 'na oighreachd aig cloinn Ioseiph.

33 Agus fhuair Eleasar mac Aaroin bàs, agus dh'adhlaic iad e ann an sliabh le Phinehas a mhac, a thugadh dha ann an sliabh Ephraim.

\* do dhiathaibh dùcha eile, do dhiathaibh choigreach.

## BREITHEAMHNA.

### CAIB. I.

**A**NIS an déigh bàis Iosua, dh'fhiosraich<sup>a</sup> clann Israeil do'n Tighearn. ag ràdh, Cò a théid suas air ar son an aghaidh nan Canaanach air tùs, a chogadh 'nan aghaidh?

2 Agus thubhairt an Tighearna, Théid Iudah suas: feuch thug mi 'n tìr thairis d'a làimh.

3 Agus thubhairt Iudah re Simeon a bhràthair, Thig a nìos maille riunsa do m' chrannchur, a chum

as gu'n còg sinn an aghaidh nan Canaanach, agus theid mise mar an ceudna maille riunsa do d' chrannchur-sa. Agus chaidh Simeon maille ris.

4 Agus chaidh Iudah suas, agus thug an Tighearna na Canaanach, agus na Perisich, thairis d'an làimh: agus mharbh iad diubh ann an Besec deich mìle fear.

5 Agus fhuair iad Adonibesece ann am Besec; agus chog iad 'na aghaidh, agus bhuail iad na Canaanach agus na Perisich.

<sup>a</sup> dh'fhiosraich.

6 Ach theich Adoni-besec, agus lean iad e, agus ghlac iad e, agus ghearr iad dheth ordagan a làmh agus a chos.

7 Agus thubhairt Adoni-besec, Thionail tri fichead agus deich righ-rean, aig an robh ordagan an làmh agus an cos air an gearradh dhiubh, *am biadh* fuidh m' bhord-sa: mar a rinn mi, mar sin dhiol Dia orm. Agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus fhuair e bàs an sin.

8 (A nis chog clann Iudah an aghaidh Ierusalem, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chhlaidheimh, agus chuir iad am baile re theine.)

9 Agus an deigh sin chaidh clann Iudah sìos a chogadh an aghaidh nan Canaanach a bha chòmhnuidh sa' mhonadh, agus anns an airde deas, agus anns a' chòmhnaidh.

10 Agus chaidh Iudah an aghaidh nan Canaanach a bha chòmhnuidh ann an Hebron; (a nis b'e ainm Hebroin roimhe Ciri-at-arba:) agus mharbh iad Sesai, agus Ahiman, agus Talmai.

11 Agus a sin chaidh e an aghaidh luchd - àiteachaidh Dhebhir: (agus b'e ainm Dhebhir roimhe Ciri-at-sepher.)

12 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuail eas Ciri-at-sepher, agus a ghlacas e, dha-san bheir mi Achsah mo nighean 'na mnaoi.

13 Agus ghlac Otniel mac Chenais bràthar a b'òige Chaleib e: agus thug e dha Achsah a nighean 'na mnaoi.

14 Agus an uair a thàinig i d'a ionnsuidh, bhròsnaich i e gu achadh iarraidh o h-athair: agus theirinn i bhàrr a h-asail; agus thubhairt Caleb rithe, Ciod is àill leat?

15 Agus thubhairt i ris, Thoir dhomh beannachadh, oir thug thu dhomh fearann re deas b, thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge. Agus thug Caleb dh'i na tobair uachdarach, agus na tobair tochdarach.

16 Agus chaidh clann a' Chenich, athar ceile Mhaois, suas a baile nan craobha-pailme, maille re cloinn Iudah, do fhàsach Iudah, a tha air an taobh mu dheas do Arad, agus chaidh iad agus ghabh iad còmhnuidh am measg an t-sluaigh.

17 Agus chaidh Iudah maille re Simeon a bhràthair, agus bhuail iad na Canaanach a bha 'nan còmhnuidh ann an Sephat, agus sgrios

iad gu tur e: (agus thugadh Hormah mar ainm air a' bhaile.)

18 Agus ghlac Iudah Gasa agus a chrìochan, agus Ascelon agus a chrìochan, agus Ecròn agus a chrìochan.

19 Agus bha'n Tighearna maille re Iudah, agus ghabh e sealbh air a' mhonadh, ach cha b'urrainn e luchd-àiteachaidh an t-sratha fhògradh a mach, a chionn gu'n robh carbaid iarunn aca.

20 Agus thug iad Hebron do Chaleb, mar a thubhairt Maois: agus dh'fhuadaich e as a sin trìuir<sup>c</sup> mhac Anaic.

21 Agus cha do chuir clann Bheniamin a mach na Iebusaich a bha 'nan còmhnuidh ann an Ierusalem: ach tha na Iebusaich 'nan còmhnuidh maille re cloinn Bheniamin ann an Ierusalem gus an la 'n diugh.

22 Agus tigh Ioseiph, chaidh iadsan mar an ceudna suas an aghaidh Bheteil: agus bha'n Tighearna maille ri u.

23 Agus chuir tigh Ioseiph daoine a rannsachadh a mach Bheteil: (a nis b'e ainm a' bhaile roimhe Lus.)

24 Agus chunnaic an luchd-brathaidh duine a' teachd a mach as a' bhaile, agus thubhairt iad ris, Feuch dhuinn, guidheamaid ort, an rathad a stigh do'n bhaile, agus nochdaidh sinn trócair dhuit.

25 Agus an uair a dh'fheuch e dhoibh an rathad a stigh do'n bhaile, bhuail iad am baile le faobhar a' chhlaidheimh: ach leig iad air falbh an duine agus a theaghlach uile.

26 Agus chaidh an duine do fhearann nan Hiteach, agus thog e baile, agus thug e Lùs mar ainm air: is e so ainm gus an la 'n diugh.

27 Cha mhò a dh'fhògair Manasseh a mach *luchd-àiteachaidh* Bhetsain agus a bhaile, no Thaanach agus a bhaile, no luchd-àiteachaidh Dhoir agus a' bhaile, no luchd-àiteachaidh Ibleain agus a bhaile, no luchd-àiteachaidh Mhegido agus a bhaile: ach b'aill leis na Canaanach còmhnuidh a ghabhail san fhearann sin.

28 Agus tharladh an uair a dh'fhas Israel làidir, gu'n do chuir iad na Canaanach fuidh chis: ach cha d'fhuadaich iad gu buileach a mach iad.

29 Cha mhò a dh'fhuadaich Ephraim a mach na Canaanach a bha còmhnuidh ann an Gaser: ach

ghabh na Canaanaich còmhnuidh 'nan measg ann an Gaser.

30 Cha mhò a dh'fhuadaich Sebulun a mach luchd-àiteachaidh Chitroin, no luchd-àiteachaidh Naholai: ach ghabh na Canaanaich còmhnuidh 'nan measg, agus bha iad fuidh chis doibh.

31 Cha mhò a dh'fhuadaich Aser a mach luchd-àiteachaidh Acho, no luchd-àiteachaidh Shidoin, no Achilaib, no Achsib, no Helbah, no Aphic, no Rehoib:

32 Ach ghabh na h-Aserich còmhnuidh am measg nan Canaanach, luchd-àiteachaidh na tire; oir cha d'fhuadaich iad a mach iad.

33 Cha mhò a dh'fhuadaich Naphatali a mach luchd-àiteachaidh Bhet-semeis, no luchd-àiteachaidh Bhet-anait; ach ghabh e còmhnuidh am measg nan Canaanach, luchd-àiteachaidh na tire; gidheadh bha luchd-àiteachaidh Bhet-semeis agus Bhet-anait fuidh chis doibh.

34 Agus dh'èignich na h-Amoraich clann Dhain do'n t-sliabh: oir cha leigeadh iad leo teachd a nuas do'n ghleann.

35 Ach b'ail leis na h-Amoraich còmhnuidh a ghabhail ann an sliabh Hereis ann an Aialon, agus ann an Saalbin: gidheadh bhuaidh iad lannh tighise Ioseph, agus bha iad fuidh chis doibh.

36 Agus bha crìoch nan Amoraich o uchdaich Acrabim, o'n charraig, agus suas o sin.

## CAIB. II.

**A**UGUS thàinig aingeal an Tighearna nios o Ghilgal gu Bochim, agus thubhairt e, Thug mi nios sibh as an Eiphit, agus thug mi steach sibh do'n fhearann a mhìonnaich mi d'ar n-aithrichibh; agus thubhairt mi, Cha bhris mi mo choi-cheangal ribh gu bràth.

2 Agus cha dean sibh coi-cheangal sam bith re luchd-àiteachaidh na tire so, tilgidh sibh sìos an altair-ean; ach cha d'fhog sibh gèill do m' ghuth; c'arson a rinn sibh so?

3 Uime sin mar an ceudna thubhairt mi, Cha'n fhuadaich mi mach iad roimhibh; ach bithidh iad mar bhiora 'nar taobhaibh, agus bithidh an dèe 'nan ribe dhuibh.

4 Agus an nair a labhair aingeal an Tighearna na briathra sin re cloinn Israeil uile, thog an sluagh suas an guth, agus ghuil iad.

5 Agus elairm iad ainm an àite sin Bochim: agus dh'lobair iad an sin do'n Tighearna.

6 Agus an nair a leig Iosua leis an t-sluagh imeachd, chaidh clann Israeil gach duine d'a oighreachd a ghabhail seilbh air an fhearann.

7 Agus rinn an sluagh seirbhis do'n Tighearna rè uile laithean Iosua, agus uile laithean nan sean-airean a mhair beo an déigh Iosua, a chunnaic uile oibre inora an Tighearna, a rinn e air son Israeil.

8 Agus fhuair Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna, bàs, agus e ceud agus deich bliadhna dh'aois.

9 Agus dh'adhlac iad e ann an crìch oighreachd fein ann an Timnatheres, ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath do sliabh Ghaais.

10 Agus chruinnicheadh mar an ceudna an ginealach sin uile chum an aithriche: agus dh'èirich ginealach eile suas 'nan deigh, do nach b'aithneadh an Tighearna, no na h-oibre a rinn e air son Israeil.

11 Agus rinn clann Israeil olc ann an sealladh an Tighearna, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim.

12 Agus thréig iad an Tighearna Dia an aithriche, a thug a mach iad a tìr na h-Eiphit, agus lean iad diathan eile, do dhéibh an t-sluaigh a bha mu'n cuairt orra, agus chom siad iad fein sìos doibh, agus bhrosnaich iad an Tighearna gu corruich.

13 Agus thréig iad an Tighearna, agus rinn iad seirbhis do Bhaal agus do Astarot.

14 Agus las corruich an Tighearna an aghaidh Israeil, agus thug e thairis iad do lannh chreachadair-ean a chreach iad, agus reic e iad do lannh an naimhdean mu'n cuairt, air chor as nach b'urrainn iad ní b'fhaide seasamh an làthair an naimhde.

15 Ge b'e taobh a chaidh iad a mach, bha lannh an Tighearna 'nan aghaidh chum uile, mar a thubhairt an Tighearna, agus mar a mhìonnaich an Tighearna dhoibh: agus bha iad ann an tetan ro-inhoir.

16 Gidheadh thog an Tighearna suas breitheambna, a shaor iad a lannh na muinntir sin a chreach iad.

17 Gidheadh cha'n eisdheadh iad r'an breitheamhnaibh, ach chaidh iad le striopachas an déigh dhiathan eile, agus chrom siad iad fein doibh: phill iad gu grad as an t-slighe ann an d'innich an aithriche, a' toirt gèill a dh'aithneant-aibh an Tighearna: cha d'rinn iad-san mar sin.

18 Agus an nair a thog an Tighe-

earna suas doibh breitheamhna, an sin bha 'n Tighearna leis a' bhreith-eamh, agus shaor e iad a làimh an nainhde, ré uile laitheana a' bhreith-eamh: (oir ghabh an Tighearna truas *diubh* air son an osnaich o làthair<sup>d</sup> na muinntir sin a rinn ainneart orra, agus a shàraich iad<sup>e</sup>.)

19 Agus an uair a bha 'm breith-eamh marbh, phill iad, agus thruaill siad iad féin ni's mò na'n aithriche, ann an leantuinn dhiathan eile, gu seirbhis a dheanamh dhoibh, agus gu cromadh sìos doibh: cha do sguir iad o'n gulomharaibh féin, no o'n slighe eas-umhail.

20 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thubhairt e, A chioun gu'n do bhris an sluagh so mo choi'-cheangal a dh'aitin mi d'an aithrichibh, agus naen d'éisd iad re m' ghuth:

21 Cha chuir mise mar an ceudna a so suas duine sam bith a mach rompa, do na cinnich a dh'fhàg Iosua 'nuair a fhuair e bàs:

22 Chum leo-san gu'n dearbh mi Israel, an gleidh iad slighe an Tighearna, a dh'imeachd innte, mar a ghléidh an aithrichean z, no nach gléidh.

23 Uime sin dh'fhàg an Tighearna na cinnich sin, gun am fuadachadh a mach gu grad; agus cha d'thug e thairis iad do làimh Iosua.

## CAIB. III.

**A**NIS is iad so na cinnich a dh'fhàg an Tighearna a dhearbhadh Israeil leo, (*eadhon* a' mheud do Israel do nach b'aithne cogaidh Canaanain uile;

2 A mhàin a-chum gu'm b'aithne do ghinealaich chloinn Israeil cogadh iunnsachadh dhoibh, air bheag sam bith dhoibhsan do nach b'aithne a' bheag dheth roimhe:)

3 *Eadhon* cùig tighearnan nam Philisteach, agus na Canaanach uile, agus na Sidonaich, agus na Hìbhien a bha chòmhnuidh ann an sliabh Lebanon, o sliabh Bhaalhermoin, gu dol a stigh Hamait.

4 Agus bha iad gu Israel a dhearbhadh leo; a dh'aitheachadh an éisdeadh iad re àitheantaibh an Tighearna, a dh'aithean e d'an aithrichibh le làimh Mhaois.

5 Agus ghabh clann Israeil còmhnuidh ann measg nan Canaanach, nan Hiteach, agus nan Amorach,

agus nam Periseach, agus nan Hìbhieach, agus nan Iebusach:

6 Agus ghabh iad an nigheana gu bh' nam muibh aca, agus thug iad an nigheanà féin d'am macaibhsan; agus rinn iad seirbhis d'an dèibh.

7 Agus rinn clann Israeil olc ann an suilibh an Tighearna, agus dhi-chuimhnich iad an Tighearn an Dia, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarotf.

8 Uime sin las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus reic e iad do làimh Chusan-risataim rìgh Mhesopotamia: agus rinn clann Israeil seirbhis do Chusan-risataim ochd bliadhna.

9 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, thog an Tighearna suas fear-saoraidh do chloinn Israeil, a shaor iad, *eadhon* Otniel mac Chenais, bráthar a b'òige Chaleib.

10 Agus bha spiorad an Tighearn air, agus thug e breth air Israeil, agus chaidh e mach a chogadh; agus thug an Tighearna thairis d'a làimh Cusan-risataim rìgh Mhesopotamia: agus bhuadhaich a làimh an aghaidh Chusan-risataim.

11 Agus bha fois aig an tìr ré dhà fhichead bliadhna: agus fhuair Otniel mac Chenais bàs.

12 Agus rinn clann Israeil olc a ris ann an suilibh an Tighearna: agus neartaich an Tighearn Eglon rìgh Mhoab an aghaidh Israeil, a chionn gu'n d'riag iad olc ann an suilibh an Tighearna.

13 Agus chruinnich e d'a ionnsuidh clann Amoin, agus Amalec, agus chaidh e agus bhuail e Israel, agus shealbhaich iad baile<sup>g</sup> nan craobha-pailme.

14 Agus rinn clann Israeil seirbhis do Eglon rìgh Mhoab ochd bliadhna deug.

15 Ach an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, thog an Tighearna suas doibh fear-saoraidh, Ehud mac Ghera, Beniamineach, duine ciotach<sup>h</sup>: agus leis-san chuir clann Israeil tiodhlacadh gu h-Eglon rìgh Mhoab.

16 Ach rinn Ehud dha féin claidh-camh, aig an robh dà fhaobhar, làmh-choille air fad; agus cheangail se e fuidh eudach, air a shliasaid dheis

17 Agus thug e 'n tiodhlacadh gu

<sup>d</sup> air son.  
<sup>e</sup> cathair.

<sup>e</sup> a theannaich iad. Eabh.  
<sup>f</sup> cli-lamhach.

<sup>f</sup> do na doireachaibh.



h-Eglon rìgh Mhoab: agus bha Eglon 'na dhuine ro-reanhar.

18 Agus an uair a chuir e crìoch air an tìodhlacadh a thoit seachad, chuir e air falbh an sluagh a ghiùlan air tìodhlacadh.

19 Ach phill e fein a ris o na clach-shlocaibh<sup>i</sup> a bha làimh re Gilgal, agus thubhairt e, Tha gnothuch uaigneach agam riut, O a rìgh. Agus thubhairt esan, Bi d' thosd. Agus chaidh iadsan uile a sheas làimh ris a mach uath.

20 Agus chaidh Ehud a steach d'a ionnsuidh, agus bha e 'na shuidhe ann an seomar-samhraidh<sup>k</sup>, a bh'aige dha féin a mhàin: agus thubhairt Ehud, *Tha teachdaireachd agam o Dhia a'd' ionnsuidh.* Agus dh'éirich e suas as a chathair.

21 Agus chuir Ehud a mach a làmh chli, agus thug e 'n claidheamh o shliasaid dheis, agus shàth e 'na bhroinn e.

22 Agus chaidh an dornchur a stigh an déigh na loinne, agus dhùin an t-saill air an loinn; oir cha do tharruing e 'n claidheamh<sup>l</sup> as a bhroinn: agus thàinig an salchar a mach.

23 An sin chaidh Ehud a mach tre 'n fhor-dhorus<sup>m</sup>, agus dhùin e dorsan an t-seòmair air, agus ghlais e iad.

24 'Nuair a chaidh e mach, thàinig a sheirbhisich; agus an uair a chunnaic iad, feuch, gu'n robh dorsan an t-seòmair glaiste, thubhairt iad, Gu cinnteach *tha* e còmhdaichadh a chos 'na sheòmar-samhraidh.

25 Agus dh'fheith iad gus an robh nàire orra: agus feuch, cha d'fhosgail e dorsan an t-seòmair; uime sin ghabh iad iuchair, agus dh'fhosgail siad iad: agus feuch, *bha* 'n tighearn air tuiteam slos marbh air an talamh.

26 Agus chaidh Ehud as an uair a bha iadsan fuidh amhladh<sup>n</sup>: agus chaidh e seachad air na clach-shlocaibh, agus chaidh e as gu Seirat.

27 Agus an uair a bha e air teachd, shéid e trompaid ann an sliabh Ephraim, agus chaidh clann Israel sìos maille ris o'n t-sliabh, agus esan rompa.

28 Agus thubhairt e riu, Lean-aibh mise; oir thug an Tighearna bhrù naimhde na Moabaich thairis d'ar làimh. Agus chaidh iad slos

'na dhéigh, agus ghlaic iad àthanna Iordain leth re Moab, agus cha do leig iad duine thairis.

29 Agus mharbh iad do Mhoab san àm sin mu thimchioll deich mìle fear, sultmhòr<sup>o</sup> uile, agus 'nan daoinibh gaisgeil uile: agus cha deachaidh duine air bith as.

30 Mar sin cheannsaicheadh Moab air an la sin fuidh làimh Israel: agus bha fois ag an tìr ceithir fichead bliadhna.

31 Agus 'na dhéigh-san bha Samgar mac Anait, a mharbh do na Philisteach sè ceud fear le luirg-iomain<sup>p</sup> dhamb, agus shaor esan Israel mar an ceudna.

#### CAIB. IV.

**A**GUS rinn clann Israel oile a ris ann an suibh an Tighearna, 'nuair a bha Ehud marbh.

2 Agus reic an Tighearn iad do làimh Iabin rìgh Chanaain, a rìgh-aich ann an Hasor; agus b'e ceannard a shluaigh Sisera, a bha còmhnuidh ann an Haroset nan cinneach.

3 Agus ghlaodh clann Israel ris an Tighearna: oir bha naoi ceud carbad iarunn aige; agus rinn e ainneart air cloinn Israel gu romhòr ré fhichead bliadhna.

4 Agus Deborah ban-fhàidh, bean Lapidoit, thug ise breth air Israel san àm sin.

5 Agus bha i còmhnuidh fuidh chràibh-phailme. Dheborah, eadar Ramah agus Betel ann an sliabh Ephraim: agus chaidh clann Israel suas d'a h-ionnsuidh air son breitheanais.

6 Agus chuir i fios, agus ghairm i Barac, mac Abinoaim, a mach a Cedes-naphtali, agus thubhairt i ris, Nach d'aitm an Tighearna Dia Israel, *ag ràdh*, Imich, agus tar-ruing gu sliabh Thaboir, agus thoir leat deich mìle fear do chloinn Naphtali, agus do chloinn Shebuluin?

7 Agus tairngidh mis a t'ionnsuidh gu sruth Chisoim Sisera ceannard armailte Iabin, le charbadaibh, agus a mhòr shluaigh; agus bheir mi thairis e do d'làimh.

8 Agus thubhairt Barac rithe, Ma thèid thusa leam, an sin thèid mi: ach mur d'thèid thu leam, cha d'thèid.

<sup>i</sup> quarries. Sasg.      <sup>k</sup> fionnfhuair eachd.      <sup>l</sup> air chor as nach b'urraim e 'n claidheamh a tharruing.      <sup>m</sup> porch. Sasg.      <sup>n</sup> u' fuireach.      <sup>o</sup> saibhir.      <sup>p</sup> slait-ioncain, bior-ercasaidh.

9 Agus thubhairt i, Gu cinnteach theid mi leat; gidheadh cha bhli 'n turas a ghabhas tu chum do chliu; oir do làimh mnà reicidh an Tighearna Sisera. Agus dh'èirich Deborah, agus chaidh i maille rē Barac gu Cedes.

10 Agus ghairm Barac Sebulun agus Naphtali gu Cedes, agus chaidh e suas d'a chois le deich mìle fear<sup>9</sup>; agus chaidh Deborah suas maille ris.

11 A nis sgar Heber an Ceneach, a bha do chloinn Hobab, athar-cèile Mhaois, e fèin o na Cenich, agus shuidhich<sup>r</sup> e a bhùth gu ruig comhnard Shanaim, a tha làmh re Cedes.

12 Agus dh'innis iad do Shisera gu'n deachaidh Barac mac Abinōaim suas gu sliabh Thaboir.

13 Agus chruinnich Sisera r'a cheile a charbaid uile, cadhon naoi ceud carbad iarunn, agus an sluagh uile a bha maille ris, o Haroset nan cinneach, gu sruth Chisoin.

14 Agus thubhairt Deborah re Barac, Eirich; oir is e so an là san d'thug an Tighearna Sisera thairis do d' làimh; nach 'eil an Tighearna air dol a mach roimhad? Agus chaidh Barac sìos o shliabh Thaboir, agus deich mìle fear 'na dheigh.

15 Agus sgrios an Tighearna Sisera, agus a charbadan uile, agus a shluagh uile le faobhar a' chlaidheimh roimh Bharac; agus theirinn Sisera sìos o charbad, agus theich e as d'a chois.

16 Ach lean Barac an déigh nan carbad, agus an déigh an t-sluagh gu Haroset nan cinneach; agus thuit sluagh Sisera uile le faobhar a' chlaidheimh: cha d'fhàgadh uiread as a h-aon diubh.

17 Gidheadh theich Sisera d'a chois gu bùth Iael, mnà Hebeir a' Chenich; oir bha sìth eadar Iabin righ Hasoir, agus tigh Hebeir a' Chenich.

18 Agus chaidh Iael a mach an coinneamh Shisera, agus thubhairt i ris, Tionndaidh a steach, mo thighearna, tionndaidh a steach a m' ionnsuidh-sa, na biodh eagail ort: agus an uair a thionndaidh e steach d'a h-ionnsuidh do'n bhùth, chòmhdaich i e le brat<sup>s</sup>.

19 Agus thubhairt e rithe, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge r'a ol, oir tha tart<sup>t</sup> orm: agus

dh'fhosgail i searrag bhainne, agus thug i deoch dha, agus chòmhdaich i e.

20 A ris thubhairt e rithe, Seas ann an dorus a' bhùtha, agus ma thig duine agus gu'm feòraich e dhìot, agus gu'n abair e, Am bheil duine sam bith an so? an sin their thusa, Cha'n 'eil.

21 An sin ghabh Iael, bean Hebeir, tarrang<sup>u</sup> do'n phàillion, agus ghlac i ord 'na làimh, agus chaidh i gu sàmhach a steach d'a ionnsuidh, agus bhuail i 'n tarrang 'na leth-cheann, agus shàth i san talamh i; (oir bha e trom 'na chodal agus sgith:) agus fhuair e bàs.

22 Agus feuch, an uair a bha Barac an tòir air Sisera, thàinig Iael a mach 'na choinneamh, agus thubhairt i ris, Thig, agus feuchaidh mi dhuit am fear a tha thu 'g iarraidh. Agus an uair a chaidh e steach d'a bùth, feuch, bha Sisera 'na luidhe marbh, agus an tarrang 'na leth-cheann.

23 Mar sin cheannsaich Dia air an là sin Iabin righ Chanaain am fianuis chloinn Israeil.

24 Agus shoirbhich le làimh chloinn Israeil, agus bha i torm<sup>w</sup> air Iabin righ Chanaain, agus an do chuir iad as do Iabin righ Chanaain.

## CAIB. V.

A GUS chan Deborah, agus Barac mac Abinoaim, air an là sin, ag ràdh;

2 A chionn gu'n do ghabh Israel dioghaltas, a chionn gu'n do thairg an sluagh iad fèin gu toileach, mol-aibhse an Tighearna.

3 Eisdibh, a rìghre; thugaibh aire, a cheannarda; canaidh mise, mise fèin do'n Tighearna, canaidh mi do'n Tighearna Dia Israeil.

4 A Thighearna, 'nuair a chaidh thu mach a Seir, 'nuair a shiubhail thu mach a tir Edoim, chrìochnaich an talamh, agus shil na néamha; shil na neoil mar an ceudna uisge.

5 Leagh na sléibhtean o làthair an Tighearna, Sinai sin fèin o làthair an Tighearna Dé Israeil.

6 Ann an laithibh Shamgair mhic Anait, ann an laithibh Iael, bha na rathaide mòra gun tathuich, agus dh'imich an luchd turais air rathaidibh seachranach.

7 Sguir luchd-àiteachaidh nam bailtean ann an Israel, sguir iad agus an d'èirich mise Deborah, agus

<sup>9</sup> chaidh e suas le deich mìle fear aig a chois. <sup>r</sup> shìl, sgaoil. Eabh.  
<sup>s</sup> falluing. <sup>t</sup> pathadh. <sup>u</sup> turrann. <sup>w</sup> bha i cruaidh. Eabh.

an d'èirich mise a'm' mhàthair ann an Israel.

8 Thagh iad dèe nuadha; an sin *bha* cogadh anns na geataibh; an robh sgiath no sleagh re'm faicinn am measg dhà fhichead mhìle ann an Israel?

9 *Tha* mo chridhe le uachd-aranaibh Israel, a thaig iad fèin gu toileach an measg an t-sluaigh. Beannaichibh an Tighearna.

10 Sibhse a ta marcachd air asalaibh geala, sibhse a ta 'nar suidhe am breitheanas, agus a' siubhal an ròid, labhraibh.

11 *Iadsan a tha air an saoradh* o fhuaim nam fear-bogha ann an ionadaibh tarraing an uisge, an sin airisidh iad gnìomhara cothromach an Tighearna, *eadhon* na gnìomhara cothromach a *thaobh luchd-èileachaidh* a bhailtean ann an Israel: an sin thèid sluagh an Tighearna sìos a dh'ionnsuidh nan geatach.

12 Dùisg, dùisg, a Dheborah: dùisg, dùisg, can òran: éirich, a Bharaic, agus thoir do bhruid<sup>x</sup> am braighdeanas, thusa a mhic Abin-oin.

13 An sin thug e air-san a mhaireas tighearnas a bhi aige air na h-uaislibh an measg an t-sluaigh: thug an Tighearna ormsa tighearnas a bhi agam os cionn nan cumbachdach.

14 A h-Ephraim *bha* freunh dhiubh an aghaidh Amaleic; a'd' dhéigh-sa Benjamin an measg do shluaigh; a Machir thàinig a nuas lagh-thabhartairean, agus a Sebulun iadsan a laimhsicheas peann an serìobhair.

15 Agus *bha* ceannardan Isachair le Deborah, eadhon Isachar, agus mar an ceudna Barac; do'n ghleann chuireadh esan sìos d'a chois: air son roinnean Reubein *bha* smuaintean mòra cridhe.

16 C'ar son a dh'fhuirich thu am measg chrò nan caorach, a chluinntinn meilich nan treud? air son roinnean Reubein *bha* smuaintean mòra cridhe.

17 Dh'fhan Gilcad an taobh thall do Iordan; agus c'ar son a dh'fhuirich Dan ann an longaibh? dh'fhan Aser air tràigh<sup>z</sup> na fairge, agus 'na bhearnaibh ghabh e còmhunnadh.

18 *Bu* shluaigh Shebulun agus Naphtali, a chuir an auma ann an

cunart gu bàs ann an àitibh ard an fhearainn.

19 Thàinig na rìghrean agus chog iad, an sin chog rìghre Chanaain ann an Taanach làimh re uisgibh Mhegido; cha do ghabh iad buannachd air bith airgid.

20 O nèamh chog na reulta; o'n sligheannaibh arda chog iad an aghaidh Shisera.

21 Sguab sruth Chisoin air falbh iad, an seann sruth sin, sruth Chisoin: O m'anam! shaltair thu sìos neart.

22 An sin bhruthadh iongana nan each le leumnaich, le leumnaich an aona cumbachdach.

23 Mallaichibhse Meros, (thubh airt aingeal an Tighearna,) mallaichibh gu mòr a luchd-àiteachaidh: a chionn nach d'thàinig iad gu còmh-nadh<sup>a</sup> an Tighearna, gu còmh-nadh an Tighearna an aghaidh nan cumbachdach.

24 Beannaicht' os cionn bhan bithidh Iael bean Hebeir a' Che-nich, beannaichte bithidh i os cionn bhan anns a' bhùth.

25 Dh'iarr e uisge, thug i *dha* bainne; ann an soitheach uasal thug i lathair in.

26 Chuir i a làmh<sup>b</sup> ris an tar-raing, agus a làmh dheas re ord nan oibrichean, agus leis an ord bhuail<sup>c</sup> i Sisera; bhuail i a cheann, agus lot i, agus shàth i troimh a leth-cheann.

27 Aig a cosaibh chrom e, thuit e, luidh e sìos: aig a cosaibh chrom e, thuit e; far an do chrom e, an sin thuit e sìos marbh.

28 A mach air uimheg dh'amhaire màthair Shisera, agus ghlaoth i tre'n chléith<sup>d</sup>, C'ar son a ta charbad co fhad a' teachd? c'ar son a ta rothan a charbaid a' deanamh moille?

29 Fhreagair a bain-tighearna glic i, seadhr, thug i freagradh dhi fèin.

30 Nach d'fhuair iad, *nach* 'eil iad a' roinn 'na creiche? maighdean no dhà do gach fear? creach ionadhdathach do Shisera, creach ionadhdathach a dh'obair snàthaide air gach taobh, air son mhuinealan *na muinntir* sin a ghlacas a' chreach?

31 Mar sin rachadh as do d' naimhidibh uile, a Tighearna: ach *biodh* iadsan leis an ionmhuinn e mar a' ghrian an uair a thèid i mach 'na neart. Agus *bha* fois aig an tìr re dhà fhichead bliadhna.

<sup>x</sup> do bhraighdeanas.

<sup>y</sup> rannsachadh.

<sup>z</sup> ann an caladh.

<sup>a</sup> congnamh. Eir.

<sup>b</sup> làmh chli.

<sup>c</sup> bhrùth.

<sup>d</sup> lattess. Sasg.

## CAIB. VI.

**A**GUS rinn clann Israeil olc ann an sùilbh an Tighearna: agus thug an Tighearna thairis iad do làimh Mhidiaìn rè sheachd bliadhna.

2 Agus bhuadhaich làmh Mhidiaìn an aghaidh Israeil: agus air sgàth nam Midianach rinn clann Israeil dhoibh féin na sluic a *tha* sna beanntaibh, agus na h-uamhan, agus na daingnichean làidir.

3 Agus thachair, an uair a chuir clann Israeil *stol*, gu'n d'thàinig na Midianaich a nìos, agus na h-Amalecich, agus clann na h-àird' an ear; thàinig eadhon iadsan a nìos 'nan aghaidh:

4 Agus champaich iad 'nan aghaidh, agus mhill iad toradh na talmhainn, gus an d'thig thu gu Gasa, agus cha d'fhàg iad teachd-an-tìr sam bith do Israel, aon chuid caora, no bò, no asal.

5 Oir thàinig iad a nìos le'n spréidh, agus am bùthaibh, agus thàinig iad mar na locuist air Ìon-mhoireachd; oir bha 'n dà chuid iad féin agus an càmhail gun àir-eamh: agus chaidh iad a steach do'n tìr a chum a milleadh.

6 Agus thugadh Israel gu bochdainn ro-mhòir leis na Midianaich; agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna.

7 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna air son nam Midianach,

8 Chuir an Tighearna fàidh dh'ionnsuidh chloinn Israeil, agus thubhairt e riu, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Thug mi nìos sibh o'n Eiphit, agus thug mi mach sibh a tigh na daorsa.

9 Agus shaor mi sibh a làimh nan Eiphiteach, agus a làimh nan uile a rinn foirneart oirbh; agus dh'fhuadaich mi mach iad roimh-ibh, agus thug mi dhuibh am fear-ann.

10 Agus thubhairt mi ribh, Is mise an Tighearna bhur Dia, na biodh eagal dhé na Amorach oirbh, muinntir a *tha* sibh a chòmh-nuidh 'nam fearann: ach cha d'éisid sibh re m' ghuth.

11 Agus thàinig aingeal an Tighearna, agus shuidh e fuidh dharaig a *bha* ann an Ophrah, a *bhuin* do Ioas an t-Abiesrach: agus *bha* a mhac Gideon a' bualadh arbhair ann an<sup>e</sup> amar-bruthaidh an fhìona, gu fholach o na Midianaich.

12 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tighearna e féin da, agus thubhairt e ris, *Tha'n* Tighearna maille riut, a dhuine thréin ann an neart.

13 Agus thubhairt Gideon ris, Och mo thighearna, ma tha 'n Tighearna maille ruinn, c'ar son a thàinig so uile oirn? agus c'àit am bheil a mhìorbhùtean uile a dh'ianis ar n-aithriche dhuinn, ag ràdh, Nach d'thug an Tighearna sinn a nìos o'n Eiphit? ach a nis thréig an Tighearna sinn, agus thug e thairis sinn do làimh nam Midianach.

14 Agus dh'amhairc an Tighearna air, agus thubhairt e, Imich ann do neart so, agus saoraidh tu Israel o làimh nam Midianach: nach do chuir mise *uam* thu?

15 Agus thubhairt e ris, Och mo Thighearna, cia leis a shaoras mise Israel? feuch, *tha* mo theaghlach bochd ann am Manaseh, agus is mise a's lugha ann an tigh m'athar.

16 Agus thubhairt an Tighearna ris, Gu cinnteach bithidh mise maille riut, agus buailidh tu na Midianaich mar aon duine.

17 Agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shuilbh, an sin nochd comhara dhomh gur tusa a *ta* labhairt rium.

18 Na falbh a so, guidheam ort, gus an d'thig mi a'd' ionnsuidh, agus gu'n d'thoir mi mach mo thìodhlacadh, agus gu'n cuir mi a'd' làthair e. Agus thubhairt e, Fanaidh mi gus an d'thig thu a ris.

19 Agus chaidh Gideon a stigh, agus dheasaich e meann do na gabhraibh, agus ephah phlàirf 'na bhreacagaibh neo-ghoirtichte: an fheoil chuir e ann am bascaid, agus an sùgh chuir e ann am poit, agus thug e mach *iad* d'a ionnsuidh fuidh 'n daraig, agus chuir e 'na làthair *iad*s.

20 Agus thubhairt aingeal Dé ris, Gabh an fheoil, agus na breacaga neo-ghoirtichte, agus cuir *iad* air a' charraig so, agus taom a mach an sùgh. Agus rinn e mar sin.

21 An sin chuir aingeal an Tighearna mach bàrr a' bhataidh a *bha* 'na làimh, agus bhean e ris an fheoil, agus ris na breacagaibh neo-ghoirtichte: agus dh'éirich teine suas as a' charraig, agus loisg e 'n fheoil, agus na breacagan neo-ghoirtichte: an sin chaidh aingeal an Tighearna as a shealladh.

22 Agus an uair a thuig Gideon

<sup>e</sup> làimh re.<sup>f</sup> mine.<sup>g</sup> thairg e dha iad.



gu'm b'e aingeal an Tighearn a bh'ann, thubhairt Gideon, Och, a Thighearna Dhé! a chionn gu'm faca mi aingeal an Tighearn aghaidh re h-aghaidh.

23 Agus thubhairt an Tighearna ris, Sìth dhuit; na biodh eagal ort, cha 'n fhaigh thu bàs.

24 Agus thog Gideon altair an sin do'n Tighearna, agus thug e Iehoblah-salom mar ainm oirre: agus an la'n diugh *tha i* fathast ann an Ophrah nan Abiesrach.

25 Agus air an oidhche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Gabh an tarbh òg aig t'athair, agus an dara tarbh a *tha* seachd bliadhna dh'aois, agus tilg sìos altair Bhaail a *th'*aig t'athair, agus gearr sìos an doire a *tha* làimh rìthe;

26 Agus tog altair do'n Tighearna do Dhia air mullach na carraige so, ann an ordugh, agus gabh an dara tarbh, agus thoir suas iobairt-loisgte le fiodh an doire a ghearras tu sìos.

27 An sin ghabh Gideon deich-near dhaoine d'a sheirbhisich, agus rinn e mar a thubhairt an Tighearna ris: agus tharladh, a chionn gu'n robh eagal teagblaich athar air, agus dhaoine a' bhaile, air chor as nach b'urrainn e dheanamh san là, gu'n d'rinn e san oidhche e.

28 Agus an uair a dh'éirich daoine a' bhaile gu moch anns a' mhaduinn, feuch, bha altair Bhaail air a tilgeadh sìos, agus bha'n doire a *bha* làimh rìthe air a ghearradh sìos, agus bha'n dara tarbh air lobradh air an altair a thogadh.

29 Agus thubhairt iad gach aon r'a chéile, Cò a rinn an ni so? agus an uair a dh'fhiosraich agus a rannsaich iad, thubhairt iad, Is e Gideon mac Ioais a rinn an ni so.

30 An sin thubhairt daoine a' bhaile re Ioas, Thoir a mach do mhac, a chuin as gu'm bàsaich e; a chionn gu'n do thilg e sìos altair Bhaail, agus gu'n do ghearr e sìos an doire a *bha* làimh rìthe.

31 Agus thubhairt Ioas ruisan uile a sheas 'na aghaidh, An tagair sibh air son Bhaail? an saor sibh e? ésan a thagras air a shon, cuir car bas e, an feadh is i mhaduinn a *tha* fathast ann: ma's dia e, tagradh e air a shon féin, a chionn gu'n do thilgeadh sìos altair.

32 Uine sin air an là sin féin thug e Ierubaal mar ainm air, ag

ràdh, Tagradh Baal 'na aghaidh, a chionn gu'n do thilg e sìos altair.

33 An sin bha na Midianaich uile, agus na h-Amalecich, agus clann na h-airde 'n ear air cruinneachadh r'a chéile, agus chaidh iad a nunn, agus champaich iad ann an gleann Iesreil.

34 Ach thàinig spiorad an Tighearn air Gideon, agus shéid e trompaid, agus ghairm e Abieser 'na dhéigh.

35 Agus chuir e teachdairean air feadh Mhanaseh uile, a chruinnich eadh mar an ceudna 'na dhéigh; agus chuir e teachdairean gu h-Aser, agus gu Sebulun, agus gu Naphtali, agus thàinig iad a nìos 'nan coinneamh.

36 Agus thubhairt Gideon re Dia, Ma shaoras tu Israel le m' làimh-sa, mar a thubhairt thu,

37 Feuch, cuiridh mi lomradh olla air an urlar-bhualaidh, agus ma bhios an drùchd air an lomradh a mhàin, agus tiormachd air an talamh uile, an sin bithidh fios agam gu'n saor thu Israel le'm làimh, mar a thubhairt thu.

38 Agus bha e mar sin: oir dh'éirich e gu moch air an la màireach, agus theann e 'n lomradh cuideachd, agus dh'fhàisg e 'n drùchd as an lomradh, làn cuaich a dh'uisge.

39 Agus thubhairt Gideon re Dia, Na biodh do chorruidh teth a'm' aghaidh, agus labhraidh mi a mhàin an aon uair so: leig dhomh dearbhadh, guidheam ort, an uair so a mhàin leis an lomradh; bith-eadh a nis tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bitheadh drùchd.

40 Agus rinn Dia mar sin air an oidhche sin: agus bha tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bha drùchd.

## CAIB. VII.

AN SIN dh'éirich Ierubaal, (eadhon Gideon) agus an sluagh uile a *bha* maille ris, suas gu moch, agus champaich iad làmh re tobar Haroid: agus bha feachd nam Midianaich air an taobh mu thuath dhiubh, làimh re sliabh Mhoreh anns a' ghleann.

2 Agus thubhairt an Tighearna re Gideon, *Tha'n* sluagh a *tha* maille riut tuille's lionmhor gu mist a thoirt nam Midianach 'nan làimh, air eagal gu'n deanadh Israel uaill

im' aghaidh, ag ràdh, Shaor mo àmh féin nì.

3 Agus a nis uime sin gairm ann an cluasaibh an t-sluaigh, ag ràdh, Ge b'e neach air am bheil eagal agus geilt, pilleadh e; agus imich-eadh e gu moch o shliabh Ghilead: agus phill do'n t-sluaigh dà mhìle char fhichead, agus dh'fhan deich mìle.

4 Agus thubhairt an Tighearna re Gideon, *Tha'n* sluagh fathast tuille's lionmhor; thoir sios iad a dh'ionnsuidh an uisge, agus dearbhaidh mise dhuit iad an sin: agus tarlaidh, ge b'e *fear* mu'n abair mise riut, Thèid am *fear* so maille riut, gu'n d'thèid esan maille riut; agus ge b'e *fear* mu'n abair mi riut, Cha d'thèid am *fear* so maille riut, nach d'thèid esan ann.

5 Mar sin thug e sios an sluagh a dh'ionnsuidh an uisge: agus thubhairt an Tighearna re Gideon, Gach aon a dh'imlicheas i an t-uisge le theangaidh, mar a dh'imlicheas cù, cuiridh tu esan air leth; mar an ceudna gach aon a chromas sios air a ghluinibh a' dh'òl.

6 Agus b'e àireamh na muinntir a dh'imlich, a' cur an làimhe r' am beul, trì cheud fear: ach chrom a' chuid eile uile do'n t-sluaigh sios air an gluinibh a dh'òl uisge.

7 Agus thubhairt an Tighearna re Gideon, Leis an trì cheud fear so a dh'imlich, saoraidh mise sibh, agus bheir mi na Midianaich thairis do d' làimh: agus rachadh am mòr shluaigh uile, gach duine d'a àite féin.

8 Agus ghabh an sluagh lòn 'nan làimh, agus an trompaidean: agus gach fear eile do Israel chuir e air falbh, gach aon d'a bhùth, agus ghléidh e an trì cheud fear so: agus bha sluagh Mhidiain fuidhe anns a' ghleann.

9 Agus air an oidhche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Eirich, falbh sios a dh'ionnsuidh an fheachd, oir thug mise thairis e do d' làimh.

10 Ach ma ta eagal ort dol sios, falbh-sa agus Phurah t'òglach sios a dh'ionnsuidh an fheachd:

11 Agus cluinnidh tu ciod a their iad, agus 'na dhéigh sin neartaich-e ar do làmhan, agus thèid thu sios a dh'ionnsuidh an fheachd. An sin chaidh e sios maille re Phurah òglach, gu taobh a muigh nan daoine armaichte a bha san fheachd.

12 Agus bha na Midianaich, agus

na h-Amaleich, agus clann na h-àird' an ear uile 'nan luidhe sa' ghleann mar na locuist air lionmhoireachd; agus bha an càmhail gun àireamh, mar an gaineamh a tha air tràigh na fairge air lionmhoir-eachd.

13 Agus an uair a thàinig Gideon, feuch, bha duine ag in-seadh aisinge d'a chompanach, agus thubhairt e, Feuch, Chunnaic mi aising, agus feuch, thàinig breacag a dh'aran eorna car air char a stigh do champ Mhidiain, agus thàinig i gu bùth, agus bhuail i e, agus thuit e, agus thilg i bun os ceann e, agus thuit am bùth sios.

14 Agus fhreagair a chompanach, agus thubhairt e, Cha nì sam bith eile so ach claidheamh Ghideoin mhic Ioais, duine do Israel: thug Dia thairis d'a làimh-san Midian, agus an sluagh uile.

15 Agus an uair a chuala Gideon aithris na h-aislinge, agus a h-cadarmh-neachadh, rinn e aoradh: agus phill e gu feachd Israeil, agus thubhairt e, Eiribh, oir thug an Tighearna thairis d'ar làimh feachd Mhidiain.

16 Agus roinn e 'n trì cheud fear 'nan trì chuideachdaibh, agus chuir e trompaid ann an làimh gach aoin diubh, maille re soithichibh falamh, agus lòchranaibh anns na soithichibh.

17 Agus thubhairt e riu, Amhaircibh ormsa, agus deanaibhse mar an ceudna: agus feuch, an uair a thig mi gu taobh a mach a' chaimp, tarlaidh mar a nì mise, mar sin gu'n dean sibhse.

18 'Nuair a shéideas mise le trompaid, mi féin agus iadsan uile a tha maille rium, an sin séidibhse na trompaidean mar an ceudna mu thimchioll a' chaimp uile, agus abraibh, *Claidheamh* an Tighearna, agus Ghideoin.

19 Mar sin thàinig Gideon agus an ceud fear a bha maille ris, gu taobh a mach a' chaimp, ann an toiseach na faire meadhonaich; agus cha robh iad ach air ùr-shuidheachadh na faire; agus shéid iad na trompaidean, agus bhris iad na soithichean a bha 'nan làimh.

20 Agus shéid na trì chuideachdan na trompaidean, agus bhris iad na soithichean, agus chum iad na lòchrain 'nan làimh chli; agus na trompaidean 'nan làimh dheis gu séideadh leo: agus ghlaodh iad.

Claidheamh an Tighearna, agus Ghi-deoin.

21 Agus sheas iad gach duine 'na àite féin mu thimchioll a' chaimp: agus bhriseadh<sup>k</sup> am feachd uile, agus ghlaodh iad, agus theich iad.

22 Agus shéid an tri cheud na trompaidean, agus chuir an Tighearna claidheamh gach duine an aghaidh a chompanaich, eadhon air feadh an fheachd uile: agus theich an sluagh gu Bet-sitah ann an Sererat, agus gu crìch Abeil-mheholah, làimh re Tabat.

23 Agus chruinnicheadh fir Israeil r'a chéile a Naphtali, agus a h-Aser, agus a Manaseh uile, agus chaidh iad air tòir nam Midianach.

24 Agus chuir Gideon teachdair-ean air feadh sléibh Ephraim uile, ag ràdh, Thigibh a nuas an aghaidh nam Midianach, agus glacaibh rompa na h-uisgeacha gu Bet-barah agus Iordan. An sin chruinnicheadh fir Ephraim uile re chéile, agus ghlac iad na h-uisgeacha gu Bet-barah agus Iordan.

25 Agus ghlac iad dà cheannard nam Midianach, Oreb agus Seeb; agus mharbh iad Oreb air carraig Oreib, agus Seeb mharbh iad aig amar-bruthaidh fiona Sheeib, agus chaidh iad air tòir Mhidiain, agus thug iad cinn Oreib agus Sheeib gu Gideon air an taobh eile do Iordan.

## CAIB. VIII.

**A** GUS thubhairt fir Ephraim ris, Ciod é an uì so a rinn thu oirn, nach do ghairm thu oirn an uair a chaidh thu a chogadh an aghaidh nam Midianach? agus throid iad ris gu gear.

2 Agus thubhairt e riu, Ciod a nis a rinn mise mar a rinn sibhse? Nach fearr dìoghluid<sup>l</sup> fhìon-dhearc-an Ephraim na fion-fhoghara Abie-seir?

3 Thug Dia thairis d'ar làimh ceannardan Mhidiain, Oreb agus Seeb: agus ciod a b'urrainn mis' a dheanamh mar a rinn sibhse? An sin thraough am fearg ris, an uair a thubhairt e sin.

4 Agus thàinig Gideon gu Iordan, agus chaidh e thairis, e féin, agus an tri cheud fear a bha maille ris, sgith, gidheadh air an tòir.

5 Agus thubhairt e re fir Shucoit, Thugaibh, guidheam oirbh, brìl-innean arain do n t-sluagh a tha

'gam leantuinn<sup>m</sup>, oir tha iad sgith, agus tha mi air tòir Sheba agus Shalmuna, rìghre Mhidiain.

6 Agus thubhairt ceannardan Shucoit, Am bheil làmhan Sheba agus Shalmuna nis ann a'd làimh, gu'n d'thugamaid aran do d' arm-ailt?

7 Agus thubhairt Gideon, Uime sin an uair a bheir an Tighearna Seba agus Salmuna thairis do m' làimh, an sin reubaidh mi bhur feoil le sgiothach an fhàsaich, agus le drisibh.

8 Agus chaidh e suas a sin gu Penueil, agus labhair e rìusan air a' mhodh cheudna: agus fhreagair daoine Phenueil e, mar a fhreagair daoine Shucoit.

9 Agus labhair e cuideachd re daoineibh Phenueil, ag ràdh, 'Nuair a thig mi a ris ann an sìth, brisidh mi sìos an tùr so.

10 A nis bha Seba agus Salmuna ann an Carcor, agus an slòigh maille riu, mu thimebioll cùig mìle deug fear, an t-iomlan a dh'fhàgadh do shlòigh cloinne na h-àird' an ear uile: oir thuit ceud agus fichead mìle fear a tharruing claidheamh.

11 Agus chaidh Gideon suas air slighe na muinntir a tha 'nan còmh-nuidh ann am bùthaibh, air an làimh an ear do Nobah, agus do Iogbehah, agus bhual e 'n sluagh; oir bha 'u sluagh gun umhaill.

12 Agus an uair a theich Seba agus Salmuna, chaidh e air an tòir, agus ghlac e dà rìgh Mhidiain, Seba agus Salmuna, agus chuir e geilt air an t-sluagh uile.

13 Agus phill Gideon mac Ioais o'n chath roimh ùrigh na gréine<sup>n</sup>.

14 Agus ghlac e òig-fhear do dhaoineibh Shucoit, agus dh'fhios-raich e dheth: agus scriobh e dha ainmean cheannardan Shucoit, agus a sheanairean, tri fichead agus seachd fir dheug.

15 Agus thàinig e gu fir Shucoit, agus thubhairt e, Feuchaibh, Seba agus Salmuna a thùg sibh suas orm, ag ràdh, Am bheil làmhan Sheba agus Shalmuna nis a'd làimh, gu'n d'thugamaid aran do d' dhaoineibh a tha sgith?

16 Agus ghlac e seanairean a' bhaile, agus ghabh e sgiothach an fhàsaich, agus drisean, agus leo so reub<sup>o</sup> e fir Shucoit.

17 Agus leag e sìos tùr Phenueil, agus mharbh e fir a' bhaile.

<sup>k</sup> ruth.

<sup>l</sup> gleaning. Sarg.

<sup>m</sup> aig mo chois. Eabh.

<sup>n</sup> Hares. Eabh.

<sup>o</sup> smachdaich, theagaisg.

18 An sin thubhairt e re Seba agus re Salmuna, Ciod a' ghné dhaoine a mharbh sibh ann an Tabor? Agus fhreagair iad, Mar a ta thusa, is amhuil a bha iadsan, gach aon cosnuihl re cloinn righ.

19 Agus thubhairt e, B'iad sin mo bhràithrean-sa, mic mo mhàthar: mar is beo an Tighearna, nan gleidheadh sibh beo iadsan, cha mharbhaiun sibhse.

20 Agus thubhairt e re Ieter a cheud-ghin, Eirich, marbh iad: ach cha do tharruing an t-òganach a chlaidheamh; oir bha eagal air, a clionn gu'n robh e fathast 'na òganach.

21 An sin thubhairt Seba agus Salmuna, Eirich féin agus buailoirn: oir mar an duine, tha a neart. Agus dh'éirich Gideon, agus mharbh e Seba agus Salmuna, agus thug e leis na h-usgraichean a bh'air amhaichibh an càmhalan.

22 An sin thubhairt fir Israeil re Gideon, Bi-sa a'd' uachdaran oirn, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic mar an ceudna; oir shaor thu sinn a làimh Mhidiaín.

23 Agus thubhairt Gideon riu, Cha bhi mis' a'm' uachdaran oirbh, ni mò a bhios mo mhac 'na uachdaran oirbh: bithidh an Tighearna 'na uachdaran oirbh.

24 Agus thubhairt Gideon riu, Dh'iaruinn aon athchuinge oirbh, gu'n d'thugadh gach duine dhìbh cluas-fhàinnean a chreiche dhomh: (oir bha cluas-fhàinnean òir aca, a chionn gu'm b' Ismaelich iad.)

25 Agus fhreagair iad, Bheir sinne gu toileach dhuit iad. Agus sgaoil iad eudach, agus thilg iad an sin, gach duine cluas-fhàinnean a chreiche.

26 Agus b'e cothrom nan cluas-fhàinnean òir a dh'iarr e mìle agus seachd ceud *secel* òir, a thuilleadh air usgraichibh, agus cluigeinibh, agus eudach corcuir a bh'air righribh Mhidiaín, agus a thuilleadh air na slabhraidhlibh a bh'air amhaichibh an càmhalan.

27 Agus rinn Gideon ephod dheth, agus chuir e i 'na bhaile féin, *cadh-on* ann an Ophrah; agus chaidh Israel uile an sin le striopachas 'na déigh, agus rinneadh sin 'na ribe do Ghideon agus d'a thigh.

28 Mar so chlosnaicheadh Midian roimh chloinn Israeil, agus cha do thog iad an ceann tuilleadh:

agus bha fois aig an tìr re dhà fhichead bliadhna ann an laithibh Ghideoin.

29 Agus chaidh Ierubaal mac Ioais, agus ghabh e còmhnuidh 'na thigh féin.

30 Agus bha aig Gideon deichnear agus trì fichead mac a thàinig o leasraidh féin; oir bha mòran bhan aige.

31 Agus a choimh-leabach P a bha anu an Sechem, rug ise mar an ceudna mac dha, air an d'thug e Abimelech mar ainm.

32 Agus fhuair Gideon mac Ioais bàs ann an deagh shean aois, agus dh'adhlacaidh e ann an uaigh Ioais athar, ann an Ophrah nan Abiesrach.

33 Agus co-luath 'sa fhuair Gideon bàs, phill clann Israeil a ris, agus chaidh iad le striopachas an déigh Bhaalim, agus rinn iad Baal-berit 'na dhia dhoibh féin.

34 Agus cha do chuimhnich clann Israeil an Tighearna an Dia, a shaor iad a làimh an naimhdean uile air gach taobh:

35 Ni mò a nochd iad caoimhneas do thigh Ierubail, *eadhon* Ghideoin, a réir a' mhaitheis sin uile a nochd e do Israel.

## CAIB. IX.

**A** GUS chaidh Abimelech mac Ierubail do Shechem, gu bràithribh a mhàthar, agus labhair e riu, agus re teaghlach tighe athar a mhàthar uile, ag ràdh,

2 Labhraibh, guidheam oirbh, ann an cluasaibh mhaithean<sup>q</sup> Shechem uile, Cia dhiubh is fear dhuibh trì fichead agus deichnear fhear (*eadhon* mic Ierubail uile) a bhi 'nan uachdaran oirbh, no aon fhear a bhi 'na uachdaran oirbh? cuimhnichibh mar an ceudna gur mise bhuir cnàimh agus bhuir feoil.

3 Agus labhair bràithrean a mhàthar uime ann an cluasaibh mhaithean Shechem uile na briathra sin uile: agus dh'aom an cridheachan an déigh Abimelech; oir thubhairt iad, Is e ar bràthair e.

4 Agus thug iad da trì fichead agus deich *buinn* airgid, a tigh Bhaal-bherit; leis an do thuarasdalaich Abimelech daoine faoin<sup>r</sup> agus eutrom, a lean e.

5 Agus chaidh e gu tigh athar ann an Ophrah, agus mharbh e a bhràithre mic Ierubail, *eadhon*

P leannan.

<sup>q</sup> dhaoine, luchd-dìteachaidh.<sup>r</sup> folamh. Eabh.



deìchnear agus trì fichead fear, air aon chloich : gidheadh, dh'fhágadh Iotam am mac a b'óige aig Ierubaal; oir dh'fholaich se e féin.

6 Agus chruinnich maithean Shecheim uile r'a chéile, agus tigh Mhílo uile, agus chaidh iad agus rinn iad Abimelech 'na rígh láimh re comhnard<sup>s</sup> a' charraigh<sup>t</sup> a bha ann an Sechein.

7 Agus an uair a dh'innis iad so do Iotam, chaidh e agus sheas e air mullach sleibh Gherisim, agus thog e suas a ghuth, agus ghlaoth e, agus thubhairt e riu, Eisdibh riumsa, sibhse a mhaithéan Shecheim, a chum as gu'n eisd Dia ribhse.

8 Chaidh na craobhan a mach air am draidh a dh'ungadh rígh os an cionn féin, agus thubhairt iad ris a' chrann-olaidh, Bi-sa a'd' rígh oirn.

9 Ach thubhairt an crann-olaidh riu, Am fágainnse mo reanhrachd, leis am bheil iad leam-sa toirt urraim do Dhia agus do dhuine, agus an rachainn gu bhí air m'ardachadh<sup>u</sup> os cionn nan craobh?

10 Agus thubhairt na craobhan ris a' chrann-fhlige, Thig-sa, agus bi d' rígh oirn.

11 Ach thubhairt an crann-fige riu, Am fágainnse mo mhill-seachd, agus mo dheagh mheas, agus an rachainn gu bhí air m'ardachadh os cionn nan craobh?

12 Agus thubhairt na craobhan ris an fhionain<sup>w</sup>, Thig-sa, agus bi d' rígh oirn.

13 Agus thubhairt an fhionain riu, Am fágainnse m'fhion, a tha toirt subhachais do Dhia agus do dhuine, agus an rachainn gu bhí air m'ardachadh os cionn nan craobh?

14 An sin thubhairt na craobhan uile ris an dris<sup>x</sup>, Thig-sa, agus bi d' rígh oirn.

15 Agus thubhairt an dris ris na craobhan, Ma's e is da rìreadh gu'n ung sibh mise a'm' rígh oirbh, thigibh, cuiribh bhuir dóchas<sup>y</sup> a'm' sgáile-sa : agus mur dean sibh sin, thigeadh teine mach as an dris, agus loisgeadh e seudair<sup>z</sup> Lebanoin.

16 A nis nìme sin, ma rinn sibh gu fìrinneach agus gu treibh-thìre each an uair a rinn sibh Abimelech 'na rígh, agus ma bhuin sibh gu maith re Ierubaal agus r'a thigh,

agus ma rinn sibh ris a réir toillteanais a lámh.

17 (Oir chog m'athair-sa air bhuir son, agus chuir e anam ann an cun-art mòr, agus shaor e sibh a làmh Mhidiain :

18 Agus tha sibh air éirigh suas an aghaidh tìghe m'athar-sa an diugh, agus mharbh sibh a mhic, trì fichead agus deìchnear fhear, air aon chloich, agus rinn sibh Abimelech mac a bhian-oglaich 'na rígh os cionn mhaithéan Shecheim, a fhionn gur e bhuir bráthair e.)

19 Uime sin ma bhuin sibh gu fìrinneach agus gu treibh-thìre each re Ierubaal agus r'a thigh an diugh, deanaibh gairdeachas ann an Abimelech, agus deanadh esan mar an ceudna gairdeachas annaibhse :

20 Ach mur do rinn sibh mar sin, thigeadh teine a mach o Abimelech, agus loisgeadh e maithean Shecheim, agus tigh Mhílo : agus thigeadh teine a mach o mhaithibh Shecheim, agus o thigh Mhílo, agus loisgeadh e Abimelech,

21 Agus ruith Iotam air fálbh, agus theich e, agus chaidh e gu Beer, agus ghabh e comhnuidh an sin, air eagal Abimelech a bhráthar.

22 Agus rìghaich Abimelech trì bliadhna air Israel.

23 Agus chuir Dia droch spiorad eadar Abimelech agus maithean Shecheim; agus bhuin maithean Shecheim gu fealltach re Abimelech :

24 A chum gu'n d'thigeadh an ainneart<sup>a</sup> a rinneadh air deìchnear agus trì fichead mac Ierubaal, agus gu'n luidheadh an fuil air Abimelech an bráthair a mharbh iad, agus air maitheibh Shecheim a neartaich a lámhan ann am marbhadh a bhráithrean.

25 Agus chuir maithean Shecheim luchd feall-fholach air a shon air mullaichibh nam beann, agus rin iad reubainn air gach neach a chaidh seachad orra san t-slighe sin : agus dh'innseadh sin do Abimelech.

26 Agus thàinig Gaal mac Ebeid agus a bhráithrean, agus chaidh iad thairis gu Sechem : agus chuir maithean Shecheim an dóchas ann.

27 Agus chaidh iad a mach do'n fhearann, agus chruinnich iad toradh an fion-liosan, agus bhrùth iad na fion-thearcan, agus rinn iad gairdeachas<sup>b</sup>, agus chaidh iad a

<sup>s</sup> daraig, doire.

<sup>t</sup> an fhreiceadain.

<sup>u</sup> gu mì fèin 'a

chrathadh. Eabh.

<sup>w</sup> ris a' chrann-fhìona.

<sup>x</sup> droighinn;

<sup>y</sup> càrbsadh, muinghin.

<sup>z</sup> ceudair.

<sup>a</sup> an

<sup>b</sup> cantaireachd; clulim. Eabh.

steach do thigh an dé, agus dh'ith agus dh'òl iad, agus mhallaich iad Abimelech.

28 Agus thubhairt Gaal mac Ebeid, Cò e Abimelech, agus cò e Sechem, gu'n deanamaidne seirbhis da? nach e mac Ierubaail e, agus Sebul ceannard a shìobhl? deanaibh seirbhis do dhaoibh Hamoir athar Sheheim: oir c'ar son a dheanamaid seirbhis dha-san?

29 Agus b'e mo ghuidhe gu'n d'thugta an sluagh so do m' làimhsa, an sin dh'atharraichinn Abimelech. Agus thubhairt e re Abimelech, Meudaich t'armailt, agus thig a mach.

30 Agus an uair a chuala Sebul uachdaran a' bhaile briathra Ghaail mhic Ebeid, las a chorruich.

31 Agus chuir e teachdairean gu Abimelech os ìosal, ag ràdh, Feuch, thàinig Gaal mac Ebeid agus a bhràithre do Sechem; agus feuch, *tha* iad a' teannachadh a' bhaile a'd' aghaidh.

32 A nis uime sin éirich suas san oidhche, thu féin agus an sluagh a *ta* maille riut, agus dean feall-fholach anns an fhearann.

33 Agus anns a' mhaduinn mu éirigh na gréine, éiridh tu gu moch, agus bheir thu ionnsuidh air a' bhaile: agus feuch, 'nuair a thig e féin agus an sluagh a *tha* maille ris a mach a'd' aghaidh, an sin ní thu orra mar a bhios a'd' chomas c.

34 Agus dh'éirich Abimelech suas, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, san oidhche, agus rinn iad feall-fholach an aghaidh Sheheim, 'nan ceithir chuideachdaibh.

35 Agus chaidh Gaal mac Ebeid a mach, agus sheas e ann an dol a stigh geataidh a' bhaile. Agus dh'éirich Abimelech, agus an sluagh a *bha* maille ris, o'n fheall-fholach.

36 Agus an uair a chunnaic Gaal an sluagh, thubhairt e re Sebul, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mhullach nam beann. Agus thubhairt Sebul ris, *Tha* thu faicinn sgàile nam beann mar dhaoine.

37 Agus labhair Gaal a ris, agus thubhairt e, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mheadhon na tire, agus *tha* cuideachd eile a' teachd air an aghaidh rathad còmhnaid d Mhelonenim.

38 An sin thubhairt Sebul ris, C'aite nis *am bheil* do bheul, leis an dubhairt thu, Cò e Abimelech, gu'n deanamaid seirbhis da? nach e so

an sluagh air an d'rinn thu fàir falbh a mach, guidheam ort a nis agus cog riu.

39 Agus chaidh Gaal a mach roimh mhaithean Sheheima, agus chog e re Abimelech.

40 Agus chuir Abimelech an ruaig air, agus theich e roimhe, agus thuit mòran a chaidh leònadh, *cadh' on* gu ruig dol a stigh a' gheataidh.

41 Agus ghabh Abimelech còmhnuidh ann an Arumah; agus dh'fhuadaich Sebul a mach Gaal agus a bhràithrean, a chum nach gabhadh iad còmhnuidh ann an Sechem.

42 Agus air an là màireach chaidh an sluagh a mach do'n mhachair, agus dh'innis iad *sin* do Abimelech.

43 Agus ghabh e'n sluagh, agus roinn e iad 'nan tri chuideachdaibh, agus rinn e feall-fholach sa' mhachair, agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha'n* sluagh air dol a mach as a' bhaile, agus dh'éirich e 'nan aghaidh, agus bhuail e iad.

44 Agus thug Abimelech agus a' chuideachd a *bha* maille ris ionnsuidh, agus sheas iad ann an dol a stigh geataidh a' bhaile: agus thug an dà chuideachd *eile* ionnsuidh orra-san uile a *bha* sa' mhachair, agus bhuail siad iad.

45 Agus chog Abimelech an aghaidh a' bhaile re an là sin, agus ghlac e 'm baile, agus mharbh e 'n sluagh a *bh'*ann, agus leag e sìos am baile, agus chuir e le salann e.

46 Agus an uair a chual' uile mhuinntir e tuir Sheheim *sin*, chaidh iad a steach do dhaingneach tighe an dé Bherit.

47 Agus dh'innseadh do Abimelech, gu'n robh uile mhuinntir tuir Sheheim air cruinneachadh r'a chèile.

48 Agus chaidh Abimelech suas gu sliabh Shalmoin, e féin agus an sluagh uile a *bha* maille ris; agus ghlac Abimelech tuagh 'na làimh, agus ghearr e sìos geug o na craobhan, agus ghabh e i, agus chuir e air a ghualainn i, agus thubhairt e ris an t-sluagh a *bha* maille ris, An ní a chunnaic sibh mise a' deanamh, greasaibh, deanaibh mar a *rinn* mise.

49 Agus ghearr mar an ceudna an sluagh uile sìos gach duine a gheug, agus lean iad Abimelech, agus chuir iad ris an daingneach *iad*, agus chuir iad an daingneach re theine

orra: mar sin fhuair daoine tuir Shechem bàs uile mar an ceudna, mu thimchioll mìle fear agus bean.

50 An sin chaidh Abimelech gu Tebes, agus champaich e 'n aghaidh Thebeis, agus ghlac se e.

51 Ach bha tùr làidir ann am meadhon a' bhaile; agus gu sin theich na fir agus na mnàì uile, agus muinntir a' bhaile uile, agus dhùin iad orra féig e, agus chaidh iad suas air mullach an tùir.

52 Agus thàinig Abimelech gu ruig an tùr, agus chog e 'na aghaidh, agus dhùthaich e re dorus an tùir a chum a losgadh le teine.

53 Agus thilg bean àraidh mìr do chloich-mhuilinn air ceann Abimelech, agus bhris i a chlaiginn.

54 An sin ghairm e gu luath air an oganach a bha 'g iomchar arm, agus thubhairt e ris, Tarruing do chlaidheamh, agus marbh mi, air eagal gu'n abair iad umam, Mharbh bean e. Agus shàth an t-oganach aige troimhe e, agus fhuair e bàs.

55 Agus an uair a chunnaic fir Israeil gu'n d'fhuair Abimelech bàs, dh'imich iad gach fear d'a àite féin.

56 Agus dhlol Dia olc Abimeleich, a rian e air athair, le thri fichead agus a dheichnear bhràithrean a mharbhadh.

57 Agus uile olc dhaoine Shechem dhlol Dia air an ceann féin: agus thàinig orra mallachadh Iotaim mhic Ierubaail.

### CAIB. X.

**A** GUS dh'éirich an déigh Abimelech, a shaoradh Israeil, Tola mac Phuah, mhic Dhodo, duine do Isachar; agus bha e chòmhnuidh ann an Samir, ann an sliabh Ephraim.

2 Agus thug e breth air Israeil tri bliadhna fhichead: agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samir.

3 Agus dh'éirich 'na dhéighsan Iair, Gileadach, agus thug e breth air Israeil dà bhliadhna thar fhichead.

4 Agus bha deich thar fhichead mac aige, a mharcaich air deich thar fhichead asal òg; agus bha deich thar fhichead baile aca, air an d'thugadh Habbot-iair mar ainm gu ruig an la'n diugh, a tha ann an tìr Ghilead.

5 Agus fhuair Iair bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Camon.

6 Agus rinn clann Israeil a ris olc ann an suilibh an Tighearna, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot, agus do dhéibh Shiria, agus do dhéibh Shidoìn, agus do dhéibh Mhoab, agus do dhéibh chloinn Amoin, agus do dhéibh nam Philisteach: agus thréig iad an Tighearna, agus cha d'rinn iad seirbhis dha.

7 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thug e thairis iad do làimh nam Philisteach, agus do làimh chloinn Amoin.

8 Agus chlaoidh agus rinn iad seirneart air cloinn Israeil anns an àm sin ré ochd bliadhna deng, air cloinn Israeil uile a bh'air an taobh eile do Iordan, ann an tìr nan Amorach, a tha ann an Gilead.

9 Agus chaidh clann Amoin thar Iordan a chogadh mar an ceudna 'n aghaidh Iudah, agus an aghaidh Bheniamin, agus an aghaidh tighe Ephraim: agus bha Israeil ann an teanndachd ro-mhòir.

10 Agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, ag ràdh, Pheacaich sinn a't' aghaidh, an dà chuid a chionn gu'n do thréig sinn ar Dia, agus gu'n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim.

11 Agus thubhairt an Tighearna re cloinn Israeil, Nach do shaor mise sibh o na h-Eiphtich, agus o na h-Amoraich, o chloinn Amoin, agus o na Philistich?

12 Rinn mar an ceudna an Sidonaich, agus na h-Amaleich, agus na Maonaich seirneart oirbh, agus ghlaodh sibh riumsa, agus shaor mi sibh as an làimh.

13 Gidheadh thréig sibh mi, agus rinn sibh seirbhis do dhéibh eile: uime sin cha saor mi sibh ni's mò.

14 Rachaibh agus gairnibh air na déibh a ràghnuich sibh: saoradh iad sibh ann an àm bhr teanndachd.

15 Agus thubhairt clann Israeil ris an Tighearna, Pheacaich sinn; dean-sa ruinn a réir gach nì a ta maith a'd' shùilbh: a mhàin saor sinn, guidheamaid ort, air an la'n diugh.

16 Agus chuir iad air falbh na na diathan coinneach as an measg, agus rinn iad seirbhis do'n Tighearna: agus bha doilgheas air anam air son truaighe Israeil.

17 An sin ghairmeadh clann Amoin cuideachd, agus champaich iad

ann an Gilead: agus chruinnich clann Israeil iad fein an ceann a cheile, agus champaich iad ann am Misphe.

18 Agus thubhairt an co'-chruinneach<sup>i</sup>, uachdarain Ghilead, gach aon re cheile, Cia am fear sin a thòisicheas re cogadh an aghaidh chloinn Amoin? bithidh esan 'na cheann air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

C A I B. XI.

**A**NIS bha Iephtah an Gileadach treun ann an neart, agus bu mhac strìopaiche e: agus ghin Gilead Iephtah.

2 Agus rug bean Ghilead mic dha; agus dh'fhàs mic a mhnà suas, agus thig iad a mach Iephtah, agus thubhairt iad ris, Cha'n fhaigh thu oighreachd ann an tigh ar n-atharne, oir is mac mnà coimhich<sup>k</sup> thu.

3 An siù theich Iephtah o bhràithribh<sup>l</sup>, agus ghabh e còmhpuidh ann an tìr Thoib: agus chruinnicheadh daoine faoin gu Iephtah, agus chaidh iad a mach maille ris.

4 Agus an ceann laithean àraidh, chog clann Amoin, re h-Israel.

5 Agus an uair a chog clann Amoin re h-Israel, chaidh seanairean Ghilead a thoirt Iephtah a tìr Thoib.

6 Agus thubhairt iad re Iephtah, Thig agus agus bi a'd' cheannard oirn, agus cogaidh sinn an aghaidh chloinn Amoin.

7 Agus thubhairt Iephtah re seana-iribh Ghilead, Nach d'fhuathaich sibh mi, agus nach do thig sibh a mach mi a tigh m'athar? agus c'ar son a thàinig sibh a'm'ionnsuidh a nis, an uair a tha sibh-ann an teanntachd?

8 Agus thubhairt seanairean Ghilead re Iephtah, Uime sin phill sinn a nis a'd'ionnsuidh, a chum as gu'n d'théid thu maille ruina, agus gu'n cog thu 'n aghaidh chloinn Amoin, agus gu'm bi thu a'd' cheann oirn, eadhon air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

9 Agus thubhairt Iephtah re seana-iribh Ghilead, Ma bheir sibh air m'ais mi a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus gu'n d'thoir an Tighearna thairis iad a'm' fhianuis, am bi mise a'm' cheann oirbh?

10 Agus thubhairt seanairean Ghilead re Iephtah, Bitheadh an

Tighearna 'na fhianuis eadaruium, gu'n déan sinne mar sin, a reir t'fhocail.

11 Agus chaidh Iephtah maille re seana-iribh Ghilead, agus rinn an sluagh<sup>m</sup> e 'na cheann òrra, agus 'na cheannard. Agus labhair Iephtah a bhriathran uile an làthair an Tighearn ann am Misphe.

12 Agus chuir Iephtah teachdair-ean a dh'ionnsuidh rìgh chloinn Amoin, ag ràdh, Cìod e do gnothuch-sarìum-sa, gu'n d'thàinig thu a'm' aghaidh a chogadh ann am thìr?

15 Agus thubhairt rìgh chloinn Amoin re teachdairibh Iephtah, A chionn gu'n do ghlac Israel m'fhearann an uair a thàinig iad a nìos as an Eiphit, o Arnon gu ruig Iaboc, agus gu ruig Iordan; a nis uime sin thoir thusa air ais e<sup>n</sup> ann an sìth.

14 Agus chuir Iephtah a rìs teachdair-ean a dh'ionnsuidh rìgh chloinn Amoin;

15 Agus thubhairt e ris, Mar so tha Iephtah ag ràdh, Cha do ghlac Israel fearann Mnoaib, no fearann chloinn Amoin:

16 Ach an uair a thàinig Israel a nìos as an Eiphit, agus a ghluais iad troimh 'n fhàsach gu ruig a' mhuir ruadh, agus a' thàinig iad gu Cades;

17 An sin chuir Israel teachdair-ean gu rìgh Edoim, ag ràdh, Leig dhuinn, guidheamaid ort, dol troimh. t'fhearann: ach cha'n eisd-eadh rìgh Edoim. Agus mar an ceudna chuir iad teachdair-ean gu rìgh Mhoab; ach cha d'àontaich e: agus dh'fhan Israel ann an Cades.

18 An sin ghluais iad troimh 'n fhàsach, agus chuairtich iad tìr Edoim, agus tìr Mhoab, agus thàinig iad o thaobh na h-àirde 'n ear do thìr Mhoab, agus champaich iad air an taobh eile do Arnon, ach cha d'thàinig iad an taobh a stigh do chrìch Mhoab: oir b'e Arnon crìoch Mhoab.

19 Agus chuir Israel teachdair-ean gu Sihon rìgh nan Amorach, rìgh Hesboin; agus thubhairt Israel ris, Leig dhuinn, guidheamaid ort, gabhail troimh t'fhearann do'r n-àite fein.

20 Ach cha d'earb Sihon re h-Israel gabhail tre chrìch: ach chruinnich Sihon a shluagh uile cuid-eachd, agus champaich iad ann an Iahas; agus chog e re h-Israel.

<sup>i</sup> sluagh. Eabh.  
<sup>l</sup> bhràithre. Eabh.

<sup>k</sup> mac màthar eile.  
<sup>m</sup> an co'-chruinneach.

<sup>n</sup> iad. Eabh.  
<sup>o</sup> ghnùis a



21 Agus thug an Tighearna Dia Israeil Sihon agus a shluagh uile thairis do làimh Israeil, agus bhual siad iad: agus shealbhaich Israel uile fhearann nan Amorach, luchd-àiteachaidh na tìre sin.

22 Agus shealbhaich iad uile chrìocha nan Amorach, o Arnon gu ruig Iaboc, agus o'n fhàsach gu ruig Iordan.

23 Agus a nis thilg an Tighearna Dia Israeil a mach na h-Amoraich a fhanuis a shluaigh Israeil, agus am bu chòir dhuitse dol 'nan seilbhsan?

24 An ni sin a bheir do dhia Chemos dhuit r'a shealbhadh, nach sealbhaich thusa e? agus ge b'e neach a thilg an Tighearn ar Dia-ne mach romhainn, 'na sheilbhsan theid sinne.

25 Agus a nis am bheil thusa nì's fearr na Balac, mac Shipoir, rìgh Mhoab? an do rinn esàn riamh stri re h-Israel, agus an do chog e riamh 'nan aghaidh?

26 'Nuair a ghabh Israel còmh-nuidh ann an Hesbon agus 'na bhailtibh, agus ann an Aroer agus 'na bhailtibh, agus anns na bailtibh uile a tha làimh re Arnon, re thri ceud bliadhna; c'ar son nach do bhuin sibh air an ais iad anns an am sin.

27 Uime sin cha do pheacaich mise a'd' aghaidh, ach tha thusa a' deanamh eucoir ormsa<sup>o</sup> le cogadh a'm' aghaidh: thugadh an Tighearn ann Breitheamh breth an diugh eadàr clann Israeil agus clann Amoin.

28 Gidheadh cha d'èisd rìgh chloinn Amoin re briathraibh Iephtah, a chuir e d'a ionnsuidh.

29 Agus thàinig spiorad an Tighearn air Iephtah, agus chaidh e thairis gu Gilead agus Manaseh, agus o sin chaidh e thairis gu Mispel Ghilead, agus o Mispel Ghilead chaidh e thairis gu cloinn Amoin.

30 Agus bhòidich Iephtah boid<sup>p</sup> do'n Tighearna, agus thubhairt e, Ma bheir thu gu cinnteach clann Amoin thairis do m' làimh.

31 An sin tarlaidh, ge b'e ni a thig a mach a dorsaibh mo thighe a'm' choinneamh, 'nuair a philleas mi ann an sith o chloinn Amoin, gu cinnteach gur leis an Tighearn e, agus<sup>q</sup> lobraidh mi dha lobairt-loisgte<sup>r</sup>.

32 Agus chaidh Iephtah thairis gu cloinn Amoin a chogadh 'nan aghaidh, agus thug an Tighearna thairis iad d'a làimh.

33 Agus bhual e iad o Aroer, eadhon gus an d'èig thu gu Minit, fichead baile<sup>s</sup>, agus gu còmhnaid nam fion-lios, le ar<sup>t</sup> romhòr. Mar so dh'irioslaicheadh clann Amoin am fianuis chloinn Israeil.

34 Agus thàinig Iephtah gu Mispel d'a thigh, agus feuch, thàinig a nighean a mach 'na choinneamh le tiompanaibh agus le dannsaibh, agus b'i aon leanabh cloinne i: cha robh aige mac no nighean ach i.

35 Agus an uair a chunnaic e i, reub e endach, agus thubhairt e, Och, mo nighean! is ro-ìosal a leag thu mi, agus is aon thu dhiubhsan a ta 'gam chlaoidh; oir dh'fhosgail mi mo bheul do'n Tighearna, agus cha'n fhead mi dol air m'ais.

36 Agus thubhairt ise ris, Athair, ma dh'fhosgail thu do bheul do'n Tighearna, dean riumsa a réir an ni a thàinig a mach as do bheul, o rinn an Tighearna dioghaltas air do shonsa air do naimhidibh, air cloinn Amoin.

37 Agus thubhairt i r'a h-athair, Deanar an ni so air mo shonsa, Leigear leam dà mhìos, a chum gu'n imich mi suas agus sìos air na beanntaibh, agus gu'n dean mi caoidh air son mòigheachd, mi féin agus mo bhan-chompanacha.

38 Agus thubhairt e, Imich. Agus leig e air falbh i rè dà mhìos: agus chaidh i maille r'a ban-chompanaich, agus rinn i caoidh air son a h-òigheachd air na beanntaibh.

39 Agus an ceann dà mhìos, phill i dh'ionnsuidh a h-athar, agus rinn e rithe a réir a bhòid a bhòidich e: agus cha robh aithne aice air fear. Agus bha e 'na ghnàth ann an Israeil,

40 Gu'n rachadh nigheana Israeil o bhliadhna gu bliadhna a thoirt co-fhèrtachd do<sup>u</sup> nighiun Iephtah a' Ghileadaich, ceithir laith-ean sa' bhliadhna.

## CAIB. XII.

AGUS chruinnicheadh fir Ephraim an ceann a chéile, agus chaidh iad thairis mu thuath<sup>w</sup>, agus thubhairt iad re Iephtah, C'ar son

<sup>o</sup> a' buntainn gu h-òlc riumsa. Eabh.

<sup>r</sup> bheir mi suas e mar lobairt-loisgte, le balladh.

<sup>t</sup> marbhadh.

<sup>w</sup> gu Sephon.

<sup>p</sup> mòid.

<sup>q</sup> no.

<sup>s</sup> cathair, baile cuairtiche

<sup>u</sup> dheanamh caoidh air son.

1 Chaidh thu thairis a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus nach do ghairm thu oirne gu dol maille riut? loisgidli sinn do thigh ort le teine.

2 Agus thubhairt Iephtah riu, Bha agamsa agus aig mo shluagh comh-stri mhòr re cloinn Amoin; agus an uair a ghairm mi oirbh, cha do shaor sibh mi as an làimh.

3 Agus an uair a chunnaic mi nach do shaor sibh<sup>x</sup> mi, chuir mi n'anam a'm<sup>y</sup> làimh, agus chaidh mi a nuon<sup>y</sup> an aghaidh chloinn Amoin, agus thug an Tighearna thairis iad do m' làimh: e'ar son ma ta a tha sibh air teachd a nios a m' ionnsuidhs<sup>z</sup> a' diugh a chogadh a'in' aghaidh?

4 An sin chruinnich Iephtah cuideachd fir Ghilead uile, agus chog e re h-Ephraim: agus bhuail fir Ghilead Ephraim a chionn gu'n dubhairt iad, Is luchd-fuadain do Ephraim, sibhse a Ghileadacha, am measg Ephraim, agus am measg Mhanaseh.

5 Agus ghlac na Gileadaich àthanna Iordain air na h-Ephraimich: agus an uair a thubhairt na h-Ephraimich sin a chaidh as, Leig dhomh dol thairis, thubhairt fir Ghilead ris, An Ephraimeach thu? Ma thubhairt esan, Cha 'n eadh;

6 An sin thubhairt iadsan ris, Abair a nis Schiboleth; agus thubhairt esan Siboleth: oir cha b'urrainn e a ràdh mar sin<sup>z</sup>. An sin ghabh iad e, agus mharbh iad e aig àthannan Iordain: agus thuit anns an àm sin do na h-Ephraimich a dhà agus dà fhichead mille.

7 Agus thug Iephtah breth air Israel se bliadhna: an sin fhuair Iephtah an Gileadach bàs, agus dh'adhlaiseadh e ann an aon do bhailtibh<sup>a</sup> Ghilead.

8 Agus 'na dheigh-san thug Ibsan o Bhetlehem breth air Israel.

9 Agus bha deich thar fhichead mac aige, agus deich thar fhichead nighean, a chuir e mach uaith, agus ghabh e deich thar fhichead nighean a stigh d'a ionnsuidh air son a mhac. Agus thug e breth air Israel seachd bliadhna.

10 Agus fhuair Ibsan bàs, agus dh'adhlaiseadh e ann am Betlehem.

11 Agus 'na dheigh-san thug Elon an Sebulonach breth air Israel deich bliadhna.

12 Agus fhuair Elon an Sebulonach bàs, agus dh'adhlaiseadh e ann an Aialon ann an tìr Shebuloin.

13 Agus 'na dheigh-san thug Abdon mac Hileil, Piratonach, breth air Israel.

14 Agus bha dà fhichead mac aige, agus deich thar fhichead mac a mhac, a mharcaich air deich agus tri fichead asal òg; agus thug e breth air Israel ochd bliadhna.

15 Agus fhuair Abdon mac Hileil am Piratonach bàs, agus dh'adhlaiseadh e ann an Piraton, ann an tìr Ephraim, ann an sliabh nan Amaleeach.

## CAIB. XIII.

**A**UGUS rinn clann Israeil ole a ris ann an sùilibh an Tighearna, agus thug an Tighearna thairis iad do làimh nam Philisteach dà fhichead bliadhna.

2 Agus bha duine àraidh do Shorah, do theaghlach nan Danach, d'am b'ainm Manoah, agus bha a bhean neo-thorach, agus cha d'rug i clann.

3 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tighearna e féin do'n mhnaoi<sup>b</sup>, agus thubhairt e rithe, Feuch a nis, tha thu neo-thorach, agus cha d'rug thu fathast clann; ach ginidh tu agus beiridh tu mac.

4 A nis ma ta thoir an aire, guidheam ort, agus na h-òl fion no deoch làidir, agus na h-ith nì air bith neo-ghlan;

5 Oir feuch, ginidh tu agus beiridh tu mac, agus cha d'thig ealtainn sam bith air a cheann; oir bithidh an leanabh 'na Nasarach do Dhia o'n bhroinn: agus toisichidh e air Israel a shaoradh a làimh nam Philisteach.

6 Agus thàinig a' bhean agus dh'innis i d'a fear, ag ràdh, Thàinig òglach<sup>c</sup> Dhé a m'ionnsuidh, agus a ghnùis mar ghnùis aingil Dé, ro-uamhasach: ach cha d'fheòraich mi dheth cia as a bha e, agus cha d'innis e dhomh ainm.

7 Ach thubhairt e rium, Feuch, ginidh tu, agus beiridh tu mac: agus a nis na h-òl fion no deoch làidir, agus na h-ith nì air bith neo-ghlan: oir bithidh an leanabh 'na Nasarach do Dhia o'n bhroinn gu là a bhàis.

8 An sin ghuidh Manoah air an Tighearna, agus thubhairt e, O mo

<sup>x</sup> thu. Eabh.

<sup>y</sup> a null; anonn. Eir.

<sup>z</sup> gu ceart.

<sup>a</sup> ann am baile.

<sup>b</sup> chunncas aingeal an Tighearna leis a' mhnaoi.

Eabh.

<sup>c</sup> duine, Eabh.

Thighearna, thigeadh, guidheam ort, òglach Dhé a chuir thu uait a ris d'ar n-ionnsuidh, agus teagaisgeadh e dhuinn ciod a ni sinn ris an leanabh a bheirear.

9 Agus dh'éisd Dia re guth Mhanoah, agus thàinig aingeal Dhé a ris a dh'ionnsuidh na mnà, agus i 'na suidhe anns an achadh: ach cha robh Manoah a fear maille rithe.

10 Agus rinn a' bhean cabhag, agus ruith i, agus dh'innis i d'a fear, agus thubhairt i ris, Feuch, chunnaic mi an duine a thàinig a ni' ionnsuidh air an là *roimhe*.

11 Agus dh'éirich Manoah, agus chaidh e 'n déigh a mhna, agus thàinig e dh'ionnsuidh an duine, agus thubhairt e ris, An tusa an duine a labhair ris a' mhnaoi? Agus thubhairt esan, Is mi.

12 Agus thubhairt Manoah, A nis thigeadh do bhriathra gu crìch: cionnus a dh'orduicheas sinn mu'n leanabh, agus ciod a ni sinn ris?

13 Agus thubhairt aingeal an Tighearna re Manoah, O gach *ni* a thubhairt mise ris a' mhnaoi coimheadadh<sup>d</sup> si i féin.

14 Do *ni* sam bith a thig o'n chrann-fhlona na h-itheadh i, agus fion no deoch làidir na h-òladh i, agus *ni* sam bith neo-ghlan na h-itheadh i: gach *ni* a dh'aithn mise dh'i, coimheadadh i.

15 Agus thubhairt Manoah re aingeal an Tighearna, Leig dhuinn, guidheamaid ort, do ghleidheadh, agus deasaichidh sinn fa'd' chomhair meann do na gabhraibh.

16 Agus thubhairt aingeal an Tighearna re Manoah, Ge do ghléidh thu mi, cha'n ith mi do t'aran: agus ma bheir thu suas lobairt-loisgte, do'n Tighearna bheir thu suas i: oir cha robh fios aig Manoah gu'm b'e aingeal an Tighearn e.

17 Agus thubhairt Manoah re aingeal an Tighearna, Ciod *is* ainm dhuit; a chum as, 'nuair a thig do bhriathra gu crìch, gu'n d'hoirsian urram dhuit?

18 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a tha thu mar so a' fiosrachadh a thaobh m'ainme-sa, agus gu bheil e dionh-air?<sup>e</sup>

19 Agus ghabh Manoah meann do na gabhraibh, maille re tabhartas-bidh, agus dh'lobair se e air earraig do'n Tighearna: agus b'iongantach an *ni* a rinn an t-aingeal,

agus Manoah agus a bhean ag amharc air;

20 Oir an uair a dh'éirich an lasair bhàrr na h-altarach suas gu nàmh, chaidh aingeal an Tighearna suas ann an lasair na h-altarach; agus an uair a chunnaic Manoah agus a bhean *sin*, thuit iad air an aghaidh a dh'ionnsuidh na talmh-ainn.

21 (Ach cha d'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin tuilleadh do Mhanoah agus d'a mhnaoi.) An sin bhia fios aig Manoah gu'm b'e aingeal an Tighearn e.

22 Agus thubhairt Manoah r'a mhnaoi, Gu cinnteach gheibh sinn bàs, oir chunnaic sinn Dia.

23 Ach thubhairt a bhean ris, Nam bu toil leis an Tighearn ar marbhadh, cha ghabhadh e o'r làimh lobairt-loisgte agus tabhartas-bidh, agus cha nochdadh e dhuinn na *nì*he so uile, agus mar air an àm so cha chuireadh e 'n céill duinn a leithid so do *nì*hibh.

24 Agus rug a' bhean leanabh, agus thug i Samson mar ainm air: agus dh'fhàs an leanabh, agus bheannaich an Tighearn e.

25 Agus thòisich spiorad an Tighearna r'a bhrosnachadh air uairibh ann an camp Dhain, eadar Sorah agus Estaol.<sup>f</sup>

## CAIB. XIV.

**A**US chaidh Samson sios gu Timnat: agus chunnaic e bean ann an Timnat do nigheanaibh nam Philisteach.

2 Agus thàinig e nìos, agus dh'innis e d'a athair agus d'a mhàthair, agus thubhairt e, Chunnaic mi bean ann an Timnat do nigheanaibh nam Philisteach: agus a nis faighibh i dhomhsa mar mhnaoi.

3 An sin thubhairt athair agus a mhàthair ris, Nach 'eil bean air bith am measg nigheana do bhràithre, no am measg mo shluaigh uile, gu'n rachadh tu a ghabhail mnà do na Philistich neo-thimchioll ghearrta? Agus thubhairt Samson r'a athair, Faigh dhomh i, oir tha i taitneach a'm shùilibh.

4 Ach cha robh fhios aig athair agus a mhàthair gu'm b'ann o'n Tighearna bha e, gu'n d'iarr e fàth an aghaidh nam Philisteach: oir anns an àm sin bha uachdranachd aig na Philistich os cionn Israeil.

5 Uime sin chaidh Samson sios,

<sup>d</sup> gleidheadh.<sup>e</sup> iongantach. Eabh.<sup>f</sup> dìreach, ceart. Eabh.

agus athair agus a mhàthair, gu Timnat, agus thàinig iad gu fion-lìosaibh Thimnait; agus feuch, *bha* leòmhain òg a' beuchdaich 'na aghaidh;

6 Agus thàinig spiorad an Tigh-earn air gu treun, agus reub se e mar a reubadh e meann, agus cha robh ni air bith 'na làimh: ach cha d'innis e d'a athair no d'a mhàthair ciod a rinne e.

7 Agus chaidh e sìos, agus labhair e ris a' mhnaoi; agus bha i taitneach ann an sùilibh Shamsoin.

8 Agus an déigh laithean àraidh, phill e chum a gabhail, agus chaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn cloaich an leòmhain, agus feuch, *bha* sgaoth bheach ann an cloaich an leòmhain, agus mil.

9 Agus ghabh e dhith 'na làmh-aibh, agus chaidh e air aghaidh ag itheadh, agus thàinig e dh'ionnsuidh athar agus a mhàthar, agus thug e dhoibh, agus dh'ith iad: ach cha d'innis e dhoibh gu'm b'ann a cloaich an leòmhain a thug e a' mhil.

10 Agus chaidh athair sìos a dh'ionnsuidh na mnà, agus rinn Samson an sin cuirm<sup>e</sup>: oir mar sin bu ghnàth leis na daoineibh òga a dheanamh.

11 Agus an uair a chunnaic iad e, thug iad deich thar fhichead companach gu bhi maille ris.

12 Agus thubhairt Samson riu, Cuiridh mi nis toimhseachan a mach dhuibh: ma chuireas sibh gu cinnteach an céill domh e an taobh a stigh do sheachd laithibh na cuirme, agus gu'm faigh sibh a mach e, an sin bheir mise dhuibh deich thar fhichead brat-lìn<sup>h</sup>, agus deich thar fhichead culaidh eudaich.

13 Ach mur urrainn sibh a d'ur an céill domh, an sin bheir sibhse dhomh-sa deich thar fhichead brat-lìn, agus deich thar fhichead culaidh eudaich. Agus thubhairt iad ris, Cuir a mach do thoimhseachan, agus gu'n cluinn sinn e.

14 Agus thubhairt esan riu, As an fhear a dh'itheas thàinig a mach biadh, agus as an fhear gharg<sup>i</sup> thàinig a mach millsead. Agus cha b'urrainn iad an toimhseachan fhuasgladh ann an trì laithibh.

15 Agus air an t-seachdamh là

thubhairt iad re mnaoi Shamsoin, Meall t'fhear, a chum as gu'n innis e dhuinn<sup>k</sup> an toimhseachan, air eagal gu'n loisg sinn thu féin agus tigh t'athar le teine: an ann gu sealbh a ghabhail anns na bheil againn a ghairm thu oirn? nach ann?

16 Agus ghuil bean Shamsoin 'na fhianuis, agus thubhairt i, Tha mhàin fuath agad orm, agus cha 'n'eil gràdh agad domh: chuir thu mach toimhseaclan do chloinn mo shluaigh<sup>l</sup>, agus cha d'innis thu dhomhsa e. Agus thubhairt esan rithe, Feuch, cha d'innis mi e do m'athair no do m' mhàthair, agus an innis mi dhuitse e?

17 Agus ghuil i 'na làthair ré nan seachd laithean a bha chuirn aca: agus air an t-seachdamh là dh'innis e dh'i, a chionn gu'n do chuir i gu teann ris: agus dh'innis ise an toimhseachan do chloinn a sluaigh.

18 Agus thubhairt daoine a' bhaile ris air an t-seachdamh là, roimh luidhe na gréine, Ciod is milse na mil, agus ciod is gairge<sup>m</sup> na leòmhain? Agus thubhairt esan riu, Mur bitheadh sibh air treabhadh<sup>n</sup> le m' agh-sa<sup>o</sup>, cha'n fhaigheadh sibh a mach mo thoimhseachan.

19 Agus thàinig spiorad an Tigh-earn air gu treun, agus chaidh e sìos gu Ascelon, agus mharbh e dhiubh deich thar fhichead fear, agus ghabh e am faobh<sup>p</sup>, agus thug e culaidhean eudaich dhoibhsan a dh'fhuasgail an toimhseachan: agus las fhearg, agus chaidh e suas gu tigh athar.

20 Ach thugadh<sup>q</sup> bean Shamsoin d' a chompanach, a bha mar chàraid aige.

C A I B. XV.

**A** GUS an déigh laithean àraidh, ann an àm fogharaidh a' chruithneachd, chaidh Samson a dh'fhaicinn a mhnà le meann do na gabhraibh, agus thubhairt e, Théid mi stigh a dh'ionnsuidh mo mhnà do'n t-seòmar. Ach cha leigeadh a h-athair leis dol a stigh.

2 Agus thubhairt a h-athair, Gu deimhin shaoil mi gu'n d'fhuathaich thu gu tìr i, agus thug mi i do d' chompanach: nach 'eil a piùthar a's òige ni's maisiche na i? bitheadh i nis agad 'na h-àite.

3 Agus thubhairt Samson mu'n

<sup>e</sup> rè sheachd laithean.

<sup>k</sup> dhuit.

<sup>l</sup> mo dhaoine.

<sup>h</sup> léine-lìn, earradh-lìn.

<sup>m</sup> làidire.

<sup>i</sup> làidir.

<sup>n</sup> air ar.

<sup>o</sup> le m' chothaich-sa.

<sup>p</sup> an éidigh, an creach.

<sup>q</sup> bha.

Eabh.



timchioll, A nis bithidh mi nì's neo-chiontaiche na na Philistich, ge do ni mi ole orra.

4 Agus chaidh Samson, agus ghlac e trì cheud sionnach, agus ghabh e leusan-teine, agus thionndaidh e earball re h-earball, agus chuir e leus-teine anns a' mheadhon eadar dà earball.

5 Agus an uair a chuir e na leusan re theine, leig e air falbh iad am measg arbhair nam Philisteach, agus loisg e 'n dà chuid na h-adagan agus mar an ceudna an t-arbhar a bha 'na sheasamh, maille ris na fion-liosaibh agus ris na liosaibh-olaidh.

6 An sin thubhairt na Philistich, Cò rinn so? Agus dh'innseadh dhoibh, Samson cliamhuinn an Timnataich, a chionn gu'n do ghabh esan a bhean, agus gu'n d'thug e i d'a chompanach. Agus chaidh na Philistich suas, agus loisg iad i féin agus a h-athair le teine.

7 Agus thubhairt Samson riu, Ge do rinn sibh mar so, gidheadh dìolaidh mise mi féin oirbh, agus 'na dhéigh sin sguiridh mi.

8 Agus bhuail e iad cos gu leis<sup>r</sup> le h-àr mòr; agus chaidh e sìos agus ghabh e còmhnuidh ann an uaimh<sup>s</sup> carraige Etaim.

9 Agus chaidh na Philistich suas, agus champaich iad ann an Iudah, agus sgaoil siad iad féin ann an Lehi.

10 Agus thubhairt fir Iudah, C'ar son a thàinig sibh a nìos 'nar n-aghaidh-ne? Agus thubhairt iadsan, A cheangal Shamsoin thàinig sinn a nìos, a dheanamh air mar a rinn esan oirne.

11 Uime sin chaidh trì mìle fear do Iudah sìos gu uaimh carraige Etaim, agus thubhairt iad re Samson, Nach 'eil fhios agad gu bheil na Philistich 'nan uachdarain oirne? agus ciod é so a rinn thu oirn? agus thubhairt esan riu, Mar a rinn iadsan ormsa, mar sin rinn mise orra-san.

12 Agus thubhairt iad ris, A chum thusa a cheangal tha sinn air teachd a nuas, a chum as gu'n d'thoir sinn thairis thu do làimh nam Philisteach. Agus thubhairt Samson riu, Thugaidh bhuir mionnan dhomh, nach buail sibh féin orm.

13 Agus fhreagair iad e, ag ràdh, Cha bhuail: ach ceanglaidh sinn thu gu teann, agus bheir sinn

thairis thu d'an làimh, ach ge cinnteach cha mharbh sinn thu. Agus cheangail iad e le dà chord nomha, agus thug iad a nìos e o'n chàrraig.

14 Agus an uair a thàinig e gu Lehi, rinn na Philistich iolach a' dol 'na choinneamh: agus thàinig spiorad an Tighearna air gu treun, agus dh'fhàs na cuird a bha air a ghairdeanaibh mar lìon a loisgeadh le teine, agus dh'fhuasgladh a cheanglaichean bhàrr a làimha.

15 Agus fhuair e cnàimh-peircill<sup>t</sup> ùr asail, agus chuir e mach a làimh, agus ghlac se e, agus bhuail e leis mìle fear.

16 Agus thubhairt Samson, Le cnàimh-peircill asail, dùn air daun<sup>u</sup>, le cnàimh-peircill asail mharbh mi mìle fear.

17 Agus an uair a sguir e do labhairt, thilg e'n cnàimh-peircill as a làimh, agus dh'ainmich e'n t-àite sin Ramat-lehi.

18 Agus bha tart mòr air, agus ghairm e air an Tighearna, agus thubhairt e, Thug thu an t-saorsa mhòr so do làimh do sheirbhisich: agus a nis am faigh mi bàs le tart, agus an tuit mi ann an làimh nan neo-thimchiollghearrta?

19 Agus sgòilt Dià lag<sup>w</sup> a bha ann an Lehi<sup>x</sup>, agus thàinig uisge as; agus dh'òl e, agus thàinig a spiorad a ris, agus dh'ath-bheothaicheadh e: uime sin thug e En-hacore mar ainm air, a tha ann an Lehi gu ruig an la 'n diugh.

20 Agus thug e breth air Israeil ann an laithibh nam Philisteach fichead bliadhna.

## CAIB. XVI.

**A** GUS chaidh Samson gu Gasa, agus chunnaic e an sin striopach, agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh.

2 Agus dh'innseadh do na Gasaich, ag ràdh, Thàinig Samson an so. Agus chuairtich iad e, agus rinn iad feall-fholach air a shon re na h-oidhche ann an geatadh a' bhaile, agus bha iad tosdach<sup>y</sup> re na h-oidhche, ag ràdh, 'Nuair a thig solus na maidne, marbhaidh sinn e.

3 Agus luidh Samson gu meadhon-oidhche, agus dh'èirich e nu mheadhon-oidhche, agus ghabh e còmhlaichean geataidh a' bhaile, agus an dà phòst, agus thug e leis

<sup>r</sup> cos air leis.<sup>s</sup> air mullach.<sup>t</sup> cnàimh-géil.<sup>u</sup> le cnàimh-peircill asail chlaoidh mi iad.<sup>w</sup> àite folamh.<sup>x</sup> anns a' ghiall.<sup>y</sup> samhach.

iad maille ris na crannaibh, agus chuir e air a ghuailibh *iad*, agus thug e suas iad gu mullach sléibhe a tha fa chomhair Hebroin.

4 Agus 'na dhéigh sin ghrádhach e bean ann an gleann Shoreic, d'am b'ainm Delilah.

5 Agus chaidh tighearnan nam Philisteach suas d'a h-ionnsuidh, agus thubhairt iad rithe, Meall e, agus feuch c'ait *am bheil* a neart mór a' *luidhe*, agus cionnus a bhuadhaicheas sinn air, air chor as gu'n ceangail sinn e chum a cheannsachadh<sup>2</sup>: agus bheir sinn dhuit gach aon againn mìle agus ceud *bonn* airgid.

6 Agus thubhairt Delilah re Samson, Innis dhomh, guidheam ort, c'ait *am bheil* do neart mór a' *luidhe*, agus cionnus a dh'fheudas tu bhì air do cheangal chum do cheannsachadh.

7 Agus thubhairt Samson rithe, Ma cheanglas iad mi le seachd goid ùra, nach do thiormaicheadh, an sin bithidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

8 An sin thug tighearnan nam Philisteach suas d'a h-ionnsuidh seachd goid ùra nach do thiormaicheadh, agus ceangail i e leo.

9 (A nis *bha* daoine re feall-fholach, a' fantuinn maille rithe anns an t-seòmar.) Agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus bhris e na goid, mar a bhrisear snathain ascaird<sup>a</sup> an uair a bheanas e re teine<sup>b</sup>: agus cha d'fhuaras fios a neart.

10 Agus thubhairt Delilah re Samson, Feuch, mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan: a nis innis dhomh, guidheam ort, cionnus a dh'fheudas tu bhì air do cheangal.

11 Agus thubhairt esan rithe, Ma cheanglas iad mi gu teann le cordaibh ùra nach do ghnathaicheadh riann, an sin bithidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

12 Agus ghabh Delilah cuird tira, agus ceangail i e leo, agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. (Agus *bha* luchd feall-fholach a' fantuinn anns an t-seòmar.) Agus bhris e iad bhàrr a ghairdeana mar snathainn.

13 Agus thubhairt Delilah re Samson, Gu ruige so mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan: innis dhomh cionnus a dh'fheudas

tu bhì air do cheangal. Agus thubhairt esan rithe, Ma dh'fhlighas tu seachd duail<sup>c</sup> mo chinn maille ris an eige.

14 Agus dhaingnich i *iad* leis a' phinne<sup>d</sup>, agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal, agus thug e air falbh leis pinne na garmainn agus an eige.

15 Agus thubhairt ise ris, Cionnus is urrainn<sup>e</sup> thu a ràdh, Tha gràdh agam dhuit, an uair nach *'eil* do chridhe leam? na tri uaire so mheall thu mi, agus cha d'innis thu dhomh c'ait *am bheil* do neart mór a' *luidhe*.

16 Agus an uair a chuir i gu teann ris gach aon là le a briathraibh, agus a choi-éignich i e, bha anam air a chràdh gu bàs.

17 An sin dh'innis e dh'i a chridhe uile, agus thubhairt e rithe, Ealtainn cha d'thàinig riann air mo cheann; oir *bu* Nasarach do Dhia mi o bhroinn mo mhàthar: ma bhearr mi, an sin falbhaidh mo neart uam, agus fàsaidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar gach duine *eile*.

18 Agus an uair a chunnaic Delilah gu'n d'innis e dh'i a chridhe uile, chuir i fios, agus ghairm i air tighearnaibh nam Philisteach, ag ràdh, Thigibh a nìos an aon uair so, oir dh'innis e dhomh a chridhe uile. An sin thàinig tighearnan nam Philisteach a nìos d'a h-ionnsuidh, agus thug iad airgid a nìos 'nan làimh.

19 Agus thug i air codal air a gluinibh, agus ghairm i air fear, agus thug i air seachd duail a chinn a bhearradh dheth, agus thòisich i air a cheannsachadh, agus dh'fhalbh a neart uath.

20 Agus thubhairt i, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e a a chodal, agus thubhairt e, Thèid mi mach, mar air uairibh eile, agus crathaidh mi mi féin: oir cha robh fhios aige gu'n d'imich an Tighearn uath.

21 Agus ghlac na Philistich e, agus chuir iad a mach a shùilean; agus thug iad sìos e gu Gasa, agus ceangail iad e le geimhlibh umha, agus bha e a' bleth ann an tigh a' phriosain<sup>e</sup>.

22 Gidheadh thòisich folt a chinn air fàs a ris, an déigh dh'fha bhì air a bhearradh.

<sup>2</sup> a phianadh, a chlaoidh.  
an teine. Eabh. <sup>c</sup> ciabhan.  
daoine ceangailte. Eabh.

<sup>a</sup> barraiche.  
<sup>d</sup> tarraing.

<sup>b</sup> a ghabhas e faile  
<sup>e</sup> ann an tigh nan

23 Agus chruinnich tighearnan nam Philisteach iad féin an ceann a chéile a dh'lobradh lobairte móire d'an dia Dagon, agus a dheanamh gairdeachais: oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis Samson ar námhaid d'ar làimh.

24 Agus an uair a chunnaic an sluagh é, mhol iad an dia: oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis d'ar làimh ar námhaid, agus fear-millidh ar dúcha, a mharbh móran dhinn.

25 Agus an uair a bha'n cridh-eacha subhach, thubhairt iad, Gairmibh air Samson, a chum as gu'n dean e fearas-chuideachd f dhuinn. Agus ghairm iad air Samson a tigh a' phríosain, agus rinn e fearas-chuideachd 'nan láthair: agus chuir iad e eadar na puist.

26 Agus thubhairt Samson ris an òganach a ghabh greim d'a làimh, Leig dhomh na puist a laimhseachadh air am bheil an tigh 'na sheasamh, a chum as gu'n leig mi mo thaic riu.

27 A nis bha'n tigh làn dhaoine agus bhan: agus bha uile thighearnan nam Philisteach an sin, agus bha air mullach an tighe mu thimchioll tri mille fear agus bean, a bha 'g amharc an uair a rinn Samson fearas-chuideachd.

28 Agus ghairm Samson air an Tighearn, agus thubhairt e, O Thighearna, Dhé, cuimhnich orm, guidheam ort, agus neartaich mi, guidheam ort, a mbàin an aon uair so, O Dhé, a chum as gu'm bi mi díolta dh'aon tarraing air na Philistich air son mo dhà shùl.

29 Agus ghabh Samson greim do'n dà phost mheadhonach air an robh an tigh 'na sheasamh, agus ris an robh e 'n taic, do h-aon diubh le a làimh dheis, agus do'n fhear eile le a làimh chli.

30 Agus thubhairt Samson, Faigheam bàs<sup>6</sup> maille ris na Philistich; agus chrom'se e féin<sup>h</sup> le uile neart: agus thuit an tigh air na tighearnaibh, agus air an t-sluagh uile a bha ann: agus bha na mairbh a mharbh e aig a bhàs ni bu ònmhoire na iadsan a mharbh e 'na bheatha.

31 Agus chaidh a bhràithrean agus tigh athar uile sìos, agus ghabh iad e, agus thug iad suas e, agus dh'adhlaic iad e eadar Sorah agus Estaol, ann an àit-adhlaic

Mhanoah athar, agus thug e breth air Israel fichead bliadhna.

## CAIB. XVII

**A** GUS bha duine do shliabh Ephraim, d'am b'ainm Micah.

2 Agus thubhairt e r'a mhàthair, Am míle agus an ceud *secel* airgid, a thugadh air falbh uait, mu'n do mhallaich thu, agus mu'n do labhair thu cuideachd ann am chluasaibh-sa; fench *tha'n* t-airgiod agamsa, ghabh mise e. Agus thubhairt a mhàthair, Gu ma beannaichte thusa o'n Tighearna, a mhic.

3 Agus an uair a thug e air ais am míle agus an cend *secel* airgid d'a mhàthair, thubhairt a mhàthair, Naomhaich mi gu h-ìomlan<sup>i</sup> an t-airgiod do'n Tighearna o m' làimh, air son mo mhic, a dheanamh deilbh snaidhte, agus deilbh leaghta: a nis ma ta bheir mi air ais dhuìt e.

4 Agus thug e air ais an t-airgiod d'a mhàthair, agus ghabh a mhàthair dà cheud *secel* airgid, agus thug i iad do'n òrcheard, agus rinn esan dhiubh dealbh snaidhte agus dealbh leaghta: agus bha iad ann an tigh Mhìchah.

5 Agus bha aig an duine Micah tigh dhiathan<sup>k</sup>, agus rinn e ephod, agus teraphim, agus choisrig<sup>l</sup> e aon d'a mhic, agus bha e aige 'na shagart.

6 Anns na laithibh sin cha robh rìgh air bith ann an Israel: rinn gach fear an *nì sin* a bha ceart 'na shùilibh féin.

7 Agus bha òganach o Bhetlehem Iudah, do theaghlach Iudah, a bha 'na Lebhitheach, agus bha e air chuairt an sin.

8 Agus dh'imich an duine as a' bhaile o Bhetlehem Iudah, a dhol air chuairt far am faigheadh e *àit*, agus thàinig e gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhìchah, a' dol air aghaidh air a thurus.

9 Agus thubhairt Micah ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, Is Lebhitheach mise o Bhetlehem Iudah, agus *tha* mi a' triall air chuairt far am faigh mi *àite*.

10 Agus thubhairt Micah ris, Fan maille riumsa, agus bi dhomhsa a'd' athair agus a'd' shagart, agus bheir mi dhuit deich *secel* airgid sa' bhliadhna<sup>m</sup>, agus calaidh eudaich,

<sup>f</sup> spòrs, sùgradh.

<sup>e</sup> sìos no puist.

<sup>k</sup> tigh do Dhia.

Eabh.

<sup>6</sup> Bàsaicheadh m'anam. Eabh.

<sup>i</sup> Le naomhachadh naomhaich mì. Eabh.

<sup>l</sup> Ìon e làmh. Eabh.

<sup>m</sup> an ceann laithean.

agus do bhiadh. Agus chaidh an Lebhitheach a stigh.

11 Agus bha'n Lebhitheach toilichte còmhnuidh ghabhail maille ris an duine, agus bha'n t-òganach dhia mar aon d'a mhacailh.

12 Agus choisrig Micah an Lebhitheach, agus bha'n t-òganach aige 'na shagart; agus bha e ann an tigh Mhìchah.

13 Agus thubhairt Micah, A nis tha fios agam gu'n dean an Tighearna maith dhomh, a chionn gu bheil Lebhitheach agam 'na shagart.

## CAIB. XVIII.

**A**NNS na laithibh sin cha robh rìgh air bith ann an Israel: agus anns na laithibh sin dh'iarr treubh<sup>n</sup> nan Danach dhoibh féin oighreachd anns an gabhadh iad còmhnuidh; oir gu ruig an là sin cha do thuit an oighreachd uile orra am measg threubhan Israèil.

2 Agus chuir clann Dhain cùgear d'an teaghlach o'n crìochaibh, daoine treun o Shorah agus o Èstaol, a ghabhail beachd air an tìr, agus g'a rannsachadh a mach; agus thubhairt iad riu, Imichibh, rannsaichibh a mach an tìr. Agus thàinig iad gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhìchah, agus dh'fhian iad an sin rè na h-oidliche.

3 An uair a bha iad aig tigh Mhìchah, dh'aithnich iad guth an òganaich, an Lebhithich, agus thionndaidh iad a stigh an sin, agus thubhairt iad ris, Cò thug an so thu? agus ciod a tha thu deanamh an so? agus ciod a th'agad an so?

4 Agus thubhairt esan riu, Mar so agus mar so rinn Micah rium, agus thuarasdalaich e mi, agus tha mi aige a'm' shagart.

5 Agus thubhairt iad ris, Iarr comhairle, guidheamaid ort, air Dia, chum as gu'm bi fios againn an soirbhich leinn 'n ar slighe air am bheil sinn ag imeachd.

6 Agus thubhairt an sagart riu, Imichibh an sìth: an làthair an Tighearna tha bhur slighe, air am bheil sibh ag imeachd.

7 Agus dh'imich an cùgear fhear, agus thàinig iad gu Lais, agus chunnaic iad an sluagh a bha ann, a' gabhail còmhnuidh gun umhail, a réir gnàth nan Sidonach, samhach agus neo-umhailleach<sup>o</sup>;

agus cha robh uachdaran air bith anns an tìr, a chuireadh gu nàire iad ann an ni air bith: agus bha iad fada o na Sidonaich, agus cha robh guothuch aca re duine air bith.

8 Agus thàinig iad a dh'ionnsuidh an bràithrean gu Sorah agus Estaol: agus thubhairt am bràithre riu, Ciod a tha sibh ag ràdh?

9 Agus thubhairt iad, Eiribh agus rachamaid suas 'nan aghaidh; oir chunnaic sinn an tìr, agus feuch, tha i ro-mhaith: agus am bheil sibhse 'nar tàmhp? na bithibh leasg gu imeachd agus gu dol a steach a shealbhachadh na tìre.

10 'Nuair a thig sibh, théid sibh a steach a dh'ionnsuidh sluaigh neo-umhaillich, agus do thìr ro-fharsaing; oir thug Dia thairis d'ar làimh i; àit anns nach 'eil uireasbhuidh ni air bith a th'air an talamh.

11 Agus chaidh as sin do theaghlach nan Danach, a Sorah agus a Estaol, sé ceud fear, crìoslaichte le innealaibh cogaidh.

12 Agus chaidh iad suas, agus champaich iad ann an Ciriath-earim, ann an Iudah: uime sin thugadh Mahaneh-dan mar ainm air an àite sin gu ruig an la'n diugh: feuch, tha e air cùlaobh Chiriath-earim.

13 Agus chaidh iad seachad o sin gu sliabh Ephraim, agus thàinig iad gu tigh Mhìchah.

14 An sin fhreagair an cùgear fhear a chaidh a ghabhail beachd air tìr Lais, agus thubhairt iad r'am bràithribh, Am bheil fhios agaibh gu bheil anns na tighibh sin ephod agus teraphim, agus dealbh snaidhte, agus dealbh leaghta? a nis ma ta smuainichibh ciod a ni sibh.

15 Agus thionndaidh iad gu sin, agus thàinig iad gu tigh an òganaich, an Lebhithich, eadhon gu tigh Mhìchah, agus chuir iad fàilte air.

16 Agus sheas an sé ceud fear crìoslaichte le innealaibh cogaidh, a bha do chloinn Dhain, aig dol a steach a' gheataidh.

17 Agus chaidh an cùgear fhear suas a chaidh ghabhail beachd air an tìr, agus thàinig iad a stigh an sin, agus ghabh iad an dealbh snaidhte, agus an ephod, agus an teraphim, agus an dealbh leaghta: (agus sheas an sagart aig dol a stigh a' gheataidh, agus an sé ceud

<sup>n</sup> *fine.* <sup>o</sup> *an sluagh a bha ann, baile a bha fiantuinn neo-umhail-leach a réir gnàth nan Sidonach, samhach agus neo-umhailleach.*  
<sup>p</sup> *'nar tosd.* Eabh.



fear a bha crioslaichte le innealaibh cogaidh.)

18 Agus an uair a chaidh iad sin a steach do thigh Mhica, agus a ghabh iad an dealbh snaidhte, an ephod, agus an teraphim, agus an dealbh leaghta, an sin thubhairt an sagart riu, Ciod a tha sibh a' deanamh?

19 Agus thubhairt iadsan ris, Bi d' thosd, cuir do làmh air do bhic, agus falbh maille ruinne, agus bi dhuinn a't' athair agus a'd' shagart: am fearr dhuit a bhi d' shagart do thigh aon duine, na thu bhi d' shagart do thréibh agus do theaghlach ann an Israel?

20 Agus bha cridhe an t-sagairt subhach, agus ghabh e'n ephod, agus an teraphim, agus an dealbh snaidhte, agus chaidh e ann am meadhon an t-sluaigh.

21 Agus thionndaidh iad agus dh'imich iad, agus chuir iad a' chlànn bheag, agus an spréidh, agus ni trom<sup>9</sup> rompa.

22 Agus an uair a bha iad astar fada o thigh Mhica, chruinnich na fir a bh'anns na tighibh a bha làmh re tigh Mhica iad féin an ceann a' chéile, agus chaidh iad air tòir<sup>r</sup> chloinn Dhain.

23 Agus ghlaodh iad re cloinn Dhain; agus thionndaidh iadsan an aghaidh, agus thubhairt iad re Micah, Ciod a tha teachd riut, gu bheil thu teachd le leithid so do chuideachd<sup>s</sup>?

24 Agus thubhairt esan, Mo dhiathan a rinn mi thug sibh leibh, agus an sagart, agus dh'fhalbh sibh roimhibh: agus ciod a th'agam sa tuilleadh? agus ciod e so a tha sibh ag ràdh rium, Ciod a tha teachd riut?

25 Agus thubhairt clann Dhain ris, Na cluinnear do ghuth 'nar measg, air eagal gu'm buail daoine feargach 'nan spiorad ort, agus gu'n caill thu t'anam féin, agus anma do theaghlach.

26 Agus dh'imich clann Dhain air an slighe: agus an uair a chunnac Micah gu'n robh iad tuilleadh 's làidir air a shon, thionndaidh e agus phill e d'a thigh.

27 Agus ghabh iad na nithe a rinn Micah, agus an sagart a bh'aige, agus thàinig iad gu Lais, a dh'ionnsuidh sluaigh a bha samhach agus neo-umhailleach: agus bhuail siad

iad le faobhar, a' chlaidheimh, agus loisg iad am baile le teine.

28 Agus cha robh fear-saoraidh ann, a chionn gu'n robh e fada o Shidou, agus nach robh gnòthuch aca re duine sam bith; agus bha é anns a' ghleann a tha làmh re Bet-rehob: agus thog iad baile, agus ghabh iad còmhuidh ann;

29 Agus thug iad Dan mar ainm air a' bhaile, a réir ainme Dhain an athar, a rugadh do Israel; gidheadh b'e Lais ainm a' bhaile an toiseach.

30 Agus chuir clann Dhain suas dhoibh féin an dealbh snaidhte: agus bha Ionatan mac Iersoin, mhic Mhanaseli, e féin agus a mhic, 'nan sagartaibh do thréibh Dhain, gu ruig la braigheanais na tire.

31 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbh snaidhte Mhica a rium e, re na h-uine a bha tigh Dhé ann an Siloh.

### CAIB. XIX.

**A** GUS anns na laithibh sin, an uair nach robh rìgh air bith ann an Israel, bha Lebhitheach àraidh air chuairt air taobh sléibh Ephraim, a ghabh d'a ionnsuidh coimh-leabach o Bhethlehem Iudah.

2 Agus rinn a choimh-leabach siùrtachd 'na aghaidh, agus dh'fhalbh i uaith gu tigh a h-athar gu Bethlehem Iudah, agus bha i 'n sin ceithir mìosan ionlan.

3 Agus dh'éirich a fear, agus chaidh e 'na déigh, a chum gu'n labhradh e r'a cridhe, agus gu'n d'thugadh e air a h-ais i, agus 'oganach<sup>t</sup> maille ris, agus dà asal: agus thug i steach e do thigh a h-athar, agus an uair a chunnaic athair na h-ighinn<sup>u</sup> e, chaidh e le gairdeachas<sup>w</sup> 'na choinneamh.

4 Agus ghléidh athair-céile, athair na h-ighinn e, agus dh'fhan e maille ris trì laithean: agus dh'ith agus dh'òl iad, agus dh'fhan iad re na h-oidhche an sin.

5 Agus air a' cheathramh là, 'nuair a dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, dh'éirich esan suas gu imeachd: agus thubhairt athair na h-ighinn r'a chliamhuin, Neartaich do chridhe le greim arain, agus 'na dhéigh sin imichidh sibh.

6 Agus shuidh iad sìos le chéile, agus dh'ith iad cuideachd, agus dh'òl iad: oir thubhairt athair na h-ighinn ris an duine, Bi toilichte,

<sup>9</sup> luachmhor. <sup>r</sup> rug iad air. <sup>t</sup> a òganach. <sup>w</sup> rinn e gairdeachas. Eabh.

<sup>s</sup> gu bheil thu air do h-ighinn, carlin.

guidheam ort, agus fan ré na h-oidhche, agus bitheadh do chridhe subhach.

7 Agus an uair a dh'éirich an duine suas gu imeachd, rinn athair-céile dian earail air: uíne sin dh'fhan e'n sin an oidhche sin a ris.

8 Agus dh'éirich e gu moch anns a' mhaduinn air a' chuireadh lá gu imeachd: agus thubhairt athair na h-ighinn, Neartaich do chridhe, guidheam ort. Agus dh'fhan iad gu déigh mheadhon-lá<sup>x</sup>, agus dh'ith iad le céile.

9 Agus an uair a dh'éirich an duine suas gu imeachd, e féin agus a choimh-leabach, agus 'óganach, thubhairt athair-céile, athair na h-ighinn ris, Feuch, a nis tha'n lá a' tarruing gu féasgar, fanaibh, guidheam ort, ré na h-oidhche: feuch, tha'n lá a' dlúthachadh r'a chrich, fan an so ré na h-oidhche, agus bithheadh do chridhe subhach, agus am maireach éiridh sibh gu moch a chum bhur turuis<sup>y</sup>, agus théid thu dhachaidh.

10 Ach cha b'aill leis an duine fantuinn an oidhche sin, ach dh'éirich e suas agus dh'imich e, agus tháinig e air aghaidh fa chomhair Iebuis, (is e sin Ierusalem) agus *bha* maille ris dà asal le'n diallaidibh; *bha* mar an ceudna a choimh-leabach maille ris.

11 Agus an uair a *bha* iad làimh re Iebus, chaitheadh an là gu mór, agus thubhairt an 'óganach r'a mhaighstir, Thig, guidheam ort, agus tionndaidhuid a stigh do bhaile so nan Iebusach, agus fanamaid ré na h-oidhche ann.

12 Agus thubhairt a mhaighstir ris, Cha tionndaidh sinn a stigh an so gu baile coigrich, nach 'eil do chloinn Israél, ach gabhaidh sinn thairis gu Gibeah.

13 Agus thubhairt e r'a 'óganach, Thig agus tairngeamaid am fagus do aon do na h-aitibh sin gu fantuinn ré na h-oidhche, ann an Gibeah, no ann an Ramah.

14 Agus ghabh iad thairis agus dh'imich iad; agus chaidh a' ghrian sìos orra làimh re Gibeah, a *bhuineas* do Bheniamin.

15 Agus thionndaidh iad a lethtaobh an sin, gu dol a stigh a dh'fhantuinn ré na h-oidhche ann an Gibeah: agus an uair a chaidh e stigh, shuidh e sìos ann an sràid a'

bhaile; oir cha *robh* duine sam bith a ghabh iad d'a thigh gu fantuinn ré na h-oidhche.

16 Agus feuch, tháinig seann duine o obair a mach as an fhearann mu fheasgar, a *bha* mar an ceudna o shliabh Ephraim, agus *bha* e air chuairt ann an Gibeah, ach *bu* Bheniaminich daoine an àite.

17 Agus an uair a thog e suas a shùilean, chunnaic e duine a *bha* air thurus ann an sràid a' bhaile: agus thubhairt an seann duine, C'ait a tha thu dol? agus cia as a tha thu air teachd?

18 Agus thubhairt e ris, *Tha* sinn a' gabhail thairis o Bhetlehem Iudah dh'ionnsuidh taoibh sléibh Ephraim, as *am bheil* mise: agus chaidh mi do Bhetlehem Iudah, ach *tha* mi *nis* a' dol gu tigh an Tigh-earna, agus cha *'n eil* duine air bith ann a ghabhas mi d'a thigh.

19 Gidheadh tha'n dà chuid fodar agus innlun ann air son arn-asal, agus tha mar an ceudna aran agus fion ann air mo shon-sa, agus air son do bhan-oglaich, agus air son an 'óganach a *tha* maille re d' sheirbhisich: cha *'n eil* easbhuidh<sup>z</sup> ni air bith oirn.

20 Agus thubhairt an seann duine, Sith *gu robh* maille riut: gidheadh, *biodh* t'easbhuidh gu léir ormsa, a mhàin na fan anns an t-sràid ré na h-oidhche.

21 Agus thug e steach e d'a thigh, agus thug e innlun do na h-asalaibh: agus nigh iad an cosan, agus dh'ith agus dh'ól iad.

22 *Ach* an uair a *bha* iad a' deanamh an cridhe subhach, feuch, chuairtich daoine a' bhaile, daoine bu mhic do Bheliah, an tigh mu'n cuairt, agus bhuail iad aig an dorus, agus labhair iad re maighstir an tìghe, an seann duine, ag ràdh, Thoir a mach an duine a tháinig a dh'ionnsuidh do thìghe, a chum as gu'n aithnich sinn e.

23 Agus chaidh an duine, maighstir an tìghe, mach d'an ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Na *deanaibh*, mo bhràithre, na deanaibh, guidheam oirbh, *cho* olc; an déigh do'n duine so teachd a dh'ionnsuidh mo thìghe-sa, na deanaibh an ni gràineil<sup>a</sup> so.

24 Feuch, mo nighéam, maighdean, agus a choimh-leabach, iadsan bheir mi mach a nis, agus Islichibh-se iad, agus deanaibh riu an *ni* sin

<sup>x</sup> *gus* an do thionndaidh an là. Eabh.

<sup>y</sup> *slighe*.

<sup>z</sup> *uireasbhuidh, dìth.*

<sup>a</sup> *aingidh, amaideach.*

*a ta* maith 'nar sùilbh: ach air an duine so na deanaibh ni cho ghràin-eil.

25 Ach cha'n éisdeadh na daoine ris: agus rug an duine air a choimhleabach, agus thug e mach i d'an ionnsuidh; agus dh'aithnich iad i, agus mhi-ghnàthaich iad i re na h-oidhche gu maduinn: agus aig briseadh na faire leig iad air falbh i.

26 Agus thàinig a' bhean ann an scarthanaich an là, agus thuit i slos aig doras tighe an duine, far an robh a tighearna, gus an robh solus ann.

27 Agus dh'éirich a tighearna anns a' mhaduinn, agus dh'fhosgail e doras an tighe, agus chaidh e mach gu imeachd air a shlighe: agus feuch, bha a' bhean a' choimhleabach air tuiteam slos aig doras an tighe, agus a làmhnan air an stairsnich.

28 Agus thubhairt e rithe, Eirich, agus imicheamaid; ach cha d'thug i freagradh air bith. Agus ghabh e i air asail, agus dh'éirich an duine suas, agus chaidh e d'a àite féin.

29 Agus an uair a thàinig e d'a thigh, ghabh e sgian, agus rug e air a choimhleabach, agus roinn e i maille r'a cnaimhibh 'na dà mhir dheug, agus chuir e i gu uile chrìoch-aibh Israeil.

30 Agus thubhairt gach neach a chunnaic e, Cha d'rinneadh agus cha'n fhacas ni air bith cosmhuil re so, o'n là anns an d'thàinig clann Israeil a nìs a tìr na h-Eipht gus an la'n diugh: beachdaichibh<sup>c</sup> air, gabhaibh comhairle, agus labhraibh.

## CAIB. XX.

**A**N SIN chaidh clann Israeil uile mach, agus chruinnicheadh an coi'-thional re chèile, mar aon duine, o Dhan gu Beer-seba, agus o thìr Ghilead, a dh'ionnsuidh an Tigh-earnag Mispeh.

2 Agus nochd prìomh-dhaoine<sup>d</sup> an t-sluaigh uile, *cadhòn* threubhan Israeil uile, iad féin ann an coi'-thional sluaigh Dhé, ceithir cheud mìle coisiche a tharruing claidheamh.

3 (A nis chuala clann Bheniamin gu'n deachaidh clann Israeil suas gu Mispeh.) Agus thubhairt clann Israeil, Innsibh cionnus a bha'n t-olc so.

4 Agus fhreagair an Lebhitheach fear na mnà a mharbhadh, agus thubhairt e, Gu Gibeah a *bhuine* do Bheniamin thàinig mise agus mo choimhleabach gu fantuinn an re na h-oidhche,

5 Agus dh'éirich fir Ghibeah a'n aghaidh, agus chuairtich iad a tigh m'an cuairt orm anns a oidhche: mi féin b'àill leo a mharbhadh, agus air mo choimhleabach rinn iad éigin, agus tha i marbh.

6 Agus rug mi air mo choimhleabach, agus ghearr mi i 'na mìl-ibh, agus chuir mi i air feadh uil fhearainn oighreachd Israeil: oir rinn iad cionta agus gràineileach ann an Israel.

7 Feuch, is clann Israeil sibh uile thugaibh seachad an so bhur foca agus bhur comhairle.

8 Agus dh'éirich an sluagh uile mar aon duine, ag ràdh, Cha d'theic neach air bith dhinn d'a bhith agus cha tionndaidh neach air bith dhinn a steach d'a thigh;

9 Ach a nis so an nì a ni sinn re Gibeah: *théid sinn* suas le crann-chur 'na aghaidh.

10 Agus gabhaidh sinn deich fir as a' cheud air feadh uile threubhan Israeil, agus ceud as a' mhìle, agus mìle as na deich mìle, a thoirt lòn a dh'ionnsuidh an t-sluaigh; a chum as gu'n dean iad, an uair a thig iad gu Gibeah Bheniamin, a réir na gràineileachd uile a rinn iad ann an Israel.

11 Mar sin chruinnicheadh fir Israeil uile an aghaidh a' bhaile, ceangailte re chèile mar aon duine.

12 Agus chuir treubhan Israeil daoine air feadh uile thréibh Bheniamin, ag ràdh, Ciod é an t-olc so a rinneadh 'nar measg?

13 A nis ma ta thugaibh thairis dhuinn na daoine, clann Bheilial, a tha ann an Gibeah, a chum as gu'n cuir sinn gu bàs iad, agus gu'n cuir sinn air falbh olc o Israel. Ach cha 'n éisdeadh clann Bheniamin re guth an bràithre cloinn Israeil.

14 Ach chruinnich clann Bheniamin iad féin an ceann a chèile as na bailtibh gu Gibeah, chum dol a mach gu cath an aghaidh chloinn Israeil.

15 Agus dh'àirmheadh clann Bheniamin anns an àm<sup>e</sup> sin as na bailtibh, sé mìle fichead fear a tharruing claidheamh, a bhàrr air luchd-àiteachaidh Ghibeah.

16 Dh'àirmheadh seachd ceud

<sup>b</sup> camhanaich; dawn. Sasg.

<sup>d</sup> maithean, uaislean.

<sup>c</sup> cuiribh bhur cridhe air.

<sup>e</sup> là. Eabh.

fear taghta am measg an t-sluaigh so uile, seachid ceud fear taghta cli-làmhach<sup>f</sup>: thilgeadh gach aon diubh so clach a crann-tàbhuill air leud ròineige, agus cha mhearachdaicheadh e.

17 Agus dh'àirmheadh clann Israeil air leth o Bheniamin, ceithir cheud mìle fear a tharruing claidheamh; b'fhir chogaidh iad so uile.

18 Agus dh'éirich clann Israeil, agus chaidh iad suas gu tigh Dhé<sup>g</sup>, agus dh'fhiosraich iad do<sup>h</sup> Dhia, agus thubhairt iad, Cò dhinn a théid suas air tús-gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin? agus thubhairt an Tighearna, *Théid Iudah suas air tús*.

19 Agus dh'éirich clann Israeil anns a' mhaduinn, agus champaich iad an aghaidh Ghibeah.

20 Agus chaidh fir Israeil a mach gu cath an aghaidh Bheniamin, agus chuir fir Israeil iad féin ann an ordugh catha 'nan aghaidh aig Gibeah.

21 Agus tháinig clann Bheniamin a mach a Gibeah, agus sgrios iad sìos gu lár do chloinn Israeil air an là sin, dà mhìle thar fhichead fear.

22 Agus ghabh an sluagh, fir Israeil, misneach dhoibh féin, agus chuir iad a ris an cath ann an ordugh far an do chuir siad iad féin an ordugh air a' cheud là.

23 (Agus chaidh clann Israeil suas, agus ghuil iad am fianuis an Tighearna gu feasgar, agus dh'fhiosraich iad do<sup>n</sup> Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi suas a ris gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mò bhràthar? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaidh suas 'na aghaidh.)

24 Agus tháinig clann Israeil am fagus an aghaidh chloinn Bheniamin an dara là.

25 Agus chaidh Beniamin a mach 'nan aghaidh a Gibeah an dara là, agus sgrios iad do chloinn Israeil a ris ochd mìle deug fear sìos gu lár: tharruing iad so uile claidheamh.

26 Agus chaidh clann Israeil uile agus an sluagh uile suas, agus tháinig iad gu tigh Dhé, agus ghuil iad, agus shuidh iad an sin am fianuis an Tighearna, agus throisg iad air an là sin gu feasgar, agus dh'ìobair iad iobairte-loisgte agus iobairte-sìth<sup>i</sup> am fianuis an Tighearna.

27 Agus dh'fhiosraich clann Is-

sraeil do'n Tighearna, (oir bha àire coì-cheangail De an sin anns na laithibh sin:

28 Agus sheas Phinehas, mac Eleasair, mhic Aaroin, 'na làthair anns na laithibh sin) ag ràdh, An d'théid mi fathast a ris a mach gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mò bhràthar, no an sguir mi? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaidh suas: oir am maireach bheir mise thairis iad do d' làimh.

29 Agus chuir Israel luchd feall-fholach mu'n cuairt air Gibeah.

30 Agus chaidh clann Israeil suas an aghaidh chloinn Bheniamin air an treas là, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha an aghaidh Ghibeah, mar air uairibh eile.

31 Agus chaidh clann Bheniamin a mach an aghaidh an t-sluaigh, agus thairngeadh air falbh iad o'n bhaile, agus thòisich iad air cuid do'n t-sluaigh a bhualadh agus a mharbhadh, mar air uairibh eile, anns na rathaidibh mòra, d'am bheil aon a' dol suas gu tigh Dhé, agus aon gu Gibeah anns an fhearaun, mu thimchioll deich fir fhichead do Israel.

32 Agus thubhairt clann Bheniamin, *Tha* iad air am bualadh sìos romhainn, mar air tús. Ach thubhairt clann Israel, Teicheamaid, agus tairngeamaid iad o'n bhaile gu ruig na rathaidibh mòra.

33 Agus dh'éirich clann Israeil uile suas as an àite, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha ann am Baal-tamar: agus tháinig an luchd feall-fholach do Israel a mach as an àitibh, eadhon o uchdaich<sup>k</sup> Ghibeah.

34 Agus tháinig an aghaidh Ghibeah deich mìle fear taghta mach a h-Israel uile, agus bha'n cath cruaidh: ach cha robh fhios aca gu'n robh ole am fagus doibh.

35 Agus bhuail an Tighearna Beniamin am fianuis Israeil: agus sgrios clann Israeil do Bheniamin air an là sin, cuig mìle fichead agus ceud fear: tharruing iad so uile claidheamh.

36 Agus chunnaic clann Bheniamin gu'n do bhuaileadh iad: oir thug fir Israeil àite do na Beniaminich, a chionn gu'n d'earb iad ris an luchd feall-fholach a shuidhich iad laimh re Gibeah.

37 Agus rinn an luchd feall-fho-

<sup>f</sup> cearr-làmhach.

<sup>i</sup> tabhartasa-sìth.

Eabh.

<sup>g</sup> Bet-cl. Eabh.

<sup>h</sup> dh'iarr iad oomhairle

<sup>k</sup> a lèintibh; mauleh no maureh.



lach cabhag, agus ruith iad a stigh air Gibeah, agus tharruing an luchd feall-fholach air an aghaidh, agus bhuail iad am baile uile le faobhar a' chlaidheimh.

38 A nis bha comhartha<sup>l</sup> suidhichte eadar fir Israeil agus an luchd feall-fholach, gu'n d'thugadh iad air lasair mhòir le deataich éirigh suas as a' bhaile.

39 Agus an uair a chaidh fir Israeil air an ais anns a' chath, thòisich Beniamin air fir Israeil a bhualadh, agus mharbh iad diubh mu thimchioll deich thar fhichead fear: oir thubhairt iad, Gu cinnteach tha iad air am bualadh sios romhainn, mar anns a' cheud chath.

40 Agus an uair a thòisich an lasair air éirigh suas as a' bhaile, maille re meall<sup>m</sup> deataich, dh'amhairc na Beniaminich air an cùlaobh, agus feuch, dh'éirich deatach a' bhaile suas gu néamh.

41 Agus an uair a phill fir Israeil a ris, bha uamhas air fir Bheniamin; oir chunnaic iad gu'n robh olc air teachd orra.

42 Uime sin thionndaidh iad an aghaidh am fianuis chloinn Israeil re slighe an fhàsaich; ach rug an cath orra: agus iadsan a thàinig a mach as na bailtibh sgrios iad 'nam meadhon.

43 Chuaireadh iad na Beniaminich air gach taobh, ruaig siad iad, shaltair iad orra gun sbairn thall fa chomhair Ghibeah, leth re éirigh na gréine.

44 Agus thuit do Bheniamin ochd mìle deug fear; iad uile 'nan daoineibh treuna.

45 Agus phill iad agus theich iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich gu carraig Rimoin: agus dh'oghluim iad diubh air na rathaidibh mòra cuig mìle fear; agus lean iad gu cruaidh iad gu ruig Gidom, agus mharbh iad dhiubh dà mhìle fear.

46 Agus b'iadsan uile a thuit do Bheniamin air an là sin, cuig mìle fichead fear a tharruing claidheamh; iad uile 'nan daoineibh treuna.

47 Ach phill sè ceud fear, agus theich iad do'n fhàsach gu carraig Rimoin, agus dh'fhan iad ann an carraig Rimoin ceithir mosan.

48 Agus phill clann Israeil air an ais air cloinn Bheniamin, agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, araon daoine gach baile, agus an spréidh, agus gach ni air bith a fhuaradh ann; mar an ceudna

chuir iad re theine na bailtean uile d'an d'thàinig iad.

## CAIB. XXI.

**A**NIS mhionnaich fir Israeil ann am Mispheh, ag ràdh, Cha d'thoir fear air bith againn a nigh-ean do Bheniamin 'na mnaoi.

2 Agus thàinig an sluagh gu tigh Dhé, agus dh'fhan iad an sin gu feasgar am fianuis Dhé, agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad gu goirt:

3 Agus thubhairt iad, C'ar son, O Tighearna Dhé Israeil, a thàinig an ni so gu crìch ann an Israel, gu'm biodh an diugh aon treubh a dh'easbhuidh air Israel?

4 Agus air an là màireach dh'éirich an sluagh gu moch, agus thog iad an sin altair, agus dh'obair iad iobairte-loisgte agus lobairte-sith.

5 Agus thubhairt clann Israeil, Cò am measg uile threubhan Israeil, nach d'thàinig a nios maille ris a' choi'-thional a dh'ionnsuidh an Tighearna? oir rinn iad mionnan mòra mu thimchioll-san nach d'thig-eadh a nios a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispheh, ag ràdh, Cuirear gu cinnteach gu bàs e.

6 Agus ghabh clann Israeil aithreachas a thaobh Bheniamin am bràthar, agus thubhairt iad, Ghearradh air falbh an diugh aon treubh o Israel.

7 Ciennus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, agus gu'n do mhionnaich sinn air an Tighearna, nach d'thoir sinn dhoibh d'ar nigh-eanaibh mar mhnaibh?

8 Agus thubhairt iad, Cia an aon do threubhaibh Israeil, nach d'thàinig a nios a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispheh? agus feuch, cha d'thàinig duine do'n champ o labeis-gilead a dh'ionnsuidh a' choi'-thional.

9 Oir dh'àirmheadh an sluagh, agus feuch, cha robh neach air bith an sin do luchd-àiteachaidh labeis-ghilead.

10 Agus chuir an coi'-thional an sin dà mhìle dheug fear dhiubhsan bu tréine, agus dh'aitl iad dhoibh, ag ràdh, Falbhaibh agus buailibh luchd-àiteachaidh labeis-ghilead le faobhar a' chlaidheimh, maille ris na mnaibh agus ris a' chloinn.

11 Agus so an ni a ni sibh, Sgriosaidh sibh gu tur gach firiunnach-

agus gach bean a luidh le frionnach.

12 Agus fhuair iad am measg luchd - àiteachaidh Iabeis - ghilead ceithir cheud maighdean òg aig nach robh aithne air fear le luidhe le frionnach sam bith: agus thug iad do'n champ iad gu Siloh, a *tha* ann an tìr Chanaain.

13 Agus chuir an coi'-thional uile daoine uatha, agus labhair iad re cloinn Bheniamin a *bha* ann an carraig Rìmoin, agus ghairm iad orra ann an sìth.

14 Agus thàinig Beniamin a rìs anns an àm sin; agus thug iad dhoibh mnà a ghléidh iad beo do mhnaibh Iabeis-ghilead: gidheadh cha d'fhuair iad na bu tèor mar sin.

15 Agus ghabh an sluagh aithreachas a thaobh Bheniamin, a chionn gu'n d'rinn an Tighearna briseadh ann an treubhaibh Israeil.

16 Agus thubhairt seanairean a' choi'-thionail, Cionnus a ni sian air son bhan dhoibhsan a mhair, oir sgriosadh na mnà mach a Beniamin?

17 Agus thubhairt iad, *Tha* oighreachd ann air an son-san a chaidh as do Bheniamin: agus cha sgriosar treubh a h-Israel.

18 Gidheadh, cha'n fheud sinn mnà a thoirt doibh d'ar nigheanaibh féin; oir mhionnaich clann Israeil, ag ràdh, Mallaichte gu robh esan a bheir bean do Bheniamin.

19 An sin thubhairt iad, Feuch, *tha* féill<sup>a</sup> an Tighearna ann an Siloh gach bliadhna, anns an àit a *tha* air an taobh mu thuath do Bhetel,

air an taobh an ear do'n ratlad mhòr a *tha* dol suas o Bhetel gu Sechem, agus air an taobh mu dheas do Lebonah.

20 Uime sin dh'àithn iad do chloinn Bheniamin, ag ràdh, Falbh-aibh, agus deanaibh feall-fholach anns na fion-liosaibh;

21 Agus seallaibh, agus feuch, ma thig nigheana Shiloh a mach a dhannsadh ann an dannsaibh, an sin thigibh-sa mach as na fion-liosaibh, agus glacaibh gach fear dhiubh a bhean do nigheanaibh Shiloh, agus rachaibh gu tìr Bheniamin.

22 Agus tarlaidh, 'nuair a thig an àithriche no am bràithre d'ar ionnsuidh-ne a dheanamh gearain, gu'n abair sinne riu, Bithibh bàigheil riu air ar soin-ne, a chionn nach do ghléidh<sup>o</sup> sinn do gach fear a bhean anns a' chogadh; oir cha d'thug sibhse dhoibh anns an àm so, air chor as gu'm biodh sibh ciontach.

23 Agus rinn clann Bheniamin mar sin, agus ghabh iad mnà dhoibh féin a réir an àireimh, dhiubhsan a bha dannsadh, a ghlac iad, agus chaidh iad agus phill iad a dh'ionnsuidh an oighreachd, agus thog iad suas na bailte, agus ghabh iad comh-nuidh anna.

24 Agus dh'imich clann Israeil as sin san àm sin, gach duine a dh'ionnsuidh a thréibh, agus a dh'ionnsuidh a theaghlaich, agus chaidh iad a mach as sin gach duine a dh'ionnsuidh oighreachd féin.

25 Anns na laithibh sin cha robh rìgh air bith ann an Israel: rinn gach duine an *ni* sin a bha ceart 'na shùilibh féin.

<sup>a</sup> féisd.

<sup>o</sup> ghabh. Eabh.

## R. U T.

### CAIB. I.

**A**NIS re linn nam breitheamhna<sup>a</sup>, bha gorta san tìr: agus chaidh duine àraidh do Bhetlehem Iudah gu bhi air chuairt ann am fearann Mhoib, e féin agus a bhean, agus a dhithis mhac.

2 Agus b'e ainm an duine Elimelech, agus ainm a mhna Naomi, agus ainm a dhithis mhac Mahlon

agus Chilion, Ephrataich do Bhetlehem Iudah: agus thàinig iad gu fearann-Mhoib, agus dh'fhan<sup>b</sup> iad an sin.

3 Agus fhuair Elimelech fear Naomi bàs, agus dh'fhagadh ise, agus a dithis mhac.

4 Agus ghabh iad dhoibh féin mnà do na Ban-mhoabaich: b'e ainm aoin diubh Orpah, agus ainm

<sup>a</sup> anns na laithibh anns an d'thug na breitheamhna breth. Eabh.

<sup>b</sup> bha. Eabh.

na mnà eile Rut: agus ghabh iad còmhnuidh an sin mu thimchioll dcich bliadhna.

5 Agus fhuair mar an ceudna Mahlon agus Chilion le chèile bàs; agus dh'fhàgadh a' bhean as eugmhais a dithis mhac, agus as eugmhais a fir.

6 Agus dh'èirich i suas maille r'a ban-chliamhuinibh<sup>c</sup>, a chum gu'm pilleadh i o fhearann Mhoib: oir chual' i ann am fearann Mhoib, gu'n d'amhaire an Tighearna air a shluagh le aran a thabhairt doibh.

7 Uime sin chaidh i mach as an àite san robh i, agus a dà bhan-chliamhuin maille rithe; agus dh'imich iad air an t-slighe gu dol air an ais do thir Iudah.

8 Agus thubhairt Naomi r'a dà bhan-chliamhuin, Falbhaibh, pill-eadh gach aon agaibh do thigh a màthar: gu'm buineadh an Tighearna gu caoimhneil ribh, mar a bhuin sibhse riutha-san nach mair-eann<sup>d</sup>, agus riumsa.

9 Gu'n d'thugadh an Tighearna dhuibh gu'm faigh sibh fois, gach aon dhuibh ann an tigh a fir. An sin phòg i iad: agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad.

10 Agus thubhairt iad rithe, Gu cinnteach maille riutsa pillidh sinne dh'ionnsuidh do shluagh.

11 Agus thubhairt Naomi, Pillibh, mo nigheana; c'ar son a théid sibh maille riumsa? am bheil fathast mic agamsa a'm' innibh<sup>e</sup>, gu bhi agaibh 'nam fir?

12 Pillibh, mo nigheana, imichibh, oir tha mise tuille's sean gu fear a bhi agam: nan abrainn, Tha dòchas agam, nam biodh fear agam eadhlion an nochd, agus mar an ceudna gu'm beirinn mic,

13 Am feitheadh sibh riu gus an cinneadh iad? am fanadh sibh air an son gun fhir a bhi agaibh? na *deanaibh sin*, mo nigheana; oir tha mi ro-dhoilich air bhuir sonsa, gu'n deachaidh làmh an Tighearna a mach a'm' aghaidh-sa.

14 Agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad a ris: agus phòg Orpah a màthair-chéile, ach dhlùthlean Rut rithe.

15 Agus thubhairt i, Feuch, tha do phiuthar-chéile air pilltinn a dh'ionnsuidh a stuaigh, agus a dh'ionnsuidh a diathan<sup>f</sup>; pill thusa 'n déigh do pheathar-chéile.

16 Agus thubhairt Rut, Na h-iarom t'fhàgail, no pilltinn o bhi 'gad leantuinn: oir ge- b'e taobh a théid thusa, théid mise; agus far an gabh thusa tàmh, gabhaidh mise tàmh: is e do shluagh-sa mo shluagh-sa, agus do Dhia-sa mo Dhia-sa.

17 Far am faigh thusa bàs, gheibh mise bàs, agus an sin adhlaisear mi. Gu'n deanadh an Tighearna mar sin ormsa, agus tuille mar an ceudna, ma chuireas ach am bàs dealachadh eadar mise agus thusa.

18 'Nuair a chunnaic i gu'n robh i suidhichte<sup>g</sup> air dol maille rithe, an sin sguir i do labhairt rithe.

19 Agus dh'imich iad le chèile gus an d'thàinig iad gu Betlehem. Agus an uair a bha iad air teachd gu Betlehem, ghluaiseadh am baile uile m'an timchioll, agus thubhairt iad, An i so Naomi?

20 Agus thubhairt ise riu, Na h-abraibh Naomi rium: abraibh Mara rium; oir bhuin an t-Uile-chumhachdach gu ro-gheur rium.

21 Chaidh mi mach làn, agus thug an Tighearna air m'ais mi folamh. C'ar son na ta their sibh Naomi rium, agus gu'n d'thug an Tighearna fianuis a'm' aghaidh, agus gu'n do chuir an t-Uile-chumhachdach fa àmhghar mi?

22 Mar sin phill Naomi, agus Rut a' Bhan-mhoabach, bean a mic, maille rithe, a phill a fearann Mhoib: agus thàinig iad gu Betlehem ann an toiseach na buain eorna<sup>h</sup>.

## CAIB. II.

**A** GUS bha aig Naomi caraid a thaobh a fir, duine cumbachdach aig an robh mòr bheartas, do theaghlach Elimelech, agus b'e ainm Boas.

2 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoabach re Naomi, Leig dhomb a nis dol do'n achadh, agus diasan arbhair a dhioghlum i an déigh an ti sin, aig am faigh mi deagh-ghean<sup>k</sup> 'na shùilibh. Agus thubhairt i rithe, Falbh, mo nighean.

3 Agus dh'fhalbh i, agus thàinig i, agus dhioghlum i san achadh an déigh nam buanaichean, agus thachair dhi dol air earrann do'n achadh bu le Boas, a bha do theaghlach Elimelech.

4 Agus feuch, thàinig Boas o Bhethlehem, agus thubhairt e ris ua

<sup>c</sup> mnà a dà mhac.  
bhroinn. <sup>f</sup> dée.  
<sup>i</sup> a thional.

<sup>d</sup> ris na mairbh. Eabh.  
<sup>g</sup> leagta.

<sup>k</sup> caoimhneas.

<sup>e</sup> a'm'  
<sup>h</sup> fogharaidh an eorna.

buanaichibh, Gu robh an Tighearna nàille ribh: agus thubhairt iadsan ris, Gu'm beannaicheadh an Tighearna thusa.

5 An sin thubhairt Boas r'a òglach a chuireadh os cionn nam buanaichean, Co leis an òg-bhean<sup>1</sup> so?

6 Agus fhreagair an t-òglach a chuireadh os cionn nam buanaichean, agus thubhairt e, Is i so an òg-bhean Mhoabach, a thàinig air a h-ais maille re Naomi a fearann Mhoab:

7 Agus thubhairt ise, Guidheam ort, leig dhomh dìoghlum, agus tional am measg nan sguab an dèigh nam buanaichean: agus thàinig i, agus dh'fhuirich i eadhon o'n mhaduinn gus a nis, gu'n d'fhan i tamull beag a stigh.

8 An sin thubhairt Boas re Rut, Nach cluinn thu, mo nighean? Na gabh a dhìoghlum aon an achadh eile, agus na falbh as so, ach fan an so làimh re m'ghruagaichibh-sa.

9 Bitheadh do shùilean air an achadh a bluaíneas iad, agus falbh thusa 'nan dèigh. Nach d'àithn mise do na h-òganaich gun bheantuin riut? agus an uair a bhios lotadh<sup>m</sup> ort, falbh a dh'ionnsuidh nan soithichean, agus òl do'n uisge a tharruing na h-òganaich.

10 An sin thuit i air a h-aghaidh, agus chroim sì i féin gu làr, agus thubhairt i ris, C'ar son a fhuair mi deagh-ghean a'd' shuilibh, gu'n cuireadh tu eòlas orm, agus mi a'm' choigreach.

11 Agus fhreagair Boas, agus thubhairt e rithe, Dh'iunseadh gu h-ìomlan dhomhsa gach *ni* a rinn thu do d' mhàthair-chéile an dèigh bàis t'fhir, agus mar a dh'fhàg thu t'athair agus do mhàthair, agus an t'annas an d'rugadh tu, agus a tha thu air teachd a dh'ionnsuidh sluaigh nach b'aithne dhuit roimhe so.

12 Gu'n dioladh an Tighearna do shaothair, agus gu robh do dhuais iomlan o'n Tighearna Dia Israeil, fuidh a sgiathaibh an d'thàinig thu a chur do dhòchais<sup>u</sup>.

13 Agus thubhairt ise, Faigheam deagh-ghean a'd' shuilibh, mo Thighearna, do bhrìgh gu'n d'thug thu solas dhomh, agus gu'n do labhair thu gu caomhneil re d' bhanoglaich<sup>o</sup>, ge nach 'eil mi cosmhuil re h-aon do d' ghruagaichibh-sa.

<sup>1</sup> *cailin.* <sup>m</sup> *tart, pathadh.* <sup>a</sup> *t'earbsuidh.* <sup>o</sup> *gu'n do labhair thu re cridhe do bhanoglaich.* <sup>Eabh.</sup> <sup>p</sup> *na maslaichibh i.* <sup>q</sup> *glacaidibh.* <sup>r</sup> *d'ar luchd-fuasglaidh.* <sup>Eabh.</sup> <sup>s</sup> *foghmar. Eir.*

14 Agus thubhairt Boas rithe, Aig àm bìdh thig thusa an so, agus ith do'n aran, agus tum do ghreim anns an fhion-gheur. Agus shuidh i re taobh nam buanaichean: agus shìn e dh'i *siol* cruaidhichte, agus dh'ith i, agus shàsuicheadh i, agus dh'fhàg i fuigheall.

15 Agus an uair a dh'éirich i suas gu dìoghlum, dh'àithn Boas d'a òganachaibh, ag ràdh, Eadhon am measg nan sguab dìoghlumeadh i, agus na cuiribh nàire oirre<sup>p</sup>.

16 Agus cuideachd leigibh d'ar deoin le *cuid* do na dlaghaibh<sup>q</sup> tuiteam air a son, agus fàgaibh iad a chum gu'n dìoghlum i iad, agus na d'thugaibh achmhasan dhi.

17 Mar sin dhìoghlum i san achadh gu feasgar, agus bhuail i as na dhìoghlum i; agus bha ann mu thimchioll ephah eorna.

18 Agus thog i suas e, agus chaidh i do'n bhaile, agus chunnaic a màthair-chéile na dhìoghlum i: agus chuir i a làthair, agus thug i dhi na dh'fhàg-i, an dèigh dhi bhi sàsuichte.

19 Agus thubhairt a màthair-chéile rithe, C'ait an do dhìoghlum thu'n diugh? agus c'ait an do shaothraich thu? beannaichte gu robh an ti a chuir eòlas ort. Agus dh'innis i d'a màthair-chéile cia aig a shaothraich i, agus thubhairt i, Is e ainm an duine aig an do shaothraich mi 'n diugh, Boas.

20 Agus thubhairt Naomi r'a ban-chliamhuin, Beannaichte gu robh esan o'n Tighearna, nach do leig dheth a chaoimhneas do na beothaibh, agus do na marbhaibh. Agus thubhairt Naomi rithe, Tha 'n duine dlùth an dàimh dhuinn; is aon e d'ar dilsibh a's faigse<sup>r</sup>.

21 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoabach, Mar an ceudna thubhairt e riumsa, Làimh re m'òganaich-sa fanaidh tu, gus an crìochnaich iad m'fhoghara uile.

22 Agus thubhairt Naomi re Rut a ban-chliamhuin, Is fearr cluit, mo nighean, dol a mach maille r'a ghruagaichibh, a chum as nach coinnich iad thu ann an achadh sam bith eile.

23 Dh'fhan i uime sin làimh re gruagaichibh Bhoais a dhìoghlum, gus an do chrìochnuicheadh foghara<sup>s</sup> an eorna, agus foghara a' chruithneachd: agus ghabh i comhnuidh maille r'a màthair-chéile.



## CAIB. III.

**A**N SIN thubhairt Naomi a màthair-chéile rithe, Mo nighean, nach iarr mise suaimhnéas dhuitse, chum gu'n éirich gu maith dhuit?

2 Agus a nis nach 'eil Boas d'ar dilsibh, inaille r'a ghruagaichibh an robh thu? Feuch, *bithidh* e a' fasnadh eorna an nochd air an urlar-bhualaidh.

3 Uime sin nigh thu féin, agus ung thu féin, agus cuir do thrusgan ort, agus gabh sìos do'n urlar-bhualaidh: *ach* na dean thu féin aithnichte<sup>t</sup> do'n duine, gus an sguir e dh'itheadh agus a dh'òl.

4 Agus an uair a luidheas e sìos, bheir thu fa'near an t-àit anns an luidh e, agus théid thu agus rùisgidh tu a chosan, agus luidhidh tu sìos; agus innsidh e dhuit ciod a ni thu.

5 Agus thubhairt i rithe, Gach *ni* a tha thu ag ràdh rium, ni mise.

6 Agus chaidh i sìos do'n urlar-bhualaidh, agus rinn i a réir gach *ni* dh'aitn a màthair-chéile dhi.

7 Agus an uair a dh'ith agus a dh'òl Boas, agus a bha a chridhe subhach, chaidh e a luidhe sìos aig ceann an dùin arbhair: agus thàinig i gu sàmhach, agus rùisg i a chosan, agus luidh i sìos.

8 Agus an uair a bha e mu mheadhon-oidhche, bha eagal air an duine, agus thionndaidh se e féin; agus feuch, bean 'na luidhe aig a chosaibh.

9 Agus thubhairt e, Cò thusa? Agus fhreagair i, *Is* mise Rut do bhanoglaich: sgaol uime sin iomall t'èudaich air do bhanoglaich, oir *is* fear-dàimh<sup>u</sup> thu.

10 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh thusa o'n Tighearna, mo nighean; nochd thu tuille caoimhnéis mu dheireadh na an toiseach, do bhrìgh nach deachaidh tu 'n deigh òig-fheara, bochd no beartach.

11 Agus a nis, mo nighean, na biodh eagal ort; gach *ni* a tha thu ag iarraidh, ni mi dhuit: oir tha fios aig uile bhaile mo shluaigh gur bean shubhaileach<sup>w</sup> thu.

12 Agus a nis tha e fìor gur fear-dàimh *dhuit* mise, gidheadh tha fear-dàimh a's faigse *dhuit* na mi.

13 Fan an nochd, agus anns a' mhaduinn ma ni e riut dlìghe fir-dàimh<sup>x</sup>, *tha sin* gu maith, deanadh

e dlìghe fir-dàimh; ach mur bi e toileach dlìghe fir-dàimh a dhean amh riut, an sin ni mise dlìghe fir-dàimh riut, *mar is beo an Tighearna*: luidh sìos gu maduinn.

14 Agus luidh i sìos aig a chosaibh gu maduinn: agus dh'èirich i mu'n robh e 'n comas do dhuine duin'eile aithneachadh. Agus thubhairt e, Na biodh fios aig *neach air bith* gu'n d'thàinig bean a steach do'n urlar-bhualaidh.

15 Mar an ceudna thubhairt e. Thoir *an so* am brat a *tha agad* umad, agus cum e. Agus chum i e, agus thomhais e sè *toimhsean* eorna, agus chuir e oirre *iad*; agus chaidh i a steach do'n bhaile.

16 Agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh a màthair-chéile, thubhairt i, Cò thusa, mo nighean? agus dh'innis i dhi gach *ni* a rinn an duine dhi.

17 Agus thubhairt i, Na sè *toimhsean* eorna so thug e dhomh; oir thubhairt e rium, Na inich falamh a dh'ionnsuidh do mhàthair-chéile.

18 Agus thubhairt ise, Fuirich, mo nighean, gus am bi fios agad cionnus a dh'èireas do'n chùis: oir cha bhi an duine aig fois gus an crìochnuich e 'n gnothuch an diugh.

## CAIB. IV.

**A**N SIN chaidh Boas suas a dh'ionnsuidh a' gheataidh, agus shuidh e sìos an sin: agus feuch, bha 'm fear-dàimh a' dol seachad mu'n do labhair, Boas, agus thubhairt e ris, Ito, a leithid so a dh'fhear, thig a leth-taobh, suidh sìos an so. Agus thàinig e a leth-taobh, agus shuidh e sìos.

2 Agus ghabh e deichnear dhaoine do sheanaribh a' bhaile, agus thubhairt e, Suidhibh sìos an so. Agus shuidh iad sìos.

3 Agus thubhairt e ris an fhear-dàimh, Tha Naomi, a thàinig air a h-ais a fearann Mhoab, gu carrann do'n achadh bu le ar bràthair Elim-elech, a reiceadh.

4 Agus sinuainich mi air fios a thoirt duit, ag ràdh, Ceannuich e 'm fianuis an luchd-àiteachaidh, agus am fianuis sheannairean mo shluaigh: na dh'fhuasgaileas tu e, fhuasgail e; ach mur fhuasgail thu e, innis dhomh, a chum as gu'm bi fios again: oir cha 'n'eil neach air bith ann gu fhuasgladh ach thusa,

<sup>t</sup> na nochd, na feuch, na leig ris thu, féin. <sup>u</sup> non d'ar dilsibh; fear-fuasglaidh. Eabh. <sup>w</sup> aig am bheil deagh bheusan. <sup>x</sup> ma dh'fhuasgaileas e thu. Eabh.

agus mise a'd' dhéigh-sa. Agus thubhairt esan, Fuasgailidh mise e.

5 An sin thubhairt Boas, San là anns an ceannaich thu 'n t-achadh o làimh Naomi, feunaidh tu cuid-eachd a cheannach o Rut a' Bhan-mhoabach, bean a' mhairbh, a thogail suas ainme a' mhairbh air oighreachd-san.

6 Agus thubhairt am fear-dàimh, Cha 'n fheud mi fhuasgladh dhomh féin, air eagal gu mill mi m'oghreachd féin: fuasgail thusa mo chóir dhuit féin, oir cha 'n fheud mise a fuasgladh.

7 A nis b'eo o shean<sup>y</sup> an gnàth ann an Israel a thaobh fuasglaidh, agus a thaobh iomlaid<sup>z</sup>, a dhaingneachadh gach *ni*: chuireadh duine dheth a bhròg, agus bheireadh e d'a choimhearsnach *i*: agus bha so mar fhianuis ann an Israel.

8 Uime sin thubhairt am fear-dàimh re Boas, Ceannuich air do shon féin e: agus chuir e dheth a bhròg.

9 Agus thubhairt Boas ris na seanairibh, agus ris an t-sluagh uile, Is fianuisean sibhse an diugh, gu'n do cheannuich mise gach *ni bu* le Elimelech, agus gach *ni bu* le Chilion, agus le Mahlon, o làimh Naomi.

10 Agus mar an ceudna Rut a' Bhan-mhoabach, bean Mhahloin, cheannuich mi dhomh féin gu bhí 'na mnaoi agam, a thogail suas ainme a' mhairbh air oighreachd, a chum nach gearrar as ainm a' mhairbh a meadhon a bhràithrean, agus o gheatadh áite féin: is fianuisean sibhse an diugh.

11 Agus thubhairt an sluagh uile a bha sa' gheatadh, agus na seanair-ean, Is fianuisean sinn: gu'n deanadh an Tighearna a' bhean a tha

teachd a dh'ionnsuidh do thighe, mar Rachel agus mar Leah, a thog suas le chéile tigh Israeil: agus dean thusa gu cubhaidh<sup>a</sup> ann an Ephratah, agus bi cluìteach ann am Betchem.

12 Agus bitheadh do thigh mar thigh Phareis, (a rug Tamar do Iudah) do'n t-sliochd a bheir an Tighearna dhuit o'n mhnaoi òig so.

13 Agus ghabh Boas Rut, agus bha i aige 'na mnaoi: agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh, agus thug an Tighearna toirrechas dhi, agus rug i mac.

14 Agus thubhairt na mnàì re Naomi, Beannuichte gu robh an Tighearna nach d'fhàg thusa 'n diugh gun fhear-dàimh, a chum gu'm bi ainm cluìteach<sup>b</sup> ann an Israel.

15 Agus bithidh e dbuit 'na fhear ath-nuadhachaidh do bheatha<sup>c</sup>, agus 'na fhear-altruim do shean aois: oir is i do bhan-chliamhuin aig am bheil gràdh dhuit, a's fearr dhuit na seachd mic, a rug e.

16 Agus ghabh Naomi an leanabh, agus chuir i 'na h-uchd e, agus bha i 'na ban-altrum aige.

17 Agus thug na mnàì 'na coimhearsnachd ainm air, ag ràdh, Rugadh mac do Naomi, agus thug iad Obed mar ainm air: Is esan athair Iese, athar Dhaibhidh.

18 A nis is iad so ginealaich Phareis: Ghin Phares Hesron,

19 Agus ghin Hesron Ram, agus ghin Ram Aminadab,

20 Agus ghin Aminadab Nahson, agus ghin Nahson Sahnon,

21 Agus ghin Salmon Boas, agus ghin Boas Obed,

22 Agus ghin Obed Iese, agus ghin Iese Daibhidh.

<sup>y</sup> roimhe.

<sup>z</sup> malairt.

<sup>a</sup> feartail, buadhar.

<sup>b</sup> gu'n

goirear ainm. Eabh.

<sup>c</sup> 'na fhear-aisig t'anma. Eabh.

## Ceud Leabhar SHAMUEIL,

d'an ainm air mhodh eile,

## Ceud Leabhar nan RIGH.

### CAIB. I.

**A** NIS bha duine àraidh o Ram-ataim-sophim, o shliabh Ephraim, agus b'e ainm Elcanah, mac Ierohaim, mhic Elihu, mhic Thohu, mhic Shuph, Ephrataich.

2 Agus bha dìthis bhan aige: ainm mnà dhiubh Hanah, agus ainm na mnà eile Peninah. Agus aig Peninah bha clann, ach aig Hanah cha robh clann.

3 Agus thàinig an duine so nìos

as a bhaile gach bliadhna<sup>a</sup>, a dheanamh aoraidh agus a dh'ìobradh do Thighearna nan sluagh ann an Siloh; agus bha dà mhac Eli, Hophni agus Phinehas, sagartan an Tighearna, an sin.

4 Agus an uair a thàinig an t-àm anns an d'ìobair Elcanah, thug e d'a mhnaoi Peninah, agus d'a mic uile agus d'a nigheanaibh, cuibhrionnan.

5 Ach do Hanah thug e cuibhrionn dhùbailte<sup>b</sup>; oir ghràdhaich e Hanah, ach dhruid an Tighearna a brù.

6 Agus bhrosnaich a h-èascaraid i mar an ceudna gu feirg<sup>c</sup>, a thoirt oirre gearan a dheanamh, a chionn gu'n do dhruid an Tighearna a brù.

7 Agus mar sin rinn e gach bliadhna, 'nuair a thàinig i nìos do thigh an Tighearna: mar sin bhrosnaich si i. Uime sin ghuil i, agus cha 'n itheadh i.

8 An sin thubhairt Elcanah a fear rithe, a Hanah, c'ar son a tha thu a' gul<sup>d</sup>? agus c'ar son nach 'eil thu ag itheadh? agus c'ar son a tha do chridhe air a chràdh? nach fearr mise dhuit na deich mic?

9 Agus dh'èirich Hanah suas an déigh dhoibh itheadh ann an Siloh, agus an déigh dhoibh òl: (a nis bha Eli an sagart 'na shuidhe air cathair làimh re ursainn ann an teampull an Tighearna.)

10 Agus bha i air a cràdh 'na h-anam, agus rinn i urnuigh ris an Tighearna, agus ghuil i gu goirt.

11 Agus bhòidich i bòid, agus thubhairt i, O Thighearna nan sluagh, ma dh'amahairceas tu da rìreadh air àmhghar do bhanoglaich, agus gu'n cuimhnich thu orm, agus nach dìchuimhnich thu do bhanoglaich, ach gu'n d'thoir thu do d' bhanoglaich leanabh gille, an sin bheir mi e do'n Tighearna ré uile làithean a bheatha, agus cha d'thèid caltainn air a cheann.

12 Agus an uair a bhuànaich i re h-urnuigh an làthair an Tighearna, thug Eli fa'near a beul.

13 A nis bha Hanah a' labhairt 'na cridhe; bha a bilean a mhàin a' gluasad, ach cha chualas a guth: uime sin shaoil Eli gu'n robh i air mhisg.

14 Agus thubhairt Eli rithe, Cia fad a bhios tu air mhisg? cuir air falbh t'fhion uait.

15 Agus fhreagair Hanah agus thubhairt i, Ni h-eadh, mo thigh-

earna; is bean mise a tha tuirseach a'm' spiorad: aon chuid fion no deoch làidir cha d'òl mi, ach dhòirt mi mach m'anam an làthair an Tighearna.

16 Na meas do bhanoglach mar nighean do Bhelial: oir is ann a ro-mheud mo ghearrain agus mo dhoilgheis a labhair mi gus a nis.

17 An sin fhreagair Eli agus thubhairt e, Imich an sìth: agus gu'n d'thugadh Dia Israeil dhuit t'iarthus a dh'iarr thu air.

18 Agus thubhairt ise, Faigheadh do bhanoglach deagh-ghean a'd' shùilb. Agus dh'imich a' bhean roimpe, agus dh'ith i, agus cha robh a guùis ni b'fhaide dubhach.

19 Agus dh'èirich iad gu moch anns a' mhaduim, agus rinu iad aoradh an làthair an Tighearna, agus phill iad, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh an tighe gu Ramah: agus dh'aithnich Elcanah a bhean Hanah, agus chuimhnich an Tighearna oirre.

20 Uime sin tharladh, an uair a thàinig an t-àm m'an cuairt, an déigh do Hanah fàs torrach, gu'n d'rug i mac; agus thug i Samuel mar ainm air, ag ràdh, Do bhrìgh gu'n d'iarr mi e air an Tighearna.

21 Agus chaidh an duine Elcanah, agus a thigh uile, suas a dh'ìobradh do'n Tighearna na h-ìobairt bhliadhmail, agus a chor-lìonadh a bhòide.

22 Ach cha deachaidh Hanah suas: oir thubhairt i r'a fear, Cha d'thèid mise suas gus an cuirear an leanabh bhàrr na cìche, agus an sin bheir mi leam e, chum gu'n taisbeanar e am fianuis an Tighearna, agus gu'm fan e 'n singu bràth.

23 Agus thubhairt Elcanah a fear rithe, Dean mar is maith leat; fan gus an cuir thu bhàrr na cìche e; a mhàin daingnicheadh an Tighearna fhocal. Agus dh'fhan a' bhean, agus thug i cìoch d'a leanabh gus an do chuir i bhàrr na cìche e.

24 Agus an uair a chuir i bhàrr na cìche e, thug i suas leatha e, maille re trì-bliadhnaich tairbh<sup>e</sup>, agus aon ephal do mhin mhin<sup>f</sup>, agus searrag fhìona, agus thug i e do thigh an Tighearna ann an Siloh: agus bha 'n leanabh òg.

25 Agus mharbh iad an tarbh, agus thug iad an leanabh a dh'ionnsuidh Eli.

26 Agus thubhairt i, Mo thigh-

<sup>a</sup> o lathibh gu laithibh. Eabh.

champar. <sup>d</sup> a' gal.

do mhin chruithneachd.

<sup>b</sup> thaitneach.

<sup>c</sup> maille re trì tairbh òga.

<sup>e</sup> 'ga cur sa

<sup>f</sup> do phlùr,

earna, *mar* is beo t'anam, mo Thighearna, *is* mis' a' bhean a sheas làimh riut an so, a' deanamh arnuigh ris an Tighearna.

27 Air son an leinibh so rinn mi arnuigh; agus thug an Tighearna dhomh m'iartrus a dh'iarr mi air.

28 Agus uime sin thug mi seachad gu saor e<sup>s</sup> do'n Tighearna: ré nile fathéan a bheatha thugadh seachad e<sup>h</sup> do'n Tighearna. Agus rinn e aoradh do'n Tighearna an sin.

## CAIB. II.

**A**GUS rinn Hanah arnuigh, agus thubhairt i, Tha mo chridhe a' deanamh gairdeachais anns an Tighearna, dh'ardaich eadh m'adharc anns an Tighearna, rinneadh mo bheul farsaing os cionn mo naimhde, do bhrìgh gu bheil mi aoibhneach ann do shlàinte-sa.

2 Cha'n eil neach air bith naomha mar an Tighearna; oir cha 'n eil neach ann ach thu. agus cha 'n eil carraig ann mar ar Dia-ne.

3 Na labhraibh nì's mo cko ro-uairbhreach, na d'thigeadh ardan i a mach as bhuir beul; oir is Dia eòlais an Tighearna, agus leisean tha gumharan air an cothromachadh k.

4 Tha boghanna nan daoine tréan air am briseadh, agus tha iadsan a thuislich air an crioslachadh le neart.

5 *Iadsan a bha* làn, air son arain thuarasdalaich siad iad féin; agus *iadsan a bha* ocrach, sguir iad *do bhi mar sin*: is e a bha roimhe neo-thorach, rug i seachd-nar; agus is e aig an robh moran cloinne, dh'fhàs i fann.

6 'Se 'n Tighearna a mharbhas, agus a bheothaicheas: bheir e sìos a dh'ionnsuidh na h-uaghe, agus bheir e nìos.

7 'Se 'n Tighearna a nì bochd, agus a nì beartach: leagaidh e sìos, agus togaidh e suas.

8 Togaidh e 'm bochd o'n duslach; o'n òtrach togaidh e suas am feumach, g'an cur 'nan suidhe maille re nachdranaibh<sup>l</sup>, agus a thoirt orra cathair gloire a shealbhadh; oir is leis an Tighearna bunaite na talmhainn, agus shuidhich e an domhan orra.

9 Cosan a naomh gleidhidh e, agus bithidh na h-aingidh tosdach

ann an dorchadas; oir le neart cha bhuadhaich duine sam bith.

10 Brisear 'nam bloighdibh eas-cairdean an Tighearna: as na neamhaibh nì e tairneanach orra: bheir an Tighearna breth air crìochaibh na talmhainn, agus bheir e neart d'a rìgh, agus ardaichidh e adharc Aoin ungta féin.

11 Agus dh'imich Elcanah gu Ramah d'a thigh; agus fluritheil an leanabh do'n Tighearna am fianuis Eli, an t-sagairt.

12 A nis *bù* mhic do Bhelial mic Eli; cha b'aithne dhoibh an Tighearna.

13 Agus *b'e* gnàth nan sagart leis an t-sluagh, an uair a dh'ìobradh duine sam bith lobairt, gu'n d'thigeadh òglach an t-sagairt, an uair a bha'n fheoil 'ga bruicheadh, agus greimiche-feòla thri meur 'na làimh:

14 Agus bhuaileadh e san aigh-eann e, no sa' choire bheag, no sa' choire mhòr, no sa' phoit; gach nì a bheireadh an greimiche-feòla suas, ghabhadh an sagart air a shon féin: mar sin rinn iad ann an Siloh, ris na h-Israelich uile a thàinig an sin.

15 Mar an ceudna mun loisgeadh iad an t-saill, thigeadh òglach an t-sagairt, agus theireadh e ris an duine a dh'ìobair, Thoir feoil g'a ròstadh do'n t-sagart; oir cha ghabh e uait feoil bhruich, ach amh.

16 Agus *nan* abradh duine sam bith ris, Na dearmadadh iad an t-saill a losgadh air ball, agus an sin gabh dhuit féin mar is miann le t'anam: an sin fhreagradh e, Nì h-eadh, ach bheir thu *dhomh* a nis; agus mur tabhair, gabhaidh mi a dh'aindeoin.

17 Uime sin bha peacadh nan òganach ro-mhòr am fianuis an Tighearna; oir rinn daoine tarcuais air lobairt an Tighearna.

18 Ach fluritheil Samuel an lath-air an Tighearna, agus e'na leanabh, air a chrìoslachadh le ephod do lion-eudach.

19 Agus rinn a mhàthair dha còta beag, agus thug i d'a ionnsuidh e o bhliadhna gu bliadhna, 'nuair a chaidh i suas maille r'a fear a dh'ìobradh na h-lobairt bhliadhnail.

20 Agus bheannuich Eli Elcanah, agus a bhean, agus thubhairt e, Gu'n d'thugadh an Tighearna dhuit

<sup>s</sup> thug mi 'n coingheall e.  
<sup>i</sup> seann nithe.  
san. <sup>l</sup> uaislibh.

<sup>h</sup> dh'iarradh e, bheircar an coingheall  
<sup>k</sup> cha stiùrar gumhara as eugmhais



shiochd o'n mhnai so, air son an tiodhlaic a thug i seachad<sup>m</sup> do'n Tighearna. Agus chaidh iad d'an àite féin.

21 Agus dh'ambaire an Tighearn air Hanah, agus dh'fhàs i torrach, agus rag i trimic, agus dà nighinn: agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas am fianuis an Tighearna.

22 A nis bha Eli ro-shean, agus chual<sup>r</sup> e gach *ni* a rinn a mhic re h-Israel uile, agus cionnus a luidh iad leis na mnaibh a chruinnich aig dorus pàilliuin a' choi-thionail.

23 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' deanamh a leithid so do nithibh? oir tha mi cluinntinn a thaobh bhur droch ghnìomhara o'n t-sluagh so uile.

24 Na *deanaibh mar so*, mo mhic: oir cha sgeul maith a tha mi a' cluinntinn, gu bheil sibh a' toirt air sluagh an Tighearna dol air seacharan<sup>n</sup>.

25 Ma pheacaicheas duine an aghaidh duin' eile, bheir am breith-eamh<sup>o</sup> breth air<sup>p</sup>: ach ma pheacaicheas duine an aghaidh an Tighearna, cò a ghuidheas air a shon? gidheadh cha d'éisd iadsan re guth an athar, do bhrìgh gu'm bu toil leis an Tighearn am marbhadh.

26 (Agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas, agus bha e taitneach araon do'n Tighearna, agus do dhaoineibh.)

27 Agus thàinig duine<sup>q</sup> le Dia dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e ris, Mar so tha 'n Tighearn ag ràdh, An d'fhoillsich mise gu soilleir mi féin do thigh t'athar, an uair a bha iad san Ephraim, ann an tigh Pharaon?

28 Agus an do thagh mi e a treubhaibh Israel uile *gu bhi* 'na shagart agam, a dh'obradh<sup>r</sup> air m'altair, a losgadh tuis, a dh'iomchar ephoid a'm' fhianuis? agus an d'thug mi do thigh t'athar na tabhartasan uile a bheirear suas le teine le cloinn Israel?

29 C'ar son a tha sibh a' deanamh tàir air<sup>s</sup> m'lobairt, agus air mo thabhartas a dh'àithn mi *ann* am àite-còmhuidh, agus a tha thu a' toirt urrainn do d' mhic os mo chionn-sa, gu sibh féin a dheanamh reamh-

ar le-roghadh<sup>t</sup> uile thabhartasa mo shluaigh Israel?

30 Uime sin tha 'n Tighearna Dia Israel ag ràdh, Thubhairt mi gu deimhin, *gu'n* gluaiseadh do thigh-sa agus tigh t'athar a'm' fhianuis gu bràth: ach a nis tha 'n Tighearn ag ràdh, Gu ma fada sin uamsa; oir dhoibhsan a bheir urram dhoinbsa bheir mise urram, agus iadsan a ni tàir ornsa, is beag am meas a bhith-eas dhinbh.

31 Feuch, *tha* na làithean a' teachd anns an gearr mi dhìot do ghairdean, agus gairdean tighe t'athar, air chor as nach bi seann duine a'd' thigh.

32 Agus chi thu nàmhaid<sup>u</sup> *ann* am àite-còmhuidh-sa anns an uile shaibhrean a bheir Dia do Israel: agus cha bhi seann duine a'd' thigh-sa gu bràth.

33 Agus an duine sin agad nach gearr mi as o, m' altair, *bithidh e* a chlaoidh do shùl, agus a chràdh do chridhe: agus bàsaichidh uile ghineal<sup>w</sup> do thighe ann an tréin<sup>x</sup> an neirt<sup>x</sup>.

34 Agus *bithidh* so 'na chomhara dhuit, a thig air do dhithis mhac, air Hophni agus Phinehas: ann an aon là bàsaichidh iad le chéile.

35 Agus togaidh mi suas dhomh féin sagart dileas, a ni mar *a tha e* ann am chridhe, agus ann am inn-tinn; agus togaidh mi dha tigh seasmhach<sup>y</sup>, agus imichidh e am fianuis m'Aoin unta gu bràth.

36 Agus tarlaidh gu'n d'thiig gach neach a dh'fhàgar a'd' thigh a chromadh sìos da air son m'airgid, agus greim arain; agus their e, Cuir mi, guidheam ort, ann an aon do dhreuchdaibh nan sagart, a chum as gu'n ith mi greim arain.

### CAIB. III.

**A** GUS fhritheil an leanabh Samuel do'n Tighearna am fianuis Eli: agus bha focal an Tighearna luachmhor anns na làithibh sin; cha robh taisbeanadh follaiseach ann.

2 Agus tharladh anns an àm sin, an uair a bha Eli 'na luidhe 'na àite; (agus thòisich a shùilean air

<sup>m</sup> air son an iarrtais a dh'iarr i, air son a' choinghill a thugadh no thug thu. <sup>n</sup> clonadh, dol a leth-taobh, peacachadh.

<sup>o</sup> Dia; Elohim. Eabh. <sup>p</sup> guidhidh daoine re Dia as a leth.

<sup>q</sup> òglach. <sup>r</sup> gu dol suas.

<sup>s</sup> a' breabadh an aghaidh. Eabh.

<sup>t</sup> toiseach. Eabh.

<sup>u</sup> chi thu le doilgeas agus fàrmad neach eile.

<sup>w</sup> shìochd, fhàs.

<sup>x</sup> 'nan daoineibh. Eabh.

<sup>y</sup> cinnteach.

faillneachadh<sup>2</sup>: cha b'urrainn e faicinn *gu maith*.)

3 Agus mun deachaidh lòchran Dhé as, an uair a bha Samuel 'na luidhe ann an teampull an Tighearna, far an robh àire Dhé;

4 Gu'n do ghairm an Tighearna air Samuel, agus fhreagair esan, *Tha mi 'u so*.

5 Agus ruith e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha mi 'n so*, oir ghairm thu orm. Agus thubhairt esan, Cha do ghairm mise *ort*; pill, luidh slos. Agus dh'fhalbh e agus luidh e sìos.

6 Agus ghairm an Tighearna a ris air Samuel. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha mi 'n so*, oir ghairm thu orm. Agus fhreagair esan, Cha do ghairm mise *ort*, a mhic; pill, luidh sìos.

7 A nis cha b'aithne do Shamuel fathast an Tighearna, agus cha dh'fhoillsicheadh focal an Tighearna fathast da.

8 Agus ghairm an Tighearna fathast air Samuel an treas uair. Agus dh'éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha mi 'n so*, oir ghairm thu orm. Agus thuig Eli gu'm b'e 'n Tighearna a ghairm air an leanabh.

9 Uime sin thubhairt Eli re Samuel, Falbh, luidh sìos: agus ma ghairmeas e ort, an sin their thu, Labhair, a Thighearna, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn. Agus dh'fhalbh Samuel, agus luidh e sìos 'na àite féin.

10 Agus thàinig an Tighearna, agus sheas e, agus ghairm e mar air na h-uairibh eile, A Shamueil, a Shamueil. An sin fhreagair Samuel, Labhair, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn.

11 Agus thubhairt an Tighearna re Samuel, Feuch, ni mi ni ann an Israel, a ni gaoir<sup>2</sup> ann an dà chluais gach neach a chluinneas e.

12 Anns an là sin, coil-lionaidh<sup>b</sup> mi an aghaidh Eli na *nithe sin* uile a labhair mi mu thimchioll a thighe: tòisichidh mi agus crìochnaichidh mi.

13 Oir dh'innis mi dha gu'n d'thoir mi breth air a thigh gu bràth, air son na h-aingidheachd air am bheil e fiosrach; a chionn gu 'n d'thug a mhic masladh dhomhsa<sup>c</sup>, agus nach do chaisg<sup>d</sup> esan iad.

14 Agus uime sin mhionnaich mi do thigh Eli, nach glanar as aingidheachd tighe Eli le h-lobairt, no le tabhartas gu bràth.

15 Agus luidh Samuel gu maduinn, agus dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearna: agus bha eagal air Samuel an taisbeanadh innsaidh do Eli.

16 An sin ghairm Eli air Samuel, agus thubhairt e, A Shamueil a mhic. Agus thubhairt esan, *Tha mi 'n so*.

17 Agus thubhairt e, Ciod an ni a chaidh ràdh<sup>e</sup> riut? na ceil ormsa e, guidheam ort: gu'n deanadh Dia mar sin riut, agus tuilleadh mar an ceudna, ma cheileas tu ni *air bith* orm, do gach ni a chaidh ràdh riut.

18 Agus dh'innis Samuel dha na h-uile nithe, agus cha do cheil e *ni sam bith* air. Agus thubhairt esan, *Is e 'n Tighearna a th'ann*: an ni sin a ta maith 'na shùilibh ni e.

19 Agus dh'fhàs Samuel suas, agus bha 'n Tighearna maille ris, agus cha do leig e do h-aon air bith d'a fhoglaibh tuiteam a dh'ionnsuidh an làir.

20 Agus bha fios aig Israel uile o Dhan gu ruig Beer-seba gu'n d'ord-uicheadh<sup>f</sup> Samuel 'na fhàidh do'n Tighearna.

21 Agus thaisbeineadh an Tighearna a ris ann an Siloh; oir dh'fhoillsich an Tighearna e féin do Shamuel ann an Siloh, le focal an Tighearna.

## C A I B. IV.

**A** GUS thàinig focal Shamueil a dh'ionnsuidh Israeil uile. A nis chaidh Israel a mach an aghaidh nam Philisteach gu cath, agus champaich iad làmh re Ebeneser: agus champaich na Philistich ann an Aphec.

2 Agus tharruing na Philistich iad féin suas an ordugh blàir an aghaidh Israeil: agus chuireadh an cath, agus bhuailleadh Israel roimh na Philistich: agus mharbh iad anns a' chath sa' mhachair mu thimchioll ceithir mìle fear.

3 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n champ, thubhairt seanairean Israeil, C'ar son a bhual an Tighearna sinn an diugh an làthair nam Philisteach? Thugamaid d'ar n-ionnsuidh a Siloh àire coil-cheangail an Tighearna, chum 'nuair a thig i 'nar

<sup>2</sup> chaidh air a léirsinn.

<sup>a</sup> fuaim. <sup>b</sup> dùsgidh. <sup>c</sup> gu'n

d'rinn a mhic iad fein mallachte, tàireil.

<sup>e</sup> a thubhairt an Tighearna. <sup>d</sup> choisg, thoirmisg.

<sup>f</sup> do dhaingnicheadh.

measg gu'n saor i sinn a làimh ar naimhde.

4 Agus chuir an sluagh *daoine* gu Siloh, a chum gu'n d'thugadh iad as sin àire coi'-cheangail Tighearna nan sluagh, a tha chòmlinuidh *eadar* na Cherubau: agus *bha* dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, an sin maille re àire coi'-cheangail Dé.

5 Agus an uair a thàinig àire coi'-cheangail an Tighearna do'n chàm, dh'èigh Israel uile le h-iolaich<sup>e</sup> mhòir, agus fhreagair an talamh do'n fhuaim.

6 Agus chuala na Philistich fuaim na h-iolaich, agus thubhairt iad, Ciod *is ciall* do fhuaim na h-iolaiche mòire so ann an camp nan Eabhruidheach? Agus thuig iad gu'n robh àire an Tighearna air teachd do'n chàm.

7 Agus bha eagal air na Philistich, oir thubhairt iad, Tha diathan<sup>h</sup> air teachd do'n chàm: agus thubhairt iad, Mo thruaighe sinne; oir cha robh a leithid so do ni riamh roimhe ann!

8 Mo thruaighe sinne! cò a shaoras sinn a làimh nan diathan cumbachdach sin? *is* iad sin na diathan a bhual na h-Eiphitich leis gach plàigh, *agus a rinn nithe iongantach anns an fhàsach*.

9 Bithibh làidir, agus bithibh fearail, O sibhse Philisteacha, a chum nach bi sibh 'nar tràillibh aig na h-Eabhruidhich, mar a bha iadsan 'nan tràilleas agaibh-se: bithibh ma ta fearail, agus cogaibh.

10 Agus chog na Philistich; agus bhuailleadh Israel, agus theich gach duine dhiubh a dh'ionusuidh a bhùtha: agus bha àr ro-mhòr ann; oir thuit do Israel deich mìle fich-ead coisiche.

11 Agus ghlacadh àire Dhé; agus fhuair dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, bàs.

12 Agus rnnth duine do Bheniamin a mach as an armailt<sup>i</sup>, agus thàinig e gu Siloh air an là sin féin, agus eudach air a reubadh<sup>k</sup>, agus duslach air a cheann.

13 Agus an uair a thàinig e, feuch, bha Eli 'na shuidhe air cathair làimh ris an t-slighe, a' coimhead<sup>l</sup>; oir bha a chridhe air chrith air son àire Dhé. Agus an uair a thàinig an duine do'n bhaile, agus a dh'innis se e, dh'èigh am baile uile.

14 Agus an uair a chual<sup>l</sup> Eli

fuaim na h-éighich, thubhairt e, Ciod *is ciall* do fhuaim na conghàir so? agus rinn an duine cablag, agus thàinig e, agus dh'innis e do Eli.

15 A nis *bha* Eli ochd bliadhna deug agus ceithir fichead a dh'aois; agus bha a shùilean mall<sup>m</sup>, air chor as nach faiceadh e *gu mailh*.

16 Agus thubhairt an duine re Eli, *Is* mise esan a thàinig a mach as an armailt, agus theich mise 'n diugh as an armailt. Agus thubhairt esan, Ciod a thachair, a mhic?

17 Agus fhreagair an teachdaire agus thubhairt e, Theich Israel roimh na Philistich, agus mar an ceudna bha àr mòr am measg an t-sluaigh, agus mar an ceudna tha do dhithis mhac Hophni agus Phinehas marbh, agus ghlacadh àire Dhé.

18 Agus an uair a dh'ainmich e àire Dhé, thuit e bhàrr na cathrach an conhair a chùil làimh ris a' gheatadh, agus bhriseadh amhach, agus fhuair e bàs; oir bha e 'na sheann duine, agus trom. Agus thug e breth air Israel dà fhichead bliadhna.

19 Agus bha a bhan-chliamhuip, bean Phinehais, torrach, *dlùth* do bhi air a h-aisead<sup>n</sup>: agus an uair a chual<sup>l</sup> i 'n sgeul gu'n do ghlacadh àire Dhé, agus gu'n robh a h-athar-céile marbh, agus a fear, chrom si i féin, agus rug i *mac*; oir thàinig a saothair-chloinne oirre.

20 Agus mu àm a bàis, thubhairt na mnà<sup>i</sup> a bha seasamh làimh rithe, Na biodh eagal ort, oir rug thu mac. Ach cha do fhreagair ise, ni mò a thug i fa'near é.

21 Agus thug i Ichabod mar ainm air an leanabh, ag ràdh, Dh'fhalbh a' ghloir o Israel: (do bhrìgh gu'n do ghlacadh àire Dhé, agus air son a h-athar-céile agus a fir.)

22 Agus thubhairt i, Dh'fhalbh a' ghloir o Israel; oir ghlacadh àire Dhé.

# CAIB. V.

**A**GUS ghabh na Philistich àire Dhé, agus thug iad leo i o Ebeneser gu Asdod.

2 An sin ghabh na Philistich àire Dhé, agus thug iad i do thigh Dhagoin, agus shuidhich iad i làimh re Dagon.

3 Agus an uair a dh'éirich muinn-

<sup>e</sup> gair.      <sup>h</sup> bha.      <sup>i</sup> as a' chath.      <sup>k</sup> shrachdadh.  
<sup>l</sup> a' faire.      <sup>m</sup> rag, trom; sheas a shùilean. Eabh.  
<sup>n</sup> asaid.

tir Asdoid gu moch air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearna: agus ghabh iad Dagon, agus chuir iad a ris e 'na àite féin.

4 Agus an uair a dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearna; agus *bha* ceann Dhagoin, agus dà bhois a làmh air an gearradh dhethaig an stairsnich: dh'fhagadh a mhàin *com* Dhagoin aige.

5 Uime sin cha saltair sagairt Dhagoin, no neach air bith a théid a steach do thigh Dhagoin, air stairsnich Dhagoin ann an Asdod, agus an la 'n diugh.

6 Ach bha làmh an Tighearna trom air muinntir Asdoid, agus sgrios<sup>o</sup> e iad, agus bhuail e iad le neasgaidean fola<sup>p</sup>, eadhon Asdod agus a chrìoch.

7 Agus an uair a chunnaic daoine Asdoid gu'n robh e mar sin, thubhairt iad, Cha 'n fhan àirc Dhé Israeil maille ruine; oir *tha* a làmh trom 9 oirn, agus air Dagon ar Dia.

8 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan<sup>r</sup> nam Philisteach d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Ciod a nì sin re àirc Dhé Israeil? Agus fhreagair iadsan, Thugar àirc Dhé Israeil m'an cuairt gu G<sup>t</sup>. Agus thug iad m'an cuairt àirc Dhé Israeil gu Gat.

9 Agus an uair a thug iad m'an cuairt i, bha làmh an Tighearn an aghaidh a' bhaile le sgrios ro-mhòr, agus bhuail e daoine a' bhaile eadar bheag agus mhòr; agus bha neasgaidean fola aca 'nan àitibh diomhaire.

10 Uime sin chuir iad air falbh àirc Dhé gu Hecron; agus an uair a bha àirc Dhe air teachd gu Hecron, dh'éigh na Hecronaich, ag ràdh, Thug iad m'an cuairt d'ar n-ionnsuidh-ne àirc Dhé Israeil, gu sinn féin a mharbhadh, agus ar sluagh.

11 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan nam Philisteach, agus thubhairt iad, Cuiribh air falbh àirc Dhé Israeil, agus rachadh i air a b-ais d'a h-àite féin, a chum as nach marbh i sinn féin agus ar sluagh: oir bha

sgrios bàis anns a' bhaile uile; bha làmh Dhé ro-throm an sin.

12 Agus na daoine nach do bhàsaich, bhuaileadh iad le neasgaidean fola; agus chaidh éigheach<sup>s</sup> a' bhaile suas gu néamh,

## CAIB. VI.

**A**GUS bhà air an Tighearn ann am fearann nam Philisteach seachd mìosan.

2 Agus ghairm na Philistich air na sagartaibh, agus air na fiosaichibh, ag ràdh, Ciod a nì sin re àirc an Tighearna? thugaibh fios duinn cionnus a chuireas sinn air falbh i d'a h-àite féin.

3 Agus thubhairt iadsan, Ma chuireas sibh air falbh àirc Dhé Israeil, na cuiribh uaibh falamh i; ach air gach uile chor locaibh<sup>t</sup> dha tabhartas-eusaontais: an sin slàn-uichear sibh, agus bithidh fios agaibh c'ar son nach do phill a làmh uaibh.

4 An sin thubhairt iad, Ciod an tabhartas-eusaontais a dh'ìocas sinn da? Agus fhreagair iadsan, Cuig neasgaidean òir, agus cuig luchaidh òir, a *réir* àireimh thighearnan nam Philisteach; oir *bha* aon phlàigh oirbh uile, agus air bhuir tighearn-aibh.

5 Uime sin nì sibh dealbhan bhuir neasgaidean, agus dealbhan bhuir luchaidh, a tha milleadh na tìre; agus bheir sibh glòir do Dhia Israeil: theagamh gu'n eutromaich e a làmh dhìbh, agus do bhuir deìbh, agus do bhuir tìr.

6 C'ar son uime sin a chruaidhicheas sibh bhuir cridhe, mar a chruaidhich na h - Eiphitich agus Pharaoh an cridhe? an uair a rinn e gu bhiongantach 'nam measg, nach do leig iad an sluagh air falbh, agus dh'imich iad?

7 A nis uime sin deanaibh feun nomha<sup>u</sup>, agus gabhaibh dà mhart-bhainne, air nach deachaidh cuing; agus ceanglaidh sibh na mairt ris an fheun, agus bheir sibh an laogh dhachaidh uatha.

8 Agus gabhaidh sibh àirc an Tighearna, agus cuiridh sibh i air an fheun; agus cuiridh sibh na seudan òir, a dh'ìocas sibh dha *mar* thabhartas-eusaontais, ann an cobh-an<sup>w</sup> r'a taobh, agus cuiridh sibh air falbh i, a chum as gu'n imich i.

9 Agus chi sibh, ma théid i suas

<sup>o</sup> dh'fhàsaich.

<sup>p</sup> hemorrhoids. Sasg.

<sup>q</sup> cruaidh.

<sup>r</sup> uachdarana.

<sup>s</sup> glaoth.

<sup>t</sup> thugaibh air ais.

<sup>u</sup> cairt nuadh.

<sup>w</sup> ciste.



rathad a crìche féin gu Bet-emes, *an sin* rinn e an t-olc mòr so oirn: aeh mūr *d'théid*, an sin bithidh sios againn nach i a làmh-san a bhuail sinn; is tuiteamas a thàinig oirn.

10 Agus rinn na daoine mar sin: agus ghabh iad dà mhart-bhainne, agus cheangail iad ris an fheun iad, agus dhruid<sup>x</sup> iad an laogh a stigh.

11 Agus chuir iad àire an Tighearn air an fheun, agus an cobhan leis na luchaidh òir, agus dealbhan an neasgaidean fola.

12 Agus ghabh na mairt an rathad dìreach gu slighe Bhet-semeis: air an rathad mhòr dh'imich iad, a' geumnaich mar a dh'imich iad, agus cha do thionndaidh iad a leth-taobh a dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clìthe; agus chaidh tigh-earnan nam Philisteach 'nan deigh gu crìch Bhet-semeis.

13 Agus *bha nuinntir* Bet-semeis a' buain an cruithneachd anns a' ghleann; agus thog iad suas an sùilean, agus chunnaic iad an àire, agus rinn iad gairdeachas nuair a chunnaic iad i.

14 Agus thàinig am feun gu achadh Iosua a' Bhet-semesich, agus sheas e 'n sin, far *an robh* clach mhòr; agus sgoilt iad fiodh an fheuna, agus thug iad suas na mairt 'nan iobairt-loisgte do'n Tighearna.

15 Agus thug na Lebhithich sios àire an Tighearna, agus an cobhan a *bha* maille rithe, anns *an robh* na seudan oir, agus chuir iad air a' chloich mhòir iad: agus thug daoine Bhet-semeis suas tabhartais-loisgte, agus dh'ìobair iad lobairte san là sin féin do'n Tighearna.

16 Agus an uair a chunnaic cùig tighearnan nam Philisteach e, phill iad gu Hecron san là sin féin.

17 Agus is iad so na neasgaidean òir, a dh'loc na Philistich *mar thabhartas* - eusaontais do'n Tighearna; air son Asdoid aon, air son Ghasa aon, air son Asceloin aon, air son Ghat aon, air son Hecroin aon:

18 Agus na luchaidh òir, a *rlìr* àireimh uile bhailte nam Philisteach, a *bhuineadh* do na cùig tighearnaibh, araon bhailte daingichte agus bhailte gun bhalladh, eadhon gu ruig a' chlach mhòr, air an do chuir iad sios àire an Tighearna, *clach a tha làthair* gus an

la 'n diugh ann an achadh Iosua a' Bhet-semesich.

19 Ach bhuail e daoine Bhet-semeis, a chionn gu'n do sheall iad air àire an Tighearna; bhuail e eadhon do'n t-sluagh trì fichead agus deichnear fhear<sup>y</sup>; agus rinn an sluagh caoidh, do bhrìgh gu'n do bhuail an Tighearna *cuid* do'n t-sluagh le plàigh<sup>z</sup> mhòir.

20 Agus thubhairt daoine Bhet-semeis, Cò is urrainn seasamh an làthair an Tighearna Dé naomha so? agus cia dh'ionnsuidh a thèid i<sup>a</sup> suas uainne?

21 Agus chuir iad teachdairean a dh'ionnsuidh luchd - àiteachaidh Chiriat-earim, ag ràdh, Thug na Philistich air a h-ais àire an Tighearna; thigibh a nuas, thugaibh suas i d'ar n-ionnsuidh.

# CAIB. VII.

**A**GUS thàinig daoine Chiriat-earim, agus thug iad suas àire an Tighearna, agus thug iad a steach i do thigh Abinadaib ann an Gibeab<sup>b</sup>, agus naomhaich iad a mhac Elìasar, a ghleidheadh àire an Tighearna.

2 Agus tharladh, o'n là a dh'fhan an àire ann an Ciriat-earim, gu'n robh an aimsir fada. (oir bha fichead bliadhna ann) agus rinn tigh Israeil uile caoidh an déigh an Tighearna.

3 Agus labhair Samuel re uile thigh Israeil, ag ràdh, Ma philleas sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna le'r n-uile chridhe, *an sin* cuiribh air falbh na diathan coimheach as bhur mease, *Bualim* agus Astarot; agus ulluichibh bhur cridhe a chum an Tighearna, agus deanaibh seirbhis dha-san a mhàin, agus saoraidh e sibh a làimh nam Philisteach.

4 An sin chuir clann Israeil air falbh Baalim agus Astarot, agus rinn iad seirbhis do'n Tighearna a mhàin.

5 Agus thubhairt Samuel, Cruinnichibh Israel uile gu Misphe, agus ni mise urnuigh air bhur son ris an Tighearna.

6 Agus chruinnich iad an ceann a chèile gu Misphe, agus tharruing iad uisge, agus dhòirt iad a mach e an làthair an Tighearna, agus throisg iad air an là sin, agus thubhairt iad an sin, Pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna. Agus thug Samuel

<sup>x</sup> ghléidh.  
mìle fear.  
chnoc.

<sup>y</sup> tri fichead agus deichnear fhear, agus leth-cheud  
<sup>z</sup> ar, sgrìos.

<sup>a</sup> i. e. an àire.

<sup>b</sup> anns a'

breth air cloinn Israeil ann am Mispheh.

7 Agus chuala na Philistich gu'n robh clann Israeil air cruinneachadh a' ceann a chéile gu Mispheh, agus chaidh tighearnan nam Philisteach suas an aghaidh Israeil: agus an uair a chuala clann Israeil e, bha cagal orra roimh na Philistich.

8 Agus thubhairt clann Israeil re Samuel, Na sguir do ghlaodhaich ris an Tighearna ar Dia air ar son, a chum as gu'n saor e sinn a lámh nam Philisteach.

9 Agus ghabh Samuel uan deothail<sup>c</sup>, agus thug e suas e uile mar iobairt-loisgte do'n Tighearna; agus ghlaodh Samuel ris an Tighearna air son Israeil, agus chual' an Tighearna e.

10 Agus an uair a bha Samuel a' toirt suas na h-iobairt-loisgte, tharruing na Philistich am fagus gu cath an aghaidh Israeil: ach rinn an Tighearna tairneanach le fuaim d' mhoir san là sin air na Philistich, agus chlaoidh e iad, agus bhuaileadh iad roimh Israel.

11 Agus chaidh fir Israeil a mach a Mispheh, agus ruaig<sup>e</sup> iad na Philistich, agus bhuaill siad iad, agus an d' thàinig iad fuidh Bhet-car.

12 An sin ghabh Samuel clach, agus shuidhich e i eadar Mispheh agus Sen; agus thug e Ebeneser<sup>f</sup> mar ainm oirre, agus thubhairt e, Gu ruige so chuidich an Tighearna leinn.

13 Agus dh'irioslaicheadh<sup>g</sup> na Philistich, agus cha d' thàinig iad tuille gu crìch Israeil: agus bha lámh an Tighearna an aghaidh nam Philisteach uile làithean Shamueil.

14 Agus thugadh na bailtean a ghlaic na Philistich o Israel, air an ais do Israel, o Hecron eadhon gu Gat; agus shaoir Israel an crìochan a lámh nam Philisteach: agus bha sìth eadar Israel agus na h-Amoraich.

15 Agus thug Samuel breth air Israel re uile làithean a bheatha.

16 Agus chaidh e o bhliadhna gu bliadhna m'an cuairt gu Betel, agus Gilgal, agus Mispheh, agus thug e breth air Israel anns na h-àitibh sin uile.

17 Agus bha theachd air ais gu Ramah; oir an sin bha a thigh: agus an sin thug e breth air Israel,

agus an sin thog e altair do'n Tighearna.

## CAIB. VIII.

**A**NIS an uair a bha Samuel aosda, chuir e a mhic 'nam breitheamhnaibh os cionn Israeil.

2 Agus b'e ainm a cheudghin mic Ioel, agus ainm a dhara mic Abiah: bha iad 'nam breitheamhnaibh ann am Beer-seba.

3 Agus cha do ghluais a mhic 'na shligheibh-san, ach chlaon iad an déigh tairbhe h, agus ghabh iad duais<sup>i</sup>, agus dh'fhiar iad breitheanas.

4 An sin chruinnich uile sheanairean Israeil iad féin an ceann a chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh Shamueil gu Ramah.

5 Agus thubhairt iad ris, Feuch, tha thusa air fàs aosda, agus cha 'n'eil do mhic a' gluasad ann do shligheibh: a nis ma ta dean dhuinne rìgh gu breth a thoirt oirn, mar na cinnich uile.

6 Ach mhi-thaitinn an ni re Samuel<sup>k</sup>, an uair a thubhairt iad, Thoir dhuinn rìgh gu breth a thoirt oirn: agus rinn Samuel urnuigh ris an Tighearna.

7 Agus thubhairt an Tighearna re Samuel, Eisd re guth an t-sluaigh anns gach ni a their iad riut: oir riutsa cha do chuir iad cùl, ach riumsa chuir iad cùl, a chum nach rioghaichinn os an ceann.

8 A réir nan uile oibre a rinn iad o'n là anns an d'thug mi nìos iad as an Eiphit gu ruig an là 'n diugh, leis an do thréig iad mi, agus an d'rinn iad seirbhis do dhiathaibh eile, mar so tha iad a' deanamh mar an ceudna riutsa.

9 A nis uile sin éisd r'an guth: gidheadh bheir tha gu cinnteach fianais 'nan aghaidh, agus cuiridh tu 'n céill dhoibh lagh<sup>l</sup> an rìgh a rioghaicheas os an cionn.

10 Agus dh'innis Samuel uile bhriathran an Tighearna do'n t-sluaigh, a bha 'g iarraidh rìgh air.

11. Agus thubhairt e, So mar a bhitheas lagh an rìgh a rioghaicheas os bhur cionn: Gabhaidh e bhur mic, agus orduichidh e dha féin iad a chum a charbadan, agus gu bhi 'nam maraich aige, agus gu ruith roimh a charbadaibh;

12 Agus gu'n cur 'nan ceannard-

<sup>c</sup> bainne. Eabh.

<sup>d</sup> torainn.

<sup>e</sup> lean.

<sup>f</sup> i. e. clach a' churdeachaidh.

<sup>g</sup> cheamnsaicheadh.

<sup>h</sup> sannt.

<sup>i</sup> tiodhlacan.

<sup>k</sup> bha an ni olc ann an sùilibh Shamueil.

<sup>l</sup> riaghailt, seòl.

aidh dha féin air mhiltibh, agus 'nan ceannardaibh air leth-cheudaibh, agus a dh'ar fhearainn<sup>m</sup>, agus a bhuain fhogharaidh, agus a dheanamh innil cogaidh air a shon, agus innil air shon a charbada.

13 Agus gabhaidh e bhur nigheana dheanamh oladh-ungaidh cùbhraidh, agus *gu bhi* 'nam ban-chòcairibh, agus 'nam ban-fhuineadairibh.

14 Agus gabhaidh e bhur n-achaidh, agus bhur fion-liosan, agus bhur liosan-olaidh, *eadhon* a' chaid a's fearr *dhiubh*, agus bheir e *iad* d'a òglachaibh.

15 Agus gabhaidh e an deachamh d'ar stol, agus d'ar fion-liosaibh, agus bheir e d'a luchd-dreuchd e, agus d'a òglachaibh.

16 Agus gabhaidh e bhur n-òg-laich-sa agus bhur banoglaich, agus na h-òganaich a's fearr agaibh, agus bhur n-asail, agus cuiridh e chum oibre féin *iad*.

17 Gabhaidh e an deachamh d'ar caoraich: agus bithidh sibh 'nar seirbhisich aige.

18 Agus gladhaidh sibh a mach san là sin o làthair bhur rìgh a thagh sibh dhuibh féin; agus cha 'n éisd an Tighearna ribh san là sin.

19 Gidheadh, dhiùlt an sluagh éisdeachd re guth Shamueil, agus thubhairt iad, Nì h-eadh; ach bithidh rìgh *againne* os ar cionn:

20 Agus bithidh sinne mar an ceudna mar na cinnich uile, agus bheir ar rìgh breth oirn, agus théid e mach romhainn, agus cuiridh<sup>n</sup> e ar cathan.

21 Agus chuala Samuel uile bhriathran an t-sluaigh, agus dh'aith-ris e iad ann an clusaibh an Tighearna.

22 Agus thubhairt an Tighearna re Samuel, Eisd r'an guth, agus dean rìgh dhoibh. Agus thubhairt Samuel re fir Israeil, Rachaidh gach duine dhibh d'a bhaile féin.

# CAIB. IX.

**A** NIS bha duine do Bheniamin, d'am b'ainm Cis, mac Abieil, mhic Sheroir, mhic Bhechorait, mhic Aphiah, Beniaminich, duine treun ann an nèart.

2 Agus bha mac aige, d'am b'ainm Saul, roghadh òig-fhir, agus e tlachd-mhor<sup>o</sup>; agus cha robh am measg chloinn Israeil fear bu tlachd-mhoire na e; o ghuailibh agus o

sin suas b'airde e na 'n sluagh uile.

3 Agus chailleadh asail Chis, athar Shaùil; agus thubhairt Cis r'a mhac Saul, Thoir leat a nis aon do na h-òganaich, agus éirich, falbh, iarr na n-asail.

4 Agus chaidh e troimh mhonadh Ephraim, agus chaidh e troimh thir Shalisa, ach cha d'fhuair siad *iad*: an sin chaidh e<sup>p</sup> troimh thir Shalim, agus cha robh *iad* an sin: agus chaidh e troimh thir nam Beniamineach, ach cha d'fhuair siad *iad*.

5 Agus an uair a thàinig iad gu tìr Shuph, thubhairt Saul r'a òganach a *bha* maille ris, Thig agus pilleamaid, air eagal gu'n leig m'athair dheth a chùram mu na h-asail, agus gu'm bi smuaircan air m'ar timchioll-ne.

6 Agus thubhairt esan ris, Fench a nis, *tha* duine le Dia anns a' bhaile so, agus is duine urramach e; thig gach nì a their e gu cinn-teach gu crìch: a nis ma ta rachamaid an sin; theagamh gu'n innis e dhuinn ar slighe, air an còir dhuinn gluasad.

7 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Ach feuch, *ma* théid sinn, ciod a bheir sinn a dh'ionnsuidh òglaich 9 Dhé? oir chaitheadh an t-aran 'nar soithichibh, agus cha 'n'eil tiodhlac ann re thoirt a dh'ionnsuidh òglaich Dhé: ciod ma ta a nis sinn?

8 Agus fhreagair an t-òganach Saul a ris, agus thubhairt e, Feuch, tha agam an so a'm<sup>n</sup> làimh an ceathramh cuid do sheccel airgid: *sin* bheir mi do òglach Dhé, agus innsidh e dhuinn ar slighe.

9 (O shean<sup>n</sup> ann an Israel, an nair a rachadh duine a dh'fhiosrachadh do Dhia, mar so labhradh e, Thigibh, agus rachamaid a dh'ionnsuidh an fhir-sheallaidh<sup>s</sup>: oir esan *ris* an *abrar* a nis fàidh, o shean theirte fear-scallaidh ris.)

10 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Is maith<sup>a</sup> a labhair thu, thig, imicheamaid: agus dh'imich iad do'n bhaile, far an robh òglach Dhé.

11 Agus an uair a chaidh iad suas uchdach a' bhaile, fhuair iad gruagaichean a' dol a mach a tharruing uisge, agus thubhairt iad rin, Am bheil am fear-scallaidh an so?

12 Agus fhreagair iadsan iad,

<sup>m</sup> chum a threabhachd a threabhadh. <sup>n</sup> cogaidh. <sup>o</sup> maith, ùlunn. <sup>p</sup> iad. <sup>q</sup> duine. Eabh. <sup>r</sup> Roimhe. <sup>s</sup> an fheuch-adoir.

agus thubhairt iad. Tha; feuch, *tha* roimh<sup>h</sup>: deanaibh cablag<sup>u</sup> a nis, oir<sup>n</sup> n diugh tha e air teachd do'n bhaile; oir *tha* lobairt aig an sluagh an diugh anns an ionad ard.

13 An uair a theid sibh a steach do'n bhaile, air ball gheibh sibh e, nùn d'thèid e suas do'n ionad ard d'fhicheadh: oir cha 'n ith an luagh gus an d'thug e, a chionn gu'm beannaich e an lobairt, agus an déigh sin ithidh iadsan a chuireadh. A nis uime sin rachaibh suas, oir mu'n àm so gheibh sibh e.

14 Agus chaidh iad suas do'n bhaile: agus an uair a bha iad a' dol a steach gu meadhon a' bhaile, feuch, thàinig Samuel a mach 'nan poinneamh, gu dol suas do'n ionad ard.

15 A nis dh'innis<sup>w</sup> an Tighearn ann an cluais Shamueil, la mun d'thàinig Saul, ag ràdh,

16 Mu'n àm so am màireach cuiridh mi a'd' ionnsuidh duine a tir Bheniamin, agus ungaidh tu e 'na cheannard air mo shluagh Israel, agus saoraidh e mo shluagh a làimh nam Philisteach; oir dh'amhaire mi air mo shluagh, a chionn gu'n d'thàinig an glaoth a m' ionnsuidh.

17 Agus an uair a chunnaic Samuel Saul, thubhairt an Tighearna ris, Feuch an duine mu'n do labhair mi riut: rìoghaichidh esan os cionn mo shluagh.

18 An sin thàinig Saul am fagus do Samuel anns a' gheatadh<sup>x</sup>, agus thubhairt e, Innis dhomh, guidheam ort, c'àit am bheil tigh an fhir-sheallaidh?

19 Agus fhreagair Samuel Saul, agus thubhairt e, Is mise am fear-seallaidh: gabh suas romham do'n ionad ard, agus ithidh sibh<sup>y</sup> maille riumsa an diugh; agus leigidh mi beut falbh sa' mhaduinn, agus gach *ni a ta* ann do chridhe innsidh mi dhuit.

20 Agus a thaobh nan asal agad a chailleadh o cheann tri làithean, na suidhich t'inntinn orra, oir fhuaradh iad: agus co air am bheil uile dhéigh Israel<sup>z</sup>? nach ann ortsa, agus air uile thigh t'athar?

21 Agus fhreagair Saul agus thubhairt e, Nach Beniamineach mise do'n treubh a's lugha ann an Israel? agus nach e mo theaghlach a's lugha do uile theaghlachibh

tréibhe Bheniamin? c'ar son uime sin a tha thu labhairt riumsa air an dòigh-so?

22 Agus ghabh Samuel Saul agus òganach, agus thug e steach iad do'n t-seòmar-chuirm, agus thug e àite-suidhe d'ioibh aig ceann-toisich nan daoine a chaidh chuireadh, agus iad mu thinnchìoll deich fir fhichead.

23 Agus thubhairt Samuel ris a' chòcaire, Thoir dhomh a' chuibh-rionn a thug mi dhuit, mu'n dubhairt mi riut, Cuir làimh riut i.

24 Agus thog an còcaire an slinnein, agus an *ni a bha* air, agus chuir e fa chomhair Shaul e, agus thubhairt Samuel, Feuch, cuir an nì sin a dh'fhàgadh air do bheulaobh, agus ith; oir dh'ionnsuidh an àm so ghleidheadh dhuit e, o thubhairt mi, Thug mi cuireadh do'n t-sluagh. Agus dh'ith Saul maille re Samuel air an là sin.

25 Agus an uair a thàinig iad a nuas o'n ionad ard do'n bhaile, labhair Samuel re Saul air mullach an tighe.

26 Agus dh'éirich iad gu moch: agus mu bhriseadh na faire, ghairm Samuel air Saul gu mullach an tighe, ag ràdh, Eirich, a chum gu'n leig mi air falbh thu. Agus dh'éirich Saul, agus chaidh iad a mach le chèile, e féin agus Samuel.

27 Agus an uair a bha iad a' dol sìos gu iomall a' bhaile, thubhairt Samuel re Saul, Abair ris an òganach dol air aghaidh romhainn, (agus chaidh e air aghaidh:) ach seas thusa tamull, agus cuiridh mi 'n céill dhuit focal Dé.

## CAIB. X.

**A**N SIN ghabh Samuel corn<sup>a</sup> ola, agus dhòirt e air a cheann e, agus phòg se e, agus thubhairt e, Nach ann a chionn gu'n d'ung an Tighearn thu *gu bhè* d' cheannard air oighreachd féin?

2 'Nuair a dh'imicheas tu 'n diugh uamsa, an sin gheibh thu dithis dhaoine làimh re uaigh Racheil; ann an crìch Bheniamin ann an Selsah: agus' their iad riut, Fhuaradh na h-asail a chaidh thu a dh'iarraidh; agus feuch, leig t'athair dheth cùram nan asal, agus tha smuaircin air m'ar timchìoll-sa, ag ràdh, Ciod a nì mi air son mo mhic?

<sup>a</sup> romhad. Eabh.

<sup>u</sup> dean cabhag. Eabh.

<sup>w</sup> a thaisbein,

dh'fhoillsich. Eabh. <sup>x</sup> am meadhon a' bhaile.

<sup>y</sup> tu.

<sup>z</sup> d'am

bun uile nithe taitneach Israel.

<sup>a</sup> oim.



3 An sin théid thu air t'aghaidh as sin, agus thig thu dh'ionnsuidh còmhnaidh<sup>b</sup> Thaboir, agus coinnichidh thu 'n sin triuir dhaoine a' dol suas a dh'ionnsuidh Dhé gu Betel, aon *diubh* a' giùlan thri meann, agus aon *cite* a' giùlan thri buillean-earain, agus aon *cite* a' giùlan searraig fhiona.

4 Agus cuiridh iad fàilte ort, agus bheir iad dhuit dà *bhuilinn* arain, agus gabhaidh tu as an làimh iad.

5 'Na dhéigh sin thig thu gu cnoc Dhé, far *am bheil* freiceadan nam Philisteach: agus tarlaidh 'nuair a thig thu an sin do'n bhaile, gu'n coinnich thu cuideachd fhàidhean a' teachd a nuas o'n ionad ard, le saltair, agus tiompan, agus pìob, agus clàrsach rompa, agus iad re fàidheadoireachd.

6 Agus tuirlingidh<sup>c</sup> spiorad an Tighearn ort, agus ni thu fàidheadoireachd maille ri u-san, agus tiomnaidhear<sup>d</sup> thu a'd' dhuine eile.

7 Agus an uair a thig na comharan sin ort, ni thu mar a fhreagras a' chùis duit<sup>e</sup>, oir *bithidh* Dia maille riut.

8 Agus théid thu sìos romham-sa gu Gilgal, agus feuch, théid mise sìos a'd' ionnsuidh a thoirt suas thabhartasa-loisgte, agus a dh'ìobradh ìobairtean thabhartasa-sith; seachd laithean fanaidh tu. Gus an d'thig mise a d' ionnsuidh, agus gu'n d'thoir mi fios dhuit ciod a ni thu.

9 Agus an uair a thionndaidh e a chùl gu falbh o Shamuel, thug Dia dha cridhe eile; agus thàinig na comharan sin uile gu crìch air an là sin féin.

10 Agus thàinig e o sin<sup>f</sup> do'n chnoc; agus feuch, choinnich cuideachd fhàidhean e, agus thuirling spiorad Dhé air, agus rinn e fàidheadoireachd 'nam measg.

11 A nis an uair a chunnaic iadsan uile a ghabh eòlas air roinne, feuch, gu'n d'rinn e fàidheadoireachd maille ri na fàidhibh, an sin thubhairt an sluagh gach aon re chèile, Ciod e so thàinig air mac Chis? Am *bheil* Saul cuideachd am measg nam fàidhean?

12 Agus fhreagair duine as an àite sin, agus thubhairt e, Ach cò e an athair<sup>g</sup>? uime sin bha e 'na ghnàth-fhocal, Am *bheil* Saul cuideachd am measg nam fàidhean?

13 Agus an uair a chuir e crìoch air fàidheadoireachd a dheanamh, thàinig e do'n ionad ard.

14 Agus thubhairt bràthair-athar Shaul ris, agus r'a òganach, C'àite chaidh sibh? agus thubhairt esan<sup>h</sup>, A dh'iarraidh nan asal: agus an uair a chunnaic sinn nach robh iad r'am *faghail*, thàinig sinn gu Samuel.

15 Agus thubhairt bràthair-athar Shaul, Innis dhomh, guidheam ort, ciod a thubhairt Samuel ribh.

16 Agus thubhairt Saul re bràthair-athar, Dh'innis e dhuinn gu cinnteach gu'n d'fhuaradh na li-asail; ach a thaobh na rioghachd, cha d'innis e dha ciod a thubhairt Samuel.

17 Agus ghairm Samuel an sluagh r'a chèile a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Misphe;

18 Agus thubhairt e re cloinn Israeil, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Thug mi nìos Israeil as an Eiphit, agus shaor mi sibh as làimh nan Eiphiteach, agus as làimh nan rioghachdan uile, a bha deanamh ainneart oirbh.

19 Gidheadh chuir sibhse an diugh cùl re'r Dia, esan a shaor sibh o bhur n-uile agus bhur teanntachdaibh gu léir; agus thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach cuiridh tu rìgh os ar cionn. A nis uime sin nochdaibh sibh féin am fianuis an Tighearn a réir bhur treubhan, agus a réir bhur mìlte.

20 Agus an uair a thug Samuel air uile threubhan Israeil teachd am fagus, ghabhadh<sup>i</sup> treubh Bheniamin.

21 Agus an uair a thug e air tréibh Bheniamin teachd am fagus a réir an teaghlàichean, ghabhadh teaghlach Mhatri: agus an uair a thug e air teaghlach Mhatri teachd am fagus a lìon fear agus fear, ghabhadh Saul mac Chis: agus an uair a dh'iarr iad e, cha d'fhuaradh e.

22 Uime sin dh'fhiosraich iad fathast do'n Tighearna, an d'thig-eadh an duine fathast an sin; agus fhreagair an Tighearna, Feuch, dh'fhòlaich se e féin am measg na h-àirneis.

23 Agus ruith iad, agus thug iad as sin e: agus an uair a sheas e am meadhon an t-sluaigh, bha e ni

<sup>b</sup> doire. <sup>c</sup> thig. <sup>d</sup> iompoichear. <sup>e</sup> an ni sin a gheibh  
do làmh. Eabh. <sup>f</sup> iad an str. <sup>g</sup> cò e athair? <sup>h</sup> iadsan.  
<sup>i</sup> i. e. le erannchur.

b'airde na'n sluagh uile, o ghuail-  
libh agus o sin suas.

24 Agus thubhairt Samuel ris an  
t-sluagh uile, Am faic sibh esan a  
thagh an Tighearna, nach 'eil *neach*  
cosnùil ris am measg an t-sluaigh  
uile? agus rinn an sluagh uile  
iolach<sup>k</sup>, agus thubhairt iad, Gu ma  
fada beo an rìgh.

25 An sin dh'innis Samuel do'n  
t-sluagh lagh<sup>l</sup> na rìoghachd, agus  
scriobh e ann an leabhar e, agus  
thaisg e suas am fianuis an Tigh-  
earn e: agus leig Samuel an sluagh  
uile air falbh, gach duine d'a thigh.

26 Agus chaidh Saul mar an  
ceudna dhachaidh gu Gibeah, agus  
chaidh maille ris *daoine* treun, aig  
an do bhean Dia r'an cridhe.

27 Agus thubhairt mic Bhelial,  
Clonns a shaoras am fear so sinn?  
agus rinn iad dìneas air, agus cha  
d'thug iad tìodhlac sam bith d'a  
ionnsuidh: ach dh'fhan esan 'na  
thìosd.

## CAIB. XI.

**A**N SIN chaidh Nahas an t-Amon-  
ach suas, agus champaich e an  
aghaidh Iabeis-ghilead: agus thubh-  
airt uile dhaoine Iabeis re Nahas,  
Dean coi'-cheangal ruinn, agus ni  
sinne seirbhis dhuit.

2 Agus fhreagair Nahas an  
t-Amonach iad, Air a' *chumha* so  
ni mi coi'-cheangal ribh, gu'n splon  
mi mach gach sùil dheas agaibh,  
agus gu'n cuir mi am masladh<sup>m</sup> so  
air Israel uile.

3 Agus thubhairt seanairean  
Iabeis ris, Thoir dhuinn dàil sheachd  
laithean, a chum as gu'n cuir sinn  
teachdairean gu uile chrìochaibh Is-  
rael; agus mur bi neach sam bith  
gu'r saoradh, an sin théid sinn a  
mach a d'ionnsuidh.

4 An sin thàinig na teachdairean  
gu Gibeah Shaul, agus dh'innis iad  
an sgeul ann an cluasaibh an  
t-sluaigh: agus thog an sluagh uile  
suas an guth, agus ghuill<sup>l</sup> iad.

5 Agus feuch, thàinig Saul an  
dèigh a' bhuair as a' mhachair, agus  
thubhairt Saul, Cìod a thàinig air  
an t-sluagh, gu'm bheil iad a' gul?  
agus dh'innis iad da sgeul dhaoine  
Iabeis.

6 Agus thuirling spiorad Dhé air  
Saul an uair a chual<sup>l</sup> e an sgeul sin,  
agus lasadh fhèarg gu mòr.

7 Agus ghabh e cuing dhamh,  
agus ghearr e sìos nam mìribh iad,

agus chuir e *iad* air feadh uile  
chrìochan Israeil le làimh theach-  
dairean, ag ràdh, Ge b'e nach d'thig  
a mach an dèigh Shaul, agus an  
dèigh Shamueil, mar so nithear r'a  
dhaimh: agus thuit eagal an Tigh-  
earn air an t-sluagh, agus thàinig  
iad a mach mar aon duine<sup>n</sup>.

8 Agus an uair a dh'àireamh e  
iad ann am Besec, bha ann do  
chloinn Israeil trì cheud mìle, agus  
do fhir Iudah deich mìle fichead.

9 Agus thubhairt iad ris na  
teachdairibh a thàinig, Mar so their  
sibh re fir Iabeis-ghilead, Am màir-  
each, an uair a dh'fhàsas a' ghrian  
teth, bithidh cabhair<sup>o</sup> agaibh. Agus  
thàinig na teachdairean, agus dh'in-  
nis iad sin do fhir Iabeis; agus bha  
aoibhneas orra.

10 Uime sin thubhairt fir Iabeis<sup>p</sup>,  
Am màireach théid sinn a mach  
d'ar n-ionnsuidh, agus ni sibh ruinn  
a réir gach *ni* a's àill leibh<sup>q</sup>.

11 Agus air an là màireach chuir  
Saul an sluagh 'nan trì buidhnibh,  
agus thàinig iad gu meadhon an  
fheachd ann am faire na maidne,  
agus bhuail iad na h-Amonaich gus  
an d'fhàs an latha teth: agus  
sgapadh iadsan a mhair, air chor as  
nach d'fhàgadh dìthis diubh cuid-  
eachd.

12 Agus thubhairt an sluagh re  
Samuel, Cò a thubhairt, Cha<sup>r</sup> riogh-  
aich Saul os ar ceann? thugaibh *an*  
*so* na daoine a chum as gu'n cuir  
sinn gu bàs iad.

13 Agus thubhairt Saul, Cha  
chuirear duine gu bàs air an là so:  
oir an diugh dh'oirich an Tighear-  
na saorsa ann an Israel.

14 An sin thubhairt Samuel ris  
an t-sluagh, Thigibh, agus rachamaid  
do Ghilgal, agus athnuadhacheam-  
aid an sin an rìoghachd.

15 Agus chaidh an sluagh uile gu  
Gilgal, agus rinn iad Saul an sin 'na  
rìgh am fianuis an Tighearna ann an  
Gilgal; agus dh'ìobair iad an sin  
ìobairtean thabhartasa-sìth am fian-  
uis an Tighearna: agus rinn Saul  
an sin agus fir Israeil uile gaird-  
eachas mòr.

## CAIB. XII.

**A**GUS thubhairt Samuel re h-Is-  
rael uile, Feuch, dh'èisd mi re'r  
guth anns gach ni a thubhairt sibh  
rium, agus rinn mi rìgh os bhur  
cìonn.

<sup>k</sup> gair. <sup>l</sup> riaghailt, seòl. <sup>m</sup> spìd. <sup>n</sup> le aon rùn.  
<sup>o</sup> còmhnaidh, saorsa. <sup>p</sup> fir Iabeis re Nahas rìgh nan Amonach.  
<sup>q</sup> a bhios maith 'nar sùilibh. <sup>r</sup> An.

2 Agus a nis feuch, *tha* 'n rìgh ag imeachd roimh<sup>s</sup>: agus *tha* mise aosmhor agus ceannliath, agus feuch, *tha* mo mhic maille ribh: agus ghluais mise<sup>t</sup> 'nar fianuis o m'òice gus an la 'n diugh.

3 Feuch *tha* mi 'n so; thugaibh fianuis a'm' aghaidh an làthair an Tighearna, agus an làthair Aoin uingta: cò esan o'n d'thug mi a dhàmh? agus cò esan o'n d'thug mi asal? agus cò esan air an d'rinn mi feall? cò esan air an d'rinn mi ainneart? agus cò esan o a làimh an do ghabh mi duais a chum mo shùilean a dhalladh leatha? agus aisgidh mi<sup>u</sup> dhuibh.

4 Agus thubhairt iadsan, Cha d'rinn thu feall oirrne, ni mò a rinn thu ainneart oirn, ni mò a ghabh thu ni air bith o làimh aon duine.

5 Agus thubhairt e riu, Tha 'n Tighearna 'na fhianuis 'nar n-aghaidh, agus *tha* Aon uingta 'na fhianuis an diugh, nach d'fhuaire sibh a'm' làimh-sa ni sam bith. Agus fhreagair iadsan *Tha e* 'na fhianuis.

6 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, *Is e* 'n Tighearna a rinn<sup>w</sup> Maois agus Aaron, agus a thug bhur n-aithriche nìos a tìr na h-Eiphit.

7 A nis uime sin seasaibh, a chum as gu'n d'thoir mi breth oirbh<sup>x</sup> an làthair an Tighearna, a thaobh uile ghniomhara ceart an Tighearna, a rinn e dhuibhse agus do bhur n-aithrichibh.

8 An uair 'a thàinig Jacob a steach do'n Eiphit, agus a ghlaodh bhur n-aithriche ris an Tighearna, an sin chuir an Tighearna *d'an ionnsuidh* Maois agus Aaron, a thug bhur n-aithriche mach as an Eiphit, agus a thug orra còmhnuidh ghabhail anns an àite so.

9 Agus an uair a dhi-chuimhnich iad an Tighearna an Dia, thug e thairis iad do làimh Shisera, ceannaird armailte Hasoir, agus do làimh nam Philisteach, agus do làimh rìgh Mhoisib, agus chog iad 'nan aghaidh.

10 Agus ghlaodh iad ris an Tighearna, agus thubhairt iad, Pheacaich sinn, do bhrìgh gu'n do thréig sinn an Tighearna, agus gu'n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim agus Astarot;

ach a nis saor as làimh ar naimhde, agus ni sinn seirbhis dhuit.

11 Agus chuir an Tighearna naith Ierubaal, agus Barac<sup>y</sup>, agus Iephtah, agus Samuel<sup>z</sup>, agus shaor e sibh as làimh - bhur naimhdean air gach taobh, agus ghabh sibh còmhnuidh gu tèaruine.

12 Agus an uair a chunnaic sibh gu'n d'thàinig Nahas rìgh chloinn Amoin 'nar n-aghaidh, thubhairt sibh riumsa, Ni h-eadh, ach rìogh-aichidh rìgh os ar cionn; an uair *a b'e* an Tighearna bhur Dia bhur rìgh.

13 A nis uime sin feuch an rìgh a thagh sibh, agus a dh'iarr sibh: agus feuch, chuir an Tighearna rìgh os bhur cionn.

14 Ma blios eagal an Tighearna oirbh, agus *ma* ni sibh seirbhis dha, agus *ma* dh'éisdeas sibh r'a ghuth, agus nach dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearna<sup>a</sup>, an sin bithidh sibh féin tèaruine<sup>b</sup>, agus mar an ceudna an rìgh a rìogh-aicheas os bhur cionn an déigh an Tighearna bhur Dé<sup>c</sup>.

15 Ach mur éisd sibh re guth an Tighearna, agus gu'n dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearna, an sin bithidh làmh an Tighearna 'nar n-aghaidh-sa, mar *a bha i* 'n aghaidh bhur n-aithriche.

16 A nis uime sin seasaibh agus faicibh an ni mòr so a ni an Tighearna fa chomhair bhur sùl.

17 Nach 'eil foghara a' chruithneachd ann an diugh? gairmidh mise air an Tighearna, agus cuiridh e *muas* tairneanach agus uisge; a chum as gu'n tuig agus gu'm faic sibh gu'm *bheil* bhur n-òlc mòr, a rinn sibh ann an sealladh an Tighearna, le rìgh iarraidh dhuibh féin.

18 Agus ghairm Samuel air an Tighearna, agus chuir an Tighearna a nuas tairneanach agus uisge air an là sin, agus ghabh an sluagh uile eagal mòr roimh 'n Tighearna, agus roimh Shamuel.

19 Agus thubhairt an sluagh uile re Samuel, Dean urnuigh air son do sheirbhiseacha ris an Tighearna do Dhia, a chum as nach bàsaich sinn: oir chuir sinn r'ar peacannaibh uile an t-òlc so, rìgh iarraidh dhuinn féin.

20 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh:

<sup>s</sup> 'na cheannard oirbh. <sup>t</sup> chaith mi mo bheatha. <sup>u</sup> bheir mi air ais. <sup>w</sup> a chruthaich, a thog suas. <sup>x</sup> gu'n tagair, gu'n reusaich mi ribh. <sup>y</sup> Bedan. <sup>z</sup> Samson. <sup>a</sup> nach brosaich sibh an Tighearna gu feigr. <sup>b</sup> beo. Eabh. <sup>c</sup> an déigh do'n Tighearna bhur Dia bhi 'na rìgh agaibh.

r'fion sibh an t-olc so uile : gidheadh a tionndaidhibh a thaobh o'n Tighearn a leantuinn, ach deanaibh seirbhis do'n Tighearna le'r n-uile chridhe;

21 Agus na tionndaidhibh a thaobh an dèigh *nithe* faoin<sup>d</sup>, nach bi chum tairbhe *dhuibh*, agus nach saor sibh; oir is faoineas<sup>e</sup> iad.)

22 Oir cha tréig an Tighearn a shluagh, air sgàth a mhòr ainme 'èin; do bhrìgh gu'm bu toil leis an Tighearna bhuir deanaibh 'nar sluagh dha féin.

23 Ach air mo shon-sa, nar leigeadh Dia gu'm peacaichinn an aghaidh an Tighearna, le sgar do urnuigh a dheanamh air bhuir son: ach teagasgidh mi dhuibh an t-slighe mhaith agus cheart.

24 A mhàin biodh eagal an Tighearn oirbh, agus deanaibh seirbhis dha ann am fìrinn le bhuir n-uile chridhe: oir faicibh cia mòr na nithe a rinn e air bhuir son.

25 Ach ma bhuanaicheas sibh ann an droch dheanadas, sgriosar araon sibh féin agus bhuir rìgh.

## CAIB. XIII.

**B**HA Saul deich bliadhna fichead a dh'aois an uair a thòisich e air riochachadh; agus riochaidh e dà bhliadhna os cionn Israeil.

2 An sin thagh Saul dha féin trì mìle fear do Israel; d'an robh dà mhìle maille re Saul ann an Michmas, agus ann an sliabh Bheteil, agus bha mìle maille re Ionatan ann an Gibeah Bheniamin: agus a' chuid eile do'n t-sluagh chuir e gach duine *dhiubh* dh'ionnsuidh a bhùtha.

3 Agus bhuail Ionatan freiceadan nam Philisteach a bha ann an Geba<sup>f</sup>, agus chuala na Philistich sin: agus shéid Saul an trompaid air feadh na tìre uile, ag ràdh, Cluinn-eadh na h-Eabhruidhich.

4 Agus chual' Israel uile iomradh gu'n do bhuail Saul freiceadan nam Philisteach, agus mar an ceudna gu'n robh Israeil air am meas gràineil leis na Philistich: agus ghairmeadh an sluagh an ceann a chèile an dèigh Shaul gu Gilgal.

5 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chèile gu cogadh re h-Israel, deich mìle fichead carbad<sup>g</sup>, agus sé mìle marcach, agus sluagh

mar an gaineamh a ta air tráigh na fairge thaobh Ìonmhoireachd: agus thàinig iad a nìos, agus champaich iad ann am Michmas, a làimh na h-àirde 'n ear o Bheth-abhen.

6 An uair a chunnaic fir Israeil gu'n robh iad ann an teanntachd, a chionn gu'n do dhlùthaich an armailte<sup>h</sup> riu, an sin dh'fholaich an sluagh iad féin ann an uamhaibh, agus ann an droighnich<sup>i</sup>, agus ann an creagaibh, agus ann an daingneachaibh<sup>k</sup>, agus ann an slochdaibh.

7 Agus chaidh cuid do na h-Eabhruidhich thar<sup>l</sup> Jordan gu tìr Ghad, agus Ghilead: ach bha Saul fatbast ann an Gilgal, agus bha'n sluagh 'na dhéigh uile air chrith.

8 Agus dh'fheith e seachd laithean, gu ruig an t-àm àraidh a shuidhich<sup>m</sup> Samuel: ach cha d'fhàinig Samuel gu Gilgal, agus sgapadh an sluagh uath.

9 Agus thubhairt Saul, Thugaibh a m' ionnsuidh an so iobairt-loisgte, agus tabhartasan-sith. Agus thug e suas an iobairt-loisgte.

10 Agus co luath es a chuir e crìoch air an iobairt-loisgte a thoirt suas, feuch, thàinig Samuel, agus chaidh Saul a mach 'na choinneamh a chum gu'm beannaicheadh e dha.

11 Agus thubhairt Samuel, Ciod a rinn thu? Agus fhreagair Saul, A chionn gu'm faca mi gu'n robh an sluagh air an sgapadh uam, agus nach d'fhàinig thu 'n taobh a stigh do'n àm shuidhichte, agus gu'n do chruinnich na Philistich iad féin an ceann a chèile gu Michmas;

12 Uime sin thubhairt mi, A nis thig na Philistich a nuas orm gu Gilgal, agus cha do chuir mi ath-chuinge dh'ionnsuidh an Tighearna: rinn mi éigin uime sin orm féin<sup>n</sup>, agus thug mi suas an iobairt-loisgte.

13 Agus thubhairt Samuel re Saul, Rinn thu gu h-amaideach; cha do ghléidh thu àithne an Tighearna do Dhé, a dh'àithn e dhuit: oir a nis dhaingnicheadh an Tighearna do riochachd air Israel gu bràth.

14 Ach a nis cha seas do riochachd: dh'iarr an Tighearna dha féin duine a réir a chridhe féin, agus dh'àithn an Tighearna dha bhi na cheannard air a shluagh, a chionn

<sup>d</sup> dhiathan bréige. <sup>e</sup> neo-ni. <sup>f</sup> Gibeah. <sup>g</sup> trì mìle carbad.

<sup>h</sup> sluagh an naimhdean.

<sup>i</sup> dù-lainnibh.

<sup>k</sup> turaibh, ionadaibh arda.

<sup>l</sup> thair, thairis air.

<sup>m</sup> thubh-

airt. Eabh. <sup>n</sup> ghabh mi misneach.



mach do ghléidh thusa *an ní* a dh'áithn an Tighearna dhuit.

15 Agus dh'éiríoh Samuel<sup>o</sup>, agus chaidh e suas o Ghilgal gu Gibeah Bheniamin: agus dh'aireamh Saul an sluagh a bha láthair<sup>p</sup> maille ris, mu thimchioll sé ceud fear.

16 Agus dh'fhan Saul, agus a mhac Ionatan, agus an sluagh a bha láthair maille riú, ann an Gibeah Bheniamin; ach champaich na Philistich ann am Michmas.

17 Agus tháinig an luchd-millidh<sup>q</sup> a mach a camp nam Philisteach 'nan tri chuideachdaibh: thionndaidh aon chuideachd *dhiubh* do'n t-slighe dh'ionnsuidh Ophrah gu tír Shaul:

18 Agus thionndaidh cuideachd eile do'n t-slighe dh'ionnsuidh Bhet-horoin: agus thionndaidh cuideachd eile do shlighe na críche, a tha 'g amharc re gleann Sheboim a dh'ionnsuidh an fhásaich.

19 A nis cha d'fhuaradh gobha ann an tír Israeil uile: (oir thubhairt na Philistich, Air eagal gu'n dean na h-Eabhruidhich *dhoibh féin* cloidhean no sleaghan:)

20 Uime sin chaidh na h-Israelich uile sios a dh'ionnsuidh nam Philisteach, gach duine a gheurachadh a shuic, agus a chaibe, agus a thuaighe, agus a phicoid.

21 Gidheadh bha eighe<sup>r</sup> aca air son nam picoidean, agus air son nan soc, agus air son nan tri-mheurach<sup>s</sup>, agus air son nan tuaghan, agus a gheurachadh nam bior.

22 Mar sin thachair e ann an la a' chatha, nach d'fhuaradh aon chuid claidheamh no sleagh ann an làimh neach sam bith do'n t-sluagh, a bha maille re Saul agus Ionatan: ach fhuaradh aig Saul agus aig a mhac Ionatan.

23 Agus chaidh freiceadan nam Philisteach a mach gu bealach<sup>t</sup> Mhichmais,

#### C A I B. XIV.

**A**NIS air la àraidh thubhairt Ionatan mac Shaul ris an òganach a dh'iomchair<sup>u</sup> airm, Thig, agus rachamaid thairis gu freiceadan nam Philisteach, a tha air an taobh thall: ach cha d'innis e d'a athair.

2 Agus dh'fhan Saul anns a'

chuid a b'fhaide mach do Ghibeah, fuidh chraoibh pomgranait, a tha ann am Migron: agus bha'n sluagh a bha maille ris mu thimchioll sé ceud fear.

3 Agus bha Ahiah mac Ahituib, bhráthar Ichaboid, mhic Phinehais, mhic Eli sagairt an Tighearn ann an Siloh, ag iomchar ephoid. Ach cha robh fios aig an t-sluagh gu'n d'fhalbh Ionatan.

4 Agus eadar na bealaichean, air an d'iarr Ionatan dol thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nam Philisteach, bha creag gheur<sup>w</sup> air aon taobh, agus creag gheur air an taobh eile: agus b'e ainm creige dhiubh Boses, agus ainm na creige eile Seneh.

5 Bha suidheachadh creige dhiubh o thuath<sup>x</sup> fa chomhair Mhichmais, agus suidheachadh na creige eile o dheas fa chomhair Ghibeah.

6 Agus thubhairt Ionatan ris an òganach a dh'iomchair airm, Thig, agus rachamaid thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nan daoine neothimchiollgheartha ud: theagamh gu'n oibrich an Tighearn air ar son; oir cha 'n'eil bacadh air an Tighearna saoradh le mòran no le beagan.

7 Agus thubhairt fear iomchair arm ris, Dean gach *ní* a th'ann ad chridhe: tionndaidh thu féin<sup>y</sup>; feuch, tha mise maille riut a réir de chridhe.

8 An sin thubhairt Ionatan, Feuch, théid sinn thairis a dh'ionnsuidh nan daoine ud, agus nochdaidh sinn sinn féin doibh.

9 Ma their iad mar so ruinn, Fanaibh gus an d'thig sinn d'ar n-ionnsuidh; an sin seasaidh sinne 'nar n-àite, agus cha d'théid sinn suas d'an ionnsuidh.

10 Agus ma their iad mar so, Thigibh a n'os d'ar ionnsuidh-ne; an sin théid sinn suas, oir thug an Tighearna thairis iad d'ar làimh: agus bithidh so 'na chomhara dhuinn.

11 Agus nochd iad le chéile iad féin do fhreiceadan nam Philisteach: agus thubhairt na Philistich, Feuch, tha na h-Eabhruidhich a' teachd a mach as na tollaibh<sup>z</sup>, anns an d'fholaich siad iad féin.

12 Agus fhreagair fir an fhreic-

<sup>o</sup> Saul.

<sup>p</sup> a fhuaradh. Eabh.

<sup>q</sup> luchd-creiche.

<sup>r</sup> Robhan; file. Sasg.

<sup>s</sup> nangabhal; forks, tridents. Sasg.

<sup>t</sup> slighe chumhaing; dol thairis. Eabh. <sup>u</sup> ghiùtain.

<sup>w</sup> scor chreige; jiacaill chreige. Eabh.

<sup>x</sup> bha aghaidh aon charr-

aige re tuath.

<sup>y</sup> imich ge b'e taobh is miann leat.

<sup>z</sup> còsaibh,

j rdaibh.

eadain Ionatan agus fear iomchair arm, agus thubhairt iad, Thigibh a nìos d'ar n-ionnsuidh-ne, agus nochdaidh sinne dhuibh ni. Agus thubhairt Ionatan re fear iomchair arm, Thig a nìos a'm' dhéigh; oir thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil.

13 Agus chaidh<sup>a</sup> Ionatan suas air a làmhlan agus air a chosan, agus fear iomchair arm 'na dhéigh: agus thuit iad roimh Ionatan; agus mharbh fear iomchair arm 'na dhéigh.

14 Agus bhia an ceud àr sin a rinn Ionatan agus fear iomchair arm, mu thimchioll fhead fear, an taobh a stigh mar gu'm b'ann do leth-acair fhcarainn, a dh'fheadadh cuing dhamh ar ann an là.

15 Agus bhia ball-chrith anns an fheadh sa' mhaichair, agus am measg an t-sluaigh uile: bha crith mar an ceudna air an fhreiceadan agus air an luchd-millidh féin, agus chrìothnuich an talamh; agus bha i 'na crith ro-mhoir<sup>b</sup>.

16 Agus dh'amhaire luchd-faire Shaul ann an Gibeah Bheniatnin; agus feuch, leagh am mòr shluagh as, agus dh'fhalbh iad a' bualadh sìos<sup>c</sup> a chéile.

17 An sin thubhairt Saul ris an t-sluagh a bha maille ris, Gabhaibh àireamh a nis, agus faicibh cò a dh'fhalbh uainn. Agus an uair a dh'àireamh iad, feuch, cha robh Ionatau agus fear iomchair arm an sin.

18 Agus thubhairt Saul re Ahiah, Thoir an so àirc Dhé; oir bha àirc Dhé san àm sin maille re cloinn Israeil.

19 Agus an uair a bha Saul a' labhairt ris an t-sagart, chaidh a' chonghair a bha ann am feachd nam Philisteach air a h-aghaidh, agus mheudaich i: Agus thubhairt Saul ris an t-sagart, Tarruing air a h-ais do làmh.

20 Agus chruinnich Saul agus an sluagh uile a bha maille ris iad féin an ceann a chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh a' chatha; agus feuch, bha claidheamh gach fir an aghaidh a choimhearsnaich, agus bha amhladh<sup>d</sup> ro-mhòr ann.

21 Agus na h-Eabhruidhich a bha maille ris na Philistich roimhe sin, a chaidh suas maille riu do'n champ

o'n tìr m'an cuairt, thionndaidh iadsan mar an ceudna gu bhi leis na h-Israelich, a bha maille re Saul agus Ionatan,

22 Agus an uair a chuala na fir sin uile do Israel, a dh'fholaich iad féin ann an sliabh Ephraim, gu'n do theich na Philistich, dhlùth-lean iadsan mar an ceudna 'nan déigh anns a' chath.

23 Mar sin shaor an Tighearna Israel air an là sin: agus chaidh an cath thairis gu Bet-abhen.

24 Agus thàinig fir Israeil am fagus<sup>e</sup> air an là sin, agus chuir Saul an sluagh fa mhionnaibh, ag ràdh, Mallaichte gu robh am fear a dh'itheas biadh<sup>f</sup> gu feasgar, a chum gu'n diolar mi air mo naimhdibh: agus cha do bhlaiss neach air bith do'n t-sluagh biadh.

25 Agus thàinig an sluagh uile<sup>g</sup> gu coille, agus bhia mil air aghaidh na machrach.

26 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n choille, feuch shìl a' mhil sìos, ach cha do chuir duine sam bith a làmh a dh'ionnsuidh a bheoil; oir bha eagal nam mionnan air an t-sluagh.

27 Ach cha chuala Ionatan an uair a chuir athair an sluagh fuidh na mionnaibh: uime sin shìl e mach bàrr na slait a bha 'na làimh, agus thum e i-ann an cìr mheala, agus chuir<sup>h</sup> e a làmh gu bheul, agus shoillsicheadh i a shùilean.

28 An sin fhreagair fear do'n t-sluagh, agus thubhairt e, Chuir t'athair an sluagh fuidh mhionnaibh teann, ag ràdh, Mallaichte gu robh an duine a dh'itheas biadh an diugh. Agus bha'n sluagh air fannachadh.

29 An sin thubhairt Ionatan, Chuir m'athair an tìr fa bhuairesas: faicibh, guidheam oirbh, cionnus a ta mo shùilean air an soillseachadh, do bhrìgh gu'n do bhlaiss mi beagan do'n mhil so.

30 Cia mò gu mòr, nam biodh an sluagh air itheadh gu saor an diugh do chreich an naimhdean, a fhuair iad? oir nach bitheadh a nis àr ni bu mhò am measg nam Philisteach?

31 Agus bhuail iad air an là sin na Philistich o Mhichmas gu Aialon: agus bha 'n sluagh air fannachadh gu mòr.

32 Agus leum an sluagh air a'

<sup>a</sup> streap, dhìr.

<sup>d</sup> dioghbhail, sgrios.

<sup>f</sup> aran. Eabh.

Eabh.

<sup>b</sup> 'na crith Dhé. Eabh.

<sup>e</sup> bha fir Israeil ann an àirc.

<sup>g</sup> uile shluagh na tìre.

<sup>c</sup> an so agus an

<sup>h</sup> phill, thionndaidh.

<sup>i</sup> chunnaic.

chreich, agus ghabh iad caoraich agus buar, agus laoiigh, agus mharbh iad air an talamh *iad*: agus dh'ith an sluagh *iad* leis an fhuil.

33 Agus dh'innis iad do Shaul, ag ràdh, Feuch, tha'n sluagh a' peacachadh an aghaidh an Tighearna, le itheadh maille ris an fhuil *k*. Agus thubhairt esan, Pheacaich sibh: caruichibh a m' ionnsuidh an diugh clach mhòr *l*.

34 Agus thubhairt Saul, Sgaoilibh sibh féin am measg an t-sluaigh, agus abraibh riu, Thugaibh a m' ionnsuidh an so gach duine a mhart<sup>m</sup>, agus gach duine a chaora, agus marbhaibh *iad* an so agus ithibh; agus na peacaichibh an aghaidh an Tighearna le itheadh maille ris an fhuil. Agus thug an sluagh uile gach duine a mhart leis<sup>n</sup> air an oidhche sin, agus mharbh iad an sin *iad*.

35 Agus thog Saul altair do'n Tighearna, B'i sin a' cheud altair a thog e<sup>o</sup> do'n Tighearna.

36 Agus thubhairt Saul, Rachamaid slos an déigh nam Philisteach san oidhche, agus creachamaid iad gu solus na maidne, agus na fàgamaid fear dhiubh. Agus thubhairt iadsan, Dean gach ni a's maith leat<sup>p</sup>. An sin thubhairt an sagart, Thig-eamaid am fagus an so dh'ionnsuidh Dhé.

37 Agus dh'iarr Saul comhairle air Dia, An d'théid mi slos an déigh nam Philisteach? an d'thoir thu thairis iad do làimh Israeil? ach cha do fhreagair se e air an là sin.

38 Agus thubhairt Saul, Thigibh am fagus an so, *sibhse* uile mhaith-eau<sup>q</sup> an t-sluaigh, agus biodh fios agaibh, agus faicibh, c'ait an robh am peacadh so an diugh.

39 Oir *mar* is beo an Tighearna, a shaor Israel, ge *ro* robh e ann mo mhac Ionatan, gu cinnteach gheibh e bàs. Ach cha do fhreagair duine e do'n t-sluaigh uile.

40 An sin thubhairt e re h-Israel nìle, Bithibhse air aon taobh, agus bithidh mise agus mo mhac Ionatan air an taobh eile. Agus thubhairt an sluagh re Saul, Dean an ni a's maith leat.

41 Uime sin thubhairt Saul ris an Tighearna Dia Israeil, Thoir seachad *crannchur* cothromach<sup>r</sup>. Agus

ghabhadh Saul agus Ionatan; ach chaidh an sluagh as.

42 Agus thubhairt Saul, Tilgibh *crannchur* eadar mise agus mo mhac Ionatan. Agus ghabhadh Ionatan.

43 An sin thubhairt Saul re Ionatan, Innis dhomh ciod a rinn thu. Agus dh'innis Ionatan da, agus thubhairt e, Gu deimhin le bàrr na slait a *bha* a'm' làimh, bhlais mi heagan meala; agus feuch, am faigh mi bàs?

44 Agus thubhairt Saul, Gu'n deanadh Dia mar sin, agus tuille mar an ceudna: oir gu cinnteach gheibh thu bàs, a Ionatain<sup>s</sup>.

45 Agus thubhairt an sluagh re Saul, Am faigh Ionatan bàs, a dh'oibrich an t-saorsa mhòr so ann an Israel? Nar leigeadh Dia: *mar* is beo an Tighearna, cha tuit *aon ròineag*<sup>t</sup> do fholt a chinn gu làr; oir maille re Dia dh'oibrich e an diugh. Uime sin shaor an sluagh Ionatan, agus cha d'fhuair e bàs.

46 An sin chaidh Saul suas o leantuinn nam Philisteach: agus dh'fhalbh na Philistich d'an àite féin.

47 Agus ghabh Saul an rìoghachd os cionn Israeil, agus chog e air gach làimh an aghaidh a naimhde gu léir, an aghaidh Mhoab, agus an aghaidh chloinn Amoin, agus an aghaidh Edoim, agus an aghaidh rìghre Shobah, agus an aghaidh nam Philisteach; agus ge b'e taobh a thionndaidh e, chlaoidh e *iad*<sup>u</sup>.

48 Agus thog e sluagh, agus bhuail e na h-Amalecich, agus shaor e Israel as làimh na muinntir a bha 'gam milleadh<sup>w</sup>.

49 A nis b'iad mic Shauil Ionatan, agus Isui, agus Melchisua: agus *b'iad* so ainmean a-dhithis nighean; ainm na ceud-ghin Merab, agus ainm na *h-ighinn* a b'òige Michal.

50 Agus b'e ainm mnà Shauil *Ainoam*, nighean Abimahais: agus b'e ainm ceannaird a shluaigh Abner mac Ner, bràthair-athar Shauil.

51 Agus b'e Cis athair Shauil: agus b'e Ner athair Abneir, mac Abieil.

52 Agus bha cogadh dian an aghaidh nam Philisteach rè uile laith-eau Shauil: agus an uair a chith-eadh Saul fear làidir sam bith, no

<sup>k</sup> air an fhuil. Eabh.

<sup>l</sup> i. e. chum altarach.

<sup>m</sup> a tharbh.

<sup>n</sup> 'na làimh. Eabh.

<sup>o</sup> I sin thòisich e r'a togail mar altair. Eabh.

<sup>p</sup> a'd' shùil. Eabh.

<sup>q</sup> oisinn. Eabh.

<sup>r</sup> Tumim. Eabh.

<sup>s</sup> bàsaichidh Ionatan.

<sup>t</sup> fhuilteau.

<sup>u</sup> bhuin e riu mar dhaoine

oiontach.

<sup>w</sup> 'gam fàsachadh, 'gan dlùthachadh.

fear treun sam bith, ghabhadh <sup>x</sup> e d'a ionnsuidh e.

## CAIB. XV.

**A**GUS thubhairt Samuel re Saul, Chuir an Tighearna mi gu thusa ungadh a'd' rìgh os cionn a shluaigh, os cionn Israeil; a nis uime sin eisid re briathraibh <sup>y</sup> an Tighearna.

<sup>2</sup> Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Is cuimhne leam <sup>z</sup> ciod a rinn na h-Amalecich air na h-Israelich, cionnus a chuir iad 'nan aghaidh san t-slighe 'nuair a thàinig iad a nìos as an Eiphit.

<sup>3</sup> A nis falbh, agus buail na h-Amalecich, agus sgrios <sup>a</sup> gu tur gach *nì* a *th'aca*, agus na caomhain iad; ach marbh araon fear agus bean, leanabh agus cìochran <sup>b</sup>, damh agus caora, càmhail agus asal.

<sup>4</sup> Agus chruinnich Saul an sluagh au ceann a chèile, agus dh'àireamh e iad ann an Telaim, dà cheud mìle coisiche, agus deich mìle fear do Iudah.

<sup>5</sup> Agus thàinig Saul gu baile le Amalec, agus riun e feall-fholach anns a' ghleann <sup>c</sup>.

<sup>6</sup> Agus thubhairt Saul ris na Cenich, Falbhaibh, imichibh as so, rachaibh sìos o mheasg nan Amaleceach, air eagal gu'n sgrios mi sibh maille ri u; oir nochd sibhse caomhneas do chloinn Israeil uile 'nuair a thàinig iad a nìos as an Eiphit. Uime sin dh'imich na Cenich o mheasg nan Amaleceach.

<sup>7</sup> Agus bhuaill Saul na h-Amalecich o Habbilah, agus an d'thig thu gu Sur, a *tha* fa chomhair na h-Eiphit.

<sup>8</sup> Agus ghlac e Agag rìgh nan Amaleceach beo, agus sgrios e 'n sluagh uile le faobhar a' chlàidh-eimh.

<sup>9</sup> Ach chaomhain Saul agus an sluagh Agag, agus a' chuid a b'fhearr do na caoraich, agus do'n bhuar, agus do na *beathaichibh* reamhra, agus do na h-uanaibh, agus do gach *nì* a *bha* maith, agus cha b'àill leo an sgrios gu tur; ach gach *nì* a bha tàireil agus suarrach <sup>d</sup>, sin sgrios iad gu tur.

<sup>10</sup> An sin thàinig focal an Tigh-

earna dh'ionnsuidh Shamueil, ag ràdh,

<sup>11</sup> Is aithreach leam gu'n d'rinn mi Saul 'na rìgh, oir thionndaidh e e air ais o m' leantuinn, agus cha do choi'-lion e m'aitheanta <sup>e</sup>. Agus chuir sin doilgheas air Samuel, agus ghlaodh e ris an Tighearna re na h-oidhche.

<sup>12</sup> Agus an uair a dh'éirich Samuel gu moch a choinneachadh Shauil sa' mhaduinn, dh'innseadh do Shamuel, ag ràdh, Thàinig Saul gu Carmel, agus feuch, chuir e suas dha fein clach - chuimhneachain <sup>f</sup> agus dh'imich e m'an cuairt, agus ghabh e air aghaidh, agus chaidh e sìos gu Gilgal.

<sup>13</sup> Agus thàinig Samuel gu Saul; agus thubhairt Saul ris, Beannaichte gu'n robh thusa o'n Tighearna; choi'-lion mis' àithne an Tighearna.

<sup>14</sup> Agus thubhairt Samuel, Ciod *is ciall* ma ta do mheidhlich nan caorach so ann a'm' chluasaibh, agus do gheumnaich a' chruidh a tha mi a' cluinntinn?

<sup>15</sup> Agus thubhairt Saul, O na h-Amalecich thug siad iad; oir chaomhain an sluagh a' chuid a b'fhearr do na caoraich, agus do'n bhuar, a chum an ìobradh do'n Tighearna do Dhia; agus a' chuid eile sgrios sinn gu tur.

<sup>16</sup> An sin thubhairt Samuel re Saul, Fuirich <sup>g</sup>, agus iunsidh mi dhuit ciod a thubhairt an Tighearna riums' an nochd. Agus thubhairt e ris, Abair romhad.

<sup>17</sup> Agus thubhairt Samuel, An uair a *bha* thu beag a'd' shùilibh féin, nach d'rinneadh thu a'd' cheann air treubhaibh Israeil? agus dh'ung an Tighearn thu a'd' rìgh os cionn Israeil.

<sup>18</sup> Agus chuir an Tighearn thu air thurus, agus thubhairt e, Falbh, agus sgrios gu tur na peacaich na h-Amalecich, agus cog 'nan aghaidh agus an cuir thu <sup>h</sup> as doibh.

<sup>19</sup> C'ar son ma ta nach d'éisid thu re guth an Tighearna, ach a leum thu air a' chreich <sup>i</sup>, agus a rinn thu ole ann an sùilibh an Tighearna?

<sup>20</sup> Agus thubhairt Saul re Samuel, Seadh, dh'éisid mi re guth an Tighearna, agus dh'imich mi air an t-slighe air an do chuir an Tigh-

<sup>x</sup> chruinnicheadh. Eabh.

<sup>y</sup> guth bhriathran. Eabh.

<sup>z</sup> Tha e ann am bheachd.

<sup>a</sup> sgriosaidh. Eabh.

<sup>b</sup> naoidhean

na cìche.

<sup>c</sup> agus chaidh e sìos do'n ghleann.

<sup>d</sup> seargta.

<sup>e</sup> mo bhriathra. Eabh.

<sup>f</sup> àite; làmh. Eabh.

<sup>g</sup> Leig dhomh.

<sup>h</sup> sibh.

<sup>i</sup> a thionndaidh thu dh'ionnsuidh

na cìche.



earna mi, agus thug mi leam Agag rìgh Amaleic, agus sgrios mi gu tur na h-Amaleich.

21 Ach ghabh an sluagh do'n chreich, caoraich agus buar, toiseach<sup>k</sup> nan nithe bu chòir a bhì air an sgrios gu tur, a chum an iobradh do'n Tighearna do Dhia ann an Gilgal.

22 Agus thubhairt Samuel, Am bheil tlachd aig an Tighearn ann an tabhartasaibh-loisgte agus an iobairtibh, mar ann an ùmhlachd do ghuth an Tighearna? Feuch, is fear ùmhlachd na iobairt, agus aire a thabhairt na saill reitheacha.

23 Oir mar pheacadh na druidheachd tha ceannaire, agus mar aingidheachd iodhol-aoraidh<sup>l</sup> tha rag-mhuineileachd<sup>m</sup>; a chionn gu'n do chuir thusa cùl re<sup>n</sup> focal an Tighearna, chuir esan mar an ceudna cùl riutsa o bhi d' rìgh.

24 Agus thubhairt Saul re Samuel, Pheacach mi, oir bhris mi àithne an Tighearna, agus do bhriathra-sa; a chionn gu'n robh eagal orm roimh 'n t-sluagh, agus gu'n d'éisd mi r'an guth.

25 A nis uime sin, guidheam ort, lagh mo pheacadh, agus pill maille rium, a chum as gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna.

26 Agus thubhairt Samuel re Saul, Clà phill mi maille riut; oir chuir thu cùl re focal an Tighearna, agus chuir an Tighearna cùl riutsa o bhi d'rìgh air Israel.

27 Agus an uair a thionndaidh Samuel m'an cuairt gu falbh, rug e air oir fhalluinne, agus reubadh i.

28 Agus thubhairt Samuel ris, Reub an Tighearna rioghachd Israeil dhiot-sa an diugh, agus thug e i do d' choimhearsnach, a's fearr na thusa.

29 Agus mar an ceudna cha dean Neart<sup>o</sup> Israeil breng, agus cha ghabh e aithreachas; oir cha duine e gu'n gabhadh e aithreachas.

30 An sin thubhairt e, Pheacaich mi; gidheadh a nis thoir urram dhomh, guidheam ort; an fianuis sheanairean mo shluaigh, agus am fianuis Israeil, agus pill maille rium, a chum as gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna do Dhia.

31 Agus phill Samuel an déigh Shaul, agus rinn Saul aoradh do'n Tighearna.

32 An sin thubhairt Samuel, Thugaibh an so, a'm'. ionnsuidh-sa Agag rìgh nan Amaleeach; agus thàinig Agag d'a ionnsuidh gu suilbhir P. Agus thubhairt Agag, Gu cinnteach chaidh searbhas<sup>q</sup> a' bhàis seachad.

33 Agus thubhairt Samuel, Mar a rinn do chlaidheamh-sa mnàì gu'n chlànn<sup>r</sup>, mar sin bithidh do mhàthair gun chlànn an measg bhan. Agus thug Samuel fa'near Agag a ghearradh slos 'na mhlribh am fianuis an Tighearn ann an Gilgal.

34 An sin dh'imich Samuel gu Ramah, agus chaidh Saul suas d'a thigh gu Gibeah Shaul.

35 Agus cha d'thàinig Samuel tuilleadh a dh'fhaicinn Shaul gu latha a' bhàis; gidheadh, rinn Samuel bròn air son Shaul: agus b'aithreach leis an Tighearna gu'n d'rinn e Saul 'na rìgh air Israel.

CAIB. XVI.

A GUS thubhairt an Tighearn re Samuel, Cia fhad a nì thu bròn air son Shaul, agus gu'n do chuir mise cùl ris o rioghachadh os cionn Israeil? Hòn do chorn<sup>s</sup> le h oladh, agus falbh, cuiridh mise thu gu Iese an Betlehemeach; oir fhuair mi mach<sup>t</sup> am measg a chuid mac rìgh dhomh féin.

2 Agus thubhairt Samuel, Cionnus a dh'fhalbhas mi? oir clunnidh Saul, agus marbhadh e mi. Agus thubhairt an Tighearna, Thoir agh leat, agus abair, A dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi.

3 Agus gairm air Iese dh'ionnsuidh na h-iobairt, agus bheir mise fios dhuit ciod a nì thu: agus ungaidh tu dhomhsa esan a dh'ainmicheas mi dhuit.

4 Agus rinn Samuel an nì sin a labhair an Tighearna, agus thàinig e gu Betlehem: agus chrìochnuich seanairean a' bhaile r'a theachd, agus thubhairt iad, An ann an sìth a tha thu teachd?

5 Agus thubhairt esan, Ann an sìth: a dh'ìobradh do'n Tighearna thàinig mi: naomhaichibh sibh féin, agus thigibh maille rium a dh'ionnsuidh na h-iobairte. Agus naomhaich e Iese agus a mhic, agus ghairm e iad a dh'ionnsuidh na h-iobairte.

6 Agus an uair a thàinig iad, dh'amahairc e air Eliab, agus thubh-

<sup>k</sup> roghadh.  
achd, dùiread.  
Aon siorruidh.  
<sup>r</sup> chloinn.

<sup>l</sup> aingidheachd agus iodhol-aoradh.  
<sup>n</sup> gu'n d'rinn thu dìmeas air.  
<sup>p</sup> o gheimhlibh.  
<sup>s</sup> t'adharc.

<sup>m</sup> reasg.  
<sup>o</sup> Buaidh,  
<sup>q</sup> searbhadas, scirbhe.  
<sup>r</sup> chunnaic mi. Eabh.

air e, Gu cinnteach am fianuis an Tighearna *tha* aon ungta-san.

7 Ach thubhairt an Tighearna re Samuel, Na h-amhaire air a ghnùis, no air aird e phearsa, a chionn gu'n do chuir mise cùl ris; oir cha'n fhaic an Tighearna<sup>u</sup> mar a chi duine: oir amhaircidh an duine air coslas an taobh a muigh<sup>w</sup>, ach amhaircidh an Tighearna steach air a' chridhe.

8 An sin ghairm Iese air Abinadab, agus thug e air gabhail seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an Tighearn e so.

9 An sin thug Iese air Samah dol seachad: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an Tighearn e so.

10 An sin thug Iese air seachd-nar d'a mhic dol seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt Samuel re Iese, Cha do thagh an Tighearn iad so.

11 Agus thubhairt Samuel re Iese, An bheil do mhic uile an so? Agus thubhairt esan, Dh'fhàgadh fathast am mac a's òige, agus feuch, tha e ag ionaltradh<sup>x</sup> nan caorach. Agus thubhairt Samuel re Iese, Cuir *fios air*, agus thoir an so e; oir cha suidh sinn sìos<sup>y</sup> gus an d'thig e 'n so.

12 Agus chuire *fios air*, agus thug e steach e: a nis *bha* e ruiteach, agus sgiamhach 'na ghnùis<sup>z</sup>, agus maiseach re amhaire air. Agus thubhairt an Tighearna, Eirich, ung e; oir *is* e so esan.

13 Agus ghabh Samuel an corn ola, agus dh'ung se e am measg a bhràithrean: agus thuirling spiorad an Tighearn air Daibhidh, o'n la sin a mach. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e gu Ramah.

14 Ach dh'fhalbh spiorad an Tighearn o Shaul, agus chuir droch spiorad o'n Tighearna buaireas<sup>a</sup> air.

15 Agus thubhairt seirbhisich Shaul ris, Feuch a nis, *tha* droch spiorad o Dhia a' cur buaireis ort.

16 Thugadh a nis ar tighearn àithne do d' sheirbhisich *a tha* ann ad' fhianuis, gu'n iarr iad a mach duine a chluicheas<sup>b</sup> gu h-ealanta air clàrsaich: agus an uair a bhios

an droch spiorad o Dhia ort, an sin chluichidh esan le a làimh, agus bithidh tusa gu maith.

17 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Faighibh a nis dhomh duine a chluicheas gu maith, agus thugaibh a m' ionnsuidh e.

18 An sin fhreagair aon do na h-òglaich, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi mac le Iese an Betle-hemeach, a chluicheas gu h-ealanta<sup>c</sup>, agus *a tha* treun ann an neart, agus 'na fhear cogaidh, agus glic ann an gnothuichibh<sup>d</sup>, agus 'na dhuine maiseach; agus *tha* 'n Tighearna maille ris.

19 Uime sin chuir Saul teachd-airean a dh'ionnsuidh Iese, agus thubhairt e, Cuir a m' ionnsuidh Daibhidh do mhaic, a *tha* maille ris na caoraich.

20 Agus ghabh Iese asal *luchd-aichte* le *h-aran*<sup>e</sup>, agus searrag f'hiona, agus meann do na gabhraibh, agus chuir e iad le làimh Daibhidh a mhic a dh'ionnsuidh Shaul.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Shaul, agus sheas e 'na fhianuis; agus ghràdhaich e gu mòr e, agus bha e aige 'na fhear ionichair arm.

22 Agus chuir Saul *teachdaire* dh'ionnsuidh Iese, ag ràdh, Seasadh, guidheam ort, Daibhidh a'm' fhianuis; oir fhuair e deagh-ghean a'm' shùilibh<sup>f</sup>.

23 Agus an uair a bha'n droch spiorad o Dhia air Saul, an sin ghabh Daibhidh clàrsach, agus chluich e le a làimh: agus bha fois<sup>g</sup> aig Saul, agus bha e gu maith; oir dh'fhalbh an droch spiorad uath.

C A I B. XVII.

**A**NIS chruinnich na Philistich an slòigh an ceann a chèile gu cath, agus chruinnicheadh iad aig Sochoh, a *bhuineas* do Iudah; agus champaich iad eadar Sochoh agus Asecah, ann an Ephesdamim<sup>h</sup>.

2 Agus chruinnicheadh Saul agus fir Israel an ceann a' chèile, agus champaich iad ann an gleann Elah<sup>i</sup>, agus chuir iad an cath an ordugh<sup>k</sup> an aghaidh nam Philisteach.

3 Agus sheas na Philistich air

<sup>u</sup> oir cha'n fhaic mise.

<sup>x</sup> a' biudhadh, a' gleidheadh.

<sup>z</sup> sùilean àluinn aige.

<sup>b</sup> sheinneas.

<sup>e</sup> a tha còlach air chluicheadh.

<sup>d</sup> am focal,

<sup>f</sup> is taitneach leam e.

<sup>g</sup> jèith, anail, lasachadh.

<sup>h</sup> ann an crìch Dhamim.

<sup>i</sup> gleann an daraich.

<sup>k</sup> eagar.

<sup>w</sup> air a ghnùis; air na sùilibh. Eabh.

<sup>y</sup> i. e. mu'n cuairt air a' bhord.

<sup>a</sup> dragh, uamham.

<sup>c</sup> a tha còlach air chluicheadh.

<sup>d</sup> am focal,

<sup>e</sup> is taitneach leam e.

<sup>f</sup> is taitneach leam e.

<sup>g</sup> jèith, anail, lasachadh.

<sup>h</sup> ann an crìch Dhamim.

<sup>i</sup> gleann an daraich.

<sup>k</sup> eagar.

sliabh air aon taobh, agus sheas Israel air sliabh air an taobh eile: agus *bha* gleann eatorra.

4 Agus thàinig curaidh<sup>1</sup> a mach a camp nam Philisteach, d'am b'ainm Goliath o Ghat, *anns an robh* sè<sup>m</sup> lànhan-coille agus réis air airde.

5 Agus *bha* clogaidh<sup>n</sup> umha air a cheann, agus *bha* e air éideadh le lùirich mhàilich<sup>o</sup>: agus b'e cothrom na lùiriche cùig mìle secel umha.

6 Agus *bha* coisbheirt<sup>p</sup> umha air a chosaibh, agus targaid<sup>q</sup> umha eadar a ghuailibh.

7 Agus *bha* crann a shleagha mar gharmain<sup>r</sup> figheadair, agus *bha ann an ceann* a shleagha sè<sup>ceud</sup> secel iarunn: agus *bha fear* a' giùlan sgéithe ag imeachd roimhe.

8 Agus sheas e, agus ghlaodh e re slòigh<sup>s</sup> Israeil, agus thubhairt e riu, 'Car son a tha sibh a' teachd a mach gu'r cath a chur an ordugh? Nach Philisteach mise, agus nach seirbhisich sibhse do Shaul? taghaibh dhuibh féin fear, agus thigeadh e nuas a m'ionnsuidh-sa.

9 Ma's urrainn e còmhrag riumsa, agus *ma* mharbhas e mi, an sin bithidh sinne 'nar seirbhisich agaibhse; ach ma bheir mise buaidh air-san, agus gu marbh mi e, an sin bithidh sibhse 'nar seirbhisich againne, agus ni sibh seirbhis dhuinn.

10 Agus thubhairt am Philisteach, Tha mi toirt dùblain do shlòigh Israeil an diugh; faighibh dhomhsa fear, a chum gu'n dean sinn còmhrag re chéile.

11 An nair a chuala Saul agus Israel uile briathra sin an Philistich, bha iad fa uamhas, agus fa eagal mòr.

12 [A nis b'e Daibhidh mac an Ephrataich sin o Bhetlehem Iudah, d'am b'ainm Iese; agus *bha* ochd-nar mhac aige: agus *bha* an duine ann an laithibh Shaul 'na sèicann duine, air teachd air aghaidh ann an aois<sup>t</sup>.

13 Agus dh'ùnich an triuir mhac bu shine aig Iese, agus chaidh iad an déigh Shaul a chum a' chogaidh; agus b'iad ainmean a thriuir mhac a chaidh dh'ionnsuidh a' chogaidh, Eliab an ceud-ghin, agus 'na dheigh-san Abinadab, agus an treas mac Samah.

14 Agus b'e Daibhidh am mac a b'òige: agus chaidh an triuir bu shine an déigh Shaul.

15 Ach dh'fhalbh Daibhidh, agus phill e o Shaul, a dh'ionaltradh chaorach athar ann am Betlehem.

16 Agus tharruing am Philisteach am fagus sa' mhaduinn agus mu fheasgar, agus nochd se e féin dà fhichead là.

17 Agus thubhairt Iese re Daibhidh a mhac, Gabh a nis air son do bhràithrean ephah do'n t-sìol chruaidhichte so, agus na deich builinnean so, agus ruith do'n champ a dh'ionnsuidh do bhràithre.

18 Agus giùlain na deich mulchagan càise so dh'ionnsuidh ceann-aird am mìle-san, agus seall cionnus a tha do bhràithrean, agus gabh an geall.

19 A nis *bha* Saul, agus iadsan, agus fir Israeil uile ann an gleann Elah, a' cogadh ris na Philistich.

20 Agus dh'éirich Daibhidh gu moch sa' mhaduinn, agus dh'fhag e na caoraich aig fear-gleidhidh, agus thug e leis, agus dh'imich e, mar a dh'aithn Iese dha; agus thàinig e do'n chlais-bhlàir<sup>u</sup> an uair a bha n armailt a' dol a mach a dh'ionnsuidh a' chatha, agus a rinn iad iolach a chum a' chatha:

21 Oir chuir Israel agus na Philistich iad féin an ordugh catha, armailt an aghaidh armailt.

22 Agus dh'fhag Daibhidh an t-uidheam<sup>w</sup> a chuir e dheth ann an làimh fir-gleidhidh an uidheam, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt, agus thàinig e, agus chuir e fàilt air a bhràithribh.

23 Agus an uair a bha e a' labhairt riu, feuch, thàinig an curaidh d'am b'ainm Goliath, an Philisteach o Ghat, a nìos a armailt<sup>x</sup> nam Philisteach, agus labhair e a réir nam briathra ceudna: agus chuala Daibhidh iad.

24 Agus an uair a chunnaic fir Israel uile an duine, theich iad roimhe, agus bha eagal mòr orra.

25 Agus thubhairt fir Israeil<sup>y</sup>, Am faca sibh am fear so a tha air teachd a nìos? gu cinnteach is ann a thòirt dùblain do Israel<sup>z</sup> a tha e air teachd a nìos: agus ge b'e fear a mharbhas e, ni an rìgh saibhir e le mòr shaibhreas, agus bheir e dha

<sup>1</sup> fear-còmhraig.

<sup>m</sup> ceithir.

<sup>n</sup> ceann-bheirt.

<sup>o</sup> lùirich lan-

naich. Eabh.

<sup>p</sup> cudanain.

<sup>q</sup> sgiath.

<sup>r</sup> shail.

<sup>s</sup> armailtibh;

seuthaibh. Eabh.

<sup>t</sup> am measg dhaoine.

<sup>u</sup> chlais-dhlonaiddh,

daingneach; trench. Sasg.

<sup>w</sup> na thug e leis.

<sup>x</sup> slòigh.

<sup>y</sup> duine do Israel.

<sup>z</sup> a mhaslachadh Israeil.

a nighean, agus ni e tigh athar saor ann an Israel.

26 Agus thubhairt Daibhidh ris na daoibh a sheas làimh ris, ag ràdh, Ciod a nìthear do'n duine a mharbhas am Philisteach so. agus a bheir air falbh am masladh o Israel? oir cò e am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so, gu'n d'thugadh e dubhlan do armaitibh an Dé bheò?

27 Agus fhreagair an sluagh e air an doigh so, ag ràdh, Mar so nìthear do'n duine a mharbhas e.

28 Agus chuala Eliab a bhràthair bu shine, 'nuair a labhair e ris na daoibh: agus las fearg Eliab an aghaidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, C'ar son a thàinig thu nuas an so? agus cò aig a dh'fhàg thu am beagan chaorach sin anns an fhàsach? tha mi fiosrach air t'uaibhar agus olcas do chridhe, oir is ann a dh'fhàicinn a' chatha a thàinig thu nuas.

29 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod a rinn mi a nis? nach briathran iad?

30 Agus thionndaidh e uaithean a dh'ionnsuidh *fir* eile, agus labhair e air an doigh cheudna: agus fhreagair an sluagh e a ris a réir an ceud doigh.

31 Agus an uair a chualas na briathran a labhair Daibhidh, dh'aithris iad am fianuis Shuail iad: agus chuir e fios air b.]

32 Agus thubhairt Daibhidh re Saul, Na fannaicheadh cridhe duine sam bith air a shon-san: theid do sheirbhiseach agus cogaidh e ris an Philisteach so.

33 Agus thubhairt Saul re Daibhidh, Cha'n urrainn thusa dol an aghaidh an Philistich so a chogadh ris: oir *cha'n'eil* annadsa *ach* òganach, agus *tha* esan 'na fhear cogaidh o òige.

34 Agus thubhairt Daibhidh re Saul, Bha do sheirbhiseach ag ion-altradh chaorach athar, agus thàinig leòmhain, agus mathghamhuin, agus thug e uan às an treud:

35 Agus chaidh mi mach 'na dhéighl, agus bhual mi e, agus shaor mi as a bheul e. Agus an uair a dh'éirich e a'm' aghaidh, rug mi air fheusaig *air*, agus bhual mi e, agus mharbh mi e.

36 Araon an leòmhain agus am mathghamhuin mharbh do sheirbhiseach: agus bithidh am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so mar aon diubhsan, do bhrìgh gu'n d'thug e

dubhlan do armaitibh an Dé bheo.

37 Mar an ceudna thubhairt Daibhidh, An Tighearn a shaor mise a màg<sup>c</sup> an leòmhain, agus a màg a' mhathghamhuin, saoraidh esan mi a làimh an Philistich so. Agus thubhairt Saul re Daibhidh, Falbh, agus gu robh an Tighearna maille riut.

38 Agus chuir Saul éididh féin air Daibhidh, agus chuir e clogaid umha air a cheann; mar an ceudna chuir e luireach air.

39 Agus chrìoslaich Daibhidh a chlaidheamh air uachdar éididh, agus dàill leis<sup>d</sup> imeachd, oir cha do chleachd e iad: agus thubhairt Daibhidh re Saul, Cha'n urrainn mi imeachd leo so, oir cha do chleachd mi iad. Agus chuir Daibhidh dheth iad.

40 Agus ghabh e a bhata 'na làimh, agus thagh e dha féin cùig clacha mìn o'n t-sruth, agus chuir e iad ann am màla buachaille<sup>e</sup> a bha aige, eadhon ann an sporran, agus bha a chrann-tàbhuill 'na làimh: agus tharruing e 'm fagus do'n Philisteach.

41 Agus thàinig am Philisteach air aghaidh, agus tharruing e 'm fagus do Dhaibhidh; agus fear iomchair a sgéithe roimhe.

42 Agus an uair a dh'amhairc am Philisteach agus a chunnaic e Daibhidh, riun e dimeas air, a chionn gu'n robh e 'na òganach, agus ruiteach, agus sgiamhach 'na ghnùis.

43 Agus thubhairt am Philisteach re Daibhidh, An cù mise, gu'n d'thig eadh tu a m' ionnsuidh le bataibh? agus mhallaich am Philisteach Daibhidh ann an ainm a dhé<sup>f</sup>.

44 Agus thubhairt am Philisteach re Daibhidh, Tug a m' ionnsuidh-sa, agus bheir mi t'fheoil do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na macharach.

45 An sin thubhairt Daibhidh ris an Philisteach, Tha thusa a' teachd a m' ionnsuidh-sa le claidheamh, agus le sleagh, agus le sgéith; ach *tha* mise a' teachd a d' ionnsuidh-sa ann an ainm 'Thighearna nan sluagh, Dhé armaistean Israeil, d'an d'thug thusa dubhlan.

46 Air an la 'n diugh bheir an Tighearna thairis thu do m' làimh-sa, agus buailidh mi thu, agus bunaidh mi dhìot do cheann, agus

<sup>a</sup> nach 'eil aobhar ann?

Eabh.

<sup>d</sup> dh'fheuch e re.

<sup>b</sup> ghabh se e. Eabh.

<sup>e</sup> aodhaire.

<sup>c</sup> cròdh; làimh.

<sup>f</sup> le dhéibh.



Bheir mi ciosaichean fheachd nam Philisteach air an la 'n diugh do eunlaith an athair, agus do fhiadh-bheathaichibh na talmhainn; a chum gu'm bi fios aig an talmh uile gu bheil Dia ann an Israel &.

47 Agus bithidh fios aig a' choi-thional so uile, nach ann le claidheamh no le sleagh a shaoras an Tighearna: oir is leis an Tighearn an cath, agus bheir e sibhse d'ar làimh-ne.

48 Agus an uair a dh'éirich am Philisteach, agus a thàinig e agus a tharruing e 'm fagus an coinneamh Dhaibhidh, an sin rinn Daibhidh cablag, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt an coinneamh an Philistich.

49 Agus chuir Daibhidh a làmh 'na mhàla, agus ghabh e as sin clach, agus thilg e i as a chrann-tàbhuill, agus bhuail e 'm Philisteach an clàr eudain; agus chaidh a' chlach a stigh ann an clàr eudain; agus thuit e air aghaidh dh'ionnsuidh an làir.

50 Mar sin thug Daibhidh buaidh air an Philisteach le crann-tàbhuill, agus le cloich; agus bhuail e 'm Philisteach, agus mharbh se e: ach cha robh claidheamh ann an làmh Dhaibhidh.

51 Uime sin ruith Daibhidh agus sheas e air an Philisteach, agus ghlaic e a chlaidheamh, agus tharruing e as a thruaill e, agus mharbh se e, agus ghearr e dheth a cheann leis. Agus an uair a chunnaic na Philistich gu'n robh an gaisgeach marbh, theich iad.

52 Agus dh'éirich fir Israeil agus Iudah, agus rinn iad iolach, agus chaidh iad air tòir nam Philisteach, agus an d'thig thu gu gleann, agus gu geataichibh Ecroin: agus thuit iadsan a bha leònta do na Philistich air an t-slighe gu Saraim, eadhon gu ruig Gat, agus gu ruig Ecron.

53 Agus phill clann Israeil o runagadh nam Philisteach, agus chreach iad an camp.

54 Agus ghabh Daibhidh ceann an Philistich, agus thug e leis e gu h-Ierusalem: ach chuir e armachd 'na bhùth.

55 Agus an uair a chunnaic Saul Daibhidh a' dol a mach an aghaidh an Philistich, thubhairt e re Abner ceannard an t-sluaigh, Abneir, cò d'am mac an t-òganach so? Agus thubhairt Abner, Mar is beo

t'anam, O a rìgh, cha 'n'eil fhios agam.

56 Agus thubhairt an rìgh, Feòraich<sup>k</sup> thusa cò d'am mac t-òganach so.

57 Agus an uair a phill Daibhidh o mharbhadh an Philistich, ghabh Abner e, agus thug e m' fianuis Shaul e, le ceann an Philistich 'na làimh.

58 Agus thubhairt Saul ris, Cò d'am mac thu, òganaich? Agus fhreagair Daibhidh, Is mi mac do sheirbhisich Iese, a' Bhetlehemich.

CAIB. XVIII.

**A**GUS tharladh an uair a chuir e crìoch air labhairt re Saul, gu'n do cheangladh anam Ionatan re anam Dhaibhidh, agus ghràdhlaich Ionatan e mar anam féin.

2 Agus ghabh Saul d'a ionnsuidh e air an là sin, agus cha do leig e leis pilltinn<sup>n</sup> mò gu tigh athar.

3 An sin rinn Ionatan agus Daibhidh coi'-cheangal, do bhrìgh gu'n do ghràdhaich se e mar anam féin.

4 Agus chuir Ionatan dheth féin an fhalluinn<sup>l</sup> a bh'air, agus thug e do Dhaibhidh i, agus éididh eadhon gu chlaidheamh, agus gu bhogha, agus gu chrìos.

5 Agus chaidh Daibhidh mach gach taobh a chuir Saul e, agus ghiùlain se e féin gu glic: agus chuir Saul e os cionn nam fear cogaidh; agus bha e taitneach ann an sùilibh an t-sluaigh uile, agus mar an ceudna ann an sùilibh sheirbhisich Shaul.

6 Agus an uair a bha iad a' teachd, an dèigh do Dhaibhidh pilltinn o mharbhadh an Philistich, thàinig na mnà a mach a nìle bhailtibh Israeil, a' seinn agus a' dannsadh an coinneamh rìgh Shaul, le tiompanaibh, le gairdeachas, agus le h-innealaibh ciuil tri-theudach.

7 Agus fhreagair na mnà a chéile an uair a bha iad a' seinn agus thubhairt iad, Mharbh Saul a mhilltean, agus Daibhidh a dheich miltean.

8 Agus bha Saul ro-fheargach, agus mhi-thaitinn an ràdh sin ris<sup>m</sup>, agus thubhairt e, Thug iad do Dhaibhidh deich mìlte, agus dhomhsa cha d'thug iad ach mìlte: agus ciod tuille dh'fheudas bhì aige ach an rìoghachd?

9 Agus chum Saul sùil<sup>n</sup> air

<sup>g</sup> aig Israel. <sup>h</sup> an sàs. <sup>i</sup> am bùthàn. <sup>k</sup> Fiosraich. <sup>l</sup> truscan. <sup>m</sup> bha 'n ràdh sin olc 'na shùilibh. Eabh. <sup>n</sup> sheall Saul gu mi-runach,

Daibhidh<sup>h</sup> o'n là sin, agus o sin a mach.

10 Agus air an là maireach thàinig an droch spiorad o Dhia air Saul, agus rinn e fàidheadaireachd<sup>o</sup> ann am meadhon an tighe : agus chluich<sup>p</sup> Daibhidh le a làimh, mar air uairibh<sup>q</sup> eile; agus bha sleagh ann an làimh Shauil.

11 Agus thilg Saul an t-sleagh, agus thubhairt e, Buailidh mi Daibhidh leatha gu ruig am balla : aoh tharruing Daibhidh as a làthair dà uair.

12 Agus bha eagal air Saul roimh Daibhidh<sup>r</sup>, do bhrìgh gu'n robh an Tighearna maille ris, agus gu'n d'imich e o Shaul.

13 Uime sin chuir Saul air falbh uaith e, agus rinn e 'na cheannard dha féin os cionn mìle e; agus chaidh e mach, agus thàinig e stigh roimh 'n t-sluagh<sup>s</sup>.

14 Agus ghiùlain Daibhidh e féin gu glic 'na shligheibh uile; agus bha 'n Tighearna maille ris.

15 Agus an uair a chunnaic Saul gu'n do ghiùlain se e féin gu roghilic, bha eagal air roimhe.

16 Ach ghràdhaich Israel uile agus Iudah Daibhidh, do bhrìgh gu'n deachaidh e mach agus gu'n d'thàinig e stigh rompa.

17 Agus thubhairt Saul re Daibhidh, Feuch, mo nighean a's sine Merab, ise bheir mi dhuit 'na mnaoi : a mhàin bi thusa gaisgil air mo shon-sa, agus cuir cathan an Tighearna : oir thubhairt Saul, Na biodh mo làmh-sa air, ach biodh làmh nam Philisteach air.

18 Agus thubhairt Daibhidh re Saul, Co mise? agus ciod i mo bheatha, no teaghlach m'athar<sup>t</sup> ann an Israel, gu'm bithinn a'm' chliamhuin aig an rìgh?

19 Ach anns an àm sam bu chòir do Mherab nighean Shauil a bhì air a tabhairt do Dhaibhidh, thugadh i do Adriel am Meholatach 'na mnaoi.

20 Agus ghràdhaich Michal, nighean Shauil, Daibhidh; agus dh'innis iad sin do Shaul, agus thàitinn an ni ris<sup>w</sup>.

21 Agus thubhairt Saul, Bheir mi dha i, a chum gu'm bi i dha 'na ribeadh, agus gu'm bi làmh nam Philisteach 'na aghaidh. Uime sin thubhairt Saul re Daibhidh, Le aon

do'n dithis bithidh tu a'd' chliamhuin agams' an diugh.

22 Agus dh'aitinn Saul d'a sheirbhisich, ag ràdh, Labhraibh re Daibhidh an uaigneas, ag ràdh, Feuch, tha tlachd aig an rìgh annad, agus tha gràdh aig a sheirbhisich uile dhuit : a nis uime sin bi-sa a'd' chliamhuin aig an rìgh.

23 Agus labhair seirbhisich Shauil na briathra so ann am clusaibh Dhaibhidh : agus thubhairt Daibhidh, An ni faoin 'nar sùilibh-sa bhi ann an cleamhnas re rìgh, agus nach 'eil annamsa ach duine bochd, agus fa dhùimeas?

24 Agus dh'innis seirbhisich Shauil dha, ag ràdh, Air an dòigh so labhair Daibhidh.

25 Agus thubhairt Saul, Mar so their sibh re Daibhidh, Cha 'n'eil an rìgh ag iarraidh dubharaidh<sup>w</sup> sam bith, ach ceud roimh-chroicinn do na Philistich, gu bhi diolta air naimhdidh an rìgh. Ach shauil Saul gu'n d'thugadh e air Daibhidh tuiteam le làimh nam Philisteach.

26 Agus an uair a dh'innis a sheirbhisich do Dhaibhidh na briathra sin, thaitinn e re Daibhidh a bhi 'na chliamhuin aig an rìgh : agus cha do chrìochnaicheadh<sup>x</sup> na laith-ean.

27 Uime sin dh'éirich Daibhidh, agus dh'imich e féin agus a dhaoine, agus mharbh e do na Philistich dà cheud fear, agus thug Daibhidh leis an roimh-chroicinn, agus thug iad 'nan làn àireamh iad do'n rìgh, a chum gu'm biodh e 'na chliamhuin aig an rìgh : agus thug Saul dha Michal a nighean 'na mnaoi.

28 Agus chunnaic Saul, agus bha fios aige gu'n robh an Tighearna maille re Daibhidh, agus gu'n do ghràdhaich Michal nighean Shauil e.

29 Agus bha fathast an tuilleadh eagal air Saul roimh Dhaibhidh; agus bha Saul 'na nàmhaid do Dhaibhidh an còmhnuidh.

30 An sin chaidh ceannardan nam Philisteach a mach : agus an déigh dhoibh dol a mach, ghiùlain Daibhidh e féin ni bu ghlice na uile sheirbhisich Shauil : agus bha ainm ro-urramach.

## CAIB. XIX.

AGUS labhair Saul r'a mhac Ionatan, agus r'a sheirbhis.

<sup>o</sup> bha e air boile.

<sup>p</sup> bhuail.

<sup>q</sup> laithibh.

<sup>r</sup> roimh

ghnàis Dhaibhidh. Eabh.

<sup>s</sup> air ceann an t-sluagh.

<sup>t</sup> ciod

i beatha teaghlach m'athar.

<sup>u</sup> bha an ni ceart 'na shùilibh.

Eabh.

<sup>w</sup> crodh.

<sup>x</sup> choi'-lionadh.

ich uile, *iad* a mharbhadh Dhaibhidh.

2 Ach bha tlachd mòr aig Ionatan mac Shaul ann an Daibhidh: agus dh'innis Ionatan do Dhaibhidh, ag ràdh, Tha m'athair Saul ag iarraidh do mharbhadh; a nis uime sin, guidheam ort, thoir an aire dhuit féin sa' mhaduinn, agus fan ann an *àite* dìomhair, agus folaich thu féin.

3 Agus théid mise mach, agus seasaidh mi làimh re m'athair sa' mhachair anns an *bi* thu, agus labhraidh mi mu d' thimchioll re m'athair; agus an ni a chi mi, sin innsidh mi dhuit.

4 Agus labhair Ionatan maith mu Dhaibhidh r'a athair Saul, agus thubhairt e ris, Na peacaicheadh an rìgh an aghaidh a sheirbhisich, an aghaidh Dhaibhidh; do bhrìgh nach do pheacaich esan a'd' aghaidh-sa, agus do bhrìgh gu'n robh oibre do d' thaobh-sa ro-mhaith:

5 Oir chuir e anam <sup>2</sup> 'na làimh, agus mharbh e am Philisteach; agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air son Israeil uile: chunnaic thu e agus rinn thu gairdeachas: c'ar son ma ta a pheacaicheas tu an aghaidh fola neo-chiontaich, le Daibhidh a mharbhadh gun aobhar?

6 Agus dh'éisd Saul re guth Ionatàn; agus mhionnaich Saul, *Mar* is beo an Tighearna, cha mharbhar e.

7 Agus ghairm Ionatan air Daibhidh, agus chuir Ionatan an céill dha na briathra sin uile: agus thug Ionatan Daibhidh a dh'ionnsuidh Shaul, agus bha e 'na fhianuis mar a bha e roimhe.

8 Agus bha cogadh a ris ann: agus chaidh Daibhidh a mach, agus chog e ris na Philistich, agus bhuail e iad le h-àr mòr; agus theich iad roimhe.

9 Agus bha'n droch spiorad o'n Tighearn air Saul, an uair a shuidh e 'na thigh, agus a shleagh 'na làimh: agus chluich Daibhidh le a làimh.

10 Agus dh'iarr Saul Daibhidh a bhualadh gu ruig am balladh leis an t-sleagh; ach tharruing e air falbh a làthair Shaul, agus bhuail e 'na t-sleagh a stigh sa' bhalladh: agus theich Daibhidh, agus chaidh e as air an oidhche sin.

11 Agus chuir Saul teachdairean<sup>a</sup> a dh'ionnsuidh tighe Dhaibhidh, g'a choinhead<sup>b</sup>, agus g'a mharbhadh, sa' mhaduinn: agus dh'innis Michal a bhean do Dhaibhidh e, ag ràdh, Mur teasairg thu t'anam an nochd, am màireach cuirear gu bàs thu.

12 Agus leig Michal sìos Daibhidh tre uinneig: agus dh'fhalbh e, agus theich e, agus chaidh e as.

13 Agus ghabh Michal dealbh, agus chuir i san leabaidh e, agus chuir i adhartan<sup>c</sup> do *fhionnadh* ghabhar f'a cheann, agus chòmhdaich i le eudach e.

14 Agus an uair a chuir Saul teachdairean a ghlacadh Dhaibhidh, thubhairt i, *Tha* e tinn.

15 Agus chuir Saul na teachdair-ean a ris a dh'fhaicinn Dhaibhidh, ag ràdh, Thugaibh a nìos san leabaidh a n' ionnsuidhs' c, a chum gu marbh mi e.

16 Agus an uair a thàinig na teachdairean a stigh, feuch, bha dealbh anns an leabaidh, agus adhartan do *fhionnadh* ghabhar f'a cheann.

17 Agus thubhairt Saul re Michal, C'ar son a mheall thu mi mar so, agus a chuir thu air falbh mo nàmhaid, air chor as gu'n deachaidh e as? Agus fhreagair Michal Saul, Thubhairt e rium, Leig dhomh imeachd; c'ar son a mharbhaiun thu?

18 Agus theich Daibhidh, agus chaidh e as, agus thàinig e dh'ionnsuidh Shamueil gu Ramah, agus dh'innis e dha gach nì a rinn Saul ris: agus dh'imich esan agus Samuel, agus ghabh iad còmhnuidh ann an Naiot.

19 Agus dh'innseadh do Shaul, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh aig Naiot ann an Ramah.

20 Agus chuir Saul teachdairean a ghlacadh Dhaibhidh: agus an uair a chunnaic iad cuidcachd d nam fàidhean re fàidheadoireachd, agus Samuel 'na sheasamh mar air a shuidheachadh os an cionn, bha spiorad Dhé air teachdairibh Shaul, agus rinn iadsan fàidheadoireachd mar an ceudna.

21 Agus an uair a dh'innseadh sin do Shaul, chuir e uaith mar an ceudna teachdairean eile; agus rinn iadsan cuideachd<sup>e</sup> fàidheadoireachd. Agus chuir Saul teachdair-

<sup>a</sup> *chi* mi ciod a tha 'na 'chridhe, no their e, agus innsidh mi dhuit.  
Eabh. <sup>2</sup> a bheatha. <sup>a</sup> maoir. <sup>b</sup> fhaireadh.

<sup>c</sup> cluasag; cèbir. Eabh.

<sup>d</sup> co'-chruinneachadh.  
<sup>e</sup> mar an ceudna.

ean a ris an treas uair, agus rinn iadsan cuideachd fàidheadoireachd.

22 An sin chaidh e féin mar an ceudna gu Ramah, agus thàinig e gu tobar mòr a *tha* ann an Sechu, agus dh'fheòraich e, agus thubhairt e, C'ait *am bheil* Samuel agus Daibhidh? agus thubhairt *aon*, Feuch, *tha iad* aig Naiot ann an Ramah.

23 Agus chaidh e 'n sin gu Naiot ann an Ramah: agus bha spiorad Dhé air-san mar an ceudna, agus chaidh e air aghaidh agus rinn e fàidheadoireachd, agus an d'thàinig e gu Naiot ann an Ramah.

24 Agus chuir esan cuideachd eudach dheth, agus rinn e fàidheadoireachd am fianuis Shamueil air an dòigh cheudna: agus luidh e sios lònnochd ré an là sin agus ré na h-oidhche. Uime sin their iad, Am *bheil* Saul mar an ceudna am measg nam fàidhean?

## CAIB. XX.

**A** GUS theich Daibhidh o Naiot ann an Ramah, agus thàinig e, agus thubhairt e am fianuis Ionatan, Ciod a rinn mi? ciod i m'eucairt?, agus ciod e mo pheacadh am fianuis t'athar, gu bheil e 'g iarraidh m'anma?

2 Agus thubhairt esan ris, Nar leigeadh Dia, cha'n fhaigh thu bàs: feuch, cha dean m'athair ni air bith mòr no beag, nach foillsich e dhomh-sa: agus c'ar son a dh'fholaicheadh m'athair uamsa an ni so? cha *bhi* e mar sin.

3 Agus mhionnaich Daibhidh cuideachd, agus thubhairt e, Tha gu cinnteach fios aig t'athair gu'n d'fhuair mise deagh - ghean a'd' shùilbh, agus their e, Na biodh fios aig Ionataa air so, air eagal gu'm bi doilgheas air; ach gu deimhin mar is beò an Tighearna, agus *mar* is beò t'anam, cha 'n'eil ach ceum eadar mise agus am bàs.

4 An sin thubhairt Ionatan re Daibhidh, Ge b'e ni a dh'iarras t'anam, eadhon *sin* ni mise dhuit.

5 Agus thubhairt Daibhidh re Ionatan, Feuch, *tha a'* ghealach nuadh ann am màireach, agus bu chòir dhomh-sa suidhe maille ris an rìgh gu biadh; ach leig air falbh mi, a chum as gu'm folaich mi mi féin

anns a' mhachair gu feasgar an treas là.

6 Ma dh'ionndraineas t'athair idir mi h, an sin their thu, Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdadh *cead* ormsa gu ruith do Bhetlehem a bhaile féin; oir *tha* lobairt bhliadhnail an sin air son an teaghlach uile.

7 Ma their e mar so, *Ro-mhaith, bilhidh* sith aig do sheirbhiseach: ach ma bhios fearg ro-mhòr air, *an sin* bi cinnteach gu bheil olc air a shonrachadh leis.

8 Uime sin buinidh tu gu caoimhneil re d' sheirbhiseach; oir thug thu air do sheirbhiseach coir-cheangal an Tighearna dhean-amh riut: gidheadh, ma ta olc ann-amha, marbh féin mi; oir c'ar son a bbeireadh tu mi dh'ionnsuidh t'athar?

9 Agus thubhairt Ionatan, Gu ma fada sin uait; oir ma bhitheas fios gu cinnteach agamsa gu bheil olc air a shonrachadh le m'athair gu teachd ortsa, an sin nach innis mise dhuit e?

10 An sin thubhairt Daibhidh re Ionatan, Cò dh'inuseas dhomh, ma fhreagras t'athair thu gu garg?

11 Agus thubhairt Ionatan re Daibhidh, Thig, agus rachamaid a mach do'n mhachair. Agus chaidh iad a mach le chéile do'n mhachair.

12 Agus thubhairt Ionatan re Daibhidh, *Gu'n deanadh* an Tighearna Dia Israeil<sup>1</sup>, an uair a dh'fhidireas mi m'athair<sup>m</sup> mu'n àm so am màireach, no air an treas là, agus feuch, *ma bhios* mailh ann a thaobh Dhaibhidh, agus nach cuir mi an sin fios a d' ionnsuidh-sa, agus nach foillsich mi dhuite;

13 Gu'n deanadh an Tighearna mar sin, agus ni's ro-mhò re Ionatan: ach ma's toil le m'athair olc a dheanamh ort, an sin foillsichidh mi dhuit e, agus cuiridh mi air falbh thu, agus imichidh tu an sith; agus gu robh an Tighearna maille riut, mar a bha e maille re m'athair-sa.

14 Agus cha'n e mhàin, ma bhios<sup>u</sup> mi fathast beo, gu'n nochd thu dhomh caoimhneas an Tighearna, chum as nach faigh mi bàs:

15 Ach *cuideachd* cha ghearr

<sup>f</sup> *thuit*. Eabh. <sup>g</sup> *lochd*.  
<sup>i</sup> *laithean*. Eabh.

<sup>h</sup> *Ma mhothaicheas t'athair mi*  
<sup>k</sup> *gu bheil e cur roimhe an uile; gu bheil olc air a choi'-lionadh leis*. Eabh. <sup>1</sup> *O Thighearna*

*Dhé Israeil! Tha'n Tighearna Dia Israeil 'na fianuis.*

<sup>m</sup> *rannsaicheas mi m'athair, ni mi dìchioll air inntinn m'athar fhaotainn a mach.* <sup>n</sup> *am feadh a ta.*



thu as do chaoimhneas o m' thigh gu bràth: cha *ghearr*, eadhon an uair a ghearras an Tighearn as naimhdean Dhaibhidh, gach aon diubh bhàrr aghaidh na talmhainn.

16 Mar sin rinn Ionatan *coi'-cheangal* re thigh Dhaibhidh, *ag ràdh*, Gu'n agradh an Tighearn e eadhon o làmh naimhde Dhaibhidh.

17 Agus thug Ionatan air Daibhidh mionnachadh a ris, a chionn gu'n do ghràdhaich se e: oir ghràdhaich se e mar a ghràdhaich e anam féin.

18 An sin thubhairt Ionatan ris, Am maireach *tha* ghealach nuadh *unn*; agus ionndraimear thu, a chionn gu'mbaidh aite-suidhe fallamh.

19 Agus an uair a dh'fhanas tu gus an treas là, théid thu sìos gu grad, agus thig thu dh'ionnsuidh an àite anns an d'fholaich thu thu féin, an uair a bha'n gnothuch *o an làmh*, agus fanaidh tu aig a' chloich Esel.

20 Agus tilgidh mise tri saighdean r'a taobh, mar gu'n tilginn air comhara.

21 Agus feuch, cuiridh mi òganach uam, *ag ràdh*, Falbh, faigh a mach na saighdean. Ma their mi gu cinnteach ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh so dhìot, gabh iad *p*: an sin thig thusa: oir *tha* sìth ann dhuit, agus cha 'n'eil *ole* sam bith, *mar* is beo an Tighearna.

22 Ach ma their mi mar so ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh thall dhìot; imich thusa, oir chuir an Tighearn air falbh thu.

23 Agus a *thaobh* a' ghnòthuich mu'n do labhair mise agus thusa, feuch, gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa gu bràth.

24 Uime sin dh'fholaich Daibhidh e féin anns a' mhachair: agus an uair a thàinig a' ghealach nuadh, shuidh an rìgh sìos gu biadh ith-eadh.

25 Agus shuidh an rìgh air a chathair féin, mar air uairibh eile, eadhon air cathair làmh ris a' bhalladh: agus dh'éirich Ionatan, agus shuidh Abner re taobh Shaul: agus bha àite Dhaibhidh fallamh.

26 Gidheadh, cha do labhair Saul a' bheag sam bith air an là sin; oir thubhairt e *leis féin*<sup>q</sup>, Thàinig ni-

eigiu air, cha 'n'eil e glan; gu cinnteach cha 'n'eil e glan.

27 Agus thachair air an là maireach, an dara là do'n mhios, gu'n robh àite Dhaibhidh fallamh: agus thubhairt Saul r'a mhac Ionatan, C'ar son nach d'thàinig mac Iese gu biadh, aon chuid an dé no'n diugh?

28 Agus fhreagair Ionatan Saul, Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdach cead ormsa *dol* do Bhetlehem:

29 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, guidheam ort, oir *tha* iobairt aig ar teaghlach anns a' bhaile, agus dh'àithn mo bhràthair dhomh a *bhi'n sin*: agus a nis ma fluair mi deagh-ghean a'd' shùilbh, leig dhomh inneachd, guidheam ort, agus mo bhràithrean fhaicinn. Uime sin cha d'thàinig e gu bord an rìgh.

30 An sin las fearg Shaul an aghaidh Ionatan, agus thubhairt e ris, A mhic na *mnà* crosta ceann-aircigh<sup>r</sup>, nach 'eil fhios agamsa gu'n do thagh thu mac Iese chum do mhaslaidh<sup>s</sup> féin, agus a chum maslaidh lomnochduigh do mhàthar?

31 Oir co fhad 'sa bhios mac Iese beo air an talamh, cha daingnichear thusa, no do rìoghachd: uime sin a nis cuir *fios air*, agus thoir a m' ionnsuidh e, oir gu cinnteach gheibh e bàs<sup>t</sup>.

32 Agus fhreagair Ionatan athair Saul, agus thubhairt e, C'ar son a chuirear gu bàs e? ciod a rinn e?

33 Agus thilg Saul sleagh air, chum a bhualadh: le sin bha fios aig Ionatan gu'n robh e suidhichte le athair Daibhidh a chur gu bàs.

34 Uime sin dh'éirich Ionatan o'n bhor ann am feirg ro-mhoir, agus cha d'ith e biadh sam bith air an dara là do'n mhios: oir bha e fa dhoilgheas air son Dhaibhidh, a chionn gu'n d'thug athair masladh dha.

35 Agus anns a' mhaduinn chaidh Ionatan a mach do'n mhachair aig an àm a shuidhicheadh re Daibhidh, agus òganach beag maille ris.

36 Agus thubhairt e r'a òganach, Ruith, faigh a nis a mach na saighdean a thilg mi. Agus an uair a ruith an t-òganach, thilg e saighd thairis air.

37 Agus an uair a thàinig an t-òganach gu àite na saighde a thilg

<sup>q</sup> ann an là a' ghnòthuich. Eabh.

<sup>p</sup> gabh e. Eabh.

<sup>r</sup> shaoil e.

<sup>s</sup> A mhic chrosta na ceannairce.

<sup>t</sup> t'amhladh.

<sup>u</sup> is mac do'n bhàs e. Eabh.

Ionatan, ghlaodh Ionatan an dèigh an òganaich, agus thubhairt e, Nach 'eil an t-saighid air do thaobh thall?

38 Ghlaodh Ionatan mar an ceudna an dèigh an òganaich, Luathaich, dean cabhag, na stad. Agus thionail òganach Ionatan suas na saighdean, agus thàinig e dh'ionnsuidh a mhaighstir.

39 Ach cha robh fios aig an òganach air ni sam bith; bhà fios a mhaighstir agus Ionatan air a' chùis.

40 Agus thug Ionatan armachd d'a òganach, agus thubhairt e ris, Falbh, thoir do'n bhaile iad.

41 Agus co-luath 'sa dh'fhalbh an t-òganach, dh'èirich Daibhidh a àite mu dheas, agus thuit e air aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus chrom se e fèin tri nairean: agus phòg iad a chèile, agus ghuil iad le chèile; ach *ghuil*<sup>u</sup> Daibhidh ni bu mhò.

42 Agus thubhairt Ionatan re Daibhidh, Imich an sìth, do bhrìgh gu'n do mhionnaich sinn le chèile ann an ainm an Tighearn, ag ràdh, Gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa, agus eadar mo shliochd-sa agus do shliochd-sa gu bràth. Agus dh'èirich e agus dh'imich e: agus chaidh Ionatan do'n bhaile.

C A I B. XXI.

**A**N SIN thàinig Daibhidh gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimelech an t-sagairt: agus bha eagal air Ahimelech ag coinneachadh Daibhidh, agus thubhairt e ris, C'ar son a tha thu a'd' aonar, agus nach 'eil duine sam bith maille riut?

2 Agus thubhairt Daibhidh re Ahimelech an sagart, Dh'àithn an rìgh gnothuch dhomhsa, agus thubhairt e rium, Na biodh fios aig duine sam bith a thaobh a' ghnòthuich mu'm bheil mise 'g ad chur nam, agus a dh'àithn mi dhuit: agus dh'orduich mi<sup>w</sup> do m'òganachaibh dol a dh'ionnsuidh a leithid so agus a leithid sud a dh'àite.

3 A nis uime sin ciod a tha fa d' làimh? thoir *dhomh* cuig *builinn*-can araia a'm' làimh, no ge b'e ni a tha làthair.

4 Agus fhreagair an sagart Daibhidh, agus thubhairt e, Cha 'n'eil

aran coitcheann<sup>x</sup> sam bith fa m' làimh, ach tha aran coisrigte<sup>y</sup> ann; ma ghléidh na h-òganaich iad fèin air bheag sam bith o mhaibh.

5 Agus fhreagair Daibhidh an sagart, agus thubhairt e ris, Gu deimhin chumadh mnà uainne na tri laithe so, o thàinig mise mach, agus tha<sup>z</sup> soithiche nan òganach naomha; agus tha 'n t-aran coitcheann air chor, eadhon ge do naomhaicheadh e an diugh anns an t-soitheach<sup>a</sup>.

6 Uime sin thug an sagart dha *aran* naomha; oir cha robh aran sam bith an sin ach aran na fianuis<sup>b</sup> a thugadh a fianuis an Tighearna, gu aran teth a chur sìos anns an là san d'thugadh air falbh e.

7 A nis *bha* duine àraidh do sheirbhisich Shaul an sin air an là sin, air a chumail an làthair an Tighearna; agus b'e ainm Doeg, Edomach, am fear a b'airde do na buachaillibh a *bhuineadh* do Shaul.

8 Agus thubhairt Daibhidh re Ahimelech, Agus nach 'eil an so fa d' làimh sleagh no claidheamh? oir cha d'thug mi aon chuid mo chlaidheamh no m' airm *eile* leam, a chionn gu'n robh gnothuch an rìgh cabhag-ach.

9 Agus thubhairt an sagart, Claidheamh Gholiath an Philistich, a mharbh thu ann an gleann Elah, feuch, *tha e'n so* paisgte ann an eudach air cùlaobh na h-Ephoid: ma ghabhas tu sin dhuit fèin, gabh e; oir cha 'n'eil *claidheamh sam bith* eile ach e an so. Agus thubhairt Daibhidh, Cha 'n'eil a leithid eile ann, thoir dhomh e.

10 Agus dh'èirich Daibhidh, agus theich e air an là sin a fianuis Shaul, agus chaidh e gu Achis rìgh Ghat.

11 Agus thubhairt seirbhisich Achis ris, Nach e so Daibhidh rìgh na tìre? nach ann m'a thimchioll-san a chan iad le chèile<sup>c</sup> ann an dannsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhillte, agus Daibhidh a dheich miltè?

12 Agus thaisg Daibhidh suas na briathra sin 'na chridhe, agus bha eagal mòr air roimh Achis rìgh Ghat.

13 Agus dh'atharraich e a ghiùlan 'nan fianuis, agus leig e air fèin

<sup>u</sup> *gus an do ghuil.* Eabh.

<sup>x</sup> *cumanta.*

<sup>y</sup> *naomhaichte.*

<sup>w</sup> *thug mi fios.* Eabh.

<sup>z</sup> *bha.*

<sup>a</sup> *agus ma bha neo-ghloine sam bith air an t-slighe, gidheadh gu cinn-teach an diugh bithidh na soithichean glan.*

<sup>b</sup> *aran taisbeanta.*

<sup>c</sup> *fhreagair iad a chèile.*

a bhi air a' chuthach 'nan làmbaibh, agus scriob e air comhlaidibh d' a' gheataidh, agus leig e le shileadh tuiteam sìos air fheusaig.

14 An sin thubhairt Achis r'a sheirbhisich, Feuch, chì sibh gu bheil an duine air a' chuthach: c'ar son *ma ta* thug sibh a m' ionnsuidhs' e?

15 Am bheil feum agamsa air daoineibh air a' chuthach, gu'n d'thugadh sibh am *fear* so gu bhi air a' chuthach a'm' làthair? an d'thig am *fear* so a steach do m' thigh-sa?

CAIB. XXII.

**D**H'IMICH Daibhidh air an aobhar sin as sin, agus chaidh e as gu uaimh Adulaim: agus an uair a chual' a bhràithrean agus tigh athar uile e, chaidh iad sìos an sin d'a ionnsuidh.

2 Agus chruinnich d'a ionnsuidh gach duine a *bha* 'n teanntachd, agus gach duine a *bha* fa fhiachaibh, agus gach duine a *bha* fuidh smuair-ein<sup>e</sup> 'na inntinn; agus bha e 'na cheannard orra: agus bha maille ris mu thimchioll ceithir cheud fear.

3 Agus chaidh Daibhidh as sin gu Misphe Mhoaid, agus thubhairt e re righ Mhoaid, Thigeadh, guidheam ort, m'athair agus mo mhàthair a mach, agus *bitheadh iad* maille ribh, gus am bi fios agam ciod a nì Dia air mo shon.

4 Agus thug e iad am fianuis righ Mhoaid; agus dh'fhan iad maille ris ré nan làithean uile a bha Daibhidh anns an daingneach.

5 Agus thubhairt am fàidh Gad re Daibhidh, Na fan anns an daingneach; falbh, agus imich romhad gu tìr Iudah. An sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thàinig e gu coillteach Hareit.

6 Agus chuala Saul gu'm facas f' Daibhidh, agus na daoine a *bha* maille ris: (a nis dh'fhan Saul ann an Gibeah fuidh chraoibh ann an Ramah, agus a shleagh 'na làimh, agus a sheirbhisich uile 'nan seasainh làimh ris.)

7 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich a sheas làimh ris, Eisdibh a nis, a Bheniamineacha: eadhon dh'uibhse uile an d'thoir mac Iese achanna agus fion-liosan, agus an dean e sibh uile 'nar ceannardaibh

air mhlitibh, agus 'nar ceannardaibh air cheudaibh;

8 Gu'n deachaidh sibh uile ann an comh-bhoinn<sup>e</sup> a'm' aghaidh-sa, agus nach 'eil neach ann a chuireas an céill domh gu bheil mo mhac air deanamh coì-cheangail re mac Iese, agus nach 'eil neach agaibh a tha doilich air mo shon, no chuireas an céill domh gu'n do dhùisg mo mhac mo sheirbhiseach a'm' aghaidh, a dheanamh feall-fholach, mar air an la 'n diugh?

9 An sin fhreagair Doeg an t-Edomach (a bha 'na sheasamh maille re seirbhisich Shaul<sup>h</sup>) agus thubhairt e, Chonnaic mi mac Iese a' teachd gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimelech mhic Ahituib.

10 Agus dh'fhiosraich e air a shon do'n Tighearna, agus thug e biadh dha, agus thug e dha claidheamh Gholiath an Philistich.

11 An sin chuir an righ fios air Ahimelech an sagart, mac Ahituib, agus tigh athar uile, na sagairt a *bha* ann an Nob: agus thàinig iad uile dh'ionnsuidh an righ.

12 Agus thubhairt Saul, Eisd a nis, a mhic Ahituib. Agus fhreagair esan, *Tha* mi 'n so, mo thighearna.

13 Agus thubhairt Saul ris, C'ar son a chaidh sibh ann an comh-bhoinn a'm' aghaidh-sa, thusa agus mac Iese, do bhrìgh gu'n d'thug thu dha aran agus claidheamh, agus gu'n d'fhiosraich thu do Dhia air a shon, a chum gu'n éireadh e suas a'm' aghaidh, a dheanamh feall-fholach, mar air an la 'n diugh?

14 An sin fhreagair Ahimelech an righ, agus thubhairt e, Agus cò am measg do sheirbhiseach uile a tha co firinneach re Daibhidh, a tha 'na ebliaimhuin aig an righ, agus a dh'imicheas air t'iarthus, agus a *tha* urramach ann ad thigh?

15 An do thòisich mi air an là sin i air Dia f'fhiosrachadh air a shon? gu nì fada sin uam: na cuireadh an righ nì *sam bith* as leth a sheirbhisich, no as leth tighen m'athar uile; oir cha robh fios aig do sheirbhiseach air nì *sam bith* dheth so uile, beag no mòr.

16 Agus thubhairt an righ, Gu cinnteach gheibh thu bàs, Ahimelech, thu fèin agus uile thigh t'athar.

17 Agus thubhairt an righ ris na

<sup>d</sup> dorsaibh.

<sup>e</sup> neo-thoilichte; searbh. Eabh.

<sup>f</sup> gu'n d'aith-

<sup>g</sup> nicheadh. Eabh.

<sup>h</sup> Gu'n d' rinn sibh uile ceannaire, chuir sibh

uile bhur comhairle re chéile: <sup>i</sup> a chuirbadh os cionn sheirbhiseacha Shaul. <sup>i</sup> an diugh.

gillibh-ruith a sheas làimh ris, Tionndaidhibh agus marbhaibh sagartan an Tighearna; a chionn gu bheil mar an ceudna an làmh-san maille re Daibhidh, agus a chionn gu'n robh fios aca gu'n do theich e, agus nach do chuir iad an céill domhsa e. Ach cha b'áil le seirbhisich an righ an làmh a shìneadh a mach gu bualadh air sagartaibh an Tighearna.

18 Agus thubhairt an righ re Doeg, Tionndaidh thusa, agus buail air na sagartaibh. Agus thionndaidh Doeg an t-Edomach, agus bhuail e air na sagartaibh; agus mharbh e air an là sin ceithir fich-ead agus cùig fir a dh'iomchair ephod do lion-eudach<sup>k</sup>.

19 Agus bhuail e Nob baile nan sagart le faobhar a' chlàidheimh, eadar fhear agus bhean, leanabh agus chiochran, agus dhamh, agus asal, agus chaora, le faobhar a' chlàidheimh.

20 Agus chaidh aon do mhic Ahimeleich mhic Ahituib as, d'am b'ainm Abiatar, agus theich e 'n deigh Dhaibhidh.

21 Agus dh'innis Abiatar do Dhaibhidh gu'n do mharbh Saul sagartan an Tighearna.

22 Agus thubhairt Daibhidh re Abiatar, Bha fios agam air an là anns an robh Doeg an t-Edomach an sin, gu cinnteach gu'n inaseadh e do Shaul: is mise b'aobhar bàis gach neach do thigh t'athar.

23 Fan thusa maille riumsa: na biodh eagal ort; oir esan a dh'iarras m'anam-sa, iarraidh e t'anam-sa: ach maille riumsa bithidh tu fuidh dhìdean.

## CAIB. XXIII.

**A**N SIN dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, Feuch, *tha* na Philistich a' cogadh an aghaidh Cheilah, agus tha iad a' creachadh nan urlar-bualaidh.

2 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearna, ag ràdh, An d'theid mise, agus am buail mi na Philistich sin? Agus thubhairt an Tighearna re Daibhidh, Falbh, agus buail na Philistich, agus saor Ceilah.

3 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch, *tha* eagal oirne an so ann an Iudah: cia mò gu mòr ma ta, ma theid sinn gu Ceilah an

aghaidh armailtean nam Philisteach?

4 An sin dh'fhiosraich Daibhidh a ris do'n Tighearna. Agus fhreagair an Tighearna e, agus thubhairt e, Eirich, falbh sìos gu Ceilah; oir bheir mise na Philistich thairis do d' làimh.

5 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine gu Ceilah, agus chog e 'n aghaidh nam Philisteach, agus thug e leis an spréidh, agus bhuail e iad le h-àr mòr; mar sin shaor Daibhidh luchd-àiteachaidh Cheilah.

6 (A nis an uair a theich Abiatar mac Ahimeleich a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Ceilah, chaidh e sìos le ephod 'na làimh.)

7 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n d'thàinig Daibhidh gu Ceilah, agus thubhairt Saul, Thug Dia thairis do m' làimh e; oir dhruidcadh a stigh e le dol a steach do bhaile gheatachan agus chrann.

8 Agus ghairm Saul an sluagh uile chum cogaidh, a dh'ol sìos gu Ceilah a chuartaich<sup>l</sup> Dhaibhidh agus a dhaoine.

9 Agus bha fios aig Daibhidh gu robh Saul gu dìomhair a' dealbhadh uile 'na aghaidh; agus thubhairt e re Abiatar an sagart, Thoir an so an ephod.

10 Agus thubhairt Daibhidh, A Thighearna Dhé Israeil, chuala do sheirbhiseach gu cinnteach gu bheil Saul ag iarraidh teachd gu Ceilah, a sgrios a' bhaile air mo shon-sa.

11 An d'thoir luchd-àiteachaidh<sup>m</sup> Cheilah mise thairis d'a làimh? an d'thig Saul a nuas mar a chuala do sheirbhiseach? A Thighearna Dhé Israeil, guidheam ort, innis do d' sheirbhiseach. Agus thubhairt an Tighearna, Thig e nuas.

12 An sin thubhairt Daibhidh, An d'thoir luchd-àiteachaidh Cheilah mise agus mo dhaoine thairis do làimh Shaul? Agus thubhairt an Tighearna, Bheir iad thairis *thu*.

13 An sin dh'éirich Daibhidh agus a dhaoine, a bha mu thimchioll sé ceud, agus chaidh iad a mach a Ceilah, agus dh'imich iad an taobh a dh'fheudadh iad imeachd<sup>n</sup>. Agus dh'innseadh do Shaul gu'n deachaidh Daibhidh as a Ceilah, agus leig e dheth dol a mach.

14 Agus dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach ann an daingneachaibh làidir, agus dh'fhan e ann an sliabh am fàsach Shiph: agus dh'iarr Saul

<sup>k</sup> anart.<sup>l</sup> a theannachadh. Eabh.<sup>m</sup> daoine.<sup>n</sup> dh'imich iad an taobh a dh'imich iad. Eabh.



e gach aon là, ach cha d'thug Dia thairis d'a làmh e.

15 Agus chunnaic Daibhidh gu robh Saul air dol a mach a dh'iarraidh anna; agus bha Daibhidh ann am fàsach Shiph ann an coille.

16 Agus dh'éirich Ionatan mac Shaul, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhaibhidh do'n choille, agus neartaich e a làmh ann an Dia.

17 Agus thubhairt e ris, Na biodh eagail ort: oir cha'n fhaigh làmh Shaul m'athar-sa thu, agus rioghaichidh tu os cionn Israeil, agus is mise a's faigse bhios dhuit; agus cuideachd tha fios aig m'athair Saul air sin.

18 Agus rinn iadsan 'nan dithis eoi'-cheangal am fianuis an Tigh-earna: agus dh'fhan Daibhidh anns a' choille, agus dh'imich Ionatan d'a thigh féin.

19 An sin chaidh na Siphich suas a dh'ionnsuidh Shaul gu Gibeah, ag ràdh, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne ann an daingneachaibh sa' choille, ann an cnoc Hachilah, a tha air an taobh deas do Iesimou?

20 A nis uime sin, a réir uile mhiann t'anma, O a rìgh, thig da rìreadh a nuas, agus 's i ar cuid-ne a thoirt thairis do làmh an rìgh.

21 Agus thubhairt Saul, Beannaichte *gu robh* sibhse o'n Tigh-earna, oir ghabh sibh truas rium.

22 Imichibh, guidheam oirbh, ulluichibh fathast, agus biodh fios agaibh, agus faicibh àit anns an gnàth leis a bhi<sup>o</sup>, agus cò a chunnaic an sin e: oir dh'innseadh dhomh *gu bheil e* deanamh gu ro-sheòlta.

23 Faicibh ma ta, agus biodh fios agaibh air gach àite-folaich anns am bheil e 'ga fholach féin, agus thigibh a m' ionnsuidh a ris le *fios* cinnteach, agus théid mise maille ribh: agus an sin, ma bhitheas e anns an tìr, rannsaichidh mise mach e air feadh uile mhilltean Iudah.

24 Agus dh'éirich iad, agus chaidh iad gu Siph roimh Shaul: ach bha Daibhidh agus a dhaoine ann am fàsach Mhaoin, anns a' chòmhnard air an taobh deas do Iesimou.

25 Agus chaidh Saul agus a dhaoine g'a iarraidh, agus dh'innis iad *sin* do Dhaibhidh: uime sin thàinig e nuas gu carraig, agus dh'fhan e ann am fàsach Mhaoin. Agus an uair a chuala Saul *sin*,

chaidh e air tòir Dhaibhidh ann am fàsach Mhaoin.

26 Agus chaidh Saul air an taobh seo do'n t-sliabh, agus Daibhidh agus a dhaoine air an taobh eile do'n t-sliabh: agus rinn Daibhidh cabhag gu imeachd air falbh roimh Shaul<sup>p</sup>; oir chuartich Saul agus a dhaoine Daibhidh agus a dhaoine, chum an glacadh.

27 Ach thàinig teachdaire dh'ionnsuidh Shaul, ag ràdh, Dean cabhag, agus thig; oir bhris na Philistich a stigh air an tìr.

28 Uime sin phill Saul o dhol air tòir Dhaibhidh, agus chaidh e 'n aghaidh nam Philisteach: air an aobhar sin thug iad Selah-hamalecof<sup>q</sup> mar ainm air an àite sin.

29 Agus chaidh Daibhidh suas as sin, agus ghabh e còmhnuidh ann an daingneachaibh làidir Engedi.

# CAIB. XXIV.

**A**GUS an uair a bha Saul air pill-tinn o leantuinn nam Philisteach, dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh ann am fàsach Engedi.

2 An sin ghabh Saul trì mìle fear taghta a h-Israel uile, agus chaidh e dh'iarraidh Dhaibhidh agus a dhaoine air aghaidh chreag nam fiadh-ghabhar.

3 Agus thàinig e dh'ionnsuidh mainnrean<sup>r</sup> nan caorach làmh ris an t-slighe, far an robh uainn; agus chaidh Saul a steach a chòmhdachadh a chos: agus dh'fhan Daibhidh agus a dhaoine ann an taobhaibh na h-uamha.

4 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch an là mu'n d'thubhairt an Tighearna riut, Feuch, bheir mi thairis do nàmhaid do d' làmh, a chum as gu'n dean thu ris mar is àill leat. An sin dh'éirich Daibhidh agus ghearr e air falbh iomall falluinne Shaul os ìosal.

5 Agus 'na dhéigh sin bluaill cridhe Dhaibhidh e, a chionn gu'n do ghearr e air falbh iomall falluinne Shaul.

6 Agus thubhairt e r'a dhaoineibh, Nar leigeadh Dia gu'n deauainnse an ni so re m' thighearna aon ungta an Tighearna, mo làmh a shineadh a mach 'na aghaidh, o's e aon ungta an Tighearn e.

7 Agus choisg Daibhidh a dhaoine leis na briathraibh sin, agus cha do

<sup>o</sup> anns am bheil a chos. Eabh.

<sup>q</sup> i. e. creag nan sgaradh.

<sup>p</sup> air eagail Shaul.

<sup>r</sup> chrò.

leig e Ieo éirigh an aghaidh Shaul. Ach dh'éirich Saul suas as an uaimh, agus dh'imich e air a shlighe.

8 Agus dh'éirich Daibhidh suas an déigh sin, agus chaidh e mach as an uaimh, agus ghlaodh e 'n deigh Shaul, ag rádh, Mo thighearn, a rìgh. Agus an uair a dh'amhaire Saul 'na dhéigh, chrom Daibhidh e féin air aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd<sup>s</sup>.

9 Agus thubhairt Daibhidh re Saul, C'ar son a tha thu ag éisd-eachd re briathraibh dhaoine, ag rádh, Feuch, tha Daibhidh ag iarraidh do chron.

10 Feuch, air an la 'n diugh chunnaic do shùilean cionnus a thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimh anns an uaimh: agus dh'iarr *cuid* orm do mharbhadh, ach, chaomhain do shùil thu, agus thubhairt mi, Cha chuir mi mo làmh a mach an aghaidh mo thighearna; oir is e aon ungta an Tighearn e.

11 Agus faic, O athair, eadhon faic iomall t'fhalluinne a'm' làimh: do bhrìgh an uair a ghearr mi air falbh iomall t'fhalluinne, nach do mharbh mi thu, biodh fios agad agus faic nach 'eil aon chuid olc no eusaontas<sup>t</sup> a'm' làimh, agus nach do pheacaich mi a't' aghaidh: gidheadh tha thu a' sealg air m'anam, a chum a ghlacadh.

12 Gu'n d'thugadh an Tighearna breth eadar mise agus thusa, agus gu'n dioladh an Tighearna mise ort: ach cha bhi mo làmh-sa ort.

13 Mar a their gnàth-fhocal nan sean-fhear, O na h-aingidh thig aingidheachd: ach cha bhi mo làmh-sa ort.

14 Cò an déigh an d'thàinig rìgh Israeil a mach? cò air am bheil thu 'n tòir? an déigh coin mhairbh, an déigh deargaine.

15 Uime sin bitheadh an Tighearna 'na bhreitheamh, agus thugadh e breth eadar mise agus thusa, agus faiceadh e, agus tagradh e mo chùis, agus saoradh e mi as do làimh.

16 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air na briathra sin a labhairt re Saul, an sin thubhairt Saul, An e so do ghuth, a mhic, a

Dhaibhidh? Agus thog Saul suas a ghuth, agus ghuil e.

17 Agus thubhairt e re Daibhidh, Is tusa a's firinniche na mise: oir dhiol thusa maith dhomhsa, ach dhiol mise olc dhuitse.

18 Agus nochd thu an diugh cionnus a bhuin thugu maith rium; do bhrìgh, an uair a thug an Tighearna thairis mi do d' làimh, nach do mharbh thu mi.

19 Oir an uair a ghéibh duine a nàmhaid, an leig e as gu maith<sup>u</sup> e? uime sin gu'n dioladh an Tighearna maith dhuitse air son na rinn thu dhomhsa an diugh.

20 Agus a nis feuch, tha fios agam gu'm bi thu gu cinnteach a'd' rìgh, agus gu'n daingnichear rìoghachd Israeil a'd' làimh.

21 Uime sin mionnaich dhomhsa air an Tighearna, nach gearr thu as mo sbliochd a'm' dhéigh, agus nach sgrios thu m'ainm a tigh m'athar.

22 Agus mhionnaich Daibhidh do Shaul: agus chaidh Saul dhachaidh; ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine suas do'n daingneach.

## CAIB. XXV.

**A** GUS fhuair Samuel bàs; agus chruinnich na h-Israelich uile an ceann a chèile, agus rinn iad caoidh air a shon, agus dh'adhlac iad e 'na thigh ann an Ramah. Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e sìos gu fàsach Pharain.

2 Agus bha duine ann am Maon, aig an *robh* a shealb<sup>w</sup> ann an Carmel, agus bha 'n duine ro-mhòr, agus bha trì mìle caora aige, agus mìle gabhar: agus bha e a' lom-airt<sup>x</sup> a chaorach ann an Carmel.

3 A nis b'e ainm an duine Nabal, agus ainm a mhnà Abigail: agus bha i 'na mnaoi aig an *robh* deagh thuigse, agus maiseach 'na dealbh; ach bha 'n duine iargalta<sup>y</sup>, agus olc 'na ghlomharaibh, agus bha e do thigh Chaleib<sup>z</sup>.

4 Agus chuala Daibhidh san fhàsach gu'n *robh* Nabal a' lomairt a chaorach.

5 Agus chuir Daibhidh naith deichnear òganach, agus thubhairt Daibhidh ris na h-òganaich, Gabhaibh suas gu Carmel, agus rachaibh a dh'ionnsuidh Nabail, agus cuiribh failte air a'm' ainm-sa.

<sup>s</sup> chrom se e féin.

<sup>u</sup> air slighe mhaith. Eabh.

<sup>x</sup> rùsgadh.

<sup>t</sup> cu-ccart, aingidheachd.

<sup>w</sup> a nì a spréidh; obair. Eabh.

<sup>y</sup> ainméineach; cruaidh. Eabh.

<sup>z</sup> bu Chaleb each e. Eabh.

6 Agus mar so their sibh, Slàn *gu robh thu<sup>a</sup>*; agus sith *gu robh* dhuit féin, agus sith do d' thigh, agus sith do gach ni a *th'* agad.

7 Agus a nis chuala mi gu bhail luchd-lomairt chaorach agad: a nis do bhuachailleas, a bha maille ruinn, cha d'rinn sinn cron orra, ni mò a dh'ionndraineadh<sup>b</sup> ni sam bith leò ré na h-aimsir a bha iad ann an Carmel.

8 Feoraich do d' òganachaibh, agus innsidh iad dhuit: faigheadh ma ta na h-òganaich deagh-ghean a'd' shùilibh, oir air la maith<sup>c</sup> thàinig sinn: thoir, guidheam ort, do d' sheirbhisich, agus do d' mhac Daibhidh, ge b'e ni a thig a dh'ionnsuidh do làimh<sup>d</sup>.

9 Agus an uair a thàinig òganach Dhaibhidh, labhair iad re Nabal a réir nam briathra sin uile ann an ainm Dhaibhidh, agus bha iad 'nan tosd<sup>e</sup>,

10 Agus fhreagair Nabal seirbhisich Dhaibhidh, agus thubhairt e, Cò e Daibhidh, agus cò e mac Iese? is lòn-mhòr seirbhisich sna laithibh so a tha briseadh air falbh gach duine dhiubh o mhaighstir.

11 An gabh mise ma ta m'aran, agus m'uisge, agus m'fheoil a mharbh mi air son mo luchd-lomairt, agus an tabhair mi e do dhaoineibh nach aithne dhomh cì a *tha* iad?

12 Uime sin thionndaidh òganach Dhaibhidh air an slighe, agus phill iad, agus thàinig iad agus dh'innis iad dha do réir nam briathra sin uile.

13 Agus thubhairt Daibhidh r'a dhaoineibh, Cuiribh gach duine a chlaidheamh air. Agus chuir gach duine dhiubh a chlaidheamh air, agus chuir Daibhidh mar an ceudna a chlaidheamh air: agus chaidh suas an déigh Daibhidh mu thimchioll ceithir cheud fear, agus dh'fhan dà cheud maille ris an airneis.

14 Ach dh'innis fear do na h-òganachaibh do Abigail bean Nabail, ag ràdh, Feuch, chuir Daibhidh teachdairean as an fhàsach a chur fàilte air ar mhaighstir, agus thug e anacainnt dhoibh.

15 Ach bha na daoine romhaith ruinn, agus cha d'rinneadh cron oirn, ni mò a dh'ionndrain<sup>f</sup> sinn ni sam bith ré na h-aimsir a bha<sup>g</sup> sinn

maille riu, 'nuair a bha sinn san fhearann.

16 Bha iad 'nam balladh dhuinn araon a dh'oidhche agus a là, re na h-aimsir a bha sinn maille riu ag ionaltradh nan caorach.

17 A nis air an aobhar sin biodh fios agad agus smuainich cìod a ni thu; oir shonruicheadh olc an aghaidh ar mhaighstir, agus an aghaidh a thighe uile: agus is mac do Bheilial esan, air chor as nach feud *neach* labhairt ris.

18 An sin rinn Abigail cabhag, agus ghabh i dà cheud *builionn* arain, agus dà shearrag fhìona, agus cùig caoraich air an deasachadh, agus cùig toimhsean do shìol cruaidhicht<sup>h</sup>, agus ceud bagaide<sup>i</sup> do fhìon-dhearcuibh tiormaichte, agus dà cheud mcall do fhigibh; agus chuir i air asalaibh *iad*.

19 Agus thubhairt i r'a h-òganachaibh, Rachaibh air bhur n-aghaidh romham; feuch, *tha* mi teachd<sup>j</sup> 'nar déigh: ach cha d'innis i sin d'a fear Nabal.

20 Agus an uair a bha i a' marcachd air an asail, agus a' teachd a nuas ann am fàgath an t-sléibh, feuch thàinig Daibhidh agus a dhaoine a nuas 'na còdhail, agus choinnich i iad.

21 A nis thubhairt Daibhidh, Gu cinnteach is ann gu diomhaoin a ghleidh mise gach ni a bh'aig an fhear so san fhàsach, air chor as nach d'ionndraineadh ni air bith do gach ni a *bhuineadh* dha; oir dh'iol esan olc dhomhsa an éiric maith.

22 Gu'n deanadh Dia mar sin re naimhdeibh Dhaibhidh, agus tuille mar an ceudna, ma dh'fhàgas mise dhiubhsan uile a *tha* aige gu ruig a' mhaduinn, aon air bith a ni uisge re balladh.

23 Agus an uair a chunnaic Abigail Daibhidh, rinn i cabhag agus theirinn i bhàrr na h-asail, agus thuit i slos air a h-aghaidh am fianuis Dhaibhidh, agus chrom si i fein gu làr.

24 Agus thuit i aig a chosaibh, agus thubhairt i, Ormsa, *eadhon* ormsa, mo thighearna, *bithheadh* an cionta so, agus labhradh, guidheam ort, do bhanoglach ann ad cìsd-eachd, agus cluinn briathra do bhanoglaich.

<sup>a</sup> mar so their sibh ris-san a tha beò ann an saibhreas. <sup>b</sup> chailleadh. <sup>c</sup> subhach. <sup>d</sup> gheibh do làmh. Eabh. <sup>e</sup> sguir iad, stud iad. <sup>f</sup> chaill. <sup>g</sup> a ghluais. Eabh. <sup>h</sup> do ghràn gradain. <sup>i</sup> badan; triopall. Eir. clusters. Sasg.

25 Na d'thugadh mo thighearna, guidheam ort, fa'near an duine so<sup>k</sup> e Belial, eadhon Nabal; oir a réir uime, mar sin *tha e: is e* Nabal<sup>l</sup> nam, agus *tha* amaideachd maille is: ach cha'n fhaca mise, do bhan-glach, òganaich mo thighearna, a huir thu uait.

26 A nis uime sin, mo thighearna, *mar* is beò an Tighearna, agus *mar* is beò t'anam, a chionn gu'n do lum an Tighearn thusa o theachd e dhòrtadh fola, agus o thu féin a thioladh le d' làimh féin; a nis uime sin mar Nabal bitheadh do naimhdean, agus iadsau a dh'iarraist do m' thighearna:

27 Agus a nis an beannachadh<sup>m</sup> o, a thug do bhanoglach a dh'ionnsuidh mo thighearna, thugar e eadhon do na h-òganaich a tha siubhal an cois<sup>n</sup> mo thighearna.

28 Maith, guidheam ort, cionta do bhanoglaich: oir ni an Tighearna gu cinnteach tigh seasamhach do m' thighearna, do blrigh gu bheil mo thighearn a' cur cathau an Tigh-earna, agus nach d'fhuaradh olc annad o thùs do làithean.

29 Gidheadh dh'éirich duine gu dol air do thòir, agus a dh'iarraidh t'anama: ach bithidh anam mo thighearna air a cheangal suas ann an ceanglachan na beatha aig an Tigh-earna do Dhia; agus anmauna do naimhdean, iadsau tilgidh e mach, *mar a* meadhon croinn-tàbhuill<sup>o</sup>.

30 Agus an uair a ni au Tigh-earna do m' thighearn a réir gach maith a labhair e mu d' thimchioll, agus a dh'orduicheas e thu a'd' uachdaran os cionn Israeil;

31 Cha bhi so chum doilgheis<sup>p</sup> dhuit, no chum oibbheim cridhe do m' thighearna, gu'n do dhòirt thu fuil gun aobhar, agus gu'n do dhiol mo thighearn e féin: ach an uair a bhuineas an Tighearna gu maith re m' thighearna, an sin cuimhnich air do bhanoglaich.

32 Agus thubhairt Daibhidh re Abigail, Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia Israeil, a chuir thusa an diugh a'm' choineamh-sa;

33 Agus beannaichte *gu robh* do chomhairle, agus beannaichte *gu robh* thu féin, a chum mise an diugh o theachd a dhòrtadh fola, agus o mi féin a dhioladh le m' làimh féin.

34 Oir gu deumhin, *mar* is beò

an Tighearna Dia Israeil, a chum mis' o chron a dheanamh ort, mar bitheadh tu air deanamh cabhaig, agus air teachd a'm' choineamh, gu cinnteach cha'n fhàgta do Nabal gu solus na maidne neach sam bith a ni uisge re balladh.

35 Uime sin ghabh Daibhidh as a làimh na thug i d'a ionnsuidh, agus thubhairt e rithe, Gabh suas ann an sith a dh'ionnsuidh do thighe; faic, dh'èisid mi re d' ghuth, agus ghabh mi re d' ghnùis.

36 Agus thàinig Abigail a dh'ionnsuidh Nabail, agus feuch, *bha* cuirn aige 'na thigh mar chuirn rìgh; agus *bha* cridhe Nabail subhach an taobh a stigh dhetli, oir *bha* e gu mòr air mhisg: uime sin cha d'innis i dha a bheag no mhòr, gu solus na maidne.

37 Ach anns a' mhaduinn, an uair a chaidh am fion a Nabal<sup>q</sup>, agus a dh'innis a bhean dha na nithe sin, bhàsaich a chridhe an taobh a stigh dheth, agus bha e mar chloich.

38 Agus mu thimchioll deich làithean *'na dhéigh sin* bhuail an Tighearna Nabal, agus fhuair e bàs.

39 Agus an uair a chuala Daibhidh gu'n d'fhuair Nabal bàs thubhairt e, Beannaichte *gu robh* an Tighearn a thagair cùis mo mhas-laidh o làimh Nabail, agus a chum a sheirbhisich o olc: oir thionndaidh an Tighearn aingidbeachd Nabail air a cheann féin. Agus chuir Daibhidh *teachdaire* uaithe, agus labhair e re Abigail, a chum a gabhail dha féin 'na mnaoi.

40 Agus an uair a thàinig seirbhisich Dhaibhidh a dh'ionnsuidh Abigail gu Carmel, labhair iad rithe, ag ràdh, Chuir Daibhidh sinne a d'ionnsuidh, a chum do ghabhail thuige<sup>r</sup> a'd' mhnai.

41 Agus dh'éirich i agus chrom si i féin air a h-aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus thubhairt i, Feuch, bitheadh do bhanoglach 'na h-innilt<sup>s</sup> a nigheadh chos sheirbhisich mo thighearna.

42 Agus rinn Abigail cabhag, agus dh'éirich i, agus mharcaich i air asail, agus cuigear ghruagach aice ag imeachd 'na déigh; agus lean i teachdairean Dhaibhidh, agus bha i 'na mnaoi aige.

<sup>k</sup> Na cuireadh mo thighearn a chridhe air an duine so. Eabh.  
<sup>l</sup> i. e. amadan. <sup>m</sup> an tiòdhlac. <sup>n</sup> a' leantuinn. <sup>o</sup> meadhon  
glàice croinn-tàbhuill. Eabh. <sup>p</sup> tuistlidh. <sup>q</sup> an uair a thàinig  
Nabal gu chéill. <sup>r</sup> chuige. Eir. <sup>s</sup> 'na seirbhisich.



43 Ghabh Daibhidh cuideachd Abinoam o Iesreel, agus bha iad mar an ceudna le chéile 'nam mnaibh aige.

44 Oir thug Saul a nighean Michal, bean Dhaibhidh, do Phalti mac Lais, a bha do Ghalim.

CAIB. XXVI.

**A** GUS thàinig na Siphich a dh'ionnsuidh Shaul gu Gibeah, ag ràdh, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin ann an sliabh Hachilah fa chomhair Iesimoin?

2 An sin dh'éirich Saul, agus chaidh e sìos gu fàsach Shiph, agus maille ris trì mìle fear taghta do Israel, a dh'iarraidh Dhaibhidh ann am fàsach Shiph.

3 Agus champaich Saul ann an sliabh Hachilah, a tha fa chomhair Iesimoin air an t-slighe: ach dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach, agus chunnaic e gu'n d'thàinig Saul 'na dhéigh do'n fhàsach.

4 Uime sin chuir Daibhidh mach luchd-rannsaich, agus thuig e gu'n d'thàinig Saul da rìreadh.

5 Agus dh'éirich Daibhidh, agus thàinig e dh'ionnsuidh an àite anns an do champaich Saul: agus chunnaic Daibhidh an t-àit anns an robh Saul 'na luidhe, agus Abner mac Ner, ceannard armailte: agus luidh Saul an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir<sup>1</sup>, agus champaich an sluagh m'a thimchioll.

6 An sin fhreagair Daibhidh, agus thubhairt e re Ahimelech an Hiteach, agus re Abisai, mac She-ruiah, bràthair Ioaib, ag ràdh, Cò théid sìos maille riumsa dh'ionnsuidh Shaul do'n champ? Agus thubhairt Abisai, Théid mise sìos maille riut.

7 Uime sin thàinig Daibhidh agus Abisai dh'ionnsuidh an t-sluaigh san oidhche; agus feuch, luidh Saul 'na chodal an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir, agus a shleagh sàthta san talamh aig a cheann-adhairt; ach luidh Abner agus an sluagh mu'n cuairt air.

8 An sin thubhairt Abisai re Daibhidh, Thug Dia thairis do nàmhaid an duigh do d' làimh: a nis uime sin, leig leam a bhuail, guidheam ort, leis an t-sleagh a dh'ionnsuidh na talamhainn aon uair, agus cha bhuail mi e an dara uair.

9 Agus thubhairt Daibhidh re

Abisai, Na marbh e; oir cò a shineas a mach a làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearna, agus a bhios neo-chiontach?

10 Thubhairt Daibhidh mar an ceudna, *Mar* is beo an Tighearna, bualidh an Tighearn e, no thig a là anns am faigh e bàs, no théid e sìos do'n chath agus tuitidh e.

11 Nar leigeadh an Tighearna gu'n sininnse mach mo làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearna: ach a nis gabh, guidheam ort, an t-sleagh a tha aig a cheann-adhairt, agus an soitheach uisge, agus biomaid ag inieachd.

12 Agus ghabh Daibhidh an t-sleagh agus an soitheach uisge o cheann-adhairt Shaul, agus dh'iomh iad rompa, agus cha robh neach ann a chunnaic sin, no aig an robh fios air, no a mhosgail; oir bha iad uile 'nan codal, do bhrìgh gu'n do thuit codal trom o'n Tighearn orra.

13 An sin chaidh Daibhidh thairis do'n taobh eile, agus sheas e air mullach sléibhe fad as, le astar mòr eatorra.

14 Agus ghlaodh Daibhidh ris an t-sluaigh, agus re Abner mac Ner, ag ràdh, Nach freagair thu, Abneir? Agus fhreagair Abner, agus thubhairt e, Cò thusa, a tha glaodhaich ris an rìgh?

15 Agus thubhairt Daibhidh re Abner, Nach fear *treun* thusa? agus cò a's cosmhuil riut ann an Israel? c'ar son ma ta nach do choimhid thu do thighearn an rìgh? oir thàinig aon do'n t-sluaigh a steach a mharbhadh an rìgh do thighearna.

16 Cha 'n'eil an ni so maith a rinn thu: *mar* is beo an Tighearna, tha sibh a' toilltinn a' bhàis<sup>2</sup>, do bhrìgh nach do ghléidh sibh blur maighstir, aon ungta an Tighearna: agus a nis faic c'ait *am bheil* sleagh an rìgh, agus an soitheach uisge, a bha aig a cheann-adhairt.

17 Agus dh'aithnich Saul guth Dhaibhidh, agus thubhairt e, An e so do ghuth-sa, a mhic, a Dhaibhidh? agus thubhairt Daibhidh, *Is e mo ghuth-sa a th'ann*, mo thighearna, a rìgh.

18 Agus thubhairt e, C'ar son a tha mo thighearn air tòir a sheirbhisich? oir ciod a rinn mi? no ciod an tole a th'ann am làmh?

19 A nis uime sin, guidheam ort, éisdeadh mo thighearn an rìgh re

<sup>1</sup> an taobh a stigh do chuairt nan carbad, 'na charbad.

<sup>2</sup> is mis

riathraibh a sheirbhisich: ma's e an Tighearn a bhrosnuich thu a'm' ghaidh, gabhaidh e tabhartas<sup>w</sup>: ch ma's iad clann nan daoine, mal-aichte *tha* iad am fianuis an Tighearna, oir dh'fhuadaich iad mise nach an diugh o fhlantuin ann an nighreachd an Tighearna, ag ràdh, Falbh, dean seirbhis do dhiath-aibh eile.

20 A nis ma ta, na tuiteadh m' buil a dh'ionnuidh na talmhainn mu am fianuis an Tighearna; oir dhàinig rìgh Israeil a mach a dh'iarr-aidh deargainne, mar a ruaigear *car* cearc-choille<sup>x</sup> anns na beannaibh.

21 An sin thubhairt Saul, Pheac-aich mi: pill, a mhic, a Dhaibhidh, oir cha dean mi cron ort tuilleadh, a chionn gu'n robh m'anam luach-mhor a'd' shùilbh an diugh: feuch, rinna mi gu h-amaideach, agus chaidh mi air seacharan gu ro-mhòr.

22 Agus fhreagair Daibhidh agus thubhairt e, Feuch sleagh an rìgh; agus thigeadh aon do na h-òganaich a nall, agus gabhadh e i.

23 Agus locadh an Tighearna do gach neach a réir ionracais agus fhreantachd: oir thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' laimh-sa, achi cha b'aill leam mò làmh a shìneadh a mach an aghaidh aoin unnta an Tighearna.

24 Agus feuch, mar a mheasadh t'anam-sa gu mor leamsa an diugh, mar sin bithheadh m'anam-sa air a mheas gu mòr leis an Tighearna, agus saoradh e mi as gach gabhadh.

25 Agus thubhairt Saul re Daibhidh, Beannaichte gu robh thusa, a mhic, a Dhaibhidh: an dà chuid nì thu *nìthe* mòra, agus mar an ceudna bheir thu gu ciunteach buaidh. Agus dh'imich Daibhidh air a shlighe, agus phill Saul d'a àite féin.

## CAIB. XXVII.

**A**GUS thubhairt Daibhidh 'na chridhe, A nis tuitidh mi la eigin an làmh Shaul<sup>y</sup>; cha *n'eil* nì air bith a's fearr dhomh na m' dhol as gu luath do dhùthaich nam Philisteach, a chum gu'n leig Saul dheth<sup>z</sup> mise iarraidh nì's mò ann an crìch air bith do Israel, agus gu'n d'thèid mi as o làimh.

2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e thairis agus an sé ceud fear a *bha* maille ris, a dh'ionnuidh Achis mhic Mhaoich, rìgh Ghat.

3 Agus ghabh Daibhidh còmh-nuidh maille re Achis ann an Gat, e féin agus a dhaoine, gach fear le theaghlach, Daibhidh agus a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-iesreel-each, agus Abigail a' Bhan-charmel-each, bean Nabail.

4 Agus dh'innsadh do Shaul gu'n do theich Daibhidh gu Gat, agus cha d'iarr e nì's mò air a shon.

5 Agus thubhairt Daibhidh re Achis, Ma fhuair mi nis deagh-ghean a'd' shùilbh, thugar dhomh àit ann am baile éigin san dùthaich, a chum as gu'n gabh mi còmhnuidh an sin: oir c'ar son a ghabhadh do sheirbhiseach còmhnuidh anns a' bhaile rioghail maille riutsa?

6 An sin thug Achis dha Siclag air an là sin: uime sin buinidh Siclag do rìghrìbh Iudah gus an là'n diugh.

7 Agus b'e fad na h-aimsir<sup>a</sup> a dh'fhau Daibhidh ann an dùthaich nam Philisteach, bliadhna iomlan<sup>b</sup> agus ceithir mìosan.

8 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine suas, agus bhris iad a stigh air na Gesuraich<sup>c</sup>, agus na Gesirich, agus na h-Amaleich; oir b'iadsan o shean luchd-àiteachaidh na tìre, mar a thèid thu gu Sur, eadhon gu tìr na h-Eiphit.

9 Agus bhual Daibhidh an tìr, agus cha d'fhàg e fear no bean beo: agus thug e leis na caoraich, agus am buar, agus na h-asail, agus na càmhail, agus an teudach; agus phill e, agus thainig e gu Achis.

10 Agus thubhairt Achis, C'ait an do bhris sibh a stigh an diugh? Agus thubhairt Daibhidh, Air an taobh deas do Iudah, agus air an taobh deas do na Ierahmeelich, agus air an taobh deas do na Cenich.

11 Agus fear no bean cha do leig Daibhidh as beo, a thoirt *sgeula* gu Gat, ag ràdh, Air eagail gu'n innseadh iad oirn, ag ràdh, Mar so riun Daibhidh. Agus mar so bha a sheòl re na h-aimsir a dh'fhan e ann an dùthaich nam Philisteach.

12 Agus chreid Achis Daibhidh,

<sup>w</sup> gabhaidh e fàile tabhartais. Eabh.

<sup>y</sup> cuirear gu bàs mi la éigin le làimh Shaul.

<sup>z</sup> gu'n caill Saul a dhòchas a m' thaobh-sa.

<sup>a</sup> àireamh nan làithean.

<sup>b</sup> làithean. Eabh.

<sup>c</sup> chaidh iad a chreachadh nam Gcsurach.

ag ràdh, Thug e air a shluàigh Israel gràin mhòr a ghabhail deth: uime sin bithidh e 'na sheirbhis-ach agamsa gu bràth.

CAIB. XXVIII.

**A**GUS anns na laithibh sin chruinnich na Philistich an armailtean an ceann a chéile chum cogaidh, a chur catha re h-Israel: agus thubhairt Achis re Daibhidh, Biodh fios gu ciunteach agad gu'n d'théid thu mach maille riumsa chum catha, thu féin agus do dhaoine.

2 Agus thubhairt Daibhidh re Achis, Gu deimhin bithidh fios agad ciod a ni do sheirbhiseach. Agus thubhairt Achis re Daibhidh, Uime sin ni mi fear-gleidhidh mo chiuin diot gu bràth.

3 A nis fhuair Samuel bàs, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, agus dh'adhlac iad e ann an Ramah 'na bhaile féin: agus chuir Saul air falbh iadsan aig an robh leannan-sith, agus na fiosaichean, as an t-ir.

4 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile, agus thàinig iad agus champaich iad ann an Sunem: agus chruinnich Saul Israel uile an ceann a chéile, agus champ-aich iad ann an Gilboa.

5 Agus an uair a chunnaic Saul feachd nam Philisteach, bha eagal air, agus chrìochnuich a chridhe gu mòr.

6 Agus an uair a dh'fhiosraich Saul do'n Tighearna, cha do fhreagair an Tighearn e, aon chuid le aislingibh, no le Urim, no le fàidhibh.

7 An sin thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Iarraibh dhomhsa bean aig am bheil leannan-sith, agus thléid mi d'a h-ionnsuidh, agus fiosraichidh mi dhith. Agus thubhairt a sheirbhisich ris, Feuch, *tha* bean aig am bheil leannan-sith ann an Endor.

8 Agus chuir Saul e féin ann an riochd eile, agus chuir e air eudach eile, agus dh'imich e, agus dithis dhaoine maille ris, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh na muà anns an oidheche, agus thubhairt e, Dean fiosachd d' dhomhsa, guidheam ort, leis an leannan-sith, agus tog suas dhombh esan a dh'ainnuicheas mi dhuit.

9 Agus thubhairt a' bhean ris,

Feuch, tha fios agad ciod a rinn Saul, cionnus a' ghearr e as iadsan aig an robh leannan-sith, agus na fiosaichean, as an t-ir: c'ar son ma ta a tha thu a' leagadh ribidh air son m'anma, chum mo chur gu bàs?

10 Agus mhionnaich Saul dh'i air an Tighearn, ag ràdh, *Mar* is beo an Tighearna, cha tachair olc sam bith dhuit air son an ni so.

11 An sin thubhairt a' bhean, Cò thogas mi nìs dhuit? Agus thubhairt esan, Tog a nìs dhomh Samuel.

12 Agus an uair a chunnaic a' bhean Samuel, ghlaodh i le guth ard, agus labhair a' bhean re Saul, ag ràdh, C'ar son a mheall thu mi? oir is tu Saul?

13 Agus thubhairt an rìgh rithe, Na biodh eagal ort: oir ciod a chunnaic thu? Agus thubhairt a' bhean re Saul, Chunnaic mi diathan a' teachd a nìs as an talamh.

14 Agus thubhairt e rithe, Ciod e a choslas? Agus thubhairt ise, *Tha* seann duine air teachd a nìs, agus e còmhdaichte le falluinn<sup>e</sup>. Agus dh'aithnich Saul gu'm b'e Samuel a bh'ann, agus chrom se e féin air aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd dha.

15 Agus thubhairt Samuel re Saul, C'ar son a chuir thu dragh orm, le m' thoirt a nìs? Agus fhreagair Saul, Tha mi ann an teanntachd mhòir; oir tha na Philistich a' cogadh a'm' aghaidh, agus dhealaich Dia rium, agus cha 'n'eil e toirt freagraidh dhomh ni's mò, aon chuid le fàidhibh no le aislingibh: uime sin ghairm mi orts, gu fios a thoirt domh ciod a ni mi.

16 An sin thubhairt Samuel, C'ar son ma ta a tha thu a' fiosrachadh dhìomsa, agus gu'n do dhealaich an Tighearna riut, agus gu bheil e nis air fàs 'na nàmhaid duit<sup>f</sup>?

17 Agus rinn an Tighearna dha, mar a labhair e tromham-sa<sup>g</sup>; oir reub an Tighearn an rìoghachd as do làimh, agus thug e i do d' choimhearsnach, do Dhaibhidh.

18 Do bhrìgh nach d'éisid thu re guth an Tighearna, agus nach do chuir thu an gnìomh a chorroich gharg an aghaidh Amaleic; uime sin rinn an Tighearn an ni so riut air an la 'n diugh.

19 Agus bheir an Tighearna mar

<sup>a</sup> fàistineachd. <sup>e</sup> agus falluinn uime. <sup>f</sup> gu bhèil e nis maille re d' choimhearsnach. <sup>g</sup> le m' làimh sa. Eabh.

an ceudna Israel maille riutsa bairis do làimh nam Philisteach: agus am màireach *bithidh* tusa agus do mhic maille riumsa: bheir an Tighearna mar an ceudna feachd Israel thairis do làimh nam Philisteach.

20 An sin air ball thuit Saul ante air an talamh, agus bha e fa eagal ro-mhòr air son bhriathra Shauil, agus cha robh neart air bith ann; oir cha d'ith e aran rè an atha, no rè na h-oidhche sin.

21 Agus thàinig a' bhean a dh'ionnsuidh Shauil, agus chunnaic i gu'n robh e fa uamhann mòr, agus thubhairt i ris, Feuch, thug do bhanoglach geill h do d' ghuth, agus chuir mi m'anam a'm' laimh, agus dh'éisd mi re d' bhriathraibh a cabhair thu rium.

22 A nis uime sin, guidheam ort, éisd thusa mar an ceudna re guth do bhanoglach, agus cuiream greim urain fa d' chomhair, agus ith e, agus bithidh neart agad, an uair a dh'imicheas tu air do shlighe.

23 Ach dhiùlt esan, agus thubhairt e, Cha'n ith mi: ach choimh-éiguidh a sheirbhisich agus mar an ceudna a' bhean e, agus dh'éisd e r'an guth: agus dh'éirich e o'n talamh, agus shuidh e air an leabaidh.

24 Agus bha aig a' mhnaoi laogh biadh ta san tigh, agus rinn i cabhag, agus mharbh i e; agus ghabh i uin mhin i, agus dh'fhuin si i, agus rinn i aran neo-ghoirtichte dhith.

25 Agus chuir i iad fa chomhair Shauil, agus fa chomhair a sheirbhiseacha, agus dh'ith iad: an sin dh'éirich iad suas, agus dh'imich iad air an oidhche sin fein.

## CAIB. XXIX.

**A**NIS chruinnich na Philistich am feachd uile gu Aphec: agus champaich na h-Israelich làimh re tobar, a th'ann an Isreel.

2 Agus chaidh tighearnan nam Philisteach air an aghaidh 'nan ceudaibh agus 'nam mìtibh: ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine air an aghaidh 'nan deireadh maille re Achis.

3 An sin thubhairt ceannardan nam Philisteach, Ciod a tha na h-Eabhruidhich sin a' deanamh an so? Agus thubhairt Achis re ceannardaibh nam Philisteach, Nach e so

Daibhidh seirbhiseach Shauil righ Israel, a bha maille riumsa na laithean so, no na bliadhnan so, agus cha d'fhuair mi cron sam bith ann o'n là anns an d'thàinig e a m' ionnsuidh gus an la 'n diugh?

4 Agus bha fearg air ceannardaibh nam Philisteach ris, agus thubhairt ceannardan nam Philisteach ris, Thoir air an fhear so pilltinn, a chum as gu'n d'théid e ris d'a àit a dh'orduich thu dha, agus na rachadh e sìos maille ruinne do'n chath, air eagal gu'm bi e 'na nàmhaid againn sa' chath: oir cia leis a dheanadh e a réite r'a mhaighstir? nach ann le cinn nan daoine sin?

5 Nach e so Daibhidh, mu'n do chan iad le chéile<sup>k</sup> ann an dannsaibh, agradh, Mharbh Saul a mhilt-ean, agus Daibhidh a dheich milt-ean?

6 An sin ghairm Achis air Daibhidh, agus thubhairt e ris, Gu deimhin, mar is beo an Tighearna, bha thu dìreach, agus is taitneach a'm' shùilbhe do dhol a mach agus do theachd a steach maille rium anns a' champ; oir cha d'fhuair mi olc annad, o'n là anns an d'thàinig thu a m' ionnsuidh gus an la 'n diugh: gidheadh, ann an sùilbhe nan tighearnan cha'n 'eil thu taitneach.

7 A nis ma ta pill, agus imich ann an sìth, a chum as nach dean thu *ni a ta* olc ann an sùilbhe tigh-earnan nam Philisteach.

8 Agus thubhairt Daibhidh re Achis, Ach ciod a rinn mi, agus ciod a fhuair thu ann do sheirbhiseach o'n *cheud* là a bha mi maille riut gu ruig an la 'n diugh, nach feud mi dol a chogadh an aghaidh naimhdean mo thighearn an righ?

9 Agus fhreagair Achis agus thubhairt e re Daibhidh, Tha fios agam gu bheil thu maith; ann an shùilbhe-sa *tha thu* mar aingeal Dé: gidheadh, thubhairt tighearnan nam Philisteach, Cha d'théid e suas maille ruinne do'n chath.

10 A nis ma ta éirich gu moch sa' mhaduinn maille re seirbhisich do mhaighstir, a thàinig maille riut; agus co luath sa' dh'éireas sibh sa' mhaduinn, agus a bhios solus agaibh, imichibh.

11 Uime sin rinn Daibhidh agus a dhaoine moch-eirigh chum gu'm falbhadh iad anns a' mhaduinn, agus

<sup>h</sup> dh'éisd do bhan-oglach re. Eabh.

<sup>i</sup> plùr; flour. Sasg.

<sup>k</sup> fhreagair iad a chéile.



# I. S A M U E L.

gu'm pilleadh iad gu tìr nam Philisteach; agus chaidh na Philistich suas gu Iesreel.

## CAIB. XXX.

**A**GUS an uair a bha Daibhidh agus a dhaoine air teachd gu Siclag air an treas là, bhris na h-Amalecich a stigh air an taobh deas, agus air Siclag, agus loisg iad e le teine.

2 Agus thug iad leo 'nam braighdibh na mnà a bha ann; cha do mharbh iad neach air bith, aon chuid beag no mòr, ach thug iad leo iad, agus dh'innich iad air an slighe.

3 Agus thàinig Daibhidh agus a dhaoine do'n bhaile, agus feuch, bha e loisgte le teine; agus thugadh am mnà, agus am mic, agus an nigheana air falbh ann am braighdeanas.

4 An sin thòg Daibhidh agus an sluagha bha maille ris an guth, agus ghail iad, agus nach robh neart anna gu gul ni b'fhaide.

5 Agus thugadh dà mhnaoi Daibhidh air falbh 'nam braighdibh, Ahinoam a' Bhan-iesreeach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

6 Agus bha Daibhidh ann an teantachd mhòir; oir labhair an sluagh mu a chlachadh, do bhrìgh gu'n robh anam an t-sluaigh uile air a chràdh, gach duine air son a chuid mac, agus air son a nigheana: ach ghabh Daibhidh misneach dha féin anns an Tighearn a Dhia.

7 Agus thubhairt Daibhidh re Abiatar an sagart, mac Ahimelech, Thoir a m' ionnsuidh an so, guidheam ort, an ephod: agus thug Abiatar an ephod an sin a dh'ionnsuidh Daibhidh.

8 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi air tòir na buidhne so? am beir mi orra? Agus fhreagair esan e, Falbh air an tòir; oir gu cinnteach beiridh tu orra, agus saoraidh tu an t-ìomlan.

9 Agus dh'imich Daibhidh, e féin agus an sé ceud fear a bha maille ris, agus thàinig iad gu ruig an sruth Besor, far an d'fhan iadsan a dh'fhàgadh 'nan deigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air an tòir, e féin agus ceithir ceud fear: ach dh'fhan dà cheud fear 'nan deigh, a bha cho sgith as nach

b'urrainn iad dol thar an t-sruth Besor.

11 Agus fhuair iad Eiphiteach anns a' mhachair, agus thug iad e dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thug iad dha aran, agus dh'ith e; agus thug iad air uisge òl.

12 Agus thug iad dha mìr do mheall f'fhigean, agus dà bhagaide do fhìon-dhearcaibh tiormachte; agus an uair a dh'ith e, thàinig a spiorad a ris d'a ionnsuidh: oir cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge rè thri laithean agus thri oidhchean.

13 Agus thubhairt Daibhidh ris, Co leis thu, agus cia as a thàinig thu? Agus thubhairt esan, Is òganach Eiphiteach mi, seirbhiseach do Amaleeach, agus dh'fhàg mo mhaighstir mi, do bhrìgh gu'n robh mi tinn o cheann tri laithean.

14 Bhris sinn a steach air taobh deas nan Cereteach, agus air a' chrìch a bhuineas do Iudah, agus air taobh deas Chaleib, agus loisg sinn Siclag le teine.

15 Agus thubhairt Daibhidh ris, An d'fhoir thu sìos mi dh'ionnsuidh na buidhne sin? Agus thubhairt esan, Mionnaich dhomh air Dia, nach marbh thu mi, agus nach d'fhoir thu thairis mi do làimh mo mhaighstir, agus bheir mi sìos thu dh'ionnsuidh na buidhne sin. Agus mhinnaich Daibhidh dha.

16 Agus an uair a thug e sìos e, feuch; sgaoileadh iad air aghaidh na tìre uile, ag itheadh agus ag òl, agus a' dannsadh, air son na creiche mòire uile a thug iad leo a tìr nam Philisteach, agus a tìr Iudah.

17 Agus bhuail Daibhidh iad o blaiseadh na faire gu ruig feasgar an là màireach<sup>m</sup>; agus cha deachaidh duine dhiubh as, ach ceithir cheud òganach a mharcaich air càmhalaibh, agus a theich.

18 Agus shaor Daibhidh gach ni a thug na h-Amalecich leo: agus shaor Daibhidh a dhà mhnaoi.

19 Agus cha robh ni air bith a dh'ith orra<sup>n</sup>, aon chuid beag no mòr, mic no nigheana, no creach, no ni air bith a thug iad leo: bhuin Daibhidh gach ni air ais.

20 Agus ghabh Daibhidh an treud uile, agus am buar: agus dh'innich iad<sup>o</sup> roimh an spréidh so, agus thubhairt iad, Is i so creach Dhaibhidh.

21 Agus thàinig Daibhidh a

<sup>1</sup> bhreacaig.  
ni air bith leo.

<sup>m</sup> an la' r na màireach.  
<sup>o</sup> an treud uile agus am buar, a dh'ìomlan iad.

<sup>n</sup> cha d'ionndraineadh

fh'ionnsuidh an dà cheud fear, a bhia cho sgàth as nach b'urrainn iad Daibhidh a leantuinn, agus air an f'thug iad fantuinn aig an t-sruth Besor: agus chaidh iad a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus an coinneamh an t-sluaigh a bha maille ris: agus an uair a thàinig Daibhidh an fagus do'n t-sluaigh, chuir e failt' orra<sup>P</sup>.

22 An sin fhreagair na droch dhaoine uile, agus daoine Bheilial, dhiubhsan a chaidh maille re Daibhidh, agus thubhairt iad, Do bhrìgh nach deachaidh iad maille ruinne, cha d'thoir sinn dhoibh a' bheag do'n chreich a shaor sinn, ach a mhàin do gach duine a bhean, agus a chlann, a chum gu'n d'thoir iad leo iad, agus gu'n imich iad.

23 An sin thubhairt Daibhidh, Cha dean sibh mar sin, mo bhràithre, ris na thug an Tighearna dhuinn, a ghléidh<sup>Q</sup> sinn, agus a thug a' bhuidheann a thàinig 'nar n-aghaidh thairis d'ar làimh.

24 Agus cò a dh'eisdeas ribh sa' chùis so? ach mar chuibhlrionn an ti a théid sìos do'n chath, mar sin bithidh cuibhlrionn an ti a dh'fhanas maille ris an airneis: roinnidh iad air an aon dòigh.

25 Agus bha e mar sin o'n là sin a mach, gu'n d'rinn e 'na lagh e agus 'na riaghailt aig Israel gus an là 'n diugh.

26 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Siclag, chuir e cuid do'n chreich a dh'ionnsuidh sheanairean Iudah, eadhon a dh'ionnsuidh a chairdean, ag ràdh, Feuch, tiodhlac<sup>R</sup> dhuibh do chreich naimhdean an Tighearna:

27 Dhoibhsan a bh'ann am Betel, agus dhoibhsan a bh'ann an Ramot mu dheas, agus dhoibhsan a bh'ann an Iater,

28 Agus dhoibhsan a bh'ann an Aroer, agus dhoibhsan a bh'ann an Siphmot, agus dhoibhsan a bh'ann an Estemoz,

29 Agus dhoibhsan a bh'ann an Rachal, agus dhoibhsan a bh'ann am bailtibh nan Ierahmeeach, agus dhoibhsan a bh'ann am bailtibh nan Ceneach,

30 Agus dhoibhsan a bh'ann an Hormah, agus dhoibhsan a bh'ann an Cor-asan, agus dhoibhsan a bh'ann an Atach,

31 Agus dhoibhsan a bh'ann an

Hebron, agus do na h-aitibh sin uile anns am bu ghnàth le Daibhidh agus a dhaoine tathuich<sup>S</sup>.

## CAIB. XXXI.

**A**NIS chog na Philistich an aghaidh Israeil, agus theich fir Israeil o fhianuis nam Philisteach, agus thuit iad sìos marbh ann an sliabh Ghilboa.

2 Agus lean na Philistich Saul agus a mhic gu teann; agus bhuail<sup>T</sup> na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchisua, mic Shauil.

3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an aghaidh<sup>U</sup> Shauil, agus bhuail na fir-bhogha air<sup>U</sup>, agus lotadh gu mòr e leis na fir-bhogha.

4 An sin thubhairt Saul re fear iomchair arm, Rùisg do chlaidheamh, agus sàth tromham e, air eagal gu'n d'thig na daoine neo-thimchiollghearrta sin, agus gu'n sàth iad tromham, agus gu'n d'thoir iad masladh dhomh<sup>W</sup>. Ach cha b'àill le fear iomchair arm sin a dheanamh, oir bha eagal mòr air: uime sin ghabh Saul claidheamh, agus thuit e air.

5 Agus an uair a chunnaic fear iomchair arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan mar an ceudna air a chlaidheamh, agus fhuair e bàs maille ris.

6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir mac, agus fear iomchair arm, agus a dhaoine uile air an là sin fein maille re chèile.

7 Agus an uair a chunnaic fir Israeil, a bha air taobh a' ghlinné, agus iadsan a bh'air an taobh so do Iordan, gu'n do theich fir Israeil, agus gu'n robh Saul agus a mhic marbh, thréig iad na bailtean, agus theich iad; agus thàinig na Philistich, agus ghabh iad còmhnuidh anna.

8 Agus air an là maireach, an uair a thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam marbh, fhuair iad Saul agus a thriuir mac air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.

9 Agus ghearr iad dheth a cheann, agus ruisg iad armachd dheth, agus chuir iad fios gu tìr nam Philisteach m'an cuairt, g'a chur an céill ann an tigh an diathan-bréige, agus am-ineasg an t-sluaigh.

10 Agus chuir iad armachd ann an tigh Astaroit: agus sparr iad a chorp re balladh Bhetsain.

<sup>P</sup> ghuidh e sìth dhoibh. Eabh.

<sup>R</sup> tiodhlacadh; beannachadh. Eabh.

<sup>U</sup> fhuair na fir-bhogha e. Eabh.

<sup>Q</sup> dhlon, dhàin.

<sup>S</sup> tathall.

<sup>T</sup> mharbh.

<sup>W</sup> gu'n dean iad fanoird orm.

## II. S A M U E L.

11 Agus an uair a chuala luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead an ni sin a rinn na Philistich re Saul,

12 Dh'éirich na daoine treun uile, agus dh'imich iad ré na h-oidhche, agus thug iad corp Shaul, agus cuirp a chuid mac, o bhalladh Bhet-

sain, agus thàinig iad gu Iabes, agus loisg iad an sin iad.

13 Agus ghabh iad an cnaimhean, agus dh'adhlac iad iad fuidh chraoibh ann an Iabes, agus throisg iad seachd laithean.

## Dara Leabhar SHAMUEIL,

d'an ainm air mhodh eile,

## Dara Leabhar nan RIGH.

### CAIB. I.

**A**NIS an déigh bàis Shaul, phill Daibhidh o àr nan Amaleceach, agus dh'fhan Daibhidh ann an Siclag dà latha.

2 Agus air an treas là, feuch, thàinig duine as a champ o Shaul, agus eudach reubta, agus uir air a cheann; agus an uair a thàinig e dh'ionnsuidh Daibhidh, thuit e air an talamh, agus rinn e tinnhlachd.

3 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, A camp Israèil theich mi.

4 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ciod a thachair? innis dhomh, guidheam ort. Agus fhreagair e, Theich an sluagh o'n chath, agus cuideachd tha mòran do'n t-sluagh air tuiteam agus marbh; agus mar an ceudna tha Saul agus a mhac Ionatan marbh.

5 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cionnus a tha fios agad gu bheil Saul agus a mhac Ionatan marbh?

6 Agus thubhairt an t-òganach a dh'innis dha, Thachair dhomhsa bli air sliabh Ghilboa, agus feuch, bha Saul a' leigeil a thaice r'a shleagh, agus feuch, lean na carbadan agus am marc-shluagh gu dian 'na dhéigh.

7 Agus an uair a dh'amhaire e 'na dhéigh, chunnaic mise, agus ghairm e orm: agus fhreagair mi, Tha mi 'n so.

8 Agus thubhairt e rium, Cò thu sa? Agus fhreagair mise e, Is Amaleceach mi.

9 Thubhairt e rium a ris, Seas orm, guidheam ort, agus marbh mi; air ghlac teanntachd mi, do bhrìgh

gu bheil mo bheatha fathast gu h-ionmian annam.

10 Agus sheas mi air, agus mharbh mi e, a chionn gu'n robh fios agam nach biodh e beo an déigh dha tuiteam; agus ghabh mi 'n crùn a bha air a cheann, agus an làmh-fhail a bha air a ghàird-eann, agus thug mi 'n so iad a dh'ionnsaidh mo thighearna.

11 An sin rug Daibhidh air eudach, agus reub se e, agus mar an ceudna na daoine uile a bha maille ris.

12 Agus rinn iad caoidh, agus ghluil iad, agus throisg iad gu feagar, air son Shaul agus air son a mhic Ionatan, agus air son sluagh an Tighearna, agus air son tighe Israeil, do bhrìgh gu'n do thuit iad leis a' chlaidheamh.

13 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cia as duitse? Agus fhreagair esan, Is mac coigrich Amaleich mi.

14 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cionnus nach robh eagal ort do làmh a shineadh a mach a mharbhadh a aoin ungta an Tighearna?

15 Agus ghairm Daibhidh air aon do na h-òganaich, agus thubhairt e, Thig amfas, agus leum air. Agus bhuail se e, agus fhuair e bàs.

16 Agus thubhairt Daibhidh ris, Biodh t'fhuil air do cheann fein, oir thug do bheil fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Mharbh mi aon ungta an Tighearna.

17 Agus rinn Daibhidh caoidh leis a' chumhadh so os cionn Shaul, agus os cionn a mhic Ionatan.

18 (Agus dh'àithn e gu'n iunn-saicheadh iad do chloinn Iudah

*tilgeadh le bogha<sup>c</sup>: feuch, tha e scribedh ann an leabhar Iaseir.)*

19 O mhaise Israeil, air do lotadh air t'aitibh arda! cionnus a thuit na cumhachdaich?

20 Na h-innsibh e ann an Gat, na cuiribh an cèill e ann an sràidibh Asceloin; air eagal gu'm bi nìgheana nam Philisteach aoibhneach, air eagal gu'n dean nigheana nan neo - thinnchioll ghearrta luathghaire.

21 A shléibhte Ghilboa, na biodh drùid no uisge oirbh; no oirbhse, achanna thabhartasa<sup>d</sup>: oir an sin thilgeadh gu tàireil air falbh sgiath nan cumhachdach, sgiath Shaul, mar nach bitheadh e ungas le h-oladh.

22 O fhuil nam marbh, o shaill nan cumhachdach, cha do thuonn-daidh bogha Ionatain air ais; agus cha do phill claidheamh Shaul gu faoin<sup>e</sup>.

23 Bha Saul agus Ionatan gràdhach agus taitneach 'nam beatha, agus 'nam bàs cha do sgaradh iad: bu luaithe iad na iolairan, bu treise iad na leòmhana.

24 A nigheana Israeil, guilibh air son Shaul, a dh'èudaich sibh ann an seallaid le aoibhneas<sup>f</sup>, a chuir òir-ghreus air bhrù n-eudach.

25 Cionnus a thuit na cumhachdaich an meadhon a' chathra! O a Ionatain, air t'aitibh arda mharbhadh thu!

26 Tha cràdh orm air do shon, mo bhràthair a Ionatain: ro-thaitneach bha thu dhomhsa: b'iongantach do ghràdh dhomhsa, a' toirt barrachd air gràdh nam ban.

27 Cionnus a thuit na cumhachdaich, agus a chaidh as do airm a' chogaidh?

## C A I B. II.

**A**GUS 'na dhéigh so dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An d'theid mi suas gu aon do bhaitibh Iudah? Agus thubhairt an Tighearna ris, Falbh suas. Agus thubhairt Daibhidh, C'art a theid mi suas? Agus thubhairt esan, Gu Hebron.

2 Agus chaidh Daibhidh suas an sin, agus mar an ceudna a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-iesreel each, agus Abigail bean Nabaia<sup>g</sup> Charmelich.

3 Agus a dhaoine a bha maille

ris thug Daibhidh suas leis, gach fear le theaghlach; agus ghabh iad còmhnuidh ann an baitibh Hebron.

4 Agus thàinig daoine Iudah, agus dh'ung iad an sin Daibhidh 'na rìgh os cionn tìghe Iudah: agus dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, B'iad daoine Iabeis - ghilead a dh'adhlac Saul.

5 Agus chuir Daibhidh teachdair-ean a dh'ionnsuidh dhaoine Iabeis-ghilead, agus thubhairt e riu, Beannaichte gu robh sibh o'n Tighearna, a thaobh gu'n do nochd sibh an caoimhneas so do'r tìghearna, do Shaul, agus gu'n d'adhlac sibh e.

6 Agus a nis gu nochdadh an Tighearna caoimhneas dhuibhse, agus firinn: agus diolaidh mise mar an ceudna an maithreas so dhuibh, do bhrìgh gu'n d'rinn sibh an ni so.

7 A nis uime sin biodh bhrù lànhan air an neartachadh, agus bithibh gaisgeil; oir tha bhrù tìghearna Saul marbh, agus mar an ceudna dh'ung tìgh Iudah mise a'n' rìgh os an cionn.

8 Ach ghabh Abner mac Ner, ceannard armailte Shaul, Isboset mac Shaul, agus thug e thairis e gu Mahanaim,

9 Agus rinn se e 'na rìgh air Gilead, agus air na h-Asuraich, agus air Iesreel, agus air Ephraim, agus air Benjamin, agus air Israel uile.

10 Dà fhichead bliadhna dh'aois bha Isboset mac Shaul an uair a thòisich e air rioghachadh os cionn Israeil, agus rioghaich e dà bhliadhna: ach lean tìgh Iudah Daibhidh.

11 Agus b'e àireamh nan làithean a bha Daibhidh 'na rìgh ann an Isebron air tìgh Iudah, seachd bliadhna agus se mìosa.

12 Agus chaidh Abner mac Ner, agus seirbhisich Isboseit mhic Shaul, a mach o Mahanaim gu Gibeon.

13 Agus chaidh Ioab mac Sherial, agus seirbhisich Dhaibhidh a mach, agus choinnich iad a' chéile aig lochan Ghibeoin: agus shuidh iad sìos, iad so air aon taobh do'n lochan, agus iad sud air an taobh eile do'n lochan.

14 Agus thubhairt Abner re Ioab, Eireadh na h-òganaich a nis, agus deanadh iad lù-chleas<sup>h</sup> 'nar fianuis. Agus thubhairt Ioab, Eireadh iad.

15 An sin dh'éirich suas agus chaidh thairis dà fhear dheug an

<sup>c</sup> gu'n teagaisgeadh iad do chloinn Iudah an cumhadh so d'an ainm an bogha. <sup>d</sup> achanna tairbhach. <sup>e</sup> namh. <sup>f</sup> maille re nìtibh taitneach. <sup>g</sup> cluicheadh iad.



## II. S A M U E L.

àireamh do Bheniamin a *bhuineadh* do Isboset mac Shauil, agus dà fhear dheug do sheirbhisich Dhaibhidh.

16 Agus rug gach fear dhiubh air ceann a chompanaich<sup>h</sup>, agus *shàth* e a chlaidheamh ann an leth-taobh a chompanaich, agus thuit iad sìos cuideachd: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin Helcat-hasurim, a *tha* ann an Gibeon.

17 Agus bha cath ro-chruaidh ann air an là sin: agus bhuailleadh Abner agus fir Israeil fa chomhair sheirbhisich Dhaibhidh.

18 Agus bha trì mic Sheruah an sin, Ioab, agus Abisai, agus Asahel: agus *bha* Asahel co luath d'a chois re boc earba na maclrach.

19 Agus chaidh Asahel air tòir Abneir, agus cha do chlaon e 'na shiubhal a dh'ionnsuidh na laimhe deise no na laimhe clithe, o *dhol* an dèigh Abneir.

20 An sin dh'amhaire Abner 'na dheigh, agus thubhairt e, An tusa Asahel? Agus fhreagair esan, *Is mi*.

21 Agus thubhairt Abner ris, Tionndaidh a dh'ionnsuidh do laimhe deise no dh'ionnsuidh do laimhe clithe, agus glac aon do na h-òganachaibh, agus gabh a d'ionnsuidh fhaobh<sup>i</sup>. Ach cha b'àill le Asahel tionndadh o esan a lean-tuinn.

22 Agus thubhairt Abner a ris re Asahel, Tionndaidh o mise a leantuinn: c'ar son a bhuailinn thu gu làr? cionnus an sin a thogainn suas m'aghaidh re Ioab do bhràthair?

23 Gidheadh dliùlt esan tionndadh: uime sin bhuail Abner e le earr na sleagha fuigh'n chùigeadh *aisne*, agus thàinig an t-sleagh a mach air a chùlaobh; agus thuit e 'n sin, agus fhuair e bàs san àite sin fèin: agus iadsan uile a thàinig a dh'ionnsuidh an àite anns an do thuit Asahel sìos agus auns an d'fhuair e bàs, dh'fhan iad 'nan seasamh.

24 Chaidh Ioab mar an ceudna agus Abisai air tòir Abneir: agus luidh a'ghrian an uair a thàinig iad gu sliabh Amah, a *tha* fa chomhair Ghiah, air slighe fasaich Gibeoin.

25 Agus chruinnich clann Bheniamin iad fèin an ceann a chèile *gu dol* an dèigh Abneir, agus bha iad

'nan aon bhuidhinn, agus sheas iad air mullach cnòic.

26 An sin ghlaodh Abner re Ioab, agus thubhairt e. An sgrios an claidheamh gu bràth? nach 'eil fios agad gu'm bi searbhas ann fa dheireadh? cia fad a bhitheas e ma ta mu'n abair thu ris an t-sluagh pill-tinn o leantuinn am bràithre?

27 Agus thubhairt Ioab, *Mar* is beo Dia, mur<sup>k</sup> bitheadh tu air labhairt, gu deimhin an sin anns a' mhaduinn<sup>l</sup> rachadh an sluagh suas, gach fear o leantuinn a bhràthar.

28 Uime sin shéid Ioab trompaid, agus stad an sluagh uile, agus cha deachaidh iad ni's mò air tòir Israeil, agus cha do chog iad ni's mò.

29 Agus dh'imich Abner agus a dhaoine air feadh a' chòmhnaird rè na h-oidhche sin, agus chaidh iad thar Iordan, agus chaidh iad troimh Blitron uile, agus thàinig iad gu Mahanaim.

30 Agus phill Ioab o *dhol* an dèigh Abneir, agus an uair a chruinnich e 'n sluagh uile an ceann a chèile, dh'ionndraineadh do sheirbhisich Dhaibhidh naoi fir dheug agus Asahel:

31 Ach bhuail seirbhisich Dhaibhidh do Bheniamin, agus do dhaoineibh Abneir, trì cheud agus trì fichead fear, a fhuair bàs.

32 Agus thog iad leo Asahel, agus dh'adhlac iad e ann an àit-adhlacaidh athar, a *bha* ann am Betlehem: agus dh'imich Ioab agus a dhaoine rè na h-oidhche, agus thàinig iad gu Hebron mu bhriseadh na faire.

### CAIB. III.

**A**NIS bha cogadh fada eadar tigh Shauil agus tigh Dhaibhidh: ach *bha* Daibhidh a' sìr-dhol air aghaidh ann an neart, agus tigh Shauil a' sìr-dhol an laige.

2 Agus rugadh do Dhaibhidh mic ann an Hebron: agus b'e a cheud-ghin Amnon, re Ahinoam a' Bhaniesreeleach:

3 Agus a dhara *mac* Chiliab, re Abigail bean Nabail a' Charmelich: agus an treas *mac* Absalom, mac Mhaacah, nighinn Thalmal, righ Ghesuir:

4 Agus an ceathramh *mac* Adoniah, mac Hagit: agus an cùigeadh *mac* Sephatiah, mac Abitail:

5 Agus an seathadh *mac* Iream,

<sup>h</sup> choimh-ghlacair.

<sup>i</sup> cùigeadh, armachd.

<sup>k</sup> nam.

<sup>l</sup> o'n mhaduinn. Eabh.

re Eglah bean Dhaibhidh: Rugadh iad sin do Dhaibhidh ann an Hebron.

6 A nis an uair a bhla cogadh eadar tigh Shaul agus tigh Dhaibhidh, riun Abner e fèin làidir ann an tigh Shaul.

7 Agus bha coimh-leabach aig Saul, d'am b'ainm Rispah, nighean Abiah: agus thubhairt Isboset re Abner, C'ar son a chaidh thu stigh a dh'ionnsuidh coimh-leabaich m'athar?

8 An sin bha fearg mhòr air Abner air son bhriathran Isboset, agus thubhairt e, An ceann coiu mise, a *bhuineas* do Iudah? tha mi a' nochdadh caoimhneis an diugh<sup>m</sup> do thigh Shaul t'athar, d'a bhraithribh, agus d'a chardibh, agus cha d'thug mi thairis thusa do laimh Dhaibhidh; gidheadh tha thusa a' cur coire as mo leth an diugh a thaobh na mnà so?

9 Mar sin gu'n deanaidh Dia re Abner, agus tuille mar an ceudna, mar a m'ionnaich an Tighearna do Dhaibhidh, mur dean mise eadhon mar sin ris-san,

10 An rioghachd atharrachadh o thigh Shaul, agus rìgh-chathair Dhaibhidh a chur suas os cionn Israeil, agus os cionn Iudah, o Dhan eadhon gu Beer-seba.

11 Agus cha b'urraian e Abner a fhreagairt aon fhocal a ris, a chionn gu'n robh eagal air roimhe.

12 Agus chuir Abner teachdair-ean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh 'na àite fèin<sup>n</sup>, ag ràdh, Cia leis an tìr? ag ràdh *mar an ceudna*, Dean do choi'-cheangal riumsa, agus fench, *bithidh* mo làmh leat, gu Israel uile a thionndadh a t'ionnsuidh.

13 Agus thubhairt esan, *Romhaith*, ni mise coi'-cheangal riut: ach aon ni *tha* mi ag iarraidh ort, eadhon, Nach faic thu mo ghnùis, mur d'thoir thu leat air tùs Michal nighean Shaul, an uair a thig thu g'am fnaicinn.

14 Agus chuir Daibhidh teachdair-ean gu Isboset mac Shaul, ag ràdh, Tabhair *dhomh* mo bhean Michal, a cheangail mi rium fèin ann pòsadh air son ceud roimh-chroicinn do na Philistich.

15 Agus chuir Isboset *fios oirre*, agus thug e o a fear i, *eadhon* o Phaltiel mac Lais.

16 Agus dh'imich a fear maille rithe, a' gul 'na deigh gu Bahurim:

an sin thubhairt Abner ris, Falbh, pill. Agus phill e.

17 Agus rinn Abner còmhraidh re seanairibh Israeil, ag ràdh, Anns an aimsir roimhe so dh'iarr sibh Daibhidh a bhi 'na rìgh os bhur cionn.

18 A nis ma ta deanaibh e; oir labhair an Tighearna mu Dhaibhidh, ag ràdh, Le laimh mo sheirbhisich Dhaibhidh saoraidh mi mo shluagh Israel a laimh nam Philisteach, agus a laimh an naimhdean uile.

19 Agus labhair Abner mar an ceudna ann an cluasaibh Bheniamin: agus chaidh Abner mar an ceudna a labhairt ann an cluasaibh Dhaibhidh ann an Hebron, gach ni a bha taitneach ann an sùilibh Israeil, agus ann an sùilibh tighe Bheniamiu uile.

20 Agus thàinig Abner a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus fichead fear maille ris: agus rinn Daibhidh cuirm do Abner agus do na daoineibh a bha maille ris.

21 Agus thubhairt Abner re Daibhidh, Eiridh mi, agus falbaidh mi, agus cruinnichidh mi Israel uile dh'ionnsuidh mo thighearnu an rìgh, a chum as gu'n dean iad coi'-cheangal riut, agus gu'n rìghaich thu os cionn gach ni a's miann le t'anam: agus chuir Daibhidh Abner air falbh, agus dh'imich e ann an sìth.

22 Agus feuch, thàinig seirbhisich Dhaibhidh agus Ioab o *ruagadh* buidhne, agus thug iad creach mhòr leo: (ach cha robh Abner maille re Daibhidh ann an Hebron, oir chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.)

23 Agus an uair a thàinig Ioab agus an armailt uile a bha maille ris, dh'innis iad do Ioab, ag ràdh, Thàinig Abner mac Ner a dh'ionnsuidh an rìgh, agus chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.

24 An sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an rìgh, agus thubhairt e, Ciod e a rinn thu? feuch, thàinig Abner a t'ionnsuidh; c'ar son a chuir thu air falbh e, agus gun amharus dh'imich e?

25 Is aithne dhuit Abner mac Ner, gur ann gu d' mhealladh a thàinig e, agus gu fios fhaghail air do dhol a mach agus do theachd a steach, agus gu fios fhaghail air gach ni a tha thu a' d'anamh.

26 Agus an uair a thàinig Ioab a mach o Dhaibhidh, chuir e teachd-

<sup>m</sup> a nochdas caoimhneas an diugh an aghaidh Iudah.

<sup>n</sup> as a leth fèin, air ball.

airean an déigh Abneir, a thug air ais e o thobar Shirah; ach cha robh fios aig Daibhidh air.

27 Agus an uair a phill Abner gu Hebron, thug Ioab e a leth-taobh anns a' gheatadh a labhairt ris ann an slth<sup>o</sup>, agus bhuail e 'n sin e fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus fhuair e bàs air son fola a bhràthar Asahel.

28 Agus 'na dhéigh sin an uair a chuala Daibhidh e, thubhairt e, *Tha* mise agus mo rìoghachd neo-chiontach an làthair an Tighearna gu bràth o fhuil Abneir mhic Ner.

29 Fanadh i air ceann Ioab, agus air tigh athar uile, agus na bitheadh a dhùth air tigh Ioab neach air am bi silteach, no *bhios* 'na lobhar, no d'an éigin siubhal le batadh, no thuiteas air claidheamh, no air am bi easbhuidh arain.

30 Mar sin mharbh Ioab agus a bhràthair Abisai Abner, a chionn gu'n do chuir esan gu bàs am bràthair Asahel aig Gibeon anns a' chath.

31 Agus thubhairt Daibhidh re Ioab, agus ris an t-sluagh uile a *bha* maille ris, Reubaibh bhuir n-eudach, agus cuiribh saic-eudach umaibh, agus deanaibh caoidh roimh Abner. Agus lean rìgh Daibhidh *féin* an giùlan.

32 Agus dh'adhlaid iad Abner ann an Hebron: agus thog an rìgh suas a ghuth, agus ghuil e aig uaigh Abneir, agus ghuil an sluagh uile.

33 Agus rinn an rìgh caoidh os cionn Abneir, agus thubhairt e, An ann mar a bhàsaicheas amadan<sup>p</sup>, a bhàsaich Abner!

34 Cha do cheangladh do làmhnan, agus cha do chuireadh do chosan ann an geimhlìbh: mar a thuiteas duine roimh dhaoine aingidh, *mar sin* thuit thusa. Agus ghuil an sluagh uile a ris os a chionn.

35 Agus an uair a thàinig an sluagh uile a thoirt air Daibhidh biadh itheadh, am feadh 'sa b'e 'n là fathast a bh'ann, mhionnaich Daibhidh, ag ràdh, Mar sin gu deanadh Dia riumsa, agus tuille mar an ceudna, ma bhàiseas mi aran no ni air bith eile, gus an d'théid a' ghrian fuidhe.

36 Agus thug an sluagh uile fa'n-ear e, agus bha e taitneach 'nan sùilibh; mar a bha gach *ni* a rinn an rìgh taitneach ann an sùilibh an t-sluaigh uile;

37 Oir thuig an sluagh uile agus

Israel uile air an là sin, nach ann o'n rìgh a bha e Abner mac Ner a chur gu bàs.

38 Agus thubhairt an rìgh r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gu'n do thuit uachdaran agus *duine* mòr an diugh ann an Israel?

39 Agus tha mise an diugh amhunn<sup>q</sup>, ge<sup>r</sup> *do tha* mi ungta a'm' rìgh; agus tha na daoine sin mic Sheraiah ro-chruaidh air mo shon; dlòaidh an Tighearna do fhear deanamh an uile a réir aingidh-eachd.

CAIB. IV.

**A** GUS an uair a chuala mac Shaul gu'n d'fhuair Abner bàs ann an Hebron, dh'fhàs a làmh-an fann, agus bha Israel uile fa bhuaireas.

2 Agus bha aig mac Shaul dithis fhear a *bha* 'nan ceannardaibh air buidhnibh: b'e ainm aoin diubh Baanah, agus ainm *an fhir* eile Rechab, mic Rimoin a' Bheerotaich, do chloinn Bheniamin: (oir mheasadh Beerot mar an ceudna do Bheniamin:

3 Agus theich na Beerotaich gu Gitaim, agus tha iad 'nan luchd-cuairt an sin gu ruig an là 'n diugh.)

4 Agus bha aig Ionatan mac Shaul mac a *bha* bacach<sup>s</sup>, agus a bha cùig bliadhna dh'aois an uair a thàinig an sgeul mu Shaul agus Ionatan a Iesreel; agus thog a bhan-altrum leatha e, agus theich i: agus an uair 'a rinn i cabhag gu teich-eadh, thuit esan, agus rinneadh bacach e; agus b'e ainm Mephiboset.

5 Agus dh'imich mic Rimoin a' Bheerotaich, Rechab agus Baanah, agus thàinig iad mu theas an là gu tigh Isboseit, a bha 'na luidhe air leabaidh mu mheadhon-là.

6 Agus feuch, thàinig iad air an aghaidh gu meadhon an tighe *mar gu'm biodh iad* gu cruithneachd a thoirt leo, agus bhuail iad e fuidh 'n chùigeadh *aisne*: agus chaidh Rechab agus a bhràthair Baanah as:

7 Oir an uair a thàinig iad a steach do'n tigh, bha esan 'na luidhe air a leabaidh 'na sheòmar-codail, agus bhuail iad e, agus mharbh iad e, agus chuir iad an ceann deth, agus thug iad leo a cheann, agus dh'im-

<sup>o</sup> gu h-uaignidheach.

<sup>q</sup> maoth. Eabh. <sup>r</sup> agus. chosaibh. Eabh.

<sup>p</sup> duine aingidh.

Eabh. <sup>s</sup> ciurrmach 'na

ch iad rompa air slighe an fhàs-  
tich<sup>r</sup> re na h-oidhche.

8 Agus thug iad ceann Isboseit a  
fh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron,  
agus thubhairt iad ris an rìgh,  
Feuch, ceann Isboseit mhic Shaul  
to nàmhaid, a dh'iarr t'anam: agus  
thug an Tighearna do m' thighearn  
an rìgh dìoghaltas air an là 'n diugh  
air Saul agus air a shliochd.

9 Agus fhreagair Daibhidh Re-  
chab agus Baanah a bhràthair, mic  
Rimoin a' Bheerotaich, agus thubh-  
airt e riu, *Mar* is beo an Tighearn,  
a shaor m'anam as gach uile airc;

10 An uair a dh'innis neach  
dhomh, ag ràdh, Feuch, tha Saul  
marbh (agus e a' meas gu'n robh e  
toirt deagh sgeoil leis) rug mi air,  
agus mharbh mi e ann an Siclag, an  
uair a *shaoil* e gu'n d'thugainn  
luigheachd dha air son a sgeoil:

11 Nach mò gu mor, an uair a  
mharbh daoine aingidh duine ion-  
raic 'na thigh fèin air a léabaidh?  
agus a nis nach iarr mi fhuil-san  
air bhur làimh-sa, agus nach d'thoir  
mi bhàrr na taluainn sibh?

12 Agus dh'àithn Daibhidh d'a  
òganaich, agus mharbh siad iad,  
agus ghearr iad dhiubh an làmhan  
agus an cosan, agus chroch iad suas  
*iad* os cionn an tobair ann an He-  
bron: ach ghabh iad ceann Isboseit,  
agus dh'adhlaic iad e ann an àit-  
adhlaicidh Abneir ann an Hebron.

## CAIB. V.

**A**N SIN thàinig uile threubhan  
Israel a dh'ionnsuidh Dhaibh-  
idh gu Hebron, agus labhair iad, ag  
ràdh, Feuch, *is* sinne do chuàimh  
agus t'fheoil.

2 Mar an ceudna roimhe so,  
'nuair a bha Saul 'na rìgh os ar  
cionn, bu tusa an ti a threòraich a  
mach agus a thug a steach Israel:  
agus thubhairt an Tighearna riut,  
Beathaichidh tu mo shluagh Israel,  
agus bithidh tu a'd' cheannard air  
Israel.

3 Agus thàinig uile sheanairean  
Israel a dh'ionnsuidh an rìgh gu  
Hebron, agus rinn rìgh Daibhidh  
coimh-cheangal riu ann an Hebron  
am fianuis an Tighearna: agus  
dh'ung iad Daibhidh 'na rìgh air  
Israel.

4 *Bha* Daibhidh deich bliadhna  
fichead a dh'aois an uair a *thòisich*  
e air rìoghachadh; agus rìoghaich e  
dà fhichead bliadhna.

5 Ann an Hebron rìoghaich e os  
cionn Iudah seachd bliadhna agus  
sè mìosan: agus ann an Ierusalem  
rìoghaich e trì bliadhna deug thar  
fhichead os cionn Israeil uile agus  
Iudah.

6 Agus dh'imich an rìgh agus a  
dhaoine gu h-Ierusalem, a dh'ionn-  
suidh nan Iebusach, luchd-àiteach-  
aidh na tìre; a labhair re Daibhidh,  
ag ràdh, Cha d'thig thu a steach an  
so mur d'thoir thu air falbh na doill  
agus na bacaich, ag ràdh, Cha d'thig  
Daibhidh a steach an so.

7 Gidheadh, ghlac Daibhidh  
daingneach Shioin: *is* e sin baile  
Dhaibhidh.

8 Agus thubhairt Daibhidh air  
an là sin, Ge b'e neach a ruigas a'  
chlais-uisge<sup>u</sup>, agus a bhuailas na  
Iebusach, agus na bacaich, agus na  
doill, aig am bheil fuath air anam  
Dhaibhidh, *bithidh esan 'na*  
*cheannard*: uime sin thubhairt  
iad, Cha d'thig an dall agus am bac-  
ach a steach do'n tigh.

9 Agus ghabh Daibhidh còmh-  
nuidh anns an daingneach, agus  
dh'ainmich se e, Baile Dhaibhidh;  
agus thog Daibhidh *aitreabh* mu'n  
cuairt, o Mhìlo agus air an taobh a  
stigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air agh-  
aidh, a' fas mòr; agus *bha* 'n Tigh-  
earna Dia nan sluagh maille ris.

11 Agus chuir Hiram rìgh Thir-  
uis teachdairean a dh'ionnsuidh  
Dhaibhidh, agus fiodh seudair, agus  
saoir, agus clachairean: agus thog  
iad tigh do Dhaibhidh.

12 Agus thuig Daibhidh gu'n do  
dhaingnich an Tighearn e 'na rìgh  
air Israel, agus gu'n d'ardaich e  
a rìoghachd air son a shluaigh Is-  
rael.

13 Agus ghabh Daibhidh *dha*  
*fèin* tuille choimh-leabach agus  
bhan a h-Ierusalem, an dèigh dha  
teachd a Hebron: agus rugadh  
fathast mic agus nigheana do  
Dhaibhidh.

14 Agus *is* iad so an ainmean-san,  
a rugadh dha ann an Ierusalem;  
Samuah, agus Sobab, agus Natan,  
agus Solamh,

15 Agus Ibhar, agus Elisua, agus  
Nepheg, agus Iaphia,

16 Agus Elisama, agus Eliada,  
agus Eliphalet.

17 Ach an uair a chuala na Phi-  
listich gu'n d'ung iad Daibhidh 'na  
rìgh air Israel, thàinig na Philistich  
uile nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh;

<sup>r</sup> a' chòmhnaird.

<sup>u</sup> am feadan-uisge.



agus chuala Daibhidh *sin*, agus chaidh e sìos do'n daingneach.

18 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

19 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An d'théid mi suas a dh'ionnsuidh nam Philisteach? an d'thoir thu thairis iad a m' làimh? Agus thubhairt an Tighearna re Daibhidh, Gabh suas; oir gu cinnteach bheir mi thairis na Philistich a d' làimh.

20 Agus thàinig Daibhidh gu Baal-perasim, agus bhuail Daibhidh iad an sin, agus thubhairt e, Bhri an Tighearn o chéile mo naimhdean a'm' fhianuis, mar bhriseadh uisgeacha. Uime sin thug e Baal-perasim mar ainm air an àite sin.

21 Agus dh'fhàg iad an sin an dealbhan <sup>w</sup>, agus loisg <sup>x</sup> Daibhidh agus a dhaoine iad.

22 Agus thàinig na Philistich a nìos a ris, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

23 Agus an uair a dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearna, thubhairt e, Cha d'théid thu suas: ach gabh m'an cuairt air an cùlaobh, agus thig orra fa chomhair chraobh nan smenr <sup>y</sup>.

24 Agus an uair a chluinneas tu fuaim siubhail ann am mullach <sup>z</sup> chraobh nam smeur, an sin gluaisidh tu thu féin; oir an sin théid an Tighearna mach romhad, a bhualadh feachd nam Philisteach.

25 Agus rinn Daibhidh mar sin, mar a dh'aithean an Tighearna dha; agus bhuail e na Philistich o Gheba, agus an d'thig thu gu Gaser.

# CAIB. VI.

**A** GUS chruinnich Daibhidh fathast an ceann a chéile *fir* thaghta Israeil uile, deich mìle fichead.

2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e, agus an sluagh nìle a *bha* maille ris, o Bhaal Iudah, a thabhairt suas a sin àire Dhé, air an gairmear ainm Thighearna nan sluagh, a ghabhas còmhnuidh *eadar* na Cheruban.

3 Agus chuir iad àire Dhé air feun <sup>a</sup> nomha, agus thug iad i a tigh Abinadaib a *bha* ann an Gibeah: agus dh'iomain Usab agus Ahio, mic Abinadaib, am feun nomha maille re àire Dhé.

4 Agus dh'imich Ahio roimh 'a àire.

5 Agus chluich Daibhidh agus tigh Israeil uile am fianuis an Tigh, earn air gach *inneal - ciuil* do fhiodh-giumhaïs, eadhon air clàrsaichibh, agus air saltairibh, agus air uabalaibh <sup>b</sup>, agus air tiompanaibh, agus air ciombalaibh.

6 Agus an uair a thàinig iad gu nrlar-bualaidh Nachoin, chuir Usa a mach a *làmh* a dh'ionnsuidh àire Dhé, agus ghabh e greim dlith; oir chuir na daimh air chrith i.

7 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh Usa, agus bhuail Dia an sin e air son a dhànadais <sup>c</sup>; agus fhuaire e bàs an sin làimh re àire Dhé.

8 Agus bha doilgheas air Daibhidh <sup>d</sup>, do bhrìgh gu'n d'rinn an Tighearna briseadh air Usa: agus dh'ainmich e an t-àite sin Peresusah gu ruig an la 'n diugh?

9 Agus bha eagail air Daibhidh roimh 'n Tighearn air an là sin, agus thubhairt e, Cionnus a thig àire an Tighearn a m' ionnsuidh-sa?

10 Agus cha b'aill le Daibhidh àire an Tighearn a thionndadh d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibhidh: ach thug Daibhidh a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a' Ghitich.

11 Agus dh'fhan àire an Tighearn ann an tigh Obed-edoim a' Ghitich trì mìosan: agus bheannaich an Tighearn Obed-edom, agus a thigh uile.

12 Agus dh'innseadh do rìgh Daibhidh, ag ràdh, Bheannaich an Tighearna tigh Obed-edoim, agus gach nì a *bhuineas* da, air son àire Dhé. Uime sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thug e nìos àire Dhé a tigh Obed-edoim gu baile Dhaibhidh, le gairdeachas.

13 Agus an uair a dh'imich iad-san a ghiùlain àire an Tighearna se ceuman, dh'ìobair e tairbh agus *beathaichean* reamhra.

14 Agus dhannas Daibhidh le uile neart am fianuis an Tighearna, agus *bha* Daibhidh crioslaichte le ephod lìn-eudaich.

15 Agus thug Daibhidh agus uile thigh Israeil a nìos àire an Tighearna le h-ìolaich, agus le fuaim trompaide.

16 Agus an uair a bha àire an Tighearn a' teachd a steach gu baile

<sup>w</sup> an iòdholan. <sup>x</sup> ghabh.

Eabh. <sup>z</sup> ann an toiseach.

Eabh. *timbrels*. Sasg.

<sup>a</sup> bha Daibhidh dìombach.

<sup>y</sup> chraobh nam peur; bacaim.

<sup>a</sup> cairt, carbad.

<sup>b</sup> nebatim.

<sup>c</sup> a chionn gu'n do chuir e mach a làmh.

Dhaibhidh, dh'ambaire Michal nighean Shaul tre uinneig, agus chunnaic i rìgh Daibhidh a' leumnaich agus a' dawnsadh am fianuis an Tighearna, agus rinn i tair air 'na cridhe.

17 Agus thug iad a steach àire an Tighearna, agus chuir iad suas i 'na h-àit ann am meadhon a' phàilliuin, a shuidhich Daibhidh air a son: agus thug Daibhidh suas iobairtean-loisgte am fianuis an Tighearna, agus iobairtean-sith.

18 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air iobairtean-loisgte a thoirt suas, agus iobairtean-sith, bheannaich e an sluagh ann an ainm Thighearna nan sluagh.

19 Agus roinn e air an t-sluagh uile, *eadhon* air uile choi'-chruinneachadh Israeil, eadar fheara agus mhnai, do gach neach breacag arain, agus mair maith *fèdla*, agus copan *e fiona*: agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach neach d'a thigh fein.

20 Agus phill Daibhidh a bheannachadh a theaghlaich: agus thàinig Michal nighean Shaul a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus thubhairt i, Cia urramach f a bha rìgh Israeil an diugh, a rùisg e fein an diugh ann an suilibh bhanoglach a sheirbhiseach, mar a rùisgeas aon do na daoineibh eutrom e fein ?

21 Agus thubhairt Daibhidh re Michal, *Is ann a bha c* am fianuis an Tighearna, a thagh mise roimh t'athair, agus roimh a thigh uile, chum m'orduchadh a'm' cheannard air sluagh an Tighearna, air Israel: uime sin chluich mise *h* am fianuis an Tighearna.

22 Agus bithidh mi fathast ni's tàireile na so, agus bithidh mi losal a'm' shuilibh fein; agus aig na banoiglaich mu'n do labhair thu, aca san gheibh mi urram.

23 Agus cha robh duine-cloinne aig Michal nighean Shaul gu là a bàis.

C A I B. VII.

ach tha àire Dhé 'na còmhnuidh a taobh a stigh do chùirteinibh.

3 Agus thubhairt Natan ris an rìgh, Falbh, dean gach ni a ta ann ad chridhe; oir *tha'n* Tighearna maille riut.

4 Agus air an oidhe sin fèin thàinig focal an Tighearna gu Natan, ag ràdh,

5 Falbh agus innis do m' òglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, An tog thusa tigh dhomhsa, a chum gu'n gabhainn còmhnuidh ann?

6 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là anns an d'thug mi nios clann Israeil as an Eiphit eadhon gus an la'n diugh, ach bha mi ag ìmcachd ann am bùth agus ann am pàilliuin.

7 Anns gach *dìt* d'an d'imich mi maille re cloinn Israeil uile, an do labhair mi focal re h-aon air bith do bhreitheamhnaibh i Israeil, d'an d'àithn mi mo shluagh Israel a bheathachadh, ag ràdh, C'ar son nach tog sibh dhomhsa tigh seud-air?

8 A nis uime sin mar so their thu re m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thug mise thu o mhainnir nan caorach, o bhi leantuinn nan caorach, gu bhi d' cheannard air mo shluagh, air Israel.

9 Agus bha mi maille riut anns gach *àite* d'an deachaidh tu, agus ghearr mi as do naimhdean uile o t'hianuis, agus rinn mi dhuit aium mòr, mar aium nan *daoine* mòra a *tha* air an talamh.

10 (Agus orduichidh *k* mi àit air son mo shluaigh Israeil, agus suidhichidh mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh 'nan àite fein, agus cha ghluaisear iad ni's mò: agus cha sàraich clann na h-aingidheachd iad tuille mar air tūs<sup>1</sup>,

11 Agus o'n àm anns an d'àithn mi breitheamhna bhi os cionn mo shluaigh Israeil: agus bheir mi dhuit fois o d' naimhidibh gu léir.) Mar an ceudna tha'n Tighearna ag innseadh dhuit, gu'n dean an Tighearna tigh dhuit.

12 Agus an uair a choi'-lionar do làithean, agus a choidileas tu maille re t'athrichibh, togaidh mi suas do shliochd a'd' dhéigh, a thig a mach a t'innibh; agus daingnichidh mi a rioghachd.

<sup>e</sup> soitheach.

<sup>h</sup> rinn mi aoibhneas.

<sup>f</sup> glòrmhor.

<sup>i</sup> threubhaibh.

<sup>l</sup> mar a rinn iad roimhe.

<sup>g</sup> e féin gu beag narach.

<sup>k</sup> dh'orduich.

13 Togaidh esan tigh do m'ainm-sa, agus daingnichidh mise righ-chathair a rioghachd gu bràth.

14 Bithidh mi a'm' athair aige-san, agus bithidh esan 'na mhac agamsa: ma nìe aingidheachd, smachdaichidh mi e le slait dhaoine, agus le buillibh chloinn nan daoine:

15 Ach cha 'n imich mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi air falbh i o Shaul, a chuir mi air falbh o t'fhianuis-sa.

16 Agus bithidh do thigh seasmhach, agus do rioghachd gu bràth a'm' fhianuis-sa<sup>m</sup>: bithidh do righ-chathair daingean gu bràth.

17 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbeanaidh<sup>n</sup> so uile, mar sin labhair Natan re Daibhidh.

18 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé, agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so?

19 Agus bu bheag an nì so fathast a'd' shuilibh-sa, a Thighearna Dhé; ach labhair thu mar an ceudna thaobh tìghe do sheirbhisich re aimsir fhada re teachd: agus an e so gnàth duine, a Thighearna Dhé?

20 Agus ciod tuilleadh a dh'fheud-as Daibhidh a ràdh riut? oir is aithne dhuit do sheirbhiseach, a Thighearna Dhé.

21 Air son t'fhocail, agus a réir do chridhe féin, rinn thu na nithe mòra so uile, a thoirt air do sheirbhiseach eòlas a ghabhail orra.

22 Uime sin a ta thu mòr, a Thighearna Dhé: oir cha 'n'eil neach ann cosmhuil riut, agus cha 'n'eil Dia ann ach thusa, a réir gach nì a chuala sinn le'r clusaibh.

23 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil re d' shluagh-sa, cosmhuil re h-Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, agus a dheanamh ainme dha féin, agus a dheanamh air an<sup>o</sup> son nithe mòra, agus uamhasach, air son do thìre, am fianuis do shluaigh a shaor thu dhuit féin as an Eiphit, o na cinneachaibh agus o'n déibh?

24 Oir dhaingnich thu dhuit féin do shluagh Israel gu bhi 'nan sluagh dhuit gu bràth; agus tha thusa, a Thighearna, a'd' Dhia aca.

25 Agus a nis, a Thighearna Dhé,

am focal a labhair thu a thaobh do sheirbhisich, agus a thaobh a thighe, dean seasmhach e gu bràth; agus dean mar a thubhairt thu.

26 Agus ardaichear<sup>p</sup> t'ainm gu bràth, ag ràdh, Is e Tighearna nan sluagh a's Dia os cionn Israel: agus bitheadh tigh do sheirbhisich Dhaibhidh daingean a'd' fhianuis:

27 Oir dh'fhoillsich thusa, a Thighearna nan sluagh, a Dhé Israel, do d' sheirbhiseach, ag ràdh, Togaidh mi tigh dhuit: uime sin fhuair do sheirbhiseach 'na chridhe an urnuigh so a dheanamh riut.

28 Agus a nis, a Thighearna Dhé, is tu féin Dia<sup>q</sup>, agus is iad do bhriathran an fhirinn; agus gheall thu am maithreas so do d' sheirbhiseach.

29 A nis uime sin gu ma toil leat tigh do sheirbhisich a bheannachadh, a chum gu mair e gu bràth a'd' fhianuis: oir labhair thusa e, a Thighearna Dhé, agus le d' bheannachadh beannaichear tigh do sheirbhisich gu bràth.

#### C A I B. VIII.

**A** GUS an déigh so bhuail Daibhidh na Philistich, agus cheannsaich<sup>r</sup> e iad: agus ghlac Daibhidh Meteg-amah<sup>s</sup> a làimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e na Moabaich, agus thomhais e iad le cord<sup>t</sup>, 'gan tilgeadh sìos gu lár: eadhon le dà chord thomhais e a thabhairt bàis, agus le aon chord iomlan a ghleidheadh beo. Agus bha na Moabaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, agus thug iad tiodhlaca leo.

3 Bhuail Daibhidh mar an ceudna Hadadeser mac Rehoib, righ Shobah, 'nuair a chaidh e a chosnadh a chriche air a h-ais<sup>u</sup> aig abhuinn Euphrateis.

4 Agus thug Daibhidh uaith mìle carbad, agus seachd ceud<sup>w</sup> marcach, agus fichead mìle còisiche: agus ghearr Daibhidh speireacha each nan carbad uile, ach dh'fhàg e dhiubh dìol cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadadeser righ Shobah, bhuail Daibhidh do na Sirianaich dà mhìle thar fhichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain ann an Siria Dhamascuis:

<sup>m</sup> a t'fhianuis.    <sup>n</sup> an t-scallaigh, an fhoillseachaidh.    <sup>o</sup> bhur.

<sup>p</sup> ardaichear, deanar mòr. Eabh.    <sup>q</sup> Is tusa an Dia sin.

<sup>r</sup> dh'istich.    <sup>s</sup> Gat agus a bhaitte beaga.    <sup>t</sup> snàithne-tomhais.

<sup>u</sup> a shuidheachadh a làimhe. Eabh.    <sup>w</sup> mìle.

agus bha na Sirianaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, agus thug iad leo tiodhlacan : agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan<sup>x</sup> air a bh'aig seirbhisich Hadadeseir, agus thug e iad gu h-Ierusalem.

8 Agus o Bhetah, agus o Bherotai, bailtibh Hadadeseir, thug rìgh Daibhidh ro-mhòran umha.

9 An uair a chuala Toi rìgh Hamait gu'n do bhuail Daibhidh sluagh Hadadeseir uile,

10 An sin chuir Toi a mhac Ioram gu rìgh Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chiounn gu'n do chog e re Hadadeser agus gu'n do bhuail se e, (oir bha cogadh aig Hadadeser re Toi<sup>y</sup>;) agus 'na lèinn bha soithichean airgid, agus soithichean òir, agus soithichean umha.

11 Iad sin mar an cendna choisrig<sup>z</sup> rìgh Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgid agus ris an òr a choisrig e o na h-uile chinneach-aibh a cheannsaich e ;

12 O Shiria, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec, agus o chreich Hadadeseir, mhic Rehoib, rìgh Shobab.

13 Agus fhuair<sup>a</sup> Daibhidh ainm dha fèin, an uair a phill e o bhualadh nan Edomach<sup>b</sup> ann an gleann an t-salaime, o chd mìle dèug fear.

14 Agus chuir e freiceadain ann an Edom : air feadh Edoim uile chuir e freiceadain ; agus bha na h-Edomach uile 'nan seirbhisich aig Daibhidh : agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

15 Agus rìogbaich Daibhidh air Israel uile, agus rinn Daibhidh breitheamhnas agus ceartas d'a shluagh uile.

16 Agus bha Ioab mac Sheruah os cionn na h-armailte ; agus bha Iehosaphat mac Ahiluid 'na sheanachaidh<sup>c</sup> ;

17 Agus bha Sadoe mac Ahituib, agus Ahimelech mac Abiatair 'nan sagartaibh, agus Seraiah 'na scriobhaiche ;

18 Agus bha Benaiah mac Iehoiada os cionn nan Cereteach agus nam Peleteach ; agus bha mic

Dhaibhidh 'nan ard uachdaran-aibh.

## CAIB. IX.

**A** GUS thubhairt Daibhidh, Am bheil fathast neach air bith a dh'fhàgadh do thigh Shaul, a chum gu nochd mi dha caoimhneas air son Ionatain ?

2 Agus bha aig tigh Shaul seirbhisich, d'am b'ainm Siba : agus an uair a ghairm iad e chum Dhaibhidh, thubhairt an rìgh ris, An tusa Siba ? Agus thubhairt esan, Is e do sheirbhisich a th'ann.

3 Agus thubhairt an rìgh, Nach 'eil fathast neach air bith do thigh Shaul, a chum gu nochd mi dha caoimhneas Dhé ? Agus thubhairt Siba ris an rìgh, Tha fathast mac aig Ionatan, a tha bacach<sup>d</sup>.

4 Agus thubhairt an rìgh ris, C'ait am bheil e ? Agus thubhairt Siba ris an rìgh, Feuch, tha e ann an tigh Mhachir, mhic Amieil, ann an Lodebar.

5 Agus chuir rìgh Daibhidh fios air, agus thug se e a tigh Mhachir, mhic Amieil, o Lodebar.

6 A nis an uair a thàinig Mephoboset<sup>e</sup>, mac Ionatain, mhic Shaul, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air aghaidh, agus rinn e umhlachd. Agus thubhairt Daibhidh, A Mephoboset. Agus fhreagair esan, Feuch, do sheirbhisich.

7 Agus thubhairt Daibhidh ris, Na biodh eagail ort ; oir gu cinn-teach nochdaidh mise dhuit caoimhneas air son t'athar Ionatain, agus aisgidh mi dhuit uile fhearann t'athar Shaul, agus ithidh tu aran aig mo bhord-sa an còmhnuidh.

8 Agus chom se e fèin, agus thubhairt e, Cò e do sheirbhisich, gu'n amhairceadh tusa air cù marbh, cosmhuil riumsa ?

9 An sin ghairm an rìgh air Siba òglach Shaul, agus thubhairt e ris, Gach ni a bhuineadh do Shaul, agus d'a thigh uile, thug mi do mhac do mhaighstir.

10 Agus treabhaidh tusa am fearann air a shon, thu fèin, agus do mhic, agus do sheirbhisich, agus bheir thu a stigh an toradh, a chum gu'm bi biadh aig mac do mhaighstir a dh'itheas e : ach ithidh Mephoboset mac do mhaighstir aran an còmhnuidh aig mo bhord-sa. A nis

<sup>x</sup> targaidean.

<sup>z</sup> naomhaich.

<sup>c</sup> eachdraiche.

<sup>e</sup> Merib-baal,

<sup>y</sup> b'fhear cogaidh Hadadeser an aghaidh Thoi.

<sup>a</sup> rinn. Eabh.

<sup>d</sup> ciurramach 'na chosaibh. Eabh.

<sup>b</sup> nan Sirianach.



bha aig Siba cùig mic dheug agus sichead seirbhiseach.

11 An sin thubhairt Siba ris an rìgh, A réir gach nì a dh'àithn mo thighearn an rìgh d'a sheirbhiseach, mar sin nì do sheirbhiseach: a thaobh Mhephiboset, ithidh esan aig a<sup>e</sup> bhord-san, mar aon do mhic an rìgh.

12 Agus bha aig Mhephiboset mac òg, d'am b'ainm Micha: agus bha iadsan uile a ghabh còmhnuidh ann an tigh Shiba 'nan seirbhisich do Mhephiboset.

13 Agus chòmhnuich Mephiboset ann an Ierusalem, oir dh'ith e an còmhnuidh aig bòrd an rìgh: agus bha e bacach air a dhà chois.

CAIB. X.

**A** GUS 'na dhéigh so fhuaire rìgh chloinn Amoin bàs, agus rìogh- aich a mhac Hanun 'na àit.

2 An sin thubhairt Daibhidh, Nochdaidh mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, mar a nochd athair-san caoimhneas dhomhsa. Agus chuir Daibhidh uaith a sheirbhisich, a thoirt sòlais da air son athar. Agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh a steach do thir chloinn Amoin.

3 Agus thubhairt ceannardan chloinn Amoin re Hanun an tigh- earna, An saoil thu gur ann a chum urram a thubhairt do t'athair, a chuir Daibhidh a't' ionnsuidh luchd- sòlais? nach ann a ramnsachadh a' bhaile, agus a ghabhail beachd air, agus g'a sgrios, a chuir Daibhidh a sheirbhisich a't' ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e *dhiubh* leth am feusaig, agus ghearr e an eudach sa' mheadhon, gu ruig am masan; agus chuir e air falbh iad.

5 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chuir e daoine 'nan coinneamh, a chionn gu'n robh nàire mhòr air na daoineibh: agus thubhairt an rìgh, Fàsaibh ann an Iericho gu's an fàs bhuir feusag, agus an sin pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n robh iad gràineil<sup>f</sup> am fianuis Dhaibhidh, chuir clann Amoin *teuchdairean* uatha, agus thuairasdalaich iad Sirianaich Bhet-rehoib, agus Sirianaich Shoba, sichead m'le coisiche<sup>g</sup>, agus o rìgh Maacah m'le fear, agus o Istob dà mhille dheug fear.

7 Agus an uair a chuala Daibh-

idh sin, chuir e mach Ioab, agus uile shluagh nan daoine trenna.

8 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh aig dol a stigh a' gheata<sup>h</sup>: agus bha Sirianaich Shoba, agus Rehob, agus Istoib, agus Maacah, leo féin anns a' mhachair.

9 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhuoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha iad an aghaidh nan Sirianaich.

10 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug e thairis do làimh a bheathar Abisai, a chum gu'n cuireadh e an ordugh iad an aghaidh chloinn Amoin.

11 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirianaich nì's treise na mise, an sin ui thusa còmhnaidh riunsa: ach ma bhios clann Amoin nì's treise na thusa, an sin thig mise a dhean- amh còmhnaidh riunsa.

12 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil air son ar sluaigh, agus air son bhailtean ar Dé: agus deanadh an Tighearn an nì a tu maith 'na shùilibh.

13 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluaigh a bha maille ris, gu cath an aghaidh nan Sirianaich: agus theich iad roimhe.

14 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n do theich na Sirianaich, an sin theich iadsan mar an ceudna roimh Abisai, agus chaidh iad a steach do'n bhaile: agus phill Ioab o chloinn Amoin, agus thàinig e gu h-Ierusalem.

15 Agus an uair a chunnaic na Sirianaich gu'n do bhuaicadh iad roimh Israel, chruinnich siad iad féin an ceann a chèile.

16 Agus chuir Hadadeser i *fios uaith*, agus thug e mach na Sirianaich a bh'air an taobh thall do'n abhuinn, agus thàinig iad gu Helam; agus chaidh Sobach ceannard arm- aithe Hadaresair rompa.

17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile an ceann a chèile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e gu Helam; agus chuir na Sirianaich iad féin an ordugh catha an aghaidh Dhaibhidh, agus chog iad ris.

18 Agus theich na Sirianaich roimh Israel, agus inharbh Daibhidh

<sup>e</sup> mo.

<sup>f</sup> breun.

<sup>g</sup> fear-coise.

<sup>h</sup> geata Mhedeba.

<sup>i</sup> Hadarceser.

do na Sirianaich *fr* sheachd ceud carbad, agus dà fhichead mìle marcach; agus bhuail e Sobach ceannard an armailte, a fhuair bàs an sin.

19 Agus an uair a chunnaic na rìghrean uile, a *bha* 'nan seirbhisich aig Hadadeser, gu'n do bhuail-eadh iad roimh Israel, rinn iad sìth re h-Israel, agus rinn iad seirbhis dhoibh. Agus bha eagal air na Sirianaich coimhadh a dhèanamh tuille re cloinn Amoin.

C A I B. XI.

**A**GUS aig teachd mu'n cuairt *k* na bliadhna mu'n àm anns an d'theid rìghrean a mach *gu cath*, chuir Daibhidh uaith Iob, agus a sheirbhisich maille ris, agus Israel uile, agus sgrios iad clann Amoin, agus theannaich iad <sup>1</sup> Rabah: ach dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem.

2 Agus thachair e mu fheasgar gu'n d'èirich Daibhidh bhàrr a leapach, agus gu'n robh e a' spaisdear-achd air mullach tighe an rìgh: agus o'n mhuilach chunnaic e bean 'ga nigheadh fein, agus *bha* a' bhean ro-mhaireach re sealltuinn oirre.

3 Agus chuir Daibhidh *fios*, agus dh'fheoraich e mu thimchioll na mnà: agus thubhairt *neach*, Nach i so Batseba nighean Eliam, bean Uriah an Hìtich?

4 Agus chuir Daibhidh uaith teachdairean, agus ghabh e i; agus thàinig i stigh d'a ionnsuidh, agus luidh e leatha, (oir bha i air a glanadh o a neo-ghloine;) agus phill i d'a tigh fein.

5 Agus dh'fhàs a' bhean torach, agus chuir i *fios* uaithe <sup>m</sup>, agus dh'innis i do Dhaibhidh, agus thubhairt i, *Tha* mi torrach.

6 Agus chuir Daibhidh *fios* uaith gu Iob, *ag ràdh*, Cuir a m' ionnsuidh Uriah an Hiteach. Agus chuir Iob Uriah a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

7 Agus an uair a thàinig Uriah d'a ionnsuidh, dh'fheoraich Daibhidh *dheth* cionnus a bha Iob, agus cionnus a bha 'n sluagh, agus cionnus a chaidh an cogadh air aghaidh.

8 Agus thubhairt Daibhidh re Uriah, Imich sìos do d' thigh, agus nigh do chosan. Agus chaidh Uriah a mach a tigh an rìgh, agus chuireadh 'na dheigh lòn *béidh* o'n rìgh.

9 Ach luidh <sup>n</sup> Uriah aig doras

tighe an rìgh, maille re uile sheirbhisicheadhaibh a thighearna, agus cha deachaidh e sìos d'a thigh.

10 Agus an uair a dh'innis iad do Dhaibhidh, *ag ràdh*, Cha deachaidh Uriah sìos d'a thigh, thubhairt Daibhidh re Uriah, Nach ann o d' thurus a thàinig thu? c'ar son *ma ta* nach deachaidh tu sìos do d' thigh?

11 Agus thubhairt Uriah re Daibhidh, *Tha* 'n àire, agus Israel, agus Iudah a' fantuinn am pàillion-aibh, agus *tha* mo thighearna Iob, agus seirbhisich mo thighearna air campachadh air aghaidh na macharach; an d'theid mise ma ta a stigh do m' thigh a dh'itheadh, agus a dh'òl, agus a luidhe le m' mhnaoi? *mar* is beo thusa, agus *mar* is beo t'anam, cha dean mi an ni so.

12 Agus thubhairt Daibhidh re Uriah, Fan an so mar an ceudna an diugh, agus am màireach leigidh mi leat imeachd. Agus dh'fhan Uriah ann an Ierusalem an là sin, agus an là màireach.

13 Agus ghairm Daibhidh air, agus dh'ith agus dh'òl e 'na fhianuis, agus chuir e air inhisge: ach chaidh e mach mu fheasgar a luidhe 'na leabaidh maille re seirbhisich a thighearna, agus d'a thigh fein eir deachaidh e sìos.

14 Agus anns a' mhaduinn scrìobh Daibhidh litir a dh'ionnsuidh Iob, agus chuir e i le làimh Uriah.

15 Agus scrìobh e anns an litir, *ag ràdh*, Cuiribh Uriah mu choinneamh a' chatha a's déine, agus pillibh fein o chùlaobh, a chum gu'm buanear e, agus gu'm faigh e bàs.

16 Agus an uair a ghabh Iob beachd air a' bhaile, dh'orduich e Uriah a dh'ionnsuidh àite anns an robh fios aige gu'n robh daoine gaisgeil.

17 Agus chaidh fir a' bhaile a mach, agus enog iad re Iob; agus thuit *cuid* do'n t-sluagh, do sheirbhisich Dhaibhidh, agus fhuair Uriah an Hiteach bàs mar an ceudna.

18 An sin chuir Iob *fios* uaith, agus dh'innis e do Dhaibhidh gach na thachair sa' chath <sup>o</sup>:

19 Agus dh'aitin e do'n teachdaire, *ag ràdh*, An uair a chuireas tu crìoch air gach ni a thachair sa' chath innseadh do'n rìgh,

20 Agus ma thachaireas gu'n éirich fearg an rìgh, agus gu'n abair

<sup>k</sup> ath-philleadh.

<sup>n</sup> chòrdil.

<sup>1</sup> chog iad an aghaidh.

<sup>o</sup> uile bhriathra, no uile nithe a' chatha. Eabh.

<sup>m</sup> uaipe.

## II. S A M U E L.

eriu, C'ar son a chaidh sibh teann air a' bhaile a chathachadh? nach robh fios agaibh gu'n tilgeadh iad o'n bhalladh?

21 Co a bhuail Abimelech mac Ierubeseit P? nach do thilg bean mir do chloich-mhuilinn air o'n bhalladh, air chor as gu'n d'fhuair e bàs ann an Tebes? c'ar son a chaidh sibh teann air a' bhalladh? an sin their thusa, Tha do sheirbhseach Uriah an Hiteach marbh mar an ceudna.

22 Agus dh'imich an teachdaire, agus thàinig agus dh'innis e do Dhaibhidh gach ni mu'n do chuir Ioab air falbh e.

23 Agus thubhairt an teachdaire re Daibhidh, Gu deimhin bhuadhach na daoine oirn, agus thàinig iad a mach d'ar n-ionnsuidh sa' mhach-air, agus chuir sinn an ruaig orra eadhon gu dol a stigh a' gheataidh.

24 Agus thilg na fir-bhogha air do sheirbhisich o'n bhalladh, agus tha cuid do sheirbhisich an righ marbh, agus tha do sheirbhseach Uriah an Hiteach marbh mar an ceudna.

25 An sin thubhairt Daibhidh ris an teachdaire, Mar so their thu re Ioab, Na biodh an ni so olc a'd' shùilibh: oir cuiridh an claidheamh as do aon duine co maith as do dhuin' eile: dean do chath ni's treise an aghaidh a' bhaile, agus sgrios e; agus thoir misneach dha.

26 Agus an uair a chuala bean Uriah gu'n d'fhuair a fear Uriah bàs, rinn i caoidh air son a fir.

27 Agus an uair a bha'm bròn thairis, chuir Daibhidh fios oirre, agus thug e i dh'ionnsuidh a thighe, agus bha i 'na mnaoi aige, agus rug i mac dha: ach bha an ni a rinn Daibhidh olc ann an sùilibh an Tighearna.

### CAIB. XII.

**A**GUS chuir an Tighearna Natan a dh'ionnsuidh Dhaibhidh; agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Bha dithis fhear ann an aon bhaile, fear dhiubh beartach, agus am fear eile bochd.

2 Aig an duine bheartach bha romhòran chaorach agus cruidh:

3 Ach aig an duine bhoichd cha robh ni sam bith ach aon uan beag bainionn, a cheannaich e, agus a

bheathaich e: agus dh'fhàs e suas maille ris féin, agus maille r'a chloinn; dh'ith e d'a ghreim<sup>r</sup> féin, agus dh'òl e as a chopan féin, agus luidh e 'na uchd, agus bha e dha mar nighinn.

4 Agus thàinig fear-turuis<sup>s</sup> a dh'ionnsuidh an duine bheartaich, agus chaomhain e gabhail d'a chaorach féin, agus d'a chrodh féin, a dheasachadh air son an fhir-turuis a thàinig d'a ionnsuidh, ach ghabh e uan an duine bhoichd, agus dheasach se e do'n fhear a thàinig d'a ionnsuidh.

5 Agus las fearg Dhaibhidh an aghaidh an duine gu mòr; agus thubhairt e re Natan, Mar is beo an Tighearna, gu cinnteach cuirear gu bàs<sup>t</sup> am fear a rinn an ni so.

6 Agus diolaidh<sup>u</sup> e 'n t-uann ceithir uairean<sup>w</sup>, do bhrìgh gu'n d'rinn e an ni so, agus a chionn nach do chaomhain e<sup>x</sup>.

7 Agus thubhairt Natan re Daibhidh, Is tusa an duine, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung mise thu a'd' rìgh os cionn Israeil, agus shaor mi thu a làimh Shaul.

8 Agus thug mi dhu't tigh do mhaighstir, agus mnàì do mhaighstir ann ad uchd, agus thug mi dhuit tigh Israeil agus Iudah; agus nam bu bheag sin, bheirinn dhuit cuideachd an leithide so agus an leithide sud do nithibh.

9 C'ar son a rinn thu tàir air àithne an Tighearna, le olc a dheanadh 'na fhianuis? Urial an Hiteach bhuail thu leis a' chladheamh, agus a bhean ghabh thu 'na mnaoi dhuit féin, agus esan mharbh thu le claidheamh chloinn Amoin.

10 A nis uime sin cha dealaich an claidheamh re d'thìgh gu bràth, do bhrìgh gu'n d'rinn thu tàir orm, agus gu'n do ghabh thu bean Uriah an Hiteach gu bi 'na mnaoi dhuit féin.

11 Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, Feuch, togaidh mise suas olc ann ad aghaidh as do thìgh féin, agus gabhaidh mi do mnàì fa chomhair do shùl, agus bheir mi iad do d' choinhearsnach, agus luidhidh e le d' mhnàibh ann an sealladh na grèine so:

12 Oir rinn thusa e gu dìomhair; ach ni mise an ni so am fianuis Is-

P Ierubaeil. Q chuir sinn 'nan aghaidh; bha sinn orra. Eabh.  
 \* aran, bhiadh. S aoidhe. T tha e toiltin a' bhàis; is mac do'n bhàs e. Eabh.  
 U aisigidh e, bheir e air ais. W ceithir.  
 fìlle. X nach robh rochd aige.

racil uile, agus am fianuis na greine.

13 Agus thubhairt Daibhidh re Natan, Pheacaich mi an aghaidh an Tighearna. Agus thubhairt Natan re Daibhidh, Mar an ceudna chuir an Tighearn air falbh do pheacadh<sup>z</sup>; cha'n fhaigh thu bàs.

14 Gidheadh, a chionn leis a' ghutomh so gu'n d'thug thu air naimhidh an Tighearna mòr thàir a dhèanamh air, gheibh mar an ceudna am mac a rugadh dhuit gu ciunteach bàs.

15 Agus dh'fhalbh Natan d'a thigh féin: agus bhuail an Tighearn an leanabh a rug bean Uriah do Dhaibhidh, agus bha e ro-thinn.

16 Uime sin ghuidh Daibhidh air Dia air son an leinibh, agus throisg Daibhidh, agus chaidh e stigh, agus luidh e re na h-oidhche air an talamh.

17 Agus thàinig<sup>z</sup> seanairean a thighe d'a ionnsuidh, g'a thogail suas o'n talamh: ach cha b'aill leis, ni mò a dh'ith e aran maille ri u.

18 Agus air an t-seachdamh là fhuair an leanabh bàs; agus bha eagal air seirbhisich Dhaibhidh inn-seadh dha gu'n robh an leanabh marbh: oir thubhairt iad, Feuch, an uair a bha'n leanabh fathast beo, labhair sinn ris, agus cha'n éisdeadh e r'ar guth: cionnus ma ta, dh'inn-seas sinn dha gu bheil an leanabh marbh, a chràidheas se e féin<sup>a</sup>?

19 Ach an uair a chunnaic Daibhidh gu'n robh a sheirbhisich re cogarsaich, thuig Daibhidh gu'n robh an leanabh marbh: uime sin thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich, Am bheil an leanabh marbh? Agus thubhairt iadsan, Tha e marbh.

20 An sin dh'èirich Daibhidh o'n talamh, agus dh'ionnail agus dh'ung se e féin<sup>a</sup>, agus mhinth<sup>b</sup> e eudach, agus chaidh e steach do thigh an Tighearna, agus rinn e aoradh: an sin thàinig e d'a thigh féin, agus an uair a dh'iarr e, chuir iad aran fa chomhair, agus dh'ith e.

21 An sin thubhairt a sheirbhisich ris, Ciod e an ni so a rinn thu? air son an leinibh, an uair a bha e beo, throisg thu agus ghuil thu; ach an uair a dh'eug an leanabh, dh'èirich thu agus dh'ith thu aran.

22 Agus thubhairt esan, An uair a bha'n leanabh fathast beo, throisg mi agus ghuil mi: oir thubhairt mi,

Cò aig am bheil fios nach gabh Dia truas rium, agus nach mair an leanabh beo.

23 Ach a nis o fhuair e bàs, c'ar son a throisginn? an urrainn mi a thubhairt air ais tuilleadh? théid mise d'a ionnsuidh-san, ach cha phill esan a m' ionnsuidh-sa.

24 Agus thug Daibhidh solas d'a mhnaoi Batseba, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus luidh e leatha: agus rug i mac, agus thug e Solamh mar ainm air; agus ghràdh-aich an Tighearn e.

25 Agus chuir e fios le lèmh an fhàidh Natan, agus thug e Iedidiah mar ainm air, air son an Tighearna.

26 Agus chog Ioab an aghaidh Rabah chloinn Amoin, agus ghlac e am baile rioghail.

27 Agus chuir Ioab teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, Chog mi an aghaidh Rabah, agus ghlac mi baile nan uisgeacha.

28 A nis uime sin cruinnich a' chuid eile do'n t-sluagh, agus camp-aich an aghaidh a' bhaile, agus glac e, air eagal gu'n glac mise am baile, agus gu'n d'hoirear m'ainm féin air.

29 Agus chruinnich Daibhidh an sluagh uile cuideachd, agus chaidh e gu Rabah, agus chog e na aghaidh, agus ghlac se e.

30 Agus thug e crùn an rìgh bhàrr a chint<sup>c</sup> (agus b'e a chothrom<sup>c</sup> talann òir, maille ris na clachaibh lùachimhor<sup>d</sup>) agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh: agus thug e mach creach a' bhaile ann am mòr phailteas.

31 Agus thug e mach an sluagh a bha ann, agus chuir e iad fuidh shàbhan, agus fuidh innealan-bualaidh<sup>e</sup> iaruin, agus fuidh thuaghan iaruin, agus thug e orra dol tre àth nan clacha-creadh; agus mar so rinn e re uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluagh uile gu h-Ierusalem.

## C A I B. XIII.

A GUS thachair an dèigh so, gu'n robh aig Absalom mac Dhaibhidh piuthar mhaiseach, d'am b'ainm Tamar; agus ghràdh-aich Amnon mac Dhaibhidh i.

2 Agus bha Amnon ann an aire co mhòr, as gu'n d'fhàs e tinn air son a pheathar Tamair; oir b'òigh

<sup>y</sup> thug an Tighearn air do pheacadh dol thairis. Eabh.

<sup>z</sup> dh'èirich. Eabh.

<sup>a</sup> a ni e olc. Eabh.

<sup>b</sup> dh'atharraich.

<sup>c</sup> a luach, fhiach.

<sup>d</sup> prìseil.

<sup>e</sup> chliathan.



i, agus bha e cruaidh ann an sùil-ibh Amnon ni sam bith a dheanamh oirre.

3 Ach bha aig Amnon càraid, d'am b'ainm Ionadab, mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh : agus *bha* Ionadab 'na dhuine ro-sheòlta f.

4 Agus thubhairt e ris, C'ar son a ta thusa, agus gur mac do'n rìgh thu, tana<sup>8</sup> mar so o là gu là ? nach innis thu dhomh-sa ? Agus thubhairt Amnon ris. Tha gràdh agam air Tamar, piuthar mo bhràthar Absalom.

5 Agus thubhairt Ionadab ris, Luidh sìos air do leabaidh, agus leig ort a bhi tinn ; agus an uair a thig t'athair g'ad fhaicinn, their thu ris, Thigeadh, guidheam ort, mophiuthar Tamar, agus thugadh i biadh dhomh, agus deasaicheadh i am biadh a'm' fhianuis, a chum gu'm faic mi e, agus gu'n ith mi as a làimh e.

6 Agus luidh Amnon sìos, agus leig e air a bhi tinn ; agus an uair a thainig an rìgh g'a fhaicinn, thubhairt Amnon ris an rìgh, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuthar Tamar, agus deanadh i dà bhreacaig a'm' fhianuis, a chum gu'n ith mi as a làimh.

7 An sin chuir Daibhidh fios dhachaidh a dh'ionnsuidh Thamair, ag ràdh, Imich a nis gu tigh do bhràthar Amnon, agus deasaich dha biadh.

8 Agus chaidh Tamar do thigh a bràthar Amnon, (agus *bha* esan 'na luidhe) agus ghabh i min mhin, agus thaoisinn<sup>h</sup> si z, agus rinn i breacagan 'na fhianuis, agus bhruidh i na breacagan.

9 Agus ghabh i aghann, agus thàom i mach iad 'na fhianuis, ach dhiult esan itheadh. Agus thubhairt Amnon, Thugaibh a mach gach duine uam, agus thug i iad a mach gach duine uaith.

10 Agus thubhairt Amnon re Tamar, Thoir am biadh a steach do'n t-seòmar, a chum gu'n ith mi as do làimh. Agus ghabh Tamar na breacagan a rinn i, agus thug i iad do'n t-seòmar a dh'ionnsuidh a bràthar Amnon.

11 Agus an uair a thug i iad d'a ionnsuidh chum an itheadh, rug e oirre, agus thubhairt e rithe, Thig, luidh leam, a phiuthar.

12 Agus fhreagair i e, Ni h-eadh,

a bhràthair, na h-éignich mi ; oir cha choir a leithid so a' bhi air a dheanamh ann an Israel : na dean-sa an amaideachd so.

13 Agus mise, c'àit an cuir mi air falbh mo mhasladh ? agus air do shon-sa, bitheadh tu mar aon do na h-amadanaibh k ann an Israel : a nis uime sin labhair, guidheam ort, ris an rìgh ; oir cha chum e uait mi.

14 Gidheadh, cha'n éisdeadh esan r'a guth ; ach a chionn gu'm bu làidire e na ise, dh'éignich e i, agus luidh e leatha.

15 An sin dh'fhuathaich Amnon i le fuath ro-mhòr, air chor as gu'm bu mhò am fuath leis an d'fhuathaich e i, na'n gràdh leis an do ghràdhaich e i : agus thubhairt Amnon rithe, Eirich, bi 'g imeachd.

16 Agus thubhairt ise ris, Na bitheadh e mar sin, a bhràthair ; oir z mò 'an t-olc so 'nam chur air falbh, na'n t-olc eile a rinn thu orm : ach cha'n éisdeadh esan rithe.

17 An sin ghairn e air òglach a fhrithheil dha, agus thubhairt e, Cuir a nis a' bhean so a mach uam, agus cuir an crann air an doras 'na déigh.

18 Agus *bha* truscan i iomadh-dathach oirre ; oir le leithid so do dheise bha nighcanan an rìgh a *bha* 'nan òighibh, air an sgeadachadh. An sin thug a sheirbhiseach a mach i, agus chrann e an doras 'na déigh.

19 Agus chuir Tamar luath air a ceann, agus reub i an truscan iomadh-dathach a *bha* oirre, agus chuir i a làmh air a ceann, agus chaidh i air falbh a' glaothaich.

20 Agus thubhairt a bràthair Absalom rithe, An robh do bhràthair Amnon maille riut ? ach a nis, a phiuthar, bi d' thosd ; is e do bhràthair e ; na cuireadh an ni so smuair-eam ort<sup>m</sup>. Agus dh'fhan Tamar gu h-aonaranach n ann an tigh a bràthar Absalom.

21 Ach an uair a chuala rìgh Daibhidh na nithe so uile, bha fearg ro-mhòr air.

22 Agus cha do labhair Absalom re Amnon aon chuid ole no maith ; oir dh'fhuathaich Absalom Amnon, a chionn gu'n d'éignich e a phiuthar Tamar.

23 Agus thachair an déigh dà bhliadhna iomlan, gu'n robh aig Absalom lachd-lomairt chaorach

f ro-ghlic.

8 a' dol as an t-scalladh.

h dh'fhuin.

i chaidh.

k do na daoineibh aingidh.

l còta.

m na cuir

do chridhe air an ni so.

n gu h-uaigneach, dubhach.

aon an Baal-hasor, a *tha* làmh re Ephraim : agus thug Absalom cuir-eadh do mhic an rìgh uile.

24 Agus thàinig Absalom a dh'ionnsuidh an rìgh, agus thubhairt e, Feuch a nis, tha luchd-lom-airt chaorach aig do sheirbhisich; thigeadh, guidheam ort, an rìgh agus a sheirbhisich maille re d' sheirbhisich.

25 Agus thubhairt an rìgh re Absalom, Nì h-eadh, a mhic, na rachamaid nìle a nis, a chum nach bi sinn trom ort<sup>o</sup>. Agus chuir e impidh air: gidheadh cha b' àill leis imeachd, ach bheannaich se e.

26 An sin thubhairt Absalom, Mur d'thig thu féin, thigeadh, guidheam ort, mo blarathair Amnon maille ruinn. Agus thubhairt an rìgh, C'ar son a rachadh e maille riut?

27 Ach chuir Absalom impidh air; agus leig e le Amnon agus mic an rìgh uile dol maille ris.

28 A nis dh'àithn Absalom d'a òglachaibh, ag ràdh, Thugaibh fa'n ear a nis an uair a bhios cridhe Amnon subhach le fion, agus an uair a their mise ribh, Buailibh Amnon, an sin marbhaibh e. Na biodh eagal oirbh: nach d'àithn mise dhuibh? bithibh nisneachail, agus bithibh treun.

29 Agus rinn òglach Absalom re h-Amnon, mar a dh'àithn Absalom: an sin dh'éirich mic an rìgh uile, agus chaidh gach fear dhuibh air a mhuileid, agus theich iad.

30 Agus an uair a bha iad air an t-slighe, thàinig sgeul a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Bhual Absalom mic an rìgh uile, agus cha d'fhàgadh aon duibh beo.

31 An sin dh'éirich an rìgh, agus reub e eudach, agus luidh e air an talamh; agus sheas a sheirbhisich uile làmh ris le 'n eudach reubta.

32 Agus fhreagair Ionadab mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh, agus thubhairt e, Na smuainicheadh<sup>p</sup> mo thighearna gu'n do mharbh iad na h-òganaich uile, mic an rìgh: oir tha Amnon a mhàin marbh, oir le Absalom<sup>q</sup> shuidhicheadh an nì so, o'n là anns an d'éignich e a phiuthar Tamar.

33 Agus a nis na gabhadh mo thighearn an rìgh an nì thuige d'a chridhe, a' smuaineachadh gu bheil

mic an rìgh uile marbh; oir tha Amnon a mhàin marbh.

34 Ach theich Absalom, agus thog an t'òganach a bha gleidheadh na faire a shùilean, agus dh'amhairc e, agus feuch, bha mòran sluaigh a' teachd air an t-slighe air a chùl-aobh o thaobh an t-sleibh.

35 Agus thubhairt Ionadab ris an rìgh, Feuch, tha mic an rìgh a' teachd: a réir focail do sheirbhisich, mar sin tha e.

36 Agus co luath as a sguir e do labhairt, feuch, thàinig mic an rìgh, agus thog iad suas an guth agus ghuil iad: agus ghuil mar an ceudna an rìgh, agus a sheirbhisich uile, le gùl ro-mhòr.

37 Ach theich Absalom, agus chaidh e dh'ionnsuidh Thalmai, mhic Amihud, rìgh Ghesuir: agus chuala Daibhidh sin, agus rinn e caoidh air son a mhic gach aon là.

38 Mar sin theich Absalom, agus chaidh e do Ghesur, agus bha e 'n sin tri bliadhna.

39 Agus mhiannaich *anam* rìgh Dhaibhidh dol a mach a dh'ionnsuidh Absalom<sup>r</sup>: oir fhuair e co'fhurtachd a thaobh bàis Amnon.

## C A I B. XIV.

**A**GUS thuig Ioab, mac Sheruah, a gu'n robh cridhe an rìgh air<sup>s</sup> Absalom.

2 Agus chuir Ioab *fios* gu Tecoa, agus thug e as sin bean ghlic, agus thubhairt e rithe, Leig ort a bhli re bròn, guidheam ort, agus cuir ort a nis eudach bròn, agus na h-ung thu féin le h-oladh, ach bi mar mhnai a tha nis fada re bròn air son mairbh:

3 Agus théid thu a dh'ionnsuidh an rìgh, agus labhraidh tu ris air an dòigh so. Agus chuir Ioab na focail 'na beul.

4 Agus thàinig a' bhean o Thecoah a dh'ionnsuidh an rìgh, agus thuit i air a h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmhlachd, agus thubhairt i, Cabhair orm, a rìgh.

5 Agus thubhairt an rìgh rithe, Ciod a tha teachd riut? Agus fhreagair ise, Gu deimhin is ban-trach<sup>t</sup> mi; oir fhuair m'fhear bàs.

6 Agus bha aig do bhan-oglaich dithis mhac, agus chuir iad a mach air a chèile san achadh, agus cha

<sup>o</sup> costail dhuit.

<sup>p</sup> Na h-abradh. Eabh.

<sup>q</sup> le beul Absalom.

Eabh. <sup>r</sup> sguir rìgh Daibhidh do dhol air tòir Absalom.

<sup>s</sup> an aghaidh. <sup>t</sup> baintreabhach.

*robh* neach ann a chuireadh eatorra: agus bhuail fear dhiubh am fear eile, agus mharbh se e.

7 Agus feuch, dh'éirich an teaghlach uile an aghaidh do bhanoglaich, agus thubhairt iad, Thoir seachad esan a bhuail a bhráthair, a chum as gu marbh sinn e air son anma a bhráthar a mharbh e, agus gu'n marbh sinn an t-oighre mar an ceudna: agus *mar sin* m'chaidh iad m'eibhleag a dh'fhágadh, air chor as nach fág iad aig m'fhear *aon chuid* ainm, no iarmad air aghaidh na talmhainn.

8 Agus thubhairt an rìgh ris a' mhnaoi, Imich a dh'ionnsuidh do thighe, agus bheir mise àithne mu d' thimchioll.

9 Agus thubhairt a' bhean o The-coah ris an rìgh, Ormsa, a thighearn, a rìgh, *bithheadh* am peacadh, agus air tigh m'athar; agus *bithheadh* an rìgh agus a rìgh-chathair neo-chiontach.

10 Agus thubhairt an rìgh, Ge b'e neach a their *ni sam bith* riut, thoir a m' ionnsuidhs' e, agus cha bhean e riut ni's mò.

11 An sin thubhairt ise, Cnimh-nicheadh, guidheam ort, an rìgh an Tighearna do Dhia, a chum as nach bi dioghaltairean na fola lionmhor gu sgrios, agus nach marbh iad mo mhac. Agus thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, cha tuit *aon ròinneag* <sup>u</sup> do fholt do mhic gu lár.

12 An sin thubhairt a' bhean, Labhradh, guidheam ort, do bhanoglaich *aon* fhocal re m' thighearn an rìgh. Agus thubhairt esan, Abair romhad.

13 Agus thubhairt a' bhean, C'ar son ma ta a smuainich thu a leithid so *do ni* an aghaidh sluagh Dhé? oir tha'n rìgh a' labhairt an ni so mar neach a tha ciontach, a chionn nach 'eil an rìgh a' toirt fhògaraidh air ais.

14 Oir bàsaichidh sinn gu deimhin, agus *tha* sinn mar uisge a dhòirt-eadh air an talamh, agus nach cruinnichear a ris: gidheadh cha'n àill le Dia beatha <sup>w</sup> a thoirt air falbh, ach smuainichidh e air meadhon-aibh a chum nach fògair e fhògarach gu tur uath.

15 Agus a nis gu bheil mi air teachd a labhairt re m' thighearn an

rìgh mu'n ni so, *is ann* a chionn gu'n do chuir an sluagh eagal orm: agus thubhairt do bhanoglaich, Labhradh mi uis ris an rìgh; theagamh gu'n dean an rìgh iarrtus a phanoglaich.

16 Oir éisdidh an rìgh, a shaoradh a bhanoglaich a làimh an duine, *leis am b'àill* mi féin agus mo mhac a sgrios le chéile a mach a oighreachd Dhé.

17 An sin thubhairt do bhanoglaich, Bithidh focal mo thighearn an rìgh a nis sòlasach: oir mar aingeal Dé, mar sin *tha* mo thighearn an rìgh, a thuigsinn maith agus uile: agus bithidh an Tighearna do Dhia maille riut.

18 Agus fhreagair an rìgh, agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Na ceil orm, guidheam ort, an ni a dh'fheòraicheas mi dhìot. Agus thubhairt a' bhean, Labhradh a nis mo thighearn an rìgh.

19 Agus thubhairt an rìgh, *Nach 'eil* làmh Ioaib maille riut anns an ni so uile? Agus fhreagair a' bhean agus thubhairt i, *Mar* is beo t'anam, a thighearn, a rìgh, cha 'n'eil clannadh sam bith a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no dh'ionnsuidh na làimhe clìthe, ann an ni air bith <sup>x</sup> a labhair mo thighearn an rìgh; oir do sheirbhiseach Ioaib, *is* esan a dh'iarr ormsa, agus *is* esan a chuir ann am beul do bhanoglaich na briathra so uile.

20 A thoirt m'an cuairt a leithid so do chainnt, rinn do sheirbhiseach Ioaib an ni so: agus *tha* mo thighearna glie, a réir gliocais aingil Dé, a thuigsinn gach *ni* a *ta* air an talamh.

21 Agus thubhairt an rìgh re Ioaib, Feuch a nis, rinn mi an ni so: imich ma ta, thoir air ais an t-òganach Absalom.

22 Agus thuit Ioaib air aghaidh gu lár, agus chrom se e féin, agus bheannaich e <sup>y</sup> do'n rìgh: agus thubhairt Ioaib, An diugh tha fios aig do sheirbhiseach gu'n d'fhuair mi deagh-ghean a'd' shùilbh, mo thighearn, a rìgh; oir rinn an rìgh iarrtus a sheirbhiseich.

23 Agus dh'éirich Ioaib agus chaidh e gu Gesur, agus thug e Absalom gu h-Ierusalem.

24 Agus thubhairt an rìgh, Pilleadh e dh'ionnsuidh a thighe féin,

<sup>u</sup> fhuiltean.

<sup>w</sup> anam.

<sup>x</sup> cha'n fheud duine sam bith

tionndadh a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clìthe, o ni air bith.

<sup>y</sup> thug e buidheachas.

agus na faiceadh e mo ghnùis-sa. Agus phill Absalom a dh'ionnsuidh a thighe féin, agus cha 'n fhac' e gnùis an rìgh.

25 Ach ann an Israel uile cha robh duine cho mhaiseach re Absalom: *bha e* re mholadh gu mòr: o bhonn a chois gu raig mullach a chinn cha robh smal a' r' bith air.

26 Agus an uair a bhearr e *folt* a chinn, (oir b'ann aig ceann gach bliadhna <sup>2</sup> a bhearr se e; a chionn gu'n robh e trom air, uime sin bhearr se e) chotliromaich e *folt* a chinn aig dà cheud secl, a réir tomhais <sup>2</sup> an rìgh.

27 Agus rugadh do Absalom trì mic, agus aon nighean, d'am b'ainm Tamar: bha i 'na mnaoi sgiamhaich 'na gnùis.

28 Agus ghabh Absalom còmh-nuidh ann an Ierusalem dà bhliadhna ionlan, agus cha'n fhac' e gnùis an rìgh.

29 Uime sin chuir Absalom *fios* air Ioab, a chum a chur a dh'ionnsuidh an rìgh; ach cha b'ail leis teachd d'a ionnsuidh: agus an uair a chuir e *fios* a ris an daradh uair, cha b'ail leis teachd.

30 Uime sin thubhairt e r'a sheir-bhisich, Faicibh achadh Ioab làmh re *m'achadh-sa* <sup>b</sup>, agus eorna aig an sin; rachaibh, agus cuiribh re theine e. Agus chuir seirbhisich Absalom an t-achadh re theine.

31 An sin dh'èirich Ioab, agus thàinig e dh'ionnsuidh Absalom d'a thigh, agus thubhairt e ris, C'ar son a chuir do sheirbhisich m'achadh re theine?

32 Agus fhreagair Absalom Ioab, Feuch, chuir mi *fios* a t' ionnsuidh, ag ràdh, Thig an so, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh an rìgh, a ràdh, C'ar son a thàinig mi o Ghesur? *bu* mhaith dhomhsa gu'm bithinn fathast an sin: a nis ma ta faiceam gnùis an rìgh; agus ma tha eu-ceart *sam bith* annam, thugadh e fa'near mo mharbhadh.

33 Uime sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an rìgh, agus dh'innis e *sin* da: agus ghairm e air Absalom, agus thàinig e dh'ionnsuidh an rìgh, agus chrom se e féin air aghaidh gu làr am fianais an rìgh; agus phog an rìgh Absalom.

## C A I B. XV.

**A** GUS an dégh so dh'ulluich <sup>c</sup> Absalom dha féin carbadan,

agus eich, agus leth-cheud fear gu ruith roimhe.

2 Agus dh'èirich Absalom gu moch, agus sheas e làmh re slighe a' ghleataidh: agus an uair a thigeadh neach air bith aig an robh comh-strì <sup>d</sup> a dh'ionnsuidh an rìgh chum breitheanais, an sin ghairmeadh Absalom air, agus theireadh e, Ciod am baile as *am bheil* thu? Agus theireadh esan, O aon do threubhaibh Israeil *tha* do sheirbhiseach.

3 Agus theireadh Absalom ris, Feuch, *tha* t'fhocail maith agus ceart, ach cha'n'eil neach air bith ann *air orduchadh* leis an rìgh gu éisdeachd riut:

4 Theireadh Absalom cuideachd, O nach robh mise air mo shuidh-eachd a'm' bhreitheamh anns an tìr, a chum a m' ionnsuidh-sa gu'n d'thigeadh gach duine aig am bheil comh-strì no cùis-lagha, agus dheanain ceartas dha!

5 Agus an uair a thigeadh duine sam bith am fagus *da* a dheanamh ùmhachd dha, chuireadh e mach a làmh, agus bheireadh e air, agus phògadh se e.

6 Agus air an dòigh so rinn Absalom re Israel uile a thàinig a chum breitheanais a dh'ionnsuidh an rìgh: agus ghoid Absalom cridheacha dhaoine Israeil.

7 Agus an ceann cheithir <sup>e</sup> bliadhna thubhairt Absalom ris an rìgh, Leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhòid a dhioladh a bhòidich mi do'n Tighearn ann an Hebron:

8 Oir bhòidich do sheirbhiseach bòid an uair a bha mi a'm' chòmh-nuidh ann an Gesur ann an Siria, ag ràdh, Ma bheir an Tighearn mi gu dearbh a ris gu h-Ierusalem, an sin ni mi seirbhis do'n Tighearn.

9 Agus thubhairt an rìgh ris, Imich ann an sìth. Agus dh'èirich e, agus chaidh e gu Hebron.

10 Ach chuir Absalom luchd-bratha air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Cho luath as a chluinn-eas sibh fuaim na trompaide, an sin their sibh, Tha Absalom 'na rìgh ann an Hebron.

11 Agus maille re Absalom chaidh da cheud fear a mach a h-Ierusalem, a ghairmeadh, agus dh'imich iad ann an treibhdhireas an *cridhe*, agus cha robh fios ni sam bith aca.

<sup>2</sup> o cheann laithean gu laithibh. Eabh.

<sup>a</sup> cloich. Eabh.

<sup>b</sup> Faicibh cuibhrionn Ioab aig mo làmh-sa. Eabh.

<sup>c</sup> rinn. Eabh.

<sup>d</sup> connsachadh, cùis-lagha. <sup>e</sup> dhà fhichead bliadhna, dhà fhichead là.



12 Agus chuir Absalom *fios* air Ahitophiel an Gilonach, comhairliche Dhaibhidh, o a bhaile, *eadhon* o Ghiloh, an uair a bha e ag iobradh iobairtean: agus bha a' cheannairc làidir; oir bha 'n sluagh a' sìr-dhol an lionnhoireachd maille re Absalom.

13 Agus thàinig teachdaire dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha cridheacha fhear Israeil an dèigh Absalom.

14 Agus thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich uile a *bha*<sup>a</sup> maille ris ann an Ierusalem, Eiribh, agus teicheamaid; oir *mur dean sinn sin*, chabhi dol as againn o aghaidh Absalom; luathaichibh agus imichibh, air eagal gu'n dean e cabhag, agus gu'm beir e oirn, agus gu'n tarraing e olc oirn, agus gu'm buail e 'm baile le faobhar a' chlàidheimh.

15 Agus thubhairt seirbhisich an rìgh ris an rìgh, A réir gach nì a's àill le m' thighearn f'an rìgh, feuch, *nì* do sheirbhisich.

16 Agus chaidh an rìgh a mach, agus a theaghlach uile 'na dhéigh<sup>g</sup>; a mhàin dh'fhàg an rìgh deichnear bhan a *bha* 'nan coimh-leabachaibh aige, a ghleidheadh an tighe.

17 Agus chaidh an rìgh a mach, agus an sluagh uile 'na dhéigh<sup>g</sup>; agus dh'fhan iad ann an àit a bha fad as<sup>h</sup>.

18 Agus chaidh a sheirbhisich uile thairis laimh ris; agus chaidh na Ceretich uile, agus na Peletich uile, agus na Gitich uile, sè ceud fear a thàinig 'na dhéigh o Ghat, thairis roimh an rìgh.

19 Agus thubhairt an rìgh re Itai an Giteach, C'ar son a tha thusa mar an ceudna dol maille ruinne; pill gu d'ait, agus fan maille ris an rìgh; oir *is* coigreach thu, agus mar an ceudna fògarach o d'aithe féin<sup>i</sup>.

20 An dé a *mhàin* thàinig thu, agus an diugh an d'thoir mise ort dol air faontradh<sup>k</sup> maille ruinne? oir thèid mise an taobh a *tha* mi gu dol: pill thusa, agus thoir air an ais do bhràithrean leat; agus gu nochdadh an Tighearna dhuit trècair agus frinn.

21 Agus fhreagair Itai an rìgh, agus thubhairt e, Mar is beo an Tighearn, agus *mar* is beo mo thighearn an rìgh, gu cinnteach ge b'e

ait anns am bi mo thighearn an rìgh, ma's ann a chum bàis no chum beatha, eadhon an sin bithidh do sheirbhisich.

22 An sin thubhairt Daibhidh re Itai, Imich, agus gabh thairis. Agus chaidh Itai an Giteach thairis, agus a dhaoine nìle, agus a' chlann bheag uile a *bha* maille ris.

23 Agus ghail an tìr uile le guth ard, agus chaidh an sluagh uile thairis; chaidh an rìgh cuideachd thairis air sruth Chidroin, agus chaidh an sluagh uile thairis a laimh na slighe do'n fhàsach.

24 Agus feuch, *bha* Sadoc mar an ceudna, agus na Lebhithich nìle maille ris, a' giùlan airc coif-cheangail Dé, agus shuidhich iad<sup>l</sup> àirc Dhé; agus chaidh Abiatar suas gus an do sgnir an sluagh uile do dhol a mach as a' bhaile.

25 Agus thubhairt an rìgh re Sadoc, Thoir air a h-ais àirc Dhé do'n bhaile: ma gheibh mi deagh-ghean ann an sùilibh an Tighearna, bheir e air m'ais mi, agus nochdaidh e dhomh e féin, agus àite-còmhnuidh.

26 Ach ma their e mar so, Cha n'eil tlachd agam annad; feuch, *tha* mise an so, deanadh e rium mar is maith leis.

27 Thubhairt an rìgh mar an ceudna re Sadoc an sagart, Nach fear-seallaidh thusa<sup>m</sup>? pill do'n bhaile ann an sìth, agus Ahimaas do mhac féin, agus Ionatan mac Abiatar, bhur dithis maille ribh.

28 Faicibh, fanaidh mise ann an còmhordaibh<sup>n</sup> an fhàsaich, gus an d'thig fòcal uairbhse a thoirt fios domh.

29 Uime sin thug Sadoc agus Abiatar àirc Dhé a ris gu h-Ierusalem; agus dh'fhan iad an sin.

30 Agus chaidh Daibhidh suas re uchdaich<sup>o</sup> sléibh nan oladh, a' dol suas agus a' gul, agus a cheann còmhdaichte, agus e'g imeachd cosruisgte: agus còmhdaich an sluagh uile a *bha* maille ris gach fear dhiubh a cheann, agus chaidh iad suas, ag imeachd agus a' gul.

31 Agus dh'innis neach do Dhaibhidh, ag ràdh, Tha Ahitophel ann meag an luchd-ceannairc maille re Absalom. Agus thubhairt Daibhidh, Tionndaidh, a thighearna, gu'dheam ort, comhairle Ahitophel gu h-amaideachd.

<sup>a</sup> a ròghmaicheas, a dh'orduicheas mo thighearn.

<sup>h</sup> But-merce. Eabh.

<sup>i</sup> agus pillidh tu do d' àite féin.

<sup>s</sup> slos agus suas.

<sup>l</sup> lcig iad sìos.

<sup>m</sup> Nach 'eil thu a' faicinn?

<sup>n</sup> ann am beulaichibh.

<sup>o</sup> bruthach, dìrcadh.

<sup>g</sup> d'an cois.

<sup>k</sup> dol

32 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu mullach *an t-sléibh*, far an d'rinn e aoradh do Dhia, feuch, thàinig Husai an t-Arcach 'na choinneamh, le chòta reubta, agus ùir air a cheann.

33 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ma theid thu thàiris maille riumsa, an sin bithidh tu a'd' eallaich orm.

34 Ach ma philleas tu do'n bhaile, agus ma their thu re Absalom, Bithidh mise a'm' sheirbhiseach dhuit, a rìgh; *bu* sheirbhiseach do t'athair mi gu ruige so <sup>p</sup>, agus a nis *bithidh* mi mar an ceudna a'm' sheirbhiseach dhuitse; an sin bheir thu air mo shon-sa comhairle Ahitopheil gu neo-ni:

35 Agus nach 'eil maille riut an sin Sadoc agus Abiatar na sagairt? agus gach focal a chluinneas tu a tigh an rìgh, innsidh tu e do Shadoc agus do Abiatar na sagairt.

36 Feuch, *tha* 'n sin maille riu an dithis mac, Ahimaas *mac* Shadoic, agus Ionatan *mac* Abiatar: agus le'n làimh-san cuiridh sibh a m' ionnsuidh-sa gach focal a chluinneas sibh.

37 Uime sin thàinig Husai caraid Dhaibhidh do'n bhaile, agus thàinig Absalom gu h-Ierusalem.

## CAIB. XVI.

**A**GUS an uair a chaidh Daibhidh beagan thar mullach *an t-sléibh*, feuch, thàinig Siba òglach Mephiboset 'na choinneamh le dà asail air an diollaideachadh <sup>q</sup>, agus dà cheud buillion arain orra, agus ceud bagaide do fhion-dhearcaibh tiorm-aichte, agus ceud do mbeas samhraidh, agus searrag fhìona.

2 Agus thubhairt an rìgh re Siba, Ciod *is ciall* duit leo sin? Agus thubhairt Siba, *Tha* na h-asail air son teaghlach an rìgh chum marcachd; agus an t-aran agus am meas samhraidh air son nan òganach chum *an* itheadh; agus am fìon, a chum as gu'n òl esan a bhios sgith <sup>r</sup> anns an fhàsach.

3 Agus thubhairt an rìgh, Agus c'ait am bheil mac do mhaighstir? Agus thubhairt Siba ris an rìgh, Feuch, *tha* e fantuinn ann an Ierusalem; oir thubhairt e, An diugh a'aisgidh tigh Israeil dhomhsa rìoghachd m'athar.

4 An sin thubhairt an rìgh re Si-

ba, Feuch, *is* leatsa gach *ni* a *bha* aig Mephiboset. Agus thubhairt Siba, Tha mi le mòr-ùmhlaich a' guidhe ort *gu'm* faigh mi deaghghean a'd' shùilb, a thighearn, a rìgh.

5 Agus an uair a thàinig rìgh Daibhidh gu Bahurim, feuch, a sin thàinig a mach duine do theaghlach tìghe Shauil, d'am b'ainm Simeì, mac Ghera: thàinig e mach, a' teachd air aglaidh agus a' mallachadh.

6 Agus thilg e clachan air Daibhidh, agus air seirbhiseach rìgh Daibhidh uile; agus *bha* 'n sluagh uile, agus na daoine treuna uile, air a làimh dheis agus air a làimh chli.

7 Agus mar so thubhairt Simeì an uair a mhallaich se e, Thig a mach, thig a mach, thus' a dhuine fhuil-eachdaich, agus a dhuine le Belial.

8 Dhiol an Tighearn ortsa uile fhuil tìghe Shauil, an àit an do rìghaich thu; agus thug an Tighearn an rìoghachd do làimh do mhic Absaloim: agus feuch, *ghlacadh* thu ann ad olc féin, a chionn gur duine fuileachdach thu.

9 An sin thubhairt Abisai mac Sheruah ris an rìgh, C'ar son a mhallaicheadh an cù marbh so mo thighearn an rìgh? leig dhomh dol a nunn, guidheam ort, agus a cheann a thoirt deth.

10 Agus thubhairt an rìgh, Ciod e mo ghnòthuch-sa ribhse <sup>s</sup>, a mhaca Sheruah? leigibh leis mallachadh, a chionn gu'n d' thubhairt an Tighearn ris, Mallaich Daibhidh; agus cò a their, C'ar son a rinn thu mar so?

11 Agus thubhairt Daibhidh re Abisai, agus r'a sheirbhiseach uile, Feuch, mo mhac, a thàinig a mach a m'innibh, ag iarraidh m'anma; agus cìà mòr is mò a nis a *dh'fheadas* am Beniamineach so? Leigibh leis, agus mallaicheadh e, oir dh'iarr an Tighearn air.

12 Theagamh gu'n amhairc an Tighearn air m'ambghar, agus gu'n diol an Tighearn dhomh maith air son a mhallaichaidh air an la 'n diugh.

13 Agus an uair a dh'imich Daibhidh agus a dhaoine air an t-slighe, dh'imich Simeì air slios <sup>t</sup> an t-sléibh làimh ris <sup>u</sup>, a' dol air aghaidh agus a' mallachadh, agus thilg e clachan agus ùir air.

14 Agus thàinig an rìgh agus an

<sup>p</sup> a cheann fada.

<sup>q</sup> le'n acfuinn orra.

<sup>r</sup> lag, fann.

<sup>s</sup> Ciod e dhomhsa agus dhuibhse. Eabh.

<sup>t</sup> taobh.

<sup>u</sup> fa chomhair.

sluagh uile a *bha* maille ris, sgith ; agus leig iad an anail an sin.

15 Agus thàinig Absalom agus uile shluagh fhear Israeil, gu h-Ierusalem, agus Ahitophel maille ris.

16 Agus an uair a thàinig Husai an t-Arcach, caraid Dhaibhidh, a dh'ionnsuidh Absaloim, thubhairt Husai re Absalom, Gu ma fada beo an rìgh, gu ma fada beo an rìgh.

17 Agus thubhairt Absalom re Husai, An e so do chaoimhneas re d' charaid ? c'ar son nach deachaidh tu maille re d' charaid ?

18 Agus thubhairt Husai re Absalom, Ni h-eadh ; ach 'ge b'e neach a thaghas an Tighearna, agus an sluagh so, agus fir Israeil uile, leis-san bithidh mise, agus maille ris fanaidh mi.

19 Agus san daradh àite, cia dha a dheanainn seirbhis ? nach ann an làthair a nìic ? mar a rinn mi seirbhis ann an làthair t'athar, mar sin bithidh mi a'd' làthair-sa.

20 An sin thubhairt Absalom re Ahitophel, Thugaibh comhairle 'nar measg ciod a nì sinn.

21 Agus thubhairt Ahitophel re Absalom, Gabh a stigh a dh'ionnsuidh choimh-leabach t'athar, a dh'fhàg e a ghleidheadh an tighe ; agus cluinnidh Israel uile gu bheil thu air fàs gràineil do t'athair, agus neartaichear làmh an gach neach a *tha* maille riut.

22 Agus sgaol iad bùth do Absalom air mullach an tighe ; agus chaidh Absalom a steach a dh'ionnsuidh choimh-leabach athar ann an sealladh Israeil uile.

23 Agus *bha* comhairle Ahitophel a thug e seachad anns na làithibh sin, mar gu'm fiosraicheadh duine do fhocal Dhé : mar sin *bha* uile chomhairle Ahitophel, araon aig Daibhidh agus aig Absalom.

CAIB. XVII.

**A** GUS thubhairt Ahitophel re Absalom, Leig dhomh a nis dà mhìle dheug fear a thaghadh a mach, agus ìiridh mi, agus théid mi air tòir Dhaibhidh an nochd.

2 Agus thig mi air an uair a tha e sgith agus lag-làmhach, agus cuiridh mi eagal air : agus teichidh an sluagh uile a *tha* maille ris, agus buailidh mi an rìgh a mhàin.

3 Agus bheir mi air an ais an sluagh uile a t'ionnsuidh-sa : *tha* 'n

duine a *tha* thu ag iarraidh mar gu'm pilleadh an t-ionlan : agus bithidh an sluagh uile ann an sìth.

4 Agus thaitinn a' chainnt re Absalom<sup>w</sup>, agus re seanairibh Israeil uile.

5 Agus thubhairt Absalom, Gairm a nis mar an ceudna air Husai an t-Arcach, agus cluinnemaid mar an ceudna ciod a their esan<sup>x</sup>.

6 Agus thàinig Husai a dh'ionnsuidh Absaloim, agus labhair Absalom ris, ag ràdh, Air an dòigh so labhair Ahitophel : an dean sinn a *reir* fhocail, no nach dean ? labhair thusa.

7 Agus thubhairt Husai re Absalom, Cha 'n'eil a' chomhairle a thug Ahitophel, maith air an uair so.

8 Oir, arsa Husai, is aithne dhuit t'athair agus a dhaoine, gur *duine* treun iad agus air am feargachadh 'nan spiorad<sup>y</sup>, mar mhath-ghanluin o'n d'thugadh a cuileana anns a' mhachair : agus *is* fear-cogaidh<sup>z</sup> t'athair, agus cha ghabh é tamh maille ris an t-sluagh.

9 Feuch, tha e nis am folach ann an slochd éigin, no ann an àit éigin eile : agus tachairidh, an uair a chuiteas cuid diubh an toiseach, ge b'e neach a chluinneas e, gu'n abair e, Tha àr am measg an t-sluaigh a tha leantuinn Absaloim.

10 Agus esan mar an ceudna a *tha* 'na dhuine treun, aig am bheil a chridhe mar chridhe leomhain, leaghadh e gu tur : oir tha fios aig Israel uile gur duine treun t'athair, agus gur daoine treun iadsan a *tha* maille ris.

11 Air an aobhar sin is i mo chomhairle-sa, Gu'n cruinnichear Israel uile a t'ionnsuidh, o Dhan cadhon gu Beer-seba, mar an gain-eamh a *tha* làmh ris an fhairge air lionmhoireachd, agus gu'n d'théid thu féin<sup>a</sup> maille riut do'n chath.

12 Agus thig sinn air ge b'e àit am faighear e, agus tuitidh sinn air mar a thuiteas an drùchd air an talamh : agus cha'n fhàgar dheth féin, agus do na fir uile a *tha* maille ris, cadhon aon.

13 Agus ma théid e a steach do bhaile, an sin bheir fir Israeil uile cuird leo a dh'ionnsuidh a' bhaile sin, agus tairngidh sinn e do'n abh-uinn<sup>b</sup>, gus nach fàgar an sin aon chlach bheag.

14 Agus thubhairt Absalom agus

<sup>w</sup> *bha* am focal ceart ann an sùilibh Absaloim. Eabh. <sup>x</sup> ciod a *tha* 'na bheul-san. Eabh. <sup>y</sup> garg 'nan inntinn. <sup>z</sup> fear deantu re cogadh. <sup>a</sup> do ghnàis féin. Eabh. <sup>b</sup> do'n t-sruth.

fir Israeil uile, Is fearr comhairle Husai an Arcaich na comhairle Ahitophel: oir dh'orduich an Tighearna comhairle mhaith Ahitophel a thoirt gu neo-ni, a chuinn gu'n d'thugadh an Tighearna olc air Absalom.

15 An sin thubhairt Husai re Sadoe agus re Abiatar na sagairt, Mar so agus mar so chomhairlich Ahitophel Absalom agus seanairean Israeil; agus mar so agus mar so chomhairlich mise.

16 A nis uime sin cuiribh *fios* gu grad, agus innsibh do Dhaibhidh, ag ràdh, Na fan an uochd ann an còmhnaidh an fhàsaich, ach gabh thairis gu luath, air eagal gu'u sluigear suas an rìgh, agus an sluagh uile a *tha* maille ris.

17 Agus dh'fhan Ionatan agus Ahimaas làimh re Eufrogel, agus chaidh cailin agus dh'innis i dhoibh; agus chaidh iadsan agus dh'innis iad do rìgh Daibhidh: oir cha'n fheudadh iad a bhli air am faicinn a' dol a stigh do'n bhaile.

18 Gidheadh chunnaic òganach iad, agus dh'innis e do Absalom: ach dh'imich iadsan le chéile gu luath, agus thàinig iad gu tigh duine ann am Bahurim, aig an robh tobar 'na chùirt<sup>c</sup>, agus chaidh iad sìos an sin.

19 Agus ghabh a' bhean còmh-dach agus sgaoil i e air beul an tobair, agus chuir i gràn meilte<sup>d</sup> air; agus chla d'aitlínichadh an ni.

20 Agus an uair a thàinig seirbhisich Absalom a dh'ionnsuidh na mnà do'n tigh, thubhairt iad, C'ait am bheil Ahimaas agus Ionatan? Agus thubhairt a' bhean riu, Chaidh iad thairis air an t-sruthan uisge. Agus an uair a dh'iarr iad, agus nach d'fhuair iad, phill iad gu h-Ierusalem.

21 Agus an uair a dh'fhalbh iad, thàinig iadsan a nìos as an tobar, agus chaidh iad agus dh'innis iad do rìgh Daibhidh, agus thubhairt iad re Daibhidh, Eiribh, agus rach-aibh gu grad thar an uisge; oir mar so chomhairlich Ahitophel 'nar n-aghaidh-sa.

22 Agus dh'éirich Daibhidh, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, agus chaidh iad thar Iordan gu solus na maidne, agus nach robh aon diubh nach deachaidh thar Iordan.

23 Agus an uair a chunnaic Ahitophel nach do ghabhadh a chomhairle, chuir e diollaid air asail, agus dh'éirich e, agus dh'imich e dh'ionnsuidh a thighe, d'a bhaile féin, agus thug e àitheanta d'a theaghlach<sup>e</sup>, agus chroch se e féin, agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlacaidh athar.

24 An sin thàinig Daibhidh gu Mahanaim: agus chaidh Absalom thar Iordan, e féin agus fir Israeil uile maille ris.

25 Agus rinn Absalom Amasa 'na cheannard air an t-sluagh an àit Ioaib: agus b'e Amasa mac duine, d'am b'ainm Itra Israeleach<sup>f</sup>, a chaidh a steach gu Abigail nighean Nahais, piuthar Sheruiah, màthar Ioaib.

26 Agus champaich Israel agus Absalom ann am fearann Ghilead.

27 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Mahanaim, thug Sobi mac Nahais o Rahab chloinn Amoin, agus Machir mac Amieil o Lodebar, agus Barsillai an Gileadach o Rogelim,

28 Leapaichean, agus cuachan, agus soithichean creadh, agus cruthneachd, agus eorna, agus min mhìn, agus gràn cruaidhichte, agus pònaire<sup>g</sup>, agus gall pheasair, agus *peasair* chruaidhichte,

29 Agus mìl, agus im, agus caor-aich, agus càise cruidh air son Dhaibhidh, agus air son an t-sluaigh a *bha* maille ris, a chum an itheadh; oir thubhairt iad, *Tha'n* sluagh ocrach, agus sgìth, agus iomhor<sup>h</sup> anns an fhàsach.

## CAIB. XVIII.

**A** GUS dh'àireamh Daibhidh an sluagh a *bha* maille ris, agus chuir e ceannardan mhlèan agus ceannardan cheudan os an cionn.

2 Agus chuir Daibhidh a mach trian do'n t-sluagh fuidh làimh Ioaib, agus trian fuidh làimh Abisai, mhic Sheruiah, bráthar Ioaib; agus trian fuidh làimh Itai a' Ghithich: agus thubhairt an rìgh ris an t-sluagh, Gu deimhin théid mi féin mar an ceudna mach maille ribh.

3 Ach fhreagair an sluagh, Cha d'théid thu mach: oir ma theicheas sinne, cha ghabh iad suim dhinn<sup>i</sup>; agus ma bhàsaicheas ar leth, cha ghabh iad suim dhinn; ach a nis a *ta thusa* mar dheich mìle dhinne:

<sup>c</sup> loinn; court. Sasg.  
an ordugh.

<sup>f</sup> Israeleach.

<sup>d</sup> blèchte.

<sup>g</sup> pànaire.

<sup>e</sup> chuir e a theaghlach

<sup>h</sup> pàiteach.

<sup>i</sup> chu chuir iad an cridhe oirn. Eabh.



time sin a nis is fearr gu'n deanadh tusa còmhadh k ruinn a mach as a' bhaile.

4 Agus thubhairt an rìgh riu, *An ni sin a tha ceart 'nar sùilibh*, ni mise. Agus sheas an rìgh làimh ris a' gheataidh, agus thàinig an sluagh uile a mach 'nan ceudaibh agus 'nam mìtibh.

5 Agus dh'aitin an rìgh do Ioab, agus do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, *Buinibh* gu min air mo sgàthsa ris an òganach, re Absalom. Agus chual' an sluagh uile 'nuair a dh'aitin an rìgh do na ceannardaibh uile a thaobh Absalom.

6 Agus chaidh an sluagh a mach do'n mhachair an aghaidh Isracil: agus bha'n cath ann an coille Ephraim.

7 Agus mharbhadh an sin sluagh Isracil roimh sheirbhisich Dhaibhidh, agus bha 'n sin air an là sin àr mòr fhichead mìle fear.

8 Oir bha'n cath an sin air sgaoileadh air aghaidh na tìre uile; agus chuir a' choille as do thuilleadh sluaigh air an là sin na chuir an claidheamh.

9 Agus thachair Absalom air seirbhisich Dhaibhidh; agus bha Absalom a' marcachd air muileid, agus chaidh a' mhuileid a steach fuidh gheuga tughra craobhe mòire daraich, agus ghlacadh a cheann anns a' chraoibh dharaich, agus chròchadh e eadar néamh agus talamh; agus dh'imich a' mhuileid a bha fuidhe roimpe.

10 Agus chunnaic duine àraidh so, agus dh'innis e do Ioab, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi Absalom crochta ann an craoibh dharaich.

11 Agus thubhairt Ioab ris an duine a dh'innis dha, Agus feuch, chunnaic thu e, agus c'ar son nach do bhuail thu e 'n sin gu làr<sup>l</sup>, agus bheirinnse dhuit deich seceil<sup>m</sup> airgid<sup>m</sup>, agus crios?

12 Agus thubhairt an duine re Ioab, Ge do gheibhinnse mìle secel airgid ann mo làimh, cha chuirinn mo làmh a mach an aghaidh mic an rìgh: oir 'nar n-éisdeachd dh'aitin an rìgh dhuitse, agus do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, Gleidhibh dhomh an t-òganach Absalom.

13 No dheanainn cucoir<sup>n</sup> an aghaidh m'anma<sup>o</sup> féin; oir cha 'n'eil ni air bith am folach air an rìgh, agus sheasadh tusa féin a'm' aghaidh.

14 An sin thubhairt Ioab, Cha'n fheud mise fuireach mar so maille riut. Agus ghabh e trì gathan 'na làimh, agus shàth e iad an cridhe Absalom, an uair a bha e fathast beo ann am meadhon<sup>p</sup> na craoibhe daraich.

15 Agus chuairtich deichnear òganach a bha 'g iomchar arm Ioab, agus bhuail iad Absalom, agus mharbh iad e.

16 Agus shéid Ioab an trompaid, agus phill an sluagh o ruagadh Isracail; oir chum Ioab air ais an sluagh.

17 Agus ghabh iad Absalom, agus thilg iad e ann an slochd mòr anns a' choille, agus chuir iad carn romhòr chlach air: agus theich Israel uile, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùthia.

18 A nis ghabh Absalom, an uair bu bheo e, agus chuir e suas dha féin carragh, a bha ann an gleann an rìgh; oir thubhairt e, Cha 'n'eil mac agam a chumail m'ainme air chuimhne: agus thug e ainm féin air a' charragh, agus theirear ris gu ruig an là 'n diugh, Clach-chuimhneachain Absalom<sup>q</sup>.

19 An sin thubhairt Ahimaas mac Shadoic, Leig dhomh ruith a nis, agus sgeul<sup>r</sup> a thoirt a dh'ionnsuidh an rìgh, gu'n do shaor an Tighearn e a làimh a naimhde<sup>s</sup>.

20 Agus thubhairt Ioab ris, Cha d'thoir thu sgeul leat an diugh, ach bheir thu sgeul leat là eile: ach an diugh cha d'thoir thu sgeul leat, a chionn gu bhèil mac an rìgh marbh.

21 Agus thubhairt Ioab re Cusi, Falbh, innis do'n rìgh ciod a chunnaic thu. Agus chrom Cusi e féin do Ioab, agus ruith e.

22 An sin thubhairt Ahimaas mac Shadoic a ris re Ioab, Ach gidheadh<sup>t</sup>, leig dhomhsa, guidheam ort, ruith mar an ceudna an deigh Chusi. Agus thubhairt Ioab, C'ar son a ruithheadh tusa, a mhic, agus nach d'fhuaradh sgeul sam bith dhuit<sup>u</sup>.

23 Ach gidheadh, ars' esan, leig

k congnamh. Eir.

do thilg thu e slos gu làr?

deich secel airgid a thoirt duit. Eabh.

o mo bhacath.

r deagh sgeula, teachdaireachd mhaith.

u agus gun sgeul sam bith deas agad.

l c'ar son nach do bhuail thu e, agus nach

m agus bhiodh e mar fhiacha orm sa

n breug, cealg.

q Aite; làmh. Eabh.

s gu'n do dhol an Tighearn

t ciod air bith a thachair cas.

lhomh ruith. Agus thubhairt e ris, Ruith. Agus ruith Ahimaas rathad 'chòimhnaird, agus chaidh e seachad air Cusi.

24 Agus shuidh Daibhidh eadar am dà gheatadh, agus chaidh am fear-faire suas gu mullach a' gheataidh, air a' bhalladh; agus thog e suas a shùilean, agus dh'annhairc e, agus feuch, duine a' ruith 'na aonar.

25 Agus ghlaodh am fear-faire, agus dh'iunnis e do'n rìgh. Agus thubhairt an rìgh, Ma tha e 'na aonar, tha sgeul aige 'na bheul. Agus dh'imich e air aghaidh, agus thàinig e am fagus.

26 Agus chunnaic am fear-faire duine eile a' ruith, agus ghlaodh am fear-faire ris an dorsair, agus thubhairt e, Feuch, *tha* duine eile a' ruith 'na aonar. Agus thubhairt an rìgh, Tha esan mar an ceudna a' toirt sgeil.

27 Agus thubhairt am fear-faire, Tha mi a' faicinn ruith a' cheud duine mar ruith Ahimaais, mhic Shadoic. Agus thubhairt an rìgh, Is duine maith esan, agus is ann le sgeul maith a tha e a' teachd.

28 Agus ghlaodh Ahimaas, agus thubhairt e ris an rìgh, Tha gach ni gu maith<sup>w</sup>. Agus chrom se e fein sios do'n rìgh air aghaidh dh'ionn-uidh na talmhainn, agus thubhairt e, Gu ma beannuichte an Tighearna do Dhia, a thug thairis na daoine a thog an làmhnan suas an aghaidh mo thighearn an rìgh.

29 Agus thubhairt an rìgh, Am bheil an t-òganach Absalom téaruinte? Agus fhreagair Ahimaas, An uair a chuir Ioab air falbh seirbhiseach an rìgh, agus mise do sheirbhiseach<sup>x</sup>, chunnaic mi buair eas mòr, ach cha robh fios agam ciod e.

30 Agus thubhairt an rìgh ris, Tionndaidh a leth-taobh, agus seas an so. Agus thionndaidh e a leth-taobh, agus sheas e.

31 Agus feuch, thàinig Cusi, agus thubhairt Cusi, Bheirear sgeul do m' thighearn, an rìgh, gu'n do shaor an Tighearn thusa an diugh a làmhnan uile<sup>y</sup> a dh'èirich suas a'd' aghaidh.

32 Agus thubhairt an rìgh re Cusi, Am bheil an t-òganach Absalom téaruinte? Agus fhreagair Cusi, Gu robh naimhdean mo thighearn

an rìgh, agus iadsan uile a dh'èirich suas a't' aghaidh a dheanamh do chroin, mar a tha an t-òganach sin.

33 Agus ghluaiseadh an rìgh gu mòr<sup>z</sup>, agus chaidh e suas do'n t-seòmar os cionn a' gheataidh, agus ghluil e; agus ag imeachd dha, thubhairt e mar so, A mhic Absaloim, a mhic, a mhic Absaloim! O nach mise fein a fhuair bàs air do shon, Absaloim, a mhic, a mhic!

## CAIB. XIX.

**A**GU8 dh'innseadh do Ioab, Feuch, tha'n rìgh a' gul agus a' caoidh air son Absaloim.

2 Agus bha a' bhuaidh air air là sin air a tionndadh gu caoidh do'n t-sluagh uile; oir chual' an sluagh 'ga ràdh air an là sin, Tha 'n rìgh fa thuirse air son a mhic.

3 Agus ghoid an sluagh air an là sin a steach do'n bhaile, mar a ghoideas sluagh air falbh agus iad fa nàire, an uair a theicheas iad ann an cath.

4 Ach dh'fholaich an rìgh aghaidh, agus ghlaodh an rìgh le guth ard, A mhic Absaloim, Absaloim, a mhic, a mhic!

5 Agus thàinig Ioab a steach a dh'ionnsuidh an rìgh do'n tigh, agus thubhairt e, Chuir thu nàire an diugh air aghaidhibh do sheirbhiseach uile, a shaor t'anam an diugh, agus anmanna do mhac, agus do nighean, agus anmanna do bhan, agus anmanna do chòimh-leabach:

6 A chionn gu bheil gràdh agad dhoibhsan aig am bheil fuath dhuit, agus gu bheil fuath agad dhoibhsan aig am bheil gràdh dhuit: oir nochd thu an dingh nach 'eil suim agad do cheannardaibh, no do sheirbhiseach; oir tha mi tuigsinn an diugh, nam biodh Absalom beò, agus nam bitheamaidne uile marbh an diugh, an sin gu'm bitheadh e ceart a'd' shuilibh.

7 A nis uime sin éirich, falbh a mach, agus labhair gu caoimhneil re d' sheirbhiseach<sup>a</sup>; oir bheireamsa mo mhionnan air an Tighearna, mur d'fhéid thu mach, nach fan duine maille riut an nochd; agus bithidh sin ni's miosa dhuit na gach ole a thàinig ort o t'òige gus a nis.

8 An sin dh'èirich an rìgh, agus shuidh e anns a' gheatadh. Agus

<sup>w</sup> sìth. Eabh.

<sup>x</sup> An uair a chuir seirbhiseach an rìgh Ioab

air falbh do sheirbhiseach.

<sup>y</sup> oir dhiol an Tighearn thusa an diugh orra-san uile.

<sup>z</sup> bha'n rìgh fa thuirse mhòir.

<sup>a</sup> labhair re cridhe do sheirbhiseach. Eabh.

dh'innis iad do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Feuch, tha'n rìgh 'na shuidhe anns a' gheatadh: agus thàinig an sluagh uile am fianuis an rìgh. Agus theich Israel, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

9 Agus bha'n sluagh uile re conn-sachadh air feadh uile threubhan Israel, ag ràdh, Theasaig an rìgh sinn a làimh ar naimhde, agus shaor e sinn a làimh nam Philisteach, agus a nis tha e air teicheadh as an tìr roimh Absalom.

10 Agus fhuaire Absalom, a dh'ung sinn os ar cionn, bàs anns a' chath: a nis ma ta c'ar son a tha sibh tosdach mu'n rìgh a thoirt air ais?

11 Agus chuir rìgh Daibhidh *fios* gu Sadoc agus gu Abiatar na sagairt, ag ràdh, Labhraibh re seanaibh Iudah, ag ràdh, C'ar son a tha sibhse air dheireadh a thoirt an rìgh air ais d'a thigh? (agus gu'n d'thàinig cainnt Israel uile dh'ionnsuidh an rìgh d'a thigh)

12 *Is* sibhse mo bhràithre, *is* sibh mo chnàmh an agus m'fheoil: c'ar son ma ta a tha sibh air dheireadh a thoirt an rìgh air ais?

13 Agus re h-Amasa their sibh, Nach tusa mo chnàmh, agus m'fheoil? Mar sin gu'n deanadh Dia riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, mur bithusa a'd' cheannard air an t-sluagh a'm' làthairs' an còmhnuidh an àit Ioaib?

14 Agus dh'aom e cridheacha fhèara Iudah uile, mar *chridhe* aon duine, *air chor as* gu'n do chuir iad *am fios* so dh'ionnsuidh an rìgh, Pìll féin agus do sheirbhisich uile.

15 Uime sin phill an rìgh, agus thàinig e gu Iordan, agus thàinig Iudah gu Gilgal, a dhol an coinneamh an rìgh, gus an rìgh a thoirt thar Iordan.

16 Agus luathaich Simeì mac Ghera, Beniamineach, a bha o Bhaburim, agus thàinig e nuas maille re fearaibh Iudah an coinneamh rìgh Daibhidh.

17 Agus *tha* m'le fear do Bheniamin maille ris, agus Siba òglach tighe Shaul, agus a chùig mic dheug, agus fhichead seirbhisich maille ris: agus chaidh iad thar Iordan roimh an rìgh.

18 Agus chaidh bàt-aisig a nunn <sup>b</sup> a thoirt teaghlach an rìgh thairis, agus a dheanamh an *ni* bu mhaith leis: agus thuit Simeì mac Ghera,

sios am fianuis an rìgh, 'nuair a thàinig e thar Iordan;

19 Agus thubhairt e ris an rìgh, Na cuireadh mo thighearn eu-ceart as mo leth, agus na cuimhnich an nì a rinn do sheirbhisich gu h-andligheach air an là anns an deachaidh mo thighearn an rìgh a mach a h-Ierusalem, air chor as gu'n gabhadh an rìgh e g'a chridhe.

20 Oir tha fios aig do sheirbhisich gu'n do pheacaich mi: uime sin, feuch; thàinig mi an diugh an ceud duine do thigh Ioseph uile, a dhol sios an coinneamh mo thighearn an rìgh.

21 Ach fhreagair Abisai mac Sheruah, agus thubhairt e, Nach cuirear air a shon so Simeì gu bàs, a chionn gu'n do mhallaich e *aon* ungta an Tighearna?

22 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod e mo ghnothuch-sa rìbhse, a mhaca Sheruah, gu'm bitheadh sibh an diugh 'nar n-eascairdibh dhomh? an cuirear an diugh duine sam bith gu bàs ann an Israel? oir nach 'eil fhios agam gu bheil mi an diugh a'm' rìgh os cionn Israel?

23 Agus thubhairt an rìgh re Simeì, Cha'n fhaigh thu bàs: agus mhionnaich an rìgh dha.

24 Agus thàinig Mephiboset, mac Shaul <sup>c</sup>, a nuas an coinneamh an rìgh, agus cha do dheasaich <sup>d</sup> e a chosan, agus cha do chuir e snas air <sup>e</sup> fhensaig, agus cha do nigh e eudach o'n là anns an do thriall an rìgh, gus an là anns an d'thàinig e ris ann an sìth.

25 Agus an uair a thàinig e gu h-Ierusalem an coinneamh an rìgh, an sin thubhairt an rìgh ris, C'ar son nach deachaidh tu maille riumsa, a Mhephiboset?

26 Agus fhreagair esan, A thigh-earn, a rìgh, mheall mo sheirbhisich mi; oir thubhairt do sheirbhisich, Cuiridh mi diollaid dhomh féin air asail <sup>f</sup>, agus marcaichidh mi oirre, agus théid mi dh'ionnsuidh an rìgh, a chionn gu bheil do sheirbhisich bacach.

27 Agus chùl-chàin esan do sheirbhisich re m' thighearn an rìgh; ach *tha* mo thighearn an rìgh mar aingeal Dé: dean uime sin an *ni* sin a ta maith a'd' shùilibh.

28 Oir cha robh teaghlach m'athar uile ach 'nan daoineibh marbha <sup>g</sup> am fianuis mo thighearn an rìgh; gidh-

*rinn iad gach nì deas.*

*nigh.* <sup>c</sup> *dheasaich e.*

<sup>g</sup> *buailteach do'n bàs.*

<sup>c</sup> *mac Ionatain, mhic Shaul.*

<sup>f</sup> *Cuir diollaid dhomh air asail.*

eadh chuir thu do sheirbhiseach 'nam measg-san a dh'ith aig do bhord féin: ciod ma ta a' chòir a th'agamsa tuilleadh air glaothaich ni's mò ris an righ?

29 Agus thubhairt an righ ris, C'ar son a labhras tu ni's mò mu d' ghnothuichibh h? thubhairt mise, Roinnidh tusa agus Siba am fear-ann.

30 Agus thubhairt Mephiboset ris an righ, Seadh, gabhadh e an t-iomlan, o thàinig mo thighearn an righ a ris ann an sìth d'a thigh féin.

31 Agus thàinig Barsillai an Gileadach a nuas o Rogelim, agus chaidh e thar Iordan maille ris an righ, chum a chur thar Iordan.

32 A nis *bha* Barsillai na dhuine ro-shean, ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus thug esan lòn do'n righ i an uair a dh'fhan e ann an Mahanaim; oir *bu* duine ro-mhòr e.

33 Agus thubhairt an righ re Barsillai, Thig-sa thairis maille rium, agus beathaichidh mi thu maille rium féin ann an Ierusalem.

34 Agus thubhairt Barsillai ris an righ, Cia fad a th'agamsa re bhi beò k, gu'n rachainn suas maille ris an righ gu h-Ierusalem?

35 *Tha* mi an diugh ceithir fichead bliadhna dh'aois: an urrainn mise aithneachadh eadar maith agus olc? an urrainn do sheirbhiseach na dh'itheas no na dh'òlas mi a bhlasadh? an urrainn mise tuilleadh guth fhear agus bhan a sheinneas a chluinntinn? c'ar son ma ta a bhiodh do sheirbhiseach fathast 'na eire l air mo thighearn an righ?

36 Thèid do sheirbhiseach rè ùine bhig thar Iordan maille ris an righ: agus c'ar son a dhioladh an righ sin dhomhsa le leithid so do luaigh-eachd?

37 Leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, pilltinn air ais, a chum gu'm faigh mi bàs ann mo bhaile féin, làmh re uagh m'athar, agus mo mhàthar: ach feuch, rachadh do sheirbhiseach Chimham thairis maille re m' thighearn an righ, agus dean ris na *bhios* maith a'd' shuil-ibh.

38 Agus fhreagair an righ, Thèid Chimham thairis maille rium, agus ni mi dha na *bhios* maith a'd' shuil-ibh; agus ge b'e ni a dh'iarras tusa orm, ni mi e dhuit.

39 Agus chaidh an sluagh uile thar Iordan, agus chaidh an righ thairis: agus phòg an righ Barsillai, agus bheannaich se e, agus phill e d'a àite féin.

40 An sin chaidh an righ air aghaidh gu Gilgal, agus chaidh Chimham air aghaidh maille ris: agus thug sluagh Iudah uile thairis an righ, agus mar an ceudna leth sluaigh Israeil.

41 Agus feuch, thàinig fir Israeil uile dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt iad ris an righ, C'ar son a ghoid ar bràithrean fir Iudah thu air falbh, agus a thug iad an righ agus a theaghlach, agus daoine Dhaibhidh uile maille ris thar Iordan?

42 Agus fhreagair fir Iudah uile fir Israeil, A chionn gu bheil an righ fagus an dàimh dhuinne: c'ar son ma ta a tha fearg oirbhe air son an ni so? an d'ith sinn a' bheag o'n righ? no'n d'thug e tiodhlac sam bith dhuinn?

43 Agus fhreagair fir Israeil fir Iudah, agus thubhairt iad, *Tha* deich earrannan m againne anns an righ, agus *tha* mar an ceudna tuilleadh còir againn ann an Daibhidh na th'agaibhse: c'ar son ma ta a rinn sibh tàir oirne? agus nach b'e ar gnothuch-ne an toiseach ar righ a thubhairt air ais n? Agus bu ghairge briathran fhear Iudah na briathran fhear Israeil?

## C A I B. XX.

**A** GUS thachair gu'n robh duine an sin le Belial, d'am b'ainm Seba, mac Bhichri, Beniamineach; agus sheid e trompaid, agus thubhairt e, Cha 'n'eil againne cuibhrionn sam bith ann an Daibhidh, agus cha 'n'eil oighreachd sam bith againn ann am mac Iese: gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha, O Israel.

2 Agus chaidh gach duine do Israel suas o *bhi* 'n deigh Daibhidh, agus lean iad Seba mac Bhichri: ach dhlùth-lean daoine Iudah r'an righ, o Iordan eadhon gu h-Ierusalem.

3 Agus thàinig Daibhidh d'a thigh ann an Ierusalem, agus ghabh an righ an deichnear bhan, a choimhleabacha, a dh'fhag e a gheidheadh an tighe, agus chuir e ann an gain-tir o iad, agus bheathaich e iad, ach

<sup>h</sup> a labhras tu ni's mò do bhriathra? <sup>i</sup> bheathaich esan an righ.

<sup>k</sup> Cia lòn iad làithean bhliadhnacha mo bheatha-sa. Eabh. <sup>l</sup> callaich.

<sup>m</sup> cuibhrionnan. <sup>n</sup> nach d'iarradh ar comhairle air tusa a thubhairt ar righ air ais. <sup>o</sup> prìosun.



cha deachaidh e stigh d'an ionnsuidh; agus bha iad air an druideadh suas gu là am bàis, a' caithreamh am beatha ann am bantrachas.

4 An sin thubhairt an rìgh re Amasa, Cruinnich dhomhsa fir Iudah an ceann thri laithean, agus seas féin an so.

5 Agus dh'fhalbh Amasa a chruinneachadh *fhear* Iudah; ach dh'fhan e ni b'fhaide na'n t-àm suidhichte a shònraich esan dha.

6 Agus thubhairt Daibhidh re Abisai, A nis ni Seba, mac Bhichri, tuille croin duinn na *rinn* Absalom: gabh thusa seirbhisich do thighearna, agus falbh air a thòir, air eagal gu'm faigh e dha féin bailte daingnichte, agus gu'n d'fhéid e as uainn.

7 Agus chaidh a mach 'na dhéigh fir Ioaib, agus na Ceretich, agus na Pelctich, agus na *fir* threuna uile: agus chaidh iad a mach a b-Ierusalem a dhol air tòir Sheba, mhic Bhichri.

8 An uair a bha iad aig a' chloich mhòir a tha ann an Gibeon, thàinig Amasa rompa. Agus bha Ioaib crioslaichte le falluinn a chuir e uime, agus oirre sin crios le claidheamh ceangailte air a leis 'na thruaill, agus an uair a chaidh e air aghaidh, thuit e aiste.

9 Agus thubhairt Ioaib re Amasa, Am *bheil* thus 'an, a bhràthair? agus ghlac Ioaib le dheas làimh Amasa air fheusaig, a thubhairt pòige dha.

10 Ach cha d'thug Amasa fa'uear an claidheamh, a bha ann an làimh Ioaib: agus bhuail e leis e fuidh'n chùigeadh *aisne*, agus leig e mach a mhionach a dh'ionnsuidh an làir, agus cha do bhuail e ris e, agus fhuair e bàs. Agus chaidh Ioaib, agus a bhràthair Abisai, air tòir Sheba, mhic Bhichri.

11 Agus sheas fear do òganach-aibh Ioaib làimh ris, agus thubhairt e, Esan leis an ionmhuinn Ioaib, agus esan a tha le Daibhidh, leanadh e Ioaib.

12 Agus bha Amasa 'ga aonairt P am fuil an meadhan an rathaid mhòir. Agus an uair a chunnaic an duine gu'n d'fhan an sluagh uile 'nan seasamh, dh'atharraich e Amasa o'n rathad mhòr do'n achadh,

agus thilg e eudach air, an uair a chunnaic e gu'n d'fhan gach neach a thàinig làimh ris 'nan seasamh.

13 An uair a dh'atharraicheadh e o'n rathad mhòr, chaidh an sluagh uile air an aghaidh an déigh Ioaib, a dhol air tòir Sheba mhic Bhichri.

14 Agus chaidh e air feadh uile threubhan Israeil gu h-Abel Bhetmaacah, agus na Berich uile: agus chruinnicheadh iad an ceann a chéile, agus chaidh iad mar an ceudna 'na dhéigh.

15 Agus thàinig iad, agus theannaich<sup>q</sup> iad e ann an Abel Bhetmaacah, agus chuir iad suas torr<sup>r</sup> an aghaidh a' bhaile, agus sheas e làimh ris a' bhalladh<sup>s</sup>: agus rinn an sluagh uile a bha maille re Ioaib an dìchioll air a' bhalladh a leagadh sìos.

16 An sin ghlaodh bean ghlic a mach as a' bhaile, Eisdibh, éisdibh; abraibh, guidheam oirbh, re Ioaib, Thig am fagus an so, agus labhraidh mi riut.

17 Agus an uair a thàinig e 'm fagus d'i, thubhairt a' bhean, An tu Ioaib? Agus fhreagair esan, Is mi. An sin thubhairt i ris, Eisd re briathraibh do bhanoglaich. Agus fhreagair esan, Tha mi ag éisdeachd.

18 An sin labhair i, ag ràdh, Gu cinnteach labhair iad an toiseach, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad sìth air Abel: agus mar sin crìochnaichidh iad an gnothuch<sup>t</sup>.

19 Is aon mise dhiubhsan a tha slothchail agus firinneach<sup>u</sup> ann an Israel: ach tha thusa ag iarraidh baile a sgrios, agus mathair ann an Israel. C'ar son a shluigeas tu suas oighreachd an Tighearna?

20 Agus fhreagair Ioaib agus thubhairt e, Gu ma fada, fada sin uainsa, gu'n sluiginn suas, no gu'n sgriosainn.

21 Cha 'n ann mar sin a tha an gnothuch: ach thog duine do shliabh Ephraim, d'an ainm Seba mac Bhichri, a làmh suas an aghaidh an rìgh, an aghaidh Daibhidh: thugaibh esan a mbàin thairis, agus imichidh mi o'n bhaile. Agus thubhairt a' bhean re Ioaib, Feuch, tilgear a cheann a d' ionnsuidh thar a' bhalladh.

22 An sin chaidh a' bhean a dh'ionnsuidh an t-sluaigh uile 'na gliocas<sup>w</sup>,

P aoincagran.

q besieged. Sasg.

r dùn.

\* anns a' chlais.

t labhair i, ag ràdh, Bu ghnàth leo labhairt san t-sean aimsir, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad comhairle ann an Abel: agus mar sin chrìochnaich iad a' chùis.

u illicit.

w agus labhair i 'na gliocas.

agus ghearr iad ceann Sheba mhic Bhichri dheth, agus thilg iad a mach e dh'ionnsuidh Ioaib : agus shéid e trompaid, agus chaidh iad air falbh o'n bhaile, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha. Agus phill Ioab do Ierusalem a dh'ionnsuidh an rìgh.

23 A nis bha Ioab os cionn armailte Israeil uile : agus *bha* Benaiah mac Iehoiadah os cionn nan Cereteach, agus os cionn nam Peleteach :

24 Agus *bha* Adoram os cionn na cise : agus *bha* Iehosaphat mac Ahiluid 'na sheanachaidh :

25 Agus *bha* Sebha 'na scriobhuiche : agus *b'lad* Sadoc agus Abiatar na sagairt :

26 Agus mar an ceudna bha Ira an Iaireach 'na ard riagh-lair<sup>x</sup> aig Daibhidh.

## CAIB. XXI.

**A** GUS bha gorta ann an laithibh Dhaibhidh, rè thri bliadhna, bliadhna 'n déigh bliadhna. Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearna<sup>y</sup>, agus fhreagair an Tighearna, *Is ann* air son Shaul, agus air son a thighe fhuileachdaich *a tha i*, a chionn gu'n do mharbh e na Gibeonaich.

2 Agus ghairm an rìgh air na Gibeonaich, agus thubhairt e riu : (a nis cha *robh* na Gibeonaich do chloinn Israeil, ach do iarmad<sup>z</sup> nan Amorach, agus thug clann Israeil mionnan doibh : agus dh'farr Saul am marbhadh, 'na eud<sup>a</sup> air son chloinn Israeil agus Iudah :)

3 Uime sin thubhairt Daibhidh ris na Gibeonaich, Ciod a ni mi air bhur son? agus cia leis a ni mi an réite, a chuim gu'm beannaich sibh oighreachd an Tighearna?

4 Agus thubhairt na Gibeonaich ris, Cha *bhi* againne airgid no òr o Shaul, no o a thighe<sup>b</sup>, agus air soinne cho mharbh thu duine sam bith ann an Israel. Agus thubhairt esan, *An ni* a their sibh, ni mise dhuibh<sup>c</sup>.

5 Agus fhreagair iad an rìgh, An duine a chuir as duinn, agus a smuainich 'nar n-aghaidh sinu a bhi air ar sgrios, air chor as nach fannaid ann an crìch air bith do Israel;

6 Thugar dhuinn seachdnar d'a mhic-san, agus crochaidh sinn suas iad do'n Tighearna ann an Gibeah

Shaul, a thagh an Tighearna. Agus thubhairt an rìgh, Bheir mi *dhuibh iad*.

7 Ach chaomhain an rìgh Mephiboset mac Ionatain, mhic Shaul, air son mhionnan an Tighearna a *bha* eatorra, eadar Daibhidh agus Ionatan mac Shaul.

8 Ach ghabh an rìgh dà mhac Rispah nighean Aiah, a rug i do Shaul, Armoni agus Mephiboset, agus cùigear mhac Mheroib<sup>d</sup> nighinn Shaul, a rug i do Adriel mac Bharsillai a' Mheholataich.

9 Agus thug e thairis iad do làimh nan Gibeonaich, agus chroch siad iad anns an t-sliabh am fianuis an Tighearna, agus thuit an t-seachdnar sin cuideachd, agus chuireadh gu bàs iad ann an ceud laithibh an fhogharaidh, ann an toiseach fogharaidh an eorna.

10 Agus ghabh Rispah nighean Aiah saic-eudach, agus sgaoil i dhi féin e air a' charraig, o thoiseach an fhogharaidh gus an do shìl ùisge orra o.néamh : agus cha do leig i le eunlaith an athair fois a ghabhail orra san là, no do fhiadhl bheathaichibh na macharach san oidhche.

11 Agus dh'innseadh do Dhaibhidh ciod a rinn Rispah, nighean Aiah, coimh-leabach Shaul.

12 Agus dh'fhaibh Daibhidh, agus thug e o dhaoineibh Iabeis-ghilead cnàmhan Shaul, agus cnàmhan a mhic Ionatain, a ghoid iad o shràid Bhetsain, far an do chroch na Philistich iad, anns an là air an do mharbh na Philistich Saul ann an Gilboa.

13 Agus thug e nìs as sin cnàmhan Shaul, agus cnàmhan Ionatain, a mhic; agus chruinnich iad cnàmhan na muinntir a chrochadh.

14 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan Shaul, agus a mhic Ionatain, ann an tìr Bheniamin ann an Selah, ann an àit adhlacaidh Chis athar. Agus rinn iad gach ni a dh'aithean an rìgh : agus 'na dhéigh sin bha Dia reidh ris an tìr<sup>e</sup>.

15 Agus bha cogadh aig na Philistich fathast re Israel, agus chaidh Daibhidh sìos agus a sheirbhisich maille ris, agus chog iad ris na Philistich; agus dh'fhàs Daibhidh sgith.

16 Agus thubhairt Isbi-benob<sup>f</sup>,

<sup>x</sup> 'na ad uachdaran. <sup>y</sup> dh'farr Daibhidh gnàis Iehobhah. Eabh.  
<sup>z</sup> fhuigheall; iarsma. Eir. <sup>a</sup> 'na theas ghràdh. <sup>b</sup> maille re.  
*Saul*, no maille r'a thigh. Eabh. <sup>c</sup> Ciod ma ta a b'àill leibh gu'n  
 deanainn-sa dhuibh? <sup>d</sup> Mhichail. <sup>e</sup> dh'èisd Dia re ath-  
 chuinge muinntir na tìre. <sup>f</sup> shavil Isbi-benob, chuir e roimhe.

a bha do shliochd an fhamhair, (agus aig am b'e cothrom ciun a shleagha tri cheud secel umha, agus e crioslaichte le crios k nomha,) gu'm marbhadh e Daibhidh.

17 Ach rinn Abisai mac Sherniah comhnadh ris, agus bhuail e am Philisteach, agus mharbh se e. An sin mhionnaich fir Dhaibhidh dha, ag ràdh, Cha d'théid thu mach ni's mò maille ruinne gu cath, chum nach cuir thu as lòchran Israeil.

18 Agus 'na dhéigh so bha cath a ris ann an Gob<sup>l</sup> ris na Philistich: an sin bhuail Sibechar an Husatach Saph<sup>m</sup>, a bha do shliochd an fhamhair.

19 Agus bha ris cath ann an Gob ris na Philistich: agus bhuail Elhanan mac Iare-oregim Lahmi<sup>o</sup> bráthair Gholiath a' Ghitich; agus bha crann a shleagha mar gharinain figh-eadair.

20 Agus bha fathast cath ann an Gat, far an robh fear do mheud mhòir, agus sé meoir aige air gach làimh, agus sé meoir air gach cois, ceithir thar fhichead an aireamh; agus rugadh esan mar an ceudna do'n fhamhair.

21 Agus an uair a thug e dùbhlán<sup>o</sup> do Israel, mharbh Ionatan, mac Shimeah, bráthar Dhaibhidh e.

22 Rugadh a' cheathrar sin do'n fhamhair ann an Gat, agus thuit iad le làimh Dhaibhidh, agus le làimh a sheirbhiseach.

## CAIB. XXII.

**A**GUS labhair Daibhidh ris an Tighearna briathra na laoidhe so, auns an là air an do shaor an Tighearna e a<sup>p</sup> làimh a naimhdean uile, agus a làimh Shauil.

2 Agus thubhairt e, Is e 'n Tighearna mo charraig, agus mo dhaingneach, agus mo shlanuighear.

3 Is e Dia mo charraig; carbaidh mi as: mo sgiath agus adharc mo shlàinte, mo thùr ard agus mo dhìdean: m'fhear-saoraidh; o ainneart saoraidh tusa mi.

4 Cairmidh mi air an Tighearna, a's airidh air cliù; agus o m' naimh-dibh saorar mi.

5 Oir chuartich tonnan a' bhàis mi: chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.

6 Dh'iadh cuird<sup>o</sup> ifrinn mu m' thimchioll: ghabh liontan<sup>t</sup> a' bhàis romham.

7 A'm<sup>o</sup> airc ghairm mi air an Tighearna, agus re m' Dhia ghlaodh mi, agus chual<sup>t</sup> e o theampull mo ghutk, agus ràinig mo ghlaodh a chluasa.

8 Agus chrathadh agus chrìothnaich an talamh: ghluaiseadh bunait nan néamh<sup>s</sup>, agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh fearg air.

9 Chaidh deatach suas o shròin, agus loisg teine as a bheul: lasadh eibhlean leis.

10 Agus lùb e a néamha, agus thàinig e nuas; agus dorchadas fa chosaihbh.

11 Agus mharcaich e air cherub, agus chaidh e air iteig: agus dh'itca-laich<sup>t</sup> e air sgiathaibh na gaoithe.

12 Agus rinn e dorchadas 'na phàillionaibh m'a thimchioll, co'chrùinneachadh nan uisgeacha<sup>u</sup>, neoll thiugla nan speur.

13 Leis an dealradh a bha fa chomhair lasadh eibhlean teine.

14 Rinn an Tighearna tairneanach o na néamhaibh, agus leig an Tì a's aird<sup>t</sup> a ghuth a mach.

15 Agus chuir e mach saighdean, agus sgap e iad; dealanach, agus chlaoidh e iad<sup>w</sup>.

16 Agus leigeadh ris aigean na fàirge nochdadh bunaite an domhain, le achmhasan an Tighearna, le séideadh anaile a shròine.

17 Chuir e nuas o'n aird, ghlac e mi: tharruing e mi a mòran uisgeacha.

18 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, uatha san a dh'fhuathaich mi; oir bu treise iad 'na mise.

19 Ghabh iad romham ann an là m'ambghair: ach b'e 'n Tighearna mo chnì-taice.

20 Agus thug e mach mi gu ionad farsaing: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

21 Thug an Tighearna luaidheachd dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine mo làmh dhlol e dhomh.

22 Oir ghléidh mi slighean an Tighearna, agus o m' Dhia cha do chlaon mi gu h-aingidh.

23 Oir bha a bhreitheanais uile a'm<sup>o</sup> fhianuis: agus a reachda cha do chuir mi uam<sup>x</sup>.

24 Agus bha mi ionraic 'na fhian-

<sup>k</sup> claidheamh.

<sup>l</sup> Cesar.

<sup>m</sup> Sipai.

<sup>n</sup> mac Iare-oregim

Bethlehemach. Faic I. Eachdr. Caib. XX. r. 5.

<sup>o</sup> mastadh.

<sup>p</sup> as.

<sup>q</sup> pianta.

<sup>r</sup> ribeacha.

<sup>s</sup> nam beann.

<sup>t</sup> chuinnas.

<sup>u</sup> uisgeacha dorch.

<sup>w</sup> chuir e gu h-amhludh iad.

<sup>x</sup> Cha do dhealaich mi riu.

uis, agus ghléidh mi mi féin o m' aingidheachd <sup>y</sup>.

25 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir mo ghloine ann an sealladh a shùil.

26 Do'n duine thròcaireach nochdaidh tu thu féin tròcaireach, agus do'n duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.

27 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan, agus do'n duine reasgach nochdaidh tu thu féin reasgach.

28 Agus an sluagh a ta fa àmh-ghar saoraidh tu: ach a ta do shùil-ean an aghaidh nan uaibhreach; bheir thu nuas iad <sup>z</sup>.

29 Oir lasaidh tusa mo lòchran <sup>a</sup>, a Thighearna: agus soillsichidh an Tighearna mo dhorchadas.

30 Oir leatsa ruith mi troimh bhuidhinn: le m' Dhia leum mi thar balladh.

31 A thaobh Dhé, tha a shlighe iomlan; tha focal an Tighearna air a dhearbhadh: is sgiath e dhoibh-sa uile a chuireas ann dòchas ann <sup>b</sup>.

32 Oir cò a's Dia ann ach an 'ighearna? agus cò a's carraig ann ach ar Dia ne?

33 Is e Dia mo neart agus mo chumhachd <sup>c</sup>, agus tha e deanamh mo shlighe iomlan.

34 Tha e deanamh mo chos mar chosan eilde: agus air m'aitibh arda socraichidh e mi.

35 Tha e 'g iunnsachadh molamh gu cath, air chor as gu'm brisear bogha umha le m' ghairdeinibh.

36 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàinte; agus rinn do chaoimhneas mòr mi.

37 Rinn thu mo cheum farsaing fodham, air chor as nach do shleamhaich mo chosa.

38 Lean mi mo naimhde, agus rug mi orra <sup>d</sup>; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.

39 Agus lot mi iad <sup>e</sup>, agus cha 'n'èirich iad; agus thuit iad fa m' chosaibh.

40 Oir chrìoslaich thu mi le neart chum catha: leag thu iadsan a dh'èirich suas a m' aghaidh, slos fodham.

41 Agus mo naimhde thug thu

dhomh air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.

42 Sheall iad, agus cha robh fear-saoraidh ann; eadhon a dh'ionnsuidh an Tighearna, ach cha do fhreagair e iad.

43 An sin mhìn-phronn mi iad mar dhluslach na talmhainn; mar chlàbar na sràide bhrùth mi iad, leudaich mi a mach iad.

44 Agus shaor thu mi o chomhstri <sup>f</sup> mo shluaigh: ghléidh thu mi gu bhì 'm cheann <sup>g</sup> air na cinnich: nì sluagh nach b'aithne dhomh seirbhis dhomh.

45 Strìochdaidh coigrich sìos dhomh <sup>h</sup>: co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad dhomh.

46 Seargaidh coigrich as, agus bithidh eagal orra a mach as an àitibh daingne.

47 Is beo an Tighearna, agus gu ma beannaichte mo charraig-sa: agus air ardachadh gu robh Dia, carraig mo shlàinte.

48 Is e Dia a nì dìoghaltas air mo shonsa, agus a chuireas sìos an sluagh fodham,

49 Agus a bheir a mach mi o m' naimhdeibh: agus os an cionn-san a dh'èirich suas a m' aghaidh thog thu suas mi: o fhear an ainneart shaor thu mi.

50 Uime sin cliùthaichidh mi thu <sup>i</sup>, a Thighearna, am measg nan cinneach, agus do t'ainm seinnidh mi.

51 Bheir esan saorsa mòr d'a rìgh <sup>k</sup>, agus nochdaidh e tròcair d'a aon ungta fein, do Dhaibhidh, agus d'a shliochd gu bràth.

## CAIB. XXIII.

**A**NIS is iad so briathra deirean-nach Dhaibhidh, Thubhairt Daibhidh mac Iese, agus thubhairt an duine a chuireadh suas gu h-ard, aon ungta Dhé Iacoib, agus salmad-air binn Israeil;

2 Labhair spiorad an Tighearna tromhamsa, agus fhocal air mo theangaidh.

3 Thubhairt Dia Israeil, labhair carraig Israeil riumsa: Bithidh esan a riaghlas os cionn dhaoine ceart, a' riaghladh ann an eagal Dé:

<sup>y</sup> o m' pheacannaibh.

<sup>a</sup> is tu mo lòchran.

<sup>b</sup> a dh'earbas as.

<sup>c</sup> a tha 'gam chrìos-

<sup>d</sup> lachadh le neart.

<sup>e</sup> agus lot mi iad.

<sup>f</sup> nì coigrich breug dhomh.

<sup>g</sup> mi buidheachas dhuit.

<sup>h</sup> a dh'earbas as.

<sup>i</sup> sgrìob mi iad.

<sup>j</sup> strìbh.

<sup>k</sup> Eabh.

<sup>l</sup> Is esan tùr slàinte a rìgh.

<sup>m</sup> a tha 'gam chrìos-

<sup>n</sup> lachadh le neart.

<sup>o</sup> agus lot mi iad.

<sup>p</sup> nì coigrich breug dhomh.

<sup>q</sup> mi buidheachas dhuit.

<sup>r</sup> a dh'earbas as.

<sup>s</sup> sgrìob mi iad.

<sup>t</sup> strìbh.

<sup>u</sup> Eabh.



4 Agus mar sholus na maidne *'nuair* a dh'éireas a' ghrian<sup>1</sup>, maidne gun neoil; *mar* am fear a' fàs as an talamh le dealradh an déigh uisge.

5 Ge nach 'eil mo thigh mar sin aig Dia, gidheadh rinn e coì-cheangal sìorruidh riumsa, air a shuidh-eachadh anns gach *ni*, agus a choimhdear<sup>m</sup>: oir *is e* so mo shlàinte uile, agus *mo* mhiann uile, ge nach 'eil e toirt air fàs.

6 Ach *bithidh mic* Bhelial uile mar dhroighionn a thilgear air falbh, a chionn nach glacar le làimh iad.

7 Ach am fear a bheanas riu, dìonar<sup>n</sup> e le h-iarunn, agus le crann sleagha; agus le teine loisgear gu tur iad far am fàs iad<sup>o</sup>.

8 *Is* iad so ainmeanna nan daoine treun a *bha* aig Daibhidh: Iaso-beam, mac Hachmoni, 'na cheann air triuir; thog esan a shleagh an aghaidh thri ceud, a mharbhadh leis san aon àm<sup>p</sup>.

9 Agus 'na dhéigh-san bha Eleasar mac Dhodo an t-Ahohach, aon do'n triuir dhaoine treun a *bha* maille re Daibhidh, an uair a thug iad dùbhlán<sup>q</sup> do na Philistich<sup>r</sup> a chruinnicheadh an sin gu cath, agus a dh'imich fir Israeil rompa.

10 Dh'éirich esan agus bhuail e na Philistich gus an robh a làmh sgìth, agus gu'n do lèan a làmh ris a' chlàidhean. Agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air an là sin; agus phill an sluagh 'na dhéigh a' mhàin a dh'fhaobhachadh<sup>s</sup>.

11 Agus 'na dhéigh-san bha Samah, mac Agee, an Hararach: agus chruinnicheadh na Philistich 'nam buidhinn, far an robh mìr fearainn làn do ghall-pheasair: agus theich an sluagh roimh na Philistich.

12 Ach sheas esan am meadhon an fhearainn, agus dhion se e, agus bluaill e na Philistich: agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr.

13 Agus chaidh triuir do na deich ceannarda fichead sìos, agus thàinig iad an àm an fhogharaidh a dh'ionnsuidh Daibhidh, do uaimh Adullaim: agus champaich buidh-

eann nam Philisteach ann an gleann Rephaim.

14 Agus bha Daibhidh an sin ann an daingneach, agus *bha* freiceadan nam Philisteach an sin ann am Bethlehem.

15 Agus mhiannaich Daibhidh, agus thubhairt e, O gu'n d'thugadh fear eigin dhomh deoch uisge o thobar Bhetlehem, a *tha* làimh ris a' gheata!

16 Agus bhris an triuir dhaoine treuna stigh troimh fheachd nam Philisteach, agus tharruing iad uisge a tobar Bhetlehem, a *bha* làimh ris a' gheata, agus ghabh iad e, agus thug iad leo e dh'ionnsuidh Daibhidh: gidheadh cha b'àill leis òl deth, ach thaom e mach e do'n Tighearna.

17 Agus thubhairt e, Gu ma fada uamsa, a Thighearna, so a dheanamh; an *òlainnse* fuil nan daoine a chaidh ann an cunnart<sup>t</sup> an anma? uime sin cha b'àill leis òl deth. Na nithe sin rinn an triuir dhaoine treuna.

18 Agus bha Abisai bràthair Ioaib, mac Sheruah, 'na cheann air triuir: agus thog e suas a shleagh an aghaidh tri cheud, a mharbh e; agus fhuair e ainm am measg thriuir.

19 Do'n triuir nach b'e a b'urram-aiche? uime sin bha e 'na cheannard orra: gidheadh, cha do ràinig e gu ruig a' cheud triuir.

20 Agus *mharbh* Benaiah mac Jehoiada, mhiic duine ghaigeil, o Chabseel, a rinn mòran ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear leòmhanta<sup>u</sup> do Mhoab: chaidh e sìos mar an ceudna, agus mharbh e leòmhann ann am meadhon sluicid an àm sneachdaidh.

21 Agus mharbh e Eiphiteach, duine comharaichte<sup>w</sup>: agus ann an làimh an Eiphitich bha sleagh; ach chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le luing, agus splon e 'n t-sleagh a làimh an Eiphitich, agus mharbh e le shleagh féin e.

22 Na nithe sin rinn Benaiah mac Jehoiada; agus *bha* ainm aige am measg triuir dhaoine treuna.

<sup>1</sup> Agus mar sholus na maidne éiridh Iehobhak a' ghrian.

<sup>m</sup> cinn-teach. <sup>n</sup> lionar. Eabh.

<sup>o</sup> anns an àite cheudna; 'na àite-tàimh. Eabh. <sup>p</sup> Is iad so ainmeanna nan daoine treun a bha aig Daibhidh: An Tachmonach a shuidh anns a' chathair, ceann nan ceannard (b'e so Adino an t-Esneach) thog e suas a shleagh an aghaidh òchd ceud, a mharbh e san aon àm. Faic I. Eachdr. Caib. XI. r. 11.

<sup>q</sup> masladh. <sup>r</sup> ann am Pas-damim. I. Eachdr. Caib. XI. r. 13.

<sup>s</sup> a chreachadh. <sup>t</sup> cuntart.

<sup>u</sup> treun mar leòmhain.

<sup>w</sup> mòr, tlachdmhor.

23 Do'n triuir<sup>x</sup> b'e a b'urramaiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a' cheud triuir: agus chuir Daibhidh é os cionn a fhreacadain.

24 Bha Asahel bràthair Ioaib am measg an deich thar fhichead, Elhanan mac Dhodo o Bhetlehem,

25 Sunah an Harodach, Elica an Harodach,

26 Heles am Paltach, Ira mac Iceis an Tecoch,

27 Abieser an t-Anetotach, Mebunai an Husatach,

28 Salmon an t-Ahohach, Maharai an Netophatach,

29 Hefeb mac Bhaanah an Netophatach, Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn Bhenamin,

30 Benaiah am Piratonach, Hidai o shruthaibh Ghaais,

31 Abialbon an t-Arbatach, Asmabhet am Barhumach,

32 Eliahba an Saalbonach: do mhacaibh Iasein, Ionatan,

33 Samah an Hararach, Ahiam mac Sharair an Hararach,

34 Eliphelet mac Ahasbai, mhic a' Mhaachataich, Eliam mac Ahitopheil an Gilouach,

35 Hesrai an Carmeach, Paarai an t-Arbach,

36 Igal mac Natain o Shobah, Bani an Gadach,

37 Seleu an t-Amonach, Naharal am Beerotach, fear iomchar arm Ioaib, mhic Sheruah,

38 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,

39 Uriah an Hiteach: seachd deug thar fhichead uile.

C A I B. XXIV.

**A**GUS a ris las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus bhrosnaich e<sup>y</sup> Daibhidh 'nan aghaidh, a ràdh, Falbh, gabh àireamh Israeil agus Iudah.

2 Oir thubhairt an rìgh re Ioaib ceannard an t-slàigh, a bha maille ris, Iuch a nis air feadh uile threubhan Israeil, o Dhan eadhon gu Beer-seba, agus gabh<sup>z</sup> àireamh an t-sluaigh, a chum gu'm bi fios àireimh an t-sluaigh agam.

3 Agus thubhairt Ioaib ris an rìgh, A nis gu'n cuireadh an Tighearna do Dhia ris an t-sluaigh (ge b'e ciod an t-àireamh a th'ann diubh) fathast a' cheud uibhir, agus gu'm faiceadh sùilean mo thighearn an rìgh e: ach

c'ar son a tha mo thighearn an rìgh a' gabhail tlachd anns an ni so?

4 Gidheadh, bhuadhaich focal an rìgh an aghaidh Ioaib, agus an aghaidh cheannardan an t-slàigh: agus chaidh Ioaib agus ceannardan an t-slàigh a mach a fianuis an rìgh, aghabhail àireimh sluaigh Israeil.

5 Agus chaidh iad a nunn thar Jordan, agus champaich iad ann an Aroer, air taobh mu dheas a' bhàile, a tha ann am meadhon aibhne<sup>a</sup> Ghad, agus leth re Gaser.

6 An sin thàinig iad gu Gilead, agus gu fearann lochdarach<sup>b</sup> Hodsi; agus thàinig iad gu Dan-iaan, agus mu'n cuairt gu Sidon.

7 Agus thàinig iad gu daingneach Thiruis, agus gu uile bhailtibh nan Hibheach, agus nan Ganaanach: agus chaidh iad a mach do'n taobh mu dheas do Iudah, gu Beer-seba.

8 Agus an uair a chaidh iad air feadh na tire uile, thàinig iad gu h-Ierusalem an ceann naoi mìos agus fhichead là.

9 Agus thug Ioaib suas làn àireamh<sup>c</sup> an t-sluaigh do'n rìgh: agus bha ann do Israel ochd ceud mìle fear gaisgeil a tharruing claidheamh, agus do fhearaibh Iudah cuig ceud mìle fear.

10 Agus bhuaill cridhe Dhaibhidh e, an deigh dha'n sluagh àireamh: agus thubhairt Daibhidh ris an Tighearna, Pheacaich mi gu mòr anns an ni a rinn mi: agus a nis, a Thighearna, guidheam ort, thoir air cionta do sheirbhisich dol seachad, oir rinn mi gu ro-amaideach.

11 Agus dh'éirich Daibhidh anns a' mhaduinn; agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh an fhàidh Ghad, fir-seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,

12 Falbh agus abair re Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Tha mi cur thri nithe fa d' chomhair: ròghnaich dhuit féin aon diubh, a chum gu'n dean mi dhuit e.

13 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus dh'innis e dha, agus thubhairt e ris, An d'thig tri<sup>d</sup> bliadhna gortaidh ort ann ad thir? no an teich thu tri mìosan roimh do naimhdibh; agus iad an tòir ort? no am bi tri laithean plàigh ann ad thir? A nis smuainich, agus faic ciod a fhreagairas mi dhasan a chuir uaith mi.

<sup>x</sup> Do'n deich thar fhichead.

Israeil agus bhrosnaich e. I. Eachdr. Caib. XXI. r. 1.

<sup>a</sup> srutha, glinne.

<sup>b</sup> Tachtim. Eabh.

<sup>c</sup> uibhir àireamh.

<sup>d</sup> seachd. Faic I. Eachdr. Caib. XXI. r. 12.

14 Agus thubhairt Daibhidh re Gad, Tha mi ann an teinn<sup>e</sup> mhoir: tuiteamaid a nis ann an làimh an Tighearna, oir is bonn-mhor a thròcairean, ach ann an làimh duine na tuiteam.

15 Agus chuir an Tighearna plàigh air Israel, o'n mhaduinn eadhon gu ruig an t-àm suidhichte f: agus bhàsaich do'n t-sluagh o Dhan gu Beerseba, deich agus trì fichead mìle fear.

16 Agus an uair a chuir an t-aing-eal a mach a làmh gu h-Ierusalem g'a sgrìos, ghabh an Tighearna aithreachas a thaobh an uile, agus thubhairt e ris an aing-eal a sgrìos an sluagh, *Is leòr e*: cum a nis air do làimh. Agus bha aing-eal an Tighearna làimh re urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

17 Agus labhair Daibhidh ris an Tighearna 'nuair a chunnaic e 'n t-aing-eal a bhuail an sluagh, agus thubhairt e, Feuch, is mise a pheac-aich, agus is mise rinn gu h-aingidh; ach na caoraich sin, ciod a rinn iad? bitheadh do làmh, gùidheam ort, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar.

18 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh air an là sin, agus thubhairt e ris, Gabh<sup>e</sup> suas, tog altair do'n Tighearna ann an urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhidh suas a rèir focail Ghad, mar a dh'àithn an Tighearna.

20 Agus dh'amhairc Araunah,

agus chunnaic e'n rìgh agus a sheirbhisich a' teachd air an aghaidh d'a ionnsuidh: agus chaidh Araunah a mach, agus chrom se e fèin do'n rìgh air aghaidh gu làr.

21 Agus thubhairt Araunah, Car son a thàinig mo thighearn an rìgh a dh'ionnsuidh a sheirbhisich? Agus thubhairt Daibhidh, A cheannach uait an urlair-bhualaidh, a thogail altarach do'n Tighearna, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.

22 Agus thubhairt Araunah re Daibhidh, Gabhadh, agus iobradh h mo thighearn an rìgh an *ni sin a bhios* maith<sup>e</sup> na shùilibh: feuch, *tha buar an so* chum iobairt-loisgte, agus innealan-bualaidh, agus acfuinne cile a bhuineas do'n bhuair air son connaidh.

23 Iad sin uile thug Araunah do'n rìgh<sup>i</sup>. Agus thubhairt Araunah ris an rìgh, Gu'n gabhadh an Tighearna do Dhia rint.

24 Agus thubhairt an rìgh re Araunah, Ni b-eadh; ach gu deimhin ceannaichidh mi uait *iad* air luach, agus cha'n iobair mi iobairtean-loisgte do'n Tighearna mo Dhia do'n ni sin a gheibh mi a nasgaidh. Agus cheannaich Daibhidh an t-urlar-bualaidh, agus am buair, air leth-cheud secel airgid.

25 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearna, agus dh'io-bair e iobairte-loisgte, agus iobairte-sith: agus bha'n Tighearna réidh ris an tìr, agus choisgeadh a' phlàigh o Israel.

<sup>e</sup> *teanntachd, airc.*  
<sup>b</sup> *ofraileadh.*

<sup>f</sup> *àn a' cho'-chruinneachaidh.*      <sup>g</sup> *Rach.*  
<sup>i</sup> *thug Araunah mar rìgh do'n rìgh.*

## Ceud Leabhar nan RIGH,

d'an ainm gu coitcheann,

### Treas Leabhar nan RIGH.

#### CAIB. I.

**A**NIS bha rìgh Daibhidh sean, agus air teachd air aghaidh ann am bliadhnaibh; agus chomh-daich iad e le h-èudach, gidheadh cha do ghabh e blàthas.

2 Uime sin thubhairt a sheirbhisich<sup>a</sup> ris, Iarradh iad do m' thighearn an rìgh gruagach a ta 'na h-òigh, agus seasadh i am fianuis an

rìgh, agus eiridneadh i e, agus luidh-eadh i ann ad uchd, a chum gu'n gabh an fighearna mo rìgh blàthas.

3 Uime sin dh'iarr iad gruagach mhaiseach air feadh uile chroch Israeil, agus fhuair iad Abisag, Bannamach, agus thug iad i a dh'ionnsuidh an rìgh.

4 Agus bha a' ghrugach ro-mhaiseach, agus dh'eiridinn i an

rìgh, agus fhritheil i dha; ach cha d'aithnich an rìgh i.

\*5 An sin dh'ardaich Adoniah mac Hagit e féin, ag ràdh, Rìoghaichidh mise: agus dh'ulloich e dha féin carbad, agus marc-sbluagh, agus leth-cheud fear a ruith roimhe.

6 Agus eha do chuir athair doilgheas<sup>b</sup> air uair sam bith<sup>c</sup>, ag ràdh, C'ar son a rinn thu mar so? Agus bha esan mar an ceudna romhaiseach 'na dhealbh, agus rugadh e an deigh Absaloin.

7 Agus bha combluadar<sup>d</sup> aige re Ioab mac Sheruah, agus re Abiatar an sagart: agus a' leantuinn Adoniah, rinn iad comhladh<sup>e</sup> ris.

8 Ach cha robh Sadoc an sagart, agus Benaiah mac Iehoiada, agus Natan am fàidh, agus Simeì, agus Rei, agus na fir threuna a bhuineadh do Dhaibhidh, maille re Adoniah.

9 Agus dh'lobair Adoniah caoraich agus buar, agus spréidh reamhar làimh re cloich Shohélet, a tha làimh re En-rogel: agus thug e cuireadh d'a bhraithribh nìle, mic an rìgh, agus do fhearaibh Iudah uile, seirbhiseich an rìgh.

10 Ach do Natan am fàidh, agus do Benaiah, agus do na fir threuna, agus do Sholamh a bhràthair, cha d'thug e cuireadh.

11 Uime sin labhair Natan re Batseba màthair Sholaimh, ag ràdh, Nach cuala tu gu bheil Adoniah mac Hagit, a' rioghachadh, agus cha 'n'eil fhios aig ar tighearna Daibhidh air?

12 A nis ma ta, leig dhomhsa, guidheam ort, comhairle a thabhairt ort, a chum as gu'n saor thu t'anam féin, agus anam Sholaimh do mhic.

13 Imich, agus gabh a steach gu rìgh Daibhidh, agus abair ris, Nach d'thug thusa, mo thighearn, a rìgh, muinntan do d' bhanoglaich, ag ràdh, Gu deimhin rioghaichidh Solamh do mhac a'm' dheigh-sa, agus suidhidh e air mo rìgh-chathair-sa? c'ar son ma seadh a tha Adoniah a' rioghachadh?

14 Feuch, am feadh a bhios tusa fathast a' labhairt an sin ris an rìgh, thig mise mar an ceudna steach a'd' dheigh<sup>e</sup>, agus daingnichidh<sup>f</sup> mi do bhriathra.

15 Agus chaidh Batseba a steach a dh'ionnsuidh an rìgh, do'n t-seòm-

ar: agus bha'n rìgh rò-shean, agus fhritheil Abisag a' Bhan-sunamach do'n rìgh.

16 Agus chrom Batseba slos<sup>g</sup>, agus rinn i ùmhlachd do'n rìgh. Agus thubhairt an rìgh, Cìod a's àill leat?

17 Agus thubhairt ise ris, Mo thighearna, mhuonnaich thu air an Tighearna do Dhia do d' bhanoglaich, ag ràdh, Gu cinnteach rioghaichidh Solamh do mhac a'm' dheigh-sa, agus suidhidh e air mo rìgh-chathair-sa:

18 Agus a nis feuch, tha Adoniah a' rioghachadh, agus agad-sa, mo thighearn, a rìgh, cha 'n'eil fios air.

19 Agus dh'lobair e buar, agus spréidh reamhar, agus caoraich gu lìonmhor, agus thug e cuireadh do mhic an rìgh uile, agus do Abiatar an sagart, agus do Ioab ceannard an t-sloigh; ach do t'òglach Solamh cha d'thug e cuireadh.

20 Agus a nis mo thighearn, a rìgh, tha sùilean Israeil uile ort, a chum gu'n innseadh tu dhoibh cò a shuidheas air rìgh-chathair mo thighearn an rìgh 'na dheigh féin.

21 Oir, mur innis, tarlaidh 'nuair a choidleas mo thighearn an rìgh maille r'a aithrichibh, gu'm measar mise agus mo mhac Solamh 'nar ciontaich.

22 Agus feuch, am feadh a bha i fathast a' labhairt ris an rìgh, thàinig Natan am fàidh mar an ceudna a steach.

23 Agus dh'innis iad do'n rìgh, ag ràdh, Feuch, Natan am fàidh. Agus an uair a thàinig e steach an fhannis an rìgh, chrom se e féin do'n rìgh le aghaidh gu làr.

24 Agus thubhairt Natan, Mo thighearn, a rìgh, an d'thubhairt thusa, Rioghaichidh Adoniah a'm' dheigh-sa, agus suidhidh esan air mo rìgh-chathair?

25 Oir chaidh e slos an diugh, agus dh'lobair e buar, agus spréidh reamhar, agus caoraich gu lìonmhor; agus thug e cuireadh do mhic an rìgh uile, agus do cheannardaibh an t-sloigh, agus do Abiatar an sagart; agus feuch, tha iad ag itheadh agus ag òl 'na lathair, agus their iad, Gu ma fada beò an rìgh Adoniah.

26 Ach dhomhsa, cadhon dhomhsa do sheirbhiseach, agus do

<sup>b</sup> mlothlachd. <sup>c</sup> o a làithibh. Eabh. <sup>d</sup> còmhradh; focail. Eabh. <sup>e</sup> a'd' dhiaigh. <sup>f</sup> coimhlionaidh. <sup>g</sup> dh'aom.

Batseba a ceann.



Shadoc an sagart, agus do Bhenai-  
iah mac Iehoiada, agus do t'òglach  
Solamh cha d'thug e cuireadh.

27 An ann le m' thighearn an  
righ a rinneadh an ni so, agus nach  
d'thug thu fios do d' sheirbhiseach  
eò a shuidheas air righ-chathair mo  
thighearn an righ 'na dhéigh féin?

28 Agus fhreagair righ Daibhidh,  
agus thubhairt e, Gairmibh a'm'  
ionnsuidh Batseba. Agus thàinig  
i an làthair an righ, agus sheas i  
am fianuis an righ.

29 Agus mhionnaich an righ,  
agus thubhairt e, *Mar* is beo an  
Tighearna, a shaor m'anam as gach  
airc h:

30 Amhuil mar a mhionnaich mi  
dhuit air an Tighearna Dia Israeil,  
ag ràdh, Gu deimhin rioghaichidh  
do mhac Solamh a'm' dhéigh-sa,  
agus suidhidh e air mo righ-chath-  
air a'm' àite: gu cinnteach is ann  
mar sin a ni mi an diugh.

31 An sin chrom Batseba sìos le  
h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùm-  
lachd do'n righ, agus thubhairt i,  
Maireadh mo thighearna righ Daibh-  
idh gu bràth.

32 Agus thubhairt righ Daibh-  
idh, Gairmibh am' ionnsuidh Sadoc  
an sagart, agus Natan am fàidh,  
agus Benaiah mac Iehoiada. Agus  
thàinig iad am fianuis an righ.

33 Agus thubhairt an righ riu,  
Thugaibh leibh seirbhiseich bhur  
tighearna, agus thugaibh air Solamh  
mo mhac marcachd air mo mhuileid  
féin, agus thugaibh sìos e gu Gihon.

34 Agus ungadh Sadoc an sagart,  
agus Natan am fàidh, an sin e 'na  
righ air Israel: agus séidibhse an  
trompaid i agus abraibh, Gu ma  
fada beò righ Solamh.

35 An sin thig sibh a nìos 'na  
dhéigh, agus thig esan, agus suidh-  
idh e air mo righ-chathair-sa, agus  
rioghaichidh e a'n' àite: agus  
dh'aithu mise e bhi 'na cheannard  
air Israel, agus air Iudah.

36 Agus fhreagair Benaiah mac  
Iehoiada an righ, agus thubhairt e,  
Amen k: gu'n àbradh an Tighearna  
Dia mo thighearn an righ mar sin  
cuideachd.

37 Mar a bha'n Tighearna maille  
le m' thighearn an righ, gu ma  
h-amhluidh bhios e le Solamh, agus  
gu'n ardaicheadh l e a righ-chathair  
thar righ-chathair mo thighearn righ  
Daibhidh.

38 Agus chaidh Sadoc an sagart,  
agus Natan am fàidh, agus Benaiah  
mac Iehoiada, agus na Ceretich,  
agus na Peletich sìos, agus thug  
iad air Solamh marcachd air muileid  
righ Daibhidh, agus thug iad e gu  
Gihon.

39 Agus thug Sadoc an sagart  
corn<sup>m</sup> ola as a' phàillìun, agus  
dh'ung e Solamh, agus shéid iad an  
trompaid, agus thubhairt an sluagh  
uile, Gu ma fada beò righ Solamh.

40 Agus thàinig an sluagh uile a  
nìos 'na dhéigh, agus bha'n sluagh  
a' pìobaireachd le pìobaibh, agus a'  
deanamh gairdeachais le mòr ghaird-  
eachas, air chor as gu'n do reubadh  
an talamh le'n fuaim.

41 Agus chual' Adoniah, agus na  
h-aoidhean<sup>n</sup> uile a bha maille ris e,  
'nuair a sguir iad a dh'itheadh:  
agus an uair a chual' Ioab fuaim na  
trompaide, thubhairt e, C'ar son a  
tha fuaim so a' bhaile, agus e làn  
co'-ghàir<sup>o</sup>?

42 Agus am feadh a bha esan  
fathast a' labhairt, feuch, thàinig  
Ionatan mac Abiatair an t-sagart,  
agus thubhairt Adoniah ris, Thig a  
steach, oir is duine treun<sup>p</sup> thu,  
agus bheir thu sgeul math leat.

43 Agus fhreagair Ionatan, agus  
thubhairt e re Adoniah, Gu deimhin  
rinn ar tighearna righ Daibhidh Sol-  
amh 'na righ.

44 Agus chuir an righ leis Sadoc  
an sagart, agus Natan am fàidh,  
agus Benaiah mac Iehoiada, agus  
na Ceretich, agus na Peletich; agus  
thug iad air marcachd air muileid  
an righ.

45 Agus dh'ung Sadoc an sagart,  
agus Natan am fàidh e 'na righ ann  
an Gihon: agus thàinig iad a nìos  
as sin a' deanamh gairdeachais, air  
chor as gu bheil am baile re co'-  
ghàir<sup>o</sup>: is i so an fhuaim a chuala  
sibh.

46 Agus mar an ceudna tha Sol-  
amh 'na shuidhe air cathair na  
rioghachd.

47 Agus os barr, thàinig seir-  
bhiseich an righ a bheannachadh ar  
tighearna righ Daibhidh, ag ràdh,  
Gu'n deanadh Dia ainm Sholaimh  
ni's fearr na t'ainm-sa, agus gu'n  
ardaicheadh e a righ-chathair os-  
cionn do righ-chathair-sa: agus  
chrom an righ e féin air an leab-  
aidh.

48 Agus cuideachd mar so thubh-

<sup>h</sup> teanntachd.

<sup>i</sup> adharc, stoc.

<sup>k</sup> Bithendh e mar sin.

<sup>l</sup> gu'm meudaicheadh.

<sup>m</sup> adharc.

<sup>n</sup> an luchd-cuiridh.

<sup>o</sup> conghàir.

<sup>p</sup> gaisgeil, foghainteach.

<sup>q</sup> air a lìonadh le fuaim.

air an rìgh, 'Gu ma beannaicht' an Tighearna Dia Israeil, a thug an t-*duine* a shuidhe air mo rìgh-chathair, agus mo shùilean féin 'ga fhaicinn.

49 Agus ghlac uamhas<sup>r</sup> na h-aoidhean uile a *bha* maille re Adoniah, agus dh'éirich iad, agus dh'imich iad gach fear air a shlighe féin.

50 Agus bha eagal air Adoniah roimh Sholamh, agus dh'éirich e, agus chaidh e, agus ghabh e greim do adharcaibh na h-altarach.

51 Agus dh'innseadh do Sholamh, ag ràdh, Feuch, tha eagal air Adoniah roimh rìgh Solamh, agus feuch, ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach, ag ràdh, Thugadh rìgh Solamh a mhionnan domhsa an diugh, nach marbh e a sheirbhiseach leis a' chlàidheamh.

52 Agus thubhairt Solamh, Ma bhios e 'na dhuine maith<sup>s</sup>, cha tuit *rdineag* d'a fholt gu làr; ach ma gheibhear olc ann, cuirear gu bàs e.

53 Agus chuir rìgh Solamh *fios* air, agus thug iad air teachd a nuas o'n altair, agus thàinig e agus chrom se e féin do rìgh Solamh. Agus thubhairt Solamh ris, Imigh do d' thigh.

## CAIB. II.

**A**NIS thàinig laithean Dhaibhidh am fagus anns am fàigheadh e bàs, agus dh'àithn e do Sholamh a mhac, ag ràdh,

2 Tha mise a' dol air slighe na talmhainn uile: bi thusa uime sin lùidir, agus dean gu fearail:

3 Agus coimhid cùram an Tighearna do Dhé, a dh'imeachd 'na shligibh, a ghleidheadh a reachdan, agus àitheantan, agus a bhreith-eanaibh, agus a theisteis, mar a tha e scrìobhta ann an lagh Mhaois, a chum gu'n soirbhich leat<sup>t</sup> anns gach nì a ni thu, agus anns gach àite d'an tionndaidh thu thu féin.

4 Chum gu'n daingnich an Tighearna fhocal féin, a labhair e a m' thaobh-sa, ag ràdh, Ma choimhideas do chlann an slighe, gu imeachd a'm' fhianuis-sa ann am firinn, le'n uile chridhe, agus le'a uile anam, cha bhli (ars' esan) duine dh'easbhuidh ort<sup>u</sup> air rìgh-chathair Israeil.

5 Os barr, tha fhios agad ciod a

rinn Ioab mac Sheruah ormsa, agus ciod a rinn e air dà cheannard slòigh Israeil, air Abner mac Ner, agus air Amasa mac Ieteir; oir mbarbh e iad, agus dh'òirt e fuil a' chogaidh anns an t-sith, agus chuir e fuil a' chogaidh air a chrìos a *bha* m'a leasraidh, agus air a bhrògaibh a *bh'*air a chosaibh.

6 Dean thusa ma ta a réir do ghlucais, agus na leig le cheann liath<sup>t</sup> dol sìos do'n uaigh ann an sith.

7 Ach nochd caoimhneas do mhacaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus bitheadh iad am measg an dream a dh'itheas aig do bhord; oir is ann mar so a thàinig iad a m' ionnsuidh-sa 'nuair a theich mi roimh Absalom do bhràthair.

8 Agus feuch, maille riut *tha* Simeì, mac Ghera, Beniamineach o Bhahurim, a mhallach mise le mallachadh geur, anns an là san deachaidh mi do Mhahanaim: ach thàinig e a nuas a'm' choinneamh gu Iordan, agus mhionnaich mi dha air an Tighearna, ag ràdh, Cha chuir mi gu bàs leis a' chlàidheamh thu.

9 A nis ma ta na meas neo-chiontach e<sup>w</sup>: oir is duine glic thu, agus tha fhios agad ciod is còir dhuit a dheanamh ris; ach<sup>x</sup> thoir a cheann liath sìos do'n uaigh le fuil.

10 An sin choidil Daibhidh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacaidh e ann am baile Dhaibhidh.

11 Agus *b'iad* na laithean a rìoghaich Daibhidh os cionn Israeil dà fhichead bliadhna: ann an Hebron rìoghaich e seachd bliadhna, agus ann an Ierusalem rìoghaich e trì bliadhna deug thar fhichead.

12 An sin shuidh Solamh air rìgh chathair Dhaibhidh athar, agus dhaingnicheadh a rìoghachd gu mòr.

13 Agus thàinig Adoniah mac Hagit gu Batseba màthair Sholaimh, agus thubhairt i, An ann an sith a tha thu teachd? Agus thubhairt esan, Ann an sith.

14 Thubhairt e os barr, Tha ni agam re ràdh riut. Agus thubhairt ise, Abair romhad.

15 Agus thubhairt esan, Tha fhios agad gu'm buleamsa an rìoghachd, agus gu'n do chuir Israel uile

<sup>r</sup> uamhann.

<sup>s</sup> subhailceach, deagh-bheusach.

<sup>t</sup> gu'n dean

thu gu glic.

<sup>u</sup> chaghearrar as uait duine. Eabh.

<sup>w</sup> na leig

as gun dioghaltas e.

<sup>x</sup> na d' thoir.

an aghaidh orm, chum gu'n rìogh-  
aichinn : gidheadh, thioandadh  
an rìoghachd mu'n cuairt, agus  
fhuair mo bhràthair i; oir bu leis-  
san o'n Tighearn i.

16 Agus a nis, aon athchuinge  
*tha* mi 'g iarraidh ort, na diùlt mi<sup>x</sup>.  
Agus thubhairt ise ris, Abair  
romhad.

17 Agus thubhairt esan, Labhair,  
guidheam ort, re Solamh an rìgh  
(oir cha diùlt e thusa) gu'n d'thug-  
adh e dhomh Abisag a' Bhan-sunam-  
ach 'na fìnaoi.

18 Agus thubhairt-Batseba, Ro-  
mhaith, labhaird mise air do shon  
ris an rìgh.

19 Chaidh Batseba uime sin a  
dh'ionnsuidh rìgh Solamh, a labhairt  
ris air son Adoniah. Agus dh'èirich  
an rìgh suas 'na coinneamh, agus  
chom se e féin d'i, agus sluaidh e  
air a rìgh-chathair, agus thug e  
fa'near, cathair<sup>y</sup> a chur sìos do  
mhàthair an rìgh; agus sluaidh i air  
a làimh dheis.

20 An sin thubhairt i, *Tha* mi 'g  
iarraidh aon athchuinge bige ort,  
na diùlt mi, *guidheam ort*. Agus  
thubhairt an rìgh rithe, Iarr, a  
mhàthair, oir cha diùlt mi thu.

21 Agus thubhairt ise, Thugar  
Abisag a' Bhan-sunamach do Adon-  
iah do bhràthair 'na fìnaoi.

22 Agus fhreagair rìgh Solamh,  
agus thubhairt e r'a mhàthair,  
*Agus c'ar son a dh'arras tu Abisag*  
a' Bhan-sunamach do Adoniah? iarr  
dha an rìoghachd mar an ceudna  
(oir is e mo bhràthair a's sine e)  
eadhon dha-san, agus do Abiatar  
an sagart, agus do Ioab mac Sheru-  
iah.

23 An sin mhionnaich rìgh Sol-  
amh air an Tighearn, ag ràdh, Gu'n  
deanadh Dia mar sin riùnsa agus  
tuilleadh mar an ceudna, mur ann  
an aghaidh anna<sup>z</sup> féin a labhair  
Adoniah am focal so.

24 A nis uime sin, *mar* is beo an  
Tighearna, a dhaingnich mise, agus  
a chuir a'm' shuidhe mi air rìgh-  
chathair Dhaibhidh m'athair, agus a  
rinn tigh dhomh, mar a labhair e<sup>a</sup>,  
cuirear Adoniah gu bàs an diugh.

25 Agus chuir rìgh Solamh le  
làimh Bheaniah mhic Iehoiada,  
agus bhuail<sup>b</sup> e air, air chor as gu'n  
d'fhuair e bàs.

26 Agus re Abiatar an sagart

thubhairt an rìgh, Imich gu Anato<sup>t</sup>  
a dh'ionnsuidh 'f'fhearainn féin, ort  
*tha* thu toiltinn a' bhàis<sup>v</sup>; ach an  
diugh cha mharbh mi thu, a chionn  
gu'n do ghiulan thu àire an Tigh-  
earna Iehobhah am fianuis Dhaibh-  
idh m'athair, agus a chionn gu'n  
d'fhuiling thu àmhghar anns gach  
nì san d'fhuiling m'athair àmh-  
ghar.

27 Mar so thig Solamh a mach  
Abiatar o bhi 'na shagart do'n  
Tighearna, a choi' lionadh focail an  
Tighearna, a labhair e do thaobh  
tighe Eli ann an Siloh.

28 An sin thàinig t'naresgeul gu  
Ioab (oir thionndaidh Ioab an déigh  
Adoniah, ge<sup>d</sup> nach do thionndaidh  
e 'n déigh Absaloinn) agus theich  
Ioab gu pàillion an Tighearna, agus  
ghabh e greim a dh'adharcaibh na  
h-altarach.

29 Agus dh'innseadh do rìgh  
Solamh gu'n do theich Ioab gu  
pàillion an Tighearna, agus gu'n  
robh e làmh ris an altair<sup>e</sup>. An sin  
chuir Solamh uath Benaiah mac  
Iehoiada, ag ràdh, Falbh, buail  
air.

30 Agus thàinig Benaiah gu pàil-  
lion an Tighearna, agus thubhairt e  
ris, Mar so tha'n rìgh ag ràdh, Thig  
a mach. Agus thubhairt esan, Cha  
d'fhéid, ach gheibh mi bàs an so.  
Agus thug Benaiah sgeul air ais a  
dh'ionnsuidh an rìgh, ag ràdh, Mar  
so labhair Ioab, agus mar so fhreag-  
air e mi.

31 Agus thubhairt an rìgh ris,  
Dean mar a labhair e, agus buail  
air, agus adhlac e; a chum as gu'n  
d'thoir thu air falbh an fhuil neo-  
chiontach, a dhóirt Ioab, uansa  
agus o thigh m'athair.

32 Agus pillidh<sup>f</sup> an Tighearna  
fhuil air a cheann féin, do bhrìgh  
gu'n do bhuail e air dithis dhaoine  
a b'ionraice agus a b'fhearr na e  
féin, agus gu'n do mharbh e leis a'  
chlaidheamh iad, gun fhios do m'  
athair Daibhidh, eadhon, Abner mac  
Ner, ceannard sloigh Israeil, agus  
Amasa mac Ieteir ceannard sloigh  
Iudah.

33 Pillidh uime sin am fuil-san  
air ceann Ioab, agus air ceann a  
shliochd gu bràth: ach aig Daibh-  
idh, agus aig a shliochd, agus aig a  
thigh, agus aig a rìgh-chathair, bith-  
idh sìth gu bràth o'n Tighearna.

<sup>x</sup> na tabhair orm m'aghaidh thionndadh uall. Eabh.  
chathair.

<sup>z</sup> a bheatha.

duine buailteach do'n bhàs thu.

feuch, e làimh ris an altair. Eabh.

<sup>a</sup> gheall e.

<sup>b</sup> leum.

<sup>d</sup> giodh. Yir.

<sup>f</sup> d'iolaidh.

<sup>y</sup> rìgh-

<sup>c</sup> is

<sup>e</sup> agus

34 Agus chaidh Benaiah mac Iehoiada suas, agus bhàil e air, agus mharbh se e : agus dh'adhlaid eadh e 'na thigh féin anns an fhàsach.

35 Agus chuir an rìgh Benaiah mac Iehoiada 'na àit os cionn an t-sloigh : agus Sadoc an sagart chuir an rìgh an àit Abiatair.

36 Agus chuir an rìgh fìos, agus ghairm e air Simeì, agus thubhairt e ris, Tog dhuit féin tigh ann an Ierusalem, agus gabh còmhnaidh an sin, agus na fàbh a mach as sin taobh sam bith e.

37 Oir tachairidh air an là anns an d'fheid thu mach, agus an gabh thu thar sruth Chidroin, gu'm b' fìos gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs : bithidh t'fhuil air do cheann féin.

38 Agus thubhairt Simeì ris an rìgh, Is maith an ràdh h : mar a labhair mo thighearn an rìgh, is aubhuidh a nì do sheirbhiseach. Agus ghabh Simeì còmhnaidh ann an Ierusalem mòran do laithibh.

39 Agus thachair an ceann thri bliadhna, gu'n do theich dà sheirbhiseach le Simeì dh'ionnsuidh Achis, mhic Mhaachah, rìgh Ghat : agus dh'innis iad do Simeì, ag ràdh, Feuch, tha do sheirbhiseach ann an Gat.

40 Agus dh'èirich Simeì, agus chuir e diollaid air asail<sup>i</sup>, agus chaidh e do Ghat a dh'ionnsuidh Achis, a dh'iarraidh a sheirbhiseacha : agus dh'fhalbh Simeì, agus thug e leis a sheirbhiseach o Ghat.

41 Agus dh'innseadh do Sholamh gu'n deachaidh Simeì o Ierusalem gu Gat, agus gu'n d'fhàinig e air ais.

42 Agus chuir an rìgh fìos, agus ghairm e air Simeì, agus thubhairt e ris, Nach d'thug mise ortsa mìonnachadh air an Tighearna, agus nach d'thug mi fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Air an là anns an d'fheid thu mach, agus am fàbh thu taobh sam bith, biodh fìos gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs? agus thubhairt thu rium, Is maith am focal a chuala mi.

43 C'ar son ma ta nach do ghlèidh thu miunan an Tighearna, agus an àithne a dh'àithn mise dhuit?

44 Thubhairt an rìgh cuideachd

re Simeì, Is aithne dhuit féin gach uile olc, air am fìosrach do chridhe, a rinn thu air Daibhidh m'athair-sa : uime sin phill<sup>k</sup> an Tighearna t'olc air do cheann féin.

45 Ach bithidh rìgh Solamh beannaichte, agus bithidh rìgh-chathair Dhaibhidh daingean am fianuis an Tighearna gu bràth.

46 An sin dh'àithn an rìgh do Bhehnaiah mac Iehoiada ; agus chaidh e mach agus bhàil e air, agus fhuair e bàs. Agus dhaingnich eadh an rìghachd ann an làimh Sholaimh.

## CAIB. III.

**A**GUS rinn Solamh cleamhnas re Pharaoh rìgh na h-Eiplit, agus ghabh e nighean Pharaoh, agus thug e i do bhaile Dhaibhidh, agus an do chuir e crìoch air a thigh féin a thogail, agus tigh an Tighearna, agus balladh Ierusalem m'an cuairt.

2 Ach<sup>l</sup> dh'ìobair an sluagh air àitibh arda<sup>m</sup>, do bhrìgh nach do thogadh tigh do ainm an Tighearna gu na laithibh sin.

3 Agus ghràdhaich Solamh an Tighearna, ag imeachd ann an orduighibh Dhaibhidh athar : ach<sup>n</sup> ann an àitibh arda dh'ìobair e agus loisg e tùis.

4 Agus chaidh an rìgh do Ghab-eon a dh'ìobradh an sin, oir d'e sin am mòr àit ard : m'le ìobair-loisgte thug Solamh suas air an altair sin.

5 Ann an Gibeon thaisbein an Tighearn e féin do Sholamh<sup>o</sup> ann an aisling na h-oidheche, agus thubhairt Dia, Iarr cìod is àill leat mi thubhairt duit.

6 Agus thubhairt Solamh, Nochd<sup>p</sup> thu do t'òglach Daibhidh m'athair caoimhneas mòr, a réir mar a dh'innich e a't' fhianuis ann am fìrinn, agus ann an ionracas, agus ann an treibhdhìreas cridhe maille riut ; agus glèidh thu dia an caoimhneas mòr so, gu'n d'thug thu dha mac a shuidhe air a rìgh-chathair, mar a tha e 'n diugh.

7 Agus a nis a Tighearna mo Dhia, rinn thu t'òglach 'na rìgh an àite Dhaibhidh m'athar ; agus mise a'm' leanabh<sup>q</sup> beag, do nach aithne dol a mach no teachd a steach.

8 Agus tha t'òglach am meadhon

<sup>g</sup> a nunn no a nall. Eabh.

<sup>k</sup> pillidh.

<sup>h</sup> mhàin.

Eabh.

<sup>l</sup> A mhàin.

<sup>o</sup> chunnacas an Tighearna le Solamh. Eabh.

<sup>q</sup> òganach.

<sup>n</sup> am focal.

<sup>m</sup> air ardaibh, tulaichibh.

<sup>i</sup> a asail.

<sup>n</sup> a

<sup>p</sup> Rinn.



# I. R I G H.

do shluaigh a thagh thu, sluagh lionmhor, nach 'eil e 'n comas àireamh no mheas aig an lionmhoir-eachd.

9 Thoir uime sin do t'òglach cridhe tuigseach a thoirt breth air do shluaigh, gu dealachadh chur<sup>r</sup> eadar am maith agus an t-òle; oir cò a's urrainn breth a thabhairt air do shluaigh so a tha co mòr?

10 Agus bha e 'na ni taitneach leis an Tighearna, gu'n d'iarr Solamh an ni so.

11 Agus thubhairt Dia ris, A clionn gu'n d'iarr thu an ni so, agus nach d'iarr thu dhuit féin saoghal fada<sup>s</sup>, agus nach d'iarr thu dhuit féin saibhreas, agus nach d'iarr thu anam do naimhdean, ach gu'n d'iarr thu dhuit féin tuigse a dheanamh breitheanais.

12 Feuch, rinn mise a réir do bhriathra: feuch, thug mi dhuit cridhe glic agus tuigseach, air chor as nach robh neach air bith romhad cosmhuil riut, agus nach mò a dh'éireas a'd' dheigh neach air bith cosmhuil riut.

13 Agus mar an ceudna thug mi dhuit an ni nach d'iarr thu, araon<sup>t</sup> saibhreas agus cliu, air chor as nach bi duine cosmhuil riut am mcasg nan righ re do làithean uile.

14 Agus ma dh'imicheas tu ann mo shlighibh-sa, a ghleidheadh mo reachdan, agus m'aitheanta, mar a dh'imich Daibhidh t'athair, an sin ni mi do làithean fada.

15 Agus mhosgail Solamh, agus feuch, b'aisling a bh'ann<sup>r</sup>: agus thainig e gu h-Ierusalem, agus sheas e am fianuis àir coì-cheangail an Tighearna, agus thug e suas lobairt-ean-loisgte, agus dh'ìobair e lobairt-ean-sith, agus rinn e cuirm d'a sheir-bhisich uile.

16 An sin thainig dithis bhan a bha 'nan strìopachaibh a dh'ionnsuidh an righ, agus sheas iad 'na làthair.

17 Agus thubhairt bean diubh, O mo thighearna, tha mise agus a' bhean so a' gabhail còmhnuidh ann an aon tigh, agus dh'aiseadadh mise<sup>u</sup> maille rithe san tigh.

18 Agus air an treas la 'n déigh dhomhsa bhi air m'aisead, dh'aiseadadh a' bhean so mar an ceudna, agus bha sinn cuideachd; cha robh coigreach sam bith maille ruinn san

tigh, ach sinn féin 'nar dithis anns an tigh.

19 Agus dh'eug mac na mnà so san oidhche, a chionn gu'n do luidh i air.

20 Agus dh'éirich i, mu mheadh-on-oidhche, agus thug i mo mhac-sa o m' thaobh, am feadh a bha do bhanoglach 'na codal, agus chuir i 'na luidhe e 'na h-uchd féin, agus chuir i a mac marbh féin 'na luidhe ann am uchd sa.

21 Agus dh'éirich mi anns a' mhaduinn a thoirt eiche do m' mhac, agus feuch, bha e marbh. Ach an uair a thug mi an aire dha sa' mhaduinn, feuch, cha b'e mo mhac-sa bh'ann, a rug mi.

22 Agus thubhairt a' bhean eile, Ni h-eadh; ach *is e* mo mhac-sa *tha* beo, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus thubhairt ise<sup>w</sup>, Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus *is e* mo mhac-sa *tha* beo. Mar so labhair iad<sup>x</sup> am fianuis an righ.

23 An sin thubhairt an righ, *Tha* i so ag ràdh, *Is e* so mo mhac-sa *tha* beo, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus *tha* i sud ag ràdh, Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus *is e* mo mhac-sa *tha* beo.

24 Agus thubhairt an righ, Thugaibh dhomh claidheamh. Agus thug iad claidheamh am fianuis an righ.

25 Agus thubhairt an righ, Roinnibh am mac beo 'na dha leth<sup>y</sup>, agus thugaibh leth dh'aon mhnai, agus leth do'n mhnai eile.

26 An sin labhair a' bhean le'm bu leis am mac beo ris an righ (oir theodh a cridhe<sup>z</sup> r'a mac) agus thubhairt i, O mo thighearna, thugaibh dh'ise an leanabh beo, agus na marbhaibh idir e: ach thubhairt a' bhean eile, Na biodh e agam-sa no agadsa, ach roinnibh e.

27 An sin fhreagair an righ, agus thubhairt e, Thugaibh dh'ise an leanabh beo, agus na marbhaibh idir e: *is* ise a mhàthair.

28 Agus chual' Israel uile a' bhreth a thug an righ, agus bha eagal orra roimh an righ; oir chunnai iad gu'n robh gliocas Dhé ann<sup>a</sup>, a dheanamh breitheanais.

## C A I B. IV.

A GUS bha righ Solamh 'na righ air Israel uile.

<sup>r</sup> a chor as gu'n tuig, gu mothach e. <sup>s</sup> mòran làithean. Eabh.  
<sup>t</sup> an dà chuid. <sup>u</sup> dh'aiseadadh, rug mi leanabh. <sup>w</sup> i so. Eabh.  
<sup>x</sup> rinn iad connsachadh, <sup>y</sup> earrann. <sup>z</sup> a h-innidh, a bruas.  
<sup>a</sup> 'na chridhe.

2. Agus *is* iad so na h-uachdarain <sup>b</sup> a *bh* aige: Asariah mac Shadoic an t-sagairt:

3 Elishaph <sup>a</sup> agus Ahiah mic Shisa, scriobhuichean: Iehosaphat mac Ahiluid, an seanachaidh <sup>c</sup>:

4 Agus Benaiah mac Iehoiada air ceann an t-sloigh: agus Sadoc agus Abiatar, na sagairt:

5 Agus Asariah mac Natain os cionn an luchd-dreuchd <sup>d</sup>: agus Sabud mac Natain, an t-ard fhear-dreuchd, 'na charaid <sup>e</sup> aig an rìgh:

6 Agus Ahisar os cionn an teaghlach, agus Adoniram mac Abda os cionn na cise.

7 Agus bha aig Solamh dà fhear dheug dreuchd os cionn Israeil uile, a bheathaich an rìgh agus a theaghlach: re a mhìos féin sa' bhliadhna bha e mar fhiachaibh air gach fear dhiubh a bheathachadh.

8 Agus *is* iad so an ainmean: mac Huir ann an sliabh Ephraim:

9 Mac Dhecair ann am Macas, agus ann an Saalbim, agus ann am Bet-semes, agus ann an Elon, agus ann am Bet-hanan:

10 Mac Heseid ann an Arubot; aige-san bha Sochoh, agus uile thir Hepheir:

11 Mac Abinadaib, aig an robh uile thir Dhoir: bha Taphat nighean Sholaimh aige 'na mnaoi:

12 Baanah mac Ahiluid: aige-san bha Taanach agus Megido, agus Bet-sean uile, a tha làimh re Sartaanah sìos o Iesreel, o Bhet-sean gu Abel-meholah, gu ruig an taobh thall do Iocnean:

13 Mac Ghebeir ann an Ramot-gilead: dhasan bhuineadh bailtean fair mhic Mhanaseh, a tha ann an Gilead: dhasan mar an ceudna bhuineadh tìr Argoib, a tha ann am Basan, trì fichead baile mòr le ballachaibh agus le craunnaibh umha:

14 Abinadab mac Ido ann am Mahanaim:

15 Ahimaas ann an Naphtali: ghabh esan mar an ceudna Basmat nighean Sholaimh 'na mnaoi:

16 Baanah mac Husai ann an Aser, agus ann am Balot:

17 Iehosaphat mac Pharuah ann an Isachar:

18 Simeì mac Elah ann am Benjamin:

19 Geber mac Uri ann an tìr Ghi-

lead, ann an tìr Shihoin rìgh nan Amorach, agus Og rìgh Bhasain; agus b'esan an t-aon fhear-dreuchd a bha san tìr.

20 Bha Iudah agus Israel lionmhor, mar an gaineamh a tha re taobh na fairge air lionmhoireachd, ag itheadh, agus ag òl, agus a' dheanamh subhachais.

21 Agus rìghaich Solamh os cionn nan rìghachdan uile, o'n abhuinn gu tìr nam Philisteach, agus gu ruig erioch na h-Eiphit: thug iad leo tiodhlacan, agus rinn iad seirbhis do Sholamh ré uile làithean a bheatha.

22 Agus b'e lòn<sup>f</sup> Sholaimh air son aon là, deich tomhais <sup>g</sup> fhichead do mhin mhin <sup>h</sup> chruithneachd, agus trì fichead tomhas mine eile,

23 Deich daimh bhiadhta, agus fichead damh bhàrr an fheoir, agus ceud caora, a thuilleadh air féidh, agus ruadh-bhuic, agus dathais, agus eoin bhiadhta.

24 Oir bha uachdranachd aige os cionn na tìre uile air an taobh so do'n abhuinn, o Thiphsah eadhon gu Asah, os cionn nan rìgh uile air an taobh so do'n abhuinn: agus bha sìth aige o gach taobh mu'n cuairt da.

25 Agus ghabh Iudah agus Israel còmhnuidh gu téaruine, gach fear fa chrann-fìona, agus fa chrann-fìge féin, o Dhan eadhon gu Beer-seba, ré uile làithean Sholaimh.

26 Agus bha aig Solamh ceithir mìle i prasach each air son a charbad, agus dà mhìle dheug marcach.

27 Agus bheathaich an luchd-dreuchd sin rìgh Solamh, agus gach neach a thàinig gu bord rìgh Solamh, gach duine 'na mhìos féin: cha d'fhuiling iad na air bith a bhà dh'easbhuidh.

28 Eorna mar an ceudna agus conlach do na h-eachaibh, agus do na dromedairibh, thug iad a dh'ionnsuidh an àit anns an robh an luchd-dreuchd, gach fear a réir orduigh féin.

29 Agus thug Dia gliocas do Sholamh, agus tuigse ro-mhòr, agus farsaingeachd cridhe, mar an gaineamh a tha air tràigh na mara.

30 Agus bu mhòr gliocas Sholaimh na gliocas uile chloinne na h-aird an ear, agus na uile gliocas na h-Eiphit.

<sup>b</sup> ceannardan, prionnsaidh.  
nan daoine a jhritheil do'n rìgh.  
Eabh.

<sup>c</sup> cuimhnichcoir.

<sup>e</sup> 'na fhear-ràin

<sup>g</sup> cor. Eabh. <sup>h</sup> measures. Sasg.

<sup>h</sup> phlàr.

<sup>d</sup> os cionn

<sup>f</sup> aran.

<sup>i</sup> dà

31 Agus bha e glic thar gach duine, thar Etan an t-Esrahach<sup>k</sup>, thar Heman, agus Chalcol, agus Darda, mic Mhahoil<sup>l</sup>: agus bha a chliu<sup>m</sup> anns gach dhthaich mu'n cuairt.

32 Agus labhair e trì mìle gnàth-fhocal; agus b'e àircamh a dhàn mìle agus cùig.

33 Agus labhair e air craobhan, o'n chrann-seudair a tha ann an Lebanon, eadhon gu ruig an hisop a dh'fhàsas a mach as a' bhalladh: labhair e mar an ceudna air ainmhidhibh, agus air eunlaith, agus air nithibh a shnàigeas, agus air iasg-aibh.

34 Agus thàinig cuid do na h-uile chinneachaibh a dh'éisdeachd re gliocas Sholaimh, o uile righibh na talmhainn, a chual' iomradh a ghliocasais.

CAIB. V.

**A**GUS chuir Hiram righ Thiruis<sup>n</sup> a sheirbhisich a dh'ionnsuidh Sholaimh, an uair a chual' e gu'n d'ungadh e 'na righ an àit athar: oir bha spéis aig Hiram do Dhaibhidh ré uile làithean.

2 Agus chuir Solamh fìos gu Hiram, ag ràdh,

3 Tha fhios agad cionnus nach b'urrainn m'athair Daibhidh tigh a thogail do ainm an Tighearn a Dhé, air sòn a' chogaidh leis an do chuairtich a naimhdean e, agus an do chuir an Tighearn iad fuidh bhonnaibh a chos.

4 Ach a nis thug an Tighearna mo Dhia fois domhsa air gach taobh: cha 'n'èil nàmhaid air bith ann, no droch thuiteamas.

5 Agus feuch, tha mi a' cur romham tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé, mar a labhair an Tighearna re m'athair Daibhidh, ag ràdh, Do mhac a chuireas mise a'd' àit air do righ-chathair, togaidh esan tigh do m'ainm-sa.

6 A nis uime sin àithn thusa gu'n gearr iad dhomhsa craobhan seud-air<sup>o</sup> a Lebanon, agus bithidh mo sheirbhisich-sa maille re d' sheirbhisich-sa: agus tuarasdail do sheirbhisich-sa bheir mise dhuit, a réir gach ni a dh'ainmicheas<sup>p</sup> tu: oir tha fhios agad nach 'èil 'na<sup>f</sup> measg-

ne duine d'an aithne fiodh a ghearradh, mar na Sidonaich.

7 Agus an uair a chuala Hiram briathra Sholaimh, bha aoibhneas mòr air, agus thubhairt e, Gu ma beannaicht' an Tighearn an diugh, a thug do Dhaibhidh mac glic os cionn an t-sluaigh lionmhoir so.

8 Agus chuir Hiram fìos gu Solamh, ag ràdh, Chuala mi<sup>u</sup> na nithe mu'n do chuir thu fìos do m'ionnsuidh: ni mi d'uile thoil a thaobh nan craobh seudair agus a thaobh nan craobh giuthais.

9 Bheir mo sheirbhisich sìos iad<sup>t</sup> o Lebanon a dh'ionnsuidh na mara: agus cuiridh mi air falbh iad 'nan ràthaibh<sup>r</sup> air muir, gu ruig an t-àit a shònruicheas tu dhomh, agus cuiridh mi air tìr<sup>s</sup> iad an sin, agus bheir thusa leat iad; agus ni thu mo riar ann am biadh a thabhairt do m' theaghlach.

10 Mar sin thug Hiram do Sholamh fiodh seudair, agus fiodh giuthais, a réir uile thoil.

11 Agus thug Solamh do Hiram fichead mìle tomhas<sup>t</sup> cruithneachd mar lòn d'a theaghlach, agus fichead tomhas do oladh fhior-ghloin: mar so thug Solamh do Hiram o bhliadhna gu bhliadhna.

12 Agus thug an Tighearna gliocas do Sholamh, mar a gheall e dhia<sup>u</sup>: agus bha sìth eadar Hiram agus Solamh, agus rinn iad coicheangal re chèile.

13 Agus rinn righ Solamh togail dhacine a h-Israel uile; agus b'i an togail deich mìle fichead fear.

14 Agus chuir e iad do Lebanon, deich mìle sa' mhìos mu'n seach: mìos bha iad ann an Lebanon, agus dà mhìos 'nan tighibh féin<sup>w</sup>: agus bha Adoniram air ceann na togail.

15 Agus bha aig Solamh deich agus trì fichead mìle fear-iomchar eallaich, agus ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a' bheinn:

16 A thuilleadh air ard luchd-dhreuchd Sholaimh, a bha os cionn na h-oibre, trì mìle agus trì cheud<sup>x</sup>, aig an robh uachdranachd air an t-sluaigh a bha deanamh na h-oibre.

17 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad leo clacha mòra, clacha luachmhor, a shuidheachadh bunait an tighe, clacha snaidhte.

18 Agus shnaidh clachairean Sho-

<sup>k</sup> mac Sherah. Faic I. Eachdr. Caib. II. r. 6.

<sup>m</sup> ainm. Eabh.

<sup>n</sup> Thior.

<sup>o</sup> ceudair.

<sup>1</sup> luchd dàin.

<sup>p</sup> their. Eabh.

<sup>q</sup> Smuainich mi air.

<sup>r</sup> 'nan snàmhachain.

<sup>s</sup> cuiridh mi o

chéile. Eabh.

<sup>t</sup> cor. Eabh.

<sup>u</sup> mar a labhair e ris. Eabh.

<sup>w</sup> gach fear 'na thigh féin. Eabh.

<sup>x</sup> se ceud. II. Eachdr. Caib. II. r. 18.

laimh, agus clachairean Hiraim, agus nagearradairean-chlach <sup>y</sup> iad: mar sin re *thri bliadhna* dheasaich iad fiodh agus clachan a thogail an tighe.

## CAIB. VI.

**A**GUS [anns a' cheathramh ceud bliadhna o theachd chloinn Israeil a mach a tir na h-Eiphit,] anns a' cheathramh bliadhna [do rioghachadh Sholaimh os cionn Israeil,] anns a' mhios Siph (*is e sin an dara mios*) thòisich e air tigh a thogail do'n Tighearna.

2 Agus an tigh a thog rìgh Solamh do'n Tighearna, *b'iad* trì fìchead làmh-choille fhad, agus fìchead *làmh-choille* a leud, agus deich thar fhìchead làmh-choille airde.

3 Agus an sgàth-thigh <sup>z</sup> air beulaobh teampuill an tighe, *b'iad* fìchead làmh-choille fhad, a rèir <sup>a</sup> leoid an tighe; agus deich làmhan-coille a leud, air beulaobh an tighe.

4 Agus rinn e do'n tigh uinneagan soluis air an tarruing cumhaing.

5 Agus thog e re <sup>b</sup> balladh an tighe seomraiche mu'n cuairt, re ballachaibh an tighe mu'n cuairt, *araon* an teampuill agus a' ghuth-àit <sup>c</sup>: agus rinn e frith-sheomraiche mu'n cuairt.

6 *Bha'n* seòmair ìochdrach cùig làmhan-coille air leud, agus an seòmair meadhonach se làmhan-coille air leud, agus an treas seòmair seachd làmhan-coille air leud; oir thug e steach balladh an tighe <sup>d</sup> mu'n cuairt o'n taobh a muigh, air chor as nach rachadh *na sailthean* an greim ann am balladh an tighe.

7 Agus an uair a *bha'n* tigh 'ga thogail, thogadh e do chlachaidh air an cumadh mun d'thugadh d'a ionnsuidh iad <sup>e</sup>: agus cha chualas ord no tuagh, *no* ianéal iarunn sam bith, anns an tigh, an uair a *bha e* 'ga thogail.

8 *Bha* dorus an t-seòmair mheadhonaich air taobh deas an tighe: agus air staidhrichibh snlomhain chaidh iad suas do'n t-seòmair mheadhonach, agus as an t-seòmair mheadhonach do'n treas seòmair.

9 Mar so thog e an tigh, agus chrìochnaich se e; agus chòmhdaich e f an tigh le sailthibh agus le clàraibh seudair.

10 Agus thog e seomraiche ris an tigh-uile, cùig làmhan-coille air airde: agus leig iad an cudthrom air an tigh le fiodh seudair.

11 Agus thàinig focal an Tighearna gu Solamh, ag ràdh,

12 *A thaobh* an tighe so a *tha* thu a' togail, ma ghluaiseas tu ann am reachdaibh-sa, agus *ma* chuir-eas tu mo bhreitheanas an gnìomh, agus *ma* ghleidheas tu m'aitheantan uile le gluasad anna; an sin coillionaidh <sup>g</sup> mise m'fhocal duit, a labhair mi re Daibhidh t'athair,

13 Agus gabhaidh mi còmhnuidh am meadhon chloinn Israeil, agus cha tréig mi mo shluagh Israel.

14 Mar sin thog Solamh an tigh agus chrìochnaich se e.

15 Agus thog e ballachan an tighe air an taobh a stigh le clàraibh seudair, o urlar an tighe gu ruig mullach nam ballach <sup>h</sup> chòmhdaich e *iad* le fiodh a stigh: agus chòmhdaich e urlar an tighe le clàraibh <sup>i</sup> giuthais.

16 Agus thog e fìchead làmh-choille re taobhan an tighe, le clàraibh seudair, o'n urlar gu ruig *mul-lach* nam ballacha: agus thog e dha *iad* air an taobh a stigh, *eadhon* do'n ghuth-àit, do'n ionad ro-naomha.

17 Agus *bha'n* tigh, sin re *ràdh*, an teampuill air a bheulaobh, dà fhìchead làmh-choille *air fad*.

18 Agus *bha* seudar an tighe air an taobh a stigh gearrta <sup>k</sup> le cnapaibh, agus blàthaibh fosgailte: *bu* sheudar an t-ionlan, cha robh clach r'a faicinn.

19 Agus dh'ulluich e an guth-àit anns an tigh a steach, a chur an sin àire coì-cheangail an Tighearna.

20 Agus ann an taobh-beoil a' ghuth-àit <sup>l</sup> *bha* fìchead làmh-choille air fad, agus fìchead làmh-choille air leud, agus fìchead làmh-choille air airde: agus chòmhdaich se e le h-òr fìor-ghlan: chòmhdaich e cuid-eachd an altair le seudar.

21 Agus chòmhdaich Solamh an tigh a steach le h-òr fìor-ghlan: agus

<sup>y</sup> gibelim. Eabh.

<sup>z</sup> àilear, for-dhorus; porch. Sasg.

<sup>a</sup> air beulaobh. Eabh.

<sup>b</sup> air.

<sup>c</sup> àit an Dé-fhrecagraidh; dabir.

Eabh. oracle. Sasg.

<sup>d</sup> rinn e socairean cumhaing ann am balladh an tighe.

<sup>e</sup> do chloich ionlain, do chloich deasaichte roimh làimh.

<sup>f</sup> chuir e ceann air.

<sup>g</sup> daingnichidh.

<sup>h</sup> gu ruig ballacha

cinn an tighe.

<sup>i</sup> bòrdaibh.

<sup>k</sup> breacta, air a ghràphaladh.

<sup>l</sup> anns a' chuid-thòisich do'n oracul.



rinn e balladh - dealachaidh <sup>m</sup> le slabhraidhibh òir air beulaobh a' ghuth-ait, agus chòmhdach e le h-òr e.

22 Agus chòmhdach e an tigh uile le h-òr, gus an do chrìochnaich-eadh an tigh uile: mar an ceudna an altair uile, a *bha* làimh ris a' ghuth-ait, chòmhdach e le h-òr.

23 Agus rinn e anns a' ghuth-ait dà cherub do chrann-olaidh, gach aon diubh deich làmhan-coille air airde.

24 Agus *bha* cuig làmhan-coille *ann an* aon sgéith a' cheruib, agus cuig làmhan-coille *ann an* sgéith eile a' cheruib: *bha* deich làmhan-coille o bhàrr aon sgéith aige gu bàrr a sgéith eile.

25 Agus *bha* deich làmhan-coille anns a' cherub eile: *bha'n* t-aon tomhas agus an aon mheud anns an dà cherub.

26 B'e airde aon cheruib deich làmhan-coille, agus mar sin *bha airde* a' cheruib eile.

27 Agus chuir e na cheruban anns an tigh a b'fhaide a steach; agus shin na cheruban *an* sgiathan a mach, air chor as gu'n do bhean sgiath aon *cheruib* re aon bhalladh, agus sgiath a' cheruib eile ris a' bhalladh eile; agus bhean an sgiathan re chéile ann am meadhon an tigh.

28 Agus chòmhdach e na cheruban le h-òr.

29 Agus bhreac e ballachan an tighe uile mu'n cuairt le dealbhaibh gearra cheruban, agus chraobhan-pailme, agus bhlàth fosgailte<sup>n</sup>, a stigh agus a muigh.

30 Agus urlar an tighe chòmhdach e le h-òr, a stigh agus a muigh.

31 Agus do dhorus a' ghuth-ait rinn e comhlacha do chrann-olaidh: *bha'n* t-ard-dhorus *agus* na h-ursainnean cuig-oisneach.

32 *Bha'n* dà chòmhladh mar an ceudna do chrann-olaidh; agus ghearr e orra dealbhan<sup>o</sup> cherub, agus chraobh-pailme, agus bhlàth fosgailte, agus chòmhdach e le h-òr *iad*: agus sgaoil e òr air na cheruban, agus air na craobhan-pailme.

33 Agus air an dòigh cheudna rinn e do dhorus an teampuill, ursainnean do chrann-olaidh, ceithir-chearnach.

34 Agus *bha'n* dà chòmhladh *do* fhiodh giuthais: *bha* dà dhuilleag aon chòmhlaidh a' filladh, agus dà dhuilleag a' chòmhlaidh eile a' fill-eadh.

35 Agus ghearr e orra cheruban, agus craobhan-pailme, agus blàthan-fosgailte: agus chòmhdach e *iad* le h-òr, cumta ris an obair ghearrta.

36 Agus thog e a' chùirt a stigh le trì sreathan <sup>p</sup> do chlachaibh snaidhte, agus sreath do shailthibh seudair.

37 Anns a' cheathramh bliadhna shuidhicheadh bunait tighean Tigh-earna, anns a' mhìos Siph.

38 Agus anns an aon bbladhna deug, anns a' mhìos Bùl (*is* e sin an t-ochdamh mìos) chrìochnaich-eadh an tigh ann a carrannaibh uile, agus a réir a chumaidh uile. Agus *bha* e seachd bliadhna 'ga thogail.

## CAIB. VII.

**A** CII *bha* Solamh trì bliadhna deug a' togail a thighe féin, agus chrìochnaich e a thigh uile.

2 Thog e mar an ceudna tigh frìthe<sup>9</sup> Lebanon; ceud làmh-choille fhad, agus leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich thar fhichead làmh-choille airde; air ceithir<sup>r</sup> sreathaibh do phostaibh seudair, agus sailthean seudair air na post-aibh.

3 Agus chòmhdach-eadh e le seudar os a chionn air na sailthibh, a *bha* air dà fhichead agus cuig puist, cuig-deug anns gach sreath.

4 Agus *bha* trì sreathan uinneag<sup>s</sup> ann, agus solus fa chomhair soluis trì uairean.

5 Agus *bha* na dorsan uile agus na h-ursainnean ceithir-chearnach, maille ris na h-uinneagaibh: agus *bha* solus fa chomhair soluis trì uairean.

6 Agus rinn e sgàth-thigh do phostaibh; leth-cheud làmh-choille fhad, agus deich làmh-choille thar fhichead a leud: agus *bha'n* sgàth-thigh rompa sin, agus *bha* na puist eile agus na sailthean garbha rompa.

7 Rinn e mar an ceudna sgàth-thigh na rìgh-chatrach far am biodh e a' tabhairt breth, *eadhon* sgàth-thigh a' bhreitheanais: agus chòmhdach

<sup>m</sup> lantaoir. Eir. partition. Sagg.

<sup>o</sup> gearradh.

<sup>p</sup> breathan.

<sup>n</sup> fosgladh bhlàthan. Eabh.

<sup>9</sup> coille.

<sup>r</sup> trì.

<sup>s</sup> tusan, sholusan.

daicheadh e le seudar o aon taobh do'n urlar gu ruig an taobh eile.

8 Agus aig a thigh féin anns an do chòmhnuaich e, *bha* cuirt<sup>c</sup> eile an taobh a stigh do'n sgàth-thigh, a *bha* do'n obair cheudna. Rinn e cuideachd tigh do nighinn Pharaoh, a ghabh Solamh dha féin <sup>'na mnaoi</sup>, cosmhuil ris an sgàth-thigh so.

9 *Bha* iad sin uile do chlachuibh luachmhora, a réir tomhais chlach snaidhte, air an sàbhadh<sup>u</sup> le sàibh a stigh agus a muigh, eadhon o'n bhunait gu ruig na clacha-mullaich<sup>w</sup>, agus mar sin air an taobh a mach gu ruig a' chiirt mhòr.

10 Agus *bha* a' bhunait do chlachuibh luachmhora, do chlachuibh mòra; clacha san robh deich làmhna-coille, agus clacha san robh ochd làmhna-coille.

11 Agus gu h-ard *bha* clacha luachmhora (a réir tomhais chlach snaidhte) agus seudair.

12 Agus aig a' chiirt mhòir mu'n cuairt *bha* trì sreathan do chlachuibh snaidhte, agus sreath do shailthibh seudair: air an dòigh cheudna aig cuirt a steach tighe an Tigh-earna, agus aig sgàth thighe an tigh.

13 Agus chuir rìgh Solamh *fios*, agus thug e Hiram o Thirus.

14 *Bu* mhaic bantraich e do thrèibh<sup>x</sup> Naphtali, agus b'fhear o Thirus athair, ceard umha: agus *bha* e làn do ghliocas, agus do thuigse, agus do eòlas a dheanamh gach oibre ann an umha: agus thàinig e dh'ionnsuidh rìgh Solamh, agus rinn e obair uile.

15 Oir dhealbh e dà phost umha: ochd lamha-coille deug airde gach puist dhiubh, agus chaidh snàthainn anns an robh dà lamha-choille dheug mu'n cuairt air gach<sup>y</sup> post dhiubh.

16 Agus rinn e dà cheann do umha leaghta, chum an cur air mullach nam post: cuig làmhna-coille airde aon chinn, agus cuig làmhna-coille airde a' chinn eile.

17 Lonta do lion-obair<sup>z</sup>, stioman do obair shlabhraidh, do na cinn a *bha* air mullach nam post: seachd do aon cheann, agus seachd do'n cheann eile.

18 Agus rinn e pomgranatan, dà shreath<sup>a</sup> mu'n cuairt air aon lion-obair, a chòmhdachadh nan ceann

a *bha* air mullach nam post<sup>b</sup>: agus mar sin rinn e ris a' cheann eile.

19 Agus *bha* na cinn a *bh'*air mullach nam post, do obair lili anns an sgàth-thigh; ceithir làmhna-coille.

20 Agus *bha* cinn<sup>c</sup> air an dà phost mar an ceudna gu h-ard, làimh ris a' bhalg a *bha* air an taobh thall do'n lion-obair: agus *bha* dà cheud pomgranat ann, 'nan sreathaibh mu'n cuairt air a' cheann eile.

21 Agus chuir e suas na puist ann an sgàth-thigh an teampuill: agus chuir e suas am post deas, agus thug e Iachin mar ainm air; agus chuir e suas am post cli, agus thug e Boas mar ainm air.

22 Agus air mullach nam post *bha* obair lili: mar so chrìochnaich eadh obair nam post.

23 Agus rinn e muir leaghta, deich làmhna-coille o bhile<sup>d</sup> gu bile; cruinn mu'n cuairt, agus cuig làmhna-coille a h-airde: agus chuairtich snàthainn dheich lamha-coille thar fhichead i air gach taobh.

24 Agus *bha* mill fuidh a bile<sup>e</sup> ga cuairteachadh mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille, a' dol mu thimchioll na mara: thilgeadh dà shreath mheall an uair a thilgeadh i féin.

25 Sheas i air dà dhamh dheug, trì ag amharc gu tuath, agus trì ag amharc an iar<sup>e</sup>, agus trì ag amharc gu deas, agus trì ag amharc an ear<sup>f</sup>: agus *chuireadh* a' mhuir orra gu h-ard, agus *bha* a' chuid dheiridh dhiubh uile a stigh.

26 Agus *bha* leud boise air tiughaid innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar bhile copain, le blàthaibh lili: chum i dà mhìle bat.

27 Agus rinn e deich buinn<sup>g</sup> umha: ceithir lamha-coille fad gach buinn, agus ceithir làmhna-coille a leud, agus trì lamha-coille airde.

28 Agus *bha* obair nam bonn<sup>h</sup> air an dòigh so: *bha* iomaill<sup>i</sup> aca, agus *bha* na h-iomaill eadar na tàdhacha<sup>k</sup>.

29 Agus air na h-iomaill a *bha* eadar na tàdhacha *bha* leòmhainn, daimeh, agus cheruban: agus air na tàdhachaibh *bha* mar sin<sup>l</sup> gu h-ard: agus fuidh na leòmhainn agus na daimeh *bha* ath-leasachadh a dh'obair thana<sup>m</sup>.

<sup>c</sup> lann, lios.

<sup>u</sup> gearradh.

<sup>w</sup> clachan-iomchair.

<sup>x</sup> do fhineadh, chloinn.

<sup>y</sup> an dara. Eabh.

<sup>z</sup> do obair tharsuinn.

<sup>a</sup> na puist, agus dà shreath.

<sup>b</sup> air a' mhullach, maille re pomgranataibh.

<sup>c</sup> Bha pomgranatan aig na cinn.

<sup>d</sup> oir.

<sup>e</sup> siar.

<sup>f</sup> soir.

<sup>g</sup> bunaite.

<sup>h</sup> aon. Eabh.

<sup>i</sup> oirean.

<sup>k</sup> ceumaibh.

<sup>l</sup> bonn.

<sup>m</sup> obair shìnte.

30 Agus *bha* ceithir rothan umha aig gach bonn, agus clair<sup>n</sup> umha; agus aig a cheithir oisnibh *bha* guailne<sup>o</sup>; fuidh'n t-soitheach-ionn-laid *bha* guailne leaghta, aig taobh gach athleasachaidh.

31 Agus *bha* a bheul an taobh a stigh do'n cheann, agus shuas, làmh-choille *air leud*; ach *bha* a bheul cruinn *a réir* oibre a' bhuinn làmh-choille gu leth; agus mar an ceud-na air a bheul *bha* gearraidhean<sup>p</sup>, agus an ionaill ceithir-chearnach, cha'n ann cruinn.

32 Agus *bha* ceithir rothan fuidh na h-ionallaibh: agus *bha* mulan<sup>q</sup> nan roth *an greim* anns a' bhonn: agus *b'e* airde gach rotha làmh-choille gu leth.

33 Agus *bha* obair nan roth cosmhuil re obair rotha carbaid: *bha* am mulan, agus an cìochan, agus an cuairsgeinean, agus an tarsanain uile leaghta.

34 Agus *bha* ceithir guailne re ceithir oisnibh gach buinn; na guailne do'n bhonn féin.

35 Agus ann am mullach a' bhuinn, leth làmh-choille air airde, *bha* cuairt na thimchioll: agus air mullach a' bhuinn *bha* a làmhan<sup>r</sup> agus ionaill dheth féin.

36 Agus air clàraibh a làmh, agus air ionallaibh, ghearr e cheruban, leomhainn agus craobha pailne, a réir riochd gach aon dinnibh, agus ath-leasachadh mu'n cuairt.

37 Mar so rinn e na deich buinn: an t-aon tilgeadh, an t-aon tommas, an t-aon ghearradh<sup>s</sup> aca uile.

38 Agus rinn e deich soithichean-ionn-laid umha: chumadh<sup>t</sup> gach soitheach-ionn-laid dhiubh dà fhichead bat: *bha* ceithir làmhan-choille anns gach soitheach-ionn-laid: *chuir*eadh aon soitheach-ionn-laid air gach aon do na deich buinn.

39 Agus chuir e cùig buinn air taobh<sup>u</sup> na làimhe deise do'n tigh, agus cùig air taobh na làimhe clì dheth: agus chuir e a' mhuir air taobh na làimhe deise do'n tigh, a làmh na h-airde 'n ear, fa chomhair na h-airde deas.

40 Agus rinn Hiram na soithichean-ionn-laid, agus na slusaidean, agus na cuachan: agus chuir Hiram crìoch air deanamh na h-oibre uile

a rinn e do rìgh Solamh air son tighe an Tighearna:

41 An dà phost, agus dà<sup>h</sup> chuairt<sup>w</sup> nan ceann a *bh'*air mullach an dà phuist: agus an dà lion-obair, a chomhdachadh dà chuairt nan ceann a *bh'*air mullach nam post:

42 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lion-obair: dà shreath phomgranat do gach lion-obair, a chomhdachadh dà<sup>h</sup> chuairt nan ceann a *bh'*air na puist:

43 Agus na deich buinn, agus na deich soithichean-ionn-laid air na buinn:

44 Agus aon mhuir, agus dà dhamh dheug fuidh'n mhuir:

45 Agus na h-aigheannan<sup>x</sup>, agus na slusaidean, agus na cuachan: agus na soithiche sin uile a rinn Hiram do rìgh Solamh air son tighe an Tighearna, *bha iad do umha* llobhta<sup>y</sup>.

46 Ann an còmhuard Iordain thilg an rìgh iad anns an talamh chreadha, eadar Sucot agus Sartan.

47 Agus dh'fhàg Solamh na soithichean<sup>z</sup> uile *gun chothromachadh*, air son an lionmhoireachd anbarraich: cha d'f'huaradh a mach<sup>a</sup> cothrom an umha.

48 Agus rinn Solamh an t-uidheam<sup>b</sup> uile a *bhuineadh* do thigh an Tighearna: an altair do òr, agus am bord, air *an robh* aran na fianuis, do òr:

49 Agus na coinnleirean, cùig air an làmh dheis, agus cùig air an làmh chli, air beulaobh a' ghuth-nite, do òr fìor-ghlan; agus na blàthan, agus na lòchraim, agus na clobhachan<sup>c</sup>, do òr.

50 Agus na cuachan, agus na smàladairean, agus na copain, agus na spàinean, agus na thiseirean, do òr fìor-ghlan: agus na lùthdagan do òr, an d'f'chuid do dhorsaibh an tighe a steach, *cadhon an ionaid* ro-naomha, agus do dhorsaibh an tighe, *eadhon* an teampuill.

51 Agus chrìochnaich eadhaibh an obair uile a rinn rìgh Solamh air son tighe<sup>d</sup> an Tighearna: agus thug Solamh a stigh nithe naomhaichte<sup>e</sup> Dhaibhidh athar; *cadhon* an t-airgid, agus an t-òr, agus an t-uidheam<sup>f</sup>, chuir e am measg ionmhais tighe an Tighearna.

<sup>n</sup> lannan. <sup>o</sup> prùip, casan, buill-ionmhair. <sup>p</sup> gravings. Sasg.

<sup>q</sup> aisilean; làmhan. Eabh. <sup>r</sup> tharsanain. <sup>s</sup> mheud.

<sup>t</sup> ghabhadh. <sup>u</sup> guatainn. Eabh. <sup>w</sup> shoitheach cruinn.

<sup>x</sup> poitean. <sup>y</sup> deatrach, fìor-ghlan. <sup>z</sup> an t-uidheam.

<sup>a</sup> cha do rannsaicheadh. <sup>b</sup> an airneis, na soithiche.

<sup>c</sup> teanchairean. <sup>d</sup> ann an tigh. <sup>e</sup> nithe coisrigte.

<sup>f</sup> na soithiche.

C A I B. VIII.

**A**N SIN chruinnich Solamh sean-  
airean Israeil, agus cinn nan  
treubh uile, ceannardan aithriche  
chloinn Israeil, gu rìgh Solamh ann  
an Ierusalem, chum gu'n d'thugadh  
iad a nìos àirc coì-cheangail an  
Tighearna, a baile Dhaibhidh: is  
e sin Sion.

2 Agus chruinnich fir Israeil uile  
iad féin a dh'ionnsuidh rìgh Sol-  
amh, air an fhéill<sup>g</sup> ann am nìos  
Etanim; is e sin an seachdamh  
nìos.

3 Agus thàinig uile sheanairean  
Israeil, agus thog na sagairt an  
àirc.

4 Agus thug iad suas àirc an  
Tighearna, agus pàillion a' choi'-  
thionail, agus an t-uidheam naomh  
uile a bha sa' pàillion; cadhon  
iad sin thug na sagairt agus na Le-  
bhithich suas.

5 Agus bha rìgh Solamh, agus  
coi'-thionail Israeil uile, a thionail  
d'a ionnsuidh, maille ris roimh  
an àirc, ag iobradh chaorach,  
agus cruiddh, nach robh e'n comas  
àireamh, no mheas, a thaobh lion-  
mhoireachd.

6 Agus thug na sagairt a steach  
àirc coì-cheangail an Tighearna d'a  
h-àite féin, do ghuth-àit an tighe,  
do'n ionad a's ro-naomha, cadhon  
fuidh sgiathaibh nan cherub.

7 Oir sgaoil na cheruban a mach  
an sgiathan os cionn àite na  
h-àirce, agus chòmhdach na che-  
ruban an àirc, agus a lunnan<sup>h</sup> gu  
hard.

8 Agus tharruing iad a mach na  
lunnan, air chor as gu'm faicte cinn  
nan lunn as an ionad naomh fa  
chomhair a' ghuth-àite, ach cha'n  
fhaicte a mach iad: agus tha iad  
an sin gus an la'n diugh.

9 Cha robh ni air bith anns an  
àirc ach an dà chlàr chloiche, a  
chuir Maois an sin ann an Horeb,  
an uair a rinn an Tighearna coì'-  
cheangal re chloinn Israeil, ag  
teachd a mach dhoibli a tìr na  
h-Eiphit.

10 Agus an uair a thàinig na  
sagairt a mach as an ionad  
naomha, lion an neul tigh an Tighe-  
arna;

11 Air chor as nach b'urrainn na  
sagairt seasamh a fhrithealadh leis  
an neul: oir lion glòir an Tighear-  
na tigh an Tighearna.

12 An sin thubhairt Solamh,  
Thubhairt an Tighearna gu'n gabh-  
adh e còmhnnidh ann an dorch-  
adas tiugh.

13 Gu dearbh thog mise tigh-  
còmhnnidh dhuit, àite deas<sup>i</sup> chum  
thu dh'fhantuin<sup>r</sup> ann gu brath.

14 Agus thionndaidh an rìgh agh-  
aidh, agus bheannaich e uile choi'-  
thional Israeil (agus uile choi'-  
thional Israeil 'nan seasamh)

15 Agus thubhairt e, Gu ma  
beannaichte an Tighearna Dia Is-  
rael, a labhair le bheul féin re  
m'athair Daibhidh, agus a choi'-lion  
e le làmh<sup>k</sup>, ag radh,

16 O'n là air an d'thug mi mo  
shluagh Israel a mach as an Eiphit,  
cha do thagh mi baile sam bith a  
uile threubhaibh<sup>l</sup> Israeil, a thogail  
tighe, chum gu'm biodh m'ainm  
an sin: ach thagh mi Daibhidh gu  
bhi os cionn mo shluaigh Israeil.

17 Agus bha e ann an cridhe  
Dhaibhidh m'athar, tigh a thogail  
do ainm an Tighearna Dé Israeil.

18 Agus thubhairt an Tighearna  
re Daibhidh m'athair, A chionn  
gu'n robh e ann do chridhe tigh a  
thogail do m'ainm-sa, is maith a  
rinn thu gu'n robh e ann do  
chridhe.

19 Gidheadh, cha tog thusa an  
tigh, ach do mhae a thig a mach as  
do leasraidh, togaidh esan an tigh  
do m'ainm-sa.

20 Agus choi'-lion<sup>m</sup> an Tigh-  
earn fhocal a labhair e, agus  
dh'éirich mise suas an àite Dhaibh-  
idh m'athar, agus tha mi a'm'  
shuidhe air rìgh-chathair Israeil,  
mar a labhair<sup>n</sup> an Tighearna, agus  
thog mi tigh do ainm an Tighearna  
Dé Israeil.

21 Agus shuidhich mi'n sin àite  
do'n àirc, anns am bheil coì'-  
cheangal an Tighearna, a rinn e  
r'ar n-aithrichibh, an uair a thug e  
mach iad a tìr na h-Eiphit.

22 Agus sheas Solamh air beul-  
aobh altair an Tighearna, ann an  
làthair uile choi'-thionail Israeil,  
agus sgaoil e mach a làmh<sup>o</sup> gu  
nèamh:

23 Agus thubhairt e, A Thighear-  
na Dhé Israeil, cha 'n'eil Dia ann  
cosmhui riutsa anns an nèamhaibh  
shuas no air an talamh a bhos<sup>o</sup>, a  
chumas coì'-cheangal agus trècair  
re d' sheirbhisich a ghluaisceas a'd'  
fhianuis le'n uile chridhe:

<sup>g</sup> fhéisd.

<sup>h</sup> bataichean.

<sup>i</sup> suidhichte.

<sup>k</sup> le chumhachd.

<sup>l</sup> theaghlaichibh, fhineachaibh.

<sup>m</sup> dhaingnich. Eabh.

<sup>n</sup> gheall.

<sup>o</sup> shìos.



24 A chum re t'òglach Daibhidh m'athair an nì a labhair thu ris; oir labhair thu le d' bheul, agus le d' làmh choi'-lion thu, mar air an la'n diugh.

25 A nis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum re t'òglach Daibhidh m'athair an nì a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi duine dhith ort a'm' fhianuis-sa, a shuidheas air rìgh-chathair Israeil; ma bheir a mhàin do chlànn an aire d'anslighe, le gluasad a'm' fhianuis-sa, mar a ghluais thusa a'm' fhianuis.

26 Agus a nis, a Dhé Israeil, daingnichear<sup>p</sup>, guidheam ort, t'fhocal, a labhair thu re t'òglach Daibhidh m'athair.

27 Ach an gabh Dia da rìreadh còmhnuidh air an talamh? feuch, cha chum na néamha agus néamha nan néamh thusa; cia gu mòr as lugha na sin an tigh so a thog mise?

28 Gidheadh anhaire air<sup>q</sup> urnuigh do sheirbhisich, agus air ath-chuinge<sup>r</sup>, a Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh agus ris an urnuigh, a tha do sheirbhisich a' deanamh a't' fhianuis an diugh:

29 A chum as gu'm bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidhche agus do là eadhon ris an àite mu'n dubhairt thu, Bithidh m'ainm an sin: a chum as gu'n éisd thu ris an urnuigh a nì do sheirbhiseach dh'ionnsuidh an àite so<sup>s</sup>.

30 Agus éisd thusa re ath-chuinge do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an uair a nì iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so: agus éisd thusa o d' àite-còmhnuidh, o na néamhaibh<sup>t</sup>, agus an uair a dh'éisdeas tu, maith<sup>u</sup> dhoibh.

31 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt air mionnachadh, agus gu'n d'thig na mionnan air beulaobh t'altarach anns an tigh so;

32 An sin éisd thusa o na néamhaibh, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhiseachaibh, a' dteadh an aingidh, gu shlighe a thabhairt air a cheam féin, agus a' fireanach-

adh<sup>w</sup> an fhleirein, a thabhairt da a réir fhìreantachd<sup>x</sup>.

33 An uair a bhuailear do shluaigh Israel an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do pheacaich iad a't' aghaidh, agus a philleas iad riut, agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a nì iad urnuigh, agus a ghuidheas iad ort anns an tigh so;

34 An sin éisd thusa o na néamhaibh, agus maith peacadh do shluaigh Israeil, agus thoir a ris iad do'n fhearann a thug thu d'an aithrichibh.

35 An uair a dhruidear na néamha, agus nach bi uisge ann, a chionn gu'n do pheacaich iad a't' aghaidh sa, agus a nì iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a dh'iompoichear iad o'm peacadh, an uair a chuireas tu fuaidh àmhghar iad;

36 An sin éisd thusa o na néamhaibh, agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus do shluaigh Israeil, a chum as gu'n teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith anns an còir dhoibh gluasad, agus gu'n cuir thu uisge air t'fhearann, a thug thu do d' shluaigh mar oighreachd.

37 Ma bhios gortadh anns an tìr, ma bhios plaigh ann, seargadh, fuar-dheat<sup>y</sup>, locuist, ma bhios burruis<sup>z</sup> ann; ma theannaicheas<sup>a</sup> a nàmhaid e ann an tìr a bhailte, ciod air bith plaigh, ciod air bith euslaint a bhios ann:

38 Ge b'e urnuigh, ge b'e ath-chuinge a chuirear suas le duine sam bith, no le d' shluaigh Israel uile, ma bhios fios aig gach aon air plaigh a chridhe féin, agus ma sgaoileas e mach a làmhnan a dh'ionnsuidh an tighe so;

39 An sin éisd thusa o na néamhaibh t'àite-còmhnuidh, agus maith, agus dean, agus thoir do gach duine a réir a shlighean uile, a tha fios agad air a chridhe; (oir is ann agadsa, agadsa mhàin a tha fios air cridheachaibh uile chloinn nan daoine:)

40 A chum gu'm bi eagal orra romhad-sa ré nan uile làithean a bhios iad beo anns an fhearann<sup>b</sup>, a thug thu d'ar n-aithrichibh.

<sup>p</sup> firinnichear.

<sup>q</sup> biodh suim agad do.

<sup>r</sup> aslach.

<sup>s</sup> a làmh an àite so, anns an àite so.

<sup>t</sup> ann ad àite-còmhnuidh, ann am flaitheanas.

<sup>u</sup> lagh.

<sup>w</sup> a' suoradh, glamadh.

<sup>x</sup> ionraicais.

<sup>y</sup> crith-reodh, mill-cheo, eare-dhrùchd.

<sup>z</sup> luschuach; caterpillar. Sasg. hasil. Eabh.

chuarticheas.

<sup>a</sup> chumhaingicheas, b air aghaidh an thearainn. Eabh.

41 Os bàrr<sup>c</sup>, a thaobh coigrich nach 'eil do d' shluagh Israel, ach a thig a tìr chéin<sup>d</sup> air sgàth t'ainm-sa,

42 (Oir cluinidh iad mu t'ainm mòr-sa, agus mu d' làimh làidir, agus do ghuairdean sìnte mach:) an uair a thig e agus a nì e urnuigh a dh'ionnsuidh an tighe so;

43 Eisd thusa o na néamhaibh t'àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan uile *nìthe* mu'n glaodh an coigreach riut: a chor as gu'm bi eòlas aig uile shlòigh na talmhainn air t'ainm-sa, chum gu'm bi eagal orra romhad mar *a ta air* do shluagh Israel, agus gu'm bi fios aca gu bheil an tigh so a thog mise air ainneach-adh ort.

44 Ma théid do shluagh a mach a chogadh an aghaidh an naimhde, ge b'e rathad a chuireas tu iad, agus gu'n dean iad urnuigh ris an Tighearn a laimh<sup>e</sup> a' bhaile a ròghnaich thusa, agus an tighe a chuir mise suas do t'ainm;

45 An sin éisd thusa o na néamhaibh r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas<sup>f</sup> an còir.

46 Ma pheacaicheas iad a't' aghaidh, (oir cha' n'eil duine ann nach peacaich,) agus gu'n las t'fhearg 'nan aghaidh, agus gu'n d'thoir thu thairis iad d'an naimhidibh, agus gu'n d'thoir iad leo 'nam braighdibh iad do thir an naimhde, am fad no'n fagus;

47 *Gidheadh*, ma ni iad aithreachas 'nan cridhe<sup>g</sup> anns an tìr d'an d'thugadh 'nam braighdibh iad, agus ma dh'iompoichear iad, agus ma ghuidheas iad ort ann an tìr na muinntir a thug leo 'nam braighdibh iad, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn<sup>h</sup> sinn gu h-eucorach, rinn sinn gu h-aingidh:

48 Agus mar so ma philleas iad a't' ionnsuidh-sa le'n<sup>i</sup> uile chridhe, agus le'n uile anam, ann an tìr an naimhde, a thug leo 'nam braighdibh iad, agus ma ni iad urnuigh riutsa rathad an tìre féin, a thug thu d'an aithrichibh, *rathad* a' bhaile a ròghnuich thu, agus an tighe a thog mi do t'ainm;

49 An sin éisd thusa o na néamhaibh, t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas an còir,

50 Agus maith do d' shluagh a

pheacaich a't' aghaidh, agus an eusaontais uile a rinn iad a't' aghaidh, agus faigh truas dhoibh an làthair na muinntir a thug leo 'nam braighdibh iad, a chum as gu'n gabh iad truas riu:

51 Oir is iad do shluagh-sa agus t'oighreachd iad, a thug thu mach as an Eiphit, a meadhon na h-àmh-uinne iarunn:

52 A chum as gu'm bi do shùile fosgailte re athchuinge do sheirbhisich, agus re athchuinge do shluagh Israel, a dh'éisdeachd riu anns gach nì mu'n gaim iad ort.

53 Oir dèalaich thu iad chum oighreachd dhuit féin o uile shluagh na talmhainn, mar a labhair thu le làimh Mhaois t'òglaich féin, an uair a thug thu ar n-aithriche mach as an Eiphit, a Thighearna Dhé.

54 Agus an uair a chuir Solamh crìoch air an urnuigh so uile a dheanamh ris an Tighearn, agus an athchuinge so, dh'éirich e o bheul-aobh altarach an Tighearna, o e féin a lubadh air a ghluinibh, agus a làmhan sgaoilte dh'ionnsuidh nan neamh:

55 Agus sheas e, agus bheannaich e uile choi'thonal Israel, le guth mòr, ag ràdh,

56 Gu mabeannaicht' an Tighearn a thug suaimhneas<sup>k</sup> d'a shluagh Israel, a réir nan uile *nìthe* a labhair<sup>l</sup> e: cha do thuit<sup>m</sup> àon fhocal gu làr d'a bhriathraibh maith e uile, a labhair e le làimh Mhaois, òglaich féin.

57 Gu'n robh an Tighearn ar Dia maille ruinne, mar a bha e maille re'r n-aithrichibh: na fagadh e sinn, agus na tréigeadh e sinn:

58 A chum as gu'n aom e ar cridhe thuige<sup>n</sup> féin, a ghluasad 'na shlighibh uile, agus a ghleidheadh àitheanta, agus a reachdan, agus a bhreitheanas, a dh'àithn e d'ar n-aithrichibh.

59 Agus gu'n robh na briathra so agamsa, leis an do chuir mi suas athchuinge am fianuis an Tighearna, am fagus do'n Tighearn ar Dia a là agus a dh'oidhche, a chum as gu'n seas e còir a sheirbhisich, agus còir a shluagh Israel, anns gach àm, mar a dh'icarras a' chuis<sup>o</sup>:

60 A chum gu'm bi fios aig uile shluagh na talmhainn gur e'n Tighe-

<sup>c</sup> A thuill' air sin.  
<sup>f</sup> cum suas; dean. Eabh.

<sup>h</sup> agus rinn.

<sup>m</sup> cha d'fhàilnich.

Eabh.

<sup>d</sup> fad as.

<sup>g</sup> ma philleas iad d'an cridhe. Eabh.

<sup>i</sup> 'nan. Eabh.

<sup>u</sup> chuige.

<sup>k</sup> fois, làmh.

<sup>l</sup> gheall.

<sup>o</sup> gnothuch gach là 'na latha féin.

earn a's Dia ann, agus nach 'eil ann ach e.

61 Bitheadh bhur cridhe uime sin iomlan leis an Tighearn ar Dia, a ghluasad 'na reachdaibh, agus a ghleidheadh àitheanta, mar air an là'n diugh.

62 Agus dh'lobair an rìgh, agus Israel uile maille ris, lobairt am fianuis an Tighearna.

63 Agus dh'lobair Solamh lobairt thabhartasa-sìth, a dh'lobair e do'n Tighearna, dà mhìle thar fhichead bò, agus ceud agus fichead mìle caora: mar sin choisrig<sup>p</sup> an rìgh, agus clann Israeil uile, tigh an Tighearna.

64 Air an là sin féin naomhaich an rìgh meadhon na cìrte, a bh'air beulaobh tighe an Tighearna: oir thug e suas an sin lobairte-loisgte, agus tabhartasa-bidh, agus saill nan tabhartas-sìth; a chionn gu'n robh an altair ùmha a bha'm fianuis an Tighearna, ro-bheag a ghabhail nan lobairt-loisgte, agus nan tabhartas-bidh, agus saill nan tabhartas-sìth.

65 Agus chum Solamh anns an àm sin féil<sup>q</sup>, agus Israel uile maille ris, coi'-thional mòr, o dhol a stigh Hamat gu ruig abhuinn na h-Eiphit, am fianuis an Tighearn ar Dé, seachd laithean agus seachd laithean, *eadhon* ceithir là deug.

66 Air an ochdamh<sup>r</sup> là feig e air falbh an sluagh: agus bheannaich iad an rìgh, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh am bàth, subhach agus aoibhinn 'nan cridhe, air son a' mhàith uile a rinn an Tighearna do Dhaibhidh a sheirbhiseach agus d'a shluagh Israel.

### CAIB. IX.

**A** GUS an uair a chuir Solamh a' crìoch air tigh an Tighearn agus tigh an rìgh a thogail, agus uile mhìann Sholaimh bu taitneach leis a dheanamh,

2 Dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Sholamh an dara h-uair, mar a dh'fhoillsich se e féin da ann an Gibeon.

3 Agus thubhairt an Tighearna ris, Chuala mi t'ènuigh agus t'ath-chuinge a chuir thu suas a'm' fhianuis: naomhaich mi an tigh so a thog thu, a chur m'ainme an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean agus mo chridhe an sin gach là<sup>r</sup>.

4 Agus ma ghluaiseas tusa a'uin am fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair, ann an iomlaine cridhe, agus ann an ionracas, a dheanamh a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanais,

5 An sin daingnichidh mise cath-air do rìoghachd air Israel gu bràth, mar a labhair mi re Daibhidh t'ath-air, ag ràdh, Cha bhi duine dh'ith ort air rìgh-chathair Israeil.

6 Ach ma thionndaidheas sibh da rìreadh o m' leantuinnse, *sibh féin* agus bhur clann, agus nach gléidh sibh m'àitheantan agus mo reachdan a chuir mi roimhlibh, ach gu'm falbh sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do dheibhe eile, agus gu'n sleuchd sibh<sup>s</sup> dhoibh:

7 An sin gearraidh mise Israel as bhàrr aghaidh an fhearainn a taug mi dhoibh; agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm féin, tilgidh mi as mo shealladh; agus bithidh Israel 'na ghnath-fhocal, agus 'na leth-fhocal<sup>t</sup> am measg nan uile shluagh:

8 Agus an tigh so a bha<sup>u</sup> co ard, gach neach a ghabhas seachad air, bithidh iongnadh air, agus mi e sgeig<sup>w</sup>; agus their iad, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tìr so, agus ris an tigh so?

9 Agus freagraidh<sup>x</sup> iad, A chionn gu'n do thréig iad an Tighearn an Dia, a thug a mach an aithriche a tìr na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh iad d'a ionnsuidh<sup>y</sup> diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh, agus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh: uime sin thug an Tighearn orra an t-olc so uile.

10 Agus an ceann fhichead bliadhna, anns an do thog Solamh an dà thigh, tigh an Tighearn agus tigh an rìgh.

11 *A chionn gu'n d'thug Hiram rìgh Thiruis seachad do Sholamh fiodh seudair, agus fiodh giuthais, agus òr, gu uile thoil, an sin thug rìgh Solamh do Hiram fichead baile ann an tìr na Galde.*

12 Agus thàinig Hiram a mach a Tìrus a dh'fhaicinn nam bailtean a thug Solamh dhia; ach cha do thaitinn iad ris.

13 Agus thubhairt e, Cìod iad na bailte sin a thug thu dhomh, a

<sup>p</sup> naomhaich.

<sup>q</sup> cuir, fèisd.

<sup>r</sup> an còmhnuidh.

<sup>s</sup> crom sibh sìos. Eabh.

<sup>t</sup> fhocal-fachaid.

<sup>u</sup> tha.

<sup>w</sup> jeadaidh e; he will hiss.

Sasg.

<sup>x</sup> their. Eabh.

<sup>y</sup> rinn iad greim air.

bhràthair? Agus thugadh fearann Chabuil mar ainm orra gus an la'n diugh.

14 Agus chuir Hiram a dh'ionnsuidh an rìgh sè fichead tàlann òir.

15 Agus *is e* so aobhar na cise a thog rìgh Solamh a thogail tighe an Tighearna, agus a thighe féin, agus Mhilo, agus ballaidh Ierusalem, agus Hasoir, agus Mhegido, agus Gheseir.

16 Chaidh Pharaoh rìgh na h-Ei-phit suas, agus ghlac e Geser, agus loisg se e le teine, agus mharbh e na Canaanaich a bha chòmhnuidh sa' bhaile, agus thug se e *mar* thiodhlac d'a nighiunn, mnaoi Sholaimh.

17 Agus thog Solamh Geser, agus Beth-horon iochdarach,

18 Agus Baalat, agus Tadmor san fhàsach anns'au tìr,

19 Agus na h-uile bhailte ionmhais a bh'aig Solamh, agus bailtean a charbad, agus bailtean a mharc-shluaigh, agus miann Sholaimh a mhiannaich e thogail ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an tìr a thighearnais *uile*.

20 Agus an sluagh uile a dh'fhàgadh *beo* do na h-Amoraich, *do* na Hitich, *do* na Perisich, *do* na Hibhich, agus *do* na Iebusaich, nach robh do chloinn Israeil,

21 An clann a dh'fhàgadh 'nan déighe san tìr, nach b'urraun clann Israeil a sgrios gu tur, dhiubhsan thog Solamh daor-chis gus an la'n diugh.

22 Ach do chloinn Israeil cha d'rinn Solamh tràill sam bith: ach *bha* iad 'nam fir-chogaidh, agus 'nan seirbhisich aige, agus 'nan uachdaranaidh, agus 'nan ceannardaidh, agus 'nan riaghlairibh a charbad agus a mharc-shluaigh.

23 *Biad* so uachdarain an luchd-dreuchd a *bha* os cionn oibre Sholaimh, cùig ceud agus leth-cheud, a riaghail os cionn an t-sluaigh a a dh'òibrich san obair.

24 Ach chaidh nighean Pharaoh suas a baile. Dhaibhidh d'a tigh féin, a thog *Solamh* dh'i: an sin thog e Milo.

25 Agus dh'ìobair Solamh tri uaire sa' bhliadhna lobairte-loisgte, agus lobairte-sith air an altair a thog

e do'n Tighearna, agus loisg e tùis air an *altair* a *bha* <sup>a</sup> 'm fianuis an Tighearna: agus chrìochnaich e 'n tigh.

26 Agus rinn rìgh Solamh loing-eas <sup>b</sup> ann an Eson-geber, a *tha* làimh re Elot, air tràigh na mara ruaidhe, ann an tìr Edoim.

27 Agus chuir Hiram anns an loingeas òglaich féin, maraichean <sup>c</sup> aig an robh eòlas na fairge, maille re òglaich Sholaimh.

28 Agus thàinig iad gu h-Ophir, agus thug iad as sin òr, ceithir cheud agus fichead tàlann, agus thug iad gu rìgh Solamh e.

## C A I B. X.

**A** GUS an uair a chuala ban-rìgh-inn <sup>d</sup> Sheba chiu Sholaimh ann an ainm <sup>e</sup> an Tighearna, thàinig i g'a dhearbhadhile ceisidibh cruaidhef.

2 Agus thàinig i do h-Ierusalem le cuideachd ro-mhòir, le càmhalaibh a' giùlan spioraidh <sup>g</sup>, agus ro-mhòran òir agus chlachach luachmhor <sup>h</sup>: agus thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, agus labhair i ris gach ui a bha 'na cridhe.

3 Agus mhinich Solamh dh'i a briathran <sup>i</sup> uile: cha robh ni *air bith* am folach air an rìgh nach do mhinich e dh'i.

4 Agus an uair a chunnaic ban-rìghinn Sheba uile ghliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

5 Agus biadh a bhuird, agus suidhe <sup>k</sup> a sheirbhisich, agus feith-eamh a luchd-frithealaidh, agus an truscan <sup>l</sup>, agus a ghilleach-cupain, agus a dhol suas air an deachaidh e suas gu <sup>m</sup> tigh an Tighearna, cha robh spiorad innte ni's mò.

6 Agus thubhairt i ris an rìgh, B'fhlòr an t-ìomradh <sup>n</sup> a chuala mise ann an tìr féin air do ghnìomh-araibh <sup>o</sup>, agus air do ghliocas.

7 Gidheadh, cha do chreid mi na briathra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean féin <sup>e</sup>; agus feuch, cha d'innseadh a leth dhomh: chaidh do ghliocas agus do shoirbheachadh tìar <sup>p</sup> an ìomradh a chuala mi.

8 *Is* sona do dhaoine, *is* sona iad so do sheirbhisich a sheasas a't' fhianuis an còmhnuidh, ag éisd-eachd re d' ghliocas.

<sup>z</sup> uachdaranachd.

<sup>a</sup> oirre-san a bhra. Eabh.

<sup>b</sup> long.

<sup>c</sup> sciopairean.

<sup>d</sup> ban-rìgh.

<sup>e</sup> agus ainm.

<sup>f</sup> toimhseachanaibh.

<sup>g</sup> nithe cùbhraidh.

<sup>h</sup> leug.

<sup>i</sup> ceisdean.

<sup>k</sup> còmhnuidh.

<sup>l</sup> carradh, cudach.

<sup>m</sup> na h-lobairte-loisgte a dh'ìobair e ann.

<sup>n</sup> B'fhìrinn am focal.

<sup>o</sup> do bhriathraibh, do ràdhaibh.

<sup>p</sup> chuir thu gliocas agus maith ris. Eabh.



9 Gu ma beannuichte an Tighearna do Dhia, a ghabh tlachd annad gu d' chur air rìgh-chathair Israeil : a chionn gu bheil gràdh aig an Tighearna do Israel gu bràth, uime sin rinn e thusa a' d' rìgh, a dheanamh breitheanais agus ceartais.

10 Agus thug i do'n rìgh sè fich-ead tálann òir, agus rò-mhòran do spìosraidh, agus clachan luachmor : (cha d' thàinig riamh tuilleadh a leithid so do phuirtas spìosraidh, as a thug ban-rìghinn Sheba do rìgh Solamh.

11 Agus mar an ceudna loingeas <sup>q</sup> Hiram a ghiùlain or o Ophir, thug i o Ophir ro-mhòran do fhiodh<sup>r</sup> almuig, agus clacha luachmhor.

12 Agus rinn an rìgh do'n fhiodh almuig puist do thigh an Tighearna, agus do thigh an rìgh, clàrsaichean mar an ceudna agus saltairean do'n luchd-ciùil : cha d' thàinig a leithid so do fhiodh almuig, agus cha'n fhacas a leithid gus an la'n diugh.)

13 Agus thug rìgh Solamh do bhan-rìghinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug e dh'i a réir fhialaidheachd rìghail féin<sup>s</sup> : agus phill i, agus dh'fhalbh i d'a tìr, i féin agus a seirbhisich.

14 A nis b'e cothrom<sup>t</sup> an òir a thàinig gu Solamh ann an aon bhliadhna, sè ceud, trì fichead, agus sè tálannan òir :

15 A thuilleadh air na *fhuair* e o na ceannaichibh, agus o mhalant<sup>u</sup> an luchd-spìosraidh, agus o uile rìghibh Arabia, agus o uachdaran-ailb na tìre.

16 Agus rinn rìgh Solamh dà cheud sgiath do òr buailte<sup>w</sup> : sè ceud *secel* òir chuir e chum gach sgéithe.

17 Agus rinn e trì cheud targaid do òr buailte : trì puind òir chuir e chum gach targaid : agus chuir an rìgh iad ann an tìgh frithe Lebanoin.

18 Rinn an rìgh mar an ceudna rìgh-chathair mhòr do fhiaclaibh *elephant*, agus chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.

19 Bha sè ceuman aig an rìgh-chathair, agus bha mullach na rìgh-chathrach cruinn o cùl ; agus bha làmhlan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leomhan a' seasamh làmh ris na làmhlan.

20 Agus sheas dà leòmhlan dheug

an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud : cha d' rinneadh a leithid ann an rìgh-achd air bith eile.

21 Agus bha uile shoithichean òil rìgh Solaimh do òr, agus uile shoithiche tìghe frithe Lebanoin do òr fìor-ghlan : cha robh aon diubh do airgid ; cha robh meas air bith dheth ann an laithibh Sholaimh.

22 Oir bha loingeas Tharsis aig an rìgh air mair maille re loingeas Hiram : aon uair anns na trì bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis, a' giùlan òir agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pheucag<sup>x</sup>.

23 Mar so thug rìgh Solamh barrachd air uile rìghibh an domhain ann an saibhreas, agus ann an gliocas.

24 Agus dh'iarr an talamh uile teachd an làthair<sup>y</sup> Sholaimh, a dh'èisdeachd r'a ghliocas, a chuir Dia 'na chridhe.

25 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlacadh ; soithichean airgid agus soithichean òir, agus truscan, agus airm, agus spìosraidh, eich agus muileidean ; cuibhrionn<sup>z</sup> bhàdhua anns gach bliadhna.

26 Agus chruinnich Solamh carbad agus marc-shluagh : agus bha mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach ; a chuir e ann am bailtibh nan carbad<sup>a</sup>, agus maille ris an rìgh ann an Ierusalem.

27 Agus thug an rìgh air airgid a bhi ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh scudair thug e bhi mar na croinn shicomoir a tha anns an t-srath, air lionnhoir-eachd.

28 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn : ghabh ceannaichean an rìgh an snàth-lìn air luach.

29 Agus thàinig carbad a mìos agus chaidh e mach as an Eiphit air shè ceud *secel* airgid, agus each air cheud gu leth : agus mar sin do uile rìghibh nan Hiteach, agus do rìghibh Shiria, thug iadsan a mach iad le'n làimh.

## CAIB. XI.

A GUS bha gaol aig rìgh Solamh air mòran do mhnaibh comh-eachb, a thuilleadh air nighinn Pharaoin, Ban-mhoabaich, Ban-am-

<sup>q</sup> long. <sup>r</sup> chronnaibh. <sup>s</sup> a réir làimhe rìgh Solaimh. Eabh.  
<sup>t</sup> cudthrom. <sup>u</sup> cheannaigheachd, ghnòthuichibh. <sup>w</sup> fìor-ghlan.  
<sup>x</sup> pheucag-eun. <sup>y</sup> dh'iarr an talamh uile gnàis. Eabh.  
<sup>z</sup> ni. Eabh. <sup>a</sup> air son charbad. <sup>b</sup> a bha 'nan coigriche.

onaich, Ban-edomaich, Ban-shidon-  
aich, agus Ban-hitich;

2 Do na cinneachaibh mu'n  
d'thubhairt an Tighearna re cloinn  
Israeil, Cha d'thèid sibhse a steach  
d'an ionnsuidh-san, cha mhò a thig  
iadsan a steach d'ar n-ionnsuidh-sa;  
oir gu deimhin bheir iad air bhuir  
cridhe claonadh an déidh an dèe:  
riu so dhlùth-lean Solamh ann an  
gaol.

3 Agus bha seachd ceud bean  
aig, mar bhan-righinnean, agus tri-  
cheud coinh-leabach: agus thug a  
mhnaì air a chridhe claonadh.

4 Oir thachair, ann an àm sean  
aois Sholaimh, gu'n do chlaon a  
mhnaì a chridhe an déigh dhiathan  
eile; agus cha robh a chridhe iom-  
lan leis an Tighearna a Dhia, mar a  
bha cridhe Dhaibhidh athar.

5 Oir chaidh Solamh an déigh  
Astaroit ban-dé nan Sidonach, agus  
an déigh Mhilcoim gràineileachd  
nan Amonach.

6 Agus rinn Solamh olc ann an  
sùilibh an Tighearna: agus cha do  
lean e gu coimhlionta an Tighearna,  
mar a rinn Daibhidh athair.

7 An sin thog Solamh ionad ard  
do Chemos, gràineileachd Mhoaih,  
anns an t-sliabh a tha mu choin-  
neamh Ierusalem; agus do Mho-  
lech, gràineileachd chloinn Amoin.

8 Agus air an doigh cheudna rinn  
e d'a mnaibh coimheach uile, a  
loisg tùis agus a thug suas lobairt  
d'an déibh.

9 Agus bha fearg air an Tighearna  
re Solamh, a chionn gu'n do chlaon  
a chridhe o'n Tighearna Dia Israeil,  
a dh'fhoillsich e féin dha dà nair,

10 Agus a dh'àithn dha a thaobh  
an ni so, nach rachadh e'n déigh  
dhiathan eile: ach cha do ghléidh  
esan an ni a dh'àithn an Tighearna.

11 Uime sin thubhairt an Tigh-  
earna re Solamh, A chionn gu'n  
d'rinneadh so leat<sup>e</sup>, agus nach do  
ghléidh thu mo choi'-cheangal-sa,  
agus mo reachdan a dh'àithn mi  
dhuit, gu deimhin reubaidh mise an  
rioghachd uait, agus bheir mi do d'  
sheirbhiseach i.

12 Gidheadh ann ad laithibh-sa  
cha dean mi so, air sgàth Dhaibhidh  
t'athar: as làimh do mbic reubaidh  
mi i.

13 Ach cha reub mi an rioghachd  
uile: bheir mi aon treubh<sup>d</sup> do d'  
mhac air sgàth Dhaibhidh m'oglaich,  
agus air sgàth Ierusalem a thagh  
mi.

14 Agus dhùisg an Tighearna  
nàmhaid suas do Sholamh, Hadad  
an t-Edomach: bha e do'n t-sìochd  
rioghail ann an Edom.

15 Oir an uair a bha Daibhidh  
ann an Edom, agus a chaidh Ioab  
ceannard an t-sìogh suas a dh'adh-  
lacadh nam marbh, an déigh dha  
gach firionnach ann an Edom a  
bhualadh,

16 (Oir dh'fhan Ioab sé mlosan  
an sin, agus Israel uile, gus an do  
ghèarr e as gach firionnach ann an  
Edom)

17 Thueich Adad, e féin agus E-  
domaich àraidh do sheirbhisich athar  
maille ris, gu dol a stigh do'n Eiphit;  
agus Hadad fathast 'na leanaban òg.

18 Agus dh'éirich iad a Midian,  
agus thàinig iad gu Paran, agus  
thug iad daoine leo a Paran, agus  
thàinig iad do'n Eiphit gu Pharaoh  
righ na h-Eiphit, agus thug esan dha  
tigh, agus dh'òrduich e lon dha,  
agus thug e fearann dha.

19 Agus fhuair Hadad deagh-  
ghean<sup>e</sup> mòr ann an sùilibh Pharaoh,  
air chior as gu'n d'thug e dha 'na  
mnaoi piuthar a mhnaì féin, piuthar  
Thahpeneis na ban-righinn.

20 Agus rug piuthar Thahpeneis  
dha Genubat a mhac, a chuir Tah-  
peneis bhàrr na cìche ann an tigh  
Pharaoh: agus bha Genubat ann an  
teaghlach Pharaoh am measg mhac  
Pharaoh.

21 Agus an uair a chuala Hadad  
san Eiphit gu'n do chaidil<sup>f</sup> Daibhidh  
maille r'a aithrichibh, agus gu'n robh  
Ioab ceannard an t-sìogh marbh,  
thubhairt Hadad re Pharaoh, Leig  
dhomh imeachd, a chum gu'n d'thèid  
mi do m' thìr féin.

22 Agus thubhairt Pharaoh ris,  
Ach ciod a tha dh'easbhuidh ort  
maille riumsa, gu'n iarradh tu, feuch,  
dol do d' thìr féin? Agus fhreagair  
esan, Cha 'n'eil mi air bith, gidh-  
eadh leig dhomh falbh air gach aon  
chor.

23 Agus dhùisg Dia suas nàmhaid  
eile dha, Reson mac Eliadah, a  
theich o Hadareser<sup>g</sup>, righ Shobah, a  
thighearna.

24 Agus chruinnich e daoine  
thuige<sup>h</sup>, agus bha e 'na cheannard  
air buidhinn, an uair a mharbh  
Daibhidh iadsan o Shobah: agus  
chaidh iad do Dhamascus, agus  
chòmhnuich iad ann, agus rinn iad  
e 'na righ<sup>i</sup> ann an Dhamascus.

25 Agus bha e 'na nàmhaid do Is-

<sup>f</sup> gu'n robh so maille riut. Eabh.  
<sup>f</sup> tuidh.

<sup>g</sup> Hadadeser.

<sup>h</sup> chuige.

<sup>d</sup> fhineadh.

<sup>e</sup> bàigh.

<sup>i</sup> rioghaich iad.

rael rè uile làithean Sholaimh, a thuilleadh air an olc a rinn Hadad: agus dh'fhuathaich e Israel, agus rìoghaich e os cionn Edoim<sup>k</sup>.

26 Agus Ieroboam mac Nebait, Ephratach o Shereda, seirbhiseach do Sholaimh (agus b'e ainm a mhàthar Seruah, bantrach) thog eadhon esan a làmh an aghaidh an rìgh.

27 Agus b'e so an t-aobhar mu'n do thog e a làmh an aghaidh an rìgh: Thog Solamh Milo, agus chàirich e bearnan<sup>l</sup> bhaile Dhaibhidh athar.

28 Agus bha'n duine Ieroboam treun ann an neart: agus an uair a chunnaic Solamh gu'n robh an t-òganach deanadach, chuir se e os cionn uile luchd-giùlain uallach<sup>m</sup> tighe Ioseiph.

29 Agus thachair anns an àm sin, air dol do Ieroboam a mach a h-Ierusalem, gu'n d'fhuair am fàidh Ahiah an Silonach e san t-slighe, agus e sgèadaichte le truscan<sup>n</sup> ùr: agus bha iad 'nan dithis leo fèin anns a' mhachair.

30 Agus rug Ahiah air an truscan ùr a bha air, agus reub e 'na dhà mhir dheuge e.

31 Agus thubhairt e re Ieroboam, Gabh dhuit fèin deich mirean; oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, reubaidh mise an rìoghachd as làimh Sholaimh, agus bheir mi deich treubhan dhuitse:

32 (Ach bithidh aon treubh aige-san air sgàth Dhaibhidh m'òglach, agus air sgàth Ierusalem, am baile a thagh mi as uile threubhan Israeil)

33 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do shleuchd iad<sup>o</sup> do Astarot bain-dia nan Sidonach, do Chemos dia nam Moabach, agus do Mhilecom dia chloinn Amoin, agus nach do ghluais iad ann am shligheibh-sa, a dheanamh an nì a ta ceart a'm' shùilibh, agus a ghlèidheadh mo reachdan agus mo bhreith-eanas, mar a rinn Daibhidh athair.

34 Gidheadh, cha d'thoir mi'n rìoghachd uile as a làimh, ach ni mi e 'na uachdaran<sup>p</sup> rè uile làithean a bheatha, air sgàth Dhaibhidh m'òglach, a thagh mi, a chionn gu'n do ghléidh e m'aitheantan agus mo reachda.

35 Ach bheir mi'n rìoghachd as

làimh a mhic, agus bheir mi dhuitse i, eadhon deich treubhan.

36 Agus d'a mhac-san bheir mi aon treubh, a chum gu'm bi lòchran aig Daibhidh m'òglach an còmh-nuidh a'm' fhianuis ann an Ierusalem, am baile a thagh mi dhomh fèin a chur m'ainme an sin.

37 Agus gabhaidh mi thusa, agus rìoghaichidh tu a rèir nan uile nìthe a mhiannaicheas t'anam, agus bithidh tu a'd' rìgh air Israel.

38 Agus ma dh'eisdeas tu ris na h-uile nìtheibh a dh'aitheanas mise dhuit, agus gu'n gluais thu ann am shligheibh, agus gu'n dean thu an nì a ta ceart a'm' shùilibh, a ghlèidheadh mo reachdan agus m'aitheanta, mar a rinn Daibhidh m'òglach; an sin bithidh mise maille riut, agus togaidh mi dhuit tigh daingean, mar a thog mi do Dhaibhidh, agus bheir mi Israel dhuit.

39 Agus cràdhaidh mi<sup>q</sup> slìochd Dhaibhidh air a shon so, ach cha'n ann gu bràth.

40 Uime sin dh'iarr Solamh Iero-boam a mharbhadh. Ach dh'éirich Ieroboam, agus theich e do'n Eiphit, a dh'ionnsuidh Shisaic rìgh na h-Eiphit, agus bha esan Eiphit gu bàs Sholaimh.

41 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh<sup>r</sup> Sholaimh, eadhon<sup>s</sup> na h-uile nìthe a rinn e, agus a ghliocas, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar ghnìomhara Sholaimh?

42 Agus b'i an ùine<sup>t</sup> a rìoghaich Solamh ann an Ierusalem os cionn Israeil uile, dà fhichead bliadhna.

43 Agus choidil<sup>u</sup> Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlàiceadh e ann am baile Dhaibhidh athar: agus rìoghaich Rehoboam a mhac 'na àite.

## CAIB. XII.

AGUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile gu Sechem gu dheanamh 'na rìgh.

2 Agus an uair a chuala Iero-boam, mac Nebait, a bha farhast anns an Eiphit sin (far an do theich e o ghnùis rìgh Solaimh) phill Ieroboam as an Eiphit<sup>x</sup>.

3 Agus chuir iad fios agus ghairm iad air: agus thàinig Ieroboam,

<sup>k</sup> Shiria.

<sup>l</sup> dhùin e suas briseadh.

<sup>m</sup> uile chùraim.

<sup>n</sup> eudach-uachdair, fàluing.

<sup>o</sup> chrom s'ed iad fèin. Eabh.

<sup>p</sup> 'na cheannard, 'na phrionnsadh.

<sup>q</sup> cuiridh mi fa àmhghar.

<sup>r</sup> bhrìathraibh.

<sup>s</sup> agus.

<sup>t</sup> b'iad na làithean. Eabh.

<sup>u</sup> luith.

<sup>x</sup> agus chòmhruich Ieroboam anns an Eiphit. Faic

agus co'-chruinneachadh Israeil uile, agus labhair iad re Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich t'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thus' a nis seirbhis<sup>y</sup> chruaidh t'athar, agus a chuing throm a chuir e oirn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, Falbhaibh fathast *gu ceann* thri laithean, an sin thigibh a ris a m' ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir rìgh Rehoboam a chomhairle ris na seann daoineibh a sheas an làthair Sholaimh athar, an uair bu bheo e, ag ràdh, Cionnus a tha sibh a' comhairleachadh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhios tusa an-diugh a'd' sheirbhis each aig an t-sluagh so, agus gu'n dean thu seirbhis dhoibh, agus gu'm freagair thu iad, agus gu'n labhair thu focail mhaith e riu, an sin bithidh iadsan agadsa 'nan seirbhisich gu bràth<sup>z</sup>.

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e chomhairle ris na daoimhbh òga a dh'fhàs suas maille ris *féin*, agus a sheas 'na lathair.

9 Agus thubhairt e riu, Ciod a *tha* sibhse a' comhairleachadh, a chum as gu'n d'thoir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir t'athair oirn?

10 Agus labhair na daoine òga a dh'fhàs suas maille ris *féin* ris, ag ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh so a labhair riut, ag ràdh, Dh'antromaich t'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinn i; mar so labhairidh tu riu, *Tha am meur* a's lugha agamsa ni's gairbhe na leasraidh m'athar.

11 Agus a nis chuir m'athair gun amharus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise re bhur cuing: smachdaich m'athair sibh le slataibh<sup>a</sup>, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaidh<sup>b</sup>.

12 Uime sin thàinig Ieroboam agus an sluagh uile gu Rehoboam air an treas là, mar a dh'àithn an rìgh, ag ràdh, Thigibh a m' ionnsuidh a ris air an treas là.

13 Agus fhreagair an rìgh an sluagh gu garbh; agus thréig e

comhairle nan seann daoine a thug iad dha.

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair bhur cuing, agus cniridh mise re bhur cuing; smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaidh.

15 Mar so cha d'éisid an rìgh ris an t-sluagh; oir bha'n taobhar o'n Tighearna, chum gu'n coimh-lionadh e fhocal féin, a labhair an Tighearna le làimh Ahiah an t-Silonaich re Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israel uile nach d'éisid an rìgh riu, fhreagair an sluagh an rìgh, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn a *th'* ag ainne ann an Daibhidh? agus cha *'n eil* oighreachd againne ann am mac Iese: do d' bhùthaibh, O Israel; a nis amhairc air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel d'am bùthaibh.

17 Ach a *thaobh* chloinn Israeil a bha chomhmuidh ann am bailtibh Iudah, rioghaich Rehoboam os an cionn.

18 An sin chuir rìgh Rehoboam Adoram d'an *ionnsuidh* a bha os cionn na cise; agus chlach Israel uile e le clachaibh, agus fhuair e bàs: uime sin rinn rìgh Rehoboam cablag gu dol suas<sup>c</sup> d'a charbad, chum as gu'n teicheadh e do h-Ierusalem.

19 Agus rinn Israel ceannaire an aghaidh tighe Dhaibhidh<sup>d</sup> gus an là'n diugh.

20 Agus an uair a chual Israel uile gu'n d'thàinig Ieroboam a ris, chuir iad *féis*, agus ghairm iad air do'n cho'-chruinneachadh, agus rinn iad e 'na rìgh air Israel uile: cha do lean *son* tigh Dhaibhidh ach treubh Iudah a mhàin.

21 Agus an uair a thàinig Rehoboam gu h-Ierusalem, chruinnich e tigh Iudah uile, agus treubh Bheniamin, ceud agus ceithir fichead mìle fear taghta a bha deanta re cogadh, a chogadh re tigh Israeil, a thoirt na rioghachd air a h-ais gu Rehoboam mac Sholaimh.

22 Ach thàinig focal Dé gu Semari duine le Dia, ag ràdh,

23 Labhair re Rehoboam mac Sholaimh, rìgh Iudah, agus re tigh Iudah agus Bheniamin uile, agus re fuigheall an t-sluaigh, ag ràdh,

<sup>y</sup> *traillidheachd.*

<sup>z</sup> *gach uile là.* Eabh.

<sup>a</sup> *sciùrsaidh.*

<sup>b</sup> *le slataibh cutgach cosmhuil re scorpionaidh.*

<sup>c</sup> *chaidh rìgh*

*Rehoboam le uile neart suas.*

<sup>d</sup> *thréig, dhéalaich Israel re tigh*

*Dhaibhidh.*



24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Na rachaibh suas, agus na cogaibh re'r bràithribh cloinn Israeil: pillibh gach duine d'a thigh féin, oir is ann leamsa a rinneadh an ní so. Agus dh'éisd iad re focal an Tighearna, agus phill iad gu imeachd a reir focail an Tighearna.

25 Agus thog Ieroboam Sechem ann an sliabh Ephraim, agus chòmhnuich e ann: agus chaidh e mach as sin, agus thog e Penuel.

26 Agus thubhairt Ieroboam 'na chridhe, A nis pillidh an rìoghachd gu tigh Dhaibhidh.

27 Ma théid an sluagh so suas a dheanamh lobairtean ann an tigh an Tighearn ann an Ierusalem, an sin pillidh cridhe an t-sluaigh so r'an tighearna, re Rehoboam rìgh Iudah: agus marbhaidh iad mise, agus pillidh iad gu Rehoboam rìgh Iudah.

28 Uime sin ghabh an rìgh comhairle, agus rinn e dà laogh òir, agus thubhairt e riu, Is mòr oirbh dol suas gu h-Ierusalem: feuch do dhée, O Israel, a thug a nìos thu a tir na h-Eiphit.

29 Agus shuidhich e aon *diubh* ann am Betel, agus an *laogh* eile chuir e ann an Dan.

30 Agus rinneadh an ní so 'na pheacadh: oir chaidh an sluagh a *shleuchdadh* an làthair aoin *diubh*, gu ruig Dan.

31 Agus rinn e tigh àitean arda, agus rinn e sagairt do'n chuid a b'isle do'n t-sluaigh<sup>e</sup>, nach robh do chloinn Lebhi.

32 Agus rinn Ieroboam féisd<sup>f</sup> anns an ocldamh mìos, air a' chùig-eadh la deug do'n mhìos, cosmhuil ris an fhéisd a *bha* ann an Iudah, agus dh'ìobair e<sup>g</sup> air an altair: mar sin rinn e ann am Betel, ag ìobradh do na laoghaibh a rinn e: agus shuidhich e ann am Betel sagarta nan àitean ard a rinn e.

33 Agus dh'ìobair e air an altair a rinn e ann am Betel, air a' chùig-eadh la deug do'n ochdamh mìos, anns a' mhìos air an do smuainich e 'na chridhe féin: agus rinn e féisd do chloinn Israeil, agus dh'ìobair e air an altair, agus loisg e tùis<sup>h</sup>.

### CAIB. XIII.

**A**GUS feuch, thàinig duine le Dia a Iudah le focal an Tighearna gu Betel: agus *bha* Ieroboam

'na sheasamh làimh ris an altair, a losgadh tùise.

2 Agus dh'éigh e an aghaidh na h-altarach ann am focal an Tighearna, agus thubhairt e, O altair, altair, mar so thubhairt an Tighearna, Feuch, beirear mac do thigh Dhaibhidh, d'an ainm Iosiah, agus ìobraidh e ortsa sagarta nan àitean ard a loisgeas tùis ort, agus loisgear cnàmha dhaoine ort.

3 Agus thug e air an là sin féin comhara seachad, ag ràdh, *Is e* so an comhara a labhair an Tighearna: Feuch, reubar an altair, agus dòirtear a mach an luath a *tha* oirre.

4 Agus an uair a chuala rìgh Ieroboam focal an duine le Dia, a dh'éigh e an aghaidh na h-altarach ann am Betel, shìn e a làmh a mach o'n altair, ag ràdh, Beiribh air: agus shearg<sup>i</sup> a làmh, a shìn e mach 'na aghaidh, air chor as nach b'urrainn e a tabhairt air a h-ais thuige<sup>k</sup>.

5 Agus reubadh an altair, agus dhòirteadh an luath a mach o'n altair, a réir a' chomharaidh a thug an duine le Dia le focal an Tighearna.

6 Agus fhreagair an rìgh, agus thubhairt e ris an duine le Dia, Aslaich a nis gnùis an Tighearna do Dhé, agus dean urnuigh air mo shon, a chum gu'n aisigear mo làmh dhoinn a ris, Agus dh'aslaich an duine le Dia gnùis an Tighearna, agus dh'aisigeadh làmh an rìgh dha a ris, agus bha i mar air tùs.

7 Agus thubhairt an rìgh ris an duine le Dia, Thig maille riumsa do m' thigh, agus neartaich thu féin; agus bheir mi tìodhlacadh dhuit.

8 Agus thubhairt an duine le Dia ris an rìgh, Ge do bheireadh tu dhomhsa leth do thighe, cha rachainn a stigh maille riut, cha mhò a dh'ithinn aran, no dh'òlainn uisge anns an àite so:

9 Oir mar so dh'àithneadh dhomhsa le focal an Tighearna, ag ràdh, Na h-ith aran, agus na h-òl uisge, agus na pill air an t-slighe air an d'thàinig thu.

10 Agus dh'fhalbh e air slighe eile, agus cha do phill e air an t-slighe air an d'thàinig e do Bhetel.

<sup>e</sup> do dheireadh an t-sluaigh.

<sup>f</sup> féill.

<sup>g</sup> chaidh e suas.

<sup>h</sup> chaidh e suas air an altair, a losgadh tùise.

<sup>i</sup> thiormaich.

<sup>k</sup> chuige.

11 A' nis bha sean fhàidh 'na chòmhuidh ann am Betel, agus thàinig a mhic, agus dh'innis iad da na h-oibre uile a rinn an duine le Dia air an là sin ann am Betel: na briathran a labhair e ris an rìgh, iad so dh'innis iad mar an ceudna d'an athair.

12 Agus thubhairt an athair riu, Cia i an t-slighe air an d'fhalbh e? agus dh'fheuch<sup>k</sup> a mhic *dha* an t-slighe air an d'fhalbh an duine le Dia, a thàinig a Iudah.

13 Agus thubhairt e r'a mhic, Cuiribh diollaid dhomh air an asail. Agus chuir iad diollaid dha air an asail, agus mharcaich e oirre.

14 Agus chaidh e'n dèigh an duine le Dia, agus fhuair e 'na shuidhe e fuidh dharaig, agus thubhairt e ris, An tusa an duine le Dia, a thàinig a Iudah? Agus thubhairt esan, *Is* mi.

15 An sin thubhairt e ris, Thig maille riumsa do m' thigh, agus ith aran.

16 Agus thubhairt esan, Cha'n fheud mi pìltinn maille riut, no dol a steach maille riut: cha mhò a dh'itheas mi aran no dh'olas mi uisge maille riut anns an àite so:

17 Oir chaidh a ràdh rium le focal an Tighearna, Cha'n ith thu aran, agus cha'n òl thu uisge an sin; cha mhò philleas tu gu imeachd air an t-slighe air an d'thàinig thu.

18 Agus thubhairt e ris, *Is* fàidh mise mar an ceudna mar thu féin, agus labhair aingeal rium le focal an Tighearna, ag ràdh, Thoir air ais leat e do d' thigh, a chum as gu'n ith e aran, agus gu'n òl e uisge. *Ach* rinn e breug dha.

19 Agus phill e maille ris, agus dh'ith e aran 'na thigh, agus dh'òl e uisge.

20 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe aig a' bhord, thàinig focal an Tighearna a dh'icnnsuidh an fhàidh a thug air ais e.<sup>1</sup>

21 Agus ghlaodh e ris an duine le Dia a thàinig a Iudah, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, A chionn gu'n robh thu eas-ùmhail do fhocal<sup>m</sup> an Tighearna, agus nach do ghléidh thu an àithne a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit,

22 Ach gu'n do phill thu, agus gu'n d'ith thu aran, agus gu'n d'òl thu uisge anns an àite mu'n d'thubhairt e riut, Na h-ith aran, agus na

h-òl uisge; cha d'théid do chorp<sup>n</sup> a steach do uaigh t'aithriche.

23 Agus an dèigh dha aran ith-eadh, agus an dèigh dha òl, chuir e diollaid dha air an asail, *cadhon*, do'n fhàidh a thug e air ais.

24 Agus an uair a dh'fhalbh e, thachair leòmhann air an t-slighe, agus mharbh se e: agus thilgeadh a chorp air an t-slighe, agus sheas an asal làimh ris: sheas an leòmhann mar an ceudna làimh ris a' chorp.

25 Agus feuch, *bha* daoine a' gabhail seachad, agus chunnaic iad an corp tilgte air an t-slighe, agus an leòmhann 'na sheasamh làimh ris a' chorp: agus thàinig iad, agus dh'innis iad e anns a' bhaile, anns an robh an sean fhàidh 'na chòmhuidh.

26 Agus an uair a chual an fàidh a thug air ais e o'n t-slighe *sin*, thubhairt e, *Is* esan an duine le Dia, a bha eas-ùmhail do fhocal an Tighearna: uinne sin thug an Tighearna thairis e do'n leòmhann, a reub e, agus a mharbh e a réir focail an Tighearna, a labhair e ris.

27 Agus labhair e r'a mhic, ag ràdh, Cuiribh diollaid dhomh air an asail. Agus chuir iad diollaid oirre.

28 Agus dh'fhalbh e, agus fhuair e a chorp tilgte air an t-slighe, agus an asal agus an leòmhann 'nan seasamh làimh ris a' chorp: cha d'ith an leòmhann an corp, cha mhò a reub e an asal.

29 Agus thog am fàidh corp an duine le Dia, agus chuir e air an asail e, agus thug e air ais e: agus thàinig an sean fhàidh do'n bhaile<sup>o</sup>, gu caoidh a dheanamh, agus gu adhlacadh<sup>p</sup>.

30 Agus chuir e a chorp 'na uaigh féin, agus rinn iad caoidh os a cheann, *ag ràdh*, Mo thruaighe mo bhràthair!

31 Agus an dèigh dha esan adhlacadh, labhair e r'a mhic, ag ràdh, 'Nuair a gheibh mise bàs, an sin adhlaicibh mi anns an uaigh anns *am bheil* an duine le Dia adhlacite; làimh r'a chnàmhaibh-san cuiribh mo chnàmha-sa:

32 Oir gu deimhin thig e gu crìch an nì a dh'éigh e le focal an Tighearna an aghaidh na h-altarach ann am Betel, agus an aghaidh uile thighean nan àit arda, a *tha* ann am bailtibh Shamaria.

<sup>k</sup> oir chunnaic.  
mharbhan.

<sup>1</sup> a thug e air ais.

<sup>m</sup> bheul.

<sup>n</sup> chlosach,

<sup>o</sup> thàinig e do bhoile an t-sean-fhàidh.

<sup>p</sup> adhlac.

33 An déigh an ni so, cha do phill Ieroboam o dhroch shlighe, ach rinn e a ris<sup>9</sup> do'n chuid a b'isle do'n t-sluagh sagartan do na h-aitibh arda: ge b'e leis am b'aill, choisrig se e, agus bha e 'na aon do shagartaibh nan àitean arda.

34 Agus bha an ni so 'na pheacadh do thigh Ieroboaim, agus a chum a ghearradh as, agus a chum a sgrios bhàrr aghaidh na talmhainn.

## CAIB. XIV.

**A**NNS an àm sin bha Abiah, mac Ieroboaim, gu tinn.

2 Agus thubhairt Ieroboaim r'a mhnaoi, Eirich a nis, agus cuir thu féin ann an coslas eile<sup>r</sup>, a chor as nach aithnich iad gur tu bean Ieroboaim; agus imich do Shiloh: feuch, an sin tha Abiah am fàidh, a dh'innis dhomhsa gu'm bithinn a'm' righ air an t-sluagh so.

3 Agus thoir<sup>s</sup> leat a'd' làimh deich builinnean, agus breacagan, agus soitheach meala, agus falbh d'a ionnsuidh: innsidh esan duit ciod a dh'éireas do'n leanabh.

4 Agus rinn bean Ieroboaim mar sin, agus dh'éirich i, agus chaidh i do Shiloh, agus thàinig i gu tigh Abiah: ach cha b'urrainn Abiah ni fhaicinn, oir dhorchaidheadh<sup>t</sup> a shùilean, le aois.

5 Agus thubhairt an Tighearna re Abiah, Feuch, tha bean Ieroboaim a' teachd a dh'iarraidh pi ort a thaobh a mic, oir tha e gu tinn: mar so agus mar so labhaird tu ria<sup>u</sup>; oir tarlaidh<sup>w</sup> 'nuair a thig i a steach, gu'n gabh i oirre féin gur bean eile i.

6 Agus tharladh, an uair a chual Abiah fuaim a cos<sup>x</sup>, agus i a' teachd a steach air an dorus, gu'n dubhairt e, Thig a steach, a bhean Ieroboaim: c'ar son a tha thu a' gabhail ort gur bean eile thu? ach chuireadh mise a d' ionnsuidh le teachdoireachd chruaidh.

7 Falbh, innis do Ieroboam, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, A chionn gu'n d'ardaich mise thu a meadhon an t-sluaigh, agus gu'n do chuir mi thu a'd' cleannard air mo shluagh Israel:

8 Agus gu'n do reub mi an rìoghachd o thigh Dhàibhidh, agus gu'n d'thug mi dhuitse i; agus gith-eadh nach robh thu mar m'oglach

Daibhidh, a ghléidh m'aitheanta, agus a lean mi le uile chridhe, a dheanamh an ni sin a mhàin a bha ceart ann mo shùilibh-sa;

9 Ach gu'n d'rinn thu olc os cionn nan uile a bha romhad, agus gu'n deachaidh tu agus gu'a d'rinn thu dhuit féin diathan eile<sup>y</sup>, agus dealbhan leaghta, gu fearg a chur ormsa; agus gu'n do thig thu mi air do chùlaobh:

10 Uime sin feuch, bheir mise olc air tigh Ieroboaim, agus gearraidh mi as o Ieroboam esan a ni uisge re balladh, esan a dhruideadh a steach agus a dh'fhàgadh ann an Israel; agus bheir mi air falbh fuigheall tìghe Ieroboaim, mar a bheir neach air falbh aolach gus an teirig e.

11 Esan a gheibh bàs do Ieroboam anns a' bhaile, ithidh na madraidh e; agus esan a gheibh bàs anns a' mhachair, ithidh eunlaith an athair e: oir labhair an Tighearna e.

12 Uime sin éirich thusa, imich do d' thigh féin: an uair a théid do chosan<sup>z</sup> a steach do'n bhaile, gheibh an leanabh bàs.

13 Agus ni Israel uile caoidh air a shon, agus adhlaidh iad e: oir théid esan a mhàin o Ieroboam a dh'ionnsuidh na h-uaigne; a chionn gu'n d'fhuaradh ann ni maith a thaobh an Tighearna Dé Israeil, ann an tigh Ieroboaim.

14 Os barr, togaidh an Tighearna suas dha féin righ air Israel, a ghearras as tigh Ieroboaim air an là sin: ach ciod? a nis féin.

15 Agus buailidh an Tighearna Israel, mar a ghluaisear cuile anns an uisge, agus spluaidh e Israel as an fhearann inhaith so, a thug e d'an aithrichibh, agus sgapaidh se iad air an taobh thall do'n abhuinn; a chionn gu'n d'rinn iad an doireachan, a' cur feirg air an Tighearna.

16 Agus bheir e thairis Israel, air son pheacanna Ieroboaim, a pheacach, agus a thug air Israel peacachadh.

17 Agus dh'éirich bean Ieroboaim, agus dh'imich i, agus thàinig i gu Tirsah: agus an uair a chaidh i steach air stairsnich an tìghe, fhuair an leanabh bàs.

18 Agus dh'adhlaidh iad e, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, a réir focail an Tighearna, a labhair e

<sup>9</sup> phill e agus rinn e. Eabh.

<sup>s</sup> beir.

<sup>t</sup> sheas. Eabh.

<sup>x</sup> cas.

<sup>u</sup> ri, rithe.

<sup>y</sup> coimheach.

<sup>r</sup> atharraich thu féin. Eabh.

<sup>w</sup> bithidh e. Eabh.

<sup>z</sup> do chos.

le làimh òglaich fein Abiah an fhàidh.

19 Agus a' chuid eile do ghnìomh-  
araibh Ieroboaim, mar a chog, agus  
mar a rìoghaich e, feuch, *tha* iad  
scriobhta ann an leabhar eachd-  
raidh <sup>a</sup> rìghre Israeil.

20 Agus *b'iad* na làithean a  
rìoghaich Ieroboam dà bhliadhna  
thar fhichead : agus choidil e maille  
r'a aithrichibh, agus rìoghaich Nadab  
a mhac 'na àit.

21 Agus rìoghaich Rehoboam  
mac Sholaimh ann an Iudah.  
*Bha* Rehoboam bliadhna agus dà  
fhichead a dh'aois an uair a thòisich  
e air rìoghachadh, agus rìoghaich e  
seachd bliadhna deug ann an Ieru-  
salem, an baile a thagh an Tighearn  
a uile thireubhaibh Israeil, a  
chur ainme an sin : agus *b'e* ainm a  
mhàthar Naamah, Ban-amonach.

22 Agus rinn Iudah ole ann an  
sùilibh an Tighearna, agus bhros-  
naich iad e gu h-eud le'm peacanna-  
ibh, a rinn iad os cionn nan uile a  
rinn an aithriche :

23 Oir thog iadsan mar an ceudna  
àitean arda dhoibh fein, agus  
dealbhan, agus doireachan, air gach  
cnoc ard, agus fuidh gach craoibh  
uaine.

24 Agus bha mar an ceudna  
Sodomaich anns an tìr : rinn iadsan  
a réir uile ghràineileachda nan  
cinneach, a thilg an Tighearn - a  
mach roimh chloinn Israeil.

25 Agus anns a' chùigeadh bliadh-  
na do rìgh <sup>b</sup> Rehoboam, thàinig  
Sisac rìgh na h-Eiphit a nìos an agh-  
aidh Ierusalem :

26 Agus thug e leis ionmhais  
tighe an Tighearna, agus ionmhais  
tighe an rìgh ; bhuin e leis eadhon  
an t-iomlan : agus thug e leis na  
sgiathan òir uile a rinn Solamh.

27 Agus rinn rìgh Rehoboam  
sgiathan umha 'nan àit, agus thug  
e thairis *iad* gu làimh cheannard an  
fhreiceadain <sup>c</sup> a ghléidh doras  
tighe an rìgh.

28 Agus an uair a chaidh 'n  
rìgh a steach do thigh an Tighearna,  
dh'iomchair an freiceadan iad, agus  
thug iad air an ais iad gu seòmar an  
fhreiceadain.

29 Agus a' chuid eile do ghnìomh-  
araibh <sup>d</sup> Rehoboaim, agus na h-uile  
nithe a rinn e, nach *'eil* iad scriobhta  
ann an leabhar eachdraidh rìghre  
Iudah ?

30 Agus bha cogadh eadar Reho-  
boam agus Ieroboam ré an làithean  
uile.

31 Agus choidil Rehoboam maille  
r'a aithrichibh, agus dh'adhlaicheadh  
e maille r'a aithrichibh ann am baile  
Dhaibhidh : agus *b'e* ainm a mhàthar  
Naamah, Ban-amonach. Agus  
rìoghaich Abiam a mhac 'na àit.

## C A I B. XV.

**A** NIS anns an ochdamh bliadh-  
na deug do rìgh Ieroboam mac  
Nebait, rìoghaich Abiam os cionn  
Iudah.

2 Tri bliadhna rìoghaich e ann an  
Ierusalem : agus *b'e* ainm a mhàthar  
Maachah, nighean Abisaloim.

3 Agus ghluais e ann an uile  
pheacaibh athar, a rinn e roimhe :  
agus cha robh a chridhe iomlan leis  
an Tighearn a Dhia, mar *a bha*  
cridhe Dhaibhidh athar.

4 Gidheadh, air sgàth Dhaibhidh  
thug an Tighearn a Dhia lòchran  
dha ann an Ierusalem, a chur a  
mhic suas 'na dhéigh, agus a  
dhaingneachadh Ierusalem :

5 A chionn gu'n d'rinn Daibhidh  
an *ni a bha* ceart ann an sùilibh  
an Tighearna, agus nach do chlaon  
e o na h-uile *nìthibh* a dh'àithn e  
dha ré uile làithean a bheatha, ach  
a mhaìn an cùis Uriah an Hitich.

6 Agus bha cogadh eadar Reho-  
boam agus Ieroboam ré uile làithean  
a bheatha.

7 A nis a' chuid eile do ghnìomh-  
araibh <sup>e</sup> Abiam, agus na h-uile  
*nìthean* a rinn e, nach *'eil* iad  
scriobhta ann an leabhar eachdraidh  
rìghre Iudah ? agus bha cogadh  
eadar Abiam agus Ieroboam.

8 Agus choidil Abiam maille r'a  
aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e  
ann am baile Dhaibhidh : agus  
rìoghaich Asa a mhac 'na àit.

9 Agus anns an fhicheadamh  
bliadhna do Ieroboam rìgh Israeil,  
rìoghaich Asa os cionn Iudah.

10 Agus bliadhna agus dà fhichead  
rìoghaich e ann an Ierusalem :  
agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah  
nighean Abisaloim.

11 Agus rinn Asa an *ni a bha*  
ceart ann an sùilibh an Tighearna,  
mar a rinn Daibhidh athair.

12 Agus dh'fhuadaich e na So-  
domaich as an tìr, agus chuir e air  
falbh na dealbhan uile a rinn aith-  
riche.

<sup>a</sup> leabhar thràth-eachdraidh ; leabhar fhocla làithean. Eabh. *chronicles*. Sarg.

<sup>b</sup> rìoghachadh.

<sup>c</sup> nan gillecan-rùith.

<sup>d</sup> bhriathraibh, sgeul.

<sup>e</sup> bhriathraibh.



13 Agus mar an ceudna Maachah a mhàthair, chuir e eadhon ise o *bhi* 'na ban-righinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh namhasach ann an doire: agus sgrios Asa a dealbh uamhasach, agus loisg se e aig sruth Chidroin.

14 Ach cha do chuireadh as do *f* na h-àitibh arda: gidheadh, bha cridhe Asa iomlan leis an Tighearna ré a làithean uile.

15 Agus thug e steach na nithean a naomhaich athair, agus na nithean a naomhaich e féin, do thigh an Tighearna, airgiod, agus òr, agus soithichean.

16 Agus bha cogadh eadar Asa agus Baasa rìgh Israeil, ré an làithean uile.

17 Agus chaidh Baasa rìgh Israeil suas an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah, a chum nach leigeadh e le neach air bith dol a mach no teachd a steach gu Asa rìgh Iudah.

18 Agus ghabh Asa an t-airgiod agus an t-òr uile a dh'fhàgadh ann an ionmhasaibh tìghe an Tighearna, agus ann an ionmhasaibh tìghe an rìgh, agus thug e iad an làimh a sheirbhiseach: agus chuir rìgh Asa iad gu Ben-hadad mac Thabrimoin, mhic Hesiain rìgh Shiria, a bha chomhnuidh ann an Damascus, ag ràdh,

19 *Tha* coi'-cheangal eadar mise agus thusa, agus eadar m'athair-sa agus t'athair-sa: feuch, chuir mi a t'ionnsuidh tìodhlacadh airgid agus òir; thig agus bris do choi'-cheangal re Baasa rìgh Israeil, a chum gu'm falbh e uam *g*.

20 Agus dh'èisd Ben-hadad re rìgh Asa, agus chuir e ceannarda nan armailtean a bha aige, an aghaidh bhailtean Israeil, agus bhuail e Iion, agus Dan, agus Abel-bet-maachah, agus Cinerot uile, maille re tìr Naphtali uile.

21 Agus an uair a chuala Baasa *sm*, sguir e do thogail Ramah, agus ghabh e comhnuidh ann an Tirsah.

22 An sin thug rìgh Asa gairm air feadh Iudah uile (cha robh neach air bith saor) agus thug iad leo clacha Ramah, agus fhiodh, leis an do thog Baasa e; agus thog rìgh Asa leo Gebah Bheniamin, agus Mispah.

23 Agus a' chuid eile do uile ghnìomharaibh *h* Asa, agus a neart

uile, agus gach *ni* a rinn e, agus na bailtean a thog e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghre Iudah? Gidheadh, an àm a shean aois bha eucail 'na chosaibh.

24 Agus choidil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaicheadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh athar: agus rìoghaich a mhac Iehosaphat 'na àit.

25 Agus thòisich Nadab mac Ieroboaim air rìoghachadh os cionn Israeil anns an dara bliadhna do Asa rìgh Iudah; agus rìoghaich e os cionn Israeil dà bhliadhna.

26 Agus rinn e olc ann an suilibh an Tighearna, agus ghluais e ann an slighe athar, agus 'na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh.

27 Agus rinn Baasa mac Ahiah, do thigh Isachair, ceannairc *i* 'na aghaidh; agus bhuail Baasa e làimh re Gibeton, a *bhuineas* do na Philistich, an uair a bha Nadab agus Israel uile a' teannachadh *k* Glibet-oìn.

28 Mar so mharbh Baasa e anns an treas bliadhna do Asa rìgh Iudah, agus rìoghaich e 'na àit.

29 Agus an uair a rìoghaich e, bhuail e tigh Ieroboaim uile; cha d'fhàg e neach air bith anns an robh anail aig Ieroboaim, agus an do sgrios se e, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh a sheirbhiseich Ahiah an t-Sìlonaich:

30 Air son pheacanna Ieroboaim a pheacach e, agus leis an d'thug e air Israel peacachadh; air son a bhrosnachaidh leis an do bhrosnaich e *u* Tighearna Dia Israeil gu feirg.

31 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Nadaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghre Israeil.

32 Agus bha cogadh eadar Asa agus Baasa rìgh Israeil ré an làithean uile.

33 Anns an treas bliadhna do Asa rìgh Iudah, thòisich Baasa mac Ahiah air rìoghachadh os cionn Israeil uile ann an Tirsah; agus rìoghaich e ceithir bliadhna fichead.

34 Agus rinn e olc ann an suilibh an Tighearna, agus ghluais e ann an slighe Ieroboaim, agus 'na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh.

*f* cha do chuireadh air falbh, cha d'atharraicheadh.  
*g* tog e dhìom. *h* bhriathraibh. *i* coi'-chealg.  
*k* cuairt-cachadh, luidhe mu.

*g* gu'n  
*k* cuairt-

## CAIB. XVI.

**U**IME sin thàinig focal an Tighearna gu Iehu mac Hanani an aghaidh Bhaasa, ag radh,

2 A chionn gu'n d'ardaich mise thu o'n duslach, agus gu'n d'rinn mi thu a'd' cheannard air mo shluagh Israel, ach gu'n do ghluais thusa ann an slighe Ieroboaim, agus gu'n d'thug thu air mo shluagh Israel peacachadh, 'gam bhrosnachadh gu feirg le m' peacaibh:

3 Feuch, gearraidh mi as sliochd Bhaasa, agus sliochd a thighe, agus mi mi do thigh-sa mar thigh Ieroboaim mhic Nebait.

4 Esan a dh'eugas do Bhaasa anns a' bhaile, ithidh na madraidh e; agus esan a dh'eugas leis anns an fhearann, ithidh eunlaith an athair<sup>1</sup> e.

5 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Bhaasa, agus *na nithe* a rinn e, agus a neart, nach 'eil iad scribedhta ann an leabhar eachdraidh rìghre Israeil?

6 Agus choidil Baasa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacadh e ann an Tirsah: agus rioghaich Elah a mbac 'na àit.

7 Agus mar an ceudna le làimh an fhàidh Iehu mhic Hanani, thàinig focal an Tighearna an aghaidh Bhaasa, agus an aghaidh a thighe, air son an uile uile a fìnn e ann an sùilbhan an Tighearna, 'g a bhrosnachadh gu feirg le obair a làmh, gu bhì mar thigh Ieroboaim, agus a chionn gu'n do mharbh se e.

8 Anns an t-seathadh bliadhna fichead do Asa rìgh Iudah, thòisich Elah mac Bhaasa air rioghachadh os cionn Israeil ann an Tirsah; agus *rioghaich e* dà bhliadhna.

9 Agus rinn a' sheirbhiseach Simri, ceannard leth a charbad, ceannairc 'na aghaidh 'nuair a bha e ann an Tirsah, ag òl gus an robh e air mhìos ann an tigh Arsah, a bha os cionn a thighe ann an Tirsah.

10 Agus chaidh Simri steach, agus bhuail se e, agus mharbh se e, anns an t-seachdamh bliadhna fichead do Asa rìgh Iudah; agus rioghaich e 'na àit.

11 Agus an uair a thòisich e air rioghachadh, co luath as a shuidh e air a rìgh-chathair, bhuail e tigh Bhaasa uile: cha d'fhàg e neach air bith aige a dheanadh uisge re bàladh, d'a luchd-dàimh no d'a chairbhbh.

12 Mar so sgrios Simri tigh Bhaasa uile, a réir focail an Tighearna, a labhair e an aghaidh Bhaasa le làimh Iehu an fhàidh;

13 Air son uile pheacanna Bhaasa, agus pheacanna Elah a mhic, leis an do pheacaidh iad, agus leis an d'thug iad air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg le'n dlomhanasaibh.

14 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Elah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach 'eil iad scribedhta ann an leabhar eachdraidh rìghre Israeil?

15 Anns an t-seachdamh bliadhna fichead do Asa rìgh Iudah, rioghaich Simri seachd lathèan ann an Tirsah: agus *bha'n* sluagh air campachadh<sup>m</sup> an aghaidh Ghibeton, a *bhuineadh* do na Philistich.

16 Agus chual an sluagh a *bha* air campachadh, 'ga radh, Rinn Simri ceannairc, agus mar an ceudna bhuail e'n rìgh: uime sin rinn Israel uile Omri ceannard an t-slòigh 'na rìgh air Israel an la sin fèin anns a' champ.

17 Agus chaidh Omri, agus Israel uile maille ris, suas o Ghibeton, agus theannaich iad<sup>n</sup> Tirsah.

18 Agus an uair a chunnaic Simri gu'n do ghlacadh an baile, chaidh e steach do luchairt tìghe an rìgh, agus loisg e tigh an rìgh os a chionn fèin le teine, agus dh'eug e,

19 Air son a pheacanna leis an do pheacaidh e, a' deanamh uile ann an sùilbhan an Tighearna, a' gluasad ann an slighe Ieroboaim, agus 'na pheacadh a rinn e, ann an tabhairt air Israel peacachadh.

20 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Simri, agus a' cheannairc a rinn e, nach 'eil iad scribedhta ann an leabhar eachdraidh rìghre Israeil?

21 An sin roinneadh sluagh Israeil 'nan dà leth: lean leth an t-sluagh Tibni mac Ghinait, gu dheanamh 'na rìgh; agus lean an leth eile Omri.

22 Ach buadhaich an sluagh a lean Omri air an t-sluagh a lean Tibni mac Ghinait: agus fhuair Tibni bàs, agus rioghaich Omri.

23 Anns an aon bhliadhna deug thar fhichead do Asa rìgh Iudah, thòisich Omri air rioghachadh os cionn Israeil<sup>o</sup>; agus *rioghaich e* dà bhliadhna dheug: ann an Tirsah rioghaich e se bliadhna.

24 Agus cheannaich e sliabh Sha-

<sup>1</sup> an aidheir.

<sup>m</sup> 'nan suidhe.

<sup>n</sup> shuidh iad mu'n cuairt air.

<sup>o</sup> os cionn Israeil uile.

maria <sup>p</sup> o Shemer air dhà thàlann airgid, agus thog e *aitreabh air an t-sliabh*, agus ghoir e ainm a' bhaile a thog e, a réir ainme She-meir, sealbhadair sléibh Shamaria.

25 Ach rinn Omri olc ann an suilibh an Tighearna, agus rinn e nì's measa na iadsan uile a bha roimhe:

26 Oir ghluais e an<sup>n</sup> an uile shlighe Ieroboaim mhic Nebait, agus 'na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg le'n diomhanasaibh.

27 Agus a' chuid eile do ghlomharaibh Omri a rinn e, agus a neart a dh'fheuch e, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghre Israeil?

28 Agus choidil Omri maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacaidh e ann an Samaria: agus rioghaich Ahab a mhac 'na àit.

29 Agus thòisich Ahab mac Omri air rioghachadh os cionn Israeil anns an ochdamh bliadhna deug thar fhichead do Asa rìgh Iudah: agus rioghaich Ahab mac Omri os cionn Israeil ann an Samaria, dà bhliadhna thar fhichead.

30 Agus rinn Ahab mac Omri olc ann an suilibh an Tighearna, os cionn nan uile a bha roimhe.

31 Agus mar gu'm bu ni faoin 9 dhasan gluasad ann am peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, ghabh e 'na mnaoi Iesebel nighean Etbail rìgh nan Sidonach, agus chaidh e agus rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd e dha.

32 Agus chuir e suas altair do Bhaal ann an tigh Bhaail, a thog e ann an Samaria.

33 Agus rinn Ahab doire; agus rinn Ahab nì's mò a bhrosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg na uile rìghrean Israeil a bha roimhe.

34 'Na laithibh-san thog Hiel am Beteleach Iericho: ann an Abiram <sup>r</sup> a cheud-ghin shuidhich e a bhunait, agus ann an Segub a mhac a b'òige chuir e suas a gheataidh, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh Iosua mhic Nuin.

# CAIB. XVII.

**A**GUS thubhairt Eliah an Tis-bitheach, a bha do luchd-àit-eachaidh Ghilead <sup>s</sup>, re Ahab, Mar is beo an Tighearna Dia Israeil, an

làthair am bheil mise a'm' sheasamh, cha bhi sna bliadhnaibh so drùchd no uisge ann, ach a réir m'fhocail-sa.

2 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

3 Inich as so, agus tionndaidh thu féin a làimh na h-iarde 'n ear; agus folaich thu féin aig sruth Cherit, a tha fa chomhair Iordain.

4 Agus òlaidh tu do'n t-sruth, agus dh'àithn mise do na fitheachaibh do bheathachadh an sin.

5 Agus dh'imich e, agus rinn e a réir focail an Tighearna; oir chaidh e, agus ghabh e còmhnuidh aig sruth Cherit, a tha fa chomhair Iordain.

6 Agus thug na fithich d'a ionnsuidh aran agus feoil sa' mhaduinn, agus aran agus feoil san fheasgar; agus dh'òl e as an t-sruth.

7 Ach an ceann tamaill <sup>t</sup> thiomnaich an sruth, a chionn nach robh uisgè anns an tìr.

8 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

9 Eirich, imich gu Sarephat, a's le Sidon, agus gabh còmhnuidh an sin: feuch, dh'àithn mise do m'naoi a tu 'na bantraich an sin do bheathachadh.

10 Agus dh'éirich e, agus chaidh e do Sharephat: agus an uair a thàinig e gu geatadh a' bhaile, feuch, bha a' bhantrach an sin a' tional bhioran <sup>u</sup>; agus ghairm e oirre, agus thubhairt e, Thoir a m' ionnsuidh, guidheam ort, b'ann uisge ann an soitheach, a chum gu'n òl mi.

11 Agus an uair a bha i a' dol g'a thoirt leatba, ghlaodh e ria, agus thubhairt e, Thoir a m' ionnsuidh, guidheam ort, greim arain a'd' làimh.

12 Agus thubhairt ise, Mar is beo an Tighearna do Dhia, cha 'n'eil breacag agam, ach làn an duirn do mhin ann an soitheach <sup>w</sup>, agus beagan olaidh ann an corn <sup>x</sup>: agus feuch, tha mi a' tional biorain no dhà, a chum gu'n d'théid mi steach, agus gu'n deasaich mi e dhomh féin agus do m' mhac, agus gu'n ith sinn e, agus gu'm faigh sinn bàs.

13 Agus thubhairt Eliah ria, Na biodh eagal ort; falbh, dean a réir t'fhocail: ach dean dhomhsa dhiubh sin breacag bheag an toiseach, agus thoir a m' ionnsuidh i, agus dhuit

<sup>p</sup> Someron. Eabh <sup>q</sup> eutrom, suarach. <sup>r</sup> ann am bàs Abiram.  
<sup>s</sup> a bha o Thisbi Ghilead. <sup>t</sup> an ceann bliadhna; an ceann laithean.  
 Eabh. <sup>u</sup> mhaidean, connaidh. <sup>w</sup> baraill, cuinneig. <sup>x</sup> crùisgein.

fein agus do d' mhac deasaich <sup>y</sup> 'na dhéigh sin.

14 Oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cha chaithear an soitheach mine, agus cha teirig an corn olaidh, gus an là san cuir an Tighearn uisge air aghaidh na talmhainn.

15 Agus dh'fhalbh i, agus rinn i a réir focail Eliah, agus dh'ith ise, agus esab, agus a tigh ré mòrain do laithibh.

16 Cha dó chaitheadh an soitheach mine, agus cha do theirig an corn olaidh, a réir focail an Tighearna, a labhair e le làimh Eliah.

17 Agus thachair an déigh nan nithe sin, gu'n d'fhàs mac na mnà, *eadhon* mnà an tìghe, gu tinn; agus bhà a thinneas cho trom, as nach d'fhàgadh anail ann.

18 Agus thubhairt i re Eliah, Ciod e mo ghnòthuch <sup>a</sup> riut <sup>z</sup>, a dhuine le Dia? an d'fhàinig thu a m' ionnsuidh a chur mo pheacaidh an cuimhne, agus a mharbhadh mo mbic?

19 Agus thubhairt esan ria, Thoir dhomhsa do mhac. Agus ghlac e as a h-uchd e, agus thug e snas e do sheòmar uachdarach <sup>a</sup>, anns an robh e fein a' fantuinn, agus chuir e 'na luidhe air a leabaidh fein e.

20 Agus dh'éigh e ris an Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, an d'thug thu mar an ceudna olc air a' bhantraich aig *am bheil* mi air aoidheachd <sup>b</sup>, le a mac a mharbhadh?

21 Agus shìn se e fein air an leanabh tri uairean, agus dh'éigh e ris an Tighearna, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, thigeadh, guidheam ort, anam an leinibh so a steach ann a ris.

22 Agus dh'éisd an Tighearna re guth Eliah; agus fhàinig anam an leinibh a steach ann a ris, agus dh'ath-bheothaicheadh e.

23 Agus ghlac Eliah an leanabh, agus thug e sìos e as an t-seòmar uachdarach do'n tigh, agus thug e d'a mhàthair e: agus thubhairt Eliah, Feuch, tha do mhac beo.

24 Agus thubhairt a' bhean re Eliah, A nis le so tha fios agam gur duine le Dia thu, agus gur firinn focal an Tighearn ann do bheul.

## C A I B. XVIII.

**A**GUS an déigh mòrain do laithibh, fhàinig focal an Tighearna gu Eliah anns an treas bliadhna, ag ràdh, Falbh, nochd <sup>c</sup> thu fein do Ahab, agus bheir mise uisge air aghaidh na talmhainn.

2 Agus dh'fhalbh Eliah g'a nochdadh fein do Ahab: agus *bha* gorta mhòr ann an Samaria.

3 Agus ghairm Ahab air Obadiah, a *bha* os cionn a thighe (a nis bhà eagal an Tighearna gu mòr air Obadiah):

4 Oir an uair a thug Iesebel fa'n ear fàidhean an Tighearn a ghearradh as, ghabh Obadiah ceud fàidh, agus dh'fhòlaich e iad 'nan leth-cheudaibh <sup>d</sup> ann an uaimh, agus bheathaich e iad le h-aran agus uisge)

5 Agus thubhairt Ahab re h-Obadiah, Imich do'n tìr a dh'ionnsuidh nan tobar uisge uile, agus a dh'ionnsuidh nan sruth uile, a dh'fheuchainn am faigh sinn fear, a chum as gu'n gléidh sinn ar n-eich agus ar muileidean beo, agus nach cail sinn an spreidh uile.

6 Agus roinn iad an tìr eatorra gu dol troimpe: chaidh Ahab air aon slighe leis fein, agus chaidh Obadiah air slighe eile leis fein.

7 Agus an uair a bhà Obadiah san t-slighe, feuch, thachair Eliah air: agus dh'aithnich se e, agus thuit e air aghaidh, agus thubhairt e, An tusa *tha'n* so, mo thighearn Eliah?

8 Agus thubhairt esan ris, Is mi: imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah an so.

9 Agus thubhairt esan, Ciod am peacadh a rinn mi, gu'n d'thugadh tu do sheirbhiseach an làimh Ahab, g'am mharbhadh?

10 Mar is beo an Tighearna do Dhia, cha 'n'eil cinneach no rioghachd, do nach do chuir mo thighearna g'ad iarraidh: agus an uair a thubhairt iad, Cha 'n'eil e'n so; ghabh e mionnan do'n rioghachd agus do'n chinneach, nach d'fhuair e <sup>e</sup> thu.

11 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah an so.

12 Agus tachraidh, an uair a dh'imicheas mise uait, gu'n tog

<sup>y</sup> dean.<sup>z</sup> Ciod dhomhsa agus dhuitse.

Eabh.

<sup>a</sup> lobhta.<sup>b</sup> maille ris am bheil mi air chuairt.<sup>c</sup> taisbein, feuch.<sup>d</sup> a llong leth-cheud agus leth-cheud,<sup>e</sup> iad.



Spiorad an Tighearna leis thusa far nach 'eil fhios agamsa, agus an uair a thig mise a dh'innseadh do Ahab, agus nach faigh e thu, gu'm marbh e mise: gidheadh *tha* eagal an Tighearn ormsa do sheirbhiseach o m'òige.

13 Nach d'innseadh do m' tigh-earna ciod a rinn mi 'nuair a mharbh Isebel fàidhean an Tighearna, mar a dh'fholaich mi ceud fear a dh'fhàidhibh an Tighearna, 'nan leth-cheudaibh ann an uaimh, agus a bheathaich mi iad le h-aran agus le h-uisge?

14 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich, innis do d' tigh-earna, Fench, *tha* Eliah an so; agus marbhaidh e mi.

15 Agus thubhairt Eliah, *Mar* is beò Tighearna nan 'slògh, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, gu deimhin nochdaidh mi mi féin da an diugh.

16 Uime sin chaidh Obadiah an coinneamh Ahaib, agus dh'innis e dha. Agus chaidh Ahab an coinneamh Eliah.

17 Agus an uair a chuunaic Ahab Eliah, thubhairt Ahab ris, An tusa esan a tha cur Israeil fa bhuair-eas f?

18 Agus thubhairt esan, Cha mhise a chuir Israel fa bhuairesas, ach thusa agus tigh t'athar, a thaobh gu'n dè thréig sibh àitheantan an Tighearna, agus gu'n do lean sibh Baelim.

19 A nis uime sin cuir fios cruinnich a m' ionnsuidh-sa Israel uile gu sliabh Charmeil, agus fàidhean Bhaail, ceithir cheud agus leth-cheud, agus fàidhean nan doire, ceithir cheud, a tha 'g itheadh aig bord Isebel.

20 Agus chuir Ahab fios a dh'ionnsuidh chloinn Israeil uile, agus chruinnich e na fàidhean an ceann a chèile gu sliabh Charmeil.

21 Agus thàinig Eliah dh'ionnsuidh an t-sluaigh uile, agus thubhairt e, Cia fhad a bhitheas sibh san iom-chomhairle eadar dhà bharail? Ma's e'n Tighearn a's Dia ann, leanaibh e; ach ma's e Baal, leanaibh esan. Ach cha do fhreagair an sluagh e aon fhocal.

22 An sin thubhairt Eliah ris an t-sluagh, Dh'fhàgadh mise, eadhon mise a mhàin a'm' fhàidh leis an Tighearna; ach tha fàidhean Bhaail

ceithir cheud agus leth-cheud fear an àireamh.

23 Thugadh iad dhuinne ma ta dà thàrbh òg, agus taghadh iadsan dhoibh féin aon tarbh òg, agus gearradh iad 'na mhiribh e, agus cuir-eadh iad air connadh e, ach na cuir-eadu iad teine fuidhe: agns deasaichidh mise an tarbh òg eile, agus cuiridh mi air connadh e, ach cha chuir mi teine fuidhe.

24 An sin gairmibh-sa air ainm bhur dée féin, agus gairnidh mise air ainm an Tighearna h; agus an Dia a fhreagras le teine, bithidh esan 'na Dhia. Agus fhreagair an sluagh uile agus thubhairt iad, Is maith a labhair thu.

25 Agus thubhairt Eliah re fàidhibh Bhaail, Taghaibh-sa dhuibh féin aon tarbh òg, agus deasaichibh an toiseach e, oir *tha* sibh lomhor; agus gairmibh air ainm bhur dée, ach na cuiribh teine fuidhe.

26 Agus ghabh iad an tarbh òg a thugadh dhoibh, agus dheasaich iad e, agus ghairm iad air ainm Bhaail o mhaduinn eadhon gu meadhon là, ag ràdh, A Bhaail, éisd ruinne. Ach cha robh guth, no neach air bith a fhreagradh ann: agus leum iad air an altair a rinn iad i.

27 Agus an uair a bha e mu mheadhon-là, rinn Eliah fanoid orra, agus thubhairt e, Eighibh le guth ard; oir is dia e: an dara cuid *tha* e a' beachd-smuaineachadh k, no *tha* e air thurus, no theagamh gu'm bheil e 'na chodal, agus gu'm feumar a dhùsgadh.

28 Agus dh'èigh iadsan le guth ard, agus ghearrsiad iad féin a réir an gnàtha le cloidhibh l agus le lannaibh, gus an do thaom an fhuil a mach orra.

29 Agus an uair a chaidh meadhon-là thairis, agus a rinn iad fàidheadoireachd gu àm toirt suas na h-lobairt-*fhcasgair*, cha robh guth ann, no aon air bith a fhreagradh, no fheireadh fa'near iad.

30 Agus thubhairt Eliah ris an t-sluagh uile, Thigibh am fagus domh-sa. Agus thàinig an sluagh uile am fagus da: agus chàirich e altair an Tighearn a bha air a briseadh sìos.

31 Agus ghabh Eliah dà chloich dheug, a réir àireimh threubh mhac Iacoib, clum an d'thàinig focal an

f a'tuairgneadh Israeil.

i a rinneadh.

g thusa.

k re bruidhinn.

h Ichobhah. Eabh.

l sgeanaibh.

Tighearn, ag ràdh, Bithidh Israel mar ainm ort.

32 Agus thog e leis na clachaibh altair ann an ainm an Tighearna; agus rinn e clais co mòr as gu'n cumadh i dà thomhas sìl, mu'n cuairt air an altair.

33 Agus shuidhich e'n connadh, agus ghearr e'n tarbh òg 'na mhiribh, agus chuir e air a' chonnadh e.

34 An sin thubhairt e, Lìonaibh ceithir soithichean le h-uisge, agus doirtibh e air an iobairt-loisgte agus air a' chonnadh. Agus thubhairt e, Deanaibh an dara h-uair e, agus rinn iad an dara h-uair e; agus thubhairt e, Deanaibh an treas uair e, agus rinn iad an treas uair e.

35 Agus chaidh an t-uisge mu'n cuairt air an altair, agus lìon e mar an ceudna a' chlais le h-uisge.

36 Agus an àm toirt suas na h-iobairt-fheasgair, thàinig Eliah am fàidh am fagus, agus thubhairt e, A Thighearna Dhia Abrahaim, Isaac, agus Israel, biòdh fhios an diugh gur tusa a's Dia ann an Israel, agus gur mise t'òglach, agus gur ann air t'fhocal-sa rinn mi na nithe so uile.

37 Eisd rium, A Thighearna, éisd rium; agus biodh fios aig an t-sluagh so gur tusa 'n Tighearna Dia, agus gu'n do phill thu an cridhe air ais a ris.

38 An sin thuit teine an Tighearna, agus chaith e<sup>m</sup> an iobairt-loisgte, agus an connadh, agus na clachan, agus an luaithre; agus an t-uisge bha sa' chlais dh'imlich e suas.

39 Agus an uair a chunnaic an sluagh uile e, thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, Is e'n Tighearna féin a's Dia ann, is e'n Tighearna féin a's Dia ann.

40 Agus thubhairt Eliah riu, Glacaibh fàidhean Bhaail; na rachadh duine dhiubh as. Agus ghlac siad iad; agus thug Eliah sìos iad gu sruth Chisoin, agus mharbh e iad an sin.

41 Agus thubhairt Eliah re Ahab, Eirich suas, ith agus òl; oir tha fuaim pailteis uisge ann.

42 Agus chaidh Ahab suas a dh'itheadh agus a dh'òl: agus chaidh Eliah suas gu mullach Charnel, agus thilg se e féin sìos air an talamh, agus chuir e aghaidh eadar a ghluinibh.

43 Agus thubhairt e r'a òglach, Falbh suas a nis, amhaire a dh'ionnsuidh na fairge. Agus chaidh esan suas, agus dh'amhaire e, agus thubhairt e, Cha 'n'eil ni air bith ann. Agus thubhairt e, Falb a ris seachd uairean.

44 Agus air an t-seachdamh uair thubhairt e, Feuch, tha neul beag cosmhail re bois<sup>n</sup> duine ag éirigh as an fhairege. Agus thubhairt e, Falbh suas, abair re Ahab, Ulluich do charbad, agus gabh sìos, a chum nach bac an t-uisge thu.

45 Agus anns a' cheart àm sin, dhorchaicheadh na speuran le neulaibh agus le gaoith; agus bha uisge mòr ann. Agus mharcaich Ahab, agus chaidh e do Iesreel.

46 Agus bha làmh an Tighearn air Eliah; agus chrìoslaich e a leasraidh, agus ruith e roimh Ahab, agus an d'thàinig e do Iesreel<sup>o</sup>.

## CAIB. XIX.

**A** GUS dh'innis Ahab do Iesebel na h-uile nithe a rinn Eliah, agus cionnus a mharbh e na fàidhean uile leis a' chlaideamh.

2 Agus chuir Iesebel teachdaire dh'ionnsuidh Eliah, ag ràdh, Mar sin deanadh na dée *rùmsa*, agus tuilleadh mar an ceudna, mur dean mise mu'n àm so am màireach t'anam-sa<sup>q</sup> mar anam aoin diubhsan.

3 Agus bha eagal air, agus<sup>r</sup> dh'eirich e, agus dh'fhalbh e air sgàth anma, agus thàinig e gu Beer-seba, a bhuineas do Iudah, agus dh'fhàg e òglach an sin.

4 Ach chaidh e féin astar latha<sup>e</sup> do'n fhàsach, agus thàinig e agus shuidh e fuidh chraoibh-aiteil, agus dh'iarr e dha féin<sup>t</sup> bàs fhaghail<sup>u</sup>, agus thubhairt e, Is leòr e; a nis a Thighearna, thoir leat m'anam; oir cha'n fhearr mise na m'aithriche.

5 Agus an uair a luidh e agus a choidil e fuidh chraoibh-aiteil, feuch an sin bhean aingeal ris, agus thubhairt e ris, Eirich, ith.

6 Agus dh'amhaire e, agus feuch, bha aig a cheann breacag a bhrùicheadh air a ghrìosaich, agus soitheach uisge: agus dh'ith agus dh'òl e, agus luidh e sìos a ris.

7 Agus thàinig aingeal an Tighearn air ais an dara h-uair, agus bhean e ris, agus thubhairt e, Eir-

<sup>m</sup> dh'ith e suas, loisg e.    <sup>n</sup> làmh.    <sup>o</sup> gu dol a seach Iesreel.  
<sup>p</sup> cuir.    <sup>q</sup> do bheatha-sa.    <sup>r</sup> Agus an uair a chunnaic e sin.  
<sup>s</sup> òl.    <sup>t</sup> d'a anam.    Eabh.    <sup>u</sup> jhaotainn.

ich, ith; oir tha'n turus mòr air do shon.

8 Agus dh'èirich esan, agus dh'ith agus dh'òl e, agus dh'imich e ann an neart a' bhìdh sin dà fhichead là, agus dà fhichead oidhche, gu ruig Horeb sliabh Dhé.

9 Agus chaidh e steach an sin do naimh, agus ghabh e tàmh innte; agus feuch, thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Ciod e do gnothuch an so, Eliah?

10 Agus thubhairt esan, Bha mi ro-eudmhor air son an Tighearna Dé nan slògh: oir thréig clann Israeil do choi'-cheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlàidheamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus tha iad ag iarraidh m'anma, chum a thoirt air falbh.

11 Agus thubhairt e, Falbh a mach, agus seas air an t-sliabh an làthair an Tighearna. Agus feuch, ghabh, an Tighearna seachdadh, agus reub gaoth mhòr agus làidir na beanntan, agus bhris i na creaga 'nam blèighdibh roimh an Tighearna, *ach* cha *robh* an Tighearn anns a' ghaoith; agus an déigh na gaoithe crith-thalmhainn, *ach* cha *robh* an Tighearn anns a' chrith-thalmhainn;

12 Agus an déigh na crith-thalmhainn teine, *ach* cha *robh* an Tighearn anns an teine; agus an déigh an teine guth ciuin caol.

13 Agus an uair a chual Eliah e, chòmhdaich e aghaidh le fhalluing, agus chaidh e mach, agus sheas e am beul na h-uamha; agus feuch, *thàinig* guth d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Ciod e do gnothuch an so, Eliah?

14 Agus thubhairt esan, Bha mi ro-eudmhor air son an Tighearna Dé nan slògh: oir thréig clann Israeil do choi'-cheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlàidheamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus tha iad ag iarraidh m'anma chum a thoirt air falbh.

15 Agus thubhairt an Tighearna ris, Falbh, pill air do shlighe gu fàsach Dhainascuis; agus an uair a thig thu, ung Hasael 'na rìgh air Siria.

16 Agus Iehu mac Nimsi<sup>w</sup> ungaidh tu 'na rìgh air Israel: agus Elisa mac Shaphait o Abel-meho-

lah ungaidh tu 'na fhàidh a'd' àite féin.

17 Agus tachraidh, esan a théid as o chlàidheamh Hasaeil, *gu* marbh Iehu e; agus esan a théid as o chlàidheamh Iehu, *gu* marbh Elisa e.

18 Gidheadh dh'fhàg mì *dhomh* féin ann an Israel seachd mìle, na glùinean uile nach do lùb iad féin do Bhaal, agus gach uile bheul nach d'thug pòg dha.

19 Agus dh'fhallbh e as sin, agus fhuair e Elisa mac Shaphait, agus e ag ar le dà chuing dheug *dhamh* roimhe, agus e féin leis an dara *cuing* deug: agus chaidh Eliah thairis d'a ionnsuidh<sup>x</sup>, agus thilg e fhalluing air.

20 Agus dh'fhàg esan na daimh, agus ruith e'n déigh Eliah, agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, m'athair agus mo mhàthair a phògadh, agus *an sin* leanaidh mi thu. Agus thubhairt esan ris, Falbh, pill; oir ciod a rinn mise ort?

21 Agus phill e uaith, agus ghabh e cuing dhamh, agus mharbh e iad, agus le acfuinn nan damh bhrùich e am feoil, agus thug e dòn t-sluagh i, agus dh'ith iad. An sin dh'èirich e, agus chaidh e'n déigh Eliah, agus fhrithheil e dha.

## CAIB. XX.

**A** GUS chrinnich Ben-hadad rìgh Shiria a shluagh uile an ceann a chéile; agus *bha* dà rìgh dheug thar fhichead maille ris, agus eich agus carbaid: agus chaidh e suas agus theannaich e Samaria, agus chog e 'na aghaidh.

2 Agus chuir e teachdairean gu Ahab rìgh Israeil do'n bhaile, agus thubhairt e ris, Mar so tha Ben-hadad ag ràdh,

3 T'airgiod agus t'òr is leamsa; do mhnà mar an ceudna agus do chlann, *eadhon a' chuid* a's fear dhiubh, is leamsa iad.

4 Agus fhreagair rìgh Israeil agus thubhairt e, A réir t'fhocail, mo thighearn a rìgh, is leat mise, agus gach *ni a ta* agam.

5 Agus phill na teachdairean, agus thubhairt iad, Mar so labhair Ben-hadad, 'ag ràdh, Ge do chuir mi fios a t' ionnsuidh, ag ràdh, T'airgiod, agus t'òr, agus do mhnà, agus do chlann bheir thu dhomhsa;

6 Gidheadh mu'n tràth so am màireach cuiridh mi mo sheirbhisich a t' ionnsuidh, agus rannsaichidh

<sup>w</sup> Iehu mac Ichosaphait, mhic Nimsi. II. Rìgh. Caib. IX. r. 2.

<sup>x</sup> ghabh Eliah seachd air.

iad do thigh, agus tighean do sheir-  
baiseach: agus tachraidh e, gach ni  
a ta taitneach do d' shùilibh, gu'n  
cuir iad 'uan lùmh, agus gu'n d' thoir  
uile leo e.

7 Agus ghairm rìgh Israeil air uile  
sheanairibh na tìre, agus thubhairt  
e. Thugaibh fa'near<sup>7</sup>, guidheam  
oirbh, agus faicibh cionnus a *thu'm*  
*fear* so ag iarraidh uile; oir chuir e  
*fios* a m' ionnsuidh air mo mhnaibh,  
agus air mo chloinn, agus air m'air-  
gid, agus air m'or, agus cha do  
dhiult mi e.

8 Agus thubhairt na seanairan  
uile agus an sluagh uile ris, Na  
h-éisd ris, agus na h-aontaich leis.

9 Uime sin thubhairt e re teachd-  
airibh Bhen-hadad, Ionsibh do m'  
thighearn an rìgh, Gach *ni* air an  
do chuir thu *fios* gu t'òglach an  
toiseach, ni mi; ach an ni so  
cha'n urrainn mi dheanamh. Agus  
dh'fhalbh na teachdairean, agus  
thug iad freagradh air ais d'a ionn-  
suidh.

10 Agus chuir Ben-hadad *fios* d'a  
ionnsuidh, agus thubhairt e, Mar  
sin deanadh na dée riumsa, agus  
tuilleadh mar an ceudna, ma's leòr  
duslach Shamaria gu làn an dorn  
do'n t-sluagh uile a *tha* 'gam lean-  
tuinn-sa.

11 Agus fhreagair rìgh Israeil,  
agus thubhairt e, Abraibh ris, Na  
deanadh an ti sin uaill, a ta crios-  
lachadh *armachd* uime, mar an ti  
a chuir dheth i.

12 Agus an uair a chuala Ben-  
hadad an teachdaireachd so, agus  
e féin agus na rìghrean ag òl anns  
na pailliunaibh, thubhairt e r'a  
sheirbhisich, Cuiribh sibh féin an  
*ordugh*<sup>2</sup>. Agus chuir iadsan iad  
féin an *ordugh* an aghaidh a'  
bhaile.

13 Agus feuch, thàinig fàidh àr-  
aidh gu Ahab rìgh Israeil, agus  
thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn  
ag ràdh, Am faca tusa an sluagh  
mor so uile? feuch, bheir mise a'd'  
làimh iad an diugh, agus bithidh  
*fios* agad gur mise an Tighearn.

14 Agus thubhairt Ahab, Co leis?  
Agus thubhairt esan, Mar so tha'n  
Tighearn ag ràdh, Le òganachaibh  
uachdarana nan duchanna<sup>3</sup>. Au  
sin thubhairt e, Cò chuireas an cath  
an ordugh. Agus thubhairt esan,  
Thusa.

15 An sin dh'àireamh e òganaich

uachdarana nan duchanna, agus  
bha ann diubh dà cheud agus a  
dhà-dheug thar fhichead: agus 'nan  
déigh-sau dh'àireamh e an sluagh  
uile, *cadhon* uile *shluagh* chloinn  
Israeil, seachd mìle.

16 Agus chaidh iad a mach mu  
mheadhon-là: ach *bha* Ben-hadad  
ag òl gus an robh e air mhìsg anns  
na pailliunaibh, e féin agus na  
rìghre, eadhon an dà rìgh dheug  
thar fhichead a bha 'ga chòmhnadh.

17 Agus chaidh òganaich uachd-  
arana nan duchanna mach an tois-  
each, agus chuir Ben-hadad *daoine*  
a mach, agus dh'innis iad da, ag  
ràdh, Thàinig daoine a mach a Sa-  
maria.

18 Agus thubhairt esan, Ma's ann  
gu sìth a thàinig iad a mach, glac-  
aibh beo iad; no ma's ann gu cog-  
adh a thàinig iad a mach, glacaibh  
beo iad.

19 Agus thàinig iad a mach as a'  
bhaile, òganaich uachdarana nan  
dachanna, agus an armait a lean  
iad.

20 Agus mharbh gach fear diubh  
fhèar: agus theich na Sirianaich,  
agus ruag Israel iad; agus chaidh  
Ben-hadad rìgh Shiria as air muin  
eich, maille ris a' mharc-shluagh.

21 Agus chaidh rìgh Israeil a  
mach, agus bhuail e na h-eich, agus  
na carbaid, agus mharbh e na Sirian-  
aich le h-àr mòr.

22 Agus thàinig am fàidh gu rìgh  
Israeil, agus thubhairt e ris, Falbh,  
neartaich thu féin, agus thoir  
fa'near, agus faic ciod a ni thu; oir  
aig teachd mu'n cuairt<sup>b</sup> na bliadhna  
thig rìgh Shiria nios a'd' aghaidh.

23 Agus thubhairt seirbhisich rìgh  
Shiria ris, Is dée bheanu an dée-  
san; uime sin bhuadhaich iad oirn:  
ach cogamaid riu anns a' chòmhn-  
nard, agus gun teagamh buadhaich-  
idh sinne orrasan.

24 Agus dean an ni so, Thoir na  
rìghrean air falbh, gach fear as àit,  
agus cuir ceannardan 'nan àit.

25 Agus àireamh dhuit fein arm-  
ait, mar an armait a thuit agad<sup>c</sup>,  
each air an each, agus carbad air a'  
charbad; agus cogaidh sinn riu anns  
a' chòmhnard, agus gu cinnteach  
buadhaichidh sinn orra<sup>d</sup>. Agus  
dh'éisd e r'an guth, agus riun e mar  
sin.

26 Agus aig teachd mu'n cuairt  
na bliadhna dh'àireamh Ben-hadad

<sup>7</sup> comharaichibh.

<sup>b</sup> ath-philleadh,  
na iad.

<sup>2</sup> Suidhichibh na h-inneala-cogaidh.

<sup>c</sup> a chaill thu.

<sup>3</sup> tìr.

<sup>d</sup> bithidh sinn nì's treise



na Sirianaich, agus chaidh e suas gu h-Aphec a chogadh re h-Israel.

27 Agus dh'airmheadh clann Israeil, agus bha iad uile a làthair, agus chaidh iad 'nan coinneamh: agus champaich clann Israeil fa'n comhair, mar dhà threud bheaga ghabhar: ach lion na Sirianaich an tìr.

28 Agus thàinig duine le Dia, agus labhair e re rìgh Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n dubhairt na Sirianaich, Is Dia bheann an Tighearna, ach cha'n e Dia nan gleann e: air an aobhar sin bheir mise an sluagh lionmhor so uile ann ad làimh-sa, agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna.

29 Agus champaich iad mu choinneamh a chréile seachd laithean: agus air an t-seachdamh là chuireadh an cath: agus mharbh clann Israeil do na Sirianaich ceud mille coisiche ann an aon là.

30 Ach theich a' chuid eile gu h-Aphec, do'n bhaile: agus an sin thuit balladh air seachd mìle fichead fear do na dh'fhàgadh. Agus theich Ben-hadad, agus thainig e do'n bhaile, do sheòmar-cùil<sup>e</sup>.

31 Agus thubhairt a sheirbhisich ris, Feuch a nis, chuala sinn mu rìghre tighe Israeil, gur rìghre iochdmhor iad: cuireamaid ma ta saic-eudach air ar leasraidh, agus cuird f air ar ceann, agus rachamaid a mach gu rìgh Israeil; theagamh gu'n saor e t'anam.

32 Agus cheangail iad saic-eudach air an leasraidh, agus chuir iad cuird air an cinn, agus thainig iad gu rìgh Israeil, agus thubhairt iad, Tha do sheirbhiseach Ben-hadad ag ràdh, Leig dhomh, guidheam ort, a bhi beo. Agus thubhairt esan, *Am bheil e fathast beo? is e mo bhràthair e*.

33 Agus thug na daoine an aire gu furachar a dh'fheuchainn an d'thigeadh ni air bith uath, agus ghrad-ghlac iad e; agus thubhairt iad, Do bhràthair Ben-hadad. An sin thubhairt esan, Rachaidh, thugaidh leibh e. Agus thainig Ben-hadad a mach d'a ionnsuidh; agus thug e air dol suas do'n charbad.

34 Agus thubhairt Ben-hadad ris, Na bailtean a thug m'athair-sa o t'athair-sa, bheir mise air an ais,

agus ni thusa sràide dhuìt féin ann an Damascus, mar a rinn m'athair-sa ann an Samaria. An sin thubhairt Ahab, Leigidh mise air falbh thu leis a' choi'-cheangal so. Mar so rinn e coi'-cheangal ris, agus leig e air falbh e.

35 Agus thubhairt duine àraidh do mhaicibh nam fàidh r'a choimh-carsnach ann am focal an Tighearna, Buail mi, guidheam ort. Agus dhiùlt an duine a bhualadh.

36 An sin thubhairt esan ris, A chionn nach d'èisd thu re guth an Tighearna, feuch, co luath as a dh'fhalbhas tu uamsa, marbhaidh leòmhann thu. Agus co luath as a dh'fhalbh e uath, fhuair leòmhann e, agus mharbh se e.

37 'Na dhéigh sin fhuair e duine eile, agus thubhairt e, Buail mi, guidheam ort. Agus bhual gu deimhin an duine<sup>g</sup> e, agus lot se e.

38 Agus dh'fhalbh am fàidh, agus dh'fheith e air an rìgh làimh ris an t-slighe, agus chuir se e féin ann an coslas<sup>h</sup> eile le luath<sup>i</sup> air aghaidh<sup>k</sup>.

39 Agus an uair a bha'n rìgh a' gabhail seachd, dh'éigh e ris an rìgh, agus thubhairt e, Chaidh t'òglach a steach gu meadhon a' chatha, agus feuch, thionndaidh duine a leth-taobh, agus thug e duine a m'ionnsuidh-sa, agus thubhairt e, Gleidh am fear so: mur bi e r'a fhaotainn<sup>l</sup> air chor sam bith, bithidh t'anam-sa àir son anna-san, no diolaidh<sup>m</sup> tu talann airgid.

40 Agus am feadh a bha t'òglach a' bith-dheanamh an so agus an sud, cha robh esan r'a fhaghail<sup>n</sup>. Agus thubhairt rìgh Israeil ris, Is ann mar so a bhitheas do bhreitheanas-sa, dh'orduich thu féin e.

41 Agus rinn e cablag, agus chuir e'n luath air falbh o aghaidh; agus dh'aithnich rìgh Israeil e, gu'm b'ann do na fàidhibh e.

42 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do leig thu as do làimh duine a dh'orduich mise gu léir-sgrìos, uime sin bithidh t'anam-sa air son anna-san, agus do shluagh-sa air son a shluaigh-san.

43 Agus dh'fhalbh rìgh Israeil a dh'ionnsuidh a thighe dubhach<sup>o</sup> agus feargach<sup>p</sup>, agus thainig e gu Samaria.

<sup>e</sup> do sheòmar ann an seòmar. Eabh.

duine e le bualadh. Eabh.

<sup>k</sup> a shùilbhl. Eabh.

aichidh. Eabh.

<sup>l</sup> ma dh'ionndruinear e.

<sup>n</sup> fhaotainn.

<sup>f</sup> taoid.

<sup>h</sup> duine-neuchd.

<sup>o</sup> tuirseach.

<sup>g</sup> bhual an

<sup>i</sup> gnùis-bhrat.

<sup>m</sup> cudthrom-

<sup>p</sup> fa mhi-ghean.

## CAIB. XXI.

**A**GUS thachair an déigh nan nithe sin, gu'n robh fion-lios aig Nabot an t-Iesreeleach, a bha ann an Iesreel, làimh re luchairt Ahaib righ Shamaria.

2 Agus labhair Ahab re Nabot, ag ràdh, Thoir dhomhsa t'fhion-lios, gu bhli agam 'na lios<sup>4</sup> luibhean, a chionn gu bheil e fagus do m' thigh, agus bheir mise dhuitse air a shon fion-lios a's fearr na e; no ma's e a's taitniche leat<sup>1</sup>, bheir mi dhuit a luach an airgid.

3 Agus thubhairt Nabot re Ahab, Nar leigeadh Dia dhomhsa, gu'n d'thugainn oighreachid m'athriche dhuitse.

4 Agus thàinig Ahab d'a thigh dubhach agus feargach, air son an fhocail a labhair Nabot an t-Iesreeleach ris: oir thubhairt e, Cha d'thoir mi dhuit oighreachid m'athriche: agus luidh e sìos air a leabaidh, agus thionndaidh e aghaidh air falbh, agus cha'n itheadh e aran.

5 Ach thàinig Iesebel a bhean d'a ionnsuidh, agus thubhairt i ris, Car son a tha do spiorad cho dubhach, agus nach ith thu aran?

6 Agus thubhairt esan ria, Air son gu'n do labhair mi re Nabot an t-Iesreeleach, agus gu'n dubhairt mi ris, Thoir dhomhsa t'fhion-lios air airgid; no, ma's àill leat, bheir mi dhuit fion-lios eile air a shon: agus thubhairt esan, Cha d'thoir mi dhuit an fion-lios.

7 Agus thubhairt Iesebel a bhean ris, Tha thus' a nis a' stiùradh rioghachd Israeil! Eirich, ith aran, agus biodh do chridhe subhach: bheir mise dhuit fion-lios Nabot an Iesreeleach.

8 Agus scriobh i litrichean ann an ainm Ahaib, agus sheulaich i rad le sheula; agus chuir i na litriche dh'ionnsuidh nan seanair, agus a dh'ionnsuidh nan uaislean a bha chòmhnuidh maile re Nabot 'na bhaile.

9 Agus scriobh i anns na litricheibh, ag ràdh, Gairmibh trosadh, agus thugaibh air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.

10 Agus cuiribh dithis dhaoine, mic Bhelial, mu choinneamh, a thoirt fianais 'na aghaidh, ag ràdh, Mhaslaich thu<sup>5</sup> Dia agus an righ: agus an sin thugaibh a mach e, agus clachaibh e, a chum gu'm faigh e bàs.

11 Agus rinn daoine a bhaile,

eadhon na seanairean, agus 'na h-uaislean a chòmhnuich 'na bhaile, a réir an fhios a chuir Iesebel d'an ionnsuidh, a réir an nì a bha scriobhta anns na litricheibh a chuir i d'an ionnsuidh.

12 Ghairm iad trosadh, agus thug iad air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.

13 Agus thàinig dithis dhaoine, mic Bhelial, agus shuidh iad mu choinneamh: agus rinn fir Bhelial fianais 'na aghaidh, eadhon an aghaidh Nabot, an làthair an t-sluaigh, ag ràdh, Mhaslaich Nabot Dia agus an righ. An sin thug iad a mach as a' bhaile e, agus clach iad e le clachaibh, agus fhuair e bàs.

14 'Na dhéigh sin chuir iad teachdaire gu Iesebel, ag ràdh, Chlachadh Nabot, agus tha e marbh.

15 Agus an uair a chuala Iesebel gu'n do chlachadh Nabot, agus gu'n robh e marbh, thubhairt Iesebel re Ahab, Eirich, gabh sealbh ann am fion-lios Nabot an Iesreeleach, a dhiùlt e thoirt duit air airgid; oir cha 'n eil Nabot beo, ach marbh.

16 Agus an uair a chual Ahab gu'n robh Nabot marbh, dh'éirich Ahab a dhol sìos gu fion-lios Nabot an Iesreeleach, a ghabhail seilbh ann.

17 Agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Eliah an Tisbidhich, ag ràdh.

18 Eirich, falbh sìos a choinneachadh Ahaib righ Israeil, a tha ann an Samaria: feuch, tha e ann am fion-lios Nabot, d'an deachaidh e sìos a ghabhail seilbh ann.

19 Agus labhair iad tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, An do mharbh thu, agus mar an ceudna an do ghabh thu sealbh? Agus labhair iad tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, Anns an àit anns an d'imich na madraidh fuil Nabot, imlichidh na madraidh t'fhuil-sa, eadhon t'fhuil-sa.

20 Agus thubhairt Ahab re h-Eliah, An d'fhuair thu mi, O mo nàmhaid? Agus thubhairt esan, Fhuair mi thu; a chionn gu'n do reic thu thu fein a dheanamh uile ann an sùilbh an Tighearna.

21 Feuch, bheir mise olt ort, agus cuiridh mi as do d' shliochd, agus gearraidh mi air falbh o Ahab esan a nì misge re balladh, agus esan a dhruidear a stigh, agus a dh'fhàg ar ann an Israel.

<sup>4</sup> ghàradh. <sup>1</sup> fear a'd' shùilibh. Eabh.

<sup>5</sup> Mhallaich thu,

thug thu toibheum do.

22 Agus nì mi do thigh-sa mar thigh Ieroboaim mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa mhic Ahiah, air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnach thu *mì* gu feirg, agus leis an d'thug thu air Israel peacachadh.

23 Agus mar an ceudna mu Iesebel labhair an Tighearna, ag ràdh, Ithidh na madraidh Iesebel aig balladh <sup>t</sup> Iesreil.

24 Esan a gheibh bàs do Ahab anns a' bhaile ithidh na madraidh, agus esan a gheibh bàs anns a' mhachair <sup>u</sup> ithidh eunlaith an athair.

25 Ach chà robh *neach* ann cosmhuil re Ahab, a reic e féin a dheanamh uile ann an ùilbhl an Tighearna, do bhrìgh gu'n do tharuing a bhean Iesebel thuige <sup>w</sup> e.

26 Agus rinn e nithe ro-ghràineil ann an leantuinn dhée bréige <sup>x</sup>, a réir nan uile *nithe* a rinn na h-Amoraich, a thilg an Tighearna a mach roimh <sup>y</sup> chloinn Israeil.

27 Agus an uair a chual Ahab na briathra sin, reub e eudach, agus chuir e saic-eudach air fheoil, agus throisg e, agus luidh e ann an saic-eudach, agus ghluais e gu mall <sup>z</sup>.

28 Agus thàinig focal an Tighearna gu Eliah an Tisbidheach, ag ràdh,

29. Am faic thusa mar a tha Ahab 'ga ùmlachadh féin a'm' fhianuis-sa? a chionn gu bheil e 'ga ùmlachadh féin a'm' fhianuis, cha d'thoir mi an t-olc 'na laithibh-san: *ach* ann an laithibh a mhic bheir mi an t-olc air a thigh.

CAIB. XXII,

**A**GUS dh'fhan iad trì bliadhna gun chogadh eadar Siria agus Israel.

2 Agus anns an treas bliadhna thàinig Iehosaphat rìgh Iudah a nuas gu rìgh Israeil.

3 (Agus thubhairt rìgh Israeil r'a sheirbhisich, Nach 'eil fios agaibh gur leinne Ramot ann an Gilead? agus *gidheadh tha* sinn gun ghuth againn air a ghlacadh <sup>a</sup> a làimh rìgh Shìria.)

4 Agus thubhairt e re Iehosaphat, An d'théid thu maille riumsa gu cath do Ramot-gilead? Agus thubhairt Iehosaphat re rìgh Israeil, *Tha*

mise mar *a tha* thusa, mo shluagh-sa mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar t'eich-sa.

5 Agus thubhairt Iehosaphat re rìgh Israeil, Fiosraich <sup>b</sup>, guidheam ort, an diugh do fhocal an Tighearna.

6 Uime sin chruinnich rìgh Israeil na fàidhean an cionn a chéile, mu thimchioll ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An d'théid mi an aghaidh Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? Agus thubhairt iadsan, Falbh suas; oir bheir an Tighearna an làimh an rìgh e.

7 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach 'eil an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna, chum gu'm fiosraich sinn dheth?

8 Agus thubhairt rìgh Israeil re Iehosaphat, *Tha* fathast aon fhear ann, Micaiah mac Imlah, leis am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearna; ach tha fuath agam dhia, oir cha mhaith a chuireas e air mo mhanadh-sa <sup>c</sup>, ach olc. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an rìgh mar sin.

9 Agus ghairm rìgh Israeil air maor <sup>d</sup>, agus thubhairt e, Greas an so Micaiah mac Imlah.

10 Agus shuidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, gach fear air a rìgh-chathair féin, le'n earradh *rìoghail* orra, ann an àite réidh, ann an dol a steach geataidh Shamaria, agus na fàidhean uile re fàidheadaireachd 'nam fianuis.

11 Agus rinn Sedeciah mac Cheanaanah adhaircean iarunn dhia féin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, Leo so buailidh tu na Sirianaich, gu's an cuir thu as doibh.

12 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd <sup>e</sup> mar so, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhhich; oir bheir an Tighearna an làimh an rìgh e.

13 Agus an teachdair' a chaidh a ghairm Mhicaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch a nis, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul *a' foillseachadh* maith do'n rìgh: bitheadh t'fhocal-sa, guidheam ort, mar fhocal aoin diubhsan, agus labhair an *ni a ta* maith.

14 Agus thubhairt Micaiah, *Mar* is beo an Tighearna, an *ni a* their an

<sup>t</sup> ann an daingneach.

<sup>x</sup> dhealbha, òdhola.

<sup>a</sup> 'nar tosd o a ghlacadh. Eabh.

<sup>y</sup> maith mu m' thimchioll-sa.

<sup>e</sup> fàidheadaireachd, manadairachd.

<sup>u</sup> anns an fhearann.

<sup>y</sup> o aghaidh. Eabh.

<sup>b</sup> Fèdraich.

<sup>d</sup> cailltineach; cunuch. Sasg.

<sup>w</sup> chuige.

<sup>z</sup> gu fòil.

<sup>c</sup> cha tairgìr e

Tighearna rium, sin labhraidh mise.

15 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an rìgh, agus thubhairt an rìgh ris, A Micaiah, an d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig sinn leis? Agus thubhairt esan ris, Falbh suas, agus soirbhich; oir bheir an Tighearna an làimh an rìgh e.

16 Agus thubhairt a' rìgh ris, Cia lion uair a m'hionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhirinn ann an ainm an Tighearna?

17 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Israel uile sgapta air na sléibh-tibh, mar chaoraich aig nach 'eil adhaire<sup>f</sup>: agus thubhairt an Tighearna, Cha 'n'eil maighstir, orra so: pilleadh gach fear dhiubh d'a thlìgh féin ann an sìth.

18 Agus thubhairt rìgh Israeil re Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit, nach cuireadh e maith sam bith air mo mhanadhsa<sup>g</sup>. ach oic?

19 Agus thubhairt esan, Uime sin éisd thusa<sup>h</sup> re focal an Tighearna: Chunnaic mise an Tighearna 'na shuidhe air a rìgh-chathair, agus uile shlòigh nan néamh 'nan seasamh làimh ris, air a làimh dheis agus air a làimh chli.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Co a chuireas impidh<sup>i</sup> air Ahab, a chum as gu'n d'théid e suas, agus gu'n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus thubhairt aon mar so, agus aon eile mar sud.

21 Agus thàinig spiorad a mach, agus sheas e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air.

22 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cia leis? Agus thubhairt esan, Théid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul fhàidhean uile. Agus thubhairt e, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buadhaichidh tu: falbh a mach, agus dean mar sin.

23 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige ann am beul nam fàidh sin agad uile, agus labhair an Tighearna oic mu d' thimchioll.

24 Agus chaidh Sedeciah mac Chenaanah am fagus, agus bhuail e Micaiah air a' ghiall, agus thubhairt e, Cia'n taobh a chaidh spiorad an Tighearna uamsa a labhairt riutsa?

25 Agus thubhairt Micaiah, Feuch,

chi thu san là air an d'théid thu steach do sheòmar-cùil<sup>k</sup> gu t'fhìolachadh féin.

26 Agus thubhairt rìgh Israeil, Glacaibh<sup>l</sup> Micaiah, agus 'thugaibh air ais e gu Amon uachdaran a' bhaile, agus gu loas nrac an rìgh:

27 Agus abraibh, Mar so thubhairt an rìgh, Cuiribh am fear so anns a' phrìosan<sup>m</sup>, agus beathaichibh e le aran airce<sup>n</sup>, agus le uisge airce, gus an d'thig mise ann an sìth.

28 Agus thubhairt Micaiah, Ma phillias tusa idir ann an sìth, cha do labhair an Tighearna leamsa. Agus thubhairt e, Eisdibh, a shlòigh uile.

29 Uime sin chaidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, suas gu Ramot-gilead.

30 Agus thubhairt rìgh Israeil re Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin am an coslas eile, agus théid mi a steach do'n chath; ach cuir thusa t'earradh rìoghail ort. Agus chuir rìgh Israeil e féin ann an coslas eile, agus chaidh e steach do'n chath.

31 Ach dh'àithn rìgh Shiria do'n dà cheannard deug thar fhìchead a bha os cionn a charbad, ag ràdh, Na cogaibh ris a' bheag no ris a' mhòr, ach re rìgh Israeil 'na aonar.

32 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, Gu cinnteach is e so rìgh Israeil. Agus thionndaidh iad a leth-taobh a chogadh 'na aghaidh: agus ghlaodh Iehosaphat a mach.

33 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach b'e rìgh Israeil a bh'ann, phill iad o a leantuinn.

34 Agus tharruing fear a bhogha a thaobh tuairimeis<sup>o</sup>, agus bhuail e rìgh Israeil eadar a'taibh na luirich: uime sin thubhairt e r'a charbadair, Tiondaidh do làmh, agus thoir a mach as an fheachd mi; oir tha mi air mo lotadh.

35 Agus mheudaich<sup>p</sup> an cath air an là sin: agus chumadh an rìgh suas 'na charbad an aghaidh nan Sirianach, agus fhuair e bàs mu fheasgar; agus ruith an fhuil a mach as an lot gu meadhon a' charbaid.

36 Agus chaidh gairm air feadh an t-slòigh mu làidhe na gréine, ag

<sup>f</sup> treudaiche, buachaille.  
bith mu m' thimchioll-sa.

<sup>m</sup> mhealltas.

<sup>k</sup> do sheòmar ann an seòmar. Eabh.

<sup>m</sup> ghainntir; tigh a' phrìosain. Eabh.

<sup>o</sup> tuairim, teagmhuis.

<sup>g</sup> nach roimh-innseadh e maith sam  
<sup>h</sup> éisdibh.

<sup>i</sup> a dh'aomas, a

<sup>l</sup> Glac.

<sup>n</sup> àmhghair, gainne.

<sup>p</sup> dh'éirich. Eabh.



ràdh, Gach fear d'a bhaile, agus gach fear d'a thir féin.

37 Agus dh'eug an righ, agus thugadh do Shamaria e: agus dh'adhlaic iad an righ ann an Samaria.

38 Agus nigh *neach* an carbad ann an lochan Shamaria, agus dh'innlich na madraidh fhuil, agus nigh iad armachd, a réir focail an Tighearn, a labhair e.

39 Agus a' chuid eile do ghníomh-araibh Ahaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus an tigh do fhiacailbh *elephant* a thog e, agus na bailtean uile a thog e, nach *'eil* iad scríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

40 Agus choidil Ahab maille r'a aithrichibh, agus ríoghaich Ahasiah a mhac 'na àit.

41 Agus thòisich Iehosaphat mac Asa air ríoghachadh os cionn Iudah anns a' cheathramh bliadhna do Ahab righ Israeil.

42 Bha Iehosaphat cùig bliadhna deug thar fhichead a dh'aois an uair a thòisich e air ríoghachadh, agus ríoghaich e cùig bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.

43 Agus ghluais e ann an uile shlighe Asa athar, cha do chlaon e uaithe, a' deanainn an *ni* a *bha* ceart ann an sùilbh an Tighearna: gidheadh, cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda, oir fathast dh'obair an sluagh, agus loisg iad tùis anns na h-àitibh arda.

44 Agus rinn Iehosaphat sìth re righ Israeil.

45 Agus a' chuid eile do ghníomh-

araibh Iehosaphait, agus a threine <sup>q</sup> a dh'fheuch e, agus cionnus a chog e, nach *'eil* iad scríobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

46 Agus fuigheall nan Sodomach a dh'fhan ann an laithibh Asa athar, chuir e as an tìr.

47 San àm sin cha *robh* righ ann an Edom: b'fhear-riaghlaidh a *bha* 'na righ <sup>r</sup>.

48 Rinn Iehosaphat longa do Tharsis <sup>s</sup> gu dol do Ophir air son òir: (ach cha deachaidh iad ann; oir bhriseadh na longa ann an Esion-geber.)

49 Agus thubhairt Ahasiah mac Ahaib re Iehosaphat, Rachadh mo sheirbhisich-sa maille re d' sheirbhisich-sa anns na longaibh: ach cha b'àill le Iehosaphat *sin*.

50 Agus choidil Iehosaphat maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh athar: agus ríoghaich Iehoram a mhac 'na àit.

51 Thòisich Ahasiah mac Ahaib air ríoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria san t-seachdamh bliadhna deug do Iehosaphat righ Iudah, agus ríoghaich e os cionn Israeil dà bhliadhna.

52 Agus rinn e olc ann an sùilbh an Tighearna, agus ghluais e ann an slighe athar, agus ann an slighe a mhàthar, agus ann an slighe Iero-boaim mlíe Nebait, a thug air Israel peacachadh.

53 Oir rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd e dha, agus bhrosnaich e 'n Tighearna Dia Israeil gu feirg, a réir nan uile *nithe* a rinn athair.

<sup>q</sup> neart.

<sup>r</sup> bha'n àite righ.

<sup>s</sup> longa fairge.

## Dara Leabhar nan RIGH,

d'an goirear gu coitcheann,

## Ceathramh Leabhar nan RIGH.

### CAIB. I.

**A** GUS rinn Moab ceannairc an aghaidh Israeil an déigh bàis Ahaib.

2 Agus thuit Ahasiah sìos troimh chliath-uinneig 'na sheòmar uachdarach a *bha* ann an Samaria, agus bha e tiun: agus chuir e teachdaircan uaithe, agus thubhairt e riu,

Rachaibh, fiosraichibh do Bhaal-seub dia Ecroin, an d'thig mi beo o'n tinneas so.

3 Ach thubhairt aingeal an Tighearna, re Eliah an Tisbidheach, Eirich, falbh suas an coinneamh theachdaircan righ Shamaria, agus abair riu, An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an Israel, a tha sibh a' dol a

dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin?

4 A nis uime sin mar so tha'n Tighearn ag ràdh, O'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha d'thig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs. Agus dh'fhalbh Eliah.

5 Agus an uair a phill na teachdairean d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh air pillinn?

6 Agus thubhairt iadsan ris, Thàinig duine a mos 'nar coinneamh, agus thubhairt e ruinn, Rachaibh, pillibh a dh'ionnsuidh an rìgh a chuir uaith sibh, agus abraibh ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An ann a chionn nach 'eil Dia ann an Israel, a tha thu a' cur *teachdairean* a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin? Uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha d'thig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

7 Agus thubhairt e riu, Ciod e eugas<sup>a</sup> an duine a thàinig a nìs 'nar coinneamh, agus a labhair ribh na biathra sin?

8 Agus thubhairt iadsan ris, Duine molach, agus e crioslaichte le crios leathair m'a leasraidh. Agus thubhairt esan, Is e Eliah an Tisb-idheach a bh'ann.

9 Agus chuir an rìgh d'a ionnsuidh ceannard leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaidh e suas d'a ionnsuidh (agus feuch, *bha* e 'na shuldhe air mullach sléibh) agus labhair e ris, A dhuine le Dia, thubhairt an rìgh, Thig a nuas.

10 Agus fhreagair Eliah, agus thubhairt e re ceannard an leth-cheud, Agus ma's duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na néamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine a nuas o na néamhaibh, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud.

11 Agus a ris chuir e d'a ionnsuidh ceannard eile leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus labhair e, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, mar so thubhairt an rìgh, Thig a nuas gu grad<sup>b</sup>.

12 Agus fhreagair Eliah agus thubhairt e riu, Ma's duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na néamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine Dhé a nuas o na néamhaibh, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud.

13 Agus a ris chuir e uaith ceannard an treas leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaidh an treas ceannard leth-cheud suas, agus thàinig e, agus leisg se e féin air a ghluinibh fa chomhair Eliah, agus dh'aslaich e air, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, bitheadh, guidheam ort, m'anam-sa, agus anam an leth-cheud òglach so agad, luachmhòr a'd' shùilibh.

14 Feuch, thàinig teine a nuas o na néamhaibh, agus loisg e suas an dà cheud cheannard leth-cheud, maille r'an leth-cheudaibh; ach a nis bitheadh m'anam-sa luachmhòr a'd' shùilibh.

15 Agus thubhairt aingeal an Tighearna le Eliah, Falbh sìos maille ris, na biodh eagal ort roimhe. Agus dh'éirich e, agus chaidh e sìos maille ris a dh'ionnsuidh an rìgh.

16 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu teachdairean a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin, mur nach biodh Dia ann an Israel a dh'fhiosrachadh d'a fhocal<sup>c</sup>, uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha d'thig thu nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

17 Agus fhuair e bàs a réir focail an Tighearna, a labhair Eliah: agus rioghaich Ichoram 'na àit<sup>d</sup>, anns an dara bliadhna do Ichoram mac Iehosaphat rìgh Iudah, a chionn nach robh mac aige.

18 Agus a' chuid eile do ghlomharaibh Ahaziah a rinn e, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

## CAIB. II.

**A** GUS thachair an uair a bha'n Tighearna gu Eliah a thogail suas le h-ìomghaoith do na néamhaibh, gu'n deachaidh Eliah maille re Elisa o' Ghilgal.

2 Agus thubhairt Eliah re Elisa, Fan an so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna mise gu Betel. Agus thubhairt Elisa ris, Mar is beo an Tighearna, agus mar is beo t'avan cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh iad sìos gu Betel.

3 Agus thàinig mic nam fàidh a bha ann am Betel a mach gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu'n d'thoir an

<sup>a</sup> aogas, coslas.

<sup>b</sup> Greas ort, thig a nuas. Eabh.

<sup>c</sup> an ann

a chionn nach 'eil Dia ann an Israel a dh'fhedraich d'a fhocal? Eabh.

<sup>d</sup> rioghaich Ichoram, a bhràthair, 'na àit.

Tighearna an diugh do mhaighstir air falbh o d' cheann? Agus thubhairt esan, Seadh, tha fhios agam air; bithibhse 'nar tosd.

4 Agus thubhairt Eliah ris, Elisa, fan an so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna mise gu Iericho. Agus thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, agus *mar* is beo t'anam, cha dealaich mi riut. Agus thàinig iad gu Iericho.

5 Agus thàinig mic nam fàidh a *bha* ann an Iericho gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Nach 'eil fhios agadsa gu'n d'thoir an Tighearna an diugh do mhaighstir air falbh o d' cheann? Agus fhreagair esan, Seadh, tha fhios agam air, bithibhse 'nar tosd.

6 Agus thubhairt Eliah ris, Fan, guidheam ort, an so; oir chuir an Tighearna mise gu Iordan. Agus thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, agus *mar* is beo t'anam, cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh iad 'nan dithis air an aghaidh.

7 Agus chaidh leth-cheud fear do mhacaibh nam fàidh, agus sheas iad fa'n comhair fad as: agus sheas iadsan 'nan dithis làimh re Iordan.

8 Agus ghabh Eliah fhalluing, agus dh'fhill e cuideachd *i*, agus bhuail e na h-uisgeacha, agus roinneadh iad a null agus a nall: agus chaidh iadsan 'nan dithis thairis air *talamh* tioram.

9 Agus an uair a bha iad air dol thairis, thubhairt Eliah re Elisa, Iarr ciod is àill leat mise a dheanamh air do shòn, mun d'thoir mi air falbh uait. Agus thubhairt Elisa, Bitheadh, guidheam ort, cuibhrionn dhiubailte do d' spiorad orm.

10 Agus thubhairt esan, Is cruaidh an ni a dh'iarr thu: *gidheadh*, ma chi thu mise 'nuair a bheirear air falbh uait mi, bithidh e dhuit mar sin; ach mur *faic*, cha bhi e *mar sin*.

11 Agus an uair a bha iad a' gabhail air an aghaidh, agus a' comhradh, feuch, carbad teine, agus eich theine, agus dhealaich iad o chéile iad: agus chaidh Eliah suas le h-ìomgbaoith do na néamhaibh.

12 Agus chunnaic Elisa *sin*, agus ghlaodh e. M'athair, m'athair, carbad Israeil, agus a mharc-shluagh. Agus cha'n fhaic e ni's mò e: agus rug e air eudach, féin, agus reub e 'na dhà mhlr<sup>e</sup> e.

13 Agus thog e suas falluing

Eliah, a thuit uaith, agus phill e, agus sheas e làimh re bruaich Iordain.

14 Agus ghabh e falluing Eliah a thuit uaith, agus bhuail e na h-uisgeacha, agus thubhairt e, C'ait a nis *am bheil* an Tighearna Dia Eliah? Agus an uair a bhuail e na h-uisgeacha, roinneadh iad a null agus a nall, agus chaidh Elisa thairis.

15 Agus an uair a chunnaic mic nam fàidh e, a *bha* ann an Iericho fa chomhair, thubhairt iad, Dh'fhan spiorad Eliah air Elisa. Agus thàinig iad 'na choinneanb, agus chrom siad iad féin dha<sup>f</sup> gu làr.

16 Agus thubhairt iad ris, Feuch a nis, tha maille re d' sheirbhisich leth-cheud fear treun<sup>e</sup>; rachadh iad, guidheamaid ort, agus iarradh iad do mhaighstir, air eagal gu'n do thog spiorad an Tighearna suas e, agus gu'n do thilg se e air beinn éigin, no ann an gleann éigin. Agus thubhairt esan, Cha chuir sibh uaibh *iad*.

17 Agus an uair a chuir iad impidh air gus an robh nàire air, thubhairt e, Cuiribh uaibh *iad*. Agus chuir iad uatha leth-cheud fear, agus dh'iarr iad e ré thri laithean, ach cha d'fhuair iad e.

18 Agus an uair a thàinig iad a ris d'a ionnsuidh, agus e a chòmh-nuidh ann an Iericho, thubhairt e ri, Nach dubhairt mise ribh, Na rachaibh?

19 Agus thubhairt fir a' bhaile re Elisa, Feuch a nis, *tha* suidheachadh a' bhaile *so* taitneach, mar a *tha* mo thighearn a' faicinn, ach *tha'n* t-uisge olc, agus an *talamh* neo-thorach.

20 Agus thubhairt esan, Thugaibh a m' ionnsuidh soitheach h nomha, agus cuiribh salaun ann. Agus thug iad d'a ionnsuidh e.

21 Agus chaidh e mach a dh'ionnsuidh tobair<sup>i</sup> nan uisgeacha, agus thilg e salaun an sin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearna ag ràdh, Shlànuich mi na h-uisgeacha sin: cha bhi o sin ni's mò bàs, no *talamh* neo-thorach.

22 Agus shlànuicheadh na h-uisgeacha gus an la'n diugh, a réir focail Elisa a labhair e.

23 Agus chaidh e suas as sin gu Betel: agus an uair a bha e a' dol suas air an t-slighe, thàinig clann bheag<sup>k</sup> a mach as a' bhaile, agus

<sup>e</sup> reubadh. Eabh. <sup>f</sup> 'na làthair. <sup>e</sup> mic neart. Eabh.  
<sup>n</sup> corn, glòin. <sup>i</sup> teachd a mach, màthar. <sup>k</sup> guallain bheaga.

rinn iad faoid air, agus thubhairt iad ris, Gabh suas, fhir mhaoil; gabh suas, fhir mhaoil.

24 Agus sheall e 'na dhéigh, agus chunnaic e iad, agus mhallaich e iad anu an ainm an Tighearna: agus tháinig dá mhathghamhuin bhannionn a mach as a' choille, agus reub iad a dhá agus dá fhichead duine cloinne dhiubh.

25 Agus chaidh e as sin gu sliabh Charmeil: agus as sin phill e gu Samaria.

## CAIB. III.

**A**NIS thóisich Iehoram mac Ahaib air ríoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria, anns an ochdamh bliadhna deug do Iehosaphat rígh Iudah, agus ríoghaich e dá bhliadhna dheug.

2 Agus rinn e olc ann an súilbh an Tighearna, ach cha *b'ann* cosmhúil r'a athair agus cosmhúil r'a mháthair; oir chuir e air falbh dealbh Bhaail a rinne athair.

3 Gidheadh, re peacaibh Iero-boaim mhic Nebait a thug air Israel peacachadh, dhlúth-lean e: cha do dhealaich e riu sin.

4 Agus bha Mesa rígh Mhoáib 'na shealbhadair chaorach, agus dh'íoc e do rígh Israeil ceud míle uan, agus ceud míle reithe le'n olainn.

5 Agus an uair a dh'eug Ahab, rinn rígh Mhoáib ceannaire an aghaidh rígh Israeil.

6 Agus chaidh rígh Iehoram a mach air an lá sin a Samaria, agus dh'áireamh e Israel uile.

7 Agus chaidh e, agus chuir e *teachdairean* gu Iehosaphat rígh Iudah, ag rádh, Rinn rígh Mhoáib ceannaire a'm' aghaidh: an d'théid thu maille rium an aghaidh Mhoáib gu cath? Agus thubhairt esan, Théid m' suas: *tha* mise, mar a *ta* thusa, moshluagh-sa, mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar t'eich-sa.

8 Agus thubhairt e, Cia an rathad a théid sinn suas? Agus fhreagair esan, Rathad fásaich Edoim.

9 Agus dh'imich rígh Israeil, agus rígh Iudah, agus rígh Edoim, agus chaidh iad mu'n cuairt astar sheachd lá; agus cha robh uisge *aca* do'n t-sluagh, agus do'n spréidh a lean iad.

10 Agus thubhairt rígh Israeil, Mo thruaighe, gu'n do ghairm an Tighearna na tri ríghre so cuid-

eachd, chum an toirt tháiris do láimh Mhoáib.

11 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil* an so fáidh leis an Tigh-earna, a chum gu'n fiosraich sinn do'n Tighearna leis? Agus fhreagair aon do sheirbhísich rígh Israeil, agus thubhairt e, *Tha'n* so Elisa mac Shaphait, a thaom uisge air lámhan Eliah.

12 Agus thubhairt Iehosaphat, Tha focal an Tighearna maille ris. Agus chaidh rígh Israeil, agus Iehosaphat, agus rígh Edoim, sios d'a ionnsuidh.

13 Agus thubhairt Elisa re rígh Israeil, Ciod e mo ghuothuch-sa riut-sa? imich a dh'ionnsuidh fháidhean t'athar, agus a dh'ionnsuidh fháidhean do mháthar. Agus thubhairt rígh Israeil ris, Ní h-eadh; oir ghairm an Tighearna na tri ríghre so cuideachd, chum an toirt tháiris do lámh Mhoáib.

14 Agus thubhairt Elisa, *Mar* is beo Tighearna nan slógh, an láthair am bheil mi a'm' sheasamh, gu cinn-teach mur biodh meas agamsa do láthaireachd<sup>1</sup> Iehosaphait rígh Iudah, cha seallainn ortsa, ní mó a chithinn thu.

15 Ach a nis thugaibh a m' ionnsuidh fear-ciuil. Agus an uair a bha 'm fear-ciuil a' cluicheadh, bha lámh an Tighearn air.

16 Agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag rádh, Dean an gleann so lán do chlaisibh<sup>m</sup>:

17 Oir mar so tha'n Tighearn ag rádh, Cha'n fhaic sibh gaoth, ní mó a chi sibh uisge; gidheadh lionar an gleann so le h-uisge, agus ólaidh sibh, sibh féin agus bhuir spréidh, agus bhuir n-ainmhidhean.

18 Agus is beag<sup>n</sup> so ann an súilbh an Tighearna: bheir e mar an ceudna na Moabaich tháiris d'ar láimh.

19 Agus buailidh sibh gach baile daingnichte, agus gach baile taghta, agus leagaidh sibh síos gach craobh mhaith, agus dúinidh sibh suas na tobair uisge uile, agus millidh sibh gach m'ir maith *fearainn* le clach-aibh.

20 Agus anns a' mhaduinn, mu am toirt suas an tabhartais-bhídh, feuch, tháinig uisge rathad Edoim, agus lionadh an tír le h-uisge.

21 Agus an uair a chuala na Moabaich uile gu'n d'tháinig na ríghrean a níos a chogadh 'nan aghaidh, ghairmeadh cuideachd iadsan uile a

<sup>1</sup> do ghnúis. <sup>m</sup> 'na ehlaishibh, chlaishibh. Eabh. <sup>n</sup> eutrom, suarach.



thàinig gu aois airm iomchar<sup>o</sup>, agus os a chionn sin, agus sheas iad aig a' chrìch.

22 Agus dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus dhealraich a' ghrian air na h-uisgeachaibh, agus chunnaic na Moabaich thall fa'n comhair na h-uisgeacha dearg mar fhuil:

23 Agus thubhairt iad, *Is* fuil so: sgriosadh gun teagamh na rìghre, agus bhuail iad a chéile: a nis ma ta, dh'ionnsuidh na creiche, a Mhoab.

24 Agus an uair a thàinig iad gu camp Israeil, dh'éirich na h-Israelich, agus bhuail iad na Moabaich, agus theich iad rompa: ach chaidh iadsan air an aghaidh a' bualadh nam Moabach, eadhon 'nan tìr féin.

25 Agus leag iad sìos na bailte, agus air gach mìr maith fearainn thilg gach fear a chlach, agus lion iad e, agus dhùin iad suas gach tobar uisge, agus leag iad sìos gach craobh mhaith: a mhàin ann an Cirharaset dh'fhàg iad a chlach: ach chuairtich luchd nan crann-tàbhuill e, agus bhuail iad e.

26 Agus an uair a chunnaic rìgh Mhoab gu'n do bhuadhaich an cath air, thug e leis seachd ceud fear a tharruing claidheamh, a chum briseadh a steach gu rìgh Edoim, ach cha b'urraim iad.

27 An sin ghabh e a cheud-ghlin mic, a bha gu rìoghachadh 'na àit, agus dh'ìobair se e mar iobairt-loisgte air a' bhalladh: agus bha corruich mhòr an aghaidh Israeil; agus dh'ìmich iad uaith, agus phill iad d'an tìr féin.

#### CAIB. IV.

**A**NIS ghlaodh bean àraidh do mhnaibh mhac nam fàidh re Elisa, ag ràdh, Fhuair t'òglach m'fhear bàs; agus tha sìos agad gu'n robh eagail an Tighearn air t'òglach: agus tha fear nam fiach air teachd a thoirt mo dhithis mac leis gu bli 'nan tràilbhibh aige.

2 Agus thubhairt Elisa ria, Ciod a ni mise air do shon? innis dhomh ciod a th'agad san tigh? Agus thubhairt ise, Cha 'n'eil aig do bhan-oglaich ni air bith san tigh, ach soitheach olaidh.

3 An sin thubhairt esan, Falbh, iarr dhuil féin soitheiche an coin-

gheall a muigh o d' choimhearsnach-aibh uile, eadhon soitheiche falamh: na dean le beagan.

4 Agus an uair a théid thu a steach, druididh tu an dorus ort féin; agus air do mhacaibh, agus taomaidh tu anns na soitheicibh sin uile; agus cuiridh tu'n soitheach làn a leth-taobh.

5 Agus dh'fhalbh i uaith, agus dhruid i an dorus oirre féin, agus air a macaibh; agus thug iadsan na soitheiche d'a h-ionnsuidh, agus thaom ise a mach.

6 Agus an uair a bha na soitheiche làn, thubhairt i r'a mac, Thoir a m' ionnsuidh fathast soitheach. Agus thubhairt esan ria, Cha 'n'eil soitheach ann tuilleadh. Agus stad an oladh.

7 An sin thàinig i agus dh'innis i sin do'n duine le Dia: agus thubhairt esan, Falbh, reic an oladh, agus diol<sup>p</sup> t'fhiacha; agus thig féin agus do mhic beo air a' chuid eile.

8 Agus thachair air la àraidh gu'n deachaidh Elisa thairis gu Sunam, far an robh bean mhòr; agus chuir i impidh air<sup>q</sup> aran ith-eadh. Agus ge b'e uair a rachadh e seachad, thionndadh e stigh an sin a dh'itheadh arain.

9 Agus thubhairt ise r'a fear, Feuch a nis, tha fhios agam gur duine naomha le Dia e so, a tha gabhail seachad oirn co tric<sup>r</sup>.

10 Deanamaid, guidheam ort, seòmar beag ballaidh<sup>s</sup>, agus cuir-eamaid da an sin leabadh, agus bord, agus cathair, agus coinneir: agus an uair a thig e d'ar n-ionnsuidh, tionndadh e stigh an sin.

11 Agus tharladh<sup>t</sup> air la àraidh gu'n d'thàinig e 'n sin, agus thionndaidh e steach do'n t-seòmar, agus luidh e 'n sin.

12 Agus thubhairt e re Gehasi òglach, Gairm air a' bhan-sunamaich so. Agus ghairm esan oirre, agus sheas i 'na fhianuis.

13 Agus thubhairt e ris, Abair a nis ria, Feuch, ghabh thu chram d'ar taobh-ne leis a' chùram so uile; ciod a tha re dheanamh air do shon? an àit leat labhairt air do shon ris an rìgh, no re ceannard an t-slàigh? Agus fhreagair ise, Am measg mo shluagh féin tha mi a'm' chòmh-nuidh.

14 Agus thubhairt esan, Ciod ma ta a tha re dheanamh air do shon?

<sup>o</sup> gach neach a chrìoslaich e féin le crìos. Eabh.

<sup>q</sup> choimh tìgnich i e.

<sup>r</sup> an còmhnuidh.

<sup>t</sup> thachair.

<sup>p</sup> pàigh.

<sup>s</sup> le balladh.

Agus thubhairt Gehasi, Gu deimhin cha 'n'eil mac aice, agus *tha* a fear sean.

15 Agus thubhairt esan, Gairm oirre. Agus an uair a ghairm e oirre, sheas i anns an dorus.

16 Agus thubhairt e, Aig an àm shuidhichte so, a réir àm na beatha, *bithidh* mac agad a'd' ghlacaibh. Agus thubhairt ise, Na *dean*, mo thighearn, a dhuine le Dia, na dean breug do d' bhanuoglaich.

17 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus rug i mac aig an àm shuidhichte sin mu'n do labhair Elisa ria, a réir àm na beatha.

18 Agus dh'fhàs an leanabh suas; agus thachair air là *àraidh* gu'n deachaidh e mach a chum athar, a dh'ionnsuidh nam buanaichean.

19 Agus thubhairt e r'a athair, Mo cheann, mo cheann. Agus thubhairt esan re òglach, Tog leat e dh'ionnsuidh a mhàthar.

20 Agus thog esan leis e, agus thug e dh'ionnsuidh a mhàthar e: agus shuidh e air a gluinibh gu meadhon-là, agus *an sin* dh'eug e.

21 Agus chaidh i suas, agus chuir i 'na luidhe e air leabaidh an duine le Dia, agus dhruid i *an dorus* air, agus chaidh i mach.

22 Agus ghairm i air a fear, agus thubhairt i, Cuir a m' ionnsuidh, guidheam ort, aon do na h-òglach-aibh, agus aon do na h-asalaibh, a chum as gu'n ruith mi a dh'ionnsuidh an duine le Dia, agus gu'n d'thig mi a ris.

23 Agus thubhairt esan, C'ar son a théid thu d'a ionnsuidh? an diugh cha 'n'eil gealach nomha, no sàbaid ann. Agus thubhairt ise, *Bithidh gach ni* gu maith <sup>u</sup>.

24 An sin chuir i diollaid air asail, agus thubhairt i r'a h-òglach, Tarruing, agus bi 'g imeachd: na cuir moille orin a' marcachd <sup>w</sup>, mur iarr mi ort.

25 Agus dh'imich i, agus thàinig i dh'ionnsuidh an duine le Dia gu sliabh Charmeil: agus an uair a chunnaic an duine le Dia i fa chomh-air <sup>x</sup>, thubhairt e re Gehasi òglach, Feuch, is i sud a' Bhan-sunamach.

26 Ruith a nis, guidheam ort, 'na coinneamh, agus abair ria, An *bheil* thu fèin gu maith? an *bheil* t'fhear gu maith? an *bheil* an leanabh gu maith? Agus fhreagair ise, *Tha* gu maith.

27 Agus an uair a thàinig i a dh'ionnsuidh an duine le Dia chum an t-sléibh, rug i air a chosaibh; ach thàinig Gehasi am fagus gus a cur air falbh. Agus thubhairt an duine le Dia, Leig dh'i, oir *tha* a lianain air a chradh innte; agus cheil an Tighearn ornsa e, agus cha d'innis e dhomh.

28 Agus thubhairt ise, An d'iarr mise mac o m' thighearna? nach d'ubhairt mi, Na meall mi?

29 An sin thubhairt e re Gehasi, Crioslaich do leasraidh, agus glac mo bhata-sa <sup>y</sup> ann do làmh, agus bi 'g imeachd: ma thachaireas tu air duine sam bith, na beannaich dha; agus ma bheannaicheas duine sam bith dhuit, na freagair e a ris: agus cuir mo bhatadh air aghaidh an leinibh.

30 Agus thubhairt m'athair an leinibh. *Mar* is beo an Tighearna, agus *mar* is beo t'anaursa, cha 'n fhàg mi thu. Agus dh'éirich e, agus lean e i.

31 Agus chaidh Gehasi air aghaidh rompa, agus chuir e 'm batadh air aghaidh an leinibh, ach cha *robh* cainnt no claisteachd *aige*: uime sin phill e 'na choinneamh, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Cha 'n'eil an leanabh air dùsgadh.

32 Agus an uair a thàinig Elisa a steach do'n tigh, feuch, bha'n leanabh marbh, agus 'na luidhe air a leabaidh-san.

33 Uime sin chaidh e stigh, agus dhùin e 'n dorus orra 'nan ditbis, agus rinn e urnuigh ris an Tighearna.

34 Agus chaidh e suas agus luidh e air an leanabh, agus chuir e a bheul air a bheul, agus a shùilean air a shùilibh, agus a làmh an air a làmh-aibh, agus shìn se e fèin sìos air, agus dh'fhàs feoil an leinibh blàth.

35 Agus a ris, dh'imich e <sup>z</sup> anns an tigh a null agus a nall <sup>a</sup>, agus chaidh e suas, agus shìn se e fèin sìos air; agus rinn an leanabh sreothartaich seachd uairean, agus dh'fhosgail an leanabh a shùilean.

36 Agus ghairm e air Gehasi, agus thubhairt e, Gairm air a' Bhan-sunamach so. Agus ghairm esan oirre; agus an uair a thàinig i stigh d'a ionnsuidh, thubhairt esan, Tog leat do mhac.

37 Agus thàinig i, agus thuit i aig a chosaibh, agus chom si i fèin

<sup>u</sup> *Sith*. Eabh.

<sup>w</sup> *na dean* air mo shon-sa moille ann am mar-

<sup>x</sup> *cadh*. <sup>y</sup> *fad* uaith.

<sup>z</sup> *mo torg-sa*.

<sup>a</sup> *Agus phill e*, agus-

<sup>a</sup> *aon uair an so agus aon uair an sud*. Eabh.

sìos gu làr, agus thog i leatha a mac, agus chaidh i mach.

38 Agus phill Elisa gu Gilgal, agus bha gorta san tìr, agus bha mic nam fàidh 'nan suidhe fa chomhair : agus thubhairt e r'a òglach, Cuir air a' phoit mhòr, agus bruich brochan do mliacaibh nam fàidh.

39 Agus chaidh aon a mach do'n achadh a thional luibhean, agus fhuair e fionain<sup>b</sup> fhiadhaich, agus thionail e dhith dearcas<sup>c</sup> fiadhaich, làn fhalluinge, agus thàinig e agus ghearr e sìos iad anns a' phoit bhrochain; oir cha b'aithne dhoibh iad.

40 Agus thaom iad a mach do na daoinibh gu itheadh; agus an uair a bha iad ag itheadh do'n bhrochan, ghlaodh iad, agus thubhairt iad, Bàs anns a' phoit, a dhuine le Dia. Agus cha b'urrainn iad itheadh dheth.

41 Agus thubhairt esan, Thugaibh ma ta min a m' ionnsuidh. Agus thilg e anns a' phoit i, agus thubhairt e, Taom a mach air son an t-sluaigh, a chum as gu'n ith iad: agus cha robh mi air bith olc anns a' phoit.

42 Agus thàinig duine o Bhaal-salisa, agus thug e dh'ionnsuidh an duine le Dia aran do'n cheud toradh, fichead builinn eorna, agus làn dhiasan arbhair 'nan caithleach<sup>d</sup>; agus thubhairt e, Thoir do'n t-sluaigh, a chum as gu'n ith iad.

43 Agus thubhairt fhear-frithealaidh<sup>e</sup> ris, C'ar son a chuirinn so an làthair cheud fear? Agus thubhairt esan a ris, Thoir do'n t-sluaigh, a chum as gu'n ith iad: oir mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ithidh iad, agus bithidh fuigheall ann.

44 Uime sin chuir e 'nan làthair e, agus dh'ith iad, agus bha fuigheall aca, a réir focail an Tighearna.

### CAIB. V.

**A**NIS bha Naaman ceannard slòigh rìgh Shìria 'na dhuine mòr aig a thighearna, agus urramach; a chionn leis-san<sup>f</sup> gu'n d'thug an Tighearna saorsadh do Shìria: bha e mar an ceudna treun ann an neart, ach bu lobhar e.

2 Agus chaidh na Sirianaich a mach 'nam buidhnibh, agus thug iad leo an braighdeanas a tìr Israeil cail-

eag bheag; agus bha i a' feitheamh air innaoi Naaman.

3 Agus thubhairt i r'a ban-mhaighstir, B'fhearr lean gu'm biodh mo thighearna maille ris an fhàidh a tha ann an Samaria; an sin leighisadh e o 'luibhre e.

4 Agus chaidh esan e a stigh, agus dh'innis e d'a thighearna, ag ràdh, Mar so agus mar so thubhairt a' chaileag a tha o thìr Israeil.

5 Agus thubhairt rìgh Shìria, Imich romhad, agus cuiridh mise litir a dh'ionnsuidh rìgh Israeil. Agus dh'imich e, agus thug e leis<sup>h</sup> deich tàlannan airgid, agus sè mìle bonn òir, agus deich culaidhean eudaich.

6 Agus thug e 'n litir a dh'ionnsuidh rìgh Israeil, ag ràdh, A nis an uair a thig an litir so a t'ionnsuidh, feuch, chuir mi a t'ionnsuidh leutha Naaman mo sheirbhiseach, a chum as gu'n leighis thu e o 'luibhre i.

7 Agus an uair a leugh rìgh Israeil an litir, reub e eudach, agus thubhairt e, An Dia mise, a mharbhadh agus a dheanadh beo, gu'n cuireadh an fèar sòfios a m' ionnsuidh duine a leigheas o 'luibhre? uime sin thugaibh fa'near, guidheam oirbh, agus faicibh cionnas a tha e 'g iarraidh aobhair a m' aghaidh k.

8 Agus an uair a chual Elisa an duine le Dia gu'n do reub rìgh Israeil eudach, chuir e fios a dh'ionnsuidh an rìgh, ag ràdh, C'ar son a reub thu t'eudach? thigeadh e nis a m' ionnsuidh-sa, agus bithidh fios aige gu bheil fàidh ann an Israel.

9 Agus thàinig Naaman le eachaibh agus le charbad, agus sheas e aig doras tighe Elisa.

10 Agus chuir Elisa teachdaire d'a ionnsuidh, ag ràdh, Imich, agus nigh thu fèin seachd uairean ann an Iordan, agus thig t'fheoil a ris a t' ionnsuidh, agus bithidh tu glan.

11 Ach bha fearg air Naaman, agus dh'fhalbh e roimhe, agus thubhairt e, Feuch, shaoil mi<sup>l</sup>, gu cinn-teach gu'n d'thigeadh e mach a m' ionnsuidh, agus gu'n seasadh e, agus gu'n gairmcadh e air ainm an Tighearna a Dhé, agus gu'n cuireadh e a làmh air an àit, agus gu'n leighisadh e an lobhar.

12 Nach 'eil Abana agus Pharpar, aibhnichean Dhamascuis, ni's

<sup>b</sup> fineamhain, crann-fiona. <sup>c</sup> meallain chruinne; gourds. Sasg. d' 'nan canthleanaibh, 'nan cogall; 'na mhàla. <sup>e</sup> a sheirbhiseach. f le a làimh-san. Eabh. <sup>g</sup> i. c. Naaman. <sup>h</sup> 'na làimh. Eabh. i o a luibhre. <sup>k</sup> ag iarraidh aobhair cur a mach orm. <sup>l</sup> thubhairt mi. Eabh.

feart na uile uisgeacha Israèil? nach feud mi mi féin a nigheadh auntas, agus a bhí glan? Agus thionndaidh e, agus dh'fhalbh e roimhe ann an corruich.

13 Agus tháinig a sheirbhiseach am fagus, agus labhair iad ris, agus thubhairt iad, O athair, *nam* biodh am fáidh air iarraidh ort ní mór a dheanamh, nach deanadh tu e? nach ro-mhò na sin ma ta, 'nuair a tha e 'g ràdh riut, Nìgh agus bì glan?

14 Au sin chaidh e sìos, agus thum se e féin ann an Iordan seachd uairean, a réir focail an duine le Dia; agus tháinig fheoil a ris mar fheoil leinibh bliig, agus ghlanadh e.

15 Agus phill e a dh'ionnsuidh an duine le Dia, e féin agus a chuideachd uile, agus tháinig e, agus sheas e 'na làthair, agus thubhairt e, Feuch, a nis tha fios agam nach *eil* Dia anns an talamh uile ach ann an Israèil: a nis ma ta, guidheam ort, gabh tiodhlacadh<sup>m</sup> o d' sheirbhiseach.

16 Ach thubhairt esan, *Mar* is beo an Tighearna, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, cha ghabh mi e. Agus chuir e impidh air a ghabhail, ach dhiùlt esan e.

17 Agus thubhairt Naaman. Nach d'hoirear ma ta, guidheam ort, do d' sheirbhiseach eire<sup>n</sup> dhà mhuil-eid do thalamh<sup>o</sup>? oir cha d'hoir do sheirbhiseach suas a so a mach tabhartas - loisgte, no lobhairt do dheibh air bith eile, ach do'n Tighearna.

18 Anns an nì so gu'n d'thugadh an Tighearna maitheanas do d' sheirbhiseach, an uair a théid mo thighearn a steach do tìrigh Rìmoin a dheanamh aoraidh<sup>p</sup> an sin, agus a leigeas e a thaic<sup>q</sup> air mo làimh-sa, agus a chromas mise mi féin sìos ann an tìgh Rìmoin: an uair a chromas mise mi féin sìos ann an tìgh Rìmoin, gu'n d'thugadh an Tighearna maitheanas do d' sheirbhiseach anns an nì so.

19 Agus thubhairt esan ris, Imich ann an sìth. Agus dh'imich e uaith beagan astair.

20 Ach thubhairt Gehasi òglach Elisa an duine le Dia, Feuch, chaomhain mo mhaighstir Naaman an Sìrianach so, a thaobh nach do ghabh e as a làimh *an nì* sin a thug e leis:

ach *mar* is beo an Tighearna, ruithidh mise 'na dhéigh, agus gabhaidh mi nì éigin uaith.

21 Agus lean Gehasi Naaman: agus an uair a chunnaic Naaman e a' ruith 'na dhéigh, leum e nuas as a charbad 'na choinneamh, agus thubhairt e, Am *bheil* gach nì gu maith?

22 Agus thubhairt esan, *Tha gach nì* gu maith: chuir mo mhaighstir uaith mi, ag ràdh, Feuch, a nis tháinig a m' ionnsuidh dà òganach o shliabh Ephraim do mhacaibh nam fáidh: thoir dhoibh, guidheam ort, tàlann airgid, agus dà chulaidh eudaich.

23 Agus thubhairt Naaman, *Ma's* toil leat, gabh dà thàlann. Agus choimh-éignich se e, agus cheangail e dà thàlann airgid ann an dà mhála, agus dà chulaidh eudaich, agus chuir e iad air dithis d'a òglachaibh, agus ghiulain iadsan roimhe *iad*.

24 Agus an uair a tháinig e do'n dùn<sup>r</sup>, ghabh e as an làimh *iad*, agus thaisg e anns an tìgh *iad*: agus leig e na daoine air falbh, agus dh'fhalbh iad.

25 Agus chaidh esan a steach, agus sheas e an làthair a mhaighstir, agus thubhairt Elisa ris, Cia as a tháinig *thusa*, a Ghehasi? Agus thubhairt esan, Cha deachaidh do sheirbhiseach taobh air bith.

26 Agus thubhairt esan ris, Nach deachaidh mo chridhe-sa *maille riut*, an uair a phill an duine o charbad a'd' choinneamh? an àm so a ghabhail airgid, agus a ghabhail eudaich, agus lìosan-olaidh, agus fhion-lìosan, agus chaorach, agus buair<sup>s</sup>, agus oglach, agus bhan-oglach?

27 Uime sin dlùth - leanaidh luibhre Nauman riutsa, agus re d' shliochd gu bráth. Agus chaidh e mach a fhianuis, 'na lobhar, *geal* mar shneachda.

## CAIB. VI.

**A**GUS thubhairt mic nam fáidh re Elisa, Feuch a nis, *tha'n* t-àit anns am bheil sinn a chomh-nuidh maille riut ro-chumhaing air ar son.

2 Leig dhuinn dol' guidheamaid ort, gu Iordan, agus bheir gach fear againn sail as sin, agus nì sinn

<sup>m</sup> beannachadh. Eabh. <sup>n</sup> callach, luchd, sac. <sup>o</sup> ùir.  
<sup>p</sup> a shleuchdadh. <sup>q</sup> a chudthrom. <sup>r</sup> tìr, àit ard; ophil. Eabh.  
<sup>s</sup> cruiddh.



dhùinn féin an sin áite gu còmh-  
nuidh a ghabhail ann. Agus fhreag-  
air esan, Rachaidh.

3 Agus thubhairt aon *diubh*, Ma's  
i do thoil a nis, falbh féin maille re  
d' sheirblisich. Agus fhreagair  
esan, Théid mi.

4 Agus chaidh e maille riu: agus  
an uair a thàinig iad gu Iordan,  
ghearr iad sìos fiodh.

5 Ach an uair a bha aon *diubh*  
a' leagadh sailthe, thuit iarunn na  
*tuaighe* anns an uisge: agus  
dh'éigh e agus thubhairt e, Mo  
thruaigh, a mhaighstir, agus *gur*  
ann an coingheall a *bha* e.

6 Agus thubhairt an duine le Dia,  
C'ait an do thuit e? Agus dh'fheuch  
esan da an t'ait. Agus ghearr e sìos  
maide, agus thilg e 'n sin e, agus  
thug e air an iarunn snàmh.

7 Agus thubhairt e, Tog leat e.  
Agus slàn esan a mach a làmh, agus  
ghabh se e.

8 Agus bha rìgh Shiria a' cogadh  
re h-Israel; agus chuir e a chomh-  
airle r'a sheirblisich, ag ràdh, Anna  
an leithid so dh'áite *bithidh* mo  
champ.

9 Agus chuir an duine le Dia  
*fios* a dh'ionnsuidh rìgh Israeil, ag  
ràdh, Feuch nach d'théid thu thairis  
a dh'ionnsuidh<sup>t</sup> a leithid so dh'áite;  
oir an sin tha na Siriaich air  
teachd a nuas.

10 Agus chuir rìgh Israeil *daoine*  
a dh'ionnsuidh an áite mu'n d'innis  
an duine le Dia dha, agus mu'n  
d'thug e rabhadh dha, agus dh'ion-  
se e féin an sin, cha b'ann aon uair  
no dà uair.

11 Agus bha cridhe rìgh Shiria fa  
bhuaireas mòr air son an nì so, agus  
ghairm e air a sheirbhishich, agus  
thubhairt e rin, Nach innis sibh  
dhomh cò 'nar measg-ne *tha* le rìgh  
Israeil?

12 Agus thubhairt aon d'a sheir-  
blisich, Cha 'nèil neach air *bith*,  
a thighearn, a rìgh: ach Elisa am  
faidh, a *tha* ann an Israel, 'nnisidh  
esan do rìgh Israeil na briathran a  
labhras tu ann do sheòmar-leapach.

13 Agus thubhairt esan, Rachaidh  
agus seallaibh c'ait *am bheil* e, a  
chum as gu'n cuir mi *daoine* uam,  
agus gu'n glac mi e<sup>u</sup>. Agus dh'inn-  
seadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* e  
ann an Dotan.

14 Uime sin chuir e eich an sin,  
agus carbaid, agus sluagh mòr: agus

thàinig iad san oidhche, agus  
chuartich iad am baile.

15 Agus dh'éirich seirbhiseach an  
duine le Dia gu moch sa mhaduinn,  
agus chaidh e mach; agus feuch,  
*bha* armait a' cuairteachadh a'  
bhaile, maille re eachaibh agus re  
carbadaibh; agus thubhairt òglach  
ris, Mo thruaigh, a mhaighstir,  
cionnus a nì sinn?

16 Agus fhreagair esan, Na biodh  
eagal ort; oir is lionnhoire iad a  
*tha* leinne na *iadsan* a *tha* leo-san.

17 Agus rinn Elisa urnuigh, agus  
thubhairt e, A Thighearna, fosgail,  
guidheam ort, a shuilean, a chum  
as gu'm faic e. Agus dh'fhosgail an  
Tighearna sùilean an òganaich, agus  
chunnaic e; agus feuch, *bha'n*  
sliabh làn do eachaibh, agus do  
charbadaibh teine mu'n cuairt air  
Elisa.

18 Agus an uair a thàinig iad a  
nuas d'a ionnsuidh, rinn Elisa urn-  
uigh ris an Tighearna, agus thubh-  
airt e. Buail, guidheam ort, an  
sluagh so le doille. Agus bhuaill e  
iad le doille, a réir focail Elisa.

19 Agus thubhairt Elisa rin, Cha  
'n i so an t-slighe, agus cha 'n e so  
am baile; leanaibh mise, agus bheir  
mi sibh a dh'ionnsuidh an duine a  
*tha* sibh ag iarraidh. Ach thug e  
iad gu Samaria.

20 Agus an uair a thàinig iad a  
steach do Shamaria, thubhairt Elisa,  
A Thighearna, fosgail sùilean nan  
*daoine* so, chum as gu'm faic iad.  
Agus dh'fhosgail an Tighearn an  
sùilean, agus chunnaic iad, agus  
feuch, *bha iad* am meadhon Sha-  
maria.

21 Agus thubhairt rìgh Israeil re  
Elisa 'n uair a chunnaic e iad, Am  
buail, am buail mi iad<sup>w</sup>, a bhaire?

22 Agus fhreagair esan, Cha  
bhuaill thu iad: am buileadh tu  
iadsan a ghlac thu 'nam braidhèibh  
le d' chlaidheamh, agus le d'  
bhogha<sup>x</sup>? cuir aran agus uisge fa'n  
comhair, a chum gu'n ith agus gu'n  
òl iad, agus gu'n d'théid iad a  
dh'ionnsuidh an tighearna féin.

23 Agus rinn e deasachadh mòr  
air an son: agus an uair a dh'ith  
agus a dh'òl iad, leig e air falbh iad,  
agus chaidh iad a dh'ionnsuidh an  
tighearna. Agus cha d'thàinig  
buidhne Shiria m's mò do thir Is-  
raeil.

24 Agus 'na dhéigh so chrìoinnich

<sup>t</sup> seachad air. <sup>u</sup> gu'n d'thoir mi 'n so e. <sup>w</sup> Le buailadh am  
buail mi iad. Eabh. <sup>x</sup> An ann a chionn gu'n do ghlac thu iad le  
d' chlaidheamh, agus le d' bhogha, a mharbhadh tu iad?

Ben-hadad rìgh Shiria armailt uile, agus chaidh e suas agus theannaich e Samaria.

25 Agus bha gorta mhòr ann an Samaria; agus feuch, theannaich iad e, gus an robh ceann asail *air a reiccadh* air cheithir fichead *bonn* airgid, agus an ceathramh cuid do chab do aolach choluman *ⁱ* air chùig *bonnaibh* airgid.

26 Agus an uair a bha rìgh Israeil a' gabhail seachad air a' bhalladh, ghlaodh bean ris, ag ràdh, Dean cabhair orm, mo thighearn a rìgh.

27 Agus thubhairt esan, Mur dean an Tighearna cabhair ort, cionnus a ni mise cabhair ort? an ann as urlar an t-sabhail, no as an fhìon-amar?

28 Agus thubhairt an rìgh ria, Ciod *a tha teachd* riut? Agus fhreagair ise, Thubhairt a' bhean so rium, Thoir seachad do mhac-sa, chum as gu'n ith sinn an diugh e, agus mo mhac-sa ithidh sinn am màireach.

29 Agus bhruidh sinn mo mhac-sa, agus dh'ith sinn e: agus thubhairt mise ria-sa air an ath là, Thoir seachad do mhac-sa, chum as gu'n ith sinn e: ach dh'fhòlaich ise a mac.

30 Agus an uair a chual an rìgh briathra na mnà, reub e eudach, agus ghabh e seachad air a' bhalladh, agus dh'ambhairc an sluagh, agus feuch, *bha* saic-eudach air fheoil air an taobh a stigh.

31 An sin thubhairt e, Gu'n deanadh Dia mar sin riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, ma sheasas ceann Elisa m'ic Shaphait air an diugh.

32 Ach *bha* Elisa 'na shuidhe 'na thigh, agus 'na seanairean 'nan suidhe maille ris: agus chuir an rìgh duine uaith' as a làthaireachd féin <sup>2</sup>: ach mu'n d'thàinig an teachd-aire d'a ionnsuidh, thubhairt e ris na seanaireibh, Am faic sibhse mar a chuir mac so a' mhortair duine a thoirt mo chinn diomsa? thugaibh an aire <sup>3</sup> 'n uair a thig an teachd-aire, druidibh an dorus, agus cum-aibh gu daingean e aig an dorus: nach *cil* fuaim chos a thighearna 'na dhéigh?

33 An uair a bha e fathast a' labhairt riu, feuch, thàinig an teachd-aire nuas d'a ionnsuidh: agus

thubhairt e, Feuch, tha'n t-olc so o'n Tighearna; c'ar son a dh'fheith-innse air an Tighearna ni's faide?

C A I B. VII.

**A**N SIN thubhairt Elisa, Eisdibh *A* re focal an Tighearna: Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Mu'n tràth so an màireach *reiccar* tomhas do mhin mhin air shecel, agus dà thomhas corna air shecel, ann an geatadh Shamaria.

2 Agus fhreagair ceannard <sup>b</sup>, a leig an rìgh a thaic air a làimh, an duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch, *ge do* dheanadh an Tighearna tuil-dhorsan <sup>c</sup> agus na néamhaibh, am feudadh an ni so bhi? Agus thubhairt esan, Feuch, chi thusa le d' shùilibh e, ach cha'n ith thu dheth.

3 Agus bha ceathrar do dhaoineibh air an robh an luibhre aig dol a steach a' gheataidh; agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, C'ar son a dh'fhanas sinn an so gus am bàsaich sinn?

4 Ma their sinn, Rachamaid a steach do'n bhaile, *tha* a' ghortadh anns a' bhaile, agus bàsaichidh sinn an sin: agus ma dh'fhanas sinn an so, bàsaichidh sinn mar an ceudna. A nis ma ta thigibh, agus teich-eamaid gu camp <sup>d</sup> nan Sirianach: ma chaomhnas iad beo sinn, bithidh sinn beo; ach ma mharbhas iad sinn, cha 'n fhaigh sinn ach am bàs.

5 Agus dh'éirich iad anns an dù-thra <sup>e</sup> gu dol a dh'ionnsuidh cainp <sup>f</sup> nan Sirianach: agus an uair a thàinig iad gus a' chuid a b'fhaide mach do champ nan Sirianach, feuch, cha robh duin' air bith an sin:

6 Oir thug an Tighearn air feachd nan Sirianach fuaim charbad a chluinntinn, agus fuaim each, *cadh-on* fuaim slòigh mhòir: agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, Feuch, thuarasdalaich rìgh Israeil 'nar n-aghaidh rìghre nan Hiteach, agus rìghre nan Eiphiteach gu teachd oirn.

7 Uime sin dh'éirich iad, agus teich iad anns an dù-thra, agus dh'fhàg iad am bùthan, agus an éich, agus an asail, *cadh-on* an camp mar *a bha e*, agus theich iad air son an anma.

8 Agus an uair a thàinig na lobh-air sin gus a' chuid a b'fhaide mach

<sup>1</sup> do ghall-pheasair.

<sup>2</sup> dhiubhsan a bha feitheamh air.

<sup>3</sup> seallaibh.

<sup>b</sup> moir-fhear, duine san treas àite fuaidh 'n rìgh.

<sup>c</sup> uinneagan.

<sup>d</sup> feachd.

<sup>e</sup> an-moch, duibhre.

<sup>f</sup> camp.

## II. R I G H.

do'n champ, chaidh iad a steach do aon bhùth, agus dh'ith iad, agus dh'ol iad, agus thug iad leo as sin airgiod, agus òr, agus eudach, agus chaidh iad agus dh'fholaich siad iad: agus thàinig iad air an ais, agus chaidh iad a steach do bhùth eile, agus thug iad leo as sin *mar an ceudna*, agus chaidh iad agus dh'fholaich siad iad.

9 Agus thubhairt iad gach fear r'a chèile. Cha 'n'eil sinn a' deanamh gu ceart: is là deagh sgéil an là se, agus *tha* sinne 'nar tosd: ma dh'fhanas sinn gu solus na maidne, thig olc éigin oirn: a nis ma ta thigibh, agus rachamaid agus innseamaid do theaghlach an rìgh.

10 Agus thàinig iad agus ghlaodh iad re dorsairibh<sup>g</sup> a' bhaile, agus dh'innis iad dhoibh, ag ràdh, Chaidh sinne gu camp nan Sirianach, agus feuch, cha *robh* duine air bith an sin, no guth duine, ach eich ceangailte, agus asail ceangailte, agus na bùtha mar a *bha* iad.

11 Agus ghlaodh na dorsairean h, agus dh'innis iadsan do theaghlach an rìgh a stigh.

12 Agus dh'éirich an rìgh anns an oidhche, agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Innsidh mi dhuibh a nis ciod a rinn na Sirianaich oirn: tha fios aca gu *bheil* sinne ocrach, agus chaidh iad a mach as a' champ gu'm folach féin anns a' mhachair, ag ràdh, An uair a thig iad a mach as a' bhaile, glacadh sinn beo iad, agus théid sinn a steach do'n bhaile.

13 Agus fhreagair aon d'a sheirbhisich, agus thubhairt e, Gabhar a nis cùig do na h-eachaibh a tha air am fàgail, a dh'fhan anns a' *bhaile*, (feuch, *tha* iad mar uile shluagh Israeil<sup>i</sup> d'an do chuireadh as) agus cuireamaid *teachdairean* uaina agus faiceamaid.

14 Ghabhadh uime sin dà each carbaid<sup>k</sup>, agus chuir an rìgh *teachdairean* an déigh feachd nan Sirianach, ag ràdh, Rachaidh agus faicibh.

15 Agus chaidh iad 'nan déigh gu ruig Iordan, agus feuch, bha'n t-slighe uile làn do eudach, agus do shoithichibh, a thilg na Sirianaich uatha 'nan cabhaig: agus phill na teachdairean, agus dh'innis iad do'n rìgh.

16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus chreach iad camp<sup>l</sup> nan Sirian-

ach: agus reiceadh tomhas do mhin mhin air shecel, agus dà thomhas eorna air shecel, a réir focail an Tighearna.

17 Agus chuir an rìgh cùram a' gheataidh air a' cheannard, a leig e a thaic air a làmh: agus shaltair an sluagh air anns a' gheatadh, agus dh'eug e; mar a thubhairt an duine le Dia, a labhair an uair a thàinig an rìgh a nuas d'a ionnsuidh.

18 Agus thachair e, mar a labhair an duine le Dia ris an rìgh, ag ràdh, Bithidh dà thomhas eorna air shecel, agus tomhas do mhin mhin air shecel, mu'n tràth so am màireach ann an geatadh Shamaria:

19 Agus fhreagair an ceannard sin an duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch a nis, *ge do* dheanadh an Tighearna tuil-dhorsan anns na nàmhaidh, am feudadh a leithid so do mi a bhi? agus thubhairt esan, Feuch, chi thu le d' shùilibh e, ach cha'n ith thu dheth.

20 Eadhon mar sin thachair e dha: oir shaltair an sluagh air anns a' gheatadh, agus dh'eug e.

## CAIB. VIII.

**A**N SIN labhair Elisa ris a' mhnaoi, d'an d'ath-bheothaich e a mac, ag ràdh, Eirich, agus imich thusa agus do theaghlach, agus falbh air chuairt ge b'e àit am feud thu bhi air chuairt: oir ghairm an Tighearna air gorta, agus mar an ceudna thig i air an tìr rè sheachd bliadhna.

2 Agus dh'éirich a' bhean, agus rinn i a réir focail an duine le Dia: agus dh'fhalbh i féin agus a teaghlach, agus bha i air chuairt ann an tìr nam Philisteach rè sheachd bliadhna.

3 Agus aig ceann nan seachd bliadhna, phill a' bhean a tìr nam Philisteach: agus chaidh i mach a ghairm air an rìgh air son a tighe, agus air son a fearainn.

4 Agus labhair an rìgh re Gehasi òglach an duine le Dia, ag ràdh, Innis dhomh, guidheam ort, na nithe mòra uile a rinn Elisa.

5 Agus an uair a bha e ag innseadh do'n rìgh mar a dh'ath-bheothaich e *neach* a bha marbh, feuch, ghlaodh a' bhean d'an d'ath-bheothaich e a mac, ris an rìgh air son a tighe, agus air son a fearainn. Agus thubhairt Gehasi, Mo thighearna, a

<sup>g</sup> dorsair. <sup>h</sup> ghlaodh e ris na dorsairibh. <sup>i</sup> mar uile shluagh Israeil a dh'fhàgadh ann; feuch, tha mi 'g ràdh, *tha* iad mar uile shluagh Israeil. <sup>k</sup> dà charbad le'n cachaibh. <sup>l</sup> bùthan.

righ, so a' bhean, agus so a mac. a dh'ath-bheothaich Elisa.

6 Agus an uair a dh'fheòraich an righ do'n mhnaoi, dh'innis i dha. Agus dh'orduich an righ dh'i maor àraidh, ag ràdh, Thoir air ais gach nì bu leatha, agus uile thoradh an fhearainn o'n là a dh'fhàg i an tìr, eadhon gus a uis.

7 Agus thàinig Elisa gu Damascus, agus bha Ben-hadad righ Shiria tinn, agus dh'inuseadh dha, ag ràdh, Thàinig an duine le Dia an so.

8 Agus thubhairt an righ re Hasael, Gabhann ad làimh tiodhlacadh, agus falbh an coinneamh an duine le Dia, agus fiosraich do'n Tighearna leis, ag ràdh, An d'thig mi beo o'n tinneas so?

9 Agus dh'fhalbh Hasael 'na choinneamh, agus ghabh e tiodhlacadh 'na làimh, eadhon do gach nì maith a bha'n Damascus, eire<sup>m</sup> dhà fhichead chàmhail: agus thàinig e, agus sheas e 'na làthair, agus thubhairt e, Chuir do mhaic Ben-hadad, righ Shiria, mise a t' ionnsuidh, ag ràdh, An d'thig mi beo o'n tinneas so?

10 Agus thubhairt Elisa ris, Falbh, abair ris, Feudaich tu gun teagamh teachd uath: gidheadh, nochd an Tighearna dhomhsa gu'm faigh e gu cinnteach bàs.

11 Agus shocraich e a ghnùis gu seasmhach, gus an robh nàire air: agus ghuil an duine le Dia.

12 Agus thubhairt Hasael, C'ar son a tha mo thighearn a' gul? Agus fhreagair esan, A chionn gu bheil fios agam air an olc a ni thu sa do chloinn Israeil: an daingneacha làidir cuiridh tu re theine, agus an daoine òga marbhaidh tu leis a' chlaidheamh, agus an clann bheag bruthaidh tu<sup>n</sup>, agus am mnathan torrcha reubaidh tu suas.

13 Agus thubhairt Hasael, Ach ciod, an cù do sheirbhiseach, gu'n deanadh e an nì mòr so? Agus fhreagair Elisa, Nochd an Tighearna dhomhsa gu'm bi thu a'd' righ air Siria.

14 Agus dh'fhalbh e o Elisa, agus thàinig e dh'ionnsuidh a thighearna, a thubhairt ris, Ciod a thubhairt Elisa riut? Agus fhreagair esan, Dh'innis e dhomh gu'n d'thig thu gu cinnteach o'n tinneas so.

15 Agus air an là màireach ghabh e eudach tiugh, agus thum e ann an uisge e, agus sgaoil e air aghaidh e, air chor as gu'n d'fhuair e bàs: agus rioghaich Hasael 'na àit.

16 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do Ioram mac Ahaib, righ Israeil<sup>o</sup>, thòisich Iehoram, mac Iehosaphait righ Iudah, air rioghachadh.

17 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rioghaich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

18 Agus ghluais e ann an slighe righrean Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha nighean Ahaib 'na mnaoi aige: agus rinn e olc ann an suilbh an Tighearna.

19 Gidheadh cha b'àill leis an Tighearn Iudah a sgrios, air sgàth Dhaibhidh òglaich, mar a gheall e dha solus<sup>p</sup> a thabhairt da fèin agus d'a mhacaibh an còmhnuidh.

20 'Na laithibh-san dh'éirich Edom<sup>q</sup> o bhi fuidh làimh Iudah, agus rinn iad righ os an cionn fèin.

21 Agus chaidh Ioram thairis gu Sair, agus na carbadan uile maille ris; agus dh'éirich e san oidhche, agus bhuail e na h-Edomaich a bha mu'n cuart air, agus ceannardan nan carbad: agus theich an sluagh d'am bùthaibh.

22 Gidheadh dh'éirich Edom o bhi fuidh làimh Iudah gus an là'n diugh: agus dh'éirich Libnah san àm cheudna.

23 Agus a' chuid eile do ghnòmh-araibh Ioraim, agus gach nì a rinn e, nach 'eil iad scribedh ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

24 Agus choidil Ioram maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rioghaich Ahasiah a mhaic 'na àit.

25 Anns an dara bliadhna deug do Ioram mac Ahaib, righ Israeil, thòisich Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah, air rioghachadh.

26 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois bha Ahasiah an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rioghaich e aon bhliadhna ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Ataliab, nighean Omri<sup>r</sup> righ Israeil.

27 Agus ghluais e ann an slighe tighe Ahaib, agus rinn e olc ann an suilbh an Tighearna, mar a rinn

<sup>m</sup> callach, luchd.

<sup>n</sup> builidh tu ris an làr.

<sup>o</sup> righ Israeil, 'nuair a bha Iehosaphat 'na righ air Iudah.

<sup>p</sup> lèchran. <sup>q</sup> rinn Edom ar' a mach.

<sup>r</sup> nighean Ahaib, mhic

Omri. Faic I. Righ. Caib. XVI. r. 28.



tigh Ahaib : oir *bz* chliamhuin do thigh Ahaib e.

28 Agus chaidh e maille re Ioram mac Ahaib, gu cogadh an aghaidh Hasaeil righ Shiria ann an Ramot-gilead, agus lot na Sirianaich Ioram.

29 Agus chaidh righ Ioram air ais gu bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh a thug na Sirianaich dha ann an Ramot, an uair a chog c an aghaidh Hasaeil righ Shiria: agus chaidh Ahasiah mac Iehoram, righ Iudah, sìos a dh'fhaicinn Ioram mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu'n robh e tinn.

CAIB. IX.

**A**GUS ghairm Elisa am fàidh air aon do mhacaibh nam fàidh, agus thubhairt e ris, Crìoslaich do leasraidh, agus gabh an corn olaidh so ann do làimh, agus imich gu Ramot-gilead.

2 Agus an uair a thig thu 'n sin, seallaidh tu an sin air son Iehu mhic Iehosaphait, mhic Nimsi; agus théid thu a stigh, agus bheir thu air éirigh suas o mheasg a bhràithre, agus bheir thu e do sheòmar-cùil:

3 Agus gabhaidh tu an corn olaidh, agus taomaidh tu air a cheann e, agus their thu, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'ung mi thu a'd' righ air Israel: an sin fosgailidh tu an dorus, agus teichidh tu, agus cha 'n fhan thu.

4 Agus dh'imich an t'òganach <sup>s</sup> am fàidh, gu Ramot-gilead.

5 Agus an uair a thàinig e, feuch, bha ceannardan an t-slàigh 'nan suidhe, agus thubhairt e, Tha ni agam re ràdh riut <sup>t</sup>, a cheannaird. Agus thubhairt Iehu, Cia ris dhinn uile? Agus thubhairt esan, Riut-sa, a cheannaird.

6 Agus dh'éirich e, agus chaidh e strach do'n tigh, agus thaom e an oladh air a cheann, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung mi thusa a'd' righ air sluagh an Tighearna, cadhon air Israel.

7 Agus buailidh tu tigh Ahaib do thighearna, agus dìolaidh mise fail mo sheirbhiseacha nam fàidh, agus fuil uile sheirbhiseacha an Tigh-earna, air làimh Iesebeil.

8 Agus sgrìosar tigh Ahaib uile, agus gearraidh mi as o Ahab esan a nì uisge re balladh, agus esan a

dhruidear suas agus a dh'fhàgar ann an Israel.

9 Agus nì mi tigh Ahaib mar thigh Ierobaam mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa mhic Ahiah.

10 Agus ithidh na madraidh Iesebel ann an cuibhrionn Iesreil, agus cha bhi neach air bith ann a dh'adhlaiseas i. Agus dh'fhosgail e 'n dorus, agus theich e.

11 An sin thàinig Iehu a mach a dh'ionnsuidh sheirbhiseacha a Thighearna, agus thubhairt iad <sup>u</sup> ris, Am bheil gach nì gu maith? c'ar son a thàinig am fear cuthaich so a t'ionnsuidh? Agus thubhairt esan ri, Is aithne dhuibh an duine, agus a chainnt.

12 Agus thubhairt iadsan, Is breug e; innis dhuinn a nis. Agus thubhairt esan, Mar so agus mar so labhair e rium, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'ung mi thu a'd' righ air Israel.

13 An sin rinn iad cabhag, agus ghabh iad gach fear dhiubh fhàluing <sup>w</sup>, agus chuir iad fuidhe i air mullach na staidhreach <sup>x</sup>, agus shéid iad le trompaid, agus thubhairt iad, Is e Iehu an righ.

14 Uime sin rinn Iehu mac Iehosaphait, mhic Nimsi, ceannairc' an aghaidh Ioram (a nis bha Ioram a' gleidheadh Ramot-gilead, e féin agus Israel uile, an aghaidh Hasaeil righ Shiria.

15 Ach phill righ Ioram gu bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh a thug na Sirianaich dha, 'nuair a chog e re Hasael righ Shiria.) Agus thubhairt Iehu, Ma's e bhur toil e, na rachadh neach air bith a mach, agus na teicheadh e as a' bhaile, gu dol g'a innseadh ann an Iesreel.

16 Agus mharcaich Iehu ann an carbad, agus chaidh e gu Iesreel; oir bha Ioram 'na luidhe an sin: agus thàinig Ahasiah righ Iudah a nuas a dh'fhaicinn Ioram.

17 Agus sheas fear-faire air an tùr ann an Iesreel, agus chunnaic e buidheann <sup>z</sup> Iehu 'nuair a bha e a' teachd, agus thubhairt e, Tha mi faicinn buidhne. Agus thubhairt Ioram, Gabh marcach, agus cuir 'nan coinneamh e, agus abradh e, An sìth a th'ann?

18 Agus chaidh fear a' marcachd air each 'na choinneamh, agus thubhairt e, Mar so tha'u righ ag ràdh,

<sup>s</sup> an t-òganach, eadhon an t-òganach. <sup>t</sup> Tha gnothuch agam riut.

<sup>u</sup> thubhairt neach.

<sup>w</sup> a bhràt.

<sup>x</sup> nan ceun.

<sup>y</sup> coimh-chealg.

<sup>z</sup> cuideachd.

An sìth a *th'ann*? Agus thubhairt Iehu, Ciod do ghnothuch-sa re sìth? tionndaidh air mo chùlaobh. Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh, Thàinig an teachdaire d'an ionnsuidh, ach cha 'n'eil e teachd air ais.

19 Agus chuir e uaith fear eile a' marcachd air each, agus thàinig e d'an ionnsuidh, agus thubhairt e, Mar so tha'n rìgh ag ràdh, An sìth a *th'ann*? Agus fhreagair Iehu, Ciod do ghnothuch-sa re sìth? tionndaidh air mo chùlaobh.

20 Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh, Thàinig e eadhon d'an ionnsuidh, agus cha 'n'eil e teachd air ais: agus *tha'n* siubhal cosmhail re siubhal Iehu mhic Nimsi<sup>a</sup>; oir tha e a' siubhal gu dian.

21 Agus thubhairt Ioram, Ulluich<sup>b</sup>. Agus dh'ulluich e a charbad. Agus chaidh Ioram rìgh Israeil, agus Ahasiah rìgh Iudah, a mach gach fear dhiubh 'na charbad, agus chaidh iad a mach an coinneamh<sup>c</sup> Iehu, agus thachair iad air ann an cuibhrionn Naboit an Iesreelich.

22 Agus an uair a chunnaic Ioram Iehu, thubhairt e, An sìth a *th'ann*, a Iehu? Agus thubhairt esan, Ciod an t-sith, fhad 's a *bhios* striopachas Iesebeil do mhàthar, agus a draidheachda co lionmhor?

23 An sin thionndaidh Ioram a làmh an agus theich e, agus thubhairt e re Ahasiah, *Tha* feall ann, O Ahasiah.

24 Agus tharruing Iehu bogha le uile neart, agus bhuail e Iehoram eadar a ghairdeana, agus chaidh an t-saighead a mach troinnh a chridhe, agus chrom e sìos 'na charbad.

25 An sin thubhairt Iehu re Bidcar a cheannard, Tog agus tilg e ann an cuibhrionn fearainn Naboit an Iesreelich: oir is cuimhne leam<sup>d</sup>, an uair a bha mise agus thusa a' marcachd cuideachd an déigh Ahaib athar, gu'n do chuir an Tighearn an eallach so air<sup>e</sup>.

26 Gu cinnteach chunnaic mi an dé fuil Naboit, agus fuil a mhac, ars' an Tighearna, agus dlòlaidh mi ort anns a' chuibhrionn<sup>f</sup> so, ars' an Tighearn. A nis ma ta tog agus tilg e anns a' chuibhrionn *fhearainn*, a réir focail an Tighearna.

27 Agus an uair a chunnaic Aha-

siah rìgh Iudah so, theich e rathad tighe an lios<sup>g</sup>: agus lean Iehu 'na dhéigh, agus thubhairt e, Buailibh esan mar an ceudna 'na charbad. *Agus bhuail iad e aig uchdaich* Ghuir, a *tha* làimh re Ibleam: agus theich e gu Megido; agus fhuaire b'as an sin.

28 Agus thug a sheirbhisich leo e ann an carbad gu h-Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e 'na àit-adhlacaidh, maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.

29 Agus anns an aon bhliadhna deug do Ioram mac Ahaib, thòisich Ahasiah air rìoghachadh os cionn Iudah.

30 Agus an uair a thàinig Iehu gu Iesreel, chuala Iesebel e, agus chuir i dath mu a sùilibh<sup>h</sup>, agus sgeadaich i a ceann, agus dh'amhairc i mach air uinneig.

31 Agus an uair a bha Iehu a' teachd a stigh air a' gheatadh, thubhairt i, An robh sìth aig Simri, a mharbh a thighearna?

32 Agus thug esan aghaidh suas a dh'ionnsuidh na h-uinneige, agus thubhairt e, Cò a ta leamsa, cò? agus dh'amhairc a mach air dithis no triuir do chailteanachaibh.

33 Agus thubhairt e, Tilgibh a nuas i. Agus thilg iadsan sìos i; agus chrathadh cuid d'a fuil air a' bhalladh, agus air na h-eachaibh, agus shaltair iad<sup>i</sup> fa'n cosaibh i.

34 Agus chaidh e stigh, agus dh'ith agus dh'òl e, agus thubhairt e, Rachaibh a nis a dh'fhaicinn namnà mallachte sin, agus adhlacibh i; oir is nighean rìgh i.

35 Agus chaidh iad g'a h-adhlacadh, ach cha d'fhuaire iad dith ach an cloigeann, agus na cosan, agus basan a làmh.

36 Agus phill iad, agus dh'innis iad da: agus thubhairt esan, Is e so focal an Tighearna, a labhair e le làimh òglaich Eliah an Tisbithich, ag ràdh, Ann an cuibhrionn Iesreil, ithidh na madraidh feoil Iesebeil:

37 Agus bithidh closach Iesebeil mar aolach air aghaidh an fhearainn ann an cuibhrionn Iesreil, air chor as nach abair iad, Is i so Iesebel.

## CAIB. X.

AGUS bha aig Ahab déich agus tri fichead mac ann an Samaria.

<sup>a</sup> Iehu mhic Iehosaphait, mhic Nimsi: Faic r. 2: <sup>b</sup> Beartaich: <sup>c</sup> an aghaidh. <sup>d</sup> cuimhnich. <sup>e</sup> gu'n do chuir an Tighearn, <sup>f</sup> bhall, àite, achadh. <sup>g</sup> a' ghàraidh. <sup>h</sup> chuir i lùth air a h-aghaidh; chuir i a sùilean ann an dath. Eabh. <sup>i</sup> shaltair e.

Agus scrìobh Iehu litrichean, agus chuir e do Shamaria *iad*, a dh'ionnsuidh uachdarana Iesreel, a dh'ionnsuidh pan seanair, agus d'an ionnsuidh-san a thog *clann* Ahaib, ag ràdh,

2 A nis an uair a thig an litir so d'ar n-ionnsuidh, o tha mic bhur tighearna maille ribh, agus carbaid agaibh, agus eich, agus baile daing-nichte, agus airm:

3 Amhaircibh a mach eadhon air a shon-san a's fearr agus a's iomchuidh do mhacaibh bhur tighearna, agus cuiribh e air rìgh-chathair athar, agus cogaibh air son tighe bhur tighearna.

4 Ach bha eagal ro-mhòr orra-san, agus thubhairt iad, Feuch, cha do sheas dà rìgh roimhe, agus cionnus a sheasas sinne?

5 Agus chuir *esan* a *bha* os cionn an tighe, agus *esan* a *bha* os cionn a' bhaile, agus na seanairean, agus iadsan a thog a' *chlann*, *teachdair-ean* gu Iehu, ag ràdh, Is sinne do sheirbhiseach, agus *ni* sinn gach *ni* a a dh'iaras tu oirn; cha dean sinn rìgh air bith: an *ni* a ta taitneach a'd' shùilibh-sa, dean e.

6 Agus scrìobh e d'an ionnsuidh litir an daoradh uair, ag ràdh, Ma's leamsa sibh, agus *ma* dh'èisdeas sibh re m' ghuth, gabhaibh cinn mhac bhur tighearna, agus thigibh a m'ionnsuidh-sa mu'n tràth so am màireach gu Iesreel (a nis *bha* mic an rìgh, deich agus trì fichead fear, maille re daoineibh mòra a' bhaile a thog iad).

7 Agus an uair a thàinig an litir d'an ionnsuidh, ghabh iad mic an rìgh, agus mharbh iad deich agus trì fichead fear, agus chuir iad an cinn ann am bascaidibh, agus chuir iad d'a ionnsuidh *iad* gu Iesreel.

8 Agus thàinig teachdaire, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Thug iad leo cion mhac an rìgh. Agus thubhairt *esan*, Cuiribh iad 'nan dà dhùn aig dol a stigh a' gheataidh gu maduinn.

9 Agus anns a' mhaduinn chaidh e mach agus shease, agus thubhairt e ris an t-sluagh uile, Tha sibhse ionraic: feuch, rinn mise céannaire an aghaidh mo thighearna, agus mharbh mi e; ach cò a bhuail iad so uile?

10 Biodh fios agaibh a nis, nach tuit *ide* do fhocal an Tighearna gu lár, a labhair an Tighearna mu thigh

Ahaib; air rinn an Tighearna an *ni* *sin* a labhair e le làimh a sheirbhisich Eliah.

11 Mar sin bhuail Iehu iadsan uile a mhair do thigh Ahaib ann an Iesreel, agus a dhaoine mòra uile, agus a luchd-dàimh, agus a shagairt, agus nach d'fhàg e duine beo<sup>m</sup> aige.

12 Agus dh'èirich e, agus dh'imich e, agus chaidh e do Shamaria. Agus an uair a *bha* e aig tigh-bearraidh nam buachaille<sup>n</sup> air an t-slighe,

13 Thachair Iehu air bràithribh Ahasiah rìgh Iudah, agus thubhairt e, Cò sibhse? Agus thubhairt iadsan, Is sinne bràithrean Ahasiah, agus tha sinn a' dol sìos a chur fàilte air cloinn an rìgh, agus air cloinn na ban-righinn<sup>o</sup>.

14 Agus thubhairt *esan*, Glacaibh beo iad. Agus ghlac iad beo iad, agus mharbh siad iad aig slochd an tigh-bearraidh, dà fhichead agus dithis fear; agus cha d'fhàg e duine beo dhiubh.

15 Agus an uair a dh'fhalbh e as sin, thachair e air Iehonadab mac Rehaib a' teachd 'na choinneamh, agus chuir e fàilte air, agus thubhairt e ris, Am bheil do chridhe-sa dìreach<sup>p</sup>, mar a tha mo chridhe-sa le d' chridhe-sa? Agus thubhairt Iehonadab, Tha. Ma tha, *ars' esan*, thoir *dhomh* do làmh. Agus thug e dha a làmh, agus thog e suas e d'a ionnsuidh do'n charbad.

16 Agus thubhairt e, Thig maille riumsa, agus faic m'eud air son an Tighearna. Agus thug e<sup>q</sup> air marcachd 'na charbad.

17 Agus thàinig e do Shamaria, agus bhuail e iadsan uile a mhair do Ahab ann an Samaria, agus an do sgrios se e, a réir focail an Tighearna, a labhair e re Eliah.

18 Agus chruinnich Iehu an sluagh uile, agus thubhairt e riu, Rinn Ahab beagan seirbhis do Bhaal, *ach* ni Iehu mòran seirbhis dha.

19 A nis ma ta gairmibh a m' ionnsuidh-sa fàidhean Bhaail uile, a sheirbhisich uile, agus a shagairt uile; na biodh duine dhiubh air chall<sup>r</sup>; oir tha iobairt mhòr agam *r'a deanamh* do Bhaal: ge b'e neach a bhios air chall, cha mhair e beo. Ach rinn Iehu so ann an seòltachd, a chum gu'n sgriosadh e luchd-aoraidh Bhaail.

20 Agus thubhairt Iehu, Gairmibh

<sup>k</sup> uachdarana Shamaria-  
<sup>m</sup> a mhair. <sup>n</sup> nan aodhair.  
*chridhe-sa dìreach* le m' chridhe-sa.

<sup>1</sup> nan daoine eadhon mhac. Eabh.  
<sup>o</sup> ban-rìgh. <sup>p</sup> Am bheil do  
<sup>q</sup> iad. <sup>r</sup> air ionndruin.

feills<sup>s</sup> naomha do Bhaal. Agus ghairn iad ⁊.

21 Agus chuir Iehu *fios* air feadh Israeil uile, agus thàinig uile luchd-aoraidh Bhaail; cha d'fhàgadh duine dhiubh nach d'fhàinig: agus chaidh iad a steach do thigh Bhaail, agus lìonadh tigh Bhaail o cheann gu ceann.

22 Agus thubhairt e ris-san a *bha* os cionn seòmair nan culaidh, Thoir a mach culaidhean do uile luchd-aoraidh Bhaail. Agus thug e mach dhoibh culaidhean.

23 Agus chaidh Iehu agus Iehonadab mac Rehaib a steach do thigh Bhaail, agus thubhairt e re luchd-aoraidh Bhaail, Rannsaicibh agus faicibh nach bi an so maille ribh *neach air bith* do sheirbhisich an Tighearna, ach luchd-aoraidh Bhaail a mhàin.

24 Agus an uair a chaidh iad a steach a thoirt suas lobairtean agus thabhartasa-loisgte, shuidhich Iehu ceithir fichead fear leis a muigh, agus thubhairt e, *Ma* théid fear air bith as do na daoineibh a thug mise thairis d'ar làimh, théid anam an neach *a lèigas as* e air son anmasan.

25 Agus co-luath agus a chuir e erioch air an iobairt-loisgte iobradh, thubhairt Iehu ris an fhreiceadan, agus ris na ceannardaibh, Rachlaibh a steach, buailibh iad, na d'thig-eadh duine dhiubh mach. Agus bhuail siad iad le faobhara' chlaidheimh, agus thig am freiceadan agus na ceannardan a mach *iad*; agus chaidh iad gu baile tighe Bhaail.

26 Agus thug iad a mach na dealbhan a tigh Bhaail, agus loisg siad iad.

27 Agus bhris iad sìos dealbh Bhaail, agus bhris iad sìos tigh Bhaail, agus rinn iad e 'na thigh-salchair gus an la'n diugh.

28 Mar so sgrios Iehu Baal a mach a h-Israel.

29 Gidheadh re peacaibh Ieroboaim mbic Nebait, a thug air Israel peacachadh, cha do dhealaich Iehu, *eadhon ris* na laoghaibh òir a *bha* ann am Betel, agus a *bha* ann an Dan.

30 Agus thubhairt an Tighearna re Iehu, A chionn gu'n do rinn thu gu maith *anns an nì sin* a dhean-amh *a tha* ceart ann mo shuilibhsa, agus gu'n d'rinn thu re tigh

Ahaib a réir gach *nì* a *bha* ann ann chridhe-sa, suidhidh do mhic do'n cheathramh *ginealach* air righ-chathair Israeil.

31 Ach cha d'thug Iehu an aire air imeachd ann an lagh an Tighearna Dé Israeil le uile chridhe; *oir* cha do dhealaich e re peacaibh Ieroboaim, a thug air Israel peacachadh.

32 Anns na làithibh sin thòisich an Tighearna air Israel a ghearradh goirid: agus bhuail Hasael iad ann an uile chrìochaibh Israeil;

33 O Iordan a làimh na h-airde 'n ear, fearann Ghilead uile, na Gadaich, agus na Reubenich, agus na Manasaich, o Aroer (a *tha* làimh re sruth<sup>t</sup> Arnoin) eadhon Gilead agus Basan.

34 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iehu, agus gach *nì* a rinn e, agus a thréine uile, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

35 Agus choidil Iehu maille r'a aithrichibh, agus<sup>s</sup> dh'adhlac iad e ann an Samaria: agus rioghaich Iehoahas a mhiac 'na àit.

36 Agus *b'i* 'n ùin' a rioghaich Iehu os cionn Israeil ann an Samaria, ochd bliadhna fichead.

## CAIB. XI.

**A** GUS an uair a chunnaic Ataliah màthair Athasiah gu'n robh a mac marbh, dh'éirich i, agus sgrios i an sliochd rioghail uile.

2 Ach ghabh Iehoseba nighean rìgh Ioram, piuthar Athasiah, loas mac Athasiah, agus ghoid i e a measg mhiac an rìgh a mharbhadh, agus chuir i e fein agus a bhan-altrum ann an seòmar nan leapaiche<sup>u</sup>; agus dh'fholaich iad e o Ataliah<sup>x</sup>, air chor as nach do mharbhadh e.

3 Agus bha e maille ria am folach ann an tigh an Tighearna re shé bliadhna: agus rioghaich Ataliah os cionn na tire.

4 Agus air an t-seachdamh bliadhna chuir Iehoiada *fios* uaithe, agus ghabh e iadsan a bha os cionn cheudany, agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus thug e steach d'a ionnsuidh iad do thigh an Tighearna, agus rinn e coir-cheangal riu, agus ghabh e mionnan diubh ann an tigh an Tighearna, agus dh'fheuch e dhoibh mac an rìgh.

5 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh,

<sup>s</sup> fèisd, comh-chruinneachadh.  
Caib. XXII. r. 11.

<sup>x</sup> o ghràis

<sup>t</sup> abhainn.

Ataliah. Eabhr.

<sup>u</sup> Faic II. Eachdr.

<sup>y</sup> na cean-

nardan-cheud.



## II. R I G H.

So an *ni a ni* sibh : *Bithidh* an treas cuid dhibhse a théid a steach air an t-sàbaid, a' gleidheadh faire tìghe an rìgh.

6 Agus *bithidh* trian aig geatadh Shuir, agus trian aig a' gheatadh air cùlaobh an fhreiceadain : mar so gleidhidh sibh faire an tìghe, a chum nach brisear a steach air<sup>2</sup>.

7 Agus *gleidhidh* dà chuid dhibhse uile a théid a mach air an t-sàbaid, gleidhidh eadhon iadsan faire tìghe an Tighearna mu'n cuairt air an rìgh.

8 Agus cuairtichidh sibh an rìgh air gach taobh, gach fear le airm 'na làimh : agus esan a thig an taobh a stigh do na sreathaibh<sup>a</sup>, marbhar e ; agus bithibhse maille ris an rìgh 'nuair a théid e mach, agus an uair a thig e steach.

9 Agus rinn na ceannarda-cheud a réir gach *ni* a dh'àithn Iehoiada an sagart, agus ghabh iad gach fear dhiubh a dhaoine a *bha* dol a steach air an t-sàbaid, maille riuthasan a *bha* dol a mach air an t-sàbaid, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh Iehoiada an t-sagairt.

10 Agus thug an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghanna agus sgiathan rìgh Daibhidh, a *bha* ann an tìgh b an Tighearna.

11 Agus sheas am freiceadan, gach fear le airm 'na làimh, mu'n cuairt air an rìgh, o thaobh<sup>c</sup> deas an tìghe gu ruig taobh clì an tìghe, làimh ris an altair agus an tìgh.

12 Agus thug e mach mac an rìgh, agus chuir e 'n crùn air, agus *thug e dha* an fhianuis, agus rinn iad 'na rìgh e, agus dh'ung iad e, agus bhuail iad am basa, agus thubhairt iad, Gu ma fada beo an rìgh.

13 Agus an uair a chual Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuid-eachd<sup>d</sup>, thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearna.

14 Agus an uair a dh'amhairc i, feuch, sheas an rìgh làimh re post, mar bu ghnàth, agus na h-uachd-arain, agus na trompaidairean làimh ris an rìgh, agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus shéid iad le trompaidibh : agus reub Ataliah a h-eudach, agus dh'eigh i, Feall, feall.

15 Ach dh'àithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud, a chuireadh os cionn an t-slàigh, agus

thubhairt e riu, Thugaibh a mach i au taobh a muigh do na sreathaibh ; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlàidheamh e : oir thubhairt an sagart, Na cuirear gu bàs i ann an tìgh an Tighearna.

16 Agus thug iad comas d'i<sup>e</sup>, agus dh'imich i air an t-slighe air an d'thig na h-eich gu tìgh an rìgh, agus mharbhadh an sin i.

17 Agus rinn Iehoiada coi'-cheangal eadar an Tighearna agus an rìgh agus an sluagh, gu'm biodh iad 'nan sluagh aig an Tighearna ; mar an ceudna eadar an rìgh agus an sluagh.

18 Agus chaidh sluagh na tìre uile a steach do thigh Bhaail, agus leag iad sìos e ; altairean agus a dhealbhan bhris iad gu tur ; agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair : agus chuir an sagart luchd-riaghlaidh<sup>f</sup> os cionn tìghe an Tighearna.

19 Agus ghabh e iadsan a bha os cionn cheudan, agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus sluagh na tìre uile, agus thug iad a nuas an rìgh o thigh an Tighearna, agus thàinig iad rathad geataidh an fhreiceadain gu tìgh an rìgh : agus shuidh e air cathair nan rìgh.

20 Agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus bha 'm baile sàmhach : agus mharbh iad Ataliah leis a' chlàidheamh *làimh re tìgh* an rìgh.

21 Seachd bliadhna dh'aois bha Iehoas an uair a thoisich e air rìoghachadh.

## CAIB. XII.

**A**NNS an t-seachdamh bliadhna do Iehu thoisich Iehoas air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem : agus b'e ainm a mhiathar Sibiah o Bheerseba.

2 Agus rinn Iehoas an *ni a bha* ceart ann an sùilbh an Tighearna re a làithean uile, anns an do theagaisg Ichoiada an sagart e.

3 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda : *bha* 'n sluagh fathast ag iobradh, agus a' losgadh tuis anns na h-àitibh arda.

4 Agus thubhairt Iehoas ris na sagartaibh, Uile airgid nan nithe coisrigte a bheirear a steach do thigh an Tighearna, airgid gach duin' a théid seachad *san àircamh*,

<sup>2</sup> a chum nach brisear sìos e.

<sup>a</sup> rangaibh.

<sup>b</sup> teampull.

<sup>c</sup> oisinn, ghualainn.

<sup>d</sup> fuaim an fhreiceadain agus an t-sluaigh.

<sup>e</sup> chuir iad làmh innte.

<sup>f</sup> luchd-frithealaidh.

airgid meas gach duine, an t-airgid uile a thig e ann an cridhe duine sam bith a thoirt a steach do thigh an Tighearna,

5 Gabhadh na sagairt d'an ionnsuidh e, gach duine o fhear-eòlais, agus càireadh iad briseadh an tighe, eadhon gach briseadh a gheibhear ann.

6 Gidheadh, anns an treas bliadhna fichead do rìgh Iehoas, cha do chàirich na sagairt briseadh an tighe.

7 An sin ghairm rìgh Iehoas air Iehoiada an sagart, agus air na sagartaibh eile, agus thubhairt e riu, C'ar son nach 'eil sibh a' càradh brisidh an tighe? a nis ma ta na gabhaibh airgid *tuilleadh* o luchd bhur n-eòlais, ach thugaibh air son brisidh an tighe e.

8 Agus dh'aontaich na sagart gun airgid a ghabhail *tuilleadh* o'n t-sluagh, agus gun bhriseadh an tighe a chàradh.

9 Ach ghabh Iehoiada an sagart ciste, agus rinn e toll 'na h-uachdar<sup>h</sup>, agus chuir e i re taobh na h-altarach air an làimh dheis, mar a thig duine a steach do thigh an Tighearna : agus ann an sin chuir na sagairt a bha gleidheadh an doruis, an t-airgid uile a thugadh a steach do thigh an Tighearna.

10 Agus an uair a chunnaic iad gu'n robh mòran airgid anns a' chiste, chaidh scrìobhuich an rìgh suas, agus an t-ard shagart, agus cheangail iad suas, agus dh'àireamh iad an t-airgid a fhuaradh ann an tigh an Tighearna.

11 Agus thug iad an t-airgid an an uair a dh'àirmheadh e ann an làimh nan daoine a rinn an obair, a chuireadh os cionn tighe an Tighearna; agus thug iadsan a mach e do na saoraibh, agus do'n luchd-toigail, a rinn obair air tigh an Tighearna,

12 Agus do chlachairibh, agus do luchd-snaidhidh chlach, agus a cheannach fiodha agus chlach a snaidhte a chàradh brisidh tighe an Tighearna, agus air son gach ni a chuireadh a mach air an tigh g'a chàradh.

13 Gidheadh, cha d'rinneadh do thigh an Tighearna copain airgid, smaladairean, cuachan, trompaid-ean, soithichean òir air bith no soithichean airgid air bith, do'n

airgid a thugadh a steach do thigh an Tighearna.

14 Ach thug iad e do'n luchd-oibre, agus chairich iad leis tigh an Tighearna.

15 Os bàrr, cha d'thug iad air na daoineibh, an làimh an d thug iad an t-airgid chum a thoirt do'n luchd-oibre, cumntas a thoirt seachad: oir rinn iadsan gu frinneach.

16 Cha d'thugadh an t-airgid eusaontais agus an t-airgid peacaidh a steach do thigh an Tighearna: bu leis na sagartaibh e.

17 An sin chaidh Hasael rìgh Shiria suas, agus chog e an aghaidh Ghat, agus ghlac se e: agus chuir Hasael aghaidh re dol suas gu h-Ierusalem.

18 Agus ghabh Iehoas rìgh Iudah na nithe coisrigte uile a choisrig Iehosaphat agus Iehoram agus Ahasiah aithriche, rìghrean Iudah, agus a nithe coisrigte féin, agus an t-òr uile a fhuaradh ann an ionmhasaibh tighe an Tighearna, agus tighe an rìgh, agus chuir e dh'ionnsuidh Hasael rìgh Shiria e, agus dh'imich e o h-Ierusalem.

19 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iois, agus gach *ni* a rinn e, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

20 Agus dh'éirich a sheirbhisich, agus rinn iad ceannairc, agus bhuail<sup>k</sup> iad Ios ann an tigh Mhilo, a tha san dol sìos gu<sup>l</sup> Sila:

21 Oir bhuail Iosachar mac Shimeat, agus Iehosabad mac Shomair a sheirbhisich e, agus fhuair e bàs: agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìghaich Amasiah a mhac 'na àit.

C A I B. XIII.

**A** NNS an treas bliadhna fichead do Ios mac Ahasiah rìgh Iudah, thòisich Iehoahas mac Iehu air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria; agus rìghaich e seachd bliadhna deug.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, agus lean e peacanna Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh: cha do dhealach e riu.

3 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thug e thairis iad do làimh Hasael rìgh Shiria, agus do làimh Bhen-badaid mhic Hasael, ré a<sup>m</sup> làithean uile.

<sup>g</sup> airgid meas anma. Eabh.  
ann an màladh, agus dh'àireamh iad.  
slos gu.

<sup>h</sup> 'na clar-beoil.  
<sup>k</sup> mharbh.

<sup>i</sup> chuir iad  
<sup>l</sup> a thèid

<sup>m</sup> an.

4 Agus ghuidh Iehoahas air an Tighearna, agus dh'éisd an Tighearna ris; oir chunnaic e foirneart<sup>n</sup> Israeil, oir rinn rìgh Shiria foirneart orra.

5 (Agus thug an Tighearna fear-saoraidh do Israel, agus chaidh iad a mach o *bhi* fuidh làimh nan Siri-anach: agus ghabh clann Israeil còmhnuidh nam bùthaibh, mar a *rinn iad* roimhe.

6 Gidheadh, cha do dhealaich iad re peacaibh tighe Ieroboaim, a thug air Israel peacachadh, *ach* ghluais iad annta: agus dh'fhan an doire cuideachd ann an Samaria.)

7 Agus cha d'fhàgadh<sup>o</sup> aig Iehoahas do'n t-sluagh ach leth-cheud marcach agus deich carbaid, agus deich mìle coisiche; oir sgrios rìgh Shiria iad, agus rinn e iad mar an duslach<sup>p</sup> le bualadh.

8 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iehoahais, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine<sup>q</sup>, nach 'eil iad scribedhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

9 Agus choidil Iehoahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaid iad e ann an Samaria, agus rìoghaich Iehoas<sup>r</sup> a mhac 'na àit.

10 Anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do Ioas rìgh Iudah thòisich Iehoas mac Iehoahais air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria; agus rìoghaich e sè bliadhna deug.

11 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e re uile pheacaibh Ieroboaim mhic Nebaìt, a thug air Israel peacachadh, *ach* ghluais e annta.

12 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Ioais, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine leis an do chog e an aghaidh Amasiah rìgh Iudah, nach 'eil iad scriobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

13 Agus choidil Ioas maille r'a aithrichibh, agus shuidh Ieroboam air a rìgh-chathair: agus dh'adhlaid eadha Ioas ann an Samaria maille re rìghribh Israeil.

14 A nis bha Elisa tinn d'a thinncas d'an fhuair e bàs, agus thàinig Ioas rìgh Israeil a uas d'a ionnsuidh, agus ghuil e os a chionn<sup>s</sup>, agus thubhairt e, O athair, athair, carbad Israeil agus a mharc-shluagh.

15 Agus thubhairt Elisa ris, Gabh bogha agus saighdean: agus ghabh

e d'a ionnsuidh bogha agus saighdean.

16 Agus thubhairt e re rìgh Israeil, Cuir do làmh air a' bhogha. Agus chuir e a làmh air; agus chuir Elisa a làmh an làmh an rìgh.

17 Agus thubhairt e, Fosgail an uinneag a làimh na h-àirde 'n ear: agus dh'fhosgail e i. An sin thubhairt Elisa, Tilg: agus thilg esan. Agus thubhairt e, Saighlead shaoraidh an Tighearna, agus saighlead shaoraidh o' Shiria: oir buailidh tu na Sirianaich ann an Aphec, gus an cuir thu as doibh.

18 Agus thubhairt e, Gabh na saighdean: agus ghabh esan iad. Agus thubhairt e re rìgh Israeil, Buail air an talamh: agus bhuail e trì uairean, agus stad e.

19 Agus bha fearg air an duine le Dia ris; agus thubhairt e, Bu chòir dhuit bualadh cùig no sè uairean, an sin bhuailidh tu Siria gus an cuireadh tu as dìth: ach a nis buailidh tu Siria a mhàin trì uairean.

20 Agus fhuair Elisa bàs, agus dh'adhlaid iad e: agus thàinig buidhnean nam Moabach a stigh do'n tìr<sup>u</sup> aig teachd a steach na bliadhna.

21 Agus an uair a bha iad ag adhlacadh duine, feuch, chunnaic iad buidhean dhaoine, agus thilg iad sìos an duine do àit-adhlacaidh Elisa, agus an uair a leigeadh an duine sìos, agus a bhean e re camh-an Elisa, dh'ath-bheothaich eadha e, agus dh'éirich e air a chosaibh.

22 A nis rinn Hasael rìgh Shiria foirneart air Israel re uile làithean Iehoahais.

23 Ach bha'n Tighearna bàigheil riu, agus ghabh e truas riu, agus dh'amhairc e orra air sgàth a choi-cheangail re Abraham, Isaac, agus Iacob, agus cha b'àill leis an sgrios, cha mhò a thilg e as a làthair iad gus a nis.

24 Agus fhuair Hasael rìgh Shiria bàs, agus rìoghaich Ben-hadad a mhac 'na àit.

25 Agus thug Iehoas mac Iehoahais air an ais as làimh Bhen-hadad mhic Hasael, na bailtean a thug esan as làimh Iehoahais athar anns a' chogadh: trì uairean bhail Iehoas<sup>w</sup> e, agus thug e air an ais bailtean Israeil.

<sup>n</sup> sàruchodh, àmhghar.

<sup>o</sup> chu d'fhàg e.

<sup>p</sup> luathre.

<sup>q</sup> a ghaige, àncart.

<sup>r</sup> Ioas.

<sup>s</sup> air aghaidh. Eabh.

<sup>t</sup> an aghaidh.

<sup>u</sup> thug buidhnean nam Moabach ionnsuidh air

an tìr.

<sup>w</sup> Ioas.

## CAIB. XIV.

**A**NNS an dara bliadhna do Iehoa<sup>x</sup> mac Iehoahais rìgh Israeil, rìoghachd Amasiah mac Ioais rìgh Iudah.

2 Cuig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'n uair a thoisich e air rìoghachadh, agus rìoghachd e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Iehodan o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni a bha ceart* ann an sùilbh an Tighearna; ach cha b'ann cosmhail re Daibhidh athair: a rèir gach *ni* a rinn Ioas athair, rinn esan.

4 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda: fathast *bha'n* sluagh ag iobradh, agus a' losgadh tuis air na h-àitibh arda.

5 A nis an uair a dhaingnicheadh an rìoghachd 'na làmh, mharbh e a sheirbhisich a mharbh an rìgh athair.

6 Ach nic nam mortair<sup>y</sup> cha do mharbh e; mar a tha e scribedh ann an leabhar lagha Mhaois, anns an d'àithn an Tighearna, ag ràdh, Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son nam mac, agus cha chuirear na mic gu bàs air son nan aithriche: ach cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin<sup>z</sup>.

7 Bhuaile e do Edom ann an gleann an t-salainn deich mìle, agus ghlac e Selah anns a' chogadh, agus thug e locteel mar ainm air gas an la' a diugh.

8 An sin chuir Amasiah teachdairean a dh'ionnsuidh Iehoais mhic Iehoahais, mhic Ichu rìgh Israeil, ag ràdh, Thig, seallamaid air a chéile san aghaidh.

9 Agus chuir Iehoas rìgh Israeil teachdairean a dh'ionnsuidh Amasiah rìgh Iudah, ag ràdh, Chuir am foghannan<sup>a</sup> a bha ann an Lebanon fios a dh'ionnsuidh an t-seudair a bha ann an Lebanon, ag ràdh, Thoir do nighean do m' mhac-sa 'na mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach seachad a bha ann an Lebanon, agus shaltair e sìos am foghannan.

10 Bhuaile thu gun amharus Edom, agus thog do chridhe suas thu: dean uail a so, agus fan aig do thigh: oir c'ar son a bhiodh làmh agad ann an ni chum t'aimhleis, air chor as gu'n tuithead tu féin agus Iudah maille riut?

11 Ach cha d'éisd Amasiah ris: uime sin chaidh Iehoas rìgh Israeil

suas, agus dh'amhaire e féin agus Amasiah rìgh Iudah air aghaidh a chéile aig Betsemes, a bhuineas do Iudah.

12 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel, agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh am bithan.

13 Agus ghlac Iehoas rìgh Israeil Amasiah rìgh Iudah, mac Iehoais mhic Ahasiah, aig Betsemes, agus thàinig e gu h-Ierusalem, agus bhris e sìos balladh Ierusalem, o gheatadh Ephraim gu geatadh na h-òisne, ceithir cheud làmh-choille.

14 Agus ghabh e an t-òr agus an t-airgid uile, agus na soithichean<sup>b</sup> uile a fhuaradh ann an tigh an Tighearna, agus ann an ionmhasaibh tìghe an rìgh, agus braighdean-gill<sup>c</sup>, agus phill e gu Samaria.

15 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoais a rinn e, agus a thréine, agus mar a chog e re Amasiah rìgh Iudah, nach 'eil iad scribedh ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

16 Agus choidil Iehoas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samaria maille re rìghribh Israeil, agus rìoghachd Ieroboam a mhac 'na àit.

17 Agus bha Amasiah mac Ioais rìgh Iudah, beo an déigh bàis Iehoais mhic Iehoahais rìgh Israeil, cuig bliadhna deug.

18 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Amasiah, nach 'eil iad scribedh ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

19 Agus rinn iad ceannairc 'na aghaidh ann an Ierusalem, agus theich e gu Lachis: ach chuir iad daoine<sup>z</sup> 'na dhéigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

20 Agus thug iad leo air eachaibh e: agus dh'adhlaiceadh e ann an Ierusalem maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.

21 Agus ghabh sluagh Iudah uile Asariah<sup>d</sup>, agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad 'na rìgh e an àit athar Amasiah.

22 Thog esan Elat, agus dh'aisig se<sup>e</sup> e do Iudah, an déigh do'n rìgh codal maille r'a aithrichibh.

23 Anns a' chùigeachd bliadhna deug do Amasiah mac Ioais, rìgh Iudah, thòisich Ieroboam mac Ioais rìgh Israeil, air rìoghachadh ann an Samaria, agus rìoghachd e bliadhna agus dà fhichead.

<sup>x</sup> Ioas. <sup>y</sup> nan daoine marbhta. <sup>z</sup> 'na pheacadh féin. Eabh.  
<sup>a</sup> cluaran. <sup>b</sup> na h-innib, an t-uidheam. <sup>c</sup> hostages. Sasg.  
<sup>d</sup> Udsiah. <sup>e</sup> thug e air ais.



24 Agus rinn e olc ann an sùilbhh an Tighearna: cha do dhealaich e re uile pheacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israeil peacachadh.

25 Dh'aisig e crìoch Israeil o dhol a steach Hamait gu ruig muir a' chòmhnaidh, a rèir focail an Tighearna Dé Israeil, a labhair e le làimh a sheirbhisich Ionah, mhic Amitai an fhàidh, a bha o Ghathepher.

26 Oir chunnaic an Tighearn àmhghar Israeil, gu'n robh e ro-shearbh; oir cha robh neach air bith air a dhruideadh suas, agus cha d'fhàgadh neach air bith, agus cha robh fear-còmhnaidh<sup>f</sup> ann aig Israeil.

27 Agus cha dubhairt an Tighearna gu'n dubhadh e mach<sup>g</sup> ainm Israeil o bhi fuidh néamh: ach shaor e iad le làimh Ieroboaim mhic Ioais.

28 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Ieroboaim, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine, mar a chog e, agus mar a dh'aisig e Damascus, agus Hamat, [bu le Iudah,] do Israeil, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

29 Agus choidil Ieroboaim maille r'a aithrichibh, maille re rìghribh Israeil; agus rìoghaich Sachariah a mhac 'na àit.

# CAIB. XV.

**A**NNs an t-seachdamh bliadhna fhichead do Ieroboaim rìgh Israeil, thòisich Asariah<sup>h</sup> mac Amasiah rìgh Iudah air rìoghachadh.

2 Sé bliadhna deug a dh'aois bha e 'n uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Iecholiah o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni* a bha ceart ann an sùilbhh an Tighearna, a rèir gach *ni* a rinn Amasiah athair.

4 Gidheadh, cha d'fhugadh air falbh na h-àitean arda: fathast bha 'n sluagh ag lobradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh arda.

5 Agus bhuail an Tighearn an rìgh, agus bha e 'na lobhar gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth: agus bha Iotam mac an rìgh os cionn an tighe, a' toirt breth air sluagh na tìre.

6 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Asariah, agus gach *ni* a rinn

e, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

7 Agus choidil Asariah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaid iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìoghaich Iotam a mhac 'na àit.

8 Anns an ochdamh bliadhna deug thar fhichead do Asariah rìgh Iudah, rìoghaich Sachariah mac Ieroboaim os cionn Israeil ann an Samaria sé mìosan.

9 Agus rinn e olc ann an sùilbhh an Tighearna, mar a rinn aithriche: cha do dhealaich e re peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

10 Agus rinn Salum mac Iabeis ceannairc 'na aghaidh, agus bhuail se e am fianuis an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus rìoghaich e 'na àit.

11 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Shachariah, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil:

12 B'e so focal an Tighearna, a labhair e re Iehu, ag ràdh, Suidhidh do mhic air rìgh-chathair Israeil, gu ruig an ceathramh *ginealach*. Agus bha e mar sin.

13 Thòisich Salum mac Iabeis air rìoghachadh anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead do Udsiah<sup>i</sup> rìgh Iudah, agus rìoghaich e mìos iomlan<sup>k</sup> ann an Samaria:

14 Oir chaidh Menahem mac Ghadi suas o Thirsah, agus thàinig e gu Samaria, agus bhuail e Salum mac Iabeis ann an Samaria, agus mharbh se e, agus rìoghaich e 'na àit.

15 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Shalum, agus a' cheannairc a rinn e, feuch, *tha* iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

16 An sin bhuail Menahem Tiph-sah, agus iadsan uile a bha ann, agus a chrìocha o Thirsah; a chionn nach d'fhosgail iad *dha*, uime sin bhuail se e: a mhnathan tòrrcha uile reub e suas.

17 Anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead do Asariah rìgh Iudah thòisich Menahem mac Ghadi air rìoghachadh os cionn Israeil, agus rìoghaich e deich bliadhna ann an Samaria.

18 Agus rinn e olc ann an sùilbhh an Tighearna: cha do dhealaich e re uile làithean re peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

<sup>f</sup> fear-cuidich.

<sup>i</sup> Asariah.

<sup>g</sup> gu'n sgriosadh e.

<sup>k</sup> mìos do làitheibh. Eabh.

<sup>h</sup> Udsiah.

19 Agus thàinig Pul rìgh Asiria an aghaidh na tìre: agus thug Menahem do Phul mìle tàlann airgid, a chum as gu'm biodh a làmh leis, a dhaingneachadh na rìoghachd 'na làimh.

20 Agus thog Menahem an t-airgid o Israel, *eadhon* uathasan uile a bhà comasach ann an saibhreas, leth-cheud secel airgid o gach duine, chum a thabhairt do rìgh Asiria: agus phill rìgh Asiria air ais, agus cha d'fhan e 'n sin anns an tìr.

21 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Mhenahem, agus gach *ni* a rinn e, nach 'eil iad scribedha ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

22 Agus choidil Menahem maille r'a aithrichibh; agus rìoghaich Pecahiah a mhac 'na àit.

23 Anns an deicheamh bliadhna agus dà fhichead do Asariah rìgh Iudah, thòisich Pecahiah mac Mhenahem air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria; agus rìoghaich e dà bhliadhna.

24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna; cha' do dhealaich e re peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

25 Ach rinn Pecah mac Remaliah, ceannard leis féin, ceannairc 'na aghaidh, agus bhuail se e ann an Samaria, ann an lùchairt tighe an rìgh, maille re Argob, agus re Arieih, agus maille ris leth-cheud fear do na Gileadaich: agus mharbh se e, agus rìoghaich e 'na àit.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Phecahiah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad scribedha ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

27 Anns an dara bliadhna deug agus dà fhichead do Asariah rìgh Iudah, thòisich Pecah mac Remaliah air rìoghachadh os cionn Israeil ann an Samaria; agus rìoghaich e fichead bliadhna.

28 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna; cha' do dhealaich e re peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

29 Ann an laithibh Phecah rìgh Israeil thàinig Tiglat-pileser rìgh Asiria, agus ghlac e lion, agus Abet-maachah, agus Ianoah, agus Cedec, agus Hasor, agus Gilead, agus Galile, uile thìr Naphtali, agus thug e 'nam braighdibh iad gu Asiria.

30 Agus rinn Hosea mac Elah ceannairc an aghaidh Phecah mhic Remaliah, agus bluaill se e, agus mharbh se e, agus rìoghaich e 'na àit, anns an fhicheadamh bliadhna do Iotam mac Udsiah<sup>k</sup>.

31 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Phecah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad scribedha ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

32 Anns an dara bliadhna do Phecah mac Remaliah rìgh Israeil, thòisich Iotam mac Udsiah rìgh Iudah air rìoghachadh.

33 Chig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'n uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e se bliadhna deug ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.

34 Agus rinn e an *ni* a bha ceart ann an sùilibh an Tighearna: a réir nan uile *nithe* a rinn Udsiah athair, rinn esan.

35 Gidheadh cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda: fathast bha 'n sluagh ag iobradh agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh arda. Chuir e suas an geatadh a b'airde do thigh an Tighearna.

36 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iotaim, agus gach *ni* a rinn e, nach 'eil iad scribedha ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

37 (Anns na laithibh sin thòisich an Tighearn air Resin rìgh Shiria, agus Pecah mac Remaliah a chur an aghaidh Iudah.)

38 Agus choidil Iotam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacaidh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh athar: agus rìoghaich Ahas a mhac 'na àit.

C A I B. XVI.

SAN t-seachdamh bliadhna deug do Phecah mac Remaliah, thòisich Ahas mac Iotaim rìgh Iudah air rìoghachadh.

2 Fichad bliadhna dh'aois bha Ahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e se bliadhna deug ann an Ierusalem; agus cha do rinn e an *ni* a bha ceart ann an sùilibh an Tighearn a 'Dhé, mar a rinn Daibhidh athair.

3 Ach dh'imich e ann an slighe rìghrean Israeil, agus mar an ceudna thug e air a mhac dol troimh 'n teine, a réir ghràineileachd nan cinneach, a thlig an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.

- 4 Agus dh'lobair e agus loisg e thús anns na h-aitibh arda, agus air na cnoic, agus fuidh gach craoibh uaine.

5 An sin thàinig Resin rìgh Shìria, agus Pecah mac Remaliah rìgh Israeil, a nìos gu h-Ierusalem a chogadh, agus theannaich iad Ahas, ach cha b'urrainn iad buaidh a thoirt air.

6 San àm sin choisinn Resin rìgh Shìria Elat air ais do Shìria, agus dh'fhogair e na h-Iudhaich a h-Elat: agus thàinig na Sirianaich do Elat, agus ghabh iad còmhnuidh ann gu an la 'n diugh.

7 Agus chuir Ahas teachdairean gu Tiglat-pileser rìgh Asìria, ag ràdh, Is mise t'òglach agus do mhac; thig a nìos agus saor mi a làimh rìgh Shìria, agus a làimh rìgh Israeil, a dh'èirich a'm' aghaidh.

8 Agus ghabh Ahas an t-airgid agus an t-òr a fhuaradh ann an tigh an Tighearna, agus ann an ionmhaisibh tighe an rìgh, agus chuir se e mar thiodhlacadh gu rìgh Asìria.

9 Agus dh'èisd rìgh Asìria ris; oir chaidh rìgh Asìria suas an aghaidh Dhamascuis, agus ghlac se e, agus thug e a *shtuagh* leis am braigheanas gu Cir, agus mharbh e Resin.

10 Agus chaidh rìgh Ahas an coinneamh Thiglat-pileseir rìgh Asìria gu Damascus, agus chunnaic e altair a *bha* ann an Damascus: agus chuir rìgh Ahas gu h-Uriah an sagart samhladh na h-altarach, agus a cumadh, a réir a h-uile oibre.

11 Agus thog Uriah an sagart altair a réir gach nì a chuir Ahas an rìgh o Dhamascus: mar sin rinn Uriah an sagart i air cheann do rìgh Ahas teachd o Dhamascus.

12 Agus an uair a thàinig an rìgh o Dhamascus, chunnaic an rìgh an altair: agus thàinig an rìgh am fagus do'n altair, agus dh'lobair e oirre.

13 Agus loisg e a thabhartas-loisgte <sup>1</sup>, agus a thabhartas-bidh, agus thaom e a thabhartas-dìbhe, agus chrath e fuil a thabhartasan-sìth air an altair.

14 Agus thug e mar an ceudna an altair umha, a *bha* 'm fianuis an Tighearna, o bheulaobh an tighe, o eadar an altair agus tigh an Tighearna, agus chuir e i air taobh fuath na h-altarach.

15 Agus dh'àithn rìgh Ahas do

Uriah an sagart, ag ràdh, Air an altair mhòir loisg tabhartas-loisgte na maidne, agus tabhartas-bidh an fheasgair, agus tabhartas-loisgte an rìgh, agus a thabhartas-bidh, agus tabhartas-loisgte uile shluaigh na tìre, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartais-dìbhe, agus crath oirre uile fhuil an tabhartais-loisgte, agus uile fhuil na h-lobairte: agus bithidh an altair umha agamsa gu fiosrachadh *leatha*.

16 Mar so rinn Uriah an sagart, a réir gach nì a dh'àithn rìgh Ahas.

17 Agus ghearr rìgh Ahas iomail nam boun diubh, agus dh'atharraich e dhiubh an soitheach-ionnlaid, agus thug e nuas an fhairge bhàrr nan damh umha a bha foipe<sup>m</sup>, agus chuir e i air urlar chlach.

18 Agus an còmhdaichadh <sup>n</sup> sàbaid a thog iad san tigh, agus slighe an rìgh a steach o'n leth muigh, thionndaidh e o thigh an Tighearna air son <sup>o</sup> rìgh Asìria.

19 A nis a' chuid eile do ghlòimh-araibh Ahais a rinn e, uach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

20 Agus choidil Ahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacaidh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh; agus rioghaich Hesechia a mhac 'na àit.

# CAIB. XVII.

**A**NNS an dara bliadhna deug do Ahas rìgh Iudah, thòisich Hoseah mac Elah air rioghachadh ann an Samaria air Israel; agus rìogh-aich e naoi bliadhna.

2 Agus rinn e olc ann an sealladh an Tighearna, ach cha b'ann mar rìghrìbh Israeil a bha roimhe.

3 'Na aghaidh-san thàinig a nìos Salmaneser rìgh Asìria, agus bha Hoseah 'na sheirbhiseach aige, agus thug e tiodhlacadh <sup>p</sup> dhia.

4 Agus fhuair rìgh Asìria ceannairc <sup>q</sup> ann an Hoseah; oir chuir e teachdairean gu So rìgh na h-Eiphit, agus cha d'thug e tiodhlacadh air bith gu rìgh Asìria, mar a *chleachd* e o' bhliadhna gu bliadhna: uime sin dhruid rìgh Asìria suas e, agus cheangail e ann am prìosuu e.

5 An sin thàinig rìgh Asìria nìos troimh 'n fhearann uile, agus chaidh e suas gu Samaria, agus theannaich se e trì bliadhna.

6 Anns an naothadh bliadhna do Hoseah ghlac rìgh Asìria Samaria, agus thug e leis Israel do Asìria,

<sup>1</sup> lobairt-loisgte.

<sup>m</sup> fuidhe.  
<sup>p</sup> ois.

<sup>n</sup> pàillìun.  
<sup>q</sup> feall.

<sup>o</sup> air eagal.

agus shuidhich e iad ann an Halah, agus ann an Habor *laimh re abhainn Ghosain*, agus ann am bailtibh nam Medcach.

7 Oir tharladh gu'n do pheacaich clann Israeil an aghaidh an Tighearn an De, a thug a nìos iad a tìr na h-Eiphit, o bhli fuidh laimh Pharaioil rìgh na h-Eiphit, agus bha eagal dhiathan eile orra.

8 Agus dh'imich iad ann an reachdaibh nan cinneach, (a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.) agus ann an reachdaibh rìghrean Israeil a rinn iad.

9 Agus rinn clann Israeil gu dìomhair nithe nach robh ceart an aghaidh an Tighearn an Dé, agus thog iad dhoibh féin àitean arda 'nam mòr-bhailtibh uile, o thurait an luchd-faire gus a' bhaile dhaing-nichte.

10 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbhan agus doireachan<sup>r</sup>, air gach uile chnoc ard, agus fuidh gach uile chraoibh uaine.

11 Agus an sin loisg iad trìs anns na h-àitibh<sup>r</sup> ard uile, mar na cinnich a thug Dia air falbh rompa; agus rinn iad nithe olc a bhrosnachadh an Tighearn gu corruich:

12 Oir rinn iad seirbhis do loddholaibh, mu'n d'thubhairt an Tighearn a riu, Cha dean sibh an nì so.

13 Gidheadh thug an Tighearn fianais an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, leis na fàidhibh uile, agus leis an luchd-seallaidh uile, ag ràdh, Pillibh o bhuir droch shligheibh, agus gleidhibh m'aitheantan agus mo reachdan, a réir an lagha uile a dh'aitn mi d'ar n-aithrichibh, agus a chuir mi d'ar n-ionnsuidh le m' sheirbhisich<sup>s</sup> na fàidhean.

14 Gidheadh cha b'àill leo éisd-eachd, ach chruadhaich iad am muineal, cosmhuil re muineal an aithriche, nach do chreid anns an Tighearn an Dia.

15 Agus rinn iad tàir air a reachdaibh, agus air a choi-cheangal a rinn e r'an aithrichibh, agus air a theis-teis leis an d'thug e fianais 'nan aghaidh, agus lean iad dìomhanas, agus dh'fhàs iad dìomhan, agus chaidh iad an deigh nan cinneach a bha mu'n cuairt orra, mu'n d'thug an Tighearn sparradh dhoibh, nach deanadh iad cosmhuil riu.

16 Agus thrèig iad uile àitheantan an Tighearn an Dé, agus rinn

iad dhoibh féin dealbhan leaghta, eadhon dà laogh, agus rinn iad doire, agus rinn iad aoradh do uile armait nìmh, agus rinn iad seirbhis do Bhaal.

17 Agus thug iad air am macaibh agus air an nigheanaibh dol troimh 'n teine, agus ghnàthaich iad fiosachd agus druidheachd, agus reic siad iad féin a dheanamh uile ann an sealladh an Tighearna, chum a bhrosnachadh gu feirg.

18 Uime sin bha fearg ro-mhòr aig an Tighearn re h-Israel, agus dh'atharraich e iad as a shealladh: cha d'fhàgadh aon ach treubh Iudah a mhàin.

19 (Mar an ceudna cha do ghléidh Iudah àitheantan an Tighearn an Dé, ach dh'imich iad ann an reachdaibh Israeil a rinn iad.)

20 Agus chuir an Tighearn cùl re uile shliochd Israeil, agus chuir e fuidh àmhghar iad, agus thug e thairis iad do laimh chreachadair-ean, gus an do thilg e as a shealladh iad.

21 Oir scar Israel e féin o thigh Dhaibhidh<sup>r</sup>, agus rinn iad Ieroboam mac Nebait 'na rìgh, agus dh'fhuadaich Ieroboam Israel o'n Tighearn a leantuinn, agus thug e orra peacadh mòr a pheacachadh.

22 Agus dh'imich clann Israeil ann an uile pheacaibh Ieroboaim a rinn e: cha do dhealach iad riu:

23 Gus an d'atharraich an Tighearn Israel as a shealladh, mar a thubhairt e le sheirbhisich uile na fàidhean. Agus thugadh Israel air faibh as an tìr féin do Asiria, gus an la 'n diugh.

24 Agus thug rìgh Asiria daoine o Bhabilon, agus o Chutah, agus o Abha, agus o Hamat, agus o Shepharbhaim, agus shuidhich e iad ann am bailtibh Shamaria, an àite chloinn Israeil; agus shealbhaich iad Samaria, agus ghabh iad còmhnuidh 'na bhailtibh.

25 Agus tharladh, 'nuair a ghabh iad an toiseach còmhnuidh an sin, nach robh eagal an Tighearn orra; uime sin chuir an Tighearn leòmhann 'nam measg, a mharbh cuid diubh.

26 Air an aobhar sin labhair iad re rìgh Asiria, ag ràdh, Na cinnich a dh'atharraich thu, agus a shuidhich thu ann am bailtibh Shamaria, cha 'n aithne dhoibh gnàth Dnè na tìre: uime sin chuir e leòmhann

<sup>r</sup> loddholan; asherim. Eabh.

<sup>s</sup> le laimh mo sheirbhiseach. Eabh.

<sup>r</sup> reub e Israel o thigh Dhaibhidh.



'nam measg, agus feuch, tha iad 'gam marbhadh, a chionn nach aithne dhoibh gnàth Dhé na tire.

27 An sin dh'aithn rìgh Asiria, ag ràdh, Thugaibh leibh an sin aon do na sagartaibh a thug sibh as sin, agus rachadh e<sup>u</sup> agus gabhadh e<sup>w</sup> còmhnuidh an sin, agus teagaisg-eadh e dhoibh gnàth Dhé na tire.

28 An sin thàinig aon do na sagartaibh a thug iad leo a Samaria, agus ghabh e còmhnuidh ann am Betel, agus theagaisg e dhoibh cionnus bu chòir dhoibh eagal an Tighearn a bhì orra.

29 Gidheadh, rinn gach cinneach dée dhoibh féin, agus chuir siad iad ann an tighibh nan àitean ard a rinn na Samaritich, gach cinneach 'nam bailtibh féin anns an do ghabh iad còmhnuidh.

30 Agus rinn daoine Bhabiloin Sucot-benot, agus rinn daoine Chuit Nergal, agus rinn daoine Hamait Asima.

31 Agus rinn na h-Abhaich Nibhas agus Tartac, agus loisg na Sepharbhaich an clann san teine do Adramelech agus Anamelech, dée Shepharbhaim.

32 Agus bha eagal an Tighearn orra, agus rinn iad doibh féin do'n chuid a b'isle dhiubh sagairt nan àit arda, agus thug iad suas lobairtean air an son ann an tighibh nan àit arda.

33 Bha eagal an Tighearn orra, agus rinn iad seirbhis d'an déibh féin, a réir gnàtha nan cinneach a thug iad leo as sin.

34 Gus an la 'n diugh tha iad a deanamh a réir nan ceud ghnàth: cha 'n'eil eagal an Tighearn orra, cha mhò tha iad a' deanamh a réir an reachda, no do réir an orduigh-eann, no do réir an lagha, no do réir na h-àithne a dh'aithn an Tighearna do chloinn Iacob, air an d'thug e Israel mar ainm:

35 Ris an d'rinn an Tighearna coi'-cheangal, agus d'an d'thug e sparradh<sup>x</sup>, ag ràdh, Cha bhì eagal dhiathan eile oirbh, agus cha chrom sibh sibh féin doibh, agus cha 'n dean sibh seirbhis doibh, agus cha 'n lobair sibh doibh:

36 Ach an Tighearn a thug a nìos sibh a tìr na h-Eiphit le mòr chumhachd, agus le gairdean sint' a mach, eagal-san bithidh oirbh, agus dha-san lùbardh sibh an glùn, agus dha-san lobraidh sibh.

37 Agus na reachdan, agus na h-orduighean, agus an lagh, agus an àithne a scriobh e dhuibh, bheir sibh an aire gu'n dean sibh iad gu bràth; agus cha bhì eagal dhiathan eile oirbh.

38 Agus an coi'-cheangal a rinn nìse ribh cha di-chuimhnich sibh; agus cha bhì eagal dhiathan eile oirbh.

39 Ach bithidh eagal an Tighearna bhur Dé oirbh, agus saoraidh esan sibh a làimh bhur naimhdean uile.

40 Gidheadh cha d'éisid iad, ach rinn iad a réir an ceud ghnàtha.

41 Agus bha eagal an Tighearn air na cinnich sin, gidheadh rinn iad seirbhis d'an dealbhaibh snaidhte féin, araon an clann agus clann an cloinne: mar a rinn an aithriche, is amhuil a ta iadsan a' deanamh gus an la'n diugh.

# CAIB. XVIII.

**A**GUS anns an treas bliadhna do Hosea mac Elah rìgh Israeil, thòisich Heseciah mac Ahaís, rìgh Iudah, air rioghachadh.

2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rìoghaich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Abi, nighean Shecariah.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilbh an Tighearna, a réir nan uile nithe a rinn Daibhidh athair.

4 Chuir e air fàlbh na h-àitean arda, agus bhris e na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireacha, agus mhlìn-phronn e an nathair umha a rinn Maois; oir gus na laithibh sin bha clann Israeil a' losgadh tuis dh'i: agus thugadh 'y Nehustan mar ainm oirre.

5 As an Tighearna Dia Israeil bha earbsadh; agus 'na dhéigh cha robh neach sam bith cosmhuil ris am measg uile rìghrean Iudah, no aon a bha roimhe.

6 Oir dlùth-lean e ris an Tighearna, cha do chlaon e o a leantuinn; ach ghléidh e àitheantan, a dh'aithn an Tighearn do Mhaois.

7 Agus bha 'n Tighearna maille ris: anns gach àite d'an deachaidh e, shoirbhich e. Agus dh'éirich e 'n aghaidh rìgh Asiria, agus cha d'rinn e seirbhis dha.

8 Bhuaill e na Philistich gu ruig

<sup>u</sup> iad.

<sup>w</sup> iad.

<sup>x</sup> ordugh teann.

<sup>y</sup> thug e.

Gasa, agus a chrìocha, o thùr an fhreiceadain gu ruig am baile daingnichte.

9 Agus anns a' cheathramh bliadhna do rìgh Heseclah, agus san t-seachdamh bliadhna<sup>z</sup> do Hoseah mac Elah rìgh Israeil, thàinig Samanaser, rìgh Asiria, a nìos an aghaidh Shamaria, agus theannaich se e.

10 Agus ghlac iad e an ceann thri bliadhna: anns an t-seathadh bliadhna do Heseclah, agus san naothadh bliadhna do Hoseah rìgh Israeil, ghlacadh Samaria.

11 Agus thug rìgh Asiria leis Israeil do Asiria, agus chuir e iad ann an Halah agus ann an Habor làimh re abhainn Ghosain, agus ann am bailtibh nam Medeuch;

12 A chionn nach d'èisd iad re guth an Tighearn an Dé, ach gu'n do bhris iad a choi-cheangal, na h-uile nìthe a dh'àithn Maòis òglach an Tighearna; nach d'èisd iad riu, agus nach mo a rinn siad iad.

13 Agus anns a' cheathramh bliadhna deug do rìgh Heseclah thàinig Senacherib rìgh Asiria a nìos an aghaidh uile bhailte daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

14 Agus chuir Heseclah rìgh Iudah teachdairean gu rìgh Asiria do Lachis, ag ràdh, Chiontaich mi, pill uam: an nì a chuireas tu orm, giùlainidh mi. Agus chuir rìgh Asiria air Heseclah rìgh Iudah trì cheud tàlann airgid, agus deich tàlanna fichead oir.

15 Agus thug Heseclah dha an t-airgid uile a fhuaradh ann an tigh an Tighearna, agus ann an ionmhasaibh tìghe an rìgh.

16 Anns an àm sin ghearr Heseclah air falbh comhlaidh teampull an Tighearna, agus na h-ursainnean a chomhdaich Heseclah rìgh Iudah, agus thug e iad<sup>a</sup> do rìgh Asiria.

17 Agus chuir rìgh Asiria Tartan, agus Rabsaris, agus Rabsaceh o Lachis, gu rìgh Heseclah le sluagh mor an aghaidh Ierusalem: agus air teachd a nìos doibh<sup>b</sup>, thàinig iad agus sheas iad aig sruth-chlais na linne a's airde, a tha air slighe achaidh an luadhaidh.

18 Agus an uair a dh'èigh iad ris an rìgh, thàinig a mach d'an ionnsuidh Eliacim mac Ilciach, a bha os cionn an teaghlach, agus Sebna an scriobhuich, agus Ioas mac Asaiph an seauachaidh.

19 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abrahà a nìs re Heseclah; Mar so tha 'n rìgh mòr, rìgh Asiria, ag ràdh, Ciod an t-earbsadh<sup>c</sup> mòr so a th' agad?

20 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra faoin iad) Tha comhairle agus neart agam chum a' chogaidh: a nìs ma ta cò as am bheil thu 'g earbsadh, gu'n deanadh tu cogadh a'm' aghaidh-sa?

21 A nìs, feuch, tha thu 'g earbsadh as an luirg bhrìste chuilce sin, as an Eiphit, a thèid, ma leigeas duine a chudthrom oirre, a steach 'na làimh, agus a thollas troimhe<sup>d</sup> i. Is ann mar so a tha Pharaoh rìgh na h-Eiphit dhoibhsan uile a dh'earbas as.

22 Ach ma their sibh rium, As an Tighearn ar Dia tha ar n-earbsadh: nach e so esan, a chuir Heseclah air falbh àitean arda, agus altairean, agus a thubhairt re Iudah agus re Ierusalem, Fa chomhair na h-altarach so sleuchdaidh sibh ann an Ierusalem?

23 A nìs uime sin, guidheam ort, thoir gill do m' thighearna rìgh Asiria, agus bheir mise dhuit dà mhìle each, ma's urrainn thusa air do thaobh fèin marcaich a chur orra.

24 Cionnus ma ta bheir thu air aon cheannard, do na seirbhìsich a's lugha a tha aig mo thighearna-sa, aghaidh a thionndadh uait, agus a dh'earbas tu as an Eiphit air son charbad agus marc-shluaigh?

25 Ach a nìs, an ann as eugmhais an Tighearn a thàinig mis a nìos an aghaidh an àite so, g'a sgrios? Is e 'n Tighearn a thubhairt riumsa, Falbh suas an aghaidh na tìre so, agus sgrios i.

26 An sin thubhairt Eliacim mac Ilciach, agus Sebna, agus Ioas, re Rabsaceh, Labhair, guidheam ort, re d' sheirbhìsich anns a' chainnt Shìrianaich, oir tuigidh sinn i; agus na labhair ruinn anns a' chainnt Iudhaich, an cluasaibh an t-sluaigh a tha air a' bhalladh.

27 Ach thubhairt Rabsaceh riu, An ann a dh'ionnsuidh do thighearna-sa, agus a t' ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearna mise a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoin' a tha 'nan suidhe air a' bhalladh, a chum gu'n ith iad an salchar fèin, agus gu'n òl iad an uisge fèin maille ribhse?

<sup>z</sup> b'i sin an seachdamh bliadhna. Eabh.

<sup>b</sup> agus chaidh iad suas, agus thàinig iad gu h-Ierusalem: agus an uair a thàinig iad a nìos.

<sup>c</sup> an dòchas.

<sup>a</sup> an t-òr a bha orra.

<sup>d</sup> trid.

28 An sin sheas Rabsaceh, agus dh'èigh e le guth ard anns a' chainnt Iudhaich, agus labhair e, ag ràdh, Eisdibh re focal an rìgh mhòir, rìgh Asiria.

29 Mar so tha'n rìgh ag ràdh, Na mealladh Heseciah sibh, oir cha 'n urrain e bhur saoradh a m' làimh-sa<sup>e</sup>.

30 Agus na d'thugadh Heseciah oirbh bhur dòchas a chur san Tighearn, ag ràdh, Gu deimhin saoraidh an Tighearna sinne, agus cha d'thoir ear thairis am baile so do làimh rìgh Asiria.

31 Na h-èisdibh re Heseciah: oir mar so tha rìgh Asiria 'g ràdh, Deanaibh suas cairdeas riumsa<sup>f</sup>, agus thigibh a mach a m' ionnsuidh, agus ithibh gach fear d'a chrann-fiona, agus gach fear d'a chrann-fige féin, agus òlaibh gach fear uisge a thobair féin;

32 Gus an d'thig mise, agus gu'n d'thoir mi air falbh sibh do thìr cosmhail r'ar tìr féin, tìr arbhair agus fiona, tìr arain agus fhion-lios, tìr olaidh a' chroinn-olaidh agus meala, a chum gu'm bi sibh beo, agus nach faigh sibh bàs: agus na h-èisdibh re Heseciah, an uair a chuireas e impidh oirbh, ag ràdh, Saoraidh an Tighearna sinn.

33 An do shaor riamh dèe nan cinneach, gach aon a thìr féin, as làimh rìgh Asiria?

34 C'ait am bheil dèe Hamait, agus Arphaid? c'ait am bheil dèe Shepharbhaim, Hena, agus Ibha? an do shaor iad Samaria as mo làimh-sa?

35 Cò am measg uile dhèe nan dùthchanna, a shaor an tìr féin as mo làimh-sa, gu'n saoradh an Tighearn Ierusalem as mo làimh?

36 Ach bha 'n sluagh 'nan tosd, agus cha do fhreagair iad aon fho-eal da: oir b'i àithne an rìgh dhoibh, Na d'thugaibh freagradh air.

37 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah, a bha os cionn an teaghlach, agus Sebna an scriobhuich, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Heseciah le'n eudach reubta, agus dh'innis iad da briathra Rabsaceh.

# CAIB. XIX.

**A**GUS an uair a chuala Heseciah an rìgh e, reub e eudach, agus chòmhdaich se e féin le saic-eudach, agus chaidh e do thigh an Tighearna.

2 Agus chuir e Eliacim, a bha os cionn an tighe, agus Sebna an scriobhuich, agus seanaire nan sagart, còmhdaichte le saic-eudach, gu Isaiah am fàidh, mac Amais.

3 Agus thubhairt iad ris, Mar so tha Heseciah ag ràdh, Is là teinn, agus achmhasain, agus maslaidh an là so: oir tha clann air teachd gu inbhe breith, agus neart gu'm breith cha 'n eil ann.

4 Theagamh gu'n cluinn<sup>e</sup> an Tighearna do Dhia uile bhriathra Rabsaceh, a chuir a thighearna rìgh Asiria a mhaslachadh an Dè bheo; agus gu'n cronaich e na briathran a chual an Tighearna do Dhia: tog suas t'urnuigh ma tà air son an fhuighill a dir'fhàgadh.

5 Uime sin an uair a thàinig seirbhisich rìgh Heseciah gu h-Isaiah,

6 Thubhairt Isaiah riu, Mar so their sibh r'ar tighearna, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort roimh na briathraibh a chuala tu, leis an d'thug seirbhisich rìgh Asiria masladh dhomhsa.

7 Feuch, cuiridh mise spiorad ann<sup>h</sup>, agus cluinidh e tuaire-sgeul, agus pillidh e d'a thìr féin, agus bheir mise air tuiteam leis a' chlàidheamh 'na thìr féin.

8 Agus phill Rabsaceh, agus fhuair e rìgh Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah: oir-chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.

9 Agus an uair a chual e 'ga ràdh mu Thirhacah rìgh Etiopia<sup>i</sup>, Feuch, thàinig e mach a chogadh riut: chuir e teachdairean a ris gu Heseciah, ag ràdh,

10 Mar so labhraidh sibh re Heseciah rìgh Iudah, ag ràdh, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu 'g earbsadh, ag ràdh, Cha d'thoir ear Ierusalem thairis do làimh rìgh Asiria.

11 Feuch, chuala tu ciod a rinn rìghrean Asiria ris gach uile thìr, 'g an sgrios gu tur: agus an saorar thusa?

12 An do shaor dèe nan cinneach iadsan a sgrios m'athrìche-sa, eadhon Gossan, agus Haran, agus Reseph, agus clann Edein a bha ann an Telasar?

13 C'ait am bheil rìgh Hamait, agus rìgh Arpaid, agus rìgh mòr-bhaile<sup>k</sup> Shepharbhaim, Hena, agus Ibha?

14 Agus ghabh Heseciah an litir

<sup>e</sup> as a làimh-san. <sup>f</sup> Deanaibh coi'-cheangal riumsa le tiodhlacadh.

<sup>e</sup> O gu'n cluinncadh!

<sup>h</sup> osag air.

<sup>i</sup> Chuis. Eabh.

<sup>k</sup> caithreach.

a làimh nan teachdaire, agus leugh se i: agus chaidh Hesechia suas do thigh an Tighearna, agus sgaoil e i am fianuis an Tighearna.

15 Agus rinn Hesechia urnuigh an làthair an Tighearna, agus thubhairt e, O Thighearna Dnè Israeil, a tha d' chòmhnuidh eadur na che-ruban, is tu féin Dia, thusa a'd' aonar, Dia uile rioghachda ná talmhainn; is tu a rinn na néamha agus an tairn.

16 Crom, a Thighearn, a nuas do chluas, agus éisd; fosgail, a Thighearna, do shùilean, agus faic: seadh cluinn briathra Shenacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé bheo.

17 Gu deimhin, a Thighearna, sgrios rìghrean Asiria na cinnich agus an tìr.

18 Agus thilg iad an dée san teine: oir cha bu dée iad, ach oibre làmha dahtaine, fiodh agus clach: uime sin sgrios siad iad.

19 A nis ma ta, O Thighearn ar Dia, saor sinn, guidheam ort, as a làimh, chum as gu'm bi fios aig uile rioghachdaibh na talmhainn gur tusa an Tighearna Dia, thu féin a't' aonar.

20 An sin chuir Isaiah mac Amois teachdaire gu Hesechia, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, An urnuigh a rinn thu riumsa mu thimchioll Shenacherib rìgh Asiria, chuala mi.

21 So am focal a labhair an Tighearna mu thimchioll: Rinn òigh nighean Shioin tair ort; rinn i gaire fanoid riut; chrath nighean Ierusalem a ceann air do chùlaobh.

22 Cò d'an d'thug thu masladh agus toiblieum? agus cò a dh'ard- aich thu do ghuth 'na aghaidh, agus a thog thu do shùilean gu h-ard? an aghaidh Tì naomha Israeil.

23 Le làimh do theachdairean mhaslach thu 'n Tighearna, agus thubhairt thu, Le lìon-mhoireachd mo charbad dhrich mi airde nam beann, slios an Lebanoin; agus gearraidh mi sìos a chraobhan seudair a's airde<sup>1</sup>, agus roghadh a chraobhan a' giathais, agus thèid mi stigh a dh'aitibh-taibh a chrìche, friti a Charmeil.

24 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisgeacha coimheach, agus le bonn mo chos thioriaich mi suas uile aibhniche nan daingneach.

25 Nach cuala tu o cheann fada

cionnus a rinn mi e, agus o'n aim-sir ehein gu'n do dhealbh mi e? a nis thug mi gu crìch e, gu'm bith-eadh tusa chum bailtean daingnichte fhàsachadh 'nan carnabh sgrios.

26 Uime sin bha 'n luchd-àiteachaidh air bheag neirt: bha crith-eagail orra agus anhladh; bha iad mar fheur na machrach, agus mar an luibh ghlas<sup>m</sup>, mar fheur mul-laich nan tighean, agus mar arbhlar seargta mu'm fàs e suas.

27 Ach is aithne dhomh t'àite-còmhnuidh, agus do dhol a mach, agus do theachd a steach, agus fraoch t'fheirge a'm' aghaidh.

28 A chionn gu'm bheil fraoch t'fheirge a'm' aghaidh, agus t'on-fhadh air teachd a nios gu'm chluas-aibh, uime sin cuiridh mi mo dhubb-an a'd' shròin, agus mo shrian a'd' bheul<sup>u</sup>, agus pillidh mi air t'ais thu san t-slighe air an d'thàinig thu.

29 Agus bithidh so 'na chomh- ara dhuit: Ithidh tu air a' bhliadhna so na nithe a dh'fhàsas leo féin, agus anns an dara bliadhna na nithe a chinneas asda sin; agus anns an treas bliadhna cuiridh agus buainidh sibh, agus suidhichidh sibh fion- liosan, agus ithidh sibh d'an toradh.

30 Agus gabhaidh am fuigheall a thèid as do thigh Iudah, fathast freumh sìos, agus cuiridh e toradh suas.

31 Oir a Ierusalem thèid fuigheall<sup>o</sup> a mach, agus iadsan a thèid as o shliabh Shioin: ni eud Thighearna nan sluagh so<sup>p</sup>.

32 Uime sin mar so tha'n Tighearn ag ràdh mu thimchioll rìgh Asiria, Cha d'thig e do'n bhaile so, agus cha tilg e saighead ann, agus cha d'thig e fa chomhair le sgèith, agus cha chuir e suas torr<sup>q</sup> 'na aghaidh.

33 Air an t-slighe air an d'thàinig e, air an t-slighe cheudna pillidh e, agus cha d'thig e steach do'n bhaile so, ars' an Tighearna:

34 Oir dìonaich mise am baile so chum a shaoradh, air mo shon féin, agus air son Dìarbhidh m'òglaich.

35 Agus air an oidhe sin féin chaidh aingeal an Tighearna mach, agus bhuail e ann an camp nan Asirianach ceud agus ceithir fichead agus cùig mìle: agus an uair a dh'éirich iad gu moch anns a' mhad-uinn, feuch, bha iad uile 'nan corp-aibh marbha.

<sup>1</sup> airde a chraobha seudair. Eabh.

<sup>m</sup> uaine.

<sup>n</sup> a'd' bhilibh.

<sup>o</sup> iarmad.

<sup>p</sup> ni eud an Tighearna so.

<sup>q</sup> dùn talmhainn, daingneach.



36 Agus dh'imich Senacherib rìgh Asiria, agus chaidh e agus phill e, agus ghabh e còmhnuidh ann an Nineveh.

37 Agus an uair a bha e re aoradh ann an tigh Nisroich a Dhé, bhual Adramelech agus Sareser a mhic e leis a' chlaidheamh; agus theich iad do thìr Armenia: agus rìognaich Esarhadon a mhac 'na àit.

CAIB. XX.

**A**NNS na laithibh sin bha Hese-  
ciah tinn gu bàs: agus thàinig  
am fàidh Isaiah mac Amois d'a ionn-  
suidh, agus thubhairt e ris, Mar so  
tha'n Tighearna ag ràdh, Cuir do  
thigh an ordugh, oir gheibh thu bàs,  
agus cha bhi thu beo.

2 An sin thionndaidh e aghaidh  
ris a' bhalladh, agus rinn e urnuigh  
ris an Tighearna, ag ràdh,

3 Guidheam ort, O Thighearna,  
cuimhnich a nis cionnus a ghluais  
mi a'd' làthair ann an fìrinn, agus  
le cridhe iomlan, agus a rinn mi an  
*ni a ta* maith a'd' shùilibh. Agus  
ghuill Hesechia gu goirt.

4 Agus mu'n deachaidh Isaiah  
mach do'n chùirt mheadhonaich,  
thàinig focal an Tighearna d'a ionn-  
suidh, ag ràdh,

5 Pill, agus abair re Hesechia  
ceannard mo shluaigh, Mar so tha'n  
Tighearna, Dia Dhaibhidh t'athar,  
ag ràdh, Chuala mise t'urnuigh,  
chunnaic mi do dheoir: feuch, slàn-  
uichidh mi thu; air an treas là theid  
thu suas do thigh an Tighearna.

6 Agus cuiridh mi re d' laithibh  
cùig bliadhna deug, agus saoraidh  
mi thusa, agus am baile so, a làin  
rìgh Asiria, agus dìonaidh mi am  
baile so air mo shon féin, agus air  
son Dhaibhidh m'òglach.

7 Agus thubhairt Isaiah, Gabh-  
aibh meall fhige. Agus ghabh agus  
chuir iad e air an neascaid, agus  
shlànuicheadh e<sup>r</sup>.

8 Agus thubhairt Hesechia re  
Isaiah, Ciod an comhara gu'n leighis  
an Tighearna mi, agus gu'n d'theid  
mi suas air an treas là do thigh an  
Tighearna?

9 Agus thubhairt Isaiah, *Bithidh*  
so 'na chomhara dhuit o'n Tighear-  
na, gu'n dean an Tighearna an *ni* a  
labhair e: an d'theid an dubhar  
air aghaidh deich ceumanna, no'n  
d'theid e air ais deich ceumanna?

10 Agus fhreagair Hesechia, Is  
suarach ar nì do'n dubhar dol sìos<sup>s</sup>  
deich ceumanna; nì h-eadh, ach  
pilleadh an dubhar air ais deich  
ceumanna.

11 Agus ghlaodh Isaiah am fàidh  
ris an Tighearna, agus thug e air ais  
an dubhar deich ceumanna, a chaidh  
e sìos<sup>t</sup> air ceumannaibh Ahais<sup>u</sup>.

12 San àm sin chuir Berodach-  
baladan<sup>w</sup> mac Bhaladain, rìgh Bha-  
biloin, *teachdairean le litricheibh*  
agus tiodhlacadh gu Hesechia: oir  
chual e gu'n robh Hesechia tinn.

13 Agus rinn Hesechia gaird-  
eachas os an cionn<sup>x</sup>, agus dh'fheuch  
e dhoibh uile thigh-tasgaidh a nithe  
luachmhor, an t-airgid, agus an  
t-òr, agus na spìosraidh, agus an ola  
luachmhor, agus a thigh armachd,  
agus na nithean uile a' fhuaradh 'na  
ionmhasaibh: cha robh nì 'na thigh,  
no 'na rìghachd uile, nach d'fheuch  
Hesechia dhoibh.

14 An sin thàinig Isaiah am fàidh  
gu rìgh Hesechia, agus thubhairt e  
ris, Ciod a thubhairt na daoine so?  
agus cia as a thàinig iad a t'ionn-  
suidh? agus thubhairt Hesechia,  
Thàinig iad o thìr chéin, o Bha-  
bilon.

15 Agus thubhairt e, Ciod a chun-  
naic iad a'd' thigh? Agus fhreagair  
Hesechia, Na h-uile *nithe a ta m'*  
thigh chunnaic iad: cha 'n'eil nì  
ann am ionmhasaibh nach d'fheuch  
mi dhoibh.

16 Agus thubhairt Isaiah re Hese-  
chia, Eisd re focal an Tighearna.

17 Feuch, tha na laithean a'  
teachd, anns am bi na h-uile *nithe*  
a *tha* ann ad thigh, agus na h-ion-  
mhasan a thaisg t'athriche suas gus  
an là'n diugh, air an giùlan gu Ba-  
bilon: cha'n fhàgar nì air bith, ars'  
an Tighearna.

18 Agus *cuid* do d' mhacaibh a  
thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo,  
agus bithidh iad 'nan caillteanaich  
ann an luchairt rìgh Bhabiloin.

19 An sin thubhairt Hesechia re  
Isaiah, Is maith focal an Tighearna a  
labhair thu: thubhairt e mar an  
ceudna, Nach *marth*, ma bhios sìth  
agus fìrinn a'm laithibh-sa?

20 Agus a' chuid eile do ghnìomh-  
arabH Hesechia, agus a thréine uile,  
agus mar a rinn e lochan<sup>y</sup>, agus  
sruth-chlais, agus a thug e uisge  
steach do'n bhaile, nach 'cìl iad

<sup>r</sup> Faic Isaiah. Caib. XXXVIII. r. 21.

<sup>u</sup> *uaircadair-gréine Ahais.*

Isaiah. Caib. XXXIX. r. 1.

Caib. XXXIX. r. 2.

<sup>y</sup> *poll-éisc.*

<sup>s</sup> *air aghaidh.*

<sup>w</sup> *Merodach-baladan.*

<sup>x</sup> *dh'éisd Hesechia riu.*

Faic Isaiah.

scriobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

21 Agus choidil Hesechia maille r'a aithrichibh: agus rìoghaich Manaseh a mhac 'na àit.

## CAIB. XXI.

**D**A bhliadhna dheug a dh'aois bha Manaseh 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e cùig bliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Heph-sibah.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, a réir ghràinealachd nan cinneach, a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a nis na h-àitean arda a sgrìos Hesechia athair, agus chuir e suas altairean do Bhaal, agus rinn e doire, mar a rinn Ahab rìgh Israeil, agus shìlchudh e do uile armailt néimh, agus rinn e seirbhis doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearna: Ann an Ierusalem cuiridh mi m'ainm.

5 Agus thog e altairean do uile armailt néimh, ann an dà chùirt tìghe an Tighearna.

6 Agus thug e air a mhac dol troimh 'n teine, agus thug e fa'near amanna, agus ghnàthaich e druidheachd, agus chuir e air chois lean-nain-shìth, agus luchd fiosachd: dh'oibrich e mòr aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu féirg.

7 Agus chuir e dealbh snaidhte an doire a rinn e, anns an tigh mu'n dubhairt an Tighearna re Daibhidh, agus re Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi a uile thruabhaidh Israeil, cuiridh mi m'ainm gu bràth.

8 Cha mhò a bheir mi air cosaibh Israeil caruchadh<sup>z</sup> tuilleadh a mach as an fhearann a thug mi d'an aithrichibh; a mhàin ma bheir iad an aire gu'n dean iad a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhoibh, agus a réir an lagha uile a dh'àithn m'òglach Maois dhoibh.

9 Ach cha d'éisd iad: agus tharuing Manaseh iad gu tuilleadh uile a dheanamh na rinn na cinnich, a sgrìos an Tighearna roimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna le sheirbhisich<sup>a</sup> na fàidhean, ag ràdh,

11 A chionn gu'n d'rinn Manaseh

rìgh Iudah na gràinealachda so<sup>a</sup> agus gu'n d'rinn e ni's measa na na h-uile *nithe* a rinn na h-Amoraich a bha roimhe, agus gu'n d'thug e air Iudah mar an ceudna peacachadh le lodholaibh:

12 Uime sin mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, *tha* mi tabhairt uile air Ierusalem agus Iudah, a bheir air gach neach a chluinneas e, gu'm bi gaoir b'na dhà chluais.

13 Agus sinidh mi mach os cionn Ierusalem sreang-thomhais Shamaria, agus sreang-riaghailt<sup>c</sup> tìghe Ahaib: agus glanaidh mi as Ierusalem mar a ghlanas *neach* soitheach, g'a ghlanadh, agus a' tionndadh a bheoil fuidh d.

14 Agus tréigidh mi fuigheall m'òghreachd, agus bheir mi iad do làimh an naimhdean, agus bithidh iad 'nan creich agus 'nan cobhartach d'an naimhdibh uile;

15 A chionn gu'n d'rinn iad olc a'm' shùilibh, agus gu'n do bhrosnaich iad mi gu féirg o'n là san d'thàinig an aithriche mach as an Eiphit, eadhon gus an la 'n diugh.

16 Os bàrr, dhòirt Manaseh fuil neo-chiontach gu ro-mhor, gus an do lìon i Ierusalem o cheann gu ceann, a thuilleadh air a pheacadh féin leis an d'thug e air Iudah peacachadh, le olc a dheanamh ann an sùilibh an Tighearna.

17 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Mhanaseh, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus a pheacadh a rinn<sup>e</sup> e, nach *eil* iad scriobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

18 Agus choidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlacaidh e ann an lios a thìghe féin, ann an lios Udsa: agus rìoghaich Amon a mhac 'na àit.

19 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois bha Amon an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bhliadhna ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Mesulemet, nighean Haruis o Iotbah.

20 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Manaseh athair.

21 Agus dh'imich e anns an uile shlighe san d'imich athair, agus rinn e seirbhis do na h-lodholaibh d'an d'rinn athair seirbhis, agus rinn e aoradh dhoibh;

22 Agus thréig e 'n Tighearna Dia

<sup>z</sup> corrachadh. Eir. <sup>a</sup> le làimh a sheirbhiseach. Eabh. <sup>b</sup> glaoim.  
<sup>c</sup> cudthrom. Eabh. <sup>d</sup> fòidh. <sup>e</sup> pheacaich. Eabh.

aithriche, agus cha do ghluais e ann an slighe an Tighearna.

23 Agus rinn seirbhisich Amoin ceannairc 'na aghaidh, agus mharbhl iad an righ 'na thigh féin.

24 Agus mharbh<sup>f</sup> sluagh na tire iadsan uile a rinn ceannairc an aghaidh righ Amoin, agus rinn sluagh na tire Iosiah a mhac 'na righ 'na àit.

25 Agus a' chuid eile do ghlomharaibh Amoin a rinn e, nach 'eil iad scriobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

26 Agus dh'adhlac iad e 'na uaigh féin ann an lios Udsa: agus rìoghaich Iosiah a mhac 'na àit.

CAIB. XXII.

**O**CHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug thar fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iedidah, nighean Adaiah o Bhoscat.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilbh an Tighearna, agus dh'imich e ann an uile shlighe Dhaibhidh athar, agus cha do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clìthe.

3 Agus anns an ochdamh bliadhna deug do righ Iosiah, chuir an righ Saphan mac Asaliah, mhic Mhesullaim, an scriobhuiche, do thigh an Tighearn, ag ràdh,

4 Falbh suas gu Hilciah an t-ard shagart, chum gu'n àireamh e an t-airgiod a thugadh do thigh an Tighearna, a chruinnich luchd-gleidhidh an doruis o'n t-sluagh:

5 Agus thugadh iad e do làimh luchd deanamh na h-oibre, dhoibhsan a tha os cionn tighe<sup>g</sup> an Tighearna: agus thugadh iadsan e do luchd deanamh na h-oibre, a *tha* ann an tigh an Tighearna, a chàradh brisidh an tighe;

6 Do shaoraibh, agus do luchd to<sup>h</sup>il, agus do chlachairibh, agus a cheannach fiodha, agus chlach suaidhte, a chàradh an tighe.

7 Gidheadh, cha d'rinneadh cunnantas riu thaobh an airgiod a thugadh d'an làimh, a chionn gu'n d'rinn iad gu h-ionraic.

8 Agus thubhairt Hilciah an t-ard shagart re Saphan an scriobhuiche, Fhuair mi leabhar an lagha ann an tigh an Tighearna: agus thug Hilciah an leabhar do Saphan, agus leugh se e.

9 Agus thàinig Saphan an scriobh-

uiche dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e 'n gnothuch do'n righ, agus thubhairt e, Chruinnich do sheirbhisich an t-airgiod a fhuaradh anns an tigh, agus thug iad e do làimh luchd deanamh na h-oibre, a bha os cionn tighe an Tighearna.

10 Agus dh'innis Saphan an scriobhuiche do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart leabhar dhiomh: agus leugh Saphan e an làthair an righ.

11 Agus an uair a chual an righ briathra leabhar an lagha, reub e eudach.

12 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an sagart, agus do Ahicam mac Shaphan, agus do Achbor mac Mhicaiah, agus do Saphan an scriobhuiche, agus do Asahiah seirbhiseach an righ, ag ràdh,

13 Rachaibh, fìosraichibh do'n Tighearn air mo shon-sa, agus a'f son an t-sluagh, agus air son Iudah uile, thaobh bhriathran an leabhair so a fhuaradh: oir is mòr fearg an Tighearn a tha air lasadh 'nar n-aghaidh, a chionn nach d'éis ar n-aithriche re briathraibh an leabhair so, a dheanamh a réir *gach ni* a ta scriobhta d'ar taobh.

14 Uime sin chaidh Hilciah an sagart, agus Ahicam, agus Achbor, agus Saphan, agus Asahiah, dh'ionnsuidh Hulda a' bhan-fhàidh, mnà Shalum mhic Thiebha, mhic Harhais fir-gleidhidh an eudaich, (a' nis *bha* i chomhluidh ann an Ierusalem anns an oil-thigh<sup>h</sup>) agus labhair iad riu.

15 Agus thubhairt i riu, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Iunsibh do'n duine a chuir a'm' ionnsuidh-sa sibh,

16 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Feuch, bheir mise olc air an àite so, agus air a luchd-àiteachaidh, *cadhon* uile bhriathran an leabhair a leugh righ Iudah.

17 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do loisg iad tuis do dhéibh eile, chum mo bhrosnachadh gu corruich le uile oibribh an làmh: uime sin lasaidh m'fhearg an aghaidh an àite so, agus cha mhùchar i.

18 Ach re righ Iudah a chuir sibh a dh'fhiosrachadh do'n Tighearna, mar so their sibh ris, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, *A thaobh* nam briathran a chual thu,

19 A chionn gu'n robh do chridhe

<sup>f</sup> *bhuail.*    <sup>g</sup> *os cionn na h-oibre ann an tigh.*    <sup>h</sup> *tigh an fhòghluim; misena. Eabhl.*

siom i, agus gu'n d'irislich thu thu-  
fein an làthair an Tighearna, 'nuair  
a chual thu ciod a labhair mise 'n  
aghaidh an àite so, agus an agh-  
aidh a luchd-àiteachaidh, gu'm  
biodh iad 'nam fàsach, agus 'nam  
mallachadh, agus gu'n do reub thu  
t'eudach agus gu'n do ghuil thu  
a'm' fhiànais; chuala mise mar an  
ceudna *thusa*, ars' an Tighearna.

20 Feuch uime sin, cruinnichidh  
mise thu chum t'athriche, agus  
cruinnichear thu do d' uaigh an  
sith, agus cha 'n fhaic do shùilean  
an t-olc sin uile a bheir mise air an  
àite so. Agus thug iad fios a ris a  
dh'ionnsuidh an rìgh.

C A I B. XXIII.

**A**GUS chuir an rìgh *teachdair-*  
*can uaith*, agus chruinnich d'a  
ionnsuidh uile sheanairean Iudah,  
agus Ierusalem.

2 Agus chaidh an rìgh suas do  
thigh an Tighearna, agus daoine  
Iudah uile, agus uile luchd-àiteach-  
aidh Ierusalem maille ris, agus na  
sagartan, agus na fàidhean, agus an  
sluagh uile eadar bheag agus  
mhòr<sup>k</sup>: agus leugh e 'nan èisd-  
eachd<sup>l</sup> uile bhriathra leabhair a'  
choi'-cheangail, a fhuaradh ann an  
tigh an Tighearna.

3 Agus sheas an rìgh làimh re  
post, agus rinn e coi'-cheangal am  
fianuis an Tighearna, gu'n gluais-  
eadh iad an déigh an Tighearna,  
agus gu'n gleidheadh iad àithean-  
tan agus a theisteis, agus a reachdan  
le'n uile chridhe, agus le'n uile  
anam, a choi'-lionadh bhriathra a'  
choi'-cheangail so, a *ta* scriobhta  
san leabhar so: agus sheas an sluagh  
uile ris a' choi'-cheangal.

4 Agus dh'àithn an rìgh do Hile-  
iah an t-ard shagart, agus do shag-  
artaibh an dara *orduigh*, do shag-  
artan luchd-gleidhidh an doruis, na soith-  
ichean uile a rinneadh do Bhaal,  
agus do'n doire<sup>m</sup>, agus do uile  
armailt nèimh, a thoirt a mach a  
teampull an Tighearna: agus loisg  
e iad an taobh a muigh do Ierusa-  
lem ann am machairibh Chidroin,  
agus ghiùlain e'n luath gu Betel.

5 Agus chuir e as do shagartaibh  
an iodhol-aoraidh, a dh'orduich  
rìghrean Iudah a losgadh tuis anns  
na h-àitibh arda, ann am mòr-bhailt-  
ibh Iudah, agus anns na h-àitibh

mu thimchioll Ierusalem; iadsam  
mar an ceudna a loisg tuis do  
Bhaal, do'n ghréin, agus do'n gheal-  
aidh, agus do na reultaibh seachran-  
ach, agus do uile armailt nèimh.

6 Agus thug e 'n doire<sup>n</sup> o thigh  
an Tighearna, an taobh a mach do  
Ierusalem, gu sruth Chidroin, agus  
loisg se e aig sruth Chidroin, agus  
mhìn-phronn e gu luathre air  
uaighibh cloinne an t-sluaigh.

7 Agus bhris e sìos tighean nan  
Sodomach a *bha* làimh re tigh an  
Tighearna, far an robh na mnà a'  
figheadh chuirteine<sup>o</sup> do'n doire.

8 Agus thug e mach na sagairt  
uile a bailtibh Iudah, agus thruaill<sup>p</sup>  
e na h-àitean arda far an do loisg na  
sagairt tuis, o Gheba gu Beer-seba,  
agus bhris e sìos àitean arda nan  
geata, a *bha* ann an dol a stigh  
geataidh Iosua-uachdarain a' bhaile,  
a *bha* air làimh chli duine ann an  
geatadh a' bhaile.

9 Gidheadh, cha deachaidh sag-  
airt nan àit arda suas gu altair an  
Tighearna ann an Ierusalem, ach  
dh'ith iad aran neo-ghoirtiche am  
measg am bràithre.

10 Agus thruaill e Tophet a *tha*  
ann an gleann mhic<sup>q</sup> Hinnoin, a  
chum as nach feudadh duine air  
bith toirt air a mhac no air a  
nighinn dol troimh'n teine do Mho-  
lech.

11 Agus thug e air falbh na h-eich  
a thug rìghrean Iudah do'n ghréin,  
o dhòl a steach tighe an Tighearna,  
làimh re seòmar<sup>r</sup> Natan-meleich a'  
chailteanaich, a *bha* sa' mhach-  
bhaile<sup>s</sup>, agus loisg e carbada na  
gréine le teine.

12 Agus na h-altairean a *bha* air  
mullach seòmair uachdaraich Ahais,  
a rinn rìghrean Iudah, agus na  
h-altairean a rinn Manaseh ann an  
dà chùirt tighe an Tighearna, thilg  
an rìgh sìos, agus bhris e o sin iad<sup>t</sup>,  
agus thilg e 'n luathre ann an sruth  
Chidroin.

13 Agus na h-àitean arda a *bha*  
fa chomhair Ierusalem, a *bh'*air an  
làmh dheis do shliabh na truailidh-  
eachd<sup>u</sup>, a thog Solamh rìgh Israeil  
do Astarot gràinealachd nan Sidon-  
ach, agus do Chemes gràinealachd  
nam Moabach, agus do Mhilcom  
gràinealachd chloinn Amoin, thruaill  
an rìgh.

<sup>i</sup> maoth. <sup>k</sup> o'n bheag gus a' mhòr. Eabh.

<sup>m</sup> do iodhol an doire; asherah. Eabh.

<sup>q</sup> chloinn. <sup>r</sup> tigh, àite-còmhnuidh.

<sup>t</sup> ruith e leo as sin.

<sup>u</sup> shliabh nan olaidh.

<sup>l</sup> cluasaibh. Eabh.

<sup>n</sup> dealbh snaidhte an doire;

<sup>o</sup> bhùthan. <sup>p</sup> shalaich.

<sup>s</sup> Pharurim. Eabh.



## II. R I G H.

14 Agus bhris e 'nam bloighdibh na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan, agus lion e 'n àitean le cnàmhaidh dhaoine.

15 Os bàrr, an altair a bh'aig Betel, agus an t-àit ard a' rinn Ieroboam mac Nebait, a thug air Israel peacachadh, araon an altair agus an t-àit ard bhris e sìos, agus loisg e 'n t-àit ard, agus mhin-phronn e gu luathre e, agus loisg e 'n doire.

16 Agus an uair a thionndaidh Iosiah mu'n cuairt, chunnaic e na h-uaignean a bha 'n sin san t-sliabh, agus chuir e daoine uaith, agus thug e na cnàmhnan as na h-uaignibh, agus loisg e iad air an altair, agus thruaill e i, a réir focail an Tighearna, a labhair òglach Dhé<sup>w</sup> a chuir an cèill na briathra so.

17 An sin thubhairt e, Cìod e an carragh<sup>x</sup> so a tha mi faicinn? Agus thubhairt daoine a' bhaile ris, Is i uaign òglach Dhé a th'ann, a thàinig o Iudah, agus a chuir an cèill<sup>y</sup> na nithe sin a rinn thusa an aghaidh altarach Bheteil.

18 Agus thubhairt e, Leigibh leis, na gluaiseadh duine sam bith a chnàmha san : agus leig iad tàmh d'a chnàmhaibh, maille re cnàmhaibh an fhàidh a thàinig a Samaria.

19 Agus mar an ceudna uile thighean nan àitean ard a bha ann am bàiltibh Shamaria, a rinn rìghrean Israeil a bhrosnachadh an Tighearna gu feirg, thug Iosiah air falbh, agus rinn e riu a réir nan uile ghlomh a rinn e ann am Betel.

20 Agus mharbh e uile shagairt nan àitean ard a bha 'n sin air na h-altairibh, agus loisg e cnàmhan dhaoine orra, agus phill e gu h-Ierusalem.

21 Agus dl'aithean an rìgh do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Cumaibh a' chàisg do'n Tighearna bhuir Dia, mar a ta e scribedha ann an leabhar a' choi-cheangail so.

22 Gu cinnteach cha do chumadh a leithid so do chàisg, o laithibh nam breitheamh a thug breth air Israel, no ann an uile laithibh rìghrean Israeil, no rìghrean Iudah:

23 Ach anns an ochdamh bliadhna deug do rìgh Iosiah, chumadh a' chàisg so do'n Tighearna, ann an Ierusalem.

24 Os bàrr, na leannain-shlith, agus an luchd-fiosachd, agus na

dealbhan, agus na h-iodholan, agus gach uile ghràinealachd a chunneas ann an tìr Iudah, agus ann an Ierusalem, chuir Iosiah air falbh, a chum gu'n coimh-lionadh e briathran an lagha, a bha scribedha san leabhar a fhuair Hilciah an sagart ann an tigh an Tighearna.

25 Agus cosmhuil ris-san cha robh fìgh air bith roimhe, a phill a dl'ionnsuidh an Tighearna le uile chridhe, agus le uile aham, agus le uile neart, a réir lagha Mhaois uile; agus 'na dhéigh cha d'éirich a shamhuil.

26 Gidheadh, cha do phill an Tighearna o theas fheirge mòire, leis an do las fhearg an aghaidh Iudah, air son nan uile bhrosnachadh<sup>z</sup> leis an do bhrosnaich Manaseh e.

27 Agus thubhairt an Tighearna, Atharraichidh mi Iudah mar an ceudna as mo shealladh, mar a dh'atharraich mi Israel, agus cuiridh mi cùl gu tur ris a' mhòr-bhaile so Ierusalem, a thagh mi, agus ris an tigh mu'n dubhairt mi, Bithidh m'ainm an sin.

28 Agus a' chuid eile do ghlomh-araibh Iosiah, agus na h-uile nithe a rinn e, nach 'eil iad scribedha ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

29 'Na laithibh-san chaidh Pharaoh-necho rìgh na h-Eiphit suas an aghaidh rìgh Asiria gu abhuinn Euphrates: agus chaidh rìgh Iosiah 'na aghaidh, agus mharbh esan e aig Megido 'nuair a chunnaic se e.

30 Agus ghiùlain a sheirbhisich e marbh<sup>a</sup> ann an carbad o Mhegido, agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus dh'adhlac iad e 'na uaign féin: agus ghabh sluagh na tìre Iehoahas mac Iosiah, agus dh'ung iad e, agus rinn iad na rìgh e an àit athar.

31 Tri bliadhna fìhead a dh'aois bha Iehoahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghaich e trì mìosan ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Hamutal, nigh-ean Ieremiah o Libnah.

32 Agus rinn e olc ann an suilbhis an Tighearna, a réir nan uile nithe a rinn aithriche.

33 Agus chuir Pharaoh-necho e ann an cuibhreachaibh aig Riblah, ann an tìr Hamait, a chum nach rìghaicheadh e ann an Ierusalem, agus chuir e ceud tàlann airgid,

<sup>w</sup> a labhair òglach Dhé ['nuair a sheas Ieroboam air là na féill air an altair. Agus an uair a thionndaidh e mu'n cuairt, thog e suas a shùilean air uaign] òglach Dhé. <sup>x</sup> comhura, scriobhadh. <sup>y</sup> a ghuirm. <sup>z</sup> phrosnachadh. <sup>a</sup> 'nuair a bha e faghail a' bhàis.

agus tálann òir, mar chis air an tìr.

34 Agus rinn Pharaoh-necho Eliacim mac Iosiah 'na rìgh an àit Iosiah athar, agus thionndaidh e ainm gu Iehoiacim, agus thug e air falbh Iehoihas : agus thàinig e do'n Eiphit, agus dh'eug e an sin.

35 Agus thug Iehoiacim an t-airgiod agus an t-òr do Pharaoh : acli thug e fa'near an tìr a mheas a chum gu'n iocadh iad an t-airgiod a réir aithne Pharaoh ; dh'iarr e'n t-airgiod agus an t-òr o shluagh na tìre, o gach neach a réir a mheas, gus a thabhairt do Pharaoh-necho.

36 Cùig bliadhna fìclhead a dh'aois bha Iehoiacim an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem ; agus b'e ainm a mhàthar Sebudah, nighean Phedaiah o Rumah.

37 Agus rinn e olc ann an sùilbha an Tighearna, a réir nan uile *nìthe* a rinn aithriche.

## CAIB. XXIV.

**N**A laithlùbh-san thàinig Nebuchadneser rìgh Bhabiloin a nìos, agus bha Iehoiacim 'na sheirbhiseach aige trì bliadhna ; an sin phill e agus rinn e ceannairc 'na aghaidh.

2 Agus chuir an Tighearna 'na aghaidh buidhnean do na Caldeanaich, agus buidhnean do na Sirianaich, agus buidhnean do na Moabaich, agus buidhnean do chloinn Amoin, agus chuir e iad an aghaidh Iudah g'a sgrios, a réir focail an Tighearn, a labhair e le sheirbhiseich b na fàidhean.

3 Gu cinnteach air aithne an Tighearna thàinig so air Iudah, chum an atharrachadh as a shealladh air son pheacanna Mhanaseh, a réir nan uile *nìthe* a rinn e :

4 Agus mar an ceudna air son na fola neo-chiontaich a dhòirt e ; oir lion e Ierusalem le fuil neo-chiontaich, nach maitheadh an Tighearna.

5 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoiacim, agus na h-uile *nìthe* a rinn e, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìgh rean Iudah ?

6 Agus choidil Iehoiacim maille r'a aithrichibh : agus rìoghaich Iehoiachin a mhac 'na àit.

7 Agus cha d'thàinig rìgh na h-Eiphit ni's mò as a thìr féin : oir ghlac rìgh Bhabiloin o abhuinn na

h-Eiphit gus an abhuinn Euphrates, gacr ni bu le rìgh na h-Eiphit.

8 Ochd bliadhna deug a dh'aois bha Iehoiachin an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e ann an Ierusalem trì mìosan : agus b'e ainm a mhàthar Nehusta, nighean Elnatain o Ierusalem.

9 Agus rinn e olc ann an sùilbha an Tighearna, a réir nan uile *nìthe* a rinn athair.

10 Anns an àm sin thàinig seirbhisich Nebuchadnesair rìgh Bhabiloin a nìos an aghaidh Ierusalem, agus theannaicheadh am baile.

11 Agus thàinig Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin an aghaidh a' bhaile, agus theannaich a sheirbhisich e.

12 Agus chaidh Iehoiachin rìgh Iudah a mach a dh'ionnsuidh rìgh Bhabiloin, e féin, agus a mhàthair, agus a sheirbhisich, agus a cheannardan, agus a chaillteanaich : agus ghlac rìgh Bhabiloin e san ochdamh bliadhna d'a rìoghachadh.

13 Agus thug e mach as sin uile ionmhais tighe an Tighearna, agus ionmhais tighe an rìgh, agus ghearr e 'nam bloighdibh na soithichean òir uile a rinn Solamh rìgh Israeil ann an teampull an Tighearn, mar a labhair an Tighearna.

14 Agus thug e leis Ierusalem uile, agus na ceannardan uile, agus na daoine treun uile, deich mìle do bhraighdibh, agus an luchd-ceirde uile, agus na goibhne : cha d'fhan a h-aon ach boclidan sluaigh na tìre.

15 Agus thug e leis Iehoiachin do Bhabilon, agus màthair an rìgh, agus mnàin an rìgh, agus a chaillteanaich, agus daoine cumhachdach na tìre, iad sin thug e leis an braighdeanas, o Ierusalem do Bhabilon :

16 Agus na daoine gaisgeil uile, seachd mìle, agus an luchd-ceirde agus na goibhnean, mìle, iadsan uile a bha comasach agus a dheanadh cogadh, eadhon iadsan thug rìgh Bhabilon an braighdeanas leis do Bhabilon.

17 Agus rinn rìgh Bhabiloin Matabiah bràthair athar 'na rìgh 'na àit, agus thionndaidh e ainm gu Sedeciah.

18 Bliadhna thar fhichead a dh'aois bha Sedeciah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem : agus b'e ainm a mhàthar

<sup>b</sup> le làimh a sheirbhiseacha. Eabh.  
<sup>a</sup> dhaoine mòra.

<sup>d</sup> luchd-dreuchd.

<sup>c</sup> uachdarain, a mhaithean,  
<sup>e</sup> gaibhne.

## II. R I G H.

Hamutal, nighean Jeremiah o Libnah.

19 Agus rinn e olc ann an sùilbh an Tighearna, a réir nan uile *nithe* a rinn Iehoiacim.

20 Oir tre <sup>f</sup>chorruich an Tighearna bha c *mar sin* ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus an do thilg e as a làthair iad : agus rinn Sedeciah ceannairc an aghaidh rìgh Bhabiloin.

### CAIB. XXV.

**A**GUS anns an naothadh bliadhna d'a rìoghachadh, san deicheamh mìos, air an deicheamh là do'n mhìos, thàinig Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin, e fèin agus armailt uile, an aghaidh Ierusalem, agus champaich e 'na h-aghaidh, agus thog iad daingnichean <sup>g</sup>'na h-aghaidh mu'n cuairt.

2 Agus bha am baile air a theannachadh gus an aon bhliadhna deug do rìgh Shedeciah.

3 Agus air an naothadh là do'n *cheathramh* mìos, bhuadhaich a' ghorta sa' bhaile, agus cha robh aran ann do shluagh na tire.

4 Agus bhriseadh sòs am baile, agus theich na fir chogaidh uile san oidhche, air slighe a' gheataidh, cadar an dà bhalladh, a *tha* làimh re lios an rìgh, (a nis *bha* na Caldeanaich an aghaidh a' bhaile mu'n cuairt) agus dh'imich iad h air an t-slighe dh'ionnsuidh a' chòmh-naird.

5 Agus lean armailt nan Caldeanach an rìgh, agus rug iad air ann an còmhnradaibh Iericho: agus sgapadh armailt uile uaith.

6 Mar sin ghlac iad an rìgh, agus thug iad suas e dh'ionnsuidh rìgh Bhabiloin, gu Riblah; agus thug esan i breth air.

7 Agus mharbh e <sup>k</sup>mic Shedeciah fa chomhair a shùl, agus chuir e a shùilean a Sedeciah, agus cheangail se e le geimhlibh <sup>l</sup>umha, agus thug e leis e do Bhabilon <sup>m</sup>.

8 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an t-seachdamh là do'n mhìos (*b'i* sin an naothadh bliadhna deug do rìgh Nebuchadnesar, rìgh Bhabiloin) thàinig Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, seirbhiseach rìgh Bhabiloin, gu h-Ierusalem:

9 Agus loisg e tigh an Tighearna, agus tigh an rìgh, agus tighean Ieru-

salem uile; agus gach uile thigh mòr loisg e lc teine.

10 Agus leag uile armailt nan Caldeanach, a *bha* maille rc ceannard an fhreiceadain, sòs ballacha Ierusalem mu'n cuairt.

11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh a dh'fhàgadh sa' bhaile, agus an luchd-teichidh a chaidh thairis gu rìgh Bhabiloin, maille rc fuigheall an t-sluaigh, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh leis.

12 Ach dh'fhàg ceannard an fhreiceadain cuid do bhochdaibh na tire, *gu bhi* 'nan luchd-deasachaidh fhìonainean agus 'nan treabhaichibh <sup>n</sup>.

13 Agus na puist umha a *bha* ann an tigh an Tighearna, agus na buinn, agus an fhaighe umha a *bha* ann an tigh an Tighearna, bhris na Caldeanaich 'nam bloighdibh, agus thug iad leo an umha do Bhabilon.

14 Agus na poitean, agus na sluas-aidean, agus na smàladairean, agus na spàinean, agus na soithichean umha uile leis an d'rinn iad frith-ealadh, thug iad leo.

15 Agus na h-aighnean teine <sup>o</sup>, agus na cuachan, *na nithe a bha* do òr *na* òr, agus a *bha* do airgid *na* airgid, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

16 Dà phost, aon fhaighe, agus na buinn a rinn Solamh air son tighe an Tighearna, bha umha nan soithiche sin uile gun tomhas:

17 Ochd làmhha-coille deug airde aon phuist, agus an ceann-mullaich a *bh'*air do umha, agus airde a' chinn-mhullaich trì làmhha-coille: agus an lìon-obair, agus na pomgranatan air a' chcann-mhullaich mu'n cuairt, iad sin uile do umha: agus an leithide sin *bha* aig an dara post, maille re lìon-obair.

18 Agus ghlac ceannard an fhreiceadain Seraiah an t-ard shagart, agus Sephaniah an dara sagart, agus na trì dorsairean.

19 Agus as a' bhaile thug e aon chailtcanach, a *bha* os cionn nam fear cogaidh, agus cùignear <sup>p</sup>fhear dhiubhsan a bha 'n làthair an rìgh, a fhuaradh sa' bhaile, agus ard scriobhuiche na h-armailt, a bha 'g innnsachadh cogaidh do shluagh na tire <sup>q</sup>, agus trì fichead fear do shluagh na tire a fhuaradh sa' bhaile.

20 Agus ghlac Nebusar-adan ccan-

<sup>f</sup> troimh, trid.      <sup>g</sup> tùir.  
<sup>k</sup> iad.      <sup>l</sup> slabhraidhibh.

<sup>r</sup> 6. 7.      <sup>n</sup> tuathannaich.

<sup>q</sup> a thairngeadh suas, a ghabhadh dìreamh sluaigh na tire.

<sup>h</sup> dh'imich an rìgh.      <sup>i</sup> iad.

<sup>m</sup> Faic Jeremiah. Caib. XXXIX.

<sup>o</sup> tùisciran.

<sup>p</sup> cùigear.

nard an fhreiceadain iad sin, agus thug e iad gu rìgh Bhabiloin do Riblah.

21 Agus bhuail rìgh Bhabiloin iad, agus mharbh e iad aig Riblah ann an tìr Ifanait. Agus thugadh Iudàh air falbh as an tìr fèin.

22 Agus os cionn an t-sluaigh a dh'fhàgadh ann an tìr Iudah, a dh'fhàg Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin, eadhon os an cionnsan chuir e Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain.

23 Agus an uair a chual uile cheannarda nan armailt, iad fèin agus an daoine, gu'n do rinn rìgh Bhabiloin Gedaliah 'na uachdaran, thàinig gu Gedaliah do Mhispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohanan mac Chareah, agus Seraiah mac Thanhumet an Netophatach, agus Iaasiah mac Mhaachataich, iad fèin agus an daoine.

24 Agus mhionnaich Gedaliah dhoibh, agus d'an daoineibh, agus thubhairt e riu, Na biodh eagal oirbh a bhì 'nar seirbhisich do na Caldeanaich: gabhaibh còmhluaidh san tìr, agus deanaibh seirbhis do rìgh Bhabiloin, agus éiridh gu maith dhuibh.

25 Ach anns an t-seachdamh

mìos, thàinig Ismael mac Netaniah, mhic Elisamah do'n t-sliochd rioghail, agus deiclinear fhear maille ris, agus bhuail iad Gedaliah air chor as gu'n d'eug e, agus na h-Iudhaich agus na Caldeanaich a bha maille ris aig Mispah.

26 Agus dh'éirich an sluagh uile eadar bheag agus mhòr, agus ceannarda nan armailt, agus thàinig iad do'n Eiphit: oir bha eagal nan Caldeanach orra.

27 Ach anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do bhraighdeanas Iehoiachin rìgh Iudah, anns an dara mìos deug, air an t-seachdamh la fichead do'n mhìos, thog Ehbil-merodach rìgh Bhabiloin, air a' bhliadhna anns an do thòisich e air rioghachadh, suas ceann Iehoiachin rìgh Iudah a prìosun<sup>r</sup>.

28 Agus labhair e gu caoimhneil ris, agus chuir e suas a rìgh-chathair os cionn rìgh-chathair nan rìgh, a bha maille ris ann am Babilon.

29 Agus mhùth e eudach-prìosuin, agus dh'ith e aran a ghnàth 'na làthair rè uile làithean a bheatha.

30 Agus bu chuibhrionn ghnàth-aichte a chuibhrionn a thugadh dha o'n rìgh, cuid làitheil fa chomhair gach là, rè uile làithean a bheatha.

<sup>r</sup> a tigh a' phrìosuin. Eabh.

## Ceud Leabhar nan EACHDRAIDH.

### CAIB. I.

**A**DHAMH, Set, Enos,

2 Cenán, Mahalaleel, Iered,

3 Henoch, Metuselah, Lamech,

4 Noah, Sem, Ham agus Iaphet.

5 Mic Iaphet; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.

6 Agus mic Ghomeir; Aschenas, agus Riphath, agus Togarmah.

7 Agus mic Iabhain; Elisah, agus Tarsis, Citim, agus Dodanim.

8 Mic Ham; Cus, agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.

9 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabta, agus Raamah, agus Sabtecha: agus mic Raamah; Seba agus Dedan.

10 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich esan air a bhì cumhachdach air an talamh.

11 Agus ghin Misraim na Ludaich<sup>a</sup>, agus na h-Anamaich, agus na Lehabaich, agus na Naphtuhaich,

12 Agus na Patrusaich, agus na Casluhaich, (o'n d'fhàinig na Philistich) agus na Caphtoraich.

13 Agus ghin Canaan Sidon a cheud-ghin, agus Het,

14 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Girsasach,

15 Agus an t-Ibheach, agus an t-Archach, agus an Sineach,

16 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach.

17 Mic Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram; agus mic Aram Us<sup>b</sup> agus Hul, agus Geter, agus Mesech.

18 Agus ghin Arphacsad Selah, agus ghin Selah Eber.

19 Agus do Eber rugadh dithis mhac: b'e ainm aoin diubh Peleg, a chionn 'na làithibh-san gu'n do

<sup>a</sup> Ludim. Eabh.

<sup>b</sup> Faic Gen. Caib. X. r. 23.



# I. EACH DRAIDH.

roinneadh an talamh; agus ainm a bhráthar Ioctan.

20 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Seleph, agus Hasarmábheth, agus Ierali.

21 Agus Hadoram, agus Usal, agus Diclah,

22 Agus Ebal <sup>c</sup>, agus Abimael, agus Seba,

23 Agus Ophir, agus Habhilah, agus Iobab. *B'iad* sin uile mic Ioctain.

24 Sem, Arphacsad, Selah,

25 Eber, Peleg, Reu,

26 Serug, Nahor, Terah,

27 Abram, *is e* sin Abraham.

28 Mic Abraham; Isaac agus Ismael.

29 *Is iad* so an ginealaichean: Ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; an sin Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam,

30 Misma, agus Dumah, Masa, Hadad, agus Tema,

31 Ietur, Naphis, agus Cedemah. *Is iad* sin mic Ismaeil.

32 Agus mic Cheturah, coimhleabaich <sup>d</sup> Abraham: rug ise Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian, agus Isbac, agus Suah. Agus mic Iocsain; Seba, agus Dedan.

33 Agus mic Mhidiain; Ephah, agus Ephraim, agus Henoch, agus Abida, agus Eldaah. *Is iad* sin uile mic Cheturah.

34 Agus ghin Abraham Isaac. Mic Isaac; Esau agus Israel.

35 Mic Esau; Eliphaz, Reuel, agus Ieus, agus Isalam, agus Corah.

36 Mic Eliphaz; Teman, agus Omar, Sephi, agus Gatan, agus Cenas: agus rug Timna, coimhleabaich Eliphaz, dha Amalec <sup>e</sup>.

37 Mic Reueil; Nahat, Serah, Sama, agus Midsah.

38 Agus mic Sheir; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah, agus Dison, agus Eser, agus Disan.

39 Agus mic Lotan; Iiori, agus Honam: agus *b'i* Timna piuthar Lotan.

40 Mic Shobail; Alian, agus Manahat, agus Ebal, Sephi, agus Ouam. Agus mic Shibeoin; Aiah, agus Anah.

41 Mic Anah; Dison. Agus mic Dhisoin; Amran, agus Esban, agus Itran, agus Cheran.

42 Mic Esecir; Bilhan, agus Sabhan, agus Iacan. Mic Dhisain; Us, agus Aran.

43 A nis *is iad* so na righrean a rìoghaich ann an tìr Edoim, mun do rìoghaich rìgh air bith os cionn chloinn Israeil; Bela mac Bheour: agus *b'e* ainm a bhaile <sup>f</sup> Dinliabah.

44 Agus dh'eug Bela; agus rìoghaich Iobab, mac Sherah o Bhosrah, 'na àit.

45 Agus dh'eug Iobab; agus rìoghaich 'na aite Husam o thìr nan Temanach.

46 Agus dh'eug Husam; agus rìoghaich Hadad mac Bhedaidd (a bhuail Midian ann am machair Mhoab) 'na àit: agus *b'e* ainm a bhaile Abhit.

47 Agus dh'eug Hadad; agus rìoghaich Samlah o Mhasrecan 'na àit.

48 Agus dh'eug Samlah; agus rìoghaich Saul o Rehobot làimh ris an abluinn 'na àit.

49 Agus dh'eug Saul; agus rìoghaich Baal-hanan mac Achboir 'na àit.

50 Agus dh'eug Baal-hanan; agus rìoghaich Hadad 'na àit: agus *b'e* ainm a bhaile Pau <sup>g</sup>; agus *b'e* ainm a mhnà Mehetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhesahaib.

51 Dh'eug Hadad mar an ceudna. Agus *b'iad* cinn-fheadhna <sup>h</sup> Edoim; ceann-fheadhna Timna, ceann-fheadhna Aluah <sup>i</sup>, ceann-fheadhna Ietet,

52 Ceann-fheadhna Aholibamah, ceann-fheadhna Elah, ceann-fheadhna Pinon,

53 Ceann-fheadhna Cenas, ceann-fheadhna Teman, ceann-fheadhna Mibsar,

54 Ceann-fheadhna Magdiel, ceann-fheadhna Iram. *Is iad* sin cinn-fheadhna Edoim.

## CAIB. II.

*Is iad* so mic Israeil; Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah, Isachar, agus Sebulun,

2 Dan, Ioseph, agus Benjamin, Naphtali, Gad, agus Aser.

3 Mic Iudah; Er, agus Onan, agus Selah: an triuir so rugadh dha le nighinn Shuah a' Bhan-chanaanaich. Agus bha Er ceud-ghin Iudah olc ann an sùilibh an Tighearna, agus mharbh se e.

4 Agus rug Tamar a bhan-chliamhuin dha Phares agus Serah. *B'iad* uile mhic Iudah cuighear.

5 Mic Phareis; Hesron agus Hamul.

<sup>c</sup> Obal. <sup>d</sup> Iannain.  
Faic Gen. Caib. XXXVI. r. 12.  
<sup>e</sup> Pàl. <sup>h</sup> ceannarda.

<sup>e</sup> Cenas, agus Timna, agus Amalec.  
<sup>f</sup> a chaithreach, a bhaile mhòr.  
<sup>i</sup> Aiah.

6 Agus mic Sherah ; Simri, agus Etan, agus Heman, agus Calcol, agus Dara : cùignear diubh uile.

7 Agus mic Charmi ; Achar, fear-buaires k Israeil, a chiontaich anns an ni mhallaichte.

8 Agus mic Etain ; Asariah.

9 Agus mic Hesroin, a rugadh dha ; Ierahmeel, agus Ram, agus Chelubai.

10 Agus ghin Ram Aminadab, agus ghin Aminadab Nahson, ceannard chloinn Iudah.

11 Agus ghin Nahson Salma, agus ghin Salma Boas,

12 Agus ghin Boas Obed, agus ghin Obed Iese,

13 Agus ghin Iese a cheud-ghin Eliab, agus Abinadab an dara mac, agus Sima an treas,

14 Netaneel an ceathramh, Radai an cùigeadh,

15 Osem an seathadh, Daibhidh an seachdamh<sup>1</sup> :

16 Agus *b'iad* am peathraichean Seruiah agus Abigail. Agus mic Sheruah ; Abisai, agus Ioab, agus Asahel, triuir.

17 Agus rug Abigail Amasa : agus *b'e* athair Amasa, Ieter an t-Ismeelach.

18 Agus ghin Caleb mac Hesroin re Asubah a mhnai, Ieriot<sup>m</sup> ; *b'iad* so mar an ceudna a mic, Ieser, agus Sobab, agus Ardon.

19 Agus an uair a bha Asubah marbh, ghabh Caleb d'a ionnsuidh Ephrat, a rug Hur dha.

20 Agus ghin Hur Uri, agus ghin Uri Besaleel.

21 Agus 'na dhéigh sin chaidh Hesron a steach a dh'ionnsuidh nighinn Mhachir, athar Ghilead, agus ghabh e i 'nuair a bha e tri fichead bliadhna dh'aois, agus rug i dha Segub.

22 Agus ghin Segub Iair, aig an robh tri thar fhichead do bhailtibh mòra<sup>n</sup> ann an tìr Ghilead.

23 Agus thug e Gesur agus Aram le bailtibh Iair uatha, maille re Cenat agus a bhailtibh, *eadhon* tri fichead baile mòr : *bhuin* iad sin uile do mhacaibh Mhachir, athar Ghilead.

24 Agus an déigh do Hesron bàs fhaghail ann an Caleb-cphratab, an sin rug Abiah bean Hesroin Asur athair Thecoah dha.

25 Agus *b'iad* mic Ierahmeel ceud-ghin Hesroin, Ram an ceud-ghin,

agus Bunah, agus Oren, agus Osem, agus Ahiah.

26 Bha mar an ceudna bean eile aig Ierahmeel, d'am *b'ainm* Atarah : *b'ise* màthair Onaim.

27 Agus *b'iad* mic Ram ceud-ghin Ierahmeel, Maas, agus Iamin, agus Ecer.

28 Agus *b'iad* mic Onaim, Samai, agus Iada. Agus mic Shamai ; Nadab agus Abisur.

29 Agus *b'e* ainm mnà Abisuir, Abihail, agus rug i dha Ahban agus Molid.

30 Agus mic Nadaib ; Seled agus Apaim : ach fhuair Seled bàs gun chlann.

31 Agus mic Apaim ; Isi. Agus mic Isi ; Sesan. Agus mic Shesai ; Ahlai.

32 Agus mic Iada bràthar Shamai ; Ieter, agus Ionatan : agus fhuair Ieter bàs gun chlann.

33 Agus mic Ionatain ; Pelet, agus Sasa. *B'iad* sin mic Ierahmeel.

34 A nis cha robh aig Sesan mic, ach nigheana : agus bha aig Sesan òglach, Eiphiteach, d'am *b'ainm* Iarha.

35 Agus thug Sesan a nighean d'a òglach Iarha 'na mnaoi : agus rug i dha Atai.

36 Agus ghin Atai Natan, agus ghin Natan Sabad,

37 Agus ghin Sabad Ephlal, agus ghin Ephlal Obed,

38 Agus ghin Obed Iehu, agus ghin Iehu Asariah,

39 Agus ghin Asariah Heles, agus ghin Heles Eleasah,

40 Agus ghin Eleasah Sisamai, agus ghin Sisamai Salum,

41 Agus ghin Salum Iecamiah, agus ghin Iecamiah Elisama.

42 A nis *b'iad* mic Chaleib bràthar Ierahmeel, Mesa a cheud-ghin ; *b'esan* athair Shiph : agus mic Mharezah athar Hebroin<sup>o</sup>.

43 Agus mic Hebroin ; Corah, agus Tapuah, agus Recem, agus Sema.

44 Agus ghin Sema Raham, athair Iorcoaim : agus ghin Recem Samai.

45 Agus *b'e* mac Shamai Maon : agus *b'e* Maon athair Bhet-suir.

46 Agus rug Ephah coimh-leabach Chaleib Haran, agus Mosa, agus Gases : agus ghin Haran Gases.

47 Agus mic Iahdai ; Regem, agus Iotam, agus Gesan, agus Pelet, agus Ephah, agus Saaph.

<sup>k</sup> fear-tuairgneadh.

<sup>m</sup> agus Ieriot.

<sup>o</sup> agus mic Shiph ; Maresah athair Hebroin.

<sup>1</sup> Elihu an seachdamh, Daibhidh an t-ochdamh.

<sup>n</sup> chaithrichibh, bhailtibh daingnichthe.

## I. EACHDRAIDH.

48 Rug Maachab coimh-leabach Chaleib Seber agus Tirhanah.

49 Rug i mar an ceudna Saaph athair Mhadmanah, Sebhah athair Mhachibenah, agus athair Ghibeah: agus b'è nighean Chaleib Achsa.

50 B'iad so mic Chaleib mhic Huir, ceud-ghin Ephratah; Sobal athair Chiriat-iearim.

51 Salma athair Bhethlehem, Hareph athair Bhethgader.

52 Agus bha aig Sobal athair Chiriat-iearim mic; Haroch, Hatsi, Hameniot P.

53 Agus teaghlaidhe Chiriat-iearim; na h-Itrich, agus na Puthich, agus na Sumataich, agus na Misraich: uatha-san thàinig na Sarcataich, agus na h-Estaulaich.

54 Mic Shalma; Bethlehem, agus na Netophataich, Atarot, tigh Ioab, agus leth nam Manaheteach, na Sorach.

55 Agus teaghlaidhean nan scriobhutha a bha chòmhluaidh aig Iabes; na Tirataich, na Simeataich, agus na Suchataich. Is iad sin na Cenich a thàinig o Hemat, athair tìghe Rechaib.

### CAIB. III.

**A**NIS b'iad so mic Dhaibhidh, a rugadh dha ann an Hebron: an ceud-ghin Amnon o Ahinoam a' Bhan-iesreleach: an dara mac, Daniel o Abigail a' Bhan-charmelcach:

2 An treas mac, Absalom mac Mhaachah, nighinn Thalmair rìgh Ghesuir: an ceathramh, Adoniah mac Hagit;

3 An cùigeadh, Sephatiah o Abital: an seathadh, Itream le Eglah a mhuaoi.

4 Rugadh an t-seathnar sin dha ann an Hebron, agus ann an sin rioghaich e seachd bliadhna agus se miosan: agus ann an Ierusalem rioghaich e trì bliadhna deug thar fhichead.

5 Agus rugadh iad so dha ann an Ierusalem; Simea, agus Sobab, agus Natan, agus Solomon, ceathrar, o Bhatseba<sup>9</sup> nighinn Amieil:

6 Ibhar mar an ceudna, agus Elisama<sup>r</sup>, agus Eliphelet,

7 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia,

8 Agus Elisama, agus Eliada, agus Eliphelet<sup>s</sup>, naonar.

9 B'iad sin mic Dhaibhidh uile,

a bhàrr air macaibh nan coimh-leabach, agus Tamàr am piuthar.

10 Agus b'e mac Sholomoin Rehoboam, Abia a mhac-san, Asa a mhac-san, Iehosaphat a mhac-san,

11 Ioram a mhac-san, Ahasiah a mhac-san, Ioas a mhac-san,

12 Amasiah a mhac-san, Asariah<sup>t</sup> a mhac-san, Iotam a mhac-san,

13 Ahas a mhac-san, Heseciah a mhac-san, Manaseh a mhac-san,

14 Amon a mhac-san, Iosiah a mhac-san.

15 Agus b'iad mic Iosiah; an ceud-ghin Iohanan, an dara mac Iehoiacim, an treas mac Sedeciah, an ceathramh Salum.

16 Agus mic Iehoiacim; Iecaniah a mhac, Sedeciah a mhac.

17 Agus mic Ieroniah; Asir, Salatiel a mhac,

18 Agus Malchiram, agus Pedahiah, agus Senasar, Iecania, Hosama, agus Nedabiah.

19 Agus b'iad mic Phedaiah Serubabel, agus Simei: agus mic Serubabel, Mesulam, agus Hananiah, agus Selomit am piuthar:

20 Agus Hasubah, agus Ohel, agus Berechiah, agus Hasadiah, Iusab-hesed, cùignear.

21 Agus mic Hananiah; Pelatiah, agus Iesiah a mhac-san, Rephaiah a mhac-san, Arnan a mhac-san, Obadiah a mhac-san, Sechaniah a mhac-san<sup>u</sup>.

22 Agus mic Shechaniah; Semaiah: agus mic Semaiah; Hatus agus Igeal, agus Bariah, agus Neariah, agus Saphat, seathnar.

23 Agus mic Neariah; Elioenai, agus Heseciah, agus Asricam, triuir.

24 Agus b'iad mic Elioenai, Hodaiah, agus Eliasib, agus Pelaiah, agus Acub, agus Iohanan, agus Dalaiah, agus Anani, seachduar.

### CAIB. IV.

**M**IC Iudah; Phares. Hesron, agus Carmi, agus Hur, agus Sobal.

2 Agus ghin Reaiah mac Shobail Iahat, agus ghin Iahat Ahumai, agus Lahad. Is iad sin teaghlaidhe nan Soratach.

3 Agus thàinig iad so o athair Etain; Iesreel, agus Isma, agus Idbas: agus b'e ainm am peathar Haseclponi.

4 Agus Penuel athair Ghedoir, agus Eser athair Husah. Is iad

<sup>p</sup> agus leth nam Manaheteach.

<sup>s</sup> Eliphata.

<sup>t</sup> Udsiah.

<sup>u</sup> Pelatiah, agus Iesiah; mic Rephaiah, mic Arnan, mic Obadiah, mic Shechaniah.

<sup>9</sup> Bhetsua.

<sup>r</sup> Elisua.

sin mic Huir, ceud-ghin Ephratah, athar Bhetlehem.

5 Agus bha aig Asur athair Thecoah dà mhnaoi, Helah agus Naarah.

6 Agus rug Naarah dha Ahusam, agus Hephher, agus Temeni, agus Haahastari. *B'iad* sin mic Naarah.

7 Agus *b'iad* mic Helah, Seret, agus Iesoar, agus Etnan.

8 Agus ghin Cos Anub, agus Sobebah, agus teaghlaichean Aharheil, mhic Harnim.

9 Agus bhia Iabes ni b'urramaiche na a bhràithrean: agus thug a mhàthair Iabes a dh'ainm air, ag ràdh, A chionn gu'n d'rug mi e le doilgheas.

10 Agus ghairm Iabes air Dia Israeil, ag ràdh, O gu'm beannaich-eadh tu mi da rìreadh, agus gu'n cuireadh tu mo chrìochan am farsaingeachd, agus gu'm biodh do làmh leam, agus gu'n gleidheadh tu mi o olc, a chum nach cràidh e mi! Agus dheònaich Dia dhia an ni sin a ghluidh e.

11 Agus ghin Chelub bràthair Shuah Mehìr: *b'esan* athair Estoin.

12 Agus ghin Eston Betrapha, agus Paseah, agus Tehinah athair Ir-nahais. *Is iad* sin fir Rechah.

13 Agus mic Chenais; Otniel, agus Seraiah; agus mic Otniel; Hatat.

14 Agus ghin Meonotai Ophrah: agus ghin Seraiah Ioab, athair *muintir* glinne Charasaim; oir bu luchd-ceirde iad.

15 Agus mic Chaleib mhic Iephuneh; Iru, Elah, agus Naam: agus mic Elah; Cenas.

16 Agus mic lehaleleil; Siph, agus Siphah, Tiria, agus Asareel.

17 Agus *b'iad* mic Esra, Ieter, agus Mered, agus Ephher, agus Ialon: agus rug i Miriam, agus Samai, agus Isbah athair Estemoa.

18 Agus rug a bhean Iehudiah Iered athair Ghedoir, agus Heber athair Shocho, agus Iecutiel athair Shanoah. Agus *is iad* sin mic Bhitiah nighinn Pharaoh, a ghabh Mered 'na mnaoi.

19 Agus mic a mhnà Hodiah, peathar Nahaim, athar Cheilah a' Gharmach, agus Estemoa a' Mhaachataich.

20 Agus *b'iad* mic Shimoìn, Amnon, agus Rinah, Ben-hanan, agus Tilon. Agus *b'iad* mic Isi, Sohet, agus Ben-sohet.

21 *B'iad* mic Shelah mhic Iudah,

Er athair Lecah, agus Laadah athair Mhahesah, agus teaghlaichean tighe na muintir a dh'oibrich anart grinn do thigh Asbea.

22 Agus Iocim, agus daoine Choseba, agus Ioas, agus Saraph, aig an robh an uachdaranachd ann am Moab, agus Iasubilehem. Agus *is seann nithe iad sin*.

23 *B'iad* sin na criadhadairean, agus iadsan a chòmhnuich am meas lus an agus ghàraichean: maille ris an rìgh 'na obair dh'fhan iad an sin.

24 *B'iad* mic Shimeoin, Nemuel, agus Iamin, Iarib, Serah, agus Saul:

25 Salum a mhac-san, Mibsam a mhac-san, Misma a mhac-san.

26 Agus mic Mhisma; Hamuel a mhac, Sachur a mhac-san, Simeì a mhac-san.

27 Agus bha aig Simeon sè mic deug agus seathnar<sup>w</sup> nighean; ach aig a bhràithribh cha robh mòran cloinne, agus cha deachaidh an teaghlaichean uile an Bonmhoireachd, cosmhail re cloinn Iudah.

28 Agus chòmhnuich iad ann am Beer-seba, agus Moladah, agus Hasar-sual,

29 Agus ann am Bilbah, agus ann an Esem, agus ann an Tolad,

30 Agus ann am Betuel, agus ann an Hòrmah, agus ann an Siclag,

31 Agus ann am Bet-marcabot, agus ann an Hasar-susim, agus ann am Bet-birei, agus ann an Saaraim: *B'iad* sin am bailte mòra, agus an do rioghaich Daibhidh, maille re'm bailtibh beaga.

32 Etam mar an ceudna, agus Ain, Rimon, agus Tochen, agus Asan, cuig bailte mòra;

33 Agus am frith-bhailtean uile a bha mu'n cuairt air na mòr-bhailtibh sin gu ruig Baal. *B'iad* sin an ionaid-tàimh, agus an sloinnteir-eachd.

34 Agus Mesobab, agus Iamlech, agus Iosah mac Amasiah,

35 Agus Ioel, agus Iehu mac Iosibiah, mhic Sheraiah, mhic Asiail,

36 Agus Elioenai, agus Iacobah, agus Iesoliaah, agus Asaiah, agus Adiel, agus Iesimiel, agus Benaiah,

37 Agus Sisa mac Shiphi, mhic Aloin, mhic Iedaiah, mhic Shimri, mhic Shemaiah.

38 Bha iad sin a tha air an aithris air an ainmibh 'nan ceannardaibh 'nan teaghlaichibh féin: agus ann an tigh an aithriche mheudach iad gu mòr<sup>x</sup>.

39 Agus chaidh iad gu ruig dol a

<sup>w</sup> seisear.

<sup>x</sup> mheudaich tigh an aithriche gu mòr.



# I. EACH DRAIDH.

steach Ghedoir, *cadhon* gu ruig taobh an ear a' ghlinne, a dh'iarraidh ionaltraidh d'an treudaibh.

40 Agus fhuair iad ionalttradh reamhar agus maith, agus *bha* an tìr farsaing, agus sàmhach, agus sìochail; oir *bha sliochd* Ilam a chòmhnuidh an sin roimhe.

41 Agus thàinig iadsan a tha scriobhta air, an ainm, ann an laithibh Hesechia rìgh Iudah, agus bhuail iad am bùthan agus na h-ionadachomhnuidh<sup>y</sup> a fhuaradh<sup>z</sup> an sin, agus chuir iad as doibh gu tur gus an la'n diugh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite; a chionn gu'n robh ionalttradh an sin d'an treudaibh.

42 Agus chaidh *cuid* diubh, *cadhon* do mhacaibh Shimeoin, cùig ceud fear, gu sliabh Sheir; agus Pelatiah, agus Neariah, agus Rephah, agus Udsiel, mic Isi air an ceann.

43 Agus bhuail iad am fuigheall a chaidh as do Amalec, agus chòmhnuidh iad an sin gus an la'n diugh.

## CAIB. V.

**A**NIS *b'iad* mic Reubein, ceud-ghin Israeil (oir *b'esan* an ceud-ghin, ach a chionn gu'n do thruaill e leabadh athar, thugadh a chòir-bhreithe do mhacaibh Ioseiph mhic Israeil: agus cha 'n'eil na ginneal-acha gu bhì air an àireamh a réir na còir-bhreithe.

2 Oir bhuadhaich Iudah air a bhràithribh, agus uaith-san thàinig an t-ard riaghladair, ach bu le Ioseph a' chòir-bhreithe)

3 Mic Reubein, ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Palu, Hesron, agus Carmi.

4 Mic Ioeil; Semaiah a mhac, Gog a mhac-san, Simeì a mhac-san,

5 Micah a mhac-san, Reaia a mhac-san, Baal a mhac-san,

6 Beerah a mhac-san, a thug Tiglat-pilneser, rìgh Asiria, air falbh leis<sup>a</sup>: b'esan uachdaran nan Reubeneach.

7 Agus *bha* a bhràithrean a réir an teaghlaiche ('n uair a dh'àirnh-eadh an sloinnte a réir an gineal-acha)'nan cinn-fheadhna, Ieiel, agus Sechariah,

8 Agus Bela mac Asais, mhic Shema, mhic Ioeil, aig an robh a

chòmhnuidh ann an Aroer, eadhon gu ruig Nebo, agus Baalmeon.

9 Agus a làimh na h-àirde 'n ear chomhnuidh e gu ruig dol 'a steach an fhàsaich o'n abhuinn Euphrates; a chionn gu'n d'fhàs an sprèidh ròn-mhor ann am fearann Ghilead.

10 Agus ann an laithibh Shaul rinn iad cogadh ris na Hagaraich, a thuit le'n làimh: agus chòmhnuidh iad 'nam bùthaibh-san air feadh uile aghaidh na h-àird' an ear do Ghilead.

11 Agus chòmhnuidh clann Ghad thall fa'n comhair, ann an tìr Basain gu ruig Salchah:

12 loel an ceann<sup>b</sup>, agus Saphan a b'fhaisge<sup>c</sup>, agus Iaanai, agus Saphat ann am Basan.

13 Agus *b'iad* am bràithre do thigh an aithriche, Michael, agus Mesulam, agus Seba, agus Iorai, agus Iachan, agus Sia, agus Heber, seachdnar.

14 *Is iad* sin clann Abihail mhic Huri, mhic Ieroah, mhic Ghilead, mhic Mhichael, mhic Iesiai, mhic Iahdo, mhic Bhuìs:

15 Ahi mac Abdieil, mhic Ghuni, ceann tighe an aithriche.

16 Agus ghabh iad còmhnuidh ann an Gilead, ann am Basan, agus 'na bhaitibh, agus ann an uile fhearann chomh-roinn d Sharoin, air an crìochaibh.

17 Dh'àirmheadh iad sin uile le sloinntaireachd ann an laithibh Iotaim rìgh Iudah, agus ann an laithibh Ieroboam rìgh Israeil.

18 *Bha* mic Reubein, agus na Gadaich, agus leth thréibh Mhanaseh, do fhearaibh treuna<sup>e</sup>, fir chom-asach gu sgiath agus claidheamh iomchar, agus gu tilgeadh le bogha, agus tèma air cogadh, ceithir agus dà fhichead mìle, agus seachd ceud agus trì fichead an ùrcamh, a chaidh a mach gu cogadh.

19 Agus rinn iad cogadh ris na Hagaraich, agus re Ietur, agus Nephis, agus Nodab;

20 Agus chuidicheadh leo 'nan aghaidh, agus thugadh thairis 'nan làimh na Hagaraich, agus iadsan uile a *bha* maille riu: oir dh'éigh iad re Dia anns a' chath, agus dh'aontaich esan le'n guidhe, a chionn gu'n d'earb iad as.

21 Agus thug iad leo am feudail;

<sup>y</sup> *meuinim*. Eabh. <sup>z</sup> *fhuaras*. <sup>a</sup> air falbh leis ann am braighdeanas.

<sup>b</sup> *ceann-fheadhna, ceannard, prìomh-shear*. <sup>c</sup> *an t-ath-shear*.

<sup>a</sup> ann an uile mhach-bhailtibh, iomall-bhailtibh.

<sup>e</sup> do mhic gaisge. Eabh.

d'an càmhalaibh deich agus dà fhich-ead mìle, agus do chaoiribh dà cheud agus leth-cheud mìle, agus do asal-  
aibh dà mhìle, agus do dhaoinibh f  
ceud mìle?

22 Oir thuit mòran sìos air am  
marbhadh <sup>g</sup>, a chionn gu'n robh an-  
cogadh o Dhia. Agus ghabh iad  
còmhnuidh 'nan àite gu ruig am  
braighdeanas.

23 Agus chòmhnuich clann leth  
threibh Mhanaseh anns an tìr, o  
Bhasan gu Baal-hermon, agus Senir,  
agus gu sliabh Hermoin; agus  
dh'fhàs iad lionmhor.

24 Agus b'iad so cinn tighe an  
aithriche, eadhon Ephraim, agus Isi,  
agus Eliel, agus Asriel, agus Iere-  
miah, agus Hodabiah, agus Iah-  
diel, daoine treunnhor, daoine  
allail <sup>h</sup>, cinn tighe an aithriche.

25 Ach chiontaich iad an aghaidh  
Dhè an aithriche, agus chaidh iad  
le strìopachas an déigh dhée muinn-  
tìr na tìre, a sgrios Dia rompa.

26 Agus dhuìsg Dia Israeil suas  
spiorad Phul rìgh Asiria, agus spior-  
ad Thilgat-pilneseir rìgh Asiria, agus  
thug e leis iad (eadhon na Reuben-  
ich, agus na Gadaich, agus leth  
threibh Mhanaseh) agus thug e iad  
gu Halah, agus Habor, agus Hara,  
agus gu abhuinn Ghosain, gus an  
là'n diugh.

C A I B. VI.

**M**IC Lebhi; Gerson, Cohat, agus  
Merari.

2 Agus mic Chohait; Amram,  
Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.

3 Agus mic Amram; Aaron,  
agus Maois, agus Miriam. Agus  
mic Aarain; Nadab, agus Abihu,  
Eleasar, agus Itamar.

4 Ghin Eleasar Phinehas, agus  
ghin Phinehas Abisua,

5 Agus ghin Abisua Buci, agus  
Buci Udsi,

6 Agus ghin Udsi Serahiah, agus  
ghin Serahiah Meraiot,

7 Ghin Meraiot Amariah, agus  
ghin Amariah Ahitub,

8 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus  
ghin Sadoc Ahimaas,

9 Agus ghin Ahimaas Asariah,  
agus ghin Asariah Iohanan,

10 Agus ghin Iohanan Asariah  
(esan a bha frithealadh ann an  
dreuchd an t-sagairt anns an tigh a  
thog Solamh ann an Ierusalem)

11 Agus ghin Asariah Amariah,  
agus ghin Amariah Ahitub,

12 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus  
ghin Sadoc Salum,

13 Agus ghin Salum Hileciah, agus  
ghin Hileciah Asariah,

14 Agus ghin Asariah Seraiah, agus  
ghin Seraiah Iehosadac.

15 Agus chaidh Iehosadac an  
braighdeanas, an uair a thug an  
Tighearn air falbh Iudah agus Ie-  
rusalem le làimh Nebuchadnesair.

16 Mic Lebhi; Gerson, Cohat,  
agus Merari.

17 Agus is iad so ainmeanna  
mhac Ghersoim; Libni, agus Simei.

18 Agus b'iad mic Chohait Am-  
ram agus Ishar, agus Hebron, agus  
Udsiel.

19 Mic Mherari; Mahli, agus  
Musi. Agus is iad so teaghlachan  
nan Lebhitheach, a réir an aithriche:

20 O Gherosom; Libni a mhac,  
Iahat a mhac-san, Simah a mhac-  
san,

21 Ioah a mhac-san, Ido a mhac-  
san, Serah a mhac-san, Ieatearai a  
mhac-san.

22 Mic Chohait; Aminadab a  
mhac, Corah a mhac-san, Asir a  
mhac-san,

23 Elcanah a mhac-san, agus E-  
biasaph a mhac-san, agus Asir a  
mhac-san,

24 Tahat a mhac-san, Uriel a  
mhac-san, Udsiah a mhac-san, agus  
Saul a mhac-san.

25 Agus mic Elcanah; Amasai,  
agus Ahimot:

26 Elcanah a mhac-san <sup>i</sup>, Sophai  
a mhac-san, agus Nahat a mhac-san,

27 Eliab a mhac-san, Ieroham a  
mhac-san, Elcanah a mhac-san.

28 Agus mic Shamucl; an ceud-  
ghin Joel, agus an dara Abiah <sup>k</sup>.

29 Mic Mherari; Mahli, Libni a  
mhac-san, Simei a mhac-san, Udsa  
a mhac-san,

30 Simei a mhac-san, Hagiah a  
mhac-san, Asaiah a mhac-san.

31 Agus is iad sin iadsan a chuir  
Daibhidh os cionn seirbhis a' chiuil <sup>l</sup>  
ann an tigh an Tighearna, an déigh  
do'n àire fois fhaghail.

32 Agus bha iad a' frithealadh fa-  
chomhair pàilliuin bùtha a' choi-  
thionail le ceòl <sup>m</sup> gus an do thog So-  
lamh tigh an Tighearn ann an Ie-  
rusalem: agus an sin dh'fhleith iad  
air an dreuchd a réir an ordugh.

33 Agus is iad so iadsan a bha

<sup>f</sup> anamaibh dhaoine. Eabh.

<sup>i</sup> Elcanah: mic Elcanah.

agus Abiah.

<sup>g</sup> a chaidh leòdnadh.

<sup>k</sup> mic Shamucl; an ceud-ghin Bhasai,

<sup>l</sup> na cantaircachd.

<sup>m</sup> le seinn.

<sup>h</sup> ainmeil.

# I. EACH DRAIDH.

feitheamh, le'n cloinn: do mhacaibh nan Cohatach; Heman am fear-ciuil<sup>n</sup>, mac Ioeil, mhic Shemueil,

34 Mhic Elcanah, mhic Ierohaim, mhic Elieil, mhic Thoah,

35 Mhic Shuph, mhic Elcanah, mhic Mhahait, mhic Amasai,

36 Mhic Elcanah, mhic Ioeil, mhic Asariah, mhic Shephaniah,

37 Mhic Thahait, mhic Asir, mhic Ebiasaph, mhic Chorah,

38 Mhic Ishair, mhic Chohait, mhic Lebhi, mhic Israeil.

39 Agus a bhràthair Asaph (a sheas air a làimh dheis) *eadhon* Asaph mac Bherachiah, mhic Shimea,

40 Mhic Mhichaeil, mhic Mhaaseiah, mhic Mhalchiah,

41 Mhic Etni, mhic Sherah, mhic Adaiah,

42 Mhic Etain, mhic Shimal, mhic Shimeil,

43 Mhic Iahait, mhic Ghersoin, mhic Lebhi.

44 Agus am bràithre mic Mherari air an làimh chli; Etan mac Chisi, mhic Abdi, mhic Mhaluich,

45 Mhic Hasabiah, mhic Amasiah, mhic Hilciah,

46 Mhic Amasi, mhic Bhani, mhic Shameir,

47 Mhic Mhahli, mhic Mhusi, mhic Mherari, mhic Lebhi.

48 Dh'orduicheadh mar an ceudna am bràithre na Lebhitich chum gach uile ghné sheirbhhis pàilliuin tìghe Dhé.

49 Ach thug Aaron agus a mhic suas tabhartais air altair nah-Jobairt-loisgte, agus air altair na tuisse; *agus dh'orduicheadh* iad chum uile oibre an *ionaid* ro-naomha, agus a chum réite a dheanamh air son Israeil, a réir gach ni a dh'aitlín Maois òglach Dhé.

50 Agus *is* iad so mic Aaroin, Eleasar a mhac, Phinehas a mhac-san, Abisua a mhac-san,

51 Euci a mhac-san, Udsi a mhac-san, Serachiah a mhac-san,

52 Meraiot a mhac-san, Amariah a mhac-san, Ahitub a mhac-san,

53 Sadoc a mhac-san, Ahimaas a mhac-san.

54 Agus *is* iad so an àiteachacòmhnuidh; air feadh an luchairte<sup>o</sup> 'nan crìochaibh, do mhacaibh Aaroin, do theaghlaichibh nan Cohatach: oir bu leo-san an crannchur.

55 Agus thug iad dhoibh Hebron

ann an tir Iudah, agus fhearann comh-roinn<sup>p</sup> mu'n cuairt air.

56 Ach achanna a' bhaile, agus a fhrith-bhaile<sup>q</sup> thug iad do Chaleb mac Iephuneh.

57 Agus do mhacaibh Aaroin thug iad bailte; Hebron am baile d'idein<sup>r</sup>, agus Libnah le fhearann comh-roinn, agus Iatir, agus Estemoa le fhearann comh-roinn,

58 Agus Hilen le fhearann comh-roinn, Debir le fhearann comh-roinn,

59 Agus Asan le fhearann comh-roinn, agus Betsems le fhearann comh-roinn.

60 Agus o thréibh Bheniamin; Geba le fhearann comh-roinn, agus Alemet le fhearann comh-roinn, agus Anatot le fhearann comh-roinn. *B'iad* am bailtean<sup>s</sup> uile air feadh an teaghlaichean, trì bailte deug.

61 Agus do mhacaibh Chohait a dh'fhagadh do theaghlach an thréibh sin, *thugadh* o'n leth thréibh, *eadhon* leth thréibh Mhanaseli, le crannchur, deich bailte.

62 Agus do mhacaibh Ghersoin air feadh an teaghlaiche, *thugadh* o thréibh Isachair, agus o thréibh Aseir, agus o thréibh Naphtali, agus o thréibh Mhanaseli ann am Basan, trì baile deug.

63 Do mhacaibh Mherari air feadh an teaghlaiche, o thréibh Reubein, agus o thréibh Ghad, agus o thréibh Shebuluin, *thugadh* le crannchur dà bhaile deug.

64 Agus thug clann Israeil do na Lebhitich na bailte *sin* le'm fearann comh-roinn.

65 Agus thug iad le crannchur o thréibh chloinn Iudah, agus o thréibh chloinn Shimeoin, agus o thréibh chloinn Bheniamin, na bailte sin a ghairmeas air an ainmibh.

66 Agus bha *aig a' chuid eile* do theaghlaichibh mhac Chohait bailte an crìch o thréibh Ephraim.

67 Agus thug iad dhoibh do na bailtibh d'idein, Sechem ann an sliabh Ephraim, le fhearann comh-roinn; Geser mar an ceudna le fhearann comh-roinn,

68 Agus Iocmean le fhearann comh-roinn, agus Bet-horon le fhearann comh-roinn,

69 Agus Aialon le fhearann comh-roinn, agus Gat-rimon le fhearann comh-roinn;

70 Agus o leth thréibh Mhanaseli,

<sup>n</sup> an t-dranaich. <sup>o</sup> caistealan.  
bhailte, fho-bhailte; suburbs. Sasg.  
iad bailte Iudah, eadhon Hebron am baile d'idein.  
an mòr-bhailte.

<sup>p</sup> iomall-bhailte, a dhlùth-bhailte beaga.  
<sup>q</sup> a bhailte beaga.  
<sup>r</sup> thug  
<sup>s</sup> an caithriche.

Aner le fhearann comh-roinu, agus Bileam le fhearann comh-roinn, air son teaghlaich chloinn Chohait a dh'fhàgadh.

71 Do mhacaibh Ghersoim *thugadh* o theaghlach leth-thréibh Mhanaseh, Golan ann am Basan le fhearann comh-roinn, agus Astarot le fhearann comh-roinn:

72 Agus o thréibh Isachair; Ceddes le fhearann comh-roinn, Daberat le fhearann comh-roinn,

73 Agus Ramot le fhearann comh-roinn, agus Anem le fhearann comh-roinn:

74 Agus o thréibh Aseir; Masal le fhearann comh-roinn, agus Abdon le fhearann comh-roinn,

75 Agus Hucoc le fhearann comh-roinn, agus Rehob le fhearann comh-roinn:

76 Agus o thréibh Naphtali; Ceddes ann an Galile le fhearann comh-roinn, agus Hamon<sup>s</sup> le fhearann comh-roinn, agus Ciriataim le fhearann comh-roinn.

77 Do'n chuid eile do chloinn Mherari *thugadh* o thréibh Shebulain, Rimon le fhearann comh-roinn, Tabor le fhearann comh-roinn:

78 Agus air taobh thall Iordain làimh re<sup>t</sup> Iericho, air an taobh an ear do Iordan, *thugadh dhoibh* o thréibh Reubein, Beser anns an fhásach le fhearann comh-roinn, agus Iahsah le fhearann comh-roinn,

79 Agus Cedemot le fhearann comh-roinn, agus Mephaat le fhearann comh-roinn:

80 Agus o thréibh Ghad; Ramot ann an Gilead le fhearann comh-roinn, agus Mahanaim le fhearann comh-roinn,

81 Agus Heshon le fhearann comh-roinn, agus Iaser le fhearann comh-roinn.

C A I B. VII.

**A** NIS b'iad mic Isachair, Tola, agus Puah, Iasub, agus Simron, ceathrar.

2 Agus mic Thola; Udsi, agus Rephaiah, agus Ieriel, agus Iahmai, agus Ibsam, agus Semuel, cinn tighe an aithriche, *eadhon* Thola: daoine treun 'nan ginealachaibh, d'am àireamh ann an laithibh Dhaibhidh dà mhìle thar fhichead agus sé ceud.

3 Agus mic Udsi; Israhiah: agus mic Israhiah; Michael, agus Obadiah, agus Ioel, agus Isiah,

cùignear, iad uile 'nan ceannaibh tighe:

4 Agus aca-san, a réir an ginealacha, a réir tighe an aithriche, *bha* buidhnean shaighdeir<sup>u</sup> gu cogadh, sé mìle deug thar fhichead *fear*: oir bha iomadh bean agus mac aca.

5 Agus *bha* am bràithrean am measg uile theaghlachan Isachair 'nan daoine treun<sup>w</sup>, air an àireamh san iomlan a réir an ginealacha 'nan seachd agus ceithir fichead mìle.

6 Mic Bheniamin; Bela, agus Becher, agus Iediael, triuir.

7 Agus mic Bhela; Esbon, agus Udsi, agus Udsiel, agus Ierimot, agus Iri, cùignear, cinn tighe an aithriche, daoine treun, agus dh'àirmh-eadh iad a réir an ginealacha 'nan dà mhìle thar fhichead, agus ceithir deug thar fhichead.

8 Agus mic Bhecheir; Semira, agus Ioas, agus Elieser, agus Elioenai, agus Omri, agus Ierimot, agus Abiah, agus Anatot, agus Alamet. Is iad sin uile mic Bhecheir.

9 Agus *b'e* an àireamh a réir an sloinnta, a réir an ginealacha, cinn tighe an aithriche, daoine treun, fichead mìle agus dà cheud.

10 Agus mic Iediael; Bilhan: agus mic Bhilhain; Ieus, agus Beniamin, agus Ehud, agus Cnaanah, agus Setan, agus Tarsis, agus Ahi-sahar.

11 *Bha* iad sin uile mic Iediael, a réir cheann an aithriche, daoine treun, 'nan seachd mìle deug agus dà cheud *fear*, iomchuidh gu dol a mach chum cogaidh agus eatha.

12 Supim mar an ceudna agus Hupim mic Ir, agus Husim mic Aheir.

13 Mic Naphtali; Iahsiel, agus Guni, agus Ieser, agus Salum, mic Bhilhah.

14 Mic Mhanaseh; Asriel, a rug i (*ach* rug a choimh-leabach, a' Bhan-aramach, Machir athair Ghilead).

15 Agus ghabh Machir mar mhnaoi *piuthar* Chupim agus Shupim, agus *b'e* ainm a peathar Maachah) agus *b'e* ainm an dara mic Selpophehad: agus bha aig Selpophehad nigheana.

16 Agus rug Maachah bean Machir mac, agus thug i Peres mar ainm air; agus *b'e* ainm a bhràthar Seres; agus b'iad a mhic-san Ulam agus Racem.

<sup>s</sup> Hamot. Iosua. Caib. XXI. r. 32.

<sup>u</sup> shaighd-fhear.

<sup>t</sup> fu chomhair.

<sup>w</sup> treun an neart, comasach gaisgeil.



## I. E A C H D R A I D H.

17 Agus mic Ulaim; Bedan. B'iad sin mic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh.

18 Agus rug a phiuthar Hamolecet Isod, agus Abieser, agus Mahalah.

19 Agus b'iad mic Shemida, Ahian, agus Sechem, agus Lichi, agus Aniam.

20 Agus mic Ephraim; Sutelah, agus Bered a mhac-san, agus Tahat a mhac-san, agus Eladah a mhac-san, agus Tahat a mhac-san,

21 Agus Sabad a mhac-san, agus Sutelah a mhac-san, agus Eser, agus Elead, a mharbh fir Ghad a rugadh san tìr sin, a chionn gu'n d'fhàinig iad a nuas a thogail an creich <sup>x</sup>.

22 Agus rinn an athair Ephraim bròn rè iomadh là, agus thàinig a bhràithre gu comh-fhurtachd a thoirt da.

23 Agus chaidh e stigh a dh'ionnsuidh a mhnà, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac, agus thug e Beriah mar ainm air, a chionn gu'n d'èirich gu h-olc le thigh.

24 (Agus b'i a nighean Serah, ise a thog Bet-horon ìochdarach, agus uachdarach, agus Udsen-serah)

25 Agus b'e Rephah a mhac, mar an ceudna Reseph, agus Tela a mhac-san, agus Tahan a mhac-san,

26 Laadan a mhac-san, Amihud a mhac-san, Elisama a mhac-san,

27 Non a mhac-san, Iehosua a mhac-san,

28 Agus b'iad an seilbh agus an àiteacha-còmhnuidh Betel agus a bhailtean, agus a làimh na h-airde 'n ear Naarah, agus a làimh na h-airde 'n iar Geser le bhailtibh, Sechem mar an ceudna agus a bhailte, gu ruig Gasa agus a bhailte.

29 Agus làimh re cloinn Mhanaseh, Bet-sean agus a bhailte, Taanach agus a bhailte, Megido agus a bhailte, Dor agus a bhailte. Annta sin ghabh clann Ioseiph mic Israeil còmhnuidh.

30 Mic Aseir; Innah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah an phiuthar.

31 Agus mic Bheriah; Heber, agus Malchiel: b'esan athair Bhirsabhit.

32 Agus ghlin Heber Iaphlet, agus Somer, agus Hotan, agus Suah an phiuthar.

33 Agus mic Iaphleith; Pasach, agus Bimhal, agus Asbhat: is iad sin mic Iaphleith.

34 Agus mic Shameir; Ahi, agus Rohgah, Iehubah, agus Aram.

35 Agus mic Heleim a bhràthar; Sophah, Innah, agus Seles, agus Amal.

36 Mic Shophah; Suah, agus Harnepher, agus Saul, agus Beri, agus Imrah,

37 Beser, agus Hod, agus Sama, agus Silsah, agus Itran, agus Beera.

38 Agus mic Ieteir; Iephuneh, agus Pispah, agus Ara.

39 Agus mic Ula; Ara, agus Haniel, agus Resia.

40 B'iad sin uile mic Aseir, cinn tighe an aithriche, daoine taghta, treun an neart, roghadh <sup>y</sup> nan uachdaran. Agus an uair a dh'airmheadh iad a réir an ginealach a chum cogaidh agus catha, b'e an àireamh se mìle fichead fear.

## CAIB. VIII.

**A**NIS ghlin Benjamin Bela a cheud-ghlin, Asbel an dara, agus Ahara an treas,

2 Nohah an ceathramh, agus Rapha an cùigeadh.

3 Agus b'iad mic Bhela, Adar, agus Gera, agus Abihud,

4 Agus Abisua, agus Naaman, agus Ahoah,

5 Agus Gera, agus Sephuphan, agus Huram.

6 Agus is iad so mic Ehuid: is iad so cinn aithriche <sup>z</sup> luchd-àiteachaidh Gheba, agus dh'atharraich siad iad gu Manahet:

7 Agus Naaman, agus Ahiah, agus Gera, dh'atharraich e iad, agus ghlin e Udsa, agus Abihud.

8 Agus ghlin Saharaim clann ann an tìr Mhoab, an dèigh dhia Husim agus Baara a mhnà a chur air falbh <sup>a</sup>.

9 Agus ghlin e re Hodas a mhnà, Iobab, agus Sibia, agus Mesa, agus Malcham,

10 Agus Icus, agus Sachia, agus Mirma. B'iad sin a mhic, cinn nan aithriche.

11 Agus re Husim ghlin e Ahitub agus Elphaal.

12 Mic Elphaail; Eber, agus Misam, agus Samed, a thog Ono, agus Lod le bhailtibh.

13 Agus Beriah agus Sema: b'iad sin cinn aithriche luchd-àiteachaidh Aialoin, a ruag luchd-àiteachaidh Ghat:

14 Agus Ahio, Sasac, agus Ierimot,

<sup>x</sup> a thoirt leo am feudalach.

<sup>y</sup> cinn. Eabh.

<sup>z</sup> theaghlach.

<sup>a</sup> an dèigh an cur air falbh, Husim agus Baara a mhnà. Eabh.

15 Agus Sebadiah, agus Arad, agus Adar,

16 Agus Michael, agus Ispah, agus Ioha, mic Bheriah;

17 Agus Sebadiah, agus Mesulam, agus Heseci, agus Heber,

18 Agus Ismerai, agus Iesliah, agus Iobab, mic Elphaail;

19 Agus Iacim, agus Sichri, agus Sabdi,

20 Agus Elioenai, agus Siltai, agus Eliel,

21 Agus Adaiah, agus Beraiah, agus Shmrat, mic Shimli;

22 Agus Ispan, agus Heber, agus Eliel,

23 Agus Abdon, agus Sichri, agus Hanan,

24 Agus Hananiah, agus Elam, agus Antotiah,

25 Agus Iphedeiah, agus Penuel, mic Shasaic;

26 Agus Samserai, agus Sehariah, agus Ataliah,

27 Agus Iaresiah, agus Eliah, agus Sichri, mic Ierohaim.

28 Sin cinn nan aithriche, a réir an ginealach, cinn-fheadhna. Bha iad sin a chomhnuidh ann an Ierusalem.

29 Agus ann an Gibeon bha *Iehiel*, athair Ghibeoin, a chomhnuidh; agus *b'e* ainm a mhná Maachah:

30 Agus a cheud-ghin mic Abdon, agus Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,

31 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sacher, agus Miclot <sup>b</sup>.

32 Agus ghin Miclot Simeah. Agus chomhnuich iad sin mar an ceudna fa chomhair am bráithrean ann an Ierusalem maille r'am bráithribh.

33 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchisua, agus Abinadab, agus Esbaal.

34 Agus *b'e* mac Ionatain Meribbaal; agus ghin Merib-baal Micah.

35 Agus *b'iad* mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tarea, agus Ahas.

36 Agus ghin Ahas Iehoadah, agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mosa.

37 Agus ghin Mosa Binea: *b'e* Rapha a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.

38 Agus *bha* aig Asel seathnar

mhac; agus *is* iad so an ainmeanna, Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. *B'iad* sin uile mic Aseil.

39 Agus *b'iad* mic Eseic a bhráthar, Ulam a chend-ghin, Iehus an dara, agus Eliphelet an treas.

40 Agus bha mic Ulaim 'nan daoineibh treun, 'nam fir-bhogha <sup>c</sup>; agus bha móran mhac aca, agus mhac am mac, ceud agus leth-cheud: iad sin uile do mhacaibh Bheniamin.

## C A I B. IX.

**A** GUS dh'áirneadh Israel uile a réir an ginealach, agus feuch, *bha* iad scríobhta ann an leabhar ríghrean Israeil. Ach thugadh lúdal <sup>d</sup> air falbh do Bhabilon air son an eusaontais.

2 Agus *b'iad* an ceud luchd-áit-eachaidh a ghabh comhnuidh 'nan seabh 'nam bailtibh, na h-Israelich, na sagairt, na Leblithich, agus na Netinich.

3 Agus ann an Ierusalem ghabh comhnuidh do chloinn Iudah, agus do chloinn Bheniamin, agus do chloinn Ephraim, agus Mhanaseh:

4 Utai mac Amihuid, mhic Omri, mhic Imri, mhic Bhani, do chloinn Phareis mhic Iudah.

5 Agus do na Silonaich; Asaiah an ceud-ghin, agus a mhic.

6 Agus do mhacaibh Sherah; Ieuel, agus am bráithre, sé ceud agus ceithir fichead agus a deich.

7 Agus do mhacaibh Bheniamin; Salu mac Mhesulaim, mhic Hodaibhiah, mhic Hasenuah:

8 Agus Ibneiah mac Ierohaim, agus Elah mac Udsi, mhic Mbichiri, agus Mesullam mac Shephatiah, mhic Reueil, mhic Ibniah;

9 Agus am bráithrean, a réir an ginealach, naoi ceud agus sé deug agus dá fhichead. *Bu* chinn aithriche na daoine sin uile ann an tigh an aithriche.

10 Agus do na sagartaibh; Iedaiah, agus Iehonariab, agus Iachin;

11 Agus Asariah mac Hilechiah, mhic Mhesulaim, mhic Shadoic, mhic Mheraiot, mhic Ahituib, riaghladair tighé Dhé;

12 Agus Adaiah mac Ierohaim, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah; agus Maasai mac Adieil, mhic Iahserah, mhic Mhesulaim, mhic Mhesulemet, mhic Imeir;

13 Agus am bráithre, cinn tighé

<sup>b</sup> Faic Caib. IX. r. 36, 37.  
<sup>c</sup> a thairngeadh bogha, a thilgeadh gu maith le bogha.  
<sup>d</sup> leabhar ríghrean Israeil agus Iudah, a thugadh.

# I. EACHDRAID II.

an aithriche, m̀le agus seachd ceud agus trì fichead, daoine ro-fhoghainteach fa chomhair oibre seirbhis tighe Dhé.

14 Agus do na Lebhithich; Se-maiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiah, do mhacaibh Mhe-rari;

15 Agus Bacbacar, Ieres, agus Galal, agus Mataniah mac Mhicah, mhic Shichri, mhic Asaiph;

16 Agus Obadiah mac Shemaiah, mhic Ghalail, mhic Iedutuinn, agus Berechiah mac Asa, mhic Elcanah, a bha chòmhnuidh ann am frith-bhailtibh<sup>e</sup> nan Netophatach.

17 Agus *b'iad* na dorsairean Salum, agus Acub, agus Talmon, agus Ahiman, agus am bràithre: *b'e* Salum an ceannard:

18 A *bha* gus an àm so aig geat-adh an rìgh air an taobh an ear, 'nan dorsairibh ann an cuideachd-aibh chloinn Lebhi.

19 Agus *bha* Salum mac Chore, mhic Ebiasaiph, mhic Chorah, agus a bhràithre (do thigh athar) na Corahaich os cionn oibre na seirbhis, 'nan luchd-glaidhidh gheatacha a' phàilliuin; agus an aithriche os cionn slòigh an Tighearna, 'nan luchd-glaidhidh air dol a stigh a' phàilliuin.

20 Agus *b'e* Phinehas mac Eleasair bu cheann-riaghlaidh orra o *shean* am fianuis an Tighearna<sup>e</sup>.

21 Maille ris *bha* Sechariah, mac Mheselemiah, 'na dhorsair doruis pàilliuin a' choi'-thionail.

22 Iad sin uile a thaghadh gu bhi 'nan dorsairibh anns na geataibh, bu dà cheud agus dà fhear dheug iad. Dh'àirmheadh iad sin a réir an ginealachaf 'nam frith-bhailtibh, a shuidhich Daibhidh agus Samuel am fear - seallaidh 'nan dreuchd suidhichte.

23 Mar sin *bha* iadsan, agus am mic, os cionn gheatacha tighe an Tighearna, agus tighe a' phàilliuin, chum an glaidheadh<sup>g</sup>.

24 Ann an ceithir chearnaibh *bha* na dorsairean, a làimh na h-àirde 'n ear, na h-àirde 'n iar, na h-àirde tuath, agus na h-àirde deas.

25 Agus am bràithre 'nam frith-bhailtibh, gu teachd an déigh sheachd laithean o àm gu h-àm maille riu.

26 Oir *bha* na Lebhithich sin,

na ceithir ard dhorsairean, 'nan dreuchd suidhichte, agus *bha* iad os cionn sheomraiche, agus os cionn ionmhasan tighe Dhé.

27 Agus *bha* iad a' gabhail tàimh mu'n cuairt air tigh Dhé, a chionn gu'm 'b'ann orra-san a *bha* a chùr-ain, agus gu'm buincadh dhoibh fhosgladh gach maduinn.

28 Agus *bha cuid* diubh os cionn nan soithiche<sup>h</sup> frithealaidh, chum an toirt a stigh agus a mach air àir-eainh.

29 Chuireadh *cuid* diubh mar an ceudna os cionn nan soithiche, agus os cionn uile inncalan an ionaid naomha, agus os cionn na mìne m̀ne, agus an fhìona, agus na h-ola, agus na tùise, agus na spiosraidh<sup>i</sup>.

30 Agus *bha cuid* do mhacaibh nan sagart a' deanamh na h-oladh-ungaidh do na spiosraidh.

31 Agus *b'ann* aig Matitiah *aon* do na Lebhithich, eadhon ceud-ghin Shaluim a' Chorahaich, a *bha* dreuchd suidhichte os cionn<sup>k</sup> nan nithe a rinneadh ann an aighnibh.

32 Agus *bha cuid eile* d'am bràithribh, do mhacaibh nan Cohat-ach, os cionn arain na fianuis<sup>l</sup> gu dheasachadh gach sàbaid.

33 Agus *is iad* sin an luchd cinil<sup>m</sup>, cinn aithriche nan Lebhithich, a *bha* anns na seomraichibh, saor o gach cùram eile; oir a là agus a dh'oidhche *bha* orra bhi r'an obair-san.

34 *Bha* cinn aithriche sin nan Lebhithich 'nan cinn a réir an gin-ealach. *Bha* iad a chòmhnuidh ann an Ierusalem.

35 Agus ann an Gibeon chòmh-nuich athair Ghibeoin, Iehiel; agus *b'e* ainm a mhnà Maachab:

36 Agus a cheud-ghin mic Abdon, an sin Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,

37 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sechariah, agus Miclot.

38 Agus ghin Miclot Simeam: agus ghabh iadsan mar an ceudna còmhnuidh fa chomhair am bràith-rean ann an Ierusalem maille r'am bràithribh.

39 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchisua, agus Abinadab, agus Es baal.

40 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal: agus ghin Merib-baal Micah.

<sup>a</sup> bailtibh beaga.

<sup>g</sup> seal m'an seach.

<sup>i</sup> nithe cùbhraidh.

<sup>l</sup> an arain thaisbeanta.

<sup>e</sup> an Tighearn, a bha maille ris.

<sup>h</sup> air cuid diubh bha cùram nan soithiche.

<sup>k</sup> re Matatiaha bha'n earbsadh bhi os cionn.

<sup>m</sup> luchd seinn.

<sup>f</sup> an sloinntè.

41 Agus b'iad mic Mhichah, Piton, agus Melech, agus Tahrea, agus Ahas.

42 Agus ghin Ahas Iehoadah<sup>u</sup>, agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mōsa,

43 Agus ghin Mosa Binea: agus d'e Rephaiah a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.

44 Agus bha aig Asel seathnar mhac, agus is iad so an ainmeanna; Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. B'iad sin mic Aseil.

## CAIB. X.

**A**NIS chog na Philistich an aghaidh Israeil, agus theich fir Israeil o fhianuis nam Philisteach, agus thuit iad slos marbhta ann an sliabh Ghilboa.

2 Agus lean na Philistich gu teann an deigh Shauil, agus an deigh a chuid mac; agus bhuail na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchisua, mic Shauil.

3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an aghaidh Shauil, agus chuimsich<sup>o</sup> na fir-bhogha e, agus lotadh e leis na fir-bhogha.

4 An sin thubhairt Saul re fear iomchair arm, Rùisg do chlaidheamh agus sàth tromham e, air eagal gu'n d'thig na daoine neo-thimchioll-ghearrta sin, agus gu'n gnàthaich iad gu maslach mi. Ach cha deanadh fear iomchair arm sin, oir bha eagal mòr air. Uime sin ghlac Saul claidheamh, agus thuit e air.

5 Agus an uair a chunnaic fear iomchair arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan mar an ceudna air a chlaidheamh, agus fhuair e bàs.

6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir mac, agus dh'eug a thigh uile san aon àm.

7 Agus an uair a chunnaic uile fhir Israeil a bha sa' ghleann, gu'n do theich iad, agus gu'n robh Saul agus a mhic marbh, an sin thréig iad am bailtean, agus theich iad; agus thàinig na Philistich, agus eòmhnuich iad annta.

8 Agus air an la maireach, an uair a thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam marbh, fhuair iad Saul agus a mhic air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.

9 Agus an uair a dh'fhaobhaich iad e, ghlac iad a cheann, agus airm,

agus chuir iad fìos do thir nam Philisteach mu'n cuairt, gu sgeul a thoirt do thigh an diathan bréige<sup>p</sup>, agus do'n t-sluagh.

10 Agus chuir iad airm ann an tigh an dèe, agus dhaingnich iad a cheann ann an teampull Dhagoin.

11 Agus an uair a chual uile luchd-àiteachaidh Iabais-ghilead na h-uile nithe a rinn na Philistich re Saul,

12 Dh'éirich na fir threuna uile, agus thug iad leo corp Shauil, agus cuirp a chuid mac, agus thug iad gu Iabes iad, agus dh'adhlaic iad an cnaimhean fuidh 'u daraig ann an Iabes, agus throisg iad seachd laith-ean.

13 Mar so dh'eug Saul air son a chiontaidh a rinn e 'n aghaidh an Tighearna, an aghaidh focail an Tighearna nach do ghléidh e, agus mar an ceudna a chionn gu'n d'iarr e bean aig an robh leannan-sith, a dh'fhiosrachadh dhith,

14 Agus nach d'fhiosraich e do'n Tighearna: uime sin nharbh' se e, agus thionndaidh e 'n rìoghachd a dh'ionnsuidh Dhaibhidh mhic Iese.

## CAIB. XI.

**A**N SIN chruinnich Israel uile iad fèin a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, ag ràdh, Feuch, is sinne do chnàimh agus t'fheoil.

2 Agus a bhàrr air so, san ùine chaidh seachad, eadhon an uair a bha Saul 'na rìgh, bu tusa a thrèoraich a mach, agus a thug a steach Israel; agus thubhairt an Tighearna do Dhia riut, Beathaichidh tusa mo shluagh Israel, agus bithidh tu a'd' cheannard air mo shluagh Israel.

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil a dh'ionnsuidh an rìgh gu Hebron, agus rinn Daibhidh co'cheangal riu ann an Hebron am fianuis an Tighearna, agus dh'ung iad Daibhidh 'na rìgh air Israel, a réir focail an Tighearna, le làimh Shamuil.

4 Agus chaidh Daibhidh agus Israel uile gu h-Ierusalem, (is e sin Iebus) far an robh na Iebusaich, luchd-àiteachaidh an fhearainn.

5 Agus thubhairt luchd-àiteachaidh Iebuis re Daibhidh, Cha d'thig thu 'n so. Gidheadh, ghlac Daibhidh tùr Shioin; is e sin baile<sup>q</sup> Dhaibhidh.

6 Agus thubhairt Daibhidh, Ge b'e bluaileas na Iebusaich 'an tois-

<sup>n</sup> Iarah. Faic Caib. VIII. r. 36.

<sup>o</sup> fhuair. Eabh.

<sup>p</sup> gu sgeul a thoirt d'an iodholaibh.

<sup>q</sup> caithir.



## I. EACH DRAID II.

each, bithidh esan, 'na cheannard agus 'na uachdaran. Agus chaidh Ioab mac Sheruah suas an toiseach, agus bha e 'na cheannard.

7 Agus ghabh Daibhidh còmh-nuidh san tur: uime sin thug iad baile Dhaibhidh mar ainm air.

8 Agus thog e am baile mu'n cuairt eadhon o Mhilo mu'n cuairt: agus chuir Ioab suas a ris a' chuid eile do'n bhaile.

9 Agus dh'fhàs Daibhidh ni bu mhò, agus ni bu mhò; oir, *bha* Tighearna nan sluagh leis.

10 Agus is iad so roghadh nan daoine treun a *bha* aig Daibhidh, a neartaich iad féin leis 'na rìoghachd, agus le h-Israel uile, gu rìgh a dheanamh dhèth, a réir focail an Tighearna mu thimchioll Israeil.

11 Agus is e so àireamh nan daoine treun a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam, mac Hachmoni, 'na cheann air triuir<sup>r</sup>: thog esan a shleagh an aghaidh thri ceud, a mharbhadh leis san aon àm.

12 Agus 'na dhéigh-san *bha* Eleasar, mac Dhodo, an t-Ahohach: b'aon esan do na trì gaisgich.

13 Bha esan maille re Daibhidh ann am Pas-damim, agus an sin bha na Philistich air cruinneachadh an cionn a chéile gu cath [agus dh'im-ich fir Israeil rompa.

Dh'éirich esan, agus bhuail e na Philistich gus an robh a làmh sgith, agus gu'n do lean a làmh ris a' chlaidheamh. Agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air an là sin; agus phill an sluagh 'na dhéigh a mhàin a dh'fhaobhachadh.

Agus 'na dhéigh-san bha Samah, mac Agee, an Hararach: agus chruinnicheadh na Philistich 'nam buidhinn<sup>s</sup> far an robh dail<sup>t</sup> fhearainn làn corna<sup>u</sup>, agus theich an sluagh roimh na Philistich.

14 Agus shuidhich iadsan iad féin am meadhon na dalach sin, agus dh'ion iad i, agus mharbh iad na Philistich; agus shaor an Tighearn iad<sup>t</sup> le saorsadh mhòir.

15 A nis chaidh triuir do na deich ceannard fhichead sìos do'n charraig a dh'ionusuidh Dhaibhidh, gu uaimh Adullaim: agus champaich feachd nam Philisteach ann an gleann Rephaim.

16 Agus *bha* Daibhidh an sin san daingneach: agus *bha* freiceadan

nam Philisteach an sin ann am Betelehem.

17 Agus mhiannaich Daibhidh, agus thubhairt e, O nach d'thugadh neach dhomh deoch uisge o thobar Bhetlehem, a *tha* aig a' gheatadh!

18 Agus bhris an triuir troimh fheachd nam Philisteach, agus thar-ruing iad uisge a tobar Bhetlehem a *bha* aig a' gheatadh, agus ghabh iad e, agus thug iad e gu Daibhidh: ach cha 'n òladh Daibhidh e, ach thaom e mach e do'n Tighearna.

19 Agus thubhairt e, Nar leig-eadh mo Dhia dhomh gu'n deanainn an ni so: an òlainnse fuil nan daoine so a chuir an amanna ann an cunnart? oir le cunnart an amanna thug iad leo e: uime sin cha 'n òladh e dheth. Na nithe sin rinn an triuir dhaoine treuna.

20 Agus bha Abisai, bràthair Ioab, 'na cheann air triuir: agus thog e a shleagh an aghaidh trì cheud, a mharbh e; agus *bha* ainm aige am measg thriuir.

21 Do'n triuir b'e a b'urramaiche na an dithis, agus bha e 'na cheannard orra: gidheadh, cha d'ràinig e gu ruing a' cheud triuir.

22 Mharbh Benaiah, mac Iehoiada, mhic duine ghaigheil o Chab-seel, a rinn mòran ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear leòmhanta do Mhoab: chaidh e sìos mar an ceudna, agus mharbh e leòmhnan ann am meadhon sluichd air lutha sneachdaidh.

23 Agus mharbh e Eiphiteach, duine do mhendachd mhòir, cùig làmh-a-coille air airde, agus ann an làmh an Eiphitich *bha* sleagh cos-mhuil re garman<sup>w</sup> figheadair; ach chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le luing, agus splon e 'n t-sleagh a làmh an Eiphitich, agus mharbh e le shleagh féin e.

24 Na nithe sin rinn Benaiah mac Iehoiada, agus *bha* ainm aige am measg triuir dhaoine treuna.

25 Fench, do'n triuir<sup>x</sup> b'e a b'urramaiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a' cheud triuir: agus chuir Daibhidh e os cionn a fhreiceadain.

26 Mar an ceudna b'iad daoine treuna nan armait, Asahel bràthair Ioab, Elhanan mac Dhodo o Bhetlehem,

27 Samot an t-Hararach, Heles am Pelonach,

<sup>r</sup> ceann nan ceannard.

<sup>s</sup> II. Samuel, Caib. XXIII. r. 9, 10, 11.

<sup>t</sup> mèr.

<sup>u</sup> làn do ghall-pheasair. II. Sam. Caib. XXIII. r. 11.

<sup>w</sup> sail.

<sup>x</sup> do'n deich thar fhichead.

28 Ira mac Iceis an Tecoach, Abieser an t-Anatotach,

29 Sibecai an t-Husatach, Ilai an t-Ahohach,

30 Maharai an Netophatach, Heled mac Bhaanah an Netophatach,

31 Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn Bheniamin, Benaiah am Piratonach,

32 Hurai o shruthaibh<sup>y</sup> Ghaais, Abiel an t-Arbatach,

33 Asmabhet am Baharumach, Eliabha an Saalbonach.

34 Mic Haseim a' Ghisonaich; Ionatan mac Shage an t-Hararach,

35 Ahiam mac Shacair an t-Hararach, Eliphai mac Uir,

36 Hephai am Mecheratach, Ahiah am Pelonach,

37 Hesro an Carmeleach, Naarai mac Esbai,

38 Ioel bràthair Natain, Mibchar mac Hageri,

39 Seleac an t-Amonach, Naharai am Berotach, fear iomchair arm Ioab mhic Sheruah,

40 Ira an t-Iteach, Gareb an t-Itrach,

41 Uriah an t-Hiteach, Sabad mac Ahai,

42 Adina mac Shisa Reubeneach, ceannard do na Reubenich, agus deich thar fhichead maille ris,

43 Hanan mac Mhaachah, agus Iosaphat am Mitneach,

44 Udsia an t-Asteratach, Sama agus Iehiel mic Hotaim an Aroerich,

45 Iediel mac Shimri, agus Ioha a bhràthair an Tidsach,

46 Eliel am Mahabhach, agus Ieribai agus Iosabbiah mic Eluaaim, agus Itmah am Moabach,

47 Eliel, agus Obed, agus Iasiel o Mhesobia.

## CAIB. XII.

**A**NIS is iad so iadsan a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Siclag, 'n uair a bha e fathast 'ga chumail féin a stigh air eagal Shauil mhic Chis: agus bha iad am measg nam fear treuna, 'nan luchd cuideachaidh sa' chogadh.

2 Bha iad armaichte le boghannaibh, agus teòma leis an làimh dheis agus chli air clachan a thilgeadh, agus saighdean a bogha, eadhon do bhràithribh Shauil do Bheniamin.

3 B'e Ahieser bu bharrachta<sup>z</sup> dhiubh, an sin Ioas, mic Shemaah

a' Ghibeataich, agus Iesiel agus Pellet mic Asmabheit, agus Beracha, agus Iehu an t-Anatotach,

4 Agus Ismaiah an Gibeonach, duine treun am measg an deich thar fhichead, agus os cionn an deich thar fhichead, agus Ieremiah, agus Iehasiel, agus Iohanan, agus Iosabab an Gederatach,

5 Elusai, agus Ierimot, agus Bealiah, agus Semariah, agus Sephtiah an t-Haruphach,

6 Elcanah, agus Iesia, agus Asareel, agus Ioeser, agus Iasobeam, na Corhaich,

7 Agus Ioelah agus Sebadiah, mic Ierohaim o Ghedor.

8 Agus do na Gadaich chaidh thairis<sup>a</sup> a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do'n daingneach anns an fhàsach, daoine treun, fir chogaidh iomchuidh chum catha, d'am b'aithe sgiath agus targaid a làimhseachadh, aig an robh an gnùisean mar ghnùisibh leòmhnan, agus iad co luath ris na h-eildibh air na beannaibh.

9 Eser an ceud fhear, Obadiah an dara, Eliab an treas,

10 Mismanah an ceathramh, Ieremiah an cùigeadh,

11 Atai an seathadh, Eliel an seachdamh,

12 Iohanan an t-oclidamh, Elsabad an naothadh,

13 Ieremiah an deicheamh, Machbanai an t-aon fhear deug.

14 Bha iad sin do mhacaibh Ghad 'nan ceannardaibh an t-slòigh: an t-aon bu lugha dhiubh os cionn cheud, agus an t-aon bu mhò os cionn mhile.

15 Sin iadsan a chaidh thairis air Iordan sa' cheud mhios, an uair a bha shruth cur thairis air a bhruaich uile, agus chuir iad an ruaig air muinntir nan gleann uile, a làimh na h-airde 'n ear, agus na h-airde 'n iar.

16 Thàinig mar an ceudna cuid do chloinn Bheniamin agus Iudah do'n daingneach a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

17 Agus chaidh Daibhidh a mach 'nan coinneamh, agus fhreagair e, agus thubhairt e riu, Ma thàinig sibh gu sìochail a m' ionnsuidh-sa a chuideachadh leam, bithidh mo chridhe leibh le aon rùn: ach ma thàinig sibh a chum mo bhrath do m' naimhdbh, 'nuair nach 'eil eucoir air bith a'm lamhaibh, gu'n

<sup>y</sup> aibhnicibh.

<sup>z</sup> an ceann. Eabh.

<sup>a</sup> chuir air leth, dhealaich, tharbaidh iad féin.

# I. EACHDRAIDH.

amhairceadh Dia ar n-aithriche air *sin*, agus gu'n crònaicheadh se e.

18 An sin thàinig an spiorad air Amasai, am fear a b' inbhiche do na ceannardaibh, agus *thubhairt e*, Leatsa *tha sinne*, a Dhaibhidh, agus air do thaobh, a, m' hie Iese: sìth, sìth dhuit, agus sìth do d' luchd cuideachaidh; oir tha do Dhia a' còmhnaidh <sup>b</sup> leat. Agus ghabh Daibhidh iad, agus rinn e iad 'nan ceannardaibh na buidhne.

19 Agus chaidh *cuid* do Mhanaseh thairis <sup>c</sup> a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, 'nuair a thàinig e leis na Philistich an aghaidh Shaul gu cath, ach cha do chuidich iad <sup>d</sup> leo; oir, le comhairle, chuir tighearnan nam Philisteach air falbh e, ag ràdh, Le *cunart* ar ceann-ne théid e thairis a dh'ionnsuidh Shaul a thigh-earna.

20 'Nuair a bha e dol gu Sielag, chaidh thairis d'a ionnsuidh do Mhanaseh, Adnah, agus Iosabad, agus Iediael, agus Michael, agus Iosabed, agus Elihu, agus Siltai, cinn-fheadhna nam miltean a *bha* do Mhanaseh.

21 Agus chuidich iad le Daibhidh an aghaidh buidhne nan creachadairean; oir *bu* daoine treun iad nìle, agus bha iad 'nan ceannardaibh san fheadhd.

22 Oir mu'n àm *sin* là 'n déigh là thàinig iad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh a chomhnadh <sup>e</sup> leis, gus an robh feachd mòr ann, mar fheadhd Dhé.

23 Agus *is e* so àireamh <sup>f</sup> nan daoine armaichte chum cogaidh, a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, a thionndadh rioghaehd Shaul d'a ionnsuidh-san, a réir fo-cail an Tighearna:

24 Mic Iudah, a ghiùlain sgiath agus sleagh, sé mìle agus ochd ceud, armaichte chum cogaidh.

25 Do mhacaibh Shimeoin, fir threuna gu cogadh, seachd mìle agus ceud.

26 Do mhacaibh Lebhi, ceithir mìle agus sé ceud.

27 Agus Iehoiada ceannard nan Aaronach, agus maille ris trì mìle agus seachd ceud.

28 Agus Sadoc òganach ro-threun, agus do thigh athar d'a cheannard thar fhichead.

29 Agus do mhacaibh Bheniamin luchd-dàimh Shaul, trì mìle: oir

fathast *bha* chuid bu mhò dhiubh 'nam freiceadan air tigh Shaul.

30 Agus do mhacaibh Ephraim, fichead mìle agus ochd ceud, fir threuna, ainmeil ann an tigh an aithriche.

31 Agus do leth-thréibh Mhanaseh, ochd mìle deug, a dh'ainmich-eadh air an ainmibh, gu teachd a dheanamh Dhaibhidh 'na rìgh.

32 Agus do mhacaibh Isachair, aig an robh aithne <sup>g</sup> air na h-aimsiribh, a thuigsinn ciod bu chòir do Israel a dheanamh, *bu* dà chend an ceannardan; agus am bràithrean uile aig an ordugh-sa.

33 Do Shebulun a' mheud 'sa chaidh mach gu cath, daoine teòma ann an cogadh, le uil' innealaibh cogaidh, deich agus dà fhichead mìle, a chnideachadh *Dhaibhidh* <sup>h</sup> gun cheilg nan cridhe.

34 Agus do Naphtali mìle ceannard, agus maille riu-san, le sgéith agus sleagh, seachd mìle deug thar fhichead.

35 Agus do na Danaich, teòma ann an cogadh, ochd mìle fichead agus sé ceud.

36 Agus do Aser, a' mheud 'sa rachadh a mach gu cath, teòma ann an cogadh, dà fhichead mìle.

37 Agus air an taobh eile do Iordan, do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth-thréibh Mhanaseh, le uil' innealaibh cogaidh chum catha, ceud agus fichead mìle.

38 Na fir chogaidh sin uile, d'am b'aithne dol an ordugh *blàir*, le cridhe iomlan thàinig iad gu Hebron a dheanamh Dhaibhidh 'na rìgh os cionn Israeil uile: agus mar an ceudna *bha* chuid eile do Israel gu léir do aon chridhe chum Daibhidh dheanamh 'na rìgh.

39 Agus bha iad an sin maille re Daibhidh trì laithean, ag itheadh agus ag òl: oir dh'ulluich am bràithrean air an son.

40 A bhàrr air sin, thug iadsan a bha fagus doibh, gu ruig Isachar, agus Sebulun, agus Naphtali, aran leo air asalaibh, agus air chàmhalaibh, agus air mhuileidibh, agus air dhamhaibh, biadh, min, mill fhìge, agus bagaidean do fhìon-dhearcaibh tiormachte, agus fìon, agus oladh, agus daimh, agus caoraich ann am pailteas; oir *bha* aoibhneas ann an Israel.

<sup>b</sup> *cunnamh*. Eir.

<sup>c</sup> *thuit do Mhanaseh*. Eabh.

<sup>d</sup> *e*.

<sup>e</sup> *a chuideachadh*.

<sup>f</sup> *cinntas cheann* Eabh.

<sup>g</sup> *edlus*.

<sup>h</sup> *a rachadh an ordugh blàir*.

## CAIB. XIII.

**A** GUS chuir Daibhidh a chomhlairle riu-san a bha os cionn mhulte, agus cheud, ris gach uile cheannard.

2 Agus thubhairt Daibhidh re uile cho'-chruinneachadh Israeil, Ma *chithear* ionchuidh dhuibh, agus *gur ann* o'n Tighearn ar Dia a tha chùis, cuireamaid fios a mach a dh'ionnsuidh ar bràithrean anns gach àit, a dh'fhàgadh ann an uile thir Israeil, agus maille riu-san a dh'ionnsuidh nan sagart agus nan Lebhithreach a tha 'nam bailtibh le'm fearann comhl-roinn<sup>i</sup>, iad g'an cruinneachadh fein thugainn<sup>k</sup>.

3 Agus thugamaid a ris àirc ar Dé d'ar n-ionnsuidh : oir cha d'fhiosraich sinn dheth ann an laithibh Shaul.

4 Agus thubhairt an co'-chruinneachadh gu léir, gu'm bu chòir sin a dheanamh<sup>l</sup>; oir bha an nì ceart ann an suilbh an t-sluaigh uile.

5 Uime sin chruinnich Daibhidh Israel uile an ceann a chéile, o Shihor na h-Eiphit gu dol a steach Hamait, chum àirc Dhé a thoirt o Cli-riat-earim.

6 Agus chaidh Daibhidh suas, agus Israel uile do Bhaalat, *cadhon* gu Cariat-earim a *thuineadh* do Iudah, a thubhairt leo as sin àirc Dhé au Tighearn, a tha chómhnuidh *eadar* na cheruban, air an gairmear ainm.

7 Agus ghiùlain iad àirc Dhé air feun<sup>m</sup> nomha o thigh Abinadaib: agus dh'iomain Usa agus Ahio an feun.

8 Agus chluich Daibhidh agus Israel uile am fianuis Dhé le 'n uile neart, *cadhon* le laoidhibh<sup>n</sup>, agus le clàrsaichibh, agus le saltairibh, agus le tiompanaibh, agus le ciombalaibh, agus le trompaidibh.

9 Agus an uair a thàinig iad gu h-urlar-bualaidh Chidoin, chuir Usa a mach a làmh, a ghabhail greim do'n àirc, oir chuir na daimh air chrith i.

10 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Usa, agus bhuail se e, a chioun gu'n do chuir e a làmh ris an àirc: agus dheug e 'n sin an làthair Dhé.

11 Agus bha doilgheas air Daibhidh<sup>o</sup> a chioun gu'n d'rinn an Tighearna briseadh air Usa: agus dh'ain-

mich e 'n t-àite sin Peres-usa gu ruig an la 'n diugh.

12 Agus bha eagal air Daibhidh roimh Dhia air 'au là sin, agus thubhairt e, Cionnus a bheir mise àirc Dhé dhachaidh a m' ionnsuidh?

13 Uime sin cha d'thug Daibhidh an àirc d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibhidh; ach thug e a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a' Ghitich.

14 Agus dh'fhan àirc Dhé maille re teaghlach Obed-edoim 'na thigh trì mìosan. Agus bheannaich an Tighearna tigh Obed-edoim, agus gach nì a bh'aige.

## CAIB. XIV.

**A** NIS chuir Iiram righ Thiruis teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus fiodh seudair, agus clachairean, agus saoir, a thogail tighe dha.

2 Agus dh'aithnich Daibhidh gu'n do dhaingnich an Tighearn e 'na righ air Israel, agus gu'n d'ard-aicheadh gu mòr a rìoghachd air son a shluaigh Israeil.

3 Agus ghabh Daibhidh tuille bhan ann an Ierusalem, agus 'ghin Daibhidh fathast mic agus nigheana.

4 Agus is iad so ainmean a chloinne a bha aige ann an Ierusalem; Samua, agus Sobab, Natan, agus Solamh,

5 Agus Ibahar, agus Elisua, agus Elphalet,

6 Agus Nogah. agus Nephég, agus Iaphia,

7 Agus Elisama, agus Beeliada, agus Eliphalet.

8 Agus an uair a chuala na Philistich gu'n d'ungadh Daibhidh 'na righ air Israel uile, thàinig na Philistich gu léir a nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh: agus chuala Daibhidh sin, agus chaidh e mach 'nan aghaidh.

9 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

10 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do Dhia, ag ràdh, An d'théid mi suas an aghaidh nam Philisteach, agus an d'thoir thu thairis iad a m' làimh? Agus thubhairt an Tighearna ris, Gabh suas, agus bheir mise thairis iad a d' làimh.

11 Agus thàinig iad gu Baal-perasim, agus bhuail Daibhidh an sin iad. Agus thubhairt Daibhidh, Bhri-

<sup>i</sup> 'nam bailtibh agus 'nam mach-bhailtibh.

<sup>k</sup> chugainn.

<sup>l</sup> gu'n deanadh iad mar sin.

<sup>m</sup> fèana, cairt.

<sup>n</sup> air gach inneal-ciuil do fhiodh gumhais. II. Sam. Caib. VI. r. 5.

<sup>o</sup> bha Daibhidh fa mhi-ghean.



## I. EACHDRAIDH.

Dia mo naimhdean o chéile le m' làimh-sa, mar bhriseadh uisgeacha. Uime sin thug iad Baal-perasim mar ainm air an àite sin.

12 Agus dh'fhàg iad an diathan an sin, agus thug Daibhidh àitlne, agus loisgeadh iad le teine.

13 Agus thàinig na Philistich a ris, agus sgaoil siad iad féin anns a' ghleann.

14 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh a ris do Dhia, agus thubhairt Dia ris, Na gabh suas 'nan deigh, tìoundaidh air falbh uatha, agus thig orra fa chomhair chraobh nan smeur.

15 Agus an uair a chluinneas tu fuaim siubhail ann am barraibh chraobh nan smeur, an sin théid thu mach chum catha; oir théid Dia a mach romhad, a bhualadh feachd nam Philisteach.

16 Agus rinn Daibhidh mar a dh'àithn Dia dha: agus bhual iad P feachd nam Philisteach o Ghibeon eadhon gu Gaser.

17 Agus chaidh ainm <sup>9</sup> Dhaibhidh a mach do gach tìr, agus thug an Tighearn eagal-san air na h-uile chinneachaibh.

### CAIB. XV.

**A**GUS rinn Daibhidh dha féin tighean ann am baile Dhaibhidh, agus dh'ulluich e àite do àirc Dhé, agus shuidhich e bith dh'i.

2 An sin thubhairt Daibhidh, Cha chòir do neach air bith àirc Dhé iomchar, ach d'ó na Lebhithich: oir iadsan ròghuaich an Tighearna gu àirc Dhé iomchar, agus gu frith-ealadh dha gu bràth.

3 Agus chruinnich Daibhidh Israel uile an ceann a chéile gu h-Ierusalem, gu àirc an Tighearn a thòirt suas a dh'ionnsuidh a h-àite, a dh'ulluich e air a son.

4 Agus chruinnich Daibhidh mic Aaroin agus na Lebhithich,

5 Do mhacaibh Chobait; Uriel an ceann, agus a bhràithre ceud agus fichead.

6 Do mhacaibh Mherari; Asaiah an ceann, agus a bhràithre dà cheud agus fichead.

7 Do mhacaibh Ghersoim; Ioel an ceann, agus a bhràithre ceud agus deich thar fhichead.

8 Do mhacaibh Elisaphain; Semaiah an ceann, agus a bhràithre dà cheud.

9 Do mhacaibh Hebroin; Eliel

an ceann, agus a bhràithre ceithir fichead.

10 Do mhacaibh Udsieil; Aminadab an ceann, agus a bhràithre ceud agus dà fhear dheug.

11 Agus ghairm Daibhidh air Sadow agus Abiatar na sagairt, agus air na Lebhithich, air Uriel, Asaiah, agus Ioel, Semaiah, agus Eliel, agus Aminadab.

12 Agus thubhairt e riu, Is sibhse cinn aithriche nan Lebhithich: naomhaichibh sibh féin, sibhse agus bhuir bràithre, chum gu'n d'thoir sibh suas àirc an Tighearna Dé Israeil, a dh'ionnsuidh an àit a dh'ulluich mise dh'i:

13 Oir a chionn nach robh sibh a làthair roimhe, rinn an Tighearn ar Dia briseadh oirne, do bhrìgh nach d'iarr sinn e air mhodh dlìgheach.

14 Uime sin naomhaich na sagairt agus na Lebhithich iad féin, a thubhairt suas àirce an Tighearna Dé Israeil.

15 Agus ghiùlain mic nan Lebhithich àirc Dhé ar an guailnibh, leis na lunnaibh <sup>r</sup> orra, mar a dh'àithn Maois a réir focail an Tighearna.

16 Agus labhair Daibhidh re h-uachdaranaibh <sup>s</sup> nan Lebhithich, an bràithrean orduchadh bhi 'nan luchd-ciùil le h-innealaibh ciùil, saltairibh, agus clàrsaichibh, agus ciombalaibh, a' deanamh fuaim, a' togail suas a' ghutha le h-aobhneas.

17 Uime sin dh'orduich na Lebhithich Heman mac Ioel; agus d'a bhràithribh, Asaph mac Bherechiah; agus do mhacaibh Mherari am bràithribh, Etan mac Chusaiah:

18 Agus maille riu an bràithrean do'n dara ccaim, Sechariah, Ben, agus Iaasiel, agus Semiramot, agus Iehel, agus Uni, Eliab, agus Benaiah, agus Maaseiah, agus Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Ieiel, na darsarean.

19 Agus bha'n luchd-ciùil, Heman, Asaph, agus Etan, gu fuaim a dheanamh le ciombalaibh umha;

20 Agus Sechariah, agus Asiel, agus Semiramot, agus Iehel, agus Uni, agus Eliab, agus Maaseiah, agus Benaiah, le saltairibh air Alamot;

21 Agus Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Iehel, agus Asaiah, le

<sup>p</sup> e.

<sup>9</sup> alladh, cliu.

<sup>r</sup> bataichibh.

<sup>s</sup> prìomh j'hearaibh.

clàrsaichibh air Seminit a thoirt barrachid.

22 Agus *bha* Cenaniah uachd-aran do na Lebhithich fa chomhair na laoidh: sheol e mu thinncholl na laoidh, a chionn gu'n robh e eòlach.

23 Agus *bha* Berechiah agus Elcanah 'nan dorsairibh do'n àirc.

24 Agus *bha* Sebaniah agus Iehosaphat, agus Netaneel, agus Amasai, agus Sechariah, agus Benaiah, agus Elieser na sagairt, a' seideadh leis na trompaidibh roimh àirc Dhé: agus *bha* Obed-edom agus Iehiah 'nan luchd-gleidhidh doruis na h-àirce.

25 Mar sin chaidh Daibhidh agus seanairean Israeil, agus na ceannardan mhiltcan, a thoirt suas àirce coi'-cheangail an Tighearn a tigh Obcd-edom le h-aoibhneas.

26 Agus an uair a chuidich Dia leis na Lebhithich a ghiulain àirc coi'-cheangail an Tighearna, dh'ìob-air iad seachd tairbh òga agus seachd reitheacha.

27 Agus *bha* Daibhidh sgead-aichte le falluing do anart grunn, agus na Lebhithich uile a bha giùlan na h-àirce, agus an luchd-ciùil, agus Chenaniah an t-ard fhear-seinn am measg an luchd-ciùil: air Daibhidh mar an ceudna *bha* eplod an-airt.

28 Mar so thug Israel uile suas àirc coi'-cheangail an Tighearna le h-iolaich, agus le fuaim a' bhuabhuill<sup>t</sup>, agus le trompaidibh, agus le ciombalaibh, a' deanamh co'-sheirm le saltairibh agus clàrsaichibh.

29 Agus an uair a thàinig àirc coi'-cheangail an Tighearna<sup>u</sup> steach do bhaile Dhaibhidh, bha Michal nigean Shaul ag amharc a mach air uinneig, agus chunnaic i rìgh Daibhidh a' dannsadh agus a' cluicheadh; agus rinn i tair air 'na cridhe.

## C A I B. XVI.

**A**GUS thug iad a steach àirc Dhé, agus chuir iad i ann am meadhon a' bhùtha a shuidhich Daibhidh air a son; agus thug iad seachd iobairtean-loisgte agus iobairtean-sìth am fianuis Dhé.

2 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air na h-iobairtean-loisgte thoirt suas, agus na h-iobairtean-sìth, bheannaich e 'n sluagh an ainm an Tighearna.

3 Agus roinn e air gach aon do Israel, eadar fhear agus bhean, do gach aon buillionn arain, agus mìr maith feola, agus copan *fiona*.

4 Agus dh'orduich e *cuid* do na Lebhithich a fhrithealadh roimh àirc an Tighearna, agus a chur air chuimhne, agus a thoirt buidheachais<sup>u</sup> agus cliu do'n Tighearna Dia Israeil:

5 Asaph an ceann<sup>w</sup>, agus 'na dhèigh-san Sechariah, an sin Ieiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Matitiah, agus Eliab, agus Benaiah, agus Obed-edom: agus Ieiel le saltairibh agus clàrsaichibh, agus Asaph le ciombalaibh a' deanamh fuaim:

6 Benaiah mar an ceudna agus Iabasiel na sagairt, le trompaidibh a ghnàth roimh àirc coi'-cheangail Dhé.

7 An sin air an là sin, thug Daibhidh seachd a' cheud uair an *laoidh* mholaidh so do'n Tighearna, ann an làimh Asaph agus a bhràithre:

8 Molaibh an Tighearna<sup>x</sup>, gairmibh air ainm, deanaibh a ghnìomh-aran aithnichte am measg nan sluagh.

9 Seinnibh dha-san, seinnibh sailm dha, labhraibh air uil' oibribh iongantach-sa.

10 Deanaibhse uail 'na ainm naomha, deanadh cridhe na muinntir a tha 'g iarraidh an Tighearna gairdeachas.

11 Iarraibh an Tighearn agus a neart, iarraibh a ghnùis a ghnàth.

12 Cuimhnichibh oibrean iongantach a rinn e, a chomharan<sup>y</sup> agus breitheanas a bhéil.

13 O sibhse a shliochd Israeil òglaich-san, sibhse a chlann Iacoib a dhaoine taghta-san,

14 Is esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bheitheanas-san.

15 Cuimhnichibh an còmhnuidh<sup>z</sup> a choi'-cheangal, am focal a dh'athn e do mhìle ginealach;

16 A rinn e re h-Abraham, agus a mhionnan do Isaac:

17 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar lagh, do Israel mar choi'-cheangal bith-bhuan,

18 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.

19 An uair nach robh iad<sup>a</sup> ach ro-thearc an àireamh, agus 'nan coig-rich ann,

<sup>t</sup> na gall-truimp.

<sup>u</sup> molaidh.

<sup>w</sup> am prìomh fhear.

<sup>x</sup> Thugaibh buidheachas, aidichibh do'n Tighearna.

<sup>y</sup> iongantasan.

<sup>z</sup> gu bràth. Eabh.

<sup>a</sup> sibh.

# I. EACHDRAIDH.

20 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, agus o rìoghachd gu sluagh eile;

21 Cha do leig e le duine sam bith eucoir<sup>b</sup> a dheanamh orra, agus smachdaich e rìghrean air an son-sa;

22 *Ag ràdh*, Na beanaibh re m' dhaoineibh ungta, agus air m'fhàidh-ibh na deanaibh cròn sam bith.

23 Seinnibh do'n Tighearn, gach uile thir<sup>c</sup>; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

24 Cuiribh a ghloir an céill am measg nan cinneach; oibre iongantach am measg nan uile shluagh:

25 Oir *is* mòr an Tighearn, agus ro-airidh air cliu; agus *is* aobhar eagail esan os cionn nan uile dhée:

26 Oir *is* lodhoil<sup>d</sup> uile dhée nan cinneach<sup>e</sup>; ach is e 'n Tighearn a rinn na néamha.

27 *Tha* glòir agus mòralachd 'na làthair; neart agus subhachas 'na ionad-san.

28 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhineacha nan sluagh; thugaibh do'n Tighearn urram agus neart.

29 Thugaibh do'n Tighearn an t-urram a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas leibh, agus thigibh 'na làthair; sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.

30 Biodh eagail oirbh 'na fhianuis-san, gach uile thir: daingnichear an domhan leis, air chor as nach gluaisear e<sup>f</sup>.

31 Biodh na néamhan ait, agus deanadh an talamh gairdeachas; agus abradh iad am measg nan cinneach, Tha'n Tighearn a' rìoghachdadh.

32 Beucadh an fhairge, agus a làn; deanadh a' mhachair gairdeachas, agus gach *ni a ta* innte.

33 An sin seinnidh craobhan na coille gu h-ard-ghuthach an fàthair an Tighearna, a chionn gu bheil e teachd a thoirt breith air an talamh.

34 Molaibh an Tighearn<sup>g</sup>, oir *tha* e maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

35 Agus abraibhse, Téaruinn sinn, O Dhé ar slàinte, agus cruinnich r'a cheile sinn, agus saor sinn o na cinnich, a chum gu'n d'thoir sinn moladh do t'ainm naomha-sa,

agus gu'n dean sinn uaill ann ad chliu.

36 Beannuichte gu robh an Tighearna Dia Isracil gu saoghal nan saoghal. Agus thubhairt an sluagh uile, Amen, agus chliùthaich iad an Tighearna.

37 Agus dh'fhàg e an sin fa chomhair àirce col-cheangail an Tighearna, Asaph agus a bhràithre, a fhrithéaladh air beulaobh na h-àirce an còmhnuidh, mar a dh'iarraadh obair gach là:

38 Agus Obed-edom, agus am bràithrean, ochd agus trì fichead: Obed-edom mar an ceudna, mac Iedutuin, agus Hosah 'nan dorsairibh:

39 Agus Sadoc an sagart, agus a bhràithre na sagairt, fa chomhair pàilliuin an Tighearna, auns an àit ard a b'ann an Gibeon:

40 A dh'lobradh iobairt-loisgte do'n Tighearn air altair na h-iobairt-loisgte a ghnàth, sa' mhaduinn agus san fheasgar, agus *a dheanamh* a réir gach *ni a ta* scribedhta ann an lagh an Tighearn, a dh'aitl'n e do Isracil:

41 Agus maille rin-san Heman agus Iedutun, agus a' chuid eile a thaghadh, a ghairmeadh<sup>h</sup> air an ainmibh, a thoirt cliu<sup>i</sup> do'n Tighearn, a chionn gu bheil a thròcair bith-bhuan:

42 Eadhon maille rin-san Heman agus Iedutun le trompaidibh agus le ciombalaibh a' deanamh fuaim<sup>k</sup>, agus le h-innealaibh ciuil Dé: agus *bha* mic Iedutuin 'nan dorsairibh.

43 Agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach duine d'a thigh féin: agus phill Daibhidh a bheannachadh a thighe féin.

## CAIB. XVII.

**A**NIS an uair a bha Daibhidh 'na shuidhe 'na thigh, thubhairt Daibhidh re Natan am fàidh, Feuch, *tha* mise a'm còmhnuidh ann an tigh seudair<sup>l</sup>, ach *tha* àire col-cheangail an Tighearna fuidh chuirteinibh.

2 Agus thubhairt Natan re Daibhidh, Dean gach *ni a tha* ann ad chridhe; oir *tha* Dia leat.

3 Agus air an oidheche sin féin thàinig focal Dhé gu Natan, ag ràdh,

<sup>b</sup> foirneart.

<sup>c</sup> a thalaimh uile.

<sup>d</sup> faoin.

<sup>e</sup> nan sluagh.

<sup>f</sup> Faic Salm XCVI. r. 9. 10.

<sup>g</sup> Thugaibh buidheachas do'n Tighearn.

<sup>h</sup> a dh'ainmicheadh, a shonraicheadh.

<sup>i</sup> buidheachais.

<sup>k</sup> fa'n comhair-san d'am buineadh fuaim a dheanamh.

<sup>l</sup> ceudair.

4 Falbh agus innis do m'òglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha tog thusa dhomhsa tigh gu còmhnuidh ghabhail ann :

5 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là air an d'thug mi nìos Israel as an Eiphit<sup>m</sup> agus an la'n diugh, ach bha mi o bhàth gu bùth, agus o phàilliu gu pàilliu.

6 Ge b'e taobh a chaidh mi le h-Israel uile, an do labhair mi focal re h-aon do bhreitheamhnaibh Israel, (d'an d'àithn mi mo shluagh a bheathachadh,) ag ràdh, C'ar son nach do thog sibh dhomh tigh seud-air?

7 A nis uime sin mar so their thu re m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thug mi thu o chrò nan caorach, o leantuinn nan caorach, gu bhith d'cheannard air mo shluagh Israel:

8 Agus bha mi leat gach taobh a chaidh tu, agus ghearr mi as do naimhdean uile romhad, agus rinn mi dhuit ainm cosmhuil re ainm nan daoine mòra a tha air an talamh.

9 Agus dh'orduich<sup>n</sup> mi àite do m' shluagh Israel, agus shuidhich mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh 'nan àit, agus cha ghluaisear iad tuilleadh; cha mhò a chlaoidheas clann na h-aingidheachd iad tuilleadh, mar an toiseach,

10 Agus o'n àm san d'àithn mi do bhreitheamhnaibh bhi os cionn mo shluaigh Israel: agus ceannsaichidh mi do naimhdean uile. Mar an ceudna tha mi 'g innseadh dhuit gu'n tog an Tighearna tigh dhuit.

11 Agus an uair a chòil-lionar do làithean, agus gur éigin duit triall maille re t'athairichibh, togaidh mise suas do shliochd a'd' dhéigh, a bhios do d' mhacaibh, agus daingnichidh mi a rioghachd-san.

12 Togaidh esan tigh dhomh, agus daingnichidh mi a righ-chathair gu bràth.

13 Bithidh mi a'm' athair dha, agus bithidh esan 'na mhac dhomhsa; agus cha d'thoir mi mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi uaith-san a bhà romhad-sa.

14 Agus suidhichidh mi e ann am thigh agus ann am rioghachd gu bràth; agus bithidh a righ-chathair daingean gu bràth.

15 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbeanaidh so uile, mar sin labhair Natan re Daibhidh.

16 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé, agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so?

17 Agus bu bheag so a'd' shùilbhasa, O Dhé, oir labhair thu *mar an ceudna* mu thigh do sheirbhiseach ré aimsir fhada re teachd, agus thug thu meas<sup>o</sup> orm a réir staid duine ard-inbhich, a Thighearna Dhé.

18 Ciod tuilleadh is urrainn Daibhidh a ràdh<sup>p</sup> riut, air son urrainn do sheirbhiseach? ach is aithne dhuit do sheirbhiseach.

19 A Thighearna, is ann air son do sheirbhiseach<sup>q</sup>, agus a réir do chridhe féin a rinn thu na nithe mòra so uile, a chum gu'n deanadh tu na nithe mòra so gu léir aithnichte.

20 O Thighearna, cha 'n'eil neach ann cosmhuil riutsa, agus cha 'n'eil Dia ann ach thusa, a réir gach ni a chuala sinn le'r cluasaibh.

21 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil re d' shluagh Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, a dheanamh ainme dhuit féin, a dheanamh nithe mòra agus uamhasach le cinnich fhògradh roimh do shluagh, a shaor thu as an Eiphit<sup>r</sup>?

22 Oir rinn thu do shluagh Israel 'nan sluagh dhuit féin gu bràth; agus tha thusa, a Thighearna, a'd' Dhia aca.

23 A nis ma ta, a Thighearna, am focal a labhair thu mu thimchioll do sheirbhiseach, agus mu thimchioll a thigh, daingnichear e gu bràth, agus dean mar a thubhairt thu.

24 Biodh e cadhon air a dhaingneachadh, agus ardaichear t'ainm-sa gu bràth, ag ràdh, Is e Tighearna nan sluagh Dia Israel, is Dia do Israel: agus biodh tigh Dhaibhidh do sheirbhiseach air a dhaingneachadh a'd' fhianuis.

25 Oir dh'fhoillsich<sup>s</sup> thusa, O mo Dhia, do d' sheirbhiseach, gu'n togadh tu tigh dha: uime sin fhuair do sheirbhiseach 'na chridhe uinigh a dheanamh a'd' làthair.

26 Agus a nis, a Thighearna, is tu

<sup>m</sup> II. Samuel. Caib. VII. r. 6.

thu. Eabh. <sup>p</sup> Faic II. Sam. Caib. VII. r. 20.

II. Sam. Caib. VII. r. 21.

<sup>n</sup> orduichidh.

<sup>o</sup> dh'amhairc

<sup>q</sup> air son t'fhocail.

<sup>r</sup> II. Sam. Caib. VII. r. 23.

<sup>s</sup> dh'innis.



# I. E A C H D R A I D II.

féin Dia, agus gheall thu do d' sheirbhisich am maitheas so.

27 A nis uime sin gu ma toil leat tigh do sheirbhisich a bheannachadh, a chum gu'm bi e gu bráth a'd' fhianuis: oir an uair a bheannuicheas tusa, a Thighearna, beanuichte *bithidh* e gu bráth.

## CAIB. XVIII.

**A**GUS an déighi so bhuail Daibhidh na Philistich, agus cheannsaich e iad; agus ghlac e Gat agus a bhailte beaga as làimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e Moab: agus bha na Moabaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, agus thug iad tabhartais leo<sup>t</sup>.

3 Agus bhnuil Daibhidh Hadareser<sup>u</sup> righ Shobah gu ruig Hamat, an uair a chaidh e a dhaingneachadh a thighearnais<sup>w</sup> aig abhuinn Euphrateis.

4 Agus thug Daibhidh uaith mìle carbad, agus seachd mìle marcach, agus fichead mìle coisiche: agus ghearr Daibhidh speireacha *each* nan carbad uile, acli dh'fhàg e dhiubh *diol* cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadareser righ Shobah, mharbh Daibhidh do na Sirianaich dà mhìle fichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain<sup>x</sup> ann an Siria Dhamascuis; agus bha na Sirianaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, agus thug iad tabhartais leo. Agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan oir a bh'air seirbhisich Hadareser, agus thug e iad gu h-Ierusalem.

8 Agus o Thibat agus o Chun, bailtibh Hadareser, thug Daibhidh ro-mhòran umha, leis an d'rinn Solamh an fhairge umha, agus na puist, agus na soithichean umha.

9 Agus an uair a chuala Tou<sup>y</sup> righ Hamat gu'n do bhnuil Daibhidh uile shluagh Hadareser righ Shobah,

10 Chuir e Hadoram a mhac gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu'n do chog e 'n aghaidh Hadareser, agus gu'n do bhuail se e; (oir bha Hadareser a' cogadh re

Tou;) agus leis-san gach uile ghné shoithichean oir, agus airgid, agus umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgid agus an òr a thug e o na cinneachaibh so uile; o Edom, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec.

12 Os bàrr, mharbh Abisai mac Sheruiah do na h-Edomaich ann an gleann an t-salainn ochd mìle deug.

13 Agus chuir e freiceadain ann an Edom, agus bha na h-Edomaich uile 'nan seirbhisich aig Daibhidh. Agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

14 Agus rioghaich Daibhidh air Israel uile; agus bha e a' cur an gnìomh breitheanais agus ceartais d'a shluagh uile.

15 Agus bha Ioab mac Sheruiah os cionn na h-armailte, agus Iehosaphad mac Ahiluid 'na sheanachaidh;

16 Agus Sador mac Ahituib, agus Ahimelech<sup>z</sup> mac Abiatair 'nan sagartaibh; agus Sabhsa 'na scriobhuiche;

17 Agus Benaiah mac Iehoiada os'cionn nan Cereteach, agus nam Peleteach. Agus b'iad mic Dhaibhidh bu mhò inbhe mu thimchìoll an righ.

## CAIB. XIX.

**A**GUS an déighi so fhuair Nahas righ chloinn Amoin bàs, agus rioghaich a mhac 'na àit.

2 Agus thubhairt Daibhidh, Nochdaidh<sup>a</sup> mi caoinhneas do Hanan mac Nahais, a chionn gu'n do nochd athair-san caoinhneas dhomhsa. Uime sin chuir Daibhidh teachdairean gu co'fhurtachd<sup>b</sup> a thoirt da mu thimchìoll athar: agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh do fhearann chloinn Amoin gu Hanun, chum co'fhurtachd a thabhairt da.

3 Ach thubhairt ceannardan chloinn Amoin re Hanun, An saoil thusa gur ann a chum urram a thabhairt do t'athair a chuir Daibhidh a t'ionnsuidh luchd co'fhurtachd? nach ann a rannsachadh, agus a ghabhail beachd air an fhearann, agus g'a sgrios<sup>c</sup>, a thàinig a sheirbhisich a t'ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e iad,

<sup>t</sup> dh'ìoc iad cìs dha.

<sup>u</sup> Hadadeser.

<sup>w</sup> a làimhe. Eabh.

<sup>x</sup> II. Sam. Caib. VIII. r. 6.

<sup>y</sup> Toi.

<sup>z</sup> Abimelech.

<sup>a</sup> Feuchaidh.

<sup>b</sup> sòlas.

<sup>c</sup> g'a chur bun os cionn. Faic II. Sam.

Caib. X. r. 3.

agus ghearr e an eudach sa' mheadh-on, gu ruig am mäsan; agus chuir e air falbh iad.

5 Agus chaidh *daoine*, agus dh'innis iad do Dhaibhidh mar a bhuineadh ris na fearaibh, agus chuir esan *teachdairean* 'nan coinneamh, a chionn gu'n robh nàire nìòr air na daoineibh: agus thubhairt an rìgh, Fanaibh ann an Iericho agus am fàs bhur feusag, agus an *sin* pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n d'rinn siad iad fèin gràineil<sup>d</sup> do Dhaibhidh, chuir Hannan agus clann Amoin mìle tälann airgid a thuarasdalachadh charbad agus marc-shluaigh dhoibh a Mesopotamia, agus a Siria-maachah, agus a Sobah.

7 Agus thuarasdalaich iad dà mhìle dheug thar fhichead fear, agus carbadan<sup>e</sup>, agus rìgh Mhaachah agus a shluagh; agus thàinig iadsan agus champaich iad fa chomhair Mhedeba. Agus chruinnich clann Amoin iad fèin an ceann a chèile as am bailtibh, agus thàinig iad chum catha.

8 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*, chuir e mach Ioab, agus uile fheachd<sup>f</sup> nan daoine treuna.

9 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh fa chomhair geataidh a' bhaile: agus *bha* na rìghrean a thàinig, leo fèin anns a' mhaichair.

10 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan Sirianach.

11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug e thairis do làimh Abisai a bhrathar, agus chuir iadsan *iad fèin* an ordugh an aghaidh chloinn Amoin.

12 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirianaich nì's treise na mise, an sin cuidichidh tusa leamsa: ach ma bhios clann Amoin nì's treise na thusa, an sin cuidichidh mise leatsa.

13 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil air son ar sluagh, agus air son bhailtean ar Dé: agus deanadh an Tighearn an *nì a ta* maith 'na shùilibh.

14 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluagh a *bha* maille ris, an aghaidh nan Sirianaich gu cath: agus theich iad roimhe.

15 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n do theich na Sirianaich, theich iadsan mar an ceudua roimh Abisai a bhrathair, agus chaidh iad a steach do'n bhaile. Ansin thàinig Ioab gu h-Ierusalem.

16 Agus an uair a chunnaic na Sirianaich gu'n do bhuailleadh iad roimh Israel, ehnir iad teachdairean uatha, agus thug iad a mach na Sirianaich a *bh'*air an taobh thall do'n abhuinn: agus *chaidh* Sophach ceannard armailte Hadareseir rompa.

17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e orra, agus chuir e 'n cath an ordugh 'nan aghaidh. Agus an uair a chuir Daibhidh an cath an ordugh an aghaidh nan Sirianaich, chog iad ris.

18 Agus theich na Sirianaich roimh Israel, agus mharbh Daibhidh do na Sirianaich *fìr* sheachd mìle carbad, agus dà fhichead mìle coisiche, agus mharbh e Sophach ceannard na h-armailte.

19 Agus an uair a chunnaic seirbhisich Hadareseir gu'n do bhuailleadh iad roimh Israel, rinn iad sìth re Daibhidh, agus rinn iad sèirbhis da: agus cha chuidicheadh na Sirianaich le cloinn Amoin tuille.

## C A I B. XX.

A GUS aig teachd mu'n cuairt na bliadhna, mu'n àm anns an d'thèid rìghrean a mach *gu cogadh*, tharruing Ioab a mach neart an airm, agus chuir e fàs dùthaich chloinn Amoin, agus thàinig e agus theannaich e Rabah; (ach dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem;) agus bhuail Ioab Rabah, agus sgrios se e.

2 Agus thug Daibhidh crùn an rìgh bhàrr a chinn, agus fhuair e cudthrom tälainn òir ann, agus *bha* clacha luachmhor ann; agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh: agus thug e mach ro-nhòran creiche as a' bhaile.

3 Agus thug e mach an sluagh a *bha* ann, agus ghearr e *iad* le sàbhan, agus le h-innealaibh-bualaidh<sup>g</sup> iarunn, agus le tuaghaibh: agus mar so bhuin Daibhidh re uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluagh uile gu h-Ierusalem.

4 Agus 'na dhéigh so dh'éirich cogadh ann an Geser ris na Philistich: an sin bhuail Sibechai an

<sup>d</sup> fuathach.<sup>e</sup> dà mhìle dheug thar fhichead carbad.<sup>f</sup> armailte, shluagh.<sup>g</sup> cliathaibh.

# I. EACH DRAIDH.

t-Husatach Sipai a bha do shliochd an fhamhair, agus cheannsaicheadh iad.

5 Agus bha ris cogadh ris na Philistich; agus bhuail Elhanan mac Iair Lahmi bràthair Gholiath a' Glitich, aig an robh crann a shleagha mar gharmain h fighead-air.

6 Agus bha fathast cogadh ann an Gat, far an robh fear do mheudachd mhòir, agus sé meoir aige air gach làimh, agus sé air gach cois, ceithir thar fhichead an àireamh; agus rugadh esan mar an ceudna do'n fhamhair.

7 Ach an uair a thug e dùbhlán do Israel, mharbh Ionatan mac Shimea, bràthair Dhaibhidh, e.

8 Rugadh iad sin do'n fhamhair ann an Gat; agus thuit iad le làimh Dhaibhidh, agus le làimh a sheirbhiseach.

## CAIB. XXI.

**A** GUS sheas Satan suas an aghaidh Israel, agus bhrosnuich e Daibhidh gu Israel àireamh.

2 Agus thubhairt Daibhidh re Ioab, agus re uachdaranaibh an t-sluaigh, Rachaidh, àirmhibh Israel o Bheer-seba eadhon gu Dan; agus thugaibh an àireamh a m' ionnsuidh-sa, chum gu'm bi fios agam air.

3 Agus fhreagair Ioab, Gu'n deanadh an Tighearn a shluagh féin ceud uair nì's lìonmhoire na tha iad. Ach, mo thighearn a rìgh, nach iad seirbhisich mo thighearn iad uile? C'ar son ma seadh a tha mo thighearn ag iarraidh an nì so? C'ar son a bhios e 'na aobhar ciontaidh do Israel?

4 Gidheadh, bhuadhaich focal an rìgh an aghaidh Ioab: uime sin dh'imich Ioab, agus chaidh e air feadh Israeil uile, agus thàinig e gu h-Ierusalem.

5 Agus thug Ioab uibhir àireimh an t-sluaigh do Dhaibhidh: agus bha ann do Israel uile, mìle do mhiltibh agus ceud mìle fear a tharruing claidheamh; agus do Iudah, ceithir cheud agus deich agus trì fichead mìle fear a tharruing claidheamh.

6 Ach Lebhi agus Beniamin clà d'àireamh e 'nam measg; oir bha focal an rìgh gràineil do Ioab.

7 Agus mhi-thaitinn an nì so re Dia: uime sin bhuail e Israel.

8 Agus thubhairt Daibhidh re Dia, Pheacaich mi gu mòr, a chionn gu'n d'rinn mi an nì so: ach a nis,

guidheam ort, thoir air falbh cionta do sheirbhisich; oir rinn mi gu ro-amaideach.

9 Agus labhair an Tighearn re Gad, fear-seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,

10 Falbh agus labhair re Daibhidh, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Tri nìthe tha mi cur fa d' chomhair: ròghnaich dhuit féin aon diubh, chum gu'n dean mi dhuit e.

11 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Gabh do roghainn:

12 Aon chuid trì bliadhna gortaidh; no bhi trì mìosan a' teich-eadh i roimh do naimhdibh, agus claidheamh do naimhdean a' breith ort; no trì laithean do chlaidheamh an Tighearn, eadhon do'n phlàigh anns an fhearann, agus aingeal an Tighearn a' sgrios air feadh uile chrìochan Israeil: a nis uime sin faic cìod a fhreagaireas mi dha-san a chuir naith mi.

13 Agus thubhairt Daibhidh re Gad, Tha mi ann an teinn mhòir: tuiteam a nis ann an làimh an Tighearn, oir is ro-lionnhor a thròcairean, ach ann an làimh duine na tuiteam.

14 Agus chuir an Tighearn plàigh air Israel: agus thuit do Israel deich agus trì fichead mìle fear.

15 Agus chuir Dia aingeal gu h-Ierusalem, chum a sgrios: agus an uair a bha e a' sgrios, dh'amhair an Tighearn, agus ghabh e aithreachas a thaobh an uile, agus thubhairt e ris an aingeal a bha re sgrios, Is leòr e; cum a nis air do làimh. Agus sheas aingeal an Tighearn làimh re urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

16 Agus thog Daibhidh suas a shùilean, agus chunnaic e aingeal an Tighearn 'na sheasamh eadar talamh agus nèamh, agus a chlaidheamh ròisgte 'na làimh, sinnte mach os cionn Ierusalem: agus thuit Daibhidh agus seanairean Israeil, còmhdaichte le saic-eudach, sìos air an aghaidh.

17 Agus thubhairt Daibhidh re Dia, Nach mise a dh'àithn an sluagh àireamh? Is mise féin a pheacaich, agus a rinn gu ro-olc; ach na caor-eadh so, cìod a riun-iadsan? Bith-eadh do làmh, guidheam ort, a Thighearn mo Dhia, a'm' aghaidh-

<sup>h</sup> shail.

<sup>i</sup> air do chlaoidh. Faic II. Sam. Caib. XXIV. r. 13.

<sup>k</sup> draunah. II. Sam. Caib. XXIV. r. 16.

sa, agus an aghaidh tighe m'athar ; ach an aghaidh do shluaigh na *bith-eadh i*, gu plàigh *a chur orra*.

18 An sin dh'aitin aingal an Tighearna do Ghad a ràdh re Daibhidh, gu'n rachadh Daibhidh suas a thogail altarach do'n Tighearna ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

19 Agus claidh Daibhidh suas air focal Ghaid, a labhair e ann an aium an Tighearna.

20 Agus thionndaidh Ornan air ais, agus chuinnic e an t-aingal<sup>1</sup>; agus dh'fhòlaich a' cheathrar mac, *a bha* maille ris, iad fèin. A nis bha Ornan a' bualadh cruithneachd.

21 Agus an uair a thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Ornain, dh'amhairc Ornan agus chuinnic e Daibhidh, agus claidh e mach as an urlar-bhualaidh, agus chrom se e fèin do Dhaibhidh le aghaidh gu lár.

22 An sin thubhairt Daibhidh re Ornan, Thoir dhomhsa àit an urlar-bhualaidh so, a chum gu'n tog mi altair ann do'n Tighearna: air a làn luach<sup>m</sup> bheir thu dhomh e, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.

23 Agus thubhairt Ornan re Daibhidh, Gabh thugad<sup>n</sup> e, agus deanadh mo thighearna an rìgh an *ni a ta* maith 'na shùilibh: feuch, tha mi toirt a' bhuair *dhuit* chum iobairtean-loisgte, agus nan inneala, bualaidh chum connaidh, agus a' chruthneachd chum tabhartais-bidh: sin uile tha mi toirt *duit*.

24 Agus thubhairt rìgh Daibhidh re Ornan, Nì h-eadh, ach gu deimhin ceannaichidh mi *iad* air an làn luach; oir cha ghabh mi *an nì* a's leatsa *gu thoirt* do'n Tighearna, agus cha d'fhoir mi suas iobairtean-loisgte gun chostus.

25 Uime sin thug Daibhidh do Ornan air an àite, se ceud secel oir air thomhas.

26 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearna, agus dh'ìobair e iobairte-loisgte agus iobairte-sith, agus ghairm e air an Tighearna; agus fhreagair se e le teine o néamh air altair na h-ìobairt-loisgte.

27 Agus dh'aitin an Tighearna do'n aingal, agus chuir e suas a chlaidheamh a ris 'na thruaill.

28 San àm sin, an uair a chuinnic Daibhidh gu'n do fhreagair an Tighearna e ann an urlar-bualaidh

Ornain na Iebusaich, dh'ìobair e an sin:

29 Oir bha pàillion an Tighearna a rinn Maois san fhàsach, agus altair na h-ìobairt-loisgte san àm sin ann an àit ard ann an Gibeon.

30 Ach cha b'urraim Daibhidh dol 'na làthair, a dh'fhiosrachadh do Dhia; oir bha e fuaidh eagal air son claidheimh aingil an Tighearna.

## CAIB. XXII.

**A** GUS thubhairt Daibhidh *Is e* so<sup>o</sup> tigh an Tighearna Dé, agus *is i* so altair na h-ìobairt-loisgte do Israel.

2 Agus dh'aitin Daibhidh na coigriche a bha ann am fearann Israeil a chruinneachadh an ceann a chèile; agus chuir e clachairean a ghearradh chlach snaidhte a thogail tighe Dhé.

3 Agus sholair Daibhidh iarum ann am pailteas chum tairngean do chomhlachibh<sup>p</sup> nan geata, agus a chum nan dlùthadh; agus umha ann am pailteas, gun tomhas;

4 Agus fiodh seudair gun àireamh, oir thug na Sidonaich agus muinntir Thiruis fiodh seudair am pailteas a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

5 Agus thubhairt Daibhidh, Tha Solamh mo mhac òg agus maoth; agus an tigh *a tha* re thogail do'n Tighearna, *is còir* a dheanamh mòr agus ard<sup>q</sup>, a chum gu'm bi e ainmeil agus 'na aobhar uail air feadh gach uile thir: uime sin ulluichidh mise fa chomhair. Agus dh'ulluich Daibhidh gu pailt roimh a bhàs.

6 Agus ghairm e air Solamh a mhac, agus dh'aitin e dha tigh a thogail do'n Tighearna Dia Israeil.

7 Agus thubhairt Daibhidh re Solamh, A mhac, air mo shonsa dheth, bha ann am aire tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé;

8 Ach thàinig focal an Tighearna a m' ionnsuidh, ag ràdh, Dhòirt thu mòran fola, agus rinn thu coganna mòra: cha tog thu tigh do m'ainm-sa, chionn gu'n do dhòirt thu mòran fola air an talamh a'm' fhlannais.

9 Feuch, beirear mac dhuit: bithidh esan 'na dhuine foistinneach, agus bheir mise fois dha o' naimhdeibh uile m'an cuairt; oir bithidh Solamh mar ainm air, agus sith agus suaimhneas bheir mise do Israel r'a linn-sau.

10 Togaidh esan tigh do m'ainm-sa, agus bithidh e 'na mhac dhomh,

<sup>1</sup> an rìgh.<sup>o</sup> An so bithidh.<sup>m</sup> làn airgid. Eabh.<sup>p</sup> dhorsaidh.<sup>n</sup> chugad.<sup>q</sup> a dheanamh ro-mhòr.



13 An treas deug do Chupah, an ceathramh deug do Iesebeab,

14 An cùigeadh deug do Bhilgah, an seathadh deug do Imer,

15 An seachdamh deug do Hed-sir, an t-ochdamh deug do Aphses,

16 An naothadh deug do Phe-tahiah, am ficheadamh do Iehese-cel,

17 An t-aon thar fhichead do Iachin, an dara thar fhichead do Ghamul,

18 An treas thar fhichead do Dhelaiah, an ceathramh thar fhichead do Mhaasiah.

19 B'e sin an àireamh a réir an seirbhis chum teachd a steach do thigh an Tighearn, a réir an gnátha, fuidh làimh Aaroin an athar, mar a dh'àithn an Tighearna Dia Israeil dha.

20 Agus a thaobh a' chuid eile do mhacaibh Lebhi: do mhacaibh Amrain; Subael<sup>e</sup>: do mhacaibh Shubacil; Iehdeiah.

21 A thaobh Rehabiah: do mhacaibh Rehabiah, an ceud fhear<sup>f</sup> Isiah.

22 Do na h-Itsaraich; Selomot: do mhacaibh Shelomoit; Iahat.

23 Agus mic Hebroin; Ieriah an ceud fhear, Amariah an dara, Iahasiel an treas, Iecameam an ceathramh.

24 Do mhacaibh Udsieil; Michah: do mhacaibh Mhichah; Samir.

25 B'e bràthair Mhichah Isiah: do mhacaibh Isiah; Sechariah.

26 B'iad mic Mherari, Machli agus Musi: [mic Iaasiah; Beno.

27 Mic Mherari le Iaasiah; Beno, agus Soham, agus Sachur, agus Ibrì.]

28 O Mhachli thàinig Eleasar, aig nach robh mic sam bith.

29 A thaobh Chis: mic Chis; Ierahmeel.

30 Agus mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus Ierimot. B'iad sin mic nan Lebhitheach, a réir tighe an aithriche.

31 Agus chuir iad sin mar an ceudna crannchur fa chomhair am bràithre mhac Aaroin, am fianuis Dhaibhidh an rìgh, agus Shadoic, agus Ahimeleich, agus cheann aithriche nan sagart agus nan Lebhitheach, *cadhon* cinn nan aithriche fa chomhair am bràithrean a b'òige.

OS bàrr, chuir Daibhidh agus ceannardan an t-sluaigh air leth fa chomhair na seirbhis do mhacaibh Asaiph, agus Hemain, agus Iedutuìn, *daoine* a dheanadh fàidheadaireachd<sup>g</sup>, le clàrsaichibh, le saltairibh, agus le ciombalaibh. Agus b'e àireamh an luchd-frithealaidh, a réir an seirbhis:

2 Do mhacaibh Asaiph; Sàchur, agus Ioseph, agus Nctaniah, agus Asarelah, mic Asaiph, fuidh làimh Asaiph a bha re fàidheadaireachd a réir aithne an rìgh.

3 O Iedutuìn: mic Iedutuìn; Gedaliah, agus Seri, agus Iesiah, *agus Simez*, agus Hasabiah, agus Matitiah, seàtnar fuidh làimh an athar Iedutuìn, a bha re fàidheadaireachd le clàrsaich a thoirt buidheachais agus cliù do'n Tighearna.

4 O Heman: mic Hemain; Buciah, Mataniah, Udsiel, Sebul, agus Ierimot, Hananiah, Hanani, Eliatah, Gidalti, agus Romantieser, Iosbecasah, Maloti, Hotir, Mahasiot.

5 B'iad sin uile mic Hemain, fhir-seallaidh an rìgh, ann am briathraibh Dhé chum an adhare a thogail suas. Agus thug Dia do Heman ceithir mic dheug agus trì nigheana.

6 Bha iad so uile fuidh làimh an athar, fa chomhair laoidhean tighe Dhé, le ciombalaibh, saltairibh agus clàrsaichibh chum seirbhis tighe Dhé, fuidh làimh an rìgh, Asaiph, Hemain agus Iedutuìn<sup>h</sup>.

7 Agus b'e an àireamh maille r'am bràithribh, a fhuair iunnsachadh air laoidhibh an Tighearna, *cadhon* iadsan nìle a bha tòrail, dà cheud ceithir fichead agus ochdnar.

8 Agus chuir iad crannchur, buidheann an aghaidh *buidhne*, am beag co maith ris a' mhòr, an t-oid'iunnsaich co maith ris an fhòghlumach.

9 Agus thàinig an ceud chrannchur a mach air Asaph, do Ioseph: an dara do Ghedaliah, dha féin agus d'a bhràithribh agus d'a mhacaibh, dà fhear dheug:

10 An treas do Shachur, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

11 An ceathramh do Isrii, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

12 An cùigeadh do Netaniah, d'a

<sup>e</sup> Sebul. Caib. XXIII. r. 16.

<sup>f</sup> an ceann. Eabh.

<sup>g</sup> a sheinneadh laoidhean fàistincachd.

<sup>h</sup> a réir aithne an rìgh  
<sup>i</sup> Seri. r. 3.

mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

13 An seathadh do Bhuciah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.

14 An seachdamh do Iesarelah <sup>k</sup>, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.

15 An t-ochdamh do Iesiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

16 An naothadh do Mhataniah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

17 An deicheamh do Shimci, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

18 An t-aon deug do Asareel <sup>l</sup>, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

19 An dara crannchur deug do Hasabiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

20 An treas deug do Shubael, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

21 An ceathramh deug do Mhatitiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

22 An cùigeadh deug do Ierimot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

23 An seathadh deug do Hananiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

24 An seachdamh deug do Iosbecasah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

25 An t-ochdamh deug do Hanani, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

26 An naothadh deug do Mhaloti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

27 Am fhicheadamh do Eliatah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

28 An t-aon thar fhichead do Hotir, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

29 An dara thar fhichead do Ghidalti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

30 An treas thar fhichead do Mhabasiot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug :

31 An ceathramh thar fhichead do Romamtieser, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.

C A I B. XXVI.

**A**THAOBH roinnean nan dorsair : do na Corhaich, Mesele-

miah mac Chore, do mhacaibh Asaiph.

2 Agus mic Mheselemiah ; Sechariah an ceud-ghin, Iediah an dara, Sebadiah an treas, Iatniel an ceathramh.

3 Elam an cùigeadh, Iehohanan an seathadh, Elhoenai an seachdamh.

4 Agus mic Obed-edoim ; Semaliah an ceud-ghin, Iehosabad an dara, Ioah an treas, agus Sacar an ceathramh, agus Netaneel an cùigeadh.

5 Amiel an seathadh, Isachar an seachdamh, Peultai an t-ochdamh ; oir bheannaich Dia e.

6 Agus do Shemaiah a mhac rugadh mic, a bha riaghladh tighe an athar ; oir *bu* daoine treun iad.

7 Mic Shemaiah ; Otni, agus Rephahel, agus Obed, Elsabad : agus *b'iad* am bràithre, daoine gaisgeil <sup>m</sup>, Elihu agus Semachiah.

8 Iad sin uile do mhacaibh Obed-edoim : iad fein agus am mic agus am bràithrean, daoine comasach an neart fa chomhair na seirbhis, 'nan tri fichead agus a dhà, o Obed-edom.

9 Agus *bha* aig Meselemiah mic agus bràithre, daoine gaisgeil, ochd fir dheug.

10 Agus *bha* aig Hosah do chloinn Mherari, mic ; Simri an ceann : (oir ge nach b'e an ceud-ghin, gidheadh rinn athair e 'na cheann.)

11 Hiciah an dara fear, Tebaliah an treas, Sechariah an ceathramh : uile mhic agus bhràithrean Hosah tri deug.

12 Dhiubh sin *bha* roinnean nan dorsair, *eadhon* do na prìomh dhaoineibh a *bha* re faire fa chomhair am bràithrean, gu frithealadh ann an tigh an Tighearna.

13 Agus thilg iad croinn, am beag co maith ris a' mhòr, a réir tighe an aithriche, air son gach geataidh.

14 Agus thuit an crannchur a làimh na h-aird' an ear air Selemiah : agus thilg iad croinn air son a mhic Sechariah (comhairliche glic.) agus thàinig a chrannchur-san a mach mu thnath.

15 Do Obed-edom mu dheas, agus d'a mhacaibh tigh Asupim <sup>n</sup>.

16 Do Shupim agus do Hosah a làimh na h-aird' an iar, maille ris a' gheatadh Salechet, làimh re cruaidhrathad <sup>o</sup> na h-uchdaich, faire fa chomhair faire.

17 Air an taobh an ear *bha* seath-

<sup>k</sup> Asarelah. r. 2.

<sup>l</sup> Udsiel, r. 4.

<sup>m</sup> mic gaisge. Eabh.

<sup>n</sup> tigh an tionail.

<sup>o</sup> causey. Sasg.

## I. EACHDRAIDH.

nar Lebhitheach, air an taobh mu thuath ceathrar gach là, air an taobh mu dheas ceathrar gach là, agus air taobh Asupim dithis agus dithis.

18 Aig Parbar a làimh na h-aird' an iar, ceathrar aig a' chruaidh-rathad, agus dithis aig Parbar.

19 Is iad sin roinnean nan dorsair do mhacaibh Chore, agus do mhacaibh Mherari.

20 Agus do na Lebhithich, *bha* Ahiah os cionn ionmhasan tighe Dhé, agus os cionn ionmhasan nan nithe naomha.

21 *A thaobh* mhac Laadain : mic a' Ghersonaich Laadain, prìomh aithriche, *eadhon* o Laadan an Gersonach *bha* Iehieli.

22 Mic Iehieli ; Setam, agus Ioel a bhràthair, a *bha* os cionn ionmhasan tighe an Tighearna.

23 Do na Hamramaich, do na h-Idsaraich, do na Hebronaich, agus do na h-Udsielich.

24 Agus *bha* Sebul mac Gher-soim, mhic Mhaois, 'na ard riaghlair air na h-ionmhasaibh.

25 Agus a bhràithre le Elieser ; Rehabiah a mhac, agus Iesiah a mhac-san, agus Ioram a mhac-san, agus Sichri a mhac-san, agus Selomit a mhac-san.

26 *B'e* Selomit so agus a bhràithrean, a *bha* os cionn uile ionmhasan nan nithe coisrigte, a choisrig Daibhidh an rìgh, agus cinn nan aithriche, agus an ceannarda mhillte agus cheud, agus ceannardan an t-slàigh.

27 As na cathaibh agus as na creachaibh choisrig iad *tabhartais* a chàramh tighe an Tighearna.

28 Agus gach uile *ni* a choisrig Samuel am fear seallaidh, agus Saul mac Chis, agus Abner mac Ner, agus Ioab mac Sheruah, agus ge *b'e* neach a choisrig *ni air bith*, *bha* sin fo làimh Shelomit agus a bhràithrean.

29 Do na h-Idsaraich, *bha* Chenaniah agus a mhic fa chomhair nan gnothuichean o'n leth muigh, os cionn Israeil 'nan luchd-riaghlaidh P agus 'nam breitheamhaibh.

30 Do na Hebronaich, *bha* Hasabiah agus a bhràithre, daoine gaisgeil, mìle agus seachd ceud fear, 'nan luchd riaghlaidh air Israel air an taobh so do Iordan a làimh na h-airde 'n iar, ann an uile gnothuichibh an Tighearna, agus ann an seirblis an rìgh.

31 Do na Hebronaich, *b'e* Ieriah ceann nan Hebronach a réir ginealach aithriche. Anns an dà fhlicheadamh bliadhna do rioghachadh Dhaibhidh, dh'iarradh iad, agus fhuaradh 'nam measg daoine treun ann an Iaser Ghilead.

32 Agus a bhràithre, daoine gaisgeil, dà mhìle agus seachd ceud, cinn nan teaghlach : agus rinn Daibhidh iad 'nan riaghladairibh os cionn nan Reubeneach, agus nan Gadach, agus leth-thréibh Mhanaseh, anns gach ni a bhuineadh do Dhia agus ann an gnothuichibh an rìgh.

### CAP. XXVII.

**A**NIS *bha* clann Israeil, a réir an àireimh, *eadhon* cinn nan aithriche 9, agus na ceannarda mhillte agus cheud, agus an luchd-riaghlaidh, a' frithealadh do'n rìgh anns gach cùis a *bhuineadh* do na roinneibh, a *bha* teachd a steach agus a' dol a mach mìos air mhìos, air feadh uile mhìos na bliadhna : anns gach roinn *bha* ceithir mìle fichead fear.

2 Os cionn na ceud roinne fa chomhair a' cheud mhìos *bha* Iasobeam mac Shabdieil : agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

3 Do chloinn Pheres *bha* ceann uile cheannardan an t-slàigh fa chomhair a' cheud mhìos.

4 Agus os cionn roinn an dara mìos *bha* Dodai an t-Ahohach, agus air a roinn-san *b'e* Miclot an dà fear riaghlaidh : agus 'na roinn-san mar an ceudna *bha* ceithir mìle fichead.

5 *B'e* treas ceannard an t-slàigh fa chomhair an treas mìos Benaiah, mac Iehoiada ard shagairt : agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

6 So am Benaiah ud a *bha* treun am measg an deich thar fhichead, agus os cionn an deich thar fhichead : agus 'na roinn-san *bha* Amisabad a mhac.

7 *B'e'n* ceathramh ceannard fa chomhair a' cheathramh mìos Asahel bràthair Ioab, agus Sebadiah a mhac 'na dhéigh : agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

8 *B'e'n* cùigeadh ceannard fa chomhair a' chùigeadh mìos Sanibut an t-Israhach : agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

9 *B'e'n* seathadh ceannard fa chomhair an t-seathadh mìos, Ira, mac Iceis, an Tecothach : agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

10 B'e 'n seachdamh *ceannard* fa chomhair an t-seachdamh mìos Heles am Pelonach do chloinn Ephraim: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

11 B'e 'n t-ochdamh *ceannard* fa chomhair an ochdamh mìos Sibecai an t-Husatach do na Sarhaich: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

12 B'e 'n naothadh *ceannard* fa chomhair an naothadh mìos Abieser an t-Anetotach do chloinn Iamin: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

13 B'e 'n deicheamh *ceannard* fa chomhair an deicheamh mìos Maharai an Netophatach do na Sarhaich: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

14 B'e 'n t-aon *cheannard* deug fa chomhair an aon mhìos deug Benaiah am Piratonach do chloinn Ephraim: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mìle fichead.

15 B'e 'n dara *ceannard* deug fa chomhair an dara mìos deug Heldai an Netophatach o Otniel: agus 'na roinn san *bha* ceithir mìle fichead.

16 Os bàrr, os cionn thruabh Israeil: b'e *ceannard* nan Reubeneach, Elieser mac Shichri: nan Simconach, Sephatiah mac Mhaachah:

17 Nan Lebhitheach, Hasabiah mac Chemucil: nan Aaronach, Sadoe:

18 *Ceannard* Iudah, Elihu<sup>r</sup> aon do bhràithribh Dhaibhidh: *ceannard* Isachair, Omri mac Mhichael:

19 Shebuluin, Ismaiah mac Obadiah: *ceannard* Naphtali, Ierimot mac Asriel:

20 *Ceannard* chloinn Ephraim, Hosea mac Asasiah: leth-thrèibh Mhanaseh, Ioel mac Phedaiah.

21 *Ceannard* leth-thrèibh Mhanaseh ann an Gilead, Ido mac Shechariah: Bheniamin, Iaasiel mac Abneir:

22 Dhain, Asareel mac Ierohaim. B'iad sin *ceannarda* thruabh Israeil.

23 Ach cha do ghabh Daibhidh an àireamh o aois fhichead bliadhna agus fuidh; a chionn gu'n dubhairt an Tighearn, gu'n deanadh e Israel Ìon-mhor mar reulta nan neamh.

24 Thòisich Ioab mac Sheruiah air àireamh, ach cha do chrìochnaich e, a chionn gu'n robh air a shon so fearg an aghaidh Israeil;

cha mhò chuireadh sìos an uibhir<sup>q</sup> ann an àireamh<sup>t</sup> eachdraidh rìgh Daibhidh.

25 Agus os cionn ionmhasan an rìgh *bha* Asinabhet mac Adheil: agus os cionn nan tigh-tasgaidh anns na machairibh, anns na mòr-bhailtibh, agus anns na frith-bhailtibh, agus anns na tìraibh<sup>u</sup>, *bha* Iehonatan mac Udsiah.

26 Agus os an cionn-san a rinn obair na macharach ann an treabh-adh an fhearainn *bha* Esri mac Cheluib.

27 Agus os cionn nam fìon-lios *bha* Simeì an Ramatach: os cionn toraidh nam fìon-lios fa chomhair nan fìon-thaisgeach *bha* Sabdi an Siphmitheach.

28 Agus os cionn nan craobh ola agus nan craobh sicamoir a *bha* sna còmhnradaibh Ìosal *bha* Baalhanan an Gedereach: agus os cionn nan taisgeach ola *bha* Ioas.

29 Agus os cionn a' chruidh a *bha* air feurach ann an Saron *bha* Sitrai an Saronach: agus os cionn a' chruidh anns na gleanntaibh *bha* Saphat mac Adlai.

30 Os cionn nam càmhail mar an ceudna *bha* Obil an t-Ìsmaeleach: agus os cionn nan asal *bha* Iehdeiah am Meronotach.

31 Agus os cionn nan trend *bha* Iasis an t-Hagereach. B'iad sin uile luchd-riaghlaidh na maoin buile rìgh Daibhidh.

32 Mar an ceudna *bha* Ionatan, bràthair-athar Dhaibhidh 'na chomhairleach, 'na dhuine glic, agus 'na scrìobhuiche: agus *bha* Iehiel mac Hachmoni maille re mic an rìgh.

33 Agus b'e Ahitophel comhairleach an rìgh, agus Husai an t-Architheach companach<sup>w</sup> an rìgh.

34 Agus an dèigh Ahitopheil *bha* Iehoiada mac Bheñiah, agus Abiatar. Agus b'e Ioab *ceannard* armailt an rìgh.

C A I B. XXVIII.

**A** GUS chruinnich Daibhidh gu Ìerusalem uile *cheannardan* Israeil, *ceannarda* nan treubh, agus *ceannarda* nan roinn<sup>x</sup> a *bha* frith-ealadh do'n rìgh, agus na *ceannarda* mhilltean, agus na *ceannarda* chud, agus an luchd-riaghlaidh os cionn uile mhaoin agus sprèidh an rìgh agus a mhac, leis an luchd-dreuchd, agus na daoibh cumhachdach agus na daoibh gaisgeil uile.

<sup>r</sup> Eliab.

<sup>s</sup> àireamh.

<sup>t</sup> a réir àireimh.

<sup>u</sup> caistcaluibh.

<sup>w</sup> càidreach, caraid.

<sup>x</sup> nam buidheann.



2 An sin sheas Daibhidh an rìgh suas air a chosaibh, agus thubhairt e, Eisdibh riumsa, mo bhràithre, agus mo shluagh: *Bha* e agamsa a'm' chridhe tigh-còmhnuidh a thogail do àire coì-cheangail an Tighearna, agus do stòl-chos ar Dé-ne, agus dh'ulluich mi fa chomhair na h-oibre:

3 Ach thubhairt Dia rium, Cha tog thu tigh do m'ainm-sa, a chionn gu'n *robh* thu a't' fhear-cogaidh, agus gu'n do dhòirt thu fuil.

4 Gidheadh roghnaich an Tighearna Dia Israeil mi roimh uile thigh m'athar, gu bhi m' rìgh air Israel gu bràth: oir roghnaich e Iudah mar riaghlair, agus a tigh Iudah tigh m'athar-sa, agus am measg mhac m'athar bu toil leis nise a dheanamh a'm' rìgh os cionn Israeil uile.

5 Agus do m' mhacaibh uile (oir thug an Tighearna mòran mhac dliomh) roghnaich e Solamh mo mhac gu suidhe air rìgh-chatbair rìoghachd an Tighearna os cionn Israeil.

6 Agus thubhairt e rium, Togaidh Solamh do mhac mo thigh-sa agus mo lùchairte; oir thagh mi e gu bhi 'na mhac agam, agus bithidh mise a'm' athair aige-san.

7 Os bàrr, daingnichidh mi a rìoghachd gu bràth, na bhios esan seasmhach a choi' lionadh m' àith-eantan agus mo bhreitheanais, mar air an là'n diugh.

8 A nis uime sin *guidheam oirbh* ann an sealladh Israeil uile, co' chruinneachaidh an Tighearna, agus ann an éisdeachd ar Dé-ne, gleidhibh agus iarraibh uile àitheantan an Tighearna bhur Dé; chum gu sealbhaich sibh am fearann maith so, agus gu fàg sibh e mar oighreachd d'ar cloinn 'nar déigh gu bràth.

9 Agus thusa a Sholamh, a mhic, biodh aithne agad air Dia t'athar, agus dean seirbhis da le cridhe iomlan, agus le inntinn thoilich: oir tha'n Tighearn a' rannsachadh nan uile chridhe, agus a' tuigsinn uile dhealbhadh nan smuain: ma dh'iar-ras tus' esan, gheibhear e leat; ach ma thréigeas tu e, tilgidh e uaith thu gu bràth.

10 Thoir an aire a nis, oir thagh an Tighearn thu gu tigh a thogail do'n ionad naomh; bi làidir agus dean e.

11 An sin thug Daibhidh do Sholamh a mhac, samhhladh an sgàth-

thigh, agus a thighean, agus ionad-an-ionmhais, agus a sheomraichean uachdarach, agus a sheomraichean an leth stigh, agus àite na caithir-throcair.

12 Agus samhladh nan uile nithe a bha aige 'na inntinn, a thaobh lùchairtean tìghe an Tighearna, agus a thaobh nan uile sheomraiche mu'n cuairt, a thaobh ionadan-ionmhais tìghe Dhé, agus a thaobh ionada-tasgaidh nan nithe coisrigte.

13 Mar an ceudna thaobh roinnean nan sagart agus nan Leblitheach, agus a thaobh uile oibre seirbhis tìghe an Tighearna, agus a thaobh nan uile shoithiche seirbhis ann an tigh an Tighearna.

14 A thaobh òir air chudthrom chum *nithe* òir, chum uile inneala gach uile ghné sheirbhis; a *thaobh airgid* chum uile innealan airgid, air chudthrom chum uile inneala gach uile ghné sheirbhis:

15 Eadhon an cudthrom chum nan coinnleir òir, agus a chum an lòchrana òir, air chudthrom chum gach coinnleir agus a lòchrana: agus a chum nan coinnleir airgid air chudthrom, chum a' choinnleir agus a lòchrana, a réir feuma gach coinnleir.

16 Agus òr air chudthrom chum bhord an arain thaisbeanta, chum gach buird, agus airgid chum nain bord airgid;

17 Mar an ceudna òr glan chum nan greimichean feòla, agus nan cuach, agus nan copan: agus a chum nan soitheach-ionnlaid òir, òr air chudthrom fa chomhair gach soitheach-ionnlaid; agus *airgid* air chudthrom fa chomhair gach soitheach-ionnlaid airgid:

18 Agus a chum altair na tùise òr flòr-ghlan air chudthrom, agus òr fa chomhair samhlaidh carbaid nan cherub, a sgaoil a mach an *sgìathan*, agus a chomhdaich àire coì-cheangail an Tighearna.

19 So uile, *arsa Daibhidh*, thug an Tighearn orm a thuigsinn ann an scrìobhadh le a làimh orm, *eadhon* uile oibre an t-samhlaidh so.

20 Agus thubhairt Daibhidh re Solamh a mhac, Bi làidir agus gabh misneach, agus dean e: na biodh eagal ort, agus na bi fo uamhas, oir bithidh an Tighearna Dia, mo Dhiasa, leat; cha 'n fhàilnich e thu, cha mhò a thréigeas e thu, agus an crìochnaich thu 'n obair uile fa chomhair seirbhis tìghe an Tighearna.

21 Agus feach, roinnean nan sagart agus nan Lebhithreach *maille riut* chum uile sheirbhis tighe Dhé, agus *maille riut* a chum gach uile ghné oibre, gach duine toileach tairil fa chomhair gach uile ghné sheirbhis; agus na ceannardan agus an sluagh gu h-iomlan freagarrach do t'aitheantaibh uile.

C A I B. XXIX.

**A**GUS thubhairt Daibhidh an rìgh ris a' cho'-chruinneach uile, Tha Solamh mo mhac d'an d'rinn Dia a nìhain roghainn, òg agus maoth, agus *tha 'n obair mòr*: oir cha'n ann air son duine ach air son an Tighearna Dè *tha* an luchairt.

2 A nis le m'uile neart dh'ulluich mise fa chomhair tighe mo Dhé, an t-òr chum *nithe* do òr, agus an t-airgiod chum *nithe* do airgiod, agus an umha chum *nithe* do umha, agus an t-iarunn chum *nithe* do iarunn, agus am fiodh chum *nithe* do fhiodh; clachan onics, agus clachan rìan cur, clachan lonrach agus do iomadh dath, agus gach uile ghné eilach luachmhor, agus clacha mar-moir am pailteas.

3 Os bàrr, a chionn gu'n do shocrach mi m'aighe air tigh mo Dhé, tha agam do m' sheilbh àraidh féin, do òr agus do airgiod a thug mi seachad do thigh mo Dhé, a bhàrr air na dh'ulluich mi uile fa chomhair an tighe naomha,

4 Tri mìle tálann òir, do òr na h-Ophir, agus seachd mìle tálann do airgiod fìor-ghlan, a chòmhachadh bhallachan an tighe<sup>2</sup>;

5 An t-òr fa chomhair *nithe* do òr, agus an t-airgiod fa chomhair *nithe* do airgiod, agus fa chomhair gach uile ghné oibre a *nithear* le làmhaidh luchd-cirde. Agus cò a tha toileach air a sheirbhis a chois-reagadh an diugh do'n Tighearna?

6 An sin thug cinn nan aithriche<sup>2</sup> agus uachdarain thruibh Israeil, agus na ceannarda mhlèntean agus cheud, maille ris an luchd-riaghlaidh os cionn oibre an rìgh, tabhartais uatha gu toileach.

7 Agus thug iad seachad fa chomhair seirbhis tighe Dhé, do òr cùig mìle tálann agus deich mìle darcon, agus do airgiod deich mìle tálann, agus do umha ochd mìle deug tálann, agus ceud mìle tálann iarunn.

8 Agus ge b'e aig an d'fhuaradh clacha *luachmhora*, thug iad seachad iad do ionnhas tighe an Tigh-

earna, le làimh Iehieil a' Ghersonaich.

9 Agus rinn an sluagh gairdeachas a chionn gu'n d'thug iad uatha gu toileach, a chionn le cridhe iomlan gu'n thug iad tabhartas uatha gu toileach do'n Tighearna: agus rinn Daibhidh an rìgh mar an ceudna gairdeachas le aoibhneas mòr,

10 Air an aobhar sin bhcannaich Daibhidh an Tighearna ann am fianuis a' cho'-chruinnich uile, agus thubhairt Daibhidh, Gu ma bean-naicht' thu, a Thighearna Dhia Isracil ar n-athar gu saoghal nan saoghal.

11 Is leatsa, O Thighearna, a' mhòrachd, agus an cumhachd, agus a' ghloir, agus a' bhuaidh, agus a' mhòralachd; oir is leat na h-uile ata air nèamh agus air talamh: is leat an rìoghachd, O Thighearna, agus tha thu air t'ardachadh mar cheann thar na h-uile.

12 Uaitse *tha teachd* araon saibhreas agus urram, agus *tha* thu rìoghachadh os cionn gach uile, agus ann ad làimh *tha* cumhachd agus neart; agus ann ad làimh *tha e neach* a dheanamh mòr, agus neart a thoirt do gach uile.

13 A nis aighe sin, ar Dia-ne, tha sinn a' toirt buidheachais duit, agus a' cliathachadh t'ainm urramaich.

14 Ach cò mise, agus ciod iad mo shluagh, gu'm biodh e 'nar comas tabhartais a thoirt seachad gu toileach air an dòigh so? oir is ann uaitse *tha* na h-uile *nithe*, agus is ann do d' chuid féin a thug sinn duit:

15 Oir is coigrich sinne a'd' fhianuis agus luchd cuairt, mar ar n-aithrichean uile; mar fhaileas *tha* ar laithean air thalamh, agus cha 'n 'eil buanas<sup>b</sup> ann.

16 O Thighearna ar Dia, *tha 'm* pailteas so uile a dh'ulluich sinne a thogail tighe dhuit fa chomhair t'ainm naomha a' *teachd* o d' làimh féin, agus is leat féin e gu léir.

17 Tha fios agam mar an ceudna, mo Dhia, gu'n dearbh thusa an cridhe, agus gu bheil tlachd agad ann an treibhdhireas. Do m' thaobhsa, ann an treibhdhireas mo chridhe thug mi gu toileach uam mar thabhartas na *nithe* so uile: agus a nis chunnaic mi le h-aoibhneas do shluagh a tha 'n so a làthair a' toirt seachad gu toileach an tabhartais dhuitse.

<sup>2</sup> nan tighean.

<sup>2</sup> nan teaghlach.

<sup>b</sup> fultreach.

## II. EACHDRAIDH.

18 O Thighearna Dhia Abrahaim, Isaac agus Israeil ar n-aithriche, gléidh so gu bráth ann am breithneachadh sinuainte cridhe do shluaigh, agus ulluich an cridhe dhuit féin;

19 Agus thoir do Sholamh mo mhac cridhe iomlan, a ghleidheadh t'aitheanta, do theisteis agus do reachda, agus a dheanamh nan *nithe* so uile, agus a thogail na lúchairt fa chomhair an d'ulluich mise.

20 Agus thubhairt Daibhidh ris a' cho'-chruinneachadh uile, A nis beannaichibh an Tighearna bhuir Dia. Agus bheannaich an co'-chruinneachadh gu léir an Tighearna Dia an aithriche, agus chrom iad sìos an cinn, agus thug iad urram do'n Tighearna agus do'n rìgh.

21 Agus dh'ìobair iad iobairtean do'n Tighearna, agus thug iad seachad iobairte-loisgte do'n Tighearna air an là maireach an déigh an là sin, eadhon mìle tarbh, mìle reithe, agus mìle uan, le'n tabhartais dibhe, agus iobairtean am pailteas air son Israeil uile.

22 Agus dh'ith agus dh'òl iad an làthair an Tighearna air an là sin le mòr shubhachas, agus rinn iad Solamh mac Dhaibhidh 'na rìgh an daradh uair, agus dh'ung iad e do'n Tighearna 'na ard uachdaran, agus Sadoc 'na shagart.

23 Agus shuidh Solamh ann an caithir rioghail an Tighearna mar

rìgh an àite Dhaibhidh athar, agus shoirbhich leis, agus bha Israel uile ùmhail dha.

24 Agus strìochd na h-uachdaran uile, agus na daoine cumhachdach, agus mar an ceudna uile mhic rìgh Daibhidh, iad féin do Sholamh an rìgh.

25 Agus dh'ardaich an Tighearna Solamh gu ro-mhòr an sealladh Israeil uile, agus thug e mòralachd rioghail dha nach robh aig rìgh sam bith roimhe ann an Israel.

26 Mar so rioghaich Daibhidh mac Iese-os cionn Israeil uile.

27 Agus b'i 'n hìne a rioghaich e os cionn Israeil dà fhichead bliadhna: ann an Hebron rioghaich e seachd bliadhna, agus ann an Ierusalem rioghaich e trì bliadhna deug thar fhichead.

28 Agus fhuaire e bàs ann an deagh shean aois, làn do laithibh, do shaibhreas, agus do urram: agus rioghaich Solamh a mhac 'na àite.

29 A nis gnìomhara Sholaimh an rìgh, eadar thoiseach agus dheireadh, feuch, *tha* iad scriobhta ann an leabhar Shamueil an fhir seallaidh, agus ann an leabhar Natain an fhàidh, agus ann an leabhar Ghad an fhir-seallaidh,

30 Màille r'a rioghachadh gu léir, agus a chumhachd, agus na h-aim-sirean a chaidh thairis air, agus thar Israel, agus thar uile rioghachda nan dùchanna.

## Dara Leabhar nan EACHDRAIDH.

### CAIB. I.

**A** GUS dhaingnicheadh Solamh mac Dhaibhidh 'na rioghachd, agus bha'n Tighearna a Dhia maille ris, agus dh'ardaich se e gu mòr.

2 Agus dh'aitlin Solamh do<sup>a</sup> Israel uile, do na ceannardaibh mhilt-ean agus cheud, agus do na breith-eamhnaibh, agus do gach uachdaran air Israel uile, cinn nan aithriche<sup>b</sup>.

3 Agus chaidh Solamh agus an coì'-thional uile maille ris do'n àit ard a bha ann an Gibeon; oir an sin bha pàillion coì'-thional Dé, a rinn Maois, òglach an Tighearna, anns an fhasach:

4 Ach àire Dhé thug Daibhidh a nìos o Chiriat-icairim, do'n àit a dh'ulluich Daibhidh dh'i; oir shuidhich e pàillion air a son ann an Ierusalem.

5 Mar an ceudna, bha'n altair umha, a rinn Besaleel mac Uri, mhic Huir, an sin fa chomhair pàillion an Tighearna: agus dh'iarr Solamh agus an coì'-thional e<sup>c</sup>.

6 Agus chaidh Solamh suas an sin a dh'ionnsuidh na h'altair umha an fìanuis an Tighearna, a bha aig pàillion a' choi'-thionail, agus dh'ìobair e oirre<sup>d</sup> mìle iobairte-loisgte.

7 Air an oidhche sin dh'fhoillsich Dia e féin do Sholamh, agus

<sup>a</sup> labhair Solamh re.

<sup>b</sup> cinn nan teaghlach, na h-ard aithriche.

<sup>c</sup> d'a h-ionnsuidh.

<sup>d</sup> àirre.

thubhairt e ris, Iarr ciod a bheir mi dhuit.

8 Agus thubhairt Solamh re Dia, Nochd thu do Dhaibhidh m'athair caoimhneas mòr, agus rinn thu mise a'm' rìgh 'na àit <sup>e</sup>.

9 Anis, a Thighearna Dhé, coimh-ionarf do ghealladh <sup>g</sup> do Dhaibhidh m'athair: oir rinn thu mise a'm' rìgh air sluagh, lìonmhòr mar dhùslach na talmhainn.

10 Thoir <sup>h</sup> dhomh a nis gliocas agus eòlas, a chum as gu'n d'théid mi mach agus gu'n d'thig mi steach roimh an t-sluagh <sup>sò</sup>: oir cò a's urrainn breth a thabhairt air doshlugh so a *tha* co mòr?

11 Agus thubhairt Dia re Solamh, A chionn gu'n robh so a'd' chridhe, agus nach d'iarr thu beartas, maoin, no cliù, no anam do naimhdean, agus mar an ceudna nach d'iarr thu saoghal fada, ach gu'n d'iarr thu dhuit féin gliocas agus eòlas, leis an d'thugadh tu breth air mo shluagh-sa air an d'rian mi thu a'd' rìgh,

12 *Tha* gliocas agus eòlas air an tabhairt duit, agus bheir mise dhuit beartas, agus maoin, agus cliù, air chor as nach robh a leithid aig na rìghrean a *bha* romhad, agus a'd' dhéigh nach bi a leithid.

13 Agus thàinig Solamh o'n àit ard <sup>i</sup> a *bha* ann an Gibeon gu h-Ierusalem, o làthair pàilluin a' choi-thionail, agus rìghaich e os cionn Israeil.

14 Agus chruinnich Solamh carbad agus marc-shluagh: agus *bha* mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach; agus chuir e iad ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an rìgh ann an Ierusalem <sup>k</sup>.

15 Agus thug an rìgh air airgid agus air òr a *bhi* ann an Ierusalem mar na clachan, agus air na cran-naibh seudair <sup>l</sup> thug e *bhi* mar na croinn shicomoir a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.

16 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn: ghabh ceannaichean an rìgh an snàth-lìn air luach.

17 Agus thàinig iad a nìos, agus thug iad a mach as an Eiplit carbad air shé ceud *secel* airgid, agus each air cheud agus leth-cheud:

agus mar sin do uile rìghibh nan Hiteach, agus do rìghibh Shiria, le'n làimh-san thugadh amach iad.

## CAIB. II.

**A** GUS shonraich Solamh <sup>m</sup> tigh a thogail do ainm an Tighearna, agus tigh d'a rìoghachd.

2 Agus dh'aireamh Solamh a mach deich agus trì fichead mìle fear-iomchair eallaich, agus ceithir fichead mìle fear-gearraidh anns a' bheinn, agus trì mìle agus sè ceud a shealltuinn thairis orra.

3 Agus chuir Solamh *teachdoire* gu Huram <sup>n</sup> rìgh Thiruis, ag ràdh, Mar a rinn thu re Daibhidh m'athair, agus a chuir thu d'a ionnsuidh craobhan seudair a thogail tighe dha gu còmhnuidh ghabhail ann, *dean rium-sa*:

4 Feuch, *tha* mi gu tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé, chum a choisreagadh <sup>o</sup> dha, gu tuis chubhraidh a losgadh 'na fhianuis, agus air son an arain thaisbeanta bhith-bhuain <sup>p</sup>, agus air son lobairtean-loisgte air maduinn agus air feasgar, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air ar fheillibh an Tighearna ar Dé: gu bràth *tha* so *ceangailte* air Israeil.

5 Agus *bithidh* an tigh a thogas mise mòr: oir *is* mòr ar Dia-ne os cionn nan uile dhé.

6 Ach cò a's urrainn tigh a thogail dha, 'nuair nach cum na néamha, no néamha nan néamh e? Agus cò mise gu'n togainn dha tigh, ach a mhàin a losgadh lobairtean 'na fhianuis?

7 Anis ma ta cuir a m'ionnsuidh duine, teòma <sup>q</sup> air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgid, agus ann an umha, agus ann an iarunn, agus ann an corcur, agus ann an dearg, agus ann an gorm, agus a tha eòlach air gearradh gu grinn maille ris na daoineibh ealanta <sup>r</sup> a *tha* maille riumsa ann an Iudah, agus ann an Ierusalem, a sholair Daibhidh m'athair.

8 Cuir a m'ionnsuidh mar an ceudna craobhan seudair, craobhan giuthais, agus craobhan algaum o Lebanon: oir tha fhios agam gu bheil do sheirbhisich eòlach air fiodh a ghearradh ann an Lebanon:

<sup>e</sup> Faic I. Rìgh. Caib. III. r. 6.

<sup>g</sup> *t'fhocal*. Eabh.

<sup>h</sup> *Tabhair*.

<sup>f</sup> *daingnichear, firinnnichear*.

<sup>i</sup> o thuis do'n àit ard.

<sup>k</sup> I. Rìgh. Caib. X. r. 26.

<sup>l</sup> *ceudair*.

<sup>m</sup> *chuir Solamh roimhe*.

<sup>a</sup> *Hiram*. I. Rìgh. Caib. V. r. 1.

<sup>o</sup> *naomhachadh*.

<sup>p</sup> *làthair*.

<sup>q</sup> *eòlach, glic*.

<sup>r</sup> *glice*.



agus feuch, *bithidh* mo sheirbhisich-sa maille re d' sheirbhisich-sa,

9 Eadhon a d'heasachadh dhomh fiodha ann am pailteas; oir *bithidh* an tigh a tha mise gus a thogail mòr agus iongantach.

10 Agus feuch, bheir mi do d' sheirbhisich, na gearradairan a ghearras fiodh, fichead mìle tomhas do chruithneachd buailte, agus fichead mìle tomhas eorna, agus fichead mìle bat fiona, agus fichead mìle bat ola.

11 Agus fhreagair Hiram rìgh Thirais ann an scriobhadh, a chuir e dh'ionnsuidh Sholaimh, A chionn gu bheil gràdh aig an Tighearna d'a shluagh, rinn e thusa a'd' rìgh os an cionn.

12 Thubhairt Hiram mar an ceudna, Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia Isracil a rinn nèamh agus talamh, a thug do Dhaibhidh an rìgh mac glic, aig am bheil eòlas agus tuigse, a thogadh tigh do'n Tighearn, agus tigh d'a rioghachd!

13 Agus a nis chuir mi a d' ionnsuidh duine eòlach, aig am bheil tuigse, *a bha* aig Hiram m'athair<sup>s</sup>, 14 Mac muà do nigheanaibh Dhain, agus athair 'na dhuine o Thirus, teòma<sup>t</sup> air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgid, ann an umha, ann an iarunn, ann an cloich, agus ann am fiodh, ann an corcur, alui an gorm, agus ann an anart grinn, agus ann an dearg, agus air gearradh gach gné gearraidh, agus air dealbhadh gach nì innleachdaich a chuirear fa chomhair, maille re d' dhaoinibh ealanta-sa, agus daoinibh ealanta mo thighearna Dhaibhidh t'athar.

15 A nis air an aobhar sin an cruithneachd, agus an t-eorna, an oladh, agus am fion air an do labhair mo thighearn, cuireadh e *iad* a dh'ionnsuidh a sheirbhiseach:

16 Agus gearraidh siune fiodh a Lebanon, a réir gach feum a bhios agad, agus bheir sinn a t'ionnsuidh e 'na ràthaibh air muir gu Iopa, agus bheir thusa suas e gu h-Ierusalem.

17 Agus dh'àireamh Solamh na coigriche uile a *bha* ann an tìr Israeil, an déigh an àireimh leis an d'àireamh Daibhidh athair iad; agus fhuaradh ann diubh ceud agus leth-cheud mìle agus trì mìle agus sé ceud.

18 Agus rinn e trì fichead agus

deich mìle dhiubh 'nan luchd-iomchair callach, agus ceithir fichead mìle 'nan gearradairibh anns an t-sliabh, agus trì mìle agus se ceud 'nan luchd-amhairc thairis a thoirt air an t-sluagh obair a dheanamh.

## CAIB. III.

**A**GUS thòisich Solamh air togail tighe an Tighearna ann an Ierusalem air sliabh Mhoriah, far an d'fhoillsicheadh an Tighearna do Dhaibhidh athair, anns an àit a dh'ulluich Daibhidh ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

2 Agus thòisich e air togail air an dara mìos<sup>u</sup>, anns a' cheathramh bliadhna d'a rioghachadh.

3 Agus *is iad* so na nithe a shuidhicheadh le Solamh<sup>w</sup> chum tigh Dhé a thogail: am fad ann an làmh-aibh-coille a réir a' cheud tomhais, trì fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille.

4 Agus an sgàth-thigh a *bha* air beulaobh *an tìghe*, fichead làmh-choille fhad, a réir leoid an tìghe, agus ceud agus fichead *làmh-choille* airde: agus chòmhdach e thairis e air an taobh a stigh le h-òr fìor-ghlan.

5 Agus an tigh mòr chòmhdach e le fiodh giuthais, agus chòmhdach e thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus thug e air craobhan-pailme éirigh suas air, agus slabhraidhean.

6 Agus sgeadaich<sup>x</sup> e an tigh le clachaibh uaisle air sgàth sgeimhe; agus *b'e* 'n t-òr òr Pharbhaim.

7 Agus chòmhdach e thairis an tigh, na sailthean, na puist, agus a bhallachan, agus a dhorsan le h-òr, agus ghearr e cheruban air na ballaibh.

8 Agus rinn e 'n tigh ro-naomha: fhad a réir leoid an tìghe fichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille: agus chòmhdach e thairis e le h-òr fìor-ghlan, *a thàinig* gu sé ceud tàlann.

9 Agus *b'e* cothrom nan tairngean leth-cheud secl oir: agus chòmhdach e thairis na seomraichean uachdarach le h-òr.

10 Agus anns an tigh ro-naomha rinn e dà cherub do obair shoghluaisite, agus chòmhdach e thairis le h-òr iad.

11 Agus *bha* sgiathan nan cherub fichead làmh-choille air fad: aon sgiath cuig làmh-a-coille, a' ruigh-

<sup>s</sup> duine eòlach aig am bheil tuigse, cadhon Hiram-abi.

<sup>t</sup> scòlta.

<sup>u</sup> air an dara la do'n dara mìos.

<sup>w</sup> na nithe anns an do shèdladh Solamh.

<sup>x</sup> chòmhdach.

eachd gu balladh an tighe; agus an sgiath eile cùig làmh-a-coille, a' ruigheachd gu sgiath a' cheruib eile:

12 Agus sgiath a' cheruib eile cùig làmh-a-coille, a' ruigheachd gu balladh an tighe; agus an sgiatheile cùig làmh-a-coille, tàhta re sgiath a' cheruib eile.

13 Sgaoil sgiathan nan cherub sin iad féin a mach fìchead làmh-choille: agus sheas iad air an cosaibh, agus an aghaidhean ris an taobh a stigh.

14 Agus rinn e am brat <sup>y</sup> do ghorm, agus do chorcur, agus do dhearg, agus do anart grinn, agus dh'oibrich e cheruban air.

15 Agus rinn e air beulaobh an tighe dà phost cùig làmh-a-coille deug thar fhìchead <sup>z</sup> air airde, agus an ceann a *bha* air mullach gach aon diubh cùig làmh-a-coille.

16 Agus rinn e slabhraidhean, mar anns a' ghiuth-ait, agus chuir e iad air mullach nam post, agus rinn e ceud pomgranat, agus chuir e iad air na slabhraidhibh.

17 Agus chuir e suas na puist air beulaobh an teampull, aon air an làimh dheis, agus aon air an làimh chli. Agus thug e Iachin mar ainm air a' phost air an làimh dheis, agus Boas mar ainm air a' phost air an làimh chli.

## C A I B. IV.

**A** GUS rinn e altair umha: fìch-ead làmh-choille a fad, agus fìchead làmh-choille a leud, agus deich làmh-a-coille a h-airde.

2 Agus rinn e muir leaghta, deich làmh-a-coille o bhile gu bile, cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmh-a-coille a h-airde; agus chuairtich snàth-ainn dheich làmh-a-coille thar fhìchead i mu'n cuairt.

3 Agus fuidhe <sup>a</sup> *bha* coslas dhamh <sup>b</sup>, a chuairtich i mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille a' dol mu thimchioll na mara mu'n cuairt. Thilgeadh dà shreath dhamh an uair a thilgeadh i féin.

4 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag amharc gu tuath, agus tri ag amharc an iar, agus tri ag amharc gu deas, agus tri ag amharc an ear: agus chuireadh a' mhuir orra gu hard, agus *bha* a' chuid-dheiridh dhiubh uile a stigh.

5 Agus *bha* leud boise air tiugh-

ead innte, agus *bha* a bile-air a dheanainh mar bhile copain, le blàthaibh lili: ghabh i agus chum i tri mìle <sup>c</sup> bat.

6 Agus rinn e deich soithichean-ionnlaid, agus chuir e cùig dhiubh air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli, a dh'ionnlad anna: nithe na h-ìobairt-loisgte nigh iad anna; ach *bha* a' mhuir air son nan sagart, a dh'ionnlad innte.

7 Agus rinn e deich coinnleirean òir a réir an cumaidh, agus chuir e iad anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli.

8 Agus rinn e deich buird, agus chuir e iad anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli: agus rinn e ceud cuach òir.

9 Agus rinn e cùirt nan sagart, agus a' chùirt mhòr, agus dorsan air son na cùirte, agus chòmhdach e an dorsan thairis-le h-umha.

10 Agus chuir e a' mhuir air an taobh deas do'n cheann an ear, fa chomhair na h-airde deas.

11 Agus rinn Hiram na h-aighnean <sup>d</sup>, agus na sluasaidean, agus na cuachan, agus chuir Hiram crìoch air deanamh na h-òibre a rinn e do rìgh Solamh ann an tigh Dhé:

12 *Eadhon* an dà phost, agus na cuairtean, agus na cinn a *bh'* air mullach an dà phuist, agus an dà lion-obair a chòmhdachadh dà chuairt nan ceann a *bh'* air mullach nam post:

13 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lion-obair; dà shreath phomgranat do gach lion-obair, a chòmhdachadh dà chuairt nan ceann, a *bh'* air na puist.

14 Agus rinn e buinn, agus rinn e soithichean-ionnlaid air na buinn:

15 Aon mhuir, agus dà dhamh dheug fuidhe <sup>e</sup>:

16 Agus na h-aighnean, agus na sluasaidean, agus na greimichean <sup>f</sup> feòla, agus an uidheam <sup>g</sup> uile rinn Hiram <sup>h</sup> do rìgh Solamh ann an tigh an Tighearna do umha lìobhta.

17 Ann an còmhnaidh Iordain thilg an rìgh iad, anns an talamh chreadha <sup>i</sup>, eadar Sucot agus Sere-datah.

18 Agus rinn Solamh an t-uidheam so uile ann am mòr-phailteas;

<sup>y</sup> an roinn-bhrat. <sup>z</sup> ochd làmh-a-coille deug I. Rìgh. Caib. VII. r. 15. <sup>a</sup> fuidhe, foipe. <sup>b</sup> mheall. I. Rìgh. Caib. VII. r. 24. <sup>c</sup> dà mhìle I. Rìgh. Caib. VII. r. 26. <sup>d</sup> poitean. <sup>e</sup> fuidhe, foipe. <sup>f</sup> gramuichean. <sup>g</sup> innealan. <sup>h</sup> Hiram athair; Hiram-abiu. Eabh. <sup>i</sup> chreudhaich.

oir cha robh e comasach cothrom an umha fhaghail a mach.

19 Agus rinn Solamh an t-uidheam uile a *bhuineadh* do thigh Dhé, agus an altair òir, agus na buird air *an robh* aran na fianuis,

20 Agus na coinnleirean maille r'an lòchranaibh, chum gu'n loisgeadh iad a réir a' ghnàtha air beulaobh a' ghuth-àite, do òr fìor-ghlan;

21 Agus na blàthan, agus na lòchrair, agus na clobhachan do òr, eadhon do'n òr bu ghloine;

22 Agus na smàladairean, agus na cuachan, agus na spàinean, agus na tùiseirean, do òr fìor-ghlan;

23 Agus dol a steach an tighe, a dhorsan a b' fhaide a stigh aig an ionad ro-naomha, agus dorsan tighe an teampuil, do òr.

### CAIB. V.

**A**US chrìochnaiceadh an obair uile a rinn Solamh air son tighe an Tighearna: agus thug Solamh a stigh nithe naomhaichte Dhaibhidh athar: an t-airgiod, agus au t-òr, agus na h-innealan uile, chuir e am measg ionmhasan tighe Dhé.

2 An sin chruinnich Solamh sean-àirean Israeil, agus cinn nan treubh uile, ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu h-Ierusalem, chum gu'n d'thugadh iad a nìos àire coimheangail an Tighearna a baile Dhaibhidh, a's e Sion.

3 Agus chruinnich fir Israeil uile iad féin a dh'ionnsuidh an rìgh air an fhéill [ann am mìos Etanim] is e sin <sup>k</sup> an seachdamh mìos.

4 Agus thàinig uile sheanairean Israeil, agus thog na Lebhithich an àirc.

5 Agus thug iad suas an àirc, agus pàillion a' choi'-thionail, agus na soitheichean<sup>1</sup> naomh uile a *bha* sa' phàillion: thug na sagairt agus na Lebhithich iad sin suas.

6 Agus dh'ìobair rìgh Solamh, agus coi'-thìonal Israeil uile a chruinnich d'a ionnsuidh roimh an àirc, caoraich agus crodh, nach robh e'n comas a'creamh no mheas, a thaobh lionnhoireachd.

7 Agus thug na sagairt a steach àirc coi'-cheangail an Tighearna d'a h-àite féin, do ghuth-àit an tighe, do'n ionad a's ro-naomha, eadhon fuidh sgiathaibh nan cherub:

8 Oir sgaoil na cheruban a mach an sgiathan os cionn àite na h-àirce,

agus chomhdaich na cheruban an àirc agus a lunnan gu h-ard.

9 Agus tharruing iad a mach na lunnan, air chor as gu'm faicte cinn nan lunn o'n àirc fa chomhair a' ghuth-àite, ach cha 'n fhaicte a mach iad: agus tha iad<sup>m</sup> an sin gu an la'n diugh.

10 Cha *robh* nì air bith anns an àirc ach an dà chlàr, a chuir Maois an sin ann an Horeb, an uair a rinn an Tighearna coi'-cheangal re cloinn Israeil, ag teachd a mach dhoibh as an Eiphit.

11 Agus an uair a thàinig na sagairt a mach as an *ionad* naomha (oir naomhaiceadh na sagairt uile a *bha* làthair: cha robh iad a' feith-eamh *san àm sin* a réir an roinnean<sup>n</sup>).

12 An sin *bha* na Lebhithich, an luchd-seinn, agus iad uile do Asaph, do Heman, do Iedutun, maille r'am macaibh agus am bràithribh, air dhoibh bhi air an sgeadachadh ann an lòn-eudach geal, le ciombalaibh, agus le saltairibh, agus le clàrsaichibh, 'nan seasamh aig a' cheann an ear do'n altair, agus maille riu ceud agus fichead sagart a' deanamh fuaim le troinpaidibh.

13 Agus bha iad mar aon a' deanamh fuaim le trompaidibh, agus a'<sup>m</sup> seinn, a thoirt air aon ghuth a bhi air a chluinntinn a mholadh agus a thoirt buidheachais do'n Tighearna. Ach an uair a thog iad suas an guth leis na trompaidibh, agus na ciombalaibh, agus na h-innealaibh ciuil, agus a bha iad a' moladh an Tighearna, a chionn gu *bheil* e maith, a chionn gu *mair* a thròcair gu bràth, an sin lònadh an tigh le neul, tigh an Tighearna.

14 Agus cha b'urrairinn na sagairt seasamh a fhrithealadh air sgàth an neoil: oir lòn glòir an Tighearna tigh Dhé.

### CAIB. VI.

**A**N sin thubhairt Solamh, Thubhairt an Tighearna gu'n gabhadh e còmhnuidh ann an dorchadas tigh.

2 Ach thog mise tigh-còmhnuidh dhuit, agus àite chum thu dli'fhan-tuinn ann gu bràth.

3 Agus thionndaidh an rìgh aghaidh, agus bheannaich e uile choi'-thìonal Israeil, (agus uile choi'-thìonal Israeil 'nan seasamh)

4 Agus thubhairt e, Gu ma bean-

<sup>k</sup> Faic I. Rìgh. Caib. VIII. r. 2.

<sup>m</sup> é.

<sup>1</sup> na h-innealan, an t-uidheam.

<sup>n</sup> a réir an seul.

nuichte an Tighearna Dia Israeil, a choi'-lion le a làimh na labhair e le bheul re m'athair Daibhidh, ag ràdh,

5 O'n là air an d'thug mi mo shluagh a mach a tìr na h-Eiphit, cha do thagh mi baile sam bith a uile threubhaibh Israeil a thogail tighe, chum gu'm biodh m'ainm an sin, agus cha do thagh mi duine sam bith gu bhi 'na uachdaran os cionn mo shluagh Israeil.

6 Ach a nis thagh mi Ierusalem, a chum gu'm biodh m'ainm an sin, agus thagh mi Daibhidh gu bhi os cionn mo shluagh Israeil.

7 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh m'athar tigh a thogail do ainm an Tighearna Dé Israeil.

8 Agus thubhairt an Tighearna re Daibhidh m'athair, A chionn gu'n robh e ann ad chridhe tigh a thogail do m'ainm-sa, is maith a rinn thu gu'n robh e ann do chridhe:

9 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach do m'haic a thig a mach as do leasraibh, togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.

10 Agus choi'-lion an Tighearna fhocal a labhair e, agus dh'éirich mise suas an àite Dhaibhidh m'athair, agus tha mi a'm' shuidhe air rìgh-chathair Israeil, mar a labhair an Tighearna, agus thog mi an tigh do ainm an Tighearna Dé Israeil.

11 Agus shuidhich mi an sin an àire, anns am bheil coi'-cheangal an Tighearna, a rinn e re cloinn Israeil.

12 Agus sheas e roimh altair an Tighearna, an làthair uile choi'-thionail Israeil, agus sgaoil e mach a làmhan.

13 (Oir rinn Solamh bonn umha, agus chuir se e ann am meadhon na cùirte, cùig làmhha-coille air fad, agus cùig làmhha-coille air leud, agus trì làmhha-coille air airde; agus sheas e air, agus leig se e féin air a ghluinibh an làthair coi'-thionail Israeil uile, agus sgaoil e mach a làmhan gu néamh)

14 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé Israeil, cha 'n'eil Dia ann cosmhuil riutsa anns na néamhaibh, no air an talamh, a chumas coi'-cheangal agus tròcair re d'sheirbhisich, a ghluaiseas a'd' fhianuis le'n uile chridhe:

15 A chum re t'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris; oir labhair thu le d' bheul, agus le d' làimh choi'-lion thu, mar air an là'n diugh.

16 Anis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum re t'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu

ris, ag ràdh, Cha bhi duine dhith ort a'm' fhianuis-sa, a shuidheas air rìgh-chathair Israeil, ma choimhdeas a mhàin do chlànn an slighe, a ghluasad ann am lagh, mar a ghluais thusa a'm' fhianuis.

17 Agus a nis, a Thighearna Dhé Israeil, daingnichear t'fhocal, a labhair thu re t'òglach Daibhidh.

18 Ach an gabh Dia d'a rìreadh còmhnuidh maille re daoineibh air an talamh? feuch, cha chum na néamha agus néamha nan néamh thusa; cia is ro lugha na sin an tigh so a thog mise?

19 Gidheadh, amhaire air urnuigh do sheirbhisich, agus air athchuinge, a Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh agus ris an urnuigh, a tha do sheirbhiseach a' deanamh a't'fhianuis;

20 A chum gu'm bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidliche agus do là, eadhon ris an àite mu'n dubhairt thu gu'n cuireadh tu t'ainm an sin, a dh'éisdeachd ris an urnuigh, a ni do sheirbhiseach a dh'ionnsuidh an àite so.

21 Eisd air an aobhar sin re athchuinge do sheirbhisich, agus do shluagh Israeil, an uair a' ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so; agus eisd thusa o t'àite-còmhnuidh, o na néamhaibh, agus an uair a dh'éisdeas tu, maith dhoibh.

22 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt air mionnachadh, agus gu'n d'thig na mionnan an làthair t'altarach anns an tigh so;

23 An sin eisd thusa o na néamhaibh, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhiseachaibh, ag iocadh do'n aingidh, a' toirt a shlighe air a cheann féin, agus a' fireanachadh an fhir-ein, a' tabhairt da a rèir fhìrean-tachd.

24 Agus ma bhuailear do shluagh Israel an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do pheacaich iad a't' aghaidh, agus ma philleas iad agus gu'n aidich iad t'ainm, agus gu'n dean iad urnuigh agus gu'n guidh iad a'd' làthair anns an tigh so;

25 An sin eisd thusa o na néamhaibh, agus maith peacadh do shluagh Israeil, agus thoir a ris iad do'n fhearann a thug thu dhoibh féin agus d'an aithrichibh.

26 An uair a dhruidear na néamha, agus nach 'bi uisge ann, a chionn gu'n do pheacaich iad a't' aghaidh-sa, agus a' ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a dh'aidicheas



## II. EACH DRAIDH.

iad t'ainm, agus a dh'iompoichear iad o'm peacadh, an uair a chuireas tu fuidh amhghar iad;

27 Ausin éisd thusa o na néamhaibh, agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus do shluagh Israel, a chum as gu'n teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith air an cóir dhoibh gluasad, agus gu'n cuir thu uisge air an fhearann a thug thu do d' shluagh mar oighreachd.

28 An uair a bhios gortadh anns an tìr, an uair a bhios plàigh ann, an uair a bhios seargadh ann, no fuar dhealt, locuist, no burruis; an uair a theannaicheas anàmhaid e ann an tìr a bhaile, ciod air bith plàigh, agus ciod air bith euslainta *bhios ann*;

29 Ge b'e urnuigh, ge b'e ath-chuinge a chuirear suas le duine sam bith, no le d' shluagh I rael uile, an uair a bhios fios aig gach aon air a phlàigh féin, agus a dhoilgheas féin, agus a sgaoileas e mach a làmhau a dh'ionnsuidh an tighe so;

30 An sin éisd thusa o na néamhaibh, o t'àite-còmhnuidh, agus maith, agus thoir do gach duine a réir a shlighean uile, a tha fios agad air a chridhe (oir is ann agadsa, agadsa mhaith a tha fios air cridheachaibh chloinn nan daoine)

31 A chum gu'm bi eagal orra romhadsa, a ghluasad ann ad shligheibh ré an laithear uile bhios iad beo anns an tìr a thug thu d'ar n-aithrichibh.

32 Os barr, a thaobh a' choigrich, nach 'eil do d' shluagh Israel, ach a thig a tìr chéin air sgàth do mhòr ainme-sa, agus do làimhe làidir, agus do ghairdein sìnte mach, agus a thig agus a ni urnuigh anns an tigh so;

33 An sin éisd thusa o na néamhaibh, o t'àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan uile *nithe* mu'n glaodh an coigreach riut: a chum gu'm bi eòlas aig uile shloigh na talmhainn air t'ainm, agus gu'm bi eagal orra romhad, mar *ata air* do shluagh Israel, agus gu'm bi fios aca gu'n coirear t'ainm-sa air<sup>o</sup> an tigh so a thog mise.

34 An uair a théid do shluagh a mach a chogadh an aghaidh an naimhdean air an t-slighe air an cuir thu iad, agus a ni iad urnuigh riut a làimh<sup>p</sup> a' bhaile<sup>q</sup> so a rogh-

naich thusa, agus an tighe a thog mise do t'ainm;

35 An sin éisd thusa o na néamhaibh r'an urnuigh agus r'an ath-chuinge, agus cum ceartas riu.

36 An uair a pheacaicheas iad a't' aghaidh, (oir clia *'n'cil* duine ann nach peacaich,) agus a lasas t'fhcarg 'nan aghaidh, agus a bheir thu thairis iad d'an naimhidh, agus a bheir iad leo 'nam braighdibh iad do thìr am fad no am fagus;

37 Gidheadh *ma* thig iad gu inn-tinn cheart<sup>r</sup> anns an tìr d'an d'thugadh 'nam braighdibh iad, agus *ma* dh'iompoichear iad, agus *ma* ni iad urnuigh riut ann an tìr am braighdeanais, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn sinn gu h-eucorach, agus rinn sinn gu h-aingidh;

38 Ma philleas iad a't' ionnsuidh-sa le'n uile chridhe agus le'n uile anam, ann an tìr am braighdeanais, d'an d'thugadh iad 'nam braighdibh, agus ma ni iad urnuigh a làimh an tìre féin a thug thu d'an aithrichibh, agus a *làimh* a' bhaile a ròghnaich thu, agus an làimh an tighe a thog mise do t'ainm;

39 An sin éisd thusa o na néamhaibh, o t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus cum ceartas riu, agus maith do d' shluagh a pheacaich a't' aghaidh.

40 A nis, mo Dhia, bitheadh, guidheam ort, do shùilean fosgailte, agus thugadh do chluasan an àire do urnuigh an àite so.

41 Ach a nis éirich thusa, a Thighearna Dhé, do d' àite suaimheis, thu féin agus àire do neirt. Bitheadh do shagairt, a Thighearna Dhé, air an sgeadachadh le slàinte, agus deanadh do naoimh gairdeachas ann am maithreas.

42 A Thighearna Dhé, na tionndaidh air falbh gnais t'aoin ungta: cuimhnich trócanean Dhaibhidh do sheirbhisich.

### CAIB. VII.

**A**GUS an uair a chuir Solamh a crìoch air urnuigh a dheanamh, thàinig an teine a nuas o néamh, agus loisg e suas an tabhartas-loisgte agus na h-iobairtean; agus llon glóir an Tighearna an tigh.

2 Agus cha b'urrainn na sagairt dol a steach do thigh an Tighearna, a chionn gu'n do llon glóir an Tighearna tigh an Tighearna.

3 Agus an uair a chunnaic clann Is-

<sup>o</sup> gu'n ainmichear orrasa.

<sup>p</sup> rathad. Eabh.

<sup>q</sup> na cathraich.

<sup>r</sup> ma philleas iad d'an cridhe. Eabh.

raeil uile mar a thàinig an teine nuas, agus glòir an Tighearna air an tigh, chrom siad iad féin le'n aghaidhibh chum na talmhainn air an urlar, agus rinn iad aoradh, agus mhol iad an Tighearn, a chionn *gu bheil* e maith, gu *mair* a throcair gu bràth.

4 An sin dh'ìobair an rìgh agus an sluagh uile ìobairtean am fianuis an Tighearna.

5 Agus dh'ìobair rìgh Solamh mar ìobairt dà mhìle fichead bò, agus ceud agus fichead mìle caora; agus choisrig an rìgh agus an sluagh uile tigh Dhé.

6 Agus dh'fheith na sagairt air an dreuchd; na Lebhithich mar an ceudna le innealaibh-ciùil an Tighearna, a rinn Daibhidh an rìgh a mholadh an Tighearna, a chionn gu *moir* a throcair gu bràth, an uair a bha Daibhidh a' cliùthachadh le'n lùimh-san: agus shéid na sagairt trompaidean rompa, agus sheas Israel uile.

7 Agus naomhaich Solamh meadhon na cùirte a *bha* fa chomhair tìghe an Tighearna: oir thug e suas an sin ìobairte-loisgte, agus saill nan tabhartas-sith, a chionn nach b'urrainn an altair umha a rinn Solamh na h-ìobairtean-loisgte, agus na tabhartas-bidh, agus an t-saill, a ghabhail.

8 Agus chum Solamh anns an àm sin an fhéill seachd laithean, agus Israel uile maille ris, co'chruinneachadh ro-mhór, o dhol a stigh Hamait gu ruig abhainn na h-Eiphit.

9 Agus air an ochdamh là chum iad ard choi'-thional; oir chum iad coisreagadh na h-altarach seachd laithean, agus an fhéill seachd laithean.

10 Agus air an treas là fichead do'n t-seachdamh mìos leig e an sluagh air fàbha d'am bùthaibh, aoibhinn agus subhach 'nan cridhe air son a' mhaithis a nochd an Tighearna do Dhaibhidh, agus do Sholamh, agus do Israel a shlugh.

11 Agus chrìochnaich Solamh tigh an Tighearna, agus tigh an rìgh: agus gach nì a thàinig ann an cridhe Sholaimh a dheanamh ann an tigh an Tighearna, agus 'na thigh féin, shoirbhich leis 'na dheanamh.

12 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Sholamh san oidhche, agus thubhairt e ris, Chuala mi

t'urnuigh, agus thagh mi 'n t-àite so dhomh féin air son tìghe ìobairte.

13 Ma dhruideas mi na néamha, agus nach bi uisge ann, no ma dh'aithneas mi do na locuist an fearann itheadh suas, no ma chuireas mi plàigh am measg mo shlugh;

14 Ma dh'ìroslaicheas mo shlugh air an goirear<sup>s</sup> m'ainn iad féin, agus gu'n dean iad urnuigh, agus gu'n iarr iad mo ghnùis, agus gu'm pill iad o'n droch shligheibh, an sin cluinnidh mise o' na néamhaibh, agus maithidh mi am peacadh, agus leighisidh mi am fearann.

15 A nis bithidh mi shùilean fosgaillte, agus bheir mo chluasan an aire do urnuigh an àite so:

16 Oir a nis thagh mi agus naomhaich mi an tigh so, chum gu'm bi m'ainm an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean agus mo chridhe an sin gach là.

17 Agus na ghluaiseas tusa ann am fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair, agus ma ni thu a réir gach nì a dh'aithn mi dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanas,

18 An sin daingnichidh mise rìgh-chathair do rìoghachd, mar a rinn mi co'-cheangal re Daibhidh t'athair, ag ràdh, Cha bhi duine dhith ort gu bhi 'na uachdaran ann an Israel.

19 Ach ma thionndaidheas sibh uam, agus gu'n tréig sibh mo reachdan agus m'aithéantan a chuir mi roimhibh, agus gu'n d'théid sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do dheidhe eile, agus gu'n sleuchd sibh dhoibh,

20 An sin spionaidh mise sibh<sup>t</sup> as m'fhearann a thug mi dhuibh<sup>u</sup>; agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm, tilgidh mi as mo shealladh, agus ni mi e 'na shamhladh<sup>w</sup> agus na leth-fhocal<sup>x</sup> am measg nan uile chinneach.

21 Agus an tigh so a bha co ard, bithidh iongantais air gach neach a théid seachad air, agus their e, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tìr so, agus ris an tìgh so?

22 Agus freagar<sup>y</sup>, A chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche, a thug a mach iad a tìr na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh iad d'an ionnsuidh<sup>z</sup> diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh, agus gu'n do rinu iad seirbhis dhoibh: uime sin thug e an t-olc so uile orra.

<sup>s</sup> gairmear.

<sup>t</sup> iad.

<sup>u</sup> dhoibh.

<sup>w</sup> ghnàth-fhocal.

<sup>x</sup> bhail-magaidh.

<sup>y</sup> their iad.

Eabhl.

<sup>z</sup> gu'n d'rinn iad grèim air.

CAIB. VIII.

**A**GUS tharladh an ceann fhichead bliadhna, anns an do thog Solamh tigh an Tighearn agus a thigh féin,

2 Na bailtean a thug Hiram do Sholamh, gu'n do thog Solamh iad, agus thug e air cloinn Israeil còmhnuidh a ghabhail an sin.

3 Agus chaidh Solamh gu Hamat-sobah, agus thug e buaidh air.

4 Agus thog e Tadmor anns an fhàsach, agus na bailtean ionmhais uile a thog e ann an Hamat.

5 Mar an ceudna thog e Beth-horon, uachdarach, agus Beth-horon lochdarach, bailte daingnichte, le ballaibh. geataibh agus crannaibh:

6 Agus Baalat, agus na h-uile bhailtean ionmhais a bha aig Solamh, agus uile bhailte nan earbad, agus bailtean a' mharc-shluaigh, agus uile mhiann Sholaimh a mhiannaich e thogail ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an uile thìr a thighearnais.

7 A thaobh an t-sluaigh uile a dh'fhàgadh do na Hìtich, agus do na h-Amorach, agus do na Perisich, agus do na Hìbhich, agus do na Iebusaich, nach robh do Israel,

8 D'an cloinn a dh'fhàgadh 'nan déigh anns an tìr, nach do sgrios clann Israeil, dhiubhsan thog Solamh cis gus an là'n diugh.

9 Ach do chloinn Israeil cha d'rinn Solamh tràill sam bith air son oibre; oir bha iad 'nam fir-chogaidh, agus 'nan uachdaranaibh, agus 'nan ceannardaibh<sup>a</sup> aige, agus 'nan riaghlairibh a cliarbad agus a mharc-shluaigh.

10 Agus b' iad so uachdarain an luchd-dreuchd a bha aig rìgh Solamh, dà cheud agus leth-cheud<sup>b</sup> a riaghail os cionn an t-sluaigh.

11 Agus thug Solamh suas nigh-ean Pharaoh a baile Dhaibhidh a dh'ionnsuidh an tighe a thog e dh'i: oir thubhairt e, Cha ghabh mo bhean-sa còmhnuidh ann an tigh Dhaibhidh rìgh Israeil; oir is naomha na h-àitean, d'an d'fhàinig àire an Tighearna steach.

12 An sin dh'ìobair Solamh lobairte loisgte do'n Tighearna, air altair an Tighearna, a thog e fa chomhair an sgàth-thighe;

13 A dhlighe féin air gach là, ag lobradh a réir àithne Mhaois air na

sàbaidibh, agus air na gealaichibh nònha, agus air na féillibh<sup>c</sup> sònraichte, trì uairean sa' bhliadhna, air féill an arain neo-ghoirtichte, agus air féill nan seachduin, agus air féill nam paillion.

14 Agus shuidhich e, a réir riaghailt Dhaibhidh athar, roinnean nan sagart chum an seirbhis, agus na Lebhithich chum an cùrain, a mholadh agus a fhrithealadh am fianuis nan sagart, a réir dlighe gach là, agus na dorsairean a réir an roinnean aig gach geatadh: oir mar sin dh'àithn Daibhidh òglach Dhé.

15 Agus cha do chlaon iad o àithne an rìgh mu na sagairt agus na Lebhithich, a thaobh ni air bith, no thaobh nan ionmhas.

16 Agus dheasaicheadh obair Sholaimh uile gu ruig an là anns an do leagadh bunait<sup>d</sup> tighe an Tighearna, agus gus an do chrìochnaicheadh e. *Mar sin rinneadh tigh an Tighearna gu h-iomlan.*

17 An sin chaidh Solamh gu h-Esion-geber, agus gu h-Elot, air taobh na mara ann an tìr Edoim.

18 Agus chuir Hiram d'a ionnsuidh le làimh a sheirbhiseach longa, agus seirbhisich aig an robh eòlas na fairge, agus chaidh iad maille re seirbhisich Sholaimh gu h-Ophir, agus thug iad as sin ceithir cheud agus leth-cheud tálann òir, agus thug iad gu rìgh Solamh iad.

CAIB. IX.

**A**GUS an uair a chuala ban-righinn Sheba cliù Sholaimh, thàinig i a dhearbhadh Sholaimh le ceisibh cruaidhe gu h-Ierusalem, le cuideachd ro-mhòir, agus le camhal-aibh a' giùlan spìosraidh agus oir ann am pailteas, agus chlacha luach-mhor: agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, labhair i ris gach nì a bha 'na cridhe.

2 Agus fhreagair<sup>e</sup> Solamh dh'i a ceisdean<sup>f</sup> uile; agus cha robh ni air bith am folach air Solamh nach d'innis e dh'i.

3 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba gliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

4 Agus biadh a bhuird, agus suidhe a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithealaidh agus an truscan, agus a ghillean-cupain agus an truscan, agus a dhol-suas air an

<sup>a</sup> I. Rìgh. Caib. IX. r. 22.

Caib. IX. r. 23.

mhènich.

<sup>c</sup> féisidibh.

<sup>f</sup> briathran. Eabh.

<sup>b</sup> cuig ceud agus leth-cheud. I. Rìgh.

<sup>d</sup> stéidh.

<sup>e</sup> dh'fhuasgaill,

deachaidh e suas gu<sup>e</sup> tigh an Tigh-earna, cha robh spiorad innte ni's mò.

5 Agus thubhairt i ris an rìgh, B'fhior an t-iomradh a chuala mi ann am thir fèin, air do ghnuimhar-aihl, agus air do ghliocas.

6 Gidheadh cha do chreid mi am briathra, gus an d'fhàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean; agus feuch, cha d'innseadh dhomh leth meud do ghliocais: chaidh thu thar an iomradh a chuala mi.

7 Is sona do dhaoine, agus is sona iad so do sheirbhisich, a sheasas a' t'fhianuis an còmhnuidh, agus a chluinneas do ghliocas.

8 Gu ma beannuichte an Tigh-earna do Dhia a ghabh tlachd annad gu d' chur air a rìgh-chathair, gu bhi d' rìgh air son an Tighearna do Dhé: a chionn gu'n do ghràdhaich do Dhia Israel, chum an daingneachadh gu bràth, uime sin rinn e thusa a'd' rìgh os an ceann, a dheanamh breitheanais agus ceartais.

9 Agus thug i do'n rìgh ceud agus fichead tàlann òir, agus romhòran do spìosraidh, agus clacha luachmhor: Agus cha robh riamh a leithid so do spìosraidh, as a thug ban-rìghinn Sheba do rìgh Solamh.

10 Agus, mar an ceudna thug seirbhisich Huraim, agus seirbhisich Sholaimh, a thug òr o Ophir, fiodh alguimh leo, agus clacha luachmhor.

11 Agus rinn an rìgh do'n fhiodh alguim staidhrichean<sup>i</sup> do thigh an Tighearna agus do thigh an rìgh, agus clàrsaichean agus saltairean do'n luchd-ciùil: agus cha n'fhacas an leithid roimhe ann an tìr Iudah.

12 Agus thug rìgh Solamh do bhan-rìghinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug i dh'ionnsuidh an rìgh<sup>k</sup>: agus thionndaidh i agus dh'imich i d'a tìr, i fèin agus a seirbhisich.

13 A nis b'e cothrom an òir a thàinig a dh'ionnsuidh Sholaimh ann an aon bhliadhna, se ceud agus trì fichead agus sè tàlannan òir:

14 A thuilleadh air na thug na ceannaichean agus an luchd malairt, agus uile rìghrean Arabia, agus uachdarain na tìre; a thug òr agus airgiod a dh'ionnsuidh Sholaimh<sup>l</sup>.

15 Agus rinn rìgh Solamh dà cheud sgiath do òr buailte: chaidh

sè ceud *secel* do òr buailte chum gach sgéithe.

16 Agus *rinn* e trì cheud targaid do òr buailte: chaidh trì cheud *secel* òir chum gach targaide: agus chuir an rìgh iad ann an tigh frithe Lebanoin.

17 Rinn an rìgh mar an ceudna rìgh-chathair mhòr do fhiac-laibh *elephant*, agus còmhdaich e i leis an òr bu ghloine.

18 Agus *bha* sè ceuman aig an rìgh-chathair agus cos-stòl òir, air an tàladh ris an rìgh-chathair, agus làmhnan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhnan a' seasamh làimh ris na làmhnan.

19 Agus sheas dà leòmhnan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud. Cha d'rinneadh a leithid ann an rìoghachd air bith eile.

20 Agus *bha* uile shoithichean òil rìgh Solaimh do òr, agus uile shoithiche tìghe frithe Lebanoin do òr fìor-ghlan: cha robh meas do airgiod ann an laithibh Sholaimh chum ni sam bith.

21 Oir chaidh loingeas an rìgh gu Tarsis maille re seirbhisich Huraim: aon uair anns na trì bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis a' giùlan òir agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pleucag.

22 Agus thug rìgh Solamh barrachd air uile rìghibh an domhain ann an saibhreas agus gliocas.

23 Agus dh'iarr uile rìghre na talmhainn teachd an làthair Sholaimh, a chluinntinn a' ghliocais a chuir Dia 'na chridhe.

24 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlacadh, soithichean airgid, agus soithichean òir, agus truscana, agus airm, agus spìosraidh, agus eich, agus muileidean, cuibhrionn bliadhna anns gach bliadhna.

25 Agus *bha* aig Solamh ceithir mìle prasach each air son a charbad<sup>m</sup>, agus dà mhìle dheug marcach, a chuir e mach ann an bailtibh nan carbad, agus maille ris an rìgh ann an Ierusalem.

26 Agus rìoghaich e os cionn nan rìgh uile, o'n abhuinn gu ruig tìr nam Philisteach, agus gu ruig crìoch na h-Eiphit.

27 Agus thug an rìgh air airgiod a *bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair

<sup>i</sup> na h-lobairte-loisgte a dh'lobair e ann.

Caib. X. r. 11.

<sup>k</sup> ard-shlighean.

<sup>l</sup> a thuilleadh air na thug an rìgh dh'i d'a fhiallaidheachd fèin

<sup>m</sup> I. Rìgh. Caib. X. r. 13.

<sup>n</sup> I. Rìgh. Caib. X. r. 15.

<sup>o</sup> I. Rìgh. Caib. IV. r. 26.

<sup>p</sup> h almuig. I. Rìgh.

<sup>q</sup> a thuilleadh air na thug



thug e *bhè* mar na croinn shicomoir, a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoir-eachd.

28 Agus thugadh eich a dh'ionnsuidh Sholaimh as an Eiphit, agus as gach uile thir.

29 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Sholaimh, an toiseach agus mu dheireadh<sup>n</sup>, nach '*eil* iad scribedhta ann an leabhar Natain an fhàidh, agus ann am fàidheadoir-eachd Ahiah an t-Silonaich, agus ann an seallannaibh Ido an fhir-sheal-laidh an aghaidh Ieroboaim mhic Nebait?

30 Agus rìoghaich Solamh ann an Ierusalem os cionn Israeil uile, dà fhichead bliadhna.

31 Agus choidil Solamh maille r'a àithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh athar: agus rìoghaich Rehoboam a mhac 'na àite.

## CAIB. X.

**A** GUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile do Shechem g'a dheanamh 'na rìgh.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam mac Nebait *sin*, a *bha* anns an Eiphit, far an do theich e o ghnùis rìgh Solaimh, phill Ieroboam as an Eiphit.

3 Agus chuir iad *fios*, agus ghairm iad e: agus thàinig Ieroboam agus Israel uile, agus labhair iad re Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich t'athair arcuing-ne, ach eutromaich thus a nis seirbhis chruaidh t'athar, agus a chuing throm a chuir e oirn, agus nì sinn seirbhis dhuìt.

5 Agus thubhairt e riu, An ceann thri laithean thigibh a ris a m'ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir rìgh Rehoboam a chomhairle ris na seann daoineibh a sheas an làthair Sholaimh athar, an uair bu bhic e, ag ràdh, Cionnus a chomhairlicheas sibh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhios tusa caomhneil ris an t-sluagh so, agus gu'n toilich thu iad, agus gu'n labhair thu riu briathra maithe, bithidh iadsan agadsa 'nan seirbhisich gu bràth.

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e chomhairle ris na daoineibh òga a dh'fhàs suas maille ris féin, agus a sheas 'na làthair.

9 Agus thubhairt e riu, Ciod a *tha* sibhse a' comhairleachadh, a chum as gu'n d'thoir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir t'athair oirn?

10 Agus labhair na daoine òga a dh'fhàs suas maille ris *féin* ris, ag ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh a labhair riut, ag ràdh, Dh'antromaich t'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinn i; mar so their thu riu, *Is* gairbhe mo lùghdag-sa na leasraidh m'athar.

11 Agus a nis chuir m'athair gun amharus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise re bhur cuing: smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach *smachdaichidh* mise sibh le scorpionaibh.

12 Agus thàinig Ieroboam agus an sluagh uile gu Rehoboam air an treas là, mar a dh'àithn an rìgh, ag ràdh, Thigibh a ris am' ionnsuidh air an treas là.

13 Agus fhreagair an rìgh iad gu garbh, agus thréig rìgh Rehoboam comhairle nan seann daoine.

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair bhur cuing, ach cuiridh mise rithe; smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach *smachdaichidh* mise sibh le scorpionaibh.

15 Mar so cha d'éisid an rìgh ris an t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o Dhia, chum gu'n coimhlionadh an Tighearn fhocal féin, a labhair e le làimh Ahiah an t-Silonaich re Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israel uile nach d'éisid an rìgh riu, fhreagair an sluagh an rìgh, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn a *th'*againne ann an <sup>o</sup> Daibhidh? agus cha '*n'eil* oighreachd *againn* ann am mac Iese: gach fear do d' bhùthaibh, O Israel; a nis thoir an aire<sup>p</sup> air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel uile d'am bùthaibh.

17 Ach a *thaobh* chloinn Israeil a bha chomhnuidh ann am bailtibh Iudah, rìoghaich Rehoboam os an cionn.

18 An sin chuir rìgh Rehoboam Adoram a *bha* os cionn na cise d'an *ionnsuidh*; agus chlach clann Israeil e le clachaibh, agus fhuair e bàs: agus rinn Rehoboam cablag gu dol suas d'a charbad, chum as gu'n teicheadh e do h-Ierusalem.

19 Agus rinn Israel ceannairc an

agkaidh tighe Dhaibhidh gus an la'n diugh.

## CAIB. XI.

**A**GUS an nair a thàinig Rehoboam gu h-Ierusalem, chruinich e do thigh Iudah agus Bheniamin, ceud agus ceithir fichead mìle *fear* taghta, deanta re cogadh, a chogadh an aghaidh Israeil, a chum an riogliachd a thoirt a ris gu Rehoboam.

2 Ach thàinig focal an Tighearna gu Semaiah òglach<sup>q</sup> Dhé, ag ràdh,

3 Labhair re Rehoboam, mac Sholaimh, rìgh Iudah, agus re h-Israel uile ann an Iudah agus ann am Benjamin, ag ràdh,

4 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha d'théid sibh suas, agus cha chog<sup>r</sup> sibh re'r bràithribh: pillibh, gach fear a dh'ionnsuidh a thighe; oir leamhsa rinneadh an ni so. Agus dh'éisd iad re briathraibh an Tighearna, agus phill iad o dhol an aghaidh Ieroboaim.

5 Agus ghabh Rehoboam còmhnuidh ann an Ierusalem, agus thog e bailte daingnichte ann an Iudah:

6 Thog e eadhon Bet-lehem, agus Etam, agus Tecoa,

7 Agus Bet-sur, agus Socho, agus Adullam,

8 Agus Gat, agus Maresah, agus Siph,

9 Agus Adoraim, agus Lachis, agus Asecah,

10 Agus Sorah, agus Aialon, agus Hebron; a *tha* ann an Iudah, agus ann am Benjamin, 'nam bailtibh daingnichte.

11 Agus neartaich e na daingnich-ean, agus chuir e ceannardan anna, agus taisgeacha bìdh, agus olaidh, agus fìona.

12 Agus anns gach baile<sup>s</sup> fa leth chuir e sgiathan agus sleaghan, agus rinn e ro-làidir iad; oir bhia Iudah agus Benjamin aige air a thaobh.

13 Agus thàinig na sagairt agus na Lebhithich, a *bha* ann an Israel uile, d'a ionnsuidh as an crìochaibh uile:

14 (Oir dh'fhàg na Lebhithich am fo-bhailtean<sup>t</sup>, agus an sealbh, agus thàinig iad gu Iudah agus gu h-Ierusalem; a chionn gu'n do chuir Ieroboam agus a mhic iad o fhrith-ealaidh ann an dreuchd nan sagart do'n Tighearna.

15 Agus rinn e dha féin sagairt air son nan àit ard, agus air son

dhiabhol, agus air son nan laogh a rinn e)

16 Agus 'nan déigh-san thàinig a mach as uile threubhaibh Israeil iadsan a shocraich an cridhe a dh'iarraidh an Tighearna Dé Israeil, gu h-Ierusalem a dh'ìobradh do'n Tighearna Dia an aithriche.

17 Agus dhaingnich iad rìoghachd Iudah, agus rinn iad Rehoboam mac Sholaimh làidir re thri bliadhna; oir re thri bliadhna ghluais iad ann an slighe Dhaibhidh agus Sholaimh.

18 Agus ghabh Rehoboam Mahalat nighean Ierimoit, mhic Dhaibhidh, dha féin mar mhnaoi; Abihail mar an ceudna, nighean Eliaib, mhic Iese:

19 Agus rug ise dha clann; Ieus, agus Semariah, agus Sahan.

20 Agus 'na déigh-san ghabh e Maachah, nighean Absaloim, a rug dha Abiah, agus Atai, agus Sisa, agus Selomit.

21 Agus ghradhaich Rehoboam Maachah, nighean Absaloim, os cionn a bhan agus a choimhleab-aichean uile; (oir ghabh e dha féin ochd mnàì dheug, agus tri fichead coimhleabach, agus ghin e ochd mic fhichead, agus tri fichead nighean)

22 Agus rinn Rehoboam 'na cheannard Abiah, mac Mhaachah, gu bhli 'na riaghlair am measg a bhràithre; oir smuainich e air a dbeanamh 'na rìgh.

23 Agus rinn e gu glic, agus sgaoil e a' *chuid cile* d'a mhacaibh uile air feadh uile thìre Iudah agus Bheniamin, anns na bailtibh daingnichte uile, agus thug e dhoibh pailteas bìdh: agus dh'iarr e mòran bhan.

## CAIB. XII.

**A**GUS an nair a dhaingnicheadh a rìoghachd Rehoboaim, agus a dh'fhàs e cumhachdach<sup>u</sup>, thréig e lagh an Tighearna, agus Israel uile maille ris.

2 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do rìgh Rehoboam, thàinig Sisac rìgh na h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusalem (a chionn gu'n do pheac-aich iad an aghaidh an Tighearna)

3 Le mìle agus da cheud carbad, agus le tri fichead mìle marcach: agus *bha* 'n sluagh gun àireamh a thàinig maille ris as an Eiphit; na Lùbaich, na Sucaich, agus na h-Etiopaich.

<sup>q</sup> duine- Eabh. <sup>r</sup> chdmhraig. fearann conh-roinn; suburbs. Sasg.

<sup>s</sup> cathair.

<sup>t</sup> dlù-bhailtean

<sup>u</sup> neartaich se e fcin,

4 Agus ghlac e na bailte daing-  
nichte a *bhuineadh* do Iudah, agus  
thàinig e gu h-Ierusalem.

5 An sin thàinig Semaiah am  
fàidh gu Rehoboam agus gu h-uachd-  
aranaibh Iudah, a bha air cruin-  
neachadh gu h-Ierusalem air eagal  
Shisaic, agus thubhairt e riu, Mar  
so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'fhàg<sup>w</sup>  
sibhse mise, agus air an aobhar sin  
dh'fhàg mise sibhse ann an làimh  
Shisaic.

6 An sin dh'irioslaich uachdarain  
Israeil agus an rìgh iad féin, agus  
thubhairt iad, *Tha'n* Tighearna  
ceart.

7 Agus an uair a chunnaic an  
Tighearn gu'n d'irioslaich siad iad  
féin, thàinig focal an Tighearna gu  
Semaiah, ag ràdh, Dh'irioslaich siad  
iad féin; cha sgrios mi iad, ach  
bheir mi dhoibh càil-eigin do shaor-  
sadh, agus cha taomar mo chorruih  
a mach air Ierusalem le làimh Shi-  
saic.

8 Gidheadh, bithidh iad 'nan  
seirbhisich aige, agus bithidh aithne  
aca air mo sheirbhis-sa, agus air  
seirbhis rìoghachda fìan dùchanna.

9 Uime sin thàinig Sisac rìgh na  
h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusa-  
leim, agus thug e leis ionmhais tighe  
an Tighearna, agus ionmhais tighe  
an rìgh; bhuin e leis an t-ìomlan:  
thug e leis mar an ceudna na tar-  
gaidean òir a rinn Solamh.

10 Agus rinn rìgh Rehoboam  
targaidean umha 'nan àit, agus thug e  
thairis *iad* do làimh cheannard an  
fhreiceadain, a ghléidh dorus tighe  
an rìgh.

11 Agus an uair a chaidh an rìgh  
a steach do thigh an Tighearna,  
thàinig am freiceadan agus thog  
siad iad, agus thug iad air an ais  
iad gu seòmar an fhreiceadain.

12 Agus an uair a dh'irioslaich  
se e féin, thionndaidh corruih an  
Tighearna uath, chum nach sgrios-  
adh se e gu tur. Agus mar an  
ceudna ann an Iudah bha nithe gu  
maith.

13 Agus dhaingnich rìgh Reho-  
boam e féin ann an Ierusalem, agus  
rìoghaich e. A nis *bha* Rehoboam  
aon agus dà fhlichead bliadhna  
dh'aois an uair a thòisich e air  
rìoghachadh, agus rìoghaich e seachd  
bliadhna deug ann an Ierusalem,  
an baile a thagh an Tighearn a  
mach as uile threubhaibh Israeil a

chur ainme an sin: agus *b'e* ainm a  
mhàthar Naamah, Ban-amonach.

14 Agus rinn e olc, a chionn nach  
d'ulluich e a chridhe a dh'iarraidh  
an Tighearna.

15 Anis gnìomhara Rehoboam,  
an toiseach agus mu dheireadh,  
nach 'cìl iad scriobhta ann an leabh-  
ar Shemaiah an fhàidh, agus Ido  
an fhir-fheallaidh, mu thimchioll  
ghinealach? Agus *bha* cogadh eadar  
Rehoboam agus Ieroboam rè *an*  
laithean uile.

16 Agus choidil Rehoboam maille  
r'a aithrichibh, agus dh'adhlaicheadh  
e ann am baile Dhaibhidh. Agus  
rìoghaich Abiah a mhac 'na àit.

### CAIB. XIII.

**A**NIS anns an ochdamh bliadhna  
deug do rìgh Ieroboam, thòis-  
ich Abiah<sup>x</sup> air rìoghachadh os  
cìonn Iudah.

2 Tri bliadhna rìoghaich e ann an  
Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar  
Maachah, nighean [Abisaloim, mhic]  
Uriel o Ghibeah<sup>y</sup>. Agus *bha* cog-  
adh eadar Abiah agus Ieroboam.

3 Agus chuir Abiah an cath an  
ordugh le armaillt do dhaoineibh  
treun ann an cogadh, ceithir cheud  
mìle fear taghta: agus chuir Iero-  
boam an cath an ordugh 'na aghaidh  
le ochd ceud mìle fear taghta, daoine  
treun gaisgeil.

4 Agus sheas Abiah snas air  
sliabh Shemairam, a *tha* ann an  
sliabh Ephraim, agus thubhairt e.  
Eisdibh rium, a Ieroboam, agus  
Israel uile.

5 Nach bu chòir dhuibhse fios a  
bhi agaibh gu'n d'thug an Tighearna  
Dia Israeil an rìoghachd os cìonn  
Israeil thairis do Dhaibhidh gu  
bràth, *cadhon* dha-san agus d'a  
mhacaibh le coì'-cheangal salainn?

6 Gidheadh, dh'èirich Ieroboam,  
mac Nebait, seirbhiseach Sholaimh  
mhic Dhaibhidh suas, agus rinn e  
ceannairc an aghaidh a thighearna;

7 Agus chruinnich d'a ionnsuidh  
daoine faoine, mic Bheliail, agus  
neartaich siad iad féin an aghaidh  
Rehoboam, mhic Sholaimh, 'nuair  
a bha Rehoboam òg agus tais-  
chridheach<sup>z</sup>, agus nach b' urrainn e  
cur 'nan aghaidh.

8 Agus a nis *tha* sibh a' smuain-  
eachadh air cur an aghaidh rìogh-  
achd an Tighearna ann an làimh  
mhac Dhaibhidh, agus *tha* sibh 'nar<sup>a</sup>  
sluagh mòr, agus *tha* agaibh laigh

<sup>w</sup> *Thréig.*  
Caib. XV. r. 2.

<sup>x</sup> *Abiam.* I. Rìgh. Caib. XV. r. 1.

<sup>z</sup> *maoth-chridheach.*

<sup>y</sup> *Faic* I. Rìgh.

<sup>a</sup> *ann bhur.*

oir, a rinn Ieroboam dhuibh mar dheò.

9 Nach do thilg sibh a mach sagartan an Tighearna, mic Aaroin, agus na Lebhithich, agus nach d'rinn sibh dhuibh féin sagarta mar chinich *cile* an domhain? Gach neach a thig g'a choisreagadh féin le tarbh òg agus le seachd reitheachaibh, bitheadh esan air ball 'na shagart dhoibhsan nach *'cil* 'nan déibh.

10 Ach d'ar taobh-ne, *is e* 'n Tighearn ar Dia, agus cha do thréig sinn e: agus *is iad* mic Aaroin na sagairt a tha frithealadh do'n Tighearn, agus *tha* na Lebhithich a' *feitheamh* air an obair féin.

11 Agus *tha* iad a' losgadh do'n Tighearn lobairte-loisgte air gach maduinn agus air gach feasgar, agus tuis chùbhraidh; agus *tha* aran na fianais air a' bhord fhior-ghlan, agus an coinneir oir maille r'a lòchran-aibh a lasadh air gach feasgar: oir *tha* sinne a' gleidheadh curaim an Tighearn ar Dé; ach thréig sibhse e.

12 Agus feuch, maille ruinne *tha* Dia féin 'na cheannard *oirn*, agus a shagairt le tròmpaidibh fuaimneach a thoirt caismeachd 'nar *a* n-aghaidhsa. A chlann Israeil, na cogaibhse an aghaidh an Tighearna Dé bhur n-aithriche; oir cha soirbhich sibh.

13 Ach thug Ieroboam air luchd feall-fholaich *b* teachd mu'n cuairt air an cùlaobh, air chor as gu robh iad feiu fa chomhair Iudah, agus an luchd feall-fholaich air an cùlaobh.

14 Agus an uair a sheall Iudah 'nan deigh, feuch, *bha* 'n cath air am beulaobh agus air an cùlaobh: agus ghlaodh iad ris an Tighearn, agus rinn na sagairt fuaim le tròmpaidibh.

15 Agus rinn fir Iudah gair: agus an uair a rinn fir Iudah gair, air ball bhuail Dia Ieroboam agus Israel uile roimh Abiah agus Iudah.

16 Agus theich clann Israeil roimh Iudah, agus thug Dia thairis iad 'nan làimh.

17 Agus mharbh Abiah agus a shluagh iad le h-àr mòr; oir thuit sios marbhta do Israel, cùig ceud mille fear taghta.

18 Agus dh'irioslaicheadh clann Israeil air an àm sin, ach neartaicheadh *c* clann Iudah, a chionn gu'n d'earb iad as an Tighearna Dia an aithriche.

19 Agus lean Abiah an ruaig air Ieroboam, agus ghlac e uaith mòr-

bhailte *d*; Bet-el le bhailtibh beaga, agus Iesaniah le bhailtibh beaga, agus Ephron le bhailtibh beaga.

20 Agus cha d'fhuair Ieroboam neart ni's mò ann an laithibh Abiah: agus bhuail an Tighearn e, agus fhuair e bàs.

21 Ach dh'fhàs Abiah cumhachdach, agus phòs e *e* ceithir mnai dheug, agus ghlin e dà mhac thar fhichead, agus se nigheana deug.

22 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Abiah, agus a shlighean, agus a bhriathra, *tha* iad sgrìobhta ann an eachdraidh an fhàidh Ido.

## CAIB. XIV.

**A**UGUS choidil Abiah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlac iad e ann am baile Dhaibhidh; agus rìoghaich Asa a mhac 'na àit. 'Na laithibh-san bha 'n tìr sàmhach f deich bliadhna.

2 Agus rinn Asa an *ni a bha* maith agus ceart ann an sùilibh an Tighearna a Dhé:

3 Oir chuir e air falbh altairean nan *dée* coimheach, agus na h-àitean arda, agus bhris e sìos na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan,

4 Agus dh'àithn e do Iudah an Tighearna Dia an aithriche iarraidh, agus an lagh a ghleidheadh *e*, agus an àithne.

5 Chuir e air falbh mar an ceudna as uile bhailtibh Iudah, na h-àitean arda agus na dealbhan. Agus bha 'n rìoghachd sàmhach 'na làthair.

6 Agus thog e bailte daingnichte ann an Iudah: oir bha 'n tìr sìochail, agus cha *robh* cogadh aige anns na bliadhnaibh sin; oir thug an Tighearna fois da.

7 Uime sin thubhairt e re Iudah, Togamaid na bailte *so*, agus deanamaid mu'n cuairt *orra* ballachan, le tùraibh, geatachaibh agus crannaibh, an uair a *tha* 'n tìr fathast romhainn: oir dh'iarr siune an Tighearn ar Dia; dh'iarr sinn e, agus thug e fois dhuinn air gach taobh. Uime sin thog iad, agus shoirbhich leo.

8 Agus bha aig Asa armait *do dhaoinibh* a dh'iomchair sgiath agus sleagh, as Iudah trì cheud mìle, agus a Benjamin a dh'iomchair targaid agus a tharruing bogha, dà cheud agus ceithir fichead mìle; iad sin uile 'nan daoinibh treua gaisgil.

*a* ann bhur.*b* plaid-luidhe.*c* bhuadhaich.*d* caithriche.*e* ghabh e d'a ionnsuidh. Eabh.*f* aig fois.*g* a dheanamh. Eabh.*h* grian-rìochdan.



## II. EACH DRAIDH.

9 Agus thàinig a mach 'nan aghaidh Serah an t-Etiopach le armailt nìle do mhàiltibh, agus trì cheud carbad, agus thàinig e gu Maresah.

10 Agus chaidh Asa mach 'na aghaidh, agus chuir iad an cath an ordugh ann an gleann Shephatah aig Maresah.

11 Agus ghlaodh Asa ris an Tighearna a Dhia, agus thubhairt e, A Thighearna, cha n'eil ann ach an aon chuid duitse cuideachadh le mòran, no leo-san a ta gun neart: cuidich leinne, a Thighearna, ar Dia; oir asadsa earbaidh sinn, agus ann ad ainm-sa thèid sinn an aghaidh na mòr-chuideachd so: a Thighearna, zs tusa ar Dia; na buadhaicheadh duine a't'aghaidh.

12 Agus bhuail an Tighearna na h-Etiopaich roimh Asa, agus roimh Iudah; agus theich na h-Etiopaich.

13 Agus lean Asa agus an sluagh a bha maille ris iad gu Gerar: agus thuit do na h-Etiopaich uiread<sup>i</sup> as nach robh tuilleadh neirt aca<sup>k</sup>; oir sgriosadh iad roimh an Tighearna agus roimh fheadh e: agus thug iad leo ro-mhòran creiche.

14 Agus bhuail iad na bailtean uile mu'n cuairt air Gerar, oir bha eagal an Tighearna orra: agus chreach iad na bailtean uile, oir bha mòran creiche anna.

15 Agus bhuail iad mar an ceudna bùthan na spréidh, agus thug iad leo caoraich ann am pailteas, agus càmhail; agus phill iad gu h-Ierusalem.

### CAIB. XV.

**A**GUS thàinig Spiorad Dhé air Asariah mac Odeid.

2 Agus chaidh e suas an coinneamh Asa, agus thubhairt e ris, Eisdibh rium<sup>a</sup>, Asa, agus Iudah uile, agus a Bheniamin, Tha'n Tighearna maille ribh, am feadh a tha sibhse maille ris-san: agus ma dh'iarras sibh e, gheibhear leibh e; ach ma thréigeas sibhse esan, tréigidh esan sibhse.

3 Anis ré iomadh la *bithidh* Israel as eugmhais Dhé na srinn, agus as eugmhais sagairt a theagaisgeas, agus as eugmhais lagha.

4 Ach an uair a philleas iad 'nan airc a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Israeil, agus a dh'iarras iad e, gheibhear leo e.

5 Agus anns na h-amannaibh sin cha bhi sìth ann dha-san a thèid a

mach, no dha-san a thig a steach, ach buaireas<sup>l</sup> mòr air uile luchd-àiteachaidh nan dùchanna.

6 Agus sgriosar cinneach le cinneach, agus baile le baile; oir claoidhidh Dia iad leis gach airc.

7 Ach bitùbhse làidir, agus na biodh bhur làmh lag; oir tha duais ann air son bhur n-oibre.

8 Agus an uair a chual Asa na briathra sin, agus fàidheadaireachd [Asariah mhic] Odeid an fhàidh, ghabh e misneach, agus chuir e air falbh na *h-ìodhola* graineil a tir Iudah agus Bheniamin uile, agus as na bailtibh a ghlac e do shliabh Ephraim, agus dh'athnuadhaich e altair an Tighearna, a bha air beulaobh sgàth-thighe an Tighearna.

9 Agus chruinnich e Iudah uile agus Benjamin, agus na coigrich maille riu a h-Ephraim, agus a Manashe, agus a Simeon; oir thàinig iad thairis d'a ionnsuidh a h-Israel ann am pailteas, an uair a chunnaic iad gu'n robh an Tighearna a Dhia maille ris.

10 Agus chruinnich iad an cionn à chéile aig Ierusalem anns an treas mìos, anns a' chùigeadh bliadhna deug do rìoghachadh Asa.

11 Agus dh'lobair iad do'n Tighearna san àm sin do'n chreich a thug iad leo, seachd ceud bò, agus seachd mìle caora.

12 Agus rinn iad coi'-cheangal gu'n iarradh iad an Tighearna Dia an aithriche le'n uile chridhe, agus le'n uile anam;

13 Agus gu'n rachadh gach neach nach iarradh an Tighearna Dia Israeil, a chur gu bàs, co dhiubh bu bheag no mòr, fear no bean e.

14 Agus mhionnaich iad do'n Tighearna le guth ard, agus le gair, agus le trompaidibh, agus le buabhullaibh.

15 Agus rinn Iudah uile gairdeachas a thaobh nam mionna sin: oir mhionnaich iad le'n uile chridhe, agus dh'iarr iad e le'n uile rùn, agus fhuaradh e leo. Agus thug an Tighearna fois dhoibh air gach taobh.

16 Agus mar an ceudna *thaobh* Mhaachah màthar rìgh Asa, chuir e i o *bhi* na ban-rìghinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh uamhasach ann an doire: agus ghearr Asa sìos a dealbh uamhasach, agus mhin-phronn se e, agus loisg se e aig sruth Clidroin.

<sup>l</sup> oircad. Eir.

<sup>k</sup> nach robh a' bheag beò dhiubh. tuairgne, cràdhshlat.

17 Ach cha do chuireadh na h-àitean arda air falbh a h-Israel: gidheadh, bha cridhe Asa iomlan rè a luitheas nìle.

18 Agus thug e steach na nith-ean a naomhaich athair, agus na nithcan a naomhaich e fein, do thigh an Tighearna, airgiod agus òr, agus soithichean.

19 Agus cha robh cogadh tuilleadh ann gu ruig an cuigeadh bliadhna deug thar fhichead do rioghachadh Asa.

## CAIB. XVI.

**A**NNS an t-seathadh bliadhna deug thar fhichead do rioghachadh Asa, thàinig Basa rìgh Israeil a nìos an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah, chum nach leigeadh e le neach air bith dol a mach no teàchd a stigh gu Asa rìgh Iudah.

2 An sin thug Asa mach airgiod agus òr as ionmhasaibh tighe an Tighearna agus tighe an rìgh, agus chuir e teachdoirean gu Benhadad rìgh Shìria a bha chòmhnuidh aig Damascus, ag ràdh,

3 Biodh coì-cheangal eadar mise agus thusa, mar a bha eadar m'athair-sa agus t'athair-sa: feuch, chuir mi a t'ionnsuidh airgiod agus òr; falbh, bris do choi'-cheangal re Baasa rìgh Israeil, a chum gu'n imich e uam.

4 Agus dh'èisd Benhadad re rìgh Asa, agus chuir e ceannardan nan armailt a bha aige, an aghaidh bhailtean Israeil; agus bhuail iad Ion, agus Dan, agus Abel-maim, agus uile bhailtean ionmhais Naph-tali.

5 Agus an uair a chuala Baasa sin, leig e dheth Ramah a thogail, agus sguir e d'a obair.

6 An sin thug Asa an rìgh leis Iudah uile, agus thug iad leo clacha Ramah, agus fhiodh, leis an robh Baasa a' togail; agus thog e leo Geba, agus Mispah.

7 Agus anns an àm sin thàinig Hanani am fear-seallaidh gu h-Asa rìgh Iudah, agus thubhairt e ris, A chionn gu'n d'earb thu a rìgh Shìria, agus nach d'earb thu as an Tighearna do Dhia, uime sin tha armailt rìgh Shìria air dol as o d' làimh.

8 Nach robh na h-Etiopaich agus na Lubaich 'nan sluagh lionmhor, le ro-mhòran charbad agus marcshluaigh? gidheadh, a chionn gu'n

d'earb thu as an Tighearna, thug e thairis do d' làimh iad.

9 Oir tha suilean an Tighearna ag amharc a null agus a nall air feadh na talmhainn uile, a chum e fein a nochdadh làidir as an leth-san, aig am bheil cridhe iomlan d'a thaobh. Rinn thu gu h-amaideach an so; air an aobhar sin o so a mach bithidh cogadh a'd' aghaidh.

10 An sin bha fearg air Asa ris an fhear-sheallaidh, agus chuir e ann an tigh priosain e, a chionn gu'n robh e ann an corruich ris a thaobh an m so. Agus rinn Asa ainneart air cuid do'n t-sluagh san àm sin.

11 Agus feuch, gnìomharan Asa, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, tha iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil.

12 Agus dh'fhàs eucail air Asa 'na chosaibh anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead d'a rioghachadh, gus an d'thàinig eucail gu h-airde mhòir: gidheadh, 'na eucail cha d'iarr e an Tighearna, ach na lighichean.

13 Agus choidil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'eug e anns a' cheud bliadhna agus dà fhichead d'a rioghachadh.

14 Agus dh'adhlac iad e 'na uaigh fein, a rinn e air a shon fein ann am baile Dhaibhidh, agus chuir iad 'na luidhe e ann an leabaidh, a lìonadh le nithibh cùbhraidh m, agus le h-iomadh gnè olaidh n air an deasachadh le h-ealadhain an leigh: agus rinn iad dha losgadh ro-mhòr.

## CAIB. XVII.

**A**GU S rioghaich Iehosaphat a mbac 'na àit, agus neartaich se e fein an aghaidh Israeil.

2 Agus chuir e feachd ann an uile bhailtibh daingnichte Iudah, agus chuir e freiceadain ann an tìr Iudah, agus ann am bailtibh Ephraim, a ghlac Asa athair.

3 Agus bha'n Tighearna maille re Iehosaphat, a chionn gu'n do ghluais e ann an ceud shlighibh Dhaibhidh athar, agus nach d'iarr e dh'ionnsuidh Bhaalim o,

4 Ach gu'n d'iarr e dh'ionnsuidh [an Tighearna] Dé athar, agus gu'n do ghluais e 'na àitheantaibh, agus cha b'ann a réir deanadais Israeil:

5 Uime sin dhaingnich an Tighearna an rioghachd 'na làimh, agus thug Iudah uile tiodhlacan gu Ieho-

<sup>m</sup> spìosraidh deagh bholaidh.

<sup>n</sup> oinemeid.

<sup>o</sup> dhiathan bréige.

saphat; agus bha aige beartas agus urram ann am pailteas.

6 Agus dh'ardaicheadh a chridhe ann an slighibh an Tighearna; agus mar an ceudna chuir e air falbh na h-àitean arda agus na doireachan as Iudah.

7 Agus anns an treas bliadhna d'a rìoghachadh chuir e cuid da uachd-aranaibh P, Benhail, agus Obadiah, agus Sechariah, agus Netaneel, agus Micaiah, a theagasg ann am bailtibh Iudah:

8 Agus maille riu-san na Lebhithich Semaiah, agus Netaniah, agus Sebadiah, agus Asahel, agus Semiramot, agus Iehonatan, agus Adoniah, agus Tobiah, agus Tob-adoniah, Lebhithich uile; agus maille riu-san Elisama, agus Iehoram, na sagairt.

9 Agus theagaisg iad ann an Iudah, agus leabhar lagha an Tighearna aca, agus chaidh iad mu'n cuairt air feadh uile bhailtean Iudah, agus theagaisg iad an sluagh.

10 Agus bha eagal an Tighearna air nìle rìoghachdaibh nan tìr a bha mu'n cuairt air Iudah, agus cha do chog iad re Iehosaphat.

11 Agus thug cuid do na Philistich tìodhlacan do Iehosaphat, agus airgid cise: mar an ceudna thug na h-Arabaich d'a ionnsuidh spréidh, seachd mìle agus seachd ceud reithe, agus seachd mìle agus seachd ceud boc-gaibhre.

12 Agus dh'fhàs Iehosaphat gu h-anbarrach mòr; agus thog e ann an Iudah caistealan agus bailtean ionmhais.

13 Agus bha mòran eibre aige ann am bailtibh Iudah, agus fir-chogaidh, daoine comasach gaisgeil, ann an Ierusalem.

14 Agus so an àireamh, a réir tighe an aithriche: Do Iudah, ceannarda mhilltean; Adnah an ceannard, agus maille ris daoine comasach gaisgeil, trì cheud mìle.

15 Agus 'na dhéigh-san Iehohanan an ceannard, agus maille ris dà cheud agus ceithir fichead mìle.

16 Agus 'na dhéigh-san Amasiah mac Shichri, a thug e féin suas do'n Tighearn, agus maille ris dà cheud mìle fear comasach gaisgeil.

17 Agus do Bheniamin: Eliada fear comasach gaisgeil, agus maille ris daoine armaichte le bogha agus le targaid, dà cheud mìle.

18 Agus 'na dhéigh-san Iehosa-

bád, agus maille ris ceud agus ceithir fichead mìle, deas gu cogadh.

19 Bha iad sin a' feitheamh air an rìgh, a bhàrr orra-san a chuir an rìgh anns na bailtibh daingnichte air feadh Iudah uile.

CAIB. XVIII.

A GUS bha aig Iehosaphat beartas agus cliu ann am pailteas; agus rinn e cleamhnas re Ahab.

2 Agus an ceann bhliadhnan àraidh chaidh e sìos a dh'ionnsuidh Ahaib do Shamaria, agus mharbh Ahab caoraich agus crodh ann am pailteas air a shìon, agus air son an t-sluaigh a bha maille ris, agus chuir e impidh air dol suas gu Ramot-gilead.

3 Agus thubhairt Ahab rìgh Israeil re Iehosaphat rìgh Iudah, An d'théid thu maille riumsa do Ramot-gilead? Agus fhreagair esan e, Tha mise mar ata thusa, agus mo shluagh mar do shluagh-sa, agus bithidh sinn leat anns a' chogadh.

4 Agus thubhairt Iehosaphat re rìgh Israeil, Fiosraich, guidheam ort, an diùgh do fhocal an Tighearna.

5 Uime sin chruinnich rìgh Israeil na fàidhean an ceann a chéile, ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? agus thubhairt iadsan, Falbh suas; oir bheir Dia an làimh an rìgh iad.

6 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach 'eil an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna, chum gu'm fiosraich sinn dheth?

7 Agus thubhairt rìgh Israeil re Iehosaphat, Tha fathast aon fhear ann, leis am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearna; ach tha fuath agam dha, oir cha 'n'eil e deanamh fàistineachd mu m' thimchioll idir air maith, ach an còmhnuidh air olc: is e so Micaiah, mac Imla. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an rìgh mar sin.

8 Agus ghairm rìgh Israeil aon d'a mhaoraibh, agus thubhairt e, Greas an so Micaiah mac Imla.

9 Agus shuidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, gach fear air a rìgh-chathair féin, le'n earradh rìoghail orra, agus shuidh iad ann an àite réidh, aig dol a steach geat-aidh Shamaria, agus bha na fàidhean uile re fàidheadaireachd 'nan làthair.

10 Agus rinn Sedeciah, mac Che-

naanah, adhaircean iaruin dha fein, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leo so buailidh tu na Sirianaich<sup>s</sup>, gus an cuirear as doibh.

11 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd mar sin, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làimh an rìgh iad.

12 Agus an teachdair' a chaidh a ghairm Mhicaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul a' foillseachadh maith do'n rìgh: bitheadh t'fhocal-sa, guidheam ort, mar *fhocal* aoin diubhsan, agus labhair maith.

13 Agus thubhairt Micaiah, Mar is beo an Tighearn, eadhon an nì a their mo' Dhia, sin labhraidh mise.

14 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an rìgh, agus thubhairt an rìgh ris, A Mhicaiah, an d'théid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? agus thubhairt esan, Rachaibh suas, agus soirbhichibh; oir bheir ear ann bhur làimh iad.

15 Agus thubhairt an rìgh ris, Cia lion uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhirinn ann an ainm an Tighearna.

16 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Israel uile sgapta air na sléibh-tibh, mar chaoraich aig nach 'eil aodhaire: agus thubhairt an Tighearna, Cha 'n'eil maighstir<sup>t</sup> orra so; pilleadh gach fear d'a thigh féin ann an sìth.

17 (Agus thubhairt rìgh Israeil re Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit, nach deanadh e fàisteachd mu m' thimchioll-sa air maith, ach air olc?)

18 A ris thubhairt e, Uime sin éisdibh re focal an Tighearna: Chunnaic mise an Tighearna 'na shuidhe air a rìgh-chathair, agus uile shlòigh nan néamh 'nan seasamh air a làimh dheis agus air a làimh chli.

19 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a chuireas impidh air<sup>u</sup> Ahab rìgh Israeil, a chum as gu'n d'théid e suas, agus gu'n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus labhair aon, ag ràdh mar so, agus aon eile ag ràdh mar sud.

20 Agus thàinig spiorad a mach, agus sheas e am fianuis an Tighearna, agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air. Agus thubhairt an Tighearna ris, Cia leis?

21 Agus thubhairt esan, Théid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul fhàidhean nìle. Agus thubhairt an Tighearna, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buaidhichidh tu: imich, agus dean mar sin.

22 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige ann am beul nam fàidh sin agad, agus labhair an Tighearn olc mu d' thimchioll.

23 An sin chaidh Sedeciah mac Chenaanah am fagus, agus bhuail e Micaiah air a' ghiall, agus thubhairt e, Cia an taobh a chaidh spiorad an Tighearna uamsa a labhair riutsa?

24 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi thu san là sin air an d'théid thu steach do sheòmar-cùil gu t'fholachadh féin.

25 An sin thubhairt rìgh Israeil, Glacaibh Micaiah, agus thugaibh air ais e gu h-Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas mac an rìgh:

26 Agus abraibh, Mar so thubhairt an rìgh, Cuiribh am fear so anns a' phrìosan, agus beathaichibh e le aran airce<sup>w</sup>, agus le uisge airce, gus am pill mise ann an sìth.

27 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas tusa idir ann an sìth, cha do labhair an Tighearna leamsa. Agus thubhairt e, Éisdibh, a shlòigh uile<sup>x</sup>.

28 Uime sin chaidh rìgh Israeil, agus Iehosaphat rìgh Iudah, suas gu Ramot-gilead.

29 Agus thubhairt rìgh Israeil re Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas eile, agus théid mi steach do'n clath; ach cuir thusa t'earradh rìghail ort. Agus chuir rìgh Israeil e féin ann an coslas eile, agus chaidh e<sup>y</sup> steach do'n chath.

30 A nis dh'athu rìgh Shiria do cheannardaibh nan carbad a bha aige, ag ràdh, Na cogaibh ris a' bheag, no ris a' mhòr, ach re rìgh Israeil a mhàin.

31 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, Is e so rìgh Israeil: uime sin thàinig iad mu'n cuart air a chogadh. Ach ghlaodh Iehosaphat a mach, agus chuidich an Tighearna leis, agus dh'aom Dia iad gu falbh uath.

32 Oir an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach b'e rìgh Is-

<sup>s</sup> purraidh tu Siria.

<sup>t</sup> tighearn.

<sup>u</sup> a dh'aomas, a mheallas.

<sup>w</sup> teanntachd.

<sup>x</sup> Eisdeadh gach uile shluagh.

<sup>y</sup> iad.



raeil a bha ann, phill iad o a lean-  
tuinn.

33 Agus tharruing fear *a* bhogha  
a thaobh tuairmse<sup>z</sup>, agus bhuail e  
righ Israeil eadar alta na Ìirich :  
uime sin thubhairt e r'a charbadair,  
Tionndaidh do làmh, agus thoir a  
mach 'as an fheachd<sup>a</sup> mi; oir tha  
mi leointe.

34 Ach mheudaich an cath air an  
là sin : uime sin dh'fhan righ Israeil  
shuas 'na charbad an aghaidh nan  
Sirianach gu ruig am feasgar; agus  
fhuair e bàs mu àm dol fodha<sup>b</sup> na  
gréine.

## CAIB. XIX.

**A**GUS phill Iehosaphat righ Iu-  
dah a dh'ionnsuidh a thighe  
ann an sìth gu h-Ierusalem.

2 Agus chaidh Iehu mac Hanani  
am fear-seallaidh a mach 'na choin-  
neamh, agus thubhairt e re righ  
Iehosaphat, Am buineadh dhuit e  
an t-aingidh a chuideachadh, agus  
iadsan a ghràdhachadh a dh'fhuath-  
aicheas an Tighearna? uime sin *tha*  
fearg riut o làthair an Tighearna.

3 Ach fhuaradh nithe maithe ann-  
ad, a thaobh gu'n do chuir thu air  
falbh na doireachan as an tìr, agus  
gu'n d'ulluich thu do chridhe a  
dh'iarraidh Dhé.

4 Agus ghabh Iehosaphat còmh-  
nuidh ann an Ierusalem: agus  
chaidh e mach a ris air feadh an  
t-sluaigh, o Bheerseba gu sliabh  
Ephraim, agus thug e air an ais iad  
a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé an  
aithriche.

5 Agus shuidhich e breitheamhna  
anns an tìr, air feadh uile bhailte  
daingnichte Iudah, anns gach baile  
fa leth.

6 Agus thubhairt e ris na breith-  
eamhnaibh, Thugaibh an aire ciod a  
nì sibh, oir cha 'n ann air son duine  
a tha sibh a' tabhairt breth, ach air  
son an Tighearna; agus *tha e féin*  
maille ribh anns a' bhreitheanas<sup>c</sup>.

7 A nis ma ta bitheadh eagal an  
Tighearna oirbh: thugaibh an aire  
agus bithibh a' deanamh; oir inaille  
ris an Tighearn ar Dia cha 'n eil eu-  
ceart, no bàigh re neach seach a'  
cheile, no gabhail duaise.

8 Agus mar an ceudna ann an  
Ierusalem shuidhich Iehosaphat  
cuid do na Lebhitheachaibh, agus

do na sagartaibh, agus do chean-  
naibh theaghlach<sup>d</sup> Israeil, air son  
breitheanais an Tighearna, agus gu  
connsachadh *a chrìochnachadh* an  
uair a phill iad gu h-Ierusalem.

9 Agus thug e sparradh dhoibh,  
ag ràdh, Mar so nì sibh ann an eagal  
an Tighearna, ann an ionracas<sup>e</sup>,  
agus le cridhe iomlan.

10 Agus ge b'e cuis a thig d'ar  
n-ionnsuidh o bhur bràithribh a tha  
chòmhnuidh 'nam bailtibh, eadar  
fuil agus fuil, eadar lagh agus àithne,  
reachdan agus breitheanais, bheir  
sibh rabhadh dhoibh nach dean iad  
eusaontas an aghaidh an Tighearna,  
agus gu'n d'thig fearg oirbhe agus  
air bhur bràithribh: deanaibh mar  
so, agus cha chiontaich sibh.

11 Agus feuch, *tha* Amariah an  
t-ard shagart os bhur cionn ann an  
uile ghnòthuichibh an Tighearna,  
agus Sebadiah mac Ismaeil 'na chean-  
nard air tigh Iudah ann an uile  
ghnòthuichibh an righ, agus na Le-  
bhithich 'nan luchd-riaghlaidh 'nar f  
fianuis. Bithibh misneachail, agus  
deanaibh; agus bithidh an Tigh-  
earna maille ris a' mhaith.

## CAIB. XX.

**A**GUS an déigh nan nithe so  
a thàinig clann Mhoahb, agus  
clann Amoin, agus maille riu cuid  
do na h-Edomaich<sup>g</sup>, an aghaidh Ie-  
hosaphait gu cath.

2 Agus thàinig *teachdairean*,  
agus dh'innis iad do Iehosaphat, ag  
ràdh, Tha slugha mòr a' teachd ort  
a nall thar fairge, agus o Edom<sup>h</sup>;  
agus feuch, *tha* iad ann an Hasa-  
son-tamar; is e sin En-gedi.

3 Agus bha eagal air Iehosaphat,  
agus chuir e aghaidh a dh'iarraidh  
an Tighearna, agus ghairm e trosg-  
adh air feadh Iudah uile.

4 Agus chruinnicheadh Iudah an  
cionn a chéile a dh'iarraidh cògh-  
naidh<sup>i</sup> o'n Tighearna: eadhon as  
uile bhailtibh Iudah thàinig iad a  
dh'iarraidh an Tighearna.

5 Agus sheas Iehosaphat ann an  
coi'-thional Iudah agus Ierusalem,  
ann an tigh an Tighearna, fa chomh-  
air na chirte nomha,

6 Agus thubhairt e, A Thighearna  
Dhé ar n-aithriche, nach tusa Dia  
anns na nàmbaibh? agus *nach 'eil*  
thu a' riaghladh os cionn uile rìogh-

<sup>z</sup> tuairimeis, teagmhuis, tuitimeis.

<sup>a</sup> as an t-sluaigh.

<sup>b</sup> fuidh.

<sup>c</sup> ann am focal no gnothuch a' bhreitheanas. Eabh.

<sup>d</sup> aithrichean. Eabh.

<sup>e</sup> firinn.

<sup>f</sup> ann bhur.

<sup>g</sup> agus maille riu daoine eile thuilleadh air na h-Amonaich.

<sup>h</sup> air an taobh so do Shìria.

<sup>i</sup> congnaimh. Eir.

achda nan cinneach? agus ann ad làimh-sa *nach 'eil* neart agus cumhachd, air chor as nach 'eil neach air bith comasach air seasamh a't' aghaidh?

7 Nach tusa ar Dia-ne, a dh'fhòg-air a mach luchd-àiteachaidh na tire so roimh do shluagh Israel, agus a thug i do shliochd<sup>k</sup> Àbraham do charaid gu bràth?

8 Agus ghabh iad còmhnuidh innte, agus thog iad air do shon-sa innte ionad naomha, air son t'ainme-sa, ag ràdh,

9 Ma thug olc air bith oirn, claidheamh, breitheanas<sup>l</sup>, no plaigh, no gortadh, seasaidh sinn fa chomhair air an tìghe so, agus ann ad fhianuis-sa (oir *tha* t'ainm anns an tìghe so) agus gladhaidh sinn riut 'nar teinn<sup>m</sup>, agus eisidh tusa, agus saoraidh tu sinn.

10 Agus a nis, feuch, *tha* clann Amoin, agus Mhoib, agus sléibh Sheir, aig nach do leig thu le h-Israel dol troimh an crìoch, 'nuair a thàinig iad a tìr na h-Eiphit, ach thionndaidh iad uatha, agus cha do sgrios siad iad:

11 Feuch, a nis *mar a ta* iad a' toirt luigheachd dhuinn, le teachd gus ar tilgeadh a mach as t'òighreachd, a thug thu dhuinn r'a sealbhachadh.

12 O ar Dia, nach d'thoir thu breth orra? oir cha 'n'eil neart againne an aghaidh an t-sluaigh mhòir so, a *tha* teachd oirn: agus cha 'n'eil fhios againn ciod a ni sinn, ach ortsa *tha* ar sùilean.

13 Agus sheas Iudah uile am fiannis an Tighearna; mar an ceudna an òigridh, am mnai agus an clann.

14 Agus air Iahasiel, mac Shechariah, mhic Bhenaiiah, mhic Iehieil, mhic Mhataniah, Lebhith each do mhacaibh Asaiph, bha Spiorad an Tighearna ann am meadhon a' choi'thionail;

15 Agus thubhairt e, Eisidh *riumsa*, a Iudah uile, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus thusa a rìgh Iehosaphat: Mar so tha'n Tighearn ag ràdh ribh, Na biodh eagal no faitcheas oirbh air sòn an t-sluaigh mhòir so; oir cha leibhse an cath, ach le Dia.

16 Am màireach rachaibh sìos 'nan aghaidh: feuch, *tha* iad a' teachd a nìos rathad uchdaich Shids,

agus gheibh sibh iad aig ceann an t-srutha, fa chomhair fasaich Ierueil.

17 Cha *bhi* cath agaibh r'a chur an so; a mhàin thigibh a làthair, seasaidh, agus faicibh saorsadh an Tighearna maiNe ribh, a Iudah, agus a Ierusalem: na biodh eagal no faitcheas oirbh; am màireach rachaibh a mach 'nan aghaidh, agus *bithidh* an Tighearna maille ribh.

18 Agus chrom Iehosaphat a cheann, le aghaidh gu làr; agus thuit Iudah uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, sìos an fianuis an Tighearna, a' deanamh aoraidh do'n Tighearna.

19 Agus dh'éirich na Lebhithich do chloinn nan Cohatach, agus do chloinn nan Corhach, suas a mholadh an Tighearna Dé Israeil le guth mòr, gu h-ard,

20 Agus dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus chaidh iad a mach gu fàsach Thecoa: agus an uair a *bha* iad a' dol a mach, sheas Iehosaphat agus thubhairt e, Eisidh *riumsa*, a Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem. Creidibh anns an Tighearna bhur Dia, agus daingnichear sibh; creidibh fhàidhean, agus soirbhichidh sibh.

21 Agus an uair a thug e comhairle do'n t-sluaigh<sup>n</sup>, dh'orduich e luchd-seinn do'n Tighearn, agus daoine a mholadh maise na naomhachd<sup>o</sup>, an uair a thigeadh iad a mach roimh 'n armait, agus a theireadh<sup>p</sup>, Thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

22 Agus an uair a thòisich iad air seinn agus air moladh, chuir an Tighearna luchd feall-fholaich an aghaidh chloinn Amoin, agus Mhoib, agus sléibh Sheir, a thàinig an aghaidh Iudah, agus bhuaileadh iad:

23 Oir sheas clann Amoin agus Mhoib suas an aghaidh luchd-àiteachaidh sléibh Sheir, chum *am* marbhadh agus *an* sgrios gu tur; agus an uair a chuir iad as do luchd-àiteachaidh Sheir, chuidich iad gach aon diubh gus a chéile a sgrios.

24 Agus an uair a thàinig Iudah làimh re tìr na faire anns an fhàsach, dh'amhairc iad air an t-sluaigh mhòr, agus feuch, *bha* iad 'nan corpaibh marbha air tuiteam gu

<sup>k</sup> shìol.

<sup>l</sup> claidheamh a' bhreitheanasais.

<sup>m</sup> 'nar n-airo.

<sup>n</sup> chuir e comhairle ris an t-sluaigh.

<sup>o</sup> chum maise na naomhachd, ann am muise an ionaid naomha.

<sup>p</sup> deircudh. Eir.

## II. EACH DRAIDH.

talamh, agus cha deachaidh duine as diubh.

25 Agus thàinig Iehosaphat agus a shluagh a thoirt leo an creiche; agus fhuair iad 'nam measg ann an pailteas araon beartas maille ris na corpaibh marbha, agus sendan luach-mhor<sup>q</sup> a thug iad dhiubh air an son fèin, tuilleadh as a b'urrainn iad iomchar leo: agus bha iad tri laithean ann an cruinneachadh na creiche; oir *bha* i mòr.

26 Agus air a' cheathramh là chruinnicheadh iad an cionn a chèile ann an gleann Bherachah, oir an sin bheannaich iad an Tighearn: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin gleann Bherachah, gus an là'n diugh.

27 An sin phill fir Iudah agus Ierusalem uile, agus Iehosaphat air an ceann, a dhol air an ais gu h-Ierusalem le gairdeachas; oir thug an Tighearn orra gairdeachas a dheanamh os cionn an naimhde.

28 Agus thàinig iad gu h-Ierusalem le saltairibh, agus le clàrsaichibh, agus le trompaidibh, a dh'ionnsuidh tighe an Tighearna.

29 Agus bha eagal Dé air uile rìoghachdaibh nan dùchanna *sin*, an uair a chual iad gu'n do chog an Tighearn an aghaidh naimhdean Israeil.

30 Agus bha rìoghachd Iehosaphat sàmhach; oir thug a Dhia fois dha air gach taobh.

31 Agus rìoghaich Iehosaphat os cionn Iudah: cùig bliadhna deng thar fhichead do aois *bha e* 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e cùig bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.

32 Agus ghluais e ann an slighe Asa athar, agus cha' do dhealaich e rithe, a' deanamh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna.

33 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean arda; oir fàthast cha d'ulluich an sluagh an cridhe air son Dhé an aithriche.

34 A nis a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iehosaphat, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad scribedhta ann am briathraibh Iehu mhic Hanani, a chuir e sìos ann an leabhar rìghrean Israeil<sup>r</sup>.

35 Agus 'na dhéigh so rinn Iehosaphat rìgh Iudah coì-cheangal<sup>s</sup> re

Ahasiah rìgh Israeil, a bha olc 'na dheanadas.

36 Agus rinn e coì-cheangal ris longan a dheanamh a rachadh gu Tarsis; agus rinn iad na longan ann an Esion-geber

37 Ach rinn Elieser, mac Dhodabhah o Mhàresah, faistineachd an aghaidh Iehosaphat, ag ràdh, A chionn gu'n d'rinn thu coì-cheangal re Ahasiah, bhris an Tighearna t'oibre. Agus bhriseadh na longa, agus cha b'urrainn iad dol gu Tarsis.

### CAIB XXI.

**A**GUS choidil Iehosaphat maille r'a aithricibh, agus dh'adhlacaidh e maille r'a aithricibh ann am baile Dhaibhidh; agus rìoghaich Iehoram a mhac 'na àit.

2 Agus *bha* bràithrean aige-san, mic Iehosaphat, Asariah, agus Iehiel, agus Sechariah, agus Asariah, agus Michael, agus Sephatiah: *b'iad* sin uile mic Iehosaphat, rìgh Iudah<sup>t</sup>.

3 Agus thug an athair dhoibh iomadh tiodhlacadh airgid agus òir, agus nithe luachmhor, maille re bailtibh daingnichte ann an Iudah; ach thug e an rìoghachd do Iehoram, a chionn gu'm *b'e'n* ceudghin e.

4 Agus an uair a dh'éirich Iehoram suas gu rìoghachd athar, agus a dhaingnich se e fèin, mharbh e a bhràithrean uile leis a' chlàidheamh, agus mar an ceudna *cuid* do uachdaranaibh Israeil.

5 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois *bha* Iehoram an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

6 Agus ghluais e ann an slighe rìghrean Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha nighean Ahaib 'na mnaoi aige: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.

7 Gidheadh, cha b'àill leis an Tighearna tigh Dhaibhidh a sgrios, air sgàth a' choì-cheangail a rinn e re Daibhidh, agus gu'n do gheall e solus a thabhairt da fèin agus d'a mhacaibh gu bràth<sup>u</sup>.

8 'Na laithibh-san dh'éirich na h-Edomaich o *bhi* fuidh làimh Iudah<sup>w</sup>, agus rinn iad rìgh os an cionn fèin.

<sup>q</sup> taitneach. <sup>r</sup> air am bheil iomradh ann an leabhar rìghrean Israeil. <sup>s</sup> chaidh Iehosaphat rìgh Iudah ann an comh-chuideachd. <sup>t</sup> Israeil. <sup>u</sup> an comhnuidh; gach là. Eabh. <sup>w</sup> rinn Edom aradh a mach an aghaidh Iudah.

9 Agus chaidh Iehoram a mach le cheannardaibh, agus a charbadan uile maille ris: agus dh'éirich e san oidhche, agus bhuail e 'na h-E-domaich a thàinig mu'n cuairt air, agus ceannardan nan carbad.

10 Gidheadh, dh'éirich na h-E-domaich o *bhi* fuidh làimh Iudah gus an la'n diugh. Agus dh'éirich Libnah san àm cheudna o *bhi* fuidh a làimh, a chionn gu'n do thréig e 'n Tighearna Dia aithriche.

11 Mar an ceudna rinn e àitean arda ann an sléibhtibh Iudah, agus thug e air luchd-àiteachaidh Ierusalem striopachas a dheanamh, agus tharruing <sup>x</sup> e Iudah a *dh'ionnsuidh sin*.

12 Agus thàinig scriobhadh d'a ionnsuidh o Eliah am fàidh, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna, Dia Dhaibhidh t'athar, ag ràdh, A chionn nach do ghluais thu ann an slighibh Iehosaphat t'athar, no ann an slighibh Asa righ Iudah,

13 Ach gu'n do ghluais thu ann an slighe rìghrean Israeil, agus gu'n d'thug thu air Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusalem striopachas a dheanamh, cosmhuil re striopachas tighe Ahaib, agus mar an ceudna gu'n do mharbh thu do bhràithrean do thigh t'athar, a b'f harr na thu féin:

14 Feuch, buailidh an Tighearna le plàigh <sup>y</sup> mhòir do shluagh, agus do chlànn, agus do mhnà, agus do mhaoin uile.

15 Agus *bithidh* tu ann an tinneas mòr le eucail do mhionaich, gus an tuit do mhionach a mach leis an eucail, o la gu la.

16 Uime sin bhrósnaich an Tighearn an aghaidh Iehoram spiorad nam Philisteach, agus nan Arabach, a *bha* làimh ris na h-Etiopaich.

17 Agus thàinig iad a nìos gu Iudah, agus bhris iad a steach innte, agus thug iad leo a' mhaoin uile a fhuairadh ann an tigh an rìgh, agus mar an ceudna a mhic agus a mhnà; air chor as nach d'fhagadh mac aige ach Ahasiah <sup>z</sup> a mhac a b'òige.

18 Agus 'na dhéigh so uile bhuail an Tighearn e 'na mhionach le h-eucail nach gabhadh leigheas.

19 Agus an déigh laithean àraidh, an ceann dà bhliadhna, thuit a mhionach a mach le eucail, agus

fhuair e bàs le droch ghàlaraibh; agus cha d'rinn a shluagh losgadh air a shon cosmhuil re losgadh aithriche.

20 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e ochd bliadhna ann an Ierusalem, agus shiubhail e gun déidh sam bith air; agus dh'adhlac iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha b'ann an àitibh-adhlac nan rìgh.

## CAIB. XXII.

**A**GUS rinn luchd-àiteachaidh Ierusalem Ahasiah a mhac a b'òige 'na rìgh 'na àit: oir anharbh a' bhuidheann a thàinig maille ris na h-Arabaich do'n champ na mic bu shine uile. Agus rìoghaich Ahasiah mac Iehoram, rìgh Iudah.

2 Dà bhliadhna thar fhichead <sup>a</sup> a dh'aois *bha* Ahasiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna ann an Ierusalem: agus b'eainn a mhàthar Ataliah nighean Omri.

3 Ghluais esan mar an ceudna ann an slighibh tighe Ahaib; oir b'i mhàthair a chomhairliche <sup>b</sup> a dheanamh uile.

4 Air an aobhar sin rinn e olc ann an sùilbh an Tighearna, cosmhuil re tigh Ahaib; oir b'iad sin a chomhairlichean an déigh bàis athar, chum a sgrios.

5 Ghluais e mar an ceudna a réir an combairle, agus chaidh e maille re Iehoram, mac Ahaib rìgh Israeil, a chogadh an aghaidh Hasaeil rìgh Shiria ann an Ramot-gilead: agus lot <sup>c</sup> na Sirianaich Ioram d.

6 Agus phill e gu bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh <sup>e</sup> a thug iad dha ann an Ramah <sup>f</sup>, an uair a chomhraig e <sup>g</sup> 'n aghaidh Hasaeil rìgh Shiria. Agus chaidh Ahasiah <sup>h</sup> mac Iehoram, rìgh Iudah, sìos a dh'fhaicinn Ioram mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu'n robh e tiun.

7 Agus b'ann o Dhia bha sgrios Ahasiah, le theachd gu Ioram: oir an uair a thàinig e, chaidh e mach maille re Iehoram an aghaidh Iehu mhic Nimsi, a dh'ung an Tighearn a ghearradh as tighe Ahaib.

8 Agus an uair a bha Iehu a' deanamh breitheanas air tigh Ahaib, agus a fhuair e uachdarain Iudah, agus mic bhràithrean Ahasiah,

<sup>x</sup> choimhéignich.

<sup>y</sup> buille.

<sup>z</sup> Ichoahas.

<sup>a</sup> Dà bhliadhna

agus dà fhichead Faic II. Rìgh. Caib. VIII. r. 26.

<sup>b</sup> chomhairlicheach.

<sup>c</sup> bhuairt.

<sup>d</sup> Iehoram.

<sup>e</sup> a thaobh nan lot.

<sup>f</sup> Ramot

I. Rìgh. Caib. VIII. r. 29.

<sup>g</sup> chuir e cath.

<sup>h</sup> Asariah.



## II. EACH DRAIDH.

a fhritheil do Ahasiah, mharbh e iad.

9 Agus dh'iarr e Ahasiah, agus ghlac iad e, agus e am folach ann an Samaria: agus thug iad e dh'ionnsuidh Iehu, agus mharbh iad e, agus dh'adhlaid e, a' chionn, thubhairt iad, gur e mac Iehosaphait e, a dh'iarr an Tighearna le uile chridhe. Agus cha robh e 'n comas do thigh Ahasiah an rìoghachd a ghleidheadh ni b'fhaide.

10 Agus an uair a chunnaic Ataliah, màthair Ahasiah, gu'n robh a mac marbh, dh'èirich i, agus sgrios i uile shliochd rìoghail tighe Iudah.

11 Ach ghabh Iehosabet i, nighean an rìgh, Ioas mac Ahasiah, agus ghloid i e a measg mhac an rìgh a mharbhadh, agus chuir i e féin agus a bhanaltrum ann an seòmar nan leapaiche. Mar sin dh'fholaich Iehosabet, nighean rìgh Iehoraim, bean Iehoiada an t-sagairt e (oir b'i piuthar Ahasiah i) o Ataliah, air chor as nach do mharbh i e.

12 Agus bha e maille riu am folach ann an tigh Dhé ré shé bliadhna; agus Ataliah a' rìoghachadh os cionn na tire.

### CAIB. XXIII.

**A** GUS anns an t-seachdamh bliadhna neartaich Iehoiada e féin, agus ghabh e na ceannardan cheud, Asariah mac Ierohaim, agus Ismael mac Iehohanain, agus Asariah mac Obeid, agus Maasiah mac Adaiah, agus Elisaphat mac Shichri, a steach ann an coi-cheangal ris.

2 Agus chaidh iad mu'n cuairt ann an Iudah, agus chruinnich iad na Lebhithich a mach as uile bhailtibh Iudah, agus cinn aithrichean k Israeil, agus thàinig iad gu h-Ierusalem.

3 Agus rinn an coi-thional uile coi-cheangal ris an rìgh ann an tigh Dhé: agus thubhairt e riu, Feuch, rìghaichidh mac an rìgh, mar a thubhairt an Tighearna mu mhac-aibh Dhaibhidh.

4 So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid dhibhse a théid a steach air an t-sàbaid, do na sagairt agus do na Lebhithich, 'nan luchd-gleidhidh nan dorus.

5 Agus *bithidh* trian aig tigh an rìgh; agus trian aig geatadh na bunaite: agus *bithidh* an sluagh

uile ann an cùirtibh tighe an Tigh-earna.

6 Ach na d'thigeadh a steach do thigh an Tighearna ach na sagairt, agus iadsan do na Lebhithich a fhritheileas; théid iadsan a steach, oir *tha* iad naomha: ach coimheadaidh<sup>1</sup> an sluagh uile faire an Tighearna.

7 Agus cuairtichidh na Lebhithich an rìgh air gach taobh, gach fear le airm 'na làimh; agus ge b'e neach a thig a steach do'n tigh, cuirear gu bàs e: ach bithibhse maille ris an rìgh, 'nuair a thig e steach, agus an uair a théid a mach.

8 Agus rinn na Lebhithich, agus Iudah uile, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn Iehoiada an sagart, agus ghabh iad gach fear a dhaoine féin a bha gu teachd a steach air an t-sàbaid, maille riu-san a bha gu dol a mach air an t-sàbaid; oir cha do leig Iehoiada an sagart air falbh na roinnean.

9 Agus thug Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghan, agus sgiathan, agus targaidean, a bh'aig rìgh Daibhidh, a bha ann an tigh Dhé.

10 Agus chuir e an sluagh uile, gach fear le gath<sup>m</sup> 'na làimh, o thaobh deas an tighe gu ruig taobh clì an tighe, làimh ris an altair agus an tigh, mu'n cuairt air an rìgh.

11 Agus thug iad a mach mac an rìgh, agus chuir iad an crùn air, agus *thug iad dha* an fhianuis, agus rinn iad 'na rìgh e: agus dh'ung Iehoiada agus amhic e, agus thubhairt iad, Gu ma fada beo an rìgh.

12 Agus an uair a chual Ataliah, fuaim an t-sluaigh a' ruith cuid-eachd, agus a' moladh an rìgh, thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearna.

13 Agus dh'amhairc i, agus feuch, sheas an rìgh làimh r'a phost aig an dol a steach, agus na h-uachdarain agus na trompaidean làimh ris an rìgh, agus rinn uile shluaigh na tire gairdeachas, agus rinn iad fuaim le trompaidibh, agus an luchd seinn le h-innealaibh-ciùil, agus iadsan a bha eòlach air moladh: agus reub Ataliah a h-eudach, agus thubhairt i, Feall, feall.

14 An sin dh'àithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud<sup>n</sup> a chuireadh os cionn an t-sloigh,

<sup>i</sup> Iehosaba II. Rìgh. Caib. XI. r. 2.

<sup>k</sup> theaghlaichean.

<sup>1</sup> gleidhidh.

<sup>m</sup> le bhall-airm, le chlaideamh.

<sup>n</sup> thug Iehoiada

an sagart a mach na ceannardan-cheud. Faic II. Rìgh. Caib. XI. r. 15.

agus thubhairt e riu, Thugaibh a mach i an taobh a muigh do na sreathaibh; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuiribh gu bàs i ann an tigh an Tighearna.

15 Agus thug iad comas d'i<sup>o</sup> agus an uair a thàinig i gu dol a stigh geataidh nan each aig tigh an righ, mharbh iad an sin i.

16 Agus rinn Iehoiada coi'-cheangla eadar e féin agus an sluagh gu léir agus an righ, gu'm biodh iad 'nan sluagh aig an Tighearna.

17 Agus chaidh 'n sluagh uile a stigh do thigh Bhaail, agus leag iad sìos e, agus bhris iad altairean agus a dhealbhan gu tur, agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair.

18 Agus shuidhich Iehoiada luchd-riaghlaidh tighe an Tighearna le làimh nan sagart agus nan Lebbitheach, a roinn Daibhidh ann an tigh an Tighearna, chum iobairtean-loisgte an Tighearna iobradh, mar a ta e scrìobhta ann an lagh Mhaois, le gairdeachas agus le seinn, a réir orduigh<sup>p</sup> Dhàibhidh.

19 Agus shuidhich e na dorsairean aig geataibh tighe an Tighearna, chum nach rachadh neach air bith a stigh, a bha neo-ghlan ann an ni air bith.

20 Agus ghabh e na ceannardan-cheud, agus na h-ard uaislean, agus uachdarain an t-sluaigh, agus uile shluaigh na tire, agus thug iad a nuas an righ o thigh an Tighearna; agus thàinig iad troimh 'n gheata ard a steach do thigh an righ, agus chuir iad an righ 'na shuidhe air righ-chathair na rìoghachd.

21 Agus rinn uile shluaigh na tire gairdeachas: agus bha'm baile sàmhach, an dèigh dhoibh Ataliah a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

## CAIB. XXIV.

**S**EACHD bliadhna dh'aois bha Iosas<sup>q</sup> an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Sibia o Bbeer-seba.

2 Agus rinn Iosas an nì a bha

ceart ann an sùilibh an Tighearna ré uile laithean Iehoiada an t-sagairt.

3 Agus ghabh Iehoiada air a shon dà mhnaoi, agus ghin e mic agus nigheana.

4 Agus 'na dhéigh so bha e ann an inntinn<sup>r</sup> Iois tigh an Tighearna a chàradh<sup>s</sup>.

5 Agus chrunnich e re chéile na sagairt agus na Lebbithich, agus thubhairt e riu, Rachaidh a mach do bhailtibh Iudah, agus cruinnichibh o Israel uile airgid a chàradh tighe bhur Dé o bhliadhna gu bliadhna, agus faicibh gu'n dean sibh cabhag<sup>t</sup> sa' ghnòthuch. Gidheadh cha d'rinn na Lebbithich cabhag.

6 Agus ghairm an righ Iehoiada an t-ard-shagart, agus thubhairt e ris, C'ar son nach d'iarr thu air na Lebbithich cis Mhaois<sup>u</sup>, òglaich an Tighearna, a thoirt a steach o Iudah, agus o Ierusalem, agus<sup>w</sup> o choi'-thional Israeil, air son pàilluin na fianuis?

7 Oir bhris mic na droch mhnà Ataliah sìos tigh Dhé, agus mar an ceudna uile nithe coisrigte<sup>x</sup> tighe an Tighearna thug iad seachad<sup>y</sup> do Bhaalim.

8 An sin air aithne an righ rinn iad ciste, agus chuir iad i aig geatadh tighe an Tighearna air an taobh a muigh.

9 Agus thug iad gairm air feadh Iudah agus Ierusalem, cis Mhaois, òglaich Dhé, a chuir e air Israel anns an fhàsach, a thoirt a steach do'n Tighearna.

10 Agus rinn na h-uachdarain uile agus an sluagh uile gairdeachas, agus thug iad leo, agus thilg iad anns a' chiste, gus an do lìonadh i<sup>z</sup>.

11 Agus an uair a thugadh a' chiste steach a dh'ionnsuidh luchd-riaghlaidh<sup>a</sup> an righ le làimh nan Lebbitheach, agus a chunnaic iad gu'n robh mòran airgid innte, an sin thàinig scrìobhuich an righ agus fear-riaghlaidh an ard-shagairt, agus dl'fhalamhuich iad a' chiste, agus ghabh iad i, agus thug iad air a h-ais i d'a h-àite féin. Mar so rinn iad o la gu la, agus cruinnich iad airgid ann am pailteas.

<sup>o</sup> chuir iad làmh innte.

<sup>p</sup> làimhe. Eabh.

<sup>q</sup> Iehoas. II. Rìgh.

Caib. XII. r. 1.

<sup>r</sup> cridhe. Eabh.

<sup>s</sup> a leasachadh, ath-nyadhachadh.

<sup>t</sup> deifr.

<sup>u</sup> a' chis a dh'àithn Maois bhi air a togail.

<sup>w</sup> cadhon.

<sup>x</sup> nuomha.

<sup>y</sup> rinn iad. Eabh.

<sup>z</sup> gus an do

chuir iad crìoch air a' ghnòthuch.

<sup>a</sup> luchd amhairc thairis,

luchd-ghnòthuichean; seomair-ghnòthuichean.

## II. EACH DRAID II.

12 Agus thug an rìgh agus Iehoiada e dhoibhsan a rinn 'obair b seirbhìs tìghe an Tighearna, agus thuarasdalaich iad luchd-snaithidh *chlach* agus saoir a chàradh tìghe an Tighearna; agus mar an ceudna luchd-oibre ann an iarunn agus an umha a dheanamh suas <sup>c</sup> tìghe an Tighearna.

13 Agus dh'oibrich an luchd-oibre, agus choimhlionadh an obair le'n làimh; agus rinn iad suas tigh an Tighearna co-cheart as a bha e roimhe, agus dhaingnich iad e.

14 Agus an uair a chrìochnaich iad an obair, thug iad na dh'fhàgadh do'n airgid an làthair an rìgh agus Iehoiada, agus rinn iad soithichean deth do thigh an Tighearna, soithichean-frithealaidh nan lobair-loisgte, agus spàinean, agus soithichean òir agus airgid: agus dh'lobair iad lobairtean-loisgte a ghnàth ann an tigh an Tighearna, rè uile laithean Iehoiada.

15 Ach dh'fhàs Iehoiada sean, agus bha e làn do laithibh, agus fhuair e bàs: ceud agus deich bliadhna fichead a dh'aois bha e 'nuair a fhuair e bàs.

16 Agus dh'adhlac iad e ann am baile Dhaibhidh maille ris na rìghribh, a chionn gu'n d'rinn e maith ann an Israel, araon <sup>d</sup> a thaobh Dhé agus a thaobh a thìghe.

17 Agus an dèigh bàis Iehoiada thàinig uachdarain Iudah, agus rinn iad ùmhlachd do'n rìgh. An sin dh'éisd an rìgh riu.

18 Agus thréig iad tigh an Tighearna Dé an aithriche, agus rinn iad seirbhìs do dhoireachaibh agus do dhealbhaibh <sup>e</sup>: agus thàinig fearg air Iudah agus Ierusalem air son an ciontaidh.

19 Gidheadh chuir e fàidhean d'an ionnsuidh, gu'n toirt air an ais a dh'ionnsuidh an Tighearna, agus rinn iad fianuis 'nan aghaidh, ach cha d'éisd iadsan riu.

20 Agus thàinig Spiorad an Tighearna air Sechariah mac Iehoiada an t-sagairt, agus sheas e os cionn an t-sluaigh, agus thubhairt e riu, Mar so tha Dia ag ràdh, Car son a tha sibh a' briseadh aitheantan an Tighearna? uime sin cha soirbhich sibh. A chionn gu'n do thréig sibhse an Tighearn, tréigidh esan sibhse.

21 Agus chaidh iad ann an comhbhoinn 'na aghaidh, agus chlach iad le clachaibh e air àithne an rìgh, ann an cùirt tìghe an Tighearna:

22 Oir cha do chuimhnicheas Ioad an rìgh an caoimhneas a rinn Iehoiada athair ris, ach mharbh e a mhac: agus an uair a bha esan a' faghail a' bhàis, thubhairt e, Chi an Tighearn, agus agraiddh <sup>f</sup> se.

23 Agus aig ceann <sup>g</sup> na bliadhna thàinig armailt Shiria nìos 'na aghaidh; agus thàinig iad gu Iudah agus gu h-Ierusalem, agus sgrios iad uile uachdarain an t-sluaigh o mhacas an t-sluaigh, agus chuir iad an creach uile dh'ionnsuidh rìgh Dhamascus.

24 Oir le beagan dhaoine thàinig armailt Shiria, agus thug an Tighearna thairis 'nan làimh sluagh romhòr, a chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche: uime sin rinn iad breitheanas an aghaidh Ioads.

25 Agus an uair a dh'imich iad uaith, a chionn gu'n d'fhàg iad e ann an eucailibh mòra, rinn a sheirbhisich féin ceannairc 'na aghaidh air son fola mhic Iehoiada an t-sagairt, agus mharbh iad e air a leabaidh, agus an uair a fhuair e bàs, dh'adhlac iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha d'adhlac iad e ann an àitibh-adhlac nan rìgh.

26 Agus <sup>h</sup> iad so iadsan a rinn ceannairc 'na aghaidh: Sabad mac Shimeait na Ban-amonaich, agus Iehosabad mac Shimrit na Banamhoabaich, agus a mhic.

27 A nis a thaobh meud na clach <sup>i</sup> thog <sup>i</sup>, agus mar a rinn e suas tigh Dhé, feuch, *tha* iad scriobhta ann an eachdraidh leabhair nan rìgh. Agus rìoghaich Amasiah a mhac 'na àit.

### CAIB. XXV.

**C**UIG bliadhna fichead a dh'aois bha Amasiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Iehodan o Ierusalem.

2 Agus rinn e an *ni* a bha ceart ann an sùilibh an Tighearna, ach cha b'ann le cridhe iomlan.

3 A nis an uair a dhaingnicheadh an rìogachd dha, mharbh e a sheirbhisich a mharbh an rìgh athair.

<sup>b</sup> air an robh cùram oibre. Faic II. Rìgh. Caib. XII. r. 11.

<sup>c</sup> a chàradh. <sup>d</sup> an dà chuid. <sup>e</sup> lodholaibh. <sup>f</sup> iarraidh, diolaidh. <sup>g</sup> trachd mu'n cuairt. Fabh. <sup>h</sup> mhac. <sup>i</sup> meud na h-eallaich a chuireadh air.

4 Ach an clann cha do mharbhadh e, a réir mar a ta e scriobhta anns an lagh ann an leabhar Mhaois, far an d'áithn an Tighearn, ag rádh, Cha chuirfear na h-aithriche gu bás air son nam mac, agus cha chuirear na mic gu bás air son nan aithriche; ach cuirfear gach duine gu bás air son a pheacaidh féin.

5 Agus chruinnich Amasiah Iudah r'a chéile, agus rinn e iad, a réir tighe an aithriche nan ceannardaibh mhilltean agus 'nan ceannardaibh cheud, ann an Iudah agus ann am Benjamin uile: agus dh'áireamh e iad o fhichead bliadhna dh'aois agus os a chionn, agus fhuair e ann diubh trí cheud míle fear taghta, a rachadh a mach gu cath, a láimhsicheadh sleagh agus sgiath.

6 Thuarasdalaich e mar an ceudna a h-Israel ceud míle fear comasach gaisgeil<sup>k</sup> air cheud tálann airgid.

7 Ach tháinig duine le Dia d'a ionnsuidh, ag rádh, A righ, na rachadh armait Israel maille riut; oir cha 'n'éil an Tighearna maille re h-Israel, *eadhon maille re* cloinn Ephraim uile.

8 Ach ma's áill leat imeachd, dean, bí láidir air son a' chatha: bheir Dia ort tuiteam roimh an námhaid; oir tha Dia comasach air còghnadh a dheanamh, agus air tilgeadh síos.

9 Agus thubhairt Amasiah ris an duine le Dia, Ach ciod a ní sinn mu'n cheud tálann a thug mi do armait Israel? Agus fhreagair an duine le Dia, Tha'n Tighearna comasach air mórán tuilleadh as sin a thabhairt duitse.

10 An sin sgaoil Amasiah iadsan do'n armait a tháinig d'a ionnsuidh a h-Ephraim, a chum gu'n rachadh iad d'an áite féin. Agus las am fearg gu mór an aghaidh Iudah, agus phill iad d'an áite féin ann an corruich mhóir.

11 Agus neartaich Amasiah e féin, agus thug e mach a shluagh, agus chaidh e gu gleann an t-salainn, agus bhuail e do chloinn Sheir deich míle.

12 Agus deich míle *dhiubh* ghlac clann Iudah beo, agus thug iad leo iad gu mullach carraige, agus thilg iad síos iad o mhullach na carraige, agus bhriseadh iad gu tur.

13 Ach bhris fir<sup>l</sup> na h-armaitle a

chuir Amasiah air an ais, a chum nach rachadh iad maille ris gu cath, a stigh air bailtibh Iudah, o Shamaría eadhon gu ruig Bet-horon, agus bhuail iad trí míle dhiubh, agus thug iad leo creach mhór.

14 Anis an déigh do Amasiah teachd o ár nan Edomach, thug e leis dée chloinn Sheir, agus chuir e suas iad dha féin mar dhéibh, agus chrom se e féin síos rompa, agus loisg e tuis dhoibh.

15 Uime sin las fearg an Tighearna an aghaidh Amasiah, agus chuir e d'a ionnsuidh fáidh, a thubhairt ris, C'ar son a dh'iarr thu'n déigh dhiathan an t-sluaigh, nach b'urraim an sluagh féin a shaoradh as do lámh-sa?

16 Agus an uair a bha e a' labhairt ris, fhreagair esan e, An d'rinn-eadh thusa a'd' chomhairliche<sup>m</sup> do'n righ? leig dhot<sup>n</sup>; c'ar son a bhíodh tu air do bhualachd? Agus leig am fáidh dheth, agus thubhairt e, Tha síos agam gu'n do shónraich<sup>o</sup> Dia air do sgrios, a chionn gu'n d'rinn thu so, agus nach d'éisd thu re m' chomhairle-sa.

17 An sin ghabh Amasiah righ Iudah comhairle, agus chuir e *teachdairean* a dh'ionnsuidh Ioais, mhic Iehohais, mhic Iehu righ Israeil, ag rádh, Thig, faiceamaid aghaidh a chéile.

18 Agus chuir Ioas righ Israeil *teachdairean* gu Amasiah righ Iudah, ag rádh, Chuir am foghannan a *bha* ann an Lebanon *teachdaire* dh'ionnsuidh an t-seudair<sup>p</sup> a *bha* ann an Lebanon, ag rádh, Thoir do nighean do m' mliac-sa 'na mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach seachad a *bha* ann an Lebanon, agus shaltair e síos am foghannan.

19 Thubhairt thu, Feuch, bhuail mi<sup>q</sup> Edom, agus thog do chridhe suas thu chum uail a dheanamh: fan a nis aig do thigh: c'ar son a bhíodh lámh agad ann an ní chum t'aimhleis, air chor as gu'n tuiteadh tu féin agus Iudah maille riut?

20 Ach cha d'éisd Amasiah ris; oir *bha* e o Dhia an toirt thairis 'na lámh, a chionn gu'n d'iarr iad an déigh dhiathan Edoim.

21 Uime sin chaidh Ioas righ Israeil suas, agus chunnaic e féin agus Amasiah righ Iudah aghaidh a chéile aig Bet-semes, a *bhuineas* do Iudah.

<sup>k</sup> gaisgeach láidir.

<sup>a</sup> bí d' thosd.

<sup>l</sup> mic. Eabh.

<sup>o</sup> shuidhich.

<sup>m</sup> comhairleach.

<sup>p</sup> a' cheudair.

<sup>q</sup> thug.



## II. EACH DRAID II.

22 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel, agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

23 Agus ghlac Ioas rìgh Israeil Amasiah rìgh Iudah mac Ioais, mhic Ahasiah<sup>r</sup>, aig Bet-semes, agus thug se e gu h-Ierusalem, agus bhris e sìos balladh Ierusalem, o gheatadh Ephraim gu geatadh na h-oisne, ceithir cheud làmh-choille.

24 Agus [ghabh e] an t-òr agus an t-airgid uile, agus na soithichean uile a fhuaradh ann an tigh Dhé aig Obed-edom, agus ionmhasan tìghe an rìgh, agus braighde-gill, agus phill e gu Samaria.

25 Agus mhair Amasiah mac Ioais, rìgh Iudah, beò an déigh bàis Ioais mhic Iehoahais rìgh Israeil, cùig bliadhna deug.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Amasiah, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil?

27 Ach o'n àm anns an do thionndaidh Amasiah o leantuinn an Tighearna, rinn iad ceannairc<sup>s</sup> 'na aghaidh ann an Ierusalem, agus theich e gu Lachis: ach chuir iad daoine 'na dhéigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

28 Agus thug iad leo air eachaibh e, agus dh'adhlac iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh<sup>t</sup>.

### CAIB. XXVI.

**A**US ghabh sluagh Iudah uile Udsiah<sup>u</sup>, agus e sé bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad e 'na rìgh an àit athar Amasiah.

2 Thog esan Elat<sup>w</sup>, agus dh'aisig se e do Iudah, an déigh do'n rìgh codal maille r'a aithrichibh.

3 Sé bliadhna deug a dh'aois *bha* Udsiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mliàthar Iecoliah o h-Ierusalem.

4 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an shìlìbh an Tighearna, a réir gach *ni* a rinn Amasiah athair.

5 Agus dh'iarr e Dia ann an laithibh Shechariah, a theagaisg e ann an eagail<sup>x</sup> Dé: agus fhad 'sa dh'iarr e an Tighearna, thug Dia air soirbheachadh.

6 Agus chaidh e mach, agus chog e 'n aghaidh nam Philisteach, agus bhris e sìos balladh Ghait, agus balladh Iabneth, agus balladh Asdoid; agus thog e bailtean ann an Asdod<sup>y</sup>, agus am measg nam Philisteach.

7 Agus chuidich Dia leis an aghaidh nam Philisteach, agus an aghaidh nan Arabach a bha 'nan còmh-nuidh ann an Gurbaal, agus nan Amonach<sup>z</sup>.

8 Agus thug na h-Amonaich tìodhlacan do Udsiah, agus chaidh ainm a mach gu ruig dol a steach na h-Eiphit, oir dh'fhàs e ro-chumhachdach.

9 Agus thog Udsiah tùir ann an Ierusalem aig geatadh na h-oisne, agus aig geatadh a' ghlinne, agus aig an oisinn<sup>a</sup>, agus dhaingnich e iad.

10 Agus thog e tùir anns an fhàsach, agus chlaghaich e mòran thobar; oir bha mòran spréidh aige, agus anns an tìr iosail agus anns a' chòmhnard treabhaichean, agus fionliosadairean<sup>b</sup> anns an sléibhtibh agus ann an Carmel, a chionn gu'm bu toigh leis tuathanachd.

11 Bha aig Udsiah mar an ceudna armailt do dhacoinibh<sup>c</sup> a dheanadh cogadh, a rachadh a mach gu cath 'nam buidhnibh, a réir uibhir an àireimh<sup>c</sup> le làimh Ieieil an scrìobhuiche, agus Mhaaseiah an fhir-riaghlaidh, fuidh làimh Hananiah aon do uachdaranaibh an rìgh.

12 *B'e* àireamh iomlan phrìomh e aithriche nan daoine comasach gaisgeil, dà mhìle agus sé cend.

13 Agus fuidh 'n làimh-san *bha* armailt, trì cheud mìle agus seachd mìle agus cùig ceud, a dheanadh cogadh le treun neart, a chuideachadh leis an rìgh an aghaidh an nàmhaid.

14 Agus dheasaich Udsiah air an son, *eadhon* do'n fheachd uile, targaidean, agus sleaghan, agus clogaidean, agus luirichean, agus boghauna, agus cranna-tàbhuill a thilgeadh chlach.

15 Agus rinn e ann an Ierusalem innil-chogaidh a dhealbhadh le daoineibh calanta<sup>e</sup> gu bhi air na tùraibh agus air oisnibh nam ballacha, a thilgeadh shaighead agus chlach mòr leo: agus chaidh ainm a mach

<sup>r</sup> Iehoahais.

<sup>s</sup> coi'-chealg.

<sup>t</sup> Iudah.

<sup>u</sup> Asariah, II. Rìgh,

Caib. XIV. r. 21.

<sup>w</sup> Elot.

<sup>x</sup> a bha tuigsach ann an seallan-

naibh.

<sup>y</sup> mu thimchioll Asdoid.

<sup>z</sup> nam Mehunach.

<sup>a</sup> tionndadh a' bhallaidh.

<sup>b</sup> fion-ghàrdairean.

<sup>c</sup> an cunn-

tais, am meas.

<sup>d</sup> cheann. Eabh.

<sup>e</sup> innleachdacha.

an cein, oir b'iongantach an dòigh air an do chuidicheadh leis gus an d'fhàs e cumhachdach.

16 Ach an uair a dh'fhàs e cumhachdach, thogadh a chridhe suas a chum aimhleis, agus pheacach e an aghaidh an Tighearna a Dhé: oir chaidh e steach do theampull an Tighearna, a losgadh tuise air altair na tuise.

17 Agus chaidh Asariah an sagart a steach 'na dhèigh, agus maille ris ceithir fichead sagart leis an Tighearna, fir threuna.

18 Agus sheas iad an aghaidh Udsiah an rìgh, agus thubhairt iad ris. Cha *bhuin* e dhuitse, Udsiah, tuis a losgadh do'n Tighearna, ach do na sagartaibh, nuic Aaroin, a tha air an naomhachadh a losgadh tuise: imich a mach as an ionad naomba, oir pheacach thu, agus cha *bh' e* dhuit a chum urraim o'n Tighearna Dia.

19 Agus bha fearg air Udsiah, agus thuseir aige 'na làimh a losgadh tuise: agus an uair a bha fearg air ris na sagartaibh, air ball dh'èirich luibhre suas ann an clàr eudain am fiannis nan sagart ann an tigh an Tighearna os cionn f'altaire na tuise.

20 Agus dh'amhaire Asariah an t-ard shagart, agus na sagartan uile air, agus feuch, *bha* luibhre air ann clàr eudain, agus ghreas iad a mach as sin e; agus rinn e fèin mar an ceudna cabhag gu dol a mach, a chionn gu'n do bhuail an Tighearna e.

21 Agus bha Udsiah an rìgh 'na lobhar gu la a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth mar fhear a bha 'na lobhar, an uair a dhruideadh a mach e a tigh an Tighearna: agus *bha* Iotam a mhac os cionn tighe an rìgh, a' toirt breth air sluagh na tire.

22 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Udsiah, an toiseach agus mu dheireadh, scribeh Isaiah am fàidh, mac Amois.

23 Agus choidil Udsiah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am mach *ait*-adhlaicidh nan rìgh: oir thubhairt iad, *Tha* e 'na lobhar. Agus rioghaich Iotam a mhac 'na àit.

## CAIB. XXVII.

**C**UIG bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iotam an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rioghaich e

*f o th-obh.*

*o oir ghearradh as e o thigh.*

*h cor. Eabh.*

*i Cuig bliadhna fichead.*

*k gleann mhic Hinoim.*

sé bliadhna deug ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an suilibh an Tighearna, a reir nan uile *nithe*-a rinn Udsiah athair: gidheadh cha deachaidh e steach do theampull an Tighearna, agus *bha*'n sluagh fathast truailidh.

3 Thog e geatadh ard tighe an Tighearna, agus air balladh Opheil thog e mòran.

4 Agus thog e bailtean ann an sléibhtibh Iudah, agus anns na coilltibh thog e caistealan agus tuir.

5 Agus chog e re rìgh chloinn Amoin, agus thug e buaidh orra. Agus thug clann Amoin dha air a' bhliadhna sin fèin ceud talann airgid, agus deich mìle tomhas *h* cruithneachd, agus deich mìle *tomhas* eorna. So thug clann Amoin seachad da, araon an dara bliadhna, agus *air* an treas.

6 Agus dh'fhàs Iotam cumhachdach, a chionn gu'n do dheasaich e a shlighean am fianuis an Tighearna a Dhé.

7 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iotaim, agus a choganna uile, agus a shlighean, feuch, *tha* iad scribehta ann an leabhar rìghrean Israeil agus Iudah.

8 Cuig bliadhna fichead a dh'aois *bha* e 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rioghaich e sé bliadhna deug ann an Ierusalem.

9 Agus choidil Iotam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh: agus rioghaich Ahas a mhac 'na àit.

## CAIB. XXVIII.

**F**ICHEAD bliadhna *i* dh'aois *bha* Ahas an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rioghaich e sé bliadhna deug ann an Ierusalem: agus cha d'rinn e an *ni a bha* ceart ann an suilibh an Tighearna, mar *a rinn* Daibhidh athair.

2 Ach dh'imich e ann an slighibh rìghrean Israeil, agus mar an ceudna rinn e dealbhan leaghta do Bhaalim.

3 Agus loisg e tuis ann an gleann Bhen-hinoim *k*, agus loisg e a chlann anns an teine a reir ghràineileachd nan cinneach, a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.

4 Agus dh'ìobair e agus loisg e tuis anns na h-aitibh arda, agus air na cnoic, agus fuidh gach craoibh uaine.

5 Uime sin thug an Tighearna a Dhia thairis e an làimh rìgh nan

## II. EACHDRAIDH.

Sirianach<sup>1</sup>, agus bhuail iad e, agus thug iad leo mòran diubh 'nam braighdibh, agus thug siad iad gu Damaeus: agus thugadh mar an ceudna thairis e an làimh rìgh Israeil, a bhuail e le h-ar mòr.

6 Agus mharbh Fecah mac Remaliah ann an Iudah ceud agus fichead mìle ann an aon là, fir threuna<sup>m</sup> uile; a chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche.

7 Agus mharbh Sichri, duine do Ephraim, Maaseiah mac an rìgh, agus Asricam uachdaran an tighe, agus Elcanah a' bhàigse do'n rìgh.

8 Agus thug clann Israeil leo 'nam braighdibh d'am bràithribh dà cheud mìle bean, mac agus nighean, agus thog iad mar an ceudna creach mhòr uatha, agus thug iad a' chreach gu Samaria.

9 Ach bha fàidh leis an Tighearn an sin d'am b'ainm Oded, agus chaidh e mach an fianuis an t-slàigh a thàinig gu Samaria, agus thubhairt e riu, Feuch, a chionn gu robh fearg air an Tighearna Dia bhur n-aithriche re Iudah, thug e thairis iad ann bhur làimh-sa, agus mharbh sibh iad le buirbe a ràinig suas gu n-èamh.

10 Agus a nis *tha* sibh a' cur roimhibh clann Iudah agus Ierusalem a chur fuidhibh mar thràillobh agus mar bhan-tràillobh agaibh. Nach *cil* idir agaibhse, *eadhon* agaibhse peacanna an aghaidh an Tighearna bhur Dé?

11 A nis ma ta éisdibh riumsa, agus thugaibh air an ais na braighdean a thugsibh leibh ann am braighdeanas o bhur bràithribh; oir *tha* fearg laiste an Tighearna air sibh.

12 An sin dh'éirich daoine àr-aidh do cheannaibh<sup>n</sup> chloinn Ephraim, Asariah mac Iohanain, Berechiah mac Mhesilemoit, agus Iehisiah mac Shaluin, agus Amasa mac Hadlai, suas 'nan aghaidh-san a thàinig o'n chogadh,

13 Agus thubhairt iad riu, Cha d'thoir sibh na braighdean a steach an so; oir *bhiodh sin* 'na cionta an aghaidh an Tighearna oirrne. *Tha* sibhse a' cur roimhibh tuilleadh a chur r'ar peacannaibh, agus r'ar cionta, 'nuair a ta ar cionta *cheana* mòr agus fearg laiste re h-Israel.

14 An sin dh'fhàg na daoine a bha fo 'n armaibh<sup>o</sup> na braighdean agus a' chreach am fianuis nan uachdaran agus a' chomhchruinnich uile.

15 Agus dh'éirich na daoine a ghairmeadh air an ainm, agus ghabh iad na braighdean, agus dh'èudaich iad leis a' chreich iad-san uile a bha lomnochd dhiubh, agus an uair a chuir iad eudach agus brògan orra, thug iad orra itheadh agus òl, agus dh'ung siad iad, agus chuir iad air asalaibh iad-san uile a bha anmhunn diubh, agus thug siad iad gu Iericho, baile nan craobh pailme, a dh'ionnsuidh an bràithrean; agus phill iad gu Samaria.

16 San àm sin chuir rìgh Ahas fios a dh'ionnsuidh rìgh<sup>p</sup> Asiria, e chuideachadh leis.

17 Oir thàinig na h-Edonaich a ris, agus bhuail iad Iudah, agus thug iad leo braighdean.

18 Thug na Philistich mar an ceudna ionnsuidh<sup>q</sup> air bailtibh a' chomhnaird, agus air an taobh deas do Iudah, agus ghlac iad Bet-emes, agus Aialon, agus Gederot, agus Socho le bhailtibh beaga, agus Timnah le bhailtibh beaga, agus Gimso le bhailtibh beaga; agus ghabh iad comhnuidh an sin.

19 Oir rinn an Tighearn Iudah losal air son Ahais rìgh Iudah<sup>r</sup>, a chionn gu'n d'rinn e Iudah lomnochd, agus gu'n d'rinn e cionta mòr an aghaidh an Tighearna.

20 Uime sin thàinig Tilgatpilneser rìgh Asiria d'a ionnsuidh, agus shàraich<sup>s</sup> ach cha do neartaich se e.

21 Oir ghabh Ahas cnibhrionn a uen an Tighearna, agus a uen an rìgh, agus o na h-uachdaranuibh, agus thug e *sin* do rìgh Asiria; ach cha do chuidich e leis.

22 Agus an àm a theanntachd rinn e fathast tuilleadh ciontaidh an aghaidh an Tighearna, an rìgh so fein Ahas.

23 Oir dh'lobair e do dhéibh Dhamascuis a bhuail e<sup>t</sup>, agus thubhairt e, A chionn gu'n cuidich dée rìghrean Shiria leo, iobraidh mise dhoibh a chum gu'n cuidich iad leamsa: ach is ann a bha iad 'nan aobhar sgrios dha fem, agus do Israel uile.

24 Agus chruinnich Ahas soith-

<sup>1</sup> rìgh Shiria.

<sup>m</sup> mic neirt. Eabh.

<sup>n</sup> do phrìomh dhaoine.

ibh, ar uisibh.

<sup>o</sup> na daoine armaichte.

<sup>p</sup> rìghrean. Faic

II. Rìgh. Caib. XVI. r. 7.

<sup>q</sup> Bhreis na Philistich a stigh.

<sup>r</sup> Israel.

<sup>s</sup> theannaich, chuir e 'na éiginn.

<sup>t</sup> Thubhairt Ahas, iarraidh

mi 'n déigh dhéibh Dhamascuis a bhuail mi.

ichean tighe Dhé, agus ghearr e 'nam miribh soithichean tighe Dhe, agus dhruid e dorsan tighe an Tigh-earna. Agus rinn e dha fein altair-eann anns gach cearn do h-Ierusalem.

25 Agus anns gach baile fa leth do Iudah rinn e aitean arda, chum tuis a losgadh do dheibh coimheach, agus bhrosnaich e gu feirg an Tigh-earna Dia aithriche.

26 Agus a' chuid eile d'a ghníomh-araibh agus d'a shligibh uile, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad scriobhta ann an leabhar righrean Iudah agus Israeil.

27 Agus choidil Ahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e agus a' bhaile, ann an Ierusalem; ach cha d'thug iad e do aithribh-adhlaic righrean Israeil: agus rìogh-aich Hececiah a mhac 'na àit.

## CAIB. XXX.

**T**HOISICH Hececiah air rìogh-achadh 'nuair a bha e cuig bliadhna fichead a dh'aois, agus rìoghaich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e aium a mhàthar Abiah<sup>t</sup>, nighean Shechariah.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, a rèir nan uile *nithe* a rinn Daibhidh aithair.

3 Anns a' cheud bhliadhna d'a rìoghachadh, air a' cheud mhìos, dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearna, agus chàirich e iad.

4 Agus thug e stigh na *sagairt* agus na Lebhithich, agus chruinnich e iad do'n t-sraid an ear.

5 Agus thubhairt e riu, Eisdibh rium, a Lebhithreacha; a nis naomh-aichibh sibh fein, agus naomhaichibh tigh an Tighearna Dé bhur n-aithriche, agus thugaibh a mach an salchar as an *ionad* naomha:

6 Oir pheacaich ar n-aithriche, agus rinn iad an *ni a bha* olc ann an sùilibh an Tighearna ar Dé, agus thréig iad e, agus thionndaidh iad an aghaidhean o phàillion an Tighearna, agus chuir iad cùl ris.

7 Mar an ceudna dhruid iad dor-san an sgàth-thighe, agus chuir iad as na loebhrain, agus cha do loisg iad tìis, agus cha d'thug iad iobairt-ean-loisgte suas anns an *ionad* naomha, do Dhia Israeil.

8 Uime sin bha fearg an Tighearna re Iudah agus re h-Ierusalem, agus thug e thairis iad do thuairgne<sup>u</sup>,

do uamhann<sup>w</sup>, agus do sgeig, mar a chi sibh le'r sùilibh.

9 Oir feuch, thuit ar n-aithriche leis a' chlaidheamh, agus *tha* ar muc, agus ar nigheana, agus ar mnà ann am braighdeanas air son so.

10 A nis *tha* e ann am chridhe coi-cheangal a dheanamh ris an Tighearna Dia Israeil, a chum gu'n tionndaidh fhearg laiste uainn.

11 Mo mhic, na bithibh a nis dearmadach; oir thagh an Tighearna sibh gu seasamh 'na làthair a dheanamh seirbhis da, agus gu bhi a' frithealadh dha agus a' losgadh tùise.

12 An sin dh'éirich na Lebhithich, Mahat mac Amasai, agus Ioel mac Asariah, do mhacaibh nan Cohatach: agus do mhacaibh Mherari, Cis mac Abdi, agus Asariah mac Iahaleil: agus do na Gersonaich, Ioas mac Shimah, agus Eden mac Ioah:

13 Agus do mhacaibh Elisaphain, Simri agus Iehiel: agus do mhacaibh Asaiph, Sechariah agus Mataniah:

14 Agus do mhacaibh Hemain, Iehiel agus Simeì: agus do mhacaibh Iedutuìn, Semaiah agus Udsiel.

15 Agus chruinnich iad am bràithrean, agus naomhaich siad iad fein, agus thàinig iad a rèir àithne an rìgh ann an briathraibh an Tighearna, a ghlanadh tighe an Tighearna.

16 Agus chaidh na sagairt do'n chuid a b'fhaide steach do thigh an Tighearna g'a ghlanadh, agus thug iad a mach gach salchar a fhuair iad ann an teampull an Tighearna, gu cùirt tighe an Tighearna. Agus thog na Lebhithich leo e, gu thoirt a mach gu sruth Chidroin.

17 A nis thòisich iad air a' cheud *la* do'n cheud mhìos air naomhachadh<sup>x</sup>, agus air an ochdamh *la* do'n mhìos thàinig iad gu sgàth-thigh an Tighearna, agus naomhaich iad tigh an Tighearna ann an oclh laithibh, agus air an t-seathadh *la* deug do'n cheud mhìos chrìochnaich iad an *ubair*.

18 An sin chaidh iad a steach a dh'ionnsuidh Hececiah an rìgh, agus thubhairt iad, Ghlan sinn tigh an Tighearna uile, agus altair na h-jobairt-loisgte maille r'a soithichibh uile, agus bord an arain thaisbeanta maille r'a shoithichibh uile.

19 Agus na soithiche sin uile a chuir rìgh Ahas, an uair a rìoghaich

<sup>t</sup> Abi. II. Rìgh. Caib. XVIII. r. 2.

<sup>w</sup> iongantus.

<sup>u</sup> theinn, amhludh.

<sup>x</sup> glunadh.



## II. EACH DRAIDH.

e, air falbh 'na eusaontas, dheasaich sinne agus naomhaich sinn, agus feuch, *tha* iad fa chomhair altair an Tighearna.

20 An sin dh'éirich Hecseciah an rìgh gu moch, agus chruinnich e uachdarain a' bhaile, agus chaidh e suas do thigh an Tighearna.

21 Agus thug iad leo seachd tairbh òga, agus seachd reitheacha, agus seachd uain, agus seachd buic-gaibhre mar iobairt-pheacaidh air son na rìoghachd, agus air son an *zonaid* naomha, agus air son Iudah: agus dh'àithn e do na sagartaibh, mic Aaroin, an iobradh air altair an Tighearna.

22 Uime sin mharbh iadsan na tairbh, agus ghabh na sagairt an fhuil, agus chrath iad *i* air an altair: mharbh iad mar an ceudna na reitheachan, agus chrath iad an fhuil air an altair: mharbh iad cuideachd na h-uain, agus chrath iad an fhuil air an altair.

23 Agus thug iad leo na buic-gaibhre air son na h-iobairt-pheacaidh an làthair an rìgh agus a' choi'-thionail, agus chuir iad an làmlan orra:

24 Agus mharbh na sagairt iad, agus chrath iad am fuil *y* air an altair chum réite dheanainh air son Israeil uile: oir dh'àithn an rìgh an iobairt-loisgte agus an iobairt-pheacaidh air son Israeil uile.

25 Agus chuir e na Lebhithich ann an tigh an Tighearna le ciombalaibh, le saltairibh, agus le clàrsaichibh, a réir àithne Dhaibhidh, agus Ghaid fhlùr-sheallaidh an rìgh, agus Nàtain an fhàidh: oir *b'i sin* àithne an Tighearna le *àimh* fhàidhean.

26 Agus sheas na Lebhithich le h-innealaibh Dhaibhidh, agus na sagairt leis na trompaidibh.

27 Agus dh'àithn Hecseciah an iobairt-loisgte iobradh air an altair: agus an nair a thòisich an iobairt-loisgte, thòisich *mar an ceudna* laoidh an Tighearna leis na trompaidibh, agus le h-innealaibh Dhaibhidh rìgh Israeil.

28 Agus rinn an coi'-thional uile aoradh, agus sheinn an luchd-seinn, agus shéid na trompadairean: *mhair* so uile gus an do chrìochnaicheadh an iobairt loisgte.

29 Agus an uair a chuir iad crìoch air iobradh, chrìom an rìgh agus iad-

san uile a bha maille ris iad féin<sup>z</sup>, agus rinn iad aoradh.

30 Agus dh'àithn Hecseciah an rìgh agus na h-uachdarain do na Lebhithich gu moladh iad an Tigh-earn am briathraibh Dhaibhidh, agus Asaiph an fhlùr-sheallaidh: agus mhol iad le subhlachas, agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

31 An sin fhreagair Hecseciah, agus thubhairt e, A nis choisrig sibh sibh féin do'n Tighearna: thigibh am fagus, agus thugaibh leibh iobairtean, agus tabhartas-buidheachais do thigh an Tighearna. Agus thug an coi'-thional a steach iobairtean, agus tabhartais-buidheachais, agus iadsan uile a bha toil-each 'nan cridhe, tabhartais-loisgte.

32 Agus b'e àireamh nan tabhartas-loisgte a thug an coi'-thional leo, trì fichead agus deich tairbh òga, ceud reithe, dà cheud uan; iad sin uile chum iobairt-loisgte do'n Tigh-earna.

33 Agus na nithe coisrigte, sé ceud bò, agus trì mìle caora.

34 Ach bha na sagairt tearc, agus cha b'urrainn iad na tabhartais-loisgte uile fhionnadh: uime sin chuidich am bràithre na Lebhithich leo gus an do chrìochnaicheadh an obair, agus gus an do naomhaich na sagairt iad féin; oir *bha* na Lebhithich ni bu deise<sup>a</sup> 'nan cridhe chum iad féin a naomhachadh na na sagairt.

35 Agus mar an ceudna *bha* na tabhartais-loisgte am pailteas, maille re saill nan tabhartas-sith agus nan tabhartas-dìblie, chum na h-iobairt-loisgte. Agus dheasaicheadh<sup>b</sup> seirbhis tìghe an Tighearna.

36 Agus rinn Hecseciah agus an sluagh uile gairdeachas, a chionn gu'n do dheasaich Dia air son an t-sluagh: oir rinneadh an ni gu gràd.

### CAIB. XXX.

**A** GUS chuir Hecseciah *fios* gu h-Israel uile agus gu Iudah, agus mar an ceudna serìobh e litrichean gu h-Ephraim agus gu Manasseh, iad a theachd gu tigh an Tighearna ann an Ierusalem, a chumail na càisge do'n Tighearna Dia Israeil.

2 Agus ghabh an rìgh comhairle, agus uachdarain, agus an coi'-thional uile ann an Ierusalem, a' chàisg a chumail air an dara mìos.

<sup>y</sup> rinn iad réite le'm fuil. <sup>z</sup> iad féin air an gluinibh. <sup>a</sup> ni bu ùrliche, ionraice. <sup>b</sup> shuidhicheadh, chuireadh an ordugh.

3 Oir cha b'urrainn iad a cumail san àm sin, a chionn nach do uaomhaich na sagairt iad féin gu leòr, agus nach robh an sluagh air cruinneachadh gu h-Ierusalem.

4 Agus ris a' choi' thional uile, agus ris a' choi' thional uile.

5 Agus shuidhich iad reachd, gairm a thabhairt air feadh Israeil uile o Bleeer-seba eadhon gu Dan, iad a theachd a chumail na càisge do'n Tighearna Dia Israeil ann an Ierusalem; oir cha do chum mòran i<sup>c</sup> mar a bha e scribedhta.

6 Agus chaidh na gillea-ruithe le litricheibh o'n rìgh agus o uachdaranairibh air feadh Israeil uile agus Iudah, agus a réir àithne an rìgh, ag ràdh, A chlann Israeil, pillibh a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Abrahaim, Isaac, agus Israeil, agus pillidh esan a dh'ionnsuidh an fhuighill dèibh a chaidh as o làimh rìghrean Asiria.

7 Agus na bithibh cosmhuil re'r n-aithricheibh, agus cosmhuil re'r bràithribh, a pheacaich an aghaidh an Tighearna Dé an aithriche, agus thug esan thairis iad gu léir-sgrìos, mar a chì sibh.

8 A nis na bithibhse cruaidh-mhùineileach cosmhuil re'r n-aithricheibh: thugaibh sibh féin thairis do'n Tighearna, agus rachaibh a steach d'a ionad naomha, a naomhaich e gu bràth; agus deanaibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia a chum as gu tionndaidh Iasan fheirge air falbh uaibh.

9 Oir na philleas sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, [gheibh] bhur bràithrean agus bhur clann iochd 'nan fianuis-san a thug leo am braighdeanas iad, air chor as gu pill iad a dh'ionnsuidh na tire so: oir gràsmhor agus trocaireach tha'n Tighearna bhur Dia, agus cha tionndaidh e a ghuais air falbh uaibh, ma philleas sibh d'a ionnsuidh.

10 Agus chaidh na gillea-ruithe thairis o bhaile gu baile, air feadh tire Ephraim agus Mhanaseh, eadhon gu ruig Sebulun: ach bha iad a' fauoid orra, agus a' deauamh ball-magaidh dhinbh.

11 Gidheadh, dh'irioslaich daoine àraidh do Aser, agus do Mhanaseh, agus do Shebulun iad féin, agus thàinig iad gu h-Ierusalem.

12 Mar an ceudna ann an Iudah bha làmh Dhé a thoirt aon chridhe

dhoibh, a dheanamh àithne an rìgh agus nan uachdaran, a réir focail an Tighearna.

13 Agus chruinnich ann an Ierusalem mòran sluagh, a chumail féill an arain neo-ghoirtichte anns an dara mìos, co'-chruinneachadh romhòr.

14 Agus dh'éirich iad, agus thug iad air falbh na h-altairean a bha ann an Ierusalem, agus na h-altairean uile air son taise thug iad air falbh, agus thilg siad iad anu an sruth Chidroin.

15 Agus mharbh iad a' chàisg air a' cheathramh la deug do'n dara mìos, agus bha nàir air na sagairt agus air na Lebhithich, agus naomhaich siad iad féin, agus thug iad a steach lobairtean-loisgte do thigh an Tighearna.

16 Agus sreas iad 'nan àit a réir an riaghailte<sup>d</sup>, a réir lagha Mhaois òglaich Dhé; agus chrath na sagairt an fhuil a ghabh iad o làimh nan Lebhithich.

17 Oir bha mòran anns a' choi' thional nach robh air an naomhachadh: uime sin bha cùram marbhaidh na càisge air na Lebhithich, air son gach neach nach robh glan, a chum an naomhachadh do'n Tighearna.

18 Oir cha do ghlán mòran do'n t-sluagh, mòran do Ephraim, agus do Mhanaseh, do Isachar, agus do Shebulun iad féin; gidheadh, dh'ith iad a' chàisg, cha b'ann mar a ta e scribedhta.

19 Ach rinn Hesechia urnuigh air an son, ag ràdh, Gu d'thugadh an Tighearna maith maitheanas do gach aon, a dheasaich a chridhe a dh'iarraidh an Tighearna Dé<sup>e</sup> aithriche, ge nach 'eil e glan a réir glanaidh an ionaid naomha.

20 Agus dh'éisd an Tighearna re Hesechia, agus leighis e an sluagh.

21 Agus chum clann Israeil a bha làthair ann an Ierusalem feill an arain neo-ghoirtichte seachd laithean le mòr ghairdeachas: agus mhol na Lebhithich agus na sagairt an Tighearna o la gu la, a' seinn le h-innealaibh fuaimneach do'n Tighearna.

22 Agus labhair Hesechia gu caomhneil<sup>f</sup> ris na Lebhithich uile, a theagaisg còlas maith<sup>g</sup> an Tighearna: agus dh'ith h iad air an fhéill re sheachd laithean, ag lob-

<sup>c</sup> cha do chum iad i rè ùine fhada.

<sup>d</sup> am modha.

<sup>e</sup> Dhé.

an Tighearna Dé. <sup>f</sup> re'n cridhe. Eabh.

<sup>g</sup> a bha tuigsinn

còlais mhaith.

<sup>h</sup> choimh-lion, chum.

radh lobairte-sìth, agus a' cliùthachadh an Tighearna Dé an aithriche.

23 Agus ghabh an coi'-thional uile comhairle seachd laithean eile a chumail: agus chum iad seachd laithean eile le h-aoibhneas.

24 Oir thug Hesechiah rìgh Iudah suas do'n choi'-thional mìle tarbh òg, agus seachd mìle caora; agus thug na h-uachdarain suas do'n choi'-thional mìle tarbh òg, agus deich mìle caora; agus naomhaich mòran shagart iad fèin.

25 Agus rinn coi'-thional Iudah uile gairdeachas, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus an coi'-thional uile a thàinig a h-Israel, agus na coigriche a thàinig a tìr Israeil, agus a bha chòmhnuidh ann an Iudah.

26 Mar sin bha mòr aoibhneas ann an Ierusalem; oir o laithibh Sholaimh, mhic Dhaibhidh, rìgh Israeil, cha robh a leithid ann an Ierusalem.

27 An sin dh'èirich na sagairt agus na Lebhithich, agus bheannaich iad an sluagh: agus chuala [Dia] an guth, agus thàinig an urnuigh suas d'a àite - còmhnuidh naomha-san, do néamh.

### CAIB. XXXI.

**A** GUS an uair a chrìochnaich eadh so uile, chaidh Israel uile a bha làthair a mach do bhailtibh Iudah, agus bhris iad na dealbhan, agus ghearr iad sìos na doireachan, agus thilg iad sìos na h-ionadan arda agus na h-altairean as Iudah uile agus a Benjamin, agus ann an Ephraim agus Manasse, agus an do sgrios iad gu tur iad. An sin phill clann Israeil uile, gach duine a dh'ionnsuidh a sheilbhe fèin, d am bailtibh fèin.

2 Agus shuidhich Hesechiah roinnean nan sagart agus nan Lebhithich a rèir an roinnean, gach duine a rèir a sheirbhis fèin, na sagairt agus na Lebhithich air son nan lobairt-loisgte agus air son nan lobairt shith, a fhrithealadh, agus a thabhairt buidheachais, agus a chliùthachadh ann an geatachaibh champ an Tighearna:

3 Cuibhrionn an rìgh mar an ceudna d'a mhaoin, air son nan lobairt-loisgte, air son nan lobairte-loisgte na maidne agus an fheasgair, agus lobairte-loisgte nan sàbaid, agus nan gealach nomha, agus nam

fèill snidhichte, mar a ta e scribedh ann an lagh an Tighearna.

4 Dh'àithn e cuideachd do'n t-sluagh a bha chòmhnuidh ann an Ierusalem, gu'n d'fhagadh iad seachad cuibhrionn nan sagart agus nan Lebhithich, chum gu'm biodh iad air an daingneachadh ann an lagh an Tighearna.

5 Agus co luath as a thàinig an àithne mach, thug clann Israeil seachad gu pailt ceud thioradh an arbhair, an fhiona, agus na h-ola i, agus na meala, agus uile fhàis an fhearainn; agus deachamh nan uile nithe thug iad a stigh ann am pailteas.

6 Agus a thaobh chloinn Israeil agus Iudah a bha chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, thug iadsan mar an ceudna stigh deachamh a' bhuair agus nan caorach, agus deachamh nan nithe naomha a bha air an naomhachadh do'n Tighearna an Dia, agus rinn iad mòran chruach diubh.

7 Anns an treas mìos thòisich iad air bunaitean nan cruach a leagadh, agus anns an t-seachdamh mìos chrìochnaich siad iad.

8 Agus thàinig Hesechiah agus na h-uachdarain, agus chunnaic iad na cruachan, agus bheannaich iad an Tighearna agus a shluagh Israel.

9 Agus dh'fhiosraich Hesechiah do na sagairt agus na Lebhithich mu thimcheall nan cruach.

10 Agus fhreagair Asariah an t-ard shagart do thigh Shadoic e; agus thubhairt e, O'n a thòisich iad air na tabhartais a thoirt a steach do thigh an Tighearna, dh'ith sinn agus an d'ò shàsuicheadh sinn, agus dh'fhàg sinn pailteas: oir bheannaich an Tighearna a shluagh, agus dh'fhàgadh an pailteas mòr so.

11 An sin dh'àithn Hesechiah seomraichean a' cluchadh ann an tigh an Tighearna; agus dh'ulluich siad iad.

12 Agus thug iad a stigh na tabhartais, agus an deachamh, agus na nithe naomhaichte gu fìrinneach; agus os an cionn bha Cononiah an Lebhithich na riaghlair, agus Simeai a bhràthair san àit a b'fhagse.

13 Agus bha Iehiel, agus Asariah, agus Nahat, agus Asahel, agus Ierimot, agus Iosabad, agus Ehel, agus Ismahiah, agus Mahat, agus Benaiah, nan Inchead-amhaire thairis fuidh làimh Chononiah, agus Shimeai a bhràthar, air àithne Hese-

ciab an rìgh, agus Asariah uachdar-  
ain tighe Dhé.

14 Agus bha Core mac Innah an  
Lebhitheach, an dorsair a làimh na  
h-àird an ear, os cionn shìor thiodh-  
laeadh Dhe, chum gu'n d'thugadh e  
seachad tabhartais an Tighearna,  
agus na nithe ro-naomha:

15 Agus làimh ris-san Eden, agus  
Benjamin<sup>m</sup>, agus Iesua, agus Se-  
maiah, agus Amariah, agus Secaniah,  
ann am bailtibh nan sagart 'nan  
cùram<sup>n</sup>, a thabhairt d'am bràithribh  
'nan roinnibh<sup>o</sup>, mar do'n mhòr mar  
sin do'n bheag.

16 A thuilleadh air àireamh nam  
fìrionnach a réir an ginealach o  
thri bliadhna dh'aois agus os a  
chionn, do gach neach a théid a  
steach do thigh an Tighearna, a  
chuibhrionn lathail, air son an seir-  
bhis 'nan cùram, a réir an roinnean;

17 Araon do àireamh nan sagart  
a réir an ginealach, a réir tighe an  
aithriche, agus nan Lebhitheach o  
fhichead bliadhna dh'aois agus os a  
chionn, 'nan cùram, a réir an roin-  
nean;

18 Agus do àireamh an cloinne  
bige uile a réir an ginealach, am  
ban, agus am mac, agus an nigh-  
eana, do'n choi'-thional uile: oir  
'nan cùram naomhaich siad iad féin  
gu mòr:

19 Agus do mhacaibh Aaroin na  
sagartaibh ann am fearann combh-  
roinn am bailtean, anns gach baile  
fa leth na daoine a dh'ainmicheadh  
air an ainm, a thabhairt an cuibh-  
rionna do gach fìrionnach am measg  
nan sagart, agus dhoibhsan uile a  
bha air an àireamh a réir an gineal-  
acha am measg nan Lebhitheach.

20 Agus rinn Hesechia mar so air  
feadh Iudah uile: agus rinn e an  
*nìsin a bha* maith, agus ceart, agus  
fìrinneach ann am fianuis an Tigh-  
earna Dhé.

21 Agus a thaobh gach oibre air  
an do thòisich e ann an seirbhis  
tighe Dhé, agus anns an lagh, agus  
anns na h-àitheantaibh, a dh'iarraidh  
a Dhé, rinn e i le uile chridhe, agus  
shoirbhlich e.

## CAIB. XXXII.

**A**N déigh nan nithe so agus an  
uair a bha iad air an suidh-  
eachadh, thainig Senacherib rìgh  
Asiria, agus chaidh e steach do Iu-  
dah, agus champaich e an aghaidh

nam bailte daingnichte, agus shòr-  
raich P e air an cosnadh dha féin.

2 Agus an uair a chunnaic Hese-  
ciah gu'n d'thàinig Senacherib, agus  
gu'n robh e cur roimhe cogadh an  
aghaidh Ierusalem,

3 Chuir e chomhairle r'a uachd-  
aranaibh agus r'a dhaoineibh cumh-  
achdach, uisgeacha nan tobar a  
*bha'n* taobh a muigh do'n bhaile a  
dhùnadh suas; agus chuidich iad  
leis.

4 Agus chruinnich sluagh mòr,  
agus dhùin iad suas na tobraichean  
uile, agus na sruthain a bha ruith  
ann am meadhon na tìre, ag ràdh,  
Car son a thigeadh rìghrean Asi-  
ria, agus a gheibheadh iad mòran  
uisge?

5 Agus dhaingnich se e féin, agus  
thog e am balladh uile a chaidh  
bhriseadh, agus chuir e suas tùir air<sup>o</sup>,  
agus balladh eile air an taobh a  
muigh, agus dhaingnich e Mìlò  
baile Dhaibhidh, agus rinn e gath-  
anna agus targaidean ann am pailt-  
eas.

6 Agus chuir e ceannardan cog-  
aidh os cionn an t-sluaigh, agus  
chruinnich e iad d'a ionnsuidh ann  
an sràid geataidh a' bhaile, agus  
labhair e ra'n cridhe, ag ràdh,

7 Bithibh làidir agus bithibh mìs-  
neachail, na biodh eagal agus na  
biodh faitheas oirbh roimh rìgh  
Asiria, no roimh 'n t-sluagh mhòr  
so uile a *tha* maille ris; oir is mò  
*a ta* leinne na leis san.

8 Leis-san *tha* gairdean feòla, ach  
leinne *tha'n* Tighearn ar Dia, a  
chuideachadh leinn, agus a chur ar  
catha. Agus dh'earb an sluagh a  
brìathraibh Hesechia rìgh Iudah.

9 *Na d'fheigh* so chuir Senacherib  
rìgh Asiria a sheirbhisich gu h-Ie-  
rusalem (oir *bha* e féin aig Lachis,  
agus a neart uile maille ris) a  
dh'ionnsuidh Hesechia rìgh Iudah,  
agus a dh'ionnsuidh Iudah uile, a  
*bha* aig Ierusalem, ag ràdh,

10 Mar so tha Senacherib rìgh  
Asiria ag ràdh, Cia as a *tha* sibh  
ag carbsadh, agus sibh a' fantuinn  
'nar daingneach ann an Ierusalem?  
11 Nach 'eil Hesechia 'gar combh-  
airleachadh sibh féin a thoirt thairis  
gu bàs le gortadh agus le tart, ag  
ràdh, Saoraidh an Tighearn ar Dia  
sinn a làimh rìgh Asiria?

12 Nach do chuir Hesechia so  
féin air falbh 'àitean arda, agus al-  
tairean, agus nach d'aithn e do lu-

<sup>m</sup> *Miniamin.*    <sup>n</sup> 'nan *dreuchd* shuidhichte.    <sup>o</sup> 'nan *sealaibh.*  
<sup>p</sup> *shaoil; thubhairt.* Eabh.    <sup>q</sup> *chuir e suas e gu ruig na tùir.*



## II. EACHDRAIDH.

dah agus do Ierusalem, ag ràdh, Fa chomhair aon altarach sleuchdaidh sibh, agus loisgidh sibh tùis oirre?

13 Nach 'eil fhios agaibh ciod a rinn mise agus m'aithriche re uile shluagh nan dùchanna? an robh dée chinneach nan tìr sin comasach air an tìr féin a shaoradh as mo làimh-sa?

14 Cò an measg uile dhée nan cinneach sin a sgrios m'aithriche-sa gu tur, a b'urrainn a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa, gu'm biodh bhur Dia-sa comasach air bhur saoradh as mo làimh?

15 A nis ma ta na mealladh Hesechia sibh, agus na combhairlicheadh<sup>r</sup> e sibh mar so, agus na creidibh e; oir cha robh dia air bith cinnich no rìoghachd sam bith comasach air a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa, agus as làimh m'aithriche: nach lugha gu mòr na sin is urrainn bhur Dia-sa bhur saoradh as mo làimh?

16 Agus labhair a sheirbhisich tuilleadh as so an aghaidh an Tighearna Dé, agus an aghaidh a sheirbhisich Hesechia.

17 Scriobh e mar an ceudna litrichean a chàineadh an Tighearna Dé Israeil, agus a labhairt 'na aghaidh, ag ràdh, Mar nach do shaor dée chinneach nan dùchanna an sluagh as mo làimh-sa, mar sin cha saor Dia Hesechia a shluagh as mo làimh.

18 Ghlaodh iad cuideachd le guth ard sa' chànan Iudhaich re sluagh Ierusalem a bha air a' bhalladh, gu eagal agus buaireas a chur orra, chum gu'n glacadh iad am baile.

19 Agus labhair iad an aghaidh Dhé Ierusalem, mar an aghaidh dhée shluaigh na talmhainn, oibre làmhla dhàpne.

20 Agus rinn Hesechia an rìgh, agus am fàidh Isaiah mac Amois, urraigh air son so, agus ghlaodh iad gu neamh.

21 Agus chuir an Tighearn aing-eal uaith, a sgrios na daoine comasach gaisgeil uile, agus na ceannardan, agus na h-uachdarain ann an camp rìgh Asiria: uime sin phill e le uaire gaise d'a thìr féin. Agus an uair a chaidh e steach do thigh a dhé, mharbh iad an t-thàinig a mach as innibh féin e 'n sin leis a' chlaidheamh.

22 Mar so shaor an Tighearna Hesechia agus luchd àiteachaidh Ierusalem as làimh Sennacherib

rìgh Asiria, agus as làimh nan uile agus stiur e iad air gach taobh.

23 Agus thug mòran tabhartais a dh'ionnsuidh an Tighearna gu h-Ierusalem, agus tiodhlacan a dh'ionnsuidh Hesechia rìgh Iudah: agus dh'ardaicheadh e ann an suilibh nan uile chinneach 'na dhéigh sin.

24 Anns na laithibh sin bha Hesechia tinn gu bàs, agus rinn e urraigh ris an Tighearn: agus dh'éisdesan ris, agus thug e comhara dha.

25 Ach cha d'òc Hesechia a ris a réir mar a bhuilicheadh air, oir thogadh a chridhe suas: agus bha fearg ris, agus re Iudah agus Ierusalem.

26 Gidheadh dh'ìrioslach Hesechia e féin air son uabhair a chridhe (*ar aon* e féin agus luchd-àiteachaidh Ierusalem:) uime sin cha d'thàinig fearg an Tighearna orra ann an laithibh Hesechia.

27 Agus bha aig Hesechia beartas agus urram ro-mhòr: agus rinn e dha féin ionmhasan do airgid, agus do òr, agus do chlachaidh luachmhor, agus do spìosraidh, agus do thargaidibh, agus do gach seud<sup>t</sup> taitneach:

28 Agus tighean-tasgaidh air son toraidh<sup>u</sup> an arbhair, agus an fhìona, agus na h-ola; agus tighean air son gach gnè ainmhidh, agus mainnrian air son nan treud.

29 Agus rinn e dha féin bailtean: agus bha sealbh chaorach agus buar aige ann am pailteas, oir thug Dia dha maoin ro-mhòr.

30 Chuir Hesechia so féin mar an ceudna stad air sruth uisge uachdarach Ghihoìn, agus thug e sìos dir-each e a làimh na h-airde 'n iar do bhaile Dhaibhidh. Agus shoirbhich Hesechia 'na oibrìbh uile.

31 Gidheadh, a thaobh theachd-airean uachdarana Bhabiloin, a chuireadh d'a ionnsuidh a dh'fhiosrachadh mu'n iongantas a bha san tìr, thréig Dia e g'a dhearbhadh, chum gu'm biodh fios aige air gach nì a bha 'na chridhe.

32 Agus a' chiud eile do ghnìomh-araibh Hesechia, agus a mhaitheas, feuch, *tha* iad scriobhta ann am faistineachd<sup>w</sup> Isaiah an fhàidh, mbeic Amois, agus ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil.

33 Agus choidh Hesechia maille r'a aithricheibh, agus dh'adhlac iad e ann an ard àit-adhlacaidh mbeic Dhaibhidh: agus thug Iudah uile

<sup>r</sup> na h-aomadh.

<sup>s</sup> labhair.

Eabh.

<sup>t</sup> uidheam, inneal.

<sup>u</sup> fàis, cinnis.

<sup>w</sup> sealladh.

Eabh.

agus luchd-àiteachaidh Ierusalem orraim dha 'nuair a fhuair e bàs. Agus rioghaich Manaseh a mhac 'na àit.

## CAIB. XXXIII.

**D**A bhliadhna dheug a dh'aois bha Manaseh 'nuair a thòisich e air rioglachadh, agus rioghaich e cùig bliadhna deug agus dà fhlich-ead ann an Ierusalem.

2 Ach rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, a réir ghràineileachd nan cinneach, a thilg an Tighearna a mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a ris na h-àitean arda a sgrios Hesechia athair, agus chuir e suas altairean do Bhaalim, agus rinn e doireachan; agus shleuchd e do uile shlòigh<sup>x</sup> nan neamh, agus rinn e seirbhis doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearna, Ann an Ierusalem bithidh m'ainm-sa gu bràth.

5 Agus thog e altairean do uile shlòigh nan neamh ann an dà chuirt tighe an Tighearna.

6 Agus thug e air a chloinn dol troimh 'n teine ann an gleann mhic Hinoim, agus thug e fa'near amanna, agus ghnàthaich e geasachd<sup>y</sup> agus druidheachd, agus chuir e air chois leannain-shith agus luchd-fiosachd: dh'oibrich e mòr aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu feirg.

7 Agus chuir e dealbh snaidhte, lodhol<sup>z</sup> a rinn e, ann an tigh Dhé, mu'n dubhairt Dia re<sup>a</sup> Daibhidh, agus re Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus anna an Ierusalem, a thagh mi as uile threubhaibh Israeil, cuiridh mi m'ainm gu bràth.

8 Agus chacharuich mi cos Israeil ni's mò as an fhearann a dh'orduich mi do bhur na-aithrichibh; ma bheir iad a mhàin an aire gu'n dean iad gach nì a dh'aithn mi dhoibh, a réir an lagha uile, agus nan reachd, agus nan riaghailt le làimh Mhaois.

9 Mar sin thug Manaseh air Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusalem dol air seacharan, gu tuilleadh uile a dheanamh na rinn na cinich, a sgrios an Tighearna roimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna re Manaseh, agus r'a shluagh; ach cha 'n éisdeadh iad.

11 Uime sin thug an Tighearna,

orra ceannarda feachd rìgh Asiria: agus ghlac iad Manaseh ann an droighnich, agus cheangail iad e le slabhraidhibh, agus thug iad leo e gu Babilon.

12 Agus an uair a bha e ann an amhghar dh'iarr e an Tighearna a Dhia, agus dh'irioslaich se e fein gu mòr an fianuis Dhé aithriche.

13 Agus rinn e urnuigh ris, agus rinneadh esan réidh ris, agus dh'éisd e r'a athchuinge, agus thug e air ais e gu h-Ierusalem d'a riogachd. Agus dh'aithnich Manaseh gur e'n Tighearna a's Dia ann.

14 Agus 'na dhéigh se thog e bal-ladh an taobh a muigh do bhaile Dhaibhidh, air an taobh an iar do Ghilhon anns a' ghleann, eadhon gu ruig dol a stigh geataidh an éisg, agus thug e mu'n cuairt air Ophel e, agus thog e suas e gu ro-ard; agus chuir e ceannardan cogaidh b ann an uile bhailtibh daingnichte Iudah.

15 Agus chuir e air falbh na dée coimheach agus an iodhol a tigh an Tighearna, agus na h-altairean uile a thog e ann an sliabh tighe an Tighearna, agus ann an Ierusalem, agus thilg e mach as a' bhaile iad.

16 Agus chàirich e altair an Tighearna, agus dh'lobair e oirre lobairtean sìthe agus buidheachais, agus dh'aithn e do Iudah seirbhis a dheanamh do'n Tighearna Dia Israeil.

17 Gidheadh, dh'lobair an sluagh fathast anns na h-àitibh arda, ach a mhàin do'n Tighearna an Dia.

18 Agus a' chuid eile do ghnòmharaibh Mhanaseh, agus urnuigh r'a Dhia, agus briathra nam fear-seallaidh a labhair ris ann an ainm an Tighearna Dé Israeil, fench, tha iad scriobhta ann an leabhar rìghrean Israeil.

19 Urnuigh mar an ceudna, agus mar a dh'éisdeadh rìs, agus a pheacadh uile, agus eusaontas, agus na h-àitean anns an do thog e ionadan arda, agus an do chuir e suas doir-eachan agus dealbhan snaidhte mun d'irioslaicheadh e, feuch, tha iad scriobhta am measg bhriathar nam fear-seallaidh.

20 Agus choidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e 'na thigh féin: agus rioghaich a mhac Amon 'na àit.

21 Dà bhliadhna fichead a dh'aois bha Amon an uair a thòisich e air

<sup>x</sup> armailt. <sup>y</sup> geasadaireachd. <sup>z</sup> cosamhlachd; semel. Eabh.  
<sup>a</sup> rì. <sup>b</sup> ceannardan na h-armaille.

## II. EACHDRAIDH.

rioghachadh, agus rioghaich e dà bhliadhna ann an Ierusalem.

22 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Manaseh athair: oir dh'ìobair Amon do na dealbhaibh snaidhte uile, a rinn Manaseh athair, agus rinn e seirbhis doibh.

23 Agus cha d'irioslaich se e féin am fianuis an Tighearna, mar a dh'irioslaich Manaseh athair e féin; ach mhèudaich Amon eusaontas.

24 Agus rinn a sheirbhiseich ceannairc 'na aghaidh, agus mharbh iad e 'na thigh féin.

25 Ach mharbh sluagh na tìre iadsan uile a rinn ceannairc an aghaidh rìgh Amoin, agus rinn sluagh na tìre Iosiah a mhac 'na rìgh 'na àit.

### CAIB. XXXIV.

**O**CHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rioghaich e ann an Ierusalem aon bhliadhna deug thar fhichead.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, agus dh'imich e ann an slighibh Dhaibhidh athar, agus cha do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clìthe.

3 Oir anns an ochdamh bliadhna d'a rioghachadh, 'nuair a bha e fathast òg, thòisich e air Dia Dhaibhidh athar iarraidh, agus anns an dara bliadhna deug thòisich e air Iudah agus Ierusalem a ghlanadh o na h-àitibh arda, agus na doireachaibh, agus na dealbhaibh snaidhte, agus na dealbhaibh leaghta.

4 Agus bhris iad sìos altairean Bhaalim 'na fhianuis, agus na dealbhan grianach a *bha* gu h-ard os an ceann ghearr e sìos, agus na doireachan; agus na dealbhan snaidhte, agus na dealbhan leaghta bhris e 'nam mìribh, agus phronn e gu luathre, agus chrath e *i* air uaighibh na muinntir a dh'ìobair dhoibh.

5 Agus loisg e cnàmha nan sagart air an altairibh, agus ghlan e Iudah, agus Ierusalem.

6 Mar an ceudna ann am bailtibh Mhanaseh, agus Ephraim, agus Shimcoim, eadhon gu ruig Naphtali, 'nan àitibh fasaichte mu'n cuairt.

7 Agus an uair a bhris e sìos na h-altairean agus na doireachan, agus

a phronn e na dealbhan snaidhte gu luathre, agus a ghearr e sìos na dealbhan grianach <sup>c</sup> uile air feadh tìre Israeil uile, phill e gu h-Ierusalem.

8 Agus anns an ochdamh bliadhna deug d'a rioghachadh, 'nuair a ghlan e an tìr, agus an tigh, chuir e Saphan mac Asaliah, agus Maaseiah uachdaran a' bhaile, agus Iohai mac Ioahais an seanachaidh, a chàradh tighe an Tighearna a Dhé.

9 Agus thàinig iad gu Hilciah an t-ard shagart, agus thugadh *dhoibh* an t-airgid a thugadh steach do thigh Dhé, a chruinnich na Lebhithich a ghléidh na dorsan o làimh Mhanaseh agus Ephraim, agus o uile fhuigheall Israeil, agus o Iudah uile, agus o Bheniamin, agus o luchd-àiteachaidh Ierusalem <sup>d</sup>.

10 Agus thug iad e do làimh luchd deanamh na h-oibre, a chuir eadh os cionn tighe <sup>e</sup> an Tighearna, agus thug iadsan e do'n luchd-oibre a dh'oibrich ann an tigh an Tighearna, a chàradh agus a leasachadh an tighe.

11 Thug iad e eadhon do na saor-aibh agus do'n luchd-togail, a channach chlach snaidhte, agus fiodha chum nan ceangal <sup>f</sup> agus gu urlar a chur sna tighibh, a mhill rìghrean Iudah.

12 Agus rinn na daoine an obair gu fìrinneach: agus *b'iad* an luchd amhairc thairis orra Iahat, agus Obadiah, na Lebhithich, do mhacaibh Mherari; agus Sechariah agus Mesullam, do mhacaibh nan Cohatach, a chur *na h-oibre* air a h-aghaidh; mar an ceudna do na Lebhithich gach neach a bha eòlach <sup>g</sup> air innealaibh-ciuil.

13 *Bha iad* cuideachd os cionn an luchd-iomhair eallach, agus 'nan luchd amhairc thairis orra-san uile a rinn obair ann an gnè seirbhis air bith: agus do na Lebhithich *bha* scriobhuichean, agus riaghladairean, agus dorsairean.

14 Agus an uair a bha iad a' toirt a mach an airgid a thugadh a steach do thigh an Tighearna, fhuair Hilciah an sagart leabhar lagha an Tighearna an làimh <sup>h</sup> Mhaois.

15 Agus fhrèagair Hilciah, agus thubhairt e re Saphan an scriobhuiche, Fhuair mi leabhar an lagha ann an tigh an Tighearna. Agus thug Hilciah an leabhar do Shaphan.

<sup>c</sup> na h-ìodholan.

<sup>d</sup> agus phill iad gu h-Ierusalem.

<sup>e</sup> a bha 'nan luchd amhairc thairis ann an tigh.

<sup>f</sup> tàdhacha.

<sup>g</sup> seòlta, tèma.

<sup>h</sup> làimh-scriobhaidh.

16 Agus thug Saphan an leabhar a dh'ionnsuidh an rìgh, agus dh'aithris e 'n gnothuch do'n rìgh, ag ràdh, Gach nì a dh'aithneadh do d' sheirbhishich, *tha* iad a' deanamh.

17 Chruinnich iad an t-airgiod a fhuaradh ann an tigh an Tighearna, agus thug iad e do làimh an luchd amhairc thairis, agus do làimh luchd deanamh na h-oibre.

18 Agus dh'innis Saphan an scriobhuiche do'n rìgh, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart leabhar dhomh. Agus leugh Saphan e an làthair an rìgh.

19 Agus an uair a chual an rìgh briathran an lagha, reub e eudach.

20 Agus dh'aithn an rìgh do Hilciah, agus do Ahicam mac Shaphain, agus do Abdon<sup>i</sup> mac Mhìcah, agus do Shaphan an scriobhuiche, agus do Asaiah seirbhiseach an rìgh, ag ràdh,

21 Rachaidh, fiosraichibh do'n Tighearn air mo shòn-sa, agus air an son-san a dh'fhàgadh ann an Israel agus ann an Iudah, thaobh bhriathar an leabhair a fhuaradh: oir is mòr fearg an Tighearna, a tha air a taomadh a mach oirnn, a chionn nach do choimhid ar n-aithriche focal an Tighearna, a dheanamh a réir gach nì a *ta* scriobhta anns an leabhar so.

22 Agus chaidh Hilciah agus *iad-san* a dh'òrduich an rìgh gu Huldah a' bhan-fhàidh, bean Shalum, mhic Thiebha, mhic Hasrah<sup>k</sup> fhir-ghleidhidh an eudaich, (a nis bha i chòmhnuidh ann an Ierusalem ann an oil-thigh<sup>l</sup>) agus labhair iad rithe mar sin.

23 Agus fhreagair i iad, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Innsibh do'n duine a chuir sibh a m'ionnsuidh-sa,

24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Feuch, bheir mise olc air an àite so, agus air a luchd-àiteachaidh, *eadh-on* gach mallachadh a *ta* scriobhta anns an leabhar a leugh iad am fianuis rìgh Iudah.

25 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do loisg iad tùis do dhéibh eile, chum mo bhrosnachadh gu corruich le uile oibribh an làmh; uime sin taomar m'fhearg a mach air an àite so, agus cha mhùchar i.

26 Ach a thaobh rìgh Iudah, a chuir sibh a dh'fhiosrachadh do'n Tighearn, mar so their sibh ris, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag

ràdh, *A thaobh* nam briathar a chual thu,

27 A chionn gu'n do thiomaidh do chridhe, agus gu'n d'irioslaich thu thu-féin an làthair Dhé, 'nuair a chual thu a bhriathran an aghaidh an àite so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus gu'n d'irioslaich thu thu-féin a'm' làthair-sa. agus gu'n do reub thu t'eudach, agus gu'n do ghuil thu a'm' làthair, chuala mise mar an ceudna *thusa*, ars' an Tighearn.

28 Feuch, cruinnichidh mi thu chum t'aithriche, agus cruinnichear thu do d'uaigh an sìth, agus cha 'n fhaic do shùilean an t-olc sin uile a bheir mise air an àite so, agus air a luchd-àiteachaidh. Agus thug iad fios a ris a dh'ionnsuidh an rìgh.

29 Agus chuir an rìgh *teachd-aircan* uaith, agus chruinnich e r'a chéile uile sheanairean Iudah agus Ierusalem.

30 Agus chaidh an rìgh suas do thigh an Tighearna, agus fir Iudah uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus na sagairt agus na Lebhithich, agus an sluagh uile eadar bheag agus mhòr; agus leugh e 'nan éisd-eachd uile bhriathran leabhair a' choi'-cheangail, a fhuaradh ann an tigh an Tighearna.

31 Agus sheas an rìgh 'na àite féin, agus rinn e coi'-cheangal am fiannis an Tighearna, gu'n gluais-eadh e 'n dèigh an Tighearna, agus gu'n gleidheadh e aitheantan, agus a theisteis, agus a reachda, le uile chridhe agus le uile anam, a choimhlionadh bhriathar a choi'-cheangail, a *tha* scriobhta anns an leabhar so.

32 Agus thug e orra-san uile a fhuaradh ann an Ierusalem agus Benjamin, seasamh: agus rinn luchd-àiteachaidh Ierusalem a réir coi'-cheangail Dé, Dé an aithriche.

33 Agus chuir Iosiah air falbh na gràmeileachdan uile as na tìribh uile a *bhuineadh* do chloinn Israeil, agus thug e orra-san uile a fhuaradh ann an Israel seirbhis a dheanamh do'n Tighearn an Dia. Ré a laithean uile cha do chlaon iad o leantuinn an Tighearna, Dé an aithriche.

## CAIB. XXXV.

**A** GUS chum Iosiah ann an Ierusalem càisg do'n Tighearna: agus mharbh iad a' chàisg air a'

<sup>i</sup> Achbor. II. Rìgh. Caib. XXII. r. 12.

Caib. XXII. r. 14.

<sup>k</sup> Harhais. II. Rìgh.

<sup>l</sup> tigh-fòghluim; misena. Eabh.



## II. EACH DRAID II.

cheathramh *la* deng do'n cheud mhìos.

2 Agus shuidhich e na sagairt 'nan cìram, agus thug e misneach dhoibh chum seirbhis tighe an Tigh-earna.

3 Agus thubhairt e ris na Lebhithich a theagaisg Israel uile, a *bha* naomha<sup>m</sup> do'n Tighearna, Cuiribh an àire naomha anns an tigh a thog Solamh, mac Dhaibhidh, rìgh Israeil; cha *bhi* i 'na h-eallaich air bhur guailibh: deanaibh seirbhis a nis do'n Tighearna bhur Dia, agus d'a shluagh Israel.

4 Agus deasaichibh sibh féin a réir tighe bhur n-aithriche, a réir bhur roinnean, mar a scrìobh Daibhidh rìgh Israeil, agus mar a scrìobh Solamh a mhac.

5 Agus seasaibh anns an *ionad* naomh a réir roinnean theaghlach aithriche bhur bràithre do'n t-sluagh<sup>n</sup>, agus a réir roinne theaghlach aithriche nan Lebhithich.

6 Agus marbhaibh a' chàisg, agus naomhaichibh sibh féin, agus deasaichibh bhur bràithrean, chum gu'n dean *iad* a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

7 Agus thug Iosiah do'n t-sluagh caoraich, uain agus minn, iad uile air son ìobairtean càisge dhoibhsan uile a bha làthair, gu ruig deich mìle fichead an àireamh, agus trì mìle bò: iad sin do mhaoin an rìgh.

8 Agus thug na h-uachdarain aige gu toileach do'n t-sluagh, do na sagartaibh, agus do na Lebhithich-aibh. Thug Hilciah, agus Sechariah, agus Iehiel, uachdarain tighe Dhé, do na sagartaibh air son ìobairtean na càisge, dà mhìle agus sé ceud [caora] agus trì cheud bò.

9 Agus thug Conaniah, agus Se-maiah, agus Netaneel agus a bhràithrean, agus Hasabiah, agus Iehiel, agus Iosabad, uachdarain nan Lebhithich, do na Lebhithich air son ìobairtean na càisge, cùig mìle [caora] agus cùig ceud bò.

10 Agus dh'ulluicheadh an t-seirbhis, agus sheas na sagairt 'nan àit, agus na Lebhithich 'nan roinnibh, a réir àithne an rìgh.

11 Agus mharbh iad<sup>o</sup> a' chàisg, agus chrath na sagairt [an fhuil] le'n làimh, agus dh'fhionn na Lebhithich.

12 Agus thug iad air falbh na h-ìobairtean - loisgte, chum gu'n

d'thugadh iad seachad a réir roinnean theaghlach an t-sluaigh, a dh'ìobradh do'n Tighearna, mar a *ta* e scrìobhta ann an leabhar Mhaois: agus mar sin *rinn iad* ris a' bhuar<sup>p</sup>.

13 Agus ròist iad a' chàisg le teine, a réir na riaghailte; ach bhruidh<sup>q</sup> iad na *tabhartais* naomha ann am poitibh, agus ann an coir-eachaibh, agus ann an aighnibh, agus roinn siad *iad* gu grad am measg an t-sluaigh uile.

14 Agus 'na dhéigh sin dheasaich iad dhoibh féin agus do na sagartaibh. A chionn gu'n robh na sagairt, mic Aaroin, ag ìobradh ìobairtean-loisgte agus na saill gu h-oidhche, uime sin dheasaich na Lebhithich dhoibh féin agus do na sagairt, mic Aaroin.

15 Agus *bha'n* luchd-seinn, mic Asaiph, 'nan àite féin, a réir àithne Dhaibhidh, agus Asaiph, agus Heman, agus Iedutuin fhear-seallaidh<sup>r</sup> an rìgh, agus na dorsairean aig gach geatadh: cha 'n fheumadh iad an seirbhis fhàgail, oir dheasaich am bràithrean na Lebhithich air an son.

16 Agus dheasaicheadh uile sheirbhis an Tighearna air an là sin féin, chum a' chàisg a chumail, agus ìobairtean-loisgte ìobradh air altair an Tighearna, a réir àithne an rìgh Iosiah.

17 Agus chum clann Israeil, a bha làthair, a' chàisg san àm sin, agus féill<sup>s</sup> an arain neo-ghoirtichte, seachd làithean.

18 Agus cha do chumadh a leithid sin do chàisg ann an Israel o laithibh Shamueil an fhàidh; ni mò a chum uile rìghrean Israeil a leithid do chàisg as a chum Iosiah, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus Iudah agus Israel uile a bha làthair, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem.

19 Anns an ochdamh bliadhna deng do rìoghachadh Iosiah chumadh a' chàisg so.

20 'Na dhéigh so uile 'nuair a dheasaich Iosiah an teampull, thàinig Necho rìgh na h-Eiptut a mìos a chogadh an aghaidh Charchemis, làimh re Euphrates: agus chaidh Iosiah a mach 'na aghaidh.

21 Ach chuir esan teachdairean d'a ionnsuidh, ag ràdh, Ciod é mo ghnòthuch-sa riutsa, a rìgh Iudah? Cha'n ann a' t'aghaidh-sa *tha* mise

<sup>m</sup> iad féin a naomhachadh.

<sup>o</sup> chuir iad air leth.

<sup>r</sup> fhear-sheallaidh.

<sup>n</sup> mhac an t-sluaigh. Eabh.

<sup>p</sup> chroth.

<sup>q</sup> bhruidh. Eir.

<sup>s</sup> cuirm, féisd.

teachd an diugh, ach an aghaidh tìghe ris am bheil mi a' cogadh; agus dh'àithn Dia dhomh mi dheanamh cabhaig: leig dhìot a bhi re Dia, a tha maille riumsa, chum nach sgrios e thu.

22 Gidheadh cha do thionndaidh Iosiah aghaidh uaith, ach dh'fhàs e nì bu déine<sup>t</sup> gu cogadh 'na aghaidh, agus cha d'éisd e re briathraibh Necho o bheul Dé, agus chaidh e steach a chur catla ann an gleann Mhegido.

23 Agus thilg na fir-bhogha air rìgh Iosiah; agus thubhairt an rìgh r'a sheirbhisich, Beiribh leibh mi, oir tha mi air mo lotadh gu mòr.

24 Agus thug a sheirbhisich e as a' chàrbad sin, agus chuir iad e anns an dara carbad a bha aige, agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus fhuaire e bàs, agus dh'adhlacaidh e ann an àit-adhlac aithriche: agus rinu Iudah agus Ierusalem uile caoidh air son Iosiah.

25 Agus rinn Ieremiah tuireadh<sup>u</sup> air son Iosiah, agus labhair na fir-sheinn agus na mnàì-sheinn uile mu thimchioll Iosiah 'nan tuireannaibh gu ruig an la 'n diugh, agus rinn siad iad 'nan reachd ann an Israel. Agus feuch, tha iad scribedh ann an leabhar nan tuireadh.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iosiah, agus a mhaitheas, mar a ta e scribedh ann an lagh an Tighearna,

27 Eadhon a ghnìomharan an tois-each agus mu dheireadh, feuch, tha iad scribedh ann an leabhar rìgh-rean Israeil agus Iudah.

## CAIB. XXXVI.

**A**GUS ghabh sluagh na tìre Iehoahas mac Iosiah, agus rinn iad 'na rìgh e 'n àit athar ann an Ierusalem.

2 Tri bliadhna fichead a dh'aois bha Iehoahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e trì mìosan ann an Ierusalem.

3 Agus chuir rìgh na h-Eiphit e [o rìoghachadh] ann an Ierusalem<sup>w</sup>, agus chuir e ceud tàlann airgid, agus tàlann òir, mar ùbhla<sup>x</sup> air an tìr.

4 Agus rinn rìgh na h-Eiphit Elia-cim a bhràthair 'na rìgh air Iudah agus Ierusalem, agus thionndaidh e ainm gu Iehoiacim. Agus ghabh

Necho Iehoahas a bhràthair, agus thug e do'n Eiphit e.

5 Chig bliadhna fichead a dh'aois bha Iehoiacim an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem: agus rinn e olc ann an sùilbhi an Tighearna a Dhé.

6 'Na aghaidh-san thàinig Nebuchadnesar rìgh Babiloin a nìos, agus cheangail e ann an geimhlibh umha e, chum a thoirt do Bhabilon.

7 Thug Nebuchadnesar mar an ceudna leis cuid do shoithichibh tìghe an Tighearna do Bhabilon, agus chuir e iad 'na theampull<sup>y</sup> ann am Babilon.

8 Agus a' chuid eile do ghnìomh-araibh Iehoiacim, agus a ghràineil-eachdan a rinn e, agus na fhuair e ann, feuch, tha iad scribedh ann an leabhar rìgh-rean Israeil agus Iudah. Agus rìoghaich Iehoiacim a mhac 'na àit.

9 Ochd bliadhna deug<sup>z</sup> a dh'aois bha Iehoiacim an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e trì mìosan agus deich laithean ann an Ierusalem; agus rinn e olc ann an sùilbhi an Tighearna.

10 Agus aig ceann na bliadhna<sup>a</sup> chuir rìgh Nebuchadnesar daoine uaith, agus thug e do Bhabilon e, maille re soitlichibh taitneach<sup>b</sup> tìghe an Tighearna: agus rinn e Sedeciah a bhràthair<sup>c</sup> 'na rìgh air Iudah agus Ierusalem.

11 Bliadhna thar fhichead a dh'aois bha Sedeciah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìoghaich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem.

12 Agus rinn e olc ann an sùilbhi an Tighearna a Dhé; agus cha d'irioslaich se e féin am fianuis Ieremiah an fhàidh, a labhair o bheul an Tighearna.

13 Agus mar an ceudna rinn e ceannairc an aghaidh rìgh Nebuchadnesar, a thug air mionnachadh air Dia: ach ragaich e a mhuineal, agus chruaidhich e a chridhe o thionndadh a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Israeil.

14 Mar an ceudna pheacaich iad-san uile a b'airde do na sagartaibh agus do'n t-sluagh gu ro-mhòr, a rèir uile ghràineileachd nan cinneach, agus thruaill iad tìgh an

<sup>t</sup> chuir se e féin ann an atharrachadh crutha.

<sup>u</sup> cumhadh.

<sup>w</sup> Faic II. Rìgh. Caib. XXIII. r. 33.

<sup>x</sup> mar chàs.

<sup>y</sup> tùchairt.

<sup>z</sup> Faic II. Rìgh. Caib. XXIV. r. 8.

<sup>a</sup> teachd mu'n cuairt na bliadhna.

<sup>b</sup> maiscach, luachmhor.

<sup>c</sup> bràthair athar.

Tighearna, a naomhaich e ann an Ierusalem.

15 Agus chuir an Tighearna Dia an aithriche *fios* d'an ionnsuidh le làimh a theachdairean, ag éirigh gu moch, agus a' cur uaith; a chionn gu'n robh truas aige d'a shluagh, agus d'a àite-còmhnuidh.

16 Ach rinn iadsan fanoid air teachdairibh Dhé, agus rinn iad dìmeas air a bhriathraibh, agus rinn iad tarhuis<sup>d</sup> air fhàidhibh, gus an d'éirich fearg an Tighearna 'n aghaidh a shluagh air chor as nach *robh* leigheas ann.

17 Uime sin thug e orra rìgh nan Caldeanach, a mharbh an daoine òga leis a' chlàidheamh ann an tigh an *ionaid* naomha, agus nach do chaomhain òig-fhear no òigh, seann duine no esan a bha air a chromadh leis an aois: thug e thairis iad uile 'na làimh.

18 Agus uile shoithichean tighe Dhé, mòr agus beag, agus ionmhais tighe an Tighearna, agus ionmhais an rìgh agus uachdarana, thug e leis uile do Bhabìlon.

19 Agus loisg iad tigh Dhé, agus bhris iad sìos balladh Ierusalem, agus loisg iad a lùchairtean uile le teine, agus mhill iad a shoithichean taitneach uile.

20 Agus iadsan a chaidh as o'n chlàidheamh thug e leis do Bhabìlon, far an robh iad 'nan seirbhisich aige féin agus aig a mhacaibh, gus an do rìoghaich rìgh<sup>e</sup> Phersia:

21 Chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, gus am mealadh an tìr a sàbaidean: rè na h-ùine a bhia i fàs, chum i sàbaidean<sup>f</sup>, gus an do choimhlionadh trì fichead agus deich bliadhna.

[22 A nis ann an ceud bhliadhna Chiruis rìgh Phersia, chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad Chiruis rìgh Phersia, agus thug e fa'hear gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rìoghachd uile, agus a *chur* mar an cendna ann an scriobhadh, ag ràdh,

23 Mar so tha Cyrus rìgh Phersia ag ràdh, Uile rìoghachdan an domhain thug an Tighearna Dia nan néamh dhomhsa, agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah: ge b'e neach a *ta* 'nar<sup>g</sup> measg d'a shluagh uile, gu robh an Tighearna Dhia maille ris, agus rachadh e suas.]

<sup>d</sup> magadh.

<sup>e</sup> rìoghachd.

<sup>f</sup> rinn i tàmh.

<sup>g</sup> ann bhur.

## E S R A.

### CAIB. I.

**A**NIS ann an ceud bhliadhna Chiruis rìgh Phersia, chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad Chiruis rìgh Phersia, agus thug e fa'hear gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rìoghachd uile, agus a *chur* mar an cendna ann an scriobhadh, ag ràdh,

2 Mar so tha Cyrus rìgh Phersia ag ràdh, Uile rìoghachdan an domhain thug an Tighearna Dia nan néamh dhomhsa, agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah.

3 Ge b'e neach a *ta* 'nar measg d'a shluagh uile, gu robh a Dhia maille ris, agus rachadh e suas gu h-Ierusalem a *ta* ann an Iudah, agus

togadh e tigh an Tighearna Dé Israeil: is esan an Dia, a *ta* ann an Ierusalem.

4 Agus ge b'e neach a dh'fhàgadh<sup>a</sup> ann an àite sam bith far am *bheil* e air chuairt, cuidicheadh daoine àite leis le h-airgiod, agus le h-òr, agus le maoin, agus le h-ainmhidhibh, a thuilleadh air an tabhairtas saor-thoile air son tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem.

5 An sin dh'éirich cinn aithriche Iudah agus Eheniamin, agus na sagairt agus na Lebhithich, gach neach aig an do dhùisg Dia a spiorad gu dèl suas a thogail tighe an Tighearna, a *ta* ann an Ierusalem.

6 Agus neartaich iadsan uile a bha mu'n cuairt doibh an làmhan le soithichibh airgid, le h-òr, le maoin, agus le h-ainmhidhibh, agus

le nithibh luach-mhor, a thuilleadh air gach *ni* a thugadh seachad le saorthoil.

7 Thug mar an ceudna an rìgh Cirus a mach soithichean<sup>b</sup> tighe an Tighearna, a thug Nebuchadnesar a mach a h-Ierusalem, agus a chuir e ann an tigh a dhéan:

8 Eadhon iad sin thug Cirus rìgh Phersia mach le làimh Mhitredait fhir-ghleidhidh an ionmhais, agus dh'àireamh e iad do Sheshbadsar uachdaran Iudah.

9 Agus *is e* so an àireamh: Deich cuacha fichead òir, mìle cuach airgid, naoi sgeana fichead,

10 Deich thar fhichead soitheach-ionnlaid òir, ceithir cheud agus deich soithichean-ionnlaid airgid do'n dara *seòrsa*, mìle do shoithichibh eile:

11 Na soithichean òir agus airgid uile, cùig mìle agus ceithir cheud: *iad sin* uile thug Sesbadsar suas maille ris na braighdibh<sup>c</sup>, a thugadh suas o Bhabilon gu h-Ierusalem.

C A I B. II.

**A** GUS *is* iad so clann na mòr-roinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin air falbh leis do Bhabilon, agus a phill gu h-Ierusalem agus Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

2 A thàinig maille re<sup>d</sup> Serubabel, Iesua, Nehemiah, Seraiah, Reajaiah, Mordecai, Bilsan, Mispair, Bigbhai, Rehum, Baanah.

*Aireamh dhaoine sluaigh Israèil.*

3 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

4 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.

5 Mic Arah, seachd ceud tri fichead agus cùig-deug.

6 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua [agus] Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus a dhà-dheug.

7 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

8 Mic Shatu, naoi ceud dà fhichead agus a cùig.

9 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.

10 Mic Bhani, sé ceud dà fhichead agus a dhà.

11 Mic Bhebai, sé ceud fichead agus a tri.

12 Mic Asgaid, mìle dà cheud fichead agus a dhà.

13 Mic Adonicaim, sé ceud tri fichead agus a sé.

14 Mic Bhigbhai, dà mhìle dà fhichead agus sé-deug.

15 Mic Adin, ceithir cheud leth-cheud agus a ceithir.

16 Mic Ateir o Hesechia, ceithir fichead agus ochd-deug.

17 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a tri.

18 Mic Iorah, ceud agus a dhà-dheug.

19 Mic Hazuim, dà cheud fichead agus a tri.

20 Mic Ghibair, ceithir fichead agus cùig-deug.

21 Mic Bhetelehem, ceud fichead agus a tri.

22 Daoine Netophah, dà fhichead agus sé-deug.

23 Daoine Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.

24 Mic Asmabheit, dà fhichead agus a dhà.

25 Mic Chiriat-iarim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud agus dà fhichead agus a tri.

26 Mic Ramah agus Gheba, sé ceud fichead agus a h-aon.

27 Daoine Mhichmais, ceud fichead agus a dhà.

28 Daoine Bheteil agus Ai, dà cheud fichead agus a tri.

29 Mic Nebo, dà fhichead agus a dhà-dheug.

30 Mic Mhagbis, ceud leth-cheud agus a sé.

31 Mic Elaim eile<sup>e</sup>, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

32 Mic Harim, tri cheud agus fichead.

33 Mic Loid, Hadid, agus Ono, seachd ceud fichead agus a cùig.

34 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.

35 Mic Shenaah, tri mìle agus sé ceud agus deich thar fhichead.

36 Na sagairt: Mic Iedaia, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.

37 Mic Imeir, mìle dà fhichead agus a dhà-dheug.

38 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.

39 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.

40 Na Lebhithich: Mic Iesua agus Chadmieil, do chloinn Hod. abhiah, tri fichead agus ceithir-deug.

41 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud fichead agus a h-ochd.

<sup>b</sup> airneis.

<sup>c</sup> a' bhraighdeanas. Eabh.

<sup>d</sup> mar-re, lc.

<sup>e</sup> mic Elam-air.



42 Mic nan dorsair : Mic Shalum, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, iad uile ceud agus naoi-deug thar fhichead.

43 Na Netinich : Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,

44 Mic Cherois, mic Shiaha, mic Phadoin,

45 Mic Lebanah, mic Hagabab, mic Acuib.

46 Mic Hagaib, mic Shalmal, mic Hanain,

47 Mic Ghideil, mic Ghahair, mic Reaiah,

48 Mic Resin, mic Necoda, mic Ghadsaim,

49 Mic Udsa, mic Phaseah, mic Bhesai,

50 Mic Asnah, mic Mhebunim, mic Nephusim,

51 Mic Blacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,

52 Mic Bhasluit, mic Mhehida, mic Harsa,

53 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,

54 Mic Nesia, mic Hatipha.

55 Mic sheirbhiseach Sholaimh. Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pheruda,

56 Mic Iaalah, mic Dharcoin, mic Gluideil,

57 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Sheboim, mic Ami.

58 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhá-dheug.

59 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adan agus Imer; ach cha b'urraim iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am b'ann do Israel iad :

60 Mic Dbelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, se ceud leth-cheud agus a dhá.

61 Agus do mhacaibh nan sagart : Mic Haliah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.

62 Dh'iarr iadsan an clàr-scriobhaidh 'nam measg-san a bhg air an àireamh le sloinnteachd, ach cha d'fhuaradh iad : uine sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad<sup>f</sup>.

63 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro-naomba, gus an seasadh sagart suas le Urim agus le Tumim.

64 An coi'thional uile cuid eachd, dà fhichead agus dà mhile tri cheud agus tri fichead ;

65 A thuilleadh air an seirbhisich agus am banoglaich, d'an robh ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead, agus dhiubhsan dà cheud 'nam fearaibh agus 'nam mnaibh-seinn.

66 An eich, seachd cend agus sè-deug thar fhichead : am muileidean<sup>g</sup>, dà cheud dà fhichead agus a cùig :

67 An càmhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead : an asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.

68 Agus thug cuid do chinn nan aithriche, 'nuair a thàinig iad do thigh an Tighearna a tha ann an Ierusalem, seachad d'an saor-thoil air son tighe Dhé, chum a chur suas 'na àite féin.

69 A réir an comais thug iad, gu h-ionmhas na h-oibre, tri-fichead agus zòn mhìle darcon<sup>h</sup> òir, agus cùig mìle pund airgid, agus ceud culaidh sagairt.

70 Agus ghabh na sagairt agus na Leblithich, agus cuid do'n t-sluagh, agus an luchd-seinn, agus na dorsairean, agus na Netinich, comhuidh 'nam bailtibh, agus Israel uile 'nam bailtibh.

### C A I B. III.

**A** GUS an uair a thàinig an seachd-amh mìos, agus clann Israeil 'nam bailtibh, chruinnich an sluagh an ceann a chéile mar aon duine gu h-Ierusalem.

2 Agus sheas Iesua mac Iosadaic suas, agus a bhràithrean na sagairt, agus Scrubabel mac Shealtieil, agus a bhràithrean, agus thog iad altair Dhé Israeil, a dh'ìobradh ìobairtean-loisgte oirre, mar a ta e scriobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé.

3 Agus shuidhich iad an altair air a bonnaibh, oir i bha eagal orra roimh shluagh nan tìr sin; agus dh'ìobair iad ìobairte-loisgte do'n Tighearna, ìobairte-loisgte air maduinn agus air feasgar.

4 Agus chum iad féill nam pàillinn, mar a ta e scriobhta, agus dh'ìobair iad an ìobairte-loisgte lathail ann an àireamh, a réir na riaghailte, a dh'lighe féin air gach la ;

5 Agus 'na dhéigh sin an ìobairte-loisgte ghnàthaichte, araon air na

<sup>f</sup> mar dhaoine truailidh chuireadh iad o'n t-sagartachd.

<sup>g</sup> muilidhean; mules. Sasg.

Caib. XXIX. r 7.

<sup>h</sup> ge do.

<sup>h</sup> drachm. Sasg. Faic I. Eachdr.

gealaichibh nomha, agus air uile fhicillibh naomhaichte an Tighearna, agus o gach neach a thug seachad gu toileach tabhartas saor-thoile do'n Tighearna.

6 O'n cheud la do'n seachdamh mios thoisich iad air iobairtean-loisgte iobradh do'n Tighearna, 'nuair nach do leagadh *jathast* bunait teampuill an Tighearna.

7 Ach thug iad airgid do na snaidheadairibh agus do'n luchd ceirde<sup>k</sup>, agus biadh, agus deoch, agus oladh do na Sidonaich agus do na Tioraich<sup>l</sup>, a chum gu'u d'thugadh iad fiodh seudair o Lebanon gu muir Iopa, a rèir a' chomais<sup>m</sup> a fhuair iad o Chirus rìgh Phersia.

8 Agus auns an dara bliadhna 'n deigh dhoibh teachd gu tigh Dhé aig Ierusalem, anns an dara mios, thoisich Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus fuigheall an bràithrean na sagairt agus na Lebhitich, agus iadsan uile a thàinig o'n bhraighdeanas<sup>n</sup> gu h-Ierusalem; agus dh'orduich iad na Lebhitich, o fhichead bliadhna di'aois agus os a cheann, a chur oibre tighe an Tighearna air a h-aghaidh.

9 Agus sheas Iesua agus a mhic agus a bhràithrean, Cadmiel agus a mhic, agus mic Iudah<sup>o</sup> mar aon *duinc*, a ghreasadh an luchd-oibre ann an tigh Dhé; mic Henadaid [agus] am mic agus am bràithrean na Lebhitich.

10 Agus an uair a leag an luchd-togail bunait teampuill an Tighearna, sheas na sagairt 'nan culaidh-ibh le trompaidibh, agus na Lebhitich mic Asaiph le ciombalaibh, a mholadh an Tighearna le làmh<sup>p</sup> Dhàibhidh rìgh Israeil.

11 Agus fhreagair iad a' chéile ann am moladh agus ann an tabhairt buidheachais do'n Tighearna, A chionn gu *bheil* e maith, gu *mair* a thròcair do Israel gu bràth. Agus rinn an sluagh uile gair mhòr, an uair a mhol iad an Tighearna, a chionn gu'n do leagadh bunait tighe an Tighearna.

12 Ach *bha* mòran do na sagairt agus do na Lebhitich, agus do chinu nan aithriche, seann daoine a chunnaic an ceud thigh, 'nuair a leagadh bunait an tighe so fa chomhair an sùl, a' gul le guth ard; agus

*bha* mòran a' deanamh gair gu h-ard le h-aobhneas:

13 Air chor as nach b'urrainn an sluagh fuaim gair an aobhneis aithneachadh, seach fuaim gul an t-sluaigh; oir rinn an sluagh gair mhòr, agus chualas an fhuaim an cèin.

## CAIB. IV.

**A**GUS chuala naimhdean Iudah agus Bheniamin gu'n *robh* clann a' bhraighdeanais a' togail an teampuill do'n Tighearna Dia Israeil.

2 Agus thàinig iad gu Serubabel, agus gu cinn nan aithriche, agus thubhairt iad riu, Togaidh sinne maille ribh; oir tha sinne ag iarraidh bhur Dé-sa mar sibh féin, agus dha-san *tha* sinn ag iobradh o laithibh Esar-hadoin rìgh Asiria, a thug a nìos au so sinn.

3 Ach thubhairt Serubabel agus Iesua agus a' chuid eile do cheann-ibh aithriche Israeil rin, Cha bhuin e dhuibhse tigh a thogail maille ruinne d'ar Dia-ne; oir togaidh sinn féin 'nar n-aonar do'n Tighearna Dia Israeil, mar a dh'aithn Cirus<sup>q</sup> rìgh Phersia dhuinn.

4 Uime sin dh'annhunnach<sup>r</sup> sluagh na tire làmhnan sluaigh Iudah, agus chuir iad dragh orra anns an togail.

5 Agus thuarasdalaich iad comhairlich 'nan aghaidh, a bhacall<sup>s</sup> an ruin ré uile laithean Chirus rìgh Phersia, eadhon gus an do rioghaich Darius rìgh Phersia.

6 Agus an uair a rìoghaich Ahasuerus, ann an toiseach a rioghachaidh, scriobh iad litreachaid an aghaidh luchd-àiteachaidh Iudah agus Ierusalem.

7 Agus ann an laithibh Artacesers scriobh Bislam, Mitridat, Tabeel, agus a' chuid eile d'an cuid-eachd, gu Artacesers rìgh Phersia; agus *bha* scriobhadh na litreach ann an scriobhadh nan Sirianach, agus air a mhinneachadh<sup>s</sup> anns a' chànan Shìrianaich.

8 Scriobh Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scriobhuiche, litir an aghaidh Ierusalem gu h-Artacesers an rìgh anns na briathraibh so<sup>t</sup>:

9 An sìn scriobh Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scriobhuiche, agus a' chuid eile d'an

<sup>k</sup> do na clachairibh agus do na saoraibh.

agus a Tirus.

Caib. II. r. 40.

<sup>q</sup> an rìgh Cirus.

dh'eachdadh.

<sup>m</sup> an orduigh.

<sup>p</sup> a réir riaghailte, no, ann am briathraibh.

<sup>r</sup> dh'anfhanach.

<sup>t</sup> air a' mhodh so.

<sup>l</sup> dhoibhsan a Sidon

<sup>o</sup> Hodabha.

<sup>n</sup> bhruid.

<sup>s</sup> r'a thuigsinn, air a

cuideachd, na Dinathaich, na h-A-pharsatachaich, na Tarpelaich, na h-Apharsaich, na h-Archebhich, na Babilonaich, na Susanchaich, na Dehabhaich, na h-Elamaich,

10 Agus a' chuid eile do na cinich a thug Asnapar mòr agus urramach a nall, agus a shuidhich e ann am bailtibh Shamaria, agus a' chuid eile air an taobh so do'n abhuinn<sup>u</sup>, agus ann an leithid so do àm.

11 Is e so dùblachadh<sup>w</sup> na litir-each a chuir iad d'a ionnsuidh: Gu h-Artacserces an rìgh do sheirbhisich na daoine air an taobh so do'n abhuinn, agus aig a leithid so do àm.

12 Bìodh fios aig an rìgh gu bheil na h-Iudhaich a thàinig a nìos uait d'ar n-ionnsuidh air teachd gu h-Ierusalem, a' togail a' bhaile cheannaircich agus uile sin, agus a cur suas a bhallachan, agus a' ceangal r'a chèile nam bunait.

13 Bitheadh a nis fios aig an rìgh, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhàllachan, nach loc iad gearradh<sup>x</sup>, cis no càin, agus gu'n d'hoir thu call air teachd-a-steach nan rìgh.

14 A nis a chionn gu bheil sinne air ar beathachadh o'n lùchairt<sup>y</sup>, agus nach 'eil e ionchuidh dhuinn easurram an rìgh fhaicinn, uime sin chuir sinn *litr* uainn, agus thug sinn fios do'n rìgh:

15 Chum gu'n rannsaichear ann an leabhar eachdraidh<sup>z</sup> t'aithriche, agus gu'm faigh thu anns an leabhar eachdraidh, agus gu'm bi fios agad gu bheil am baile so 'na bhaile ceannairceach, agus diùbhalach<sup>a</sup> do rìghribh agus do mhòr-roinnibh, agus gu'n robh iad a' deanamh duaireachais<sup>b</sup> 'na mheadhon san t-sean aimsir: air son so sgrìosadh am baile so.

16 Tha sinn a' toirt fios do'n rìgh, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, an sin nach bi cuibhrionn air bith agad air an taobh so do'n abhuinn.

17 Chuir an rìgh freagradh gu Rehum an t-ard chomhairleach, agus Simsai an scriobhuiche, agus a' chuid eile d'an cuideachd a bha chòmhnuidh ann an Samaria, agus a' chuid eile an taobh thall do'n abhuinn, Sìth, agus aig a leithid so do àm.

18 An litir a chuir sibh a m'ionnsuidh, leughadh gu soilleir a'm' làthair i.

19 Agus thugadh àithne leam, agus rannsaicheadh, agus fhuaradh a mach gu'n robh am baile so o shean ag éirigh an aghaidh rìghrean, agus gu'n d'rinneadh ceannairc agus duaireachas ann.

20 Agus bha rìghrean cumhachdach ann an Ierusalem, a riaghlach os an cionn-san uile air an taobh thall do'n abhuinn, agus dh'locadh gearradh, cis, agus càin doibh.

21 Thugaibhse nis àithne, a thoirt air na daoine sin sgr, agus nach togar am baile sin gus an d'thig ordugh uamsa.

22 Thugaibh an aire ma ta nach dean sibh mearachd an so. C'ar son a dh'fhàsadh calldach ann gu cron nan rìgh?

23 An sin an uair a leughadh dùblachadh litireach Artacserceis an rìgh an làthair Rehum agus Shimsai an scriobhuiche agus an cuideachd, chaidh iad le cabhaig suas gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh nan Iudhach, agus thug iad orra sgr leis an làimh làidir.

24 An sin sgair obair tighe Dhé, a ta ann an Ierusalem. Sgair i gus an dara bliadhna do rìoghachadh Dhariuis rìgh Phersia.

## C A I B. V.

**A**CH rinn Hagai am fàidh, agus Sechariah mac Ido an fhàidh, fàidheadaireachd do na h-Iudhach-aibh a bha ann an Iudah agus ann an Ierusalem, fàidheadaireachd dhoibh ann an ainm an Tighearna Dé Israeil.

2 An sin dh'éirich Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus thòisich iad air tigh Dhé a thogail, a tha ann an Ierusalem: agus maille rìusan bha fàidhean Dhé a' cuideachadh leo.

3 Anns an àm sin féin thàinig d'an ionnsuidh Tatnai, an t-uachdaran air an taobh so do'n abhuinn, agus Setar-bosnai, agus an cuid-eachd<sup>c</sup>, agus mar so thubhairt iad riu, Cò thug ordugh dhuibhse an tigh so a thogail, agus na ballacha so a dheanamh suas?

4 An sin thubhairt iad<sup>d</sup> riu air an dòigh so, C'ainm a th' air na daoineibh a tha togail na h-aitreabh<sup>e</sup> so?

<sup>u</sup> amhuinn. <sup>w</sup> amhladh, lethbhreac. <sup>x</sup> dlighe. <sup>y</sup> o thigh an rìgh. <sup>z</sup> cuimhne. <sup>a</sup> cronail; diogbhalach. Eir. <sup>b</sup> aimhreile, buaireis. <sup>c</sup> an companaich. <sup>d</sup> sinn. <sup>e</sup> deanamh na h-oibre.

5 Ach bha stùil an Dé air seanairibh nan Iudhach, agus cha d'thug iad orra sgur, gus an d'thàinig a' chùis a dh'ionnsuidh Dhariuis, agus an sin thugadh freagradh le litir mu thimchioll so:

6 Dublachadh na litireach a chuir Tatnai an t-uachdaran air an taobh so do'n abhuinn, agus Setar-bosnai agus a cluideachd na h-Arphasacaich a bha air an taobh so do'n abhuinn, a dh'ionnsuidh Dhariuis an rìgh:

7 Chuir iad litir d'a ionnsuidh, anns an robh scribedh mar so: Gu Darius an rìgh, gach uile shìochaint.

8 B'iodh fios aig an rìgh gu'n deachaidh sinn gu mòr-roinn<sup>f</sup> Iudea, a dh'ionnsuidh tighe an Dé mhòir, a tha 'ga thogail le clachaibh mòra, agus tha fiodh air a chur anns na ballachaibh, agus tha'n obair so a' dol gu luath air a h-aghaidh, agus a' soirbheachadh 'nan làmbaibh.

9 An sin dh'fheòraich, sinn do na seanairibh sin, [agus] mar so thubhairt sinn riu, Co thùg dhuibh ordugh an tigh so a thogail, agus na ballacha so chur suas?

10 Agus mar an ceudna dh'fheòraich sinn an ainmean diubh, a thoirt fios duit, a chum gu'n scriobhamaid ainmean nan daoine a bh'air an ceann.

11 Agus mar so thug iad freagradh dhuinn, ag ràdh, Is sinne seirbhisich Dhé nan néamh agus na talmhainn, agus *thu sinn* a' togail tighe a chaidh thogail iomadh bliadhna roimhe so, a thog agus a chrìochnaich<sup>g</sup> rìgh mòr a bh'air Israel.

12 Ach an uair a bhrosnaich ar n-aithriche Dia nèimh gu feirg, thug e thairis iad do làimh Nebuchadnesair rìgh Bhabiloin a' Chal-deanaich, a sgrios an tigh so, agus a thug an sluagh leis do Bhabiloin.

13 Ach ann an ceud bhliadhna Chiruis rìgh Bhabiloin, thug rìgh Cirus ordugh<sup>h</sup> tigh so Dhé a thogail.

14 Agus mar an ceudna soithichean oir agus airgid tighe Dhé, a thug Nebuchadnesair as an teampull a bha ann an Ierusalem, agus a thug e leis do theampull Bhabiloin, iad sin thug rìgh Cirus a mach a teampull Bhabiloin, agus thugadh iad do fhear d'am b'ainm Sesbadsar, a rinn e 'na uachdaran.

15 Agus thubhairt e ris, Gabh na

soithiche so, imich, thoir leat iad do'n teampull a *ta* ann an Ierusalem, agus biodh tigh Dhé air a thogail 'na àit.

16 An sin thàinig Sesbadsar sin, agus leag e buaiteig tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem: agus o'n àm sin gus a nis tha e 'ga thogail, agus cha 'n'eil e *fathast* crìochnaichte.

17 A nis nìme sin, ma's maith leis an rìgh, deanar rannsachadh ann an tigh ionmhais an rìgh a *ta* ann am Babilon, a dh'jheuchainn an d'thugadh an t-ordugh so le rìgh Cirus, tigh so Dhé a thogail ann an Ierusalem, agus cuireadh an rìgh fios d'ar n-ionnsuidh *ciod* i a thoil a thaobh an nì so.

## C A I B. VI.

**A**N sin thug Darius an rìgh ordugh-seachad<sup>i</sup>, agus ransaich iad ann an tigh nan leabhar, far an robh na h-ionmhais air an tasgaidh ann am Babilon.

2 Agus fhuaradh ann an Achmeta, anns an lùchairt a *ta* ann am mòr-roinn nam Medach, clàr<sup>k</sup>, agus mar so bha scribedh ann gu bhì air a chumail air chuimhne<sup>l</sup>:

3 Ann an ceud bhliadhna Chiruis an rìgh, thug Cirus an rìgh ordugh seachad a thaobh tighe Dhé ann an Ierusalem, Biodh an tigh air a thogail, an t-àit anns an d'lobair iad lobairtean, agus a bhunaitean air an suidheachadh gu làidir: airde, trì fichead làmh-choille; a leud, trì fichead làmh-choille:

4 Trì sreathan do chlachaibh mòra, agus sreath do fhiodh nomha: agus luasaichear an costus<sup>m</sup> a tigh an rìgh.

5 Agus mar an ceudna aisigear<sup>n</sup> soithichean oir agus airgid tighe Dhé, a thug Nebuchadnesair as an teampull a *ta* ann an Ierusalem, agus a thug e leis do Bhabiloin, agus thugar a ris iad do'n teampull a *ta* ann an Ierusalem, *gach aon* d'a àit féin, agus suidhich iad ann an tigh Dhé.

6 A nis a Thatnai, uachdaran air an taobh thall do'n abhuinn, a Shetar-bosnai, maille re'r cuideachd na h-Arphasacaich a *tha* air an taobh thall do'n abhuinn, bithibhse fada o sin.

7 Leigibh le obair tigh so Dhé: togadh uachdaran nan Iudhach, agus seanaircan nan Iudhach, tigh so Dhé 'na àit.

<sup>f</sup> mòr-carrann.      <sup>g</sup> a choi'-lion, a dheasaich.      <sup>h</sup> àithne.  
<sup>i</sup> rinn Darius an rìgh reachd.      <sup>k</sup> rola; roll. Sasg.      <sup>l</sup> cuimhneachan.  
<sup>m</sup> an cur a mach, an caitheamh.      <sup>n</sup> thugar air an ais.



8 Agus tha mise a' toirt orduigh a thaobh na ni sibh re seanairibh nan Iudhach sin, chum tigh so Dhé a thogail; eadhon gu'n d'thugar do mhaoin an righ, do'n chis air an taobh thall do'n abhuinn, costus air ball do na daoineibh sin, a chum nach cuirear bacadh *orra*.

9 Agus na *tha* dh'èasbhuidh *orra*<sup>o</sup>, araon tairbh òga, agus reith-eachan, agus uain air son lobairte-loisgte Dhé nèimh, cruithneachd, salann, fion, agus oladh, a réir orduigh nan sagart a *ta* ann an Ierusalem, thugar gu cinnteach dhoibh o là gu là, gun fhàiling-eadh;

10 A chum gu'n d'thoir iad seachad tabhartais deagh-bholaidh do Dhia neimh, agus gu'n dean iad urnuigh air son beatha an righ agus a mhac.

11 Mar an ceudna thug mi seachad ordugh, ge b'e neach a dh'atharraicheas am focal so, gu'n spionar sìos fiodh as a thigh, agus an uair a chuirear suas e, gu'n crochar air e, agus gu'n deanar a thigh 'na òtrach<sup>p</sup> air son so.

12 Agus an Dia a thug air ainm còmhnuidh a ghabhail an sin, gu'n sgriosadh esan na righrean sin uile agus an sluagh a shìneas a mach an làmh a dh'atharrachadh agus a sgrios tìghe Dhé a *ta* ann an Ierusalem. Thug mise Darius ordugh seachad; deanar an ni gu luath.

13 An sin rinn Tatnai an t-uachdaran air an taobh so do'n abhuinn, Setar-bosnai, agus an cnideachd, gu'n dàil a réir an *fhios* a chuir Darius an righ uailh.

14 Agus thog seanairean nan Iudhach, agus shoirbhich leo a réir fàidheadaireachd Hagai an fhàidh, agus Shechariah mhic Ido; agus thog iad agus chrìochnaich iad, a réir àithne Dhé Israeil, agus a réir àithne Chiruis agus Dhariuis, agus Artacerseis rìgh Phersia.

15 Agus chrìochnaich eadh an tigh so air an treas latha do'n mhìos Adar, a *bha* anns an t-seathadh bliadhna do rìoghachadh Dhariuis an righ.

16 Agus chum clann Israeil, na sagairt agus na Lebhithich, agus a' chuid eile do chloinn a' bhraighdeanais, coisreagadh<sup>q</sup> tìghe so Dhé le gairdeachas.

17 Agus dh'lobair iad aig coisreag-

adh tìghe so Dhé, ceud tarbh òg, dà cheud reithe, ceithir cheud -uan; agus mar lobairt-pheacaidh air son Israeil uile dà bhoc dheug gaibhre, a réir àireimh threubh Israeil.

18 Agus shuidhich iad na sagairt 'nan roinnibh, agus na Lebhithich 'nan sealaibh air son seirbhìs Dhé a *ta* ann an Ierusalem; mar a *ta* e scrìobhta ann an leabhar Mhaois.

19 Agus chum clann a' bhraighdeanais a' chàisg air a' cheathramh *la* deug do'n cheud mhìos.

20 Oir ghlanadh na sagairt agus na Lebhithich le chéile: *bha* iad uile glan, agus mharbh iad a' chàisg do chloinn a' bhraighdeanais uile, agus d'am bràithribh na sàgartaibh, agus dhoibh féin.

21 Agus dh'ith<sup>r</sup> clann Israeil a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas, agus iadsan uile a dhealaich<sup>s</sup> iad féin d'an ionnsuidh o shalchar chinneach na tìre, a dh'iarraidh an Tighearna Dé Israeil.

22 Agus chum iad féill an arain neo-ghoirtichte seachd làithean le h-aobhneas: oir rinn an Tighearna aobhlinn iad, agus thionndaidh e cridhe rìgh Asiria d'an ionnsuidh, a neartachadh an làmh ann an obair tìghe Dhé, Dhé Israeil.

#### CAIB. VII.

**A** GUS an déigh nan nithe sin, re linn<sup>t</sup> Artacerseis rìgh Phersia, *chaidh* Esra mac Sheraiah, mhic Asariah, mhic Hilciah,

2 Mhic Shaluim, mhic Shadoic, mhic Alituib,

3 Mic Amariah, mhic Asariah [mhic Iohanain, mhic Asariah, mhic Ahimaais, mhic Shadoic, mhic Ahituib, mhic Amariah<sup>u</sup>] mhic Mhe-raoit,

4 Mhic Sheraiah, mhic Udsi, mhic Bhuci,

5 Mhic Abisua, mhic Phinehais, mhic Eleasair, mic Aaroin an ard shagairt:

6 Chaidh Esra so suas o Bhabilon, agus e 'na scrìobhuiche deas ann an lagh Mhaois, a thug an Tighearna Dia Israeil seachad: agus thug an rìgh dha, chionn gu'n robh làmh an Tighearna a Dhé air, iartus uile.

7 Agus chaidh *cuid* do chloinn Israeil, agus do na sagartaibh, agus do na Lebhithich, agus do'n luchd-scinn, agus do na dorsairibh, agus do na Netinich, suas gu h-Ierusalem,

<sup>o</sup> gach ni air am bheil feum aca. achadh, tiomnadh suas. <sup>r</sup> dh'ich. <sup>s</sup> scar. <sup>u</sup> Faic I. Eachdr. Caib. VI. r. 7, 8, 9.

<sup>p</sup> 'na dhùnan.

<sup>q</sup> naomh-

<sup>t</sup> ann an

anns an t-seachdamh bliadhna do Artacserces an rìgh.

8 Agus thàinig e gu h-Ierusalem anns a' chùigeadh mìos, a *bha* anns an t-seachdamh bliadhna do'n rìgh.

9 Oir air a' cheud *ta* do'n cheud mhios thòisich e air dol suas o Bhabìlon, agus air a' cheud *ta* do'n chùigeadh mìos thàinig e gu h-Ierusalem, a chionn gu'n robh làmh mhaith a Dhé air.

10 Oir dh'ulluich Esra a chrìdhe a dh'iarraidh lagha an Tighearna, agus g'a dheanamh, agus a theagasg ann an Israel reachdan agus bhreithean-asa.

11 Agus *is* e so dùblachadh na litireach a thug rìgh Artacserces do Esra an sagart, an scribeuiche, scribeuiche bhriathar àitheantan an Tighearna, agus a reachda do Israel :

12 Artacserces rìgh nan rìgh, gu Esra an sagart, scribeuiche lagha Dhé nan neamh, gach uile *shìth* <sup>w</sup>, agus 'na leithid so do àm.

13 Tha mi a' toirt orduigh, iad-san uile ann am rioghachd do shluagh Israeil, agus d'a shagartaibh, agus d'a Lebhitheachaibh, leis an àill triall do h-Ierusalem, gu'n d' thèid iad maille riutsa :

14 A thaobh gu'n do chuireadh thu leis an rìgh, agus le sheachd comhairleachaibh, a dh'fhiosrachadh mu thimchioll Iudah agus Ierusalem, a réir lagha do Dhé a *ta* ann ad làimh ;

15 Agus a thoirt leat an airgid agus an òir, a thug an rìgh agus a chomhairlich d'an toil féin do Dhia Israeil, aig *am bheil* àite-còmhnuidh ann an Ierusalem ;

16 Agus an airgid agus an òir uile a gheibh thu ann an uile mhòr-roinn Bhabìlon, maille re tabhartas saor-thoile an t-sluaigh agus nan sagart, a' toirt seachad d'an saor-thoil air son tighe an Dé, a *ta* ann an Ierusalem :

17 A chum gu'n ceannaich thu air ball leis an airgid so tairbh òga, reitheachan, uain, agus an tabhartais-bìdh agus an tabhartais-dìbhe, agus gu'n iobair thu iad air altair tighe bhur Dé a *ta* ann an Ierusalem.

18 Agus ge b'e ní a's maith leat féin agus le d' bhràthribh a dheanamh leis a' chuid eile do'n airgid agus do'n òr, a réir toile bhur Dé deanaibh.

19 Na soithiche mar an ceudna a tha air an tabhairt duit, air son seirbhis tighe do Dhé, thoir seachad am fianuis Dé Ierusalem.

20 Agus ge b'e ní tuilleadh a bhios feumail air son tighe do Dhé, a chí thu aobhar air a bhuileachadh <sup>x</sup>, builich e a tigh-ionmhais an rìgh.

21 Agus tha mise, mise féin Artacserces an rìgh, a' toirt orduigh do uile luchd coimhead an ionmhais a *ta* air an taobh thall do'n abhuinn, ge b'e ní a dh'iarras Esra an sagart, scribeuiche lagha Dhé nan neamh oirbh, gu'n deanar air ball e ;

22 Gu ruig ceud tàlann airgid, agus gu ruig ceud tomas cruithneachd, agus gu ruig ceud bat fìona, agus gu ruig ceud bat olaidh, agus salann gun àireamh <sup>y</sup>.

23 Gach ní a *ta* a réir àithne Dhé nan neamh, deanar gu cùramach e do thigh Dhé nan neamh, air eagal gu'm bi fearg an aghaidh rioghachd an rìgh agus a mhac.

24 Mar an ceudna *tha* sinn a' toirt fios duibh a thaobh nan sagart uile agus nan Lebhitheach, an luchd-seinn, nan dorsair, nan Netineach, no sheirbhiseach tighe so Dhé, nach feudar gearradh <sup>z</sup>, cìs, no càin a chur orra.

25 Agus suidhich thusa, Esra, a réir gliocais do Dhé a *ta* ann ad làimh, uachdarain, agus breitheamhna, a bheir breth air an t-sluaigh uile a *ta* air an taobh thall do'n abhuinn, orra-san uile d'an aithne laghanna do Dhé ; agus teagaisgibh iadsan do nach aithne *iad*.

26 Agus gach neach nach dean a réir lagha do Dhé agus lagha an rìgh, deanar breitheanas air ball air, ma's ann a chum bàis, no chum fògraidh, no chum ùhlaidh <sup>a</sup>, no chum prìosuin <sup>b</sup>.

27 Beannuichte *gu robh* an Tighearna Dia ar n-aithriche, a chuir mar so ann an crìdhe an rìgh, a dheanamh tighe an Tighearna, a *ta* ann an Ierusalem, maiseach :

28 Agus a fhuair tròcair dhomhsa am fianuis an rìgh agus a chomhairleacha, agus am fianuis uile uachdarana cumhachdach an rìgh : agus neartaicheadh mi a chionn gu'n robh làmh an Tighearna mo Dhé orm, agus chruinnich mi a h-Israel daoine taghta <sup>c</sup> gu dol suas maille rium.

<sup>w</sup> sìth iomlan.

<sup>x</sup> a thoirt seachad, a chaitheamh.

<sup>y</sup> gun a

bhi air a scrìobhadh. Eabh.

<sup>z</sup> dlìghe.

<sup>a</sup> call a mhaoin.

<sup>b</sup> gu geimhlibh.

<sup>c</sup> cinn. Eabh.

## CAIB. VIII.

**A**GUS is iad so cinn an aithriche, agus an àireamh a réir an ginealach, a chaidh suas maille rium o Bhabilon, re linn Artacserceis an rìgh:

2 Do mhacaibh Phinehais; Gers- em: do mhacaibh Itamair; Daniel: do mhacaibh Dhaibhidh; Hatus:

3 Do mhacaibh Shechaniah; \*\*\*\*: do mhacaibh Pharois; Sechariah: agus maille ris-san *bhā* air an àir- eamh a réir an ginealach do fhir- ionnachaidh ceud agus leth-cheud.

4 Do mhacaibh Phahat-mhoah; Elioenai, mac Sherābiah, agus maille ris dà cheud firionnach.

5 Do mhacaibh [Shatu:] Secha- niah mac Iahaseil, agus maille ris trì cheud firionnach:

6 Agus do mhacaibh Adin; Ebed mac Ionatain, agus maille ris leth- cheud firionnach.

7 Agus do mhacaibh Elaim; Ie- saiah mac Ataliah, agus maille ris trì fichead agus deich firionnach.

8 Agus do mhacaibh Shephatiah; Sebadiah mac Mhicheail, agus maille ris ceithir fichead firionnach.

9 Do mhacaibh Ioah; Obadiah mac Iehieil, agus maille ris dà cheud agus ochd firionnach dheug.

10 Agus do mhacaibh [Bhani:] Selomit mac Iosiphiah, agus maille ris ceud agus trì fichead firionnach.

11 Agus do mhacaibh Bhehai; Sechariah mac Bhebai, agus maille ris fichead agus ochd firionnach.

12 Agus do mhacaibh Asgaid; Iohanan, mac Hacatain, agus maille ris ceud agus deich firionnach.

13 Agus do mhacaibh deircannach Adoniam; agus is iad so an ainm- eanna, Eliphelet, Iciel, agus Sen- aiah, agus maille riu trì fichead firionnach.

14 Agus do mhacaibh Bhigbhai, Utai agus Sabud, agus maille riu trì fichead agus deich firionnach.

15 Agus chruinnich mi iad a dh'ionnsuidh na h-aibhne a tha teachd gu Ahabha, agus an sin dh'fhan sinn ann am buthaibh trì laithean, agus ghabh mi beachd do'n t-sluagh, agus do na sagairt, agus cha d'fhuair mi'n sin a h-aon do mhacaibh Lebhi.

16 An sin chuir mi fios air Elieser, air Ariel, air Semaiah, agus air Elnatan<sup>d</sup>, agus air Natan, agus air Sechariah, agus air Mesullam, pri-

omh dhaoine; agus air Ioiarib agus air Elnatan, daoine tuigseach.

17 Agus chuir mi iad le h-aithne gu Ido an ceann, aig àit Chasiphia, agus dh'innis mi dhoibh ciod<sup>e</sup> a theireadh iad re Ido, [agus] r'a bhràithribh na Netinich aig àit Chasiphia, gu'n d'thugadh iad d'ar n-ionnsuidh seirbhisich air son tighe ar Dé.

18 Agus le làimh mhaith ar Dé oirnn thug iad d'ar n-ionnsuidh Is- sechelf do mhacaibh Mhahii, mhic Lebhi, mhic Israeil, agus Serebiah agus a mhic agus a bhràithrean, ochd *fir* dheug.

19 Agus Hasabiah, agus maille ris Iesaiah do mhacaibh Mherari, a bhràithrean agus am mic, fichead.

20 Agus do na Netinich a dh'ord- uich Daibhidh agus na h-uachdarain air son seirbhis nan Lebhiteach, dà cheud agus fichead Netineach: ghoireadh<sup>f</sup> iad uile air an ainm.

21 An sin ghairm mi trosgadh san àite sin aig abhuinn Ahabha, chum gu'n irioslaicheamaid<sup>h</sup> sinn féin an fianuis ar Dé, a dh'iarraidh air slighe cheirt dhuinn féin, agus d'ar cloinn bhig, agus d'ar maoin uile.

22 Oir bu nàr leam buidheann shaighdearan agus marc-shluagh iarraidh air an rìgh, a chuideachadh leinn an aghaidh an nàmhaid air an t-slighe; a chionn gun do labhair sinn ris an rìgh, ag ràdh, Tha làmh ar Dé chum maith orra-san uile a dh'iarra e, ach a chumtachd agus fhearg 'nan aghaidh-san uile a thréigeas e.

23 Uime sin throisg siun, agus dh'iarra sinn ar Dia air son so, agus dh'éisid e re'r n-athchuinge.

24 An sin chuir mi air leth dà fhear dheug dhiubhsan a b'airde do na sagartaibh, Serebiah, Hasabiah, agus deichnear d'am bràithribh maille riu.

25 Agus thomhais<sup>i</sup> mi dhoibh an t-airgid, agus an t-òr, agus na soithichean, tabhartas tighe ar Dé, a thug an rìgh, agus a chomhairlich<sup>k</sup>, agus a dhaoine mòra, agus Israel uile a bha làthair, scachad.

26 Thomhais mi cadhon d'an làimh sé ceud agus leth-cheud tál- ann airgid, agus do shoithichibh airgid ceud tálann, agus ceud tál- ann òir;

27 Agus fichead cuach òir do mhile darcon, agus dà shoitheach

<sup>d</sup> air Elnatan, agus air Iarib, agus air Elnatan. <sup>e</sup> chuir mi 'nam beul na briathra. Eabh. <sup>f</sup> duine tuigseach. <sup>g</sup> dh'ainmicheadh.

<sup>h</sup> cràdhamaid.

<sup>i</sup> chothromaich.

<sup>k</sup> chomhairlichean.

do umha buidh maith, luachmhor mar òr.

28 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibhse naomha do'n Tighearna, agus na soithichean naomha, agus an t-airgid agus an t-òr 'na thabhartas saor-thoile do'n Tighearna Dia bhuir aithriche.

29 Deanaibh faire, agus coimheadaibh, gus an cothromaich sibh iad am fianuis uachdarana nan sagart, agus nan Lebhithich, agus uachdarana aithrichean Israeil ann an Ierusalem, ann an seomraichibh tighe an Tighearna.

30 Uime sin ghabh na sagairt agus na Lebhithich cothrom an airgid agus an òir, agus nan soitheach, chum an tabhairt gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh tighe ar Dé.

31 Agus dh'imich sinn ò abhuinn Ahabha air an dara latha deug do'n cheud mhios, gu dol do h-Ierusalem; agus bha làmh ar Dé oirnn, agus shaor e sinn o làimh an nàmhaid, agus o'n làimh-san a bha deananibh feall-fholach air an t-slighe.

32 Agus thàinig sinn gu h-Ierusalem, agus dh'fhan sinna an sin trì laithean.

33 Agus air a' cheathramh là thomhaiseadh an t-airgid agus an t-òr, agus na soithichean ann an tigh ar Dé le làimh Mheremoit mhic Uriah an t-sagairt, agus maille ris bha Eleasar mac Phinehais, agus maille riu-san Iosabad mac Iesua, agus Noadiah mac Bhinui, Lebhithich:

34 A réir àireimh agus a réir tomhais nan uile: agus scriobhadh an tomhas uile san àm sin.

35 Thug clann na muinntir a thugadh air falbh, agus a thàinig o'n bhraighdeanas, seachad iobairtean-loisgte do Dhia Israeil, dà tharbhadheug òg air son Israeil uile, ceithir fichead agus sé reithe deug, trì fichead agus seachd uain dheug, dà bhoc dheug gaibhre mar iobairt pheacaidh: iad uile 'nan iobairt-loisgte do'n Tighearna.

36 Agus thug iad seachad orduigh-ean an righ do ard riaghlairibh an righ, agus do na h-uachdaranaibh air an taobh so do'n abhuinn; agus chuir iadsan an sluagh agus tigh Dhé air an aghaidh.

## CAIB. IX.

**A**GUS an uair a rinneadh na nithe sin, thàinig na h-uachdarana a m' ionnsuidh, ag ràdh, Cha

do dhealaich sluagh Israeil, agus na sagairt, agus na Lebhithich iad féin o shluagh na tìre, a' deanamh a réir an gràineileachda, eadhon nan Canaanach, nan Hiteach, nam Peris-each, nan Iebusach, nan Amonach, nan Moabach, nan Eiphiteach, agus nan Amorach.

2 Oir ghabh iad d'an nigheanaibh dhoibh féin agus d'am macaibh, agus mheasg an sliochd naomha iad féin re sluagh nan tìr: agus bha làmh nan uachdaran agus nan riaghlair air thoiseach anns a' chionta so:

3 Agus an uair a chuala mi an nì so, reub mi m'eudach, agus m'fhalluing, agus spion mi cuid do ghruaig mo' chinn agus m'fheusag, agus shuidh mi sìos fo uamhann.

4 An sin chruinnicheadh am' ionnsuidh iadsan uile a chriothnaich roimh bhriathraibh Dhé Israeil air son euceirt na muinntir a thugadh air falbh, agus shuidh mi fo uamhann gu ruig an iobairt-fheasgair.

5 Agus aig an iobairt-fheasgair dh'éirich mi o'm thuirse, le m'eudach agus m'fhalluing reubta umam, agus leag mi mi féin air mo ghlinibh, agus sgaoil mi mach mo làmh an a dh'ionnsuidh an Tighearna mo Dhé,

6 Agus thubhairt mi, O mo Dhia, tha nàir orm agus rudhadh gruaidh mi aghaidh thogail riutsa, mo Dhia: oir tha ar n-eucearta air fàs llonmhor os ar cionn, agus tha ar cionta air éirigh suas gu nàmh.

7 O laithibh ar n-aithriche bha sinna ann an cionta mòr gu ruig an la 'n diugh, agus air son ar n-eucearta thugadh thairis sinn féin, ar righrean, ar sagairt do làimh righrean nan tìr, do'n chlaidheamh, do dhaorsa, agus do chreachadh, agus do nàire gnùise, mar air an la 'n diugh.

8 Agus a nis car tamuill bhig nochdadh gràs o'n Tighearna ar Dia, a dh'fhàgail duinn fuighill, agus a thabhairt tairnge dhuinn 'na ionad naomha, chum gu'n soillsicheadh ar Dia ar sùilean, agus gu'n d'thugadh e dhuinn beagan beothachaidh 'nar daorsa:

9 Oir bha sinne 'nar tràillibh, gidheadh 'nar daorsa cha do thréig ar Dia sinn, ach fhuair e tròcair dhuinn ann an sùilibh righrean Phersia, a thoirt duinn ath-bheothachaidh a chur suas tighe ar Dé,



agus a leasachadh namhilleadh ann<sup>o</sup>, agus a thoirt duinn ballaidh ann an Iudah agus ann an Ierusalem.

10 Agus a nis, O ar Dia, ciod a their sinn an déigh so? oir thréig sinn t'aitheanta,

11 A dh'aithn thu le d' sheirbhisich na fàidhean, ag ràdh, *Thu'n talamh d'am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh*, 'na thalamh neo-ghlan le neo-ghloine shluaigh nan tìr, le'n gràineileachdaibh a lìone o cheann gu ceann, le'n salchar.

12 A nis ma ta na d'thugaibh bhuir nigheana d'am macaibh, agus an nigheana-san na gabhaibh do bhuir macaibh-sa, agus na h-iarraibh an sìth, no an saibhrean gu bràth; chum gu'm bi sibh làidir, agus gu'n ith sibh maith an fhearainn, agus gu'm fàg sibh e 'na oighreachd do'r cloinn gu bràth.

13 Ach an déigh gach *ni* a thàinig oirnn air son ar droch oibre, agus air son ar ciontaidh mhòir, o nach d'rinn thusa ar Dia peanas oirnn a réir ar droch thoillteanais <sup>P</sup>, agus gu'n d'thug thu dhuinn a leithid so do shìora;

14 Nam briseamaid a rìs t'aitheanta, agus nan deanamaid cleamhnas re sluagh nan gràineileachd sin, nach biodh fearg ort ruinn gus an cuireadh tu as *duinn*, air chor as nach *biodh* fuigheall no dol as ann?

15 A Thighearna Dhé Israeil, is ceart thusa, oir tha sinn a làth-air a thàinig as <sup>q</sup>, mar air an la'n diugh. Feuch, *tha* sinn a' t' fhianais 'nar peacannaibh: oir cha'n urrainn sinn seasamh a' t' fhianais air son so.

# CAIB. X.

**A**NIS an uair a rinn Esra urn-uigh, agus a dh'aidich e, a' gul, agus 'ga thilgeadh féin sìos fa chomhair tighe Dhé, chruinnich d'a ionnsuidh a h-Israel comhchruinneachadh ro-mhòr do fhear-aibh, agus do mhnaibh, agus do chloinn; oir ghul an sluagh gu mòr <sup>r</sup>.

2 Agus labhair <sup>s</sup> Sechaniah mac Iehieil, *son* do mhacaibh Elaim, agus thubhairt e re h-Esra, Pheac-aich sinn an aghaidh ar Dé, agus ghabh sinn d'ar n-ionnsuidh annai choimheach <sup>t</sup> do shluagh na tìre:

ach a nis tha dòchas aig Israel a thaobh an ni so.

3 A nis uime sin deanamaid coi'-cheangal re'r Dia, na mnai uile a chur uainn, agus iadsan a rugadh leo, a réir comhairle mo Thighearna, agus na muinntir a chrìothnuicheas re àithne ar Dé, agus deanar a réir an lagha.

4 Eirich; oir dhuitse *buinidh* an ni so, agus *bithidh* sinne maille riut: gabh misneach, agus dean.

5 Agus dh'éirich Esra, agus thug e air na h-ard-shagartaibh, na Lebhithich, agus Israel uile mionnachadh, gu'n deanadh iad a réir an fhocail so: agus mhionnaich iad.

6 An sin dh'éirich Esra o làthair tighe Dhé, agus chaidh e do sheòm-ar Iohanain, mhic Eliasib: agus an uair a thàinig e 'n sin, cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge; oir rinn e bròn air son ciontaidh na muinntir a thugadh air falbh.

7 Agus thug iad gairm air feadh Iudah agus Ierusalem do uile chloinn a' bhraighdeanais, iad a chruinneachadh re chèile gu h-Ierusalem;

8 Agus ge b'e neach nach d'thig-eadh an cionn thri laithean, a réir comhairle nan uachdaran agus nan seanair, gu'n d'thugta uaith <sup>u</sup> a mhaoin uile, agus gu'm biodh e féin air a dhealachadh o cho'-chruinneachadh na muinntir a thugadh air falbh.

9 Agus chruinnicheadh fir Iudah agus Bheniamin uile gu h-Ierusalem an cionn thri laithean: *bha* e *anns* an naothadh mìos, air an fhicheadadh la do'n mhìos: agus shuidh an sluagh uile ann an sràid tighe Dhé, air chrith air son an ni so, agus air son an uisge mhòir.

10 Agus dh'éirich Esra an sagart agus thubhairt e riut, Pheacaich sibh agus ghabh sibh dhuibh féin mnai choimheach a mheudachadh peacaidh Israeil.

11 A nis ma ta deanaibh aidmheil <sup>w</sup> do'n Tighearna Dia bhui-n-aithriche, agus coi'-lionaibh a thoil agus dealaichibh sibh féin o shluagl na tìre, agus o na mnaibh coimheach

12 Agus fhreagair an coi'-thionn uile, agus thubhairt iad le guth ard Mar sin, a réir t'fhocail, *tha c'cean gailte* oirne a dheanamh.

13 Ach *tha'n* sluagh lìonmhoir

<sup>o</sup> fhàsaichean.  
ar peacanna.

<sup>P</sup> gu'n do chaomhain thu sinn thar mar a thòir  
<sup>q</sup> tha fuigheall u làthair dhinn.

<sup>r</sup> le gul mòr

Eabh. <sup>s</sup> fhreagair.

<sup>t</sup> choigreach.

<sup>u</sup> gu'n cailleadh c.

<sup>w</sup> thugaibh glòir.

agus is àm mòr uisge e, agus cha'n urrainn sinn seasamh a muigh, agus cha'n obair aon latha, no dà *latha* so, oir tha sinn llonmhor a pheac-aich anns an ni so.

14 Seasadh a nis ar n-uachdarain do'n choi'-thional nile, agus aig àmannaibh suidhichte thigeadh iad-san uile 'nar bailtibh a ghabh dhoibh féin mnàì choimheach, agus maille ri u seanairean gach baile, agus a bhreitheamhna, gus an tionndaidhear fearg laiste ar Dé uainn a thaobh an ni so.

15 Sheas a mhàin Ionatan mac Asaheil, agus Iahasiah mac Thicbhah air son so: agus chuidich Mesulam agus Sabetai an Lebhith-each leo.

16 Agus rinn clann a' bhraighdeanais mar sin: agus dhealaich-eadh Esra an sagart, agus cinn àr-aidh nan aithriche a réir tighe an aithriche, agus iad uile a réir an ainmean, agus shuidh iad slos air a' cheud là do'n deicheadh mìos a rannsachadh na cùise.

17 Agus chrìochnaich iad a thaobh nan daoine uile a ghabh dhoibh féin mnàì choimheach, air a' cheud là do'n cheud mhìos.

18 Agus am measg mhac nan sagart fhuaradh a ghabh dhoibh féin mnàì choimheach: Do mhac-aibh Iesua, mhic Iosadaic, agus a bhràithrean; Maaseiah agus Elieser, agus Iarib, agus Gedaliah.

19 Agus thug iad an làmh a gu'n cuireadh iad uatha am mnàì: agus air dhoibh bhi ciontach, *thug iad* reithe do'n treud air son an ciont-aidh.

20 Agus do mhacaibh Imeir; Hanani, agus Sebadiah.

21 Agus do mhacaibh Harim; Maaseiah, agus Eliah, agus Semaiah, agus Iehiel, agus Udsiah.

22 Agus do mhacaibh Phasuir; Elioenai, Maaseiah, Ismael, Neta-neel, Iosabad, agus Elasa.

23 Agus do na Lebhithich; Iosabad, agus Simeì, agus Celaiah (*is e sin Celita*), Petahiah, Iudah, agus Elieser.

24 Agus do'n luchd-seinn; Elia-sib: agus do na dorsairibh; Salum, agus Telem, agus Uri.

25 Agus do Israel: Do mhacaibh Pharois; Ramaiah, agus Iesiah, agus Malehiah, agus Miamin, agus Eliaser, agus Malchia, agus Benaiah.

26 Agus do mhacaibh Elaim; Mataniah, Sechariah, agus Iehiel, agus Abdi, agus Ierimot, agus Eliah.

27 Agus do mhacaibh Shatu; Elioenai, Eliasib, Mataniah, agus Ieremot, agus Sabad, agus Asisa.

28 Agus do mhacaibh Bhebai; Iehohanan, Hananiah, Sabai, agus Atlai.

29 Agus do mhacaibh Bhani; Mesulam, Maluch, agus Adaiah, Iasub, agus Seal, agus Ramot.

30 Agus do mhacaibh Phahat-mhoib; Adna, agus Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mataniah, Besaleel, agus Binui, agus Manaseh.

31 Agus do mhacaibh Harim; Elieser, Isiah, Malchia, Semaiah, Simeon,

32 Benjamin, Maluch, agus Semariah.

33 Do mhacaibh Hasuim; Matenai, Matatah, Sabad, Eliphelet, Ieremai, Manaseh, agus Simeì.

34 Do mhacaibh Bhani; Maadai, Amrom, agus Uel,

35 Benaiah, Bedaiah, Cheluh,

36 Bhaniah, Meremot, Eliasib,

37 Mataniah, Matenai, agus Iaa-sau,

38 Agus Bani, agus Binui, Simeì,

39 Agus Selemiah, agus Natan, agus Adaiah,

40 Machnadebai, Sasai, Sarai,

41 Asareel, agus Selemiah, Semariah,

42 Salum, Amariah, agus Ioseph.

43 Do mhacaibh Nebo; Ieiel, Matitiah, Sabad, Sebina, Iadau, agus Ioel, Benaiah.

44 Ghabh iad sin uile dhoibh féin mnàì choimheach: agus aig *cuid* diubh bha mnàì ris an robh clann aca.

# NEHEMIAH.

## CAIB. I.

**B**RIATHRA Nehemiah mhic Hachaliah <sup>a</sup>. Agus tharladh anns a' mhios Chisleu, anns an fhicheadamh bliadhna, 'nuair a bha mi ann an Susan an lùchairt,

2 Gu'n d'fhàinig Hanani, aom dom' bhràithribh, e féin agus daoine do Iudah, agus dh'fhèoraich mi dhiubh a thaobh nan Iudhach a chaidh as, a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas, agus mu thimchioll Ierusalem.

3 Agus thubhairt iad rium, *Tha 'm fuigheall a dh'fhàgadh do'n draighdeanas an sin anns a' mhòr-roinn*, ann an àmhghar mòr agus ann am mi-chliu <sup>b</sup>; agus bhriseadh balladh Ierusalem sìos, agus loisg-eadh a geatacha le teine.

4 Agus an uair a chuala mi na briathra so, shuidh mi sìos, agus ghuil mi, agus rinn mi bròn laithean *àraidh*, agus throisg mi, agus rian mi urnuigh am fianuis Dhé nan néamh,

5 Agus thubhairt mi, Guidheam ort, a Thighearna, Dhé nan néamh; an Dia mòr agus uamhasach, a ghlèidheas coit-cheangal agus tròc-air dhoibhsan a ghràdhaicheas e, agus a choimheadas àitheanta;

6 Biodh do chluas a nis furachar, agus do shùilean fosgailte, chum as gu'n éisd thu re h-urnuigh t'òglach, a *tha* mi a' deanamh a't' fhianais a nis, a là agus a dh'oidhche, air son chloinn Israeil t'òglacha: agus *tha mi* 'g aidcachadh pheacanna chloinn Israeil, a pheacaich sinn a't'aghaidh: pheacaich araon mise agus tigh m'athar.

7 Rinn sinn gu ro-thruaillidh ad' thaobh-sa, agus cha do ghléidh sinn na h-àitheanta, no na reachda, no na breitheanais a dh'àithn thu do t'òglach Maois.

8 Cuimhnich, guidheam ort, am focal a dh'àithn thu do t'òglach Maois, ag ràdh, *Ma* pheacaicheas sibh, sgàpaidh mise sibh am measg nan cinneach.

9 Ach *ma* philleas sibh am'ionn-suidh, agus gu'n coimhid sibh m'àitheantan, agus gu'n dean sibh iad, ge do robh iad dhiubh air an tilgeadh a mach do'n chuid a's iomallaiche do néamh, cruinnichidh

mi as sin iad, agus bheir mi iad do'n àit a thagh mi, a chur m'ainme an sin.

10 A nis is iad so do sheirbhisich agus do shluagh, a shaor thu le d' mhòr chumhaclid, agus le d' làimh thréin.

11 A Thighearna, guidheam ort, biodh do chluas a nis furachar re h-urnuigh do sheirbhisich, agus re h-urnuigh t'òglacha, le'm niann eagal t'ainme bhi orra: agus soirbhich, guidheam ort, le d' sheirbhisich an diugh, agus thoir dha tròc-air ann an sealladh an duine so. A nis bha mise a'm' ghille-cupain aig an righ.

## CAIB. II.

**A**GUS tharladh ann am mìos Nisain, anns an fhicheadamh bliadhna do Artacerces an righ, *gu'n robh* fion roimhe; agus ghabh mi am fion, agus thug mi e do'n righ. Agus cha robh mise *roimhe sin* dubhach 'na fhianais <sup>c</sup>.

2 Uime sin thubhairt an righ rium, C'ar son a tha do ghnùis dubhach <sup>d</sup>, agus gun thu bhi tinn? cha ni *eile* so ach cràdh cridhe. Agus bha eagal mòr orin;

3 Agus thubhairt mi ris an righ, Gu maireadh an righ gu bràth: c'ar son nach biodh mo ghnùis dubhach, an uair a tha 'm baile, àit-adhlacaidh m'aitiriche, air fhàsachadh, agus a gheatachan air an caitheadh le teine?

4 Agus thubhairt an righ rium, Ciod é so a *tha* thu ag iarraidh? Agus rinn mi urnuigh re Dia nan néamh:

5 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's maith leis an righ, agus ma gheibh do sheirbhisich deagh-ghean a't'fhianais, gu'n cuireadh tu mi dh'ionnsuidh Iudah, gn baile àit-adhlacaidh m'aitiriche, agus gu'n tog mi e.

6 Agus thubhairt an righ rium, agus a' bhan-righinn 'na suidhe làimh ris, Cia fad an ùine bhios tu air do thuras; agus c'uin a philleas tu? Agus bu toil leis an righ mo chur air falbh, agus shuidhich mi an ris.

7 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's toil leis an righ, thugar litriche-

<sup>a</sup> Hilciah. <sup>b</sup> fo thasart. <sup>c</sup> cha bu ghnàth leamsa bli dubhach 'na fhianuis; cha robh mi olc 'na fhianuis. Eabh. <sup>d</sup> olc. Eabh.

ean dhomh a dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh thall do'n abhuinn, chum gu'n cuir iad thairis mi gus an d'thig mi gu Iudah;

8 Agus litir gu Asaph fear-gleidhidh frithe an rìgh, chum gu'n d'thoir e dhomh fiodh a dheanamh sailthean air son gheatachan na lùchairt a' bhuineas do'n tigh, agus air son ballaidh a' bhaile, agus air son an tighe d'an d'théid mi. Agus thug an rìgh dhomh, a réir làimhe mhaith mo Dhé orm.

9 Agus thàinig mi dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh eile do'n abhuinn, agus thug mi dhoibh litrichean an rìgh. A nis chuir an rìgh maille rium ceannardan do'n armailt agus marc-shluagh.

10 An uair a chuala Sanbalat an t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach e, chuir e doilgheas mòr orra gu'n d'thàinig duine a dh'iarraidh leas chloinn Israeil.

11 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus bha mi 'n sin trì lathèan.

12 Agus dh'èirich mi san oidhche, mi féin agus beagan dhaoine maille rium; ach cha d'innis mi do dhuine ciod a chuir mo Dhia ann am chridhe a dheanamh ann an Ierusalem: agus cha robh ainmhidh maille rium, ach an t-ainmhidh air an do mharcaich mi.

13 Agus chaidh mi mach san oidhche air geatadh a' ghlinne, agus fa chomhair tobair an dragoin, agus gu geatadh an aolaich, agus ghabh mi sealladh do bhallachaibh Ierusalem: a bha air am briseadh sìos, agus d'a geatachaibh a bha air an caitheadh le teine.

14 Agus chaidh mi air m'aghaidh gu geatadh an tobair, agus gu lochan an rìgh: ach cha robh àit ann do'n ainmhidh a bha fodham gu dol thairis.

15 An sin chaidh mi suas san oidhche làimh ris an t-sruth, agus ghabh mi sealladh do'n bhalladh, agus thionndaidh mi air m'ais, agus chaidh mi steach air geatadh a' ghlinne, agus phill mi.

16 Agus cha robh fios aig na riaghlairibh c'ait an deachaidh mi, no ciod a rinn mi, agus cha d'innis mi e do na h-Iudhachaibh, no do na sagartaibh, no do na h-ard uaislibh, no do na riaghlairibh, no do'n chuid eile a rinn an obair.

17 Agus thubhairt mi riu, *Tha sibh a' faicinn a' chruidhchais anns*

*am bheil sinn*, mar a ta Ierusalem air a fàsachadh, agus a geatachan air an losgadh le teine: thigibh agus togamaid balladh Ierusalem, chum as nach bi sinn ni's mò 'nar masladh.

18 Agus dh'innis mi dhoibh a thaobh làimhe mo Dhé a bha maith orm, agus mar an ceudna briathran an rìgh a labhair e rium. Agus thubhairt iad, Eireamaid agus togamaid. Agus neartaich iad an lùghan chum maith.

19 Ach an uair a chuala Sanbalat an t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach, agus Gesem an t-Arabach e, rinn iad gàire fanoid oirnn, agus rinn iad tàir oirnn, agus thubhairt iad, Ciod an ni so a tha sibh a' deanamh? an dean sibh ceannaire an aghaidh an rìgh?

20 An sin fhreagair mi iad, agus thubhairt mi riu, Dia nan neamh, soirbhichidh esan leinn: a chionn gur sinne a sheirbhisich, éiridh sinn agus togaidh sinn: ach agaihse cha 'n eil cuibhrionn, no còir, no cuimhneachan ann an Ierusalem.

### C A I B. III.

**A** GUS dh'èirich Eliasib an t-ard shagart maille r'a bhràithribh na sagairt, agus thog iad geatadh nan caorach: naomhaich iad e; agus chuir iad suas a chomhlachan: eadhon gu ruig tùr Mheah naomhaich iad e, agus gu ruig tùr Hananeil.

2 Agus làimh ris-san thog fir Iericho: agus làimh riu-san e thog Sacur mac Imri.

3 Ach geatadh an éisg thog mic Hasenaah: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

4 Agus làimh riu-san leasaich<sup>f</sup> Meremot mac Uriah, mhic Chois: agus làimh ris-san e leasaich Mesulam mac Bherechiah, mhic Mhesesabeil: agus làimh riu-san leasaich Sador mac Bhaanah.

5 Agus làimh riu-san leasaich na Tecoaich: ach cha do chuir an ard uaislean am muineal re seirbhis an Tighearna.

6 Agus an seann gheatadh leasaich Iehoiaha mac Phaseah, agus Mesulam mac Bhesodeiah: leag iad a shailthean, agus chuir iad suas a chomhlachan, agus a ghlasan, agus a chroinn.

7 Agus làimh riu-san leasaich Melatiah an Gibeonach, agus Iadon am Meronotach, fir Ghibeoin agus Mhispah, gu ruig rìgh-chathair an



uachdarain air an taobh so do'n abhuinn.

8 Làimh ris-san leasaich Udsiel mac Harhaiah, do na h-òr-cheard-aibh: agus làimh ris-san leasaich Hananiah, mac aoin do na léighibh, agus neartaich iad Ierusalem gu ruig am balladh leathann.

9 Agus làimh riu-san leasaich Re-phaiah mac Huir, riaghlair leth-roinne<sup>h</sup> Ierusalem.

10 Agus làimh ris-sani leasaich Iedaiah mac Harumaiph, eadhon fa chomhair a thighe: agus làimh ris-san leasaich Hatus mac Hazabniah.

11 Ant ath-thomhas leasaich Malchiah mac Harim, agus Hasab mac Phahat-mhoib, agus tùr nan àmh-uinn.

12 Agus làimh ris-san leasaich Salum mac Haloheis, riaghlair leth-roinne Ierusalem, e féin agus a nigheana.

13 Geatadh a' ghlinne leasaich Hanun, agus luchd-àiteachaidh Shanoah: thog iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus mìle làmh-choille do'n bhalladh, gu ruig geatadh an aolaich.

14 Ach geatadh an aolaich leasaich Malchiah mac Rechaib, riaghlair roinne Bhet-hacerein: thog se e, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

15 Ach geatadh an tobair leasaich Salum mac Chol-hoseh, riaghlair roinne Mhisphah: thog se e, agus chuir e dìon air, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus balladh lochain Shiloah làimh re lios an rìgh, agus gu ruig na ceuman a' dol sìos o bhaile Dhaibhidh.

16 'Na dhéigh-san leasaich Nehemiah mac Asbuié, riaghlair leth-roinne Bhet-suir, gu ruig fa chomhair àitean-adhlacaidh Dhaibhidh, agus gu ruig an lochan a rinneadh, agus gu ruig Bet-agbarim<sup>k</sup>.

17 'Na dhéigh-san leasaich na Lebhitich, Rehun mac Phani: làimh ris-san leasaich Hasabiah, riaghlair leth-roinne Cheilah, 'na roinn féin.

18 'Na dhéigh-san leasaich am bràithrean, Babbai mac Henadaid, riaghlair leth-roinne Cheilah.

19 Agus làimh ris-san leasaich Eser mac Iesua, riaghlair Mhisphah, an t-ath-thomhas fa chomhair an

dol suas do'n arm-thigh aig an tionndadh.

20 'Na dhéigh-san leasaich<sup>l</sup> Baruch mac Shabai an t-ath-thomhas, o'n tionndadh gu ruig dorus tighe Eliasib an ard-shagairt.

21 'Na dhéigh-san leasaich Meremot mac Uriah, mhic Acois<sup>m</sup>, an t-ath-thomhas, o dhorus tighe Eliasib gu ruig ceann tighe Eliasib.

22 Agus 'na dhéigh-san leasaich na sagairt, daoine a' chòmhnaidh.

23 'Nan déigh-san<sup>n</sup> leasaich Benjamin, agus Hasub, fa chomhair an tighe: 'na dhéigh-san leasaich Asariah mac Mheaseiah, mhic Ananiah, làimh r'a thigh.

24 'Na dhéigh-san leasaich Binui, mac Henadaid, an t-ath-thomhas, o thigh Asariah gu ruig an tionndadh, agus gu ruig an oisinn:

25 Palal mac Udsai, fa chomhair an tionndaidh, agus an tùir a tha dol a mach o thigh ard an rìgh, a bha làimh re cùirt a' phrìosuin: 'na dhéigh-san Pedaiah mac Pharois.

26 Mar an ceudna na Netinich<sup>a</sup> bha chòmhnuidh ann an Ophel, gu ruig fa chomhair geataidh an uisge a làimh na li-airde 'n ear, agus an tùir a tha dol a mach.

27 'Nan déigh-san leasaich na Te-coaich an t-ath-thomhas, fa chomhair, an tùir mhòir a tha dol a mach, gu ruig balladh Opheil.

28 O thaobh shuas geataidh nan each leasaich na sagairt, gach aon fa chomhair a thighe.

29 'Nan déigh-san<sup>o</sup> leasaich Sadoe mac Imeir, fa chomhair a thighe: agus 'na dhéigh-san leasaich Semaiah, mac Shechaniah, fear-gleidhidh an doruis an ear.

30 'Na dhéigh-san leasaich Hananiah, mac Shelemiah, agus Hanun, seathadh mac Shalaiph, an t-ath-thomhas: 'na dhéigh-san leasaich Mesulam mac Bhereschiah, fa chomhair a sheòmair féin.

31 'Na dhéigh-san leasaich Malchiah, mac an òr-cheird, gu àit nan Netineach, agus nan ceannaiche, fa chomhair geataidh Mhiphcaid, agus gu dol suas na h-oisinne.

32 Agus o P dhol suas na h-oisinne gu geatadh nan caorach, leasaich na h-òr-cheird agus na ceannaichean.

CAIB. IV.

AGUS an uair a chuala Sanbalat ag'n robh sinn a' togail a'

<sup>h</sup> tìre.

<sup>i</sup> riu-san.

<sup>k</sup> tigh nan gaisgeach.

<sup>l</sup> leasaich gu dlchiollach.

<sup>m</sup> Chois.

<sup>n</sup> 'Na dhéigh-san.

<sup>o</sup> 'Na dhéigh-san.

<sup>p</sup> eadar. Eabh.

bhallaidh, bha fearg air, agus bha e ann an corruich ro-mhòir, agus rinn e fanoid air na h-Iudhachaibh.

2 Agus labhair e 'm fianuis a bhràithrean agus armailte Shamarra, agus thubhairt e, Ciod a nì na h-Iudhaich anmhuinn so? an daingnich siad iad féin? an iobair iad? an crìochnaich iad ann an latha? an tog iad suas a ris<sup>r</sup> na clachan as na dùnaibh luathre a chaidh 'losadh?

3 Agus bha Tobiah an t-Amonach làimh ris, agus thubhairt e, Eadhon an nì a tha iad a' togail, ma théid sionnach suas, brisidh e sìos am balladh cloiche.

4 Eisd, O ar Dia, oir tha tàir air a dheanamh oirnn, agus tionndaidh am masladh air an ceann féin, agus tabhair iad 'nan cobhartach ann an tìr a' bhraighdeanais:

5 Agus na còmhdaich an euceart, agus na dubhar a mach am peacadh<sup>s</sup> as t'fianuis; oir bhrosnuich iad thu gu feirg an làthair an luchd-togail.

6 Agus thog sinn am balladh, agus cheangladh am balladh uile re chèile gu ruig a leth: oir bha toil aig an t-sluagh obair a dheanamh.

7 Ach an uair a chuala Sanbalat agus Tobiah, agus na h-Arabaich, agus na h-Amonaich, agus na h-Asdodaich gu'n robh uile bhallacha Ierusalem 'gan cur suas, gu'n do thòisich na bearnan re bhì air an dùnadh, an sin bha fearg mhòr orra.

8 Agus chuir iad uile an combhairle re chèile iad a theachd a chogadh an aghaidh Ierusalem, agus g'a bhacadh.

9 Ach rinn sinne urnuigh r'ar Dia, agus shuidhich sinn freiceadan 'nan aghaidh a là agus a dh'oidhche fa'n chomhair.

10 Agus thubhairt Iudah, Tha neart luchd-iomchair nan eallach air fàilteadh, agus mòran luathre ann, air chor as nach urradh sinn am balladh a thogail.

11 Agus thubhairt ar naimhdean, Cha bhì fios aca, agus cha 'n fhaic iad, gus an d'thig sinn a stigh 'nam meadhon, agus gu marbh sinn iad, agus gu'n cuir sinn stad air an obair.

12 Agus an uair a thàinig na h-Iudhaich a bha chòmhnuidh làimh riu, thubhairt iad ruinn deich uairean, As gach àit o'm pill sibh

d'ar n-ionnsuidh-ne, bithidh iad oirbh<sup>t</sup>.

13 Uime sin shuidhich mi anns na h-aitibh a b'isle air cùlaobh a' bhallaidh agus air na h-aitibh a b'airde, shuidhich mi eadhon an sluagh a réir an teaghlachan le'n clòidibh, le'n sleaghannaibh, agus le'm boghannaibh.

14 Agus dh'amhairc, agus dh'éirich mi, agus thubhairt mi ris na h-ard uaislibh, agus ris na riaghlairibh, agus ris a' chuid eile do'n t-sluagh, Na biodh eagal oirbh rompa: cuimhnichibh an Tighearna mòr agus uamhasach, agus cogaibh<sup>u</sup> air son bhur bràithre, bhur mac, agus bhur nigheana, bhur ban, agus bhur tighean.

15 Ach an uair a chual ar naimhdean gu'n d'fhuair sinn fios air, agus a thug Dia an combhairle gu neo-nì, phill sinn uile dh'ionnsuidh a' bhallaidh, gach aon a dh'ionnsuidh oibre féin.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'oibrich leth m'òglach<sup>s</sup> anns an obair, agus chum an leth eile dhiubh na sleaghanna, na sgiathan, agus na boghanna, agus na lùirichean; agus bha na riaghlairian air cùlaobh uile thighe Iudah.

17 Dh'oibrich iadsan a thog air a' bhalladh, agus iadsan a ghiùlain eallacha, maille riu-san a luchdaich, gach aon le aon làimh anns an obair, agus leis an làimh eile chum e gath<sup>w</sup>.

18 Agus bha aig gach aon do'n luchd-togail a chlaidheamh crìosraichte air a leis, an uair a thog iad: agus bha esan a shéid an trompaid làimh riumsa.

19 Agus thubhairt mi ris na h-ard uaislibh, agus ris na riaghlairibh, agus ris a' chuid eile do'n t-sluagh, Tha'n obair mòr agus farsaing<sup>x</sup>, agus tha sinn air a dealachadh air a' bhalladh gach aon fada o chèile.

20 Ge b'e àit anns an cluinn sibh fuaim na trompaide, cruinnichibh an sin d'ar n-ionnsuidh-ne: cogaiddh ar Dia air ar son.

21 Agus shaothraich sinn anns an obair: agus chum leth dhiubh sleaghanna o éirigh na maidne gus am facas<sup>y</sup> na rionnagan.

22 Mar an ceudna san àm sin thubhairt mi ris an t-sluagh, Fanadh gach aon maille r'a òglach ann an Ierusalem, chum gu'm bì iad 'nam

<sup>9</sup> an leig iad leo?

<sup>r</sup> an ath-bheothaich iad.

<sup>s</sup> peacanna.

<sup>t</sup> O gach uile àit d'an tionndaidh sibh, bithidh iad oirnn.

<sup>u</sup> còmh-

raigibh.

<sup>w</sup> ball-tilgidh.

<sup>x</sup> sgaoilteach.

<sup>y</sup> an d'éirich.

freiceadan dhuinn san oidhche, agus san là 'nan oibrichibh.

23 Agus cha do chuir mise no mo bhràithrean, no m'òglaich, no fir an fhreiceadain a lean mi, dhinn ar n-eudach; *ach a mhàin* gu'n do chuir gach duine dheth e air son ionnlaid *y*.

## CAIB. V.

**A**GUS bha gair mhòr aig an t-sluagh, agus aig am mnaibh, an aghaidh am bràithre nan Iudhach.

2 Agus bha ann a thubhairt, *Le* ar mic agus ar nigheana *tha* sinne Ìomhòr; agus gabhaidh sinn siol *air an son*, chum gu'n ith sinn agus gu'm bi sinn beo.

3 Agus bha ann a thubhairt, *Ar* fearann, agus ar fion-liosan, agus ar tighean bheir sinn an geall, chum gu'n faigh sinn siol anns a' ghorta.

4 Agus bha ann a thubhairt, Ghabh sinn airgiod an coingheall air son cise an rìgh *air* ar fearann agus ar fion-liosaibh.

5 Agus a nis mar fheoil ar bràithre *tha* ar feoil-ne, mar an mic-san ar mic-ne; ach feuch, *tha* sinn a' toirt thairis ar mac agus ar nigheana gu bhi 'nan tràillibh, agus *tha cuid* d'ar nigheanaibh air an toirt thairis *a cheana*, agus gun chomas againn *am fuasgladh*, an uair a *ta* ar fearann agus ar fion-liosan aig daoineibh eile.

6 Agus bha fearg mhòr orm an uair a chuala mi an gair, agus na briathra sin,

7 Agus chuir mi mo chomhairle re m' chridhe fèin, agus chronaich mi na h-ard uaislean, agus na riaghlairan, agus thubhairt mi riu, *Tha* gach aon agaiibh a' togail aindlighe *o* a bhràithair. Agus chuir mi comh-chruinneachadh mòr 'nan aghaidh.

8 Agus thubhairt mi riu, Shaor sinne a réir ar comais ar bràithre na h-Iudhaich a reiceadh ris na cinnich, agus an reic sibhse mar an ceudna bhur bràithre, agus an reicear iad ruinn fèin? Agus bha iad 'nan tosd, agus cha d'fhuir iad ni air bith re ràdh.

9 Mar an ceudna thubhairt mi, Cha mhaith an ni a *tha* sibh a' deanamh: nach buineadh dhuibh gluasad ann an eagal ar Dé, air son maslaidh nan cinneach ar naimhde?

10 Dh'fheudainn-se cùideachd, mo bhràithre, agus m'òglaich, airgiod agus siol a thogail uatha. Leigeanaidh dhinn, guidheam oirbh, an t-aindlighe so *a*.

11 Aisigibh dhoibh, guidheam oirbh. mar air an latha 'n diugh, am fearann, am fion-liosan, an liosan-olaidh, agus an tighean; mar an ceudna *cuid* do'n airgiod *b* agus do'n t-siol, do'n fhion agus do'n oladh, a *tha* sibh a' togail uatha.

12 Agus thubhairt iadsan, Aisigidh sinn, agus cha'n iarr sinn uatha: mar sin ni sinn mar a *ta* thu 'g ràdh. An sin ghairm mi na sagairt, agus ghabh mi nìonnan diubh gu'n deanadh iad a réir a' gheallaidh so?

13 Mar an ceudna chrath mi m'uchd, agus thubhairt mi, Mar so crathadh Dia gach duine nach coimhlean an gealladh so, a mach as a thigh, agus as obair, eadhon mar so crathar a mach agus falmhaichear e. Agus thubhairt an coì-thional uile, Amen, agus mhol iad an Tighearn. Agus rinn an sluagh a réir a' gheallaidh so.

14 Os bàrr, o'n là air an d'thugadh ordugh dhomh mi bhi m'uachdaran orra ann an tìr Iudah, o'n fhlicheadamh bliadhna, eadhon gus an dara bliadhna deug thar fhlichead do Artacserces an rìgh, dà bhliadhna dheug, cha d'ith mise no mo bhràithrean aran an uachdaran.

15 Ach bha na ceud uachdarain, a *bha* romham trom air an t-sluagh, agus ghabh iad uatha aran agus fion, a thuilleadh air dà fhlichead secl *c* airgid; rinn eadhon an òglaich aintighearnas air an t-sluagh, ach cha d'rinn mise mar sin air eagal Dé.

16 Agus mar an ceudna ann an obair a' bhallaidh so bhunaich mi, agus cha do cheannaich sinn fearann, agus chruinnicheadh m'òglaich uile an sin a dh'ionnsuidh na h-oibre.

17 Agus *bha* aig mo bhord ceud gu leth Iudhach agus riaghlair, a bhàrr orra-san a thàinig d'ar n-ionnsuidh o na cinnich a *ta* mu'n cuairt oirun.

18 Agus so na dheasaicheadh air son gach latha, aon damh, se caoraich thaghta; mar an ceudna dheas-

*y* aig gach duine bha a ghath agus uisge. *z* oair. *a* an callach so chur orra. *b* mar an ceudna an ceudamh cuid do'n airgiod. *c* ghabh iad air son arain agus fìona o gach aon dà fhlichead secl.

aicheadh eoin dhomh, agus aon uair anns na deich laithibh pailteas do gach gnè d'fhiona: gidheadh air son so cha d'iarr mi aran an uachd-arain, a chionn gu'n robh an daorsa trom air an t-sluagh so.

—19 Cuimhnich ormsa, mo Dhia, chum maith, a thaobh gach ni a rinn mi air son an t-sluagh so.

## C A I B. VI.

**A** NIS an uair a chuala Sanbalat, agus Tobiah, agus Gesem an t-Arabach, agus a' chuid eile d'ar naimhdbh gu'n do thog mi am balladh, agus nach d'fhàgadh briseadh ann (ge'd' nach do chuir mi suas san àm sin comhlachan air na geat-aibli).

2 Chuir Sanbalat agus Gesem teachdairean am' ionnsuidh, ag ràdh, Thig, agus coinnicheadh a chèile ann an Chephirim<sup>e</sup> ann an còmharnad Ono: ach smuainich iad-san air olc a dheanamh orm.

3 Agus chuir mi teachdairean d'an ionnsuidh, ag ràdh, Tha mi a' deanamh oibre mòire, agus cha'n urrainn mi dol sìos: c'ar son a sguireadh an obair, an uair a dh'fhàgaisne i, agus a rachainn sìos do'r n-ionnsuidh?

4 Gidheadh chuir iad teachdairean am' ionnsuidh air an dòigh so ceithir uairean; agus fhàgair mi iad air an dòigh cheudna.

5 An sin chuir Sanbalat am' ionnsuidh air an dòigh so an cuigeadh uair òglach féin, agus litir fhosgailte 'na làimh,

6 Anns an robh scrìobhta: Am measg nan cinneach tha e air aithris, agus tha Gesem<sup>f</sup> ag ràdh, gu bheil thusa agus na h-Iudhaich a' smuaineachadh air ceannuairc a dheanamh: uime sin tha thu a' togail a' bhallaigh, a chum gu'm bi thu a'd' rìgh orra a réir nam briathar so.

7 Agus mar an ceudna dh'orduich thu fàidhean a ghairm mu d' thimchioll aun an Ierusalem, ag ràdh, Is rìgh e ann an Iudah: agus a nis aithrisear do'n rìgh a réir nam briathar so. A nis ma ta thig, agus cuireamaid ar comhairle re chèile.

8 An sin chuir mi fios d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha d'riuncadh nithe sam bith mar a ta thu'g ràdh, ach is ann as do chridhe féin a tha thu 'gan dealbh.

9 Oir bha iad uile a' cur eagal

oirnn, ag ràdh, Anmhuannaichear an làmh an o'n obair, agus cha deapar i: ach a nis neartaich mise<sup>e</sup> mo làmh an.

10 An sin chaidh mi steach do thigh Shemaiah, mhic Dhelaiah, mhic Mhehetabeeil, agus e air a dhruideadh suas; agus thubhairt e, Coinnicheadh a chèile ann an tigh Dhé, ann am meadhon an teampull, agus dùineamaid dorsan an teampull; oir thig iad g'ad mharbhadh, eadhon anns an oidhche thig iad g'ad mharbhadh.

11 Agus thubhairt mi, An teich duine mar a ta mise? agus cò mar a ta mise a rachadh a steach do'n teampull, a chum gu maireadh e beo? Cha d'théid mi steach.

12 Agus feuch, dh'aithnich mi nach do chuir Dia uaith e, ach gu'n do labhair e an fhàidheadaireachd so a'g aghaidh: oir thug Tobiah agus Sanbalat duais dha.

13 Air an aobhar so thugadh duais dha, chum gu'm biodh eagal ormsa, agus gu'u deanainn mar so, agus gu'm peacaichinn, agus gu'm biodh fàth droch sgeoil aca, chum gu maslaicheadh iad mi.

14 Cuimhnich thusa, mo Dhia, air Tobiah agus Sanbalat a réir an oibre sin, agus mar an ceudna air a' bhan-fhàidh Noadiah, agus a' chuid eile do na fàidhibh leis am b'aill eagal a chur orm.

15 Ach chrìochnaicheadh am balladh air a' cuigeadh la fhead do'n mhìos Elul, ann an dà latha deug agus dà fhichead.

16 Agus an uair a chual ar naimhdean uile e, agus a chunnaic na cinnich uile a bha mu'n cuairt duinn e, thilgeadh gu mòr sìos iad 'nan suilibh féin; oir dh'aithnich iad gu'm b'ann le'r Dia-ne a rinn eadh an phair so.

17 Os bàrr, anns na laithibh sin chuir ard uaislean Iudah mòran litriche gu Tobiah, agus thàinig litriche Thobiah d'an ionnsuidh-san:

18 Oir bha mòran ann an Iudah air toirt am miannan da, a chionn gu'm bu chliamhuin e do Shechaniah mac Arah; agus gu'n do ghabh Iohanan a mhac nighean Mhesulaim, mhic Bherechiah, 'na mnaoi.

19 Mar an ceudna dh'aithris iad a dheagh bhuadhbanna<sup>h</sup> a'm' fhianuis, agus dh'innis iad mo bhriathrasa dha: agus chuir Tobiah litriche uaith gu eagal a chur orm.

<sup>d</sup> seòrta. <sup>e</sup> ann an aon do na baillibh bcaga. <sup>f</sup> Gasmu Faic r. 1.

<sup>e</sup> a nis uime sin neartaich, a Dhé. <sup>h</sup> ghnìomhara.



CAIB. VII.

**A** NIS an uair a thogadh am balladh, agus a chuir mi suas na comhlachan, agus a dh'orduich eadh na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus na Lebhitich,

2 Thug mi àithne do m' bhràthair Hanani, agus Hananiah uachdaran na lùchairt, a thaobh Ierusalem (oir *bha* e 'na dhuine firinneach, agus eagal Dé air os cionn mhòrain)

3 Agus thubhairt mi riu, Na fosgailear geatacha Ierusalem, gus an fàs a' ghrian teth; agus ag seasamh doibh fathast aig làimh, druideadh iad na comhlachan, agus crannadh iad iad: agus shuidhich mi freiceadan do luchd-àiteachaidh Ierusalem, gach aon 'na fhreiceadan, agus gach aon fa chomhair a thighe féin.

4 A nis *bha* m baile farsaing agus mòr: ach *bha* n sluagh tearc ann, agus cha robh na tighean air an togail.

5 Agus chuir mo Dhia ann am chridhe gu'n cruinnichinn re chéile na h-ard uaislean, agus na riaghlaircan, agus an sluagh, gu bhì air an àireamh a réir an ginealach: agus fhuair mi leabhar ginealach na muinntir a thàinig a nìos an toiseach, agus fhuair mi scriobhta ann:

6 Is iad so clann na mòr-roinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar rìgh Bhabiloìn air falbh leis, agus a phill gu h-Ierusalem agus gu Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

7 A thàinig maille re Serubabel, Iesua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilsan, Misperet, Bigblai, Nehum, Baanah<sup>1</sup>.

*Aircamh dhaoine sluaigh Isracil.*

8 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

9 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.

10 Mic Arab, sè ceud dà fhichead agus a dhà-dheug.

11 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua agus Ioab, dà mhìle ochd ceud agus ochd-deug.

12 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

13 Mic Shatu, ochd ceud dà fhichead agus a cùig.

14 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.

15 Mic Bhinui, sè ceud dà fhichead agus a h-ochd.

16 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a h-ochd.

17 Mic Asgaid, dà mhìle tri cheud fichead agus a dhà.

18 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a seachd.

19 Mic Bhigbhai, dà mhìle tri fichead agus a seachd.

20 Mic Adin, sè ceud leth-cheud agus a cùig.

21 Mic Ateir, o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.

22 Mic Hasuim, tri cheud fichead agus a h-ochd.

23 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a ceithir.

24 Mic Hariph, ceud agus a dhà-dheug.

25 Mic Ghibeoin, ceithir fichead agus cùig deug.

26 Fir Bhetleheim agus Netophah, ceud ceithir fichead agus a h-ochd.

27 Fir Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.

28 Fir Bhet-asmabheit, dà fhichead agus a dhà.

29 Fir Chiriat-iearim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud dà fhichead agus a tri.

30 Fir Ramah agus Gheba, sè ceud fichead agus a h-aon.

31 Fir Mhichmais, ceud agus fichead agus a dhà.

32 Fir Bhetel agus Ai, ceud fichead agus a tri.

33 Fir Nebo-air<sup>m</sup>, leth-cheud agus a dhà.

34 Mic Elam-air<sup>n</sup> mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

35 Mic Harim, tri cheud agus fichead.

36 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.

37 Mic Loid, Hadid agus Ono, seachd ceud fichead agus a h-aon.

38 Mic Shenaah, tri mìle naoi ceud agus deich thar fhichead.

39 Na sagairt: Mic Iedaiah, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.

40 Mic Imeir, mìle leth-cheud agus a dhà.

41 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.

42 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.

43 Na Lebhitich: Mic Iesua

<sup>1</sup> suidhich thusa.  
Nebo cile.

<sup>k</sup> sloinnteachd.  
<sup>u</sup> Elaim cile.

<sup>l</sup> Faic Esra. Caib. II.

agus<sup>o</sup> Chadmieil, do chloinn Hodebhah, tri fichead agus ceithir-deug.

44 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud dà fhichead agus a h-ochd.

45 Na dorsairean: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, ceud agus ochd-deug thar fhichead.

46 Na Netinich: Mic Shilha, mic Hasupha, mic Thabaoit,

47 Mic Cherois, mic Shia, mic Phadoin,

48 Mic Lebana, mic Hagaba, mic Shalmal,

49 Mic Hanain, mic Ghideil, mic Ghahair,

50 Mic Reaiah, mic Resin, mic Necoda,

51 Mic Ghadsaim, mic Udsa, mic Phaseah,

52 Mic Bhesai, mic Mheunim, mic Nephesisim,

53 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harluir,

54 Mic Bhaslit, mic Mhehida, mic Harsa,

55 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,

56 Mic Nesiah, mic Hatipha.

57 Mic sheirbhiseach Sholaimh: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pherida,

58 Mic Iaala, mic Dharcoin, mic Ghideil,

59 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Shebaim, mic Amoin:

60 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.

61 Agus so iadsan a chaidh suas o Thehmela, Telbarsa, Cherub, Adon agus Imer; ach cha b' urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am b'ann do Israel iad:

62 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, se ceud dà fhichead agus a dhà.

63 Agus do na sagartaibh: Mic Habaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.

64 Dh'iarr iadsan an clàr-scriobhaidh 'nam measg-san a bha air an àireamh a réir an ginealach, ach cha d'fhuaradh e: uinne sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad P.

65 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro-naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus Tumim.

66 An coi'-thional uile cuidcachd, dà fhichead agus dà mhille tri cheud agus tri fichead;

67 A thuilleadh air an òglaich agus am banoglaich, d'an robh ann seachd mille tri cheud agus seachd-deug thar fhichead, agus dhiubhsan dà cheud agus dà fhichead agus a cùig 'nam fearaibh agus 'nam mnaibh-seinn.

68 An eich, seachd ceud agus se-deug thar fhichead: am muileidean, dà cheud dà fhichead agus a cùig:

69 [An] camhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: [an] asail, se mille seachd ceud agus fichead.

70 Agus thug cuid do chinn nan aithriche seachad air son na h-oibre. Thug an Tirsata seachd do'n ionmhas, mille darcon òir, leth-cheud cuach, cùig ceud agus deich thar fhichead culaidh sagairt.

71 Agus thug cuid do chinn nan aithriche seachad do ionmhas na h-oibre, fichead mille darcon òir, agus dà mhille agus dà cheud pund airgid.

72 Agus so na thug a' chuid eile do'n t-sluagh: fichead mille darcon òir, agus dà mhille pund airgid, agus tri fichead agus seachd culaidh sagairt.

73 Agus ghabh na sagairt agus na Lebhithich, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus cuid do'n t-sluagh, agus na Netinich, agus Israel uile, còmhnuidh 'nam bailtibh; agus an uair a thainig an seachd-anh mios, bha clann Israeil 'nam bailtibh.

## CAIB. VIII.

**A**GUS chruinnich an sluagh uile an ceann a chéile mar aon duine do'n t-sràid a tha fa chomhair geataidh an uisge; agus dh'iarr iad air<sup>9</sup> Esra an scriobhuiche e thoirt a lathair leabhair lagha Mhaois, a dh'aithn an Tighearn do Israel.

2 Agus thug Esra an sagart an lagh an lathair a' choi'-thionail, araon, fhear agus bhan, agus gach uile a thuigeadh 'nuair a chluinneadh iad e, air a' cheud là do'n t-seachdamh mios.

3 Agus leugh e ann fa chomhair na sràide a tha fa chomhair geataidh an uisge, o mhaduinn gu meadhon-là, an lathair nam fear agus nam ban, agus na muinntir a thuigeadh:

<sup>o</sup> Esra Caib. II. r. 40.

<sup>P</sup> Faic Esra. Caib. II. r. 62.

<sup>9</sup> thubhairt iad re. Eabh.

agus *bha* ciuasan an t-sluaigh uile re leabhar an lagha.

4 Agus sheas Esra an scrìobhuiche air crannaig fhìodha, a rinn iad air son a' ghnòthuich, agus làimh ris sheas Matitiah agus Sema, agus Anaiah, agus Uriah, agus Hileliah, agus Maaseiah, air a làimh dheis; agus air a làimh chli Pedaiah, agus Misael, agus Malchiah, agus Hasum, agus Hasbadana, Sechariah [agus] Mesulam.

5 Agus dh'fhosgail Esra an leabhar ann an sealladh an t-sluaigh uile, oir bha e os cionn an t-sluaigh uile: agus an uair a dh'fhosgail se e, sheas an sluagh uile.

6 Agus bheannaich Esra an Tighearn, an Dia mòr: agus fhreagair an sluagh uile, Amen, Amen, a' togail suas an làmh. Agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh do'n Tighearn le'n aghaidhlibh ris an talamh.

7 Mar an ceudna thug Iesua, agus Bani, agus Serebiah, Iamin, Acub, Sabetai, Hodiah, Maaseiah, Celita, Asariah, Iosabad, Hanan, Pclaliah, agus na Lebhithich air an t-sluagh an lagh a thuigsinn: agus sheas an sluagh 'nan àit.

8 Agus leugh iad ann an leabhar lagha Dhé gu soilleir, agus thug iad an seadh seachad<sup>r</sup>; agus thuig iad-san an uair a leughadh.

9 Agus thubhairt Nehemiah, neach a's e an Tirsata, agus Esra an sagart an scrìobhuiche, agus na Lebhithich a theagaisg an sluagh, ris an t-sluagh uile, *Tha* 'n latha so naomha do'n Tighearn bhur Dia, na deanaibh cacadh no gul; oir ghuil an sluagh uile, 'nuair a chual iad briathran an lagha.

10 An sin thubhairt e riu, Imichibh, ithibh *nithe* reamhra, agus òlaibh *nithe* uilse, agus cuiribh cuibhrionna d'an ionnsuidh san do nach d'ulluicheadh ni air bith; oir *tha* 'n latha so naomha d'ar Tighearna: agus na bithibh re bròn, oir *is* e gairdeachas an Tighearna bhur neart.

11 Agus chiuinich<sup>s</sup> na Lebhithich an sluagh uile, ag ràdh, Bithibh 'nar tosd, oir *a ta* 'n latha naomha, agus na bithibh re bròn.

12 Agus dh'imich an sluagh uile a dh'itheadh agus a dh'òl, agus a chur chuibhrionn uatha, agus a dheanamh aoibhneis mhòir, a chionn

gu'n do thuig iad na briathran a chuir iad an cèill doibh.

13 Agus air an dara là chruinnicheadh cuideachd cinn aithriche an t-sluaigh uile, na sagairt agus na Lebhithich gu n-Esra an scrìobhuiche, chum gu'n tuigeadh iad briathran an lagha.

14 Agus fhuair iad scrìobhta anns an lagh a dh'àithn an Tighearn le làimh Mhaois, gu'n gabhadh clann Israeil còmhnuidh ann am pàilliunaibh<sup>t</sup> air an fhéill air an t-seachd amh mhos.

15 Agus an uair a chual iad so, thug iad gairm<sup>u</sup> 'nam bailtibh uile, agus ann an Ierusalem, ag ràdh, Rachaibh a mach do'n t-sliabh, agus thugaibh leibh geuga<sup>w</sup> chrannolaidh, agus geuga giuthais, agus geuga miortail, agus geuga pailme, agus geuga chraobh tiugh, a dheanamh pàilliun, mar *a ta* e scrìobhta.

16 Agus chaidh an sluagh a mach agus thug iad leo *iad*, agus rinn iad dhoibh féin pàilliuna, gach fear air mullach a thighe, agus 'nan cuirtibh, agus ann an chùrtibh tighe Dhé, agus ann an sràid geataidh an uisge, agus ann an sràid geataidh Ephraim.

17 Agus rinn uile choi<sup>t</sup> thional na muinntir a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas pàilliuna, agus shuidh iad fuidh na pàilliunaibh: oir o laithibh Iosua<sup>x</sup> mhic Nuin, gu ruig an là sin, cha d'rinn clann Israeil mar sin; agus bha gairdeachas romhòr ann.

18 Agus leugh e ann an leabhar lagha Dhé là'n déigh là, o'n cheud là gu ruig an là mu dheireadh: agus chum iad an fhéill seachd laithean, agus air an ochdamh là ard choi<sup>t</sup> thional a réir a' ghnàtha.

# CAIB. IX.

**A**GUS air a' cheathramh la fhead do'n mhìos so chruinnicheadh clann Israeil ann an trosgadh, agus ann an saic-eudach, agus ùir orra.

2 Agus dhealaich slòl Israeil iad féin o uile chloinn choigreach, agus sheas iad, agus dh'aidich iad am peacanna, agus euccarta an aithriche.

3 Agus dh'éirich iad 'nan àit, agus leugh iad ann an leabhar lagha an Tighearna an Dé an ceathramh cuid do'n là, agus ceathramh *cile* dh'aidich iad, agus

<sup>r</sup> dh'innis iad ciod bu chiall da.

<sup>s</sup> shìochaintich.

<sup>t</sup> bùthaibh.

<sup>u</sup> agus gu'n cuireadh iad an cèill, agus gu'n d'thugadh iad gairm.

<sup>w</sup> gcugan le'n duilleach; duilleach. Eabh.

<sup>x</sup> Iesua.

rinn iad aoradh do'n Tighearn an Dia.

4 An sin dh'éirich air cheumaibh nan Lebhithéach Iesua agus Bani, Cadmiel, Sebaniah, Buni, Serebiah, Bani, agus Chenani, agus ghlaodh iad le guth ard ris an Tighearn an Dia.

5 Agus thubhairt na Lebhithich, Iesua agus Cadmiel, Bani, Hasabniah, Serebiah, Hodiah, Sebaniah, agus Petahiah, Eiribh, beannaichibh an Tighearna bhur Dia gu saoghal nan saoghal: agus beannaichte gu robh t'ainm glórmhor-sa, a ta air ardachadh os cionn gach beannachaidh agus cliu.

6 Is tusa, is tusa a'd' aonar an Tighearn: rinn thu na néamha, néamha nan néamh agus an slóigh uile, an talamh agus gach *ni* a ta air, na cuanta agus gach *ni* a ta annata, agus *tha* thu 'gan cumail suas<sup>y</sup> uile; agus *a ta* slóigh nan néamh a' deanamh aoraidh dhuit.

7 Is tu féin an Tighearn an Dia, a thagh Abram, agus a thug a mach e a h-Ur nan Caldeanach, agus a thug Abraham mar ainm air.

8 Agus fhuair thu a chridhe firinneach a't fhianais, agus rinn thu coi'-cheangal ris, gu'n d'thugadh tu tìr nan Canaanach, nan Hiteach, nan Amorach, agus nam Periseach, agus nan Iebusach, agus nan Girgasach, gu'n d'thugadh tu *so* d'a shliochd; agus choi'-lion thu do bhriathra, oir tha thu ceart.

9 Agus chunnaic thu àmhghar ar n-aithriche anns an Eiphit, agus chuala tu an glaodh aig a' mhuir ruaidh.

10 Agus nochd thu comharan agus iongantais air Pharaoh, agus air a sheirbhisich uile, agus air uile shluagh a thìre; oir bha fios agad gu'n d'rinn iad gu h-uaibhreach 'nan aghaidh: agus fhuair thu dhuit féin ainm, mar air an la 'n diugh.

11 Agus roinn thu a' mhuir rompa, agus chaidh iad troimh mheadhon na mara air talamh tioram; agus an luchd-tòrachd thilg thu anns an deimhne, mar chloich anns na h-uisgeachaibh làidir.

12 Agus le meall<sup>z</sup> neoil threòrach thu iad san là; agus le meall teine san oidhche, a shoillseachadh dhoibh na slighe air an imicheadh iad.

13 Agus thàinig thu nuas air

sliabh Sinai, agus labhair thu riu o néamh, agus thug thu dhoibh breitheanais chearta, agus laghanna firinn, reachdan agus àitheanta maithhe.

14 Agus do shàbaid naomha dh'fhoillsich thu dhoibh; agus àitheantan agus reachdan, agus lagh dh'àithn thu dhoibh le làimh Mhaois t'oglaich.

15 Agus aran o néamh thug thu dhoibh 'nan ocras<sup>a</sup>, agus uisge as a' charrraig thug thu mach dhoibh 'nan tart: agus thubhairt thu riu<sup>b</sup> dol a steach a shealbhadh an fhear-ainn, a mhionnaich thu<sup>c</sup> gu'n d'thugadh tu dhoibh.

16 Ach rinn iad féin agus ar n-aithriche gu h-uaibhreach, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha d'éisd iad re t'àitheantaibh.

17 Agus dhiùlt iad éisdeachd, agus cha do chumhnich iad t'iongantasan a rinn thu 'nam measg; ach chruaidhich iad am muineal, agus dh'orduich iad ceannard, chum pilltinn d'an daorsa san Eiphit<sup>d</sup>: ach is Dia thusa a tha ealamh gu maithneas a thoirt seachad, gràs-mhor agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an truacantas<sup>e</sup>, agus cha do thréig thu iad.

18 Eadhon an uair a rinn iad dhoibh féin laogh leaghta, agus a thubhairt iad, So do dhia a thug a nìos thu as an Eiphit, agus a dh'oibrich iad mòran brosnachaidh;

19 Gidheadh a d' thruacantas mòr cha do thréig thu iad san fhàsach: cha do dbealaich am meall neoil riu san là, gu'n treòrachadh air an t-slighe: no am meall teine san oidhche, a shoillseachadh na slighe dhoibh air an imicheadh iad.

20 Agus do Spiorad maith thug thu seachad gu'n teagasg, agus do mhana cha do chum thu o'm beul, agus uisge thug thu dhoibh 'nan tart.

21 Eadhon dà fhichead bliadhna bheathaich thu iad san fhàsach: cha robh dìth orra: cha d'fhàs an eudach sean, agus cha d'at an casa.

22 Agus thug thu dhoibh rìoghachdan agus slòigh, agus roinn thu iad ann an cearnaibh; agus shealbhaich iad tìr Shihoin, agus tìr rìgh Hesboin, agus tìr Og rìgh Bhasain.

23 Agus rinn thu an clann Honmhor mar reulta nan néamh, agus

<sup>y</sup> a' toirt beatha dhoibh.

<sup>z</sup> tuiridh, stuidh, stac; pillar. Sasg.

<sup>a</sup> air son an ocras.

<sup>b</sup> dh'àithn thu dhoibh.

<sup>c</sup> a thog thu suas

do làmh. Eabh.

<sup>d</sup> 'nan ceannairc.

<sup>e</sup> caoimhneas.



thug thu iad do'n tìr mu'n dubhairt thu r'an aithrichibh, gu'n rachadh iad a steach g'a sealbhachadh.

24 Agus chaidh an clann a steach, agus shealbhaich iad an tìr, agus chiosnaich thu rompa luchd-àiteachaidh na tìre, na Cananaich, agus thug thu thairis 'nan làimh iad féin agus an rìghrean, agus sluagh na tìre, a dheanamh riu mar bu mhiann leo.

25 Agus ghlac iad bailte daing-nichte<sup>f</sup>, agus talamh reamhar, agus shealbhaich iad tighean làn do gach nì maith, tobraiche cladhaichte, fìon-liosan agus liosan-olaidh, agus craobhan meas ann am pailteas: agus dh'ith iad, agus shàsaicheadh iad, agus dh'fhàs iad reamhar, agus bha toil-inntinn aca ann ad mhòr mhaithreas-sa.

26 Gidheadh, bha iad easumhal, agus rinn iad ceannairc a'd' aghaidh, agus thilg iad do lagh air an cùlaobh, agus mharbh iad t'fhàidhean a thug fianais 'nan aghaidh, chum am pilltinn a t'ionnsuidh; agus dh'oibrich iad mòran brosnachaidh.

27 Air an aobhar sin thug thu thairis iad do làimh an naimhdean, a shàraich iad: agus ann an àm an airce ghlaodh iad riut, agus o na néamhaibh chuala tu, agus a d' mhòr thròcair thug thu dhoibh luchd-saoraidh, a shaor iad as làimh an naimhde.

28 Ach an uair a bha fois aca, rinn iad olc a ris a't' fhianuis: uime sin dh'fhàg thu iad ann an làimh an naimhde, agus bha uachdaranachd aca orra. Gidheadh, an uair a phill iad agus a ghlaodh iad riut, chuala tu o na néamhaibh, agus shaor thu iad a d' mhòr thròcair iomadh uair.

29 Agus thug thu fianuis 'nan aghaidh, chum an toirt air an ais a dh'ionnsuidh do lagha: gidheadh, rinn iadsan gu h-uaidhreach, agus cha d'èisd iad re t'aitheantaibh, ach phcacaich iad an aghaidh do bhreitheanas, nithe ma ni duine, bithidh e beo anna; agus tharruing iad air falbh an gualainn, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha 'n èisdeadh iad.

30 Agus ghiùlain thu leo rè iomadh bliadhna, agus rinn thu fianuis 'nan aghaidh, le d' spiorad le làimh t'fhàidhean: ach cha 'n èisdeadh iad, agus thug thu thairis iad do làimh shluagh nan tìr.

31 Gidheadh ann 'ad mhòr thròcair cha do chuir thu as doibh gu tur, agus cha do thréig thu iad; oir is Dia gràsmhor agus tròcaireach thusa.

32 A nis ma ta, O ar Dia-ne, a Dhé mhoir, chumhachdaich, agus uamhasaich<sup>g</sup>, a chumas coi'-cheangal agus tròcair, na measar beag a t'fhianuis an sàrachadh so uile a thàinig oirne, air ar rìghribh, air ar n-uachdaranachd, agus air ar sagartaibh, agus air ar fàidhibh, agus air ar n-aithrichibh, agus air do shluagh uile, o làithibh rìghrean Asiria gu ruig an la'n dìngh.

33 Ach a ta thusa cothromach anns gach nì a thàinig oirnn; oir rinn thusa gu fìrinneach, ach rinn sinne gu h-àingidh.

34 Cha do ghléidh ar rìghrean, ar n-uachdaran, ar sagairt, no ar n-aithriche do laghsa, agus cha d'èisd iad re t'aitheantaibh, agus re d' theisteach leis an d'thug thu teisteach 'nan aghaidh:

35 Oir cha do rinn iad seirbhis dhuit 'nan rìoghachd<sup>h</sup>, agus anns a mhòr mhaith a thug thu dhoibh, agus anns an fhearann fharsaing agus reamhar a chuir thu fa'n comhair, agus cha do phill iad o'n droch oibribh.

36 Feuch, is seirbhisich sinn an dìngh, agus am fearann a thug thu d'ar n-aithrichibh a dh'itheadh a thoraidh agus amhaith, feuch, is seirbhisich sinn ann.

37 Agus is mòr a thoradh do na rìghribh a chuir thu os ar cionn air son ar peacanna; agus a ta uachdaranachd aca os cionn ar corpa, agus os cionn ar spréidhe, a réir an toile, agus tha sinn ann an àmhlighar mòr.

38 Agus air son so uile ni sinn coi'-cheangal cinnteach, agus scriobhaidh sinn e; agus cuiridh ar n-uachdaran, ar Lebhitich, agus ar sagairt an seula air.

# CAIB. X.

A GUS so iadsan a chuir an seula air: Nehemiah an Tirsata, mac Hachaliah. agus Sedeciah, 2 Seraiah, Asariah, Jeremiah, 3 Pasur, Amariah, Malchiah, 4 Hatus, Sebaniah, Maluch, 5 Harim, Meremot, Obadiah, 6 Daniel, Gineton, Baruch, 7 Mesulam, Abiah, Miamin, 8 Maasiah, Bilgai, Semaiah: b'iad sin na sagairt.

9 Agus na Lebhithich : Iesua mac Asaniah, Binui do mhacaibh Henadaid, Cadmiel ;

10 Agus am bràithrean, Sebaniah, Hodiah, Celita, Pelaiah, Hanan,

11 Micha, Rehob, Hasabiah,

12 Sacur, Serebiah, Sebaniah,

13 Hodiah, Bani, Beninu,

14 Cmn an t-sluaigh : Paros, Pahat-moab, Elam, Satu, Bani,

15 Buni, Asgad, Bebai,

16 Adoniah, Bigbhai, Adin,

17 Ater, Hisciah, Adsar,

18 Hodiah, Hasum, Besai,

19 Hariph, Anatot, Nebai,

20 Magpias, Mesulam, Hesar,

21 Mesesabeel, Sadoc, Iadua,

22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,

23 Hosea, Hananiah, Hasub,

24 Halohes, Pileha, Sobec,

25 Rehum, Hasabnah, Maaseiah,

26 Agus Abiah, Hanan, Anan,

27 Maluch, Harim, Baanah.

28 Agus a' chuid eile do'n t-sluaigh, na sagairt, na Lebhithich, na dorsairean, an luchd-seinn, na Netinich, agus iadsan uile a dheal- aich iad féin o shluagh nan tír a chum lagha Dhé, am mná, am mic, agus an nigheana, gach aon aig an robh eòlas agus tuigse ;

29 Dhlúth-lean iad r'am bràith- ribh, an ard uaislean, agus chaidh iad fa mhallachadh, agus fa mhionn- aibh, gluasad ann an lagh Dhé, a thugadh seachad le lánmh Mhaois òglaich Dhé, agus a choimhead agus a dheanamh uile àitheantan Iehobh- ah ar Tighearna, agus a bhreithean- asan agus a reachda :

30 Agus nach d'thoir sinn ar nigheana do shluagh na tíre, agus nach gabh sinn an nigheana-san d'ar macaibh :

31 Agus ma bheir sluagh na tíre leo bathar, no biadh air bith air latha na sàbaid, g'a reiceadh, nach ceannaich sinn e uatha air an t-sàb- aid, no air latha naomha : agus gu'n leig sinn leis an t-seachdamh bliadhna, agus le togail nam fiach uile.

32 Mar an ceudna rinn sinn reachda dhuinn féin, an treas cuid do shecal a chur a dh'fniachaibh oirnn féin gach bliadhna, air son seirbhis tìghe ar Dé,

33 Air son an arain thaisbeanta, agus air son an tabhartais-bhìdh ghnàthaichte, agus air son lobairt-loisgte ghnàthaichte nan sàbaid agus nan gealach nomha, air son nam féill suidhichte, agus air son

nan *nithe* naomha, agus air son nan lobairt-pheacaidh a dheanamh réite air son Israeil, agus air son uile oibre tìghe ar Dé.

34 Agus thilg sinn croinn, na sagairt, na Lebhithich, agus an sluagh mu'n tabhartas - fhiodha, chum a thabhairt gu tigh ar Dé, a réir tìghe ar n-aithriche, air aman- naibh suidhichte, o bhliadhna gu bliadhna, a losgadh air altair an Tighearna ar Dé, mar a *ta e* scribebhta anns an lagh.

35 Agus a thabhairt ceud-thoraidh ar fearainn, agus ceud-thoraidh uile mheas gach uile chraoibh, o bhliadh- na gu bliadhna, gu tigh an Tigh- earna.

36 Agus a thabhairt ceud-ghin ar mac, agus ar n-ainmhidhean, mar a *ta e* scribebhta anns an lagh, agus ceud-ghin ar cruaidh agus ar caorach, gu tigh ar Dé, dh'ionnsuidh nan sagart a fhritheileas ann an tigh ar Dé :

37 Agus gu'n d'thugamaid ceud- thoradh ar taoise, agus ar tabhartasa, agus meas gach gne craoibhe, fiona agus ola, dh'ionnsuidh nan sagart, gu seomraichibh tìghe ar Dé, agus deachamh ar fearainn dona Lebhith- ich, air chor as gu faigheadh na Lebhithich sin an deachamh ann an uile bhailtibh ar treabhachais.

38 Agus bithidh an sagart mac Aaroin maille ris na Lebhithich, an uair a thogas na Lebhithich an deachamh : agus bheir na Lebhith- ich suas leo deachamh an deachaimh gu tigh ar Dé, a steach do na seom- raichibh, do thigh an ionmhas :

39 Oir bheir clann Israeil, agus clann Lebhi leo tabhartas an arbhair, an fhiona nuaidh, agus na h-ola, steach do na seomraichibh, far am bheil soithichean an ionaid naomha, agus na sagairt, [agus] an luchd- frithealaidh, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn. Agus cha tréig siann tigh ar Dé.

## CAIB. XI.

**A**GUS chòmhnuich uachdarain an t-sluaigh ann an Ierusalem ; agus thilg a' chuid eile do'n t-sluaigh croinn, a thoirt aoin as an deich- near a ghabhail còmhnuidh ann an Ierusalem am baile naomha, agus *gu'm biodh* naoi earranna anns na bailtibh eile.

2 Agus bheannaich an sluagh na daoine uile, a thairg iad féin gu

toileach gu còmhnuidh ghabhail ann an Ierusalem.

3 Agus is iad so cinn na mòr-roinne, a chòmhnuich ann an Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah: ghabh gach aon còmhnuidh 'na sheilbh féin, 'nam bailtibh, na h-Israelich, na sagairt, agus na Lebhithich; agus na Netinich, agus mic sheirbhiseach Sholaimh.

4 Agus chòmhnuich ann an Ierusalem do chloinn Iudah, agus do chloinn Bheniamin: do chloinn Iudah; Ataiah mac Udsiah, mhic Shechariah, mhic Amariah, mhic Shephatiah, mhic Mhahalaleil, do chloinn Phereis.

5 Agus Maaseiah mac Bharuich, mhic Cholhoseh, mhic Hasaiah, mhic Adaiah, mhic Ioiarib, mhic Shechariah, mhic Shiloni.

6 Mic Phereis uile a chòmhnuich ann an Ierusalem, ceithir cheud trì fichead agus ochd fir threuna.

7 Agus is iad so mic Bheniamin; Salu mac Mhesulaim, mhic Ioeid, mhic Phedaiah, mhic Cholaiah, mhic Mhaaseiah, mhic Itieil, mhic Iesiah.

8 Agus 'na dhéigh-san Gabai, Sai-lai, naoi ceud fichead agus a h-ochd.

9 Agus Ioel mac Shicliri 'na fhear-amhaire thairis orra; agus Iudah mac Shenuah an dara fear os cionn a' bhaile.

10 Do na sagartaibh: Iedaiah, Ioiarib<sup>k</sup>, Iachin,

11 Seraiah mac Hilciah, mhic Mhesulaim, mhic Shadoic, mhic Mheraiot, mhic Ahituib, riaghlad-air tighe Dhé.

12 Agus am bràithrean a rinn obair an tighe, ochd ceud fichead agus a dhà: agus Adaiah, mac Ierohaim, mhic Phelaliah, mhic Amsi, mhic Shechariah, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah;

13 Agus a bhràithre cinn nan aithriche, dà cheud dà fhichead agus a dhà: agus Aniasai mac Asareil, mhic Abasai, mhic Mhesilemoit, mhic Imeir.

14 Agus am bràithrean fir chom-asach ghaisgeil, ceud fichead agus a h-ochd: agus 'na fhear-amhaire thairis orra Sabdiel, mac aoin do na daoinibh mora<sup>l</sup>.

15 Agus do na Lebhithich: Sem-aiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiah, mhic Bhuni,

16 Agus Sabetai, agus Iosabad,

do cheannaibh nan Lebhithich, os cionn oibre tighe Dhé o'n leth muigh.

17 Agus Mataniah mac Mhicha, mhic Shabdi, mhic Asaiph an ceud fhear a thòisicheadh air buidheachas a thoirt<sup>m</sup> ann an urnuigh; agus Bacbuciah, an dara fear am measg a bhràithre, agus Abda mac Shamua, mhic Ghalail, mhic Iedutiin.

18 Na Lebhithich uile anns a' bhaile naomha, dà cheud ceithir fichead agus a ceithir.

19 Agus na dorsairean, Acub, Talmon, agus am bràithrean a bha re faire aig na geataibh, ceud trì fichead agus a dhà-dheug.

20 Agus bha chuid eile do Israel, na sagairt, agus na Lebhithich, ann an uile bhailtibh Iudah, gach fear 'na sheilbh, féin.

21 Ach ghabh na Netinich còmhnuidh ann an Ophel; agus bha Siha agus Gispa os cionn nan Netin-each.

22 Agus b'e fear-amhaire thairis nan Lebhithich ann an Ierusalem Udsi mac Bhani, mhic Hasabiah, mhic Mhatanah, mhic Mhicha. Do mhacaibh Asaiph, bha'n luchd-seinn fa chomhair<sup>a</sup> oibre tighe Dhé:

23 Oir b'i àithne an rìgh mu'n timchioll, gu'm biodh euibhrionn àraidh air son an luchd-seinn, a dhlighe féin air gach là.

24 Agus bha Petaiah mac Mhesabecit, do chloinn Sherah mhic Iudah, aig làimh an rìgh anns gach cùis a thaobh an t-sluaigh.

25 Agus a thaobh nam bailte beaga 'nam fearann<sup>o</sup>, chòmhnuich cuid do mhacaibh Iudah ann an Ciriatarba agus 'na bhailtibh beaga, agus ann an Dibon agus 'na bhailtibh beaga, agus ann an Iecabseel agus 'na bhailtibh beaga,

26 Agus ann an Iesua, agus ann am Moladah, agus ann am Betpelet,

27 Agus ann an Hasar-sual, agus an am Beer-seba agus 'na bhailtibh beaga,

28 Agus ann an Siclag, agus ann am Meconah agus 'na bhailtibh beaga,

29 Agus ann an En-rimon, agus ann an Sareah, agus ann an Iarmut,

30 Samuah, Adulam, agus 'nam bailtibh beaga, ann an Lachis agus 'na fhearann, ann an Asecah agus

<sup>k</sup> Iedaiah mac Ioiarib. Faic I. Eachdr. Caib. IX. r. 10. <sup>l</sup> mac Ghedeloim.  
<sup>m</sup> an ceud fhear gu moladh agus buidheachas a thabhairt. <sup>n</sup> os cionn. <sup>o</sup> le'n achuibh.

'na bhailtibh beaga. Agus chòmh-  
nuich iad o Bheer-seba gu ruig  
gleann Hinoim;

31 Agus mic Bheniamin o Gheba,  
ann am Michmas, agus Aia, agus  
Betel agus 'na bhailtibh beaga,

32 Ann an Anatot, Nob, Ana-  
niah,

33 Hasor, Ramah, Gitaim,

34 Hadid, Seboim, Nebalat,

35 Lod, agus Ono, gleann an  
luchd-ceirde.

36 Agus do na Lebhithich *bha*  
roinnean ann an Iudah, agus ann  
am Benjamin.

## CAIB. XII.

**A**GUS is iad so na sagairt agus  
na Lebhithich a chaidh suas  
maille re Serubabel mac Shealtieil,  
agus Iesua: Seraiah, Jeremiah, Esra,

2 Amariah, Maluch, Hatus,

3 Sechaniah, Rehun, Meremot,

4 Ido, Gineto, Abiah,

5 Miamin, Maadiah, Bilgah,

6 Semaiah, agus Ioiarib, Iedaiah,

7 Salu, Amoc, Hileciah, Iedaiah:  
b'iad sin cinn nan sagart agus am  
bràithrean ann an laithibh Iesua.

8 Agus na Lebhithich: Iesua,  
Binui, Cadmiel, Serebiah, Iudah,  
agus Mataniah, a *bha* os cionn nan  
laoidh-mholaidh, e fèin agus a  
bhàithre:

9 Agus Bacbuchia, agus Uni,  
agus am bràithrean, a *bha* thall  
fa'n comhair-san anns na fairibh.

10 Agus ghin Iesua Ioiacim, agus  
ghin Ioiacim Eliasib, agus ghin Elia-  
sib Ioiada,

11 Agus ghin Ioiada Ionatan,  
agus ghin Ionatan Iadua.

12 Agus ann an laithibh Ioiacim  
*bha* sagairt, cinn nan aithriche: o  
Seraiah, Maraiah: o Jeremiah, Ha-  
naniah:

13 O Esra, Mesulam: o Amariah,  
Iehohanan:

14 O Mhelicu, Ionatan: o She-  
chaniah, Joseph:

15 O Harim, Adna: o Mheraiot,  
Helcai:

16 O Ido, Sechariah: o Ghineton,  
Mesulam:

17 O Abiah, Sichri: o Mhiamin,  
\*\*\*: o Mhoadiah, Piltai:

18 O Bhilgah, Samua: o Shema-  
iah, Iehonatan:

19 O Ioiarib, Matenai: o Iedaiah,  
Udsi:

20 O Shalai, Calai: o Amoc, Eber:

21 O Hileciah, Hasabiah: o Ieda-  
iah, Netaneel.

22 Scriobhadh sios na Lebhithich  
ann an laithibh Eliasib, Ioiada, agus  
Iohanain, agus Iadua, cinn nan aith-  
riche; agus na sagairt gu ruig rìogh-  
achadh Dhariuis a' Phersaich.

23 Scriobhadh sios mic Lebhi,  
cinn nan aithriche, ann an leabhar  
nan eachdraidh, gu ruig laithean  
Iohanain mhic Eliasib.

24 Agus cinn nan Lebhithich:  
Hasabiah, Serebiah, agus Iesua mac  
Chadmiel, agus am bràithre thall  
fa'n comhair, a mholadh agus a  
thabhairt buidheachais a réir àithne  
Dhaibhidh òglaich Dhé, faire fa  
chomhair faire.

25 Mataniah, agus Bacbuchia,  
Obadiah, Mesulam, Talmon, Acub,  
'nan dorsairibh a' coimhead na faire  
aig stairsneachaibh nan geata.

26 Iad sin ann an laithibh Ioi-  
cim mhic Iesua, mhic Iosadaic, agus  
ann an laithibh Nehemiah an uachd-  
arain, agus Esra an t-sagairt, an  
scriobhuiche.

27 Agus aig coisreagadh ballaidh  
Ierusalem dh'iarr iad na Lebhith-  
ich as an àitibh uile, chum an tabh-  
airt gu h-Ierusalem, a chumail a'  
choisreagaidh le h-aobhneas, agus  
le brith-buidheachais, agus le seinn,  
le ciombalaibh, saltairibh, agus le  
clàrsaichibh.

28 Agus chruinnich mic an luchd-  
seinn an cionn a chéile, araon as an  
tìr réidh mu thimchioll Ierusalem,  
agus a bailtibh beaga Netophati,

29 Agus a tigh Ghilgail, agus a  
machairibh Gheba agus Asmabheit;  
oir thog an luchd-seinn bailte beaga  
dhoibh fèin mu thimchioll Ierusa-  
leim.

30 Agus ghlan na sagairt agus na  
Lebhithich iad fèin, agus ghlan iad  
an sluagh, agus na geatan, agus am  
balladh.

31 An sin thug mi suas uachdar-  
ain Iudah air a' bhalladh, agus dh'or-  
duich mi dà chuideachd mhòr chum  
moldaidh, agus gn'n imicheadh aon  
a dh'ionnsuidh na làimhe deise air  
a' bhalladh gu geatadh an aolaich:

32 Agus 'nan deigh-san chaidh  
Hosaiah, agus lethi uachdarana Iu-  
dah,

33 Agus Asariah, Esra, agus Me-  
sulam,

34 Iudah, agus Benjamin, agus  
Semaiah, agus Jeremiah:

<sup>p</sup> os cionn an tabhairt buidheachais.

<sup>q</sup> Maluch. r. 2.

<sup>r</sup> Shebaniah.

<sup>s</sup> Mhiniamin.

<sup>t</sup> sgàth-thighibh, tighibh-tionail:  
asupim. Eabh. Faic I. Eachdr. Caib. XXVI. r. 15, 17.



35 Agus *cuid* do mhacaibh nan sagart le trompaidibh, Sechariah, mac Ionatain, mhic Shemaiah, mhic Mhataniah, mhic Mhichaiah, mhic Shacuir, mhic Asaph;

36 Agus a bhràithre Semaiah, agus Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, agus Iudah, agus Hanani, le innealaibh-ciùil Dhaibhidh òg-laich Dhé, agus Esra an scriobh- uiche rompa.

37 Agus aig geatadh an tobair a bha fa'n comhair, chaidh iad suas air cennaibh<sup>u</sup> baile Dhaibhidh, aig dol suas a' bhallaidh, os cionn tighe Dhaibhidh, gu ruig geatadh an uisge a làimh na h-airde 'n ear.

38 Agus dh'imich a' chuideachd eile a bha chum molaidh thall fa'n comhair, agus mise 'nan déigh, agus leth an t-sluaigh air a' bhalladh, o thaobh shuas tùir nan àmhuinn gu ruig am balladh leathann;

39 Agus o thaobh shuas geataidh Ephraim, agus os cionn an t-sear gheataidh, agus os cionn geataidh an éisg, agus tùir Hananeil, agus tùir Mheah, gu ruig geatadh nan caorach: agus sheas iad ann an geatadh a' phrìosuin<sup>w</sup>.

40 An sin sheas an dà chuideachd a bha chum molaidh ann an tigh Dhé, agus mise agus leth nan riaghlair maille rium:

41 Agus na sagairt, Eliacim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Sechariah, Hananiah le trompaidibh,

42 Agus Maaseiah, agus Semaiah, agus Eleazar, agus Udsi, agus Iehohanan, agus Malchiah, agus Elam, agus Eser: agus sheinn an luchd-seinn gu h-ard, agus Iesraia 'na fhear-amhaire thairis orra.

43 Agus dh'ìobair iad air an là sin ìobairtean mòra, agus rinn iad gairdeachas; oir thug Dia orra gairdeachas a dheanamh le h-aoibhneas mòr: rinn na mnàì mar an ceudna agus a' chlann gairdeachas, agus chualas gairdeachas Ierusalem an cèin.

44 Agus shuidhicheadh air an latha cheudna daoine os cionn nan seòmar air son nan ionmhas, air son nan tabhartas, air son nan cend thoradh, agus air son nan deachamh, chum gu'n cruinnicheadh iad anna a achannaibh nam baile cuibh- rionnan an lagha do na sagairt agus do na Lebhithich: oir *bha* aoibh-

neas air Iudah air son nan sagart agus air son nan Lebhithich a bha a' feitheamh<sup>x</sup>.

45 Agus choimhid iad faire an Dé, agus faire a' ghlanaidh, araon an luchd-seinn agus na dorsairean, a réir àitlne Dhaibhidh agus Sholaimh a mhic:

46 Oir ann an laithibh Dhaibhidh agus Asaiph o shean *bha* cinn ann air an luchd-seinn, agus air na laoidhibh molaidh agus buidheachais do Dhia.

47 Agus thug Israel uile seachad ann an laithibh Sherubabeil, agus ann an laithibh Nehemiah, cuibh- rionnan an luchd-seinn agus nan dorsair, dlìghe gach là air a là fèin; agus naomhaich iad *nithe* do na Lebhithich, agus naomhaich na Lebhithich do chloinn Aaroin.

### CAIB. XIII.

**A**IR an là sin leughadh ann an leabhar Mhaois ann an cisd-eachd<sup>y</sup> an t-sluaigh, agus fhuaradh scrìobhlta ann, nach d'thigcadh an t-Amonach agus am Moabach a steach do choi'-thìonal Dhé gu bràth;

2 A chionn nach do choinnich iad clann Israeil le h-aran agus le h-uisge, agus gu'n do thuarasdalaich iad Balaam 'nan aghaidh chum am mallachadh: ach thionndaidh ar Dia am mallachadh gu beannachadh.

3 Anis an uair a chual iad an lagh, dhealaich iad an sluagh measgta<sup>z</sup> uile o Israel.

4 Agus roimhe so *bha* aig Eliaib an sagart, a chuireadh os cionn seòmair tighe ar Dé, cleamhnas re Tobiah.

5 Agus rinn e dha seòmar mòr, far an robh iad roimhe a' cur an tabhartais-bhìdh, na tùise, agus nan soitheach, agus deachaimh an arbh- air, an fhìona nuaidh agus na h-ola (a dh'orduicheadh do na Lebhithich, agus do'n luchd-seinn agus do na dorsairibh) agus tabhartais nan sagart.

6 Ach an uair a thachair so uile<sup>a</sup> cha robh mise ann an Ierusalem; oir anns an dara bliadhna deug thar fhichead do Artacerces rìgh Babiloin, thàinig mi dh'ionnsuidh an rìgh, agus an déigh laithean àraidh fhuair mi mo chead o'n rìgh:

7 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus thuig mi an t-òle a rinn

<sup>u</sup> staidhrichibh. <sup>w</sup> aig geatadh na gaintire. <sup>x</sup> a' frithealadh, 'nan seasamh an sin. <sup>y</sup> ann an cluasaibh. Eabh. <sup>z</sup> na coigrich, rudan do shliochd eile. <sup>a</sup> ann an so uile. Eabh.

Eliasib air son Thobiah, seòmar a dheanamh dha ann an cùirtibh tighe Dhé.

8 Agus ghabh mi gu ro-olc e; agus thug mi uile airneis-tighe Thobiah mach as an t-seòmar.

9 Agus dh'àithn mi, agus ghlan iad na seomraiche; agus thug mi air an, ais an sin soithichean tighe Dhé, an tabhartas-bidh agus an tuis.

10 Agus dh'àithnich mi nach d'thugadh seachd cuibhlionna nan Lebhithich; oir theich na Lebhithich agus an luchd-seinn a rinn an obair, gach duine a dh'ionnsuidh fhearainn féin.

11 Agus thug mi achmhasan do na riaghlairibh<sup>b</sup>, agus thubhairt mi, C'ar son a threigeadh<sup>c</sup> tigh Dhé? Agus chruinnich mi iad re chéile, agus shuidhich mi iad 'nan àit.

12 Agus thug Iudah uile deachamh an arbhair, agus an fhiona nuaidh, agus na h-ola steach do na h-ionmhasaibh.

13 Agus chuir mi luchd-coimhid os cionn nan ionmhas, Selemiah an sagart, agus Sadoc an scrìobhuiche; agus do na Lebhithich, Pedaiah; agus làimh riu-san Hanan mac Shacuir, mhic Mhatanah: oir mbeasadh fìrinneach iad, agus bha orra-san roinn air am bràithribh.

14 Cuimhnich orm, O mo Dhia, air son so, agus na cuir as do sheal-ladh<sup>d</sup> mo dheagh ghlèomharan a rinn mi a thaobh tighe mo Dhé agus a thaobh fhairean<sup>e</sup>.

15 Auns na laithibh sin chunnaic mi ann an Iudah daoine a' saltairt fhion-amar air an t-sàbaid, agus a' toirt a stigh sguab, agus a' cur luchd air asalaibh; agus mar an ceudna fion, fion-dhearcan, agus fìgean, agus gach gnè eallaich, a thug iad a stigh do h-Ierusalem air latha na sàbaid: agus thug mi fianuis 'nan aghaidh air an là air an do reic iad biadh.

16 Ghabh mar an ceudna Tìoraich còmhnuidh ann, a thug a stigh iasg agus gach gnè bathair; agus reic iad air an t-sàbaid re clann Iudah, agus aun an Ierusalem.

17 Agus thug mi achmhasan do ard uaislìbh Iudah, agus thubhairt mi riu, Cìod an ni olc so a tha sibh a' deanamh, agus sibh a' briseadh<sup>f</sup> latha na sàbaid?

18 Nach d'rinn bhur n-aithriche

mar so, agus nach d'thug ar Dia an t-olc so uile oirne, agus air a' bhaile so? agus tha sibhse a' toirt tuilleadh feirge air Israel leis an t-sàbaid a bhriseadh.

19 Agus an uair a thòisich geataidh Ierusalem air a bhi dorchaidh roimh'n t-sàbaid, dlh'àithn mi, agus dhruideadh na comhlachan; agus dh'àithn mi nach bitheadh iad air am fosgladh gus an dèigh na sàbaid: agus cuid do m'oglaichaibh shuidhich mi aig na geataibh, chum nach d'thigeadh eallach a stigh air latha na sàbaid.

20 Agus ghabh na ceannaichean, agus luchd-reicidh gach gnè bathair, tamh an taobh a muigh do Ierusalem usir no dhà.

21 Agus thug mi fianuis 'nan aghaidh, agus thubhairt mi riu, C'ar son a tha sibh a gabhail tàimh fa chomhair a' bhallaigh? ma ni sibh a ris e, leagaidh mi làmh oirbh. O'n àm sin cha d'thàinig iad tuilleadh air an t-sàbaid.

22 Agus dh'àithn mi do na Lebhithich, a bha 'gan glanadh féin, agus a thàinig a ghleidheadh nan geatadh, gu'n naomhaicheadh iad latha na sàbaid. Cuimhnich orm, O mo Dhia, thuobh so mar an ceudna, agus caomhain mi a réir meud do thròcaire.

23 Mar an ceudna anns na laithibh sin chunnaic mi Iudhaich a phòs mnà do Asdod, do Amon, agus do Mhoab.

24 Agus labhair an clann leth ann an cainnt Asdoid, agus cha b'urrainn iad labhairt ann an cainnt nan Iudhach, ach a réir cainnte an dà shluaigh<sup>g</sup>.

25 Agus thug mi achmhasan doibh, agus mhallaich mi iad, agus bhuail mi cuid diubh, agus spion mi dhiubh am falt, agus thug mi orra mionnachadh air Dia, nach d'thugadh iad an nigheana<sup>h</sup> d'am macaibh-san, agus nach gabhadh iad an nigheana-san d'am macaibh, no dhoibh féin.

26 Leis na nithibh sin nach do pheacach Solamh rìgh Israeil? gidheadh am measg mhòrain clìneach cha robh rìgh aun cosmhuil ris, a bha air a ghràdhachadh le Dhia, agus a rinn Dia 'na rìgh air Israel uile: ach thug mnà chòimheach<sup>i</sup> air-san féin peacachadh.

<sup>b</sup> thugair mi a' chùis ris na riaghlairibh. <sup>c</sup> a thèig sinn.  
<sup>d</sup> na dubh a mach, na di-chuimhnich. <sup>e</sup> air son tighe mo Dhé,  
 agus air son a fhrithealaidh. <sup>f</sup> a' truailleadh, a' mi-naomhachadh.  
<sup>g</sup> sluaigh agus sluaigh. Eabh. <sup>h</sup> Cha d'thoir sibh bhur nigheana,  
 etc. Eabh. <sup>i</sup> a bha 'nan coigrich, o thèiribh eile

27 An éisd sinn ribh ma ta gus an t-olc mòr so uile a dheanadh, gu peacachadh an aghaidh ar Dé, le muàl choimheach a phòsadh.

28 Agus bha *non* do mhacaibh Ioiada, mhic Eliasib an ard-shagairt, 'na chliamhuin aig Sanbalat an t-Horonach: uime sin dh'fhògair mi uame.

29 Cuimhnich orra, O mo Dhia, chionn gu'n do thruaill iad an t-sagartachd, agus coimh-cheangal

na sagartachd agus nan Lebhith-each.

30 Mar so ghlan mi iad o gach coigreach, agus dh'orduich mi fair-ean nan sagart agus nan Lebhith-each, gach aon 'na ghnothuch féin:

31 Agus air son nan tabhartas-fiodha, aig amannaibh suidhichte, agus air son nan ceud thoradh. Cuimhnich orm, O mo Dhia, chum maith.

## ESTER.

### CAIB. I.

**A**NIS ann an laithibh Ahasueruis (*is e so an t-Ahasuerus a rìoghach o India gu ruig Etiopia, os cionn ceud agus seachd thar fhichead mòr-roinn*)

2 Anns na laithibh sin, an uair a shuidh rìgh Ahasuerus air rìgh-chathair a rìoghachd, a bha ann an Susan an lùchairt:

3 Anns an treas bliadhna d'a rìoghachadh, rinn e fheadh <sup>a</sup> d'a uachdarain uile, agus d'a sheirbhisich; agus cumhachd Phersia agus Mhedia, ard uaislean agus uachdarain nam mòr-roinn 'na làthair;

4 An uair a nochd e saibhreas a rìoghachd ghlòrmhoir, agus urram a mhòrachd oirdheir, rè ceud <sup>b</sup> agus ceithir fichead latha.

5 Agus an uair a chrìochnaich eadh na làithe sin, rinn an rìgh do'n t-sluagh uile: bha làthair ann an Susan an lùchairt, eadar mhòr agus bheag, fheadh sheachd làithean, ann an cuirt lios <sup>c</sup> tighe an rìgh.

6 Bha na cùirteine geal, uaine agus gorm air an crochadh le cordaibh do anart grinn agus do chorcur, air failbheagaibh airgid, agus post-aibh marmoir: na leapaiche do òr agus do airgid, air leac-urlar do marmor dearg, agus gorm agus geal, agus dubh.

7 Agus thug iad deoch seachad ann an soithichibh oir, agus na soithiche ea-cosmhui r'a chèile <sup>d</sup>, agus fìon rìoghail ann am pailteas, mar a thigeadh do'n rìgh <sup>e</sup>.

8 Agus bha 'n t-òl a réir an lagha, gun neach ann a dh'éignich eadh;

oir mar sin dh'àithn an rìgh do uile dhaoineibh mòra a thighe, gu'n deanadh iad mar a b'àilleis gach duine.

9 Mar an ceudna rinn Bhasti a' bhan-rìghinn fheadh do na mnaibh anns an tigh rìoghail a bhuineadh do rìgh Ahasuerus.

10 Air an t-seachdamh là, 'nuair a bha cridhe an rìgh subhach le fìon, dh'àithn e do Mhehuman, do Bhista, do Harbona, do Bhigta, agus do Abagta, do Shetar, agus do Charcas, na seachd caillteanaich a fbrithheil ann an làthair an rìgh Ahasueruis,

11 Bhasti a' bhan-rìghinn a thoirt ann an làthair an rìgh leis a' chrùn rìoghail, a nochdadh do'n t-sluagh agus do na h-uachdaranaibh a sgéimhe; oir bha i maiseach re amharc oirre.

12 Ach dhiùlt a' bhan-rìghinn Bhasti teachd air aithne an rìgh a thug e seachd le làimh nan caillteanach: agus bha cormich nan òr air an rìgh, agus las fhearg an taobh a stigh dheth.

13 An sin thubhairt an rìgh ris na daoine glice, d'am b'aithne na h-aimsirean (oir b'e sin gnàth an rìgh d'an taobh-san uile a bha còlach air lagh agus breitheanas:

14 Agus làmh ris bha Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena.[agus] Memucan, seachd uachdarain Phersia agus Mhedia, a bha faicinn gnùise an rìgh, agus a shuidh air thoiseach san rìoghachd)

15 A réir an lagha ciod a ni sinn ris a' bhan-rìghinn Bhasti, a chionn nach d'rinn i iarrtus an rìgh Ahasueruis le làimh nan caillteanach?

16 Agus thubhairt Memucan an

<sup>a</sup> cuirm, fèist. <sup>b</sup> iomadh latha, eadhon ceud. <sup>c</sup> gàraidh.

<sup>d</sup> agus mhùth iad na soithiche.

<sup>e</sup> mar bu chubhaidh do'n rìgh; a réir làimhe an rìgh. Eabh.

<sup>e</sup> mar bu chubhaidh do'n rìgh;

làthair an rìgh agus nan uachdaran, Cha'n ann air an rìgh a mhàin a rinn Bhasi a' bhan-rìghinn eucoir, ach mar an ceudna air na h-uachdaran aibh uile, agus air an t-sluagh uile, a *tha* ann an uile mhòr-roinibh rìgh Ahasueruis:

17 Oir thèid gnìomh na ban-rìghinn a mach a dh'ionnsuidh nam ban uile, air chor as gu'n dean iad tàir air am fìr 'nan sùilibh, 'ndair a their iad, Dh'àithn an rìgh Ahasueruis a' bhan-rìghinn Bhasi a thoirt a steach 'na làthair, ach cha d'fhàinig i.

18 Mar an ceudna air an la'n diugh their baintighearnan Phersia agus Mhedia, a chluinneas mu ghnìomh na ban-rìghinn, re uile uachdaran aibh an rìgh: mar so *éiridh suas* pailteas-tàire agus feirge.

19 Ma's maith leis an rìgh, thigeadh àithne rìoghail a mach uaith, agus scriobhar i ann measg laghanna nam Persach agus nam Medach, chum nach atharraichear i, nach d'thig Bhasi ni's mò an làthair an rìgh Ahasueruis, agus gu'n d'thoir an rìgh a h-inbhe rìoghail do mhnaoi eile a's fearr na ise.

20 Agus an uair a chluinnear àithne an rìgh a bheir e seachad air feadh a rìoghachd uile (oir *tha* i mòr) bheir na mnàin uile urram d'am fearaibh, eadar mhòr agus bheag.

21 Agus thaitinn am focal ris an rìgh agus r'a uachdaran aibh, agus rinn an rìgh a réir focail Mhemucain.

22 Agus chuir e litrichean a dh'ionnsuidh uile mhòr-roinnean an rìgh, dh'ionnsuidh gach mòr-roinne a réir a scriobhaidh, agus a dh'ionnsuidh gach sluagh a réir an càinain<sup>f</sup>, gu'm bitheadh gach fear 'na uachdaran 'na thigh féin; agus gu'm biodh so air fhoillseachadh<sup>g</sup> a réir càinain gach sluagh.

## C A I B. II.

**A**N déigh nan nithe sin, an uair a thruaigh<sup>h</sup> fearg an rìgh Ahasueruis, chuimhnich e air Bhasi, agus na rinn i, agus na dh'àithneadh 'na h-aghaidh.

2 An sin thubhairt òglaich an rìgh a fhritheil da, Iarrar do'n rìgh òighean òga, sgiamhach;

3 Agus orduicheadh an rìgh luchd-riaghlaidh<sup>i</sup> ann an uile mhòr-roinibh a rìoghachd, agus cruinnich-

eadh iad na h-òighean òga sgiamhach uile gu Susan an lùchairt, gu tigh nam ban fuidh làimh Hegai, chaillteanaich an rìgh, fhir-gleidhidh nam ban, agus thugar *dhoibh* na nithe air son an glanaidh.

4 Agus bitheadh an òigh a thaitneas ris an rìgh<sup>k</sup>, 'na ban-rìghinn an àite Bhasi. Agus thaitinn an ni ris an rìgh, agus rinn e mar sin.

5 Bha Iudhach àraidh ann an Susan an lùchairt, d'am b'ainm Mordecai, mac Iair, mhic Shimei, mhic Chis, duine do Bheniamin.

6 A thugadh air falbh o Ierusalem leis a' bhraighdeanas a thugadh air falbh maille re Ieremia<sup>l</sup> rìgh Iudah, a thug Nebuchadnesar rìgh Bhabailoin air falbh.

7 Agus dh'àraich<sup>l</sup> e Iadasah (b'i sin Ester) nighean bràthar-athar, oir cha robh athair no màthair aice, agus *bha* 'n òigh maiseach 'na cruth, agus sgiamhach 'na gnòis: agus an uair a dh'eug a h-athair agus a màthair, ghabh Mordecai d'a ionnsuidh i mar a nigh-ean féin.

8 Agus an uair a chualas àithne an rìgh agus ordugh, agus an uair a chrìnnicheadh iomadh òigh gu Susan an lùchairt, gu bhi fuidh làimh<sup>m</sup> Hegai, thugadh Ester mar an ceudna gu tigh an rìgh, gu bhi fuidh làimh Hegai, fhir-gleidhidh nam ban.

9 Agus thaitinn an òigh ris, agus fhuair i caoimheas 'na làthair, agus rinn e deifir gus a nithe air son glanaidh, agus na bhuineadh dh'i, a thabhairt d'a h-ionnsuidh, agus gu seachd maighdeana iomchuidh a thabhairt d'i a tigh an rìgh; agus chuir e i féin agus a maighdeana do'n àit a b'fhearr do thigh nam ban.

10 Cha d'innis Ester a sluagh, no a luchd-dàimh; oir dh'àithn Mordecai dh'i gun innseadh.

11 Agus gach là *bha* Mordecai ag imeachd fa chomhair cuirte tighe nam ban, a dh'fhiosrachadh cionnus a bha Ester, agus ciod a dh'éireadh dh'i.

12 Agus an uair a thàinig ann gach òighe gu dol a steach a dh'ionnsuidh an rìgh Ahasueruis, an déigh dh'i bhi dà mhìos dheug a réir gnàtha nam ban (oir mar sin

<sup>f</sup> cànamhain, cainnte.

<sup>g</sup> air a dheanamh aithnichte.

<sup>h</sup> a

dh'illsich, a sguir.

<sup>i</sup> luchd-amhairc thairis.

<sup>k</sup> a bhios maith

ann an sùilibh an rìgh, Eabh.

<sup>l</sup> thog.

<sup>m</sup> fuidh chùram, ann

an coimhead.



chomhlionadh laithean an glanaidh, sé miosan le h-ola mirr, agus sé miosan le luibhibh cùbhraidh agus le nìthibh eile chum glanaidh nam ban)

13 An sin mar so thàinig gach òigh a dh'ionnsuidh an rìgh: gach nì<sup>a</sup> a dh'iarr i thugadh dh'i gu dol a steach leatha a tigh nam ban gu tigh an rìgh.

14 Air feasgar chaidh i steach, agus sa' mhaduinn phill i gu dara tigh nam ban, fuidh làmh Shaasgais, chaillteanaich an rìgh, fhir-gleidhidh nan coimhleabach: cha d'thàinig i steach tuilleadh a dh'ionnsuidh an rìgh, mar do ghabh an rìgh tlachd dh'i, agus gu'n do ghairmeadh i air a h-ainm.

15 Agus an uair a thàinig am<sup>o</sup> Esteir, nìhinn Abihail, bràthar-athar Mhordecai (a ghabh d'a ionnsuidh i mar a nighean féin) gu dol a steach a dh'ionnsuidh an rìgh, cha d'iarr i ni air bith ach na dh'orduich Hegai, caillteanach an rìgh, fear-gleidhidh nam ban: agus fhuair Ester gean-maith 'nan sùilbhsan uile a dh'amhairc oirre.

16 Agus thugadh Ester a dh'ionnsuidh an rìgh Ahasuerus, a dh'ionnsuidh a thighe rìoghail, anns an deicheamh mìos (is e sin mìos Thebeit) anns an t-seachdamh bliadhna d'a rìoghachadh.

17 Agus ghràdhaich an rìgh Ester os cionn nam ban uile, agus fhuair i gean-maith agus caoimhneas 'na làthair os cionn nan òighean uile; agus chuir e an crùn rìoghail air a ceann, agus rinn e 'na ban-rìghinn i an àite Bhasti.

18 An sin rinn an rìgh fleadh mòr d'a uachdaranuibh uile agus d'a sheirbhisich, fleadh Esteir, agus thug e saorsa do na mòr-roinnibh, agus thug e seachad tìodhlacan, mar bu chubhaidh do'n rìgh.

19 Agus an uair a chruinnicheadh na h-òighean an dara uair, an sin shuidh Mordecai ann an geatadh an rìgh.

20 Cha d'innis Ester fathast a luchd-dàimh, no a sluagh, mar a dh'àithn, Mordecai dh'i; oir rinn Ester iarrtas Mhordecai, mar a rinn i 'nuair a dh'àraicheadh i maille ris.

21 Anns na làithibh sin, an uair a bha Mordecai 'na shuidhe ann an geatadh an rìgh, bha fearg air Bigan agus Teres, dithis do chailltean-achaibh an rìgh, dhiubhsan a bha coimhead an doruis, agus dh'iarr

iad làmh a chur anns an rìgh Ahasuerus.

22 Agus fhuair Mordecai fios air an nì sin, agus dh'innis se e do Ester a' bhan-rìghinn; agus dh'innis Ester e do'n rìgh ann an aium Mhordecai.

23 Agus rannsaicheadh an nì, agus fhuaradh a mach e, agus chrochadh suas iad le chéile air crann: agus scriobhadh e ann an leabhar nan eachdraidh am fianuis an rìgh.

### CAIB. III.

**A**N déigh nan nithe sin rinn an rìgh Ahasuerus Haman, mac Hamedata an t-Agagach, 'na dhuine mòr,<sup>1</sup> agus dh'ardaich se e, agus chuir e àite-suidhe os cionn nan uachdaran uile a bha maille ris.

2 Agus chrom na seirbhisich uile a bha ann an geatadh an rìgh iad féin, agus thug iad urram do Haman, oir dh'àithn an rìgh mar sin d'a thaobh, ach cha do chrom Mordecai e féin, agus cha d'thug e urram dha.

3 Agus thubhairt seirbhisich an rìgh a bha ann an geatadh an rìgh, re Mordecai, C'ar son a tha thu a' briseadh àithne an rìgh?

4 Agus an uair a labhair iad ris là 'n déigh là, agus nach d'èisd e riu, an sin dh'innis iad e do Haman, oir dh'heuchainn an seasadh briathra Mhordecai; oir dh'innis e dhoibh gu'm b' Iudhach e.

5 Agus chunnaic Haman nach do chrom Mordecai e féin, agus nach d'thug e urram dhà, agus bha Haman làn feirge

6 Agus cha b'fhiù leis làmh a chur ann am Mordecai 'na aonar, oir nochd iad da sluagh Mhordecai; uime sin dh'iarr Haman na h-Iudhaich uile a sgrios a bha ann an uile rìoghachd Ahasuerus, sluagh Mhordecai.

7 Anns a' cheud mhìos (is e sin mìos Nisain) anns an dara bliadhna deug do rìgh Ahasuerus, thigheadh<sup>p</sup> Pur, is e sin an crannchr, an làthair Haman, o là gu là, agus o mhìos gu mìos, agus an dara mìos deug, is e sin mìos Adair.

8 Agus thubhairt Haman re rìgh Ahasuerus, Tha sluagh àraidh ann air an sgaoileadh agus air an roinn ann measg an t-sluaigh ann an uile mhòr-roinnibh - do rìoghachd, agus tha laghanna air leth aca seach gach sluagh, agus cha 'n'eil iad 'a

<sup>a</sup> gach neach.

<sup>o</sup> car, seal.

<sup>p</sup> a thilg e.

coimhead laghanna an rìgh; uime sin cha 'n eil e air son leas an rìgh am fulang.

9 Ma's toil leis an rìgh scriobhar gu'm bi iad air an sgrios, agus locaidh mise deich mìle tàlann airgid d'an làimhsan a ni an gnothuch<sup>q</sup>, chum a thabhairt do ionmhasaibh an rìgh.

10 Agus thug an rìgh fhàinne bhàrr a làimhe, agus tnuag se e do Haman mac Hamedata an t-Agach, nàmhaid nan Iudhach.

11 Agus thubhairt an rìgh re Haman, Tha'n t-airgid air a thabhairt duit, agus an sluagh, a dhean-amh riu mar is àill leat.

12 Agus ghairmeadh scriobhuichean an rìgh air an treas latha deug don cheud mhìos, agus scriobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn Haman, chum ard riaghlairan an rìgh, agus a chum nan uachdaran a bha os cionn gach mòr-roinne, agus a chum cheannfeadhna<sup>r</sup> gach sluaigh, *chum* gach mòr-roinne a réir an scriobhaidh, agus a *chum* gach sluaigh a réir an càinain: ann an aium an rìgh Ahasueruis scriobhadh *c*, agus sheulaicheadh e le fàinne an rìgh.

13 Agus chuireadh na litrichean le làimh ghillean-ruithe gu uile mhòr-roinnibh an rìgh, a sgrios, a mharbhadh, agus a chur as do na h-Indhaich uile, eadar òg agus sliean, chloinn bhig agus mhnaibh, ann an aon latha, air an treas latha deug do'n dara mìos deug (*is* e sin mìos Adair) agus am feudail<sup>s</sup> a thogail mar chreic.

14 B'e dùblachadh an scriobhaidh, Gu'n d'thugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foill-seachadh do gach sluagh, iad a bhi deas fa chomhair an là sin.

15 Chaidh na gillean-ruithe a mach, air an greasadh le h-àithne an rìgh; agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an lùchairt: agus shuidh an rìgh agus Haman sìos a dh'òl; ach bha'm baile Susan fa amhladh<sup>t</sup>.

## CAIB. IV.

**A**N uair a dh'àithnich Mordecai gach *ni* a rinneadh, reub e<sup>u</sup> eudach, agus chuir e saic-eudach air agus luaithre, agus chaidh e mach gu meadhon a' bhaile, agus ghlaodh e le glaodh ard agus searbh.

2 Agus thàinig e eadhon fa chomhair geataidh an rìgh: oir cha 'n fheadadh neach air bith dol a stigh do gheatadh an rìgh le saic-eudach air.

3 Agus anns gach uile mhòr-roinn d'an d'thàinig focal an rìgh agus ordugh, bha bròn mòr am measg nan Iudhach, agus trosgadh, agus gul, agus caoidh, agus luidh mòran ann an saic-eudach agus an luaithre.

4 Agus thàinig maighdeanan Est-eir agus a caillteanaich, agus dh'innis iad sin d'i. Agus bha a' bhan-righinn ro-dhoilgheasach, agus chuir i eudach gu bhi air a chur air Mordecai, agus gu'n d'thugta eudach-saice dheth: ach cha ghabhadh esan e.

5 An sin ghoir Ester air Hatach aon do chaillteanaichaibh an rìgh d'an d'orduich e feitheamh oirre, agus thug i àithne dha gu Mordecai, gu'm faigheadh e fios ciod e so, agus c'ar son so.

6 Agus chaidh Hatach a mach a dh'ionnsuidh Mhordecai, gu sràid a' bhaile, a bha fa chomhair geataidh an rìgh.

7 Agus dh'innis Mordecai dha gach *ni* a thachair dha, agus an t-suim airgid a gheall Haman a thomhas a stigh do ionmhasaibh an rìgh air son<sup>w</sup> nan Iudhach, chum an sgrios.

8 Agus thug e dha dùblachadh scriobhaidh an ordugh, a thugadh ann an Susan agus an sgrios, chum fheuchainn do Ester, agus a chur an céill d'i, agus a dh'àithneadh dh'i gu'n rachadh i stigh a dh'ionnsuidh an rìgh, a dh'aslachadh air agus a ghuidheadh air<sup>x</sup> as leth a sluaigh.

9 Agus thàinig Hatach, agus dh'innis e do Ester briathra Mhordecai.

10 Agus labhair Ester re Hatach, agus thug i àithne dha gu Mordecai:

11 Tha fios aig seirbhisich an rìgh uile, agus aig sluagh mhòr-roinnean an rìgh, ge b'e air bith fear no bean a theid a steach a dh'ionnsuidh an rìgh do'n chiurt a's faide a stigh, air nach goirear, gu bheil aon lagh aige a chur gu bàs, ach a mhàin esan d'an sin an rìgh a mach a shlat-dìr rìoghail, a chum gu'm bi e beo: ach cha do ghoireadh ormsa teachd a steach a dh'ionnsuidh an rìgh na deich latha fichead so.

<sup>q</sup> do-làimh an luchd-ghnothuiche.  
<sup>t</sup> ioncheist.

<sup>u</sup> Mordecai. Eabh.

<sup>r</sup> cheannard.  
<sup>w</sup> an aghaidh.

<sup>s</sup> am maoin.  
<sup>x</sup> na làthair.

12 Agus dh'innis iad do Mhordecai briathran Esteir.

13 Agus dh'àithn Mordecai freagradh a thoirt do Ester, Na smuainich agad féin gu'n d'théid thu as ann an tigh an righ nì's mò na na h-Iudhaich uile :

14 Oir ma bhitheas tusa gu tur a'd' thosd san àm so, thig lasach-adh agus saorsa do na h-Iudhach-aibh o àit eile, ach sgriosar thusa agus tigh t'athar: agus cò aig am bheil fios nach ann air son a leithid so do àm a thàinig thu do'n rìoghachd?

15 An sin dh'iarr Ester am freagradh so a thoirt do Mhordecai:

16 Falbh, cruinnich r'a chéile na h-Iudhaich uile a gheibhear ann an Susan, agus troisgibh air mo shon-sa, agus na h-ithibh agus na h-òlaibh rè thri laithean, a là no dh'oidhche: troisgidh mise agus mo mhaighdeanan air an doigh cheudna, agus an sin théid mi a stigh a dh'ionnsuidh an righ, nì nach 'eil a réir an lagha; agus mar sin ma bhàsaicheas mi, bàsaicheam.

17 Agus dh'imich Mordecai, agus rinne e a réir gach nì a dh'àithn Ester dha.

#### CAIB. V.

**A**NIS air an treas là chuir Ester orra a [culaidh] rìoghail, agus sheas i anns a' chùirt a b'fhaide steach do thigh an righ, fa chomhairtighe an righ: agus bha'n righ 'na shuidhe air a righ-chathair anns an tigh rìoghail, fa chomhair geataidh an tighe.

2 Agus an uair a chunnaic an righ Ester a' bhan-righinn 'na seasamh anns a' chùirt, fhuair i deagh-ghean 'na shealladh: agus shin an righ a mach gu Ester an t-slat-òir rìoghail a bha 'na làmh; agus thàinig Ester am fagus, agus bhean i re bàrr na'slaite.

3 An sin thubhairt an righ rìthe, Ciod a's àill leat, a bhan-righinn Ester, agus ciod e t'iarrtus? gu ruig leth na rìoghachd bheirear dhuit e.

4 Agus fhreagair Ester, Ma's maith leis an righ, thigeadh an righ agus Haman an diugh a dh'ionnsuidh na fheadha a dheasaich mi dha.

5 Agus thubhairt an righ, Greasaibh Haman a dheanamh mar a thubhairt Ester. Agus thàinig an righ agus Haman a dh'ionnsuidh na fheadha a dheasaich Ester.

6 Agus thubhairt an righ re

Ester aig fheadh an fhìona, Ciod i t'athchuinge, agus bheirear dhuit i? agus ciod e t'iarrtus? agus gu ruig leth na rìoghachd nithear e.

7 Agus fhreagair Ester, agus thubhairt i, Is i m'athchuinge agus m'iarrtus;

8 Ma fhuair mi deagh-ghean ann an sealladh an righ, agus ma's maith leis an righ m'athchuinge a dh'ionnsuidh, agus m'iarrtus a dheanamh, thigeadh an righ agus Haman a dh'ionnsuidh na fheadha a dheasaicheas mi dhoibh, agus am màir-each nì mi a réir focail an righ.

9 Agus chaidh Haman a mach air an là sin aoibhneach agus subhach 'na chridhe: ach an uair a chunnaic Haman Mordecai ann an geatadh an righ, agus nach d'éirich e, agus nach do charuich e air a shon, bha e<sup>2</sup> làn feirge an aghaidh Mhordecai.

10 Gidheadh chum Haman air féin, agus chaidh e dhachaidh; agus chuir e fios uaith, agus thug e air a chairidibh teachd d'a ionnsuidh, agus air Seres a mhuaoi.

11 Agus chuir Haman an céill doibh mòralachd a bheartais, agus lìonmhoireachd a in hac, agus gach nì leis an d'rinn an righ mòr e, agus mar a dh'ardaich se e o'z cionn nan uachdaran agus sheirbhiseach an righ.

12 Thubhairt Haman mar an ceudna, Os bàrr, cha d'thug Ester a' bhan-righinn duine air bith a stigh maille ris an righ dh'ionnsuidh na fheadha a dheasaich i, ach mi féin; agus mar an ceudna am màir-each, tha mi air mo chuireadh leatha maille ris an righ.

13 Gidheadh cha dean so uile a bheag do mhaith dhomh, am feadh a chi mi Mordecai an t-Iudhach 'na shuidhe ann an geatadh an righ.

14 Agus thubhairt Seres a bhean ris, agus a chairdean uile, Deanar croich leth-cheud làmh-choille air airde, agus anns a' mhaduinn labhair ris an righ gu'n crochar Mordecai oirre, agus gabh a steach maille ris an righ dh'ionnsuidh na fheadha gu subhach. Agus thaitinn an nì re Haman, agus thug e fa'near a' chroich a bhi air a deanamh.

#### CAIB. VI.

**A**IR an oidhche sin theich còdal an righ uaith, agus dh'iarr e leabhar-cuimhne nan eachdraidh lathail a bhi air a thubhairt d'a

ioansuidh; agus leughadh iad am fianais an rìgh.

2 Agus fhuaradh scrìobhta, gu'n d'innis Mordecai air Bigtana<sup>a</sup> agus air Teres, dithis do chailteanach- aibh an rìgh, dhiubhsan a bha còmhlead an dòruis, a dh'iarr làmh a chur ann an rìgh Ahasuerus.

3 Agus thubhairt an rìgh, Cìod an t-urram agus an inbhe a thug- adh do Mhordecai air son 'so? Agus thubhairt òglaich an rìgh a fàirtheil dha, Cha d'rinneadh mi air bith air a shon.

4 Agus thubhairt an rìgh, Cò a tha sa' chùirt? (a nis bha Haman air teachd do chùirt tighe an rìgh a b'fhaide a mach, a labhairt ris an rìgh, gu'm biodh Mordecai air a chrochadh air a' chroich a dheasaich e dha)

5 Agus thubhairt òglaich an rìgh ris, Feuch, tha Haman 'na sheas- amh anns a' chùirt. Agus thubhairt an rìgh, Thigeadh e stigh.

6 Agus thàinig Haman a stigh; agus thubhairt an rìgh ris, Cìod a nìthear do'n duine, air an toil leis an rìgh urram a chur? (A nis thubh- airt<sup>b</sup> Haman 'na chridhe, Cò air an toil leis an rìgh urram a chur ni's mò na orm féin?)

7 Agus fhreagair Haman an rìgh, Air son an duine air an toil leis an rìgh urram a chur,

8 Thugar a làthair a' chulaidh<sup>c</sup> rìoghail a chuireas an rìgh air, agus an teach air am marcaich an rìgh, agus an crùn rìoghail a chuirear air a cheann:

9 Agus thugar a' chulaidh agus an teach do làimh soin do uachd- aranaibh ro-urramach an rìgh, agus sgeadaicheadh iad an duine air an toil leis an rìgh urram a chur, agus thugadh iad air marcaidh air an each air sràid a' bhaile mhòir<sup>d</sup>, agus gairmeadh iad roimhe, Mar so nìthear do'n duine air an toil leis an rìgh urram a chur.

10 Agus thubhairt an rìgh re Haman, Greas<sup>e</sup> ort, gabh a' chul- aidh agus an teach mar a thubh- airt thu, agus dean mar sin do Mhordecai an t-Iudhach, a tha 'na shuidhe ann an geatadh an rìgh: na dearmaid ni air bith do na thubh- airt thu.

11 An sin ghabh Haman a' chul- aidh agus an teach, agus sgeadaich

e Mordecai agus thug e air marc- achd air sràid a' bhaile mhòir, agus ghairn e roimhe, Mar so nìthear do'n duine air an toil leis an rìgh urram a chur.

12 Agus phill Mordecai gu geat- adh an rìgh: ach ghreas Haman d'a thigh féin re bròn, agus a cheann còmhdaichte<sup>f</sup>.

13 Agus dh'innis Haman do Sheres a bhean, agus d'a chairdibh uile gach nì a thachair dha. Agus thubhairt a dhaoine glìce agus Seres a bhean ris, Ma's ann do shliochd nan Iudhach Mordecai, roimh an do thòisich thu air tuit- eam, cha bhuadhaich thu 'na agh- aidh, ach gun teagamh tuitidh tu roimhe.

14 An uair a bha iad fathast a' labhairt ris, thàinig cailteanaich an rìgh, agus rinn iad deisr gu Haman a thubhairt a dh'ionnsuidh na fheadha a dheasaich Ester.

## CAIB VII.

**A** GUS thàinig an rìgh agus Ha- man chum na fheadha maille re Ester a' bhan-rìghinn<sup>g</sup>.

2 Agus thubhairt an rìgh re Ester mar an ceudna air an dara là aig fheadh an fhìona, Cìod i t'ath- chuinge, a bhan-rìghinn Ester? agus bheirear dhuit i: agus cìod e t'iarrtus? agus gu ruig leth na riogh- achd nìthear e.

3 Agus fhreagair Ester a' bhan- rìghinn, agus thubhairt i, Ma fhuair mi deagh-ghean a'd' shàilibh, a rìgh, agus ma's maith leis an rìgh, thugar dhomh m'anam air m'athchuinge, agus mo shluagh air m'iarrtus:

4 Oir reiceadh sinn, mise agus mo shluagh, gu bhi air ar dìtheachadh<sup>h</sup>, air ar mharbhadh, agus air ar léir- sgrios: ach nam b'ann mar thràill- ibh agus mar bhan-tràillibh a reic- eadh sinn, bhithinn a'm' thosd, ge nach b'urrainn an nàmhaid call i an rìgh a dheanamh suas.

5 Agus fhreagair rìgh Ahasuerus, agus thubhairt e re Ester a' bhan- rìghinn, Cò e so? agus c'ait an bheil esan, aig an robh a dhànadas 'na chridhe deanamh mar sin?

6 Agus thubhairt Ester, Is e 'n t-eascaraid agus an nàmhaid Haman an droch dhuine so. Agus bha eagal air Haman an làthair an rìgh agus na ban-rìghinn.

<sup>a</sup> Bigtan. Caib. II. r. 21.  
<sup>d</sup> tre shràid na cathrach.  
cheann.

<sup>e</sup> bhan-rì'n.

<sup>b</sup> smuainich.

<sup>c</sup> Luathaich.

<sup>h</sup> millcadh, sgrios.

3 B.

<sup>g</sup> an trusean, deise.

<sup>f</sup> folach air a

<sup>i</sup> calldach.



7 Agus dh'éirich an rìgh 'na fheirg o fhleadh an fhìona, agus chaidh e do lios na lùchairte<sup>k</sup>; agus sheas Haman gu anam a ghuidhe o Ester a' bhan-rìghinn; oir chunnaic e gu'n do shònraich eadh olc 'na aghaidh leis an rìgh.

8 Agus phill an rìgh o lios na lùchairte gu tigh fheadha an fhìona, agus bha Haman air tuiteam air an leabaidh air an robh Ester. Agus thubhairt an rìgh, An éignich e a' bhan-rìghinn mar an ceudna a'm' làthair ann am thigh? An uair a chaidh an focal a beul an rìgh, chomhdaich iad aghaidh Hamain.

9 Agus thubhairt Harbonah aon do na caillteanachaibh an làthair an rìgh, Feuch, tha mar an ceudna a' chroich a rinn Haman do Mhòrdecà, a labhair maith air son an rìgh, 'na seasamh ann an tigh Hamain, leth-cheud lām-choille air airde. Agus thubhairt an rìgh, Crochaibh e oirre.

10 Agus chroch iad Haman air a' chroich a dheasaich e do Mhòrdecà. Agus thraogh fearg an rìgh.

#### CAIB. VIII.

AIR an là sin thug an rìgh Ahasuerus tigh Hamain eascaraid nan Iudhach, do Ester a' bhan-rìghinn; agus thàinig Mòrdecà an làthair an rìgh: oir dh'innis Ester ciod e dh'i.

2 Agus thug an rìgh dheth fhàinne a thug e o Haman, agus thug se e do Mhòrdecà. Agus chuir Ester Mòrdecà os cionn tighe Hamain.

3 Agus labhair Ester a ris an làthair an rìgh, agus thuit i sìos aig a chosaibh, agus ghuil i, agus ghuidh i air gu'n cuirheadh e air falbh oile Hamain an Agagach, agus aisinnleachd a dhealbh e<sup>m</sup> an aghaidh nan Iudhach.

4 Agus shìn an rìgh a mach an t-slat-òir rìoghail gu h-Ester. Agus dh'éirich Ester, agus sheas i an làthair an rìgh.

5 Agus thubhairt i, Ma's maith leis an rìgh, agus ma fhuair mise deagh-ghean 'na làthair, agus ma ta an nì ceart am fianuis an rìgh, agus ma ta mi taitneach 'na shùilibh, scriobhar a ghairn air an ais nan litrichean a dhealbhadh le Haman mac Hamdata an t-Agagach, a

scriobh e chum na h-Iudhaich a ta ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh a sgrios.

6 Oir cionnas is urrainn mi amharc air an ole a thig air mo shluagh? agus cionnas is urrainn mi amharc air sgrios mo luchd-dàimh?

7 An sin thubhairt an rìgh Ahasuerus re Ester a' bhan-rìghinn, agus re Mòrdecà an t-Iudhach, Feuch, tigh Hamain thug mi do Ester, agus esan chroch iad air a' chroich, a chionn gu'n do chuir e a lām-anns na h-Iudhachaibh.

8 Scriobhaibhse mar an ceudna air son nan Iudhach mar is maith leibh ann an ainm an rìgh, agus seulaichibh le fàinne an rìgh: oir an scriobhadh a scriobhar ann an ainm an rìgh, agus a sheulaichear le fàinne an rìgh, cha 'n fheadar a chur air ais.

9 Uime sin ghairmeadh scriobhaichean an rìgh air an àm sin anns an treas mìos (is e sin mìos Shibhain) air an treas latha fichead dheth, agus scriobhadh, a réir gach nì a dh'aitin Mòrdecà, chum nan Iudhach, agus a chum nan ard-riaghlair<sup>n</sup>, agus nan ceannard agus uachdarana nam mòr-roinn<sup>o</sup> a tha o India gu h-Etiopia, ceud fichead agus seachd mòr-roinn, chum gach mòr-roinne a réir an scriobhaidh, agus a chum gach sluaigh a réir an càinain<sup>p</sup>, agus a chum nan Iudhach a réir an scriobhaidh, agus a réir an càinain.

10 Agus scriobh e ann an ainm an rìgh Ahasuerus, agus sheulaich e le fàinne an rìgh, agus chuir e litrichean le lām ghillean-ruithe<sup>q</sup> air eachaibh, a' marcachd air eachaibh luatha, agus air muileidibh, mic nan caball<sup>r</sup>:

11 Anns an d'thug an rìgh cead do na h-Iudhachaibh, a bha anns gach baile, cruinneachadh an ceann a chèile, agus seasamh air son an anama, a sgrios, a mharbhadh, agus a chur as do uile neart sluaigh agus mòr-roinne a thigeadh 'nan aghaidh<sup>s</sup>, araon an clann bheag agus am mnai, agus an creach a thogail,

12 Air aon latha ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh Ahasuerus, air an treas latha deug do'n dara mìos deug (is e sin mìos Adair)

13 B'e dìblachadh an scriobh-

<sup>k</sup> do lios an tighe, do'n lios a b'fhaide stigh. <sup>l</sup> mar a bha e dh'i.  
<sup>m</sup> a dhroch smuainte a smuainich e. <sup>n</sup> fear-àite an rìgh. <sup>o</sup> mòr-  
 earrann. <sup>p</sup> cainite. <sup>q</sup> theachdairean, phost. <sup>r</sup> agus  
 maraich air muileidibh, càmhalaibh, agus dromedairibh dga. <sup>s</sup> a  
 bheireadh ionnsuidh orra.

aìdh, Gu'n d'thugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foill-seachadh do gach sluagh, gu'm biodh na h-Iudhaich deas air an là sin gu'n dìoladh féin<sup>t</sup> air an naimhdeibh.

14 Chaidh na gilleam-ruithe<sup>u</sup> a mach, a' marcachd air eachaibh luatha, [agus] air muileidibh<sup>w</sup>, le cabhaig, agus iad air an greasadh le àithne an rìgh; agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an lùchairt.

15 Agus chaidh Mordecai mach as làthair an rìgh ann an eudach rioghail do ghorm agus do gheal, agus le crùn mòr òir, agus le trusgán do anart grinn agus do chorcur: agus rinn baile Shusain gairdeachas, agus bha e aoibhinn.

16 Aig na h-Iudhachaibh bha solus, agus aoibhneas, agus gairdeachas, agus urram.

17 Agus anns gach mòr-roinn agus anns gach baile, ge b'e àit d'an d'thàinig àithne an rìgh agus ordugh, bha aoibhneas agus gairdeachas aig na h-Iudhachaibh, cuirm agus latha maith. Agus dh'fhàs mòran do shluagh na tìre 'nan Iudhachaibh; oir thuit eagal nan Iudhach orra.

## C A I B. IX.

**A**NIS anns an dara mìos deug (*is e sin mìos Adair*) air an treas latha deug do'n mhìos, air an robh àithne an rìgh agus ordugh gu bhì air an coimhlionadh, air an là anns an robh dùil aig naimhdeibh nan Iudhach cumhachd fhaghail os an cionn (ge do thachair, air a' chaochladh, gu'n robh aig na h-Iudhaich cumhachd os an cionn-san a dh'fhuathaich iad)

2 Chruinnich na h-Iudhaich iad fein an cionn a chéile nam bailtibh, ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh Ahasueruis, gu làmh a chuir anna-san a dh'iarr an cròn; agus cha b'urrainn duine air bith seasamh 'nan aghaidh, oir thuit an eagal air gach uile shluagh.

3 Agus thug uile uachdarana nam mòr-roinn agus na h-ard riaghlairan, agus na ceannardan, agus iadsan a rinn gnothuichean an rìgh, urram do na h-Iudhachaibh<sup>x</sup>; oir thuit eagal Mhordecai orra:

4 Oir bha Mordecai mòr ann an tìgh an rìgh, agus chaidh iomradh a mach air feadh nam mòr-roinn uile;

oir dh'fhàs an duine so Mordecai ni bu mhò agus ni bu mhò.

5 Agus bhual na h-Iudhaich an naimhdean uile le buille a' chlaidheimh, agus àir, agus sgrios; agus rinn iad mar bu mhiann leo orra-san a dh'fhuathaich iad.

6 Agus ann an Susan an lùchairt mharbh na h-Iudhaich, agus sgrios iad cuig ceud fear.

7 Agus Parsandata, agus Dalphon, agus Aspata,

8 Agus Porata, agus Adalia, agus Aridata,

9 Agus Parmasta, agus Arisai, agus Aridai, agus Bhaiesata,

10 Deich mic Hamain mhic Hamedata, namhaid nan Iudhach, mharbh iad: ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.

11 Air an là sin thugadh àireamh na muinntir a mharbhadh ann an Susan an lùchairt an làthair an rìgh.

12 Agus thubhairt an rìgh re Ester a' bhan-rìghinn, Mharbh na h-Iudhaich agus sgrios iad cuig ceud fear ann an Susan an lùchairt, agus deich mic Hamain: agus anns a' chuid eile do mhòr-roinnibh an rìgh ciod a rinn iad? ach ciod i t'athchuinge? agus bheirear dhuit i: agus ciod e t'iarrtus os bàrr? agus ulthear e.

13 Agus thubhairt Ester, Ma's maith leis an rìgh, thugar comas do na h-Iudhachaibh a tha ann an Susan, deanamh mar an ceudna am maireach a rèir ordugh an là'n diugh, agus croch ar deich mic Hamain air a' chroich.

14 Agus dh'àithn an rìgh a dheanamh mar sin, agus thugadh an t-ordugh ann an Susan; agus chroch iad deich mic Hamain:

15 Agus chruinnich na h-Iudhaich a bha ann an Susan an cionn a chéile mar an ceudna air a' cheathramh latha deug do mhìos Adair, agus mharbh iad ann an Susan trì cheud fear; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.

16 Agus chruinnich a' chuid eile do na h-Iudhachaibh a bha ann am mòr-roinnibh an rìgh an cionn a chéile, agus sheas iad air son an anama, agus bha fois aca o'n naimhdeibh, agus mharbh iad d'an eascairdibh cuig-deug agus trì fich-ead mìle; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.

<sup>t</sup> gu dìoghaltas a dheanamh. muileidibh agus camhalaibh. leis na h-Iudhachaibh.

<sup>u</sup> teachdairean. <sup>w</sup> air <sup>x</sup> dh'ardaich iad, chuidich iad

17 Air an treas latha deug do mhìos Adair *rinn iad mar so*; agus bha fois aca air a' cheathramh latha deug do'n mhìos cheudna, agus rinn iad e 'na latha cuirme agus aoibhneis.

18 Ach chruinnich na h-Iudhaich a bha ann an Susan iad féin an cionna a chéile air an treas latha deug, agus air a' cheathramh latha deug do'n mhìos; agus bha fois aca air a' chùigeadh latha deug do'n mhìos cheudna, agus rinn iad e 'na latha cuirme agus aoibhneis.

19 Uime sin rinn Iudhaich nam bailte beaga, a bha 'nan còmhnuidh ann am bailtibh nam mòr-roinn <sup>Y</sup>, an ceathramh latha deug do mhìos Adair 'na latha aoibhneis, agus cuirme, agus 'na latha maith; agus a' chur chuibhrionn a chum a' chéile.

20 Agus scrìobh Mordecai na nithe so, agus chuir e litriche chum nan Iudhach uile a bha ann an uile mhòr-roinnibh an rìgh Ahasueruis, an fad's am fagus;

21 Chum a shuidheachadh 'nam measg, gu'n cumadh iad an ceathramh latha deug do mhìos Adair, agus an cùigeadh latha deug dheth gach bliadhna.

22 A réir nan laithean anns an d'fhuair na h-Iudhaich fois o'n naimhidibh, agus a' mhìos a dh'ìompoiceadh dhoibh o thuirse gu h-aoibhneis, agus o bhròn gu h-am<sup>z</sup> maith; gu'n deanadh siad iad 'nan laithibh cuirme, agus aoibhneis, agus a' chur chuibhrionna chum a chéile, agus thiùdhlacadh chum nam bochd.

23 Agus ghabh na h-Iudhaich os làimh deanamh mar a thòisich iad, agus mar a scrìobh Mordecai d'an ionnsuidh.

24 A chionn gu'n do smuainich<sup>a</sup> Haman mac Hamedata an t-Agagach, nàmhaid nan Iudhach uile, an aghaidh nan Iudhach chum an sgrios, agus gu'n do thilg e Pur (is e sin, crannchur) chum an dlìtheachadh agus an sgrios.

25 Ach an uair a thàinig [Ester] an làthair an rìgh, dh'orduich e le litir, gu'm pilleadh aisinnleachd donadh<sup>b</sup> a dhealbh e 'n aghaidh nan Iudhach air a cheann féin, agus gu'm biodh esan agus a mhic air an crochadh air a' chroich.

26 Uime sin dh'ainmich iad na

laithean sin Purim, a réir ainme Phuir: Air an aobhar sin air son uile bhriathar na litireach sin, agus na chunnaic iad a thaobh an nì so, agus na thachair dhoibh,

27 Shuidhich<sup>c</sup> na h-Iudhaich, agus ghabh iad orra féin agus air an sliochd, agus orra-san uile a leanadh riu, air ehor as nach rachta thairis air, gu'n cumadh iad an dà latha sin a réir an scrìobhaidh, agus a réir an àm, anns gach bliadhna.

28 Agus gu'm biodh na laithean sin air an cumabneachadh, agus air an cumail air feadh gach àil, gach teaghlach, gach mòr-roinne, agus gach baile; agus nach leigte sìos d na laithean sin Phurim ann measg nan Iudhach, agus nach rachadh as d'an cuimhne o'n sliochd.

29 Agus scrìobh a' bhan-rìghinn Ester nighean Abihail, agus Mordecai an t-Iudhach, leis an uile ùghdarras, a dhaingneachadh na dara litireach so Phurim.

30 Agus chuir e litriche chum nan Iudhach uile, chum a' cheud agus nan seachd mòr-roinn fhlichead rìoghachd Ahasueruis, le briathraibh sìth agus sìrinn,

31 A dhaingneachadh laithean sin Phurim 'nan amannaibh, mar a shuidhich Mordecai an t-Iudhach agus Ester a' bhan-rìghinn d'an taobh, agus mar a dh'orduich iad air an son féin, agus air son an sliochd nithe nan trosadh agus an éighich.

32 Agus dhaingnich ordugh Ester nithe Phurim sin, agus scrìobhadh e ann an leabhar.

# CAIB. X.

A GUS chuir an rìgh Ahasuerus a' cis air an tìr, agus air eileanaibh na mara.

2 Agus uile ghnìomharan a thréine agus a chumhachd, agus foillseachadh mòrachd Mhordecai chum an<sup>c</sup> d'ardaich an rìgh e, nach 'eil iad scrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Mhedia agus Phersia?

3 Oir b'e Mordecai an t-Iudhach a b'fhagse do rìgh Ahasuerus; agus bha e mòr ann measg nan Iudhach, agus tàitneach do mhòr chuideachd a bhràithrean, ag iarraidh maith<sup>f</sup> d'a shluagh, agus a' labhairt sìth r'a shliochd uile.

<sup>Y</sup> anns na bailtibh gun bhallaibh.  
<sup>b</sup> an t-ainmleas, a dh'roch smuaintic.  
thairis air.

<sup>z</sup> latha. Fabh.  
<sup>c</sup> dh'orduich.

<sup>a</sup> thair.  
<sup>d</sup> rachar

<sup>f</sup> soirbheis, beartais.

# I O B.

## CAIB. I.

**B**HA duine ann an tìr Uis, d'am b'ainm Iob; agus bha 'n duine sin coimhionta<sup>a</sup> agus dìreach<sup>b</sup>, agus 'na neach air an robh eagal Dé, agus a sheachainn olc.

2 Agus rugadh dha seachd mic, agus trì nigheana.

3 Agus b' i a mhaoin<sup>c</sup> seachd mìle caora, agus trì mìle càmhail, agus cùig ceud cuing dhamh, agus cùig ceud asal bhoirionn<sup>d</sup>, agus teaghlach ro-mhòr: agus bha 'n duine sin mòr os cionn uile dhaoine na h-àirde 'n ear.

4 Agus chaidh a mhic agus rinn iad curm aig an tigh, gach fear air a latha féin; agus chuir iad *fios*, agus thug iad cuire d'an trì peathraichibh a dh'itheadh agus a dh'òl maille riu.

5 Agus an uair a chaidh laithean na curme mu'n cuairt, chuir Iob *fios orra*, agus naomhaich e iad; agus dh'éirich e moch sa' mhaduinn agus dh'lobair e lobairte-loisgte a rèir an àireimh uile: oir thubhairt Iob, Theagamh gu'n do pheacaich mo mhic, agus gu'n do mhallaich iad Dia 'nan cridhe. Mar so rinn Iob gach latha.

6 Auis bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearna; agus thàinig mar an ceudna Satan 'nam measg.

7 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearna, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shìubhal sìos agus suas air.

8 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach 'eil neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uile?

9 Agus fhreagair Satan an Tighearna, agus thubhairt e, An ann a nasgaidh a tha eagal Dhé air Iob?

10 Nach do chuir thu gàradh mu'n cuairt air féin, agus mu'n cuairt air a thigh, agus mu'n cuairt air gach *ni* a ta aige air gach taobh? Obair a làmh bheannaich thu, agus dh'fhàs a mhaoin mòr san tìr.

11 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean ris gach *ni* a ta

aige, agus as an eudan mallaichidh e thu.

12 Agus thubhairt an Tighearna re Satan, Feuch, *tha* gach *ni* a ta aige a'd làimh-sa: a mhàin air féin na cuir do làmh. Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna.

13 Agus bha là air *an robh* a mhic agus a nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu shine.

14 Agus thàinig teachdaire gu Iob, agus thubhairt e, Bha na daimh ag ar, agus na h-asail ag ioneltradh làimh riu:

15 Agus leum<sup>e</sup> na Sabeanaich<sup>f</sup> orra, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlàidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

16 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, Thuit teine Dhé o na néamhaibh, agus loisg e na caoraich agus na h-òglaich, agus chuir e as doibh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

17 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, Rinn na Caldeanaich suas trì buidhnean, agus thug iad ionnsuidh air na càmhail, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlàidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

18 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, Bha do mhic agus do nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu shine.

19 Agus feuch, thàinig gaoth mhòr o'n fhàsach, agus bhuall i air cèithir oisinnibh an tìghe, agus thuit e air na h-òganaich, agus tha iad marbh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

20 An sin dh'éirich Iob, agus reub e fhalluing, agus bhearr e a cheann, agus thuit e sìos air an talamh, agus rinn e aoradh,

21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig mi a broinn mo mhàthar, agus lomnochd pillidh mi an sin: thug an Tighearna uaidh, agus thug an Tighearna leis: beannuichte gu robh ainm an Tighearna.

22 An so uile cha do pheacaich

<sup>a</sup> foirfe.

<sup>b</sup> cothromach.

<sup>c</sup> a *ni*, a sprèidh, eudail.

<sup>d</sup> bhainionn.

<sup>e</sup> thuit.

<sup>f</sup> creachadairean.



Iob, agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhé <sup>8</sup>.

CAIB. II.

**A**RIS bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearna, agus thàinig mar an ceudna Satan 'nam measg gu seasamh an làthair an Tighearna.

2 Agus thubhairt an Tighearn re Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shiubhal sìos agus suas air.

3 Agus thubhairt an Tighearn re Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach 'eil neach ann coimhuil ris air an talamh, duine coimhlionta agus dìreach, air am bheil eagall Dé, agus a' seachnadh uile? agus fathast tha e gleidheadh ionracais, ge do ghluais <sup>h</sup> thusa mi 'na aghaidh chum a sgrios gun aobhar.

4 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, Croicinn air son croicinn, eadhon gach *ni* a *ta* aig duine bheir e air son anama.

5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean r'a chnàimh agus r'a fheoil, agus as an eudan mallaichidh e thu.

6 Agus thubhairt an Tighearn re Satan, Feuch, *tha* e a'd' làimh-sa, ach caomhain anam.

7 Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearna, agus bhual e Iob le neasgaidibh cràiteach, o bhonn a chois gu mullach a chinn.

8 Agus ghabh e slige-chreadha g'a sgrìobadh féin leatha; agus shuidh e am measg na laithre.

9 An sin thubhairt a bhean ris, Am bheil thu fathast a' cumail t'ionracais? mallaich Dia, agus fàigh bàs.

10 Ach thubhairt esan rithe, Mar a labhras aon do na'mnaibh amaidgach tha thu a' labhairt: seadh, an gabh sinn maith o làimh Dhé, agus nach gabh sinn olc? An so uile cha do pheacaich Iob le bhlilbh.

11 A nis an uair a chuala tri chairdean Iob an t'olc so uile a thàinig air, thàinig iad gach fear o àite féin, Eliphas an Temanach, agus

Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach; oir shuidhich iad eatorra féin i teachd a dheanamh bròin <sup>k</sup> maille ris, agus a thabhairt comhfhurtachd dha.

12 Agus an uair a thog iad an sùilean <sup>l</sup> fad as, agus nach d'aithnich iad e, thog iad an guth agus ghluil iad, agus reub iad gach fear fhalluing, agus chrath iad duslach air an cinn a làimh nan neamh.

13 Agus shuidh iad sìos maille ris air an talamh seachd laithean agus seachd oidhchean, agus cha do labhair neach focal ris; oir chunnaic iad gu'a robh a dhoilgheas romhòr.

CAIB. III.

**N**A dhéigh so dh'fhosgail Iob a bheul, agus mhallach e a latha.

2 Agus labhair Iob, agus thubhairt e,

3 Rachadh as do'n là air an d'rugadh mi, agus do'n oidhche anns an dubhradh, Ghineadh leanabh mic.

4 Biodh an là sin 'na dhorchadas; na h-iarradh Dia e <sup>m</sup> o'n airde, agus na dealraicheadh solus air.

5 Dubhadh an dorchadas agus sgàile a' bhàis e; gabhadh neul c-mhnuidh air; deanadh iad uamhasach e mar na laithean a's seirbhe <sup>n</sup>.

6 An oidhche sin, glacadh dorchadas i; na cuirear i re laithibh na bliadhna; ann an àireamh nan mìos na d'thigeadh i.

7 Feuch, biodh an oidhche sin aonararach <sup>o</sup>; na d'thigeadh fonn aobhinn oirre <sup>p</sup>.

8 Mallaicheadh iadsan i a mhal-laicheas an latha, a tha deas a thogail Lebhiathain <sup>q</sup>.

9 Dorchaichear reultan a dhùthra <sup>r</sup>; amhairceadh i air son soluis, ach na d'thigeadh e; agus na faiceadh i rosga na maidne <sup>s</sup>.

10 A chionn nach do dhruid i dorsa mo bhronn <sup>t</sup>, agus nach d'fhol-aich i bròn <sup>u</sup> o m' shùilibh.

11 C'ar son nach d'eug mi o'n bhronn? c'ar son, an uair a thàinig mi as a' bholg, nach d'thug mi suas an deo?

<sup>8</sup> cha do chuir e amaideachd as leth Dhé. <sup>h</sup> dhùisg, bhrosnach. <sup>i</sup> rinn iad coinneamh re chèile. <sup>k</sup> comh-dhoilgheis. <sup>l</sup> an uair a dh'amhairc iad. <sup>m</sup> na h-amhairceadh Dia air a shon, na biodh seachd aig Dia dheth. <sup>n</sup> cuireadh duibhre an là oillt air. <sup>o</sup> aonarach. <sup>p</sup> na d'thigeadh guth aobhinn innte. <sup>q</sup> na h-uile-bheiste, am bròin. <sup>r</sup> seasgair. <sup>s</sup> briscadh na faire. <sup>t</sup> bronn mo mhàthar. <sup>u</sup> docair, doilgheas.

12 C'ar son a ghabh na glùinean romham? agus c'ar son na clocha, gu'n deothailinn?

13 Oir a nis luidhinn sìos, agus gheibhinn fois; chroidlinn, an sin bhioidh tàmh agam;

14 Maille re rìghribh agus comhairlichibh na talmhainn, a thog àitean aonaranach<sup>w</sup> dhoibh féin;

15 No maille re h-uachdaranaibh aig an robh òr, a lìon an tighean le h-airgid;

16 No mar thorraicheas an-abuich<sup>x</sup> folaichte cha bhihinn ann, mar naoidheana nach faca solus.

17 An sin sguiridh na h-aingidh do bhuaireas<sup>y</sup>, agus an sin gheibh iadsan a ta sgìth le saothair fois:

18 Cuideachd bithidh tàmh aig na prìosunaich; cha chluinn iad guth an fhir-shàrachaidh.

19 Tha am beag agus am mòr an sin; agus an senbhiseach saor o mhaighstir.

20 C'ar son a thug e do'n truagh solus, agus beatha dhoibhsan a ta ann an searbhas anama?

21 A tha gabhail fadail air son a' bhàis, ach cha 'n'eil e a' teachd; agus a chladhaicheas air a shon m'is mò na air sou ionmhasa folaichte:

22 A ni aoibhneas ro-mhòr, a ni luathghaire 'nuair a gheibh iad an uagha:

23 Do'n duine aig am bheil a shlighe folaichte, agus a dhruid Dia suas air gach taobh.

24 Oir roimh mo bhiadh thig m'osnaich, agus taomar a mach mar uisge mo bhùineadh.

25 Oir an ni roimh an robh eagal mòr orm, thachair e dhomh; agus an ni roimh an robh mi fa uamhann, thàinig e orm.

26 Cha robh mi an sìth, agus cha d'fhuair mi fois, agus cha robh tàmh agam; oir thàinig buaireas<sup>z</sup>.

## CAIB. IV.

**A**N sin fhreagair Eliphas an Te'manach, agus thubhairt e.

2 Ma dh'fheuchas sinn re labhairt riut, an gabh thu gu h-olc e<sup>a</sup>? ach cò a's urrainn e féin a chumail o labhairt?

3 Feuch, theagaisg thusa mòran, agus neartaich thu na làmhnan laga.

4 Esan a bha tuiteam chum do

bhriathra suas, agus na glùine an-mhunn<sup>b</sup> neartaich thu.

5 Ach a nis thàinig e ort, agus ghabh thu gu h-olc e<sup>c</sup>; bhean e riut, agus tha thu fa anhluaadh.

6 Nach e t'eagal diadhaidh t'earbsadh, agus ionracas do shlighean do dhòchas?

7 Cuimhnich, guidheam ort, cò e an neochiontach a sgriosadh, no c'ait an do ghearradh as na h-ionracain.

8 A réir mar a chunnaic mise, iadsan a threabhas<sup>d</sup> euceart, agus a chuireas aingidbeachd, buainidh iad e.

9 Le séideadh<sup>e</sup> Dhé sgriosar iad, agus le anail a shróine cuirear as doibh.

10 Tha beucaich an leòmhain, agus guth an leòmhain ghaire<sup>f</sup>, agus fiacra nan leòmhann òg air am briseadh.

11 Tha 'n seann leòmhann a' bàsachadh dhith còbhartaich, agus sgarar o chéile cuileana an leòmhann bhoirinn<sup>g</sup>.

12 Ach a m'ionnsuidh-sa thugadh focal<sup>h</sup> gu h-uaignidheach, agus ghabh mo chluas beagan deth.

13 Ann an smuaintibh o aislingibh na h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air daomhbh,

14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug air mo chnàmha gu léiri criothnachadh:

15 Agus ghabh spiorad seachad roimh mo glùnais; sheas falt mo chuirp.

16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a chruth: dealbh fa chomhair mo shùil-----tosd, agus chuala mi guth:

17 Am bi duine nì's ceirte na Dia? am bi fear nì's gloine na Chruith-fhear?

18 Feuch, as a sheirbhisich cha'n earb e, agus as leth aingle cuiridh e anaideachd:

19 Nach lugha na sin asdasan<sup>k</sup>, a tha 'nàf còmhnuidh ann an tighibh creadha, aig am bheil am bunadh anns an duslach, a bhruthar roimh an leomann<sup>l</sup>?

20 O mhadaim gu feasgar bruthar<sup>m</sup> iad; gun neach ann 'ga thoirt fa'near; theid as doibh gu bràth.

21 Nach siubhail am feodhas air falbh maille riu? bàsaichidh iad, agus cha'n ann le gliocas.

<sup>w</sup> fàsail.

<sup>x</sup> neo-inbhich.

<sup>y</sup> aisith.

<sup>z</sup> fearg, triobloid.

<sup>a</sup> am bi thu doilich.

<sup>b</sup> laga, fanna.

<sup>c</sup> tha thu a' fannachadh.

<sup>d</sup> dh'aireas.

<sup>e</sup> anail, osaig.

<sup>f</sup> sachal. Fa'h.

<sup>g</sup> bhaininn.

<sup>h</sup> ni.

<sup>i</sup> Ìonmhoireachd mo chnàmh. Eabh.

<sup>k</sup> Mar an ceudna

nach cuir e sin us an leth-san.

<sup>l</sup> reudan.

<sup>m</sup> sgriosar.

CAIB. V.

**G**AIRM a nis, ma ta e ann a fhreagaireas thu: agus cia do na naomhaibh ris an tionndaidh thu?

2 Oir marbhaidh fearg an t-amaid-each, agus bheir tñù bàs an duine shuarach.

3 Chunnaic mi an t-amaideach a' freumbachadh; òch mhallaich mi àite-còmhnuidh air ball.

4 Is fhad a bhios a mhic o théaruinteachd, agus bruthar iad anns a' gheatadh, gun neach ann gu'n teas-airginn.

5 Agus ithidh an t-ocrach suas fhoghara, agus eadhon as na droighnibh gabhaidh se e<sup>a</sup>: sluigidh an creachadair suas am maoin.

6 Ge nach d'thig àmhghar a mach as an dslach, agus nach fàs carraid<sup>o</sup> as an talamh;

7 Gidheadh, rugadh an duine chum carraid, mar a dh'éireas na srada<sup>p</sup> suas.

8 Ach dh'iarrainnse dh'ionnsuidh Dhé, agus a chum Dhé chuirinn mo ghuth<sup>q</sup>:

9 A tha deanamh *nithe* mòra agus do-rannsaich, *nithe* iongantach gun àireamh:

10 A tha toirt fhras uisge<sup>r</sup> air aghaidh na talmhainn, agus a' cur uisgeacha air aghaidh nam machair;

11 A chum iadsan a tha losal a chur an aird, agus iadsan a tha dubhach a thogail suas an téaruinteachd:

12 A tha toirt innleachda nan cuilbheartach gu neo-ni, air chor as nach coimhlean an lāmhan an gnìomh:

13 A tha glacadh nan daoine glice 'nan cuilbheartachd<sup>s</sup> féin, air chor as gu tilgear sìos comhairle nan daoine fiara<sup>t</sup>.

14 San là coinnichidh iad dorchadas; agus mar anns an oidhehe smeuraichidh iad<sup>u</sup> mu mheadhlon-là.

15 Ach saoraidh e am bochd o'n chlaidheamh o'm beul<sup>w</sup>, agus o lāmha a' chumhachdaich.

16 Agus aig a bhochd bithidh dèchas, agus druididh aingidheachd a beul.

17 Feuch, is nèarachd<sup>x</sup> an duine a smachdaicheas Dia: air cronachadh an Uile-chumhachdaich ma ta na dean-sa tàir.

18 Oir cràdhaidh e, agus ceanglaidh e suas; lotaidh e, agus leighisidh a lāmhan.

19 Ann an sè<sup>y</sup> teanntachdaibh<sup>z</sup> saoraidh e thu, agus anns an t-seachdamh cha d'thig olc an gar dhuit.

20 Ann an gorta tearnaidh e thu o'n bhàs; agus ann an cogadh, o chumhachd<sup>a</sup> a' chlaidheimh.

21 O sgiùrsadh na teanga folaichear thu; agus cha bhi eagal ort roimh sgrios an uair a thig e.

22 Re sgrios agus re gorta<sup>b</sup> gàiridh tu; agus roimh fhiadh-bheathaichibh na talmhainn cha bhi eagal ort.

23 Oir re clachaibh na macharach bithidh tu ann an coimh-cheangal; agus bithidh fiadh-bheathaiche na macharach ann an sìth riut.

24 Agus aithnichidh tu gu'm *bi* do phàillion ann an sìth, agus amhaircidh tu air t'àite-còmhnuidh, agus cha dean thu gu h-olc<sup>c</sup>.

25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu'm *bi* do shliochd lìonmhor, agus do ghineal mar fheur na talmhainn.

26 Thig thu ann an làn aois chum na h-uaisge, mar a chuirear suas cruach<sup>d</sup> arbhair 'na h-àm.

27 Feuch, so an ni a rannsaich sinn; mar sin a ta e: éisd ris, agus biodh fios agad air, air do shon féin.

CAIB. VI.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubh-airt e,

2 O nach robh mo dhoilgheas<sup>e</sup> air a làn-chothromachadh, agus mo dhòruinn<sup>f</sup> togta anns na meidhibh le chéile!

3 Oir a nis bhiodh e ni bu truime na gaineamh na fairge: uime sin tha mo bhriathran air an slugadh suas.

4 Oir *tha* saighdean an Uile-chumhachdaich annam, agus *tha* an nimh ag òl suas mo spioraid: tha uamhasa Dhé 'gan cur féin an ordugh catha a'm' aghaidh.

5 An dean am fiadh-asal sitirich

<sup>a</sup> 5. Na ghearras iad sìos san fhoghara ithidh an t-ocrach suas; agus o bhioraibh cha saor iad. <sup>o</sup> teinn, trioblòid. <sup>p</sup> mic an teine. Eabh.

<sup>q</sup> re Dia dh'carbainn mo chùis. <sup>r</sup> feurthuinn. <sup>s</sup> 'nan innleachdaibh. Faic I. Cor. Caib. III. r. 19. <sup>t</sup> carach, aingidh.

<sup>u</sup> re iarraidh fo-lāmha bithidh iad. <sup>w</sup> o chlaidheamh am beul. <sup>x</sup> is ro-shona. <sup>y</sup> sea. <sup>z</sup> cruaidh-chasaibh, cuntartaibh.

<sup>a</sup> o lāmhaibh. Eabh. <sup>b</sup> Mu fhàsachadh agus mu ghorta. <sup>c</sup> cha pheacaich thu. <sup>d</sup> mar a chuirear a stigh adag.

<sup>e</sup> m'fhearg. <sup>f</sup> m'olc, m'aingidheachd.

os cionn feoir? an dean an damh  
geun os cionn innlinn?

6 An gabh an nì a ta neo-bhlasta  
itheadh gun salann? am bheil blas  
air gealagan an-uibhe?

7 Tha m'anam a' diultadh bean-  
tuinn *riu*: tha iad sin mar mo  
bhiadh bròin <sup>g</sup>.

8 O nach d'thugta dhomh m'ath-  
chuinge, agus gu'n deònaicheadh  
Dia dhomh mo mhànn!

9 Agus gu'm bu toil le Dia mo  
sgrios; gu'n cuireadh e mach a  
làmh, agus gu'n gearradh e as mi!

10 An sin bhiodh furtachd agam  
fathast, ge do bhithinn air mo  
chruadhachadh ann an do-bròn, agus  
nach caomhnadh e; oir cha do chleil  
mi briathran an Aoin naomha.

11 Ciod e mo neart, gu'm biodh  
dòchas agam? agus ciod i mo chrìoch,  
gu'n sininn mo bheatha?

12 An e neart nan clach mo neart?  
am bheil m'fheoil do umha?

13 Nach 'eil mo chabhair annam  
féin? agus an d'fhuadaicheadh glioc-  
as uam?

14 Dha-san a thréigeas a charaid  
is mòr am masladh <sup>e</sup>!; tréigidh e  
mar an ceudna eagal an Uile-chumh-  
achdaich.

15 Mheall mo bhràithre mi mar  
shruth: mar neart nan sruth-glabbh  
iad seachad:

16 A bhios dubh le h-eigh; anns  
am folaichear an sneachda:

17 An uair a leaghas iad, théid as  
doibh; air uair a dh'fhásas e teth,  
caithear as an àit iad.

18 Tha ceuman an slighe air claon-  
adh: thig iad gu neo-ni, agus sgrios-  
ar iad.

19 Dh'amhairc buidhnean Thema,  
dh'fheith cuideachdan <sup>k</sup> Shebaorra.

20 Bha iad fa amhladh, a chionn  
*roimhe sin* gu'n robh dòchas aca:  
thàinig iad an sin, agus bha nàire  
orra.

21 Ach a nis tha sibhse 'nar neo-  
ni; chì sibh mo bhriseadh-cridhe,  
agus tha eagal oirbh.

22 An dubhairt mi, Thugaibh a'm'  
ionnsuidh? no d'ar maoin thugaibh  
tiodhlacadh air mo shon?

23 No tearnaibh mi o làmh an  
nàmhaid? no o làmh nan cumh-  
achdach saoraibh mi?

24 Teagaisgibh mi, agus bithidh

mi a'm' thosd; agus ma chaidh mi  
bheag an mearachd, thugaibh orm  
a thuigsinn.

25 Nach neartmhor briathra ceart?  
ach ciod a chrònaicheas esan a chrò-  
aicheas 'nar m-casg <sup>l</sup>?

26 An smuainich sibh air briath-  
ran a chronachadh, agus cainnt an  
eu-dòchasaich, a tha mar ghaoith <sup>m</sup>?

27 Seadh, tha sibh a' leum air an  
dilleachdan, agus a' cladhachadh  
*sluicidh* d'ar caraaid.

28 Anis uime sin, ma's toil leibh,  
amhaircibh orm; agus *bithidh e*  
soilleir dhuibh, ma nì mi breug.

29 Pillibh, guidheam oirbh, na  
biodh euceart ann; seadh, pillibh  
fathast, *tha* m'fhàireantachd-sa ann.

30 Am bheil ann am theangaidh  
euceart? nach aithnich mo bhlas  
nithe fiara?

## CAIB. VII.

NACH 'eil am suidhichte aig an  
duine air thalamh? agus mar  
laithean fhir-tuasdail a laithéan?

2 Mar a mhiannaicheas an seir-  
bhiseach an sgàile, agus mar a bhios  
sùil aig an fhear-tuasdail re duais  
oibre;

3 Marsin fhuair mise mar sheilbh  
dhomh féin miosan diomhanais, agus  
àirmhear<sup>b</sup> dhomh oidhecan cràidh<sup>o</sup>.

4 Ma luidheas mi sìos, their mi,  
C'uin a dh'éireas mi, agus a théid  
an oidheche thairis? agus tha mi làn  
luasgaidh, null agus a nall gu bris-  
eadh na faire.

5 Tha m'fheoil air a còmbdach-  
adh le cnuimhibh agus spairtibh  
ùire; bhris mo chroicinn, agus tha  
e breun.

6 Tha mo laithean nì's luaithe na  
spàl figheadair, agus tha iad air an  
caitheadh gun dòchas.

7 Cuimhnich gur gaoth mo  
bheatha: cha phill mo shùil a  
dh'fhaicinn maith.

8 Sùil an ti a chunnaic mi, cha'n  
fhaic i mi: *bithidh* do shùilean orm,  
agus cha *bhi* mi ann.

9 Caithear an neul, is théid e as;  
mar sin esan a théid sìos do'n uaigh,  
cha d'thig e nios,

10 Cha phill e nì's mò dh'ionn-  
suidh a thighe; agus cha'n aithnich  
àit e nì's mò.

11 Uime sin cha chum mi mo

<sup>g</sup> d'am bheil mi gabhail gràin. <sup>h</sup> gu'n leigeadh e a làmh sgaoilte.

<sup>i</sup> Dha-san a tha ann an àmhghar dlighear truacántas o charaid.

<sup>k</sup> luchd-turuis. <sup>l</sup> ciod a tha bhur comh-reusonachadh a' cron-  
achadh? <sup>m</sup> air a' ghaoith an tilg sibh gu faoin bhur cainnt?

Faic Caib. VIII. r. 2. <sup>n</sup> orduichear, suidhichear. <sup>o</sup> oidhecan  
piantachail, fadalach.



bheul; labhraidh mi ann an teapntachd<sup>p</sup> mo spioraid; gearainidh mi ann an searbhlas<sup>m</sup> 'n' anama.

12 Am muir mi, no muemhara<sup>q</sup>, gu'n cuireadh tu faire orm?

13 Ma their mi, Bheir mo leaba furtachd dhomh, eutromaichidh m'uirigh mo ghearan;

14 An sin cuiridh tu fuathas orm le h aisingibh, agus namhas le seal-lannaibh.

15 Agus is fearr le m'anam tachdadh, bàs na beatha<sup>r</sup>.

16 Tha mi gabhail gràin<sup>dith</sup>; cha b' àill leam bhi beo gu bràth: leig leam, oir is diomhanas mo laithean.

17 Ciod e an duine, gu'n ardaich-eadh tu e? agus gu'n suidhicheadh tu do chridhe air?

18 Agus gu'm fiosraicheadh tu e gach maduinn? gach mionnaid gu'n dearbhadh tu e?

19 Cia fhad a bhios tu gun dealachadh rium? agus nach leig thu leam gus an sluig mi sìos mo shìle?

20 Pheacaich mi; ciod a ni mi dhuit, O Fhir-coimhid dhaoine? c'ar son a chuir thu mi a t'aghaidh<sup>e</sup>, agus a ta mi a'm<sup>r</sup> eire<sup>t</sup> orm fèin?

21 Agus c'ar son nach maith thu m'eusaontas, agus nach cuir thu air falbh m'euceart? oir a nis anns an duslach coidlidh mi, agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn, ach cha bhi mi ann.

# CAIB. VIII.

**A**N sin fhreagair Bildad an Suh-ach, agus thubhairt e,

2 Cia fhad a labhras tu mar sin, agus a bhios briathra do bheoil mar ghaoith làidir?

3 Am fiar Dia breitheanas, agus am fiar an t-Uile-chumhachdach ceartas?

4 Ma pheacaich do chlànn 'na aghaidh, agus gu'n d'thug e thairis iad do'n eusaontas<sup>u</sup>;

5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionnsuidh Dhé, agus air an Uile-chumhachdach nan aslaicheadh tu;

6 Nam biodh tu glan agus ionraic, gu cinnteach a nis mhosgail-eadh e air do shon, agus dheanadh e àite-còmhuidh t'fhreantachd sìochail:

7 Ge do bhiodh do thoiseach

beag, dh'fhàsadh do chrìoch gu mòr. 8 Oir fiosraich, guidheam ort, do'n linn roimhe, agus deasaich thu fèin chum rannsachaidh an aithriche.

9 (Oir o'n dé tha sinne, agus cha 'n aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar làithean air thalamh)

10 Nach teagaisg iad<sup>t</sup> thu, nach innis iad duit, agus o'n cridhe nach labhair iad briathra?

11 Am fàs an luachair gun làthach? am fàs am mìn-fheur<sup>w</sup> gun uisge?

12 'Nuair a bhios e fathast 'na ghlaise<sup>x</sup>, cha ghearrar sìos e; gidheadh, roimh gach luibh seargaidh e.

13 Mar sin ceuma nan uile a dhi-chuimhnichas Dia: agus bàsaichidh dòchas a' chealgair;

14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir is e lìon<sup>y</sup> an damhain-allaidh earbsa.

15 Leigidh e thaic re tbigh, ach cha seas e: cumaidh se g<sup>z</sup> daingean e, ach cha mhair e.

16 Uaine<sup>tha</sup> e fa chomhair na gréine, agus 'na lios<sup>z</sup> fàsaidh a mheanglan suas.

17 Air a' charn bithidh a fhreunh-an air am figheadh air feadh a chéile, agus fiosraichidh e àit nan clach<sup>a</sup>.

18 Ma ghearras e as<sup>b</sup> o àit e, an sin àicheadhaidh se e, ag ràdh, Cha'n fhaca mi thu.

19 Feuch, is e so aoibhneas a shlighe-san: ach as an ùir fàsaidh aon eile.

20 Feuch, cha tilg Dia air falbh an duine soirfe, agus cha ghabh e greim do làimh nan daoine aingidh:

21 Gus an lìon e do bheul le gàire, agus do bhilean le gairdeachas.

22 Iadsan a dh'fhuathaicheas thu, còmhdaichear iad le nàire; agus cha bhi pàillion nan aingidh ann.

# CAIB. IX.

**A**GU S fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Gu deimhin tha fhios agam gu bheil e mar sin: oir cionnas a shao-as duine e fèin<sup>c</sup> aig Dia?

3 Ma's àill leis a chùis a thiagradh 'na làthair<sup>d</sup>, cha fhreagair se e aon uair as a' mhìle.

4 Glic an cridhe, agus treun an

<sup>p</sup> cràdh. <sup>q</sup> uile-bheist. <sup>r</sup> cnaimhean slàna; mo chnàmha. Eabhl. <sup>s</sup> c'ar son a chuir thu fa d' chomhair mar chaspair mi? <sup>t</sup> a'm' eallach. <sup>u</sup> chuir e iad ann an làimh an eusaontais. Eabhl. <sup>w</sup> an gall-sheiltsidir, fear a' chladaich. Faic Gen. Caib. XLI. r. 2. <sup>x</sup> 'na ghuirme, uaine. <sup>y</sup> tigh. Eabhl. <sup>z</sup> ghàradh. <sup>a</sup> chi e tigh nan clach. Eabhl. <sup>b</sup> Ma sgriosar. <sup>c</sup> a bhios duine ceart? <sup>d</sup> Ma ni e strì ris.

neart, cò a 'chruaidhich e féin 'na aghaidh, agus a shoirbhich?

5 A dh'atharraicheas na beannta, agus cha bhí fios ac' air; a thilgeas bun os cionn iad 'na fheirg:

6 A chrathas an talamh as àit, agus crìothnaichidh a phuist:

7 A dh'àithneas do'n ghréin, agus cha'n éirich i; agus air na reultaibh a chuireas seula:

8 A sgaoileas a mach na néamha 'na aonar, agus a shaltaireas air tonnaibh na fairge:

9 A tha deanamh Arcturus<sup>e</sup>, Orioin<sup>f</sup>, agus Phleides<sup>g</sup>, agus sheòmraiche na h-airde deas:

10 Tha deanamh *nithe* mòra, nach bi e 'n comas fhaghail a mach, agus *nithe* iongantach nach gabh àireamh.

11 Feuch, théid e seachad orm, agus cha 'n fhaic mi e; agus gabhaidh e thairis, ach cha mhothaich mi e.

12 Feuch, ma bheir e air falbh, cò a bhacas eh? cò a their ris, Ciod a tha thu a' deanamh?

13 Cha tiondaidh Dia air falbh fhearg: fuidhe cromaidh fir-chuid-eachaidh an ardain.

14 Nach ro-lugha na sin a fhreagaireas mise e; a thaghas mi 'mo bhriathra ris?

15 Oir ge do bhithinn ionraici, cha fhreagairinn e; air mo bhreith-eamh dh'aslaichinn.

16 Nan gairminn, agus gu'm freagaireadh e mi, cha chreidinn<sup>k</sup> gu'n d'éisd e re m'ghuth:

17 Oir le doinionn tha e 'gam bhruthadh, agus a' deanamh mò lot lionmhor gun aobhar.

18 Cha leig e leam m'anail a tharruing, ach lìonaidh e mi le searblas<sup>l</sup>.

19 Ma *labhrar* mu neart, feuch, *tha e* làidir; agus ma *labhrar* mu bhreitheanas, cò a sluaidhicheas am<sup>m</sup> air mo shon?

20 Ma dh'fhìreanaicheas mi mi féin, ditidh mo bheul féin mi; agus foirfe *ma ni mi* mi féin, nochdaidh e fiar mi.

21 Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn e; a'm' anam<sup>n</sup> dheanainn tàir air mo bheatha.

22 Is aon ni e: uime sin thubh- airt mi, Am foirfe agus an t-aingidh *tha e a'* sgrios.

23 Ma mharbhas an t-slat gu h-obann, re deuchainn nan neo-chiontach gairidh e.

24 Thugadh an talamh an làimh an aingidh: aghaidhean a bhreith-eamhna còmhdaichidh e: mar *dean e mar so*, c'àit, cò esan *a ni*?

25 Bha mo laithean ní bu luaithe na gille-ruite: theich iad air falbh, cha'n fhac iad maith.

26 Ghabh iad seachad mar na longaibh luatha, mar an iolair a' dol air iteig<sup>o</sup> a chum cobhartaich.

27 Ma their mi, Di-chuimhnichidh mi mo ghearan, leigidh mi dhlom mo dhubhachas<sup>p</sup>, agus bheir mi comhfhurtachd dhomh féin;

28 Tha eagal orm roimh mo dhoilgheasaibh uile; tha fios agam nach meas thu neo-chiontach mi.

29 Ma bhios mi aingidh<sup>q</sup>, c'ar son ma ta a shaothraichinn gu dlomhain?

30 Ma nigheas mi mi féin ann an uisgibh sneachdaidh, agus ma ghlanas mi gu glan mo làmh;

31 An sin tumaidh tu mi san t-slochd<sup>r</sup>, agus gabhaidh m'eudach féin gràin dlom.

32 Oir cha duine e mar *a ta* mise, gu'm freagairinn e, gu'n d'thigeamaid cuideachd gu breith-eanas.

33 Cha 'n'eil fear-réite<sup>s</sup> eadar- uinn, *a* chuireadh a làmh oirnn le chèile.

34 Thugadh e air falbh a shlat dhlom, agus na cuireadh eagal roimhe uamhas orm.

35 An sin labhrainn, agus cha bhiodh eagal orm roimhe: ach cha 'n'eil mi mar sin agam féin<sup>t</sup>.

C A I B. X.

**T**HA m'anam sgith do m' bheatha; fagaidh mi mo ghearan orm féin; labhraidh mi ann an searblas m'anama.

2 Their mi re Dia, Na dit mi; thoir fios domh c'ar son a tha thu a' cur a'm' aghaidh.

3 Am maith leat gu'n sàraich-eadh tu, gu'n deanadh tu tàir air

<sup>e</sup> Has. Eabh.      <sup>f</sup> Chesil. Eabh.      <sup>g</sup> nan seachd rionnag; Chima. Eabh.      <sup>h</sup> ma bheir e leis, cò a bheir air aiseag?      <sup>i</sup> ceart, cothromach, neo-chiontach-      <sup>k</sup> is gann a chreidinn.      <sup>l</sup> searbh-asaibh.      <sup>m</sup> am-tagraidh.      <sup>n</sup> Foirfe ge do bhithinn, cha'n aithnichinn m'anam.      <sup>o</sup> mar an iolair a dh'itealaicheas.      <sup>p</sup> mo thuirse; mo ghnùis. Eabh.      <sup>q</sup> ciontach.      <sup>r</sup> san t-salchar, san dlig.      <sup>s</sup> fear-tagraidh, fear-cadraiginn, breitheamh.      <sup>t</sup> ni h ann, mar sin a ta e agamsa.

obair do làmh? agus gu'n deal-raiceadh tu air combhairle nan aingidh?

4 Am bheil suilean feòla agad? an ann mar a chi duine, a chi thusa?

5 An ann mar laithibh duine *a tha* do laithean-sa? am *bheil* do bhliadhnaichean mar laithibh duine,

6 Gu'n sireadh tu air son *u* m'euceirte, agus gu'n raunsaicheadh tu air son mo pheacaidh?

7 Tha fhios agad nach d'rinn mi gu h-aingidh: agus cha *'n'cil* neach ann a shaoras o d' làimh.

8 Shaothraich de làmh-sa mi, agus rinn iad mi combheart mu'n cuairt; agus an sgrìos thu mi?

9 Cuimhnich, guidheam ort, gur ann mar chriadh a rinn thu mi; agus gu duslach an tionndaidh thu mi a ris?

10 Mar bhainne nach do thaom thu mi mach, agus mar chàise nach do dhaingnich thu mi?

11 Le croicinn agus le feoil chomhdaich thu mi, agus le cnàmh-aibh agus feithibh-luthaidh dhion *w* thu mi.

12 Beatha agus caoinhneas dheònaich thu dhomh, agus choimhid do fhreasdal *x* mo spiorad.

13 Agus na nithe so dh'fholaich thu a'd' chridhe: tha fios agam gu *bheil* so agad *y*.

14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fa'near mi, agus o m'euceart cha saor *z* thu mi.

15 Ma bhios mi aingidh, mo thruaigh mi! agus *ma* bhios mi ion-raic, cha tog mi mo cheann. Làn maslaidh *a ta* mi, agus faic féin m'ámhghar;

16 Oir tha e a' meudachadh: mar leòmhann gaig tha thu a' sealg orm; agus a ris tha thu 'gad nochdadh féin iongantach orm *b*.

17 Tha thu ag ath nuadhachadh t'fhianaisean a'm' aghaidh, agus a' meudachadh do chorruich rium; tha caochlaidh agus cogadh a'm' aghaidh.

18 C'ar son ma ta a thug thu mach as a' bhroinn mi? Och nach d'thug mi suas an deò, gun sùil 'gam fhàicinn!

19 Bhithinn mar nach bithinn ann; o'n bhroinn a dh'ionnsuidh na h-uaghe bhithinn air mo ghiulan.

20 Nach tearc mo laithean? sguit ma ta, agus leig leam, agus gu faigh mi beagan comb-fhurtachd;

21 Mun siubhail mi, agus nach pill mi tuilleadh, gu tìr an dorchadais agus sgàile a' bhàis;

22 Tìr dorchadais mar dhuibhre sgàile a' bhàis, agus as eugmhais gach riaghailt, agus far am bheil an solus mar dherchadas *c*.

## CAIB. XI.

**A**N sin fhreagair Sophar an Naam-atach, agus thubhairt e,

2 Do lionnhoireachd bhriathar nach d'fhoirear freagradh? agus an saor fear na mòr bhruidhne?

3 An d'fhoir do bhrengan-sa air daoineibh a bhi 'nan tosd? agus an uair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir ort?

4 Oir thubhairt thu, Glan *a ta* mo theagasg, agus neo-chiontach *d* tha mi ann ad shùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgaileadh e a bhilean riut *e*;

6 Agus nach nochdadh e dhuit *nithe* diomhair a' ghliocais, gu *bheil iad* dubailte na ta ann *f*! Biodh fios agad uime sin gu bheil Dia 'gad agairt air son t'euceirte *g*.

7 An urrainn thusa le rannsachadh Dia fhagbail a mach? an urrainn thu an t-Uile-chomhachdach fhaghail a mach gu h-ionnlan?

8 Ard mar na neamha; ciod a ni thu? uis doimhne na ifrinn; ciod is aithne dhuit?

9 Nì's faide na'n talamh a thomhas, agus nì's leithne na'n fhainge-

10 Ma ghearras e as *b*, no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e re chéile, cò a bhacas e?

11 Oir is aithne dha daoine faoiné; agus an uair a chi e euceart, nach d'fhoir e fa'near i?

12 Agus b'aill leis an duine fhol-amh *k* a bhi glic, ge d' is ann mar-loth asail fhiadhaich a bheirear duine.

13 Ma dheasaicheas tu do chridhe, agus gu'n sin thu d'a ionnsuidh do làmh.

14 Ma bhios euceart a'd' làimh, cuir fada uait i, agus na leig le aingidheachd comhachadh a'd' phàillinn-aibh.

15 Oir an sin togaidd tu suas do

*u* an déigh.

*w* neartaich.

*x* t'fhiosrachadh.

*y* a't'aigne.

*z* cha ghlan.

*a* amhluaidd.

*b* tha do làmh iongantach trom orm.

*c* agus a bhios dorchas mar an dorchadas féin.

*d* glan.

*e* a't'aghaidh.

*f* na ta air an foillseachadh do dhaoineibh.

*g* gur lugha a

*h* tha Dia a'togail uait na tha t'euceart a'toilinn.

*i* Ma chaach-

*j* aileas e.

*k* breugach.

*l* fhàs, fhaoin.

*m* do thruaighe.

ghnuis gun smal, agus bithidh tu seasamhach, agus cha bhi eagal ort.

16 Oir di-chuimhnichidh tu do dhocair<sup>1</sup>; mar na h-uisgibh a chaidh seachad cuimhnichidh tu i.

17 Agus nì's soilleire na meadhon-  
la fàsaidh t'aois; ge d' robh thu ann an dorchadas, mar a' mhaduinn bithidh tu.

18 Agus earbaidh tu<sup>m</sup>, oir bithidh dochas agad; agus cladhaidh tu, [agus] gu tearuinte gabhaidh tu tàm.

19 Agus an uair a luidheas tu sìos, cha chuir neach air bitli eagal ort; agus iarraidh mòran do ghuais.

20 Ach faillichidh suilean nan aingidh; agus dol as cha bhi aca; agus bithidh an dochas mar thoirt suas an deò.

## CAIB. XII.

**A**GUS fhreagair lob, agus thubhairt e,

2 Cha 'n'eil teagamh nach sibhse an sluagh, agus maille ribhse bàsachidh gliocas.

3 Ach agamsa tha tuigse<sup>n</sup>, mar a ta agaibhse<sup>o</sup>; cha'n isle mise na sibhse: agus cò aig nach 'eil fios air an leithide sin?

4 Mar neach a ta 'na bhall-magaidh aig a charaid tha mise, a ghairmeas air Dia, agus freagraidh se e: 'Na bhall-fochaid tha an duine ceart ionraic.

5 Mar lochran fuidh thàir ann an smuaintibh an ti a ta aig fois, bithidh esan a bhuios ullamh<sup>p</sup> gu sleamhnachaidh le chois.

6 Siochail bithidh pàilluna chreachadairean; agus tearuinte bithidh iadsan a bhrosnaicheas Dia; d'an d'thug Dia nì 'nan làimh.

7 Ach feòraicha nis do na h-ainmhidhlibh, agus teagaisgidh iad thu, agus do eunlaith nan speur, agus inusidh iad duit:

8 No labhair ris an talamh, agus teagaisgidh e thu: agus cuiridh iasg na mara an cèill duit.

9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh nan nìthe so uile, gur i làmh an Tighearna a rinn so?

10 Aig am bheil 'na làimh anam gach nì beò, agus anail gach uile fheòla dhaoine.

11 Nach dearbh a' chluas briathra, agus nach blais am beul a bhiadh?

12 Anns na h-aosda tha gliocas, agus am fad laithean tuigse.

13 Maille ris-san tha gliocas agus neart; aige-san tha comhairle agus tuigse.

14 Feuch, brisidh e sìos, agus cha togar suas: druididh e suas duine, agus cha'n fhosgaillear.

15 Feuch, cumaidh e na h-uisgeachan air an ais, agus tiornaichidh iad suas; agus cuiridh e mach iad, agus tilgidh iad bun os cionn an talamh.

16 Aige-san tha neart agus gliocas: is leis-san esan a mheallar, agus esan a mheallas.

17 Cuiridh e air falbh comhairlicheach creachta, agus do bhreitheamh-naibh nì e amadain.

18 Cuibhreath rìghre sgaoilidh e, agus crioslaichidh e crios air an leasraibh.

19 Cuiridh e air falbh uachdarain<sup>q</sup> creachta, agus tilgidh e sìos na cumhachdaich.

20 Atharraichidh e cainnt nam firinneach, agus bheir e air falbh tuigse nan aosmhor.

21 Taomaidh e tàir air ard-uislibh<sup>r</sup>, agus annhunnachidh e neart nan daoine treuna.

22 Taisbeanaidh e nìthe doimhne a dorchadas, agus bheir e sgàile a' bhàis gu solus.

23 Meudaichidh e na cinnich, agus sgriosaidh se iad: fairsingichidh e na cinnich, agus cumhangaidh se iad.

24 Bheir e air falbh cridhe cheannard sluagh na talmhainn, agus cuiridh e air seacharan iad ann an fasach as eugmhais slighe.

25 Smeuraichidh iad san dorchadas, agus iad gun solus; agus bheir e orra tuisleachadh mar dhuine air mhisg<sup>s</sup>.

## CAIB. XIII.

**F**EUCH, chunnaic mo shùil so uile; chuala mo chluas, agus mhothaich<sup>t</sup> i e.

2 Mar is aithne dhuibhse, is aithne dhomhsa mar an ceudna: cha 'n isle mise na sibhse.

3 Ach labhairinnse ris an Uile-chumhachdach, agus b'ail leam tagradh<sup>u</sup> re Dia:

4 Oir is luchd cumadh<sup>w</sup> bhreng sibhse, léighean nach fiu sibh uile.

5 O nach robh sibh gu tur 'nar tosd! agus b'e sin bhur gliocas.

6 Cluinnibh a nis mo thagradh<sup>x</sup>,

<sup>m</sup> bithidh tu tearuinte.

<sup>p</sup> ealamh.

<sup>q</sup> sagairt.

<sup>r</sup> mheisg.

<sup>s</sup> m'achmhasan.

<sup>n</sup> cridhe. Eabh.

<sup>o</sup> co-maith ribhse.

<sup>p</sup> uachdaranaibh, ceannardaibh.

<sup>q</sup> reusonachd.

<sup>r</sup> luchd dhealbha.

<sup>o</sup> co-maith ribhse.

<sup>p</sup> uachdaranaibh, ceannardaibh.

<sup>q</sup> reusonachd.

<sup>r</sup> luchd dhealbha.

<sup>s</sup> m'achmhasan.



agus éisdibh re deasboireachd mo bhilean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh air son Dhé? agus air a shon-san an labhair sibh gu cealgach?

8 An gabh sibh r'a ghnùis? air son Dhé an dean sibh comhstri?

9 Am bheil e maith gu'n rannsaicheadh e mach sibh? mar a nìthear fanoid air duine, an dean sibh fanoid air-san?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh an uaignidheas re gnùis.

11 Nach cuir òirdheirceas - san eagal oirbh? agus nach tuit uamhann-san oirbh?

12 Tha bhuir cuimhne cosmhuil re luathre, mar chuirp creadha bhuir cuirp.

13 Bithibh 'nar tosd a m' thaobha, agus labhraidh mi, agus thigeadh orm na dh'fheadas.

14 C'ar son a tha mi gabhail m'fheola a'm' fhiacailibh, agus a' cur mo bheatha a'm' làimh a?

15 Ge do mharbh e mi, gidheadh earbaidh mi as<sup>b</sup>: ach tagraidh<sup>c</sup> mi mo shlighean 'na flianais.

16 Mar an ceudna bithidh e dhomhsa chum slàinte; oir cha d'thig cealgair 'na làthair d?

17 Eisdibh gu furachar re m' chainnt, agus re m' a'geulle<sup>r</sup> cluas-aibh.

18 Feuch, a nis chuir mi mo chùis an ordugh: tha fios agam gu'n saorar mi.

19 Cò esan a thagras rium? oir a nis ma bhitheas mi a'm' thoisd, bheir mi suas an deò.

20 Amhàin dà nì na dean rium; an sin o d'ghnùis cha 'n fholach fìni mi féin.

21 Tarruing do làmh fad uam; agus na cuireadh t'uamhann eagal orm.

22 An sin gairm thusa; agus freagraidh mise: no labhraidh mise, agus freagair thusa mi.

23 Cha lionmhor m'eucaarta agus mo pheacauna? air m'eusaontas agus mo pheacadh thoir fios domh.

24 C'ar son a tha thu a' folachadh do ghnùise, agus 'gam mheas mar nàmhaid duit?

25 Am bris thu an duilleag a thilgear a null agus a nall? agus an ruaig thu an asbuain thioram?

26 Oir tha thu a' scriobhadh nithe searbha a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucaarta m'òige a shealbhadh.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anus a' cheap, agus a' geur-amharc air mo shligheibh gu léir, agus a' cur chomhar air bonnaibh mo chos.

28 Agus mar nì breun cuirear as da<sup>e</sup>, mar thrusgan a dh'itheadas an leomann f.

## CAIB. XIV.

THA'N duine a rugadh o mhnai, gearr-shaoghalach<sup>g</sup>, agus làn àmhghair.

2 Mar bhlàth thig e mach, agus gearrar sios e: agus teichidh e mar sgàile, agus cha'n fhan e.

3 Gidheadh air a leithid sin dh'fhosgail thu do shùilean; agus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut.

4 Cò a bheir glan a neo-ghlan? cha tabhair a h-aon.

5 Gu deimhin tha<sup>h</sup> a laithean suidhichte, tha àireamh a mhìos agadsa; dh'orduich thu a chrìocha, agus cha d'thèid e thairis orra.

6 Tionndaidh uaith chum gu bi fois aige, gus an coimhlion e mar fhear-tuasdail a latha.

7 Oir tha dòchas a craoibh, ma ghearrar sìosi, gu'm fàs i a ris, agus nach fàilnich a faillean<sup>i</sup> òg.

8 Ge d'fhàs a freumh sean anns an talamh, agus anus an ùir ge do bhàsaich a stoc;

9 Trid fhàile an uisge ìr-fhàsaich sì, agus bheir i mach geuga mar òg chraoibh.

10 Ach bàsaichidh fear, agus theid gu tur as da; agus bheir duine suas an deò, agus c'ait am bheil e?

11 Fàilnichidh na h-uisgeacha o'n mhuir, agus caithear an abhainn, agus tiornaichidh i suas k:

12 Mar sin luidhidh an duine sìos, agus cha'n éirich e; gus nach bi na néamha ann, cha mhosgail iad, agus cha dùisgear as an codal iad.

13 Och nach folaicheadh tu mi anns an uaigh, nach glèidheadh tu mi an uaignidheas, gus am biodh t'fhèarg thairis! nach suidhicheadh tu dhomh am àraidh, agus gu'n cuimhnicheadh tu mi!

14 Ma bhàsaicheas duine, an

<sup>y</sup> Am bi sibh leth-bhreitheach air a thaobh-san? <sup>z</sup> gabhadh thairis.

<sup>a</sup> ann an cunntart. <sup>b</sup> cha 'n eil duit agam re nì eile.

<sup>c</sup> dearbhadh, seasaidh. <sup>d</sup> 'na shlàinte dhomhsa, ge nach d'thig cealgair 'na làthair.

<sup>e</sup> air bheag laithean. <sup>f</sup> domh. <sup>g</sup> an reudan, a' chnuthm. <sup>h</sup> A thaobh gu bheil. <sup>i</sup> meanglan.

<sup>k</sup> Faic Isaiah, Caib. XIX. r. 5.

d'thig e beò? uile laithean m'aimsire suidhichte feithidh mi, gus an d'thig mo chaochladh.

15 Gairmidh<sup>l</sup> tusa, agus freagraidh mise thu: air obair do làmh bithidh déigh agad

16 Oir a nis tha thu ag àireamh mo cheum: agus nach 'eil thu re faire air mo pheacadh?

17 Seulaicht<sup>e</sup> ann an ceanglach-an tha m'eusaontas, agus fuaighidh tu suas m'euceart.

18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn, agus théid as d'i; agus atharraichear a' charraig as a h-àit.

19 Caithidh na h-uisgeacha na clacha: bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhàsas a h-ùir na talmhainn, agus sgriosaidh tu dòchas an duine.

20 Buadhaichidh tu gu bràth 'na aghaidh, agus siubhlaidh e: caochailidh tu a ghnùis, agus cuiridh tu air falbh e.

21 Urramach fàsaidh a mhic, agus cha bhi fios aig air; agus islichear iad, ach cha d'hoir e fànear iad<sup>m</sup>.

22 Ach bithidh fheoil an taobh a stigh dheth<sup>n</sup> cràiteach, agus ni anam an taobh a stigh dheth bròn.

## CAIB. XV.

**A**N sin fhreagair Eiphas an Te-manach, agus thubhairt e,

2 An luadh duine glic air eòlas na gaoithe<sup>o</sup>, agus an lion e a chliabh leis a' ghaoith an ear?

3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe, agus le cainnt leis nach dean e maith?

4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhlòt eagail<sup>p</sup>, agus a' leigeadh urnuigh dhlòt an làthair Dhé.

5 Oir teagaisgidh t'aingidheachd do bheul<sup>q</sup>, agus ròghnaichidh tu teanga nan cuilbheartach.

6 Ditidh do bheul féin thu, agus cha mhise; agus bheir do bhilean féin fianuis a't' aghaidh.

7 An tusa an ceud duine a rugadh? no roimh na cnocaibh an do rinneadh thu?

8 Au cuala tu bheag ann an comhairle dhiomhair Dhé? agus a' tionnsuidh féin a mhàin an do tharruing thu gliocas<sup>r</sup>?

9 Ciod is aithne dhuitse, nach aithne dhuinne? a thuigeas tusa, nach tuig sinne?

10 Tha aràon an ceann-liath agus an t-aosmhor 'nar measgne, ni's sine gu mòr na t'athair.

11 Am beag leat sòlasa Dhé? agus am bheil ni dhiomhair agad<sup>t</sup>?

12 C'ar son a tha do chridhe 'gad thoirt air falbh? agus c'ar son a tha do shùilean a' caogadh?

13 Gu bheil thu a' tionndadh do spioraid an aghaidh Dhé, agus a' leigeadh an leithide sin do bhriathraibh a mach as do bheul?

14 Cò e an duine, gu'm biodh e glan? agus gu'n saoradh esan e féin, a rugadh o mhnaoi?

15 Feuch, as a naomhaibh cha'n earbe; agus cha n'eil na néamha glan 'na shùilb.

16 Nach gràineile agus nach sailche gu mòr an duine, a dh'òlas euceart mar uisge?

17 Innsidh mi dhuit, éisd rium; agus na chunnaic mi, cuiridh mi 'n ceill,

18 A dh'aithris daoine glice, agus nach do cheil an aithriche orra<sup>u</sup>:

19 D'an d'thugadh 'nan aonar an talamh, agus cha d'imich coigreach 'nam measg.

20 Ré a laithean uile cràdhar an t-aingidh; agus folaichear àireamh a bhliadhanan air an fhear-shàrachaidh.

21 Tha fuaim eagalach 'na chluasaibh: 'na shoirbheachadh thig am fear millidh air.

22 Cha chreid e gu'm pill e as an dorchadas: agus feithear air leis a' chlaidheamh.

23 Tha se ag imeachd mu'n cuairt air son arain, ag ràdh, Càit am bheil e? tha fios aige gu bheil latha an dorchadais deas aig a làmh.

24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar<sup>w</sup> uamhas air: buadhaichidh iad air, mar rìgh deas a chum catha.

25 Oir slnidh e mach a làmh an aghaidh. Dhé, agus an aghaidh an Uile chumhachdaich neartaichidh se e féin.

26 Ruithidh e air, air a mhuineal, air copaibh tiugha a sgiath;

27 A chionn gu'n do chomhdaich

<sup>l</sup> Goiridh. <sup>m</sup> cha mhothaich e sin d'an taobh. <sup>n</sup> air a shon féin. <sup>o</sup> eòlas faoin. <sup>p</sup> eagail dhiadhaidh. <sup>q</sup> nochdaidh do bheul t'aingidheachd. <sup>r</sup> a' tionnsuidh féin an d'hoir thu air falbh gliocas, riut féin a mhàin an cum thu gliocas? <sup>s</sup> nach 'eil againne. Eabh. <sup>t</sup> an d'fholaich e focal agad. <sup>u</sup> dh'aithris daoine glice o'n aithrichibh, agus nach do cheil iad. <sup>w</sup> cruaidh-chas?

e a ghluais le a shult <sup>x</sup>, agus gu'n d'riinn e fillean <sup>y</sup> saille air a leasraidh.

28 Agus còmhnuichidh e ann am bailtibh fasaichte <sup>z</sup>, ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha allamh gu bhì 'nan carnaibh.

29 Cha bhì e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha sìn e mach a fhreumh san talamh <sup>a</sup>.

30 Cha triall e a dòrchadas; tiormaichidh lasair a mhean-glan <sup>b</sup>; agus siubhlaidh e le anail a bheoil.

31 Na h-earbadh esan a mheallar a diomhanas, oir diomhanas bithidh aige mar luaigheadh.

32 Roimh a là coimhlionar e; agus cha bhì a gheug uaine.

33 Crathaidh e dheth mar an fhìonain fhìon-dhearc anabaich, agus tilgidh e dheth mar an crannolaidh a bhlàth.

34 Oir bithidh coì-thional nan cealgair aonarach, agus caithidh teine pàilliuna na duais-bbratha <sup>c</sup>.

35 Ginidh iad donas, agus beiridh iad droch-bheart <sup>d</sup>, agus ulluichidh an com cealg.

## CAIB. XVI.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Chuala mi mòran d'an leithidibh sin: is luchd-comhfhurtachd truagh sibh uile.

3 Am bi crìoch air briathraibh gaoithe <sup>e</sup>? no ciod a tha toirt an danadais duit gu bheil thu a' freagairt?

4 Dh'fheudainnse mar an ceudna labhairt cosmhail ribhse: nam biodh bhur n-anan an àit m'anamasa, dh'fheudainn briathra chur cuideachd 'nar n-aghaidh, agus mo cheann a chrathadh ribh:

5 [Ach] neartaichinn sibh le m' bheul, agus lughdaicheadh gluasad mo bhilean bhur doilgheas.

6 Ge do labhair mise, cha lughdaichear mo dhoilgheas; agus mu bhios mi a'm' thosd, ciod an fuasgladh a gheibh mi?

7 Ach a nis sgithich e mi: sgap thu <sup>f</sup> mo chuideachd uile.

8 Agus rinn thu mi làn phreasag-eudain <sup>g</sup>; mar fhianais tha sin:

agus dh'eirich mo chaoile a'm' aghaidh <sup>h</sup>; re m'eudan freagraidh i.

9 Reub a chorruich mi <sup>i</sup>, agus tha fuath aige dhomh: chas e fhiacslan rium; tha mo nàmhaid a' geurachadh a shul orm.

10 Chas iad am beul rium; le masladh bhuail iad mo ghiala; cuid-eachd chruinnich iad a'm' aghaidh.

11 Thug Dia mi thairis do'n aindiadhaidh, agus an làimh nan aingidh thilg e mi.

12 An sìth bha mi, ach phronn e mi: agus rug e air mo mhuineal, agus chrath e as a chèile mi, agus chuir e suas mi dha féin mar chusp-air.

13 Tha a luchd-shaighead <sup>k</sup> 'gam chuartaich air gach taobh: sgoiltidh e m'airnean o chéile, agus cha chaomhain e; taomaidh e mach mo dhombas air an talamh.

14 Brisidh e mi le briseadh air bhriseadh; ruithidh e orm mar churaidh <sup>l</sup>.

15 Dh'fhuaigh mi saic-eudach air mo chroicinn, agus shalaich mi m'adharc san duslach.

16 Tha m'eudan air a h-atadh <sup>m</sup> le gal <sup>n</sup>, agus air mo rosgaibh <sup>o</sup> tha sgàile a' bhàis;

17 Cha 'nann air son euceirt a'm' làimhaibh: mar an ceudna tha m'arnuigh glan.

18 A thalamh, na còmhdaich thusa m'fhuil, agus na biodh àit aig mo ghlaodh.

19 Mar an ceudna nis, feuch, anns na néamhaibh, tha m'fhènnuis, agus esan a bheir teistean orm anns na h-airdibh.

20 A'fanoid orm tha mo chàird-ean: chum Dhé tha mo shùil a' taomadh dheur.

21 O nach feudadh duine tagradh re Dia, mar a thagras mac an duine r'a choimhearsnach <sup>p</sup>!

22 An uair a thig beagan do bhliadhnaibh, an sin san t-slighe air nach pill mi siubhlaidh mi.

## CAIB. XVII.

**T**HURUAILLEADH m'anail; ghearradh as mo laithean; tha na h-uaignean air mo shon-sa.

2 Nach 'eil luchd-fanoid maille

<sup>x</sup> reamhrad. <sup>y</sup> staoigean. <sup>z</sup> fàsail. <sup>a</sup> cha sìn e an coimh' liontachd air an talamh; cha chuir e mach sgàile air an talamh.  
<sup>b</sup> fharlean. <sup>c</sup> duais na h-eucorach. <sup>d</sup> diomhanas. <sup>e</sup> briathraibh faoin. <sup>f</sup> rinn thu aonuravach. <sup>g</sup> chasadh. <sup>h</sup> annam.  
<sup>i</sup> Reub e mi 'na fheirg. <sup>k</sup> a shaighde. <sup>l</sup> mar shamhair.  
<sup>m</sup> salchadh. <sup>n</sup> gul, caoincodh. <sup>o</sup> air fàbhraidhibh mo shùil.  
<sup>p</sup> tagradh air son duine re Dia, mar a thagras duine air son a choimhearsnaich.

rium? agus 'nam brosnachadh nach 'eil mo shùil a' buanachadh?

3 Cuir sios a nis, thoir dhomh urras maille riut: co esan a ghlacas mo làmh?

4 Oir dh'fholuich thu an cridhe o thuigse: uime sin cha 'n ardaich thu iad.

5 Esan a' ni miodal r'a chairdibh<sup>9</sup>, faidhichidh sùilean a chloinne.

6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-fhocal an t-sluaigh; agus tha mi mar bhall-fochaid rompa<sup>r</sup>.

7 Agus dh'orchaich mo shùil le bròn<sup>s</sup>, agus tha mo bhuill uile mar sgàile.

8 Bithidh uamhas air na h-ion-racain air son so; agus dèisgidh<sup>t</sup> an neo-chiontach an aghaidh a' chealgair.

9 Agus cumaidh an duine cothromach a shlighe; agus gheibh esan a ta glan 'na làmhaidh tuilleadh neirt.

10 Ach air bhu<sup>r</sup> son-sa uile, pillibh agus thigibh a nis; agus cha 'n fhaigh mi duine glic nar measg.

11 Chaidh mo laithean thairis, bhriseadh mo smuainte<sup>u</sup> air falbh, seilbh<sup>w</sup> mo chridhe.

12 An oidhche tionndadhaidh iad gu là: tha'n solus gaoraid a thaobh dorchadais.

13 Ma dh'fheitheas mi, is i'n uaigh mo thigh; san dorchadas rinn mi mo leaba.

14 Re truaidlidheachd thubhairt mi, Is tu m'athair; ris a' chnuimh, Is tu mo mhàthair, agus mo phiuthar.

15 Agus c'àit a nis am bheil mo dhòchas<sup>x</sup>? seadh, mo dhòchas-sa, co chi e?

16 Gu crannaibh an t-sluichd thèid iad sìos: an sin bithidh ar fois cuideachd anns an duslach.

## CAIB. XVIII.

**A**N SIN fhreagair Bildad an Subach, agus thubhairt e,

2 Cia fhada gus an cuir sibh crìoch air briathraibh? tuigibh<sup>y</sup>, agus 'na dhéigh sin labhramaid.

3 C'ar son a mheasar sinne mar ainmhidhibh, agus a tha sinn tàir-eil<sup>z</sup> a'd' shùilibh-sa?

4 Tha e a' reubadh anama 'na chorruich! air do shon-sa an tréig-

ear an talamh? agus an atharraich-ear a' charraig as a h-àit?

5 Seadh, cuirear solus an aingidh<sup>a</sup> as; agus cha dealraich lasair<sup>d</sup> a theine.

6 Dorchaichear an solus 'na phàillion, agus cuirear as a lochran aige.

7 Cumhaingichear ceuman a neirt, agus tilgidh a chomhairle fein sìos e:

8 Oir cuirear ann an lion e le a chosaibh fein<sup>c</sup>, agus air ribe<sup>d</sup> imichidh e.

9 Glacaidh an cord air shàil e; buadhaichidh am fear-reubainn 'na aghaidh.

10 Foluichte anns an talamh tha ribe air a shon, agus inneal-glacaidh air a shon air an t-slighe.

11 Air gach taobh cuiridh uamhasan eagal air, agus fuadaichidh iad air a chosaibh e.

12 Bithidh a neart air a chlaoidh le h-oeras, agus léir-sgrios deas aig a thaobh.

13 Ithidh e suas neart<sup>e</sup> a chroicinn; ithidh ceud-ghin a' bhàis suas a neart.

14 Spionar as a phàillion a dhòchas; agus bheir se e gu rìgh nan uamhann.

15 Gabhaidh e còmhnuidh 'na phàillion, a chionn nach leis-san e; crathar pronnasg air àite-còmhnuidh.

16 Shìos tiormaichear a fhreumhan, agus shuas gearrar air falbh a bhàrr.

17 Sgriosar a chuimhne as an talamh, agus cha bhi ainm aige air an t-sràid.

18 Fogairear e o sholas gu dorchadas, agus as an t-saoghal tilgear e.

19 Cha bhi mac aige, no mac a mhic am measg a shluaigh, no neach a mhaireas 'na aithibh-còmhnuidh.

20 R'a latha bithidh iongnadh orra-san a thig 'na dhéigh, mar a ghlac uamhas<sup>t</sup> iadsan a thàinig roimhe.

21 Gu deimhin is iad sin ionada-còmhnuidh an aingidh; agus is e so àite-san, da nach aithne Dia.

## CAIB. XIX.

**A**CH fhreagair Iob agus thubhairt e,

<sup>9</sup> a gheallas creach d'a chairdibh. <sup>r</sup> roimhe bha mi mar thiompan.

<sup>w</sup> smuainte. <sup>s</sup> doulgheas, ardan. <sup>t</sup> dùisgear.

<sup>x</sup> mo dhùil. <sup>y</sup> thugaibh fa'near. <sup>u</sup> rùna.

<sup>neo-ghlan.</sup> <sup>a</sup> nan aingidh. <sup>b</sup> srad. <sup>c</sup> cuirear ann an

<sup>lion a chos.</sup> <sup>d</sup> lion, painteir. <sup>e</sup> muise. <sup>f</sup> fuathas.



2 Cia fhada chuireas sibh doil-  
gheas air m'anam, agus a bhriseas  
sibh mo chridhe le briathraibh?

3 Na deich uaire so mhaslach  
sibh mi: cha nàr leibh gu bheil  
sibh cho-choimheach rium<sup>g</sup>.

4 Agus gu deimhin ma chaidh mi  
air seacharan, fanaidh mo sheach-  
aran agam féin.

5 Au ardaich<sup>b</sup> sibhse d'a rìreadh  
sibh féin a'm' aghaidh, agus an tag-  
air sibh a'm' aghaidh mo mhas-  
ladh?

6 Biodh fios agaibh a nis gu'n do  
thilg Dia thairis mi, agus gu'n do  
chuir e a lìon mu'n cuairt orm.

7 Feuch, gladhaidh mi, Eucoir,  
ach cha 'n éisdear rium; éighidh  
mi gu h-ard, ach cha 'n eil breith-  
eanas ann.

8 Dhùin e suas mo shlighe air  
chor as nach urrainn mi dol seachad,  
agus chuir e dorchadas air mo  
cheumaibh.

9 Bhùin e mo ghloir dhìom, agus  
thug e an cròn bhàrr mo chinn.

10 Sgrìos e mi air gach taobh,  
agus chaidh as domh<sup>i</sup>; agus chuir  
e air falbh, mar chràibh, mo  
dhòchas.

11 Agus las fhearg a'm' aghaidh,  
agus mheas e mi mar *avon d'a*  
naimhdbh.

12 Cuideachd thàinig a bhuidh-  
nean, agus chuir iad suas an slighe  
a'm' aghaidh, agus champaich iad  
mu'n cuairt air mo phàillion.

13 Chuir e mo bhràithrean fad  
nam; agus tha mo luchd-eòlais gu  
deimhin air fàs coimheach rium.

14 Threig mo dhìlsean, agus dhi-  
chuimhnich mo luchd-eòlais<sup>k</sup> mi.

15 Mheas muinntir mo thighe,  
agus mo bhanoglaich mi mar choig-  
reach: a'm' eil-threach<sup>l</sup> bha mi  
'nan shùilbh.

16 Air mo sheirbhiseach ghairm  
mi, agus cha do fhreagair e: le'm'  
bheul féin ghuidh mi air.

17 Bha m'anail coimheach do m'  
mhnaoi, ge do ghuidh mi as leth<sup>m</sup>  
cloinne mo chuipr féin<sup>n</sup>.

18 Rinn eadhon clann òg tàir  
orm: dh'èirich mi, agus labhair iad  
a'm' aghaidh.

19 Ghabh mo luchd-rùin uile  
gràin dlom; agus tha iadsan a

ghràdhaich mi air tìoandadh a'm'  
aghaidh.

20 Re m' chroicìonn agus re  
m'fheoil dhluth-lean mò chnàmha;  
agus chaidh mi as le croicìonn  
m'fhiacal.

21 Gabhaibh truas dìom, gabh-  
aibh truas dìom, O mo chairde, oir  
bhean làmh Dhé rium.

22 C'ar son a gheur-leanas sibhse  
mi mar *a ni* Dia, agus le m'fheoil  
nach sàsuichear sibh?

23 O nach robh mo bhriathra nis  
air an scriobhadh! O nach robh iad  
air an cur sìos ann an leabhar!

24 Le peann iaruin agus luaidh  
gu bràth ann an carraig nach robh  
iad air an gearradh!

25 Oir a ta fios agam gu bheil  
m'fhear-saoraidh beo, agus ma  
dheireadh gu seas e air an talamh<sup>o</sup>;

26 Agus an déigh dhoibh so mo  
chroicìonn a chnàmh<sup>p</sup>, gidheadh  
ann am f'heoil gu'm faic mi Dia:

27 Neach a cli mise air mo shon  
féin, agus air an amhaire mo shùil-  
can-sa, agus ni h-e neach eile: so  
uile chuir mi suas a'm' chom féin<sup>q</sup>.

28 Ach their sibhse, C'ar son a  
gheur-leanamaid e, agus gu'n d'fhuar-  
adh freumh a' ghnòthuich ann<sup>r</sup>?

29 Biodh eagal oirbh roinib'n  
chlaidheamh; oir fàsaidh an claidh-  
eamh teth [an aghaidh] eucearta<sup>s</sup>,  
chum gu'm bi fios agaibh gu'm bi  
breitheanas ann.

# CAIB. XX.

**A**N sin fhreagair Sophar an Naam-  
atach, agus thubhairt e,

2 Uime sin tha mo smuaintè toirt  
orm freagairt, agus air a shon se ni  
mi deifir.

3 Achmhasan mo mhaslaidh  
cluinneam<sup>t</sup>, agus tha spiorad mo  
thuigse a' toirt orm freagairt.

4 Nach aithne dhuit so o chian,  
o shuidhicheadh an duine air thal-  
amh,

5 Gur gearr caithream<sup>u</sup> nan aing-  
idh, agus nach 'eil geardeachas a'  
chealgair ach car tiota?

6 Ge d'èirich airde<sup>w</sup> suas gus na  
nèamhaibh, agus ge do ruig a cheann  
na neoil;

7 Mar aolach féin gu bràth théid  
as da: their iadsan a chunnaic e,  
C'ait an bheul e?

<sup>g</sup> air bhuir cruadhachadh a'm' aghaidh. <sup>h</sup> Ma dh'ardaicheas.  
<sup>i</sup> siùhlam. <sup>k</sup> mo chuirdean. <sup>l</sup> allmharach. <sup>m</sup> agus tha mi  
re caoidh air son. <sup>n</sup> m'innidh; mo bhronna. Eabh. <sup>o</sup> gu'n  
èirich e air an duslach. <sup>p</sup> an déigh mo chroicinn ge do chnàmh  
iad a' chreubhag so. <sup>q</sup> ge do chaithear m'airnean an taobh a stigh  
dhìom. <sup>r</sup> annam. <sup>s</sup> oir bheir fearg peanas an chlaidheimh.  
<sup>t</sup> Mo chronachadh naslach chualu mi. <sup>u</sup> luathghaire. <sup>w</sup> uail.

8 Mar. aisling grad-shiùbhlaidh <sup>x</sup> agus cha'n fhaighear e; agus teichidh e mar shealladh na h-oidhche.

9 An t-sùil a chunnaic e, cha 'n fhaic i c tuilleadh; agus ni's mo cha'n amhaire aite fèin air.

10 Iarraidh a mhic na bochdan a thoileachadh, agus aisigidh a làmh-an am maoin.

11 Tha a chnàmha làn do pheacadh òige <sup>y</sup>, agus maille ris anns an duslach luidhidh e.

12 Ge do robh an t-olc milis 'na bheul, ge d'fholaich se e fuidh a theangaidh.

13 Ge do chaomhain se e, agus nach tréig se e, ach gu'n gléidh se e an taobh a stigh a bhleoil;

14 Tionndaidhear a bhiadh 'na mhionach, gu domblas nan nathair an taobh a stigh dheth.

15 Shluig e sìos beartas, agus sgeithidh e nìs e: tilgidh Dia mach a a bhroinn e.

16 Sugaidh e nìmh nan nathair <sup>z</sup>; marbhaidh teanga na nathrach mill-tich e.

17 Cha 'n fhaic e na h-aibhniche 'nan roinnibh <sup>a</sup>, na sruthain meala agus inne.

18 Aisigidh e an nì air son an do shaothraich e, agus cha sluig e sìos e: a réir a shaibhris <sup>b</sup> bithidh ais-eag <sup>c</sup>, agus cha dean e gairdeachas ann;

19 A chionn gu'n d'rinn e fòireigin, gu'n do thréig e na bochdan. le h-ainneart gu'n d'thug e air fàlbh tigh nach do thog e.

20 Oir cha mhothaich e suaimhneas 'na chomh <sup>d</sup>, cha téaruinn e bheag do na mhiannaich e.

21 Cha 'n fhàgar a' bheag d'a bhiadh: uime sin cha bhi sùil aig duine air bith r'a mhaol <sup>e</sup>.

22 Ann an iomlaine a' phailteis bithidh e ann an teanntachd: thig gach aobhar dragha air <sup>f</sup>.

23 An uair a bhios e gus a bhrù a lionadh, tilgidh Dia fraoch <sup>g</sup> fheirge air, agus frasaidd e air e 'nuair a bhios e ag itheadh.

24 Teichidh e roimh na h-armaibh iaruinu: buailidh am bogha umha <sup>h</sup> troimhe e.

25 Tairngear, agus thig a mach

as a chorp, thig an claidheamh loin. neara <sup>i</sup> mach as a dhomblas: thig uamhasan air.

26 Bithidh gach uile dhorchadas folaichte 'na ionadagibh dìomhair: loisgidh teine gun séideadh e: éiridh gu h-olc dhasan a dh'fhàgar 'na phàilliuin.

27 Foillsichidh na néamhan aingidheachd; agus éiridh an talamh 'na aghaidh.

28 Triallaidh fàs a thighe: sruthaidh nìthe as ann an latha fheirge.

29 Is e so cuibhlionn an duine aingidh o Dhia, agus an oighreachd a dh'orduicheadh dha le Dia.

## CAIB. XXI.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubh-airt e,

2 Eisdibh gu furachar re m' chaint, agus biodh so mar <sup>k</sup> bhur comhfhurtachd.

3 Fuilgibh dhomh, agus labhraidh mi; agus an déigh dhomh labhairt, cuiribh re'r fanoid.

4 Am' thaobh-sa, an ann re duine a tha mo ghearan? agus nam b'ann, c'ar son nach biodh mo spiorad fa bhuaireas <sup>l</sup>.

5 Amhaireibh orm, agus biodh longnadh <sup>m</sup> oirbh, agus cuiribh bhur làmh air bhur beul:

6 Oir an uair a chuimhniceas mi, tha eagal <sup>n</sup> orm; agus glacaidh geilt-chrith m'fheoil.

7 C'ar son ata na h-aingidh beò, a dh'fhàsas iad sean, agus a bhios iad ard <sup>o</sup> ann an cumhachd?

8 Tha'n sliochd air a dhaingneachadh 'nam fianuis maille riu, agus an gineal fa chomhair an sùl.

9 Tha'n tìghean saor o eagal <sup>p</sup>; agus cha 'n eil slat Dhé orra.

10 Ginidh an tarbh, agus cha'n fhàilnich e; beiridh an bò faogh, agus cha tilg i e.

11 Cuiridh iad a mach an clann bheag mar threud; agus dannsaidh <sup>q</sup> an gineal.

12 Togaidh iad an tiompan agus a' chlarsach; agus nì iad gairdeachas re fuaim an orgain.

13 Caithidh iad an laithean ann an saibhreas, agus ann an tiota <sup>r</sup> thèid iad sìos do'n uagh.

14 Agus their iad re Dia, Imigh

<sup>x</sup> iteilichidh. <sup>y</sup> d'a pheacannaibh dìomhair. <sup>z</sup> asp. Sasg. petan. Eabh. <sup>a</sup> meuraibh, sruth-chlaisibh. <sup>b</sup> a neirt. <sup>c</sup> ath-dhioladh. <sup>d</sup> 'na bhroinn. <sup>e</sup> cha mhair a shoirbheas. <sup>f</sup> buailidh làmh gach duine dhrochmhuinte air. <sup>g</sup> lasan. <sup>h</sup> stàilinn, cruadh-ch. <sup>i</sup> liobhta, dealrach. <sup>k</sup> an dàit. <sup>l</sup> air a theannachadh, air a bhrosnachadh. <sup>m</sup> uamhas. <sup>n</sup> uamhas. <sup>o</sup> barraichte, treun. <sup>p</sup> téaruinte agus as eugmhais eagail. <sup>q</sup> damhsaidh. <sup>r</sup> ann an gradaig.

uainn; oir cha'n àill leinn eòlas do shlighean.

15 Cò e an t-Uile-chumhachdach, gu'n deanamaid seirbhis dha? agus eiod an tairbhe bhios ann duinn, ma ni sinn urnuigh ris?

16 Feuch, cha 'n'eil am maith 'nan làimh: *tha* comhairle nan aingidh fada uamsa.

17 Cia minic a chuirear coinneal nan aingidh as, agus a thig an sgrios orra? roinnidh *Dia* doilgheasan 'na fheirg.

18 Bithidh iad mar asbhuain roimh'n ghaoith, agus mar mhol a bheir an iomghaoth leatha.

19 Taisgidh *Dia* sùas euceartsan<sup>r</sup> d'a chloinn: diolaidh e dha, agus bithidh fios aig *air*.

20 Chi a shùilean a sgrios, agus do fheirg an Uile-chumhachdach olaidh se.

21 Oir ciod an tlachd a *bhios* aige 'na thigh 'na dhéigh, 'nuair a ghearrar as àireamh a mhìos 'nam meadhon?

22 Do *Dhia* an teagaisg *neach air bith* eòlas, agus gur e féin a bheir breth orra-san ata arda?

23 Bàsaichidh e so 'na làn neart, agus e uile aig fois agus an sìth.

24 Tha innidh làn saill<sup>s</sup>, agus a chnàmhan air an taisleachadh le smior.

25 Agus bàsaichidh e sin ann an searbh<sup>s</sup> anama, agus cha 'n ith e idir le toil-inntinn.

26 Cuideachd anns an duslach luidhidh iad, agus còmhdaichidh cnuimhean iad.

27 Feuch, is aithne dhomh bhuir smuainte, agus na h-innleachdan a tha sibh a' dealbhadh gu h-eucorach a'm' aghaidh:

28 Oir their sibh, C'àit *am bheil* tigh an duine mhòir, agus c'àit *am bheil* ionada-còmhnuidh nan aingidh?

29 Nach d'fheadraich sibh dhiùbhsan a ghabhas seachad air an t-slighe? agus nach aithne dhuibh an comh-aran?

30 Gu'n gleidhear an t-aingidh chum latha an sgrios; chum latha na feirge gu'n d'thoir a mach iad.

31 Cò a chuireas an céill a shlighe as an eudan: agus cò a dh'locas dha na rinn e.

32 Ach a chum na h-uaigne bheir-

ear e, agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh se.

33 Bithidh fòidean a' ghlinne mìlis dha, agus tairngidh gach duine 'na dhéigh, mar a *ta* iad do-àireamh roimhe.

34 Cionnas ma ta a tha sibh a' tabhairt comh-fhurtachd dhomh gu diomhain, an uair a ta cealg 'nar freagraibh?

## CAIB. XXII.

**A**N sin fhreagair Eliphas an Te-manach, agus thubhairt e,

2 Do *Dhia* am feud duine a bhi tarbhach, mar a dh'fheudas esan a ta glie a bhi tarbhach dha féin?

3 An toilinntinn do'n Uile-chumhachdach gu'n saor thusa thu féin? agus am buannachd e *dha-san*, gu'n dean thu do shlighean iomlan?

4 Air eagal romhad an cronaich e thu? an d'théid e chum breith-eanais leat?

5 Nach 'eil t'aingidheachd mòr? agus t'eucearta gun chrìoch?

6 Oir ghabh thu geall o d' bhràithribh gun aobhar, agus eudach nan lomnochd bhuin<sup>t</sup> thu dhiùbh.

7 Cha d'thug thu uisge do'n sgìth r'a òl, agus o'n ocrach chum thu aran.

8 Ach *aig* fear/a' ghairdein làidir bha an talamh, agus ghabh an duine urramach còmhnuidh ann.

9 Chuir thu bantraichean uait folamh, agus blriseadh gairdeana nan dlleachdan.

10 Air an aobhar sin mu'n cuairt ort *bha* ribeacha, agus ghlac<sup>u</sup> geilt obann thu;

11 No dorchadas, air chor as nach faiceadh tu; agus còmhdaich pailteas uisgeachan thu.

12 Nach 'eil *Dia ann* an airde nan néamh? agus faic mullach<sup>w</sup> nan rionnag, cia ard a ta iad.

13 Agus their thusa, Cionnas a ta fios aig *Dia*? troimh an dorchadas<sup>x</sup> am breithnich e?

14 *Tha* neoil 'nan còmhdaichadh dha, agus cha'n fhaice; agus ann an cuairt nan néamh siubhlaidh e.

15 An d'thug thu fa'near an t-slighe o shean, air an d'imich daoine aingidh;

16 A ghearradh sìos roimh an àm, agus thaom tuil thar am bunait?

17 A thubhairt re *Dia*, Inich uainn: agus ciod is urrainn an

<sup>r</sup> euceart an duine aingidh, a thruaighe.    <sup>s</sup> a chlocha làn bainne.  
<sup>t</sup> ruisg.    <sup>u</sup> glucaidh.    <sup>w</sup> airde; ceann. Eabh.    <sup>x</sup> ar neul dorchas.

t-Uile-chumhachdach a dheanamh air ar<sup>y</sup> son?

18 Gidheadh lòn e an tighean le *nìthibh* maith<sup>e</sup>: ach gu nì fada *bhios* comhairle nan aingidh uamsa!

19 Chi na h-ionraic, agus bithidh aoibhneas orra; agus nì an neo-chiontach gaire-fanoid riu.

20 An àit nach do ghearradh ar maoin-ne sìos; ach loisgidh teine an fuigheall-san.

21 Gabh-sa nìs eòlas air-san, agus bi an sìth: mar sin thig maith a'd' ionnsuidh.

22 Gabh, guidheam ort, an lagh o bheul, agus cuir suas a bhriathran ann ad chridhe.

23 Ma philleas tu dh'ionnsuidh an Uile-chumhachdach, togar suas thu; cuiridh tu euceart am fad o d' phàilliunaibh.

24 Agus cuiridh tu suas òr mar dhùslach, agus òr Ophir mar chlach-aibh nan sruth.

25 Agus bithidh an t-Uile-chumhachdach 'na dhèidean agad, agus bithidh neart<sup>2</sup> airgid agad.

26 Oir an sin bithidh do thlachd anns an Uile-chumhachdach, agus toigaidh tu suas do ghnùis a dh'ionnsuidh Dhé.

27 Nì thu urnuigh ris, agus éisdidh e riut, agus dìolaidh tu do bhòidean.

28 Agus cuiridh tu nì romhad, agus daingnichear dhuite<sup>e</sup>; agus air do shligheibh dealraichidh solus.

29 An uair a dh'islichear daoine, an sin their thu, *Bithidh* ardachadh ann: agus saoraidh e an t-iriosal.

30 Saoraidh se esan nach 'eil neo-chiontach<sup>a</sup>, agus saorar e le gloine do<sup>b</sup> làmh-sa.

## C A I B. XXIII.

**A**CH fhreagair Iob, agus thubh-  
airt e,

2 An diugh féin is searbh mo ghearan: is truime mo bhuille na m'osna.

3 Och gua fhios agam c'àit am faighinn esan, agus gu'n d'thiginn a dh'ionnsuidh àite!

4 Chuirinn mo chùis an ordugh 'na làthair, agus lìonainn mo bheul le h-argumaidibh.

5 Bhiodh fios agam air na briathraibh leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn ciod a theireadh e rium.

6 Le a mhòr chumhachd an tagaireadh e a'm' aghaidh? nì headh, ach chuireadh e *neart* annam.

7 An sin thagaireadh am firean ris, agus blithin air mo shaoradh gu bràth o'm' bhreitheamh.

8 Feuch, théid mi air m'aghaidh, ach cha 'n'eil esan ann; agus air m'ais, ach cha mhothaich mi e:

9 Air an làmh chli, far am bheil e ag oibreachadh, ach cha 'n fhaic mi e; folaichidh se e féin air an làmh dheis, agus cha léir dhomh e.

10 Ach is aithne dha an t-slighe agam: an uair a dhearbhas e mi, mar òr thig mi a mach.

11 Air a cheumaibh chum mo chos; ghléidh mi a shlighe, agus cha do chlaon mi.

12 O àithne a bhilean cha deachaidh mi air m'ais; nì's mò na mo dhlighe *bidh* mheas mi briathran a bheoil<sup>c</sup>.

13 Ach *tha* e san aon *bheachd* agus cò a dh'iompoicheas<sup>e</sup> e? agus an nì is miann le anam, sin nì e.

14 Oir coimhlionaidh e an nì a dh'orduicheadh dhomhsa: agus *tha* mòran d'an leithidibh sin aige.

15 Uime sin tha fianh orm 'na fhianais; an uair a bheir mi fa'n ear, tha eagal orm roimhe:

16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe, agus chuir an t-Uile-chumhachdach fianh orm;

17 A chionn nach do ghearradh as mi roimh an dorchadas, agus o m' ghnùis nach d'fholaich e an dorchadas.

## C A I B. XXIV.

**C**'AR SON, o nach d'fholaich-  
eadh aimsirean o'n Uile-chumhachdach, nach faic iadsan d'an aithne e a laithean?

2 Atharraichidh iad na comharantalmhainn: bheir iad treudan leo le foirneart, agus biadhaidh siad iad.

3 Iomainidh iad air falbh asal nan dilleachdan; mar gheall glacadh iad damh na bantraich.

4 Tionndadhaidh iad na fenmaich as an t-slighe: le chéile folaichidh bochdan na talmhainn iad féin.

5 Feuch, mar asalaibh fiadhaich anns an fhàsach théid iad a mach a chum an oibre, ag eirigh gu moch a chum creiche: *bheir* am fàsach biadh dhoibh d'an òigridh<sup>f</sup>.

6 Anns an fhearann buainidh iad

<sup>y</sup> an. <sup>2</sup> pailteas. <sup>a</sup> an neo-chiontach, eilean an neo-chiontaich.

<sup>b</sup> a. <sup>c</sup> a'm' chridhe thaig mi briathran a bheoil. <sup>d</sup> tha e 'nu aon.

<sup>e</sup> thionndadhas, philleas. <sup>f</sup> d'an cloinn.



arbhar; agus cruinnichidh iad fion-fhoghara an aingidh.

7 Bheir iad air an lómnochd luidhe gun eudach, agus gun chòmhdach-adh auns an fhuachd.

8 Le frasaibh nam beann bithidh iad fhuach, agus a dhith fasgaidh e gabhaidh iad 'nan glacaibh a' charraig.

9 Splonaidh iad an dilleachdan o'n chich, agus o'n bhochd gabhaidh iad geall.

10 Bheir iad air imeachd lómnochd, gun eudach; agus o na h-ocraich bheir iad leo an sguab.

11 An taobh a stigh d'am ballach-aibh fàisgidh iad ola; bruthaidh iad am fion-amair, agus fuilingidh iad tart.

12 As a' bhaile tha daoine ag os-naich, agus éighidh anam nan daoine leònta; gidheadh cha chuir Dia amaideachd as am leth.

13 Tha iad dhiubhsan a dh'éireas suas an aghaidh an t-soluis; cha 'n aithne dhoibh a snighean, agus cha ghluais iad 'na cheumaibh.

14 Leis an t-solus éiridh am mortairi, [agus] marbhaidh e am bochd agus am feumach; agus anns an oidhche bithidh e mar ghaduiche.

15 Mar an ceudna feithidh sùil an adhaltranaich ris an dubh-thrak, ag ràdh, Cha'n fhaic sùil mi; agus cuiridh e folach air aghaidh.

16 Cladhaichidh iad anns an dorchadas troimh thighibh, a chomharaich iad dhoibh féin san là; cha'n aithne dhoibh an solus:

17 Oir tha mhaduinn dhoibhsan mar sgàile a' bhàis: ma dh'aithnich-eas neach iad, bithidh iad ann an uamhasaibh sgàile a' bhàis.

18 Luath tha e mar na h-uisgeacha: mallaichear an cuibhrionn air an talamh: cha'n fhaic e slighe nam fion-lios.

19 Bheir tìormachd agus teas leo uisgeachan an t-sneachdaidh; an uagh iadsan a pheacaich.

20 Di-chuimhnichidh a' bhrù e, biadhaidh a' chnuimh gu mìlis air; ni's mò cha chuimhnich-e e; agus brisear aingidheachd mar chrann.

21 Bithidh e olc ris a' mhnaoi neo-thoraich, nach beir clann; agus do'n bhantraich cha dean e maith.

22 Agus tairngidh e na daoine treuna le a neart: éiridh e suas, agus cha 'n-eil neach air bith cinnteach d'a bheatha.

23 Bheir e dha a bhà ann an téar-

uinteachd, agus as sin earbaidh e; ach a ta a shùilean air an slighibh.

24 Ardaichear iad ré tamuill, ach cha bhi iad ann; islichear iad, agus mar na h-uile bheirear air falbh iad, agus mar cheann dèise gearrar as iad.

25 Agus mur 'eil e mar sin a nis, cò a ni breugaire dhiom, agus a bheir gu neo-ni mò chainnt?

## CAIB. XXV.

AN sin fhreagair Bildad an Suh-ach, agus thubhairt e,

2 Tha tighearnas agus eagal maille ris-san: ni e sìth 'na ionad-aibh arda.

3 Am bheil àireamh air bith air a shlòigh? agus cò air nach éirich a sholus.

4 Cionnas ma ta a shaorair duine aig Dia? agus cionnas a bhios esan glan a rugadh o mhnai?

5 Amhairc eadhon air a' ghealaich, agus cha dealraich i; agus cha 'n-eil na rionnaga glan 'na shealladh.

6 Cia is ro-lugha na sin an duine a ta 'na chnuimh, agus mac an duine a ta 'na chnuimh?

## CAIB. XXVI.

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cionnas a chuidich thu leis an ti a ta gun chumhachd? cionnas a shaor thu an gairdean a ta gun neart?

3 Cionnas a chomhairlich thu esan aig nach 'eil gliocas, agus a dh'fhoillsich thu gu pailte an ni mar a ta e?

4 Cia ris a labhair thu briathran? agus cia leis an spiorad a thàinig uait?

5 Dealbhar nithe marbha fuidh na h-uisgeachaibh, agus an luchd-àiteachaidh.

6 Lómnochd tha ifrinn 'na làth-air, agus cha 'n-eil còmhdachadh aig léir sgrìos.

7 Tha e a' sìneadh na h-àirde tuath os cionn an ionaid fholaimh, a' crochadh na talmhainn air neo-ni;

8 A' ceangal suas nan uisgeacha 'na neulaibh, agus cha reubar an neul fopa;

9 A cumail a stigh aghaidh a rìgh-chathrach, a' sgaoileadh a neoil oirre.

10 Chuairtich e na h-uisgeacha le crìochaibh, agus an teirig an là maille ris an oidhche.

e a chion tearmuinn. h ni.  
i air aghaidh nan uisgeacha. Eabh.

i murtair. k fheasgar, anmoch.  
m air a h-ais. n d'fhig crìoch air.

11 Crìothnaichidh puist<sup>o</sup> nan neamh, agus bithidh uainhas orra r'a achmhasan.

12 Le chumhachd roinnidh e an fhairge, agus le thuigse buailidh e an t-uabhlreach.

13 Le a spiorad sgeadaich e na neamha: dhealbha a làmh an nathair lùbach.

14 Feuch, is iad sin cuid d'a shlighibh; ach cia beag a' chuibhrionn a chuala sinn deth? agus cò a dh'fheudas tairneanach a chumhachd a thuigsinn?

C A I B. XXVII.

**A** GUS bhuanachd Iob 'na chos- amhlachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Mar is beo Dia a thug air falbh mo bhreitheanas, agus an t-Uile-chumhachdach a chràidh m'anam,

3 Co fhad as a bhios m'anail an-nam, agus spiorad Dhé ann am chuiuncinibh?

4 Cha labhair mo bhilean aingidh-eachd, agus cha chan mo theanga cealg.

5 Nar leigeadh Dia gu'n saorainn sibh: gus am bàsaich mi, cha'n atharraich mi m'ionracas uam.

6 Ann am fhìreantachd fanaidh mi, agus cha leig mi uam i; cha mhaslach mo chridhe mi rè mo làithean.

7 Mar an t-aingidh biodh mo nàmbaid; agus esan a dh'éireas suas a'm'aghaidh mar an t-eucorach.

8 Oir ciod e dòchas a' cheatgoir, ge do bhuannaich e, 'n nair a bheir Dia air falbh anam?

9 An éisd Dia r'a ghlaodh, 'nuair a thig amhlghar air?

10 Anns an Uile-chumhachdach an gabh e tlachd? an gairm e air Dia gach àm?

11 Teagaisgidh mi sibh le làimh Dhé; an nì a ta aig an Uile-chumhachdach, cha cheil mi.

12 Feuch, chunnaic sibh féin uile e; c'ar son ma ta a tha sibh cho ro-fhaoin?

13 Is i so cuibhrionn an duine aingidh aig Dia, agus oighreachd luchd-foirneart a gheibh iad o'n Uile-chumhachdach.

14 Ma dh'fhàsas a mhic lionmhor, is ann air son a' chlàidheimh: agus cha sàsaichear a shliochd le h-aran.

15 Adhlaisear iadsan a mhaireas

'na dhéigh<sup>9</sup> anns a' bhàs; agus cha ghnìl a bhan-traichean.

16 Ge do charn e suas airgid mar an duslach, agus ge do dheasaich e eudach mar an làthach;

17 Deasaichidh se e, ach cuiridh an t-ionracan air e; agus roinnidh an neo-chiontach an t-airgid.

18 Togaidh e mar an leomann a thigh, agus mar bhòthan a nì am fear-coimhid.

19 Luidhidh an saibhir sìos, ach cha chruinnichear e: fosgailidh se a shùilean, agus cha 'n'èil e ann.

20 Glacaidh uamhasan e mar uisgeacha: san oidhche goididh doinnionn air falbh e.

21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus siubhlaidh e; agus le h-ionghaoith grad-ghluaisidh i as àit e.

22 Oir caithidh<sup>r</sup> Dia air, agus cha chaomhain e: bu mhiann leis teicheadh as a làmh.

23 Buailidh daoine am basan ris, agus le sgeig fuadaichidh iad as àit e.

C A I B. XXVIII.

**G** U cinnteach tha dol a mach<sup>s</sup> aig an airgid, agus àit aig an òr anns an leagh iad e.

2 Bheirear iarunn as an talamh, agus leaghar a' chlach 'na h-umha.

3 Chuir e crìoch air an dorchadas; agus rannsaichidh e mach gach iomlaine, clachan duibhre agus sgàile a' bhàis.

4 Brisidh an sruth<sup>t</sup> a mach o'n luchd àiteachaidh; dearmadar<sup>u</sup> iad leis a' chois; tiormaichear suas iad, o dhaoinibh siubhlaidh iad.

5 A thuobh na talmhainn, aiseidh thig aran; agus fuidhe<sup>w</sup> tionndadh ar suas amhuil teine:

6 Is iad a clachan àit na saphir; agus tha duslach òir aice:

7 Ceum nach aithne do'n eunlaith, agus nach faca sùil na fainge<sup>x</sup>.

8 Cha do shaltair cuileana an leomhain<sup>y</sup> air, agus cha deachaidh an leomhan garg seachad air.

9 Air a' charraig cuiridh e mach a làmh: tilgidh e bun os cionn na beannta.

10 Anns na creagaibh bheir e air aibhnicheibh briseadh a mach; agus chì a shùil gach nì luachmhor.

11 Ceanglaidh e na h-aibhnichean o dhol thairis, agus an nì a ta folaichte bheir e gu solus.

<sup>o</sup> tuiridhean; pillars. Sasg.

<sup>r</sup> tilgidh. <sup>s</sup> cuisle.

<sup>w</sup> fuidhe, o a dh'ionchdar.

<sup>y</sup> mic an ardaìn.

<sup>p</sup> choimhlionaibh.

<sup>t</sup> na sruthan, an tuil.

<sup>x</sup> na seabhaige; Aiah. Eabh.

<sup>9</sup> iarmad.

<sup>u</sup> di-chuimh-

12 Ach cia as a gheibhear gliocas? agus c'ait am bheil ionad na tuigse?

13 Cha 'n aithne do dhuine a luach<sup>z</sup>; agus cha'n fhaighear i ann an tìr nam beo.

14 Their an doimhne, Cha 'n eil i annam-sa; agus their a' mhuir, Cha 'n eil i maille-rìumsa.

15 Cha d'fhòirear òr air a son, agus cha tomhaisear airgiod mar a luach.

16 Cha mheasar i le h-òr na h-O-phir, leis an Onics luachnìhoir, no leis an t-saphir.

17 Cha choimeasar òr no leug rithe; agus cha bhi a malairt le seudaibh do'n òr fhìor-ghlan.

18 Air coireal no neamhnuidibh a cha luadhar; oir tha luach gliocais os cionn nan clach a's uaisle<sup>b</sup>.

19 Cha choimeasar topas na h-E-tiopia rithe: leis an òr fhìor-ghlan cha mheasar i.

20 Cia as ma ta a thig gliocas? agus c'ait am bheil ionad na tuigse?

21 Oir a ta i am folach o shùilibh nan uile bheò; agus o eunlaith an athair tha i an cleith.

22 Thubhairt léir-sgrìos agus am bàs, Le'r clusaibh chuala sinn a cliu.

23 Tuigidh Dia a slighe, agus is aithne dha a h-ait:

24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amhaircidh esan; fuidh na neamhaibh uile chi e:

25 Chum gu dean e cudthrom do'n ghaoith, agus gu tomhais e na h-uisgeacha le tomhas.

26 An uair a riun e reachd do'n uisge, agus slighe do dhealanach na tairneanaich;

27 An sin chunnaic se i, agus dh'fhoillsich e i; dheasaich e i, seadh, agus rannsaich e mach i.

28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch, eagal an Tighearna, is e sin gliocas; agus an t-olc a thréigsinn, tuigse.

# CAIB. XXIX

**A**GUS bhunaich Iob 'na chos-ambhlach a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Och nach robh mi mar anns na miosaibh a chaidh tharum, mar anns na laithibh air an do choinnidh<sup>c</sup> Dia mi!

3 'Nuair a thug e air a lochran deachadhadh air mo cheann, agus

le a sholus a ghluais mi san dorchadas;

4 Mar a bha mi ann an laithibh m'òige, nuair a bha rùn-dìomhair Dhé air mo phàillinn;

5 'An uair a bha'n t-Uile-chumhachdach fathast maille rium, agus m'òganaich<sup>d</sup> mu m' thimchioll;

6 'An uair a nigh mi mo cheuma le h-im, agus a thaom a' charraig a mach dhomh sruthan ola;

7 'Nuair a chaidh mi mach gu geatadh a' bhaile, a dheasaich mi m'aithe-suidhe anns an t-sràid.

8 Chunnaic na daoine òga mi, agus dh'fholaich siad iad féin, agus dh'èirich na daoine aosda, agus sheas iad.

9 Sguir na h-uachdarain do labhairt, agus chuir iad an làmh air am beul.

10 Dh'fhan na h-ard-uaislean 'nan tosd, agus lean an teanga r'an gial.

11 An uair a chual a' chluas, blicannaich i mi; agus an uair a chunnaic an t-sùil, thug i fianuis leam.

12 A chionn gu'n do shaor mi am bochd a bha 'g éigheach, agus an dìlleachdan aig nach robh fear-cuideachaidh<sup>e</sup>.

13 Thàinig beannachadh an ti a bha ullamh gu bàsachadh orm; agus thug mi air cridhe na bantraich seinn le h-aobhneas.

14 Chuir mi ionracas orm, agus dh'èudaich e mi: mar fhalluing agus mar choron bha mo bhreith-eanas.

15 Bu shùilean mi do'n dall, agus bu chosan mi do'n bhacach.

16 Bha mi a'm' athair do na bochdaibh; agus a' chùis nach b'aithne<sup>f</sup> dhomh rannsaich mi a mach.

17 Agus bhris mi gial an droch dhuine, agus as fhiacailibh spion mi a' chreach.

18 Agus thubhairt mi, Ann am nead gheibh mi bàs, agus mar a' ghaineamh ni mi mo laithean lionmhor.

19 Bha e mo fhreumh air a sgaoil-eadh a mach làmh ris na h-uisgeachaibh, agus luidh<sup>h</sup> an drùchd re na h-oidheche air mo mheangan.

20 Bha mo ghloir ùr agam, agus dh'athnuadh aicheadh mo bhogha ann am làmh.

21 Rìumsa dh'èisd daoine, agus

<sup>z</sup> a riaghailt, a slighe. <sup>a</sup> gobis. Eabh. <sup>b</sup> rubies. Sasg. peninim. Eabh. <sup>c</sup> ghleidh. <sup>d</sup> mo chlann. <sup>e</sup> agus esan aig nach robh fear-cuideachaidh. <sup>f</sup> cùis an ti nach b'aithne dhomh. <sup>g</sup> Bithidh. <sup>h</sup> luidhidh.

dh'fheith iad, agus bha iad 'nan tosd re m' chomhairle.

22 An dèigh mo bhriathra chadò labhair iad a rls; agus shìl mo chainnt orra.

23 Agus bha sùil aca rium, mar ris an uisge; agus dh'fhosgail iad am beul gu farsaing, *mar* air son an uisge dheireanaich.

24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad, agus solus mo ghnùise cha do thilg iad sìos.

25 Thagh mi mach an slighe, agus shuidh mi mar cheannard, agus chomhnuich mi mar rìgh ann an armait, *mar aon a* bheir comhfhurtachd do luchd-bròin.

## C A I B. XXX.

**A**CH a nis tha iadsan a's òige na mise a' deànamh fànoid orm, muinntir nach b'fhiu leam an aithrichean a chur maille re conaibh mo threuda.

2 Seadh, cìod an tairbhe a bhiadh dhomhsa ann an neart an làimh, aig an deachaidh as d'an sean aois?

3 Le dith agus le gorta *bha iad* uaigneach, a' teicheadh do'n fhàsach, *a bha* san àm a chaidh seachad 'na fhàsalachd agus 'na léir-sgrìos.

4 A' gearradh sìos malòimh i làimh ris na preasaibh, agus freumhan-aiteil mar bhiadh.

5 O mbeasg *dhaoine* dh'fhògradh a mach iad: dh'èigh iad 'nan aghaidh, mar an aghaidh gaduiche.

6 *Bha iad* a chomhnuidh ann an sgaradh nan gleann, *ann an* uamhaibh na talmhainn agus nan creag.

7 Am measg nam preas rinn iad gearan <sup>k</sup>: fuidh 'n eanntagaich chruinnicheadh iad re chèile:

8 Clann nan amadan seadh, clann *dhaoine* gun chliu: bha iad ni bu taireile na'n talamh.

9 Agus a nis is mise a's òran doibh, agus a ta mi a'm' leth-fhocal aca.

10 Tha iad a' gabhail gràin dom, tha iad a' teicheadh fad as uam, agus cha chaomhain iad smugaid a thilgeadh a'm' eudan.

11 A chionn gu'n d'fhuasgail e mò chòrd, agus gu'n do shàraich e mi, leig iadsan inar an ceudna an t-srian sgaoilte romham.

12 Air mo dìneas làimh dh'éirich an òigridh, thug iad air mo chosaibh sleamhnachadh uam, agus thog

iad suas a'm' aghaidh slighean an sgrìos.

13 Mhill iad mo cheuma, chuir iad m'aimhleas air aghaidh, gun fhear-cuideachaidh aca.

14 Mar bhriseadh a steach leathan thàinig iad, mar ann an léir-sgrìos thaom iad a stigh.

15 Thionndaidh uamhasan a'm' aghaidh<sup>l</sup>: ruaig iad m'anam mar a' ghaoth; agus mar neul chaidh mo thèaruinteachd seachad.

16 Agus a uis tha m'anam air a dhòrtadh a mach orm; ghlac laithean àmhghair mi.

17 Sau oidhche tha mo chnàmhan air an tolladh annam; agus cha bhi m'fheithean aig fois.

18 Le meud a neirt mhùth e m'eudach<sup>m</sup>; mar bhile mo chòta chuairtich e mi.

19 Thilg e mi anns an làthaich, agus tha mi air fàs cosmhuil re duslach agus re luaith.

20 Dh'èigh mi riut, agus cha d'èisd thu rium; sheas mi suas, agus [cha] d'thug thu fa'near mi.

21 Tha thu air fàs an iochd mhor rium; le neart do làimhe tha thu 'gad chur féin a'm' aghaidh.

22 Tha thu 'gam thogail ris a' ghaoith: tha thu toirt orm marcachd *oirre*, agus a' leaghadh as mo bhrìgh.

23 Oir a ta fhios agam gu'n d'thoir thu mi gu bàs, agus a chum an tìghe a dh'orduicheadh do gach uile bheò.

24 Gidheadh cha sin e mach a làmh a chum na h-uaigne, ge do ghlaodh iad 'na sgrìos.

25 Nach do ghul mise air a shòsan a bha ann an àmhghar? nach robh m'anam doilich air son an *duine* bhochd?

26 An uair a bha sùil agam re maith, an sin thàinig olc; agus an uair a bha dùil agam re solus, thàinig dorchadas.

27 Bha m'innigh air ghoil, agus cha robh fois aca: chuir laithean àmhghair romham.

28 Re bròn dh'imich mi as eugmhas na gréine: dh'éirich mi, anns a' chomhchruinneachadh dh'èigh mi.

29 Is bràthair mi do na dragonaibh, agus is companach mi do na cumhachagaibh<sup>n</sup>.

30 Dhubhadh mo chroicionn orm, agus loisgeadh mo chnàmha le teas.

31 Agus tha mo chlàrsach air

<sup>i</sup> grops; maluch. Eabh.

<sup>l</sup> orm.

<sup>k</sup> ciurrulan; sitirich. Eabh.

<sup>m</sup> le neart m'eucalach chaochailleadh m'eudach.

<sup>n</sup> coileachairbh-oidhche.



tionndadh gu bròn, agus m'organ  
gu guth na muinntir a ghuileas.

## CAIB. XXXI.

**R**INN mi coi'-cheangal re m'  
shùilbhl: car son ma ta a  
smuainichinn air maighdinn?

2 Oir ciod e cuibhrionn Dhé o'n  
ionad shuas, agus oighreachd an  
Uile-chumbhachdaich o'n airde?

3 Nach 'eil sgrios ann do'n droch  
dhuine, agus coimhichead<sup>o</sup> do  
luchd-deanamh na h-euccirte?

4 Nach 'eil e a' faicinn mo shligh-  
ean, agus ag àireamh mo cheumanna  
gu léir?

5 Ma ghluais mi le dlomhanas,  
agus ma ghreas mo chos a chum  
ceilge;

6 Cudthromaichear mi ann am  
meidhibh a' cheartaibh, chum gu'm  
bi fios aig Dia air m'ionracas.

7 Ma thionndaidh mo cheum as  
an t-slighe, agus an déigh mo shùil  
gu'n do ghluais mo chridhe, agus  
re m' làmhaidh gu'n do lean smal  
air bith;

8 Cuiream, agus itheadh neach  
eile, seadh, biodh mo' shliochd air  
an spionadh as am fréimh.

9 Ma mhealladh mo chridhe le  
rnaoi, agus aig dorus mo choimh-  
earsnaich ma rinn mi feall-fholach;

10 Meileadh mo bhean do neach  
eile, agus cromadh daoine eile oirre;

11 Oir is cionta mòr so, agus is  
euceart e *air son* nam breitheamh-  
na P.

12 Oir is teine e a loisgeas chum  
sgrios, agus a spionadh as m'fhàs  
uile.

13 Ma rinn mi tàir air cùis m'òg-  
laich, no mo bhan-oglaich, an uair a  
thagair iad<sup>q</sup> rium;

14 Ciod ma ta a ni mi 'nuair a  
dh'éireas Dia<sup>q</sup> agus an uair a dh'fhios-  
raicheas e, ciod a fhreagaireas mi  
dha?

15 Nach e 'n tí a rinn mise anns  
a' bhroinn, a rinn esan? agus nach  
aon a dhealbh sinn anns a' bhroinn?

16 Ma chum mi na bochdan o'm  
miann, agus ma thug mi air sùilbhl  
na bantraiche fàilneachadh;

17 No ma dh'ith mi mo ghreim  
a'm' aonar, agus nach d'ith an dill-  
eachdan dheth;

18 (Oir o m'òige dh'fhàs e suas  
maille rium, mar aig athair: agus o

bhroinn mo mhàthar threòraich mi  
ise)

19 Ma chunnaic mi neach a' bàs-  
achadh a dhith eudaich, agus nach  
*robh* còmhachadh aig a' bhochd;

20 Mur dó bheannaich a leasraidh  
mi, agus mur do bhlàthaicheadh e  
le lomradh mo chaorach;

21 Ma thog mi mo làmh an agh-  
aidh an dilleachdain, an uair a chun-  
naic mi mo chòmhachadh anns a'  
gheata:

22 Tuiteadh mi mo ghairdean o'n  
t-slinnean, agus brisear mo righe  
o'n chnàimh<sup>r</sup>.

23 Oir *bha* sgrios o Dhia 'na  
uamhas dhomhsa, agus a thaobh  
airde-san cha robh e'n comas domh  
fulang;

24 Ma chuir mi san òr mo dhòch-  
as, agus ma thubhairt mi ris an òr  
fhlor-ghlan, *Is tu* m'earbsa;

25 Ma rinn mi gairdeachas a  
chionn gu'n *robh* mo bheartas mòr,  
agus a chionn gu'n d'fhuair mo  
làmh mòran;

26 Ma dh'amhairc mi air a' ghréin  
an uair a dhealraich i, no air a'  
ghealaich a' gluasad an soillse,

27 Agus gu'n do mhealladh mo  
chridhe os losal, agus gu'n do phòg  
mo bheul mo làmh;

28 Is cionta so mar an ceudna  
*air son* a' bhreitheamh, oir dh'àich-  
eadhainn an Dia a ta shuas.

29 Ma rinn mi gairdeachas re  
sgrios an tí a dh'fhuathaich mi, agus  
na thog mi mi féin suas a chionn  
gu'n d'fhàinig ole air:

30 Oir cha do leig mi le m'bheul  
peacachadh le mallachadh iarraidh  
air anam.

31 Mur d'thubhairt fir mo phàil-  
liuin, Och nach robh sinn air ar sàs-  
uchadh le fheoil<sup>s</sup>!

32 Am muigh cha do luidh an  
coigreach: mo dhorus dh'fhosgail  
mi do'n fhear-turuis.

33 Ma còeil mi, nar Adhamh,  
m'eusaontais, le m'euceart fholach-  
adh a'm' uchd,

34 An uair a bha eagal orm<sup>t</sup>  
roimh mhòr shluagh, no chuir tar-  
uis theaghlach uamhas orm, agus a  
bha mi a'm' thosd agus nach deach-  
aidh mi nach air dorus.

35 Och nach éisdeadh aon rium!  
feuch, is e mo mhiann gu'm freag-  
aireadh an t-Uile-chumbhachdach

<sup>o</sup> peanas iongantach.  
breitheamhnaibh.

<sup>q</sup> gu bi air a smachdachadh leis na  
a rinn iad strì rium.

<sup>r</sup> o'n uilinn.

<sup>s</sup> Och nach robh againn d'a fheoil! cha sàsuichear sinn.

<sup>t</sup> An robh eagal orm, etc.

mi, agus *gu'n* scriobhadh m'fhear-  
casaid <sup>u</sup> leabhar.

36 Gu deimhin air mo ghualainn  
ghabhainn e; cheanglainn e mar  
choron orm.

37 Aireamh mo cheumanna chuir-  
inn an ceill da; mar cheannard  
rachainn am fagus da.

38 Ma dh'èigheas m'fhearann a'm'  
aghaidh, no ma ghearaineas mar an  
ceudna a chlaisean:

39 Ma dh'ith mi a thoradh gun  
airgid, no ma thug mi air a luclid-  
seilbh an anam a chall:

40 An àit cruithneachd fàsadh  
droighneach, agus an àit eorna ionn-  
tagach <sup>w</sup>. Chrìochnaicheadh briath-  
ran Iob.

C A I B. XXXII.

**A**N sin sguir an triuir dhaoine  
so do thoirt freagraidh air Iob,  
a chionn *gu'n robh* e ionraic 'na  
shùilbh fein.

2 Agus las fearg Elihu mhic Bha-  
racheil a' Bhusitlich, do chinneadh  
Ram; an aghaidh Iob las fhearg, a  
chionn *gu'n d'fhireanaich* <sup>x</sup> se e fein  
ni's mò na Dia.

3 Mar an ceudna an aghaidh a  
thriuir chairde las fhearg, a chionn  
nach d'fhuair iad freagradh, agus  
*gu'n* do dh'it iad Iob.

4 A nis dh'fheith Elihu gus an  
do labhair Iob, a chionn *gu'm bu*  
shine iad na esan.

5 An uair a chunnaic Elihu nach  
*robh* freagradh air bith ann-am beul  
an triuir dhaoine so, an sin las  
fhearg.

6 Agus fhreagair Elihu mac Bha-  
racheil a' Bhusitlich, agus thubh-  
airt e, *Tha* mise òg, agus sibhse aos-  
mhor; uime sin bha eagal orm, agus  
bha mi sgàthach mu m' bharail a  
nochdadh dhuibh.

7 Thubhairt mi, Labhradh laith-  
ean, agus teagaisgeadh lionmhoir-  
eachd bhliadhnacha gliocas.

8 Ach *a tu* spiorad san duine,  
agus bheir anail an Uile-chumh-  
achdaich tuigse dha <sup>y</sup>.

9 Cha bhi daoine mòra *a ghnàth*  
glic, agus *cha* tuig na h-aosmhoir  
breitheanas.

10 Uime sin thubhairt mi, Eisd-  
ibh rium; nochdaidh mise mar an  
ceudna mo bharail.

11 Feuch, dh'fheith mi re'r briath-  
raibh; dh'èisd mi re'r reusonaibh,

gus an do rannsaich sibh ciod a  
theireadh sibh.

12 Seadh, thug mi fa'near sibh:  
agus feuch, cha *robh* aon agaibh a  
dhearbh an aghaidh Iob, *no* a thug  
freagradh air a bhriathraibh.

13 Air eagal *gu'n* abradh sibh,  
Fhuair sinn a mach gliocas: *is e*  
Dia a thilgeas slos e, cha'n e duine.

14 A nis cha do chuir e *a* bhriath-  
ran an ordugh a'm' aghaidhse; agus  
le bhur foclaibhse <sup>z</sup> cha fhreagair  
mise e.

15 Bha uamhas orra; cha do  
fhreagair iad ni bu mhò; sguir iad  
do labhairt.

16 Agus dh'fheith mi, ach cha  
do labhair iad: ach sheas iad, agus  
cha do fhreagair iad ni bu mhò.

17 Freagairidh mise mar an ceud-  
na mo chuid fein; nochdaidh mise  
mar an ceudna mo bharail.

18 Oir a ta mi làn do bhriath-  
raibh; a ta spiorad mo chuim 'gam  
èigheachadh.

19 Feuch *a ta* mo chom mar  
fhìlon gun dol as aige: mar shear-  
raga nuadha, tha e ullamh gu bhi  
air a reubadh.

20 Labhraidh mi, agus bithidh  
lasachadh <sup>a</sup> agam; fosgailidh mi mo  
bhilean, agus freagairidh mi.

21 Na gabham-sa, guidheam ort,  
re gnùis duine air bith; agus re  
duine na labhram gu mìodalach.

22 Oir cha'n aithne dhomhsa  
cainnt mhiodalach: nam *d'aithne*,  
gu h- aithghearr bheireadh mo  
Chruith-fhear air falbh mi:

C A I B. XXXIII.

**U**IME sin, a Iob, cluinn, guidh-  
eam ort, mo bhriathra <sup>b</sup>, agus  
èisd re m'fhoclaibh uile.

2 Feuch, a nis dh'fhosgail mi mo  
bheul; labhair mo theanga ann am  
bheul.

3 O ionracas mo chridhe *thig* mo  
bhriathra; agus labhraidh mo bhil-  
ean eòlas gu soilleir.

4 Rinn spiorad Dhé mi, agus thug  
anail an Uile-chumhachdaich beatha  
dhomh.

5 Ma's urrainn thu, freagair mi,  
cuir do bhriathran an ordugh a'm'  
làthair, seas suas.

6 Feuch, *a ta* mise, mar a ta thu  
féin o Dhia <sup>c</sup>; as a' chréidh dhealbha-  
dh mi mar an ceudna.

7 Feuch, cha chuir m'uamhas-sa

<sup>u</sup> m'cascairaid. <sup>w</sup> eanntagach, buibh loibheach. <sup>x</sup> gu'n do shaor.  
<sup>y</sup> dhoibh. <sup>z</sup> uirghiol-sa. <sup>a</sup> anail, fois. <sup>b</sup> mo chainnt,  
m'uirghiol. <sup>c</sup> a ta mise, a réir do ghuidhe, an àit Dhé.

zagal ort, agus cha bhi mo làmh trom ort.

8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éisdeachd, agus chuala mi guth [do] bhriathar.

9 Glan a ta mi, gun eusaontas; neo-chiontach a ta mi, agus cha 'n'eil euceart annam.

10 Feuch, tha e faghail chùisean d a'm' aghaidh; tha e 'gam inheas mar a nàmhaid.

11 Tha e a' cur mo chos anns a' cheap; tha e a' geur-amharc air mo cheumaibh gu léir.

12 Feuch, an so cha 'n'eil thu ceart: freagairidh mi thu gur mò Dia na duine.

13 C'ar son a chuireas tu 'na aghaidh; oir ann an aon air bith d'a nithibh cha d'thoir e cùntas e?

14 Oir aon uair labhraidh Dia, agus an dara uair cha'n amhaire e thairis air f.

15 Ann an aisling, ann an seal-ladh g na h-oidhche, 'nuair a thuit-eas codal trom air daoineibh, 'nuair a bhios iad 'nan suain air an leabaidh.

16 An sin fosgailidh e cluasan dhaoine, agus seulaichidh e an teagasg.

17 Chum gu tarruing e duine o a dheanadas h, agus gu'm folach e uabhar o dhuine;

18 Gu'n cum e anam o'n t-slochd, agus a bheatha o sgrios leis a' chlàidheamh.

19 Oir smachdaichear e le péin air a leabaidh, agus lìonmhoireachd a chuainn le péin làidir:

20 Air chor as gu'n gabh a bheatha gràin do aran, agus anam do bhiadh deagh-bhlasda.

21 Caithear fheoil air chor as nach faicear i; agus a chnàmh nach facas, seasaidh a mach.

22 Agus tairngidh anam am fagus do'n uaigh, agus a bheatha do na milltearaibh.

23 Ma bhios teachdaire aige, eadar-theangair, aon am-measg mhille, a nochdadh ionracais do dhuine:

24 An sin gabhaidh e truas deth, agus their e, Saor e o dhol sìos do'n t-slochd: fhuair mi éiric i.

25 Bithidh fheoil nì's ùire na feoil leinibh: thig e air ais gu laithibh oige.

26 Nì e urnuigh re Dia, agus gabhaidh e gu caoinhneil k ris, agus

chi e a ghnùis le gairdeachas; oir locaidh e do dhuine ionracas.

27 Amhaireidh e air daoineibh, agus ma their aon duine l, Pheacach mi, agus chlaon mi an nì a bha ceart, agus cha robh e chum tairbhe dhomh.

28 Saoraidh e anam m o dhol sìos do'n t-slochd, agus chia u bheatha solus.

29 Feuch, na nithe sin uile oibrichidh Dia gu minic o a thaobh duine.

30 A thoirt anama air ais o'n t-slochd, gu bhì air a shoill-seachadh le solus nam beo.

31 Thoir fa'near, a Iob, éisd rium, bi d'thosd, agus labhraidh mi.

32 Ma ta bheag agad r'a ràdh, freagair mi: labhair, oir bu mhiann leam do shaoraidh p.

33 Mur 'eil, éisd thusa riumsa: bi d'thosd, agus teagaisgidh mise dhuil gliocas.

# CAIB. XXXIV.

A thuilleadh air so fhreagair Eilihu, agus thubhairt e,

2 Cluinnibh mo bhriathra, a dhaoine glice, agus éisdibh rium, sibhse aig am bheil eòlas.

3 Oir dearbhaidh a' chluas briathran, agus blaisidh am beul biadh.

4 Ròghnaicheamaid dhuinn féin breitheanas: biodh fios againn eadar-uinn féin ciod an nì a ta maith.

5 Oir thubhairt Iob, A ta mi ionraic, agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.

6 Ann am bhreitheanas tha mi air mo mhealladh q: tha mo lot do-leighis, as eugmhais eusaontais.

7 Cia an duine a ta cosmhail re Iob, a dh'òlas suas magadh mar uisge?

8 A dh'imicheas ann an cuid-eachd luchd-dheanamh na h-euceirte, agus a' shiubhlas le droch dhaoineibh.

9 Oir thubhairt e, Cha 'n'eil tairbhe ann do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia.

10 Uine sin eisidibh rium, sibhse a dhaoine tuisgeach: Fada gu robh aingidheachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-chumhachdach.

11 Oir gnìomh duine locaidh e dha, agus bheir e air gach duine gu faigh e a réir a shlighe.

d chion-fàth. e cha fhreagair e. f seodh, dà uair, ge nach d'thoir duine fa'near e. g taisbeanadh. h a rùn. i tuach-saoraidh, juasgladh. k bàigheil. l agus their e. m Shaor e m'anam. n mo. o tri uaircan. Eabh. p do ghlanadh. q An deanainn breug an aghaidh mo cheirt?

12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia gu h-aingidh, agus cha chlaon ant-Ùile-chumhachdach breitheanas.

13 Cò a chuir an talamh fuidh a churam? agus cò a shuidhich an domhan uife?

14 Ma chuireas e a chridhe air<sup>r</sup>, ma chruinnicheas e d'a ionnsuidh fein a spiorad agus anail;

15 Basaichidh gach uile fheoil le cheile, agus pillidh an duine a ris do'n duslach.

16 A nis ma ta tuigse agad, cluininn so, éisd re guth mo bhrìathar.

17 An riaghail esan fein aig am bheil fuath do cheartas? agus an dit thu esan a's ro-cheinte?

18 An abrar re rìgh, *Tha thu aingidh?* re daoineibh urramach<sup>s</sup>, *Tha sibh aindiadhaidh?*

19 *Ris-san* nach gabh re gnùis uachdarana, agus nach meas an saibhir ni's mò na'm bochd? oir is iad uile oibre a làmh.

20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus mu mheadhon-oidhche cuirear an slaagh fa bhuairesas<sup>t</sup>, agus siubhlaidh iad: agus bheirear an cumhachdach air faibh gun làmh.

21 Oir a ta a shùilean air slighibh duine, agus chi e a' cheumanna gu léir.

22 Cha 'n'eil dorchadas no sgàile bàis ann, far am folaich luchd-dheanamh na h-aingidheachd iad fein.

23 Oir cha leag e tuilleadh 'sa' chòir air duine, chum gu'n rachadh e am breitheanas re Dia.

24 Brisidh e sìos daoine cumhachdach gun àireamh, agus cuiridh e suas daoine eile 'nan àit.

25 Uime sin is aithne dha an guomharan, agus tilgidh e bun os cionn iad san oidhche, agus sgriosar iad.

26 Mar dhroch dhaoineibh buailidh se iad ann an sealladh soilleir dhaoine eile:

27 A chionn gu'n do thionndaidh iad air an ais uaith, agus nach d'thug iad fa'near aon air bith d'a shligheibh;

28 Air chor<sup>a</sup> as gu'n d'thug iad air glaoth nam bochd teachd d'a ionnsuidh, agus gu'n cual e glaoth nan truaghan.

29 An uair a bheir esan fois, cò a ni buairesas<sup>u</sup>? agus an uair a dh'fholaicheas e a ghnùis, cò a chi e? ma's ann a thaobh cinnich, no a thaobh duine a mhàin.

30 A chum nach rioghaich duine a bhios 'na chealgair, air eagal gu'm biodh an slaagh air an ribeadh.

31 Gu cinnteach re Dia tha e iomchuidh r'a ràdh, Ghlèidh mi smachdachadh<sup>t</sup>, cha chiontaich mi ni's mò.

32 An ni nach léir dhomh, teagaisg thusa dhomh: ma rinn mi aingidheachd, cha dean mi sin ni's mò.

33 An ann a réir do thoile-sa bu choir an ni a bhi? dìolaidh se e, ma dhiultas tusa, oir is tu fein a ròghnaicheas, agus cha mhise; uime sin an ni a's aithne dhuit labhair.

34 Innseadh daoine tuigseach dhomh, agus éisdeadh duine glic riun.

35 Labhair Iob gun eòlas, agus bha a bhrìathran as eugmhais gliocais.

36 Is e mo mbiaun Iob a bhi air a dhearbhadh chum na criche, air son a fhreagraidhean le daoineibh aingidh.

37 Oir tha e a' cur ceannairce r'a pheacadh, a' bualadh a bhas 'nar measg, agus a' deanamh a bhrìathra lionmhor an aghaidh Dhé.

## CAIB. XXXV.

**F**HIREAGAIR. Elibu a ris, agus thubhairt e,

2 An saoil thusa so a bhi ceart, gu'n dubhairt thu, *Tha m'fhìreantachd-sa os cionn fhìreantachd Dhé?*

3 Oir thubhairt thu, Ciod an tairbhe bhios ann dhùitse? agus, Ciod a' bhuannachd a bhios ann domhsa, *ma shaorar mi* o m'pheacadh?

4 Freagairidh mise thu, agus do chompanaich maille riut.

5 Amhairc air na néamhaibh, agus feuch; agus faic na neoil a's airde na thu.

6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu 'na aghaidh - san? agus *ma dh'fhàsas t'èusaontais* lionmhor, ciod a ni thu air-san?

7 Ma bhios tu ionraic, ciod a bheir thu dha-san? no ciod a gheibh e o d' làimh?

8 Feudaidh t'aingidheachd *cron a dheanamh* do dhuine mar a ta thusa, agus t'fhìreantachd a bhi tarbhach do mhac an duine.

9 Glaothaidh iadsan a tha air an sàrachadh le mòran, éighidh iad air son gairdein na mòr chuideachd<sup>w</sup>.

<sup>r</sup> air duine.    <sup>s</sup> uachdaranaibh, ard-uaisleibh.

<sup>u</sup> a chuireas tuairgne.    <sup>w</sup> nan daoine mòra.

<sup>t</sup> fo thrioblòid.



10 Ach cha 'n abair aon neach, C'ait na bheil Dia mo Chruith-fhear, a tha tabhairt dhàn seachad san oidheche?

11 A tha 'gar teagasg ni's mò na ainmhidhean na talnhaimean, agus 'gar deanamh ni's glise na eunlaith nan speur.

12 An sin éighidh iad (ach cha fhreagair *neach air bith iad*) air son uabhair dhroch dhaoine.

13 Gu cinnteach cha 'n éisd Dia re diomhanas, agus cha bhi meas aig an Uile-chumhachdach air.

14 Ge do their thu nach faic thu e, tha breitheanas 'na làthair; uime sin earb thusa as.

15 Ach a nis a chionn nach 'eil e mar sin, dh'fhiosraich e 'na chorruich, gidheadh ni h-aithne dha sin ann an deuchainn<sup>x</sup> mhòir.

16 Uime sin fosglaidh Iob a bheul gu diomhain: ni e briathra lionmhor gun eòlas.

# CAIB. XXXVI.

**A**GUS chaidh Elihu air aghaidh, agus thubhairt e,

2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh mi dhuit gu *bheil* fathast ni agam re labhairt air son Dhé.

3 Tairngidh<sup>y</sup> mi m'eòlas o chéin, agus do m' Chruithadair bheir mi ceartas.

4 Oir gu cinnteach cha *bhi* mo bhriathra breugach: *tha* esan a ta iomlan ann an eòlas maille riut.

5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus cha dean e tàir; cumhachdach ann an neart, *le* gliocas.

6 Cha ghléidh e beo an t-aingidh, ach bheir e ceartas do na bochdaibh.

7 Cha tarruing e a shùilean o'n ionracan; ach *a ta iad* le righribh air an righ-chathair, agus daingnidh e iad gu bràth, agus ardaichear iad.

8 Agus ma *bhios* iad ceangailte an geimlibh, *ma* ghlacar iad ann an cordaibh àmhghair;

9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair agus an eusaontais, gu'n robh iad anbarrach.

10 Agus fosgailidh e an cluas chum foghluin, agus àithnidh e dhoibh pilltinu o euceart.

11 Ma dh'èisdeas iad *ris* agus ma ni iad seirbhis *da*, caithidh iad an laithean ann an saibhreas, agus am bliadhnan ann an sabbachas.

12 Ach mur éisd<sup>z</sup> iad, cuirear as.

doibh leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs gun eòlas.

13 Ach carnaidh na cealgairean sa' chridhe suas fearg: cha 'n éigh iad an uair a cheanglas e iad.

14 Gheibh iad bàs 'nan òige, agus *tha* am beatha am measg nan neoghlann.

15 Saoraidh e am bochd 'na àmhghar; agus fosgailidh e an cluasan 'nan sàrachadh.

16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e thusa a meadhon teanntachd gu àite farsaing, far nach 'eil teanntachd air bith, agus *bhiodh* na chuirte air do bhord làn do shàill.

17 Ach choimhlion thu breitheanas an aingidh: gabhaidh breitheanas agus ceartas grèim *dhìot*.

18 A chionn gu *bheil* fearg *riut*, tabhair an aire nach d'thoir e air falbh thu le a bhuille: an sin cha saor éiric<sup>a</sup> mhòr thu.

19 Am meas e do shàibhreas? cha *mhcas*, no òr, no uile neart cumhachd.

20 Na miannaich an oidheche 'nuair aghearrar as sluagh 'nan àit.

21 Tabhair an aire nach claon thu gu euceart<sup>b</sup>; oir so ròghnaich thu thar àmhghar.

22 Feuch, ardaichidh Dia le a chumhachd: cò a theagaisgeas cosmhail ris-san?

23 Cò a dh'fhiosraich e a shlighe? agus cò a dh'fheudas a ràdh, Rinn thu euceart?

24 Cuimhnich gu'n ardaich thu obair-san, a chi daoine.

25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine i o chéin.

26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha'n aithne dhuinn e, agus cha rannsaichear a mach àireamh a bhliadhnacha.

27 Oir ni e meanbh na braoin uisge: taomaidh iad a nuas uisge a réir a cheò.

28 A shileas na neoil; frasaiddh iad air an duine gu pailt.

29 A bhàrr air so an urrainn *neach air bith* sgaoileadh nan neul a thuigsinn, no fuaim a phàilliuin?

30 Feuch, sgaoilidh e a sholus air, agus còmhdaichidh e iochdar na fairge.

31 Oir leo sin bheir e breth air an t-sluagh, bheir e biadh seachad am pailteas.

32 Le a làmhaidh<sup>d</sup> còmhdaichidh e an solus, agus àithnidh e dha teachd a ris.

<sup>x</sup> cionta. <sup>y</sup> Togaidh. <sup>z</sup> géill. <sup>a</sup> fuasgladh. <sup>b</sup> na tabhair spéis do euceart. <sup>c</sup> a dh'orduich.

<sup>d</sup> neulaibh.

33 Nochaidh an fhuaim aige a thaobh sin, an spréidh mar an ceudna a thaobh na théid suas <sup>e</sup>.

C A I B. XXXVII.

**M**AR an ceudna uime so chrìo-thaich mo chridhe, agus chaicheadh as àit e.

2 Eisdibh gu furachar re fuaim a ghutha, agus an torman a théid a mach as a bheul.

3 Fuidh na néamhaibh uile stit. h-raidh se e, agus a dhealanach gu crìochaibh na talmhainn

4 'Na dhéigh sin beucaidh guth: ni e tairneanach <sup>f</sup> le guth a mhòralachd, agus cha chunn e air an ais iad an nair a chluinnear a ghuth.

5 Ni Dia tairneanach le a ghuth gu h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuigsinn.

6 Oir ris an t-sneachda their e, Bi-sa air an talamh; mar an ceudna ris an uisge mheanbh, agus re uisge mòr a neirt.

7 Air làimh gach dàine cuiridh e seula, chum gu'n aithnich na h-uile dhaoine obair-san.

8 Agus théid na fiadh-bheathaiche steach d'an garaidh, agus 'nan àitibh-tàimh luidhidh iad.

9 As an airde deas thig an ioma-ghaoth <sup>g</sup>, agus fuachd as an airde tuath.

10 Le h-anail Dhé bheirear reodhadh, agus cumhaingichear leud nan uisgeacha.

11 Mar an ceudna le h-uisgeachadh sgèithichidh e an neul tiugh: sgaoilidh e a neul soillseach.

12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le a chomhairle; chum gu'n dean iad ge b'e ni a dh'àithneas e dhoibh air aghaidh a' chruinne-ché.

13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum smachdachaidh, no air son fhearainn, no air son trócaire:

14 Eisd re so, a Iob: seas, agus tabhair fa'near oibre iongantach Dhé.

15 Am bheil fios agad c'uin a dh'orduich Dia iad, agus a thug e air solus a neoil dealrachadh?

16 Am bheil fios agad air cothromachadh nau neul, air oibribh iongantach an ti a ta iomlan ann an eòlas?

17 Cionnas a ta t'eudach blàth, 'nuair a chluinnear <sup>h</sup> an talamh leis a' ghaoith a deas?

18 An do sgaoil thu mach maille

ris-san na speura, a ta làidir, mar sgàthan leaghta?

19 Nochd dhuinn ciod a their sinn ris: cha'n urrainn sinn ar-cainnt a chur an ordugh a thaobh dorchadais.

20 An innsear dha 'nuair a labhras mi? ma labhras duine, gu cinnteach sluigear suas e.

21 Agus a nis cha 'n fhaic daoine an solus dealrach a ta anns na neulaibh: ach siubhlaidh a' ghaoth, agus glanaidh si iad.

22 As an airde tuath thig soini: aig Dia tha mòrachd uamhasach.

23 An t-Uile-chumhachdach, cha 'n urrainn sinn fhaghail a mach: tha e òirdheire ann an cumhachd, agus an breitheanas, agus an làn cheartas: cha sàraich e.

24 Uime sin bithidh eagal air daoineibh roimhe: cha bhi meas aige air duine sam bith a bhios glic an cridhe.

C A I B. XXXVIII.

**A**N sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith <sup>k</sup>, agus thubhairt e,

2 Cò e so a tha dorchachadh comhairle le briathraibh gun eòlas?

3 Crìosraich a nis mar fhear do leasraidh, agus feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi.

4 C'ait an robh thu 'nuair a leag mise bunaite na talmhainn? innis, ma ta tuigse agad.

5 Cò a shuidhich a thoimhsean, ma's aithne dhuit? no cò a shì'n an snàithne-tomhais air?

6 Ciod air am bheil a bhunaitean air an daingneachadh, no cò a leag a chlach-oisinne;

7 'Nuair a sheinn reulta na maidne cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhé gairdeachas?

8 No cò a dhruid a stigh an fhainge le dorsaibh, 'nuair a bhris i mach mar gu'n d'fhigeadh i as a' bhroinn;

9 An nair a rinn mi neul 'na thruscan d'i, agus tiugh dhorchadas 'na chrìos-spaoidh <sup>l</sup> d'i?

10 Agus a bhris mi suas d'i m'aire suidhichte, agus a rinn mi dh'i crannan agus dorsan;

11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig so thig thu, ach cha d'fhig ni's faide, agus an so coisgear do thionna uaibh reacha?

<sup>e</sup> a' ched. <sup>f</sup> tairneinichidh no tairnichidh e. <sup>g</sup> a' chuairt-ghaoith. <sup>h</sup> 'nuair a shlothaicheas e. <sup>i</sup> deadh aimsir; dr. <sup>k</sup> ioma-ghaoith. <sup>l</sup> 'na chrìos-pasgaidh.

12 O *thoiscaich* do laithean an d'thug thu aithne do'n mhaduinn? an d'thug thu fios a h-àite do'n scarthanaich<sup>m</sup>?

13 A chum greim a ghabhail<sup>n</sup> do chriocheibh na talmhainn, agus gu'n crathta na h-aingidh as.

14 Tìoundaidhear e mar chriadh ris an t-seula, agus seasaidh iadsan mar eudach.

15 Agus cumar an solus o na h-aingidh, agus brisear an gairdean ard.

16 An deachaidh tu steach gu tobraichibh na fairge? no ann an rannsachadh an dubhaigein<sup>o</sup> an d'imich thu?

17 An d'fhosgladh geatachan a' bhàis duit? no'm fàca tu dorsa sgàile a' bhàis?

18 An d'thug thu fa'near leud na talmhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile.

19 C'àit *am bheil* an t-slighe *anns* an còmhnuich an solus? agus an dorchadas, c'àit *am bheil* ionadsan?

20 Gu'n gabhadh tu e g'a chrìch, agus gu'm b'aithne dhuit na ceum-an a dh'ionnsuidh a thighe?

21 An aithne dhuit e, a chionn gu'n d'rugadh tu an sin, *no gu bheil* àireamh do bhliadhnachamòr?

22 An deachaidh tu steach gu ionmhasaibh an t-sneachdaidh? no'm fàca tu ionmhasa na cloiche-meallain<sup>p</sup>?

23 A thaisg mise fa chomhair aimsire na teanntachd, fa chomhair latha a' chatha agus a chogaidh.

24 Cia an rathad a dhealaichear an solus, a sgaoileas a' ghaoth an ear air an talamh?

25 Cò a roinn sruth-chlais air son na tuile, agus slighe air son dealanaich<sup>q</sup> na tairneanaich?

26 A thoirt air frasadh air an talamh *far nach 'eil* duine, *air* an fhàsach gun duine ann;

27 A shàsachadh an fhàsaich agus an diotlireabh, agus a thoirt air cinneas<sup>r</sup> an lus mhaith fàs suas?

28 Am bheil athair aig an uisge? no cò a ghin braoin an drùchda?

29 A broinn cò an d'fhàinig an eigh<sup>s</sup>? agus liath-reodhadh nan speur, cò a ghin e?

30 Mar chloich tha na h-uisg-

eacha air an cruadhachadh<sup>t</sup>, agus aghaidh na doimhne air reodhadh.

31 An feud thu a cumhachda milse Phleiaides<sup>u</sup> a cheangal, no ceanglaichean Orioin<sup>w</sup> fhuasgladh?

32 An d'thoir thu mach Madsaret<sup>y</sup> na àm? no an stinir thu Arcturus ma'lle r'a mhacaibh?

33 An aithne dhuit reachda nan nèamh? an suidhich thu an uachd-aranachd air an talamh?

34 An tog thu suas a dh'ionnsuidh nan neul do ghuth, air chor as gu'n còmhdaich pailteas uisgeacha thu?

35 An cuir thu uait dealanaich, agus an d'theid iad, agus an abair iad riut, *Tha sinn an so*?

36 Cò a chuir gliocas san taobh a stigh<sup>x</sup>? no cò a thug tuigse do'n chridhe?

37 Cò a dh'airmheas na neoil an gliocas? no cò a choisgeas searraga nan nèamh;

38 'Nuair a dh'fhàsas an duslach 'na mheall cruaidh, agus a dhlùth-leanas na fòide ré chéile?

39 An sealg thu a còbhartach do'n leòmhann bhoirionn, agus an sàsaich thu ciocras<sup>y</sup> nan leòmhann òga;

40 'Nuair a chrùbas iad 'nan garaidh, a dh'fhanas iad ann an sgàile chum feall-fheitheamh?

41 Cò a sholaras do'n fhitheach a lòn? an uair a dh'éigheas an t-àl òg aige re Dia, theid iad air ionn-ròil<sup>z</sup> a chion bith.

## CAIB. XXXIX.

**A**N aithne dhuitse an t-àm anns an beir gabhair fhiadhaich na carraige? an d'thoir thu fa'near c'uin a bheireas na h-eilde laoiigh?

2 An urrainn thu na miosan àir-camh a chòimhlionas iad, agus an aithne dhuit an t-àm anns an beir iad?

3 Cromaidh siad iad féin, beiridh iad an àl, tilgidh iad dhiubh an do-bròn.

4 Tha an àl an eulaidh mhaith, tha iad a' fàs suas anns na cluain-thì<sup>a</sup>; theid iad a mach, agus chu phill iad d'an ionnsuidh.

5 Cò a chuir a mach an t-asail fhiadhaich saor, agus cò a dh'fhuasgail ceanglaiche an asail fhiadhaich?

6 D'an d'rinn mi a thigh do'n

<sup>m</sup> chamhaoir.

<sup>n</sup> agus an gabh thu greim.

<sup>o</sup> na doimhne.

<sup>p</sup> cloich-shneachdaidh.

<sup>q</sup> theintich

<sup>r</sup> uras.

<sup>s</sup> deigh.

<sup>t</sup> air am folachadh.

<sup>u</sup> Chimah. Eabh.

<sup>w</sup> Chesil. Eabh.

<sup>x</sup> sna h-airnibh.

<sup>y</sup> miann; anam. Eabh.

<sup>z</sup> seacharan.

<sup>a</sup> le h-arbhar.

fhasach, agus àite-còmhnuidh do'n fhearann neo-thorach.

7 Ni e tarhuis air mòr shluagh a' bhaile: re eìgheach an fhir-ghreasaidh cha 'n eisd e.

8 Rannsaichidh e na sléibhte chum' ionaltraidh, agus siridh e 'n déigh gach mì uaine b.

9 Am bi an t-aonadharcach c toil-each air seirbhis a dheanamh dhuit? am fan e aig do phrasaich?

10 An ceangail thu an t-aonadharcach le chuing anus a' chlais? no'n cliath e na gleannta a'd' dhéigh?

11 An earb thu as. a chionn gur mòr a neart; no 'm fàg thu t'obair dha?

12 An creid thu e gu'n aisig e d do shìol, agus gu'n cruinnich se e do d' urlar-bualaidh e?

13 An tusa thug sgiathan breagha do na peucagaibh f? no sgiathan agus iteach g do'n struth h;

14 A dh'fhagas a h-uibhean san talamh, agus a bhlàthaicheas iad san duslach,

15 Agus a dhi-chuimhnicheas gu'm feud cos am bruthadh, no fiadh-bheathach na macharach am briseadh?

16 Cruadhaichear i 'n aghaidh a h-àlach, mar nach bu leatha iad: dìomhain tha a saothair gun eagal;

17 A chionn gu'n do dhiùlt Dia dh'i gliocas, agus nach do roinn e tuigse rithe.

18 Ge b'e uair a thogas si i féin an aird, ni i tair air an each, agus air a mharcach.

19 An d'thug thusa neart do'n each? an d'eudaich thu a mhuineal le tairneanaich?

20 An dean thu gealtach e mar an leumnach-uaine i? is uamhasach glòir a chuinneine k.

21 Bùraichidh l e le chois anns a' ghleann, agus ni e gairdeachas 'na neart: thèid e air aghaidh an coinneamh an airm.

22 Ni e magadh air eagal, agus cha bhi uamhann air, agus cha phill e air ais o fhaobhar m a' chlàidh-eimh.

23 Ni 'm balg-saighid torman 'na aghaidh, an t-sleagh loinreach agus an gath n.

24 Le gairge agus feirg cladhaich-

idh o e 'n talamh; agus cha chreid e gur i fuaim na trompaide-a ta ann.

25 Am meadhon fuaim na trompaide their e, Ha, ha, agus fad as gabhaidh e boladh a' chatha, tairneanaich nan ceannard, agus na h-iol-aiche.

26 An ann le d' ghliocas-sa a dh'itealaicheas an t-seabhag, a shineas i a sgiathan a làimh na h-airde deas?

27 An ann air t-àithne-sa a dh'èireas an iolair suas, agus a nì i a nead gu h-ard?

28 Gabhaidh i còmhnuidh anns a' charrraig, agus fanaidh i air scor p na carraige, agus anns an daingneach.

29 As sin iarraidh i còbhartach: chi a sùilean fad as.

30 Agus sùgaidh a h-àlach q suas fuil; agus far am bi na mairbh, an sin bithidh ise.

## C A I B. XL.

A thuilleadh air so fhreagair an Tighearn Iob, agus thubhairt e,

2 An teagaisg esan a ni stri ris an Uile-chumhachdach? esan a thagras re Dia, freagradh e air a shon.

3 Agus fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e,

4 Feuch, tha mi gràineil; ciod a fhreagras mi dhuit? cuiridh mi mo làmh air mo bheul.

5 Aon uair labhair mi, ach cha fhreagair mi; seadh, dà uair, ach cha 'n abair mi tuilleadh.

6 An sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith, agus thubhairt e,

7 Criosraich a nis mar dhuine do leasraidh: feòraichidh mi dhìot, agus freagair thusa mi r.

8 An d'hoir thusa mo bhrèitheanas-sa gu neo-ni? an dit thu mise, chum gu saorar thu féin?

9 Am bheil gairdean agad cosmhuil re Dia? no'n dean thu tairneanach le guth cosmhuil ris-san?

10 Sgeadaich thu féin a nis le mòrachd agus le h-òirdheirceas, agus eudaich thu féin le glòir agus maise.

11 Taom s a mach fraoch t'fhcirge, agus faic gach neach a ta uaibhreach, agus agus irioslaich e:

b glas. c an sròn-adharcach, am buabhul. d gu'n tabhair e stigh. e do d' shabhal. f renanim. Eabh. g cleiteach. h ostrich. Sarg. i fionnan-feoir, drcolan teasbhuidh. k a phollaircan. l Cladhaichidh. m aghaidh. Eabh. n an sgiath. o sluigidh e suas. p jiacaill. Eabh. q coimhgea. r thoir thusa fios domh. s Tilg.



12 Faic gach neach a ta uaibh-reach, islich e, agus saltair sìos na droch dhaoine 'nan àit.

13 Folaich iad san duslach le chéile, ceangail an aghaidhean an diomhaireachd.

14 An sin mar an ceudna aidichidh mise dhuit, gu'n saor do dheas làmh féin thu.

15 Feuch' a nis Behemot, a rinn mise maille riut; ithidh e fear mar dhàmh.

16 Feuch a nis, *tha* a neart 'na leasraidh, agus a spionnadh ann an iontaig a bhronn.

17 Gluaisidh e earrball mar sheudar: *tha* féithean-luthaidh a shléisd-eàn ceangailte r'a cheile.

18 *Tha* a chnàmha làidir mar umha; *tha* a chnàmha mar chrannaibh iarunn.

19 Is e tùs shlighean Dhé e: an ti a chruthaich e, feudaidh esan a chlaidheamh a thoirt am fagus *da*.

20 Gu cinnteach bheir na sléibhte dha fear, far am bi uile bheathaiche na macharach re sùgradh <sup>t</sup>.

21 Fuidh na crannaibh dubharach luidhidh e, am folach na cuilce agus na làthair.

22 Còmhdaichidh na cranna dubharach e le'n sgàile: cuairtichidh seileach an t-sruthain e.

23 Feuch, thig abhainn gu cruaidh air, agus cha dean e deifir: bithidh dòchas aige 'nuair a thig Iordan a mach g'a bheul <sup>u</sup>.

24 'Na shùilibh <sup>w</sup> an glac *duine* e? le dubhanaibh <sup>x</sup> an toll e a shròn?

# CAIB. XLI.

**A**N tarruing thu mach Lebhiatan le dubhan, no a theanga le cord a leigse tu sìos?

2 An cuir thu cromag 'na shròn, agus le deilg <sup>y</sup> an toll thu a ghial?

3 An dean e mòran aslachaidh ort? an labhair e *briathra* mine riut?

4 An dean e coimhcheangal riut? an gabh thu e mar sheirbhiseach gu bràth?

5 An dean thu cluicheadh ris mar re h-eun? no'n ceangail thu e do d' ghruagachaibh?

6 An dean na companaich cuirm

dheth? an roinn iad e am measg nan ceannuiche?

7 An liou thu le gathaibh a chroic-ionn, no le morghathaibh éisg a cheann?

8 Cuir do làmh air, cuimhnich am cath, na dean tuilleadh.

9 Feuch, is diomhain a dhòchas-san: eadhon aig a shealladh nach tilgear *duine* sìos?

10 Nach borb e 'nuair a dhùisgeas *neach* e<sup>z</sup>? agus cò esan a sheasas 'na làthair <sup>a</sup>?

11 Cò a ghabh romham <sup>b</sup>, agus gu'n diolainn? *gach ni a ta* fuidh na néamhaibh uile, is leamsa e.

12 Cha cheil mi a bhuill, no a neart, no a dhealbh sgiamhach.

13 Cò a dh'fhoillsicheas aghaidh eudaich? cò a thig d'a ionnsuidh le shrian dùbailte?

14 Cò a dh'fhosgaileas dorsan aghaidh? *tha* fhiacian uamhasach mu'n cuairt.

15 Is iad a lannan uail, dùinte suas le chéile *mar le* seula daingean:

16 Aon air a cur re h-aon eile, air chor as nach d'thig deò eatorra.

17 Tha iad air an tàthadh re chéile; *tha* iad a' dlùth-leantuinne re chéile, agus cha ghabh iad dealachadh.

18 Le a shitrìch soillsichidh solus; agus *tha* a shùilean cosmhuil re rosgaibh na maidne.

19 As a bheul theid leusa <sup>c</sup>; leumaidh srada teine a mach.

20 A cuinneanaibh a shròine thig deatach a mach, mar a poit air ghoil no coire.

21 Lasaidh anail gual, agus theid lasair a mach as a bheul.

22 'Na mhuineal còmhnuichidh neart, agus roimhe ruithidh bròn <sup>d</sup>.

23 Tha filleachan <sup>e</sup> f'heòla a' leantuinne re chéile: *tha* iad daingean ionnta féin; cha ghabh iad gluasad:

24 *Tha* a chridhe cruaidh mar chloich, cruaidh eadhon mar chloich-mhuilinn tochdraich.

25 An nair a thogas se e féin suas, bithidh na cunhachdaich fa gheilt: air eagal brisidh glanaidh siad iad féin.

26 Cha seas claidheamh an ti a

<sup>t</sup> mire, cluicheadh. <sup>u</sup> dlaidh e suas abhuinn, agus cha bhi cabhag air: is dòigh leis gu'n tarruing e suas Iordan 'na bheul. <sup>w</sup> na shealladh. <sup>x</sup> ann an ribachaibh. <sup>y</sup> bior. <sup>z</sup> Cha'n eil

neach ann cho bhorb as gu'n dùig se e. <sup>a</sup> a'n làthair. <sup>b</sup> a chuidich leam. <sup>c</sup> lòchrain lasarra. <sup>d</sup> ni bròn

gairdeachas, tionndaidhear bròn gu gairdeachas 'na làthair. <sup>e</sup> slantach.

bheanas ris; an t-sleagh, an gath, no'n lùireach f.

27 Measaidh e mar chonlaich an t-iarunn, mar fhiodh grod an t-umha.

28 Cha d'thoir an t-saighead <sup>g</sup>air teicheadh; 'nan conlaich tionndaidhear leis clachan a' chroinn-tàbhuill.

29 Mar chonlaich measar gathan h; agus ni e gàire re crathadh sleagha.

30 Fuidhe *tha* clacha geura: sgaoilidh e *nithe* geura air an làthair.

31 Bheir e air an doimhne bhi air ghloil mar choire: an fhairge ni e mar phoit ol'-ungaidh.

32 'Na dhéigh bheir e air a shlighe soilleachadh: saoilidh *neach* an t-aigean a bhi liath.

33 Air thalamh cha 'n'eil a shamhuil, a rinneadh as eugmhais eagail.

34 Chi e gach *ni* ard: *tha* e 'na rìgh os cionn uile chloinne an uabhair.

## CAIB. XLII.

**A**N sin fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e.

2 Tha fios agam gur urrainn thusa gach *ni* a dheanamh, agus nach ceilear smuaineadh air bith ort.

3 Cò esan a cheileas comhairle gun eòlas? uime sin chuir mi 'n ceùl *nithe* nach do thuig mi; *nithe* tuilleadh 's iongantach air mo shon-sa, nach b'aitlne dhomh.

4 Eisd, guidheam ort, agus labhairidh mi: feòraichidh mi dliot, agus foillsich thusa dhomh.

5 Le éisdeachd na cluaise chuala mi thu: ach a nis chunnaic mi shùil thu.

6 Uime sin gabhaidh mi gràin diom fein, agus ni mi aithreachas ann an duslach agus an luaith.

7 Ach an déigh do'n Tighearn na briathra sin a labhairt re Iob, thubhairt an Tighearn re Eliphas an Temanach, Tha m'fhearg air a lasadh a't aghaidh-sa agus an aghaidh do dhùthis cairde, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa an *ni* a bha ceart, mar a labhair m'òglach Iob.

8 Agus uime sin gabhaidh dhuibh fein seachd tairbh oga agus seachd

reitheacha, agus rachaibh a dh'ionnsuidh m'òglach Iob, agus labraibh lobairt-loisgte air bhur sou fein, agus ni m'òglach Iob ùrnuigh air bhur son, oir ris-san <sup>k</sup> gabhaidh mi; chum nach buin mi ribh a *réir bhur* n-amaideachd, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa an *ni* a bha ceart, mar a labhair m'òglach Iob.

9 Agus chaidh Eliphas an Temanach agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach, agus rinn iad mar a dh'aithn an Tighearn dhoibh; agus ghlabh an Tighearn re Iob.

10 Agus thionndaidh an Tighearn braighdeanas Iob, an uair a rinn e ùrnuigh air son a chairde: agus thug an Tighearn do Iob a dhà ùr-ead 'sa bha aige roimhe.

11 Agus thàinig a bhiraithean uile d'a ionnsuidh, agus a pheathraichean uile, agus iadsan uile d'am b'aitlne e roimhe, agus dh'ith iad aran maille ris 'na thigh; agus bha truas aca dheth, agus thug iad comh-fhurtachd dha thaobh an uile uile a thug an Tighearn air: agus thug iad dha gach aon diubh bonn aigid, agus gach aon diubh cluas-fhàinne òir.

12 Agus bheannaich an Tighearn deireadh Iob ni's mò na a thoisich; agus bha aige ceithir mìle deug caora, agus sè mìle càmbial, agus mìle cuing dhamh, agus mìle asal bhoirionn.

13 Agus bha aige seachd mic, agus trìur nighean.

14 Agus thug e Iemima mar ainm air a' cheud *nighinn*, agus Cesiah mar ainm air an dara, agus Cerenhapuch mar ainm air an treas *nighinn*.

15 Agus cha d'fhuaradh mnàì cho-sgiamhach re nigheanaibh Iob anns an tìr uile; agus thug an athair dhoibh oighreachd am measg an bràithre.

16 Agus bha Iob beo 'na dhéigh so ceud agus dà fhichead bliadhna; agus chunnaic e a mhic, agus mic a mhac, ceithir ginealaich.

17 Agus fhuair Iob bàs 'na sheann duine, agus làn do làithibh.

<sup>f</sup> uchd-éididh. <sup>g</sup> mac a' bhogha. Eabh. <sup>h</sup> totach. Eabh.

<sup>i</sup> umam-sa, a'm' làthair-sa.

<sup>k</sup> r'a ghnùis-san. Eabh.

# Leabhar nan SALM.

## SALM I.

**I**S beannuichte an duine sin nach gluais ann an comhairle nan aingidh, agus nach seas ann an slighe nam peacach, agus nach suidh ann an caithir luchd fanoid :

2 Ach aig *am bheil* tlachd ann an lagh <sup>a</sup> an Tighearna, agus a smuainicheas air a laghsan a là agus a dh'oidhche.

3 Bithidh e mar chraoibh suidhichte làmh re sruthaibh uisge, a bheir a mach a toradh 'na h-aimsir, agus nach cail a duille : agus soirbhichidh leis gach ni a ni e.

4 Cha'n ann mar sin a *bhios* na h-aingidh ; ach mar mhol a sgapas a' ghaoth.

5 Air an aobhar sin cha seas na h-aingidh ann am breitheanas, no peacaich ann an coimhthional nam firean.

6 Oir is aithne do'n Tighearna b slighe nam firean ; ach sgriosar slighe nan aingidh.

## SALM II.

**C**'AR SON a ghabh na cinnich boile, agus a smuainich na slòigh ni d'omhain ?

2 *C'ar son* a dh'éirich rìghre na talmhainn, agus a ghabh na h-uachd-arain comhairle le chéile, an aghaidh an Tighearna, agus an aghaidh Aoin ungta-sàn, *ag ràdh*,

3 Briseamaid o chéile an cuibhreach, agus tilgeamaid dhinn an cuing <sup>c</sup> ?

4 An ti a ta 'na shuidhe air néamh, ni e gàire ; ni an Tighearna fochaid orra.

5 An sin labhraidh e riu 'na fhèirg ; agus 'na chorruih cuiridh e uamhann orra ;

6 Gidheadh dh'ung <sup>d</sup> mise mo Rìgh air Sion, mo shliabh naomhasa.

7 Cuiridh mi 'n céill ordugh an Tighearna : thubhairt e rium, *Is tu mo inbhasa ; an diugh ghin mi thu.*

8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na cinnich mar oighreachd, agus crìocha na talmhainn mar sheilbh.

9 Brisidh tu iad le slait iaruin ; mar shoitheach criadhaidh, pronaidh tu iad 'nam bloighdibh.

10 A nis ma ta, a rìghre, bithibh

glie ; gabhaibh foghlum, a bhreith-eamhna na talmhainn.

11 Deanaibh seirbhis do'n Tigh-earna le h-eagal, agus deanaibh gairdeachas le ball-chrith.

12 Pògaibh am Mac <sup>e</sup>, air eagal gu'm bi fearg air, agus gu sgriosar sibh san t-slighe, 'nuair a lasas ach gu beag a chorruih. *Is beannuichte iadsan pile a dh'earbas as.*

## SALM III.

Salm le Daibhidh, 'nuair a theich e roimh Absalom a mhac.

**A** Thighearn, nach lionmhor a dh'fhàs mo naimhdean ? *is iomadh iad a tha 'g éirigh-a'm' aghaidh.*

2 *Is iomadh iad a their re m'an-am, nach 'eil furtachd aige ann an Dia.* Selah.

3 Ach a *ta* thusa, a Thighearn, a'd' sgéith dhomhsa ; mo ghloir, agus fear-togalach mo chinu.

4 Le m' ghuth dh'éigh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium as a shliabh naomha. Selah.

5 Luidh mi sìos, agus choidil mi ; dhuig mi, oir, chum an Tighearna suas mi.

6 Cha'n eagal leam deich mìle sluagh, a chuir iad fein a'm' aghaidh air gach taobh.

7 Eirich, a Thighearn ; saor mi, O mo Dhia : oir bhuail thu mo naimhdean uile air an gial ; bhris thu fiada nan aingidh.

8 *Is leis an Tighearn an fhurtachd : air do shluagh tha do bheanachd.* Selah.

## SALM IV.

Do'n ard fhear-ciùil air Neginot. Salm le Daibhidh.

**N**UAIR a dh'éigheas mi, éisd rium, a Dhé m'ionracais ; 'nuair a *bha mi* ann an teinn, dh'fhuasgail thu orm ; dean tròcair orm, agus éisd re m'òrnuigh.

2 A chlann nan daoine, cia fhad a thionndaidheas sibh mo ghloir chum nàire <sup>f</sup> ? a ghràdhaidheas sibh d'omhanas, a shireas sibh an déigh bhreng ? Selah.

3 Ach biodh fios agaibh gu'n do ròghnuich an Tighearn an duine

<sup>a</sup> reachd.

<sup>b</sup> is taitneach leis an Tighearn.

<sup>c</sup> an cuird.

<sup>d</sup> shuidhich.

<sup>e</sup> Thugaibh ùmhachd do'n mhac.

<sup>f</sup> cia fhad a

*bhios sibh trom an cridhe ? car son.*

naomh dha fein : éisdidh an Tighearn ,  
an uair a dh'éigheas mi ris.

4 Biodh eagal oirbh, agus na peac-  
aichibh : labhraibh r'ar cridhe air  
bhur leabaidh, agus bithibh tosdach.  
Selah.

5 Iobraibh lobairtean ionracais,  
agus earbaibh as an Tighearn.

6 Tha mòran ag ràdh, Cò nochdas  
dhuinn *ni* maith? Tog oirne solus  
do ghnuise, a Thighearna.

7 Chuir thu aoibhneas ann am  
chridhe, ni's mò na 'nuair is pailte  
an arbhar agus am fion-san.

8 An sìth araon luidhidh mi, agus  
coidlidh mi; oir is tusa mbàin, a  
Thighearn, a bheir orm còmhnuidh  
ghabhail gu téaruinte.

## S A L M V.

Do'n ard fhear-ciuil air Nechilot.  
Salm le Daibhidh.

**R**EM' bhriathraibh éisd, a Thigh-  
earn; beachdaich air mo  
smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo  
ghlaidh, mo Rìgh, agus mo Dhia;  
oir riutsa ni mi ùrnuigh.

3 A Thighearn, air maduinn cluin-  
nidh tu mo ghuth; air maduinn  
deasaichidh mi mi féin a'd' lathair, agus  
amhaircidh mi suas.

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil  
tlachd an aingidheachd, agus cha  
chòmhnuich an t-aingidh h maille  
riut.

5 Cha seas na h-amadain a'd' lath-  
air: is fuath leat uile luchd-dean-  
amh an uile.

6 Sgriosaidh tu luchd-labhairt  
bhreug: is gràin leis an Tighearn an  
duine fuileachdach agus cealgach.

7 Ach air mo shòrsa, ann an lion-  
mhoireachd do thròcaire, thig mi  
steach do d' thigh; sleuchdaidh mi  
aig do theampull naomha, ann ad  
eagal.

8 A Thighearn, treòruich mi ann  
ad fhìreantachd: air sgàth mo  
naimhde, dean do shlighe dìreach  
romham:

9 Oir cha' *n'eil* ceart *k* 'nam beul;  
is fìor aingidheachd an taobh a stigh  
dhiubh; is uaigh fhosgailte an  
sgornan; ni iad miodal le'n teang-  
aidh.

10 Sgrios<sup>1</sup> iad, a Dhé; tuiteadh  
ad le'n comhairle féin: air son  
ionmhoireachd an eucearta tilg a  
mach iad; oir rinn iad ceannairc  
a'd' aghaidh.

11 Acl deanadh iadsan uile

aoibhneas a chuireas an dòigh an-  
nad: gu bràth deanadh iad iolach,  
a chionn gu'n dìon thu iad: agus  
deanadh iadsan luath-ghaire annad,  
leis an ionmhuinn t'ainm.

12 Oir beannuichidh tusa am fir-  
ean, a Thighearna: le deadh-ean  
cuairtichidh tu e, mar le sgéith.

## S A L M VI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot  
air Seminit. Salm le Daibhidh.

**A** Thighearn, ann ad chorruich  
na cronuich mi, agus ann ad  
fheirg na smachdaich mi.

2 Gabh truas diom, a Thighearn,  
oir *ata* mi lag: slànuich mi, a  
Thighearn, oir a ta mo chnàmhan  
air an cràdh,

3 Agus a ta m'anam air a chràdh  
gu mòr: ach thusa, a Thighearn,  
cia fhad?

4 Pill, a Thighearna, fuasgail  
m'anam: saor mi, air sgàth do thròc-  
aire.

5 Oir anns a' bhàs cha' *n'eil*  
cuimhne ort: anns an uaigh cò  
bheir dhuit cliu?

6 Tha mi sgìth le m'òsnaich; ré  
na h-oidhche tha mi cur mo leab-  
aidh air snàmh; le m' dheuraibh  
uisgicheam m'uirigh.

7 Caithear le dubhachas mo shùil;  
fàsaidh i sean, air son m'èascairde  
gu léir.

8 Imichibh uam, sibhse uile a  
luchd deanamh na h-euceirt, oir  
chual an Tighearn guth mo chaoidh.

9 Chual an Tighearn m'ath-  
chuinge; gabhaidh an Tighearna re  
m'ùrnuigh.

10 Cuirear gu nàire agus gu mòr  
amhladh mo naimhde gu léir: pil-  
leadh iad, cuirear gu h-obann gu  
nàire iad.

## S A L M VII.

Sigaion le Daibhidh, a sheinn e  
do'n Tighearna, thaobh bhriath-  
ar Chuis a' Bheniaminich.

**A** Thighearna mo Dhia, annad  
cuiream mo dhòigh: saor mi  
uatha-san uile a tha'n tòir orm, agus  
teasaig mi:

2 Air eagal mar leòmhann gu'n  
reub e m'anam, 'ga liodairt, gun  
neach a shaoras.

3 A Thighearna mo Dhia, ma  
rinn mi so; ma tha lochd a'm'  
làmhaidh;

4 Ma dh'ìoc mi òc do'n fhear a  
bha an sìth rium, no ma rinn mi

*g* stiùraidh mi m'ùrnuigh a'd' ionnsuidh. *h* òc. *i* le m'aghaidh  
re d' lùchdairt naomha. *k* firinn. *l* Dìt. *m* buidhecachas.



foirneart air san a bha 'na eascaraid domh gun aobhar.<sup>n</sup>

5 Geur-leanadh an nàmhaid m'an-am, agus glacadh se e, agus saltradh e mo bheatha gu lár, agus leagadh e mo chliu san duslach. Selah.

6 Eirich, a Thighearn, a't' fheirg; tog suas thu féin air son corruich mo naimhdean, agus mosgail air mo shon chum na breth a dh'aithean thu.

7 An sin cuairtichidh coimh-thional an t-sluaigh thu; air an son-san uime sin pill gu h-ionad ard.

8 Bheir an Tighearna breth air an t-sluagh: thoir breth orm, a Thighearn, a réir m'fhireantachd, agus a réir m'ionracais a ta annam.

9 Thigeadh crìoch air aingidh-eachd nan aingidh, ach daingnich thusa am firean: oir dearbhaidh tu na crìdheachan agus na h-airnean, a Dhé chothromaich.<sup>o</sup>

10 Is e Dia mo sgiath, a shaoras iadsan a tha ceart an cridhe.

11 Is Breitheamh cothromach Dia, agus bithidh Dia am feirg ris a' chiontach gach là.

12 Mur pill e, geuraichidh e a chladheamh: chuir e a bhogha air lagh, agus dhieasaich se e.

13 Agus dh'ulluich e air a shon innil bàis: dhealbhaich e a shaighdean an aghaidh luchd geur-leanmhuinn.<sup>p</sup>

14 Feuch, tha e re saothair le h-euceart, ghia e olc, agus rug e breug.

15 Dh'fhosgail e slochd, agus chladhaich se e, agus thuit e féin anns a' chlais a rinn e.

16 Pillidh olc<sup>q</sup> air a cheann féin, agus thig fhoirneart a nuas air a chloigionn féin.

17 Molaidh mise an Tighearn a réir a cheartais; agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearna a's ro-aidre.

## S A L M VIII.

Do'n ard fhear-ciùil air Gitit. Salm le Daibhidh.

**O** Iehobhah ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile? a shocraich do ghloir os cionn nan néamh.

2 A beul naoidhean agus chlochan dh'orduich thu neart, air son do naimhde, chum gu coisgeadh tu an nàmhaid agus an dioghaltach.

3 Nuair a dh'annhairceas mi air do nàmhaidheibh, obair do mheur; air

a' ghealaich agus na reultaibh, a shuidhich<sup>r</sup> thu;

4 Cò e an duine gu'm biodh tusa cuimhneachail air, agus mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

5 Rion thu e beagan ni b'isle na na h-aingil, agus chrùn thu e le gidir agus le h-urran.

6 Thug thu uachdarannachd dha air oibribh do làmh: chuir thu gach ni fa chosaibh;

7 Caorach agus buar uile, agus mar an ceudna ainmhidhean na macharach;

8 Eunlaith nan speur, agus iasg na mara, a shiubhlas air slighibh nan cuan.

9 O Iehobhah, ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile?

## S A L M IX.

Do'n ard fhear-ciùil air Mutlaben. Salm le Daibhidh.

**M**OLAI DH mi thu, a Thighearn, le m'uile chridhe; cuiridh mi'n céill t'òibre iongantach gu léir.

2 Ni mi aobhneas agus gairdeachas annad; seinnidh mi cliu do t'ainm, O Thi a's airde.

3 Nuair a philltear mo naimhdean air an ais, tuitidh iad agus théid as doibh a t'fhianuis:

4 Oir sheas thu dhomh mo chóir agus mo chúis; shuidh thu air do righ-chathair, a' toirt breth le céartas.

5 Smachdaich thu na cinnich, sgrios thu na h-aingidh; chuir thu as d'an ainm gu saoghal nan saoghal.

6 Chaidh crìoch air sgrios an nàmhaid am feasd; leag thu sìos am bailte mòra: théid as d'an cuimhne maille riù féin.

7 Ach mairidh an Tighearna gu slorruidh: dheasaich e a righ-chathair chum breitheanais.

8 Agus bheir esan breth air an t-saoghal am fireantachd, ni e breitheanas do'n t-slagh an ceartas.

9 Agus bithidh an Tighearna 'na dhaingneach do'n tì a shàruichear, 'na dhaingneach ann an aimsiribh teanntachd.

10 Agus cuiridh iadsan d'an aithne t'ainm an dòigh annad: oir cha tréig thusa, a Thighearn, iadsan a dh'iarras thu.

11 Seinnidh cliu do'n Tighearn a

<sup>n</sup> (seadh, theasairg mi an tì a bha 'na nàmhaid domh gun aobhar.)

<sup>o</sup> oir dearbhaidh an Dia cothromach na cridheachan agus na h-airnean.

<sup>p</sup> luchd tràch, luchd dlobhargaidh.

<sup>r</sup> dh'orduich, dheasaich.

<sup>q</sup> a etc.

chòmhnuicheas ann an Sion, aithrisibh am measg nan cinneach a ghuimhàra.

12 'Nuair a nì e rannsachadh air fuil, cuimhnichidh e orra; cha di-chuimhnich e glaoidh nam bochd.

13 Dean trècair orm, a Thighearn; amhaire air m' àmhlghar *a tha mi fàilang* uatha-san le'm fuathach mi, O thusa a tha ga m' thogail suas o gheataibh a' bhàis;

14 Chum gu foillsich mi do chliu uile ann an geataibh nighinn Shìoin: nì mi gairdeachas ann ad shlàinte.

15 Thuit na cinnich sìos anns an t-slochd a rinn iad: anns an lion a dh'fholaich iad, chaidh an cos fèin an sàs.

16 Aithnìchear an Tighearna sa' bhreitheanas a rinn e: ann an gulomh a làmh fèia ribear an t-aingidh. Higaion. Selah.

17 Cuirear na h-aingidh gu h-if-rinn<sup>s</sup>, na cinnich uile nach cuimhnich Dia.

18 Oir cha di-chuimhnìchear an t-ainnis<sup>t</sup> gu bràth; cha d'fhéid as do dhòchas nam bochd gu sìorruidh.

19 Eirich, a Thighearn, na buadh-aicheadh duine; thugar brèth air na cinnich a't' fhiannis.

20 Cuir, a Thighearn, eagal orra; chum gu'n aithnich na cinnich nach 'eil anna fèin ach daoine. Selah.

## S A L M X.

**C**'AR son, a Thighearn, a sheasas tu fad a làimh? a dh'fhòlaich-eas tu thu fèin ann an aimsiribh teanntachd?

2 'Na uabhar geur-leanaidh an t-aingidh am bochd<sup>u</sup>; glacer iad sna h-innleachdaibh a dhealbha iad.

3 Oir nì an t-aingidh ràiteachas a miann 'a chridhe; agus molaidh e an duine sanntach, a's beag air Dia.

4 Ann an uabhar a ghnùise cha'n iarr an t-aingidh Dia: cha'n 'eil Dia 'na uile smuaintibh.

5 Tha a shlighean doilgheasach anns gach àm; *tha* do bhreitheanas ard as a shealladh: *thaobh* a naimh-dean uile, nì e tarcuis orra<sup>w</sup>.

6 Thubhairt e 'na-chridhe, Cha ghluaisear mi, gu bràth cha bhi mi ann an àmhlghar.

7 Tha a bheul làn do mhallachadh, agus do cheilg, agus do mheall-

taireachd: fo theangaidh *tha* donas agus dìomhanas.

8 Suidhidh e ann an ionadaibh folaich nam bailte beaga: ann an àitibh dìomhair mortaidh e an neo-chioptach: *tha* a shùilleas ann an uaignidheas a' dearcadh air a' bhochd.

9 Nì e feall-fholach gu dìomhair, mar leòmhann 'na gharaidh: nì e feall-fholach chum gu'n glac e an duine bochd: glacaidh e an duine bochd, 'ga tharruing 'na lion.

10 Crùbaidh e, cromaidh e sìos, agus tuitidh am bochd le *dhaoineibh* làidir<sup>x</sup>.

11 Thubhairt e 'na chridhe, Dhi-chuimhnich Dia; dh'fhòlaich e 'a ghnùis, cha léir dhasud am feasd.

12 Eirich, a Thighearna Dhé, tog suas do làmh; na di-chuimhnich na daoine bochda<sup>y</sup>.

13 C'ar sòn a rinn an t-aingidh tàir air Dia? a thubhairt e 'na chridhe, Cha'n iarr tù e?

14 Chunnaic thu e; oir is léir dhuit donas agus mìorun, chum an dioladh le d' làimh: ortsa fàgaidh an duine bochd e fèin; is tu fear-cuideachaidh an dilleachdain.

15 Bris thusa gairdean an aingidh, agus an droch dhume; rannsaich a mach aingidheachd gus nach faigh thu i.

16 *Tha'n* Tighearna 'na Rìgh gu saoghal nan saoghal: sgriosadh<sup>z</sup> na cinnich a mach as a thir.

17 A Thighearn, chuala tu miann nan daoine bochd<sup>a</sup>: deasaichidh tu an cridhe; bheir thu air do chluais éisdeachd:

18 A chumail céirt ris an dilleachdan agus ris an truaghan, chum nach dean duine o'n ùir foirneart nì's mò.

## S A L M XI.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**A**S an Thighearn earbam: c'ar son a their sibh re m'anam, Teich as mar eun, gu d' shliabh<sup>b</sup>?

2 Oir feuch, chuir na h-aingidh bogha air lagh; ghleus iad an saigh ead air sreing, chum tilgeadh san dorch a orra-san a ta ceart 'nan cridhe.

3 Ma sgriosar na bunaitean, ciod a nì am firean?

4 *Tha'n* Tighearn 'na theampull

<sup>s</sup> Pillear na h-aingidh do'n uaigh.

<sup>u</sup> an truaghan. <sup>w</sup> séididh e orra.

<sup>t</sup> an t-uireasbhuidheach.

<sup>x</sup> 'na ionadaibh làidir.

<sup>y</sup> truagh, iriosal.

<sup>z</sup> sgriosar.

<sup>a</sup> truagh, iriosal.

<sup>b</sup> Teich as

do na beanntaibh, mar eun.

naomh; *tha* rìgh-chaithir an Tigh-earna anns na néamhaibh: *chi* a shùilean, rannsaichidh *e* a rosgan clann nan daoine.

5 Rannsaichidh an Tighearn am firean; ach an t-àingidh, agus esan a thug spéis do fhoirneart, is fuath le anam.

6 Frasaidd e air na h-àingidh ribeachan *d*, teine agus pronnose, agus doinionn uamhasach, mar chuibhrionn an cupain.

7 Oir is ionmhuinn leis an Tigh-earna cheart ceartas: amhaircidh a ghnùis air an duine ionraic.

## SALM XII.

Do'n ard fhear-ciùil air Seminit. Salm le Daibhidh.

**C**UIDICH *leam*, a Thighearn, oir cha 'n'eil duine diadhuidh ann; oir theirig *e* na h-ionraic o mheasg chloinn nan daoine.

2 Labhraidd iad dìomhanas *f* gach neach r'a choimhearsnach: *le* bilibh mìodalach, le cridhe dùbailte *e* labhraidd iad.

3 Sgathaidh an Tighearn na billean mìodalach uile, an teanga a labhras *nithe* mòra;

4 Iadsan a thubhairt, Le'r teangaidd buaidhichidh sinn; *is* leinn fein ar bilean: *cò a ta* 'na thighearn os ar cionn?

5 Air son foirneirt nam bochd, air son osnaich nan ainneis *h*, a nis éiridh mi, ars' an Tighearn: cuiridh mi e ann an tèaruinteachd *uaithe-san* a bhagras 'na aghaidh *i*.

6 Is briathra fìor-ghlan, briathran an Tighearna; mar airgiod air a dhearbhadh ann an àmhuinn chieadha, air a ghlanadh seachd uairean.

7 Gleidhidh tusa sinn *k*, a Thighearn; dìonaidd tu sinn *l* o'n ghinealach so gu bràth.

8 Gluaisidh na h-àingidh air gach taobh, 'nuair a dh'arduichear iadsan a's suaraiche do chloinn nan daoine.

## SALM XIII.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**C**IA fhad, a Thighearn, a dhì-chumhnichas tu mi? an ann gu bràth? Cia fhad a dh'fholaichas tu do ghnùis uam?

2 Cia fhad a ghabhas mi comhairle ann am anam, bròn ann am

chridhe gach là? Cia fhad a dh'arduichear mo nàmhaid os mo chionn?

3 Amhairc orm, éisd rium, a Thighearn mo Dhia: soillsich mo shùilean, air eagal gu'n coidil mi cliun bàis *m*.

4 Air eagal gu'n abair mo nàmhaid, Bhuadhaich mi 'na aghaidh; gu'n dean m'eascairdean gairdeachas an uair a dh'aomar mi.

5 Ach dh'earb mise as do thròe-air; ni mo chridhe gairdeachas ann ad shlàinte.

6 Seinnidh mi do'n Tighearn, a chionn gu'n do bhuin e rium gu fial: [agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearna a's ro-airde.]

## SALM XIV.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT an t-amadan 'na chridhe, Cha 'n'eil Dia ann. Tha iad truailidh; rinn iad oibre gràineil; cha 'n'eil neach ann a ni maith.

2 Dh'amhairc an Tighearn a nuas o néamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glie, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chlaon iad uile, tha iad gu léir air fàs salach: cha 'n'eil neach ann a ni maith, cha 'n'eil eadhon aon.

4 Nach 'eil eòlas aca-san uile a tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, mar a dh'itheadh iad aran, agus nach gairm air an Tighearn?

5 An sin ghabh iad eagal mòr, a chionn gu *bheil* Dia ann an ginealach nam firean.

6 Nàirich iad *n* comhairle an duine bochd, a chionn gur e'n Tighearn a thearmunn.

7 O gu d'itheadh slàinte Israeil a mach a Sion! An uair a bheir an Tighearn air ais bairghdeanas *o* a shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israel aoibhneas.

## SALM XV.

Salm le Daibhidh.

**A** Thighearna, cò dh'fhanas ann ad phàillion? cò chòmhnich-eas air do shliabh naomha?

2 Esan a ghluaiscas gu h-ionraic, agus a ni ceartas, agus a labhras an fhìrinn 'na chridhe;

3 Nach dean cùl-chàineadh le theangaidh, nach deau ole d'a char-

*e* dearbhaidh. *d* sibhlean. *e* dh'fhàilnich. *f* breug.

*g* le cridhe dà-shillte; cridhe agus cridhe. Eabh. *h* air son glaoidh nam feumach. *i* le'm b'ail a ribeadh. *k* iad. *l* e, iad.

*m* gu'n coidil mi codal a'bhàis. *n* sibh. *o* bairghdean.

aid<sup>p</sup>, agus nach tog droch sgeul air a choimhearsnach;

4 Leis an suarach an droch dhuine<sup>q</sup>, ach a bheir urram dhoibhsan air am bi eagal an Tighearna; a mhionnuicheas chum a chailldaich fein<sup>r</sup>, agus nach caochail;

5 Nach cuir 'airgiod a mach air ocar<sup>s</sup>, agus nach gabh duais an aghaidh an neo-chiontaich. Esan a ni na nithe sin, cha ghluaisear gu brath e.

## S A L M XVI.

Michtam le Daibhidh.

**G**LEIDH mi, a Dhé, oir chuir mi mo duòigh-annad.

2 Thubhairt mi<sup>t</sup> re le hobhah, Is tu mo Thighearna: cha ruig mo mbaitheas ortsa.

3 A thaobh nan naomh<sup>u</sup> a ta air an talamh, agus nam flath; tha mo thlachd uile anna.

4 Meudaichear an doilgheasan dhoibhsan a ni deifir<sup>w</sup> an déigh dhé eile: cha 'n iobair mi an iobairtean-dibhe do fhuil, agus cha luadh mi air an ainmibh le m' bhillibh<sup>x</sup>.

5 Is e an Tighearna cuibhrionn m'oghreachd agus mo chupain: is tusa a chumas suas mo chrannchur.

6 Thuit mo roinn<sup>y</sup> dhomhsa ann an ionadaibh aoibhneach; seadh, tha oighreachd thaitneach agam.

7 Beannuichidh mise an Tighearna, a thug comhairle orm: tha m'airne mar an ceudna 'gam theagasg an am na h-oidhche.

8 Chuir mi an Tighearna romham a ghnáth: a chionn gu bheil e air mo dheas làimh, cha ghluaisear mi.

9 Uime sin ni mo chridhe aoibhneas, agus ni mo ghloir gairdeachas: gabhaidh m'fheoil mar an ceudna fois ann an dòchas.

10 Oir cha'n fhàg thu m'anam<sup>z</sup> anns an uaigh; cha leig thu le t'aon naomha truailidheachd fhaicinn.

11 Feuchaidh tu dhomh slighe na beatha: tha lànachd aoibhneis a'd' làthair-sa; tha mòr shubhachas aig do dheas làimh gu sìorruidh.

## S A L M XVII.

Urnuigh le Daibhidh.

**E**ISD re ceartas, a Thighearna, tabhair aire do m' ghlaodh;

<sup>p</sup> chompanach, choimhearsnach. <sup>q</sup> a mhionnuicheas d'a charaid. <sup>s</sup> an-riadh.

<sup>t</sup> Thubhairt thu, O m'anam.

<sup>w</sup> cabhag. <sup>x</sup> chu ghabh mi an ainnean air mo bhillibh. <sup>y</sup> na crìocha; na sreanga-tomhais. Eabh.

<sup>z</sup> mo phearsa, nise.

<sup>a</sup> thug mi fa'near ceumanna.

<sup>b</sup> a tha 'na chlàidheamh dhuit.

cluinn m'urnuigh, a thig a mach cha'n ann o bhillibh cealgach.

2 O t'fhianuis thigeadh mo bhreth: faiceadh do shùilean nithe cothromach.

3 Dhearbh thu mo chridhe, dh'fhiosraich thu mi san oidhche; rannsuich thu mi, cha d'fhuair thu a' bheag: is e mo rùn nach ciontaich mo bheul.

4 A thaobh ghnìomhara dhaoine, le focal do bhilean sheachainn mi ceumanna<sup>a</sup> a' mhillteir.

5 Cum suas mo cheumanna ann ad shligibh, chum nach sleamhuich mo chosan.

6 Ghairm mi ort, oir éisdidh tu rium, a Dhé; aom do chluas a m' ionnsuidh, cluinn mo chainnt.

7 Taisbein do chaoimhneas iongantach, O thusa a shaoras le d' dheas làimh iadsan a dh'earbas asad, uatha-san a dh'éineas suas 'nan aghaidh.

8 Gleidh mi mar chloich na sùla, fuidh sgàile do sgiathan foluich mi.

9 O ghnùis nan droch dhaoine a tha re foirneart orm, naimhdean m'anama a tha ga m' chuartaich air gach taobh.

10 'Nan saill tha iad air an druid-each suas: le'm beul labhraidh iad gu h-uaibhreach.

11 'Nar ceum a nis chuairtich iad sinn: shuidhich iad an sùilean, a' cromadh sìos gu làr.

12 Cosmhuil re leòmhann a tha gionach chum cobhartaich, agus re leòmhann òg a' feitheamh ann an ionadaibh dìomhair.

13 Eirich, a Thighearna, cuir roimhe leag sìos e, saor m'anam o'n aingidh'le d' chlàidheamh b.

14 O dhaoineibh le d' làimh, a Thighearna, o dhaoineibh an t-saoghail, d'am bheil an cuibhrionn sa' bheatha so, agus d'an do lion thu am brù le t'ionnhas foluichte: sàs-uichear an clann<sup>c</sup>, agus fàgaidh iad am fugeall d'an nao' dheanaibh.

15 Air mo shonsa, ann am fireantachd chi mi do ghnùis: sàs-uichear mi, 'nuair a dhùisgeas mi, le d' chos-amhlachd.



## SALM XVIII.

Do'n ard fhear-ciùil [Salu] le Daibhidh, òglach an Tighearna, a labhair ris an Tighearna briathra na laoidh so, san là air an do shaor an Tighearna e as làimh a naimhdean uile, agus as laimh Shaul, agus an dubhairt e:

**G**RADHAICHIDH mi thu, a Thighearna, mo neart.

2 Is e an Tighearna mo charruig, agus mo dhaingneach, agus m'fhear-saoraidh: mo Dhia, mo chreag<sup>d</sup> anns an cuiream mo dhòchas, mo sgiath, agus adharc mo shlàinte, mo thùr ard.

3 Gairmidh mi air an Tighearna a's airidh air cliu, agus o m' naimhdeibh saorar mi.

4 Chuairtich piantan a' bhàis<sup>e</sup> mi, agus chuir tuitte dhroch dhaoine eagal orm.

5 Chuairtich piantan ifrinn<sup>f</sup> mi; ghabh liontan a' bhàis romham,

6 A'm' éigin ghairm mi air an Tighearna, agus re m' Dhia ghlaodh mi: chual e as a theampull mo ghuth, agus thàinig mo ghlaodh 'na làthair d'a chluasaibh.

7 An sin chrathadh agus chrìoth-nuich an talamh, agus ghluaiseadh bunaithean nam beann agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh corruich air.

8 Chaidh deatach suas as a shùin<sup>g</sup>, agus dhian-loisg<sup>h</sup> teine as a bheul: lasadh eibhlean leis.

9 Agus lùb e na nàmhàn, agus thuirling e nuas: agus bha<sup>i</sup> dorchadas fuidh a chosaibh.

10 Agus mharcuich e air cherub, agus chaidh e air iteig: agus dh'it-ealaich e air sgiathaibh na gaoith.

11 Chuir e dorchadas mar ionad dìomhair mu'n cuairt air: bu phàill-lìun dà, duibhre uisgeacha, ncoil nan speur<sup>i</sup>.

12 O'n dealradh a bha fa chomh-air chaidh a ncoil thairis; clachamallain agus eibhle telne<sup>k</sup>.

13 Agus rinn an Tighearna tairneanach sna speuraibh, agus chuir an Tì a's airde a mach a ghuth<sup>l</sup>.

14 Agus chuir e mach a shaighdean, agus sgap e iad; agus thilg e mòran tein'athair, agus chlaoidh e iad.

15 Agus chunncas aigein nan uisge<sup>m</sup>, agus nochdadh bunaithean an domhain, le d' achmhasansa, a Thighearna, le seideadh anaile<sup>n</sup> t'fheirge<sup>o</sup>.

16 Chuir e nuas o'n airde, ghlac e mi, tharruing e mi a h-uisgibh lionmhòir<sup>p</sup>.

17 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, agus natha-san a dh'fhuathaich mi; oir bu treise iad na mise.

18 Ghabh iad romham ann an latha m' àmhghair: ach bha'n Tighearna 'na chùl-taice dhomh.

19 Agus thug e mach mi gu ionad farsaing: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

20 Thug an Tighearna luigheachd dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine mo làmh dhiol e dhomh.

21 Oir ghléidh mi slighean an Tighearna, agus cha do chlaon mi gu h-aingidh o m' Dhia.

22 Oir bha<sup>i</sup> a bhreitheanais uile a'm' fhianuis; agus a reachdan cha do chuir mi uam.

23 Agus bha mi ionraic<sup>i</sup> 'na fhianuis, agus ghléidh mi mi féin o m' aingidheachd.

24 Uine sin dhiol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir gloine mo làmh ann an sealladh a shùil.

25 Do'n duine thòcaireach nochdadh tu thu féin tròcaireach; do'n duine ionraic nochdadh tu thu féin ionraic.

26 Do'n duine ghlan nochdadh tu thu féin glan, agus do'n duine reasgach<sup>q</sup> nochdadh tu thu féin reasgach.

27 Oir saoraidh tu an sluagh a ta fa àmhghar; ach na sùilean arda bheir thu nuas.

28 Oir lasaidh tusa mo lòchran, a Thighearna: soillsichidh mo Dhia mo dhorchadas.

29 Oir leatsa ruith<sup>r</sup> mi troimh bhuidhinn, agus le m' Dhia leum mi thar balladh.

30 A thaobh Dhé, tha a shlighe iomlan: tha focal an Tighearna air a dhearbhadh: is sgiathe dhoibhsan uile a chuireas an dòchas ann<sup>s</sup>.

31 Oir cò a's Dia ann ach an Tighearna? agus cò a's carraig ann ach ar Dia-ne?

32 Is e Dia a tha 'gam chrìoslach-

<sup>d</sup> mo neart, mo dhèan.

<sup>e</sup> tonnan a' bhàis. II. Sam. C. XXII.

r. 5. <sup>f</sup> na h-uaisge.

<sup>g</sup> 'na fheirge.

<sup>h</sup> chnàmh, chaith, sgrios.

<sup>i</sup> ann an neulaibh tìugh nan speur.

<sup>k</sup> lasadh eibhlean teine.

II. Sam. C. XXII. r. 13.

<sup>l</sup> a ghuth, le clochaibh meallain agus eibhlìbh teine.

<sup>m</sup> na fairge.

<sup>n</sup> analach.

<sup>o</sup> do shùine.

<sup>p</sup> mòra.

<sup>q</sup> dhoirbh, fhiata.

<sup>r</sup> bhris.

<sup>s</sup> dh'carbas as.

adh le neart, agus a' deanamh mo shlighe iomlan.

33 *Tha* e deanamh mo chos mar *chosaibh* eilde, agus gam' shocrachadh air m'aitibh arda.

34 *Tha* e 'giunnsachadh mi làn gu cath, air chor as gu'm brisear bogha umba<sup>t</sup> le m'ghairdeinibh.

35 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàinte: agus chum do dheas làn suas mi, agus rinn do chaoimhneas mòr mi.

36 Rinn thu mo cheuma farsaing fodham, air chor as nach do shleanhuich mo chosa.

37 Lean mi mo naimhdean, agus rug mi orra; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.

38 Lot mi iad, agus cha bhi e 'n comas doibh éirigh: thuit iad fo m' chosaibh.

39 Oir chrìoslaich thu mi le neart chum catha: leag thu sìos fodham iadsan a dh'éirich suas a'm' aghaidh.

40 Agus thug thu dhomh mo naimhdean air mhuineal; iadsan a dh'fhuathair mi, agus ghearr mi as iad.

41 Ghlaodh iad, ach cha robh fear-saoraidh ann; eadhon air an Tighearn, ach cha do fhreagair e iad.

42 An sin mhìn-phrionn mi iad mar dhuslach<sup>u</sup> fa chomhair na gaoithe: mar chlàbar nan sràid bhrèth mi iad<sup>w</sup>.

43 Shaor thu mi o chomh-stri an t-sluaigh; rinn thu mi a'm' cheann air na cinnich: ni sluagh nàch b'athne dhomh, seirbhìs dhomh.

44 Co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad dhomh: strìochdaidh coigrich dhomh<sup>x</sup>.

45 Seargaidh coigrich as, agus bithidh eagal orra mach<sup>y</sup> as an àitibh daingne.

46 Is beo an Tighearn, agus gu ma beannaichte mo charraig-se! agus air ardachadh gu robh Dia mo shlàinte!

47 *Is* e Dia a ni dioghaltas air mo shon, agus a chuireas an sluagh fodham;

48 A shaoras mi o m' naimhidibh. Seadh, os an cionn-san a dh'éireas suas a'm' aghaidh togaidh tusa suas mi: o fhear an ainneart saoraidh tu mi.

49 Uime sin cliùthaichidh mi thu, a Thighearn, am measg nan cinn-each, agus seinnidh mi do t'ainm.

50 Bheir esan saorsa mòr d'a rìgh, agus nochdaidh e trà air d'a aon ungta fèin, do Dhaibhidh agus d'a shliochd gu bràth.

## S A L M XIX.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**C**UIRIDH na nعامha an céill glòir Dhé, agus nochdaidh na speura gnìomh a làmh.

2 *Tha* là a' deanamh sgéil do là, agus oidhche a' foillseachadh eòlais a dh'oidhche.

3 Cha 'n'eil cainnt, cha 'n'eil briathra, anns nach cluinnear an guth.

4 Air feadh na talmhainn uile chaidh am fuaim<sup>z</sup> a mach, agus am focail gu h-ìomall an domhain.

5 Do'n ghréin chuir e pàillion anna; agus *tha* i mar nuadhl fhear-pòda a' teachd a mach a sheòmar; ni i gairdeachas mar ghaisgeach a ruith na slighe<sup>a</sup>.

6 *Tha* a dol a mach o chrìch nan speur, agus a cuairt gu ruig an crìochaibh; agus cha 'n'eil ni air bith a dh'fhìolachear o a teas.

7 *Is* iomlan lagh an Tighearna, ag iompachadh an anama; *tha* fianuis an Tighearna cinnteach, a' deanamh a' bhaoghalta<sup>c</sup> glic.

8 *Tha* reachdan an Tighearna ceart, a' deanamh a' chridhe aoibhneach; *tha* àithne an Tighearna glan, a' soillseachadh nan sùil.

9 *Tha* eagal an Tighearna fìor-ghlan, a' maireachdum am feasd: is fìrinn breitheanas an Tighearna; *tha* iad gu h-ìomlan cothromach.

10 Ni's mòr an iarruidh *tha* iad na'n t-òr, seadh, na mòran do'n òr fìor-ghlan; agus ni's mìlse na a' mhìl, seadh, na *mhìl* a shìleas as na cìribh-meala.

11 Os bàrr, *tha* do sheirbhiseach a' faotainn<sup>d</sup> rabhaidh uatha; 'nan coimhead *tha* mòr dhuais.

12 Cò thuigeas a sheacharain? o *lochdaibh* dìomhair glan thusa mi.

13 Mar an cèudna o *pheacaibh* dānadais cum air ais t'oghlach; na biodh ard-cheannas<sup>e</sup> aca orm: an sin bithidh mi ionraic, agus bithidh mi neo-chiontach o eusaontas f'mòr.

14 Bitheadh briathra mo bheoil,

<sup>t</sup> stàilinn, cruadhach.

<sup>u</sup> luathre.

<sup>w</sup> thilg mi mach iad.

<sup>x</sup> ni coigrich breug dhomh. Eabh.

<sup>y</sup> thig iad a mach le h-eagal.

<sup>z</sup> an crìoch. Faic Rom. C. X. r. 18.

<sup>a</sup> coimhlionga, rèise.

<sup>b</sup> teistcas.

<sup>c</sup> an duine eu-clìillidh, aon-fhillte, shimplidh.

<sup>d</sup> jaghail. Eir.

<sup>e</sup> uachdaranachd.

<sup>f</sup> pheacadh.

SALM XX. XXI. XXII.

agus smuainte mo chridhe, taitneach a'd' làthair, a Thighearna, mo charr-aig<sup>g</sup>, agus m'fhear-saoraidh.

SALM XX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**G**U'N éisdeadh an Tighearna riut ann an latha teanntachd! gu cumadh ainm Dhé Iacoib suas thu!

2 Gu cuireadh e cabhair thugadh as ionad naomha! agus a Sion gu neartaicheadh e thu!

3 Gu cuimhnicheadh e do thabh-artagan uile, agus gu'n gabhadh e gu taitneach uait t'robairt-loisgte! Selah.

4 Gu d'thugadh e dhuit a réir do chridhe féin, agus gu coimhlionadh e do chomhairle uile!

5 Ni sinne aoibhneas ann ad shláinte, agus ann an ainm ar Dé-ne togaidh sinn suas<sup>a</sup> ar bratach Gu coimhlionadh Dia t'iarrtuis uile!

6 Anís tha fios agam gu'n saor an Tighearn aon ungta féin: éisdidh e ris o néamhaibh a naomhachd, le neart-saoraidh a dheas lámh.

7 Earbaidh cuid a carbadaibh, agus cuid a h-eachaidh; ach cuimhnichidh sinne ainm an Tighearna ar Dé.

8 Dh'fsllicheadh iadsan, agus thuit iad; ach dh'éirich sinne, agus sheas sinn.

9 Saor an righ, a Thighearn; agus éisd ruinn san là a ghairmeas sinn<sup>i</sup>.

SALM XXI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A**NN ad neart, a Thighearn, ni an righ aoibhneas: agus ann ad shláinte cia mór an gairdeachas a ni e?

2 Miann a chridhe thug thu dha; agus atchuinge a bhilean cha do dhiùlt thu dha. Selah.

3 Oir ghabh thu roimhe le bean-nachadh do mhaithéis; chuir thu m'a cheann corou do ór fìor-glhan.

4 Dh'iarr e beatha ort: thug thu dha fad làithean gu saoghal nan saoghal.

5 Is mòr a ghloir tríd do shláinte-sa: urram agus mìoralachd chuir thu air.

6 Oir rinn thu e ro-bheannuichte

gu bráth; rinn thu e ro-aoibhneach le d'ghnóis.

7 Oir earbaidh an righ as an Tighearn; agus tríd thrócair an Tì a's airde, cha ghluaisear e.

8 Gheibh do lámh a mach do naimhdean uile; gheibh do dheas lámh a mach iadsan le'm fuathach thu.

9 Ni thu iad mar àmhuinn<sup>k</sup> theintich ann an àm t'fheirge; sluigidh an Tighearna slos iad 'na chor-ruich, agus caithidh<sup>l</sup> an teine iad.

10 An toradh sgriosaidh tu o'n talamh, agus an shlochd o chloinn nan daoine.

11 Oir dhealbh iad oile a't' aghaidh; smuainich iad díoch smuainte, nach b'urrainn iad a choimhlionadh.

12 Uime sin bheir thu orra an cùl a thionndadh; air sreangaibh do bhogha gleusaidh<sup>m</sup> tu do shaighdean 'nan aghaidh.

13 Bi air t'ardachadh, a Thighearn, ann ad neart: seinnidh sinne agus molaidh sinn do chumhachd.

SALM XXII.

Do'n ard fhear-ciuil air Ailet-sachar. Salm le Daibhidh.

**M**O Dhia, mo Dhia, 'car son a thréig thu mi? fad o'm' ghlaodh<sup>n</sup>, o bhriathraibh mo bhuiridh?

2 O mo Dhia! gairmeam san là, ach cha fhreagair thu; agus san oidheche, ach cha 'n'eil fois agam.

3 Ach a ta thusa naomha, a'd' chòmhnuidh<sup>o</sup> far am bheil cliu Is-raeil.

4 Asadsa dh'earb ar n-aithriche; dh'earb iad, agus shaor thu iad.

5 Riutsa' ghlaodh iad, agus theas-airgeadh iad; asadsa dh'earb iad, agus cha robh nàire orra.

6 Ach is cnuimh misc<sup>p</sup>, agus cha duine; masladh dhaoine, agus tàir an t-sluaigh.

7 Ni iadsan uile a chi mi, gàire-fanoid rium; casaidh iad am beul, crathaidh iad an ceann, ag radh:

8 Chuir e a dhùigh anns an Tighearn, fuasgladh e air; saoradh se e, a chionn gu bheil tlachd aige ann.

9 Ach is tusa an tì a thug a mach as a' bhroinn mi; bu tu aobhar mo dhòchais, air cìch mo mhàthar.

10 Ortsa thilgeadh mi o'n bhroinn;

<sup>g</sup> mo neart. <sup>h</sup> chugad, a'd' ionnsuidh. <sup>i</sup> Foir, a Thighearn; éisdeadh an righ ruinn, 'nuair a ghairmeas sinn. <sup>k</sup> Cuiridh tu iad ann an àmhuinn. <sup>l</sup> millidh. <sup>m</sup> deasaichidh. <sup>n</sup> o m'fhuirtachd. <sup>o</sup> Ach O thusa, a tha d' chòmhnuidh san ionad naomha, cliu Israeil. <sup>p</sup> mar chnuimh a ta mise.

o bhroinn mo mhàthar is tusa mo Dhia.

11 Na bi-sa fada uam, oir a ta àmhghar dlùth *dhomh*, agus gun neach ann gu m' chuideachadh.

12 Chuairtich mòran thiarbh mi; dh'iadh *tairbh* làidir Bhasain umam.

13 Dh'fhosgail iad orm am beul, mar leòmhán reubach<sup>q</sup> agus beucah.

14 Mar uisge dhòirteadh mach mi, agus sgain mo chnàmhan uile o chèile: tha mo chridhe mar chéir, air leaghadh am meadhon mo chum.

15 Air tiormachadh mi mar shoith-each creadha tha mo neart, agus *tha* mo theanga a' leantainn re m' ghial; agus gu h-ùir a' bhàis thug thu mi.

16 Oir chuairtich madraidh mi; dh'iadh coimhthional dhroch dhaoine umam: lot iad mo làmhán agus mo chosan.

17 Feudaich mi mo chnàmhan uile àireamh: tha iadsan a' sealltainn, tha iad a' geur-amharc orm.

18 Roinn iad mo thruscan eat-  
orra, agus air mo bhrat thilg iad crannchur.

19 Ach na bi-sa, a Thighearn, fad uam: O thusa mo neart, greas gu m' chabhair.

20 Teasaig m'anam o'n chlaidheamh, m'aon *ghràdh*<sup>r</sup> o neart<sup>s</sup> a' mhadaidh.

21 Saor mi o bheal an leòmhain, agus o adharcaibh nam buabhall<sup>t</sup> teasaig mi<sup>u</sup>.

22 Cuiridh mi'n céill t'ainm do m' bhràithribh; ann am meadhon a' choimhthionail molaidh mi thu.

23 Sibhse air am bheil eagal Dé, molaibh e: sibhse uile, a shìol Iacòb, thugaibh glòir dha; agus biodh eagalsan oirbh, sibhse uile a shìol Israeil.

24 Oir cha do rinn e tàir air, agus cha do ghabh e gràin do àmhghar an truaghain<sup>w</sup>, agus cha d'fholuich e a ghnùis air; ach an uair a ghlaodh e ris, dh'éisd e.

25 Ortsa *bithidh* mo mholadh anns a' mhòr choimhthional<sup>e</sup>; mo bhòidean locaidh mi 'nan làthair-san d'an eagale.

26 Ithidh na daoine macanta, agus sasuichear iad: molaidh iadsan an Tighearn a dh'iarras e: bithidh an cridhe<sup>x</sup> beo gu bràth.

<sup>q</sup> fuileachdach <sup>r</sup> mo bheatha, mo phearsa. <sup>s</sup> o làimh. Eabh.  
<sup>t</sup> nan aon-adharcach, nan sròn-adharcach. <sup>u</sup> dh'éisd thu rium.

<sup>w</sup> an duine bhochd. <sup>e</sup> ann an ionn choimhthional. <sup>x</sup> bhur cridhe.

<sup>y</sup> beartach. <sup>f</sup> Iadsan uile tha air an talamh, ithidh iad is ni iad aoradh. <sup>z</sup> agus bithidh m'anam beo dhasan <sup>a</sup> mo shìochd,

<sup>b</sup> oir rinn esan e. <sup>c</sup> iompoichidh. <sup>d</sup> gu bràth.

27 Cuimhnichidh air, agus pillidh a dh'ionnsuidh an Tighearn a uile chrìocha na talmhainn, agus srìochdaidh uile theaghlachie nan cinneach 'na làthair.

28 Oir is leis an Tighearn an rioghachd; agus *thu* esan 'na uachdaran air na cinnich.

29 Ithidh daoine reamhar<sup>y</sup> na talmhainn uile, agus ni iad aoradh<sup>f</sup>: 'na làthairsan sleuchdaidh iadsan uile, a théid sìos do'n duslach; oir cha chum neach anam beo<sup>z</sup>.

<sup>a</sup>30 Ni shìochd<sup>a</sup> seirbhis dha: measar e do'n Tighearn mar ghinealach.

31 Thig iad, agus cuiridh iad an céill fhìreantachd do'n àl re teachd, gu'm b'esan a rinn *sud*<sup>b</sup>.

## S A L M XXIII.

Salm le Daibhidh.

*IS* e'n Tighearn a mo bhuachaille: cha bhi mi ann an d.th.

2 Ann an cluainibh glàs bheir e orm luidhe sìos: làimh re h-uisgibh ciùin treòraichidh e mi.

3 Aisigidh<sup>c</sup> e m'anam; treòraichidh e mi air slighibh na fireantachd air sgàth ainme féin.

4 Seadh, ge do shiubhail mi trid ghlinn sgàile a' bhàis, cha bhi eagal uile orm; oir a ta thusa maille rium: bheir do shlat agus do lorg comhfhurtachd dhomh.

5 Deasaichidh tu bord fa m' chomhair am fianuis mo uaimhde: dh'ung thu le h-ola mo cheann; tha mo chupam a' cur thairis.

6 Gu cinnteach leanaidh maith agus tròcair mi uile laithean mo bheatha, agus còmhnuichidh mi ann an tigh an Tighearn a fad mo laithean<sup>d</sup>.

## S A L M XXIV.

Salm le Daibhidh.

*IS* leis an Tighearn an talamh, agus a làn; an domhan, agus iadsan a tha 'nan còmhnuidh ann.

2 Oir shuidhiche air na cuantaibh e, agus shocrach e air na sruthaibh e.

3 Cò théid suas gu sliabh an Tighearn? agus cò sheasas 'na ionad naomha-san?

4 Esan aig an bheil làmhán neo-chiontach agus cridhe glan, nach do thog anam re dìomhanas, agus nach do mhionnaich chum ceilge.



5 Gheibh esan beannachadh o'n Tighearn, agus fireantachd o Dhia a shlàinte.

6 Is i' so ginealach na droinge a dh'iarras e, a dh'iarras do ghnùis, a Dhia Iacòib. Selah.

7 Togaibh, á gheatacha, bhur cinn, agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa slorruidh; agus thig Rìgh na glòire steach.

8 Cò e so Rìgh na glòire? An Tighearna làidir agus treun, an Tighearna treun an cath.

9 Togaibh suas bhur cinn, a gheatacha, agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa slorruidh, agus thig Rìgh na glòire steach.

10 Cò e so Rìgh na glòire? Tighearna nan slògh, is esan Rìgh na glòire. Selah.

## S A L M XXV.

Le Daibhidh.

**R**IUTSA, a Thighearn, togam m'anam suas.

2 Annadsa, mo Dhia, cuiream mo dhòchas; na nàraichear mi, agus na deanadh mo naimhdean gairdeachas os mo chionn.

3 Seadh, na nàraichear neach sam bith a dh'fheitheas ortsa; biodh nàire orra-san a chiontaicheas gun aobhar.

4 Nochd dhomh do shlighean, a Thighearn; teagaisg dhomh do cheumanna.

5 Treòraich mi ann ad fhìrinn, agus teagaisg mi; oir is tusa Dia mo shlàinte, agus ortsa tha mi feitheamh gach là.

6 Cuimhnich do chaomh thròcairean, a Thighearn, agus do chaoimheanasan gràdhach; oir tha iad ann o chian nan cian.

7 Peacanna m'òige, agus m'eus-aontais, na cuimhnich thusa: a réir do thròcaire bi-sa cuimhneach orm, air sgàth do mhaithis, a Thighearn.

8 Is maith agus is dìreach an Tighearn; uime sin teagaisgidh e peacaich san t-slighe.

9 Treòraichidh e na daoine ciuin<sup>e</sup> ann am breitheanas; agus teagaisgidh e do na daoineibh ciuin a shlighe.

10 Is tròcair agus fìrinn uile shlighean an Tighearna, dhoibhsan a ghleidheas a choimh-cheangal agus a theisteis.

11 Air sgàth t'ainme, a Thigh-

earn, lagh mo chionta; oir a ta i mor.

12 Cò e am fear air am bheil eagal an Tighearna? seòlaidh e esan san t-slighe a ròghuicheas f e.

13 Ni anam tàmh ann an maith<sup>g</sup>; agus mealaidh a shliochd an tìr.

14 Tha rùn an Tighearna aig an dream d'an eagal e; agus foillsichidh e dhoibh a choimh-cheangal.

15 Tha mo shùilean a ghnàth ris an Tighearn; oir bheir esan mo chasan as an lion.

16 Amhaire orm<sup>h</sup>, agus gabh truas diom; oir a ta mi a'm' aonar, agus fa àmhghar.

17 Tha teinn<sup>i</sup> mo chridhe a' dol am meud: o'm' àmhgharaibh saor thusa mi<sup>i</sup>.

18 Amhaire air m' àmhghar, agus air mo phéin<sup>k</sup>, agus lagh mo pheacanna gu léir.

19 Amhaire air mo naimhdeibh, oir tha iad lìonmhor; agus le fuath anabarrach<sup>l</sup> tha iad ga m' fhuathachadh.

20 Gléidh m'anam, agus saor mi; na leig fo nàire mi, oir chuir mi mo dhoigh annad.

21 Dionadh ionracas agus ceartas mi; oir tha mi feitheamh ortsa.

22 Saor Israel, a Dhé, as àmhgharaibh uile.

## S A L M XXVI.

Le Daibhidh.

**T**HOIR breth orra, a Thighearn, oir ghluais mi ann am ionracas: o chuir mi mo dhòigh anns an Tighearn, cha ghluaisear mi.

2 Fidir mi, a Thighearn, agus dearbh mi; rannsuich<sup>m</sup> m'airnean agus mo chridhe.

3 Oir tha do chaoimheanas gràdhach fa chomhair mo shùl: agus ghluais mi ann ad fhìrinn.

4 Cha do shuidh mi le daoineibh mealltach<sup>n</sup>, agus maille re luchd-ceilge cha d'fhéid mi steach.

5 Is beag orm coimhthional luchd-uile, agus le daoineibh aingidh cha suidh mi.

6 Nighidh mi mo làmban ann an neo-chionta, agus cuartichidh mi t'altair, a Thighearn;

7 Chum gu foillsich mi le guth molaidh, agus gu cuir mi an céill t'òibre iongantach gu léir.

8 A Thighearn, is ionmhuinn

<sup>e</sup> truagh, iriosal. <sup>f</sup> thaghas e, d'an còir dha roghuinn a dhean-  
amh. <sup>g</sup> socair, seasgair eachd. <sup>h</sup> Tionndaidh rium. <sup>i</sup> Lasaich  
teanntachda mo chridhe, agus o m' àmhgharaibh saor thusa mi.  
<sup>k</sup> mo shaothair. <sup>l</sup> eucorach. <sup>m</sup> glan. <sup>n</sup> faoin, dìomhain.

leam còmhnuidh do theach-sa<sup>o</sup>, agus ionad pàil iuin do ghlòire.

9 Na cruinnich m'anam le peacachaidh, no mò bheathia le daoineibh fuileachdach :

10 Aig an bheil lochd<sup>p</sup> 'nan làmhaidh, agus an làmh dheas làn do dhuais-bhratha.

11 Ach gluaisidh mise ann am ionracas: saor mi, agus dean tròcair orm.

12 Thà mo chos 'na seasamh ann an ionad còmhnaidh: anns na coimhlithionalaibh beannuiclidh mi an Tighearna.

S A L M XXVII.

Le Daibhidh.

**I**S e an Tighearna mo shìolus, agus mo shlàinte; cò chuireas eagal orm? *Is e an Tighearna neart mo bheatha; cò chuireas geilt orm?*

2 'Nuair a thàinig luchd-uile orm a dh'itheadh suas m'fheòla, mo naimhdean agus m'eascairdean, thuislich iad féin, agus thuit iad.

3 Ge do champuicheadh feachd a'm' aghaidh, cha bhiodh eagal air mo chridhe: ge d' éireadh cogadh a'm' aghaidh, as so nì mi mò bhun.

4 Aon nì ghuidh mi air an Tighearna, sin iarraidh mi, a bhi m' chòmhnuidh ann an tigh an Tighearna re uile laithean mo bheatha, chum gu faicinn maise an Tighearna, agus gu fiosraichinn 'na theampull.

5 Oir folaichidh e mi 'na sgàth-thigh<sup>q</sup> ann an latha an uile; folaichidh e mi ann an diombaieachd a phàilliuin<sup>r</sup>; air carraig togaidh e suas mi.

6 Agus a nis togar suas mo cheann os cionn mo naimhdean mu'n cuairt orm; agus iobtraidh mi 'na phàilliuin iobairtean aoibhais; seinnidh mi, agus canaidh mi cliù do'n Tighearna.

7 Eisd, a Thighearna, re m' ghuth, 'nuair a dh'éigheas mi; dean tròcair orm, agus freagair mi.

8 'Nuair a thubhairt thusa, Iarraibhse mo ghnùis, thubhairt mo chridhe riut, Do ghnùis, a Thighearna, iarraidh mi.

9 Na folaich do ghnùis uam, na cuir air falbh tòglach am feirg: bu tusa mo chabhair; na fàg mi, agus na tréig mi, a Dhia mo shlàinte.

10 'Nuair a thréigeadh m'athair

agus mo mhàthair mi, an sin togaidh an Tighearna suas mi.

11 Teagaisg dhomh do shlighe, a Thighearna, agus treòrach mi air slighe dhirich, air sgàth mo naimhde.

12 Na tabhair tairis mi do thoil mo naimhde; oir dh'éirich fianuis-ean bréige a'm' aghaidh, agus luchd bagairt foirneirt.

13 Gidheadh chreid mise<sup>s</sup> gu'm faicinn matheas an Tighearna ann an tìr nam beo.

14 Feith air an Tighearna, glac misneach<sup>t</sup>, agus neartaiclidh esan do chridhe: feith, tha mi 'g ràdh, air an Tighearna.

S A L M XXVIII.

Le Daibhidh.

**R**IUTSA, a Thighearna, éigheam, mo charraig: na bi-sa a'd' thosd<sup>u</sup> a m' thaobh, air eagal, ma bhios tu a'd' thosd a m' thaobh, gu fàs mi cosmhuil ris-san a théid sìos do'n uagh<sup>w</sup>.

2 Eisd re guth m'athchuingean an uair a ghlaodhas mi riut, an uair a thogas mi mo làmh an chum do ghuth-àite naomha-sa<sup>x</sup>.

3 Na tarraing mi mach leis na h-aingidh, agus le luchd-dheanamh na h-eucorach, a tha labhairt sìth r'an coimhearsnaich, agus olc aca 'nan cridhe.

4 Thoir dhoibh a réir an oibre, agus a réir an aingidheachd an gnìomhara; a réir oibre an làmh thoir dhoibh; loc an luigheachd<sup>y</sup> dhoibh.

5 A chionn nach d'thoir iad an aire do ghnìomharaibh an Tighearna, no do obair a làmh, sgriosaidh e iad, agus cha tog e suas iad.

6 Beannuichte gu robh an Tighearna, a chionn gu'n d'éisd e re guth m'athchuinge.

7 *Is e an Tighearna mo neart, agus mo sgiath; annsan chuir mo chridhe a dhòchas, agus chuidich-eadh leam: uime sin rinn mo chridhe gairdeachas, agus le m' laoidh molaich mi e.*

8 *Is e an Tighearna neart a shluaigh; agus is esan neart slàinte aoin uugta féin.*

9 Saor do shlugh, agus beannuich t'ighreachd: beathuich iad, agus ardaich iad gu bràth.

<sup>o</sup> aile-còmhnuidh do naomhachd-sa:

<sup>p</sup> aingidheachd, donas.

<sup>q</sup> 'na phubull, 'na phàilliuin.

<sup>r</sup> bhùtha.

<sup>s</sup> Rachadh mo mhis-

neach air cùl mur creidinn.

<sup>t</sup> bi daingean; bi làidir. Eabh.

<sup>u</sup> bodhar. <sup>w</sup> do'n t-slochd.

<sup>x</sup> gu ionad-còmhnuidh do naomh-

achd-sa. <sup>y</sup> an dòl, an dlighe.

## SALM XXIX.

Salm le Daibhidh.

**T**HUGAIBH do'n Tighearn, a chlànn nan cumhachdach, thugaibh do'n Tighearna glòir agus neart.

2 Thugaibh do'n Tighearn a' ghloir a's cubhaidh d'a ainm; sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.

3 Tha guth an Tighearna os cionn nan uisge: rinn Dia na glòire tairneanach, an Tighearn, os cionn nan uisge mòra.

4 Tha guth an Tighearna cumhachdach; tha guth an Tighearna làn mòralachd.

5 Brisidh guth an Tighearna na seudair; seadh, brisidh an Tighearna seudair Lebanon.

6 Agus bheir e orra leum mar laogh; Lebanon agus Sirion, mar bhuabhull<sup>2</sup> òg.

7 Sgoiltidh guth an Tighearna lasraiche an teine<sup>2</sup>.

8 Crathaidh guth an Tighearna am fàsach; crathaidh an Tighearna fàsach Chadeis.

9 Bheir guth an Tighearna air na h-eildibh an laogh a thilgeadh<sup>b</sup>, agus lomaidh e na coillte: agus 'na theampull cuiridh gach neach an cèill a ghloir.

10 Suidhidh an Tighearn air an tuil; agus suidhidh an Tighearna 'na Rìgh gu sìorruidh.

11 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh; beannuichidh an Tighearn a shluagh le sìth.

## SALM XXX.

Salm; laoidh coisreagaidh tìghe Dhaibhidh.

**M**OLAIDH mi thu, a Thighearn; oir thog thu suas mi, agus cha d'thug thu air m'èascairdibh gairdeachas a dheanamh os mo chionn.

2 A Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi riut, agus shlànuich thusa mi.

3 A Thighearna, thog thu m'anam a nìos as an uagh; ghléidh thu beo mi, chum nach rachainn sìos do'n t-slochd.

4 Seinnibh do'n Tighearna, sibhse a naoimh-san, agus thugaibh buidheachas re cuimhneachadh air a naomhachd.

5 Oir cha 'n'eil ach tiota 'na fheirg, tha beatla 'na dheadh-ghean: rè oidheche mairidh bròn, ach air maduinn thig gairdeachas.

6 Thubhairt mise a'm' shocair<sup>c</sup>, Cha ghluaisear mi am feasd.

7 A Thighearna, le d' dheadh-ghean thug thu air mo bheinn seasamh gu daingean<sup>d</sup>: dh'fholuich thu do ghnùis; bha mi fa amhladh.

8 Ghlaodh mi riutsa, a Thighearn: agus air an Tighearn dh'asluich mi:

9 Ciod an tairbhe a tha ann am fhail, 'nuair a théid mi sìos do'n t-slochd? an-mol an ùir thu? an cuir i an cèill t'fhrinn?

10 Eisd rium, a Thighearn, agus dean tròcair orm: A Thighearna, bi-sa a'd' fhear-cuidich leam.

11 Thionndaidh thu dhomhsa mo bhròn gu dannsadh: chuir thu dhìom m'eudach-saic, agus chrioslaich thu mi le h-aobhneas:

12 Chum gu seinneadh mo ghloir cliu dhuit, agus nach bitheadh i 'na tosd: A Thighearna mo Dhia, gu bràth molaiddh mise thu<sup>e</sup>.

## SALM XXXI.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm le Daibhidh.

**A**NNADSA, a Thighearn, cuir eam mo dhòigh; na nàraichear mi gu bràth; trid t'fhìreantachd saor mi.

2 Aom a m' ionnsuidh do chluas, gu grad furtaich orm: bi-sa a'd' charraig làidir dhomh, a'd' thigh-tearmuinn chum mo dhionadh.

3 Oir is tusa mo charraig, agus mo dhaingneach; agus air sgàth t'aiume trèoraichidh agus stiùraidh ta mi.

4 Bheir thu mi as an lìon a dh'fholuich iad fa m' chomhair; oir is tusa mo neart.

5 Ann ad làimh-sa tiomnam mo spiorad; saor mi<sup>f</sup>, a Thighearna Dhé na firinn.

6 Is fuath leat<sup>g</sup> iadsan a bheir fa'near dìomhanasa breugach: ach anns an Tighearna chuir mise mo dhochas.

7 Nì mi aoibhneas agus gairdeachas ann do thròcair: oir chunnaic thu m' àmhghar; b'aithne dhuit m'anam ann an teanntachdaibh;

8 Agus cha do dhruid thu suas mi ann an làimh an nàmhaid; shocraich thu mo chosan ann an àite farsaing.

9 Gabh truas dìom, a Thighearn,

<sup>2</sup> aon-adharcach.<sup>a</sup> an dealanaich.<sup>b</sup> Crathaidh guth an

Tighearna na daragan.

<sup>c</sup> shuaimhneas, shoirbheas.<sup>d</sup> thug thu

neart do m' urram, do m' n-haise.

<sup>e</sup> bheir mise buidheachas dhuit.<sup>f</sup> shuair thu mi.<sup>g</sup> leam.

oir *tha* mi ann an teinn; *tha* mo shùil, m'anam, agus mo chom, air seargadh as le doilgheas.

10 Oir chlaoidheadh mo bheatha le bròn, agus mo bhliadhan le h-òs-naich; air son m'eucairt thuit mo neart, agus chaitheadh mo chnàmha.

11 Am measg mo naimhde gu léir bha mi a'm' mhasladh, agus gu h-àraidh do m' choimhearsnachaidh, agus a'm' aobhar eagail do m' luchd adlais: iadsan a chunnaic mi a muigh, theich iad uam.

12 Dhi-chuimhnicheadh mi mar dhuine marbh air dol a cuimhne; *tha* mi mar shoitheach briste.

13 Oir chuala mi cùl-chàineadh mòrain dhaoine; *bha* eagail air gach taobh, 'nuair a ghabh iad comhairle le chèile a'm' aghaidh, a dhealbhadh mo bheatha thoirt uam.

14 Ach dh'earb mise asadsa, a Thighearn; thubhairt mi, *Is* tu mo Dhia.

15 Ann ad làimh-sa *tha* m'aim-sirean: saor mi as làimh mo naimhdean, agus uatha-san a *tha* 'n tòir orm.

16 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach: saor mi air sgàth do thròcaire.

17 Na nàraichear mi, a Thighearn, oir ghairm mi ort: nàire biodh air na h-aingidh, 'nan tosd bithheadh iad san uaigh!

18 Deanar balbh na bilean brèugach, a labhras an aghaidh an fhàirich gu cruaidh, le h-uabhar agus tarcais.

19 Cia mòr do mhaithreas, a thaisg thu dhoibhsan d'an eagail thu; a rinn thu dhoibhsan a dh'earbas asad, am fianuis chloinn nan daoine!

20 Folaichidh tu iad ann an diomhaireachd do làthaireachd<sup>h</sup> o àilgheas dhaoine; folaichidh tu iad ann am pàillion o strì nan teanga.

21 Beannuichte *gu robh* an Tighearn; oir nochd e gu h-iongantach a chaoimhneas dhomhsa ann am baile daingnichte<sup>l</sup>.

22 Thubhairt mise a'm' dheifir, Ghearradh as mi o fhianuis do shùil: gidheadh dh'éisid thusa re guth m'asluchaidh, 'nuair a dh'éigh mi riut.

23 Gràdhaichibh an Tighearn, sibhse uile a naoimhsan: gleidhidh an Tighearn na daoine treibhdhìr-

each, agus dìolaidh e gu pailt dhasan a ni gu h-uabhbheach.

24 Bithibhse misneachail, agus neartaichidh esan bhur cridhe, sibhse uile a chuir bhur dòchas ann an Tighearn.

## S A L M XXXII.

Le Daibhidh, Maschil.

**I**S beannuichte esan d'an do mhaithheadh<sup>k</sup> eusaontas, d'am bheil a pheacadh air fholachadh.

2 *Is* beannuichte an duine, nach cuir an Tighearn eucairt as a leth, agus aig nach 'eil cealg 'na spiorad.

3 'Nuair a bha mi a'm' thosd<sup>l</sup>, luidh aois air mo chnàmhaibh<sup>m</sup>, le m'bhùireadh fad an latha.

4 Oir a là agus a dh'oidhche bha do làmh trom orm: *tha* mo bhrìgh air a h-atharrachadh gu tiormachd an t-samhraidh. Selah.

5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit, agus cha do cheil mi m'eucairt: thubhairt mi, Aidichidh mi m'eusaontais do'n Tighearn; agus mhaith thusa cionta mo pheacaidh. Selah.

6 Air an aobhar sin nigach duine diadhuidh<sup>n</sup> ùrnuigh riutsa, san àm am fàighear thu: gu cinnteach ann an tuil nan uisge mòra, cha d'thig iad am fagus da.

7 *Tha* thusa a'd' ionad foluich dhomh; o theinn gleidhidh tu mi; le h-òranaibh saorsa cuartichidh tu mi. Selah.

8 Fìor-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-slighe air an d'thigeadh dhuit triall; seòlaidh mi dhuit le m' shùil<sup>o</sup>.

9 Na bi mar each, no mar mhuil-eid<sup>p</sup>, aig nach 'eil ciall; d'an cuir ear sparrag agus srian 'nam beul, chum nach d'thig iad an gar dhuit<sup>q</sup>.

10 *Is* lionmhor doilgheasan do'n aingidh; ach cuartichidh tròcair esan a dh'earbas as an Tighearn.

11 Bithibh aoibhneach anns an Tighearn, agus deanaibh gairdeachas, sibhse fhìreana; agus deanaibh luathghaire, sibhse uile a *tha* ceart an cridhe.

## S A L M XXXIII.

**D**EANAIBH gairdeachas san Tighearna, sibhse fhìreana: do na h-ionraic *tha* cliu ciatach.

2 Molaibh an Tighearn air clàr-

<sup>h</sup> do ghnùise. Eabh. <sup>i</sup> ann an cathair làidir. <sup>k</sup> dhi-chuimhnicheadh. <sup>l</sup> a thaobh mo pheacaidh. <sup>m</sup> chaitheadh mo chnàmhan. <sup>n</sup> naomh, maith. <sup>o</sup> bheir mi comhairle dhuit le m' shùil a bhi ort; socraichidh mi mo shùil ort. <sup>p</sup> mhuilidh; mule. Sasg. <sup>q</sup> no cha d'thig iad am fagus duit.



aich: air an t-saltair, inneal-ciuil nan deich teud, semnibh dha.

3 Cànnaibh dha òran nuadh; sein-nibh fonn gu h-ealanta, le fuaim ard.

4 Oir *tha* focal an Tighearna ceart, agus *tha* oibre uile *deanta* ann air fìrinn.

5 Is ionmhuinn leis ceartas agus breitheanas; do mhaithreas an Tighearna *tha'n* talamh làn.

6 Le focal an Tighearna rinneadh na n-èmhla, agus le h-anail a bheoil an sloigh uile.

7 Carnaidh e suas mar thorr uisgeacha *na* faire; cuiridh e an doimhne suas *'na* thighibh-tasgaidh.

8 Roimh an Tighearna biodh eagal air an talamh uile; roimheas biodh fiamh air uile luchd-àiteachaidh an domhain:

9 Oir labhair e, agus bha e ann; dh'àithn e, agus sheas e<sup>r</sup>.

10 Rinn an Tighearna comhairle nan cinneach faoin; thug e innleachdan an t-sluaigh gu neo-ni.

11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu sìorruidh, sinuaintean a chridhe o linn gu linn.

12 *Is* beannuichte an cinneach sin, 'gam *bheil* an Tighearna 'na Dhia dhoibh; an sluagh *a* ròghnuich e mar oighreachd dha féin.

13 O na n-èmhlaibh amhaireidh an Tighearn a nuas; chi e uile chlànn nan daoine.

14 O ionad seasmhach a chòmhnuidh beachdaichidh e air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

15 Chum esan an eridhe air aon dòigh; bheir e fa'near an gnìomh-aran uile.

16 Cha tearnar rìgh le meud fheachd<sup>s</sup>; cha saorar laoch le meud a neirt.

17 *Is* dìomhain an t-each chum tèaruinteachd; agus le meud a neirt cha saor e.

18 Feuch, *tha* sùil an Tighearna orra-san d'an eagal e; orra-san a chuireas an dochas 'na thròcair;

19 Chum an anam a theasairginn o'n bhàs, agus an cumail beo anns a' ghorta.

20 Feithidh ar n-anam air an Tighearn; is esan ar cabhair, agus ar ghiath.

21 Oir annsan ni ar cridhe gairdeachas, a chionn 'na ainm naomhasan gu'n do chuir sinn ar dòigh.

22 Gu robh do thròcair, a Thigh-

earn, oirnn, a réir mar a chuir sinn ar dochas annad.

## S A L M XXXIV.

Le Daibhidh, 'nuair a dh'atharruich e a ghluhan an làthair Abimelech, agus a chuir esan naith e, agus a dh'imich e.

**B**EANNUICHIDH mi an Tighearna gach àm: an còmhnuidh *bithidh* a mholadh ann am bheul.

2 Anns an Tighearna ni m'anam uail; cluinidh na daoine seimh, agus ni iad aoibhneas.

3 Molaibh an Tighearna leam-sa, agus ardaicheamaid ainm le chèile.

4 Dh'iarr mi an Tighearn, agus dh'éisd e rium; agus shaor e mi o gach aobhar eagail a bha agam.

5 Dh'amhairc iad air, agus shoillsicheadh iad; agus cha robh nàire air an gnùis<sup>t</sup>.

6 Ghlaodh an duine bochd so, agus dh'éisd an Tighearna ris; agus as a theanntachdaibh gu léir shaor se e.

7 Campuichidh aingeal an Tighearna mu'n tiomchiollsan d'an eagal e, agus teasairgidh e iad.

8 O blaisibh agus faicibh gur maith an Tighearn: *is* beannuichte an duine sin *a* dh'earbas as.

9 Biodh eagal an Tighearna oirbh, a naoimh-san; oir cha *bhi* dìth air a luchd-eagailsan.

10 Bithidh easbhuidh air na leòmhanaibh òga<sup>u</sup>, agus bithidh ocras orra; ach orra-san a dh'iarras an Tighearna cha bhi maith air bith a dhith.

11 Thigibh, a chlànn, éisdibh rium; teagaisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.

12 Cò e am fear a mhiannuicheas beatha, a ghràdhlaicheas laithean a dh'fhaicinn maith?

13 Gléidh do theanga o olc, agus do bhilean o labhairt ceilg.

14 Seachuinn an t-olc, agus dean am maith; iarr sìochaint agus lean i.

15 *Tha* sùilean an Tighearna air na fireanaibh, agus a chluas r'an glaoth.

16 *Tha* gnùis an Tighearna an aghaidh luchd-deanamh uile, chum an cuimhne a ghearradh as o'n talamh.

17 Ghlaodh na [fireana] agus dh'éisd an Tighearn; agus as an teanntachdaibh gu léir shaor e iad.

18 *Is* dlùth an Tighearna dhoibh-

<sup>r</sup> bha e air buil.

<sup>s</sup> a shùigh.

<sup>t</sup> Amhaireibhse air, agus

*bithidh* air bhuir soillseachadh; agus cha bhi nàire air bhuir gruaidh.

<sup>u</sup> Bithidh daoine cumhachdach bochd.

san a tha briste 'nan cridhe, agus saoraidh e iadsan a tha bruite 'nan spiorad.

19 Is lionmhor àmhgharan an fhìrean; ach asda air fad saoraidh an Tighearn e.

20 Gleidhidh an Tighearn, a chnàmhan uile: cha bhi h-aon duibh briste.

21 Marbhaidh ole na h-aingidh w, agus iadsan a tha toirt fuath do'n fhìrean lom-sgriosar iad.

22 Saoraidh an Tighearn anam a sheirbhiseach; agus cha sgriosar aon air bith dhiubhsan a chuireas an dòigh ann.

## S A L M XXXV.

Le Daibhidh.

**T**AGAIR, a Thighearn, riu-san a tha a thiagras a'm' aghaidh; cog 'nan aghaidh-san a chogas a'm' aghaidh.

2 Glac targaid agus sgiath, agus éirich chum mo chuideachaidh.

3 Agus tarruing a mach an t-sleagh, agus druid an t-sleaghe 'nan aghaidh-san x a tha 'u tòir orm: abair re m'anam, Is mi do shlàinte.

4 Nàire agus masladh gu robh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama; gu pillar iadsan air an ais, agus gu robh aihluadh orra, a tha smuain-eachadh uile dhomh.

5 Bitheadh iad mar mhol fa chomhair na gaoithe, agus aingeal an Tighearna 'gan ruagadh.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleamhuinn, agus aingeal an Tighearna an tòir orra.

7 Oir gun aobhar dh'fholuich iad air mo shon an liou; slochd gun aobhar chladhaich iad air son m'anama.

8 Thigeadh sgrìos air gun fhios da, agus a lion a dh'fholuich e, glacadh se e féin: san sgrìos sin tuiteadh e.

9 Ach nì m'anamsa gairdeachas anns an Tighearn; nì e aoibhneas 'na shlàinte.

10 Their mo chnàmhan uile, A Thighearn, cò is cosmhuil riutsa, a theasairgeas an bochd y uaith-san a's treise na e, agus an bochd agus an t-ainnis z uaith-san a chreachadh e?

11 Dh'éirich fianuisean eucorach;

chuir iad as mo leth a nithe air nach robh fios agam.

12 Dh'iol iad dhomh ole an éiric maith, a cur rompa mo bheatha a thoirt uam.

13 Ach am thaobhsa, nuair a bha iadsan gu tinn, b'e eudach-saie mo chulaidh, dh'irioslaich mi m'anam le trosgadh b, agus phill m'ùrnuigh a'm' uchd féin.

14 Mar gu'm bu charaid no bràth-air dhomh a bhiodh ann, ghluais mi; mar fhear caoidh a mhàthar, gu dubhach chrom mi sìos.

15 Ach air bhi dhomhsa ann an àmhghar, bha iadsan ait, agus chruinnich iad le cnéile; chruinnich daoine suarach nach b'aithne dhomh le chéile a'm' aghaidh; reub iad, agus cha do sguir iad.

16 Le luchd dian - mhaigaidh c cealgach, chas iad am fiacra rium.

17 Cia fhad, a Thighearn, a dh'amhairceas tu air so? saor m'anam o am milleadh, m'aon ghràdh d o na leòmhanaibh.

18 Clithaidh mi thu e anns a' mhòr choimhthional; an measg sluaigh lionmhoir molaich mi thu.

19 Na deanadh iadsan a ta 'nan naimhdeibh dhomh gu h-eucorach, gairdeachas os mo chionn: iadsan aig an bheil fuath dhomh gun aobhar, na caogadh iad le'n sùil:

20 Oir cha labhair iad sìth, ach an aghaidh dhaoine ciuin na tìre dealbhaidh iad nithe cealgach.

21 Dh'fhosgail iad am beul gu farsaing a'm' aghaidh; thubhairt iad, Aha, aha, chunnaic ar sùil.

22 Chunnaic thusa so, a Thighearn, na bi a'd' thosd: a Thighearn, na bi fad uam.

23 Tog ort, agus mosgail chum mo cheirt f; chum mo chùise, mo Dhia agus mo Thighearn.

24 Thoir breth orm a réir do cheartais, a Thighearna, mo Dhia, agus na deanadh iad gairdeachas os mo chionn.

25 Na h-abradh iad 'nan cridhe, Aha, is e sud ar miann: idir na h-abradh iad, Sluig sinn suas e.

26 Nàire agus aihluadh gu robh orra-san le chéile, a tha deanamh gairdeachais re m'ole: còmhdaich-ear le nàire agus masladh iadsan a dh'ardaicheas iad féin a'm' aghaidh!

27 Deanadh iadsan iolach, agus

w an t-aingidh.

x tarruing an t-sleagh agus an claidheamh

'nan aghaidh-san.

y an duine truagh, àmhgharach.

z am

feumannach.

a dh'fhèdraidh iad dhom.

b trasgadh.

c luchd-maigaidh air cuirmibh.

d mo sheirccin, mo phearsa.

e Bheir mi buidheachas duit.

f mo chòir, mo bhrèitheanais.

# SALM XXXVI. XXXVII.

bithheadh iad aoibhneach, a sheasas mo chòir dhomh<sup>8</sup>; agus abradh iad a ghnàth, Mòr chliù gu robh do'n Tighearn, aig am bheil tlachd ann an sìth a sheirbhisich!

28 An sin cuiridh mo theanga an cèill do cheartas, air feadh an là do chliù.

## SALM XXXVI.

Do'n ard fhear-ciùil, Le Daibhidh òglach an Tighearna:

**S**E their an t-aingidh an taobh a stigh d'a chridhe<sup>h</sup>, gu'm peac-aich e: cha n'cùil eagal Dé fa chomhair a shùil.

2 Oir ni e bàigh<sup>i</sup> ris féin 'na shùilibh féin, gus am faighear a mach a chionta mar aobhar fuatha<sup>k</sup>.

3 Is euceart agus cealg briathran a bheoil: leig e dheth bhi glic, maith a dheanamh.

4 Dealbhaidh e euceart air a leabaidh; suidhichidh se e féin air slighe nach 'eil maith; cha'n oileil leis an t-òc.

5 A Thighearn, anns na nèamh-aibh tha do thròcair; tha t-fbhrinn gu ruig na neoil.

6 Tha t'fhireantachd mar na beannta arda, do bhreitheanas 'nan doimhne mhòir: gleidhidh tusa, a Thighearn, duine agus ainmhidh.

7 Cia luachmhor do chaoimhneas gràdhach, a Dhé! uime sin earbaidh clann nan daoine a sgàile do sgiathan.

8 Sàsuichear iad gu mòr le saill<sup>l</sup> do thighe, agus as abhuinn do shòl-asan bheir thu orra òl.

9 Oir agadsa tha tobar na beatha: ann ad shòlus-sa chi sinne solus.

10 Buanaich do chaoimhneas gràidh dhoibhsan a chuir eòlas ort, agus t'fhireantachd dhoibhsan a tha ionraic 'nan cridhe.

11 Na d'thigeadh cos an ardain orm, agus na gluaiseadh làmh nan aingidh mi.

12 An sin thuit luchd-dheanamh na h-euceirt sios; leagadh sios iad, agus cha'n urrainn iad éirigh.

## SALM XXXVII.

Le Daibhidh.

**N**Abiodh campar<sup>m</sup> fort mu dhaoin-ibh aingidh, agus na gabh

farmad re luchd-dheanamh na h-euceirt:

2 Oir mar am fear gearrar gu grad sios iad, agus mar an luibh ghlas<sup>n</sup> seargaidh iad.

3 Earb thusa as an Tighearn, agus dean maith; mar sin gabhaidh tu comhnuidh san tìr, agus beathaichear thu gu cinnteach<sup>o</sup>.

4 Mar an ceudna gabh tlachd anns an Tighearn, agus bheir e dhuit iartuis do chridhe.

5 Tabhair suas do shlighe do'n Tighearn, agus earb as, agus ni se e.

6 Agus bheir a mach t'fhireantachd mar an solus, agus do bhreitheanas mar am meadhon-fà.

7 Bi d' thoed an lathair an Tighearna<sup>p</sup>, agus feith le foighidinn air: na biodh campar ort mu'n tì a shoirbhicheas 'na shlighe, mu'n fhear a bheir a dhroch innleachda gu buil.

8 Leig fearg dhìot, agus tréig corruich; na biodh campar ort air aon chor<sup>q</sup> chum uile.

9 Oir gearrar as droch dhaoine; ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearn, buan-mhealaidh iad an talamh<sup>r</sup>.

10 Oir fathast tamull<sup>s</sup> beag, agus cha bhi an t-aingidh ann; seadh, bheir thu fa'near àit-san, agus cha bhi e ann.

11 Ach mealaidh daoine mae-anta<sup>t</sup> an talamh, agus gabhaidh iad tlachd ann am meud na sìth.

12 Tha'n t-aingidh a' cumadh uile do'n ionraic, agus a' casadh fhiacal ris.

13 Ni Dia fanoid air, oir is léir dha gu bheil a latha a' teachd.

14 Tharruing na h-aingidh an claidheamh, agus chuir iad am bogha air ghleus, a leagadh sios a' bhochd agus an ainis, a mharbhadh luchd deagh-bheus<sup>u</sup>.

15 Théid an claidheamh a steach 'nan cridhe féin, agus brisear am bogha.

16 Is fearr beagan aig an duine ionraic na saibhreas mhòrain dhroch dhaoine.

17 Oir brisear gairdeana dhroch dhaoine; ach cumaidh Dia suas na fireana.

18 Is fìosrach Dia air laithibh

<sup>8</sup> leis an ionmhuinn mo cheartas. <sup>h</sup> do m' chridhe. <sup>i</sup> m'bdal, brionnal. <sup>k</sup> 'nuair a gheibhear a mach a chionta gràineil. <sup>l</sup> pailteas. <sup>m</sup> lasan, fearg, <sup>n</sup> uaine. <sup>o</sup> le a pailteas. <sup>p</sup> Fan gu samhach ris an Tighearn. <sup>q</sup> a mhàin. <sup>r</sup> sealtbhaichidh iad an talamh mar oighreachd. <sup>s</sup> tiota, sealan. <sup>t</sup> ciuin, sìmh. <sup>u</sup> nan daoine dìreach 'nan slighe.

na daoine ionraic, agus bithidh an oighreachd gu siorruidh.

19 Cha chuirear gu nàire iad ann an àm an uilc, agus ànn an laithibh na gorta àsauichear iad.

20 Ach sgriosar droch dhaoine, agus bithidh naimhdean an Tighearna mar shàill uan: thèid as doibh, mar dheataich thèid as doibh.

21 Gabhaidh an t-aingidh air iasachd<sup>w</sup>, agus cha dìol e ris; ach tha'm firean trócaireach, agus bheir e uaith.

22 Oir iadsan a bheannuichear leis, mealaiddh iad an talamh; agus iadsan a mhalluichear leis, gearrar as iad.

23 Leis an Tighearn tha ceumanna duine air an orduchadh, agus gabhaidh e tlachd 'na shlighe.

24 Ge do thuit e, cha tilgear gu tur slo's e; oir cumaidh an Tighearna suas air làimh e.

25 Bha mi òg, agus a nìs tha mi sean; gidheadh cha'n fhaca mi am firean air a thréigsinn, agus a shliochd ag iarraidh arain.

26 Tha e glinàth truacanta agus coingheallach; agus bithidh a shliochd beannuichte.

27 Seachuinn an t-olc, agus dean am maith, agus gabh còmhnuidh gu bràth.

28 Oir is toigh leis an Tighearna breitheanas, agus cha tréig e a naoimh: gu bràth coimhdear<sup>x</sup> iadsan; ach gearrar as shliochd nan aingidh.

29 Mealaiddh na fireana an tìr, agus gabhaidh iad còmhnuidh innte gu bràth.

30 Cuiridh beul an fhìrean an céill gliocas, agus labhraidh a theanga breitheanas.

31 Tha lagh a Dhé 'na chridhe: cha sleamhnuich a cheumanna.

32 Bithidh an droch dhuine re faire air an fhìrean, agus iarraidh e a mharbhadh.

33 Cha'n fhàg an Tighearn e 'na làimh; agus cha dìt se e, 'nuair a bheir breth air.

34 Feith air an Tighearn, agus glèidh a shlighe; agus ardaichidh e thu, chum an tìr a mhealtuinn: 'nuair a ghearrar as droch dhaoine, chì thu e.

35 Chunnaic mi an duine aingidh an mòr chumhachd, agus e 'ga sgaoleadh fein a mach mar ùr chraoibh<sup>y</sup> uaine.

36 Ach chaidh e seachad<sup>z</sup>, agus feuch, cha robh e ann; agus dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaras e.

37 Thoir fa'near an duine foirfe<sup>a</sup>, agus amhaire air an duine ionraic; oir is i sìth a's crìoch do'n duine sin.

38 Ach sgriosar luchd eusaontais faraon; gearrar as crìoch<sup>b</sup> dhroch dhaoine.

39 Tha slàinte nam firean o'n Tighearn; is esan an neart ann an àm teanntachd:

40 Agus cuidichidh an Tighearna leo, agus teasaigridh e iad: teasaigridh e iad o dhroch dhaoineibh, agus saoraidh e iad, a chionn gu'n d'earb iad as.

## S A L M XXXVIII.

Salm le Daibhidh a chur an cuimhne.

**A** THIGHEARNA, na cronuich mi ann ad chorroich, agus na smachdaich mi ann an teas t'fheirge:

2 Oir shàthadh do shaighdean annam, agus tha do làmh trom orm.

3 Cha 'n'eil fallainneachd a'm' fheoil air son t'fheirge: cha 'n'eil sìth a'm' chnàmhaibh air son mo pheacaidh:

4 Oir chaidh m'eucearta thar mo cheann: mar eire<sup>c</sup> thruim tha iad ro-throm air mo shon.

5 Tha mo chreuchda lobhta, breun, air son m'amaideachd.

6 Tha mi cràiteach, chromadh slo's mi gu mòr; air feadh an là uile tha mi 'g imeachd gu dubhach:

7 Oir tha mo leasraidh làn do ghalar granda; agus cha 'n'eil fallaineachd a'm' fheoil.

8 Tha mi lag, agus ro-bhrùite: tha mi a' buircadh trid mì-shuaimhneis mo chridhe.

9 A Thighearn, tha mo mhiann uile a'd' làthair, agus cha 'n'eil m'osnaich foluichte ort.

10 Tha mo chridhe a' ploscartaich<sup>d</sup>; thréig mo neart mi: a thaobh fradhaire<sup>e</sup> mo shùl, sin mar an ceudna cha 'n'eil agam.

11 Tha luchd mo ghaoil agus mo chairdean a' seasamh fa chomhair mo leoin; agus tha mo dhùilean a' seasamh fad nam.

12 Agus tha luchd-iarruidh m'anama a' cur ribeacha romham, agus luchd-iarruidh m'uile a' labh-

<sup>w</sup> an coingheall.

<sup>x</sup> gleidhear.

<sup>y</sup> mar sheudar, esdre. Eabh.

<sup>z</sup> chaidh mi seach.

<sup>a</sup> coimhlionta, iomlan.

<sup>b</sup> fuigheall, sliochd.

<sup>c</sup> uallaich, calaich.

<sup>d</sup> luaimhneuch.

<sup>e</sup> radhaire, soluis.



air nithe aimhleasach, agus a' smuaineachadh ceilge air feadh an là uile.

13 Ach mar dhuine bodhar, cha chluinn mise; agus *tha* mi mar dhuine balbh, nach fosgail a bheul.

14 Tha mi eadhon mar fhear nach cluinn, agus aig nach 'eil achmhas-ain 'na bheul.

15 Oir annadsa, a Thighearn, chuir mi mo dhòchas: éisdidh tusa, a Thighearna mo Dhia.

16 Oir thubhairt mi, Air eagal gu'n dean iad gairdeachas a'm' aghaidh; 'nuair a shleamhuicheas mo chos, gu'n ardaich siad iad féin a'm' aghaidh.

17 Oir *tha* mi calamb gu tuisleachadh, agus *tha* mo dhoilgheas f' a'm' fhianuis a ghnàth.

18 Oir aidichidh mi m'euceart; bithidh mi doilich air son mo pheacaidh.

19 Ach *a ta* mo naimhdean beothail, tha iad làidir<sup>8</sup>; agus tha iadsan aig am bheil fuath dhomh gu h-eucorach, air fàs lionnhor.

20 Agus tha iadsan a dhiolas olc air son maith a' cur a'm' aghaidh, a chionn gu bheil mi leantuinn a' mhaith.

21 Na tréig mi, a Thighearn, mo Dhia; na bi-sa fad uam.<sup>1</sup>

22 Greas chum mo chuideachaidh, a Thighearn, mo shlàinte.

## S A L M XXXIX.

Do'n ard fhear-ciuil, do Iedutun.

Salm le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT mi, Bheir mi'n aire do m' shligheibh, nach peacach mi le m' theangaidh: gleidhidh mi srian air mo bheul, an uair a bhios an *duine* aingidh a'm' fhianuis.

2 Bha mi balbh tosdach, dh'fhan mi o labhairt maith féin; ach dhùisgeadh mo dhoilgheas.

3 Dh'fhàs mo chridhe teth an taobh a stigh dhlom; 'nuair a bha mi a' beachd-smuaineachadh, las an teine; labhair mi le m' theangaidh.

4 Thoir fios dhomh, a Thighearn, air mo chridhe, agus tomhas mo fàithean ciod e, chum gu bi fios again cia gearr mo ré.

5 Feuch, mar leud boise rinn thu mo laithean, agus *tha* m'aois mar

neo-ni a'd' fhianuis: gu deimhin is dlomhanas gach duine d'a fheabh-as. Selah.

6 Gu deimhin tha gach duine a' siubhal ann an samhladh dlomhain: gu deimhin cuirear mi-shuaimhneas orra gu faoir: carnaidh *neach* suas beartas, gun fhios aige cò mhealas<sup>1</sup> e.

7 Agus a nis ciod ris am feitheam, a Thighearn? tha mo dhòchas annadsa.

8 Saor mi o m'eusaontasaidh uile; na dean ball-maslaidh an amadaidh dhlom.

9 Bha mi a'm' thosd, cha d'fhosgail mi mo bheul, a chionn gur tusa a rinn e.

10 Tog dhlom do bhuille: le beum do làimh-sa chlaoidheadh mi.

11 Le achmhasanaibh air son euceirt 'nuair a chronuicheas tu duine, bheir thu air a shnuadh caith-eadh mar leomann: gu deimhin is dlomhanas gach duine. Selah.

12 Cluinn m'òrnuigh, a Thighearn, agus éisd re m' gilaodh; re m' dheoir na bi a'd' thosd: oir is coigreach mi maille riut, agus fear-cuairt, mar m'aithriche uile.

13 O! caomhain mi<sup>k</sup>, chum gu faigh mi neart<sup>l</sup>, mun sinbhail mi, agus nach bi mi ann ni's mò.

## S A L M XL.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**D**H'FHEITH mi le foighidinn ris an Tighearn, agus chrom e thugam<sup>m</sup>; agus chual e mo ghlaodh.

2 Agus thug e nìos a slochd uamhuinn mi, a clàbar làthaich, agus chuir e mo chosan air carraig; shocrach e mo cheumanna.

3 Agus chuir e òran nuadh ann am bheul, òran-molaidh d'ar Dia: chi mòran e, agus bithidh eagal orra, agus earbaidh iad as an Tighearn.

4 Is beannuichte an duine sin a chuireas a dhòchas anns an Tighearn, agus nach seall an deigh nan uaibhreach<sup>n</sup>, no 'uan déigh-san a chlaonas chum bréige.

5 Is lionnhor, a Thighearna mo Dhia, na nithe a rinn thu! t'òibre iongantach, agus do smuainte d'ar taobh-ne, cha 'n'eil e 'u comas a

<sup>8</sup> mo bhròn.  
<sup>k</sup> aobhar làidir.

<sup>k</sup> lionnlaidh uam

<sup>n</sup> nach tionndaidh chum nan uaibhreach, nach gabh tlachd anns na h-uathrich.

<sup>8</sup> tha iadsan a tha 'nan naimhdibh dhomh gun mar sgàile siubhlaidh duine.

<sup>l</sup> fois, comhfhurtachd.

<sup>m</sup> chugam.

chur sloas an ordugh dhuit: nochd-  
winnagus chuirinn an céill *iad*; *ach*  
tha iad nì's Honnhoire na gu'n gabh  
iad àireamh.

6 An an lobairt agus an tabh-  
artas cha do ghabh thu tlachd;  
dh'fhosgail thu mo chluasan<sup>o</sup>: lob-  
airt-loisgte agus lobairt-pheacaidh  
cha d'iarr thu.

7 An sin thubhairt mi, Feuch,  
tha mi teachd; ann an rola an leabh-  
air tha e scribedhta ormsa.

8 Is e mo thlachd do thoil a  
dheanamh, a Dhé; seadh, *tha* do  
lagh an taobh a stigh dom' chridhe.

9 Rinn mi sgeul air t'fhìrean-  
tachd sa' choimhthional mhòr:  
feuch, cha do choisg mi mo bhilean,  
a Thighearn, is aithne dhuit.

10 Cha d'fholuich mi t'fhìreant-  
achd ann am meadhan mo chridhe:  
chuir mi'n céill t'fhìrinn agus do  
shlàinte: cha do cheil mi do chaoimh-  
neas gràdhach, agus t'fhìrinn, o'n  
choimhthional mhòr.

11 A Thighearn, na cum-sa do  
chaoimh thrèairean uam: gleidh-  
eadh do chaoimhneas gràdhach agus  
t'fhìrinn a ghnàth mi.

12 Oir dh'iadh uile gun àireamh  
mu'n cuairt orm; ghlac m'eucairt<sup>p</sup>  
mi, agus cha'n 'eil e 'u comas domh  
sealltuinn suas; nì's Honnhoire tha  
iad na falt mo chinn, agus threig  
mo chridhe mi.

13 Gu ma toil leat, a Thighearn,  
mo theasairginn; greas, a Thighearn,  
chum mo chuideachaidh.

14 Nàire agus amhladh gu robh<sup>q</sup>  
orra-san le chéile, a tha 'g iarraidh  
m'anama g'a sgrios: ruagar air an  
ais agus nàraichear iadsan a tha  
guidheadh uile dhomh.

15 Aonaranach gu robh iadsan<sup>r</sup>  
mar thuarasdal an nàire, a their  
riumsa, Aha, Aha!

16 Deanadh iadsan uile a dh'iarr-  
as tusa, gairdeachas agus aoibhneas  
annad: abradh iadsan an còmh-  
nuidh, a ghràdhaicheas do shlàinte,  
Mòr mholadh gu robh do'n Tighe-  
earn.

17 Tha mise bochd agus uir-  
easbhuidheach, *ach* sinuainichidh  
an Tighearn orm: is tusa m'fhear-  
cabhair, agus m'fhear-saoraidh; a  
Dhé, na dean moille.

## S A L M XLI.

Do'n ard fhear-ciùil. Salza le  
Daibhidh.

**I**S beannuichte esan a bheir an  
airc do'n duine bhochd<sup>s</sup>: ann  
an latha an uile<sup>t</sup> saoraidh an Tigh-  
earn e.

2 Gleidhidh an Tighearn e, agus  
cumaidh e beo e, agus bithidh e  
beannuichte air thalamh: na tabhair  
thusa e do thoil a naimhde<sup>u</sup>.

3 Bheir an Tighearn neart dha  
air leabaidh a thinneis iarganaich:  
a leabadh uile nì thusa dha 'na  
euslainte:

4 Thubhairt mi, A Thighearn,  
dean trèair orm: leighis m'anam,  
oir pheacaidh mi a'd' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a' labhairt  
uile orm, *ag ràdh*, C'uin a gheibh  
e bàs, agus a sgriosar ainm?

6 Agus ma thig *neach* g'am  
shealltuinn, labhairidh e diomhanas;  
carnaidh<sup>w</sup> a chridhe eucairt dha  
féin; théid e mach, agus labhairidh  
se e.

7 Tha iadsan uile aig am bheil  
fuath dhomh a' cogarsaich le chéile  
a'm' aghaidh: tha iad a' dealbh uile  
a'm' aghaidh.

8 Tha droch nì, *ars' iadsan*, air  
teachd air<sup>x</sup>; agus esan a tha nì's 'na  
luidhe, cha 'n éirich e nì's mò.

9 Eadhon fear mo shùth<sup>y</sup>, as an  
d'earb mi, esan a dh'ith do m' aran,  
thog e a shàil a'm' aghaidh.

10 Ach deansa, a Thighearn, trèc-  
air orm, agus tog suas mi, agus  
bheir mi luigheachd dhoibh.

11 Le so tha fios agam gu bheil  
tlachd agadsa annam, a chionn nach  
'eil mò nàmhaid a' deanamh caith-  
reim<sup>z</sup> os mo cheann.

12 Ach air mo shonsa, cumaidh  
tu suas mi ann am ionracas, agus  
suidhichidh tu mi a'd' fhianuis gu  
bràth.

13 Beannuichte gu robh an Tighe-  
earn Dia Israeil, o shiorruidheachd  
gu shiorruidheachd! Amen, agus A-  
men!

## S A L M XLII.

Do'n ard fhear-ciùil, Maschil, air  
son mhac Chorah.

**M**AR a thogras am fiadh chum  
nan sruth uisge, mar sin tha  
m'anam a'tegairt a'd' ionusuidhse, a  
Dhé.

<sup>o</sup> dheasuich thu corp dhomh. <sup>p</sup> m'àmhgharan. <sup>q</sup> bithidh.  
<sup>r</sup> dì-làraichear iad, gu robh iad fo uamhunn. <sup>s</sup> losal. <sup>t</sup> ann an  
am teinn <sup>u</sup> agus beannuichidh e air thalamh e; agus cha tabhair  
e do thoil a naimhdean e. <sup>w</sup> cruinnichidh. <sup>x</sup> tha droch thin-  
neas a' dhùth-leantuin ris; tha mòr chiontu air a chur as a leth.  
<sup>y</sup> mo charaid. <sup>z</sup> gairdeachais.

2 Tha tart air m'anam chum Dhé, chum an Dé bheo : c'um a thig mi, agus a nochdar mi am fianuis Dhé<sup>a</sup>?

3 Is iad mo dheoir a's biadh dhomh a là agus a dh'oidhche, 'nuair a theirear rium gach là, C'ait am bheil do Dhia?

4 Na nithe so is cuimhne leam, agus tha mi dòrtadh a mach m'anama leam fèin; oir ghabh mi thairis leis a' mhòr-chuideachd, chaidh mi leo gu tigh Dhé, le fuaim gairdeachais agus molaiddh, leis a' chuideachd a bha cumail latha féille<sup>b</sup>.

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas<sup>c</sup> an taobh a stigh dhìom? earb thusa a Dia; oir fathast molaiddh mise e, slàinte mo ghnùise<sup>d</sup>, agus mo Dhia.

6 Leagadh sìos m'anam an taobh a stigh dhìom: uime sin cuimhnichidh mi orts; mo Dhia, o thìr Iordain, o Hermon, o shliabh Mhìtsair.

7 Tha doimhne a' gairm air doimhne le fuaim t'fheadan uisge; chaidh do stuaidhean<sup>e</sup> agus do thonnan uile tharum.

8 Anns an là àithnidh an Tigh-earn a throcair<sup>f</sup>; agus san oidhche bithidh a laoidh maille rium, agus m'ùrnuigh re Dia mo bheatha.

9 Their mi re Dia mo charraig, C'ar son a dhi-chuimhnich thu mi? c'ar son a tha mi a' triall gu dubhach air son foirneirt an eascaraid?

10 Mar chlaidheamh a'm' chnàmhaibh, tha mo naimhdean a' toirt maslaidd dhomh; 'nuair a their iad rium gach là, C'ait am bheil do Dhia?

11 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom? earb thusa a Dia; oir fathast molaiddh mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

## S A L M XLIII.

**T**HIOIR breth orm<sup>g</sup>, a Dhé, agus tagair mo chùis; o chinneach an-ìochdmhor<sup>h</sup>, o fhear na ceilgte agus na h-euceirt, saor thusa mi.

2 Oir is tusa Dia mo neirt; c'ar son a chuir thu mi fad uait? c'ar

son a tha mi a' triall gu dòbhach air son foirneirt an eascaraid?

3 O cuir a mach do shòlus, agus t'fhrinn! seòladh iadsan mi, thug-adh iad mi chum do shìteibh naomhasa, agus chum do phàilliona.

4 An sin théid mi dh'ionnsuidh altaire Dhé, a dh'ionnsuidh Dhé, m'aoibhneis ro-mhòir<sup>i</sup>; agus molaiddh mi thu air a' chlàrsaich a Dhia, mo Dhia.

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo bhuaireas an taobh a stigh dhìom? earb thusa a Dia; oir fathast molaiddh mise e, slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

## S A L M XLIV.

Do'n ard fhear-ciùil, air son mhac Chorah, Maschil.

**A**Dhé, le'r cluasaibh chuala sinn; dh'innis ar n-aithriche dhuinn an obair a rinn thu 'nan làithibh-san, sna làithibh o shean.

2 Le d' làimh thilg thu mach na cinnich, ach shuidhich thu iadsan: chlaoidh thu na slòigh, ach thug thu orra-san soirbheachadh<sup>k</sup>.

3 Oir cha'n ann le'n claidheamh fèin a fhuair iad sealbh san tìr, agus cha'n e an gairdean fèin a shaor iad; ach do dheas làmh, agus do ghairdean-sa, agus solus do ghnùise, a chionn gu'n robh deadh-ghean agad doibh.

4 Is tu fèin mo Rìgh, a Dhé; àithn thusa saorsa do Iacob.

5 Trid-sa buailidh sinn ar naimhde; trid t'ainme-sa saltraidh sinn orra-san a dh'èireas 'nar n-aghaidh.

6 Oir as mo bhlogha cha'n earb mi, agus cha saor mo chlaidheamh mi.

7 Ach shaor thusa sinn o ar naimhidh, agus nàirich thu iadsan aig an robh fuath dhuinn.

8 A Dia ni sinne uait air feadh an là; agus t'ainm-sa molaiddh sinn gu sìorruidh. Selah.

9 Ach a nis thilg thu uait sinn, agus nàirich thu sinn; agus cha 'n-eil thu dol a mach le'r n-arma-lt-ibh.

10 Thug thu oirnn tionndadh air ar n-ais o'n nàmhaid, agus tha iad-

<sup>a</sup> a chì mi gnùis Dhé?

<sup>b</sup> Na nithe so cuimhnichidh mi, agus taomaidh mi mach m'anam an taobh a stigh dhìom, 'nuair a ghabhas mi thairis leis a' mhòr chuideachd, a théid mi leo, etc.

<sup>c</sup> mhi-shuaimhneas. <sup>d</sup> air son furtachd a ghnùise.

<sup>e</sup> do shùmainnean. <sup>f</sup> a chaoimhneas. <sup>g</sup> Cum còir rium.

<sup>h</sup> mi-naomha, aindiadhuidh. <sup>i</sup> m'aoibhneis agus mo ghairdeachais. <sup>k</sup> rinn

thu oic do na slòigh, ach chuir thu iadsan an tìr thèaruinte.

san le'm fuathach sinn 'gar creach-  
adh<sup>1</sup>.

11 Thug thu sinn mar chaoraich  
air son bldh; agus am measg nan  
cinneach sgap thu sinn.

12 Reic thu do shluagh gun  
fhiach, agus cha do mheudaich thu  
do mhaoin le'n luach<sup>m</sup>.

13 Rinn thu sinn 'nar masladh  
d'ar coimhearsnachaidh, 'nar ball-  
fanoid agus magaidh dhoibhsan a  
tha mu'n cuairt oirnn.

14 Rinn thu gnàth-fhocal dhinn  
am measg nan cinneach, aobhar  
crathaidh cinn am measg an  
t-sluaigh.

15 Fad an latha<sup>n</sup> tha m'amh-  
luadh a'm'fhiannuis, agus chòmhdaich  
naire mo ghnùise mi<sup>o</sup>.

16 Air son gutha an fhir a bheir  
masladh agus toibheum, air son  
fianuis an nàmhaid agus an diogh-  
altaich.

17 Thàinig so uile oirnn; gidh-  
eadh, cha do dhi-chuimhnich sinn  
thu, agus cha d'rinn sinn cealg ann  
ad choimhcheangal.

18 Cha do thionndaidh ar cridhe  
air ais, agus cha do chlaon ar cos  
o d' shlighe:

19 Ge do mhin-phronn thu sinn,  
ann an ionad dhràgon, agus ge do  
chòmhdaich thu sinn le sgàil a'  
bhàis.

20 Ma dhi-chuimhnich sinn ainm  
ar Dé, no ma shìn sìan ar làmh gu  
Dia coimheach,

21 Nach rannsuich Dia so a  
mach? oir tha fios aige-san air nith-  
ibh dìomhair a' chridhe.

22 Ach air do shon-sa mbarbhadh  
sinn ré an latha gu lèir; mbeasadh  
sinn mar chaoraich chuim casg-  
raidh.

23 Mosgail; c'ar son a choidleas  
tu, a Thighearn? dùisg, na tilg sinn.  
uait gu bràth.

24 C'ar son a dh'fholaicheas tu  
do ghnùis? a dhi-chuimhnicheas tu  
ar n-amhghar, agus ar foirneart?

25 Oir chromadh sìos ar n-anam  
do'n uir; dhlùth-leam ar com<sup>p</sup> ris  
an talamh.

26 Eirich, cuidich leinn, agus saor  
sinn air sgàth do thirocaire.

## S A L M XLV.

Do'n ard fhear-ciùil air Sasanim  
air son mhac Choram, Maschil.  
Oran gràidh.

**T**HA mo chridhe a' deachdadh<sup>q</sup>  
deadh ni; cuiridh mi 'n céill  
na nithe a rinn mi do'n Righ<sup>r</sup>;  
bithidh mo theanga mar pheam fir-  
scriobhaidh dheis.

2 Is maisiche thu na clann nan  
daoine; dhòirteadh gràs ann ad  
bhilibh: uime sin bheannaich Dia  
thu gn bràth.

3 Crioslaich<sup>s</sup> do chlaidheamh air  
do leis, O a ghaisgeich; le d' ghlòir,  
agus le d' mhòralachd.

4 Marcaich<sup>t</sup> air t'aghaidh gu  
buadhach air sgàth na firinn, agus  
na macantachd<sup>u</sup>, agus na fireant-  
achd; agus teagaisgidh do dheas  
làmh dhuit nithe uamhasach.

5 Is geur do shaighdean, (tuitidh  
na slòigh fodhad) is geur iad ann  
an cridhe naimhdean an Righ<sup>w</sup>.

6 Tha do righ-chaitir, a Dhé, gu  
saoghal nan saoghal: is slat cheart-  
ais slat-shuaicheantais do rioghachd-  
sa.

7 Ghràdhaich thusa fireantachd,  
agus thug thu fuath do aingidh-  
eachd; uime sin dh'ung Dia, do  
Dhia-sa, thu le h-oladh aoibhneas os  
cionn do chompanach.

8 Do mhirr, agus do alos, agus  
do chasia, thèid boladh o d' thrusg-  
an uile, a mach a luchairtibh do  
fhiacclaibh elephant<sup>x</sup>, leis an do  
chuireadh aoibhneas ort.

9 Tha nigheana rìghre am measg  
do bhan urramach; seasaidh do  
bhan-rìghinn air do dheas làimh,  
ann an òr na h-Ophir.

10 Eisd, a nighean, agus amhaire,  
agus aom do chluas; agus di-chuimh-  
nich do shluagh fein agus tigh  
t'athar.

11 An sin gabhaidh an Righ mòr  
thlachd ann ad àille<sup>y</sup>: a chionn  
gur esan do Thighearn, thoir-sa  
urram<sup>z</sup> dha.

12 Thig eadhon nighean Thiruis  
le tiodhlacadh; asluicidh daoine  
saibhir an t-sluaigh do dheadh-  
ghean.

13 Uile glòrmhor tha nighean an  
righ a stigh; air oibreachadh le  
h-òr tha a h-eudach.

14 Ann an trusgan do obair ghréis

<sup>1</sup> a' creachadh dhoibh fein. <sup>m</sup> prìs. <sup>n</sup> Aghnàth. <sup>o</sup> tha ar  
n-amhluadh 'nar fianuis, agus chòmhdaich naire ar ghnùise sinn.  
<sup>p</sup> brà. <sup>q</sup> cur a mach. <sup>r</sup> mu'n Righ. <sup>s</sup> Criosrach.  
Deasaich. <sup>t</sup> Ann ad mhòralachd marcaich. <sup>u</sup> ceannasachda.  
<sup>w</sup> ann an cridhe do naimhdean bithidh thu ad' Righ. <sup>x</sup> air an  
deanamh maisiach le fiacclaibh elephant.  
<sup>y</sup> àille, sgèimh.  
<sup>z</sup> umhlachd, uoradh.



bheirear i chum an Rìgh; bheirear na maighdeana 'na déigh, a bana-chompanaich, a steach thugad<sup>2</sup>.

15 Bheirear iad le h-aobhneas agus le gairdeachas; théid iad a steach do lùchairt an Rìgh.

16 An àite t'aithriche bithidh do mhic; nì thu iad 'nan uachdaranaibh air an talamh uile.

17 Bheir mi air t'ainm a bhì air chuimhne anns gach linn a thig; uime sin molaidh an sluagh thu gu saoghal nan saoghal.

## S A L M XLVI.

Do'n ard fhear-ciùil air son mhac Choram. Oran air Alamot.

**I**S e Dia ar tearmunn, agus ar neart; ar cabhair ro-dheas ann an teanntachdaibh.

2 Air an aobhar sin cha bhì eagail oirnn, ge do ghluaisear<sup>a</sup> an talamh, agus ge d'atharruichear na beannta gu meadhon na fairge:

3 Ge do bheuc a h-uisgeacha, agus ge do chuirear thar a chéile iad; ge do chrìochnuich na beannta le a h-ataireachd. Selah.

4 Tha abhuinn<sup>b</sup> ann, agus nì a sruthan cathair<sup>c</sup> Dhé ait; naomh-ionad phàillinn an Ti a's airde.

5 Tha Dia 'na meadhon; cha ghluaisear i: cuidichidh Dia leatha gu moch air mhaduinn.

6 Ghabh na cinnich boile, ghluais-eadh na rìoghachdan: ehuir e mach a ghuth, leagh an talamh.

7 Tha Dia nan slògh leinn; is e Dia Iacoib a's didean duinn. Selah.

8 Thigibh, faicibh oibre an Tighearna, gach léir-sgrìos<sup>d</sup> a rinn e air thalamh.

9 Coisgidh e an cogadh gu h-iomall na talmhainn, brisidh e an bògha, agus gearraidh e an t-sleagh: na carbadan-cogaidh loisgidh e le teine.

10 Bithibh sàmhach, agus tuigibh gur mise Dia: ardaichear mi am measg nan cinneach, ardaichear mi air thalamh.

11 Tha Dia nan slògh leinn; is e Dia Iacoib a's didean duinn. Selah.

## S A L M XLVII.

Do'n ard fhear-ciùil, Salm air son mhac Choram.

**B**UAILIBH blur basan, uile shlòigh; toaibh iolach do Dhia le guth gairdeachais<sup>e</sup>.

2 Oir tha'n Tighearna, an Ti a's airde, 'na aobhar eagail: is Rìgh mòr e os cionn na talmhainn uile.

3 Cuiridh e na slòigh fa'r smachd, agus na cinnich fa'r cosaibh.

4 Taghaidh e ar n-oighreachd dhuinn, òirdheirceas<sup>f</sup> Iacoib, a ghràdhach e. Selah.

5 Chaidh Dia suas le caithreim, an Tighearna le fuaim trompaide.

6 Seinnibh moladh do Dhia, seinnibh; seinnibh moladh d'ar Rìgh, seinnibh.

7 Oir is e Dia rìgh na talmhainn uile; sinnibh moladh gu h-còlach.

8 Tha Dia 'na rìgh os cionn nan cinneach: tha Dra 'na shuidhe air rìgh-chaitheir a naomhachd.

9 Chruinnicheadh uachdarain nan sluagh le chéile, sluagh Dhé Abraham: oir is le Dia sgiatha na talmhainn; tha e air ardachadh gu mòr.

## S A L M XLVIII.

Oran agus Salm air son mhac Choram.

**I**S mòr an Tighearna, agus is ro-airidh air chù e ann am baile<sup>g</sup> ar De, ann an sliabh a naomhachd.

2 Sgianbhach 'na shuidheachadh, aobhneas na talmhainn uile is e sliabh Shìoin: air an taobh mu thuath tha baile<sup>h</sup> an Rìgh mhòir.

3 Aithnichear Dia 'na lùchairtibh mar thearmunn.

4 Oir feuch, chruinnicheadh na rìghre; ghabh iad thairis le chéile.

5 Chunnaic iad, agus b'ìoghnadh leo; bhà uamhas orra, ghreas iad orra.

6 Ghlac geilt-chrith iad an sin, pian mar phéin nà re saothair.

7 Le gaoith an ear mìn-bhrisidh tu longa Tharsis.

8 Mar a chuala sinn, is amhuil a chunnaic sinn ann am baile Thighearna nan slògh, ann am baile ar Dé: daignichidh se e gu bràth. Selah.

9 Smuainich sinn air do chaoimheas gràidh, a Dhé, ann am meadhon do theampuill.

10 Mar t'ainm, a Dhé, mar sin a ta do chliu gu crìochaibh na talmhainn: tha do dheas làmh làn do flùreantachd.

11 Deanadh sliabh Shìoin aobhneas, deanadh nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanasa.

<sup>2</sup> chugad. <sup>a</sup> mhùthar, chaochailear. <sup>b</sup> amhuinn. <sup>c</sup> mòr-bhaile. <sup>d</sup> na nìthe uamhasach. <sup>e</sup> caithreime. <sup>f</sup> mòrachd. <sup>g</sup> mòr-bhaile, cathair. <sup>h</sup> cathair.

12 Cuairtichibh Sion, agus rach-  
aibh m'a timchioll; àirmhibh a tuir.

13 Thugaibh an aire d'a balladh  
laidir i, comharaichibh a luchairt-  
ean<sup>k</sup> chum gu cuir sibh an céill e  
do'n àire teachd.

14 Oir is e an Dia so ar Dia-ne  
gu saoghal nan saoghal: stiuraidh  
e sinn gu ruig am bàs<sup>l</sup>.

## S A L M XLIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Salm air son  
mhac Choralh.

**C**LUINNIBH so, a shlòigh uile,  
éisdibh, sibhse uile luchd-àit-  
eachaidh an dhaoin,

2 Araon a dhaoine isal agus ard,  
beartach agus bochd le chéile.

3 Labhraidh mo bheul gliocas<sup>m</sup>,  
agus smuaintichidh mo chridhe air  
tuigse<sup>n</sup>.

4 Aomaidh mi gu cosamhlachd  
mo chluas; nochdaidh<sup>o</sup> mi air a'  
chlàrsaich mo ràdh dorchaidh.

5 C'ar son a bhiodh eagal orm  
ann an laithibh an uilc, 'nuair a  
chuairticheas aingidheachd m'eas-  
cairdean<sup>p</sup> mi,

6 A dh'earbas as an saibhreas,  
agus a ni uall a pailteas am beart-  
ais?

7 Cha'n urrainn duine air chor  
san bith a bhràthair a shaoradh, no  
éiric a thabhairt do Dhia air a shon:

8 (Oir tha saorsa an anama luach-  
mhor, agus sguridh e am feasd:)

9 Gu maireadh e beo gu slor-  
ruidh, agus nach faicheadh e truail-  
lidheachd<sup>q</sup>.

10 Oir chi e gu'm faigh na daoine  
glice bàs, gu'n sgriosar le chéile an  
t-amadan agus an t-òmaidh, agus  
gu'm fag iad am beartas aig daoin-  
ibh eile.

11 Is iad smuaintean an cridhe  
gu mair an tighean gu bràth, an  
ionada-còmhnuidh o linn gu linn:  
bheir iad aium air am fearann, a  
réir an ainme féin.

12 Ach ge do robh an duine ann  
an urram, cha mhair e<sup>r</sup>: is còs-  
mhuil e ris na h-ainmhidhibh, a  
ghearrar as.

13 Is i so an slighe, eadhon an

amaideachd: gidheadh gabhaidh  
an sliochd tlachd 'nan cainnt. Selah.

14 Mar chaoraich cuirear iad san  
uaigh, ithidh am bàs iad<sup>s</sup>, agus bith-  
idh uachdaranachd aig na fireanaibh  
os an cionn anns a' mhaduinn:  
seargaidh<sup>t</sup> an dreach as san uaigh,  
an ionad-còmhnuidh<sup>u</sup>.

15 Ach saoraidh Dia m'anam-sa o  
chumbachd<sup>w</sup> na h-uaighe; oir  
gabhaidh e mi d'a ionnsuidh. Se-  
lah.

16 Na gabh thusa eagal an uair  
a dh'fhàsas duine beartach, 'nuair  
a mheudaichear gloir a thighe:

17 Oir 'nuair a gheibh e bàs, cha  
d'fhoir e ni air bith leis; cha d'theid  
a ghloir sìos, na dheidh<sup>v</sup>:

18 Ge do bheannuich e anam féin,  
'nuair a tha e beo; agus molar thu-  
sa, 'nuair a ni thu maith dhuit  
féin<sup>x</sup>.

19 Théid e gu h-àl a shinnsear:  
gu bràth cha'n fhaic iadsan solus.

20 Tha 'n duine, a tha ann an  
urram, agus a tha gun tuigse, cos-  
mhuil ris na h-ainmhidhibh a ghear-  
rar as.

## S A L M L.

Salm le Asaph.

**L**ABHAIR Dia nan Dia<sup>y</sup>, Ie-  
hobhab, agus ghairm e an tal-  
amh o éirigh gu ruig luidhe gréine.

2 A mach a Sion, iomlaine na  
maise, dhealruich Dia.

3 Thig ar Dia-ne, agus cha bhi e  
'na thosd: roimh a ghnùis lasaidh  
teine millteach<sup>z</sup>, agus mu'n cuairt  
air bithidh doinionn mhòr.

4 Gairmidh e air na néamhaibh  
o'n airde, agus air an talamh, chum  
breth a thoirt air a shluagh.

5 Cruinnichibh mo naoimh a m'  
ionnsuidh, iadsan a rinn coimh-  
cheangal rium le h-lobairt.

6 Agus cuiridh na néamhan an  
céill a cheartas; oir is e Dia féin  
a's Breitheamh ann. Selah.

7 Eisdibh, O mo shluagh, agus  
labhraidh mi; O Israel, agus ni mi  
fianuis a't' aghaidh<sup>a</sup>: is mise Dia,  
do Dhia-sa.

8 Air son t'lobairtean cha'n agair

i d'a daingneachd, d'a neart.

k caistealan.

l gu bràth.

m nithe glice.

n nithibh tuigseach.

o fosgailidh. Eabh.

p aingidheachd luchd-feall; lochd mo shàl.

q Ach mairidh esan

[an t-aon naomha] beo gu slorruidh; cha'n fhaic e truailidheachd.

r tha e gun tuigse.

s ionaltraidh am bàs orra.

t agus

seargaidh.

u o'n ionad còmhnuidh.

w o làmh.

Eabh.

x agus ge do mhol e thusa, 'nuair a ni thu maith dha.

y an Dia

treun.

z caithidh teine, ithidh teme suas. Eabh.

a mu a

timchioll, dhuit,

mi thu; oir *tha* t'lobairtean-loisgte a ghnàth a'm' fhianuis.

9 Cha ghabh mi tarbh òg as do thigh, *no* gabhair fhìrionn as do mhainniribh<sup>b</sup>.

10 Oir *is* leamsa uile bheathaiche na coille, an spréidh air mille sliabh.

11 Is aithne dhomhsa uile eunlaith nam beann<sup>c</sup>; agus *is* leamsa fiadh-bheathaiche na macharach.

12 Nam bithinn ocrach, cha'n innsinn duitse; oir *is* leamsa an domhan, agus a làn.

13 An e gu'n ithinn feoil tharbh? agus an òlainn fuil ghabhar?

14 Iobair lobairt bhuidheachais do Dhia, agus loc do bhòidean do'n Tì a's airde.

15 Agus gairm orm ann an latha teanntachd: saoraidh mise thu, agus bheir thusa glòir dhomhsa.

16 Ach ris an droch dhuine their Dia, Cìod e do ghnòthuchsa mo reachdan<sup>d</sup> a chur an céill, no gu'n gabhadh tu mo choimh-cheangal ann ad bheul;

17 'Nuair a ta fuath agad air fòghlum, agus a thilg thu mo bhriathran air do chùil?

18 Ma chunnaic thu gaduiche, dh'aontaich thu leis<sup>e</sup>; agus maille re luchd adhaltrannuis bha do chuibhriønn.

19 Chuir thu do bheul chum uile, agus dhealbh do theanga cealg.

20 Shuidh thu, agus an aghaidh do bhràthar labhair thu; agus do mhac do mhàthar thug thu beum<sup>f</sup>.

21 Na *nithe* so rinn thu, agus bha mise a'm' thosd; shaoil thu gu'n robh mi gu tur mar thu féin: cronaidhidh mi thu, agus cuiridh mi *gach* ni an ordugh fa chomhair do shùil.

22 Smuainichibh à nis air so, sibhse nach cuimhnich Dia; air eagal gu'n reub mi as a chéile, gun neach ann a theasairgeas.

23 Esan a dh'obras moladh, bheir e glòir dhomhsa; agus dhasan a dh'orduicheas a shlighe, nochdaidh mi<sup>g</sup> slàinte Dhé.

## S A L M LI.

Do'n ard fhear-cinik, Salm le Daibhidh, 'nuair a thàinig Natan am fàidh d'a ionnsuidh, an déigh dha bhi aig Bateba.

**D**EAN trècair orm, a Dhé, a réir do chaoimhpeis gràidh; a réir

lìonmhoireachd do chaomh thrècairean<sup>h</sup>, dubh as m'ensaontas.

2 Gu h-iomlan ionnail mi o m' lochd, agus glan mi o m' pheacadh:

3 Oir *tha* mi ag aideachadh m'ensaontais, agus *tha* mo pheacadh a'm' làthair a ghnàth.

4 A't'aghaidh, a't'aghaidh féin a mhaìn pheacaich mi, agus rinn mi olc a'd' shealladh, air chor as gu'm fireanaichear thusa 'nuair a labhras tu, gu'm bi thu glan 'nuair a bheir thu breth.

5 Feuch, ann an euceart dhealbh-adh mi, agus ann am peacadh ghabh mo mhàthair mi 'na broinn.

6 Feuch, is ionmhuinn leat an fhìrinn san taobh a stigh<sup>i</sup>; agus san *ionad* fholuichte bheir thu orma gliocas a thuigsinn.

7 Glan mi le hisop, agus bithidh mi glan; ionnail mi, agus bithidh mi ni's gile na sneachda.

8 Thoir orm guth subhachais agus aobhneis a chluinntinn; agus ni na cnàmhan a bhris thu gairdeachas.

9 Foluich do ghnùis o'm' pheacaidh, agus dubh as m'eucearta gu léir.

10 Cruthaich annam cridhe glan, a Dhé; agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a stigh dhiom.

11 Na tilg mi o d' shealladh, agus na toir do spiorad naomha uam.

12 Aisig dhomh gairdeachas do shlàinte, agus *le d'* spiorad saor cum suas mi:

13 Teagaisgidh mi do luchd-eus-aontais do shlighean; agus ion-poichear peacaich a t' ionnsuidh.

14 Saor mi o chionta fola, a Dhé, a Dhé mo shlàinte: ard-mholaidh mo theanga t'fhìreantachd.

15 A Thighearn, fosgail mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an céill do chliu.

16 Oir cha'n iarr thu lobairt, no bheirinn dhuit<sup>i</sup>; ann an lobairt-loisgte cha 'n'eil t'fàchd agad.

17 *Is* iad lobairtean Dhé spiorad briste: air cridhe briste agus brùite, a Dhé, cha dean thusa tàir.

18 Dean maith, a'd' dheadh-ghean, do Shìon; tog suas ballacha Ierusalem.

19 An sin taitnidh lobairtean ion-racais riut, lobairtean-loisgte agus làn lobairtean-loisgte: an sin lobraidh iad tairbh òga air t'altair.

<sup>b</sup> chròthaibh. <sup>c</sup> eunlaith an athair. <sup>d</sup> stàtuin. <sup>e</sup> ruith thu leis. <sup>f</sup> musladh. <sup>g</sup> agus is i so an t-slighe air an nochd mi dha. <sup>h</sup> do thruacantais. <sup>i</sup> sna h-airnibh.

## S A L M LII.

Do'n ard fhear-ciuil, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig Doeg an t-Edomach, agus a dh'inneis e do Shaul, agus a thubhairt e ris, Thàinig Daibhidh gu tigh Ahimelech.

**C**'AR SON a ni thu uail às an olc. O ghaistich? *Mairidh* maithreas Dé a ghnàth<sup>k</sup>.

2 Dealbhaidh do theanga aimhleas, mar ealtuinn ghéir, ag oibreachadh ceige.

3 Is annsa leat an t-olc na maith, a' bhreug na briathran a' cheartais. Selah.

4 Is ionmhuinn leat gach focal millteach, an teanga chealgach<sup>l</sup>.

5 Uime sin<sup>m</sup> sgriosadh Dia thu gu bràth: bheir e air falbh thu, agus tairngidh e as [do] phàillion thu, agus spionaidh e do fhreumhan a tìr nam beo. Selah.

6 Agus chì na fireana, agus bitheadh eagal orra, agus nì iad gàire uime, *ag ràdh*,

7 Feuch, so am fear nach d'rinn a neart do Dhia, ach a dh'earb a pailteas a bheartais, agus a neartaich e féin 'na aingidheachd.

8 Ach *bithidh* mise mar chrann-olaidh uaine ann an tigh Dhé; earbaidh mi a trócair Dhé gu saoghal nan saoghal.

9 Molaidh mise thu gu slorruidh, a chionn gu'n d'rinn thu e; agus feithidh mi air t'ainmsa, oir *tha e* maith an làthair do naomh.

## S A L M LIII.

Do'n ard-fhear-ciuil, air Mahalat, Maschil le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT an t-amadan 'na chridhe, Cha 'n'eil Dia ann: Tha iad truailidh, agus rinn iad aingidheachd ghràineil; cha 'n'eil neach ann a nì maith.

2 Dh'amhairc Dia a nuas o néamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chaidh gach aon diubh air ais; tha iad gu léir air fàs salach: cha 'n'eil neach ann a nì maith, cha 'n'eil eadhon aon.

4 Nach 'eil eòlas aca-san a tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, mar a dh'itheadh iad aran, agus nach gairm air Dia?

5 An sin ghabh iad eagal mòr, 'nuair nach robh aobhar eagal ann;

sgaoil Dia a chnàmha-san o chéile a champuich *a'd' aghaidh*: nàraich thu iad, a chionn gu'n d'rinn Dia tàir orra.

6 O gu d'thigeadh slàinte Israeil a mach a Sion! An uair a bheir Dia air ais braighdeanas a shluaigh, nì Iacob gairdeachas, nì Israel aoibhneas.

## S A L M LIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig na Siphich, agus a thubhairt iad re Saul, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin inàille ruinne?

**A**IR sgàth t'ainme, a Dhé, saor thusa mi, agus le d' chumhachd cum cothrom rium.

2 Cluinn m'urnuigh, a Dhé; éisd re briathraith mo bheoil.

3 Oir dh'éirich coigric<sup>n</sup> a'm' aghaidh, agus dh'iarr luchd foirneirt mo bheatha; cha do chuir iad Dia fa'n comhair. Selah.

4 Feuch, is e Dia m'fhearcuid-eachaidh: *tha'n* Tighearna dhuibhsan<sup>o</sup> a chumas suas mo bheatha.

5 Dìolaidh e olc do m' naimhdibh: a't' fhàirinn gearr as iad.

6 Le saor thoil bheir mi lobairt dhuit; molaidh mi t'ainm, a Thighleam, oir *tha e* maith.

7 Oir shaor thu mi as gach teinn: agus chunnaic mo shùil *mo mhiann* air mo naimhdibh.

## S A L M LV.

Do'n ard fhear-ciuil, air Neginot, Maschil le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, re m'urnuigh, agus na folaich thu féin o m'asluchadh.

2 Thoir aire dhomh, agus éisd rium: tha mi ard ann am ghearan, agus re bùireadh:

3 Air son gutha m'eascaraid, air son foirneirt an duine aingidh; oir tha iad a' tilgeadh euccirt orm, agus am feirg tha iad a' toirt fuatha dhomh.

4 Tha mo chridhe air a chràdh an taobh a stigh dhìon, agus thuit uamhasan a' bhàis orm.

5 Thàinig eagal agus crith orm, agus chòmhdaich uamhunn mi.

6 Agus thubhairt mi, Och, nach robh agam sgiathan! mar choluman-theichinn as air iteig, agus gheibhinn fois.

7 Feuch, shiùblhainn fad as;

<sup>k</sup> gach là. Eabl. <sup>l</sup> a theanga chealguich. <sup>m</sup> Mar an ceudna  
<sup>n</sup> na h-uairich. <sup>o</sup> 'nan measgsan, lco-san.



chòmhnuichinn anns an fhàsach. Selah.

8 Dheanainn deisir<sup>p</sup> gu dol as o ghaoith làidir<sup>q</sup>, agus o'n dominn.

9 Sgrìos, a Thighearna, agus roinn an teanga<sup>r</sup>; oir chunnaic mi feirteart agus consachadh sa' bhaile.

10 A là agus a dh'oidhche tha iad a' dol mu'n cuairt air, air a' bhal-laibh; agus *tha* euceart agus aimhleas 'na mheadhon.

11 *Tha* aingidheachd 'na mheadhon; agus cha dealaich feall agus cealg r'a shràidibh.

12 Oir cha bu nàmhaid *a* thug masladh dhomh, no dh'fhuilginn *e*; cha b'e fear le 'm b'fhuathach mi a dh'ardaich *e* féin a'm' aghaidh, no dh'fholaichinn mi féin uaith:

13 Ach thusa! fear bu choimpire dhomh féin<sup>s</sup>, fear m'iuil, agus fear m'eolais.

14 Le chéile ghabh sinn comhairle bhlasta; gu tigh Dhé dh'imich sinn cuideachd.

15 Gabhadh am bàs sealbh orra, rachadh iad sìos beo do'n uaigh<sup>t</sup>; oir *a ta* uile 'nan àite-còmhnuidh, 'nam meadhon.

16 Glaothaidh mise re Dia; agus saoraidh Iehobhah mi.

17 Air feasgar, air maduinn, agus aig meadhon-là ni mi ùrnuigh, agus glaothaidh mi gu h-ard; agus eisdidh esan re m'ghuth.

18 Saoraidh<sup>u</sup> e m'anam ann an sìth o'n chòmbrag a'm' aghaidh; oir is lionmhor iad a tha strè rium<sup>w</sup>.

19 Eisdidh Dia, agus bheir e suas iad, eadhon esan a tha ann o chian. Selah: oir cha 'n'cil atharrachadh orra, agus cha 'n'cil eagal Dé orra.

20 Shìn e mach a làmh 'nan aghaidh-san a bha an sìth ris; bhris e a choimhcheangal.

21 Bu mhine na im focail a bhéil, ach *bha* cogadh 'na chridhè; bu bhuige a bhriathra na ola, ach *bu* chloidhean rùisgte iad.

22 Tilg air an Tighearna do chùram<sup>x</sup>, agus cumaidh esan suas thu: cha leig e am feasd do'n fhìrean a bhi air a ghluasad.

23 Ach tilgidh tusa, a Dhé, sìos iad gu slochd an sgrìos: cha mhair daoine fuileachdach agus cealgach leth an laithean; ach cuiridh mise mo dhòigh annadsa.

## S A L M LVI.

Do'n ard fhear-ciùil air Ionatelim-rehocim, Michtam le Daibhidh, an uair a ghlac 'na Philistich e ann an Gat.

**D**EAN iochd orm, a Dhé; oir b'aill le duine mo shlugadh suas<sup>y</sup>: tha e 'gam shàruchadh gach là le cogadh.

2 B'aill le m'eascairdibh mo shlugadh suas gach là; oir is lionmhor iad a tha cogadh rium o ionad ard<sup>z</sup>.

3 San là air am bi eagal orm, earbaidh mi asadsa.

4 Ann an Dia molaidh mi fhocal; ann an Dia chuir mi mo dhòigh; cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas feoil a dheanadh orm.

5 Gach là<sup>a</sup> tha iad a' fiaradh mo bhriathar; *tha* 'n smuainte uile a'm' aghaidh chum uile.

6 Tha iad a' cruinneachadh le chéile, tha iad 'gam folach féin; tha iad a' toirt fa'near mo cheumanna, 'nuair a tha iad a' feitheamh air son m'anama.

7 Le h-eucoir<sup>b</sup> an d'théid iad as? ann ad fheing tilg sìos na slòigh, a Dhé.

8 Dh'àireamh thu mo sheacharain: cuir mo dheoir ann ad shearraig<sup>c</sup>: nach '*eil iad* ann ad leabhar?

9 An sin pillair mo naimhdean air an ais, san là a ghairmeas mi ort: air so tha fios agam, oir *tha* Dia leam.

10 Ann an Dia molaidh mi fhocal: anns an Tighearna molaidh mi fhocal.

11 Ann an Dia chuir mi mo dhòigh: cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

12 Ormsa, a Dhe, *tha* do bhòidhean<sup>d</sup>: iocaidh mi chiu dhuit:

13 Oir shaor thu m'anam o'n bhàs, agus mar an ceudna mo chosan o thuisteadh, chum gu gluaisinn ann ad fhianuis, a Dhé, ann an solus nan beo.

## S A L M LVII.

Do'n ard fhear-ciùil, Altaschit, Michtam le Daibhidh, 'nuair a theich e o làthair Shaul do'n uaimh.

**D**EAN tròcair orm, a Dhé, dean tròcair orm: oir annadsa tha m'anam a' cur a dhòigh, agus fuidh

<sup>p</sup> cabhag.

<sup>q</sup> annrathaich, bhuaireasnich.

<sup>r</sup> comhairle.

<sup>s</sup> a réir mo chostais féin, a réir m' chridhe féin.

<sup>t</sup> gu h-èirinn.

<sup>u</sup> Sh'or. <sup>w</sup> bu lionmhor iad a bha leam.

<sup>x</sup> f'callach.

<sup>y</sup> salt-

airt orm. <sup>z</sup> Q thi a's mirde!

<sup>a</sup> rè an latha.

<sup>b</sup> Air son an

guccirt. <sup>c</sup> ann ad shoircadh, ann ad shealladh.

<sup>d</sup> mhòidean.

sgàile do sgiathan gabhaidh mi mo thearmunn, gus an d'theid na h-uile so uile thairis.

2 Eighidh mi ris an Dia a's airde, re Dia a choimhlionas *nithe* air mo shon.

3 Cuiridh e *neart* o néamh, agus saoraidh e mi; bheir e masladh do'n fhear le'n b'aill mo shlagadh suas<sup>e</sup>. Selah. Cuiridh Dia a mach a thròc-air agus fhirinn.

4 Tha m'anam am measg leòmh-an; tha mi a'm' luidhe *am measg* droinge air lasadh<sup>f</sup>, daoine aig *am bheil* am fiacal 'nan sleaghaibh agus 'nan saighdibh, agus an teanga 'na claidheamh gear.

5 Ardaich thu féin os cionn nan neamh, a Dhé; do ghloir os cionn na talmhainn uile.

6 Dheasaich iad lion fa chomhair mo cheum; chrom iad m'anam sìos: chladhaich iad slochd romham; thuit iad féin 'na mheadhon. Selah.

7 Tha mo chridhe deas<sup>g</sup>, a Dhé, tha mo chridhe deas: seinnidh mi, agus molaidh mi.

8 Mosgail, mo ghloir; mosgail, a shaltair agus a chlarsaich: mosglaidh mi féin moch air m'aduinn.

9 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearn; seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

10 Oir is mor do thròcair<sup>h</sup> gu ruig na neamha, agus t'fhirinn gu ruig na neula.

11 Ardaich thu féin os cionn nan neamh, a Dhé; do ghloir os cionn na talmhainn uile.

## S A L M. LVIII.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh.

**A**N labhair sibh, a choimhthionail, da rìreadh an ceartas? an d'thoir sibh breth gu cothromach, a chlan nan daoine?

2 Seadh, 'nar cridhe tha sibh a' dealbhadh aingidheachd; air talamh tha sibh a' tomhas foirneirt bhuir làn.

3 Tha na h-aingidh a' claonadh o'n bhroinn; tha iad a' dol air seacharan o'm breith, a' labhairt bhreug.

4 Tha an nimh mar nimh nath-rach; *tha iad* mar nathair bhodhar, a dhruideas a cluas,

5 Nach èisd re guth nan druidh, a tha ro-sheolta 'nan druidheachd.

6 Bris am fiacal, a Dlu', 'nam

beul; pronn gu tur tuisg<sup>k</sup> 'nan leomhau òg, a Thighearn.

7 Leaghadh iad, mar uisgeacha a ruitheas gu saor<sup>l</sup>; cuireadh Dia a shaighdean 'nan aghaidh, agus gearrar as iad.

8 Mar'sheilcheig a bhios a' leaghadh as, rachadh iad as; *mar* thorraicheas anabuibh muà, na faiceadh iad a' ghrian.

9 Mu'm mothaich bhuir coireacha *teas* o'n droighnich, bheir e air falbh iad *mar* le h-ìomaghaoith<sup>m</sup>, araon beo, agus 'na chorruich.

10 Bithidh aoibhneas air an fhir-ean, an uair a chi e an dioghaltas: nighidh e a chosan ann am fuil an duine aingidh.

11 An sin their daine, Gu deimhin *tha* duais ann do'n fhìrean; gu cinnteach tha Dia ann a tha toirt breth air an talamh.

## S A L M. LIX.

Do'n ard fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh; 'nuair a chuir<sup>n</sup> Saul daoine uaith, agus a chuir iad faire air an tigh, chum a mharbhadh.

**T**EASAIRG mi o m' naimhdibh, O mo Dhia; dìon mi uathas an a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.

2 Teasaig mi o luchd-deauamh na h-euceirt, agus o dhaoineibh fuil-eachdach saor mi:

3 Oir feuch, tha iad a' feitheamh nam fàth<sup>a</sup> an aghaidh m'anana; tha daoine cumbhachdach air cruinneachadh a'm' aghaidh; cha'n ann *air son* mo lochd-sa, no *air son* mo pheacadh, a Thighearn.

4 Gun choire *agamsa*, ruithidh iad, agus ulluichidh siad iad féin: mosgail thusa a chuideachadh leam, agus amhaire.

5 O thusa, a Thighearn, a Dhé nan sluagh, a Dhé Israeil, mosgail a dh'fhiosrachadh nan cinneach uile: na dean iochd air luchd-eusaontais ciontach sam bith. Selah.

6 Pillidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

7 Feuch, brùchdaidh iad a mach le'm beul; *tha* clòidhean 'nam bìl-ibh: Oir cò, *ars' iadsan*, a chluinneas?

8 Ach ni thusa, a Thighearn, gàire umpa; ni thu fanoid<sup>o</sup> air na cinnich uile.

9 O thusa mo neart<sup>p</sup>, feithidh mi ort: oir is e Dia mo dhainneach<sup>q</sup>.

<sup>e</sup> saltair orm. <sup>f</sup> re theine. <sup>g</sup> ullomh, glcusta, suidhichte. <sup>h</sup> mhaith-eas, chaoimhneas. <sup>i</sup> a bhreitheamhna. <sup>k</sup> fiacal mòra, cùil-fhiacal.

<sup>l</sup> leo jéin, an còmhnuidh. <sup>m</sup> cuairt-ghaoith. <sup>n</sup> re feall-fholach, a' luidhe am plaid. <sup>o</sup> tarhuis. <sup>p</sup> Air sgàth a neirt. <sup>q</sup> dhìdean.

10 Mo Dhia, gabhaidh a thròcair romham<sup>r</sup>: bheir Dia dhomh gu faic mi mo mhiann air m'eascairidibh.

11 Na marbh iad, air eagal gu'n di-chuimhniche mo shluagh; sgaoil iad le d' neart, agus leag gu h-ìosal iad, a Thighearn ar sgiath.

12 Air son péacaidh am beoil, air son bhriathar am bilean, glacar iad 'nan ardan; eadhon air son nam mallachd agus nam breug a labhras iad.

13 Sgrìos [iad] am feirg, sgrìos [iad] agus na biodh iad ann; agus biodh fios aig duine gu bheil Dia 'na uachdaran ann an Iacob, gu ruig<sup>s</sup> crìocha na talmhainn. Selah.

14 Pillidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choir, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

15 Gabhaidh iad a null agus a nall air son bidh<sup>t</sup>, agus mur sàs-uichear iad, ni iad gearan.

16 Ach seinnidh mise mu d' neart, agus ard-mholaidh mi sa' mhaduinn do thròcair; oir bu tusa mo dhaingneach, agus mo dhildcan, ann an lathá mo theanntachd.

17 O thusa mo neart, canaidh mi dheit; oir is e Dia mo dhaingneach, mo Dhia-sa, mo thròcair<sup>u</sup>.

## S A L M LX.

Do'n ard fhear-ciùil air Susanedut, Michtam le Daibhidh, chum teagaisg, an uair a chog e an aghaidh Aram-naharaim, agus an aghaidh Aram-sobah, agus a phill Ioab, agus a bhuail e do EDOM ann an gleann an t-salainn dà mhìle dheug.

**A** Dhé, thilg thu uait sinn, sgap<sup>w</sup> thu sinn, bha fearg ort; O pill thusa ruinn.

2 Chuir thu an talamh air chrith; bhris thu e; slànuaich a' bhriseadh, oir tha e air a luasgadh<sup>x</sup>.

3 Nochd thu do d' shluagh nithe cruaidh; thug thu oirnn fion a' bhuaireis òl.

4 Thug thu bratach dhoibhsan d'an eagal thu, gu bhì air a togail suas air sgàth na firinn. Selah.

5 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmhuinn leat, saor thusa le d' dheas laimh, agus éisd rium.

6 Labhair Dia 'na naomhachd: ni mi aoibhneas, roinnidh mi Se-

chem, agus tonhaisidh mi gleann Shucoit.

7 Is leamsa Gilead, agus is leam Manaseh; agus is e Ephraim neart mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo lagha.

8 Is e Moab mo shoitheach-ionn-laid; os cionn Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar Palestin ni mi caithreim<sup>y</sup>.

9 Cò bheir mi do'n bhaile dhaing-nichte? cò threòraicheas mi gu h-Edom?

10 Nach tusa, a Dhé? *thusa a* thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach, a Dhé, maille r'ar n-armailtibh?

11 Thoir còmhnaidh dhuinn ann an teinn<sup>z</sup>; oir is dìomhain furtachd duine.

12 Trid Dhé ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sìos ar naimhdean.

## S A L M LXI.

Do'n ard fhear-ciùil, air Neginot. *Salm* le Daibhidh.

**E**ISD, a Dhé, re m' ghlaodh, thoir an aire do m' ùrnigh.

2 O iomall na talmhainn éighidh mi rint, an uair a bhios mo chridhe lag<sup>a</sup>: chum na carraige a's airde na mi féin, treòraich thusa mi:

3 Oir bha thusa a'd' thearmunn domh, a'd' thùr làidir an aghaidh an nàmhaid.

4 Gabhaidh mi còmhnuidh ann ad phàillion gu bràth: cuiridh mi mo dhòigh ann an sgàil do sgiathan. Selah.

5 Oir chuala tusa, a Dhé, mo bhòidean: thug thu oighreachd dhoibhsan air am bheil eagal t'aime.

6 Cuir thusa<sup>b</sup> laithean re laithibh an rìgh: *biodh* a bhliadhnan mar linn agus linn.

7 Maireadh e gu bràth am fianuis Dhé: gleidheadh tròcair agus firinn e<sup>c</sup>.

8 Mar sin seinnidh mi cliu do t'ainm gu bràth, chum gu diol<sup>d</sup> mi mo bhòidean o là gu là.

## S A L M LXII.

Do'n ard fhear-ciùil, do Iedutun. *Salm* le Daibhidh.

**A**IR Dia a mhaigh *tha* m'anam a' feitheamh: uait-san thig mo shlàinte.

<sup>r</sup> Gabhaidh Dia mo thròcaire romham.

<sup>s</sup> agus gu ruig.

<sup>t</sup> ag iarraidh bidh.

<sup>u</sup> Dia mo thròcaire, mo Dhia tròcaireach.

<sup>w</sup> bhris.

<sup>x</sup> a' crìochnachadh.

dean caithreim.

<sup>y</sup> air mo shonsa, a Palestin,

thuirse.

<sup>z</sup> an aghaidh an nàmhaid.

<sup>a</sup> trom, fa

tròcair agus firinn e.

<sup>b</sup> Cuiridh tusa.

<sup>c</sup> deasaich, no orduich gu'n gléidh

<sup>d</sup> coimhlion.

2 Is esan a mhàin mo charraig agus mo shlàinte: *is e mo dhilean*: cha ghluaisear gu mòr mi.

3 Cia fhad a dhealbhas sibh aimhleas an aghaidh duine? marbhar sibh uile; mar bhalladh ag aomadh, mar ghàradh<sup>e</sup> air chrith, *bithidh sibh*.

4 A mhàin chum a thilgeadh slois o'airde<sup>f</sup> tha iad a' gabhail combairle le chèile; is nìann leo breugan; le'm beul beannuichidh iad, ach 'nan cridhe malluichidh iad. Selah.

5 A mhàin air Dia feith, O m'anam; oir is ann uaidh-san a ta mo dhòchas.

6 Is esan a mhàin mo charraig, agus mo shlàinte: *is e mo dhilean*; cha ghluaisear mi.

7 An Dia *tha* mo shlàinte agus mo ghloir; carraig mo neirt, mo thearmunn *is e Dia*.

8 Cuiribh air gach àm bhur doigh ann, O a shluagh; dòirtibh a mach bhur cridhe 'na fhianuis: *tha Dia na thearmunn duinn*. Selah.

9 Gu cinnteach *tha* clann Adhaimh<sup>g</sup> 'nan dìomhanas, clann an duine<sup>h</sup> 'nam bréig: air meidh ma chuirear iad, *is eutruime iad gu léir na dìomhanas*.

10 Na h-earbaibh a foinneirt, agus a reubainn na deanaibh uaidh<sup>i</sup>: 'nuair a dh'fhàsas saibhreas, na cuiribh bhur cridhe air.

11 Aon uair labhair Dia, dà uair chuala mi so, gur le Dia cumhachd.

12 Mar an ceudna dhuitse, a Thighearn, *buinidh* trècair; oir bheir thu<sup>k</sup> luigheachd do dhuine a rèir oibre.

## S A L M LXIII.

Salm le Daibhidh, 'nuair a bha e ann am fàsach Iudah.

**A** DHIA, *is tu mo Dhia-sa*; gu moch iarraidh mi thu: tha tart air m'anam a'd' dhéigh, tha m'fheoil a' togradh a t'ionnsuidh ann an tìr thioraim agus thartmhoir, as eugmhais uisge:

2 Chum, mar a chunnaic mi thu ann ad ionad naomha, gu faicinn do chumhachd agus do ghloir.

3 Do bhrìgh gur fearr do chaoimheas gràidh<sup>l</sup> na beatha, bheir mo bhilean cliù dhuit.

4 Mar sin beannuichidh mi thu,

an eian is beo mi; ann ad ainm togaidd mi mo làmhian.

5 Mar le smior agus le saill sàsuichear m'anam, agus le bilibh aoibhneach molaidd mi bheul *tha*;

6 'Nuair a chuimhniches mi ort air mo leabaidh, a bheachd-smuainiches mi ort ann am fairibh na h-oidhche.

7 A chionn gu robh thu a'd' chabhair agam, uime sin fo sgàile do sgìathan ni mi gairdeachas.

8 Tha m'anam a' dlùth-leantuinn riut: cumaidh do dheas làmh suas mi.

9 Ach iadsan a dh'iarras m'anam a chum a sgrios, théid iad do ionadaibh iochdarach na talmhainn.

10 Tuitidh iad le faobhar a' chlaidheimh; mar chuibhrionn do na sionnachaidh bithidh iad.

11 Ach bithidh an rìgh aoibhneach ann an Dia: ni gach neach a mhionnuicheas airsan, uaidh; 'nuair a dhruidear beul na droinge a labhras breug.

## S A L M LXIV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**E** ISD, a Dhé, re m' ghuth ann am asluchadh; o eagal an nàmhaid gléidh mo bheatha.

2 Folaich mi o chomhairle dhìomhair dhroch dhaoine, o chomh-chruinneachadh<sup>m</sup> luchd-deanamh na h-euceirt;

3 A gheuraich mar chlaidheamh an teanga; a dheasaich an saighdean. *eadhon* briathra searbh;

4 Chum an tilgeadh ann an ionadaibh dìomhair air an duine ionraic<sup>n</sup>: gu h-obann tilgidh iad air, agus cha bhi eagal orra<sup>o</sup>.

5 Gabhaidh iad misneach dhoibh féin an droch-bheirt; labhraidh iad le chèile mu leagadh ribeacha gu dìomhair; 'se their iad, Cò a chi sinn<sup>p</sup>?

6 Rannsaichidh iad a mach eucearta; coimhlionaidh iad min-rannsaichadh; agus sin an taobh a stigh do dhuine, eadhon sa' chridhe dhomhain.

7 Ach tilgidh Dia saighid orrasan; gu h-obann bithidh iad air an lotadh<sup>q</sup>.

8 Agus bheir iad air an teangaidh

<sup>e</sup> dhig, fhàl.

<sup>h</sup> daoine mòra.

bheir thu.

ghairbh, bhuaireas.

<sup>p</sup> iad.

<sup>f</sup> o urram, o a chliu.

<sup>i</sup> le reubainn na meallar sibh.

<sup>l</sup> do thrècair-sa.

<sup>n</sup> fhoirfe, iomlan.

<sup>q</sup> air am bualadh.

<sup>g</sup> daoine beag.

<sup>k</sup> ge do

<sup>m</sup> cheinnairc, ionnsuidh

<sup>o</sup> cha'n fhaiccar iad.



féin tuiteam orra féin: teichidh gach neach a chi iad.

9 Agus bithidh eagal air gach duine<sup>r</sup>, agus cuiridh iad an céill obair Dhé; oir tuigidh iad a ghníomh-san.

10 Ní am firean aoibhneas anns an Tighearn, agus cuiridh e a dhóchas ann: agus ní iadsan uile a tha ceart 'nan cridhe gairdeachas.

S A L M LXV.

Do'n ard, fhear-ciuil. Salm *no* laoidh le Daibhidh.

**O**RTSA, O Dhé, *tha* moladh a' feitheamh ann an Sion, agus dhuitse dlolar a' bhòid<sup>s</sup>.

2 O thusa a dh'éisdeas re h-urnigh, thugadsa<sup>t</sup> thig gach feoil.

3 Thug eucearta<sup>u</sup> buaidh oirnn<sup>w</sup>: ar n-eusaontais glanaidh tusa uainn.

4 Is beannuichte *esan* a thaghas tusa, agus a bheir thu am fagus *duit*; gheibh e còmhaidh a'd' chùirtibh: sàsuichear sinn le maitheas do thighe, do theampuil naomha.

5 Le nithibh uamhasach an ceartas bheir thu freagrachd dhuinn. a Dhé ar sláinte, dòchas uile chríocha na talmhainn, agus na fairge, fada uainn!

6 A tha socrachadh nam beann le d'<sup>x</sup> chumhachd, air do chríoslachadh le neart<sup>y</sup>;

7 A chaisgas fuaim fhairgean, fuaim an tonn, agus buaireas nan cinneach.

8 Gabhaidh eadhon luchd-àiteachaidh nan críoch fada mach<sup>z</sup> eagal roimh do chomharaibh: bheir thusa air dol a mach na maidne agus an fheasgair gairdeachas a dhéanamh.

9 Tha thu a' fiosrachadh na talmhainn<sup>2</sup>, agus 'ga uisgeachadh; ní thu ro-bheartach e, oir tha abhuinn De lán do uisge: deasaichidh tu arbhar<sup>b</sup>, 'nuair a dh'ulluich thu e mar so.

10 Tha thu gu pailte ag uisgeachadh iomairean, tha thu a' leagadh slas a sgríoban; le frasalbh ní thu tais e, beannuichidh tu fhás.

11 Crúnaidh tu a' bhliadhna le d' mhaithreas; agus silidh do cheum-an<sup>c</sup> saill.

12 Silidh iad air cluainibh<sup>d</sup> an fhásaich; agus ní na cnuic gairdeachas air gach taobh.

13 Tha na cluaineán air an sgeadachadh<sup>e</sup> le treudaibh, agus tha na glinn air an còmhachadh le h-arbhar: ní iad iolach ait; seadh, seinnidh iad.

S A L M LXVI.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm *no* laoidh.

**T**OGAIBH iolach ait do Dhia, a thírean uile.

2 Seinnibh glóir ainme, deanaibh a chliu glórmhor.

3 Abraibh re Dia, Cia h-uamhasach t'óibre? tríd meud do neirt, stríochdaidh do naimhde dhuit.

4 Sleuchdaidh gach tír dhuit, agus seinnidh iad dhuit; seinnidh iad do t'ainm. Selah.

5 Thigibh, agus faicibh oibre Dé: uamhasach *tha* e 'na ghníomharaibh air chloinn nan daoine:

6 Thionndaidh e a' mhuir gu talamh tioram: troimh 'n t-sruth ghabh iad thairis d'an cois. An sin riun<sup>f</sup> sinn gairdeachas ann.

7 Le thréin neart riaghluidh e gu bráth; amhaircidh a shúilean air ua cinnich: na h-ardaicheadh luchd-ceannairc iad féin. Selah.

8 Beannuichibh, O a shléigh, ar Dia-ne, agus thugaibh air fuaim a mholaidh bhi air a cluinntinn;

9 Neach a chumas ar n-anam beo, agus nach leig le'r cois carruchadh<sup>g</sup>.

10 Oir dhearbh thu sinn, a Dhé; ghlán thu sinn san teine, mar a ghlánar aingíod.

11 Thug thu steach san líon sinn; chuir thu teinn<sup>h</sup> air ar leasraidh.

12 Thug thu air daoineibh marcachd thar ar cinn, chaidh sinn troimh<sup>i</sup> theine, agus triomh uisge; ach thug thu mach sinn gu h-ionad saibhir.

13 Théid mi do d' thigh le h-íobairtibh-loisgte: còimhlionaidh mi dhuit mo bhoidean,

14 Leis an d'fhosgladh mo bhléan, agus a labhair mo bheul, 'nuair a bha mi ann an éigin,

15 Iobairtean-loisgte do *fhendail* reamhar iobraidh ní dhuit, maille re tuis reitheacha: bheir mi suas buar, maille re gabhraibh. Selah.

16 Thigibh, éisdibh, sibhse uile air am bheil eagal Dé, agus cuiridh

<sup>r</sup> chí na h-uile dhaoine. <sup>s</sup> dlolar a' bhòid [ann an Ierusalem].  
<sup>t</sup> chugadsa. <sup>u</sup> nithe eucart. <sup>w</sup> orm. <sup>x</sup> le a <sup>y</sup> treubhantas.  
<sup>z</sup> luchd-àiteachaidh chríocha na talmhainn. <sup>a</sup> an talmhainn.  
<sup>b</sup> arbhar dhoibh. <sup>c</sup> neoil. <sup>d</sup> Silidh cluainean. <sup>e</sup> air an còmhachadh.  
<sup>f</sup> ní. <sup>g</sup> corrúchadh. Eir. <sup>h</sup> teanntachd, amhghar. <sup>i</sup> tríd.

mi 'u céill na rinn e air son m'an-  
ama.

17 Ghlaodh mi ris le m' bheul,  
agus dh'ardaicheadh e le m' theang-  
aidh.

18 Ma bheir mi spéis do euceart  
a'm' chridhe, cha'n éisd an Tighearna  
rìum.

19 Gu dearbh dh'éisd Dia, thug e  
an aire do ghuth m'ùrnuigh.

20 Beannuichte gu robh Dia,  
nach do thionndaidh m'ùrnuigh  
uath-san, agus a thròcair uamsa!

## S A L M LXVII.

Do'n ard fhear-ciùil air Neginot.  
Salm no laoidh.

**G**U deanadh Dia thròcair oirnn,  
agus gu beannuicheadh e sinn!  
agus gu d'thugadh e air a ghnùis  
dealrachadh oirnn! Selah.

2 Chum gu'n aithnichear do  
shlighe air an talamh, do shlàinte  
am measg nan uile chinneach.

3 Moladh na slòigh thu, a Dhé!  
moladh na slòigh uile thu!

4 Biodh na cinnich aoibhneach,  
agus deanadh iad luathghaire; oir  
bheir thusa brèth air na slòigh an  
ceartas, agus riaghluidh tu na cin-  
nich air an talamh. Selah.

5 Moladh na slòigh thu, a Dhé!  
moladh na slòigh uile thu!

6 Bheir an talamh a thoradh: gu  
beannuicheadh Dia, ar Dia-ne, sinn!

7 Gu beannuicheadh Dia sinn!  
agus gu robh eagal-san air uile  
chrìochaibh na talmhainn!

## S A L M LXVIII.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm no  
laoidh le Daibhidh.

**E**IREADH Dia! biodh a naimh-  
ean air an sgapadh! agus teich-  
eadh iadsan ag am bheil fuath dha,  
o ghnùis!

2 Mar a dh'fhuadaichear deatach,  
fuadaichear iad: mar a leaghar  
céir fa chomhair an teine, sgriosar  
dròch dhaoine am fianuis Dhé.

3 Ach biodh na fireana aoibh-  
neach; deanadh iad gairdeachas am  
fianuis Dé, agus biodh iad suilbhir  
le luathghaire.

4 Seinnibh do Dhia, molaibh ainm;  
ardaichibh esan a ta marcachd air  
an néamhaibh<sup>t</sup> le ainm Iah, agus  
deanaibh gairdeachas<sup>s</sup> na fhianuis.

5 Athair nan dilleachdan, agus

breitheamh nam bantrach, is e Dia  
ann an ionad còmhnuidh a naomh-  
achd.

6 Suidhichidh Dia na daoine aon-  
aranach ann an teaghlach<sup>m</sup>; bheir  
e mach iadsan a tha ceangailte le  
cuibhreachaibh; ach gabhaidh na  
ceannairich còmhnuidh ann an tìr  
thartmhoir<sup>n</sup>.

7 A Dhé, 'nuair a chaidh thu  
mach roimh do shluagh, 'nuair a  
dh'imich thu anns an fhàsach.  
Selah.

8 Chrìothnuich an talamh, shìl  
mar an ceudna na néamha; [leagh  
na beannta<sup>o</sup>] o lathair Dhé, Sinai  
sin féin o lathair an Tighearna Dé  
Israeil.

9 Shìl thu nuas uisge gu pailt, a  
Dhé; air t'òighreachd, agus i sgith,  
dh'fhurtaich thu.

10 Chòmhnuich do choimhthion-  
al<sup>p</sup> innte; dheasaich thu, a Dhé, do  
d' mhaithreas do'n duine bhoichd.

11 Chuir an Tighearna a ghuth a  
mach; bu lionmhor cuideachd na  
muinntir a dh'fhoillsich<sup>q</sup> e.

12 Theich, theich rìghrean nan  
armaite; agus roinn ise a dh'fhan  
aig an tigh a' chreach.

13 Ge do luidh sibh am measg  
choireach<sup>r</sup>, *bithidh sibh mar sgiath*-  
aibh tòlomain air an còmhach-  
adh le h-airgiod, agus 'iteagan le  
h-òr buidhe.

14 'Nuair a sgaoil an t-Uile-  
chumhachdach rìghrean innte, *bha*  
i geal mar shneachda air Salmon.

15 Tha beinn Dhé *mar theinn*  
Bhasain, 'na beinn ard *mar bheinn*  
Bhasain<sup>s</sup>.

16 C'ar son a leumas sibh<sup>t</sup>, a  
bheanuta arda? is i so a' bheinn  
anns am miann le Dia còmhnuidh  
a ghabhail, seadh, còmhnuichidh an  
Tighearna innte gu bràth.

17 Tha carbaid Dhé 'nam ficead  
mìle, le mìltibh do mhìltibh aingle;  
*tha an Tighearna 'nam measg, mar*  
ann an Sinai, san ionad naomha.

18 Chaidh thu suas air ionad  
ard, thug thu bruid<sup>u</sup> am braighd-  
eanas: thug<sup>w</sup> thu tìodhlacan do  
dhaoineibh, seadh, eadhon do dhaoine-  
ibh ceanzaireach, chum gu gabh-  
adh an Tighearna Dia còmhnuidh  
'nam measg.

19 Beannuichte gu robh an Tigh-

<sup>k</sup> fuadaich thusa.

<sup>1</sup> trid nam fàsach.

<sup>m</sup> tigh.

<sup>n</sup> thioraim.

<sup>o</sup> Faic Breitheamhna. Caib. V. r. 5.

<sup>p</sup> chreutairean bco.

<sup>q</sup> a chuir

an céill.

<sup>r</sup> photo.

<sup>s</sup> Is beinn mhòr beinn Bhasain, beinn nan

airde beinn Bhasain.

<sup>t</sup> dh'amhairceas sibh gu h-uairbheach.

<sup>u</sup> braighdeanas, braighdean.

<sup>w</sup> fhuair.

earn, *a tha* gach là 'gar cumail suas<sup>x</sup>, Dia ar slàinte! Selah.

20 *Is e* ar Dia-ne Dia na slàinte, agus do'n Tighearna Dia *buinidh* au t-slighe o'n bhàs<sup>y</sup>.

21 Ach brisidh Dia ceann a naimhde, claigionn greannach an fhuir a dh'imicheas 'na pheacaibh.

22 Thubhairt an Tighearna, *Mar o* Bhasan bheir mi *mo shluagh* air an ais; bheir mi air an ais *iad mar o* dhoimhneachdaibh na fairge:

23 Chum gu tumar do chos ann am fuil do naimhde, teanga do mhadradh anns an *ni* cheudna.

24 Chunnac iad do thriall, a Dhé! triall mo Dhé, mo Rìgh, san ionad naomha!

25 Dh'imich an luchd-seinn air thoiseach, an luchd-ciùil 'uan deigh, am meadhon mhaighdean a' bualadh thiompan<sup>z</sup>.

26 Anns na coimhthionalaibh beannuichibh Dia, an Tighearna o thobar Israeil.

27 An sin *tha* Benjamin beag<sup>a</sup> 'na uachdaran orra, ceannardan Iudah an luchd-comharic, ceannardan Shebuloin, ceannardan Naphtali.

28 Dh'athn do Dhia dhuit do neart: heartaich, a Dhé, an *ni* so a rinn thu air ar son.

29 Air son do theampuill ann an Ierusalem, bheir rìghre tiodhlacadh dhuit.

30 Smachduich luchd nan sleaghb, mòr chuideachd nan tarbh, le laghaibh an t-sluaigh, *gus* an strìochd iad le mìribh airgid: sgap thusa na slòigh a ghabh tiachd do'n chogadh.

31 Thig ard uaislean as an Eiphit; sinidh Etiopia a làmban a mach gu luath re Dia.

32 A rioghachda na talmhainn, seinnibh do Dhia; seinnibh moladh do'n Tighearna: Selah.

33 Dhasan a *tha* marcachd air néamhaibh nan neamh o chian! Feuch, *tha e* a' cur a mach a ghutha, gutia neirt.

34 Thugaibhse neart do Dhia: thar Israel *tha* a ghloir, agus *tha* a neart anns na neulaibh.

35 *Is* uamhasach thusa, a Dhé, o d' ionadaibh naomha! *Is e* Dia Israeil a bheir neart agus treoir d'a shluagh. Gu ma beannuichte Dia!

## S A L M LXIX.

Do'n ard fhear-ciùil air Sosanim. Le Daibhidh.

**T**EASAIRG mi, a Dhé, oir thàinig na h-uisgeacha steach gu ruig m'anam.

2 Tha mi a' dol fodha ann an làthaich dhomhain, gun àite gu seasamh: *tha mi* air teachd gu doimhneachdaibh nan uisge, agus *tha'n* sruth a' dol tharum.

3 Tha mi sgith le m' ghlaodhaich, *tha mo* scornan air tiormachadh: *tha mo* shùilean air fàilneachadh le fèitheamh air mo Dna.

4 Is lionmhoire na falt mo chinn iadsan aig am bheil fuath dhomh gun aobhar: *tha iadsan* air fàs làidir le'm b'aith mo mhilleadh, a *tha 'nan* naimhdebh dhomh gu h-eucorach; an *ni* sin nach d'thug mi leam, an sin is éigin domh aiseag.

5 Tha fios agadsa, a Dhé, air m'amaideachd; agus cha 'n'eil mo leohda folaichte ortsa.

6 Na biodh nàire orra-san air mo sgàth-sa, a dh'fheitheas ortsa, a Thighearna Dhé nan slòigh: na biodh amhladh orra-san air mo sgàth-sa, a dh'iarras tusa, a Dhé Israeil:

7 Oir air do sgàth-sa dh'fhuiling mi masladh, chòmhdaich amhladh mo ghaùis.

8 Is coigreach mi do m' bhràithribh, agus coimheach do chloinn mo mhàthar:

9 Oir dh'ith eud do thlighe suas mi; agus ormsa thuit toibheum na muinntir sin a thug toibheum dhuitse.

10 Agus an uair a dh'irioslaich mi m'anam le trosgadh<sup>c</sup>, bha e 'na mhasladh dhomh.

11 Agus rinn mi mo chulaidh do shaic-eudach, agus bha mi a'm' leth-fhocal<sup>d</sup> aca.

12 Tha iadsan a *tha 'nan* suidhe anns a' gheataidh a' labhairt a'm' aghaidh, agus *tha mi a'm'* òran aca-san a *tha 'g* òl dibhe làidir.

13 Ach air mo shonsa, *tha m'urn-* uigh riutsa, a Thighearna, ann an àm taitneach: a Dhé, ann an lionmhoireachd do thròcaire éisd rium, ann am firinn do shlàinte.

14 Saor mi o'n làthaich, agus na racham sìos: teasairgear mi uathas an le'm fuathach mi, agus o na h-uisgibh domhain.

15 Na racladh tuil nan uisge

<sup>x</sup> a dh'uallnaicheas sinn gach là le thiodhlacaibh. <sup>y</sup> slighe a' bhàis.

<sup>z</sup> thabur. <sup>a</sup> dg. <sup>b</sup> fiadh-bheathach na cuilce. Eabh. <sup>c</sup> 'muair

a ghuil mi le trosgadh. <sup>d</sup> ghnàth-fhocal, fhocal-fochaid.

tharum, agus na sluigeadh an doimhneachd mi, agus na druideadh an slochd a bheul orm!

16 Eisd rium, a Thighearn, oir is maith do chaoimhneas gràdhach; a reir lionmhoireachd do chaomh thròcairean pill rium<sup>e</sup>.

17 Agus na fòlaich do ghnùis o' d' èglach, oir tha mi ann an airé<sup>f</sup>; eisd rium gu grad.

18 Druid re m'anam, saor e; a bhrìgh nì eascaidean, teasaig mi.

19 Is aithne dhuit mo mhasladh, agus mo nàire, agus mo mhi-chliu: a'd' fhianuis *tha* mo naimhdean uile.

20 Bhris masladh mo chridhe, agus tha mi iargunach: agus dh'amhaire mi air son *neach* a ghabhadh truas, ach cha *robh* e ann; agus air son luchd-comhfhurtachd, ach cha d'fhuair mi *iad*.

21 Agus thug iad dhomh, mar mo bhiadh, domblas; agus ann am iotadh<sup>g</sup>, thug iad dhomh sìon-geur r'a òl.

22 Biodh h am bord fa'n combhair mar ribe, agus an soirbheas mar cheap-tuislidh *doibh*.

23 Dorchaichear an sùilean, chum nach faic iad; agus thoir air an leasraidh a ghnàth bhì air chrith.

24 Dòirt t'fhearg orra, agus glacadh do chorruich gheur iad.

25 Biodh an àite-tàimh fàs; 'nam pàilliunaibh na gabhadh neach còmhnuidh!

26 Oir gheur-lean iad an tì a bhuaill thusa, agus labhair iad chum doilgheis doibhsan a lot thu<sup>i</sup>.

27 Cuir euceart r'an euceart, agus na d'thigeadh iad a steach a'd' fhrèantachd sa.

28 Dubh a mach iad a leabhar nam beo, agus maille ris na fireanaibh na scriobhar iad.

29 Ach mise, a *ta* bochd agus brònach, togadh do shlàinte, a Dhé, an aird mi.

30 Molaidh mise ainm Dé le h-òran, agus ardaichidh mi e le breith-buidheachais.

31 Agus is fearr leis an Tighearna so na damh, na tarbh-òg a ta adharach, crobhanach k.

32 Chì na daoine seimh-so, agus bithidh aoibhneas orra: sibhs e dh'iarras an Tighearna, bithidh bhur cridhe beo.

33 Oir éisidh an Tighearna re bochdaibh, agus chla dean e tair air a phrìosunaich<sup>l</sup>.

34 Moladh na nàmh a agus an t-damh e; na cuanta, agus gach nì a ghluaiseas aunta!

35 Oir saoruidh Dia Sion, agus togaidh e bailtean Iudah; agus gabhaidh iad còmhnuidh an sin, agus mealaiddh iad i.

36 Sealbhaichidh sliochd a sheirbhiseach i, agus gabhaidh iadsan a ghràdhaicheas ainmsan còmhnuidh iante.

## S A L M LXX.

Do'n ard fhear-ciùil, *Salm* le Daibhidh, a chur an cuimhne.

**A** Dhé, chum mo theasairginn, a Thighearna, chum mo chuideachaidh dean deifir<sup>m</sup>.

2 Biodh nàire agus amhludh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama: pill ear air an ais iad, agus mòr amhludh gu robh orra-san a tha miannachadh uile dhomh.

3 Gu pill ear iadsan air an ais<sup>n</sup>, mar thuarasdal d'an nàire, a their rium, Aha, Aha!

4 Deanadh iadsan uile a tha ga d' iarraidh, aoibhneas agus gairdeachas annad; agus abradh iadsan a ghnàth, le'n toigh do shlàinte, Mòr mholadh gu robh do Dhia!

5 Ach a *ta* mise bochd agus uir-easbhuidheach; a Dhé, greas a m' ionnsuidh: is tusa mo chabhair agus m'fhear-saoraidh; a Thighearna, na dean moille.

## S A L M LXXI.

**A** NNADSA, a Thighearna, cuir eam mo dhòigh: nàire na biodh orm am feasd.

2 A'd' cheartas teasaig mi, agus thoir orm dol as; aom do chluas rium, agus saor mi.

3 Bì-sa a'd' charraig làidir<sup>o</sup> dhomh, chum an rachainn a ghnàth: dh'àithn thu mi bhì air mo shaoradh; oir is tu mo charraig, agus mo dhaingeach.

4 O mo Dhia, thoir fuasgladh dhomh a làimh an aingidh, a làimh an duine eucoraich agus an bochd-mhoir.

5 Oir is tusa mo dhòchas, a Thighearna Dhé, mo dhòigh o m'òige.

<sup>e</sup> amhaire orm.

<sup>f</sup> teanntachd.

<sup>g</sup> thart, phathadh.

<sup>h</sup> Bithidh.

<sup>i</sup> chuir iad re doilgheas nan daoine a lot thu.

<sup>k</sup> latharach.

<sup>l</sup> a dhaoine ceangailte.

<sup>m</sup> cabhag.

<sup>n</sup> Anar-

anoch gu robh iadsan. Faic Salm XL. r. 15.

<sup>o</sup> charrraig

còmhnuidh.



6 Leatsa chumadh mise suas o'n bhroinn: a' h-innibh mo mhàthair bhuin thu mi: ortsa *bithidh* mo mholadh an còmhnuidh.

7 Mar aobhar iongantais tha mi aig mòran; ach is tusa mo thearmunn làidir.

8 Lionar mo bheul *le d'* mholadh, *le d'* urram-sa gach là.

9 Na tilg uait mi an àm sean aoise; 'nuair a dh'fhàillicheas mo neart, na tréig mi.

10 Oir labhair mo naímhdean a'm' aghaidh; agus ghabh iadsan a tha feitheamh nam fath air m'anam, comhairle le chéile,

11 Agràdh, Thréig Dia e: lean-aibh e gu teann, agus glacaibh e; oir cha 'n' *eil* neach ann a shaoras e.

12 A Dhé, na bi-sa fad uam; O mo Dhia, greas gu m' chabhair.

13 Biodh nàire, biodh claidh air eascairdibh m'anama: còmhdaichear le masladh agus le mi-chliu iadsan a tha 'g iarraidh m'uile.

14 Ach sir-earbaidh mise, agus cuiridh mi re d' *chliu* uile *P*.

15 Aithrisidh mo bheul t'fhireantachd, air feadh an latha do shlàinte; ge nach aithne *d* dhomh an air-eamh.

16 Théid mi air m'aghaidh ann an neart an Tighearna Dé: ni mi sgeul air t'fhireantachd, t'fhireantachd féin a mhàin.

17 O Dhé, theagaisg thu mi o m'òige; agus gu ruige so chuir mi t'òibre iongantach an céill.

18 Agus a nis an uair a ta mi sean agus liath, a Dhé, na tréig mi; gus an cuir mi an céill do neart do'n àl so, do gach àl re teachd do chumhachd.

19 Agus a *ta* t'fhireantachd sa, a Dhé, ro ard, O thusa a rinn nìthe mòra: a Dhé, cò is cosmhuil riut?

20 A nochd dhomh teanntachdan mòra agus cruaidh, a bheothaicheas mi a ris, agus o dhoimhneachdaibh na talmhainn a bheir a nios mi a ris.

21 Meudaichidh tu mo mhòrachd, agus air gach taobh bheir thu sòfas dhomh.

22 Uime sin molaiddh mise thu air an t-saltair, *seadh* t'fhirinn-sa *r*, mo Dhia; seinnidh mi dhuit air a' chlàrsaich, O Aoim naomha Israeil.

23 Ni mo bhilean mòr ghairdeach-

as an uair a sheinneas mi dhuit, agus m'anam a shaor thu.

24 Labhraidh mar an ceudna mo theanga air t'fhireantachd air feadh an latha; oir chuireadh amhluidh, oir chuireadh nàire orra-san a tha 'g iarraidh m'aimhleis *s*.

## S A L M LXXII.

Air son Sholaimh.

**A** Dhé, thoir do bhreitheanais do'n rìgh, agus t'fhireantachd do mhac an rìgh.

2 Bheir esan breth air do shluagh le fireantachd, agus air do bhoichdaibh le ceartas.

3 Bheir na beannta sìth do'n t-sluagh, agus na tulaich *r*.

4 Le ceartas bheir e breth air boichdaibh an t-sluaigh; saoraidh e clann nan ainis, ach min-bhrisidh e fear an fhoirneirt.

5 Bithidh t'eagal orra am feadh a mhaireas a' ghrian agus a' ghealach *u*, o linn gu linn.

6 Thig e nuas mar uisge air an fhaiche bhuainte, mar fhrasaibh a dh'uisgicheas an talamh.

7 'Na laithibhsan soirbheichidh leis an fhìrean *w*, agus bithidh pailteas sìth ann, gus nach bi a' ghealach ann ni's mò.

8 Agus bithidh uachdaranachd aige o fhaige gu fhaige, agus o'n abhainn gu ruig crìochaibh na talmhainn.

9 'Na fhianuis sleuchdaibh sìos luchd-còmhnuidh an fhàsaich, agus imlichidh a naímhdean an òir.

10 Bheir rìghrean Tharsis agus nan eilean tìodhlacan uatha; bheir rìghrean Sheba agus Shaba *x* tabhartais dha.

11 Agus sleuchdaidh na h-uile rìghre sìos dha; ni na cinnich uile seòbhis dha.

12 Oir saoraidh e an t-ainnis an uair a dh'èigheas e; agus an truagh-an, aig nach 'eil fear-cuideachaidh.

13 Caomhnaidh e am boichd agus am feumach; agus tearnaidh e an-ama nam feumach.

14 O fheill agus o fhoirneart saoraidh e an anam; agus bithidh am fuil luachmhor 'na shùilb.

15 Agus bithidh e beo, agus bheir-ear dha do òr Sheba: agus nìthear ùrnuigh air a shon a ghnàth; gach là beannuichear e.

16 Bithidh doriach sìl san talamh,

*P* seinnidh mi do chliu ni's mò agus ni's mò. *r* oir cha'n aithne. *r* airinneal-cuill na saltair molaiddh mise t'fhirinn. *s* m'uile. *r* na tulaich fireantachd. *u* maille ris a' ghrèin, agus am fianuis na gealach. Eabh. *w* le fireantachd. *x* Seba.

air mullach nam beann; crathaidh mar Lebauon a thoradh; agus thig iadsan do'n bhaile fo bhlath, mar luibh na talmhainn.

17 Bithidh ainmsan buan gu sìorruidh; comh-mhairionn ris a' ghréin b' thidh ainmsan; agus annsan beannuichear na slòigh uile, agus beannuichidh iadsan e <sup>7</sup>.

18 Beannuichte gu robh an Tighearna Dia, Dia Israeil, an tì a mhaireann ni nithe iongantach!

19 Agus beannuichte gu robh ainm glòimhor-san gu sìorruidh, agus lionar an talamh uile le ghlòir! Amen, agus Amen!

Chriochnaicheadh ùrnuighean Dhaibhidh maic Iese.

## S A L M LXXIII.

Salu le Asaph.

**G**U deimhin *tha* Dia maith do Israeil, dhoibhsan a tha glan 'nan chridhe.

2 Ach air mo shonsa, is beag nach d'aom mo chosa; cha mhòr nach do shleamhuich mo cheum-anna uam.

3 Oir ghabh mi tnu <sup>2</sup> re h-amadanaibh, re faicinn soirbheis <sup>2</sup> dhaoine aingidh.

4 Oir clia 'n'eil cuibhrichean 'nam bàs <sup>b</sup>; ach *a ta* an neart làidir.

5 Ann an docair mar dhaoiuibh eil cha 'n'eil iad; agus mar dhaoineibh eil clia 'n'eil iad air an sàrachadh.

6 Uime sin mar shlabhraidh chuairtich ardan iad; mar thruscan, chomhdaich foirneart iad.

7 Sheas an suil a mach <sup>c</sup> le saill: fluair iad tha' miann an cridhe.

8 Tha iad truaidhidh, agus labhraidh iad gu h-aingidh air foirneart; gu h-ard labhraidh iad.

9 Chuir iad am bheul an aghaidh nan neamh; agus ghluais an teanga air feadh na talmhainn.

10 Air an aobhar sin pillidh a shluagh <sup>d</sup> an so; agus fàisgear uisgeacha *cupain* lain a mach dhoibh.

11 Agus their iad, Cionnus is aithne do Dhia? agus am bheil eòlas aig an Tì a's airde?

12 Feuch, *is* iad sin na daoine aingidh, a tha soirbheachadh san t-saoghal; tha iad a' carnadh suas beartais.

13 Do rìreadh gu diomhain ghlan

mi mo chridhe, agus nigh mi mo làmhnan an neo-chionta:

14 Oir bhuailleadh mi air feadh an latia, agus smachdaicheadh mi gach maduinn.

15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so, feuch, *air* ginealach do chloinne dheanainn eucoir.

16 'Nuair a smuainich mi air so a thuigsinn, *bu* chruaidh an gnothuch e am am shùilibh:

17 Gus an deachaidh mi steach do naomh-ionad Dhé: an sin thuig mi an crìoch-san.

18 Ga deimhin ann an àitibh sleamhna chuir thu iad: thilg thu sìos iad gu sgrios.

19 Cionnus a thugadh iad gu sgrios, mar ann an tiota! a chuireadh as doibh gu tur le h-uamhasaibh!

20 Mar aisling 'nuair a dhùisgeas neach, a Thighearn, anns a' bhaile <sup>e</sup> ni thu tarcais <sup>f</sup> air an dealbh.

21 Ach bha mo chridhe goirt, agus bha goimh a'm' ainribh.

22 Agus *bha* mi baòth, agus aineoach; mar ainmhidh bha mi a'd' lathair.

23 Gidheadh, *tha* mi ghnàth maille riut; chum thu suas mi air mo dheas làimh.

24 Le d' chomhairle stiùraidh tu mi, agus *fa* dheoidh <sup>g</sup> gabhaidh tu mi *chum* gloire.

25 Cò *th'*agam anns na néamhaibh *ach thusa?* agus an coimhmeas riut cha 'n'eil neach air thalamh air am bheil mo dhéigh.

26 Tha m'fheoil agus mo chridhe air fàilneachadh: *is* <sup>c</sup> Dia neart mo chridhe agus mo chuibrionn gu sìorruidh.

27 Oir feuch, sgriosar iadsan a théid fad uait: ghearr thu as gach neach a chaidh le striopachas uait.

28 Ach is maith dhomhsa teachd dlùth do Dhia: anns an Tighearna Dia chuir mi mo dhòigh, chum gu foillsichinn t'òibre uile.

## S A L M LXXIV.

Maschil, le Asaph.

**C**'ARSON, a Dhé, a thilg thu uait *sinn* gu bràth? a lasas t'fhearg re caoraich t'ionaltraidh?

2 Cuimhnich do choimhthional, a cheannuich thu o chian, a shaor thu; slat <sup>h</sup> t'òighreachd, beinn

<sup>7</sup> bheir iad cliù dha. <sup>2</sup> farmad. <sup>2</sup> soirbheachaidh.

<sup>b</sup> ceanglaichean orra gu'm bàs. <sup>c</sup> Tha an suilcan air bòrcadh.

<sup>d</sup> mo shluagh. <sup>e</sup> 'nuair a mhosglas tu. <sup>f</sup> d'imeas.

<sup>g</sup> 'na dhéigh sin. <sup>h</sup> treubh.

Shìoin so anns an do ghabh thu còmhnuidh.

3 Tog do chosa chum nam fàsach sìorruidh, *chum* nan uile olc a rinn an nàmhaid ann *ad* ionad naomha.

4 Bheuc do nàimhdean am measg do choimhlthionail; chuir iad suas an brataichean mar chomharaibh.

5 Bha *neuch* ainneil mar a thogadh e a thuagh gu h-ard air coille thiugh.

6 A nis mar an ceudna bhris iad sìos 'obair gheartai le chèile le tuaghaibh agus le h-ordaibh.

7 Chuir iad re theine t'ionad naomha gu ruig an làr; thruaill iad pàillion t'ainme-sa.

8 Thubhairt iad 'nan cridhe, Sgriosamaid iad le chèile: loisg iad uile ionada-cruinneachaidh<sup>k</sup> Dhé san tìr.

9 Ar comharan cha'n fhaic sinn; cha 'n'eil fàidh ann ni's mò, agus cha 'n'eil neach 'nar measg aig am bheil fhios cia fad.

10 Cia fad, a Dhé, a bheir an t-eascairaid beum? an dean an nàmhaid tarcuis air t'ainm gu bràth?

11-C'ar son a philleas tu do làmh, do dheas làmh féin air a h-ais? buin a mach o d' bhrollach i<sup>l</sup>.

12 Oir is e Dia mo Rìgh o chian, ag oibreachadh slàinte am meadhon na talmhainn.

13 Sgaoil thusa an fhainge le d' neart; bhris thu cinn nan dràgon<sup>m</sup> air na h-uisgeachaibh.

14 Phronn thu cinn Lebhiatain; thug thu e mar bhiadh do'n t-sluagh anns an fhàsach.

15 Sgoilt thu an tiobairt<sup>n</sup> agus an sruith; thiormaich thu aibhne<sup>o</sup> mòra.

16 Is leatsa an là, mar an ceudna is leatsa an oidhche: is tu dhcasaidh solus agus grian.

17 Shuidhich thu uile chrìoche na talmhainn; rinn thu an samhradh agus an gcamhradh.

18 Cuimhnich so: thug an t-eascairaid beum, a Thighearn, agus rinn sluagh amaideach tarcuis air t'ainm.

19 Na toir suas do'n fhiadhbheathach<sup>p</sup> anam do cholumain<sup>q</sup>: anamanua do dhaoine truagh na di-chuimhnich gu bràth.

20 Thoir an aire do'n choimh-

cheagal<sup>r</sup>; oir tha àitean dorcha na tìre làn do ionadaibh-còmhnuidh an fhoirneirt.

21 Na pillair air ais le nàire an ti a shàruichear: moladh am bochd agus am feumannach t'ainm.

22 Eirich, a Dhé, tagair do chùis féin: cuimhnich mar a ta'n t-amadan a' toirt toibheim dhuit gach là.

23 Na di-chuimhnich guth do nàimhdean, toirm<sup>s</sup> na muinntir a dh'éirich a t'aghaidh, a tha dol suas an còmhnuidh.

## S A L M LXXV.

Do'n ard fhear-ciuil, Altaschit.

Salm *no* laoidh le Asaph.

**B**HEIR sinn moladh<sup>t</sup> dhuit, a Dhé, bheir sinn moladh; oir gu *bheil* t'ainm am fagus<sup>u</sup> cuiridh t'oibre iongantach an céill.

2 Nuair a ghlacas mi an t-am suidhichte<sup>w</sup>, bheir mi breth le ceartas.

3 Sgaoilcadh an tìr agus a luchd-àiteachaidh gu léir: cumaidh mise suas a puist. Selah.

4 Thubhairt mi ris na h-amadan- aibh, Na bithibh amaideach; agus ris na h-aingidh, Na togaibh suas *bhur* n-adharc.

5 Na togaibh suas *bhur* n-adharc gu h-ard; na labhraibh le muineal cruaidh.

6 Oir cha'n ann o'n ear, no o'n iar, no o' dheas a *thig* ardachadh.

7 Ach is e Dia am Breitheamh: leagaidh e sìos am fear so, agus ardaichidh e am fear sin.

8 Oir *tha* cupan<sup>x</sup> an làimh an Tighearna, agus tha am fion dearg: làn coimeisg *tha* e, agus dòirtidh e cuid as: ach a dheasguinean<sup>y</sup> fàisgidh agus òlaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn.

9 Ach ni mise gairdeachas<sup>z</sup> gu bràth; seinnidh mi moladh do Dhia Iacob.

10 Agus sgathaidh mi sìos uile adharc na aingidh: ardaichear adharc an fhèin.

## S A L M LXXVI.

Do'n ard fhear-ciuil air Neginot.

Salm *no* laoidh le Asaph.

**A**ITHNICHEAR Dia ann an Iudah; ann an Israel *tha* 'ainm mòr:

<sup>i</sup> obair shnaidhte an ionaid-naoimh, a gheatacha. <sup>k</sup> shìonagoga, ionadan-aoraidh. <sup>l</sup> agus a chumas tu do dhcas làmh air a h-ais ann ad bhrollach? <sup>m</sup> uabheist. <sup>n</sup> tobar. <sup>o</sup> aibhne. <sup>p</sup> do mhòr chuideachd nan aingidh. <sup>q</sup> an ti a bheir aoradh dhuit. <sup>r</sup> do d' choimhcheagal. <sup>s</sup> bruidheann. <sup>t</sup> buidheachas. <sup>u</sup> gu bheil thu am fagus. <sup>w</sup> an còmhthionat. <sup>x</sup> copan. <sup>y</sup> dhcasgaidh. <sup>z</sup> cuiridh mise an céill.

2 Agus ann an Salem tha a phàil-lìun, agus 'ionaid-comhnuidh ann an Sion.

3 An sin bhris e saighdean a' bhogha, an sgiath, agus an claidheamh, agus an cath<sup>a</sup>. Selah.

4 Is alloil<sup>b</sup> thusa, is glòrmhor thu os cionn bheann na creiche.

5 Chreachadh iadsan a bha mis-neachail an cridhe; choidil iad an codal, agus cha d'fhuair na daoine treuna gu léir an làmh.

6 Le d'achmhasan, a Dhé Iacoib, chuireadh araon am marcach agus an t-each<sup>c</sup> 'nan suain.

7 Is cùis eagail thusa, cadhon thusa: agus cò sheasas a'd' làthair an uair a bhios fearg ort?

8 Thug thusa air breitheanas gu'n cualadh o néamh e: bha eagal air an talamh, agus bha e 'na thàmh;

9 An uair a dh'éirich Dia chum breitheanais, a shaoradh uile dhaoine ciuine na talmhainn. Selah.

10 Gu cinnteach bheir fearg duine moladh dhuit: fuigheall na feirge coisgidh tu.

11 Bòidichibh, agus iocuibh do'n Tighearna bhur Dia: thugadh iadsan uile a tam<sup>a</sup> a thimchioll tiodhlaca dha-san a's aobhar eagail ann!

12 Sgathaidh esios spiorad nachd-arana: is cùis eagail e do righribh na talmhainn.

## S A L M LXXVII.

Do'n ard fhear-cùil, do Iedutun.

Salm le Asaph.

**L**E M' ghuth dh'éigh mi re Dia, le m' ghuth dh'éigh mi re Dia, agus dh'éisd e rium.

2 Ann an la mo theinn dh'iarr mi an Tighearn; shìneadh mo làmh a mach<sup>d</sup> san oidhche gun sgur; dhiùlt m'anam sòlas a ghabhail.

3 Chuimhnich mi air Dia, agus bha mi fo bhuaireas<sup>e</sup>; rinn mi gearan, agus chlaoidheadh mo spiorad. Selah.

4 Chum thu mo shùilean 'nam faireachadh; tha mi iargunach, agus cha'n urrainn mi labhairt.

5 Smuainich mi air na laithibh o shean, air bliadhnaibh na h-aimsir chéin.

6 Chuimhnich mi mo cheòl<sup>f</sup> san oidhche; rinn mi cainnt re m'

chridhe féin, agus rannsaich mo spiorad gu geur:

7 An tilg an Tighearn uaith gu bràth? agus nach nochd e a dheagh-ghean ni's mò?

8 An do sguir a chaoimhneas am feasd? an d'fhàilnich fhocal o linn gu linn?

9 An do dhearmaid Dia a bhì gràsmhor? an do dhruid e 'na chorruich a chaomh-thròcairean? Selah.

10 An sin thubhairt mise, Is e so m'anmbuinneachd: is e caochladh deas làimhe<sup>g</sup> an Ti a's airde a th'ann:

11 Cuimhnichidh mi oibre an Tighearna; gu deimhin cuimhnichidh mi t'iongantais o'n aimsir chéin.

12 Agus beachd-smuainichidh mi air t'oibribh gu léir, agus air do ghniomharaibh labhraidh mi.

13 Tha do shlighe; a Dhé, san ionad naomha<sup>h</sup>: cò a ta 'na Dhia mòr mar ar Dia-ne?

14 Is tusa an Dia a tha deapamh nithe iongantach: thaisbein-thu am measg nan sluagh do neart.

15 Shaor thu le d' ghairdean do shluagh, mic<sup>i</sup> Iacoib agus Ioseph. Selah.

16 Chunnaic na h-uisgeachan thu, a Dhé! chunnaic na h-uisgeachan thu; bha eagal orra, seadh, ghluais-eadh<sup>k</sup> na doimhneachda.

17 Dhòirt na neoil a nuas uisge, thug na speura faaim<sup>j</sup>; mar an ceudna chaidh do shaighdean a mach.

18 Bha guth do thairneanaich san speur; shoillsich do dhealan-ach an saoghal; ghluaiseadh agus chrìochnaich an talamh.

19 San fhairge bha do shlighe, agus do cheumanna anns na h-uisgibh mòra; agus cha d'aithnicheadh luig do chos.

20 Thredraich thu mar thrend do shluagh, le làmh Mhaois agus Aaroin.

## S A L M LXXVIII.

Maschil le Asaph.

**E**ISDIBH, O mo shluagh, re m' reachd, aomaibh bhur cluas chum bhriathar mo bhéil.

2 Fosgailidh mi mo bheul ann an cosamhlachd; cuiridh mi sean-fhocail dhorchal an céill:

3 A chuala sinn, agus a b'aithne

<sup>a</sup> agus claidheamh a' chòmhraig. <sup>b</sup> urramach. <sup>c</sup> marcaich nan each; luchd nan carbad-cogaidh agus nan each. <sup>d</sup> shìl mo shùil, ruith mò leòn. <sup>e</sup> mhi-shuaimhneas. <sup>f</sup> mo dhàn. <sup>g</sup> each

cuimhnichidh mi bliadhan deas làimhe. <sup>h</sup> an naomhachd. Eabh.

<sup>i</sup> clann, sliochd. <sup>k</sup> chrìochnaich. <sup>j</sup> sgeula o'n t-sean aimsir.



dhuinn, agus a dh'innis ar n-aithriche dhuinn.

4 Cha cheil sinn air an cloinn *iad*, a' foillseachadh cliu an Tighearna do'n àl a ta re teachd, agus a neart, agus 'oibre iongantach a rinn e:

5 Oir chuir e suas teisteanas <sup>m</sup> ann an Iacob, agus shuidhich e lagh ann an Israel, a dh'àithn e d'ar n-aithrichibh gu'n deanadh iad aithnichte d'an cloinn;

6 Chum gu'm biodh fios aig an àl re teachd *orra*, gu'n éireadh a' chlànn a bheirteadh, agus gu'n cuirteadh iad an céill *iad* d'an cloinn féin;

7 Agus gu'n cuireadh iad an dòchas ann an Dia, agus nach di-chuimhnich iad oibre Dhé, ach gu'n gleidheadh iad 'aithneanta <sup>n</sup>;

8 Agus nach bitheadh iad mar an aithriche, 'nan ginealach reasgach <sup>o</sup> agus ceannairceach, ginealach nach do shuidhich an cridhe gu ceart, agus aig nach robh an spiorad tairis do Dhià.

9 Ge do bha clann Ephraim fo'n armaibh, agus ge do thilgeadh iad le bogha, phuill iad air an ais ann an latha catha.

10 Cha do ghléidh iad coimhcheangal Dhé, agus dhiult iad imeachd 'na reachd.

11 Agus dhi-chuimhnich iad 'oibre, agus 'iongantais a nochd e dhoibh.

12 An làthair an aithriche rinn e nithe iongantach, ann an tìr na h-Eiphit, ann am machair Shoaìn.

13 Sgoilt e an fhainge, agus thug e iadsan thairis; agus thug e air na h-uisgeachaibh seasamh mar thorra.

14 Agus stiuir e iad le neul san latha, agus air feadh na h-oidhche le solus teine.

15 Sgoilt e na creagan san fhàsach, agus thug e deoch dhoibh, mar a doimhneachdaibh mòra.

16 Agus thug e srutha a mach as a' charraig, agus thug e àir uisgibh riuth sios mar aibhneibh.

17 Gidheadh pheacaich iad fathast ni's mò 'na aghaidh, a' brosnachadh an Tì as airde san fhàsach.

18 Agus bluaire iad <sup>p</sup> Dia 'nan cridhe, ag iarraidh bidh d'am miann.

19 Seadh, labhair iad an aghaidh Dhé; thubhairt iad, An urrainn Dia bord a dhèasachadh san fhàsach?

20 Feuch, bhuail e a' chreag, agus bhrùchd uisgeacha mach, agus dh'éirich na tuilte: an urrainn e mar an ceudna aran a thabhairt? an deasach e feoil d'a shluagh?

21 Uime sin chual an Tighearna, agus bha corruich air; agus las teine an aghaidh Iacoib, agus mar an ceudna dh'éirich fearg an aghaidh Isracil:

22 A chionn nach do chreid iad ann an Dia, agus nach d'earb iad as a shlàinte;

23 Ge d' a dh'àitlin e do na neul-aibh o'n airde, agus ge d' a dh'fhosgail e dorsa nan neamh;

24 Agus ge do fhras e nuas mana orra r'a itheadh, agus ge do thug e dhoibh coire nan neamh.

25 Dh'ith daoine biadh nan airgeal: thug e dhoibh an sàth do lòn.

26 Thug e air gaoith an ear imeachd sna neamhaibh, agus le a neart thug e stigh a' ghaoth a deas.

27 Agus fhras e nuas feoil orra mar dhùslach <sup>q</sup>, agus eunlaith iteach <sup>r</sup> mar ghaineamh na fairge.

28 Agus thug e orra tuitean am meadhon an campa, mu thimchioll an àitean-còmhnuidh.

29 Agus dh'ith iad, agus làn-shàsuicheadh iad; oir thug e dhoibh am miann féin.

30 Cha robh iad air an sgarachd-uinn o am miann: fathast *bha* am biadh 'nam beul.

31 An sin tkàinig fearg Dhé orra, agus mharbh e iadsan bu shult-mhoire <sup>s</sup> dhiubh, agus leag e sìos daoine taghta Israeil.

32 An déigh so gu léir pheacaich iad fathast, agus cha do chreid iad air son oibre iongantach-san.

33 Uime sin chàith e an laithean ann an dìomhanas, agus am bliadh-nacha ann an uamhas <sup>t</sup>.

34 'Nair a mharbh e iad, an sin dh'iarr iad e, agus phill iad, agus bha iad gu moch ag iarraidh Dhé <sup>u</sup>;

35 Agus chuimhnich iad gu'm b'e Dia an carraig, agus an Dia a's airde am fear-saoraidh.

36 Ach rinn iad mìodal ris le'm beul, agus rinn iad breug dha le'n teagaidh:

37 Oir cha robh an cridhe ceart maille ris, agus cha robh iad dileas 'na choimhcheangal.

38 Gidheadh gu li-ìochdmhor

<sup>m</sup> fianuis.

<sup>n</sup> àithcantan.

<sup>o</sup> cas-caoin, fiar, cas-umhal.

<sup>p</sup> dh'curbh, dh'fheuch, chuir iad cathachadh air.

<sup>q</sup> luathre.

<sup>r</sup> sgiathanach.

<sup>s</sup> a b'fharr, bu làidire.

<sup>t</sup> carroid, cabhaig.

<sup>u</sup> a' teachd gu moch a dh'ionnsuidh Dhé.

<sup>w</sup> Laingean, scasmhach.

mhaith esan an lochd, agus cha do sgrios e iad; seadh, iomadh uair thionndaidh e fhearg uaith, agus cha do dhùisg e a chorruich uile;

39 Oir chuimhnich e nach robh anna ach feoil; osag gaoithe a shiubhlas, agus nach pill a ris.

40 Cia tric a bhrosnuich iad e anns an fhàsach, a chuir iad campar air anns an ionad uaigneach?

41 Seadh, phill iad air an ais, agus bhuair<sup>x</sup> iad Dia, agus chuir iad tomhas air Aon naomha Israeil.

42 Cha do chuimhnich iad a làmh, no'n là air an do shaor e iad o'n nàmhaid<sup>y</sup>;

43 Mar a nochd e a chomharan anns an Eiphit, agus 'oibre iongantach ann am machair Shoain;

44 Agus a thionndaidh e an uisgeacha gu fuil, agus an srutha, air chor as nach feudta ol diubh;

45 A chuir e 'nam measg iomadh gnè chuileag<sup>z</sup>, a dh'ith suas iad, agus losgainn a sgrios iad;

46 A thug e an toradh do'n bhurru<sup>a</sup>, agus an saothair do'n locust;

47 A mhill e an croinn-fhìona le cloich-mheallain, agus an croinn-fhige<sup>b</sup> le reodhadh;

48 Agus a thug e thairis am feudail<sup>c</sup> do'n chloich-mheallain, agus an treuda do'n tein-athair;

49 A thilg e orra teas fheirge, boile<sup>d</sup>, agus corruich, agus tèinn, le aingil olc a chuir 'nam measg;

50 A rinn e slighe d'a fheirg, nach do chaomhain e an anam o'n bhàs, ach a thug e thairis am beatha do'n phlàigh;

51 Agus a bhuaile e gach ceud-ghin san Eiphit, toiseach an neirt ann am pàillunaibh Ham;

52 Ach a thug e mach mar chaorach a shluagh fèin, agus a threòraich e iad mar threud anns an fhàsaich.

53 Agus stiur e iad gu tearuinte, air chor as nach robh eagal orra, ach a chòmhdaich an fhairge an naimhd-ean;

54 Agus a thug e iad gu crìch ionaid naomha-san, do'n t-sliabh so a choisinn a dheas làmh;

55 Agus a thilg e mach na cinniech rompa, agus a roinn e oighreachd dhoibh<sup>e</sup> le cranachur, agus a thug

e air treubhaibh Israeil còmhnuidh a ghabhail 'nam pàillunaibh-san.

56 Gidheadh bhuair agus bhrosnuich iad an Dia a's airde, agus cha do ghléidh iad a theistcis.

57 Ach phill iad, agus ghluais iad gu fealltach, mar an aithriche; chaidh iad a thaoibh, mar bhogha fiar<sup>f</sup>;

58 Agus bhrosnuich iad e le'n ionadaibh arda, agus le'n dealbhaibh gearra dhùisg iad e gu h-eud.

59 Chuala Dia, agus bha fearg air, agus ghabh e gràin mhòr do Israeil.

60 Agus thréig e pàillun Shilo, am bùth<sup>g</sup> a shuidhich e am measg dbaoine.

61 Agus thug e suas a neart gu braighdeanas, agus a ghlòir do làmh an nàmhaid.

62 Agus thug e thairis a shluagh do'n chlàidheamh, agus ghabh e fearg r'a oighreachd.

63 Loisg an teine an òigridh, agus cha d'fhuir an òighean pòsadh<sup>h</sup>.

64 Thuit an sagairt leis a' chlàidheamh, agus cha d'rinn am bantraich bròn.

65 An sin mhosgail an Tighearna mar neach a bha 'na clodal, mar churaidh a ni iolach an déigh dha fion ol.

66 Agus bhuaile e a naimhdean 'nan deireadh; thug e masladh bith-bhuan dhoibh.

67 Agus dhiùlt e pàillun Ioseiph, agus cha do thagh e treubh Ephraim.

68 Ach thagh e trenbh Iudah, sliabh Shìoin a ghràdhaich e.

69 Agus thog e 'ionad<sup>i</sup> naomha fèin mar luchairt ard, mar an talamh<sup>k</sup> a shuidhich e gu bràth.

70 Agus thagh e Daibhidh 'òglach, agus thug se e-o chrò nan caorach.

71 O bhi 'n déigh nan caorach a bha trom le h-àl, thug se e a bheathachadh Iacoib a shluaigh, agus Israeil 'oighreachd.

72 Agus bheathaich e iad a réir ionracais a chridhe; agus le seòltachd a làmh stiur e iad.

<sup>x</sup> bhrosnuich. <sup>y</sup> o theinn. <sup>z</sup> chonachuilcag. <sup>a</sup> caterpillar.  
Sasg. hasil. Eabh. <sup>b</sup> sicomoir. <sup>c</sup> an crodh, an ainmhidhean.  
<sup>d</sup> buile. <sup>e</sup> a roinn e am fearann dhoibh. <sup>f</sup> claon, mealltach,  
cealgach. <sup>g</sup> am pubull, an t-ionad-còmhnuidh. <sup>h</sup> cha do  
mholadh an òighean. <sup>i</sup> a ionad. <sup>k</sup> ann an ionad ard, air an  
talamh.

## S A L M LXXIX.

Salm le Asaph.

**A** Dhé, thàinig na cinnich a steach do d' oighreachd; thruaill iad do theampull naomha; dh'fhàg iad Ierusalem 'na carnaibh.

2 Thug iad cuirp do sheirbhiseach mar bhiadh do eunlaith nan speur; feoil do naomh do fhiadh bheath-aichibh na talmhainn.

3 Dhòirt iad am fuil mar uisge timchìoll Ierusalem, agus cha robh neach gu'n ahlacadh.

4 Tha sinn 'nar masladh d'ar coimhearsnachaidh, 'nar n-aobhar fanoid agus magaidh dhoibh-san a tha mu'n cuairt oirn.

5 Cia fhad, a Thighearn, a bhios fearg ort? gu bràth an las t'eud, mar theine?

6 Dòirt do chorruch air na cinnich aig nach 'eil eòlas ort, agus air na rìoghachdaibh nach gairm air t'ainm.

7 Oir chuir iad as do <sup>1</sup> Iacob, agus rinn iad 'aite-còmhnuidh 'na fhàsach.

8 Na cuimhnich thusa 'nar n-aghaidh ar n-eucearta roimhe so <sup>m</sup>; gu luath gabhadh do thròcairean romhainn; oir thugadh gu ro-losal sinn.

9 Cuidich leinn, a Dhé ar slàinte; air sgàth glòire t'ainme; agus teas-airg sinn, agus glan ar peacaidh nainn air son t'ainme féin.

10 C'ar son a theireadh na cinnich, C'ait am bheil an Dia? aithnichear am measg nan cinneach fa chomhair ar sùl dìoghaltas fola <sup>n</sup> do sheirbhiseach, a dhòirteadh!

11 Thigeadh osnaich a' phriosun-aich a'd' làthair, a réir meud do neirt <sup>o</sup>: saor thusa iadsan a dh'òrd-uicheadh eum bàis <sup>p</sup>.

12 Agus dìol d'ar coimhearsnachaidh a sheachd uiread 'nam brollach, am masladh leis an do mhas-luich iad thusa, a Thighearna.

13 Agus molaich sinne do shluagh, agus caoraich t'ionaltraidh, thusa gu bràth: o linn gu linn cuiridh sinn an céill do chliu.

## S A L M LXXX.

Do'n ard fhear-ciuil air Sosanim Edut. Salm le Asaph.

**O** AODHAIRE <sup>q</sup> Israeil, éisd, thusa a stiuireas Ioseph mar

threud, thusa a tha d' chòmhnuidh cadar na chéruban, dealraich a mach.

2 An làthair Ephraim, agus Bheniamin, agus Mhanaseh, dùisg do chumhachd, agus thig gu'r saoradh.

3 Pill sinn, a Dhé; agus thoir air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.

4 A Thighearna Dhé nan slògh, cia fhad a bhios fearg ort re ùrn-ugh do shluaigh?

5 Thug thu dhoibh aran nan deur r'a itheadh, agus thug thu dhoibh deoir r'an òl am pailteas.

6 Rinn thu sinn 'nar n-aobhar stri d'ar coimhearsnachaidh; agus ni ar n-eascairdean gàire-fanoid umainn <sup>r</sup>.

7 A Dhé nan slògh, pill sinn; agus thoir air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.

8 Thug thu fionain <sup>s</sup> as an Eiphit; thilg thu mach na cinnich; agus shuidhich thu <sup>t</sup>.

9 Réitich thu <sup>àite</sup> fa comhair, agus thug thu oirre freumhachadh gu daingean, agus lìon i an tìr.

10 Chòmhdaicheadh <sup>t</sup> beannta le a sgàile, agus le a geugaibh seudair arda <sup>u</sup>.

11 Chuir i mach a meoir gu ruig a' mhuir, agus a meanglain <sup>w</sup> gu ruig an abhuinn.

12 C'ar son a bhris thu sìos a ballacha-dìonaidh <sup>x</sup>, air chor as gu bheil uile luchd-gabhail na slighe 'ga splonadh?

13 Tha an torc as a' choille 'ga fasachadh, agus tha fiadh-bheathach na macharach 'ga lìtheadh suas.

14 A Dhé nan slògh, pill, gu'dh-eamaid ort; amhaire a nuas o neamh, agus faic, agus fiosraich an fhionain so;

15 Agus am fion-lios a skuidhich do dheas-làmh, agus am meanglan a neartaich thu dhuit féin <sup>y</sup>.

16 Loisgeadh i le teine, ghearradh sìos i: le achmhasan do ghnàise sgriosar iad.

17 Biodh do làmh air fear do laimhe deise, air mac an duine a neartaich thu dhuit féin.

18 An sin cha phill sinn air ar n-ais uait: beothaich sinn, agus gairmidh sinn air t'ainm.

19 A Thighearna Dhé nan slògh,

<sup>1</sup> dh'ith iad suas, mhill iad.

<sup>m</sup> ar seann pheacanna.

<sup>n</sup> aithnichear esan am measg nan cinneach 'nar sealladh féin le dìoghaltas a ghabhail air fuil.

<sup>q</sup> bhuaichaille.

<sup>o</sup> do ghairdein. Eabh.

<sup>p</sup> mic

<sup>r</sup> fionna.

<sup>t</sup> Chòmhdaich.

<sup>r</sup> leo féin.

<sup>s</sup> fineamhuin, crann-

<sup>w</sup> geugan.

<sup>x</sup> a callaidean.

<sup>u</sup> bha a geugan mar sheudair arda.

<sup>y</sup> Agus daingnich an nì a shuidhich do dheas làmh; [eadhon air son mic an duine, a neartaich thu dhuit féin.]

pill sinn, thoir air do ghnùis deal-  
rachadh, agus saorár sinn.

## S A L M LXXXI.

Do'n ard fhear-ciùil air Gitit.

*Salm le Asaph.*

**S**EINNIBH gu h-ait do Dhia, ar  
neart; togaibh iolach do Dhia  
Iacoib.

2 Glàcaibh salm, agus thugaibh  
tiompan leibh; a' chlarsach bhinn  
maille ris an t-saltair.

3 Anns a' ghealaich nuaidh <sup>z</sup>  
séidibh an trompaid, anns an àm  
shuidhichte, air latha ar féille.

4 Oir *bu* reachd so do Israel,  
riaghailt le Dia Iacoib.

5 Mar fhiannuis shuidhich se e  
ann an Ioseph, an uair a thàinig e  
mach a tìr na h-Eiphit, *far* an cual  
e cainnt nach do thuig e <sup>a</sup>.

6 O'n eallaich thug mi as a ghuala:  
o na potaibh <sup>b</sup> shaoradh a làmh.

7 Ann an teinn ghairm thu, agus  
shaor mi thu; fhreagair mi thu ann  
an ionad dìomhair na tairneanaich:  
dhearbh mi thu làimh re uisgibh  
Mheribah. Selah.

8 Eisd, O mo shluagh, agus bheir  
mi fianuis dhuit; O Israel, ma  
dh'éisdeas tu rium;

9 Cha bhí dia coigreach annad <sup>c</sup>,  
agus cha chroim thu slos do dhia  
coimheach.

10 Is mise an Tighearna do Dhia,  
a thug a nìos thu a tìr na h-Eiphit:  
fosgail do bheul gu farsuing, agus  
lionaiddh mise e.

11 Gidheadh cha d'éisd mo  
shluagh re m' ghuth, agus cha do  
ghabh Israel rium.

12 Uime sin thug mi thairis iad  
do ananhiann an cridhe féin: dh'im-  
ich iad 'nan comhairle féin.

13 O nach éisdeadh mo shluagh  
rium! nach imicheadh Israel a'm'  
shlighibh!

14 Gu luath leagainn slos an  
eascairdean, agus thionndaidhinn  
mo làmh an aghaidh an naimhdean.

15 Bhreidh luchd - fuath an  
Tighearna ùmhlaichd dha: ach  
mhairleadh an aimsir-san gu bràth.

16 Agus bheathaicheadh e iad le  
smor a' chrùineachd: agus le mìl  
o'n charraig shàsuicinn thu <sup>d</sup>.

## S A L M LXXXII.

*Salm le Asaph.*

**T**HA Dia 'na sheasamh ann an  
coimhthional nan cumhachd-  
ach <sup>e</sup>: am measg nan dé bheir e  
breth.

2 Cìa fhad a bheir sibh breth gu  
h-eucorah, agus a ghabhas sibh re  
gnùis <sup>f</sup> dhaoine aingidh? Selah.

3 Deanaibh ceartas do'n bhochd  
agus do'n dilleachdan; cumaibh  
còir ris an truaghan <sup>g</sup> agus ris an  
fheumach.

4 Teasairgibh am bochd agus an  
t-ainnis; as làimh nan aingidh saor-  
aibh iad.

5 Cha 'n'eil eòlas no tuigse aca;  
ann an dòchadas gluaisidh iad: cha  
uile bhunaitean na talmhainn air  
chrith <sup>h</sup>.

6 Thubhairt mi, Is dée sibh, agus  
is mic sibh uile do'n Tì a's airde.

7 Ach gheibh sibh bàs mar dhaoine,  
agus tuitidh sibh mar aon do na  
h-uachdaranaibh.

8 Eirich, a Dhé, thoir breth air an  
talamh; oir sealbhaicidh tu na  
h-uile chinnich mar oighreachd.

## S A L M LXXXIII.

*Laoidh no Salm le Asaph.*

**A** Dhé, na bì a'd' thosd; na bì  
sàmhach, agus na bì a'd' thàmh,  
a Dhé:

2 Oir feuch, tha do naimhdean re  
buaireas; agus thog iadsan le'm  
fuathach thu, suas an cinn.

3 An aghaidh do shluaigh gu  
cuilbheartach dhealbh iad olc <sup>i</sup>, agus  
ghabh iad comhairle le chéile an  
aghaidh do mhuinntir dhìomhair.

4 Thubhairt iad, Thigibh, agus  
gearramaid as iad o *bhì* 'nan cin-  
neach chum nach cuimhnichear  
ainn Israeil nì's mò:

5 Oir le h-aon intinn ghabh iad  
comhairle le chéile, a't'aghaidh-sa  
rinn iad coimhcheangal.

6 Pàilliuna Edoim agus na h-Is-  
maelich, Moab agus na Hagaraich,

7 Gebal, agus Amon, agus Ama-  
lec, na Philistich maille re luchd-  
àiteachandh Thior <sup>k</sup>.

8 Mar an ceudna dhlùth-lean  
Asur riu: bu chòmhnaidh iad do  
chloinn Lot. Selah.

9 Dean orra mar *air* Midian, mar  
*air* Sisera, mar *air* Iabin, aig sruth  
Chisoin;

<sup>z</sup> nomha.      <sup>a</sup> chuala mi teanga nach do thuig mi.      <sup>b</sup> o shoith-  
ichibh-gùlain na creadha.      <sup>c</sup> agad.      <sup>d</sup> shàsuicheadh e iad.

<sup>e</sup> san ard choimh-thional.      <sup>f</sup> pearsa.      <sup>g</sup> an duine chràite.

<sup>h</sup> air an corruchadh.      <sup>i</sup> ghabh iad comhairle cuilbheartach.

<sup>k</sup> Thuiris.



10 A sgriosadh aig Endor, a rinneadh mar aolach do'n talamh.

11 Dean an ard uaislean<sup>l</sup> mar Oreb, agus mar Sheeb, agus an uachdarain gu léir mar Sheba, agus mar Shalmuna;

12 A thubhairt, Glacamaid dhuinn féin mar oighreachd aiteacha-còmhnuidh Dhé.

13 O mo Dhia, dean iad mar roth<sup>m</sup>, mar asbhuaire roimh'n ghàioith.

14 Mar a loisgeas teine a' choille, agus mar a chuireas lasair na beann-ta re theine;

15 Mar sin dean thusa tòrachd orra le d' dhoineinn, agus le d' iomaighaoith cuir uamhann orra.

16 Lìon an eudan le masladh, chum gu'n iarr iad t'ainm, a Thighearn.

17 Biodh amhluidh agus buaireas orra gu bràth; seadh, glacadh naire iad agus egriosar iad:

18 Chum gu'm bi fhìos aig *daoinibh* gur tusa mhàin, d'an ainm Iehobiah, an Ti a's airde os cionn na talmhainn uile.

## S A L M LXXXIV.

Do'n ard fhear-ciuil air Gitit.

Salm air son mhac Chorah.

**C**IA so-ghràdhach do phàilliona, a Thighearna nan slògh!

2 Tha m'anam a' miannachadh, seadh, eadhon a' fannachadh<sup>a</sup> le deigh air cùirtibh an Tighearna: tha mo chridhe agus m'fhìoil ag èigh-each gu h-ard air son an Dé bheo.

3 Fhuair eadhon an gealbhonn tigh, agus an gobhlan-gaoithe nead dh'i féin, anns an cuireadh i a h-àlach; t'altairean-sa<sup>o</sup>, a Thighearna nan slògh, mo Dhia, agus mo Rìgh.

4 Is beannuichte iadsan a tha 'nan còmhnuidh a'd' thigh-sa: molaidh iad thu a ghnàth. Selah.

5 Is beannuichte an duine sin aig am bheil a neart annadsa, agus iadsan aig am bheil do shlighean<sup>p</sup> 'nan cridhe.

6 A' dol trid ghlinn Baca<sup>q</sup>, ni iad sin tobar<sup>r</sup> ann: lìonaidh nìar an ceudna an t-uisge na linnte.

7 Imichidh iad o neart gu neart; nochdar gach aon diubh an làthair Dhé ann an Sion.

8 A Thighearna Dhé nan slògh,

cluinn m'arnuigh; éisd, a Dhé Ia. coib. Selah.

9 A Dhé, ar sgiath, faic, agus amhairc air gnùis t'Aoin ungta:

10 Oir is fearr là a'd' chùirtibh na mìle: b'fhear leam a bhi re dorsaireachd ann an tigh mo Dhé, na bhi'm còmhnuidh ann am pàillionaibh aingidheachd:

11 Oir is grian agus is sgiath an Tighearna Dia, agus bheir an Tighearna gràs agus glòir; cha, chum e maith air bith uatha-san a ghluais-eas gu h-ionraic.

12 A Thighearna nan slògh, is beannuichte an duine a chuireas a dhòigh annadsa.

## S A L M LXXXV.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

**B**HA thusa bàigheil, a Thighearna, re d' thìr: thug thu air ais braighdeanas<sup>s</sup> Iacob.

2 Mhaith thu<sup>t</sup> cionta do shluaigh; dh'fholuich thu an peacadh uile. Selah.

3 Choisg thu do chorruidh uile; thionndaidh thu o fhraoch t'fheirge.

4 Pill sinn, a Dhé ar slàinte, agus tog t'fhearg dhinn.

5 Gu bràth am bi corruich ort ruinn: an sin thu t'fhearg o linn gu linn?

6 Nach ath-bheothaich thu sinn? chum gu dean do shluagh gairdeachas annad.

7 Nochd dhuinn, a Thighearna, do thròcair, agus deònuich dhuinn do shlàinte.

8 Cluinnidh mi ciod a their Dia an Tighearna: oir labhraidh e sìth r'a shluagh, agus r'a naomhaibh; ach na pilleadh iad chum amaid-eachd.

9 Gu dearbh tha a shlàinte dlùth dhoibhsan d'an eagal e; chum gu'n còmhnuich glòir 'nar thìr.

10 Tha tròcair agus fìrinn air còmhlachadh<sup>u</sup> a chèile: tha ceartas agus sìth air pògadh a chèile.

11 Fàsaidh fìrinn a nìos as an talamh, agus seallaidh ceartas a nuas o na nàmhaidh.

12 Seadh, bheir an Tighearna maith dhuinn, agus bheir ar fearann uath a thoradh<sup>w</sup>.

<sup>l</sup> iad féin agus an ard uaislean. cuairt.

<sup>a</sup> a'laguchadh, air a chluaidh, meata.

<sup>p</sup> Is beannuichte an sluagh sin aig am bheil an neart annadsa, aig am bheil do shlighean.

<sup>q</sup> ghlinn nan deur,

<sup>r</sup> blaidh iad do thobar,

<sup>s</sup> braighdean.

<sup>t</sup> thug thu air falbh.

<sup>u</sup> coinneachadh.

<sup>w</sup> fhàs.

<sup>m</sup> mar mhol air iomain m'èn

<sup>o</sup> làmh re

13 Imichidh ceartas <sup>x</sup> roimhe, agus stiùradh e a cheumanna san t-slighe <sup>y</sup>.

## S A L M LXXXVI.

Urnuigh le Daibhidh.

**A**OM, a Thighearna, do chluas, eisd rium; oir *tha* mi bochd agus uireasbhuidheach.

2 Gléidh m'anam, oir *a ta* mi diadhaidh <sup>z</sup>: O thusa mo Dhia, saor t'òglach, a dh'earbas asad.

3 Dean tròcair orm, a Thighearna; oir *tha* mi a' glaothaich riut gach là <sup>a</sup>.

4 Dean anam t'òglach féin aoibhinn; oir riutsa, a Thighearna, togaidh mi m'anam:

5 Oir *a ta* thusa, a Thighearna, maith agus iochdmhor, agus pailt ann an tròcair dhoibhsan uile a ghairmeas ort.

6 Eisd, a Thighearna, re m'urnuigh, agus thoir fa'near guth m'ath-chuinge.

7 Ann an latha mo theinn gairmidh mi ort; oir freagraidh tu mi.

8 Cha 'n'eil do shamhuil-sa am meas nan dé, a Thighearna; agus cha 'n'eil oibre ann, cosmhuil re t'oibribh-sa.

9 Thig na cinnich uile a rinn thu, agus sleuchdaidh iad a'd' làthair, a Thighearna, agus bheir iad glòir do t'ainm.

10 Oir *is* mòr thusa, agus *tha* thu deanamh nithe iongantach; *is* tusa Dia, thu féin a mhàin.

11 Teagaisg dhomh, a Thighearna, do shlighe; gluaisidh mi a' t'fhirinn: coimheangail mo chridhe <sup>b</sup>, chum eagal t'ainme bhi orm.

12 Molaidh mi thu, a Thighearna mo Dhia, le m'uile chridhe, agus bheir mi glòir <sup>c</sup> do t'ainm gu bràth:

13 Oir *is* mòr do thròcair ormsa, agus shaor thu m'anam o'n t-slochd <sup>d</sup> a's iochdaraiche.

14 A Dhé, dh'éirich na h-uaibhrich a'm' aghaidh, agus dh'iarr coimhthional luchd-foirneirt m'anam; agus cha do chuir iad thusa rompa.

15 Ach *a ta* thusa, a Thighearna, a'd' Dhia iochdmhor agus gràsmhor, mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair agus am firinn.

16 Amhaire orm <sup>e</sup>, agus dean tròc-

air orm; thoir neart <sup>f</sup> do t'òglach, agus saor mac do bhanoglaich.

17 Thoir dhomh comhara air mhaith, chum gu faic iadsan e aig an bheil fuath dhomh, agus gu'n gabh iad nàire, a chionn, a Thighearna, gu'n do chuidich thusa leam, agus gu'n d'thug thu comhfhurtachd dhomh.

## S A L M LXXXVII.

Salm *no* laoidh air son mhac Chorah.

**T**HA a bhunait anns na beannaibh naomha.

2 *Is* ionmhuinn leis an Tighearna geatacha Shioin, thar uile ionada-comhnuidh lacoib.

3 Innsear nithe glòrmhor ortsa, a chathair <sup>g</sup> Dhé. Selah.

4 Cuimhnichidh mi Rahab agus Babel dhoibhsan d'an aithne mi: feuch, Palestin, agus Thior, maille re h-Etiopia; rugadh am *scar* so an sin.

5 Ach mu Shion theirear, Rugadh am fear so agus am fear ud innte, agus daingnichidh an Tì a's airde i.

6 Comharaichidh an Tighearna <sup>h</sup>, 'nuair a scriobhas e sìos na fineacha, gu'n d'rugadh am *fear* so an sud, Selah.

7 *Bithidh* araon luchd-seinn agus luchd-ciuil *an sin*: *tha* mo thobair uile annadsa.

## S A L M LXXXVIII.

Laoidh *no* salm air son mhac Chorah, do'n ard fhear-ciuil air Mahalat Leanot, Maschil le Heman an t-Esrahach.

**A** THIGHEARN, a Dhé mo shlàinte, a là agus a dh'oidhche ghlaodh mi a't' fhianuis.

2 Thigeadh m'urnuigh a'd' làthair; aom do chluas re m'ghlaodh:

3 Oir *tha* m'anam làn truaighe <sup>i</sup>, agus *tha* mo bheatha dlùth do'n uaigh.

4 Mheasadh mi mar iadsan a theid sìos do'n t-slochd; *tha* mi mar dhuine gun neart;

5 Saor am measg nam marbh, mar iadsan a mharbhadh, a ta 'nan luidhe san uaigh, air nach 'eil cuimhne agad ni's mò; oir o d' làimh <sup>k</sup> ghearradh as iad.

6 Chuir thu mi san t-slochd a's

<sup>x</sup> am firean.

<sup>y</sup> stiùradh e sinn air slighe a cheumanna.

<sup>z</sup> oir a ta mi naomha, oir a ta thusa maith.

<sup>a</sup> rè an latha.

<sup>b</sup> aonaich, druid mo chridhe riut.

<sup>c</sup> urram.

<sup>d</sup> o ifrinn, o'n

uaigh.

<sup>e</sup> Pill rium.

<sup>f</sup> do neart.

<sup>g</sup> a mhòr bhaile.

<sup>h</sup> Airmhidh an Tighearna.

<sup>i</sup> do olcaibh. Eabh.

<sup>k</sup> le d' làimh.

Isle ann an dorchadas, anns na doimhneachdaibh<sup>1</sup>.

7 Luidh t'fhearg orm gu teann, agus le d' thonnaibh uile chlàoidh thu mi. Selah.

8 Chuir thu mo luchd-eòlais fad uam; rinn thu mi a'm' ghràineil-eachd dhoibh: druidte snas *thu mi*, agus cha'n urrainn mi teachd a mach.

9 Tha mo shùil a' fàilneachadh<sup>m</sup> a bhrìgh m' àmhghair; ghairm mi ort, a Thighearna, gach là; shìn mi mo làmban riut.

10 Do' na marbhaibh an nochd thu iongantais? an éirich na mairbh, agus am mol iad thu? Selah.

11 An cuirear an cèill do chaoimhneas caomh san uaigh? t'fhrinn ann an sgrios?

12 An aithnichear t'iongantais anns an dorchadas? agus t'fhireantachd ann an talamh na di-chuimhne?

13 Ach riutsa, a Thighearna, ghlaoth mise; agus anns a' mhaduinn thig m'urruigh a'd' làthair.

14 C'ar son, a Thighearn, a thilgeas tu m'anam uait? a dh'fholaich-eas tu do ghnùis uam?

15 *Tha* mise air mo chràdh, agus dlùth do'n bhàs, o m'òige; dh'fhuiling mi t'uamhasan, *tha* mi an imcheist.

16 Dh'imich t'fhearg gheur tharum; chlàoidh t'uamhasa mi.

17 Chaidh iad timchioll orm mar uisge gach là; chuairtich iad mi le chèile.

18 Chuir thu fear mo ghaoil agus mo charaid fad uam: *tha* luchd m'eòlais ann an dorchadas.

## S A L M LXXXIX.

Maschil<sup>a</sup> le h-Etan an t-Esrach.

**A**IR tròcairibh an Tighearna gu bràth seinnidh mi; o linn gu linn foillsichidh mi t'fhrinn le m' bheul:

2 Oir thubhairt mi<sup>o</sup>, Gu bràth togar suas tròcair: anns na néamhaibh daingnichidh tu t'fhrinn, *ag ràdh*,

3 Rinn mi coimhcheart<sup>a</sup> re m'Aon taghta; mhionnuich mi do Dhaibhidh, m'òglach.

4 Gu bràth daingnichidh mi do shliochd, agus togaidh mi suas do rìgh-chaithir o linn gu linn. Selah.

5 Molaidh na néamha t'iongantais,

a Thighearna; mar an ceudna t'fhrinn ann an coimhthional nan naomh.

6 Oir cò ann am fàitheanas<sup>p</sup> a choimhmeasar ris an Tighearna? cò am measg mhac nan cumbachdach a shamhlùichear ris an Tighearna?

7 Is aobhar eagail Dia gu mòr ann an coimhthional nan naomh; agus is còir urram a thabhairt da os an cionn-san uile *a tha* mu'n cuairt da.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cò *a ta* cosmhuil riut? treun *a ta* thu, a Thighearna, agus *tha* t'fhrinn mu'n cuairt duit.

9 Riaghlaidh tusa onfha<sup>q</sup> na fairge: 'nuair a dh'éireas a tonnan, coisgidh tu iad.

10 Mhin-phronn thu Rahab, mar dhuine leònta<sup>r</sup>; le gairdean do neirt sgap thu do naimhdean.

11 *Is* leatsa na néamha, mar an ceudna *is* leat an talamh; shuidhich thusa an cruinne-cé, agus a làn.

12 Chruthaich thusa an airde tuath, agus an airde deas; nì Ta-bor agus Hermon gairdeachas ann ad ainm.

13 Agadsa *tha* gairdean neart-mhor; is làidir do làmh, is ard do dheas làmh.

14 *Is* iad ceartas agus breitheanas àite-tàmh do rìgh-chaithreach; théid tròcair agus fìrinn roimh do ghnùis.

15 *Is* beannuichte an sluagh d'an aithne an fhuaim aoibhneach: imichidh iad, a Thighearn, ann an solus do ghnùise.

16 Ann ad ainm, sa nì iad gairdeachas air feadh an là; agus ann ad fhìreantachd ardaichear iad.

17 Oir *is* tusa glòir an neirt; agus ann ad dheadh-ghean ardaichear<sup>s</sup> ar n-adharc.

18 Oir *is* e'n Tighearn ar sgiath<sup>t</sup>, agus Aon naomha Israeil ar Rìgh.

19 An sin labhair thu ann an taisbeanadh<sup>u</sup> re d' Aon naomha<sup>w</sup>, agus thubhairt thu, Chuir mise cuid-eachadh, air aon a ta cumbachdach, dh'ardaich mi aon taghta as an t-shluagh.

20 Fhuair mi Daibhidh m'òglach; le m'òla naomh dh'ung mi e:

21 Le'm bì mo làmh gu daingean: mar an ceudna neartaichidh mo ghairdean e.

<sup>1</sup> ann an sgàile a' bhàis.

<sup>m</sup> re bròn.

<sup>n</sup> Teagasg.

<sup>o</sup> thu.

<sup>p</sup> anns na speuraibh, sna neulaibh.

<sup>q</sup> anfa, uabhar.

<sup>r</sup> ràthta trèd, air a mharbhadh.

<sup>s</sup> ardaichidh tu.

<sup>t</sup> didcan.

<sup>u</sup> seulladh.

<sup>w</sup> re d' naomhaibh.

22 Cha tog an nàmhaid clis dheth<sup>x</sup>; agus cha chlaoidh mac an uile e.

23 Agus pronnaidh<sup>y</sup> mi a nainhdean roimhe, agus buailidh mi iadsan le'm fuathach e.

24 Agus bithidh m'fhirinn agus mo thròcair maille ris, agus ann am ainmsa arduichear adharc-san.

25 Agus cuiridh mi a làmh<sup>z</sup> anns an fhaige, agus a dheas làmh anns na h-aibhnibh<sup>a</sup>.

26 Glaodhaidh e rium, Is tu m'athair, mo Dhià, agus càraig mo shlàinte.

27 Mar an ceudna ni mi mo cheud - ghin dheth, ard os cionn rìghre na talmhainn.

28 Gu bràth gleidhidh mi mo thròcair dha, agus bithidh mo choimhcheangal seasmach leis.

29 Agus suidhichidh mi gu bràth a shliochd, agus a rìgh-chaithir mar laithibh nan nèamh.

30 Ma thrèigeas a-chlànn mo lagh, agus nach gluais iad ann am bhreitheanasaibh;

31 Ma mhi-naomhaicheas iad mo reachdan, agus nach gléidh iad m'aitheantan;

32 An sin fiosraichidh mi le sfait an eusaontas, agus le buillibh an euceart.

33 Gheadh, cha bhuin mi gu tur mo chaoimhneas-gràidh uath, agus cha bhreugaich mi mo ghealladh.

34 Cha bhris mi mo choimhcheangal; agus an ni a thàinig a m' bhillibh cha chaochail mi.

35 Aon uair mhionnaich mi air mo naomhachd, nach dean mi breug do Dhaibhidh.

36 Mairidh a shliochd gu bràth, agus a rìgh-chaithir mar a' ghrian a'm làthair.

37 Mar a' ghealach, daingnichear e gu bràth; agus mar fhianuis dhilcas ann an nèamh. Selah.

38 Ach thig thu uait, agus ghabh thu gràin<sup>b</sup>; bha fearg ort re t'Aon ungta.

39 Sgaoil thu coimhcheangal t'òglaich; thruaill thu a choron, g'a thilgeadh gu làr.

40 Bhris thu a bhallacha-dìonaidd uile; rinn thu a dhaingneacha nan sgrios.

41 Creachaidh iadsan uile a ghabhas an t'shìghe e: tha e 'na maslaidh d'a choimhearsnachaibh.

42 Thog thu suas deas làmh a naimhdean; rinn thu 'eascairdean uile ait.

43 Mar an ceudna phill thu faobhar a chlaidheimh, agus cha d'thug thu air seasamh anns a' chath.

44 Chuir thu as d'a ghloir<sup>c</sup>, agus thig thu sìos a rìgh-chaithir gu làr.

45 Gbiorraich thu laithean 'òige<sup>d</sup>; choimhdaich<sup>e</sup> thu e le nàire. Selah.

46 Cia fhad, a Thighearn, a dh'fholuicheas tu thu féin gu tur<sup>f</sup>? a loisgeas, mar theine, do chorrùich?

47 Cuimhnich cia gearr m'aimsir: c'ar son a chruthaich thu gu diomhain clann nan daoine uile;

48 Cò e an duine a ta beo, agus nach faic am bàs, no theasairgeas anam féin o làmh na h-uaigne? Selah.

49 C'ait am bheil do chaoimhneas-gràidh roimhe so, a Thighearn, a mhionnaich thu do Dhaibhidh air t'fhirinn?

50 Cuimhnich, a Thighearna, maslaidh do sheirbhiseach; gu'n do ghiùlain mise ann am uchd uile mhaslaidh sluaigh mhòir.

51 Leis an do mhaslaich do naimhdean, a Thighearna, leis an do mhaslaich iad ceumanna t'Aoin ungta.

52 Beannuichte gu robh an Tighearna gu sìorruidh! Amen, agus Amen.

## S A L M XC.

Urnuigh le Maois, òglach Dé.

**A** THIGHEARNA, bha thusa a'd' ionad-còmhnuidh<sup>e</sup> dhuinn o linn gu linn.

2 Mun do ghineadh na-beannta, agus mun do dhealbhadh thu an talamh agus an cruinne-cé, eadhon o bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd is tusa Dia.

3 Tionndaidhidh tu an duine gu sgrios; agus their thu, Pillibh, a chlann nan daoine

4 Oir a ta m'le bliadhna ann ad shealladh-sa, mar an la'n dé 'nuair a thèid e seachad, agus mar fhaire anns an oìdhche.

5 Dh'fhuadaich thu iad, mar le sruth; mar chodal tha iad: anns a' mhaduinn tha iad mar fheur a dh'fhàsas suas<sup>b</sup>.

6 Air maduinn thig e fuaidh bhlàth, agus fàsaidh e suas; air

<sup>x</sup> Cha dean an nàmhaid fàireigin air.

<sup>y</sup> sgriosaidh.

<sup>z</sup> a neart, a chumhachd.

<sup>a</sup> sruthaibh.

<sup>b</sup> dhiùll thu.

<sup>c</sup> ghloine.

<sup>d</sup> a òige.

<sup>e</sup> dh'fholuich.

<sup>f</sup> an ann gu bràth?

<sup>g</sup> a'd' thearmunn.

<sup>h</sup> a chaochlaideas.



feasgar gearrar sìos e, agus searg-aidh e.

7 Oir tha sinn air ar caitheadh le d' fheirg, agus le d' chorruich tha sinn air ar claidh <sup>1</sup>.

8 Chuir thu ar n-eucearta a' f' hianuis, ar *peacanna* dìomhair ann an solus do ghluaise.

9 Oir tha ar laithean air teireachd-uinn <sup>k</sup> ann ad fheirg: chaith sinn ar bliadhnacha mar sgeul a dh'inn-seadh.

10 Tha laithean ar bliadhnacha 'nan trì fichead bliadhna agus a deich; agus le tuilleadh neirt ina *bhios* ceithir fichead ann, is saothair agus doilgheas an spionnadh <sup>l</sup>: oir gearrar as e gu grad, agus siubhlaidh sinn <sup>m</sup>.

11 Cò d'an aithne neart t'fheirge, agus a réir t'eagail do chorruich?

12 Teagaisg dhuinn mar so ar laithean àireamh, chum gu socraich sinn ar cridhe air gliocas.

13 Pill, a Thighearna; cia fhad <sup>n</sup>? agus gabh aithreachias a thaobh do sheirbhiseach.

14 Sàsuich sinn gu moch le d' thròcair, a chum gu dean sinn gairdeachas agus aoibhneas re ar laithean uile.

15 Dean aoibhneach sinn a réir nan là *air* an do chràidh thu sinn, nam bliadhna *anns* am faca sinn olc.

16 Faicear t'obair le d' sheirbhisich, agus do ghlòir le'n cloinn.

17 Agus biodh maise an Tighearna ar Dé oirnn; agus daingnich thusa obair ar làmh dhuinn <sup>o</sup>, seadh, daingnich obair ar làmh.

## SALM XCI.

**G**ABHAIDH esan a tha 'na chòmhnuidh, ann an ionad dìomhair an Ti a's airde, tàmh fo sgaile an Uile-chumbhachdaich.

2 Their mi <sup>p</sup> mu thimchioll an Tighearna, Is e mo thearmunn, agus mo dhaingneach; mo Dhià, anns an cuir mi mò dhòigh.

3 Gu dearbh saoraidh e thu o rib an eunadair, o'n phlàigh mhilltich.

4 Le 'iteagaibh <sup>q</sup> còmhdaichidh e thu, agus fuidh a sgiathaibh bithidh t'earbsa; *bithidh* fhirinn 'na sgeith agns 'na targaid dhuit.

5 Cha bhi eagail ort a thaobh an

uamhais anns an oidhche, *no* na saighde *a*-ruitheas san là,

6 *No* na plàigh *a* ghluaiseas an dorchadas, *no* an sgrios *a* mhilleas mu mheadhon-là.

7 Tuitidh mìle re d' thaobh, agus deich mìle air do làimh dheis; ach cha d'thig e am fagus duit.

8 A mhàin le d' shùilibh seallaidh tu, agus chi thu dìol <sup>r</sup> nan aingidh.

9 A chionn gu'n d'rinn thu an Tighearna 'na thearmunn <sup>s</sup>, an Ti a's airde 'na ionad - còmhnuidh dhuit;

10 Cha'n éirich olc air bith dhuit, agus cha d'thig plàigh am fagus do t'fharduich <sup>t</sup>:

11 Oir bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, chum do ghlèidheadh ann ad shlighibh uile.

12 'Nan làmhaibh <sup>u</sup> togaidh iad suas thu, air eagal gu'm buail thu do chos air cloich.

13 Air an leòmhann <sup>w</sup> agus an nathair-nimhe saltraidh tu; pronnaidh tu fò d' chois an leòmhann òg agus an dràgon.

14 A chionn gu bheil gràdh aige dhomh, saoraidh mi e; ardaichidh mi e, a chionn gur aithne dha m'ainm.

15 Gairmidh e orm, agus éisdidh mi ris: *bithidh* mi maille ris ann an teinn; teasairgidh mi e, agus bheir mi urram dha.

16 Le fad laithean <sup>x</sup> sàsuichidh mi e, agus nochdaidh mi dha mo shlàinte.

## SALM XCII.

Salm *no* laoidh air son latha na sàbaid.

**I**S maith an nì buidheachas a thabhairt do'n Tighearna, agus cliu a' thabhairt do t'ainmsa, O Thi a's airde;

2 Do chaoimhneas gràdh <sup>y</sup> a chur an céill anns a' mhaduinn, agus t'fhrinn gach oidhche,

3 Air inneal-ciùil nan deich teud, agus air an t-saltair; air a' chlàrs-aich le fuaim fhonnmhoir aird <sup>z</sup>.

4 Oir rinn thu mi aoibhinn, a Thighearna, trid t'òibre-sa; ann an gnìomharaibh do làmh nì mi gairdeachas.

5 Cia mòr do ghnìomhara-sa, a

<sup>i</sup> fa amhladh. <sup>k</sup> air tionndadh, air gubharil-seach. <sup>l</sup> a chuir a's fearr, a' chuid a's mò dhiubh. <sup>m</sup> teichidh sinn romhainn. <sup>n</sup> Pill, a Thighearna, fa dheoidh. <sup>o</sup> oirnn. <sup>p</sup> Their e. <sup>q</sup> a deich. <sup>r</sup> dhuais, tuarasdail. <sup>s</sup> neach a's e mo thearmunn. <sup>t</sup> do d' phàillinn. <sup>u</sup> Air an làmhaibh. <sup>w</sup> sachal. Eabh. <sup>x</sup> Le saoghal fada. <sup>y</sup> do thròcair. <sup>z</sup> Hìgaion. Eabh.

Thighearna! ro-dhòmhainn tha do smuaintean.

6 Cha'n eòl do'n amhlair<sup>a</sup>, agus cha tìig an t-amadan so.

7 An uair a chinneas na h-aingidh mar fheur, agus a thig uile luchd-dheanamh na h-euceirt fo bhlàth, *bithidh*<sup>b</sup> iad air an sgrios am feasd.

8 Ach a *ta* thusa ro-ard gu slorruidh, a Thighearna.

9 Oir feuch, do naimhdean, a Thighearna, oir feuch, do naimhdean, sgriosar iad: sgapar uile luchd-dheanamh na h-euceirt.

10 Ach mar *adharc* buabhuill<sup>c</sup> ardaichidh tu m'adharc-sa: ungar mi le h-oladh ùir.

11 Agus amhaircidh mo shùil air m'eascardibh<sup>d</sup>; mu na droch dhaoineibh a dh'èireas suas a'm' aghaidh cluinidh mo chluasan.

12 Mar chraun-pailme, thig am firean fo bhlàth<sup>e</sup>; mar sheudar air Lebanon, fàsaidh e suas.

13 Iadsan a shuidhichear ann an tìgh an Tighearna, ann an cùirtibh ar Dé-ne thig iad fo bhlàth:

14 Fathast 'nau sean aois bheir iad a mach toradh; sultmhor<sup>f</sup> agus ùr<sup>g</sup> bithidh iad:

15 A chum gu nochd iad gu *bheil* an Tighearna, mo charraig, cothromach, agus nach 'eil euceart ann.

## S A L M XCIII.

**T**HA'N Tighearna a' rioghachadh, tha e air a sgeadachadh le moralachd; tha'n Tighearna air a sgeadachadh le neart, agus chrìoslaich se e féin: tha'n saoghal mar an ceudna air a dhaingneachadh, chum nach gluaisear e.

2 Dhaingnicheadh do rìgh-chaitir o chian: o shiorruidheachd *tha* thusa.

3 Thog na tuitte suas, a Thighearna, thog na tuitte suas an guth: togaidh na tuitte suas an tonna.

4 Os cionn toirme<sup>h</sup> uisgeacha Ìomhor, *os cionn* thonn neartmhor na mara, is neartmhor<sup>i</sup> anns na h-ardaibh<sup>k</sup> an Tighearna.

5 Tha do theisteis<sup>l</sup> ro-fhìor: do d' thigh-sa is iomchuidh naombachd, a Thighearna, gu bràth.

## S A L M XCIV.

**A** Dhé an dioghaltais<sup>m</sup>, a Thighearna Dhé an dioghaltais, dealraich a mach.

2 Ardaich thu féin, a Bhreitheimh na talmhainn; loc luigheachd<sup>n</sup> do na h-uabhrich.

3 Cia fhad a ni na h-aingidh, a Thighearna, cia fhad a ni na h-aingidh caithreim?

4 *Cia fhad* a bhrùchdas iad briathra, a labhras iad nithe cruaidhe? a bhios uile luchd-dheanamh an uile re ràiteachas?

5 A bhruthas iad do shluagh, a Thighearna, agus a chlaoidheas iad t'oighreachd?

6 A mharbhas iad a bhantrach agus an coigreach, agus a mhortas iad na dìlleachdain?

7 Agus a their iad, Cha'n fhaic an Tighearna, agus cha d'hoir Dia Iacoib fa'near e?

8 Tuigibh, *sibhse* amhlair<sup>o</sup> am measg an t-sluaigh; agus amadana, c'uin a bhios sibh glic?

9 An ti a shuidhich a' chluas, nach cluinn e? an ti a dhealbh an t-sùil, nach faic e?

10 An ti a smachdaicheas na fin-eacha<sup>p</sup>, nach cronuich e? an ti a theagaisgeas eòlas do'n duine, *nach 'eil eòlas aige?*

11 Is fìorach an Tighearna air smuaintibh dhaoine, gur dìomhanas iad.

12 *Is* beannuichte an duine a smachdaicheas tusa, a Thighearna, agus a theagaisgeas tu as do lagh:

13 Chum fois a thabhairt da o laithibh an uile<sup>q</sup>, gu an cladhach-eàr slochd do'n aingidh.

14 Oir cha tilg Dia dheth a shluagh, agus cha tréig e oighreachd féin;

15 Ach pillidh breitheanas re ceartas, agus leanaidh iadsan uile a tha ionraic<sup>r</sup> 'nan cridhe e.

16 Cò dh'èireas leam an aghaidh luchd-deanamh an uile? cò sheasas air mo shon an aghaidh luchd-deanamh na h-aingidheachd?

17 Mur *biodh* an Tighearna 'gam chuideachadh, is beag nach robh m'anam 'na thàmh gu tosdach<sup>s</sup>.

18 'Nuair a thubhairt mi, Tha mo chos air sleamhnachadh uam,

<sup>a</sup> do'n àmaidh, do'n duine bhrùideil.

<sup>c</sup> aon-adharcaich, sròin-adharcaich.

<sup>e</sup> bithidh piseach air, soirbhichidh leis an fhìrean.

<sup>g</sup> sùghmhor.

<sup>h</sup> uaine.

<sup>i</sup> ghuth.

<sup>k</sup> anns an ionad ard.

<sup>l</sup> luaigheachd, duais.

<sup>n</sup> nìch.

<sup>o</sup> àmhghair.

<sup>p</sup> dìreach.

<sup>q</sup> san uigh.

<sup>b</sup> is ann a chum gu'm bi.

<sup>d</sup> air crìoch m'euscairdean.

<sup>f</sup> brioghmhor.

<sup>h</sup> mòralach, uamhasach.

<sup>i</sup> d'am buin dioghaltas.

<sup>m</sup> a dhaoine baoghalta, brùideil.

<sup>p</sup> cin.

<sup>q</sup> san uigh.

ehum do thàrocair, a Thighearna, suas mi.

19 Ann an lionmhoireachd mo smuainte an taobh a stigh dhìom, thug do chomhfhurtachd sa sòlas do m'anam.

20 Am bi comunn riutsa aig righ-chaithir na h-euceirt, a dhealbhas aìmhleas le reachd?

21 Cruinnichidh iad le chèile an aghaidh anama an fhìrein, agus dìtidh iad fuil neo-chiontach.

22 Ach, *is* e'n Tighearna mo dhaingeach; agus *is* e mo Dhia carraig mo dhòchais<sup>t</sup>.

23 Agus dìolaidh e orra fèin an euceart, agus 'nan aingidheachd fèin gearraidh e as iad; gearraidh an Tighearna ar Dia as iad.

## S A L M XCV.

**O** THIGIBH, seinneamaid do'n Tighearna; togamaid iolach do charraig ar slàinte.

2 Thigearnaid 'na fhianuis le buidheachas, agus le salmaibh togamaid cèd dha gu suilbhreach:

3 Oir *is* Dia mòr an Tighearna, agus *is* Rìgh mòr e os cionn nan uile dhé.

4 'Na làimh - san *tha* doimhneachda na talmhainn; agus *is* leis airde<sup>u</sup> nam beann.

5 *Is* leis an fhainge, oir *is* e a rinn i; agus dhealbha a làmhan an talmh tioram.

6 O thigibh, sleuchdamaid, agus cromamaid sìos; tuiteamaid air ar glùinibh am fianuis an Tighearna a rinn sinn:

7 Oir *is* esan ar Dia, agus *is* sinne sluagh ionaltraidh-san, agus caor-aich a làimhe.

8 An diugh ma dh'éisdeas sibh r'a ghuth, na cruaidhichibh bhuiridhe, mar anns a' chonsachadh<sup>w</sup>, mar ann an latha a' bhuairidh<sup>x</sup> anns an fhàsach;

9 'Nuair a bhuair bhuir n-aithriche mi, a dhearbhaidh mi, agus a chunnaic iad m'òibre ré dhà fhichead bliadhna<sup>y</sup>.

10 Chuireadh campar orm leis a' ghinealach *ud*, agus thubhairt mi, *Is* sluagh seachranach 'nan cridhe iad, agus cha'n aithne dhoibh mo shlighean:

11 D'an d'thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, nach rachadh iad a steach a'm' fhois.

## S A L M XCVI.

**C**ANAIBH do'n Tighearna laoidh<sup>a</sup> nuadh; canaibh do'n Tighearna, a threan uile.

2 Canaibh do'n Tighearna, bean-naichibh 'ainm; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

3 Cuiribh an céill am measg nan cinneach a ghloir, am measg gach sluagh iongantais-san.

4 Oir *is* mòr an Tighearna, agus *is* ro-airidh e air chiù: *is* aobhar eagail esan os cionn nan uile dhé:

5 Oir *is* iodhoil<sup>a</sup> uile dhé nan cinneach: ach *is* e'n Tighearna a rinn na nàmhà.

6 *Tha* urram agus mòralachd 'na fhianuis; neart agus maise 'na ionad naomh.

7 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhineacha nan sluagh; thugaibh do'n Tighearna glòir<sup>b</sup> agus neart.

8 Thugaibh do'n Tighearna a' ghloir a's cubhaidh d'a ainm; thugaibh tabhartas leibh, agus thigibh a steach d'a chùirtibh.

9 Sleuchdaibh do'n Tighearna ann am maise na naomhachd; biodh eagail oirbh 'na fhianuis, gach uile thir.

10 Abraibh am measg nan cinneach, Tha'n Tighearna a' rìoghachadh: mar an ceudna daingnichear an domhan, chum nach gluaisear e: bheir e breth air na slòigh le ceartas.

11 Biodh na nàmhàna aobhneach, agus deanadh an talmh gairdeachas; beucadh an fhainge, agus a làn.

12 Biodh a' mhachair ait, agus gach ni a *ta* innte: an sin deanadh uile chranna na coille luathghaire.

13 An làthair an Tighearna; oir *tha* e a' teachd, oir *tha* e a' teachd a thoirt breth air an talmh: bheir e breth air an t-saoghal le ceartas, agus air na slòigh le fhìrinn.

## S A L M XCVII.

**T**HA'N Tighearna a' rìoghachadh; biodh aiteas air an talmh: deanadh na h-eileana lionmhor gairdeachas.

2 *Tha* neoil agus dorchadas m'a thimcheall: *is* iad ceartas agus breitheanas àite-còmhnuidh a righ-chaitheach.

3 Théid teine roimhe, agus loisgidh e suas a naimhdean air gach taobh<sup>c</sup>.

4 Shoillsich a dhealanaich an

<sup>t</sup> mo charraig-dhlonaiddh.

Eabh. <sup>x</sup> Masah. Eabh.

<sup>z</sup> òran.

<sup>a</sup> dealbha faoin.

<sup>u</sup> neart.

<sup>w</sup> chomh-stri; Meribah.

<sup>y</sup> Faic. Eabh. Caib. III. r. 9.

<sup>b</sup> urram.

<sup>c</sup> mu'n cuairt.

cruinne-cé: chunnaic, agus chrioth-  
naich an talamh.

5 Leagh na'beannta as mar chéir  
o láthair an Tighearna, o láthair  
Thighearna na talmhainn uile.

6 Cuiridh na neamha an céill a  
cheartas, agus chi gach sluagh a  
ghloir.

7 Bithidh d' amhladh orra-san  
uile a ní seirbhis do dhealbhaibh  
znaidhte, a ní uaill a h'iodholaibh:  
sleuchdaibh dha, a dhée uile.

8 Chuala Sion, agus bh'a aoibh-  
neas orre, agus rinn nigheana Iu-  
dah gairdeachas, air son do bhreith-  
eana, a Thighearna.

9 Oir a ta thusa, a Thighearna, ard  
os cionn na talmhainn uile; tha thu  
air t'ardachadh gu mòr os cionn nan  
uile dhé.

10 Sibhshe a ghràdhaicheas an  
Tighearna, fuathaichibh ole: gleidh-  
idh e anama a naomh; a làimh nan  
aingidh saoruidh e iad.

11 Dh'éirich<sup>e</sup> solus do'n fhrean,  
agus aoibhneas dhoibhsan a tha ion-  
raic<sup>n</sup> nan cridhe.

12 Biodh aoibhneas<sup>f</sup> oirbh, fhr-  
eana, anns an Tighearna; agus thug-  
aibh buidheachas re' cuimhneach-  
adh air a naomhachd.

## S A L M XCVIII.

Salm.

**O** SEINNIBH do'n Tighearna  
laoidh<sup>s</sup> nuadh, oir rinn é nithe  
iongantach: dh'oibrich a dheas-  
làmh agus a ghairdean naomh  
sláinte dha<sup>h</sup>.

2 Thaisbein an Tighearna a shláinte;  
an sealladh nan cinneach dh'fhoill-  
sich e fhreantachd.

3 Chuinnich e a' thròcair agus  
fhirinn do theaghlach Israeil; chun-  
naic uile chriocha na talmhainn  
sláinte ar Dé.

4 Togaibh iolach<sup>a</sup> ait do'n Tighearna,  
a threan uile<sup>i</sup>: togaibh blur guth,  
deanaibh gairdeachas, agus seinnibh  
cliu.

5 Seinnibh do'n Tighearna le clàrs-  
aich; le clàrsaich agus guth sailme.

6 Le trompaidibh agus guth na  
h-adhairce<sup>k</sup>, togaibh iolach<sup>a</sup> ait an  
lathair an Rìgh Iehobhah.

7 Beucadh an fhairge agus a làn,

an saoghal agus iadsan a tha 'nan  
còmhnuidh ann.

8 Buileadh na tuiltean ambosa;  
cuideachd deanadh na beannta  
luathghaire.

9 An lathair an Tighearna; oir  
tha e a' teachd a thabhairt breth  
air an talamh: bheir e breth air an  
t-saoghal am fireantachd, agus air  
na slòigh an ceartas.

## S A L M XCIX.

**T**HA'N Tighearna a' rioghachadh;  
criothnuicheadh na slòigh: tha  
e 'na shuidhe eadar cheruban;  
biodh crith air an talamh.

2 Tha'n Tighearna mòr ann an  
Sion, agus tha e ard os cionn gach  
sluaigh.

3 Moladh iad t'ainm mòr agus  
uamhasach: is naomha e.

4 Agus is toigh leis an Rìgh  
chumhachdach<sup>l</sup> breitheanas: is tu  
a shocrucias a' chòir; ní thusa  
breitheanas agus ceartas ann an  
Iacob.

5 Ardaichibh an Tighearna ar Dia,  
agus sleuchdaibh aig stòl a chos:  
is naomha esan.

6 Bha Maois agus Aaron am  
measg a shagart, agus Samuel 'nam  
measg san a ghairm air 'ainm:  
ghairm iadsan air an Tighearna, agus  
fhreagair esan iad.

7 Am baideal<sup>m</sup> neoil labhair e  
riu: ghléidh iad a theisteis, agus an  
reachd a thug e dhoibh.

8 A Thighearna ar Dia, fhreagair  
thusa iad: is tu an Dia a thug  
maitheanas dhoibh, ge do rinn thu  
dioghaltas air son an gnìomhara<sup>n</sup>.

9 Ardaichibh an Tighearna ar Dia,  
agus sleuchdaibh aig a shliabh  
naomha: oir is naomh an Tighearna  
ar Dia.

## S A L M C.

Salm molaiddh.

**T**OGAIBH iolach<sup>a</sup> ait do'n Tigh-  
earn, a threan uile.

2 Deanaibh seirbhis do'n Tigh-  
earna le h-aoibhneas, thigibh 'na  
fhianuis le luathghaire<sup>o</sup>.

3 Biodh fios agaibh gur e'n Tigh-  
earn a's Dia ann: is e a rinne sinn,  
agus cha sinn féin; is sinn a shluagh,  
agus caoraich ionaltraidh-san.

4 Thigibh a steach 'na gheataibh  
le buidheachas, 'na chùirtibh le

<sup>d</sup> Biodh. <sup>e</sup> Chuireadh, Shìol-chuireadh. <sup>f</sup> aiteas, gairde-  
achas. <sup>g</sup> dran. <sup>h</sup> thug a dheas-làmh agus a ghairdean  
naomh buaidh a mach dha. Faic Isaiah, Caib. LXIII. r. 5.  
uile luchd-dèiteachaidh na talmhainn. <sup>k</sup> a' bhuabhuill, na gall-  
ruimp; cornet. Sasg. <sup>l</sup> le neart an Rìgh. Eabh. <sup>m</sup> stac, meall-  
aithne. <sup>n</sup> an innleachda. <sup>o</sup> le fonn air.



moladh; thugaibh buidheachas dha, beannaichibh ainm.

5 Oir tha'n Tighearna maith; mairidh a thròcair gu bràth, agus fhirinn o linn gu linn.

## S A L M CI.

Salm le Daibhidh.

**M**U thròcair agus breitheanas canaidh mi: dhuitse, a Thighearna, seinnidh mi.

2 Iomchaidh mi mi féin gu glic air slighe ionraic <sup>p</sup>? O e'uin a thig thu am' ionnsuidh <sup>q</sup>? gluaisidh mi ann an ionracas mo chridhe am meadhon mo thighe.

3 Cha chuir mi ni ole sam bith fa chomhair mo shùl: is fuathach leam obair luchd eusaontais; cha lean i rium.

4 Triallaidh cridhe iargalt <sup>r</sup> uam; air an daoi <sup>s</sup> cha chuir mi eòlas.

5 An ti gu dìomhair a bheir beum d'a choimhearsnach, esan gearraidh mi as; an ti aig am bheil sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, esan cha'n fhuing mi.

6 Bithidh mo shùilean air fir-eanaibh na tìre, chum gu gabh iad còmhnuidh leam: esan a ghluaiseas ann an slighe ionraic, ni e seirbhis dhomh.

7 Cha ghabh fear-deanamh ceilge còmhnuidh ann am thigh; cha'n fhuirich fear-labhairt bhreug fa chomhair mo shùl.

8 Gu moch gearraidh mi as uile dhroch dhaoine na tìre; chum gu sgath mi as o chathair an Tighearna <sup>t</sup> uile luchd-deanamh an uile.

## S A L M CII.

Urnuigh air son duine thruaigh, nuair a bhios e air a shàruchadh, agus a thaomas e a ghearan an làthair an Tighearna.

**A** THIGHEARN, éisd re m'urnuigh, agus thigeadh mo gbhladh a d'ionnsuidh.

2 Na foluidh do ghnùis uam ann an latha mo theinn: aom do chluas rium san là air an gairm mi ort; éisd rium gu grad.

3 Oir tha mo laithean air teir-eachdainn mar dheataich, agus tha mo chnàmhan air an losgadh mar theinntein <sup>u</sup>.

4 Tha mo chridhe air a bhualadh, agus air seargadh mar fheur; air chor as, nach cuimhne leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich, lean mo chnàmhan re m'fheoil <sup>w</sup>.

6 Tha mi cosmhuil re pelican an fhàsaich; tha mi mar chomhachaig <sup>x</sup> nan ionad aonaranach.

7 Tha mi re faire, agus tha mi mar eun <sup>y</sup> 'na aonar air mullach tighe.

8 Air feadh an latha tha mo naimhde gam' mhàsluchadh; agus iadsan a tha air boile rium, mbion-naich iad a'm' aghaidh <sup>z</sup>.

9 Oir dh'ith mi luath mar aran, agus mheasg mi mo dheoch le m' dheuraibh <sup>a</sup>.

10 Trid do chorruih agus t'fheirge; oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sìos.

11 Tha mo laithean, mar sgàile, ag aomadh sìos; agus tha mi féin, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh tusa, a Thighearna, gu bràth, agus do chuimhne o linn gu linn.

13 Eiridh tusa, ni thu thròcair air Sion; oir tha'n t-àm <sup>b</sup> gu deadh-ghean a nochdadh dh'i, seadh, an t-àm suidhichte air teachd.

14 Oir tha do sheirbhisich a' gabhail tlachd 'na clachaibh, agus tha deadh rùn aca d'a luathre.

15 Mar sin bithidh eagal air na cinnich roimh ainm an Tighearna, agus air uile righribh na talmhainn roimh a <sup>c</sup> ghlòir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion, chithear e 'na ghloir.

17 Bheir e 'n aire do urnuigh nan diobarach <sup>d</sup>, agus cha dean e tàir air an atchuinge.

18 Scriobhar so do'n àl re teachd; agus molaidh an sluagh a ghinear <sup>e</sup> an Tighearna.

19 Oir dh'ambaire e nuas o airde a naomhachd <sup>f</sup> féin; o na nàmh-aibh sheall an Tighearna air an talamh.

20 A chluinntinn osnaich a' phrìosunaich <sup>g</sup>, chum fuasgladh orrasan a dh'òrdnìcheadh chum bàis <sup>h</sup>;

21 Chum ainm an Tighearna chur an ceill ann an Sion, agus a chliu ann an Ierusalem;

<sup>p</sup> fhoirfe, iomlàn.

<sup>q</sup> reasgach, ana-mèineach.

<sup>r</sup> bhaile an Tighearna.

<sup>s</sup> chaitlich-oidhche.

<sup>t</sup> gràs, truacantas.

<sup>u</sup> a chruthaichear.

<sup>v</sup> nuair a thig thu am' ionnsuidh.

<sup>w</sup> an droch dhuine.

<sup>x</sup> theallach.

<sup>y</sup> ghealbhonn.

<sup>z</sup> do.

<sup>a</sup> ionaid naomha.

<sup>b</sup> air clann a' bhàis.

<sup>c</sup> o mhdor.

<sup>d</sup> re m' chraicionn.

<sup>e</sup> orm.

<sup>f</sup> le gul.

<sup>g</sup> nan daoine bochd, lom.

<sup>h</sup> osnaidh a' chimich.

22 An uair a chruinnichear na slòigh le chéile, agus na rìoghachda, gu seirbhis a dheanamh do'n Tigh-earna.

23 Chlaoidh e anns an t-slighe mo neart; ghiorraich e mo laithean.

24 Thubhairt mi, Mo Dhia, na tabhair air falbh nà ann am meadhon mo laithean: *thu* do bhliadhnansa air feadh nan uile linn.

25 O chian<sup>i</sup> leag thu bunaite na talmhainn; agus *is* iad na neanha obair do làmhla.

26 Théid as doibhsan<sup>k</sup>, ach mairidh tusa: fasaidd iadsan uile sean mar cudach; mar thrusgan caochlaidh tu iad, agus bithidh iad air an caochladh<sup>l</sup>.

27 Ach *is* tusa an Ti ceudna, agus cha chrìochnuichear do bhliadhnan.

28 Mairidh clann do sheirbhis-each, agus daingnìchear an slìochd a'd' fhianuis.

## S A L M CIII.

*Salm le Daibhidh.*

**B**EANNUICH an Tighearn, O m'anam! agus *moladh* gach ni a ta'n taobh a stigh dhìom, ainm naomha-san.

2 Beannuich an Tighearn, O m'anam! agus na di-chuimhnich a thiodhlacan nìle.

3 'Se mhaithreas dhuit do pheacanna gu léir, a shlànuicheas t'euslaintean<sup>m</sup> uile;

4 A shaoras do bh-catha o sgrìos<sup>n</sup>, a chrùnas tu le caoimhneas-gràidh agus caomh thròcairibh.

5 A shàsuicheas do bheul le nithibh maith, air chor as gu'n athnuadhachear t'oige, mar *dìge* na h-iolaire.

6 Ni an Tighearna ceartas agus breitheanas dhoibhsan uile a tha air an sàrachadh<sup>o</sup>.

7 Dh'fhoillsich e a shlighean do Mhaois, a ghlomhara do chloinn Israeil.

8 *Is* tròcaireach agus *is* gràs-mhor an Tighearn, mall chum feirge, agus pailt ann an caoimhneas-gràidh<sup>p</sup>.

9 Cha chronuich e gu slorruidh, agus cha ghléidh e *fhearg* gu bràth.

10 A réir ar peacanna cha d'rinn e oirnn, agus a réir ar neucearta cha d'thug e luighcachd dhuinn.

11 Oir mar a ta na nèamhan ard<sup>q</sup>

os cionn na talmhainn, *mar sin* a ta a thròcair<sup>r</sup> mòr d'an taobh-san d'an eagale.

12 Co fhàd as a ta 'n aird an ear o'n aird an iar, co fhàd as sin chuir e nainn ar n-eusaontais.

13 Mar a ghabhas athair truas d'a chloinn, gabhaidh an Tighearna truas dhuibhsan d'an eagale.

14 Oir is aithne dha ar dealbh; is cuimhne leis gur duslach sinn.

15 An duine, mar fheur *tha* a laithean; mar bhlàth na macharach, mar sin fàsaidh e fo bhlàth.

16 Oir gabhaidh a' ghaoth thairis, agus cha *bhi* e ann; agus cha'n aithnich ionad féin e ni's mò.

17 Ach *a ta* tròcair an Tighearna o shiorruidheachd orra-san d'an eagale; agus fhireantachd do chloinn an cloinne;

18 Dhoibhsan a chumas a choimhcheangal, agus a chuimhnìcheas 'aitheanta, chum an deanamh.

19 Shocruidh an Tighearn a righ-chaitheir anns na nèamhaibh; agus tha a rìoghachd a' riaghladh os cionn nan uile.

20 Beannuichibh an Tighearna, sibhse 'aingle, treun an neart, a' deanamh 'iarrtuais, ag éisdeachd re fuaime fhocail<sup>s</sup>.

21 Beannuichibh an Tighearn, a shlòigh uile, sibhse a luchd-frithealaidh a ni a thoil.

22 Beannuichibh an Tighearn, 'òibre uile, anns gach àit d'a thighearnas: beannuich an Tighearn, O m'anam!

## S A L M CIV.

**B**EANNUICH an Tighearn, O m'anam! A Thighcarna mo Dhia, tha thu a' mhalachd<sup>t</sup> tha thu air do sgeadachadh.

2 *Tha* thu a' cur soluis umad mar thrusgan, a' sìneadh a mach nan nèamh mar chuirteir.

3 Tha e a' leagadh sailthean a sheòmar anns na h-uisgibh, a' deanamh nan neul 'nan carbad-dha féin, a' sìubhal air sgiathaibh gaoithe;

4 A' deanamh 'aingle 'nan spioradaibh, a luchd-frithealaidh 'nan teine lasrach<sup>u</sup>.

5 Shuidhich e an talmh air a bhunaitibh, chum nach gluaisteadh e gu bràth.

<sup>i</sup> An toiseach, air tùs. <sup>k</sup> Teirgidh iadsan. <sup>l</sup> air am mùthadh, air an atharrachadh. <sup>m</sup> eucailean. <sup>n</sup> o'n t-slochd. Eabh.  
<sup>o</sup> fo fhoirneart. <sup>p</sup> tròcair. <sup>q</sup> a réir airde nan nèamh.  
<sup>r</sup> a ghràs, a chaoimhneas gràdhach. <sup>s</sup> guth fhocail. <sup>t</sup> glèir.  
<sup>u</sup> A' deanamh a theachdairean do na gaiothaibh, a luchd-frithealaidh do'n teine lasrach.

6 Leis an doimhneachd, mar le trasgan, chòmhdaich <sup>w</sup> thu e: sheas na h-uisgeacha os cionn nam beann.

7 O t'achmhasan-sa theich iad, o ghuth do thairneanaich ghreas iad rompa.

8 Chaidh iad suas re taobh nam beann; chaidh iad sìos air feadh nan gleann do'n àit a dh'orduich thusa dhoibh.

9 Shuidhich thu crìoch air nach d'thèid iad thairis; chum nach pill iad a ris a chòmhdachadh <sup>x</sup> na talmhainn.

10 Tha e a' cur thobar anns na gleann-taibh, a tha a' ruith air feadh nam beann.

11 Bheir iad deoch do uile bheathaichibh na machrach: coisgidh na h-asail fhiadhaich an lot-adh <sup>y</sup>.

12 Am fagus doibh còmhnuichidh eunlaith nan speur, a bhios a' seinn an measg nan geug.

13 Uisgichidh e na beannta o sheomraibh: le toradh a <sup>z</sup> ghnìomh sànuichear an talamh.

14 Bheir e air feur fàs do'n sprèidh, agus air luibh chum seirbhis <sup>a</sup> an duine, chum aran a thabhairt as an talamh,

15 Agus fion a ni cridhe an duine subhach, ola a ni a ghnàis dealrach, agus aran a neartaicheas cridhe an duine.

16 Tha craobhan an Tighearna làn brìghe, seudair Lebanòin a shuidhich e:

17 Far an dean na h-eoin an nid; aig an stòr <sup>b</sup> thu na craobhan giuthais <sup>c</sup> mar ionad-tàimh.

18 Tha na beanntan ard 'nan tearmunn' do na gabhair fhiadhaich; na creagan do na coineánaibh <sup>d</sup>.

19 Rinn e a' ghealach air'son aimsirean; is aithne do'n ghrèin mar a luidheas i.

20 Ni thu dorchadas, agus tha'n oidhche ann: an sin snàigidh uile bheathaiche na coille mach.

21 Beucaidh na lèmbain òg air son cobhartaich, agus ag iarraidh am bith air Dia.

22 Eiridh a' ghrian, cruinnichidh iad le chèile, agus 'nan àitibh-tàimh luidhidh iad.

23 Thèid an duine mach gu 'obair, agus gu shaothair gu feasgar.

24 Cia ònmhor t'oibre, a Thìgh-

earn! ann an gliocas rinn thu iad gu léir: tha'n talamh làn le d' shaibhreas;

25 Mar an ceudna an cuan so a ta mòr agus farsaing, anns am bheil creutairean snàigeach <sup>e</sup> gun àireamh, araon beathaichean beag agus mòr.

26 An sin siubhlaidh na longa; agus an Lebhiatan sin, a dhealbh thu gu sùgradh ann.

27 Feithidh iad sin uile ort-sa, chum gu'n tabhair thu dhoibh am biadh 'na thràth.

28 Bheir thusa dhoibh, cruinnichidh iadsan; fosgailidh tu do làmh, sànuichear iad le maith.

29 Foluichidh tu do ghnàis, bithidh iad fa amhladh; bheir thu uatha an deò, eugaidh iad, agus pillidh iad re'n ùir <sup>f</sup>.

30 Cuiridh tu mach do spiorad, cruthaichear iad; agus athnuadh-aichidh tu aghaidh na talmhainn.

31 Mairidh glòir an Tighearna gu bràth; ni an Tighearna gairdeachas 'na oibribh.

32 Seallaidh e air an talamh, agus crìothnuichidh e; beanaidh e ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.

33 Seinnidh mise do'n Tighearna an cian is beo mi; canaidh mi moladh do m' Dhia fhad's a bhios bith agam.

34 Bithidh mo smuaintean air milis <sup>g</sup>; ni mi gairdeachas anns an Tighearna.

35 Sgrìosar peacaich a mach as an talamh, agus cha bhi <sup>h</sup> na h-aingidh ann ni's mò. Beannuich an Tighearna, O m'anam. Molaibhise an Tighearna.

## S A L M CV.

**T**HUGAIBH buidheachas <sup>i</sup> do'n Tighearna; gairmibh air 'ainm; foillsichibh <sup>k</sup> am measg nan sluagh a ghnìomhara.

2 Seinnibh dha, seinnibh sailm dha; labhraibh air oibribh iongantach-san gu léir.

3 Deanaibh uaill as ainm naomhasan: biodh gairdeachas air cridhe na droinge a dh'iarras an Tighearna.

4 Iarraibh an Tighearna agus a neart; iarraibh a ghnàis a ghuàth.

5 Cruinnichibh oibrean iongant-

<sup>w</sup> dh'fholuich.

<sup>x</sup> a dh'fholach.

<sup>y</sup> an tart, am pathadh.

<sup>z</sup> do.

<sup>a</sup> feuma.

<sup>b</sup> a' chorrà-bhàin.

<sup>c</sup> giuthais.

<sup>d</sup> sapan. Eabh.

<sup>e</sup> snàighcach, gluasadach.

<sup>f</sup> dustach tnaithre.

<sup>g</sup> mo smuainte taitneach dha.

<sup>h</sup> na biodh.

<sup>i</sup> moladh, cliu.

<sup>k</sup> deanaibh aithnichte.

ach a rinn e, a chomharan<sup>1</sup> agus breitheanais a bhéil,

6 O sibhse a shliochd Abrahaim 'òglaich-san, sibhse a chlann Iacoib a dhaoine taghtasan.

7 Is esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanais.

8 Chuimhnich e gu sìorruidh a choimhcheangal, am focal a dh'ord-uich e do mhìle ginealach;

9 A rinn e re h-Abraham, agus a mhiannan do Isaac:

10 Agus dhajagnich e sin do Iacob mar reachd<sup>m</sup>, do Israel mar choimhcheangal bith-bhuan,

11 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.

12 An uair nach robh iad ach ro-thearc an àireamh, agus 'nan coig-rich ann,

13 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, o rioghachd gu sluagh eile;

14 Cha do leig e le duine sam bith eucoir a dheanamh orra, agus smachdaich e rìghrean air an son:

15 Ag ràdh, Na beanaibh re m' dhaoineibh ungta, agus air m' fhàidhibh na deanaibh cron.

16 Agus ghairm e gorta air an tìr; bhris e uile lorg an arain.

17 Chuir e duine rompa, Ioseph, a reiceadh mar thràill.

18 Le geimhlibh dhochainn iad a chosan; chuireadh an iarunn e gu teann;

19 Gu ruig an t-àm anns an d'thàinig a bhriathar: dhearbh focal an Tighearna e.

20 Chuir an rìgh *tcachdoire* uaith, agus dh'fhuasgail e air; uachdaran an t-sluaigh, agus leig e saor as e.

21 Rinn se e 'na thighearn air a thigh; agus 'na uachdaran os cionn a mhaoin uile:

22 Chum gu'n ceangladh e 'ard-cheannardan a réir a thoile, agus gu'n deanadh e a sheanairean glic.

23 Agus thàinig Israel do'n Eiphit, agus bha Iacob air chuairt ann an tìr Cham<sup>n</sup>.

24 Agus thug e air a shluagh fas ro-lionmhor, agus rinn e ni bu treise iad na'n naimhdean.

25 Dh'iompoich e an cridhe gu fuath a thoirt d'a shluagh, agus gu buntainn gu cealgach r'a sheirbhisich.

26 Chuir e d'an ionnsuidh Maois 'òglach féin, Aaron a thagh e.

27 Nochd iad a chomharan 'nam measg, agus a bheartan iongantach ann an tìr Cham.

28 Chuir e mach dorchadas, agus bha dorchadas ann<sup>o</sup>: agus cha d'rinn iad ceannaire an aghaidh fhocail.

29 Thionndaidh e an uisgeacha gu fuil, agus mharbh e an iasg.

30 Thug an tìr a mach losgairn<sup>p</sup> gu pailt, ann an seomraicheibh an rìghre.

31 Labhair e<sup>q</sup>, agus thàinig iomadh gnè chuileag<sup>r</sup>, agus mialan 'nan crìochaibh uile.

32 Airson an uisge thug e dhoibh clach-mheallain<sup>s</sup>, agus teine lasrach<sup>t</sup> 'nan tìr.

33 Agus bhual e an croinn-fhlona agus an croinn-fhlige; agus bhris e craobhan an crìoch.

34 Labhair e, agus thàinig locuist, agus burruis, agus sin gun àireamh;

35 Agus dh'ith iad gach luibh 'nan tìr; agus dh'ith iad meas<sup>u</sup> am fearainn.

36 Agus bhual e gach ceud-ghin 'nan tìr, toiseach an neirt uile.

37 Agus thug e mach iad le h-airgiod agus le h-òr: agus 'nan treubhaibh uile cha robh aon neach lag.

38 Bha aoibhneas air an Eiphit an uair a chaidh iad a mach; oir thuit an eagal-san orra.

39 Sgaoil e neul mar chòmhach<sup>w</sup>, agus teine gu solus a thoirt san oidhche.

40 Dh'iarr iad, agus thug e dhoibh gearra-goirt; agus le h-aran naimhe shàsuich e iad.

41 Dh'fhosgail e a' chreag, agus bhrùchd uisgeacha mach; ruith iad air na h-ionadaibh tiorma mar abh-uinn.

42 Oir chuimhnich e a ghealladh naomha do Abraham a sheirbhis-each.

43 Agus thug e mach a shluagh le h-aoibhneas, a dhaoine taghta le gairdeachas.

44 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach; agus shealbhaich iad saothair nan sluagh.

45 Chum gu d'thugadh iad fa'near a reachdan, agus gu gleidheadh iad a laghanna. Molaibh an Tighearna.

<sup>1</sup> iongantasan. <sup>m</sup> lagh. <sup>n</sup> Ham. <sup>o</sup> dhorchaidh e.

<sup>p</sup> bhrùchd an talamh a mach losgairn. <sup>q</sup> Dh'àithn e. <sup>r</sup> sgaoth chuileag. <sup>s</sup> clach-shneachd. <sup>t</sup> teine dealanaich. <sup>u</sup> toradh.

<sup>w</sup> bhrat.



## SALM CVI.

**M**OLAIBH an Tighearn. O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 Cò is urrainn gnìomhara treun an Tighearna a chur an céill? cò is urrainn a chliu uile fhoillseachadh?

3 Is beannichte iadsan a choimhideas\* breitheanas, a nì ceartas anns gach àm.

4 Cuimhnich oirnn<sup>y</sup>, a Thighearna, leis an deadh-ghean a nochdas tu do d' shluagh féin: O fiosaich sinn<sup>z</sup> le d' shlàinte:

5 Chum gu faic sinn<sup>a</sup> maith do dhaoine taghta, chum gu dean sinn aoibhneas ann an aoibhneas do chinnich; chum gu dean sinn uail le t'oghreachd-sa.

6 Pheacaich sinne le'r n-aithrichibh; rinn sinn gu h-olc, ripu sinn gu h-aingidh.

7 Cha do thuig ar n-aithriche<sup>b</sup> t'iongantais anns an Eiphit, cha do thuig iad lìomhoireachd do thròcairean, ach bhrosnuich iad thu<sup>c</sup> làmh ris a' mhuir, aig a' mhuir ruaidh.

8 Gidheadh theasaig e iad air sgàth ainme féin; chum gu nochdadh e a chumbhachd.

9 Agus smachdaich e a' mhuir ruadh, agus thiormaicheadh i; agus thiodraich e iad<sup>d</sup> trid nan doimhneachd, mar trid fàsaich.

10 Agus theasaig e iad o làmh an ti a thug fuath *dhoibh*, agus shaor e iad o làmh an nàmhaid.

11 Agus dh'fholuich na h-uisgeacha an eascairde: cha d'fhàgadh an diubhl.

12 An sin chreid iad a bhriathran<sup>e</sup>, agus sheinn iad a chliu.

13 Gu luath dhi-chuimhnich iad a gnìomhara; cha d'fheith iad r'a chomhairle.

14 Ach ghlac anamhiann iad<sup>f</sup> san fhàsach, agus bhuair<sup>g</sup> iad Dia anns an ionad uaigneach.

15 Agus thug e dhoibh an iarrtus, ach chuir e caoile<sup>h</sup> air an anam.

16 Agus ghabh iad farmad re Maois anns a' champa, agus re h-Aaron *sagart* naomh an Tighearna.

17 Dh'fhosgail an talamh, agus shluig e sìos Datan, agus dh'fholuicheadh cuideachd Abiraim.

18 Agus las teine 'nan cuid-eachd; loisg an lasair suas na droch dhaoine.

19 Rinn iad laogh ann an Horeb; agus shleuchd iad<sup>i</sup> do'n dealbh leaghta.

20 Agus chaochail iad an glòir gu cosamhlachd daimh a dh'itheas fear.

21 Dhi-chuimhnich iad Dia am Fear-saoraidh; a riun nithe mòra anns an Eiphit,

22 Nithe iongantach ann an tìr Cham, nithe uamhasach aig a' mhuir ruaidh:

23 Uime sin thubhairt e gu'n milleadh<sup>k</sup> e iad, mur bhitheadh gu'n do sheas 'dglach taghta Maois fa chomhair anns a' bheirn<sup>l</sup>, gus a chorruich a thionndadh uatha, chum nach sgriosadh e iad.

24 Agus rinn iad tarhuis air an tìr thaitnich: cha do chreid iad fhocal.

25 Agus rinn iad gearan 'nam bùthaibh<sup>m</sup>; agus cha d'éisd iad re guth an Tighearna.

26 An sin thog e a làmh<sup>n</sup> 'nan aghaidh, a thoirt orra tuiteam anns an fhàsach.

27 Agus a thilgeadh sìos an sliochd am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoileadh air feadh nan tìr.

28 Mar an ceudna-naisg iad iad féin re Baal-peor, agus dh'ith iad lobairte nam marbh.

29 Agus bhrosnuich iad e le'n gnìomharaibh<sup>o</sup>; agus bhris a' phlàigh a steach orra.

30 An sin sheas Phinehas, agus chuir e breitheanas an gnìomh; agus choisgeadh a' phlàigh.

31 Agus mheasadh sin dha mar fhìreantachd, o linn gu linn gu bràth.

32 Chuir iad fearg air mar an ceudna aig uisgibh Mheribah<sup>p</sup>; agus dh'éirich olc do Mhaois air an son.

33 Oir bhrosnuich iad a spiorad, air chor as gu'n do labhair e gu h-aithghearr le bhillibh.

34 Cha do sgrios iad na slòigh, mu'n d'thug an Tighearn àitline dhoibh;

35 Ach choimh-mheasg iad iad féin am measg nan cinneach, agus dh'fhòghluim iad an oibre.

36 Agus rinn iad seirbhis d'an

\* ghleidheas.    y orm.    z mi.    a mi.    b Cha d'thug ar sinnseara fa'near.  
imeachd.    f focal.    f loisg iad le h-anamhiann.    d thug corra  
n claoidh, sgrios.    i rinn iad aoradh.    k sgriosadh.    l bheum,  
bhriseadh.    m pàillunaibh, pubullaibh.    n mhiomdaich e.  
innleachdaibh.    p uisgibh na comh-stri.

iodholaibh<sup>q</sup>, a bha mar ribe dhoibh.

37 Agus dh'lobair iad an mic agus an nigheana do dheamhnaibh,

38 Agus dhòirt iad fuil neo-chiontach, fuil an mac<sup>r</sup> agus an nighean, a dh'lobair iad do iodholaibh Chanaain: agus thruaillleadh an tìr le fuil.

39 Agus rinneadh neo-ghlan iad le'n oibribh, agus chaidh iad air striopachas le'n gnìomharaibh<sup>s</sup>.

40 Agus las fearg an Tighearna an aghaidh a shluaigh, agus ghabh e gràin d'a oighreachd.

41 Agus thug e suas iad do làimh nan cinneach; agus bha iadsan a dh'fhuathaich iad, 'nan uachdarain os an cionn.

42 Agus shàruich an naimhdean iad; agus leagadh gu h-ìosal iad fo'n làimh.

43 Iomadh uair shaor e iad; ach bhrosnuich iad e le'n comhairlibh, agus thugadh sìos iad air son an cionta.

44 Gidheadh thug e an àmhghar fa'hear<sup>t</sup>, an uair a chual e an glaodh.

45 Agus chuimhnich e dhoibh a choimhcheangal, agus ghabh e aithreachas a reir lionmhoireachd a thròcaire<sup>u</sup>.

46 Agus fhuair e truas<sup>w</sup> dhoibh an sealladh na muinntir sin a thug leo 'nam braighdibh iad.

47 Saor sinn, a Thighearna ar Dia, agus tionail sinn o mheasg nan cinneach, chum buidheachas<sup>x</sup> a thabhairt do t'ainm naomha-sa, chum caithream<sup>y</sup> a dheanamh ann ad chliu.

48 Gu ma beannuichte an Tighearna Dia Israeil o shiorruidheachd gu siorruidheachd! agus abradh an sluagh uile, Amen. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M CVII.

**O** THUGAIBH buidheachas<sup>z</sup> do'n Tighearna, oir *thae* maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 *Mar so* abradh iadsan a shaoradh leis an Tighearna, a shaor e o làimh an nàmhaid;

3 Agus a chruinnich e as na tìribh, o'n aird an ear agus o'n aird an iar, o'n airde tuath agus o'n airde deas<sup>a</sup>.

4 Chaidh iad air seacharan ann an fhàsach, ann an ionad uaigneach; slighe<sup>b</sup> gu baile tàimh<sup>c</sup> cha d'fhuair iad.

5 Ocrach agus tartmhor, dh'fhàillnich an anam anna.

6 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan airc, agus as an teanntachdaibh<sup>d</sup> shaor e iad.

7 Agus thròraich e iad air slighe cheirt, chum gu rachadh iad gu baile tàimh.

8 O gu moladh *daoine* Dia air son a mhaitheis<sup>e</sup>, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

9 Oir shàsuich e an t-anam ciocrach<sup>f</sup>, agus lion e an t-anam ocrach le maith.

10 Iadsan a shuidh ann an dorchadas agus ann an sgàile a' bhàis, ceangailte ann an truaighe agus an iarrunn,

11 A chionn gu'n d'rinn iad ceannairc an aghaidh bhriathar Dhé, agus gu'n d'rinn iad tàir air comhairle an Tì a's airde;

12 Aig an do leagadh<sup>g</sup> sìos an cridhe le docairh<sup>h</sup>: thuit iad, agus cha robh fear-cuideachaidh ann:

13 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan airc, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

14 Thug e iad a dorchadas agus a sgàile a' bhàis, agus bhris e o chéile an cuibhreach.

15 O gu moladh *daoine* an Tighearna air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

16 Oir bhris<sup>i</sup> e na geatan umha<sup>k</sup>, agus ghearr e sìos na croinn iarrunn.

17 Bha amadain, air son an eusaontais<sup>l</sup> agus air son an eucearta, fo àmhghar<sup>m</sup>.

18 Do gach biadh ghabh an anam gràin, agus thàinig iad dlùth do gheataibh bàis.

19 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan airc, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

20 Chuir e fhocal uaith, agus shlànuich e iad; agus shaor e iad o sgrios<sup>n</sup>.

21 O gu moladh *daoine* an Tighearna air son a mhaitheis, agus air

<sup>q</sup> diathaibh-bréige.

<sup>r</sup> clann mhac.

<sup>s</sup> innleachdaibh.

<sup>t</sup> dh'amhairc e orra 'nan teinn.

<sup>u</sup> a réir saibhreis a ghràis.

<sup>w</sup> bàigh, iochd.

<sup>x</sup> moladh.

<sup>y</sup> uaill.

<sup>z</sup> moladh.

<sup>a</sup> o'n

mhuir ruaidh. Eabh.

<sup>b</sup> air slighe uaignich.

<sup>c</sup> baile còmhnuidh.

<sup>d</sup> àmhgharaibh.

<sup>e</sup> a thròcaire.

<sup>f</sup> miannach.

<sup>g</sup> leag e.

<sup>h</sup> saothair.

<sup>i</sup> bhris.

<sup>k</sup> praise.

<sup>l</sup> le slighe an eusaontais.

Eabh. <sup>m</sup> air an cràdh.

<sup>n</sup> o shlochdaibh truaillidheachd.

son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

22 Agus gu'n lobradh iad lobairte huidheachais, agus gu'n cuireadh iad an céill a gnìomhara le luathghaire!

23 Iadsan a théid sìos do'n fhairste air longaibh, a nì obair air uisgibh mòra,

24 Chi iadsan gnìomhara an Tighearna, agus a bhearta iongantach o san doimhne.

25 Oir labhraidh e, agus dùisgidh e a' ghaath dhoininnach, agus togaidh i a tonna P.

26 Thèid iad suas do na néamhaibh, théid iad sìos do na doimhneachdaibh; le h-àmhghar leaghaidh an anam.

27 Thèid iad thuige <sup>q</sup> agus uaith, agus tuislichidh iad mar dhuine air mhìsg; agus théid as d'an céill uile <sup>r</sup>.

28 An sin glaodhaidh iad ris an Tighearna 'nan airc, agus as an teanntachdaibh bheir e iad.

29 Cuiridh e an doinn gu fèith; agus bithidh a tonna 'nan tàmh.

30 An sin bithidh iad ait a chionn gu'm bi iad sàmhach; agus bheir e iad do'n chaladh a's miannach leo.

31 O gn' moladh *daoine* an Tighearna air son a mhaithis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

32 Agus gu'n ardaicheadh iad e ann an coimhthional an t-sluaigh, agus ann an àite-suidhe <sup>s</sup> nan seanair gu moladh iad e!

33 Nì e aibhniche 'nam fàsach, agus tobair uisge 'nan talamh tart-mhor <sup>t</sup>.

34 Fearann beartach *nì e fàs* <sup>u</sup>, air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh.

35 Nì e fàsach 'na linne uisge, agus fearann tioram <sup>v</sup> 'na thobraichibh uisge.

36 Agus an sin bheir e air na h-ocrach còmhnuidh a ghabhail; agus deasaichidh iad baile tàmh <sup>w</sup>.

37 Agus siol-chuiridh iad achanna, agus suidhichidh iad fionliosana; agus bheir iad toradh pailt <sup>x</sup> uatha.

38 Agus beannuichidh se iad, agus fasaich iad ro-lonmhor; agus cha lughdaich e an spreidh.

<sup>o</sup> iongantais-san. <sup>p</sup> tonna na fairge. <sup>q</sup> chuige. <sup>r</sup> sluingear suas an ciail uile, teirgidh an seòtchadh uile. <sup>s</sup> cruinneachaidh. <sup>t</sup> tioram, cruaidh. <sup>u</sup> goirt, bochd, gun toradh. <sup>w</sup> chum còmhnuidh ann. <sup>x</sup> toradh an cinneis. <sup>y</sup> le fòirneart an uile, le sàruchadh uile. <sup>z</sup> uachdaranaibh, prìomsaibh. <sup>a</sup> àmhghar. <sup>b</sup> caomh thrècairean. <sup>c</sup> Faic Salm LVII. r. 7, etc. <sup>d</sup> Faic Salm LX. r. 6, etc. <sup>e</sup> An do thilg thu uait sinn? agus nach d'thèid thu mach? Faic Salm LX. r. 10.

39 Ach *ma pheacaicheas iad*, lughdaichear agus leigear sìos iad le fòirneart, olc <sup>y</sup>, agus doilgheas.

40 Dòirtidh e tarcais air ard-uaislibh <sup>z</sup>, agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as eugmhais slighe.

41 Agus togaidh e suas am bochd o thruaighe <sup>a</sup>, agus nì e teaghlach-ean *dha* mar threud.

42 Chi na fireana *so*, agus bithidh iad ait; agus druididh gach euceart a beul.

43 Cò *a ta* glic, agus *a* bheir fa'near na nithe sin? tuigidh esan caoimheas gràdhach <sup>b</sup> an Tighearna.

## S A L M CVIII.

Laoidh no Salm le Daibhidh

**T**HA mo chridhe deas, a Dhé; seinnidh mi agus mofaidh mi, eadhon le m' ghloir <sup>c</sup>.

2 Mosgail, a shaltair agus a chlarsach: mosglaidh mi fein moch air mhaduinn.

3 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearna, agus seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

4 Oir is mòr do thìreacair os cionn nan néamh; agus *tha* t'fhìrinn gu ruig na neula.

5 Bi air t'ardachadh os cionn nan néamh, a Dhé; agus os cionn na talmhainn uile *biodh* do ghloir.

6 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh, agus éisd rium <sup>d</sup>.

7 Labhair Dia 'na naomhachd: nì mi aoibhneas, roinnidh mi Sechem, agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.

8 Is leamsa Gilead, is leam Manasseh; agus is e Ephraim neart mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo lagha.

9 Is e Moab mo shoitheach-ionnlaid; os cionn Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar Palestin nì mi caithreim.

10 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnichte? cò thrèbraicheas mi gu h-Edom?

11 Nach tusa, a Dhé? *thusa a* thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach <sup>e</sup>, a Dhé, le ar n-armailtibh?

12 Thoir còmhnaidh dhuinn ann an airc; oir is dìomhain furtachd duine.

13 Trid Dhé f'ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sìos ar naimhdean.

## S A L M C I X.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**A** Dne mo chliu, na bi a'd' thosd.

2 Oir tha beul an aingidh, agus beul na ceilge fosgailte a'm' aghaidh; labhair iad a'm' aghaidh le teangaibh nam breug.

3 Agus le briathraibh fuatha chuairtich iad mi; agus chog iad a'm' aghaidh gun aobhar.

4 An éiric mo ghraidh tha iad naimhdeil dhomh, agus mi re h-ùrnugh.

5 Agus dh'ol iad dhomh olc an éiric maith, agus fuath an éiric mo ghraidh.

6 Cuir an t-aingidh os a chionn<sup>g</sup>, agus seasadh Satan aig a 'dheas làimh.

7 'Nuair a bheirear breth air, faighear ciontach e<sup>h</sup>, agus biodh 'ùrnugh dha 'na peacadh.

8 Biodh a laithean tearc, agus glacadh neach eile a dhreuchd<sup>i</sup>.

9 Biodh a chlànn 'nan dilleachdain<sup>k</sup>, agus a bhean 'na bantraich.

10 A ghnàth air seacharan biodh a chlànn, agus iarradh iad déire; agus sìreadh<sup>l</sup> iad as an àitibh fàs.

11 Glacadh fear nam fiach gach ni a ta aige, agus creachadh coigrich a shaothair.

12 Na biodh neach ann a ni tròc-air air<sup>m</sup>, agus na biodh aon ann a ghabhas truas d'a chloinn gun ath-air.

13 Sgrios gu robh air a shliochd: san àl a thig 'na dhéigh, gu cuirear as d'a ainm<sup>n</sup>.

14 Air chuimhne biodh aingidheachd aithriche aig an Tighearn, agus na cuirear as<sup>o</sup> peacadh a mhàthar.

15 Biodh iad am fianuis an Tighearna a ghnàth; agus gearradh e as an cuimhne o'n talamh.

16 A chiunn nach do chuimhnich e tròcair a nochdadh, ach gu'n do gheur-lean e an duine bochd agus uireasbhuidheach, agus aig an robh cridhe goirt, chum a mharbhadh.

17 Mar a ghràdaich e mallachadh, thigeadh e air: mar nach robh

tlachd aige ann am beannachadh, biodh e fad uaith.

18 Mar a chuir e mallachadh uime mar 'endach<sup>p</sup>, thigeadh e steach mar uisg 'na chom, agus mar ola 'na chnàmhaibh.

19 Biodh e dha mar an trusgan leis an còmhdaichear e, agus mar an crios leis an crioslaichear e a ghnàth.

20 Is e so obair m'eascairdean an làthair an Tighearna<sup>q</sup>, agus nan daoine a labhras olc an aghaidh m'anama.

21 Ach dean thusa air mo shon, a Thighearna Dhé, air sgàth t'ainme; a chionn gu bheil do thròcair maith, saor thusa mi.

22 Oir tha mi bochd<sup>r</sup> agus uir-easbhuidheach, agus tha mo chridhe air a lotadh an taobh a stigh dhìom.

23 Mar sgàile a' claonadh sìos tha mi a' siubhal; tha mi air m'fhuaichadh mar an locust.

24 Tha mo ghluinean lag le trosgadh, agus tha m'fheoil a' teireachduinn le dìth sulta.

25 Agus tha mi a'm' aobhar mas-laidh dhoibh: 'nuair a sheall iad orm, chrath iad an cinn.

26 Cuidich leam, a Thighearna mo Dhia; saor mi a réir do thròcaire:

27 Chum gu'n bi fios aca gur i so do làmh, gur tusa, a Thighearn, a rinn e.

28 Malluicheadh iadsan, ach beannaich thusa: 'nuair a dh'éireas iad, biodh nàire orra; ach biodh t'òglachsa ait.

29 Biodh m'eascairdean air an còmhdachadh le nàire, agus biodh iad air am folachadh le'n amhludh fein, mar le falluing.

30 Ard-mhòlaidh mi an Tighearna le m' bheul; agus am measg na mòr-chuideachd bheir mi cliù dha.

31 Oir seasaidh e aig deas làimh an duine 'bhochd, chum a shaoradh o luchd-dìtidh<sup>s</sup> 'anama.

## S A L M C X.

Salm le Daibhidh.

**T**HUBHAIRT an Tighearna re m' Thighearna, Suidh aig mo dheas làimh, gus an cuir mi do naimhdean 'nan stòl fo d' chosaibh.

2 Slat-shuaicheantais do chumh-

<sup>f</sup> Ann an Dia. Eabh. <sup>g</sup> "Cuir an t-aingidh," ars' iadsan, "os a chionn," etc. <sup>h</sup> thigeadh binn' a mach 'na aghaidh. <sup>i</sup> a chùram.

<sup>m</sup> a shìneas tròcair thuige. <sup>n</sup> d'an ainm. <sup>o</sup> glanar as, dubhor

as. <sup>p</sup> a chulaidh. <sup>q</sup> duais m'eascairdean o'n Tighearna.

<sup>r</sup> truagh. <sup>s</sup> breitheamhnaibh.



achd cuiridh an Tighearn a mach a Sion : bi thusa a'd' uachdaran am meadhon do naimhde.

3 *Bithidh* do shluagh ro-thoil-each ann an latha do chumhachd : ann am maise na naomhachd, mar an drùchd o bholg na maidne, *bithidh* t'òigridh agad<sup>t</sup>.

4 Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu bràth, a réir orduigh Melchisedeic.

5 Buailidh<sup>u</sup> an Tighearn, a ta aig do dheas làimh, rìghrean ann an latha fheirge.

6 Bheir e breth am measg nan cinneach; Ìonaaidh e *gach duit le corpaibh* marbha; lotaidh e an t uachdaran<sup>w</sup> os cionn iomadh tìr.

7 Do'n t-sruth air an t-slighe olaidh e; uimesin togaidh e suas a cheann.

## SALM CXI.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Bheir mise cliu do'n Tighearna le m' uile chridhe, ann an coineamh nam firean, agus anns a' choimhthional.

2 *Tha* gnìomharan an Tighearna mòr; rannsaichear iad leosan uile aig am bheil tlachd annta.

3 Urramach agus glòrmhor *tha* obair-san; agus mairidh fhìreantachd gu bràth.

4 Chuir e a ghnìomharan iongantach air chuimhne: gràsmhor agus truacanta *tha* an Tighearna.

5 Thug e lòn<sup>x</sup> doibhsan d'an eagal e : cuimhnichidh e gu bràth a choimhcheangal.

6 Chuir e neart 'oibre an céill d'a shluagh, le oighreachd nan cinneach a thabhairt doibh.

7 *Is* iad frinn agus ceartas guìomharan a làmh; *is* fìor<sup>y</sup> àitheanta-san uile.

8 Seasmhach *tha* iad gu saoghal nan saoghal, deanta ann am frinn agus an ceartas.

9 Chuir e saorsa dh'ionnsuidh a shluaigh, dh'àitlin e a choimhcheangal gu bràth : is naomh agus urramach ainm-san.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; *tha* deagh thuigse aca-san uile a ni àitheantas<sup>z</sup>; mairidh a chliu gu bràth.

## SALM CXII.

**M**OLAIBHSE an Tighearn. *Is* beannuichte an duine air am bi eagal an Tighearna, a ghabhas tlachd mòr d'a àitheantaibh.

2 Làidir anns an tìr bithidh a shliochd; beannuichear ginealach nam firean.

3 *Bithidh* maoin agus saibhreas 'na thigh; agus mairidh fhìreantachd gu bràth.

4 Ann an dorchadas éiridh solus do na fireanaibh; gràsmhor agus làn truacanta, agus cothromach *tha* [an Tighearna<sup>a</sup>].

5 *Is* maith do'n duine a bhios truacanta agus coingheallach<sup>b</sup>, a riaghlas a ghnòthuiche gu ceart<sup>c</sup>.

6 Oir gu bràth cha ghluaisear e; air chnìmlìne gu bràth bithidh am firean.

7 Roimh dhroch sgeul cha bhi eagal air; *tha* a chridhe suidhichte, ag earbsadh as an Tighearna.

8 *Tha* a chridhe air a shocrachadh, cha bhi eagal air, gus am faic e crìoch a naimhdean<sup>d</sup>.

9 Sgaoil e, thug e do na bochdaibh; mairidh fhìreantachd gu bràth; mairidh 'adharc le h-urram.

10 Chi an droch dhuine, agus bithidh fearg air; casaidh e fhiacalan, agus seargaidh e as: sgriosan miann nan aingidh.

## SALM CXIII.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Molaibh, O sibhse òglacha an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna.

2 Gu ma beannuichte ainm an Tighearna, o'n àm so agus gu bràth.

3 O éirigh na gréine! gu ruig a luidhe, *is* ionmholt a ainm an Tighearna.

4 Ard 'es cionn nan cinneach uile *tha* an Tighearn, 'os cionn nan néamh a ghloir.

5 Cò *is* cosmhuil ris an Tighearn ar Dia, a tha 'na chòmhuigh shuas<sup>e</sup>?

6 A dh'ìslìcheas e féin gu amharc air na nithibh a ta sna néamhaibh, agus air an talamh?

7 Togaidh e am bochd o'n dulaslach; o'n òtrach ardaichidh e an t-ainnis;

<sup>t</sup> roimh reult na maidne ghin mi thu.

<sup>u</sup> Lotaidh.

<sup>w</sup> an

ceann. Eabh.

<sup>x</sup> biadh.

<sup>y</sup> cinnteach, seasmhach.

<sup>z</sup> a

ghnàthaicheas e, i. e. eagal an Tighearna; a nìad. Eabh.

<sup>a</sup> Faic

Salm CXI. r. 4.

<sup>b</sup> Bithidh an duine maith bàigheil agus coingheallach.

<sup>c</sup> ann am breitheanas. Eabh.

<sup>d</sup> gus an amhairc e air

'enscairdibh. Faic Salm XCII. r. 11.

<sup>e</sup> a dh'ardaicheas e féin gu

còmhnudh a ghabhail. Eabh.

8 Chum *a* chur 'na shuidhe le ard uaislibh<sup>f</sup>, le ard uaislibh a shluaigh.

9 Bheir e air a' mhnaoi a ta gun shiochd còmhnuidh a ghabhail ann an tigh, 'na màthair a' cloinne.

## S A L M CXIV.

**M**OLAIBHISE an Tighearna. 'Nuair a thàinig Israel a mach as an Eiphit, tigh Iacoib o shluaigh coimheach<sup>g</sup>.

2 Bha Iudah dha mar a chòmhnuidh naomh, Israel mar a thighearnas.

3 Chunnaic an cuan, agus theich e; thionndaidh Iordan air a' h-ais.

4 Leum na beannta mar reitheacha, na cnuic mar uain.

5 Ciod, a chuain, a thug ort teicheadh? a Iordain, a thug ort tionndadh air t'ais?

6 A bheannta, a thug oirbh leum mar reitheacha; a chnoca, mar uain?

7 Criothnuich, a thalaimh, an làthair an Tighearna, an làthair Dhé Iacoib!

8 A thionndaidheas a' charraig gu linne uisge, an aibhinn<sup>h</sup> gu tobar uisge!

## S A L M CXV.

**T**ABHAIR glòir, a Thighearna, cha'n ann duinne, cha'n ann duinne, ach do t'ainm féin, air son do thròcaire agus air son t'fhirinne.

2 C'ar son a theireadh na cinnich, C'ait a nis *am bheil* an Dia?

3 Ach a ta ar Dia-ne anns na nèamhaibh, agus rinn e gach ni a b'ail leis.

4 Is airgiod agus òr an lódhoil-san, obair làmhha dhaoine.

5 Tha béil aca, ach cha labhair iad; sùilean aca, ach cha'n fhlaic iad.

6 Tha cluasan aca, ach cha chluinn iad; sròinean aca, ach cha ghabh iad fàile<sup>i</sup>.

7 Tha làmhnan aca, ach cha laimhsich iad; cosan<sup>k</sup> aca, ach cha'n imich iad; agus cha labhair iad trid an scornain.

8 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad, agus gach neach a dh'earbas asda.

9 Earbaidh tigh Israeil<sup>l</sup> as 'an

Tighearn: is esan an còmhnaidh<sup>m</sup>, agus an sgiath.

10 Earbaidh tigh Aaroin<sup>n</sup> as an Tighearn: is esan an còmhnaidh, agus an sgiath.

11 Iadsan<sup>o</sup> air am bi eagal an Tighearna, earbaidh iad<sup>p</sup> as an Tighearn: is esan an còmhnaidh agus an sgiath.

12 Bha an Tighearna cuimhneach oirnn: beannuichidh e sinn, beannuichidh e tigh Israeil, beannuichidh e tigh Aaroin.

13 Beannuichidh e iadsan air am bi eagal an Tighearna, na big agus na mòir.

14 Cuiridh an Tighearna sibh an Ìomhoireachd, sibh féin agus ùr clann.

15 Is beannuichte sibhse o'n Tighearn, a riun na nèamha agus an talamh.

16 Is leis an Tighearna na nèamha, eadhon na nèamha<sup>q</sup>; ach an talamh thug e do chloinn nan daoine.

17 Cha mhol na mairbh au Tighearna, no iadsan uile a théid sìos tosdach do'n uaigh.

18 Ach beannuichidh sinné an Tighearn, o'n àm so agus gu bráth. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M CXVI.

**I**S toigh leam an Tighearn, oir dh'éisd e re guth m'athchuingean<sup>r</sup>.

2 A chionn gu'n d'aom e a chluas rium, uinne sin re'm' bheo éighidh mi ris.

3 Chuairtich doilgheasan<sup>s</sup> a' bhàis mi, agus ghlac piantan ifrinn mi: fhuair mi teinn agus bròn.

4 An sin ghairm mi air ainm an Tighearna: A Thighearna, guidheam ort, saor m'anam.

5 Is gràsmhor an Tighearn, agus cothromach; agus is tròcaireach ar Dia-ne.

6 Gleidhidh an Tighearna na daoine aon-fhillte<sup>t</sup>: dh'islicheadh mi, agus theasairg e mi.

7 Pill, O m'anam, gu d' shuaimhneas<sup>u</sup>, oir bhuin an Tighearna riut gu fial.

8 Oir shaor thu<sup>w</sup> m'anam o'n bhàs, mo shùil o dheuraibh, agus mo chos o shleamhnachadh.

9 Gluaisidh mi am fànuis an Tighearna ann an tìr nam beo.

<sup>f</sup> maithibh, prionnsaibh.

<sup>g</sup> o shluaigh le teangaidh choimhich.

<sup>h</sup> a' chlach-theine. <sup>i</sup> àile.

<sup>k</sup> casan.

<sup>m</sup> am fear-cuideachaidh.

<sup>n</sup> A thigh Aaroin, earb.

<sup>o</sup> Sibhse.

<sup>p</sup> earbaibh.

<sup>q</sup> nèamha nan nèamh.

<sup>r</sup> re m' ghuth agus re m'

<sup>s</sup> athchuingibh.

<sup>t</sup> ioghanna, pianta.

<sup>u</sup> simplidh, neo-chronail.

<sup>v</sup> gu d' fhois.

<sup>w</sup> shaor e.

10 Clireid mi, uime sin labhair mi<sup>x</sup>; chlaoidheadh mi gu mòr.

11 Thubhairt mi a'm' dheifir, *Tha* gach duine breugach.

12 Ciod a dh'ìocas mi do'n Tighearn air son 'uile thiodhlaca dhomh?

13 Glacaidh mi cupan na slàinte, agus gairmidh<sup>y</sup> mi air ainm an Tighearna.

14 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearna, a nis an làthair a shlugaigh uile.

15 *Is* luachmhor an sealladh an Tighearna bàs a naomh.

16 O a Thighearn, gu deimhin *is* mi<sup>z</sup> t'òglach, *is* mi t'òglach, mac do bhan-oglaich; sgaoil thu mo chuibhreach.

17 Dhuitse lobraidh mi lobairt molaidd<sup>a</sup>, agus air ainm an Tighearna gairmidh mi.

18 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn a nis an làthair a shlugaigh uile,

19 Ann an cùirtibh tìghe an Tighearna, ann ad mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M CXVII.

**M**OLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha uile; molaibh e, a shòigh uile;

2 Oir is mòr a thròcair chaomh<sup>b</sup> d'ar taobh-ne; agus mairidh<sup>c</sup> firinn an Tighearna gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M CXVIII.

**O** TIUGAIBH buidheachas<sup>c</sup> do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth mairidh<sup>c</sup> a thròcair:

2 Abradh Israel a nis, gu mair<sup>d</sup> a thròcair gu bràth.

3 Abradh tigh Aaroin a nis, gu mair<sup>d</sup> a thròcair gu bràth.

4 Abradh iadsan a nis d'an eagal an Tighearna, gu mair<sup>d</sup> a thròcair gu bràth.

5 Ann an teinn ghairm mi air an Tighearn: fhreagair an Tighearna mi, gu m' chur ann an ionad farsaing.

6 *Tha'n* Tighearna leam<sup>d</sup>, cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

7 *Tha'n* Tighearn am measg mo luchd-cuideachaidh, agus chi mi crìoch mo luchd-fuatha<sup>e</sup>.

8 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh<sup>f</sup> a duine.

9 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh a h-uachdaranaibh<sup>f</sup>.

10 Chuairtich na cinnich gu léir mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as<sup>g</sup> iad.

11 Chuairtich iad mi, seadh, chuairtich iad mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

12 Chuairtich iad mi mar bheach-aibh; cuirear as iad mar theine droighnich; oir ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

13 Thug thu<sup>h</sup> ionnsuidh dhian orm, chum mo leagadh; ach chuidich an Tighearna leam.

14 *Is* e 'n Tighearna mo neart, agus mo cheol<sup>i</sup>; agus is e mo shlàinte.

15 *Tha* guth gairdeachais agus slàinte ann am pàillionaibh nam firean: rinn deas làmh an Tighearna treubhantas!

16 Dh'ardaicheadh deas làmh an Tighearna; rinn deas làmh an Tighearna treubhantas!

17 Cha'n fhaigh mi bàs, ach mairidh mi beo, agus cuiridh mi'n cèill oibre an Tighearna.

18 Throm-smachdaich an Tighearna mi; ach gu bàs cha d'thug e thairis mi.

19 Fosglaidh dhomh geatachan an ionracais; thèid mi steach oira, agus molaiddh mi an Tighearna.

20 *Is* e so geatadh an Tighearna, air an d'thèid na fireana steach.

21 Molaiddh mi thu, oir dh'éisid thu rium, agus is tu mo shlàinte.

22 A' chlach a dhiùlt na clach-airean, rinneadh i 'na cloich-chiunn na h-òisinne.

23 O'n Tighearna tha so; is iongantach e 'nar sùilibh-ne!

24 *Is* e só an là a rinn<sup>k</sup> an Tighearna: deanamaid gairdeachas, agus biomaid aist air.

25 Guidheamaid<sup>l</sup> ort, a Thighearna, saor a nis; guidheamaid ort, a Thighearna, soirbhich leinn a nis.

26 Beannuichte gu robh<sup>m</sup> an Ti a thig an ainm an Tighearna; thug sinne beannachd oirbhse o thigh an Tighearna.

27 *Is* e Dia a's Tighearna ann, agus dhealraich e oirnn<sup>m</sup>: ceang-

<sup>x</sup> Faic II. Cor. Caib. IV. r. 13.

<sup>a</sup> buidheachais.

<sup>b</sup> a ghràs.

<sup>y</sup> goiridh.

<sup>c</sup> moladh.

<sup>z</sup> a chionn gur mi.

<sup>d</sup> am measg mo luchd-

cuideachaidh.

<sup>e</sup> Faic Salm CXII. r. 8.

<sup>f</sup> prionnsaibh.

<sup>g</sup> ghearr mi as, sgrios mi.

<sup>h</sup> Thugadh.

<sup>i</sup> mo làoidh, fàth mo

mholaidh.

<sup>k</sup> dh'orduich.

<sup>l</sup> Guidheam.

<sup>m</sup> thug e solus

dhuinn.

laibh an tobairt<sup>n</sup> le eordaibh, eadhon re adharcaibh na h-altaire.

28 Is tusa mo Dhia, agus molaidh mi thu: mo Dhia, ardaichidh mi thu.

29 O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair!

## SALM CXIX.

## ALEPH.

**I**S beannuichte iadsan a tha neo-lochdach<sup>o</sup> san t-slighe, a dh'imicheas ann an lagh an Tighearna.

2 Is beannuichte iadsan a ghleidheas a theisteis<sup>p</sup>, a dh'iarras e le'n uile chridhe.

3 Mar an ceudna cha dean iad aingidheachd: 'na shlighibh imichidh iad.

4 Dh'àithn thu t'orduighean<sup>q</sup> a bhi air an coimhead gu dìcheallach.

5 O nach robh mo cheumanna air an stiùradh, chum do reachdan a choimhead!

6 An sin cha ghabh mi nàire, an uair a bheir mi spéis do t'àitheantaibh gu léir.

7 Molaidh mi thu le tréibhdhireas cridhe, 'nnair a dh'fhòghlumas mi breitheanais do cheartais.

8 Coimhididh mi do reachda: O na tréig mi gu tur!

## BETH.

9 Ciod leis an glan an t-òganach a shlighe? trid faicill, a réir t'fhocail<sup>r</sup>.

10 Le m'uile chridhe dh'iarr mi thu: na leig dhomh dol air seacharan o t'àitheantaibh.

11 A'm' chridhe dh'fholuich mi t'fhocal, chum nach peacaichinn a't' aghaidh.

12 Is beannuichte thusa, a Thighearna; teagaisg dhomh do reachdan.

13 Le m' bhillibh chuir mi an céill uile bhreitheanais do bhéil.

14 Ann an slighe do theisteas rinn mi gairdeachas, mar os cionn gach uile shaibhreis.

15 Air t'àitheantaibh beachd-smuainichidh mi, agus dearcaidh<sup>s</sup> mi air do cheumannaibh.

16 Ann ad reachdaibh gabhaidh mi tlachd; cha di-chuimhnich mi do bhriathra.

## GIMEL.

17 Buin gu fial re t'òglach, *chum gu* bi mi beo, agus *gu* coimhid mi do bhriathra.

18 Fosgail mo shùilean, chum gu faic mi nithe iongantach o d' lagh.

19 Is coigreach air talamh mi; na ceil orm t'àitheanta.

20 Tha m'anam brùite, le déidh air do bhreitheanasaibh gach tràth.

21 Smachduich thu na h-uaidh-rich: is malluichte iadsan a théid air seacharan o t'àitheantaibh<sup>t</sup>.

22 Tionndaidh uam masladh agus tàir; oir ghléidh mi do theisteis.

23 Shuidh eadhon uachdarain, agus labhair iad a'm' aghaidh; ach bheachd-smuainich t'òglach air do reachdaibh.

24 Mar an ceudna is iad do theisteis mo thlachd, mo chomhairlichean.

## DALETH.

25 Tha m'anam a' leantuinn ris an ùir<sup>u</sup>: beothaich mi a réir t'fhocail.

26 Chuir mi an céill mo shlighean, agus dh'éisd thu rium: teagaisg dhomh do reachdan.

27 Thoir orm slighe t'àitheantan<sup>w</sup> a thuigsinn, agus labhraidh mi air t'oibribh iongantach.

28 Tha m'anam a' leaghadh as le tuirse<sup>x</sup>: neartaich mi a réir t'fhocail.

29 Cuir uam slighe nam breug, agus gu gràsmhor deònaich dhomh do lagh.

30 Roghnaich<sup>y</sup> mi slighe na fir-iun; chuir mi do bhreitheanais *fa m' chomhair*.

31 Dhlùth-lean mi re d' theisteas-aibh: a Thighearna, na cuir gu nàire mi.

32 Ann an slighe t'àitheanta ruithidh mi, 'nnair a chuireas tu mo chridhe am farsaingeachd.

## HE.

33 Teagaisg dhomh, a Thighearna, slighe do reachda, agus gleidhidh mi i gu ruig a' chrìoch<sup>z</sup>.

34 Thoir tuigse dhomh, agus gleidhidh mi do lagh; seadh, coimhididh mi e le m'uile chridhe.

35 Thoir orm triall an ceum t'àitheanta; oir ann-san tha mo thlachd.

36 Lùb mo chridhe gu d' theisteas-aibh, agus ni h-ann gu sannt.

<sup>n</sup> an t-uain.

<sup>o</sup> ionraic, iomlan.

<sup>p</sup> fhianuiscean.

<sup>q</sup> do

reachdan. <sup>r</sup> le d' bhriathran a choimhead.

<sup>s</sup> geur-amhaircidh.

<sup>t</sup> Faic Deut. XXVII. r. 26.

<sup>u</sup> dustlach.

<sup>w</sup> t'orduighean.

<sup>x</sup> bròn.

<sup>y</sup> Thagh.

<sup>z</sup> gu crìch mo shaoghail.



37 Tionndaidh mo shùilean o amharc air dìomhanas; ann ad shlighibh<sup>h</sup> beothaich mi.

38 Daingnich t'fhocal do t'òglach, air am bheil t'eagal-sa<sup>b</sup>.

39 Cuir uam<sup>c</sup> mo mhasladh a's eagail leam; oir tha do bhreitheanas maith.

40 Feuch, is miannach leamsa do reachdan<sup>d</sup>; a'd' cheartas beothaich mi.

## VAU.

41 Agus thigeadh do thròcair a m'ionnsuidh, a Thighearn, do shlàinte a réir t'fhocail:

42 An sin bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh, gu bheil m'earbsadh as t'fhocal-sa.

43 Agus na buin focal na firinn gu h-ìomlan as mo bheul; oir ann ad bhreitheanasuibh chuir mi mo dhochas.

44 Agus coimhididh mi do lagh a ghnàth, gu suthain is gu stòr.

45 Agus gluaisidh mi am farsaingeachd<sup>e</sup>; a chionn gu'n iarr mi do reachda.

46 Agus labhraidh mi air do theisteis an làthair rìghre, agus cha bhi maire orm.

47 Agus gabhaidh mi tlachd do t'aitheantaibh, d'an d'thug mi gràdh.

48 Agus togaidh mi mo làmh a re t'aitheantaibh, d'an d'thug mi gràdh; agus beachd-smuainichidh mi air do reachdaibh.

## ZAIN.

49 Cuimhnich am focal<sup>f</sup> do t'òglach, as an d'thug thu orm earbsadh.

50 Is e so mo chombfhurtachd ann am àmhghar; oir bheothaich t'fhocal mi.

51 Rinn na h-uabhrich fanoide orm gu mòr; gideadh o d' lagh cha do chlaon mi.

52 Chuimhnich mi do bhreitheanas o chian, a Thighearna, agus fhuair mi combfhurtachd.

53 Ghlac uamhann mi a thaobh nan daoine aingidh, a threigeas do lagh.

54 B'iad do reachdan mo cheòl ann an tigh mo chuairt.

55 Chuimhnich mi t'ainm, a Thighearn, anns an oidhche, agus ghléidh mi do lagh.

56 Mar so tharladh<sup>g</sup> e dhomhsa, a chionn gu'n do ghléidh mi do reachda.

## CHETH.

57 Is tusa mo chuibhrionn, a Thighearna: thubhairt mi gu coimhidinn t'fhocail.

58 Dh'asluich mi do dheadh-ghean<sup>h</sup> le m'uile chridhe: dean tròcair orm a réir t'fhocail.

59 Chnuasaich mi<sup>i</sup> mo shlighean, agus phill mi mo chosa re d' theisteasuibh.

60 Rinn mi deisir<sup>k</sup>, agus cha robh mi mairnealach<sup>l</sup>, chum t'aitheantan a choimhead.

61 Chreach buidhnean dhroch dhaoine mi; ach cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

62 Mu mheadhon-oidhche éiridh mi, chum buidheachas a thoirt duit air son bhreitheanas do cheartaibh.

63 Is fear-comuinn<sup>m</sup> mi dhoibhsan uile air am bi t'eagal; agus dhoibhsan a ghléidheas do reachda.

64 Do d' thròcair, a Thighearna, tha'n talamh làn: teagaisg dhomh do reachdan.

## TETH.

65 Rinn thu gu maith do t'òglach, a Thighearn, a réir t'fhocail.

66 Teagaisg dhomh deagh thuigse agus eòlas; oir chreid mi t'aitheanta.

67 Mun robh mi ann an àmhghar<sup>n</sup>, chaidh mi air seacharan; ach a nis tha mi a' gleidheadh t'fhocail.

68 Is maith thusa, agus ni thu maith: teagaisg dhomh do reachdan.

69 Dhealbh na h-uabhrich breug a'm' aghaidh; ach gleidhidh mise t'aitheanta<sup>o</sup> le m'uile chridhe.

70 Co reamhar<sup>p</sup> re saill tha an cridhe-san; ach ann ad lagh tha mo tìlachd-sa.

71 Is maith dhomhsa gu'n robh mi ann an àmhghar, chum gu foghlumainn do reachda.

72 Is fearr dhomhsa lagh do bheil, na mìltean do òr agus do airgid.

## IOD.

73 Rinn agus dhealbh do làmhann mi: thoir tuigse dhomh, chum gu foghlum mi t'aitheantan.

<sup>a</sup> shlighe.

<sup>b</sup> a bhios a chum t'eagail-sa.

<sup>c</sup> Tionndaidh uam.

<sup>d</sup> t'orduighean.

<sup>e</sup> gu saor.

<sup>f</sup> t'fhocal.

<sup>g</sup> thachair, bha e.

<sup>h</sup> do ghnàth Eabh.

<sup>i</sup> Mheas, bheachd-smuainich mi air.

<sup>k</sup> eabhaig.

<sup>l</sup> cha do chuir mi dàil.

<sup>m</sup> companach, caidreach.

<sup>n</sup> teinn.

<sup>o</sup> do reachdan, t'orduighean.

<sup>p</sup> tiugh.

74 Chi iadsan air am bi t'eagal mi, agus bithidh iad ait, a chionn gu'n d'carb mi as t'fhocal.

75 Tha fhios agam, a Thighearna, gu bheil do bhreitheanais eart, agus gur ann am fìrinn a chlaoidh thu mi.

76 Biodh a nis do thròcair chaomh chum comhlhùrtachda dhomh, a réir t'fhocail re t'òglach.

77 Thigeadh do chaomh thròcairean a m' ionnsuidh, chum gu'm bi mi beo; oir is e do lagh mo thlachd.

78 Biodh nàire air luchd an ard-ain; oir gun aobhar<sup>q</sup> bhuin iad gu fìar rium; ach beachd-smuainichidh mise air t'aitheantaibh<sup>r</sup>.

79 Pilleadh iadsan air am bheil t'eagal rium, agus iadsan a tha eòlach air do theisteachaibh.

80 Biodh mo chridhe tréibhdhreach<sup>s</sup> ann ad reachdaibh, chum nach nàraichear mi.

## CAPH.

81 Tha m'anam air a chlaoidh le deigh air do shlàinte: ann ad fhocal chuir mi mo dhòchas.

82 Tha mo shùilean air an caith-eadh *le feithcamh* re t'fhocal, nuair a ta mi ag radh, C'uin a ni thu furtachd orm?

83 Oir tha mi mar shearraig<sup>t</sup> ann an deataich; gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do reachda.

84 Cia lion iad laithean t'òglaich? c'uin a chuireas tu breitheanas an guimh orra-san a tha'n tòir orm?

85 Chladhaich na h-uabhrich sléibhdh dhomh, nach 'eil a réir do lagha.

86 Is fìrinn t'aitheanta-sa gu léir: gu fealltach tha iad an tòir orm; cuidich thusa leam.

87 Is beag nach do chuir iad as domh air talamh; ach cha do thréig mise do reachda.

88 A réir do chaomh thròcaire beothaich thusa mi, agus gleidhidh mi teisteachas do bheil.

## LAMED.

89 Gu bràth, a Thighearna, tha t'fhocal seasmhach anns na néamhaibh.

90 O linn gu linn tha t'fhirinn: dhaingnich thu an talamh, agus seasaidh e.

91 A réir t'orduighean tha iad

buan *gus* an diugh; oir is iad na h-uile do sheirbhisich.

92 Mur bhiodh *gu'm b'e* do lagh mo thlachd, an sin gheibhinn bàs a'm' àmhghar.

93 Gu bràth cha di-chuimhnich mi do reachdan; oir leosan bheothaich thu mi.

94 Is leat mise, saor mi; oir dhiarr mi do reachda.

95 Dhi'fheith na h-aingidh orm, chum mo sgrios; ach beachd-smuainichidh mise air do theisteachaibh.

96 Chunnac mi crìoch gach iomlaine: *tha* t'aithe-sa ro-fharsaing.

## MEM.

97 O cia h-ionmhuinn leam do lagh-sa? gach là is e mo smuainteachadh<sup>u</sup>.

98 Le t'aithe<sup>w</sup> rinn thu mi nì's glìce na m'eascairdean; oir *tha* i a ghnàth leam.

99 Os cionn mo luchd-teagaisg uile tha mi a' tuigsinn; oir is iad do theisteis mò smuainteachadh.

100 Os cionn nan seanair tha mi crìonna, a chionn gu bheil mi a' gleidheadh do reachda.

101 O gach droch shlighe chum mi mo chosan, chum gu coimhidinn t'fhocal.

102 O d' bhreitheanasaidh cha do chlaon mi; oir theagaisg thusa mi.

103 Cia milis le m' bhlas do bhriathra! *ni's m'ise tha iad* na mil do m' bheul<sup>x</sup>.

104 Trid do reachdan fhuair mi tuigse: uime sin is fuathach leam gach slighe bhreugach.

## NUN.

105 Is lòchran t'fhocal do m' chois, agus solus do m' cheum.

106 Mhionnaich mi, agus coimhlionaidh mi e, gu'n coimhid mi breitheanais do cheartais.

107 Tha mi ann an àmhghar romhòr: ath-bheothaich mi, a Thighearna, a réir t'fhocail.

108 Gabh nam gu taitneach, guidheam ort, a Thighearna, saor thabh-artais mo bheil; agus teagaisg dhomh do bhreitheanais.

109 *Tha* m'anam a ghnàth a'm' làimh; gidheadh cha do dhi-chuimhnich mi do lagh.

110 Chuir droch dhaoine ribe<sup>y</sup> romham; ach o d' reachdaibh cha deachaidh mise air seacharan.

111 Ghabh mi do theisteis mar

<sup>q</sup> gu fealltach.  
<sup>i</sup> ionraic.

<sup>w</sup> t'aitheantaibh.

<sup>r</sup> t'orduighibh, do riaghailtibh.

<sup>t</sup> shoire-craicinn.

<sup>x</sup> dom' chàirean.

<sup>u</sup> aobhar mo smuainté.

<sup>y</sup> lion.

oighreachd gu bràth; oir is iad aobhneas mo chridhe.

112 Dh'aom mi mo chridhe chum do reachidan a chur an gnìomh a ghnàth, gu ruig a' chrìoch.

## SAMECH.

113 Is fuath leam smuainte faoin; ach is toigh leam do lagh.

114 Is tusa m'ionad-foluich, agus mo sgiath: as t'fhocal-sa tha m'earb-sa.

115 Imichibh uam, a luchd-dean-amh an uile; oir gleidhidh mise àitheanta mo Dhé.

116 Cum suas mi a réir t'fhocail, agus mairidh mi beo; agus na leig fo nàire mi a thaobh mo dhòchais.

117 Daingnich<sup>y</sup> mi, agus bithidh mi téaruinte; agus bithidh tlachd agam ann ad reachdaibh<sup>z</sup> a ghnàth.

118 Shaltair thu orra-san uile a chaidh air seacharan o d' reachdaibh; oir is breug<sup>a</sup> an cealg.

119 Mar shal tilgidh tu uait<sup>b</sup> uile dhroch dhaoine na talmhainn: uime sin is toigh leam do theisteis.

120 Chriothnuich m'fheoil le h-uamhunn romhad; agus bha eagal orm roimh do bhreitheanasaidh.

## AIN.

121 Rinn mi breitheanas agus ceartas: na fàg mi do m' luchd-foirneirt.

122 Bi-sa an urras air t'òglach chum maith: na deanadh na h-uaidh-rich foirneart orm.

123 Tha mo shùilean air an caith-eadh le bhi sealltuinn air son do shlàinte, agus air son focail t'fhir-eantachda<sup>c</sup>.

124 Buin re t'òglach a réir do thròcaire, agus teagaisg dhomh do reachda.

125 Is mi t'òglach; thoir tuigse dhomh, chum gu'm bi eòlas agam air do theistesaibh.

126 Is mithich dhuit, a Thighearn, a bhi deanamh: bhris iad do lagh.

127 Uime sin is annsa<sup>d</sup> leamsa t'aitheanta na'n t-òr, seadh, na'n t-òr fìor-ghlan.

128 Uime sin measam do reachd-an uile [a thaobh gach ni] a bhi ceart: is fuathach leam gach slighe bhreugach.

## PE.

129 Is iongantach do theisteis: air an aobhar sin gleidhidh m'anam iad.

130 Bheir fosgladh do bhriathar solus, a' teagasg nan daoine aon-fhillte<sup>e</sup>.

131 Dh'fhosgail mi mo bheul, a' ploscartaich; oir bha mi an geall air t'aitheantaibh.

132 Amhaire orm, agus dean tròc-air orm, mar is gnàth leat<sup>a</sup> dhean-amh dhoibhsan le'n ionmhuinn t'ainm.

133 Stiuir mo cheumanna a réir t'fhocail; agus na biodh aig euceart sam bith uachdaranachd orm.

134 Téasaig mi o fhoirneart dhaoine<sup>f</sup>; agus coimhididh mi t'ord-uighean.

135 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach, agus teagaisg dhomh do reachda.

136 Ruith srutha dheur<sup>g</sup> slos o m' shùilibh, a chionn nach do choimhid iad do lagh.

## TSADDI.

137 Is cothromach thusa, a Thighearn, agus is ceart do bhreitheanas<sup>h</sup>.

138 Dh'aithn thu do theisteis mar cheartas agus mar fhirinn mhòir<sup>i</sup>.

139 Chlaoidh m'eud mi<sup>k</sup>, a chionn gu'n do dhi-chuimhnich mo naimh-dean do bhriathran.

140 Ro-ghlan tha t'fhocal-sa, agus is ionmhuinn le t'òglach<sup>e</sup>.

141 Beag agus suarach a ta mi; gidheadh cha di-chuimhnich mi do reachda.

142 Is ceartas slorruidh do cheartas-sa, agus is firinn do lagh.

143 Ghlac teinn agus àmhghar mi; ach is iad t'aitheanta mo thlachd.

144 Mairidh ceartas do theistean gu bràth: thoir-sa tuigse dhomh, agus bithidh mi beo.

## KOPH.

145 Ghlaoth mi le m' uile chridhe; éisd rium, a Thighearna: gleidhidh mi do reachda.

146 Ghlaoth mi riut; saor mi, agus coimhididh mi do theisteis.

147 Thàinig mi roimh 'n scarthanaich<sup>l</sup>, agus dh'èigh mi: as t'fhocal dh'earb mi.

<sup>y</sup> Neartaich, cum suas.

<sup>z</sup> dearcaidh mi air do reachdaibh.

<sup>a</sup> dionhain. <sup>b</sup> cuiridh tu as do. <sup>c</sup> do cheartas. <sup>d</sup> ionmhuinn.

<sup>e</sup> simplidh. <sup>f</sup> duine. <sup>g</sup> uisgeacha. Eabh. <sup>h</sup> bhreitheandis.

<sup>i</sup> a ta ceart agus ro-fhirinneach. <sup>k</sup> Chuir mo theas-ghràdh as

domh. <sup>l</sup> bhriscadh na fàire, chamhair.

148 Ghabh mo shùilean roimh fhairibh na h-oidhche, chum gu beachd-smuainichinn air t'fhocal.

149 Eisd re m' ghuth a réir do chaoimhneis-ghràidh: a Thighearn, a réir do bhreitheanais beothaich mi.

150 Thàinig luchd - leanmhuinn droch-bheirt am fagus: ach fada bha iad o d' lagh.

151 Am fagus *tha* thusa, a Thighearn; agus is frinn t'àitheantan uile.

152 O thoiseach<sup>m</sup> b'fhiosrach mi a thaobh do theistear, gu'n do shuidhich thu iad gu bràth.

RESH.

153 Amhaire air m'ambghar, agus teasaig mi; oir cha do dhi chuimhnich mi do lagh.

154 Tagair mo chùis, agus saor mi; a réir t'fhocail beothaich mi.

155 Is fada shlàinte<sup>n</sup> o dhroch dhaoimibh; oir cha'n iarr iad do reachda.

156 Is Ìomhor<sup>o</sup> do chaomh thiròcairean, a Thighearna: a réir do bhreitheanas P beothaich mi.

157 Is Ìomhor mo luchd-tòrachd agus m'eascairdean; gidheadh, o d' theistearsaibh cha do chlaon mise.

158 Chunnaic mi luchd-eusaontais<sup>q</sup>, agus bha doilgheas orm, a chionn nach do choimhid iad t'fhocal.

159 Feuch, is ionmhuinn leam do reachda: a Thighearn, a réir do chaoimhneis-ghràidh beothaich thusa mi.

160 O thoiseach<sup>r</sup> is frinn t'fhocals-a, agus gu bràth *mairidh* uile bhreitheanais do cheartais.

SCHIN.

161 Bha uachdarain an tòir orm gun aobhar: ach roimh t'fhocals-a tha eagal air mo chridhe.

162 *Tha* aiteas orm re t'fhocal-sa, mar neach a fhuair creach mhòr.

163 Is fuath leam, agus is oillteil leam breug; ach is toigh leam do lagh-sa.

164 Seachd uairean san là bheir-eam moladh dhuit, air son bhreitheanas do cheartais.

165 Is mòr-sith na muinntir a tha tòirt gràidh do d' lagh, agus cha'n éirich aobhar tuislidh dhoibh.

166 Dh'fheith mi re d' shlàinte, a Thighearn; agus rinn mi t'àith-eanta.

167 Choimhid m'anam do theist-eis, agus is ro-ionmhuinn leam iad.

168 Choimhid mi do reachdàn agus do theisteis; oir *tha* mo shlighean uile fa d' chomhair.

TAU.

169 Thigeadh mo ghlaodh am fagus a'd' làthair, a Thighearn: a réir do bhriathair thoir tuisge dhomh.

170 Thigeadh m'asluchadh a'd' làthair: a réir t'fhocail teasaig mi.

171 Cuiridh mo bhilean an céill do chlu, nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdàn.

172 Aithrisidh mo théanga t'fhocal; oir is ceartas t'àitheantan uile.

173 Cuidicheadh do lámh leam; oir roghnaich mi do reachda.

174 Bha mi'n geall air do shlàinte, a Thighearn; agus is e do lagh mo thlachd.

175 Biodh m'anam beo, agus molaidh e thu: agus cuidicheadh do bhreitheanais leam.

176 Chaidh mi air seacharan mar chaoraich chaillte<sup>r</sup> iarr t'òglach, oir cha do dhi-chuimhnich mi t'àith-eanta.

SALM CXX.

Laoidh nan ceum.

A<sup>m</sup> M' éigin ghlaodh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium.

2 A Thighearna, suor m'anam o bhilibh nam breug, o'n teangaidh chealgach.

3 Ciod a bheirear dhuit? agus ciod a nithear ort, a theanga chealgach?

4 Geur shaighde laoiach, le eibhlibh do'n aiteal.

5 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air chuairt ann am Mesech, gu bheil mi a'm' chomhnuidh ann am bùth-aibh Chedair!

6 Is fada ghabh m'anam comhnuidh leo-san<sup>s</sup> a thug fuath do shith.

7 *Tha* mise air son sith; ach nuair a labhras mi, *tha* iadsan air son cogaidh.

SALM CXXI.

Laoidh nan ceum.

TOGAIDH mi mo shùile chum nam bean, o'n d'thig mi cliabhair.

2 *Thig* mo chabhair o'n Tighearn, a rinn neamh agus talamh.

3 Cha leig e le d' chois sleamh-

<sup>m</sup> O cheann fada. <sup>n</sup> saorsa. <sup>o</sup> mòr. <sup>p</sup> bhreitheanais.  
<sup>q</sup> daoine fealltach. <sup>r</sup> Gu h-ionmhar. <sup>s</sup> leis-san.



nachadh: cha tuit clò codail air t'fhear-coimhid <sup>u</sup>.

4 Feuch, cha tuit clò codail <sup>u</sup> no suain air fear-coimhid Israeil.

5 Is e an Tighearna t'fhear-coimhid: is e an Tighearna do sgàile air do làimh dheis.

6 San là cha bhuail <sup>w</sup> a' ghrian thu, no a' ghealach san oidhche.

7 Coimhididh an Tighearna thu o gach olc; coimhididh <sup>x</sup> e t'anam.

8 Coimhididh an Tighearna do dhol a mach, agus do theachd a steach, o'n àm so eadhon gu bràth.

S A L M CXXII.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**B**HA aoibhneas orm an uair a thubhairt iad rium, Do thìgh an Tighearna theid sinn.

2 Seasaidh ar cosan an taobh a stigh do d' gheataibh <sup>y</sup>, O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar chathair <sup>z</sup>, a tha air a coimhcheangal re chèile;

4 D'an d'theid na treubha suas, treubhan an Tighearna, gu teistean Israeil, a thoirt buidheachais do ainm an Tighearna.

5 Oir an sin tha caithriche breith-eanaise air an suidheachadh, caithriche tighe Dhaibhidh.

6 Guidhibhise air son slth Ierusalem: soirbhichidh iadsan leis an ionmhuinn thu.

7 Sith gu robh an taobh a stigh do d' bhallaibh, suaimhneas <sup>a</sup> a'd' fùchairtibh!

8 Air sgàth mo bhràithrean agus mo chairdean their mi nis, Sith gu robh an taobh a stigh dhìot!

9 Air sgàth tighe an Tighearna ar Dé, iarraidh mi maith duit.

S A L M CXXIII.

Laoidh nan ceum.

**A**TIONNSUIDH thòg mi mo shùilean, O thusa a tha d' chòmhannidh anns na néamhaibh.

2 Feuch, mar a ta shùilean òglach air làimh am maighstirean, agus mar a ta shùilean banoglaich air làimh a banamhaigastir, mar sin tha ar shùile-ne air an Tighearna ar Dia, agus an dean e tròcair oirnn.

3 Dean tròcair oirnn, a Thighearna, dean tròcair oirnn; oir tha sinn air aì lionadh làn do thareuis b.

4 Lionadh ar n-anam làn le fanoid. luchd na seasgaireachd <sup>c</sup>, le tarcuis nan uaibhreach.

S A L M CXXIV.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**M**UR biodh an Tighearna leinn, abradh Israel a nis.

2 Mur biodh an Tighearna leinn, an uair a dh'éirich daoine 'nar n-aghaidh;

3 An sin shluigeadh iad beo sinn, an uair a las am fearg 'nar n-aghaidh;

4 An sin thigeadh tuiltean uisgeacha tharuinn, rachadh an sruth thar ar n-anam;

5 An sin rachadh na h-uisgeachan uaibhreach thar ar n-anam.

6 Beannuichte gu robh an Tighearna, nach d'thug sinn mar chreich d'am fiacraibh.

7 Chaidh ar n-anam as mar eun a ribe nan eunadair; bhriseadh an ribe, agus chaidh sinn as.

8 Tha ar cabhair ann an ainm an Tighearna, a rinn néamh agus talamh.

S A L M CXXV.

Laoidh nan ceum.

**B**ITHIDH iadsan a dh'earbas as an Tighearna mar shliabh d Shioin, nach carruichear, ach a mhaireas gu slorruidh.

2 Mar a ta na beannta mu thimchioll Ierusalem, mar sin tha'n Tighearna mu thimchioll a shluaigh, o'n àm so agus gu bràth.

3 Oir cha ghabh slat nan daoine tamh air crannchur nam firean, air eagal gu'n sìncadh na fireana an làmhachum euceirt.

4 Dean maith, a Thighearna, dhoibhsan a ta maith, agus dhoibhsan a ta ionraic 'nan cridhe.

5 Ach iadsan a theid a thaobh d'an slighibh claon, iomainidh an Tighearna a mach le luchd-deanannh an uile. Sith gu robh air Israel!

S A L M CXXVI.

Laoidh nan ceum.

**N**UAIR a thug an Tighearna air ais braigheanas Shioin, bha sinn mar dhaoine a chunnaic aisling.

2 An sin lionadh ar beul le gàire, agus ar teanga le luath-ghaire <sup>f</sup>; an sin thubhairt iad am measg nan cin-

<sup>u</sup> fhear-gleidhidh.

<sup>w</sup> d'usal, turra-chodal.

<sup>x</sup> loisg.

<sup>y</sup> gleidhidh. <sup>z</sup> ann ad gheataibh.

<sup>a</sup> soir bheachadh.

<sup>b</sup> dh'meas.

<sup>c</sup> samhachair, suaimhneis, fois.

<sup>d</sup> bh'einn.

<sup>e</sup> nan aingidh; nu h-aingidheachd. Eabh.

<sup>f</sup> seinn, còd.

neach, Rinn an Tighearna nithe mòra air an son.

3 Rinn an Tighearna nithe mòra air ar soinn-ne: bha sinn aoibhneach.

4 Pill a ris, a Thighearna, ar braighdeanas, mar shiruthaibh san airde deas.

5 Iadsan a chuireas *stol* le deuraibh, buainidh iad le gairdeachas.

6 Esan a thèid a mach, agus a ghuileas, ag iomchar roghadh sil, gu cinnteach thig e a ris le gairdeachas, ag iomchar a sguab.

## SALM CXXVII.

Laoidh nan ceum, le Solamh.

**M**UR tog an Tighearna an tigh, gu diomhain saothraichidh a luchd-togail: mur gléidh an Tighearna am baile, gu diomhain ni am fear-coimhid faire.

2 Is diomhain duibhse bhi 'g éirigh gu moch, a bhi suidhe gu h-annoch, ag itheadh arain a' bhròin; 'nuair sheir esan codal d'a sheircin b.

3 Feuch, is iad clann eighreachd an Tighearna, toradh na brunn a dhuais.

4 Mar shaighdibh ann an làimh gaisgich, mar sin *tha* mic na h-òige.

5 Is sona am fear aig am bheil a bholg-saighead làn diubh: cha bhi naire orra, 'nuair a labhras iad r'an naimhdibh anns a' gheatadh.

## SALM CXXVIII.

Laoidh nan ceum.

**I**S beannuichte gach neach air am bi eagal an Tighearna, a ghluais-eas 'na shligibh.

2 Oir ithidh tu toradh do làmh: sona *bithidh* tu, agus *éiridh* gu maith dhuit.

3 *Bithidh* do bhean mar fhion-ain tharbhaich re taobhaibh do thighe, do chlànn mar òg chroinn-olaidh mu thimchioll do bhuird.

4 Feuch, mar so beannuichear an duine, air am bi eagal an Tighearna.

5 Beannuichidh an Tighearna thu a Sion, agus chi thu maith Ierusalem ré uile làithean do bheatha.

6 Seadh, chi thu clann do chloinne, agus sìth air Israel.

## SALM CXXIX.

Laoidh nan ceum.

**I**S minic a chràidh iad mi o m'òige, abradh Israel a nis.

2 Is minic a chràidh iad mi o'n àm so agus gu bràth.

m'òige; gidheadh cha d'thug iad buaidh orm.

3 Air mo dhruim threabh an luchd-treabhaidh; tharruing iad an scrioban fada.

4 *Tha* an Tighearna cothromach: ghearr e o chéile cuird nan aingidh.

5 Cuirear gu h-amhludh, agus pillar air an ais iadsan uile le'm fuathach Sion.

6 Bithidh iad mar fheur air mulach thighean, a sheargas mun fàs e suas:

7 Leis nach lìon am buanuiche a ghilac, no fear-ceangail nan sguab a bhrollach i.

8 Ni mò their iadsan a bhios a' dol seachad riu, Beannachd an Tighearna gu *robh* oirbh: tha sinn 'gar beannachadh ann an ainm an Tighearna.

## SALM CXXX.

Laoidh nan ceum.

**O** NA doimhneachdaibh ghlaodh mi riut, a Thighearna.

2 A Thighearna, éisd re m' ghuth; thugadh do chluasan an aire do ghuth m'athchuingean.

3 Ma chomharaicheas tusa aingidheachd, a Thighearna; a Thighearna, cò a sheasas.

4 Ach agadsa *tha* maitheanas; agus uime sin bithidh eagal *air duoinibh* romhad.

5 Tha mi a' feitheamh air an Tighearna, tha m'anam a' feitheamh, agus 'na fhocal tha mo dhòigh.

6 Tha m'anam a' feitheamh air an Tighearna ni's mò na luchd-faire na maidne, *seudh, na* luchd-faire na maidne.

7 Earbadh Israel as an Tighearna; oir aig an Tighearna *tha* tròcair, agus aige-san *tha* mòr shaorsa;

8 Agus saoraidh e Israel o 'euc-eartaibh gu léir.

## SALM CXXXI.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, cha 'n'eil mo chridhe uaibhreach, no mo shùilean arda; agus cha do ghabh mi gnòthuch re nithibh mòra, no re nithibh arda air mo shon.

2 Gu deimhin shocraich agus chiùinich mi m'anam, mar leanabh a chuireadh o chich a mhàthar: mar leanabh a chuireadh o'n chich *tha* m'anamsa.

3 Earbadh Israel as an Tighearna,

<sup>8</sup> sil luachmhoir.

<sup>h</sup> do fhear a ghràidh.

<sup>3</sup> uchd, achlais.

## S A L M CXXXII.

Laoidh nan ceum.

**C**UIMHINICH, a Thighearna, air Daibhidh, agus air uile àmhghar:

2 Mar a mhionnaich e do'n Tighearna, a bhòidich e do *Dhia* treun Iacoib, *ag ràdh*,

3 Gu deimhin cha d'théid mi do phàillion mo thighe, cha d'théid mi suas air mo leabaidd;

4 Cha d'thoir mi codal do m' shùilibh, no sunn do m' rosgaibh<sup>k</sup>,

5 Gus am faigh mi àit do'n Tighearna, ionad comhnuidh do *Dhia* treun Iacoib.

6 Feuch, chuala sinn uime aig Ephrata; fhuair sinn e ann am machairibh na coille<sup>l</sup>.

7 Théid sinn a steach d'a phàillionnaibh; sleuchdaidh sinn aig stòl a choise.

8 Eirich, a Thighearna, gu d' thàmh, tha féin agus àire do neirt.

9 Sgeadaichear do shgairt le h-ionracas, agus deanadh do naoimh luathghaire.

10 Air sgàth Dhaibhidh t'òglach, na cuir air a h-ais aghaidh t-Aoin ungta.

11 Mhionnaich an Tighearna do Dhaibhidh am firinn; cha phill e uath: Do thoradh do chuirp suidhichidh mi air do rìgh-chaitlir.

12 Ma choimhideas do chlànn mo choimhcheangal agus mo theistean, a theagaisgeas mi dhoibh, suidhidh mar an ceudna an clann-san air do rìgh-chaitlir gu bràth.

13 Oir ròghnuich an Tighearna Slon; mhiannuich e i mar ionad comhnuidh dha féin, *ag ràdh*,

14 *Is i so mo shuamhneas gu slorruidh; an so gabhaidh mi comhnuidh, oir mhiannuich mi i.*

15 Beannuichidh mi gu mòr a lòn<sup>m</sup>; sànuichidh mi a bochdan le h-aran.

16 Eudaichidh mi a sgairt le slàinte; agus ni a naoimh ard luathghaire.

17 An sin bheir mi air adharc Dhaibhidh fàs; dh'orduich mi lèohran do m' Aon ungta.

18 Eudaichidh mi a naimhdean le nàire: ach air féin thig a choron fo<sup>n</sup> bhlàth.

## S A L M CXXXIII.

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

**F**EUCH, cia maith agus cia taitneach an ni, do bhràithribh

comhnuidh a ghabhail cuideachd ann an aonachd!

2 Mar dheadh oladh-ungaidh air a' cheann, a ruith sìos air an fheusaig, feusaig Aaron, a ruith sìos air iomall a thrusgain;

3 Mar dhealt air Hermon, a thuit eas air sleibhtibh<sup>o</sup> Shìoin<sup>p</sup>: oir an sin dh'àithn an Tighearna am bean-nachadh, beatha gu sìorruidh.

## S A L M CXXXIV.

Laoidh nan ceum.

**F**EUCH, beannuichibh an Tighearna, sibhise òglacha an Tighearna gu léir, a sheasas ann an tigh an Tighearna gach oidhche.

2 Togaibh bhuir làmh a<sup>ans</sup> an ionad naomba<sup>q</sup>, agus beannuichibh an Tighearna.

3 Beannuicheadh an Tighearna thu a Sion, a rinn nèamh agus talamh.

## S A L M CXXXV.

**M**OLAIBH an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna, molaibhse, òglacha an Tighearna;

2 Sibhse a sheasas ann an tigh an Tighearna, ann an cùirtibh tìghe ar Dé.

3 Molaibh an Tighearna, oir *tha'n* Tighearna maith: seinnibh cliu d'a ainm, oir *tha e* taitneach.

4 Oir ròghnaich an Tighearna Iacob dha féin, Israel mar ionmhas sònruichte.

5 Oir tha fios agam gur mòr an Tighearna, agus *gu bheil* ar Tighearna os cionn nan uile dhé.

6 Ge b'e ni bu toil leis an Tighearna rinn e air nèamh agus air talamh, anns na cuantaibh, agus anns na doimhneachdaibh uile.

7 *Is* esan a bheir air a' cheò dol suas o' chrìch na talmhainn; a ni dealanach le h-uisge; a bheir a mach a' ghaoth as ionadaibh-tasgaidd;

8 A bhuail ceud ghin na h-Eipht, araon duine agus ainmhidh;

9 A chuir comharan agus iongantasan ann ad mheadhon, O Eipht, air Pharaoh agus air òglachaibh gu léir;

10 A bhuail cinnich mhòra, agus a mharbh rìghre mòra,

11 Sihon rìgh nan Amorach, agus Og rìgh Bhasain, agus uile rìghachda-Chanaain,

12 Agus a thug am fearann mar

<sup>k</sup> do fhàbhraidhibh mo shùl.<sup>l</sup> Iaur. Eabh.<sup>m</sup> teachd-an-tìr.<sup>n</sup> fuidh.<sup>o</sup> sliabh.<sup>p</sup> Shìoin. Faic Deut. Caib. IV. r. 48.<sup>q</sup> le naomhachd.

oighreachd, mar oighreachd do Israel a shluagh.

13 *Mairidh* t'ainmsa, a Thighearna, gu bràth; do chuimhne, a Thighearna, o linn gu linn.

14 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a thaobh a sheirbhis-each.

15 Is airgid agus òr lodhoil<sup>r</sup> nan cinneach, obair làmha dhaoine.

16 Tha beul aca, ach cha labhair iad; suilean aca, ach cha'n fhaic iad.

17 Tha cluasan aca, ach cha chluin iad: ni mò a tha anail 'nam beul.

18 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad, gach neach a dh'earbas asda.

19 A thigh Israeil, beannuichibh an Tighearn; a thigh Aaroin, beannuichibh an Tighearn.

20 A thigh Lebhi, beannuichibh an Tighearn: sibhse air am bheil eagal an Tighearna, beannuichibh an Tighearn.

21 Beannuichte gu robh an Tighearn as Sion, aig am bheil a chòmh-nuidh ann an Ierusalem. Molaibhse an Tighearn.

## S A L M CXXXVI.

**O** THUGAIBH buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 Thugaibh buidheachas do Dhia nan dia; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

3 Thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

4 Dha-san 'na aonar a ni iongantasan mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

5 Dha-san a rinn na nèamha le gliocas; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

6 Dha-san a shìn an talamh os cionn nan uisge; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

7 Dha-san a rinn soluis mhòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

8 A' ghrian a riaghladh an latha<sup>s</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

9 A' ghealach agus na reultan a riaghladh na h-oidhche; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

10 Dha-san a bhuail na h-Eiphitich<sup>t</sup> 'nan ceud-ghluibh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

11 Agus a thug a mach Israel as

am meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

12 Le làimh thréin, agus le gairdean sìnte mach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

13 Dha-san a roinn a' mhuir ruadh 'na roinnibh<sup>u</sup>; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

14 Agus a thug air Israēl dol trid a meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

15 Ach a thilg Pharaoh agus 'armailt bun os cionn anns a' mhuir ruaidh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

16 Dha-san a threòraich a shluagh trid an fhàsaich; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

17 Dha-san a bhuail rìghre mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

18 Agus a mharbh rìghre treuna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

19 Sihon rìgh nan Amorach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

20 Agus Og rìgh Bhasain; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

21 Agus a thug am fearann mar oighreachd; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

22 Mar oighreachd do Israel òglach féin; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

23 A chuimhnich oirnn 'nar staid losail; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

24 Agus a shaor sinn o ar naimhdeibh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

25 A tha<sup>a</sup> tabhairt bidh do gach feoil; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

26 O thugaibh buidheachas do Dhia nan nèamh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

## S A L M CXXXVII.

**L**AIMH re aibhnicibh Bhabiloim, an sin shuidh, agus ghul sinn, an uair a chuimhnich sinn air Sion.

2 Air ua crannaibh seilich 'na meadhon chroch sinn ar clàrsaichean.

3 Oir an sin dh'iarr iadsan a thug am braighdeanas sinn, òran oirnn; agus *dh'iarr* iadsan a rinn fogaraich dhinn<sup>w</sup> aoibhneas oirnn, *ag ràdh*, Seinnibh dhuinn *aon* do laoidhibh Shioin.

4 Cionnus a sheinneas sinne laoidh an Tighearna ann an tìr choimhich?

5 Ma dhi-chuimhnicheas mise

<sup>r</sup> dealbha.

<sup>s</sup> san latha.

<sup>t</sup> an Eiphit.

<sup>u</sup> 'na h-carran-

naibh.

<sup>w</sup> a chreach, a chlaoidh sinn.



thusa, a Ierusalem, di-chuimhneach-adh mo làmh dheas *a seòlta chd.*

6 Leanadh mo theanga re m' ghial<sup>x</sup>, mur cuimhnich mi ort, mur fearr leam Ierusalem na m'aoibhneas a's airde.

7 Cuimhnich, a Thighearna, clann Edoim, ann an latha Ierusalem, a thubhairt, Leagaibh, leagaibh <sup>y</sup>, sìos z gu ruig a bunait.

8 A nighean Bhabiloin, a lomsgriosar<sup>z</sup>, is sona esan a dhlolas dhuitse, a réir mar a rinna thu oirnne.

9 Is sona esan a ghlacas agus a phronnas do chlann bheag ris na clachaibh.

## S A L M CXXXVIII.

Salm le Daibhidh.

**M**OLAIDH mi thu, a Thighearna, le m'uile chridhe; an làthair nan dé seinnidh mi clu dhuit.

2 Sleuchdaidh mi aig do theampull<sup>a</sup> naomha, agus molaidh mi t'ainm air son do chaoimhneis-gràidh, agus air son t'fhrinne; oir dh'ardaich thu t'fhocal os cionn t'ainme uile.

3 San là air an do ghlaodh mi riut, fhreagair thu mi; neartaich thu mi a'm' anam le treoir.

4 Molaidh uile rìghre na talmhainn thu, a Thighearna, 'nuair a chluinneas iad briathra do bheoil:

5 Agus seinnidh iad ann an slighibh an Tighearna; oir is mòr glòir an Tighearna.

6 Ge h-ard, an Tighearna, gidheadh seallaidh e air an iriosal; ach aithnichidh e an t'uaibhreach fad as.

7 Ge do ghluais mi ann am meadhon àmhghair<sup>b</sup>, ath-bheothaichidh tu mi; an aghaidh corruich mo naimhde shuidh tu do làmh, agus saoraidh do dheas làmh mi.

8 Coimhlionaidh an Tighearna air mo shon: mairidh do thòrcair, a Thighearna, gu bràth: na tréig oibre do làmh.

## S A L M CXXXIX.

Do'n ard fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARNA, rannsaich<sup>c</sup> thu mi, agus is aithne dhuit mi.

2 Is aithne dhuit mo shuidhe

agus m'èirigh; tuigidh tu mo smuainte fad as.

3 Chuairtich thu mo cheum agus mo luidhe sìos, agus air mo shlighibh gu léir is fiosrach tha.

4 Oir feuch, cha 'n'eil focal air mo theangaidh, a Thighearna, nach aithne dhuit gu léir.

5 Am dhéigh, agus romham, chuairtich thu mi<sup>d</sup>, agus chuir thu do làmh orm.

6 Is ro-iongantach an tèolas so air mo shon: thia e ard; cha ruig mi air.

7 C'àit an d'théid mi o d' Spiorad<sup>e</sup>? agus c'àit an teich mi o d' ghnùis<sup>e</sup>?

8 Ma théid mi suas do néamh, tha thu'n sin; ma ni mi mo leabadh ann an ifrinn<sup>f</sup>, feuch, tha thu'n sin.

9 Ma ghabhas mi sgiatha na maidne, agus gu còmhnuich mi ann an ionadaibh iomallach na fairge;

10 Eadhon an sin stiùraidh do làmh mi, agus cumaidh do dheas làmh mi.

11 Ma their mi, Gu deimhin folaichidh an dorchadas mi, bithidh an oidheche féin mar sholus mu'n cuairt orm.

12 Cha'n fholaich eadhon an dorchadas uaisa, ach dealraichidh an oidheche mar an latha: is ionann an dorchadas agus an solus duitse.

13 Oir ghabh thu sealbh air m'airnaibh: dh'fholuich thu mi ann am broinn mo mhàthar.

14 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadh mi; is iongantach t'oire-sa, agus is ro-fhiosrach m'anam air sin.

15 Cha d'fholaicheadh mo chorp<sup>g</sup> uait an uair a rigneadh mi an diomhaireachd, a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn.

16 Chunnac do shùilean mo cheud-flàs an-abuich, agus ann ad leabhar scriobhadh sìos mo bhuill uile, a dhealbhadh re h-uine, gun aon diubh fathast ann.

17 O cia luachmhor leamsa do smuainte-sa, a Dhé? cia mòr an uibhir<sup>h</sup>?

18 Nan àirmhinn iad, is lìon-mhoire iad na a' ghaincamb: 'nuair a dhùisgeas mi, tha mi a ghnàth maille riutsa.

<sup>x</sup> chàirean.

<sup>y</sup> Rùisgibh, rùisgibh.

<sup>z</sup> dh'fhàsaichear.

<sup>a</sup> a

laimh do theampull.

<sup>b</sup> teinn, trioblaid.

<sup>c</sup> dh'fhidir.

<sup>d</sup> dhealbhadh thu mi.

<sup>e</sup> fhianais, làthaireachd.

<sup>f</sup> anns an

ionad a's iochdaraiche, anns an uaigh.

<sup>g</sup> neart.

<sup>h</sup> an

cunntas ceann, an àireamh.

19 Gu cinnteach, a Dhé, inarbh-aidh tusa an t-aingidh: uime sin, a dhaoine fuileachdach, imichibh uam:

20 Oir labhair iad a't' aghaidh gu h-aingidh; thug do naimhde t'ainm an dìomhanas.

21 Nach 'eil mi tabhairt fuath, a Thighearna, dhoibhsan a tha toirt fuath dhuitse? agus nach 'eil mi gabhail gràin dhiubhsan a tha 'g éirigh suas a't' aghaidh?

22 Le fuath iomlan tha mi toirt fuath dhoibh: mar naimhde measam iad i.

23 Rannsuich mi, a Dhé, agus aithnick mo chridhe: dearbh mi, agus tuig mo smuainte.

24 Agus amhaire am bheil slighe olc air bith annam, agus treòruich mi anns an t-slighe shìorruidh.

### SALM CXL.

Do'n ard fhear-ciùil. Salm le Daibhidh.

**T**EASAIRG mi a Thighearn, o'n droch dhuine; o fhear na foireigne gléidh mi;

2 A tha smuaineachadh aimbleis 'nan cridhe; cruinnichidh iad gach là *k* chum cogaidh.

3 Gheuraich iad an teanga, mar *theangaidh* nathrach; tha nìmh na nathrach fo'm bìlibh. Selah.

4 Gléidh mi, a Thighearn, o làmhlaibh nan aingidh, o fhear an fhoirneirt dìon mi, le'm b'àill' mo cheumanna thilgeadh bun os cionn.

5 Dh'fholuich na h-uabhrich rìbe dhomh, agus cuir; sgach iad lion re taobh na slighe; leag iad ceapa-tuislidh dhomh. Selah.

6 Thubhairt mi ris an Tighearn, Is tu mo Dhia: éisd, a Thighearna, re guth m'athchuigeann.

7 A Iehobhab, a Thighearna, neart mo shlàinte; dh'fholuich thu mo cheann ann an latha catha.

8 Na deònuich, a Thighearna, miannan an aingidh, na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu'n ardaich siad iad féin. Selah.

9 A thaobh nan daoine a chuairtich mi, còmhdaicheadh<sup>1</sup> aimhleas am bilean féin iad.

10 Tuiteadh eibhlean teine orra, san teine tilgear iad; ann an slochdaibh domhain, chum nach éirich iad a rìs.

11 Na daingnichear fear-labhairt uile air an talamh: sealgaidh olc air fear an fhoirneirt, chum a sgrios.

12 Tha fhios agam gu'n cum an Tighearna ceartas ris an duine through, còir ris na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana moladh do t'ainm: gabhaidh na h-ioracain còmhnuidh a't' fhianuis.

### SALM CXLI.

Salm le Daibhidh.

**A** THIGHEARN, tha mi 'aig éigheach riut, greas a m' ionnsuidh; éisd re m' ghuth, 'nuair a dh'éigheas mi riut.

2 Cuirear m'ùrnuigh a'd' làthair, mar thùis; togaill suas mo làmh, mar an lobaist fheasgair.

3 Cuir, a Thighearna, faire air mo bheul; gléidh dorus mo bhilean.

4 Na aom mo chridhe gu nì olc air bith, gu bearta aingidh a chur an gnìomh le luchd-deanamh na h-euceirt: agus na h-ithean féin d'au nìthibh milse.

5 Buailleadh am firean mi, is caoimhneas e; agus cronaicheadh e mi, is ola luachmhor e, nach bris mo cheann: oir fathast *bithidh* m'ùrnuigh mar an ceudna air an son 'nan àmhlgharaibh.

6 'Nuair a thilgear sìos am breitheamhna ann an ionadaibh clachach, éisdidh iad re m' bhriathraibh, oir tha iad milis.

7 Mar a ghearras agus a sgoilteas neach *fiodh* air an lár, sgaoileadh ar cnàmhan aig beul na h-uaigne.

8 Ach a t'ionnsuidh-sa, a Iehobhab, a Thighearna, *tha* mo shuilean: annadsa chuir mi mo dhòigh; na tréig m'anam<sup>m</sup>.

9 Coimhid mi o'n rìbe a leag iad dhomh, agus o cheapaibh-tuislidh luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Tuiteadh na h-aingidh 'nan lìontaibh féin, am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

### SALM CXLII.

Maschil le Daibhidh. Urnuigh 'nuair a bha e anns an uaimh.

**L**E M' ghuth ghlaodh mi ris an Tighearna; le m' ghuth dh'as-luich mi air an Tighearna.

2 Thaom mi mo ghearan 'na làthair; chuir mi 'n céill mo theinn 'na fhianuis.

3 'Nuair a chlaoidheadh mo spiorad annam, b' aithne dhuitse mo cheum: san t-slighe air an d'imich mi, dh'fholuich iad rìbe dhomh.

4 Dh'amharc mi air mo làimh dheis, agus feuch, cha robh fear

<sup>1</sup> tha iad agam. Eabh. <sup>k</sup> a ghnàth. <sup>1</sup> còmhdaichidh.  
<sup>m</sup> na dean m'anam falamh, lom.

ann d'am b'aithne mi; thréig cabhair mi; chà robh neach ann a dh'fheòraicheadh air son m'anama.

5 Ghlaodh mi riut, a Thighearna; thubhairt mi, *Is tu mo thearmunn*<sup>n</sup>, mo chuibhrionn ann an tìr nam beo.

6 Thoir an aire do m' ghlaodh, oir dh'islicheadh<sup>n</sup> mi gu mòr; saor mi uatha-san a tha'n tòir orm, oir is treise iad na mi.

7 Thoir m'anam a prìosun, chum gu mol mi t'ainm: cuairtichidh na fireana mi, oir buinidh tu gu fial rium.

## SALM CXLIII.

Salm le Daibhidh.

**C**LUINN m'ùrnuigh, a Thighearna; éisd re m'athchuingibh ann a t'fhirinn, freagair mi ann ad cheartas.

2 Agus na d'thig ann am breitheanas le t'òglach; oir ann a t'fhiannuis cha'n fhìreanaichear duine beo air bith.

3 Oir gheur-lean an nàmbaid m'anam, bhuail e mo bheatha sìos gu làr; thug e orm còmhnuidh ghabhail ann an dorchadas, mar iad-san a bha fada marbh.

4 Uime sin chlaoidheadh mo spiorad annam; tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhòm.

5 Is cuimhne leam na laithean o chian, tha do ghlomhara gu léir a'teachd a'm aire; tha mi a' beachd-smuaineachadh air obair do làmh.

6 Shìn mi mo làmhlan riutsa: *tha* m'anam, mar thalamh tart-nhòr<sup>o</sup>, *angeall* ort. Selah.

7 Eisd rium gu grad, a Thighearna; chaidh as do m' spiorad: na folaich do ghnàis orm, air eagal gu'm bi mi cosnheil ri u-san a theid sìos do'n t-slochd.

8 Thoir orm do chaoimhneas-gràidh a chluinntinn anns a' mhaduinn, oir annadsa<sup>n</sup> chuir mi mo dhòigh: thoir orm gu'n aithnich mi an t-slighe anns an còir dhomh im-eachd, oir riutsa tha mi togail suas m'anama.

9 Teasaig mi o m' naimhidh, a Thighearna: a t' ionnsuidhsa teichidh mi<sup>p</sup>.

10 Teagaisg dhomh do thoil a dheanamh, oir *is tu* mo Dhia: treòraicheadh do spiorad maith mi gu tìr an ionracais.

11 Air sgàth t'ainme, a Thighearna,

beothaich thusa mi: trid t'fhìreantachd saor m'anam o theinn.

12 Agus trid do thròcair gearras mo naimhdean, agus sgrios iadsan uile a tha elaidh m'anama: oir *is mi* t'òglach.

## SALM CXLIV.

Salm le Daibhidh.

**B**EANNUICHTHE gu robh an Tighearna mo charraig<sup>q</sup>, a theagaisgeas mo làmh gu cath, mo mheoir gu comhrag:

2 Mo mhaith, agus mo dhaingneach, mo thùr ard, agus m'fhearsaoraidh-sa, mo sgiath, agus an tì as an earb mi; a cheannsaicheas mo shluagh<sup>r</sup> fodham.

3 A Thighearna, ciod e an duine, gu bheil thu a' gabhail eòlais air? mac an duine, gu bheil meas agad air?

4 Is cosmhuil an duine re dìomhanas: *tha* a laithean mar sgàile a ghabhas seachad.

5 A Thighearna, lùb do fhlaith-easa, agus thig a nuas: bean ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubhl.

6 Cuir a mach dealanach, agus sgaoil iad; tilg do shaighdean, agus claidh iad.

7 Sìn uait do làmh o'n airde, saor mi, agus teasaig mi o uisgibh mòra, a làmh cloinne choigreach;

8 Aig am bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is i'n* deas làmh deas làmh na bréige.

9 A Dhé, seinnidh mi dhuit òran nuadh; air an t-saltair, *air* inneal-cuill nan deich teud, seinnidh mi moladh dhuit.

10 *Is* esan a bheir buaidh<sup>s</sup> do rìghribh, a shaoras Daibhidh, òglach fein, o'n chlaoidheamh mhìlteach.

11 Saor mi, agus teasaig mi o làmh cloinne choigreach, aig am bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is i'n* deas làmh deas làmh na bréige:

12 Chum gu'm bi ar mic mar ùr chroinn a' fàs suas 'nan òrge, ar nigheana mar chlachaibh oisinne, snaidhte a réir cosamhlachda luch-airte.

13 Chum gu'm bi ar saibhlean làn, a' toirt uatha do gach gnè thoraidh, ar caoraich a' breith nam mìltean, seadh deich mìltean 'nar mach-airibh<sup>t</sup>;

14 Gu'm bi ar daimh làidir gu

<sup>n</sup> mo dhèan, mo dhòchas.  
<sup>p</sup> teichidh mi gu m'fholach.  
<sup>s</sup> slàinte.

<sup>o</sup> ann an tìr thartmhoir.  
<sup>q</sup> mo ncart.  
<sup>r</sup> na slòigh.  
<sup>t</sup> sràidibh.

b-obair; nach *bì* briseadh steach aùn, no dol a mach; agus nach *bì* gearau 'nar sràidibh.

15 *Is* sona an sluagh, a tha san staid <sup>u</sup> so: *is* sona an sluagh, d'an Dia an Tighearna.

## S A L M CXLV.

Laoidh-mholaidh le Daibhidh.

**A** RDAICHIDH mi thu, mo Dhia, mo Rìgh; agus beannuichidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.

2 Gach là beannuichidh mi thu, agus molaidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.

3 *Is* mòr an Tighearna, agus *is* ro-airidh e air moladh, agus cha'n fheudar a mhòrachd a rannsachadh.

4 Molaidh àl do àl do ghnìomh-ara, agus cuiridh iad an céill t'òibre cumbhachdacha.

5 Air urram glòire do mhòrachd agus air t'òibrìbh iongantach labhraidh mi <sup>w</sup>.

6 Agus labhraidh *daoine*<sup>x</sup> air neart do bhearta uamhaach; agus aithrisidh mise <sup>y</sup> do mhòrachd.

7 Cuiridh iad an céill gu pailt cuimhne do mhaithéis mhòir, agus ard-mholaidh iad t'fhìreantachd.

8 *Is* gràsmhor agus truacanta an Tighearna; mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair.

9 *Is* maith an Tighearna do na h-uile, agus *tha* a chaomh thròcairean os cionn 'òibre uile.

10 Molaidh t'òibre gu léir thu, a Thighearna; agus beannuichidh do naomh thu.

11 Air glòir do rioghachd labhraidh iad, agus cuiridh iad an céill do chumhachd:

12 Chum a <sup>z</sup> bhearta iongantach a dheanamh aithnichte do chloinn nan daoine, agus glòir mòralachd a <sup>a</sup> rioghachd.

13 *Is* rioghachd shlòrruidh do rioghachd sa; agus *mairidh* t'uachdaranachd air feadh nan uile ghinealach.

14 [Tha an Tighearna firinneach 'na uile bhriathraibh, agus naomha 'na uile ghnìomharaibh.]

15 Cumaidh an Tighearna suas iadsan uile a tha tuitean, agus togaidh e 'n aird iadsan uile a tha air cromadh sìos.

16 Tha sìilean nan uile a' feith-eamh ort, agus bheir thu dhoibh am biadh 'na thràth.

17 Tha thu fosgladh do làimh, agus a' sàsachadh miann gach nì beo.

18 *Tha'n* Tighearna ceart 'na uile shlighibh, agus naomha 'na uile ghnìomharaibh.

19 *Is* dlùth an Tighearna dhoibh-san uile a ghairmeas air, dhoibh-san uile a ghairmeas air am fìrinn.

20 Coimhlionaidh e miann na droinge d'an eagal e; agus éisdidh e r'an glòidh, agus saoraidh se iad.

21 Gleidhidh an Tighearna iadsan uile a ghràdhachas e; ach sgriosaidh e na h-aingidh gu léir.

22 Air cliu an Tighearna labhraidh mo bheul: agus beannuichidh gach feoil ainm naomha-san gu saoghal nan saoghal.

## S A L M CXLVI.

**M**OLAIBHSE an Tighearna: mol an Tighearna, O m'anam.

2 Molaidh mi an Tighearna an cian is beo mi <sup>b</sup>; seinnidh mi cliu do m' Dhia, am feadh a bhios bith agam.

3 Na h-earbaibh a h-uachdaran-aibh <sup>c</sup>, a mac duine sam bith, auns nach 'eil furtachd.

4 Thèid 'anail as, pillidh e g'a ùir: san là sin fèin thèid as d'a smuaintibh.

5 *Is* sona an ti aig *am bheil* Dia Iacoib mar a chabhair, aig *am bheil* a dhòchas annsan Tighearna a Dhia,

6 A rinn néamh agus talamh, a' mhuir agus gach nì a ta anna; a ghleidheas fìrinn gu bràth;

7 A chumas còir riu-san a tha fo fhoirneart, a bheir biadh do na h-òcraich. Cuiridh an Tighearna na prìosunaich fa sgaoil.

8 Fosglaidh an Tighearna *sùilean* nan dali; togaidh an Tighearna suas iadsan a tha air an cromadh sìos: is ionmhuinn leis an Tighearna na fireana.

9 Gleidhidh an Tighearna na coigrichean; togaidh e suas an dìlleachdan agus a' bhantrach: ach tilgidh e slighe nan aingidh bun os cionn.

10 Rioghachidh an Tighearna gu bràth, do Dhia-sa, a Shìon, o linn gu linn. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M CXLVII.

**M**OLAIBHSE an Tighearna; oir *is* maith an nì a bhi tabhairt cliu d'ar Dia, oir *a ta e* taitneach, agus *a ta* moladh ciatfach.

<sup>u</sup> inbhe, chor.

<sup>w</sup> Air urram glòire do mhòrachd labhraidh iad, agus air t'òibrìbh iongantach beachd-smuainichidh iad.

<sup>x</sup> iad. <sup>z</sup> do. <sup>a</sup> do. <sup>b</sup> rè mo bheatha. <sup>c</sup> daoineibh mòra, uaisle.



2 Togaidh an Tighearna suas Ierusalem; cruinnichidh e re chéile dlobaraich Israeil.

3 Leighisidh e iadsan aig am bheil cridhe briste, agus ceanglaidh e suas an leònta d.

4 Innsidh e e àireamh nan rionnag; bheir e ainmean orra uile.

5 Is mòr ar Tighearn, agus is mòr a chumhachd: *tha* a thuigse gun tomhas.

6 Togaidh an Tighearna suas na daoine ciuin f, tilgidh e sìos na h-aingidh gu làr.

7 Seinnibh do'n Tighearna le buidheachas; seinnibh moladh d'ar Dia-ne air a' chlàrsaich:

8 A dh'fholaicheas e nèamh le neulaibh, a dh'ulluicheas uisge do'n talamh, a bheir air fear fàs air na sléibhtibh.

9 Bheir esan a bhiadh do'n ainmhidh, do na fithich òga a ghoireas h.

10 Ann an neart an eich cha bhi a dhùil; ann an cosaibh fir cha ghabh e tlachd.

11 Gabhaidh an Tighearna tlachd anna-san d'an eagal e, a chuireas an dòigh 'na thròcair.

12 Mol an Tighearn, a Ierusalem; mol do Dhia, a Shìon:

13 Oir neartaich e croinn do gheatacha, bheannaich e do chlann an taobh a stigh dhìot.

14 Nì e sìth a'd' clàrlochaibh; sàsuichidh e thu le smior a' chruineachd.

15 Cuiridh e mach 'aithne air thalamh; gu luath ruithidh fhocal.

16 Bheir e sneachda mar olainn; sgaoilidh e an liath-reodh mar luathre.

17 Tilgidh e mach 'eigh i mar ghreamanna: cò dh'fheudas seasamh fa chomhair fhuachda?

18 Cuiridh e mach fhocal, agus leaghaidh e iad: séididh a ghaoth, sruthaidh na h-uisgeacha.

19 Foillsichidh e fhocal do Jacob, a reachdan agus a bhreitheanais do Israel.

20 Cha do bhuin e mar so re cinneach sam bith; cha mhò a b'aithne dhoibh a bhreitheanais. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M CXLVIII.

**M**OLAIBHSE an Tighearna.

Molaibh an Tighearn o na

nèamhaibh; molaibh e anns na h-ardaibh.

2 Molaibh e, 'aingle uile; molaibh e, a shlòigh uile.

3 Molaibh e, a ghrian agus a ghealach; molaibh e, uile reulta soluis.

4 Molaibh e, a nèamha nan nèamh, agus uisgeacha a *tha* os cionn nan nèamh.

5 Moladh iad ainm an Tighearna; oir dh'aithn e, agus chruthaicheadh iad.

6 Agus dhaingnich e iad gu saoghal nan saoghal; rinn e àithne, nach d'théid thairis.<sup>k</sup>

7 Molaibh an Tighearn o'n talamh, a dhràgona, agus a dhoimhneachdan uile.

8 Tein<sup>l</sup> agus clach-shneachd, sneachda agus cèd, gaoth dhoinionnach a' coimh-lionadh fhocail,

9 Na beannta agus na cnic uile, craobhan-meas<sup>m</sup> agus na h-uile sheudair<sup>n</sup>,

10 *Fiadh*-bheathaiche agus gach uile ainmhidh, nithe snàigeach, agus eunlaith iteagach<sup>o</sup>,

11 Rìghre na talmhainn agus na h-uile shlòigh, uachdarana agus uile bhreitheamlina na talmhainn,

12 Araon òig-fhìr agus òighean, seann daoine agus clann<sup>p</sup>;

13 Moladh iad sin ainm an Tighearna: oir a ta ainm-san a mhàin urramach<sup>q</sup>, *tha* a ghlòir os cionn na talmhainn agus nan nèamh.

14 Agus dh'ardaich e adharc a shluaigh, moladh a naomh uile, *eadhon* chloinn Israeil, sluaigh a ta'm fagus da. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M CXLIX.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh, *seinnibh* a mholadh ann an coimh-thional nan naomh.

2 Biodh Israel aobhlèach 'na Chruith-fhear: deanadh clann Shìoin gairdeachas 'nan Rìgh.

3 Moladh iad 'ainm anns an dannsadh: le tiompan agus le clàrsaich seinneadh iad dha.

4 Oir gabhaidh an Tighearna tlachd 'na shluaigh: nì e na daoine seinnh sgiamhach le slàinte.

5 Deanadh na naoimh gairdeachas ann an glòir: deanadh iad iolach<sup>r</sup> air an leapaichibh.

<sup>d</sup> doilgheasan.

<sup>e</sup> Airmhidh.

<sup>f</sup> macanta.

<sup>g</sup> chòmha-

daicheas.

<sup>h</sup> ghlaodhas.

<sup>i</sup> a leac oighre.

<sup>k</sup> nach brisear.

<sup>l</sup> tein'-athair.

<sup>m</sup> craobhan-toraidh.

<sup>n</sup> chudair.

<sup>o</sup> sgiathach, sgiathanach.

<sup>p</sup> òganaich.

<sup>q</sup> air ardachadh.

<sup>r</sup> ard-sheinneadh iad.

6 *Biodh* ard chliu Dhé 'nam beul, agus claidheamh dà fhaobhair 'nan làimh,

7 A chum dloghaltas a dheanamh air na cinnich, smachdachadh goirt<sup>s</sup> air na slòigh;

8 A chum an rìghrean a cheangal le slabhraidhibh, agus an ard uaislean le geimhlibh iarainn;

9 A chum am breitheanas a chur an gnìomh orra, a tha scrìobhta: *tha'n t-urram so aig a naoimh uile*. Molaibhse an Tighearna.

## S A L M C L.

**M**OLAIBHSE an Tighearna. Molaibh Dia 'na ionad naomha;

<sup>s</sup> *peanas.*

<sup>t</sup> *athar, iormoilt.*

molaibh e ann an speuraibh<sup>t</sup> a chumhachda.

2 Molaibh e air son a ghnìomhara treuna; molaibh e a réir airde a mhòrachd.

3 Molaibh e le fuaime trompaide; molaibh e le saltair, agus le clàrs-aich.

4 Molaibh e le tiompan agus dannsadh; molaibh e le innealaibh-ciùil nan teud, agus le organ.

5 Molaibh e le ciombalaibh fonn-mhor; molaibh e le ciombalaibh ard-fhuaimneach.

6 Moladh gach nì anns am bheil anail an Tighearna. Molaibhse an Tighearna.

## GNATH-FHOCAIL.

## CAIB. I.

**G**NATH-FHOCAIL Sholaimh, mhic Dhaibhidh, rìgh Israeil;

2 A dh'aithneachadh gliocais agus teagaisg, a thuigsinn bhriathar na tuigse;

3 A ghabhail teagaisg a' ghliocais, a' cheartais, agus a' bhreitheanais, agus na còrach;

4 A thoirt geire dhoibhsan a ta baoghalta<sup>u</sup>, eòlais agus céill<sup>w</sup> do'n òganach.

5 Eisdidh duine glic, agus meudaichidh e fòghlum, agus sealbhaichidh duine tuigseach comhairlean glìce:

6 A thuigsinn gnàth-fhocail, agus eadar-mhìneachaidh; fhocal nan daoine glìce, agus am briathar dorchà.

7 Is e eagal an Tighearna tùs an eòlais: air gliocas agus teagasg nì amadain tàir.

8 A mhic, éisd thusa re teagasg t'athar, agus na tréig lagh do mhàthar:

9 Oir nan coron maise *bithidh* iad do d' cheann, agus 'nan slabhruidhibh do d' mhuineal.

10 A mhic, ma thàlaidheas<sup>x</sup> peac-aich thu, na aontaich thusa leo.

11 Ma their iad, Thig leinne, deanamaid feall-fheitheamh<sup>y</sup> air

fuil, luidheanaid am folach air son an neo-chiontaich gun aobhar:

12 Mar an uaigh sluigeamaid suas beo iad, agus iomlan mar iadsan a theid sìos do'n t-slochd.

13 Gheibh sinn gach uile mhaoin luachmhor, lìonaidh sinn ar tighean le creich<sup>z</sup>.

14 Tilg a steach do chrannchur 'nar measgne; bithidh aon sporan againn uile.

15 A mhic, na h-imich thusa san t-slighe maille riu; cum air a h-ais do chos o'n ceum:

16 Oir tha'n cosan a' ruith a chum uile, agus a' deauamh deisir a' dhòrtadh fola.

17 Gu deimhin is dìomhain an lion a sgaoileadh an sealladh eòin air bith.

18 Agus tha iad re feall-fholach<sup>a</sup> an aghaidh am fola féin, tha iad a' luidhe an uaigneas an aghaidh an anama féin.

19 Mar sin *tha* slighean gach neach a ta sanntach air buannachd: anam a sealbhadairean bheir i air falbh.

20 Tha gliocas ag éigheach a muigh, anns na sràidibh tha i a' cur a mach a gutha;

21 Ann an àitibh sònraichte a' chomh-chruinneachaidh tha i ag éigheach, ann am fosgladh nan geata:

<sup>u</sup> *aon fhille, neo gheur.*

<sup>x</sup> *bhrecugas, mheallas.*

<sup>w</sup> *eagnaidheachd, deadh chomhairle.*

<sup>y</sup> *plaid-luidhe.*

<sup>z</sup> *spùinne.*

<sup>a</sup> *plaid-luidhe.*

annas a' bhaile tha i a' cur a mach a briathra,

22 Cia fhad, a dhaoine baoghalta, a ghràdhaicheas sibh baoghaltachd? agus a ghabhas luchd-fochaid tlachd nam fochaid, agus a bheir amadain fuath do eòlas?

23 Pillibh re m' achmhasan: feuch, doirtidh mi mach mo spiorad dhuibh<sup>b</sup>; ni mi aithnichte mo bhriathra duibh.

24 A chionn gu'n do ghairm mi, agus gu'n do dhiùlt sibhse, gu'n do shìl mi mach mo làmh, agus nach d'thug duine sam bith an aire;

25 Ach gu'n do chuir sibh an neo-bhriag m' uile chomhairle, agus nach b' àill leibh a bheag do m' achmhasan;

26 Ni mise mar an ceudna gaire re'r sgrios-sa; ni mi fanoid 'nuair a thig bhur n-eagal;

27 'Nuair a thig bhur n-eagal mar fhasachadh, agus a thig bhur léir-sgrios oirbh mar iomghaoith; 'nuair a thig teinn<sup>c</sup> agus cràdh-cridhe oirbh.

28 An sin gairmidh iad ormsa, ach cha fhreagair mi; iarraidh iad mi gu moch, ach cha'n fhaigh iad mi;

29 A chionn-gu'n d'fhuathaich iad eòlas, agus nach do ròghnuich iad eagal an Tighearna.

30 Cha b' àill leo bheag do m' chomhairle<sup>d</sup>, rinn iad tàir air m' achmhasan uile.

31 Uime sin ithidh iad do thioradh an slighe féin, agus ònar iad le'n innleachdaibh féin.

32 Oir marbhraidh claonadh nan daoine baoghalta iad, agus sgriosaidh soirbheas<sup>e</sup> nan amadan iad féin.

33 Ach ge b'e dh'éisdeas riumsa, gabhaidh e còmhnuidh an téaruinteachid, agus bitludh e saor<sup>f</sup> o eagal uile.

## CAIB. II.

**A** MHIC, ma ghabhas tu mo bhriathra-sa, agus ma dh'fholuicheas tu m'aitheanta maille riut;

2 Air chor as gu'n aom thu do chluas re gliocas, gu'n leag thu do chridhe air tuigse:

3 Seadh, re eòlas ma dh'éigheas tu, re tuigse ma thogas tu suas do ghuth;

<sup>b</sup> oirbh. <sup>c</sup> dmhghar. <sup>d</sup> cha d'aontaich iad le m' chomhairle. <sup>e</sup> soirbheachadh. <sup>f</sup> samhach. <sup>g</sup> gu d' dhìon. <sup>h</sup> tarsuinn. <sup>i</sup> treòruiche, fear-stiùraidh. <sup>k</sup> ni mò a ghabhas e greim do shligheibh na beatha. <sup>l</sup> matha. <sup>m</sup> ionlan, coimh-

4 Ma dh'iarras tu i mar airgid, agus ma rannsaicheas tu air a son, mar air son ionmhasan folaichte;

5 An sin tuigidh tu eagal an Tighearna, agus gheibh thu eòlas Dé:

6 Oir bheir an Tighearna gliocas; as a bleul<sup>h</sup> thig eòlas agus tuigse.

7 Tha e tasgaidh suas gliocais fhallain air son nam firean: is sgiath dhoibhsan a ghluaiseas gu h-ionraic.

8 Tha e a' coimhead ceumanna a' bhreitheanas, agus a' dìonadh slighe a namh.

9 An sin tuigidh tu fireantachd, agus breitheanas, agus ceartas, seadh, gach uile dheadh shlighe.

10 'Nuair a theid gliocas a steach ann do chridhe, agus a bhios eòlas taitneach do d'anam;

11 Ni ciall do dhìonadh, coimhidh tuigse thu:

12 Gu d' shaoradh<sup>g</sup> o shlighe an droch dhuine; o'n duine a labhras nithe fiara<sup>h</sup>,

13 A dh'fhàgas ceumanna an ionracais, a dh'imeachd ann an sligheibh an dorchadais;

14 Leis an aoibhinn an t-òle a dheanamh, agus a tha gabhail tlachd ann an aingealtachd nan aingidh.

15 'G am bheil an sligheanna cam, agus iad a' claonadh nan ceumannaibh.

16 Chum do shaoradh o'n mhnaoi choimhich, o'n bhanachoirich<sup>i</sup> a ni miodal le a briathraibh;

17 A thréigheas oid-ionnsuich<sup>j</sup> a h-òige, agus a dhi-chuimhnicheas coimhcheangal a Dé:

18 Oir tha a tigh a' claonadh chum bàis, agus a ceumanna chum nam marbh.

19 Cha phill duine sam bith a theid d'a h-ionnsuidh, agus a ris cha'n fhaigh e sligheanna na beatha<sup>k</sup>.

20 Chum gu'n imich thu ann an slighe dhaoine maith<sup>l</sup>, agus gu'n gleidh thu ceumanna nam firean.

21 Oir gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh san tìr, agus fanaidh na daoine foirfe<sup>m</sup> innte.

22 Ach gearrar na daoine aingidh bhàrr na talmhainn, agus spionar luchd eusaontais as.

## CAIB III.

**A** MHIC, na di-chuimhnich mo lagh, ach gleidheadh do chridhe m'aitheanta :

2 Oir laithean buan, agus saoghal fada, agus sìth bheir iad dhuìt.

3 Na tréigeadh tròcair agus fìrinn thu : ceangail iad mu d' mhuineal, scriobh iad air clàr do chridhe.

4 Agus gheibh thu deadh-ghean, agus tuigse mhaith an sealladh Dlié agus dhaoine.

5 Earb as an Tighearna le d' uile chridhe, agus re d' thuigse féin na biodh do thaice.

6 Ann ad uile shligibh aidich e, agus seolaidh esan do cheumanna.

7 Na bi glic a'd' shùilbh féin ; biodh eagal an Tighearna ort, agus tréig olc.

8 'Na shlàinte bithidh e do d' iomlaig, agus 'na smior do d' chnàmhaibh.

9 Thoir urram do'n Tighearna le d' nìhaoin, agus le ceud thoradh t'uile chinneis <sup>u</sup>.

10 Agus lionar do shaibhlean le pailteas, agus le fion nuadh ruithidh t-fhion-amair thairis.

11 Air cronachadh an Tighearna, a mhic, na deansa tàir, agus na sgithich d'a smachdachadh.

12 Oir esan a's toigh leis an Tighearna smachdaichidh se, mar a smachdaicheas athair am mac anns am bheil a thlachd.

13 Is sona an duine a dh'amaiseas air gliocas, agus am fear a gheibh tuigse :

14 Oir is fearr a ceannachd <sup>o</sup> na ceannachd airgid, agus a buanachd <sup>p</sup> na'n t-òr.

15 Is luachmhoire i na na send-an <sup>q</sup>, agus cha n'èil gach ni a's urrainn thu mhiannachadh r'an coimhmeas <sup>r</sup> rithe.

16 Tha saoghal fada 'na làimh dheis ; 'na làimh chli saibhreas agus urram.

17 Is sligheanna subhachais a sligheanna, agus is sìth a ceumanna uile.

18 Is craobh beatha i dhoibhsan a ni greim oirre, agus is sona iad-san a ghleidheas i.

19 Le gliocas shuidhich an Tighearna an talamh ; le tuigse shocraich e na néamha.

20 Le eòlas-san brisear suas na

doimhneachdan, agus silidh na neoil a nuas an drùchd.

21 A mhic, na dealaicheadh iad re d' shùilbh : coimhid gliocas fal-lain agus tuigse <sup>s</sup>.

22 Agus bithidh iad 'nam beatha do d' anam, agus 'nain maise do d' mhuineal.

23 An sin imichidh tu a'd' shlighe gu téaruinte, agus cha tuislich do chos <sup>t</sup>.

24 'Nuair a luidheas tu sìos, cha bhi eagal ort : seadh, luidhidh tu sìos, agus bithidh do chodal milis <sup>u</sup>.

25 Na biodh sgàth <sup>w</sup> ort roimh eagal obann, no roimh fhàsachadh <sup>x</sup> nan aingidh, 'nuair a thig e.

26 Oir bithidh an Tighearna 'na thearmunn duit, agus gleidhidh e do chos o bhi air a glacadh.

27 Na cum maith o'n droing d'an dlighear e, nuair a tha e 'n comas do làimh a dheanamh.

28 Na h-abair re d' choimhearsnach, Imich, agus thig a ris, agus am maireach bheir mi dhuìt, 'nuair a tha e agad làimh riut.

29 Na dealbh olc an aghaidh do choimhearsnach, agus e gabhail còmhnuidh gu nuuinghineach làimh riut.

30 Na dean strì re duine gun aobhar, mur do rinn e cron ort.

31 Na biodh farmad agad re fear an fhoirneirt, agus na ròghnuich a bheag d'a shligibh.

32 Oir is gràinealachd do'n Tighearna an duine drochmhuinte <sup>y</sup>, ach tha a rùh aig an ionracan.

33 Tha mallachd an Tighearna ann an tigh an aingidh ; ach beanuichidh e àite-còmhnuidh nam firean.

34 Gu cinnteach air luchd-fochaid ni e fochaid ; ach do'n iriosal bheir e gràs <sup>z</sup>.

35 Sealbhaichidh na daoine glìce urram ; ach is e nàire ardachadh nan amadan.

## CAIB IV.

**C**LUINNIBH, a chlann, teagasg athar, agus thugaibh an aire, chum gu faigh sibh eòlas air tuigse :

2 Oir tha mi toirt duibh deadh theagaisg ; na tréigibhse mo reachd.

3 Oir bu mhise mac muirneach <sup>a</sup> m'athar, agus mar àonghin mic bha mi ann an sealladh mo mhàthar.

<sup>u</sup> fhàis.  
luachmhor.

<sup>t</sup> chas.

sgrios.

<sup>a</sup> òg, maoth.

<sup>o</sup> malairt.

<sup>r</sup> samhlachadh.

<sup>u</sup> ciuin, suaimhneach.

<sup>y</sup> droch-mhèineach, ceannairceach.

<sup>p</sup> tairbhe.

<sup>s</sup> léirsinneachd, eagnuidheachd.

<sup>w</sup> faitcheas.

<sup>x</sup> mhilleadh,

<sup>z</sup> deadh-gheun.



4 Theagaisg e mi mar an ceudna, agus thubhairt e rium, Cumadh do chridhe mo bhriathra; coimhid m'aithéantan agus mair beo.

5 Faigh gliocas, faigh tuigsè: na dì-chuimhuich, agus na clàon o bhriathraibh mo bheoil.

6 Na tréig i, agus gleidhidh si thu: gràdhaich i, agus coimhididh si thu.

7 Is e gliocas an nì sònruichte<sup>b</sup>; faigh gliocas, agus maille re d' uile fhaghail faigh tuigsè.

8 Ardaich i, agus cuiridh i suas thu; bheir i gu h-urram thu, 'nuair a ghabhas tu a'd' ghlaicibh i.

9 Bheir i do d' cheann coron maise: crùn glòire bheir i seachad duit.

10 Eisd, a mhic, agus gabh m'fhocail: agus bithidh bliadhna chas do bheatha lionmhor.

11 Anu an slighe a' ghliocais theagaisg mi thu: thredraich mi thu ann an ceumannaibh dìreach.

12 'Nuair a dh'imicheas tu, cha teannaichear<sup>c</sup> do cheumanna, agus an uair a ruitheas tu, cha tuislich thu.

13 Dean greim daingean air teagasg, na leig as e; coimhid e, oir is e do bheatha e.

14 Na gabh a steach do rathad nan aingidh, agus na h-imich ann an slighe dhroch dhaoine.

15 Seachainn i, na gabh seachad làimh rithe, pill uaithe<sup>d</sup>, agus imich romhad.

16 Oir cha chaidil iad san mur dean iad òle: agus tha'n cadal air a thoirt uatha mur toir iad air cuid-eigin tuiteam.

17 Oir tha iad ag itheadh arain na h-aingidheachd, agus ag òl fionn an ainneirt.

18 Ach tha slighe nam firean mar an solus dealrach, a dhealraicheas nì's mò agus nì's mò gu ruig an latha iomlan.

19 Tha slighe nan aingidh mar dhorchadas: cha'n aithne dhoibh eiod air am bheil iad a' tuisleachadh.

20 A mhic, do'm' fhoclaibh thoir aire; re m' bhriathraibh aom do chluas.

21 Na imicheadh iad o d' shùil-

ibh: gléidh iad am meadhon do chridhe.

22 Oir is beatha iad dhoibhsan a gheibh iad, agus loc-shlaint<sup>e</sup> d'am feoil uile.

23 Leis gach uile dhìchioll gléidh do chridhe; oir as sin tha sruth-ann<sup>f</sup> na beatha.

24 Cuir uait am beul fiar<sup>a</sup>, agus na bilean beamnach cuir fad uait.

25 Sealladh do shùilean gu ceart rompa, agus seòladh fàbhrainnean<sup>h</sup> do shùl gu dìreach romhad.

26 Cothromaich ceumanna do chos, agus biodh do shlighean uile air an socrachadh.

27 Na tionndaidh a chum na làimhe deise, no clithe: carruich do chos o'n òle.

## CAIB. V.

**A** MHIC, do m' ghliocas thoir an aire; re m' thuigsè aom do chluas.

2 Chum gu'n coimhid thu i ciall<sup>k</sup>, agus gu'n gléidh do bhilean eòlas.

3 [Na h-eisd re mealltoir eachd mnà:] oir mar a' chùr-mheala silidh bilean mnà coimhich, agus is mine<sup>l</sup> na oladh a beul.

4 Ach tha a crìoch searbh mar a' bhummaid, geur mar chlaidheamh dà fhaobhair.

5 Tha a co-san a' dol sìos chum a' bhàis: nì a ceumanna greim air ifrinn<sup>m</sup>.

6 Air eagal gu'n cothromaich-eadh tu slighe na beatha<sup>n</sup>, luain-each<sup>o</sup> tha a ceumanna, air chor as nach urrainn thu 'n aithneachadh.

7 A nis uime sin, a chlann, eisdibh rium, agus na dealaichibh re briathraibh mo bheoil.

8 Atharraich do shlighe fad uaithe<sup>p</sup>, agus na d'thig am fagus do dhorus a tìghe:

9 Air eagal gu'n d'thoir thu do neart<sup>q</sup> do mhuinntir eile, agus do bhliadhna chas do'n an-ìochd mhor:

10 Air eagal gu'n lìonar coigrich le d' shaibhreas, agus gu'm bì do shaothair ann an tìgh coigrich,

11 Agus gu'n dean thu caoidh<sup>r</sup> ma dheireadh, 'nuair a chaithear t'fheoil agus do chorp<sup>s</sup>.

12 Agus gu'n abair thu, Cionnus a thug mi fuath do theagasg, agus a

<sup>b</sup> an ceud nì. <sup>c</sup> chumhaingichear. <sup>d</sup> uaipe. <sup>e</sup> slàinte.  
<sup>f</sup> tobraiche. <sup>g</sup> cealgach. <sup>h</sup> ruigs. <sup>i</sup> gu'm bì meas agad air.  
<sup>k</sup> crìonnachd, eagnaicheachd. <sup>l</sup> tlàithe. <sup>m</sup> bheir a ceumanna  
do'n uaigh. <sup>n</sup> slighe na beatha cha 'n eil i idir a' cothromachadh.  
<sup>o</sup> caochlaideach. <sup>p</sup> uaipe. <sup>q</sup> t'urram, do mhaise. <sup>r</sup> gu'm  
beuc thu. <sup>s</sup> feoil do chuirp.

riun mo chridhe tàir air achmhassan?

13 Agus nach robh mi ùnhal do ghuth mo luchd-teagaisg, agus nach d'aom mi mo chluas ri-u-san a theagaisg mi?

14 Is beag nach robh mi anns gach òc, am meadhon a' chomh-chruinneachaidh, agus a' choimh-thionail.

15 O! uisgeachan as do shòitheach fèin; agus uisgeacha ruith as do thobar<sup>t</sup> fèin.

16 Biodh<sup>u</sup> do thobraichean air an sgaoileadh a mach; do shruthan uisge anns na sràidibh.

17 Biodh iad agad fèin a mhàin, agus na b'ann aig coigrich maille riut.

18 Biodh do thobar-beannaichte; agus dean gairdeachas maille re mnaoi-phòsda t'òige.

19 Biodh<sup>r</sup> mar an eilid ghràdhach, agus mar an earb<sup>w</sup> thaitteach; sàsaicheadh<sup>x</sup> a cìochan thu sgach àm: le a gràdh bi a ghnàth air do lìonadh.

20 Agus c'ar son, a mhic, a mheallar thu<sup>x</sup> le mnaoi choimhich, agus a dhlùthaicheas tu re brollach bana-choigrich?

21 Oir fa chomhair shùil an Tighearna *tha* sligheanna an duine, agus *tha e* a' cothromachadh a cheum-anna uile.

22 Glacaidh 'eucearta fèin an t-aingidh, agus le cuird a pheacaidh ceanglar e.

23 Bàsaichidh e gun teagasg, agus ann am meud 'amaideachd thèid e air seacharan.

## CAIB. VI.

**A** MHIC, ma ta thu 'n ùrras air do charaid, *ma* bhuail thu do làmh le neach eile,

2 Rìbeadh thu le briathraibh do bheoil; ghlacadh thu le foclaibh do bheoil.

3 Dean so a nis, a mhic, agus saor thu fèin, 'nuair a thig thu 'n làmh do charaid; imich, irioslaich thu fèin, agus dean cinnteach do charaid.

4 Na toir codal do d' shùilibh, no clò chodail do d' rosgaibh<sup>y</sup>.

5 Thoir as thu fèin mar earb a

làmh an t-sealgair<sup>z</sup>, agus mar eun a làmh an eunadair.

6 Imich a chum an t-seangain, a leisgein<sup>a</sup>; thoir fa'near a shlighean, agus bi glie:

7 Aig nach 'eil fear-seòlaidh, fear-amhairc<sup>b</sup>, no riaghladair,

8 A dh'ulluicheas a bhìadh san t-samhradh, agus a chruinnicheas a theachd-an-tir san fhogharadh.

9 Cia fhad a choidleas tu, a leisgein? c'uin a dh'èireas tu as do chodal?

10 *Fathast* beagan codail, beagan clò chodail, beagan fillidh<sup>c</sup> nan làmh gu codal.

11 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

12 Duine nach fu, fear aingidh, siubhlaidh e le beul ana-cneasda.

13 Caogaidh e le shùil, bheir e sanas<sup>d</sup> le chois, teagaisgidh e le mheuraibh.

14 *Tha* ingealtachd<sup>e</sup> 'na chridhe, *tha e* a' dealbhadh uile a ghnàth; togaidh e aimhreit<sup>f</sup>.

15 Uime sin gu h-obann thig a sgrios<sup>g</sup>; gu grad brisear e, gun leigheas.

16 Na sè nithe so is fuathach leis an Tighearna; seadh, *tha* seachd nithe 'nan gràinealachd d'a anam:

17 Sealladh ard<sup>h</sup>, teanga bhreugach, agus làmh an dhoirteas fuil neo chiontach,

18 Cridhe a dhealbhas smuaintean aingidh, cosan a bhios lùath a ruith chum uile,

19 Fianuis bhreugach<sup>i</sup> a labhras breugan, agus esan a thogas aimhreit<sup>i</sup> eadar bhràithribh.

20 A mhic, coimhid àithne t'athar, agus na tréig reachd<sup>k</sup> do mhiathar.

21 Ceangail iad a ghnàth air do chridhe, daingnich iad mu d' mhuineal.

22 'Nuair a dh'imicheas tu, treòrachidh iad<sup>l</sup> thu; 'nuair a choidleas tu<sup>m</sup> gleidhidh iad<sup>n</sup> thu; agus an uair a dh'èisgeas tu, labhraidh iad<sup>o</sup> riut.

23 Oir is lòchran an àithne, agus is solus an reachd, agus is iad slighe na beatha achmhassain teagaisg;

24 Chum do ghleidheadh o'n

<sup>t</sup> thiobairt. <sup>u</sup> [Na] biodh.

<sup>w</sup> earba.

<sup>x</sup> thèid thu air

seacharan, bhios tu air do mheadhradh?

<sup>y</sup> fhàbhraidhibh.

<sup>z</sup> as an lìon. <sup>a</sup> a lundaire.

<sup>b</sup> fear sùilbheachd, maighstir-oibre.

<sup>c</sup> pasgaidh. <sup>d</sup> labhraidh e.

<sup>e</sup> coirbteachd, ana-cneòsdachd,

<sup>f</sup> slòt-chuiridh e ais-sith.

<sup>g</sup> àmhghar.

<sup>h</sup> uaibhreach.

<sup>i</sup> ais-sith.

<sup>k</sup> lagh.

<sup>l</sup> e.

<sup>m</sup> a luidheas tu slos.

<sup>n</sup> e.

<sup>o</sup> e.

droch mhnaoi, o mhiodal teanga na mnà coimhich.

25 Na miannaich a sgèimh ann ad chridhe; agus na glacadh i thu le a rosgaibh:

26 Oir le<sup>p</sup> mnaoi strìopachail bheirear duine gu greim arain: agus sealgaidh a' bhan-adhaltrannach air an anam luachmhor.

27 An urradh duine teine a ghabhail 'na bhròlach, agus gun 'eudach a bhi air a losgadh?

28 An urradh duine incachd air eibhlìb teithe, agus gun a chosan a bhi air an losgadh?

29 Mar sin esan a théid a steach chum mnà a choimhearsnaich: cha bhi neach air bith neo-chiontach a bheanas rithe.

30 Cha deanar tàir air gaduiche, ma ghoideas e a shàsachadh 'anama 'nuair a bhios e ocrach:

31 Ach ma ghlacar e, aisigidh<sup>q</sup> e a sheachd uiread, uile mhaoin a thighe bheir e seachad.

32 Ach ge b'e ni adhaltrannas re mnaoi, tha e gun tuisge<sup>r</sup>: sgriosaidh esan a ni e anam féin.

33 Lot agus mi-chliu gheibh e, agus a mhasladh cha ghlanar as.

34 Oir is e 'n t-eud cuthach an fliur: uime sin cha chaomhain e ann an là an dioghaltais.

35 Cha bhi suim aige dh'éiric air bith<sup>s</sup>; ni mò a thoilichear e, ge do bheir thu dha mòran thiodhlacan.

## CAIB. VII.

**A** MIIC, gléidh mo bhriathran, agus taisg m'aitheanta maille riut.

2 Gléidh m'aitheantan, agus bi beo; agus mo lagh mar dhubhagan<sup>t</sup> do shùl.

3 Ceangail iad air do mheuraibh; scriobh iad air clàr do chridhe.

4 Abair re gliocas, Is tu mo phiuthar; agus goir do bhaucharaid do thuigse:

5 Chum gu'n gléidh iad thu o'n mhnaoi choimhich, o'n bhanachoigrich a ni brionnail<sup>u</sup> le a briathraibh.

6 Oir aig uinneig mo thighe dh'amhairc mi troimh<sup>w</sup> mo chleith.

7 Agus sheall mi am measg nan daoine baoghalta; thug mi fa'near

am measg nan òganach, òig-fhear gun chéill<sup>x</sup>,

8 A' dol seachad air an t-sràid fagus d'a h-òisinn, agus ghabh e an t-slighe chum a tighe,

9 San dù-thra, san fheasgar, san oidhche dhuibh dhoirch:

10 Agus feuch, thachair bean air ann an culaidh strìopaiche, agus cuilbheartach 'na cridhe.

11 Tha i ard-ghuthach<sup>z</sup> agus ceann-laidir; cha'n fhan a cosan 'na tigh.

12 A nis tha i mach, a nis anns na sràidibh, agus a' feitheamh nam fàth aig gach oisinn.

13 Agus rug i air, agus phòg i e, agus le aghaidh gun nàire thubhairt i ris<sup>a</sup>,

14 Tha tabhartais-shìth agam; an diugh dh'loc mi mo bhòidean.

15 Uime sin thàinig mi mach a'd' choinneamh, a dh'iarraidh t'aghaidh gu dìchiollach, agus fhuair mi thu.

16 Le còmhdaichibh<sup>b</sup> grinne b sgeadaich mi mo leaba, le oibrìbh gearrta, le lìon-ealach min o'n Eiphit.

17 Rinn mi mo leaba cùbhraidh le mirr, aloe, agus canal.

18 Thig, gabhamaid ar sàth do ghaol gu maduinn, deanamaid còmh-ghairdeachas ann an gaol:

19 Oir cha 'n'eil fear an tighe aig baile; chaidh e air thurus fada.

20 Sporan airgid thug e leis<sup>c</sup>; air an là shuidhichte thig e dhachaidh.

21 Le mòran d'a cainnt mhilis thug i air aontachadh; le miodal a bilean chomh-èignich i e.

22 Tha e a' dol 'na déigh gun dàil, mar a théid an damh chum a chosgaraidh<sup>d</sup>, no'n t-amadan a' chum peanais a' chip:

23 Gus an d'théid saighead troimh 'àinean, mar a ghreasas eun do'n ribe, gun fhios aige gur ann chum a bhàis a ta e.

24 A nis uime sin éisdibh rium, a chlann, agus thugaibh<sup>e</sup> aire do bhriathraibh mo bheoil.

25 Na claadadh do chridhe chum a sligheanna, na rach<sup>e</sup> air seacharan 'na ceumaibh.

26 Oir lot agus leag i slos mòran; seadh, chaidh mòran do dhaoineibh treuna a mharbhadh leatha.

<sup>p</sup> trìd.      <sup>q</sup> bheir e air ais.      <sup>r</sup> dh'ith céille.      <sup>s</sup> Cha taitinn éiric sam bith ris.      <sup>t</sup> ubhal, chloich.      <sup>u</sup> miodal.      <sup>w</sup> tre, trid.  
<sup>x</sup> gun chridhe. Eabh.      <sup>y</sup> Mu dhorchadh nan tràth, san eadar-sholus.      <sup>z</sup> bruidhneach.      <sup>a</sup> chruaidhich i a h-aghaidh, agus thubhairt i ris.      <sup>b</sup> còmhdaichibh do obair ghréis; tapestry, Sasg.  
<sup>c</sup> 'na laimh. Eabh.      <sup>d</sup> mharbhadh.      <sup>e</sup> gabh, imich.

27 *Is e a tigh an t-slighe gu h-ìrinn, a' dol sìos gu seomraichibh a' bhàis.*

CAIB. VIII.

**N**AACH 'eil gliocas ag éigheach?  
agus nach 'eil tuigse a' cur a mach a gutha?

2 Air mullach nan àit arda, làimh ris an t-slighe, ann am meadhon nan rathad *tha* i 'na seasamh.

3 Làimh ris na geatachaibh, aig dol a stigh a' bhaile f, far an d'thigear a steach air na dorsaibh *tha* i ag éigheach:

4 Ribhse, O fheara, *tha* mi ag éigheach; agus *tha* mo ghuth re cloinn nan daoine,

5 A dhaoine baoghalta, tuigibh gliocas; agus amadana, tuigibh 'nar cridhe.

6 Eisidibh, oir labhraidh mi air nithibh òirdheirce; agus *bithidh* fosgladh mo bhilean air nithibh cearta.

7 Oir labhraidh mo bheul firinn; agus *is* gràineileachd aingidheachd do m' bhlilbh.

8 Ann an ceartas *tha* uile bhriathra mo bheoil; annta-san cha 'n *cil* ni air bith olc nò fiar.

9 *Tha* iad uile soilleir dha-san a thuigear, agus ceart dhoibhsan a gheibh eòlas.

10 Gabhaibh mo theagasg, agus ni h-e airgid, agus eòlas thar an òr taghta.

11 Oir *is* fearr gliocas na na clachan luachmhor; agus cha 'n *cil* na h-uile nithe a dh'fheudar a mhiannachadh r'an còimheas rithe.

12 *Tha* mise gliocas a'm' chòmhnuidh maille re céill g, agus *tha* mi faghail a mach eòlais air nithibh iunleachdacha.

13 *Is* e eagal an Tighearna an t-olc fhuathachadh; uabhar, agus ardan, agus an droch shlighe, agus am beul fiar *is* fuathach leam.

14 *Is* leamsa comhairle, agus fìor gliocas: *is* leamsa tuigse; *is* leamsa neart h.

15 Leamsa i rìoghaichidh rìghrean, agus orduichidh uachdarana ceartas.

16 Leamsa riaghlaidh uachdarain, agus daoine mòra k, uile bhreith-eamhna na talmhainn.

17 Iadsan aig am bheil gràdh dhomh gràdhaichidh mi, agus iad-

san a dh'iarras mi gu moch gheibh iad mi.

18 *Tha* beartas agus urram maille riumsa; saibhreas maireannach agus fireantachd.

19 *Is* fearr mo thoradh na òr, eadhon na òr fìor-ghlan; agus mo theachd a-stigh na airgid taghta.

20 Air slighe a' cheartais treòraichidh mi; ann am meadhon cheumanna a' bhreitheanais;

21 A chum as gu'n d'thoir mi orra-san le'n ionmhuinn mi maoin a shealbhadh; agus lionaidh mi an ionmhasan.

22 Bha mise aig an Tighearna ann an toiseach a shlighe, roimh 'oibrean o shean.

23 O shlorruidheachd chuireadh suas i mi, o'n toiseach, mun robh au talamh ann.

24 Mun robh doimhneachda ann, ghineadh mise; 'nuair nach robh tobraiche ann, làn do uisgeachaibh.

25 Mun do shuidhicheadh na beannta; roimh na cnocaibh ghineadh mise.

26 Mun d'rinn e fathast an talamh, no na machraichean, no chuid a's airde do dhuslach an domhain.

27 'Nuair a dheasaich e na nìamha, *bha* mi'n sin; 'nuair a tharruing e cuairt air aghaidh na doimhne;

28 'Nuair a dhaingnich e 'n t-athar m shuas; 'nuair a neartaich e tobraiche na doimhne;

29 'Nuair a thug e a reachd do'n fhaire, nach rachadh na h-uisgeacha thar 'àithne; 'nuair a shuidhich e bunaite na talmhainn;

30 An sin bha mise aige mar neach a dh'altrumadh n maille ris, agus bu mli a thlachd gach là, a' deanamh gairdeachais 'na fhianuis an còmhnuidh;

31 A' deanamh gairdeachais anns a' chuid a dh'aitichear d'a thalamh, agus mo thlachd maille re cloinn nan daoine.

32 A nis uime sin, a chlann, éisidibh rium; oir *is* sona iadsan a ghleidheas mo shligheanna.

33 Eisidibh re teagasg, agus bithibh glic, agus na diultaibh e.

34 *Is* beannuichte an duine a dh'èisdeas rium, a' deanamh faire aig mo gheataibh gach là, a' feith-eamh aig ursainnibh mo dhorsa.

35 Oir esan a gheibh mise, gheibh

f beul a' bhaile. Eabh.  
agamsa tha neart. i Triomsa.  
n na neoil. n dh'araichcadh.

g crionnachd. h is mise tuigse;  
k ard uaislean. i dh'ungadh.



e beatha, agus gheibh e deadh-  
ghean<sup>o</sup> o'n Tighearna.

36 Ach esan a pheacaicheas a'm<sup>r</sup>  
aghaidh-sa<sup>p</sup>, ni e cron d'a anam  
féin: iadsan uile a dh'fhuathaicheas  
mi, gràdhaichidh iad am bàs.

## CAIB. IX.

**T**HOG gliocas a tigh; ghearr i  
mach<sup>q</sup> a seachd puist.

2 Mharbh i a feoil, mheasg i a  
fion; dheasaich i mar an ceudna a  
bord.

3 Chuir i mach a h-òighean, tha  
i a' gairm air na h-àitibh a's airde  
do'n bhaile:

4 Ge be neach a ta baoghalta,  
thigeadh e a stigh an so: riu-san<sup>r</sup>  
a tha dhith tuigse tha i ag ràdh,

5 Thigibh, ithibh do m'aransa,  
agus òlaibh do'n fhìon a mheasg  
mi.

6 Tréigibh nithe amaideach, agus  
bithibh beò, agus imichibh air slighe  
na tuigse.

7 Esan a bheir achmhasan do  
fhear-fochaid, gheibh e dha féin  
masladh; agus esan a chonaicheas  
an t-aingidh, gheibh e dha féin  
smal.

8 Na cronaich fear-fochaid, air  
eagal gu'm fuathaich e thu: crona-  
ich an duine glic, agus gràdhaich-  
idh e thu.

9 Thoir teagasg do'n duine ghlic,  
agus bithidh e n's glise: teagaisg  
an duine cothromach, agus meud-  
aichidh e ann am foghlum.

10 Is e eagal an Tighearna tois-  
each a' ghliocais; agus is e eòlas  
nithe naomh, tuigse.

11 Oir leanas an thear do laithean  
lòn-mhor, agus cuirear re bliadh-  
nachaidh do bheatha.

12 Ma bhios tu glic, bithidh tu  
glic dhuit féin: ach ma bhios tu re  
fochaid, is tu féin a mhàin a  
dh'iomchaires e.

13 Tha bean amaideach ardghuth-  
ach, baoghalta, agus cha 'n aithne  
dhi ni air bith:

14 Oir suidhidh i aig doras a  
tighe, air caithir, ann an àitibh  
arda a' bhaile,

15 A ghairm orra-san a bhios a'  
dol seachad air an t-slighe, a' gabh-  
ail dìreach rompa<sup>s</sup>.

16 Ge b'e neach a ta baoghalta,

thigeadh e stigh an so: agus ris-  
san a tha dhith tuigse their i,

17 Tha na h-uisgeachan a ghoid-  
ear milis, agus an t-aran a dh'ithear  
an uaigneas taitneach.

18 Ach cha 'n eil fhios aige gu  
bheil na mairbh an sin, ann an  
doimhneachdaibh ifrinn gu bheil a  
h-aoidheanna.

## CAIB. X.

**G**NATH-FHOCAIL Sholaimh.  
Ni mac glic athair subhach;  
ach is e mac amaideach dublachas a  
mhàthar.

2 Cha 'n eil tairbhe ann an ion-  
mhasaibh aingidheachd; ach saor-  
aidh ionracas o'n bhàs.

3 Cha leig an Tighearna le anam  
an ionraic gort<sup>t</sup> fhulang; ach  
sgaoilidh e maoin nan aingidh.

4 Ni lànna na leisge<sup>u</sup> bochd; ach  
ni làmh nan dìchiollach beartach.

5 Esan a chruinnicheas ànns an  
t-samhradh, is mac glic e; ach esan  
a choidleas ànns an fhoghara, is  
mac maslach e.

6 Bithidh beannachdan air ceann  
an fhìrein<sup>w</sup>; ach còmhdaichidh  
foirneart beul<sup>x</sup> nan aingidh.

7 Bithidh cuimhne an fhìrein  
beannuichte; ach lèbhaidh aium nan  
aingidh.

8 Gabhaidh esan a' ta glic 'na  
chridhe àitheanta; ach tuitidh an  
t-amadan bith-bhriathrach.

9 Esan a ghluaiseas ann an ion-  
racas, gluaisidh e gu tèarninte; ach  
esan a chlaonas a shlighean, aith-  
nichear e.

10 Esan a chaogas le shùil, bheir  
e bròn: agus tuitidh an t-amadan  
bith-bhriathrach.

11 Is tobar beatha beul an  
fhìrein; ach còmhdaichidh foirneart  
beul nan aingidh.

12 Dùisgidh fuath aimhreitean;  
ach folaichidh gràdh gach coire<sup>y</sup>.

13 Ann am bìlibh an duine thuig-  
sich gheibhear gliocas; ach tha slat  
air son druim an ti a tha as eug-  
inhais tuigse<sup>z</sup>.

14 Ceilidh daoine glic na's aithne  
dhoibh<sup>a</sup>; tha beul an amadain  
dlùth do sgrios.

15 Is e beartas an duine shaibhir  
a chathair<sup>b</sup> làidir; is e milleadh  
nam bochd an uircasbhuidh.

16 Tha saothair an fhìrein chum

<sup>o</sup> caoimhneas.

<sup>p</sup> a thèid air seacharan nam.

<sup>q</sup> shnaidh i.

<sup>r</sup> ris-san, ris gach neach.

<sup>s</sup> a' stiùradh an ceumanna.

<sup>t</sup> gorta.

<sup>u</sup> na ceilge.

<sup>w</sup> an ionracain.

<sup>x</sup> gnùis.

<sup>y</sup> cionta, peacadh.

<sup>z</sup> cridhe. Eabh.

<sup>a</sup> Taisgidh daoine glic

eòlas.

<sup>b</sup> a mhòr-bhaile.

beatha, teachd a stigh <sup>c</sup> an aingidh chum peacaidh.

17 *Tha* esan a choimhideas fògh-luin *anns an t-slighe* gu beatha; ach *tha* esan a dhiùltas achmhasan air seacharan.

18 Esan a cheileas fuath *le* bilibh cealgach, agus esan a labhras mi-chliu, is amadan e.

19 Ann an lionmhoireachd bhriathar cha bhithear saor o pheacadh; ach *tha* esan a choisgeas a bhilean glic.

20 Mar airgiod taghta <sup>d</sup> *tha* teanga an fhìrein; ach *tha* cridhe nan aingidh mar ni nach fìu.

21 Beathaichidh bilean an fhìrein mòran; ach eugaidh na h-amadain a dhìth tuigse <sup>e</sup>.

22 Ni beannachadh an Tighearna saibhir, agus cha chuir e doilgheas 'na chuideachd.

23 *Thu* e mar shùgradh do'n amadan olc a dheanamh; ach *tha* gliocas aig fear na tuigse.

24 An ni is eagal leis an aingidh, thig e air; ach deònuichear miann nam firean.

25 Mar a thèid an ioma-ghaioth thairis, mar sin cha bhi an droch dhuine ni's mò; ach is bunait slòruidh am firean.

26 Mar fhion-geur do na fiac-laibh, agus mar dheataich do na shilibh, mar sin *tha* 'n leisgein dhoibhsan a chuireas uatha e.

27 Cuiridh eagal an Tighearna re laithibh *duine*; ach giorraichear bliadhnaichean nan aingidh.

28 *Bithidh* dùil nam firean 'na aobhar aoibhneis; ach thèid as do dhòchas nan aingidh.

29 Is neart do na h-ionraic slighe an Tighearna; ach *thig* sgrios air <sup>f</sup> luchd-deanamh na h-euceirt.

30 Cha ghluaisear am firean gu bràth; ach cha ghabh na h-aingidh còmhnuidh air an talamh.

31 Bheir beul an fhìrein a mach gliocas; ach gearrar as an teanga fhiar.

32 *Tha* fios aig bilibh an fhìrein air an ni a ta taitneach; ach *labhairidh* beul nan aingidh nithe fiara.

## CAIB. XI.

**T**HA meidhean mealltach 'nan gràineileachd do'n Tighearn;

ach is taitneach leis toimhsean ceart <sup>e</sup>.

2 'Nuair a thig uabhar, thig mas-ladh; ach aig na h-iriosail *tha* gliocas.

3 Seòlaidh ionracas nam firean iad; ach millidh fiaradh <sup>h</sup> luchd dò-bheirt iad féin.

4 Cha bhi tairbhe ann an saibheas ann an latha na feirge; ach saoraidh fireantachd o'n bhàs.

5 Seòlaidh fireantachd an duine ionraic <sup>i</sup> a shlighe; ach trid aingidheachd féin tuitidh an t-aingidh.

6 Saoraidh fireantachd nan ionraic iad; ach glacar fealltairean <sup>k</sup> 'nan olc féin.

7 'Nuair a bhàsaicheas an droch dhuine, thèid as d'a dhòchas; agus teirgidh dùil luchd-euceirt.

8 Saor an firean o theiun; ach thig an droch dhuine 'na àite.

9 Le beul millidh cealgair a choimhearsnach; ach trid eòlais saor na fireana.

10 'Nuair a dh'éireas gu maith do na fireanaibh, ni am baile <sup>l</sup> gairdeachas; agus an uair a sgriosar na h-aingidh, *bithidh* luath-ghaire ann.

11 Le beannachadh nan ionraic ardaichear baile; ach le beul nan aingidh leagar e.

12 Ni esan a tha as eugmhais gliocais <sup>m</sup> tàir air a choimhearsnach; ach bithidh fear na tuigse 'na thosd.

13 Imichidh fear tuaisleis mu'n cuairt a' foillseachadh nithe dìomhair; ach esan a ta fìrinneach 'na spiorad, ceilidh e ni.

14 Far nach 'eil comhairle, tuitidh sluagh; ach ann an lionmhoireachd chomhairleach *tha* téarumteachd.

15 Ciurrar gu goirt esan a bhios an urras air coigreach; ach esan a dh'fhuathaicheas luchd urrais, *bithidh* e téarunte.

16 Gheibh bean ghràsail ùrram; agus cosnaidh daoine làidir saibheas.

17 Ni an duine iochdmhor maith d'a anam féin; ach esan a ta an-iochdmhor, claidhidh <sup>n</sup> e fheoil féin.

18 Oibrichidh an droch dhuine obair mhealltach; ach aige-san a chuireas <sup>o</sup> fireantachd *bithidh* duais chinnteach.

<sup>c</sup> toradh. <sup>d</sup> dearbhta, fìor-ghlan. <sup>e</sup> cridhe. Eabh. <sup>f</sup> is aobhar zamhais i do. <sup>g</sup> clach iomlan. Eabh. <sup>h</sup> claonadh, cealg. iomlain. <sup>k</sup> cealgaircan, luchd-eusaontais. <sup>l</sup> a' chathair, am ndr-bhaile. <sup>m</sup> cridhe. Eabh. <sup>n</sup> buairidh. <sup>o</sup> shìol-chuircas.

19 Mar so *tha* fireantachd chum beatha; ach esan a leanas an t-olc, *leanaidh e* chum a bhàis féin *e*.

20 Is gràineileachd do'n Tighearn iadsan a tha fiar 'nan cridhe; ach is taitneach leis iadsan a tha ionraic *P* 'nan slighe.

21 *Ge d' iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi an droch dhuine gun pheanas; ach saorar sliochd nam firean.

22 *Mur* fhail *q* òir ann an sròin muice, *tha* bean sgiamhach agus i as eugmhais tuigse *r*.

23 *Tha* miann nam firean a mhàin maith; ach is e dòchas nan aingidh fearg.

24 *Tha* neach ann a sgaoileas, agus fàsaidh e ni's saibhire *s*; agus *tha* e ann a chumas tuilleadh 'sa ta ceart, ach *thig e* gu bochdainn.

25 Nithear an t'anam fial sult-mhor *t*; agus an ti a dh'uisgicheas, uisgichear mar an ceudna e féin.

26 Esan a chumas suas siol *u*, malluichidh an sluagh e; ach *bithidh* beannachd air ceann an ti a reiceas *w*.

27 Esan a dh'iarras maith gu dh'arachdach, gheibh e deadh-ghean *x*; ach an ti a dh'iarras olc, *thig e* air féin.

28 Esan a dh'earbas as a shaibhe-reas, tuitidh e; ach mar ghéig, *thig* na fireana fo bhlàth.

29 Esan a chuireas a theaghlach féin fo bhuaireas *y*, *bithidh e* 'na oighre air a' ghaoith; agus an t-amadan 'na sheirbhiseach dha-san a tha glie 'na chridhe.

30 Is craobh beatha toradh an fh'rein; agus *tha* esan a chosnas anama glie.

31 Fench, bheirear 'luigheachd *z* do'n fhirean air an talamh: nach mò na sin do'n aingidh agus do'n pheacach?

## CAIB. XII.

**E** SAN a ghràdhaicheas fòghlum, gràdhaichidh e eòlas; ach esan a dh'fhuathaicheas achmhasan, *tha e* amaideach *a*.

2 Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn; ach d'itidh e fear nan droch innealachd.

3 Cha daingnichear duine le h-aingidheachd; ach cha ghluaisear freumh nam firean.

4 *Tha* bean mhaith *b* 'na crùn d'a fear; ach mar lobhadh 'na chnàmhaibh *tha* ise a nàiricheas *e*.

5 Is ceartas *c* smuainte nam firean; ach is cealg comhairlean nan aingidh.

6 Is iad briathra nan aingidh feall-fheitheamh ar son folà; ach tearnaidh beul nan ionraic iadsan.

7 Tilgear na h-aingidh bun os ceann, agus cha *bhi* iad ann; ach seasaidh tigh nam firean.

8 A réir a ghliocais molar duine; ach nithear dimeas air-san a tha fiar 'na chridhe.

9 Is fearr esan air an deanar tàir, agus a tha 'na sheirbhiseach dha féin *d*, na esan a bheir urram dha féin, agus a bhios a dh'itir arain.

10 Bithidh cùram aig an duine ionraic do bheatha 'annmhidh; ach is an-ìochdmhor truacantais nan aingidh.

11 Esan a threabhas *e* fhearann, sàsuichear le h-aran *e*; ach esan a leanas daoine dlomhain, *tha e* gun tuigse *f*.

12 Miannaichidh an t-aingidh lìon dhroch dhaoine; ach bheir freumh nam firean *tòradh g*.

13 Le peacadh *a* bhilean ribear an droch dhuine; ach *thig* am firean as o airc *h*.

14 Do thoradh *a* bhéil sàsuichear duine le maith, agus locar luigheachd làmh duine dha féin.

15 *Tha* slighe an amadain ceart 'na shùilibh féin; ach *tha* esan a dh'éisdeas re comhairle, glie.

16 Aithnichear air ball *i* fearg an amadain; ach ceilidh duine ciallach *k* maslach.

17 *Esan a* labhras an fhirinn, foillsichidh e ceartas *l*; ach *foillsichidh* fianuis bhreugach cealg.

18 *Tha* dream ann a labhras mar Iotaibh claidheimh; ach is slàinte teanga nan daoine glie.

19 Bithidh bile na firinn seasmhach gu bràth; ach cha *bhi* an teanga bhreugach ach car tiota.

20 Is cealg a bhios an cridhe

*P* iomlan, neo-lochdach. *q* sheud. *r* mothachaidh, eagnuidh-eachd. *s* cuirear an tuilleadh ris. *t* Sealbhaichidh an t-anam fial pailteas. *u* gràn. *w* a bheir air a bhi air a reiccadh. *x* deadh rùn. *y* a thogas an-riaghailt 'na thigh féin. *z* luigheachd, duars. *a* mar ainmhidh. *b* bean na subhailce, nan deadh bheus. *c* ionracas. *d* aig am bi seirbhiseach. *e* shuothraicheas. *f* as eugmhais cridhe. Eabh. *g* fàsaidh, daingnichear freumh nam firean. *h* theanntarhd. *i* san àm; san là. Eabh. *k* crionna, glie. *l* Labhraidh am firean, agus foillsichidh e an fhirinn.

luchd-deilbh an uile; ach do chomh-  
aicheachaibh na sìthe *bithidh* gaird-  
eachas.

21 Cha'n éirich aimbheas <sup>m</sup>, air  
bith do'n fhìrean; ach, ònar na  
h-aingidh le h-òle.

22 Is gràmeileachd do'n Tighearna  
bilean nam breug; ach is iad an  
droing a ni gu fìrinneach, a thlachd.

23 Ceilidh duine ciallach <sup>n</sup> eolas;  
ach foillsichidh cridhe nan amadan  
amaideachd.

24 Riaghlaidh làmh nan dìchiol-  
lach; ach bithidh làmh na leisge <sup>o</sup>  
fo chùis.

25 Ni iomaguin <sup>p</sup> ann an cridhe  
duine a chomadh sìos; ach ni focal  
maith sòlasach e.

26 Is fearr am firean na a choinh-  
earsnach; ach cuiridh slighe nan  
aingidh air seacharan iad fein.

27 Cha ròist an leisgein a shith-  
eann <sup>q</sup> ach is luachmhòr saibhreas  
an duine dhìchiollach.

28 Ann an slighe na fireantachd  
*tha* beatha; agus 'na ceum cha  
*n'èil* bàs <sup>r</sup>.

### C A I B. XIII.

**E**ISDIDH mac glic re teagasg  
athar; ach cha'n éisd fear na  
fochaid re achmhasan.

2 Do thoradh *a* bheòil ithidh  
duine ni maith; ach *ithidh* <sup>s</sup> anam  
nam fealltair <sup>t</sup> ainneart.

3 Esan a choimhideas a bheul,  
gleidhidh e 'anam; ach esan a  
dh'fhosglas a bhilean, *thig* sgrios  
air.

4 Miannaichidh anam an leisgein,  
agus cha *bhì aige*; ach nìhear an-  
am nan dìchiollach sultmhòr.

5 Is beag air an fhìrean na breug-  
an; ach fàsaidh an droch dhuine  
gràineil; agus nàirichear e.

6 Gleidhidh fireantachd esan a ta  
ionraic 'na shlighe: ach claidhidh  
aingidheachd am peacach <sup>u</sup>.

7 Tha neach ann a leigeas air a  
bhi beartach <sup>w</sup>, agus gun ni air bith  
*aige*; *tha* neach ann a leigeas air  
a bhi bochd, agus mòr shaibhreas  
aige.

8 Is e éirig <sup>x</sup> anama duine a  
shàibhreas; ach cha chluinn am  
bochd achmhasan.

9 Ni solus nam firean aoibhneach;  
ach cuirear as lòchran nan aingidh.

10 O uabhar a mhàin thig cons-  
achadh; ach aig na daoinibh a  
ghabhas deadh chomhairle, *tha*  
gliocas.

11 Lùghdaichear saibhreas an  
dìomhanais; ach esan a chruinnich-  
eas le saothair <sup>y</sup>, meudaichidh e.

12 Ni an dòchas ann an cuirear  
moille <sup>z</sup>, an cridhe tinn; ach is  
craobh beatha am miann <sup>a</sup> 'nuair a  
thig e.

13 Esan a ni tàir air focal, millear  
e; ach esan air am bi eagal roimh  
àithne, gheibh e luigheachd.

14 Is tobar beatha lagh an *duine*  
ghlic, chum dol as o fhontaibh a'  
bhàis.

15 Bheir tuigse mhaith deadh-  
ghean; ach is cruaidh slighe luchd-  
eusaontais.

16 Ni gach duine ciallach <sup>b</sup> e.  
ghnòthuch le h-eòlas; ach leigidh  
an t-amadan ris 'amaideachd.

17 Tuitidh an droch theachdaire  
ann an òle; ach is slàinte an teachd-  
aire dileas.

18 Bochdainn agus nàire *bithidh*  
dhasan a dh'ùltas fòghlum; ach an  
ti aig am bi meas air aclumhasan,  
gheibh e urram.

19 Is milis do'n anam am miann  
a choimhlionar; ach is beag air  
amadanaibh dealachadh ris an òle.

20 An ti a shiubhlas le daoinibh  
glic, bithidh e glic; ach sgriosar  
companach nan amadan.

21 Leanaidh òle peacaich; ach do  
na fireanaibh iocar maith.

22 Fàgaidh duine maith oigh-  
reachd aig cloinn a chloinne; ach  
taisgear do'n fhìrean maoin <sup>a</sup>  
pheacaich.

23 *Bithidh* mòran bith *ann an*  
treabhadh nam bochd; ach bithidh  
neach ann a sgriosar a dh'ith breith-  
eanais.

24 An ti a chaomhnas a shlat, is  
beag air a mhac; ach an ti leis an  
ionmhuinn e, smachdaichidh se e 'na  
thràth.

25 Ithidh am firean gu sàsachadh  
'anama; ach bithidh dith air broinn  
nan aingidh.

### C A I B. XIV.

**C**UIRIDH gach bean ghlic a tigh  
suas; ach leagaidh a' bhean  
amaideach sìos e le a làmhaidh féin.

<sup>m</sup> urchoid. <sup>n</sup> erlonna, eagnaideach. <sup>o</sup> ceilge. <sup>p</sup> dubhachas.  
<sup>q</sup> an ni a ghlac e le ceilg. <sup>r</sup> ach treòraichidh rathad seachranach  
gu bàs. <sup>s</sup> faillidh. <sup>t</sup> nan cealgair, luchd-eusaontais. <sup>u</sup> peac-  
adh. Eabh. <sup>w</sup> a ni e féin saibhir. <sup>x</sup> fuasgladh. <sup>y</sup> le 'laimh.  
Eabh. <sup>z</sup> an dòchas a shìnear. <sup>a</sup> fonn, togradh. <sup>b</sup> erlonna,  
glic.



2 Esan a ghluaisceas 'na ionracas, bithidh eagal an Tighearna air; ach esan a ta fiar 'na shlighibh, ni e tair air.

3 Ann am beul an amadain *tha* slat uabhair; ach gleidhidh bilean nan daoine glic iad.

4 Far nach *bi* daimh, *bithidh* a' phrasach glan; ach *bithidh* fàs mòr le neart an daimh.

5 Cha dean an fhianuis dhileas breug; ach labhraidh an fhianuis chealgach <sup>c</sup> breugan.

6 Iarraidh fear na fochaid gliocas, agus cha'n *fhaigh* e; ach do'n ti a thuigears *tha* eòlas furas <sup>d</sup>.

7 Imich as làthair an duine amaidich, 'nuair nach mothaich thu ann bilean an eòlais.

8 *Is* e gliocas an duine chiallaich a shlighe a thuigsinn; ach *is* cealg amaideachd nan amadan.

9 Ni amadain magadh do'n pheacadh; ach am measg nam firean *tha* deadh-ghean.

10 *Is* aithue do chridhe *duine* searbhas 'anama; agus 'na aoibhneas cha bhi comh-roian aig coigreach <sup>e</sup>.

11 Tilgear tigh nan aingidh bun os cionn; ach thig pàillian nan ionraic fo bhlàth.

12 *Tha* slighe ann a chithear dir-each le duine; ach *is* iad a crìoch slighean a' bhàis.

13 Ann an gàire féin bithidh an cridhe brònach; agus *is* e deireadh an t-subhachais sin tuirse.

14 Le shlighibh féin llongar esan a thionndaidh air ais 'na chridhe; agus uaith féin *sàsuichear* an duine maith.

15 Creididh an daime baoghaltach focal; ach bheir an duine ciallach an aire d'a cheum.

16 Bithidh eagal air an duine gblic, agus tréigidh e 'n t-òile; ach *tha'n* t-amadan borb <sup>e</sup>, agus dàna.

17 An ti air am bi fearg gu h-obann, ni e gu h-amaideach; agus fuathaichear fear nan droch innleachd.

18 Sealbhaichidh daoine baoghaltach amaideachd mar oighreachd; ach crúnar na daoine ciallach le heòlas.

19 Cromaidh droch dhaoine an làthair dhaoine maith, agus na h-aingidh aig geataibh an fhirein.

20 Eadhon le choimhearsach féin fuathaichear duine bochd; ach

*is* llonghor iad leis an ionmhuinn an duine saibhir.

21 An ti a ni tair air a choimhearsnach, peacaichidh e; ach *is* sona an ti a ghabhas truas do na bochdaibh.

22 Nach d'théid iadsan air seacharan a dhealbhas an t-òile? ach *bithidh* tròcair agus firinn aca-san a dhealbhas am maith.

23 Anns gach saothair bithidh tairbhe; ach *thig* cainnt nam bile a mhàin gu h-uireasbhuidh.

24 *Is* e crùn nan daoine glic an saibhreas; ach *is* amaideachd amaideachd nan amadan.

25 Saoraidh fianuis fhlor anama; ach labhraidh *fanuis* chealgach breugan.

26 Ann an eagal an Tighearna *tha* aobhar earbsaidh làidir; agus aig a chloinn bithidh didean.

27 *Is* e eagal an Tighearna tobar na beatha, chum dol as o hiontaibh a' bhàis.

28 Ann an llongmhoireachd sluaigh *tha* urram an rìgh; ach ann an dìth sluaigh *tha* milleadh an uachdarain.

29 An ti a *tha* mall chum feirge, *tha* e pailt ann an tuigse; ach esan a *tha* dian 'na spiorad, ardaichidh e amaideachd.

30 *Is* e beatha na feòla, cridhe fallain; ach *is* e lebbadh nan cnàmh, an tnu.

31 An ti a shàruicheas <sup>h</sup> am feumach, masluichidh e a Chruith-fhear; ach bheir an ti sin urram dha, a ghabhas truas do'n bhochd.

32 'Na aingidheachd fuadaichear air falbh an t-aingidh; ach bithidh dòchas aig an fhìrean 'na bhàs.

33 Ann an cridhe an duine thuigsich gabhaidh gliocas tàmh; ach aithnichear *an nì a ta* 'n taobh a stigh nan amadan.

34 Ardaichidh fireantachd cinneach; ach *is* e am peacadh mas-ladh sluaigh air bith <sup>i</sup>.

35 *Bithidh* deadh-ghean an rìgh aig seirbhiseach glic; ach bithidh fhearg 'na aghaidh-san a bhios 'na aobhar nàire.

## CAIB. XV.

**P**ILLIDH freagradh mìn corruich; ach dùisgidh briathra garg fearg.

2 Cuiridh teanga nan daoine glic an cèill eòlas gu ceart; ach dòirtidh

<sup>e</sup> bhreugach.

<sup>d</sup> furas.

<sup>e</sup> neach eile.

<sup>f</sup> neo-gheur,

<sup>g</sup> eon-shluic, simplidh.

<sup>h</sup> feargach.

<sup>i</sup> bhruthas.

<sup>j</sup> nan slògh.

beul nan amadan a mach amaid-eachd.

3 *Tha* sùilean an Tighearna anns gach àit, ag amharc air na droch dhaoibh agus air na deadh dhaoibh.

4 *Is* craobh beatha teanga fhal-lain <sup>k</sup>; ach *is* briseadh spioraid fiar-adhinnte.

5 Ni amadan tàir air teagasg 'athar; ach is ciallach an ti a bheir an aire do achmhasan.

6 Ann an tigh an fhilrein *tha* mòran ionmhais; ach ann an teachd-a-stigh an aingidh *tha* buaireas.

7 Sgaoilidh bilean nan daoine glic eòlas; ach cha *dean* cridhe nan amadan mar sin.

8 *Is* gràineileachd do'n Tighearn lobhaidh nan aingidh; ach *is* i ùrn-uigh nan ionraic a thlachd.

9 *Is* gràineileachd do'n Tighearna slighe an aingidh; ach is ionmhuinn leis an ti a leanas an déigh fireant-achd.

10 *Is* searbh smachdachadh dhasan a thréigeas an t-slighe; ach gheibh esan le'm fuathach achmhasan, bàs.

11 *Tha* ifrinn agus sgrios fa chomhair an Tighearna: cia mòr is mò na sin cridheacha chloinn nan daoine?

12 Cha toigh le fear-fochaid esan a chronaicheas e; agus a dh'ionn-suidh dhaoine glice cha d'théid e.

13 Ni cridhe subhach gnùis shuilibhir; ach le bròn a' chridhe brisear an spiorad.

14 Iarraidh cridhe an duine thuigsich eòlas; ach beathaichear beul nan amadan le amaideachd.

15 *Tha* uile laithean an duine thruaigh olc; ach *is* cuirm a ghnàth an cridhe ait.

16 *Is* fearr beagan le h-eagal an Tighearna, na ionmhas mòr, agus buaireas leis.

17 *Is* fearr lòn <sup>l</sup> do luibhibh, far am bi gràdh, na damh biadhtha agus fuath leis.

18 Duisgidh fear feargach consachadh; ach esan a ta mall chum feirge, ciuinichidh e aimhreit <sup>m</sup>.

19 *Tha* slighe an leisein <sup>n</sup> mar ghàradh <sup>o</sup> droighinn; ach *tha* rathad nan ionraic air a dheanamh réidh.

20 Ni mac glic athair aoibhneach;

ach ni mac <sup>p</sup> amaideach tàir air a mhàthair.

21 *Is* aobhar aoibhneis amaid-eachd dhasan a tha as eugmhais ghocais <sup>q</sup>; ach imichidh fear na tuigse gu dreach.

22 Gun chomhairle, thig rùinte <sup>r</sup> gu neo-ni; ach ann an lionmhoir-eachd chomhairleach daingnichear iad.

23 Bithidh aoibhneas aig duine le freagradh a bheoil; agus focal 'na thràth, cia maith e!

24 *Tha* slighe na beatha shuas do'n duine ghlic, chum dol as o ifrinn shìos.

25 Sgriosaidh an Tighearna tigh nan uaibhreach; ach daingnichidh e crìoch na bantraich.

26 *Is* gràineileachd do'n Tighearna smuainte dhroch dhaoine; ach *is* briathra taitneach *briathra* nam fìor-ghlan.

27 Bheir esan buaireas air a thigh féin, a tha sanntach air buannachd; ach bithidh esan le'm fuathach duais-bhratha, beo.

28 Smuainichidh cridhe an fhilrein cionnus is còir dha freagairt; ach dòirtidh leul nan aingidh a mach droch nithe.

29 *Tha'n* Tighearna fada o na h-aingidh; ach éisdidh e re h-ùrn-uigh nam firean.

30 Ni solus nan sùl an cridhe aoibhneach; agus bheir deadh chliu-smior do na cnàmhaibh.

31 Gabhaidh a' chluas a dh'éisdeas re achmhasan na beatha, còmh-nuidh an measg nan daoine glic.

32 An ti a dhiùltas fòghlum, ni e tàir air anam féin; ach an ti a dh'éisdeas re achmhasan, gheibh e tuigse <sup>s</sup>.

33 *Is* e eagal an Tighearna fòghlum a' ghliocais; agus roimh urram-*tha* irioslachd.

## C A I B. XVI.

*THA* deasachadh cridhe duine, agus freagradh na teanga o'n Tighearna <sup>t</sup>.

2 *Tha* uile shlighean duine glan 'na shùilbh féin; ach cothromaichidh <sup>u</sup> an Tighearna 'na spioraid.

3 Tabhair t'oibre thairis do'n Tighearn, agus daingnichear do smuainte.

4 Rinn an Tighearna gach ni air.

<sup>k</sup> chiuin, shìothchail.

<sup>n</sup> lundaire.

<sup>o</sup> challaid.

<sup>l</sup> dlneir, biadh-nòin.

<sup>m</sup> stri.

<sup>r</sup> smuainte.

<sup>s</sup> cridhe Eabh.

<sup>p</sup> duine.

<sup>q</sup> cridhe Eabh.

<sup>t</sup> Feudaidh duine a smuaintean ullachadh; ach o'n Tighearna tha freagradh na teanga.

<sup>u</sup> meas

6 *Thon féin*, agus mar an ceudna an t-aingidh air son latha <sup>w</sup> an uile.

5 *Is graineileachd do'n Tighearna* gach neach a ta uaibhreac 'na chridhe: *ge d' iadhadh* lámh mu lámh, cha bhi e gun pheanas <sup>x</sup>.

6 *Trid* tochair agus firinn glanar euceart; agus trid eagail an Tighearna treigear an t-olc.

7 An uair a ghabhas an Tighearna tlachd ann an sligibh duine, bheir e air a naimhidh féin a bhi ann an slàiris.

8 *Is fearr* beagan le h-ionracas, na teachd a-stigh mòr gun cheartas.

9 Smuainichidh cridhe duine air a shlighe; ach is e'n Tighearna a stuireas a cheumanna.

10 *Tha faisneachd* <sup>y</sup> air bhlhbh an righ: ann am breitheanas cha deap a bheul euceart.

11 *Is leis* an Tighearna toimhean agus meidhean ceart <sup>z</sup>: is iad uile chlacha-toimhais a' mhála <sup>a</sup> obair-san.

12 *Is graineileachd do righribh* aingidheachd a dheanamh; oir le h-ionracas daingnichear an righ-chathir.

13 *Is taitneach do righribh* bilean an ionracais, agus is iomhuinn leo esan a labhras *nithe* cearta.

14 *Tha fearg righ* mar theachdair-ea bais; ach ciuinichidh <sup>b</sup> duine glic <sup>i</sup>.

15 Ann an solus gnùise righ *tha* beatha; agus *tha* a dheadh-ghean mar neul an uisge dheireannaich.

16 Cia mòr is fearr gliocas fhaotainn <sup>c</sup> na òr, agus is ròghnuiche tuigse fhaotainn na airgid?

17 *Is e rathad* <sup>d</sup> mòr nan ionraic an t-olc a thréigsinn: an ti a choimhideas a shlighe, gleidhidh e anam.

18 Roimh sgrios *théid* nabhar; agus roimh leagadh spiorad arda-nach.

19 *Is fearr* a bhi do spiorad iriosal maille riusan a ta ciuin, na a' ehreach a roinn maille ris na h-uaibhrich.

20 An ti a ni gnothuch gu tuigseach, gheibh e maith: agus an ti a dh'earbas as an Tighearna, is sona e.

21 Goirear duine crionna <sup>e</sup> do'n ti a tha glic 'na chridhe, agus meudaichidh milse nam bile fòghlum.

22 *Is tobar beatha an tuigse do'n* ti aig an bheil i; ach is amaideachd fòghlum nan amadan.

23 Ni cridhe an duine gblic a bheul tuigseach, agus air a' bhlibh cuiridh e fòghlum.

24 Mar chùr mheala *tha* briathra taitneach, milis do'n anam, agus 'nan slainte do na cnàmhaibh.

25 *Tha* slighe ann a tha' ceart ann an sealladh duine; ach is iad slighean a' phàis a crìoch.

26 An ti a shaothraicheas, saothraichidh e air a shon féin; oir iarraidh a bheul air e.

27 Cladhaichidh an duine neodhiadhuidh oile; agus air a' bhlibh bithidh mar theine loisgeach.

28 Togaidh <sup>f</sup> an duine fàir <sup>g</sup> aimhreir; agus dealaichidh fear na cogarsaich cairde sònraichte.

29 Meallaidh fear an fhoirneir a choimhearsnach, agus bheir e air imeachd air slighe nach 'eil maith.

30 Druididh e a shùilean chum smuaineachadh air nithibh fàra; a' gluasad <sup>h</sup> a bhilean, bheir e oile gu crìch.

31 *Is coronglòire* an ceann liath, a gheibhear ann an slighe an ionracais.

32 *Is fearr* an ti a ta mail chum feirge na gaisgeach, agus an ti a riaghlas a spiorad féin na esan a ghlas ard-bhaile <sup>i</sup>.

33 Anns an uchd tilgear an crann-chur; ach is ann o'n Tighearna a *tha* a riaghladh gu léir.

CAIB. XVII.

*Is fearr* greim tioram, agus suaimheas leis, na tigh làn do lobairtibh <sup>k</sup> maille re h-aimhreir.

2 Riaghlaidh seirbhiseach tuigseach os cionn a' mhic a bhios 'na aobhar nàire; agus am measg nam bràthar roinnidh e an oighreachd <sup>l</sup>.

3 *Tha* a' phoitghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn <sup>m</sup> air son an òir; ach dearbhaidh an Tighearna na cridheacha.

4 Bheir an droch dhuine an aire do bhlibh na h-euceirt <sup>n</sup>; éisdidh am breugaire re teanga an aimhleis.

5 An ti a ni fanoid air a' blochd, bheir e masladh d'a Chruith-fhear:

<sup>w</sup> là, là. <sup>x</sup> cha mheasair neo-chiontach e, cha d'fhéid e saor as.  
<sup>y</sup> faisneachd. <sup>z</sup> a' cheartais. Eabh. <sup>a</sup> a' bhuilg. <sup>b</sup> ceann-  
 saichidh. <sup>c</sup> a chosnadh. <sup>d</sup> slighe. <sup>e</sup> ciallach, tuigseach.  
<sup>f</sup> Dúisgidh, slòb-chuiridh. <sup>g</sup> coirbte, ana mèineach. <sup>h</sup> gluasachd.  
<sup>i</sup> cathair. <sup>k</sup> do nithibh matha, do dheadh ghleus. <sup>l</sup> bithidh  
 cuibhrionn òige do'n oighreachd. <sup>m</sup> fhuirneis. <sup>n</sup> bhlibh ceat-  
 ach, breugach.

an ti a ni gairdeachas re dòruinn <sup>o</sup>,  
cha bhi e neo-chiontach P.

6 Is iad clann an cloinne coron  
sheann daoine; agus is iad an aith-  
riche urram<sup>q</sup> cloinne.

7 Cha 'n'eil cainnt na mòralachd<sup>r</sup>  
ciatfach do'n amadan: nach lugha  
na sin a tha bilean na bréige ciat-  
fach do dhuine mòr<sup>s</sup>?

8 Is clach uasal tiodhlacadh ann  
an suilibh an ti aig am bi e<sup>t</sup>: ge b'e  
taobh gus an tionndaidh e, soirbh-  
ichidh leis.

9 An ti a cheileas cionta, cosnaidh<sup>u</sup>  
e gràdh; ach esan a dh'aithriseas  
ni, dealaichidh e cairde.

10 Drùthaidh achmbasan ni's mò  
air duine glic, na ceud buille air  
amadan.

11 Is eannairc a mhàin a dh'iar-  
ras an droch dhuine; uime sin cuir-  
ear teachdaire an - iochdmhor 'na  
aghaidh.

12 Tachaireadh mathghamhuin air  
call a cuilean air duine, ni's luathie  
na amadan 'na anaideachd.

13 Ge b'e dh'locas olc air son  
maith, cha dealaich olc r'a thigh.

14 Mar gu'n leigeadh neach a  
mach uisgeacha, tha toiseach aimb-  
reite; uime sin mu'n sgaoil<sup>w</sup> a'  
chomh-stri, leig dhìot i.

15 Tha'n ti a shaoras an t-aing-  
idh, agus an ti a dhiteas am firean,  
araon 'nan gràineileachd do'n Tigh-  
earn.

16 C'ar son a ta luach ann an  
làmh amadain a dh'fhaotainn glioc-  
ais, agus e gun rùn<sup>x</sup> aige?

17 Anns gach àm gràdhaichidh  
caraid, agus rugadh bràthair fa  
chomhair teinn<sup>y</sup>.

18 Is duine gun tuigse a bhuail-  
eas a làmh, a théid an urras am  
fianuis<sup>z</sup> a charaid.

19 Gràdhaichidh esan peacadh,  
a ghràdhaicheas aimbreit: an ti a  
dh'ardaicheas a dhorus, iarraidh e  
sgrios.

20 An ti a ta fiar 'na chridhe,  
cha'n fhaigh e maith; agus an ti a  
ta lubach<sup>a</sup> 'na theangaidh, tuitidh  
e ann an olc.

21 An ti a gineas amadan ginidh<sup>h</sup>  
se e chum a dhoilgheis féin; oir cha  
bhi sòlas aig athair amadain.

22 Ni cridhe subhach maith mar

leigheas; ach tiormaichidh spiorad  
briste na cnàmha.

23 Bheir droch dhuine tiodhlac-  
adh as 'uehd, a chlaonadh shlighean  
a' bhreitheanas.

24 Fa chomhair<sup>b</sup> an duine thuig-  
sich tha gliocas? ach tha suilean  
amadain ann an iomall na talmh-  
ainn.

25 Tha am mac amaideach 'na  
dhoilgheas d'a athair, agus 'na  
shearbhas dh'ise a rug e.

26 Mar an ceudna cha 'n'eil e  
maith peanas a dheanamh air an  
fhirean, no ard uaislean a bhualadh  
air son ceartais.

27 Caomhnaidh an ti aig am bheil  
eòlas a bhriathran; agus bithidh  
fear na tuigse ciuin<sup>c</sup> 'na spiorad.

28 Measar an t-amadan fein, nuair  
a bhios e 'na thosd, 'na dhuine glic;  
agus an ti a dhruideas a bhilean,  
'na dhuine tuigseach.

C A I B. XVIII.

A REIR a thograidh iarraidh  
esan a sgaras e féin, agus buin-  
idh e ris gach gliocas.

2 Cha 'n'eil tlachd aig an amadan  
ann an tuigse, ach gu'm foillsich-  
eadh a chridhe e féin.

3 Nuair a thig an t-aingidh, thig  
mar an ceudna tarcuis, agus maille  
re mi-chlu masladh.

4 Mar uisgeacha domhain tha  
briathra beoil duine; mar shruth  
sgaoilteach tha tobar a' ghliocais.

5 Cha 'n'eil e maith gabhail re  
gnùis<sup>d</sup> an droch dhuine, chum am  
firean a thilgeadh bun os cionn ann  
am breitheanas.

6 Théid bilean an amadain ann  
an aimhreit, agus gairmidh a bheul  
air builibh.

7 Is e beul amadain a sgrios, agus  
is iad a bhilean ribe anama féin.

8 Tha briathra fir na cogarsaich<sup>e</sup>  
mar lotaibh<sup>f</sup>, agus théid iad sìos gu  
ionadaibh lochdarach a' chuim.

9 Mar an ceudna an ti sin a ta  
leasg 'na obair, is brathair e do'n  
mhùlteir mhòr<sup>g</sup>.

10 Is tùr làidir ainm an Tigh-  
earna: ruitidh am firean d'a ionn-  
suidh, agus bithidh e téaruinte<sup>h</sup>.

11 Is e beartas an duine snaibhir a  
chathair<sup>i</sup> làidir, agus mar bhalladh  
ard 'na bheachd féin.

<sup>o</sup> sgrios neach eile.

<sup>p</sup> gun pheanas

<sup>q</sup> uairll, glòir.

<sup>r</sup> cainnt dirdheirc.

<sup>s</sup> uasal, ard.

<sup>t</sup> agheibh e.

<sup>u</sup> iarraidh.

<sup>w</sup> mu'm measgar.

<sup>x</sup> chridhe. Eabh.

<sup>y</sup> àmhghair.

<sup>z</sup> air son.

<sup>a</sup> fiar, carach.

<sup>b</sup> Ann an gnùis.

<sup>c</sup> iriosal, dirdheirc.

<sup>d</sup> pearsa.

<sup>e</sup> cogaruich.

<sup>f</sup> mar bhriathraibh tlàth.

<sup>g</sup> do fhear

na h-anacaitheadh.

<sup>h</sup> urdaichear e.

<sup>i</sup> a mhòr-bhaile.



12 Roimh serios bithidh cridhe duine uaibhreach, agus roimh urram *bithidh* irioslachd.

13 An ti a bheir freagradh ann an cuis mu'n cluinn e *i*, is amaid-eachd agus nàire dha e.

14 Giulainidh spiorad duine a laigse: ach cò is urrainn spiorad briste *k* a ghiulan?

15 Gheibh cridhe an duine chrìon-na <sup>1</sup> eòlas; agus iarraidh cluas nan daoine glic eòlas.

16 Nì tiodhlacadh duine àite dha, agus bheir e 'n làthair dhaoine mòra e.

17 *Saoilear* gu bheil a' chòir aige-sa, a tha air thoiseach ann an agairt a chùise; ach thig a choimhearsnach. agus rannsachidh se e.

18 Bheir an crannchur air aimhreiteibh sgar, agus roinnidh e eadar na cumhachdaich.

19 *Tha* bràthair air a bhrosnachadh *nì's cruaidh* <sup>r</sup> a chosnadh na cathair <sup>m</sup> làidir; agus *tha* aimhreitean *bhràithre* mar chrannaibh luchairte <sup>n</sup>.

20 Le toradh béil duine honar a bhrù; agus le piseach <sup>o</sup> a bhilean sàsuichear e.

21 *Tha* bàs agus beatha ann an cumhachd <sup>p</sup> na teanga; agus ithidh esan leis an ionmhuinn i d'a toradh.

22 An ti a dh'amaiseas air mnaoi, amaisidh e air nì maith, agus gheibh e deadh-ghean o'n Tighearn.

23 Le h-impidhibh <sup>q</sup> labraidh an duine bochd; ach freagraidh an duine saibhir gu garbh.

24 Feumaidh fear aig am bi cairdean, cairdeas a nochdadh; agus tha earaid ann a leanas nì's dlùithe na bràthair.

## CAIB. XIX.

*I*S fearr am bochd a ghluaiseas 'na ionracas, na esan a tha fiar 'na bhlùibh <sup>r</sup>, agus e 'na amadan.

2 Mar an ceudna cha mhaith do'n anam a bhi as eugmhais eòlais; oir an ti a nì cablag le chasaibh, tuislichidh e <sup>s</sup>.

3 Clanaidh amaideachd duine a shlighe, agus an aghaidh an Tighearna nì a chridhe gearan <sup>t</sup>.

4 Nì saibhreas mòran chairde; ach sgarar am bochd o a charaid <sup>u</sup>.

5 Cha bhi fianuis bheugach gun pheanas <sup>w</sup>; agus an ti a labhras breugan, cha d'heid e as.

6 Iarraidh mòran deadh-ghean an duine mhòir <sup>x</sup>; agus *bithidh* gach duine 'na charaid do fhear nan tiodhlac <sup>y</sup>.

7 Bheir uile bhràithrean an duine bhochd fuath dha: nach mò na sin a theid a chairdean am fad uaith? leanaidh e *iad* le briathraibh, *ach tha* iad a dlùth air <sup>z</sup>.

8 An ti a gheibh gliocas <sup>a</sup>, gràdh-aichidh e 'anam fein; an ti a ghleidheas tuigse, gheibh e maith.

9 Cha bhi fianuis bheugach gun pheanas, agus sgriosar an ti a labhras breugan.

10 Cha 'n'eil aoibhneas iomchuidh do amadan; is lugha na sin do sheirbhliseach riaghladh os cionn uachdarana.

11 Nì tuigse duine e mall chum feirge, agus is i a ghloir amharc thairis air eucoir.

12 Mar bheucaich leomhain *tha* fearg rìgh; ach mar dhrùchd air fear *tha* a dleadh-ghean.

13 Is aobhar doilgheis d'a athair mac amaideach; agus mar shior-shileadh uisge *tha* aimbreitean mná.

14 Is iad oighreachd aithriche tigh agus saibhreas; ach is ann o'n Tighearn a *tha* bean chiallach <sup>b</sup>.

15 Bheir leise air *duine* tuit-eam ann an trom chodal; agus fuil-ingidh an t-anam diomhanach ocra.

16 An ti a ghleidheas an àithne, gleidhidh e 'anam fein; ach an ti a nì tair air <sup>c</sup> a shligibh, gheibh e bàs.

17 An ti a ghabhas truas do'n bhochd, bheir e air iasachd <sup>d</sup> do'n Tighearn; agus an nì a bheir e uaith, locaidh e dha a ris.

18 Smachdaich do mhac am feadh a ta dòchas d'a thaobh, agus na caomhnadh t'anam air son a gheairain <sup>e</sup>.

19 Fuiligidh fear na feirge mòire peanas; oir ma shaozas tu e, feumaidh tu dheanamh a ris.

20 Eisd re comhairle, agus gabh

<sup>k</sup> brùite, leònta. <sup>1</sup> chiallaich, thuigsich.

<sup>m</sup> mòr-bhaile.

<sup>n</sup> tair, dùin, daingnich.

<sup>o</sup> jàs, toradh.

<sup>p</sup> làimh. Eabh.

<sup>q</sup> oslachadh.

<sup>r</sup> shligibh.

<sup>s</sup> theid e air seacharan, pèacaichidh e.

<sup>t</sup> bithidh fearg air a chridhe.

<sup>u</sup> choimhearsnach.

<sup>w</sup> neo-chiontach.

<sup>x</sup> a' phrionnsaidh, an uachdarain.

<sup>y</sup> dhasan a bheir tiodhlacan seuchad.

<sup>z</sup> tha iad gun èifeachd.

<sup>a</sup> cridhe. Eabh.

<sup>b</sup> thuigsich.

<sup>c</sup> a dh'armadas, nach tor an airc do.

<sup>d</sup> an coingheall.

<sup>e</sup> ach na tog t'anam chum a mhilleadh.

fòghlam, chum gu'm bi thu glic ann ad *laithibh* deireannach<sup>f</sup>.

21 *Is* lionmhor na smuaintean ann an cridhe duine; ach is i comhairle an Tighearna a sheasas.

22 *Is* e tlachd duine a chaoimhnas; agus *is* fearr duine bochd na breugaire.

23 *Treòraichidh* eagall an Tighearna gu beatha, agus gheibh esan a bhios air a lionadh leis fois; cha'n fhiosraichear le h-olc e.

24 Folaichidh an leisgein a làmh 'na bhrollach<sup>g</sup>; uiread as chum a bheil cha tabhair e i a ris.

25 Buail fear-fochaid, agus bithidh an duine neo-gheur air fhaicill; agus cropaich duine tuigseach, agus tuigidh e eòlas.

26 An ti a chreachas<sup>h</sup> 'athair, agus a dh'fhògras<sup>i</sup> a mhàthair, *is* mac a bheir nàire agus masladh e.

27 Sguir, a mhic, do éisdeachd ris an teagasg, a chuireas air seacharan o bhriathraibh an eòlais.

28 Ni fianuis aingidh<sup>i</sup> tarcuis air breitheanas; agus sluigidh beul dhroch dhaoine euceart.

29 Dh'ulluicheadh breitheanas do luchd-fochaid, agus builleann do dhruim nan amadan.

C A I B. XX.

*I*S cealgach an ni fion<sup>k</sup>, *is* buair-easach an ni deoch làidir; agus ge b'e neach a mheallair leo, cha 'n eil e glic.

2 Mar bheucaich leomhain *tha* eagall rìgh: an ti a bhrosnuicheas e gu feirg, peacaichidh e an aghaidh 'anama fein.

3 *Is* urramach an ni do fhear fantuinn<sup>l</sup> o aimhreit: ach meàsgaidh gach amadan innte.

4 Air son an fhuachda<sup>m</sup> cha treabh an leisgein; iarraidh e déire anns an fhoghara, ach cha'n fhaigh e.

5 Mar misge domhain *tha* comhairle ann an cridhe duine, ach tairngidh fear na tuigse nìos i.

6 Gairmidh mòran dhaoine gach aon diubh a mhaiteas fein: ach cò a gheibh duine firinneach?

7 Gluaisidh am firean 'na ionracas; sona bithidh a mhic 'na dhéigh.

8 'Nuair a shuidheas rìgh air

caithir-bhreitheanas, sgaoilidh<sup>n</sup> e gach olc le shùilibh.

9 Cò a dh'fheudas a ràdh, Ghlan mi mo chridhe; tha mi glan o m' pheacadh?

10 Aon chothrom agus cothrom eile, aon soitheach-tomhais agus soitheach-tomhais<sup>o</sup> eile, *is* gràineil-eachd iad araon do'n Tighearn.

11 Aithnichear eadhon leanabh le a bheusaibh, am bi a dheanadas glan, agus am bi e ceart.

12 A' chluas a chluinneas, agus an t-sùil a chi, rinn an Tighearn iad araon.

13 Na gràdhaich codal, air eagall gu'n d'thig thu gu bochdainn; fosgail do shùilean, agus sàsuichear thu le h-aran.

14 *Is* olc, *is* olc e, ars' an ceannuiche; ach an uair a dh'imicheas e ròimhe, an sin ni se uail.

15 Tha òr ann, agus mòran do chlachaidh luachmhor<sup>p</sup>; ach *is* iad bìlean an eòlais an seud a's luachmhoire.

16 Gath eudach an ti a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-choigrich gabh an geall uath.

17 *Is* mìlis le duine aran na ceilge; ach 'na dhéigh sin lionar a bheul do ghaineamh<sup>q</sup>.

18 Daingnichear gach tionsgnadh le comhairle; agus le comhairle ghlic dean cogadh.

19 A' foillseachadh nithe dìomhair, imichidh fear-tuaileis mu'n cuairt<sup>r</sup>: uinne sin ris-san a ni mòdal le bhil-ibh<sup>s</sup> na biodh gnothuch agad.

20 Ge b'e mhalluicheas<sup>t</sup> 'athair, no a mhàthair, cuirear as a lòchran ann an duibbre dorchadais.

21 Feudar oighreachd fhaotainn gu luath an toiseach; ach cha bhi a crìoch beannuichte.

22 Na h-abair, locaidh mi olc air son uile: feith air an Tighearn, agus saoraidh e thu.

23 *Is* gràineileachd do'n Tighearn aon chlach-thomhais agus clach-thomhais eile, agus chà 'n eil meidhean cealgach maith.

24 *Is* ann o'n Tighearn a *tha* ceumanna duine; oir cionnus a thuigeas duine a shlighe fein?

25 *Is* ribe e do dhuine itheadh

<sup>f</sup> Faic Deut. Caib. VIII. r. 16.

<sup>l</sup> cas, a chlaoidheas.

<sup>m</sup> magaidh am fion. Eabh.

<sup>n</sup> sgapaidh.

Faic Deut. Caib. XXV. r. 14.

<sup>g</sup> ghaibhéal, gharbh-ghaincamh.

<sup>g</sup> aslaich, asgail.

<sup>i</sup> fianuis do Bheial. Eabh.

<sup>l</sup> sgur.

<sup>m</sup> a' gheumhraidh.

<sup>o</sup> clach agus clach, ephah agus ephah. Eabh.

<sup>p</sup> neamhnuidibh; peninim. Eabh.

<sup>q</sup> Faic Caib. XI. r. 13.

<sup>s</sup> a tha bras le bhilibh.

<sup>h</sup> a' mhill.

<sup>k</sup> is fear.

do'n ni a ta naomha, agus an déigh bhóid fiosrachadh<sup>t</sup>.

26 Sgapaiddh righ glic na h-aingidh, agus bheir e air an roth teachd thairis orra.

27 Is e spiorad<sup>u</sup> duine lóchran an Tighearna, a' sgrudadh<sup>w</sup> gach ionaid an taobh a stigh do'n chom.

28 Gleidhidh trócair agus firinn righ; seadh, le trócair daingnichear a righ-chaitheir.

29 Is e urram dhaoine óga an neart; agus is e maise sheann daoine, an ceann liath.

30 Glanaidh guirme<sup>x</sup> cneidhe olc; mar sin glanaidh builleán na bheil an taobh a stigh do'n chom<sup>y</sup>.

CAIB. XXI.

**M**AR shruthaibh uisgeacha tha cridhe righ ann an lámh an Tighearna: ge b'e taobh is áill leis, tionndaidhidh se e.

2 Tha uile shlighean duine ceart 'na shúilibh féin; ach measaidh an Tighearna na cridheacha.

3 Ceartas a dheanamh agus breitheanas, is ròghnuiche leis an Tighearna na lobairt.

4 Is peacach sealladh ard, agus cridhe uaibhreach, lóchran nan aingidh<sup>z</sup>.

5 Bheir gu deimhin smuaintean an duine dhìchiollaich gu pailteas; ach thig gach neach a ta gun fhioighidh<sup>a</sup> da rìreadh gu dith.

6 Ionmhasan fhaotainn le teangaidh bhreugaich, is diombanas e air a luasgadh a null agus a nall aig an droing a dh'iarraas am bàs.

7 Sgrìosaiddh reubainn nan aingidh iad, a chionn gu'n diùlt iad breitheanas a dheanamh.

8 Fiar agus coimheach tha slighe duine; ach a thaobh an fhiorghloin, tha a dheanadas dìreach.

9 Is fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mullaich tighe, na maille re mnaoi aimhreitich ann an tigh farsaing<sup>b</sup>.

10 Miannaichidh anam an aingidh olc: cha'n fhaigh a chomhearsnach deadh-ghean 'na shúilibh.

11 'Nuair a nìthear peanas air fear-fochaid, fàsaidh am baoghalt<sup>c</sup> glic; agus an uair a dh'fhòghlumar an duine glic, gheibh e eòlas.

12 Bheir am firean an aire gu glic do thigh an aingidh: tilgear<sup>d</sup> na h-aingidh bun os cionn air son an aingidheachd.

13 An ti a dhruideas a chluas re glaoth an duine bhochd, glaothaidh e féin mar an ceudna, ach cha'n éisdear ris.

14 Ciuinichidh<sup>e</sup> tiodhlacadh ann an diomhaireachd fearg; agus duais san uchd, corruich dhian.

15 Is aoibhneas do'n fhìrean bhreitheanas f a dheanamh; ach thig sgrios air<sup>f</sup> luchd-deanamh na h-euc-eirt.

16 An duine a théid air seachar-an o shlighe na tuisge, fanaidh e ann an coimhthional nam marbh.

17 Bithidh esan 'na dhuine bochd a ghràdhaicheas sògh<sup>h</sup>; an ti a ghràdhaicheas fion agus ola, cha'n fhas e sabhair.

18 'Na éiric air son an fhìrein bithidh an t-aingidh, agus air son nan ionraic an duine fealltach<sup>i</sup>.

19 Is fearr còmhnuidh a ghabhail ann an fàsach<sup>k</sup>, na maille re mnaoi aimhreitich agus fheargaich.

20 Tha ionmhas tatneach agus oladh ann an àite-còmhnuidh, an duine ghlic; ach cathidh an t-amad-an e.

21 An ti a leanas fireantachd agus trócair, gheibh e beatha, fireantachd, agus urram<sup>l</sup>.

22 Do chathair<sup>m</sup> nan daoine treun streapaidh an duine glic, agus leagaidh e slos neart a h-earbsaidh.

23 An ti a ghlèidheas a bheil agus a theanga, gleidhidh e 'anam o theannachdaibh.

24 Fear-magaidh uaibhreach, ard-anach is ainm dhasan, a ghiùlaineas e féin ann an corruich an uaibhair.

25 Marbhaidh miann an leisgein e; oir diùltaidh a làmbhan obair a dheanamh.

26 Air feadh an latha sanntaichidh e gu mor; ach bheir am firean uaith, agus cha chaomhain e.

27 Is gràineileachd lobairt nan aingidh: cia mòr is mò, 'nuair a bheirear suas i le droch rùn?

28 Sgrìosar fianuis bhreugach; ach an ti a dh'éisdeas, labhraidh e clum deadh chriche<sup>n</sup>.

<sup>t</sup> dàil a chur 'nan còimhlionadh.

<sup>u</sup> anam.

<sup>w</sup> rannsach-

adh, fiosrachadh.

<sup>x</sup> salchar, bréine.

<sup>y</sup> olc a' chridhe.

<sup>z</sup> agus treabhadh nan aingidh.

<sup>a</sup> dian, cabhagach.

<sup>b</sup> com-

uinn, comh-chuideachd.

<sup>c</sup> neo-gheur, simplidh.

<sup>d</sup> tilgidh Dia.

<sup>e</sup> Traoghaidh, mùchaidh.

<sup>f</sup> ceartas.

<sup>g</sup> is aobhar uamhas e do.

<sup>h</sup> aoibhneas, aighear.

<sup>i</sup> ciontach.

<sup>k</sup> an tìr fhàsail. Eabh.

<sup>l</sup> glèir.

<sup>m</sup> ard bhaile, bhaile daingnichte.

<sup>n</sup> a ghnàth, am feasd.

29 Cruaidhichidh an droch dhuine endan; ach n'esan a ta ionraic a shlighe dìreach o.

30 Cha n'eil gliocas, no tuigse, no comhairle ann, an aghaidh an Tighearna.

31 Deasaichear an t-each fa chomhair latha a' chàtha, ach is ann o'n Tighearna a thu tearuint-eachd p.

C A I B. XXII.

**I**S ròghnuiche ainm maith na mòr shuibhreas, agus deadh-ghean na airgid agus òr.

2 Coinnichidh am beartach q agus am bochd a chéile: is e'n Tighearna a rinn iad gu léir.

3 Chi an duine crionnà r olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta s air an aghaidh, agus fuiligidh iad peanas.

4 Trid irioslachd [agus] eagail an Tighearna, thig saibhreas, agus urram, agus beatha.

5 Tha droighionn agus ribeacha ann an slighe an duine fhiar: an ti a ghleidheas anam féin, théid e am fad uatha.

6 Teagaisg leanabh a thaobh na shlighe air an coir dha imeachd; agus an uair a bhios e sean, cha tréig e i.

7 Rìaghlaidh am beartach os cionn nam bochd; agus bithidh an ti a ghabhas an coingheall t na sheirbhisich dha-san a bheir an coingheall.

8 An ti a shìol-chuireas euceart, buaidh e dìomhanas; agus caith-ear u slat fheirge.

9 Beannuichearesan aig am bheil sùil fhial w; oir bheir e d'a aran do'n bhochd.

10 Tilg a mach am fear-fochaid, agus théid consachadh a mach; seadh, sguiridh comb-stri agus mas-ladh.

11 An ti leis an ionmhuinn gloine cridhe, is taitneach a bhilean, bithidh x an rìgh na charaid aige.

12 Coinnidh sùilean an Tigh-earna eòlas; ach tilgidh e bun os cionn briathran a' chiontaich.

13 Their an leisgein, Tha leò-mhan am muigh, anns na sràidibh marbhar mi.

14 Is slochd domhain beul bhan

coimheach; an ti a's graineil y leis an Tighearna, tuitidh e ann.

15 Tha amaideachd ceangailte ann an cridhe leinibh; ach cuiridh slat an smachdachaidh am fad uath i.

16 An ti a shàruicheas am bochd a mheudachadh a mhaom féin, agus an ti a bheir do'n t-saibhir, thig e gu deimhin gu h-uireasbhuidh.

17 Aom do chluas, agus éisd re briathraibh dhaoine glìce, agus socraich do chridhe air m'eòlas-sa:

18 Oir is taitneach an nì e, ma ghleidheas tu iad ann ad chom z, ma bhitheas iad araon deas air do bhilidh.

19 Chum gu'm biodh t'earbsa as an Tighearna, nochd mi dhuit an diugh, cadhon dhuitse.

20 Nach do scriobh mi dhuit nìthe òirdheirc, ann an comhairlibh, agus an eòlas?

21 Chum gu nochdainn duit cinnte b'riathar na firinn; chum gu freagradh tu briathra na firinn dhoibhsan a chuireas fios a t'ionnsuidh?

22 Na creach am bochd a chionn gu bheil e bochd, agus na sàruich an truaghan anns a' gheata:

23 Oir tagraidh an Tighearna an cùis, agus millidh e anam na muinntir a mhillas iad.

24 Na dean suas cairdeas ris an fheargach, agus maille re fear na hard chorruich na h-imich;

25 Air eagal gu'n ionnsuidh thu a shlighean, agus gu'm faigh thu ribe do t'anam.

26 Na bi dhiubhsan a bhuailas an lèmh b, no dhiubhsan a théid an urras air son fhiach.

27 Mur 'eil nì agad gu dìoladh, c'ar son a bheirteadh c uait do leaba a ta fodhad.

28 Na h-atharraich an seann chomhara-criche, a shuidhich t'aithriche.

29 Ma chi thu fear a bhios eath-lamh d na ghnòthuichibh, seasaidh e 'n làthair rìghre, cha seas e an làthair dhaoine òsal.

C A I B. XXIII.

**N**UAIR a shuidheas tu a dh'ith-eadh maille re h-uachdaran,

o deasaichidh esan a ta ionraic a shlighe. p saorsa, buaidh.  
q saibhir. r ciallach, geur, léirsinnach. s neo-ghcur, simplidh.  
t air iasachd. u jailnichidh. w mhaith, thruacanta. x air  
son gràis no deadh-ghean a bhilean bithidh, etc. y fuathach.  
z an taobh a stigh dhìot. a dh'fhoillsich. b a bheir an lèmh b  
sachad. c a bheirteadh neach. d grad, deas.



thoir an re-aire do na *bheil* fa d' chomhair;

2 Agus cuir sgian re. d' sgornan, ma's duine thu air do thabhairt do chraos.

3 Na miannaich a nithe milse<sup>e</sup>; oir *is* biadh mealltach iad.

4 Na saothraich gu fàs saibhir, leig dhìot do ghliocas féin.

5 An cuir thu do shùilean air an nì nach *'eil* ann; oir gu cinnteach nì *saibhreas* sgiathan dha féin, mar iolair a dh'itealaicheas chum nan nìamh f.

6 Na h-ith aran an *ti aig am bheil* droch shùil, agus na miannaich a nithe milse.

7 Oir mar a smuainicheas e 'na anam, mar sin *bithidh* e: Ith agus òl, their e riut, ach cha *bhi* a chridhe leat.

8 An greim a dh'ith thu, sgeithidh tu nìos, agus caillidh tu do bhriathra milse.

9 Na labhair ann an cluasaibh amadain; oir nì e tàir air gliocas do bhriathar.

10 Na h-atharraich an seann chomhara crìche, agus air' achaibh nan dìlteachdan na bris a steach:

11 Oir *tha* am fear-saoraidh cumhachdach; tagraidh e an cùis a't' aghaidh<sup>g</sup>.

12 Aom do chridhe. re fòghlum, agus do chluasan re briathraibh eòlais.

13 Na cum smachdachadh o leanabh; oir *ma* bhuaileas tu e le slait, cha'n fhaigh e bàs.

14 Buailidh tu e le slait, agus saoraidh tu 'anam o ifrinn h.

15 A mhic, ma bhios do chridhe glic, nì mo chridhe-sa gairdeachas, eadhon mo chridhe-sa:

16 Seadh, nì m'airnean gairdeachas, 'nuair a labhras do bhilean nithe cearta.

17 Na gabhadh do chridhe farmad re peacachaibh: ach *bi* ann an eagal an Tighearna air feadh an là uile.

18 Oir gu deimhin tha crìoch ann, ach i cha ghearrar as do dhòchas.

19 Eisd thusa, a mhic, agus bi glic, agus treòraich do chridhe anns an t-slighe.

20 Na bi am measg phòiteirean fiona, am measg luchd comh-ithidh geòrach feòla.

21 Oir thig am misgeir agus an

geòcaire gu bochdainn; agus eud-aichidh turra-chodal<sup>k</sup> *duine* le luideagaibh.

22 Eisd re t'athair a ghin thu, agus na dean tàir air do mhàthair 'nuair a bhios i aosda.

23 Ceannaich an fhirinn, agus na reic i; *mar an ceudna* gliocas, agus fòghlum, agus tuigse.

24 Nì athair an fhìrein mòr ghairdeachas; agus nì esan a ghineas *mac* glic, aoibhneas ann.

25 Nì t'athair agus do mhàthair aoibhneas, agus nì ise a rug thu gairdeachas.

26 A mhic, thoir dhomhsa do chridhe, agus coimhleadh do shùilean mo shlighean.

27 Oir *is* staing<sup>l</sup> dhomhain strìopach, agus *is* slochd cumhang bana-choigreach.

28 Tha i mar an ceudna re feall-fheitheamh mar chreachadair<sup>m</sup>, agus cuiridh i luchd-dòbheirt<sup>n</sup> an lìonmhoireachd am measg dhaoine.

29 Cò d'am buin truaighe<sup>o</sup> cò a ta re bròn<sup>o</sup>? cò aig *am bheil* consachadh<sup>p</sup>? cò a ta re gearan<sup>p</sup>? cò air *am bheil* lotan gun aobhar<sup>p</sup>? cò aig *am bheil* deirge shùil<sup>p</sup>?

30 Iadsan a dh'fhanas fad aig an fhìon, iadsan a thèid a dh'iarraidh fiona measgta.

31 Na h-amhairc thusa air an fhìon an uair a bhios e dearg, 'nuair a bheir e a dhath sa' chupan, a thèid e sìos dìreach<sup>q</sup>.

32 Ma dheireadh teumaidh e mar nathair, agus mar an rìgh-nathair<sup>r</sup> sàthaidh e gath.

33 Amhaircidh do shùilean air mnaibh coimheach, agus cuiridh do chridhe an cèill nithe claona.

34 Agus bithidh tu mar an ti luidheas sìos ann am meadhon na fairge, no mar esan a luidheas air bàrr croinn-siùil.

35 Bhual iad mi, *their thu*, agus cha robh mi tinn; ghabh iad orm, agus cha do mhothaich mi: c'uin a dhùisgeas mi? an sin iarraidh mi fathast e.

# CAIB. XXIV.

**N**A gabh famad re droch dhaoineibh, agus na miannaich a bhì maille riu.

2 Oir smuainichidh an cridhe air milleadh, agus labhraidh am bilean mu dhonas<sup>s</sup>.

<sup>e</sup> annasach.    <sup>f</sup> nan speur, nan neul.    <sup>g</sup> riut.    <sup>h</sup> o'n uaigh,  
o'n bhàs.    <sup>i</sup> luigheachd ann, agus.    <sup>k</sup> codaltachd, lundaireachd,  
leisge.    <sup>l</sup> slochd.    <sup>m</sup> air son crìche.    <sup>n</sup> luchd-cusaontais, feall-  
tairean.    <sup>o</sup> uain.    <sup>p</sup> aimhreitean.    <sup>q</sup> a ghluaisceas e gu ceart.  
<sup>r</sup> nathair-nimhe.    <sup>s</sup> aimhreas, urchoid.

3 Le gliocas togar<sup>t</sup> tigh, agus le tuisge daingnichear e;

4 Agus le h-eolas lionar a sheomraiche leis gach saibheas luachmhor agus taitneach.

5 Tha'n duine glic 'na dhuine làidir, agus tha fear an eolais treun an neart.

6 Oir le comhairle ghlic ni thu do chogadh; agus ann an lionmhoir-eachd chomhairleach tha tèaruint-eachd.

7 Tha gliocas ard air son amaidain: anns a' gheatadh na fosgladh e a bheul.

8 Esan a smuainicheas air<sup>t</sup> olc a dheanamh, goirear fear nan droch inleachd dheth.

9 Is peacadh smuainte na h-am-aideachd; agus is e fear na fotheidh gràin dhaoine.

10 Ma dh'fhannaicheas<sup>u</sup> tu ann an latha an àmhghair<sup>w</sup>, is beag do neart.

11 Ma dhearmadas tu iadsan a thearnadh a thairgear chum bàis, agus iadsan a tha ullamh gu bhli air am marbhadh;

12 Ma their thu, Fench, cha robh fios againn air so; nach toir esan a chothromaicheas an cridhe fa'near? agus nach bi fios aige-san a choimhideas t'anam? agus nach loc e do gach duine a réir a ghnìomhara?

13 A mhic, ith thusa mil, do bhrìgh gu bheil i maith, agus a' chùr mheala a tha milis do d' bhlas.

14 Mar sin bithidh eòlas a' ghliocais do t'anam, ma gheibh thu e; agus an uair a thig do chrìoch, cha ghearrar as<sup>x</sup> do dhòchas.

15 Na dean feall fholach, a dhroch dhuine, an aghaidh àite còmhnuidh an fhirein, na creach 'ionad-tàimh.

16 Oir seachd uairean tuitidh am firean, agus éiridh e ris; ach tuitidh na h-aingidh ann an olc.

17 'Nuair a thuiteas do nàmhaid, na bi aoibhneach, agus an uair a thuislicheas e, na deanadh do chridhe gairdeachas:

18 Air eagal gu'm faic an Tigh-earn, agus gu'm bi e olc<sup>y</sup> 'na shùil-ibh, agus gu'n tionndaidh e fhearg maith.

19 Na biodh campar ort mu dhroch dhaoineibh, agus na gabh farmad ris na h-aingidh<sup>z</sup>:

20 Oir cha bhì crìoch mhaith<sup>a</sup> air an droch dhuine; cuirear lochran nan aingidh as.

21 A mhic, biodh eagal an Tigh-earna agus an rìgh ort: riù-san aig am bheil atharrachadh giùlain<sup>b</sup> na biodh gnothuch agad:

22 Oir gu h-obann thig<sup>c</sup> an dòruinn; agus cò d'am fios an sgrios arann?

23 Buinidh na nithe so mar an ceudna do dhaoineibh glìce. Cha mhaith an ni gnàis aithneachadh ann am breitheanas<sup>d</sup>.

24 Esan a their ris an aingidh, Tha thu cothromach<sup>e</sup>, malluichidh an sluagh e, gabhaidh na fineacha gràin deth.

25 Ach bithidh toil-inntinn aca-san a chroaicheas<sup>e</sup>, agus thig bean-nachadh maith orra.

26 Pògar bilean an tì a bheir freagradh ceart.

27 Ulluich t'obair am muigh, agus deasaich i dhuit fèin anns an achiadh, agus 'na dheigh sin tog do thigh.

28 Na bi t'fhianuis gun aobhar an aghaidh do choimhearsnaich, agus na meall le d' bhlàibh.

29 Na h-abair, Mar a rinn e orm, mar sin ni mi air: locaidh mi do'n duine a réir 'oibre.

30 Ghabh mi seachad air fearann an duine leisg, agus air fion-lios an duine gun tuisge:

31 Agus feuch, bha e urile air fàs suas le cluanaibh<sup>f</sup>, còmhdaich an eanntagach<sup>g</sup> 'a ghaidh, agus bhriseadh sìos a bhalladh cloiche.

32 An sin chunnaic mi, thug mi an aire gu maith<sup>h</sup>; dh'amhairc mi, fhuair mi fòghlum.

33 Fathast beagan codail, beagan clò-chodail, beagan pasgaidh<sup>i</sup> nan làmh gu codal:

34 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

## CAIB. XXV.

IS iad so mar an ceudna gnàth-fhocail Sholaimh, a dh'ath-scriobh daoine Hesechiai rìgh Iudah.

2 Is i glòir Dhe ni a cheiltinn; ach is e urram rìghre ni a rannsachadh.

3 Tha nàmh, air airde, agus an

<sup>t</sup> a dhealbhas, a thùras.

<sup>u</sup> lagaicheas.

<sup>w</sup> na teanndachd.

<sup>x</sup> agus bithidh duais ann, agus cha ghearrar as.

<sup>y</sup> mi-thaitneach.

<sup>z</sup> Faic Salm XXXVII. r. 1.

<sup>a</sup> duais, luigheachd.

<sup>b</sup> a tha

caochlaideach, so-ghluaiste.

<sup>c</sup> éiridh. Eabh.

<sup>d</sup> Faic Lebhith.

Caib. XI. X. r. 15.

<sup>e</sup> ceart, ionraic.

<sup>f</sup> oighionnaich, droighnich.

<sup>g</sup> ionntagach.

<sup>h</sup> shocraich mi mo chridhe.

Eabh.

<sup>i</sup> fìlaidh.

talamh air doimhne, agus cridhe rìghre do-rannsachaidh.

4 Buin an salchar o'n airgid, agus thig soithcach a mach do'n òr-cheard.

5 Buin an droch dhuine as làthair an rìgh, agus daingnichear ann am fireantachd a rìgh-chaitir.

6 Na gabh urram dhuit féin ann am fianuis rìgh, agus na seas ann an àite dhaoine mòra:

7 Oir is fearr gu'n abrar riut, Thig a nìos an so, na gu cuirear sios thu am fianuis an uachdarain a chunnaic do shùilean.

8 Na gabh a mach gu h-obann gu strì, air eagal nach bi fios agad ciod a ni thu 'na dhéigh sin, an uair a bheir do choimhearsnach gu nàire thu k.

9 Tagair do chùis re d' choimhearsnach, agus na foillsich rùn-diomhair do neach eile:

10 Air eagal gu cuir an ti a chluinneas gu nàire thu, agus nach atharraichear l do mhasladh.

11 Mar ùbhlán òir ann an dealbhaibh airgid, tha focal a labhrar gu h-ìomchuidh.

12 Mar chluas-fhàinne òir, agus mar usgair do'n òr fhlor-ghlan, tha fear-cronachaidh glic aig cluais fhurachair.

13 Mar fhuachd sneachdaidh ann an àm an fhogharaidh, tha teachdaire dileas dhoibhsan a chuireas uatha e; oir ath-bheothaichidh e anam a mhaighstir.

14 Mar neoil agus mar ghaoith gun uisge tha am fear a ni uaill a tiodhlacadh gu breugach.

15 Le fad-fhulangas cuirear impidh air uachdarán, agus brisidh teanga mhìn cnàimh.

16 An d'fhuair thu mìl? ith nìs leòr dhuit dith; air eagal gu làn-shànuichear thu, agus gu sgeith thu i.

17 Tarruing do chos a tigh do choimhearsnach, air eagal gu'm bi e sgith dhìot, agus gu fuathaich e thu.

18 Is ord, agus claidheamh, agus saighead gheur, am fear a bheir fianuis bhrèige an aghaidh a choimhearsnach.

19 Mar fhiacail bhrìste, agus mar chois as an alt, tha carbsadh

a duine neo-dhìleas ann an latha airce.

20 Mar esan a bheir air falbh eudach ann an latha fuachda, mar fhion geur air creag-shalann m, mar sin tha esan a sheinneas òrain do'n chridhe thuirseach.

21 Ma bhios do nàmhaid n ocrach, thoir aran dha r'a itheadh; agus ma bhios e lotmhor o, thoir uisge dha r'a òl:

22 Oir earnaidh tu eibhle teine air a cheann p, agus bheir an Tigh-earna luigheadh q dhuit.

23 Cuiridh a' ghaoth a tuath air falbh an t-uisge r; mar sin cuiridh a' ghnùis fheargach air falbh teanga a' chùl-chàinidh.

24 Is fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mhullaich tighe, na maille re mnaoi aimhreiteich ann an tigh farsaing.

25 Mar uisgeacha fuar do'n anam thartmhor, mar sin tha deadh sgeul a tìr chéin.

26 Mar thobar air a chur troimh a chéile, agus mar fhuaran air a thruaillleadh, tha am firean a thuislicheas an fianuis an aingidh.

27 Cha 'n'eil e maith mòran meala itheadh; agus cha ghloir e do dhaoinibh an glòir féin iarraidh s.

28 Mar chathair t brìste sìos, gun bhalladh, tha am fear aig nach 'eil ceannsal air a spiorad féin.

CAIB. XXVI.

MAR shneachda san t-samhradh, agus mar uisge san fhogharadh, mar sin cha 'n'eil urram ìomchuidh u do'n amadan.

2 Mar eun air faondradh, mar an gobhlán-gaoithe ag itealaich, mar sin cha d'thig am mallachadh gun aobhar.

3 Sciùrs w do'n each, srian do'n asal, agus slat do dhruim nan amadan.

4 Na freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi thu féin cosnuil ris.

5 Freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi e-glic 'na shùilibh féin.

6 Gearraidh esan dheth a chosan, òlaidh e dochann, a chuireas teachdoireachd le làimh amadain.

k air eagal gu'n dean thu ni-eigin 'na dhéigh sin, air son an cuir do choimhearsnach gu nàire thu.

m an ti-aig am bheil fuath dhuit. p pillear. m nìre. Sasg.

q tartmhor, pàiteoch. p Faic Rom. Caib. XII. r. 20. q duais.

r Bheir a' ghaoth a tuath a mach uisge. s ach is urramach an ni bhi 'g iarraidh urram. t mhòr-bhaile. u ciatfack. w Sciùrsair.

7 Cha'n ionann cosan <sup>x</sup> a' bhac-  
aich; mar sin *tha* gnàth-fhocal ann  
am beul amadana.

8 Mar neach a cheanglas clach  
ann an crann-tàbhuill, mar sin *tha*  
esan a bheir urram do amadan.

9 Mar a théid bior suas ann an  
lámh misgeir, mar sin *tha* gnàth-  
fhocal ann am beul amadana.

10 Bheir an *Dia* mòr, a dhealbh  
gach *ni*, duais do'n amadan<sup>y</sup>, agus  
bheir e duais do luchd-eusaontais.

11 Mar a philleas madadh chum  
a sgeith féin, pillidh amadan chum  
amaideachd féin.

12 Am bheil thu faicinn duine a  
tha glic 'na bharail<sup>z</sup> féin? *tha*  
aobhar dòchais nì's mò do'n amadan  
na dheth-san.

13 Their an leisgein<sup>a</sup>, *Tha* leòm-  
han san t-slighe, leòmhan anns na  
sràidibh.

14 Mar a thionndaidheas an dorus  
air a lùdnanaibh<sup>b</sup>, mar sin an leisg-  
ein air a leabaidh.

15 Folaichidh an leisgein a lámh  
'na barollach, is doilich leis<sup>c</sup> a toirt  
chum a bhéil.

16 Is glice an leisgein 'na bharail  
féin, na seachdnar a bheir freagradh  
gu ceart.

17 Mar neach a bheireas air mad-  
adh air a chluasaibh, *tha* esan a  
théid seach, agus a ghabhas gnoth-  
uch re conspoid nach buin da.

18 Mar fhear air boile, a thilgeas  
leusan-teine, saighdean, agus bàs,

19 Mar sin *tha* am fear a mheall-  
as a choimhearsnach, agus a their,  
Nach ann re fearas-chuideachd<sup>d</sup> a  
*tha* mi?

20 Far am bi dìth connaidh, théid  
an teine as; agus far nach bi fear-  
cogarsaich<sup>e</sup>, sguiridh a' chomh-stri.

21 Mar ghual do eibhlìbh, agus  
mar chonnadh do theine, mar sin  
*tha*, fear nan aimhreit a dhùsgadh  
stri.

22 *Tha* briathra fir na cogarsaich  
mar lotaibh<sup>f</sup>, agus théid iad sìos gu  
ionadaibh lochdarach a' chuim.

23 Mar shoitheach creadha air a  
chòmbdachadh le sal airgid, *tha*  
bilean air lasadh agus cridhe olc.

24 Le bhilìbh ceilidh<sup>g</sup> an ti a  
dh'fhuathaicheas; ach an tabh a  
stigh dheth taisgidh e cealg.

25 An uair a labhras e gu breagha,  
na creid e; oir *tha* seachd gràineil-  
eachda 'na chridhe.

26 An ti a chòmhdaicheas h  
fhuath le ceilg<sup>i</sup>, foillsichear 'aing-  
idheachd<sup>k</sup> am fianuis a' chomh-  
chruinnich.

27 An ti a chladhaicheas slochd,  
tuitidh e féin ann; agus an ti a  
charuicheas clach, pillidh i air féin.

28 Fuathaichidh an teanga bhreug-  
ach iadsan d'an dean i dochair,  
agus oibrichidh am beul miodalach  
sgrios.

C A I B. XXVII.

**N**A dean uail a thaobh an latha  
màireach<sup>l</sup>; oir cha 'n eil fhios  
agad ciod a bheir là uaith.

2 Moladh neach eile thu, agus na  
b'è do bheul féin; coigreach, agus na  
b'iad do bhilean féin.

3 Is trom clach, agus is cudthrom-  
ach an gaineamh; ach is truíme  
corruich amadain na iad le chéile.

4 Is an-ìochdmhor corruich, agus  
mar thuil *tha* fearg: ach cò is  
urrainn seasamh am fianuis tnùtha?

5 Is fearr achmhasan follaiseach  
na gràdh folaichte.

6 Is dìleas lotan caraid; ach is  
cealgach pògan eascaraid.

7 Gabhaidh an t-anam làn gràin  
do'n chìr-mheala; ach do'n anam  
ocrach<sup>m</sup> is mìlis gach nì searbh.

8 Mar eun air seacharan o a nead,  
mar sin *tha* am fear a théid air  
seacharan o 'aite féin.

9 Nì oladh-ungaidh agus boltrach  
an cridhe ait: mar sin nì mìlsead  
caraid duine le comhairle a chridhe.

10 Na tréig do charaid féin, no  
caraid t'athar, agus na rach<sup>n</sup> a  
steach do thigh do bhràthar ann an  
latha t'àmhghair<sup>o</sup>: is fearr coimh-  
earsnach am fagus na bràthair fad  
as.

11 Bi glic, a mhic, agus dean mo  
chridhe ait, agus bithidh freagradh  
agam dhasan a bheir masladh  
dhomh<sup>p</sup>.

12 Chì an duine crìonna olc,  
agus folaichidh se e féin; ach gabh-  
aidh na daoine baoghalta air an  
aghaidh, agus fuilingidh iad pean-  
as<sup>q</sup>.

13 Gabh eudach an ti a chaidh  
an urras air coigreach, agus air son

<sup>x</sup> Togar casan. <sup>y</sup> Claidhidh duine mòr gach neach, agus bheir  
e duais do'n amadan. <sup>z</sup> 'na shùilìbh. Eabh. <sup>a</sup> leisgear,  
lundaire. <sup>b</sup> lùdaganaibh. <sup>c</sup> is saothair leis. <sup>d</sup> sugradh.  
<sup>e</sup> cogaraich. <sup>f</sup> bhriathraibh tlàth. <sup>g</sup> aithnichcar. <sup>h</sup> dh'fhol-  
aicheas. <sup>i</sup> an uaigneas. <sup>k</sup> 'olcas. <sup>l</sup> an làr-na-mhàircach.  
<sup>m</sup> acrach. <sup>n</sup> teirig, gabh. <sup>o</sup> t'urchoid. <sup>p</sup> Faic Salm CXIX.  
r. 42. <sup>q</sup> Faic Caib. XXII. r. 3.



bana-choigrich gabh an geall uaith.

14 An ti a bheannuicheas a charaid le guth ard, ag éirigh gu moch sa' mhiaduinn, measar e dha mar mhallachadh.

15 Tha sìor-shileadh uisge ann an latha frasach, agus bean aimhreiteach cosmhuil re chéile.

16 Ge b'e dh'fholaicheas i, fol-aichidh e a' ghaoth, agus oladh-ungaidh a làimhe deise a bhrathas i féin.

17 Geuraichear iarann air iarunn, agus geuraichidh duine gnùis a charaid.

18 Ge b'e ghleidheas craobh-fhige. ithidh e d'a toradh; mar sin esan a dh'fheitheas air a mhaighstir, gheibh e urram.

19 Mar ann an uisge a fhreagras aghaidh do aghaidh, mar sin freagraidh cridhe duine do dhuine.

20 Cha sàsuichear ifrinn agus léin-sgrìos<sup>r</sup>, agus cha sàsuichear sùilean dhaoine.

21 Mar a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn air son an òir, mar sin tha duine do bleul an ti a mholas e.

22 Ge do phronn thu amadan ann an soitheach-pronnaidh am measg cruithneachd le bruthadair<sup>s</sup>, cha dealaich 'amaideachd ris.

23 Bitheadh aithne mhaith agad air staid<sup>t</sup> do chaorach; thoir an aire do d' threudaibh:

24 Oir cha mhair beartas gu bràth: agus am mair an crùn o linn gu linn?

25 Nochdar am feurgearrta, agus taisbeanaidh am fear maoth<sup>u</sup> e féin, agus cruinnichear luibhean nam beann.

26 Bithidh na h-uain chum t'eud-aich; agus is iad na gabhair luach t'fhearainn.

27 Agus bithidh ni's leòr do bhainne ghabhar agad chum bidh, chum bidh do theaghlach, agus chum beathachaidh do mhaighdeana<sup>w</sup>.

## CAIB. XXVIII.

TEICHIDH an t-aingidh, gun neach air bith an tòir air; ach bithidh na h-ionraic dàna mar leòmh-an.

2 Air son eusaontais tìre bithidh mòran uachdaran oirre; ach le

duine tuigseach eòlach nithear a staid buan.

3 Tha duine bochd a ni foirneart air bochdaibh, mar uisge millt-each<sup>x</sup> nach fàg biadh 'na dhéigh.

4 Molaidh iadsan a thréigeas an lagh na h-aingidh; ach ni iadsan a ghleidheas an lagh strì<sup>y</sup> riu.

5 Cha tuig droch dhaoine breitheanas; ach tuigidh iadsan a dh'iarras an Tighearna na h-uile nithe.

6 Is fearr am bochd a dh'imicheas 'na ionracas, na esan a tha fìr 'na shlighibh, ge do robh e saibhir.

7 An ti a ghleidheas an lagh, is mac glic e; ach esan a ta 'na chompanach do luchd-craois, nàirichidh e 'athair.

8 An ti a mheudaicheas a mhaoin le h-ocar<sup>z</sup> agus le tairbhe eucoraich, cruinnichidh e dhasan a ghabhas truas do'n bhochd.

9 An ti a thionndaidheas a chluas o chluinntinn an lagha, bithidh 'urruigh féin 'na gràineileachd.

10 An ti a chuireas na fireana air seacharan air droch shlighe, tuitidh e 'na shlochd féin; ach mealaidh na h-ionraic nithe maith e.

11 Is glic duine saibhir 'na bhiairail<sup>a</sup> féin; ach rannsaichidh an duine bochd aig am bi tuigse mach e.

12 'Nuair a ni na fireana gairdeachas, bithidh glòir mhòr ann; ach an uair a dh'éireas na h-aingidh, fol-aichear<sup>b</sup> duine.

13 An ti a dh'fholaicheas a pheacanna, cha soirbhich leis; ach esan a dh'aidicheas agus a thréigeas iad, gheibh e tròcair.

14 Is beannuichte an duine air am bi eagal a ghnàth; ach esan a chruaidhicheas a chridhe, tuitidh e ann an olc.

15 Mar leòmhlan beucach, agus mar mhathghamhuin a ruitheas a null agus a nall, tha uachdaran aingidh os cionn sluaigh bhochd.

16 Am fear-riaghlaidh aig nach 'eil tuigse, is mòr mar an ceudna am fear-foirneirt e; ach an ti a dh'fhuathaicheas sannt, slnidh e a laithean.

17 An duine a ni ainneart air fuil neach sam bith, teichidh e gu ruig an slochd; na cumadh aon duine e<sup>c</sup>.

18 An ti a ghluaiseas gu h-ionraic,

<sup>r</sup> an uaigh agus am bàs.

<sup>u</sup> mìn.

<sup>y</sup> còmhrag.

<sup>b</sup> iarrur, sìrcar.

<sup>s</sup> pronnadair; pestil. Sasg.

<sup>w</sup> chailin, bhanoglach.

<sup>z</sup> an-riadh.

<sup>a</sup> 'na shùilb. Eabh.

<sup>t</sup> agh-

<sup>x</sup> sgrìos-

<sup>c</sup> na cuircadh duine sam bith stad air.

tearnar e; ach esan a tha fiar 'na shlighibh, tuitidh e dh'aon bheum.

19 An ti a threabhas fhearann, bithidh pailteas arain aige; ach esan a leanas an deigh dhaoine diomhain, bithidh bochdainn gu leòr aige.

20 Bithidh duine firinneach pailt ann am beannachdaibh; ach esan a ni deifir<sup>d</sup> gu bhi saibhir, cha bhi e neo-chiontach.

21 Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh<sup>e</sup>; gidheadh air son greim arain ciontaichidh duine.

22 Ni fear na droch shùla deifir gu bhi saibhir; ach cha'n 'eil fhios aige gu'n d'thig bochdainn air.

23 An ti a chronaicheas duine, 'na dhéigh sin gheibh e ni's mò do dheadh-ghean na esan a ni miodal le theangaidh.

24 An ti a ni reubainn air 'athair no air a mhàthair, agus a their, Cha'n 'eil cionnta ann, is companach e do fhear-millidh.

25 An ti aig am bheil cridhe ard-anach, dùisgidh e strì; ach esan a dh'earbas as an Tighearna, nithear sultmhòr<sup>f</sup> e.

26 An ti a dh'earbas as a chridhe féin, is amadan e; ach esan a ghluais-eas gu glic, saorar e.

27 An ti a bheir do'n bhochd, cha bhi dìth air; ach air an ti a dh'fhol-aicheas a shùilean bithidh iomadh mallachd.

28 'Nuair a dh'éireas na h-aingidh, folaichidh daoine iad féin; ach an uair a sgriosar iad, fàsaidh na fireana lionmhor.

## CAIB. XXIX.

**A**M fear a chronaichear gu minic, gidheadh a chruaidhicheas a mhuineal, sgriosar e gu h-obann, agus sin gun leigheas.

2 'Nuair a bhios na fireana cumhachdach<sup>e</sup>, ni an sluagh gairdeachas; ach an uair a riaghlas na h-aingidh, ni an sluagh osnaich<sup>h</sup>.

3 Am fear a ghràdhaicheas gliocas, pi e 'athair ait; ach esan a chumas cuideachd re strìopaichibh, caithidh e a mhaoin.

4 Le breitheanas daingnichidh an rìgh an tìr; ach sgriosaidh am fear a ghabhas tiodhlacan i.

5 Am fear a ni miodal r'a choimhearsnach, sgaoilidh e lìon air son a chos.

6 Ann an eusaontas droch dhuine

tha ribe; ach seinnidh am firean, agus bithidh e aoibhneach.

7 Bheir am firean an aire do chùis nam bochd; ach cha ghabh an t-aingidh suim do eòlas a bhi aige oirre.

8 Bheir luchd-fochaid baile ann an ribe; ach pillidh daoine glìce fearg.

9 Ma ni duine glìce strì<sup>i</sup> re duine amadeach, co dhiubh a bhios fearg air, no ni e gàire, cha bhi<sup>j</sup> fois ann.

10 Fuathaichidh daoine fuileachd-ach an duine iouraic; ach iarraidh daoine cothromach 'anam<sup>k</sup>.

11 Cuiridh amadan an céill 'inntinn uile; ach cumaidh duine glìce a stigh i gus an déigh sin.

12 Ma dh'éisdeas uachdaran re breugaibh, bithidh a sheirbhisich uile aingidh.

13 Coinnichidh am bochd agus an cealgair<sup>l</sup> a chéile; bheir an Tighearna solus d'an sùilb araon.

14 Ma bheir rìgh breth air bochdaibh ann am firinn, daingnichear a rìgh-chaithir gu bràth.

15 Bheir an t-slat agus achmhas-an gliocas uatha; ach cuiridh an leanabh<sup>m</sup> a dh'fhàgar dha féin nàire air a mhàthair.

16 'Nuair a bhios na h-aingidh lìonmhor, bithidh eusaontas lìonmhor: ach chi na fireana an leagadh<sup>n</sup>.

17 Cronaich do mhac, agus bheir e suaimhneas<sup>o</sup> dhuut; seadh, bheir e sòlas do t'anam.

18 Far nach 'eil taisbeanadh, leigear ris an sluagh; ach an ti a choimhideas an lagh, is sona esan.

19 Le briathraibh cha leasaichear seirbhisich; oir ge do thuig e, cha fhreagair e.

20 Am bheil thu faicinn duine a tha dian<sup>p</sup> 'na bhriathraibh? tha aobhar dòchais ni's mò do'n amadan na dheth-san.

21 Ma thogas neach a sheirbhis-each suas gu muirneach o bhi<sup>na</sup> leanabh, ma dheireadh bithidh e aige mar mhac.

22 Dùisgidh duine feargach aimhreit, agus bithidh fear na corruich<sup>q</sup> pailt ann an eusaontas.

23 Islichidh uathar duine e; ach gheibh esan a ta iriosal 'na spiorad urram.

24 An ti a ni comh-roinn re gad-niche, fuathaichidh e 'anam féin:

<sup>d</sup> cabhag. <sup>e</sup> Faic Caib. XXIV. r. 23.

<sup>g</sup> mòr, lìonmhor. <sup>h</sup> caoidh, bròn.

<sup>i</sup> Ma bhios cùis-lagha aig duine glìce. <sup>k</sup> a dheadh rùn. <sup>l</sup> fear an fhoirneirt. <sup>m</sup> òganach.

<sup>n</sup> sgrios. <sup>o</sup> fois. <sup>p</sup> cabhagach. <sup>q</sup> na boire.

cluinnidh e mallachadh <sup>r</sup>, ach cha'n fhoillsich e.

25 Bheir eagal duine ribe leis; ach ge b'e dh'earbas as an Tighearna, bithidh e téaruinte <sup>s</sup>.

26 Iarraidh mòran deadh-ghean <sup>t</sup> an uachdarain; ach is ann o'n Tighearna *tha* breitheanas gach duine.

27 *Is é* fear nà h-euceirt gràineil-eachd nam firean; agus *is e'n* ti a tha ceart 'nà shlighe gràineileachd nan aingidh.

CAIB. XXX.

**B**RIATHIRAN Aguir mhic Iac'h, *eadhon* an fhàidheadair-eachd <sup>u</sup>: labhair ann duine re h-Iteì, *eadhon* re h-Iteì agus re h-Ucal.

2 Gu deimhin *tha* mi nì's amaidiche <sup>w</sup> na duine air bith, agus cha 'n'eil tuigse duine agam.

3 Agus cha d'fhòghluim mi gliocas, nì mò a tha eòlas agam air nìthibh naomha <sup>x</sup>.

4 Cò chaidh suas do nèamh, no thàinig a nuas? cò chruinnich a' ghaoth 'na dhornaibh? cò cheangail nà h-uisgeacha ann an truscan? cò shuidhich uile chrìocha na talmhainn? ciod *is* ainm dha? agus ciod e ainm a mhic, ma ta fliòs agad?

5 *Tha* uile fhocal Dé fìor-ghlan: *is* sgiath e dhoibhsan a chuireas an dòigh ann.

6 Na cuir-sa nì air bith r'a bhriathraibh, air eagal gu cronaich e thu, agus gu faighear breugach thu.

7 Dà nì dh'iarr mi ort; na diùlt iad dhomh mun faigh mi bàs.

8 Diomhanas agus breugan cuir fad uam; na toir dhomh bochdainn no beartas, beathuich mi le biadh a bhios iomchuidh air mo shon.

9 Air eagal gum bi mi làn, agus gu'n àicheadh mi *thu*, agus gu'n abair mi, Cò e an Tighearn? no gu'm bi mi bochd, agus gu'n goid mi, agus gu'n toir mi ainm mo Dhé an diomhanas.

10 Na dean càsaid air seirbhiseach r'a mhaighstir, air eagal gu mallaich e thu, agus gu faighear ciontach thu.

11 *Tha* ginealach ann a mhal-laicheas an athair, agus nach bean-nuich am màthair.

12 *Tha* ginealach ann a tha glan 'nan sùilibh féin, gidheadh nach 'eil air an nigheadh o an salchar.

13 *Tha* ginealach ann aig am

bheil an sùilean arda, agus fàhraidhean <sup>y</sup> an sùl air an togail suas.

14 *Tha* ginealach ann aig am *bheil* am fiacra *mar* chloidhean, agus am fiacra-cùil *mar* sgeana, a dh'itheadh suas nan truaghan <sup>z</sup> o'n talmh, agus nan feumach o mheasg dhaoinè.

15 Aig an deal-each tha dìthis nighean, *ag éigeach*, Tabhair, tabhair. Tha trì nithe ann nach sàs-uichear, seadh, ceithir nithe nach abair, *Is leòr e*:

16 An uagh, agus a' bhrù neothorrach, an talmh nach sàs-uichear le h-uisge, agus an teine nach abair, *Is leòr e*:

17 An t-shùil a nì magadh air ath-air, agus a nì tarcuais air ùmhlachd do mhàthair, spìonaidh fithich a' ghlinne a mach i, agus ithidh na h-iolairean òga suas i.

18 Tha trì nithe ann a's iongantach leam, seadh, ceithir nithe nach aithne dhomh:

19 Slighe iolairè anns na speuraibh, slighe nathrach air carraig, slighe luinge ann am meadhon na fairge, agus slighe fir le h-òigh.

20 Mar sò *tha* slighe ban-adhalla-trannaiche: ithidh i, agus glanaidh i a beul, agus their i, Cha d'rinn mi olc air bith,

21 Air son trì nithe ghluaiseadh a an talmh, agus air son ceithir nach urrainn e ghiùlan:

22 Air son seirbhisich an uair a riaghlas e, agus air son amadain an uair a bhios e làn do bhiaidh,

23 Air son mnà fhuathaich an nair a phòsar i, agus air son ban-oglaich an uair a bhios i 'na h-òighre air a banamhaighstir.

24 Tha ceithir nithe beaga air an talmh, ach *tha* iad ro-ghlic:

25 *Tha* na seangain 'nan sluagh nach 'eil làidir, gidheadh ulluichidh iad am biadh san t-samhradh;

26 *Thu* na coineana 'nam muinntir nach 'eil neartmhor, gidheadh togaidh iad an tighean anns na creag-aibh;

27 Cha 'n'eil rìgh aig na locustaibh, gidheadh imichidh iad a mach uile 'nam buidhnibh;

28 Gabhaidh an damhanalluidh greim le a làmh-aibh, agus bithidh e ann an lùchairtibh nan rìgh.

29 *Tha* trì nithe a dh'imicheas

<sup>r</sup> mionnachadh. <sup>s</sup> ardaichear e. <sup>t</sup> gnàis. Eabh.

<sup>u</sup> an dàn. <sup>w</sup> brùideilc. <sup>x</sup> Ge do tha mi nì's amaidiche na

duine air bith, etc. gidheadh tha eòlas agam air nìthibh naomha.

<sup>y</sup> fòrdhabha. <sup>z</sup> daoine bochda. <sup>a</sup> chrìothnuich, bha mi-

shuaimehneas air.

gu maith, seadh, ceithir, a tha tlachdmhor 'nan siubhal:

30 An leòmhann a's làidire am measg bheathaiche, agus nach pill air ais o aon air bith,

31 Mìol-chù, boc-gaibhlire mar an ceudna, agus rìgh an aghaidh nach feudar éirigh <sup>b</sup>.

32 Ma rinn thu gu h-amaideach le thu féin a thogail suas, no ma smuainich thu olc, cuir do làmh air do bheul.

33 Gu deimhin bheir crathadh <sup>c</sup> bainne im a mach, agus bheir fàs-gadh na sròna fuil a mach: mar sin bheir dùsgadh corruich aimhreit a mach.

C A I B. XXXI.

**B**RIATHRA rìgh Lemueil, an fhàidheadaireachd a theagaisg <sup>d</sup> a mhàthair dha.

2 Ciod, a mhic? agus ciod, a mhic mo bhronn? agus ciod, a mhic mo bhòidean?

3 Na tabhair do neart <sup>e</sup> do mhnaibh, no do shlighean do mhillleadh rìghre.

4 Cha 'n'eil e air son rìghre, a Lemueil, cha 'n'eil e air son rìghre fion òl, no air son uachdarana deidh a bhi aca air dibh làidir.

5 Air eagal gu'n òl iad, agus gu'n dì-chuimhnich <sup>f</sup> iad an lagh, agus gu'n claon iad breitheanas do aon sam bith do chloinn an àmhghair.

6 Thugaibh deoch làidir dhasan a tha ullamh gu bàsachadh, agus fion dhoibhsan a tha ann an searbhas anama <sup>g</sup>.

7 Oladh e, agus dì-chuimhnich-eadh e a bhochdain, agus na cuimhnich-eadh e a thruaighe nì's mò.

8 Fosgail do bheul air son an duine bhailbh, ann an cùis nan uile a tha air an orduchadh chum sgrios <sup>h</sup>.

9 Fosgail do bheul, thoir breth le ceartas, tagair cùis an truaghain agus an fheumach.

10 Cò gheibh bean shubhailceach <sup>i</sup>? oir tha a luach gu mòr os cionn chlach usal <sup>k</sup>.

11 Earbaidh cridhe a fir aisde, agus cha bhi feum aige air creich.

12 Iocaidh <sup>l</sup> i maith dha, agus cha'n e olc, rè uile laithean a beatia.

13 Iarraidh i olann agus lion, agus

oibrichidh i gu toileach le a làmhhaibh.

14 Tha i mar longaibh nan ceannuiche, bheir i a biadh o *thìr* chéin <sup>m</sup>.

15 Eiridh i mar an ceudna 'nuair is i an oidhche a ta fathast ann, agus bheir i lòn d'a teaghlach, agus cuibhrionn <sup>n</sup> d'a maighdeanaibh <sup>o</sup>.

16 Measaidh i achadh, agus ceannchaidh si e: le toradh a làmh suidhichidh i fion-lios.

17 Crioslaichidh i a leasraidh le neart, agus neartaichidh si a gairdeana.

18 Mothaichidh i gu *bheil* a ceannachd maith: cha d'fhéid a coinneal as san oidhche.

19 Cuiridh i a làmhnan air an dealgan, agus gabhaidh glacan a làmh greim do'n chuigeil.

20 Fosglaidh i a glac <sup>p</sup> do'n truaghan <sup>q</sup>, agus sìnidh i a làmhnan do'n fheumach.

21 Cha 'n'eil eagal oirre roimh 'n t-sneachda air son a teaghlach; oir *tha* a teaghlach uile eudaichte le scarlaid <sup>r</sup>.

22 Ni i dhi féin truscain do obair ghréis; do shlde <sup>s</sup> agus do chorcur *tha* a h-eudach.

23 Aithnichear anns na geataibh <sup>t</sup> a fear, an uair a shuidheas e maille re seanairibh na tìre.

24 Ni i lion-eudach grinn, agus reicidh i e, agus bheir i criosan do'n cheannuiche.

25 Neart agus urram *is* eudach dhi, agus ni i gairdeachas san àm re teachd.

26 Fosglaidh i a beul le gliocas, agus *tha* lagh a' chaoimhneis <sup>u</sup> air a teagaidh.

27 Bheir i an aire do shligibh a teaghlach, agus cha'n ith i aran an diomhanais.

28 Eiridh a clann, agus beannuichidh iad i; a fear, agus molaidd e i.

29 Rinn mòran nighean gu subhailceach, ach thug thusa barrachd orra uile.

30 *Is* mealltach deadh-ghean, agus *is* dìomhain sgèimh; *ach* bean air am *bì* eagal an Tighearna, is ise a mholar.

31 Thugaibh dhi do thoradh a làmh, agus molaidd a h-oibre féin anns na geataibh i.

<sup>b</sup> croslaichte 'na leasraidh. Eabh.

<sup>c</sup> maistreachadh. Eir.

<sup>d</sup> dh'ionnsuich.

<sup>e</sup> do mhaoin.

<sup>f</sup> dìochuimhnich.

<sup>g</sup> aig am bheil cridhe tuirseach.

<sup>h</sup> uile chloinne na truaighe;

<sup>i</sup> uile mhac an sgrios. Eabh.

<sup>j</sup> bean mhaith, bean nan deadh bheus.

<sup>k</sup> chlach luachmhor, nèamhnuidean; peninim. Eabh.

<sup>l</sup> Ni, bheir.

<sup>m</sup> fad as.

<sup>n</sup> obair chumta.

<sup>o</sup> cailinibh.

<sup>p</sup> a làmhnan.

<sup>q</sup> do'n duine bhochd.

<sup>r</sup> le culaibh dà-fhillte.

<sup>s</sup> shloda.

<sup>t</sup> anns a' chomh-chruinneachadh.

<sup>u</sup> na caomhalachd.



# ECLESIASTES,

NO AN

## SEARMONUICHE.

CAIB. I.

**B**RIATHRAN an t-Searmon-  
uiche, mhic Dhaibhidh, rìgh  
ann an Ierusalem.

2 Diomhanas nan diomhanas!  
ars' an Searmonuiche; diomhanas  
nan diomhanas! is diomhanas na  
h-uile nithe.

3 Cìod an tairbhe a th'aig duine  
'na uile shaothair a ni e fuaidh 'n  
ghrèin?

4 Tha aon ghinealach a' siubhal,  
agus ginealach eile a' teachd; ach  
fanuidh an talamh gu bràth.

5 Eiridh mar an ceudna a' ghrian,  
agus théid a' ghrian fuaidh<sup>a</sup>, agus  
luathuichidh i d'a h-àite féin as an  
d'éirich i.

6 Théid a' ghaoth a làimh na  
h-airde deas, agus théid i mu'n  
cuairt do'n airde tuath; théid i  
mu'n cuairt agus mu'n cuairt a  
ghnàth, agus ath-phillidh a' ghaoth  
air a cuairtibh féin<sup>b</sup>.

7 Ruithidh na h-aibhnean<sup>c</sup> uile  
chum na mara, gidheadh cha 'n'eil  
a' mhuir làn: chum an àite as an  
d'fhàinig na h-aibhne, thuige<sup>d</sup> sin  
pillidh iad a-ris.

8 Tha na h-uile nithe làn do  
shaothair; cha'n ùrradh duine a  
chur an cèill: cha sàsuichear an  
t-sùil le faicinn, agus cha lìonar a'  
chluas le cluinntinn<sup>e</sup>.

9 An ni a bha ann, is e an ni sin  
féin a bhitheas ann; agus an ni sin  
a rinneadh, is e an ni sin féin a nith-  
ear; agus cha 'n'eil ni sam bith  
nuadh<sup>f</sup> fuaidh'n ghrèin.

10 Am bheil ni ann mu'm feudar-  
a ràdh, Feuch, tha e so nuadh? Bha  
e ann a cheana san t-sean aimsir a  
bh'ann romhainn.

11 Cha 'n'eil cuimhne air bith air  
na nithibh a bha ann roimhe; cha  
mhò a bhios cuimhne air na nithibh  
a tha re teachd, aca-san-a thig 'nan  
dèigh.

12 Bha mise an Searmonuiche

a'm' rìgh air Israel ann an Ierusa-  
lem.

13 Agus thug mi mo chridhe a  
shireadh agus a rannsachadh<sup>g</sup> le  
gliocas, mu thimchrioll gach ni a  
nithear fuaidh nèamh: an t-saothair  
ghoirt so thug Dia do chloinn nan  
daoine<sup>h</sup>, chum an cleachdadh féin  
rithe<sup>i</sup>.

14 Chunnaic mi na h-uile oibre  
fuaidh'n ghrèin; agus feuch, is  
diomhanas iad uile, agus buaireadh<sup>k</sup>  
spioraid.

15 An ni a ta cam, cha ghabh e  
deanamh dìreach; agus an ni a ta  
dh'easbhuidh, cha ghabh e àireamh<sup>l</sup>.

16 Labhair mi re m' chridhe féin,  
ag ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr<sup>m</sup>,  
agus fhuair mi tuilleadh gliocais na  
iadsan uile a bha romham ann an  
Ierusalem, agus chunnaic<sup>n</sup> mo  
chridhe mòran gliocais agus eòlais.

17 Agus thug mi mo chridhe a  
dh'fhaotainn eòlais air gliocas agus  
air cuthach<sup>o</sup> agus amaideachd:  
dh'aithnich mi gur buaireadh spior-  
aid e so mar an ceudna.

18 Oir ann am mòran gliocais tha  
mòran doilgheis<sup>p</sup>; agus an ti a  
mheudaicheas eòlas, meudaichidh e  
bròn.

CAIB. II.

**T**HUBHAIRT mi a'm' chridhe,  
Teann<sup>q</sup> a nis, dearbhaidh mi  
thu le subhachas, uime sin meal  
maith<sup>r</sup>: ach feuch, is diomhanas so  
mar an ceudna.

2 Mu ghàire<sup>s</sup> thubhairt mi, Is  
cuthach<sup>e</sup>; agus mu shùgradh, Cìod  
a ni e?

3 Dh'iarr mi ann am chridhe mi  
féin<sup>m</sup> a thubhairt do fhìon, (gidh-  
eadh a' seòladh mo chridhe ann an  
gliocas<sup>u</sup>), agus greim a ghabhail air  
amaideachd, agus am faicinn cìod e  
am maith sin do chloinn nan daoine  
bu chòir dhoibh a dheanamh fuaidh

<sup>a</sup> luidhidh a' ghrian.

<sup>b</sup> a rèir a cuairtean.

<sup>c</sup> aimhnean.

<sup>d</sup> chuige. <sup>e</sup> clàistinn.

<sup>f</sup> nomha, ùr.

<sup>g</sup> a dh'fhidireadh, a

lorgachadh. <sup>h</sup> mhacaibh an duine.

<sup>i</sup> gu'n cràdhadh, gu'm

feuchainn leatha. <sup>k</sup> cràdh.

<sup>l</sup> cha bhi e comasach a dheanamh

suas. <sup>m</sup> thàinig mi gu h-inbhe mhòir.

<sup>n</sup> dh'airich, dh'fhios-

raich. <sup>o</sup> boile. <sup>p</sup> carraid, diomaidh.

<sup>q</sup> Thig. <sup>r</sup> sàimh.

<sup>s</sup> Re gaire. <sup>t</sup> m'fheoil. Eabh. <sup>u</sup> a' cleachdadh mo chridhe re gliocas.

nèamh, air feadh uile laithean am beatha.

4 Rinn mi oibre mòra dhomh féin: thog mi dhomh féin tighean; shuidhich mi dhomh féin fion-liosaichean.

5 Rinn mi dhomh féin gàrachan agus liosan chrann-meas, agus shuidhich mi anna craobhan do gach gnè thoraidh;

6 Rinn mi dhomh féin lochain<sup>w</sup> uisge, a dh'uisgeachadh leo na coille anns am fàs craobhan.

7 Fhuair mi òglaich agus banoglaich agus rugadh seirbhisich<sup>x</sup> a'm' thigh: bha mar an ceudna sealbha mòra bhuar agus threud<sup>y</sup> agam, os cionn nan uile a bha romham ann an Ierusalem.

8 Charn<sup>z</sup> mi suas mar an ceudna dhomh féin airgid agus òr, agus ionmhas sònraichte nan rìgh agus nam mòr-roinn; fhuair mi dhomh féin fir-chiuil<sup>a</sup> agus mnàichiuil, agus aoibhneas chloinn nan daoine, mar a ta innil-chiuil<sup>b</sup>, agus sin do gach gnè.

9 Mar sin bha mi mòr, agus dh'fhàs mi nì's mò na gach duine a bha romham ann an Ierusalem: os bàrr, dh'fhan mo ghliocas agam.

10 Agus gach nì a mhiannaich mo shùilean cha do chum mi uatha; cha do bhac<sup>c</sup> mi mo chridhe o shubhachas sam bith: oir rinn mo chridhe aoibhneas ann am shaothair uile; agus b'e so mo chuibhrionn do m'uile shaothair.

11 An sin sheall mi air m'oibribh uile a rinn mo làmhlan, agus air an t-shaothair anns an do shaothraich mi 'ga deanamh: agus feuch, bu dìomhanas an t-iomlan, agus buaireadh spioraid, agus cha robh tairbhe ann fuidh'n ghréin.

12 Agus sheall mi air m'ais a dh'fhaicinn gliocais, agus cuthaich<sup>d</sup>, agus amaideachd: oir ciod a dh'fheudas an duine a dhanamh a thig an déigh an rìgh? an nì sin féin a rinneadh a cheana.

13 Agus chuinnic mi gu bheil gliocas co fhad os cionn amaid-eachd<sup>e</sup>, 'sa tha solus os cionn dorchadais.

14 Tha sùilean an duine ghlic 'na cheann, ach imichidh an t-amadan ann an dorchadas: gidheadh dh'aith-

nich mi mar an ceudna gu'n tachradh an t-aon nì dhoibh uile.

15<sup>f</sup> An sin thubhairt mi a'm' chridhe, Mar a thachras do'n amadan mar sin tachraidh dhomhsa fein; agus c'ar son uime sin a bha mise nì bu ghlice na esan? an sin thubhairt mi a'm' chridhe, gur dìomhanas so mar an ceudna.

16 Oir cha bhi cuimhne air an duine ghlic nì's mò na air an amadan gu bràth; o dh'chuimhnich ear na nithe a ta nis ann, uile anns na laithibh a ta re teachd: agus cionnus a dh'eugas an duine glic? mar an t-amadan.

17 Uime sin dh'fhuathaich mi beatha, a chionn gur doilgheasach dhomh an obair a dh'oibrichear fuidh'n ghréin: oir is dìomhanas na h-uile nithe agus buaireadh<sup>f</sup> spioraid.

18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo shaothair uile a shaothraich mi fuidh'n ghréin, a chionn gu'm fag mi i do'n fhear a bhios a'm' dhéigh.

19 Agus cò aig am bheil fios cia dhiubh a bhios e 'na dhuine ghlic no 'na amadan? gidheadh bithidh uachdaranachd aige os cionn mo shaothreach uile anns an do shaothraich mi, agus anns an d'fhuara mi gu glic fuidh'n ghréin. Is dìomhanas so mar an ceudna.

20 Air an aobhar sin thionndaidh mi thoirt air mo chridhe dol an eudòchas mu'n uile shaothair a shaothraich mi fuidh'n ghréin.

21 Oir a ta duine ann aig am bheil a shaothair ann an gliocas, agus an eòlas, agus an ceartas; gidheadh do dhuine nach do shaothraich ann bheir se e mar a chuibhrionn. Is dìomhanas so mar an ceudna, agus olc mòr.

22 Oir ciod a th'aig duine d'a uile shaothair, agus do bhuaireadh<sup>g</sup> a chridhe, anns an do shaothraich e fuidh'n ghréin?

23 Oir is doilgheasan a laithean uile, agus is do-bròn a shaothair: eadhon san oidhche cha ghabh a chridhe fois. Is dìomhanas so mar an ceudna.

24 Cha 'n'cil ni ann a's fearr do dhuine na gu'n itheadh agus gu'n òladh e, agus gu'n d'thugadh e air 'anam maith a mhealtuinn<sup>h</sup> 'na shaothair.

<sup>w</sup> linntean.

<sup>x</sup> muinntirich.

<sup>y</sup> chaorach.

<sup>z</sup> Chruinnich.

<sup>a</sup> fir sheinn.

<sup>b</sup> abhaidh-chiuil.

<sup>c</sup> cha do chum mi air ais.

<sup>d</sup> boile.

<sup>e</sup> nì's fearr na amaideachd.

<sup>f</sup> smuaircan, cràdh.

<sup>g</sup> chràdh, àmhghar, dhorran, anam.

<sup>h</sup> gu'n nochdadh e maith d'a

25 Oir cò a's urrainn<sup>i</sup> itheadh, no cò eile a luathaicheas *thuige*<sup>k</sup> ni's mò na mise?

26 Oir do'n duine a *tha* maith 'na shealladh bheir *Dia* gliocas, agus eòlas, agus aoibhneas: ach do'n pheacach bheir e saothair, a chruinneachadh agus a charnadh suas, chum gun tabhair e do'n tì a ta maith ann am fianuis Dhé. Is dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. III.

**A**IG gach nì *tha* tràth, agus àm aig gach rùn fuidh neamh:

2 Am gu bhì air breith, agus àm gu bàs fhaotainn; àm gu suidheachadh, agus àm gus an nì a shuidhich-eadh, a spìonadh suas;

3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigheas; àm gu briseadh sìos, agus àm gu togail suas;

4 Am gu gull<sup>l</sup>, agus àm gu gàire; àm gu caoidh, agus àm gu dannsadh;

5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh, agus àm gu clachan a chruinneachadh; àm gu gabhail an glaciaibh, agus àm gu fantuinn o ghabhail an glaciaibh<sup>m</sup>;

6 Am gu cosnadh<sup>n</sup>, agus àm gu call; àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh air falbh;

7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigheal; àm gu bhì tosdach, agus àm gu labhairt;

8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu fuathachadh; àm gu cogadh, agus àm gu sìth;

9 Ciod an tairbhe<sup>o</sup> a ta aige-san a dh'oibricheas, san nì sin anns an saothraich e?

10 Chunnaic mi an t-saothair a thug *Dia* do chloinn nan daoine<sup>p</sup>, chum an cleachdadh féin rithe.

11 Rinn e gach nì maiseach 'na àm féin: chuir e mar an ceudna an saoghal 'nan cridhe, air chor nach urrainn aon duine an obair fhaotainn a mach a tha *Dia* a' deanamh, o thoiseach gu deireadh.

12 Tha fhios agam nach 'eil maith air bith anna, ach gu'm biodh *duine* subhach, agus gu'n deanadh e maith rè a bheatha<sup>q</sup>.

13 Agus mar an ceudna gu'n itheadh agus gu'n òladh gach duine,

agus gu mealadh e maith a shaoithreach uile, is e sin tiodhlacadh Dhé.

14 Tha fhios agam gach nì a nì *Dia*, gu'm bì e gu bràth; cha ghabh aon nì cur ris, no aon nì toirt uath: agus nì *Dia* so, chum gu'm biodh eagal air *daoineibh* roimhe.

15 An nì a bha, tha e ann a nis; agus an nì a bhithreas, bha e ann a cheana; agus iarraidh *Dia* an nì a chaidh seachad.

16 Agus os bàrr, chunnaic mi fuidh'n ghréin àit a bhreitheanais, gu'n robh euceart<sup>r</sup> an sin; agus àite na fireantachd, gu'n robh aingidheachd an sin.

17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir *Dia* breth air an fhìrean agus air an aingidh: oir *tha* àm an sin chum gach uile rùn, agus chum gach uile oibre.

18 Thubhairt mi ann am chridhe a thaobh staid<sup>s</sup> chloinn nan daoine, gu'n glanadh<sup>t</sup> *Dia* iad, agus gu'm faiceadh iad gur ainmhidhean iad féin.

19 Oir an nì sin a thachras do chloinn nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidhibh; tachraidh dir-each an t-aon nì dhoibh: mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar sin a dh'eugas an t-aon eile; seadh, is i an aon anail a ta aca uile, agus cha 'n'eil barrachd aig duine air ainmhidh, oir is dìomhanas iad uile.

20 Théid iad uile do aon àite; tha iad uile o'n duslach<sup>u</sup>, agus pillidh iad uile do'n duslach.

21 Cò d'an aithne spiorad chloinn nan daoine<sup>w</sup> a théid suas; agus spiorad an ainmhidh a théid sìos chum na talmhainn<sup>x</sup>?

22 Uime sin tha mi ag aithneachadh nach 'eil nì a's fearr na gu'n deanadh duine gairdeachas 'na oibribh, a chionn gur e sin a chuibhrionn: oir cò bheir e a dh'fhaicinn an nì a bhios 'na dhéigh?

CAIB. IV.

**A**N SIN thionndaidh mi, agus dh'amhairc mi air na h-uile fhoirneartaibh a nìthear fuidh'n ghréin, agus feuch, deoir na ùroinge a bha fuidh fhoirneart, agus gun aon fhear comhfhurtachd aca! agus air taobh<sup>y</sup> an luchd-foirneart *bha*

i a dh'fheudas. k chuige. l gal. m bhì fad o ghabhail an glaciaibh. Eabh. n iarraidh, fuotainn, solaradh. o a' bhuannachd. p mhucaibh an duine. q air feadh a bheatha, 'na bheatha. r aingidheachd, mì-dhiadhachd. s cora, inbhe. t chum gu'n soillsicheadh, gu'n dearbhadh. u luathrc. w spiorad an duine. x fuidh'n talmh. y làimh. Eabh.

neart, ach cha *robh* fear-comhfhurt-achd aca-san.

2 Uime sin mhol mi na mairbh a dh'èug a cheana, nìs mò na na beotha a ta beò fathast.

3 Ach is fearr na iad le chéile an ti nach robh ann fathast, nach faca an droch obair a nìthear fuidh'n ghréin.

4 A ris, dh'amhaire mi air gach uile shaothair agus gach uile obair cheirt, gur fath farmaid do dhuine o chomhbhearsnach i. Is dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

5 Fìlidh an t-amadan a làmh an r'a chéile, agus ithidh e fheoil féin.

6 Is fearr làn duirn le suaimheas, na'n dà làimh làn le saothair agus buaireadh spioraid.

7 An sin thionndaidh mi, agus chunnaic mi dìomhanas fuidh'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha 'n'èil lethbheac<sup>y</sup> aige; seadh, cha 'n'èil leanabh no bràthair aige: gidheadh cha 'n'èil crìoch air a shaothair uile, agus cha sàsuichear a shùil le saibheas; cha mhò a *their* e, Cò air son am bheil mi a' saothreachadh, agus a' fàgail m'anama dh'easbhuidh maith? Is dìomhanas so mar an ceudna, agus is saothair ghoirte.

9 Is fearr dithis na aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air son an saothreach.

10 Oir ma thuiteas duine dhiubh<sup>z</sup>, togaidh an duine eile suas a chompanach: ach mo thruaighe esan a ta 'na aonar an uair a thuiteas e; oir cha 'n'èil neach eile aige g'a thogail suas.

11 Mar an ceudna ma luidheas dithis cuideachd, bithidh iad blàth: ach cionnus a bhios aon blàth leis féin?

12 Agus ma bhuadhaicheas aon air, seasaidh dithis 'na aghaidh; agus cha bhrisear cord thri dual<sup>a</sup> gu h-obann.

13 Is fearr leanabh bochd agus glic na rìgh sean agus amaideach, nach gabh comhairle<sup>b</sup> nìs mò.

14 Oir a prìosun<sup>c</sup> thig e a rioghachadh; an ti mar an ceudna a rugadh 'na rioghachd, fàsaidh e bochd.

15 Thug mi an aire do d'na h-uile bheothaibh a shiubhlas fuidh'n

ghréin, maille ris an dara leanabh a sheasas suas 'na àite.

16 Cha 'n'èil crìoch air an t-sluagh uile, orra-san uile a bha rompa: cha dean iadsan mar an ceudna a thig 'nan dèigh gairdeachas ann. Gu cinnteach is dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

## CAIB. V.

COIMHID<sup>e</sup> do chos an uair a théid thu do thigh Dhé, agus bi nìs deise gu cluinntinn na gu lobairt nan amadan a thabhairt; oir cha 'n'èil iad sin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanamh uile.

2 Na bi bias<sup>f</sup> le d' bheul, agus na luathaicheadh do chridhe gu nì a labhairt an làthair Dhé: oir a ta Dia air néamh, agus thus<sup>i</sup> air talamh: uime sin biodh do bhriathra tearc.

3 Oir thig aisling le iomadalachd<sup>g</sup> ghuothuiche, agus aithnìchear guth amadan le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dia, na cuir dàil 'na dìoladh; oir cha 'n'èil tlachd aige ann an amadanaibh: an nì a bhòidicheas tu, dìol e<sup>h</sup>.

5 Is fearr gun thu bhòideachadh, na gu'm bhòidicheadh tu, agus nach dìoladh tu.

6 Na leig le d' bheul a thoirt air t'fheoil peacachadh, agus na h-abair an làthair an aingil, gu'm bu mhearachd e; c'uim am biodh fearg air Dia air son do ghuthasa, agus an sgriosadh e obair do làmh?

7 Oir mar ann an iomadalachd nan aisling a bhios dìomhanasa, is amhuil a bhios iad ann an iomadalachd nam briathar: ach biodh eagal Dé ortsa.

8 Ma chi thu foirneart an duine bhochd<sup>i</sup>, agus fiaradh breitheanais agus ceartais le làimh làidir ann am mìor-roinn, na biodh iongnadh ort ris an nì sok: oir bheir an ti a's airde na'n neach a ta ard aca-san an aire, agus tha iad ann a's airde na iadsan.

9 A nis a ta tairbhe na talmhainn air son nan uile: riaruichear an rìgh féin as an fhearann.

10 An ti a ghràdhaicheas airgiod, cha sàsuichear e le h-airgiod; no'n ti a ghràdhaicheas pailteas, le toradh<sup>t</sup>: is dìomhanas so mar an ceudna.

<sup>y</sup> a lethid eile, an dara neach. <sup>z</sup> ma thuitcas iad. <sup>a</sup> snàithne tri-fille. <sup>b</sup> do nach aithne comhairle a ghabhail. Eabh. <sup>c</sup> gaimtir, tigh nam braighde. <sup>d</sup> Dh'amhaire mi air. <sup>e</sup> Gléidh. <sup>f</sup> obann. <sup>g</sup> Ìomhoireachd, mdran. <sup>h</sup> loc e. <sup>i</sup> foirneart air a dheanamh air an duine bhochd. <sup>k</sup> an rùn so. Eabh. <sup>l</sup> cinneas.



11 An uair a mheudaichear nithe maith<sup>m</sup>, meudaichear iad a dh'itheas iad, agus ciod an tairbhe a tha ann a d'an sealbhadairibh, ach am faicinn le'n suilibh?

12 Tha codal oibriche milis, cia dhiubh a dh'itheas e beagan no mòran: ach cha'n fhuiling sàsachd<sup>n</sup> an t-saibhir dha codal.

13 Tha olc cràiteach ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, saibhreas air a ghleidheadh d'a shealbhadairibh chum an ainmleis<sup>o</sup>.

14 Ach théid as do'n t-saibhreas sin le droch shaothair<sup>p</sup>: agus ginidh e mac, agus cha bhi ni air bith 'na làimh.

15 Mar a thàinig e mach lommochd a broinn a mhàthar, ath-phillidh e, a' dol mar a thàinig e; agus cha ghiùlain e ni air bith d'a shaothair a bheir e leis 'na làimh.

16 Is olc cràiteach so mar an ceudna, air gach uile chor air an d'thàinig e, mar sin gu'n d'théid e: agus ciod an tairbhe a ta aige-san a shaothraich do'n ghaoith?

17 Mar an ceudna ré a làithean uile ithidh e ann an dorchadas, agus bithidh mòran doilgheis<sup>q</sup> agus feirge aige 'na thinneas.

18 Feuch, an ni a chunnaic mise maith, gur tlachdmhor do dhuine itheadh agus òl, agus maith a mhealtuinn 'na uile shaothair a ghabh e fuidh'n ghréin, air feadh uile laithean a bheatha a bheir Dia dha; oir is e sin a chuibrionn.

19 Gach duine mar an ceudna d'an d'thug Dia beartas agus saibhreas<sup>r</sup>, agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh, agus a chuibrionn a ghlacadh, agus gairdeachas a dheanamh 'na shaothair; is e so tiòdhlacadh Dhé.

20 Oir cha mhòr a chuimhnichas e laithean a bheatha; a chionn gu'm freagair Dia e ann an aoibhneas a chridhe.

#### CAIB. VI.

**T**HA olc ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus tha e coitichionn am measg dhaoine<sup>s</sup>.

2 Duine d'an d'thug Dia beartas, agus saibhreas, agus urram, agus gun e dh'easbhuidh ni air bith d'a anam do na h-uile a mhiannuicheas e, ach do nach 'eil Dia a' tabhairt

comais itheadh dheth, ach a ta coigreach 'ga itheadh: is dìomhanas so, agus is droch anshocair e.

3 Ma ghineas duine ceud leanabh, agus gu'm bi e beo iomadh bliadhna, air chor as gu'm bi laithcan a bhliadhanan ìonmhor, agus nach sàsuichear 'anan le maith, agus mar an ceudna nach bi adhlacadh aige, is fearr, tha mi 'g ràdh, torraicheas anabuich<sup>t</sup> na e.

4 Oir an<sup>u</sup> dìomhanas thig e, agus an dorchadas théid e, agus le dorchadas comhdaichear<sup>w</sup> 'ainm.

5 Mar an ceudna cha'n fhac e a' ghrian, agus cha b'aithne dha ni air bith: tha tuilleadh foise aige so na aig an fhear eile.

5 Seadh, ge do bhi e beo mille bliadhna dà uair, gidheadh cha'n fhac e maith: nach imich iad uile do aon àite?

7 Tha uile shaothair an duine air son a bheoil, agus gidheadh cha 'n'eil a mhiann sàsuichte<sup>x</sup>.

8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an duine gblic na aig an amadan? ciod a th'aig a' bhoichd, d'an aithne siubhal an làthair nam beo?

9 Is fearr sealladh<sup>y</sup> nan sùl na seacharan a' mhiann: is dìomhanas so mar an ceudna agus buaireadh spioraid.

10 An ni<sup>z</sup> a bha ann, dh'ainmich-eadh e a cheana, agus a ta fhios gu'm b'e'n duine e, agus nach urrainn e gleachdadh<sup>a</sup> ris-san a's treise na e féin.

11 O tha mòran do nithibh ann a mheudaicheas dìomhanas, ciod is feirrd an duine sin?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a tha maith do dhuine sa' bheatha so, ré uile laithean a bheatha dhìomhain a chaitheas e mar sgàile? oir cò is urrainn innseadh do dhuine ciod a bhios 'na dhéigh fuidh'n ghréin?

#### CAIB. VII.

**I**S fearr deadh ainm na ol'-ungaidh luachmhor, agus latha bàis na latha breith neach.

2 Is fearr dol do thigh a' bhròin<sup>b</sup>, na dol do thigh na cuirme: oir is e sin crìoch nan uile dhaoine, agus gabhaidh am beo g'a chridhe e.

3 Is fearr doilgheas<sup>c</sup> na gàire; oir le dubhachas na gnùise nithear an cridhe ni's fearr.

<sup>m</sup> maoin, saibhreas.

<sup>n</sup> làine, pailteas.

<sup>o</sup> dochair, call.

<sup>p</sup> ann an droch ghnòthuichibh.

<sup>q</sup> do-bròin.

<sup>r</sup> maoin.

<sup>s</sup> bithdheanta, ro-throm air daoineibh.

<sup>t</sup> gin neo-inbhich.

<sup>u</sup> le.

<sup>w</sup> folaichear.

<sup>x</sup> anam. Eabh.

<sup>y</sup> beuchd.

<sup>z</sup> Gach ni.

<sup>a</sup> strì.

<sup>b</sup> na caoidh.

<sup>c</sup> fearg.

4 *Tha* cridhe nan daoine glice ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhachais.

5 *Is* fearr éisdeachd re achmhasan duine ghlic, na gu'n éisdeadh duine re h-òran amadana.

6 Oir mar fhuaim droighnich fuidh phoit, mar sin *tha* gàire an amadain: is dìomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh foirneart duine glic air boile<sup>d</sup>, agus millidh tiodhlacadh an cridhe.

8 *Is* fearr deireadh ni na a thoiseach: is fearr esan a tha foighidneach 'na spiorad na esan a tha ard-anach<sup>e</sup> 'na spiorad.

9 Na deifrich<sup>f</sup> ann ad spiorad gu fearg a ghabhail; oir còmhnuichidh fearg ann an uchd amadana.

10 Na h-abair, Cìod a b'aobhar gu'n robh na ceud laithean ni b'fhearr na iad so? oir cha'n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so?

11 *Is* maith gliocas maille re h-oighreachd: agus leis sin *tha* tairbhe aca-san a chi a' glorian.

12 Oir is didean<sup>g</sup> gliocas, agus is didean airgid: ach is e òirdheirceas an eòlais, gu'n toir gliocas beatha dhoibhsan aig am bi e.

13 Smuainich air<sup>h</sup> obair Dhé: oir cò is urrainn an ni sin a dheanamh dìreach a rinn esan cam?

14 Ann an là an t-soirbheis<sup>i</sup> bi snbhach, ach ann an là an doirbheis<sup>k</sup> smuainich: rinn Dia mar an ceudna so fa chomhair sud, a chum nach faigheadh duine *mach* aon ni 'na dhéigh<sup>l</sup>.

15 Chunnaic mi na h-uile nithe ann an laithibh mo dhìomhanais; tha firean<sup>m</sup> ann d'an d'fhéid as<sup>n</sup> 'na fhìreantachd, agus tha duine aingidh ann a shìneas a laithean 'na aingidheachd.

16 Na bi anbharrach fìreanta, agus na gabh ort a bhi ro-ghlic: c'ar son a sgriosadh tu thu féin?

17 Na bi ro-aingidh, agus na bi amaideach: c'ar son a dh'eugadh tu roimh t' àm?

18 *Is* maith dhuit greim a ghabhail deth so, agus o so mar an ceudna

na tabhair air a h-ais do làmh; oir an ti air am bi eagal Dé, thig e asda sin uile.

19 Neartuichidh gliocas duine glic ni's mò na deichnear dhaoine cumhaclidach a ta sa' chathair<sup>o</sup>.

20 Oir cha 'n'eil duine ceart<sup>p</sup> air an talamh, a ni maith, agus nach peacaich.

21 Mar an ceudna na tabhair aire do na h-uile bhriathraibh a labhrar, air eagal gu'n cluinn thu t'òglach 'gad mhallucladh.

22 Oir a ta fhios aig do chridhe, gur minic a mhalluich thu féin daoin' eile mar an ceudna.

23 So uile dhearbha mi le gliocas: thubhairt mi, Bithidh mi glic, ach b'fhada sin uam.

24 An ni sin a ta fad as, agus ro-dhomhain, cò dh'fheudas fhaotainn a mach<sup>q</sup>?

25 Leig mi mo chridhe air faotainn eòlais air, agus air rannsachadh<sup>r</sup> agus air sireadh gliocais, agus aobhair<sup>s</sup> nithe, agus air fios a bhi agam air aingidheachd amaideachd, agus air amaideachd na mi-chéille<sup>t</sup>.

26 Agus fhuair mi ni's seirbhe na'm bàs a' bhean, aig an ribeachan agus lontan a cridhe, agus ceanglaichean a làmhnan: ge b'e neach a thaitneas re Dia<sup>u</sup>, theid e as uaithe<sup>w</sup>, ach glacar am peacach leatha.

27 Feuch, an ni so fhuair mi, ars' au searmonuiche, a'meas gach aoin an déigh a chéile, a dh'fhaotainn an aobhair<sup>x</sup> a mach.

28 Ni a ta m'anam ag iarraidh fathast, ach nach d'fhuair mi: aon fhear am measg mhìle fhuair mi, ach bean 'nam measg sin uile cha d'fhuair mi.

29 Feuch, an ni so a mhàin fhuair mi, gu'n d'rinn Dia an duine dìreach<sup>y</sup>; ach dh'iarr iad féin iomadh innleachd<sup>z</sup> a mach.

## C A I B. VIII.

**C**ò a ta mar an duine glic? agus cò d'an aithne<sup>a</sup> eadar-mhìneachadh ni? Bheir gliocas duine air a ghnùis dealrachadh, agus atharraichear dànachd a ghnùise.

2 Comhairlicheam dhuit àithne

<sup>d</sup> air a' chuthach.

<sup>e</sup> uaibhreach, dian.

<sup>f</sup> na luathaich, na bi

cabhagach.

<sup>g</sup> sgàile.

<sup>h</sup> faic. Eabh.

<sup>i</sup> latha maith.

<sup>k</sup> lutha olc, lathana h-urchoid.

<sup>l</sup> aon do na nithibh a ta gu teachd

air.

<sup>m</sup> duine ceart, ionraic.

<sup>n</sup> a bhàsaicheas.

<sup>o</sup> sa' bhaile.

<sup>p</sup> fìreanta.

<sup>q</sup> a thuigsinn.

<sup>r</sup> lorgachadh.

<sup>s</sup> àireimh.

<sup>t</sup> eadhon amaideachd agus cuthaich.

<sup>u</sup> a tha maith an làthair

Dhé. Eabh.

<sup>w</sup> uaipe.

<sup>x</sup> àireimh.

<sup>y</sup> ceart, cothromach.

<sup>z</sup> ais-innleachd.

<sup>a</sup> mar esan d'un aithne.

an rìgh a' choimhead<sup>b</sup>, agus sin air son miannan Dé.

3 Na biodh cabhag ort gu dol as a shealladh: na buanaich ann an droch ni, oir ni esan gach ni a's àill leis.

4 Far am bheil focal rìgh, tha cumhachd; agus cò dh'fheudas a ràdh ris, Giod e sin a ta thu a' deanamh?

5 Ge b'e ghleidheas an àithne, cha mhothaich e droch ni sam bith; agus is aithne do chridhe duine ghlic am agus breitheanas.

6 A chionn aig gach ni<sup>c</sup> gu bheil am agus breitheanas<sup>d</sup>; uime sin tha truaighe an duine trom<sup>e</sup>.

7 Oir cha 'n'eil fhios aige air an ni a bhios ann: oir cò dh'innseas dha cionnus a bhitheas ef.

8 Cha 'n'eil duine sam bith aig am bheil cumhachd os cionn an spioraid, a chumail an spioraid, no cumhachd ann an latha a' bhàis; agus cha 'n'eil dol as anns a' chath sin, cha mhò a theasairgeas aingidheachd iadsan a ghnàthuicheas i.

9 So uile chunnaic mi, agus shuidhich mi mo chridhe air gach obair a nìthear fuaidh'n ghréin: tha am ann san riaghluidh duine os cionn duin' eile, g'a aimhleas féin.

10 Agus mar sin chunnaic mi na h-aingidh adhlacte<sup>f</sup>, a thàinig agus a dh'imich o àit an naoinh, agus dh' - chuimhnicheadh iad anns a' chathair<sup>h</sup> san d'rinn iad mar sin: is diomhanas so mar an ceudna.

11 A chionn nach 'eil binn<sup>i</sup> an aghaidh droch oibre, 'ga cur an gnìomh gu luath, uime sin tha cridhe chloinn nan daoine làn-shuidhichte air olc a dheanamh.

12 Ge do ni peacach olc ceud uair, agus gu'n sìnear a laithean<sup>k</sup>, gidheadh a ta fios cinnteach agam gu'n éirich gu maith dhoibhsan air am bi eagal De, air am bi eagal 'na làthair.

13 Ach cha'n éirich gu maith do'n aingidh, cha mhò a shìneas e a laithean; mar sgàile bithidh esan air nach bi eagal an làthair Dhé<sup>l</sup>.

14 Tha diomhanas ann an nìthear air an talamh, gu bheil fireana ann d'an tachair a réir oibre nan aingidh; agus gu bheil daoine aingidh ann, d'an tachair a réir oibre nam

firean: thubhairt mi gur diomhanas so mar an ceudna.

15 An sin mhol mi subhachas, do bhrìgh nach 'eil ni a's fearr aig duine fuaidh'n ghréin na itheadh agus òl, agus a bli subhach; oir fanaidh sin aige d'a shaothair, rè laithean a bheatha, a bheir Dia dha fuaidh'n ghréin.

16 An uair a leag mi mo chridhe air eòlas a' ghliocais fhaotainn, agus air na gnothuichean a nìthear air an talamh fhaicinn, (oir mar an ceudna tha neach ann nach faic codal a là no dh'oidhche le shùil-ibh)

17 An sin chunnaic mi<sup>m</sup> uile obair Dhé, nach urradh duine an obair a nìthear fuaidh'n ghréin fhaotainn a mach; a chionn ge do ni duine a dh'chioll air<sup>n</sup> a faotainn a mach, gidheadh nach faigh e i; seadh fathast, ge do shaoil duine glic gu'm faigh e eòlas oirre<sup>o</sup>, nach urrainn e a faotainn a mach.

# CAIB. IX.

OIR chuir mi romham ann am chridhe so uile a chur an céill, Gu bheil na fireana agus na daoine glìce, agus an oibre, ann an làimh Dhé: cha'n aithne do dhuine sam bith aon chuid gràdh, no fuath, leis na h-uile nithibh a ta fa'n comh-air<sup>o</sup>.

2 Thig na h-uile nithe air an aon seòl do na h-uile dhaoinibh: tachraidh an t-aon ni do'n fhìrean agus do'n aingidh; do'n mhaith agus do'n ghlan agus do'n neo-ghlan; dha-san a dh'obras, agus dha-san nach lobhair: mar a ta<sup>p</sup> 'n duine maith, is ann mar sin a ta<sup>q</sup> 'm peacach; agus esan a mhinnaicheas, mar an ti air am bheil eagal mhinne.

3 Is olc so am measg nan uile nithe a nìthear fuaidh'n ghréin, gu tachair an t-aon ni dhoibh uile; agus mar an ceudna gu bheil cridhe chloinn nan daoine làn uile, agus gu bheil cuthach 'nan cridhe am fad is beo iad, agus 'na dhèigh sin gu'n d'fhéid iad chum nam marbh.

4 Oir aig gach neach a tha ceangailte ris na h-uile beothaibh, tha dòchas: oir is fearr madadh beo na leòmhnan marbh.

5 Oir tha fios aig na beothaibh

<sup>b</sup> a ghleidheadh.

<sup>c</sup> rùn, tionnsgnadh.

<sup>d</sup> modh, riaghuilt.

<sup>e</sup> mòr air.

<sup>f</sup> c'uin a bhios e ann.

<sup>g</sup> air an tiodhlacadh.

<sup>h</sup> mhòr-bhaile.

<sup>i</sup> breitheanas.

<sup>k</sup> gu'n cuirear a laithean am fad.

<sup>l</sup> a laithean a bhios mar sgàile, a chionn nach 'eil eagal air an làthair Dhé.

<sup>m</sup> thuig mi, thug mi fa'near.

<sup>n</sup> ge do shaothraich

duine chum.

<sup>o</sup> rompa, 'nan làthair.

gu'm faigh iad bàs : ach cha 'n'eil fios ni air bith aig na mairbh, cha mhò *a ta* luigheachd<sup>p</sup> aca ni's mò, oir thèid an cuimhne air dhl-chuimhn<sup>1</sup>.

6 Chaidh as mar an ceudna a nis d'an gràdh, agus d'am fuath, agus d'am farmad<sup>q</sup>; agus cha *bhi* cuibh-rionn aca tuilleadh gu bràth an aon ni a nìthear fuidh'n ghréin.

7 Imich romhad, ith t'aran le gairdeachas, agus òl t'fhion le cridhe subhach; oir tha Dia a nis toilichte le t'qibribh.

8 Biodh t'earradh<sup>r</sup> sgach àm geal; agus na biodh dìth olaidh-ungaidh air do cheann.

9 Caith do bheatha gu subhach leis a' mhnaoi a's ionmhuinn leat rè uile laithean beatha do dhìomhanais, a thug e dhuit fuidh'n ghréin<sup>s</sup>: oir *is e* so do chuibh-rionn anns a' bheatha so, agus ann ad' shaothair a ghabhas tu fuidh'n ghréin.

10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a dheanamh, dean e le d' dhìchioll; oir cha 'n'eil obair, no innleachd<sup>t</sup>, no eòlas, no gliocas anns an uaigh, d'am bheil thu a' dol.

11 Thionndaidh mi, agus chunnaic mi fuidh'n ghréin nach ann do na daoineibh luatha *a tha* a chomhruith<sup>u</sup>, no do na daoineibh treua a cath, no do na daoineibh glic aran, no do dhaoineibh tuigseach<sup>w</sup> saibheas, no do dhaoineibh eòlach deadh-ghean, ach gu'n tachair àm agus tuiteamas<sup>x</sup> dhoibh uile.

12 Oir gu deimhin cha 'n'eil fhios aig duine air àm féin : mar iasg a ghlacar ann an droch lion, agus mar eoin a ghlacar ann an ribe, is ann mar sin a ribear clann nan daoine ann an droch àm, an uair a thuiteas e orra gu h-obann.

13 An gliocas so mar an ceudna chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *bu* mhòr agam e.

14 Bha cathair<sup>y</sup> bheag ann, agus beagan dhaoine innte; agus thàinig rìgh mòr 'na h-aghaidh, agus shuidh e mu'n cuairt oirre, agus chuir e daingnichean mòra suas 'na h-aghaidh.

15 Agus fhuaradh innte duine bochd glic, agus theasairg e a' chath.

air le ghliocas; ach cha do chuimhnich neach air bith air an duine bhochd sin.

16 An sin thubhairt mise, *Is* fearr gliocas na neart: gidheadh, nìthear tair air gliocas an duine bhochd, agus cha'n èisdear r'a bhriathraibh.

17 Eisdear re briathraibh dhaoine glice an cruineas, ni's mò na re glaoth an ti a riaghlas am measg amadan.

18 *Is* fearr gliocas na inneala cogaidh: ach mìlìdh aon pheacach mòran maith.

C A I B. X.

**B**HEIR cuileag<sup>a</sup> marbha air oladh-ungaidh an léigh<sup>z</sup> boladh breun a chur uaithe<sup>2</sup>: *is amhuil* a ni beagan amaideachd a'rsan a tha cliuiteach air son gliocais agus uraim.

2 *Tha* cridhe duine ghlic air a làimh dheis, ach cridhe amadain air a làimh chlì.

3 San t-slighe féin, an uair a shìubhlas an t-amadan, tréigidh a ghliocas e, agus their e ris gach duine, gur h-amadan e.

4 Ma dh'éireas spiorad an uachdarain a'd' aghaidh, na fàg t'aire; oir ciuinichidh géilleadh<sup>b</sup> lochdan mòra.

5 Tha ole a chunnaic mi fuidh'n ghréin, mar sheacharan a thig o làthair an uachdarain<sup>c</sup>.

6 Cuirear amaideachd an inbhed mhòir, agus suidhidh na saibhir an ionad losal.

7 Chunnaic mi òglaiche<sup>e</sup> air eachaibh, agus uachdarain a' sìubhal mar òglachaibh air an talamh.

8 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a bhriseas callaid<sup>f</sup>, teumadh nathair e.

9 An ti a dh'atharraicheas clachan, goirtichear e leo; agus an ti a sgoilteas fiodh, bithidh e an cunnart uaith.

10 Ma bhios an t-iarunn maol, agus nach geuraich e am faobhar, feumaidh e an tuilleadh spionnaidh a chur leis; ach *a ta* gliocas tarbh-ach a sheòladh.

11 Gu deimhin teumaidh an nathair gun srann<sup>e</sup>, agus cha'n fhearr am bith-bhriathrach<sup>h</sup>.

<sup>p</sup> luigheachd, duais.      <sup>q</sup> tnùth.      <sup>r</sup> do thrusgan, t'eudach.  
<sup>s</sup> fo'n ghréin, seadh, rè uile laithean do dhìomhanais.      <sup>t</sup> smuain-  
eachadh.      <sup>u</sup> an réis, a' choimhliog.      <sup>w</sup> crionna.      <sup>x</sup> reagmhus,  
cinneamhuin.      <sup>y</sup> baile.      <sup>z</sup> an ollaimh, an lusragain.      <sup>a</sup> uaipe.  
<sup>b</sup> ceannsachd, macantachd.      <sup>c</sup> o'n uachdaran.      <sup>d</sup> airde.  
<sup>e</sup> seirbhisich, tràillean.      <sup>f</sup> fàl, gàradh, balladh-dìonaidh.  
<sup>g</sup> druidheachd.      <sup>h</sup> stor-chainnteach.



12 Tha briathra beoil duine ghlic grasail; ach sluigidh bilean amadain e fein suas.

13 Is amaideachd toiseach bhriathar a bheoil; agus is cuthach millteach deireadh a chainteil.

14 Agus tha amadan làn do bhriathraibh: cha 'n'eil fhios aig duine ciod a bhios ann; agus ciod a bhios ann 'na dhéigh cò a's urrainn innseadh dha?

15 Sgithichidh saothair nan amadan gach aon diubbh, do bhrìgh nach aithne dha cionnus a théid e do'n chathair k.

16 Mo thruaighe thu, a thìr, an uair is leanabh a's rìgh dhuit, agus a dh'itheas t'uachdarain biadh anns a' mhaduinn!

17 Is sona thu, a thìr, an uair is e do rìgh mac nan uasal, agus a dh'itheas t'uachdarain ann an am iomchuidh, chum neirt, agus cha'n ann chum misge!

18 Le mòran leisg théid an aitreabh sìos l, agus le diomhànas nan làmh snidhidh an tigh troimhe.

19 Nithear cuirm chum aiteis, agus ni fìon duine m subhach: ach freagraidh an t-airgid na h-uile nithe.

20 Eadhon ann ad smuaintibh na, malluich an rìgh, agus an taobh a stigh do d' sheòmar na malluich an saibhir; oir giùlainidh eun an athair u an guth, agus innsidh an ni air an bheil sgiathan a' chùis.

#### CAIB. XI.

TILG t'aran air aghaidh nan uisge; oir an déigh mhòrain do laithibh gheibh thu e.

2 Thoir cuibhrionn do sheachd-nar, agus mar an ceudna do ochd-nar; oir cha 'n'eil fhios agad ciod an t-olc a bhios air an talamh.

3 Ma bhios na neoil làn do uisge, falmhaichidh siad iad jéin air an talamh; agus ma thuiteas craobh mu dheas no mu thuath, anns an àite san tuit a' chraobh, an sin bithidh i.

4 An ti a bheir an aire do'n ghaoith, cha chuir e sìol; agus an ti a dh'ambairceas air na neulaibh, cha bhuain e.

5 Mar nach 'eil fhios agad ciod i slighe an spioraid o, no cionnus a dh'fhàsas na cnàmhan am broinn

na muà a bhios torrach, is amhuil sin nach 'eil fhios agad air oibhribh Dhé, mar a nì e na h-uile nithe.

6 Anns a' mhaduinn cuir do shìol, agus san fheasgar na toir air do làmh sgar; oir cha 'n'eil fhios agad cia dhiubbh is fearr a shoirbhicheas so no sud, no am bi iad le chéile co-maith.

7 Gu deimhin is milis an solus, agus is taitneach do na sùilibh sealltuinn air a' ghriéin.

8 Ach ma mhaireas duine iomadh bliadhna, agus gu dean e gairdeachas p anna uile; gidheadh cuimhnichidh e laithean an dorchadais, gu'm bi iad lionmhor. Is diomhannas gach nì a thig.

9 Dean gairdeachas, a dhuin' òig, a' t'òige q, agus deanadh do chridhe subhach r thu ann an laithibh t'òige, agus siubhail ann an sligheibh do chridhe, agus ann an sealladh do shùl: ach biodh fhios agad air an son so uile gu'n toir Dia chum breitheanas thù.

10 Uime sin atharraich doilgheas s o d' chridhe, agus cuir olc air falbh o t' fheoil; oir is diomhannas leanabachd agus òige.

#### CAIB. XII.

CUIMHNICH a nis do Chruith-fhear t ann an laithibh t'òige, mun d' thig na droch laithean, agus an druid na bliadhnacha riut, anns an abair thu, Cha 'n'eil tlachd agam anna t:

2 Mun d'òrchaichear a' ghrian, agus an solus, agus a' ghealach, agus na reultan, agus am pill na neoil an déigh an uisge:

3 Anns an là san crìochnuich luchd-gleidhidh u an tighe, agus an crom na daoine làidir iad féin, agus an sguir an luchd-bleath w, a chionn gu bheil iad tearc, agus an dorch-aichear an dream a sheallas a mach air na h-uinneagaibh x;

4 Agus an dùinear na dorsan anns na sràididh, an uair a bhios fuaim na bleith losal, agus a dh'éireas e suas aig guth an eoin, agus a dh'islichear uile nigheanan a' chiuil;

5 Mar an ceudna 'nuair a bhios eagal òrra roimh ni ard, agus a' bhios uamhasan anns an t-slighe, agus a bhios a' chraobh-almoim fuidh bhlàth, agus a bhios an leumnach-uaine y

i a bheoil. Eabh. k mhòr-bhaile. l aomaidh an aitreabh, théid an aitreabh mu làr. m daoine beo. Eabh. n còin nan spcur. o na guoithe. p deanadh e gairdeachas. q 'na t'òige. r ait, suilbhireach. s bròn, fearg. t Chruithadair. u coimheaduich-can. w na meilteirean. x fuinnegaibh. y am fionnan-jeoir.

'na eallaich, agus a theirgeas mianh<sup>z</sup>; a chionn gu bheil an duine a' triall d'a chòmhaidh bhuan<sup>a</sup>, agus gu bheil an luchd-cumhaidh b' a' dol mu'n cuairt sna sràidibh.

6 Mum fuasgailear an cord<sup>c</sup> airgid, agus am brùthar<sup>d</sup> an copan<sup>e</sup> òr, agus am brisear a' chuinneag<sup>f</sup> aig an tobar, agus am brisear an roth aig an t-soitheach-cumail<sup>g</sup>.

7 An sin pillidh an duslach<sup>h</sup> chum na talmhainn mar a bha e; agus pillidh an spiorad chum Dhé, a thug uaidh e.

8 Diomhanas nan diomhanas! ars' an searmonuiche: is diomhanas na h-uile nithe.

9 Agus os bàrr, do bhrìgh gu'n robh an searmonuiche glic, theagaisg e'n còmhaidh eòlas do'n t-sluagh; agus thug e deadh aire, agus shir e mach<sup>i</sup>, agus dheasaich e<sup>k</sup> mòran ghnàth-fhocal.

10 Dh'iarr an searmonuiche briathra taitneach fhaotainn; agus bha an nì a scriobhadh ceart, briathra na fìrinn.

11 Tha briathra nan daoine glìce mar bhioraibh, agus mar thairngibh air an sparradh<sup>l</sup> le uachdaranaibh choimhthional, a thugadh le aon aodhaire.

12 Agus tuilleadh, leo so, a bhic, gabh rabhadh: air mòran leabhraichean a dheanamh cha 'n eil crìoch, agus tha mòran leughaidh 'na sgìos do'n fheoil.

13 Cluinneamaid brìgh na chaidh ràdh uile<sup>m</sup>; Biodh eagal Dé ort, agus glèidh 'athteantan; oir is e so *dleasdunas* iomlan an duine.

14 Oir bheir Dia gach obair chum breitheanais, maille ris gach nì diomhair, ma's maith, no ma's òle e.

<sup>z</sup> a thréigear fonn.      <sup>a</sup> d'a thigh slorruidh.      <sup>b</sup> luchd-caoidh.  
<sup>c</sup> snàithne; teud.      <sup>d</sup> brisear.      <sup>e</sup> a' chuach.      <sup>f</sup> an soitheach-uisge.  
<sup>g</sup> an t-slochd, an tiobairt.      <sup>h</sup> luathre.      <sup>i</sup> rannsaich e.      <sup>k</sup> chuir e'n ordugh.      <sup>l</sup> air an daingneachadh.  
<sup>m</sup> crìoch, no comh-dhùnadh na cùise uile.

## DAN SHOLAIMH.

### CAIB. I.

DAN nan dàn, dàn Sholaimh.

2 Pògadh e mi le pògaibh a bheil; oir is maith do ghràdh seach fìon.

3 Air son faile cùbhraidh is maith t'oladh-ungaidh-sa: is oladh-ungaidh<sup>a</sup> air a dòrtadh t'ainm; uime sin ghràdhaich na h-òighean thu.

4 Tarruing mi. A'd' dhéigh ruithidh sinn. D'a sheòmaraidh threòraich an Rìgh mi. Nì sinn luathghaire agus bithidh aobhneas oirnn annadsa: cuiridh sinn an cuimhne do ghràdh nì's mò na fìon: ghràdh-aich na fireana thu.

5 Dubh a ta mi, ach sgiamhach<sup>b</sup>, O a nigheana Ierusalem, mar bhùth-aibh Chedair, mar chùirteinibh riomhach<sup>c</sup> Sholaimh.

6 Na biodh umhail agaibh ge do

tha mi dorch, a chionn gu'n d'amhairc<sup>d</sup> a' ghrian orm: bha mi mò mhàthar am feirg rium; rinn iad coimheaduiche nam fìon-lios d'om: am fìon-lios bu leam féin cha-do choimhid mi.

7 Innis dhomh, O thusa d'am bheil gràdh aig m'anam, c'ait an in-ealtair<sup>e</sup> thu do *threuda*, c'ait an tòir thu orra luidheadh sìos mu mheadhon-là; oir c'ar son a bhith-inn mar aon air faondradh am measg threud dó chompanach<sup>f</sup>?

8 Mur 'eil fhios agad, O thusa a's àillidh<sup>g</sup> am measg bhan, imich a mach air luig an treud, agus inealtair do mheannain làimh re buth-aibh<sup>h</sup> nan aodhaire.

9 Re h-aéchaibh<sup>i</sup> ann an carbad-aibh Pharaoh samhlaicheam thu, a bhean mo ghaoil.

<sup>a</sup> Air son deadh bholaidd t'oladh-ungaidh maithe, tha t'ainm mar oladh-ungaidh.      <sup>b</sup> gràdhach, ònmhainn.      <sup>c</sup> chroch-bhrataibh do obair ghréise.      <sup>d</sup> do dhearrsaich.      <sup>e</sup> am beathaich.  
<sup>f</sup> làimh re treudaibh do chàirdreamhach.      <sup>g</sup> sgiamhaiche.  
<sup>h</sup> bothanaibh.      <sup>i</sup> re buidheann each, re m'eachaibh.

10 Is àillidh do ghruaidhean le sreathaibh sheud<sup>k</sup>, do mhuineal le slabhraidhibh.

11 Sreathan òir ni siun dhuit, le ballaibh<sup>l</sup> aigid.

12 Am feadh a ta'n Rìgh aig a fhleadh<sup>m</sup>, tha mo spìocnair a' sgaoileadh fhàile cùbhraidh.

13 Is ceanglachan mirr mo ghràdh<sup>n</sup> dhomhsa; eadar mo chlochaibh luidhidh e ré na h-oidhche.

14 Mar bhagaid do'n chrann-champhir tha mo ghràdh dhomhsa, ann am fion-lìosaibh Engedi.

15 Feuch, a ta thu àillidh, a bhean mo ghaoil<sup>o</sup>; feuch, a ta 'thu àillidh! tha stùilean choluman agad.

16 Feuch, a ta thu àillidh, fhir mo ghràidh, agus taitneach, agus a ta ar n-uirigh<sup>p</sup> uaine.

17 Is cròinn sheudair<sup>q</sup> sailthean ar tighe, cròinn-ghiuthais ar ceann-fhiodh<sup>r</sup>.

## CAIB. II.

**I**S ròs o Sharon mise, lili nan gleann.

2 Mar lili am measg droighnich, is amhuil mo ghràdh-sa am measg nan nighean.

3 Mar chrann-ubhall am measg chrann na coille is amhuil mo rùn-sa am measg nan òganach: fuidh a sgàile mhiannaich mi, agus shuidh mi sìos, agus bha a thoradh milis do m' bhlas<sup>s</sup>.

4 Threòraich e mi do thigh an fhìona, agus b' i a bhratach tharuin an gràdh.

5 Cumaidh suas mi le cornaibh, sgapaibh àbhlan mu m' thimchioll, oir a ta mi tinn<sup>t</sup> le gràdh.

6 Tha sa làmh chli fuaidh m' cheann, agus a làmh dheas timchioll orm.

7 Cuiream mar fhiachaibh oirbh<sup>u</sup>, a nigheana Ierusalem; air earbaibh agus air eildibh na machrach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh mo ghràdh, gus an àill leis fein.

8 Guth mo ghràidh! Feuch, tha e a' teachd, a' leumnaich air na beanntaibh, a' toirt sìthidh air na tulaichibh.

9 Is cosmhail mo ghràdh re h-earb no re laogh fèidh<sup>w</sup>: feuch, tha e 'na sheasamh air cùl ar ballaidh, a' sealltainn a mach air na h-uinneag-aibh, 'ga nochdadh fèin<sup>x</sup> troimh'n chleith.

10 Fhreagair mo ghràdh, agus thubhairt e rium, Eirich, a bhean mo ghaoil<sup>y</sup>, m'aon sgiamhach, thig leam:

11 Oir feuch, tha'n geamhradh seachad, tha'n t-uisge thairis, dh'imich e roimhe.

12 Chithear na blàthan air an talamh, tha am seinn nan eun air teachd, agus cluinnear guth an turtuir<sup>z</sup> 'nar tìr.

13 Tha an crann-flge a' cur a mach fbighe glasa<sup>a</sup>, agus tha dearca maotha a' chroinn-fhìona a' toirt fàile cùbhraidh uatha: éirich, a bhean mo ghaoil, m'aon sgiamhach, agus thig leam.

14 Me choluman, a ta ann an sgoltaibh na creige, ann an ionad-dìomhair<sup>b</sup> a' bhruthaich, leig dhomh amharc ort, leig leam do ghuth a chluinntinn! oir a ta do ghuth binn, agus t'eugas<sup>c</sup> maiseach.

15 Glacaibh dhuinn na sìonnaich, na sìonnaich bheaga, a mhilleas na croinn-fhìona, agus dearcan òga ar crann-fhìona<sup>d</sup>.

16 Is leamsa mo ghràdh, agus is leis-san mise: tha e ag ionaidradh am measg nan lili.

17 Gus am bris an là<sup>e</sup>, agus an teich<sup>f</sup> na sgàilean, pill; bi cosmhail re h-earb, a ghràidh, no re laogh fèidh air beanntaibh Bleteir.

## CAIB. III.

**A**IR mo leabaidh anns an oidhche dh'iarr mi an tì d'am bheil gràdh aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaire mi e.

2 Eiridh mi a nis, agus théid mi mu'n cuairt anns a' chathair<sup>g</sup>, anns na sràidibh, agus anns na slighibh farsaing iarraidh mi esan d'am bheil gràdh aig m'auam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaire mi e.

3 Thachair orm an luchd-faire a' dol mu'n cuairt anns a' chathair:

<sup>k</sup> usgrachibh. <sup>l</sup> rinnibh, tairngibh, tacaidibh. <sup>m</sup> 'na shuidh e aig a bhord.

<sup>o</sup> mo chaidreach, mo leth-sheise, mo chèile. <sup>p</sup> leaba. <sup>q</sup> cheudair.

<sup>r</sup> mullach. <sup>s</sup> chàiran. Eabh. <sup>t</sup> lag. <sup>u</sup> mionndicheam sibh,

àithneam dhuibh. <sup>w</sup> mang. <sup>x</sup> a' lasadh, a' sradadh. <sup>y</sup> mo

chaidreach. <sup>z</sup> fhearain. Eir. <sup>a</sup> uaine. <sup>b</sup> còs, ionad-folaich.

<sup>c</sup> agus. <sup>d</sup> oir a ta dearcan ar craobh-fhìona mi. <sup>e</sup> an éirich, an

log an là; an cuir an là 'anail a mach. Eabh. <sup>f</sup> sgapar, sgaoitear.

<sup>g</sup> mhòr-bhaile.

Am faca sibh an ti d'ambheil gràdh aig m'anam?

4 Cha dèachaidh mi ach beagan air m'ghaidh uatha<sup>h</sup>, 'nuair a fhuair mi esan d'am bheil gràdh aig m'anam: rinn mi greim air, agus cha leiginn as e, gus an d'thug mi e do thigh mo mhàthar, agus d'a seòmar-sa a rug mi.

5 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusalem, air earbaibh agus air eildibh na m'achrach, nach cuir sibh dragh air, agus nach d'uisg sibh mo ghràdh, gus an àill leis féin.

6 Cò ise a ta 'g éirigh suas as an fhàsach mar stuadhaibh deataich, cùbhraidh le mirr agus tùis, le uile mhion-dhus<sup>i</sup> ceannuiche nan spiosraidh?

7 Feuch, uirigh<sup>k</sup> Sholaimh! Tri fichead treun fhear m'a timchioll do threun fhearaibh Israeil!

8 Fir chlaidheimh uile, cleachdta<sup>l</sup> ann an cogadh, gach fear le chlaidheamh a' leis, an aghaidh gabhaidh na h-oidheche:

9 Rinn Solamh an Rìgh leapa-phòsaidh<sup>m</sup> dha féin do chrannaibh Lebanon.

10 A puist<sup>n</sup> dhealbh e' do airgid, a h-ìochdar do òr, a còmhach do chòrn; bha a' meadhon air oibreachadh<sup>o</sup> le samhlaibh gràdh le nigheanaibh<sup>p</sup> Ierusalem.

11 Rachaibh a mach, a nigheana Shìoin, agus faicibh Rìgh Solamh leis a' chrùn leis an do chrùn a' mhàthair e air latha<sup>q</sup> a phòsaidh, agus air latha sùbhachais a chridhe.

## CAIB. IV.

**F**EUCH, is àillidh thu, a bhean mo ghaoil<sup>r</sup>; feuch, is àillidh thu! tha sùilean choluman agad an taobh a stigh do d' chiabhaibh: tha t'fholt<sup>s</sup> mar threud ghabhar a nochdar o shliabh Ghilead<sup>t</sup>.

2 Is cosmhuil do dheud ris an treud lomarta<sup>u</sup>, a thàinig a nìos o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun àon chaòra sheasg<sup>w</sup> nam measg.

3 Mar shnàthainn dearg<sup>x</sup> air a dhath dà uair tha do bhilean, agus

tha do chaint binn: mar mhir<sup>y</sup> do phomgranat<sup>z</sup> tha do chamoga<sup>a</sup> am meadhon do chiabh.

4 Mar thùr Dhaibhidh tha do mhuineal, air a chur suas gu bhì 'na thigh-arm; tha mìle targaid crochta suas ris, uile sgiatha nan treun fhear.

5 Tha do dhà chlach mar dhà mheann earba, càraid na maoslich, a dh'ionaltras am measg nan lili.

6 Gus am bris<sup>b</sup> an là, agus an teich na sgàilean, thèid mi gu beinn a' mhirr, agus gu tulach na tùise.

7 Tha thu uile àillidh, a bhean mo ghaoil, agus smal<sup>c</sup> cha 'n'ail annad.

8 Leamsa o Lebanon, a chéile, leamsa thig o Lebanon; seall o mhullach Amara, o mhullach She-nir agus Hermoin, o àitibh tàimh<sup>d</sup> nan leòmhnan, o bheanntaibh nan leopard.

9 Dh'éignich thu<sup>e</sup> mo chridhe; a phiuthar, a chéile; dh'éignich thu mo chridhe le aon do d' shùilibh<sup>f</sup>, le aon slabhraidh mu d' mhuineal.

10 Cia taitneach a ta do ghràdh, a phiuthar, a chéile! Cia mòr is fear na fion do ghràdh, agus faile t'oladh-ungaidh na na h-uile spiosraidh!

11 Mar a' chùr-mheala silidh do bhilean, a chéile: tha mìl agus bainne fuaidh d' theangaidh, agus tha faile<sup>g</sup> do thruscain mar fhàile cùbhraidh Lebanon.

12 Is lios<sup>h</sup> glaiste thu, a phiuthar, a chéile, fuaran dùinte, tobar air a sheulachadh.

13 Tha do gheuga mar lios phomgranat, leis a' mheas a's taitneiche<sup>i</sup>; le croinn champhir maille re preasaibh spiocnaird.

14 Spìocnard<sup>k</sup> agus cròch<sup>l</sup>, cuile mhilis agus canal; leis na h-uile chraobhaibh tùise; mirr agus aloes<sup>m</sup>, maille ris na spiosraidh a's tugta;

15 Fuaran<sup>n</sup> lios, tobar misgeacha beò, agus a' sruthadh o Lebanon.

16 Eirich, a ghaoth a tuath, agus thig, a ghaoth a deas, séid air feadh mo liosa, rachadh faile cùbhraidh a spiosraidh a mach. Thigeadh m'ann-

<sup>h</sup> seachad orra. <sup>i</sup> phùduraibh. <sup>k</sup> leaba. <sup>l</sup> tèdma.

<sup>m</sup> carbad. <sup>n</sup> garmuinne. <sup>o</sup> air a sgaoileadh, air a leagadh.

<sup>p</sup> o nigheanaibh, air son nigheana. <sup>q</sup> là, tò. <sup>r</sup> a bhanachara, a bhanacharaid.

<sup>s</sup> do ghrug. <sup>t</sup> a dh'ionaltras mu bheinn Ghilead.

<sup>u</sup> bhearrta, rùisgte. <sup>w</sup> air call a h-udin. <sup>x</sup> scarlaid, corcuir.

<sup>y</sup> shliseig. <sup>z</sup> ghran-ubhal. <sup>a</sup> leth-cheann, ghruaidhean.

<sup>b</sup> Faic Caib. II. r. 17. <sup>c</sup> gaoid, aineamh. <sup>d</sup> thuinnidhik, ghar-

aidhik. <sup>e</sup> thug thu dh'aindeoin, thug thu leat, lion thu thar lomhas.

<sup>f</sup> dh'aon bheum le d' shùilibh. <sup>g</sup> boltrach. <sup>h</sup> garadh. <sup>i</sup> mìse.

<sup>k</sup> nard. Eabh. <sup>l</sup> cròthach; safron. Sasg. <sup>m</sup> aloes. Sasg. <sup>n</sup> tiobairt.



sachd<sup>o</sup> d'a lios, agus itheadh e a thoradh taitneach.

CAIB. V.

**T**HA mi air teachd do m' lios, a phiuthar, a chéile; thionail mi mo mhir maille re m' spiosraidh; dh'ith, mi mo chir-mheala maille re m' mhill; dh'ól mi m' fhion maille re m' bhainne. Ithibh, a chairde, òlaibh, seadh, òlaibh gu pailt, a luchd mo ghràidh.

2 Tha mi m' chodal, ach a ta mo chridhe 'na fhaireach<sup>p</sup>. Guth fir mo ghràidh a' bualadh! Fosgail dhoinh, mo phiuthar, mo bhanach-araid, mo choluman, mo bhean choimhionta; oir tha mo cheann còmhdaichte le drùchd, mo chiabha le braonaibh na h oidhche.

3 Chuir mi dhìom mo thrusean; cionnus a chuireas mi orme? dh'ionnuil mi mo chosan; cionnus a shal- aicheas mi iad?

4 Chuir fear mo ghràidh a làmh tròimh tholl *andoruis*, agus ghluais- eadh m'innigh air a shon<sup>q</sup>.

5 Dh'éirich mi a dh'fhosgladh do fhear mo ghràidh; agus shil mo làmhan mirr, agus mo mheoir mirr ruidhteach, air làmhaibh na glaise.

6 Dh'fhosgail mi do fhear mo ghràidh; ach thionndaidh fear mo ghràidh, agus dh'imich e roimhe. Thréig m'anam mi<sup>t</sup> nuair a labhair e. Dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e; ghairm<sup>s</sup> mi air, ach cha do fhreagair e mi.

7 Fhuair an luchd-faire a bha dol air an cuartibh sa' chathair mi; bhuail iad mi, lot iad mi; thug luchd-coimhid nam balladh m'fhal- luing<sup>t</sup> dhìom.

8 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusalem, na gheibh sibh fear mo ghràidh, gu'n innis sibh dha, mar a ta mi tinn le gràdh.

9 Ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh eile, O thusa a's àillidh<sup>u</sup> am measg bhan? ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh eile, gu'n do chuir thu air an dòigh so mar fhiachaibh oirnn?

10 Tha fear mo ghràidh-sa geal

agus dearg; sònruichte<sup>w</sup> am measg dheich mìle.

11 Tha a cheann mar an t-òr a's gloine, a chiabha bachlagach<sup>x</sup>, dubh mar am fitheach.

12 Tha a shùile mar shùilibh choluman làimh re sruthaibh uis- eacha, a nigheas iad féin ann am bainne, air an suidheachadh gu ceart<sup>y</sup>.

13 Tha a ghruaidhean mar leab- aidh spiosraidh, mar bhlàthaibh cùbhraidh; a bhilean mar lilidh- ibh, a' sìleadh mirr ruidhtich<sup>z</sup>.

14 Tha a làmhan mar fhàin- nibh òir suidhichte le berilibh; a chom mar fhiacail *elephant*<sup>a</sup> liobhta, air a cur thairis<sup>b</sup> le saphir- ibh.

15 Tha a chosan mar phostaibh marmoir, suidhichte air bonnaibh do'n òr a's gloine; 'eugas<sup>c</sup> mar Lebanon, barraichte<sup>d</sup> mar na seud- air<sup>e</sup>.

16 Is ro-mhillis a bheul; seadh, tha e guléir iomhuinn. Is e so fear mo ghràidh-sa, agus is e so mo charaid, a nigheana Ierusalem.

CAIB. VI.

**C**'AIT an deachaidh fear do ghràidh, O thusa a's àillidh<sup>f</sup> am measg bhan? cia an tàobh a thionndaidh fear do ghràidh? agus iarraidh sinu e maille riut.

2 Chaidh fear mo ghràidh-sa sìos d'a lios<sup>g</sup>, gu leapaichibh nan spios- raidh, a dh'ionaltradh<sup>h</sup> anns na liosaibh, agus a thional lili.

3 Is le fear mo ghràidh mise, agus is leamsa fear mo ghràidh: tha e ag ionaltradh<sup>i</sup> am measg nan lili.

4 Is àillidh thu, a bhean mo ghaoil, mar Thirsah, maiseach mar Ierusalem, uamhasach mar *shluagh* le'm brataichibh.

5 Tionndaidh uam do shùilean, oir chlaoidh iad mi: tha t'fholt mar threud ghabhar a nochdar o Ghilead.

6 Tha do dheud mar threud chaorach, a thàinig a nìos o'n àite- nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg<sup>k</sup> 'nam measg.

<sup>o</sup> mo rùn, m'aon gràdhach. <sup>p</sup> 'na dhùisg. <sup>q</sup> bha mo chridhe fo bhuaireas leis. <sup>r</sup> chaidh m'anam ann an neul, dh'fhàilnich m'anam, lagair m'anam. <sup>s</sup> ghoir, ghlaodh. <sup>t</sup> m'fholach, mo chòmhdach. <sup>u</sup> maisiche. <sup>w</sup> cosmhuil ris-san a ghiùlainneas a' bhratach. <sup>x</sup> caisreagach, dualach. <sup>y</sup> a' suidhe ann an lànachd. Eabh. <sup>z</sup> cùbhraidh, dheadh-bhòlaidh. <sup>a</sup> ivory. Sasg. <sup>b</sup> còmh- daichte. <sup>c</sup> aogas, a choslas, a dhreach. <sup>d</sup> taghta, òirdheirc. <sup>e</sup> ceudair. <sup>f</sup> sgiamhaiche. <sup>g</sup> ghàrudh. <sup>h</sup> a dh'itheadh. <sup>i</sup> ag itheadh. <sup>j</sup> air call a h-uain.

7 Mar mhir do phomgrauat *tha* do chamoga am nreadhon do cliabh<sup>1</sup>.

8 Tha trì fichead banrighinn, agus ceithir fichead leannan<sup>m</sup> ann, agus òighean gun àireamh.

9 Is ise na h-aonar mo choluman, mo bhean choimhlionta; is i aon nighean a màthar i, a seircin-se a rug i<sup>n</sup>. Chunnaic na nigheana i, agus bheannaich iad i; na banrighinnean agus na leannain, agus mhol iad i.

10 Cò ise a chithear<sup>o</sup> mar a' mhaduinn, sgianhach mar a' ghealach, glan mar a' ghrian, uamhrasach mar *shluagh* le'm brataichibh?

11 Do lios nan cnò chaidh mi sìos, a ghabhail beachd<sup>p</sup> do thoradh a' ghlinne, a dh'fhaicinn an robh an fhionain-fuidh bhlath, an robh na pomgranait a' briseadh a mach.

12 Mun d'thug mi an aire, ar leam gu'n do thairgheadh a mach dhomh<sup>q</sup> carbada Aminadaib<sup>r</sup>.

13 Pill, pill, a Bhan-Sulamach, pill, pill, agus amhairceamaid ort. C'ar son a dh'amhairceadh sibh air a' Bhan-Sulamaich? mar bhuidh-eann dà fheachd<sup>s</sup>.

C A I B. VII.

**C**IA àillidh do chosan ann am brògaibh, a nighean rioghail<sup>t</sup>! *tha* uilt do shliasad mar nsgrachibh<sup>u</sup>, obair làmh fir-cierde.

2 *Tha* t'imleag mar chuaich chruinn, air nach bi easbhuidh<sup>w</sup> dibhe; do bholg *mar* dhùn cruithneachd, cuartuichte le lùidhìbh.

3 *Tha* do dhà chich mar dhà mheann earba, càraid na maoslich.

4 *Tha* do mhuineal mar thùr ibhori<sup>x</sup> do shùilean *mar* lochaibh-éisc ann an Hesbon, làmh re geata Bhat-rabim; do shròn mar thùr Lebanon, a sheallas a làmh Dhamascuis.

5 *Tha* do cheann ort cosmhuil re Carmel, agus folt<sup>y</sup> do chinne cosmhuil re corcur: *tha* an rìgh ceangailte 'na sheomraichibh<sup>z</sup>.

6 Cia àillidh, agus cia taitneach

a ta thu, a ghaoil, ann ad mhaisealachd<sup>a</sup>?

7 Tha'n airde sin agad cosmhuil re craoibh-phailme, agus *tha* do cliocha mar bhagaidibh *fhion-dhearc*.

8 Thubhairt mi, Streapaidh mi suas do'n chraoibh-phailme, gabhaidh mi greim d'a geugaibh: agus a nis bitludh do cliocha mar bhagaidibh do'n fhion-chraoibh<sup>b</sup>, agus cùbhairidheachd fèudain<sup>c</sup> mar chùbhairidheachd nan ubhall:

9 Mar an ceudna do chàirean mar am fion a's fearr, air son mo ghràidh, a theid sìos gu milis<sup>d</sup>, a' toirt cainnte do bhlìbh an dream a choidleas.

10 Is le fear mo ghràidh mise, agus is ann oirmsa a *tha* a chion<sup>e</sup>.

11 Thig, fhir mo ghràidh, rachamaid a mach do'n mhachair, fanamaid rè na h-oidhche<sup>f</sup> anns na bailtibh.

12 Anns a' mhoch-thrath rachamaid do na fion-liosaibh, seallamaid am bheil an fhion-chraobh air teachd fuidh bhlàth<sup>g</sup>, am bheil an fhion-dhearc blicag<sup>h</sup> ga nochdadh féin, am bheil na pomgranait air briseadh a mach<sup>h</sup>: an sin bheir mi mo ghràdh dhuit.

13 Tha na mandragai a' tabhairt faile cùbhairidh uatha; agus aig ar geataibh, gach meas a's taghta, ùr agus sean, fhir mo ghràidh, thaisg mi dhuitse.

C A I B. VIII.

**I**S truagh nach robh thu mar mo bhràthair, a dheothail ciochan mó mhàthar! Nam faighinn a muigh thu, phògainn thu, agus clia deantadh tair orin<sup>k</sup>.

2 Threòraichinn thu, bheirinn leam thu do thigh mo mhàthar, a theagaisgeadh mi<sup>l</sup>; bheirinn ort òl do fhion spìosradhach<sup>m</sup>, do shùgh mo phomgranait.

3 Bhiodh a làmh chli fo m' cheann, agus bhiodh a làmh dheas timchioll orm.

4 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusalem, [air earbaibh

<sup>1</sup> Faic Caib. IV. r. 1, 2, 3.

<sup>a</sup> a sheallas a mach.

<sup>b</sup> seallaidh.

<sup>c</sup> shaoil mi gu'n do thairgneadh a mach air mo shon; shuidhich m'anam dhomh. Eabh.

<sup>d</sup> mo shluagh dhùis.

<sup>e</sup> a nighean an uachdarain.

<sup>f</sup> sheudaibh.

<sup>g</sup> dìth.

<sup>h</sup> do fhiacailibh elephant.

<sup>i</sup> falt, gruag.

<sup>j</sup> chlaisibh.

<sup>k</sup> thaitneachd.

<sup>l</sup> fhionain.

<sup>m</sup> boladh do shròna.

<sup>n</sup> gu dìreach.

<sup>o</sup> a dhéidh.

<sup>p</sup> tàmhamaid.

<sup>q</sup> air briseadh a mach.

<sup>r</sup> fuidh bhlàth.

<sup>s</sup> dudnim. Eabh.

<sup>t</sup> gidheudh cha'n fhaighinn.

<sup>u</sup> mustadh.

<sup>v</sup> Tulmadni. Eabh.

<sup>w</sup> measgta le spìosraidh.

<sup>x</sup> coimhleabach.

<sup>y</sup> aon taghta

agus air eildibh na machrach], nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh mo ghràdh gus an àill leis féin.

5 Cò ise a ta teachd a nìos o'n fhàsach, an taice re fear a gràidh? Fuidh'n chraoibh-ubhall thog mi suas thu: an sin bha do mhathair re saothair ort; an sin bha i re saothair, rug i thu.

6 Cuir mise mar sheula air do chridhe, mar sheula air do ghairdean; oir làidir mar am bàs a ta 'n gràdh, an-icchdmhor mar an uaigh an t-eud: is eibhle teine 'eibhle-san, lasair ro-gharg.

7 Cha'n urrainn uisgeacha lionmhor an gràdh a mbùchadh<sup>n</sup>, agus cha bhàth na tuitlean e. Nan d'tiugadh duine uile mhaoin a thighe air son gràidh, dheanadh daoine tàir air gu tur.

8 Tha piuthar bheag againn, agus cha 'n'eil clochan aice: ciod a ni sinn air son ar peathar, san là anns an labhrar m'a timchioll?

9 Ma's balladh i togaidh sinn oirre luchairt airgid; agus ma's dorus i, dùinidh sinn suas<sup>o</sup> i le bordaibh seudair<sup>p</sup>.

10 Bu bhalladh mi, agus bha mo chlochan mar thùraibh: an sin bha mi 'na shàilibh mar aon a fhuair deadh-ghean.

11 Bha fion-lios aig Solamh ann am Baal-hamon; dh'earb e am fion-lios re<sup>q</sup> luchd-coimhid; bha gach fear gu tabhairt da, air son a thoraidh, mìle bonn airgid.

12 Tha'm fion-lios a's leamsa fa m' chomhair: tha am mìle bonn dhuitse, a Sholaimh, agus dà cheud do luchd coimhid a thoraidh.

13 O thusa a chòmhnaicheas anns na h-iosaibh, tha do chomparaich<sup>r</sup> a' cluinntinn do ghutha, thoir ormsa a chluinntinn.

14 Luathaich ort, fhir mo ghràidh, agus bi cosmbuil re b-earb, no re laogh fèidh air bheanntaibh nan spiosraidh.

<sup>n</sup> a chur as. <sup>o</sup> còmhdaichidh sinn. <sup>p</sup> ccudair. <sup>q</sup> shuidhich e am fion-lios air. <sup>r</sup> chaidreamhach.

## IS A I A H.

### CAIB. I.

**T**AISBEANADH Isaiah mhic Amois, a chunnaic e mu thimchioll Iudah agus Ierusalem, ann an làithibh Usiah, Iotaim, Ahais, agus Hececiah, rìghrean Iudah.

2 Cluinnibh O nèamha, agus tabhair éisdeachd O thalamh! oir tha an Tighearn a' labhairt: Dh'altruim mise, agus thog mi suas clann, agus rim iadsan ceannairc a'm' aghaidh.

3 Is aithne do'n damh a shealbhadair, agus do'n asail prasach a maighstir; ach cha n-aithne do-Israël; cha 'n'eil mo shluagh-sa a' toirt fa'near.

4 Ah, cinneach peacach! sluaigh luchdaichte le h-aingidheachd! siol nan daoibh<sup>a</sup>! clann a ta nam milltear-aibh! thréig iad an Tighearn, bhrònaich iad Ti naomha Israeil gu feirg, dh'fhalbh iad air an ais.

5 C'ar son a bhuailear sibh ni's mò? théid sibh ni's faide agus ni's faide air seacharan. Tha an ceann uile tinn, agus an cridhe uile fann.

6 O bhonn na coise gu ruig an ceann, cha 'n'eil fallaineachd ann;

ach lot, agus bruthadh, agus creuchd lobhta; cha do theannaicheadh ri chéil' iad, cha do cheangladh suas iad, cha do thaisicheadh le h-oladh iad.

7 Tha bhuir tìr fàs, tha bhuir bailtean air an losgadh le teine; bhuir fearann, tha coigrich 'ga itheadh suas 'n'ur làthair; agus dh'fhàsaichidh e, mar gu'm biodh e air a sgrios le sluagh coimheach<sup>b</sup>.

8 Agus tha nighean Shìoin air a fàgail mar bhothan ann am fion-lios, mar thigh-fasgaigh ann an gàradh chularan, mar bhaile air a theannachadh le naimhdibh.

9 Mur bhiodh gu'n d'fhàg Tighearn nan sluagh iarmad ro bheag againn; 's ann a bhitheadh mar Shodom, bhiomaid cosmbuil ri Gomorrah.

10 Cluinnibh focal an Tighearna, O uachdarana Shodoim; éisdibh ri lagh ar Dé-ne, a mhuinntir Ghomorrah:

11 Ciod e lìonmhoireachd 'ur n-lobairtean dhomhsa? deir an Tighearn; tha mi làn do thabhartasaibh

loisgte reitheachan, agus do shail bheathaichean biadh; ach ann am fùil tharbh, agus uan, agus bhoc gaibhre, cha 'n'eil mo thlachd.

12 An uair a thig sibh gu'r taisbeanadh féin ann am làthair-sa, cò dh'iarr so air 'ur làimh, mo chùirt-ean-sa a shialtair?

13 Na tugaibh tabhartas dlomhain uaibh ni's mò; tha tùis na gràinealachd dbomh; a' ghealach ùr, agus an t-sàid, gairm a chomh-chruinnich, cha'n fheadar leam 'fhulang; is e ceart eadhon an co-glhairm naomha.

14 Bhur gealaichean ùra, agus 'ur feillean suidhichte, is fuath le, m'anam; tha iad nan eallaich orm; tha mi sgithi d'an giùlan.

15 Agus an uair a shineas sibh mach 'ur làmhan, folaichidh mise mo shùilean uaibh; seadh an uair a mi sibh iomadh ùrnuigh, cha n-éisd mi: tha 'ur làmhan làn fola.

16 Nighibh, glanaibh; cuiribh a' falbh o'c 'ur deanadais as mo shealadh<sup>c</sup>; sguiribh do'n o'c;

17 Foghlumaibh maith a dheanamh; iarraibh breitheanas; dean-aibh suasgladh air an fhear-tha sàruichte; cum-aibh coir ris an dilleachdan; tagraibh cùis na bantreach.

18 Thigibh nis, agus tagramaid le chèile, deir an Tighearn; ged robh 'ur peacanna mar an scarlaid, bithidh iad geal mar an sneachda; ged robh iad dearg mar chorcur, bithidh iad mar olainn.

19 Ma bhitheas sibh toileach agus umhal, ithidh sibh *toradh* maith an fhearainn:

20 Ach ma bhios sibh eas-umhal agus ceannairceach, ithear suas sibh leis a' chlaidheamh; oir labhair beul an Tighearn c.

21 Cionna<sup>a</sup> a dh'fhàs a' chathair dhileas na strìopaich! bha i làn do bhreitheanas, bha ionracas a' gabhail còmhuidh innte, ach nis mor-tairean.

22 Tha d'airgid air fàs na shalchar<sup>c</sup>; tha d'fhion air a mheasgadh le h-uisge.

23 Tha d'uachdarain ceannairceach, agus nan companachaibh mheirleach; tha gach aon diubh an geall air tiodhlacadh, agus a leantuinn dhuaiscan; ris an dilleachdan cha 'n'eil iad a' cumail cothrom, agus cùis na bantreach cha 'n'eil a' teachd nan làthair.

24 Uime sin deir an Tighearn,

Tighearn nan sluagh, Ti cumbachdach Israeil, Aha, bheir mi fois dhomh féin a thaobh m'eascairdean; diolaidh mi mi féin air mo naimhdibh.

25 Agus pillidh mi mo làmh ort, agus glanaidh mi uait do shloit gu ro ghlan, agus bheir mi air falbh d' uile shalchar.

26 Agus aisigidh mi do bhreith-eamlha mar air tùs, agus do chomhairlichean mar a bha iad an toiseach; na dhéigh sin goirear dhìot baile na fireantachd, a' chathair dhileas.

27 Saorar Sion ann am f breitheanas, agus a muinntir iompaichte ann am<sup>e</sup> fireantachd.

28 Agus claidhear luchd-easaontais agus peacach maraon; agus bithidh iadsan a thréigean an Tighearn air an caitheamh as.

29 Oir gabhaidh iad nàir do na daragaibh a mhiannaidh sibh; agus bithidh rugha gruaidh oirbh air son nan liosan a ròghnaich sibh:

30 Oir bithidh sibh mar dharaig aig am bheil a duilleach air seargadh, agus mar lios anns nach 'eil uisge.

31 Agus bithidh an duine làidir mar asgart, agus 'oibriche<sup>h</sup> mar shrad; agus loisgidh iad le chèile cuideachd, agus cha bhi neach ann a mhùchas iad.

## CAIB. II.

**A**M focal a chunnaic Isaiah mac Amois mu thimchioll Iudah agus Ierusalem.

2 Tarlaidh anns na lathaibh deireannach gu'm bi slabh tighe an Tighearna air a dhaingneachadh air mullach nan sleibhtean; agus àrd-aichear e os ceann nam beann; agus sruthaidh na h-uile chinnich d'a ionnsuidh.

3 Agus théid mòran shlògh, agus their iad, Thigibh, agus rachamaid suas gu sliabh an Tighearna, gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaisgidh e sinn mu a shlighibh, agus imichidh sinn na cheumaibh; oir o Shion théid a' lagh a mach, agus focal an Tighearna o Ierusalem.

4 Agus bheir e breth am measg nan cinneach, agus bheir e achasan do mhòran shlògh; agus, buailidh iad an claidhean gu coltair, agus an sleaghan gu corraibh-sgathaidh; cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha n-fhòghlum iad cogadh ni's mò.

5 O thigh Iacoib, thigibh agus im-

<sup>c</sup> as làthair mo shàl. Eabh.  
f le. <sup>e</sup> le. <sup>h</sup> obair.

<sup>d</sup> mi-fhreagarach.

<sup>e</sup> shal, shlaoit.



icheamaid ann an solus an Tighearna.

6 Air an aobhar sin thréig thu do shluagh, tigh Iacoib, a chionn gu bheil iad air an lionadh o'n àird an ear, agus nan luchd-fiosachd mar na Philistich; agus tha an tlachd ann an cloinn choigreach.

7 Agus tha an tìr air a lionadh le airgid, agus òr, agus cha 'n'eil crìoch air an ionmhasaibh; tha an tìr air a lionadh le h-eachaibh, agus cha 'n'eil crìoch air an carbadaibh.

8 Tha an tìr fòs air a lionadh le h-lodholaibh; tha iad a sleuchdadh do obair an làmh fèin, do'n nì sin a rinn an meoir fèin.

9 Agus tha air duine suarach a' cromadh sìos, agus tha an duine àrd 'ga' sleachadh fèin; agus cha tabhair thusa maithneas dhoibh.

10 Imich a steach do'n charraig, agus folaich thu fèin anns an ùir, roimh uamhas an Tighearna, agus o ghloir a mhòrachd.

11 Islichear sealladh i uaibhreach an duine mhòir, agus leagar sìos àrdan nan daoine suarach; agus bithidh an Tighearna na aonar air 'àrdachadh anns an là sin.

12 Oir *thig* là Tighearna nan sluagh air gach neach a ta uaibhreach agus àrd, agus air gach neach a ta air a thogail suas, agus leagar sìos e;

13 Agus air uile sheudaraibh Lebanoin, *a ta* àrd agus togtà suas; agus air uile dharagaibh Bhasain;

14 Agus air na h-uile bheanntaibh àrda, agus air na h-uile chnocaibh *a tha* togtà suas;

15 Agus air gach tìr àrd, agus air gach balladh daingnichte;

16 Agus air uile longaibh Tharsuis, agus air na h-uile dhealbhaibh sgiamhach.

17 Agus islichear nabhar an duine mhòir, agus leagar sìos àrdan nan daoine suarach; agus bithidh an Tighearna na aonar air 'àrdachadh anns an là sin.

18 Agus cuiridh e na h-lodholan gu buileach air cùl.

19 Agus thèid iad a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann an tuill<sup>k</sup> na talmhainn, roimh uamhas an Tighearna, agus o ghloir a mhòrachd, nuair a dh'èireas e a chrathadh na talmhainn gu h-uamhasach.

20 Anns an là sin tilgidh duine 'lodholan airgid agus 'lodholan òir,

a rinn iad, *gach aon* dha fèin, gu sleuchdadh dhoibh, chum nam fann agus chum nan ialtag;

21 Gu dol a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann am mullaichibh nan sgeir, roimh umhas an Tighearna, agus o ghloir a mhòrachd, nuair a dh'èireas e a chrathadh na talmhainn gu h-uamhasach.

22 Leigibh dhibh *'ar dùil* ri duine, aig am bheil 'anail na chuinneanaibh; oir ciod am fath mu 'n gabhar meas! dheth?

### CAIB. III.

**O**IR feuch, bheir an Tighearna, Tighearna nan sluagh, air falbh o Ierusalem agus o Iudah, an lorg agus am bata, uile lorg an arain, agus uile lorg an uisge,

2 An treun-fhear agus am fear-cogaidh, am breitheamh agus am fàidh, an duine glie<sup>m</sup> agus an sean-air;

3 An ceannard air leth-cheud agus an duine urramach, agus an combairliche agus am fear-ceirde seòlta, agus an cainnt-fhear deas-bhriathrach.

4 Agus 'nì mi leanabana nan uachdaranuibh orra, agus riaghlaidh naoidheana<sup>n</sup> os an ceann.

5 Agus bithidh an sluagh air an sàruchadh, gach fear le chèile, agus gach fear le 'choimhearsnach; nì an t-òganach tair air an aosda, agus an duine an-uasal air an duin' uasal.

6 An uair a ghlacas fear a bhràthair, do thigh 'athar, air a thrusgair, *ag ràdh*, Thig. agus bi a'd' fhear-riaghlaidh oirnn, agus biodh an t-aomadh<sup>o</sup> so fuigh do làmh-sa P:

7 Bheir e briathar<sup>q</sup> air an là sin, ag ràdh, Cha bbi mis' a'm' fhear-slànuich dhuibh; oir ann am thigh-sa cha 'n'eil biadh no eudach; na cuirbh mise suas a'm' fhear-riaghlaidh air an t-sluagh.

8 Oir tha Ierusalem air aomadh sìos, agus Iudah air tuiteam; a chionn gu bheil an teanga agus an deanadas an aghaidh an Tighearna, a chur cathachaidh air sùilbh a ghloir.

9 Tha sealladh an gairise a' toirt fianais nan aghaidh; agus tha iad a' deanamh am peacaidh follasach, mar Shodom; cha 'n'eil iad 'ga fholach; is truagh do an ananaibh, oir thug iad olc<sup>r</sup> orra fèin.

10. Abraibh ris an ionracan gur

i sùilean. Eabh. <sup>k</sup> uamhaibh.  
fad-sheallach. <sup>n</sup> naoidheachain.  
rìutsa. <sup>q</sup> togaidh e a làmh, Eabh.  
dhiol.

1 suim. <sup>m</sup> geur-chùiseach.  
o am maidhm. <sup>p</sup> an taice

<sup>r</sup> dhiol iad olc, thug iad droch

maith *a dh'èireas* dha; oir toradh an gnìomhara ithidh iad.

11 Is anaoibhin do'n aingidh; is ole *a dh'èireas* dha-san; oir diolar dha obair a lèimha fein.

12 Do *thaobh* mo shluaigh-sa, tha clann a' deanamh sàruchaidh orra, agus tha muathan <sup>s</sup> a' riaghladh os an ceann. O mo shluagh, tha do chinniuil 'gad chur ar seacharan, agus a' fàradh slighe do cheumanna.

13 Tha an Tighearn a' seasamh suas chum tagraidh; agus tha e a' seasamh a thabhairt breith air an t-sluagh.

14 Tionnsgnaidh an Tighearn ann an breithèanas ri seanoinbh a shluaigh, agus ri an uachdaranabhb; oir dh'ith <sup>t</sup> sibh suas am fion-lios; tha creach nam bochd ann 'ur tigh-bhb.

15 Ciod a's ciall duibh, gu bheil sibh a' pronnadh mo shluaigh, agus a' bleth eudanna nam bochd? deir Iehobhab Tighearn nan sluagh.

16 Os barr, thubhairt an Tighearn, A chionn gu bheil nigheana Shioin uallach <sup>u</sup>, agus ag imtheachd le muinealaibh <sup>w</sup> sìnte mach, agus le suilibh meara <sup>x</sup>, ag imtheachd le ceumaibh iullagach, agus a' deanamh fuaime le'n cosaibh <sup>y</sup>.

17 Uime sin ni an Tighearn maol <sup>z</sup> mullach cinn nigheana Shioin, agus leigidh an Tighearn ris an nàir.

18 Anns an là sin bheir an Tighearn air falbh àille nan cos-fhàinneacha, agus na brèidean, agus na samhachan-gealaich,

19 Na cluigeanan, agus na fàmh-fhaillean, agus na sgàilean,

20 Na cuailleanan, agus na glùineana, agus na foilteana, agus na soir-eachan-boltraich, agus na cluas-fhàinnean,

21 Na fàinneachan, agus na seuda-sròine,

22 Na trusgana lasach <sup>a</sup>, agus na tonnaga, agus na falluingean, agus na deilg,

23 Na sgàthanann, agus na leintean anairt, agus na curaichdean, agus na brata-sgàile.

24 Agus an àit deagh bholaidh bithidh bréine, agus an àit criosa bithidh srachd, agus an àit fuilte air a dheadh - chleachdadh bithidh maioile, agus an àit crios-uchd bith-

idh ceanglachan saic-eudaich, agus losgadh <sup>b</sup> an àit maise.

25 Tuitidh do dhaoine leis a' chlaidheamh, agus do threun-fhir anns a' chogadh.

26 Agus ni a geatacha caoidh agus bròn, agus suidhidh si, gu li-aonar-anach <sup>c</sup>, sìos air an làr.

## CAIB. IV.

**A** GUS ni seachd mnathan greim air aon fhear san là sin, ag ràdh, Ar n-aran féin ithidh sinn, agus ar n-eudach féin caithidh sinn; a mhàin biomaid air ar n-ainmeachadh ortsa, a thoirt air falbh ar mi-chliu.

2 Anns an là sin bithidh meangan an Tighearna; sgiamhach agus glòrmhor, agus toradh an fhearainn oirdheirc agus maiseach, dhoibhsan a théid as do Israel.

3 Agus tarlaidh, an neach a dh'fhàgar ann an Sion, agus a dh'fhanas ann an Ierusalem, goir-ea' esàin naomh, *eadhon* gach aon a ta scrìobhta ann measg nam beò ann an Ierusalem.

4 An uair a nigheas an Tighearn air falbh saichar nigheana Shioin, agus a ghlanas e fuil Ierusalem ag a meadhan, le spiorad breitheanas, agus le spiorad losgaidh.

5 Agus cruthaichidh an Tighearn air gach àite-tàimh do shliabh Shioin, agus air a coimh-thionalaibh, neul anns an là, agus deatach, agus dealradh teine lasraich anns an oirdheirc; oir thar a' ghlòir uile bithidh còmh-dach.

6 Agus bithidh e na bhùth, air son sgàile o'n teas anns an là, agus air son didein, agus air son ionaid-fasgaidh o'n doinnn agus o'n uisge.

## CAIB. V.

**S** EINNIDH mi nis do fhear mo ghràidh, òran le fear mo ghràidh nu thimchioll a lios-fiona. Bha aig mo ghràdh-sa fion-lios ar cnoc àrd tarbhach.

2 Agus chuir e callaid m'a thimchioll, agus ghlan e na clachan as, agus shuidhich e rogha fionain ann, agus thog e tùr na mheadhon, agus cuideachd chladhaich e amar-fiona; agus dh'amhairc e dh'fhenchainn an tugadh e mach dearcana fiona, agus thug e mach dearcana fadhain <sup>d</sup>.

3 Agus a nis, O luchd-àiteachaidh

<sup>s</sup> mnai.

<sup>t</sup> loisg.

<sup>u</sup> sgòdail.

<sup>w</sup> amhachaibh.

<sup>x</sup> mireogach, beag-nàrach.

<sup>y</sup> le ailleaganaibh an cos.

<sup>z</sup> carrach.

<sup>a</sup> so-mhùthta.

<sup>b</sup> dòthadh.

<sup>c</sup> gu h-uaigneach,

uir a fàsachadh.

<sup>d</sup> dearcana groda.

Ierusalem, agus fheara Iudah, thug-  
aibh breth, guidheam oirbh, eadar  
mise agus m'fhion-lios.

4 Ciod tuilleadh a ghabhadh  
deanamh<sup>e</sup> ri m' fhion-lios nach  
d'rinn mi ann? C'ar son, an uair a  
dh'amhairc mi an tugadh e mach  
dearcana fiona, a thug e mach dearc-  
an fiadhain?

5 Agus nis thigibh, nochdaidh  
mise dhuibh ciod a ni mi ri m'fhion-  
lios; bheir mi air falbh a challaid,  
agus ithear suas e; brisidh mi a  
bhalladh, agus bithidh e air a shalt-  
airt sios.

6 Agus cuiridh mi fàs e; cha  
sgathar e, agus cha ruamhairear e;  
ach fàsaidh an dris agus an droigh-  
inn ann; agus bheir mi àithne do  
na neulaibh nach fras iad uisge air.

7 Oir is e fhion-lios Tighearna nan  
sluagh tigh Israeil, agus daoine Iu-  
dah luibh<sup>f</sup> a mhòr thlachd; agus  
bha sùil aige ri breitheanas, agus  
feuch ain-tighearnas; ri ceartas,  
agus feuch gaoir ghoirt.

8 Is anaoibhin dhuibhse<sup>g</sup> a ta cur  
tighe ri tigh, agus a' cur achaidh ri  
achadh, gus nach bi àit ann, agus  
gu'n gabh sibh còmhnuidh air lethh  
ann an meadhon na tìre.

9 Ann mo chluasaibh thubhairt  
Tighearna nan sluagh, Gu deimhin  
bithidh iomadh tigh fàs, *tighearn*  
mòra agus maiseach, gus neach a'  
gabhail-còmhnuidh anna.

10 Bheir deich acairean do fhion-  
lios aon bhat fiona, agus bheir Ho-  
mer do shìol uaith Ephah.

11 Is anaoibhin dhoibhsan adh'éir-  
eas gu moch 'sa mhaduinn, a dhòl  
an deigh dibhe làidir; a bhuaich-  
eas gu' feasgar, ionnas gu'n cuir am  
fion teas orra.

12 Agus tha a' chlarsach, agus a'  
chruit-chiuil, agus an tabor, agus a'  
phib, agus fion nan cuirmibh<sup>i</sup>; ach  
obair an Tighearna cha'n 'eil iad a'  
cur an suim, agus gnìomh a làmh  
cha 'n'eil iad a' toirt fa'near.

13 Uime sin tha mo shluagh air  
dol ann am bairghdeanas, a chionn  
gu bheil iad gun eòlas; agus tha  
an uaislean air bàsachadh le gort,  
agus an islean air tiormachadh le  
tart.

14 Air an aobhar sin mheudaich  
an uaigh<sup>k</sup> a ciocras, agus dh'fhosg-  
ail i a beul thar tomhas; agus thèid

an glòir, agus am mòr shluagh, agus  
an greadhnachas, agus esan a ta ri  
aighir, sìos d'a h-ionnsuidh.

15 Agus leagar sìos an duine suar-  
ach, agus islichear an duine cumh-  
achdach, agus islichear sùilean nan  
uaibhreach.

16 Ach bithidh Tighearna nan  
sluagh air 'ardachadh ann am breith-  
eanas; agus bithidh an Dia naomh  
air a naomhachadh ann an ceartas.

17 An sin ionaltraidh na b-uain  
mar a's àbhaist doibh<sup>l</sup>; agus ithidh  
coigriche machraichean fàsail na  
muinntir reamhair.

18 Is anaoibhin dhoibhsan a tha  
tarruing aingidheachd le cordaibh  
diomhanais, agus peacaidh mar le  
taodaibh feuna.

19 A deir, Deanadh e deifir, luath-  
aicheadh<sup>m</sup> e 'obair, a chum gu'm  
faic sinn; agus dlùthaicheadh còmh-  
airle Ti naomha Israeil, agus thig-  
eadh i gu crìch, a chum gu'm bi  
sìos againa.

20 Is truagh dhoibhsan a deir  
maith ri olc, agus olc ri maith; a ta  
cur dorchadais an àit soluis, agus  
soluis an àit dorchadais; a ta cur  
an t-seirbh an àit a' mhìlis, agus a'  
mhìlis an àit an t-seirbh.

21 Is truagh dhoibhsan a ta glic  
nam barail<sup>n</sup> féin, agus nam beachd  
féin tuigseach<sup>o</sup>.

22 Is truagh dhoibhsan a ta làidir  
a dh'òl fiona, agus nan daoineibh  
neartmhor a mheasgadh dibhe làidir;

23 A ta saoradh a' chiontaich air  
son duaise; agus a' toirt ionracais  
an fhìrean air falbh uaith.

24 Uime sin mar a dh'imlicheas  
teanga an teine suas an asbhuain,  
agus a chnàmhas an lasair am moll:  
*mar sin* bithidh am freumh-san mar  
fhlìodh grod, agus thèid am blàth  
suas mar dhluslach; a chionn gu'n  
do dhiùlt iad le tàir lagh Tighearna  
nan sluagh, agus gu'n do chuir iad  
cùl ri focal Ti naomha Israeil.

25 Air an aobhar sin tha corruich  
an Tighearna air lasadh an aghaidh  
a shluagh; agus shìn e mach a  
làmh nan aghaidh, agus bhuail e iad;  
agus chrìochnaich na sleibhtean,  
agus bha an colainnean mar aolach  
air meadhon nan sràidean. Air son  
so uile, cha 'n'eil a chorruih air  
pilleadh air falbh? ach tha a làmh  
fathast sìnte mach.

<sup>e</sup> a dh'fheudtadh dheanamh. <sup>f</sup> dos, bad. <sup>g</sup> dhoibhsan.  
<sup>h</sup> lethh féin. <sup>i</sup> nam fleadhaibh. <sup>k</sup> ionad nam marbh, an  
saoghal neo-fhaicsineach. <sup>l</sup> anns an àit gus an iomainear iad.  
<sup>m</sup> greasadh. <sup>n</sup> sùilbh. Eabh. <sup>o</sup> crìonna, cagnaich.

26 Agus togaidd e suas bratach do na cinneachaibh am fad as, agus ni e fead air an son o iomall na talmhainn; agus feuch, le deifir thig iad gu luath.

27 Cha bhi aon neach fann, agus cha bhi aon neach tuisleach nam measg; cha tig clò, cha tig codal *air aon diubh*; cha n-fhuasgailear crios an leasraidh, agus cha bhrisear barr-iall am bròg.

28 Aig am bheil an saighdean geuraichte, agus am boghachan uile air ghleus<sup>o</sup>; bithidh iongana an eacha air am meas mar aibhinn, agus an rothan mar chuairt-ghaoith<sup>p</sup>.

29 *Bithidh* am beucaich mar leòmhnan boireann; beucaidh iad mar leòmhanaibh òga; agus ni iad nuallan, agus glacaidh iad a' clireach, agus togaidd iad leo *i*, agus cha *bhi* neach ann a theasairgeas.

30 Agus anns an là sin beucaldh iad nan aghaidh, mar bheucaich na fairge; agus seallaidh iad air an talamh, agus feuch, dorchadas *agus* teanntachd; agus bithidh an solus air a dhorchdachadh ann a' speur-aibh.

C A I B. VI.

**A**NNS a' bhliadhna san d'fhuair rìgh Usiah bàs, chunnaic mi an Tighearn na shuidhe air caithir rìoghail, àrd agus togta suas; agus lion iomall<sup>r</sup> a thruscaìn an team-pull.

2 Os a cheann sheas seraphim: aig gach aon bha sé sgiathan; le dithis chòmhdaich e 'a'ghaidh, agus le dithis chòmhdaich e a chasan, agus le dithis rinn e itealaich.

3 Agus ghlaodh iad, gach aon r'a chéile, agus thubhairt iad, is naomha, naomha, naomha, Tighearn nan sluagh; tha an talamh uile làn d'a ghloir.

4 Agus ghluais ursannan an doruis le guth an tì a ghlaodh, agus lionadh an tigh le deataich.

5 Agus thubhairt mi, Mo thruaighe mise! oir chaidh as domh<sup>s</sup>; oir is duine mi aig am bheil bilean neo-ghlan, agus am measg sluagh aig am bheil bilean neoghlàn tha mi a'm' chòmhnuidh; oir chunnaic mo shùilean an Rìgh, Tighearn nan sluagh.

6 An sin thàinig aon do na seraphim ag itealaich a m'ionnsuidh,

agus na làimh eibhleag bheo, a thug e leis a' chlobha bharr na h-altaire;

7 Agus bhean e ri mo bheul, agus thubhairt e, Feuch, bhean so ri d' bhlilbh; agus tha d'aingidheachd air a toirt air falbh, agus do lochd air a ghlanadh.

8 Agus chuala mi guth an Tigh-earna ag ràdh, Cò leis a chuireas mi fios? agus cò théid air ar son? Agus thubhairt mi, Feuch, tha mis' an so; cuir fios leamsa.

9 Agus thubhairt e, Rach, agus abair ris an t-sluagh so, Cluinnibh do rìreadh<sup>r</sup>, ach na tuigibh; agus faicibh do rìreadh<sup>u</sup>, ach na tugaibh fairear.

10 Dean cridhe an t-sluagh so reamhar; agus dean an cluasan trom, agus druid an suilean; mu'm<sup>w</sup> faic iad le'n sìlilbh, agus mu'n cluinn iad le'n cluasaibh, agus mu'n tuig iad le'n cridheachaibh, agus gu'n iompaichear iad, agus gu'm bi iad air an slànuchadh.

11 An sin thubhairt mise, Cia fhad a Thighearna? Agus thubhairt esan, Gus an cuirear bailtean fàs, gun neach 'gan àiteachadh; agus tigh-eàn, gun duine a gabhadh còmh-nuidh anna; agus gu'm bi am fearann gu tur air fhasachadh;

12 Agus gu'm fogair an Tighearn daoine am fad as; agus gu'm bi fàs-alachd mhòr ann am meadhon na tìre.

13 Ach fathast *bithidh* deachamh innte; agus pillidh e, agus caithear e; mar an cuilinn agus an darach; aig am bheil brìgh anna, ged thig iad an duilleach<sup>x</sup>; mar sin *bithidh* siol naomha na bhlrigh innte-san.

C A I B. VII.

**A**NN an lathaibh Ahais mhic Iò-taim mhic Usiah, rìgh Iudah, chaidh Resin rìgh Shiria, agus Pecah mac Remaliah rìgh Israeil, suas do Ierusalem, a chogadh na h-aghaidh; ach cha b'urrainn iad buadhachadh oirre.

2 Agus dh'innseadh do thigh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha Siria ann an co-bhoinn ri Ephraim; agus bha a chridhe air a ghluasad, agus cridhe a shluagh; mar a' ghluaisear craobhan na coille roimh'n ghaoith.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Isaiah, Rach a mach nis am codhail

<sup>o</sup> air lagh, deasaichte. <sup>p</sup> iomghaoith. <sup>q</sup> anns na. <sup>r</sup> earr, sgiobull. <sup>s</sup> chuireadh as domh, chluaidheadh mi. <sup>t</sup> ag cluinnibh. Eabh. <sup>u</sup> a' faicsinn faicibh. Eabh. <sup>w</sup> air eagal gu'm. <sup>x</sup> aig am bheil am bun a' fantuinn, ged ghearrar sìos iad.



Ahais, thu féin, agus Sear-iasub do mhuic; aig ceann sruth-chlais na linne nachdaraich, air slighe achaidh an luadhadair.

4 Agus abair ris, Thoir an aire, agus bi a'd' thosd; na gabh eagál, agus na bi lag-chridheach, air son dà earr<sup>y</sup> nan àithinnean<sup>z</sup> smùidreach so, air son corruich Resin agus Shiria, agus mhic Remaliah.

5 Airson gu'n do dhealbh Siria, Ephraim, agus mac Remalia, olc a'd' aghaidh, ag ràdh,

6 Rachamaid suas an aghaidh Iudah, agus teannaicheamaid e, agus briseamaid a steach, agus cuir-eamaid rìgh suas gu rìoghachadh na mheadhon, eadhon mac Thab-eail.

7 Mar so deir an Tighearn Iehobhab, Cha seas e, ni mò thig e gu crìch.

8 Ged<sup>a</sup> is e ceann Shiria Damascus, agus ceann Dhamascuis Resin; gidheadh<sup>b</sup> an taobh a stigh do chuig agus tri fichead bliadhna, bithidh Ephraim air a bhriseadh, ionnas nach bi e na chinneach;

9 Ged is e ceann Ephraim Samaria, agus ceann Shamaria mac Remaliah. Mur creid sibh, gu cinnteach cha bhi sibh seasmhach.

10 Agus labhair an Tighearn fathast ri Ahas, ag ràdh,

11 Iarr dhuit féin comharadh o'n Tighearn do Dhia; iarr anns an doimhne, no anns an àirde shuas.

12 Ach thubhairt Ahas, Cha n-iarr mi, ni mò a bhuaireas mi an Tighearn.

13 Agus thubhairt esan, Eisdibh nìs, a thigh Dhaibhidh; am beag leibh daoin<sup>a</sup> a sgitheachadh; ach an sgithich sibh fòs mo Dhia?

14 Air an aobhar sin, bheir an Tighearn féin comharadh dhuibh; Feuch, bithidh òigh<sup>c</sup> torrach, agus beiridh si mac; agus bheir i Immanuel mar ainm air.

15 Iun agus mìl ithidh e, gus an d tuig e an t-olc a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh.

16 Oir mu'n aithne do'n leanabh<sup>e</sup> an t-olc a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh, fàsaichear fearann an dà rìgh leis am bheil thu air do chlaoidheadh.

17 Bheir an Tighearn ortsa, agus air do shluagh, agus air tigh t'athar, laithean, nach robh an leithide ann

o'n là san do dhealuich Ephraim ri Iudah; eadhon rìgh Asiria.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n gairm an Tighearn<sup>f</sup>, a' chuileag a ta ann an iomall aibhnichean na h-Eiphit, agus an seillean a th'ann an talamh Asiria.

19 Agus thig iad, agus luidhidh an t-iomlan diubh anns na gleanaibh fàsail, agus ann an còsaibh nan creag, agus air gach uile dhroighnich, agus air gach uile phreas.

20 Anns an là sin lomaidh an Tighearn le caitainn thuarasdoil, leis an t-sluagh air taobh thall na h-aibhne, le rìgh Asiria, an ceann agus fionna nan casan; agus bearraidh<sup>g</sup> si eadhon an fheusag.

21 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n àraich duine bò òg agus dà chaora.

22 Agus o phailteas a' bhainne bheir iad uatha, ithidh se im; oir im agus mìl ithidh gach neach a dh'fhàgar anns an tìr.

23 Agus tarlaidh anns an là sin, gach àit anns an robh mìle fionan<sup>h</sup>, air am meas air mhille bonn airgid, gu'm bi e na sgithich agus na dhroighnich.

24 Le saighdibh agus leis a' bhogha thig iad an sin; oir bithidh an talamh uile na sgithich agus na dhroighnich.

25 Agus air na h-uile chnocaibh a bhitheas air an ruamhradh leis a' chaibe, cha d'thig eagál sgithich no droighnich; ach bithidh e na àiridh<sup>i</sup> dhamh, agus na ionaltradh<sup>k</sup> mheanbh-chruidh.

## CAIB. VIII.

**A**GUS thubhairt an Tighearn Arium, Gabh clàr mòr, agus scriobh air, le inneal-scriobhaidh duine mu Mhaher-salal-has-bas<sup>l</sup>.

2 Agus thug mi leam, chum dearbhaidh, fianuisean frinneach, Uriah an sagart, agus Sachariah mac Ieberechiah.

3 Agus dhlùthaich mi ris a' bhanfhàidhe, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac; agus thubhairt an Tighearn rium, Thoir mar ainm air Maher-salal-has-bas,

4 Oir mu'n an aithne do'n leanabh m'athair agus mo mhàthair a ràdh, togar air falbh saibhreas<sup>m</sup> Dhamascuis agus creach Shamaria, roimh rìgh Asiria.

<sup>y</sup> earball. <sup>z</sup> leusan-teine. <sup>a</sup> Oir. <sup>b</sup> agus. <sup>c</sup> an òigh. Eabh.  
<sup>d</sup> a chum asgu. <sup>e</sup> do'n leanabh so. <sup>f</sup> dean an Tighearn fead air.  
<sup>g</sup> sguabaidh, lom-sgrìobaidh. <sup>h</sup> fineamhùin. <sup>i</sup> fhàsach, ionaltradh.  
<sup>k</sup> àite-coiseachd. <sup>l</sup> Greas chum na creiche, grad ghlac a' chobhartach. <sup>m</sup> maoin, toice.

5 Agus labhair an Tighearn fathast rium, ag ràdh :

6 A chionn gu'n do chuir an sluagh so cùl ri uisgeachaibh Shìloah, a ruithas gu seimh ; agus gu bheil iad a' gabhail tlachd ann an Resin agus ann am mac Remaliah :

7 Uime sin, feuch, bheir an Tighearn a nìos orra uisgeachan na h-àibhne, làidir agus lìonmhor, *eadhon* rìgh Asiria agus 'uile ghreadhnachas ; agus éiridh e os ceann a chlaisean uile, agus thèid e thar 'uile bhrùachaibh.

8 Agus gabhaidh e roimhe air feadh Iudah, a' ruith thairis agus a' sgaoileadh, *eadhon* gus am muineal ruigidh e ; agus lìonaidh sgaoileadh a sgiathan leud do thìre-sa<sup>m</sup>, O Immanuel.

9 Cruinnichibh r'a chéile, a chineacha, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh ; éisdibh, sìthse uile 'ta sna dùchaibh fad as ; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh ; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'n'ur bloighdibh.

10 Cuiribh bhuir comhairle ri chéile, agus thig i gu neo-bhrìgh ; labhraibh am focal, agus cha seas e ; qir tha Dia leinne.

11 Oir thubhairt an Tighearn rium, le làimh làidir<sup>n</sup>, agus theagaisg e mi, a chum nach sìubhlainn ann an slighe an t-sluaigh so, ag ràdh :

12 Na abraibh-se co-bhoinn ris gach ni ris an abair an sluagh so co-bhoinn ; agus na gabhaibh eagail roimh an uamhas-san, agus na biodh geilt oirbh.

13 Tighearn nan sluagh, naomhaichibh esan féin ; agus *biodh* esan duibh na chùis-eagail, agus *biodh* esan duibh na aobhar ball-chrith.

14 Agus bithidh e na ionad naomh ; ach na chloich-thuislidh agus na charraig oibheim do dhà thigh Israel ; na lìon, agus na rìbe do luchd-àiteachaidh Ierusalem.

15 Agus gheibh mòran nam measg tuisleadh, agus tuitidh iad agus brisear iad, agus rìbeair agus glacar iad.

16 Ceangail suas an fhlànais, seulaich<sup>o</sup> an lagh am measg mo dheisciobul-sa.

17 Ach feithidh mise ris an Tigh-

earn a ta foluch a ghnuise o thigh Iacoib, agus bithidh suil agam ris.

18 Feuch, *tha* mise, agus a' chlànn a thug an Tighearn dhomh, nar comharaibh agus nar n-iongantasaibh ann an Israel, o Thighearn nan sluagh a ta na còmhnuidh ann an sliabh Shìoin.

19 Agus an uair a their iad ruibh, Iarruibh a chum nam bàn-fhiosaichean agus chum nan druidhean, nuinntir a nì bideil agus borbhannaich ; nach bu chòir do shluagh iarruidh chum an Dé ? an ann a *dh'iarradh iad* a chum nam marbhl, an àit nam beo ?

20 *Iarradh iad* chum an lagha agus chum na fianuis : mar labhair iad do réir an fhocail so, 's ann a chionn nach 'eil solus ann<sup>a</sup> P.

21 Agus sìubhlaidh *gach aon* d'a thrid, ann an teinn agus ann an gorta ; agus tarlaidh, 'nuair a bhios e ann an gorta, gu'm bi corruich<sup>q</sup> air ris féin, agus mallaichidh<sup>r</sup> e a rìgh agus a Dhia, agus e sealltainn suas.

22 Agus seallaidh e air an talamh, agus fench teanntachd agus doillearachd ; dubhar an àmhghair agus tiugh dhorchadas<sup>r</sup>.

## CAIB IX.

**A**CH cha bhi dorchadas innte-san a bha ann an, teinn : oir anns an aimsir chaidh seachad, dh'èislich e talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, ach anns an aimsir dheireannaich rinn e glòrmhor e<sup>s</sup>, air slighe na fairge, taobh thall Iordain, Galile nan cinneach.

2 An sluagh a bha sìubhal ann an dorchadas, chunnaic iad solus mòr ; iadsan a bha nan còmhnuidh ann an tìr sgàile a' bhàis, dh'éirich solus orra.

3 Rian thu an cinneach lìonmhor ; thug thu air an aoibhneas fàs ; rinn iad gairdeachas a'd làthair, mar ghairdeachas anns an fhogharadh ; mar hi daoine gairdeachas, an uair a roinneas iad a' chreach.

4 Oir bhris thu cuing 'eallaich, agus bata a ghualne, slat an fhlair a shàruich e, mar ann an là Mhìdiain.

5 Oir uile choisbheart an fhlair-

<sup>m</sup> sgaoilidh a sgiathan thar leud do thìre. <sup>n</sup> agus e'g am ghlacadh air làimh. <sup>o</sup> dùin suas, glais. <sup>p</sup> anns nach 'eil doillearachd sam bith. <sup>q</sup> campar. <sup>r</sup> ruaigear e chum dorchadais.

<sup>s</sup> Gidheadh cha bhi an doillearachd mar a bha ri linn a h-àmhghair, an uair a bhuail e gu h-eutrom an toiscach talamh Shabuloin, agus talamh Naphtali, agus na dhéigh sin bhuail e nì bu truime e.

chogaidh 's a chath, agus an éididh air a tumadh ann am moran fuil, bithidh iad a chum losgaidh, agus nan connadh do'n teine<sup>t</sup>.

6 Oir rugadh dhuinne duine-cloinne<sup>u</sup>, thugadh dhuinne mac; agus bithidh an uachdranachd air a ghualainn; agus goirear mar ainm-dheth, Iongantach, Conhairliche, an Dia cumbachdach, an t-Athair slorruidh<sup>w</sup>, Prionnsa na síthe.

7 Air fàs 'uachdranachd, agus air a shith, cha d'thig crìoch; air caithir rìoghail Dhaibhidh, agus air a rìoghachd; chum a daingneachadh agus a socruchadh le breitheanas agus le ceartas, o so a mach agus gu slorruidh: bheir eud Tighearna nan sluagh so gu crìch.

8 Chuir an Tighearn focal dh'ionnsuidh Iacoib, agus thuit e air Israel.

9 Agus bithidh fios aig an t-sluagh uile, aig Ephraim agus fear-àiteachaidh Shamaria, a ta ag ràdh, ann an uail agus ardan cridhe,

10 Tha na clachan creadha air tuitean, ach togaidh sinn le clachaidh snaidhte; tha na craobhan sicamoir air an gearradh sìos, ach cuiridh sinn craobhan seudair nan àit.

11 Uime sin àrdaichidh an Tighearn luchd mruin Retsin na aghaidh, agus togaidh e suas a naimhdean le chèile;

12 Na Sirianaich o'n taobh pheoil, agus na Philistich o'u taobh chùil; agus ithidh iad suas Israel le beul farsuing. Air son so uile cha 'n'eil a chorruidh air a pilleadh air falbh; ach tha a làmh fathast sìnte mach.

13 Ach cha 'n'eil an sluagh so air pilltinn ris an tì a bhual iad; ni mò dh'iarr iad Tighearn nan sluagh.

14 Uime sin gearraidh an Tighearn as o Israel an ceann agus an t-earball, a' gheug agus an luachair, ann an aon latha.

15 An duine aosmhor agus urramach, is esan an ceann; agus am fàidh a ta teagasg bréige, is esan an t-earball.

16 Oir tha luchd-stiùraidh an t-sluaigh so 'gan cur air seacharan; agus bithidh iadsan a stiùrar leo air an slugadh suas.

17 Air an aobhar sin cha dean an Tighearn gairdeachas os ceann an òganacha, ni mò ni e iochd ri'n dil-

leachdanaibh agus am bantrachaibh; oir tha gach aon diubh na chealgoir agus na fhear dòbheirt, agus tha gach beul a' labhairt amaideachd. Air son so uile cha 'n'eil a chorruidh air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

18 Oir loisgidh aingidheachd mar theine; ithidh si suas an dris agus an droighionn; agus cuiridh si ri theine badan na frìthe; agus éirigh iad an àird nan smùid<sup>x</sup> a' dol suas.

19 Trid corruich Tighearna nan sluagh dhorchaidheadh an tìr; agus bithidh an sluagh mar chonnadh air son an teine; cha dean duine iochd air a bhràthair féin.

20 Agus bheir e teum air an làmh dheis, agus gidheadh bithidh e ocrach; agus ithidh e suas air an làmh chùil, agus cha bhi iad sànuichte; ithidh gach duine feoil a ghàirdein<sup>y</sup> féin.

21 Ithidh Manasch Ephraim, agus Ephraim Manasch; agus bithidh iad le chèile an aghaidh Iudah. Air son so uile cha 'n'eil a chorruidh air a pilleadh air falbh; ach tha a làmh fathast sìnte mach.

#### CAIB. X.

IS truagh dhoibhsan a ta 'g ord-uchadh reachdan eucorach, na scriobhuichean a ta 'g àithneadh foirneirt.

2 A thionndadh an fheumaidh o bhreitheanas, agus a thabhairt an corach<sup>z</sup> le h-ainneart o bhochdaibh mo shluaigh; air chor as gu'm bi bantraichean nan cobhartaich dhoibh, agus gu'n creach iad na dilleachdain.

3 Agus ciod a ni sibh ann an là an smachdachaidh? agus anns an léir-sgrìos a thig o chéin? Cò dh'ionnsuidh a theicheas sibh chum cobhair? agus c'ait am fàg sibh 'ur glòir?

4 As m'eugmhais-se aomaidh iad sìos fo na prìosanaich, agus tuitidh iad fo na mairbh. Air son so uile cha 'n'eil a chorruidh air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

5 Ho Asirianaich, slat mo chorruidh; agus am bata nan làmh 's e sin m'fhearg.

6 An aghaidh cinnich chealgaich cuiridh mi e, agus an aghaidh sluaigh ris am bheil mo chorruidh.

<sup>t</sup> Oir tha gach uile chath an fhir-chogaidh le cruaidh iomairt, agus eudach air a tumadh ann am fuil; ach bithidh so le losgadh; agus connadh air son an teine. <sup>u</sup> leanabh-mic. <sup>w</sup> Athair na slorruidheachd. Eabh. <sup>x</sup> deuthaich. <sup>y</sup> ruighe. <sup>z</sup> dlighe.

bheir mi dha àithne; a thogail creiche, agus a thoirt leo cobhart-  
aich; agus d'an sultairt sìos mar  
chlàbar nan sràidean.

7 Gidheadh cha'n e sin a bhios  
na aire-san, agus cha'n e rùn a  
chridhe e; ach is e milleadh *tha* na  
ehridhe, agus cinnich nach gann a  
ghearradh as.

8 Oir a deir e, Nach 'eil mo chean-  
nardan<sup>a</sup> uile nan righribh?

9 Nach 'eil Calno mar Charche-  
mis? Nach 'eil Hamat mar Arphad?  
Nach 'eil Samaria mar Dhamas-  
cus?

10 Mar a ghlac mo làmh riogh-  
achdan nan Iodholan, aig an robh  
dealbhan snaighte ni b'fhearr na iad  
sin a ta ann an Ierusalem agus ann  
an Samaria;

11 Mar a rinn mi ri Samaria agus  
r'a h-Iodholaibh, nach dean mi mar  
an ceudna ri Ierusalem agus r'a  
dealbhaibh-san?

12 Ach tarlaidh, 'nuair a choimh-  
lìonas an Tighearn 'obair gu h-iom-  
lan air sliabh Shioin agus air Ierusa-  
lem, gu'n dean mi dioghaltas air  
toradh cridhe uaibhreic rìgh Asir-  
ria, agus air sealladh àrd a shul.

13 Oir deir e, Le neart mo làimhe  
rinn mi e, agus le mo ghliocas; oir  
tha deadh thuigs' again; agus dh'ath-  
arraich mi crìocha nam fìneachan,  
agus chreach mi an ìomhasan, agus  
leag mi sìos an sluagh mar *dhuine*  
*treun*.

14 Agus fhuair mo làmh, mar  
nead, maoin nan slògh: agus mar  
chruinnicheas neach uighean a  
thréigeadh, mar sin chruinnich mis  
an talamh uile; agus cha robh aon  
a ghluais an sgiath, a dh'fhosgail an  
gob, no rinn biog.

15 An dean an tuadh naill an agh-  
aidh an fhir a ta gearradh leatha?  
An àrdaich an tuireasg e fèin an  
aghaidh an fhir a ta 'ga iomairt?  
mar gu'n sìneadh an t-slat *i fèin* an  
aghaidh an neach a ta 'ga togail; no  
mar gu'n togadh an lorg suas *e fèin*  
*mar* nach b'fhiodh a bh'ann.

16 Air an aobhar sin cuiridh an  
Tighearn, Tighearn nan sluagh,  
caoile air a' mhuinntir reamhair,  
agus fuidh 'oidheirceas fadaidh e  
lòsgadh, mar lòsgadh tètne.

17 Agus bithidh solus Israeil na  
theine, agus a Thi naomba na lasair;  
agus loisgidh agus caithidh e a

dhroigheann agus a dhris ann an  
aon latha.

18 Agus caithidh e glòir a fhrìdhe,  
agus 'achaidh tharbhaich, eadar an-  
am agus fheoil, agus bithidh iad  
mar fhear-iomchair brataich a' call  
a threoir.

19 Agus bithidh fuigheall chraobh-  
an a choille tearc, ionnas gu'n  
scriobh leanabh an àireamh.

20 Agus tarlaidh anns an là sin,  
nach leig iarmad Israeil, agus iad-  
san a thèid as do thigh Iacoib, an  
taice ni's mò air an fhear a bhuail  
iad; ach leigidh iad an taice air an  
Tighearn, Ti naomh Israeil, ann am  
fìrinn.

21 Pillidh fuigheall b, eadhon  
fuigheall do Iacob, dh'ionnsuidh  
Dhè uile-chumhachdaich.

22 Oir ged bhi do shluagh, O Is-  
raeil, mar ghaineamh na fàirge, *cha*  
*phill ach* fuigheall diubh. An lèir-  
sgrios a dh'orduicheadh, ruithidh e  
thairis le ceartas.

23 Oir sgrios, eadhon *sgrios* sòn-  
ruichte ni Iehobhah, Tighearn nan  
sluagh, am meadhon na tìre uile.

24 Air an aobhar sin mar so deir  
Iehobhah, Tighearn nan sluagh, Na  
biodh eagal ort, O mo shluagh, a ta  
chòmhnuidh ann an Sion, roimh an  
Asirianaich; le slait buailidh e thu,  
agus a bhata togaidh e suas a'd' agh-  
aidh, a réir gnàth na h-Eiphit.

25 Ach fathast ùine ro ghearr,  
agus coimhlìonar m'fhearg, agus mo  
chorruich nan lèir-sgrios.

26 Agus togaidh Tighearn nan  
sluagh slat-sgiursaidh na aghaidh,  
cosnuil ri àr Mhìdiain aig carraig  
Oreib: agus *mar a bha* a slat air  
an fhaire, mar sin togaidh e suas i,  
do réir gnàth na h-Eiphit.

27 Agus tarlaidh anns an là sin,  
gu'n atharraichear eallach bharr do  
ghuaille, agus a chuing bharr do  
mhuineil; agus caithear a' chuing do  
bhrìgh<sup>c</sup> na h-oladh-ungaidh.

28 Thàinig e gu Aiat, chaidh e  
thairis gu Migrou; aig Michmas  
taisgidh e 'airneis d.

29 Chaidh iad null air an àisig<sup>e</sup>;  
ann an Gebah ghabh iad tàmh: tha  
Ramah air chrith; tha Gibeah Shaul  
a' teicheadh.

30 Tog-suas do ghatl, O nighean  
Ghallim; cluinnear e gu ruig Lais,  
O Anatot thrugh<sup>f</sup>.

31 Theich Madmenah; tha luchd-

<sup>a</sup> mhaithéan.

<sup>b</sup> iarmad, fuighleach.

<sup>c</sup> dh'easbhuidh.

<sup>d</sup> a chungaidh, 'acfuin.

<sup>e</sup> àth, àthan.

<sup>f</sup> cluinn. O Lais; freug-

air i O Anatot.



àiteachaidh Ghehim air gabhail na ruaige.

32 Fanaidh e fathast an là sin ann an Nob; crathaidh e a làmh *an aghaidh* cnuic nighin Shioin, *an aghaidh* sléibh Ierusalem.

33 Feuch sgathaidh Iehobhah, Tighearn nan sluagh, a' gheug le luasgadh mòr; agus bithidh iadsan a's àirde fàs air an gearradh sìos, agus na h-uaibhreigh air an ìsleachadh.

34 Agus gearraidh e dosan na fridhe le iarunn; agus tuitidh Lebanon le làmh chumhachdaich.

### CAIB. XI.

**A** GUS thig geug a mach o bhonn Iese, agus fasaidd faillean suas as a fhreumhaibh.

2 Agus gabhaidh spiorad an Tighearna còmhnuidh air, spiorad glòris agus tuigse, spiorad comhairle agus cumhachd, spiorad eòlais agus eagail an Tighearna:

3 Agus bithidh e geur-mhothachail, ann an eagail an Tighearna; agus cha'n ann do réir seallaidh a shùl a bheir e breth, no do réir clàisteachd a chluas a bheir e achmhasan.

4 Ach le ceartas bheir e breth air a' bhòchd, agus bheir e achmhasan, le cothrom, as leth dhaoine ciùine na talmhainn; agus buailidh e an talamh le slait a bheoil, agus le anail a' bhile marbhaidh e an t-àingidh.

5 Agus bithidh ionracas na chrìos m'a leasraidh, agus firinn na crìos m'a ainibh.

6 An sin gabhaidh an inmadh-alluidh còmhnuidh maille ris an uan, agus luidhidh an liopard sìos maille ris a' mheann; agus an laogh, agus an leòmhann òg, agus an spréidh reamhar le chèile; agus ni leanabh beag an stiùradh.

7 Agus ionaltraidh a' bhò agus am math-ghamhainn le chèile; luidhidh an àlach sìos *cuideachd*; agus itbidh an leòmhann còmlach mar an daonh.

8 Agus cluichidh an leanabh clche air toll na nathrach nìunhe; agus air beag na rìgh-nathrach cuiridh an leanabh a thàinig o'n chich a làmh.

9 Cha dochainn agus cha sgrios iad, air feadh moshléibh naomha-sa gu h-ionnan; oir òlann an talamh le eòlas an Tighearna, mar a chòmhduicheas na h-uisgeachan *aigin* na faire.

10 Agus anns an là sin, bithidh freumh Iese na sheasamh mar bhrataich do na slòigh; d'a ionnsuidh-san iarruidh na cinnich, agus bithidh a thàmh glòrmhor.

11 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n cuir an Tighearn a mach a làmh a ris an dara uair, a thoirt air ais fuighill a shluaigh, a dh'fhàgar *dhiubh*, o Asiria, agus o'n Eiphit, agus o Phatros, agus o Chus, agus o Elam, agus o Shinar, agus o Hamat, agus o innsibh na faire.

12 Agus togaidh e 'nàird bratach air son nan cinneach, agus tionaidh e diobarraich Israèil, agus muinntir sgapta Iudah cruinnichidh e le chèile o cheithir chearnaibh na talmhainn.

13 Agus sguridh farmad Ephraim, agus bithidh luchd-sàruchaidh Iudah air an gearradh as; cha bhi farmad aig Ephraim ri Iudah, agus cha sàruich Iudah Ephraim.

14 Ach leumaidh iad air guailibh nam Philisteach an taobh an iar; creachaidh iad le chèile muinntir na h-àird an ear; air EDOM agus Moab leagaidh iad an làmh, agus bheir clann Amoin géill doibh.

15 Agus millidh an Tighearn teanga na faire Eiphitich, agus crathaidh e a làmh os ceann na h-Aibhne le a ghaoith làidir; agus buailidh se i na seachd sruthaibh, agus bheir e *orra* imtheachd troimpe le casaibh tioram.

16 Agus bithidh rathad mòr aig fuigheall a shluaigh a dh'fhàgar o Asiria; mar a bha aig Israel, anns an là 's an d'thàinig e nìos o thìr na h-Eiphit.

### CAIB. XII.

**A** GUS their thu anns an là sin, Molaidd mi thu, O Thighearn, ged bha thu feargach rium, tha d'fhearg air a pilleadh air falbh, agus thug thu còmhfhurtachd dhomh.

2 Feuch is e Dia mo shlàinte; earbaidh mi, agus cha bhi eagail orm; oir is e an Tighearn Iehobhah mo neart agus *mo* cheòl, is e fòs a's slàinte dhomh.

3 An sin tairugidh sibh uisge le h-aobhneas a' tobraichibh na slàinte.

4 Agus anns an là sin their sibh, Molaibh an Tighearn, gairmibh air ainm; cuiribh an cèill a ghlomhara am measg nan cinneach; cum-

<sup>1</sup> *airisneachd.*      <sup>2</sup> *fodar.*      <sup>3</sup> *eileanaibh.*      <sup>4</sup> *buailidh iad*  
<sup>5</sup> *steach air crìochaibh.*      <sup>6</sup> *nam brègaibh.*

aibh air chuimhne <sup>m</sup> gu bheil 'ainm air 'ardachadh.

5 Canaibh do'n Tighearn, oir rinn e gnìomh oirdheirc; tha so aith-nichte anns an talamh uile.

6 Eigh gu h-àrd, agus dean iol-ach, O bhean-àiteachaidh Shìoin; oir is mòr ann ad mheadhon Tì naomh Israeil.

## CAIB. XIII.

**T**ROM<sup>a</sup> eallach<sup>b</sup> Bhabailon, a chunnaic Isaiah mac Amois.

2 Air sliabh àrd togaibh suas bratach; éighibh riu gu h-àrd; sinibh 'ur làmh; a chum gu'n d'théid iad a steach air geatachaibh nan uaislean.

3 Thug mi àithne do mo dhaoinibh coisrigte; seadh, ghairm mi mo dhaoine treuna a chum mo chorruich *a chur an gnìomh*; muinntir a ta deanamh luathghaire ann am mhòr-achd.

4 Fuaim mòr-chuideachd anns na sléibhtibh, amhuil sluaigh mhòir; fuaim luasgaidh rioghachdan, chinneach air an cruinneachadh le chèile; tha Tighearn nan sluagh ag deasachadh<sup>o</sup> feachd chum catha.

5 Tha iad a' teachd o thìr chéin, o iomall nan néamha, an Tighearn agus buill-airm a chorruich, a mhill-eadh na tìre gu léir.

6 Guilbith gu h-àrd, oir tha là an Tighearna dù; mar léir-sgrìos o'n Uile-chumhachdach thig e.

7 Air an aobhar sin lagaichear na h-uile làmh an, agus leaghaidh gach cridhe duine.

8 Agus bithidh iad fo uabhas; ni piantan agus guinean greim orra; mar mhnaoi ri saothair cràdhar iad; seallaidh iad gach aon air a chèile le h-iongantas; *mar* lasraichibh teine *bithidh* an eudana.

9 Feuch tha là an Tighearna teachd, garg le feirg agus le dian chorruich, a chur na tìre fàs, agus a sgrìos nan ciontach a mach aisde.

10 Oir cha tabhair reulta neimhe, agus a comh-shoillse, uatha an solus. *bithidh* a' ghrian air a dorchachadh na dol a mach, agus cha d'thoir a' ghealach air a solus deal-radh.

11 Agus diolaidh mis' air an t-saoghal *an* droch-bheart, agus air na h-aingidh an ea-ceart; agus cuiridh mi crìoch air àrdan nan uaibhreach, agus leagaidh mi slos uailh nan pabhasach.

12 Ni mi duine ni's luachmhoire na òr-grinn; seadh duine, na fìor òr na h-Ophir.

13 Uime sin luaisgidh mi na néamhan, agus gluaisear an talamh as 'ait; ann am feirg Tighearna nan sluagh, agus ann an là a dhian chorruich.

14 Agus bithidh iad mar earb air a ruagadh, agus mar threud chaorach nach 'eil neach a' cuarteachadh; tionndaidhidh iad gach aon chum a shluaigh féin; agus teichidh iad gach aon g'a dhùthaich féin.

15 Gach fear a ghlacar, sàthar trid e; agus na h-uile a dhù-leanas r'a chèile, tuitidh iad leis a' chlaidheamh.

16 Agus pronnar an naoidhecana fa chomhair an sùl; bithidh an tigh-eann air an creachadh, agus am mnathau air an éigneachadh.

17 Feuch, dhuigidh mi suas nan aghaidh na Medich, aig nach bì meas air airgiod; agus *air son* òir, cha bhì suim aca dheth.

18 Pronnaidh am boghachan na h-òganach, agus cha dean iad iochd air toradh na bronn; cha ghabh an sùil truas do leanabaibh.

19 Agus bithidh Babilon, maise nan rioghachdan, gèir uailh nan Caldeach, mar an leir-sgrìos *a thug* Dia air Sodòm agus Gomorrah.

20 Cha'n àitichear gu bràth i, ni mò ghabhar còmhnuidh innte feadh linn nan linn; cha suidhich an t-A-rabach bùth an sin, ni mò ni buachailean buaile an sin.

21 Ach gabhaidh fiadh-bheathaichean an fhàsaich còmhnuidh an sin; agus bithidh an tigh-eann làn do uathbheistean<sup>p</sup>; agus gabhaidh na cailleachan-oidheche tàmh an sin, agus ni na gabhair fhiadhaich mire an sin.

22 Agus freagraidh na h-coin fhiadhaich a chèile na luchairtibh, agus na dragona anns na seòmruichibh aoibhin; agus ta a h-àn am fagus, agus cha bhì a laithean air an sìneadh.

## CAIB. XIV.

**O**IR ni an Tighearn iochd air Iacob, agus ròghnaichidh e fàst Israel, agus suidhichidh se iad nam fearann féin; agus bithidh an coigreach air a cheangal riu, agus dhù-leanaidh iad ri tigh Iacob.

2 Agus gabhaidh na cinnich iad,

<sup>m</sup> aithrisibh.

<sup>o</sup> ag-cur an ordugh.

<sup>b</sup> Faisneòchd dhubhach, Tairgreachd a' bhròin.

<sup>p</sup> uilebheistean.

agus bheir iad gu'n àit féin iad, agus sealbhaichidh tigh Israeil iad ann am fearann an Tighearna, mar òg-laich agus mar bhanoglaich; agus ni iad braighdean dhiubhsan aig an robh iad nam braighdibh; agus riaghlaidh iad os ceann na muinntir a bha 'gan sàruchadh.

3 Agus tarlaidh anns an là anns an tabhair an Tighearn dhuit fois o d' àmhghar, agus o d' mhi-shuaimeas, agus o'n daorsa chruaidh a leagadh ort,

4 Gu'n tog thu an fhaisneachd 9 so an aghaidh rìgh Bhabailoin, agus their thu, Cionnus a sguir an fear-sàruchaidh! *cionnus* a sguir ise a bha sgeadaichte le h-òr!

5 Bhris an Tighearn lorg nan aingidh, slat rioghail an luchd-riaghlaidh.

6 Esan a bhuail na slòigh ann am feirg, le buille gun sgur; esan a thug fo ghéill na cinnich ann an corruich; tha e air a dhian-ruagadh, gun *neach* a' bacadh.

7 Tha an talamh uile aig fois, agus ann an suaimeas; tha iad a' togail iolaich.

8 Tha na croinn-ghiuthais féin ri gairdeachas tharad, agus croinn-sheudair Lebanon, *ag ràdh*, O'n uair a thuit thusa, cha d'fhàinig fear-gearraidh a mios nar n-aghaidh-ne.

9 Tha ionad nam marbh air gluasad shìos air do shon, gu do choinneachadh aig do theachd; tha e dùsgadh nam marbh air do shon, uile dhaoine mòra na talmbhainn; tha e toirt air uile rìghre nan cinneach éirigh suas o'n caithrichibh.

10 Labhraidh gach aon diubh, agus their iad riut, Am bheil thusa fòs air fàs lag mar sinne? An d'riunnadh thu cosmhuil ruinne?

11 Tha d'uabhar air a thoirt a nuas chum na h-uaigne, agus fuaim d'inneala-ciùil; tha a' chnuimh air a sgaoileadh fodhad, agus *is iad*, na cnuimheagan do chomhdachadh.

12 Cionnus a ta thu air tuiteam o néamh, a Reul dhealrach, a mhiic na maidne! *Cionnus* a ta thu air do ghearradh sìos gu làr, *thusa* a thug fo ghéill na cinnich!

13 'S ann a thubhairt thu ann do chridhe, Théid mi suas a chum nan néamha, os ceann reultan Dé àrd-aidhichidh mi mo rìgh-chaitheir; agus suidhidh mi air sliabh a' chio-chruin-

neachaidh, air taobh na h-àirde tuath.

14 Théid mi suas os ceann àirde nan neul: bithidh mi cosmhuil ris an Ti a's àirde.

15 Ach bheirear a nuas thu chum nah-uaigne, gu taobhan an t-sluichd.

16 Iadsan a chi thu, amhaireidh iad gu geur ort, gabhaidh iad beachd dhìot: An e so *deir iad*, am fear a thug air an talamh crìothnachadh, a chuir rioghachdan air chrith?

17 A rinn an saoghal mar-fhàsach, agus a leag sìos a bhailtean; nach d'fhosgail am prìosun d'a bhraighdibh?

18 Tha uile rìghre nan cinneach, an t-ionlan diubh, a' luidhe sìos ann an greadhnachas, gach aon na fhàrdoich féin.

19 Ach tha thusa air do thilgeadh mach as an uaign, marghéig ghràineil, mar thruscan nan daoine a mharbhadh, a throimh-lotadh leis a' chlaidheamh, a chaidh sìos do chlachaidh an t-sluichd; mar chlosaich air a saltairt fo chosaibh.

20 Cha'n adhlàicear thu nan co-chuideachdsan; a chionn gu'n do sgrios thu do dhuthaich, gu'n do mharbh thu do dhaoine; cha bhi iomradh<sup>r</sup> gu bràth air slìochd dhroch dhaoine.

21 Ullaichibh àr air son a chloinne, air son aingidheachd an aithrich-eann; a chum as nach<sup>s</sup> éirich iad, agus nach sealbhuich iad an talamh, agus nach lion iad aghaidh an domhain le bailtibh.

22 Oir éirigh mise nan aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus gearraidh mi as o Bhabailon an t-ainm agus an t-iarmaid, agus am mac agus an t-ogha, deir an Tighearn.

23 Agus ni mi e na sheilbh do'n ghràineig, agus na phollaibh uisge; agus sguabaidh mi e le sguab an léir-sgrios, deir Tighearn nan sluagh.

24 Mhionnuich Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Gu cinnteach mar a dhealbh mise, mar sin tarlaidh; agus mar a chuir mi romham, bithidh sin air bhuil;

25 A chum an t-Asirianach a bhriseadh ann mo dhuthaich, agus a shaltradh fo m' chosaibh air mo shleibhtibh: an sin falbhaidh a chuing dhiubh, agus togai eallach bharr an guaille.

26 So a' chomhairle a ta air a suidheachadh mu'n talamh uile;

agus so an làmh a ta sìnte mach thar na h-uile chinneachaibh.

27 Oir shònruich<sup>t</sup> Tighearn nan sluagh a' chomhairle, agus cò a bhacas<sup>u</sup>? agus is i a làmh-san a ta slùte mach, agus cò a philleas air a h-ais i?

28 Anns a' bhliadhna 's an d'fhuair rìgh Ahas bàs, bha an trom eallach so<sup>w</sup>.

29 Na dean-sa gàirdeachas, O uile Phalestine, a chionn gu'n do bhriseadh slat an fhir a bha 'gad bhualadh; oir o fhreumh na nath-rach thig a mach rìgh-nathair, agus is toradh dh'i nathair theinteach itealach.

30 Agus beathaichear ceud-ghin nam bochd, agus luidhidh an t-ainnis sìos ann an tèaruinteachd; agus marbhadh mi do fhreumh-sa le gorta, agus d'iarmaid cuiridh e gu bàs.

31 Nuallaich, O gheata; éigh, O chathair; O Phalestine, tha thu uile air do leaghadh as; oir o'n àirde tuath thig deatach, agus cha bhi neach aonaranach<sup>x</sup> na thràthaibh suidhichte<sup>y</sup>.

32 Agus ciod am freagradh bheir-e do theachdaireibh nan cinneach? Gu'n do leag an Tighearn bunaite Shìoin, agus innte cuiridh bochdan a shluaigh an dòchas.

C A I B. XV.

**T**ROM eallach Mhoab. A chionn gu bheil Ar Mhoab air a fàs-achadh, anns an oidhche, agus air a lomadh gu làr; a chionn gu bheil Cir Mhoab air a fàsachadh, agus air a lomadh gu làr:

2 Chaidh e suas gu Bait agus gu Dibon, na h-ionadaibh àrda, a ghul. Ni Moab caoineadh air son Nebo agus air son Mhedeba; air gach ceann diubh bithidh maoile; bithidh gach feusag air a gearradh dheth.

3 Ann a sràidibh crioslaichidh siad iad fèin le eudach saic; air mullach a tighean, agus ann a sràidibh, caoinidh gach aon diubh a' sìleadh dheur gu frasach.

4 Agus bithidh Hesbon ag éigheach, agus Elealeh; cluinnear an guth gu ruig labas; uime sin glaothaidh daoine armaichte Mhoab gu h-àrd; bithidh a beatha searbh dh'i.

5 Tha mo chridhe ag éigheach air son Mhoab; teichidh a luchd-fuadain do Shoar, mar àigh tri bliadhna dh'aois; diridh iad uchdach Luhit le gul; oir ann an slighe Hìoronaim togaidh iad iolach mhillidh.

6 Oir bithidh uisgeacha Nimrìn nan léir-sgrìos; oir tha an luibh air seargadh, tha am fear air teireachd-ainn; cha 'n'eil ni glas<sup>z</sup> ann.

7 Air an aobhar sin, am beartas a fhuair iad, agus an ni sin a thaisg iad, bheir iad air falbh gu sruth<sup>a</sup> nan seileach.

8 Oir chaidh an éigheach timch-ioll crìche Mhoab; ràinig a caoineadh gu Eglaim, agus a caoineadh gu Beer-Elin.

9 Oir tha uisgeacha Dimoin làn fola; oir bheir mise tuille air Dimon, an leòmhán orra-san a thèid as 'o Mhoab, agus air fuigheall na tìre.

C A I B. XVI.

**C**UIRIBHSE uan dh'ionnsuidh na tìre, o Shela an fhàsaich, gu sliabh nìghine Shìoin.

2 Oir mar eunlaith seacharanach, air am fògradh o'n head, mur sin bithidh nigheana Mhoab aig àthaibh Arnòin.

3 Tabhair comhairle, cuir an gnìomh breitheanas; dean do sgàile mar an oidhche ann an àirde mheadhon-latha; folaich na dlobaraich; na brath am fògarach.

4 Gabhadh mo dhiobaraich tàmh maille riut, O Mhoab; bi a'd' ionad-foluich dhoibh o'n mhilltear; oir thàinig crìoch air an fhear-sàruchaidh, sguir am fear-millidh; tha an luchd-saltairt air an caitheadh as an tìr.

5 Agus daingnichear an rìgh-chaithir ann an tròcair, agus suidhidh se oirre ann am fìrinn, ann am pàillion Dhaibhidh, a' tabhairt breth, agus a' rannsachadh na còrach, agus a' deifreachadh<sup>b</sup> ceartaais.

6 Chuala sinn uabhar Mhoab; tha e ro uaibhreach; 'àrdan, agus 'uail, agus 'fhearg; ach cha 'n'eil a spionnadh<sup>c</sup> d'a réir.

7 Air an aobhar sin caoinidh Moab; air son Mhoab caoinidh gach aon; air son bunaite Chir-hareset ni sibh tuireadh; gu cinnteach tha iad air am bualadh.

<sup>t</sup> dh'orduich, aich.      <sup>u</sup> bheir gu neo-bhrìgh?      <sup>w</sup> thugadh seachad an fhaisneachd dhubhach so.      <sup>x</sup> air chall, air ionndran. <sup>y</sup> na bhuidhnibh.      <sup>z</sup> uaine.      <sup>a</sup> gleann.      <sup>b</sup> luathachadh. <sup>c</sup> a bhreugan.



8 Oir tha machraichean Hiesboin air fàilneachadh, agus fionain Shibmah; bhris maithéan nan cinneach sios a fion-chroinn ghasta; ràinig iad gu Iaser; sgaoil iad air feadh an fhàsaich; shun a geugan iad féin a mach, chaidh iad thar an fhaigein.

9 Air an aobhar sin guilidh mi le gul Iaseir air son fionain Shibmah; uisgichidh mi thu le m' dheur-aibh, O Hiesboin agus Elealeh; oir dh'fhalbh a' cho-ghàir air son do mheas - samhraidh, agus air son d'fhogharaidh.

10 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o'n mhachair thorraich; agus anns na fion-liosaibh cha dean iad ceòl, cha tog iad iolach; anns na h-amaraibh cha bhruth am fear-bruthaidh fion; thug mis' air an iolaich sgar.

11 Uime sin ni mo chom fuaim mar chlàrsaich, air son Mhoah; agus mo thaobh a stigh, air son Chirhar-eis.

12 Agus tarlaidh, 'nuair a chith-eir gu'n do sgithich Moab e féin air an ionad àrd, gu'n d'théid e steach d'a ionad naomh a dheanann urn-uigh, ach cha soirbhich leis.

13 So am focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Mhoah o'n àm sin<sup>d</sup>.

14 Ach a nis labhair an Tighearn ag ràdh, an ceann thri bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, nithear glòir Mhoah tàireil, le a mhòr shluagh uile; agus bithidh am fuigheall ro bheag agus an-fhann.

#### CAIB. XVII.

**T**ROM callach Dhamascuis. Feuch tha Damascus air 'atharrachadh o *bhi na bhaile*, agus bithidh e na thorr léir-sgrìos.

2 Tha bailtean Aroer air an tréig-sinn; bithidh iad air son threud a luidheas sios, agus cha *bhi neach* g'am fuadachadh.

3 Agus dealaichidh an daingneach o Ephraim, agus an rioghachd o Dhamascus; agus fuigheall Shiria, bithidh iad mar ghloir chloinne Israeil, deir Tighearn nan sluagh.

4 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'm bi glòir Iacòb air a caitheadh as, agus fàsaidh saill<sup>f</sup> fheòla caòl.

5 Agus bithidh e amhuil an uair a chruinnicheas *neach* fogharadh an arbhair, agus a bhuaineas a ghairdean na diasan; agus bithidh e amhuil

a thionaisleas *neach* diasan ann an gleann Rephaim.

6 Gidheadh fàgar ann fuigheall dhearcan, mar ann an crathadh a' chroinn-ola; dhà no trì dhearcanaibh air mullach a' mheangain a's àirde; ceithir no cùig air a gheug-aibh iomallach torrach, deir an Tighearn Dia Israeil.

7 Air an là sin amhaircidh duine air a Chruith-fhear, agus seallaidh a shùilean air Ti naomh Israeil.

8 Agus cha n-amhairc e air na h-altairibh a rinn a lànha féin, agus air an ni sin a dhealbh a mheoir cha seall e; araon na doireachan agus na dealbhan.

9 Anns an là sin bithidh a bhailtean daingnichte cosmhail ri meangan a dh'fhàgadh, no ri géig a dh'fhàg iad, roimh chloinn Israeil; agus bithidh léir-sgrìos ann.

10 A chionn gu'n do dhi-chuimhnich thu Dia do shlàinte, agus nach robh thu cuimhneach air carraig do neirt: air an aobhar sin suidhicidh tu craobhan taitneach, agus suidhicidh tu failleana coimheach.

11 Anns an là bheir thu air do chraobhan fàs, agus anns an oidhche bheir thu air do shìol cinntinn; *ach bithidh* am fogharadh na dhùn ann an là a' dhoilghis<sup>e</sup> agus a' bhròin gun dòchas.

12 Is anaobhin do mhòr ehnid-eachid nam sineacha lionmhor, a ta deanann fuaim mar fhuaim nan cuantan, agus do bheucaich nan cinneach, a ta ri beucaich cosmhail ri toirm uisgeacha làidir.

13 Beucaidh na cinnich cosmhail ri toirm mhòrain uisgeacha, ach bheir Dia dhoibh achmhasan, agus teichidh iad fad air falbh; agus fuadaichear iad mar chanach an t-sleibh roimh'n ghaoith, agus mar chuariteig roimh an iom-ghaoith.

14 Agus feuch, ri h-àm an fheasgair, uabhas! agus mu'n d'thig a' mhadaoinn, cha'n' *cil* e ann. So cuibhrionn na muinntir a ta 'gar creachadh; agus crannchur na dream a ta 'gar spuinneadh<sup>f</sup>.

#### CAIB. XVIII.

**I**S truagh do'n tìr a ta folaichte le<sup>e</sup> sgiathaibh, a ta air taobh thall aibhnichean Etiopia:

2 A ta cur theachdairean air an fhaige, agus ann an eathraichibh<sup>e</sup> cuilce air aghaidh nan uisgeachan, *ag ràdh*, Imichibh, a theachdairean luatha, gu cinneach air a sgaoileadh

<sup>d</sup> o cheann fada.

<sup>e</sup> na scilbhe.

<sup>f</sup> sladadh.

<sup>g</sup> curachanaibh.

a mach agus air a lomadh 6; gu sluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; gu cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos; aig am bheil 'fhearann air a chreachadh leis na h-aibh-nichibh.

3 Sibhise uile a luchd-àiteachaidh an t-saoghail, agus a ta gabhail còmhnuidh air an talamh, an uair a thogar bratach suas air na sléibh-tibh, faicibh; agus an uair a shéid-eàr trompaid, éisdibh.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Gabhaidh mi fois, agus bithidh mo shùil air m'àite-còmh-nuidh; mar theas dealrach air an fheur, mar neul dealta ann an teas an fhogharaidh.

5 Oir roimh an fhogharadh, 'nuair a bhitheas am blàth iomlan, agus a bhitheas am fion-dhearc an-abuich a' tilgeadh a bhlàtha; gearraidh e dheth na meoir le corran-aibh-sgathaidh, agus na geuga bheir e air falbh, agus gearraidh e sìos.

6 Fàgar iad le chéile gu eunlaith nam beann, agus gu beathaichibh na talmhainn; agus cuiridh an t-eunlaith thairis an samhradh orra, agus cuiridh gach uile bheathach na talmhainn thairis an geamhradh orra.

7 Anns an àm sin bheirear tabhartas gu Tighearn nan sluagh o chinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh; agus o shluagh uabhasach o'n toiseach gu ruige so; cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sìos, aig am bheil an fearann air a chreachadh leis na h-aibh-nichibh, gu ionad ainme Tighearna nan sluagh, gu sliabh Shìoin.

## C A I B. XIX.

**T**ROM eallach na h-Eiphit. Feuch tha an Tighearn a' marcachd air neul luath, agus a' teachd do'n Eiphit; agus bithidh iodhola na h-Eiphit air an gluasad na fhianuis; agus leaghaidh cridhe na h-Eiphit na meadhon.

2 Agus cuiridh mis' Eiphitich an aghaidh Eiphiteach; agus cogaidh iad gach fear an aghaidh a bhrathar, agus gach fear an aghaidh a choimhearsnaich; baile an aghaidh baile, agus rioghachd an aghaidh rioghachd.

3 Agus fannaichidh spiorad na h-Eiphit na meadhon; agus cuiridh mi ann an neo-brìgh a comhairle;

agus iarraidh iad a chum nan lodh-olan, agus a chum nan druidhean, agus a chum na muinntir aig am bheil leannain-shith, agus a chum an luchd-fiosachd.

4 Agus bheir mi thairis na h-Eiphitich do làimh thighearna ainiochd-mhoir; agus riaghlaidh rìgh borb os an ceann, deir an Tighearn, Tighearn nan sluagh.

5 Agus fàilnichidh na h-uisgeachan o'n fhairge, agus théid an Abhainn an deòthadh, agus tiormaichear suas i.

6 Agus tionndaidhidh iad na h-aibhnichean fad a lethtaobh, agus bithidh na sruthan dìonaidd air an deanamh folamh agus tioram; seargaidh a' chuilc agus an luachair.

7 Na luibhean ùrar ri taobh nan sruth, aig beul nan sruth, agus gach nì a chuireadh an cois nan sruth, seargaidh, sguabar air falbh, agus cha bhì e ann nì's mò.

8 Agus nì na h-iasgairean bròn, agus nì iadsan uile ta tilgeadh dubhain anns an abhainn caoidh; agus fannaichidh iadsan a ta sgaoileadh liontan air aghaidh nan uisgeacha.

9 Agus cuirear gu h-amphluadh iadsan a ta 'g oibreachadh an lìn ghrinn, agus iadsan a ta figheadh lion oibre.

10 Agus sgaoilear as a chéile innleachdan gach uile neach a nì claisean agus linneachan air son éisg.

11 Gu cinnteach is amadain ceannardan Shoaìn; thug comhairlichean glìce Pharaioih comhairle mhi-chéillidh; cionnus a deir sibh ri Pharaoh, Is mise mac nan daoine glìce, mac nan rìghrean a bh'ann o chian.

12 C'ait am bheil iad? Cia iad do dhaoine glìce? innseadh iad dhuit a nis, agus cuireadh iad an céill, ciod i comhairle Tighearna nan sluagh do thaobh na h-Eiphit.

13 Dh'fhàs ceannardan Shoaìn nan amadain, tha ceannardan Noph air am mealladh; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan, eadhon luchd-taice a treubhan.

14 Mheasg an Tighearn nam meadhon spiorad seacharain; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan na h-uile oibribh, cosmhuil ri misgear a' tuisleachadh na sgeith.

15 Nì mò bhitheas obair air bith anns an Eiphit, aig a' cheann no aig

an earball, aig a' ghréig no aig an luachair, r'a deanamh.

16 Anns an là sin bithidh an Eiphit cosmhuil ri mnaibh; agus bithidh crith agus geilt oirre, roimh chrathadh làimhe Tighearna nan sluagh, a chrathas e os a ceann.

17 Agus bithidh tìr Iudah na cùis-eagail do'n Eiphit; gach neach a' ni luadh oirre, gabhaidh e eagail ann féin; air son combairle Tighearna nan sluagh, a ghabh e na h-aghaidh.

18 Anns an là sin, bithidh chig bailtean ann an tìr na h-Eiphit, a' labhairt cainnt Chanaain, agus a' mionnachadh do Thighearna nan sluagh; goirear do aon diubh Baile an sgrios.

19 Anns an là sin bithidh altair do'n Tighearna ann am meadhon tìre na h-Eiphit; agus carradh aig a crìch do'n Tighearna.

20 Agus bithidh e mar chomharadh agus mar fhianais do Thighearna nan sluagh ann an tìr na h-Eiphit, oir glaothaidh iad ris an Tighearna air son an luchd-sàruchaidh, agus cuirfidh e d'an ionnsuidh fear-saoruidh, eadhon fear treun, agus fuasglaidh se iad.

21 Agus bithidh an Tighearna aithnichte do'n Eiphit, agus aithnidh na h-Eiphitich an Tighearna anns an là sin; agus bheir iad lob-airt agus tabhartas uatha; agus geallaidh iad gealladh do'n Tighearna, agus coimhlionaidh siad e.

22 Agus buailidh an Tighearna an Eiphit, a' bualadh agus a' leigheas; agus pillidh iad dh'ionnsuidh an Tighearna, agus éisdidh esan ri'n guidhe, agus leighisidh se iad.

23 Anns an là sin bithidh rathad mòr o'n Eiphit gu Asiria; agus thig an t-Asirianach do'n Eiphit, agus an t-Eiphiteach gu Asiria; agus ni an t-Eiphiteach aoradh maille ris an Asirianach.

24 Anns an là sin measar Israel an treas aon, maille ris an Eiphit agus ri Asiria, na bheannachadh ann am meadhon na tìre;

25 A bheannuicheas Tighearna nan sluagh, ag ràdh, Beannuichte gu robh an Eiphit, mo shluagh-sa; agus Asiria, obair mo làmh; agus Israel, mo'oghreachd.

#### CAIB. XX.

**A**NNS a' bhliadhna san d'thàinig Tartan gu Asdod; an uair a chuir Sargon rìgh Asiria a mach e,

agus chog e an aghaidh Asdoid, agus ghlac se e;

2 Anns an àm sin labhair an Tighearna le Isaiah mac Amois, ag ràdh, Imich, agus fuasgail an t-eudach-saic o d' leasraibh, agus cuir dhìot do bhrògan bharr do chos; agus rinn e mar sin, ag intheachd lomnochd agus casruisgte<sup>k</sup>.

3 Agus thubhairt an Tighearna, Amhuil a dh'imich m'òglach Isaiah, lomnochd agus casruisgte tri bliadhna, na chomharadh agus na iongant-as air an Eiphit agus air Etiopia;

4 Mar sin bheir rìgh Asiria air falbh braighdean na h-Eiphit, agus fògaraich Etiopia, òigridh agus seann daoine, le an taobh-chùil air a leigeadh ris, a chum nàire na h-Eiphit.

5 Agus bithidh iad fuidh amhladh, agus gabhaidh iad nàire do Etiopia *bu* bhun-dòchais doibh, agus do'n Eiphit, *a* b'aobhar uail doibh.

6 Agus their fear-àiteachaidh na tìre so anns an là sin; Feuch is amhuil so ar bun-dòchais, gus<sup>l</sup> an do theich sinn air son cobhair, a chum gu'm bitheamaid air ar saoradh o rìgh Asiria; cionnus ma ta thèid sin as?

#### CAIB. XXI.

**T**ROM eallach fàsaich na fairge. Mar dhoinionnaibh anns an àirde deas, a' dol seachad; o'n fhàsach tha e teachd, o thr uabhasaich.

2 Dh'fhoillsicheadh sealladh eag-alach dhomh; tha an cealgair a' caitheadh feill, agus tha am fear-creachaidh a' creachadh; rach suas O Elaim; teannaich O Mhedia; chuir mise crìoch air a h-uile os-naich.

3 Uime sin lìonadh mo leasraidh le cràdh; ghlac piantan mi, mar phiantaibh mnà ri saothair-chloinne. Bha mi air mo chromadh sìos, an uair a chuala mi; dh'fhàs mi air chrith, nuair a chunnaic mi.

4 Chlisg mo chridhe; chuir uabhas fianh orm; feasgar mo shòlais thionndaidh e gu h-uamhunn domh.

5 Deasaich am bòrd; suidhich an fhaire; ith; òl; éiribh, a cheannafadhma, ungaibh an sgiath.

6 Oir mar so thubhairt an Tighearna rium, Imich, suidhich fear-faire; an ni a chi e, innseadh e.

7 Agus chunnaic e carbad le dà mharcach, carbad le asalaibh, agus

<sup>i</sup> moidichidh iad moid.

<sup>k</sup> caslom.

<sup>l</sup> dh'ionnsuidh.

carbad le càmhalaibh; agus thug e fa'near gu dìchiollach le geur aire.

8 Agus ghlaodh e, Leòmhann<sup>m</sup>: Mo thighearn, ta mi a'm' sheasamh an còmhuidh ann am ionad-faire, air feadh an là; agus tha mi a' fantuinn air mo fhreiceadan rè-gach oidhche.

9 Agus feuch, an so tha carbad do dhaoibh a' teachd, le dà mharach. Agus fhreagaire agus thubhairt e, Tha Babilon air tuiteam, air tuiteam; agus tha uile dhealbhan snaighte a diathan air am briseadh gu làr.

10 Och mo bhualadh, agus arbhar m'ùrlair! an ni a chuala mi o Thighearn nan sluagh, Dia Israeil, chuir mi an céill duibhse.

11 Trom eallach Dhumah. Dh'éigh e rium o Sheir, Fhir na faire, ciod o'n oidhche? Fhir na faire, ciod o'n oidhche?

12 Thubhairt am fear-faire, Tha a' mhaduinn a' teachd, agus fòs an oidhche: mìa dh'fhiosruicheas sibhse, fiosruichibh: pillibh, thighibh.

13 An fhàisneachd mu thimchioll Arabia. Anns an fhrìthe, ann an Arabia, gabhaidh sibh tàmh, a chuid-eachda-siubhail Dhedanim.

14 Thig luchd-àiteachaidh tire Thema uisge dh'ionnsuidh an tart-mhoir; le an aran thàinig iad an còdhail an fhògarach.

15 Orr o na claidhibh theich iad, o'n chlaidhe ruisgte<sup>n</sup>, agus o'n bhogha lùbta, agus o' bhoile a' chogaidh.

16 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Fathast bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, agus bithidh uile ghloir Chedair air caith-eadh as.

17 Agus lughdaichear fuigheall àireimh nam fear-bogha, fir-threuna do mhacaibh Chedair; oir labhair an Tighearn Dia-Israel e.

## CAIB. XXII.

**T**ROM eallach glinn an taisbeanaidh. Ciod a thàinig ort a nis<sup>o</sup>, gu'n deachaidh thu gu léir suas gu mullach nan tighean?

2 Thus' a bha làn farum<sup>p</sup>, a'd' chathair fhuaimnich, a'd' chathair aoibhinn! do dhaoin' a th'air am inarbhabh, cha do mharbhadh leis a' chlaidhearn iad; ni mò is anns a' chath a dh'eug iad.

3 Tha do chinn-fheadhna uile air

siubhal le chéile, cheangladh iad leis na fir-bhogha; na h-uile a fhuaradh annad, cheangladh iad le chéile, theich iad fad air falbh.

4 Air an aobhar sin thubhairt mi, Tionndaidh air falbh uam; guilidh mi gu goirt; na feuchaibh fi comhfhurtachd a thoirt domh, air son léir-chreach nighine mo shluaigh.

5 Oir is là cruaidh iomairt e, agus saltairt slos, agus buairidh, o le-hobhah Tighearn nan sluagh, ann an gleann an taisbeanaidh; a' briseadh slos bhallachan, agus a' glaodhach ris na beanntaibh.

6 Agus tha Elam a' giùlan a' bhuilg-shaighead, le carbad do dhaoibh agus le marc-shluaigh; agus tha Cir a' rùsgadh na sgéithe.

7 Agus tarlaidh gu'm bi rogha do ghleann air an bonadh le carbadaibh, agus cuiridh na marcaich iad féna an ordugh fa chomhair a' gheataidh.

8 Agus thugadh air falbh còmh-dach Iudah; agus sheall thu san là sin ri airm<sup>q</sup> tighe na frithe.

9 Agus chunnaic sibh bearnan baile Dhaibhidh, gu bheil iad lionmhor; agus chruinnich sibh uisgeachan na linne lochdaraich.

10 Agus dh'airmibh sibh tighean Ierusalem, agus bhris sibh slos na tighean a neartachadh a' bhalla.

11 Agus rinn sibh clais eadar an dà bhalla, air son uisge na sean linne; ach cha d'amhairc sibh air san a rinn e; agus esan a dhealbh o shean e, cha d'thug sibh fainear.

12 Agus anns an là sin ghairm Iehobhah Tighearn nan sluagh gu gul, agus gu caoidh, agus gu maoile, agus gu crioslachadh le eudach saic:

13 Ach feuch, aoibhneas agus aighear, marbhadh dhamh agus casgairt chaorach, itheadh feòla agus òl fiona: Itheamaid agus òlmaid, oir am maireach gheibh sinn bàs.

14 Agus dh'fhoillsicheadh le Tighearn nan sluagh ann mo chluasaibh, Gu deimhin cha ghlanar an aingidheachd so air falbh uaibh, gu am faigh sibh bàs, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh:

15 Mar so deir Iehobhah Tighearn nan sluagh, Imich, rach a dh'ionnsuidh an fhir riaghlaidh<sup>r</sup> so, dh'ionnsuidh Shebna, a ta os ceann an tighe, agus abair ris;

16 Ciod a th'agad an so? agus cò a th'agad an so, gu'n do chladhaich

<sup>m</sup> mar gu'm biodh Leòmbann.

<sup>r</sup> dh'fhairich thu nis.

<sup>r</sup> an stiubhaird.

<sup>n</sup> tharuingte.

<sup>p</sup> iomairt.

<sup>o</sup> Ciod a

<sup>q</sup> tigh-airm, arm lann.



thu mach uaigh an so air do shon fein? *mar* neach a ta cladhachadh mach uaighe dha fein gu h-àrd, a ta gearradh àite-còmhnuidh dha fein ann an carraig.

17 Feuch tilgidh an Tighearn a mach thu, 'gad thilgeadh a mach gu làidir; agus ní e gu cinnteach do chòmhachadh.

18 Gu cinnteach cuiridh e car dhìot mu'n cuairt, agus bheir e urch-air air falbh dhuit mar spitheig gu tìr fharsuing; ann an sin gheibh thu bàs, agus ann an sin bithidh do charbada sgiambach nan nàire do thigh do thighearna.

19 Agus iomainidh mi às d'ait thu, agus o d'inbhe tilgidh mi sios thu.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n gairm mise m'òglach Eliacim mac Hiltiah,

21 Agus sgeadaichidh mi e le d'fhallung-sa, agus le do chrìos neartuichidh mi e; agus d'uachdar-anachd bheir mi thairis ann a làmh; agus bithidh e na athair do luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus do thigh Iudah.

22 Agus inchair tighe Dhaibhidh cuiridh mi air a ghualainn; agus fosglaidh e, agus cha druid aon neach; agus druididh e, agus cha'n fhosgail aon neach.

23 Agus daingnichidh mi e *mar* tharaing ann an àite cinnteach; agus bithidh e mar chaithir' ghlòr-mhoir air son tighe 'athar.

24 Agus crochaidh iad airsan uile ghlòir tighe 'athar, an sliochd agus an gineal, gach soitheach beag, o na h-uile ghnè chuach, gus na h-uile ghnè aghann.

25 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, bithidh an tarang a *bha* air a suidheachadh ann an àit daingean air a h-atharrachadh; agus gearrar sios i, agus tuitidh si; agus gearrar an eallach a *bha* oirre air falbh; oir labhair an Tighearn e.

### CAIB. XXIII.

**T**ROM eallach Thiruis. Dean-aibh caoineadh a longa Tharsuis; oir sgriosadh i gu tur, ionnus nach 'eil tigh no fardoch<sup>s</sup>; o thalamh Chittim dh'fhoillsicheadh dhoibh e.

2 Bithibh tosdach, a luchd-àiteachaidh an eilein: lionadh thu le

ceannuichibh Shidoin, a ta siubhal thar euan.

3 Agus siol Shichoir o uisgeach-aibh mòra, fàs na h-Aibhne, *b'e sin* a teachd-a-stigh; agus bha i na margadh do na cinneachaibh.

4 Biodh' nàir ort, Ò Shidoin, oir labhair an fhairge, eadhon neart na fairge, ag ràdh, cha robh mi ri saoth-air, agus cha d'rug mi clann; cha d'àraich mi òganaich, ni mò thog mi suas òighean.

5 Mar a *bha* 'nuair a chualas sgeul mu'n Eiphit, *mar sin* bithidh iad fo àmhghar ri cluinntinn *sgéil* mu Thirus.

6 Rachaibh null gu Tarsus; dean-aibh caoineadh, a luchd-àiteachaidh nan eilean.

7 An i so bhur *càthair* aoibhinn<sup>t</sup>, aig am bheil a h-aois o aimsir chéin? Giulainidh a casan féin i fad as gu fantuinn air chuairt.

8 Cò a ghabh a' chomhairle so an aghaidh Thiruis, a thug seachad corona rioghail, aig am bheil a ceannaichean nam prionnsaibh<sup>u</sup>; agus a luchd-malairt nan daoineibh urramach na tìre?

9 Is e Tighearn nan sluagh a dh'ordnigh e, a chur smala air uabhar gach uile ghlòire, agus a thabhairt uile uaislean na tìre fuidh dhimeas.

10 Rùith thairis air d'fhearann, mar abhainn, O nighean Tharsuis; cha 'n'eil neart<sup>w</sup> ann ni's mò.

11 Shìn e a làmh thar an fhairge, chrath e na rioghachdan; thug an Tighearn àithne an aghaidh na *cathrach a ta na* ceannuiche, chum a daingnichean làidir a sgrios.

12 Agus thubhairt e, Cha dean thu caithream ni's mò, O òigh shàruichte, a nighean Shidoin; éirich, rach thairis gu Citim: an sin fòs cha'n fhaigh thu suaimhneas.

13 Feuch tìr nan Caldéach; cha robh an sluagh so ann, *gus an* do shuidhich an t-Asirianach i air son luchd-àiteachaidh an fhàsaich; thog iad a baidealan<sup>x</sup>, chuir iad suas a lùchairtean; agus rinn e a sgrios.

14 Guilibh gu h-àrd, a longa Tharsuis; oir sgriosadh<sup>y</sup> bhur neart.

15 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n leigear air dearmad Tirus deich agus trì fichead bliadhna, do réir laithean aon rìgh; an ceann deich

<sup>s</sup> araon a stigh agus a muigh.

<sup>u</sup> triathaibh, flathaibh.

<sup>t</sup> aighearach, shunntach.

<sup>w</sup> crìos. Eabh.

<sup>x</sup> tùran.

<sup>y</sup> dhithicheadh.

agus tri fichead bliadhna, seinnidh Thirus mar striopaich.

16 Glac do chlàrsach, cuairtich am baile, a strìopach a bha air do dhearmad; dean ceòl gu binn; seinn iomadh òran; a chum gu'n cuimhnichear a ris thu.

17 Agus an ceann deich agus tri fichead bliadhna, thig an Tighearn a dh'amharc Thirus; agus pillidh si a chum a cosnadh; agus ni i striopachas le uile rioghachdaibh an domhainn, a ta air aghaidh na talmhainn.

18 Agus bithidh a malairt agus a buannachd naomha do'n Tighearn; cha taisgear suas e, agus cha ghleidhear gu tearuint e; oir bithidh a malairt air son na muinntir a ta chòmhnuidh an fìanuis an Tighearna, air son lòn a shàsuicheas, agus air son eudaich a mhaireas.

## CAIB. XXIV.

**F**EUCH tha an Tighearn a' dean-  
amh an fhearainn falamh, agus  
'ga chur fàs; tha e 'ga thionndadh  
bun os ceann, agus a sgapadh a  
luchd-àiteachaidh.

2 Agus tarlaidh, mar *a bhios* an  
sluagh, mar sin *bithidh* an sagart;  
mar *a bhios* an t-òglach, mar sin  
*bithidh* a mhaighstir; mar *a bhios*  
a' bhanoglach, mar sin *bithidh* a  
ban-mhaighstir; mar *a bhios* an  
ceannuiche, mar sin *bithidh* am  
fear-reic; mar *a bhios* esan a bheir  
iasachd, mar sin *bithidh* esan a  
ghabhas iasachd; mar *a bhios* am fear  
a ghabhas riadh, mar sin *bithidh*  
am fear a bheir riadh uath.<sup>z</sup>

3 Nithear an tìr gu tur falamh,  
agus creachar i gu buileach<sup>a</sup>; oir  
labhair b an Tighearn am briathar  
so.

4 Tha an tìr ri caoidh agus a'  
seargadh; tha an saoghal air lag-  
achadh agus a' seargadh; tha uail-  
sean<sup>c</sup> na tìre air lagachadh.

5 Tha an tìr eadhon air a truail-  
leadh fuidh a luchd-àiteachaidh;  
oir bhris iad an reachd, dh'athar-  
raich iad an t-ordugh; sgaoil iad an  
co cheangal sìorruidh.

6 Air an aobhar sin dh'ith mal-  
lachd suas an tìr, agus tha a luchd-  
àiteachaidh air am fàsachadh<sup>d</sup>;  
uime sin tha luchd-àiteachaidh na  
tìre air losgadh suas, agus is teare  
an dream a dh'fhàgadh.

7 Tha am fion nuadh ri caoidh,  
tha an fhìonan lag, tha luchd a'  
chridhe aoibhinn uile ag osnaich.

8 Sguir fuaim aighireach nan  
tiompan; theirig luadhghair na  
muinntir a bha ri gairdeachas; sguir  
aighir na clàrsaich.

9 Cha'n òl iad fion le ceòl; bith-  
idh deoch làidir searbh dhoibhsan a  
dh'òlas i.

10 Tha cathair na mi-riaghailt<sup>e</sup>  
air a briseadh sìos; tha gach tigh  
air a dhruideadh suas, air chor as  
nach feud aon neach dol a steach.

11 Tha gaoir anns gach sràid air  
son fìona; dhorchaicheadh gach  
aighir; shiubhail gairdeachas an  
fhearainn air falbh.

12 Dh'fhàgadh léir-chreach anns  
a' bhaile, agus le buaireas bhriseadh  
sìos an geata.

13 An uair a bhitheas mar so ann  
am meadhon na tìre, am measg an  
t-sluaigh, *bithidh* amhuil crathadh  
a' chroinn-ola, agus mar an diogh-  
lum an uair a chrìochnaichear am  
fion-fhogharadh.

14 Togaidh iadsan an guth, cliùth-  
aichidh iad gu h-àrd mòrachd an  
Tighearna; ni iad iolach o'n fhaighe.

15 Uime sin anns an teine f glòr-  
aichibh an Tighearn; eadhon ainm  
an Tighearna Dia Israeil, ann-an  
èileanaibh a' chuain.

16 O iomall na talmhainn chuala  
sinn òrain, eadhon glòir do'n fhìr-  
ean; ach thubhairt mise, mo chaoile,  
mo chaoile! mo thruaighe mi! tha  
na mealltairean a' mealladh, seadh  
le foill tha na mealltairean a' meal-  
ladh.

17 Tha an t-uabhas, agus an  
slochd, agus an ribe ort, O fhìr-  
eachaidh na tìre.

18 Agus tarlaidh, esan a theich-  
eas o ghuth an uabhas, gu'n tuit e  
san t-slochd; agus esan a thig a  
nìos o mheadhon an t-sluichd, gu'n  
glacar anns an ribe e; oir tha na  
tuil-dhorsan o'n àird air am fosg-  
ladh; agus tha bunaite na talmh-  
ainn air an luasgadh.

19 Tha an tìr gu tur air briseadh  
sìos; tha an tìr air a sgaoileadh gu  
buileach as a chéile; tha'n tìr air a  
luasgadh gu garbh.

20 Bithidh an tìr a' gluasad<sup>g</sup>  
thugais agus uath mar mhisgear; agus  
atharraichear i mar bhothan-  
aimh; oir luidhidh a h-àingidheachd gu

<sup>z</sup> mar a thachair do'n t-sluagh, mar sin tachairidh do'n t-sagart,  
etc. <sup>a</sup> buileach. <sup>b</sup> bhriathraich. <sup>c</sup> uailse dhaoine. <sup>d</sup> oir  
tha a luchd-àiteachaidh ciontach. <sup>e</sup> a' chathair fhaondrach.  
<sup>f</sup> ionadaibh grìanach, gleanntaibh. <sup>g</sup> air udal.

tròm oirre; agus tuitidh si, agus cha'n éirich i ni's mò.

21 Agus tarlaiddh, anns an là sin, gu'n smachdaich an Tighearn na daoin' àrda *a ta* shuas, agus righ-rean na talmhainn air an talamh.

22 Agus cruinnichear iad le chéile, mar a chruinnichear prìosunaich ann an slochd; agus druidear suas iad mar ann am prìosun<sup>i</sup>; agus an dèigh mòrain do lathaibh fiosruichear iad.

23 An sin bithidh a' ghealach air a maslachadh, agus a' ghrian air a m'arachadh; oir rioghaichidh Tighearn nan sluagh air beinn Shìoin, agus ann an Ierusalem; agus ann am fianuis a sheanoirean *bithidh* a ghloir *k*.

CAIB XXV.

**O** THIGHEARN, is tu mo Dhia; àrdaichidh mi thu, molaiddh mi d'ainm; oir rinn thu *nithe* iongantach; is tairisneachd agus fìrinn do chomhairlean o shean.

2 Oir rinn thu a' chathair na torr, am baile daingnichte na *charn* sgrios; *chuir thu* àros nan coigreach o bli na bhaile; gu bràth cha togar e.

3 Air an aobhar sin bheir an sluagh borb dhuith glòir; gabhaidh cathair nan cinneach uabhasach eagal romhad.

4 Oir bha thu a'd' neart do'n bhòchd, a'd' neart do'n fheumannaich na aire; a'd' dhìdean o'n doin-inn, a'd' sgàile o'n teas; an uair *a bha* gaoth nan uabhasach mar dhoiminn *a' sèideadh* ris a' bhal-ladh.

5 Mar an teas ann am fearann seargta, bheir thusa nuas farum nan uaibhreach; *mar* an teas le sgàil neoil, islichear geug nan uabhasach.

6 Agus anns a' bheinn so nì an Tighearn do na h-uile chinneachaidh cuirm do nithe blasta, cuirm do fhìon aosda, do nithibh blasta làn do smìor, do fhìon aosda air a dheadh tharruing.

7 Agus sgriosaidh e air a' bheinn so an còmhach a chòmhdaich aghaidh nan uile shluagh, agus an sgàile bha air a sgaoileadh thar na h-uile chinneach.

8 Sluigidh e suas am bàs le buaidh, agus siabaidh an Tighearn Iehobhah an deur o gach aghaidh, agus masladh a shluagh bheir e air falbh o'n talamh uile; oir labhair an Tighearn c.

9 Agus anns an là sin theirear, Feuch, *is e so* ar Dia-ne; dh'fheith sinn ris, agus thearuinn e sinn; is e so an Tighearn, dh'fheith sinn ris, nì sinn gairdeachas agus uail na shlàinte.

10 Oir gabhaidh làmh an Tighearna fois air an t-sliabh so; agus bithidh Moab air a shaltairt fuidhe, mar a shaltairear connlach air an òtrach.

11 Agus sinidh e mach a làmhnan na mheadhon, mar *a* shìneas am fear a shnàmhias a mach *a làmhnan* gu suamlh; agus bheir e nuas uabhar, maille ri creich a làmh.

12 Agus daingneach àrd do bhallachan leagaidh e sìos, islichidh e, bheir e chum an làir, *eadhon* chum an duslach.

CAIB. XXVI.

**A** NNS an là sin seinnear an dàn so ann an tìr Iudah; ta againn cathair làidir; slàinte cuiridh e suas mar bhallachan agus mar dhaingneach.

2 Fosglaidh-se na geatachan, a chum gu'n d'thèid an cinneach fìr-inneach a steach, a choimhideas an fhirinn.

3 Gleidhidh tu esan ann an sìth iomlain, *aig am bheil* inntinn suidhichte *ort*, a chionn gu'n do chuir e a dhòchas annad.

4 Cuiribh-se bhur dòchas anns an Tighearn do ghnàth, oir anns an Tighearn Iehobhah tha neart sìorruidh.

5 Oir dh'islich e iadsan a bha chòmhnuidh gu h-àrd; a' chathair àrd, thug e nuas i; thug e nuas i chum an làir; thug e i *eadhon* chum an duslach.

6 Saltraidh a' chas oirre, casan an fheumannaich, ceuma nam bòchdan.

7 Tha slighe an fhàirein ro dhìreach; nì thusa ceum an fhàirein sìor-chòmhnaidh.

8 Seadh ann an slighe do bhreitheanais dh'fheith sinn ort; tha miann *ar n-anama* air d'ainm, agus air do chuimhne.

9 Le m'anam mhiannaich mi thu san oidhche; seadh le mo spiorad an taobh a stigh dh'iarr<sup>1</sup> mi thu sa' mhaduinn; oir an uair *a bhios* do bhreitheanais air an talamh, foghlumaidh luchd-àiteachaidh an t-saoghail fìreantachd.

10 Nochdar trècar do'n aingidh, *gidheadh* cha'n fhoghlum e fìreantachd; ann an tìr an ionracais buin-

<sup>h</sup> cìdmaich. <sup>i</sup> gaintir. <sup>k</sup> bithidh e air a ghlorachadh. <sup>l</sup> iarraidh.

idh e gu fealltach; agus cha toir e fainear mòralachd an Tighearna.

11 A Thighearn, tha do làmh togta suas, *gidheadh* cha'n fhaic iad; *ach* chi iad, agus bithidh iad fuidh ambluadh air son eud an t-sluaigh<sup>1</sup>; seadh loisgidh teine do naimhdean suas iad.

12 A Thighearn, orduichidh tu sìth dhuinne; oir eadhon ar n-uile bhearta cumhachdach dh'oibrich thusa annainn<sup>m</sup>.

13 O Thighearn ar Dia, bha ceannas oirnn aig tighearnaibh eile bhar-rachd ortsa<sup>n</sup>; *ach* annadsa a mhàin ni sinn luadh air d'ainm.

14 *Tha iad* marbh, cha tig iad beo; dh'eug iad, cha'n eirich iad; uime sin dh'fhiosraich agus mhill thu iad, agus sgrios thu as an cuimhne gu tur.

15 Mheudaich thu an cinneach, O Thighearn; mheudaich thu an cinneach, tha thu air do ghldrachadh; sgaoil thu e a mach eadhon gu uile iomallaibh na talmhainn.

16 A Thighearn, ann an àmhghar dh'iarr iad thu; dhoirt iad a mach an achinge an uair a bha do smachdachadh orra.

17 Mar a bhitheas bean thorrach, an uair a bhios am a h-aisead am fagus, ann an teanntachd, ag èigh-each gu h-àrd na saothair; mar so bha sinn ann ad fhianuis, O Thighearn.

18 Dh'fhàs sinn torrach, bha sinn ann an teanntachd, rug sinn mar gu'm b'e gaoth; cha d'oibrich sinn slàinte anns an talamh, ni mò tha luchd-àiteachaidh an t-saoghail air tuiteam.

19 Thig do mhairbh beo; *maille ri*<sup>o</sup> mo chorp marbh-sa éirigh iad. Duisgibh, agus seinnibh, sibhse tha chòmhnuidh anns an duslach; oir tha do dhrùchd mar dhrùchd luibhean; agus tilgidh an talamh a mach na mairbh.

20 Thig, O mo shluagh, imich a steach do d' sheòmraichibh, agus druid do dhorsan mu'n cuairt duit; foluich thu féin, car tamuill bhig, car tiota, gus an gabh a' chorruich thairis<sup>p</sup>.

21 Oir feuch tha an Tighearn a' teachd a mach as 'àit, a smachdachadh luchd-àiteachaidh na talmhainn air son an aingidheachd; agus leigidh an talamh ris an fhuil a ta air, agus cha chòmhduich e ni's mò a mhairbh.

## CAIB. XXVII.

**A**NNS an là sin smachdaichidh an Tighearn, le a chlaidheamh cruaidh agus mòr agus làidir, Lebhian an nathair dhireach, agus Lebhian an nathair lùbach; agus marbhaidh e an dràgon a ta san fhainge.

2 Anns an là sin, canaibhse do fhion-lios an fhiona dheirg:

3 Tha mise, an Tighearn, 'ga choimhead, uisgicheam e gach tiota; chum 's nach dochainn aon neach e, coimhidh mi e a là agus a dh'oidheche.

4 Annamsa cha 'n'eil dian chorruich. Cò a chuireadh an droigh-ionn agus an dreas a'm' aghaidh anns a' chath? rachainn trompa, loisginn iad le chéile.

5 No deanadh e greim air mo neart; deanadh e sìth rium; sìth ni e rium.

6 Bheir e orrasan a thig o Iacob frenmhachadh; brisidh Israel a mach, agus thig e fuidh bhàth; lònaidh e aghaidh an t-saoghail le toradh.

7 An do bhuail se e do réir bualaidh an ti a bhuail esan? Am bheil e air a mharbhaidh do réir àir na muinntir a mharbhaidh leis?

8 Ann an tomas ceart, an uair a bhriseas e mach, ni thu tagradh ris. Choisg e a ghaoth gharbh ann an là na gaoithe 'n ear.

9 Uime sin, le so glanar aingidheachd Iacob air falbh; agus is e so an toradh uile a thabhairt air falbh a pheacaidh; 'nuair a ni e uile chlachan na h-altaire mar chlachan aoile a ta air am pronnadh as a chéile, cha seas na doireachan no na dealbhan suas ni's mò.

10 Ach bithidh a' chathair dhaing-nichte fàs, agus an t-àite-còmhnuidh air a thréigsinn, agus air 'fhàgail mar fhàsach; an sin ionaltraidh an faogh, agus an sin luidhidh e sìos, agus ithidh e a geugan<sup>q</sup>.

11 'Nuair a sheargas a meangana, brisear iad; thig mnathan agus cuiridh iad ri theine iad; oir is sluagh gu'n tuigse iad; uime sin cha ghabh an ti a rinn iad truas diubh; agus cha nochd esan a dhealbhadh iad caoimhneas dhoibh.

12 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n dean an Tighearn bualadh o chlais na h-Aibhne gu sruth na h-Eiphit; agus tionaillear sibhse suas, aon agus aon, O chlann Israeil.

<sup>1</sup> d'eud air son do shluaigh. <sup>m</sup> dhuinn. <sup>n</sup> an leth o muigh dhiotsa. <sup>o</sup> amhuil mar. <sup>p</sup> d'fhéid a' chorruich seachad. <sup>q</sup> buinneaga.



13 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n seidear a' ghall-tromp mhòir: agus thig iadsan a bha bàsachadh ann an tìr Asiria, agus iadsan a bha air an sgàpadh ann an tìr na h-Ei-plhit; agus sleuchdaidh iad sìos do'n Tighearna, anns an t-sliabh naomha, ann an Ierusalem.

CAIB. XXVIII.

**I**S anaoibhinn do chrùn uaibhreach mhisgearan Ephraim, agus do bhlàth seargach am maise glòrmhoir; *dhoibhsan* a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, a ta air an leagadh sìos le fion.

2 Feuch, tha aig an Tighearna fear cumhachdach agus làidir, mar stòirm mheallain, *mar* dhoininn mhilltich, mar thuil uisgeacha mòra a' taomadh thairis, a thilgeas sìos chum an lair le a làimh.

3 Bithidh corona uaibhreach mhisgearan Ephraim air an saltairt fo 'chosaibh.

4 Agus bithidh blàth seargach am maise glòrmhoir, a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, mar am meas luath roimh an t-samhradh, a chi an neach a dh'amhairceas air, agus cha luaithe bhitheas e na làimh na dh'itheas e suas e.

5 Anns an là sin bithidh Tighearna na sluagh na chrùn glòire, agus na choron maiseach do iarmad a shluaigh;

6 Agus na spiorad breitheanais dhasan a shuidheas ann am breitheanas; agus na neart dhoibhsan a philleas air ais an cath chum a' gheataidh.

7 Ach chaidh iadsan fòs a thaobh le fion, agus le dìbh làidir chaidh iad air seacharan; chaidh an sagart agus am fàidh a thaobh le dìbh làidir, shluigeadh suas iad le fion, chaidh iad air seacharan le dìbh làidir; chaidh iad am mearachd ann an sealladh, thuislich iad ann am breitheanas.

8 Oir tha *am* buird uile làn do sgeith, agus do shalchar, *air chor as nach* eil àit sam bith *suor*.

9 Cò d'an teagaisg e eòlas, agus cò d'an ionnsuich e foghlum? dhoibhsan a chuireadh o'n chlach, agus a sgaradh o'n bhrollach<sup>r</sup>.

10 Oir tha àithne air àithne, àithne air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud.

11 Oir le beul manntach, agus le

teangaidh chòimhich, labhraidh e ris an t-sluagh so.

12 Ris an dubhairt e, So an fhois leis an tabhair sibh fois dha-san a ta sgith, agus so an suaimhneas; gidheadh cha'n éisdeadh iadsan.

13 Ach bithidh focal an Tighearna dhoibhsan na àitlin' air àithne, àithn' air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud; a chum gu'n rachadh iad, agus gu'n tuiteadh iad air an ais, agus gu'm biodh iad air am briseadh, agus air an ribeadh, agus air an glacadh.

14 Uime sin cluinnibh focal an Tighearna, a luchd-fanoid, a luchd-riaghlaidh an t-sluaigh so a ta ann an Ierusalem.

15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Dhaingnich sinn coimh-cheangal ris a' bhàs, agus ris an uaigh rinn sinn cordadh; an uair a shiùbhlas a' phlàigh thairis mar thuil, cha ruig i sinne; oir ghabh sinn a' bhreug mar ar dèidin, agus fuidh cheilg dh'fhol-aich sinn sinn féin.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearna Iehobhai, Feuch suidhichidh mise mar stéidh ann an Sion clach, clach dhearbhta, clach-chinn na h-oisinn; sàr bhunait<sup>s</sup>; esan a chreideas, cha chuirear gu h-amh-luadh e<sup>t</sup>.

17 Agus tomhaisidh mise mach breitheanas leis an riaghailt, agus ceartas leis an t-sreing-thomhais; agus sguabaidh a' chlach-mheallain air falbh an didein-bhréige, agus còmhduichidh na h-uisgeachan an t-àit folaich.

18 Agus brisear 'ur coimh-cheangal ris a' bhàs, agus cha seas 'ur cordadh ris an uaigh; 'nuair a shiùbhlas a' phlàigh thairis mar thuil, an sin bithidh sibhse air bhuir saltairt sìos leatha.

19 O'n àm an siubhail i trid, ni i greim oirbh; oir maduinn an déigh maidne siubhlaidh si trid, a latha agus a dh'oidhche; agus dùisgidh eadhon an t-iomradh a mhàin uamhunn.

20 Oir tha an leaba tuille's goirid gu neach e féin a shìneadh oirre; agus tha am brat tuille's ai-leathan gu neach e féin a phasgadh ann.

21 Oir éiridh an Tighearna suas, mar ann an sliabh Pherasim, bithidh corruich air mar ann an gleann Ghibeoin; a chum as gu'n coimh-lion e 'obair féin, 'obair neo-ghnathach; agus gu'n dean e a ghluomh féin, a ghluomh coimheach.

<sup>r</sup> uchd.

<sup>s</sup> luachmhor, daingean air chor as nach gluaisear i.

<sup>t</sup> cha bhi e na chabhaig, na bhreistich.

22 Agus a nis, na bithibh ri fan-oid, air eagal gu'n deanar bhur cuibhrichean làidir<sup>c</sup>; oir chuala mi o Iehobhah Tighearn nan sluagh sgrios<sup>u</sup>, eadhon air a shònruchadh air an t-ùile.

23 Thugaibhs' an aire, agus cluinibh mo ghuth; éisdibh, agus cluinibh mo bhriathra.

24 Am bheil an treabhaiche ri h-ar, ré an là, chum cuir a dheanamh? Am bheil e a' fosgladh agus a' briseadh fòidean f'hearainn?

25 An uair a ni e 'aghaidh còmh-nard, nach sgaoil e an sin a' mheanbh-pheasair, agus nach sgape an cum-in; agus nach cuire an cruithneachd anns an àit a's fearr, agus an t-eorna anns an ionad shuidhichte, agus an seagal na chrìch fein?

26 Oir bithidh a Dhia ag ionnsuchadh eòlais dha, agus 'ga theagasg.

27 Oir cha 'n-eil a' mheanbh-pheasair air a bualadh le inneal-bualaidh; ni mò bheirear air roth feuna tionndadh air a' chumin; ach tha a' mheanbh-pheasair air a bualadh le slait<sup>w</sup>, agus an cumin le luig<sup>x</sup>;

28 Ach tha *siol air son* arain air a bhruthadh: Do bhrìgh nach bi e 'ga shìr-bhualadh, no 'ga bhriseadh le roth f'heuna, no 'ga phronnadh le 'eachaibh y.

29 Tha so fòs a' teachd o Thighearn nan sluagh; tha esan iongantach ann an comhairle, oirdheirc ann an gulomh.

## CAIB. XXIX.

**M**O thruaighe Ariel, Ariel, am baile anns an do chòmhnuich Daibhidh; cuiribh bliadhna ri bliadhna marbhadh iad lobairtean<sup>z</sup>.

2 Gidheadh teannaichidh mise Ariel, agus bithidh caoidh agus bròn ann; agus bithidh e dhomhsa mar Ariel<sup>a</sup>.

3 Agus campaichidh mi a'd' aghaidh mu'n cuairt; agus teannaichidh mi thu le toir; agus togaidh mi daingnichean a'd' aghaidh.

4 Agus bheirear sìos thu, agus labhraidh tu as an talamh, agus bithidh do chainnt ìosal as an duslach; agus thig do ghuth a mach as an talamh, mar fhiosaiche, agus ni do chainnt borbhanaich as an duslach.

5 Agus mar an dus mìn bithidh mòr bhuidheann do choigreach, agus

bithidh mòr bhuidheann nan uabhasach<sup>b</sup> mar am moll luaineach; agus tarlaidh e ann an tiota, gu h-obann.

6 Smàchdaichear thu le Tighearn nan sluagh, le tairneanaich, agus le crìth - thalmhainn, agus le treun ghuth, le stoirm agus doininn agus lasair theine chaithtich.

7 Agus amhuil brùadar, aisling na h-oidhche, bithidh mòr shluagh nan uile chinneach, eadhon na h-uile a ta cogadh rithe fein agus ri a daingneach, agus a ta 'ga teannachadh.

8 Agus amhuil *duine* ocrach<sup>a</sup> a chi aisling, agus feuch ta e 'g ith-eadh, ach air dùsgadh dha, tha 'an-am ciocrach; agus amhuil *duine* tartmhor a chi aisling, agus feuch tha e 'g òl, ach air dùsgadh dha, feuch *tha e* fann agus 'anam a' miannachadh; mar sin tarlaidh do mhòr chuideachd nan uile chinneach a ta a cogadh an aghaidh sléibh Shìoin.

9 Stadaibh, agus gabhaibh iongantais; seallaibh mu'n cuairt le h-ioghnadh, agus amhaircibh; tha iad air mhisg, ach cha'n ann le sìon; tha iad a' call nan cas, ach cha'n ann le dìbh làidir.

10 Oir dhoirt an Tighearn oirbh spiorad suaine; agus dhruid e suas 'ur sùilean; air na fàidhean agus 'ur luchd-riaghlaidh, agus air an luchd-seallaidh chuir e còmhach<sup>c</sup>.

11 Agus tha an taisbean uile dhuibhse, mar bhriathra leabhair air a ghlasadh suas<sup>d</sup>, a bheir iad do neach aig am bheil foghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheamaid ort; agus their esan, Cha'n urradh mi, oir tha e glaiste suas<sup>e</sup>.

12 Agus bheirear an leabhar do neach aig nach 'eil foghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheamaid ort; agus their esan, Cha 'n-eil foghlum agam.

13 Uime sin thubhairt an Tighearn, Do bhrìgh gu bheil an sluagh so a' teachd dìth *dhomhsa* le'm beul, agus a' toirt onoir dhomh le'm bìl-ibh, ach nan cridhe gu'n do theich iad fada uam; agus gu'm bheil an eagal romhamas air a theagasg le àitlntibh dhaoine;

14 Air an aobhar sin, feuch, thèid mis' air m'aghaidh a dheanamh iongantais am measg an t-sluaigh so, iongantais agus iongantais; ionnas gu'n d'thèid gliocas an

<sup>t</sup> gu'n teannuichear bhur ceanglaichean.

<sup>u</sup> crìoch iomlan.

<sup>w</sup> bata. <sup>x</sup> buailtean.

<sup>y</sup> fuaclaibh a rothana.

<sup>z</sup> thigeadh na

inthean-fèille mu'n cuairt. <sup>a</sup> mar leomhan mòr, mar an altair mhòr.

<sup>b</sup> athach.

<sup>c</sup> cumhdach.

<sup>d</sup> sheulachadh.

<sup>e</sup> seulaichte.

daoine glice am mugha, agus tuigse an daoine tuigseach as an t-seal-ladh.

15 Is truagh dhoibhsan a ta 'g iarraidh an comhairle fholachadh gu domhainn o'n Tighearn; aig am bheil an ghlombara anns an dorchas, agus a ta 'g ràdh, Cò a ta 'gar faicinn? Cò aig am bheil fios oirnn?

16 Gu cinnteach measar bhur ainnleachd a' mar chriadh a' chriadh-adoir; an abair an obair mu'n oibriche, Cha d'rinn e mi? agus an abair an ni a dhealbhadh mu'n neach a dhealbha e, Cha robh tuigse aige?

17 Nach tamull ro bheag fòs, gus an deanar Lebanon na fhearann torrach, agus gus am measar am fearann torrach mar fhrìdhe?

18 Agus anns an là sin cluinnidh na bodhair briathran an leabhair; agus as an dubhaig agus as an dorchadas gheibh suilean nan dall an léirsin.

19 Meudaichidh fòs na daoine seimhe an aoibhneas anns an Tighearn; agus ni na bochdan am measg dhaoine gairdeachas ann an Ti naomh Israeil.

20 Oir dh'fhàillnich an t-uabhasach, agus thàinig crìoch air an fhear-fhocheidh; agus ghearradh as iadsan uile a bha furachair chum aingidheachd;

21 A ni duine na pheacach air son focail<sup>k</sup>; a ta leagadh ribe air a shonsan a tha tagradh anns a' gheata; agus a tha tionndadh an iouracain a leth-taobh air son ni nach fhu.

22 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, esan a shaor Abraham, nu thimchioll tighe Iacoib, Cha nàraichear Iacob, agus cha bhi 'aghaidh nise fo amhladh.

23 Ach an uair a chi e a chlann, obair mo làmh-sa, na mheadhon, naomhaichidh iad m'ainm, agus naomhaichidh iad Ti naomh Iacoib, agus bithidh eagal orra roimh Dhia Israeil.

24 Tuigidh iadsan fòs, a chaidh mearachd ann an spiorad, fìor eolas; agus foghlumaidh iadsan a bha ri borbhanaich teagasg.

### CAIB. XXX.

**I**S truagh do'n chloinn cheannairich, deir an Tighearn, a ta dealbh chomhairlean, ach cha'n ann uamsa;

a ta còmh-dachadh le brat-folaich<sup>m</sup>, ach cha'n ann le mo spiorad-sa; a chum gu'n cuir iad peacadh ri peacadh.

2 A ta 'g imtheachd gu dol sìos do'n Eiphit, ach nach d'fhiosraich dhiomsa<sup>n</sup>; chum iad fèin a neartachadh le neart Pharaoh, agus a dheanamh buin a sgàile na h-Eiphit.

3 Ach bithidh neart Pharaoh dhuibh na nàire; agus 'ur bun a sgàile na h-Eiphit na mhasladh.

4 Oir bha a cheannardan aig Soan, agus thàinig a theachdairean gu Hanes.

5 Ghabh iad uile nàire do shluagh o nach d'fhuair iad tairbhe; o nach d'fhuair iad cuideachadh no tairbhe; ach a bha nan nàire agus nam masladh.

6 Eallach ainmhidhean na h-àirde deas; gu tìr airc agus éigin, as an d'thig an leomhan òg agus an seann leomhan, an nathair nimhe, agus an nathair theinteach iteach; giùl-ainidh iad an saibhreas air guatainn nan asal òga, agus an iomhas air croit nan camhal; dh'ionnsuidh sluagh nach tabhair buannachd dhoibh.

7 Oir is diomhain agus gun tairbhe còmh-dadh nan Eiphiteach; uime sin thubhairt mi rithe so, Se an neart fantuinn nan tàmh<sup>o</sup>.

8 Imich a nis, sgrìobh e fa'n comhair air clàr, agus comharaich e air leabhar; chum gu'm bi e air son nan aimsirean a thig, air son fianuis gu sìorruidh;

9 Gur sluagh ceannairceach so, clann bhreugach, clann leis nach àill éisdeachd a thabhairt do lagh an Tighearna;

10 A ta 'g ràdh ris na fir-sheallaidh, Na faicibh; agus ris na faidhean, Na labhraibh nithe ceart ruinn ann an fàisneachd; labhraibh ruinn nithe mine; deanaibh fàisneachd cheilge;

11 Claonaibh air falbh o'n t-slighe; rachaibh a leth-taobh o'n rathad dhìreach; cuiribh air falbh uainn Ti naomh Israeil.

12 Air an aobhar sin, mar so deir Ti naomh Israeil, A chionn gu bheil sibh a' deanamh tàire air an fhocal so, agus ag earbsadh a claonadh agus a ceannairc, agus a' leigeal bhuir taice ris;

<sup>f</sup> tilgeadh nithe bun os ceann.

<sup>i</sup> a' feitheamh, ri faire.

<sup>h</sup> fhear-sgeige.

<sup>k</sup> a tha toirt air an duine

bhòchd trisleachadh na chainnt.

<sup>l</sup> bàn. Eabh.

<sup>m</sup> dortadh tabh.

<sup>n</sup> fhuasach, lòn.

<sup>o</sup> suidhe samhach.

<sup>p</sup> a tha toirt air an duine

bàn. Eabh.

<sup>q</sup> dortadh tabh.

<sup>r</sup> suidhe samhach.

<sup>s</sup> suidhe samhach.

13 Uime sin bithidh an t-olc so dhaibh mar bhriseadh<sup>P</sup> ullamh gu tuiteam, mar aonadh ann am balladh àrd, a thuiteas gu làr gu hobann, ann an tiota.

14 Agus brisidh se e, mar bhriseadh soithich a' chriadhaidair, a bhrisear na bhloighdibh; cha chaomhain e, air chor as nach faighear, ann a bhriseadh, sgealb a thogas teine o'n teimutein<sup>Q</sup>, no a bheir uisge o'n tobar.

15 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah, Ti naomh Israeil, ann am pilleadh, agus ann an samhchair, tearuar sibh; ann an suaimhneas agus ann an earbsadh bithidh 'ur neart; ach cha b' àill leibhse.

16 Ach thubhairt sibh, Nì eadh, ach air eachaibh teichidh sinn; air an aobhar sin teichidh sibh; agus air ainmhidhibh luatha maraichidh sinn; uime sin bithidh iadsan luath a leanas air 'ur tòir.

17 Teichidh aon mhille roimh achmhasan<sup>r</sup> aona; roimh achmhasan chùignear teichidh sibh; agus am fàgar sibh mar chrann lom air mullach slèibh, agus mar bhrataich air cnoc.

18 Agus air an aobhar so feithidh an Tighearn, chum gu'n nochd e deadh-ghean duibh; agus air an aobhar so àrduichear e, chum gu'n nochd e tròcair dhuibh; oir is Dia ceart-bhreitheach an Tighearn; is beannuicht' iadsan uile a ta feith-eamh ris-san.

19 Oir gabhaidh sluagh còmh-nuidh ann an Sion, ann an Ierusalem; 'cha ghluil thu ni's mò; nì e mòr thròcair ort, ri guth do ghlaoidh; co luath sa chluinneas e, bheir e freagradh dhuit.

20 Agus ged bheir an Tighearn dhuibh aran airce, agus uisge àmhghair, gidheadh cha bhi do luchd-teagaisg air am fògradh fad as; ach bithidh do shùilean a' faicinn do luchd-teagaisg.

21 Agus cluinidh do chluasan focal o d' chùlaobh, ag ràdh, So an t-slighe, gluaisibh innte, 'nuair a thionndaidheas sibh chum na làimhe deise, no chum na làimhe clithe.

22 Agus truailidh sibh truscan 'ur dealbhan airgid, agus sgeadachadh do dhealbhan òir; tilgidh tu uait iad mar eudach truailte; their thu ris, Teich uam.

23 An sin bheir e uisge air son do shìl, leis an cuir thu d'fhearann;

agus aran do thoradh na talmhainn, agus bithidh e reamhar agus pailt; anns an là sin, ionaltraidh do spréidh ann an àilean farsuing;

24 Agus ithidh na daimh, agus na h-asail òga a threabhas am fearann, innlinn air a deagh-ghlanadh, air a greadhadh leis a' ghuit agus leis an t-sluasaid.

25 Agus air gach beinn mhòir, agus air gach cnoc àrd, bithidh caochain agus sruthan uisge; ann an là an àir mhòir, an uair a thuit-eas na baidealan<sup>s</sup>.

26 Agus bithidh solus na gealaich mar sholus na gréine, agus bithidh solus na gréine a sheachd uiread, mar sholus sheachd laithean; san là anns an ceangail an Tighearn suas briseadh a shluaigh, agus anns an leighis e lot a bhuille.

27 Feuch, tha ainm an Tighearna a' teachd o chéin, a' losgadh le 'fheirg, agus an eallach<sup>r</sup> trom; tha a bhile air an lionadh le corruich, agus a theanga mar theine caith-teach.

28 Agus bithidh 'anail mar shruth dian a' ruith thairis, a' ruigheachd gu meadhan a' mhuineil; a dh'fhasgnadh nan cinneach le fasgan an diomhanais; agus bithidh srian ann an giallaibh an t-sluaigh, 'gan tar-ruing air seacharan.

29 Bithidh ceòl agaibh, mar anns an oidhche san coimhdear féill naomh; agus gairdeachas cridhe, amhuil an uair a dh'imicheas neach le ceòl ploba, chum dol gu sliabh an Tighearna, gu carraig Israeil.

30 Agus bheir an Tighearn fa'near gu'n cluinnear a ghuth glòrmhor, agus gu'm faicear leagadh a nuas a ghairdein, le cornich ghaire, agus le lasair teine chaithich; le sgapadh, agus doiminn, agus clachaibh meallain.

31 Oir le guth an Tighearna buail-ear sìos an t-Asirianach, a bha bualadh le slait.

32 Agus anns gach àit an siubhail an t-slat shònruichte, a leagas an Tighearn air, bithidh tiompan agus clàrsaichean; agus le cruaidh chòmh-raig cogaidh e leatha.

33 Oir dh'ullaicheadh Tophet o shean; eadhon air son an rìgh tha sin air 'ullachadh; rinn e domhainn e, rinn e farsuing e; cruach theine agus mòran connaidh<sup>u</sup>; tha anail an Tighearna, mar shruth pronaaise 'ga fhadadh<sup>w</sup>.

<sup>P</sup> bheum.<sup>Q</sup> teallach.<sup>r</sup> bhagrath.<sup>s</sup> tuir.<sup>t</sup> uallach.<sup>u</sup> fiodha.<sup>w</sup> lasadh.



CAIB. XXXI.

**I**S truagh dhoibhsan a tha dol sìos do'n Eiphit air sou còmhnaidh; a ta 'g earbsadh a h-eachaibh, agus ag cur an dòchais ann an carbadaibh, a chionn gu bheil iad lìonmhor; agus ann am marcaichibh a chionn gu bheil iad ro làidir; ach cha seall iad air Ti naomha Israeil, agus cha'n iarr iad an Tighearn.

2 Ach tha Esanglic, agus bheir e olc *orra*, agus cha chuir e 'fhocal air cùl; ach èiridh e an aghaidh tighe nan aingidh, agus an aghaidh cobhair na muinntir a tha deanamh eucéirt.

3 Oir is daoine na h-Eiphitich, agus cha Dia iad; agus is feoil an eich, agus cha spiorad; an uair a shineas an Tighearn a mach a làmh, tuitidh am fear-cuideachaidh; agus leagar sìos an fear a bha air a chòmhnaidh leis; agus mìlleair iad gu léir le chéile.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium; mar a raoiceas <sup>x</sup> an leòmhann, eachdon an leòmhann òg, os ceann a chobhartaich, 'nuair a chruinnichear buidheann bhuachailleann na aghaidh; cha ghabh e geilt roimh an guth, agus cha chaill e a mhisneach air son an co-ghair <sup>y</sup>; is anhluidh thig Tighearna nan sluagh a nuas gu cogadh air son sléibh Shioin, agus airson a chnuic.

5 Mar eunlaith ag itealaich os ceann an àlaich, mar sin dìonaidh Tighearn nan sluagh Ierusalem; le dìonadh saoraidh se *i*; agus le leum thairis tearnaidh se *i*.

6 Pillibh d'a ionnsuidh-san o'n do chlaon clann Israeil le seacharan fada.

7 Oir anns an là sin tilgidh gach aon air falbh uath 'ìodholan airgid, agus 'ìodholan òir, a rinn 'ur làmhnan fèin duibh chum peacaidh.

8 Agus tuitidh an t-Asirianach, cha'n ann le claidheamh gaisgich; seadh cha'n e claidheamh duine a shluigeas suas e; ach teichidh e o'n chlaidheamh, agus claidhear a dhaoin' òga.

9 Agus tre eagal théid e null dh'ionnsuidh a dhaingnich, agus gabhaidh a chinn-fheadhna geilt <sup>z</sup> roimh'n bhrataich; deir an Tighearn, aig am bheil a theine ann an Sion, agus 'amhuinn <sup>a</sup> ann an Ierusalem.

CAIB. XXXII.

**F**EUCH rioghaichidh rìgh ann am fireantachd, agus riaghlaidh uachdarain ann am breitheanas.

2 Agus bithidh duine mar ionad-fasgaidh o'n ghaoith, agus mar dhèid-ein o'n doinn; mar shruthan uisge ann an àit tioram, mar sgàile craige mòire ann an tìr airsnealaich <sup>b</sup>.

3 Agus cha bhì ceo air sùilb na muinntir a chi <sup>c</sup>, agus bheir cluasa na muinntir a chluinneas éisdeachd.

4 Agus tuigidh cridhe an duine bhrais-èolas; agus bithidh teanga an duine mhanntaich ealamh chum labhairt gu soilleir.

5 Cha ghoirear an t-ùmaidh fial <sup>d</sup> ni's mò, agus cha'n abrar gu bheil am miodhoir daonnachdail <sup>d</sup>.

6 Oir labhraidh an t-ùmaidh do ghnàth amaideachd, agus dealbhaidh a chridhe aingidheachd; a chur an gnìomh ceilge, agus a labhairt foill an aghaidh an Tighearna, a dheanamh anma an ocrach falamh, agus a thabhairt na dìbhe o'n duine iotmhor.

7 Tha inneala an duine mhiodh-oir olc, tha e a' dealbh innleachdan ainbheasach, a' ribeadh nam bochd le briathraibh breugach, sa cheart am an labhair an t-ainniseach gu firinneach.

8 Ach dealbhadh an duine fial <sup>e</sup> nithe fial; agus le nithibh fiala daingnichear <sup>e</sup>.

9 Eiribh, a mnathan a ta gu suaimheach, cluinnibh mo ghuth; a nigheana gun umhaill, éisdibh ri mo chaint <sup>e</sup>.

10 Ionaidh latha agus bliadhna bithidh sibh gun fhois, Ò mhnathan gun umhaill; oir dh'fhàilnich am fion-fhogharadh, cha d'fhig tional an toraidh.

11 Crìothnaichibh sibhse ta suaimheach; bithibh gun fhois, sibhse ta gun umhaill; cuiribh dhìbh, rùisgibh sibh fèin; agns erioslaichibh 'ur leasaidh le eudach-saic.

12 Nì iad caoidh air son nan cìoch, air son nam machraichean taitneach, air son na fionain torraich.

13 Thig an droighionn agus an dreas a nìos thar fearann mo shluaigh; seadh thar na h-uile thighibh aobhach anns a' bhaile luaghaireach.

14 Oir tha an t-àros air a thréig-sinn, tha buidheann lìonmhor na cathrach air an fàgail: bithidh an

<sup>x</sup> bhuireas. <sup>y</sup> tormain. <sup>z</sup> an ruaig. <sup>a</sup> 'fhuirnis. <sup>b</sup> fearann tartmhor. <sup>c</sup> cha bhì iad crith-shuidheach. <sup>d</sup> fial. <sup>e</sup> ghlor.

daingneach agus an tùr nan uamh-  
aibh gu bràth, nan aoibhneas do na  
h-asalaibh fiadhaich, nan ionaltradh  
air son nan treudan;

15 Gus an dòrtear a nuas oirnn  
an Spiorad o'n àird, agus gu'm bi am  
fàsach na mhachair tiorraich, agus  
gu'm measar a' mhachair thorrach  
na fìdh.

16 An sin ni breitheanas tàmh  
anns an fhàsach, agus anns a'  
mhachair thorraich gabhaidh fìr-  
eantachd còmhnuidh.

17 Agus is sìth obair na fìreant-  
achd; agus is toradh do'n fhìreant-  
achd suaimhneas agus tèaruint-  
eachd gu sìorruidh.

18 Agus gabhaidh mo shluagh  
còmhnuidh ann am fardaich fhoist-  
inich, agus ann an ionadaibh-còmh-  
nuidh tèaruinte, agus ann an àit-  
eachaibh tàimh suaimhneach.

19 An uair a thig a' chlach-mheal-  
lain a nuas air an doire, agus nith-  
ear a' chathair co iosal ris a' chòmh-  
nard.

20 Is beannuichte sibhse a ta cùr  
sìl ri taobh gach uisge, a ta cur a  
mach coise an daimh agus na h-as-  
ail.

## C A I B. XXXIII.

**I** Sanaoibhinn duitse a chreachadair,  
nach robh air do chreachadh thu  
féin; agus fhir na foill, ris nach do  
bhuin iad gu fealltach: an uair a  
sguireas tu do chreachadh, creachar  
thu; agus an uair a bheir thu thair-  
is<sup>c</sup> a bhì ri foill, buinidh iad gu  
fealltach riut.

2 O Thighearn dean trècair oirnn;  
ortsa tha sinn a' feitheamh; bi thus'  
a'd' ghairdean dhoibh gach mad-  
uinn; ar slàinte fòs ri h-àm na  
h-airce<sup>d</sup>.

3 O ghuth a' bhuaireis theich na  
slòigh; an uair a thog thu suas thu  
féin, sgapadh na cinnich.

4 Agus cruinnichear 'ur creach  
mar a chruinnicheas am burrus:  
mar shiubhal nan locust, thig e or-  
ra.

5 Tha an Tighearn air 'àrdach-  
adh; seadh, tha a chòmhnuidh gu  
h-àrd; lion e Sion le breitheanas  
agus ceartas.

6 Agus bithidh slàinte làidir,  
gliocas, agus eòlas, nan daingneach-  
adh do d' linn; tha eagal an Tigh-  
earn na ionmhas da.

7 Feuch, togaidh na daoine cumh-  
achdach gaoir an taobh a muigh;

guilidh teachdairean na sìth gu  
goirt.

8 Tha na ròide mòra fàsail,  
dh'fhalbh am fear-turuis; bhris e  
an còmhcheangal, chuir e cùl ris na  
caithrichibh, cha 'n'eil meas aig air  
duine.

9 Tha an talamh ri bròn, agus a'  
fannachadh; tha Lebanon fo nàire,  
agus air a ghearradh sìos; tha Saron  
air fàs mar fhàsach; agus Basan  
agus Carmel air crathadh dhiubh  
an toraidh.

10 A nis éiridh mi, deir an Tigh-  
earn; a nis àrdaichear mi; a nis  
togaidh mi suas mi féin.

11 Bithidh sibh torrach ar moll;  
beiridh sibh asbhuaig; ni bhuir-anail,  
mar theine, bhuir caitheadh.

12 Agus bithidh na slòigh mar  
aol air a losgadh; mar dhroighionn  
air a ghearradh sìos, loisgear iad  
anns an teine.

13 Cluinnibh, O sibhse ta fad as,  
an ni a rinn mi; agus sibhse ta dlù,  
aidichibh mo chumhachd.

14 Tha na peacaich ann an Sion  
fuidh eagal; ghlac uabhunn na  
cealgairean; cò nar measg a ghabhas  
còmhnuidh maille ri teine millteach?  
cò nar measg a ghabhas còmhnuidh  
maille ri lasraichibh sìorruidh?

15 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic,  
agus a labhras gu ceart; a ghabhas  
gràin do bhuannachd na h-ainneirt,  
a chrathas a làmh<sup>o</sup> bhì glacadh  
duaise na h-eucorach; a dhruideas  
a chluas<sup>o</sup> éisdeachd ri sgeul fola,  
agus a dhùineas a shùilean o amh-  
arc air òc;

16 Bithidh a chòmhnuidh-sa  
anns na h-ionadaibh àrda, bithidh  
daingnichean nan èreag nan dìdean  
dha; bheirear aran dha, mairidh  
uisge gu cinnteach aige.

17 Seallaidh do shùilean air an  
Rìgh na mhaise; chi iad an tìr cian  
fad as.

18 Smuainichidh do chridhe air  
uabhunn. C'àit am bheil an scriobh-  
uiche? C'àit am bheil am fear-  
tòmhais? C'àit am bheil esan a  
dh'aireamh na daingnichean?

19 Cha'n fhaic thu sluagh borb;  
luchd na cainnte domhainn, nach  
b'urrainn thu chluinntinn; luchd  
na teanga manntaich, nach b'urrainn  
thu thuigsinn.

20 Anhaire air Sion, cathair ar  
n-àrd fhéilleann; chi do shùilean  
Ierusalem na còmhnuidh fhoistin-  
ich, na pàillion nach atharraichear;

<sup>c</sup> Icigeas tu dhìot, sguireas tu.<sup>d</sup> ri h-uchd cruaidhchais.

cha ghluaisear <sup>e</sup> aon d'a chuailibh gu bràth, nì mò bhrisear aon d'a chordaibh.

21 Ach ann an sin *bitidh* an Tighearn glòrmhor <sup>f</sup> dhuinne na ionad aibhnichean agus sruthan leathan; cha siubhail soitheach ràmhach aùn; nì mò theid long gbreadhnach troimhe.

22 Oir is e an Tighearn ar breitheamh; is e an Tighearn ar fear-tabhairt lagha; is e an Tighearn ar Rìgh; tearnaidh e sinn.

23 Tha do chuid <sup>g</sup> fuasgailte; cha b'urraim iad an crann a ro-dhaingneachadh; cha b'urraim iad an seòl a sgaoileadh; an sin tha creach phailt air a roinn; ghlac am bacach a' chobhartach.

24 Agus cha'n abair am fear-àiteachaidh, Tha mi tinn: gheibh an sluagh, a ta chòmhnuidh an sin, maithneas nan aingidheachd.

#### CAIB. XXXIV.

**D**LUTHAICHIBH, a chinneacha, chum éisdeachd; agus thug-aibh aire, O fhineacha: éisdeadh an talamh, agus a làn; an saòghal, agus na h-uile a ta teachd a mach uath.

2 Oir tha fearg air an Tighearn an aghaidh nan cinneach uile; agus corruich an aghaidh an slògh uile; chuir e as doibh, thug e thairis iad chum casgairt.

3 Agus tilgear am mairbh a mach; agus o'n cairbheannaibh éiridh breun bholadh; agus leaghaidh na sléibhteann sios le'm fuil.

4 Agus crìonaidh feachd <sup>h</sup> nèimhe gu léir air falbh, agus fillear na néamha air a chéile mar dhuille leabhair; agus tuitidh am feachd uile sìos, mar thuiteas an duilleag sheargta o'n fhionain, agus mar am meas làn-abuich o'n chrann-fhige.

5 Oir tha mò chlàidheamh air a chur air mhisg <sup>i</sup> anns na néamhaibh; feuch, tuitidh e air Idumea, agus air an t-sluagh a mhallach mise, chum breitheanais.

6 Tha clàidheamh an Tighearna sàsichte le fuil; tha e biadhta le saill, le fuil uan agus ghabhar, le saill airnean reitheachan; oir tha lobairt aig an Tighearn ann am Bosra, agus àr mòr ann an tìr Idumea.

7 Agus thig na h-aon-adharcaich a nuas maille riù, agus na daimh

maille ris na tairbh; agus cuirear an tìr air snàmh le fuil, agus nithear an duslach reamhar le saill.

8 Oir is e là dioghaltais an Tigh-earna a *th'ann*, agus bliadhna an ath-dhòlaidh air son connsachaidh Shioin.

9 Agus iompaichear a sruthan gu plc, agus a duslach gu pronnasc; agus fàsaidh a fearann uile na phile loisgich.

10 Cha d'théid a chur as dh'oidhe no a là; gu sìorruidh théid a deatach suas; o àl gu h-àl bithidh si fàs; gu linn nan linn cha d'théid aon neach troimpe.

11 Ach sealbhaichidh am pelican agus a' ghràineag <sup>k</sup> i; agus gabhaidh a' chailleach-oidheche agus am fitheach còmhnuidh innte; agus sinidh e thairis oirre sreang an léir-sgrios, agus clachan na faoineachd <sup>l</sup>.

12 Cairmidh iad a h-uaislean do'n rìoghachd, ach cha bhi iad ann; agus thig a ceannardan uile gu neoni.

13 Agus fàsaidh an droigheann suas na lùchairtibh; an eanntagach agus an dris na daingnichibh; agus bithidh si na fàrdaich aig dragonaibh, na h-àros aig nigheanaibh na comhachaig.

14 Agus coinnichidh fiadh-bheathaichean <sup>m</sup> an fhàsaich agus fiadh-bheathaichean na machrach a chéile; agus glaothaidh am fiadh-dhuine r'a chompanach; an sin fòs gabhaidh an screuchag-oidheche fois, agus gheibh i dh'i féin aite-tàimh.

15 An sin nì a' chailleach-oidheche mhòr a nead, agus beiridh si a h-uigh-eann; agus nì i gur, agus cruinnichidh si a h-àlach fo a sgàile; an sin fòs cruinnichear na faing, gach aon le a chéile féin.

16 Fiosruichibh do leabhar an Tighearna, agus leughaibh; cha bhi aon dhiubh so air chall, cha bhi aon as eugais a céile; oir is e mò bheulsa thug an àithne, agus is e a spiorad a thionail iad.

17 Agus thig e an crannchur air an son, agus roinn a làmh dhoibh e le sreing; sealbhaichidh iad e gu sìorruidh; o àl gu h-àl gabhaidh iad còmhnuidh ann.

#### CAIB. XXXV.

**N**I am fàsaich agus an talamh tartmhor gairdeachas air an

<sup>e</sup> ghlidichear.

<sup>g</sup> bhuill, d'acfuinn.

<sup>h</sup> nìsgachadh.

<sup>i</sup> fhiadhhaich.

<sup>f</sup> Ach bithidh ainm glòrmhor an Tighearn.

<sup>h</sup> stuagh.

<sup>k</sup> an scarbh.

<sup>i</sup> air a thumadh, air fàsalachd.

<sup>m</sup> coin

son; agus bithidh an dithreabh<sup>m</sup> ait, agus thig e fo bhlàth mar an ròs.

2 Brisidh e mach gu h-ùrrar, seadh ni e gairdeachas gu subhach agus gu ceòlmhor; bheirear glòir Lebnoin dha, maise Charneil agus Sharoìn; chi iad sin glòir an Tighearna, agus maise ar De-ne.

3 Neartaichibh-se na làmhnan laga, agus daingnichibh na glùinean anfhann.

4 Abraibh riu-san a ta lag-chridh-each, Bithibh làidir, na biodh eagal oirbh; feuch, thig bhur Dia le dioghaltas, 'se Dia le ath-dhioladh; thig e fein, agus saoraidh e sibh.

5 An sin fosgailear sùilean nan dall, agus bithidh cluasan nam bodhar air am fosgladh.

6 An sin feumaidh am bacach mar fhiadh, agus semnidh teanga a' bhalbhain; oir anns nà fhàsach brisidh uisgeachan a mach, agus sruthan anns an dithreabh.

7 Agus fàsaidh am fearann tioram na linne, agus am fearann tartmhor na thobraichibh uisge: ann an àite-còmhnuidh nan dragon, agus nan leaba, bithidh feur, leis a' chuile agus an luachair.

8 Agus bithidh rathad mòr an sin, agus slighe; agus goirear slighe na naomhachd dheth; cha siubhail neach neo-ghlan d'a thrìd; ach bithidh e air an son-sa; cha d'fhéid am fear-turais na daoine baoghalta air seacharan ann<sup>n</sup>.

9 Cha bhí leòmhnan an sin, ni mò thig fiadh-bheathach millteach suas ann; cha'n fhaighear an sin e; ach siubhlaidh a' mhuinntir shaorta ann.

10 Agus pillidh saor-dhaoine an Tighearna, agus thig iad gu Sion le caithream, agus aoibhneas sìorruidh air an cinn; gheibh iad gairdeachas agus aoibhneas, agus teichidh bròn agus osnaich air falbh.

C A I B. XXXVI.

**A**GUStarladh anns a' cheathramh bliadhna deug do rìgh Hececiah, g'è'n d'fhàinig Senacherib rìgh Asiria nìos an aghaidh nìle bhailte daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

2 Agus chuir rìgh Asiria Rabsaceh o Lachis do Ierusalem, dh'ionnsuidh rìgh Hececiah, le armailt mhòir; agus sheas e aig sruth-chlais na linne nachdaraich, air rathad mòr achaidh an luadhair.

3 An sin fhàinig a mach d'a ionnsuidh Eliacim mac Hiltiah, a bha os ceann an tighe, agus Sebnah an scriobhuiche, agus Ioah mac Asaiph an seauachaidh.

4 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abraibh a nis ri Hececiah, Mar so deir an rìgh mòr, rìgh Asiria, Ciod e am bun-dòchais so as am bheil thu ag earbsadh?

5 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra faoin iad,) Tha comhairle agus neart agam air son a' chogaidh; a nis-co as am bheil thu ag earbsadh, gu deanadh tu ceannaire a'm' aghaidh-sa?

6 Feuch, tha thu 'g earbsadh as an luing bhrìste chuilce sin, as an Eiphit; ni, ma leigeas duin' a chud-throm air, a thèid a steach na làimh, agus a thollas troimhe i: mar so tha Pharaoh rìgh na h-Eiphit dhoibh-san uile a dh'earbas as.

7 Ach ma thèir thu rium, As an Tighearn ar Dia tha ar n-earbsadh; nach e sin esan a chuir Hececiah air falbh 'ionadan àrda agus 'altair-ean; agus thubhairt e ri Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na h-altaire so sleuchdaidh sibh?

8 A nis uime sin, guidheam ort, tabhair géill<sup>o</sup> do'm thighearn rìgh Asiria; agus bheir mise dhuit dà mhìle each, ma's urrainn thu, as do thaobh-sa, marcaichean a chur orra.

9 Cionnus ma ta a philleas tu air ais aon cheann-feadhna do na seir-bhisich a's lugha ta aig mo thighearn? agus a dh'earbas tu as an Eiphit air son charbadan agus marca-shluaigh?

10 Agus a nis, ann an as eugmhais an Tighearna a thàinig mis' a nìos an aghaidh na tìre so, g'a sgrìos? Is e an Tighearn a thubhairt rium, Rach suas an aghaidh na tìre so, agus sgrìos i.

11 An sin thubhairt Eliacim, agus Sebnah agus Ioah ri Rabsaceh, Labhair, guidheam fàid ort, ri do sheir-bhisich, anns a' chainnt Shirianach, oir tuigidh sinn i; agus na labhair ruinn anns a' chainnt Iudhaich, a' nì an clusaibh an t-sluaigh a ta air a' bhalladh.

12 Agus thubhairt Rabsaceh, An ann a dh'ionnsaidh do thighearna-sa agus a d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearn mise, a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoine a ta nan suidhe air a' bhalladh, a chum gu'n itì iad

<sup>m</sup> tìr neo-àitichte. <sup>n</sup> ach bithidh Esan leo, ag imeachd air an t-slighe; ionnas nach d'fhéid na daoine baoghalta fein air seacharan, <sup>o</sup> gcall-umhlachd.



an salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge P féin, maille ribhse?

13 An sin sheas Rabsaceh agus ghlaoth e le guth ard anns a' chaint ludhaich, agus thubhairt e, Cluinibh briathran an rìgh mhòir, rìgh Asiria:

14 Mar so deir an rìgh, Na mealladh Heseciah sibh, oir cha bhi e comasach air 'ur tearnadh:

15 Agus na tugadh Heseciah oirbh bhur dòchas a chur anns an Tighearn, ag ràdh, Gu cinnteach tèrnaidh <sup>9</sup> an Tighearn sinn, cha d'fhoirear thairis am baile so ann an làimh rìgh Asiria:

16 Na h-éisdibh ri Heseciah; oir mar so deir rìgh Asiria, Deanaibh *coimhcheangal* riumsa le tiodhlacadh, agus thigibh do m' ionnsuidh; agus itheadh gach fear d'a chrann-fhiona, agus gach fear d'a chrann-fige féin, agus òladh gach fear uisge a 'thobair féin;

17 Gus an d'thig mis agus gu'n d'fhoir mi sibh gu tìr cosmhail ri' tìr féin; tìr arbhair agus fhiona, tìr arain agus fhlon-liosan.

18 *Thugaibh an aire* nach cuir Heseciah impidh oirbh, ag ràdh, Tèrnaidh an Tighearn sinn. An do theasaig dée nan cinneach, gach aon a thìr féin, a làimh rìgh Asiria?

19 C'ait am bheil dée Hamait agus Arphaid? c'ait am bheil dée Shepharbhaim? an do theasaig iad Samaria as mo làimh-sa!

20 Cò am measg uile dhiathan nan dùthchanna so, a theasaig an tìr féin as mo làimh-sa, gu'n teasairgeadh an Tighearn Ierusalem as mo làimh?

21 Ach dh'fhan iad nan tòsd, agus cha d'thug iad focal freagraidh air; oir b'i àithne an rìgh, Na tugaibh freagradh air.

22 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah a bha os ceann an tighe, agus Sebnah an scriobhuiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Heseciah, le'n eudach reubta, agus dh'innis iad dha briathran Rabsaceh.

CAIB. XXXVII.

**A**GUS an uair a chuala Heseciah an rìgh e, reub e 'eudach, agus chomhdaich se e féin le eudach saic, agus chaidh e a steach do thigh an Tighearna.

2 Agus chuir e Eliacim a bha os ceann an tighe, agus Sebnah an

scriobhuiche, agus seanoirean nan sagart, comhdaichte le eudach saic, gu Isaiah mac Amois, am fàidh.

3 Agus thubhairt iad ris, Mar so deir Heseciah, Is là teinn agus ach-mhasaìn agus maslaidh an là so; oir tha clann air teachd gu inbhe breith, agus neart gu breith cha 'n'eil ann.

4 Theagamh gu'n tabhair an Tighearn do Dhia fa'near briathran Rabsaceh, a chuir a thighearn rìgh Asiria a mhaslachadh an Dé bhco; agus gu'n cronuiche na briathran a chual an Tighearn do Dhia: cuir thusa ma ta suas urnuigh air son an iarraid a dh'fhàgadh.

5 Mar sin thàinig òglaich<sup>r</sup> rìgh Heseciah gu Isaiah.

6 Agus thubhairt Isaiah riu, Mar so their sibh ri 'ur tighearn, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort air son nam briathran a chuala tu, leis an d'thug òglaich rìgh Asiria masladh dhomhsa.

7 Feuch cuiridh mi osag air<sup>s</sup>, agus cluinidh e tuairisgeul<sup>t</sup>, agus pillidh e d'a thìr féin; agus bheir mi air tuiteam leis a' chlaidheamh na thìr féin.

8 Mar sin phill Rabsaceh, agus fhuair e rìgh Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah; oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.

9 Agus an uair a chual e mu thimchioll Thiriacah rìgh Etiopia, ag ràdh, Thàinig e mach a chogadh riut; chuir e teachdairean gu Heseciah, ag ràdh,

10 Mar so their sibh ri Heseciah rìgh Iudah, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu ag earbsadh, ag ràdh, Cha d'fhoirear Ierusalem thairis do làimh rìgh Asiria.

11 Feuch, chuala thu ciod a rinn rìghrean Asiria ris na dùthchannaibh uile, 'gan sgrios gu tur; agus am bi thusa air do thearnadh?

12 An do theasaig dée nan cinneach iadsan a sgrios m'aithriche-sa, eadhon Gosan, agus Iharan, agus Reseph, agus mic Edein a bha ann an Telasar?

13 C'ait am bheil rìgh Hamait, agus rìgh Arphaid, agus rìgh mòr-bhaile Shepharbhaim, Iena, agus Ibbah?

14 Agus ghabh Heseciah an litir o làimh nan teachdairean, agus leugh se i, agus chaidh Heseciah suas do thigh an Tighearna, agus sgaoil e i am fianuis an Tighearna.

<sup>p</sup> mùn.

<sup>q</sup> teasairgidh.

<sup>r</sup> scriobhisich, searbhanta.

<sup>s</sup> spiorad ann.

<sup>t</sup> ionnradh.

15 Agus rinn Heseciah urnaigh ris an Tighearn, ag ràdh,

16 O Thighearn nan sluagh, Dhia Israeil, a ta a'd' chomhnuidh eadar na cherubim; is tusa féin, a'd' aonar, Dia uile rioghachda na talmhainn; is tu a rinn na néamhan agus an talamh.

17 Crom, O Thighearn, do chluas, agus cluinn; fosgail, O Thighearn, do shùilean, agus faic; agus cluinn uile bhriathran Shenacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé bheo.

18 Gu deimhin, O Thighearn, sgrios rìghrean Asiria na cinnich uile, agus am fearann.

19 Agus thig iad an dée anns an teine; oir cha bu dée iad, ach obair làmhan duine, fiodh agus clach; uime sin sgrios iadsan iad.

20 Ach a nis O Thighearn ar Dia, teasairg sinn o a làimh; a chum gu'm bi fios aig uile rioghachdaibh na talmhainn gur tns', a Thighearn, an t-aon Dia.

21 An sin chuir Isaiaha mac Amois fios gu Heseciah, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Do thaobh na h'urnaigh a rinn thu rium mu thimchioll S'enacherib rìgh Asiria;

22 So am focal a labhair an Tighearn m'a thimchioll-san; Rinn oigh-nighean Shioin tàir ort, rinn i gàire fanoid riut; chrath nighean Ierusalem a ceann air do chulaobh.

23 Cò d'an d'thug thu masladh agus toi-bheum? agus cò a thog thu do ghuth na aghaidh, agus a thog thu suas do shùilean gu h-àrd? an ann an aghaidh Ti naomha Israeil?

24 Le do luchd-muinntir mhaslach thu an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lionmhoireachd mo charbad dhir mi àirde nam beann, slios an Lebanoin; agus gearraidh misios a' chuid a's àirde d'a chraobhan seudair, rogha a chraobhan giuthais; agus théid mi stigh do ionad àrd a chriche, frith a Charmeil.

25 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisgeacha; agus le bonn mo chos thiomraich mi uile slruthan nan ionada daingnichte.

26 Nach cuala tu o shean gu'n d'rinn mi e, agus o aimsiribh cian gu'n do dhealbh mi e? A nis thug mi gu crìch e, gu'm biodh tusa chum bailte daingnichte chur fàs nan carnaibh sgrios.

27 Uime sin bha an luchd àiteachaidh air bheag neart; bha iad fo gheilt-chrith agus anhludh; bha

iad mar fheur na machrach, agus mar an luibh uaine; mar fheur mullaich an tighe, agus mar an t-arbhar a sheargas mu'm fàs e suas.

28 Ach is aithne dhomh do shuidhe sìos, agus do dhol a mach agus do theachd a steach, agus do bhoile ann am aghaidh.

29 A chionn gu'n d'thàinig do bhoile a'm' aghaidh, agus d'àrdan u, a nìs gu'm chluasaibh; air an aobhar sin cuiridh mi mo dhubhan ann ad shròin, agus mo shrian ann ad bheil; agus pillidh mi air d'ais thu air an t-slighe air an d'thàinig thu.

30 Agus bithidh so na chomhara dhuit; ithibh air a' bhliadhna so an nì sin a dh'fhàsas leis féin, agus an dara bliadhna an nì a chinneas as sin; agus an treas bliadhna cuiribh agus buainibh; agus suidhichibh fion-liosan, agus ithibh an toradh.

31 Agus gabhaidh am fuigheall a théid as do thigh Iudah, fathast freumh sìos, agus giùlainidh e toradh suas.

32 Oir o Ierusalem théid fuigheall a mach, agus iadsan a théid as o shliabh Shioin: aì eud Tighearna nan sluagh so a choimhlionadh.

33 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn mu thimchioll rìgh Asiria, Cha d'thig e a steach do'n chathair so, agus cha tilg e saighead innfe, agus cha tog e sgiath fa comhair, agus cha chuir e suas torr na h-aghaidh.

34 Air an t-slighe air an d'thàinig e, mar sin pillidh e; agus do'n chathair so cha d'thig e steach, deir an Tighearn.

35 Agus dìonaiddh mis' a' chathair so chum a tearnachd, air mo sgàth féin, agus air sgàth Dhaibhidh m'òglaich.

36 Agus chaidh aingeal an Tighearna a mach, agus bhuail e, ann an campa nan Asirianach, ceud agus ceithir fichead agus chig mìle; agus an uair a dh'éirich daoine sa mhaduinn, bha iad sìs uile nan corpaibh marbha.

37 Agus thog Senacherib rìgh Asiria air, agus dh'fhalbh e, agus phill e, agus ghabh e comhnuidh ann an Ninebheh.

38 Agus tharladh, an uair a bha e ri aoradh ann an tigh Nisroch a dhé, gu'n do bhuail Adramelec agus Sareser, a mhic, e leis a' chlaidheamh, agus theich iad do thir Armenia; agus rioghaich Esarhadon a mhac na àit.

CAIB. XXXVIII.

**A**NNS na laithibh sin bha Hese-  
ciah tinn gu bàs; agus thàinig  
Isaiah am fàidh, mac Ainois, d'a  
ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar  
so tha an Tighearn ag ràdh, Cuir  
do thigh an ordugh<sup>w</sup>, oir gheibh  
thu bàs, agus cha mhair thu beo.

2 An sin thionndaidh Hesechia  
'aghaidh ris a' bhalladh, agus rinn e  
urnuigh ris an Tighearn;

3 Agus thubhairt e, Guidheam  
ort, O Thighearn, cuimhnich a nis  
cionnus a ghluais mi a'd' làthair ann  
am firinn, agus le cridhe iomlan,  
agus rinn mi an *ni a ta* maith a'd'  
shùilbh. Agus ghul Hesechia gu  
goirt.

4 An sin thàinig focal an Tigh-  
earna dh'ionnsuidh Isaiah, ag ràdh,

5 Falbh agus abair ri Hesechia,  
Mar so deir an Tighearn, Dia  
Dhaibhidh t'athar, Chuala mise  
d'urnuigh, chunnaic mi do dheoir;  
feuch cuiridh mi ri d' laithibh cùig  
bliadhna deug;

6 Agus saoraidh mi thusa agus  
am baile so a' làimh rìgh Asiria;  
agus dlonaiddh mi am baile so.

7 [Agus thubhairt Isaiah<sup>x</sup>.] 'Se so  
a's comhara dhuit gu'n dean an  
Tighearn an ni a labhair e;

8 Feuch, bheir mi air ais dubhar  
nan ceum, a ta air dol sìos leis a'  
ghrèin air ceumaibh<sup>y</sup> Ahais, deich  
ceuman air ais. Agus phill a' ghrian  
air a h-ais deich ceuman air na  
ceumaibh air an deachaidh i sìos.

[9 Scriobhadh Hesechia rìgh Iu-  
dah, an uair a bha e tinn, agus  
shlànuicheadh e o 'thinneas.

10 Thubhairt mi, ann an giorrach-  
adh mo laithean, Thèid mi a steach  
air dorsaibh na h-uaighe, chaill mi  
fuigheall mo bhliadhnachan.

11 Thubhairt mi, Cha'n fhaic mi  
ni's mò an Tighearn, *eadhon* an  
Tighearn ann an tìr nam beo; cha  
seall mi air duine ni's mò, maille ri  
luchd-àiteachaidh an t-saoghail.

12 Tha m'aois air dealachadh  
rium, agus dh'atharraicheadh i air  
falbh mar *phàillion* buachaille;  
ghearradh as mo bheatha mar *gu'm*  
*b'ann* leis an fhligheadair; ta e 'gam  
chlaoidheadh le tinneas caithteach;  
o là eadhon gu h-oidhche ta thu a'  
cur as domh.

13 Shaoil mi, gus a' mhaduinn,  
gu'm briseadh e, mar leòmhán, mo  
chnàman uile; o là eadhon gu  
h-oidhche ta thu a' cur as domh.

14 Mar ghobhlan gaoithe *no mar*  
chorr, rinn mi cànan; rinn mi  
caoidh mar cholaman: tha mo shùil-  
ean air fàilneachadh *le sealltuinn*  
suas. O Thighearn, tha mi air mo  
shàruchadh; bi thus' a'd' urras  
dhomh.

15 Ciod a their mi? Labhair e  
rium, agus fos choimhlion e. Gluais-  
idh mi gu fòil uile bhliadhnachan  
mo *bheatha*, air son amhghair  
m'anma.

16 O Thighearn, trid *nan nithe*  
sin bithidh siad beo, agus *anns na*  
*nithibh* sin ta beatha mo spioraid:  
mar sin shlànuich agus bheothaich  
thu mi.

17 Feuch, tha m'amhghar air a  
chaochladh gu fois; theasaig thu  
gu caomh, m'anam o shlochd millt-  
each; seadh, thilg thu air do chùl-  
aobh m'uile lochdan.

18 Gu deimhin cha dean an uaigh  
luadh<sup>z</sup> ort, cha d'thoir am bàs cliù  
dhuit; cha chuir iadsan a théid sìos  
do'n t-slochd an dòigh ann ad fhir-  
inn.

19 Am beo, am beo, molaiddh esan  
thu, mar a dheanams' air an là'n  
diugh; foillsichidh na t-athair do'n  
chloinn do thairisneachd<sup>a</sup>.

20 Bha an Tighearn *team* do m'  
thearnadh; air an aobhar sin seinn-  
idh sinn mo dhàn air na h-inneal-  
aibh-ciuil, uile laithean ar beatha,  
ann an tigh an Tighearna.]

21 Agus thubhairt Isaiah, Gabh-  
adh iad meall fhigean, agus sgaoil-  
eadh iad air an neasgaid iad, agus  
slànuichear e.

22 Agus thubhairt Hesechia, Ciod  
e an comhara gu'n d'thèid mi suas  
do thigh an Tighearna?

CAIB. XXXIX.

**A**NNS an àm sin, chuir Mero-  
dachbaladan, mac Bhaladain  
rìgh Bhabiloin, litir agus tiodhlac gu  
Hesechia; oir chual e gu'n robh e  
tinn, agus gu'n do shlànuicheadh e.

2 Agus rinn Hesechia gairdeachas  
air an son; agus dh'fheuch e dhoibh  
tigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an  
t-airgid agus an t-òr, agus na spòs-  
ruidhean, agus an ola luachmhor,  
agus a thigh-armachd gu léir, agus  
na h-uile ni a fhuaradh na ion-  
mhasaibh; cha robh ni na thigh  
agus na rìoghachd uile, nach  
d'fheuch e dhoibh.

3 Agus thàinig am fàidh Isaiah  
gu rìgh Hesechia, agus thubhairt e

<sup>w</sup> Thoir àithne mu thimchioll do thighe. <sup>x</sup> Faic II. Rìgh. XX. 8, 9.  
<sup>z</sup> comradh. <sup>a</sup> d'fhirinn.

ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a d'ionnsuidh? Agus thubhairt Heseciah, Thàinig iad do m'ionnsuidh o thir chein, o Bhabilon.

4 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad ann ad thigh? Agus thubhairt Heseciah, Na h-uile *nithe* a *th'*ann mo thigh chunnaic iad; cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh nach d'fheuch mi dhoibh.

5 An sin thubhairt Isaiah ri Heseciah, Cluinn focal Tighearna nan sluagh.

6 Feuch, tha na laithean a' teachd, anus am bi gach ni a *th'*ann ad thigh, agus a thaig d'aithrichean suas gus an là an diugh, air a ghiùlan air falbh gu Babilon; cha'n fhàgarar ni air bith, deir an Tighearna.

7 Agus do d' mhacaibh a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo; agus bithidh iad nan caillteanaich ann an lùchairt ri gh Bhabilon.

8 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah, *Is* maith focal an Tighearna a labhair thu; oir thubhairt e gu'm bi sith agus firinn ann ri mo laithibh-se.

## CAIB. XL.

**T**HUGAIBH comhfhurtachd, thugaibh comhfhurtachd do mo shluagh-sa, deir 'ur Dia.

2 Labhraibh gu sòlasach ri Ierusalem; agus glaothaibh rithe, gu'n do choimhlionadh a cogadh, gu'n do ghlanadh a h-aingidheachd; oir fhuair i o làimh an Tighearna a dhà uiread r'a h-uile pheacaibh.

3 Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach <sup>a</sup>, Ulluchibh slighe an Tighearna! réitichibh anns an fhàsach <sup>b</sup> slighe àrd do ar Dia-ne!

4 Bithidh gach gleann air 'àrdachadh, agus gach sliabh agus cnoc air 'isleachadh; agus nithear an cam dìreach, agus na h-ionada garbha nan còmhnaidh réidh.

5 Agus foillsichear glòir an Tighearna, agus chì gach uile fheoil <sup>i</sup> le cheile; oir is e beul an Tighearna a labhair.

6 Tha guth ag ràdh, Eigh; agus thubhairt mise, Ciod a dh'èigheas mi? Is feur gach nile fheoil, agus ta a h-òirdheirceas uile mar bhlàth na machrach.

7 Tha am feur a' seargadh, am blàth a' crìonadh, 'nuair a shéideas gaith an Tighearna air; gu cinnteach is feur an sluagh.

8 Tha am feur a' seargadh, am blàth a' crìonadh; ach seasaidh focal ar Dé-ne gu sìorruidh.

9 O thns' a tha tabhairt deadh sgéil do Shìon, gabh suas gu sliabh àrd, O thus' a tha tabhairt deadh sgéil do Ierusalem, tog do ghuth le neart; tog e, na biodh eagal ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch bhaur Dia!

10 Feuch thig an Tighearna Iehobah le làimh làidir, agus bheir a ghairdean buaidh a mach dha; feuch, tha a dhuais maille ris, agus 'obair na fhianuis.

11 Mar bhuachaille beathaichidh e a threud; le a ghairdean cuairtichidh e na h-uain, agus giùlainidh se *iad* na uchd; iomainidh e gu seimh an spréidh a tha trom le h-àl <sup>c</sup>.

12 Cò a thomhais na h-uisgeachan ann an glaic a làimhe; agus a shìl a mach na néamha le réis; agus a chruinnich duslach na talmhainn ann an soitheach-tomhais; agus a chothromaich na sléibhtean ann an sligibh, agus na cnuic ann am meigh-chothroim?

13 Cò a sheòl Spiorad an Tighearna; no *mar* aon d'a chomhairle, a theagaisg e?

14 Cò ris a chuir e a chomhairle, agus cò a theagaisg e, agus a sheòl dha ceum a' bhreitheanais, agus a dh'ionnsuich dha eòlas, agus a sheòl dha slighe na tuigse?

15 Feuch *tha* na cinnich mar bhoinne an t-soithich-uisge; agus measar iad mar dhus mìn na sligetomhais: feuch, togaidh e suas na h-eileana mar smùirnean.

16 Agus cha leòr Lebanon, gu a losgadh, agus cha leòr a bheathaichean air son lobairt-loisgte.

17 *Tha* na cinnich uile mar neo-ni na làthair-san; tha iad air am meas leis mar fhìor neo-ni agus dìomhanas.

18 Cò ris, ma seadh, a shamhlaicheas sibh Dia? agus ciod an coslas a ni sibh dha <sup>d</sup>?

19 Tilgidh am fear-cìrde dealbh snaidhte, agus cuiridh an t-òr-cheard thairis e le h-òr; agus ni e slabh-ruidhean airgid *air a shon*.

20 Am fear aig nach 'eil fìd tabhartas, taghaidh e mìr fiodha nach grod; iarraidh e mach dha fèin fear-oibre seòlta, a chuireas an uigheam dealbh snaidhte nach d'heid a ghluasad.

21 Nach d'fhuair sibh fios? nach

<sup>a</sup> Guth neach a' glaothaich; Anns an fhàsach, etc. <sup>b</sup> dìthracabh.  
<sup>c</sup> nu caoirich-altruim. <sup>d</sup> ciod an samhla bheir sibh air?



cua. a sibh *sgeul*? nach do chuir-  
eadh an céill duibh o thús? nach  
do thug sibh o *leagadh* bunaite na  
talmhainn?

22 Is *esau* a ta na shuidhe air  
cuairt na talmhainn, agus *tha* a  
luchd-àiteachaidh mar fhionnain-  
fheoir<sup>e</sup>; a ta slíneadh mach nan  
néamha mar sgáil thana, agus 'gan  
sgaoileadh mar bliúth anns an gabhar  
còmhnuidh.

23 A tha tabhairt phrionnsuchan  
gu neo-ni, agus a' deanamh bhreith-  
eachan nan diomhanas.

24 Seadh cha suidhichear iad, ni  
mò a chuirear iad, ni mò a fhreumh-  
aicheas am bun san talamh; an  
uair a shéideas e orra, seargaidh  
iad; agus bheir a' chuairt-ghaath  
air falbh iad mar asbhuain.

25 Cò ris ma ta a shamhlúicheas  
sibh mise, no a choimeasar mi? deir  
an Tì naoinha.

26 Togaibh 'ur sùilean an àird,  
agus feuchaibh, cò a chruthaich iad  
so; Esau a bheir a mach an armaithean  
air àireamh; a ghairmeas orr'  
uile air an ainm; tríd meud a neirt  
agus treise a chumhachd, cha bhi  
aon air chall<sup>f</sup>.

27 C'uime a deir thusa, O Iacoib,  
agus a labhras tu, O Israeil; tha mo  
shlighe foluichte o'n Tighearn, tha  
mo chòir air a leigeadh air dearmad  
le mò Dhia;

28 Nach aithne dhuit, nach cuala  
tu? An Dia bith-bhuan, an Tigh-  
earn, Cruith-fhear chrìocha na tal-  
mhainn, cha'n fhannaich agus cha  
sgithiche; cha'n fheadar a thuigse  
a rannsachadh.

29 Bheir esau neart do'n anfhann,  
agus dhoibhsan a ta gun lùgh meud-  
achidh e treise.

30 Fàsaidh na h-òigfhir lag agus  
sgith, agus tuitidh an òigrìdh taghta  
gu làr;

31 Ach iadsan a dh'fheitheas air  
an Tighearn gheibh iad spionnadh  
nuadh; éiridh iad suas mar iolair  
air a sgiathaibh; ruithidh iad agus  
cha bhi iad sgith, siùbhlaidh iad  
agus cha'n fhàs iad fann.

CAIB. XLI.

**B**ITHIBH 'n'ur tosd a'm' làthair,  
O eileana, agus ath-nuadhaich-  
eadh na slòigh an neart; thigeadh  
iad am fagus, an sin labhradh iad;  
diùthaicheamaid r'a chéile chum  
sagraidh.

2 Cò a dhùisg suas an t-ionracan  
o'n ear, a ghairm e chuim a choise, a  
chuir na cinnich na fhochair, agus a  
thug dha riaghladh thar righribh? a  
rinn iad mar an duslach roimh a  
chlaidheamh, agus mar an asbhuain  
fhuadaichte roimh a bhogha?

3 Ruaig e iad, chaidh e thairis  
ann an téaruinteachd; air slighe  
nach d'ìmich e roimhe le a chos-  
aibh.

4 Cò a dh'òibrich agus a choimh-  
lion so, a' gairm nan ginealach o  
thús? Mise an Tighearn, an ceud  
neach, agus maille rìusan air dheir-  
eadh, is mise e.

5 Chunnaic na h-eileana, agus  
ghabh iad eagal; iomalla na tìre,  
agus bha iad fo uabhas; dhlùthaich  
iad, thàinig iad am fagus.

6 Chuidich gach fear a choimh-  
earsnach, agus thubhairt e r'a bhràth-  
air, Bi misneachail.

7 Mar sin thug an saor misneach  
do'n òr-cheard; esau a mhìnicheas  
leis an òrd, do'n fhear a bhuailas  
air an innein; ag ràdh, Tha e ul-  
lamh chum a thàthadh<sup>e</sup>; agus  
dhaingnich e le tairngibh e, air chor  
as nach gluaisteadh e.

8 Ach thusa Israeil, m'òglach, a  
Iacoib, a roghnaich mi; sliochd A-  
brahaim mo charaid;

9 Thusa a stiuir mi o iomallaibh  
na talmhainn, agus a ghairm mi o  
mheas a maithen; agus thubhairt  
mi riut, Is tu m'òglach, roghnaich  
mi thu, agus cha do chuir mi cùl  
riut:

10 Na biodh eagal ort, oir tha  
mise maille riut; na biodh geilt ort,  
oir is mise do Dhia; neartaichidh<sup>h</sup>  
mi thu, seadh cuidichidh<sup>i</sup> mi thu,  
seadh cumaidh<sup>k</sup> mi suas thu le  
deas làimh m'fhìrentachd.

11 Feuch nàraichear agus mas-  
laichear iadsan uile a bha air bhoile  
riut; bithidh iad mar neo-ni; agus  
théid iadsan a ni strì riut am mugha.

12 Iarraidh tu iad, agus cha'n  
fhaigh thu iad, eadhon na daoine a  
rinn strì riut; bithidh na daoine a  
rinn cogadh riut mar neo-ni, agus  
mar ni gun bhrìgh.

13 Oir tha mise, an Tighearn do  
Dhia, 'gad chumail suas air do làimh  
dheis; ta mi ag ràdh riut, Na biodh  
eagal ort, ni mise cobhair ort.

14 Na biodh eagal ort, a chuimh  
a Iacoib, a dhaoine bàsmhor Israeil;  
ni mise cobhair ort, deir an Tigh-

<sup>e</sup> leumnaich uaine, dhreaplain.

<sup>f</sup> ag ràdh mi'n tàthadh, is maith e.

<sup>k</sup> chum.

<sup>f</sup> air dearmad, do dhìth.

<sup>h</sup> neartaich.

<sup>i</sup> chuidich.

earn, agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomha Israeil.

15 Feuch ni mis' thu a'd' inneal-bualaidh geur, nonha, aig am bi fiacfa; buailidh tu na sleibhteann, agus pronnaidh tu gu mìn iad; agus ni thu na cnuic mar mhol.

16 Fosgaidh tu iad, agus bheir a' ghaoth air falbh iad; agus sgapaaidh a' chuairt-ghaoth iad; ach ni thusa gairdeachas anns an Tighearn, ni thu uail ann an Ti naomha Israeil.

17 An uair a bhitheas am bochd agus an t-ainnis ag iarraidh uisge, agus nach bi e ann; agus a bhitheas an teanga air tiormachadh le tart; mise Iehobhah freagram iad; Dia Israeil, is mi nach treig iad.

18 Fosgaidh mi aibhnichean anns na h-ionadailh àrda, agus tobraichean anu am meadhon nan gleann; ni mi am fasach na linne uisge, agus am fearann tioram na shruthaibh uisge.

19 Cuiridh mi anns an fhàsach an seudar, an sitta, am miortal, agus an crann-ola; suidhichidh mi anns an fhàsach an giuthas, an gall-giuthas, agus am bocsa le chéile.

20 A chum gu'm faic agus gu'n aithnich iad, agus gu'n toir iad faine-ear, agus gu'n tuig iad maraon, gur i làmh an Tighearna a rinn so, agus gur e Ti naomh Israeil a dhealbha e.

21 Thugaibh am fagus 'ur cùis, deir an Tighearn; thugaibh a làthair bhur mòr chumhachdan, deir rìgh Iacoib.

22 Thigeadh iad am fagus, agus innseadh iad dhuinn na nithe a thig gu crìch; innseadh iad dhuinn cìod iad na nithe a bha roimhe, chum as gu'n d'fhoir sinn faine-ear iad; agus gu'm bi fios againn air a' chrìch; no cuireadh iad an céill nithe ri teachd.

23 Innsibh dhuinn na nithe a thig gu crìch an déigh so, agus aithnichidh sinn gur dée sibh; seadh deanaibh maith no deanaibh olc, a chum as gu'n amhaire sinn<sup>1</sup>, agus gu'm faic sinn e maraon.

24 Feuch, is neo-ni sibh, agus is ni gun bhrìgh bhur n-obair: is gràin-ealachd esan a roghnaicheas sibh.

25 Thog mi suas fear o thuath, agus thig e; o éirigh na gréine gairmidh e air m'ainm; agus thig e nuas air prionnsaibh mar air clàbar, agus mar a shaltras an criadhadair a' chriadh.

26 Co a dh'innis o thùs, ionnas

gu'm biodh fios againn; agus roimh làimh, gu'n abramaid, Tha e ceart? Seadh, cha 'n'eil neach ag innseadh, seadh, cha 'n'eil neach ag cur an céill, seadh, cha 'n'eil neach ag cluinntinn 'ur briathra.

27 Their mi ri Sion an toiseach, Feuch, feuch iad sin; agus do Ierusalem bheir mi teachdair deadh sgéil.

28 Oir dh'amhaire mi, agus cha robh neach ann, agus nam measg cha robh fear-comhairle; no neach a bheireadh freagradh an uair a dh'fheòruich mi dhiubh.

29 Feuch, is diomhanas iad uile; is neo-ni an oibre; is gaoth agus faoineis an dealbhan leaghta.

C A I B. XLII.

**F**EUCH m'òglach, a chumas mi suas; m'aon taghta, anns am bheil tlachd aig m'anam; chuir mi mo spiorad air; foillsichidh e breitheanas do na cinnich.

2 Cha ghlaodh e, agus cha tog e iolach; agus cha chluinnear a ghuth anns na sràidibh<sup>m</sup>.

3 A' chuile bhrùithte cha bhris e, agus an lion d'an bheil caol smuid cha mhùch e; foillsichidh e breitheanas chum firinn.

4 Cha d'thig fàiling<sup>n</sup> no briseadh air, gu's an suidhich e breitheanas air an talamh; agus feithidh na h-eileana air a lagh.

5 Mar so deir an Tighearn Dia, esan a chruthaich na neamlan, agus a shìn a mach iad; a sgaoil a mach an talamh agus na chinneas as; a tha tabhairt anail<sup>o</sup> do'n t-sluagh a ta air, agus deo dhoibhsan a ta 'g imeachd air.

6 Ghairm mise Iehobhah thu ann am fireantachd, agus gabhaidh mi greim do d' làimh, agus gleidhidh mi thu; agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-sluagh, mar sholus do na cinnich.

7 A dh'fhosglaigh nan sùilean dalla; a thabhairt a phrìosunaich a mach as a' phrìosun, agus na muinntir a ta nan suidhe ann an dorchadas a' tigh na daorsa.

8 Is mise Iehobhah, is esin m'ainm; agus mo ghloir cha tabhair mi do neach eile, no mo chliu do dhealbhan snaighte.

9 Feuch na seann nithe, thàinig iad gu crìch, agus nithe nuadh cuir-eam an céill; gu'm bris iad a mach, foillsichidh mi dhiubh iad.

10 Seinnibh do'n Tighearn òran

<sup>1</sup> bi sinn fo uamhas.  
a lughdachadh.

<sup>m</sup> am muigh.  
<sup>o</sup> analach.

<sup>n</sup> Cha bhi a neart air

nuadh; *scinnibh* a chliu o iomall na talmhainn; sibhse a bhios dol air cuan, agus na h-uile a ta 'ga lionadh; eileana, agus na h-uile a ta chòmhnuidh anna.

11 Togadh am fàsach *iolach*, agus na bailtean a ta ann; na bailtean beaga, luchd àiteachaidh Chedair; deanadh luchd-àiteachaidh na creige co-ghàir; o mhullach nan sléibhtean togadh iad *iolach*.

12 Thugadh iad glòir do'n Tighearn, agus cuireadh iad an céill a chliu am measg nan eilean.

13 Mar threun-fhear théid an Tighearn a mach; mar fhear-cogaidd dùisgidh e suas 'eud: glaothaidh e, seadh togaidh e *iolach*; ni e gaisge an aghaidh a naimhdean.

14 Dh'fhan mi fada sàmhach, bha mi a'm' thosd, chum mi orm féin<sup>o</sup>; *nìs* éighidh mi mar mhnai ri saothair; sgriosaidh mi, agus ithidh mi suas maraon.

15 Cuinidh mi fàs sléibhtean, agus tiormaichidh mi am fear uile; ni mi na h-aibhnichean nan eileanaibh, agus tiormaichidh mi na linneachan uisge.

16 Agus stiùraidh mi na doill air slighe nach b'aithe dhoibh; tríd cheumnan air nach robh iad còlach treòraichidh mi iad; ni mi an dorchadas na sholus rompa, agus *nì mi* slighean fiara dìreach: na nithe so ni mi air an son, agus cha tréig mi iad.

17 Pillear air an ais, nàraichear gu tur, iadsan a ta cur an dòchais ann an dealbh snaighte; a ta 'g ràdh ris na dealbhan leaghta, Is sibhse ar dée-ne.

18 Cluinibh, sibhse ta bodhar; agus a dhaoine dalla, amhaircibh a chum 's gu'n faic sibh.

19 Cò a tha dall ach m'òglach-sa, no bodhar mar an teachdair, a chuir mi uam P? Cò a tha dall mar esan a ta iomlan, no dall mar òglach an Tighearna?

20 Tha thu faicinn iomadh ni, ach cha 'n'eil thu tabhairt faineir; tha do chluasan fosgailte, ach gun bhi cluinntinn.

21 Tha an Tighearn gràsmhor air sgàth 'fhlirinn féin; àrdaichidh e an lagh, agus cuiridh e urram air.

22 Ach is sluagh so a tha spùinnteach agus creachta; tha iad uile air an glacadh ann an slochdaibh, agus air an druidealh a steach ann am prìosunaibh; rinneadh iad nan cobh-

artach, agus cha 'n'eil neach 'gan tearnadh; nan creich, agus cha 'n'eil neach a deir, Thoir air ais.

23 Cò 'n'ur measg a dh'èisdeas ri so; a bheir faineir, agus a ghabhas suim san àm ri teachd?

24 Cò a thug Iacob mar cobhartach, agus Israel do'n luchd-creachaidh? Nach b'e an Tighearn, esan an aghaidh an do pheacaich iad, agus nach b'àill leo gluasad na shlighibh, ni mò thug iad géill d'a reachd?

25 Air an aobhar sin dhòirt e air teas a chorruidh, agus neart a' chatha; agus dh'fhadaidh e teine mu'n cuairt da, ach cha do thuig e; agus loisg se e, gidheadh cha d'thug e faineir.

# CALB. XLIII.

**A**CH a nis mar so deir an Tighearn, a chruthaich thu O Iacob, agus a dhealbhaich thu O Israeil; Na biodh eagal ort, oir shaor mise thu; ghairm mi thu air d'ainm; is leanas thu.

2 An uair a shiùbhlas tu tríd nan uisgeachan, *bithidh* mise maille riut; agus tríd nan aibhnichean, cha d'thig iad tharad; an uair a dh'imicheas tu tre an teine, cha loisgear thu, agus cha dean an lasair greim ort<sup>o</sup>.

3 Oir is mise an Tighearn do Dhia, Ti naomh Israeil, d'fhearsaoruidh: thug mi an Eiphit ann ad éiric; Etiopia agus Seba air do shon.

4 A chionn gu'n robh thu luachmhor ann an shealladh, fhuair thu urram, agus thug mise gràdh dhuit; uime sin bheir mi daoine air do shon, agus sloigh an éiric d'anama.

5 Na biodh eagal ort, oir tha mise maille riut; o'n ear bheir mi do shliochd, agus o'n iar cruinnichidh mi thu.

6 Their mi ris an àirde tuath, Thoir seachad, agus ris an àirde deas, Na cum air ais; thoir mo mhic o chéim, agus mo nigheanan o chrìochaibh na talmhainn;

7 *Eudhon* gach neach a ta air a ghairm air n'ainm-sa; oir chum mo ghloire chruthaich mi e, dhealbhaich mi e, seadh rinn mi e.

8 Thugaibh a mach iadsan a tha dall, agus sùilean aca; agus a ta bodhar, agus cluasan aca.

9 Cruinnichear na ciunich uile le chéile, agus tionarlear na slòigh;

<sup>o</sup> Am bi mi fathast a'm' thosd? An cum mi orm féin? P mar easan gus an do chuir mi mo theachdairean? 4 cha dearg an lasair ort.

cò nam measg a dh'fhoillsicheas so, agus a dh'innseas duinn na nithe air thoiseach? Thugadh iad a làthair am fianuisean, a chum gu'n bi iad air am fìreanachadh; no éisdeadh iad, agus aidicheadh<sup>9</sup> iad, *Tha sin fìor*.

10 Is sibhse m'fhiannuisean, deir an Tighearn, eadhon m'òglach a roghnaich mi; a chum gu'n aithnich agus gu'n creid sibh mi; agus gu'n tuig sibh gur mi Esan; romham-sa cha robh dia sam bith air a dhealbhadh, ni mò blitheas aon a'm' dheidh.

11 Is mise, eadhon mise an Tighearn; agus a mach uamsa<sup>r</sup> cha 'n'eil slanuighear ann.

12 Dh'fhoillsich mise, agus theas-airg mi, agus chuir mi'n céill, an uair nach robh dia eile 'u'r measg; uime sin is fianuisean sibh dhomhsa, gur mi Dia.

13 Eadhon mu'n robh latha ann, is mi E; agus cha 'n'eil neach ann a theasairgeas as mo làimh; oibrichidh mise, agus cò a bhacas e?

14 Mar so deir an Tighearn, 'ur fear-saoraidh, Ti naomha Israeil, Air bhur son-sa chuir mi fios gu Babilon, agus thug mi nuas a croinn-dhruididh uile, agus na Caldéich a ni uail<sup>s</sup> nau longaibh.

15 Is mise an Tighearn, bhur Ti naomha, cruith-fhear Israeil, bhur righ.

16 Mar so deir an Tighearn, esan a ni slighe anns an fhaige, agus rathad anns na h-uisgeachaibh làidir;

17 A bheir a mach an carbad agus an t-each, an armaillt agus am feachd; le chéile luidhidh iad sìos, agus cha'n éirich iad; chuireadh as iad, mhùchadh iad mar asgart.

18 Na cuimhnichibh na nithe a bh'ann roimhe; agus na nithe a bha o shean na tugaibh fainear.

19 Feuch ni mi ni nuadh, a nis brisidh e mach; nach d'thoir sibh aire dha? Seadh, ni mi anns an fhàsach slighe, agus aibhnichean anns an dithreach.

20 Bheir fiadh-bheathach na mach-rach gloir dhomh; na dragona agus na cailleachan-oidhche; a chionn gu'n d'thug mi uisgeachan anns an fhàsach, aibhnichean anns an dithreach; a chum deoch a thabhairt do m' shluagh, do mo mhuinntir thaghta.

21 An sluagh so dhealbh mi air mo

shon féin, cuiridh iad an céill mo chliu.

22 Gidheadh cha do ghairm thu orm O Iacoib, ach ghabh thu seirbhe dhiom O Israeil.

23 Cha d'thug thu do m' ionnsuidh meanbh-chrodh do thabh-artasa loisgte; ni mò thug thu urram dhomh le d'lobairtibh; cha do shàruich mi thu le tabhartas, ni mò sgithich mi thu le tùis.

24 Cha do cheannuich thu dhomhsa le h-airgiod a' chuile chùbhraidh, ni mò lion thu mi le saill d'lobairtean; ach shàruich thu mi le do lochdaibh; sgithich thu mi le d' eaceairtibh.

25 Is mise, mise féin. esan a dhubhas d' eaceairtean as, air mo sgàth féin; agus do lochdan cha chum mi air chuimhne.

26 Cuir a'm' chuimhne, tagramaid le chéile; cuir an céill do chùis, dh'jheuchainn an glan thu thu féin.

27 Pheacaich do cheud athair, agus chiontaich do luchd-teagaisg, a'm' aghaidh.

28 Uime sin sgar mi mach uachd-arain an ionaid naomha; agus thug mi thairis Iacob chum mallachaidh, agus Israel chum maslaidh.

## C A I B. XLIV.

**A**CH a nis éisd, O Iacoib m'òglach, agus Israeil a roghnaich mi.

2 Mar so deir an Tighearn a chruthaich thu, agus a dhealbh thu o'n bhroinn, agus a chuidicheas thu; Na biodh eagal ort, a Iacoib m'òglach agus a Iesuruin a roghnaich mi;

3 Oir doirtidh mi mach uisge air an tartmhor, agus sruthan<sup>t</sup> air an fhearann chruaidh; doirtidh mi mach mo Spiorad air do shìochd, agus mo bheannachd air do ghineil.

4 Agus fàsaidh iad suas mar anns an fheur; mar gheugaibh seilich ri taobh nan sruth-chlaisean.

5 Their am fear so, Is leis an Tighearn mise; agus ainmichear fear eile air ainm Iacoib; agus scriobhaidh fear eile le a làimh<sup>u</sup> do'n Tighearn, agus sloinnidh se e féin air ainm Israeil.

6 Mar so deir an Tighearn, righ Israeil, agus fhear-saoraidh, Tighearn nan sluagh, Is mi an ceud neach, agus is mi an neach deirean-

<sup>9</sup> abradh.<sup>r</sup> a bharr ormsa.<sup>s</sup> iolach.<sup>t</sup> caochana.<sup>u</sup> cuiridh fear eile comhair air a làimh.



naich; agus a mach uamsa cha 'n'eil dia ann.

7 Agus cò, mar mise, a ghairmeas, agus a chuireas an céill e, agus a chuireas an ordugh dhomh e, o'n àm an do shuidhich mi an sluagh o shean? no a chuireas an céill duinn<sup>w</sup> na nithe a ta a' teachd, agus a ta ri teachd.

8 Na biodh eagal oirbh, agus na biodh geilt oirbh; nach d'fhoillsich mise dhuit o'n àm ud, agus nach d'innis mi? seadh is fianuisean sibh dhomh. Am bheil dia ann ach mise? seadh cha 'n'eil dia<sup>x</sup> eile ann; cha'n aithne dhomh aon.

9 Iadsan a ni dealbh snaighte, is dìomhanas iad uile; agus nan nithibh taitneach cha bhi tairbhe; agus tha iad nam fianuisibh nan aghaidh féin, nach faic iad, agus nach tuig iad, a chum as gu'm biodh iad air an nàrachadh.

10 Cò a dhealbh dia, no a thilg dealbh leaghta, anns nach 'eil tairbhe sam bith?

11 Feuch, bithidh a chompanaich uile air an nàrachadh; agus an luchd-oibre, is daoine iad<sup>y</sup>: cruinnichtear iad uile r'a chéile, seasadh iad suas; bithidh eagal orra, agus bithidh iad air an nàrachadh le chéile.

12 Gearraidh an gobha mìr iar-uinn, oibrichidh se e anns na h-eibhlibh; agus ni e a chumadh le h-ord-aibh, agus caithidh se spionnadh a ghairdein air; seadh bithidh e ocrach, agus fàilnichidh a neart; cha'n òl e uisge, agus bithidh e fann.

13 Snidh an saor a mach a riaghail, comharaichidh se e le dath; cuiridh e cumadh air leis an lochdar, agus sgéithidh se e leis a' ghobhaltoinn; agus dealbhaidh se e do réir coslais fir, do réir maise duine, chum fantuinn anns an fhàrdaich.

14 Gearraidh e sìos craobhan seudair dha féin, agus gabhaidh e an giuthas agus an darach, a thaghas e dha féin am measg chraobhan na frithe<sup>z</sup>; suidhidh e crann-uin-sinn, agus altruimidh an t-uisge e.

15 An sin bithidh e aig duine chum a losgadh; agus gabhaidh e dheth, agus garaidh se e féin; seadh cuiridh e teine ris, agus deasaichidh e aran; seadh ni e dia, agus bheir e aoradh dha; ni e dealbh snaighte dheth, agus cromaidh e sìos dha.

16 Cuid dheth loisgidh e san teine, le cuid eile dheth deasaichidh agus ithidh e feoil; ròstaidh e biadh, agus sàsuichear e; an sin garaidh se e féin, agus their e Aha, rinn mi mo gharadh, dh'aithnich mi an teine.

17 Agus do'n chuid eile dheth ni e dia, cadhòn dealbh snaighte dha féin; cromaidh e sìos dha, agus bheir e aoradh dha; agus ni e urnuigh ris, agus their e, Teasairg mi, oir is tu mo dhia.

18 Cha 'n'eil eòlas aca, ni mò tha tuigse aca; oir dhruid e an sùilean air chòr as nach faic iad, agus an cridheachan air chor as nach tuig iad.

19 Agus cha 'n'eil aon neach a' toirt faineas na cridhe, ni mò tha eòlas no tuigse aige gu a ràdh, Loisg mi cuid dheth san teine, dheasaich mi fòs aran air eibhlibh dheth; ròist mi feoil agus dh'ith mi, agus an dean mi am fuigheall deth na ghràinealachd? an crom mi mi féin sìos do bhun craoibhe?

20 Tha e a' teachd beo air luaithre; thug cridhe meallta air seacharan e, air chor as nach toir e as 'anam féin; ni mò their e, Nach 'eil breug ann am làimh dheis?

21 Cuimhnich na nithe so, O Iacòib; agus Israeil, oir is tu m'òglach; dhealbh mi thu, is òglach dhomhsa thu; O Israeil, cha leig mis' air dì-chuimhn thu.

22 Dhubh mi as, mar neul, d'eacairtean; agus mar cheo, do lochdan; pill riun, oir shaor mis' thu.

23 Seinnibh, O néamha, oir thug an Tighearn gu crìch e; togaibh iolach, O dhoimhneachda na talmhainn; brisibh a mach le ceileir a shléibhteann; O dhoire, agus gach craobh a ta ann! oir shaor an Tighearn Iacob, agus ghlòraich se e féin ann an Israel.

24 Mar so deir an Tighearn d'fhear - saoraidh, agus esan a dhealbh thu o'n bhroinn; Is mise an Tighearn, cruith-fhear nan uile nithe; a ta sìneadh nan néamhan a mach a'm aonar; a ta sgaoileadh na talmhainn leam féin;

25 A bheir gu neo-ni comharan nam mealltairean, agus a chuireas na fiosaichean air chuthach; a philleas daoine glice air an ais, agus a thionadhas an eòlas gu amaid-eachd.

<sup>w</sup> doibh.    <sup>x</sup> dlèin, carraig. Eabh.    <sup>y</sup> air an luchd oibre bithidh rugha gruaidh.    <sup>z</sup> agus caithidh se a neart air craobhan na frithe.

26 A dhaingnicheas focal a sheir-bhisich agus a choimhlionas còmh-airle a theachdairean; a deir ri Ierusalem, Bithidh tu air d'àiteachadh; agus ri bailtibh Iudah, Bithidh sibh air bhrìogail; agus a h-ionada fàsaidh togaidh mi suas.

27 A deir ris an doimhne, Bi air do thiomachadh; agus tiormaichidh mi d'aibhnichean:

28 A deir mu Chirus, Is e mo bhuachaille; agus coimhlionaidh e m'uile thoil; ag ràdh ri Ierusalem, Togar thu; agus ris an teampull, Leagar do bhunait<sup>a</sup>.

C A I B. XLV.

**M**AR so deir an Tighearn r'a aon ungta, ri Cirus air am bheil greim agam air a làmh dheis, a cheannsachadh chinneach roimhe, agus fuasgailidh mi leasraidh righ-rean; a dh'fhosgaidh nan còmhlaidh roimhe, agus cha bhi na geatachan air an druideadh.

2 Thèid mise romhad, agus ni mi na slighean fiara dìreach; na còmhlaidhean umha spealgaidh mi, agus na croinn iarunn brisidh mi nam bloighdibh.

3 Agus bheir mi dhuit ionmhasan an dorchadais, agus taisgeacha nan ionada dìomhair; a chum gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn, a ghairm thu air d'ainm, Dia Israeil.

4 Air sgàth Iacoib m'òglaich, agus Israeil a roghnaich mi, ghairm mi eadhon air d'ainm thu; thug mi sloinneadh ort, agus thu aineolach orm.

5 Is mi an Tighearn, agus cha 'n'eil ann ach mi; a mach uamsa cha 'n'eil Dia ann: crioslaichidh mi thu, agus thu aineolach orm.

6 A chum gu'm bi fios aca o éirigh na gréine agus o'n Iar, nach 'eil ann ach mi: is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach<sup>b</sup> ann.

7 Taim a' dealbhadh an t-soluis, agus a' cruthachadh an dorchadais; a' deanamh sìth, agus a' cruthachadh dòlais; tha mise an Tighearn a' deanamh nan nìthe so uile.

8 Sìlibh, O néamha, o'n àrd, agus frasadh na neoil a nuas fireantachd; fosgladh an talamh, agus gin-eadh iad slàinte, agus fàsadh fireantachd a nìos maraon; is mise an Tighearn a chruthaich e.

9 Is anaobhinn dhasan a nì strì ris

an fhear a rinn e; an t-slighe-chreadha ri fear-deilbh na creada; an abair a' chrìadh ris-san a chumas i, Cìod a tha thu deanamh? no an abair an ni a rinn thu, Cha 'n'eil làmhnan aige-san a rinn mi?

10 Is anaobhinn dha-san a deir r'a athair, Cìod a ta thu gintinn? no r'a mhàthair, Cìod a ta thu breith?

11 Mar so deir an Tighearn, Ti naomh Israeil, agus esan a dhealbh e, Fedraichibh dhìom nìthe ri teachd, mu thimchioll mo chloinne; agus iarraibh orm do thaobh oibre mo làmh<sup>c</sup>.

12 Is mise a rinn an talamh, agus chruthaich mi an duine air; is iad mo làmhnan a shìn a mach na néamhan; agus d'am feachd uile thug mi àithne.

13 Thog mi esan suas ann am fireantachd, agus ni mi dìreach 'uile shlighean; togaidh e mo chathair, agus fuasglaidh e mo bhraighdean; cha'n ann air son luach, no air son duaise, deir Tighearn nan sluagh.

14 Mar so deir an Tighearn, Saoth-air na h-Eiphit, agus ceannachd Etiopia, agus na Sabéich, daoine àrd ann an cruth; thig iad thairis a d'ionnsuidh, agus bithidh iad leat<sup>d</sup>; leanaidh iad thu; ann an cuibhrichtibh thig iad thairis; agus cromaidh iad sìos duit, agus cuiridh iad suas achuinge riut; ag ràdh, Gu deimhin annadsa tha Dia, agus cha 'n'eil Dia eile ann.

15 Gu deimhin is Dia thus' a ta 'gad fholuchadh féin, O Dhé Israeil, an Slanuighear.

16 Tha iad air an nàrachadh, tha iad eadhon air am maslachadh, an t-ionlan diubh; cuirear iad maraon gu h-ambluadh, a tha nan luchd-deanamh iodholan.

17 Ach saorar Israel anns an 'Tighearn le saorsa shlorruidh, cha nàraichear sibh, ni mò mhaslaichear sibh, feadh linne na slorruidheachd.

18 Oir mar so deir an Tighearn, a chruthaich na néamha; esan, eadhon Dia, a dhealbh an talamh agus a rinn e, esan a dhaingnich e; (cha do chruthaich e gu dìomhan e, dhealbh se e gu bhi air 'àiteachadh;) Is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach<sup>e</sup> ann.

19 Cha do labhair mi ann an uaigneas, ann an ionad doreha do'n

<sup>a</sup> stéidh.      <sup>b</sup> aon eile.      <sup>c</sup> Am bheil sibh a' cur ceist ormsa mu nìtheibh ri teachd, do thaobh mo chloinne? no am bheil sibh a' toirt àithne dhomh mu thimchioll oibre mo làmh?      <sup>d</sup> buinidh iad dhuit.      <sup>e</sup> aon eile.

talamh; cha dubhairt mi ri slìochd Iacoib gu dìomhainf, Iarraibh-mi: is mise an Tighearn a labhras ann am fireantachd, a dh'fhoillsicheas nithe ceart.

20 Cruinnichibh sibh féin, agus thligibh; d'fùthaichibh le chéile, sibhs' a ta air dol as o mheasg nan cinneach; cha 'n'eil eòlas aca-san a ta cur suas fiodha an deilbh shuaighthe, agus a' deanamh ùrnuigh ri dia nach urrainn tearnadh.

21 Cuiribh an céill, agus thugaibh am fagus; seadh, gabhadh iad comhairle le chéile; cò a dh'aithris so o ehian? a dh'innis e o'n àm ud? nach mise, an Tighearn? agus cha 'n'eil dia tuille ann ach mi; Dia ceart agus Slanuighear; cha 'n'eil ann ach mi.

22 Seallaibh riumsa, agus bithibh air bhur tearnadh, uile iomalla na talmhainn; oir is mise Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann.

23 Orm féin mhionnaich mi; chaidh fìrinn a mach as mo bheul; briathar, agus cha phill e air ais; Gu cinnteach dhomhsa lùbaidh gach glùn, mionnaichidh gach teanga.

24 Gu cinnteach, deir *neach*, anns an Tighearn ta agam fireantachd agus neart; d'a ionnsuidh-san thig iad; bithidh iadsan uile air an nàrachadh air am bheil corruich na aghaidh.

25 Anns an Tighearn fireanaichear uile shliochd Israeil, agus ni iad uaill.

#### CAIB. XLVI.

**T**HA Bel a' cromadh sìos, Nebo a' crùbadh; bha an Ìodholan air na beathaichibh agus air na h-ainmhidhean; tha bhur n-eallaichean trom, nan cudthrom do'n *ainmhidh* airsnealach.

2 Chrùb iad, chrom iad sìos le chéile; cha b'urrainn iad an eallach a thearnadh; ach chaidh iad féin ann am braighdeanas.

3 Eisdibh rium a thig Iacoib, agus uile iarmad tighe Israeil; a ghiùlaineadh *leam* o'n bhroinn, a dh'iomchaidheadh o'n bholg:

4 Eadhon gu 'ur sean aois, agus gu 'r falt liath, is mise féin an ti a ghiùlaincas sibh; is mi a rinn, agus giùlainidh mi, iomchairidh mi, agus tearnaidh mi.

5 Cò e ris an samhluich sibh mi, agus ris an dean sibh comhad mi?

agus cò e ris an coineas sibh mi, a chum gu'm bi sinn cosmhuil?

6 Taomaidh iad òr as a' mhàla, agus toinhausidh e iad airgid anns a' mheigh; tuarasdalaichidh iad òrcheard, agus ni esan dia dheth; cromaidh iad sìos, seadh ni iad aoradh.

7 Giùlainidh iad e air an guailibh, iomchairidh iad e, agus cuiridh iad e na àit, agus seasaidh e, as 'ionad cha ghluais e; seadh glaothaidh *neach* ris, ach cha fhreagair e, agus cha teasairg se e o 'theinn.

8 Cuimhnichibh so, agus bithibh fearail h; thugaibh fainear e a ris, a luchd-briseadh an lagha.

9 Cuimhnichibh na ceud nithe, a *bh'ann* o shean; oir is mise Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann; is *mise* Dia, agus cha 'n'eil mo shamhuil i ann;

10 A' foillseachadh na crìche o'n tùs, agus o'n aimsir chéin; nan nithe nach 'eil *fathast* deanta; ag ràdh, Seasaidh mo chomhairle, agus gach ni a's àill leam ni mi;

11 Ag gairm na h-ìotair o'n ear, agus fìr mo chomhairle o thìr chéin; seabh labhair mi, agus bheir mi gu crìche e; rùnaich mi, agus coimhlionaidh mi e.

12 Eisdibh rium, sibhs' aig an bheil an cridhe rag, a tha fad as o fhìreantachd.

13 Bheir mis' am fagus m'fhìreantachd-sa, cha bhi i fad as; agus cha dean mo shlàinte moille; agus bheir mi slàinte ann an Sion, do Israeil mo ghloir.

#### CAIB. XLVII.

**T**HIG a nuas agus dean suidhe anns an duslach, Oigh-nighean Bhabiloin; suidh air an làr, cha 'n'eil rìgh-chaithair ann, a nighean man Caldéach; oir cha ghair iad maoth agus muirneach dhìot ni's mò.

2 Gabh na clacha-muilinn agus bleith k min; leig ris do chiabhan, ruisg do throidh, leig ris do chas l, imich trid nan aibhnichean.

3 Leigear ris do lomnochduigh, chithear eadhon do nàir; ni mi dìoghaltas, cha choinnich mi *thu mar* dhuine m.

4 Ar fear-saoraidh, is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha, Tì naomh Israeil.

5 Suidh a'd' thosd, rach a steach

f gu fealltach.

l leth bhreac.

uine mar eadar-mheadhonair.

e cothromaichidh.

k meil.

l shliasad.

h gabhaibh naire.

m cha ghabh mi

ann an dorchadas, O nighean nan Caldéach; oir cha'n abrar riut ni's mò Baintighearn nan rìoghachdan.

6 Bha corruich oim ri mo shluagh, thruaill mi m'oghreachd, agus thug mi thairis iad do d' làimh; cha do nochd thusa tròcair dhoibh; air an aosda leag thu do chuinge gu trom.

7 Agus thubhairt thu, Bithidh mi a'm bhaintighearn gus iorruidh; air chor as nach do leag thu d'aire air na nithibh so! cha do chumhnich thu a chrìoch dheireannach.

8 Uime sin, cluinn so a nis, a bhean shoghmhor, a ta 'nad shuidhe gun umhaill; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, *Ta mi*, agus cha 'n'eil ann ach mi; cha suidh mi a'm' bhant- raich, cha'n aithnich mi call cloinne.

9 Gidheadh thig an dà ni so ort gu h-obann, ann an aon latha, call cloinne, agus bantrachas; thig iad ort nan làn tomhas, air son lìonmhoireachd do dhruidheachdan, agus iomadalachd<sup>n</sup> do ghisreagan<sup>o</sup>.

10 Oir dh'earb thu a'd' aingidheachd; thubhairt thu, Cha 'n'eil neach 'gam fhaicinn; chuir eadhon do ghliocas agus d'eòlas air seacharan thu; air chor as gu'n dubhairt thu ann ad chridhe, *Ta mi*, agus cha 'n'eil ann ach mi.

11 Uime sin thig olc ort, nach bi fios agad cia as a dh'éirich e; agus tuitidh aimhleis ort, nach bi thu comasach air a thionndadh uait; agus thig léir-sgrìos ort gu h-obann, gun thu 'ga mhothachadh.

12 Seas suas a nis le do ghisreagaibh, agus le lìonmhoireachd do dhruidheachdan, anns an do shaoithrich thu o d'òige; ma's e as gur urrainn thu buanachd fhaghail, ma's e as gu'm feud thu buadhachadh.

13 Tha thu air do sgl'heachadh ann an lìonmhoireachd do chomhairlean. Scasadh na speuradairean suas, luchd-amharc nan reultan, iadsan a ta ri fiosachd gach mìos; <sup>p</sup> agus tearnadh iad thu o na nithibh a tha gu teachd ort.

14 Feuch bithidh iad mar asbhùain, loisgidh an teine suas iad; cha tearuinn iad an anama féin o chumhachd na lasrach; cha'n fhàgar *fiu* eibhleag gu neach a gharadh, no teine gu suidhe làimh ris.

15 Is amhuil a bhitheas dhuit a mhuinntir leis an do shaoithrich thu, iadsan ris an robh gnothach agad o d'òige; tionndaidhidh gach aon a

leth-taobh gu a ghnòthach féin; cha bhi d'fhear-tearaidh ann.

## C A I B. XLVIII.

**C**LUINNIBH so, O thigh Iacoib, sibhse ta air bhur n'ainmeachadh air Israel; agus a thàinig a mach o uisgeachlaibh Iudah; a ta mionnachadh air ainm an Tighearna, agus a' deanamh luaidh air Dia Israel; ach cha'n ann ann am firinn no ann an ionracas.

2 Oir tha iad 'gan ainmeachadh féin air a' Chathair naomha, agus a' leigeil an taice ri Dia Israel; is e Tighearn nan sluagh a's ainm dia.

3 Dì'fhoillsich mi na ceud nithe o thus; agus o'm' bheul chaidh iad a mach, agus chuir mi an céill iad; ann an ath-ghoirid rinn mi iad, agus thàinig iad gu crìch.

4 A chionn gu'n robh fios agam gu'n robh thu reasgach<sup>q</sup>, agus gu'n robh do mhuineal mar fhéith iar-uinn, agus d'eudann na umha.

5 Uime sin dh'fhoillsich mi dhuit iad o'n tus; mu'n d'thàinig iad gu crìch, dh'innis mi dhuit iad; a chum as nach abradh tu, Is e m'òdhol a thug m'tu cuairt iad; is iad mo dhealbh snaighte, agus mo dhealbh leaghta, a dh'orduich iad.

6 Chuala tu so, fàic e air a choimhlionadh; agus nach cuir sibhse an céill e? Inneam dhuit nithe nuadha o'n àm so, a ghlèidheadh dìomhair, agus air nach robh fios agad.

7 Tha iad air an tabhairt gu crìch a nis, agus cha b'ann o shean; agus roimh an là so cha chuala tu iad; a chum as nach abradh tu, Feuch, bha fios agam orra.

8 Seadh, cha chuala tu, seadh, cha b'aithne dhuit; seadh, o'n toiseach cha d'fhosgladh do chluas; oir bha fios agam gu'm buineadh tu gu r'ò chealgach, agus gu'm b'e Fear-easaontais a b'ainm dhuit o'n bhroinn.

9 Air sgàth m'ainme cuiridh mi dàil ann am chorruih, agus air son mo chliù cumaidh mi air a h-ais i uaitse, air chor as nach gearr mi as thu.

10 Feuch ghlan mi thu, ach cha b'ann le h-airgiod; thagh mi thu ann an àmhuinn an àmhghair<sup>r</sup>.

11 Air mo sgàth, air mo sgàth féin, ni mi e; oir cionnas a bhiodh m'ainm air a mhaslachadh? Agus mo ghloir cha tabhair mi do neach eile.

<sup>n</sup> Lìonmhoireachd, iomarcachd.<sup>o</sup> gheasadoireachd.<sup>p</sup> gach gcalach uir.<sup>q</sup> ain-deonach.<sup>r</sup> fuirneis na teinn.



12 Eisd rium, O Iacoib, agus Israeil, a ghairm mi, *Is* mi Esan, *is* mi an ceud neach, *is* mi fòs an neach deireannach.

13 Is i mo làmh a leag stéidh na talmhainn, agus réis mo dheas làimhe a thomhais na neamha; bheir mi gairm dhoibh, seasaidh iad suas le chéile.

14 Cruinnichibh uile sibh féin le chéile, agus eisdibh; cò nam<sup>q</sup> measg a dh'fhoillsieh na nithe so? cuiridh esan a's ionmhuin leis an Tighearn an gnìomh a thoil air Babilon, agus *bithidh* a ghairdean air na Caldéich.

15 Mise, mise *féin* labhair; seadh ghairm mi e, threòruich mi e, agus soirbhichidh a shlighe.

16 Dlùthaichibh rium, agus chluinnibh so; o'n toiseach cha do labhair mi ann an uaigneas; o'n àm an do thachair e, *bha* mis' an sin<sup>r</sup>; agus a nis chuir an Tighearn Iehobhal mach mise, agus a Spiorad.

17 Mar so deir an Tighearn, d'fhear-saoraidh, Ti naomh Israeil; Is mis' an Tighearn do Dhia, a tha teagasg dhuit ciod a thig gu d' bhuannachd; a tha 'gad stiùradh anns an t-slighe air an imich thu.

18 O. gu'n tugadh tu fainear m'áitheanta-sa! an sin bhiodh do shìth mar abhainn, agus d'fhìreantachd mar thonna na fairge.

19 Agus bhiodh do shìol mar a' ghaineamh, agus slìochd do chuim mar a meabh-chlocha; cha bhiodh d'ainm air a ghearradh as, no air a sgrios as mo làthair.

20 Rachaibh a mach o Bhabilon; teichibh o thir nan Caldéach; le guth gairdeachais innsibh, cuiribh so an céill; sgaoilibh an sgeul gu iomall na talmhainn; abraibh, Shaor an Tighearn 'òglach féin Iacob.

21 Agus cha robh tart orra anns na fasaichibh tríd an d'thug thu orra siubhal; thug e air uisge sruthadh dhoibh as a' charraig; seadh sgoilt e a' chreag, agus bhrùchd an t-uisge mach.

22 Cha 'n'eil sìth, deir an Tighearn, do'n aingidh.

# CAIB. XLIX.

**E**ISDIBH, O eileana, riumsa; agus thugaibh aire, a shlòigh, o chéin; o'n bhroinn ghairm an Tighearn mi; o chom mo mhàthar thug e luadh air m'ainm.

2 Agus rinn e mo bheul mar chlàidheamh geur, ann an sgàil a làimhe dh'fhoilaich e mi; seadh rinn e mi a'm' ghath liomhlta; thaisg e mi ann a dhòrlach<sup>s</sup>.

3 Agus thubhairt e rium, Is tu m'òglach, O Israeil, anns am bi mi air mo ghlobrachadh.

4 Agus thubhairt mise, Shaoith-rioh mi gu dhomhain; air son neo-ni, agus air son dhomhanais, chaith mi mo neart; ach gu cinnteach *tha* mo bhreth maille ris an Tighearn, agus m'obair<sup>t</sup> maille ri mo Dhia.

5 Agus a nis *mar so* deir an Tighearn, (a dhealbh mi o'n bhroinn *gru bhi* a'm' òglach dha, a thabhairt Iacoib air ais d'a ionnsuidh, agus a chum gu'm bi Israel air a chruinneachadh thuige; uime sin<sup>u</sup> bitheam glòrmhor ann an sùilibh an Tighearna, agus bithidh mo Dhia na neart dhomh;

6 Mar so deir e.) Is ni suarach dhuit gu'm bitheadh tu a'd' òglach dhomhsa, a thogail suas gheugan Iacoib, agus a dh'aisig mheangana<sup>w</sup> Israeil; bheir mi thu fòs mar shòlus do na cinnich, gu bhi a'd' shlàinte uamsa gu iomall na talmhainn.

7 Mar so deir an Tighearn, fear-saoraidh Israeil, a Thi naomha; ris-san a ta air a dhi-meas le daoineibh, ris-san d'an do ghabh an cinneach gràin; ri seirbhiseach an luchd-riaghlaidh; a chuirighean, agus éiridh iad suas; nachdarain, agus ni iad aoradh; air son an Tighearna a ta dileas, agus Ti naomha Israeil a ròghnaich thu.

8 Mar so deir an Tighearn, Ann an àm taitneach chuala mi thu, agus ann an là na slàinte chuidich mi thu; agus gleidhidh mi thu, agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-sluagh; a dhaingneachadh na tìre, agus a thabhairt air na h-oighreachdaibh fàsail bhi air an sealbhachadh;

9 A ràdh ris a' mhuinntir a ta ceangailte, Rachaibh a mach; agus riu-san a ta ann an dorchadas, Thigibh an follas: Beathaichear iad air na sligheachaibh, agus anns na h-uile ionadaibh àrda ni iad ionalt-radh.

10 Cha bhi ocras no tart orra, ni mò bhuailteas an teas no a' ghrian iad; oir ni esan aig am bheil iochd orra an stiùradh, agus treòr-

<sup>q</sup> n'ur.  
shaighead.

<sup>r</sup> roimh dhomh bhi'n sin bhà mi ann.

<sup>t</sup> duais m'òibre.

<sup>s</sup> bholg-

chrìinneachadh, gidheadh.

<sup>u</sup> Ged nach bi Israel air a shàilleana.

nichidh se iad a chum nan sruthan uisge.

11 Agus ni mi mo shléibhteann uile nan slighe chòmhnaidh; agus togar suas mo ròide mòra.

12 Feuch, thug iad so o chian; agus feuch, iad so o thuath agus o'n iar; agus iad so o thir Shìnini.

13 Seinnibh gu h-àrd O néamha, agus dean gairdeachas O thalamh; agus togaibh iolach O shléibhteann; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a shluagh, agus gabhaidh e truas d'a mhuinntir a ta fo àmhghar.

14 Ach thubhairt Sion, Thréig an Tighearn mi, agus rinn mo Thighearn, mo dhi-chuimhneachadh.

15 An di-chuimhnich màthair a leanabh-cìche, gu iochd a dhean-  
amh air mac a cuim? Feudaidh eadhon iadsan di-chuimhneachadh, ach cha di-chuimhnich mis' thusa.

16 Feuch air dearnaibh mo làmh ghearr mi thu; tha do bhallachan a'm' fhiannais an còmhnuidh.

17 Ni do chlaun deifir; sìobhlaidh iadsan a mach asad, a bha 'gad sgrios agus 'gad chur fàs.

18 Tog suas do shùilean, agus faic; tha iad so 'uile air an cruinneachadh le chéile, tha iad a' teachd do d' ionnsuidh. Mar is beo mise, deir an Tighearn, sgeadaichidh tu thu féin leo uile, mar le culaidh rionnach; agus ceanglaidh tu iad namad, mar a ni bean-bainne a seudan.

19 Oir d'ionadan fàsail agus faondrach, agus fearann do léir-sgrios, eadhon a nis bithidh e air a dhomhlachadh le luchd àiteachaidh; agus sìobhlaidh iadsan fad air falbh, a bha 'gad shlugadh suas.

20 Their a' chlaun, a sgaradh uait, fathast ann ad chluasaibh. Tha an tionad so ro-chumhang air mo shon; thoir aith dhomh a chum gu'n gabh mi còmhnuidh.

21 An sin their thu ann ad chridhe, Cò a ghinidh dhomh iad so? oir dh'fhàgadh mi gun chloinn agus a'm' aonar, a'm' fhogarach agus air m'fhuadachadh; agus cò a dh'araich iad so? Feuch, dh'fhàgadh mi a'm' aonar; iad so, c'ait an robh iad?

22 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, togaidh mise mo làmh ris na cinnich, agus ris na slòigh cuiridh mi suas mo bhratach; agus bheir iad do mhic nan uchd, agus giùlainear do nigheana air an gvaillibh.

23 Agus bithidh rìghrean nan oid-eachan-altuim dhuit, agus am bar-rìghinnean nam màthraichean-altuim dhuit; sleuchdaidh iad sìos duit, le'n' aghaidh ris an làr, agus inleibidh iad duslach do chas; agus aithnichidh tu gur mise an Tighearn, agus cha nàraichear iadsan a chuireas an dòchas annamsa<sup>x</sup>.

24 An d'fhoirear a' chreach o'n fliar làidir, no an leigear a' chobh-artach dhlìgheach as?

25 Ach mar so deir an Tighearn, Bheirear eadhon cobhartach an fhir làidir uaith, agus theid creach an fhir uabhasaich as; oir gleacaidh mi<sup>y</sup> ris-san a ghleacas riut, agus do chlaun tearnaidh mi.

26 Agus bheir mi air do luchd-sàruchaidh am feoil féin itheadh; agus cuiridh mi air mhìsg iad le'm fuil féin, mar le sion nuadh; agus bithidh fios aig gach uile fheoil gur mise an Tighearn do Shlanuighear, agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacobh.

## CAIB. L.

**M**AR so deir an Tighearn, C'ait am bheil litir-dhealaich 'ur màthar, a chuir mise uam? No cò e am measg mo luchd-siacha ris an do reic mi sibh? Feuch, air son 'ur do-bheartan tha sibh air bhur reicadh; agus air son 'ur n-ea-ceairtean chuireadh air falbh 'ur màthair.

2 C'ar son, an uair a thàinig mi, nach robh aon neach ann; an uair a ghairm mi, nach d'thug aon neach freagradh? Am bheil mo làmh air fàs co ro-ghairid as nach urradh mi saoradh? agus am bheil mi gun chumhachd agam gu tearnadh? Feuch, le m'achmhasan tiormeachidh mi an fhaireg, ni mi na h-aibh-nichean nan fasach; tha 'n iasg a lobhadh dh'easbhuidh uisge, agus a' bàsachadh le tart.

3 Eideam na néamha le dubh-dhorchadas, agus cuiridh mi eudach-saie orra mar chòmhach.

4 Thug an Tighearn Iehobhah dlomhsa teanga nan daoine foghlumte, a chum gu'm b'aithne dhomh focal a labhairt ann an deadh àm ris an neach a ta airnealach: tha e dùsgadh, maduinn an déigh maidne; tha e dùsgadh mo chluaise, gu éisd-eachd mar a ni foghlumte<sup>z</sup>.

5 Dh'fhosgail an Tighearn Iehobhah mo chluas, agus cha robh mi ceannairceach; ni mò thionndaidh mi air m'ais.

<sup>x</sup> a dh'fheitheas ormsa foghlum.

<sup>y</sup> cathaichidh mise.

<sup>z</sup> iadsan a ta

6 Thug mi mo dhruim do'n luchd-bualaidh, agus mo ghialan dhoibhsan a splon am fionna<sup>2</sup>; cha d'fholuich mi mo ghnùis o nàire agus o shìle.

7 Oir is e an Tighearn Iehobhah fear mo chuideachaidh, air an aobhar sin cha chuirear mi gu h-amhluadh; uime sin shuidhidh mi mo ghnùis mar chloich-theine, agus tha fios agam nach nàraichear mi.

8 Tha esan an fagus a dh'fhìrean-aicheas mi; cò esan a nì strì rium? Seasamaid a mach le chéile; co e m'eascaraid<sup>2</sup>? thigeadh e dlùth a'm' chòdhail.

9 Feuch, is e an Tighearn Iehobhah m'fhear-cuidich, cò a dh'iteas mi? Feuch, fàsaidh iad uile sean mar thruscan; ithidh an leòmann suas iad.

10 Cò e 'n-ur measg air am bheir eagal an Tighearna, a ta 'g èisdeachd ri guth a sheirbhisich, a ta siubhal ann an dorchadas, agus aig nach 'eil solus; earbadh e as ainm an Tighearna, agus leigeadh e a thaice r'a Dhia.

11 Feuch, sibhse uil' a ta fadadh teine, a ta 'g'ur cuairteachadh féin le sràdaibh; sinbhaibh ann an solus bhur teine, agus nan sradan a las sibh; so glicibh sibh o m' làimhsa, luidhidh sibh sìos ann an doilghios.

## CAIB. LI.

**E**ISDIBH rium, sibhse ta lean-tuinn fìreantachd, sibhse ta 'g iarruidh an Tighearna; seallaibh ris a' charraig o'n do ghearradh a mach sibh, agus ri slochd na h-uamha o'n do chladhaicheadh sibh.

2 Seallaibh air Abraham 'ur n-ath-air, agus air Sarah a rug sibh; oir ghairm mis' e na aonar, agus bhean-nuich mi e, agus rinn mi lionmhor e.

3 Oir bheir an Tighearn comh-fhurtachd do Shìon, bheir e comh-fhurtachd d'a h-ionadaibh fàsail uile; agus nì e a fasach mar Eden, agus a di-threabh mar ghàradh an Tighearna; gheibhear aoibhneas agus subhachas innte, breith buidheachais agus fonn ciuil.

4 Eisdibh rium, O mo shluagh, agus thugaibh aire dhomh, O mo chinneach; oir thig reachd a mach uam, agus foillsicidh mi mo bhreitheanais chum soluis do na sìogh.

5 Tha m'fhìreantachd am fagus, tha mo shlàinte air dol a mach, agus nì mo ghàirdean breitheanais air na

fineachaibh; Teithidh na h-eileanar ium, agus ann mo ghàirdean cuiridh iad an dòchas.

6 Togaibh 'ur sùilean suas ris na n-èamhaibh, agus amhaircibh air an talamh sìos; oir sgaoilear o chéile na n-èamha mar dheataich, agus fàsaidh an talamh sean mar thruscan; agus bàsaichidh a luchd-àiteachaidh air an amhluadh cheudna<sup>b</sup>; ach mairidh mo shlàinte-sa gu sìorruidh, agus cha d'théid m'fhìreantachd air chul.

7 Eisdibh rium, sibhse ta eòlach air fìreantachd, a shluagh aig am bheil mo lagh ann 'ur cridhe; na biodh eagal oirbh roimh mhasladh dhaoine, agus na gabhaibh geilt roimh an càineadh.

8 Oir ithidh an leòmann iad mar thrusgan, agus ithidh a' chnuimh iad mar oluinn; ach mairidh m'fhìreantachd-sa gu sìorruidh, agus mo shlàinte gu linn nan linntean.

9 Dùisg, dùisg, cuir umad neart<sup>c</sup>, O ghàirdean an Tighearna! dùisg mar auns na laithibh o shean, agus na h-aimsiribh o chian. Nach tusa a ghearr Rahab, a lot an dragon?

10 Nach tusa a thiormaich an fhairge, uisgeacha na doimhne mòire? a riun doimhneachdan na fairge nan slighe do'n mhuinntir shaorta gu dol thairis?

11 Mar so pillidh muinntir shaorta an Tighearna, agus thig iad gu Sion le h-iolaich; agus bithidh aoibhneas bith-bhuan air an ceann; gheibh iad aoibhneas agus subhachas, agus teichidh mulad agus caoidh air falbh.

12 Is mise, eadhon mise, an ti a bheir dhuibh comh-fhurtachd; cò thusa gu'm biodh eagal ort roimh dhuine a gheibh bàs, agus roimh mhac an duine a nithear mar am fear?

13 Agus gu'n di-chuimhnichheadh tu an Tighearn do Chruith'fhear, a shìn a mach na n-èamha, agus a leag stéidh ua talmhainn; agus gu'm biodh sìor eagal ort gach là, air son corruich an fhir-shàruchaidh, mar gu'm biodh e ullamh gu sgrios? agus c'ait am bheil corruich an fhir-shàruchaidh?

14 Tha an ciomach a' deanamh deisir gu bhli air 'fhuasgladh, a chum nach faigh e bàs auns an t-slochd, agus nach fàilnich 'aran.

15 Oir is mise an Tighearn do Dhia, a nì ciuin an fhairge, an uair

<sup>2</sup> do'n luchd-fionnmaidh.  
chnuimhaig.

<sup>a</sup> fear m'agairt.

<sup>b</sup> mar

<sup>c</sup> eudaidh thu féin le neart.

a bheucas a tonna, is e Tighearn nan slragh a's ainm dha.

10 Agus chuir mise mo bhriathran ann ad bheul, agus le sgàile mo làimhe dh'fhuoluidh mi thu; a shuidheachadh nan néamha, agus a leagadh bunaithe na talmhainn; agus a ràdh ri Sion, Is tu mo shluagh.

17 Duisg, duisg, éirich suas o Ierusalem, a dh'òl <sup>a</sup>, o làimh an Tighearna, cuach a chorruich; dh'òl thu, dh'fhàisg thu as, deisgeanan cuaiche na ball-chrith.

18 Cha 'n'eil fear-stiùraidh aice, am measg nan uile mhac *a* rug i; cha 'n'eil *aon* a ghlacas air làimh i, am measg nan uile mhac *a* dh'alt-ruim i.

19 Thachair an dà ni so dhuit; cò a ni caoidh air do shon? creachadh <sup>e</sup> agus milleadh, a' ghort agus an claidneamh; co a bheir <sup>f</sup> dhuit comhfhurtachd?

20 Tha do mhic air fannachadh, thu iad air tuiteam sìos aig ceann gach sràide, mar tharbh fadhaich ann an lion: Ionadh iad làn do chorruich an Tighearna, do ach-mhasan do Dhé.

21 Air an aobhar sin, cluinn so a nis, O thus' *a ta* fuidh àmghar; agus air mhisg, ach cha 'n ann le sion.

22 Mar so deir do Thighearn Iehobhab, agus do Dhia a thagras cùis a shluaigh; Feuch, thug mi as do làimh cuach na ball-chrith; deisgeanan cuaiche mo chorruich; cha'n òl thu dh'i nì's mò.

23 Ach cuiridh mi i ann an làimh luchd do shàruchaidh, a ta 'g ràdh ri d'anam, Crom sìos, a chum gu'n d'theid sinn thairis; agus leag thu do chorp sìos mar an làr, agus mar an t-sràid dhoibhsan a ta gabhail seachad.

## CAIB. LII.

**D**UISG, duisg, cuir umad do neart, O Shion, cuir umad do chulaidh sgiamhach, O Ierusalem, a Chathair naomha; oir cha d'theid an neo-thimchioll-ghearrta agus an neo-ghlan a steach annad nì's mò.

2 Crath thu féin o'n duslach, rach suas, dean suidhe, O Ierusalem; fuasgail thu féin o cheanglaicheibh do mhuineil, O nighean Shìoin a ta fo dhaorsa <sup>g</sup>.

3 Oir mar so deir an Tighearn, Air neo-ni reiceadh sibh, agus cha'n

ann le h-airgiod a dh'fhuasgailear sibh.

4 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhab, Chaidh mo shluagh sìos do'n Eiphit an toiseach, gu bli air chuairt an sin; agus rinn an t-Asirianach, mu dheireadh h, an sàruchadh.

5 Agus a nis, ciod a th'agamsa an so, deir an Tighearn, o thugadh air fàbhr mo shluagh air neo-ni? tha an luchd-riaghlaidh toirt orra caoin-eadh, deir an Tighearn; agus tha m'ainmsa an còmhnuidh, gach aon là, a' faghail tobbheim.

6 Air an aobhar sin, bithidh eòlas aig mo shluagh air m'ainm; air an aobhar sin *bithidh fios uca*, air an là sin, gur mis' an ti a labhairt; feuch, is mis' *a th'ann*.

7 Cia maiseach air na sléibhtibh casan an teachdair aobhinn, a ta 'g éigheach sith! teachdair an deadh sgéil, a ta 'g éigheach sláinte; a ta 'g ràdh ri Sion, Is e do Dhia a's rìgh ann!

8 Togaidh do luchd-faire *an guth*; le'n guth ni iad iolach le chèile; oir chi iad aghaidh ri h-aghaidh, an uair a bheir an Tighearn Sion air a h-ais.

9 Brisibh a mach le gairdeachas, deanaibh ceòl <sup>k</sup> le chèile, O fhàsaichean Ierusalem; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a shluagh, shaor e Ierusalem.

10 Leig an Tighearn ris a ghairdean naomha ann an stùilibh nan uile chinneach; agus chi uile iomalla na talmhainn sláinte ar Dé-ne.

11 Imichibh, imichibh, rachaibh a mach as sin; na beanaibh ri *ni* neo-ghlan; rachaibh a mach as a meadhon; bithibhse glan, a ta giùlan shoitheachan an Tighearna.

12 Oir cha'n ann le cabhaig a theid sibh a mach, agus cha'n ann le teicheadh a shiùthlas sibh; oir gluaisidh an Tighearn romhaibh, agus cuairtichidh Dia Israeil sibh *o'n taobh chrìil*.

13 Feuch, nì mòglach gu glie; bithidh e air a thogail suas, agus air 'ardachadh, agus bithidh e ro àrd.

14 Mar a ghabh mòran iongantais riut! (is co mòr a' mhi-mhaise a rinneadh air 'aghaidh, seach *aon* duine; agus air a dhreach, seach clann nan daoine;)

15 Mar sin crathaidh e *uisge* <sup>m</sup> air mòran chinneach; na fhianuis

<sup>a</sup> dh'òil. <sup>e</sup> fàsachadh. <sup>f</sup> cò leis a bheir mi. <sup>g</sup> a dhaor-nighean Shìoin. <sup>h</sup> gun leisgeul. <sup>i</sup> stùil ri stùil. Eabh. <sup>k</sup> togaibh rann. <sup>l</sup> ris. <sup>m</sup> nì e crath-ghlanadh: Faic Esec. XXXVI. 25.



druididh rìghre am beoil; oir an nì nach do chuireadh an céill doibh, chi iad; agus an nì nach cual iad, bheir iad fainear.

CAIB. LIII.

**C**O a chreid ar teachdaireachd? agus cò do'n robh gairdean an Tighearn air 'fhoillseachadh?

2 Oir fàsaidh e suas mar mheanglan na làthair, agus mar fhreumh a talamh tioram; cha 'n'eil sgeimh no grinneas aige, gu'n amhairceamaid air; nì mò tha. maise <sup>n</sup> aige, gu'n iarramaid e.

3 Tha e air a dhi eas<sup>o</sup>, agus air a chur air chùl le daoinibh <sup>p</sup>; na dhuine dhoilghiosean, agus eòlach air bròn; agus mar neach a dh'fholuicheas 'ghaidh uainn, tha e air a dhimeas, agus cha 'n'eil suim <sup>q</sup> againn dheth.

4 Gu deimhin ar n-anmhuinneachd ghiùlain e, agus ar doilghiosan dh'iomchair e; ach shaoil sinne gu'n robh e air a bhualadh, air a smachdachadh le Dia, agus air a chlaoidheadh.

5 Ach lotadh e air son ar peacaidh-ne, bhrùthadh e air son ar n-aingidheachdan; leagadh air-san smachdachadh ar sìth, agus le a chreuchdaibh - san shlànuicheadh sinne.

6 Chaidh sinn uile, mar chaorach, air seacharan; thionndaidh sinn, gach aon 'ga shlighe féin; agus leag an Tighearn air-san aingidheachd gach aoin dinn<sup>r</sup>.

7 Shàruicheadh e, agus rinneadh ainneart air <sup>s</sup>, gidheadh chà d'fhosgail e a bheul; thugadh e mar uan chum a' chasgraidh, agus mar chaor a bhios balbh an làthair a luchd-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul.

8 O fhoirneart agus o. bhreitheanas thugadh air falbh e; agus a ghinealach cò a chuireas an céill? oir ghearradh as e o thir nam beo; air son 'eusaontais mo shluaigh-sa bha e air a thròm-bhualadh.

9 Agus dh'orduicheadh 'uaigh maille ris na h-aingidh, agus maille ri duine-saibhir na bhàs; air son nach d'rinn e cucoir, agus nach robh ealg na bheul.

10 Ach b'i toil an Tighearna a bhruthadh; chuir e fo àmhghar e; an uair a nì thu 'anam na lobairt-

rétich, chi e sliochd, sìnear a laith-ean; agus soirbhichidh rùn an Tigh-earna an làimh.

11 Do shaothair 'anama chi e, agus bithidh e toilichte<sup>t</sup>. Le eòlas air-san nì m'òglach fireanach mòran fhìreanachadh <sup>u</sup>; oir giùlainidh e an ca-ceairtean.

12 Air an aobhar sin, roinnidh mi dha cuibhrionn maille ris a' mhòran, agus roinnidh e a' chreach maille ris na cumhachdaich; a chioun gu'n do dhòirt e mach 'anam gu bàs; agus gu'n robh e air 'àireamh-am measg nan ciontach; agus ghiùlain e peacadh mhòrain, agus rinn e eadar-ghuidhe air son nan ciontach.

CAIB. LIV.

**S**EINN, a bhean aimrid<sup>w</sup> nach d'rug clunn; seinn gu luadhghaireach, agus dean iolach àrd, thusa nach robh ri saothair-chloinne; oir is lionmhoire clann na mnà aon-aranaich, na clann na mnà pòsda, deir an Tighearn.

2 Leudaich ionad do phàilliuin, agus sgaoileadh iad a mach brata-còmhduich do bhùthan; na caomhain, leig am fad do chùird, agus daingnich do chuaillean.

3 Oir air an làimh dheis, agus chli, brisidh tu mach; agus sealbhaichidh do shliochd na cinnich, agus àitichidh iad na caithrichean fàsil.

4 Na gabh eagal, oir cha mhaslaichear thu; na gabh nàire, oir cha chuirear thu gu h-amhluadh; oir dichuimhnichidh tu nàire d'òige, agus masladh do bhantrachais cha chuimhnich thu nì's mò.

5 Oir is e d'fhear-pòsda do Chruith-fhear, 'se Tighearn nan sluagh a's ainm dha; agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomh Israeil, goirear Dia an domhain uile mar ainm ris.

6 Oir mar mhnaoi air a tréigsinn, agus fo àmhghar na spiorad, ghairni an Tighearn thu, agus mar mhnaoi a phòsadh na h-òige, a chioun gu'n do chuireadh air falbh thu, deir an Tighearn.

7 Rè tiota bhig, dhealaich mi riut; ach le mòr iochd cruinnichidh mi thu.

8 Ann an corruich bhig, dh'fholuich mi mo ghnìis car tiota uait; ach le caoimhneas siorruidh nì mi

<sup>n</sup> boidhhead. <sup>o</sup> chur suarach. <sup>p</sup> air a sgaradh o dhaoineibh.  
<sup>q</sup> ciat'fhaidh. <sup>r</sup> againn. <sup>s</sup> Thagradh na fiachan, agus rinneadh esan freagarach. <sup>t</sup> sàsuichte. <sup>u</sup> làn fhìreanaichidh m'òglach-sa mdran. <sup>w</sup> sheasg.

tròcair ort; deir an Tighearn d'fhear-saoruidh.

9 Oir tha so *mar* uisgeachaibh Noah dhomh; mar a mhionnuich mi nach rachadh uisgeacha Noah tuille thar an talamh, is amhuil a mhionnuich mi'nach bithinn ann an corruich riut, agus nach d'thoirinn ach-mhasan duit.

10 Oir dealaichidh na sléibhtean *ri'm bunait*<sup>x</sup>, agus atharraichear na beanntan *as an àit*; ach cha<sup>y</sup> dealaich mo chaoimhneas riutsa, agus cha'n' atharraichear coimhcheangal mo shìth, deir an Tighearn aig an bheil truas dhìot.

11 O thus' *a ta* ainniseach, air do luasgadh leis an doinnn, agus gun chomhfhurtachd agad; feuch leagaidh mi do chlachan ann an dath sgiamhach, agus suidhichidh mi do bhunaite le clachaibh saphir.

12 Agus ni mi d'uinneagan<sup>z</sup> do chlachaihbh rubi<sup>a</sup>, agus do gheatachan do charbuncalaibh, agus d'uile iomall do chlachaihbh rìomhach.

13 Agus *bithidh* do chlànn uile air an teagasg leis an Tighearn; agus is mòr *a bhios* sìth do chloinne.

14 Ann am fireantachd socraichear thu; bithidh tu fada o shàruchadh, ionnas nach gabh thu eagal; agus o uabhas, ionnas nach d'thig e dlù dhuit.

15 Feuch bithidh cruinneachadh gu deimhin ann, ach cha'n ann leamsa; co sam bith<sup>b</sup> a chruinnicheas a'd' aghaidh, tuitidh e air do sgàth.

16 Feuch is mis' a chruthaich an gobha ta séideadh suas nan eibhlean san teine, agus a' toirt a mach a fuinn a chum 'oibre; agus is mi a chruthaich am milltear<sup>c</sup> chum cur fàs.

17 Cha soirbhich inneal sam bith a dhealbhar a'd' aghaidh; agus gach teanga a dh'èireas riut am breitheanas, dìtidh tu. Is i so oighreachd sheirbhiseach an Tighearna; agus *tha* am fireantachd uamsa, deir an Tighearn.

## CAIB. LV.

**H**O! gach neach air am bheil tart, thigibhse chum nan uisgeacha; agus *esan* aig nach 'eil airgiod, thigibh, ceannuichibh agus ithibh; seadh thigibh, ceannuichibh, gun airgiod agus gun luach, fion agus bainne.

2 C'ar son a ta sibh a' caitheamh

airgid air *ni* nach aran? agus bhur saothair<sup>d</sup> air *ni* nach sàsuich? Eisdibh le deadh aire riumsa, agus ithibh *an ni a ta* maith; agus gabhadh 'ur n-anam toil-inntinn ann an cuilme shòghmhoir<sup>e</sup>.

3 Aomaihbh 'ur cluas, agus thigibh do m'ionnsuidh-sa; éisdibh, agus mairidh 'ur n-anam beo; agus ni mi ruibh coimhcheangal sìorruidh, *cadhon* tròcairean cinnteach Dhaibhidh.

4 Feuch, thug mi e mar fhianuis do na cinnich, na cheann-iuil agus na uachdaran do na slòigh.

5 Feuch, gairmidh tu cinneach nach b'aithne dhuit; agus cinnich do nach b'aithne thu, ruithidh iad a d' ionnsuidh; air sgàth an Tighearna do Dhé, agus air son Ti naomha Israèil, oir ghlòraich e thu.

6 Iarraibh an Tighearn, am feadh a ta e r'a fhaotainn; gairmibh air, am feadh a ta e am fagus.

7 Treigeadh an t-aingidh a shlighe, agus an duine eacorach a smuainte; agus pilleadh e ris an Tighearn, agus nochdaidh e tròcair dha; agus ri ar Dia-ne, oir bheir e maithneas gu pailt.

8 Oir cha'n *iad* mo smuainte-sa bhur smuainte-sa, ni mò *is iad* 'ur slighean-sa mo shlighean-sa, deir an Tighearn.

9 Oir *mar* a ta na néamha àrd seach an talamh; mar sin tha mo shlighean-sa àrd seach bhur slighean-sa, agus mo smuainte-sa seach bhur smuainte-sa.

10 Oir mar a thig an t-uisg' a nuas, agus an sneachda o néamh, agus nach pill e an sin, ach gu'n uisgich e an talamh, agus gu'n d'thoir e air fàs torrach, agus toradh thabhairt uaith; a chum gu'n tabhair e slòl dha-san a chuireas, agus aran dha-san a dh'itheas;

11 Is amhuil a bhios m'fhocal-sa a théid a mach as mo bheul; cha phill e do m'ionnsuidh gun tairbhe, ach coimh-lionaidh e an ni a's àill leam, agus bheir e gu buil *an ni* mu'n do chuir mi mach e.

12 Oir le h-aobhneas théid sibh a mach, agus le sìth stiùrar sibh air 'ur n-aghaidh; togaidh na sléibhtean agus na cnuic romhaibh àrd iolach, agus uile chraobha na machrach buailidh am basan.

13 An àit droighne fàsaidh an giuthas, agus an àit drise fàsaidh an

<sup>x</sup> *théid na sléibhtean as an àit.*

<sup>a</sup> *agataibh.*

<sup>b</sup> *ciu b'e.*

<sup>c</sup> *reamhrachd. Eabh.*

<sup>y</sup> *mu'n.*

<sup>e</sup> *fear-millidh.*

<sup>z</sup> *do bhaidealan.*

<sup>d</sup> *saoithreach.*

miòrtal; agus bithidh e do'n Tighearn mar ainm, mar chomhara bith-bruán, nach cuiréar as 'àit.

CAIB. LVI.

**M**AR so deir an Tighearn, Coimheadaibh breitheanas, agus deanaibh ceartas; oir tha mo shlàinte dlù chum teachd, agus m'fhleantachd chum bhi air a foillseachadh.

2 Is beannuichte an duine a nì so, agus mac an duine a nì greim air; a choimhneas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh, agus a choimhneas a làmh o aon olc a dheanamh.

3 Agus na labhradh mac a' choigrich, a ta dlù-leantuinn ris an Tighearn, ag ràdh, Sgar an Tighearn mise gu tur o 'shluagh: agus na h-abradh an cailteanach, Feuch, tha mis' a'm chraun tioram f.

4 Oir mar so deir an Tighearn, Do na cailteanaich a choimhneas mo shàbaidean, agus a roghnaicheas an nì a thaistneas rium, agus a nì greim air mo choimhcheangal;

5 Dhoibh sin bheir mi ann am thigh, agus an taobh a stigh do m' bhallachan, àit <sup>B</sup> agus ainm nì's fearr na ainm m'haic agus nighean <sup>H</sup>; ainm siornaidh bheir mi dhoibh, nach gearrar as.

6 Agus mic a' choigrich a ta dlù-leantuinn ris an Tighearn, gu frith-ealadh dha, agus gràdh a' thoirt do ainm an Tighearna, agus gu bhi nan òglaich dha; gach aon a ghleidheas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh, agus a nì greim air mo choimhcheangal;

7 Iad sin bheir mi chum mo shìobh naomha; agus nì mi aobh-neach iad ann am thigh-urnuigh; *bithidh* an tabhartais loisgte agus an iobairtean air an gabhail gu-taitneach air m'altair; oir goirear ri m' thigh-sa, Tigh-urnuigh air son nan uile shlògh.

8 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, a ta cruinneachadh r'a chèile diobaraich Israeil; Pàthast cruinnichidh mi *muinntir eile* d'a ionnsuidh, os barr òrra-san a ta air an cruinneachadh.

9 O uile bheathaiche na machrach, thigibh chum itheadh, O uile bheathaiche na fridhe.

10 Tha a luchd-faire dall, gach aon diubh; tha iad aineolach, gach aon diubh; is coin bhalbh iad nach

urrainn tabhaunaich; a' tuiteam nan codal k, 'gan sìneadh fein sìos, leis an ionmhuin codal.

11 Seadh is coin chioerach iad nach urrainn bhì toilichte; agus is baachaillean iad nach urrainn tuigsinn; tha iad a' sealltainn, gach aon diubh, air a shlighe fein; gach fear air a bhuannachd o a chrìch fein.

12 Thigibh, *deir iad*, gabhamaid fìon, agus òlaimaibh dibhe làidir; agus mar an là'n diugh bithidh am mair-each, agus nì's ro phailte gu mòr.

CAIB. LVII.

**T**HA an duine ionraic a' bàsachadh, agus gun aon neach a' toirt fainear; agus na daoine trècaireach air an toirt air falbh, agus gun aon neach a' tuigsinn gu bheil an t-ionracan air a thoirt air falbh o'n olc a ta ri teachd.

2 Sìubhlaidh e ann an sìth; gabhaidh ean fois na leabuidh; a ta 'g imeachd na ionracas.

3 Ach thigibh's am fagus an so, a mhaca na ban-fhiosaiche, a shliochd an adhaltranaich agus na striopaich.

4 Cò d'am bheil sibh a' deanamh àbhachd <sup>m</sup>? Cò ris am bheil sibh a' deanamh beoil fharsuing, agus a' sìneadh a mach na teanga? Nach clann sibh a chlaon a leth-taobh, siol na foill <sup>n</sup>?

5 A' fadadh *bhur anmhiann* le h-iodholaibh fo gach crann uaine; a' marbhadh na cloinne anns na gleannaibh, fo sgoltaibh nan creag.

6 An measg mhìn *chlachan* a' ghlinne <sup>o</sup> tha do chuibhrionn; is iad sin, is iad sin do chrannehur; cadhon dhòirt thu mach tabhartas-dibhe, dh'ìobair thu tiodhlac. An gabhainn-sa ùlachd annta sin?

7 Air sliabh cruachach àrd shuidhich thu 'do leabadh; eadhon do'n àit sin chaidh thu suas a thoirt seachd iobairt.

8 Air cùl an doruis agus na h-urs-ann chuir thu suas do chuimhneachan; dh'imich thu air falbh uamsa, agus chaidh thu suas; leudaich thu do leabadh, agus rinn thu coimhcheangal riu; thug thu gràdh do an leabaidh-san, cia b'e àit anns an faca tu <sup>p</sup>.

9 Agus chaidh thu dh'amhare an rìgh le h-oladh-ungaidh, agus mheudaich thu do bholtraichean; agus chuir thu do theachdairean am fad,

f cargla.      B cuimhneachan.      h na do mhacaibh agus do nigheanaibh.      i a thuille.      k a' faicinn shealladh.      l faigheamaid.  
<sup>m</sup> Cò a ta agaibh mar bhall-àbhachd?      <sup>n</sup> pòr nan làb.      <sup>o</sup> an t-srutha.      <sup>p</sup> dh'ulluich thu àit dh'i.

agus dh'islich thu tha féin eadhon  
agus an uigh 9.

10 Ann am buanas do shlighe  
sgithicheadh thu; *ach* cha dubhairt  
thú, Cha 'n'eil dóchas ann; fhuair  
thu beatha do làimhe, air an aobhar  
sin cha d'fhannaich thu.

11 Agus cò as a ghabh thu eagal  
agus fiamh, gu'n d'rinn thu breug,  
agus nach do chuimhnich thu ormsa,  
nì mò thug thu fainear? Nach d'fhan  
mis' a'm' thosd, eadhon o chian,  
agus cha 'n'eil eagal ort romham?

12 Leigidh mise ris d'fhreant-  
achd, agus do ghlòmhara; oir cha  
dean iad feum dhuit.

13 An uair a ghlaodhas tu, dean-  
adh do chuideachdan do thearnadh;  
ach togaidh a' ghaoth air falbh iad  
uile, bheir an ceo as *iad*; ach an  
neach a chuireas a dhòchas annam-  
sa, sealbhaichidh e am fearann, agus  
gheibh e mar oighreachd mo shliabh  
naomha.

14 An sin their mi, Tilgibh suas,  
tilgibh suas; ulluichibh an t-slighe;  
thugaibh air falbh *gach* ceap-tuis-  
lidh a rathad mo shluaigh.

15 Oir mar so deir an Tì ard agus  
uasal, do'n àit-còmhnuidh slorruidh-  
eachd, do'n ainm an Tì naomha;  
Anns an ionad àrd agus naomha  
gabham-sa còmhnuidh; maille ris-  
san fòs a ta leònta agus iosal na  
spiorad; a bheothachadh spioraid  
nan iriosal; a bheothachadh cridhe  
nan daoine leònta.

16 Oir cha bhi mi ag cronachadh  
gu sìor, agus cha bhì fearg orm an  
còmhnuidh; oir dh'fhàilligeadh  
an spiorad romham, agus na h-an-  
ama a rinn mi féin.

17 Air son cionta a shannta bha  
corruich orm, agus bhual mi e, a'  
folachadh mo ghnùise ann am feirg;  
agus dh'imich e roimhe gu fiar, air  
slighe a chridhe féin.

18 Dh'amhairc mis' air a shligh-  
ibh, agus leighisidh mi e; seadh  
treòruichidh mi e agus aisigidh mi  
sòlasan<sup>r</sup> dhàsan agus d'a luchd-  
bròin.

19 Is mi a chruthaicheas toradh  
nam bile; sìth, sìth, dhàsan *a ta* fad  
as, agus dhàsan *a ta* dlù, deir an  
Tighearn; agus slanuichidh mi e.

20 Ach *tha* na h-aingidh cos-  
mhuil ris a' mhuir bhuairte, oir cha'n  
urrainn i bhi aig fois; ach *tha* a  
h-uisgeachan a' dùsgadh nìos sal-  
chair agus làthaich<sup>s</sup>.

21 Cha 'n'eil sìth, deir mò Dhia,  
do na h-aingidh.

## CAIB. LVIII.

**G**LAODH gu h-àrd, na caomh-  
ain; mar ghall-truimp tog suas  
do ghuth; agus nochd do m'  
shluagh-sa an easaontas, agus do  
thigh Iacoib an lochdan.

2 Gidheadh o là gu là tha iad  
'gam iarraidh-sa; agus is toil leò  
eòlas a ghabhail air mo shlighibh;  
mar chinneach a ta cur an gnìomh  
fireantachd, agus nach do thréig  
reachd an Dé; tha iad a' fiosrach-  
adh dhìomsa mu thimchioll reachda  
na fireantachd, agus is miann leò  
bhi teachd dlù do Dhia.

3 C'ar son a thraisg sinn, *deir*  
*iad*, agus nach 'eil thus a' faicinn?  
*C'ar son* a chràidh sinn an n-anam,  
agus nach 'eil thus a' toirt fainear?  
Feuch, ann an là bhuir traisg tha  
sibh a' mealltuinn 'ur sòlais, agus  
'ur n-uile dhlighe saothreach tha  
sibh ag agairt.

4 Feuch, tha sibh a' trasg chum  
connsachaidh agus aimhreite, agus  
chum bualadh le dorn na h-eucor-  
ach; cha bhi sibh ri trasg mar air an  
là'n diugh, a thoirt air bhuir guth  
gu'n cluinnear e gu h-àrd.

5 An e leithid so do thrasg a  
roghnaich mise, gu'n curidh duine  
'anam fo leòn car latha? An e gu'n  
cromadh e a cheann mar luachair,  
agus gu'n sgaoileadh e sac-eudach  
agus luaithe fuidhe? An abair thu  
trasg ri so, agus là taitneach do'n  
Tighearn?

6 Nach e so an trasg a ta mis a  
roghnachadh; cuibhrichean na h-ain-  
gidheachd a sgaoileadh, na h-uail-  
laichean<sup>t</sup> troma lasachadh, agus a'  
mhuinntir shàruichte fhuasgladh;  
agus *gach* uile chuing a bhriseadh?

7 Nach e d'aran a roinn ris an  
ocrach, agus aoidheachd a thoirt do  
na bochdaibh seachranach; an uair  
a chi thu an lònnochd gu'n còmh-  
duich thu e; agus nach foluich thiù  
thu féin o d'fheoil féin?

8 An sin brisidh do sholus a mach  
mar a' mhaduinn, agus fàsaidh do  
shlàinte gu grad; agus theid d'fhir-  
eantachd air thoiseach ort, bitindh  
glòir an Tighearna<sup>g</sup> gad chuairteach-  
adh o'n taobh *chùil*.

9 An sin gairmidh tu, agus freag-  
raidh an Tighearn; glaodhaidh tu,  
agus their e, *Tha* mis an so. Ma  
chuireas tu air falbh as do mheadhon  
a' chuing, tomhadh a' mheoir, agus  
labhairt toibheim;

10 Agus ma thioinaicheas d'anam

<sup>r</sup> ionad nam marbh.

<sup>t</sup> còmhfhurtachdan.  
<sup>e</sup> callaichean.

<sup>s</sup> clàbair.



ris an ocrach, agus gu'n sàsuich thu an t-anam leònta<sup>u</sup>; an sin éiridh do sholus ann an doillearachd, agus *bithidh* do dhorchadas mar mheadhdon-latha.

11 Agus stùraidh an Tighearn thu an còmhnuidh, agus sàsuichidh e d'anam ri am tarta, agus ungaidh e do chnàmhan; agus bithidh tu mar lios air a dheadh-uisgeachadh; agus mar thobar sìor-uisge<sup>w</sup>, air nach d'thig failing uisge.

12 Agus togaidh iadzan a *ghin-car* uait na seann laraichean, togaidh tu suas bunaite nan ioma ginealach; agus goirear dhiot Fear càramh a' bheuma, Fear-uisig nan ròidean chum bhi air an àiteachadh.

13 Ma philleas tu air falbh do chos o'n t-Sàbaid, o do tholai féin a dheanamh air mo là naomh-sa; agus gu'n abair thu ris an t-Sàbaid, Toil-intinn; ri là naomh an Tighearna, Urramach; agus gu'n tabhair thu onoir dh'i, gun bhi leantuinn do shligheachan féin, no gabhail do shòlais féin, no labhairt do bhrìathra *jéin*;

14 An sin gabhaidh tu tlachd anns an Tighearn; agus bheir mis ort marcachd air ionadaibh àrda na talmhainn; agus beathaichidh mi thu le oighreachd Iacoib d'athar; oir labhair beul an Tighearn e.

### CAIB. LIX.

**F**EUCH, cha 'n'eil làmh an Tighearna air dol an-ghiorrad, air chor as nach feud i tearnachd; ni mò tha a chluas air fàs mall, air chor as nach feud i cluinntinn.

2 Ach chuir bhur n-eaceairtean dealachadh eadar sibh féin agus bhur Dia; agus dh'fholuich 'ur lochdan uaibh a ghnìis, ionnus nach éisd e.

3 Oir tha bhur làmhan air an truailleadh le fuil, agus 'ur meoir le h-eaceairt; labhair 'ur bilean cealg; bithidh bhur teanga a' teachd air aimhleas.

4 Cha 'n'eil neach a' gairm air ceartas, cha 'n'eil neach a' tagradh air son na fìrinn; tha iad a' cur an doigh ann an dìomhanas, agus a' labhairt bhreug; air thorrachas le h-aimhleas, agus a' breith eaceairt.

5 Tha iad a' gur air uighean na ri-nathrach, agus a' figheadh lion an damhan-alluidh; esan a dh'itheas do'n uighean, gheibh e bàs; agus an

uair a bhrìthar e, brisidh naðhar nimbe mach.

6 Do'n lìontaibh cha deanar trusgan; ni mò còmhduicheas iad iad féin le'n oibrigh; an oibre is oibre na h-eacorach iad; agus tha gnìomh an fhoirneirt nan làmhan.

7 Tha an càs a' ruith chum uile, agus tha iad a' greasadh chum fuil neo-chioutach a dhòrtadh; is innleachdan aingidheachd an innleachdan; tha léir-sgrìos agus milleadh nan ceumaibh.

8 Slighe na sìth cha'n aithne dhoibh, ni mò tha ceart-bhreth nan ròidibh; riun iad dhoibh féin ceuma cama; cò air bith a shiùbhlas anna, cha'n aithne dha sìth.

9 Air an aobhar sin tha breitheanas fada uainn, agus cha 'n'eil ceartas a' breith oirnn; tha sinn ag amharc ag iarraidh soluis<sup>x</sup>, ach feuch dorchadas; ag iarraidh soilleireachd, ach tha sinn a' gluasad ann an duibhre.

10 Tha sinn a' smeurachadh, mar na doill, ag iarraidh a' bhalla; agus mar mhuinntir gun fhradharc<sup>y</sup> tha sinn a' smeurachadh; tha sinn a' tuisleachadh mu mheadhdon-là, mar anns an du-thrà; *tha sinn* ann an ionadaibh uaigneach<sup>z</sup> mar dhaoibh marbha.

11 Tha sinn a' bàirich mar mhath-ghamhnuibh; mar cholumain tha sinn ri sìor-chaoirean; tha ar sùil ri breitheanas, ach cha 'n'eile ann; ri fuasgladh, ach 's ann a tha e fada uainn.

12 Oir tha ar lochdan air fas lìomhor ann ad làthair, agus tha ar ciontan a' toirt fianuis nar n-aghaidh; oir tha ar lochdan nar cuid-eachd<sup>a</sup>, agus ar n-aingidheachd is léir dhuinn;

13 Le peacachadh agus le breugaibh an aghaidh an Tighearna, agus le pilleadh air falbh o ar Dia; le ainneart a labhairt, agus le ceannarc a dhealbhadh; agus le briathran breugach aithris o'n chridhe.

14 Agus tha breitheanas air pilleadh air ais, agus tha ceartas a' seasamh fad' as; oir thuislich an fhirinn air an t-sràid, agus cha b'urrainn ionracas teachd a steach.

15 Agus tha fìrinn air teicheadh air falbh; agus tha esan, a sheachaneas an t-òlc, 'ga dheanamh féin na chreigh, agus chunnac an Tighearn, agus mhi-thaitin e ris, nach robh breitheanas ann.

<sup>u</sup> ciosaichte. <sup>w</sup> mhàthair-uisge. <sup>x</sup> tha sùil againn ri solus.

<sup>y</sup> sùilbh. Eabh.

<sup>z</sup> am measg nithe foghmkhor.

<sup>a</sup> maille ruin.

16 Agus chunnaic e nach robh fear ann, agus b'ìoghnadh leis nach robh eadar-mheadhonair ann; an sin dh'òibrich a ghairdean féin sláinte air a shon, agus fhireantachd féin chum i suas e.

17 Agus chuir e uime fhireantachd mar uchd-éididh; agus clogaid na sláinte air a cheann; agus chuir e uime trusgan an dioghaltais mar eudach, agus chomhduich se e féin le h-eud mar le falluing.

18 Do réir an gnìomhara, mar sin bheir e ath-dhioladh; corruich d'a naimhidh, dioghaltas d'a eascairdibh; do na h-eileanaibh iocaidh e dioghaltas.

19 Mar sin bheir *iadsan* o'n Iar urrain do ainm an Tighearn; agus *iadsan* o éirigh na gréine d'a ghloir; an uair a thig an namhaid mar thuil, togaidh Spiorad an Tighearna suas bratach na aghaidh.

20 Agus thig am Fear-saoraidh gu Sion, agus tionndaidhidh e easaontas o Iacob<sup>b</sup>, deir an Tighearn.

21 Agus air mo shon-sa, so mo choimhcheangal riu, deir an Tighearn; mo Spiorad a ta ortsa, agus mo bhriathran chuir mi ann ad bheul, cha dealuich iad ri d' bheul, no ri beul do shliochd, no ri beul sliochd do shliochd, deir an Tighearn, o'n àm so eadhon gu sloruidh.

## CAIB. LX.

**E**IRICHI, dealraich; oir thàinig do sholas, agus tha glòir an Tighearna air éirigh ort.

2 Oir feuch, comhdaichidh dorchadas an talamh, agus dall-cheo na cinnich; ach ortsa éirigh an Tighearn, chithear a ghloir a' dealradh ort.

3 Agus thig cinnich dh'ionnsuidh do sholuis, agus rìghrean dh'ionnsuidh do ghrian-éirigh.

4 Tog suas do shùilean mu'n cuairt, agus faic; tha iad uile air an cruinneachadh le chéile; tha iad a' teachd do d' ionnsuidh; thig do mhic o chéin, agus bithidh do nigh-eana air an giùlan air an leis<sup>c</sup>.

5 An sin ch thu, agus sruthaidh tu thairis, agus ni do chridhe plogartaich, agus nithear farsuinge; a chionn gu'n tionndadh mòr shluagh na fairge chugad, agus gu'n dhiù feachd nan cinneach a d'ionnsuidh.

6 Comhdaichear thu le Ìonmhoir-

eachd nan camhal, le dromedairibh Mhidaian agus Ephra; thig iad uile o Sheba; or agus tuis giùlainidh iad, agus cliù an Tighearna cuiridh iad an céill.

7 Cruinnichear a d'ionnsuidh uile theudan Chedair; ni reitheachan Nebaiot frithealadh dhuit; théid iad suas, agus gabhar iad gu taitneach air m'altair; agus tigh mo ghloiré *fathast* glòraichidh mi.

8 Cò iad so a ta snàmh mar cheo, agus mar cholumain *ag itealaich* dh'ionnsuidh an ionaid-tàimh<sup>d</sup>?

9 Gu deimhin feithidh na h-eileana rium, agus longa Tharsuis air thoiseach; a thoirt do mhac o chéin, le'n airgid agus an òr maille riu; a chum ainne an Tighearna do Dhé, agus a chum Ti naomha Israeil, oir glòraich esan thu.

10 Agus togaidh mic a' choigrich suas do bhallachan, agus fritheilidh an rìghrean duit; oir ann am chorruich bhuaibh mi thu, ach ann am dheadh-ghean ni mi iochd ort.

11 Agus bithidh do gheatachan fosgailt an comhnuidh; a h- agus a dh'oidheche cha druidhear iad; a chum as gu'n d'hoirear a d'ionnsuidh mòr shluagh nan cinneach, agus an rìghrean le greadhnachas.

12 Oir an cinneach agus an rìghachd nach dean seirbhis duit, bithidh iad cailte<sup>e</sup>; seadh sgriosar na cinnich sin gu tur<sup>f</sup>.

13 Thig glòir Lebanoin a d'ionnsuidh, an giuthas, an gall-giuthas, agus an crann-boesa le chéile; a chur maise air mo naomh-ionad-sa, agus a chum gu'n glòraichinn àit mo chos.

14 Agus thig mic do luchd-sàruchaidh 'gan cromadh féin ann ad làthair, agus ni gach neach a rinn tàir ort umhlachd gu bounaibh do chos; agus goiridh iad dhìot Cathair an Tighearna, Sion Ti naomha Israeil<sup>g</sup>.

15 An àit thu bli air do thréig-sinn, agus air d'fhuathachadh, air chor as nach do shluabhailaon neach tromhad<sup>h</sup>; ni mi thu a'd oirdhearcas sloruidh, a'd aobhar-gàirdeachais feadh linn nan linn.

16 Agus deothailidh tu bainne chinneach, agus cloch rìghrean deothailidh tu; agus bithidh fios agad gur m'is an Tighearn do Shlànuighear; agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacob.

<sup>b</sup> Faic Rom. XI. 26.

<sup>c</sup> air an altrum ri do thaobh.

<sup>d</sup> an càsa,

<sup>e</sup> thèid iad am mugha.

<sup>f</sup> le léir-sgrios.

<sup>g</sup> Sion a's le Ti naomha Israeil.

<sup>h</sup> thromhad.

17 Agus an àit umha, bheir mi òr; agus an àit iarunn, bheir mi airg-iòd; agus an àit fiodha, umha; agus an àit chlach, iarunn; agus ni mi do mhaoir nan sìth, agus de chis-mhaoir nan ceartas.

18 Cha chluinnear ni's mò foir-neart ann ad fhearann, sgrios agus milleadh ann ad chrìtochaibh; ach their thu Slàinte *mar ainm* ri d' bhallachan, agus Moladh ri d' gheat-achan.

19 Cha bli a' ghrian agad ni's faide mar sholus anns an là, ni mò bhithéas dealra na gealaich 'gad slioillseachadh; ach bithidh an Tighearn na sholus slorruidh dhuit, agus do Dhia na ghloir agad.

20 Cha d'théid do ghrian tuille slos, ni mò dhorchaidhear do ghealach; oir bithidh an Tighearn na sholus slorruidh dhuit, agus crìoch-naichear laithean do bhròin.

21 Agus *bithidh* do shluagh uile nam fìreanaibh; sealbhaichidh iad am fearann gu slorruidh; am meang-an à shuidhich mi, obair mo làmh, chum gu'm bi mi air mo ghlòrach-adh.

22 Fàsaidh an aon bheag na mìle, agus an aon shuarach na cinneach làidir; luathaichidh mise Iehobhah e na thràth.

# CAIB. LXI.

**T**HIRA Spiorad an Tighearna Iehobhah orm, do bhrìgh gu'n d'ung an Tighearn mi; a thoirt deadh sgéil do'n mhacanta chuir e mi; a cheangal suas luchd a' chridhe bhrìste, a dh'èigheach fuasglaidh do nabraighdibh, agus fosglaidh a' phrìosuin dhoibhsan a ta ceangailte;

2 A dh'èigheach bliadhna thaitnich an Tighearna, agus latha dioghaltais ar Dé-ne; a thoirt comhfhurtachd dhoibhsan uile a ta ri bròn;

3 A dh'orduchadh do luchd-caoin-eadh Shìoin, a thoirt doibh maise an àit luathre, ola aoibhneis an àit bròin, éididh mholaidh an àit spioraid airsneil; a chum 's gu'n goirteadh dhiubh Craobhan fireantachd, a shuidhich i an Tighearn air sgàth a ghlòire.

4 Agus togaidh iad suas na seann làraichean, càirichidh iad r'a chéile na h-ionada sgaoilte o chian; athnuadhaidh iad na càithrichean

brìste, ionada fàsaichte nan iomadh linn.

5 Agus seasaidh coigrich suas, agus beathaichidh iad bhrèudan; agus *bithidh* mic a' choigrich nan treabhaichean dhuibh, agus nan luchd-saoithreachadh na fionain.

6 Ach goirear dhibhse Sagartan an Tighearna; Luchd-frithealaidh ar Dé-ne theirear ribh; saibhreas nan cinneach ithidh sibh, agus nan glòir ni sibh uail.

7 An àit bhrèud naire *ghcibh sibh cuibhrionn* dhùbailte<sup>k</sup>; agus an àit maslaidh, ni iad gairdeachas nan cuibhrionn; uime sin nan tìr sealbh-aichidh iad roinn dhùbailte, bithidh aoibhneas aca<sup>l</sup> gu slorruidh.

8 Oir is mise an Tighearn, leis an ionmhuinn breitheanas; is beag orm ainneart air son tabhartais loisgte; agus cuiridh mi air adhart<sup>m</sup> an obair ann am fìrinn; agus coimhcheangal slorruidh ni mi riu.

9 Agus aithnichear an sliochd am measg nan cinneach, agus an gineal am measg nan sluagh; na h-uile a chi iad, aidichidh iad gur sliochd iad a bheannuich an Tighearn.

10 Ni mi gairdeachas gu mòr anns an Tighearn; bithidh m'anam aoibhneach ann am Dhia; oir chuir e orm éideadh na slàinte, chomhduich e mi le trusan<sup>n</sup> na fireantachd; mar a sgadaicheas<sup>o</sup> fear-bainne<sup>p</sup> e; fèin le crùn<sup>q</sup> sgiamhach, agus mar a dh'uirgheamaicheas bean-bainne i fèin le a seudaibh.

11 Oir mar a chuireas an talamh a mach a chinneas<sup>r</sup>, agus mar a bheir an lios<sup>s</sup> air an t-sìol fàs a nìos; mar sin bheir an Tighearn Iehobhah air fireantachd agus moladh fàs snas an làthair nan uile chinneach.

# CAIB. LXII.

**A**IR sgàth Shìoin cha bhi mi a'm' thosd, agus air sgàth Ierusalem cha ghabh mi fois; gus am bris a fireantachd a mach mar sholus dealrach, agus a slainte mar leus lasrach.

2 Agus chi na cinnich d'fhìreantachd, agus na h-uile rìghreap do ghlòir; agus bheirear ainm nuadh ort, a ghairmeas beul an Tighearn.

3 Agus bithidh tu a'd' chrùn glòire ann an làmh an Tighearna,

i suidheachadh, plandachadh. Eabh. <sup>k</sup> dhà fhille. <sup>l</sup> orra.  
<sup>m</sup> air a' h-aghaidh. <sup>n</sup> falluing. <sup>o</sup> choisrigcas. Eabh.  
<sup>p</sup> fear-nuadh-pòda. <sup>q</sup> uigheam cinn <sup>r</sup> a phiscach, a  
 thoiradh. <sup>s</sup> gàradh,

agus a'd' choron rioghail ann an glaic do Dhé.

4 Cha n-abrar riut tuille, Té ris an do chuireadh cul; ni mò theirear ri d' fhearann tuille, am Fasach; ach 'se theirear riut, Bean mo riin<sup>t</sup>; agus ri d'fhearann, Bean-phòsda<sup>u</sup>; oir bithidh rinn an Tighearna ort, agus bithidh d'fhearann air a cheangal ann am pòsadh.

5 Oir mar a phòsas duin' òg òigh, mar sin pòsaidh d'fhear-togail thusa; agus mar a ni am fear nuadh-pòsda gairdeachas na inhuaoi, mar sin ni do Dhia gairdeachas annadsa.

6 Chuir mi luchd-faire air do bhallachan, O Ierusalem; rè an là, agus rè na h-oidhche, cha bhi iad nan tosd; sibhse ta deanamh luaidh air ainm an Tighearna, na bithibhse 'n'ur tosd;

7 Agus na d'thugaibh fois dha, gus an daingnich e, agus gus an dean e Ierusalem na cliù air an talamh.

8 Mhionnaich an Tighearna air a làimh dheis, agus air a ghairdean cumhachdach, cha tabhair mi ni's mò d'arbhar mar lòn do d' naimh-dibh; ni mò dh'òlas clann a' choig-rich d'fhion nuadh, air son an do shaoithrich thu;

9 Ach ithidh iadsan e, a thionail-eas e, agus molaidh iad an Tighearna; agus iadsan a chruinnicheas e, òlaidh iad e ann am chùirtibh naomhasa.

10 Siubhlaibh, siubhlaibh trid nan geatacha; ullaichibh slighe an t-sluaigh; tilgibh suas, tilgibh suas an rathad mòr; glanaibh as na clachan; togaibh suas bratach air son nan slògh.

11 Feuch ghlaodh an Tighearna gu iomall an domhain; Abraibh ri nighin Shioin, Feuch, tha do Sh àn-uighear a' teachd; feuch, tha a luaigheachd maille ris, agus *duais* 'oibre na làthair.

12 Agus theirear riu, An sluagh naomha, muinntir shaorta an Tighearna; agus riutsa theirear, Mian-naichte, Cathair nach tréigear.

## CAIB. LXIII.

**C**O so a ta teachd o Edom, le culaidh dhaithte o Bhosra? e so a ta sgianhach na éideadh, a' siubhal ann am mòrachd a néirt?--Mise, a ta labhairt ann am fireantachd, cumhachdach gu tearnadh.

2 C'ar son a tha d'éideadh dearg,

agus do chulaidh mar neach a' salt airt an amair-fhiona?

3 Shaltair mi an t-amar a'm' aonar, agus do na slòigh cha robh aon neach maille rinn; oir shaltair mi orra ann am fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruih; agus chrathadh am fuil air mo chulaidh, agus tharruing mi sal air m'éididh uile.

4 Oir bha là an dioghaltais ann mo chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd.

5 Agus dh'amhairc mi, agus cha robh fear-cuidich ann; agus b'ioigh-nadh leam nach robh fear-taice ann; uime sin dh'oibrich mo ghairdean féin slàinte dhomh, agus chum mo chorruih féin taice rium.

6 Agus shaltair mi sìos na slòigh ann am fheirg, agus chuir mi air mhisg iad ann mo chorruih, agus thug mi sìos an peart chum an làir.

7 Tròcairean an Tighearna aith-risidh mi, agus cliù an Tighearna; do réir gach ni a bhuilich an Tighearna oirnn, agus meud a mbaitheis do thigh Israeil, a dheònuich e dhoibh do réir a chaoimhneis, agus do réir lionmhoireachd a thròcairean.

8 Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug; agus bha e na shlànuighear dhoibh.

9 Nan uile àmhghar bha esan fo àmhghar; agus rion aingeal a làthaireachd an tearnadh; ann a ghràdh agus ann a iochd rinn e féin an saoradh; agus dh'iomchair e iad, agus ghiùlain e iad, rè nan uile laithean o shean.

10 Ach rinn iadsan cèannaire, agus chuir iad doilgheas air a Spiorad naomha; air chor as gu'n d'fhàs e na nàmhaid doibh, agus chog e féin nan aghaidh.

11 An sin chuimhnich e na laith-ean o shean, Maois agus a shluagh; ag ràdh, Cia esan a thug a nìos iad o'n fhairge, le buachaille a thrend? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dheth?

12 A stiùr iad aig deas làimh Mhaois le a ghairdean glòrmhor; a' sgoltadh nan uisgeacha roimhe, a dheanamh ainne shiorruidh dha féin?

13 'Gan stiùradh trid na doimhne, mar each anns an fhàsach ionnas nach tuisicheadh iad?

14 Mar a théid an spréidh sìos do'n ghleann, thug Spiorad an Tigh-



earna orra fois a ghabhail; mar sin threòraich thu do shluagh, a dheanamh-ainme ghlòrmhoir dhuit féin.

15 Seall a nuas o néamh, agus faic o d'ionad-còmhnuidh naomha agus glòrmhor; c'ait am bheil d'eud, agus do neart; lìonmhoireachd do thròcairean agus do thruas dhìom? Am bheil iad air an cumail air an ais?

16 Gu deimhin is tusa ar n-Ath-air; ged nach aithne do Abraham sinn, agus nach 'eil Israel a' gabhail ruinn; is tusa, a Thighearn, ar n-Ath-air, ar Fear-saoraidh; *tha* d'ainm o shìorruidheachd.

17 C'ar son, a Thighearn, a thug thu oirnn dol air seacharan o d'shlighibh, agus a chruaidhich thu ar cridhe o d'eagal? Pill air sgàth do sheirbhiseach, treubhan d'oighreachd féin.

18 Is beag an ùine a shealbhaich do shluagh naomha; shaltair ar naimhdean sìos do naomh-ionad.

19 Bu *leat* sinne riamh; cha robh thu a' riaghladh os an cionnsan; cha robh iad air an gairm air d'ainm.

CAIB. LXIV.

**O** GU'N reubadh tu o chéile na néamhan, gu'n d'thigeadh tu nuas, gu'n sruthadh na sléibhtean sìos ann ad làthair!

2 Mar a loisgeas an teine-Jeaghaidh, *mar* a chuireas an teine goil air uisge; a chum d'ainm a dheanamh aithnichte do d' naimhdbh, *gu'n* criothnuicheadh na cinnich ann ad fhianuis.

3 An uair a rinn thu nithe iongantach ris nach robh suil againn, thàinig thu nuas; ann ad làthair shruth na sléibhtean sìos.

4 Oir riamh cha chuala *daoine*, cha d'airich iad le'n cluais, ni mo chunnaic suil, dia *eile* ach thusa, a ni a *leithid* air son an ti a dh'fheith-eas air.

5 Tha thu a' teachd an còmh-dhail an ti a ta gabhail tlachd ann an ceartas a dheanamh; a' *mhuinntir* a ta cuimhneach ortsa ann ad shlighibh: feuch, tha corruich ort, oir pheacaich sinne; *eadhon* rìusan o shean, ach tha sinn air ar tearnadh.

6 Agus tha sinne uile mar ni truailidh, agus ar n-uil' fhìreantachd mar luideigshalaich; agus tha sinn uile air seargadh mar dhuille;

agus rinn ar lochdan, mar a' ghaoth, ar giùlan air falbh.

7 Agus cha 'n' *eil* aon neach ann a ta gairm air d'ainm, a ta 'ga dhùsgadh féin suas a dheanamh greim ort; oir dh'fholuich thu do ghnùis uainn, agus chlaoidh thu sinn air son ar n-eaceairtean.

8 Ach a nis, O Thighearn, is tus' ar n-Athair; is sinne a' chreadh, agus is tus' ar fear deilbh; agus is sinne uile obair do làimhe.

9 Na biodh corruich ro gheur ort, a Thighearn, agus na cuimhnic aingidheachd gu bràth; fench, amhairc, guidheamaid ort, is sinne uile do shluagh.

10 Dh'fhàs do bhailtean naomha nam fàsach; tha Sion na fàsach; tha Jerusalem faondrach.

11 Tha ar tigh naomh agus àlloinn, anns an d'thug ar n-aithrichean moladh dhuit, air a losgadh le teine; agus tha ar n-nìle nithe tlachdmhor air an léir-sgrios.

12 An cum thu ort féin air son nan nithe sin, a Thighearn? Am bi thu 'nad thosd, agus an cràidh thu sinn gu goirt?

CAIB. LXV.

**D**H'FHOILLSICHEADH mi dhoibhsan nach robh 'gam fharraidh<sup>w</sup>; fhuaradh mi leosan nach robh 'gam iarraidh; thubhairt mi, Feuch mi, feuch mi, ri cinneach nach robh air 'ainneachadh orm.

2 Shin mi mach mo làmhan fad an là ri sluagh ceannairceach, a ta gluasad ann an droch shlighe, do réir an innleachdan féin;

3 Sluagh a ta an còmhnuidh 'gam bhrosnuchadh gu feirg ri m' aghaidh; ag iobradh anns na lìosaibh, agus a' losgadh thais air na clach-aibh-creadha;

4 A ta fantuinn am measg nan àiteachan-àdhlaic, agus a' gabhail còmhnuidh anns na h-uamhaibh; a ta 'g itheadh feòla mhuc, agus aig am bheil sùgh nithe gràineil nan soithichibh.

5 A ta 'g ràdh, Fan agad féin, na d'thig am fagus<sup>x</sup> domhsa, oir is mis' a's naomha na thusa. Tha iad so nan deataich<sup>y</sup> ann am shròin, nan teine ta losgadh rè an là uile.

6 Feuch, tha e scriobhta ann am làthair; cha'n fhan mi a'm thosd, ach ath-dhlòlaidh mi; seadh ath-dhlòlaidh mi ri'n uchd.

7 Bhur ea-ceairtean, agus ea-ceairt-

<sup>w</sup> a' fìosrachadh mu m' thimchioll.

<sup>y</sup> deataich.

<sup>x</sup> an gar.

ean 'ur n-aithrichean le chéile, deir an Tighearn, a loisg tuis air na sléibhtibh, agus a thug toibheum dhomb air na cnocaibh; seadh tomhaidsidh mi air ais dhoibh nan uchd an obair *a rinn iad* roimhe so.

8 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a gheibhear an fion nuadh anns a' bhaguide, agus a their *neach*, Na mill e, oir tha beannachadh ann; mar sin ni mise air sgàth mo sheirbhiseach; cha sgrios mi an t-iomlan.

9 Agus bheir mi mach sliochd o Jacob, agus o Iudah sealbhadoir mo shleibhtean; agus sealbhaichidh mi mhuinntir thaghta am fearann, agus gabhaidh m'òglaich tamh ann.

10 Agus bithidh Saron na chrò chaorach, agus gleann Achoir na bhuaile bhò, air son mo shluaigh-sa, a bha 'gam iarraidh.

11 Agus sibhse a thréig an Tighearn, a dhi-chuimhnich mo shliabh naomha; a ta deasachadh buird do Ghad<sup>z</sup>, agus a' lionadh iobairt-dhibhe do Mheni<sup>a</sup>;

12 Airmhidh mi sibhse chum a' chlàidheimh, agus cromaidh sibh uile sìos chum a' chosgraidh; a chionn, an uair a ghlaodh mi, nach do fhreagair sibhse, an uair a labhair mi, nach d'éisd sibh, ach rinn sibh olc ann am shealladh, agus an ni anns nach robh tlachd agam roghnaich sibh.

13 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Iehobhab, Feuch, ithidh m'òglaich-sa, ach bithidh ocras oirbhse; feuch, òlaidh m'òglaich-sa, ach bithidh tart oirbhse; feuch, ni m'òglaich-sa gairdeachas, ach bithidh nàir oirbhse:

14 Feuch, seinnidh m'òglaich-sa tre aoibhneas cridhe, ach glaothaidh sibhse tre dhoilghios cridhe; agus tre chràdh spioraid ni sibh caoineadh.

15 Agus fàgaidh sibh bhur n-ainm mar mhallachadh do m' mhuinntir thaghta-sa; oir marbhaidh an Tighearn Iehobhab thu, agus bheir e ainm eile air 'òglaich.

16 An neach a bheannuicheas e féin air talamh, beannuichidh se e féin ann an Dia na fìrinn; agus an neach a bheir mionnan air talamh, mionnaichidh e air Dia na fìrinn; a chionn gu bheil na b-àmhgharan roimhe air an di-chuimhneachadh, agus a chionn gu bheil iad foluichte o m' shùilibh.

17 Oir feuch, cruthaicheam néamh-

an nuadha agus talamh nuadh; agus cha chuimhnichear iad sin *a bh'ann* roimhe, agus cha d'thig iad an aire *do'n duine*.

18 Ach deanaibhse gairdeachas, agus bithibh aoibhneach gu cian nan cian, *air son an nì* a chruthaicheam; oir feuch, cruthaicheam Ierusalem na cùis-aoibhneis, agus a sluagh nan cùis-ghairdeachais.

19 Agus bithidh mi aoibhneach ann an Ierusalem, agus ni mi gairdeachas ann mo shluagh; agus cha chluinnear guth caoith no guth caoinidh innte ni's mò.

20 Oir cha bhi as sin suas naoidheachan gearr-shaoghalach, no seann duine nach do choimhlion a laithean; oir bàsaichidh an naoidheachan *an uair a ruigeas* e ceud bliadhna dh'aois; ach bithidh am peacair *a ruigeas* ceud bliadhna dh'aois malluichte.

21 Agus togaidh iad tighean, agus gabhaidh iad còmhnuidh *annta*; agus suidhichidh iad fion-lìosan, agus ithidh iad d'an toradh.

22 Cha dean iadsan togail, agus neach eile àiteachadh; cha dean iadsan suidheachadh, agus neach eile itheadh; oir mar laithean craoibhe *bithidh* laithean mo shluaigh-sa; agus mealaidh mo mhuinntir thaghta ré. uin' fhad a b' obair an làmha féin.

23 Cha saoirich iad gu diomhain, ni mò ghineas iad *sliochd* chum dragha; oir is iad siol dhaoine bean- nuichte an Tighearna, agus an sliochd maille riu.

24 Agus tarlaidh, mu'n gairm iad, freagraidh mi; agus am feadh a bhios iad fòs a' labhairt, éisdidh mi.

25 Ni am madadh-alluidh agus an t-uain ionaltradh le chéile; agus ithidh an leomhan conlach mar an damh; ach 's e an duslach *a's* biadh do'n nathair. Cha dochainn agus cha mhill iad ann mo shliabh naomhsa uile, deir an Tighearn.

## C A I B. LXVI.

**M**AR so deir an Tighearn, Is iad na néamha mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos; cia e an tigh a thogas sibh dhomsa? agus cia e ionad mo còmhnuidh?

2 Oir na nithe so uile rinn mo làmh, agus na nithe so uile is leamsa, deir an Tighearn; ach air *an fhear* so amhaicidh mi, *cadhon* aisan a ta bochd agus leònta 'n a

<sup>z</sup> bhuidhinn.<sup>a</sup> mhòr àireamh.<sup>b</sup> caithidh iad as. Eabh.

spiorad, agus a chrìothuaicheas roimh m'fhocal.

3 Tha esan a mharbhas damh *mar gu-m* mortadh e duine; esan a dh'obras uan, *mar gu'n* cuireadh e an ceann do mhadadh; esan a bheir seachad tabhartas, *mar gu'n d'thugadh e seachad* fuil mhuc; esan a loisgeas tùis, *mar gu-m* beannuicheadh e iodhol; seadh roghnuich iad an sligheachan féin, agus nan gràinealachdaibh féin tha an anam a' gabhail tlachd.

4 Roghnuichidh mise fòs am faoin-smuaintean-san, agus an cuis-eagail bheir mi orra; a chionn gu'n do ghlaodh mi, agus nach d'thug aon neach freagradh; labhair mi, agus cha d'éisd iad; ach rinn iad olc ann am shealladh, agus an nì anns nach robh tlacud agam roghnaich iad.

5 Cluinnibhse focal an Tighearna, sibhse ta crìothnachadh roimh 'fhocail; bhur bràithrean a tha toirt fuath dhuibh, a thilg a mach sibh air sgàth m'ainme-sa, deir iad, Biodh an Tighearna air a ghlòrachadh; ach foillsichear e chum aoibhneis dhuibhse, agus cuirear iadsan gu h-amhladh.

6 Guth àrd ghlaoidh o'n chathair: guth o'n teampull; guth an Tighearna, a' toirt ath-dhiolaidh d'a nàimhidibh.

7 Mu'n robh i ann an saothair-chloinne, dh'aiseadadh i; mu'n d'thàinig a h-ioghanna, rug i leanabh-mic.

8 Cò chual a leithid so; cò chunnaic an leithide so do nìuibh? an tabhair an talamh amach a *thoradh* ann an aon latha? am bi cinneach air a bhreith dh'aon bheum<sup>c</sup>? oir cha bu luaithe bha Sion ann an saothair na rug i a clann.

9 An d'thoir mi guis a' bhreith, agus nach d'thoir mi fainear gu'n beirear? deir an Tighearna; an gin mi, agus am bac mi a' bhreith? deir do Dhia.

10 Deanaibh gairdeachas le Ierusalem, agus bithibh subhach air a son, sibhse uile le'n ionmhuin i; bithibh ro aoibhneach leathia, sibhse uile ta ri bròn air a son;

11 A chum gu'n deothail sibh, agus gu'm bi sibh sàsichte le cloch-aibh a sòlais; a chum gu'n tarruing d sibh, agus gu'm faigh sibh toiliuntinn ann am pailteas a glòire.

12 Oir mar so deir an Tighearna;

Feuch, sgaoileam sìth thairis oirre mar abhainn, agus glòir nan cinneach mar shruth a' taomadh anuas<sup>e</sup>; an sin deòthlaidh sibh, giùlainear sibh air an leis, agus luaisgear<sup>f</sup> sibh air na glòinibh.

13 Mar neach do'n tabhair a mhàthair comhfhurtachd, mar sin bheir mise comhfhurtachd dhuibhse; agus ann an Ierusalem gheibh sibh sòlas.

14 An uair a chi sibh so ni bhur cridhe gairdeachas; agus bithidh 'ur cnàmhan<sup>g</sup> ùrar mar am fear; agus foillsichear làmh an Tighearna d'a òglaich; ach lasaidh 'fhearg an aghaidh a nàimhdean.

15 Oir feuch, thig an Tighearna le teine, agus a charbad mar chuairt-ghaoith; a dhortadh a mach a chorruih mar aintean, agus 'achmhasain le lasraichibh teine.

16 Oir le teine agus le a chlaidheamh tagraidh an Tighearna ris gach uile fheoil; agus bithidh mòran air am marbhadh leis an Tighearna.

17 Iadsan a ta 'g an naomhachadh féin agus 'g an glanadh féin anns na lìosaibh, air cùl aon *chraobhe* 's a' mheadhon; ag itheadh feola mhuc, agus na gràinealachd, agus nan luch; gearrar<sup>h</sup> as iad le cheile, deir an Tighearna.

18 Oir is *òithne* dhomhsa an gnìomhara agus an innleachdan; thigeam a chruinneachadh nan uile chinneach agus theaganna le cheile; agus thig iad, agus chi iad mo ghloir.

19 Agus cuiridh mi comhara 'n am measg; agus a' mhuinntir a théid as dhiubh cuiridh mi dh'ionnsuidh nan cinneach, gu Tarsis, Pul, agus Lud, a thairngeas am bogha; gu Tubal agus Iabhan, na crìochan fad as; nach cuala iomradh orm, agus nach faca rianm no ghloir; agus cuiridh iad an cèill mo ghloir am measg nan cinneach.

20 Agus bheir iad 'ur bràithrean uile, as gach cinneach, *mar* thabhartas do'n Tighearna; air eachaibh, agus air carbadaibh, agus air uirghibh, air muilidhibh, agus air ainmhidhean luath-chosach<sup>i</sup>; gu mo shliabh naomha-sa Ierusalem deir an Tighearna; anhuil a bheir clann Israeil tabhartas ann an soitheach glan gu tigh an Tighearna.

21 Agus dhiubhsan mar an cend-na gabhaidh mi, air son shagart, agus

<sup>c</sup> dh'aon tarruing?

bruuich. <sup>f</sup> ru-luaisgear.

<sup>d</sup> fàisg, blodhainn.

<sup>e</sup> cnàimhean.

<sup>e</sup> a' dol thar

<sup>h</sup> sguabar.

<sup>i</sup> cleibh.

air son Lebbitheach, deir an Tighearn.

22 Oir amluail a mhaireas na n-èamha nuadh, agus an talamh nuadh, a ta mi cruthachadh, ann am fhianuis, deir an Tighearn; mar sin mairidh bhur sliochd-sa, agus 'ur n-ainm.

23 Agus tarlaidh, o ghealaich ùir gu gealaich ùir, agus o shàbaid gu

sàbaid, gu'n d'thig gach uile fheoil a dheanamh aoraidh ann am làth-air-sa deir an Tighearn.

24 Agus théid iad amach, agus seallaidh iad air ciosaichean nan daoine a chiontaich a'm' aghaidh; oir cha bhàsaich an cnuimh, agus cha mhùchar an teine; agus bithidh iad nan gràinealachd do na h-uile fheoil.

*\* oillte.*

## IEREMIAH.

### CAIB. I.

**B**RIATHRAN Jeremiah mhic Hilciah, aon do na sagartaibh a bha'n Anatot ann am fearann Bheniamin:

2 A dh'ionnsuidh an d'fhàinig focal an Tighearna ann an làithibh Iosiah mhic Amoin righ Iudah, anns an treas bliadhna deug d'a rìoghachadh.

3 Thàinig e mar an ceudna ann an làithibh Iehoiacin mhic Iosiah righ Iudah, gu ceann aon bhliadhna deug Shedeciah mhic Iosiah, righ Iudah, gus an d'thugadh air falbh Ierusalem ann am braigheanas anns a' chùigeamh mìos.

4 Thàinig an sin focal an Tighearna do m'ionnsuidh-sa, ag ràdh:

5 Mu'n do dhealbh mi thu 'sa bhroinn, b'athne dhomh thu, agus mu'n d'fhàinig thu mach o'n bholg, chuir mi air leth thu<sup>a</sup>: mar fhàidh do na cinnich thug mi thu.

6 An sin thuirt mise, Och! a Thighearna Iehioblah, feuch, cha'n aithne dhomhsa labhairt; oir 's leanabh mi.

7 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na abair, 's leanabh mi: ach a chum nan uile gus an cuir mise thu, théid thu; agus ciod sam bith a dh'aitheas mi dhuit, labhraidh tu.

8 Na biodh eagal ort roimh an gnùis; oir tha mise maille riut a chum do thearnadh, deir an Tighearn.

9 Agus chuir an Tighearn a mach a làmh, agus bhean e ri m' bheul. Agus thubhairt an Tighearn rium, Feuch chuir mise mo bhriathran ann ad bheul.

10 Feuch, chuir mi thu air an là'n diugh os cionn nan cinneach agus os cionn nan rìoghachd, gu spionadh as, agus gu tarruing a nuas; agus gu sgrios, agus gu' leagail; gu togail, agus gu suidheachadh.

11 Agus thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh; Ciod a tha thu faicinn, a Jeremiah? Agus thuirt mise, Tha mi faicinn slaithe do chraoibh almoìn.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, 's ceart a chunnaic thu: oir deifrichidh mise m'fhocal a chum a choimhlionadh.

13 Agus thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh, Ciod a tha thu faicinn? Agus thuirt mise, Tha mi faicinn coire air ghoil; agus air a tionndadh o'n airde tuath.

14 Agus thubhairt an Tighearn rium, O'n airde tuath brisidh an t-òl a mach air uile luchd àiteachaidh na tìre.

15 Oir feuch, gairmidh mise air uile theaghlachaichean rìoghachdan na h-airde tuath, deir an Tighearn; agus thig iad, agus suidhichidh iad, gach aon a rìgh-chathair aig dol a steach gheatachan Ierusalem, agus air a ballachan uile mu'n cuairt, agus os cionn uile bhailtean Iudah.

16 Agus cuiridh mise mo bhreith-eanaidh an céill nan aghaidh, air son an uil' angidheachd; a chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do loisg iad tuis do dheibh eile, agus gu'n do shleuchd iad do oibrigh an làmh féin.

17 Criosluich thusa suas uime sin do leasraidh, agus éirich, agus labhair riu na h-uile nithe dh'aitheas mise dhuit; na biodh fiamh<sup>c</sup> ort



rompa, air eagal gu'n cuir mise gu h-amhladh thu nam fianuis.

18 Oir feuch, rinn mise thu an diugh a'd' chathair dhaingnichte, agus a'd' phost iarainn, agus a'd' bhalladh umha, 'n aghaidh na tire so uile; an aghaidh rìghrean Iudah, an aghaidh a mòr uaislean, an aghaidh a sagartan, agus an aghaidh sluagh na tire:

19 Agus cathaichidh iad ann ad aghaidh, ach cha d'hoir iad buaidh ort: oir *tha* mise maille riut, deir an Tighearn, chum do thearnadh.

# CAIB. II.

**T**HAINIG focal an Tighearna mar an ceudna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Imich agus glaoth ann an cluas-aibh Ierusalem, ag ràdh; Mar so deir an Tighearn, Chuimhnich mise as do leth an caoimhneis a *nochd mi dhuit* ann ad òige, gràdh do cheangail-pòsaidh, 'nuair a dh'imich thu a'm' dhèigh anns an fhàsach, an am fearann nach do threabhadh.

3 Is naomhachd do'n Tighearn Israel, ceud thoradh a chinneis: iadsan uile a ta 'ga shlugadh suas, measar iad ciontach, thig aimhleas orra, deir an Tighearn.

4 Cluinnibh focal an Tighearna, O thigh Iacob, agus uile theaghlachan tìge Israeil.

5 Mar so deir an Tighearn; Ciod an ea-ceairt a fhuair 'ur n-aithrich-ean annam-sa, gu'n d'imich iad fada uam, agus gu'n do ghluais iad an dèigh diomhanais, agus gu'n d'fhàs iad diomhain?

6 Agus cha dubhairt iad, C'ait am bheil an Tighearn, esan a thug a nlos sinn o thìr-na h-Eiphit, a stiuir sinn trid an fhàsaich, trid fearainn fhàsail agus làn shlochd, trid fearainn tairt agus sgàile bàis, trid fearainn nach do shiubbail aon duine troimhe, agus far nach do ghabh duine riamh còmhnuidh?

7 Thug mi sibh mar an ceudna gu dùthaich thorraich, a dh'itheadh a toraidh, agus a maitheis; ach an uair a thàinig sibh a steach, thruaill sibh m'fhearann, agus m'òighreachd rinn sibh na gràinealachd.

8 Cha dubhairt na sagairt, C'ait am bheil an Tighearn? agus iadsan a laimhsich an reachd, cha b'aithne dhoibh mise: rinn na h-aodhairean fòs ceannaire ann am aghaidh; agus rinn na fàidhean faisneachd le Baal,

agus lean iad nithe nach d'hoir buannachd.

9 Uime sin tagraidh mise ruibh fathast, deir an Tighearn, agus ri cloinn bhur cloinne tagraidh mi.

10 Oir siubhlaibh thairis gu crìochia Chitim, agus faicibh; agus cuiribh fios gu Cedar, agus thugaibh geur aire; feuchaibh an do thachair riamh a' leithid so.

11 An do chaochail cinneach an dèe, eadhon iad sin nach robh nan dèe? Ach chaochail, mo shluagh-sa an glòir air son ni gun bhuannachd.

12 Biodh ioghnadh oirbh, O nèamha, mu'n ni so, agus biodh uamhas oirbh: bithibh air bhur tròm-bhualadh le h-uamhunn d, deir an Tighearn.

13 Oir chuir mo shluagh-sa dà olc an gnìomh: thrèig iad mise, tobar nan uisgeacha beò; agus chladhaich iad a mach dhoibh fèin sluichd, sluichd ea-dionach, nach cum uisge.

14 An tràill Israel? Ma's ann do chloinn an teaghlach e, c'uim' an d'rinneadh e na chobhartaich?

15 Beucaidh na leòmhain òga na aghaidh; thog iad an guth, rinn iad 'fhearann na fhàsach; tha a bhàilt-ean air an losgadh, gun aon 'gan àit-eachadh.

16 Ni clann Noiph agus Tahpan-eis mar an ceudna mullach do chinne a bhriseadh.

17 Nach do choisinn thu so dhuit fèin, a chionn gu'n do thrèig thu an Tighearn do Dhia, an uair a bha e 'g ad stiùireadh anns an t-slighe?

18 Agus a nis ciod do ghnòthuch ri slighe na h-Eiphit, a dh'òl uisgeachan Shihoir? No ciod do ghnòthuch ri slighe Asiria, a dh'òl uisgeachan na h-Aibhne?

19 Smachdaichidh d'aingidheachd fèin thu, agus ni do chùl-sleamhnachadh fèin do chronuchadh: aithnich uime sin agus faic, gur olc agus searbh *an nì*, gu'n do thrèig thu an Tighearn do Dhia, agus nach 'eil m'eagal-sa annad, deir an Tighearn Dia nan sluagh.

20 Gu deimhin o chian fada bhris mi c' do chuing, sgaoil mi do chuibhrichean; agus thubhairt thu, Cha bhi mi eas-umhal f. Oir air gach cnoc ard, agus fò gach craoibh uaine, tha thu dol air seachran ri striopachas.

21 Gidheadh shuidhich mise thu a'd'fhionain uasail, gu h-ìomlan a'd'

shiol ceart: ach cionnas a chaochail thu orm, a' gheug chrìonaich na fionain coimhich!

22 Oir ged nìgh thu thu féin le natar<sup>f</sup>, agus ged ghabh thu mòran sìopuinn, tha d'aingidheachd air a comharachadh ann am làthair-sa, deir an Tighearna Iehobhah.

23 Cionnus a dh'fheudas tu ràdh, Cha 'n eil mi salach, cha deachaidh mi an deigh Bhaalim? Feuch do shlighe anns a' ghleann; aithnich cìod a rinn thu. Tha thu mar daromedari luath ag imeachd na slighe;

24 Mar asail fhiadhaich cleachdta ri fàsach, thairngeas a' ghaoth suas na cuinnceanabh, ann an ciocras a h-anama: an tra thig a miann cò a philleas i? Iadsan uile bhios 'ga li-iarrufdh cha sgithichear iad; an ceann a mìos gheibh iad i.

25 Cum do chas o bhi riisgte, agus do mhuineal o thart. Ach thuirt thusa, Cha'n eil leigheas air a' chùis a nis; cha chum; oir ghràdhaich mi coigrich, agus nan deigh théid mi.

26 Mar a bhios nàire air meirleach an uair a ghlacar e; mar sin chuir-eadh 'gu nàire tigh Israel, iad féin, an rìghrean, an uachdarain, agus an sagairt, agus am fàidhean:

27 A ta 'g ràdh ri mìr fìodha, Is tu m'athair; agus ri cloich, Is tu ghlin mi; oir thionndaidh iad riums' an cùl, is cha'n i an aghaidh; ach ann an àm an airce their iad, Eirich, agus teasairg sinn.

28 Ach c'ait am bheil do dhée a rinn thu dhuit féin? Eireadh iad-san, ma's urraidh iad do thearnadh ann an àm do chruaidh-chais: oir do réir àireimh do bhailtean bha do dhée, O Iudah.

29 C'ar son a thagras sibh riumsa? chiontaich sibh uile a'm' aghaidh, deir an Tighearn.

30 Gu dìonhain bhuail mi bhur clann; cha do ghabh iad cionuchadh. Shluig 'ur claidheamh féin 'ur fàidhean, amhuil leòmhann millteach.

31 O sibhse do'n ghinealach so, feuchaibh focal an Tighearna: an robh mise a'm' fhàsach do Israel? a' m'fhearann dorcbadais? C'uim an dubhairt mo shluagh, Is tighearnan sinn oirnn féin; cha d'thig sinn ni's mo thugadsa?

32 Am feud òg-bhean a h-usg-raichean a dhearmad? no bean-bainnse a culaidh? Giheadh

dhearmaid mo shluagh mise laithean gun àireamh.

33 C'uim an seòl thu do shlighe a dh'iarruidh gaoil? air an aobhar sin fòs seòlaidh mise dòrainnean air do shlighean-sa.

34 Fhuaradh ann ad sgiobul mar an ceudna fuil anama nan neo-chiontach bochda: cha 'n ann le sgrùdadh domhain a fhuar mi mach i, ach air a craobh-sgaoileadh.

35 Gidheadh tha thu 'g ràdh, A chionn gu bheil mi neo-chiontach, gu cinnteach pillidh a chorruich uam. Feuch tionusguaidh mise ann am breitheanas riut, a chionn gu bheil thu 'g ràdh, Cha do pheacaich mi.

36 C'uim am bi thu co ro-luain-each a chaochladh do shlighe? bidh fathast nàire ort do'n Eiphit amhuil a bha nàire ort do Asiria.

37 Seadh cuideachd théid thu mach as so, le d' làmhnan air do cheann: oir dhiult an Tighearn cusp-àirean do dhòchais, agus leo cha soirbhlich thu.

## CAIB. III.

**T**HEIR iad, Ma chuireas duine air falbh a bhean, agus gu'n imich i uaith, agus gu'n gabh i le fear eile, am pill e da h-ionnsuidh a ris? nach bi am fearann sin gu ro-mhòr air a thruaillleadh? Ach rian thusa strìopachas le mòran leannan; gidheadh pill riums' a ris, deir an Tighearn.

2 Tog do shùilean suas ris na h-ionadaibh arda, agus feuch; cia an t-àit ann nach do thruaillleadh thu? Shuidh thu 'gam feitheamh anns na slighibh, mar an t-Arabach san fhàsach; agus shaluich thu am fearann le d'strìopachas, agus le d' dhrochbheairt.

3 Agus chumadh na frasan air an ais, agus an t-uisge deireannach cha robh ann; gidheadh agadsa bha eudann strìopaich, chuir thu cùl ri nàire.

4 Nach gairm thu ormsa o'n uair so, ag ràdh, M'athair, bu tusa fear stiùraidh m'òige?

5 An gléidhear fearg gu bràth? an cumar corruich gu sìorruidh air chuimhne? Feuch, labhair, agus rinn thu aingidheachd; agus chaidh e leat.

6 Thubhairt an Tighearn rium fòs ann an làithibh Iosiah an rìgh, Am faca tu cìod a rinn Israel chùl-sleamhnach? Chaidh i suas air gach

sliabh ard, agus fo gach crann gorm, agus an sin rinn i striopachas.

7 Agus thubhairt mise, 'n déigh dh'i so uile a dheanamh, Pili do m'ionnsuidh-sa: ach cha do phill i. Agus chunnaic a piuthar fhealltach Iudah so.

8 Agus chunnaic mise, 'nuair, air son na h-uile adhaltruis anns an robh Israel chùl-sleamhnach ciontach, a chuir mi air falbh i, agus thug mi litir dhealachaidh dh'i, gidheadh nach do ghabh a piuthar fhealltach Iudah eagal, ach gu'n d'imich i, agus gu'n d'rinn i féin striopachas mar an céudna.

9 Agus tharladh, le ro-mheud a tograidh gu neo-ghloine, gu'n do thruaill i am fearann, agus gu'n d'rinn i adhaltrus le clachaibh agus le crann-aibh.

10 Agus fòs an déigh-so uile cha do phill a piuthar fhealltach Iudah riumsa le h-uile chridhe, ach gu cealgach, deir an Tighearn.

11 Uime sin thuir Iehobhab riom; Is mò dh'fhreannaich Israel chùl-sleamhnach i féin na Iudah chealgach.

12 Imich agus glaodh na briatharan so fa chomhair na h-àirde tuath, agus abair; Pili, O Israeil chùl-sleamhnach, deir an Tighearn, cha leag mi mo chorruich ort; oir tha mise tròcaireach, deir an Tighearn, cha ghléidh mi m'fhearg gu bráth.

13 A mhaín aidich do chionta, gu'n d'rinn thu easaontas an aghaidh an Tighearn do Dhé; agus gu'n d'rinn thu do shligheachan coitichionn do choigrich, fo gach aon chraoibh uaine; agus nach d'thug sibh géill do m'ghuth-sa, deir an Tighearn.

14 Pillibh, O chlann chùl-sleamhnach, deir an Tighearn, oir tha mi pòsda ruibh: agus gabhaidh mi sibh, aon a baile, agus dithis a teaghlach, agus bheir mi sibh gu Sion:

15 Agus bheir mi dhuibh aodhair-ean de réir mo chridhe féin, agus beathaichidh iad sibh le h-eòlas agus le tuigse.

16 Agus tarlaidh, an uair a théid sibh an Ìomhoireachd agus am meud anns an fhearann, anns na laithibh sin, deir an Tighearn, cha'n abair iad ni's mò, Airce coimhcheangail an Tighearn, ni mò thig i nan aire, ni mò chuinnicheadh iad i, ni mò bheir iad suil na déigh, ni mò nithear sin tuille.

17 Anns an àm sin theirear ri Ierusalem righchaithir an Tighearna;

agus bidh tathaich nan uile chinneach d'a h-ionnsuidh, air sgàth ainme an Tighearn a bhithcas ann an Ierusalem; agus cha ghluais iad ni's mò do réir cruais an droch cridhe féin.

18 Anns na laithibh sin théid tigh Iudah gu tigh Israeil; agus thig iad le chéile mach as an tìr mu thuath, a chum an fhearainn a thug mise mar sheilbh do'r n-aithricibh.

19 Agus 'nuair a thubhairt mi, Cionnus a bheir mi àite dhuit am measg mhac, agus a bheir mi dhuit am fearann taitneach, oighreachd aoibhneach shluagh nan cinneach? an sin thubhairt mi, Goiridh tu riumsa, M'athair; agus cha phill thu air d'ais o m'leantuinn.

20 Gu deimhin, mar a chlaonas bean neo dhileas o a fear-pòsda, mar sin bhuin sìthse gu neo-dhileas riumsa, O thigh Israeil, deir an Tighearn.

21 Chualas guth air na h-ionadaibh arda; caoidh agus achuinge cloinne Israeil; a clionn gu'n do chlaon iad an slighe; dhi-chuimhnich iad an Tighearn an Dia.

22 Pillibh, o chlann chùl-sleamhnach, leighisidh mise bhur cùl-sleamhnachaidh. Feuch tha sinn a teachd do d'ionnsuidh, oir is tu an Tighearn ar Dia.

23 Gu deimhin cha 'n'eil ach diomhanas anns na cucaibh, ann an neart nan sléibhtean; gu deimhin anns an Tighearn ar Dia-ne tha slàinte Israeil.

24 Ach dh'ith an nì nàrach sin suas saothair ar n-aithrichean o'r n-òige; an caoirich, agus am buar, am mic, agus an nigheana.

25 Luidhidh sinn sìos 'nar nàire, agus thig ar masladh tharuinn: a clienn gu'n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna ar Dia, sinn féin agus ar n-aithrichean, o'r n-òige, eadhon gus an diugh, agus nach robh sinn ùnhal do ghuth an Tighearna ar Dia.

#### CAIB. IV.

**M**A philleas tu a ris, O Israel, deir an Tighearna, do m'ionnsuidh-sa pillidh tu; agus ma chuireas tu air falbh do ghràinealachdan o m'làthair-sa, an sin cha ghluaisear thu:

2 Ach mionnaichidh tu, Mar is beo an Tighearn, ann am firin, ann am breitheanas, agus ann an ionracas: agus beannaichidh na cinich iad féin annsan, agus aunsan ni iad uaill.

3 Uime sin, mar so deir an Tighearn ri fearaibh Iudah, agus ri Ierusalem; Brisibh suas bhur fearann treabhaidh, agus na cuiribh am measg d'fheòrrionn.

4 Bithibh air 'ur timchioll-ghearradh do'n Tighearn, agus thugaibh air falbh roimh-chraicinn 'ur cridheachan, O fhearna Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem; mu'n d'theid mo chiorruich-sa mach mar theiue, 's mu 'n las i, air chor is nach feudar a mùchadh, air son aingidheachd 'ur gnìomhara.

5 Cuiribhse 'n ceill ann an Iudah, agus ann an Ierusalem deanaibh follas, agus abraibh; Séidibh an trompaid anns an tìr; éighibh gu h-ard agus abraibh, Cruinnichibh le cheile, agus rachamaid a steach do na cathraichibh daingnichte.

6 Cuiribh suaicheantas suas ann an Sion, rachaidh air bhur n-ais, na seasaidh; oir tha mis' a' tabhairt uile o'n airde tuath, eadhon léir-sgrìos mòr.

7 Thàinig an leòmhann a nìos o a dhoire, agus tha milltear nan cinn-each air a thurus: dh'imich e mach as 'àite cium t'fhearann a dheanamh na fhàsach; bidh do bhailtean air an sgrìos, air chor is nach bi aon 'gan àiteachadh.

8 Air an aobhar sin criosluichibh sibh fein le sac-èideadh, deanaibh caoidh agus gul; oir cha 'n 'eil fraoch feirge an Tighearna air a pill-eadh air falbh uainn.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an Tighearn, gu'm bàsaich cridhe an rìgh, agus cridhe nan ard-uailean; agus bidh amhlath air na sagartaibh, agus uamhas air na faidhibh.

10 An sin thuirt mise, Och! a Thighearna Iehobhah! gu cinnteach mheall thu gu tur an sluagh so agus Ierusalem, ag ràdh, Bidhsith agaibh; an uair a tha 'n claidheamh a ruigh-eachd gu ruig an t-anam.

11 Anns an àm sin theirear ris an t-sluagh so agus ri Ierusalem; Gaoth loisgeach ann an ionadaibh sgaoilte an fhàsaich, leth ri nighiu mo shlugaigh sa, cha 'n ann gu fasnadh no gu glanadh;

12 Thig treun-ghaoth o na h-àitibh sin do m' ionnsuidh-sa; a nis fòs labhraidh mi fein breitheanas nan aghaidh.

13 Feuch, mar neulaibh thig e nìos; mar chuairt-ghaoith bidh a charbadan; is luaith e na iolairan a

chuid each; mo thruaighe sinne! oir tha sinn creachta.

14 Glan do chridhe o aingidheachd, O Ierusalem, a chum as gu teannar thu. Cia fhàd a ghabhas do smuaintean aingidh còmhnuidh an taobh a stigh dhìot!

15 Oir tha guth ag éigheach o Dhan, agus a' cur amlghair an céill o shliabh Ephraim.

16 Glaodhaibhse ris na cinnich, Feuch! Cuiribh an céill an aghaidh Ierusalem, gu bheil luchd fricead-ain a' teachd o dhùthaich fad as, agus gu tog iad suas an guth an aghaidh bhailtean Iudah.

17 Mar luchd coinhid faiche tha iad na h-aghaidh mu'n cuairt d'i, a chionn gu'n d'rinn i ar a mach ann am aghaidh-sa, deir an Tighearn.

18 Choisinn do shlighe agus do dheanadas na nithe so dhuit; 's i so d'aingidheachd; a chionn gu bheil i searbh, oir ta i ruigheachd gu do chridhe.

19 Mo chom, mo chom! ta mi air mo chràdh ann am ballachan mo chridhe; an taobh a stigh dhiom tha mo chridhe ri fuaim; cha'n urradh mi fantuinn a'm' thosd; a chionn gu cuala tu, O m'anam! guth na trompaid, gaoir a' chatha.

20 Tha léir-sgrìos air lorg léir-sgrìos air a ghairm; gu cinnteach tha 'n tìr gu h-ìomlan creachta; gu h-obann chreachadh nìo phàilliona, mo sgàileachan ann an tiota.

21 Cia fhàd a chi mi a' bhratach? a chluinneas mi fuaim na trompaid?

22 Gu cinnteach tha mo shluagh-sa amaidheach, ormsa cha do ghabh iad eòlas; is clann aig nach 'eil tuigs iad, agus tha iad air dhiobhail céille: tha iad seòlta a dheanamh uile, ach maith a dheanamh cha 'n aithne dhoibh.

23 Chunnaic mi an talamh, agus, feuch! bha e gun dealbh agus falamh; na nìamha fòs, agus bhia iad gun solus.

24 Chunnaic mi na sléibhteann, agus, feuch! chrìochnuich iad; agus bha na cnuic uil' air an luasgadh gu mòr.

25 Dh'amhairc mi, agus, feuch! cha ròbh aon duine ann; agus uile eoin na h-ealtuinn i, theich iad.

26 Dh'amhairc mi, agus, feuch! bha a' mhachair thorrach na fàsach, agus a h-uile bhailtean air an tilgeadh sìos, roimh làthair an Tighearna, roimh dhian-theas 'f heirge.

27 Oir mar so deir Iehobhah,

*i an athair, nan speur, nan nìamha. Eabh.*



Bidh am fearann gu h-ìomlan air f'hàsachadh, ach cha dean<sup>k</sup> mi làn chrìoch.

28 Air son so nì an talamh bròn, agus dorchaidhear na néamha shuas; a chionn gu'n do labhair mise, agus cha ghabh mi aithreachas; chuir mi roimham, agus cha d'théid mi air m' ais uath.

29 Roimh iolach nam marcach agus nam fear bogha, tha gach cath-air a' feicheadh; chaidh iad a steach do thuingh choilltibh, agus streap iad suas air na creagaibh: tha na h-uile bhailtean air an tréigsinn, agus cha 'n 'eil aon duine 'gan àit-eachadh.

30 Agus thusa, 'nuair a chreachar thu, cìod a ni thu? Ged éid thu thu féin le corcur, ged sgèadaich thu thu féin le seudaibh òir, ged ung thu do ròsgan le dathaibh, gu diomhain ni thu thu féin sgiamhach: nithear tàir ort le do leannain, air d'anam tha iad an tòir.

31 Gu cinnteach chuala mi glaoth amhuil mnà ri saothair, teannadachd amhuil mnà ri breith a ceud leinibh, glaoth nighin Shìoin; a' caoidh, a' sgaoileadh a bàs, agus ag ràdh, Mo thruaighe mise nis! oir tha m'anam air a chlaoidh le luchd mortaidh.

#### CAIB. V.

**R**UITHIBH air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh<sup>l</sup> feadh shràidean Ierusalem, agus faicibh a nis, agus biodh fios agaibh, agus iarruibh na h-ionadan farsuing, am faigh sibh aon duine, am bheil neach sam bith ann a ta cur an gnìomh breitheanas, a ta 'g iarraidh na firinn; agus bheir mise dh'i maithanas.

2 Ach ged their iad, Mar is beo an Tighearn, gu deimhin tha iad a' mìonnachadh gu breugach.

3 O Thighearn, nach 'eil do shùilean-sa air an fhirinn? Bhual thu iad, ach cha d'rinn iad bròn; chaith thu iad, ach dhiùlt iad gabhail ri sinachdachadh; rinn iad an aghaidh nì's cruaidhe na creag, dhiùlt iad pilladh.

4 An sin thuirt mise, Gu cinnteach is iad so na daoine' iosal; tha iad gun chéill, a chionn nach aithne dhoibh slighe an Tighearna, breitheanas an Dé.

5 Ruigidh mi na daoine' uasal<sup>m</sup>, agus labhraidh mi riu-san; oir is aithne dhoibh-san slighe an Tighearna, brèitheanas an Dé. Ach spealg

iad so gu h-ìomlan a' chuing, sgaoil iad as a' chéile na cuibhrich-ean.

6 Uime sin nì leòmhnan as a' choille an sgrios, nì madadh-allùidh an f'hàsaich am milleadh; nì liopard faire os cionn am bailtibh: gach aon a théid a mach asda reubar e na bhloighdibh; a chionn gu bheil an lochdan lìonmhor, an cùl-sleamh-nachadh minic.

7 Cionnas a mhaithreas mi 'so dhuit? thréig do chlann mise, agus mhionnuich iad orra sin nach 'eil idir nan dèe: an uair a shàsuich mise iad le lòn, an sin rinn iad adhaltranus, agus ann an tigh na striopaich chruinnich iad nam buidh-nibh.

8 Bha iad mar òig-cich bhiadhta sa' mhaduinn; gach aon a' sìtrich an déigh mnà a choimhearsnaich.

9 Air son nan nithe so nach d'thig mise d'an amharc, deir an Tighearn; agus air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam dioghalt-as?

10 Rachaibhse suas air a ballach-an, agus sgriosaidh, ach na deanaibh crìochnachadh; thugaibh air falbh a daingnichean, oir cha bhuin iad do 'n Tighearn<sup>n</sup>.

11 Oir bhuin tigh Israeil agus tigh Iudah gu ro-chealgach riumsa, deir an Tighearn.

12 Dh'àicheadh iad an Tighearn, agus thubhairt iad, Cha'n e a' t'ann; ni mò thig oir oirnn; agus an claidheamh no a' ghort cha'n fhaic sinn.

13 Ach bidh na fàidhean mar ghaoith, agus cha 'n 'eil am focal anna: mar so nithear orra féin.

14 Air an aobhar sin mar so deir Iehoblah Dia nan sluagh; a chionn gu bheil sibh ag labhairt an fhocail so, feuch ni mise m'fhocal ann ad bheul-sa na theine, agus an sluagh so nan connadh, agus loisgidh e suas iad.

15 Feuch bheir mi 'nur n-aghaidh cinneach o chéin, O thigh Israeil, deir an Tighearn: is cinneach cumhachdach e, is cinneach ro-shean e; cinneach nach aithne dhuit an cainnt, ni mò thurcas tu cìod a their iad.

16 Tha am balg-saighcad mar uagh fhosgailte; tha iad uile nan daoine treuna.

17 Agus caithidh iad d'fhoghara, agus d'aran; caithidh iad do mhic agus do nigheana; caithidh iad do

<sup>k</sup> d'fhoir, chuir.

<sup>l</sup> stòs agus suas.

<sup>m</sup> daoine' uailse.

<sup>n</sup> cha leis an Tighearn iad.

chàirich agus do chrodh; caithidh iad d'fhionaine agus do chrannafige; ni iad bochd leis a' chlaidheamh na bailtean daingnichte anns an robh thu a' cur do dhòchais.

18 Gidheadh anns na laithibh sin, deir an Tighearn, cha dean mise ruibh crìochlachadh<sup>o</sup>.

19 Agus tarlaidh, an uair a their sibh, C'uim' an d'rinn an Tighearn ar Dia ruinn na nìthe so uile? an sin freagraidh tus' iad, Amhuil a thréig sibhe misc, 's a rinn sibh seirbhis<sup>p</sup> do dhéibh coimheach ann 'ur tìr, mar sin ni sibh seirbhis do choigrich ann an dùthaich nach leibh fèin.

20 Innsibhe so ann an tigh la-coib, agus cuiribh na céill e ann an Iudah, ag ràdh;

21 Eisdibh so a nis, O shluagh amaideach agus mhi-chéidh, aig am bheil suilean, ach nach faic; aig am bheil cluasan, ach nach cluinn.

22 Nach bi eagal oirbh romham-sa, deir an Tighearn? nach crìothnaich sibh ann am làthair-sa, a shuidhich a' ghaineamh mar chrich do 'n fhaige, le ordugh buan, nach feud i dol thairte: ged luaisg a tuinn iad fèin, cha d'thoir iad buaidh; ged bheuc iad, cha d'théid iad ni 's faide?

23 Ach aig an t-sluagh so tha cridhe eas-innhal<sup>q</sup> agus ceannairceach: chaidh iad air an ais, agus dh'imich iad air falbh.

24 Ni mò deir iad nan cridhe, Biodh a nis eagal an Tighearna ar Dé oirnn, a tha toirt aron an uisge thoisich agus an uisge dheireannaich, na am fèin; seachduinean suidhichte an fhogharaidh tha e gleidheadh air ar son.

25 Phill bhuir n-aingidheachd na nìthe so air falbh; agus chum bhuir lochdan ann ta maith air ais uaibh.

26 Oir gheibhear am measg mo shluaigh-sa droch dhaoine: tha iad ri feall-fholach, mar neach a suidheachadh liontan; tha iad a' leagail ribe, tha iad a' glacadh dhaoine.

27 Mar chliabh ta làn eun, mar sin tha an tighèan làn do cheilg: uime sin tha iad air fàs mòr, agus air cinntinn saibhir.

28 Tha iad air fàs reamhar, tha iad dealrach: seadh thug iad barr air gnìomha nan aingidh: cha 'n 'eil iad a' toirt breith air a' chuis, eùis an dilleachdain, gidheadh tha iad a' soirbheachadh; agus còir an uireasbhuich cha'n 'eil iad a'seasamh.

29 Air son nan nìthe so nach d'thig mise d'an amharc? deir an Tighearn: air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam dioghaltas?

30 Tha ni uamhasach agus ro-cagalach 'ga chur an gnìomh anns an tìr;

31 Tha na fàidhean ri fàisneachd bhréige; agus na sagairt a' riaghladh air an làmh-san; agus is ait le m' shluaigh-sa e bhi mar sin: ach ciod a ni sibh ann an deireadh na cuise.

## C A I B. VI.

**T**EICHIBH gu h-ionlan, O mhaca Bheniamin, a mach a meadhon Ierusalem, agus ann an Tecoia séidibh an trompaid; air Bet-acerem fòs cuiribh suas comhara teine: oir dh'fhoillsicheadh olc o'n air de tuath agus dorainn mhòr.

2 Cosmhail ri àit-ionaltraidh taitneach rinn mise nighean Shìoin,

3 D'a h-ionnsuidh thig na buachaillan le'n treudaibh; suidhichidh iad am pàilluna na h-aghaidh air gach taobh; ionaltraidh iad gach aon na àite fèin.

4 Deasaichibh cogadh na h-aghaidh: Eiribh, agus rachamaid suas mu mheadhon là: Mo thruaighe sinne! oir tha 'n là air dol seachad; oir tha dubharan an annoich air an sìneadh a mach.

5 Eiribh, agus rachamaid suas anns an oidhche, agus milleamaid a luch-airtean.

6 Oir mar so labhair Tighearna nan sluagh; Gearraibh sìos craobhan, agus tilgibh torr an aghaidh Ierusalem: is i so a' chathair a ta gu bli air a smachdachadh; is foirneart gu h-ionlan an taobh a stigh dh'i.

7 Amhuil a chuireas tobar a mach nìsgeachan, mar sin tha ise a' cur a mach a droch-bheairt: tha ainneart agus éreach ri chluinntinn innte: a' m' làthair-sa do ghnàth tha bròn agus lotadh.

8 Gabh foghlum<sup>r</sup>, O Ierusalem, air eagal gu dealaich m'anam riut; air cagal gu dean mi fàsach dhiot, fearann neo-àitichte.

9 Mar so deir Tighearna nan sluagh; Diolumaiddh iad gu buileach mar fhineamhuinn iarmad Israeil; pill air a h-ais do làmh, mar fheartional nam fion-dhearcas gus na cliabha.

10 Cò ris an labhair mi, 's d'an toir mi rabhadh, air chor is gu'n cluinn iad? Feuch, tha an cluas gun

<sup>o</sup> cha chuir mise làn crìoch oirbh.

<sup>p</sup> foghnamh.

<sup>q</sup> reasgach.

<sup>r</sup> Gabh comhairle; gabh ionnsuchadh; bi oir do leasachadh.

timchioll-ghearradh, agus cha'n urradh iad éisdeachd; feuch tha focal Iehobhab dhoibh-san na mhasladh: cha 'n 'eil tlachd ac' ann.

11 Air an aobhar sin tha mise làn do chorruich [an Tighearn]: tha mi sgith d'a cumail a steach: dòirtidh mi mach i air a' chloinn anns na sràidibh, agus air an òigridh a ta cruinn le chéile: seadh glacar am fear, agus fòs a' bhean, an t-aosda, maille ris an ti bhios làn do laithibh.

12 Agus bheirear thairis an tigh-ean do dhaoineibh eile, am fearann agus na mnathan mar an ceudna; oir shnidh mise mo làmh a mach an aghaidh luchd-àiteachaidh na tìre, deir an Tighearn.

13 Oir o'n aon a's lugha gus an aon a's mò dhiubh, tha gach neach 'ga thoirt féin suas d'a an-miann-aibh; agus o'n fhàidhe fòs gus an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh céilge.

14 Leighis iad mar an ceudna lot nighine mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sith, sith, agus gun sith ann.

15 An robh nàir' orra chionn gu'n do chuir iad gràinealachd an gnìomh? ni h-eadh, cha do ghabh iad nàir' air aon chor; ni mò bhà rugha air an gruaidh: uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas; anns an am an d'thig mise 'gan amhare, tilgear sìos iad; deir an Tighearn.

16 Mar so thuirt an Tighearna; Seasaidh anns na ròidibh agus faicibh, agus feòruichibh air son nan seana cheumanna, C'ait am bheil an t-slighe mhaith agus gluaisibh innte; mar sin gheibh sibh fòs do'r n-anamaibh. Ach thuirt iadsan, Cha ghluais sinn [innte]

17 Chuir mi mar an ceudna luchd-faire os ar cionn, ag ràdh; Eisdibh ri fuaim na trompaid. Ach thuirt iadsan, Cha'n éisd sinn.

18 Uime sin cluinnibh, O fhin-eacha, 's biodh fios agaibh, O choimh-thionail; an ni sin a ta nam measg cluinn, O thalamh!

19 Feuch, bheir mise dòraian air an t-sluaigh so, toradh an sinuaintean féin; a chionn nach d'thug iad éisd-eachd do m'bhriathraibh: agus do thoibh mo reachd, chuir iad eadhon cùl ris.

20 C'uim an d'thig thugam sa this o Sheba? agus a' chuile chùbhraidh o dhùthaich fad as? Cha 'n

'eil bhnr tabhartais-loisgte taitneach, ni mò tha tlachd agam-sa 'n 'ur n-ìobairtibh.

21 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, Feuch, leagaidh mi cip-thuislidh an rathad an t-sluaigh so, agus tuitidh na h-aithrichean agus na mic orra; an coimhearsnach agus a charaid bàsaichidh le chéile.

22 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha sluagh a' teachd o fhearann na h-airde tuath, agus dùisgear cinneach mòr o chrìoch-aibh na talmhainn.

23 Glacaidh iad am bogha 's an t-sleagh: tha iad ainiochdmhor, agus cha ghabh iad truas; beuchdaidh an guth mar an fhainge, agus marcaichidh iad air eachaibh, air an tarruing an ordugh mar dhaoine gu cogadh, ann ad-aghaidh-sa, O nighean Shioin.

24 Chuala sinn iomradh air so: dh'fhàs ar làmban lag: tha goith air deanamh greim oirnn; pian, amhuil mnà ri saothair-chloinne.

25 Na rachaibh a mach do'n mhachair, na siùbhlaidh anns an t-slighe; oir an sin tha claidheamh na nàmhaid, uamhas air gach taobh.

26 O nighean mo shluaigh, éid thu féin le eudach saic, agus aornagain 's thu féin ann an luaithre: dean caoidh mar air son aon mhic, cumha ro-ghcur: oir gu h-obann thig an creachadair oirnn.

27 Shonraich mi thusa gu bli a'd' bhaideal, a'd' dhaingneach am measg mo shluaigh; agus aithnichidh tu, agus dearbhaidh tu an slighe.

28 Tha iad uile nan daoineibh a thug barrachd ann an ceannaire, a' gluasad gu cealgach: is umha agus iarunn iad, an t-iomlan diubh nan innealaibh truaillidheachd.

29 Loisgcadh na builg leis an teine, chaitheadh an luaith; leagh am fear-leaghadh gu diomhain; oir cha 'n 'eil iadsan a ta olc air an sgaradh air falbh:

30 Airgiod nach fìu theirear riussan, a chionn gu'n do chuir an Tighearn cùl riu.

# CAIB. VII.

AM focal a thàinig gu Jeremiah o'n Tighearn, ag ràdh;

2 Seas ann an geata tighe an Tighearna, agus glaoth anns an àite sin am focal so, agus abair, Cluinnibh focal an Tighearna, nìle Iudah, sibhse ta'g imeachd a steach air na

dorsaibh so gu aoradh a thoirt do Iehobhah.

3 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Leasaichibh 'ur sligheachan agus 'ur gnìomhara, agus bheir mise dhuibh còmhnuidh a ghabhail anns an àite so.

4 Na h-earbaibh a briathraibh breugach, 'ag ràdh, Is Teampull an Tighearna, teampull an Tighearna, teampull an Tighearna iad so.

5 Oir ma leasaicheas sibh gu h-iomlan 'ur sligheachan agus 'ur gnìomhara; ma bheir sibh gu ceart breitheanas eadar duine agus a choimhearsnach;

6 Mur sàruich sibh an coigreach, an dilleachdan agus a' bhantrach; agus mur dòirt sibh fuil neochiontach anns an àite so, agus mur d'ùicid sibh air lorg dhée eile, chum 'ur dorainn féin:

7 An sin bheir mise dhuibh còmhnuidh a ghabhail anns an àite so, anns an fhearann a thug mi do'r n-aithrichibh, o linn gu linn.

8 Feuch, tha sibhse a' deanamh buin a briathraibh breugach o nach faigh sibh buannachd.

9 Ciod? an feadh a ta sibh a' goid, a' mortadh, agus a' deanamh adhaltruais, agus a' mìonnachadh gu breugach, agus a' losgadh tùise do Bhaal, agus a' gluasad air lorg dhée coimheach, air nach robh agaibh eòlas;

10 An d'thig sibh an sin, agus an seas sibh ann am làthair-sa, san tigh so a ta air a ghairm air m'ainm, agus an abair sibh, Tha sinn air ar toirt thairis a chum nan gràinealachdan so uile a chur an gnìomh?

11 An e gu'n d'rinneadh an tigh so, a dh'ainmicheadh ormsa, na shìochd mheirleach 'n 'ur sùilbhsa? Feuch, chunnaic mise féin e deir an Tighearna.

12 Ach rachaibh a nis do m'àite-sa ta 'n Sìloh, far an do chuir mi m'ainm an toiseach, agus faicibh cionnas a bhuin mi ris, air son aingidheachd mo shluaigh Israeil.

13 Agus a nis, a chionn gu'n d'rinn sibhse na h-oibre so uile, deir an Tighearna, 's gu'n do labhair mise ruibh ag éirigh gu moch, agus a' labhairt, ach cha d'éisd sibhse; agus gu'n do ghlaodh mi ruibh, ach cha do fhreagair sibh:

14 Uime sin, ni mi ris an tigh so a dh'ainmicheadh orm, as an bheil sibhs' a' deanamh buin, agus ris an ionad a thug mi dhuibhse, agus do

'r n-aithrichibh, amhuin a rinu mi ri Sìloh.

15 Agus tilgidh mi sibh a mach as m'fhianuis, mar a thilg mi mach bhur bràithrean uile, an t-iomlan do shìochd Ephraim.

16 Air an aobhar sin, na guidh thusa air son an t-sluaigh so, ni mò chuireas tu suas glaoth no achuinge as an leth, ni mò ni thu eadar-ghuidhe riumsa; oir cha'n éisd mise riut.

17 Nach faic thu ciod a tha iad so a' deanamh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem?

18 Tha a' chlann a' tional connaidh, agus na h-aithrichean a' fadadh an teine, agus na mnà a' fuineadh taoise, a dheanamh bhreacag do bhan righinn néimke, 's a dhòrtadh a mach thabhartas-a-dibhe do dhéibh eile, gu campar a chur ormsa.

19 Am bheil iad a' cur campair ormsa? deir an Tighearna, nach ann a tha iad a' cur [dragh] orra féin, a chum maslaidh an gnùise féin?

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearna Iehobhah, Feuch, dòirt-eir m'fhearg-sa, agus mo dhian-choruich a mach air an àite so, air duine agus air ainmibh, agus air craobhan na machrach, agus air toradh an fhearainn; agus loisgidh i, agus cha ghabh i mùchadh.

21 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Cuiribh 'ur tabhartais loisgte ri'r n-lobairtibh, agus ithibh feoil.

22 Oir cha do labhair mise ri'r n-aithrichibh, ni mò dh'àithn mi dhoibh, anns an là san d'thug mi iad a mach a tìr na h-Eiphit, mu thimchioll thabhartas-loisgte no lobairtean.

23 Ach an ni so dh'àithn mi dhoibh, ag ràdh, Thugaibh géill do m'ghuth, agus bidh mis' a' m' Dhia dhuibhse, agus bidh sibhse 'n'ur sluagh dhomh-sa; agus gluaisibh anns na h-uile shìghibh a dh'àithn mi dhuibh, a chum gu'n éirich gu maith dhuibh.

24 Ach cha d'éisd iad, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad ann an comhairlibh aisinnleachdach an droch chridhe féin, agus chaidh iad air an ais, agus cha'n ann air an aghaidh.

25 O'n là air an d'thàinig bhur n-aithrichean a mach a tìr na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, chuir mi



do'r n'ionnsuidh m'uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gach là gu inoch agus 'gan cur a mach.

26 Gidheadh cha d'éisid iad rium, ni mò dh'aom iad an cluas, ach chruaidhich iad am muineal, rinn iad ni bu mheasa n'an aithrichean.

27 Uime sin, labhraidh tu na briathran so uile riu, ach cha'n éisd iad riut: glaothaidh tu riu mar an ceudna, ach cha fhreagair iad thu.

28 Uime sin their thu riu, So an cinneach nach 'eil a' toirt géill do ghuth an Tighearna an Dia; ni mò ghabh iad ri cronachadh: dh'eug an fhirinn, agus ghearradh a mach o'm beul i.

29 Gearr dhiot do ghruag, *O Ierusalem*, agus tilg uait i, agus tog suas tuireadh air na h-ionadaibh arda: air chuir Iehobhah uaithi, agus thréig e ginealach a chorruich.

30 Oir rinn clann Iudah ole ann am shealladh-sa, deir an Tighearn; chuir iad an gràinealachdan anns an tigh a dh'ainmichadh ormsa, chum a thruailladh.

31 Agus thog iad ionadan arda Thopheit, a th'ann an gleann mhic Hinoim, a' losgadh am mac agus an nigheana san teine; ni nach d'àithn mise, 's nach d'thàinig idir ann am chridhe.

32 Air an aobhar sin feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach goirear ni 's mò ris Tophet, no gleann mhic Hinoim; ach gleann a' mharbhadh: oir adhlaidh iad ann an Tophet, gus nach bi àite *fal-amh* ann.

33 Agus bidh cairbheannan an t-shluaigh so nam biadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn; agus cha'n fhuadaich aon neach air falbh iad.

34 An sin cuiridh mise cosgadh ann am bailtibh Iudah agus ann an sràidibh Ierusalem, air guth an t-subhachais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnà nuadh-phòsda: oir bidh an dùthaich na fhàsach.

#### CAIB. VIII.

**A**NNS an àm sin, deir an Tighearn, bheir iad a mach cnàmhan righrean Iudah, agus cnàmhan a a prionusachan, agus cnàmhan nan sagart, agus cnàmhan nan fàidhean, agus cnàmhan luchd àiteachaidh Ierusalem as an uaighean;

2 Agus sgaoidh siad iad fa choinne na gréine, agus na gealaiche, agus uile fheachd nèimhe d'an d'thug iad spéis, agus d'an d'rinn iad seirbhis, agus air an robh iad a'

leanmhuinn, agus a bhia iad ag iarraidh, agus d'an d'thug iad aoradh: cha chruinnichear iad, cha'n adhlaisear iad; nan aolach bidh iad air aghaidh na talmhainn.

3 Agus bidh bàs ni's roghnaiche na beatha leis an uile fhuigheall a mhaireas do'n teaghlach ole so, a bhios nam fuigheall anns gach nìle àite gus am fògair mis' iad, deir Tighearn nan sluagh.

4 Os barr, their thu riu, Mar so deir an Tighearn; An tuit iad agus nach éirich iad a ris? An d'théid e air falbh, agus nach pill e air ais?

5 C'ar son *ma ta* tha'n sluagh so a' sleamhnachadh air an ais? *c'ar son* a ta Ierusalem ri cùl-sleamhnachadh bith-bhuan? tha iad a' deanamh greim daingean air ceilg, tha iad a' diultadh pilleadh.

6 Thug mise fàinear, agus chuala mi; cha do labhair iad gu ceart: cha'n 'eil aithreachas air aon neach d'a aingidheachd, ag ràdh, Ciod a rinn mi? Tha gach aon a' pilleadh g'a shlighe, mar a dhian ruitheas an t-each a chum a' chòmhraig.

7 Seadh, is aithne do'n chorra-bhàin anns an athar a h-àm fàin, agus is aithne do'n choluman, agus do'n chorra-mhionaidh, agus do'n ghòlan-ghaoithe am an teachd: ach cha'n aithne do m'shluaigh-sa breitheanas an Tighearna.

8 Cionnus a their sibh, Tha sinn glic, agus tha reachd an Tighearna nar measg? Feuch, gu deimhin is diomhanas obair na cleit-scriobhaidh, cha'n 'eil anns na scriobhuichibh ach diomhanas.

9 Nàraicheadh na daoine glìce, tha iad fo gheilt, tha iad an sàs; feuch, ri focal an Tighearna chuir iad cùl; agus ciod an gliocas a ta aca?

10 Uime sin, am mnathan bheir mise do dhaoineibh eile; am fearann dhoibhsan a thèid an seilbh ann: oir tha iad uile, o'n neach is mò gus an neach is lugha, air an toirt suas d'an annianaibh; o'n fhàidhe eadhon gus an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh ceilge.

11 Agus leighis iad lot nighinne mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sith, sith, agus gun sith ann.

12 An robh nàir orra chionn gu'n do chuir iad gràinealachd an gnòmh? Ni h-eadh, cha robh iad nàrach air aon chor, ni mò ghabh an gruaidh rugha: uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas; anns an àm an d'thig mise 'gan amharc tilgear slos iad, deir an Tighearn.

13 Ni mise gu buileach an sgrios,

deir an Tighearn; cha bhi fion-dhearc air an fhineamhuinn, no figean air a' chrann-fhige; seargaidh eadhon an duilleach; agus *na nithe* thug mise dhoibh siubhlaidh uatha.

14 C'ar son a ta sinn a' suidhe nar tamh? cruinnichibh sibh féin agus rachamaid a steach do na caithrichibh daingnichte; agus bitheamaid nar tosd an sin; oir chuir an Tighearn ar Dia nar tosd sinn, agus thug e dhuinn uisge dom-blasda r'a òl, a chionn gu'n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna.

15 Bha sùil againn ri sìth, ach maith sam bith cha *d'thàinig*; ri b-aimsir slàinte, agus feuch uamhas!

16 O Dhan chualas srannail a chuid each: ro' thorman sitrich 'eacha meamnach chrìothnuich am fearann uile: oir thàinig iad, agus shluig iad am fearann, agus gach ni a ta ann; a' chathair agus iadsan a tha 'ga b-àiteachadh.

17 Oir feuch, cuiridh mise 'n'ur measg, nathraichean, rìgh-nathraichean, air nach luidh geasan, agus teumaidh iad sibh, deir an Tighearn.

18 Cha'n 'eil leigheas air mo bhròn; thà mo chridhe fo leòn an taobh a stigh dhiom.

19 Feuch guth glaoidh nighinne mo shluaigh, o thir chein: Nach 'eil an Tighearn ann an Sion? nach 'eil a rìgh innte? c'ar son ma ta bhrosnaich iad mise gu feirg le'n dealbhan snaighte, agus le'n diomhanasaibh coimheach?

20 Chaidh am foghara seachad, tha'n samhra crìochnaichte, ach cha'n 'eil siune air ar saoradh.

21 Air son leoin nighinne mo shluaigh, tha mis air-mo leòn; tha mi dubh-bhrònach; rinn uamhann mo ghlacadh.

22 Nach 'eil ioc-shlaint ann an Gilead? nach 'eil léigh an sin? C'ar son, ma ta, nach 'eil slàint air a h-aisig do nighinn mo shluaigh-sa?

## CAIB. IX.

**O**CH nach b'uisge mo cheann, agus nach bu tobar dheur mo shùilean, a chum is gu'n guilinn a là's a dh'oidheche air son muinntir mharbhata nighinne mo shluaigh!

2 Och nach ròbh agam anns an fhàsach pàillinn fir-thuruis, a chum gu fàguinn mo shluaigh, agus gu'n imichinn uatha! oir is luchd adhalt-

ruis iad uile, coimhthional do dhaoine cealgach.

3 Agus tha iad a' lùbadh an teanga mar am bogha chum ceilge; ach cha'n 'eil iad treubhach air son na firinn anns an talamh: oir tha iad a' dol air an aghaidh o òlc gu òlc, agus cha'n 'eil eòlas ac' orm-sa, deir an Tighearn.

4 Bithibh air 'ur faicill, gach aon roimh a choinhearsnach, agus na h-earbaidh a bràthair air bith: oir le foill meallaidh gach bràthair, agus gluaisidh gach companach gu cealgach.

5 Agus meallaidh iad, gach aon a choinhearsnach, agus cha labhair iad an fhirinn: chleachd iad an teanga ri labhairt bhreug; sgithich iad iad féin, a' cur an gnìomh do-bheairt.

6 Tha do chòmhnuidh ann am meadhon ceilge; ann an ceilg tha iad a' diùltadh eòlas a ghabhail orm-sa, deir an Tighearn.

7 Air an aobhar sin, mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, leaghaidh mi iad, agus dearbhaidh mi iad; oir cìod a dh'fheudas mi dheanamh do thaobh nighinne mo shluaigh?

8 Tha an teanga mar shaghead fir-mhillidh; is cealg as cainnt d'i: le 'bheul labhraidh neach gu sìoth-chail r'a choinhearsnach, ach na chridhe tha e catheadh foill air.

9 Air-son nan nithe so nach d'thig mise *d'an* amharc? deir an Tighearn: air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam dìoghaltas!

10 Air son nan sléibhteann togaidh mi gul agus caoidh, agus air son ionada-còmhnuidh an fhàsach, tuir-eadh; a chionn gu bheil iad air an losgadh suas, air chor as nach d'théid aon neach *d'an* trid<sup>t</sup>, agus cha chluinnear *annta* guth na spréidhe: eunlaith an athair agus an t-aiumhidh maraon theich, shùbhail air falbh.

11 Agus ni mise Ierusalem na carnaibh, na h-uainh dhràgon; agus bailtean Iudah ni mi nam fàsach, gun neach 'gan àiteachadh.

12 Cò e 'n duine glic, a thuigear so? is ris an do labhair beul an Tighearna, a chum gu cuiradh e 'n cèile. C'ar son a ta 'n tìr air a milleadh; air a losgadh suas mar fhàsach, nach 'eil aon neach ag im-eachd troimpe?

13 Agus thubhairt an Tighearn, Do bhrì gu'n do thréig iad mo reachd a chuir mise f'an combair,

agus nach robh iad ùmhail do m' ghluath, ni mo ghluais iad d'a réir;

14 Ach gu'n do ghluais iad a réir breithneachaidh an cridhe féin, agus an déigh nan dée<sup>u</sup> a theagaisg an aithrichean dhoibh:

15 Uime sin, mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil; Feuch, beathaichidh mis' iad, *cadhòn* an sluagh so, le searbh luibhibh, agus bheir mi uisge domblasda dhoibh<sup>r'a</sup> ól.

16 Sgapaidh mi iad mar an ceudna measg nan cinneach, air nach robh aon chuid iad féin no an aithrichean eolach: agus cuiridh mi an claidheamh air an tòir, gus an cuir mi as doibh.

17 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Thugaibh fainear, agus gairmibh mnathan tuiridh, agus thigeadh iad; agus cuiribh fios air mnathaibh seòlta, agus thigeadh iadsan:

18 Agus deifricheadh iad, agus togadh iad suas caoidh air bhuirson; a chum gu ruith ar sùilean sìos le deuraibh, agus gu brùchd ar rosgan a mach le h-uisgeachaibh.

19 Guà amharus chualas guth caoith o Shion; Cionnus a tha sinn air ar creachadh! tha sinn air ar maslachadh gu ro-mhòr! a chionn gu'n do thréig sinn am fearann, a chionn gu'n do thilg iad slios ar n-ionada-còmhnuidh.

20 Air an aobhar sin éisdibh, O mhnathan, focal an Tighearna, agus glacadh bhuir cluas focal a bheoil; agus teagaisgibh do'r nigheanaibh caoidh, agus gach aon d'a banchòimhearsnaich tuireadh.

21 Oir tha am bàs air teachd an aird gus ar n-uinneagan, air teachd a steach gus ar lùchairtean; *thàinig* e a ghearradh slios araon an naoidheachain anns a' mhachair, agus nan òganach agus na sràidibh.

22 Abair, Mar so deir an Tighearn, tuitidheadh colannan dhaoine mar aolach air aghaidh na faiche, agus mar an dlaogh<sup>w</sup> an déigh a' bhuan-aiche, 'nuair nach bi aon neach ann gu 'thional.

23 Mar so deir an Tighearn, Na deanadh an duine glic uail as a ghliocas, agus na deanadh an duine neartmhor uail as a neart, agus na deanadh an duine saibhir uail a 'shaibhreas;

24 Ach deanadh esan a ni uail, uail as so, gu bheil tuigse agus eòlas aige ormsa, gur mi an Tighearn a nochdas caoimhneas gràdh-

ach, breitheanas, agus ceartas air an talamh; oir anns na nithibh so tha mo thlachd-sa, deir an Tighearn.

25 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an smachdaich mise na h-uile thimchioll-ghearrta, maille ris an neo-thimchioll-ghearrta;

26 An Eiphit, agus Iudah, agus Edom, agus clann Amoin, agus Moab, agus na h-uile ta anns na cearnaibh iomallach, a ta chòmhnuidh anns an fhàsach: oir tha na cinnich so uile neo-thimchioll-ghearrta, agus tha tigh Israeil uile neo-thimchioll-ghearrta nan cridhe.

# CAIB. X.

**C**LUINNIBH am focal a ta an Tighearn a' labhairt ruibh, O thigh Israeil.

2 Mar so deir an Tighearn; Na foghlumaibh slighe nan cinneach, agus na biodh eagail oirbh roimh chomharan nan néamha, ged tha eagail air na cinnich rompa.

3 Oir tha gnàthachadh nan slògh na fhìor-dhlomhanas: oir tha iad a' gearradh craoibh as a' choille, obair làmh an fhir a dh'oibricheas le inneal geur<sup>x</sup>.

4 Le h-airgid agus le h-òr tha iad 'ga deanamh maiseach, le tairngibh agus le h-orduibh tha iad 'ga deanamh daingean, air chor is nach gluais i.

5 Mar chrann-pailme tha iad so rag, agus cha labhair iad: is éiginn an ghlán, a chionn nach urradh iad imeachd: na biodh eagail oirbhse rompa, oir cha 'n urradh iad cron a dheanamh; agus fòs maith a dheanamh cha'n 'eil nan comas.

6 Cha 'n 'eil aon neach ann cosmhuil riutsa, O Thighearn, Is mòr thu, agus is mòr t'ainm ann an cumhachd.

7 Cò air nach biodh eagail romhadsa, O Rìgh nan slògh? oir dhuitse buinidh *urram*; a chionn nach 'eil am measg uile dhaoine glic nan cinneach, agus am measg an uile rìghachdan, aon neach cosmhuil riut.

8 Ach tha iad gu h-iomlan brùid-eil agus mi-thuigseach: tha am fiodh e féin a' cur an céill an diomhanais.

9 Bheirear airgid air a bhualadh a mach o Tharsis, agus òr o Uphas; obair an fhìor-oibre, agus làimhe 'u òir-cheaird: is gorm agus dearg as éideadh dhoibh: is iad gu léir obair dhaoine seòlta.

10 Ach Ichobhab, is esan an Dia

<sup>u</sup> Bhaalim. Eabh.

<sup>w</sup> làn an duirn, dornan.

<sup>x</sup> tuaigh.

flor, an Dia beo, agus an rìgh bith bhuan: roimh a chorruich san criotlhaichidh an talamh, agus cha'n urradh na cinnich 'f'hear a ghluilàn.

11 Mar so their sibh riu, Na dèe nach d'rinn na n'eamha no an talamh, sgriosar iad a mach o'n talamh, agus o bhì fuidh na n'eamha so.

12 Rinnesar an talamh le 'chumhachd, shocruch e 'n saoghal le ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e mach na n'eamha.

13 'Nuair a chuireas e mach a ghuth, tha toirm usgeachan anns na n'eamha, bheir e air a' cheò dol suas o chriochaibh na talmhainn: nì e dealanach le frasaibh, agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionad- aibh tasgaidh.

14 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid na eòlas; nàraicheadh gach òr- cheard le iomhaigh leaghta; oir is nì breugach an dealbhan leaghta, agus anail air bith cha 'n 'eil anna.

15 Is nì faoin iad, obair mhear- achd: ann an àm an snìachdachaidh theid iad am mugha<sup>Y</sup>.

16 Cha chosmhuil riu so Cuibh- rionn Iacob; oir is esan fear-cum- aidd an domhain, agus is e Israel slat 'oighreachd; Tighearna 'nan sluagh is ainm dha.

17 Cruinnich suas do mhaoin as an fhearann, O thus' a ta 'g àiteach- adh an daingnich.

18 Oir mar so deir an Tighearn; Feuch, bheir mi urchair do luchd- àiteachaidh na tìre, air a' chuairt so<sup>2</sup>, agus claidhidh mi iad, air chor as gumothaich iad *modhiogh- ullas*.

19 Mo thruaighe mise thaobh mo dhochainn! is cràiteach mo chreuchd: ach thubhairt mi, Gu deimhin is deacair so<sup>2</sup>, ach is éigin 'fhulang.

20 Tha mo pháillinn- air a chur fàs, agus tha mo chuid gu léir air am briseadh; dh'imich mo chlann a mach uam, agus cha'n 'eil iad ann: cha 'n 'eil neach ann a sgaoilcas mo pháillinn a mach nì 's mò, no chuir- eas suas mo sgàile.

21 Oir tha na h-aodhairean air fàs brùideil, agus cùla 'n 'eil iad ag iar- ruidh an Tighearna: uime sin cha soirbhich leo fèin, agus bidh an treudan uil' air an sgapadh.

22 Fuaim an iomraidh<sup>b</sup>! feuch, tha i teachd dlù, eadhon gluasad

mòr o'n tìr mu thuath, a dheanamh bhailtean Iudah nan fàsach, nan àite còmhnuidh do dhràgonaidh.

23 Is aithne dhomh, a Thighearn, nach 'eil slighe duine na chomas fèin: cha 'n 'eil e 'n comas duine a ta 'g imcachd a cheum a stiur- adh<sup>c</sup>.

24 O Thighearn, cronuich mi, ach ann an tommas; nì h-ann a'd' chor- ruich air eagal gu cuir thu as domh<sup>d</sup>.

25 Dòirt a mach do dhian-chor- ruich air na cinnich nach do ghabh eòlas ort, agus air na teaghlachan nach 'eil a' gairm air d'ainm: oir dh'ith iad suas Iacob, 'ga itheadh agus 'ga chaitheamh, agus rinn iad 'àite-còmhnuidh fàisail.

C A I B. XI.

**A**M focal a thàinig gu Jeremiah o'n Tighearn, ag ràdh;

2 Cluinn briathran a' choimh- cheangail so, agus labhair iad ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àit- eachaidh Ierusalem;

3 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Malluichte gu robh an duine nach bì ùmhla do bhriathraibh a' choimhcheangail so,

4 A dh'àithn mise do 'r n-aith- richibh anns an là san d'thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, as an fhuirneis iarunn, ag ràdh, Thug- aibh géill do m' ghuth, agus dean- aimh na nithe sin uile, réir mar tha mise 'g àithneadh dhuibh: mar sin bidh sibh 'n 'ur sluagh dhomhsa, 's bidh mis' ann am Dìia dhuibhse.

5 A chum gu coiloin mi na mion- nan a mhionnaich mi d'ur n-aith- richibh, gu d'thugainn doibh fear- ann a'sruthadh le mìl agus le baine, mar air an là 'n diugh. An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi, Bitheadh amhluidh<sup>e</sup>, O Thighearn!

6 Agus thubhairt an Tighearn rium, Glaodh na briathran so gu léir, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem, ag ràdh, Cluinnibh-sa briathran a' choimh- cheangail so, agus deanaimh iad.

7 Oir dh'earalaich mise gu dùr- achdach do'r n-aithrichibh, air an là san d'thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, ag éirigh gu moch agus ag earalachadh, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth.

<sup>Y</sup> theid as doibh.      <sup>2</sup> air an tarruing so.      <sup>a</sup> is cruaidh so.  
<sup>b</sup> an tuairisgeil!      <sup>c</sup> Is aithne dhomh an Tighearn, nach 'eil a shlighe mar shlighe duine; nach ann mar dhuine a ghluais e esan, agus a stiùras e imcachd.      <sup>d</sup> gu mìn-phronn thu mi.  
<sup>e</sup> Amen. Eabh.



8 Gidheadh cha d'thug iadsan géill, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad gach aon a réir crosdachd f' a dhroch chridhe féin: nime sin bheir mise orra uile bhriathran a choimhcheangail so, a dh'aithe mi dhoibh a dheanamh, ach nach d'rinn iad.

9 Mar an ceudna thubhairt an Tighearn rium, Fhuaradh co-fheall am measg fheara Iudah, 's am measg luchd-àiteachaidh Ierusalem.

10 Tha iad air pilleadh air an ais gu aingidheachd an aithrichcan o shean, a dhiùlt mo bhriathran-sa a choimhead; agus a chaidh air lorg dhée coimhead, a chum gu'n deanadh iad seirbhis dhoibh: bhris tigh Israeil agus tigh Iudah mo choimhcheangal, a rinn mi r'an aithrichibh.

11 Uime sin mar so deir an Tighearn; Feuch, bheir mis' orra dòrainn o nach bi e comasach dhoibh dol as; agus ged ghlaoth iad rium, cha 'n éisd mi riu.

12 An sin théid bailtean Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus glaothaidh iad ris na déibh do'n do loisg iad tùis; ach cha dean iad sin air aon chor an tearnadh ri am an airce.

13 Oir do réir àireimh do bhailtean, bha do dhée, O Iudah; agus do réir àireimh shràidean Ierusalem chuir sibh suas altairean do'n ni nàrach sin, altairean a losgadh tùise do Bhaal.

14 Air an aobhar sin na dean thusa urnuigh air son an t-sluaigh so, ni mò fhogas tu suas glaoth no achuinge as an leth: oir cha 'n éisd mise san àm anns an glaoth iad rium an airce.

15 Ciod a th'aig mo ghràdh ri dheanamh ann am thigh-sa? chuir i 'n gnìomh mòr ghràinealachdan; agus tha 'n fheoil naomh air teich-eadh uait. An uair a ta thu aingidh, an sin tha thu aoibhneach.

16 Gorm-ehran oladh, maiseach agus deagh-thorrach, thug an Tighearn mar ainm ort: le fuaim toirme mòire dh'fhadaidh e teine na mhuilach, agus tha a gheugan air an briseadh.

17 Oir rinn Tighearn nan sluagh, a shuidhich thu, olc a labhairt a d' aghaidh; air son aingidheachd tìghe Israeil, agus tìghe Iudah, a chuir iad an gnìomh nan aghaidh féin, le mise bhrosnuchadh gu feire, le tùis a losgadh do Bhaal.

18 Thug an Tighearn, mar an

ceudna fios domhsa, agus thuig mi an sin dh'fheuch thu dhomh an inn-leachdan.

19 Oir bha mi mar uan, *no mar* dhamb, air a stiùradh a chum a' chasgraidh, agus cha robh fios agam gu'n do dhealbh iad inleachdan ann am aghaidh, ag ràdh, Sgriosamaid an crann maille r'a thoradh, agus gearramaid e sìos a fearann nam beo, a chum as nach bi 'ainm ni 's mò air a chuimhneachadh.

20 Ach, O Thighearna nan sluagh, a bheir breth gu cothromach, a dhearbhas na h-airnean agus an cridhe, faiceam do dhioghaltas orra, oir dhuitse dh'fhoillsich mi mo chùis.

21 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Do thaobh muinntir Anatoit, a tha 'g iarraidh d'anama, ag ràdh, Na dean fàisneachd ann an ainm Iehobhab, mu'm e faigh thu bàs le'r laimhe:

22 (Uime sin, mar so deir Tighearna nan sluagh), Feuch, smachdaichidh mis' iad; bàsaichidh na h-òganaich leis a' chlaidheamh, bàsaichidh am mic agus an nigheana le gorta.

23 Agus cha'n fhàgar fuigheall beo dhiubh; oir bheir mise olc air muinntir Anatoit, bliadhnadh an smachdachaidh.

## CAIB. XII.

**I**S ceart thusa, O Thighearn, 'nnair a thagram riut: gidheadh ceaduich dhomh labhairt riut mu thimchioll do bhreitheanais: C'ar son a ta slighe nan droch dhaoine a soirbheachadh? c'ar son a ta iadsan uile suaimhneach a ta ro-aingidh?

2 Shuidhich thus' iad, seadh ghabh iad freumh; tha iad a' fàs, agus fòs a' toirt a mach toraidh: tha thusa dlù nam beul, ach fada o'n airmibh.

3 Ach is aithne dhuitse mi, O Thighearn; chunnaic thu mi, agus dhearbha thu mo chridhe, [gu bheil] e leat: tarruing iad a mach mar chaoirich air son a' chasgraidh, agus cuir air leth iad fa chomhair là a' mharbhadh.

4 Cia fhada a nì'm fearann bròn, agus a bhios luibhean gach machrach a' seargadh, air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh? Bhàsaich gach ainmhidh agus eun, a chionn gu'n dubhairt iad, Cha'n fhaic esan ar crìoch dheireannach.

5 Ma ruith thu leis na coisichean,

agus gu'n do sgithich iad thu, cionnus idir a ni thu strì ri h-eachaibh? agus ann am fearann sìth ged robh agad dòchas, gidheadh ciod a ni thu ann an onfha Iordain?

6 Air son gu'n do bhuin eadhon do bhràithrean agus tigh t'athar, eadhon iadsan, gu fealltach riut; ruaig eadhon iadsan thu le h-eighe chruaidh; na creid iad ged labhair iad briathra caoine riut.

7 Threig mise mo thigh, dh'fhàg mi m'òighreachd, thug mi thairis gràdh m'anana do làimh a nàimh-dean.

8 Bha m'òighreachd dhomhsa mar leomhan anus a' choille; chuir i mach a guth ann am aghaidh: air an aobhar sin thug mi fuath dh'i.

9 Bha m'òighreachd dhomhsa mar an t-eun fuileachdach Seboa; O euna fuileachdach, thigibhse na h-aghaidh air gach taobh; cruinnichibh, uile bheathaiche na machrach, thigibh a chum itheadh a suas.

10 Mhill mòran aodhairean mo lios fìona, shaltair iad mo chuibh-rionn fo chois, rinu iad mo chuibh-rionn taitneach na fhàsach uaig-neach.

11 Rinn iad e na fhàsach, riumsa tha e na fhàsach ri caoidh; rinneadh an tìr gu h-iomlan fàs, gidheadh cha'n 'eil aon neach 'ga chur an suim.

12 Air gach uile thufaich san fhàsach thàinig an luchd-creachaidh; oir sluigidh claidheamh an Tighearna suas, o aon iomall do'n tìr gus an t-iomall eile: cha bhi sìth aig aon fhcoil.

13 Chuir iad cruineachd, ach buainidh iad droighionn: shaoirich iad, ach cha bhuannaich iad: mar sin masluichear sibh do thaobh 'ur cinnis, do bhrìgh lasair feirge an Tighearna.

14 Mar so deir an Tighearn; Do thaobh m'uile dhroch choimhears-nacha, ta cur dragh air an oighreachd a thug mise mar sheilbh do m'shluaigh Israel; feuch, spionaidh mi iad a mach as am fearann, agus as an meadhon spionaidh mi mach tigh Iudah.

15 Agus tarlaidh, an déigh dhomh an tarruing a mach, gu pill mi, 's gu gabh mi truas diubh, agus bheir mi iad air an ais, gach aon g'a oighreachd féin, agus gach aon g'a fhearann féin.

16 Agus tarlaidh, ma dh'fhoghlumeas iad do rìreadh sligheanna

mo shluaigh-sa, gu mionnachadh air m' ainm, Mar is beo Iehobhah, amhuil a theagaisg iadsan do m'shluaigh-sa mionnachadh air Baal, an sin daingnichear iad ann am meadhon mo shluaigh.

17 Ach mur toir iad géill, an sin spionaidh mi a nios an cinneach sin, a' spionadh a nios agus a' sgrios, deir an Tighearn.

C A I B. XIII.

**M**AR so thubhairt an Tighearn rium, Imich agus faigh dhuit féin crios anairt, agus cuir air do leasraibh e, ach na cuir ann an uisge e.

2 Is amhuil a fhuair mi crios, do réir focail an Tighearna, agus chuir mi air mo leasraibh e.

3 Agus thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh an dara h-uair, ag ràdh,

4 Gabh an crios a fhuair thu, a ta air do leasraibh, agus éirich, imich gu Euphrates, agus folaich an sin e, ann an toll do'n charraig.

5 Is amhuil a dh'imich mi agus dh'fholaich mi e aig Euphrates, mar a dh'àithn an Tighearn dhomh.

6 Agus tharladh an déigh mhòran laithean, gu'n dubhairt an Tighearn rium, Bìrich, imich gu Euphrates, agus thoir as sin an crios a dh'àithn mise dhuit fholach anns an àite sin.

7 An sin dh'fhalbh mi gu Euphrates, agus chladhaich mi, agus thug mi an crios as an àite san d'fholuich mi e; agus feuch, bha'n crios millte, cha b'fhiù air son ni sam bith e h.

8 An sin thàinig focal an Tighearna do m'ionnsuidh, ag ràdh,

9 Mar so deir an Tighearn; Air a' mhodh so millidh mise uail Iudah, agus uail mhòr Ierusalem.

10 An sluagh olc so, tha diùltadh mo bhrathran-sa éisdeachd, a tha siubhal a réir cruais an cridhe féin, agus a' dol an déigh dhée coimheach, gu seirbheis a dheanamh dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh; bithidh iad eadhon mar an crios so, nach fiù air son ni sam bith.

11 Oir mar a dhù-leanas an crios ri leasraibh duine, mar sin thug mis' air tigh Israeil uile, agus air tigh Iudah uile, dlù-leantuinne riumsa, deir an Tighearn; a chunnaidh gu'm biodh iad dhomh mar shluaigh, agus mar ainm, agus mar chliù,

agus mar ghòir: ach cha'n éisd-eadh iadsan.

12 Labhraidh tu riu fòs am focal so, Mar so deir Iehobhah Dia Israeil; Lìonar gach soirèadh le fìon. Agus their iad riut, Nach 'eil fìos cinnteach againn gu lìonar gach soirèadh le fìon?

13 An sin their thu riu, Mar so deir an Tighearn, Feuch lìonaidh mise luchd-àiteachaidh na tire so air fad, eadhon na rìghrean a tha nan suidhe 'n àite Dhaibhidh air a rìgh-chaitheir, agus na sagairt, agus na fàidhean, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, le misg.

14 Agus prònnaidh mi iad an aghaidh a chèile, eadhon na h-aith-richean agus na mic le chèile, deir an Tighearn; cha ghabh mi truas, ni mò choigleas mi, ni mò a ni mi iochd, air chor as nach sgriosainn iad.

15 Eisdibh, agus thugaibh aire, na bithibh uaibhreach; oir labhair an Tighearn.

16 Thugaibhse glòir do'n Tigh-earn' bhur Dia, mu'n d'thig an dorchadas, agus mu'n tuislich 'ur casan air sléibhte na doilleireachd; an sin, an uair bhios 'ur sùil ri solus, caoch-ailear e gu sgàile bhàis, eadhon gu dorchadas tugh.

17 Ach mar éisd sibh ris, guilidh m'anam ann an ionadaibh uaigneach air son 'ur n-uabhair, agus guilidh mo shùil gu goirt, agus silidh mo dheoir gu pailt, a chionn gu toirear ann am bruid treud an Tighearna.

18 Abair ris an rìgh, agus ris a' bhan-rìghinn, Irislichibh sibh féin, suidhibh sìos; oir leagar sìos bhur culaidh chinn, *eadhon* crùn bhur glòire.

19 Tha bailtean na h-airde deas air an druideadh suas, agus cha'n 'eil neach 'gam fosgladh; tha Iudah uile air a toirt am bruid, tha i gu h-ìomlan air a toirt am braighdeanas.

20 Tog suas do shùilean agus faic iadsan a ta teachd o'n airde tuath: c'ait am bheil an treud a thugadh dhuit, caoirich do mhaise?

21 Ciod a their thu an uair a thig smachdachadh ort? an déigh dhuit a theagasg dhoibh riaghladh thar-ad mar cheannardan? nach dean ioghanna do ghlacadh, àmhuil mnaoi ri saothair?

22 Agus an uair a their thu ann ad chridhe, C'ar son a thàinig na

nithe so orm? Air son meud do chionta tha do sgiortan air an leig-eadh ris, tha do shàiltean air an rùsgadh.

23 Am feud an t-Etiopach a chraicinn a' mhùthadh, no an liop-ard a bhreice? an sin feudaibh sibhse, bha cleachdta ri ole, maith a dhean-amh.

24 Air an aobhar sin sgapaidh mis' iad mar an asbluain, a shìubhlas air falbh le gaoith an fhàsaich.

25 Is e so do chrannchur, an cuibhrionn a thomhaiseadh leamsa air do shon, deir an Tighearn; a chionn gu'n do dhì-chuimhnich thu mise, agus gu'n do chuir thu do dhòchas anns a' bhréig.

26 Uime sin leigidh mise do sgiortan ris air do bheulaobh, a chum as gu faicear do nàire.

27 Chunnaic mi d'adhaltranas, agus do shìtrich, agus do striopachas mi-nàrach, do ghràinealachdan air na cnocaibh, anns a' mhachair. Mo thruaighe thu, O Ierusalem! nach bi thu air do ghlanadh? c'uin idir a bhithcas sin?

#### CAIB. XIV.

**F**OCAL an Tighearna, a thàinig gu Ieremiah do thaobh na goinne<sup>k</sup>.

2 Tha Iudah ri bròn, dh'fhàs a geatachadh lag; tha iad duaich-nidh<sup>l</sup> air an làr, agus tha gaoir Ierusalem air dol suas.

3 Chuir na h-uaislean fòs an clann bheag a dh' iarruidh uisge; thàinig iad gus na sluicidh, cha d'fhuair iad uisge sam bith; phill iad le 'n soithichibh falamh; bha nàire agus mas-ladh orra, chomhdaich iad an cinn.

4 A chionn gu bheil am fearann na smùr, oir cha robh uisge<sup>m</sup> anns an tìr; ghabh na treabhaichean nàire, dh'fholuich iad an cinn.

5 Seadh fòs, rug an eilid a laogh anns a' mhachair, agus thréig i e, chionn nach robh fear ann.

6 Agus sheas na h-asala fiadhaich air na h-ionadaibh arda, tharrring iad suas a' ghaath mar dhràgonaibh; dh'fhàilnich an shùilean a chionn nach robh fear ann.

7 Ged tha ar n-ea-ceairtean a' tabhairt fianuis nar n-aghaidh, O Thighearn, dean thusa air sgàth d'aimhe féin; oir tha ar cùl-sleamh-nachaidh lionmhor, pheacaich sinn a d'aghaidh.

8 O dhòchais Israeil, a shlàn-

ailfhear ri àm airce, c'uim am bith-  
eadh tu mar choigreach anns an tìr?  
agus mar fhear-turuis a thionndaidh-  
eas a leth-taobh gu fuireach car  
pidheche?

9 C'uim am bitheadh tu mar  
neach ann an suain chadail? mar  
ghaisgeach aig nach 'eil cumhachd  
gu tearnadh? Gidheadh tha thusa,  
O Thighearn, nar meadhon, agus  
ortsa tha sinn air ar n-ainmeachadh,  
na dean ar tréigsinn.

10 Mar so deir an Tighearn do  
thaobh an t-sluaigh so, Mar so bu  
toil leo dol air seachran, cha do  
chum iad air an ais an casan; uime  
sin cha ghabh an Tighearn riu,  
cuimhnichidh e nis an aingidheachd,  
agus crouichidh e 'n cionta.

11 Uime sin thubhairt an Tigh-  
earn rium, Na guidh a leth an  
t-sluaigh so air son an léas.

12 An uair a thraisgeas iad, cha'n  
éisd mise r'an glaoth; agus an uair  
a dh'obras iad lobhairt-loisgte agus  
tabhartas, cha ghabh mis' iad; ach  
leis a' chlaidheamh, agus leis a'  
ghort, agus leis a' phlaigh, cuiridh  
mi as doibh.

13 An sin thuirt mise, Och! a  
Thighearna Dhia! feuch, tha na  
fáidhean ag ràdh riu, Cha 'n fhaic  
sibh an claidheamh, ni mo thig gort  
oirbh, ach sìth chinnteach bheir  
mise dhuibh anns an àite so.

14 An sin thuirt an Tighearn  
rium, Tha na fáidhean ri faisneachd  
bhréige ann am ainmsa; cha do  
chuir mise uam iad, ni mò thug mi  
àithne dhoibh, ni mò labhair mi riu:  
sealladh breugach, agus fiosachd,  
agus neo-ni, agus mealltoireachd an  
criðhe féin, tha iad a' faisneachd  
dhuibh.

15 Uime sin mar so deir an Tigh-  
earn; Do thaobh nam fáidhean a tha  
ri faisneachd ann am ainmsa, ged  
nach do chuir mise mach iad, agus  
ag ràdh, Cha bhi claidheamh agus  
gorta san fhearann so, le claidheamh  
agus le gorta bidh na fáidhean sin  
air an caitheamh.

16 Agus bidh an sluagh do 'n  
d'rinn iad faisneachd air an tilgeadh  
a mach ann an sràidibh Ierusalem,  
fa chùis na gorta, agus a' chlaidh-  
eimh, agus cha bhi neach ann a  
dh'adhlacbas iad; iad féin, am  
mnathan, agus am mic, agus an  
nigheanan: oir taomaidh mise orra  
féin an aingidheachd.

17 Agus labhraidh tu riu am focal  
so; Sileadh mo shùilean le deur-

aibh a dh'oidhch' is do là, agus na  
sguireadh iad: oir tha òigh-nighean  
mo shluaigh air a dochann le doch-  
ann mòr, le buille ro-chràiteach.

18 Ma théid mi mach do'n mhach-  
air, an sin feuch iadsan a mharbhadh  
leis a' chlaidheamh! agus ma théid  
mi steach do'n chathair, an sin feuch  
iadsan a ta air an claidh leis a'  
ghorta! seadh, tha am fáidh, agus  
fòs an sagart ag imeachd air chuairt,  
gu talamh anns nach 'eil iad eòlach.

19 An do chuir thu gu tur cùl ri  
Judah? an d' fhuathaich t-anam  
Sion? c'uim an do bhuail thu sinn,  
agus gun aon chobhair againn? bha  
ar suil ri sìth, ach maith cha  
d'fhàinig; agus ri àm leighis, agus  
feuch amhghar!

20 Tha sinn ag aideachadh, O  
Thighearn, ar n-aingidheachd féin,  
agus ea-ceairt ar n-aithrichean: oir  
pheacaich sinn a t'aghaidh-sa.

21 Na tilg uait sinn air sgàth  
t-ainme féin, na maslaich caithir do  
ghlòire: cuimhnich, na bris do  
choimhcheangal ruinn.

22 Am bheil aon air bith am  
measg dhlomhanas nan cinneach a's  
urradh uisge thoirt seachad? no'n  
urradh na n-eamha srasan a thabh-  
airt? nach tu féin an tì a nì sin, O  
Thighearn ar Dia-ne? air an aobhar  
sin, feithidh sinne riut: oir is tu a  
rinn na *nuthe* so uile.

## CAIB. XV.

**A**N sin thubhairt an Tighearn  
rium; Ged sheasadh Maois  
agus Samuel am làthair, cha bhiodh  
m'anam leis an t-sluaigh so; cuir a  
mach iad as m'fhianuis, agus siubh-  
ladh iad air falbh.

2 Agus tarlaidh, ma their iad riut,  
C'ait an siubhail sinn air falbh? an  
sin their thu riu, Mar so deir an  
Tighearn, Iadsan a ta air son bàis, a  
chum bàis; agus iadsan a ta air son  
a' chlaidheimh, a chum a' chlaidh-  
eimh; agus iadsan a ta air son na  
gorta, chum na gorta; agus iadsan a  
ta air son na bruid, a chum braigh-  
deanais.

3 Agus orduichidh mise os an  
cionn ceithir seòrsanna, deir an  
Tighearn; an claidheamh gu marbh-  
adh, agus na coin gu reubadh, agus  
eunlaith an athair, agus beathaich-  
ean na machrach, gu itheadh agus  
gu milleadh.

4 Agus fuadaichidh mi iad air  
feadh uile rioghachdan an domh-  
ain, air son Mhanaseh, mhic Iíse-



ciach, rìgh Iudah, air son *nan nìthe sin* a rinn e ann an Ierusalem.

5 Oir cò ghabhas truas dìot, O Ierusalem? no cò ni bròn leat? no cò thèid a leth-taobh, a dh'fhedrach cionnus a tha thu?

6 Thréig thu mise, deir an Tighearn, chaidh thu air t'ais; air an aobhar sin, sìnidh mise mo làmh a mach a't'aghaidh, agus sgriosaidh mi thu; tha mi sgith do ghabhail aithreachais.

7 Uime sin dh'fhuadaich mi iad le inneal fasnaidh ann an geatachaidh na tìre: dh'fhàg mi gun chlànn, sgrios mi mo shluagh; o'n slighibh cha do phill iad.

8 Rinneadh am bantraichean ni bu lionmhoire leamsa na gaineamh na fàirge: thug mi 'n aghaidh na màthar agus nam mac fear-millidh ann am meadhon an là: thug mi air nàmhaid agus air uamhasan bualadh oirre gu h-obann.

9 Dh'fhannaich ise a rug seachd-nar, thug i suas an deò; chaidh a grian sìos am feadh a ta fathas an là ann; nàraicheadh agus mhas-luicheadh i: agus na mhaireas diubh bheir mise do'n chlàidheamh ann am fianuis an nàimhdean, deir an Tighearn.

10 Mo thruaighe mise, O mo mhàthair! oir rug thu mi a'm'fhear strì, agus a'm'fhear-connsachaidh anns an fhearann uile; cha d'thug mi seachad air ocar, ni mò thug aon neach air ocar dhomh; *gidheadh* tha iad uile 'gam mhalluchadh.

11 Thubhairt an Tighearn, Gu cinnteach ìirigh gu maith do t'iarmaid, gu cinnteach bheir mi air an nàmhaid bhi bàigheil riut ann an àm na h-àirce, agus ann an àm a'chruidh-chais.

12 Am bris esan iarunn na bloighdibh, iarunn o thuath agus ùmha?

13 Do mhaoin agus d'ionnasan bheir mise mar chreich, cha'n ann air son luach, ach air-son d'uile lochdan; seadh ann ad uile chrìochaidh.

14 Agus bheir mi *orra* siubhal air falbh le d' nàimhdibh gu fearann air nach robh thu eòlach; oir tha teine air 'fhadadh ann am fheirg, agus lasaidh e 'n'ur n-aghaidh.

15 Agadsa tha sìos, O Thighearn; cuimhuich ormsa, agus thig do m'amhare, agus thoir dhomh aich-

bheil air mo luchd-tòrachd P; ann am buanas t'fheirge na toir air falbh mi; thoir faineas gu 'n d'fhuiling mi masladh air do sgàth.

16 Fhuaradh do bhriathran, agus dh'ith mi suas iad; agus bha t'fhocal dhomh na aobhneas, agus na ghàirdeachas do m' chridhe; oir tha mi air m'ainneachadh ortsa, O le-hobhail, Dhia nan 'sluagh.

17 Cha do shuidh mi ann an cuid-eachd luchd-fèchaid, ni mò bha mi subhach; air son do làimhse shuidh mi ann am aonar; a chionn gu 'n do lion thusa mi le boile.

18 C'uim am bheil mo ghoitli gun lasachadh? agus mo chreuchd bàsmhor, a' diùltadh a bhi air a leigh-càs? c'ar son a bhios tusa dhomh nìle gu léir amhuil sruthan mealltach, as nach feudar earbsadh?

19 Uime sin mar so deir an Tighearn, Ma philleas tu, an sin bheir mis' air t'ais thu, agus<sup>9</sup> seasaidh tu ann am làthair: agus ma sgaras tu an luachmhor o'n ni nach fìù, mar mo bheul-sa bithidh tu: pillidh iad so riutsa, ach cha phill thusa ri-san<sup>r</sup>.

20 Agus ni mise dhìot, an aghaidh an t-sluaigh so, balla làidir ùmha; an uair a chathaicheas iad a' t'aghaidh cha toir iad buaidh ort: oir tha mise maille riut, a chum do dhion, agus a chum do thearnadh, deir an Tighearn.

21 Agus saoraidh mi thu o làimh nan aingidh, agus fuasglaidh mi thu o ghreim nan uamhasach.

# CAIB. XVI.

**T**HAINIG focal an Tighearna fòs do m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Cha ghabh thu dhuil fèin bean, ni mò bhios agad mic no nigheanan anns an àite so.

3 Oir mar so deir an Tighearn; Do thaobh nam mac, agus do thaobh nan nigheanan, a ta air am breith anns an àite so, agus do thaobh am màithrichean a rug iad, agus do thaobh an aithrichean a ghlin iad, anns an tìr so;

4 Le bàs doilgheasach bàsaichidh iad; cha chaoidhear iad, agus cha 'n adhlacair iad; mar aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad; le claidheamh fòs, agus le gorta, caith-eas iad; agus bidh an cairbheannan mar lòn do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

P dìol mi air luchd mo gheur-leannmhunn.  
agus gu d'thoir mis air d'ais thu.  
na pill thusa riusan.

9 Ma philleas tu  
pillcadh iad so riutsa, ach

5 Oir mar so deir an Tighearn, Cha d'heid thu steach do thugh a' phroin, ni mò theid thu dheanamh caoidh, no thoirt dhoibh co-fhurtachd; oir thug mise air falbh mo shlith o'n t-sluagh so, deir an Tighearn, caomhneas gradhach agus caomh-thròcairean.

6 Agus gheibh iad bàs, eadar pheag agus mhòr, anns an tìr so; cha'n adhlaisear iad, agus cha deanar caoidh air an son; cha ghearr aon neach e féin, ni mò ni aon neach e féin maol air an son.

7 Agus cha bhris *daoine aran* nam measg, ri àm bròin, a chum co-fhurtachd a thoirt doibh air son neach a fhuair bàs; ni mò bheirear dhoibh deoch a cupan na co-fhurtachd, air son athar neach, no air son a mhàthar.

8 Mar an ceudna cha d'heid thu gu tigh na cuirme, gu suidhe sìos naillle riu a dh'itheadh agus a dh'òl.

9 Oir mar so deir Tighearn an sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuir dh' mise na thosd anns an àite so, a chomhair 'ur sùl-sa, agus ann 'ur aithibh, guth an t-subhachais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòda, agus guth na mnà nuadh-phòda.

10 Agus tarlaidh, an uair a dh'innseas tu do'n t-sluagh so na nithe so uile, agus a their iad riut, C'ar son a abhair an Tighearn nar n-aghaidh an t-òlc mòr so uile? agus ciod i ar n-aingidheachd, agus ciod e ar lochd, a chuir sinn an gnòmh an aghaidh an Tighearna ar Dia?

11 An sin their thusa riu, A chionn gu'n do thréig bhur n-aithrichean mise, deir an Tighearn, agus gu'n deachaidh iad air lorg dhée eile, agus gu'n d'thug iad seirbhis dhoibh, agus gu'n d'thug iad dhoibh aoradh, agus gu'n do thréig iad mise, agus nach do choimhid iad mo reachd.

12 Agus gu'n d'rinn sibhse nìs measa na bhur n-aithrichean, oir feuch tha sibh ag imeachd, gach aon a réir ais-innleachd a dhroch chridhe féin, gun ghéill a thoirt dhomhsa.

13 Uime sin tilgidh mi sibh a mach as an tìr so, gu tìr air nach d'fhuair sibh eòlas, sibh féin no 'ur n-aithrichean; agus an sin ni sibh seirbhis do dhéibh coimheach, a

latha agus a dh'oidhche, a chionn nach dean mise tròcair oirbh.

14 Uime sin, feuch tha na laith-ean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar nìs mò, Mar is beo an Tighearn, a thug an òs clann Israeil a talamh na h-Eiphit.

15 Ach, Mar is beo an Tighearn, a thug air an ais clann Israeil o thalamh na h-airde tuath, agus o gach talamh gus an d'fhògair e iad; oir bheir mise air an ais iad gu'm fearann féin, a thug mi do'n aithrichibh.

16 Feuch cuiridh mi fios air mòr-an iasgairean, deir an Tighearn, agus ni iad an iasgach; agus na dhéigh sin, cuiridh mi fios air mòr-an shealgair, agus ni iad an sealg, o gach uile shliabh, agus o gach uile chnoc, agus o sgeiribh nan creag.

17 Oir tha mo shùilean-sa air an uile shligibh; cha 'n 'eil iad foluichte o m' ghnàis, ni mò tha an aingidheachd air a còmhachadh o fhradharc mo shùl.

18 Agus diolaidh mi le tomhas dubailte<sup>s</sup> an aingidheachd agus an lochd, a chionn gu'n do thruaill iad m'fhearann le sailleadh<sup>t</sup> an gnòmhara fuathach; agus le 'n gràinealachdaibh lion iad m'òigh-reachd.

19 O Thighearn, mo neart, agus mo dhaingeach, agus mo dhèidh ann an là na h-airce<sup>u</sup>; do d'ionnsuidh-sa thig na cinnich o chrìoch-aibh na talmhainn, agus their iad, Gu deimhin shealbhuich ar n-aithriche nì gun bhrìgh; diomhanas, agus *nithe* gun tairbhe.

20 An dean duine dha féin dée, agus nach 'eil iad nan dée<sup>w</sup>?

21 Air an aobhar sin, foillsichidh mi dhoibh, air an aon uair so foillsichidh mi dhoibh mo làmh agus mo chumhachd, agus bidh fios aca gur e m'ainm Iehobhah.

## C A I B. XVII.

**T**HIA peacadh Iudah air scrìobhadh le peann iaruin; le roinn daoimein tha e air a ghearradh, air clàr an cridhe, agus air adharcaibh an<sup>x</sup> altairean:

2 Am feadh, a ta an clann a' cuimhneachadh an altairean, agus an doireachan, aig na cranuaibh uaine, air na cnocaibh arda.

3 O mo shliabh anns a' mhachair, do mhaoin, agus do thaisgeacha gu

<sup>s</sup> dà-fhillte. <sup>t</sup> closaichibh. Eabh.

chais. <sup>w</sup> do nithe nach 'eil nan dée?

<sup>u</sup> na teinn; a' chruaidh.

<sup>x</sup> bhur.

h'iomlan, bheir mi thairis do 'n chreich; t'ionadan làidir, air son peacaidh, air feadh t'uile chriochan.

4 Agus fògrrar thu, eadhon thusa féin, o d'oghreachd a thug mi dhuit, agus bheir mi ort seirbhis a dheanamh do d'naimhaidibh ann an tìr anns nach 'eil thu eòlach: a chionn gu 'n d'fhadaidh sibh, ann am fheirg-sa, teine a loisgeas gu slorruidh.

5 Mar so deir an Tighearn, Is malluichte an neach a chuireas a dhòchas ann an duine, 's a ni feoil na gairdean da, 's aig am bheil cridhe ta clàonadh air falbh o'n Tighearn.

6 Oir bidh e mar phreas séargta san ionad sgaoilte, nach mothaich am maith an uair a thig e; ach a ta 'g àiteachadh ionada loisgte an fhàsaich, fearainn gun toradh agus gun chòmhnuidh.

7 Is beannuichte an neach a dh'earbas as an Tighearn, agus a chuireas a dhòchas ann an Iehobhah Y.

8 Oir <sup>2</sup> bidh e mar chraoibh air a suidheachadh ri taobh nan uisgeachan, a sgaoileas a mach a freumhan ri taobh an t-srutha, agus nach mothaich c'uin a thig an tart; ach aig am bi a duilleach uaine, 's air nach bi iomguin ann am bliadhna na tiormachd, ni mò sguireas i thoirt seachad toraidh.

9 Tha an cridhe cealgach thar na h-uile nithe, agus tha e do-leigh-eas <sup>a</sup>; cò 's urradh a thuigsinn?

10 Tha mise Iehobhah a' rannsachadh a' chridhe, agus a' sgrùdadh nan àirnean, a chum gu tabhair mi do gach neach a réir a shlighe, agus do réir toraidh a dheanadais.

11 Mar a' chéarc a ni gur air uighean, agus nach toir a mach eoin, [tha] csan a gheibh beartas, ach nach ann le còir; ann am meadhon a laithean dealuichidh e ris; agus na clirich dheireannaich bithidh e na amadan.

12 Is rìgh-chaitir ghlòirmhor, arduichte o chian, àit ar n-ionaid naomha-ne.

13 O Thighearn, cuspair-dòchais Israeil, bithidh amhlath air gach aon a thréigear thu; scriobhar iad nan luchd céannaire san talamh; a chionn gu'n do thréig iad an Tighearn, tobar nan uisgeacha beo.

14 Leighis mi, O Thighearn, agus bithidh mi air mo leigheas; slàn-

uich mi, agus bithidh mi air mo shlànuchadh; oir is tu mo mholadh.

15 Feuch, tha iad so ag ràdh rium, C'ait am bheil focal an Tigh-earna? Thigeadh e nis.

16 Ach cha d'rinn mi deisir o bhi a'm'fhear - coimhid a'd'fhéigh sa, agus là na h-iarguin cha d'iarr mi; agad féin tha fios air an n' a thàinig a mach as mo bheul, bha e ann ad làthair.

17 Nàbi a'd'uamhas domh; is tu mo dhèidh ann an là na h-àirce.

18 Biodh nàir' air a' mhuintir a ta 'g am ruagadh, ach na nàraichear mise: biodh iadsan fo gheilt, ach na biodh geilt ormsa: thoir thus' orra là na dòrainn, agus le sgrios ath-bhuailte sgrios iad.

19 Mar so thubhairt an Tighearn rium; Falbh agus seas ann an geata cloinne 'n t-sluaigh, air an d'thig rìghrean Iudah a steach, agus air an d'théid iad a mach, agus ann an uile gheatachaibh Ierusalem;

20 Agus abair riu, Cluinnibhse focal an Tighearna, a rìghrean Iudah, agus a Iudah uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, a ta teachd a steach air na geatacha so.

21 Mar so deir an Tighearn, Thugaibh aire dhuibh féin, agus na giùlainibh uallach air bith air là na sàbaid, agus na tugaibh a steach i air geatachan Ierusalem;

22 Ni mò bheir sibh a mach uallach as bhur tighibh air là na sàbaid, ni mò ni sibh obair air bith; ach naomhaichibh là na sàbaid, mar a dh'aitn mise do 'r n-aithrichibh.

23 Ach cha d'thug iadsan géill, ni mò dh' aom iad an cluas, ach rinn iad am muineal rag, air chor as nach éisdeadh iad, agus air chor as nach gabhadh iad teagasg.

24 Ach tàrlaidh, ma dh' éisdeas sibh gu cùramach riumsa, deir an Tighearn, gun uallach sam bith a thoirt a steach trid gheatachan a' bhaile so air là na sàbaid, ach là na sàbaid a naomhachadh, gun obair sam bith a dheanamh air:

25 An sin théid a steach air geatachan a' bhaile so, rìghrean agus prionnsachan, nan suidhe air rìgh-chaitir Dhaibhidh, a' marcachd air charbadaibh, agus air eachaibh, iad féin agus an ceannardan, fir Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusalem; agus daingnichear gu bràth a' chathair so.

26 Agus thig iad o bhailtibh Iu-

lah, agus o na h-àiteachaibh tim-  
hioll Ierusalem, agus o fhearann  
Bheniamin, agus o n' chòmhnard,  
agus o na beanntaibh, agus o'n airde  
leas, a' toirt leo thabhartasa-loisgte,  
agus lobairtean, agus thabhartasa-  
idh, agus tùise, a' toirt lobairtean  
nolaidh gu tigh an Tighearna.

27 Ach mur éisd sibh riumsa,  
chum là na sàbaid a naomhachadh,  
agus gun uallach a ghiùlan, a' dol a  
steach air geatachan Ierusalem air là  
na sàbaid : an sin fadaidh mise teine  
na geatachaibh, agus loisgidh e  
ùchairtean Ierusalem, agus cha 'n  
fheudar a mhùchadh.

C A I B. XVIII.

**A**M focal a thàinig a dh'ionnsuidh  
Jeremiah o'n Tighearna, ag  
ràdh,

2 Eirich, agus imich slos gu tigh  
a' chriadhaidh, agus au sin bheir  
mise ort mo bhriathran a chluinn-  
tinn.

3 An sin chaidh mi slos gu tigh a'  
chriadhaidh, agus feuch, bha e  
deanamh oibre air na leacaibh.

4 Agus bha 'n soitheach a bha e  
deanamh do chriadh, air a mhilleadh  
ann an làimh a' chriadhaidh; an  
sin rinn e dheth a ris soitheach eile,  
mar a chunnacas ceart do 'n chriadh-  
aidh a dheanamh.

5 Au sin thàinig focal an Tigh-  
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

6 O thigh Israeil, nach feud mis'  
a dheanamh ruibhse mar an criadh-  
aidh so? deir an Tighearna. Feuch,  
mar a' chriadh an làimh a' chriadh-  
aidh, is amhuil sin sibhse ann mo  
làimh-sa, O thigh Israeil.

7 C'uin air bith a labhras mise  
mu thimchioll cinnich, agus mu  
thimchioll rioghachd, gu spionadh a  
nlos, gu leagail slos, agus gu sgrios;

8 Ma philleas an cinneach sin an  
aghaidh an do labhair mi, o'n olc;  
gabhaidh mise aithreachas do 'n olc  
a bha ann am aire thoirt orra.

9 Agus c'uin air bith a labhras  
mi mu thimchioll cinnich, agus mu  
thimchioll rioghachd, gu 'thogail,  
agus gu 'shuidheachadh;

10 Agus gu'n dean e an ni sin a  
ta olc ann am shealladh, agus nach  
bi e umhal do m' ghuth; an sin  
gabhaidh mi aithreachas do 'n  
mhaith a bha romham a dheanamh  
dhoibh.

11 A nis, uime sin, imich agus  
labhair ri fearaibh Iudah, agus ri  
luchd - àiteachaidh Ierusalem, ag

ràdh, Mar so deir an Tighearna,  
Feuch, tha mise a' cumadh uile 'n  
'ur n-aghaidh, agus a' dealbh inn-  
leachid 'n 'ur n-aghaidh : pìlìibh a  
nis gach aon o 'dhroch shlighe, agus  
leasuichibh 'ur sligheanna agus 'ur  
gnìomhara.

12 Ach thuirt iadsan, Cha 'n 'eil  
dòchas ann; oir gluaisidh sinn a  
réir ar smaointe féin, agus ni sinn,  
gach aon do réir tograidh a dhroch  
chridhe féin.

13 Uime sin mar so deir an Tigh-  
earn, Februichibh a nis am measg  
nan cinneach, cò chuala an samhail  
so do nithe? rinn òigh Israeil ni ro-  
ghràineil.

14 An tréig duine mo mhagh-sa  
air son carraige, *air son* shneachda  
Lebanoin? an tréigear am fuar  
uisge-ruith air son uisgeachan eile?

15 Ach dhi - chuimhnich mo  
shluagh mise, loisg iad tùis do  
dhlomhanas, agus thug iad orra  
tuisleachadh nan sligheachaidh a  
bha nan seann ròidibh, gu gluasad  
air ceumaibh eile, air slighe nach  
'eil deanta.

16 A chum am fearann a dhean-  
amh fàs, na bhall - àbhacais bith-  
bhuan: gabhaidh gach neach a théid  
seachad air mòr iongantas, agus  
crathaidh e a cheann.

17 Sgapaidh mis' iad mar gu b'ann  
le gaoith an ear roimh an nàmhaid;  
tionndaidhidh mi riu mo chul, is  
cha 'n i m' aghaidh, ann an là an  
léir-sgrios.

18 An sin thubhairt iad, Thigibh,  
agus dealbhamaid innleachdan an  
aghaidh Jeremiah: oir cha bhàsaich  
an reachd o'n t-sagart, no comhairle  
o 'n eagnuidh, no 'm focal o 'n  
fhàidh. Thigibh, agus buaileamaid  
e leis an teangaidh, agus na d'thug-  
amaid aire do aon d'a bhriathraibh.

19 Thoir thusa, O Iehobhah, aire  
dhomh, agus cluinn guth na muinn-  
tir a ta ri strì rium.

20 An diolar olc air son maith?  
Gu cinnteach chladhaich iad slochd  
air son m' anama. Cuimhnich cion-  
nus a sheas mi ann ad fhianuis, a  
dheanamh eadar-ghuidh a chum an  
leas, a thionndadh do chorruich air  
falbh uatha.

21 Uime sin thoir thusa thàiris an  
clann do 'n ghorta, 's thoir orra  
leaghadh as<sup>b</sup> le neart a' chlàidh-  
eimh; biodh am mnathan air am  
fàgail gun chlann, agus iad nana  
bantraichean, agus faigheadh am fir  
bàs leis a' phlàigh, agus marbhar an



èganaich anns an àraich leis a' chlàidheamh.

22 Cluinnear gaoir as an tighean, an trà bheir thusa feachd orra gu h-obann; oir chladhaich iad slochd gu mis' a ghlacadh, agus shuidhich iad lìontan air son mo chas.

23 Ach agadsa, O Thighearn, tha fios air an innleachdaibh uile an aghaidh m' anama; na maith an cionta, 's na glan an lochd a mach a' t'fhianuis: ach tilgear iad thairis ann ad làthair; tionsgain nan aghaidh ann an àm do chorruich.

CAIB. XIX.

**M**AR so thubhairt Iehobhah riumsa, Falbh agus faigh criadh-shoitheach criadhadair, agus *thoir leat* cuid do sheanairibh an t-sluaigh, agus do sheanairibh nan sagart;

2 Agus théid thu mach gu gleann mhic Hinoim, a ta fa chomhair a' gheata Harsit, agus glaothaidh tu anns an àite sin na briathran a labhras mise riut;

3 Agus their thu, Eisdibhse focal an Tighearna, O a rìghrean Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusalem, Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil; feuch, bheir mise olc air an àite so, a bheir air neach sam bith a chluinneas e gu'm bi gaoir na chluasaibh:

4 A chionn gu 'n do thréig iad mise, agus gu 'n d'rinn iad an t-àite so coimheach, agus gu 'n do loisg iad tùis ann do dhéibh eile, nach b'aithne dhoibh; iad féin, agus an aithrichean, agus rìghrean Iudah, agus gu 'n do lìon iad an t'àite so le fuil neo-chiontach:

5 Agus gu 'n do thog iad ionadan arda Bhaail, a chum am mic a losgadh anns an teine, *mar* thabhartais loisgte do Bhaal; *ni* nach d'aithn mise, ni mò labhair mi, ni mò thàinig e ann am aire:

6 Uime sin, feuch, tha na laithlean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar ris an àite so ni 's mò Tophet, no gleann mhic Hinoim, ach gleann a' mharbhaidh.

7 Agus cuiridh mise gu neo-brìgh comhairle Iudah agus Ierusalem anns an àite so; agus bheir mi orra tuiteam leis a' chlàidheamh an làthair an naimhdean, agus le làimh na muinntir a ta 'g iarraidh an anama: agus bheir mi an colannan mar bhiadh do eunlaith an

athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

8 Agus ni mi a' chathair so na fàsach, agus na ball-sgeig: bidh mòr-ioghnadh air gach neach a théid seachad oirre, agus ni e sgeig air son a h-uile phlàighean.

9 Agus bheir mis' orra gu 'n itl iad feoil am mac, agus feoil an nigh-eana; agus ithidh iad, gach aon feoil a charaid, anns a' chogadh, agus anns an teinne, leis an tean-naichear iad le 'n nàimhdibh, agus leo-san a ta 'g iarraidh an anama.

10 An sin brisidh tu an soitheach ann an sealladh nan daoine a théid maille riut,

11 Agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Amh-uil so brisidh mise an sluagh so, agus a' chathair so, mar a bhriseas *neach* soitheach a' chriadhadair, nach feudar a shlànuachadh a ris; agus adhlacair *daoine* ann an Tophet, gus nach bi àit ann gu adhlacadh.

12 Mar so ni mise ris an àite so, deir an Tighearn, agus r'a luchd-còmhnuidh, air chor as gu 'n deanar a' chathair so eadhon mar Tophet.

13 Agus bidh tighean Ierusalem, agus tighean rìghrean Iudah, amh-uil ionad Tophet, neo-ghlan; maille ris na<sup>c</sup> tighean sin air fad, air an d'rinn iad tùis a losgadh air am mullach do uile fheachd nèimh, agus lobairtean-dibhe a dhòrtadh a mach do dhéibh coimheach.

14 Agus thàinig Ieremiah o Tophet, gus an do chuir an Tighearn e gu fàisneachd, agus sheas e ann an cùirt tìghe an Tighearna, agus thuirte ris an t-sluaigh uile,

15 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir mise air a' chathair so, agus air a h-uile bhailtibh, an t-olc sin uile a labhair mi na h-aghaidh; a chionn gu 'n d'rinn iad am muineal rag, air chor as nach éisdeadh iad ri mo bhriathraibh.

CAIB. XX.

**A**N uair a chuala Pasur mac Im-eir an sagart, (a bha fòs na ard uachdaran ann an tìgh an Tighearna) Ieremiah a' fàisneachd nan nithe so:

2 An sin bhuaill Pasur Ieremiah am fàidh, agus chuir e anns an tìgh-smachdachaidh<sup>d</sup> e, a bha aig geata

<sup>c</sup> air son nan.

<sup>d</sup> a'cheap.

uachdrach Bheniamin, làimh ri tigh an Tighearna.

3 Agus tharladh air an là màir-each, gu 'n do leig Pasur Ieremiah a mach as an tigh smachdachaidh. An sin thuir Ieremiah ris, Cha 'n e Pasur a thug an Tighearn mar ainm ort, ach Magor-misabib<sup>e</sup>.

4 Oir mar so deir an Tighearn, Feuch, ni mise dhiot uamhas duit féin, agus do d' uile chairidibh; agus tuitidh iadsan le claidheamh an naimhdean, agus do shùilean-sa 'g amharc; agus Iudah uile bheir mi do làimh righ Bhabiloin, agus bheir e leis iad ann am bruid gu Babilou, agus cuiridh e gu bàs iad leis a' chlaidheamh.

5 Agus bheir mi seachad uile neart na cathrach so, agus a h-uile shaothair, agus a h-uile uithe luachmhor; agus uile bheartas rìghrean Iudah bheir mi thairis do làimh an naimhdean, a chreachas iad, agus a ghlacas iad, agus a bheir iad air falbh gu Babilon.

6 Agus thusa, a Phasuir, agus na h-uile ta chòmhnuidh ann ad thigh, sìubhlaidh sibh air falbh ann am bhrìghdeanas, agus thèid thusa gu Babilou, agus an sin gheibh thu bàs, agus an sin adhlacair thu, thu féin agus d' uile chairdean, do 'n d' rinn thu fàisneachd bhrèige.

7 Mheall thu mi, O Thighearn, agus bha mi air mo mhealladh<sup>f</sup>; is tu a's treise na mise, agus thug thu buaidh tha mi ann am chùis-mhagaidh gach là, gach aon ri fanoid orm.

8 Oir co tric as a labhras mi, a ghlaodhas mi mach an aghaidh ainneart, no dh'éigheas mi léir-chreach, tha focal an Tighearna air a dheanamh dhomh na chùis-mhasluidh agus fhanoid gach aon là.

9 An uair a their mi, Cha toir mi iomradh air, ni mò labhras mi tuilleadh na ainm; an sin tha e ann am chridhe, mar gu'm b'e teine loisg-each, air a dhruideadh suas ann am chnàmhan; agus ged sgèithich mi mi féin 'ga chumail a steach, cha 'n urradh mi.

10 Oir chuala mi tuairisgeul mhòrain, Uamhas air gach taobh aithrisibhse, agus aithrisidh sinne e: tha iadsan uile ris an robh mi ann an sìth furachair air son mo thuislidh, ag ràdh, Meallar e, agus gu faigh sinn buaidh air, agus gu'n gabh sinn dioghaltas deth.

11 Ach tha an Tighearn leam mar

aon chumhachdach uamhasach; air an aobhar sin tuislichidh mo luchd-tòir, agus cha bhuadhaich iad: thà iad air an lìonadh le nàire ro-mhòr, a chionn nach do shoirbhich leo, le masladh bith-bhuan, nach leigear gu bràth air di-chuimhn.

12 Ach O Thighearna nan sluagh, a dhearbhas am firean, agus a chi na h-airnean agus an cridhe, faiceam orra do dhioghaltas: oir dhuitse leig mise ris mo chùis.

13 Seinnibhse do 'n Tighearn; molaibhse an Tighearn, oir shaor e anam a' bhoich a làimh nan aingidh.

14 Malluichte gu robh an là air an d' rugadh mise, an là air an d' rug mo mhàthair mi, nar robh e bean- nuichte.

15 Malluichte gu robh esan a thug fios a dh'ionnsuidh m' athar, ag ràdh, Tha leanabh mic air a bhreth dhuit, g'a dheanamh ro-aobhneach.

16 Agus biodh an duine sin mar na bailtean a sgrìos, an Tighearn, agus mu nach do ghabh e aithreachas; cluinneadh e gaoir anns a' mhaduinn, agus iolach anns a' mheadhon là;

17 A chionn nach do mharbh e mi o'n bhroinn, no gu'm biodh mo mhàthair na h-uagha dhomh, agus a b'ri an còmhnuidh torrach leam<sup>g</sup>.

18 C'uim an d' thàinig mi mach as a' bhroinn a dh' fhaicinn mi-shuaimhneis agus bròin, agus a chaitheamh mo laithean ann am masladh?

## C A I B. XXI.

**A**M focal a thàinig a chum Ieremiah o 'n Tighearn, an uair a chuir an rìgh Sedeciah d'a ionnsuidh Pasur mac Mhelciah, agus Sephaniah mac Mhaaseiah an sagart, ag ràdh,

2 Fiosruich, guidheamaid ort, do'n Tighearn air ar son-ne, oir tha Nebuchadresar rìgh Bhabiloin a' cogadh 'nar n-aghaidh; a dh' fheuchainn an dean an Tighearn ruinn do réir 'uile bhearta iongantach, a chum gu'n d' thèid e suas uainn.

3 Agus thuir Ieremiah riu, Mar so their sibh ri Sedeciah;

4 Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Feuch, tionndaidhidh mise air an ais na h-airm-chogaidh a ta 'n 'ur làmhan, leis am bheil sibh a' cogadh an aghaidh rìgh Bhabiloin, agus an aghaidh nan Caldéach a ta

<sup>e</sup> Uamhas air gach taobh.

<sup>f</sup> Dh' aontaich thu mi, etc.

<sup>g</sup> oim.

'g'ur teannachadh air taobh a muigh a' bhallaigh, agus cruinnichidh mi iad ann am meadhan a' bhaile so.

5 Agus ni mise féin cogadh 'n 'ur n-aghaidh le làimh sìnte mach, agus le gairdean treun, eadhon ann am féirg, agus ann am boile, agus ann am còrruich mhòir.

6 Agus buailidh mi luchd-àiteachaidh a' bhaile so, eadar dhuine agus ainmbhidh; gheibh iad bàs do phlàigh mhòir.

7 Agus na dhéigh sin, deir an Tighearn, bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'òglaich, agus an sluagh, eadhon na dh'fhàgar anns a' bhaile so o'n phlàigh, o'n chlaidheamh, agus o'n ghorta, do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, agus do làimh an nàimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama, agus buailidh e le faobhar a' chlaidheimh iad: cha ghabh e truas diubh, ni mò choigleas e, ni mò ni e trè cair.

8 Agus ris an t-sluagh so their thu, Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha mise a' cur mu 'r coinneamh slighe na beatha, agus slighe a' bhàis.

9 Esan a dh'fhanas anns a' bhaile so, bàsaichidh e leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh: ach esan a théid a mach, agus a théid thairis a dh'ionnsuidh nan Caldéach a ta 'g ur teannachadh m'an cuairt, mairidh e beo, agus bidh 'anam aige mar chobhartaich.

10 Oir chuir mise mo ghnèis an aghaidh a' bhaile so air son uile, agus cha 'n ann air son maith, deir an Tighearn; do làimh righ Bhabiloin bheirear thairis e, agus loisgidh esan e le teine.

11 Agus mu thimchioll tighe righ Iudah, cluinnibhse focal an Tighearna.

12 O thigh Dhaibhidh, mar so deir Iehobhah, Deanaibh gu moch breitheanas, agus saoraibh an duine sàruichte o làimh an fhir-shàruchaidh, mu'n d'théid mo chòrruich-sa mach mar theine, agus mu'n las i air chor as nach feudar a mùchadh, air son aingidheachd bhur gnìomhara.

13 Feuch, tha mis' a' d'aghaidh, O thusa ta chòmhnuidh ann an gleann Shoir, anns a' chòmhnard<sup>e</sup>, deir an Tighearn; sibhse ta 'g ràdh, Cò thig a nuas 'n 'ar n-aghaidh? no cò thig a steach d'ar n-ionada còmhnuidh?

14 Ach smachdaichidh mise sibh

a réir toraidh bhur deanadais, deir an Tighearn; agus lasaidh mi teine 'na coilltibh, agus loisgidh e gach ni mu 'n cuairt da.

CAIB. XXII.

**M**AR so thubhairt an Tighearn: Falbh sìos gu tigh righ Iudah, agus an sin labhraidh tu am focal so,

2 Agus their thu, Cluinn focal an Tighearna, O a righ Iudah, a ta a'd'shuidhe air righ-chaithir Dhaibhidh, thu féin, agus d'òglaich, agus do shluagh, a ta dol a steach air na dorsaibh so;

3 Mar so deir an Tighearn; Cuiribh an gnìomh breitheanas agus ceartas, agus saoraibh an duine sàruichte o làimh an fhir-shàruchaidh: agus na deanaibh foill: na deanaibh ain-neart air a' choigreach, air an dilleachdan, no air a' bhantraich, ni mò dhòirteas sibh fuil neo-chiontach anns an àite so.

4 Oir ma ni sibh gun amharus do réir an fhocail so, an sin thig a steach air geatachan an tighe so righrean, a shuidheas ann an àite Dhaibhidh, air a righ-chaithir, a' marcachd air carbadaibh agus air eachaibh, gach aon, 'òglaich, agus a shluagh.

5 Ach mur d'thoir sibh éisdeachd do na briathraibh so, orm féin thug mise mionnan. deir an Tighearn, Gu cinnteach nìhear ionad fàs do 'n tigh so.

6 Oir mar so thubhairt an Tighearn do thaobh tighe righ Iudah; Tha thu mar Ghilead dhomhsa, O mbullaich Lebanoin; ach ni mi gu cinnteach fàsach dhiot, bailtean nach bi àitichte.

7 Agus orduichidh mi ann ad aghaidh luchd-millidh, gach aon le 'airmibh; agus gearraidh iad sìos rogha do sheudar, agus tilgidh iad anns an teine iad.

8 Agus gabhaidh mòran chinneach seachad air a' chathair so, agus their iad, gach aon r'a choimhearsnach, C'ar son a rinn an Tighearn mar so ris a' chathair mhòir so?

9 An sin freagraidh iad, A chionn gu 'n do thréig iad coimheangal an Tighearna an Dia, agus gu 'n d'thug iad aoradh do dhéibh coimheach, agus gu 'n d'rinn iad seirbhis dhoibh.

10 Na guilibh air son a' mhairbh, ni mo ni sibh caoidh air a shop: guilibh gu goirt air a shon-san a dh'imich air falbh: oir cha phill e

ni's mò, agus cha 'n fhaic e tuille  
tìr a dhùchais.

11 Oir mar so deir Iehobhah mu  
thimchioll Shaluim mhic Iosiah,  
rìgh Iudah, a rìghaich an àite Iosiah  
'athar, a chaidh a mach as an  
àite so, Cha phill e chuige ni's mò :

12 Ach anns an àite gus an d'thug  
iad air falbh e ann am braighdeanas,  
gheibh e bàs; agus an tìr so cha 'n  
fhaic e ni 's mò.

13 Is anaobhinn dha-san a thogas  
a thigh le h-eucoir, agus 'ard-sheòim-  
raichean le ana-cothrom; a ghabhas  
saothair a choimhearsnaich a nasg-  
aidh, agus air son 'oibre nach d'thoir  
dha dìoladh.

14 A ta 'g ràdh, Togaidh mi  
dhomh féin tigh mòr, agus seòm-  
raichean farsuing; a' gearradh a  
mach dha féin mar an ceudna uin-  
neaga, 'ga chòmhdachadh h fòs le  
seudar, agus 'ga dhath le corcur.

15 An rìgh thu a chionn gu bheil  
thu 'gad dhùnadh féin ann an seud-  
ar? nach d'ith agus nach d'òl t'ath-  
air, agus nach d'rinn e cothrom agus  
ceartas? An sin shoirbhich leis.

16 Dhlon e cùis a' bhoichd agus  
an fheumannaich; an sin dh'éirich  
gu maith dha. Nach b'e so eòlas a  
ghabhail ormsa? deir an Tighearn.

17 Ach cha 'n 'eil do shùileansa  
agus do chrìdhe ach air d' an-mianna  
féin, agus air fuil nan neo-chiont-  
ach, a chum a dortadh, agus air  
sàruchadh agus foirneart, a chum a  
dheanamh.

18 Air an aobhar sin, mar so deir  
an Tighearn mu thimchioll Iehoi-  
cim mhic Iosiah rìgh Iudah, Cha  
dean iad caoidh air a shon, *ag ràdh*,  
Och mo bhràthair! no, Och mo  
phiuthar! Cha dean iad caoidh air  
a shon, *ag ràdh*, Och a Thighearn!  
no, Och a ghloir-sa!

19 Le h-adhlacadh asail adhlac-  
ear e, air a tharruing air falbh, agus  
air a thilgeadh an taobh a mach do  
gheatachan Ierusalem.

20 Imich suas gu Lebanon agus  
èigh, agus air Basan tog an aird do  
ghuth, agus glaoth o na crìochaibh  
mu'n cuairt, oir chlaoidheadh iad-  
san uile a thug gràdh dhuit.

21 Labhair mi riut ann an àm do  
shoirbheachaidh, thubhairt thu,  
Clia'n-éisd mi: b'e so do chleachd o  
t'òige.

22 A chionn nach d'éisd thu ri  
m'ghuth-sa, ithidh osann suas an  
tìomlan do d'aodhairibh, agus im-  
ichidh do luchd-gaoil air falbh ann

am braighdeanas; gu cinnteach an  
sin bidh nàir' ort, agus còmhdaich-  
ear thu le h-amhluidh air son d'uile  
dhroch dheanadais.

23 O thusa ta 'g àiteachadh Le-  
banoin, a ta deanamh do nid ann an  
seudaraibh, cia gràsmhor a bhith-  
eas tu i an uair a ni piantan greim  
ort, goith, amhuil mnà ri saothair!

24 Mar as beo mise, deir an Tigh-  
earn, ge b'e Coniah mac Iehoiacim  
rìgh Iudah, am fàinne air mo làimh  
dheis, gidheadh as sin dheanainn  
do spionadh.

25 Agus bheir mi thu do làimh na  
muinntir a ta 'g iarraidh d'anama,  
agus do làimh na muinntir roimh  
am bheil eagal ort, eadhon do làimh  
Nebuchadresair rìgh Bhabiloin, agus  
do làimh nan Caldéach:

26 Agus tilgidh mi mach thu féin,  
agus do mhàthair a rug thu, gu  
dùthaich choimhich, far nach robh  
sibh air 'ur breith, agus an sin  
gheibh sibh bàs.

27 Agus gus an talamh d'am bu  
mhiannach leo pilleadh, gus sin cha  
phill iad.

28 An dealbh suarrach briste an  
duine so Coniah? no an soitheach e  
anns nach 'eil aig aon neach tlachd?  
c'uim am bheil iad air an tilgeadh a  
mach, e féin agus a shliochd, agus  
air an iomain gu tìr anns nach 'eil  
iad eòlach.

29 O thalamh! a thalamh! a thal-  
amh! cluinn focal an Tighearna.

30 Mar so deir an Tighearn,  
Sgrìobhaibhse am fear so gun chlann,  
duine nach soirbhich na laithibh:  
oir cha soirbhich duine d' a shliochd,  
a shuidheas air cathair Dhaibhidh,  
agus a riaghlas na dhéigh so ann an  
Iudah.

## CAIB. XXIII.

**I**S an-aobhinn do na h-aodhairibh  
a ta sgrios agus a' sgapadh treud  
mo chluaine-sa, deir an Tighearn.

2 Air an aobhar sin mar so deir  
an Tighearn Dia Israeil, do thaobh  
nan aodhairean a ta 'g ionaltradh  
mo shluaigh-sa, Sgap sibh mo threud,  
agus dh'fhuadaich sibh air falbh iad,  
agus cha deachaidh sibh g'an amh-  
arc; feuch, thig mise g'ur n-amhar-  
sa air son aingidheachd 'ur deanad-  
ais, deir an Tighearn.

3 Ach tionailidh mi fuigheall mo  
threud as gach uile dhùthaich gus  
an d'fhogair mi iad, agus bheir mi  
iad air an ais d' am mainrichibh \*

<sup>h</sup> chur thairis.

<sup>i</sup> cia goirt a bhithas do chaoidh.

<sup>k</sup> crò.



fein, agus fàsaidh iad<sup>m</sup> torrach agus llonghor.

4 Agus togaidh mi suas os an cionn aodhairan a dh'ionaltras iad air chor as nach bi eagal orra tuille, ni mò bhios geilt orra, ni mò bhios iad air an smachdachadh<sup>l</sup>, deir an Tighearn.

5 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an tog mise suas do Dhaibhidh Meanglan fir-eanaich, agus rioghaichidh rìgh, agus soirbhichidh leis, agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh.

6 Na laithibh-san tearnar Iudah, agus gabhaidh Israel còmhnuidh ann an tèaruinteachd: agus is e so 'ainm a ghoirear ris, I E H O B H A H A R F I R E A N T A C H D - N E.

7 Air an aobhar so, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach abair iad ni's mò, Mar is beo an Tighearn a thug a nìos clann Israeil a tìr na h-Eiphit.

8 Ach, Mar is beo an Tighearn, a thug a nìos agus a stiùir sliochd tighe Israeil as an tìr mu thuath, agus as na dùchannaibh sin uile gus an d'fhuadaich mis' iad: a chum gu'n gabhadh iad còmhnuidh nam fearann fein.

9 Do thaobh nam fàidhean. Tha mo chridhe briste 'n taobh a stigh dhiom, tha mo chnàmhan gu léir air ghluasad; is cosmhuil mi ri fear air mhisg; is ionann mi 's duine air an d'fhuair flon làmh-an-uachdar, air son an Tighearna, agus air son bhriathran a naomhachd.

10 Oir tha am fearann làn do luchd-adhaltruis: oir air son mhionnan tha 'n tìr a' caoidh: tha ionad an aoibhinn an fhàsaich air tiormachadh suas; tha an siubhal mar an ceudna olc, agus an neart eacorach.

11 Oir tha am fàidh agus an sagart araon ain-diadhaidh, eadhon ann am teach<sup>m</sup> fein fhuair mi an aingidheachd, deir an Tighearn.

12 Uime sin bidh an slighe dhoibh mar ionada sleamhain ann an dorchadas; iomainear iad air an aghaidh, agus tuitidh iad ann: gu cinnteach bheir mise dòrainn orra, bliadhna an smachdachaidh, deir an Tighearn.

13 Amhuil a chunnaic mi ann am fàidhean Shamaria amaideachd; rinn iad fàisneachd ann an ainm Bhaail, agus thug iad air mo shluagh Israel dol air seachran:

14 Mar sin ann am fàidhean Ie-

rusaleim chunnaic mi uamharrachd: tha iad a' deanamh adhaltranais, agus ag imeachd ann am breugaibh: tha iad a' neartachadh mar an ceudna làmhnan nan aingidh, air chor as nach 'eil aon neach a' pilleadh o 'aingidheachd: tha iad, an t-ionlan diubbh, dhomhsa mar Shodom, agus a luchd-àiteachaidh mar Ghomorah.

15 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn nan sluagh mu thimchioll nam fàidhean; Feuch, bheir mise dhoibh searbh-luibhean r'an itheadh, agus uisge domblasda r'a òl: oir o fhàidhean Ierusalem tha ain-diadhachd air dol a mach air feadh na tìre gu h-ionlan.

16 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Na h-éisdibh ri briathraibh nam fàidhean, a ta ri fàisneachd dhuibh; tha iad 'g'ur mealladh le nithibh faoin; tha iad a' labhairt fiosachd an cridhe fein, agus cha 'n ann o bheul an Tighearna;

17 Ag ràdh an còmhnuidh ris a' mhuinntir a ta deanamh di-meas air focal an Tighearna, Bidh sìth agaibh; agus am feadh a ta gach aon ag imeachd a réir an-mianna a chridhe fein, tha iad ag ràdh, Cha d'thig olc air bith oirbh.

18 Oir cò sheas ann an comhairle dhlomhair an Tighearna, agus a chunnaic, agus a chual a' chùis? no cò dh' éisd agus a chuala 'fhocal?

19 Feuch chaidh cuairt-ghaath mach o'n Tighearn le boire, eadhon cuairt-ghaath ro-dhian; air ceann nan aingidh tuitidh i gu h-uamhasach.

20 Cha phill corruich an Tighearna air a h-ais, gus an cuir e 'n gnìomh, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na laithibh deir-eannach bheir sibh so fainear le làn aire.

21 Cha do chuir mise na fàidhean so a mach, gidheadh ruith iad: cha do labhair mi riu, gidheadh rinn iad fàisneachd.

22 Ach nam biodh iad air seasamh ann am chomhairle-sa, an sin bheireadh iad air mo shluagh mo bhriathran éisdeachd, an sin bheireadh iad orra pilleadh o'n slighe, agus o aingidheachd an deanadais.

23 An Dia dlù do làimh mise, deir an Tighearn? agus nach Dia mi am fad as?

24 Am feud neach air bith e fein fholach ann an ionadaibh dlomhair, air chor as nach faic mis e? deir an

Tighearn : nach 'eil mise a lìonadh nan nèamha agus na talmhainn? deir an Tighearn.

25 Chuala mise ciod a thuirt na fàidhean, a ta fàisneachd bhreug ann am ainm-sa, ag ràdh, Chunnaic mi aisling, chunnaic mi aisling.

26 Cia fhad a bhios so an cridhe nam fàidhean a ta ri fàisneachd bhreug? seadh fàidhean ceilg an cridhe féin :

27 Aig am bheil rùn a thoirt air mo shluagh-sa m'ainm a leigeil air di-chuimhn, le 'n aislingibh, a ta iad ag innseadh, gach aon d'a choimhearsnach, amhuil a rinn an aithrich-ean m'ainm a leigeil air di-chuimhn, air son Bhaail.

28 Am fàidh aig am bheil aisling, Innseadh e 'aisling; ach esan aig am bheil m' fhocal-sa, labhradh e m'fhocal gu dìleas: ciod e am moll do 'n chruinneachd? deir an Tighearn.

29 Nach ionann m'fhocal-sa agus teine? deir an Tighearn: agus nach ionann e 's ord a bhriseas a' chreag na bloighdibh?

30 Uime sin, feuch, tha mise 'n aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta goid mo bhriathran-sa, gach aon o' choimhearsnach.

31 Feuch, tha mise 'n aghaidh nan fàidhean, deir an Tighearn, a ta gnàthachadh an teanga féin, agus ag ràdh, Labhair esan e.

32 Feuch, tha mise 'n aghaidh na muinntir a ta fàisneachadh aisling-ean bréige, deir an Tighearn, agus a ta 'gan innseadh, agus a' toirt air mo shluagh-sa dol air seachran le 'm breugaibh agus le 'm briathraibh faoine; gidheadh cha do chuir mis' a mach iad, ni mò thug mi àithne dhoibh; air an aobhar sin cha dean iad air aon chor tairbhe do 'n t-sluagh so, deir an Tighearn.

33 Agus an uair a dh'fhèdruicheas an sluagh so, no fàidh, no sagart, diot, ag ràdh, Ciod e focal cudromach an Tighearna? an sin their thusa riu, Is sibhse an cudrom, agus tilgidh mise dhiom sibh, deir an Tighearn.

34 Agus am fàidh, agus an sagart, agus an sluagh, a their, Focal cudromach an Tighearna, bheir eadhon mise peanas air an duine sin agus air a theaghlach.

35 Mar so their sibh, gach aon r'a choinhearsnach, agus gach aon r'a bhràthair, Ciod a fhreagair an Tigh-

earn? agus, Ciod a labhair an Tighearn?

36 Agus air focal cudromach an Tighearna cha d'thoir sibh luadh ni 's mò; oir is cudrom do gach aon a bhriathra féin: oir chlaon sibh briathran an Dé bheo, an Tighearna nan sluagh, ar Dé-ne.

37 Mar so their thu ris an fhàidh, Ciod am freagradh a thug an Tighearn dhuit? agus, Ciod a labhair an Tighearn?

38 Ach ma their sibh, Focal cudromach an Tighearna: uime sin, mar so deir an Tighearn, A chionn 'gu bheil sibh ag ràdh an fhocail so, Focal cudromach an Tighearna, ge do chuir mise fios chugaibh, ag ràdh, Cha 'n abair sibh Focal cudromach an Tighearna;

39 Uime sin, feuch, togaidh mise sibhse mar chudrom, agus tilgidh mi air falbh, araon sibh féin agus a' chathair so, a thug mi dhuibhse, agus do 'r n-aithrichibh, a mach as mo làthair.

40 Agus bheir mi oirbh masladh siorruidh, agus nàire bhith-bhuan, nach leigear gu bràth air di-chuimhn.

## C A I B. XXIV.

**D**H'FHOILLSICH an Tighearn dhomh, agus feuch, dà chliabh<sup>o</sup> fhigean air an cur fa chomhair teampuill an Tighearna, 'n déigh do Nebuchadresar rìgh Bhabìloin, Ieconiah, mac Iehoiacim rìgh Iudah, agus maithean Iudah, agus an luchd-ealainn<sup>p</sup>, agus na h-airm-cheaird, a thoirt air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem, agus an toirt leis gu Babilon:

2 Ann an aon chliabh bha fhigean ro-mhaith, mar na figean a bhios an toiseach abuich: agus anns a' chliabh eile figean ro olc, nach feudta itheadh aig an olcas.

3 An sin thuirt an Tighearn rium, Ciod a tha thu faicinn, a Ieremiah? agus thubhairt mise, Figean: na figean maithe ro-mhaith; agus na droch fhigean ro-olc, air chor as nach feudar an itheadh aig an olcas.

4 An sin thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

5 Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Amhuil na figean maithe so, mar sin 'gabhaidh mise ris na dh'fhalbh ann am brùid do Iudah, a chuir mi mach as an àite so gu tìr nan Caldéach, a chum an leas.

6 Oir cuiridh mi mo shùilean orra chum maith, agus bheir mi iad air

an ais do 'n tìr so, agus togaidh mi iad, agus cha tìlg mi slos; agus suidhichidh mi iad, agus cha spìon mi a bun.

7 Agus bheir mi dhoibh cridhe gu m' aithneachadh, gur mi an Tighearn; agus bidh iad dhomhsa nan sluagh, agus bidh mise dhoibhsan a' m' Dhia; oir pillidh iad do m' ionnsuidh le 'n uile chridhe.

8 Agus amhuil na droch fhligean, nach feudar itheadh aig an olcas, (mar so gu deimhin deir an Tighearn) mar sin bheir mi thairis Sede- ciah rìgh Iudah, agus 'uachdarain, agus am fuigheall do Ierusalem a dh'fhanas anns an tìr so, agus iadsan a tha còmhnuidh ann am fearann na h-Eipht;.

9 Bheir eadhon mise thairis iad gu bhì air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan an domhain, a' chum an aimhleis; gu bhì nan cuis-fhanoid, agus nan guath-fhocal, nam ball-magaidh, agus nam mallachadh, anns na h-uile àite gus am fògair mi iad.

10 Agus cuiridh mi an claidheamh, a' ghort, agus a' phlàigh nam measg, gus an caithear iad bharr an fhearainn, a thug mise dhoibh féin agus do 'n aithrichibh.

#### CAIB. XXV.

**A**M focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ieremiah mu thimchioll uile shluaigh Iudah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah rìgh Iudah; b'ì sin ceud bliadhna Nebuchadresar rìgh Bhabiloin:

2 A labhair Ieremiah am fàidh ri uile shluaigh Iudah, agus ri uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, ag ràdh,

3 O threas bliadhna deug Iosiah mhic Amoin rìgh Iudah, eadhon gus an là an diùgh, (is i so an treas bliadhna fichead) thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh-sa, agus labhair mi ruibhsa, ag éirigh gu moch agus a' labhairt, ach cha d' éisd sibh.

4 Agus chuir an Tighearn do 'r n-ionnsuidh 'nìle sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach; ach cha d' éisd sibhse, agus ni mò dh'aom sibh 'ur cluas gu éisdeachd.

5 Thuirt iadsan, Pillibh air 'ur n-ais a nis, gach aon a' d'ìroch shlighe, agus o olcas a dheanadais, agus gabh aibh còmhnuidh anns an fhearann a thug an Tighearn dhuibh, agus do 'r n-aithrichibh o linn gu linn.

6 Agus na rachaibh an déigh dhée coimheach, gu seirbhis a dheanamh

dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh, agus na brosnuichibh mise gu corruich le obair 'ur làmh; agus cha dean mi ole oirbh.

7 Gidheadh cha d' éisd sibh riumsa, deir an Tighearn; a' chum gu'm brosnuicheadh sibh mi gu corruich le obair 'ur làmh; a' chum 'ur n-aimhleis féin.

8 Uime sin mar so deir an Tighearn nan sluagh, A chionn nach d' éisd sibh ri mo bhriathraibhse.

9 Feuch, cuiridh mi fios, agus bheir mi leam uile mhuinntir na h-àirde tuath, deir an Tighearn, agus Nebuchadresar rìgh Bhabiloin m'òglach, agus bheir mi iad an aghaidh na tìre so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus an aghaidh nan cinneach so uile mu 'n cuairt, agus sgriosaidh mi gu tur iad, agus ni mi iad nan uamhas, agus nan sgeig, agus nam fàsach gu bràth.

10 Os barr bheir mi uatha guth a' ghairdeachais agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, 's guth na mnà nuadh-phòsda, fuaim nan clachamuilinn, agus solus na coinnle.

11 Agus bidh am fearann so uile na fhàsach, agus na uamhas; agus ni na cinnich so seirbhis do rìgh Bhabiloin deich agus trì fichead bliadhna.

12 Agus tarlaidh, 'nuair a choimh-lìonar deich agus trì fichead bliadhna, gu'n smachdaich mise rìgh Bhabiloin, agus an cinneach sin, deir an Tighearn, air son an aingidheachd, agus fearann nan Caldéach, agus ni mi e na fhàsach gu bràth.

13 Agus bheir mi air an fhearann sin m' uile bhriathran a labhair mi na aghaidh, gach ni tha sgrìobhta san leabhar so, a rinn Ieremiah fhàisneachd an aghaidh nan uile chinneach.

14 Oir ni mòran chinneach, agus rìghrean mòra, seirbhis a ghabhail dhiubhsan mar an ceudna: agus d'òlaidh mise riu do réir an gnìomhara, agus do réir oibre an làmha féin.

15 Oir mar so deir an Tighearn Dia Israeil rium, Gabh cuach fhìona na fraoich feirge so as mo làmh-sa, agus thoir r'a h-òl i do na h-uile chinnich gus an cuir mise thu;

16 Agus òlaidh iad, agus bidh iad air bhall-chrith, agus air chuthach, leis a' chladheamh a chuireas mise nam measg.

17 An sin ghlac mi a' chuach a làmh an Tighearna, agus thug mi

r'a h-òl i do na h-uile chinneach gus an do chuir an Tighearn mi;

18 Do Ierusalem, agus do bhailtibh Iudah, agus d' a righribh, agus d' a h-uachdaranaibh, a chum an deanamh nan nochdlaraich, nan uamhas, nan sgeig, agus nam mallachadh, mar air an là 'n diugh:

19 Do Pharaoh righ na h-Eiphit, agus d' a òglachaibh, agus d' a uachdaranaibh, agus d' a uile shluagh,

20 Agus do gach uile shluagh eile ta measg a' chéile, agus do uile righribh fearainn Uis, agus do uile righribh fearainn nam Philisteach, agus do Ascelon, agus do Ghasah, agus do Ecron, agus do fhuigheall Asdoid;

21 Do Edom, agus do Mhoab, agus do chloinn Amoin;

22 Agus do uile righribh Thiruis, agus do uile righribh Shidoin, agus do righribh nan crìochan a ta 'n taobh thall do 'n fhairege;

23 Do Dhedan, agus do Thema, agus do Bhus, agus do na h-uile ta anns na cearnaibh iomallach;

24 Agus do uile righribh Arabia, agus do uile righribh an t-sluaigh mheasgta ta còmhnuidh anns an fhàsach;

25 Agus do uile righribh Shimri, agus do uile righribh Elaim, agus do uile righribh Mhedia.

26 Agus do uile righribh na h-airde tuath, am fad 's an fagus, gach aon le chéile, agus do uile rìoghachdaibh an domhain, a ta air aghaidh na talmhainn: agus òlaidh righ Shesaich, nan déigh so.

27 Agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn Dia nan sluagh, Dia Israeil, Olaibh, agus bithibh air mhisg, agus sgeithibh, agus tuitibh, agus na h-éiribh ni 's mò, roimh 'n chlàidheamh a chuireas mise 'n 'ur measg.

28 Agus tarlaidh, ma dh'iùltas iad a' chuach a' ghabhail as do làimh, gu òl, an sin gu 'n abair thu riu, Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Òlaidh sibh gu deimhin.

29 Oir feuch, air a' chathair a ta air a h-ainmeachadh air m'ainm, oirre sin tha mise tionsgnadh air olc a thabhairt, agus am feud sibhse dol as gu glan-shaor o pheanas? cha d'théid sibh as: oir gairmidh mise claidheamh air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn, deir an Tighearn nan sluagh.

30 Air an aobhar sin labhair

thusa nan aghaidh na briathran fàisneachd so air fad, agus abair riu, Beucaidh an Tighearn o' ionad ard, agus o ionad còmhnuidh a naomhachd cuiridh é mach a ghuth; beucaidh e gu cumhachdach an aghaidh ionad a thàimh; togaidh e iolach, mar [iolach] luchd-bruthaidh nam f'lon-dearc, an aghaidh uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

31 Thig toirm gu iomallaibh na talmhainn, a chionn gu bheil coistrè aig Dia ris na cinnich; tagraidh e ris na h-uile feoil, bheir e 'n dream a ta olc do 'n chlàidheamh, deir an Tighearn.

32 Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Feuch, théid olc a mach o chinneach gu cinneach, agus dhuigear suas ioma-ghaath mhòr o chrìochaibh na talmhainn.

33 Agus bidh iadsan a mharbhar leis an Tighearn san là sin, o aon iomall na talmhainn eadhon gu iomall eile na talmhainn; cha chaoidhear iad, ni mò chruinnichear iad, ni mò dh'adhlacair iad; nan aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad.

34 Togaibh gaoir bhròin a bhuachailleann, agus éighibh, agus aornagan-aibh sibh féin [ann an luaitheir] sibhs' a 's urramaiche do 'n treud, a chionn gu bheil laithean bhur marbaidh agus bhur sgapaidh air an coimhlionadh; agus tuitidh sibh mar shoitheach luachmhor.

35 Agus cha bhi seòl-teichidh aig na buachailibh, no dol as aig maith-eann an treud.

36 Guth caoidh nam buachailleann, agus nuallan mbaithean an treud: oir mhill an Tighearn an cluain-ionaltraidh.

37 Mhilleadh fòs ionada-còmhnuidh na sìth<sup>9</sup> le dian-chorroich an Tighearna.

38 Thréig e, mar leòmhann, a gharradh; oir rinneadh an cuid fearann fàs, trid corruich a' mhillteir, agus trid dian-theas 'fheirge.

## CAIB. XXVI.

ANN an toiseach linn Iehoiacim, mhic Iosiah righ Iudah, thàinig am focal so o 'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn, Seas ann an cùirt tighe an Tighearna, agus labhair ri uile bhailtibh Iudah, a ta teachd a dheanamh aoraidh ann an tigh an Tighearna, na h-uile bhriathran a dh'aitheas mise dhuit a labhairt riu; na lughdaich focal;



3 A dh'fheuchainn an éisd iad, agus am pill iad, gach aon o'dhroch shlighe, chum as gu'n gabh mise aithreachas do 'n olc a th' ann am rún a thoirt orra air son aingidh-eachd an gníomhara.

4 Agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn, Mur éisd sibh riumsa, gu siubhal ann am reachd, a chuir mi fa 'r comhair,

5 Gu éisdeachd a thoirt do bhriathraibh mo sheirbhiseach na fáidhean, a chuir mi chugaibh, araan ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, (ge nach d' éisd sibhse)

6 An sin ní mis' an tigh so cosmhail ri Siloh, agus ní mi a' chathair so na mallachaidh do uile éhinneachaibh na talmhainn.

7 Agus chuala na sagairt, agus na fáidhean, agus an sluagh uile, Ieremiah a' labhairt nam briathra so ann an tigh an Tighearna.

8 A nis tharladh, air do Ieremiah sgar do labhairt nan uile nithe a dh'aithn an Tighearn dha a labhairt ris an t-sluagh uile, gu 'n do ghlac na sagairt, agus na fáidhean, agus an sluagh uile e, ag ràdh, Cuirear gu deimhin gu bàs thu.

9 O'ar son a rinn thu faisneachd ann an ainm an Tighearna, ag ràdh, Bithidh an tigh so cosmhail ri Siloh, agus cuirear a' chathair so fàs gun aon 'ga h-àiteachadh? Agus chruinnicheadh an sluagh air fad an aghaidh Ieremiah, ann an tigh an Tighearna.

10 'Nuair a chuala maithean Iudah na nithe so, an sin thàinig iad a nìos o thigh an rìgh, gu tigh an Tighearna, agus shuidh iad ann an dol a steach a' gheataidh nuaidh aig tigh an Tighearna.

11 An sin labhair na sagairt, agus na fáidhean ris na maithibh, agus ris an t-sluagh gu léir, ag ràdh, Is airidh air bàs an duine so, oir rinn e faisneachd an aghaidh an cathrach so, mar a chuala sibh le 'r cluas-aibh.

12 An sin labhair Ieremiah ris na maithibh uile, agus ris an t-sluagh gu h-ìomlan, ag ràdh, Chuir an Tighearn mise gu labhrainn ann am faisneachd an aghaidh an tighe so, agus an aghaidh na cathrach so na h-uile bhriathra sin a chuala sibh.

13 Uirne sin a nis leasuichibh 'ur slighe agus 'ur deanadas, agus thugaibh géill do ghuth an Tighearna bhuir Dé; agus gabhaidh an Tighearn aithreachas do 'n olc a labhair e 'n 'ur n-aghaidh.

14 Air mo shon-sa, feuch, tha mi 'n 'ur làimh; deanaibh rium mar a chithear maith agus ceart duibh.

15 Ach biodh gu cinnteach fios agaibh, ma chuireas sibh gu bàs mise, gu'n tarruing sibh fuil neo-chiontach oirbh féin, agus air a' chathair so, agus air a luchd-àiteachaidh: oir gu firinneach chuir an Tighearn mise chùgaibh, gus na briathran so uile a labhairt 'n 'ur cluas-aibh.

16 An sin thuir na maithean, agus an sluagh uile ris na sagartaibh, agus ris na fáidhibh, Cha'n airidh an duine so air bàs, oir ann an ainm an Tighearna ar Dé labhair e ruinn.

17 An siu sheas cuid do sheanairibh na tire suas, agus labhair iad ri uile choimhlthional an t-sluaigh, ag ràdh,

18 Rinn Micah am Morastach faisneachd, ann an laithibh Heseciah rìgh Iudah, agus labhair e ri uile shluaigh Iudah, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bidh Sion mar mhachair air a treabhadh, agus bidh Ierusalem na carnaibh, agus sliabh an tighe mar ionadaibh arda na fridhe.

19 An d'thug Heseciah rìgh Iudah, agus Iudah uile thairis gu bàs e? nach robh eagal an Tighearna air, agus nach d' iarr e an Tighearn, agus ghabh an Tighearn aithreachas do 'n olc a labhair e nan aghaidh? Ach sinne, tha sinn a' deanamh ainm-leis mhòir an aghaidh ar n-anama féin.

20 Agus bha fòs duine ann a rinn faisneachd ann an ainm an Tighearna, Uriah mac Shemariah, o Chireaticarim, a rinn faisneachd an aghaidh na cathrach so, agus an aghaidh na tire so, do réir uile bhriathran Ieremiah.

21 Agus an uair a chuala Iehoiacim an rìgh, agus a dhaoine cumhachdach uile, agus na maithean uile, a bhriathran, dh'iarr an rìgh a chur gu bàs; agus chuala Uriah sin, agus bha eagal air, agus theich e, agus dh'imich do 'n Elphit.

22 Agus chuir an rìgh Iehoiacim daoine Eiphiteach, Elnatan mac Achboir, agus iadsan a bha leis, do'n Elphit;

23 Agus thug iad Uriah a mach as an Elphit, agus thug iad e chum an rìgh Iehoiacim, a mharbh e leis a' chlàidheamh, agus a thilg a corp ann an uaignean nan daoine coit-chionn.

24 Gidheadh bha làmh Abicaim mhic Shaphain le Ieremiah, chum

nach biodh e air a thoirt thairis do làimh an t-sluaigh, gu 'chur gu bàs.

## CAIB. XXVII.

**A**NN an toiseach linn Iehoiacim, mhic Iosiah rìgh Iudah, thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tigh-earn, ag ràdh,

2-Mar so deir an Tighearn rium, Dean dhuit féin boinn agus cùingean, agus cuir iad air do mhuineal:

3 Agus cuir iad gu rìgh Edoim, agus gu rìgh Mhoait, agus gu rìgh nan Amonach, agus gu rìgh Thiruis, agus gu rìgh Shidoin, le làimh nan teachdairean a ta a' teachd gu Ierusalem, a chum Shedeciah rìgh Iudah:

4 Agus àitlin doibh a ràdh ri 'n tighearnaibh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Mar so their sibh ri 'r tighearnaibh;

5 Rinn mise an talamh; an duine 's an t-ainmhidh a ta air aghaidh na talmhainn, le m' mhòr chumhachd, agus le m' ghairdean sìnte mach; agus cò air bith do 'm facas iomchuidh leam a thabhairt, dha-san thug mi e.

6 Agus a nis thug mi na dùch-anna so uile do làimh Nebuchadresar rìgh Bhabiloin, m' òglaich; agus beathaichean na machrach fòs thug mi dha, gu frithealadh dha.

7 Agus bheir na h-uile chinnich géill dha-san, agus d' a mhac, agus do mhac a mhic, gus an d'thig àm a dhùcha féin: an sin bheir iomadh cinneach, agus rìghrean mòra airsan gu 'n d'thoir e géill doibh.

8 Agus tarlaidh, an cinneach no an rìghachd nach d'thoir géill do Nebuchadresar so rìgh Bhabiloin, agus nach cuir am muineal fo chuing rìgh Bhabiloin; le claidheamh, agus le gort, agus le plàigh, smachdaichidh mis' an cinneach sin, deir an Tighearn, gus an sgrios mi iad gu tur le 'làimh-san.

9 Uime sin na h-éisdibhse ri 'r fàidhean, no ri 'r fiosaichean, no ri 'r brùdaraichean, no ri 'r speuradairean, no ri 'r druidhean, a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha d'thoir sibh géill do rìgh Bhabiloin:

10 Oir tha iad a' fàisneachd bréige dhuibh, a chum 'ur n-atharrachadh fad o 'r fearann féin, agus a chum gu fògrainn-sa mach sibh, agus gu'n rachadh sibh am mugha.

11 Ach an cinneach sin a chuireas an amhach fo chuing rìgh Bhabiloin, agus a bheir dha ùmhlaichd, leigidh mise dhoibh sin fuireach nam fear-

ann féin, agus treabhaidh iad e, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann.

12 Agus labhair mise ri Sedeciah rìgh Iudah, do réir nam briathran so air fad, ag ràdh, Cuiribh 'ur n-amh-acha fa chuing rìgh Bhabiloin, agus thugaibh dha ùmhlaichd, dha féin, agus d' a shluagh, agus mairibh beo.

13 C' ar son a bhàsaicheas sibh, thu féin agus do shluagh, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, mar a labhair Dia 'n aghaidh a' chinnich nach d'thoir géill do rìgh Bhabiloin?

14 Uime sin nah-éisdibh ri briathraibh nam fàidhean a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha d'thoir sibh ùmhlaichd do rìgh Bhabiloin: oir tha iad a' fàisneachd bréige dhuibh.

15 Oir cha do chuir mis' a mach iad, deir an Tighearn, gidheadh tha iad a' fàisneachd bhréig ann am ainm, a chum gu fògrainn sibhse mach, agus gu rachadh sibh am mugha; sibh féin agus na fàidhean a ta ri fàisneachd dhuibh.

16 Labhair mi cuideachd ris na sagartaibh, agus ris an t-sluagh so uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na h-éisdibh ri briathraibh 'ur fàidhean a ta ri fàisneachd dhuibh, ag ràdh, Feuch, bheirear soithichean tìghe an Tighearna air an ais o Bhabilon a nis gu h-aithghearr; oir tha iad a' fàisneachd bhréig dhuibh.

17 Na h-éisdibh riu; géillibh do rìgh Bhabiloin agus mairibh beo; c'ar son a bhitheadh a' chathair so air a deanamh na fàsach?

18 Ach ma 's fàidhean iad, agus ma ta focal an Tighearna maille riu, deanadh iad a nis eadar-ghuidhe ri Tighearn nan sluagh, a chum nach rachadh na soithichean a ta air am fàgail ann an tìgh an Tighearna, agus ann an tìgh rìgh Iudah, agus ann an Ierusalem, gu Babilon.

19 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, mu thimchioll nam prop, agus mu thimchioll na fairge, agus mu thimchioll nam bonn, agus mu thimchioll na cuid eile do na soithichibh a dh'fhan anns a' chathair-sa;

20 Nach d' thug Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin leis, an uair a thug e air falbh ann am braighdeanas Ieremia mac Iehoiacim rìgh Iudah, o Ierusalem gu Babilon, agus uile uaislean Iudah agus Ierusalem;

21 Seadh, mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, mu thimchioll nan soithichean a dh'fhan ann an tìgh an Tighearna, agus ann an tìgh rìgh Iudah, agus ann an Ierusalem;

22 Gu Babilon bheirear air falbh iad, agus an sin bithidh iad gus an là anns an d'théid mise d'an ainhare, deir an Tighearn: an sin bheir mis' a mhos iad, agus aisigidh mi iad a rís do 'n àite so.

CAIB. XXVIII.

**A**GUS tharladh anns a' bhliadhna sin féin, an toiseach linn Shedeciah rìgh Iudàh, anns a' cheathramh bliadhna, anns a' chùigeadh mìos, gu 'n do labhair Hananiah mac Asuir, am fàidh a bha o Ghibeon, riumsa ann an tigh an Tighearna, an làthair nan sagart, agus an t-sluaigh uile, ag ràdh,

2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Bhريس mise cuing rìgh Bhabiloin.

3 An ceann dà bhliadhna iomlain bheir mis' air an ais a chum an àite so uile shoithichean tighe an Tighearna, a thug Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin air falbh o 'n àite so, agus a ghiùlain e gu Babilon.

4 Agus bheir mi chum an àite so a rís Ieconiah mac Iehoiacim rìgh Iudah, maille ri uile bhraighdibh Iudah, a dh'imich gu Babilon, deir an Tighearn; oir brisidh mise cuing rìgh Bhabiloin.

5 Agus thuirt am fàidh Ieremiah ris an f'hàidh Hananiah, ann an làthair nan sagart, agus ann an làthair an uile shluaigh a bha nan seasamh ann an tigh an Tighearna,

6 Thubhairt eadhon am fàidh Ieremiah, Amen: gu'n deanadh an Tighearn mar sin; gu'n coimhlionadh an Tighearn do bhriathran a rinn thu fhàisneachd, le soithichean tighe an Tighearna, agus gach ni eile a thugadh air falbh ann am bruid, a thoirt air an ais o Bhabilon a chum an àite so.

7 Gidheadh cluinn thus' a nis am focal so ta mis' a' labhairt ann ad éisdeachd, agus ann an éisdeachd an t-sluaigh uile.

8 Na fàidhean a bha romham-sa agus romhad-sa o shean, rinn iad fàisneachd araon do thaobh mhòran dhùchannan, agus do thaobh rioghachdan mòra, air cogadh, agus air gort, agus air plàigh.

9 Am fàidh a ni fàisneachd mu shìth, 'nuair a thig focal an f'hàidh gu crìch, aithnichear gur e an Tighearn gu deimhin a chuir am fàidh sin a mach.

10 An sin thug am fàidh Hananiah a' chuing bharr amhcha an f'hàidh Ieremiah, agus bhris e i.

11 Agus labhair Hananiah ann an

làthair an t-sluaigh uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Anuail so brisidh mise cuing Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin o mhuineal nan uile chinneach an taobh a stigh do dhà bhliadhna iomlan. Agus dh' fhalbh am fàidh Ieremiah roimhe.

12 Agus thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah (an dèigh do'n fhàidh Hananiah a' chuing a bhriseadh bharr muineil an f'hàidh Ieremiah), ag ràdh,

13 Imich agus labhair ri Hananiah, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na cuibhrichean fiodha bhris thu, ach ni thu nan àite cuibhrichean iarunn.

14 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cuing iarunn chuir mise air muineal nan cinneach so uile, a chum gu'n d'thugadh iad géill do Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin; agus bheir iad géill dà; agus beathaichean na machrach thug mi dha mar an ceudna.

15 An sin thuirt am fàidh Ieremiah ris an f'hàidh Hananiah, Eisd a nis a Hananiah; Cha do chuir an Tighearn fios leatsa, ach tha thu toirt air an t-sluagh so earbs' a dheanamh a bréig.

16 Uime sin mar so deir an Tighearn, Feuch, tilgidh mise thu bharr aghaidh na talmhainn; air a' bhliadhna so gheibh thu bàs, a chionn gu'n do labhair thu ceannairc an aghaidh an Tighearna.

17 Mar sin fhuaire am fàidh Hananiah bàs air a' bhliadhna sin féin anns an t-seachdamh mìos.

CAIB. XXIX.

**A**NIS is iad so briathran na litreach a chuir am fàidh Ieremiah o Ierusalem gus a' chuid eile do na seanairibh a thugadh air falbh ann am braighdeanas, agus gus na sagartan, agus gus na fàidhean, agus gus an uile shluaigh a thug Nebuchadnesar air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem gu Babilon;

2 (An dèigh do Ieconiah an rìgh, agus a' bhan-rìghinn, agus na caillteanaich, agus maithéan Iudah agus Ierusalem, agus an luchd-ealainn, agus na h-airmcheaird, imeachd air falbh o Ierusalem;)

3 Le làimh Elasa mhic Shaphain, agus Ghemariah mhic Hilciah, (a chuir Sedeciah rìgh Iudah do Bhabilon, gu Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin,) ag ràdh,

4 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ris na h-uile a ta air an toirt air falbh ann am braighdeanas,

a chuir mis' air falbh ann am braighdeanas, o Ierusalem gu Babilon,

5 Togabhb tighean, agus gabhaibh còmhuidh; agus suidhichibh liosan, agus ithibh an toradh.

6 Gabhaibh mnathan, agus ginibh mic agus nigheanan; agus gabhaibh mnathan d' ur màcaibh, agus thugabhb 'ur nigheanan do fhearabhb, a chum as gu'm beir iad mic agus nigheanan; a chum as gu meudaichear sibh anns an àite sin, agus nach lughaichear sibh.

7 Agus iarruibh sìth na dùcha gus an do chuir mis' air falbh sibh ann am braighdeanas: agus guidhibhb air a son ris an Tighearn: oir na sìth-sa bithidh sìth agaibh-sa.

8 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Na meallar sibh leis na fàidhean a ta 'n 'ur measg, agus le 'r luchd-fiosachd; ni mò dh' èisdeas sibh ri'r brudair a ta sibh a toirt fainear a bhrudair.

9 Oir tha iad a' fàisneachd bhreug dhuibh ann am ainm-sa; cha do chuir mis' a mach iad, deir an Tighearn.

10 Oir mar so deir an Tighearn, An uair a choimhlionar ann am Babilon deich agus trì fichead bliadhna, thig mise gu 'r n-amharc, agus coimhlionaidh mi dhuibh m' fhocal maith, a chum 'ur toirt air 'ur n-ais do 'n àite so.

11 Oir is aithne dhomh na smuaintean a smuainich mi do 'r taobh, deir an Tighearn, smuaintean sìth, agus cha 'n e ainmheas, a thoirt duibh slìochd agus dòchais.

12 An sin gairmidh sibh orm, agus theid sibh agus ni sibh urnaigh rium, agus èisdidh mise ruibh.

13 Agus iarruidh sibh mi, agus gheibh sibh *mì*, an uair a rannsuicheas sibh air mo shon le 'r n-uile chridhe.

14 Agus bidh mise air m' fhaotuin leibh, deir an Tighearn, agus pillidh mi air a h-ais 'ur bruid, agus cruinnichidh mi sibh o na h-uile chinnich, is o na h-uile àite gus an d' fhògair mi sibh, deir an Tighearn, agus bheir mi sibh a ris a chum an àite o'n do chuir mi air falbh sibh ann am braighdeanas.

15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Thog an Tighearn suas duinn fàidhean ann am Babilon:

16 Mar so deir an Tighearn ris an rìgh a ta na shuidhe air caithir Dhaibhidh, agus ris an uile shluagh a ta còmhuidh anns a' bhaile so, agus ri 'r bràithribh nach deachaidh a mach leibh ann am braighdeanas:

17 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, cuiridh mis' orra 'an claidheamh, a' ghort, agus a' phlàigh, agus ni mi iad mar dhroch fhigean, nach feudar itheadh aig an olcas.

18 Agus dian-ruaigidh mi iad leis a' chlaideamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; agus bheir mi thairis iad gu bhi air an luasgadh air feadh uile rioghachdan an domhain, gu bhi nam mallachadh, agus nan uamhas, agus nan sgeig, agus nam masladh, ann am measg nan uile chinneach gus am fògair mi iad:

19 A chionn nach d' èisd iad ri m' bhriathraibh-sa, deir an Tighearn, 'nuair a chuir mi do 'n ionnsuidh m' òglacha na fàidhean, ag èirigh gu moch, agus 'gan cur a mach, ach cha 'n èisdeadh sibhse, deir an Tighearn.

20 Cluinnibh uime sin, focal Iehobhab, sibhs' uile ta do 'n bhruid, a chuir mise o Ierusalem gu Babilon:

21 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, do thaobh Ahai b mhc Cholaiah, agus Shedeciah mhc Mhaaseiah, a ta fàisneachd bhréig dhuibh ann am ainm-sa, Feuch, bheir mise thairis iad do làimh Nebuchadnesair rìgh Babiloin, agus marbhaidh esan iad fa chomhair 'ur sùl;

22 Agus uatha-san togar suas mallachadh le uile bhraighdibh Iudah a th' ann am Babilon, ag ràdh, Gu 'n deanadh an Tighearn thu cosmhuil ri Sedeciah, agus cosmhuil ri Ahab, a ròst rìgh Babiloin anns an teine.

23 Do bhrìgh gu'n do chuir iad an gnìomh aingidheachd ann an Israel, agus gu'n d' rinn iad adhaltrus le mnaibh an coimhearsnach, agus gu'n do labhair iad briathran breugach ann am ainm-sa, nach d' àithn mise dhoibh, air am bheil eadhon mise fiosrach agus a' m' fhianuis, deir an Tighearn.

24 Labhairidh tu fòs ri Semaiah an Nehelamach, ag ràdh,

25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu litrichean ann ad ainm a chum an uile shluagh a th' ann an Ierusalem, agus a chum Shephaniah mhc Mhaaseiah an sagart, agus a chum nan sagart air fad, ag ràdh,

26 Rinn an Tighearn dhiot-sa sagart ann an àite Iehoiada an t-sagart, a chum gu'm biodh luchd-riaghailt ann an tigh an Tighearna, air son gach duine ta air chuthach,



agus a' deanamh dheth féin fàidh, a chur anns an tigh-smachdachaidh, agus ann an sàs.

27 Uime sin a nis, c'ùime nach do chruinich thu Ieremìah o Anatot, a tha 'ga dheanamh féin na fhàidh dhuibh?

28 Oir chuir e gun amharus fios chugainne ta ann am Babilon, ag ràdh, Tha *bhruid* so buan, togaibh tighean, agus gabhaibh còmhnuidh, agus suidhichibh liosan, agus ithibh an toradh.

29 [Agus leugh Sephaniah an sagart an litir so ann an cluasaibh Ieremìah an fhàidh.]

30 Uime sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremìah, ag ràdh,

31 Cuir fios gu muinntir na bhruid air fad, ag ràdh, Mar so labhair an Tighearn do thaobh Semaiah an Nehelamaich; A chionn gu'n d' rinn Semaiah fàisneachd dhuibh an uair nach do chuir mise mach e, agus gu'n d' thug e oirbh earbs' a dheanamh a bréig:

32 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, smachdaichidh mise Semaiah an Nehelamach agus a shliochd: cha bhi aige duine ghabhas còmhnuidh an measg an t-sluaigh so, nì mòr chi e am maith a nì mise air son mo phobuill, deir an Tighearn, a chionn gu'n do labhair e ceannairc an aghaidh an Tighearna.

### CAIB. XXX.

**A**M focal a thàinig a chum Ieremìah o 'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearn Dia Israeil, ag ràdh, Sgrìobh dhuit féin na h-uile bhriathran a labhair mise riut, ann an leabhar.

3 Oir feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an d'thoir mise air a h-ais bruid mo shluaigh, Israeil agus Iudah, deir an Tighearn, agus bheir mi orra pill-tinn a chum an fhearainn a thug mi do 'n aithrichibh, agus sealbhaichidh iad e.

4 Agus so na briathran a labhair an Tighearn, mu thimchioll Israeil, agus mu thimchioll Iudah.

5 Oir mar so deir an Tighearn, Guth crìothnachaich chuala sinn; eagail, agus cha 'n e sìth.

6 Feòruichibh a nis, agus feuchaidh am beir fìrionnach leanabh? c'um' am faic mi gach duine 's a lamhan air a leasraibh, mar mhuaoi

rì saothair, agus tha na h-uile aghaidh air fàs bàn?

7 Mo thruaighe! oir is mòr an là sin, agus cha 'n 'eil a choimeas ann: agus is aimsir teanntachd 'i do Iacob; ach tearnar aisd' e.

8 Oir tarlaich anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gu'm bris mise a chuing bharr a mhuineil, agus a chuibhrichean sgaoilidh mi as a' chéile; agus cha ghabh coigrich nì 's mò seirbhis deth.

9 Ach bheir iad seirbhis do 'n Tighearn an Dia, agus do Dhaibhidh an rìgh, a thogas mise suas doibh.

10 Uime sin na biodh eagail ort, O Iacob, m' òglaich-sa, deir an Tighearn, agus na biodh geilt ort, O Israeil: oir feuch, bheir mise tearuint thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus sìth, agus cha bhi aon neach a' cur eagail air.

11 Oir tha mise maille riut, deir an Tighearn, chum do thearnadh: ged bheir mi crìoch ionlan air na h-uile chinnich gus an d' fhògair mi thu, gidheadh cha d'thoir mi crìoch ionlan ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomhas, agus cha leig mi as thu gu h-ionmholan o pheanas.

12 Oir mar so deir an Tighearn, Is do-leigheas do bhruthadh, is cràiteach do chreuchd.

13 Cha 'n 'eil neach ann a nì tagradh air do shon, a chum gu'm biodh tu air do cheangal suas: ioc-shlaint chum leigheis cha 'n 'eil agad.

14 Rinn do leannana gu léir do dhearmad: cha 'n 'eil iad 'ga d' iarruidh, oir rinn mise do lot le lot nàmhaid, le smachdachadh garg; a chionn gu'n robh do chionta mòr; do lochdan Ìonmhòr.

15 C'um an glaoth thu air son d' anighair? cha ghabh do bhròn leigheas; a chionn gu'n robh do chionta mòr, do lochdan Ìonmhòr, rinn mise na nìthe so ort.

16 Uime sin bidh iadsan uile ta ga d' shlugadh, air an slugadh, agus thèid do nàimhdean uile, gach aon diubh, ann am braighdeanas: bithidh iadsan a ta ga d' chreachadh nan creich, agus na h-uile ta deanamh cobhartaich dhìot, bheir mise gu bhì nan cobhartach.

17 Oir aisgidh mi slàinte dhuit, agus leighisidh mi do chreuchdan, deir an Tighearn; ge do thuirt iad

riut Dìobarach, Sion, ise do nach 'eil aig aon neach suim.

18 Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' air a h-ais broid phàillion Iacoib, agus air 'ionadachomhuidh ni mi iochd, agus togar a' chathair air a torr fein, agus bidh an luchd air a réir a nòis<sup>s</sup> fein air a daingneachadh.

19 Agus a mach asda thig buidheachas, agus guth na muinntir a ni gairdeachas: agus ni mise lionmhor iad, agus cha bhi iad tearc; ni mi fos glòirmhor iad, agus cha bhi iad suarach.

20 Bidh a chlann fòs mar roimhe so, agus bidh a choimhthional air a dhaingneachadh ann am làthairsa, agus ni mi peanas air gach neach a shàruicheas e.

21 Agus thig 'Uachdaran uaith fein, agus thig 'fhear-riaghlaidh a mach as a mheadhon; agus tairnigidh mis e, agus thig e dlù dhomh: oir cò e so a shocruch a chridhe air teachd an fogus dhomhsa? deir an Tighearn.

22 Agus bidh sibhse 'n 'ur sluagh dhomhsa, agus bidh mis' ann am Dhia dhuibhse.

23 Feuch, tha cuairt-ghaath an Tighearna a' dol a mach le corruich; cuairt-ghaath bhuan, a thuiteas le dòrainn air ceann nan ciontach.

24 Cha phill dian-chorruch an Tighearna air a h-ais, gus an dean, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na làithibh deireanach bheir sibh so fainear.

## CAIB. XXXI.

**A**NNS an àm sin, deir an Tighearn, bidh mis ann am Dhia do uile theaghlachibh Israeil, agus bidh iadsan dhomhsa nan sluagh.

2 Mar so deir an Tighearn, Fhuair an sluagh a dh' fhàgadh leis a' chlaidheamh, caomhneas anns an fhàsach; *cudhon* Israel, 'nuair a chaidh mis' a thoirt fois da.

3 O chéin dh' fhoillsicheadh Iehobhah dhomhsa, *ag ràdh*, Seadh le gràdh sìorruidh ghràdhaich mi thu; uime sin tharruing mi thu le caomhneas gràdhach.

4 A ris togaidh mi thu, agus bithidh tu air do thogail, O òigh Israeil; a ris sgeadaichear thu le d' thiompainibh, agus théid thu mach ann an dannsa na muinntir a ni aidhear.

5 Suidhichidh tu fatast fion-liosan air slèibhtibh Shamaria; suidhichidh

an luchd-suidheachaidh, agus ithidh iad an toradh.

6 Oir thàinig an là, dh' éigh an luchd-faire air sliabh Ephraim; Eiribh, agus rachamaid suas gu Sion, a chum an Tighearna ar Dia.

7 Oir mar so deir an Tighearn, Deanaibh iolach ann an Iacob le h-aoibhneas, agus deanaibh luadhghair an measg rogha nan cinneach; cuiribh an céill, molaibh, agus abraibh, O Thighearn, saor do shluagh, iarmad Israeil.

8 Feuch, bheir mi iad o 'n tìr mu thuath, agus tionailidh mi iad o chrìochaibh na talmhainn: an dall agus am bacach maille riu, a' bhean thorrach, maraon agus ise ta ri saothair; nan cuideachd mhoir pillidh iad.

9 Thig iad le gul, agus le caomhalachd ni mis' an treòrachadh; treòruichidh mi iad ri taobh nan sruithean uisge, air sliغه rèidh, far nach faigh iad tuisleadh; oir tha mise ann am athair do Israel; agus Ephraim, is esan mo cheud-ghin.

10 Cluinnibh focal an Tighearna, O chinneacha, agus cuiribh an céill 2 anns na h-eileanaibh fad as, agus abraibh, Esan a sgap Israel, ni e a chruinneachadh agus a choimhead, mar ni buachail' a threud.

11 Oir shaor an Tighearn Iacob, agus dh' fhuasgail se e o làimh an fhir bu treise na e fein.

12 Uime sin thig iad agus seinnidh iad ann an airde Shìoin, agus cruinnichidh iad le chéile chum maitheis an Tighearna, air son crìneachd, agus air son fìona, agus air son oladh, agus air son àlach an treud agus na spréidhe: agus bidh an anam mar ghàradh uisgichte, agus cha dean iad air aon chor bròn ni 's mò.

13 An sin ni an òigh gairdeachas anns an dannsa, na daoibh òga, agus na seann daoine le chéile: oir tionndaidhidh mis' ann bròn gu h-aoibhneas, agus bheir mi dhoibh co-fhurtachd, agus ni mi sòlasach iad an déigh an amhghair.

14 Agus sàsuichidh mi anam nan sagart le nithibh blasda, agus bidh mò shluagh air an sàsachadh le mò mhaithreas, deir an Tighearn.

15 Mar so deir an Tighearn, Chualas guth ann an Ramah, caoidh, gul ro-ghoirt; Rachel a' gul air son a cloinne, dhiult i co-fhurtachd airson a cloinne a clionn nach 'eil iad ann<sup>t</sup>.

<sup>r</sup> rian.

<sup>t</sup> nach maireann iad; nach 'eil iad beo.

16 Mar so deir an Tighearn, Cum do ghuth o chàirdh, agus do shùilean o dheuraibh: oir gheibh do shaothair duais, deir an Tighearn, agus thig iad a ris o thìr an nàmhaid.

17 Agus tha dòchas a thaobh do chrich dheireannaich, deir an Tighearn, gu 'n d'thig<sup>u</sup> do chlann a ris gu 'n crìochaibh féin.

18 Gu deimhin chuala mi Ephraim a' caoidh gu goirt, Smachdaich thu mi, agus bha mi air mo smachdachadh, mar dhamh nach do chleachd a' chuing: pill thusa mi, agus bithidh mi air mo philleadh; oir is tu an Tighearn mo Dhia.

19 Gu deimhin an déigh dhomh bhi air mo philleadh, ghabh mi aithreachas; agus an déigh dhomh bhi air mo theagasg, bhuail mi air mo leis; bha nàir<sup>r</sup> orm, seadh fòs geur-amhladh, a chionn gu'n do ghiùlain mi masladh m' òige.

20 Nach e Ephraim mo mhac caomh? nach leanabh ro-thaitneach e? oir, o'n uair a labhair mi na aghaidh, tha mi gu dùrachdach ga chuimhneachadh fathas: uime sin tha iomairt ann am chom air a shon: nì mi gu deimhin tròcair air, deir an Tighearn.

21 Cuir suas duit féin comharan slighe; dean duit féin cruinn arda: cuir do chridhe ris an t-slighe, an t-slighe air an d' imich thu: pill a ris, O òigh Israeil, pill a ris dh' ionnsuidh do chathraichean so.

22 Cuid fhad a bhios tu ag tionndadh mu 'n cuairt, O a nighean chùl-sleamhnach: oir chruthaich an Tighearn nì nuadh air an talamh, Nì bean fear a chuartaichadh.

23 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Gnàthaichidh iad fathast a' chainnt so ann am fearann Iudah, agus na bhailtibh, an uair a bheir mis' air a h-ais am bruid, Gu m' beannuicheadh an Tighearn thu, O àite-chòmhnuidh a' cheartais, O shléibh na naomhachd.

24 Agus ann an Iudah, agus na uile bhailtibh, gabhaidh treabhaichean còmhnuidh, agus luchd-coimhead nan treuda.

25 Oir shàsuich mise an t-anam tartmhor, agus gach anam achrach lion mi.

26 An sin mhosgail, agus chunnaic mi, agus bha mi chadal taitneach dhoinh.

27 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an cuir mise

tigh Israeil, agus tigh Iudah le siol duine agus le siol ainmhidh.

28 Agus tarlaidh, amhuil a rinn mise faire os an cionn gu spionadh a nìos, gu briseadh, agus gu tilgeadh sìos, agus gu sgrios, agus gu claoidh; mar sin nì mi faire os an cionn, gu togail, agus gu suidheachadh, deir an Tighearn.

29 Anns na laithibh sin cha 'n abair iad nì's mo, Dh'ith na h-aithrichean meas searbh, agus tha deisinn air fìaclaibh na cloinne.

30 Ach gheibh gach aon bàs na aingidheachd féin, gach aon a dh'ith-eas an caorann searbh, air 'fhiac-laibh-san bidh deisinn.

31 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an dean mise coimhcheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iudah:

32 Cha 'n ann a réir a choimhcheangail a rinn mi r'an aithrichibh, anns an là san do ghlac mi air làimh iad, a chum an toirt a mach a talamh na h-Eiphit; eadhon mo choimhcheangal a bhris iad, ged bha mi na m' fhear-pòda dhoibh, deir an Tighearn:

33 Ach so an coimhcheangal a nì mi ri tigh Israeil; An déigh nan laithean sin, deir an Tighearn, cuiridh mi mo reachd nan taobh a stigh, agus sgrìobhaidh mi air an cridheachan e, agus bidh mise dhoibh-san ann am Dhia, agus bidh iadsan dhomhsa nam pobull.

34 Agus cha teagaisg iad nì's mò, gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabhaibh eòlas air an Tighearn, oir bithidh eòlas aca ormsa uile, o'n neach a's lugha, gus an neach a's mò dhiubh, deir an Tighearn: oir maithidh mise an aingidheachd, agus cha chuimhnich mi nì's mò an cionta.

35 Mar so deir an Tighearn, Tha toirt na gréine air son soluis anns an là, orduighean na gealaiche agus nan reultan air son soluis anns an oidhche, ta deanamh na fairge ciuin, tra bhios a tuinn a' beucaich; Tighearn nan sluagh is e 'ainm.

36 Ma dh'imicheas na h-orduighean so as mo shealladh-sa, deir an Tighearn, an sin cuideachd sguridh slìochd Israeil o bhi nan cinneach am feasd ann am làthair.

37 Mar so deir an Tighearn, Ma dh'fheudar na nàmhha shuas a thomhas, agus bunaite na talmhainn shìos a rannsachadh a mach, an sin tilgidh mise uam mar an ceudna

<sup>u</sup> bidh dochas aig do shliochd, deir an Tighearn, agus thig.

uile shliochd Israeil, air son gach ni a rinn iad, deir an Tighearn.

38 Feuch thu na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an togar a' chathair air son an Tighearna, o thorr Hanameeil, gu geata na h-oisinn.

39 Agus théid an t-sreang-thomhaais fathas a mach m' a coinneamh, thair sliaibh Ghareib, agus cuartaichidh i steach Goat.

40 Agus gleann nan corpa marbha gu h-ìomlan, agus na luathre, agus na machraichean uile gu sruthan Chidroin, gu oisinn geata nan each an taobh an ear, bidh iad naomh do 'n Tighearn: cha splonar a nìos, agus cha tilgear sìos e ni 's mò gu bràth.

## C A I B. XXXII.

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn anns an deich-eamh bliadhna do linn Shedeciah rìgh Iudah, (b'i sin an t-ochdamh bliadhna-deug do linn Nebuchadne-sair)

2 Anns an àm an robh feachd rìgh Bhabiloin a' cuartachadh Ierusalem, agus Ieremiah ann fàidh air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phrìosuin a bha 'n tigh rìgh Iudah.

3 Oir dbruid Sedeciah rìgh Iudah suas e, ag ràdh, C' uim' am bheil thu ri fàisneachd, agus ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' a' chathair so do làimh rìgh Bhabiloin, agus glacadh esan i?

4 Agus cha d'théid Sedeciah rìgh Iudah as o làimh nan Caldéach, ach bheirear suas e gu deimhin do làimh rìgh Bhabiloin, agus labhraidh e ris, beul ri beul, agus chi a shùilean a shùilean-san.

5 Agus bheir e leis Sedeciah gu Babilon, agus an sin bithidh e agus an d'thig mise 'ga amharc deir an Tighearn: ged gheachd sibh ris na Caldéich, cha bhusdhaich sibh.

6 Agus thubhairt Ieremiah, Thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

7 Feuch, thig Hanameel mac Shaluum, bràthar d' athar, do d' ionnsuidh, ag ràdh, Ceannuich dhuit féin m' achadh-sa a ta ann an Anatot, oir is leat coir<sup>w</sup> a fuasglaidh, agus a ceannach.

8 Agus thàinig Hanameel, mac bràthar m' athar do m' ionnsuidh ann an cùirt a' phrìosuin, a réir focal an Tighearna, agus thuirt e rium, Ceannuich, guidheam ort,

m'achadh a ta ann an Anatot, ann an dùthaich Bheniamin: oir is leat-sa a' chòir-sheilbhe, agus is leatsa a fuasglaidh, ceannuich i dhuit féin: an sin dh' aithnich mi gu 'm b'e so focal an Tighearna.

9 Agus cheannuich mi achadh Hanameeil, mhic brathar m' athar, a bha ann an Anatot, agus thomhaais mi dha an t' airgid, seachd seceile deug airgid.

10 Agus chuir mi mo làmh<sup>is</sup> an sgrìobhadh, agus sheulaich mi e, agus ghabh mi fianuisean, agus thomhaais mi an t-airgid air a' mheigh.

11 Agus ghabh mi dearbhadh a' cheannuich, e sin anns an robh an gnothach agus na cumhnantan seulaichte, agus e sin a bha fosgailte.

12 Agus thug mi dearbhadh a' cheannuich do Bharuch mac Neriah, mhic Mhaaseiah, ann an sealladh Hanameeil mhic bràthar m' athar, agus an làthair nam fianuisean, a chuir an làmh ri leabhar a' cheannuich, an làthair nan Iudhach uile bha nan suidhe ann an cùirt a' phrìosuin.

13 Agus thug mi carail theann do Bharuch nan làthair, ag ràdh,

14 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Gabh na sgrìobhuinnean so, sgrìobhadh so na ceannachd, araon e sin a ta seulaichte, agus an sgrìobhadh so a ta fosgailte, agus cuir iad ann an soitheach criadha, chum gu mair iad mòran laithean.

15 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Sealbhuichear tighean, agus machraichean, agus fiou-lìosan anns an tìr so fathas.

16 A nis an uair a thug mi seachad sgrìobhadh na ceannachd do Bharuch mac Neriah, rinn mi urn-ùigh ris an Tighearn, ag ràdh,

17 Ah, a Thighearna Dhia, feuch, rinn thusa nìamh agus an talamh le d' mhòr chumhachd agus le d' ghairdean sìnte mach, agus cha 'n 'eil ni sam bith tuille 's cruaidh ort.

18 Taisbeanaidh tu caomhneas gràdhach do mhiltibh, agus diolaidh tu aingidheachd nan aithrichean ann an uchd an cloinne nan déigh; an Dia mòr, cumhachdach, do 'n ainm Tighearn nan sluagh.

19 Mòr ann an comhairle, agus cumhachdach ann an gnìomh (oir tha do shùilean fosgailt air uile shlighibh chloinn nan daoine, a thoirt do gach aon do réir a shlighe, agus do réir toraidh a ghlomhara.)



20 A dh' fhoillsich comharan agus miorbhuilean ann an tìr na h-Eiphit, gus an là an diugh, agus ann an Israel, agus ann am measg dhaoine, agus a rinn duit féin aium, mar air an là 'n diugh;

21 Agus a thug a mach do shluagh Israel a tìr na h-Eiphit, le comharailbh agus le miorbhuilbh, agus le làimh làidir, agus le gairdean sinu' a mach, agus le h-namhas mòr,

22 Agus a thug dhoibh am fearann so, a mhiionnuich thu do 'n aithrichibh gu'n d'thugadh tu dhoibh, fearann a sruthadh le bainne agus le mil.

23 Agus thàinig iad a steach, agus shealbhuich iad e; ach cha d' thug iad géill do d' ghuth-sa, ni mò ghluais iad ann ad reachd: cha d' rinn iad ni sam bith do na h-uile nithibh a dh'àithn thusa dhoibh a dheanamh; uime sin thug thu an t-olc so uile orra.

24 Feuch, na h-inneil bhrisidh, tha iad air teachd a chum na cathrach gus a glacadh, agus tha a' chathair air a toirt do làimh nan Caldéach a ta cogadh na h-aghaidh, air son a' chlaidheimh, agus na gorta, agus na plàighe; agus an ni a labhair thu, thàinig e gu crìch, agus feuch, tha thusa 'g a fhaicinn.

25 Gidheadh thuirt thu riumsa, (O Tighearna Dhia) Ceannuich dhuit féin an t' achadh air son airgid, agus gabh fianuisean: an uair a ta chathair air a toirt thairis gu làimh nan Caldéach.

26 An sin thàinig focal an Tighearna gu Jeremiah, ag ràdh,

27 Feuch, is mise an Tighearn, Dia na h-uile fhéola: am bheil ni sam bith tuille 's cruaidh ormsa?

28 Uime sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mi a' chathair so do làimh nan Caldéach, agus do làimh Nebuchadnesair rìgh Babiloin, agus glacadh se i.

29 Agus thig na Caldéich a ta cogadh an aghaidh na cathrach so, agus cuiridh iad teine rithe, agus loisgidh iad i, maille ris na tighibh air an do loisg iad tùis air am mulach do Bhaal, agus air an do dhòirt iad tabhartasa-dibhe a mach do dhéibh eile, chum mis' a bhrosnuchadh gu feirge.

30 Oir cha d' rinn clann Israel, agus clann Iudah ach olc a mhaìnn ann am fhianuis-sa o 'n àige: oir cha d' rinn clann Israel ach a mhaìnn mo bhrosnuchadh gu feirge le obair an làmh, deir an Tighearn.

31 Oir bha a' chathair so dhomhsa

na h-aobhar feirge agus corruich, o'n là san do thog iad i, eadhon gus an là an diugh; a chum gu 'n atharruichinn i as mo shealladh:

32 Air son uile aingidheachd cloinne Israeil, agus cloinne Iudah, a rinn iad a chum mis' a bhrosnuchadh gu corruich, iad féin, an rìghrean, an uachdarain, an sagairt, agus am fàidhean, agus muinntir Iudah, agus luchd-àiteachaidh Iernsaleim.

33 Agus thionndaidh iad riumsa an cùl, agus cha 'n i an aghaidh; ged theagaisg mi iad, ag èirigh gu moch agus a' teagasg gidheadh cha d' éisd iadsan, a ghabhail teagaisg.

34 Ach shuidhich iad an gràinealachdan anns an tigh a ta air ainm-eachadh ormsa, chum a thruailleadh.

35 Agus thog iad ionadan arda Bhaail, a ta ann an gléann mhic Hinoim, a thoirt air am mic is air an nigheana dol trid an teine do Mholoch; ni nach d' àithn mise dhoibh, agus nach d' thàinig idir ann amaire; a' cur an gnìomh na gràinealachd so, gu cionta thoirt air Iudah.

36 Agus a nis uime sin, mar so deir an Tighearn Dia Israeil, do thaobh na cathrach so, mu 'm bheil sibhs' ag ràdh, Bidh i air a toirt thairis do làimh rìgh Bhabiloin, leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh:

37 Feuch, tionaidh mis' iad as na h-uile dhùchannaibh gus an d' fhògair mi iad ann am corruich, agus ann am bhoile, agus ann am mhòr-fheirge; agus bheir mi chum an àite so iad a ris, agus bheir mi orra a' dhuinnidh ghabhail gu téaruinte.

38 Agus bidh iad dhomhsa nan sluagh, agus bidh mise dhoibhsan a' m' Dhia.

39 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe, agus aon slighe, a chum as gu 'm bi m' eagal-sa gu bràth orra, chum an leas féin, agus leas an cloinne nan déigh.

40 Agus ni mi riu coimheangal slorruidh, nach pill mi air falbh uatha, chum maith a dheanamh dhoibh; agus cuiridh mi m' eagal nan cridhe, chum nach dealuich iad rium.

41 Seadh ni mi gairdeachas tharta chum maith a dheanamh dhoibh, agus suidhichidh mi iad anns an fhearann so gu deimhin, le m' uile chridhe, agus le m' uile aian.

42 Oir mar so deir an Tighearn, Amhuil a thug mi an t-olc mòr so uile air an t-sluagh so, is amhluidh

bheir mi orra am maith sin uile a gheall mi dhoibh.

43 Agus ceannuichear achaidh anns an fhearann so, mu 'm bheil sibhs' ag ràdh, Tha e fàs gun duine no aiamhidh : tha e air a thoirt do làimh nan Caldeach.

44 Ceannuicheadh daoine achaidh air son airgid, agus cuiridh iad an làmh ri sgrìobhainnibh, agus seulaichidh iad, agus gabhaidh iad fianaisean ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-àiteachaibh dlù do Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah, agus ann am bailtibh nam beann, agus ann am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann am bailtibh na h-airde deas : oir bheir mise air a h-ais am bruid, deir an Tighearn.

## C A I B. XXXIII.

**O**S barr thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah an dara uair, (an tra bha e fathasd air a dhruideadh suas ann an cuirt a' phriosun) ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn a rinn e, an Tighearn a dhealbh e, a ta fòs 'ga dhaigneachadh; is e ainm Iehobhah;

3 Glaoth riumsa, agus freagraidh mi thu, agus feuchaidh mi dhuit nithe mòra agus cumhachdach, air nach 'eil thu eòlach.

4 Oir mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, do thaobh thighean na cathrach so, agus do thaobh thighean rìghrean Iudah, a ta air an tilgeadh sìos leis na h-inneil bhrisidh, agus leis a' chlàidheanibh,

5 A ta air teachd gu cogadh air taobh nan Caldeach, agus gu 'n lionadh le corpaibh marbha nan daoine a bhuail mise ann am fheirg, agus ann am chorruiel, agus a thug orm, air son an uile aingidheachd, mo ghnuis fholach o 'n chathair so :

6 Feuch, bheir mi dh'i slàinte agus leigheas; agus ni mi an slànachadh; agus nochdaidh mi dhoibh pailteas sìth agus sìrinn.

7 Agus bheir mi air a h-ais bruid Iudah, agus bruid Israeil; agus togaidh mi iad mar air tìs.

8 Agus glanaidh mi iad o 'n uile aingidheachd, leis an do chiontaich iad a' m' aghaidh; agus maithidh mi an uile lochdan, leis an do pheacach iad, agus leis an d' rinn iad ceannaire ann am aghaidh.

9 Agus bidh a' chathair so dhomhsa na h-ainm sòlais, na moladh, agus na maise, ann am measg uile chinneacha na talmhainn, a chluinneas gach uile mhaith a mi

mise dhoibh : agus bidh eagal agus crith orra, air son an uile mhaith-eis, agus air son an uile shoirbheachaidh a dheònuicheas mise dhoibh.

10 Mar so deir an Tighearn, a ris cluinnear anns an àite so (mu 'm bheil sibhs' ag ràdh, Tha e fàs gun duine agus gun ainmhidh, eadhon ann an cathraichean Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem, a ta fàs, gun duine, eadhon gun fhear-àiteachaidh, agus gun ainmhidh.)

11 Guth aoibhneis, agus guth subhachais, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mna nuadh-pòsda, guth na muinntir a their, Molaidhse Tighearn nan sluagh, oir tha an Tighearn maith, oir tha 'thròcair buan gu sìorruidh; agus na muinntir a bheir an lobairt-mholaidh gu tigh an Tighearna; oir bheir mise air a h-ais bruid an fhearainn, mar air tìs, deir an Tighearn.

12 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Fathasd anns an àite so a ta fàs, gun duine agus gun ainmhidh, agus na uile bhailtibh, bidh àite-còmhnuidh nam buachaillean a' toirt air an treudan luidhe sìos.

13 Ann am bailtibh nam beann, agus ann am bailtibh a' chòmhnaird, agus ann am bailtibh na h-airde deas, agus ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-ionadaibh timchioll Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah, siùbhlaidh na treudan a ris fo làimh an tì dh' àirmheas iad, deir an Tighearn.

14 Feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, agus an coimhlion mise an ni maith sin a gheall mi do thigh Israeil, agus do thigh Iudah.

15 Anns na laithibh sin, agus anns an àm sin bheir mise air Meanglan fireantachd fàs suas do Dhaibhidh, agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh.

16 Anns na laithibh sin tearnar Iudah, agus gabhaidh Ierusalem còmhnuidh ann an tèaruinteachd : agus is e so esan ris an goirear IEHOBHAH AR FIREANTACHD.

17 Oir mar so deir Iehobhah, Cha bhi gu bràth a dh' uireasbhuidh air Daibhidh duin' a shuidheas air rìgh-chaitir tighe Israeil;

18 Ni mò blios na sagairt na Leblithich gun duine ann an làthairsa, a dh' iobradh thabhartas-loisgte, agus a losgadh thabhartas-bidh, agus a dheanadh lobairt an còmhnuidh.

19 Thàinig focal an Tighearna fòs gu Ieremiah, ag ràdh,

20 Mar so deir an Tighearn, Ma dh' fheadar leibh mo choimhcheangal-sa ris an là a bhriseadh, agus mo choimhcheangal ris an oidhche, agus nach bi là no oidhche ann nan àm féin;

21 An sin fòs feudar mo choimhcheangal-sa ri Daibhidh m' òglach a bhriseadh, gun mhiac a bhi aige gu riaghladh air a righ-chaithir, agus ris na Lebhithich na sagairt, mo luchd-frithealaidh.

22 Mar nach feud feachd nèimh a bhi air 'àireamh, no gaineamh na fairge bhi air a tomhas: is amhluidh a nì mise lionmhor sliochd Dhaibhidh m' òglaich, agus na Lebhithich a ta frithealadh dhomh.

23 Os barr, thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

24 Am bheil thu toirt fainear ciod a tha 'n sluagh so a' labhairt, ag ràdh, An dà theaghlach a roghnaich an Tighearn, rinn e an tilgeadh naith? agus rinn iad di-meas air mo shluagh-sa, air chor as nach 'eil iad 'gam meas. nì 's mò mar chinneach.

25 Mar so deir an Tighearn, Mur 'eil mo choimhcheangal-sa ris an là agus ris an oidhche; reachdan nèimh agus talmhainn mur do shocruidh mi;

26 An sin tilgidh mi uam sliochd Iacoib, agus Dhaibhidh m' òglaich, gun aon d' a shliochd a ghabhail, gu bhi nan luchd riaghlaidh thar sliochd Abraham, Isaac, agus Iacoib: oir bheir mi air a h-ais am bruid, agus nì mi trècair orra.

#### CAIB. XXXIV.

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn, (nuair a chog Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus uile fheadhd, agus uile rioghachdan an domhain a bha fo 'thighearnas, agus na slòigh uile, 'n aghaidh Ierusalem, agus an aghaidh a h-uile bhailtean,) ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, Imich, agus labhair ri Sedeciah righ Iudah, agus abair ris, Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mis' a' chathair so do làimh righ Bhabiloin, agus loisgidh se i le teine:

3 Agus thusa, cha d'théid thu as o' làimh, ach bithidh tu gu cinnteach air do ghlacadh, agus air do thoirt thairis d'a làimh, agus chi do shuilean suilean righ Bhabiloin,

agus labhraidh e riut beul ri beul, agus falbhaidh tu gu Babilon.

4 Gidheadh cluinu focal an Tighearna, O Shedeciah, a righ Iudah; Mar so deir an Tighearn do d' thaobh-sa, Cha 'n fhaigh thu bàs leis a' chlaidheamh;

5 Gheibh thu bàs ann an sìth; agus do réir losgaidh d' aithrichean, na rìghrean roimhe so, a bha air thoiseach ortsa, is amhluidh a loisgear tùis dhuitse; agus nì iad caoidh air do shon, ag ràdh, Och a thighearna! oir labhair mise am focal\*, deir an Tighearn.

6 Agus labhair Ieremiah am fàidh na briathran so uile ri Sedeciah righ Iudah, ann an Ierusalem,

7 An uair a chogfeachd righ Babiloin an aghaidh Ierusalem, agus an aghaidh uile bhailtean Iudah a bha air am fàgail, an aghaidh Lacheis, agus an aghaidh Asecah: oir mhair iad so do bhailtibh Iudah nam bailtibh daingnichte.

8 Am focal a thàinig gu Ieremiah o 'n Tighearn, an déigh do righ Sedeciah coimhcheangal a dheanamh ris an uile shluagh a bha ann an Ierusalem, a dh' éigheach saorsa dhoibh:

9 A chum gu'n leigeadh gach duine d' a òglach, agus gach duine d' a bhan-òglaich, Eabhrach no ban-Eabhrach, falbh saor, gun neach a ghabhail seirbhis diubh, gach aon do Iudhach a bhràthar.

10 A nis, an uair a chuala na h-uachdarain uile, agus an sluagh uile a thionnsgain anns a' choimhcheangal, gu'n leigeadh gach duine d' a òglach, agus gach duine d' a bhan-òglaich falbh saor, nach gabhadh aon seirbhis diubh nì bu mhò, an sin thug iad géill, agus leig iad air falbh iad.

11 Ach thionndaidh iad a ris, agus thug iad air na h-òglaich, agus air na ban-òglaich, a leigeadh air falbh saor, pilleadh air an ais, agus thug iad fo smachd iad, a chum bhi nan òglaich, agus nam ban-òglaich.

12 Uime sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, Rinn mise coimhcheangal ri 'r n-aithrichibh anns an là san d' thug mi iad a mach a talamh na h-Eiphit, a tigh nan daor, ag ràdh,

14 An ceann sheachd bliadhna, leigibh a chead, gach aon d' a bhràthar Eabhrach, a bha air a reic riut: an uair a bheir e seirbhis duit se

\* bhriathraich mise briathar.

bladhna, leigidh tu dha falbh uait saor. Ach cha d' éisd 'ur n-aithrich-ean riumsa, mi mò dh' aom iad an cluas.

15 Agus bha sibh a nis air pill-eadh, agus air deanamh gu ceart ann am shealladh-sa, le saors a ghlaodhach, gach neach d' a choimhearsnach, agus riun sibh coimheangal ann am fhlhianuis, anns an tigh a ta air a ghairm air m' ainm.

16 Ach phill sibh, agus thruaill sibh m' ainm, agus thug sibh, gach aon air 'òglach, agus gach aon air a bhlan-òglach, a leig e saor uaith gu 'thoil féin, pilleadh air an ais; agus chuir sibh fo smachd iad, gu bhi dhuibh nan ogaich agus nam ban-òglach.

17 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Cha d' éisd sibh riumsa ann an saors' a ghlaodhach, gach aon d' a bhràthair, agus gach aon d' a choimhearsnach: feuch do 'r taobhsa tha mis' a gladhach saorsa, deir an Tighearn, do 'n chlaidheamh, do 'n phlàigh, agus do 'n ghort; agus bheir mi oirbh bhi air 'ur luasgadh air feadh uile rioghachdan an domhain.

18 Agus bheir mi a' mhuinntir a bhris mo choimheangal, nach do choimhliobh briathran a' choimheangail a rinn iad ann am làthair-sa, 'nnair a ghearr iad an laogh na dhà leth, agus a dh' imich iad eadar a bhloighdean,

19 Ceannardan Iudah, agus ceannardan Ierusalem, agus na caillteanach, agus na sagairt, agus uile shluagh an fhearainn a dh' imich eadar bloighdean an laogh;

20 Bheir mi eadhon iad sin do làimh an naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama; agus bidh an càirbheannan mar bhiadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

21 Agus Sedeciah rìgh Iudah, agus a phrionnsachan, bheir mise do làimh an naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama, eadhon do làimh feachda rìgh Bhabiloin, a ta air imeachd suas uaibh.

22 Feuch, bheir mise àithne, deir an Tighearn, agus bheir mi orra pilleadh air an ais do 'n chathair so; agus cogaidh iad na h-aghaidh, agus glacadh iad i, agus loisgidh iad i le teine; agus bailtean Iudah ni mi nan làraich sgaoilte, gun aon neach 'g an àiteachadh.

A M focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, ann an laithibh Iehoiacim mhic Iosiah rìgh Iudah, ag ràdh,

2 Imich gu tigh nan Rechabach, agus labhair riu, agus thoir iad a chum tighe an Tighearna, gu aon do na seòmraichean, agus thoir dhoibh fion r'a òl.

3 An sin ghabh mi Iaaaniah mac Ieremiah, mhic Habasiniah, agus a bhràithrean, agus 'uile mhic; agus uile theaghlach nan Rechabach;

4 Agus thug mi iad gu tigh an Tighearna, gu seòmar mhic Hanain, mhic Igdaliah, òglach Dhé, a bha ri taobh seòmair nan uachdaran, a bha os cionu seòmair Mhaaseiah mhic Shalum, fir-gleidhidh an doruis:

5 Agus chuir mi air beulaobh mbae tighe nan Rechabach soireachan làn fiona, agus copain; agus thuirt mi riu, Olaibh fion.

6 Ach thuirt iadsan, Cha 'n òl sinne fion: oir thug Ionadab mac Rechaib ar n-athair, àithne dhuinn, ag ràdh, Na h-blaibhse fion, sibh féin no 'ur mic gu bràth.

7 Ni mò thogas sibh tigh, no chuireas sibh siol, no shuidhicheas sibh fion-lios, no bhios aon agaibh; ach fad 'ur n-uile laithean ni sibh còmhnuidh ann am bùthaibh, a chum gu mair sibh mòran laithean san fhearann anns am bheil sibh 'nur coigrich.

8 Agus thug sinn géill do ghuth Ionadaib mhic Rechaib ar n-athar, anns gach ni a chuir e mar fhiach-aibh oirnn, gun fhion air bith òl fad ar n-uile laithean, sinn féin, ar mnai, ar mic, no ar nigheana;

9 No tighean a thogail duinn féin gu còmhnuidh ghabhail anna: ni mò ta againn fion-lios, no achadh, no siol.

10 Ach ghabh sinn còmhnuidh ann am bùthaibh, agus thug sinn géill, agus riun sinn do réir gach ni a dh'àithn ar n-athair Ionadab dhuinn.

11 Ach tharladh, an uair a thàinig Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin a nios do 'n fhearann, gu'n dubhairt sinn, Thigibh, agus rachamaid gu Ierusalem, air eagal feachd nan Caldéach, agus air eagal feachd nan Siriach: air an aobhar sin tha sinn a còmhnuidh ann an Ierusalem.

12 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so deir Tighearn nan slagh, Dia Israeil, Imich agus abair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-



àiteachaidh Ierusalem, Nach gabh sibh ri teagasg, a thoirt éisdeachd do m' bhriathraibh-sa? deir an Tighearn.

14 Tha briathran Ionadaib mhic Rechaib, a dh'àithn e d' a mhacaibh, gun fhion òl, air an coimhlionadh; oir gus an là an diugh cha 'n òl iad *fion sam bith*, ach tha iad ùmhail do àithne an athar: gidheadh labhair mise ruibhse, ag éirigh gu moch agus a' labhairt, ach cha d' éisd sibh rium.

15 Chuir mi d' ur n-ionnsuidh mar an ceudna m' uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'g au cur a mach, ag ràdh, Pillibh a nis, gach aon o' dhroch shlighe, agus leasaidhibh 'ur deanadas, agus na rachaibh air lorg dhée eife gu seirbhis a thoirt doibh, agus gabhaibh còmhnuidh anns an fhearann a thug mise dhuibh, agus d' ur n-aithrichibh: ach cha d' aom sibh 'ur cluas, ni mò thug sibh éisdeachd dhomh.

16 A chionn gu'n do choimhlion mic Ionadaib, mhic Rechaib àithne an athar, a dh' àithn e dhoibh, ach nach d' éisd an sluagh so riumsa:

17 Air an aobhar sin, mar so deir Iehobhab Dia nan sluagh, Dia Israeil; Feuch, bheir mis' air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, an t-olc sin uile a labhair mi nan aghaidh: a chionn gu'n do labhair mi riu, ach nach d' éisd iad; agus gu'n do ghlaodh mi riu, ach nach do fhreagair iad.

18 Agus ri teaghlach nan Rechabach thubhairt Ieremiah; Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, A chionn gu'n d'thug sibhse géill do àithne Ionadaib 'ur n-athar, agus gu'n do choimhid sibh 'uile iarrtais, agus gu'n d'rinn sibh a réir gach ni a dh' àithn e dhuibh:

19 Uime sin mar so deir an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cha bhi Ionadab mac Rechaib gun duine aige gu seasamh ann am làthair-sa gu bràth.

CAIB. XXXVI.

**A**GUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, gu'n d' thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Gabh dhuit clàr-sgrìobhaidh, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran a labhair mise riut an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, agus an aghaidh nan uile chinneach, o'n

là san do labhair mi riut ann an làithibh Iosiah, eadhon gus an là an diugh.

3 Theagamh gu'n tabhairt tigh Iudah fàinear an t-olc sin uile a th' ann an aire-sa dheanamh orra; air chor as gu'm pill iad, gach aon o' dhroch shlighe, agus gu maith mise an aingidheachd agus am peacadh.

4 An sin ghairm Ieremiah Baruch mac Neriah, agus sgrìobh Baruch o bheul Ieremiah uile bhriathran an Tighearna, a labhair e ris, air clàr-sgrìobhaidh.

5 Agus dh'àithn Ieremiah do Bharuch, ag ràdh Tha mise air mo dhruideadh suas, cha 'n urradh mi dol gu tigh an Tighearna:

6 Uime sin, imich thusa agus leugh anns a' chlàr a sgrìobh thu o m' bheulsa, briathran an Tighearna, ann an éisdeachd an t-sluaigh, ann an tigh an Tighearna, air là an traisg; agus fòs leughaidh tu iad ann an éisdeachd uile Iudah a thig a mach as am bailtibh.

7 Theagamh gu'n taisbean iad y an achuinge ann an làthair an Tighearna, agus gu'm pill iad, gach aon o' dhroch shlighe; oir is mòr an fhearg, agus a' chorrich a labhair an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh so.

8 Agus rinn Baruch mac Neriah do réir gach ni a dh'àithn Ieremiah ann fàidh dha, a' leughadh anns an leabhar bhriathran an Tighearna ann an tigh an Tighearna.

9 Agus tharladh ann an cùigeamh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, anns an naothamh mìos, gu'n d' éigh iad trasg ann an làthair an Tighearna, an sluagh uile a bha ann an Ierusalem, agus an sluagh uile a thàinig o bhailtibh Iudah gu Ierusalem.

10 An sin leugh Baruch anns an leabhar briathran Ieremiah ann an tigh an Tighearna, ann an seòmar Ghemariah mhic Shaphain an sgrìobhuiche, anns a' chùirt uachdraich, aig dol a steach geataidh nuaidh tìghe an Tighearna, ann an éisdeachd<sup>z</sup> an t-sluaigh uile.

11 Agus chuala Michaiab mac Ghemariah, mhic Shaphain, uile bhriathran an Tighearna as an leabhar.

12 Agus chaidh e sìos gu tigh an righ, gu seòmar an sgrìobhuiche; agus feuch, bha na h-uachdarain uile nan suidhe an sin, Elisama an sgrìobhuiche, agus Delaiab mac She-

iaiah, agus Elnatan mac Achboir, agus Gemariah mac Shaphan, agus edeciah mac Hananiah, agus na uaislean uile.

13 An sin chuir Michaiiah an céill oibh na h-uile bhriathran a chual' 'nuair a leugh Baruch an leabhar ann an éisdeachd an t-sluaigh.

14 Agus chuir na h-uachdarain uile Iehudi mac Netaniah, mhic helemiah, mhic Chusi, gu Baruch, g radh, Glac ann ad làimh an clàr an do leugh thu ann an éisdeachd an t-sluaigh, agus thig. Agus ghabh Baruch mac Neriah, an clàr na àimh, agus thàinig e do 'n ionnuidh.

15 Agus thuirt iad ris, Suidh sios nis, agus leugh e 'nar n-éisdeachd. Agus leugh Baruch nan éisdeachd.

16 A nis tharladh, an uair a huala iad na h-uile bhriathran, gu n d' amhairc iad le h-eagal, gach ion air a' cheile; agus thubhairt ad ri Baruch, Innsidh sinn gu leimhin do'n rìgh na briathran so air fad.

17 Agus dh' fheòruich iad do Bharuch, ag ràdh, Innis duinn a nis ionnus a sgrìobh thu na briathran so uile o 'bheul?

18 Agus fhreagair Baruch iad, Labhair e rium le 'bheul na briathran so uile, agus sgrìobh mi iad le lùbh ann an leabhar.

19 An sin thuirt na h-uachdarain ri Baruch, Falbh, agus folaich thu féin, thusa agus Ieremiah, agus na biodh fios aig aon neach c'àit am bi sibh.

20 Agus chaidh iad a steach a chum an rìgh do 'n chùirt, ach thaisg iad suas an clàr ann an seòmar Elisamah an sgrìobhuiche; agus dh' innis iad na h-uile bhriathran ann an éisdeachd an rìgh.

21 An sin chuir an rìgh Iehudi a choirt a' chlàr d'a ionnsuidh, agus thug e a seòmar Elisamah an sgrìobhuich' e, agus leugh Iehudi e ann an éisdeachd an rìgh, agus ann an éisdeachd nan uile uachdaran a sheas ri taobh an rìgh.

22 Agus bha 'n rìgh na shuidhe anns an tigh gheamlraidh, agus an uaithamh mìos, agus bha teintein mu 'chomhair le eibhlìbh teine.

23 Agus tharladh an uair a leugh Iehudi tri no ceithir earrannan, gu'n do ghearr e leis an scein-phinn e, agus thilg e anns an tein' a bha air an teintein e, agus an robh an clàr

gu h-ìomlan air a chaitheamh anns an tein a bha air an teintein.

24 Ach cha do ghabh iad eagal, ni mò shracld iad an trusgain, aon chuid an rìgh, no aon d'a sheirbhisich a chuala na briathran so uile.

25 Agus ge do rinn Elnatan, agus Delaiah, agus Gemariah eadar-ghuidhe ris an rìgh, nach loisgeadh e an clàr, gidheadh cha n' éisdeadh e riu.

26 Agus dh'àithn an rìgh do Ierahmeel mac Hameleich, agus do Sheraiiah mac Asreil, agus do Shelemiah mac Abdeil, Baruch an sgrìobhuiche agus Ieremiah am fàidh a ghlacadh; ach dh' fholaidh an Tighearn iad.

27 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, (an déigh do 'n rìgh an clàr agus na briathran a sgrìobh Baruch o 'bheul Ieremiah a losgadh), ag ràdh,

28 Gabh chugad a ris clàr eile, agus sgrìobh ann na h-uile bhriathran ceudna bha 'sa cheud chlàr, a loisg Iehoiacim rìgh Iudah.

29 Agus their thu ri Iehoiacim rìgh Iudah, Mar so deir an Tighearn, Loisg thu 'n clàr so; ag ràdh, 'C'uin' an do sgrìobh thu ann, ag ràdh, Thig rìgh Bhabiloim gu deimhin, agus sgriosaidh e 'm fearann so, agus gearraidh e gach duine agus gach beathach a mach as?

30 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn do thaobh Iehoiacim rìgh Iudah, Cha bhi aige neach a shuidheas air rìgh-chaithir Dhaibhidh, agus tilgear a chairbhean<sup>a</sup> a mach a chum an teas anns an lathia, 's a chum an reothaidh anns an oidhche.

31 Agus ni mise peanas air féin agus air a shliochd, agus air a sheirbhisich, air son an easaontais, agus bheir mi orra-san, agus air luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus air fearaibh Iudah, an t-olc sin uile a labhair mi nan aghaidh, ach nach d' éisd iad.

32 An sin ghabh Ieremiah clàr eile, agus thug e do Bharuch an sgrìobhuich' e, mac Neriah, a sgrìobh ann o 'bheul Ieremiah, uile bhriathran an leabhair a loisg Iehoiacim rìgh Iudah anns an teine; agus chuireadh os barr riu mòran do bhriathra eile cosmhail riu sin.

## CAIB. XXXVII.

**A** GUS rioghaich Sedeciah mac Iosiah ann an àite Choniah mhic

Iehoiacim, a rinn Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin na rìgh ann am fearann Iudah.

2 Ach cha d' éisd, aon chuid e féin no a sheirbhisich, no sluagh na tíre, ri briathraibh an Tighearna, a labhair e leis an fhàidh Ieremiah.

3 Agus chuir an rìgh Sedeciah Iehucal mac Shelemiah, agus Sephaniah mac Mhaaseiah an sagart, a chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh, Dean urnuigh a nis, guidheam ort, ris an Tighearn ar Dia air ar son-ne.

4 A nis bha Ieremiah teachd a steach agus a' dol a mach am measg an t-sluaigh, oir cha do chuir iad fathasd ann am prìosun e.

5 Anns an àm sin bha feachd Pharaioih air teachd a mach as an Eiphit; agus an uair a chuala na Caldéich, a bha a' teannachadh Ierusalem mu'n cuairt, iomradh orra, dh' imich iad o Ierusalem.

6 An sin thàinig focal an Tighearna chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh,

7 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, Mar so their sibh ri rìgh Iudah a chuir chugam-sa sibh, dò m' iarruidh; Fench, pillidh feachd Pharaioih, a thàinig a mach 'gur coghnadh, do 'n Eiphit, d'an tìr féin.

8 Agus thig na Caldéich a ris, agus cogaidh iad an aghaidh na cathrach so, agus glacadh iad i, agus loisgidh iad i le teine.

9 Mar so deir an Tighearn, Na meallaibh sibh féin, ag ràdh, Gu deimhin imichidh na Caldéich uainn: oir cha 'n imich iad.

10 Oir ge do bhuaileadh sibh uile fheachd nan Caldéach a ta cogadh 'nur n-aghaidh, agus nach maireadh nam measg ach daoine leònta, gach aon na bhith, dh' éireadh iad sin féin suas, agus loisgeadh iad a' chathair so le teine.

11 Agus tharladh an uair a dh' imich sluagh nan Caldéach air falbh o Ierusalem, air eagal sluaigh Pharaioih,

12 Gu 'n d' imich an sin Ieremiah a mach a Ierusalem, a chum dol gu fearann Bheniamin, a dh' fhaotainn cuibhriunn deth am measg an t-sluaigh.

13 Agus an uair a bha e 'n geata Bheniamin, bha ceannard an fhreic-eadaìn an sin, d' am b'ainm Iriah, mac Shelemiah, mhic Hananiah; agus ghlac e Ieremiah am fàidh, ag ràdh, Tha thu dol thairis a chum nan Caldéach.

14 An sin thuir Ieremiah, Cha

'n fhìor sin, Cha 'n 'eil mi dol thairis a chum nan Caldéach: ach cha d' éisd e ris: mar sin ghlac Iriah Ieremiah, agus thug e chum nan uachdaran e.

15 Agus bha corruich air na h-uachdaranaibh ri Ieremiah, agus bhuail iad e, agus chuir iad ann am prìosun e, ann an tigh Ionatain an sgrìobhuiche; oir rian iad prìosun deth sin.

16 An uair a chaidh Ieremiah steach do'n phrìosun iochdrach, agus do na slochdaibh, agus a bhunaich Ieremiah an sin mòran làithean:

17 An sin chuir Sedeciah an rìgh fios, agus thug e mach e; agus dh' fheòruich an rìgh dheth gu h-uaigneach na thigh, agus thubhairt e, Am bheil focal sam bith o 'n Tighearn? Agus thuir Ieremiah, Tha: oir thubhairt e, Do làimh rìgh Bhabiloin bheirear thairis thu.

18 Os barr thuir Ieremiah ri rìgh Sedeciah, Ciod ap cròn a rinn mise ann ad aghaidh-sa, no 'n aghaidh do sheirbhisich, no 'n aghaidh an t-sluaigh so, gu 'n do chuir sibh mi ann am prìosun?

19 C'ait am bheil a nis 'ur fàidhean a rinn fàisneachd dhuibh, ag ràdh, Cha d' thig rìgh Bhabiloin 'n 'ur n-aghaidh, no 'n aghaidh an fhearainn so?

20 Ach éisd a nis, guidheam ort, a thighearn, mo rìgh; gabhar m' achiuinge, guidheam ort, ann ad làthair; agus na d' thoir, orm pilleadh gu tigh Ionatain an sgrìobhuiche, air eagal gu 'm faigh mi bàs an sin.

21 Agus dh' àithn an rìgh Sedeciah gu 'n cuireadh iad Ieremiah ann an cùirt a' phrìosuin, agus gu 'n d' thugadh iad dha gach latha cuibhrionn arain a tràid nam fuineadairean, gus am biodh uile aran na cathrach air teireachduinn. Agus dh' fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosuin.

#### CAIB. XXXVIII.

**A**N sin chuala Sephatiah mac Mhatain, agus Gedaliah mac Phasuir, agus Iucal mac Shelemiah, agus Pasur mac Mhalechiah, na briathran a labhair Ieremiah ris an t-sluaigh uile, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn, Esan a dh' fhanas anns a' chathair so bàsaichidh e leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; ach esan a thèid a mach a chum nan Caldéach, mairidh e beo; oir gheibh e 'anam mar chobhartach, agus mairidh e beo.

3 Mar so deir an Tighearn, Bheir gu deimhin a' chathair so suas do làimh feachda rìgh Bhabiloin, a placas i.

4 Air an aobhar sin, thuirt na uachdarain ris an rìgh, Biodh an duine so, guidheamaid ort, air a nìr gu bàs: oir mar so tha e lag-bhadh làmh an luchd-cogaidh a fathasd a làthair anns a' chathair, agus làmh an t-sluaigh uile, le nì labhairt a' leithide so do bhriathair riu: oir cha 'n eil an duine so iarruidh leas an t-sluaigh so, ach a aìmhleis.

5 An sin thuirt an rìgh Sedeciah, euch, tha e 'n ur làmh: oir cha e 'n rìgh ean a dh' fheadas aon a chur 'nur n-aghaidh.

6 An sin ghlac iad Ieremiah, agus b' iad e ann an slochd Mhalchiah b'ic Ifameleach, a bha ann an cuirt phriosuin; agus leig iad sìos Ieremiah le cordaibh. Agus anns an slochd cha robh uisge sam bith, ach clàbar: agus chaidh Ieremiah a' d'fhaic an clàbar.

7 A nis an uair a chuala Ebed-melech an t-Etiopach, aon do na àillteanaich a bha 'n tigh an rìgh, a' n do chuir iad Ieremiah an slochd, (agus an rìgh na shuidhe an àm sin ann an geata Bheniain.)

8 Chaidh Ebed-melech a mach a rìgh an rìgh, agus labhair e ris an rìgh, ag ràdh,

9 Mo thighearn a rìgh, rinn na aoine so gu h-olc anns gach nì a ann iad ri Ieremiah an fàidh, a b' iad anns an t-slochd; oir b' eibh e bàs le h-acras anns an àite sin, a chionn nach 'eil nì's mò aran anns a' bhàile.

10 An sin dh' àitb an rìgh do Ebed-melech, an t-Etiopach, ag ràdh, Thoir leat as so deich fir fhichead, agus thoir a nìos Ieremiah am fàidh an t-slochd, mu 'm faigh e bàs.

11 Agus thug Ebed-melech leis a daoine, agus chaidh e steach do rìgh an rìgh fo 'n tigh-thasgaidh, agus thug e as sin seana bhroinagan, agus seann luideagan, agus eig e sìos iad gu Ieremiah do 'n slochd le cordaibh.

12 Agus thuirt Ebed-melech an t-Etiopach ri Ieremiah, Cuir a nìs a seann luideagan, agus na pròinagan so, fo d' asgaitean mu na cordaibh. Agus rinn Ieremiah mar sin.

13 Agus tharruing iad a nìos Ieremiah le cordaibh, agus thug iad a

mach as an t-slochd e; agus dh'fhaic Ieremiah ann an cuirt a' phriosuin.

14 An sin chuir an rìgh Sedeciah fios, agus thug e Ieremiah am fàidh d'a ionnsuidh gus an treas dol-a-steach a ta 'n tigh an Tighearna. Agus thuirt an rìgh ri Ieremiah, Feòruichidh mi nì àraidh dhio; na ceil a' bheag orm.

15 Agus thuirt Ieremiah ri Sedeciah, Ma dh'innseas mi dhuit, nach dean thu gu cinnteach mò chur gu bàs? agus ma bheir mi comhairle ort, an èisd thu rium?

16 An sin mhionnaich an rìgh Sedeciah do Ieremiah os ìosal, ag ràdh, Mar as beo an Tighearn a rinn dhuinn an t-anam so, cha chuir mi gu bàs thu, nì mò bheir mi thairis thu do làmh na muinntir sin a ta 'g iarruidh d'anama.

17 Agus thuirt Ieremiah ri Sedeciah, Mar so deir Iehobhab, Dia nan sluagh, Dia Israeil, Ma theid thu gu deimhin thairis gu cinn-fheadhna rìgh Bhabiloin, an sin mairidh t-anam beo, agus cha loisgear a' chathair so le teine; ach mairidh tu beo, thu féin agus do theaghlach.

18 Ach mur d'theid thu mach gu cinn-fheadhna rìgh Bhabiloin, an sin bheirear a' chathair so do làmh nan Caldéach, agus loisgidh iad i le teine, agus cha d'theid thusa féin as o'n làmh.

19 Agus thuirt an rìgh Sedeciah ri Ieremiah, Tha eagal nan Iudhach orm, a theich a chum nan Caldéach, gu 'n d'thoir iad thairis mi do 'n làmh, agus gu 'n dean iad fanaidh orm.

20 Ach thuirt Ieremiah, Cha d'thoir iad thairis thu; thoir géill, guidheam ort, do ghuth an Tighearna, san nì ta mis' a labhairt riut: mar sin éiridh gu maith dhuit, agus mairidh t-anam beo.

21 Ach ma dh'iùltas tu dol a mach, so an nì a thaisbein an Tighearn dhomhsa:

22 Eadhon, feuch, na h-uile mhna-than a ta air am fàgail ann an tigh rìgh Iudah, bheirear a mach gu cinn-fheadhna rìgh Bhabiloin, agus thoir iad, Bhrosnuich do chairdean thu, agus thug iad buaidh ort: chuir iad do chasan an sàs anns an làthaich, agus phill iad air an ais.

23 Agus bheir iad a mach d' uile mhna-than, agus do chlann a chum nan Caldéach, agus cha d'theid thu féin as o'n làmh, ach glacar thu le làmh rìgh Bhabiloin, agus bidh tu coireach anns a' bhàile so bhà air a losgadh le teine.



24 An sin thuirt Sedeciah ri Ieremiah, Na biodh fios aig duine-sam bith air na briathraibh so, agus cha 'n fhaigh thu bàs.

25 Ach ma chluinneas na h-uachdarain gu 'n do labhair mise riut, agus gu 'n d'thig iad do d' ionnsuidh, agus gu 'n abair iad riut, Innis duinn a nis ciod a thuirt thu ris an righ, na ceil e oirne, agus cha chuir sinn gu bàs thu; mar an ceudna ciod a thuirt an righ riutsa:

26 An sin their thu riu, Thaisbein mi m' achuinge ann an làthair an righ, nach d'thugadh e orm pillcadh gu tigh Ionatain, a dh' fhaotuin bàis an sin.

27 Agus thàinig na h-uachdarain uile gu Ieremiah, agus dh'fhiosruich iad dhieth, agus dh' innis e dhoibh do réir nan uile bhriathran so a dh' àitb an righ dha: mar sin sguir iad do labhairt ris, oir cha do mhothaicheadh a' chuis.

28 Mar sin dh' fhan Ieremiah ann an cuirt a' phrìosuin, agus an là san do ghlacadh Ierusalem; agus bha e 'n sin an uair a ghlacadh Ierusalem.

CAIB. XXXIX.

**A**NN an naothamh bliadhna Shedeciah righ Iudah, anns an deicheamh mìos, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheadh an aghaidh Ierusalem, agus champaich iad m' a tinchioll b.

2 Ann an aon bhliadhna deug Shedeciah, anns a' cheathramh mìos, air an naothamh là do 'n mhìos, bha a' chathair air a briseadh suas.

3 Agus thàinig uile chinn-fheadhna righ Bhabiloin a steach, agus shuidh iad: anns a' gheata a' mheadhon; Nergal-sareser, Samgar-nebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergal-sareser, Rabmag, leis a' chuid eile air fad do cheanna-feadhna righ Bhabiloin.

4 Agus tharladh, an tra chunnaic Sedeciah righ Iudah iad, agus na fir-chogaidh uile, gu 'n do theich iad, agus gu'n deachaidh iad a mach às a' chathair anns an oidhche, air slighe gàraidh an righ, trid a' gheataidh, eadar an dà bhalla; agus chaidh iad a mach air slighe a' chòmhnaird.

5 Ach lean feachd nan Caldéach air an tòir, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhhardaibh Iericho; agus ghlac iad e, agus thug iad e gu Nebuchadnesar righ Bhabiloin,

aig Riblah, ann am fearann Hamat far an d' thug e breth air.

6 An sin mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah, ann an Riblah, fi chomhair a shùl: uile mhaithear Iudah mar an ceudna mharbh righ Bhabiloin.

7 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabh ruidhean e, a chum a thoirt gu Babilon.

8 Agus loisg na Caldéich tigh an righ, agus tighean an t-sluaigh le teine, agus bliris iad sìos bàllachan Ierusalem.

9 An sin thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain leis nan braighdean gu Babilon am fuigh leach sluaigh a dh'fhan anns a' chathair, agus iadsan a theich thairid d' a ionnsuidh, leis a' chuid eile do 'n t-sluaigh a dh'fhan beò.

10 Ach cuid do bhochdaibh an t-sluaigh, aig nach robh ni sam bith dh' fhàg Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain ann am fearann Iudah agus thug e dhoibh fion-liosan agus machraichean anns an àm sin.

11 Agus thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin àithne mu thinnchioll Ieremiah do Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, ag ràdh,

12 Thoir leat e, agus thoir air mhaith dha, agus na dean cron sam bith air, ach dean ris àmhuil mar thoir e riut.

13 Mar sin chuir Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain fios, agus Nebusaban, Rabsaris, agus Nergal-sareser, Rabmag, agus uile chinn fheadhna righ Bhabiloin:

14 Chuir eadhon iadsan fios, agus thug iad Ieremiah mach a cuirt a' phrìosuin, agus thug iad e do Ghealialah mac Ahicain, mhic Shaphain gu 'thoirt dhachaidh: mar sin ghlac e. còmhnuidh ann am measg an t-sluaigh.

15 Agus thàinig focal an Tigh earna chum Ieremiah, 'nuair a bha e fathasd air a dhruideadh suas ann an cuirt a' phrìosuin, ag ràdh,

16 Imich agus labhair ri Ebed melech an t-Etiopach, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir mise mo bhriathran air a' chathair so air son uile agus cha 'n ann air son maith; agus thig iad gu crìch ann ad fhianuis-sa anns an là sin.

17 Ach tearnaidh mi thusa san là sin, deir an Tighearn, agus chur

choirear thairis thu do làimh na  
uinntir roimh am bheil eagal ort.  
18 Oir tearnaidh mi thu, agus cha  
it thu leis a' chlaidheamh, ach  
dh'f'anam mar chobhartach agad,  
chionn gu'n do chuir thu do  
hòchas annam-sa, deir an Tighearn.

## C A I B. XL.

**A**M focal a thàinig a chum Iere-  
miah o'n Tighearn, an dèigh  
o Nebusar-adan ceannard an fhreic-  
eadain a leigeadh as o Ramah, an  
air a thugadh e d'a ionnsuidh, agus  
ceangailte le slabhruidhean am  
measg na muinntir sin uile a thugadh  
air falbh nam braighdean o Ierusa-  
lem agus o Iudah, a thugadh ann  
am braighdeanas gu Babilon.

2 Agus ghabh ceannard an fhreic-  
eadain Ieremiah, agus thuit e ris,  
Labhair an Tighearn do Dhia-sa an  
t-òlc so an aghaidh an àite so.

3 A nis thug an Tighearn gu  
erich e, agus rinn e mar a labhair e;  
a chionn gu'n do pheacaich sibh an  
aghaidh an Tighearna, agus nach d'  
thug sibh géill d'a ghuth, air an  
aobhar sin tha 'n t-òlc so air teachd  
oirbh.

4 Agus a nis feuch, tha mise 'g ad  
fhuaigladh an diugh o na slabhr-  
uidhean a bha air do làimh; ma  
chi thu ceart teachd leamsa gu Ba-  
bilon, thug; agus bheir mi aire  
mhaith dhuit: ach mur faic thu  
ceart teachd leamsa gu Babilon,  
fan: feuch, tha am fearann gu h-iom-  
lan fa d' chomhair: far am faicear  
ceart agus iomchuidh dhuit dol,  
theing e ann; agus ciod air bitin  
tuille cha chumar air ais e.

5 Falbh uime sin air d'ais gu Ge-  
daliah mac Ahicaim, mhic Shaphain,  
a rinn rìgh Bhabiloìn na uachdaran  
os cionn bhailtean Iudah, agus gabh  
còmhuidh leis, am measg an  
t-sluaigh: no falbh e a'it air bith am  
faic thu iomchuidh dol. Mar sin  
thug ceannard an fhreiceadain  
biadh agus duais da, agus leig e dha  
imeachd.

6 An sin chaidh Ieremiah gu Ge-  
daliah mac Ahicaim, gu Mispah,  
agus ghabh e còmhuidh leis, am  
measg an t-sluaigh a dh'fhàgadh,  
anns an fhearann.

7 A nis an uair a chuala uile  
cheannardan an fheachd a bua 's na  
machraichibh, iad féin agus an  
daoine, gu 'n d' rinn rìgh Bhabiloìn  
Gedaliah mac Ahicaim na nachd-  
aran anns an fhearann, agus gu 'n

d' earb e ris fir, agus mnathan, agus  
clann, eadhon cuid do bhochdaibh  
an fhearainn, dhiùbsan nach d'  
thugadh air falbh ann am bruid gu  
Babilon;

8 An sin thàinig iad gu Ged-  
aliah gu Mispah, eadhon Ismael mac  
Netaniah, agus Iohanan, agus Iona-  
tan, mic Chareah, agus Seraiah mac  
Thanhumeit, agus mic Ephai an  
Netophach, agus Iesaniah mac  
Maachataich, iad féin agus an daoine.

9 Agus mhionnaich Gedaliah mac  
Ahicaim mhic Shaphain dhoibhsan,  
agus do 'n daoine, ag ràdh, Na  
biodh eagal oirbh géill a thoirt do  
na Caldèich; gabhaibh còmhuidh  
anns an tìr, agus thugaibh géill do  
rìgh Bhabiloìn, agus éiridh gu maith  
dhuibh.

10 Air mo shon-sa, feuch, ni mi  
còmhuidh ann am Mispah, a fhrith-  
eadadh do na Caldèich a thig d'ar  
n-ionnsuidh; ach sibhse, tionailibh  
fion, agus meas samhraidh, agus  
oladh, agus cuiribh iad 'n 'ur soith-  
ichibh, agus deanaibh còmhuidh  
'n 'ur bantibh air an d' rinn sibh  
grèim.

11 Air an dòigh cheudna 'nuair a  
chuala na h-uile Iudhaich a bha ann  
am Moab, agus am measg nan A-  
monach, agus ann an Edóm, agus a  
bha anns na h-uile dhùchannaibh,  
gu 'n d'fhàg rìgh Bhabiloìn fuigh-  
eall do Iudah, agus gu 'n do chuir  
e os an cionn Gedaliah mac Ahic-  
aim, mhic Shaphain;

12 An sin phill na h-uile Iudhaich  
as na h-uile àite gu an robh iad air  
am fògradh, agus thàinig iad gu tìr  
Iudah, gu Gedaliah, do Mhispah,  
agus thionail iad fion, agus meas  
samhraidh, gu ro-phailt.

13 Agus thàinig Iohanan mac  
Chareah, agus uile Cheannardan an  
fheachd a bha 's na machraichibh, gu  
Gedaliah do Mhispah;

14 Agus thuit iad ris, Am bheil  
fios agad gu cinnteach gu 'n do  
chuir Baalis rìgh nan Amonach Is-  
mael mac Netaniah chum do mharbhadh?  
Ach, cha do chreid Gedaliah  
mac Ahicaim iad.

15 An sin labhair Iohanan mac  
Chareah ri Gedaliah ann am Mis-  
pah gu h-uaigneach, ag ràdh, Leig  
dhomh-sa dol, guidheam ort, agus  
marbhadh mi Ismael mac Netaniah,  
agus cha bli fios aig duine sam bith  
air: e' uim' am marbhadh e thusa,  
agus gu 'm biodh na h-uile Iudhaich  
a ta air an cruinneachadh do d'

ionnsuidh air an sgapadh, agus gu 'm bàsaicheadh na tha mairionn do Iudah?

16 Ach thuirt Gedaliah mac Ahicaim ri Iohanan mac Chareah, Cha dean thu an nì so, oir is breug a tha thu labhairt do thaobh Ismaeil.

CAIB. XLI.

**A** NIS tharladh air an t-seachd-  
amb mìos, gu 'n d' thàinig Ismael mac Netaniah, mhic Elisama, do 'n t-sìol rioghail, agus maithèan an rìgh, eadhon deich fìr, maille ris, gu Gedaliah mac Ahicaim do Mhispah, agus an sin dh'ith iad aran le chèile ann am Mispah.

2 An sin dh' éirich Ismael mac Netaniah, agus na deich fìr a bha maille ris, agus bhuail iad Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, leis a' chlaidheamh, agus mharbh iad e, esan a chuir rìgh Bhabiloin na uachdaran os cionn an fhearainn.

3 Mharbh Ismael mar an ceudna na h-Iudhaich uile bha maille ris, maille ri Gedaliah ann am Mispah, agus na Caldéich a fhuaireadh an sin, na fìr-chogaidh.

4 Agus tharladh air an dara là, an déigh dha Gedaliah a inharbhadh, agus gun fhios aig duine sam bith air;

5 Gu 'n d' thàinig daoine àraidh o Shechem, o Shiloh, agus o Shamaria, ceithir fichead fear, aig an robh an feusagan air am berradh, an eudaichean air an srachdadh, agus iad fìin gearrta, le tabhartasaibh agus tìis nan làimh, gu 'n toirt gu tigh an Tighearna.

6 Agus chaidh Ismael mac Netaniah mach o Mhispah nan còdhail, a' gul fad na slighe d': agus tharladh an uair a choinnich e iad, gu'n d'thubhairt e riu, Thigibh gu Gedaliah mac Ahicaim.

7 Agus tharladh an uair a thàinig iad gu meadhon a' bhaile, gu 'n do mharbh Ismael mac Netaniah iad, agus thig e iad ann am meadhon an t-sluichd, e fèin agus na daoine bha leis.

8 Ach fhuaireadh nam measg deich-near fhear a thubhairt ri Ismael, Na marbh sinn: oir tha ionmhasan againn sa' mhaichair, do chrùineachd, agus do corna, agus do oladh, agus do mhill. Mar sin sgair e; agus cha do mharbh e iad an measg an bràithrean.

9 A nis b'e 'n slochd anns an d' thig Ismael uile chorpà marbha na daoine a mharbh e air son Ghedaliah, an slochd sin a rinn Asa a rìgh air eagal Bhaasa rìgh Israeil Ion Ismael mac Netaniah e leo-sa a mharbhadh.

10 An sin thug Ismael leis an am bruid na h-uile bha làthair do 'n t-sluagh a bh' ann am Mispah eadhon nigheana an rìgh, agus a' sluagh uile a dh'fhan ann am Mispah, a thug Nebusar-adan ceannard an fìreiceadain do Ghedaliah mac Ahicaim; thug eadhon Ismael mac Netaniah leis ann am bruid iad, agus dh'imich e gu dol thairis a chum nan Amonach.

11 Ach an uair a chuala Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a bha maille ris, an t-oic ud a rinn Ismael mac Netaniah,

12 An sin thug iad leo na daoine air fad, agus chaidh iad a chogadh ri Ismael mac Netaniah, agus fhuair iad e aig na h-uisgeachaibh mòra a ta an Gibeon.

13 A nis tharladh an uair a chunnaic an sluagh sin uile bha le Ismael Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, gu 'n robh iad an sin aobhneach.

14 Agus thionndaidh an sluagh uile, a thug Ismael air falbh ann am bruid o Mhispah, mu 'n cuairt, agus phill iad, agus chaidh iad gu Iohanan mac Chareah.

15 Ach chaidh Ismael mac Netaniah as o Iohanan le ochdnar fhear, agus chaidh e chum nan Amonach.

16 An sin ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha leis, uile iarmad an t-sluaigh a bhuin e o Ismael mac Netaniah, o Mhispah, (an déigh dha Gedaliah mac Ahicaim a mharbhadh,) gaisgich, fìr-chogaidh, agus mnathan, agus clann, agus caillteanaich, a thug e air an ais o Ghibeon:

17 Agus dh'imich iad, agus ghabh iad còmhuidh ann an aitreabh Chimbaim, a ta làimh ri Betlehem, a chum falbh gu dol a steach do 'n Eiphit, a fhanis nan Caldéach:

18 Oir bha eagal orra rompa, a chionn gu 'n do mharbh Ismael mac Netaniah Gedaliah mac Ahicaim, a rinn rìgh Bhabiloin na uachdaran anns an fhearann.

## CAIB. XLII.

**A**N sin thàinig am fagus' uile cheannardan an fheachd, agus Iohanan mac Chareah, agus Iesabiah mac Hosaiah, agus an sluagh gu h-ionmhan, o'n bheag gus a' mhòr;

2 Agus thubhairt iad ri Ieremiah am fàidh, Biodh ar n-achuinge, guidheamaid ort, taitneach ann ad làthair, agus dean urruigh air ar son ris an Tighearn do Dhia, eadhon air son an iarmaid so uile, (oir cha l' fhuagadh dhinn ach beagan do mhòr, mar a tha do shùilean 'gar laicinn,)

3 Gu seòladh an Tighearn do Dhia dhuinn an t-shighe anns an gluais sinn, agus an nì a tha sinn ri dheanamh.

4 Agus thuir Jeremiah am fàidh ri. Chuala mi; feuch, ni mise urruigh ris an Tighearn bhur Dia do réir 'ur briathran; agus tarlaidh, ge o'e freagradh a bheir an Tighearn dhuibh. gu 'n innis mise dhuibh e: cha chum mi nì sam bith air ais uaidh.

5 Agus thubhairt iad ri Ieremiah, Biodh an Tighearn na fhianuis f'hior agus dhileas eadarainn, mur dean sinne gach nì air son an cuir an Tighearn do Dhia do 'r n-ionnsuidh thu.

6 Ma's maith no ma's olc e, bheir sinn géill do ghuth an Tighearna ar Dia, gus am bheil sinn 'gad chur; a chum as gu 'n éirich gu maith dhuinn an uair a bhios sinn umhal do ghuth an Tighearna ar Dia.

7 Agus tharlaidh an ceann dheich laithean, gu 'n d'thàinig guth an Tighearna do Ieremiah.

8 An sin ghairm e Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, agus an sluagh uile, o'n bheag gus a' mhòr,

9 Agus thuir e ri. Mar so deir an Tighearn Dia Israèil, gus an do chuir sibh mise chum 'ur n-achuinge a chur suas na làthair;

10 Ma dh'fhanas sibh an còmh-nuidh agus an tìr so, an sin togaidh mise sibh, agus cha tilg mi slòs; agus suidhichidh mi sibh, agus cha sp on mi nìos: oir is aithreach leam an t-olc a rinn mi oirbh.

11 Na biodh eagal rìgh Babiloin oirbh, as am bheil sibh a' gabhail eagail: na biodh eagal oirbh roimhe, deir an Tighearn; oir tha mise leibh gu'r teanadh, agus gu'r saoradh as a làimh.

12 Agus nochdaidh mi tròcairean dhuibh, agus gabhaidh ean tuas

dibh, agus suidhichidh e sibh 'nur duthaich féin.

13 Ach ma their sibh, Cba ghabh sinn còmh-nuidh anns an f'hearann so; air chor as nach d'thoir sibh géill do ghuth an Tighearna bhur Dia,

14 Ag ràdh, Nì h-eadh; ach théid sinn do thìr na h-Eiphit, far nach faic sinn cogadh sam bith, nì mò chluinneas sinn fuaim na trompaide, no bhios easbhuidh arain oirnn; agus an sin gabhaidh sinn còmh-nuidh:

15 (Seadh a nis uime sin éisdibh focal an Tighearna, O iarmaid Iudah, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israèil, Ma chuireas sibh do rìreadh 'ur n-aghaidh rì dol do 'n Eiphit, agus gu 'n d'théid sibh an sin air chuairt;)

16 An sin tarlaidh gu 'n dean an claidheamh, roimh am bheil eagal oirbh, 'ur glacadh an sin ann an tìr na h-Eiphit; agus a' ghort, roimh am bheil eagal oirbh, dlù-leanaidh air 'ur tòir an sin anns an Eiphit; agus an sin gheibh sibh bàs.

17 Is amhluidh a thachairas do na h-uile dhaoine a chuireas an aghaidh rì dol do'n Eiphit gu fantuian air chuairt an sin; bàsaichidh iad leis a' chladheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh: agus cha bhì aon a mhaireas, no théid as o'n olc a bheir mis' orra.

18 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israèil, Mar a bha m'fhearg agus mo chorruich air a dòrtadh a mach air Inched-àiteachaidh Ierusalem, is amhluidh bhios mo chorruich air a dortadh a mach oirbhe 'n tra théid sibh a steach do'n Eiphit: agus bithidh sibh 'n ur mallachadh, agus 'n ur n-uamhas, agus 'n ur mallachd, agus 'n ur mas-ladh; agus cha'n fhaic sibh an t-àite so nì's mò.

19 Is e focal an Tighearna do'r taobh-sa, O fhuigheall Iudah, Na rachaidh do'n Eiphit: biodh fios cinnteach agaibh gu 'n d' thug mise rabhadh dhuibh an diugh.

20 Gu deimhin chuir sibh an gnìomh cealg an aghaidh 'ur n-ama féin: oir chuir sibh mise chum an Tighearna bhur Dia, ag ràdh, Guidh air ar son-ne ris an Tighearn ar Dia, agus do réir gach nì a their an Tighearn ar Dia, mar sin innis duinn, agus nì-sinne.

21 Agus dh' innis mise dhuibh air an là an diugh, ach cha d'thug sibh géill do ghuth an Tighearna bhur



Dia, no do son ni air son an do chuir e mise do'n n-ionnsuidh.

22 Air an aobhar sin biodh dearbhfhios agaibh gu'm bàsaich sibh leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, anns an àite gus an àill leibh siubhal gu fantuinn air chuairt.

CAIB. XLIII.

**A**GUS tharladh, tra sguir Ieremiah do labhairt ris an iomlan do'n t-sluagh uile bhriathran an Tighearna an Dia, air son an do chuir an Tighearna an Dia esan d'an ionusuidh, eadhon nan uile bhriathra so;

2 Gu'n do labhair Asariah mac Hosaiah, agus Iohanan mac Chareah, agus na daoine uaidhreach uile, ag ràdh ri Ieremiah, Is breug a tha thu labhairt: cha do chuir an Tighearna ar Dia thu gu ràdh, Na rachaidh do'n Eiphit a dh'fhan-tuinn air chuairt an sin.

3 Ach tha Baruch mac Neriah 'gad bhrosnachadh 'nar n-aghaidh, a chum ar toirt suas do làimh nan Caldèach, a chum ar marbhadh, no ar toirt air falbh nar braighdean gu Babilon.

4 Mar so cha d'thug Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, agus an sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna, gu còmh-nuidh ghabhail ann an tìr Iudah.

5 Ach ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a' mheud as a bha làthair do Iudah, a phill o na h-uile chin-nich gus an robh iad air am fog-radh, gu còmhnuidh ghabhail ann an tìr Iudah;

6 Na fir, agus na mnathan, agus a' chlann, agus nigheanan an rìgh, agus gach neach a dh'fhag Nebusaradan ceannard an fhireiceadain le Gedaliah mac Ahicaim mhic Shaphan, agus Ieremiah am fàidh, agus Baruch mac Neriah;

7 Agus dh'imich iad gu tìr na h-Eiphit; oir cha d'thug iad géill do ghuth an Tighearna; agus thàinig iad eadhon gu Tahpanes.

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah ann an Tahpanes, ag ràdh,

9 Gabh ann ad làimh clachan mòra, agus sclaich iad anns a' chreadh, ann an àth nan clachan creadh, a ta aig dol a steach tighe Pharaoin, ann an Tahpanes, ann an sealladh fheara Iudah.

10 Agus abair riu, Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil;

Feuch, cuiridh mise fios, agus gabhaidh mi Nebuchadnesar rìgh Babiloin, mo sheirbhiseach, agus suidhichidh mi a rìgh-chaitheir air na clachaibh so a dh'fholaich mi, agus sgaoilidh e a phaillion rìoghail tharta.

11 Agus thig e, agus buailidh e tìr na h-Eiphit, iadsan a ta chum bàis, le bàs; agus iadsan a ta chum daorsa, le daorsa; agus iadsan a ta chum a' chlaidheamh, leis a chlaidheamh.

12 Agus fadaidh mise teine ann an tighibh dhée na h-Eiphit; agus loisgidh esan iad, agus bheir e air falbh nam braighdean iad; agus éididh se e féin le tìr na h-Eiphit, mar a dh'éideas buachail e féin le 'thruscan; agus théid e mach as sin ann an sìth.

13 Brisidh e fòs dealbhan tighe na gréine a ta an tìr na h-Eiphit, agus tighean dée na h-Eiphit loisgidh e le teine.

CAIB. XLIV.

**A**M focal a thàinig gu Ieremiah mu thinicholl nan uile Iudhach a ta còmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit, a ta còmhnuidh aig Migdol, agus aig Tahpanes, agus aig Noph, agus ann an dùthaich Phatrois, ag ràdh,

2 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, chunnaic sibh an t-uile ole a thug mise air Ierusalem agus air uile bhailtibh Iudah; oir feuch an d'ingh tha iad nam fàsach, agus cha'n 'eil neach 'gan aiteachadh.

3 Air son an aingidheachd a chuir iad an gnìomh, a chum mis' a bhrosnachadh gu feirg, le iad a dhoi a losgadh tuise, gu seirbhis a thoirt do dhéibh eile nach b'aithne dhoibh: dhoibhsan, dhuibhse, no do 'ar n-aithrichibh.

4 Chuir mi mar an ceudna do'n n-ionnsuidh mi uile sheirbhiseich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach, ag ràdh, Guidheam oirbh, na deanaibh an m'gràineil so as fuathach leam-sa.

5 Ach cha d'éisd iad, ni mò thionndaidh iad an cluas, gu pìleadh o'n aingidheachd, agus gan tuis a losgadh do dhéibh eile.

6 Uime sin bha m'fhearg agus mo chorrunch air a teomadh a mach, agus air lasadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem, agus tha iad nam fàsach, agus nan làraich sgaoilte, mar air an là an diugh.

7 Agus a nis mar so deir Ieho-

bhah Dia nan sluagh, Dia Israeil; C'uim' am bheil sibh a' cur an gnìomh an uile mhòir so an aghaidh 'ur n-anama féin, 'a ghearradh as uabhl an fhir agus na mnà, an leinibh agus an naoidhein, a mach a Iudah; ionnus nach fàgar fuigheall beo dhibh;

8 Agus gu bheil sibh 'gam bhros-nuchadh-sa gu corruich le oibribh 'ur làmh, a' losgadh tuise do dhéibh coimheach ann an tìr na h-Eiphit gus am bheil sibh air dol a ghabhail còmhnuidh; a chum gu 'm biodh sibh air 'ur gearradh as, agus gu 'm biodh sibh 'nur mallachadh, agus 'nur maslachd am measg uile chinneacha na talmhainn:

9 An do dhìchuimhnich sibh aingidheachd bhuir n-aithrichean, agus aingidheachd rìghrean Iudah, agus aingidheachd am mnathan, agus 'ur n-aingidheachd féin, agus aingidheachd 'ur ban, a chuir iad an gnìomh ann am fearann Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem.

10 Cha 'n 'eil iad air an irisleachadh gus an là an diugh, ni mò ghabh iad eagal, no ghluais iad ann am laghsa, no ann am reachdaibh, a chuir mi roimhibhse, agus roimh 'ur n-aithrichibh.

11 Uime sin mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuiridh mise mo ghnùis 'nur n-aghaidh a chum uile, eadhon a chum Iudah uile a ghearradh air falbh.

12 Agus gabhaidh mi fuigheall Iudah, a chuir an aghaidh ri dol do thìr na h-Eiphit gu fantuinn air chuairt an sin; agus caithear iad uile ann an tìr na h-Eiphit; tuitidh iad leis a' chlaidheamh, caithear iad leis a' ghort; o'n bheag gus a' mhòr, bàsaichidh iad leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort; agus bidh iad nam mallachadh, agus nan uamhas, agus nam mallachd, agus nam maslachd.

13 Agus smachdaichidh mi iadsan a ta còmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, mar a smachdaich mi Ierusalem, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

14 Agus do fhuigheall Iudah a ta air teachd air chuairt do 'n Eiphit, cha bhi neach a théid as no mhaireas beo, gu pilleadh do thìr Iudah, gus am bheil iad an geall air pilleadh a ghabhail còmhnuidh; seadh, cha phill ach iadsan a théid as.

15 An sin na h-uile dhaoine aig an robh fios gu 'n do loisg am mnathan tuis do dhéibh uile, agus

na h-uile mhnathan a sheas dlù, sluagh mòr, eadhon an t-uile shluagh a bha còmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, ann am Patros, fhreagar iad Ieremiah, ag ràdh,

16 Do thaobh an fhocail a labhair thu ruinn ann an ainm an Tighearna, cha'n éisd sinn riut.

17 Ach ni sinn gu deimhin gach uile ni a thig a mach as ar beul féin, a losgadh tuise do bhan-rìghinn nèimhe, agus a thaomadh a mach thabhartasa-dìbhe dh'i; amhuil a rinn sinn, sinn féin agus ar n-aithrichean, ar rìghrean, agus ar n-uaislean, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem: oir an sin bha pailteas bidh againn, agus shoirbhich leinn, agus cha'n fhaca sinn oile air bith.

18 Ach o 'n am an do sguir sinn do losgadh tuise do bhan-rìghinn nèimhe, agus do thaomadh a mach thabhartasa-dìbhe dh'i, bha easbhuidh nan uile nithe oirnn, agus bha sinn air ar caitheamh leis a' chlaidheamh agus leis a' ghort.

19 Agus an nair a loisg sinn tuis do bhan-rìghinn nèimhe, agus a dhòirt sinn a mach thabhartasa-dìbhe dh'i, an d'rinn sinn breacagan dh'i d'a h-aoradh, agus a dhòrtadh thabhartasa-dìbhe dh'i, as eagmhas ar fèara?

20 An sin labhair Ieremiah ris an uile shluagh, ris na fèaraibh, agus ris na mnàibh, agus ris an uile shluagh a thug dha freagradh, ag ràdh,

21 An tuis a loisg sibh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusalem, sibh féin, agus 'ur n-aithrichean, 'ur rìghrean, agus 'ur n-uachdarain, agus sluagh an fhearainn, nach do chuimhnich an Tighearn iad, agus nach d'fhàinig iad na aire?

22 Air chor as nach feudadh an Tighearn giùlan *Leith* ni b'fhaide, air son aingidheachd 'ur deanadais; air son nan gràinealachdan a chuir sibh an gnìomh: air an aobhar sin tha 'ur fearann na fhàsach, agus na uamhas, agus na mallachd, gun aon fhear-àiteachaidh, mar air an là an diugh.

23 A chionn gu 'n do loisg sibh tuis, agus a chionn gu 'n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearna, agus nach d'fhug sibh géill do ghuth an Tighearna, ni mò ghluais sibh na lagh, no na reachdaibh, no na àitheantaibh: air an aobhar sin tha'n t-oile so air teachd oirbh, mar air an là an diugh.

24 Os barr, thuirt Ieremiah ris an t-sluagh uile, agus ris na mnaibh uile, Eisdibh focal an Tighearna, uile Iudah a tha an tìr na h-Eiphit.

25 Mar so labhair Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Labhair sibh fein agus ur mnathan le'r bēoil, agus chuir sibh an gnìomh le'r làmhnan, ag ràdh, Coimhlionaidh sinn gu deimhin ar boidean a thug sinn, gu tuis a losgadh do bhàin rìghinn neimhe, agus tabhartasa dibhe dhòrtadh a mach dh'i: nì sibh gu deimhin ur boidean a dhaingneachadh, agus nì sibh gu deimhin ur boidean a choimhlionadh.

26 Uime sin éisdibh focal an Tighearna, uile Iudah, ta chomhnuidh ann an tìr na h-Eiphit; Feuch, mhionnuich mise air m'ainm mòr, deir an Tighearna, nach bi m' ainm nì 's mò air ainneachadh ann am beul duin' air bith do Iudah, ann an uile thir na h-Eiphit, ag ràdh, Mar as beo an Tighearna Dia.

27 Feuch, nì mise faire os an cionn air son uile, agus cha'n ann air son naibh, agus sgriosar gach duine do Iudah a ta 'n tìr na h-Eiphit, leis a' chlàidheamh, agus leis a' ghort, gus am bi làn-chrìoch orra.

28 Agus a' mhuinntir a thèid as o'n chlàidheamh, pillidh iad o thir na h-Eiphit gu tìr Iudah, tearc ann an àireamh: agus aithnichidh uile fhuigheall Iudah achaidh air chuairt do thir na h-Eiphit, cò am focal a sheasas, m'fhocal-sa, no am focal-san.

29 Agus bidh so mar chomhara dhuibh, deir an Tighearna, gur mis a smachduich sibh anns an àite sin, a chum gu'n aithnich sibh gu cinnteach gu seas mo bhriathran-sa 'nur n-agaidh a chum 'ur doch-ainn.

30 Mar so deir an Tighearna, Feuch, bheir mise Pharaoh-hopra rìgh na h-Eiphit do làimh a naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarraidh anama; mar a thug mi Sedeciah rìgh Iudah do làimh Nebuchadnesair rìgh Bhabiloin, agus fear-tòrachd e anama.

#### CAIB. XLV.

**A**M focal a labhair Ieremiah am fàidh ri Baruch mac Neriah, nuair a sgriobh e na briathran so ann an leabhar o bheul Ieremiah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacin mhic Iosiah rìgh Iudah, ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearna Dia Israeil do d' thaobh-sa, O Bhar-uich;

3 Thubhairt thu, Mo thruaigle mise nì! oir chuir an Tighearna bròn ri n' dhoilgnos; tha mi' sgìth le m' osnaibh, agus fois air bith cha d'fhuair mi!

4 Mar so their thu ris, Mar so thubhairt an Tighearna, Feuch, an nì sin a thog mi, tilgidh mi sìos; agus an nì sin a shuidhich mi spionaidh mi sìos; eadhon am fearann so gu h-ionmhan.

5 Agus am bheil thus' ag iarraidh air do shon fèin nithe mòra! Na h-iarr: oir, feuch, bheir mise ole air na h-uile r'heoil, deir an Tighearna: ach bheir mi dhutse d anam mar chìobhartach, anns na h-uile àite gus an d'thèid thu.

#### CAIB. XLVI.

**F**OCAL an Tighearna a thàinig gu Ieremiah am fàidh, mu thimcheall nan cinneach.

2 Mu thimcheall na h-Eiphit. Do thaobh feachda Pharaoh-necho rìgh na h-Eiphit, a bha ri taobh na h-aibhne Euphrateis ann an Carchemis, a bhuail Nebuchadnesair rìgh Bhabiloin, ann an ceathramh bhliadhna Iehoiacin, mhic Iosiah, rìgh Iudah.

3 Gleusaibh an targaid agus an sgiath, agus dlùtnaichibh a chum a' chatha.

4 Ughimichibh na b-eich, agus rachaidh air am muin, a mharcshluagh; agus seasaidh a mach le ceannbheartaibh; òmhaibh na sleaghan, cuiribh oirbh na lùirichean.

5 Cuim' am faca mi iad so fo gheilt, agus a gabhail na ruaigé? tha eadhon an daoine cumhachdach air an claidh; seadh a' teicheadh gu luath, agus gun iad a' sealltainn nan déigh. Tha eagal air gach làimh, deir an Tighearna.

6 Na teicheadh am fear luath, agus na rachadh am fear làidir as; a làimh na h-airde tuath, ri taobh na h-aibhne Euphrateis, thuislich, agus fhuair iad leagadh.

7 Cò so teachd a ulos mar abhainn, agus a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean?

8 Dh' éirich an Eiphit mar abhainn, tha a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean, agus tha i' g ràdh, Thèid mi suas, còmhdaichidh mi am fearann, sgriosaidh mi a' chathair

agus iadsan a ta 'ga h-àiteachadh.

9 Rachaibh air 'ur n-eachaibh, agus bithibh air mhìre-chatha; air na eubadaibh, agus rachadh na fir-chogaidh a mach; na h-Etiopaich, agus na Libianaich a ghlaças agus a chuireas air lagh am bogha.

10 Oir is e so là Tighearna nan sluagh, là dioghaltais, a chum e féin a dhioladh air a naimhidibh; agus sluigidh an claidheamh, agus bidh e sàthach, agus cuirear air mhìsg e le 'm fuil: oir tha jobairt aig Tighearna nan sluagh anns an tìr mu thuath, làimh ri abhainn Euphrateis.

11 Theirig suas gu Gilead, agus gabh ioc-shlaint, O òg-bhean, a nigh-ean na h-Eiphit; is diomhain duit mòran chungaidhean - leigheis a ghnàthachadh: air do leigheas cha bhi thu.

12 Chuala na cinnich do mhas-ladh, agus lìon do ghaoir an talamh: oir thuislich iad, an laoch an aghaidh an laoi; thuit iad araon le chéile.

13 Am focal a labhair an Tighearna ri Ieremias am fàidh, mu theachd Nebuchadnesair rìgh Bhabiloin, a bhualadh tìre na h-Eiphit.

14 Foillsichibh anns an Eiphit, agus cuiribh an céill ann am Migdol; innsibh fòs ann an Noph, agus ann an Tabpanes abraibh; Seas daingean, agus deasuich thu féin; oir shluig an claidheamh a' mhuinntir a ta mu 'n cuairt duit.

15 C'uim' am bheil do chumhachdach air an leagail? cha do sheas iad, a chionn gu 'n do thilg an Tighearna sìos iad.

16 Thug e air mòran tuisleachadh, seadh tuiteam air muin a' chéile f: thubhairt iad uime sin, Thigibh, agus pilleamaid gu 'rsluagh féin, agus gu tìr ar dùchais, ó chladheamh a' mhillteir.

17 Dh'éigh iad an sin, O Pharaoh, a rìgh na h-Eiphit, chuir ioma-luasgadh air a' choinneamh a shuidhich-eadh e.

18 Mar is beo mise, deir an Rìgh, d'an ainm Iehobhab Dia nan sluagh, gu deimhin mar Thabor am measg nam beann, agus mar Charmel ri taobh na fairge, thig e.

19 Cuir d' airneis an uigheam air son dol air-ghluasad, O a nighean a ta chomhnuidhsan Eiphit; oir bidh Noph na fhàsach, bidh e fòs na làraich sgaoilte, gun-aon 'ga àiteachadh.

20 Is agh aig am bheil aogus àl-

uinn an Eiphit; tha milleadh o'n airde tuath a' teachd na h-aghaidh.

21 Tha a fir-thuarasdail fòs na meudhon mar dhaimh bhiadhta; gidheadh thionndaidh eadhon iadsan an cùlaobh, theich iad le cheile, cha do sheas iad; a chionn gu'n d' thàinig orra là an aithleis, aimsir an smachdachaidh.

22 Thèid a guth a mach mar ghuth nathrach; oir gluaisidh iad mar armait, agus thig iad na h-aghaidh le tuaghaibh, mar luchd-gearradh chraobh.

23 Gearraibh sìos a coillteach, deir an Tighearna, air chor as nach bi i r'a faotainn le iarruidh; ge hionmhoire iad na locuist, agus ge nach feudar an àireamh.

24 Tha aithluadh air nighinn na h-Eiphit; thugadh thairis i do làimh sluagh na h-airde tuath.

25 Thubhairt Tighearna nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, smachdaichidh mise Amon No, agus Pharaoh, agus an Eiphit, agus a dée, agus a rìgh-rean; eadhon Pharaoh agus iadsan a ta cur an dòchais ann.

26 Agus bheir mi thairis iad do làimh na muinntir a ta 'g iarruidh an anama, eadhon do làimh Nebuchadnesair rìgh Bhabiloin, agus do làimh a sheirbhiseach: agus na dhéigh sin àitichear i, mar anns na làithibh o shean, deir an Tighearna.

27 Ach na biodh eagal ortsa, O Iacoib, m' òglaich, agus na biodh geilt ort, O Israeil; oir, feuch, bheir mise tearuint thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh Iacoib, agus gheibh e fois agus sìth; agus cha bhi aon neach ann a chur eagail air.

28 Na biodh eagal ort, O Iacoib m' òglaich, deir an Tighearna, oir tha mise maille riut; ged bheir mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus an d' fhògair mi thu, gidheadh cha d' thoir mi crìoch iomlan ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomh-as, agus cha 'n fhàiling mi dhuit dol as gu h-iomlan saor.

## C A I B. XLVII.

**F**OCAL na Tighearna a thàinig gu Ieremias am fàidh do thaobh nam Philisteach, mu'n do bhual Pharaoh Gasa.

2 Mar so deir an Tighearna. Feuch, tha uisgeachan a' teachd a nìos o'n airde tuath, agus fàsaidh iad nan tuil a thig thairis, agus a chomhdaicheas am fearann, agus gach nì ta



aan; a' chathair, agus iadsan a ta' g a h-àiteachadh: agus éighidh na daoine gu h-ard, agus ní uile luchd-àiteachaidh na tíre tuireadh.

3 Rí fuaim tartair ionganán eacha meannach, rí farum a' chabhad, rí stairich a rothan, cha seall na h-aithrichean air an ais rí 'n cloinn, le laigse lámh.

4 Air son an là a ta teachd a chreachadh nam Philisteach uile, agus a ghearradh air falbh o Thirus agus o Shidon gach fear-cuideachaidh a ta mairionn: oir creachaidh an Tighearna na Philistich, fuigheall tíre Chaphtoir.

5 Thàinig maoile air Gasa; mhill-eadh Ascelon. O fhuigheall na glinne; cia fhada ní thusa thu féin a ghearradh?

6 Ho! a chlaidheimh Iehobhah! cia fhada gus an gabh thu fois? taisg thu féin ann ad thruaill, gabh fois, agus bí samhach.

7 Cionnus a dh' fheudas e bhí samhach, o thug an Tighearna aithne dha? An aghaidh Asceloin, agus an aghaidh oir-thir na farge, an sin dh' orduich se e.

CAIB. XLVIII.

**M**U thimchioll Mhoab. Mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil; Is anaoibhinn do Nebo! oir tha e air a chreachadh: tha Ciriataim air a chur gu h-amhlúadh, air a ghlacadh; tha e air a mhaslachadh, an daingneach ard, agus air a bhriseadh síos.

2 Ní 's mò cha bhí uaill aig Moab ann an Hesbon; dhealbh iad olc na aghaidh, ag ràdh, Thigibh, agus gearraim aas eo bhí na chinneach: millear thusa mar an ceudna, O Mhadmein, bídh an claidheamh air do thoir.

3 Tha fuaime éighich o Horonaim, milleadh agus àr mòr.

4 Tha Moab air a mhilleadh, thug a chlann bheag air an gaor a bhí an a clainntinn.

5 Gu dearbh aig uchdaich Luhit, théid gu a suas gun fhois: gu dearbh aig leathad Horonaim chuala mo naimhde éigh a' mhillidh.

6 Teichibh, tearnaibh 'ur n-anam, agus bitibh mar phreas seargta san ionad sgaoilte.

7 Oir a' chionn gu 'n d' earb thu as do mhaoin, agus as d' ionmhasaibh, air an aobhar sin bídh tu féin fos air do ghlacadh; agus théid Chemos air

falbh am braighdeanas, a shagairt agus 'nachdarain maille ris.

8 Thig creachadair fós air gach uile chathair; agus cha d'théid cathair air bith as: agus millear an gleann, agus théid an còmhnaid a sgrios, amhuil a labhair an Tigh-earn.

9 Thugaibh sgiathan do Mhoab, a chum gu 'n teich e gu luath air falbh; agus biodh a bhailtean nam fàsach, gun aon 'gan àiteachadh.

10 Is malluichte esan a ní obair an Tighearna gu céalgach; agus is malluichte esan a chumas a chlaidheamh air ais o fhuil.

11 Bha suaimhneas aig Moab o 'dige, agus shoeruidh e air a dheasgaimibh, agus cha do tharruingeadh a mach o shoitheach gu soitheach e, ní mò dh' imich e ann am braighdeanas: air an aobhar sin mbair a bhlas ann, agus cha d' atharraicheadh a bholadh.

12 Uime sin, fench, tha na laith-ean a' teachd, deir an Tighearna, anns an cuir mise d' a ionnsuidh luchd-gluasaid, a bheir air dol air ghluasad, agus a dh' fhalambaicheas a shoithichean, agus a bhrisceas a shoireachan.

13 Agus bídh naire air Moab do Chemos, mar a bha naire air tigh Israeil do Bhetel am muighinn.

14 Cionnus a their sibh, Tha sinn 'nar daoine cumhachdach, agus treun air son a' chatha?

15 Tha Moab air a chreachadh, agus air dol suas as a bhailtibh, agus thàinig an oigridh thaghta-san a nuas a chum an àir, deir an Rìgh, d' an ainnm Iehobhah Dia nan sluagh.

16 Tha léir-sgrios Mhoab dlù do làimh, agus 'amhghar gu luath a' greasad.

17 Guilbhibh air a shon, sibhs' uile mu 'n cuairt da; agus sibhs' uile d' an aithne 'ainm; abraibh, Cionnus a bhriseadh slat-rioghail na treise! lorg na maise!

18 Thig a nuas o d' àilleachd, agus suidh ann an Iota, O a nighean a ta' g' àiteachadh Dhiboin; a chionn gu bheil creachadair Mhoab air teachd a nìs ann ad aghaidh, fear-millidh do dhaingnichean.

19 Seas aig an t-slighe, agus gabh sealladh, O bhean àiteachaidh Aro-cir; feòruich dhèth-san a theicheas, agus dh' ise claidh as, abair, Ciod a rinneadh?

20 Mhasluicheadh Moab, oir bhriseadh a síos e: deanaibh ul' hartàich

agus ard-éigheach; innsibh an sgeul ann an Arnon, gu bheil Moab air a mhlleadh.

21 Agus thàinig breitheanas air an tìr chòmhnaird; air Hòlon, agus air Iahasab, agus air Mephaat,

22 Agus air Dibon, agus air Nèbo, agus air Bet-diblataim,

23 Agus air Ciriataim, agus air Bet-gamul, agus air Bet-meon,

24 Agus air Ceriot, agus air Eosrah, agus air uile bhailtibh fearann Mhoab, am fad 's an fagus.

25 Ghearradh adharc Mhoab uaith, agus tha a ghairdean air a bhriseadh, deir an Tighearn.

26 Cuir air mhuig e; a chionn gu 'n do thog e suas e féin an aghaidh an Tighearna: seadh, nì Moab e féin aonair na sgeith féin, agus bidh e mar an ceudna na bhall-fanaid.

27 Oir, nach robh Israel na bhall-fanaid duitse? an d' fhuairadh am measg mheirleach e, gu 'n d' thugadh tu ana-cainnt da leis na h-uile bhriathran a b' urradh thu?

28 Fàgaibh na bailtean, agus gabh aibh còmhuidh annsa' charrraig, O sibhs' a ta 'g àiteachadh Mhoab; agus bithibh còmhuidh ris a' choluman a nì a nead ann am bruaich bile na h-uaimhe.

29 Chuala sin uabhar Mhoab; tha e ro-uaibhreach; a mhòr-chuis agus 'uabhar, agus 'uaill, agus ardan a chridhe.

30 Is aithne dhomhsa, deir an Tighearn, a chorruich, ach cha 'n 'eil a neart d' ar éir; a ràiteachas, ach cha 'n 'eil a dheanadas d' a réir.

31 Air an aobhar singuillidh mise air son Mhoab, eadhon air son Mhoab uile togaidh mi 'n aird mo ghuth; ri fearaibh Chir-hereis nì laser éigh-each le gul.

32 Guillidh mi air do shon, O fhineamhuin Shimbah: sgaoil do mheanglain thair an fhaige, ràinig iad gu ruig faige Iaseir; air do mheas-samhlaidh, agus air d' fhlon-fhoghara bhuail am fear-millidh.

33 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o 'n mhachair thorraich, eadhon o thìr Mhoab; agus air fion o 'n amar-bhruthaidh chuir mise casgadh; am fear-bruthaidh cha bhrùth, an iolach cha 'n iolach i.

34 O ghaoir Hesboin gu Elealeh, gu Iahas chuir iad a mach an guth, o Shoar gu ruig Horonaim, mar thrì-bliadhnach aighe; oir bidh, eadhon uisgeacha Nimrim nan léir-sgrìos.

35 Agus cuiridh mise casgadh ann

am Moab, deir an Tighearn, airsan a dh' iobras air ionad ard, agus airsan a loisgeas tùis d' a dhuadhan.

36 Air an aobhar sin nì mo chridhe fuaim mar phlòbaibh air son Mhoab; nì eadhon mo chridhe fuaim mar phlòbaibh air son fheara Chir-hereis: a chionn gu 'n deachaidh am beartas a fhuair iad ann am mugha.

37 Seadh *bithidh* gach ceann maol, agus gach feusag bearrta: air na h-uile làmbhan *bidh* gearraidhean, agus air na h-uile leasraibh sac-éideadh.

38 Air mullach uile thighean Mhoab, agus na shràidibh, *bidh* tuir-eadh coitichionn: oir bhris mise Moab, mar shoitheach anns nach 'eil aig aon neach tlachd, deir an Tighearn.

39 Cionnus a bhriseadh slo e! (bhùir iad;) cionnus a thionndaidh Moab a chùlaobh! nàraicheadh Moab, agus bidh e na bhall-fanaid, agus na uamhann dhoibhsan uile mu 'n cuairt da.

40 Oir mar so deir an Tighearn, Feuch, itealuichidh *aon* mar iolair, agus sgaoilidh e a sgiathan thar Moab.

41 Ghlacadh na bailtean, agus tha na daingnichean an làmh, agus bidh cridheachan-laoch Mhoab anns an là sin mar chridhe mnà ri saothair.

42 Agus sgrìosar Moab o bhì nì 's mò na chinneach, a chionn gu 'n d' arduich se e féin an aghaidh an Tighearna.

43 *Bithidh* an t-uamhas, an slochd, agus an rib ort, O fhir-àiteachaidh Mhoab, deir an Tighearn.

44 Esan a theicheas o 'n uamhas, tuitidh e san t-slochd, agus esan a dh' éireas as an t-slochd, glacar e san rib; oir bheir mise air, *eadhon* air Moab, bliadhna a smachdachaidh, deir an Tighearn.

45 Fuidh sgàile Hésboin sheas iad-san a theich o 'n ann-neart: ach thig teme mach o Hesbon, agus lasair a meadhon Shinhoin, agus loisgidh e cearna Mhoab, agus mullach cinn nan daoine ceannairceach.

46 Is anaobhinn dhuitse, O Mhoab! tha thusa cailte, O shluaigh Chemois! oir thugadh do mhic air falbh am braighdeanas, do nighean-an ann am bruid mar an ceudna.

47 Gidheadh bheir mise air a h-ais bruid Mhoab anns na laithibh deireannach, deir an Tighearn. An fhad so breitheanas Mhoab.

CAIB, XLIX.

**M**U thimchioll nan Amonach. Mar so deir an Tighearn, Nach 'eil mic idir aig Israel! nach 'eil oighre sam bith aige? c'uim' am bheil seilbh aig Milcom air Gad, agus a shluagh a chòmhnuidh na bhailtibh?

2 Uime sin, feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, san d'thoir mise fàinear gu 'n cluinnear ann an Rabah nan Amonach còismeachd cogaidh, agus bidh e na thorr léir-sgrios, agus loisgear a nigheanan le teine: an sin bidh Israel na oighre air an dream a bha na oighreachan airsan, deir an Tighearn.

3 Dean ulfhartaich, O Hesboin, oir chreachadh Aí: éighibh, a nigheana Rabah, cuiribh umaibh eudachsaic: tuiribh, agus ruithibh air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh ri taobh nan callaidean; oir falbhaidh Milcom ann am braighdeanas, a shagairt agus 'uachdarain maille ris.

4 C' uim' am bheil thu ri uaill ann an gleannaibh; ged tha do ghleann torrach, O a nighean cheannairceach: ag earbsa as a h-ionmhasaibh, ag ràdh, cò thig do m' ionnsuidh-sa?

5 Feuch, bheir mise uamhas ort, deir an Tighearn Dia nan sluagh, o na h-uile taobh mu 'n cuairt duit, agus iomainear a mach sibh, gach aon roimhe, agus cha bhi neach ann a chruinnicheas air an ais a' mhuinntir a ghabhas an ruaig.

6 Ach na dhéigh sin bheir mise air a h-ais bruid cloinne Amoin, deir an Tighearn.

7 Mu thimchioll Edoim. Mar so deir Tighearn nan sluagh, Nach 'eil gliocas ni 's mò ann an Teman? an do bhàsachd comhairle nan daoine glisce? an deachaidh an gliocas am mugha?

8 Teichibh, pillibh air 'ur n-ais, ràchaibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd àiteachaidh Dheadain; oir bheir mise dòrainn Esau air, an uair a smachdaicheas mi e.

9 Ma thig luchd-tionail fhiondhearc do d' ionnsuidh, cha 'n fhàg iad uirread as diolum: ma thig gaduichean annas an oidhche, creachaidh iad gus am bi aca ni 's leòr.

10 Oir ruisg mise Esau, leig mi ris 'ionada dìomhair, air clor as mach feud se e féin fholach; chreachadh a shliochd, agus a bhràithrean, agus a choimhearsraich, agus cha 'n 'eil e fein ann.

11 Fàg do dhilleachdain, gleidhidh mise beo iad; agus cuireadh

do bhantraichean an dòchas an-namsa.

12 Seadh, mar so deir an Tighearn, Feuch, iadsan nach robh co toilteanach air òl do 'u chuaidh, dh' òl iad dh' i gu deimhin, agus am feud thusa dol saor as? cha d'théid thu as, ach gu deimhin òlaidh tu.

13 Oir orm féin mhionnuich mise, deir an Tighearn, gu 'm bi Bosrah na léir-sgrios, na mhasladh, na fhàsach, agus na mballachadh; agus gu 'm bi 'uile bhailtean nam fasaichean sìorruidh.

14 Chuala mi aithris o 'n Tighearn, agus cuireadh teachdair chum nan cinneach, ag ràdh, Cruinnichibh le chéile, agus thigibh na h-aghaidh, agus éiribh suas a chum a' chatha.

15 Oir feuch, ni mise beag thu am measg nan cinneach, agus suarach am measg dhaoine.

16 Rinn do mhòr-chumhachd do mhealladh, uabhar do chridhe, O thusa ta 'g àiteachadh uamha na carraige, ta gleidheadh airde a' chnuic: ged dhean thu gu h-ard, mar an iolair, do nead, as sin bheir mise nuas' thu, deir an Tighearn.

17 Agus bidh Edom na fhasach, bidh uamhunn air gach neach a théid seachad air, agus ni iad sgeig m' a uile léir-sgrios.

18 Ceart mar ann an sgrios Shod-oim agus Ghomorrah, agus nan ionadan a bha dlù dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò théid niac duine gu fuireach air chuairt ann.

19 Feuch, mar leòmhann thig e nìos o àitreachd Iordain gu ionad còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheir mise fàinear gu luath gu 'n ruith e nìos as sin; agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas mi os a chionn? Oir cò is cosmhuil riumsa, no cò a chumas coinneamh rium, no c' àit' am bheil am buachail sin a's urradh seasamh ann am làthair?

20 Air an aobhar sin éisidibh rùn an Tighearna, a rùnaich e 'n aghaidh Edoim, agus a smointean a smaointich e 'n aghaidh luchd-àiteachaidh Themain: gu deimhin splonar air falbh alàch an treud, gu deimhin nithear léir-sgrios, os an cionn, d' an àite-còmhnuidh.

21 Le fuaim an leagaidh, tha crith air an talamh; tha 'ghaoir a' dol a mach; aig a' Mhuir-ruaidh chualas an éigheach.

22 Feuch, thig e nìos mar iolair

g itealuich, agus sgaoilidh e a giathan thar Bosrah; agus bidh ridheachan laochruidh Edoim anns na sin mar chridhe mnà ri saothair.

23 Mu thimchioll Dhamascuis. Chuireadh gu h-amhluidh Hamat agus Arphad, oir chual' iad droch geula; tha iad fuidh iomaguin mar nhuir bhuairte nach feud a bhi samhach.

24 Tha Damascus air fàs làg, tha e 'ga thionndadh féin gu teicheadh, agus fhuair eagal greim air; ghlac teanntachd e, agus ioghanna, mar mhnaoi ri saothair.

25 Cionnus nach mairionn cathair a' mholaidh, baile moshòlais!

26 Uime sin tuitidh a h-òganaich na sràidibh, agus gearrar as na fir-chogaidh uile san là sin, deir Tighearn nan sluagh.

27 Agus fadaidh mise teine ann am balla Dhamascuis, agus loisgidh e luchairtean Bhen-hadaid.

28 Do thaobh Chedair, agus do thaobh rioghachdan Hasoir, a bhuail Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin. Mar so thubhairt an Tighearn, Eiribh, rachaibh suas gu Cedar, agus creachaidh daoine an aird' an ear.

29 Am bùthan agus an treudan glacadh iad, an sgàileachan agus an airneis uile; agus an càmhalan gabhadh iad dhoibh féin; agus abradh iad ri u, Uamhas air gach taobh.

30 Teichibh, imichibh gu luath, rachaibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd-àiteachaidh Hasoir, deir an Tighearn; oir ghabh Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin comhairle 'nur n-aghaidh, agus dhealbha e innleachd 'nur n-aghaidh.

31 Eiribh, rachaibh suas an aghaidh cinuich shuaimhneich, a ta gabhail còmhnuidh gun chùram, deir an Tighearn; agus nach 'eil aon chuid dorsan no croinn; a ta còmhnuidh air leth leo féin.

32 Agus bidh an càmhala nan cobhartaich, agus pailteas an spréidhe na chreich; agus sgapaidh mise gus na h-uile gaoth iadsan a th' anns na cearnaibh iomallach, agus o na h-uile taobh dheth bheir mis' an dòrainn, deir an Tighearn.

33 Agus bidh Hasor na ionad-còmhnuidh dhrìgon, na fhàsach bith-bhuan; cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò thèid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

34 Focal an Tighearna a thàinig gu Jeremiah am fàidh mu thimchioll

Elaim, ann an toiseach linn Shede-ciah rìgh Iudah, ag ràdh,

35 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, brisidh mise bogha Elaim, a' chuid a' s tréine d' an cumhachd.

36 Agus bheir mise air Elam ceithir ghaoithean o cheithir chearn-aibh naimhe, agus sgapaidh mi iad roimh na gaoithean so uile; agus cha bhi cinneach sam bith gus nach d'thig iadsan a dh' fhògradh o Elam.

37 Oir bheir mise air Elam a bhi fuidh gheilt roimh an naimhdean, agus roimh 'n mhuinntir a ta 'g iarraidh an anama; agus bheir mi aimhleas orra, teas mo chorrùich, deir an Tighearn; agus cuiridh mi nan deigh an claidheamh gus an cuir mi as doibh.

38 Agus cuiridh mi morigh-chathair ann an Elam, agus sgriosaidh mi as sin an rìgh agus na ceannardan, deir an Tighearn.

39 Ach tarlaidh anns na laithibh deireannach, gu 'n d'thoir mise air an ais bruid Elam, deir an Tighearn.

C A I B. L.

**A**M focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Bhabiloin, agus mu thimchioll fearainn nan Cal-deach, le Jeremiah am fàidh.

2 Cuiribh an céill am measg nan cinneach, agus foillsichibh; agus cuiribh suas a' bhratach; foillsichibh, na ceilibh: abraibh, Ghlacadh Babilon, mhasluicheadh Bel, bhriseadh Merodach na bhloighdibh, chlaoidheadh a h-òdholan, bhriseadh nam bloighdibh a dealbhan.

3 Oir tha cinneach a' teachd a nlos na h-aghaidh o 'n airde tuath, a ni a fearann na fhàsach, air chor as nach gabh aon neach còmhnuidh ann; eadar dhuine agus ainmhidh gluaisidh iad, siubhlaidh iad air falbh.

4 Ach anns na laithibh sin, agus air an àm sin, deir an Tighearn, thig clann Israeil, iad féin agus clann Iudah le chéile, ag imeachd, agus a' gul nan imeachd, agus iarraidh iad an Tighearn an Dia.

5 Iarraidh iad an t-slighe gu Sion le 'n aghaidh d' a h-ionnsuidh, ag ràdh, Thigibh agus naisgeamaid sinn féin ris an Tighearn ann an coimheangal sìorruidh nach leigear air di-chuimhn.

6 Bu chaorich chaillte mo shluagh-sa: thug an aodhairean orra



dol air seacharan, tharruing iad a thaoibh iad air na sléibhtibh; shiubhlail iad o shliabh gu cnoc, leig iad an áite-fois air di-chuimhn.

7 Iadsan uile a fhuair iad, shluig iad suas iad; oir thuir an naimhdean, Cha 'n 'eil sinn ri cron air bith, a chionn gu 'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearna, áite-táimh a' cheartais; eadhon an Tighearna, dóchais an aithrichean.

8 Gluaisibh a mach a meadhan Bhabiloin, agus imichibh a tìr nan Caldéach, agus bithibh mar nagabhairbh firionn air toiseach nan treudan.

9 Oir feuch, dùisgidh mise, agus bheir mi nìos an aghaidh Bhabiloin, coimhthional chinneach mòra o 'n tìr mu thuath; agus cuiridh iad iad féin an ordugh na h-aghaidh, air sheòl as gu 'n glacar i: bidh an saighdean mar gu 'm b'ann o ghaigheach seòlta; cha phill aon diubh gu diomhain.

10 Agus bidh Caldéa na creich, iadsan uile a chreachas i gheibh iad an sàth, deir an Tighearna.

11 A chionn gu bheil sibh ri gairdeachas, a chionn gu bheil sibh ri áidhear, O sibhs' a chreach m' oighreachd; a chionn gu bheil sibh air fàs reamhar mar agh biadh, agus ri sitrich mar eachaibh meamnach.

12 Masluichear 'ur màthair gu mòr, nàraichear ise a rug sibh; feuch ise, deireadh nan cinneach, na fàsach, na fearann tioram agus falamh.

13 Air son corruich an Tighearna cha bhi i ni 's mò air a h-àiteachadh, ach bidh i na fàsach gu h-ìomlan: bidh uamhunn air gach aon a théid seachad air Babilon, agus ni e sgeig m' a h-uile phlàighibh.

14 Cuiribh sibh féin an ordugh an aghaidh Bhabiloin air gach taobh: sibhse uile a lùbas am bogha, caithibh oirre, na caomhaibh saighdean; oir chiontaich i 'n aghaidh an Tighearna.

15 Eighibh os a cionn air gach taobh: strìochd i i féin, thuit a daingnichean, thilgeadh sìos a ballachan: oir is e so dioghaltas an Tighearna, deanaibhse dioghaltas oirre: mar a rinn i féin, deanaibhse rithe.

16 Gearraibh o Bhabiloin am fearcùir, agus esan a ghlacas an corran an àm an fhogharaidh: air eagal claidheimh a' mhillteir, pillidh iad, gach aon g' a shluagh, teichidh iad gach aong' a dhùthaich.

17 Is treud sgapta Israel; rinn

leòmhainn a ruagadh; an toiseach chaith rìgh Asiria suas e; agus m' dheire, dh' ith Nebuchadnesar se rìgh Bhabiloin gu ruig an cuàimh e.

18 Air an aobhar sin mar so deir Tighearna nan sluagh, Dia Israeil Feuch, smachdaichidh mise rìgh Bhabiloin agus 'fhearann, mar a smachdaich mi rìgh Asiria.

19 Ach bheir mi Israel air ais gu 'àite còmhuidh féin, agus ionaltraidh e air Carmel agus Basan, agus air sliaibh Ephraim agus air Gilead sàsuichear 'anam anns na laithibh sin.

20 Agus anns an àm sin, deir an Tighearna, iarrar aingidheachd Israeil, agus cha bhi i ann; agus lochdàn Iudah, ach cha bhi iad r' am faotainn: oir bheir mise maith-eanas dhoibh sin a chaomhaincas mi.

21 An aghaidh fearainn nan ceannairceach imich suas, air féin, agus air a luchd-àiteachaidh dean peanas, O a chladheimh, agus cuir as gu buileach d' an gineil, deir an Tighearna, agus coimhlon gach ni mar a dh' àithn mise dhuit.

22 Tha fuaim a' chatha san fhearann, eadhon milleadh ro-mhòr.

23 Cionnus a bhriseadh agus a spealgadh fairche an domhain uile! Cionnus a dh' fhàs Babilon na fàsach sgaoilte am measg nan cinneach!

24 Leag mise rib air do shon, agus bha thu fòs air do ghlacadh, O Bhabiloin, an uair nach do shaoil thu: fhuaradh, agus fòs ghlacadh thu, a chionn gu'n d' rinn thu strì an aghaidh an Tighearna.

25 Dh' fhosgail an Tighearna a thigh-arm, agus thug e mach airm a chorruich: oir is i so obair Iehobhah, Tighearna nan sluagh, ann an tìr nan Caldéach.

26 Thigibh na h-aghaidh o 'n chearna a's iomallaiche, fosglaihb a tighean-taisg, cuiribh fo 'r casaibh i mar thor, agus sgriosaihb i gu buileach, na biodh fuigheall d' i air 'fhàgail.

27 Marbhaibh a daimh air fad: rachadh iad sìos a chum an àir: is truagh dhoibhsan! oir tha an là air teachd, àm an smachdachaidh.

28 Guth na muinntir a theich, agus a chaidh as o thìr Bhabiloin, a dh' fhóillseachadh ann an Sion dioghaltais an Tighearna ar Dia-ne, dioghaltais a théampuil.

29 Gairmibh slugh lionmhor an aghaidh Bhabiloin, sibhse uile ta lùbadh a' bhogha, cuairtichibh le

eachd i air gach làimh, na rachadh uid air bith dh' i as; d'òlaibh rithe o réir a h-òibre, do réir gach ni a lean i, deanaibh rithe; a chionn gu n d' rinn i gu h-uaidhreath an aghaidh an Tighearna, an aghaidh Ti aomla Israeil.

30 Air an aobhar sin tuitidh a -òganaich na sràidibh, agus bidh a r-chogaidh uile air an gearradh as nns an là sin, deir an Tighearn.

31 Feuch tha mise 'n ad aghaidh, o uaidhreath, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh: gu cinnteach tha lo là air teachd, an t-àm san dean nise do smachdachadh.

32 Agus gheibh an t-uaidhreath cuisleadh agus leagadh, agus cha bhi neach ann a thogas suas e; agus fadaidh mise teine na bhàitibh, agus loisgidh e gach ni m' an cuairt da.

33 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Shàruicheadh clann Israeil, agus clann Iudah le chéile, agus rinn iadsan uile thug an braighdeanas iad greim daingean orra, dhiùlt iad an leigeadh air falbh.

34 Is cumhachdach am fear-saoruidh, Iehobhah Dia nan sluagh is e 'ainm; tagraidh e gu daingean an cùis, a chum gu 'n d' thoir e suaimheas do 'n talamh, agus mi-shuaimheas do luchd-àiteachaidh Bhabiloin.

35 Bidh claidheamh air na Caldéich, deir an Tighearn, agus air luchd àiteachaidh Bhabiloin, agus air a h-uachdaranaibh, agus air a daoinibh glise;

36 Claidheamh air na breugairean, agus bidh iad air mhi-chéill; claidheamh air a daoinibh cumhachdach, agus bidh iad fuidh uamhunn.

37 Claidheamh air a h-eachaidh, agus air a carbadaibh, agus air a h-uile shluagh coi-measgta ta na meadhon, agus bidh iad mar mhnaibh; claidheamh air a h-ionmhasaibh agus bidh iad air an spùinn-eadh;

38 Tiormachd<sup>k</sup> air a h-uisgeachaidh, agus tiormaichear suas iad: a chionn gur i tir nan dealbha snaighte, agus as a h-lodhlaibh gu bheil i a' deanamh uaille.

39 Air an aobhar sin gabhaidh fiadh-bheathaichean nam fàsach, agus madaidh-alluidh nan coilltean tàmh an sin: an sin fòs ni nigheana na caillich-oidhche còmhnuidh: agus cha 'n àitichear i tuille gu sìorruidh,

ni mò' ghabhar còmhnuidh iunte o linn gu linn.

40 Amhuil 'nuair a sgrios Dia Sodom agus Gomorrah, agus na bailtean a bha dlù dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò' théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

41 Feuch sluagh a' teachd o 'n airde tuath, eadhon cinneach mòr, agus dùisgear mòran righrean o chrìochaibh an domhain.

42 Am bogha 's an t-sleagh glacaidh iad: tha iad fuileachdach, agus cha nochd iad tròcair: beucaidh an guth mar an fhairge, agus marcaichidh iad air eachaidh, ann an ordugh mar dhaoine chum a' chatha, ann ad aghaidh-sa, O nighean Bhabiloin.

43 Chuala rìgh Bhabiloin iomradh orra, agus dh' fhàs a làmhnan lag; ghlac amhghar e, goith, amhuil mna ri saothair.

44 Feuch mar leomhann thig e nìos o ataireachd Iordain gu còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheir mise fainear gu luath gu 'n ruith e nìos as sin; agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas mis' os a chionn? Oir cò is cosmhuil riumsa, no cò a chumas coinneamh rium, no c' àit am bheil ann buachail sin a's urradh seasamh ann am làthair?

45 Air an aobhar sin éisdibh rùn an Tighearna a rùnaich e an aghaidh Bhabiloin, agus a smaointean a smaointich e an aghaidh tìre Chaldéa. Gu deimhin spionar air falbh àlach an treud, gu deimhin nithear léir-sgrios os an cionn, d' an àite-còmhnuidh.

46 Leis an fhuaim, Ghlacadh Babilon! tha 'n talamh air a luasgadh, agus chualas a' ghaoir am measg nan cinneach.

## CAIB. LI.

**M**AR so deir an Tighearn, Feuch, dùisgidh mise suas an aghaidh Bhabiloin, agus an aghaidh na muinntir a ta còmhnuidh ann am meadhon na dream sin a ta 'g éirigh ann am aghaidh, gaoth sgriosach:

2 Agus cuiridh mi gu Babilon luchd-fasgnaidh agus fasgnaidh iad i, agus falamhaichidh iad a fearann; oir cuairtichidh iad air gach taobh i ann an là na h-airc.

3 Lùbadh an saighdear gun tàmh a bhogha, 's na cuireadh e dheth a lùireach; agus na caomhnaibh a

h-òganaich, sgriosaihb gu buileach an t-ìomlan d' a feachd.

4 Agus tuitidh iadsan a mharbhar ann an tìr nan Caldéach, agus iadsan a bhuailear trid na sràidibh.

5 Oir cha do dhìobradh Israel ro Iudah le 'Dhia, le Tighearn nan sluagh, ged bha am fearann air a lìonadh le peacadh an aghaidh Ti naomha Israeil.

6 Teichibh a mach a meadhon Bhabiloin, agus sàbhaladh gach neach 'anam, mu 'n gearrar as sibh na h-àinigidheachd; oir is i so aimsir dioghaltais an Tighearna; dlòlaidh e rithe luigheachd.

7 Bu chupan oir Babilon ann an làimh an Tighearna, a chuir air mhìsg an talamh uile: d' a fion dli' òl na cinnich, uime sin tha na cinnich air boile.

8 Thuit Babilon gu h-obann, agus mhilleadh i; guilbh os a cionn; gabhaibh ìc air son a leoin, ma dh'fheudar mar sin a leigheas.

9 B' àill leinne Babilon a leigheas, ach cha 'n 'eil i air a leigheas; tréigibh i, agus rachamaid gach aon d' a dhùthaich féin; oir ràinig a breitheanas na néamha, agus thogadh suas e gus na speuraibh.

10 Thug an Tighearn saorsa dhuinne; thigibh agus cuireamaid an céill ann an Sion obair an Tighearna ar Dia.

11 Geuraichibh na saighdean; cruinnichibh na sgiathan; dhùisg an Tighearn suas spiorad rìghrean Mhedia; oir tha a rùn an aghaidh Bhabiloin, a chum a sgrios; gu deimhin is e dioghaltas an Tighearna, dioghaltas a theampuill.

12 Fa chomhair bhallacha Bhabiloin cuiribh suas a' bhratach, dean aibh am freiceadan làidir, suidhichibh fir-fhaire, deasuichibh luchd feall-fholach; oir mar a dhealbh an Tighearn, mar an ceudna rinn e, na nithe sin a labhair e 'n aghaidh luchd àiteachaidh Bhabiloin.

13 O thusa ta chomhnuidh air mòran uisgeachaibh, saibhir ann an ìomhasaibh, thàinig do chrìoch, tomhas do shainnt.

14 Thug Tighearn nan sluagh mionnan air féin, ag ràdh, Gu deimhin lìonaidh mi thu le daoineibh, mar gu 'n b' ann le locuist, agus togaibh iad suas iolach ann ad aghaidh.

15 Rinn esan an talamh le 'chumhachd, shocruch e 'n saoghal le

'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil mach na néamha.

16 'Nuair a chuireas e mach a ghuth, tha toirm uisgeachan anns na néamhaibh, agus bheir e air a' cheò dol suas o iomallaibh na talmhainn, ni e dealanach le frasaibh, agus bheir e mach a' ghaoth as ìonadaibh tasgaidh.

17 Dh' fhàs gach duine mar bhrùid na eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le ìomhaigh leaghta; oir is ni breugach an dealbhan leaghta, agus cha 'n 'eil anail annta.

18 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an smachdachaidh thèid iad am mugha.

19 Cha chosmhuil riu so Cuibh-rìonn Iacob, oir is esan Fear-cumaidh an domhain uile, agus is e *Israel* slat 'oighreachd; Tighearn nan sluagh is e 'alum.

20 Is tu mo thuagh-chathà, agus m' acfuinn-chogaidh; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh cinnich; agus leatsa millidh mi rioghachdan;

21 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an t-each agus a mharach; agus leatsa brisidh mi na bhloighdibh an carbad, agus esan a shuidheas air;

22 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an fear agus a' bhean; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an seann duine agus an leanabh; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an t-òganach agus a' ghruagach;

23 Agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh am buachaille agus a threud; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh an treabhaiche agus a' chuing; agus leatsa brisidh mi nam bloighdibh cinn-fheadhna agus luchd-riaghlaidh.

24 Agus dlòlaidh mi ri Babilon, agus ri uile luchd-àiteachaidh Chaldea, an uile olc a rinn iad ann an Sion, 'nur sealladh-sa, deir an Tighearn.

25 Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O a shléibh sgriosach, deir an Tighearn, a ta sgrios na talmhainn uile; agus snidh mi mo làmh a mach ort, agus iomaidh mi thu sìos o na creagaibh, agus ni mi beinn loisgte dhìot.

26 Agus cha ghabh iad dhìot clach air son oisinne, no clach air son bhunaitean; ach ann ad charnaibh léir-sgrios bithidh tu gu sìorruidh, deir an Tighearn.

27 Cuiribh suas bratach anns an fhearann, séidibh an trompaid ann

measg nan cinneach, deasuichibh na h-aghaidh cinich, gairmibh an ceann a' chéile na h-aghaidh rioghachdan, Ararat, Mini, agus Aschenas; sonraichibh ceanna-feadhna na h-aghaidh, thugaibh air na h-eachaibh teachd a nios mar na locuist fbrìodhanach.

28 Deasuichibh na h-aghaidh cinich, rìghrean Mhedia a cinn fheadhna's a h-uile luchd-riaghlaidh, agus uile fhearann a tighearnais.

29 Agus biodh crith air an fhearann, agus doilghios; oir seasaidh combairl' an Tighearna an aghaidh Bhabilon gu daingean, a' dheanamh tìre Bhabiloin na fàsach, gun neach 'g a h-àiteachadh.

30 Leig laoi-ch Bhabiloin dhiubh cogadh, dh' fhan iad ann an daingnichibh, dh' fhàilnich an treise, dh' fhàs iad mar mhnaibh; loisgeadh a h-ionada-còmhnuidh, bhriseadh a croinn-dhruididh.

31 Greasaidh fear-ruith gu luath an còdhail fir-ruithe, agus teachdair an còdhail teachdaire, a dh' innseadh do rìgh Bhabiloin gu 'n do ghlacadh a chathair aig *gach* ceann;

32 Agus tha na sligheachan air an glacadh, agus a' chuilceach loisg iad le teine, agus tha na fir-chogaidh air am bualadh le h-uamhunn.

33 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Tha nighean Bhabiloin mar urlar-bualaidh; fathasd tiota beag, agus thig am a bualaidh, agus am a buain.

34 Dh' ith Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin suas sinn, chaith e sinn, rinn e sinn 'nar soitheach falamh; shluig e suas sinn mar dhragon; lion e a bhrù le ar nithibh blasda, thilg e mach sinn.

35 Gu robh an t-ainneart a rinn-eadh òrmsa, agus air m' fheoil air Babilon, their fear-àiteachaidh Shioin, agus, Gu robh m' fhuil-sa air luchd-àiteachaidh Chaldéa, their Ierusalem.

36 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, tagraidh mise do chùis, agus nì mi dioghaltas air do shon; agus tiormaichidh mi suas a fàirge, agus nì mi a màthair-uisge tioram.

37 Agus bidh Babilon na carnaibh, na h-ionad-còmhnuidh dhra-gon, na h-uamhas, agus na ball-sgeig, gun aon 'ga h-àiteachadh.

38 Beucaidh iad le chéile mar leòmhannaibh; screadaidh iad mar chuilleanaibh leòmhann.

39 Nan teas cuiridh mise cuirm rompa, agus cuiridh mi air mhisg iad a chum as gu 'n dean iad aighir, agus gu 'n caidil iad cadal slorruidh, agus nach dùisg iad, deir an Tigh-earn.

40 Bheir mi nuas iad mar uain a chum am marbhadh, mar reitheach-an leis na gabhraibh firionn.

41 Cionnus a ghlacadh Sesac! agus cionnus a rinneadh greim air cliù an domhain uile! cionnus a dh' fhàs Babilon na h-uamhas am measg nan cinneach!

42 Thàinig an fhairge nìos air Babilon: tha i air a còmhdachadh le lionmhoireachd a tonnan.

43 Tha a bailtean nam fàsach, nam fearann tioram, agus nan làraich sgaoilte; talamh anns nach 'eil duin' a chòmhnuidh, nì mò thèid mac duine rompa.<sup>m</sup>

44 Agus bheir mise breitheanas air Bel ann am Babilon, agus bheir mi mach as a bheul an nì sin a shluig e, 's cha chruinnich na cinich an ceann a' chéile chùige nì 's mò; thuit fòs balla Bhabiloin.

45 Rachaidhe mach as a meadh-on, O mo shluagh-sa, agus tearnaibh gach aon 'anam o chorruich ghaire an Tighearna.

46 Agus a chum 's nach bi 'ur cridhe meat, nì mò bhios eagal oirbh roimh an iomradh a chluinncar anns an fhearann: oir thig an t-iomradh air bliadhna, agus air an ath-bhliadhna na dhéigh sin thig iomradh, agus ainneart anns an fhearann, uachdaran an aghaidh uachdaran;

47 Air an aobhar sin, feuch, tha na laithean a' teachd anns an dean mise breitheanas air dealbhan snaighte Bhabiloin, agus cuirear gu h-amhluadh a fearann uile, agus tuitidh a mairbh gu léir na meadh-on.

48 Agus togaidh na néamlia agus an talamh iolach os cionn Bhabiloin, agus na h-uile ta annta: an uair a thig a luchd-creachaidh na h-aghaidh o'n airde tuath, deir an Tighearn.

49 Oir mar thug Babilon air muinntir chlaoidhte Israeil tuiteam; mar sin aig Babilon thuit muinntir chlaoidht' an domhain uile.

50 Sibhs' a chaidh as o'n chlaidheamh, imichibh roimhibh, na fanaibh 'nur seasamh: cuimhnichibh an Tighearn o chéin, agus thigeadh Ierusalem 'nur n' aire.

51 Bha sinn fuidh amhluadh, a chionn gu 'n cuala sinn mi-chliu,



chòmhdaich nàire ar n-aghaidh; oir thàinig coimhach a steach do ionad-aibh naomha tighe an Tighearna.

52 Uime sin feuch, tha na laithean a' teachd, deir an Tighearna, anns an dean mise breitheanas air a dealbhan snaighte, 's feadh a fearainn uile bidh acair nan daoine leònta.

53 Ged éireadh Babilon suas gu ruig na néamha, agus ged dhaing-nicheadh i gu h-ard a neart, uamsa thig luchd-creachaidh do h-ionn-suidh, deir an Tighearna.

54 Fuaim éighich o Bhabilon, agus léir-sgrios mòr o thir nan Caldéach.

55 Oir mhill an Tighearna Babilon, agus bhàsaich a mor-fharum na meadhon; ged bha a fuaim mar thoirm uisgeacha mòra, ge b' ard a dh' éirich a farum.

56 A chionn gu 'n d' thàinig fear-millidh na h-aghaidh, an aghaidh Bhabiloin; agus ghliacadh a laoiach, agus bhriseadh gach aon d' am bogh-achan; oir bheir an Tighearna, Dia na luigheachd, gu cinnteach luigheachd dh'ise.

57 Agus cuiridh mise air mhisg a prionnsachan, agus a daoine glice, a cinn-fheadhna agus a h-uachdarain, agus a daoine cumhachdach; agus caidlidh iad cadal bith-bhuan, agus cha d'uisg iad tuille, deir an Rìgh d' an ainm Iehoblah *Dia* nan sluagh.

58 Mar so deir Tighearna nan sluagh, Brisear gu tur ballacha leathan Bhabiloin, agus loisgear a geatachan arda le teine; agus saor-aichidh na slòigh gu diomhain, agus na cinnich anns an teine, gus an d'thoir iad thairis le sgìos.

59 Am focal a dh' àithn Ieremiah am fàidh do Seraiah mac Neriah, mhic Mhaaseiah, 'nuair a chaidh e le Sedeciah rìgh Iudah gu Babilon, anns a' cheathramh bliadhna d'a linn: agus b'e Seraiah an tard chaillteanach.

60 Agus sgrìobh Ieremiah na h-uile o' a bha ri teachd air Babilon ann an aon leabhar, na briathran so uile ta air an sgrìobhadh mu thimchioll Bhabiloin.

61 Agus thuirt Ieremiah ri Seraiah, 'Nuair a thig thu gu Babilon, agus a chi, agus a leughas tu na briathra so uile:

62 An sin their thu; O Thighearna, labhair thu 'n aghaidh an àite so gu 'ghearradh as, air chor as nach bi neach a chòmhnuidh ann, aon chuid duine no ainmhidh, ach gu 'm bi e fàs gu sìorruidh.

63 Agus tarlaidh, 'nuair a sguireas tu do leughadh an leabhair so, gu 'n ceangail thu clach ris, agus tilg-idh tu e ann am meadhon Euphrateis.

64 Agus their thu, Mar so théid Babilon fuidhe, agus cha 'n éirich i ni 's mò, do bhrìgh an uile a bheir mise oirre; agus ciosnaichear iad.

An fhad so briathran Ieremiah.

# CAIB. LII.

**B**HA Sedeciah bliadhna thar fhichead a dh' aois an uair a thoisich e rìrioghachadh, agus rìgh-aich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem; agus b'e ainm a mhàthar Hamutal nighean Ieremiah o Libnah.

2 Agus rinn e an *ni sin a bha* oile ann an sùilbhan an Tighearna, do réir gach ni a rinn Iehoiacim.

3 Oir trid feirg an Tighearna tharladh ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus an do thilg e iad a mach as 'fhianuis, gu 'n d' rinn Sedeciah ar a mach an aghaidh rìgh Bhabiloin.

4 Agus tharladh anns an naoth-amb bliadhna d'a linn, anns an deicheamh mìos, air an deicheamh là do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin, e féin agus 'uile fheachd, an aghaidh Ierusalem, agus shuidhich iad *campa* na h-aghaidh, agus thog iad daing-nichean na h-aghaidh air gach taobh.

5 Mar sin bha a' chathair air a teannachadh gus an aona bhliadhna deug do linn rìgh Shedeciah.

6 Agus anns a' cheathramh mìos, air an naothamh là do 'n mhìos, bha a' ghorta trom anns a' chathair, agus cha robh aran air bith aig muinntir na tìre.

7 An sin bha a' chathair air a bris-eadh sìos, agus theich na fir-chogaidh uile, agus chaidh iad a mach as a' chathair feadh na h-oidhche, air slighe a' gheataidh eadar an dà bhalla, a bha aig lios an rìgh, (an uair a bha na Caldéich aig a' chathair timchioll mu'n cuairt), agus dh' imich iad air slighe a' chòmhnaidh.

8 Ach lean feachd nan Caldéach air tòir an rìgh, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnradaibh Iericho, agus bha 'fheachd uile air an sgapadh uaith.

9 Agus ghlaic iad an rìgh, agus thug iad suas e gu rìgh Bhabiloin, aig Riblah, ann an fearann Hamait, far an d' thug e breitheanas air.

10 Agus mharbh rìgh Bhabiloin mic Shedeciah fa chomhair a shùl:

nharbh é mar an ceudna uile chean-  
iardan Iudah ann an Riblah.

11 Agus chuir e mach sùilean She-  
deciah, agus cheangail e le slabh-  
ruidhean e; agus thug rìgh Bhab-  
iloin leis e gu Babilon, agus chuir e  
ann am prìosun e gu là a bhàis.

12 Agus anns a' chùigeamh mìos,  
air an deicheamh là do 'n mhìos,  
(b'i sin an mìothamh bliadhna deug  
do linn Nebuchadnesair rìgh Bha-  
biloin), thàinig Nebusar-adan cean-  
nard an fhreiceadain, a fhritheil do  
rìgh Bhabiloin, gu Ierusalem,

13 Agus loisg e tigh an Tighearna,  
agus tigh an rìgh; agus uile thigh-  
ean Ierusalem, eadhon na h-uile  
tigh mòr-loisg e le teine.

14 Agus bhris uile fheachd nan  
Caldéach, a bha le ceannard an  
fhreiceadain, ballachan Ierusalem  
sìos air gach taobh.

15 Agus cuid do bhochdaibh an  
t-sluaigh, agus fuigheall an t-sluaigh  
a dh' fhan anns a' chathair, agus  
iadsan a chaidh thairis gu rìgh Bha-  
biloin, agus a' chuid eile do 'n  
t-sluaigh, thug Nebusar-adan cean-  
nard an fhreiceadain air falbh nam  
braighean.

16 Ach cuid do bhochdaibh an  
fhearainn dh' fhàg Nebusar-adan  
ceannard an fhreiceadain gu bhi  
nan saothrichean fhìneamlina, agus  
nan treabhàichean.

17 Agus na puist umha a bha 'n  
tigh an Tighearna, agus na buinn,  
agus an fhainge umha a bha 'n tigh  
an Tighearna, bhris na Caldéich,  
agus thug iad an umha uile gu Ba-  
bilon.

18 Na coireachan fòs, agus na  
sluasaidean, agus na smàladairean,  
agus na cuachan, agus na liadhan,  
agus na h-uile shoithichean umha,  
leis an do fhritheil iad, thug iad air  
falbh.

19 Agus na soithichean iornlaid,  
agus na h-aighnéan-teine, agus na  
cuachan, agus na coireachan, agus  
na coinneirean, agus na liadhan,  
agus na copain, a' chuid a bha do  
òr na òr; agus a' chuid a bha do  
airgiod na airgiod, thug ceannard  
an fhreiceadain air falbh.

20 An dà phost, an aon fhainge,  
agus an dà tharbh dheug umha, a  
bha fuidh na bonnaibh a rinn rìgh  
Solamh air son tighe an Tighearna;  
cha robh tomhas air umha nan soith-  
ichean so uile.

21 Do thach nam post, b' e airde  
gach aon phuist ochd làmh-choille

deug, agus dheanadh sreang dà  
làmh-choille dheug a thomhas mu  
'n cuairt, agus b' e thiughead ceithir  
oirlich, fàs a stigh.

22 Agus bha coron umha air, agus  
b' e cùig làmh-choille airde gach aon  
choroin, le lìon-obair agus ubhlaibh  
granait air na coronaibh mu 'n cuairt,  
an t-iomlan do umha; air a' phost  
eile mar an ceudna bha ubhla gran-  
ait cosmhuil riù so.

23 Agus bha sè-deug agus ceithir  
fichead ubhla granait air aon taobh,  
ceud ubhla granait air an lìon-obair  
uile mu 'n cuairt.

24 Agus thug ceannard an fheic-  
eadain leis Seraiah an t-ard-shagart,  
agus Sephaniah an dara sagart, agus  
na trì dorsairean.

25 Thug e fòs as a' chathair caill-  
teanach air an robh cìram nam fear-  
cogaidh, agus seachd fir dhiubhsan a  
bha dlù do phearsa an rìgh, a fhuar-  
adh anns a' chathair, agus ard-  
sgriobhuiche an t-sluaigh, a ghabh  
àireamh muinntir an fhearainn,  
agus trì fichead fear do mhuinntir  
an fhearainn, a fhuaradh ann am  
meadhan a' bhaile;

26 Ghabh eadhon Nebusar-adan  
ceannard an fhreiceadain iad, agus  
thug e iad a chum rìgh Bhabiloin gu  
Riblah.

27 Agus bhuail rìgh Bhabiloin  
iad, agus chuir e gu bàs iad ann an  
Riblah, ann am fearann Hamait:  
mar sin thugadh Iudah air falbh ann  
am bruid as 'fhearann fèin.

28 So an sluagh a thug Nebuchad-  
nesair air falbh ann am bruid, anns  
an t-seachdamh bliadhna, trì mìle  
Iudhach agus trì thar fhichead.

29 Ann an ochdamh bliadhna  
deug, Nebuchadnesair, thug e air  
falbh ann am bruid o Ierusalem,  
ochd ceud anam, agus a dhà dheug  
thar fhichead.

30 Ann an treas bliadhna fichead  
Nebuchadnesair, thug Nebusar-adan  
ceannard an fhreiceadain air falbh  
ann am bruid do na h-Iudhaich  
seachd ceud dà fhichead agus cùig  
anam: b' iad na h-anaman uile  
ceithir mìle agus sè ceud.

31 Agus tharladh anns an  
t-seachdamh bliadhna deug thar  
fhichead do bhraigheanas Iehoia-  
cim rìgh Iudah, anns an dara mìos  
deug, air a' chùigeamh là fichead  
do 'n mhìos, gu 'n do thog Ebhil-  
merodach rìgh Bhabiloin anns a'  
cheud bhliadhna d' a linn, suas

ceann Iehoiacim rìgh Iudah, agus thug e mach a prìosun e,

32 Agus labhair e gu caomhail ris, agus chuir e a chaithir os cionn chathrach nan rìghrean a bha leis ann am Babilon.

33 Agus dh' atharruich e a chul-

aidh-phrìosuin: agus dh' ith e aran na fhianuis do ghnàth, fad uile laithean a bheatha.

34 Agus air son a lòn lathail, thugadh dha o rìgh Bhabiloin, gach aon latha cuibhrionn, gu là a bhàis, fad uile laithean a bheatha.

## TUIREADH IEREMIAH.

### CAIB. I.

**C**IA uaigneach a ta i na suidhe, a' chathair a bha làn do dhaoine! cionnus a dh' fhàs i mar bhantraich! Ise bha mòr am measg nan cinneach, agus na h-uachdaran am measg nan dùchanna, cionnus a ta i air teachd fuidh chis!

2 Tha i ri gùl gu geur anns an oidhche, agus a deoir air a gruaidhean; fear comhfhurtachd air bith cha 'n 'eil aice a measg a h-uile luchd-gaoil; bhuin a cairdean uile gu fealtach rithe, dh' fhàs iad nan naimhdean d' i.

3 Dh' imich Iudah air falbh ann am braighdeanas; ann an an-shocair, agus ann an daorsa mhòr tha i chomhnuidh am measg nan cinneach, cha 'n 'eil i faotuinn suaimhnis air bith; rug a luchd-ruagaidh uil' oirre<sup>a</sup> eadar na cunlaichean.

4 Tha ròidean Shìoin ri bròn, a chionn nach 'eil aon neach a' teachd a chum na h-ard-fhéille; tha a geat-achan uile fàs; tha a sagairt ag acain; tha a h-òighean fuidh leòn, agus tha i féin ann an scarbhadas.

5 Is iad a h-eascairdean a tha 'n-uachdar, tha a naimhdean a' soir-bheachadh; oir leòn an Tighearn i, air son lìonmhoireachd a' lochdan; dh' fhalbh a clann am braighdeanas fa chomhair an nàmhaid.

6 Agus dhealuich a sgeimh uile ri nighinn Shìoin; tha a prìonnasachan air fàs mar fhéidh nach 'eil a' faotuinn ionaltraidh; agus dh' imich iad gun neartroimh an fhear-ruaige.

7 Chuimhuich Ierusalem ann an latha a h-amhghair, agus a truaighe, air a h-uile nithibh solasach a bha aice anns na laithibh o shean; an tra thuit a daoine ann an làimh an nàmhaid, agus nach d' rinn neach a cuideachadh; chunnaic na naimhdean, agus rinn iad fanaid air a sàb-aidibh.

8 Pheacaich Ierusalem gu trom; air an aobhar sin tha i air a h-atharrachadh: iadsan uile thug urram dh'i, tha iad ri tàir oirre, chionn gu fac' iad a lomnochdaiche; seadh, tha ise ri caoidh, agus a' tionndadh air a h-ais.

9 Bha a saighar na sgiortaibh, cha robh i cuimhneach air a erich dheireannaich; uime sin thugadh i nuas gu h-iongantach; cha 'n 'eil fear-comhfhurtachd aice: amhaire, O Thighearn, air m' amhghar, oir mheudaich an nàmhaid *e féin*.

10 Shìn an nàmhaid a mach a làmh air a h-uile nithibh taitneach; gu deimhin chunnaic i cinnich a' dol a steach d' a h-ionad naomh, do 'n d' àithn thusa nach rachadh iad a steach do d' choimhthional.

11 Tha a sluagh uile ag osnaich; tha iad ag iarraidh arain; thug iad an nithe luachmhor air son lòn, a chumail beo an anama: feuch, O Thighearn, agus thoir faineas, mar a ta mi air fàs suarrach.

12 O sibhs' uile tha gabhail an rathaid, amhaireibh agus faicibh an fheil bròn sam bith cosmhuil ri mo bhròn-sa a thugadh orm, o 'n uair an d' rinn an Tighearn mo smachdachadh ann an là a dhian fheirge.

13 Chuir e teine a nuas, agus thug e air dol a steach do m' chnàmhaibh; sgaoil e lion air son mo chas; phill e mi air m' ais: rinn e fàs mi, fad an là ri caoidh.

14 Tha a chuing air a ceangal; tha mo lochdan air an snomh le a làimh, tha iad air an càradh mu 'm mhuineal; thug e air mo fhaise tuiteam, thug an Tighearn thairis mi d' an làmh, cha 'n urradh mi éirigh suas.

15 Shaltair an Tighearn fo chois m' uile dhaoine cumhachdach ann am mheadhon: ghairm e coimhthional a' m' aghaidh a bhruthadh

no dhaoine òga; mar ann an amar-ruthaidh fiona, hhruth an Tighearn i gh nighean Iudah.

16 Air son nan nithe so guileam, tha mo shùil, mo shùil a sìleadh sìos e h-uisge; chionn gu bheil am fear-còmhfhurtachd, a bheireadh fuasgadh do m' anam, fada uam: tha no chlann uaigneach, a chionn gu a d' thug an nàmhaid buaidh.

17 Tha Sion a' sgaoileadh a mach làmh, cha 'n 'eil neach ann a thoirt l'ì còmhfhurtachd; dlh' àitlin an Tighearn do thaobh Iacob, a naimh-tean a bhì air gach taobh mu 'n cuairt da; tha Ierusalem nam measg nar aon a chuireadh air leth air son neo-ghlòine.

18 Is ceart an Tighearn, oir chath-aich mis' an aghaidh 'àitheantan; sìsdiòh, guidheam oirbh, a shloigh gu léir, agus faicibh mò bhròn: m' òighean agus m' òganaich dh' fhalbh ann am braigheanas.

19 Ghairm mi air mo leannain, ach mheall iad mi; thug mo shlag-airt agus mo sheanairean suas an deò auns a' chathair, am feadh a dh' iarr iad am biadh gu cobhair air an anam.

20 Feuch, O Thighearn, mar a ta mi ann an teinn; tha mo chom fuidh thrioblaid, tha mo chridhe air tionndadh an taobh a stigh dhìom; oir chiontaich mi gu trom: a muigh tha claidheamh a' sgrios, a stigh tha amhuil bàs.

21 Chual iad mar a rinn mi acain, ach cha 'n 'eil neach a thoirt dhomh còmhfhurtachd; chuala mo naimh-dean uile m' amhghar; rinn iad gairdeachas a chionn gu 'n d' rinn thusa sìr: bheir thus' an là a ghairm thu, agus bidh iadsan cosmhuil riumsa.

22 Thigeadh an aingidheachd uile fa d' chomhair; agus dean rin, mar a rinn thu riumsa air son m' uile lochdan: oir tha m' osnaidhean lìon-mhor, agus mo chridhe lag.

## CAIB. II.

**C**IONNUS a tharruing an Tighearn na chorruih neul air nighinn Shìoin! agus a thilg e sìos o néamh gu talamh maise Israeil! agus cha do chuimhnich e stòl a' choise ann an latha 'fheirge!

2 Shluig an Tighearn suas uil' àiteacha còmhnuidh Iacob, agus cha do ghabh e truas: thilg e sìos na chorruih daingnichean làidir nighinn Iudah: thug e nuas gu làr iad, thruaill e an rioghachd agus a dhaoine urramach.

3 Ghearr e as na dhian-fheirg adharc Israeil uile: tharruing e air a h-ais a làmh dheas o aghaidh an nàmhaid; agus loisg e 'n aghaidh Iacob mar theine lasrach a loisgeas air gach taobh.

4 Lùb e 'bhogha mar nàmhaid; thog e 'n aird a làmh dheas mar eascaraid, agus mharbh e na h-uile òganach a bha taitneach do 'n t-sùil; ann am pàillinn nighinn Shìoin thaom e mach a chorruih mar theine.

5 Bha an Tighearn mar nàmhaid: shluig e suas Israel, shluig e suas 'àrois uile; sgrios e a dhaingnichean làidir, agus mheudaich e ann an nighinn Iudah bron agus caoidh.

6 Agus sgaoil e as a' chéile a phàillinn mar challaid; sgrios e a choimhthional féin: leig an Tighearn as 'aire ann an Sion an ard-fhéill agus an t-sàbaid; agus rinn e tàir, ann an teas a chorruih, air an rìgh agus air an t-sagart.

7 Chuir an Tighearn air cùl 'alt-air, ghabh e gràin d' a naomh-ionad; thug e suas ballachan a h-àrois do làimh an eas-caraid; rinn iad gair ann an tigh an Tighearna, mar ann an là ard-fhéille.

8 Tha an Tighearn fa rùn ballachan nighinn Shìoin a mhilleadh; shìo e mach sreang, clia do chum e a làmh o mhilleadh: ach thug e air an daingneach agus air a' bhalla caoidh; shearg iad as le chéile.

9 Tha a geatachan air dol sìos anns an talamh; mhill agus bhris e a croinn-dhruididh; tha a rìgh-rean agus a h-uachdarain am measg nan cinneach; an lagh cha 'n 'eil ann; aig a fàidhean fòs cha 'n 'eil sealladh air bith o 'n Tighearn.

10 Tha seanairean nighinn Shìoin nan suidhe air an làr, tha iad nan tosd; chuir iad duslach air an ceann: chrìosluich iad iad féin le sac-éideachd: tha òighean Ierusalem a' cromadh sìos an cinn gu làr.

11 Tha mo shùilean air fàilneachadh le deuraibh; tha mo chom fo thrioblaid; dhòirteadh mo sgamhan air an talamh air son léir-sgrios nighinn mo shluaigh; a chionn gu bheil a' chlann bheag agus na naoidheana a' fannachadh ann an sràidibh na cathrach.

12 Rì 'm màithrichibh a deir iad, C' àit am bheil arbarh agus sìon? an tra tha iad a' fàilneachadh mar dhaoine leònta ann an sràidibh a' bhaile, tra tha an anam air a dhòrtadh a mach ann an uchd an màthar.

13 Cìod a thairngeas mi mar



fhianuis a' d' aghaidh? ciod an ni a shàmhluchas mi riut, O nighean Ierusalem? ciod a choimeasas mi riut, a chum gu 'n d'thugainn comh-fhurtachd dhuit, O òigh-nighean Shioin? oir tha do bhriseadh mòr mar an fhairge; cò dh' fheudas do leigheas?

14 Chunnaic d' fhàidhean nithe d'tomhain agus amaideach air do shon, agus cha do leig iad ris d' eaceart, a chum do bhruid a philleadh air a' h-ais; ach chunnaic iad air do shon fàisneachd neo-fhìrinneach, agus aobhar fògraidh.

15 Tha mheud as a ta gabhail seachad a' bualadh am bas riut: tha iad ri sgeig-fhiacal, agus a' crathadh an cinn ri nighinn Ierusalem, *ag ràdh*, An i so a' chathair ri 'n goirear, Foirfeachd maise, Aoibhneas an domhain uile?

16 Dh' fhosgail do naimhdean uile am beul a' d' aghaidh; rinn iad sgeig is giosgan fhiacla; thubhairt iad, Shluig sinn suas i; gu cinnteach is e so! an là ri 'n robh ar sùil: fhuair sinn e, chunnaic sinn e.

17 Rinn an Tighearn an ni sin a dhealbh e; choimhlion e 'f hocail, a dh' àithn e anns na laithibh o shean: thilg e sìos, agus cha do ghabh e truas; ach thug e air nàmhaid gairdeachas a dheanamh tharad, dh' ardaich e adharc do naimhdean.

18 Dh' èigh an cridhe, Ann an làthair an Tighearna, O a nighean Shioin, sìleadh deoir sìos mar shruth a latha agus a dh' oidhche: na d'thoir dhuit féin suaimhneas air bith, na gabhadh cloch do shùl fois.

19 Eirich, glaoth gu h-ard anns an oidhche: ann an tùs na faire dòirt a mach do chridhe mar uisge fa chomhair gnùise Iehobhah: tog suas do làmh an d' a ionnsuidh, air son anama do chloinne òige, ta fàilneachadh le h-acras aig ceann gach aon sràide.

20 Feuch, O Thighearn, agus thoir fainear cò 'ris a bhuin thu mar so: an ith na mnathan toradh na bronn, naoidheana maotha? am marbhar an sagart agus am fàidh ann an ionad naomh an Tighearna?

21 Luidh an t-òg agus an sean air an làr anns na sràidibh; tha m'òighnean agus m' òganaich air tuiteam leis a' chlaidheamh; mharbh thu iad ann an latha do chorruich; mharbh thu, agus cha do ghabh thu truas.

22 Ghairm thu, mar air là suidhichte, m' uamhasan air gach taobh, air chor as, air là feirge an Tighearna,

nach robh neach ann a chaidh as, na mhair beo: a' mhuinntir a dh' oi agus a dh' àirich mi, chuir mo nàmhaid as doibh.

### CAIB. III.

**I**S mise an duine a chunnaic amh ghar le slait a chorruich.

2 Stuir e mi, agus thug e orm gluasad ann an dorchadas, agus ni h-ann an solus.

3 Gu cinnteach a' m' aghaidh-sa phill e; tha e pilleadh a làimhe air a h-ais *ann am aghuidh* feadh an là gu h-iomlan.

4 M' fheoil agus mo clàraicinn rinn e sean, bhris e mo chnàmh.

5 Thog e ann am aghaidh, agus chuairtich e mi le domblas agus le saothair.

6 Chuir e mi chòmhnuidh ann an ionadaibh dorchas, mar iadsan a ta cian marbh.

7 Chuairtich e mi le gàradh air gach taobh, air chor as nach feud mi teachd a mach, rinn e mo shlabhairaidh trom.

8 Mar an ceudna, tra ghlaodhas agus a dh' éigheas mi, tha e druideadh a mach m' urnuigh.

9 Dhruid e suas mo shlighe le clachaibh snaighte: rinn e cam mo cheuma.

10 Mar mliath - ghamhuinn a' luidhe 'm folach bha e dhomh, *mar* leòmhann ann an ionadaibh uaigheach.

11 Riun e mo shlighe fiar, agus reub e mi am bloighdibh: rinn e mi a' m' aonaran.

12 Lùb e 'bhogha, agus chuir e mise mar chomhara air son na saighde.

13 Thug e air saighdibh a dhorlaich dol a steach ann am airnibh.

14 Bha mi ann am chùis-mhagaidh do mo shluagh uile, ann am òran doibh fad an là.

15 Lion e mi le searbhadas, chuir e air mhisg mi le searbh-luibhean.

16 Bhris e m' fhiacal fòs le clachaibh gainmhiche, chòmhaich e mi le luathre.

17 Agus dh' atharruich thu m' anam am fad o slàth; dhi-chuimhnich mi soirbheachadh.

18 Agus thubhairt mi, Tha mo spionnadh agus mo dhòchas air bàsachadh o 'n Tighearn.

19 Tha cuimhneachadh air m' amhghair agus mo thruaighe, na shearbhadas agus na dhomblas.

20 Tha m' anam fathasd 'g an cuimhneachadh, agus air irisleachadh an taobh a stigh dhlom.

21 Tha mi gairm so a ris gu m' ire; uime sin tha dochas agam.

22 Is ann do thròcairibh an Tighearna nach 'eil sinn air ar caitheadh, chionn nach 'eil fàilinn air a thròcairibh.

23 Tha iad nuadh gach aon mhad-inn, is mòr do dhìlseachd! <sup>b</sup>

24 Is e an Tighearn mo chuibh-ionn, deir m'-anam; uime sin cuir dh' mi mo dhòchas ann.

25 Is maith an Tighearn dhoibh an a dh' fheitheas air, do 'n anam dh' iarras e.

26 Is maith bhi ann an dòchas, agus feitheamh gu fòil ri slàinte an Tighearna.

27 Is maith do dhuine a' chuing ghiùlan na òige;

28 Suidhidh e na aonar, agus bidh e na thòd, a chionn gu 'n d' rinn e a giùlan.

29 Cuiridh e 'bheul anns an duslach, ma 's teagamh gu 'm bi dòchas ann.

30 Bheir e a ghial do 'u ti bhuail-eas e, bidh e air a lìonadh làn do mhasladh.

31 Oir cha tilg an Tighearn uaith gu bràth;

32 Ach ged bheir e aobhar bròin, gidheadh ni e iòclid do réir lìon-mhoireachd a thròcairean.

33 Oir cha chlaoidh e d' a dheoin, ni mò chraìdheas e clann nan daoine.

34 Prìosunaich na talmhainn uile a bhruthadh f'a chasaibh,

35 Còir duine thionndadh a leth-taobh, fa chomhair gnùise an Ti a's airde,

36 Eucoir a dheanamh air duine na chùis, cha taitneach leis an Tighearn.

37 Cò esan a their, agus gu 'n d'thig e gu crìch, an uair nach aithn an Tighearn?

38 Nach ann o ordugh an Ti a's ro-airde a thig olc agus maith?

39 C' uim' an dean duine beo gearan, duine air son smachdachaidh a pheacaidh.

40 Rànnsuicheamaid agus dearbhamaid ar sligheacha, agus pilleamaid a ris a dh' ionnsuidh an Tighearna.

41 Togamaid suas ar cridhe maille ri r-làmh an Dia anns na nàmh-aibh.

42 Pheacaich sinne agus rinn sinn ar a mach, agus cha do mhaith thusa.

43 Chuairtich thu le feirg, agus gheur-lean thu sinn; mhàrbh thu, cha do ghabh thu truas.

44 Chòmhdaich thu thu féin le neul, ionnus nach rachadh urnuigh troimhe <sup>c</sup>.

45 Rinn thu sinn 'nar salchar agus 'nar diù ann am measg an t-sluaigh.

46 Dh' fhosgail ar naimhdean uile am beul 'nar n-aghaidh.

47 Thàinig eagal agus rib oirnn, fàsalachd agus milleadh.

48 Tha mo shùil a' sìlcadh sìos le sruthaibh uisge air son léir-sgrìos nighinne mo shluaigh.

49 Tha mo shùil a' sìleadh sìos gun chasgadh agus gun tsgur:

50 Gus an seall an Tighearn a nuas, agus gu 'n amhairc e o nàmh.

51 Tha mo shùil a' éur doilgheis air mo chridhe, air son uile nigheana mo chathrach.

52 Ruaig mo naimhdean mi gu geur, mar eun gun aobhar.

53 Ghearr iad as m'anam anns a' phrìosun, agus chuir iad clach thar-am.

54 Chaidh uisgeachan thar mo cheann mar thuil; thubhairt mi, Tha mi air mo ghearradh as.

55 Ghairm mi air d' ainmse, O Thighearn as an t-slochd lochdrach.

56 Chuala tu mo ghuth, na cum do chluas o m' achuinge agus o mo ghlaodh.

57 Tharruing thu 'm fagus anns an là san do ghairm mi ort: thubhairt thu, Na biodh eagal ort.

58 Thagair thusa, O Thighearn, cùisean m' anama, shàor thu mo bheatha.

59 Chunnaic thusa, O Tighearn, m' amhghar; cum thusa còir rium.

60 Chunnaic thu an uile dhìogh-altas, an uile innleachdan ann am aghaidh.

61 Chuala tu am masladh, O Thighearn, an uile innleachdan ann am aghaidh;

62 Bile na muinntir a dh' éirich suas a' m' aghaidh, agus am borbh-anaich ann am aghaidh fad an là.

63 Feuch an suidhe sìos agus an éirigh suas; is mise an ceòl.

64 Bheir thusa luigheachd dhoibh, O Thighearn, do réir oibre an làmh.

65 Bheir thu doilghios cridhe dhoibh, ni thu am mallachadh.

66 Ruaigidh tu ann am feirg, agus sgriosaidh tu iad o bhi fuaidh neamha an Tighearna.

## C A I B. IV.

**C**IONNUS a thàinig smal air an òr! a chaochail an t-òr ro-fhinealta! tha clachan an naomh-

<sup>b</sup> thairisneachd.<sup>c</sup> roimhe, trid.

ionaid air an tilgeadh a mach air mullach gach aon sràide!

2 Mic luachmhor Shioin, a dh' fheudta choimeas ri òr finealta, cionnàs a mheasar iad mar shoithichean creadh, obair a' chreadhad-air!

3 Tairngidh eadhon na dragoin a mach am brollach, bheir iad a' chloch d' an àlach: tha nighean mo shluaigh-sa an-ìochdmhor, mar na h-oistrichean san fhàsach.

4 Tha teanga naoidhein na clìche a' leantuinn r' a ghial le tart: tha chlann òg ag iarraidh arain; cha 'n 'eil aon 'ga bhriseadh dhoibh.

5 Tha iadsan aig an robh biadh foghail nan ònarain anns na sràidibh; iadsan a thogadh suas ann an scarlaid, tha iad a' filleadh an làmh mu 'n òtrach.

6 Seadh tha peanas aingidheachd nighinne mo shluaigh-sa ni 's mò na peanas peacaidh Shodom, a thilgeadh bun os cionn rì tiota, agus air nach d' thàinig laigse làmh.

7 Bha a Nasaraich ni bu ghlainne na sneachda; bu ghile iad na bainne; bu deirge iad sa' chorp na ruiteachain; bha an dreach mar shaphir.

8 Is duibhe an gnùis na gual; cha 'n aithnìhear iad anns na sràidibh; tha an craicionn a leantuinn ri 'n enàmhan; tha e air tiormachadh; tha e air fas mar mhaide.

9 Is fearr dhoibhsan a mharbhar leis a' chlàidheamh na dhoibhsan a mharbhar le gort; oir tha iad sin a' seargadh as, air an lotadh dh' uir-easbhuidh toraidh na machrach.

10 Bhruidh làmh na ban ìochdmhor an clann féin; b' iad am biadh, ann an léir-sgrìos nighinne mo shluaigh.

11 Choimhlion an Tighearn a chorruich, thaom e mach a dhian-fhearg, agus las e teine ann an Sion, agus loisg e sin a bunaite.

12 Cha chreideadh rìghre na talmhainn, no uile luchd-àiteachaidh an domhain, gu 'n rachadh an teascaraid agus an nàmhaid a steach air geatachan Ierusalem.

13 Air son pheacanna a fàidhean, agus aingidheachdan a sagart, a dhòirt fuil nam firean na meadhon;

14 Chaidh iad air seachran mar dhaoine dall anns na sràidibh, shaluich iad iad féin le fuil, air chor as nach feudadh daoine buntainn ri 'n eudach.

15 Imichibh, tha sibh neo-ghlan, thuirt daoine riu; imichibh, imichibh, na beanaibh: seadh, theich iad, dh' fhalbh iad; thubhairt iad am

measg nan cinneach, Cha ghabh iad còmhnuidh an so ni's mò.

16 Rinn fearg an Tighearna a sgaoileadh, cha chuir e ni 's mò an an'suim iad: cha robh meas ac' a' pearsannaibh nan sagart; ris n seanairibh cha do chum iad bàigh.

17 Am feadh a bha sinn ann, dh' fhàilnich ar sùilean ag amharc r' cobhair dhiomhain: am feadh a rinn sinn faire, bha ar sùil ri cinneach nach b' urradh tearnadh.

18 Lorgaich iad ar ceuma, air chor as nach feudamaid imeachd 'nar sràidibh: tha ar crìoch dlù, tha ar laithean air an coimhlionadh seadh, thàinig ar crìoch.

19 Bu luaithe ar luchd-leanmhuinn na iolairéan nèimhe; ruaig iad sinn air na sléibhtibh, luidh iad am folach air ar son anns an fhàsach.

20 Ghlacadh nan slochdaibh anail ar cuinneana, ti ungta an Tighearna, mu 'n d' thubhairt sinn, Fuidh a sgàile mairidh sinn beo am measg nan cinneach.

21 Dean gairdeachas, agus bi ait, O nighean Edoim, aig am bheil do chomhnuidh ann am fearann Uis; théid an cupan thairis fòs chugad-sa; bithidh tu air mhisg, agus leigidh tu ris do lomnochduich.

22 Tha peanas d' ea-ceirt air a choimhlionadh, O nighean Shioin, cha d'hoir e ni 's mò air falbh ann am bruid thu: smachdaichidh e d' eaceart-sa, O nighean Edoim, leigidh e ris do lochdan.

## CAIB. V.

**C**UIMHNICH, O Thighearn, ciod a thàinig oirnn: thoir faineir, agus faic ar masladh.

2 Thugadh thairis ar n-oighreachd gu coimhich, ar tighean gu coigrich.

3 Tha sinn 'n ar dilleachdain, agus gu athair, ar màithrichean mar bhantraichibh.

4 Dh' òl sinn ar n-uisge air son airgid, tha ar coille air a reic ruinn.

5 Le cuing ar muineil tha sinn air ar slor-leòd; tha sinn a' saothreachadh, agus gun fhois againn.

6 Thug sinn an làmh do na h-Eiphitich, agus do na h-Asirian-aich, a chum bhi air ar sàsachadh le h-aran.

7 Pheacaich ar n-aithrichean, agus clia 'n 'eil iad ann, agus ghiùlain sinne an ea ceartan.

8 Bha seirbhisich nan uachdarain oirnn: cha 'n 'eil duine sam bith ann a shaoras o 'n làmh.

9 Fhuair sinn ar n-aran le cunth-

ar n-anama, do bhrìgh claidh-  
 bh an fhàsaich.  
 10 Bha ar craicionn dubh mar  
 buinn, do bhrìgh na gorta uamh-  
 aich.  
 11 Dh' éignich iad na mnathan  
 an Sion, na maighdeanan ann  
 caithreachibh Iudah.  
 12 Bha prionnsachan air an croch-  
 a suas le 'n làimh: cha d' thug  
 turram do aghaidh nan aosda.  
 13 Ghabh iad na h-òganaich gu  
 sìleadh, agus thuit a' chlànn fuidh  
 chonnadh.  
 14 Threig na seanairean an geata,  
 h-òganaich an ceòl.  
 15 Sguir aoilheanas ar cridhe,  
 aochail ar dannsadh gu bròn.  
 16 Thuit an coron<sup>d</sup> bharr ar cinn:  
 o thruaigha sinne chionn gu 'n do  
 cacaich sinn.

<sup>d</sup> crùn.<sup>e</sup> lag-radharcach.

17 Air son so tha ar cridhe lag,  
 air son nan nithe so tha ar sìlean  
 air an dorchachadh<sup>e</sup>.

18 Air son slèibh Shìoin a ta fàs;  
 tha na sìonnaich a' coiseachd air.

19 Ach tha thusa, O Thighearn,  
 maireanach gu sìorruidh; do chaith-  
 ir rioghail o linn gu linn.

20 C' uim' an dean thu dearmad  
 oirnn gu bràth, agus am bheil thu  
 'g ar trèigsinn uine co fhada?

21 Pìll sinne chugad, O Thighearn,  
 agus bithidh sinn air ar pilleadh:  
 ath-nuadhaich ar laithean mar o  
 shean.

22 Oir thilg thu sinn cian fada  
 uait; bha thu ro-fheargach 'nar  
 n-aghaidh.

## ESECIEL.

### CAIB. I.

**A**GUS tharladh, anns an deich-  
 eamh bliadhna fichead, anns a'  
 beathramh mios, air a' chùigeamh  
 2 do 'n mhios, (air dhomhsa bhi  
 measg nam braighdean aig abhainn  
 Chebair,) gu 'n d' fhosgladh na  
 eamha, agus chunnaic mi taisbeana  
 Dhé.

2 Air a' chùigeamh là do 'n mhios,  
 b' i sin an cùigeamh bliadhna do  
 bhruid rìgh Iehoiacin.)

3 Thàinig focal an Tighearna gu  
 Eseciel an sagart, mac Bhusi, ann  
 an tìr nan Caldéach, aig uisge Che-  
 bair, agus bha làmh an Tighearna  
 air anns an àite sin.

4 Agus dh' anhairc mi, agus feuch,  
 ghiùlain ioma-ghaath o 'n airde-  
 tuath, neul mòr a bha air a chuairt-  
 eachadh le filltean teine, agus deal-  
 radh air gach taobh dheth; agus na  
 mheadhon bha amhuil dreach òmair,  
 meadhon ann am meadhon an teine.

5 Agus mach as a mheadhon mar-  
 an ceudna thàinig coslas cheithir  
 ainmhidhean, agus b' e so an aogus;  
 Bha iad ann am meudachd duine,

6 Agus bha ceithir aghaidhean  
 aig gach aon diubh, agus ceithir  
 sgiathan aig gach aon diubh.

7 Agus bha an casan dìreach, agus  
 bha bonn an cas mar bìonn coise  
 laoigh, agus loinnrich iad mar dhath  
 praise lomhta.

8 Agus bha làmhan duine fuidh  
 an sgiathaibh, air an ceithir taobha,  
 agus bha aig a' cheithir an aghaidh-  
 ean agus an sgiathan.

9 Bha an sgiathan dlùthaichte,  
 gach aon r' a chéile; cha do thionn-  
 daidh iad 'nuair a ghluais iad, chaidh  
 iad air an aghaidh, gach aon dìreach  
 roimhe.

10 'Air son coslais an aghaidhean,  
 bha aca nan ceathrar aghaidh duine,  
 agus aghaidh leòmhainn air an-  
 taobh deas, agus bha aca nan ceath-  
 rar aghaidh daimh air an làmh chli:  
 bha fòs aca nan ceathrar aghaidh  
 iolarach.

11 B' amhuil so an aghaidhean:  
 agus an sgiathan sgaoilte gu h-ard;  
 dithis aig gach aon, dlùthaichte r' a  
 chéile, agus dithis a' folach an cuirp.

12 Agus dh' imich iad, gach aon  
 dìreach air aghaidh: far an robh an  
 spiorad air ti dol, dh' imich iad:  
 cha do thionndaidh iad 'nuair a  
 dh' imich iad.

13 Do thaobh coslais nan ain-  
 mhidh, bha an aogus mar eibhle  
 dearga teine, cosmhuil ri lòchran,  
 a chaidh air ais agus air aghaidh ann  
 measg nan ainmhidhean: agus bha  
 'n teine dealrach; agus as an teine  
 thàinig a mach dealanach.

14 Agus ruith na h-ainmhidhean,  
 agus phill iad, mar phlath dealan-  
 aich.



15 A nis am feadh a bha mi seall-  
tuinn air na h-ainmhidhean, feuch,  
aon roth air an talamh, làmh ris na  
h-ainmhidhean, aig an ceithir agh-  
aidhean.

16 Bha dreach nan rothan agus  
an obair mar dhreach criostail; agus  
bha 'n aon choslas aig a' cheithir,  
agus bha an aogus agus an obair  
mar gu 'm biodh ann roth ann am  
meadhon rotha.

17 Nan imeachd dh' imich iad air  
an ceithir taobha: cha do thionn-  
daidh iad 'nuair a dh' imich iad.

18 Do thaobh an cearcal, bha iad  
co ard as gu 'm b' uamhasach iad;  
agus bha an cearcail làn do shùilibh  
mu 'n cuairt doibh nan ceathrar.

19 Agus an uair a ghluais na  
h-ainmhidhean, ghluais na rothan  
laghail ri u: agus an uair a thogadh  
na h-ainmhidhean suas o 'n talamh,  
thogadh na rothan.

20 C' àit air bith a bha 'n spiorad  
air ti dol, dh' imich iadsan an taobh  
a bha 'n spiorad air ti dol, agus thog-  
adh suas na rothan fa 'n comhair;  
oir bha spiorad an ainmhidh<sup>a</sup> anns  
na rothaibh.

21 'Nuair a ghluais iad sin, ghluais  
[iad so.] agus 'nuair a sheas iad sin,  
sheas [iad so.] agus 'nuair a thogadh  
iad sin suas o 'n talamh, thogadh na  
rothan suas fa 'n comhair; oir bha  
spiorad an ainmhidh anns na roth-  
aibh.

22 Agus bha aogus an speur a bha  
thar cinn an ainmhidh mar dhreach  
criostail uamhasaich, air a sgaoil-  
eadh thar an cinn gu h-ard.

23 Agus fuaidh an speur bha an  
sgiathan gu dhreach, gach aon fa  
chomhair a' chéile; aig gach aon bha  
dithis, a dh' fholuich air an taobh  
so, 's aig gach aon bha dithis a dh'  
fholuich air an taobh sin, an cuirp.

24 Agus chuala mi fuaim an  
sgiathan, mar thoirm mhòran uisg-  
eacha, mar ghiuth an Uile-chumh-  
achdaich; an uair a ghluais iad,  
chluinnteadh fuaim mar thorman  
sluaigh; tra sheas iad, leig iad sìos  
an sgiathan.

25 Agus bha guth o 'n speur, a  
bha thar an cinn, tra sheas iad, agus  
a leig iad sìos an sgiathan.

26 Agus os cionn an speur, a bha  
thar an cinn, bha samhla rìgh-chath-  
rach, mar choslas cloiche sapheir;  
agus air samhla na rìgh-chathrach,  
bha taisbean mar gu 'm biodh coslas  
duine na shuidhe air.

27 Agus chunnaic mi mar dhreach

òmail, mar choslas teine air gach  
taobh a stigh ann: o thaisbeanadh a  
leasraidh, agus os a chionn, agus o  
thaisbeanadh a leasraidh agus fuidhe,  
chunnaic mi mar gu 'm biodh ann  
coslas teine, agus e dealrach mu 'n  
cuairt.

28 Mar choslas a' bhogha ta san  
neul ann an là na froise, b' amhuil  
dreach an dealraidh mu 'n cuairt.  
B' e so foillseachadh samhlaidh  
glòire an Tighearna; agus 'nuair a  
chunnaic mise, thuit mi air m' agh-  
aidh, agus chuala mi guth aon a'  
labhairt.

## CAIB. II.

**A** GUS thubhairt e rium, A mhic  
an duine, seas air do chasaibh,  
agus labhraidh mise riut.

2 Agus claidh an spiorad a steach  
annam an uair a labhair e rium,  
agus chuir e air mo chasaibh mi,  
ionnus gu 'n cuala mi an ti a labhair  
rium.

3 Agus thuit e rium, A mhic an  
duine, tha mise ga d' chur gu cloinn  
Israeil, gu cinneach ceannairceach a  
rinn ar a mach ann am aghaidh;  
chiontaich iad féin agus an aithrich-  
ean ann am aghaidh, gus an là an  
diugh.

4 Oir is clann mhi-nàrach agus  
chruaidh-chridheach iad: tha mise  
ga d' chur d' an ionnsuidh, agus  
their thu riu, Mar so deir an Tigh-  
earn Dia.

5 Agus iadsan, ma dh' éisdeas iad,  
no ma dhearmaideas iad, (oir is tigh  
ceannairceach iad,) gidheadh bidh  
sìos aca gu robh fàidh nam measg.

6 Agus thusa, a mhic an duine, na  
biodh eagail ort rompa, agus na  
biodh fiamh ort roimh an briath-  
raibh, ged tha drèasan agus droigh-  
ionn mu 'n cuairt duit, agus do  
chomhnuidh ann am measg nath-  
raichean nimhe: na biodh eagail ort  
roimh an briathraibh, ni mò bhios  
geilt ort roimh an gnùis, ged is tigh  
ceannairceach iad.

7 Agus labhraidh tu mo bhriath-  
ra sa riu, co ac' a dh' eisdeas iad, no  
dhearmaideas iad, oir tha iad ro  
cheannairceach.

8 Ach thusa, a mhic an duine,  
cluinn-ciod a deir mise riut, Na bi  
thusa eas-umhal, cosmhail ris an  
tigh eas-umhal sin: fosgail do bheul,  
agus ith an ni bheir mise dhuit.

9 Agus nuair a dh' amhaire mi,  
feuch, bha làmh air a cur do m'

ionnsuidh, agus feuch, bha rola leabh-  
air innte.

10 Agus gaoil e fa m' choin-  
neamh e, agus bha e sgrìobhta stigh  
agus a mach : agus bha sgrìobhta ann  
tuircadh, agus bròn, agus truaighe.

## CAIB. III.

**O**S barr thuirt e rium, A mhic an  
duine, ith an nì gheibh thu ;  
ith an rola so, agus falbh, labhair ri  
tigh Israeil.

2 Mar sin dh' fhosgail mi mo  
bheul, agus thug e orm an rola sin  
itheadh.

3 Agus thuirt e rium, A mhic an  
duine, thoir air do bhroinn itheadh,  
agus lion do chom leis an rola so a  
bheireamsa dhuit. An sin dh' ith  
mi, agus bha e ann mo bheul mar  
mhil air mhillead.

4 Agus thuirt e rium, A mhic an  
duine, falbh, imich gu tigh Israeil,  
agus labhair le m' bhriathraibh-sa  
riu.

5 Oir cha 'n 'eil thu air do chur  
gu sluagh aig am bheil teanga  
choimheach, agus cainnt chruaidh,  
*ach* gu tigh Israeil.

6 Cha 'n ann gu mòran sluaigh,  
aig am bheil teanga choimheach,  
agus cainnt chruaidh, nach urradh  
thu 'm briathran a thuigsinn: gu  
cinnteach nan cuirinn do 'n ionn-  
suidh-san thu, dh' éisdeadh iad ruit.

7 Ach cha 'n éisd tigh Israeil riut,  
oir cha 'n éisd iad riumsa; oir tha  
tigh Israeil uile mìn-rach agus  
cruaidh-chridheach.

8 Feuch rinn mi do ghnìis làidir  
an aghaidh an gnùise-san, agus d'  
eudann làidir an aghaidh an eud-  
ainn-san.

9 Mar adamant, nì 's cruaidhe na  
clach theine, rinn mise d' eudann;  
na biodh eagal ort rompa, agus na  
biodh sgàth ort roimh an gnùis, ged  
tha iad nan tigh ceannairceach.

10 Os barr thuirt e rium, A mhic  
an duine, gabh ann ad chridhe m'  
uile bhriathra-sa, a labhras mi riut,  
agus éisd le d' chluasaibh.

11 Agus falbh, imich dh' ionn-  
suidh na muinntir a ta ann an  
buid. gu cloinn do shluaigh, agus  
labhair riu, agus innis doibh, Mar so  
deir an Tighearn Dia, co ac' a dh'  
éisdeas iad, no nach éisd.

12 An sin thog an spiorad suas  
mi, agus chuala mi air mo d'heigh  
guth tormain mhóir, *ag ràdh*, Bean-  
nuichte gu robh glòir an Tighearna  
o 'àite fein.

13 *Chuala mi* fòs fuaim sgiath  
nan ainmhidhean a bhean ri chèile,

agus fuaim nan roth thall mu 'n  
coinneamh, agus fuaim luasgaidh  
mhóir.

14 An sin thog an spiorad suas  
mi, agus thug e leis mi, agus dh'  
imich mi ann an searbhuis, ann an  
teas mo spioraid, ach bha làmh air  
Tighearna treun orm.

15 An sin thàinig mi chum na  
muinntir a bha nam braighdibh aig  
Tel-abib, a bha chòmhnuidh làmh  
ri abhainn Chebair, agus shuidh mi  
far an do shuidh iadsan, agus dh'  
fhan mi 'n sin seachd laithean làn  
uamhais nam meadhon.

16 Agus tharladh an ceann  
sheachd laithean, gu'n d' thàinig  
focal an Tighearna do m' ionnsuidh,  
ag ràdh,

17 A mhic an duine, rinn mise  
fear-faire dhlot do thigh Israeil:  
uime sin, éisd am focal o m' bheul,  
agus thoir rabhadh dhoibh uamsa.

18 'Nuair a' their mise ris an aing-  
idh, Gheibh thu gu cinnteach bas;  
agus nach d' thoir thusa rabhadh dha,  
agus nach labhair thu thoirt rabh-  
aidh do 'n chiontach o 'd' droch  
shlighe, chum 'anam a thearnadh;  
basaichidh an droch dhuine sin na  
aingidheachd, ach iarraidh mise  
'fhuil air do làmhsa.

19 Gidheadh ma bheir thu rabh-  
adh do 'n aingidh, agus nach pill e  
o 'aingidheachd, no o 'd' droch shlighe,  
basaichidh esan na aingidheachd;  
ach shaor thusa d' anam fein.

20 A ris, an uair a philleas firean  
o 'fhreantachd, agus a chuireas  
e 'n gnìomh peacadh, agus a chuir-  
eas mise ceap-tuislich fa chomhair,  
gheibh e bas; a chionn nach d' thug  
thusa dha rabhadh, na pheacadh  
gheibh e bas, agus cha chuimhnich-  
ear 'fhreantachd a rinn e; ach iar-  
ruidh mise 'fhuil air do làmhsa.

21 Gidheadh ma bheir thu rabh-  
adh do 'n fhìrean, air chor as nach  
ciontaich am firean, agus nach dean  
e peacadh; mairidh e gu cinnteach  
beo, do bhrìgh gu 'n d' fhuair e  
rabhadh; mar an ceudna shaor thu-  
sa d' anam fein.

22 Agus bha làmh an Tighearna  
orm an sin, agus thuirt e rium; Eir-  
ich, siubhail a' mach do 'n chòm-  
haid, agus an sin labhaird mise  
riut.

23 An sin dh' éirich mi, agus  
chaidh mi mach a chum a' chòm-  
haid, agus feuch, sheas glòir an  
Tighearna an àite sin, mar a' ghloir  
a chunnaic mi aig abhainn Chebair;  
agus thuit mi air m' aghaidh.

24 An sin chaidh an spiorad an-

nam, agus chuir e air mo chasaibh mi, agus labhair e rium, agus thuit e rium; Falbh, druid thu fein a stigh ann ad thigh.

25 Ach thusa, O mhic an duine, feuch, cuiridh iad boinn ort, agus ceanglaidh iad thu leo, agus cha d'fheid thu mach nam measg.

26 Agus bheir mise air do theaghaidh leantuinn ri d' ghial, air chor as gu 'm bi thu balbh, agus nach bi thu dhoibh a' d' fhear-cronachaidh; oir tha iad nan tigh ceannairceach.

27 Ach an uair a labhras mise riut, fosglaidh mi do bheul, agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn Dia, E san a dh' eisdeas, cisd-eadh e; agus esan a dhearmaideas, dearmaideadh e: oir tha iad nan tigh ceannairceach.

## CAIB. IV.

**T**HUSA mar an ceudna, a mhic an duine, gabh chugad leacshuaine, agus cuir fa d' chomhair i, agus tarruing oirre am baile, Ierusalem.

2 Agus cuairtiche le feachd, agus tog na aghaidh daingneach, agus tilg suas tòrr na aghaidh; snidhich fòs campa na aghaidh, agus cuir reitheacha-cogaidh na aghaidh air gach taobh mu 'n cuairt.

3 A thuille air so, gabh chugad aoghann iaruin, agus suidhich e mar bhalla iaruin eadar thu agus am baile, agus cuir do ghntais na aghaidh, agus bidh e air a theanachadh, agus cuiridh tu campa na aghaidh: bidh so na chomhara do thigh Israeil.

4 Luidh thusa fòs air do thaobh clì, agus leig ea-ceart tighe Israeil air: do réir àireimh nan laithean a luidheas tu air, giùlainidh tu an ea-ceart.

5 Oir leig mis ortsa bliadhnachan an ea-ceartan, do réir àireimh nan laithean, trì cheud deich agus ceithir fichead là: mar sin giùlainidh tu ea-ceart tighe Israeil.

6 Agus nuair a choinbhionas tu iad, luidh a ris air do thaobh deas, agus giùlainidh tu ea-ceart tighe Iudah dà fhichead là: dh' orduich mise dhuit là air son bliadhna.

7 Uime sin cuiridh tu d' aghaidh ri séisdeadh Ierusalem, agus bidh do ghairdean air a rùsgadh, agus ni thu fàisneachd na aghaidh.

8 Agus, feuch, cuiridh mise cnibhrichean ort, agus cha tionndaidh thu thu fein o'n aon taobh gus an taobh

eile, gus an crìochnaich thu laithean do sheisdidh.

9 Gabh chugad fòs cruineachd; agus eorna, agus pònaire, agus peas-air, agus meanbh-pheasair, agus peas-air fhiadhain, agus cuir iad ann an aon soitheach, agus dean duit fein aran diubh, do réir àireimh nan laithean a luidheas tu air do thaobh; trì cheud ceithir fichead agus deich laithean ithidh tu dheth.

10 Agus bidh am biadh a dh' ith-eas tu air a chothromachadh, fichead secel anns an latha: o am gu h-am ithidh tu e.

11 Olaidh tu mar an ceudna uisge le tomhas; an seathamh cuid do hin: o am gu h-am olaidh tu.

12 Agus ithidh tu e mar arain eorna, agus le aolach a thig a mach a duine deasaichidh tu e nan sealadh.

13 Agus thuirt an Tighearn, Eadhon mar so ithidh clann Israeil an aran truailte measg nan cinneach, gus an iomain mis' iad.

14 An sin thuirt mise, Ah a Thighearn Dhia, feuch, cha do thruailleadh m' anam-sa: oir o m' òige nìos gus a nis cha d' ith mi dheth sin a bhàsaicheas leis fein no bha na chonablach, ni mò thàinig feoil ghràineil ann am bheul.

15 An sin thuirt e rium, Feuch, thug mi dhuit buachar bhò an àite aolach duine, agus deasaichidh tu d' aran leis.

16 Os barr, thuirt e rium, A mhic an duine, feuch, brisidh mise lorg an arain ann an Ierusalem; agus ithidh iad aran le cothrom agus le cùram, agus olaidh iad uisge le tomhas agus le h-uamhas.

17 A chum gu 'm bi nìreasbhuidh arain agus uisg' orra, agus gu 'm bi uamhas orra gach aon ri chèile, agus gu 'n leagh iad air falbh air son an ea-ceirt.

## CAIB. V.

**A**GUS thusa, a mhic an duine, gabh chugad sgian gheir, gabh chugad ealtuinn bearradair, agus thoir oirre siubhal air do cheann, agus air d' fhensaig; an sin gabh meigh thomhais, agus ioinn am folt.

2 Trian loisgidh tu le teine ann am meadhon a' bhaile, tra bhios laithean an t-seisdidh air an coimhionadh; agus gabhaidh tu trian, agus buailidh tu m'a thimchioll le sgein; agus sgapaidh tu trian leis a' ghaoith, agus tairgidh mise mach claidheamh nan deigh.

3 Gabhaidh tu mar an ceudna

dhiubh beagan ann an àireamh, agus ceanglaidh tu iad ann ad sgiortaibh<sup>a</sup>.

4 An sin gabh dhiubh a ris, agus tilg iad ann am meadhon an teine, agus loisg iad anns an teine; as sin taig teine mach gu tigh Israeil uile.

5 Mar so deir an Tighearn Dia, Is i so Ierusalem; chuir mis' i ann am meadhon nan cinneach, agus nan dùchanna mu 'n cuairt d'i.

6 Agus du' atharruich i mo bhreitheanas gu aingidheachd ni 's mo na ua cinnich; agus mo reachdan ni 's mò na na dùchanna mu 'n cuairt d'i: oir dhiùlt iad mo bhreitheanas; agus mo reachdan, cha do ghluais iad anna.

7 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia. Chionn gu 'n d' fhàs sibh lionmhor seach na cinnich mu 'n cuairt duibh, agus nach do ghluais sibh ann am reachdaibhsa, ni mò choimhid sibh mo bhreitheanas, ni mo rinn sibh eadhon do réir breitheanas nan cinneach mu 'n cuairt duibh:

8 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia. Feuch, tha mise, eadhon mise, a' d' aghaidh, agus ni mi breitheanas ann ad mheadhon, ann an sealladh nan cinneach.

9 Agus ni mi annad an ni sin nach d' rinn mi, agus nach dean mi ni 's mò ni coshuil ris, air son d' uile ghràinealachdan.

10 Uime sin ithidh na h-aithrichean am mic ann ad mheadhon, agus ithidh na mic an aithrichean; agus ni mise breitheanas annad, agus sgapaidh mi an t-ionlan do d' fhuigheall anns gach uile ghaoith.

11 Air an aobhar sin, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, Gu deimhin a chionn gu 'n do thruaill thu m' ionad naomh le d' uile nithibh fuathach, agus le d' uile ghràinealachdaibh, uime sin lughdaichidh mise thu mar an ceudna, agus cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas air bith agan.

12 Bàsaichidh trian diot leis a' phlàigh, agus le gorta caithear iad ann ad mheadhon: agus tuitidh trian leis a' chlaidheamh mu 'n cuairt duit; agus sgapaidh mise trian anns na h-uile ghaothaibh, agus tairngidh mi mach claidheamh nan deigh.

13 Mar so coimhlionar mo chorruich, agus bheir mi air mo dhian fheirg luidhe orra, agus bheir mi

dhomh féin fois: agus bidh fios aga gur mise an Tighearn a labhair ann am eud, an tra choimhlionas mi orra mo dhian chorruich.

14 A thuille air so, ni mi dhiot fasach agus masladh am measg nan cinneach mu 'n cuairt duit, ann an sealladh nan uile théid seachad.

15 Agus bathidh tu ann ad mhàsladh, agus ann ad mhagadh, ann ad theagasg, agus ann ad uamhas, do na cinnich mu 'n cuairt duit, an tra ni mise breitheanas annad, ann am feirg, agus ann an corruich, agus ann an gurg achasanaibh: mise fehbhah labhair.

16 An tra chuireas mi orra droch shaighde na gorta bhios air son sgrìos, a chuireas mise gu 'r sgrìos: meudaichidh mi fos a' ghort oirbh, agus brisidh mi lorg 'ur n-arain.

17 Mar sin cuiridh na oirbh gort, agus droch bheathaichean, agus ni iad uireasbluidheach thu<sup>b</sup>: agus sìubhlaidh plàigh agus fuil tromhad<sup>c</sup>, agus bheir mi ort an claidheamh; mise lehbhah labhair.

## C A I B. VI.

**A** GUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag radh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri sléibhtibh Israeil, agus dean faisneachd nan aghaidh.

3 Agus abair, A shléibhtean Israeil, cluinnibh focal an Tighearna Dia, mar so deir an Tighearn Dia ris na sléibhtibh, agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleannaibh, Feuch, bheir mise, mise féin, claidheamh oirbh, agus sgrìosaiddh mi 'ur n-ionadan arda.

4 Agus bidh 'ur n-altairean fas, agus 'ur dealbhan air am briseadh: agus tilgidh mise sìos 'ur daoine marbhta fa chomhair 'ur n-iodhola.

5 Agus leagaidh mi cuirp marbha chloinne Israeil fa chomhair an iodhola; agus sgapaidh mi 'ur cnàmhan mu thimchioll 'ur n-altairean.

6 Ann 'ur n-uile àiteachaibh còmh nuidh, nithear na bailtean fas, agus bidh 'ur n-ionadan arda faondrach air chor as gu 'm bi 'ur n-altairean fas agus uaigneach, agus gu 'n d' thig briseadh agus cosgadh air 'ur n-iodholaibh, agus gu 'n dubhar as 'ur n-oibre.

7 Agus tuitidh iadsan a bhios leònta 'nur meadhon, agus bidh fios agaibh gur mise an Tighearn.

<sup>a</sup> sgiobul, sgiathaibh. Eabh.

<sup>b</sup> fagaidh iad gun chlann thu  
<sup>c</sup> thromhad.



8 Gidheadh fàgaidh mi fuigheall, air chor as gu 'm bi agaibh cuid a thèid as o 'n chlàidheamh am measg nan cinneach, an tra bhios sibh air 'ur sgapadh am measg nan dùch-anna.

9 Agus cumhnichidh mheadh dhibh<sup>d</sup> as a thèid as mise, ann am measg nan cinneach gus an d'thoir-ear iad nam braighdibh, an tra chlosnaicheas mise an cridhe strìop-achail a dhealrich rium, agus an sùilean a ta dol air strìopachas an déigh an iodholan; agus bidh gràin aca dhiubh féin air son nan olc a chuir iad an gnìomh nan uile ghràinealachdaibh.

10 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, agus nach ann gu diomhain a thubhairt mi gu 'n dean-ainn an t-olc so orra.

11 Mar so deir an Tighearn Dia, Buail le d' làimh, agus breab le d' chois, agus abair, Mo thruaighe! air son uile dhroch ghràinealachdan tighe Israel; oir tuitidh iad leis a' chlàidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

12 Esan a ta fad as bàsaichidh leis a' phlàigh; agus esan a tha dlù tuitidh leis a' chlàidheamh; agus esan a mhaireas, agus a ta air a shéiseadh, bàsaichidh leis a' ghort: mar so coimhionaidh mise mo chorruidh orra.

13 An sin bidh fios agaibh gur mise an Tighearn, an tra bhios an daoine marbhta, measg an iodhola, mu 'n cuairt air an altairibh, air gach aon chnoc ard, air uile mhullachaibh nan sliabh, agus fo gach uile chrann naine, agus fo gach daraig gheug-aidh<sup>e</sup>; an t-àite san d' thug iad boltrach cùbraidh do 'n uile iodh-olaibh.

14 Mar sin sinidh mise mach mo làmh orra, agus ni mi am fearann fàs, seadh, ni 's uaigniche na fàs-ach Dhiblaid, nan uile ionadaibh coimhnuidh; agus bidh fios aca gur mi an Tighearn.

#### CAIB. VII.

**O**S barr thàinig focal an Tighear-na do nu' ionnsuidh, ag ràdh.

2 Fòs a mhic an duine, *abair*, Mar so deir an Tighearn Dia ri fearann Israel: Thàinig crìoch, *thàinig* crìoch air ceithir chearn-aidh na tire.

3 A nis *thàinig* crìoch ort, agus curidh mise mo chorruidh ort, agus bheir mi breith ort a réir do shlighe,

agus diolaidh mi riut d' uile ghràin-ealachdan.

4 Agus cha choigil f' mo shùil thu, ni mò bhios truas agam, ach diolaidh mi riut do shlighe, agus bidh do ghràinealachdan ann ad mheadh-on; agus bidh fios agaibh gur mise an Tighearn.

5 Mar so deir an Tighearn Dia; Feuch, tha olc, aon olc eile a' teachd.

6 Tha crìoch air teachd, thàinig a' chrìoch; tha i ri faire air do shon, feuch thàinig i.

7 Dh' éirich a' mhaduinn ort, O thus a ta 'g àiteachadh na tire; thàinig an t-am, tha là an àmhghair dlù, agus cha 'n e ath-fhreagrachd nan sliabh.

8 A nis gu h-aithghearr dòirtidh mi mach m' f'hearg, agus coimhionaidh mi mo chorruidh ort: agus bheir mi breith ort a réir do shlighe, agus diolaidh mi riut d' uile ghràinealachdan.

9 Agus cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas agam: diolaidh mi riut a réir do shlighe, agus do ghràinealachdan ann ad mheadh-on; agus bidh fios agaibh gur mis' an Tighearn a ta bualadh.

10 Feuch an là, feuch, thàinig e; chaidh a' mhaduinn a mach, thàinig blàth air an t-slaith, ùr-fhas air an uabhar.

11 Dh' fhàs ain-neart suas gu slait aingidbeachd: cha *mhair* aon diubh, no do 'n sluaigh, no aon a bhuineas doibh, ni mò bhios cumha<sup>z</sup> sam bith air an son.

12 Thàinig an t-am, tha an là a' teachd am fagus; na deanadh am fear reice gairdeachas, no am fear-ceannuich bròn: oir *thuit* fearg air a mòr chuideachd uile.

13 Oir cha phill am fear-reice ris an ni sin a reiceadh, ged robh iad am measg nam beo; oir tha an taisbean mu thimchioll a mòr-chuideachd uile; cha phill iad, ni mò neartaich-eas aon duine e féin ann an aingidheachd a bheatha.

14 Shéid iad an trompaid, eadhon a chum na h-uile a dheanamh deas, ach cha 'n 'eil neach air bith a' dol a chum a' chatha: oir tha m' f'hearg-sa air a mòr-chuideachd uile.

15 Tha an claidheamh a muigh, agus a' phlàigh, agus a' ghort a stigh: esan a ta sa' mhachair bàsaichidh e leis a' chlàidheamh; agus esan a ta sa' bhaile ni gort agus plàigh 'ith-eadh suas.

<sup>d</sup> mheadh agaibh.

<sup>e</sup> dhosraich.

<sup>f</sup> chaomhain.

<sup>z</sup> caoidh.

16 Ach iadsan a thèid as diubh, theid as, agus bidh iad air na sleibh-tìbh mar cholunain nan gleann, iad uil' a' caoidh, gach aon diubh air son 'aingidheachd féin.

17 Bidh na h-uile làmhnan lag, agus bidh na h-uile' ghlùinean an-fhann mar uisge.

18 Criosluichidh iad fòs iad féin le eudach saic, agus ni uamhas an còmhachadh, agus bidh nàire air na h-uile aghaidh, agus air an cinn uile bidh maoile.

19 Tilgidh iad an airgiod anns na sràidibh, agus atharruichear an òr: cha bhì an airgiod agus an òr comasach air an saoradh ann an là feirge an Tighearna: cha sàsuich iad an anama, ni mò lionas iad an com: a chionn gu 'n d' thoir an aingidheachd tuisleadh orra.

20 A chionn gu 'n d' rinn iad dheth eideadh aillidh agus sgianhach, leis an do sgeudaich iad dealbhan gràineil an nithe fuathach, uime sin bheir mise faimear gu 'm buinear e uatha.

21 Agus bheir mi e do làmhaidh nan coimheach mar chobhartach, agus do dhroch dhaoineibh na talmhainn mar chreich, agus ni iadsan a thruaillleadh.

22 Pillidh mi fòs m' aghaidh uatha, agus bidh m' ionad dìomhair air a thruaillleadh; oir thèid an luchd spòinidh a steach ann, agus truailidh iad e.

23 Dèan slabhruidh; oir tha am fearann làn do chiontaibh fuilteach, agus tha a' chathair làn do an-neart.

24 Uime sin, bheir mis' a' chuid a's measa do na cinnich, agus sealbhuidhidh iad an tighean: cuiridh mi fòs cosgadh air uabhar nan neart-mhor, agus truaillear an ionada naomha.

25 Tha leir-sgrios a' teachd, agus iarraidh iad sìth, ach cha bhì i ann.

26 Thig urchuid air urchuid, agus tuairisgeul air tuairisgeul; an sin iarraidh iad sealladh o 'n fhàidh: ach eugaidh an lagh o 'n t-sagart, agus comhairle o na seana-raibh.

27 Ni an rìgh caoidh, agus bidh am prìonnsa air eideadh le leir-sgrios, agus bidh làmhnan sluaigh na tire fo gheilt: ni mise riu do réir an slighe, agus do réir an toillteanaid bheir mi breith orra, agus bidh fios aca gur mi an Tighearn.

## CAIB. VIII.

**A** GUS tharladh anns an t-seath-amh bliadhna, anns an t-seath-amh mìos, anns a' chùigeamh là do

'n mhìos, nuair a shuidh trì ann am thigh, agus seanairean Iudah nan suidhe mu 'm chomhair, gu 'n do thuit orm an sin làmh an Tighearna Dia.

2 An sin dh' amhairc mi, agus feuch, cosalachd mar shàmhla duine: o thaisbeanadh a leasraidh agus fuidhe mar theinè: agus o 'leasraidh agus os a chionn, mar thaisbeanadh dealanaich, mar dhath òmair.

3 Agus chuir e mach cumachd làimhe, agus ghlac e mi air dual do mi cheann, agus thog an spiorad suas mi eadar talamh agus nèamh, agus thug e mi ann am foillseachaidh Dhé gu Ierusalem, gu doras a' gheata's faide steach, a' t'g' amhairc ris an airde tuath, far an robh àite iomhaigh an eud, a bhrosnuicheas gu eud.

4 Agus feuch, bha glòir Dhe Israeil an sin, do réir an t-seallaidh a chunnaic mi anns a' chòmhnard.

5 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, tog suas do shùilean a nis ri slighe na h-airde tuath: agus thog mi suas mo shùilean ri slighe na h-airde tuath, agus feuch, mu thuath, aig geata na h-altrach, iomhaigh so an end anns an dol a steach.

6 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, am faic thu ciod a ta iad a' deanamh? na gràinealachda mòra tha tigh Israeil a' cur an gnìomh an so, a chum gu 'n rachainns' am fad o m' naomh-ionad? ach pill fathasd, chì thu gràinealachdan a's mò.

7 Agus thug e mi gu doras na cùirte; agus an uair a dh' amhairc mi, feuch toll anns a' bhalla.

8 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, cladhaich a nis anns a' bhalla: agus 'nuair a chladhaich mi anns a' bhalla, feuch doras.

9 Agus thuirt e rium, Imich a steach, agus feuch na gràinealachdan aingidh a ta iad a' deanamh an so.

10 Mar sin chaidh mi steach agus chunnaic mi, agus feuch uile chosalachda gach mi shnàgas, agus gach beathaich ghràineil, agus uile iodh-dolan tìghe Israeil air an tarruing air a' bhalla, gach taobh mu 'n cuairt.

11 Agus sheas nan làthair deich agus trì fichead fear do sheanairibh tìghe Israeil, agus nam meadhon sheas Iasaniah mac Shaphain, gach fear le 'thùiseir na làimh, agus neul tiugh tùis a' dol suas.

12 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, am faca tu ciod a tha seanairean tìghe Israeil a' deanamh anns an dorch, gach fear ann an seomraicheibh iomhaigheachd féin?

oir a deir iad, Cha 'n 'eil an Tighearn 'g ar faicinn, thréig an Tighearn an talamh.

13 Thuirt e rium mar an ceudna, Pll fòs a ris, chi thu gràinealachdan a's mò a ta iad a' deanamh.

14 An sin thug e mi gu dorus geataidh tighe an Tighearna, a bha ris an airde tuath, agus feuch, an sin shuidh mnai a' gul air son Thamuis.

15 An sin thuirt e rium, Am faca tu so, a mhic an duine? pll fòs a ris, chi thu gràinealachda ni's mò na iad so.

16 Agus thug e mi do'n chùirt a's faide steach do thigh an Tighearna, agus feuch, aig dorus Teampull an Tighearna, eadar an sgàth-thigh agus an altair, tìaiream cuig fir fhichead, le 'n cùlaobh ri teampull an Tighearna, 's an aghaidh ris an aird an ear, agus iad ag coradh do 'n ghréin ris an aird an ear.

17 An sin thuirt e rium, Am faca tu, O mhic an duine? An ni faoin do thigh Iudai a bhi deanamh nan gràinealachdan a ta iad a' deanamh an so? oir lion iad an tìr le ainneart, agus phill iad do m' bhrosnucha-sa chum feirge; agus feuch, chuir iad am meanglan ri 'n sròin.

18 Uime sin buinidh mise *riu-san* fòs ann am feirg: cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas agam: agus ged eigh iad ann am chluasaibh le guth ard, gidheadh, cha 'n éisd mi riu.

## CAIB IX.

**G**HLAODH e fòs ann am chluasaibh le guth ard, ag ràdh, Thoir air uachdarain a' bhaile teachd am fagus, eadhon gach duine le 'arm-sgrìosaidd na làimh.

2 Agus feuch, thàinig seisear h fhear o shlighe a' gheataidh a's airde, ta 'g amharc ris an airde tuath, agus aig gach fear 'inneal-sgrìos féin na làimh: agus bha aou fhear nam measg air 'éideadh le lion-eudach, agus acfuinn-sgrìobhaidd cléirich air a leis, agus chaidh iad a steach, agus sheas iad ri taobh na h-altrach umha.

3 Agus dh' éirich glòir Dhé Israeil suas bharr a' cheruib air an robh e, gu stairsneach an tighe; agus ghlaodh e ris an duine bha air 'éideadh leis an lion-eudach, aig an robh an acfuinn-sgrìobhaidd cléirich r'a thaobh;

4 Agus thuirt an Tighearn ris, Imich roi' i mheadhon a' bhaile, roi'

mheadhon Ierusalem, agus cuir comhara air eudannaibh na muinntir a ta 'g osnaich agus a glaothach air son nan uile ghràinealachdan a ta air an deanamh na meadhon.

5 Agus ri càch thubhairt e ann am éisdeachd, Rachaibhse na dheigh-san roi' an bhaile, agus buailibh: na coigleadh 'ur sùil, ni mò bhios truas agaibh.

6 Marbhaibh gu tur an sean, agus an t-òg, an òigh, agus an leanabh, agus na mnai; ach na bean-aibh ri aon duine air an bheil an comhara: agus tòisichibh aig mo namhn-ionadsa. An sin thòisich iad aig na seann daoine bha fa chomhair an tighe.

7 Agus thuirt e riu, Truailibh an tighe, agus lonaibh na cùirtean leis na marbhaibh; rachaibh a mach: agus chaidh iad a mach, agus marbh iad anns a' bhaile.

8 Agus tharladh tra bha iad 'g am marbhadh, agus a bha mise air m' fhagail, gu 'n do thuit mi air m' aghaidh, agus ghlaodh mi, ag ràdh, Ah! a Tighearn Dhia, an sgrìos thu iarmad Israeil uile, ann an dòrtadh a mach do dhlan chorroich air Ierusalem?

9 An sin thuirt e rium, Tha aingidheachd tighe Israeil agus Iudai an-mhor, agus tha am fearann làn do fhuil, agus am baile làn do cheannaire: oir a deir iad, Thréig an Tighearn an talamh, agus cha 'n 'eil an Tighearn a' faicinn.

10 Agus air mo shon-sa mar an ceudna, cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas agam; diolaidh mi an slighe air an ceann.

11 Agus feuch, dh'innis am fear a bha sgeudaichte leis an lion-eudach, agus aig an robh an acfuinn-sgrìobhaidd r'a thaobh, a' chais, ag ràdh, Rinn mi amhuil mar a dh' àithn thu dhomh.

## CAIB. X.

**A**N sin dh' amhairc mi, agus feuch, anns an speur a bha thar cinn nan cerubim, thaisbeanadh os an cionn mar gu 'm biodh ann clach shaphir, mar thaisbeanadh coslais righ-chathrach.

2 Agus labhair e ris an duine bha sgeudaichte leis an lion-eudach, agus thubhairt e, Imich a steach eadar na rothan, fuidh an cherub, agus lion do làmh le éibhlìbh teime eadar na cerubim, agus sgap iad thar a' bhaile.

Agus chaidh e steach ann am shealladh.

3 A nis' sheas na cerubim air taobh deas an tighe, 'nuair a chaidh an duine steach, agus lion an neul a' chuirt a b'fhaide stigh.

4 An sin chaidh glòir an Tighearna suas bharr a' chernib, agus sheas i os cionn stairsnich an tighe, agus lionadh an tigh leis an neul, agus bha a' chuirt làn do dhealradh gloire an Tighearna.

5 Agus chualas fuaim sgiath nan cerub gus a' chuirt a b'fhaide mach, mar ghuth an Dé uile-chumbhachdaich an uair a labhras e.

6 Agus tharladh an tra thug e àithne do 'n duine bha sgeudaichte leis an lion-eudach, ag ràdh, Glac teine o eadar na rothan, o eadar na cerubim, gu 'n deachaidh e 'n sin a steach, agus sheas e làimh ris na rothaibh.

7 Agus shìn cerub a mach a làmh o eadar na cerubim, chum an teine a bha eadar na cerubim, agus ghabh e dheth; agus chuir e 'n làmban an ti bha sgeudaichte leis an lion-eudach e: neach a ghlac e agus a chaidh a mach.

8 Agus chunnacas anns na cerubim cumachd làimhe duine fuidh an sgiathaibh.

9 Agus 'nuair a dh' anihairc mise, feuch, na ceithir rothan aig taobh nan cerubim, aon roth aig aona cherub, agus roth eile aig cerub eile: agus bha dreach nan rothan air dhath cloiche criostail.

10 Agus air son an aoguis, bha 'n aon choslas aca nan ceathrar, mar gu 'm biodh roth ann an meadhon rotha.

11 'Nuair a ghluais iad, dh' imich iad air an ceithir taobhaibh; cha do thionndaidh iad nan imeachd, ach ris an àite gus an robh an ceann ag amharc, lean iadsan e; cha do thionndaidh iad nuair a dh' imich iad.

12 Agus bha an corp gu h-iomlan, agus an dromanna, agus an sgiathan, agus na rothan, làn do shùilbh mu 'n cuairt air gach taobh, eadhon na rothan a bha aca nan ceathrar.

13 Agus ris na rothaibh ghlaodh-adh ann am éisdeachdsa, Ruithibh.

14 Agus bha ceithir eudanna aig gach aon: aghaidh cheruib a' cheud eudann, agus aghaidh duine an dara eudann, agus aghaidh leòmbuinn an treas, agus aghaidh iolarach an ceathramh.

15 Agus thogadh suas na ceru-

bim; so an t-ainmhidh a chunnaic mise aig sruth Chebair.

16 Agus an uair a ghluais na cerubim, dh' imich na rothan làimh riu: agus 'nuair a thog na cerubim snas an sgiathan, a chum éiridh suas o 'n talamh, cha do thionndaidh na rothan ceudna sin o bhi nam fochair.

17 'Nuair a sheas iad sin, sheas iad so; agus 'nuair a dh' éirich iad sin suas, dh' éirich iad so; oir bha spiorad an ainmhidh anna.

18 An sin dh' imich glòir an Tighearna o stairsnich an tighe, agus sheas i thar na cerubim.

19 Agus thog na cerubim suas an sgiathan, agus chaidh iad suas o 'n talamh ann am shealladh: an uair a chaidh iad a mach, bha na rothan mar an ceudna làimh riu, agus sheas iad aig dorus geataidh shoir tighe an Tighearna, agus bha glòir Dhé Israeil tharta os an cionn.

20 So an t-ainmhidh a chunnaic mi fuidh Dhia Israeil, làimh ri sruth Chebair; agus dh' aithnich mi gu 'm b' iad na cerubim.

21 Bha ceithir eudanna aig gach aon fa leth, agus aig gach aon bha ceithir sgiathan, agus bha coslas làmban duine fuidh an sgiathaibh.

22 Agus b'e coslas an aghaidhean na h-aghaidhean ceudna a chunnaic mi aig sruth Chebair, an aogus agus iad féin: dh' imich iad gach aon dir-each air aghaidh.

## CAIB. XI.

**A** GUS thog an spiorad suas mi, agus thug e mi gu geata 'n ear tighe an Tighearna, ta 'g amharc ris an aird an ear: agus feuch, aig dorus a' gheata, cùig fir fhichead: agus chunnaic mi nam measg Iasaniah mac Asùir, agus Pelatiah mac Bhe-naiah, uachdarain an t-sluaigh.

2 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, so na daoine tha dealbh uile, agus a' toirt droch chomhairle sa' bhaile so;

3 A ta 'g ràdh, Cha 'n 'eil e dlù, togamaid tighean: is e am baile so an coire, agus sinne an fheoil.

4 Air an aobhar sin, dean faisneachd nan aghaidh, dean faisneachd a mhic an duine.

5 Agus thuit orm spiorad an Tighearna, agus thuirt e rium, Abair, Mar so deir an Tighearn, Mar so thubhairt sibh, O thigh Israeil: oir is aithne dhomhsa na nithe tha teachd 'n ur n-inntinn, gach uile nì dhuibh.

6 Mheudaich sibh 'ur marbha anns



a' chathair so, agus lìon sibh a sraid-  
ean leòsan a mhaibhadh.

7 Air an aobhar sin mar so deir  
an Tighearn Dia, 'Ur mairbh a chuir  
sibh na meadhon is iadsan an fheoil,  
agus is a' chathair so an coire :  
ach bheir mise sibh a mach as a  
meadhon.

8 Bha eagal oirbh roimh an  
chlaidheamh, agus bheir mise claidh-  
eamh oirbh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus bheir mi sibh a mach as a  
meadhon, agus bheir mi thairis sibh  
do làmhlan choimheach, agus ni mi  
breitheanasais 'n ur measg.

10 Thuitidh sibh leis a' chlaidh-  
eamh, bheir mise breitheanas oirbh  
ann an iomall Israeil, agus bidh fios  
agaibh gur mi an Tighearn.

11 Cha 'n i a' chathair so a bhios  
na coire dhuibh, ni mò bhios sibhse  
na meadhon mar fheoil: ann an  
iomall Israeil bheir mise breith  
oirbh.

12 Agus bidh fios agaibh gur mise  
an Tighearn; oir cha do ghluais  
sibh ann am reachdaibh, ni mò rinn  
sibh mò bhreitheanasais, ach riun sibh  
do réir nòis <sup>k</sup> naq cinneach a ta air  
gach taobh mu 'n cuairt duibh.

13 Agus tharladh an tra rinn mise  
faisneachd, gu 'n d' eug Pelatiah  
mac Bhenaiiah: an sin thuit mi sìos  
air m' aghaidh, agus ghlaodh mi le  
goth ard, agus thubhairt mi, Ah! a  
Thighearn Dhia, an dean thu làn  
chriochnachadh air iarnad Israeil?

14 A ris thàinig focal an Tighear-  
na do m' ionnsuidh, ag ràdh,

15 A mhic an duine, is iad do  
bhràithrean, do bhràithrean, fir do  
dhìlseachd, agus uile thigh Israeil  
gu h-ìomlan, ris an dubhairt luchd-  
àiteachaidh Ierusalem, Imichibh am  
fad o'n Tighearn: dhuinne thugadh  
am fearann so mar sheilbh.

16 Air an aobhar sin abair, Mar so  
deir an Tighearn Dia, Ge do thig  
mi fada uam iad am measg nan  
cinneach, agus ge do sgap mi iad am  
measg nan dùchanna, gidheadh bidh  
mi dhoibh ann am naomh ionad  
bheag anns na dùchannaibh gus an  
d'thig aid.

17 Uime sin abair, Mar so deir an  
Tighearn Dia, Ni mi eadhon 'ur  
tional o na cinnich, agus 'ur cruin-  
neachadh as na dùchannaibh anns  
an robh sibh air 'ur sgapadh, agus  
bheir mi dhuibh fearann Israeil.

18 Agus thig iad d'a ionnsuidh,  
agus bheir iad 'uile nithe fuathach,

agus 'uile ghràinealachdan ajr falbh  
as.

19 Agus bheir mi dhoibh aon  
chridhe, agus cuiridh mi spiorad  
nuadh an taobh a stigh dhiubh;  
agus bheir mi an cridhe cloiche as  
am feoil, agus bheir mi dhoibh  
cridhe feòla;

20 A chum gu 'n gluais iad ann  
am reachdaibh, agus gu 'n coimhid  
iad m' orduighean, agus gu 'n dean  
siad iad: agus bidh iad nam pobull  
dhomhsa, agus bidh mis' a'm Dhia  
dhoibhsan.

21 Ach dò 'n taobh-san a thionnd-  
as an cridhe do réir cridhe an nithe  
fuathach agus an gràinealachda, dìol-  
aidh mis' an slighe air an ceann féin,  
deir an Tighearn Dia.

22 An sin thog na cerubim suas  
an sgiathan, agus ná rothan làimh  
riu; agus bha glòir Dhia Israeil  
tharta os an cionn.

23 Agus chaidh glòir an Tighear-  
na suas o mheadhon a' bhaile, agus  
sheas i air an t-slabh a ta air an  
taobh an ear do 'n bhaile.

24 Na dhéigh sin ghlaic an spiorad  
suas mi, agus thug é mi ann an  
taisbean le spiorad Dhé gu Caldéa,  
chum nam bràighdean: mar sin  
chaidh an sealladh a chunnaic mi  
suas uam.

25 An sin labhair mi riu san a  
bh' anns an daorsa, na h-uile nithe a  
thaisbein an Tighearn dhomh.

## CAIB. XII.

THAINIG focal an Tighearna  
fòs do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, tha thu  
choinnuidh ann am meadhon-  
tighe cheannaireich, aig am bheil  
suilean gu faicinn, ach cha 'n 'eil  
iad a' faicinn; tha cluasan aca gu  
cluinntinn, ach cha 'n 'eil iad a'  
cluinntinn: oir is tigh ceannairceach  
iad.

3 Uime sin, a mhic an duine,  
deasuidh<sup>1</sup> dhuil féin airneis air son  
dol air imrich: agus atharruidh anns  
an là nan sealladh; agus atharruidh  
tu o d' àite, gu àit eile nan  
sealladh; theagamh gu 'n d'thoir  
iad fainear, ged is tigh ceannairceach  
iad.

4 An 'sin bheir thu mach d'  
airneis anns an latha nan sealladh,  
mar airneis air son imrich: agus  
théid thu mach san anmoch nan  
sealladh, mar iadsan a théid a mach  
ann am bràighdeanas.

5 Cladhaich trid a' bhalla nan

<sup>k</sup> gnàth.

<sup>1</sup> ulluich.

sealladh, agus thoir a mach trid sin.

6 Nan sealladh giùlainidh tu air do ghuaillibh, bheir thu mach anns an dubh-anmoch: còmhdaichidh tu d'aghaidh air chor as nach faic thu an lár: oir chuir mi thu *mar* chomh-ara do thigh Israeil.

7 Agus rinn mi ceart mar a dh' àithneadh dhomh: thug mi mach an airneis anns an latha, mar airneis air son braighdeanais, agus anns an amoch chladhaich mi trid a' bhalla le m' làimh; thug mi mach i san dubh-anmoch, agus giùlain mi air mo ghuaillibh i nan sealladh.

8 Agus air maduinn thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

9 A mhic an duine, nach dubhairt tigh Israeil, an tigh ceannairceach, riut, Ciod a tha thu deanamh?

10 Abair thusa rin, Mar so deir an Tighearna Dia, Do'n phrionnsadh ann an Ierusalem *buinidh* an t-uallach<sup>m</sup> so, agus do thigh Israeil a ta nam measg.

11 Abair, Tha mis' ann am chomh-ara dhuibh; amhuil a rinn mise, mar sin nithear riu-san: atharruichidh iad, agus théid iad air falbh ann am braighdeanas.

12 Agus am prionnsadh a ta nam measg giùlainidh e air a ghuaillibh anns an dubh-anmoch, agus théid e mach: cladhaichidh iad trid a' bhalla, chum giùlain a mach d'a thrìd: còmhdaichidh e 'aghaidh, air chor as nach faic e 'n lár le 'shùilibh.

13 Sgaoilidh mise fòs mo lòn air, agus Jacar ann am rib e; agus bheir mi e gu Babilon, gu tìr nan-Caldéach; gidheadh cha 'n fhaice i, ged fhaigh e bàs an sin.

14 Agus sgapaidh mi ris gach aon ghaoith na h-uile ta m' a thimchioll g' a chòghnadh, agus 'uile bhuidhnichean; agus tairgidh mi mach an slaidheamh nan deigh.

15 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna, 'nuair a sgapas mi iad am measg nan cinneach agus a sgaoileas mi iad feadh nan dùch-annan.

16 Agus fàgaidh mi beagan fhear dhuibh o'n chladheamh, o'n ghort, agus o'n phlàigh, a chum gu 'n cuir iad an céill an uile ghràinealachdan am measg nan cinneach agus an d'thig iad, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna.

17 Os barr, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, ith d' aran le crith, agus òl d' uisge le ball-chrith agus le cùram,

19 Agus abair ri sluagh na tìre, Mar so deir an Tighearna Dia mu thimchioll luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus dùcha Israeil, Ithidh iad an aran le cùram, agus òlaidh iad an uisge le uamhas, air choir as gu 'm bi am fearann fàs o 'n ìomlan a ta ann, air son fòirneirt na muinntir sin nìle ta chòmhnuidh ann.

20 Agus nithear na bailtean a ta air an àiteachadh fàs, agus bidh am fearann falamh, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearna.

21 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

22 A mhic an duine, Ciod e an gnàth fhocal sin *a th'* agaibh ann am fearann Israeil, ag ràdh, Tha na laithean air au sineadh, agus dh' fhaillnich gach uile fhoillseachadh.

23 Innis doibh uinne sin, Mar so deir an Tighearna Dia, Bheir mise air a' ghnàth-fhocal so sgur, agus cha labhair iad e nì 's faide mar ghnàth-fhocal ann an Israel: ach abair riu, Tha na laithean aig làimh, agus buil gach aon taisbein.

24 Oir cha bhi nì 's mò aon taisbean faoin, no fàisneachd mhìodalach an taobh a stigh do thigh Israeil.

25 Oir mise Iehobhah, labhradh mi, agus am focal a labhras mi thig gu crìch; cha dean e nì 's faide maille; oir ann 'ur laithibhse, O thigh cheannairceach, labhradh mise am focal, agus nì mi e, deir an Tighearna Dia.

26 A ris thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

27 A mhic an duine, feuch tha tigh Israeil ag ràdh, Tha 'n taisbean a tha e faicinn air son mhòran-laith-ean, agus tha e ri fàisneachd muna h-aimsiribh fad as.

28 Air an aobhar sin abair riu, Mar so 'deir an Tighearna Dia, Cha bhi aon do m' bhriathraibh-sa air a shìneadh nì 's faide; ach am focal a labhras mi, coimhlionar e, deir an Tighearna Dia.

## C A I B. XIII.

**A** GUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàisneachd an aghaidh fhàidhean Israeil, a ta ri fàisneachd, agus abair thusa riu-san a ta ri fàisneachd as an cridhe féin Eisdibhse focal an Tighearna.

3 Mar so deir an Tighearn Dia, Is deacair<sup>n</sup> do na fàidhean amaideach, a ta leantuinn an spioraid féin, agus nach faca ni sam bith.

4 O Israeil, is cosmhuil d' fhàidhean ris na sìonnachaibh anns na fàis-aichibh.

5 Cha deachaidh sibh suas a chum nam bearnan, ni mò rinn sibh suas a' challaid do thigh Israeil, gu seas-amb anus a' chath ann an là an Tighearn.

6 Chunnaic iad dìomhanas, agus rinn iad fiosachd bhréige, ag ràdh, Deir an Tighearn; 'nuair nach do chuir an Tighearn a mach iad: agus thug iad *air daoineibh* earbsadh gu 'n daingnicheadh iad am focal.

7 Nach faca sibh sealladh faoin, agus nach do labhair sibh fiosachd bhréige, le bhì 'g ràdh, Thubhairt an Tighearn, ge nach do labhair mise?

8 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do labhair sibh dìomhanais, agus gu 'm faca sibh breugan, uime sin feuch, tha mise 'n 'ur u-aghaidh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus bidh mo làmh air na fàidhean a chi dìomhanas, agus a ta fàisneachd bhreug: cha bhì iad ann an coimhthional mo shluaigh, ni mò bhios iad air an sgrìobhadh ann an sgrìobhadh tighe Israeil, ni mò théid iad a steach do fhearann Israeil; agus aithnichidh sibh gur mis an Tighearn Dia.

10 A chionn, eadhon a chionn gu 'n d' thug iad air mo shluagh dol air seachran, ag ràdh, Sith, agus gun sith a bhì ann: agus thog aon suas balla, agus feuch, thilg càch thairis e le crè gun oibreachadh.

11 Abair riu-san a ta 'ga thilgeadh thairis le crè gun oibreachadh, gu 'n tuit e: bidh fras thuilteach ann, agus tuirlingidh sibhse, O chlach-a-meallain mòra, agus ni gaoth dhoinionnach a bhriseadh.

12 Feuch, nuair a thuiteas am balla, nach abrar ruibh, C' àit' am bheil a' chrè leis an do thilg sibh thairis e?

13 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Ni mise fòs a bhriseadh le gaoth dhoinionnach ann am fheirg: agus bidh fras thuilteach ann am chorrach-sa ann, agus clach-an-meallain mòra ann am dhian-fheirg d' a mhillleadh.

14 Mar sin brisidh mi slos am balla a thilg sibh thairis le crè gun oibreachadh, agus bheil mi nuas gu làr e, air chor as gu 'n leigear ris a

bhunaite; agus tuitidh e, agus bidh sibhs' air 'ur milleadh na mheadhon: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

15 Mar so coimhlionaidh mi mo chorrach air a' bhalla, agus orrasan a thilg thairis e le crè gun oibreachadh, agus their mi ruibh, Cha 'n 'eil am balla ann, ni mò ta iad-san a thilg thairis e;

16 Eadhon fàidhean Israeil, a ta ri fàisneachd mu thimchioll Ierusalem, agus a ta faicinn seallaidh slothaimh dhi, agus gun sith idir ann, deir an Tighearn Dia.

17 Mar an ceudna, thusa, a mhic an duine, cuir d' eudann an aghaidh nigheana do shluaigh, a ta ri fàisneachd as an cridhe féin, agus dean-sa fàisneachd nan aghaidh.

18 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Is truagh do na mnàibh a ta suaigheal-chluasag ris na h-uile asgaitibh, agus a' cur bhréidean air ceann gach aoise, a dheanadh seilg air anamaibh. An dean sibh sealg air anamaibh mo shluaigh-sa, agus an coimhid sibh beo anama namuinntir a' ta teachd chugaibh?

19 Agus an truail sibh mise measg mo shluaigh air son ghlacaid-eana eorna, agus air son mhìrean arain, a mharbhadh nan anama nach bu chòir bàsachadh, agus a choinnhead beo nan anama nach bu chòir a bhì beo, le 'r breugaibh do m' shluaigh-sa, ta 'g èisdeachd 'ur brèig?

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise an aghaidh 'ur cluasag, leis am bheil sibh an sin a' sealg air na h-anamaibh, a chum an glacadh; agus spionaidh mise iad o 'r gairdeinibh, agus leigidh mi air falbh na h-anama, na h-anama sin air am bheil sibh a sealg a chum an glacadh.

21 Reubaidh mi fòs 'ur bréidean, agus saoraidh mi mo shluagh a mach as 'ur làimh, agus cha bhì iad ni 's mò 'u 'ur làimh gu bhì air am fadhadh; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

22 A chionn le breugaibh gu 'n d' rinn sibh cridhe an ionracain dubhach, agus nach d' rinn mise dubhach e; agus gu 'n do neartuich sibh làmban an aingidh, chum nach pùilleadh e o 'd'broch shlighe, le bhì gealltuinn beatha dha.

23 Uime sin cha 'n fhaic sibh dìomhanas ni 's mò, 's cha dean sibh fàisneachd tuille: oir saoruidh mise

mo shluagh as 'ur làimh, agus bidh fios agaibh gur mi an Tighearn.

## CAIB. XIV.

**A**N sin thàinig cuid do sheanairibh Israeil do m' ionnsuidh, agus shuidh iad mu m' choinneamh.

2 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, chuir na daoine se suas an lèdholan nan cridhe, agus chuir iad ceap-tuislidh an aingidheachd fa 'n comhair: <sup>o</sup> an leig mise dhoibh air aon chor m' iarruidh?

4 Uime sin labhair riu, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Gach duine do thigh Israeil a chuireas suas 'iodhola na chridhe, agus a chuireas ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a thig chum an fhàidh, bheir mise Iehobhab freagradh dhasan a thig, do réir lion-mhoireachd 'iodhola.

5 A chum gu 'a glac mi tigh Israeil nan cridhe féin, a chiomn gu bheil iad uile air dol air seachran uamsa trid an lèdhol.

6 Air an aobhar sin, abair ri tigh Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia, Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'r n-lèdholaibh, agus tionndaidh 'ur n-aghaidh air falbh o 'r n-uile ghràinealachdaibh.

7 Oir gach aon do thigh Israeil, no do na coigrich a ta air chuairt ann an Israel, a ta 'ga sgaradh féin uamsa, agus a' cur suas 'iodhola na chridhe, agus a' cur ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a' teachd a chum fàidh, a dh' fhiosrachadh dheth mu m' thimchioll-sa; bheir mise Iehobhab freagradh dha leam féin.

8 Agus cuiridh mi mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus ni mi e na chomhara agus na ghnàth-fhocal, agus gearraidh mi as e o mheadhon mo shluaigh, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

9 Agus ma bhios am fàidh air a mhealladh an tra labhair e ni, is mise an Tighearn a mheall am fàidh sin, agus sinidh mi mo làmh a mach air, agus sgriosaidh mi e o mheadhon mo phobuill Israeil.

10 Agus giùlainidh iad peanas an ea-cèirte: bidh peanas an fhaidhe amhuil peanas an ti a dh' iarras *shuige*

11 A chum nach d'fhéid tigh Israeil ni 's mò air seachran uamsa, agus nach bi iad air an truailleadh

ni 's mò le 'n uile chiontaibh: ach a chum gu 'm bi iad dhomhsa nam pobull; agus mise dhoibh-san ann am Dhia, deir an Tighearn Dia.

12 Thàinig a ris focal an Tigh-carna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

13 A mhic an duine, tra pheac-aicheas an tìr ann am aghaidh-sa le ciontachadh gu h-anmhor, an sin sinidh mi a mach mo làmh oirre, agus brisidh mi lorg a h-arain, agus cuiridh mi gort oirre, agus gearraidh mi uaipe duine agus ainmhidh.

14 Ge do bhiodh an triuir fhear so, Noah, Daniel, agus Iob innte, cha saoradh <sup>p</sup> iad ach an anama féin le 'm fireantachd, deir an Tighearn Dia.

15 Ma bheir mise air beathaichibh cronail dol trid an fhearainn, agus gu mill iad e, air chor as gu 'm bi e fàs ionnus nach feud neach air bith dol troimhe air son a' bheathaich:

16 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheana; shaoirteadh iad féin a mhàin, ach bhiodh am fearann fàs.

17 No ma bheir mise claidheamh air an fhearann so, agus gu 'n abair mi, A chlaidheimh, imich trid an fhearainn; air chor as gu 'n gearr mi duine agus ainmhidh a mach as:

18 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheanan, ach bhiodh a mhàin iad féin air an saoradh.

19 No ma chuireas mi plàigh do 'n fhearann sin, agus gu 'n dòirt mi mo chorruch a mach air ann am fuil, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as:

20 Ged bhiodh Noah, Daniel, agus Iob ann, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha saoradh iad aon chuid mac no nighean: cha saoradh iad ach an anama féin le 'm fireantachd.

21 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Cia mò gu mòr tra chuireas mi mo cheithir breitheanais ghoirt air Ierusalem, an claidheamh, agus a' ghort, agus am beathach cronail <sup>q</sup>, agus a' phlàigh, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as?

22 Gidheadh feuch, fàgar iarmad ann, a bheirear a mach, mic agus nigheanan: feuch, thig iad a mach



cùgaibh, agus chì sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus gheibh sibh co-fhurtachd a thaobh an uilc a thug mise air Ierusalem, a thaobh gach ni thug mi air.

23 Agus bheir iad co-fhurtachd dhuibh, an uair a chì sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus aithnichidh sibh nach ann gun aobhar a rinn mise gach ni a rinn mi ann, deir an Tighearn Dia.

## CAIB. XV.

**A** GUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, Ciod e am fion-chrann thar crann air bith eile, *ma bhios e* mar ghéig a ta measg chraobha na fridhe?

3 An gabhar fiodh dheth gu obair air bith a dheanamh? no an gabhar cnag dheth a chrochadh soithich air bith air?

4 Feuch, tilgear e san teine mar chonnadh; loisgidh an teine a dhà cheann, agus loisgear a mheadhon: am bheil e iomchuidh air son cungaidh?

5 Feuch, 'nuair a bha e slàn cha robh e iomchuidh air son cungaidh sam bith: cia mò gu mòr is lugha bhios e iomchuidh air son oibre, 'nuair a chaitheas an tein' e, agus a blàis e loisgte?

6 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Mar am fion-chrann am measg chranna na fridhe, a thug mise do 'n teine mar chonnadh, is amhluidh a bheir mi luchd-àiteachaidh Ierusalem.

7 Agus cuiridh mi mo ghnùis nan aghaidh: thèid iad a mach o theine, 's ni tein' eil' an caitheamh; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, tra chuireas mi mo ghnùis nan aghaidh.

8 Agus ni mi am fearann fàs, a chionn gu 'n do chuir iad an gnìomh ea-ceart, deir an Tighearn Dia.

## CAIB. XVI.

**A** RIS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, thoir air Ierusalem a gràinealachdan aithneachadh.

3 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia ri Ierusalem, Tha do bhreth agus do dhùchas o thir Chanaan, b' Amorach d' athair, agus bu bhan-Hiteach do mhàthair.

4 Agus air son do dhùchais, anns an là san d' rugadh thu, cha do ghearradh d' imleag, ni mò blia thu air do nigheadh ann an uisge, gu d'

mhaothachadh: cha do chrathadh salann ort, ni mò bha thu air do spaoileadh.

5 Cha do gabh sùil air bith truas diot, a chum aon ni 'dhiubh so a dheanamh dhuit, a dheanamh iochd ort; ach bha thu air do thilgeadh a mach anns a' mhachair sgaoilte; le gràin do' d' anam, air an là san d' rugadh thu.

6 Agus an tra ghabh mise seachad dlù dhuit, agus a chunnaic mi thu salach ann ad fhuil féin, thuir mi riut, agus thu ann ad fhuil, Mair beo; seadh, thuir mi riut, agus thu ann ad fhuil, Mair beo.

7 Thug mi ort fàs lionmhor mar chinneas na faiche, agus dh' fhàs thu lionmhor agus mòr; agus thàinig thu gu sgeudachadh maiseach: tha do chiochan air an cumadh, agus do ghruag air fàs, an àite dhuit a bhi ruisgte agus lòn.

8 Agus 'nuair a ghabh mise seachad dlù dhuit, agus a dh' amhaire mi ort, feuch, bha d' aimsir na h-aimsir ghràidh, agus sgaoil mise mo sgiorr tharad, agus dh' fholuich mi do lònnochduiche: seadh mhionnuich mi dhuit, agus thionnsgain mi ann an coimheangal riut, deir an Tighearn Dia, agus bu leamsa thu.

9 An sin nìgh mi thu le h-uisge, seadh nìgh mi d' fhuil gu glan air falbh uait, agus dh' ung mi thu le h-ola.

10 Sgeudaich mi thu fòs le h-obair-ghréise, agus chuir mi brògan do chraicinn bruic ort, agus chrìosluich mi mu 'n cuairt thu le h-anart grinn, agus chòmhaich mi thu le side.

11 Rinn mi sgiamhach thu mar an ceudna le h-usgrachibh, agus chuir mi làmh-fhailean air do làmh-an, agus slabhruidh mi d' mhuineal.

12 Agus chuir mi seud riomhach air d' eudann, agus cluas-fhàinneachan ann ad chluasaibh, agus crùn maiseach air do cheann.

13 Mar so bha thu air do sgeudachadh le h-òr agus le h-airgid, agus bha do thrusgan a dh' anart grinn, agus do shìde, agus do obair ghréise, dhith thu cruineachd fìnealt agus mìl, agus ola, agus bha thu ro-mhaiseach, agus dh' fhàs thu suas gu bhi 'n ad rioghachd.

14 Agus chaidh d' iomradh a mach am measg nan cinneach air son do mhaise: oir bha sin iomlan trid mo sgèimh-sa a chuir mi ort, deir an Tighearn Dia.

15 Ach chuir thu do dhòigh ann ad mhaise féin, agus rinn thu strìop-

achas an aghaidh do chliu, agus dhóirt thu mach do striopachas air gach neach a ghabh seachad; bu leis-san thu.

16 Agus ghabh thu do d' chulaidhean, agus rinn thu maiseach d' ionadan arda le dathaibh cag-samhuidh, agus rinn thu striopachas orra, mar nach robh, agus mar nach bi.

17 Ghabh thu fòs do sheudan fìomhach do m' òr-sa, agus do m' airgid, a thug mi dhuit; agus rinn thu dhuit féin dealbhan dhaoine, agus chuir thu striopachas an gnìomh leo.

18 Agus ghabh thu do chulaidhean gréise; agus clòmhdaich thu iad: agus chuir thu m' ola-sa, agus mo thuis ma 'n comhair.

19 Mo bhiadh fòs a thug mi dhuit, mìn-chruineachd, agus ola, agus mil, a thug mi dhuit r' an itheadh, chuir thu eadhon nan làthair iad mar bhòla<sup>r</sup> cùbhraidh.

20 Seadh cuideachd, deir an Tighearn Dia, ghabh thu do mhic agus do nigheanan a rug thu dhomhsa, agus iad so dh' iobair thu dhoibh-san, gu bhì air an slugadh suas.

21 An ni suarrach dhuit, le d' striopachas, gu 'n do mharbh thu mo chlann, agus gu 'n d' thug thu iad seachad gu' dol trid an teine air an son-san?

22 Agus ann ad uile ghràinealachdaibh agus striopachais, cha do chuimhnich thu laithean d' òige, tra bha thu lomnochd agus rùisgte, air do thruaillcadh ann ad fhuil féin.

23 Agus tharladh, an déigh d' aingidheachd uile, (Mo thruaighe, mo thruaighe thu, deir an Tighearn Dia.)

24 Gu 'n do thog thu dhuit féin fòs ionad ard, agus gu 'n d' rinn thu dhuit féin àite ard anns gach aon sràid.

25 Thog thu ionad ard air gach aon cheann do 'n t-slighe, agus thug thu air do mhaise bhì air a fuathachadh, agus rinn thu coitichionn thu féin do gach aon a ghabh seachad, agus rinn thu do striopachais lìonmhor.

26 Rinn thu fòs striopachas leis na h-Eiphitich, do coimhearsnaich, a ta mòr am feòil, agus mheudaich thu do striopachais, a chum mise a bhrosnachadh gu feirg.

27 Feuch uime sin, shìn mise mo làmh a mach tharad, agus lughdaich

mi do lòn, agus thug mi thairis thu do thoil na muinntir leis am fuathach thu, nigheana nam Philisteach, air am bheil nàire do d' shlighe mhi-chiataich.

28 Rinn thu mar an ceudna striopachas leis na h-Asirianaich, a chionn gu'n robh thu do shàthachadh<sup>s</sup>; seadh rinn thu striopachas leo, agus gidheadh cha 'n fheadadh tu bhì air do shàthachadh.

29 Mheudaich thu os barr do striopachas ann am fearann Chanään gu ruig Caldéa, agus gidheadh cha-robh thu sàthaichte le sin.

30 Cionnus a ghlanas mise do chridhe, deir an Tighearn Dia, 'nuair a tha thu deanamh nan nithe so uile, obair mnà neo-gheanmuidh la-darna?

31 'Nuair a tha thu togail d' ionaid aird an ceann gach slighe, agus a' deanamh d' àite aird anns gach aon sràid, agus nach robh thu coimhuil ri striopaich, (a chionn nach b'fhuil leat tuarsdal;)

32 Ach ri mnaoi a ni adhaltrus, a ghabhas coigrich an àit' a fir féin.

33 Do na h-uile striopachaibh bheir iad duais, ach tha thusa a' toirt duaise do d' leannanaibh uile, agus 'g an tuarsdalachadh, a chum gu 'n d' thigeadh iad chugad gach aon taobh air son do striopachais.

34 Agus tha thusa dìreach an aghaidh nòis<sup>t</sup> mhnathan eile ann ad striopachas, am feadh nach 'eil aon neach a' dol ar do dhéigh a dheanamh striopachais: is ann a tha thu a' toirt duaise seachad, agus gun duais air bith 'ga toirt duit: uime sin tha thu nan aghaidh ann ad nòs.

35 Air an aobhar sin, O a striopach, cluinn focal an Tighearna.

36 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n robh do shalchar air a dhòrtadh a mach, agus do lomnochduich air a leigeadh ris trid do striopachais le d' leannanaibh, agus le uile iòdholaibh do ghràinealachdan, agus le fuil do chloinne, a thug thu dhoibh;

37 Feuch uime sin, cruinnichidh mise d' uile leannain, leis an do ghabh thu sòlas, agus na h-uile do 'n d' thug thu gràdh, leis na h-uile do 'n d' thug thu fuath: ni mi eadhon an cruinneachadh mu 'n cuairt ann ad aghaidh, agus leigidh mi ris doibh do lomnochduich', a chum gu faic iad do lomnochduich' uile.

38 Agus bheir mi breith ort mar a bheirear breith air mnaibh a bhris-

eas an ceangal . pòsaidh, agus a dhòirteas fuil, agus bheir mi peanas<sup>u</sup> ort ann an corruich agus ann an eud.

39 Agus bheir mi thu fòs d' an làimh, agus tilgidh iad slos d' àite enocach, agus brisidh iad slos d' ionadan arda; buinidh iad dhìot mar an ceudna d' eudach, agus glacaidh iad do sheuda riomhach, agus fàgaidh iad thu lomnochd agus fuisgte.

40 Bheir iad mar an ceudna buidheann a nìos a' d' aghaidh, agus clachaidh iad thu le clachaidh, agus sàthaidh iad romhad<sup>w</sup> an claidhmhean.

41 Agus loisgidh iad do thighean le teiue, agus ni iad breitheanas ort ann an sealladh mhòran bhan: agus bheir mise ort sgur do striopachas, agus cha d'thoir thu tuarasdal seachad ni 's mò.

42 Mar sin bheir mi air mo chorruich riut fois a ghabhail, agus imichidh m' eud uait, agus gabhaidh mi fois, agus cha bhi fearg orm ni 's mò.

43 A chionn nach do chuimhnich thu laithean d' òige, agus gu 'n do chuir thu corruich ormsa anns na nithibh so uile; feuch uime sin, dhotaidh mise fos do shlighe air do cheann, deir an Tighearn Dia, agus cha chuir thu 'n gnìomh an neo-ghloine so thar d' uile ghràinealachdaibh.

44 Feuch gach aon a ghnàthaicheas sean-fhocla, gnàthaichidh an sean-fhocal so a' d' aghaidh, ag ràdh, Mar a' mhàthair is amhluidh an nighean.

45 Is tusa nighean do mhàthar, leis am fuathach a fear agus a clann, agus is tu piuthar do pheathraichean, leis am b' fhuathach am fir agus an clann: bu bhan-Hiteach<sup>ur</sup> màthair, agus b' Amorach<sup>ur</sup> n-athair.

46 Agus is i do phiuthar a 's sine Samaria, i féin agus a nigheanan a ta chòmhnuidh aig do làimh chli: agus do phiuthar a 's òige, ta chòmhnuidh aig do làimh dheis, Sodom agus a nigheanan.

47 Gidheadh nan slighe-san cha do ghluais thu, ni mò rinn thu do réir an gràinealachdau: ach margu 'm bu ni ro-bheag sin, bha thu air do thruaillleadh ni 's mò na iadsan ad uile shlighibh.

48 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha d' rinn do phiuthar Sodom, i féin no a nigheanan, mar a

rinn thusa, thu féin agus do nigh eanan.

49 Feuch b' i so aingidheachd do pheathar Sodom; uabhar, sàth arain, agus pailteas dlomhanais, bha innte féin agus na nigheanaibh; ni mò a neartuich i làimh a' bhochd agus an fheumannaich.

50 Agus bha iad ardanach, agus chuir iad gràinealachd an gnìomh ann am fhianuis-sa: uime sin thug mi air falbh iad mar a chunnacas ceart domh.

51 Ni mò chuir Samaria an gnìomh leth do lochdan-sa; ach mheudaich thu do ghràinealachda ni 's mò na iadsan, agus dh' fhìreanaich thu do pheathraichean ann ad uile ghràinealachdan a rinn thu.

52 Thusa fòs a thug breith air do pheathraichean, giùlain do nàire féin, air son do lochdan a chuir thu 'n gnìomh ni 's gràineile na iadsan: tha iadsan ni 's ionraice na thusa: seadh, bi thusa air do mhaslachadh fòs, agus giùlain do nàire, chionn gu 'n d' fhìreanaich thu do pheathraichean.

53 An uair a philleas mi air a h-ais am bhraghdeanas, bruid Shodoin agus a cuid nighean, agus bruid Shamaria agus a cuid nigh-ean, an sin bheir mi air a h-ais bruid do bhraghdean - sa nam meadhon:

54 A chum gu 'n giùlain thu do nàire féin, agus gu 'm bi thu air do mhaslachadh anns gach ni a rinn thu, a chionn gu 'n robh thu toirt doibh co-fhurtachd.

55 'Nuair a philleas do pheathraichean, Sodom agus a cuid nigh-ean, agus an ceud staid, agus a philleas Samaria 's a cuid nighean agus an ceud staid, an sin pillidh tusa agus do nigheana gu 'r ceud staid.

56 Oir cha robh luadh air do phiuthar Sodom ann do bheul ann an latha d' uabhair,

57 Mu 'n robh d' aingidheachd air a leigeadh ris, agus àm do mhaslachd, mar nigheanan Shiria, agus na h-uile bha dhu dhi, agus mar nigh-eanan nam Philisteach a bha mu 'n cuairt duit.

58 Giùlainidh tu do neo-ghloine agus do ghràinealachdan, deir an Tighearn.

59 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Buinidh mise riutsa amhuil mar a rinn thu féin, a rinn tàir air na mionnan, ann am briseadh a' choimhcheangail.

60 Gidheadh cuimhnichidh mi mo choimhcheangal riut ann an laithibh d' oige, agus daingnichidh mi riut coimhcheangal sìorruidh.

61 An sin cuimhnichidh tu do shlighe, agus bidh 'nàir' ort, 'nuair a ghabhas tu do phleathraichean, do phiuthar a's sine agus a' òige: agus bheir mise dhuil iad mar nigheanan, ach cha 'n ann air son do choimhcheangail-sa.

62 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal riutsa, agus bidh fios agad gur mi an Tighearn:

63 A chum gu 'n cuimhnich thu, agus gu 'n bi nàir' ort, agus nach fhosgail thu do bheul gu bràth ni 's mò, do bhrìgh do nàire, 'nuair a bhios mise reidh riut air son gach uile ni a riun thu, deir an Tighearn Iehobhah.

## CAIB. XVII.

**A**GUS thàinig focal an Tighearna a do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir a mach toimhseachan, agus labhair cosamhlachd ri tigh Israèl;

3 Agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Thàinig fir-eun<sup>x</sup> mòr, le sgiathaibh mòra, 's le altaibh làidir, làn do chluimhach<sup>y</sup>, air an robh dathan eug-samhluidh, gu Lebanon, agus ghabh e am meangan a b' airde do 'n t-seudar.

4 Ghearr e dheth barr a' mlieangain òig, agus thug e leis e gu tirmalairt; shuidhich e ann am baile cheannuichean e.

5 Ghabh e fòs do shìol an fhèarainn, agus chuir e ann am machair thorraich e; shuidhich e ri taobh uisgeacha mòra e, 'ga chur mar chrann seilich.

6 Agus dh' fhàs e, agus thàinig e gu bhì na fhineamhuinn leathain, air bheag airde, aig an robh a gheugan air an tionndadh ris [an fhir-eun], agus aig an robh a fhreumhan fuidhe: mar sin dh' fhàs e na fhineamhuinn, agus thug e mach geugan, agus chuir e uaithe meangain.

7 Bha fòs ann fir-eun mòr eile, le sgiathaibh mòra, agus mòran clumhaich; agus feuch, chlaon an fhineamhuinn so a freumha d'a ionnsuidh, agus thilg i mach a geugan chuige, chum bhì air a h-uisgeacha le claisibh a' ghàraidh.

8 Bha i air a suidheachadh ann am fearann maith, ritaobh uisgeacha mòra, chum gu 'n d'thugadh i mach geugan, agus gu 'n giùlaineadh i

toradh, agus gu 'm biodh i na deagh fhineamhuinn.

9 Abair thusa, Mar so deir an Tighearn Dia, Am bi piseach oirre? nach spion e nìos a freumha, agus nach gearr e dhi a toradh, air chor as gu 'n searg e? crionaiddh i ann an uile dhuilibh a ceud-fhàis, eadhon gun chumbachd mòr, no mòran sluaigh, d' a spionadh a nìos as a freumhaibh.

10 Seadh, feuch, an déigh a suidheachadh, am bi piseach oirre? nach searg i gu tur an tra bheanas a' ghaoth an ear rithe? crionaiddh i anns na claisibh anns an d' fhàs i.

11 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

12 Abair a nis ris an tigh cheannairceach, Nach 'eil fios agaibh ciod 's ciall do na nithibh so? Innis doibh, Feuch, tha rìgh Bhabiloin air teachd gu Ierusalem, agus ghlac e a rìgh, agus a prionnsachan, agus thug e leis iad gu Babilon.

13 Agus ghabh e do shliochd an rìgh, agus rinn e coimhcheangal ris, agus ghabh e mionnan deth: ghlac e fòs daoine cumhachdach na tìre:

14 A chum gu 'm biodh an dùthaich suarrach, ionnus nach togadh i suas i fèin; ach le 'choimhcheangal a choimhead gu feudadh i seasamh.

15 Ach rinn e ar a mach na aghaidh-san le 'theachdairean a chur do 'n Eiphit, a chum gu 'u d'thugadh iad dha eich agus mòran sluaigh: an éirich gu maith dha? an d'théid esan a nì na nìthe so as? no am bris e 'n coimhcheangal agus an saorar e?

16 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, gu deimhin auns an àit *am bheil còmhnuidh* an rìgh a rinn rìgh dheth-san, neach a rinn e tàir air a mhionnan, agus a bhris e a chumhnanta, *eadhon* leis-san, ann am meadhon Bhabiloin, gheibh e bàs.

17 Nì mò nì Pharaoh feum dha, le 'fheachd cumhachdach, is le 'bhuidheinn mhòir, anns a' chogadh, le torr a thilgeadh suas, agus le daingnichean a thogail, a ghearradh as mhòran anama.

18 A chionn gu 'n d' rinn e tàir air na mionnan, leis a' choimhcheangal a bhriseadh, (an uair a thug e, feuch, a làmh), agus a rinn e na nìthe so uile, cha d'théid e as.

19 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Mar is beo mise, mo mhionnan air an d' rinn e tàir, agus

<sup>x</sup> iolair.<sup>y</sup> chluimh.



mo choimheheangal a bhris e, eadhon sin diolaidh mise air a cheann féin.

20 Agus sgaoilidh mi mo lion air, agus glacar ann am rib e, agus bheir mi e gu Babilon, agus tagraidh mi ris an sin air son a chionta, leis an do chiontaich e ann am aghaidh.

21 Agus tuitidh na theich chuige, le 'uile fheachd, leis a' chlaidheamh; agus bidh iadsan a dh'fhàgar air an sgapadh ris na h-uile gaoith: agus aithnuchidh sibh gur mise Iehobhah a labhair e.

22 Mar so deir an Tighearn Dia; Gabhaidh mise mi féin do 'n ghéig a's airde do 'n t-seudar ard, agus suidhichidh mi e; gearraidh mi o bharr a mheangana òga, geug mhaoth, agus suidhichidh mi air sliaibh uachdrach agus ard i.

23 Air sliabh ard Israeil suidhichidh mi i: agus togaidh i suas a geug, agus bheir i mach toradh, agus fàsaidh i na seudar rioghail: agus fuipe gabhaidh na h-uile eunlaith do gach aon iteig còmhnuidh: fuidh dhubhar a geug, ni iad còmhnuidh.

24 Agus aithnuchidh uile chraobha na machrach gu 'n d' thug mise Iehobhah nuas an crann ard, gu 'n d' ardaich mi an crann losal, gu 'n d' rinn mi an crann uaine tiorain, agus gu 'n d' thug mi air a' chrann thiorain bhi fuidh bhlàth: mise Iehobhah labhair, agus ni mi e.

### CAIB. XVIII.

**THA**INIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 Ciod is ciall dhuibh, gu bheil sibh a' gnàthachadh an t-sean-fhocail so do thaobh dùcha Israeil, ag ràdh, Dhith na h-aithrichean dearc-an searbha, agus tha déisinn air siac-laibh na cloinne?

3 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha bhi aobhar agaibh an sean-fhocal so a ghnàthachadh ni 's mò ann an Israeil.

4 Feuch is leanais na h-uile h-anama; mar is leam anam an athar, is amhluidh is leam anam a' mhic: air t-anam a chiontaicheas gheibh e sin bàs.

5 Ach ma bhios duine ionraic, agus gu 'n dean e an ni a bhios dlìgheach agus ceart,

6 Mur d' ith e air na sléibhtibh, ni mò thog e suas a shùilean ri iodholaibh tighe Israeil, no thruaill e bean a choimhearsnaich, no thàinig e dlù do mhaoi a chuireadh air leth,

7 Agus mur do shàraich e aon neach, *ach* gu 'n d' thug e 'gheall air ais do 'n fheumannach; mur do chreach e neach air bith le fòirneart, *ach* gu 'n d' thug e aran do 'n acrach, agus gu 'n do chòmhduich e 'n lònnochd le eudach,

8 Esan nàch d' thug seachad air ocar, ni mò ghabh aon riadh, a chum air a h-ais a làmh o ea-ceart, a rinn bgeitheanas fìor eadar duine agus duine,

9 A ghluais ann am reachdaibh, agus a choimhid mo bhreitheanas, gu fìrinn a chur an gnìomh; so an duine ionraic, mairidh esan gu deimhin beo, deir an Tighearn Dia.

10 Ma ghineas e mac a bhios na shlaidear, agus na fhear-dòrtaidhfola, a ni sàmhail aon ni dhiubh so,

11 Agus nach dean aon dheth na *dleasna* sin, ach a dh' ith eadhon air na sléibhtibh, agus a thruaill bean a choimhearsnaich,

12 A shàruich am bochd agus am feumannach, a chreach le fòirneart, nach d' thug air ais an geall, agus a thog suas a shùilean ri iodholaibh, a chuir an gnìomh gràinealachd,

13 A thug seachad air ocar, agus a ghabh riadh: am mair e 'n sin beo? cha mhair e beo: rinn e na gràinealachdan so uile, gheibh e gu cinnteach bàs, bidh 'fhuil air féin.

14 Agus feuch, ma ghineas esan mac a chi na h-uile lochdan a rinn 'athair, agus gu 'n d' thoir e fainear, agus nach dean e na leithide;

15 Nach d' ith air na sléibhtibh, ni mò thog e suas a shùilean ri iodholaibh tighe Israeil, nach do thruaill bean a choimhearsnaich;

16 Nach do shàruich aon neach, nach do ghléidh an geall, ni mò chreach le h-ainneart, *ach* a thug 'aran do 'n acrach, agus a chòmhduich an lònnochd le eudach,

17 A thog a làmh o na bochdaibh, nach do ghabh ocar na riadh, a rinn me bhreitheanas, a ghluais ann am reachdaibh; cha 'n fhaigh esan bàs air son aingidheachd 'athar, mairidh e gu cinnteach beo.

18 Athair, a chionn gu 'n do shàruich e gu h-an-ìochdmhor, gu 'n do chreach e bhràthair le fòirneart, agus gu 'n d' rinn e an ni sin nach robh ceart ann am measg a shluaigh, feuch, bàsaichidh eadhon esan na aingidheachd.

19 Gidheadh a deir sibhse, C' ar son? nach 'eil am mac a' giùlan aingidheachd an athair? An dair a rinn am mac an ni sin a tha dlìgheach agus ceart, a ghléidh se mo

reachdan-sa uile, agus a rinn e iad, mairidh e gu ciunteach beo.

20 An t-uam a chiontaicheas, gheibh esan bàs: cha ghiùlain am mac aingidheachd an athar, ni mò ghiùlaineas an t-athair aingidheachd a' mhic: bidh fireantachd an fhìrean air fèin, agus aingidheachd an aingidh air fèin.

21 Ach ma philleas an t-aingidh o 'uile aingidheachd a rinn e, agus gu 'n coimhid e mo reachdan-sa, agus gu 'n dean e an ni sin a tha dligheach agus ceart, mairidh e beo, cha 'n fhaigh e bàs.

22 'Uile lochdan a chuir e 'n gnìomh, cha bhi iad air an cuimh, neachadh dha: na fhìreantachd a chuir e 'n gnìomh mairidh e beo.

23 Am bheil tlachd air bith agam-sa ann am bàs an aingidh? deir an Tighearn Dia: nach ann a ta mo *thlachd* na philleadh o' shlighe, agus gu 'm biodh e beo?

24 Ach an uair a philleas am fìrean air falbh o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, a' deanamh do rèir nan uile ghràin-ealachdan a ni an t-aingidh, am mair e beo? air 'uile fhìreantachd a rinn e cha bhi iomradh: na chionta a chiontaich e, agus na pheacadh a pheacaich e, anna-san gheibh e bàs.

25 Gidheadh a deir sibhse, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna cothromach. Eisdibh a nis, O thigh Israeil, nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur shlighean-sa neo-chothromach?

26 'Nuair a chlaonas am fìrean o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, agus a bhàsaicheas e innte; air son 'aingidheachd a rinn e gheibh e bàs.

27 A ris, an uair a philleas an t-aingidh air falbh o 'aingidheachd a chuir e 'n gnìomh, agus a ni e an ni a ta dligheach agus ceart, gléidhidh se 'anam beo.

28 A chionn gu bhèil e toirt faineir, agus a' pilleadh o 'uile lochdaibh a chuir e 'n gnìomh, mairidh e gu ciunteach beo, cha 'n fhaigh e bàs.

29 Gidheadh deir tigh Israeil, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna cothromach. O thigh Israeil, Nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur shlighean-sa neo-chothromach?

30 Uime sin bheir mise breith oirbh, O thigh Israeil, gach aon do rèir a shlighe, deir an Tighearn Dia: Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'r n-uile chiontaibh; mar sin cha dean aingidheachd 'ur milleadh,

31 Thigibh uaibh 'ur n-uile chionta leis an do chiontaich sibh, agus deanaibh dhuibh fèin cridhe nuadh, agus spiorad nuadh; oir c' ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh Israeil?

32 Oir cha 'n 'eil tlachd agams' ann am bàs an ti a bhàsaicheas, deir an Tighearn Dia: uime sin, pillibhse, agus mairibh beo.

## CAIB. XIX.

**O**S barr tog thusa suas tuireadh air son uachdarana Israeil,

2 Agus abair, Ciod i do mhàthair? leòmhan boirionn: luidh i sìos am measg leòmhan, dh' altruim i a cuileanan an measg leòmhan òga.

3 Agus thog i suas aon d'a cuileanaibh: dh' fhàs e na leòmhan òg, agus dh' fhoghlaim e breth air a' chreich, shluig e daoine.

4 Chuala na cinnich fòs iomradh air, ghlacadh e nan slochd, agus thug iad e le slabhruidhibh gu tìr na h-Eiphit.

5 A nis, 'nuair a chunnaic i gu 'n d' fhàs i lag, agus gu 'n do chaid i a dòchas, an sin ghabh i aon eile d'a cuileanaibh, agus rinn i leòmhan òg dheth.

6 Agus dh' imich e sìos agus suas am measg nan leòmhan, dh' fhàs e na leòmhan òg, agus dh' fhoghlaim e breth air a' chreich, shluig e daoine.

7 Agus thug e faineir an àois, agus chuir e fas am bailtean; agus bha 'n dùthaich fuidh uamhas, agus an làn a bha innte, le fuaim a bheucaich.

8 An sin chruinnich na cinnich na aghaidh air gach taobh, o na mòr-roinnibh, agus sgaoil iad an lìon thairis: ghlacadh e nan slochd.

9 Agus chuir iad e 'n sàs ann an slabhruidhean, agus thug iad e gu rìgh Babiloin; thug iad e gu daingnichean, a chum nach cluinnteadh tuille a ghuth air sléibhtibh Israeil.

10 Tha do mhàthair cosmhuil ri fineamhuinn, suidhichte taobh nan uisgeachan, bha i tòrrach, agus làn do gheugaibh, a thaobh mhòrain uisgeacha.

11 Agus bha slata làidir aice, air son slata-riaghlaidh nan uachdaran; agus bha a h-airde togtà suas am measg nan tiugh-gheugan, agus chunnacas i na h-airde fèin am measg lionmhoireachd a meanglan.

12 Ach splonadh a nìos i ann an cornaich, tuitheadh i sìos gu làr, agus thiormaich a' ghaoth 'n ear

suas a meas : bhriseadh agus sheargadh a slata làidir, loisg an teine iad.

13 Agus a nis, thà i air a suidh-eachadh anns an fhàsach, ann am fearann tioram tartuhor.

14 Agus tha teine air dol a mach o shlat do geugaibh, a loisg a meas, air chor as nach 'eil slat làidir air bith aice gu bhli na slait gu riaghladh. Is tuireadh, so, agus bidh e na thuireadh.

## CAIB. XX.

**A** GUS tharladh anns an t-seachdamh bliadhna, sa' chùigeamh mìos, air an deicheamh là do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig cuid àraid do sheanairibh Israel a dh' fhiosrachadh o 'n Tighearn, agus shuidh iad ann am làthair-sa.

2 An sin thàinig focal an Tighearn do m' ionusuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, labhair ri seanairibh Israel, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, An d' thàinig sibh a dh' fhiosrachadh dhiomsa? nìar is beo mise, deir an Tighearn Dia, cha bhli mi air m' fhiosrachadh leibh.

4 An tagair thusa as an leth, a mhic an duine, an tagair thu? thoir orra gu 'n aithnich iad grànealachdan an aithrichean.

5 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Anns an là san do roghnaich mise Israel, agus anns an do thog mi suas mo làmh air son sliochd tighe Iacob, agus anns an d' rina mi mi féin aithnichte dhoibh ann an tìr na h-Eiphit, 'nuair a thog mi suas mo làmh air an son, ag ràdh, Is mi Iehobhah 'ur Dia:

6 Anns an là san do thog mi suas mo làmh air an son, gu 'n toirt a mach a tìr na h-Eiphit, a chum fearainn a rannsaich mi mach dhoibh, a' sruthadh le bainne agus le mìl, a's e glòir na h-uile fhearainn:

7 An sin thuir mi riu, Tilgibh uaibh, gach aon neach grànealachdan a shùl, agus na truailhbh sibh féin le lodholaibh na h-Eiphit: is mise Iehobhah 'ur Dia.

8 Ach chathaich iad ann am aghaidh, agus cha 'n éisdeadh iad rium: cha do thilg iad uatha, gach aon grànealachdan an sùl, nì mò thréig iad lodhola na h-Eiphit: an sin thebhairt mi, Dòirtidh mi mo chorruich orra, a chum gu 'n coimhlion mi m' fhearg nan aghaidh ann am meadhon tìre na h-Eiphit.

9 Ach dh' oibrich mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach truailleadh

e 'n làthair nan cinneach am measg an robh iad, agus aad' rinn mi féin aithnichte dhoibh nan sealladh, le 'n toirt a mach a tìr na h-Eiphit.

10 Air an aobhar sin thug mi orra dol a mach a talamh na h-Eiphit, agus thug mi iad a chum an fhàich.

11 Agus thug mi dhoibh mo reachdan, agus dh' fhoillsich mi dhoibh mo bhreitheanas, iad sin ma choimhlionas duine sam bith, mairidh e beo annta.

12 A thuille air so fòs, thug mi dhoibh mo shàbaidean, gu bhli nan comhara eadar mise agus iadsan, a chum gu 'n aithnicheadh iad gur mi an Tighearn a ta 'gan naomhachadh.

13 Ach rinn tigh Israel ceannairc an aghaidh anns an fhàsach: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, agus rinn iad tàir air mo bhreitheanas, nìthe ma nì duine, mairidh e beo annta; agus mo shàbaidean thruaill iad gu mòr: an sin thubhairt mi gu 'n dòirtinn mo chorruich a mach orra san fhàsach, a chum an caitheadh.

14 Ach dh' oibrich mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailladh am measg nan cinneach, a thug mi iad a mach nan sealladh.

15 Ach fòs thog mi suas mo làmh dhoibh anns an fhàsach, nach d' thugainn iad do 'n fhearann a thug mi dhoibh, a' sruthadh le bainne agus mìl, a's e glòir nan uile fhearann:

16 A chionn gu 'n d' rinn iad tàir air mo bhreitheanas, agus nach do ghluais iad ann am reachdaibh, ach gu 'n do thruaill iad mo shàbaidean: oir chaidh an cridhe 'n déigh an lodhola.

17 Gidheadh choigil mo shùil iad o 'n sgrios, nì mò rinn mi crìoch a thoirt orra san fhàsach.

18 Ach thubhairt mi r' an cloinn anns an fhàsach, Na gluaisibhse ann an reachdaibh 'ur n-aithrichean, nì mò ghléidheas sibh am breitheanas, no thruaillleas sibh sibh féin le 'n lodholaibh.

19 Is mise an Tighearn 'ur Dia; gluaisibh ann am reachdaibh, agus coimhidibh mo bhreitheanas, agus deanaibh iad:

20 Agus naomhaichibh mo shàbaidean; agus bidh iad nan comhara eadar mise agus sibhse, a chum gu 'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn bhur Dia.

21 Gidheadh, rinn an clann ar a

mach<sup>2</sup> ann am aghaidh: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, ni mò choimhid iad mo bhreitheanais gu 'n deanamh, nithe ma ni duine, mairidh e beo anuta; thruaill iad mo shàbaidean: an sin thubhairt mi gu 'n dòirtinn a mach mo chorr- uich orra, chum gu 'n coilionainn m' fhearg nan aghaidh anns an fhàsach.

22 Gidheadh, phill mi air a h-ais mo làmh, agus rinn mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailladh ann am fianuis nan cinneach, a thug mi iad a mach nan sealladh.

23 Thog mi suas mo làmh dhoibh fòs anns an fhàsach, gu 'n sgapainn iad am measg nan cinneach, agus gu 'n sgaoilinn iad feadh nan dùch- annan;

24 A chionn nach do chuir iad an gulomh mo bhreitheanais, ach gu 'n d' rinn iad tàir air mo reachdaibh, agus gu 'n do thruaill iad mo shàb- aidean, agus gu 'n robh an sùilean an déigh iodholan an aithrichean.

25 Uime sin thug mi dhoibh fòs reachdan nach robh maith, agus breitheanais leis nach biodh iad beo.

26 Agus thruaill mi iad nan tiol- acaibh féin, le iad a bhi toirt air gach ni dh' fhosglaas a' bhrù dol trid an teine, ionnus gu 'n dean- ainne fàs iad, a chum gu 'n aith- nichheadh iad gur mi an Tighearn.

27 Uime sin, a mhic an duine, labhair ri tigh Israeil, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia, Aun an so fòs mhasluich 'ur 'n aithrichean mise, le ciontachadh gu trom ann am aghaidh.

28 'Nuair a thug mi iad do 'n fhearann, mu 'n do thog mi suas mo làmh gu 'n d'thugainn doibh e, an sin chunnaic iad gach cnoc ard, agus na h-uile chranna tiugha, agus dh' iobair iad an sin an iobairtean, agus an sin thug iad seachad an tabhartasa fuathach: an sin fòs rinn iad am boladh cùbraidh, agus dhòirt iad a mach an iobairtean dibhe.

29 An sin thuirt mi riu, Ciod an t-ionad ard gus am bheil sibh a' dol? agus goirear Bama mar ainm air gus an là an diugh.

30 Uime sin, abair ri tigh Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia, Am bheil sibh air 'ur thruailladh dò réir nòis bhur n-aithrichean? agus am bheil sibh a' cur striopachais an

gulomh do réir an gràinealachda- san?

31 Oir an-uair a tha sibh a' toirt seachad 'ur tiolaca, 'nuair a tha sibh a' toirt air 'ur mic dol trid an teine, tha sibh 'g 'ur thruailladh féin le 'r n-uil' iodholaibh, eadhon gus an là an diugh: agus an d'thoir mise freagradh dhuibh, O thigh Israeil? Mar is beo mi, deir an Tighearn Dia, cha d'thoir mi dhuibh freagradh.

32 Agus an ni sin a ta teachd 'n ur n-aire cha tachair air chor air bith, ann am bheil sibh ag ràdh, Bidh sinn mar na cinnich, mar mhuinntir nan dùchannan, ann an seirbhis a thoirt do chrann agus do chloich.

33 Mar is beo mise, deir an Tigh- earn Dia, gu cinnteach le làmh chumhachdaich, agus le gairdein sìnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach, riaghlaidh mise tharaibh.

34 Agus bheir mi mach sibh as na slòigh, agus tionailidh mi sibh as na dùchannaibh anns am bheil sibh air 'ur sgapadh, le làmh thréin, agus le gairdein sìnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach.

35 Agus bheir mi sibh gu fàsach nam fineachan, agus an sin tagraidh mi ruibh aghaidh ri h-aghaidh.

36 Amhuil a thagar mi ri 'r n-aithrichibh ann am fàsach tire na h-Eiphit, is amhuil a thagras mi ruibhse, deir an Tighearn Dia.

37 Agus bheir mi oirb imeachd fuidh 'n t-slait, agus bheir mi sibh fuidh cheangal a' chùmhuint.

38 Agus glanaidh mi mach as 'ur measg na ceannaircich, agus an dream a ta ciontachadh ann am aghaidh: bheir mi iad a mach as an dùthaich anns am bheil iad air chuairt, agus cha d'theid iad a steach do fhearann Israeil, agus aithnichidh sibh gur mise an Tigh- earn.

39 Air 'ur son-sa, O thigh Israeil, mar so deir an Tighearn Dia, Imich- ibh, deanaibh seirbhis, gach aon duine d'a iodholaibh a nis na dhéigh so, mur éisd sibh riumsa: acli na truailibh m' ainm naomh-sa ni 's mò le 'r tabhartasaibh agus le 'r n-iodholaibh.

40 Oir ann am shliabh naomh-sa, ann an sliabh airde Israeil, deir an Tighearn Dia, ann an sin ni uile thigh Israeil, na bhios air thalamh uile dhiubh, seirbhis dhomhsa: an sin gabhaidh mi riu, agus an sin



iarruidh mi 'ur tabhartais, agus ceud thoraidh 'ur n-lobairtean, le 'r n-uile nithibh naomha.

41 Gabhaidh mi ruibh le 'r bolt-rach cùbhraidh an tra bheir mi mach sibh o na fìneachaibh, agus a thion-aileas mi sibh o na dùchannaibh anas an robh sibh air 'ur sgapadh, agus bidh mi air mo naomhachadh annaibh ann am fianuis nan cin-neach.

42 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, 'nuair a bheir mi sibh gu fearann Israeil, gus an dùthaich mu 'n do thog mi suas mo làmh gun d'fhugainn i do 'r n-aithrichibh.

43 Agus ann an sin cuimhnichidh sibh 'ur slighe, agus 'ur n uile dhean-adais, anns an robh sibh air 'ur truailleadh, agus bidh sibh gràineil ann 'ur sealladh féin air sòn ur n-uile lochdan a rinn sibh.

44 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, 'nuair a dh' oibrichas mi leibh air sòn m' ainme féin, cha 'n ann do réir 'ur droch shlighe, no do réir 'ur deanadais aingidh, O thigh Israeil, deir an Tighearn Dia.

45 Os barr thàinig focal an Tigh-earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

46 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ris an airde deas, agus leig sìleadh do d' fhocal ri deas, agus dean fàisneachd an aghaidh frìdhe na machrach mu dheas;

47 Agus abair ri frìdh na h-airde deas, Eisd focal an Tighearna, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, fadaidh mise teine annad, agus loisgidh e gach uile chrann uaine annad, agus gach uile chrann seargta; cha mhùchar an teine lasrach, is loisgear ann na h-uile aghaidh, o dheas gu ruige tuath.

48 Agus cli na h-uile fheoil gur mise an Tighearn a las e: cha bhì e air a mhùchadh.

49 An sin thuirt mise, Ah! a Thighearna Dhia, deir iad do m' thaobh-sa, Nach 'eil e labhairt chos-amhlachda dorchas?

## CAIB. XXI.

**A**GUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri Ierusalem, agus leig sìleadh do d' fhocal ris na h-ionadaibh naomha, agus dean fàisneachd an aghaidh fearainn Israeil,

3 Agus abair ri fearann Israeil, Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, agus tairngidh mi mach mo chlàidheamh as a

thruaill, agus buinidh mi mach asad am fìrean agus an t-aingidh.

4 A chioun gu 'n gearr mi as uait am fìrean agus an t-aingidh, uime sin thèid mo chlàidheamh a mach as a thruaill an aghaidh gach uile fheòla, o dheas gu tuath:

5 A chum gu 'n aithnich gach uile fheoil gu 'n do tharruing mise Iehobhah mo chlàidheamh a mach as a thruaill: cha phill e air ais ni 's mò.

6 Dean acain uime sin, a mhic an duine, a dhochainneas do leasraidh; agus le searbas dean osnaich fa chomhair an sùl.

7 Agus tarlaidh, 'nuair a their iad riut, C' ar son a ta thu 'g osnaich? gu freagair thusa, Air son an sgeoil, a chiomn gu bheil e teachd: agus leaghaidh gach aon chridhe, agus bidh na h-uile làmhlag, agus gach aon spiorad fann, agus na h-uile ghlùinean an-fhann mar uisge: feuch tha e teachd, agus bheirear e gu crìch, deir an Tighearn Dia.

8 A ris thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

9 A mhic an duine, dean fàisneachd; agus abair, Mar so deir an Tighearn, Abair, Tha claidheamh, tha claidheamh air a gheurachadh, agus fòs air a lloimhadh.

10 Tha e air a gheurachadh a dheanamh air ghoirt; tha e air a lloimhadh a chum gu 'n dealradh e; a chum gu 'n tilgeadh e sìos slat rioghail mo mhic, gun chrann air bith a chaomhnaidh.

11 Agus thug e gu bhì air a lloimhadh e, chum gu 'm biodh e air a ghlacadh: tha an claidheamh air a gheurachadh, agus tha e air a lloimhadh, gu 'thoirt do làimh a' mharbhaiche.

12 Eigh agus nuallaich, a mhic an duine, oir bidh e air mo shluagh-sa, air uile mhòr-uaislibh Israeil: bidh uamhasan, do thaobh a chlàidheimh, air mo shluagh: buail, uime sin, air do leis.

13 Oir tha e dearbhta; agus an t-slat rioghail an uair nach coigil e i, cha bhì ann ni 's mò, deir an Tighearn Dia.

14 Dean thusa, uime sin, a mhic an duine, fàisneachd, agus buail do làmhlag air a' chéile, agus biodh an claidheamh an treas uair air a dhùblachadh, claidheamh nan daoine marbhta; claidheamh a' ghaistich a mharbhadh, a thèid a steach d' an seomraichean uaigneach.

15 Chuir mi roim a' chlàidheimh an aghaidh an geataichean uile, a

chum gu meathadh an cridhe, agus gu meudaichear am milleadh : ah ! rinneadh loinneach e, gheuraicheadh air son an àir e.

16 Inich thusa taobh nò taobh eigin, air do làimh dheis, no air do làimh chli, ciod air bith taobh a ta d' aghaidh.

17 Buailidh mise fòs mo làmhan air a' chéile, agus bheir mi air mo chorruich gu 'n gabh i fois : mise le-hobhail thubhairt e.

18 Thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

19 Mar an cendna, a mhic an duine, sonraich dà shlighe dhuit féin, a chum gu 'n d'thigeadh claidheamh rìgh Bhabiloin : thug araon an dithis a mach as an aon tìr, agus tagh thusa àite, tagh e aig ceann na slighe chum a' bhaile.

20 Sonraich slighe, chum gu 'n d'thigeadh an claidheamh gu Rabat nan Amonach, agus gu Iudah ann an Ierusalem, a' chathair dhaing-eann.

21 Oir sheas rìgh Bhabiloin aig dealachadh na slighe, aig ceann an dà shlighe, a dheanamh fiosachd : lloimh e a shaighdean ; chuir e 'chomhairle ri dealbhan, sheall e anns an sgamhan.

22 Aig a làimh dheis bha 'n fhàisneachd air son Ierusalem, a dh' orduchadh cheanna-feadhna, a dh' fhosgladh a' bheoil anns an àr, a thogail suas a' ghutha le h-iolaich, a dh' orduchadh reitheachan-cogaidh an aghaidh nan geataichean, a thilgeadh suas torr, a thogail daing-nich.

23 Agus bidh e dhoibhsan mar neach ri faisneachd bhrèige nan sealladh, dhoibhsan a thug mionnan : ach gairmidh e gu cuimhne an aingidheachd, a chum gu 'm bi iad air an glacadh.

24 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Dia, a chionn gu 'n d' thug sibh air 'ur n-aingidheachd a bhi air a chuimhneachadh, le 'r n-h-easaontas a bhi air a leigeadh ris, air chor as gu bheil 'ur lochdan follas 'n 'ur n-uile dheanadas : a chionn gu bheil sibh air 'ur toirt gu cuimhne glacar an làimh sibh.

25 Agus thusa, a phrionnsa mhi-dhiadhaidh, aingidh Israeil, aig am bheil do là air teachd, anns am bi crìoch air aingidheachd,

26 Mar so deir an Tighearn Dia, Atharruich an coron rioghail, agus thoir dhìot an crùn : cha 'n e an aon

ceudna bhios ann, ardaich an t-ìosal, agus islich an t-àrd.

27 Tilgidh mi e bun os cionn, bun os cionn, bun os cionn, agus cha bhi e ann, gus an d'thig esan aig am bheil coir air agus dhasan bheir mi e.

28 Agus thusa, a mhic an duine, dean faisneachd, agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia do thaobh nan Amonach, agus do thaobh am mas-laidh : eadhon abair thusa, Tha an claidheamh, tairnète : air son an àir tha e lloimh ; air son sgrios tha e mar dhealanaich.

29 (Am feadh a ta thu faicinn dhuit féin diomhanais, am feadh a ta thu faisneachd dhuit féin brèige,) a chum do thoirt air mhuinealaibh na muinntir a leònadh, nan aingidh aig am bheil an là air teachd, anns am bi crìoch aig an ea-ceart.

30 An d'thoir mi air pilleadh air ais g' a thruaill ? Anns an àite san do chruthaichheadh thu, ann am fearann do dhùchais, bheir mise breith ort.

31 Agus doirtidh mi mach ort mo dhian chorruich, sécidh mi ort ann an teine m' fheirge, 's bheir mi thairis thu do làimh dhaoine brùideil, cleachda ri milleadh.

32 Bidh tu mar chonnadh do 'n teine : bidh d' fhuil ann am meadhon an fhearainn, cha bhi thu ni 's mò air chuimhne : oir mise le-hobhail labhair e.

## C A I B. XXII.

**O**S barr thàinig focal an Tighearn na do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, an tagair thu, an tagair thu a leth na cathrach fhuiltich ? seadh feuchaidh tu dhi a h-uile ghràinealachdan.

3 An sin abair thusa, mar so deir an Tighearn Dia, Tha a' chathair a' dòrtadh fala na meadhon, a chum gu 'n d'thigeadh a h-àm, agus a' deanamh iodhola na h-aghaidh féin, gu i féin a thruaillheadh.

4 Tha thu air fàs ciontach ann ad fhuil a dhòirt thu, agus thruaill thu thu féin ann ad iodholaibh a rinn thu, agus thug thu air do laithean teachd dlù, agus thàinig thu chum do bhliadhnachan ; uime sin rinn mise dhìot masladh do na ciunnich, agus ball-magaidh do na h-uile dhùchaibh.

5 Iadsan a ta dlù, agus iadsan a ta fada uait, ni iad fanoid ortsa, ta

mi-chliùtaci, a ta ri mòran sàruch-aidh.

6 Feuch tha uachdarain Israeil annad, gach aon do rèir a' chumhachd a dhòrtadh fala.

7 Annadsa rinn iad dimeas air athair agus<sup>c</sup> màthair: ann ad mheadhon bhuin iad le h-ainneart ris a' choigreach: annadsa shàruich iad an dilleachdan agus a' bhan-trach.

8 Rinn thu tàir air mo nithe naomh-sa, agus thruaill thu mo shàbaidean.

9 Annadsa tha luchd aithlis sgeoil a dhòrtadh fala: agus annad tha iad ag itheadh air na sléibhtibh: ann ad mheadhon tha iad a' cur an gnìomh neo-ghloine.

10 Annadsa leig iad ris lomnochduich' an athar; dh' islich iad annad ise a chuireadh a thaoibh air son neo-ghloine.

11 Agus rinn aon gràinealachd le nnaoi a choimhearsnaich, agus thruaill aon eile gu gràineil nighean a mhnatha, agus dh' islich neach eile annad a phiuthar, nighean 'athar.

12 Annadsa ghabh iad duais gu fuil a dhòrtadh: ghabh thu ocar agus riadh, agus bhuannaich thu gu sanntach o d' choimhearsnaich le h-ana-cothrom, agus dhi-chuimhnich thu mise, deir an Tighearn Dia.

13 Feuch uime sin bhuail mise mo làmh air do bhuannachd neo-ionraic a rinn thu, agus air d' fhuil, a bha ann ad mheadhon.

14 An urradh do chridhe fulang, no 'n urradh do làmh an a bhi làidir anns na laithibh anns am buin mise riut? Mise Iehobhah labhair, agus ni mi.

15 Agus sgapaidh mi thu measg nan cinneach, agus sgànraidh mi thu measg nan dùchannan, agus caithidh mi do neo-ghloine asad.

16 Agus bidh tu air do thruailleadh ann an sealladh nan cinneach, agus aithnichidh tu gur mise an Tighearn.

17 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh.

18 A mhic an duine, tha tigh Israeil air fàs dhomhsa mar shal; tha iad uile nan umha, agus nan stàn, agus nan iarunn, agus nan luaith, ann am meadhon na fuirneis; cha 'n 'eil anna ach sal airgid.

19 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, A-chionn gu 'n d' fhàs sibh uile 'nur sal, feuch, uime

sin, cruinnichidh mise sibh gu meadhon Ierusalem.

20 Mar a chruinnicheas iad airgid, agus umha, agus iarunn, agus luaith, agus stàn gu meadhon na fuirneis, a chum an teine a shéideadh air, gus a leaghadh; is amhuil a chruinnicheas mise sibhse ann am chorruih, agus ann am fheirg, agus fàgaidh mi sibh an sin, agus leaghaidh mi sibh.

21 Seadh cruinnichidh mi sibh agus séididh mi oirbh ann an teine mo chorruih, agus bidh sibh air 'ur leaghadh na mheadhon.

22 Mar a leaghar airgid ann am meadhon na fuirneis, is amhluidh a leaghar sibhse na mheadhon-sin; agus aithnichidh sibh gu 'n do dhòirt mise Iehobhah nach mo chorruih oirbh.

23 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, abair ris *an fhearann*, Is tusa am fearann nach 'eil air d' uisgeachadh, air nach do thuit frasachd ann an là na dian fheirge.

25 Tha co-bhoinn fhàidhean na mheadhon; mar leòmhann beucach, an tòir air a' chreich, shluig iad anama: ghlac iad an t-ionmhas agus na nithe luachmhor: rinn iad a bhantraichean lionmhor na mheadhon.

26 Bhris a shagairt mo reachd, agus mhi-naomhaich iad mo nithe naomha: cha do chuir iad dealuchadh sam bith eadar an naomha 's am mi-naomha, ni mò dh' fheuch iad ciod tha neo-ghlan, agus ciod glan: agus dh' fholuich iad an sùilean o m' shàbaidean, agus tha mi air mo mhi, - naomhachadh nam measg.

27 Tha uachdarain na mheadhon mar mhadraibh-alluidh, ciocrach a chum creiche, a dhòrtadh fala, a sgrios anama, a dh' fhaotainn buannachd neo-ionraic<sup>c</sup>.

28 Agus chòmhdaich 'fhàidhean iad le crè gun oibreachadh, a' faicinn dìomhanais, agus a' fàisneachd bhreug dhoibh, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn Dia, 'nuair nach do labhair an Tighearn.

29 Ghnàthaich slàgh an fhearainn ainneart, agus chuir iad an gnìomh reubainn, agus shàruich iad am bochd agus am feumannach: seadh rinn iad fòirneart air a' choigreach gu h-eucorach.

30 Agus dh' iarr mise air son

laine nain measg a dheanadh suas  
'challaid, agus a sheasadh anns a'  
chriseadh d' fa m' chomhair air son  
an fhearainn, a chum nach sgrios-  
inn e, ach cha d' fhuair mi aon  
neach.

31 Uime sin dhòirt mi mach orra  
no dh'ann chorruich, chaith mi iad  
e teine m' fheirge: an slighe féin  
thiol mi air an cinn, deir an Tigh-  
earn Dia.

## CAIB. XXIII.

**T**HAINIG focal an Tighearna do  
m' ionnsuidh, a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, bha dithis  
ban ann, nigheanan na h-aona mhà-  
thar;

3 Agus rinn iad strìopachas anns  
an Eiphit, rinn iad strìopachas nan  
bige; an sin bha an uchd air a bhruth-  
adh, agus an sin bhruthadh cìochan  
am maighdeanais.

4 Agus b' iad an ainmean, Aho-  
lah ise bu shine, 's Aholibah a' piuth-  
ar; agus bu leamsa iad, agus rug  
iad mic agus nigheana: mar so an  
ainmean; is i Aholah Samaria, agus  
is i Aholibah Ierusalem.

5 Agus rinn Aholah strìopachas  
an uair bu leams' i, agus bha i 'n  
cìon<sup>e</sup> air a leannain, air na h-Asi-  
rianaich, a coimhearsnaich,

6 Sgeudaichte le gorm, nan cinn-  
fheadhna, agus nan luchd-riagh-  
laidh, iad uile nan òganaich àillidh,  
marc-shluagh, a' marcachd air each-  
aibh.

7 Mar so rinn i strìopachas leo,  
leis a' mhead as a bha do fhearaibh  
taghta 'n Asiria, agus leis na h-uile  
air an robh a cìon<sup>e</sup>, le 'n iodhol-  
aibh uile shalaich i i féin.

8 Nì mò a sgur i d' a strìopachas  
leis an Eiphit: oir na h-òige lùidh  
iad leathia, agus bhruth iad cìochan  
a maighdeanais, agus dhòirt iad  
oirre an strìopachas.

9 Air an aobhar sin thug mise  
thairis i do, làimh a leannan, do  
làimh nan Asirianach air an robh a  
cìon.

10 Leig iad so ris a lomnochd-  
uiche, ghabh iad a mic agus a nigh-  
eanan, agus mharbh iad i leis a'  
chlaidheamh: agus dh' fhàs i iom-  
raiteach am measg bhan, oir thug  
iad oirre breitheanas.

11 Agus an uair a chunnaic a'  
piuthar Aholibah so, bha i nì bu  
truailidh na gràdh neo-mheasarra  
na ise; agus na strìopachas nì bu  
mhò na a piuthar na strìopachas.

12 Bha a cìon air na h-Asirianach  
a coimhearsnaich, cinn-fheadhna,  
agus luchd-riaghlaidh, sgeudaichte  
gu ro sgiamhach, marc-shluagh, a'  
marcachd air eachaibh, iad uile nan  
òganaich àillidh.

13 An sin chunnaic mi gu 'n robh  
i air a truailleadh, gu 'm b' ionan  
slighe dhoibh araon;

14 Ach gu 'n deachaidh ise nì b'  
fhaide na strìopachas: oir 'nuair a  
chunnaic i daoine air an dealbh air  
a' bhalla, lomhaighean nan Caldéach,  
air an tarruing le corcur,

15 Criosluichte le criosaibh air an  
leasraidh, sgeudaichte le ceann-éid-  
eadh daithte air an ceannaibh, iad  
uile mar chun-fheadhna ri 'm faic-  
inn, cosmhuil ri macaibh Bhabiloin,  
a dh' àraich tìr Chaldéa.

16 Agus ro luath as a chunnaic i  
iad le a sùilibh, ghabh i cìon orra,  
agus chuir i teachdairean d' an ionn-  
suidh, gu Caldéa.

17 Agus thainig na Babilonaich d'  
a h-ionnsuidh gus an leaba-ghàoil,  
agus thruaill iad i le 'n strìopachas;  
ach an déigh bhi air a truailleadh  
leo, bha a h-ionntinn air a claonadh  
air falbh uatha.

18 Mar sin leig i ris a strìopachas,  
agus leig i ris a lomnochduiche; an  
sin phill m' ionntinn sa uaipe, amh-  
uill a phill m' ionntinn o a piuthair.

19 Gidheadh mheudaich i a strìop-  
achas, le laithean a h-òige ghairm  
gu cuimhne, anns an d' rinn i strìop-  
achas, ann an tìr na h-Eiphit.

20 Oir mhiannaich i a co-chéil-  
idhean, aig am bhèil am feoil mar  
fheoil asal, agus an siol mar shìol  
each.

21 Mar so ghairm thu gu cuimhne  
neo-ghloine d' òige, ann am bruth-  
adh do bhrollaich leis na h-Eiphit-  
ich, ann am bruthadh cìocha d'  
òige.

22 Air an aobhar sin, O Aholibah,  
mar so deir an Tighearn Dia, Feuch,  
dùisgidh mise suas do leannain ann  
ad aghaidh, o 'm bheil d' ionntinn air  
claonadh, agus bheir mi iad ann ad  
aghaidh air gach taobh;

23 Na Babilonich, agus na Cal-  
déich uile, Pecod agus Soa, agus  
Coa, na h-Asirianach uile maille  
ria: iad uile nan daoine àillidh,  
cinn-fheadhna, agus luchd-riagh-  
laidh, tighearnan mòra agus iom-  
raiteach, iad uile a' marcachd air  
eachaibh.

24 Agus thig iad ann ad aghaidh



le carbadaibh, le cobhanaibh &. agus le rothaibh, agus coimhthional sluaigh, a chuireas ann ad aghaidh-targaid, agus sgiath, agus clogaide, air gach aon taobh: agus cuiridh mise breitheanas fa 'n comhair, agus bheir iad breith ort do réir am breitheanas.

25 Agus cuiridh mise m' eud ad aghaidh, agus buinidh iad gu rogharg riut: bheir iad air falbh do shroin, agus do chluasan, agus tuitidh d' fhuigheall leis a' chlaidheamh: bheir iad leo do mhic, agus do nigheanan, agus loisgear na dh'fhàgar dhiot anns an teine.

26 Bheir iad dhiot mar an ceudna d' eudach, agus bheir iad air falbh do sheuda maiseach.

27 Mar so bheir mise air do neoghloine sgur annad, agus air do striopachas le tìr na h-Eiphit: air chor as nach tog thu suas do shùilean riu, agus nach cuimhnich thu an Eiphit ni 's mò.

28 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise thairis thu do làimh na muinntir leis am fuathach thu, do làimh na muinntir o 'm bheil do chridhe air claonadh.

29 Agus buinidh iad riut gu fuathach, agus bheir iad air falbh d' uile shaothair, agus fàgaidh iad thu lom agus rùisgte, agus bidh lomnochduiche do striopachais air a leigeadh ris, araon do ghràinealachd agus do striopachas.

30 Ni mise na nithe so riut, a chionn gu 'n deachaidh tu le stiopachas an déigh nan cinneach, a chionn gu bheil thu air do thruailleadh le 'n iodholaibh.

31 Ghluais thu ann an slighe do pheathar, uime sin bheir mise a cupan-sa ann ad làimh.

32 Mar so deir an Tighearn Dia, Olaidh tu do chupan do pheathar, domhain agus farsaing; nithear gaire fanoid riut, agus bithidh tu a' d' bhall-magaidh; is mòr na bheil ann.

33 Tionar thu le misg agus le doilghios, le cupan uamhais agus léir sgrios, le cupan do pheathar Shamaria.

34 Ni thu fòs 'òl agus a shùghadh a mach, agus brisidh tu a bhloighdean, agus spionaidh tu do chiochan féin asad: oir mise labhair e, deir an Tighearn Dia.

35 Uime sin mar so deir an Tighearn Dia, Chionn gu 'n do dhi-chuimhnich thu mise, agus gu 'n do

thilg thu mi air do chùlaobh, air an aobhar sin, giùlain thusa fòs do ghràinealachd agus do striopachas.

36 Thuir an Tighearn rium os barr, A mhic an duine, an d' thoir thu breith air Aholah, agus air Aholibah? seadh, foillsich dhoibh an gràinealachdan;

37 Gu 'n do chuir iad an gnìomh adhaltrus, agus gu bheil fuil nan làmhan, agus le 'n iodholaibh gu 'n d' rinn iad adhaltrus, agus gu 'n d' thug iad fòs air am mic, a rug iad dhomhsa, siubhal air an son-san trid an teine d' an losgadh.

38 Os barr rinn iad so riumsa: thruaill iad m' ionad naomh air an là sin féin, agus mhi-naomhaich iad mo shàbaidean.

39 Oir an uair a mharbh iad an clann d' an iodholaibh, an sin thàinig iad air an là sin féin do m' ionad naomh-sa, g' a thruaillleadh; agus feuch, mar so rinn iad ann am meadhon mo thighe.

40 Agus a thuille air so, gu 'n do chuir iad fios air daoine gu teachd o chéin, agus an do chuireadh teachdaire, agus feuch, thàinig iad, air son an d' rinn thu thu féin a nigheadh, do shùilean a dhath, agus thu féin a gceudachadh le h-usgraichean.

41 Agus shuidh thu air leabaibh urramaich, agus bord ullaichte f'a comhair, air an do chuir thu mo bholtrach-sa, agus m' oladh.

42 Agus bha guth na muinntir a bha aig suaimhneas maille riu, agus mòr chuideachd nam fear o Shaba, o'n fhàsach, a chuir làmh-fhailean air an làmhan, agus corona mais-each air an ceannaibh.

43 An sin thuir mise rithe-sa bha sean ann an adhaltrus, An dean iad a nis striopachas leatha, agus ise *Isosan*?

44 Gidheadh chaidh iad a steach d'a h-ionnsuidh, mar a théid iad a steach gu striopach: mar sin chaidh iad a steach gu Aholah agus gu Aholibah, na mnathan neo-ghlan.

45 Agus bheir na daoine cothromach breith orra, do réir breith bhan-adhaltranach, agus do réir breith bhan a dhòirteas fuil; a chionn gur ban-adhaltranaich iad, agus gu bheil fuil nan làmhan.

46 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Bheir mise nìos cuideachd orra, agus bheir mi iad gu bhàir air an athar-rachadh, agus air an creachadh.

47 Agus clachaidh a' chuideachd iad le clachaibh, agus gearraidh iad

## C A I B. XXIV.

sìos iad <sup>n</sup> le 'n claidhmhean; marbhaidh iad am mic agus an nigheanan, agus loisgidh iad an tighean le teine.

48 Mar so cuiridh mise cosgadh air gràinealachd anns an fhearann, a chum gu foghlaim na h-uile mhnathan gun deanamh a réir 'ur gràinealachd-sa.

49 Agus dtolaidh iad ruibh 'ur gràinealachd, agus giùlainidh sibh lochdan 'ur n-iodhola, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn Dia.

### C A I B. XXIV.

**A** RIS, anns an naothamh bliadhna, anns an deicheamh mìos, air an deicheamh là do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, sgrìobh dhuit ainm an là, a' cheart là so: chuir rìgh Bhabiloìn e fèin an aghaidh Ierusalem air a' cheart là so.

3 Agus labhair cosamhlachd ris an tigh cheannairceach, agus abair ris, Mar so deir an Tighearn Dia, Cuir air coire; cuir air e, agus fòs dòirt ann uisge.

4 Cruinnich a mhìrean ann, gach aon mhìr nàith, an t-sliasaid agus an slinnean; lion e le taghadh nan cnàmh.

5 Gabh ròghadh an treud, agus loisg fòs na cnàmhan fuidhe, thoir goil bhras air, agus biodh a chuamh-  
an air am bruich ann.

6 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Is anaobhinn do 'n chathair fhuiltich, do 'n choire aig am bheil a shal ann, agus o nach deachaidh a shal a mach uaithe; thoir a mach e, mair air mhìr, na tuiteadh crannchur air bith air.

7 Oir tha a fuil na meadhon, chuir i air mullach creige i, cha do dhòirt i air an talamh i, chum a folach le duslach:

8 A chum gu 'n d'thugadh i air feirg teachd a nìos a dheanamh dioghaltais. chuir mise a fuil air mullach creige, chum nach biodh i air a folach.

9 Air an aobhar sin, Mar so deir an Tighearn Dia, Is anaobhinn do 'n chathair fhuiltich; nì mise fòs a' chruach-theine mòr.

10 Carnaibh connadh, fadaibh an teine, caithibh an fheoil, cuiribh oirre spìosraidh gu leòr, agus loisgear na cnàmhan.

11 An sin cuir falamh e air 'èibhlibh, a chum gu 'n teasaich a' phrais, agus gu 'n loisg i, agus gu 'm bi a

salchar air a leaghadh innte, air chor as gu 'm bi a sal air a' chaith-eamh.

12 Lean a sal rithe gu teann, agus cha d' dhealuich e rithe; tha a salchar mòr, tha a salchar breun.

13 Ann ad shalchar tha neo-ghloine, do bhrìgh gu 'n do ghlan mi thu, agus nach robh thu glan; cha bhi thu air do ghlanadh o d' thruaillidheachd nì 's mò, gus an d'thoir mise air mo chorruich gu 'n gabh i tamh ort.

14 Mise Iehobhab labhair, thig e gu crìch, agus coimhlionaidh mis' e, cha d'théid mi air m' ais, nì mò choigleas mi, nò ghabhas mi aithreachas; a réir do shlighe, agus a réir do dheanadais bheir iad breith ort, deir an Tighearn Dia.

15 Mar an ceudna thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

16 A mhic an duine, feuch, bheiream' air falbh uait miann do shùl le buille: gidheadh cha dean thu bròn no gul, nì mò shìleas do dheoir.

17 Leig dhìot glaodhaich, na dean caoidh air son nan marbh, ceangail culaidh do chinn ort, agus cuir do bhrògan air do chasaibh, agus na foluich do ghnùis, agus na h-ith aran luchd-bròin.

18 Mar sin labhair mi ris na daoibh anns a' mhaduinn, agus dh' eug mo bhean mu' anmoch; agus rinn mi sa' mhaduinn mar dh' àithneadh dhomh.

19 Agus thubhairt an sluagh rium, Nach innis thu dhuinn cìod ar gnothach-ne ris na nìthe so a ta thu deanamh?

20 An sin fhreagair mi iad, Thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

21 Labhair ri tigh Israèil, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, truailidh mise m' ionad naomh, òir-dheirceas 'ur treise, miann 'ur sùl, agus an nì a' s caomh le 'r n-anam: agus 'ur mic agus 'ur nigheanan a dh' fhàgadh, tuitidh leis a' chlaith-eamh.

22 Agus nì sibh mar a rinn mise: cha 'n fholuich sibh 'ur n-aghaidh, agus cha 'n ith sibh aran luchd-bròin.

23 Agus bidh 'ur n-èideadh air 'ur ceannaibh, agus 'ur brògan air 'ur casaibh: cha dean sibh bròn no gul, ach seargaidh sibh as air son 'ur n-ea-ceartan, agus nì sibh bròn, gach aon r'a chéile.

24 Mar so tha Eseciel dhuibh na chomhara: do réir gach ní a rinn esan, ní sibhsé: agus an uair a thig so, aithnichidh sibh gur mise an Tighearn Dia.

25 Mar an ceudna, a mhic an duine, nach tachair e anns an là sam buin mise uatha an neart, aobhneas an glóire, miann an súl, agus an ní sin éir an suidhich iad an ian-tiun, an mic, agus an nigheana;

26 Gu 'n d'thig esan a théid as air an là sin do d' ionnsuidh, a thoir ort a chluinntina le d' chiuas-aibh?

27 Anns an là sin fosglar do bheul do 'n tí théid as, agus labhraidh tu, agus cha bhi thu ní's mó balbh, agus bidh tu dhoibh mar chomhara, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

## CAIB. XXV.

**T**HAINIG focal an Tighearna a ris do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnéis an aghaidh nan Amonach, agus dean faisneachd nan aghaidh;

3 Agus abair ris: na h-Amonach, Cluinnibh focal an Tighearna Dia, Mar so deir an Tighearn, a chionn gu 'n d' thubhairt thu, Aha, an aghaidh m' ionaid naomha, 'nuair a thruaillleadh e, agus an aghaidh fearainn Israeil, an uair a bha e fàs, agus an aghaidh tighe Iudah, an uair a dh' fhalbh iad ann am braigheanas;

4 Feuch, uime sin, bheir mise thairis thu do mhuinntir na h-airde 'n ear mar sheilbh, agus suidhichidh iad annad an árais, agus ní iad an áite-cómhnuidh annad: ithidh iad do mhéas, agus dlaidh iad do bhainne.

5 Agus ní mi Rabah na crò air son chàmbhal, agus clapp Amoin na áite-luidhe do threudaibh: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

6 Oir mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do bhuail thu do lámhan, agus gu 'n do bhreab thu le d' chasan, agus gu 'n d' rinn thu gairdeachas ann ad chridhe, le d' uile tharcuis an aghaidh fearainn Israeil;

7 Feuch, uime sin, slnidh mise mach mo lámh ort, agus bheir mi seachad thu mar chreich do na cinich, agus gearraidh mi as thu o na slóigh, agus caithidh mi thu a mach as na dúchannaibh; sgriosaidh mi thu, agus aithnichidh tu gur mi an Tighearn.

8 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu bheil Moab agus Seir ag ràdh, Feuch, tha tigh Iudah ccmhuil ris na h-uile chinnich;

9 Air an aobhar sin, feuch, foslaidh mise taobh Mhoab, a leigeadh ris nam bailtean a ta air 'iomall, maise na dúcha, Betiesimot, Baal-meon, agus Ciriataim,

10 Do fhearaibh na h-airde 'n ear, maille ri cloinn Amoin, agus bheir mi iad mar sheilbh, a chum nach bi cuimhne air cloinn Ampin am measg nan cinneach.

11 Agus bheir mi breitheanas air Moab, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

12 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do ghnáthaich Edom dioghaltas trom an aghaidh Iudah, agus gu 'n d' thug e oilbheum mór anns an dioghaltas a rinn e orra:

13 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Slnidh mise fòs a mach mo lámh air Edom, agus gearraidh mi as duiré agus ainmibh uaithe, agus ní mi fàs e o Theman, agus tuitidh muinntir Dhedaín leis a' chladheamlh.

14 Agus leagaidh mi mo dhioghaltas air Edom le lámh mo shluaigh Israeil, agus ní iad ann an Edom do réir mo chorrúich, agus do réir mo dbian-fheirge, agus bidh fios mo dhioghaltas aca, deir an Tighearn Dia.

15 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n do bhuin na Philistich gu dioghaltach, agus gu 'n d' rinn iad dioghaltas le cridhe aingidh gu milleadh, air son an t-sean náimdeis;

16 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, slnidh mise mach mo lámh air na Philistich, agus gearraidh mi as na Ceretich, agus millidh mi fuigheall slíos na fairge.

17 Agus ní mi dioghaltas mór orra le achasain gharga, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a leagas mi orra mo dhioghaltas.

## CAIB. XXVI.

**A**GUS tharladh anns an aon bhliadhna deug, air a' cheud lá do 'n mhíos, gu 'n d' thainig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, a chionn gu 'n d' thubhairt Tirus an aghaidh Ierusalem, Aha, tha ise bha na dor-saibh do 'n t-sluaigh briste: phill i chugam-sa, leasaichear mise uis, o chuireadh ise fàs;

## CAIB. XXVI.

3 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mis' a' d' aghaidh, O Thiruis, agus bheir mi air mòran chinneach teachd a nìos a' d' aghaidh, mar a bheir an fhairge air a tonnaibh teachd a nìos.

4 Agus sgriosaidh iad ballachan Thiruis, agus brisidh iad sìos a bà-bhuinn: tairngidh mise fòs a duslach uipe, agus nì mi i mar mhulach creige.

5 Bidh i na h-ionad sgaoilidh lìon ann am meadhon na fairge: oir labhair mise, deir an Tighearn Dia, agus bidh i na creich do na cinnich.

6 Agus marbhar a nigheanan a ta sa' mhachair leis a' chlàidheamh, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

7 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise air Tirus Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin, rìgh rìghrean, o 'n airde tuath, le eachaibh, agus le carbadaibh, agus le marcaich, agus le cuideachaibh, agus le mòran sluaigh.

8 Marbhaidh e leis a' chlàidheamh do nigheanan anns a' mhachair, agus nì e daingneach ann ad aghaidh, agus togaidh e suas ad aghaidh an sgiath.

9. Agus cuiridh e inneala-cogaidh an aghaidh do bhallachan, agus le 'thuaghaibh brisidh e sìos do bhà-bhuinn.

10 Le lìonmhoireachd a chuid each, folaichidh an duslach thu, criothnaichidh do bhalla le toirm a' mharc-shluaigh, agus nan rotlian, agus nan carbadan, an tra thèid e steach air do gheatacha, mar a thèid daoine steach air baile san d' rinneadh briseadh.

11. Le iongannaibh a chuid each saltraidh e sìos do shràidean uile: marbhaidh e do shluaigh leis a' chlàidheamh, agus thèid do dhaingnichean làidir sìos gu làr.

12 Agus nì iad creach do d' shaibhreas, agus nì iad cobhartach do d' cheannachd, agus brisidh iad sìos do bhallachan, agus millidh iad do thighean taitneach, agus leagaidh iad do chlachan, agus d' fhiodh, agus do dhuslach ann am meadhon an uisge.

13 Agus bheir mise air fuaim d' òran sgur, agus cha chluinnear fonn do chlàrsach nì's mò.

14 Agus nì mi thu mar mballach creige: bidh tu ann ad ionad gu sgaoileadh lìon air: cha bhi thu air do thogail nì's mò: oir mise leobhlaigh labhair, deir an Tighearn Dia.

15 Mar so deir an Tighearn Dia

ri Tirus, Nach criotlnaich na h-eileanan ri fuaim do leagaidh, tra dh' éigheas a' mhuinntir leonta, tra nith-eir an t-àr ann ad mheadhon?

16 An sin thig uile phrionnsachan na fairge nuas o 'n rìgh-chaitrichibh, agus cuiridh iad am falluingean a thaoibh, agus cuiridh iad dhìubh an cùlaidhean grèise: éididh iad iad féin le ball-chrith, suidhidh iad air an làr, agus criothnaichidh iad gach tiota, agus bidh uamhas orra do d' thaobh-sa.

17 Agus togaidh iad tuireadh air do shon, agus their iad riut, Cionnus a sgriosadh thusa bha air d' àiteachadh le luchd-fairge, a' chathair iomraiteach a bha làidir anns an fhairge, i féin agus a luchd-àiteachaidh, a ta cur an eagail air na h-uile ta gá tathaich?

18 A nis criothnaichidh na h-eileanan ann an là do leagaidh; seadh bidh na h-eileanan a ta san fhairge fo bhàireadh air son do shiubhail.

19 Oir mar so deir an Tighearn Dia, An tra nì mise dhìot cathair fhàs, mar na cathraichean nach 'eil air an àiteachadh, an tra bheir mì-nìos ort an doimhne, agus a thig na tuitlean mòra tharad;

20 An tra bheir mi ort dol sìos leo-san a thèid sìos do 'n t-slochd, le muinntir na h-aimsir o shean, agus a chuireas mi thu 'n ionadaibh lochdach na talmhainn, ann an ionadaibh fàs o shean, leo-san a thèid sìos do 'n t-slochd, air chor as nach bi thu air d' àiteachadh, agus nach seas thu nì's mò ann an tìr nam beo:

21 Nì mi uamhas dhìot, agus cha bhi thu ann: ged iarrar thu, gidh-eachd cha 'n fhaighear thu nì's mò gu bràth, deir an Tighearn Dia.

## CAIB. XXVII.

THAINIG focal an Tighearna do m'ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, tog suas tuireadh air son Thiruis;

3 Agus abair ri Tirus, O thusa ta air do shuidheachadh aig dol a steach na fairge, a ta d' cheannuiche do 'n t-sluaigh air son mhòrain eileanan, Mar so deir an Tighearn Dia, O Thiruis, thubhairt thu, Tha mi ro-sgiamhach.

4 Tha d' iomall ann am meadhon na fairge, rinn do luchd-togail do mhaise foirfe.

5 Rinn iad d' uile chlàra do chrannaibh giubhais Sheuir: thug iad sendair o Lebanon a dheanamh chranna-siul duit.

6 Do dharagaibh Bhasain rinn iad



do ràmhàn rinn eùideachd nan Asurach do thotachan do chnàmha-deuda o eileanaibh Chitim.

7 B'e anart grinn, le obair ghrèise o'n Eiphit a sgaoil thu mach gu bhì na sheòl duit; b' e gorm agus purpur o eileanaibh Elisah an nì sin a sgèudaich thu.

8 B' iad luchd - àiteachaidh Shidoin agus Arbhaid do mharaichean: b' iad do dhaoine glìce bha annad, O Thiruis, luchd-stiuridh do loing-eis.

9 B' iad seanairean Ghebail, agus a dhaoine glìce, bha agad nan luchd-calcaidh; bha loingeis na fairge gu léir, le 'm maraichibh annad, a chum do mhalairt a mheudachadh.

10 B' iad muinntir Phersia, agus Luid, agus Phluit, d' fhir-chogaidh ann ad f'heachd: chroch iad suas an sgiath agus a' cheann-bheart annad, chuir iad an céill do mhaise.

11 Bha fir Arbhaid le d' f'heachd air do bhallachaibh mu 'n cuairt, agus bha na Gamadaich ann ad thùraibh: chroch iad an sgiathan air do bhallachaibh mu 'n cuairt: rinn iad do mhaise foirfe.

12 B' i Tarsis do cheannuiche, do bhrìgh pailteis an uile stòrais; le airgid, iarunn, stàn, agus luaidh, rinn iad malairt ann ad mhargaidhean.

13 Iabhad, Tubal, agus Mesech, b' iadsan do cheannuichean: reic iad pearsanna dhaoine, agus soithichean umha ann ad mhargaidh.

14 Rinn muinntir Thogarmah malairt ann ad mhargaidhean, le eachaibh, agus le marc-shluagh, agus le muileidibh.

15 B' iad fir Dhedain do cheannuichean, mòran eileanan malairt do làimhe: thug iad chugad mar thiolac, adharca deud-chnàmh, agus ebony.

16 B' i Siria do cheannuiche air son lionnhoireachd nan oibre a rinn thu: rinn iad malairt ann ad mhargaidhean le emerald, purpur, agus obair ghrèise, agus anart grinn, agus coireal, agus agat.

17 B' iad Iudah agus tìr Israeil do cheannuichean: reic iad ann ad mhargaidh cruineachd Mhinnit, agus Pannag, agus mil, agus oladh, agus àice.

18 B' e Damascus do cheannuiche ann an lionnhoireachd nan oibre a rinn thu, air son pailteis an uile haibhris: ann am fion-Helboin, agus ann an oluian ghil.

19 Rinn Dan fòs, agus Iabhan, a' dol air an ais agus air an aghaidh,

malairt ann ad mhargaidhean; bha iarunn oibrichte, casia agus calamus ann ad mhargaidh.

20 B' e Dedan do cheannuiche ann an eudaichibh luachmhor air son charbad.

21 Rinn Arabia, agus uile phrionnsachan Chedair malairt riut ann an uanaibh, agus ann an reitheachaibh, agus ann an gabhraibh: anns na nithibh so b' iad do luchd-malairt.

22 Ceannuichean Sheba agus Raamah, b' iadsan do cheannuichean: rinn iad malairt ann ad mhargaidh le taghadh nan uile spioradh, agus leis na h-uile chlachaibh luachmhor, agus le h-òr.

23 B' iad Haran agus Canneh, agus Eden, ceannuichean Sheba, Asuir, Chilmaid, do cheannuicheansa.

24 B' iad so do luchd-malairt anns na h-uile nithibh, ann an eudaichibh gorma, agus ann an obair ghrèise, agus ann an cisteachan do chulaidhean riomhach, air an ceangal le cordaibh, agus deanta do sheudar, am measg do mhalairt.

25 Sheion longa Tharsis mu d' thimchioll ann ad mhargaidh, agus bha thu air do Ìonadh, agus air do dheanamh ro ghloimhor ann am meadhon nan cuanta.

26 Thug do ràmhachan thu gu uisgeacha mòra: bhris a' ghaoth an ear thu ann am meadhon na fairge.

27 Do shaibhreas, agus do mhargaidh, do mhalairt, do mharaichean, agus d' fhir-stiuridh, do luchd-calcaidh, agus do luchd-malairt, agus d' uile luchd cogaidh a ta annad, agus ann ad uile chuideachd a ta ann ad mheadhon, tuitidh ann am builsgéan na fairge, ann an là do sgrios.

28 Rì fuaim gaoire luchd-stiuridh do loingeis, criothnaichidh na bailtean mu 'n cuairt duit.

29 Agus thig na h-uile a ghlacas an ràmh, na maraichean, uile stiur-eadairean na fairge, nuas o 'n longaibh, seasaidh iad air an tìr;

30 Agus bheir iad air an guth gu 'n cluinnear e os do chionn, agus glaothaidh iad gu goirt, agus tilgidh iad suas duslach air an cinn, aornaganaidh iad iad féin anns an luathre.

31 Agus nì iad iad féin uile maol air do shon, agus criosluidhidh iad iad féin ann an eudach saic, agus guilidh iad air do shon le goirteas cridhe, le tuirreadh geur.

32 Agus nan caoidh togaidh iad cèmhla air do shon, agus nì iad bròn

na do chionn; Cò bu chosmhuil ri Thrus, bu chosmhuil rithe-sa ta millte ann an meadhon na fairge!

33 Tra chaidh d' oibre a mach anns na fairgibh, shàsuich thu iomadh sluagh, rinn thu beartach rìghrean na talmhainn le mòr-phàilteas do shaibhreis agus do mhalairt.

34 San àm anns am brisear thu leis an fhairge ann an doimhneachd nan uisgeachan, tuitidh do cheannachd agus do chuideachd gu h-ìomlan ann ad inheadhon.

35 Bidh uamhas, do d' thaobh air uile luchd-àiteachaidh nan eileanan, bidh eagal anmhor air an rìghrean, bidh an gnùis fo ghruaimhean.

36 Nì an ceannuichean am measg nan cinneach sgeige ort; bidh tu ad uamhas, agus cha bhì thu ann nì 's mò gu bràth.

## CAIB. XXVIII.

**T**HAINIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, abair ri prionnsa Thiruis, Mar so deir an Tighearna Dia, a chionn gu bheil do chridhe air a thogail suas, agus gu 'n d' thubhairt thu, Is dia mi, tha mi 'm shuidhe ann an caithir Dhé, ann am meadhon nan cuanta; gidheadh is duine thu, agus cha Dia, ge do chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé.

3 Feuch, is glìce thu na Daniel; cha 'n 'eil dìomhaireachd sam bith fo luichte uait:

4 Le d' ghliocas, agus le d' thuigse, fhuair thu dhuit féin maoin, agus fhuair thu òr agus airgiod ann ad thaisgeachaibh.

5 Le d' ghliocas mòr, agus le d' mhalairt, mheudaich thu do shaibhrean, agus tha do chridhe air a thogail suas le d' bheartas.

6 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearna Dia, A chionn gu 'n do chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé;

7 Feuch, uime sin, bheir mise coimhich ort, fir uamhasach nan cinneach; agus tairngidh iad an claidhèan an aghaidh maise do ghliocais, agus truaillidh iad do dhealradh.

8 Cuiridh iad sìos do 'n t-slochd thu, agus bàsaichidh tu le bàs na muinntir a mharbhar ann am meadhon na fairge.

9 An abair thu fathas an làthair an ti mharbhas thu, is dia mi? ach bidh tu a' d' dhuine, agus nì h-ann a' d' dhia ann an làimh an ti mharbhas thu.

10 Bàsaichidh tu le bàs nan neo-thimchioll-ghearita, le làimh nan coimheach: òir mise labhair e, deir an Tighearna Dia.

11 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

12 A mhic an duine, tog suas caoidh os cionn rìgh Thiruis, agus abair ris, Mar so deir an Tighearna Dia, Tha thu cur sealadh air do chuid stòrais, làn do ghliocas, agus foirfe ann am maise.

13 Bha thu ann an Eden, gàradh Dhe; b'e do chòmhdachadh na h-uile clach luachmhor, an sardius, an topas, agus an daimon, am beril, an t-onics, agus an iasper, an saphir, an t-emerald, agus an carbuncal, agus an t-òr: ghleusadh obair do thiompa, agus do phìoban annad anns an là san do chruthaicheadh thu.

14 Is tu an cherub ungta a chòmhaicheas: agus shuidhich mise thu; bha thu air sliabh naomh Dhe, shiubhail thu ann am meadhon nan clacha dealrach.

15 Bha thu foirfe ann ad shliagh, o 'n là san do chruthaicheadh thu, gus an d' fhuaradh annad aingidheachd.

16 Le lionmhoireachd do mhalairt, lion iad do mheadhon le h-ainneart, agus pheacaich thu: uime sin, tilgidh mise thu, mar nì mi-naoinh, a mach o shliabh Dhé: agus sgriosaidh mi thu, O a cheruib a chòmhaicheas! a meadhon nan clacha dealrach.

17 Bha do chridhe air a thogail suas le d' mhaise, thruaill thu do ghliocas le d' dhealradh: tilgidh mise gu làr thu, cuiridh mi thu an làthair rìghrean, gu bhì a' d' bhall-amhaire dhoibh.

18 Le lionmhoireachd d' eaceart, an thruaill thu d' ionadan naomh, le eaceart do mhalairt; uime sin bheir mise mach teine as do mheadhon, caithidh e thu, agus nì mise luath dhìot air an talamh, ann an sealadh nan uile a chì thu.

19 Iadsan uile d' an aithne thu measg an t-sluaigh, bidh uamhas orra do d' thaobh: bidh tu ann ad uamhann, agus cha bhì thu ann nì 's mò gu bràth.

20 A ris thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

21 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Shidoin, agus dean faisneachd na h-aghaidh.

22 Agus abair, Mar so deir an Tighearna Dia, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O Shidoin, agus bidh mi air mo ghlòrachadh ann ad

mheadhon: agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn tra ni mi innte breitheanas, agus a bhios mi air mo naomhachadh innte.

23 Oir cuiridh mi innte plàigh, agus fuil na sràidibh, agus bheirear breitheanas air an leònta na meadhon, leis a' chlaidheamh a bhios oirre air gach taobh; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

24 Agus cha bhi dreas dhealgach ann ni 's mò do thigh Israel, no dreas a bheir doilghios, dhiubhsan uile mu 'n cuairt a ta ri tàir orra; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn Dia.

25 Mar so deir an Tighearn Dia, an tra thionailas mise tigh Israel o na cinnich am measg am bheil iad air an sgapadh, agus a bhios mi air mo naomhachadh anna, ann an sealladh nan cinneach, an sin gabhaidh iad còmhnuidh nam fearann a thug mise do m' òglach Iacob.

26 Agus gabhaidh iad còmhnuidh ann gu tèaruinte, agus togaidh iad tighlean, agus suidhichidh iad fionlios: seadh gabhaidh iad còmhnuidh le dànachd, an uair a ni mise breitheanas orra-san uile ta deanamh tàir orra gach taobh mu 'n cuairt doibh, agus aithnichidh iad gu mise Iehobhah an Dia.

### CAIB. XXIX.

**A**NNS an deicheamh bliadhna, anns an deicheamh mìos, air an dara là deug do 'n mìos, thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Pharaoih righ na h-Eiphit, agus dean fàisneachd na aghaidh-san, agus an aghaidh na h-Eiphit uile.

3 Labhair agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise a' d' aghaidh, O Pharaoih, a righ na h-Eiphit, an uabheist mhòr a ta na luidhe ann am meadhon 'aibhnichean fèin, a thubhairt, Is leam fèin m' abhainn, rinn mi air mo shon fèin i.

4 Ach cuiridh mise dubhain ann ad ghialaibh, agus bheir mi air iasg d' aibhnichean leantuinn ri d' lannaibh, agus bheir mi nìos thu a meadhon d' aibhnichean, agus leanaidh uile iasg d' aibhnichean ri d' lannaibh.

5 Agus tréigidh mise thu san fhàsach, thu fèin agus uile iasg d' aibhnichean; tuitidh tu air na mach-

raichibh sgaoilte; cha bhi thu air do thional, no air do chruinneachadh le chéile: thug mise thu mar bhiadh do bheathaichibh na machrach, agus do eunlaith an athair.

6 Agus aithnichidh uile luchd àiteachaidh na h-Eiphit gur mise an Tighearn, a chionn gu 'n robh iad nan luing chuilce do thigh Israel.

7 'Nuair a ghìac iad thu, bhris thu nan làimh, agus reub thu an gualainn uile: agus 'nuair a leig iad an taice riut, bhris thu, agus dh' fhàg thu an leasraidh uile gun taice.

8 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise claidheamh ort, agus gearraidh mi mach asad duine agus ainmhidh.

9 Agus bidh tìr na h-Eiphit falamh agus fàs, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn; a chionn gu 'n d' thubhairt e, Is leamsa an abhainn, agus is mi a rinn i.

10 Feuch, uime sin, tha mise ann ad aghaidh, agus an aghaidh d' aibhnichean, agus ni mi tìr na h-Eiphit gu tur fàs agus falamh, o thùr Shiene, eadhon gu iomall Etiopia.

11 Cha 'n imich cas duine sam bith roimpe, agus cha 'n imich cas ainmhidh roimpe, ni mò bhios i ain a h-àiteachadh rè dà fhichead bliadhna.

12 Agus ni mi tìr na h-Eiphit fàs ann am meadhon nan dùchanna fàs, agus bidh a cathraichean ann am meadhon nan cathraichean, a ta falamh, air an deanamh nam fàsach rè dà fhichead bliadhna: agus sgapaidh mi na h-Eiphitich an measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùchannan.

13 Gidheadh mar so deir an Tighearn Dia, An ceann dà fhichead bliadhna cruinnichidh mise na h-Eiphitich o na cinnich anns an robh iad air an sgaoileadh.

14 Agus bheir mi air a h-ais bruid nan Eiphiteach, agus bheir mi orra pilleadh gu fearann Phatroids, gu dùthach an còmhnuidh, agus bidh iad an sin nan rioghachd shuarraich.

15 Bidh i suarrach seach gach rioghachd, agus cha 'n ardaich si i fèin ni 's mò am measg nan cinneach: oir lughdaichidh mise iad, air chor as nach riaghlaich iad ni 's mò os cioun nan cinneach.

16 Agus cha bhi i ni 's faide na dòchas aig tigh Israel, a bheir an easaontas gu cuimhne, tra sheallas iad nan deigh: ach aithnichidh iad gur mise an Tighearn Dia.

17 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna fichead, anns a' cheud mhios, air a' cheud là do 'n mhios, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, thug Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin air a shlugh seirbhis mhòr a dheanamh an aghaidh Thiruis: rinneadh gach ceann maol, agus gach guala lom; gidheadh, cha robh tuarasdail air bith aige fein, no aig a shlugh, air son Thiruis, air son na seirbhis a rinn e na h-aghaidh.

19 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise tìr na h-Eiphit do Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin, agus glacadh e a sluagh, agus glacadh e a còbhartach, agus bidh sin na thuarasdail aig a shlugh.

20 Thug mise dha tìr na h-Eiphit air son a shaoithreach leis an do shaoithrich e na h-aghaidh; a chionn gu 'n d' oibrich iad air mo shon-sa, deir an Tighearn Dia.

21 Anns an là sin bheir mi air adharc tighe Israeil briseadh a mach, agus bheir mi dhnit-sa fosgladh a' bheoil nam meadhon, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

## CAIB. XXX.

THAINIG focal an Tighearna do m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean faisneachd agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Deanaibh ulartaich; Och, an là!

3 Oir tha an là dlù, eadhon là an Tighearna dlù, là neulach, am nan ciuneach a bhios ann.

4 Agus thig an claidheamh air an Eiphit, agus bidh cràdh mòr ann an Etiopia, 'nuair a thuiteas iadsan a mharbhar anns an Eiphit, agus bheir iad a sluagh air falbh, agus brisear slos a bunaitean.

5 Etiopia, agus Libia, agus Lidia, agus an sluagh coimeasgta gu léir, agus Chub, agus muinntir na tìre ta 'n co-bhoian, tuitidh leosan leis a' chlaidheamh.

6 Mar so deir an Tighearn, Tuitidh iadsan fòs a ta cumail suas na h-Eiphit, agus thig uabhar a cumhachd a nuas: o thùr Shiene tuitidh iad innte leis a' chlaidheamh, deir an Tighearn Dia.

7 Agus bidh iad fàs ann am meadhon nan dùchanna fàsail, agus bidh a cathraichean ann am meadhon nan cathraichean a ta air am fàsachadh.

8 Agus aithnichidh iad gur mise

an Tighearn, 'nuair a chuireas na teine san Eiphit, agus a sgriosar a h-uile luchd-cuideachaidh.

9 Anns an là sin theid teachdair, ean a mach uamsa ann an longaibh, a chur eagal air na h-Etiopaich air nach 'eil cùram, agus thug cràdh mòr orra, mar ann an là na h-Eiphit: oir feuch, tha e teachd.

10 Mar so deir an Tighearn Dia, Cuiridh mise fòs cosgadh air mòr-shluagh na h-Eiphit, le làimh Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin.

11 Bheirear e fein agus a shlugh maille ris, a' chuid a 's uambasaiche do na cinnich, a sgrios na tìre: agus tairngidh iad an claidheamh an aghaidh na h-Eiphit, agus fionaidh iad an talamh le mairbh.

12 Agus ni mise na h-aibhnichean tioram, agus reicidh mi am fearann ri làimh nan aingidh, agus ni mi an tìr fàs, agus na h-uile ta innte, le làimh nan coimheach: mise Iehobhah labhair.

13 Mar so deir an Tighearn Dia, Sgriosaidh mi fòs na h-Iodholan, agus dithichidh mi ionmhaighean a mach a Noph: agus cha bhì ni 's mò prionnsa air tìr na h-Eiphit; agus cuiridh mi cagal ann am fearann na h-Eiphit.

14 Agus ni mi Patros na fhàsach, agus cuiridh mi teine ann an Soan, agus ni mi breitheanais ann an No.

15 Agus dòirtidh mi mo chorruich air Sin, neart na h-Eiphit, agus gearraidh mi as muinntir No.

16 Agus cuiridh mi teine anns an Eiphit, bidh cràdh mòr air Sin, agus reubar No as a' chéile, agus bidh Noph gach là ann an airc.

17 Tuitidh òganaich Abhein agus Phibeseit leis a' chlaidheamh, agus imichidh na bailtean so gu daorsa.

18 Ann an Tahapapes fòs bidh an là dorch, 'nuair a bhriseas mise an sin cuing na h-Eiphit: agus sguiridh mòr-chuis a ncart innte: seadh, folaichidh neul i, agus theid a nigh-eanan air falbh am braighdeanas.

19 Mar so ni mise breitheanais anns an Eiphit: agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

20 Agus tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns a' cheud mhios, air an t-seachdamh là do 'n mhios, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

21 A mhic an duine, phris mise gairdean Pharaoh rìgh na h-Eiphit; agus feuch, cha cheanglar e suas gu bhì air a leigheas, a chur erios air d' a' cheangal, d' a dheanamh laidir, a chumail a' chlaidheamh.



22 Uime sin, mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise an aghaidh Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus brisidh mi a ghairdeanan, *e sin a ta làidir*, agus *esin* a bhriseadh; agus bheir mi air a' chlàidheamh tuiteam as a làimh.

23 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaolaidh mi iad feadh nan dùch-annan.

24 Agus neartaichidh mi gairdeanan rìgh Bhabiloin, agus cuiridh mi mo chlàidheamh na làimh: ach brisidh mi gairdeanan Pharaoh, agus nì e caoirean na fhianuis, mar dhuine a ta leònta gu bàs.

25 Ach neartaichidh mi gairdeanan rìgh Bhabiloin, agus tuitidh gairdean Pharaoh slos; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, nuair a chuireas mi mo chlàidheamh ann an làimh rìgh Bhabiloin, agus a shìneas e mach e air tìr na h-Eiphit.

26 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaolaidh mi iad feadh nan dùch-annan, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

## CAIB. XXXI.

**A** GUS tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns an treas mìos, air a' cheud là do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, labhair ri Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus r'a mhòr-chuideachd, Co ris as cosmhuil thu ann ad mhòrachd?

3 Feuch, bu chrann seudair ann an Lebanon an t-Asirianach, le geugaibh maiseach, agus le sgàil dhorch, agus le airde mhòir; agus bha a bharr am measg nam meangana tiugha.

4 Thug na h-uisgeachan air fàs, dh' àraich an doimhne suas e, ruith a sruthan mu thimchioll a mheanglan, agus chuir i mach a sruthana beaga chum uile chraobha na machrach.

5 Uime sin dh' éirich 'airde suas os cionn uile chraobha na machrach, agus bha a mheangana lìonmhor, agus dh' fhàs a gheugan fada, le lìonmhoireachd nan uisgeachan, an uair a sgaoil e mach.

6 Rinn uile eunlaith nan speur an nìd na gheugaibh, agus fuidh a gheugaibh rug uile bheathaichean na machrach an àlach, agus fuidh a sgàile ghabh cruinneachadh mhòrain chinneach còmhnuidh.

7 Mar so bha e maiseach na mhòrachd, ann am fad a gheuga: oir blia a fhreumh ri taobh nan uisgeacha mòra.

8 Cha b' urradh na seudair ann an g'àradh Dhé 'fhòlach: cha robh na craobha giathais cosmhuil r' a mheanganaibh, no na craobha geann-chnò cosmhuil r'a gheugaibh; cha robh crann air bith ann an g'àradh Dhé cosmhuil ris na mhaise.

9 Rinn mi maiseach e le lìonmhoireachd a gheuga; ionnus gu 'n do ghabh uile chraobhan Edein, a bha ann an g'àradh Dhé, farmad ris.

10 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n d' rinn e ùail as 'airde, agus gu 'n do chuir e suas a bharr ann am meadhon nan neul, agus gu bheil a chridhe air a thogail suas na airde;

11 Uime sin thug mi thairis e do làimh aon chumachdaich nan cinneach: buinidh esan gu làidir ris, dh' fhuadaich mise a mach e air son a chionta.

12 Agus ghearr coimhich, a' chuid a's namhasaiche do na cinnich, a mach e, agus dh' fhàg iad e: air na sléibhtibh, agus anns na gleannaibh uile thuit a gheugan, agus tha a mheangain air am briseadh anns gach uile chearnaidh do 'n talamh; agus dh' imich uile shluagh an domhain slos o a sgàile, agus thréig iad e.

13 Air a bhallaibh briste gabhaidh uile eunlaith an athair còmhnuidh, agus bidh uile bheathaiche na machrach air a gheugaibh:

14 A chum nach ardaicheadh crann air bith do chrannaibh nan uisgeachan, iad féin air son an airde, agus nach cuireadh iad suas am barr am measg nan tiugh gheugan, nì mòr sheasadh an crainn suas nan airde, gach aon ag òl suas nan uisgeachan: oir tha iad uile air an toirt thairis gu bàs, do ionadaibh lochdach na talmhainn, ann am meadhon chloinn nan daoine, maille riu-san a thèid slos do 'n t-slochd.

15 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns an là air an deachaidh e slos do 'n uaigh, thug mise fainear caoidh a dheanamh, chòmhdach mi air a shon an doimhne, agus choisg mi a tuitlean, agus bhacadh na h-uisgeacha mòra; thug mi fòs air Lebanon caoidh air a shon, agus dh' fhannaich air a shon uile chraobha na machrach.

16 Thug mi air na cinnich criothnachadh ri fuaim a leagaidh, nuair a thilg mi e slos do 'n ionad lochdach.

ach, leòsan a théid sìos do 'n s-lochd : agus bidh an co-fhurtachd ann an ionadaibh ìochdrach na almhainn aig uile chraobhan Edein, ogha agus tagha Lebanoin, na h-uile a 'g òi suas an uisge.

17 Chaidh iadsan mar an ceudna sìos do 'n ionad ìochdrach maille ris, a chum na dream a mharbhadh leis a' chlaidheamh ; agus iadsan bu ghairdean da, a ghabh còmh-nuidh fuidh a sgàile ann am meadh-on nan cinneach.

18 Cò ma ta ris an cosmhuil thusa mar so ann an glòir, agus ann am mòrachd am measg chraobhan Edein? gidheadh, bheirear sìos thu maille ri craobhan Edein gu àiteachan ìochdrach na talmhainn : luidhidh tu ann am meadhon na muinntir neo-thim-chioll-ghearrta, maille riu-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh : so Pharaoh agus a mhòr-chuideachd uile, deir an Tighearn Dia.

## CAIB. XXXII.

**A** GUS tharladh, anns an dara bliadhna deug, anns an dara mìos deug, air a cheud là do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 Amhìc an duine, tog suas tuir-eadh air son Pharaoh rìgh na h-Eiphit, agus abair ris, Is cosmhuil thu ri leòmhann òg do na cinnich, agus tha thu mar uabheist anns na cuant-aibh : agus thàinig thu mach le d' shruthaibh, agus chuir thu troimh chèile na h-uisgeachan le d' chas-aibh, agus shluich thu an aibhnichean.

3 Mar so deir an Tighearn Dia, Sgaoilidh mise uime sin, mo lìon tharad, le cuideachd mhòran chin-neach, agus bheir iad a mìos thu ann am lìon.

4 An sin fàgaidh mi air an tal-amb thu, tilgidh mi mach air an fhaiche luim thu, agus bheir mi air uile eunlaith an athair luidhe ort, agus bheir mi do uile bheathaichibh na talmhainn an sàth dhìot.

5 Agus cuiridh mi d' fheoil air na sléibhtean, agus lìonaidh mi na glinn le do thulaichibh.

6 Uisgichidh mi fòs le d' fhuil am fearann anns am bheil thu a' snàmh, gu ruig na sléibhtean ; agus bidh na h-aibhnichean làn dìot.

7 Agus an uair a chuireas mi as thu, folaichidh mi na néamha, agus nì mi an reulta dorchas : còmhdaich-

idh mi a' ghrian le neul, agus cha d' thoir a' ghealach seachad a solus.

8 Uile sholuis loinreach<sup>m</sup> néamha nì mi dorchas do dhìonn, agus cuiridh mi dorchadas air d' fhearann deir an Tighearn Dia.

9 Cuiridh mi fòs doilghios air cridheachan mhòran dhaoine, tra bheir mi do léir-sgrìos am measg nan cinneach, gus na duchanna nach b' aithne dhuit.

10 Seadh, cuiridh mi air mòran dhaoine uamhas do d' thaobh, agus bidh eagal ro-mhòr air an rìgh-rìgh air do shon, tra thogas<sup>n</sup> mise mo chlaidheamh nan làthair, agus crìothnaichidh iad ann an tiota ; gach aon air son a bheatha féin, ann an là do leagaidh sa.

11 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Thig claidheamh rìgh Bhabiloìn ort.

12 Le claidhmhean nan cumhachdach bheir mise air do mhòr-chuideachd tuiteam, leo-san uile a's uamhasaiche do na cinnich ; agus millidh iad mòr-chuis na h-Eiphit, agus bidh a mòr-shluagh gu léir air an sgrìos.

13 Sgrìosaidh mi fòs a h-ainmhidhean uile o thaobh nan uisgeachan mòra, agus cha chuir cas duine dragh orra tuille, nì mò ghluaisear iad le ionga ainmhidh.

14 An sin nì mise an uisgeachan domhain<sup>o</sup>, agus bheir mi air an aibhnichean ruith mar oladh, deir an Tighearn Dia.

15 Tra nì mi tìr na h-Eiphit na fàsach, agus a bhios an dùthaich fal-amh do 'n nì sin do 'n robh i làn, tra bhuaileas mi na h-uile ta còmh-nuidh innte, an sin aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

16 So an tuireadh<sup>p</sup> leis an tuir iad os a cionn : nì nigheana nan cinneach caoidh air a son : nì iad caoidh air a son, air son na h-Eiphit, agus air son a mòr-shluaigh uile, deir an Tighearn Dia.

17 Tharladh mar an ceudna, san dara bliadhna deug, air a' chùig-eamh là deug do 'n mhìos, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhìc an duine, dean cumha air son mòr shluaigh na h-Eiphit, agus tilg sìos i, i féin agus nigheana nan cinneach iomraiteach, gu ionadan ìochdrach na talmhainn, maille riu-san a théid sìos do 'n t-slochd.

19 Cò air am bheil thu toirt barr-

<sup>m</sup> dealrach, drithlineach.  
<sup>o</sup> soilleir. <sup>p</sup> cumha.

<sup>o</sup> ghluaiscas, chrathas : Eabh.

achd ann am mais ? imich sìos, agus luidh leis na neo-thimchioll-ghearrta.

20 Tuitidh iad nam meadhon-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh: thugadh thairis do 'n chlaidheamh i; tairngibh a mach i féin agus a sluagh gu h-ìomlan.

21 Labhraidh cinn-fheadhna nan cumhachdach ris o mheadhon an ionaid ìochdraich, maille riu-san a chuidich leis: chaidh iad sìos, tha iad nan luidhe leis na neo-thimchioll-ghearrta a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

22 Tha Asur an sin agus a chuideachd uile: tha 'uaighean-san m' a thimchioll: tha iad uile marbh, air tuiteam leis a' chlaidheamh.

23 Tha an uaighean air an suidheachadh air gach taobh do 'n t-slochd, agus tha a chuideachd mu thimchioll 'uaighe: iad uile air an marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh, a dh'itig uamhas ann an tìr nam beo.

24 An sin tha Elam agus a shluagh uile mu thimchioll 'uaighe, iad uile air an marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh; chaidh iadsan sìos neo-thimchioll-ghearrta gu ionadan ìochdrach na talmhainn, a dhùisg uamhas ann an tìr nam beo, gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-san a chaidh sìos do 'n t-slochd.

25 Ann am meadhon nam marbh shuidhich iad leabadh dha maille r'a uile shluagh: tha an uaighean m' a thimchioll, iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air an marbhadh leis a' chlaidheamh: ge do dhùisgeadh an uamhas ann an tìr nam beo, gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-san a chaidh sìos do 'n t-slochd: chuireadh e ann am meadhon na muinntir a mharbhadh.

26 An sin tha Mcsech, Tubal, agus a shluagh uile; tha an uaighean m' a thimchioll: iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air an marbhadh leis a' chlaidheamh, ge do sgaoil iad an uamhas ann an tìr nam beo.

27 Agus cha luidh iad leis na cumhachdach, a thuit do na neo-thimchioll-ghearrta, a chaidh sìos do ìfrinn le 'n armaibh a cogaidh: agus chuir iad an claidheamh fuidh 'n cinn, ach bidh an aingidheachd air an cnàmhan, ge b' iad uamhas nan cumhachdach ann an tìr nam beo.

28 Seadh brisear thu ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, agus luidhidh tu leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

29 An sin tha Edom, a rìghrean, agus a phrionnsachan uile, a ta le 'n neart nan luidhe ann am fochair na muinntir a mharbhadh leis a' chlaidheamh: luidhidh iad leis na neo-thimchioll-ghearrta, agus leo-san a théid sìos do 'n t-slochd.

30 An sin tha prionnsachan na h-àirde tuath, an t-ìomlan diubh, agus na Sidonaich uile, a chaidh sìos leis na mairbh, le 'n uamhas tha nàir orra d' an cumhachd, agus tha iad nan luidhe neo-thimchioll-ghearrta leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, agus a' giùlan an nàire leo-san a théid sìos do 'n t-slochd.

31 Chi Pharaoh iad, agus bidh cofhurtachd aige os cionn a mhòr-chuideachd uile, eadhon Pharaoh agus 'fheachd gu léir air an marbhadh leis a' chlaidheamh, deir an Tighearn Dia.

32 Oir dhùisg mise m' uamhas ann an tìr nam beo: agus suidhichear esan ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, Pharaoh agus a shluagh gu léir, deir an Tighearn Dia.

# CAIB. XXXIII.

**A** RIS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, labhair ri cloinn do shluaigh, agus abair riu, 'Nuair a bheir mise an claidheamh air duthaich, ma ghabhas muinntir na dùthcha duine do 'n crìochaibh féin, agus gu 'n cuir iad e gu bhli na fhear-faire dhoibh;

3 Ma shéideas e 'n trompaid 'nuair a chi e 'n claidheamh a' teachd air an fhearann, agus ma bheir e rabhadh do 'n t-sluagh,

4 An sin, cò air bith a chluinneas fuaim na trompaid, agus nach gabh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu 'n d'thoir e air falbh e, bidh 'fhuil air a cheann féin.

5 Chuall e fuaim na trompaid, agus cha do ghabh e rabhadh, bidh 'fhuil air féin: ach esan a ghabhas rabhadh tearnaidh e 'anam.

6 Ach ma chi am fear-faire an claidheamh a' teachd, agus nach séid e 'n trompaid, agus nach faigh an sluagh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu 'n d'thoir e aon neach air falbh uatha, tha e air a thoirt air falbh na aingidheachd: ach iarr uidh mise 'fhuil air làimh an fhir fhaire.

7 Mar sin thusa, a mhic an duine,

dhair mi thu mar fhear-faire chum  
slighe Israeil: uime sin éisdidh tu am  
ocal o m' bheul-sa, agus bheir thu  
dhoibh rabhadh uam-sa.

8 'Nuair a their mise ris an aing-  
dh, O dhuine aingidh, gheibh thu gu  
deimhin bás; mur labhair thusa  
chum an t-aingidh a thoirmeasg o  
shlighe<sup>s</sup>, gheibh an duine aingidh  
sin bás na aingidheachd: ach air do  
aimh sa iarruidh mise 'fhuil.

9 Gidheadh, ma bheir thusa rabh-  
adh do 'n aingidh mu thimchioll a  
shlighe, gu pilleadh uaipe: mar pill e  
o 'shlighe, gheibh e bás na aingidh-  
eachd, ach théarainn thusa d' anam.

10 Uime sin, a mhic an duine,  
labhair thusa ri tigh Israeil, Mar so  
deir sibh, ag ràdh, Ma bhios ar  
cionta agus ar lochdan oirnn, agus  
gu 'n searg sinn annta, cionnus a  
dh' fheudas sinn mar sin bhi beo?

11 Abair riu, Mar is beo mise,  
deir an Tighearn Dia, cha 'n 'eil  
tlachd air bith agamsa ann am bás an  
aingidh, ach gu 'm pilleadh an t-aing-  
idh o 'shlighe, agus gu 'm biodh e  
beo: pillibh, pillibh, o 'r droch  
shlighibh, c' ar son a bhàsaicheas  
sibh, O thigh Israeil?

12 Uime sin, a mhic an duine,  
abair thusa ri cloinn do shluaigh,  
cha dean fhireantachd an fhleirein a  
shaoradh ann an là a chionta: agus  
na aingidheachd cha tuit an t-aing-  
idh anns an là sam pill e o 'chionta;  
ni mò dh'fheudas am firean a bhi  
beo air son 'fhireantachd anns an  
là sam peacaich e.

13 'Nuair a their mise ris an fhir-  
ean gu mair e gu deimhin beo: ma  
ni e bun as 'fhireantachd féin, agus  
gu 'n dean e aingidheachd, cha  
chuimhnichear 'uile fhireantachd;  
ach air son 'aingidheachd a rinn e,  
air son sin gheibh e bás.

14 A ris, an uair a their mise ris  
an aingidh, Gheibh thu gu deimhin  
bàs: ma philleas e o 'pheaca, agus  
gu 'n dean e an ni sin a ta dligh-  
each agus ceart;

15 Ma bheir an t-aingidh air ais  
an geall, agus gu 'n aisig e a ris an  
ni a ghoid e; gu 'n gluais e ann an  
reachdaibh na beatha, gun aingidh-  
eachd a chur an gnìomh; mairidh e  
gu deimhin beo, cha 'n fhaigh e bás.

16 Cha chuimhnichear dha lochd  
air bith a rinn e: rinn e an ni a ta  
dleasdanach agus ceart: mairidh e  
gu cinnteach beo.

17 Gidheadh a deir clann do  
shluaigh-sa, Cha 'n 'eil slighe an

Tighearn cothromach. Ach air an  
son-san, cha 'n 'eil an slighe coth-  
romach.

18 'Nuair a philleas am firean air  
ais o 'fhireantachd, agus a chuireas  
e 'n gnìomh aingidheachd, gheibh e  
bàs d' a chionn.

19 Ach ma philleas an t-aingidh  
air falbh o 'aingidheachd, agus gu 'n  
dean e an ni sin a ta dleasdanach  
agus ceart, mairidh e beo d' a  
chionn.

20 Gidheadh a deir sibh, Cha 'n  
'eil slighe an Tighearna cothromach:  
O thigh Israeil, bheir mise breith  
oirbh, air gach aon do réir a shlighe.

21 Agus tharladh anns an aon  
bhliadhna deug d' ar bruid, anns an  
deicheamh mhòs, air a' chùigeamh  
là do 'n mhòs, gu 'n d' thàinig aon  
a theich o Ierusalem do m' ionn-  
suidh-sa, ag ràdh, Bhuaileadh am  
baile.

22 Agus bha làmh an Tighearna  
orm anns an 'an-moch, mu 'n d' thàin-  
ig esan a theich, agus dh' fhosgail i  
mo bheul, gus an d' thàinig e chug-  
am anns a' mhaduinn; agus dh'  
fhosgladh mo bheul, agus cha robh  
mi ni bu mhò balbh.

23 An sin thàinig focal an Tigh-  
earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, tha iadsan a  
ta 'g àiteachadh nan ionada fàs sin  
do fhearann Israeil a' labhairt, ag  
ràdh, Bha Abraham na aonar, agus  
shealbhaich e am fearann: ach tha  
sinne Ìonmhor, thugadh am fear-  
ann dhuinn mar sheilbh.

25 Air an aobhar sin, abair riu,  
Mar so deir an Tighearn Dia, Tha  
sibh ag itheadh maille ris an fhuil,  
agus a' togail 'ur sùl suas ri 'r  
n-lodholaibh, agus a' dòrtadh fala;  
agus an sealbhuich sibh am fear-  
ann?

26 Tha sibh a' seasamh air 'n  
claidheamh, tha sibh a' deanamh  
gràinealachd, agus a' truailleadh,  
gach aon agaibh, mnà a choimhears-  
naich; agus an sealbhuich sibh am  
fearann?

27 Abair thusa riu mar so, Mar  
so deir an Tighearn Dia, Mar is beo  
mise, gu deimhin tuitidh iadsan a  
ta anns na h-ionadaibh fàsa leis a'  
chladheamh, agus esan a ta sa'  
mhachair sgaoilte, bheir mise do na  
beathaichibh r' a itheadh, agus bàs-  
aichidh iadsan a bhios anns na  
daingnichibh agus anns na h-uamh-  
aibh leis a' phlàigh.

28 Oir fàgaidh mise am fearann



ro fhàsail, agus sguiridh mòrachd a threise : agus bidh sléibhtean Israeil fàs, air chor as nach d'théid aon neach rompa<sup>t</sup>.

29 An siu aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a ni mi am fearann ro-fhàsail, air son an uile ghràinealachdan a chuir iad an gnìomh.

30 Agus thusa, a mhic an duine, tha clann do shluaigh an còmhnuidh a' labhairt umad ri taobh nan bal-lachan, agus ann an dorsaibh nan tighean, agus a' labhairt aon r' a chèile, gach aon r' a bhràthair, ag ràdh, Thigibh, guidheam oirbh, agus éisdibh ciod am focal a ta teachd a mach o 'n Tighearn.

31 Agus tha iad a' teachd do d' ionnsuidh mar chruinneachadh sluaigh, agus tha iad a' suidhe ann ad làthair mar mo phobull-sa, agus tha iad ag eisdeachd do bhriathran, ach cha 'n 'eil iad 'gan deanamh : oir tha iad a' taisbeanadh mòran gràidh le 'm beul, ach tha an cridhe a' dol an dèigh an sàinnt.

32 Agus feuch, tha thusa dhoibh mar òran ro thaitneach duine aig am bheil guth binn, agus a' chluicheas gu maith air inneal ciuil : oir tha iad ag eisdeachd do bhriathran, ach cha 'n 'eil iad 'gan deanamh.

33 Agus tra thig so gu crìch, (feuch tha e teachd) an sin aithnidh iad gu 'n robh fàidh nam measg.

## CAIB. XXXIV.

**A** GUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàisneachd an aghaidh aodhairean Israeil, dean fàisneachd, agus abair riu, O aodhairean, mar so deir an Tighearn Dia, Mo thruaighe aodhairean Israeil, a ta 'g am-beathachadh féin ; nach bu chòir do na h-aodhairibh an treud a bheathachadh ?

3 Tha sibh ag itheadh na saill, agus 'g ur n-éideadh féin leis an olainn, tha sibh a' marbhadh nan airmhidhean biadhta : cha 'n 'eil sibh a' beathachadh an treud.

4 Cha do neartuich sibh an lag, ni mò leighis sibh an tinn, ni mò cheangail sibh suas e sin a bha briste, ni mò thug sibh air ais a' chuid a sgapadh, ni mò dh' iarr sibh a' chuid a chailleadh ; ach le h-ainneart riaghlaich sibh iad, agus le h-an-ìochd.

5 Agus sgapadh iad le dith aodhaire : agus bha iad nam biadh do

uile bheathaichibh na machrach, an uair a bha iad air an sgapadh.

6 Chaidh mo chaoirich-sa air seachran air feadh nan uile bheann, agus air gach slabh ard : seadh bha mo threud air a sgapadh air aghaidh na talmhainn uile, agus cha robh aon neach 'g an sireadh no 'gan iarraidh.

7 Uime sin, aodhairean, éisdibhse focal an Tighearna ;

8 Mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, gu deimhin a chionn gu 'n robh mo threud nan creich, agus gu 'n d' rinneadh mo threud nam biadh do uile bheathaichibh na machrach, a chionn nach robh aodhaire sam bith ann, ni mò dh' iarr m' aodhairean mo threud, ach bheathaich na h-aodhairean iad féin, agus cha do bhiath iad mo threud-sa :

9 Uime sin, O aodhairean, éisdibh focal an Tighearna.

10 Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise 'n aghaidh nan aodhairean, agus iarraidh mi mo threud air an làimh, agus bheir mi orra sgar do bhiathadh an treud, ni mò bheathaicheas na h-aodhairean iad féin tuille ; oir saoraidh mise mo threud as am beul, a chum nach bi iad dhoibh nam biadh.

11 Oir mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, lorgaichidh mise, mise féin, mo chaoirich, agus iarraidh mi mach iad.

12 Amhuil a lorgaicheas aodhaire mach a threud, anns an là bhios e measg a chaorach a chaidh a sgapadh ; mar sin iarraidh mise mo chaoirich féin, agus saoruidh mi iad as na h-uile àite gus an robh iad air an sgànradh, anns an latha neulach agus dhorchà.

13 Agus bheir mi mach iad o mheasg uan cinneach, agus cruinnichidh mi iad o na dùchannaibh, agus bheir mi iad gu 'm fearann féin, agus ionaltraidh mi iad air sléibhtibh Israeil, an cois nan aibhnichean, agus ann an uile ionadaibh àitichte na tìre.

14 Ionaltraidh mi iad ann an innis mhaith, agus bidh am buaile air sléibhtibh arda Israeil : an sin luidhidh iad ann an cluain mhaith, agus ionaltraidh iad ann an innis reamhair air sléibhtibh Israeil.

15 Beathaichidh mise mo threud, agus bheir mi orra luidhe slos, deir an Tighearn Dia.

16 Iarraidh mi a' chuid a chaill-eadh, agus bheir mi air ais a' chuid

a dh' fhuadaicheadh air falbh, agus ceanglaidh mi suas a' chuid a bhriseadh, agus neartaichidh mi a' chuid a bhia tinn: ach sgriosadh mi an reamhar agus an làidir, beathaichidh mi iad sin le breitheanas.

17 Agus air 'ur son sa, O mo threud; mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, bheir mise breith eadar sprèidh agus sprèidh, eadar na reitheachan agus na gabhra firionn.

18 An ni suarach leibhse an innis mhaith itheadh suas, ach gu 'n salt-air sibh fòs a' chuid eile do 'n ion-altradh sìos fuidh 'ur casaibh? agus òl do na h-uisgeacha domhain, ach gur éigin duibh a' chuid eile a shalachadh le 'r casaibh.

19 Agus air son mo threud-sa, tha iad ag itheadh an ni sin a shalt-air sibh fuidh 'ur casaibh, agus ag òl an ni sin a rinn 'ur casan a thruaill-eadh.

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia riu, Feuch, bheir mise, mise féin, breith eadar an sprèidh reamhar agus an sprèidh chaol.

21 A chionn gu 'n do thulg sibh le taobh agus le slinnein, agus gu 'n d' rinn sibh an t-easlan uile a phurradh le 'r n-adharcaibh, gus an do sgainnir sibh iad o chéile:

22 Uime sin tearnaidh mise mo threud, agus cha bhi iad ni 's mò nan creich, agus bheir mi breith eadar sprèidh agus sprèidh.

23 Agus cuiridh mi suas aon aodhaire os an cionn, agus beathaichidh esan iad, *cadhòn* mò sheirbhiseach Daibhidh; beathaichidh esan iad, agus bidh e dhoibh na aodhaire.

24 Agus bidh mise Iehobhah ann am Dhia dhoibh, agus mo sheirbhiseach Daibhidh na phrionnsa nam measg; labhair mise Iehobhah e.

25 Agus ni mise coimhcheaugal sìth riu, agus cuiridh mi cosgadh air na droch bheathaichean anns an fhearann; agus gabhaidh iad còmh-nuidh gu tearuinte san fhàsaich, agus caidlidh iad anns na coilltibh.

26 Agus ni mi iadsan, agus na h-ionadan timchioll mo shléibh nam beannachadh; agus bheir mi air an fhrois teachd a suas na h-àm: bidh frasan do bheannachdaibh ann.

27 Agus bheir craobh na mach-rach seachad a toradh, agus bheir an talamh seachad a chiinneas, agus bidh iad tearuinte nan dùthaich, agus aithnichidh iad gur mise an

Tighearn, 'nuair a bhriseas mi cuibh-richean an cuinge, agus a shaoras mi iad a làimh na muinntir a ghabh seirbhis diubh.

28 Agus cha bhi iad ni 's mò nan cobhartaich do na cinnich, ni mò ni beathaichean an fhearainn an slugadh suas: ach gabhaidh iad còmh-nuidh gu tearuinte, agus cha chuir aon neach eagal orra.

29 Agus togaidh mi suas doibh meangan<sup>w</sup> cliunteach, agus cha bhi iad air an claidh ni 's mò le gort anns an fhearann, ni mò ghiulain-eas iad masladh nan cinneach ni 's faide.

30 Mar so aithnichidh iad gu bheil mise an Tighearn Dia maille riu, agus gur iadsan, tigh Israeil, mo shluagh, deir an Tighearn Dia.

31 Agus sibhse, mo threud, treud n' ionaltraidh, is daoine sibh, agus is mise blur Dia, deir an Tighearn Dia.

## CAIB. XXXV.

**O** 3 barr, thàinig focal an Tigh-earna do m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri sliabh Sheir, agus dean faisneachd na aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, O shléibh Sheir, tha mise 'n ad aghaidh, agus sinidh mi mò làmh a mach a' d' aghaidh, agus ni mi sgrios agus léir-sgrios ort.

4 Ni mi do bhailtean nam fàsach agus bithidh tu a' d' nochd-làraich, agus bidh fios agad gur mise an Tighearn.

5 A chionn gu 'n robh fuath bith-bhuan agad, agus gu 'n do dhòirt thu *fuil* cloinne Israeil le neart a' chlaidheimh, ann an àm an airce, agus an àm an robh deireadh aig an aingidheachd.

6 Air an aobhar sin, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia ulmhaichidh<sup>x</sup> mi thusa air son fala, agus ni fuil do dhian-ruagadh: a chionn nach d' fhuathaich thu fuil, ni fuil do dhian-ruagadh.

7 Mar so ni mi léir-sgrios air sliabh Sheir, agus gearraidh mi uaithe an ti théid a mach, agus an ti philleas air ais.

8 Agus lònaidh mi a shléibhlean le 'dhaoine marbhta: air do chnoc-aibh, agus ann ad ghleannaibh, agus ann ad uile aibhnichean tuitidh iad-san a mharbhar leis a' chlaidheamh.

9 Ni mise fàsaichean sìorruidh

<sup>u</sup> sgap.<sup>w</sup> faillean.<sup>x</sup> ullaic hidh.

dhìot, agus cha togar a ris do bhailtean, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn;

10 A chionn gu 'n d' thubhairt thu, Bidh an dà chinneach so, agus an dà dhùthaich so agam-sa, agus sealbhaichidh sinn iad: ged blà 'n Tighearn an sin:

11 Uime sin, mar is beo mise, deir an Tighearn Dia, ni mi eadhon do réir d' fheirge, agus do réir d' fharmaid a nochd thu, le d' fhuath nan aghaidh: agus ni mi féin aithnichte nam measg, tra bheir mi breith ortsa.

12 Agus aithnichidh tusa gur mi an Tighearn, agus gu 'n cuala mi d' uile thoibheum an aghaidh shléibhteann Israeil, ag ràdh, Dh' fhàgadh fàs iad, agus thugadh iad dhuinne d' an slugadh.

13 Mar so le 'r beul rinn sibh uail ann am aghaidh-sa, agus mheudaich sibh 'ur briathran ann am aghaidh; chuala mise.

14 Mar so deir an Tighearn Dia, Tra ni an talamh uile gairdeachas, ni mise fàs thusa..

15 Mar a rinn thusa gairdeachas os cionn oighreachd tighe Israeil, a chionn gu 'n robh i fàs, mar sin ni mise riutsa: bithidh tu fàs, O shléibh Sheir, agus Idumea uile, an t-ionlan deth, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

# CAIB. XXXVI.

**M**AR an eendna, a mhic an duine, dean fàisneachd do shléibhtibh Israeil, agus abair, A shléibhte Israeil, cluinnibh focal an Tighearna.

2 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n d' thubhairt an nàmhaid, 'nur n-aghaidh, 'Aha, is leinne fòs na seann ionada arda mar sheilbh:

3 Uime sin, dean fàisneachd agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n d' rinn iad fàs sibh, agus gu 'n do shluig iad suas sibh air gach taobh, gu bhì 'nur seilbh do fhuigheall nan cinneach, agus gu bheil sibh air 'ur gabhail ann am beul luchd seànachais, agus 'nur mìchlli ann measg dhaoine:

4 Air an aobhar sin, a shléibhte Israeil, éisdibh focal an Tighearna, Mar so deir an Tighearn Dia ris na sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleannaibh, ris na fàsaichibh uaigneach, agus ris na bailtibh a thréigeadh, a dh'fhàs

nan cobhartaich agus nam bail-fanaid do fhuigheall nan cinneach mu 'n cuairt:

5 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Dia, Gu deimhin ann an teine m' eud labhair mi 'n aghaidh fuighill nan cinneach, agus an aghaidh Idumea uile, a ghabh mo dhùthaich-sa gu bhì na seilbh dhoibh, le gairdeachas an uile chridhe, le inn-tinn aingidh y, ga toirt thairis mar chreich.

6 Dean fàisneachd, uime sin mu thimchioll fearainn Israeil, agus abair ris na sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleannaibh, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, labhair mise ann am eud agus ann am chorruih, a chionn gu 'n do ghlain sibh tàmailte nan cinneach.

7 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Dia, Thog mise suas mo làmh; Gu deimhin na cinnich mu 'n cuairt duibh giùlainidh iad féin am masladh.

8 Ach sibhse, O shléibhte Israeil, cuiridh sibh a mach 'ur geuga, agus bheir sibh 'ur toradh do m' shluagh-sa Israel, oir tha iad am fagus a chum teachd.

9 Oir feuch, tha mise leibh, agus pillidh mi ruibh, agus bithidh sibh air 'ur treabhadh agus air 'ur cur.

10 Agus ni mi daoine lionmhor oirbh, uile thigh Israeil gu h-ionlan, agus bidh na bailtean air an àiteachadh, agus bidh na h-ionadan fàs air an togail.

11 Agus ni mi lionmhor oirbh duine agus ainmhidh, agus fàsaidh iad lionmhor, agus bheir iad toradh; agus suidhichidh mi sibh mar a bha sibh o shean, agus ni mi ruibh ni 's fearr na ann 'ur toiseach, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

12 Seadh, bheir mi air daoine coiseachd oirbh, eadhon mo phobull Israeil, agus sealbhaichidh iadsan thu, agus bidh tu dhoibh a' d' oighreachd, agus cha dean thu iad ni 's mò uireasbhuidheach.

13 Mar so deir an Tighearn Dia, A chionn gu 'n abair iad riut, Thusa a shluig suas daoine, agus a dh' fhàg gun sliochd do chinnich:

14 Uime sin cha sluig thu daoine ni 's mò, agus cha 'n fhàg thu do chinnich ni 's mò gun sliochd, deir an Tighearn Dia.

15 Ni mò dh' fhuilingeas mise gu 'n cluinnear tàmailte nan cinneach annad tuille, ni mò ghiùlaineas tu

masladh an t-sluaigh ni 's faide, ni mò bheir thu air do chinnich tuit-eam tuille, deir an Tighearn Dia.

16 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsaidh, ag ràdh,

17 A mhic an duine, tra bha tigh Israel a chòmhnuidh nan dùthaich féin, thruaill iad i le 'n slighe féin agus le 'n deanadas : bha an slighe ann am làthair-sa mar neò ghloine mna a chuireadh air leth.

18 Air an aobhar sin dhòirt mi orra mo chorruich, air son na fala a dhòirt iad air an fhearann, agus air son an iodhola leis an d' rinu iad a thruaillleadh.

19 Agus sgap mi iad am measg nan cinneach, agus bha iad air an sgaoileadh air feadh nan dùchannan. Do réir an slighe, agus do réir an deanadais thug mise breith orra.

20 Agus tra chaidh iad a steach a chum nan cinneach gus an deachaidh iad, thruaill iad sin m' ainm naomh-sa, tra thuirt iad riu, Is iad so sluagh an Tighearna, gidheadh chaidh iad a mach as 'fhearann.

21 Ach ghabh mise truas diubh air son m' ainme naomha féin, a thruaill tigh Israel am measg nan cinneach gus an deachaidh iad.

22 Air an aobhar sin, abair ri tigh Israel, Mar so deir an Tighearn Dia, Cha 'n 'eil mi deanamh so air 'ur son-sa, O thigh Israel, ach air son m' ainme naomha féin, a thruaill sibhse am measg nan cinneach gus an deachaidh sibh.

23 Agus naomhaichidh mi m' ainm mòr féin, a bha air a thruaillleadh am measg nan cinneach, a thruaill sibhse nam meadhon, agus aithnichidh na cinnich, gur mise an Tighearn, deir an Tighearn Dia, tra bhios mi air mo naomhachadh ann-aibhsa fa chomhair an sùl.

24 Oir bheir mi sibh o mheasg nan cinneach, agus tionailidh mi sibh as na h-uile dhùchaibh, agus bheir mi sibh gu 'r fearann féin :

25 An sin crathaidh mi uisge glan oirbh, agus bithidh sibh glan : o 'r n-uile shalchar, agus o 'r n-uile iodholaibh glanaidh mi sibh.

26 Bheir mi fòs dhuibh cridhe nuadh, agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a stigh dhibh, agus buinidh mi air falbh an cridhe cloiche as 'ur feoil, agus bheir mi dhuibh cridhe feòla.

27 Agus cuiridh mi mo spiorad an taobh a stigh dhibh, agus bheir mi oirbh gluasad ann am reachdaibh, agus coimhididh sibh mo bhreitheanais, agus ni sibh iad.

28 Agus gabhaidh sibh còmhnuidh anns an fhearann a thug mise do 'r n-aithrichibh, agus bidh sibh 'nur sluagh dhomhsa, agus bidh mise ann am Dhia dhuibh-sa.

29 Saoraidh mi sibh fòs o 'r n-uile shalcharaibh; agus gairmidh mi air an arbhar, agus meudaichidh mi e, agus cha chuir mi gort air bith oirbh.

30 Agus meudaichidh mi meas na craoibhe, agus ciuneas na machrach, air chor as nach faigh sibh ni 's mò masladh gorta measg nan cinneach.

31 An sin cnuimnichidh sibh 'ur droch shlighe féin, agus 'ur deanadais nach robh maith, agus fuathaidh sibh sibh féin ann 'ur sealladh féin, air son 'ur n-eaceartan, agus air son 'ur gràinealachdan.

32 Cha 'n ann air 'ur son sa ta mise a' deanamh so, deir an Tighearn Dia, biodh fios agaibh : biodh nàire agus amhludh oirbh air 'on 'ur sligheanna féin, O thigh Israel.

33 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns an là san glan mi sibh o 'r n-uile aingidheadh, bheir mi fòs fainear gu 'n gabh sibh còmhnuidh anns na cathraichibh, agus bidh na h-ionadan fàs air an togail.

34 Agus bidh am fearann fàs air a threabhadh, an àit 'e bhi na luidhe fàs an sealladh gach aon a ghabh seachad.

35 Agus their iad, Tha an tìr so bha uaigneach, air fàs mar ghàradh Edein, agus na cathraichean falamh, fàs, agus millte, tha iad air an daingneachadh, agus air an àiteachadh.

36 An sin aithnichidh na cinnich a dh' fhàgadh air gach taobh dhibh gur mise an Tighearn a thogas na h-àiteacha sgriosta, a shuidhicheas an t-ionad fàsail : mise Iehoblah labhair, agus ni mi.

37 Mar so deir an Tighearn Dia, Bidh mise fathasd air n' iarruidh san ni so le tigh Israel, a chum a dheanamh air an son ; ni mi lionmhor iad le daoine mar threud.

38 Mar an treud naomh, mar threud Ierusalem na feillibh arda : mar sin bidh na bailtean fàs air an lionadh le treudaibh dhaoine, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

## CAIB. XXXVII.

**B**HA làmh an Tighearna orm, agus thug e mach mi ann an spiorad an Tighearna, agus chuir e slos mi ann am meadhon a' ghlinne a bha làn do chnàmhan.

2 Agus thug e orm gabhail seachad orra mu 'n cuairt, air gach taobh :



agus feuch, bha iad ro-lhonmhor anns a' mhachair sgaoilte; agus feuch, bha iad ro-thioram.

3 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, am feud na cnàmhan so teachd beo? agus fhreagair mise, O Tighearn Dhia, agad-sa tha fios.

4 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, dean fàisneachd do na cnàmhan so, agus abair riu, O chnàmha tiorma, éisdibh-sa focal an Tighearna.

5 Mar so deir an Tighearn Iehobhah ris na cnàmhan so, Feuch, cuiridh mise anail annaibh, agus bithidh sibh beo.

6 Agus cuiridh mi fèithean oirbh, agus bheir mi air feoil fàs oirbh, agus còmhdaichidh mi sibh le craicionn, agus cuiridh mi anail annaibh; agus bidh sibh beo, agus aithnichidh sibh gur mi an Tighearn.

7 Mar sin rinn mise fàisneachd mar a dh' àithneadh dhomh: agus am feadh a bha mi ri fàisneachd, bha toirm ann, agus feuch crithghluasad, agus thàinig na cnàmha chum a' chéile, cnàimh a chum a chnàmha.

8 Agus an uair a dh' amhaire mi, feuch, dh' fhàs fèithean agus feoil orra, agus còmhdaich an craicionn iad tharta; ach cha robh anail ann-ta.

9 An sin thuirt e rium, Dean fàisneachd do 'n anail, dean fàisneachd, a mhic an duine, agus abair ris an anail, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Thig o na ceithirghaothaibh, O anail, agus séid air na mairbh so, chum gu 'm bi iad beo.

10 Is amhuil a rinn mise fàisneachd mar a dh' àithneadh dhomh, agus thàinig an anail do 'n ionnsuidh, agus dh'fhàs iad beo, agus sheas iad air an casaibh, armailte anbharr mòr.

11 An sin thuirt e rium, A mhic an duine, is iad na cnàmhan so an t-ìomlan do thigh Israeil; feuch a deir iad, tha ar cnàmhan air tiormachadh, agus ar dòchas air a chall, is ann a tha sinn air a gearradh as.

12 Air an aobhar sin dean fàisneachd, agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, O mo shluagh, fosglaidh mise bhur n-uaghean, agus bheir mi oirbh teachd a nìos as 'ur n-uaghibh, agus bheir mi sibh gu fearann Israeil.

13 Agus àithnichidh sibh gur mise an Tighearn 'nuair a dh' fhosglas mi 'ur n-uaghean, O mo shluagh, agus a bheir mi sibh a nìos as 'ur n-uaghibh,

14 Agus a chuireas mi mo spiorad annaibh, agus a bhitheas sibh beo, agus a shuidhicheas mi sibh 'n ur fearann féin: an sin aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair, agus gu 'n d' rinn mi, deir an Tighearn.

15 Thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh a rìs, ag ràdh,

16 A bharr air so, a mhic an duine, gabh thusa chugad aon mhaide, agus sgrìobh air, Air son Iudah, agus air son cloinne Israeil a chompanaich: an sin gabh maide eile, agus sgrìobh air, Air son Ioseiph, maide Ephraim, agus uile thighe Israeil a chompanaich.

17 Agus ceangail iad aon r' a chéile nan aon mhaide, agus fàsaidh iad nan aon ann ad làimh.

18 Agus an uair a labhras clann do shluaigh riut, ag ràdh, Nach feuch thu dhuinn cìod is ciall duit leis na nithibh so?

19 Abair riu, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, gabhaidh mise maide Ioseiph a ta 'n làimh Ephraim, agus fineachan Israeil, a chompanaich, agus cuiridh mi iad maille ris, maille ri maide Iudah, agus ni mi aon mhaide dhiubh, agus bithidh iad nan aon ann am làimh.

20 Agus bidh na maidean air an sgrìobh thu ann ad làimh fa chomhair air an sùl.

21 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, bheir mise clann Israeil o mheasg nan cinneach gus a' bheil iad air imeachd, agus' cruinnichidh mi iad air gach taobh, agus bheir mi iad gu 'n dùthaich féin.

22 Agus ni mi aon chinneach dhiubh anns an fhearann, air sléibh-tìbh Israeil, agus bidh aon rìgh na rìgh dhoibh uile: agus cha bhii iad nìs mò nan dà chinneach, ni mò bhios iad air an roinn nan dà rioghachd tuille air aon chor.

23 Ni mò thruaillleas iad iad féin tuille le 'n lodholaibh, no le 'n nithibh fuathach, no le aon air bith do 'n ea-ceartaibh: ach saoraidh mise iad o 'n uile cheannaircibh auns an robh iad ciontach, agus glanaidh mi iad: mar sin bidh iadsan nan sluagh dhomhsa, agus bidh mise ann am Dhia dhoibhsan.

24 Agus bidh m' òglach Daibhidh na rìgh os an cionn: agus bidh aon bhuachaill ac' uile: gluaisidh iad fòs ann am reachdaibh, agus bheir iad fainear m' orduighean, agus ni siad iad.

25 Agus gabhaidh iad còmhnuidh san fhearann a thug mise do m' òg-

Iach Iacob, anns an do ghabh 'ur n-aithrichean còmhnuidh: agus gabhaidh iadsan còmhnuidh ann, iad fein, agus an clann, agus clann an cloinue gu bràth, agus bidh m' òglach Daibhidh na rìgh dhoibh gu sìorruidh.

26 A thuille air so, nì mise coimheangal sìth riu, bidh e na choimheangal sìorruidh riu, agus suidhichidh mi iad, agus nì mi lìonmhor iad, agus cuiridh mi mo naomh-ionad nam meadhon gu bràth.

27 Bidh mo phàillion mar an ceudna maille riu: seadh, bidh mise dhoibhsan ann am Dhia, agus bidh iadsan dhomhsa nan sluagh.

28 Agus aithnichidh na cinnich gur mise Iehobhah a naomhaicheas Israel, an uair a bhios mo naomh-ionad nam meadhon gu sìorruidh.

## C A I B. XXXVIII.

**A** GUS thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Ghog, tìr Mhagog, ard phrionusa Mheseich agus Thubail, agus dean fàisneachd na aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise a' d' aghaidh, O Ghog, ard phrionnsa Mheseich agus Thubail,

4 Agus pillidh mi air d' ais thu, agus cuiridh mi dubhain ann ad ghualaibh, agus bheir mi mach thu fein, agus d' fheachd uile, eich agus marcaich, iad uile air an éideadh leis gach uile ghné *armachd*; cuid-eachd mhòr le targaidibh agus le sgiathaibh, an t-iomlan diubh ag iomairt chlàidhean.

5 Persia, Etiopia, agus Libia maille riu; an t-iomlan diubh le sgéith agus ceann-bheart:

6 Gomer agus a chuideachdan uile, tigh Thogarmah o na h-airdibh tuath, agus uile bhuidhnichean; mòran sluagh maille riut.

7 Bi thusa deas, agus ulmhaich air do shon fein, thu fein agus d' uile chuideachd a ta air an cruinneachadh chugad, agus bi dhoibh a' d' dhìeim.

8 An déigh mhòran laithean thigear do d' amharc: anns na bliadhnaibh deireannach thig thu do 'n fhearann a thugadh air ais o 'n chlàidheamh, a chruinnicheadh a mòran chinneach, an aghaidh shléibhteann Israel, a bha fada fàs: ach thugadh a mach as na cinnich e; agus gabhaidh iadsan uile còmhnuidh ann an téaruinteachd.

9 Eiridh tu suas, agus thig thu mar dhoininn, bidh tu cosmbuil ri neul a dh' fholach an fhearainn, thu fein agus d' uile bhuidhnichean, agus mòran sluagh maille riut.

10 Mar so deir an Tighearn Dia, Tarlaidh anns an là sin gu 'n d'thig nithe ann ad aire, agus gu 'n smaoineich thu droch smaointe.

11 Agus their thu, Théid mi suas gu tìr nam bailtean gun bhallachan, thig mi air a' mhuinntir a ta aig fois, a ta gabhail còmhnuidh ann an téaruinteachd, iad uile gabhail còmhnuidh gun bhallachan, agus gun chroinn no dorsan aca,

12 A ghlacadh creiche, agus a ghlacadh cobhartaich, a thionndadh do làimhe air na h-ionadan fàs a ta nìs air an àiteachadh, agus air an t-sluagh a chruinnicheadh a mach as na cinnich, a fhuair seilbh<sup>2</sup> agus maoin, a ta còmhnuidh ann am meadhon na tìre.

13 Their Seba, agus Dedan, agus ceannuichean Tharsuis, agus a chuid bailtean, riut, Am bheil thu air teachd a ghlacadh cobhartaich? an do chruinnich thu do chuideachd a ghlacadh creiche? a thoirt leat òir agus airgid; a thoirt air falbh spréidhe agus maoin; a ghlacadh creiche mòire?

14 Uime sin, a mhic an duine, dean fàisneachd, agus abair ri Gog, Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Anns an là san gabh mo shluagh-sa Israel còmhnuidh gu téaruinte, nach bi fios agad<sup>2</sup>?

15 Agus thig thu as d' àite, mach as na h-airdibh tuath, thu fein agus mòran sluagh maille riut, iad uile a' marcachd air eachaibh, buidheann mhòr, agus feachd cumhachdach.

16 Agus thig thu nios an aghaidh mo shluagh-sa Israeil, mar neul a dh' fholach an fhearainn, tarlaidh e 'sna laithibh deireannach, agus bheir mise thu 'n aghaidh m' fhearainn, a chum gu 'n aithnich na cinnich mi, tra bhios mi air mo naomhachadh annad-sa, O Ghog, fa chomhair an sùl.

17 Mar so deir an Tighearn Dia, An tusa an tì mu 'n do labhair mi o shean le m' sheirbhisich, fàidhean Israeil, a rinn fàisneachd anns na laithibh sin, rè bhliadhnaichean, gu 'n d'thugains' thu nan aghaidh?

18 Agus tarlaidh anns an àm cheudna, 'nuair a thig Gog an aghaidh fearainn Israeil, deir an Tigh-

<sup>2</sup> toic, nì.<sup>2</sup> eiridh tusa suas.

earn Dia, gu 'n d'thig mo chorruich-sa nìos ann am eudann.

19 Oir ann am eud, ann an teine mo chorruiche, labhair mi: gu cinn-teach anns an là sin bidh crith mhòr air fearann Israeil:

20 Air chor as gu 'n criothnuich ann am làthair-sa iasga na fairge, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na machrach, agus na h-uile nithe snàgach a shnàgas air uachdar na talmhainn agus na h-uile dhaoine a ta air aghaidh na talmhainn; agus tilgear na sléibhteann sios, agus tuitidh na h-ionadan arda, agus tuitidh na h-uile balla gu talamh.

21 Agus gairmidh mise air son claidheimh na aghaidh air feadh m' uile shléibhteann, deiran Tighearn Iehobhah; bidh claidheamh gach aon duine an aghaidh a bhràthar.

22 Agus tagraidh mi na aghaidh le plàigh agus le fuil, agus frasaidd mi air féin, agus air a bhuidhnich-eann, agus air a' mhòr-shluagh a ta maille ris, frasan tuitreach, agus clacha-meallain mòra, teine agus pronnuse.

23 Mar so ni mi mòr mi féin, agus naomhaichidh mi mí féin, agus aithnìhear mi ann an sùilibh mhoran chinneach, agus bidh fios aca gur mi an Tighearn.

### CAIB. XXXIX.

**U**IME sin, dean thusa, a mhic an duine, faisneachd an aghaidh Ghog, agus abair, Mar so deir an Tighearn Dia, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O Ghog, ard-phrionnsa Mheseich agus Thubail.

2 Agus pillidh mi air d'ais thu, agus cha 'n fhàg mi ach an seiseadh cuid dhiot, agus bheir mi ort teachd a nìos o na h-airidibh tuath, agus bheir mi thu gu sléibhteann Israeil:

3 Agus buailidh mi do bhogha as do làimh chli, agus bheir mi air do shaighdean tuiteam as do làimh dheis.

4 Tuitidh tu air sléibhtibh Israeil, thu féin agus do bhuidhnich-eann uile, agus an sluagh a ta maille riut: bheir mi thu do 'n eunlaith fhuil-eachdach do gach seorsa, agus do bheathaichibh na talmhainn, a chum bhi air do shlugadh suas.

5 Tuitidh tu air a' mhachair sgaoilte; oir labhair mise, deir an Tighearn Iehobhah.

6 Agus cuiridh mi teine air Magog, agus am measg na muinntir a ta chòmhnuidh gu neo-umhaileach

anns na h-eileanaibh; agus aithnìdhidh iad gur mi an Tighearn.

7 Mar so ni mi m' ainm naomh aithnichte ann am meadhon mo phobuill Israeil, agus cha leig mi m' ainm naomh a thruaillleadh ni 's mò; agus bidh fios aig na cinnich gur mi an Tighearn, aon naomh Israeil.

8 Feuch thàinig e gu crìch, agus rinneadh e, deir an Tighearn Iehobhah: is e so an là mu 'n do labhair mise.

9 Agus thèid iadsan a ta chòmhnuidh ann am bailtibh Israeil a mach, agus cuiridh iad ri theine, agus loisgidh iad na h-àirm, an targaid, agus fòs an sgiath, am bogha, agus na saighdean, agus an gath, agus an t-sleagh, agus loisgidh iad le teine iad seachd bliadhna:

10 Air chor as nach d'thoir iad conuadh air bith as a' mhachair, ni mò ghearras iad a' bheag do na coilltibh: oir loisgidh iad na h-àirm agus an teine, agus creachaidh iad an dream le 'n do chreachadh iad, agus spùinnidh iad an dream le 'n do spùinneadh iad, deir an Tighearn Iehobhah.

11 Agus tarlaidh air an là sin gu 'n d'thoir mise do Ghog an sin àite air son uaighean ann an Israel, gleann an luchd-siubhail air taobh an ear na fairge; agus bacadh e 'n luchd-siubhail: agus an sin adhlaidhidh iad Gog, agus a shluagh uile; agus goiridh iad ris, Gleann sluagh Ghog.

12 Agus bidh tigh Israeil 'gan adhlacadh, a chum am fearann a ghlanadh seachd mìosan.

13 Seadh bidh uile shluagh an fhearainn 'gan adhlacadh, agus bidh là mo ghloir-sa iomraiteach nam measg, deir an Tighearn Iehobhah.

14 Agus cuiridh iad air leth daoine deanadach, a shiùbhlas feadh an fhearainn, a dh' adhlacadh leis an luchd-siubhail na muinntir a ta fathasd air aghaidh na talmhainn, a chum a ghlanadh: an ceann sheachd mìosan bidh iad 'g an iarruidh.

15 Agus an luchd-siubhail a ta 'g imeachd trid an fhearainn, tra chi aon neach cnàimh duine, an sin cuiridh e comhara suas làimh ris, agus an adhlaidh an luchd-adhlacaidh e ann an Gleann Hamon-Gog.

16 Agus fos bidh Hamonah mar ainm air a' bhaile: mar so glanaidh iad am fearann.

17 Agus thusa, a mhic an duine,

nar so deir an Tighearn Iehobhah, Labhair ris gach eun iteagach, agus i uile bheathaichibh na machrach, Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh, cruinnichibh sibh féin o gach taobh, gu 'm iobairt-sa ta mi deanamh air ur son, *eadhon* ar mòr air sléibh-tibh Israeil, a chum gu 'n ith sibh feoil, agus gu 'n òl sibh fuil.

18 Ithidh sibh feoil nan cumhachdach, agus òlaidh sibh fuil phrionnsachan na talmhainn, *fuil* reitheachan, uan, agus ghabhar, agus tharbh; iad uile air am biathadh ann am Basan.

19 Agus ithidh sibh saill gus am bi sibh sàthach, agus òlaidh sibh fuil gus am bi sibh air mhìsg, do m' iobairt-sa a mharbh mi air ur son.

20 Mar so ìonar sibh air mo bhord-sa le h-eachaibh, agus le carbadaibh, le daoine cumhachdach, agus leis na h-uile fhearaibh-cogaidh, deir an Tighearn Iehobhah.

21 Agus cuiridh mi mo ghloir am measg nan cinneach, agus chi na cinnich mo bhreitheanas a rinn mi, agus mo làmh a leag mi orra.

22 Mar sin aithnichidh tigh Israeil gur mise an Tighearn an Dia o 'n là sin, agus uaithe sin a mach.

23 Agus aithnichidh na cinnich gu 'n deachaidh tigh Israeil gu bruid air son an aingidheachd; a chionn gu 'n do pheacaidh iad a' m' aghaidh-sa; uime sin dh' fholuich mi mo ghnùis uatha, agus thug mi iad do làimh an naimhdean; mar sin thuit iad uile leis a' chlaidheamh.

24 Do réir an neo-ghloine, agus do réir an cionta rinn mise riu, agus dh' fholuich mi mo ghnùis uatha.

25 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Iehobhah, A nis bheir mi air a h-ais bruid Iacoib, agus ni mi trócair air uile thigh Israeil, agus bidh mi eudmhor air son m' ainme naomha:

26 An déigh dhoibh an nàire a ghiùlan, agus an uile chionta leis an do chiontaich iad a' m' aghaidh-sa, tra ghabhas iad comhnuidh gu téaruinte nan dùthaich féin, agus nach cuir aon neach eagal orra.

27 An tra bheir mise air an ais iad o na cinnich, agus a chruinnicheas mi iad o dhùchaibh an naimhdean, agus a naomhaichear mi anna ann an sealladh mhòran chinneach.

28 An sin aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia, a thug fainear iad a bhà air an toirt ann am bruid am measg nan cinneach: ach

chruinnich mi iad chum an dùthaich féin, agus cha d' fhàg mi aon diubh ni 's mò an sin.

29 Ni mò dh' fholaicheas mi tuille mo ghnùis uatha: oir dhòirt mi mach mo spiorad air tigh Israeil, deir an Tighearn Iehobhah.

## C A I B. XL.

**A**NNS a' chùigeamh bliadhna fìchead d'ar bruid, ann an toiseach na bliadhna, air an deicheamh là do 'n mhios, (b' i sin an ceathramh bliadhna deug an déigh do 'n bhaile bhà air a bhualadh,) air a' cheart là sin bha làmh an Tighearna orm, agus thug e chum an àite sin mi.

2 Ann an taisbeanadh Dhé thug e mi gu tìr Israeil, agus chuir e mi air sliabh ro-ard, làimh ris an robh amhuil cumadh cafrach thall fa chomhair.

3 Agus thug e 'n sin mi, agus feuch duine, agus a dhreach mar dhreach umha, le sreing lìn na làimh, agus le slait-thomhais; agus sheas e anns a' gheata.

4 Agus thuir an duine rium, A mhic an duine, faic le d' shùilibh, agus chuinn le d' chluasaibh, agus socruich do chridhe air na h-uile ni dh' fheuchas mise dhuit; oir is ann a chum gu feuchainn duit iad a thugadh an so thu, foillsich gach ni a chi thu do thigh Israeil.

5 Agus feuch, bha balla air taobh a mach an tighe mu 'n cuairt, agus ann an làimh an duine bha slat-thomhais se làmbha-coille air fad, le leud boise ris gach aon làmh-choille: mar sin thomhais e leud a' bhalla, aon slat; agus 'airde, aon slat.

6 An sin thàinig e gus a' gheata ta'g amharc ris an aird' an ear, agus chaidh e suas air a cheumaibh, agus thomhais e stairsneach a' gheata, aon slat air leud, agus an t-ard-dhorus cuideachd e, aon slat air leud.

7 Agus bha gach seòmar beag aon slat air fad, agus aon slat air leud, agus eadar na seòmraichean beaga bha cùig làmbha-coille, agus bha stairsneach a' gheata, aig sgà-thigh a' gheata 'n taobh a stigh, aon slat.

8 Thomhais e mar an ceudna sgà-thigh a' gheata 'n taobh a stigh, aon slat.

9 An sin thomhais e sgà-thigh a' gheata, ochd làmbha-coille, agus a phuist, dà làmh-choille, agus bha sgà-thigh a' gheata 'n taobh a stigh.



10 Agus bha trì do sheòmraichibh beaga geata na h-aird' an ear, air an taobh so, agus trì air an taobh sin, bha iad nan trì do aon tomhas, agus bha na puist do aon tomhas, air an taobh so agus air an taobh sin.

11 Agus thomhais e leud dol a steach a' gheata, deich làmh-choille, agus fad a' gheata trì làmh-choille deug.

12 B' e an dealuchadh fòs fa chomhair nan seòmraichean beaga aon làmh-choille air an taobh so, agus aon làmh-choille an dealuchadh air an taobh sin; agus bha na seòmraichean beaga se làmh-choille air an taobh so, agus se làmh-choille air an taobh sin.

13 Thomhais e 'n sin an geata o mhullach aon seòmair bhig gu mullach aon eile: b' e an leud cùig làmh-choille fichead, dorus fa chomhair dorus.

14 Thomhais e mar an ceudna puist trì fichead làmh-choille, eadhon gu bli nam puist do 'n gheata, air gach taobh do 'n chùirt.

15 Agus o aghaidh geata 'n dol a steach, gu aghaidh sgà-thighe a' gheata-stigh, bha deich agus dà fhichead làmh-choille.

16 Agus bha uinneagan cughann ris na seòmraichean beaga, agus ri 'n aghaidh an taobh a stigh do 'n gheata mu 'n cuairt, agus mar an ceudna ris na sgà-thighibh: agus bha uinneagan mu 'n cuairt air an taobh a stigh: agus air gach post bha crainn phailme.

17 An sin thug e mi do 'n chùirt a stigh, agus feuch, seòmraichean agus urlar deanta air son na cùirte timchioll air gach taobh: bha deich seòmraichean fichead anns an urlar.

18 Agus an t-urlar ri taobh nan geatachan, thall fa chomhair leud nan geatachan, b' e sin an t-urlar a b' isle.

19 An sin thomhais e 'n leud o aghaidh a' gheata a b' isle, gu aghaidh a mach na cùirte a b' fhaide steach, ceud làmh-choille ris an aird' an ear.

20 An sin thug e mi gus an taobh mu thuath, agus thomhais e fad geata na cùirte mach a ta 'g amharc ris an airde tuath, agus a leud.

21 Agus b' iad a sheòmraichean beaga, trì air an taobh so, agus trì air an taobh sin; agus bha a phuist agus a sgà-thighean do réir tomhais a' cheud gheata; b' e deich is dà fhichead làmh-choille 'fhad; agus

cùig làmh-choille thar fhichea 'airde.

22 Agus bha an uinneagan, agus an sgà-thighean, agus an crainn phailme do réir tomhais a' gheata t'g amharc ris an airde 'n ear; agus chaidh iad suas chuige le seach ceumaibh, agus bha a sgà-thighean fa 'n comhair.

23 Agus bha geata na cùirte stigh fa chomhair a' gheata ta 'g amharc ris an airde tuath, mar e sin ris an airde 'n ear, agus thomhais e a' gheata gu geata ceud làmh-choille.

24 An déigh sin thug e mi a' sùghe na h-airde deas, agus feuch, geata ris an airde deas, agus thomhais e a phuist, agus a sgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna.

25 Agus bha uinneagan ann, agus na sgà-thighibh mu 'n cuairt air gach taobh, cosmhuil ris na h-uinneagaibh sin; b' e 'fhad deich agus dà fhichead làmh-choille, agus a leud cùig làmh-choille thar fhichead.

26 Agus bha seachd ceuma gu dol suas chuige, agus bha a sgà-thighean fa chomhair; agus bha crainn phailme air, aon air an taobh so, agus aon eile air an taobh sin, air a phostaibh.

27 Agus bha geata sa' chùirt a stigh ri deas, agus thomhais e o gheata gu geata ri deas, ceud làmh-choille.

28 Agus thug e mi do 'n chùirt a stigh trid a' gheata mu dheas, agus thomhais e 'n geata mu dheas do réir nan tomhas ceudna.

29 Agus a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgà-thighean, do réir nan tomhas ceudna, agus bha uinneagan ann, agus na sgà-thighibh air gach taobh mu 'n cuairt: b' e deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmh-choille thar fhichead a leud.

30 Agus bha na sgà-thighean air gach taobh mu 'n cuairt, cùig làmh-choille thar fhichead air fad, agus cùig làmh-choille air leud.

31 Agus bha a sgà-thighean ris a' chùirt a mach, agus crainn-phailme air a phostaibh: agus bha ochd ceuma na dhol suas.

32 Agus thug e mi gus a' chùirt a stigh leth ris an airde 'n ear, agus thomhais e 'n geata do réir an tomhais so.

33 Agus bha a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgà-thighean do réir nan tomhas so, agus bha uinneagan ann, agus na sgà-thighibh air gach taobh mu 'n

quairt; deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmh-choille thar fhichead a leud.

34 Agus bha a sgà-thighean ris a' hùirt a mach, agus crainn-phàilme ir a phostaibh air an taobh so, agus ir an taobh sin; agus bha ochd ceuma na dhol suas.

35 Agus thug e mi gus a' gheata uath, agus thomhais e do rèir nan omhas so:

36 A sheòmraichean beaga, a phuist, agus a sgà-thighean, agus uinneagan air gach taobh mu 'n quairt: deich agus dà fhichead làmh-choille 'fhad, agus cùig làmh-choille thar fhichead a leud.

37 Agus bha a phuist ris a' chùirt a mach, agus crainn-phàilme air a phostaibh air an taobh so, agus air an taobh sin, agus na dhol suas bha ochd ceuma.

38 Agus bha na seòmraichean agus an dol a steach làmh ri postaibh nan geatacha, far an do nigh iad na tabhartais loisgte.

39 Agus ann an sgà-thigh a' gheata bha dà chlàr air an taobh so, agus dà chlàr air an taobh sin, a chum an lobairt-loisgte, agus an lobairt pheacaidh, agus an lobairt easaontais a mharbhadh orra.

40 Agus air an taobh a mach, mar theud aon suas gu fosgladh a' gheata thuath, bha dà chlàr; agus air an taobh eile, aig sgà-thigh a' gheata bha dà chlàr.

41 Bha ceithir chlàir air an taobh so, agus ceithir chlàir air an taobh sin, ri taobh a' gheata; ochd clàir, air an do mharbh iad an lobairtean.

42 Agus bha na ceithir clàir do chloich shnaighte air son na h-lobairt-loisgte, làmh-choille gu leth air fad, agus làmh-choille gu leth air leud, agus aon làmh-choille air airde; air an do leag iad mar an ceudna an acfuinn leis an do mharbh iad an tabhartas loisgte agus an lobairt.

43 Agus bha dubhainn iarainn do leud boise 'n taobh a stigh, air an daingneachadh mu 'n cuairt air gach taobh; agus air na clàraibh bha feoil na h-lobairte.

44 Agus thug e mi chum a' gheata stigh; agus feuch, an sin bha dà sheòmra anns a' chùirt a stigh; aon air taobh tuath a' gheata, ag amharc ris an airde deas, agus an t-aon eile air taobh deas a' gheata, ag amharc ris an airde thuath.

45 Agus thuirt e rium, Tha an

seòmra so ta'g amharc ri deas, air son nan sagart a tha frithealadh air coimhead an tighe.

46 Agus tha an seòmra a ta'g amharc ri tuath air son nan sagart a tha frithealadh air coimhead na h-altarach: is iad so mic Shadoic am measg mhac Lebhi, a ta teachd dlù do 'n Tighearn chum frithealadh dha.

47 Mar sin thomhais e a' chùirt, ceud làmh-choille air fad, agus ceud làmh-choille air leud, ceithir chearn ach, agus an altair ri aghaidh an teampuill.

48 Agus thug e mi gu sgà-thigh an teampuill, agus thomhais e gach post do 'n sgà-thigh, cùig làmh-choille air an taobh so, agus cùig làmh-choille air an taobh sin, agus b' e leud a' gheata tri làmh-choille air an taobh so, agus tri làmh-choille air an taobh sin.

49 B' e fad an sgà-thighe fichead làmh-choille, agus a leud aon làmh-choille deug, agus anns an dol suas chluige bha deich ceuma: agus bha pruiop aig na postaibh, aon air an taobh so, agus aon air an taobh sin.

## CAIB. XLI.

**N**A dhéigh sin thug e mi do 'n teampuill, agus thomhais e na puist sé làmh-choille air leud, air an aon taobh, agus sé làmh-choille air leud, air an taobh eile, b' e so leud gach puist.

2 Agus b' e leud an doruis deich làmh-choille, agus bha ursannan an doruis cùig-làmh-choille air an aon taobh, agus cùig làmh-choille air an taobh eile: agus thomhais e 'fhad, dà fhichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille.

3 An sin chaidh e gus an taobh a stigh, agus thomhais e post an doruis dà làmh-choille, agus an doruis féin sé làmh-choille air leud, agus air gach taobh do 'n doruis seachd làmh-choille.

4 Mar sin thomhais e 'fhad fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille, fa chomhair aghaidh an teampuill; agus thuirt e rium, Is e so an t-ionad ro naomh.

5 'Na dhéigh sin thomhais e balla 'n teampuill sé làmh-choille; agus leud gach seòmrair thaoibh ceithir làmh-choille timchioll an teampuill air gach taobh.

6 Agus bha na seòmraichean taoibh aon an déigh aon, tri deug thar fhichead an àireamh, agus

bhuineadh iad do 'n bhalla sin a bha mu 'n cuairt air an teampull air cùl nan seòmraichean taoibh, bha greim aca dheth, ach cha robh greim ac' ann am balla 'n teampuill.

7 Agus bha farsuingeachd agus slor dhol mu 'n cuairt an aird chum nan seòmraichean taoibh, oir chaidh cuartachadh an tighe do ghnà suas mu thimchioll an tighe: agus mar sin bha leud an tighe shuas, agus air an dòigh sin bha e dol am meud o 'n t-seòmar lochdrach gus an aon a b' airde aig a' mheadhon.

8 Chunnaic mi fòs mu 'n cuairt air an tigh, o lochdar stèidh nan seòmraichean-taoibh gu 'm b' e airde gach aon diubh slat iomlan shè làmh-choille mòra.

9 B' e leud a' bhalla, a bha eadar na seòmair-thaoibh a mach cùig làmh-choille: b' e sin fhad as a bha eadar na seòmraichean taoibh a bha ri taobh an tighe.

10 Agus eadar na seòmraichean eile bha fichead làmh-choille air gach taobh, mu 'n cuairt do 'n tigh.

11 Agus bha dorsa nan seòmraichean taoibh ris an ionad a dh' fhàgadh, aon doras ris an airde tuath, agus doras eile ris an airde deas, agus b' e leud an ionad a dh' fhàgadh cùig làmh-choille air gach taobh mu 'n cuairt.

12 A nis bha an aitreabh a bha fa chomhair an àite air leth, ris an airde 'n iar, deich agus trì fichead làmh-choille air leud, agus bha balla na h-aitreabh cùig làmh-choille air tiughad gach taobh mu 'n cuairt; agus b' e 'fhad deich agus ceithir fichead làmh-choille.

13 Mar sin thomhais e an tigh ceud làmh-choille air fad, agus an t-àit' air leth, agus an aitreabh le a ballachaibh, ceud làmh-choille air fad.

14 Mar an ceudna leud aghaidh an tighe, agus an ionaid air leth ris an airde 'n ear, ceud làmh-choille.

15 Agus thomhais e fad na h-aitreabh fa chomhair an àit' air leth, agus a bha air a chùlaobh, agus a sheòmraichean air an taobh so agus air an taobh eile, ceud làmh-choille, maille ris an teampull a stigh, agus sgà-thighibh na cùirte.

16 Bha puist an doruis agus na h-uinneagan cughann, agus na seòmraichean mu 'n cuairt air an trì urlair, thall fa chomhair an doruis, foluichte le fiodh tinnchioll mu 'n cuairt, agus o 'n làr suas gu ruig na h-uinneagan; agus bha na h-uinneagan air an còmhachadh.

17 Ach os cionn an doruis, agus anns an teampull a mach, gu e sin a b' fhaide steach, agus air a' bhalla uile mu 'n cuairt do 'n teampull a stigh agus a muigh,

18 Bha cherubim air an deanamh, agus crainn-phailme, air chor as gu 'n robh crann-phailme eadar cherub agus cherub, agus aig gach cherub bha dà aghaidh:

19 Air chor as gu 'n robh aghaidh duine ris a' chrann-phailme air an aon taobh, agus aghaidh leòmhainn òig ris a' chrann-phailme air an taobh eile: bha so deanta feadh an tighe uile mu 'n cuairt.

20 O 'n làr gus os cionn an doruis bha cherubim air an deanamh, agus crainn-phailme, agus air balla an teampuill.

21 Bha puist an teampuill ceithir-chearnach, agus aghaidh an ionaid naomha air a' chumachd cheudna.

22 Bha an altair do fhiodh trì làmh-choille air airde, agus dà làmh-choille air fad; air a deanamh cearnach le oisnibh agus clàraibh fiodha: agus thuit e rium, So am bord a ta fa chomhair an Tighearna.

23 Agus bha dà dhoras aig an teampull, agus aig an ionad-naomh.

24 Agus bha dà dhuilleig aig gach doras, dà dhuilleig a' tionndadh; dà dhuilleig ir son an aon doruis, agus dà dhuilleig air son an doruis eile.

25 Agus bha cherubim agus crainn-phailme deanta orra, air dorsaibh an teampuill, mar a bha deanta air na ballachan, agus bha deileachan tiugha air aghaidh an sgà-thighe a mach.

26 Agus bha uinneagan cughann agus crainn-phailme air an aon taobh agus air an taobh eile, air taobhan an sgà-thighe, agus air seòmraichean-taoibh an tighe, agus air na deileachan tiugha.

## CAIB. XLII.

**A**N sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, air slighe na h-àirde tuath, agus thug e mi do 'n t-seòmar a bha os cionn an ionaid air leth, agus a bha fa chomhair na h-aitreabh ris an airde tuath.

2 Fa chomhair fad cheud làmh-choille bha an doras tuath; agus b' e an leud leth-cheud làmh-choille.

3 Fa chomhair dhorsan na cùirt a steach, agus fa chomhair an urlair a bha air son na cùirt a mach, bha seòmar air aghaidh seòmair air trì urlair.

4 Agus fa chomhair nan seòm-

raicheam bha àite spaisdearachd deich làmh-coille air leud a stigh, agus ceud làmh-choille air fad; agus bha na dorsa ri tuath.

5 Agus bha na seòmraichean uachdrach cughann: oir aca so chriochnuich na seòmraiche beaga, a dh' éirich gus a' cheud agus an dara urlar do 'n aitreabh.

6 Oir bha iad nan trì urlair, ach cha robh pruiop aca mar phruiop nan cùirtean: uime sin bha an tigh ni bu chuinge na chaid a b' iochdraiche agus bu mheadhonaiche o 'n làr.

7 Agus bha am balla bha mach fa chomhair nan seòmraichean, leth ris a' chùirt a b' fhaide mach air beulaobh nan seòmraichean, leth-cheud làmh-choille air fad.

8 Oir b' e fad nan seòmraichean a bha sa' chùirt a mach leth-cheud làmh-choille: agus feuch, fa chomhair an teampull bha ceud làmh-choille.

9 Agus fo na seòmraichean so bha 'n dol a steach air an taobh an ear, mar théid aon a steach annta o 'n chùirt a muigh.

10 Bha na seòmraichean ann an tiughad balla na cùirte ris an airde 'n ear, thall fa chomhair an ionaid air leth, agus thall fa chomhair an tìghe.

11 Agus bha an t-àite spaisdearachd aig an aghaidh cosmhuil ris sin a bha aig seòmraichean na h-airde tuath; ionann ann am fad, agus ionann ann an leud; agus bha an uile dhol a mach araon air an aon dreach, agus fòs an dorsan.

12 Agus do réir dorsa nan seòmraichean a bha ris an airde deas, bha dorus ann an ceann na slighe, na slighe dìreach fa chomhair a' bhalla, ris an aird' an ear, mar a théid aon a steach orra.

13 An sin thuirt e rium, Na seòmraichean mu thuath, agus na seòmraichean mu dheas, a ta fa chomhair an ionaid air leth, is seòmraichean naomh iad, far an ith na sagairt a thig dlù do 'n Tighearn na nithe 's ro-naomha: an sin cuiridh iad na nithe 's ro-naomha, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-easaontais; oir tha an t-ionad naomh.

14 'Nuair a théid na sagairt a steach ann, an sin cha d'théid iad a mach as an ionad naomh gus a' chùirt a mach, ach an sin cuiridh iad an eudaichean, far am bheil iad a frithealadh: oir tha iad naomh: agus cuiridh iad orra eudaichean

eile, agus thig iad dlù do na nithe sin a ta air son a' phobuill.

15-A nis 'nuair a chuir e crìoch air tomhas an tìghe stigh, thug e mach mi chum a' gheata, ta 'g amharc ris an airde 'n ear, agus thomhais e mu 'n cuairt e.

16 Thomhais e 'n taobh an ear leis an t-slaith-thomhais, cuig agus ceud slat, leis an t-slaith-thomhais timchioll mu 'n cuairt.

17 Thomhais e 'n taobh mu thuath, cuig agus ceud slat leis an t-slaith-thomhais timchioll mu 'n cuairt.

18 Thomhais e 'n taobh deas, cuig agus ceud slat, leis an t-slaith-thomhais.

19 Thionndaidh e mu 'n cuairt gus an taobh an iar, agus thomhais e cuig agus ceud slat leis an t-slaith-thomhais.

20 Thomhais e air na ceithir taobhan e: bha balla aige mu 'n cuairt, cuig agus ceud slat air fad, agus cuig agus ceud air leud, a dheanamh dealachaidh eadar an t-ionad naomh agus an t-àite mi-naomh.

## CAIB. XLIII.

**N**A dheigh sin thug e mi chum a' gheata, an geata ta 'g amharc ris an airde 'n ear.

2 Agus feuch, thàinig glòir Dhé Israeil o shlighe na h-airde 'n ear: agus bha a ghuth mar thoirm mhòr an uisgeachan, agus dhealruich an talamh le 'ghlòir.

3 Agus bha an sealladh so a chunnaic mi cosmhuil ris an t-sealladh sin a chunnaic mi, tra thàinig mi chum am baile a sgrios: agus bha a choslas mar an coslas a chunnaic mi aig sruth Chebair: agus thuit mi air m' aghaidh.

4 Agus thàinig glòir an Tighearna chum an teampull, air slighe a' gheata ta 'g amharc ris an airde 'n ear.

5 An sin thog an spiorad suas mi, agus thug e migus a' chùirt a stigh, agus feuch, lion glòir an Tighearna an teampull.

6 Agus chuala mi e labhairt rium a mach as an teampull, agus sheas an duine làmh rium.

7 Agus thuirt e rium, A mhic an duine; tha thu faicinn àite mo rìgh-chaitheach, agus ionad bhonn mo chos, far an gabh mi còmhnuidh ann am meadhan cloinne Israeil gu sìorruidh, agus m' ainm naomh-sa cha truail tigh Israeil ni 's mò, iad fein no 'n rìghrean, le 'n strìopachas, no le conablachaidh an rìghrean na ionadaibh arda.



8 Le suidheachadh an stairsneich, aig mo stàirsneich-sa, agus am puist aig mo phostaibh-sa, agus am balla eadar mis' agus iadsan, rinn iad eadhon m' ainm naomh a thruailleadh le 'n gràinealachdaibh a chuir iad an gnòmh : uime sin chaith mis fad ann am chorruich.

9 A nis cuireadh iad air falbh an striopachas, agus cairbhinnean an rìghrean fada uam, agus gabhaidh mi còmhnuidh nam meadhon gu sìorruidh.

10 A mhic an duine, feuch an teampull so do thigh Israèil, a chum gu 'n gabh iad nàire do 'n eaceartaibh; agus tomhaiseadh iad an sàmhla.

11 Agus ma bhios nàir orra do gach nì a rinn iad, feuch dhoibh dreach an tighe, agus a chumachd, agus a dhol a mach, agus a theachd a stigh, agus 'uile choslas, agus 'uile orduighean, agus 'uile dheilbh, agus 'uile reachdan: agus sgrìobh e nan sealladh, a chum gu 'n coimhid iad 'uile dhreach, agus 'uile orduighean, agus gu 'n dean siad iad.

12 Is e so reachd an tighe; Air mullach an t-sléibhe bidh a chrìoch uile mu 'n cuairt ro-naomh: feuch is e so reachd an tighe.

13 Agus is iad so toimhsean na h-altarach ann an làmh-choille, le leud boise ris gach aon làmh-choille; bidh eadhon làmh-choille na bonn, agus làmh-choille na leud, agus réis na h-ìomall air an oir mu 'n cuairt, agus bidh so na chuartacladh do 'n altair.

14 Agus o 'n bhonn air an làr gu ruig an suidheachadh ìochdrach bidh dà làmh choille, agus aon làmh-choille an leud; agus o 'n t-suidheachadh a's lugha gus an suidheachadh a's mò, bidh ceithir làmh-choille, agus an leud aon làmh-choille.

15 Mar sin bidh an altair ceithir làmh-choille, agus o 'n altair an aird bidh ceithir adharca.

16 Agus bidh an altair dà bhann-làmh dheug air fad, a dhà-dheug air leud, ceithir-chearnach, na ceithir chearnaibh.

17 Agus bidh am bonn ceithir làmh-choille deug air fad, agus ceithir-deug air leud, na cheithir chearnaibh, agus bidh an oir mu 'n cuairt oirre leth làmh-choille, agus bidh a bonn làmh-choille mu 'n cuairt, agus amhaircidh a ceuma ris an airde 'n ear.

18 Agus thuirt e rium, A mhic an duine, mar so deir an Tighearn Dia, Is iad so orduighean na h-altarach anns an là san dean iad i, chum

tabhartasa-loisgte lobradh oirre, agus a chum fuil a chrathadh oirre.

19 Agus bheir thu do na sagartaibh na Lebhithich a ta do shliochd Shadoic, a thig dlù dhomhsa, chum frithealadh dhomh, deir an Tighearn Dia, tarbh òg mar thabhartas peacaidh.

20 Agus gabhaidh tu d' a fhuil, agus cuiridh tu i air a ceithir adharcaibh, agus air ceithir chearnaibh a buinn, agus air an oir mu 'n cuairt: mar so glanaidh agus nighidh tu i.

21 Gabhaidh tu fòs tarbh na h-lobairt-pheacaidh, agus loisgidh esan e ann an ionad orduichte 'n tighe, an taobh a mach do 'n naomh-ionad.

22 Agus air an dara là lobraidh tu meann do na gabhraibh gun ghaoid, air son tabhartais-pheacaidh, agus glanaidh iad an altair, mar a ghlan iad i leis an tarbh.

23 'Nuair a sguireas tu d' a glanadh, lobraidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus reithe as an treud gun ghaoid.

24 Agus lobraidh tu iad ann an làthair an Tighearna; agus tilgidh na sagairt salann orra, agus lobraidh iad suas iad mar lobairt loisgte do 'n Tighearn.

25 Seachd laithean deasaichidh tu, gach aon là, gabhair air son lobairt-pheacaidh: deasaichidh iad fòs tarbh òg agus reithe as an treud gun ghaoid.

26 Seachd laithean glanaidh iad an altair, agus nighidh iad i, agus naomhaichidh siad iad féin.

27 Agus an uair a bhios na laithean so air an crìochnachadh, tarlaidh air an ochdamh là, agus mar sin sios, gu 'n dean na sagairt 'ur n-lobairtean-loisgt air an altair, agus 'ur n-lobairtean-sìth, agus gabhaidh mise ruibh, deir an Tighearn Iehobhah.

#### CAIB. XLIV.

**A**N sin thug e mi air m' ais air slighe geataidh an ionaid naomha a nuigh, a ta 'g anhare ris an aird an ear, agus bha e druidte.

2 An sin thuirt an Tighearn rium, Bidh an geata so druidte, cha 'n fhosglar e, agus cha d'théid neach air bith a stigh air, a chionn gu 'n deachaidh an Tighearn Dia Israèil a steach air.

3 Uime sin bidh e druidte air a' phrionnsa; am prionnsa féin suidhidh ann a dh' itheadh arain an làthair an Tighearna; théid e steach air slighe cuirt a' gheataidh, agus thig e mach air an t-slighe cheudna.

4 An sin thug e mi air slighe a

gheataidh thuath, fa chomhair an teampuill, agus dh' amhairc mi, agus feuch, lion glòir an Tighearna teampull an Tighearna; agus thuit mise air m' aghaidh.

5 Agus thuir an Tighearn rium, A mhic an duine, thoir geur-aire, agus feuch le d' shùilibh, agus cluinn le d' chluasaibh, gach ni their mise riut mu thimchioll uile orduighean tìghe an Tighearna, agus 'uile reachdan, agus thoir àiré mhaith do dhòla steach an tìghe, le uile dhòla a mach an ionaid naomha.

6 Agus their thu ris an tigh cheannairceach, ri tigh Israeil, Mar so deir an Tighearn Dia, O thigh Israeil, gu ma leòr leibh do 'r n-uile ghràinealachdaibh,

7 Gu 'n d' thug sibh coigrich neo-thimchioll-ghearrta nan cridhe, agus neo-thimchioll-ghearrta nam feoil, gu bhì ann am naomh-ionad-sa, a thruailleadh mo thìghe, am feadh a ta sibh a' tiolacadh dhomhsa an arain, na saill, agus na fala; agus bhris sibh mo choimh - cheangal le 'r n-uile ghràinealachdaibh.

8 Agus cha do ghléidh sibh cùram mo, nithe naomha; ach chuir sibh luchd-coimhid mo cùram ann am ionad naomh air 'ur son féin.

9 Mar so deir an Tighearn Dia, Cha d'théid aon choigreach neo-thimchioll-ghearrta na chridhe, no neo-thimchioll-ghearrta na fheoil, a steach do m' ionad naomh-sa, do choigreach air bith a ta measg cloinne Israeil.

10 Agus na Lebhithich, a dh' imich am fad uamsa, 'nuair a chaidh Israel air seachran, a dh' fhaibh air seachran uamsa an déigh an lódhola, giùlainidh eadhon iadsan an aingidheachd.

11 Gidheadh bidh iad nan luchd-frithealaidh ann am ionad naomh, air am bhì cùram gheataclan an teampuill, agus a bhios a' frithealadh do 'n teampull: marbhaidh iad an tabhartas loisgte agus an lobairt air son an t-sluaigh, agus seasaidh iad nan làthair gu frithealadh dhoibh:

12 A chionn gu 'n d' rinn iad frithealadh dhoibh ann an làthair an lódhola, agus gu 'n d' thug iad air tigh Israeil tuiteam gu aingidheachd; uime sin thog mise suas mo làmh nan aghaidh, deir an Tighearn Iehobhah, agus giùlainidh iad an aingidheachd.

13 Agus cha d'thig iad am fagus don tìsa, a dheanamh dleasnais sagairt domh, no theachd dlù do bheag

air bith do m' nithibh naomh, san ionad a's ro-naomha: ach giùlainidh iad an nàire, agus an gràinealachdan a chuir iad an gnìomh.

14 Ach nì mi iad nan luchd-coimhid cùram an tìghe, air son 'uile sheirbhìs, agus air son gach uile nì bhios ri dheanamh ann.

15 Ach na sagairt na Lebhithich, mic Shadoic, a choimhid cùram m' ionaid naomha, 'nuair a chaidh clann Israeil air seachran uam, thig iadsan dlù dhomh, chum frithealadh dhomh, agus seasaidh iad ann am fhlanuis a dh' iobradh dhomh na saill agus na fala, deir an Tighearn Iehobhah.

16 Thèid iad a steach do m' ionad naomh, agus thig iad dlù do m' bhord, a chum frithealadh dhomh, agus coimhididh iad mo cùram.

17 Agus tarlaidh, 'nuair a théid iad a steach air geatacha na cùirt a stigh, gu 'm bhì iad air an éideadh le eudach lìn, agus cha d'thig olainn air bith orra, am feadh a ta iad a' frithealadh ann an geatachaibh na cùirt a steach, agus an taobh a stigh.

18 Bidh curaichdean lìn air an ceannaibh, agus bidh triughais lìn air an leasraibh: cha chrìoslaich siad iad féin le aon nì a thogas fallus.

19 Agus 'nuair a théid iad a mach do 'n chùirt a muigh, a chum an t-sluaigh, cuiridh iad dhiubh an eudaichean anns an d' rinn iad frithealadh, agus cuiridh iad anns na seòmraichibh naomh iad, agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus cha naomhaich iad am pobull nan eudaichibh.

20 Nì mò a lomas iad an cinn, no dh' fhuilingeas iad do 'n ciabhan fàs fada, cha dean iad ach a mhàin an cinn a bharradh.

21 Nì mò dh' òlas sagart air bith fìon, tra théid iad a steach do 'n chùirt a stigh.

22 Nì mò ghabhas iad dhoibh féin mar mhuaoi banntnach, no bean a chuireadh air falbh: ach gabhaidh iad maighdeanan do shliochd tìghe Israeil, no banntnach aig an robh sagart roimhe.

23 Agus teagaisgidh iad do m' shluaigh-sa an dealachadh eadar naomh agus mi-naomh, agus bheir iad orra dealachadh a chur eadar an glan agus an neo-ghlan.

24 Agus ann an coi-stri seasaidh iad ann am breitheanas, bheir iad breith air do réir mo reachdan-sa; agus coimhididh iad mo lagh agus mo reachdan, ann am uile choimh-

thionalaibh, agus naomhaichidh iad mo shàbaidean.

25 Agus cha d'thig iad dlù do dhuine marbh gus iad féin a thruaileadh: ach air son màthar, no air son mic, no air son nighinn, air son bràthar, no air son peathar aig nach robh fear, feudaidh iad iad féin a thruaileadh.

26 Agus an déigh dha bhi air a ghlanadh, àireamhaidh iad dha seachd laithean.

27 Agus air an là san d'théid e steach do 'n ionad naomh, do 'n chùirt a stigh gu frithealadh anns an ionad naomh, bheir e seachad tabhartas peacaidh, deir an Tighearn Dia.

28 Agus cha bhi oighreachd air bith aca; is mise an oighreachd-san: agus cha d'thoir sibh dhoibh sealbh air bith ann an Israel; is mise an sealbh.

29 Ithidh iad an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-easaontais; agus aca-san bidh gach uile ni coisrigte ann an Israel.

30 Agus bidh toiseach ceud thoraidh nan uile nithe, agus gach uile thabhartas do gach seòrsa do 'r tabhartais aig na sagairt: bheir sibh mar an ceudna do 'n t-sagart toiseach 'ur taoise, chum gu 'n d'thoir e air a bheannachadh còmhnuidh a ghabhail ann ad thigh.

31 Cha 'n ith an sagart do ni air bith a dh' eugas leis féin, no bhios reubta, ma 's eun no ainmhidhe e.

### CAIB. XLV.

**M**AR an ceudna 'nuair a roinneas sibh le crannchur am fearann mar oighreachd, bheir sibh tabhartas do 'n Tighearn, earrann naomh do 'n fhearann: is e 'fhad cùig mìle fichead làmh-choille, agus a leud deich mìle: bidh so naomh na uile chrìochaibh mu 'n cuairt.

2 Dheth so bidh air son an ionaid naomha cùig ceud air fad, le cùig cend air leud, ceithir chearnach mu 'n cuairt; agus leth-cheud làmh-choille mu 'n cuairt, air son a dhlù-hailtean.

3 An déigh an tomhais so toimhsidh tu ann am fad cùig mìle fichead, agus ann an leud deich mìle, agus an sin bidh an t-ionad naomh, an àite ro-naomh.

4 Bidh a' chuid so do 'n fhearann naomh do na sagairt, luchd-frithealaidh an ionaid naomha, a thig dlù chum frithealadh do 'n Tighearn, agus bidh e na ionad air son an tigh-

ean, agus na àite naomh air son an naomh-ionaid.

5 Agus fòs cùig mìle fichead air fad, agus deich mìle air leud bidh aig na Lebhithich, luchd-frithealaidh an tìghe, air an son féin, mar sheilbh air son fichead seòmar.

6 Agus orduichidh sibh mar sheilbh na cathrach cùig mìle làmh-choille air leud, agus cùig mìle fichead air fad, thall fa chomhair àite an ionaid naomha: bidh e aig uile thigh Israeil.

7 Agus bidh aig an uachdaran air an aon taobh, agus air an taobh eile do chuibhrrionn an ionaid naomha, agus do sheilbh na cathrach, fa chomhair. cuibhrrinn an ionaid naomha, agus fa chomhair seilbh na cathrach, o 'n taobh an iar, ris an iar; agus o 'n taobh an ear, ris an ear; agus bidh am fad thall fa chomhair aon do na h-earrannaibh, o 'n iomall shiar gus an iomall shoir.

8 Anns an fhearann bidh a shealbh ann an Israel, agus cha sàruich m uachdarain-sa ni 's mò mo shluagh; agus am fearann bheir iad do thigh Israeil do réir am fineachan.

9 Mar so deir an Tighearn Dia, Gu ma leòr leibh, O uachdarana Israeil: cuiribh uaibh ainneart agus creach, agus deanaibh breitheanas agus ceartas, togaibh leibh 'ur n-aintighearnas o m' shluagh-sa, deir an Tighearn Iehobhah.

10 Bidh agaibh meighean cothromach, agus ephah chothromach, agus bat cothromach.

11 Bidh an ephah agus am bat do aon tomhas, air chor as gu 'n cum am bat an deicheamh cuid do homer, agus an ephah an deicheamh cuid do homer: bidh a thomhas do réir an homer:

12 Agus bidh ann an secel fichead gerah: fichead secel, cùig seceil thar fhichead, cùig seceil deug, bidh sin na mhanah agaibh.

13 So an tabhartas a bheir sibh uaibh; an seathamh cuid do ephah a homer cruineachd, agus bheir sibh an seathamh cuid do ephah a homer eorna.

14 Do thaobh reachd na h-oladh, am bat oladh, bheir sibh uaibh an deicheamh cuid do bhat as a chòr, is e sin homer dheich bhat; oir is deich bait a ta ann an homer:

15 Agus aon uan as an treud, a dà cheud, a h-ionaltradh reamhar Israeil, air son tabhartais-bhidh, agus air son lobairt-loisgte, agus air son thabhartas-sith, chum réite dhean-

amh air an son, deir an Tighearn Dia.

16 Bheir uile shluagh an fhearainn an tabhartas so air son an uachdarain ann an Israel.

17 Agus buinidh e do 'n phrionnsa tabhartasa-loisgte, agus tabhartasabidh, agus tabhartasadibhe thoirt uaithe air na laithibh féill, agus air na gealaichibh nuadh, agus air na sàbaidibh, agus air uile ard fheillibh tìghe Israeil: deasaichidh e 'n tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-loisgte, agus na tabhartasasith, a dhèanamh rèite air son tìghe Israeil.

18 Mar so deir an Tighearn Dia, Anns a' cheud mhìos, air a' cheud là do 'n mhìos, gabhaidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus glanaidh tu an naomh-ionad.

19 Agus gabhaidh an sagart do fhuil na h-lobairt pheacaidh, agus cuiridh e i air postaibh an tìghe, agus air ceithir chearnaibh buinn na h-altarach, agus air postaibh geata na cùirt a stigh.

20 Agus mar sin ni thu air an t-seachdamh là do 'n mhìos, air son gach aon a thèid air seachran, agus a ni gu hamaideach; mar sin ni sibh rèite air son an teampaill.

21 Anns a' cheud mhìos, air a' cheathramh là deug do 'n mhìos, bidh a' chàisg agaibh, féisd sheachd laithean, ithear aran gun ghoirteachadh.

22 Agus air an là sin deasaichidh am prionnsa air a shon féin, agus air son uile shluaigh an fhearainn, tarbh air son lobairt pheacaidh.

23 Agus air seachd laithean na féisde deasaichidh e lobairt-loisgte do 'n Tighearn, seachd tairbh, agus seachd reitheachan gun ghaoid, gach là, fad nan seachd laithean, agus meann do na gabhraibh gach là air son lobairt-peacaidh.

24 Agus deasaichidh e tabhartas-bidh, eadhon ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe, agus hin oladh air son ephah.

25 Anns an t-seachdamh mìos, air a' chùigeamh là deug do 'n mhìos, ni e do réir sin air féill nan seachd laithean, do réir an tabhartais pheacaidh, do réir na h-ofrail loisgte, agus do réir an tabhartais-bidh, agus do réir na h-oladh.

## CAIB. XLVI.

**M**AR so deir an Tighearn Dia, Bidh geata na cùirt a stigh, a

ta 'g amharc ris an aird' an ear, druidte na sé laithean oibre: ach air an t-sàbaid bidh e fosgailte, agus air là na ré nuaidh<sup>a</sup> bidh e fosgailte.

2 Agus thèid an t-uachdaran a steach air slighe sgà-thigh' a' gheataidh an taobh a mach, agus seasaidh e aig ursann' a' gheataidh, agus deasaichidh an sagart a thabhartas-loisgte, agus a thabhartais-shith, agus ni e aoradh aig stairsneich a' gheataidh: an sin thèid e mach, ach cha druidear an geata gu an-moch.

3 Mar an ceudna ni sluagh an fhearainn aoradh aig dorus a' gheataidh so an làthair an Tighearn, air na sàbaidean, agus air na gealaichibh nuadha.

4 Agus is i an lobairt-loisgte a bheir an t-uachdaran do 'n Tighearn air là na sàbaide, sé uain gun ghaoid, agus reithe gun ghaoid.

5 Agus is e an tabhartas-bidh ephah air son reithe, agus an tabhartas-bidh air son nan uan mar a bhios na chomas a thoirt uaithe, agus hin oladh air son ephah.

6 Agus air là na ré nuaidh bheir e tarbh òg gun ghaoid, agus sé uain, agus reithe: bithidh iad gun ghaoid.

7 Agus deasaichidh e tabhartas-bidh, ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe: agus air son nan uan do réir mar a bhios na chomas, agus hin oladh air son ephah.

8 Agus 'nuair a thèid an t-uachdaran a steach, thèid e stigh air slighe sgà-thighe a' gheataidh, agus thèid e mach air a shlighe sin.

9 Ach 'nuair a thig muinntir an fhearainn an làthair an Tighearn, anns na h-ard fhéillibh, esan a thèid a steach air slighe a' gheataidh thuath gu aoradh, thèid a mach air slighe a' gheataidh dheas; agus esan a thèid a steach air slighe a' gheataidh dheas, thèid a mach air slighe a' gheataidh thuath: cha phill e air slighe a' gheataidh air an deachaidh e steach, ach thèid e mach thall fa chomhair.

10 Agus thèid an t-uachdaran a steach nam meadhon, tra thèid iad a steach; agus tra thèid iad a mach, thèid e mach.

11 Agus air na féillibh, agus air na h-ard fhéillibh, is e an tabhartas-bidh ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe, agus air son nan uan do réir a chomais, agus hin oladh air son ephah.

12 A nis tra dheasaicheas an

<sup>a</sup> na gealaich ùir,



t-uachdaran o' thoil féin lobairt-loisgte, no tabhartais-shith, gu toil-each do 'n Tighearn, fosglar dha an sin an geata ta 'g amharc ris an aird an ear, agus ulmhaichidh e 'lobairt-loisgte, agus a thabhartas-sith mar a rinn e air là na sàbaide: an sin thèid e mach, agus an dèigh dol a mach, druidear an dorus.

13 Ulmhaichidh tu gach là tabhartas-loisgte do 'n Tighearn, uan do 'n cheud bhliadhna gun ghaoid; ulmhaichidh tu e gach aon mhaduinn.

14 Agus ulmhaichidh tu tabhartas-bidh air a shon gach aon mhaduinn, an sèathamh cuid do ephah, agus an treas cuid do hin oladh, chum a mheasgadh leis a' mhìn-chruineachd; tabhartas-bidh do ghnàth, le ordugh stiorruidh do 'n Tighearn.

15 Mar so ulmhaichidh iad an t-uann, agus an tabhartas bidh, agus an ola gach aon mhaduinn mar lobairt-loisgte ghnàthuichte.

16 Mar so deir an Tighearn Dia, Ma bheir an t-uachdaran tiolaca do aon air bith d' a mhacaibh, bidh a shealbh sin aig a mhacaibh, bidh a shealbh aca mar oighreachd.

17 Ach ma bheir e tiolaca d' a oighreachd do aon d' a sheirbhisich, an sin bidh e aige-san gu bliadhna na saorsa: na dhéigh sin pillidh e chum an uachdaran; ach bidh 'oighreachd aig a mhacaibh dhoibh féin.

18 A thuille air so cha ghabh an t-uachdaran do oighreachd an t-sluaigh le h-ainneart, a chum an tilgeadh a mach as an seilbh: ach bheir e d' a mhacaibh oighreachd as a sheilbh féin: a chum nach bi mo shluagh-sa air an sgapadh gach aon o' sheilbh.

19 Na dhéigh sin thug e mi trid an fhosglaidh a bha aig taobh a' gheataidh gu sèomraichean naomh nan sagart, a bha 'g amharc ri tuath; agus feuch, bha àit an sin aig oisinn na h-aird an iar.

20 An sin thuirt e rium, So an t-àite sam bruich na sagairt an lobairt-easaontais, agus an lobairt-phéacaidh, far am fuin iad an tabhartas bidh: a chum nach d'thoir iad a mach iad gus a' chùirt a mach, gus an sluagh a naomhachadh.

21 An sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, agus thug e orm gabhail seachad air ceithir oisinnibh na cùirte, agus feuch, bha cùirt anns gach aon oisinn do 'n chùirt.

22 Ann an ceithir oisinnibh na cùirte bha cùirtean ceangailte rithe,

dà fhichead lāmh-choille air fad, agus deich thar fhichead air leud: bha na ceithir oisinnnean so do aon tomhas.

23 Agus bha aca balla mu 'n cuairt doibh nan ceithir, agus ionada bruich deanta fo 'n bhalla, mu 'n cuairt.

24 An sin thuirt e rium, Is iad so àiteachan na muinntir a bhruicheas, far am bruich luchd-frithealaidh an teampuill lobairtean an t-sluaigh.

## CAIB. XLVII.

**N**A dhéigh sin thug e mi ris gu dorus an teampuill, agus feuch, bhrùchd uisgeachan a mach o lochd-ar stairsneich an tighe ris an aird an ear: oir bha aghaidh an tighe ris an aird an ear, agus thàinig na h-uisgeachan a nuas fuidhe, o thaobh deas an tighe, air taobh mu dheas na h-altarach.

2 An sin thug e mach mi air slighe a' gheataidh mu thuath, agus thug e orm siubhal mu 'n cuairt air an t-slighe muigh gus an geata mach, air an t-slighe ta 'g amharc ris an aird an ear, agus, feuch, ruith uisgeachan a mach air an taobh deas.

3 Agus 'nuair a chaidh an duine aig an robh an t-sreang na làimh, a mach air slighe na h-aird an ear, thomhais e mìle lāmh-choille, agus thug e mi roimh<sup>a</sup> na h-uisgeacha: bha na h-uisgeachan gu ruig na h-aobrana.

4 A ris thomhais e mìle, agus thug e mi roimh na h-uisgeacha; bha na h-uisgeachan gu ruig na glùinean: a ris thomhais e mìle, agus thug e mi roimh na h-uisgeacha; bha na h-uisgeachan gu ruig na leasraidh.

5 'Na dhéigh sin thomhais e mìle; agus bha e na shruth nach b' urra mi dol thairis: oir bha na h-uisgeachan air éirigh, uisgeachan air son snàmh anna, abhann nach feudta dol thairtè.

6 Agus thuirt e rium, Nach faca tu, a mhic an duine? an sin thug e leis mi, agus thug e orm pilleadh gu bruaich na h-aibhne b.

7 A nis tra phill mi, feuch, air bruaich na h-aibhne bha ro-mhòran chraobh, air an taobh so, agus air an taobh eile.

8 An sin thuirt e rium, Tha na h-uisgeachan so ag imeachd a mach rathad na tìre soir, agus a dol sìos do 'n fhàsach, agus a dol a steach do 'n fhairste; tra bheirear iad a mach a chum na fairege; leighisear na h-uisgeachan.

9 Agus tarlaidh, gach aon bheathach beo, a ta gluasad, taobh air bith gus an d'thig na h-aibhnichean, mairidh e beo agus bidh ro-mhòran éisg ann, a chionn gu'n d'thig na h-uisgeachan so chuige: oir leighisear iad, agus mairidh gach ni beo far an d'thig an abhann.

10 Agus tarlaidh gu'n seas na h-iasgairean oirre, o Engedi gu ruig Eneglaim; bidh iad nan ionad a sgaoileadh a mach lìon, bidh an iasg do réir an seòrsa, mar iasg na fairge mòire, ro-lhonmhor.

11 Ach a làthach, agus 'aiteachan fliucha cha bhi air an leigheas, bheir ear iad thairis gu salann.

12 Agus air taobh na h-aibhne, air a bruaich, air an taobh so, agus air an taobh sin, fàsaidh na h-uile chraobhan air son bidh, aig nach bi an duilleach air seargadh, no an toradh air a-chaitheamh: bheir e mach toradh nuadh do réir a mhìosan, do bhrìgh gu'n do shruth 'uisgeachan a mach o'n ionad naomh, agus bidh a thoradh air son bidh, agus a dhuilleach air son leighis.

13 Mar so deir an Tighearn Dia, So a' chrìoch leis an sealbhuich sibh am fearann do réir dà threubh dheug Israeil: bidh dà roinn aig Ioseph.

14 Agus sealbhaichidh sibh e, aon co maith r' a chèile: oir am fearann fò mu 'n do thog mise suas mo làmh, gu'n d'thugainn e do 'r n-aithrichibh, tuitidh oirbhe mar oighreachd.

15 Agus so crìoch an fhearainn air an taobh mu thuath, o'n fhairge mhòir, slighe Hetloin, mar a théid daoine gu Sedad.

16 Hamat, Berotah, Sibraim, a ta eadar crìoch Dhamascuis agus crìoch Hamait; Hasarhaticon, a ta làimh ri iomall Haurain.

17 Agus o'n fhairge bidh a' chrìoch aig Hasar-enan, crìoch Dhamascuis, agus an airde tuath air an taobh mu thuath, agus crìoch Hamait: agus so an taobh mu thuath.

18 Agus an taobh an ear toimhsidh sibh o Hauran, agus o Dhamascus, agus o Ghilead, agus o fhearann Israeil làimh ri Iordan, o'n chrìch gu ruig an fhairge 'n ear: agus so an taobh an ear.

19 Agus an taobh dheas mu dheas o Thamar, gu uisgeacha na strì ann an Cades, an sruth gus an fhairge mhòr: agus so an taobh deas mu dheas.

20 An taobh an iar mar an ceudna bidh aig an fhairge mhòir o'n

iomall, gus an d'thig duine nall fa chomhair Hamait: so an taobh an iar.

21 Mar so roinnidh sibh am fearann so dhuibh, do réir fhineachan Israeil.

22 Agus tarlaidh gu'n roinn sibh e le crannchur air son oighreachd dhuibh féin, agus do na coigrich a bhios air chuairt 'n 'ur measg, a ghineas clann 'nur measg: agus bidh iad dhuibh mar gu'm biodh iad air am breth san dùthaich am measg cloinne Israeil; bidh oighreachd aca maitle ruibh, am measg fhineachan Israeil.

23 Agus tarlaidh, anns an treubh anns am bi an coigreach air chuairt, an sin gu 'n d'thoir sibh dha 'oighreachd, deir an Tighearn Dia.

## C A I B. XLVIII.

**A** NIS is iad so ainmean nan treubh, o'n cheann mu thuath gu iomall slighe Hetloin, mar a théid neach gu Hamat, Hasarenan, crìoch Dhamascuis mu thuath, gu iomall Hamait, (oir is iad so a thaobhan an ear agus an iar) bidh aon roinn aig Dan.

2 Agus làimh ri crìch Dhain, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Aser.

3 Agus làimh ri crìch Aseir, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Naphtali.

4 Agus làimh ri crìch Naphtali, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Manasch.

5 Agus làimh ri crìch Mhanasch, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Ephraim.

6 Agus làimh ri crìch Ephraim, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Reuben.

7 Agus làimh ri crìch Reuben, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Iudah.

8 Agus làimh ri crìch Iudah, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, bidh tabhartas a bheir sin seachad, cùig mìle fichead làmh-choille air leud, agus air fad mar aon do nah-earrannaibh eile, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, agus bidh an t-ionad naomh na mheadhon.

9 An tabhartas a bheir sibh seachad do'n Tighearn, bidh e cùig mìle fichead làmh-choille air fad, agus deich mìle làmh-choille air leud.

10 Agus air an son-san, air son nan sagart, bidh an tabhartas naomh so, ris an airde tuath, cùig mìle fichead làmh-choille air fad, agus ris an aird an iar, deich mìle làmh-

*choille* air leud, agus ris an aird an ear, deich mìle *làmh-choille* air leud, agus ris an airde deas, cùig mìle fichead *làmh-choille* air fad, agus bidh ionad naomh an Tighearna na mheadhon.

11 Bidh e air son nan sagart a ta naomhaichte, do mhacaibh Shadoic, a choimhid an ni a dh' earb mise riu, nach deachaidh air seachran an uair a chaidh clann Israeil air seachran, mar a chaidh na Lebhithich air seachran.

12 Agus is ro-naomh dhoibh-san tabhartas so an fhearainn, làimh ri crìch nan Lebhithich.

13 Agus thall fa chomhair crìche nan sagart, bidh aig na Lebhithich cùig mìle fichead *làmh-choille* air fad, agus deich mìle *làmh-choille* air leud; is e am fad uile cùig mìle fichead *làmh-choille*, agus an leud deich mìle.

14 Agus cha reic iad deth, ni mò ni iad a mhalairt, no bheir iad uatha ceud thròadh an fhearainn: oir tha e naomh do 'n Tighearna.

15 Agus bidh na cùig mìle *làmh-choille* ta air am fàgail anns an leud, thall fa chomhair nan cùig mìle fichead, na ionad nach bi naomh, air son a' bhaile, air son còmhnuidh, agus air son dlù-bhailtean, agus bidh am baile na mheadhon.

16 Agus so a thoinhsean, an taobh mu thuath ceithir mìle agus cùig ceud, agus an taobh mu dheas ceithir mìle agus cùig ceud, agus air an taobh an ear ceithir mìle agus cùig ceud, agus an taobh an iar ceithir mìle agus cùig ceud.

17 Agus bidh dlù-bhailtean na cathrach ris an airde tuath dà cheud agus leth-cheud, agus ris an airde deas dà cheud agus leth-cheud, agus ris an aird an ear dà cheud agus leth-cheud agus leth-cheud, agus ris an aird an iar dà cheud agus leth-cheud.

18 Agus bidh a' chuid eile air leud, thall fa chomhair tabhartais a' chuibhrrinn naomha, deich mìle ris an taobh an ear, agus deich mìle ris an taobh an iar: agus bidh e thall fa chomhair tabhartais a' chuibhrrinn naomha, agus bidh a chiuneas mar lòn do luchd-frithealaidh na cathrach.

19 Agus ni a' mhuinntir a fhrithcalas do 'n bhaile frithealadh dha as uile threubhaibh Israeil.

20 Is e an tabhartas uile cùig mìle fichead, le cùig mìle fichead: bheir sibh seachad an tabhartas naomh ceithir chearnach, maille ri seilbh na cathrach.

21 Agus bidh a' chuid eile air son an uachdarain, air an taobh so, agus air an taobh eile, do 'n tabhartas naomh, agus do 'sheilbh na cathrach thall fa chomhair nan cùig mìle fichead do 'n tabhartas leth ris a' chrìch an ear, agus an taobh an iar thall fa chomhair nan cùig mìle fichead leth ris a' chrìch air iar, thall fa chomhair nan cuibhrrinn air son an uachdarain, agus bidh e so na tabhartas naomh, agus bidh naomh-ionad an teampuil na mheadhon.

22 An dèigh seilbh nan Lebhithich, agus seilbh na cathrach, bidh sin anns a' mheadhon aig an uachdarain, eadar crìoch Iudah agus crìoch Bheniamin, bidh so aig an uachdarain.

23 Do thaobh na codaich eile do na treubhan o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, bidh aon roinn aig Beniamin.

24 Agus làimh ri crìch Bheniamin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Simeon.

25 Agus làimh ri crìch Shimeoin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Isachar.

26 Agus làimh ri crìch Isachar, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Sebulun.

27 Agus làimh ri crìch Shebuluin, o 'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Gad.

28 Agus làimh ri crìch Ghaid, aig an taobh deas mu dheas, bidh a' chrìoch o Thamar, eadhon gu uisgeachan na strì ann an Cades, gus an abhainn leth ris an fhairge mhòir.

29 So an fearann a roinneas sibh le crannchur do threubhan Israeil air son oighreachd, agus so na cuibhrrinn aca, deir an Tighearna Dia.

30 Agus so dol a mach na cathrach air an taobh mu thuath, ceithir mìle agus cùig ceud tomhas.

31 Agus bidh geatachan na cathrach do réir ainmean threubhan Israeil, tri geatacha ris an airde tuath; aon gheata do Reuben, aon gheata do Iudah, aon gheata do Lebi.

32 Agus air an taobh an ear ceithir mìle agus cùig ceud: agus tri geatacha; aon gheata do Ioseph, aon gheata do Bheniamin, aon gheata do Dhan.

33 Agus air an taobh mu dheas ceithir mìle agus cùig ceud tomhas: agus tri geatachan; aon gheata do Shimeon, aon gheata do Isachar, aon gheata do Shebulun.

34 Air an taobh an iar ceithir mìle agus cùig ceud, le 'n tri gheata.

achaibh; aon gheata do Ghad, aon gheata do Aser, aon gheata do Naph-tali.

35 Bha e mu 'n cuairt ochd mìle

deug tomhas : agus b'ìdh mar ainm air a' chathair o 'n là sin, A ta an Tighearn an sin.

## DANIEL.

### CAIB. I.

**A**NNS an treas bliadhna do linn Iehoiacim rìgh Iudah, thàinig Nebuchadnesar rìgh Bhabiloin gu Ierusalem, agus chnairtich e le feachd e.

2 Agus thug an Tighearn Iehoiacim rìgh Iudah d'a làimh, le cuid do shoithichibh tighe Dhé, a thug e gu tìr Shìnair, gu tìgh a dhé : seadh thug e na soithichean gu tìgh-taisg a dhé.

3 Agus labhair an rìgh ri Aspenas uachdaran a chaillteanach, gu 'n d'thugadh e leis cuid do chloinn Israeil, agus do shliochd an rìgh, agus do na prionnsachaibh,

4 Clann air nach robh ciuram air bith, ach a bha maiseach, agus foghlumte anns na h-uile ghliocas, agus fiosrach ann an eòlas, agus seòlta air ealuidh, agus a bha comasach air seasamh ann an lùchairt an rìgh, agus d' am feudadh iad foghlum agus teanga nan Caldéach a theag-asg.

5 Agus dh' orduich an rìgh dhoibh lòn lathail do bhiadh an rìgh, agus do'n fhìon a b' ann : mar sin 'g an àrachadh-tri bliadhna, a chum gu seasadh iad an ceann na h-aimsire sin an làthair an rìgh.

6 A nis am measg na muinntir so bha, do chloinn Iudah, Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah :

7 D' an d'thug uachdaran nan caillteanach ainmean : oir thug e air Daniel mar ainm Beltesasar, agus air Hananiah Sadrach; agus air Misael Mesach; agus air Asariah Abednego.

8 Ach ghabh Daniel rùn na chridhe nach truailleadh se e féin leis a' chuibhrionn do bhiadh an rìgh, no leis an fhìon d' an d' òl e : uime sin ghuidh e air uachdaran nan caillteanach, nach biodh e air a shalachadh.

9 A nis thug Dia do Dhaniel deagh ghean agus caomhneas gràdhach do uachdaran nan caillteanach.

10 Agus thuirte uachdaran nan caillteanach ri Daniel, Tha eagal orm roimh mo thighearn an rìgh, a dh' orduich 'ur biadh agus 'ur deoch :

oir ciod uime am faicheadh e 'ur n-aghaidhean nì 's measa coslas na chlànn eile d'ur seòrsa? an sin cuiridh sibh mise ann an cunthart mo chinn o'n rìgh.

11 Agus sin thuirte Daniel ri Melsar, a chuir uachdaran nan caillteanach os cionn Dhaniel, Hananiah, Misael agus Asariah,

12 Dearbh do sheirbhisich guidheam ort, deich laithean, agus thugar dhuinn peasair ri h-itheadh, agus uisge r'a òl.

13 An sin amhaircear air ar n-aghaidhean ann ad làthair-sa, agus air aghaidh na cloinne ta 'g itheadh do chuibhrionn b'ìdh an rìgh : agus mar a chithear ceart duit, buin ri d' sheirbhisich.

14 Is amhuil a dh' aontaich e leo anns a' chùis so, agus dhearbhaibh e iad deich laithean.

15 Agus an ceann dheich laithean bha dreach an aghaidhean nì bu mhaiseiche agus nì bu shultmhoire na an uile chlànn a dh' ith an cuibhrionn do bhiadh an rìgh.

16 Mar so thug Melsar air falbh cuibhrionn am b'ìdh, agus am fìon bu chòir dhoibh òl; agus thug e dhoibh peasair.

17 Do thaobh nan ceathrar chloinne so, thug Dia dhoibh eòlas agus tuigse anns na h-uile fhoghlum agus ghliocas : agus bha tuigs' aig Daniel anns na h-uile sheallanaibh agus bhruadaraibh.

18 A nis aig ceann nan laithean, anns an d' thubhairt an rìgh gu 'n d'thugadh e steach iad, an sin thug uachdaran nan caillteanach a steach iad an làthair Nebuchadnesair.

19 Agus rinn an rìgh còmhradh riu; agus nam measg uile cha d' fhuaradh aon cosmhuil ri Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah : air an aobhar sin sheas iad fa chomhair an rìgh.

20 Agus anns na h-uile ghnothaichibh gliocais agus tuigse a dh' fhiosraich an rìgh dhoibh, fhuair e iad deich uairean nì b'fhearr na na h-uile dhruidhean agus speuradair-ean a bha na rioghachd uile.



21 Agus mhair Daniel gu ceud bhliadhna rìgh Chiruis..

CAIB. II.

**A**GUS anns an dara bliadhna do linn Nebuchadnesair, bhruidh air Nebuchadnesar bruidh, leis an robh 'inntinn air a buaireadh, agus dhealuidh a chadal ris.

2 An sin dh' àithn an rìgh na druidhean, agus na speuradairean, agus an luchd-fiosachd, agus na Caldéich a ghairm, a dh'fheuchainn do 'n rìgh a bhruidh : mar sin thàinig iad, agus sheas iad an làthair an rìgh.

3 Agus thuirt an rìgh riu, Bhruidh air mi bruidh, agus bha m' inntinn air a buaireadh a dh' fhaotunn fios a' bhruidh.

4 An sin labhair na Caldéich ris an rìgh anns a' chànuin Shiriaich, O a rìgh, mair beo gu bràth : innis do d' sheirbhisich am bruidh, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.

5 Fhreagair an rìgh agus thuirt e ris na Caldéich, Tha an ni air dol as m' aire; mur d' thoir sibhse fios dhomh air a' bhruidh le 'bhrìgh, gearrar sibh 'nur blioghdibh, agus nithear 'ur tighean nan dùn aol-aich.

6 Ach ma dh' fheuchas sibh am bruidh agus a bhrìgh, gheibh sibh uamsa tiolacan agus duais, agus onoir mhòr: uime sin feuchaibh dhomh am bruidh agus a bhrìgh.

7 Fhreagair iadsan a ris, agus thubhairt iad, Inneadh an rìgh d'a sheirbhisich am bruidh, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.

8 Fhreagair an rìgh agus thubhairt e, Tha fios agam gu deimhin gu 'm b' àill leibh ùine fhaotainn, a chionn gu bheil sibh a' faicinn gu bheil an ni air dol as m' aire.

9 Ach mur d' thoir sibh fios dhomh air a' bhruidh, cha 'n 'eil ach an aon bhreith dhuibh: oir dh' ulmhaidh sibh briathran breugach agus truailidh gu labhairt an làthair-sa, gu atharrachadh na h-aimsire: uime sin innsibh dhomh am bruidh, agus aithnìdhidh mi gur urradh sibh a bhrìgh fheuchainn dhomh.

10 Fhreagair na Caldéich ann am fianuis an rìgh, agus thubhairt iad, Cha 'n 'eil duine air an talamh a's urradh gnothach an rìgh fhoillseachadh: air an aobhar sin cha 'n 'eil rìgh, no tighearn, no fear-riaghlaidh a dh' iarr an leithide so do nithibh air aon dreidh, no speuradair, no Caldéach.

11 Agus is ni deacair a ta an rìgh

ag iarraidh, agus cha 'n 'eil aon aithne eile a's urradh fheuchainn f' chomhair an rìgh, ach na dée aig nach 'eil an còmhnuidh maille ri feoil.

12 Air an aobhar so bha 'n rìgh ann am feirg, agus ann an teas-chorruich, agus dh' àitinn e uile dhaoine glìce Bhabiloìn a mhilleadh.

13 Agus chaidh an t-ordugh a mach gu 'm biodh na daoine glìce air am marbhadh, agus dh' iarr iad Daniel agus a chompanaich gu bhi air am marbhadh.

14 An sin fhreagair Daniel le comhairle agus le gliocas, Arioeh, ceann-feadhna freiceadain an rìgh, a chaidh a mach a mharbhadh dhaoine glìce Bhabiloìn.

15 Fhreagair e agus thubhairt e ri Arioeh ceann-feadhna an rìgh, C'ar son a tha 'n t-ordugh co dian o' n rìgh? An sin dh' innis Arioeh a' chùis do Dhaniel.

16 An sin chaidh Daniel a steach, agus ghuidh e air an rìgh gu 'n d' thugadh e dha ùine, agus gu feuchadh e do 'n rìgh a' bhrìgh.

17 An sin chaidh Daniel g'a thigh, agus dh' innis e a' chùis do Hazzaniah, Mhisael, agus Asariah, a chompanaich;

18 A chum gu 'n iarradh iad trècar air Dia nèimhe mu thimchioll na dìomhaireachd so; a chum nach bàsaichadh Daniel agus a chompanaich leis a' chuid eile do dhaoine glìce Bhabiloìn.

19 An sin bha an dìomhaireachd air a foillseachadh do Dhaniel ann an sealladh san oidhche: an sin bheannuich Daniel Dia nèimhe.

20 Fhreagair Daniel agus thubhairt e, Beannuichte gu robh ainm Dhia gu saoghal nan saoghal: oir is leis-san gliocas agus cumhachd.

21 Agus atharraichidh e na h-aimanna, agus na h-aimsirean: atharraichidh e rìghrean, agus cuiridh e suas rìghrean: bheir e gliocas do'n ghlic, agus eòlas dhoibhsan d'an aithne tuigse.

22 Foillsichidh e na nithe domhain agus dìomhair: is aithne dha ciod a ta san dorchadas, agus tha an solas a còmhnuidh maille ris.

23 Bheirim buidheachas agus cliù dhuit, O thusa, a Dhia m' aithrich-eann, a thug dhomh gliocas agus cumhachd, agus a thug fios duinn a nis air an ni a dh' iarr sinn ort: oir thug thu fios duinn a nis air gnothach an rìgh.

24 Uime sin chaidh Daniel a steach gu Arioeh, a shonraich an rìgh gu

aoine glìce Bhabiloin a mhilleadh :  
haidh e agus labhair e mar so ris,  
Ja sgrios daoine glìce Bhabiloin :  
hoir mise steach ann am fianuis an  
igh, agus feuchaidh mi do 'n rìgh an  
eadh.

25 An sin thug Arioeh a stigh  
Daniel ann am fianuis an rìgh gu  
uath, agus thubhairt e mar so ris,  
'huair mi duine do bhràighidibh lu-  
lah, a bheir fios do 'n rìgh air an  
t-seadh.

26 Fhreagair an rìgh, agus thubh-  
airt e ri Daniel, d' am b' ainm Bel-  
sesar, An urradh thusa fios a thoirt  
domh air a' bhruadar a chunnaic mi,  
agus air a bhrìgh?

27 Fhreagair Daniel ann am fian-  
uis an rìgh, agus thubhairt e, An  
diomhaireachd a dh'iarr an rìgh cha  
'n urradh na daoine glìce, na speur-  
adairean, na druidhean, no an luchd-  
fiosachd fheuchainn do 'n rìgh;

28 Ach tha Dia ann an nèamh a  
dh'fhoillsicheas nithe diomhair, agus  
a ta toirt fios do Nebuchadnesar  
cìod a thachras anns na laithibh  
deireanuach. Do bhruadar, agus  
aislinge do chinn air do leabaidh, is  
iad so iad :

29 (Do d' thaobhsa, O a rìgh,  
thàinig do smaointe ann ad aire air  
do leabaidh, na nithe bha ri tachairt  
na dhéigh so, agus tha esan a  
dh'fhoillsicheas nithe diomhair a'  
toirt fios duit cìod a thig gu crìch.

30 Ach do n' thaobhsa, clia 'n 'eil  
an diomhaireachd so air a leigeadh  
ris domh air son gliocais air bith a ta  
agam thar aon *duine* beo, ach air an  
son-san a ni a' bhrìgh aithnichte do 'n  
rìgh; agus a chum gu 'm biodh fios  
agad-sa air smaointe do chridhe.)

31 Chunnaic thusa, O a rìgh, agus  
feuch ìomhaigh mhòr : sheas an  
ìomhaigh mhòr so, aig an robh deal-  
radh oirdheirc, fa d' chomhair, agus  
bha a dreach uamhasach.

32 Bha ceann na h-ìomhaigh so do  
òr flnealta, a h-uchd agus a làmhha  
do airgiod, a brù agus a sléisde do  
umha,

33 A lurganna do iarunn, a cas-  
an a, cuid dà iarunn, agus cuid do  
chré.

34 Chunnaic thu gus an robh clach  
air a gearradh a mach gun làmhan, a  
bhuail an ìomhaigh air a casan a bha  
do iarunn agus do chré, agus a bhris  
nam bloighdibh iad.

35 An sin bha an t-iarunn, a' chré,  
an umha, an t-airgiod agus an t-òr,  
air am briseadh nam bloighdibh le

chéile, agus dh'fhàs iad cosmhail ri  
moll nan urlar-bualaidh anns an  
t-samhraidh, agus thug a' ghaoth air  
falbh iad, air chlor as nach d'fhuar-  
adh àite sam bith dhoibh : agus  
dh'fhàs a' chlach a bhuail an ìomh-  
aigh na sliabh mòr, agus lion i an  
talamh uile.

36 So am brùadar; agus innsidh  
sinn a bhrìgh ann an làthair an  
rìgh.

37 O a rìgh, is rìgh os cionn rìgh-  
rean thusa: oir thug Dia nèimhe  
dhuit rioghachd, cumhachd, agus  
neart, agus glòir.

38 Agus c' àit air bith am bheil  
clann nan daoine a' gabhail còmh-  
nuidh, beathaichean na machrach,  
agus eunlaith an athair, thug e do  
d' làimh-sa, agus rinn e uachdaran  
diot os an cionn uile: is tusa an  
ceann so do òr.

39 Agus ann ad dhéigh-sa éiridh  
rioghachd eile, ni 's lugha na thusa,  
agus treas rioghachd eile do umha,  
aig am bi uachdranachd os cionn an  
domhain uile.

40 Agus bidh an ceathramh riogh-  
achd làidir mar iarunn: amhuil a  
bhriseas iarunn ann am bloighdibh,  
agus a chlaoidheas e na h-uile nithe:  
agus amhuil iarunn a bhriseas iad so  
uile, brisidh i ann am bloighdibh,  
agus bruthaidh.

41 Agus mar a chunnaic thu na  
casan agus na meoir, cuid do chré  
a' chriadhair, agus cuid do iarunn,  
bidh an rioghachd air a roinn, ach  
bidh innte do neart an iarunn, ann  
a' mheud as a chunnaic thu an t-iar-  
unn air a mheasgadh le cré làth-  
aiche.

42 Agus mar a bha meoir nan cas,  
cuid do iarunn, agus cuid do chré;  
bidh cuid d' an rioghachd làidir,  
agus cuid briste.

43 Agus mar a chunnaic thu iar-  
unn air a mheasgadh le cré làth-  
aiche, measgaidh iadsan iad féin le  
siol dhaoine: ach cha gheimich iad  
r'a chéile, amhuil mar nach gabh  
iarunn tàthadh ri cré.

44 Agus ann an laithibh nan rìgh-  
rean so, cuiridh Dia nèimh suas  
rioghachd nach d' théid gu sìorruidh  
a sgrios: agus cha bhi an rioghachd  
air a fàgail aig sluagh eile, *ach* bris-  
idh i nam bloighdibh, agus caithidh  
i na rioghachdan so uile, agus seas-  
aidh i gu sìorruidh.

45 Ann a' mheud as gu facadh tu  
gu 'n robh a' chlach air a gearradh a  
mach as an t-sliabh as eugmha

lámhan, agus gu'n do bhris i nam bloighdibh an t-iarunn, an umha, a' chré, an t-airgid agus an t-or; thug an Dia mòr fios do'n rìgh cìod a thig gu crìch na dhéigh so: agus tha an 'bruadar cinnteach, agus a bhrìgh dearbhta.

46 An sin thuit an rìgh Nebuchadnesar air 'aghaidh, agus thuge urram do Dhaniel, agus dh'aithe e gu 'n d'thugadh iad dhà tabhartas- agus boltrach cùbhraidh.

47 Fhreagair an rìgh Daniel, agus thubhairt e, Gu fìrinneach is e bhuir Dia-sa Dia nan dée, agus Tighearn nan rìghrean, agus fear-foillseachaidh nithe dìomhair, air dhuitse bhi comasach an dìomhaireachd so fhoillseachadh.

48 An sin rinn an rìgh duine mòr do Dhaniel, agus thug e dhà mòran thiolaca luachmhor, agus rinne fear-riaghlaidh dheth os cionn mhòr-roinn Bhabiloin uile, agus ceannard air na h-uachdarain os cionn uile dhaoine glìce Bhabiloin.

49 An sin dh'iarr Daniel air an rìgh, agus chuir e Sadrach, Mesach, agus Abednego os cionn ghnothaichean mhòr-roinn Bhabiloin: ach shuidh Daniel ann an gearr an rìgh.

### CAIB. III.

**R**INN Nebuchadnesar an rìgh lomhaigh òir, a bha trì fichead làmh-choille air airde, agus se làmh-choille air leud chuir e suas i ann am machair Dhura, ann am mòr-roinn Bhabiloin.

2 An sin chuir Nebuchadnesar an rìgh fios a chum gu'n cruinnichte le chèile na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, agus na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn, gu teachd a chum coisreagaidh na h-lomhaigh a chuir Nebuchadnesar an rìgh suas.

3 An sin bha na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, na cinn-fheadhna, na breitheachan, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn air an cruinneachadh le chèile, chum coisreagaidh na h-lomhaigh a chuir Nebuchadnesar an rìgh suas, agus sheas iad fa chomhair na h-lomhaigh a chuir Nebuchadnesar suas.

4 An sin ghlaodh fear-éighich gu h-ard, Dhuibhse ta e air 'aitheanadh, O shluagh, fhìneacha, agus a theanganna,

5 Cìod air bith àm an cluinn sibh

fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, dulsimeir agus na h-uile seòrsa ciuil, gu'n tuit sibh sìos, agus gu'n d'fhoir sibh aoradh do 'n lomhaigh òir a chuir an rìgh Nebuchadnesar suas.

6 Agus co air bith nach strìochd sìos, agus nach dean aoradh, tilgear e san uair sin fèin ann am builsgan àmhuinn theintich dhian-loisgich.

7 Uime sin anns an àm sin, an uair a chuala an sluagh uile fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus na h-uile seòrsa ciuil, thuit an sluagh uile, na fin-eacha, agus na teanganna, sìos, agus thug iad aoradh do'n lomhaigh òir a chuir an rìgh Nebuchadnesar suas.

8 Air an aobhar sin, anns an àm sin thàinig Caldèich àraid am fagus, agus riun iad casaid air na h-Iudhaich.

9 Labhair iad, agus thubhairt iad ris an rìgh Nebuchadnesar, O a rìgh mair beo gu bràth.

10 Thug thusa, O a rìgh, ordugh gu'n deanadh gach aon a chluinn-cadh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, strìochdadh agus aoradh do'n lomhaigh òir:

11 Agus co air bith nach strìochd sìos, agus n ch dean aoradh, gu'm biodh e air a thilgeadh ann am builsgan àmhuinn theintich dhian-loisgich.

12 Tha Iudhaich àraid, a chuir thu os cionn ghnothaichean mhòr-roinn Bhabiloin, Sadrach, Mesach, agus Abednego: cha d'thug na daoine so, O a rìgh, meas ortsa, cha 'n 'eil iad a' deanamh seirbhis do d' dhéibh, no toirt aoraidh do'n lomhaigh òir a chuir thu suas.

13 An sin dh'aithe Nebuchadnesar, na fheirg, agus na chorruih, Sadrach, Mesach, agus Abednego a thoirt chuige: an sin thug iad na daoine so ann an làthair an rìgh.

14 Labhair Nebuchadnesar, agus thuit e riu, Am bheil so fìor, O Shadraich, a Mhesaich, agus Abednego? nach 'eil sibhse toirt seirbhis do m' dhéibhsa, no toirt aoraidh do'n lomhaigh òir a chuir mi suas?

15 A nis ma bhios sibh deas ge b'e air bith àm anns an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciuil, gu strìochdadh sìos, agus aoradh a dheanamh do'n lomhaigh a rinn mise, is maith: ach mur dean sibh aoradh, tilgear sibh anns a' cheart

air sin ann am builsgéan àmhuinn theintich dhian-loisgich; agus cò an Dia sin a's urradh 'ur tearnadh as do làmhban-sa?

16 Fhreagair Sadrach, Mesach, agus Abednego, agus thubhairt iad is an rìgh, O Nebuchadnesar, cha n 'eil suim againne freagradh a hoirt duit anns a' chùis so.

17 Ma 's ann mar sin a bhitheas, ha ar Dia-ne, d'am bheil sinn a' oirt seirbhis, comasach air ar saoradh o'n àmhuinn theintich dhian-loisgich, agus ni e ar saoradh as do àmh-sa, O a rìgh.

18 Ach murdean, biodh fios agad, O a rìgh, nach d'fhoir sinn seirbhis do d' dhéibh, no aoradh do 'n lomhaigh òir a chuir thu suas.

19 An sin bha Nebuchadnesar làn do chorruich, agus bha dreach a ghnùise air caochladh an aghaidh Shadraich, Mhesaich agus Abednego; labhair agus dh'àithn e gu'n teasaicheadh iad an àmhuinn seachd uaire ni bu mhò na bu ghnàth leo a teasachadh.

20 Agus dh'àithn e do na daoine bu treise na fbeachd Sadrach, Mesach agus Abednego a cheangal, agus a thilgeadh do'n àmhuinn theintich dhian-loisgich.

21 An sin cheangladh na daoine so nan còtaichibh, nan triusaibh, agus nan ceann-eudaichidh, agus nan eudaichibh eile, agus thilgeadh iad ann am meadhon na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.

22 Air an aobhar sin, a chionn gu'n robh àithne an rìgh ro-theànn, agus an àmhuinn ro-theith, mharbh lasair an teine na daoine sin a thog suas Sadrach, Mesach agus Abednego.

23 Agus thuit an triuir dhaoine so, Sadrach, Mesach agus Abednego sìos ceangailte ann am builsgéan na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.

24 An sin bha an rìgh Nebuchadnesar làn uamhainn, agus dh'éirich e suas ann an deifir, agus labhair e, agus thubhairt e r'a chomhairlich, Nach do thilg sinn triuir dhaoine ceangailte do mheadhon an teine? Fhreagair iadsan agus thuirt iad ris an rìgh, Is fìor, O a rìgh.

25 Fhreagair esan agus thubhairt e, Fauch, chi mi ceathrar dhaoine fuasgailte, a' coiseachd ann am meadhon an teine, agus cha 'n 'eil dochann sam bith orra, agus tha coslas a' cheathramh mar mhac Dé.

26 An sin thàinig Nebuchadnesar dlù do bheul na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich, agus labhair e, ag ràdh, A Shadraich, Mhesaich agus Abednego, òglacha an Dé a's airde, thigibh a mach, agus thigibh an so. An sin thàinig Sadrach, Mesach agus Abednego a mach a meadhon an teine.

27 Agus chunnaic na prionnsachan, na h-uachdarain, agus na cinnfheadhna, agus comhairlich an rìgh, a bha cruinn an ceann a' chéile, na daoine so, nach robh cumhachd air bith aig an teine air an corpaibh, ni mò bha fuiltean d'an ceann dàithe, no an còtaichean air an caochladh, no holadh an teine dhiubh.

28 An sin labhair Nebuchadnesar, agus thubhairt e, Gu ma beannuicht e gu robh Dia Shadraich, Mhesaich agus Abednego, a chuir a nuas 'aingeal, agus a shaor 'oglaich a chuir an dòchas ann, agus a chuir an aghaidh fòcail an rìgh, agus a thug seachad an cuirp a chum nach tugadh iad seirbhis no aoradh do dhia air bith, ach an Dia féin.

29 Uime sin tha mise a' toirt teann-orduigh, gu'm bi gach sluagh, cinneach, agus teanga, a labhras ni sam bith air dhochair an aghaidh Dhé Shadraich, Mhesaich agus Abednego, air an gearradh nam bloighdibh, agus an tighean air an deanamh nan dùn aolach, a chionn nach 'eil Dia air bith eile ann a's urradh tearnadh air an dòigh so.

30 An sin dh'arduich an rìgh Sadrach, Mesach agus Abednego ann am mòr-roinn Babiloin.

C A I B. IV.

**N**EBUCHADNESAR an rìgh chum nan uile shluagh, fhin-eacha agus theanganna ta chòmh-nuidh air an talamh uile: Gu meudaichear sìth dhuibh.

2 Chuunnacas ceart dhomhsa gu'n cuirinn an céill na comharan agus na miorrhuilean a' dh'oibrich an t-ard Dhia do m' thaobh.

3 Cia mòr a-chomharan! agus cia cumhachdach a mhiorbhuilean! a rioghachd-san is rioghachd shiorruidh i, agus tha 'uachdranachd o linn gu linn.

4 Bha mise Nebuchadnesar gu suaimhneach ann am thigh, agus gu h-àluinn b' ann am luchairt:

5 Chunnaic mi brùadar a chuir eagal orm, agus rinn mò smaointe air mo leabaidh, agus aislinge mò chionn mo bhuairleadh.



6 Uime sin thug mi teann-ordugh uile dhaoine glic Bhabiloin a thoirt a steach a' m' fhianuis, a chum gu'n d'thugadh iad fios domh air brìgha' bhruadair.

7 An sin thàinig a steach na druidhean, na speuradairean, na Cal-déich, agus na fiosaichean : agus dh'innis mi am brudair nan làthair ; ach cha d'thug iad fios dhomh air a bhrìgh.

8 Ach mu dheire thàinig Daniel a steach a' m' làthair, (d' am b' ainm Beltesasar, do réir ainme mo dhé-sa, agus anns am bheil spiorad nan dée naomh) agus na làthair-san dh'innis mi am brudair, *ag ràdh*,

9 O Bheltesasar, thusa a's airde do na druidhibh, a chionn gu bheil fios agam gu bheil spiorad nan dée naomh annad-sa, agus nach cuir dìomhaireachd air bith dragh ort, innis domh sealladh mo bhruadair a chunnaic mi, eadhon a bhrìgh.

10 Mar so bha aislinge mo chinn air mo leabaidh, Chunnaic mi, agus, feuch, cràbh ann am meadhon na talmhainn, agus bha a h-airde mòr.

11 Dh'fhàs a' chraobh, agus bha i làidir, agus ràinig a h-airde gu nèamh, agus a sealladh gu crìch na talmhainn uile.

12 Bha a duilleach maiseach, agus a toradh pailt, agus innte bha biadh air son na h-uile : bha aig beathaiche na machrach sgàile fuipe, agus ghabh eunlaith an athair còmhnuidh na geugaibh, agus bheathaicheadh na h-uile feòil uaire.

13 Chunnaic mi ann an aislingibh mo chinn, air mo leabaidh, agus feuch, thàinig fear-faire, eadhon aon naomh a nuas o nèamh :

14 Ghlaodh e gu h-ard, agus thubhairt e mar so, Gearr sios an crann, agus sgath dheth a gheugan, crath dheth a dhuilleach, agus sgap a thoradh ; imicheadh na beathaichean o bhi fuidhe, agus na h-eunlaith o 'gheugaibh.

15 Gidheadh fàg bun a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iarunn agus umha, ann am feur maotli na faiche ; agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn leis na beathaichibh ann am feur na talmhainn.

16 Atharruichear a chridhe o bhi na chridhe duine, agus thugar dha cridhe ainmhidh, agus gabhadh seachd aimsirean thairis air.

17 Tha chùis so le teann-ordugh nam fear-faire, agus an t-iarrrtas air focal nan naomh : a chum gu'm biodh fios aig na bheil beo gu bheil

an Ti a's airde a' riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis, agus a' cur suas os a cionn an ti a's suar raiche do dhaoine.

18 Am brudair so chunnaic mise Nebuchadnesar an rìgh : a nis, O Bheltesasar, foillsich thusa a bhrìgh, a chionn nach 'eil uile dhaoine glice mo rioghachd comasach air fios a thoirt domh air a bhrìgh : ach tha thusa comasach, oir tha spiorad nan dée naomh annad.

19 An sin bha Daniel, (d' am b' ainm Beltesasar) air a lionadh le h-uamhunn car aon uaire, agus rinn a smaointean a bhuaireadh : labh air an rìgh, agus thubhairt e, A Bheltesasar, na deanadh am brudair no a bhrìgh do bhuaireadh. Fhreagar Beltesasar, agus thubhairt e, Mo thighearn, biodh am brudair dhoibhsan le m' fuathach thu, agus a bhrìgh do d' naimhidibh.

20 An crann a chunnaic thu, a dh'fhàs, agus a bha làidir, a ràinig 'airde gu nèamh, agus a shealladh gus an talamh uile ;

21 Aig an robh a dhuilleach maiseach, agus a thoradh pailt, agus anns an robh biadh do na h-uile ; fuidh an do ghabh beathaichean na machrach còmhnuidh, agus aig an robh air a gheugaibh àite-tàimh do eunlaith an athair :

22 Is tusa sin, O a rìgh, a ta air fàs agus air cinntinn làidir : oir tha do mheud air fàs agus a' ruigheachd gu nèamh, agus d' uachdranachd gu crìch na talmhainn.

23 Agus mar a chunnaic an rìgh fear-faire, agus aon naomh a' teachd a nuas o nèamh, agus ag ràdh, Gearr an crann sios, agus sgrios e, gidheadh fàg bónn a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iarunn agus umha ann am feur maotli na faiche ; agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn le beathaichibh na machrach, gus an gabh seachd aimsirean thairis air :

24 So a bhrìgh, O a rìgh, agus so ordugh an Ti a's airde, a ta air teachd air mo thighearn an rìgh :

25 Gu fogair iad thu o dhaoineibh, agus gu 'm bi do chòmhnuidh le beathaichibh na machrach, agus bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus fliuchaidh iad thu le dealt nèimh, agus théid seachd aimsirean tharad, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's airde a' riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

26 Agus mar a dh'aithn iad bun freumh a' chruinn fhàgail, bidh do rioghachd cinnteach dhuit, an déigh dhuit fìos a bhli àgad gu bheil na neamhan a' riaghladh.

27 Uime sin, O a rìgh, biodh mo chomhairle-sa taitneach leat, agus bris air falbh do pheacanna le fìreantachd, agus d' eacartan le tròc- air a nochdadh do na bochdaibh, a dh'fheuchainn am buanaichear do shlochair.

28 Thàinig so uile air rìgh Nebuchadnesar.

29 An ceann dà mhìos deug bha e spaisdearachd ann an lùchairt rioghachd Bhabiloin.

30 Labhair an rìgh agus thubhairt e, Nach i so Babilon mhòr, a thog mise mar thigh na rioghachd, le neart mo chumhachd, agus air son onoir mo mhòrachd?

31 Am feadh a bha am focal ann am beul an rìgh, thuit guth o neamh, ag ràdh, O a rìgh Nebuchadnesar, riutsata e air a labhairt, Tha an rioghachd air dealachadh riut.

32 Agus fògraidh iad thu o dhaoine, agus bidh do chòmhnuidh le beathaichibh na machrach: bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus théid seachd aimsirean tharad, agus ain bi fìos agad gu bheil an Tì a's airde riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

33 Air an uair sin féin choimhlionadh an nì sin air Nebuchadnesar, agus bha e air 'fhògradh o dhaoine, agus dh' ith e feur mar dhaimh, agus bha a cholann fhuch le dealt naimhe, agus an d'fhàs 'fhionna mar chloimh na h-iolaire, agus 'iongannan mar spùirean eun.

34 Agus an ceann nan laithean thog mise Nebuchadnesar suas mo shùilean ri neamh, agus phill mo thuigse chugam, agus bheannuich mi an Tì a's airde, agus chliùthaich mi, agus thug mi onoir dha-san a ta beo gu sìorruidh, aig am bheil 'uachdranachd na h-uachdranachd sìorruidh, agus a rioghachd o linn gu linn.

35 Agus tha uile luchd-àiteachaidh na talmhainn air am meas mar neo-nì: agus nì esan mar as àill leis ann am feachd naimh, agus am meas luchd-àiteachaidh na talmhainn: agus cha 'n urradh aon neach a lùmh a bhacadh, no ràdh fìs, Ciod a tha thu deanamh?

36 Anns an àm sin féin phill mo thuigse chugam, agus do thaobh glòir mo rioghachd, phill m' onoir

agus mo mhòrachd chugam; agus dh'iarr mo chomhairlichean agus mo thighearnan do m' ionnsuidh; agus bha mi air mo dhaingneachadh ann am rioghachd, agus thugadh tuille dhomh do mhòrachd òir dheire.

37 A nis tha mise Nebuchadnesar a' cliùthachadh agus ag 'ardachadh, agus a' toirt onoir do Rìgh naimhe, aig am bheil 'uile oibre 'nam fìrinn, agus a shligheanna 'nam breitheanas, agus a' mhuinntir a shiùbhlas ann an uabhar, tha esan comasach air an isleachadh.

## C A I B. V.

**R**INN Belsasar an rìgh cuir mhor do mhìle d'a thighearn-aibh, agus dh'òl e fìon ann an làth-air a' mhìle.

2 Dh'aithn Belsasar, nuair a bhlaiz e am fìon, na soithichean òir agus airgid a thug 'athair Nebuchadnesar as an teampull a bha ann an Ierusalem a thoirt chuige, a chum gu'n òladh an rìgh agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choi-leapaich asda.

3 An sin thug iad chuige na soithichean òir a thugadh a teampull tighe Dhé, a bha ann an Ierusalem; agus dh'òl an rìgh agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choi-leapaich asda.

4 Dh' òl iad fìon, agus chliùth-aich iad na dèc òir agus airgid, umha, iaruin, fhiodha, agus chloiche.

5 Anns an uair sin féin thàinig a mach meoir làimhe duine, agus sgrìobh iad thall fa chomhair a' choinnleir, air aghaidh balla lùchairte an rìgh; agus chunnaic an rìgh a' chuid d'an làimh a sgrìobh.

6 An sin chaochail gnais an rìgh, agus rinn a smointean a bhuair-eadh, air chor as gu'n robh uilt a leasaidh air am fuasgladh, agus bhuail a ghluinean an aghaidh a' chéile.

7 Ghlaodh an rìgh gu h-ard na speuradairean, na Caldéich, agus na fiosaichean a thoirt a stigh: agus labhair an rìgh, agus thubhairt e ri daoine glìce Bhabiloinn, Cò air bith a leughas an sgrìobhadh so, agus a dh'fhoillsicheas domhsa a bhrìgh; sgeudaichear e le sgarlaid, agus cuir-eas slabhraidh òir m'a mhuineal, agus is e an treas fear-riaghlaidh a bhios anns an rioghachd.

8 An sin thàinig uile dhaoine glìce an rìgh a steach, ach cha b'urradh iad an sgrìobhadh a leugh.

adh, no' fios a thoirt do 'n rìgh air a bhrìgh.

9 An sin bha an rìgh Belsaser gu mòr a bhuairleadh, agus bha a ghnùis air a b-atharrachadh, agus bha uamhas air a thighearnailh.

10 *A nis* thàinig a' bhan-rìghinn air son briathran an rìgh agus a thighearnan, a stigh gu tigh na cuirn; agus labhair a' bhan-rìghinn, ag ràdh, O a rìgh mair beo gu bràth: na deanadh do sniaointe do bhuairleadh, agus na biodh do ghnùis air a caochladh.

11 Tha duine ann ad rioghachd anns am bheil spiorad nan dèe naomh, agus ann an laithibh d'athar, bha solus, agus tuigse, agus gliocas, mar ghliocas nan dèe, air am faotainn ann; neach a rinn an rìgh Nebuchadnesar d'athair, d'athair-sa, O a rìgh, na uachdaran air na druidhibh, speuradairibh, Caldèich, agus fios-aichibh;

12 Do bhrìgh gu 'n d'fhuairleadh spiorad òirdheire, agus eòlas, agus tuigse, mineachadh bhruadar, agus taisbeanadh cheistean cruaidhe, agus fuasgladh imcheistean, ann an Daniel so féin, air an d'thug an rìgh mar ainm Beltesasar: a nis gairmear Daniel, agus foillsichidh esan a bhrìgh.

13 An sin thugadh Daniel a steach an làthair an rìgh; agus labhair an rìgh, agus thubhairt e ri Daniel, An tusa an Daniel sin a ta do chloinn bhraighdeanais Iudah, a thug an rìgh, m'athair a thràn Iudhach?

14 Chuala mise iomradh ort, gu bheil spiorad nan dèe annad, agus gu bheil solus agus tuigse, agus gliocas òirdheire air 'fhaotainn annad.

15 Agus a nis thugadh na daoine glìce, na speuradairean a steach a'm' f'hianuis, a chum gu'n leughadh iad an sgrìobhadh so, agus gu'n d'thugadh iad dhomhsa fios air a bhrìgh; ach cha b'urradh iad brìgh na cùise fhoillseachadh.

16 Agus chuala mi do d' thaobhsa, gur urradh thu brìgh a thoirt a ni, agus ceistean fhuasgladh; a nis ma's urradh thu an sgrìobhadh a leughadh, agus a bhrìgh fhoillseachadh dhomhsa, éidear thu le sgarlaid, agus cuirear slabhruidh òir mu d' mhùineal, agus is tu an treas fear-riaghlaidh a bhios anns an rioghachd.

17 An sin fhreagair Daniel, agus thubhairt e an làthair an rìgh, Biodh do thiolacan agad féin, agus thoir do dhuaisean do neach eile, gidheadh leughaidh mise an sgrìobhadh do'n

rìgh, agus leigidh mi ris a bhrìgh dha.

18 O thusa a rìgh, thug an Dia a' airde do Nebuchadnesar d'athair rioghachd, agus mòrachd, agus glòir agus onoir.

19. Agus air son na mòrachd a thug e dha, bha crith agus eagal air na h-uile shluagh, fhineacha, agus theangannaibh roimhe: mharbhadh e an ti a b'àill leis, agus an neach a b'àill leis chumadh e beo, agus an neach a b'àill leis chuireadh e suas, agus an neach a b'àill leis chuireadh e sìos.

20 Ach 'nuair a bha 'chridhe air a thogail suas, agus 'inntinn air a crnachadh ann an uabhar, chuireadh sìos o 'chaithir rioghail e, agus thug iad a ghloir uath.

21 Agus dh'fhogradh e o chloinn nan daoine, agus bha a clìridhe mar na h-afumhidhean, agus a chòmhnuidh leis na h-asalaibh siadhaich: bhiadh iad e le fear mar dhaimh, agus bha a chorp fliuch le drùchd nèimh, agus an d'aithnich e gu'm b'e an Dia a's airde bha riaghladh ann an rioghachd dhaoine, agus gu bheil e 'g orduchadh os a cionn an ti as àill leis.

22 Agus thusa a mhac, O Bhelsasair, cha d'islich thu do chridhe, ged bha fios agad air so uile:

23 Ach thog thu suas thu féin an aghaidh Tighearna nèimhe, agus thug iad soithichean a thigheann ad làthair, agus dh'òl thu féin, agus do thighearnan, do mhnathan, agus do leannan, fion asda, agus chliùthaich thu na dèe airgid, agus òir, umha, iaruin, fhiodha, agus chloiche, aig nach 'eil léirsinn no clàisteachd, no aithne: agus an Dia aig am bheil d'anail na làimh, agus do'm buin d'uile shlighe, cha do ghloirach thu.

24 An sin chuireadh a' chnuid do'n làimh uath, agus bha an sgrìobhadh so air a sgrìobhadh.

25 Agus so an sgrìobhadh a bha air a sgrìobhadh, MENE, MENE, TECEL, UPHARSIN,

26 So brìgh na cùise; MENE, rinn Dia do rioghachd àrèamh, agus chrìochnaich e i.

27 TECEL, tha thu air do thomhas air a' mheigh, agus fhuairleadh easbhuidheach thu.

28 PERES, roinneadh do rioghachd, agus thugadh i do na Medich agus do na Persich.

29 An sin dh'àithn Belsasar gu'n éideadh iad Daniel le sgarlaid, agus gu'n cuireadh iad slabhruidh òir na mhùineal, agus gu'n glaothadh iad m'a thimchnoll gu'm b'e an treas

fear-riaghlaidh a bhiodh anns an rioghachd.

30 Anns an oidhche sin chaidh Belsasar rìgh nan Caldeach a mharbhadh.

31 Agus ghlac Darius am Medach an rioghachd, agus e mu thimchioll tri fichead agus dà bhliadhna dh'aois.

## CAIB VI.

**B**'I toil Dharius ceud agus fichead uachdaran a chur os cionn na rioghachd, muinntir a bhiodh os cionn na rioghachd uile;

2 Agus os an cionn so tri ard-uachdaran, (do'm b'e Daniel an ceud aon,) a chum gu'n d'thugadh na h-uachdaran an cunntais doibh, agus nach biodh calltach air bith aig an rìgh.

3 An sin bhia Daniel so air 'ardachadh os cionn nan uachdaran, agus nam prionnsachan, a chioun gu'n robh spiorad òirdheire ann; agus bha e 'n aire an rìgh a chur os cionn na rioghachd uile.

4 An sin dh'iarr na h-uachdaran agus na prionnsachan cùis fhaotainn an aghaidh Dhaniail do thaobh na rioghachd, ach cha b' urradh iad cùis air bith fhaotainn no coire: do bhrìgh gu'n robh e dìleas, ni mò fhuaireadh mearachd no coire sam bith ann.

5 Au sin thuirt a' muinntir so, Cha'n fhaigh sinn cùis air bith an aghaidh au Daniail so, mur faigh sinn i na aghaidh do thaobh reachd a Dhé.

6 Au sin chruinnich na h-uachdaran agus na prionnsachan so le chèile chum an rìgh, agus thuirt iad ris mar so, A rìgh Dharius mair beo gu bràth.

7 Ghabh uile uachdaran na rioghachd, an luchd-riaghlaidh, agus na prionnsachan, na comhairlich agus na cinn-fheadhna, comhairle le chèile gu reachd rioghaill a dhaingneachadh, agus ordugh làidir a dheanamh, ge b'e dh'iarras achuinge air bith air aon dia no duine ré deich laithean fichead, ach ortsa, O a rìgh, gu'n tilgear e ann an gàraidh nan leòmhann.

8 A nis, O a rìgh, daingnich an t-ordugh, agus seulaich an sgrìobhadh, a chum nach caochlar e, do réir reachd nam Medach agus nam Persach, nach fheudar atharrachadh.

9 Uime sin sheulaich rìgh Darius an sgrìobhadh agus an t-ordugh.

10 A nis 'nuair a thuig Daniel gu'n deachaidh an sgrìobhadh a sheulachadh, chaidh e chum a thighe, agus air a' sinneagan a bhi fosgailte na

sheòmar ri Ierusalem, thuit e sìos air a ghluinibh trì uairean anns an latha, agus rinn e ùrnuigh, agus thug e buidheachas an làthair a Dhia, mar a rinn e san aimsir roimhe.

11 An sin chruinnich na daoine so, agus fhuair iad Daniel ag ùrnuigh, agus a' deanamh achuinge ann an làthair a Dhia.

12 An sin thàinig iad am fagus, agus labhair iad ann am fianuis an rìgh mu thimchioll orduigh an rìgh, Nach do sheulaich thusa reachd, gach duine sam bith a ni achuinge ri aon dia no duine, an taobh a stigh do dheich laithean fichead, ach riutsa, O a rìgh, gu'n tilgear ann an gàraidh nan leòmhann e? Fhreagair an rìgh, agus thubhairt e, Tha an ni fìor do réir reachd nam Medach agus nam Persach, nach atharruichear.

13 An sin fbreagair iadsan, agus thubhairt iad ann an làthair an rìgh, Daniel sin a ta do chloinn bhruid Iudah, cha'n eil suim aige dhiotsa, O a rìgh, no do'n reachd a sheulaich thu, ach tha e ri achuinge trì uairean anns an latha.

14 An sin bhia 'n rìgh, 'nuair a chual e na briathran, ro dhiombach dheth féin, agus shuidhich e a chridhe air Daniel d'a shaoradh: agus shaothairich e gu dol fuidhe na gréine chum a thearnadh.

15 An sin chruinnich na daoine so chum an rìgh, agus thubhairt iad ris an rìgh, Biodh fios agad, O a rìgh, gur e lagh nam Medach agus nam Persach, nach feudar ordugh no reachd air bith a dhaingnich an rìgh a chaochladh.

16 An sin dh'àithn an rìgh, agus thug iad leo Daniel, agus thig iad e do ghàraidh nan leòmhann: agus labhair an rìgh ri Daniel, ag ràdh, Da Dhia, d'am bheil thu a' deanamh seirbhis do ghnàth, ni esan do thearnadh.

17 Agus thugadh clach, agus leagadh air beul a' ghàraidh i, agus sheulaich an rìgh le 'sheula féin i, agus le seula a thighearnan; a chum nach biodh a chomhairle air a h-atharrachadh mu thimchioll Dhanieil.

18 An sin chaidh an rìgh d'a luch-airt, agus chaith e 'n oidhche ri trasg: ni mò thugadh inneala ciuil na làthair, agus dh'imich a chadal uath.

19 An sin dh'éirich an rìgh gu romhoch anns a' mhaduinn, agus chaidh e gu luath gu gàraidh nan leòmhann.



20 Agus an uair a thàinig e chum na gàraidh, ghlaodh e le gutir muladach ri Daniel; *seadh* labhair an rìgh, a' ràdh ri Daniel, O Dhanieil, òglaich an Dé bheo, a' bheil do Dhia, d'am bheil thu a deanamh seirbhis an còmhnuidh, comasach air do thearnadh o na leòmhannaibh.

21 An sin thuirt Daniel, O a rìgh mair beo gu bràth.

22 Chuir mo Dhia-sa nuas 'aingeal, agus dhruid e beoil nan leòmhann, air chor as nach d'rinn iad mo dhochann: do bhrìgh na fhianuis gu'n d'fhuairleadh neo-chiont annam, agus fòs a'd' fhianuis-sa, O a rìgh, cha d'rinn mi cron sam bith.

23 An sin bha an rìgh, ro-aobhineach air a shon, agus dh'àithn e gu'n d'thugadh iad Daniel & nìos as a' ghàraidh: mar sin thugadh Daniel a nìos as a' ghàraidh, agus cha d'fhuairleadh gnè air bith dochainn air, a chionn gu'n do chreid e na Dhia.

24 Agus dh'àithn an rìgh, agus thug iad leo na daoine sin a rinn casaid air Daniel, agus thilg siad iad do ghàraidh nan leòmhann, iad féin, an clann, agus am mnathan; agus thug na leòmhann buaidh orra, agus bhris iad an cnàmhan uile nam bloighdibh, mu'n d'ràinig iad iochdar na gàraidh.

25 An sin sgriobh Darius a chum nan uile shluagh, cliùneach agus chànuinean a ta còmhnuidh air an talamh uile, Gu robh sìth air a mendachadh dhuibh.

26 Tha mise a' toirt orduigh, anns gach uile thighearnas do m' rioghachd gu 'm bi crith agus eagal air daoine roimh Dhia Dhanieil: oir is esan an Dia beo, agus bunaiteach gu bràth, agus a rioghachd - san cha sgriosar a chaoidh, agus 'uachdranachd tha guis a' chrìoch.

27 Saoruidh esan, agus tearnaidh e, agus oibrichidh e comhàran agus mhorbhuilean air nìamh agus air talamh, neach a shaor Daniel o chumhachd nan leòmhann.

28 Mar so shoirbhich Daniel so ann an linn Dharius, agus ann an linn Chruis am Persach.

## CAIB. VII.

**A**NN an ceud bhliadhna Bhelsas air rìgh Babiloin, chunnaic Daniel brúadar, agus aisling a chionn air a teabaidh: an sin sgriobh e am brúadar, agus dh'imis e suim nan nìthe.

2 Labhair Daniel agus thubhairt e, Chunnaic mi ann am aisling anns an oidhche, agus feuch, ghleachd ceithir ghaotha nìmhhe air an fhairge mhòr.

3 Agus thàinig ceithir beathaichean mòra nìos as an fhairge, eagsamhuil aon o chéile.

4 Bha a' cheud aon cosmhuil ri leòmhann, agus bha sgiathan iolaire aige; agus dh'amhairc mi gus an do sponadh a sgiathan, agus thogadh suas o'n talamh e, agus thugadh air seasamh air a chasaibh mar dhuine, agus thugadh dha cridhe duine.

5 Agus feuch, beathach eile, an dara aon, cosmhuil ri math-ghamhainn, agus thog e suas e féin air aon taobh, agus bha aige trì giala na bheul, an taobh a stigh d'a fhiacian: agus a dubhra ris mar so, Eirich, sluig mòran feòla.

6 Na dhéigh so dh'amhairc mi, agus feuch, aon eile amhuil liopard, aig an robh air a dhruim ceithir sgiathan coin; bha aig a' bheathach mar an ceudna ceithir chinn; agus thugadh dha uachdranachd.

7 Na dhéigh so chunnaic mi ann am aislingibh na h-oidhche, agus feuch, ceathramh beathach; eagalach agus uamhasach, agus ro-làidir; agus bha fiacian mòra iarainn aige: shluig e suas agus bhris e ann am bloighdibh, agus shaltair e 'm fuighleach l'a chasaibh; agus bha e eacosc-mhuil ris na h-uile beathaichean a bha roimhe; agus bha deich adhaircean air.

8 Thug mi fainear na h-adhaircean, agus feuch, thàinig a nìos nam measg adharc bheag eile, roimh an robh trì do na ceud adhaircibh air an sponadh a nìos as am freumhaibh: agus feuch, anns an adharc so bha shùilean mar shùilean duine, agus beul a' labhairt nìthe mòra.

9 Dh'amhairc mi gus an robh na rìgh-chathrichean air an suidheachadh, agus shuidh Aosda nan laith-ean, aig an robh a thrusgan geal mar shneachda, agus folt a chinn mar olainn ghlain; a chaithir-rioghail mar fàsair theine, a rothan mar theine-loisgeach.

10 Bhrùchd sruth teinteach, agus thàinig e mach o' làthair: bha mìle do mhiltibh a' frithealadh dha, agus sheas deich mìle uair deich mìle na fhianuis: shuidhicheadh am breitheanas, agus dh'fhosgladh, na leabhraichean.

11 Dh'amhairc mi 'n sin, do bhrìgh gutk nam briathran mòr a

labhair an adharc: dh'amhaire mi agus an do mharbhadh am beathach, agus'gus an robh a chorp air a sgrios, agus air a thoirt do'n lasair loisgich.

12 A thaobh na cuid eile do na beathaichibh, thugadh an uachdranachd air falbh: gidheadh shineadh am beatha, ré tamuil agus aimsire.

13 Chunnac mi ann an aisingibh na h-oidliche, agus feuch, thàinig neach cosmhuil ri mac an dune le neulaibh neimh, agus thàinig e chum Aosda nan laithean, agus thug iad e dlù na làthair.

14 Agus thugadh dha uachdranachd, agus glòir, agus rioghachd, a chum gu'n d'thugadh na h-uile shluagh, chinneacha, agus theanganna, dha seirbhis: 'uachdranachd is uachdranachd shlòrruidh, nach siubhail thairis i, agus a rioghachd cha sgriosar i.

15 Bha mise Daniel muldach ann am spiorad, ann an meadhon mo chuirp, agus run aistlige mo chinn mo bhuaireadh.

16 Thàinig mi am fagus do aon dhiubhsan a sheas dlù; agus dh'fheòruich mi d'èth brìgh an iomlain deth so: an sin dh'innis e dhomh, agus thug e fios dhomh air brìgh nan nithe.

17 Na ceithir beathaiche mòra so, is ceithir rìghrean iad, a dh'èireas a mach as an talamh.

18 Ach glacaidh naoimh an Ti a's airde an rioghachd, agus sealbhaichidh iad an rioghachd gu mòrruidh, eadhon gu saoghal nan saoghal.

19 An sin b'ail leam fios fhaotainn air seadh a' cheathramh beathaich, a bha eag-samhuil ri càch uile, an-bharr uamhasach, aig an robh 'fniacra do iarunn, agus 'iongannan do phrais, a shluig suas, a bhris ann am bloighdibh, agus a shaltair am fuighleach le chasaibh.

20 *Seadh* fòs nan deich adharc a bha na cheann, agus na h-aon eile a thàinig a nìos, agus roimh an do thuit tri, eadhon na h-adhairce sin aig an robh sùilean, agus beul a labhair nithe ro-mhòr, aig an robh sealla nì bu chruadalaiche na càch.

21 Dh'amhaire mi, agus rinn an adharc cheudna cogadh ris na naoimh, agus bhuadhaich i nan aghaidh;

22 Gus an d' thàinig Aosda nan laithean, agus an d'thugadh breitheanas do naoimh an Ti a's airde; oir thàinig an t-am anns an do shealbhuich na naoimh an rioghachd.

23 Mar so thubhairt e, Is e an ceathramh beathach an ceathramh

rioghachd a bhios air an talamh, a bhios eag-samhuil o na h-uile rioghachd, agus a shluigeas suas an talamh uile, agus a shaltair sìos e, agus a bhriseas e na bhloighdibh.

24 Agus na deich adhaircean as an rioghachd so, is deich rìghrean iad a dh'èireas suas: agus éiridh aon eile nan déigh, agus bidh e eag-samhuil o 'n cheud aon, agus ceann-suichidh e trì rìghrean.

25 Agus labhairidh e briathran an aghaidh an Ti a's airde, agus claidhidh e naoimh an Ti a's airde, agus bidh dùil aige aimsirean agus reachd an a chaochladh: agus bheirear iad d'a làimh gu ainsir, agus aimsirean, agus roinn aimsire.

26 Ach suidhidh am breitheanas, agus bheir iad air falbh a thighearnas, gu 'chaitheamh, agus gu a sgrios gu ruig a' chrìoch.

27 Agus bheirear an rioghachd agus an uachdranachd, agus mòrachd na rioghachd fuidh nìmh uile, do mhuinntir naomh an Ti a's roairde, aig am bheil a rioghachd na rioghachd shlòrruidh, agus bheir na h-uile thighearnais umhlachd agus géill da.

28 An so bha crìoch na cùise. Air mo shon-sa Daniel, rinn mo smaoine gu ro-mhòr mo bhuaireadh, agus dh' atharruich mo ghnùis annam; ach ghléidh mi a chùis ann am chridhe.

C A I B. VIII.

**A**NNS an treas bliadhna do linn a' rìgh Bhelsasar, chunnacas aising leamsa, leamsa Daniel, an déigh na h-aising sin a chunnacas leam an toiseach.

2 Agus chunnac mi ann an aising, (agus tharladh tra chunnac mi, gu'n robh mi ann an Susan, anns an àros, a ta ann am mòr-roinn Elaim,) agus chunnac mi ann an aising, agus bha mi aig abhainn Ulai.

3 Au sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnac mi, agus feuch, sheas fa chomhair na h-aibhne reithe, aig an robh dà adhairce, agus bha an dà adhairce ard; ach aon nì b'airde na 'n aon eile; agus thàinig an aon a b'airde nìos mu dheire.

4 Chunnac mi an reithe a' purradh le 'adhaircibh an iar, agus mu thuàth, agns mu dheas; air ehor as nach feudadh beathach air bith seasamh fa chomhair, nì mò *bha neach ann* a b'urradh saoradh as a làimh, ach rinn e do réir a thoile, agus dh'fhàs e mòr.

5 Agus am feadh a bha mi a'

beachdachadh, feuch, thàinig boc-gaibhre o'n aird an iar, air aghaidh na talmhainn nìle, agus eha do bhean e do'n làr: agus bha adharc shònraicht aig a' bhoc eadar a shùil-ean.

6 Agus thàinig e chum an reithe aig an robh dà adhaire, a chunnaic mi na sheasamh fa chomhair na h-aibhne, agus ruith e d'a ionnsuidh ann an cuthach a threise.

7 Agus chunnaic mi e teachd teann air an reithe, agus dhùisg 'fhearg na aghaidh, agus bhual e'n reithe, agus bhris e a dhà adhaire; agus cha robh cumlachd air bith aig an reithe gu seasamh roimhe, ach thilg e sìos a chum an làir e, agus shaltair e air: agus cha robh neach air bith a b'urradh an reithe a thearnadh as a làimh.

8 Air an aobhar sin dh'fhàs am boc-gaibhre ro-mhòr, agus 'nuair a bha e làidir, chaidh an adharc mhòr a bhriseadh; agus 'na h-àite thàinig a nìos ceithir adharca sònraichte, ri ceithir ghaothaibh nìimhe.

9 Agus a mach as aon diubh thàinig adharc bheag, a dh'fhàs an-bharr mòr, ris an airde deas, agus ris an airde an ear, agus ris an tìr thaitnich.

10 Agus dh'fhàs i mòr gu ruig feachd nìimh, agus thilg i sìos cuid do'n fheachd, agus do na reultaibh a clum an làir, agus shaltair i orra.

11 Seadh rinn i uail aisde féin an aghaidh prionnsa an fheachd, agus leatha thugadh air falbh an ò-bairt lathail, agus bha àite a naomh-ionaid air a thilgeadh sìos.

12 Agus thugadh feachd dh'i 'n aghaidh na h-òbairt lathail, do bhrìgh ea-ceirt, agus thilg i sìos an fhirinn a chum an làir, agus dhealbha i innleachdan, agus shoirbhich i.

13 An sin chuala mi aon naomh a' lahhairt, agus thuirt naomh eile ris an naomh àraid sin a labhair, Cia fhad a bhios an aisling mu thimchioll na h-òbairt lathail, agus a bheirear thairis ea-ceart gu mìleadh, agus a bhios an naomh-ionad agus am feachd air an saltair fa chois?

14 Agus thuirt e rium, Gu dà mhìle agus trì cheud latha: an sin glanar an naomh-ionad.

15 Agus tharladh an uair a chunnaic mise, mise Daniel, an sealladh, agus a dh'iarr mi air son na brìgh, an sin feuch, sheas fa'm chomhair amhuil coslas duine.

16 Agus chuala mi guth duine eadar *bhruachan* Ulai, a ghlaodh agus a thubhairt, A Ghabriel, thoir air an *fhear* so an sealladh a thuig-sinn.

17 Agus thàinig e dlù do'n àite san do sheas mi: agus 'nuair a thàinig e, bha eagal orm, agus thuit mi air m' aghaidh: ach thuirt e rium, Tuig, O mhic an duine, oir anns an aimsir dheireannaich *bithidh* an sealladh.

18 A nis, am feadh a bha e labhairt rium, bha mi ann an cadal trom, air m' aghaidh ris an talamh: ach bhean e dhomh, agus chuir e suas gu dìreach mi.

19 Agus thubhairt e, Feuch, bheir mise fios duit ciod a thachras ann an crìch dheireannaich na dian-fheirge: oir anns an àm a shonraicheadh thig a' chrìoch.

20 An reithe a chunnaic thu, aig an robh dà adhaire, is iad sin righ-rean Mhedia agus Phersia.

21 Agus a' ghabhar ribeach is e sin rìgh na Greige, agus an adharc mhòr a ta eadar a shuilean, is e sin an ceud rìgh.

22 A nis, air dha sin briseadh, mar a sheas ceithir suas na àite, seasaidh ceithir rioghachdan suas as a' chinneach, ach cha 'n ann na neart-san.

23 Agus ann an aimsir dheireannaich an rioghachd, 'nuair a bhios luchd an easaontais air an coilionadh, seasaidh suas rìgh aig am bi aghaidh bhorb, agus a thuigeas briathran dorch.

24 Agus bidh a neart cumhachdach, ach cha 'n ann le 'threise féin: agus sgriosaidh e gu h-iongantach, agus soirbhichidh leis, agus bheir e gu crìch, agus millidh e na cumhachdaich agus an sluagh naomh.

25 Agus trid a sheòtachd fòs bheir e air ceilg soirbheachadh na làimh, agus nì e uail as féin na chridhe, agus le foill sgriosaidh e mòran: seasaidh e fòs suas an aghaidh prionnsa nam prionnsachan, ach brisear e as eugmhais làimhe.

26 Agus tha aisling nan laithean a, a chaidh innseadh, fìor: air an aobhar sin druid thusa suas an sealladh, oir *bithidh* e 'n ceann mhòran laithean.

27 Agus ormsa Daniel thàinig fàilinn, agus bha mi tinn car laithean *àraid*; na dheigh sin, dh'èirich mi suas, agus rinn mi gnothaichean an rìgh, agus bha uamhas orm

mu'n aisling, ge nach d'thug aon neach sin fainear.

## CAIB. IX.

**A**NN an ceud bhliadhna Dharuis mhic Ahasueruis, do shìol nan Medach, a rinneadh na rìgh os cionn rìoghachd nan Cal-deach;

2 Anns a' cheud bhliadhna d'a linn-san, thuig mise Daniel, le leabhraichean, àireamh nam bliadh-nachan, mu'n d' thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah am fàidh, gu'n còilìonadh e deich agus trì fichead bliadhna sam biodh Ierusalem na laraichibh.

3 Agus chuir mi m' aghaidh ris an Tighearna Dia, d'a iarraidh le urnuigh agus le achuinge, le trasg, agus le eudach saic, agus le luathre.

4 Agus rinn mi urnuigh ris an Tighearna mo Dhia, agus rinn mi m' aidmheil, agus thubhairt mi, O Thighearna, an Dia mòr agus uamhasach, a ta cumail coimheangail agus trócair rìusan a ghràdhachas e, agus do 'n dream a choimheas 'aitheantan:

5 Pheacaich sinne, agus chuir sinn an gnìomh ea-ceart, agus rinn sinn gu h-àingidh, agus bha sinn ceannairceach, eadhon le dealachadh ri d' àitheantaibh agus ri d' bhreitheanas.

6 Nì mò dh'èisd sinn ri d' sheirbhisich na fàidhean, a labhair ann ad ainm-sa ri'r rìghribh, ri'r n-uachd-aranaibh, agus ri'r n-aithrichibh, agus ri uile shluagh an fhearainn.

7 O Thighearna, *buinidh* fireantachd dhuit-sa, ach dhuinne nàire gnùise, mar air an là an diugh: do mhuinntir Iudah, agus do luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus do uile Israel, am fagus agus fad as, feadh nan uile dhùchannan gus an d'fhòg-air thus' iad, air son am peacannan a pheacaich iad ann ad aghaidh-sa.

8 O Thighearna, dhuinne *buinidh* nàire gnùise, do 'r rìghribh, do 'r prionnsachan, agus do 'r n-aithrichibh, a chionn gu'n do pheacaich sinn ad aghaidh:

9 Do 'n Tighearna ar Dia *buinidh* trócairean agus maithanas, ge do rinn sinne ar a mach-na aghaidh.

10 Nì mò thug sin géill do ghuth an Tighearna ar Dia, a chum gluasad na reachdaibh a chuir e romhainn le 'sheirbhisich na fàidhean.

11 Seadh phris Israel uile do reachd, eadhon le dol a thaoibh, a chum nach d'thugadh iad géill do d' ghuth; air an aobhar sin tha am mallachd air a dhòrtadh oirnn, agus

an truaighe a ta sgrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé, a chionn gu'n do pheacaich sinn na aghaidh.

12 Agus dhàinguich e a buriath-ran a labhair e 'n ar n-aghaidh, agus an aghaidh ar breitheachan a thug breith oirnn, le dorainn mhòr a thoirt oiran; oir fàidh neamh uile cha d'rinneadh mar a rinneadh air Ierusalem.

13 Mar a ta e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, tha an t-olc so uile air teachd oirnn; gidheadh cha d'rinn sinn ar n-urnuigh an làthair an Tighearna ar Dia, a chum gu'm bith-eamaid air ar pilleadh o'r n-eaceartaibh, agus gu'n tuigeamaid d'fhirinn.

14 Uime sin rinn Dia faire air an olc, agus thug e oirnn e: oir tha an Tighearna ar Dia ceart na uile oibribh ata e deanamh: oir cha d'thug sinne géill d'a ghuth.

15 Agus a nis, O Thighearna ar Dia, a thug do shluagh a mach a talamh na h-Eiphit le làimh chumhachdaich, agus a fhuair dhuit féin cliù, mar air an là an diugh, pheacaich sinne, rinn sinn gu h-àingidh.

16 O Thighearna, do réir d' uile fhìreantachd, guidheam ort, leig le d' chorruich agus le d' fheirg-pilleadh air falbh o d' chathair Ierusalem, do shìabh naomh: a chionn, air son ar lochdan, agus air son aingidheachdan ar n-aithrichean, gu bheil Ierusalem agus do shluagh nam masladh do na h-uile mu'n cuairt duinn.

17 A nis, uime sin, O ar Dia, éisd urnuigh d'òglaich, agus 'achuinge, agus thoir air do ghnuis dealradh air d'ionad naomh a ta na làthraich air sgà an Tighearna.

18 O mo Thighearna, crom do chluas agus cluinn; fosgail do shùilean, agus faic ar sgaoileadh, agus a' chathair a ta air a gairm air d'ainm: oir cha 'n 'eil sinn a' taisbeanadh ar n-achuingean a'd làthair air son ar n-ionracais, ach air son do mhoir thrócair féin.

19 O Thighearna, éisd, O Thighearna, maith, O Thighearna, cluinn agus dean, na dean maille, air dò shon féin, O mo Dhia: oir tha do chathair agus do shluagh air an gairm air d' ainm.

20 Agus am feadh a bha mi a' labhairt, agus ag urnuigh, agus ag aideachadh mo lochd, agus lochd mo shluagh Israel, agus a' taisbeanadh m' achuinge an làthair an Tighearna mo Dhia, air son sìobha naomha mo Dhé:



15 Mar sin thig rìgh na h-àirde tuath, agus tilgidh e suas torr, agus glacaidh e na bailtean a's làirdire, agus cha seas gairdeana na h-àirde deas na aghaidh, no a shluagh taghta, ni mò bhios neart air bith a chuir-eas na aghaidh.

16 Ach ni esan a thig na aghaidh do réir a thoile féin, agus cha seas neach air bith roimhe: agus seasaidh e san tìr ghlor-mhoir, a bhios air a sgrios le làimh.

17 Suidhichidh e fòs aghaidh gu dol a steach le neart a rioghachd uile, agus daoine ionraic màille ris: mar so ni e; agus bheir e dha nigh-ean nam ban d'a truailleadh: ach cha seas i air a thaobh-san, ni mò bhios i air a shon.

18 Na dhéigh so tionndaidhidh e aghaidh ris na heileanaibh, agus glacaidh e mòran: ach bheir prionnsa air a shon féin fainear gu'n sguir am masladh a thug e uaith: gun mhasladh dha féin bheir e air pillleadh aisan.

19 An sin tionndaidhidh e aghaidh ri daingneach a thire féin: ach gheibh e tuisleadh agus leagadh, agus cha bhi e ri fhaotainn.

20 An sin seasaidh suas na àite aon a chuireas fear-togail chisean thar an rioghachd ghlor-mhoir; ach an ceann bheagan laithean sgriosar e, cha'n ann an corruich no an cath.

21 Agus na àite-san seasaidh suas neach suarrach, do nach d'hoir iad enoir na rioghachd: ach thig e steach gu siothchaill, agus gheibh e 'n rioghachd le mìodal.

22 Agus gairdeana na tuile bathar as a làthair, agus breisear iad; seadh, fòs prionnsa a' choimhcheangail.

23 Agus an déigh na reite ris, buinidh e gu cealgach; agus thig e nìos, agus fàsaidh e làidir le sluagh beag.

24 Théid e steach gu siothchail eadhon air na h-ionadan a's fearr de'n mhòr-roinn, agus ni e an ni nach d'fhuin aithrichean, no aithrichean aithrichean; sgapaidh e nam measg a' chreach, agus a' choibhartach, agus an saibhreas: agus dealbhaidh e innleachdan an aghaidh nan daingnichean làidir, eadhon-ré seal.

25 Agus dòisgidh e suas a chumhachd agus a chrudal, an aghaidh rìgh na h-àirde deas le feachd mòr; agus bidh rìgh na h-àirde deas air a dhusgadh suas gu cath, le feachd

ro-mhòr agus cumhachdach; ach cha seas e: oir dealbhaidh iad innleachdan na aghaidh.

26 Seadh marbhaidh iadsan a dh'itheas cuibhrionn d'a bhiadh e, agus sgaroidh fheachd a mach mar thruil: agus tuitidh mòran sìos marbh.

27 Agus bidh cridheachan nan rìghrean so araon air airmheas a dheanamh, agus labhraidh iad breugan air aon bhòrd; ach cha soirbhich sin: oir fathasd bidh a' chrìoch anns an àm a shonraicheadh.

28 An sin pillidh esan gu 'dhùthaich le saibhreas mòr, agus bidh a chridhe 'n aghaidh a' choimhcheangail naomha: agus an déigh so a dheanamh, pillidh e gu 'thìr féin.

29 Anns an àm a shonraicheadh pillidh e, agus thig e ris an àirde deas; ach cha bhi na nìthe ma dheire mar na ceud nìthe.

30 Oir thig longa Chitim na aghaidh: air an aobhar sin bidh doilghios air, agus pillidh e, agus bidh fearg air 'n aghaidh a' choimhcheangail naomha: mar sin ni e, eadhon pillidh e, agus cunnaidh e bàigh riu-san a thrèigean an coimhcheangail naomh.

31 Agus seasaidh làmhnan air a thaobh, agus truaillidh iad naomh-ionad an neirt, agus bheir iad air falbh an iobairt lathail, agus suidhichidh iad a' ghràinealachd a chuireas fàs.

32 Agus a' mhuinntir a ni gu h-olc an aghaidh a' choimhcheangail truaillidh e le sodal<sup>a</sup>: ach an sluagh aig am bheil eòlas air an Dia, bidh iadsan làidir, agus ni iad gu treun.

33 Agus iadsan aig am bheil tuigse an measg an t-sluaigh, teagaisgidh iad mòran: gidheadh tuitidh iad leis a' chlaidheamh, agus leis an lasair, le bruid, agus le creich, ré mòrain laithean.

34 A nis 'nuair a thuiteas iad, cuidichear iad le beagan cuideachaidh: ach leanaidh mòran riu le mìodal.

35 Agus tuitidh cuid dhiubhsan aig am bheil tuigse, chum an dearbhadh, agus an glanadh, agus an deanamh geal, eadhon gu àm na crìche; a chionn gu bheil e fathasd air son àm a shonraicheadh.

36 Agus ni an rìgh do réir a thoile féin, agus ardaichidh se e féin, agus togar e na mhòr-chuis os cionn gach dé, agus labhraidh e nìthe iongantach an aghaidh Dhé

nan dèe, agus soirbhichidh leis gus an coimhlean a' chorruich : oir nithear an nì sin a dh' orduicheadh.

37 Nì mò bhios sunn aige do dhia aithrichean, no do thoil bhan, no sunn do dhia air bith : oir meudaichidh se e fèin os cionn nan uile.

38 Ach na àite bheir e onoir do'n dia Mahusim : agus do dhia nach b' aithne d'a aithrichean bheir e onoir le h'òr agus airgiod, agus clachaibh rìomhach, agus nithibh taitneach.

39 Mar so nì e ; do luchd-coimhid Mahusim, dhé choimhich, a ta esan ag aideachadh, bheir e onoir mhòr, agus bheir e orra riaghladh thar mòran ; agus roinnidh e 'm fearann air son duaise.

40 Agus an àm na crìche nì rìgh na h-airde deas a phurradb, agus thig rìgh na h-airde-kuath na aghaidh mar chuairt-ghaoith, le carbad-aibh, agus le marcachaibh, agus le mòran longa ; agus théid e steach do na dùchannaibh, agus sgaoilidh e mar thuil, agus siùhlaidh e thairis.

41 Théid e fòs a steach do'n tìr ghlòrmhor, agus bidh mòran dhùch-annan air an tilgeadh bun os cionn ; ach théid iad so as o' làimh, Edom, agus Moab, agus rogha cloinne Amoin.

42 Sinidh e fòs a mach a làmh air na dùchannaibh, agus cha d'théid tìr na h-Eiphit as.

43 Ach bidh cumhachd aige os cionn nan ionnhasan òir agus airgid, agus os cionn uile nithe rìomhach na h-Eiphit : agus bidh na Libiaich agus na h-Etiopaich air a loisg.

44 Ach nì sgeul o'n aird an ear, agus o'n airde tuath a' bhuaireadh : air an aobhar sin théid e mach le corruich mhòir gu sgrios, agus gu mòran a mhilleadh gu tur.

45 Agus suidhichidh e paillunan a luchairte eadar na cuantan, anns an t-sliabh ghlòrmhor naomh : gidheadh thig e gu 'chrìch, agus cha chuidich neach air bith leis.

## CAIB. XII.

**A**GUS anns an àm sin seasaidh Michael suas, am prionnsa mòr a ta seasamh air son cloinne do shluaigh-sa, agus bidh aimsir carraid ann, mar nach robh rianph o bhà cinneach ann, gus an uair sin fèin : agus anns an àm sin saorar do shluagh-sa, gach aon a gheibhear sgrìobhta san leabhar.

2 Agus dèigidh mòran dhiubh-sa a ta nan cadal ann an duslath na talmhainn, cuid gu beathia shiorruidh, agus cuid gu nàire agus maslaidh bith-bhuan.

3 Agus dealraidh iadsan a ta glic mar shuilleireachd nan speur ; agus iadsan a thionndas mòran gu fir-eantachd mar na reultan fad saoghail nan saoghal.

4 Ach thusa, O Dhaniell, druid suas na briathran, agus seulaich an leabhar, gu àm na crìche : ruithidh mòran sìos agus suas, agus bidh eòlas air a mheudachadh.

5 An sin dh'amhairc mise Daniel, agus feuch, sheas dithis eile, aon air an taobh so do bhruaich na h-aibhne, agus aon air an taobh eile do bhruaich na h-aibhne.

6 Agus thuirte neach ris an duine bha sgeudaichte le lìon-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aibhne, Cia fhad a bhitheas gu crìch nan iongantais so ?

7 Agus chuala mi an duine bha sgeudaichte le lìon-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aibhne, 'nuair a thog e suas a làmh dheas agus a làmh chli gu néamh, agus a mhionnaich e airsan a ta beo gu sìorruidh, gu 'n bì e gu aimsir, agus aimsirean, agus leth aimsire : agus 'nuair a sguireas e do sgapadh feachd an t-sluaigh naomha, crìochnaichear na nithe so uile.

8 Agus chuala mi, ach cha do thuig mi : an sin thubhairt mi, O mo Thighearn, ciod a' chrìoch a bhios aig na nithe so ?

9 Agus thubhairt e, Imich romhad, a Dhaniell : oir tha na briathran air an druidealh suas, agus air an seualachadh gu àm na crìche.

10 Bidh mòran air an glanadh, agus air an deanamh geal, agus air an dearbhadh : ach nì na h-aingidh gu h-olc ; agus cha tuig aon neach do na h-aingidh, ach tuigidh na daoine glice.

11 Agus o'n àm an d'thoirear air falbh an *ìobairt* lathail, agus an cuirear suas a' ghràinealachd a nì léir-sgrios, bidh mìle, dà cheud, ceithir fichead agus deich laithean.

12 Is beannuicht' esan a dh'fheith, eas, agus a thig gus am mìle trì cheud agus cùig doug thar fhichead latha.

13 Ach imich thusa romhad gus an d'thig a' chrìoch : oir gabhaidh tu fois, agus seasaidh tu ann ad chrannchur aig crìch nan laithean.

# HOSEA.

## CAIB. I.

**F**OCAL an Tighearna a thàinig gu Hosea, mac Bheeri, ann an laithibh Usiah, Iotaim, Ahais, agus Hesechia, rìghrean Iudah; agus ann an laithibh Ieroboaim, mhic Iohais, rìgh Israeil.

2 Toiseach focail an Tighearna le Hosea. Agus thuirt an Tighearn ri Hosea, Imich, gabh chugad bean strìopachais: agus clann strìopachais: oir rinn am fearann strìopachais mòr *ann an dealachadh* ris an Tighearn.

3 Agus dh'imich e, agus ghabh e Gomer nighean Dhiblain; agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac dha.

4 Agus thuirt an Tighearn ris, Goir Iesreel-mar ainm air; oir fòs tamull beag, agus dìolaidh mise fuil Iesreel air tigh Iehu, agus cuiridh mi cosgadh air rìoghachd tìghe Israeil.

5 Agus tarlaidh air an là sin, gu 'm bris mise bogha Israeil ann an gleann Iesreeil.

6 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i nighean; agus thuirt Dia ris, Goir Loruhamah, *Cha d'fhuair-eas trèdair*, mar ainm oirre; oir cha dean mise trèdair ni 's mò air tigh Israeil, ach bheir mi gu tur air falbh iad.

7 Ach air tigh Iudah ni mi trèd-air, agus tearnaidh mi iad leis an Tighearn an Dia, agus cha 'n ann le bogha no le claidheamh a thearnas mi iad, no le cath, no le h-eachaidh, no le marcaich.

8 Agus chuir i o'n chìch Loruhamah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac.

9 An sin thuirt Dia, Goir Lo-ammi, *Sluagh nach leamsa*, mar ainm air: oir cha sibhse mo shluagh-sa, agus cha bhi mise *ann am Dhia* dhuibhsa.

10 Gidheadh bidh àireamh cloinne Israeil mar ghàineamh na fairge, nach feudar a thomhas no àireamh; agus tarlaidh, anns an àite san dùbhradh rin. Cha sibh mo shluagh-sa, gu'n abrar riu, Is sibh mic an Dé bheo.

11 Agus bidh clann Iudah agus clann Israeil air an crùinneachadh le chèile, agus gabhaidh iad dhoibh fàin aon cheann, agus thig iad a

nios as an tìr: oir is mòr a bhitheas là Iesreeil.

## CAIB. II.

**A**BRAIBHSE ri 'r bràithribh, Ammi, *Mo shluagh sa*, agus ri 'r peathraichibh, Ruhamah, *Fhuair-eas trèdair*.

2 Tagraibh ri 'r màthair, tagraibh: oir cha 'n i mo bhean-sa, ni mò is mis' a fear-sa: cuireadh i air falbh uime sin a strìopachas as a sealladh, agus a h-adhaltrais o h-uchd:

3 Air eagal gu'n rùisg mis' i lòn-nochd, agus gu'n cuir mi i mar anns an là san d' rugadh i, agus gu'n dean mi i mar fhàsach, agus gu'm fàg mi i mar fhearann tioram, agus gu marbh mi i le tart:

4 Agus nach gabh mi truas d'a cloinn, oir is clann strìopachais iad.

5 Oir rinn am màthair strìopachas: rinn ise a ghabh na broinn iad gu beag-nàrach: oir thubhairt i, thèid mi an déigh mo luchd-gaoil, a ta toirt dhomh m' arain agus m' uisge, m' olainn agus mo lìn, m' oladh agus mo dhibhe.

6 Uime sin feuch, druididh mise suas a slighe le droighionn, agus dùinidh mi a callaid, air chor as nach àmais<sup>a</sup> i air a ceuma.

7 Agus leanaidh i 'n déigh a luchd-gaoil, ach cha bheir i orra; agus iarruidh i iad, ach cha 'n àmais i orra: an sin their i, Siùbhlaidh mi agus pillidh mi gu m' cheud fhear, oir bha mi ni b'fhearr dheth an sin na 'n trà-sa.

8 Agus cha robh fios aice gu 'n d' thug mise dhi arbhar, agus fion, agus oladh, agus an t-airgiod a rinn mi pailt dhi, agus an t-òr a thug iad mar thabhartas do Bhaal.

9 Uime sin pillidh mise, agus bheir mi m' arbhar leam na àm, agus m' fhìonn na àm, agus bheir mi leam m' olann agus mo lòn, a thugadh a chòmhdachadh a lòn-nochduiche.

10 Agus a nis leigidh mi ris a neo-ghloine ann an sealladh a luchd-gaoil, agus cha saor duine sam bith as mo làimh i.

11 Bheir mi fòs air a h-aighir uile sgur; a rè nuadh, agus a sàbaid, agus a h-ard-fhéillean uile.

12 Agus millidh mi a sìonain agus

a crann-flge, mu 'n d' thubhairt i, Is iad so mo dhuais a fhuair mi o m' luchd gaoil: agus ni mi frìdh dhiubh, agus ithidh beathaichean na machrach iad.

13 Agus' agraidd mi oirre laithean Bhaalim, anns an do loisg i tùis doibh, agus anns an do sgeudaich si i fèin le a cluas-fhàinnibh agus le a seudaibh, agus anns an deachaidh i an déigh a leannan, agus anns an do dhi-chuimhnich i mise, deir an Tighearn.

14 Gidheadh feuch, bheir mise oirre mo leantuinn, agus bheir mi i do n' fhàsach, agus labhraidd mi rithe gu cairdeil.

15 Agus as sin bheir mi dhi a fion-liosan, agus gleann Achoir mar dhorus dòchais, agus seinnidh i 'n sin, mar ann an laithibh a b-òige, agus mar anns an là sin d' thàinig i nìos a tìr na h-Eiphit.

16 Agus tarlaidd air an là sin, deir an Tighearn, gu 'n goir thu dhiomsa, M'fhear, agus nach goir thu rium ni 's mò, Mo Bhaal.

17 Oir bheir mi ainmean Bhaalim a mach as a beul, agus cha 'n ainmichear ni 's mò iad air an ainm.

18 Agus anns an là sin ni mise coimhcheangal air an 'son, ri beathaichibh na machrach, agus ri eunlaith nèimhe, agus ri nìghibh snàgach na talmhainn: agus am bogha, agus an claidheamh, agus an cath, brisidh mi a mach as an fhearann, agus bheir mi orra gu 'n luidd iad sìos an téaruinteachd.

19 Agus pòsaidh mi thu rium fèin gu bràth; seadh, pòsaidh mi rium fèin thu ann am fireantachd, agus ann an ceartas, agus ann an caoimhneas, agus ann an caomhghràdh;

20 Seadh, ni mi ceangal-pòsaidh riut ann am fìrinn, agus gabhaidh tu eòlas air an Tighearn.

21 Agus tarlaidd air an là sin, cluinnidh mise, deir an Tighearn, cluinnidh mise na nèamha; agus cluinnidh iadsan an talamh;

22 Agus cluinnidh an talamh an t-arbhar, agus am fion, agus an oladh; agus cluinnidh iadsan Iesreel.

23 Agus suidhichidh mi dhomh fèin i anns an fhearann, agus ni mi tròcair oirre-sa nach d'fhuair tròcair; agus their mi riu-san nach robh nan sluagh dhomh, Is tu mo shluagh; agus their iadsan, Is tu mo Dhia.

## CAIB. III.

**O**S barr thubhairt an Tighearn rium, Imich a ris, gràdhaich

bean, (ionmhuinn le a caraidd, ged tha i na ban-adhaltranaich,) do réir gràidh an Tighearna do chloinn Israeil, ged tha iadsan ag amharc ri déibh eile, agus a' gràdhachadh chopana fìona.

2 Mar sin cheannuich mi dhomh fèin i air chùig buinn deug airgid, agus homer eorna, agus leth homeir eorna.

3 Agus thuirt mi rithe, Fanaidh tu leamsa mòran laithean; cha dean thu strìopachas, ni mò bhios tu aig fear eile, mar sin bidh pise mar an cendna agadsa.

4 Oir fanaidh clann Israeil mòran laithean gun rìgh, agus gun phrionnsa, agus gun lobairt, agus gun lomb-aigh, agus gun ephod, agus gun tephaim.

5 Na dhéigh sin pillidh clann Israeil, agus iarruidh iad an Tighearn an Dia, agus Daibhidh an rìgh, agus bidh eagal an Tighearna agus a mhaitheis orra, anns na laithibh deireannach.

## CAIB. IV.

**E**ISDIBHSE focal an Tighearna, O chlann Israeil: oir tha cois-tri aig an Tighearn ri luchd-àiteachaidh na tìre; a chionn nach 'eil fìrinn, no tròcair, no eòlas Dé anns an fhearann.

2 Le mionnaibh, agus breugaibh, agus marbhadh, agus goid, agus deanamh adhaltrnis, bhris iad a mach; agus tha fail a' ruigheachd gu fail.

3 Uime sin 'ni am fearann caoidh, agus seargaidh gach aon a ta chòmhnuidh ann, maille ri beathaichibh na machrach, agus ri eunlaith an ath-air; seadh, bheirear iasga na fairge fòs air falbh.

4 Gidheadh cha 'n 'eil duine sam bith a' tagradh, agus cha 'n 'eil duine sam bith a' cronuchadh: oir tha mo shluagh mar dhream a ni strì ris an t-sagart.

5 Uime sin tuitidh tu san là, agus tuitidh am fàidh fòs leat anns an oidhche; agus sgriosaidh mise do mhàthair.

6 Tha mo shluagh-sa air an sgrios le dìth eòlais. A chionn gu 'n do chuir thu cùl ri eòlas, cuiridh mise fòs cùl riutsa, air chor as nach bi thu agam a'd' shagart: a chionn gu 'n do dhearmaid thu lagh do Dhia, dearmaididh mise fòs do chlann-sa.

7 Amhluidh mar chaidh iad am meud, mar sin chiontaich iad a' m' aghaidh-sa: caochlaiddh mise an glòir gu nàire.



8 Tha iad ag itheadh suas peat-aidh<sup>a</sup> mo shluaigh-sa, agus a' soc-  
ruchadh an cridhe air an ea-ceart.

9 Agus amhuil a bhios an sluagh,  
mar sin bidh an sagart, agus smachd-  
aichidh mise iad air son an sligh-  
eanna, agus diolaidh mi orra an  
deanadas.

10 Agus ithidh iad a' cha bhi  
iad sàsuichte; ni iad strìopachas,  
agus cha 'n fhàs iad Ìoninhor: oir  
leig iad dhiubh bhi toirt aire do 'n  
Tighearn.

11 Bheir strìopachas, agus fìon,  
agus fìon nuadh air falbh an cridhe.

12 Tha mo shluaigh-sa ag iarraidh  
comhairle air an crannaibh, agus  
tha an lorg a' deanamh foillseach-  
aidh dhoibh: oir thug spiorad an  
strìopachais orra dol air seachran,  
agus chaidh iad le strìopachas air  
falbh o' n Dia.

13 Air mullaichibh nan sliabh tha  
iad ag lobradh, agus air na sléibh-  
tibh tha iad a' losgadh tùise; fo  
chrannaibh daraich, agus crithich,  
agus cuilinn, a chionn gu bheil an  
sgàile taitneach: air an aobhar  
sin tha 'ur nigheana ri strìopachas,  
agus 'ur mnathan ri adhaltrus.

14 Nach smachduich mise bhuir-  
nigheanan, a chionn gu bheil iad ri  
strìopachas? agus 'ur mnathan a  
chionn gu bheil iad ri adhaltrus? a  
chionn gu bheil iad 'gan cur fein air  
leth, le strìopaichibh, agus ag lo-  
bradh le luchd-neo ghloine: uime  
sin, an sluagh aig nach 'eil tuigse,  
taitidh iad.

15 Ged dhean thusa strìopachas,  
O Israeil, *gidheadh* na ciontaich-  
cadh Iudah; agus na d' thigibhse gu  
Gilgal, ni mò théid sibh suas gu  
Bet abhen; ni mò mhinnaicheas  
sibh. Mar is beo an Tighearn.

16 Oir tha Israel a' clao-nadh air  
ais, mar agh cùl-sleamhnach: a nis  
biadhaidh an Tighearn iad mar uan  
ann an àite farsuing.

17 Tha Ephraim air a dhlù-chean-  
gal ri iodholaidh, leig leis:

18 Tha an deach searbh: rinn a  
h-uachdarain strìopachas gun chlos;  
ghràdaich iad ni nàrach:

19 Cheangail a' ghaoth suas i na  
sgìthaibh; agus bidh nàir' orra do  
thaoibh an lobairtean.

#### CAIB. V.

**C**LUINNIBHSE so, a shagartan;  
agus thugaibhse aire. O thigh  
Israeil; agus thugaibhse fainear, O  
thigh an rìgh; oir tha breitheanas

dhlù dhuibh; a chionn gu'n robh  
sibh mar rib air Mispah, agus mar  
lìon sgaoilte air Tabor.

2 Agus rinn na ceannaircich ar  
domhainn; uime sin bheir mise  
smachdachadh air an iomlan diubbh.

3 Is aithne dhomhsa Ephraim,  
agus Israel cha 'n 'eil am folach  
orm: oir a nis rinn Ephraim strìop-  
achas, tha Israel air a' thruaillleadh.

4 Cha dealbh iad an deanadas gu  
pilleadh a chum an Dé: oir tha  
spiorad strìopachais nam meadhon,  
agus air an Tighearn cha do ghabh  
iad eòlas.

5 Air an aobhar sin islichear uabh-  
ar Israeil fa chomhair a-shùl; agus  
Israel, agus Ephraim tuislichidh  
nan aingidheachd: tuislichidh fòs  
Iudah maille riu.

6 Le 'n treudaibh agus le 'm buar-  
aibh, théid iad a dh'iarraidh an  
Tighearn: ach cha 'n fhaigh iad e;  
tharruing se e fein uatha.

7 Bhuin iad gu fealltach an agh-  
aidh an Tighearna; oir ghin iad  
clann choimheach: a nis sluididh  
mìos iad maille r' an cuibhirion-  
naibh.

8 Sèidibhse an trompaid ann an  
Gibeah, am buabhuill ann an Ra-  
mah: éighibh caismeachd chatha  
ann am Bet-abhen: *an nàmhaid*  
air do thoir, O Bheniamin.

9 Bidh Ephraim na fhasach ann  
an là achasain: am measg threubh-  
an Israeil rinn mise aithnichte an  
ni sin a thig gu crìch gu deimhin.

10 Bha prionnsachan Iudah cos-  
mhuil riu-san a dh' atharruicheas  
an comhara-fearainn: doirtidh mise  
mo chorruich a mach orra mar uisge.

11 Tha Ephraim sàrnichte, briste  
ann am breitheanas; a chionn gu 'n  
do ghluais e gu toileach an déigh  
na h-aithne.

12 Uime sin bidh mise mar leòm-  
ann do Ephraim: agus mar lobhadh  
do thigh Iudah.

13 Tra chunnaic Ephraim a thin-  
neas; agus Iudah a chrenchd, an sin  
chaidh Ephraim a chum an Asirian-  
aich, agus chuir e fìos gu rìgh Ia-  
reb: gidheadh cha b'urradh e 'ur  
leigheas, ni mò shlànuich e 'ur  
creuchd.

14 Gu deimhin bidh mise mar  
leòmhann do Ephraim, agus mar  
leòmhann òg do thigh Iudah: reub-  
aidh mise, eadhon mise fein, agus  
imichidh mi romham; bheir mi  
leam, agus cha bhi aon neach ann a  
thearnas:

15 Imichidh mi agus pillidh mi gu na' àite, gus an aidich iad an cionta, agus an iarr iad in' aghaidh: nan amhghar iarruidh iad mi gu moch.

## CAIB. VI.

**T**HIGIBH, agus pilleamaid ris an Tighearn: oir is esan a reub, agus is e ni ar leigheas; is ébhual, agus ceanglaidh e suas siun.

2 An ceann dà latha ni e ar n-ath-bheothachadh, air an tréas là duisgidh e suas sinn, agus bidh sinn beo na shealladh.

3 Agus bidh eòlas againn, théid sinn air ar n-aghaidh a ghabhail eòlais air an Tighearn: tha a dhol a mach air 'ullachadh mar a' mhad-uinn; agus thig e chugainn mar an t-uisge; mar au t-uisge deireannach, agus an t-uisge toisich air an talamh.

4 Ciod a ni mi riut, O Ephraim? Ciod a ni mi riutsa, O Iudah? oir tha 'ur maitheas mar neul maidne, agus mar an drùchd moch, a shiùbhlas air falbh.

5 Uime sin sgath mi sìos iad leis na fàidhean: mharbh mi iad le briathraibh mo bheoil; agus bha do bhreitheanas mar an solus na dhol a mach.

6 Oir dh'iarr mise tròcair, agus ni h-e lobairt; agus eòlas Dé ni's mò na lobairtean loisgte.

7 Ach bhris iadsan an coimh-cheangal mar Adhamh: an sin bhuin iad gu fealltach a'm' aghaidh-sa.

8 Is cathair luchd-deanamh eacorach Gilead; air a truailleadh le fuil.

9 Agus amhuil a dh'fheithéas buidheann<sup>a</sup> air son duine, tha cuid-eachd nan sagart a' marbhadh anns an t-slighe gu Sechem<sup>a</sup> a dh'aon-fheachd; oir rinn iad gu dàna aingidheachd.

10 Ann an tigh Israeil chunnaic mi ni ro-ghràineil: an sin tha Ephraim ri striopachas, tha Israeil air a thruailleadh.

11 Air do shon-sa, mar an cend-na, O Iudah, tha foghara air a shòn-rachadh, an uair a philleas mise air a h-ais bruid mo shluagh.

## CAIB. VII.

**A**N uair a b'aill leamsa Israel a leigheas, an sin leigeadh ris aingidheachd Ephraim, agus eacart Shamaria: oir tha iad a' cur an gnìomh ceilge: seadh, tha an gaduiche a' dol a steach; tha a' cheathairne ri creach a muigh.

2 Agus cha 'n 'eil iad a' toirt fainear nan cridhe, gur cuimhne leams' an uile aingidheachd: a nis chuairtich an gnìomhara féin iad air gach taobh; tha iad fa chomhair m' aghaidh-sa.

3 Le'n aingidheachd tha iad a' deanamh an rìgh ait; agus nan uachdaran le'm breugaibh.

4 Is adhaltranuich iad uile; mar àmhuinn air a teasachadh leis an fhuineadair, an tra sguireas fear-oibreachaidh na taoise d'a fuineadh gus am bi si air a gortachadh.

5 Air là *féill* ar rìgh, tra bha na prìonsachan air an teasachadh le fìon, shin esan a mach a làmh le luchd-fanoid.

6 Oir dh'ullaich iad an cridhe mar àmhuinn, am feadh a ta iad ri feall-fholach: fad na h-oidhche tha 'm-fuineadair a' cadal; anns a' mhad-uinn tha i losgadh mar theine lasrach.

7 Theasaich iad uile iad féin mar àmhuinn, agus shluig iad am breith-eamhna; tha an rìgh-rean uile air tuiteam, cha 'n 'eil aon-nam measg a ta gairm orm-sa.

8 Ephraim, mheasg esan e féin leis na cinnich; is aran nach deachaidh a thionndadh Ephraim.

9 Shluig coigrich suas a near, agus cha 'n 'eil fios aig air: seadh tha fuilteanan liath air an sud agus an so, gidheadh cha 'n 'eil fios aig air.

10 Agus tha uabhar Israeil a' tabhairt fianuis fa chomhair a shùil: gidheadh cha 'n 'eil iad a' pilleadh ris an Tighearn an Dia, no 'g iarruidh air son so uile.

11 Tha Ephraim fòs mar choluman amaideach, gun eòlas; tha iad a' glaochach ris an Eiphit, tha iad a' triall gu Asiria.

12 An uair a thriallas iad, sgaoilidh mise mo lìon tharta; mar eun-laith an athair bheir mi nòas iad: smachdaichidh mi iad an uair a dh' éisdeas iad ri'n coimhthional.

13 Mo thruaighe iad, oir theich iad namsa: léir-sgrìos dhoibh, oir chiontaich iad a'm' aghaidh-sa: ged shaor mi iad; gidheadh labhair iad breugan ann am aghaidh.

14 Agus cha do ghlaodh iad riunsa le 'n cridhe; ged rinn iad donnalaich air an leapaichibh air son arbhair agus fìona: tha iad a' cruinneachadh an ceann a' chéile, tha iad ag éirigh suas a'm' aghaidh-sa.

15 Seadh smachduich mi iad;

neartuich mi fòs an gairdeanan; gidheadh tha iad a' dealbh aimhleis ann am aghaidh.

16 Tha iad a tionndadh an déigh ni gun bhuannachd: tha iad mar bhogha cealgach: tuitidh an uachd-arain leis a' chlaidheamh, air son nimh an teanga: so chis am mas-laidh ann an tìr na h-Eiphit.

## CAIB VIII.

**A**N trompaid ri d' bheul! mar iolair an aghaidh tighe an Tighearna *thig e*; a chionn gu 'n do bbris iad mo choimhcheangal-sa, agus gu'n do chiontaich iad an aghaidh mo reachd.

2 Riumsa glaoibhaidh iad, O Dhia Israèil, is aithne dhuinne thu.

3 Chuir Israel uaith am fad an ni ta maith: ni nàmhaid a ruagadh.

4 Chuir iad suas rìghrean, ach cha 'n ann uamsa: rinn iad uachd-arain, agus cha robh agamsa fios air: d' an airgid agus d' an òr rinn iad dhoibh fein iodholan, a chum gu 'n gearrar as iad.

5 Cuir am fada uait do laogh, O Shamaria; tha mo chorruidh-sa air lasadh nan aghaidh: cia fhad a bhios iad gun ruigheachd air neo-chionta?

6 Oir bha so fòs o Israel: dhealbhadh am fear-oibre e; agus cha Dia ta ann: oir brisear na bhloighdibh laogh Shamaria.

7 Oir chuir iad a' ghaoth, agus buainidh iad a' chuairt-ghaoth: cha 'n'eil toradh air an déis; cha d' thoir i uaipè mìn; no ma bheir, sluigidh coigrich suas i.

8 Tha Israel air a shlugadh suas: a nis tha iad am measg nan cinneach, mar shoitheach anns nach 'eil tlachd air bith.

9 Oir chaidh iad suas gu Asiria: is asal fbiadhach san aonach Ephraim; thuarasdalaich iad lean-màin.

10 Seadh, ge do thuarasdalaich iad am measg nan cinneach, a nis tionaidh mise iad le chéile, agus bidh iad gu gairid air an cràdh le uallach an rìgh agus 'uachdarana.

11 A chionn gu 'n d' rinn Ephraim mòran altairean gu peacachadh, altairean gu peacachadh tha aige.

12 Sgrìobh mise chuige nithe mòra mo reachd; ach mheasadh iad mar ni nach buineadh dhoibh.

13 Tha iad ag òbradh feòla mar zhabhartas dhomhsa, agus 'ga hith-eadh: ach cha ghabh an Tighearna ri: a nis cuimhichidh e an ain-

gidheachd, agus smachdaichidh e an lochdan: pillidh iad air an ais do 'n Eiphit.

14 Oir dhi-chuimhnich Israel a Chruithlfhear, agus thòg e teampuill: agus chuir Indah an lion-mhoireachd cathraichean daingean: ach cuiridh mise teine air a chathraichean, agus loisgidh e a luchairtean.

## CAIB IX.

**N**A dean aoibhneas, O Israèil, na dean gairdeachas mar na cinnich: oir chaidh thu air strìopachas o d' Dhia; ghràdhaich thu duais air gach uile urlar arbhair.

2 An t-urlar arbhair agus an dabhach-fhiona cha dean am beathachadh, agus meallaidh am fion nuadh an dòchas.

3 Cha ghabh iad còmhnuidh ann am fearann an Tighearna: ach pillidh Ephraim do 'n Eiphit; agus ann an Asiria ithidh iad nithe neo-ghlan.

4 Cha 'n iobair iad *tabhartais*-fhiona do 'n Tighearna, ni mò bhios iad taitneach dha: bidh an iobairtean doibh mar aran luchd-bròin; bidh iadsan uil' a dh' itheas deth air an salachadh; gu dearbh cha d' thig an aran air son an anama gu tigh an Tighearna.

5 Ciod a ni sibh ann an latha na h-ard-fhéille, agus ann an latha féille an Tighearna?

6 Oir feuch dh' imich iad air falbh o làthair an fhuir-mhillidh: tionaidh an Eiphit iad, adhlacaidh Memphis iad: na h-*ionadu* taitneach a cheann-*nuch* iad le 'n airgid, sealbhaichidh an ionntagach iad: nam pàill-iunaibh *fàsaidh* an droighionn.

7 Thàinig laithean an smachdachaidh, thàinig laithean na luigheachd: aithnichidh Israel gu 'm b' amadan am fàidh, gu 'n robh fear an spioraid air boile; air son ro-mhead d' aigpidheachd, agus air son d' fhuath mhoir.

8 Tha fear-faire Ephraim le m' Dhia-sa: tha am fàidh mar lìon an eunadair na uile shligibh-san; *neartuich iad* am fuath an aghaidh tighe mo Dhé.

9 Thruaill iad iad fein, mar ann an laithibh Ghìbeah: cuimhnichidh esan an aingidheachd, smachdaichidh e an lochdan.

10 Mar dhearc-fiona san fhàsach, fhuair mise Israel; mar am meas luath air a chrann fhìge na cheud àin, chunnaic mi 'ur n-aithrichean, Ach chaidh iad gu Baal-peor, agus dhealuich siad iad fein a chum an

ni nàraich sin; agus dh' fhàs iad graineil, mar *chuspair* an gràidh.

11 Air son Ephraim, itealaichidh au glòir air falbh mar eun; o'n bhreith, agus o'n bhroinn, agus o'n ghineamhuinn.

12 Seadh, ged àraich iad an clann, sgriosaidh mise iad o mbeasg dhaoine; seadh is an -aobhinn doibh, an uair a dh' imicheas mise uatha.

13 Tha Ephraim, mar a chunnaic mi Tirus, air a shuidheachadh ann an ionad taitneach: ach bheir Ephraim a mach a chlann do'n fhear-mhillidh.

14 Thoir, O Thighearn. Ciod a bheir thu? thoir dhoibh brù chailteach, agus cochbau seasga.

15 Tha an cionta gu leir ann an Gilgal fa 'm chomhair: oir an sin thug mise fuath dhoibh: air son aingidheachd an deanadais iomainidh mi as mo thigh iad; cha d'thoir mi ni's faide gràdh dhoibh, tha am maithéan uile cùl-sleamhnach.

16 Tha Ephraim buailte; thorm-aicheadh suas am freumh; cha ghiùlain iad a' bheag do thoradh: seadh, ge do bheireadh iad, gidheadh marbhaidh misetoradh gràdhach am bron.

17 Tilgidh mo Dhia air falbh iad, a chionn nach d'èisd iad ris: agus bithidh iad nam fògaraich am measg nan cinneach.

## CAIB. X.

**B'** THIONAN thorach Israel: thug e mach toradh dha féin: do reir pailteis a thoraidh, chuire altairean an lionmhoireachd; do réir maithéis fhearainn rinu e dealbhan àluinn.

2 Tha an cridhe air à roinn; a nis gheibhear ciontach iad: brisidh e an slos an altairean: sgriosaidh e an dealbhan.

3 Oir a nis a deir iad, Cha 'n 'eil rìgh air bith againn, a chionn nach robh eagal an Tighearna oirnn: ciod uime sin, a dheanadh rìgh dhuinn?

4 Labhair iad briathra fuaine, nuair a mhuonnaich iad; breugan an uair a rinn iad coimhcheangal: mar so tha breitheanas a' fàs a nios, mar an iteotha ann an claisibh na maichrach.

5 Air son laogh Bhet-abhein bith eagal air luchd-àiteachaidh Shamaria; oir ni a shluagh caoidh os a chionn, agus a shagairt acain air a shon; air son a ghloire, oir dheal- uich iad ris.

6 Os barr bheirear e féin ga Asi-

ria, mar thabhartas do rìgh Iareb: ni masladh greim air Ephraim, agus gabhaidh Israel naire d'a chomh- airle.

7 Air son Shamaria, ghearradh a rìgh as mar an cobhar air uachdar an uisge.

8 Sgriosar fòs ionada arda Abhein, cionta Israeil: thig an droighionn agus am foghannau a nios air an altairean; agus their iad ris na sleibhtibh, Folaichibh sinn, agus ris na beanutaibh, Tuitibh oirnn.

9 O Israeil, chiontaich thu ni 's mò na ann an laithibh Ghibeah: an sin sheas iad: nach d'rug an cath orra ann an Gibeah?

10 An aghaidh cloinne na h-aingidheachd thàinig mise, agus smachdaich mi iad. Agus cruinnichear na sloigh nan aghaidh-san tra smachduichear iad air son an dà chiouta.

11 Agus bidh Ephraim na agh foghlumte, le 'm manna a bhi salt-airt a mach an arbhair; ach chaidh mise thairis air a muineal sgiamhach. Bheir mi air Ephraim marcachd; treabhaidh Iudah, brisidh iacoib fhoidean.

12 Cuiribh dhuibh féin ann am fireantachd, buainibh ann an toradh na trècar: brisibh suas 'ur fearann neo-threabhla: oir is mithich Iehobhadh iarruidh, gus an d'thig e; agus am fras e oirbh fireantachd.

13 Threabh sibh aingidheachd, bhuain sibh ea-ceart; dh' ith sibh toradh bhreugan: a chionn gu'n d' earb thu as do shlighe, a mòr-chuid-eachd do dhaoine treuna;

14 Uime sin éiridh buaireas am measg do shluaigh, agus bidh d' uile dhaingnichean air am milleadh, amhuil a mhill Salmon Bet-arbel ann an là a chatha; ghearradh nam blòighdibh a' mbàthair agus a' chlann le chèile.

15 Is amhuil a nithear ruibhse, O Bhetel, air son ro-mheud 'ur n-aingidheachd: ann am maduinn gearrar as gu cinnteach rìgh Israeil.

## CAIB. XI.

**N**UAIR a bha Israel na leanabh, an sin thug mise gràdh dha; agus a mach as an Ephit ghairm mi mo mhac.

2 Nuair a ghairm iad orra, ausidh dh' imich iadsan uatha: dh' iobair iad do Bhaalim, agus loisg iad tuis do dhealbhan snaighte.

3 Theagais mise fòs do Ephraim coiseachd, gan togail ann am ghairdeanaibh: ach cha robh fios aca gu'n do leighis mi iad.



4 Tharruing mi iad le cordaibh duine, le ceanglaichibh gràidh; agus bha mi dhoibh mar neach a thogas dhiubh a' chuing air an gialaibh, agus chuir mi sìos biadh dhoibh.

5 Cha phill e gu tìr na h-Eiphit, ach bithidh an t-Asirianach na rìgh air, a chionn gu 'n dò dhiùlt iad pill-eadh *riumsa*.

6 Agus tuitidh an claidheamh gu trom air a bhailtibh, agus caithidh e a gheugan; agus sluigidh e, air son an comhairlean.

7 Agus tha mo shluagh-sa an tì air cùl-sleamhnachadh uam; ge do ghlaodh iad ris an Tì a's airde, cha 'n ardaicheadh aon neach e.

8 Cionnus a bheir mi thairis thu, O Ephraim! cionnus a bheir mi seachad thu, O Israel! cionnus a nì mi thu mar Admah! a chuireas mi thu mar Shebaim! tha mo chrìdhe 'n taobh a stigh dhomh air tionndadh; tha m' aithreachais air lasadh le chèile.

9 Cha chuir mi 'n gnìomh mo dhian-chorruich, cha phill mi a mhill-eadh Ephraim; oir is Dia mise, agus cha duine; an Tì naomh ann ad mheadhon; gidheadh nach 'eil a' tathaich bhailtean.

10 Siùbhlaidh iad an déigh an Tighearna: beucaidh e mar leòmhann: an uair a bheucas e, an sin crithuichidh na mic o 'n aird an iar.

11 Itealuichidh iad mar eun as an Eiphit, agus mar choluman a tìr Asiria; agus suidhichidh mise nan tighibh iad, deir an Tighearn.

12 Tha Ephraim 'g am chuartaich le breugaibh, agus tigh Israeil, agus Iudah le ceilg: ach fathast tha Iudah a' riaghladh maille ri Dia; agus tha e dileas maille ris na naomhaibh.

## CAIB. XII.

**T**HA Ephraim ag ionaltradh air gaoith, agus ag imeachd an déigh na gaoith an ear: gach aon là tha e cur bhreug agus reubainn an Ìonmhoireachd; riun iad fòs coimh-cheangal ri Asiria, agus tha oladh 'ga giùlain do 'n Eiphit.

2 Tha consachadh fòs aig an Tigh-earn ri Iudah, agus nì e peanas air Jacob do réir a shligheana; do réir a dheanadais bheir e dha luigheachd.

3 Anns a' bhroinn ghilac e a bhràthair air shàil; agus le a neart bha cumhachd aige maille ri Dia.

4 Seadh bha cumhachd aige maille ris an aingeal; agus thug e buaidh:

ghuil e, agus rinn e guidhe ris: fhuair e ann am Betel e, agus an sin labhair e ris.

5 Eadhon Iehobhah Dia nan sluagh, is e Iehobhah a chuimh-neachan.

6 Uime sin pill thusa ri d' Dhia: coimhid trècair agus breitheanas; agus feith air do Dhia a ghnàth.

7 Is fear-malairt e: na làimh tha meigh na mealltoireachd; is toigh leis a bhì ri ain neart.

8 Agus thubhairt Ephraim, Gu deimhin tha mi air fàs saibhir, fhuair mi dhomh féin stòras: ann am shaochairibh uile cha 'n fhaigh iad ea-ceart air bith annam; bhiodh sin na chionta.

9 Agus mise Iehobhah do Dhia, a thug a nìos thu o tìr na h-Eiphit, bheir mi ort fòs còmhnuidh ghabhail ann am pàillunaibh, mar ann an laithibh na h-ard-fhéille.

10 Labhair mi fòs leis na fàidhean, agus rinn mi Ìonmhor seallana; agus le frithealadh nam fàidhean ghnàthuich mi cosalachdan.

11 Gu dearbh ann an Gilead tha ea ceart; gu cinnteach is Ìonhanas iad; tha iad ag lobradh tharbh ann an Gilgal; seadh tha an altairean mar charna ann an claisibh na mach-rach.

12 Ach theich Jacob gu dùthaich Shiria; agus rinn Israel seirbhis air son mnà; agus air son mnà ghléidh e caoirich.

13 Agus le fàidh thug an Tigh-earn Israel a mach as an Eiphit; agus le fàidh thearnadh e.

14 Bhrosnuich Ephraim e chum feirge gu ro-shearbh: uime sin fàgaidh a Thighearn 'fhuil air féin; agus pillidh e chuige féin a mhas-ladh.

## CAIB. XIII.

**A**N uair a labhair Ephraim le crìth, dh' arduich se e féin ann an Israel; ach an uair a chiontaich e ann am Baal, bhàsaich e.

2 Agus a nis tha iad a' ciontachadh ni 's mò agus ni 's mò, agus rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta d' an airgiod; lùdholan do réir an seòltachd féin; an t-ìomlan deth obair nam fear-ceirde: deir iad do 'n taobh, Deanadh a' mhuinntir a ta 'g lobradh na laogh a phògadh.

3 Air an aobhar sin bidh iad mar neul na maidne; agus mar an drùchd moch a shiùbhlas air falbh: mar am moll air 'fhuadachadh le cuairt-ghaoith o 'n urlar bhualaidh;

*b thig iad le cabhaig.*

agus mar thoit a mach as an luidheir.

4 Gidheadh Is mise an Tighearn do Dhia, a thug a nìos thu o thìr na h-Eiphit, agus cha bhi aithne agad air dia air bith ach mise; oir cha 'n eil slànuighear ann ach mi.

5 B' aithne dhomhsa thu san fhàsach, ann am fearann an tarta mhòir:

6 Nan ionalttradh bha iad air an Bonadh: bha iad air an Ìonadh, agus dli' arduicheadh an cridhe; air an aobhar sin dli-chuimhnich iad mise.

7 Uime sin bidh mise dhoibh mar leomhann: mar liopard anns an t-slighe bheir mi fainear iad.

8 Coinnichidh mi iad mar mhath-ghamhuinn o 'n do bhuineadh a cuileanan, agus reubaidh mi sgairt an cridhe; agus an sin sluigidh mi iad mar leomhann boirionn: ni fiadh-bheathach na machrach an reubadh.

9 O Israeil, sgrios thu thu féin, ach annam-sa tha do chobhair.

10 Bidh mise ann am rìgh dhuit: e'ait am bheil aon neach eile thearnas thu ann ad chathraichibh uile! agus do bhreitheachan uile ris an d' thubhairt thu, Thoir dhomh rìgh agus prionnsachan.

11 Thug mise rìgh dhuit ann am fhéirg, agus thug mi air falbh e ann am chorruih.

12 Tha aingidheachd Ephraim air a eanadh suas: tha a chionta air a thasgaidh.

13 Thig ioghanna mnà ri saothair air: is mac nach 'eil glic e so; no cha 'n fhanadh e fada ann an ùite briseadh a mach na cloinne.

14 Fuasglaidh mis' iad o chumhachd na h-uaigne: saoraidh mi iad o 'n bhàs: O bhàis, bidh mis' a'm' phlàigh dhuit; O uaign, bidh mis' a' m' sgrios dait; bidh aithreachas air 'fholach o m' shùilibh.

15 Ge do bha e torrach am measg a bhràithrean, thig gaoth an ear, thig gaoth an Tighearna nìos o 'n fhàsach, agus fàsaidh 'fhuaran tioram, agus tiormaichear suas a

thobar: bidh ionmhas uile shoithichean taitneach air a chreachadh.

16 Bidh Samaria na fàsach, oir rinn i ceannaire an aghaidh a Dé; tuitidh iad leis a' chlaidheamh, brisear an naoidheana nam bloighdibh; agus reubar suas am mnathian torrach.

## CAIB. XIV.

**P**ILL, O Israeil, ris an Tighearn do Dhia, oir thuit thu le d' aingidheachd.

2 Thugaibh leibh briathran, agus pillibh ris an Tighearn; abraibh ris, Thoir air falbh ar n-uile chionta, agus gabh ruinn gu gràsmhor: mar sin bheir sinn seachad laoih ar bilidh.

3 Cha dean Asur ar tearnadh, air eachaibh cha dean sinn marcachd; ni mò their sinn tuille ri obair ar làmhà féin, Is sibhise ar dée: oir annad-sa gheibh an dilleachdan tróc-air.

4 Leighisidh mise an éil-sieamh-nachadh, gràdhaichidh mi iad gu saor: oir phill mo chorruih air falbh uath.

5 Bidh mi mar an drùchd do Israeil: fàsaidh e mar an ligh, agus cuiridh e mach a fhreumha mar Lebanon.

6 Sgaoidh a gheugan, agus bidh a mhaise mar an crann-oladh, agus 'fhàile mar Lebanon.

7 Pillidh iadsan a ta chòmhnuidh fo a sgàile: mar an t-arbhar bidh iad air an ath-bheothachadh; agus fàsaidh iad mar an fhionain: bidh a bholadh mar fhion Lebanon.

8 *Their* Ephraim, Ciod mo ghnòthuch-sa tuille ri ìodholaibh? Chuala mise e; agus thug mi fainear e; is cosmhuil mi ri crann uaine giuthais; uamsa tha do thoradh r'a fhaotainn.

9 Cò ta glic, agus tuigidh esan na nithe so? crionna, agus aithnichidh se iad? oir tha sligheanna an Tighearna ceart, agus gluaisidh na fireana annta: ach gheibh na ciontaich tuisleadh annta.

## IOEL.

## CAIB. I.

**F**OCAL an Tighearna a thàinig a chum Ioel, mhic Phetueil.

2 Cloinnibhse so, a sheann daoine; agus thugaibhse fainear, uile luchd-

aitheachaidh na tìre: an robh so 'nur laithibhse; no 'n laithibh 'ur n-aithrichean?

3 Innsibhse do 'r cloinn e, agus innseadh 'ur clann do 'n cloinn-san,

agus an clann-sa de ghinealach-eile.

4 An ni sin a dh' fhàg a' phailm-ehnuimh, dh' ith an locust; agus an ni a dh' fhàg an locust, dh' ith a chnàmh-bheist; agus an ni sin a dh' fhàg a' chnàmh-bheist, dh' ith an caterpileir.

5 Dùisgibh, a mhisgearan, agus guilibh; agus deanuibhse caoidh, uile phòitearan fìona, air son an fhìon-nuadha, oir tha e air a ghearradh air falbh o' r beul.

6 Oir tha cinneach air teachd a nìos air m' fhearann-sa, trenn, agus thar àirearh; is fiacian leòmhaoinn am fiacian; agus tha fiacian carbaid leòmhaoinn bhoirinn aca.

7 Dh' fhàg iad m' fhìonan-sa na fàsach, agus rùisg iad mo chrann-fige: rùisg iad e gu buileach, agus thilg iad air falbh e, tha a gheugan air an deanamh geal.

8 Dean caoidh mar òighe criosluichte le eudach-saic air son céile<sup>a</sup> a h-òige.

9 Tha an tabhartas-bidh air a ghearradh air falbh, agus an tabhartas dibhe o thigh an Tighearn: dean-aibhse bròn, O shagarta, òglacha an Tighearna.

10 Tha a' mhachair na fàsach, tha an talamh ri caoidh; oir tha an t-arbhar air a' mhilleadh; tha an fìon nuadh air seargadh, dh' fhàilnich an ola.

11 Gabhaibh nàire, O threabh-aichean: deanuibhse caoidh, O luchd-deasaichidh na fìonain, air son a' chruineachd, agus air son an eorna: a chionn gu 'n do mheath foghara na machrach.

12 Tha an fhìonan air tiormachadh suas, agus an crann-fige air seargadh; tha 'm pomgranat, an crann-pailme fòs, agus an crann-abhail, eadhon uile chraobha na machrach, air seargadh: gu deimhin shearg aobhneas air falbh o chloinn nan daoine.

13 Criosluichibh sibh féin le eudach-saic, agus tuiribh, O shagarta: deanuibh ulartaich, a luchd-frithealaidh na h-altarach: thigibh, luidhibh fad na h-oidheche ann an eudach saic, òglacha mo Dhé: oir tha an tabhartas bidh agus an tabhartas dibhe air a chumail air ais o thigh ar Dé.

14 Naomhaichibhse trasg, gairmibh latha toirmisg, cruinnichibh na seanoirean, uile luchd-àiteachaidh na tìre, gu tigh an Tighearna ar Dé, agus glaothaibh ris an Tighearn.

15 Och air son an là! oir tha là an Tighearna dlù, agus mar léirsgrios o 'n Uile-chumhachdach thig e.

16 Nach 'eil ar lòn air a ghearradh as fa chomhair ar sùl? aobhneas agus luaghair o thigh ar Dé?

17 Lobh an slòl f'a fhòidibh; dh' fhàgadh fàs na h-ionada-taisg; bhriseadh sìos na saibhlean: a chionn gu'n do shearg an t-arbhar.

18 Cionnus a tha na beathaichean ag osnaich? tha na buailtean spréidhe ann an àire, a chionn nach 'eil ionatrachd aca; tha na treudan chaorach fòs air am milleadh.

19 Riutsa, O Thighearn, glaothaidh mise: oir chaith an teine cluaintean an fhàsaich, agus loisg an lasair uile chraobha na machrach.

20 Tha beathaichean na machrach fòs a' glaothach riutsa: oir thiormaicheadh suas na h-aibhnichean uisge, agus chaith an teine cluaintean an fhàsaich.

# CAIB. II.

**S** EIDIBHSE an trompaid ann an Sion, agus éighibh caismeachd catha ann am shliabh naomh-sa: criothnaicheadh uile luchd-àiteachaidh na tìre: oir tha là an Tighearna a' teachd, oir tha e am fagus.

2 La dorchadais agus ogluigh-eachd: là neul agus tugh-dhorchadais; mar an doilleireachd<sup>b</sup> air a sgaioleadh air na sléibhtibh, thig sluagh ònmhor agus laidir; an leithide cha robh ann o shean, agus cha bhí nì's mò nan deigh, eadhon gu bliadhuacha mhòran ghinealach.

3 Rompa tha teine ri sgrios, agus nan deigh tha lasan a' losgadh: tha am fearainn mar ghàradh Edein rompa, agus nan deigh na fhàsach uaigneach; seadh cha bhí dol as aig aon nì uatha.

4 Bidh an còslas mar chioslas each; agus mar mharcaichean is amluidh a ruitheas iad.

5 Mar fharum charbad air mhullach nam beann leumaidh iad; mar thoirm lasrach theine a loisgeas an asbhuain: mar shluagh laidir air an cur an ordugh catha.

6 Roimh an gnùis bidh geurghoith air an t-sluagh: tionaidh na h-uile aghaidh dubhachas.

7 Ruithidh iad air an aghaidh mar dhaoine cumhachdach; streapaidh iad am balla mar luchd-cogaidh; agus siubhlaidh iad gach aon air a shlighe, agus cha bhris iad an ordugh.

<sup>a</sup> *sir-pòsda.*

<sup>b</sup> *chamh.*

8 Ni mò theannaicheas aon air aon eile; coisichidh iad gach aon na cheam fein: agus ma thuiteas iad air a' chlaidheamh, clia bhi iad air an leonadh.

9 Ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh anns a' bhaile: ruithidh iad air a' bhalla: streapaidh iad suas do na tighean: theid iad a steach air na h-uinneagaibh mar mheirleach.

10 Bidh ball-chrith air an talamh rompa, criothnuichidh na nèamha: bidh a' ghrian agus a' ghealach dorch, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

11 Agus cuiridh an Tighearn a mach a ghuth fa chomhair 'fheachd: oir tha a champ ro-mhòr; oir is treun esan a thoirt gu buil 'fhocail; oir tha là an Tighearna mòr agus ro-uamhasach, agus cò dh'fheudas 'fhulang?

12 Uime sin a nis mar an ceudna, deir an Tighearn, pillibh do m' ionnsuidh-sa le 'r n-uile chridhe, agus le trasg, agus le gul, agus le caoidh.

13 Agus reubaibh 'ur cridhe, agus ni h-e 'ur n-eudach; agus pillibh ris an Tighearn blur Dia: oir tha e trócaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus làn do chaonhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu 'n olc.

14 Cò aig am bheil fios nach pill, agus nach gabh e aithreachas, agus nach fàg e beannachd na dhéigh, tabhartas-bidh agus tabhartas-dibhe do 'n Tighearn blur Dia.

15 Séidibh an trompaid ann an Sion, naomhaichibh trasg, gairmibh là toirmisg.

16 Cruinnichibh an sluagh, naomhaichibh an coimhthional; gairmibh na seanoirean; tionailibh a' chlann, agus iadsan a ta deòbhal na cìche: rachadh am fear nuadh-pòsda mach as a sheòmar, agus a' bhean-nuadl-phòsda mach as a seòmar uaigneach.

17 Deanadh na sagairt, seirbhisich an Tighearna, gul eadar an sgàth-thigh agus an altair, agus abradh iad, Coigil, O Thighearn, do shluagh, agus na d'thoir d'oighreachd thairis gu masladh; a chum gu 'n riaghladh na cinnich os an cionn: c' uim' an abradh iad am measg nan cinneach, C'ait am bheil an Dia?

18 An sin bidh an Tighearn eudmhor m'a fhearann, agus gabhaidh e truas d'a shluagh.

19 Seadh freagraidh an Tighearn, agus their e r'a shluagh; Feuch, cuiridh mi d' ur n-ionnsuidh arbhar,

agus fion, agus oladh, agus bidh sibh air 'ur sàsachadh leo; agus, cha dean mi sibh ni 's mò 'nur masladh am measg nan cinneach.

20 Ach atharraichidh mi am fad uaibh *feachd* na h-airde tuath, agus fògraidh mi e gu fearann falamh fàsail, a thoiseach gu an fhairge 'n ear, agus a dheireadh gu an fhairge 'n iar; agus thig a bhréine nìos, agus éiridh a dhroch bholadh, a chionn gu 'n do mhaoidh e nithe mòra.

21 Na biodh eagal ort, O fhearainn, bi luaghaireach agus ait: oir ni an Tighearn nithe mòra.

22 Na biodh eagal oirbh a bheathaiche na machrach: oir tha cluaintean an fhàsaich a' briseadh a nìos; oir tha a' chraobh a' giùlan a toraidh; tha an crann-fige agus an fhìonan a' toirt seachad a neirt.

23 Bithibh ait ma ta, O chlann Shìoin, agus deanaibh gairdeachas anns an Tighearn bhur Dia; oir thug e dhuibh an t-uisge a's toisiche ann an ceart-thomhas; agus bheir e air frasaibh teachd a nuas chugaibh, an ceud uisge, agus an t-uisge deireanach amhuil roimhe so.

24 Agus bidh na h-ur-lair bhualaidh làn do chruineachd, agus cuiridh na dabhacha thairis le fion agus le h-oladh.

25 Agus aisgidh mise dhuibh na bliadhnachan a dh'ith an locust, a' chnàmh-bheist, an cater-pileir, a' phailm-chnuimh, m' fheachd mòr, a chuir mi 'nur measg.

26 Agus ithidh sibh ann am pailteas, agus bithidh sibh sàthach, agus cliùthaichidh sibh ainm an Tighearna bhur Dia, a' bhuin ruibh gu h-iongantach: agus cha nàraichear an fèasd mo shluagh-sa.

27 Agus aithnichidh sibh gu bheil mise ann am meadhon Israeil, agus gur mi an Tighearn 'ur Dia, agus nach aon air bith eile: agus cha nàraichear am fèasd mo shluagh.

28 Agus tarlaidh na dhéigh sin gu 'n dòirt mise mach mo spiorad air gach uile fheoil, agus ni 'ur mic agus 'ur nigheana faisneachd, bruid airidh 'ur seann daoine brudair, agus chi 'ur n-òganaich sealkaidhean:

29 Agus fòs air na h-òglachaibh agus air na ban-òglachaibh, anns na laithibh sin, dòirtidh mi mach mo spiorad.

30 Agus nochdaidh mi iongantais anns na nèanhaibh, agus air an talamh; fuil, agus teine, agus smùid-riche dheathaich.



31 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mu 'n d'thig là mòr agus uamhasach an Tighearna.

32 Agus tarlaidh, ge b'e air bith a ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e : oir ann an sliabh Shioin agus ainm an Ierusalem bidh tearnadh, mar a thubhairt an Tighearn; cadhon am measg an iarmaid a ghairmeas an Tighearn.

### CAIB. III.

**O**IR feuch, anns nà laithibh sin, agus anns an àm sin, trà bheir mise air a h-ais bruid Iudah, agus Ierusalem, *tarlaidh*,

2 Gu 'n cruinnich mi na h-uile chinnich, agus bheir mi sìos iad gu gleann Iehosaphait, agus tagraidh mi riu an sin air son mo shluaigh, agus *air son m' òighreachd Israeil*, a sgap iad am measg nan cinneach; agus roinn iad mo dhùthaich.

3 Agus thig iad croinn air son mo shluaigh; agus thug iad macan air son striopaich, agus reic iad nìonag air son fiona; chum gu 'n òladh iad.

4 Seadh, agus cìod 'ur gnothachsa rium-sa, O Thiruis, agus a Shidoin, agus uile chrìocha Phaleistin? an diol sibh rium luigheachd? a nis ma bheir sibh' dhomh luigheachd, gu luath, gu grad diolaidh mi 'ur luigheachd air 'ur ceann féin;

5 A chionn gu 'n do ghabh sibh m' airgid agus m' òr, agus gu 'n do ghiùlain sibh gu 'r teampuill mo nìthe luachmhor taitneach.

6 Clann Iudah fòs, agus clann Ierusalem reic sibh ris na Greugach, a chum gu 'n atharraicheadh sibh iad am fad o'n crìch féin.

7 Feuch togaidh mis' iad as an àite gus an do reic sibh iad; agus pillidh mi 'ur luigheachd air 'ur ceann féin.

8 Agus reicidh mi 'ur mic agus 'ur nigheana gu làimh cloinne Iudah; agus reicidh iadsan iad ris na Sabèich, ri sluagh fad as; oir labhair an Tighearn e.

9 Eigibhse so am measg nan cinneach; uillichibh cogadh, dùisgibh suas na cumhachdaich; thigeadh na fir-chogaidh uile am fagus, thigeadh iad a nìos.

10 Deanaibh claidhean do 'r coltraibh, agus sleaghan do 'r corran-

aibh sgathaibh; abraidh an lag, Tira mi làidir.

11 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh, a chinneacha gu léir, agus tionailibh o gach taobh mu 'n cuairt: an sin bheir thusa air na cumhachdaich teachd a nuas, O Thighearn.

12 Dùisgeadh na cinnich; agus thigeadh iad a nìos gu gleann Iehosaphait: oir an sin suidhidh mise gu breith a thoirt air na cinnich uile mu 'n cuairt.

13 Sàthaibh an corran, oir tha 'n foghara abuich; thigibh, gabhaibh sìos, oir tha an t-amar-fiona làn, tha na dabhacha a' cur thairis: oir tha an aingidheachd mòr.

14 Mòr-chuideachda, mor-chuideachda, ann an gleann a' ghearraidh; oir tha là an Tighearna dlù ann an gleann a' ghearraidh.

15 Dorchaichear a' ghrian agus a' ghealach, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

16 Agus beucaidh an Tighearn a mach a Sion, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth, agus bidh crìth air na nèamhaibh, agus air an talamh: ach bidh an Tighearn na ionad-dìdein d'a shluaigh; agus na dhaingneach làidir do chloinn Israeil.

17 Mar sin aithnichidh sibh gur mise an Tighearn ur Dia, a ta clòmhnuidh ann an Sion, mo shliabh naomh: an sin bidh Ierusalem naomh, agus cha d'théid coigrich d'a thrìd ni 's mò.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'n sil na sléibhtean a nuas fionnuadh, agus sruthaidh na beannta le bainne; agus sruthaidh uile aibhnichean Iudah le h-uisgeachaibh; agus thig tobar a mach o thigh an Tighearna, agus uisgichidh e gleann Shitìm.

19 Bidh an Eiphit na nochd-fàraich, agus bidh Edom na fhàsach uaigneach; air son an ainneirt an aghaidh cloinne Iudah; a chionn gu'n do dhòirt iad fuil nán neo-chioutach nam fearann.

20 Ach gabhaidh Iudah còmhnuidh gu slorruidh, agus Ierusalem o linn gu linn.

21 Agus glanaidh mise am fuil-san, nach do ghlan mi; agus gabhaidh an Tighearn còmhnuidh ann an Sion.

# AMOS.

## CAIB. I.

**B**RIATHRAN Amois, a bha am measg bhuachaillean Thecoa, a fhuair e nu thimchioll Israeil, ann an laithibh Usiah rìgh Iudah, agus ann an laithibh Ieroboaim mhic Io-hais, rìgh Israeil, dà bhliadhna roimh an chrith-thalmhainn.

2 Agus thubhairt e; Beucaidh Iehobhah o Shion, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth; agus ni ionada-còmhnuidh nam buachaille bròn, agus seargaidh mullach Char-meil.

3 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Dhamascuis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n do bhuail iad Gilead le innealuibh-bualaidh iaruin.

4 Ach cuiridh mise teine air tigh Hasaeil, a loisgeas luchairtean Bheuhadaid.

5 Brisidh mi fòs crann-druididh Dhamascuis, agus gearraidh mi as am fear-àiteachaidh o chòmhnard Abheir, agus esan a ghlacas an t-slat-rioghail o thigh Edein; agus siubhlaidh sluagh Shiria ann am bruid gu Cir, deir an Tighearn.

6 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Ghasa, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n d'thug iad a' bhruid uile air falbh am braighdeanas, a chum an toirt seachad do Edom.

7 Ach cuiridh mi teine air balla Ghasa, a sgriosas a luchairtean.

8 Agus gearraidh mi am fear-àiteachaidh air falbh o Asdod, agus esan a ghlacas an t-slat-rioghail o Ascelon, agus tionndaidhidh mi mo làmh an aghaidh Ecroin; agus bàsaichidh fuigheall nam Philisteach, deir an Tighearn Iehobhah.

9 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Thiruis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n d'thug iad suas a' bhruid uile do Edom, agus nach do chuimhnich iad an coimhcheangal bràthaireil.

10 Ach cuiridh mi teine air balla Thiruis, a loisgeas àrois rioghail.

11 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Edoim, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n do ruaig e

a bhràthair leis a' chlaidsheamh, agus gu 'n do thilg e uaidh na h-uile h-ìochd, agus gu 'n do reub 'fhearg do ghnàth, agus gu 'n do ghléidh se a chorrnich an còmhnuidh.

12 Ach cuiridh mi teine air Teman, a loisgeas àrois Bhosrah.

13 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan chloinne Amoin, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n do reub iad suas mnathan torracha Gileaid, a chum an crìocha féin a chur am farsuingeachd.

14 Ach fadaidh mise teine air balla Rabah, agus loisgidh e sìos 'àrois, le iolaich ann an là a' chatha, le cuairt-ghaoith ann an là na doininne.

15 Agus imichidh an rìgh ann am braighdeanas, e féin agus a mhòr-uaislean le chéile, deir an Tighearn.

## CAIB. II.

**M**AR so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Mhoah, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n do loisg e enàmhan<sup>a</sup> rìgh Edoim gu h-aol.

2 Ach cuiridh mi teine air Moab, agus loisgidh e àrois Chiriot, agus bàsaichidh Moab le co-ghaoir, le iolaich, le fuaim na trompaid.

3 Agus gearraidh mi as am breith-eamh as a mheadhon, agus marbhaidh mi 'uile phrionnsachan maille ris, deir an Tighearn.

4 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Iudah, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n d'rinn iad di-meas air reachd an Tighearna, agus nach do choimhid iad 'aith-eantan; agus thug an diadhan bréige orra dol air seachran, iad sin a chaidh an aithrichean air an déigh.

5 Ach cuiridh mi teine air Iudah, agus loisgidh e àrois Ierusalem.

6 Mar so deir an Tighearn; Air son thri lochdan Israeil, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas*; a chionn gu 'n do reic iad am firean air son airgid, agus am bochd air son bhròg.

7 Tha iad a' saltairt sìos cheann nam bochd ann an duslach na talmhainn, agus a' fiaradh sliغه nan daoine ciuine; agus tha duine agus

'athair a' dol a steach a chum na h-aon ghruagaiche, a thruailleadh m' ainm naomha-sa.

8 Agus tha iad 'gan sinedh féin air eudaichibh a ghabhadh an gearl, aig taobh gach altaire; agus tha iad ag òl fion na muinntir a dhiteadh ann an tigh an dée.

9 Gidheadh sgrios mise an t-Amorach rompa, a bha ard mar airde nan seudar; agus làidir mar na daragaibh: gidheadh sgrios mis' a thoradh os a chionn, agus a fhreumha fuidhe.

10 Fòs thug mi sibhs a nìos o thalamh na h-Eiphit, agus stiuir mi sibh tre 'n fhàsach dà fhlichead bliadhna; a chum gu 'n sealbhaicheadh sibh fearann nan Amorach.

11 Agus thog mi suas *cuid* do 'r macaibh air son fhàidhean, agus do 'r n-òganachaibh air son Nasarach, Nach ann mar so a ta e, O chlann Israeil? deir an Tighearn.

12 Ach thug sibh do na Nasaraich fion r'a òl, agus dh'àithn sibh do na fàidhean, ag ràdh, na deanaibh fàisneachd.

13 Feuch bruthaidh mise bhur n-àite, mar a bhruthas carbad luchdaichte le arbhar a sguaban.

14 Agus tréigidh a luathas an duine luath, agus cha bhí 'n duine làidir treun na neart, ni mò ni 'n duine cumhachdach e féin a shaoradh.

15 Cha seas esan fòs a làimhsicheas am bogha, agus cha saor an luath-chasach e féin; ni mò thearnas an tì mharcaicheas an t-each e féin.

16 Agus esan a ta daingneachadh a chridhe am measg nan cumhachdach, teichidh e air falbh rùisgte san là sin, deir an Tighearn.

### CAIB. III.

**C**LUINNIBH am focal so a labhair an Tighearn 'nur n-aghaidh, O chlann Israeil, an aghaidh an uile theaghlach a thug mi nìos o thìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Is sibhsè mhàin air an do ghabh mi eòlas do uile theaghlachibh na talmhainn: uime sin smachdaichidh mi sibh air son 'ur n-uile lochdan.

3 Am feud dithis imeachd le chèile, mur bi iad réidh?

4 Am beuc an leòmhann anns a' choille, an uair nach 'eil creach air bith aige? an éigh an leòmhann òg as a' ghàraidh, mur do ghlac e aon nì?

5 Am feud eun tuiteam ann am lìon air an talamh, far nach 'eil aon rib air a shon? an tog *neach* eangach suas o'n talamh, agus gun nì air bith a ghlacadh?

6 An seidear an trompaid ann am baile, agus gun eagal a bhì air an t-sluagh? am bi dòrainn b ann am baile, 's nach e 'n Tighearn a chuir ann e?

7 Gu deimhin cha dean an Tighearn Iehobhah aon nì gun a rùndiomhair fhoillseachadh d'a sheirbhisich na fàidhean.

8 Bheuc an leòmhann; cò air nach b' eagal? labhair an Tighearn Iehobhah, cò nach deanadh fàisneachd?

9 Cuiribh an céill anns na luch-airtibh an Asdod, agus anns na talachaibh an tìr na h-Eiphit, agus abraibh, Cruinnichibh sibh féin air sléibhtibh Shamaria: agus feuch-aibh an t-ioma-luasgadh mòr a ta na meadhon, agus iadsan a ta air an sàruchadh innte.

10 Oir cha 'n aithne dhoibh a' chòir a dheanamh, deir an Tighearn; tha iad a' tasgaidh suas fòirneirt agus creich nan luchairtibh.

11 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Iehobhah, *Bidh* eascairid fòs mu'n cuairt air an fhearann; agus bheir e suas do neart uisit, agus creachar do luchairtean.

12 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a spionas am buachaille a mach a beul an leòmhainn dà chois, no mìr do chluais; mar sin bheirear a mach clann Israeil, a ta chòmhnuidh ann an Samaria, ann an cuil leapach; agus ann an Damascus, air uirigh.

13 Eisdibhsè agus togaibh fianuis do thigh Iacoib, deir an Tighearn Iehobhah, Dia nan sluagh.

14 Anns an là san agair mise lochdan Israeil air, gun agair mi fòs air altairean Bheteil; agus gearrar adharca na h-altrach dhi, agus tuitidh iad chum an làir.

15 Agus buailidh mi 'n tigh-geamhraidh maille ris an tigh-shamhraidh; agus sgriosar na tighèan deud-clnàmh, agus thig crìoch air na tighèan mòra, deir an Tighearn.

### CAIB. IV.

**C**LUINNIBHSE am focal so, O a spréidh Bhasain, a ta air sliabh Shamaria; a ta sàruchadh nam bochd, a ta bruthadh nam feumanach; a ta 'g ràdh ri 'm maighstir-

ibh, Thugaibh do'r n-ionnsuidh agus òlamaid.

2 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air a naomhachd, Feuch, gu 'n d'thig oirbh na laithean anns an d'thoir e sibh air falbh le dubhanaibh, agus 'ur sliochd le dubhanaibh-iasgaich.

3 Agus théid sibh a mach air na bealaich, gach *bò air a' bhealach* m'a coinneamh; agus tilgear sibh anns an tigh-chasgairt, deir an Tighearn.

4 Rachaibh gu Betel agus ciontaichibh; aig Gilgal deanaibh 'ur lochdan lionmhor; agus thugaibh leibh 'ur n-lobairtean gach maduinn, 'ur deachamh gach trì bliadhna.

5 Agus lobraibh lobairt-bhuidheachais le taois ghoirt, agus éighibh, cuiribh an céill na saor-thabhartais; oir tha so taitneach dhuibh, O chlann Israeil, deir an Tighearn Iehobhah.

6 Agus thug mi fos dhuibh glaine fhiacal 'nur n-uile bhailtibh, agus gainne arain ann 'ur n-uile luchairtibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

7 Agus chum mi uaibh mar an ceudna an t-uisge, 'nuair a bha fathas tri miosa gu foghara; agus thug mi air frasadh air aon bhaile, agus gun fhrasadh air baile eile; air aon chuid thàinig an t-uisge; agus a' chuid eile air nach d' thàinig an t-uisge, shearg.

8 Agus shiubhail dà no tri do bhailtean gu aon bhaile, a dh'òl uisge; ach cha robh iad air an sàs-uchadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

9 Bhuail mi sibh le seargadh agus le crith-reodh; 'nuair a dh'fhàs 'ur gàraidhean agus 'ur fion-liosan, 'ur crainn-fhlige, agus 'ur crainn-oladh, dh'ith a' phlainn-chnuimh *iad*: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

10 Chuir mi 'n 'ur measg a' phlàigh, do réir nòis na h-Eiphit; nuairbh mi 'ur n-òganaich leis a' chlàidheamh, agus thug mi air falbh 'ur n-eacha, agus thug mi air droch fhaile blur campa teachd a nìos gu 'r pollairibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

11 Sgrìos mi *cuid* dibh, mar a sgrìos Dia Sodom agus Gomorrah, agus bha sibh mar aithinne air a spionadh as au losgadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

12 Air an aobhar sin mar so ni mi riut, O Israeil; agus a chionn gu'n dean mi se riut, ulmhaich thu féin

gu codhail a chumail ri d' Dha, O Israeil.

13 Oir feuch, esan a dhealbhas na sléibhteann, agus a chruthaicheas a' ghaoth, agus a dh'fhoillsicheas do dhuine cìod is smaointe dha; esan a ni a' mhaduinn na dorchadas, agus a shaltras air ionadaibh arda na talmhainn, Iehobhah, Dia nan sluagh, is e 'ainm.

C A I B. V.

**E**ISDÌBHSE am focal so a ta mise cur an céill 'n'ur n-aghaidh, *cadhon* tuireadh, O thigh Israeil.

2 Thuit, agus cha 'n éirich ni 's mò, òigh Israeil: tha i sìnte mach air a fearann féin; cha 'n 'eil neach ann d'a togail suas.

3 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah; A' cinathair a chaidh a mach na mìle, fàgaidh i ceud; agus i sin a chaidh a mach na ceud, fàgaidh i deichnear aig tigh Israeil.

4 Uime sin, mar so deir an Tighearn ri tigh Israeil; Iarruibhse mise, agus mairidh sibh beo.

5 Ach na h-iarruibh Betel, agus na rachaibh a steach gu Gilgal, agus na siùbhlaibh thairis gu Beer-seba: oir théid Gilgal gu deimhin am braighdeanas, agus thig Betel gu neo-ni.

6 Iarruibh an Tighearn agus mairidh sibh beo; air eagail gu 'm bris e mar theine air tigh Ioseiph, agus gu 'n loisg e tigh Israeil, agus nach bi aon neach ann gu 'mhùchadh.

7 Sibhse ta tionudadh breitheanas gu searbhadas agus a' leigeadh dhibh fireantachd air an talamh,

8 Iarruibh esan a ta deanamh nan seachd reultan agus Orion; agus a' tionndadh sgàil a' bhàis gu maduinn, agus a ni an là dorchas mar an oidhe: a ta gairm air uisgeach- aibh na fairge, agus gan dòrtadh a mach air aghaidh na talmhainn; is e Iehobhah 'ainm:

9 A neartuicheas an creachta an aghaidh an tréin; air chor as gu 'n d'thig an *duine* creachta an aghaidh an daingnich.

10 Is fuath le esan a bheir ach- asan anns a' gheata; agus is gràin leo esan a labhras gu h-ionraic.

11 Air an aobhar sin, a chionn gu bheil sibh a saltairt air a' bhòclid, agus a' gabhail uaith duaise do chruinneachd; ge do thog sibh tigh- ean do chlachaibh snaighte, gidheadh cha 'n àitich sibh iad; ge do shuidhich sibh fion-liosan taitneach, gidheadh cha 'n òl sibh fion diubh.

12 Oir is aithne dhomhsa bheir



Iochdan fionmhor, agus 'ur peacanna mòra; sibhse ta claidh an fhìr-ein, a ta gabhail cùmha, agus a' cur a' bhoich a leth-taobh anns a' gheata.

13 Air an aobhar sin fanaidh an duine glìc na thosd anns an àm sin; oir is aimsir olc i.

14 Iarruibhse maith, agus ni h-e ole, a chum-gu mair sibh beo: agus mar sin bidh an Tighearn Dia nan sluagh leibh, mar a labhair sibh féin.

15 Fuathaichibh an t-olc, agus gràdhachibh am maith, agus daingnichibh breitheanas anns a' gheata; theagamh gu 'm bi an Tighearn Dia nan sluagh gràsulhor do iarmad Ioseiph.

16 Oir mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh, an Tighearn; *Bidh* caoidh anns na h-uile shràidibh, agus their iad anns na h-uile ròidibh-mòra, Mo thruaighe, mo thruaighe! agus gairmidh iad an treabhaiche gu bròn, agus iadsan a ta eòlach air caoidh gu tuireadh.

17 Agus anns na h-uile fion-lios bidh caoineadh: oir gabhaidh mise tre do mheadhon. deir an Tighearn.

18 Is truagh dhuibhse ta 'g iaruidh là an Tighearna. Ciod e so duibhse là an Tighearna? dorchadas agus cha 'n e solus.

19 Ceart mar gu 'n teicheadh duine o leòmhann, agus gu 'n coinnicheadh math-ghlanhuinn e; no gu 'n rachadh e steach d'a thigh, agus a làmh a leigeadh air a' bhalla, agus gu 'n deanadh nathair a theumadh.

20 Nach bi là an Tighearna na dhorchadas, agus ni h-ann na sholus, eadhon ro-dhorcha, agus gun soil-leireachd air bith ann?

21 Is fuath leam, is beag orm mi laithean féille, agus cha ghabhur tlachd ann am boladh 'ur n-ard-fhéillean.

22 Ged lobair sibh dhomh iobairtean-loisgte, agus tabhartais-bhìdh, cha' ghabh mi *iad*: ni mò bheir mi fainear tabhartais slith 'ur beatha-acha reamhra.

23 Beir uam fuaim d'òran; agus ceòl do chlàrsach cha' n eisd mi.

24 Ach ruitheadh breitheanas slòs mar uisgeacha, agus fireantachd mar shruth làidir.

25 An do thairg sibh dhomhsa iobairtean agus tabhartais anns an fhàsach rè dà fhichead bhliadhna, O thigh Israeil?

26 *Ni h-eadh*, ach ghiùlain sibh pàillìan 'ur Moloich, reul 'ur dé Chinin, 'ur dealbhan, a rinna sibh dhuibh féin.

27 Uime sin bheir mis' oirbh im-eachd am bruid taobh thall Dhama-cuis, deir an Tighearn, do 'n ainm Dia nan sluagh.

## CAIB. VI.

**I**S truagh dhoibhsan a ta gu suaimh-neach ann an Sion, agus ag earb-sa a sliabh Shamaria; a ta 'gan ainmeachadh féin air tùs nan ciinneach, gu am bheil imeachd tìghe Israeil.

2 Siùbhlaidh thairis gu Calneh, agus faicibh; agus rachaidh 'as sin gu Hamat mòr: an sin rachaidh slòs gu Gat nam Philisteach: am fearr iadsan na na rioghachdan so? no 'm bheil am crìocha ni 's mò na 'ur crìocha?

3 Is truagh dhoibh-san a ta cur an droch latha fada uatha, agus a' toirt am fagus àite-suidhe an fhoir-neirt:

4 A ta luidhe air leapuichibh deud-chnàmh, agus 'gan sìneadh féin air an uirighibh; a ta 'g itheadh uan an treud, agus nan laogh a meadhan an tigh-bhiadhaidh.

5 A ta seinn do fhuaim na clàrs-aich; a ta cosmhuil ri Daibhidh, a' dealbh dhoibh féin inneala-ciuil:

6 A ta 'g òl fìona ann an cuach-aibh, agus 'g an ungaidh féin le tagha gach oladh: ach nach 'eil doilich air son amhghair Ioseiph.

7 Air an aobhar sin a nis théid iad am bruid leis a' cheud chuid a dh' fhalbhas ann am braigheanas; agus bheirair air falbh cuirm na muinntir a bha 'g an sìneadh féin.

8 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air féin, deir Iehobhah Dia nan sluagh; Is gràin leam òirdheirceas Iacoib, agus is fuath leam a lùchairtean: uime sin bheir mi seachad am baile, agus gach ni ta ann.

9 Agus tarlaidh ma dh'fhanas deichnear fhear ann an aon tigh, gu faigh iad bàs.

10 Agus togaidh caraid duine suas e, agus esan a loisgeas e, chum na cnàmhan a thoirt a mach as an tigh; agus their e ris-san a ta steach san tigh, *am bheil aon neach* fatlasd leat? Agus their esan, Cha 'n 'eil: An sin their e, Bi ad thosd. A chionn nach 'eil iad a' toirt luaidh air ainm Iehobhah.

11 Oir feuch, àithnidh an Tighearn, agus buailidh e 'n tigh mòr le bearnaibh, agus an tigh beag le scoltaibh.

12 An ruith eich air carraig? an treabhar i le daimh? oir thionndaidh sibh breitheanas gu domblas, agus toradh an ionracais gu iteodha.

13 Sibhse, a ta ri gairdeachas ann an nì a' neo-nì; a ta ag radh, Nach do ghabh sinn chugainn uachdran-achd le 'r neart féin?

14 Agus feuch, dùisgidh mise suas cinneach 'n'ur n-aghaidh, O thigh Israeil, deir Iehobhah Dia nan sluagh; agus sàruichidh iad sibh o dhìol a steach Hamat, gu ruig abhainn an fhàsaich.

## CAIB. VII.

**M**AR so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomhsa, agus feuch, dhealbh e locuist ann an toiseach teachd a nìos an fhàis mu dheire; agus feuch, b'e sin am fàs deireanach, an deigh buain an rìgh.

2 Agus tharladh tra chuir iad crìoch air itheadh luibhean na tìre, gu 'n d' thubhairt mise, O Thighearna Iehobhah, maith, guidheam ort; cò thogas suas Iacob? oir tha e ro-bheag.

3 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth so: Cha tachair so, deir an Tighearn.

4 Mar so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomhsa; agus feuch, ghairm an Tighearn Iehobhah gu breitheanas le teine, agus loisg e 'n doimhne mhòr; agus shluig e suas earrann.

5 An sin thuirt mise, O Thighearn Iehobhah, sguir, guidheam ort: cò thogas suas Iacob? oir tha e ro-bheag.

6 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth so: Cha tachair so fòs, deir an Tighearn Iehobhah.

7 Mar so thaisbein e dhomh; agus feuch sheas an Tighearn air balla deanta le sreing-riaghailt, agus sreang-riaghailt na làimh.

8 Agus thuirt an Tighearn rium; Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thuirt mise, Sreang-riaghailt. An sin thuirt an Tighearn, feuch, cuiridh mise sreang-riaghailt ann am meadhon mo shluaigh Israeil, cha ghabh mi nì 's mò seachad orra tuille.

9 Agus cuirear ionadan arda Israeil fàs; agus nìthear naomh-ionaid Israeil nan làraich sgaoilte, agus éiridh mise an aghaidh tighe Ieroboam leis a' chlàidheamh.

10 An sin chuir Amasiah sagart Bheteil, fios gu Ieroboam rìgh Israeil, ag ràdh, Dhealbh Amos feall a'd' aghaidh ann am meadhon tighe Israeil: cha 'n urradh am fearaun a bhriathran uile a ghiùlan.

11 Oir mar so deir Amos, Gheibh Ieroboam bàs leis a' chlàidheamh;

agus bhenear Israel gu deimhin, air falbh ann am bruid as an tìr féin.

12 Thuirt Amasiah mar an céudna ri Amos; O fhiosaiche, falbh, teich thusa gu tìr Iudah, agus ith aran an sin, agus an sin dean fàisneachd.

13 Ach na dean fàisneachd nì 's mò ann am Betel: oir is e sin naomh-ionad an rìgh, agus is e sin teach na rioghachd.

14 An sin fhreagair Amos, agus thubhairt e ri Amasiah, Cha b'fhàidh mise, nì mò bu mhac fàidhe mi; ach bu bhuachaille spréidhe mi, agus fear-tionail meas sicamoir.

15 Agus thug an Tighearn mi o bhi leantuinn an treud; agus thuirt an Tighearn rium, Falbh, dean fàisneachd do 'm phobull Israel.

16 A nis uime sin, cluinn thusa focal an Tighearna: tha thu 'g ràdh, Na dean fàisneachd an aghaidh Israeil, agus na sìleadh d'fhocal an aghaidh tighe Isaac.

17 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Bidh do bhean na strìopaich anns a' bhaile, agus tuitidh do mhic agus do nigheana leis a' chlàidheamh; agus bidh d'fhearanna air a roinn leis an t-sreing: agus gheibh thu bàs ann am fearann truaichte, agus théid Israel gu deimhin air falbh ann am bruid, a mach as an dùthaich féin.

## CAIB. VIII.

**M**AR so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomhsa; agus feuch, cliabh do mheas samhraidh.

2 Agus thubhairt e, Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thuirt mise, Cliabh do mheas samhraidh. An sin thuirt an Tighearn rium; Tha a' chrìoch air teachd air mo shluaghsa Israel, cha ghabh mise seachad orra nì 's mò.

3 Agus bidh òrain an teampuill nan ulartaich anns an là sin, deir an Tighearn Iehobhah: *bidh mòran* do chorpa marbha anns gach ionad: tilgidh iad gu tosdach a mach *iad*.

4 Cluinnibh so, O sibhse ta slugadh suas an ainnis eadhon a thoirt air bochdan an fhearainn fàilueachadh,

5 Ag ràdh, C' uin' a théid a' ghealach ùr seachad, a chum gu 'n reiceamaid sìol? agus an t-sàbaid, a chum gu 'n d'thugamaid a mach cruineachd? A' deanamh an ephah beag, agus an t-seceil mòr; agus a' deanamh na meighe mearachdach le ceilg:

6 A' ceannach nam bochd air son airgid, agus an fheumannaich air

son bhròg; a' reic fòs deireadh a' chruineachd.

7 Mhionnuich an Tighearn air oirdheirceas Iacoib, Gu deimhin cha dichuimhnich mi gu bràth an uile oibre.

8 Nach criothnuich am fearann air son so? agus nach dean gach duine ta chòmhnuidh ann caoidh? agus nach éirich amhuil tuil thar an iomlan deth? nach tilgear a mach, agus nach bàthar e, mar gu 'm b' ann le abhainn na h-Eiphit.

9 Agus tarlaidh air an là sin, deir an Tighearn Iehobhah, gu 'n d'thoir mise air a' ghréin dol fuidh air mbeadhon là, agus ni mi an talmh dorch san là shoilleir.

10 Agus tionndaidhidh mi 'ur féisdean gu bròn, agus 'ur n-òrain uile gu tuirleadh; agus bheir mi air na h-uile leasraibh eudach-saic, agus air gach aon cheann maoile: agus ni mi e mar chumha air son aon mhic, agus a chrìoch mar latha searbh.

11 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn Iehobhah, san cuir mise gort anns an fhearann; cha 'n i gort *dhith* arain, no tart *dhith* uisge, ach *dhith* éisdeachd fhocal an Tighearna.

12 Agus siubhlaidh iad o fhairge gu fairge, agus o 'n airde tuath, eadhon gus an airde 'n ear, ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh, a dh'iarruidh focail an Tighearna, agus cha 'n fhaigh iad e.

13 Anns an là sin fannaichidh na h-òighean maiseach, agus na h-ògan-aich le tart.

14 Iadsan a ta mionnachadh air peaca Shamaria, agus ag ràdh, Tha do dhia-sa beo, O Dhain, agus tha cùis-aoraidh Bheer-seba beo; tuitidh eadhon iadsan, agus cha 'n éirich iad suas gu bràth-tuille.

#### CAIB. IX.

**C**HUNNAIC mi 'n Tighearn na sheasamh air an altair, agus thubhairt e; Buail an t-ard-dhorus, air chor as gu 'n criothnaich na h-ursannan: oir gearraidh mise sa' cheann iad, an t-iomlan diubh; agus an sliochd marbhaidh mi leis a' chlaidheamh: an ti theicheas dhiubh cha d'théid e as; agus an ti ghabhas an ruaig dhiubh cha tearnar e.

2 Ged chladhaich iad gu ruig an t-ionad lochdrach, as sin bheir mo lámhsa mios iad; ged streap iad suas gu néamh, assin bheir mise nuas iad:

3 Agus ged fholuich siad iad fein ann am mullach Charmeil, rannsuichidh mise, agus bheir mi mach as sin

iad; agus ged bhiodh iad air an solach o m' shealladh ann an lochd-ar na fairge, an sin bheir mi àithne do 'n nathair, agus ni i 'n teumadh.

4 Agus ged rach iad gu daorsa roimh an naimhdean, an sin bheir mise àithne do 'n chlaidheamh, agus marbhaidh e iad: agus leagaidh mi mo shùilean orra chum uile, agus ni h-ann a chum maith.

5 Oir is e 'n Tighearn Iehobhah Dia nan sluagh, a bheanas ris an fhearann, agus leagaidh e; agus ni na h-uile ta chòmhnuidh ann caoidh; agus éiridh e suas gu h-iomlan mar thuil, agus bàthar e; mar gu 'm b' ann le abhainn na h-Eiphit.

6 Is esan a thogas 'ard-sheòm-raichean anns na néamhaibh, agus a shuidhicheas a thigh-taisg air an talmh; an ti ghairmeas air uisgeacha na fairge, agus a dhòirteas iad a mach air aghaidh na talmhainn: is e Iehobhah 'ainm.

7 Nach 'eil sibh mar chloinn nan Etiopach dhómhsa, O chlann Israeil? deir an Tighearn. Nach d'thug mise Israel a tìr na h-Eiphit: agus na Philistich a Caphtor, agus na Siriaich a Cir?

8 Feuch, tha sùilean an Tighearna Iehobhah air an rioghachd chiontaich, agus sgriòsaidh mise bharr aghaidh na talmhainn i: a mhàin cha mhill mi gu tur tigh Iacoib, deir an Tighearn.

9 Oir feuch, bheir mise àithne, agus criathraidh mi tigh Israeil ann am measg nan uile chiuneach, mar a chriathrar stol ann an criathar, gidheadh cha tuit an slein a's lugha dheth air an talmh.

10 Bsaichidh uile pheacaich mo shluaigh-sa leis a' chlaidheamh, a ta 'g ràdh, Cha bheir an t-olc oirnn, agus cha ghlacé sinn gu h-obann.

11 Anns an là sin togaidh mise suas pàillion Dhaibhidh a ta air tuiteam, agus dùinidh mi suas a bhearnan; agus togaidh mi suas a làraichean, agus cuiridh mi suas e mar anns na laithibh o shean:

12 A chum gu 'n sealbhaich iad na mhaireas do Edom, agus na h-uile chinnich a dh'ainmichear air m'aimsa, deir an Tighearn a ni so.

13 Feuch tha na laithean a' teachd, deir an Tighearn, anns am beir an treabhaiche air a bhuanach, agus fear-bruthaidh nam fion-dhearc air fear cur an t-sil; agus silidh na sléibhtean fion milis, agus leagaidh na h-uile chnuic.

14 Agus bheir mise air a h-aïs a rls bruid mo shluaigh Israeil, agus

togaidh iad na bailtean fàs, agus ni iad an àiteachadh; agus suidhichidh iad flon-liosan, agus òlaidh iad am flon; ni iad fòs liosan, agus ithidh iad an toradh.

15 Agus suidhichidh mise iad nam fearaon, agus cha bhi iad ni 's mò air an splonadh a nìos as an fhear-anu a thug mise dhoibh, deir an Tighearn do Dhia-sa.

## OBADIAH.

**S** EALLADH Obadiah. Mar so deir an Tighearn Iehobhah do thaobh Edoim: Chuala sinn aithris o'n Tighearn, agus chuireadh teachdaire am measg nan cinneach, *ag ràdh*, Eiribhse, agus éireamaidne suas na h-aghaidh ann an cath.

2 Feuch rinn mise beag thu measg nan cinneach: tha thu gu mòr air do chuir fo dhi-meas.

3 Mheall uabhar do chridhe thu, O thusa ta chòmhnuidh ann an sgeiribh nan creag, ann ad chòmhnuidh ard; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, Co bheir a nuas mi chum an làir?

4 Ged ardaich thu thu féin mar an iofair, agus ged shuidhich thu do nead am measg nan reultan, as sin bheir mise nuas thu, deir an Tighearn.

5 Ma thig meirlich chugad, ma thig gaduichean anns an oidhche, (cionnus a ghearradh as thu!) nach goideadh iad gus am biodh gu leòr aca? nan d'fhigeadh luchd-tional nam fion-dhearc chugad, nach fàgadh iad dìolam do na dearcaibh?

6 Cionnus a ta Esau air iarraidh a mach! a nithe foluichte air an rannsachadh!

7 Thug uile dhaoine do chomuinn a chum na criche thu; na daoine bha 'n sìth riut, a dh'ith aran, leat, mheall iad thu, agus bhuadhaich iad ann ad aghaidh: leag iad rib fodhad: cha 'n 'eil tuigse sam bith annad.

8 Nach sgrios mise san là sin, deir an Tighearn, araon na daoine gheice mach a h-Edom, agus tuigse a sliabh Esau?

9 Agus claoidhear do dhaoine treun-sa, O Themain; a chum gu 'n gearrar as gach duine do shliabh Esau le h-àr.

10 Air son d' ainneirt an aghaidh do bhràthar Iacoib, ni nàire do chòmhdachadh, agus bidh tu air do ghearradh as gu bràth.

11 Anns an là san do sheas thu air an taobh eile, anns an là san d' thug, na coimhich a shluagh am

buid, anns an deachaidh coigrich a steach air a gheatachan, agus anns an do thilg iad crannchur air Ierusalem, *bha* eadhon thusa mar aon diubh.

12 Ach cha bu chòir dhuit amharc *le sòlas* air là do bhràthar, anns an là san d' rinneadh coigreach dheth: ni mò bu chòir dhuit gairdeachas a dheanamh os cionn cloinne Iudah ann an là an lèir-sgrios: ni mò bu chòir dhuit labhairt gu n-uabhbreach ann an là an amhghair.

13 Cha bu chòir dhuit dol a steach air geata mo shluaigh-sa ann an là an amhghair; seadh cha bu chòir dhuit amharc *le sòlas* air an teinn ann an là an airce; no làmh a chur air am maoin ann an là an amhghair.

14 Ni mò bu chòir dhuit seasamh anns an t-slighe tharsuing, a ghearradh as na dream a chaidh as d'a inhuinntir; ni mò bu chòir dhuit iadsan a mhair d'a chuideachd a thoirt suas ann an là na dòrainn.

15 Oir tha là an Tighearna dlù air na h-uile chinnich: mar a rinn thusa, nithear riut: pillidh do luigh-eachd air do cheann féin.

16 Oir amhuil a dh'èl sibhse air mo shliabh naomh-sa, òlaidh na h-uile chinnich mu'n cuairt; seadh òlaidh, agus sluigidh iad sìos; agus bithidh iad mar nach biodh iad idir ann.

17 Ach air sliabh Shioin bidh saorsa, agus bidh naomhachd; agus sealbhaichidh tigh Iacoib an sealbh féin.

18 Agus bidh tigh Iacoib na theine, agus tigh Ioseiph na lasair; agus tigh Esau na asbhuain; agus lasaidh, agus loisgidh iadsan iad; agus cha bhi aon marionn do thigh Esau; oir labhair an Tighearn.

19 Agus gabhadh iadsan o dheas sealbh air sliabh Esau; agus iadsan o'n chòmhnard air na Philistich; agus sealbhaichidh iad machair Ephraim, agus machair Shamaria; agus sealbhaichidh Benjamin Gilead.



20 Agus sealbhaichidh braighdean an t-sluaigh so chloinne Israeil, fearann nan Canaanach, eadhon gu Sarephat; agus sealbhaichidh braighdean Ierusalem, a ta 'n Sepharad, bailtean na h-àirde deas.

21 Agus thig fir-shaoraidh nìos air sliabh Shioin, a thoirt breith air sliabh Esau; agus bidh an rioghachd leis an Tighearn.

## I O N A H.

### CAIB. I.

**A**NIS thàinig focal an Tighearna gu Ionah mac Amitai, ag ràdh;

2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile mòr sin, agus tog do ghuth na aghaidh; oir tha an aingidheachd air teachd a nìos a'm' làthair-sa.

3 Ach dh'éirich Ionah suas gu teicheadh do Tarsis o fhianuis an Tighearna; agus chaidh e sìos gu Iopa; agus fhuair e long a' dol gu Tarsis, agus phàigh e 'n luach-aisig, agus chaidh e sìos innte, gu dol leo gu Tarsis, o làthair an Tighearna.

4 Ach chuir an Tighearn a mach gaoth mhòr air an fhaighe, agus bha onfha ro-mhòr air an fhaighe; ionus gu 'n do shaoil iad gu 'm biodh an long air a briseadh.

5 An sin bha eagal air na maraichean, agus ghlaodh iad gach duine, r'a dhia; agus thilg iad a mach am bathar a bha san luing do 'n fhaighe, chum a h-eatromachadh: ach chaidh Ionah sìos gu taobhan na luinge; agus luidh e, agus bha e na shuain chadail.

6 An sin thàinig maighstir na luinge d'a ionusuidh, agus thuirt e ris, Ciod is ciall duit, O thus' a tha 'n ad chadal? éirich, gairm air do Dhia; theagamh gu smaointich Dia oirnn, a chum nach bàsaich sinn.

7 Agus thubhairt iad, gach aon r'a chompanach, Thigibh, agus tilgeamaid crainn, a chum gu 'n aithnicheamaid cò air son a ta 'n tole so air teachd oirnn. Mar sin thilg iad crainn, agus thuit an crannchur air Ionah.

8 An sin thuirt iad ris, Innis duinn, guidheamaid ort, ciod a b' aobhar do 'n ole so teachd oirnn; ciod is dreuchd a dhuit? agus cia as a thàinig thu? ciod is dùthaich dhuit? agus cò na daoine do 'm bheil thu?

9 Agus thuirt e riu, Is Eabhraidheach mi, agus tha eagal an

Tighearna Dia nèimh orm, an Ti a rinn an cuan agus an *talamh* tioram.

10 An sin bha na daoine fo anbharr eagail, agus thuirt iad ris, C'ar son a rinn thu so? (oir thuig na daoine gu 'n do theich e o làthair an Tighearna; oir dh'innis e dhoibh.)

11 An sin thuirt iad ris, Ciod a ni sinn riut, a chum gu 'm bi an fhaighe ciuin dhuinn? (oir bha onfha na fairge a' fàs ni bu mhò 's ni bu mhò.)

12 Agus thuirt e riu, Togaibh suas mi, agus tilgibh a mach mi anns an fhaighe; mar sin bidh an fhaighe ciuin dhuibhse: oir tha fios agam gur ann air mo shon-sa tha 'n doinionn mhòr so oirbh.

13 Gidheadh dh'iomraim na daoine gu cruaidh, a chum pilleadh gu tir, ach cha b'urradh iad; oir dh'fhàs onfha na fairge ni bu mhò 's ni bu mhò nan aghaidh.

14 Air an aobhar sin, ghlaodh iad ris an Tighearn, agus thubhairt iad, Guidheamaid ort, O Tighearn, na leig dhuinne bàsachadh air son amama an duine so, agus na leig oirnn fuil neo-chiontach: oir rinn thusa, O Tighearn, mar a b'àill leat féin.

15 An sin ghlac iad Ionah, agus thilg iad a mach e anns an fhaighe, agus sguir an fhaighe d'a boile.

16 An sin bha eagal an Tighearna gu ro-mhòr air na daoine, agus dh'ìobair iad lobairt do 'n Tighearn, agus thug iad bàidean.

17 A nìs dh'ullaich an Tighearn iasg mòr chum Ionah a shlugadh suas; agus bha Ionah ann am broinn an éisg tri laithean agus tri oidhean.

### CAIB. II.

**A**N sin rinn Ionah urnaigh ris an Tighearn a Dhia, a broinn an éisg,

2 Agus thubhairt e; Ghlaodh mi

io thaobh m' amhghair ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium; a broinn na h-uighe ghlaodh mi; chuala tusa mo ghuth.

3 Oir thilg thu mi san doimhne, ann am meadhon na fairge; agus dh' iadh na tuitlean mu 'm thimchioll; chaidh do shumainnean agus do thonuan-sa uile tharum.

4 An sin thubhairt mi, Tha mi air mo thilgeadh a mach a fradharc do shùl; gidheadh seallaidh mi a ris ri do theampull naomh.

5 Dh' iadh na h-uisgeachan mu 'm thimchioll, eadhon gu ruig an t-anam: chòmhdaich an doimhne mi mu 'n cuairt; bha mo cheann air a rìbeadh anns an fheamainn.

6 Chaidh mi sìos gu h-ìochdar naa sléibhean; dhruid an talamh a crainn gu bràth orm: gidheadh thug thus a nìos as an t-slochd mo bheatha, O Thighearn mo Dhia.

7 Tra lag air m'anam an taobh a stigh dhìom, chuimhnich mi air an Tighearn; agus thàinig m' urnaigh chugad, gu d' theampull naomh.

8 Iadsan a ta leanmhuinn air dìomhanasa breugach, tha iad a' treigsinn an tròcair féin.

9 Ach lobraidh mise dhuitse le guth buidheachais; tocaidh mi an nì sin a bhòidich mi; is ann do 'n Tighearn a bhuineas slàinte.

10 Agus labhair an Tighearn ris an iasg, agus thilg e mach Ionah air an talamh thioram.

## CAIB. III.

**A** GUS thàinig focal an Tighearna gu Ionah air dara uair, ag ràdh;

2 Eirich, imich gu Ninebheh, an baile mòr sin, agus labhair ris anns na briathraibh a dh' àithneas mise dhuit.

3 Agus dh' éirich Ionah, agus chaidh e gu Ninebheh, do réir focail an Tighearna. (A nis bu bhaile ro-mhòr Ninebheh, astar thri laithean.)

4 Agus thòisich Ionah air dol tre b an bhaile, astar aon latha; agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Fathasd dà fhichead là, agus sgriosar Ninebheh.

5 Agus chreid muinntir Ninebheh Dia, agus dh' éigh iad trasg, agus chuir iad umpa eudach-saic, o'n aon bu mho dhiubh gus an aon bulgha.

6 Oir thàinig an sgeul gu rìgh Ninebheh, agus dh' éirich e o a rìgh-chaitir, agus chuir e 'fhalluing

uath, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saic, agus shuidh e ann an luathre.

7 Agus thug e fainear a ghlaodh-ach agus a chur an céill feadh Ninebheh, (le ordugh an rìgh agus 'uaislean,) ag ràdh; Na blaiseadh duine no beathach, buair no treud, aon nì; na h-ionaltradh iad, agus na h-bladh iad uisge.

8 Ach biodh duine agus ainmhidh air an còmhdachadh le eudach saic, agus glaothadh iad gu treun ri Dia: seadh, pilleadh iad gach aon o 'dhroch shlighe, agus o'n fhòirneart a ta nan làmhan.

9 Cò aig am bheil fios nach pill Dia, agus nach gabh e aithreachas, agus nach pill e o 'dhian-chorroich; air chor as nach bàsaich sinn?

10 Agus chunnaic Dia an oibre, gu 'n do phill iad o'n droch shlighe; agus ghabh Dia aithreachas mu'n olc a thubhairt e gu 'n deanadh e orra, agus cha d' rinn se e.

## CAIB. IV.

**A** GUS mhi-thaitinn sin ri Ionah gu ro-mhòr, agus bha fearg mhòr air.

2 Agus ghuidh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, nach dubhairt mise so, 'nuair a bha mi fathasd ann am dhùthaich féin? Uime sin theich mi roimhe so gu Tarsis: oir bha fios agam gur Dia gràsmhor thusa, agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an ìochd, agus gu 'n gabh thu aithreachas mu olc.

3 Uime sin a nis, O Thighearn, buin, guidheam ort, m' anam uam; oir is fearr dhomh bhì marbh na beo.

4 An sin thuirt an Tighearn; Am maith a thig dhuit fearg a bhì ort?

5 A nis bha Ionah air dól a mach as a' bhaile, agus shuidh e air an taobh an ear do 'n bhaile, agus an sin rinn e dha féin bothan, agus shuidh e fuidhe san dubhar, gus am faiceadh e cìod a thachradh do 'n bhaile.

6 Agus dh' ullach an Tighearn Dia luibh-sgàile, agus dh' fhàs i nìos os cionn Ionah, a chum gu 'm biodh i mar sgàile thar a cheann, d'a shaoradh o 'dhoilghios. Agus bha Ionah ro-aith air son na luibh-sgàile.

7 Ach dh' ullach Dia cnuimh an uair a dh' éirich a' mhaduinn air an ath là, agus bhuail i an luibh-sgàile, agus shearg i.

8 Agus tharladh tra dh' éirich a'

ghrian, gu 'n do dheasuich Dia gaoth theath o 'n ear; agus bhuail a' ghrian air ceann Ionah, ionnus gu 'n d' fhanuich e, agus ghuidh e ann féin bàs fhaotainn, agus thubhairt e. Is fearr dhomh bhì marbh na beo.

9 Agus thuirt Dia ri Ionah, An ceart dhuit do chorroich a bhì air lasadh air son na luibh-sgàile? Agus thuirt esan, Is ceart domh a bhì ann an corruich gu bàs.

10 An sin thuirt an Tighearna Choigleadh tusa an luibh-sgàile, air son nach do shaothairich thu, ni mò thug thu air fàs; a thàinig a nìos ann an oidhche, agus a chaidh seachad ann an oidhche.

11 Agus nach coiglinn-sa Ninebheh, am baile mòr sin, anns am bheil tuille as sè fichead mìle pearsa, do nach aithne an làmh dheas seach an làmh chli; agus mòran spréidhe?

## MICAH.

### CAIB. I.

**F**OCAL an Tighearna, a thàinig gu Micah am Morastach, ann an laithibh Iotaim, Ahais, Hesechia, rìghrean Iudah; a chuunaic e do thaobh Shamaria agus Ierusalem.

2 Eisdibh, O shloigh, an t-iomlan dibh: thoir fainear, O thalaimh, agus na h-uile ta ann; agus biodh an Tighearna Iehobhah na fhianuis 'nur n-aghaidh, an Tighearna a 'theampull namh.

3 Oir feuch thig an Tighearna a mach as 'àite; agus thig e nuas, agus saltraidh e air ionadaibh arda na talmhainn.

4 Agus leaghar na sléibhtean fuidhe, agus sgoiltear na gleannta: mar chéir fa chomhair an teine, mar nìsgeachan a dhòirtear thar bruaich chorraich.

5 Air son easontais Iacoib tha se uile, agus air son lochdan tighe Israeil. Ciod e easontas Iacoib? Nach e Samaria? agus ciod iad ionadan arda Iudah? nach iad *sin a ta 'n Ierusalem?*

6 Uime sin ni mise Samaria na carn 'sa mhachair, na h-àit air son suidheachaidh fhlon-lios; agus taomaidh mi sìos a clachan do 'n ghleann, agus leigidh mi ris a bunaite.

7 Agus brisoar a dealbhan snaighte gu léir nan bloighdibh, agus loisgear a tuarasdal gu léir le teine, agus an t-iomlan d'a h-iodholaibh leigidh mise sìos nan làraic: oir do thuarasdal strìopaiche chruinnich i a *h-ionnais*; agus do thuarasdal strìopaiche pillidh iad.

8 Air an aobhar sin ni mise caoidh agus ard-ghul; siubhlaidh mi rùisgte agus lomnochd: ni mi caoidh mar na dragoin, agus cumha mar nigh-eana na cuillich-oidhche.

9 Oir tha a creuchd do-leigheas, oir thàinig i gu Iudah; thàinig i gu geata mo shluaigh-sa, gu Ierusalem.

10 Na cuiribh an ceill e ann an Gat; na guilbh air aon chor; ann an tigh Aphrah aornagain thu féin san luaithre.

11 Imich air falbh, a bhean-àiteachaidh Shaphir, le d' nàire air a leigeadh ris: cha deachaidh luchd-àiteachaidh Shanain a mach gu tuir-eadh: O Bheteseil, gheibh e uaibhse àite seasaimh.

12 Gu dearbh tha bean-àiteachaidh Mharoit a' feitheamh air son maith; gu dearbh thàinig ole a nuas o 'n Tighearna gu geata Ierusalem.

13 Ceangail an carbad ris an each luath, O thusa ta 'g àiteachadh Lacheis. B' ise bu toiseach peacaidh do nighean Shioin: oir annadsa fhuair eadh easontais Israeil.

14 Uime sin bheir thu tiolacan do Mhoreset-Gat: bidh tighean Achsib nam mcalladh do rìghribh Israeil.

15 Agus bheir mise oighre chugadsa, O bhean-àiteachaidh Mharsah; thig e gu Adulam, glèir Israeil.

16 Dean maol thu féin, agus dean do bhearradh air-son do chloinne àillidh; sgaoil, mar an iolair, do mhaile; oir dh'fhalbh iad uait am braighdeanas.

### CAIB. II.

**I**S truagh dhoibhsan a tà dealbh aingidheachd, agus a' cur an gnìomh uile air an leapuichibh; an uair a shoillsicheas a' mhaduinn tha iad 'g a dheanamh, a chionn gu bheil e 'n comas an làimhe.

2 Agus tha iad a' sanntachadh mhachraichean, agus 'gan glacadh le foirneart, agus thighean, agus tha

iad 'gan toirt air falbh: mar sin tha iad a' saruchadh duine agus a thighe; daine muboir agus 'oighreachd.

3 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn; Feuch, an aghaidh an 'eaghlaich so tha mise a' dealbh uile, o nach buin sibh air falbh 'ur nuicil, ni mò dh'imicheas sibh gu n-uaibhreach: oir is aimsir olc so.

4 Anns an là sin togar cosalachd nur n-aghaidh, agus nithear tuirpachd le cumha bìdnach, ag ràdh; Tha sinn gu tur air ar creachadh; th'atharruich e cuibhrionn mo shluaigh: cionnus a dh'atharruich e nam e? roinn e ar machraichean, a shaoil sinn a bhiodh air an aiseag dhuinn féin.

5 Gu dearbh cha bhi aon neach agad a shineas a mach sreang le crannachur ann an coimhthional an Tighearna.

6 Na deanuibhse faisneachd, O sibhse ta ri faisneachd: cha dean iad faisneachd dhoibh; cha d'hoir esan air falbh am masladh.

7 Am bheil tigh Iacoib ag ràdh, Am bheil Spiorad an Tighearna air a chughrannachadh? an iad so a ghnìomhara? nach 'eil mo bhriath-ransa a' deanamh maith do 'n neach a ghluaiseas gu h-ionraic?

8 Ach o chian fada dh'éirich mo shluagh suas mar nàmhaid: tha sibh a' spionadh na falluinge, maille ris an trusgan, o'n mhuinntir a ta 'g imeachd seachad gu téaruinte, mar dhaoine gun spéis do chogadh.

9 Mnathan mo phobuill thig sibh a mach o'n tighibh taitneach; o'n cloinn thug sibh air falbh mo ghloir gu bràth.

10 Eiribh, agus imichibh, oir cha 'n i so 'ur comhnuidh: a chionn gu bheil e air a shalachadh, sgriosar e; agus bidh an sgrios mòr.

11 Ma ni duine sam bith, ag imeachd ann an spiorad bréige agus ceilg, faisneachd dhuit air son fìona 'a air son dibhe làidire, bidh eadhon esan na fhàidh do 'n t-sluagh so.

12 Cruinnichidh mi gu cinnteach, O Iacoib, an t-ìomlan diotsa: cruinnichidh mi gu cinnteach, iarmad Israeil; cuiridh mi iad le chéile mar chaoirich Bhosrah, mar threud ann am fearadh an mànrach<sup>a</sup>: ni iad farum mòr le lionmhoireachd dhaoine.

13 Thàinig am fear-brisidh a nìos ompa: bhris iad an geata, agus haidh iad troimhe; agus chaidh

iad a mach d'a thrìd; agus sibh-laidh an rìgh air an toiseach, eadhon an Tighearn air an ceann.

## CAIB. III.

**A** Gus thubhart mi, Eisdibh, a guidheam oirbh, O cheannarda Iacoib, agus a phrionnsacha tighe Israeil; nach buin duibhse fios a bhi ag sibh ciod a tha ceart?

2 Sibhse ta fuathachadh a' mhaith, agus a' gràdhachadh an uile; a ta spionadh dhiubh an craicinn, agus am feòla bharr an cnàmh:

3 A ta fòs ag itheadh feòla mo shluaigh-sa, agus a' fionnadh dhiubh an craicinn, agus a' briseadh an cnàmh, agus 'gan gearradh nam bloighdibh, mar fheoil air son na poite, agus mar bhiadh ann am meadhon a' choire.

4 An sin glaothadh iad ris an Tighearn, ach cha chluinn e iad: folaichidh e fòs a ghnìis natha san àm sin, mar a ghiulain siad iad fein gu h-olc nan gnìomharaibh.

5 Mar so deir an Tighearn mu thimchioll nam fàidhean a ta toirt air mo shluagh-sa dol air seachran, a ta teumadh le 'm fàciaibh, agus a' glaothach, Sith: ach air son an ti nach cuir nam beul, tha iad ag ullachadh cogaidh na aghaidh.

6 Air an aobhar sin thig oidhche oirbh, air chor as nach faic sibh seal-ladh; agus thig dorchadas oirbh, air chor as nach dean sibh faisneachd, agus theid a' ghrian sìos air na fàidhean, agus bidh an là os an cionn dorcha.

7 An sin bidh nàire air na fiosaichean, agus ambluadh air na fàidhean; seadh, còmhdaichidh iad uile am beul, oir cha 'n 'eil freagradh air bith o Dhia.

8 Ach gu deimhin tha mise làn do chumhachd, do spiorad an Tighearna, agus do bhreitheanas, agus do neart; a leigeadh ris 'easaontais do Iacob, agus a pheàcaidh do Israeil.

9 Cluinnibh so, guidheam oirbh, a cheannarda tighe Iacoib, agus a luchd-stiuraidh tighe Israeil; sibhse aig am bheil fuath do bhreitheanas, agus a ta fiaradh gach uile chearta:

10 A ta a' togail Shìoin suas le fuil, agus Ierusalem le do-bheart.

11 Tha an ceannardan a' toirt breith air son duaise, agus an sagairt a' teagasg air son tuarasdail agus am fàidhean a' faisneachd air



son airgid; gidheadh leigidh iad an taice ris an Tighearn, ag ràdh; Nach 'eil an Tighearn 'nar meadhon? cha d'thig aon olc oirnn.

12 Uime sin, air 'ur son-sa bidh Sion air a treabhadh mar mhachair, agus bidh Ierusalem na carnaibh; agus sliabh an tìghe mar ionada arda na frithe.

## CAIB. IV.

**A**CH tarlaidh anns na laithibh deireannach gu 'm bi sliabh tìghe an Tighearna air a dhaingneachadh air mullach nan sliabh, agus arduichear e os cionn nam beann agus sruthaidh na slòigh d'a ionnsuidh.

2 Agus théid mòran chinneach, agus their iad, Thigibh, agus rachamaid suas gu sliabh an Tighearna, agus gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaisgidh e dhuinn m'a shligheibh, agus gluaisidh sinne na cheumaibh: oir a Sion théid an lagh a mach, agus fòcal an Tighearna a Ierusalem.

3 Agus bheir e breith am measg mhòran shluagh, agus bheir e achasan do chinneachaibh làidir fad as; agus buailidh iad an claidhean gu coltair, agus an sleaghan gu corraibh sgathaidd: cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha 'n fhoghlum iad cogadh ni 's mò.

4 Ach suidhidh iad, gach duine fuidh 'fhineamhuin, agus fuidh 'ehrann-fige féin, agus cha chuir aon neach eagal orra: oir beul Iehobhab Dhia nar sluagh labhair e.

5 Oir gluaisidh na h-uile shluagh, gach aon ann an ainm a dhé féin; ach gluaisidh sinne ann an ainm Iehobhab ar Dé-ne, gu saoghal nan saoghal.

6 Anns an là sin, deir an Tighearn, cruinnichidh mi ise ta bacach, agus tionailidh mi ise ta air a fògradh a mach, agus ise a chuir mi fuidh amhghar.

7 Agus ni mi ise bha bacach na h-iarraidh, agus ise bha air a tilgeadh air falbh, na cinneach làidir; agus riaghlaidh an Tighearn os-an cionn ann an sliabh Shioin, o so a mach, eadhon gu slorruidh.

8 Agus thusa, O thùir an treud, a dhaingnich làidir nighinne Shioin, thig d' àm-sa; agus pillidh an t-sean nachdranachd, an rioghachd, gu nighinn Ierusalem.

9 A nis e' ar son a ta thu glaodhach gu h-ard? am bheil rìgh air bith

annad? an do bhàsaich d'fhear-comhairle? oir ghlac ioghanna thu, nar mhnaoi ri saothair.

10 Bi ann an saothair, agus beir, O nighean Shioin, mar mhnaoi ri saothair<sup>a</sup>; oir a nis théid thu mach as a' chathair, agus gabhaidh tu comhnuidh anns a' mhachair, agus théid thu eadhon gu Babilon; an sin saorar thu; an sin fuasglaidh an Tighearn thu a làimh do naimhdean.

11 A nis fòs tha mòran chinneach air cruinneachadh a' d' aghaidh, a ta 'g ràdh, Biodh i air a truailleadh, agus faiceadh ar sùil ar miann air Sion.

12 Ach cha 'n aithne dhoibh so smaoine an Tighearna, ni mò thuig-eas iad a chomhairle: oir ni e an cruinneachadh mar na sguaban a chum an urlair.

13 Eirich agus buail an t-arbhar, O nighean Shioin, oir ni mise d' adharc na h-iarunn, agus d'ionganna nan umba; agus buailidh tu nam bloighdibh mòran chinneach; agus coisrigidh tu an ionmbas do 'n Tighearn; agus am maoin do Thriath na talmhainn uile.

## CAIB. V.

**A**NIS cruinnich thu féin ann am buidhnichibh, O nighean bhuidhnichean: chuairtich iad le feachd sinn; buail iad le slait air a' ghial breitheamh Israeil.

2 Agus thusa, a Bhetlehem-Ephratah, ged tha thu beag am measg mhilltean Iudah; gidheadh asad thig a mach chugam-sa neach a bhios na uachdaran air Israel; aig an robh a dhol a mach o shean, o laithibh na slorruidheachd.

3 Air an aobhar sin bheir e thairis iad, gus an t-àm anns an d'thoir ise, ta gu leanabh a bhreth, d'bhacaidh clann; agus gus an iompachear fuigheall am bràithrean, maille ri macaibh Israeil.

4 Agus seasaidh e, agus ionaltraidh e a threud ann an neart an Tighearna; ann am mòrachd ainme an Tighearna a Dhia; agus bidh iadsan air an iompachadh: oir a nis bidh esan mòr gu ruig crìocha na talmhainn.

5 Agus bidh esan na shlith. 'Nuair a thig an t-Asirianach d'ar tìr, agus a shaltias e nar luchairtibh, an sin togaidh sinn na aghaidh seachd buachaillean, agus ochd cinn-fheadh-na sluaigh.

6 Agus cuiridh iad fearann Asiria as leis a' chlàidheamh, eadhon fearann Nimroide na dhòl a steach: mar o saoraidh iad sinn o 'n Asirianach nuair a thig e chum ar fearainn, agus 'nuair a shaltras e 'n taobh a stigh d'ar crìochan.

7 Agus bidh fuigheall Iacoib am measg mhòran shluagh, mar an drùchd o'n Tighearp, mar na frasau air an fheur nach feith ri duine, 's nach fàn ri macaibh dhaoine.

8 Agus bidh fuigheall Iacoib am measg nan cinneach, am meadhon mhòran shluagh, mar leòmhann am measg bheathaichean na frithe, mar chuilean leòmhainn am measg nan treuda caorach: e sin, ma thèid e roinne, araon saltraidh sìos, agus reubaidh, agus cha tèaruinn aon neach.

9 Togar do làmh suas os cionn do naimhdean, agus bidh d' eascairdean gu léir air an gearradh as.

10 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an Tighearn, gu'n gearr mise do chuid each a mach as do mheadhon, agus sgriosaidh mi do charbaid.

11 Agus gearraidh mi as bailtean d'fhearainn, agus tilgidh mi sìos d' uile dhaingnichean.

12 Agus gearraidh mi na druithdean a mach as do mheadhon, agus cha bhì fiosaichean air bith agad.

13 Do dhealbhan snaighte mar an ceudna gearraidh mi as, agus do dhealbhan seasmhach a mach as do mheadhon: agus cha d'fhoir thu ni 's mò aoradh do obair do làmh.

14 Agus spionaidh mi nìos do dhoireachan as do mheadhon: sgriosaidh mi fòs do naimhdean a.

15 Agus ni mi dioghaltas, ann am feirg, agus ann an corruich, air na cinnich, ionnus nach cual iad a leithid.

## CAIB. VI.

**E**ISDIBHSE nis ciod a deir an Tighearn: Eirich, tagair fa chomhair nam beann, agus cluinneadh na cnuic do ghuth.

2 Eisdibhse, O shléibhte coi-stri an Tighearna; agus sibhse, a bhunaite làidir na talmhainn. Oir tha coi stri aig an Tighearn r'a shluagh, agus tagraidh e ri Israel.

3 O mo shluagh, ciod a rinn mise ort? agus ciod anns do sgèithich mi thu? tog fianuis am aghaidh.

4 Oir thug mi nìos thu a tìr na h-Eiphit; agus a tigh nan tràillean shaoir mi thu; agus chuir mi romhad Moais, Aaron, agus Miriam.

5 O mo shluagh, cuimhnich a nis ciod a' chomhairle ghabh Balae rìgh Mhoab; agus ciod am freagradh a thug Balaan mac Bheoir dha, o Shìtìn gu Gilgal; a' chum gu 'n aithnich sibh fireantachd an Tighearn.

6 Ciod leis an d'thig mi ann am fianuis an Tighearna; leis an strìochd mi mi féin an làthair an Dia a's airde? an d'thig mi na fhianuis le iobairtibh-loisgte; le laoi gh a bhios bliadhna dh' aois?

7 Am bi an Tighearn toilichte le mìtibh do reitheachaibh, le deich mìtibh do shruthaibh ola? an d'fhoir mi mo cheud-ghin air son mo chionta; toradh mo chuirp air son cionta m' anama?

8 Dh'fheuch e dhuit, O dhuine, ciod a tha maith; agus ciod a tha an Tighearn ag iarraidh ort, ach ceartas a dheanamh, tròcair a ghràdhachadh, agus gluasad gu h-iriosail maille ri d' Dhia.

9 Tha guth an Tighearna glaothach ris a' bhaile, agus bheir an duine glic fainear d' ainm: eisdibhse an t-slat, agus an Ti a dh'orduich i.

10 Am bheil fathasd ionmhasa na h-aingidheachd ann an tigh an droch dhuine; agus an tombas gann a ta gràneil?

11 Am meas mise glan i leis na meighibh eucorach, agus le màla nan cothroma cealgach?

12 Aig am bheil a daoine bearaach làn ainneirt: agus labhair a luchd-àiteachaidh breugan; agus tha an teanga cealgach nam beul.

13 Uime sin tionsgnaidh mise air do bhualadh, air do dheanamh fàs air son do lochdan.

14 Ithidh tu, ach cha sasuichear thu; agus bidh do leagadh ann ad mheadhon; agus gabhaidh tu greim, ach cha ghléidh thu: agus an nà sin a ghléidheas tu, bheir mise do 'n chlàidheamh.

15 Cuiridh tu, ach cha bhuaia thu: bruthaidh tu meas a' chrainn-ola, ach cha 'n ung thu thu féin le h-ola; agus dearcann an fhìon-nuadh, ach cha 'n òl thu fìon.

16 Oir choimhid thu reachdan Omri, agus uile oibre tighe Ahaib; agus tha sibh ag imeachd nan combairlibh; a chum gu 'n deannuinne na h-ionad fàs i, agus a luchd-àiteachaidh nan sgeig; agus gu 'n giùlain sibhse masladh mo shluagh se.

CAIB. VII.

**M**O thruaighe mise! oir dh'fhàs mi mar luchd-tionail a' mheas shamhraidh; mar luchd-dìoluim an fhìon-fhogharaidh: cha 'n 'eil aon bhaguide r'a itheadh: tha m'anam ag iarraidh a' cheud thoraidh.

2 Bhàsaich an t-ionracan as an fhearann, agus cha 'n 'eil neach treibh-dhireach am measg dhaoine: tha iad uile a' gabhail fàth air son fala: tha iad, gach aon, a' sealg a bhràthar le lìon.

3 A chum gu 'n dean iad olc le uile dhìcheall an làmh; tha am prionnsa agus am breitheamh ag iarraidh daaise: agus tha an duine mòr a' foillseachadh a dhroch thograidh: mar sin tha iad 'ga phasgadh suas.

4 Tha 'n ti's fearr dhiubh mar dhris; tha 'n ti's ionraice nam measg mar phris dhroighinn; *is e so* là do luchd-faire; tha do smachd-eachadh air teachd; a nis bithidh iad ann an imcheist.

5 Na h-earbaidh a caraid; na cuiribh muinighinn ann am fear iuil: o'n té a luidheas ann ad uchd gléidh dorsa do bheoil.

6 Oir tha am mac a' toirt eas-on-oir do 'n athair; tha an nighean ag éirigh suas an aghaidh a màthar, bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile: is iad naimhdean duine muinntir a thighe féin.

7 Ach seallaidh mise ris an Tighearn: bidh mo dhòchas ann an Dia mo shlàinte: éisdidh mo Dhia rium.

8 Na dean gairdeachas a' m' aghaidh, O mo nàmhaid; ged thuit mi, éiridh mi; ged shuidheam ann an dorchadas, bidh an Tighearn na sholas dhomh.

9 Giùlainidh mi corruich an Tighearna, a chionn gu 'n do pheacaich mi na aghaidh; gus an tagair e mo chùis, agus an d'thoir e breith air mo shon; bheir e mach mi chum an t-soluis; chi mi 'fhàireantachd.

10 Agus chi mo nàmhaid sin, agus còmhdaichidh nàire ise thuirt rium,

C'ait' am bheil an Tighearn do Dhia chi do shùilean *am miann* oirre; a nis saltrar sìos i mar chlàbar nan sraidean.

11 Anns an là sam bi do bhallach an air an togail; anns an là sin cuirear am fad uait an t-ordugh.

12 Anns an là sin fòs thig iad do d'ionnsuidh o Asiria, agus o na bailtibh daingnichte; agus o'n daingneach eadhon gus an abhainn, agus o fhainge gu fairge, agus ó shliabh gu sliabh.

13 Gidheadh bidh an t-lamh na fhàsach, air son a luchd-àiteachaidh, air son toraidh an deanadais.

14 Beathaich do shluagh le d'luirg, treud d' oighreachd, a ta gabhail còmhnuidh gu h-uaigneach san fhrith; ann am meadhon Charmèil ionalttradh iad, ann am Basan agus Gilead, mar anns na laithibh o shean.

15 Mar anns na laithibh san d' thàinig iad a mach a thr na h-Eiphit, nochdaidh mise dhoibh nithe mòr-bhuileach.

16 Chi na cinnich, agus bidh iad fo amhladh air son an uile chumhachd: cuiridh iad *an* làmh air an beul, bidh *an* cluasan bodhàr.

17 Imlichidh iad an duslach mar nathair; gluaisidh iad a mach as an tuill mar chnuimhean na talmhainn: bidh eagal orra roimh an Tighearn ar Dia-ne, agus bidh iad fo gheilt air do shon-sa.

18 Cò a's Dia ann cosmhuil riutsa, a mhaithas aingidheachd, agus a ghabhas seachad air easaontas iarmaid 'oighreachd? cha ghléidh se a chorruich gu sìorruidh, a chionn gur toigh leis tròcair.

19 Pillidh e a ris, gabhaidh e truas dinn: còmhdaichidh e ar n-easaontais; seadh tilgidh tu an uile lochdan ann an doimhneachdan na fairge.

20 Coimhlionaidh tu an fhìrinn do Iacob, agus an tròcair do Abraham, a mhuinnuich thu do 'r n-aithrichean o na laithibh o shean.

N A H U M.

CAIB. I.

**A**N fhàisneachd mu thimcheall A Nìnebbheh. Leabhar seallaidh Nahuim an Elcosich.

2 Tha Dia eudmhor, agus ní an

Tighearn dioghaltas, ní an Tighearn dioghaltas, agus tha e ann am feirg; ní an Tighearn dioghaltas air 'eas-cairdibh; agus taisgidh e *corruich* air son a naimhdean.

3 Tha 'n Tighearn mall a chum irge, agus mòr ann an cumhachd, agus cha saor an Tighearn air chor bith an *taingidh*. Anns a' uairt-ghaoith agus anns an doinn tha a shlighe, agus is iad na eoil luaithreadh a chas.

4 Bheir e achasan do 'n fhairge, agus ni e tioram i; agus tiormaich e suas na h-aibhnichean uile: nearg Basan agus Carmel; agus na blàth Lebanoin air crìonadh.

5 Crìothnaichidh na sléibhteagan òimhe-san, agus leaghaidh na cnuc; agus tha an talamh air a losgadh suas na làthair; an saoghal, agus uile luchd-àiteachaidh.

6 Cò a's urradh seasamh roimh thearg-san? agus, cò dh'fheudas dìreach ann an dian-theas a chor- uich? tha a chorruich air a dòr- dh a màch mar theine, agus tha na creagan air an tilgeadh sìos leis.

7 Is maith an Tighearn, is daing- teach làidir e ann an là na h-airce, agus is àithne dha iadsan a ta cur- man do chàis.

8 Ach le tuil a' ruith thairis bheir e crìoch ionnan air an dream a dh' èireas na aghaidh; agus ruaigidh dorchadas a naimhdean.

9 Cìod a tha sibh a' smaointeach- adh an aghaidh an Tighearna? ni e crìoch ionnan; cha 'n èirich amh- ghar suas an dara uair.

10 Oir an fèadh a ta iad air an fìlleadh<sup>a</sup> anns a' chéile mar sgith- each; agus mar gu 'm b' ann air mhisg le 'm lìon, caithear iad mar asbhuain làn thioram.

11 Asàda chaidh aon a mach a dhealbhan olc an aghaidh an Tighearna; droch fhear comhairle.

12 Mar so deir an Tighearn, Ged tha iad sàmhach, agus fòs òimhor, githheadh gearrar as iad, agus sìubh- laidh iad air falbh. Ge do rinn mi thusa chlaoidh, cha chlaoidh mi thu mi 's mò.

13 Oir a nis brisidh mi a chuing- san dhiot, agus sgaoilidh mi as a' chéile do chuibhrichean.

14 Agus thug an Tighearn àithne mu d' thimcheall, nach frosair a mach d' ainm ni 's mò. A mach a tigh do dhée gearraidh mise an òimhaigh shnaighte, agus an òimh- aigh leaghta; orduichidh mi d' uaigh, oir dh'fhàs thu gràineil.

15 Feuch air na sléibhtibh casan an tì a ta tairt deagh sgeoil leis, a ta craobh-sgaoileadh sìth: O Iudah, gléidh d' ard-fhéilean; coimhlon

do bhòidean: oir cha sìubhail an t-aingidh ni 's mò tromhad; tha e gu tur air a ghearradh as.

## CAIB. II.

THA esan a phronnas ann an bloighdibh air teachd a nìos fa d' chomhair; gléidh an daingneach, cuir faire air an t-slighe, dean do leasraidh làidir, neartuich gu treun do chumhachd.

2 Oir aisigidh an Tighearn a rìs òirdheirceas Iacoib, mar òirdheir- eas Israeil: oir mhill an luchd-mil- lidh<sup>b</sup> iad, agus sgrios iad an geagan.

3 Rinneadh sgiath a dhaoine cumhachdach dearg, tha na gaisgich ann an sgarlaid: bidh na carbaid mar leusa lasrach ann an là ulmhaichidh; agus crathar gu h-uamhasach na *slaghan* gumhais.

4 Bidh na carbaid air boile anns na sràidibh, buailidh iad an aghaidh a' chéile anns na h-ionadaibh fars- uing: bidh an dreach mar leois, ruithidh iad mar dhealanaich.

5 Airmhidh e 'dhaoine treun a rìs: leagaidh iad sìos nan imeachd: ni iad deifir a chum a bhallaidh, agus ulmhaichear an didein.

6 Fosgailear geatacha na h-aibhne, agus bidh an luchd-àrt air a sgaoil- eadh.

7 Agus bheirear Husab air falbh an bruid, bheirear suas i; agus a gruagaichean na co-imeachd mar le guth choluman, a' bualadh air an uchd.

8 Ach tha sruthan Nìnebheh mar lùne uisge; agus tha iadsan a' teicheadh. Seasuibh, seasuibh; ach cha seall aon neach na dhéigh.

9 Glacaidh e chreach airgid, glacaidh a' chreach òir: oir cha 'n eil crìoch air an ionmhas ghèr- mhor, leis gach uile sheòrsa do shoith- ichibh riombach.

10 Tha i falamh, agus faoin, agus fàs, agus tha an cridhe a leaghadh, agus na glùinean a' bualadh air a' chéile; agus tha mòran cràidh anns na h-uile leasraibh; agus tha an aghaidhean gu léir a' tional dorch- adais.

11 C' àit am bheil còmhnuidh nan leòmhann, agus àite beathachaidh nan leòmhann òga? far an do ghluais an leòmhann, an seann leòmhann, agus cnilean an leòmhainn, gun aon air bith a chur geill orra.

12 Reub an leòmhann gu leòr air son a chuileanan, agus mharbh e air son a leòmhanna-boirionn, agus òim

<sup>a</sup> prabadh.<sup>b</sup> dh'fholmhuich an luchd-folmhachaidh. Eabh.



e 'thuill le cobhartach, agus 'uaimh le creich.

13 Feuch tha mise ann ad aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus loisgidh mi do charbadan san teine; agus ithidh an claidheamh do leòmhainn òga; agus gearraidh mise do chreach o 'n talamh, agus cha chluinnear nì 's mò guth do theachdairean.

### CAIB. III.

**I**S truagh do 'n chathair fhuiltich! tha i uile na ceilg, làn do reubainn; cha 'n 'eil sgar air a' chreich.

2 Fuaim slait-sgiùrsaidh, agus torman farum nan rothan, agus nan each meannach, agus nan carbad leumnach!

3 Togaidh am marcach suas araon an claidheamh loinreach, agus an t-sleagh lìomhaidh; agus tha mòran do mhairbh ann, agus àireamh mòr do chorpaidh: cha 'n 'eil crìoch air an cairbhinnibh; tha iad a' tuisleachadh air an corpaibh:

4 Air son lìonmhoireachd strìopachais na strìopaiche maisich, bannhaighstir nan druidheachdan; a ta reic chinneach le a strìopachas, agus theaghlachlean le a druidheachdan.

5 Feuch, tha mis' a' d' aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus leigidh mi ris do sgiortan air d' aghaidh, agus foillsichidh mi do na cinnich do lomaòchduiche, agus do na rioghachdaibh do mhasladh.

6 Agus tilgidh mi salchar gràin-eil ort, agus nì mi suarrach thu, agus cuiridh mi thu mar bhall-amhairc.

7 Agus tarlaidh, iadsan uile dh' amhairceas ort, gu 'n teich iad uait, agus their iad. Rinneadh Ninebheh na fàsach, cò chaidheas i? cia as a dh' iarras mi luchd-cofhurtachd air do shon?

8 An fearr thusa na No sluagh-mhor a bha air a suidheachadh am measg nan aibhnichean; aig an robh na h-uisgeachan mu 'n cuairt di, aig an robh an fhairge mar dhùidein, agus a' mhuir mar bhalla?

9 B'e Etiopia a neart agus an Eiphit, agus bha sin an-bharr: b' iad Put agus Lubim a luchd-cuideachaidh.

10 Gidheadh thugadh air falbh,

dh'innich i ann am braighdeanas: bha a clann òg fès air am pronnadh nam bloighdibh aig ceann nan uile shràidean: agus thilg iad crainn air son a daoine urramach, agus bha a daoine mòra gu léir air an ceangal ann an slabhruidhean.

11 Bidh tusa fòs air mhiùg; fol-aichidh tu thu féin, iarruidh tu did-ein o 'n nàmhaid.

12 Bidh d'uile dhaingnichean làidir mar chrainn fhìge leis na cend fhigibh abuich: ma chrathar iad, tuitidh iad ann am beul an tì a dh'itheas iad.

13 Feuch, tha do dhaoine mar mhnathan ann ad mheadhon: sgaoilear gu farsuing do d' naimhdibh geatacha do thìre; caithidh an teine do chrainn-dhruididh.

14 Tarruing uisge dhuit féin air son an fheachda, nearuich do dhaingnichean làidir: rach a steach do 'n chriadh agus post an làthach; daingnich an àth-chriadha.

15 An sin nì an teine do chaith-eamh, gearraidh an claidheamh as thu: ithidh e suas thu mar a' chnàmh-chnuimh: dean thu féin lìonmhor mar a' chnàmh-clnuimh, dean thu féin lìonmhor mar an locust:

16 Rinn thu do luchd-malairt lìonmhor thar reulta nèimhe: millidh a' chnàmh-clnuimh, agus siùbh-laidh i air falbh.

17 Tha iadsan a chrùnadh annad mar na locuist, agus do chinn fheadhna mar na fionnain-fheoir, a chòmhnucias anns na barranaibh a san latha fhuar; ach 'nuair a dh'éir-eas a' ghrian teichidh iad air falbh, agus cha 'n 'eil fios cia an t-àite 'm bheil iad.

18 Tha do bhuachailleann ri clòchadal, O rìgh Asiria: tha d' uaislean nan tàmh: tha do shluagh air an sgapadh air na sléibhteann, agus cha 'n 'eil aon neach ann d' an cruinneachadh.

19 Cha 'n 'eil leigheas air do bhruthadh: tha do lot nìmhneach: na h-uile chluinneas ionradh ort, buailidh iad am basan os do chionn; oir cò air nach do shiubhail d' oile an còmhuidh?

# HABACUC.

## CAIB. I.

**A**N fhàisneachd a chunnaic Habacuc am fàidh.

2 Cia fhad, O Thighearn, a ghlaodhas mi, agus nach èisd thu? a ghlaodhas mi riut air son fòrneirt, agus nach saor thu?

3 C' ar son a ta thu nochdadh dhomh aingidheachd, agus a' toirt orm sealltuinn air doilghios? oir tha creach agus fòirneart fa 'm chomhair; agus luchd-dùsgaidh stri agus aimh-réite.

4 Air an aobhar sin, tha an reachd air fàilbeachadh, agus cha 'n 'eil breitheanas uair air bith a' dol a mach: oir tha an ciontach ag iadhadh mu thimchioll an fhìreìn: uime sin tha breitheanas eucorach a' dol air aghaidh.

5 Faicibh am measg nan cinneach, agus amhaircibh, agus gabhaibh iongantais gu mor: oir ni mise obair 'nur laithibh, nach creid sibh ged innsear i duibh.

6 Oir feuch, dùisgidh mi suas na Caldéich, an cinneach searbh agus easgaidh sin, a dh'imeicheas trid leud an fhèarainn, a ghabhail seilbh air na h-àiteacha-comhnuidh nach leo féin.

7 Tha iad uamhasach agus eagalach: thig am breitheanas agus an òrdheirceas a mach uatha féin.

8 Tha 'n eich fòs ni 's luaithe na liopaird, agus tha iad ni 's buirbe na madaidh-ailluidh an annoich: agus sgaoilidh am marcaichean iad féin, agus thig am marc-shluagh o' iomachain: itealaichidh iad mar an iolair a dheifrìcheas gu itheadh.

9 Thig iad uile air son ainneirt: sgriosaidh iad rompa mar a' ghaoth an ear; agus cruinnichidh iad bairighdean mar a' ghaibeamh.

10 Agus ni iad sgeig air righribh, agus bidh prionnsachan nan cùis-mhagaidh dhoibh: ni iad fanoid air gach daingneach làidir; agus cruachaidh iad suas talamh, agus glacaidh iad e.

11 An sin caochlaidh an inntinn, agus siùbhlaidh iad air falbh, agus measar iad ciontach. Tha an neart so aca o an dia.

12 Nàch 'eil thusa o shìorruidheachd, O Thighearn, mo Dhia-sa, m' Aon naomh? cha bhàsaich sinn. O

Thighearn, dh'orduich thu iadsan air son breitheanas; agus O Dhé chumhachdaich, dhaingnich thu iad air son smachdachaidh.

13 Tha do shùile ni 's glaine na gu 'n seall thu air ole, agus cha 'n fheud thu amharc air aingidheachd: c' uim' am bheil thu 'g amharc air luchd-ceannairc, agus a' fantuinn a'd' thosd an uair tha 'n t-aingidh a' slugadh suas an duine 's ionraice na e féin?

14 Agus c' uim' am bheil thu deanamh dhaoine mar iasga na fairge, mar na nithe snàgach aig nach 'eil aon fhear-riaghlaidh os an cionn?

15 Tha iad 'gan togail suas uile leis an dubhan; tha iad 'gan glacadh nan lìon, agus 'gan cruinneachadh nan eangaich; uime sin tha iad aobhneach agus ait.

16 Air an aobhar sin tha iad ag lobradh d'an lìon, agus a' losgadh tùise d'an eangaich: a chionn leo sin gu bheil an cuibhrionn reamhar, agus an lòn pailte.

17 An dean iad air an aobhar sin: an lìon falamh, agus nach coigil iad a bli sìor-mharbhadh nan cinneach?

## CAIB. II.

**S**EASAIIDH mi air m'fhaire, agus cuiridh mi mi féin air an tur, agus feuchaidh mi ciod a their e riom, agus ciod a fhreagras mi 'nuair a chroinichear mi.

2 Agus fhreagair an Tighearn mi, ag ràdh; Sgrìobh an fhàisneachd, agus dean soilleir i air clàraibh, air chlor as gu feud esan ruith a leughas i.

3 Oir tha 'n fhàisneachd fathasd air son aimsir shònraichte, ach air a' cheann mu dheire labhraidh i, agus cha dean i bréug: ged dhean i maille, feith rithe; oir gu deimhin thig i, cha bhi i air dheire<sup>a</sup>.

4 Feuch, cha 'n 'eil 'anam-san a ta air a thogail suas, ceart au taobh a stigh dheth: ach mairidh am firean beo le a chreideamh.

5 Seadh fòs mar dhuine théid as an rathad le fion, tha e uaibhreach, agus cha 'n 'eil e gabhail fois; a' meudachadh a chlocrais mar an uaigh; agus mar an bàs cha 'n fheudar a shàsachadh; agus tha e

<sup>a</sup> esan a tha teachd, thig e, cha bhi e ro-annoch.

cruinneachadh chuige nan uile chinneach, agus a' tional dha féin nan uile shluagh.

6 Nach tog iad so uile suas cosalachd na aghaidh, agus gnàth-fhocal tàmaitreach m'a thimchioll, ag ràdh, Is truagh dha-san a mheudaicheas an nì nach leis féin! cia fhad? agus dha-san a luchdaicheas e féin le cré thiugh.

7 Nach éirich iadsan gu grad suas a theumas thu; agus nach dùisg iadsan a chuireas dragh ort? agus nach bi thusa dhoibh mar chobhartach?

8 A chionn gu 'n do chreach thu mòran chinneach, creachaidh uile iarmad nan cinneach thusa: air son fala dhaoine, agus sàruchaidh an fhearainn, na cathrach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.

9 Mo thruaighe esan a ta sann-tachadh droch shainnt d'a thigh; a chum a head a shuidheachadh gu hard; gu e féin a shaoradh o chumhachd amhghair.

10 Dhealbh thu nàire do d' thigh, le mòran shluagh a ghearradh as; agus pheacaich thu 'n aghaidh d' anama féin.

11 Oir gladhaidh a' chlach a mach as a' bhalla; agus freagraidh an t-sail as an fhiodh i.

12 Is anaoibhinn dha-san a thogas baile le fuil, agus a dhaingnicheas cathair le aingidheachd.

13 Feuch, nach ann o Thighearn nan sluagh a ta so, gu 'n saothairich-eadh daoine anns an teine, agus gu 'n sgithicheadh slòigh iad féin air son nì faoin?

14 Gu cinnteach lionar an talamh le eòlas glòire an Tighearna, mar a ta na h-uisgeachan a còmh-dachadh na fairge.

15 Is anaoibhinn dha-san a tha toirt air a choimhearsnach òl, a ta cur ris a' chopain, agus 'ga chur air mhisg mar an ceudna, chum gu 'n amhairceadh e air a lomuochduiche.

16 Tha thu air do lìonadh le nàire 'n àite glòire: òl thusa fòs, agus biodh do roimh-chraicinn air a leigeadh ris: riutsa pillear cupan lèimhe deise an Tighearna; agus bidh sgeith nàrach air do ghloir.

17 Oir nì ainneart Lebanoìn do chòmh-dachadh, agus cuiridh sgrìos ainmhidhean eagal ort; air son fala dhaoine, agus air son sàruchaidh an fhearainn, na cathrach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.

18 Cìod an tairbhe tha san lomu-aigh shnaighte, gu 'n d' rinn am fear a dhealbh i a snaigheadh: anns

an lomuhaigh leaghta, agus ann am fear teagasg nam breug, gu 'n earb-adh fear-deanaidh na h-òibre so aisde, a dheanamh lodhola balbha?

19 Is truagh dha-san a deir ris an fhiodh, Dùisg: ris a' chloich bhailbh, Eirich. An teagaisg i? Feuch, tha i air a cur thairis le h-òr agus airgiod; agus cha 'n 'eil anail-air bith an taobh a stigh dh'i.

20 Ach tha an Tighearn na theampull naomh: bi d' thosd na 'fhianuis, O thalaimh uile.

## CAIB. III.

URNAIGH Habacuc an fhàidh air Sigionot.

2 O Thighearn, chuala mi do chaint; bha eagal orm: O Thighearn, ath-bheothaich d' obair ann am meadhon nam bliadhnachan, ann am meadhon nam bliadhnachan dean aithnichte; ann an corruich cuimhnich tròcair.

3 Thàinig Dia o Theman, agus an Ti naomh o shliabh Pharain. Selah. Chòmhdaich a ghloir na neamha, agus bha an talamh làn d'a chliù.

4 Agus bha a shoilleireachd mar a' ghrian; o a làimh shruth dèarsanna soluis; agus an sin bha àite foluich a mhòrachd.

5 Roimh a ghnùis chaidh a' phlàigh; agus chaidh eibhle teine mach o' chasaibh.

6 Sheas e, agus thomhais e 'n talamh: dh'amhairc e, agus sgap e na cinnich as a' chéile; agus bha na sléibhte slorruidh air am briseadh; chrom na cnuc bhi-bhuan; tha a shlighe mairtheannach.

7 Chunnac mi pàilliuna Chusain ann an amhghar: chrìothnuich brat-sgàile fearainn Mhidiain.

8 An robh corruich air an Tighearn ris na tuitibh? an robh d' fhearg an aghaidh nan aibhnichean? an robh do chorruich an aghaidh na fairge, gu 'n do mharcaich thu air d' eachaibh, agus air do charbadaibh slàinte?

9 Rinneadh do bhogha glan-rùisgte, do réir nam mionn do na treubhaibh, eadhon d' fhocail. Selah. Sgoilt thu an talamh le sruthaibh.

10 Chunnac na sléibhtean thu agus chrìothnuich iad: ghabh tuil nan uisgeachan seachad: chuir an t-aigein a mach a ghuth, thog an doimhne suas a làmhnan.

11 Sheas a' ghrian agus a' ghealach nan àite: nan solus shiubhail do shaighdean; nan dealradh do shleaghan lomuaidh.

12 Dh' imich thu trid an fhear-

ann ann am fearg, bhuail thu na cinnich ann an corruich.

13 Chaidh thu mach air son tearnaidh do shluaigh, air son tearnaidh do mhuinntir ungta: bhuail thu 'n ceann o thigh an aingidh; leig thu ris na bunaite gu ruig a' mhuineil. Selah.

14 Bhuail thu le d' shlait ceann a bhailtean. Ruith iad a mach mar chuairt-ghaoith gu ar sgapadh; bha an gairdeachas mar gu'n sluigeadh iad am bochd gu h-uaigneach.

15 Choisich thusa trid na fairge le d' eachaibh: trid cruinneachaidh nan uisgeachla mòra.

16 Tra chuala mi, chrìothnaich mo chom: bha mo bhile air chrith ro d' ghuth: chaidh lobhadh a steach ann am chnàmhaibh, agus chrìothnaich mi ann am àite; a chum gu

'm biodh fois agam ann an là an amhghair: tra théid e suas an aghaidh an t-sluaigh, agus a chlaoidheas e iad le 'bhuidhnichibh.

17 Ge nach d' thoir an crann-fige uaith blàth, agus ge nach fàs air an fhìonan cinneas; ged fhàilnich meas a' chrainn ola, agus ge nach d' thoir na machraichean uatha lòn; ged ghearrar an treud as o 'n mhaoinir, agus ge nach bi buar air bith air na buailtibh;

18 Gidheadh ni mise gairdeachas anns an Tighearn, ni mi aoibhneas ann an Dia mo shlàinte.

19 Is e 'n Tighearn Iehobhah mo neart, agus ni e mo chasan mar *chasaibh* éilde, agus bheir e orm coiseachd air m' ionadaibh arda. Do 'n ard-fhear-chiuil air m' inu-ealaibh teudach.

## SEPHANIAH.

### CAIB. I.

**F**OCAL an Tighearna a thàinig gu Sephaniah mac Chusi, mhic Ghedaliah, mhic Amariah, mhic Hisciah, ann an laithibh Iosiah, mhic Amoin, rìgh Iudah.

2 Sgrìosaidd mise gu tur na h-uile nithe bharr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

3 Sgrìosaidd mi duine agus ainmhidh, sgrìosaidd mi eunlaith an athair, agus iasga na fairge, agus na cip-thuislidh maille ris na h-aingidh: agus gearraidh mi as an duine bharr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

4 Sinidh mi fòs a mach mo làmh air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus gearraidh mi as fuigheall Bhaail o'n àite so; ainm an luchd-lobraidh maille ris na sagairt;

5 Agus iadsan a ta 'g aoradh do fheachd nèimh air mhullach nan tighean; agus iadsan a ta 'g aoradh, agus a' mionuachadh air an Tighearn, agus fòs a' mionnachadh air Malcham;

6 Agus iadsan a phill air an ais o 'n Tighearn, agus iadsan nach d'iarr an Tighearn, agus nach d'fhiosraich dheth.

7 Bithibh tosdach an làthair an Tighearna Iehobhah, oir tha là an Tighearna dlù; oir dh'ullaich an Tighearn lobairt, ghairm e 'aoidhean.

8 Agus tarlaidh ann an là lobairt an Tighearna gu 'n smachdaich mise an prionnsachan, agus clann nan rìghrean, agus na h-uile ta air an éideadh le culaidh choimhich.

9 Agus air an là cheudna smachdaichidh mi iadsan uile ta leum air a' stairsnich, a ta lìonadh tighean am maighstirean le ainneart agus le ceilg.

10 Agus tarlaidh air an là sin, deir an Tighearn, gu 'm bi fuaime éighich o gheata 'n éisg, agus ulartaich o 'n dara *baile*, agus bruanadh mòr o na enocaibh.

11 Ard-ghuilibh, a luchd-àiteachaidh Mhacteis, oir tha 'n luchd-malairt gu h-iomlan air an gearradh as; tha uile luchd giùlain an airgid air am milleadh.

12 Agus tarlaidh anns an àm sin, gu 'n rannsuich mise Ierusalem le coinnlibh, agus smachdaichidh mi na daoine ta socair air an deasgainibh; a ta 'g ràdh nan cridhe, Cha dean an Tighearn maith, ni mò ni e olc.

13 Air an aobhar sin bidh am maoin na chobhartach, agus an tigh-ean nam fàsach: agus togaidh iad tighean, ach cha 'n àitich iad; agus suidhichidh iad flon-lìosan, ach cha 'n dl iad am flon.

14 Tha latha mòr an Tighearna dlù, *tha e* dlù, agus a' deifreachadh gu mòr: tha guth là an Tighearna



searbh : guilidh an sîn an cumhachd-ach.

15 Is là feirge an là sin, là trioblaid agus teanntachd ; là fásalachd agus léir-sgríos ; là dorchadais agus ogluigheachd ; là neúl agus tiughdhorchadais ;

16 Là trompaid agus iolaich an aghaidh nam bailtean daingnichte, agus an aghaidh nan tùr arda.

17 Agus bheir mise airc air daoine, ionnus gu 'n siubhail iad mar dhaill, a chionn gu 'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearn : agus dèntear a mach am fuil mar dhùslach, agus am feoil mar aolach.

18 Nì mò dh' fheudas an airgid no 'n òr an saoradh ann an là feirge an Tighearna ; ach le teine 'eud-san loisgear am fearann uile : oir bheir e gu deimhin léir-sgríos obann air uile luchd-àiteachaidh na tìre.

## CAIB. II.

**C**RUINNICHIBH sibh féin le chéile, seadh cruinnichibh le chéile, O fhineadh gun iarraidh :

2 Mu 'n d'thig an t-ordugh gu buil, mu 'n siubhail 'ur là seachad mar mhol : nu 'n d'thig corruich gharg an Tighearna oirbh, mu 'n d'thig là feirge an Tighearna oirbh.

3 Iarruibhse an Tighearn, uile dhaoine ciuine na talmhainn, a dh' oibrich a bhreitheanas ; iarruibh fírcantachd, iarruibh macantachd : feudaich e bhith gu 'n tearuar sibhse ann an là feirge an Tighearna.

4 Gu dearbh tréigear Gasa, agus cuirear fás Ascelon : fograidh iad a mach Asdod air mheadhion là ; agus bidh Ecron air a spionadh a freunh.

5 Mo thruaighe luchd-àiteachaidh sliosa na fairge, cinneach nan Ceretach : tha focal an Tighearna 'n 'ur n-aghaidh. O Chanaain, a thir nam Philisteach, sgriosaidh mise thu, ionnus nach bi aon 'g ad àiteachaidh.

6 Agus bidh taobh na fairge na bhothanaibh aig buachailibh, agus na mhanraichibh aig treudan.

7 Agus bidh an slios aig iarmad tighe ludah, ionaltraidh iad air : ann an tighibh Asceloin luidhidh iad sios anns an annoch : oir thig an Tighearn an Dia d' an amharc, agus bheir e air an ais an braighdean.

8 Chual mise masladh Mhoab, agus ana-cainnt cloinne Amoin, leis an d'rinn iad mo shluagh-sa mhaslachadh, agus iad féin a mheudachadh an aghaidh an crìochan.

9 Air an aobhar sin mar is beo

mise, deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil ; gu deimhin bidh Mòab mar Shodom, agus clann Amoin mar Ghomorrah, an fhàsach ionntagach, agus na phuillshaluinn, agus 'na léir-sgríos sìorruidh ; nì fuigheall mo shluagh-sa an creachadh, agus iarmad mo' chinnich an sealbhachadh.

10 So gheibh iad air son an uabhair, a chionn gu'n d'thug iad masladh, agus gu'n do mheadaich siad iad féin an aghaidh cinich Tighearna nan sluagh.

11 Bidh an Tighearn uamhasach uan aghaidh : oir bheir e gort air uile dhéibh na talmhainn ; agus bheir iad aoradh dhasan, gach aon o 'aite féin, cadhon uile eileana nan cinneach.

12 Sibhse, Etiopacha, mar an ceudna, marbhar sibh féin leis a' chlaidheamh.

13 Agus slnidh e mach a làmh an aghaidh na h-àirde tuath, agus sgriosaidh e Asiria, agus nì e Nìnebheh na làraich luim, tioram mar an fhàsach.

14 Agus luidhidh treudan sìos na meadhon, uile bheathaiche na talmhainn : gabhaidh am pelican agus a' ghràmeag tàmh na hard-dhoruis : bidh am fuaim na h-uinneagaibh ; bidh fásalachd anns an sgà-thigh : oir leigidh e ris a h-obair sheudair.

15 So a' chathair luaghaireach a ghabh còmhnuidh gu tearuante ; a thubhairt na cridhe, Tha mi, agus cha 'n 'eil ann ach mi. Cionnus a dh'fhàs i na fàsach, na h-àite air son bheathaichean gu luidhe sìos ann ! sgeigidh gach aon a théid seachad oirre, crathaidh e a làmh.

## CAIB. III.

**I**Sanaoibhinn dh'ise ta ceannaireach agus tiuailte, do 'n chathair a ta ri sàruchadh.

2 Cha d'thug i géill do 'n ghuth ; cha do ghabh i cronachadh : cha d' earb i as an Tighearn : cha do tharuing i dlù d'a Dia.

3 Tha a prionusachan an taobh a stigh dhi nan leòmhainn bheucach ; is maduidh-alluidh an annaich am breitheachan, cha 'n fheith iad gus a' mhaduin gun na cnàimhean ith-eadh.

4 Is daoine eatrom fealltach a fàidhean : thrusill a sagairt an t-iouad naomh : bhris iad an reachd.

5 Tha an Tighearn cothromach na meadhon : cha dean esan ea-ceart : gach maduin bheire breitheanas gu solus, cha 'n fhàilich e : ach cha 'n

eil eòlas aig 'an ea-corach air nàire.

6 Ghearr mi as na cinnich : tha an ùir uaigheach ; rinn mi fàs an sràidean, air chor as nach 'eil aon 'gan imeachd ; tha am bailtean air an sgrios, gun duine sam bith *annta*, gu aon neach 'gan àiteachadh.

7 Thubhairt mi, Gu deimhin bith m' eagal ort, gabhaidh tu teagasg : mar sin cha bhiodh an àite-còmhnuidh air a ghearradh as, cionnus air bith a smachdaichinn iad : aon dh'èirich iad gu moch, agus thruaill iad an uile dheanadas.

8 Uime sin feithibhse riumsa, deir an Tighearn, gus an là san èirich mi suas a chum na creiche : oir is e mo rùn na cinnich a chruinneachadh, na rioghachdan a tharruing le chèile ; a dhortadh orra mo chorruich, uile theas m' fheirge : oir loisgear an talamh gu h-ìomlan le teine m' eudsa.

9 Gu deimhin pillidh mi 'n sin air na slòigh teanga ghlan, gu gairm gu léir air ainm an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh dha le aon rùn.

10 O thaobh thall aibhnichean Etiopia, bheir mò luchd-achuinge, am measg mo mhuinntir sgapta, tabhartas do m' ionnsaidh.

11 Anns an là sin cha nàraibhear thu air son d' uile dheanadais, leis an do chiontaich thu ann am aghaidh-sa : oir an sin bheir mi air falbh as do mheadhon iadsan a ta ri gairdeachas ann ad uabhar ; agus cha 'n arduich thu ni 's mò thu féin ann am shliabh naomh-sa.

12 Pàgaidh mi fòs ann ad mheadhon sluagh anshocrach agus diblidh ; agus cuiridh iad an dòchas ann an ainm an Tighearna.

13 Cha dean iarmad Israeil aingidheachd, ni mò labhras iad breugan : ni mò gheibhear teanga chealgach nam beul. Oir ionaltraidh agus luidhidh iad sìos, agus cha chuir aon neach eagal orra.

14 Seinn, O nighean Shìoin ; tog iolach, O Israeil ; bi ait, agus dean gairdeachas le d' uile chridhe, O nighean Ierusalem.

15 Thug an Tighearna air falbh do bhreitheanais ; phill Rìgh Israeil air falbh do naimhdean : tha 'n Tighearn ann ad mheadhon ; cha 'n fhaic thu òc ni 's mò.

16 Anns an là sin theirear re Ierusalem, Na biodh eagal ort ; agus ri Sion, Na biodh do làmhlan iag.

17 Tha 'n Tighearn Dia ann ad mheadhon cumhachdach ; ni e do thearnadh ; ni e gairdeachas os do chionn le luaghair ; gabhaidh e fois na ghràdh ; ni e gairdeachas os do chionn le seinn.

18 Cruinnichidh mi *iadsan* 'nad mheasg *a ta* ri caoidh air son an ard-choimhthionail, do 'n robh a mhasladh na eallaich.

19 Feuch millidh mise d' uile luchd-sàruchaidh anns an àm sin, agus leighisidh mi ise ta bacach, agns cruinnichidh mi ise bha sgaoilte ; agus gheibh mi dhoibh cliù agus deagh iomradh anns gach aon tìr anns an d' fhuair iad nàire.

20 Anns an àm sin bheir mi air 'ur n-àis sibh ; agus anns an àm san cruinnich mi sibh, bheir mi gun amlarus dhuibh ainm agus cliù aon am measg uile chiuineachana talmhainn, an uair a philleas mi air a h-ais 'ur bruid fa chomhair an sùl-san, deir an Tighearn.

## HAGAI.

### CAIB. I.

**A**NN an dara bliadhna Dhariuis an rìgh, anns an t-seathamh mìos, air a' cheud là do 'n mhios, thàinig focal an Tighearna le Hagai am fàidh gu Sernabael mac Shealtiel, uachdaran Iudah, agus gu Iosuah mac Iosedeich, an t-ard shagart, ag ràdh ;

2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Thuirt an sluagh so, Cha d' thàinig an t-àm gu tigh an Tighearna a thogail.

3 An sin thàinig focal an Tigh-

earna le Hagai am fàidh, ag ràdh,

4 An àm dhuibhse, O sibhse, còmhnuidh ghabhail 'nur tighibh maiseach, agus an tigh so na fhàsach ?

5 A nis ma ta mar so deir Tighearn nan sluagh, Thugaibh fainear 'ur, sligheachan.

6 Chuir sibh mòran, agus is beag a thug sibh a steach ; tha sibh ag itheadh, ach cha 'n 'eil gu leòr agaidh : tha sibh ag òl, ach cha 'n 'eil sibh sàthach : tha sibh 'gur n-èid-eadh, ach cha 'n 'eil aon neach

blàth; agus esan a tha cosnadh tuarasdail, tha e 'ga chosnadh gu 'chur ann an sporan tolltach.

7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, 'Thugaibh fainear 'ur sligheachan.

8 Rachaibh suas a chum an t-sleibhe, agus thugaibh leibh fiodh, agus togaibh an tigh; agus gabhaidh mise tlachd ann, agus bidh mi air mo ghlòrachadh, deir an Tighearn.

9 Bha shìl agaibh ri mòran, agus feuch, thàinig e gu beagan; agus 'nuair a thug sibh dhachaidh e, shéid mise air. C' ar son? deir Tighearn nan sluagh. Air son mo thighe ta fàs, agus sibhse a' ruith gach duine g'a thigh féin.

10 Air an aobhar sin chum na nèamha os 'ur cionn air ais an drùchd, agus ghléidh an talamh a thoradh.

11 Agus ghairm mise tart air an fhearrann, agus air na sleibhteann, agus air an arbhar, agus air an fhìon nuadh, agus air an ola; agus air gach ni bheir an talamh; agus air duine, agus air annbhidh; agus air uile shaothair nan làmh.

12 An sin thug Serubabel mac Shealtieil, agus Iosuah mac Iosed-eich, an t-ard-shagart, leis a' chuid eile do 'n t-sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna an Dia, agus do bhriathraibh Hagai an fhàidh, (mar a chuir an Tighearn an Dia fios leis) agus bha eagal air an t-sluagh roimh an Tighearna.

13 An sin labhair Hagai teachdaire an Tighearna, ann an teachdaireachd an Tighearna, ris an t-sluagh, ag ràdh, Tha mise leibh, deir an Tighearn.

14 Agus dhùisg an Tighearn spiorad Sherubabeil mhic Shealtieil, uachdarain Iudah, agus spiorad Iosua mhic Iosed-eich, an ard-shagart, agus spiorad na cuid eile do 'n t-sluagh uile, agus thàinig iad, agus rinn iad obair ann an tigh Tighearna nan sluagh, an Dia:

15 Air a' cheathramh là fichead do 'n t-seathamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis an rìgh.

#### CAIB. II.

**A**NNS an t-seachdamh mìos, air an aon là fichead do 'n mhìos, thàinig focal an Tighearna leis an fhàidh Hagai, ag ràdh;

2 Labhair a nis ri Serubabel, mac Shealtieil, uachdaran Iudah, agus ri Iosuah mac Iosed-eich an t-ard-shagart; agus ris a' chuid eile do 'n t-sluagh, ag ràdh,

3 Cò ta air 'fhàgail 'nur measg a

chunnaic an tigh so na cheud ghlòir? agus cionnus a tha sibh 'ga fhaicinn a nis? nach 'eil e 'n ur sùilibh, làimh ri sin, mar neo-ni?

4 Gidheadh a nis bi làidir. O Sherubabeil, deir an Tighearn, agus bi làidir, O Iosuah, mhic Iosed-eich, ard-shagart; agus bithibhse làidir, uile shluagh an fhearrann, deir an Tighearn; agus deanaibh obair: oir tha mise leibh, deir Tighearn nan sluagh.

5 Do réir an fhocail a dhaingnich mi ruibh tra thàinig sibh a mach as an Eiphit, mar sin tha mo spiorad a' fanteinn 'nur measg: na biodh eagal oirbh.

6 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh; Fathas don uair, ann an dìpe bhig, crathaidh mise na nèamha, agus an talamh, agus an fhainge, agus am fearann tioram:

7 Agus crathaidh mi na huile chinnich, agus thig miann nan uile chinneach, agus hionaidh mi an tigh so le glòir, deir Tighearn nan sluagh.

8 Is leamsa an t-airgid, agus is leamsa an t-òr, deir Tighearn nan sluagh.

9 Bidh glòir an tighe dh'fheannach so ni 's mò na glòir a' cheud thighe, deir Tighearn nan sluagh: agus anns an àite so bheir mise sìth, deir Tighearn nan sluagh.

10 Air a' cheathramh là fichead do 'n naothamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna, le Hagai am fàidh, ag ràdh;

11 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feòruich a nis do na sagartaibh, mu 'n reachd, ag ràdh,

12 Maghiùlaineas aon feoil naomh ann an sgiobul a thrusgain, agus gu 'm bean a thrusgain ri aran, no brochan, no fion, no ola, no biadh sam bith, am bi sin naomh? Agus fhreagair na sagart, agus thubhairt iad, Cha bhi.

13 An sin thuirt Hagai, Ma bheanas aon a ta neo-ghlan le corp marbh ri aon air bith do na nithe so, am bi sin neo-ghlan? Agus fhreagair na sagart agus thubhairt iad, Bithidhe neo-ghlan.

14 An sin fhreagair Hagai agus thubhairt e, Is amhuil a bha an sluagh so, agus is amhuil a bha an cinneach so ann am làthair-sa, deir an Tighearn; agus is amhuil a bha uile obair an làmh; agus an tabhartas a thug iad seachad an sin bha e neo-ghlan.

15 Agus a nis, guidheam oirbh, thugaibh fainear; o 'n là an diugh, agus o sin suas, mu 'n do leagadh

lach air cloich ann an teampull an Tighearna.

16 Tra thàinig aon gu cruaidh a fhichead *tomhas*, cha robh ann ach deich: tra thàinig aon gu amar-oruthaidh an fhìona gu leth-cheud *soithreach* a tharruing a mach as an amhar, cha robh ann ach fichead.

17 Bhuail mi sibh le seargadh agus le fuar-dhealt, agus le cloich-niheallaionn, ann an uile shaothair 'ur làmh; gidheadh cha d'phill sibh riumsa, deir an Tighearna.

18 Thugaibh fainear a nis o'n là an diugh, agus o sin suas, o'n cheathramh là fichead do 'n naothamh mìos, agus o 'n là san do leagadh bunaite teampuil an Tighearna: thugaibh fainear.

19 An bheil siol fathasd anns an t-sabhal? seadh gu ruige so, cha d' thug an fhìneamhuin, no a' chraobh-fhìge, no a' phomgranat, no an

crann-ola, seachad toradh. *Ach o'n là so mach beannuichidh mise.*

20 Agus thàinig focal an Tighearna a ris gu Hagai, air a cheathramh là fichead do 'n mhìos, ag ràdh;

21 Labhair ri Serubabel uachdar-an Iudah, ag ràdh, Crathaidh mise na neamha, agus an talamh;

22 Agus tilgidh mi caitheir rioghachdan bun os cionn, agus sgriosaidh mi neart rioghachdan nan cinneach, agus tilgidh mi bun os cionn na carbaid, agus iadsan a ta marcachd orra, agus tuitidh na h-eich agus am marcaichean sìos, gach aon le claidheamh a bhràthar.

23 Anns an là sin, deir Tighearna nan sluagh, gabhaibh mi thusa, O Sherubabeil, a mhic Shealtieil, m'òglaich, deir an Tighearna, agus ni mi thu mar sheula; oir roghnaich mise thu, deir Tighearna nan sluagh.

<sup>a</sup> dùn.

## SECHARIAH

### CAIB. I.

**A**NNS an ochdamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh,

2 Bha corruich ro-mhòr air an Tighearna ri 'r n-aithrichibh:

3 Agus abair thusa riu, Mar so deir Tighearna nan sluagh, Pillibhse riumsa, deir Tighearna nan sluagh; agus pillidh mise ruibhse, deir Tighearna nan sluagh.

4 Na bithibh mar 'ur n-aithrichean, ris an do ghlaodh na fàidhean a bh' ann roimhe so, ag ràdh; Mar so deir Tighearna nan sluagh; Pillibhse nis o 'r droch shlighibh, agus o 'r droch dheanadais. *Ach cha d' éisd iad, ni mò thug iad aire dhomhsa, deir an Tighearna.*

5 Ur n-aithrichean, c' àit am bheil iad? agus na fàidhean, am mair iad beo am feasd?

6 Ach mo bhriathran-sa, agus mo reachdan, a dh'àithn mi do m' òglaich na fàidhean, nach d' rinn iad greim air 'ur n-aithrichean? agus nach d' thubhairt iad, Amhuil mar a shaoil Tighearna nan sluagh a dheanadh ruinne, do réir ar sligheachan,

agus do réir ar deanadais, mar sin rinn e ruinn.

7 Air a' cheathramh là fichead do 'n aon mhìos deug, (sin am mìos Sebat) ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, mac Bharachiah, mhic Ido, am fàidh, ag ràdh;

8 Chunnaic mi san oidhche, agus feuch duine a' marcachd air each ruadh, agus sheas e measg nan craobh-miortail a bha sa' ghleann, agus air a chùlaobh bha eich ruadha, bhreaca, agus bhàna.

9 An sin thubhairt mi, Ciod iad so, O mo Thighearna? Agus thuirt an t-aingeal a labhair rium, Feuchaidh mise dhnit ciod iad so.

10 Agus fhreagair am fear a bha na sheasamh am measg nan craobh-miortail, agus thubhairt e, so iadsan a chuir an Tighearna gu sìubhal sìos agus suas air feadh na talmhainn.

11 Agus fhreagair iad aingeal an Tighearna, a sheas am measg nan craobh-miortail, agus thubhairt iad, Shiubhail sinne nìos agus sìos air feadh na talmhainn; agus feuch tha an talamh uile na thàmh, agus a' gabhail fois;

12 An sin fhreagair aingeal an Tighearna, agus thubhairt e; O



Thighearn nan sluagh, cia fhad a bhios tu gun tròcair a dheanamh air Ierusalem, agus air bailtibh Iudah, ris am bheil thu ann an corruich a nis deich agus trì fichead bliadhna?

13 Agus fhreagair an Tighearn an t-aingeal a labhair riumsa, le briathraibh maith, le briathraibh sòlasach.

14 Mar sin thuirt an t-aingeal a bha labhairt rium, Glaoth thusa, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Tha mise eudmhor air son Ierusalem, agus air son Shìoin le eud mòr:

15 Agus tha mi ann an corruich ro-mhòir ris na cinnich a ta suaimhneach: oir cha robh ormsa ach corruich bheag, agus chuidich iadsan air a h-aghaidh an dòrainn.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn; Phill mi ri Ierusalem le tròcairibh: bithidh mo thigh air a thogail ann, deir Tighearn nan sluagh, agus bidh sreang-thombais air a sgaoileadh a mach air Ierusalem.

17 Glaoth fathasd, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bidh mo bhailtean-sa fathasd air an sgaoileadh a mach le soirbheachadh, agus bheir an Tighearn fathasd co-fhurtachd do Shìon, agus roghnaichidh e fathasd Ierusalem.

18 An sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi; agus feuch ceithir adhaircean.

19 Agus thuirt mi ris an aingeal a bha labhairt rium, Ciod iad so? Agus fhreagair esan mi, Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, Israel, agus Ierusalem.

20 Agus dh'fheuch an Tighearn dhomh ceithir fir-cheirde.

21 An sin thubhairt mi, Ciod a thàinig iad so gu dheanamh? Agus labhair esan, ag ràdh; Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, ionnus nach do thog aon duine suas a cheann: ach thàinig iad so chum eagal a chur orra, a thilgeadh a mach adharca nan cinneach a thog suas an adharca an aghaidh fearainn Iudah, chum a sgapadh.

## CAIB. II.

**T**HOG mi suas mo shùilean a ris agus dh' amhairc mi; agus feuch, fear le sreing-thomhais na làimh.

2 An sin thuirt mise, O' àit am bheil thu dol? Agus thubhairt e rium, A thomhas Ierusalem, a dh' fheuchainn ciod e a leud, agus ciod e a fad.

3 Agus feuch chaidh an t-aingeal

a labhair rium a mach, agus chaidh aingeal eile mach na chòdhail.

4 Agus thuirt e ris, Ruith, labhair ris an òganach sin, ag ràdh; Bidh Ierusalem air a h-àiteachadh mar bhailtean gun bhallachan, le lion-mhoireachd nan daoine agus na spréidhe bhios innte.

5 Oir bidh mise, deir an Tighearn, ann am bhalla teine dhi mu 'n cuairt, agus bidh mi ann am ghloir na meadhon.

6 Ho! ho! *thigibh* agus teichibh o'n tìr mu thuath, deir an Tighearn; oir ri ceithir ghaothaibh an athair sgaoil mise sibh a mach, deir an Tighearn.

7 Ho! a Shìoin, tàr as, O thusa ta chòmhnuidh maille ri nìghinn Bhabìoin.

8 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh; An déigh na glòire so chuir e mise chum nan cinneach a chreach sibhse; oir an ti bheanas ruibhse, beanaidh e ri cloich a shùla-san.

9 Oir feuch, crathaidh mise mo làmh orra, agus bidh iad nan cobhartaich d'an tràillibh: agus aithnichidh sibhse gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh fios leamsa.

10 Seinn, agus dean gairdeachas, O nìghnan Shìoin; oir feuch tha mise a' teachd, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann ad mheadhon, deir an Tighearn.

11 Agus bidh mòran chinneach air an cur ris an Tighearn san là sin, agus bidh iad nan sluagh dhomhsa: agus gabhaidh mise còmhnuidh ann ad mheadhon, agus bidh fios agad gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise chugad.

12 Agus sealbhaichidh an Tighearn Iudah, a chuibhrionn, anns an fhearann naomh; agus roghnaichidh e a ris Ierusalem.

13 Bi tosdach, O uile fheoil, an làthair an Tighearna: oir tha e air a thogail suas o' ionad còmhnuidh naomh,

## CAIB. III.

**A**GUS thaisbein e dhomh Iosuah an t-ard-shagart, na sheasamh an làthair aingeil an Tighearna; agus Satan na sheasamh aig a làimh dheis, gu cur na aghaidh.

2 Agus thuirt an Tighearn ri Satan, Gu 'n deanadh an Tighearn do chronachadh, O Shatain; gu 'n deanadh eadhon an Tighearn a roghnaich Ierusalem, do chronachadh: nach aithinne e so, air a sponadh as an teine?

3 A nis bha Iosuah air 'èideadh

le h-eudach salach, agus sheas e an làthair an aingeil.

4 Agus fhreagair esan, agus labhair e riù-san a sheas na làthair, ag ràdh, Thugaibh dheth an t-eudach salach. Agus rissan thubhairt, e, Feuch, thug mi air d' aingidheachd imeachd uait, agus èididh mi thu le eulaidh mhaisich.

5 Agus thubhairt e, Cuireadh iad ceann-eudach maiseach air a cheann: agus chuir iad ceann-eudach maiseach air a cheann, agus dh' èid iad e le falluingibh; agus sheas aingeal an Tighearna leo.

6 Agus dhearbhaingeal an Tighearna do Iosuah, ag ràdh,

7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Ma ghluaiseas tu ann am shligheibh-sa, agus ma chloimhideas tu mo reachd; an sin bheir thu mar an ceudna breith air mo thigh, agus glèidhidh tu fòs mo chuirtean; agus bheir mi dhuit àiteacha coiseachd am measg na muinntir so nan seasamh leat.

8 Eisd a nìs O Iosuah, ard-shagairt, thu féin agus do chompanaich a ta nan suidhe a'd' làthair: oir is daoine tha nan samhla iad: oir feuch, bheir mise mach m' òglach, Am MEANGAN.

9 Oir feuch, a' chlach a leag mise fa chomhair Iosuah: air aon chloich tha seachd sùilean. Feuch gearraidh mise a gearradh, deir Tighearn nan sluagh, agus atharruichidh mi aingidheachd an fhearainn so ann an aon latha.

10 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gairmidh sibh gach fear a choimhearsnach fo 'n fhìneamhuin, agus fo 'n chrann-fhlge.

## CAIB. IV.

**A** GUS thàinig an t-aingeal a labhair rium a ris, agus dhùisg e mi, mar dhuine air a dhùsgadh as a chadal.

2 Agus thuirt e rium. Ciod a tha thu faicinn? Agus thuirt mise, Dh' amhairc mi, agus feuch, coinnleir uile do òr, le 'chopan air a mhullach, agus a sheachd lochrainn air, agus seachd feadain gus na seachd lòchrain a ta air a mhullach.

3 Agus dà chrann-ola làimh ris, aon air taobh deas a' chopain, agus aon air a thaobh clì.

4 An sin fhreagair mi, agus labhair mi ris an aingeal a bha ri còmh-radh rium, ag ràdh, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal a bha labhairt rium, agus thubhairt e

rium, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thuirt mise, Cha 'n 'eil, mo thighearn.

6 An sin fhreagair e agus labhair e rium, ag ràdh, Is e so focal an Tighearna ri Serubabel, ag ràdh, Cha 'n ann le neart, no le cumhachd, ach le m' spiorad-sa; deir Tighearn nan sluagh.

7 Cò thusa, O shléibh mhòir? Roimh Sherubabel *fàsaidh tu a' d' chòmhnard*, agus bheir e mach a' chlach-chinn le h-iolaich, a' *gluadhach*, Gràs, gràs gu robh dhi.

8 Os barr thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;

9 Leag làmhnan Sherubabeil steidh an tighe so, ni a làmhnan fòs a chrìochnachadh; agus bidh fios agaibh gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do 'r n-ionnsuidh.

10 Oir cò rinn di-meas air là nan nithe beaga? ni eadhon iadsan gairdeachas, agus chì iad an t-sreang-thombais an làimh Sherubabeil. Is iad an t-seachdnar so sùilean an Tighearna: tha iad a' ruith sìos agus suas air feadh na talmhainn uile.

11 An sin fhreagair nìse, agus thuirt mi ris; Ciod iad an dà chrann-ola so air *taobh deas a' choinnleir*, agus air a *thaobh clì*?

12 Agus fhreagair mi a ris, agus thuirt mi ris; Ciod iad dà gheig nan crann-ola, a ta làimh ris an dà fheadan òir a' taomadh na h-ola asda féin?

13 Agus fhreagair e mi, agus thubhairt e, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thuirt mise, Cha 'n 'eil, mo thighearn.

14 An sin thuirt esan, Is iad so an dithis ungta fa nau seasamh làimh ri Tighearn na talmhainn uile.

## CAIB. V.

**A** GUS thog mi suas mo shùilean a ris agus dh'amhairc mi, agus feuch, rola ag itealuich.

2 Agus thuirt esan rium, Ciod a tha thu faicinn? Agus fhreagair mise, tha mi faicinn rola ag itealuich, fìthead làmh-choille air fad, agus deich làmh-choille air leud.

3 An sin thuirt e rium, Is e so am mallachd a ta dol a mach air aghaidh an fhearainn uile: agus gearrar as gach aon a ghoideas, mar air an taobh so dheth: agus gearrar as gach aon a mbionnaicheas, mar air an taobh sin deth.

4 Thug mise mach e, deir Tighearn nan sluagh, agus theid e steach do thigh a' mheirlich, agus do thigh

an 'ti a ta mionnachadh gu breugach air m' ainm sa; agus fanaidh e ann am meadhon a thighe, agus sgrìosaiddh e, eadar fhiodh agus chloich e.

5 An sin chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus thuirt e rium, Tog suas a nis do shùilean, agus faic ciod so tha dol a mach.

6 Agus thuirt mise, Ciod e? Agus thuirt esan, So Ephrah a ta dol a mach. Agus thubhairt e, Is i so an samhluadh anns an fhearann uile.

7 Agus feuch, bha talanta luaidhe air a thogail sras: agus feuch, bean na suidhe ann am meadhon na hephrah.

8 Agus thubhairt e, Is i so Aingidheachd: agus thig e i ann am meadhon na hephrah; agus chuir e 'n cothrom luaidhe, air a beul.

9 An sin thog mi suas mo shùilean, agus dh' amhairc mi; agus feuch, thàinig a mach dà mhnai, agus a' ghaoth nan sgiathaibh; (oir bha sgiathan aca mar sgiathan corraigeise,) agus thog iad an ephrah suas eadar an talamh agus na néamha.

10 An sin thuirt mise ris an aing-eal a labhair rium, C' àit am bheil iad so a' giùlan na hephrah?

11 Agus thuirt e rium, A thogail tighe dhi ann an tìr Shìnair; agus bidh i air a daingneachadh, agus air a suidheachadh an sin air a bonn.

#### CALB. VI.

**A**GUS a ris thog mi suas mo shùilean, agus dh' amhairc mi; agus feuch, thàinig ceithir carbaid a mach o eadar dhà shliabh, agus bu shléibhteann umha na sléibhteann.

2 Ris a' cheud chàrbad bha eich ruadha, agus ris an dara carbaid eich dhubha,

3 Agus ris an treas carbaid eich gheala, agus ris a' cheathramh carbaid eich bhalla-dhearg.

4 An sin fhreagair mi, agus thuirt mi ris an aing-eal a bha labhairt rium, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal, agus thuirt e rium, Is iad so ceithir spiorada nan néamha, a ta dol a mach o bhi nan seasamh an làthair Tighearna na talmhainn uile.

6 Thèid na heich dhubha ta ann a mach do 'n tìr mu thuath, agus thèid na heich gheala mach nan deigh; agus thèid na heich bhalla-dhearg a mach ris an tìr mu dheas.

7 Agus chaidh na heich bhalla-dhearg a mach, agus thàinig iad imeachd a chum gu 'n siubhladh iad sìos agus suas air feadh na talmhainn: Agus thubhairt e, Falbh-

aibh, imichibh sìos agus suas air feadh na talmhainn. Is amhuil a dh' imich iad sìos agus suas air feadh na talmhainn.

8 An sin ghairm e orm, agus labhair e rium, ag ràdh; Feuch iad so a ta 'g imeachd agus an tìr mu thuath, chinnich iad mo spiorad anns an tìr mu thuath.

9 Agus thàinig focal an Tighearna do m' ionnsuidh, ag ràdh;

10 Gabh dhiubhsan a ta do 'n bhruid, do theaghlach Heldai, agus Thobiah, agus Iedaiah; agus falbhaidh tu air an là cheudna, agus thèid thu steach do thigh Iosiah mhic Shephaniah, a phill o Bhabylon.

11 Agus gabhaidh tu airgid agus or, agus ni thu crùn, agus cuiridh tu e air ceann Iosuah, mhic Ioseph-deich, an ard-shagairt.

12 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh; Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh; Feuch, an duine do 'n ainm Am MEANGAN; agus fàidh e mìos as àite, agus togaidh e teampull an Tighearna.

13 Togaidh eadhon esan teampull an Tighearna, agus gheibh e glòir, agus suidhidh e, agus riaghlaidhidh e air a rìgh-chaithir; agus bidh e na shagart air a rìgh-chaithir; agus bidh comhairle na sìth eatorra araon.

14 Agus bidh crùn aig Hèlem, agus aig Tobiah, agus aig Iedaiah, agus aig Hen mac Shephaniah, mar chuimhneachan ann an teampull an Tighearna.

15 Agus thig iadsan a ta fad as, agus togaidh iad ann an teampull an Tighearna; agus bidh sìos agaibh gu 'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do 'n ionnsuidh. Agus thig so gu crìch, na bheir sibh géill gu eòrnach do ghuth an Tighearna 'ur Dia.

#### CALB. VII.

**A**GUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Dharanis, gu 'n d' thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, air a' cheathramh là do 'n naothamh mìos, eadhon Chisleu.

2 (Nuair a chuir iad gu tigh Dhé, Seresar agus Règméleach, agus an daoine, a dh' fhiosrachadh an làthair an Tighearna;

3 A labhairt ris na sagairt a bha 'n tigh Tighearna nan sluagh, agus ris na fàidhean, ag ràdh; An dean mi gu 'n anns a' chùigeamh mìos, 'gam dhealachadh féin, mar a rinn mi 'n iomadh bliadhna so?)

4 An sin thàinig focal Tighearna

nan sluagh do m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;

5 Labhair ri uile shluagh an fhearainn, agus ris na sagairt, ag ràdh; 'Nuair a thraisg agus a ghuill sibh anns a' chùigeamh agus anns an t-seachdamh mìos, eadhon na deich agus trì fichead bliadhna so, an do thraisg sibh idir air mo shon-sa, eadhon air mo shon-sa?

6 Agus an uair a dh' ith sibh, agus 'nuair a dh' òl sibh, nach d' ith sibh air 'ur son féin, agus nach d' òl sibh air 'ur son féin?

7 Nach iad so na briathran a dh' éigh an Tighearn leis na ceud fhàidhibh, tra bha Ierusalem air a h-àiteachadh, agus a' soirbheachadh, agus a bailtean mu 'n cuairt d'i; agus an taobh déas agus an còmh-nard air an àiteachadh?

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, ag ràdh;

9 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh; Cuiribh an gnìomh ceart bhreitheanas, agus nochdaibh tròcair agus iochd gach duine d'a bhràthair:

10 Agus na sàruichibh a' bhant-rach, no an dilleachdan, an coigreach, no am bochd: agus na smaoinicheadh neach air bith agaibh 'nur cridhe, olc an aghaidh a bhràthar.

11 Ach dhiùlt iadsan éisdeachd, agus tharruing iad a' ghualadh o'z chuing, agus dhruid iad an cluasan, a chum nach cluinneadh iad.

12 Seadh rinn iad an cridheachan mar chloich adamaint, mu 'n cluinneadh iad an lagh, agus na briathran a chuir Tighearn nan sluagh le a Spiorad, leis na fàidhean roimhe so: air an aobhar sin, thàinig corruich mhòr o Thighearn nan sluagh.

13 Agus thachair, amhuil a ghlaodh mise, agus nach d' éisd iadsan; mar sin ghlaodh iadsan, agus cha d' éisd mise; deir Tighearn nan sluagh.

14 Ach sgap mi iad le cuairt-ghaoith, am measg nan uile chinneach nach b'aithne dhoibh: agus bha am fearann fas nan déigh, air chor as nach do shiubhail neach air bith d'a thrìd, air ais no air aghaidh: agus rinn iad an tìr thaitneach na fasach.

## C A I B. VIII.

**A** GUS thàinig focal Tighearna nan sluagh do m' ionnsuidh, ag ràdh;

2 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Bha mise eudmhor air son Shìoin le eud mòr, agus bha mi eudmhor air a son le mòr chorrugh.

3 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Phill mise gu Sion, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann an Ierusalem; agus goirear ri Ierusalem, baile firinn, agus ri sliabh Tighearna nan sluagh, sliabh naomh.

4 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Gabhaidh seann daoine, agus seana mhnathan còmhnuidh fathasd ann an sràidibh Ierusalem, agus gach daime le a luing na làimh le ro-ais.

5 Agus bidh sràidean a' bhaile làn do mhacanaibh agus do nionagaibh, a' cluicheadh na sràidibh.

6 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Ma bhios e iongantach ann an sùilibh iarmaid an t-sluaigh so anns na laithibh sin, am bi e iongantach ann am shùilibh-sa fòs, deir Tighearn nan sluagh?

7 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch saoruidh mise mo shluagh o' n tìr an ear, agus o' n tìr an iar.

8 Agus bheir mi air an ais iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusalem, agus bidh iad nan sluagh dhomhsa, agus bidh mise ann am Dhia dhoith-san, ann am firinn, agus ann an ceartas.

9 Mar so deir Tighearn nan sluagh; Biodh 'ur làimhan làidir, sibhse ta cluinntinn anns na laithibh so nam briathran so a beul nam fàidhean, a ta san là sam bheil stéidh tìghe Tighearna nan sluagh 'ga shuidheachadh eadhon an teampuill, a chum gu 'm biodh e air a thogail.

10 Oir roimh na laithean so, cha robh luach saothaireach air bith aig duine, no luach-saothaireach air bith aig ainmhidh; nì mòr bha sìth aig an tìr a rachadh a mach, no thigheadh a steach, leis an teinne; oir chuir mise na h-uile dhaoine, gach aon an aghaidh a choimhearsnach.

11 Ach a nis cha bli mi do iarmad an t-sluaigh so mar anns na laithibh, roimhe so, deir Tighearn nan sluagh.

12 Oir soirbhichidh an sìol, bheir an fhineamhuin seachad a meas, agus bheir an talamh seachad a thoradh, agus bheir na neamha seachad an drùchd; agus bheir mise air iarmad an t-sluaigh so na nithe so gu léir a sheallbhachadh.

13 Agus tarlaidh, mar a bha sibh 'nur mallachadh am measg nan cinneach, O thigh Iudah, agus a thigh Israel, is amhuil a shaoras mise sibh, agus bithidh sibh 'nur beannachadh. Na biodh eagal oirbh, biodh 'ur làimh an làidir.

14 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Mar a chuir mi romham olc



a dheanamh oirbh, an uair a bhros-  
nuich 'ur n-aithrichean mi gu feirg,  
deir Tighearn nan sluagh, agus nach  
do ghabh mi aithreachas;

15 Mar sin smaoinich mi a ris,  
anns na laithibh so, maith a dhean-  
amh do Ierusalem, agus do thigh  
Iudah. Na biodh eagail oirbhse.

16 So na nithe a nì sibh, Labh-  
raibh, gach neach an fhlirinn r'a  
choimhearsnach: deanaibh breith-  
eanas na firinn agus na sìth 'nur  
geatachaibh:

17 Agus na dealbaibh 'nur cridhe,  
gach aon neach olc an aghaidh a  
choimhearsnach, agus na gràdhach-  
ibh mionnan bréige sam bith: oir na  
nithe so uile is fuathach leamsa,  
deir an Tighearn.

18 Agus thàinig focal Tighearna  
nan sluagh do m' ionnsuidh, ag  
ràdh;

19 Mar so deir Tighearn nan  
sluagh; Trasg a' cheathranh mòs,  
agus trasg a' chùigeamh, agus trasg  
an t-seachdamh, agus trasg an deich-  
eamh, bidh do thigh Iudah, nan  
aoibhneas agus nan gairdeachas,  
agus nam féille subhach; a mhàin  
gràdhachibhse fìrinn agus sloch-  
ainnt.

20 Mar so deir Tighearn nan  
sluagh, Fathasd tarlaidh gu 'n  
d'thig mòran dhaoine, agus luchd-  
àiteachaidh mhòran bhailtean:

21 Agus théid luchd-àiteachaidh  
aon bhaile gu aon eile, ag ràdh,  
Rachamaid do rìreadh a dheanamh  
urnuigh an làthair an Tighearna,  
agus a dh' iarruidh Tighearna nan  
sluagh: théid mise mar an ceudna.

22 Seadh thig mòran shluagh,  
agus cinnich chumhachdach a dh'  
iarruidh Tighearna nan sluagh ann  
an Ierusalem, agus a ghuidhe an  
làthair an Tighearna.

23 Mar so deir Tighearn nan  
sluagh, Auns na laithibh sin tar-  
laidh gu 'n dean deichneargreim, as  
uile chanuimibh nan cinneach, eadhon  
gu 'n dean iad greim air sgìort an  
ti bhios na Iudhach, ag ràdh, Théid  
sinne leat, oir chuala sinn gu bheil  
Dia leibh.

# CAIB. IX.

**F**AISNEACHD focal an Tigh-  
earna. Air fearann Hadraich,  
agus air Danasgus gabhaidh i tàmh:  
(oir tha suil gach duine, agus uile  
threubhan Israeil, air an Tighearn.)

2 Agus fòs air Hamat a ta làimh  
ris; air Tirus agus air Sidon, ged  
tha i ro-ghlic.

3 Ge do thog Tirus dhi féin  
daingneach làidir, agus ge do chara

i suas airgid mar an duslach, agus  
òr fìor-ghlan mar pholl nan sràid-  
ean;

4 Feuch tilgidh an Tighearn mach  
i, agus buailidh e san fhairge a  
neart, agus sgriosar i le teine.

5 Chi Ascelon, agus bidh eagail  
oirre; Gasa fòs, agus bidh i ro-  
bhrònach; is amhuil a bhitheas Ec-  
ron, oir nàraicheadh a dòchas;  
agus bàsaichidh an rìgh o Ghasa,  
agus cha 'n àitichear Ascelon.

6 Agus gabhaidh clann diolain  
còmhnuidh ann an Asdod; agus  
gearraidh mise as uabhar nam Phi-  
listeach.

7 Agus bheir mi air falbh 'fhuil  
as a bheil, agus a ghràinealachdan  
o eadar 'fhiacalan: ach an ti mhair-  
eas, bidh esan air son ar Dé-ne, agus  
bidh e mar uachdaran ann an Iu-  
dah, agus Ecron mar an Ieubasach.

8 Agus campaichidh mise tim-  
chioll mo thighe, 'g a dh'ionadh o  
'n fheachd a bhios dol seachad, no  
a bhios a' pilltinn; nì mòr thèid am  
fear-sàruchaidh d' an trid nì 's mò:  
oir a nìs chunnaic mi le m' shùilibh.

9 Dean gairdeachas gu mòr, O  
nighean Shioin; tog iolach, O nigh-  
ean Ierusalem: feuch, tha do rìgh  
a' teachd do d' ionnsuidh: is firean,  
agus is Slànuighear e; iriosal, agus  
a' marcachd air asail, agus air sear-  
rach, mac na h-asail.

10 Agus gearraidh mi as an car-  
bad o Ephraim, agus an t-each o Ier-  
usalem: agus gearrar as am bogha-  
cogaidh; agus labhraidh esan sìth  
ris na cinnich: agus bidh 'uachd-  
ranachd o mhuir gu muir, agus o 'n  
Abhuinn gu iomallaibh na tire.

11 Air do shon-sa fòs, le fuil do  
choimheangail, chuir mi mach do  
phrìosanaich as an t-slochd anns nach  
robh uisge sam bith.

12 Pillibh a chum an daingnich, O  
phrìosanaich an dòchais, eadhon air  
an là an diugh tha mi 'g innseadh  
gu 'n diol mi dhuit beannachda  
dubailt.

13 Oir lùb mi dhomh féin Iudah,  
lìon mi am bogha le Ephraim; agus  
togaidh mi suas do mhic sa, O Shioin,  
an aghaidh do mhac sa, O Ghréig,  
agus nì mi thu mar chladheamh  
duine chumhachdaich.

14 Agus chithear an Tighearn os  
an cionn, agus théid a shaighead a  
mach mar an dealanach: agus séid-  
idh an Tighearn Iehobhah an trom-  
paid, agus théid e mach le ioma-  
ghaothaibh na h-airde deas.

15 Nì Tighearn nan sluagh an  
dìon: agus ithidh iad, agus ceann-

richidh iad le clachaibh-tabhuill; agus òlaidh iad, agus ni iad iolach mar le fion; agus lionar iad mar hópain, mar oisinnibh na h-altarach.

16 Agus tearnaidh an Tighearn n Dia iad anns an là sin, mar breud a shluagh; oir togar suas lacha-buaidh an cruin air feadh am earainn.

17 Oir cia mòr an soirbheachadh, agus cia mòr am maise! nì an t-àrblhar na h-òganaich, agus an fion-òradh na h-òighean, subhach.

## CAIB. X.

**I**ARRUIBISE air an Tighearn uisge ann an am an uisge dheireannaich; nì an Tighearn dealanach, agus bheir e dhuibh pailteas uisge; do gach aon fear anns an fhaiche.

2 Oir labhair na h-ìodhola dìomhanas, agus chunnaic na fiosaichean breug, agus dh'innis iad aisinge faoine; is dìomhain an co-fhurtachd: uime sin dh' imich iad air falbh mar threud; bha iad air an claidh, a chionn nach robh buachail air bith ann.

3 An aghaidh nam buachaillean las mo chorroich-sa, agus na gabhair smachdaichidh mi. Ach dh' amhairc Tighearn nan sluagh air a threud, tigh Iudah; agus nì e iad mar each maiseach anns a' chath.

4 Uaith-san thug a mach a' chlachoisine, uaith-san an tarann, uaith-san am bogha-catha, uaith-san gach uile uachdaran le chèile.

5 Agus bidh iad ann an cath cosmhuil ri gaisgich a shaltras air clàr nan sràidean: agus cogaidh iad, a chionn gu bheil an Tighearn maille riu; agus cuirear marcaichean nan each gu nàire.

6 Agus neartaichidh mise tigh Iudah, agus tearnaidh mi tigh Ioseiph; agus suidhichidh mi iad a ris; oir tha truas agam dhiubh: agus bitlidh iad mar nach tilginn fada uam iad: oir is mise ìobhlaich an Dia, agus éisdidh mi riu.

7 Agus bidh Ephraim mar ghaigeach; agus uì an cridhe gairdeachas, mar le fion: seadh, chi an clann, agus bidh iad ait; nì an cridhe gairdeachas anns an Tighearn.

8 Gairmidh mise iad, agus cruinnichidh mi iad, oir shaor mi iad: agus meudaichidh iad, eadhon mar a mheudaich iad.

9 Agus cuiridh mi iad mar shìol am measg nan cinneach; agus cuimhnichidh iad òrmsa ann an dùchannaibh fad às; agus mairidh

iad beo le 'n cloinn, agus pillidh iad a ris.

10 Agus bheir mi air an ais iad o thir na h-Eiphit, agus cruinnichidh mi iad a mach a' h-Asiria; agus bheir mi iad air an ais gu tìr Ghi-leaid agus Lebanon; agus cha bhi ùile ni 's leòr r'a fhaotainn doibh.

11 Agus théid e tríd na fairge, le dòrainn; agus buailidh e na tonnan anns an fhainge; agus tiormaichidh uile dhoimhneachdan na h-aibhne suas: agus bheir e a nuas uabhar Asiria, agus imichidh slat-rioghail na h-Eiphit seachad.

12 Agus neartaichidh mi iad anns an Tighearn, agus na ainm-san gluaisidh iad, deir an Tighearn.

## CAIB. XI.

**F**OSGAIL do dhorsan, O Lebanon, a chum gu 'n loisg an teine do sheudair.

2 Guil gu h-ard, O chraobh ghiumhais, oir thuit an seudar; oir tha iadsan a b' airde air milleadh: deanaibh gul, O dharaga Bhasain, oir ghearradh frith na callaide.

3 Guth ulartaich nam buachaillean! a chionn gu bheil an glòir air a milleadh: guth beucaich nan leòmhann òga! oir tha uabhar Iordan air a chreachadh.

4 Mar so thuit an Tighearn mo Dhia; Beathaich thusa treud a' chasgraidh;

5 A ta an sealbhadoirean a' marbhadh, agus 'gam meas féin neo-chiontach: agus tha iadsan a ta 'gan reic ag ràdh, Beannuichte gu 'n robh an Tighearn, oir tha mi saibhir: agus cha 'n eil truas aig an aodhairibh féin diubh.

6 Oir cha ghabh mise nì 's mò truas do luchd-àiteachaidh na tìre, deir an Tighearn: ach feuch, bheir mi thairis daoine, gach aon do làimh a choimhearsnaich, agus do làimh a rìgh; agus buailidh iad an fearann, agus cha saor mi as an làimh.

7 Agus beathaichidh mi treud a' chasgraidh, eadhon sìhse, bhòchdan an treud: agus ghabh mi do m' ionnsuidh dà luirg; air aon diubh thug mi mar ainm-Maise, agus air an aon eile thug mi mar ainm Cuibhricean; agus bheathaich mi an trend.

8 Tri aodhairean fòs ghearr mi as ann an aon mhìos, agus bha gràin aig m' anam-sa dhiu-san, agus bha fuath aig an anam-sa dhomh-sa.

9 An sin - thubhairt mi, Cha bheathaich mi sibh: an nì sin a bhàsaicheas, bàsaicheadh e; agus an

ni sin a ta gu bhi air a ghearradh as, gearrar as e: agus itheadh a' chuid eile, gach aon feoil a' cheile.

10 Agus ghabh mi mo lorg, eadhon Maise, agus ghearr mi na bloighidibh i, chum gu 'm brisinn mo chonnheangal a rinn mi ris na slòigh uile.

11 Agus bhriseadh e san là sin: agus mar sin dh'aithnich bochdan an treud a thug an aire dhomh, gu 'm b'e sin focal an Tighearna.

12 Agus thuir mi riu, Ma chith-ea ceart duibh, thugaibh *dhomh* mo luach; agus mar faicear, leigibh leis: mar sin thomhais iad air son mo luach, deich *buinn* fhichead airgid.

13 Agus thuir an Tighearn rium, Tilg a chum a' Chriadhaidair e: luach ciatach leis an robh mise air mo mheas leo-san. Agus ghabh mi na deich *buinn* fhichead airgid, agus thilg mi iad ann an tigh an Tighearna, a chum a' chriadhaidair.

14 Agus ghearr mi as a' cheile mo lorg eile, eadhon Cuibhrichean; a chum gu 'm brisinn am bràithreathas eadar Iudah agus Israel.

15 Agus thuir an Tighearn rium a ris; Gabh chugad fathasd inneala buachaille amaidich:

16 Oir feuch, togaidh mise suas buachaille san fhearann, nach seall an deigh an 'ni sin a ghearrar as; nach iarr a' chuid a ta òg; agus nach leighis a' chuid a fhuair dochann; ni mò bheathaicheas e a' chuid a sheas: ach ithidh e feoil na cuid a ta reamhar, agus reubaidh e an crobhain nam bloighidibh.

17 Is truagh do 'n droch bhuachaille a dh' fhàgas an treud: *thig* sgrìos air a ghairdean, agus air a shuil deas: seargaidh a ghairdean gu tur, agus dorchachear a shuil deas gu h-ionnlan.

## CAIB. XII.

**F**AISNEACHD focail an Tigh' earna. Do thaobh Israeil, deir an Tighearn, ta sgaoileadh a mach nan neamha, agus a' suidheachadh steidh na talmhainn, agus a' cruthachadh spioraid dhuine 'n taobh a stigh dlieth.

2 Feuch ni mise Ierusalem na copan ball-chrith do na slòigh uile mu 'n cuairt: air son Iudah mar an ceudna bithidh e, san fheachd an aghaidh Ierusalem.

3 Agus anns an là sin ni mi Ierusalem na cloich chudthromaich do na slòigh uile; na h-uile ghabhas i

mar uallach orra féin, gearrar iad nam bloighidibh: agus na h-aghaidh bidh uile chinnich an domhain air an cruinneachadh le cheile.

4 Anns an là sin, deir an Tighearn, buailidh mise gach each le uanias, agus a mharcach le cuthach; agus fosglaidh mi mo shuilean air tigh Iudah, agus gach aon each aig na slòigh buailidh mi le doille.

5 Agus their uachdarain Iudah nan cridhe; Is iad luchd-àiteachaidh Ierusalem mo neart ann an Tighearna nan sluagh an Dia.

6 Anns an là sin ni mise uachdarain Iudah mar theallach teine ann am measg connaidh, agus mar leus teine ann an sguaidh; agus loisgidh iad air an làmh-dheis, agus air an làmh-chlì, na slòigh uile mu 'n cuairt: agus àitichear Ierusalem a ris, na h-ionad féin, ann an Ierusalem.

7 Sioruidh an Tighearn fòs pàillinnan Iudah, mar o shean; mu 'n dean glòir tìghe Dhaibhidh, no glòir luchd-àiteachaidh Ierusalem, iad féin ardachadh an aghaidh Iudah.

8 Anns an là sin dionaidh an Tighearn luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus bidh esan a ta lag nam measg anns an là sin mar Dhaibhidh; agus tigh Dhaibhidh mar Dhia, mar aingeal an Tigh-arna nan làthair.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'n iarr mise na h-uile chinnich a thig an aghaidh Ierusalem a mhillleadh.

10 Agus dòirtidh mi air tigh Dhaibhidh, agus air luchd-àiteachaidh Ierusalem, spiorad nan gràs agus nan achuingean; agus amhaircidh iad a'rsan a lot iad, agus ni iad caoidh air a shon, mar a chaoidheas duine air son aon mhic: agus bidh an doilghios air a shon mar dhoilghios air son ceud-ghin.

11 Anns an là sin bidh cumha mhòr ann an Ierusalem, cosmhuil ri cumha Hadadrimoin, ann an gleann Mhegidoin.

12 Agus ni 'm fearann caoidh, gach aon teaghlach air leth: teaghlach tìghe Dhaibhidh air leth, agus am mnathan air leth: teaghlach tìghe Nàtain air leth, agus am mnathan air leth.

13 Teaghlach tìghe Lebhi air leth, agus am mnathan air leth: teaghlach Shinnai air leth, agus am mnathan air leth.

14 Na h-uile theaghlach eile, gach teaghlach air leth, agus am mnathan air leth.

## CAIB. XIII.

**A**NNS an là sin bidh tobar air 'fhosgladh do thigh Dhaibhidh, agus do luchd-àiteachaidh Ierusalem, air son peacaidh agus air son neo-ghloine.

2 Agus tarlaidh air an là sin, deir Tighearn nan sluagh, gu 'n gearr mise mach ainmeanna nan loda as an fhearann, agus cha chuinnichhear iad tu 's mò: agus fòs bheir mi air na fiosaichean, agus air na spioradaibh neo-ghlan siubhal a mach as an fhearann.

3 Agus tarlaidh, 'nuair a ni duine sam bith fàisneachd, an sin gu 'n abair 'athair agus a mhàthair a ghin e ris, Cha mhair thu beo; oir labhair thu breugan ann an ainm an Tighearna: agus ni 'athair agus a mhàthair a ghin e, a bhualadh trid tra ni e fàisneachd.

4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu 'm bi nàire air na fàidhean, gach aon d'a shealladh, tra ni e fàisneachd: ni mò chuireas iad umpa falluinge molach gu mealladh.

5 Ach their *gach aon*, Cha 'n fhàidh mise, is treabhaiche mi; oir tha còir aig duine *eile* orm o m' òige.

6 Agus their *aon* ris, Ciod iad na lota sin ann ad làmhaidh? An sin freagraidh esan, Iad sin leis an do lotadh mi ann an tigh mo chairdeau.

7 Dùisg, O chlaidheimh, an aghaidh mo bhuachaille, agus an aghaidh an duine ta na dhù-chompanach dhomhsa, deir Tighearn nan sluagh. Buailidh mise am buachaille, agus bidh an treud air a sgapadh; agus tionndaidhidh mi mo làmh air a' mhuinntir bhi.

8 Agus tarlaidh anns an fhearann uile, deir an Tighearn, gu 'n gearrar as dà thrian ann, *agus* gu 'm bàsaich iad; ach bidh an treas trian air 'fhàgail ann.

9 Agus bheir mise 'n treas trian trid an teine, agus glanaidh mi iad mar a ghlanar an t-airgiod, agus dearbhaidh mi iad mar a dhearbhar an t-òr: gairmidh iad air m' ainmse, agus èisdidh mise *rù*; their mi, Is iad mo shluagh: agus their iadsan, Is e an Tighearn mo Dhia.

## CAIB. XIV.

**F**EUCH tha là an Tighearna a' teachd, agus roinnear do chreach ann ad mheadhon.

2 Oir cruinnichidh mise na h-uile chinnich an aghaidh Ierusalem gu cogadh, agus glacar am baile, agus

creachar na tighean, agus éignich-e ar na mnathan; agus théid leth a' bhaile air falbh am bruid; agus cha ghearrar a' chuid eile do 'n t-sluagh as o'n bhaile.

3 Agus théid an Tighearn a mach, agus cogaidh e 'n aghaidh nan cinneach sin, mar a chog e ann an là a' chatha.

4 Agus seasaidh a chasan air an là sin air sliabh nan Oluidh, a ta fa chomhair Ierusalem air an taobh an ear: agus sgoiltidh sliabh nan Oluidh na mheadhon, ris an aird an ear, agus ris an aird an iar, *air chor as gu 'm bi* gleann ro-mhòr ann: agus gluaisidh leth an t-sleibhe ri tuath, agus an leth eile ri deas.

5 Agus teichidh sibhse *rathad* glinn nan sliabh; oir ruigidh gleann nan sliabh gu h-Asal: seadh teichidh sibh mar a theich sibh roimh an chrith-thalmhainn, ann an Iairthibh Usiah righ Iudah; agus thig an Tighearn mo Dhia-sa, agus a naoinh uile maille ris.

6 Agus tarlaidh anns an là sin, nach bi solus soilleir agus dorchadas ann;

7 Ach bidh e na aon là, a bhios aithnichte do 'n Tighearn: cha là, agus cha 'n oidhche bhios ann: ach tarlaidh air trà feasgair gu 'm bi solus ann.

8 Agus tarlaidh air an là sin, gu 'n d'théid uisgeachadh beò a mach a Ierusalem: leth dhiubh ris an fhaire 'n ear, agus leth dhiubh ris an fhaire 'n iar: anns an t-samhradh agus anns a' gheamhradh bitheadh e.

9 Agus bidh an Tighearn na righ os cionn na talmhainn uile: anns an là sin bidh aon Tighearn ann, agus 'ainm na aon.

10 Agus cuairtichidh e am fearann uile mar chòmhnard, o Gheba gu Rinnon, mu dheas do Ierusalem: agus togar suas i, agus àitichear i na Ìonad, o gheata Bheniamin gu àit a' cheud gheata, agus gu geata na Ìoisinn, agus o thùr Hananeil gu Ìionamair an righ.

11 Agus ni *daoine* còmhnuidh ionte, agus cha bli léir-sgrìos ann nu 's mò, ach bidh Ierusalem air a h-àiteachadh ann an tearuinteachd.

12 Agus so a' phlàigh leis am buail an Tighearn na slòigh uile a chog an aghaidh Ierusalem: leaghadh am feoil air falbh am feadh a ta iad nan seasamh air an casaibh, agus leaghadh an sùilean air falbh nan sluichd, agus leaghadh an teanga air falbh nam beul.



-13 (Agus tarlaidh auns an là sin gu 'm bi buaireas moir o 'n Tighearn nam measg; agus glacadh iad g'eim, gach aon do làimh a choimhearsnaich; agus éiridh a làmh suas an aghaidh làimh a choimhearsnaich.)

14 Agus cogaidh Iudah fòs aig Ierusalem; agus cruinichear le chéile maoin nan uile chinneach mu 'n cuairt, òr, agus airgid, agus earradh, ann an pailteas mòr.)

15 Agus bidh plàigh an eìch, na muileid, a' chàmhail, agus na h-asail, agus nan uile bheathaichean a bhios anns na campaibh so, mar a' phlàigh so.

16 Agus tarlaidh gu 'n d'théid gach aon a dh'fhàgar, do na h-uile chinnich a thàinig an aghaidh Ierusalem, suas o bhliadhna gu bliadhna gu aoradh a dheanamh do 'n Rìgh, Tighearn nan sluagh, agus a choimhead féisd nam pàillunnan.

17 Agus tarlaidh, cò sam bith do uile theaghlaichibh na talmhainn nach d'théid suas gu Ierusalem, a dheanamh aoraidh do 'n Rìgh,

Tighearn nan sluagh, eadhon orra sin cha d'thig uisge sam bith.

18 Agus mur d'théid teaghlach na h-Eiphit suas, agus mur d'thig iad; orra-san bidh a' phlàigh sin leis am buail an Tighearn na cinnich nach d'théid suas a choimhead féisd nam pàillunnan.

19 So peanas na h-Eiphit agus peanas nan uile chinneach nach d'théid suas a choimhead féisd nam pàillunnan.

20 Anns an là sin, bidh air chuig nan each, NAOMHACHD DO 'N TIGHEARN: agus bidh an coir-eachan ann an tigh an Tighearna mar na cuachaibh fa chomhair na h-altarach.

21 Seadh bidh gach poit ann an Ierusalem, agus ann an Iudah, nan naomhachd do Thighearn nan sluagh: agus thig iadsan uile dh'io-bras, agus gabhaidh iad dhiubh, agus bruichidh iad aunta: agus cha bhi ni 's mò an Canaanach<sup>a</sup> ann an tigh Iehobhah Dhia nan sluagh, san là sin.

<sup>a</sup> ceannuiche.

## MALACHI.

### CAIB. I.

**F**AISNEACHD focail an Tighearna chum Israeil, le Malachi.

2 Ghràdhaich mise sibh, deir an Tighearn: Gidheadh tha sibhse ag ràdh, Ciod san do ghràdhaich thu sinn? Nach b'e Esau bràthair Iacob, deir an Tighearn? gidheadh ghràdhaich mise Iacob,

3 Agus dh' fhuathaich mi Esau; agus chuir mi a shléibhtean fàs, agus tha 'dighreachd aig nathraichibh an fhàsaich.

4 Mar a ta EDOM ag ràdh, Rinneadh bochd sinn, ach pillidh sinn agus togaidh sinn na h-ionada sgaoilte; mar so deir Tighearn nan sluagh, Togaidh iadsan, ach tilgidh mise sìos; agus goirear riu, Crioich na h-aingidheachd, agus an sluagh ris am bheil corruich aig an Tighearn gu slorruidh.

5 Agus chi 'ur sùilean-sa, agus their sibh, Bidh an Tighearn air 'ardachadh thar crìochan Israeil.

6 Bheir mac onoir d'a athair, agus seirbhiseach d'a mhaighstir; ma 's athair mise ma ta, c' àit am bheil m'

onoir? agus ma 's mhaighstir mi, c' àit am bheil m' eagal? deir Tighearn nan sluagh ruibhse, O shagart-an a ta deapamh tàir air m' ainm-sa; agus a deir sibh, Ciod auns an d' rinn sinne tàir air d' ainm?

7 Tha sibh a' toirt seachad arain thruaillte air m' altair; agus tha sibh ag ràdh, Ciod auns an d' rinn sinne do thruaillleadh? Ie sibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tighearna suarach.

8 A nis ma thairgeas sibh an ni ta dall mar iobairt, nach olc sin? agus ma thairgeas sibh an ni ta bacach agus tinn, nach olc sin? tairg e nis do d' uachdaran, am bi e toilichte leat, no 'n gabh e riut, deir Tighearn nan sluagh?

9 Agus a nis, guidheam oirbh, iarraibh aghaidh an Tighearna gu 'm bi e tròcaireach dhuinn. Is ann o 'r làimh-sa thàinig so; an gabh mise ri aon agaibh gu taitneach? deir Tighearn nan sluagh.

10 Gu cinnteach druidear na dorsan 'n 'ur n-aghaidh; agus cha 'n fhadaidh sibh teine air m' altair-sa

gu dlomhain. Cha 'n 'eil tlachd air bith agam annaibh, deir Tighearn nan sluagh, nì mò ghabhas mi tabhartas air bith o 'r làimh.

11 Oir, o éirigh na gréine gu ruig a dol sìos, bidh m' ainm-sa mòr am measg nan cinneach; agus anns gach àite tairgear tuis do m' ainm-sa, agus tabhartas fìor-ghlan: oir bidh m' ainm mòr am measg nan cinneach, deir Tighearn nan sluagh.

12 Ach thruaill sibhs' e, le sibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tighearna truailte; agus an tabhartas air, eadhon a bhìadh, tha e suarrach.

13 Thubhairt sibh fòs, Cia mòr an sgìos e? agus sheid sibh uaibh e, deir Tighearn nan sluagh! agus thug sibh do m' ionnsuidh an nì bha reubta, agus bacach, agus tinn; mar so thug sibh tabhartas: an gabh mise sin o 'r làimh, deir Tighearn nan sluagh?

14 Ach malluichte gu robh am mealltair, aig am bheil fìrionn na theud, agus a bhòidicheas agus a dh' iobras nì truailhidh do 'n Tighearna: oir is Rìgh mòr mise, deir Tighearn nan sluagh, agus tha m' ainm uamhasach am measg nan cinneach.

## CAIB. II.

**A** GUS a nis dhuibhse tha 'n àithne so, O shagartan.

2 Mur-éisd sibh, agus mur cuir sibh an suim i, chum glòir a thoirt do m' ainm-sa, deir Tighearn nan sluagh, cuiridh mise eadhon mallachd oirbh; agus mallachidh mi 'ur beannachdan: seadh mhallaich mi iad cheana, a chionn nach 'eil sibh 'g a chur an suim.

3 Feuch bheir mi air an t-sìol nach fàs e, agus tilgidh mi aolach 'n 'ur n-aghaidh, aolach 'ur n-ard-fhéilean; agus giùlainear sibh fein maille ris.

4 Agus aithnichidh sibh gu 'n do chuir mise chugaibh an àithne so, a chum gu maireadh mo choimhcheangal le Lebhi, deir Tighearn nan sluagh.

5 Bha mo choimhcheangal ris-san, mu thimchioll beatha agus sìth, agus thug mi dha iad, air son 'an eagail leis an robh eagail air romham, agus leis an robh geilt air roimh m' ainm.

6 Bha lagh na fìrinn na bheul, agus cha d'fhuaireadh aingidheachd na bhilibh; ghluais e leamsa ann an sìth agus ann an ionracas, agus phill e mòran air falbh o eaceart.

7 Oir bu chòir do bhilibh an t-

sagairt còlas a choimhead, agus bu chòir an reachd iarraidh as a bheul: oir is ésan teachdaire Tighearna nan sluagh.

8 Ach chaidh sibh air seacharan o 'n t-slighe; thug sibh air mòran tuisleachadh air an reachd: thruaill sibh coimhcheangal Lebhi, deir Tighearn nan sluagh.

9 Uime sinn rinn mise fòs sibhse suarrach agus tàireil ann an sealladh an uile shluaigh, do réir mar nach do choimhid sibh mo shligheanna, ach gu 'n robh sibh leth-bhreitheach anns an lagh.

10 Nach 'eil aon athair againh uile? nach aon Dia a chruthaich sinn? c' uim' am bheil sinn a' buntainn gu fealltach, gach duine an aghaidh a bhràthar, le bhi briseadh coimhcheangail 'ur n-aithrichean?

11 Bhuin Iudah gu fealltach, agus chuireadh gràinealachd an gnìomh ann an Israel agus ann an Ierusalem: oir thruaill Iudah naomhachd Dhia a's ionmhuinn leis, agus phòs e nighean dé choimhich.

12 Gearraidh an Tighearn as an duine-ni so: am fear-faire, agus an fear-freagraidh, a mach a pàillionnaibh Iacoib; agus esan a bheir tabhartas do Thighearn nan sluagh.

13 Agus so fòs rinn sibh; chòmhdaich sibh le deuraibh altair an Tighearna, le gul, agus le h-éigheach; ionnus nach 'eil suim aige do thabhartas nì mò, agus cha ghabh e le deagh-ghean o 'r làimh e.

14 Gidheadh tha sibh ag ràdh, C' ar son? A chionn gu 'n robh an Tighearn na fhianuis eadar thu agus bean d' òige, ris an do bhuin thu gu fealltach: gidheadh b' i do bhana-chompanach i, agus bean do choimhcheangail.

15 Agus nach d' rinn e aon fheoil diubh? agus tha fuigheall an spioraid aige. Agus ciod a tha esan ag iarraidh? sliochd diadhaidh. Uime sin biodh faicill agaibh air 'ur spiorad, agus na buineadh neach air bith gu fealltach an aghaidh mnà 'òige.

16 Oir is fuath leam sa esan a chuireas air falbh, deir an Tighearn Dia Israel: agus esan a dh'fhòlaicheas ainneart le 'thruscan, deir Tighearn nan sluagh. Uime sin biodh faicill agaibh air 'ur spiorad, nach buin sibh gu fealltach.

17 Sgithich sibh an Tighearn le 'r briathraibh: gidheadh a deir sibh, Ciod anns an do sgithich sinne e? Le sibh a bhi 'g ràdh, Tha gach aon a ta deanamh uile taitneach ann an sealladh an Tighearna; agus tha

tlachd aig annta: no, C' àit am bheil Dia a' bhreitheanas?

CAIB. III.

**F**EUCH cuiridh mise mach mo theachdaire, agus ulmhaichidh e 'n t-slighe romham; agus thig an Tighearn a ta sibh ag iarraidh, g'a theampull gu grad: eadhon teachdaire a' choimhcheangail, anns am bheil 'ur tlachd; feuch thig esan, deir Tighearn nan sluagh.

2 Ach cò dh'fheudas là a theachd a ghiulan? agus cò sheasas an uair a dh'fhoillsichear e? oir is cosmhuil e ri teine 'n fhir-leaghaidh, agus ri acuinn-ghlanaidh an fhir a nigheas eudach.

3 Agus suidhidh e mar fhear-leaghaidh agus glanaidh airgid: agus glanaidh e mic Lebhi, agus saoraidh e o shàl iad, mar òr agus mar airgiod, a chum gu 'm bi iad nan òg-laich do 'n Tighearn; a' tairgseadh dha tabhartais ann am fireantachd.

4 An sin bidh tabhartas Iudah agus Ierusalem taitneach do 'n Tighearn, mar anns na laithibh o shean, agus anns na bliadnaibh roimhe so.

5 Agus thig mise dlù dhuibh gu breitheanas, agus bidh mi a' m' f'hanuis luath an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh adhaltranach, agus an aghaidh na muinntir a bheir mionnan-eithich, agus an aghaidh na muinntir a ta cumail air ais a thuarsdail o 'n t-seirbhiseach, a' sàrruchadh na bantraich agus an dilleachdain, agus a' cur a' choigreach a thaoibh, agus air nach 'eil eagail romham-sa, deir Tighearn nan sluagh.

6 Oir is mise Iehobhah, cha chaochail mi: air an aobhar sin cha 'n 'eil sibhse, O chlann Iacoib, air 'ur sgrios.

7 Eadhon o laithibh 'ur n-aithrichean chlaon sibh o m' reachdaibh-sa, agus cha do choimhid sibh iad: pillibh riumsa, agus pillidh mise ruibhse, deir Tighearn nan sluagh: Ach thuirt sibhse; Ciod anns am pill sinn?

8 An spùinn duine Dia? a gidheadh spùinn sibhse mise: ach tha sibh ag ràdh, Ciod anns an do spùinn sinn thu? Ann an deachamh agus ann an tabhartasaithe.

9 Tha sibh malluichte le mal-lachd: oir spùinn sibh mise; eadhon an ciuneach so uile.

10 Thugaibh an deachamh uile chum an tigh-thaisg, air chor as gu 'm bi biadh ann am thigh-sa; agus dearbhaibh-mi nis leis an ni so, deir Tighearn nan sluagh, mur fosgail mi dhuibh uinneagan nar néamh; a dhòrtadh a mach beannachd oirbh, gus nach bi àit ann 'ga chumail.

11 Agus cronaichidh mi am milltear air 'ur sgàth-sa, agus cha nìill e toradh 'ur fearainn, ni mò thilgeas 'ur fìneamhuin a meas anabaich san fhaiche, deir Tighearn nan sluagh.

12 Agus goiridh na h-uile chin-nich beannuichte sibh: oir bidh sibh 'n 'ur dìthaich thaitnich, deir Tighearn nan sluagh.

13 Bha 'ur briathran dalma<sup>c</sup> ann am aghaidh-sa, deir an Tighearn; gidheadh tha sibh ag ràdh, Ciod a labhair sinn a'd' aghaidh.

14 Thubhairt sibh, Is dìomhair seirbhis a thoirt do 'n Tighearn; agus ciod a' bhuannachd dhuinn gu 'n do choimhid sinn 'ordugh, agus gu 'n do ghluais sinn gu brònach an làthair Tighearna nan sluagh?

15 Agus a nis tha sinn a' meas nan uaibhreach sona: seadh tha iadsan a ta cur an gualomb aingidheadh air an arduchadh: seadh tha iadsan a ta buaireadh Dhia, eadhon air an saoradh.

16 An sin-labhair iadsan air an robh eagail an Tighearna, gach aon gu tric ri chèile, agus dh'èisd an Tighearn, agus chual' e, agus bha leabhair-cuimhne air a sgrìobhadh na làthair air son 'na muinntir air an robh eagail an Tighearna, agus a smaointich air 'ainm.

17 Bidh iad leamsa<sup>d</sup>, deir Tighearn nan sluagh anns an là sin anns an dean mi suas mo sheudan; agus coiglidh mi iad, mar a choigleas duine a mhac féin a ta deanamh seirbhis da.

18 An sin pillidh sibhse, agus chi sibh an dealachadh eadar am firean agus an t-aingidh: eadar an ti ta deanamh seirbhis do Dhia, agus an ti nach 'eil ri seirbhis da idir.

CAIB. IV.

**O**IR fench tha 'n là a' teachd, a loisgeas mar àmhuinn; agus bidh na h-uaibhreach uile, seadh gach neach a ta ri aingidheadh, mar asbhuain; agus loisgidh an là ta teachd suas iad, deir Tighearn nan sluagh; oir cha 'n fhàg e bun no barr dhiubh.

<sup>a</sup> An deán duine sladadh air Dia?  
<sup>c</sup> dàna, treun.

<sup>b</sup> beannuichidh na h-uile  
<sup>d</sup> buinidh iad dhomhsa.

## CAIB. IV.

2 Ach dhuibhsa air am bheil eag-  
al m' ainm-sa éiridh Grian na fìr-  
eantachd le slàinte na sgiathaibh;  
agus théid sibh a nàch, agus fàs-  
aidh sibh suas mar laoigh bhiadhta.

3 Agus saltraidh sibh sìos na  
h-aingidh: oir bidh iad mar luaithre  
fo bhonnaibh 'ur cos, anns an là san  
dean mise so, deir Tighearn nan  
sluagh.

4 Cuimhnichibh-sa lagh Mhaois  
m' òglaich, a dh' àithn mise dha ann  
an Horeb, air son Israeil uile, *eadh-*

*on* na reachdan agus na breithean-  
ais.

5 Feuch cuiridh mise do 'r n-ionn-  
suidh Eliah am fàidh, roimh theachd  
là mhòir agus uamhasaich an Tigh-  
earna.

6 Agus tionndaidhidh esan cridhe  
nan aithrichean a chum na cloinne,  
agus cridhe na cloinne chum an aith-  
richean, eagal gu 'n d'thig mise,  
agus gu 'm buail mi am fearan le  
léir-sgrìos.

---

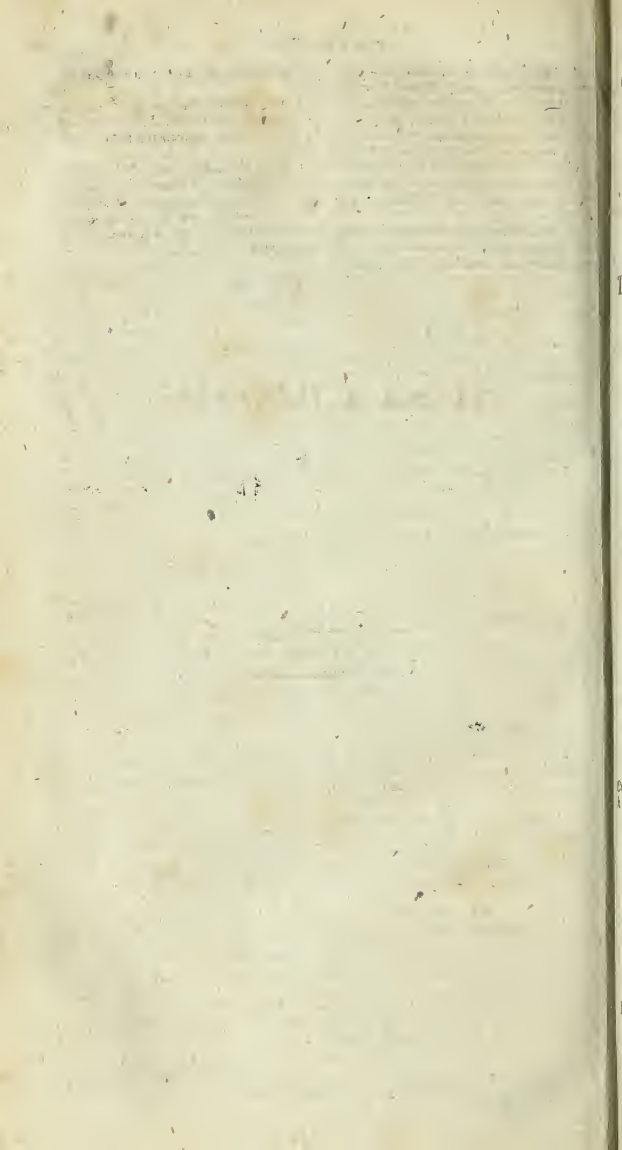
---

CRIOCH.

---

---





# TIOMNADH NUADH

AR

TIGHEARNA AGUS AR SLANUIGHIR

## IOSA CRIOSD.

EADAR-THEANGAICHTE

O'N GHREUGAIS CHUM GAELIC ALBANNAICH

---

---

*Ir Iarrtas agus Costus na Cuideachd urramaich, a tu chum Eòlas  
Criosduidh a sgaoileadh feadh Guidhealtachd agus Eileana nu  
h Alba.*

---

---

CHELSEA :

PRINTED BY STANHOPE AND TILLING,

FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,

INSTITUTED IN LONDON IN THE YEAR 1804.

---

1807.

## Leabhairichean an Tiomnaidh Nuaidh.

	<i>Caib.</i>		<i>Caib.</i>
Soisgeul Mhata anns am bheil	28	Litir Phoil chum 2 Tesalonianach	3
----- Mharcuis . . . . .	16	1 Timoteuis . . . . .	6
----- Lucais . . . . .	24	2 Timoteuis . . . . .	4
----- Eoin . . . . .	21	Tituis . . . . .	3
Gnìomhara nan Abstol . . . . .	28	Philemoin . . . . .	1
Litir Phoil chum nan Romhan-		Eabhruidheach . . . . .	13
ach . . . . .	16	Litir Sheumais . . . . .	5
1 Corintianach . . . . .	16	----- 1 Pheadair . . . . .	5
2 Corintianach . . . . .	13	----- 2 Pheadair . . . . .	3
Galatianach . . . . .	6	----- 1 Eoin . . . . .	5
Ephesianach . . . . .	6	----- 2 Eoin . . . . .	1
Philipianach . . . . .	4	----- 3 Eoin . . . . .	1
Colosianach . . . . .	4	----- Iudais . . . . .	1
1 Tesalonianach . . . . .	5	Taisbeanadh Eoin . . . . .	22

# An SOISGEUL a reir MHATA.

## CAIB I.

**L**EABHAR ginealaich Iosa  
Criosd, mhic Dhaibhi, mhic Abrahaim.

2 Ghin Abraham Isaac, agus ghin Isaac Iacob, agus ghin Iacob Iudas agus a bhràithre.

3 Agus ghin Iudas Phares agus Sara o Thamar, agus ghin Phares Esrom, agus ghin Esrom Aram.

4 Agus ghin Aram Aminadab, agus ghin Aminadab Naason, agus ghin Naason Salmon.

5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab, agus ghin Boos Obed o Rut, agus ghin Obed Iese.

6 Agus ghin Iese Daibhi an rìgh, agus ghin Daibhi an rìgh Solomon o'n mhnaoi a bha aig Urias.

7 Agus ghin Solomon Roboam, agus ghin Roboam Abia, agus ghin Abia Asa.

8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias.

9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin Ioatam Ahas, agus ghin Ahas Esecias.

10 Agus ghin Esecias Manases, agus ghin Manases Amon, agus ghin Amon Iosias.

11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a bhràithre, mu àm an giùlain do Bhabylon.

12 Agus an déigh an toirt do Bhabylon, ghin Iechonias Salatiel, agus ghin Salatiel Serobabel.

13 Agus ghin Serobabel Abiud, agus ghin Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim Asor.

14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud.

15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan Iacob.

16 Agus ghin Iacob Ioseph fear Mhuire, o'n d'rugadh Iosa, d'an goirear Criosd.

17 Uime sin na h-uile ginealaich o Abraham gu Daibhi, is ceithir ginealaich deug iad; agus o Dhaibhi gu bruid Bhabylon, ceithir ginealaich deug; agus o bhruid Bhabylon gu Criosd, ceithir ginealaich deug.

18 Agus mar so bha breith Iosa Criosd: oir an déigh do cheangal pòsaidh bhi air a dheanamh eadar a mhàthair Muire agus Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd, fhuaradh torrach i o'n Spiorad Naomh.

19 Ach air bhi do Ioseph a fear 'na dhuine cothromach, agus gu toil aige ball-sampuill a dheanamh dh'i, bu mhiann leis a cur uaith e losal.

20 Ach ag smuaineachadh nam nithese<sup>a</sup> dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an Tighearna e fein da am bràdar, ag radh, A Ioseph a mhic Dhaibhi, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail a'd'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamh uin innte, is ann o'n Spiorad Naomh e.

21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa dh'ainm air; oir saoraidh<sup>a</sup> se a phobull fein o'm peacaibh.

22 (Agus rinneadh so uile, chnm gu coimhliontadh an ni a dubhairt an Tighearna leis an fhàidh, ag radh,

23 Feuch, bithidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel dh'ainm air, 's ionann sin r'a radh, air eadar-theangachadh, Dia maille ruinn.)

24 Agus air mosgladh do Ioseph as a chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearna air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean:

25 Agus cha d'aithnich e i gu an d'rug i a ceud mhac; agus thug e Iosa dh'ainm air.

## CAIB. II.

**A**GUS an uair a rugadh Iosa am Betlehem Iudea, an laithibh Heroid an rìgh, feuch, thainig druidhean<sup>b</sup> o'n àird an ear gu Hierusalem,

2 Ag radh, C'ait am bheil rìgh sin nam Iudhach a ta air a bhreith? oir chunnaic sinne a reult san àird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh<sup>c</sup> dha.

3 An uair a chual Herod an rìgh sin, bha e fuidh thrioblaid<sup>d</sup>, agus Hierusalem uile maille ris.

4 Agus air cruinneachadh nan àrd shagart uile dha, agus scribeibh.

<sup>a</sup> slànutchidh.

<sup>b</sup> daoine glic.  
<sup>d</sup> air a bhuaireadh.

<sup>c</sup> onoir.



can a' phobuill, dh' fheòraich e dhiubh c'ait an robh Criosd gu bhi air a bhreith.

5 Agus a dubhairt iad ris, Am Betlehem Iudea: oir mar so scribeadh leis an fhàidh;

6 Agus thusa Betlehem *an* tìr Iuda, cha tu idir is lugha am measg phrionnsadh<sup>e</sup> Iuda: oir asadsa thig Uachdaran a stiùras mo phobull Israel.

7 An sin air do Herod na druidhean a ghairm os ìosal d'a ionnsuidh, gheur-fhiosruich e dhiubh cia an t-àm an d'fhoillsicheadh an reult.

8 Agus air an cur gu Betlehem dha, a dubhairt e, Imichibh, agus iarraibh gu dìchiollach an naoidhean, agus an déigh fhaotainn<sup>f</sup> dhiubh, innsibh dhomhsa e, chum gu rachamsa féin, agus gu deanam aoradh dha.

9 Agus air cluinntinn an rìgh dhoibh, dh'imich iad, agus feuch, chaidh an reult a chunnaic iad san àird an ear rompa, gus an d'thainig i agus gu'n do stad i os cionn an ìonaid an robh an naoidhean.

10 Agus air faicinn naréilte dhoibh, rinn iad gairdeachas le h-aoibhneas ro mhòr.

11 Agus air dol a steach dhoibh do'n tigh, fhuair iad an naoidhean am fochair<sup>g</sup> a mhàthar Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dha: agus air fosgladh an ionmhas dhoibh, thug iad dha tiodhlacan; òr, agus tùis, agus mirr.

12 Agus air faotainn rabhaidh o *Dhia* am brúadar, gun iad a philltainn dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an dùthaich fein air slighe eile.

13 Agus air imeachd air an ais doibh, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna do Ioseph ann am brúadar, ag radh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus teich do'n Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise riut: oir iarraibh Herod an naoidhean g'a mhilleadh.

14 Agus air éirigh dhasan, ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhàthair san oidhche, agus dh'imich e do'n Eiphit.

15 Agus bha e an sin gu bàs Heroid: a chum gu coimhliontadh an nì a labhair an Tighearna leis an fhàidh, ag radh, A mach as an Eiphit ghoir mi mo Mhac.

16 An sin air faicinn do Herod gu d'rinn na druidhean fanoid air h,

las e le feirg ro mhòr, agus air cur luchd millidh uaithi, mharbh e na bha do leanabaibh mac am Betlehem, agus 'na crìochaibh uile, o aois dhà bliadhna agus fuidh, a réir na h-ainisire a dh'fhòghluim e gu dìchiollach o na druidhibh.

17 An sin chioimhlionadh an nì a labhradh le Ieremias am fàidh, ag radh,

18 Chualas guth an Rama, caoi agus gul, agus bròn ro mhòr, Rachel a' caomeadh a cloinne, agus cha b'àill leatha sòlas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad *beo*.

19 Ach an uair a dh'eug Herod, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna am brúadar do Ioseph san Eiphit,

20 Ag radh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus imich gu talamh Israeil: oir fhuair an dream a bha 'g iarraidh anama an leimibh bàs.

21 Agus dh'éirich esan, agus ghabh e an leanabh agus a mhàthair d'a ionnsuidh, agus thainig e gu talamh Israeil.

22 Ach an uair a chual e Arche-laus bhi 'na rìgh an *tìr* Iudea an ionad Heroid athar, bha cagal air dol an sin: ach, air faotainn da rabhaidh o *Dhia* am brúadar, thionndaidh e gu crìochaibh Ghalile:

23 Agus thainig e agus ghabh e coimhnuidh am baile d'an goirear Nasaret, a chum gu coimhliontadh an nì a dubhradh leis na fàidhibh, Gu goircar Nasardha dheth.

### C A I B. III.

**A** GUS anns na laithibh sin thainig Eoin Baiste, a' searmonach am fàsach Iudea,

2 Agus ag radh, Deanuibh aithreachas: oir a ta rioghachd nèimhe am fogus.

3 Oir is e so an ti ud mu'n do labhair Esaias am fàidh, ag radh, Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach, Ulluichibh slighe an Tighearna, deanuibh a cheumanna dìreach.

4 Agus bha a chulaidh aig Eoin do fhionna chàmhail, agus crios leathair aige timchioll a leasraidh; agus is e bu bhiadh dha locuist agus nil fhiadhaich.

5 Chaidh Hierusalem a mach d'a ionnsuidh an sin agus Iudea uile, agus luchd aiteachaidh na dùcha timchioll Iordain uile.

6 Agus bhaisteadh iad leisean

<sup>e</sup> cheannard.

<sup>f</sup> fhaghail.

<sup>g</sup> maille re.

<sup>h</sup> gu'n do mheadh na dhruidhean e.

ann an Iordan, ag aidmheil am peacaidh.

7 Ach an uair a chunnaic e mòran do na Phairisich, agus do na Sadusaich a' teachd a chum a bhaistidh-san, a dubhairt e riu, A shìol nan nathraiche nimhe, cò a thug rabhadh dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta ag teachd?

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh iomchuidh do'n aithreachas.

9 Agus na smuainichibh a radh ionnaibh fein, A ta Abraham 'na athair againn: oir a deirim ribh, gur comasach Dià air clann a thogail suas dh' Abraham do na clochaibh sin.

10 Agus a nis a ta an tuadh air a cur rè freumh nan crann; air an aobhar sin, ge b'e crann nach toir a mach toradh maith, gearrar e, agus tilgear san teine e.

11 Gu deimhin ataimse 'gar baisteadh le h-uisge chum aithreachais; ach an ti a thig a'm' dhéigh, is cumhachdaich e na mi, agus cha'n fhiu mise a bhrògan iomchar: baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh, agus le teine:

12 Aig am bheil a ghuit 'na laimh, agus glanaidh e gu ro bhaileach ùrlar bualaidh, agus cruinnichidh e a chruineachd d'a thaisg-thigh; ach loisgidh e am moll le teine nach feudar a mhùchadh.

13 An sin thainig Iosa o Ghalile gu Iordan dh'ionnsuidh Eoin, chum gu'm biodh e air a bhaisteadh leis.

14 Ach bhac Eoin e, ag radh, A ta feum agamsa bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus am bheil thusa a' teachd do m' ionnsuidhse?

15 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e ris, *Leig do'n chùis a bhi mar so* a nis: oir mar so is iomchuidh dhuinn gach uile fhreantachd a choimhlionadh. An sin dh'fhulaing e dha.

16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa, chaidh e air ball suas as an uisge; agus feuch, dh'fhosgladh nèamh dha, agus chunnaic e Spiorad Dé a' tuirlingi mar choluman, agus a' teachd airsan.

17 Agus feuch, guth o nèamh, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd.

C A I B. IV.

**A**N sin thredruicheadh Iosa leis an Spiorad do'n fhasach, chum gu'm biodh e air a bhuaireadh leis an diabhol.

2 Agus an uair a throisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an déigh sin bha ocras air.

3 Agus air teachd do'n bhuair-eadair d'a ionnsuidh, a dubhairt e, Ma's tu Mac Dhé, toir àithne do na clochaibh sin a bhi 'nan aran.

4 Ach fhreagair esan agus a dubhairt e, A ta e scriobhta, Cha'n ann le h-aran a mhàin a bheathuichear duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul Dé.

5 An sin thug an diabhol e do'n bhaile naomha, agus chuir e air binnein an teampuill e.

6 Agus a dubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sìos: oir a ta e scriobhta, gu toir e àithne d'a ainglibh ad' thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lamhaibh, chum as nach buail thu uair air bith do chos air cloich.

7 A dubhairt Iosa ris a ris, Ata e scriobhta, Cha bhuair <sup>k</sup> thu an Tighearna do Dhia.

8 Thug an diabhol e a ris chum beinne ro àird, agus nochd e dha uile rioghachdan an domhain, agus an glòir:

9 Agus a dubhairt e ris, Iad so uile bheir mise dhuit, ma's e air tuiteam dhuit sìos gu'n dean thu aoradh dhomhsa.

10 An sin a dubhairt Iosa ris, Imich uain, a Shatain: oir a ta e scriobhta, Bheir thu aoradh do'n Tighearna do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis.

11 An sin dh'fhàg an Diabhol e; agus feuch, thainig aingil agus fhrith-eil iad da.

12 Ach an uair a chual Iosa gu'n do chuireadh Eoin an laimh, dh'imich e do Ghalile.

13 Agus air fàgail Nasaret da, thainig e agus rinn e comhnuidh ann an Capernaum, a ta chois na fairge, ann an leth-iomall Shabuloin agus Nephtalim:

14 A chum gu'n coimhlionadh an ni a dubhradh le Esaias am fàidh, ag radh,

15 Talamh Shabuloin, agus talamh Nephtalim, slighe na fairge air an taobh thall do Iordan <sup>l</sup>, Galile nan Cinneach:

16 Am pobull a bha 'nan suidhe an dorchadas, chunnaic iad solus mòr; agus a ta solus air éirigh do na daoineibh a bha 'nan suidhe an tìr agus an sgàil a' bhàis.

17 O sin a mach thòisich Iosa air searmoin a dheanamh, agus a radh,

Deanaibh aithneachas, oir a ta rioghachd nheimhe am fogus.

18 Agus ag imeachd do losa re taobh fairge Ghalile, chunnaic e dithis bhràithre, Simon, d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhaire: (oir b'iasgairean iad.)

19 Agus a deir e riu, Leanaibh mise, agus ni mí iasgairean air daoineibh dhibh.

20 Agus air fàgail nan lòn air ball dhoibh, lean iad esan.

21 Agus air triall da as sin, chunnaic e dithis eile bhràithre, Seumas *muc* Shebede, agus Eoin a bhràthair, ann an luing maille r'an athair Sebede, a' càradh an lìon: agus ghairm e iad.

22 Agus air fàgail na luinge, agus an athar dhoibh air ball, lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa tìmhchioll Ghalile uile, a' teagasg 'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisg-eil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach gné thinnis, agus gach gné eucail am measg an t-sluaigh.

24 Agus chaidh a chliu feadh Shiria uile: agus thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus a bha air an cuibhreacadh le galaruibh, agus iomadh gné phiantuibh, agus iadsan aig an robh deamhain ionnta, agus air an ròbh an tuitim-eas, agus luchd pairilise<sup>m</sup>; agus slànauich e iad.

25 Agus lean cuideachd mhòr e o Ghalile, agus o Dhecapolis, agus o Hierusalem, agus o Iudea, agus o na crìochaibh a ta do'n taobh thall do Iordan.

# CAIB. V.

**A** GUS an uair a chunnaic Iosa an sluagh, chaidh e suas air beinn: agus air suidhe dha, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

2 Agus air fosgladh a bhéil da, theagaisg e iad, ag radh,

3 Is beannuicht' iadsan a ta bochd 'nan spiorad: oir is leo rioghachd nheimhe.

4 Is beannuicht' iadsan a ta re bròn: oir gheibh iad solas.

5 Is beannuichte na daoine mac-anta<sup>n</sup>, oir sealbhuchidh iad an talamh mar oighreachd.

6 Is beannuicht' ap dream air am bheil ocras agus tait na còrach<sup>o</sup>: oir sànuichear iad.

7 Is beannuichte na daoine tròc-aireach: oir gheibh iad trèair.

8 Is beannuichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chì iad Dia.

9 Is beannuichte luchd dhean- amh na sìth; oir goirear clann Dé dhiubh.

10 Is beannuicht' an dream a ta fulang geur-leannhuinn air son na còrach: oir is, leo-san rioghachd nheimhe.

11 Is beannuichte bhitheas sibh an uair a bheir daoine anacaint dhuibh, agus a ni iad geur-leannhuinn oirbh, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ribh gu breugach air mo sgàthsa.

12 Deannaibh gairdeachas, agus bithidh ro shubhach: oir is mòr bhur duais air nèamh: oir mar sin rinn iad geur-leannhuinn air na fàidhibh a bha roimhibh.

13 Is sibhse salann na talmhainn: gidheadh ma chailleas an salann a bhlas, ciod leis an saill ear e? cha 'n'eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh mach, agus a shaltairt fa chosaibh dhaoine.

14 Is sibhse solus an t-saoghail. Cha'n fheudar baile a ta air a shuidh-eachaidh air shìabh fhòlach.

15 Agus cha laz daoine coinneal, chum as gu'n cuir iad i fuidh shioith-each, ach ann an coinneir, agus ni i solus do na'm bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealruicheas bhur solus an làthair dhaoine, chum as gu faic iad bhur deadh oibre, agus gu toir iad glòir do bhur n Athair a ta air nèamh.

17 Na measaibh gu'n d'thainig mise a sgaoileadh an lagha no nam fàidh; ni h-ann Pa sgaoileadh a thainig mi, ach a choimhionadh.

18 Oir a deirim ribh gu firinneach, Gus an d'theid nèamh agus talamh thairis, cha d'theid aon lide<sup>n</sup> no aon phunc do'n lagh thairis, gus an coimhlonar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a sgaoileas aon do na h-àitheantaibh so a's lugha, agus a theagaisgeas daoine mar sin, goirear an duine is lugha dheth ann an rioghachd nheimhe: ach ge air bith neach a ni, agus a theagaisgeas iad, goirear duine mòr dheth ann an rioghachd nheimhe.

20 Oir a deirim ribh, Mur toir bhur fireantachd sa barrachd air fireantachd nan scriobhuiche agus nam Phairiseach, nach d' theid sibh air chor air bith a steach do rioghachd nheimhe.

21 Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean mortadh: agus ge b'e neach a ni mortadh, bithidh se an cunnart a' bhreith-eanais.

22 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhràthair gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a' bhreitheana: agus ge b'e neach a deir r'a bhràthair, Raca, gu'm bi e an cunnart na comhairle: ach ge b'e neach a deir, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn.

23 Uime sin ma bheir thu do thabhartas r' chum na h-altàire, agus gu'n cnimhniche thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhràthair a'd' aghaidh;

24 Fàg do thabhartas an sin an làthair na h-altàire, agus imich, agus dean réite air tús re d' bhràthair, agus an déigh sin air teachd dhuit, tabhair uait do thìodhlacadh.

25 Bi réidh re d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris san t-slighe: air eagal gu'n toir an t-eascaradh thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu'n toir am breitheamh thu do'u mhaor, agus gu tilgear am prìosun thu.

26 A deirim riut gu firinneach nach teid thu mach as sin, gus an ioc thu an fheoirling dheireannach.

27 Chuala sibh gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean adhaltrannas.

28 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach a dh'amhairceas air mnaoi chum a miannachadh, gu'n d'rinn e adhaltrannas leatha cheana 'na chridhe.

29 Agus ma bheir do shùil dheas aobhar tuislidh dhuit, spìon a mach i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

30 Agus ma bheir do lamh dheas oibheum dhuit, gearr dhiot i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus a dubhradh, Ge b'e chuireas a bhean phòsda air falbh, thugadh e litir dhealaich dh'i.

32 Ach a deirimse ribh, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean phòsda fein ach a mhàin air son striopachais, gu bheil e toirt oirre adhaltrannas a dheanamh: agus an ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh

air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

33 Mar an ceudna, chuala sibh gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na tabhair mionnan eitheich, ach coimh-lion do mhionna do'n Tighearna.

34 Ach a deirimse ribh, Na tug-aibh mionnan idir: na *tugaibh* air nèamh, oir is e rìgh-chaithir Dhé e.

35 Na *tugaibh* air an talamh, oir is e stòl a chios e: na *tugaibh* air Hierusalem, oir is e baile an rìgh mhòir.

36 Na tabhair mionnan air do cheann, oir cha'n urrainn thu aon fhoiltean a dheanamh geal no dubh.

37 Ach gu ma h-e a's comhradh dhuibh, 'Seadh, 'seadh; Ni h-eadh, ni h-eadh; oir ge b'e ni a bhios os cionn so, is ann o'n olc a ta e.

38 Chuala sibh gu'n dubhradh, Sùil air son sùla, agus fiacail air son fiacail.

39 Ach a deirimse ribh, Na cuir-ibh an aghaidh an uile: ach ge b'e neach a bhuailas tu air do ghial deas, tionndaidh chuige an gial eile mar an ceudna.

40 Agus an ti le'm b'àill, thusa a thagradh san lagh, agus do chòta a bhuin diot, leig leis t'fhalluing mar an ceudna.

41 Agus ge b'e bheir leis air feadh mìle a dhaindeoin thu, imich leis air feadh dhà mhìle.

42 Tabhair do'n ti a dh'farras ort, agus uaithsan le'm bu mhiann ias-achd fhaotainn uait, na pill air falbh.

43 Chuala sibh gu'n dubhradh, Gràdhaidh tu do choimhearsnach, agus bithidh fuath agad do d' namhaid.

44 Ach a deirimse ribh, Biodh gràdh agaibh do bhuir naimhdeibh, beannaichibh an droing a mhallach-eas sibh, deanaibh maith do na daoineibh air am beag sibh, agus deanaibh ùrnuigh air son na muinn tir a ta buntuinn ribh gu naimhdeil, agus a ta 'g ar geur-leanmhuinn:

45 A chum gu'm bi sibh 'n ar cloinn aig bhuir n-Athair a ta air nèamh, oir a ta esan a' tabhairt air a ghréin fein éirigh air na droch dhaoineibh, agus air na deach dhaoineibh, agus a' cur uisge air na fìreanaibh agus air na neo-fhìreanaibh.

46 Oir ma bhios gràdh agaibh do'n mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh, ciod an duais a gheibh sibh? nach 'eil eadhon na cis-mhaoir a' deanamh an ni ceudna?



47 Agus ma chuireas sibh fàilte air bhur bràithribh fein a mhàin, ciod a tha sibh a' deanamh thar chach? nach 'eil na cis-mhaoir fein a' deanamh an ni ceudna?

48 Air an aobhar sin bithibhse coimhlionta<sup>s</sup> mar a ta bhur n-Athair a ta air nèamh coimhlionta.

# CAIB. VI.

**T**HUGAIBH an aire nach toir<sup>t</sup> sibh bhur déirc am fianuis dhaoine, chum gu'm faicear leo sibh: no cha 'n fhaigh sibh tuarsadal o bhur n-Athair a ta air nèamh.

2 Uime sin, an uair a bheir thu do dhéirc, na toir fainear galltomp a shéideadh romhad, mar a ni na cealgairean, anns na sionagogaibh, agus anns na sràidibh, chum as gu faigh iad glòir o dhaoinibh. Gu firinneach a deirimse ribh, gu bheil an tuarsadal aca.

3 Ach an uair a bheir thusa déirc, na biodh fios aig do laimh chli ciod a ta do lamh dheas a' deanamh:

4 Chum gu'm bi do dhéirc am folach: agus bheir t'Athair a chi am folach, duais dhuitse os àird.

5 Agus an uair a ni thu ùrnuigh, na bi mar luchd an fhuarchrabhaidh: oir is ionmhuinn leo ùrnuigh a dheanamh sna sionagogaibh, agus ann an coinneachadh nan sràid 'nan seasamh, chum gu faicear le daoinibh iad. Gu deimhin a deirimse ribh, gu bheil an tuarsadal aca.

6 Ach thusa, an uair a ni thu ùrnuigh, imich a steach do d' sheoimar, agus air dùnadh do dhoruis duit, dean ùrnuigh re t'Athair a ta an uaignidheas, agus bheir t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

7 Ach ag deanamh ùrnuigh dhuibh; na gnàthaichibh athiarrtais dhloimhain, mar na Cinnich: oir saoilidh iadsan gu'n èisdear riu air son lloimhoireachd am fòcla.

8 Uime sin na bithibhse cosmhuil riu: oir a ta fios aig bhur n-Athair cia iad na nithe a ta dh'uireasbhuiddh oirbh, mun iarr sibh air iad.

9 Air an aobhar sin deanaibhse ùrnuigh air a' mhòd so: Ar n-Athair a ta air nèamh, Gu naomhaichear t'ainm.

10 Thigeadh do rioghachd. Deanaidh do thoil air an talamh ma a nithear air nèamh.

11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran laitheil.

12 Agus maith dhuinn ar fiacha,

amhuil mar a mhaitheas sinne d' a' luchd-fiach.<sup>u</sup>

13 Agus na leig am buaireadh sinn, ach saor sinn o olc: Oir is leatsa an rioghachd, agus an cumhachd, agus a' ghloir, gu sìorruidh. Amen.

14 Oir, ma mhaitheas sibh an cionta do dhaoinibh, maithidh bhur n-Athair nèamhaidh dhuibhse mar an ceudna

15 Ach mur maith sibh an cionta do dhaoinibh, cha mhò a mhaitheas bhur n-Athair dhuibhse bhur cionta.

16 Agus an uair a ni sibh trosgadh, na bitheadh gruaim air bhur gnùis, mar luchd an fhuarchrabhaidh: oir cuiridh iadsan mi-dbreach air an aghaidh chum gu faicear le daoinibh iad a bhi trosgadh. Deirim ribh gu firinneach gu bheil an tuarsadal aca.

17 Ach thusa, an uair a ni thu trosgadh, cuir ola air do cheann, agus ionnail t'aghaidh:<sup>w</sup>

18 Chum nach faicear le daoinibh gu bheil thu a' deanamh trosgaidh, ach le t'Athair a ta an uaignidheas: agus bheir t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taisgibh dhuibh fein ionmhais air an talamh, far an truail<sup>x</sup> an leomann<sup>y</sup> agus a' mheirg e, agus far an cladhaich<sup>z</sup> a meirlich a stigh agus an goid iad.

20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh fein air nèamh, far nach truail an leomann no a' mheirg, agus nach chladhaich agus nach goid na meirlich.

21 Oir ge b'e ball am bheil bhur n-ionmhas, is ann an sin a bhios bhur cridhe mar an cendna.

22 Is i an t-sùil solus a' chuirp: uime sin ma bhios do shùil glan, Bithidh do chorp uile làn soluis.

23 Ach ma bhios do shùil gu h-olc, bithidh do chorp uile dorch. Air an aobhar sin ma ta an solus a ta ionnad 'n a dhorchadas, cia mor an dorchadas sin?

24 Cha'n urrainn neach air bith seirbhis a dheanamh do dhà Thighearna: oir an dara cuid bithidh fuath aige do neach aca, agus gràdh do neach eile; no gabhuidh e le neach aca, agus ni e tair air neach eile. Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

25 Uime sin a deirimse sibh, Na biodh ro-chòram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas no dh'òlas sibh; no mu thimchioll bhur

<sup>s</sup> foirfe, dìongmhalta

<sup>t</sup> dean.

<sup>u</sup> feichneiribh.

<sup>w</sup> t'eudag.

<sup>x</sup> mill.

<sup>y</sup> an rendan, <sup>z</sup> mhiol chrìon.

uirp, ciod a chuireas sibh umaibh :  
 an e nach mò a bheatha na 'm biadh,  
 agus an corp na'n t'eudach ?

26 Amhaircibh air eunlaith an  
 athair : oir cha chuir iad siol, agus  
 cha bhuain iad, agus cha chruinnich  
 iad an saibhlìbh : gidheadh a ta bhur  
 n-Athair nèamhaidhse 'g am beath-  
 achiadh ; an e nach fearr sibhse gu  
 mòr na iadsan ?

27 Agus cia agaibh le mòr chùram  
 a dh'fheudas aon lamh-choille <sup>2</sup> a  
 chur r'a airde fein ?

28 Agus car son a ta sibh ro  
 chùramach mu thimchioll bhur  
 culaidh ? foghlumaibh cionnus a ta  
 na lilighean a' fas sa' mhachair ; cha  
 saothraich iad, agus cha sio-  
 mhiad.

29 Gidheadh a deirimse ribh, Nach  
 robh Solamh fein 'n a uile ghloir, air  
 eudachadh mar aon diubh so.

30 Air an aobhar sin ma ta Dia  
 mar sin a' sgeadachadh feoir na  
 machaire, a ta an diugh ann, agus  
 am màireach air a thilgeadh san  
 àmhuinn, an e nach mò na sin a  
 sgeadaicheas e sibhse, dhaoine air  
 bheag creidimh ?

31 Uime sin na bithibh làn do  
 churam, ag radh, Ciod a dh'itheas  
 sinn ? no ciod a dh'olas sinn ? no  
 ciod a chuireas sinn umaian ?

32 (Oir iad so uile iarraidh na  
 Cinnich) oir a ta fios aig bhur n-  
 Athair nèamhaidh gu bheil feum  
 agaibhse air na nithibh sin uile.

33 Ach iarraidh air tùs rioghachd  
 Dhé, agus fhìreantachdsan, agus  
 cuirear na nithe so uile ribh.

34 Uime sin na bithheadh rochùram  
 oirh mu thimchioll an la màireach :  
 oir bithidh a làn do chùram air an  
 la màireach mu thimchioll a nithe  
 fein ; is leòr do'n là olc fein.

C A I B. VII.

**N**A tugaibh breth, chum nach  
 toirear breth oirbh :

1 Oir a réir na breth a bheir sibh,  
 bheirear b.eth oirbh : agus leis an  
 tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear  
 dhuibh a ris.

3 Agus c'ar son a ta thu a' faic-  
 inn an smùirnein <sup>a</sup> a ta an sùil do  
 bhrathar, ach nach 'eil thu tabhairt  
 fànear an t-sail a ta ann do shùil  
 fein ?

4 No cionnus a deir tu re d'  
 bhrathair, Fulaing dhomh an smùir-  
 nein a spionadh as do shùil ; agus  
 feuch, an t-sail ann do shùil fein ?

5 A chealgair, buin air tùs an  
 t-sail as do shùil fein ; agus an sin  
 is léir dhuith gu maith an smùirnein  
 a bhuntuinn a sùil do bhrathar.

6 Na tabhraibh an ni naomha do  
 na madraibh, agus na tilgibh bhur  
 neamhnuide am fianuis nam muc,  
 air eagal gu saltair iad orra le'n  
 cosaibh, agus <sup>b</sup> air pilltinn doibh gu  
 reub iad sibh fein as a chèile.

7 Iarruibh, agus bheirear dhuibh :  
 siribh <sup>c</sup> agus gheibh sibh : buailibh  
 an dorus, agus fosgailear dhuibh.

8 Oir gach uile neach a dh'iarras,  
 glacuidh e : agus ge b'e a shireas,  
 gheibh e : agus do 'n ti a bhuaileas  
 an dorus, fosgailear.

9 Oir cò an duine agaibhse, ma's  
 e 's gu'n iarr a mhac aran, a bheir  
 cloch dha ?

10 Agus ma's iasg a dh'iarras e,  
 an tabhair e nathair dha ?

11 Air an aobhar sin ma's aithne  
 dhuibhse a ta olc, tiodhlacan maith  
 a thabhairt do bhur cloinn, nach  
 mò na sin a bheir bhur n-Athair a  
 ta air nèamh nithe maith dhoibh-  
 san a dh'iarras air iad ?

12 Uime sin gach uile ni bu  
 mhiann leibh daoine a dheanamh  
 dhuibhse, deanaibhse a leithid  
 dhoibhsan mar an ceudna : oir is e  
 so an lagh agus na fàidhean.

13 Imichibh a steach air an dorus  
 chumhann ; oir is farsaing an dorus,  
 agus is leathan an t-slighe a ta  
 treòrachadh chum sgrios, agus is  
 lionmhor iad a ta dol a steach oirre :

14 Ach is <sup>d</sup> cumhann an dorus,  
 agus is aimhleathan an t-slighe a ta  
 treòrachadh chum na beatha, agus  
 is tearc iad a ta 'g amas oirre.

15 Coimheadaibh sibh fein o na  
 fàidhibh bréige, a thig d'ar ionnsuidh  
 ann an culaidhibh chaorach, ach a  
 ta o 'n leth a stigh 'nam madraibh  
 allta.

16 Air an toraibh aithnichidh sibh  
 iad : an tionail daoine dearcan-fiona  
 do dhrisibh, no figean do na fogh-  
 annanaibh ? <sup>e</sup>

17 Agus mar sin bheir gach uile  
 chrann maith toradh maith : ach  
 bheir an droch chrann droch  
 thoradh.

18 Cha'n fheud a' chraobh mhaith  
 droch thoradh iomchar, no an droch  
 chraobh toradh maith a thabhairt.

19 Gach uile chrann nach iomch-  
 air toradh maith, gearrar sìose, agus  
 tilgear san teine e.

20 Air an aobhar sin is ann air an

<sup>2</sup> bhann-lamh.  
<sup>d</sup> do bhrìgh gur.

<sup>a</sup> caimein  
<sup>c</sup> cluaraibh.

<sup>b</sup> no.

<sup>c</sup> lorgaichibh.

òraibh a dh'aithnicheas sibh iad.

21 Nì h-e gach uile neach a deir riumsa, A Thighearna, A Thighearna, a theid a steach do rioghachd nèimhe; ach an ti a nì toil m'Àtharsa a ta air nèamh.

22 Is iomadh iad a deir riumsa san là ud, A Thighearna, a Thighearna, nach d'rinn sinn a' t'ainmse fàidheadaireachd? agus a' t'ainmse nach do thilg sinn a mach deamhain? agus a' t'ainmse nach d'rinn sinn iomadh mìorbhuile?

23 Agus an sin aidichidh mise os aird dhoibh, Cha b' aithne dhomh riamh sibh: imichibh uam, a luchd deanamh na h-eucorach.

24 Air an aobhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathrasa agamsa, agus a nì iad, samhluichidh mi e re duine glic, a thog a thigh air carraig:

25 Agus thuirling f an t-uisge, agus thainig na tuitte, agus shéid na gaotha, agus bhail iad air an tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunadh suidhichte air carraig.

26 Agus gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus nach coimhlion iad, samhluichear e re duine amaideach a thog a thigh air a' ghaineamh:

27 Agus thuirling an t-uisge, agus thainig na tuitte, agus shéid na gaotha, agus bhail iad air an tigh sin: agus thuit e, agus bu mhòr a thuiteam.

28 Agus tharladh e an uair a chrìochnaich Iosa na briathrasa, gu'n do ghabh am pobull iongantais r'a theagasgan.

29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an robh cumhachd, agus nì h-ann mar na scriobhuichean.

### CAIB VIII.

**A**GUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd mhòr e.

2 Agus feuch, thàinig lobhar, agus thug e urram dha, ag ràdh, A Thighearna, ma's àill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.

3 Agus shìn Iosa mach a làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is àill leam, bi thusa glap. Agus air ball bha a loibhre air a glanadh.

4 Agus a dubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith, ach imich, taisbein thu féin do'n

t-sagart, agus beir chuige i an tiodlacadh a dh'aithn Maois, mar fhiauis dhoibh.

5 Agus air dol do Iosa steach do Chapernaum, thàinig d'a ionnsuidh Caipitin-ceud, a' guidhe air,

6 Agus ag ràdh, A Thighearna: tha m'òglach na luidhe a stigh an pairilis, agus air a phianadh g' h-anabarrach.

7 A deir Iosa ris, Theid mis agus slànuichidh mi e.

8 Agus air freagairt do'n Chaipitin ceud, a dubhairt e, A Thighearna cha'n fhiu mise thusa a theachd: steach fa m'chleith: ach a mhàin abair am focal, agus slànuichear m'òglach.

9 Oir is duine mise fein a ta fuaidh ùghdarras, aig am bheil saighdeara fum: agus a deirim ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus re m' shearbhant, Dean so, agus nì se e.

10 Air cluinntinn so do Iosa, ghabh e iongantais, agus a dubhairt e ris a' mhuinntir a lean e, Gu firinneach a deirim ribh, ann an Israel fein nach d'fhuair mi creidimh comòras so.

11 Agus a deirim ribh, gu'n d'thig mòran o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus gu'n suidh iad maille re Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann an rioghachd nèimhe;

12 Ach gu'n tilgear clann na rioghachd ann an dorcladas a ta'n leth a muigh: bithidh an singul agus g'iosgan k fhiacal.

13 Agus a dubhairt Iosa ris a' chaipitin-ceud, Imich romhad, agus biodh dhuit a réir mar a chreid thu. Agus shlànuicheadh òglach air an uair sin fein.

14 Agus air teachd do Iosa gu tigh Pheadair, chunnaic e màthair a mhna' na luidhe, agus i ann am fiabhrus<sup>1</sup>.

15 Agus bhean e r'a laimh, agus dh'fhàg am fiabhrus i: agus dh'éirich i agus rinn i frithealadh dha m.

16 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns an robh deamhain; agus thig e na spioraid a mach le f'focal, agus shlànuich e iad uile a bha euslan:

17 A chum gu'n coimhliontadh n an nì a labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh, Ghabh esan an n-aumhuin-

<sup>f</sup> thainig anuas.

<sup>e</sup> thachair.

<sup>n</sup> ùghdarras.

<sup>i</sup> thuige

d'a ionnsuidh.

<sup>k</sup> snagardaich.

<sup>l</sup> an teasaich.

<sup>m</sup> doibh.

<sup>n</sup> air chor as gu'n do choimhlionadh.

achdan air fein, agus dh'iomhair ar n-eushaintean.

18 Agus an uair a chunnaic Iosa agh mór m'a thimchioll, dh'àithn dol a sin do'n taobh eile.

19 Agus thainig scriobhuiche àrd, agus a dubhairt e ris, A mhàighir, leanuidh mise thu, ge b'e taobh théid thu.

20 Agus a dubhairt Iosa ris, Ata till aig na sionnaich, agus nid aig anlaith an athair<sup>o</sup>; ach cha'n'eil aig Mac an duine ionad anns an air e a cheann fuidh.

21 Agus a dubhairt fear eile d'a heisciobluibh ris, A Thighearn, leig homhsa imeachd air tús agus m'athir adhlacadh.

22 Ach a dubhairt Iosa ris, Lean nise, agus leig leis na mairbh am nairbh fein adhlacadh.

23 Agus air dol dhasan a steach lo'n luing, lean a dheisciobuil e.

24 Agus feuch, dh'éirich stoirm mhór air an fhairge, ionnus gu'n f'fholaich na tuinn an long: ach bhia esan 'na chodál.

25 Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A Thighearn, teasaig sinn: a ta sinn cailte.

26 Agus a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'éirich e agus chronuich e na gaothan agus an fhairge, agus bha ciuine mhór ann.

27 Ach ghabh na daoine iongant-as, ag ràdh, Creud P e ghné dhuine so, gu bheil na gaotha fein agus an fhairge òmhál dha?

28 Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tìr na Gergeseneach<sup>q</sup>, thachair dithis do dhaoineibh air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na tuamaibh, agus iad ro gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail.

29 Agus feuch, ghlaodh iad, ag ràdh, Ciod e ar gnothuchne riut, Iosa a Mhic Dhé? An d'thainig thu an so g'ar pianadh roimh an àm?

30 Agus bha treud mòr mhuc am fad uatha, ag ionaltradh.

31 Agus dh'iarr na deamhain dh'athchuinge ailsan, ag ràdh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol san treud mhuc ud.

32 Agus a dubhairt e riu, Imichibh. Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus feuch, ruidh an treud mhuc

uile gu dian sìos air ionad corrach<sup>r</sup>, do'n chnau; agus chailleadh sna h-uigibh iad.

33 Agus theich na buachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na nithese uile, agus na thachair dhoibhsan anns an robh na deamhain.

34 Agus feuch, chaidh am bail' uile a mach a choinneachadh Iosa, agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibhsan.

## C A I B. IX.

**A** GUS air dol an luing dha, chaidh e thar an uisge, agus thainig e d'a bhaile fein.

2 Agus feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'n a luidhe air leabaidh: agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh; a dubhairt e re fear na pairilis, Biodh deadh mhiseach agad, a mhic, a ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

3 Agus feuch, a dubhairt dream àraidh do na scriobhuichibh ionnta fein, A ta am fear so a' labhairt toibheim<sup>s</sup>.

4 Agus air do Iosa an smuaintean fhaicinn, a dubhairt e, C'ar son a ta sibh a' smuaineachadh uile ann bbur cridhibh?

5 Oir cia is usadh a radh, A ta do pheacaidh air am maitheadh dhuit? no a radh, Eirich agus imich?

6 Ach a chum gu'm b' fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a maitheadh air an talamh, (a deir e an sin re fear na pairilis) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d' thigh.

7 Agus air éirigh dhasan, chaidh e d'a thigh fein.

8 Ach an uair a chunnaic am pobull sin, ghabh iad iongantas, agus thug iad glòir do Dhia, a thug a leithid sin a chumhachd do dhaoineibh.

9 Agus ag dol do Iosa as an àite sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bòrd na cise, d'am b'ainm Mata; agus a dubhairt e ris, Lean mise. Agus air éirigh dhasan, lean se e.

10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh san tigh, feuch, thainig mòran chis-mhaor agus pheacach, agus shuidh iad sìos maille ris-san agus r'a dheiscioblaibh.

11 Agus an uair a chunnaic na

<sup>o</sup> aithetir.  
mhàistachaidh.

<sup>q</sup> Ciod.

<sup>r</sup> Gadareneach.

<sup>s</sup> cas

<sup>t</sup> dia



Phairisich *sen*, a dubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a dh'itheas bhur mhaighstirse maille re cìs-mhaoraibh agus peacachaibh?

12 Ach an uair a chual Iosa *so*, a dubhairt e riu, Cha'n ann aig a' mhuinntir a ta slàn a ta feum air an léigh, ach aig a' mhuinntir a ta euslan.

13 Ach imichibh agus fòghlumaibh cìod is ciall da *so*, Tròcair is àill leam, agus cha'n lobairt: oir cha d'thainig mise a ghairm nam fireanach, ach nam peacach chum aithreachais.

14 An sin thainig deisciobuil Eoin d'a ionnsuidh, ag radh, C'ar son a ta sinne agus na Phairisich a' trosgadh gu minic, ach ni 'm bheil do dheisciobuils' a' trosgadh?

15 Agus a dubhairt Iosa riu, Am feud clann seomair an fhir-nuadh-phosda<sup>t</sup> bhi brònach, am feadh a bhitheas am fear-nuadh<sup>t</sup> pòsda<sup>n</sup> am fochair? Ach thig na laithean anns an tiubhrar am fear-nuadh-pòsda uatha, agus an sin ni siad trosgadh.

16 Cha chuir duine sam bith m'ir do eudach nuadh air sean eudach: oir buinidh an ni a chuireadh g' a lìonadh suas as an eudach, agus nithear an reubadh ni's measa.

17 Cha mhò a chuireas daoine fion nuadh ann an sean searragaibh:<sup>u</sup> no brisear na searragan, agus dòirt-ear am fion, agus caillear na searragan: ach cuiridh iad fion nuadh ann an searragaibh nuadha, agus bithidh iad araon slàn.

18 Air dha bhi a' labhairt nan nithese riu, fench, thainig uach-daran àraidh, agus thug e onoir dha, ag radh, Phuair mo nighean bàs air ball:<sup>w</sup> ach thigsa agus cuir do lamh oirre, agus bithidh si beo.

19 Agus air éirigh do Iosa, lean e fein agus a dheisciobuil e.

(20 Agus feuch, thainig bean, air an robh dòrtadh fola re dhà bhliadhna dheug, air a chùlaobh, agus bhean i re iomall eudaich.

21 Oir a dubhairt i innte fein, Ma bheanas mi ach re eudach, bithidh mi slàn.

22 Ach air tionndadh do Iosa m'an cuart, chunnaic se i, agus a dubhairt e, A nighean, biodh agad deadh mhisneach; shlanuich do chreidimh thu. Agus bha a' bhean slàn o'n uair sin.)

23 Agus an uair a thainig Iosa

gu tigh an uachdarain, agus a chunnaic e an luchd ciuil, agus a' chuid eachd a' deanamh toirm *bhrìdìn*,

24 A dubhairt e riu, Imichibh roimhibh, oir cha'n 'eil an nìonag<sup>x</sup> marbh, ach 'na codal. Agus rinu iad gàire fochaid ris.

25 Ach an uair a chuireadh a' chuideachd a mach, chaidh se a steach, agus rug e air laimh oirre, agus dh'èirich an nìonag.

26 Agus chaidh iomradh sin a mach air feadh na tìre sin uile.

27 Agus an uair a dh'imich Iosa as sin, lean dithis dhall e, ag éigh-each, agus ag radh, A Mhic Dhaibhi, dean tròcair oirne.

28 Agus an uair a thainig e steach do'n tigh, thainig na doill d'a ionnsuidh: agus a deir Iosa riu, Am bheil sibh a' creidsinn gur comasach mise *so* a dheanamh? A dubhairt iad ris, Ata, a Thighearn.

29 An sin bhean e r'an sùilb, ag radh, Biodh e dhuibh a réir bhur creidimh.

30 Agus dh'fhosgladh an sùilean agus bhagair Iosa gu geur iad, y ag radh, Faicibh nach faigh neach air bith fios air *so*:

31 Ach air imeachd doibh a mach, sgaoil iad a chliùsan air feadh na dùcha sin uile.

32 Agus ag dol dhoibhisan a mach, fench, thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns an robh deamhan:

33 Agus an déigh do'n deamhan a bhi air a thilgeadh a mach, labhair am balbhan: agus ghabh an sluagh iongantais, ag radh, Cha'n fhacas a' leithid *so* ann an Israel riamh.

34 Ach a dubhairt na Phairisich, Tre phrionnsa nan deamhan a ta se a' tilgeadh a mach dheamhan.

35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile chathraiche agus bhailte<sup>z</sup>, a' teagasg nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach uile enslaint agus eucail am measg a' phobuill.

36 Ach an uair a chunnaic e an sluagh, ghabh e truas diubh, air son gu'n robh iad air fannuchadh, agus air an sgapadh o chéile, mar chaor-aich aig nach 'eil buachaille.\*

37 An sin a deir e r'a dheisciobluibh, Gu deimhin is mòr am foghara, ach is teare an luchd oibre.

38 Uinne sin guidhibhse air Tigh-earn an fhogharaidh, luchd oibre

<sup>t</sup> fhir-na-bainnse.

<sup>u</sup> bhuideilb,

<sup>w</sup> a nis.

<sup>x</sup> cailin.

<sup>y</sup> thug Iosa sparradh geur doibh.

<sup>z</sup> bhailte mòr

agus beag.

<sup>a</sup> aodhaire.

chur a mach chum fhogharaidh fein.

## CAIB. X.

**A** GUS air gairm a dhà dheisciobul deug d'a ionnsuidh, thug e cumhachd dhoibh an aghaidh nan spiorad ñeoghlan, gu'n tilgeadh a mach, agus a shlànuchadh gach gnè euslainte, agus gach gnè eucaill.

2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol deug; an ceud *fhear*, Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair,

3 Philip agus Bartolomeu, Tomas, agus Mata an cismhaor, Seumas mac Alpheuis, agus Lebeus d'an co-ainm Tadeus,

4 Simon an Cananiteach, agus Iudas Iscariot, an ti fos a bhrath esan.<sup>b</sup>

5 Chuir Iosa an dà fhear dheug so amach, a' tabhairt aithne dhoibh, ag radh, Na gabhaibh gu slighe nan Cinneach, agus na rachaibh a steach dh'aon bhaile a bhuineas do na Samaritanaich.

6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionnsuidh chaorach chaillte tighe Israeil.

7 Agus air imeachd dhuibh searmonuichibh, ag radh, A ta rioghachd nheimhe am fagus.

8 Leighisibh an droing a ta tinn, glanuibh na lobhair, [dùisgibh na mairbh,] tilgibh amach na deamhain: a nasgaidh fhuair sibh, a nasgaidh thugaibh uaibh.

9 Na solairibh òr, no airgiod, no umha ann bhur sporanaibh;<sup>c</sup>

10 No màla chum bhur turais, no dà chòta, no brògan, no bataichean: (oir is fiu am fear òibre a lòn.<sup>d</sup>

11 Agus ge b'e air bith cathair no baile d' an d'theid sibh a steach, febraichibh cia a ta 'na dheadh airidh innte; agus fanaibh an sin no gu'm fag sibh an t'àite sin.

12 Agus air dol a steach do thigh dhuibh, beannuichibh dha.

13 Agus ma's fiu an tigh sin e, thigeadh bhur slothchaint air; ach mur fiu e, pilleadh bhur slothchaint chugaibh fein a ris.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ribh, agus nach éisd bhur briathra; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin dhuibh, crathaibh dhibh duslach bhur cos.

15 Gu deimhin a deirim ribh, gur so-iomchair a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorra an la a'

bhreitheanais, na staid a' bhaile sa.

16 Feuch, cuireamsa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadradh allta: air an aobhar sin bithibhse glic mar na nathraiche, agus neo-chronail mar na columain.

17 Ach bithibh air bhur faicill o dhaoineibh, oir bheir iad an laimh sibh do chomhairlibh, agus sgiùrsaidh iad sibh 'nan sionagogaibh.

18 Agus bheirear sibh an làthair uachdaran agus righ air mo sgàthsa, mar fhianuis doibhsan agus do na Cinnich.<sup>e</sup>

19 Ach an uair a bheir iad an laimh sibh, na biodh e 'na ro-chas oirbh cionnus no ciod a labhras sibh, oir bheirear dhuibh san uair sin fein an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad bhur n-Atnar fein a labhras ionnaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhrathair fein suas chum bais, agus an t-athair am mac: agus éiridh a' chlànn an aghaidh am parantan, agus bheir iad fainear gu cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoineibh dhuibh air son m'ainmese: ach ge b'e bhunaicheas gu a' chrìoch, is e so a shlànuchear.

23 Agus an uair a ni iad geur, leanmhuinn oirbh sa' bhaile so, teichibh gu baile eile; oir gu deimhin a deirim ribh, Nach imich sibh air feadh bhailean Israeil mun d'thig Mac an duine.

24 Cha 'n 'eil an deisciobul os cionn a mhaighstir, no an seirbhis-each os cionn a thighearn.

25 Is leòr do 'n deisciobul bhi mar a mhaighstir, agus do'n t-seirbhis-each bhi mar a thighearn: ma ghoir iad Beelsebub do fhear an tighe, uach mò na sin a ghoireas iad e d'a mhuinntir?

26 Uime sin na biodh eagal oirbh rompa: oir cha 'n 'eil ni sam bith folaichte, nach foillsichear; agus an ceilt, nach aithnichear.

27 An ni a dh'innseas mise dhuibh san dorchadas, labhruidh e san t-solus: agus an ni a chluinneas sibh sa' chluais, searmonuichibh e air mullach nan tighean.

28 Agus na biodh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh: ach gu ma mò bhitheas eagal an Ti sin oirbh, a's urrainn an

<sup>b</sup> an ti a thug esan thairis.

<sup>c</sup> criosaibh.

<sup>d</sup> bhiadh.

<sup>e</sup> 'nan aghaidhsan agus nan Geintileach.

corp agus an t-anam a mhilleadh araon an ifrinn.

29 Nach 'eil dà ghealbhonn air an reiceadh air fheoirling? agus cha tuit a h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* blur n-Atharsa.

30 Ach a ta eadhon fuilteine blur cinn uile air an àireamh.

31 Air an aobhar sin na biodh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

32 Uime sin ge b'e dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna am fianuis m'Athar a ta air néamh.

33 Ach ge b'e dh'aidheadhas mise am fianuis dhaoine, aidheadhaidh mise esan am fianuis m'Athar a ta air néamh.

34 Na measuibh gu'n d'thainig mise a chur slothchaint air an talamh: cha 'n ann a chur slothchaint a thainig mi, ach a chur claidheimh.

35 Oir thainig mi a chur duine an aghaidh athar, agus na h-inghin an aghaidh a màthar, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chèile.

36 Agus is iad muinntir a theaghlach fein a bhitheas 'nan naimhdeibh do dhuine.

37 Ge b'e ghràdhuicheas athair no màthair ni's mò na mise, cha'n airidh orm e f: agus ge b'e ghràdhuicheas mac no nighean os mo chionnsa, cha'n airidh orm e:

38 Agus an ti nach glac a chrann-reusaidh, agus nach lean mise, cha'n fliu e mise.

39 An ti a gheibh anam, caillidh se e: ach an ti a chailleas anam air mo shonsa, gheibh se e.

40 An ti a ghabhas ribhse, gabhadh e riumsa; agus an ti a ghabhas riumsa, gabhadh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas re fàidh an ainm fàidh, gheibh e duais fàidh; agus an ti a ghabhas re firean an ainm firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'e bheir cupan a dh'uisge fuar a mhàin r'a òl dh'aon neach do na daoineibh beaga so, an ainm deisciobuil, gu deimhin a deirim ribh, nach caill e air chor sam bith a dhuais.

## CAIB. XI.

**A** GUS tharladh, an uair a chrìochnaich Iosa àitheantan a thabhairt d'a dhà dheisciobul deug, gu'n

d'imaich e as sin a theagasg agus a shearmonuchadh 'n am bailtibh.

2 A nis an uair a chual Eoin sa' phriosun glomhara Chrìosd, chuir e dithis d'a dheiscioblaibh d'a ionnsuidh,

3 Agus a dubhairt e ris, An tusa an ti ud a bha re teachd, no am bi sùil aguinn re neach eile?

4 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do Eoin na nithean a ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn;

5 A ta na doill a' faghail an radhairc, agus na bacadh ag imeachd, a ta na lobhair air an glanadh, agus na bothair a' cluinntinn, a ta na màirbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

6 Agus is beannuichte an ti nach faigh oibheum ionnamsa.

7 Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thòisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh mu thumchioll Eoin, *ag radh*, Ciod e an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'fhaicinn? an i cuile air a crathadh le gaoith?

8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgeaduchadh ann an eudach min? feuch, a' mhuinntir a chaitheas eudach min, is ann an tighibh nan righ a ta iad.

9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? An e fàidh? seadh, a deirim ribh, agus ni's mò na fàidh.

10 Oir is e fo an ti mu'm bheil e scriobhta, Feuch, cuireamsa mo theachdaire roimh do ghnùis, a dh'ulluicheas do shlighe romhad.

11 Gu deimhin a deirim ribh, 'nam measgsan a rugadh le mnaibh, nach d'èirich neach a's mò na Eoin Baiste a gidheadh, an ti sin a's lugha an rioghachd nèimhe, is mò e na esan.

12 Agus o laithibh Eoin Baiste gus a nis, a ta rioghachd nèimhe a' fulang ainneart, agus luchd na h-ainneart 'ga glacadh le lamhachas-làidir.

13 Oir rinn na fàidhean uile, agus an lagh fàidheadaireachd gu am Eoin.

14 Agus ma's toil leibh a ghabhail, is e so Elias a bha re teachd.

15 Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

16 Ach cia ris a shamhlucheas mise an ginealach so? Is cosmhail e re cloinn a shuidheas annas a' mliarg-

adh h, agus ag éigheach r'an comp-  
anachaibh,

17 Agus ag ràdh, Rinn sinne  
pìobaireachd dhuibhse, ach cha  
d'rinn sibhse dannta: rinn sinne  
tuireadh i dhuibhse, ach cha d'rinn  
sibhse gul.

18 Oir thainig Eoin ni h-ann ag  
itheadh no 'g òl, agus a deir iad, A  
ta deamhan aige.

19 Thainig Mac an duine ag  
itheadh agus ag òl, agus a deir iad,  
Feuch, duine goðcach agus pòiteir  
fiona, caraid chismhaor agus pheac-  
ach: ach a ta gliocas air a fireanach-  
adh leis a cloinn.

20 An sin thòisich e air achmhasan  
a thabhairt do na bailtibh anns am  
mò a rinneadh d'a oibribh cumh-  
achdacha, air son nach d' rinn iad  
aithreachas.

21 Is anaoibhinn duit, a Cho-  
rasin; is anaoibhinn duit, a Bhet-  
saida: oir nam biodh na h-oibre  
cumhachdacha a rinneadh ionnuibh-  
se, air an deanamh ann an Tirus  
agus ann an Sidon, is fada o'n a  
dheanadh iad aithreachas ann an  
saic-eudach agus an luath.

22 Ach a deirim ribh, Gu 'm bi  
staid Thirus agus Shidon ni's so-  
iomchair' ann an là a' bhreitheanais,  
na bhitheas bhur staidse.

23 Agus thus' a Chapernaüm, a  
ta air do thogail suas gu nèamh,  
tilgear sles gu h-ifrinn thu: oir nam  
biodh na h-oibre cumhachdacha a  
rinneadh ionnadsa, air an deanamh  
ann an Sodom, dh'fhanadh e *gun a  
grìos* gus an diugh.

24 Ach a deirim ribh, gur so-  
iomchair' a bhitheas e do fhearann  
Shodon ann an là a' bhreitheanais,  
na dhuitse.

25 Anns an àm sin fhreagair Iosa  
agus a dubhairt e, Bheiream buidh-  
eachas dhuit, o Athair, a Thighearna  
nèimhe agus na talmhainn, air son gu  
d'fholuich thu na nithe sin o dhaoin-  
ibh eagnuidh agus tuigseach, agus  
gu d'fhoillsich thu iad do leanab-  
aibh.

26 A seadh, Athair, do bhrìgh  
gu'm b'ann-mar sin a bha do dheadh  
thoilsa.

27 A ta na h-uile nithe air an  
tabhairt thairis dhomhsa o m'Athair:  
agus cha 'n aithne do neach air bith  
am Mac ach do'n Athair: ni mò is  
aithne do neach air bith an t-Athair,  
ach do'n Mhac, agus do gach aon  
d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

28 Thigibh a m'ionnsuidhse, sibhse  
uile a ta re saothair, agus fuaidh  
throm uallaich, agus bheir mise  
suaimhneas k dhuibh.

29 Gabhuibh mo chuing oirbh,  
agus fòghlumaibh uam, oir ata mise  
macant' agus ìmhail l an cridhe:  
agus gheibh sibh fois d'ar n-anam-  
aibh.

30 Oir a ta mo chuingse so-ionch-  
air, agus a ta m'uallach eutrom.

## C A I B. XII.

**C**HAIDH Iosa san àm sin air là  
na sàbaid tre na h-achaibh  
arbhair, agus bha ocras air a dheis-  
ciobuil, agus thòisich iad air diasan  
arbhair a bhuaibh, agus itheadh.

2 Ach an uair a chunnaic na  
Phairisich so, a dubhairt iad ris,  
Feuch, ata do dheisciobuil a' deanamh  
an ni nach còir a dheanamh air là  
na sàbaid.

3 Agus a dubhairt esan riu, Nach  
do leugh sibh ciod a rinn Daibh an  
uair a bha ocras air fein, agus air  
a' mhuinntir a bha maille ris,

4 Cionnus a chaidh e steach do  
thigh Dhé, agus a dh'ith e aran na  
fianuis, m nach robh ceaduichte dha  
fein itheadh, no dhoibhsan a bha  
maille ris, ach do na sagartaibh  
amhain?

5 No nach do leugh sibh san lagh,  
gu bheil na sagairt anns an teampull  
air laithibh na sàbaid a' briseadh na  
sàbaid, agus iad neo-chiontach?

6 Ach a deirimse ribh, gu bheil  
san ionad *so neach* a's mò nan  
teampull.

7 Agus nam biodh fhios agaibh  
ciod is ciall da so, Tròcair is àill  
leam agus cha 'n lobairt, cha  
dìteadh sibh an dream ata neo-  
chiontach.

8 Oir is e Mac an duine Tighear-  
na na sàbaid fein.

9 Agus air dha imeachd as sin,  
chaidh e steach d'an sionagog.

10 Agus feuch, bha duine ann,  
aig an robh lamh sheargta: agus  
dh'fheòruich iad dheth, ag radh,  
Am bheil e ceaduichte leigheas a  
d'heanamh air laithibh na sàbaid?  
chum gu'm biodh cuis dhìtidh aca  
dha.

11 Agus a dubhairt esan riu, Cia  
agaibhs' an duine, aig am bi aon  
chaora, agus ma thuiteas i ann an  
slochd air là na sàbaid, nach beir e  
oirre, agus nach tog e nìos i?

12 Nach mòr ma ta is fearr duine



na caora? Uime sin a ta e cead-  
uichte maith a dheanamh air laith-  
ibh na sàbaid.

13 An sin a dubhairt e ris an  
duine, Sin a' mach do lamh: agus  
shì'n e mach i; agus bha i air a h-ais-  
eag slàn, mar an *lamh* eile.

14 Ach chaidh a' Phairisich a  
mach, agus chum iad comhairle 'na  
aghaidh, cionnus a dh'fheudadh iad  
a mhilleadh.

15 Ach an uair a thuig Iosa so,  
dh'ìmhich e as sin: agus lean slòigh  
mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh  
chum nach deanadh iad follus e:

17 A chum-gu coimhliontadh an  
nì a labhradh le Esaias am fàidh, ag  
radh,

18 Feuch, mo sheirbhiseach fein  
a thagh mi, m'aon gradhach anns  
am bheil tlachd aig m'anam: cuiridh  
mì mo Spiorad fein air, agus nochd-  
aidh e breitheanas do na Cinneach-  
aibh.

19 Cha dean e stri, agus cha  
ghlaodh e, nì mò a chluinneas neach  
air bith a ghuth air na sràidibh.

20 Cha bhris e a' chuilc bhrùite,  
agus cha mhùch e an lìon as am bi  
deatach, gus an tabhair e mach  
breitheanas chum buaidh.

21 Agus is ann a ainmsan a bhith-  
eas muinighin aig na Cinneachaibh.

22 An sin thugadh d'a ionnsuidh  
duine anns an robh deamhan, dall  
agus balbh: agus shlànuidh se e,  
ionnus gu'n do labhair am balbhan  
agus gu'n robh an dall a faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile  
fongantas, agus a dubhairt iad, An  
e<sup>d</sup> so Mac Dhaibhi?

24 Ach an uair a chuala na Phair-  
isich so, a dubhairt iad, Cha'n'eil am  
*fear* so a' tilgeadh a mach dheamh-  
an, ach trid Bheelsebub prionnsadh  
nan deamhan.

25 Agus thuig Iosa an smuain-  
tean, agus a dubhairt e riu, Gach  
rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh  
fein, nithear 'na fàsach i: agus gach  
uile bhaile no tigh a ta roinnte 'na  
aghaidh fein, cha seas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach  
Satan, a ta e roinnte 'na aghaidh  
fein; air an aobhar sin cionnus a  
sheasas a rioghachd?

27 Agus ma taimse trid Bheelse-  
bub a' tilgeadh a mach dheamhan,  
trid co am bheil bhur clannsa 'gan  
tilgeadh a mach? Uime sin bithidh  
iad 'nam breitheanaibh oirbh:

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé

a ta mise a' tilgeadh a mach  
dheamhan, thainig rioghachd Dhé  
chugaibhse<sup>o</sup>.

29 No cionnus is urrainn neach  
dol do thigh duine làidir, agus air-  
neis a thighe a chreachadh, mur  
ceangail e air tùs an duine làidir?  
agus an sin creachaidh e a thigh.

30 An ti nach 'eil leam, a ta se  
a'm' aghaidh: agus an ti nach cruin-  
nich leam, sgapuidh e.

31 Air an aobhar sin a deirim  
ribh, Gu maithear gach peacadh  
agus gach toibheum do dhaoineibh:  
gidheadh cha mhaithear toibheum  
*an aghaidh* an Spioraid Naomh  
do dhaoineibh.

32 Agus ge b'e neach a labhras  
focal an aghaidh Mhic an duine,  
maithear dha e: ach ge b'e neach a  
labhras an aghaidh an Spioraid  
Naomh, cha mhaithear dha e, anns  
an t-saoghal so, no anns an t-saoghal  
a ta re teachd.

33 An dara cuid deanuibh a'  
chraobh maith, agus a toradh maith;  
no deanuibh a' chraobh truailidh,  
agus a toradh truailidh: oir is ann  
air a toradh a dh'aithnichear a'  
chraobh.

34 A shliochd nan nathraiche  
nimhe, cionnus a dh'fheudas sibh  
nithe maithe a labhairt, o a ta sibh  
fein olc? oir is ann a pailteas a'  
chridhe a labhras am beul.

35 Bheir duine maith a mach  
nithe maithe as a dheadh ionmhas<sup>p</sup>:  
agus bheir an droch dhuine mach  
droch nithe as a dhroch ionmhas.

36 Ach a deirim ribh, Gu'n tabh-  
air daoine eunntas ann an la a'  
bhreitheanais air son gach focail  
dhìomhain a labhras iad.

37 Oir is ann as t'fhoclaibh a  
shaorar thu, agus is ann as t'fhoc-  
laibh a dhitear thu.

38 An sin fhreagair dream àraidh  
do na scriobhuichibh agus do na  
Phairiseachaibh, ag radh, A mhaigh-  
stir, bu mhiann leinn comhara fhaic-  
inn uait.

39 Ach air freagairt dhasan, a  
dubhairt e riu, A ta ginealach olc  
agus adhaltrannach ag iarraidh  
comharaidh, agus cha tiubhrar comh-  
ara dhoibh, ach comhar' an fhàidh  
Ionais.

40 Oir mar a bha Ionas am broinn  
na muice-mara tri laithean agus tri  
oidhchean; is ann mar sin a bhith-  
eas Mac an duine ann an cridhe na  
talmhainn tri laithean agus tri  
oidhchean.

41 Eiridh muinntir Ninebhé sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus ditidh iad e, oir rinn iad aithreachas aig searmoin Ionais, agus feuch, *a ta* ni's mò na Ionas an so.

42 Eiridh banrighinn na h-àirde deas sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus ditidh si e: oir thainig i o na h-àitibh a's iomallaich do'n talamh a dh'éisdeachd gliocais Sholaimh, agus feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.

43 An deigh do'n spiorad neoghlán dol a mach a duine, imichidh se tre ionadaibh tiorma, ag iarraidh fois, agus cha'n fhaigh e.

44 An sin a deir e, Pillidh mi do m' thigh as an d'thainig mi; agus air teachd dha, gheibh e falamh, sguabta, agus deadh-mhaiseach e.

45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's measa na e fein, agus theid iad a steach agus gabhuidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh staid dheireannach an duine sin ni's measa na a thois-each. Is ann eadhon mar sin a thachaireas do'n ghinealach aingidh so.

46 Agus air dha bhi fathast a' labhairt ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair agus a bhràithrean a muigh, ag iarraidh labhairt ris.

47 An sin a dubhairt neach eigin ris, Feuch, a ta do mhàthair, agus do bhràithrean 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh labhairt riut.

48 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e ris an ti a dh'innis so dha, Cò i mo mhàthair; agus cò iad mo bhràithre.

49 Agus air sìneadh a laimhe chum a dheisciobul, a dubhairt e, Feuch mo mhàthair, agus mo bhràithre.

50 Oir ge b'e neach a ni toil m' Athars' a ta air nèamh, is e sin fein mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

### C A I B. XIII.

**A**IR an là sin fein chaidh Iosa mach as an tigh, agus shuidh e re taobh na fairge.

2 Agus chruinnich sluagh mòr d'a ionnsuidh, air chor as air dol a steach do luing dha, gu'n do shuidh e, agus sheas an sluagh uile air an traigh.

3 Agus labhair e mòran do nithibh riu ann an cosamhlachdaibh, ag ràdh, Feuch, chaidh sloladair a mach a chur sìl.

4 Agus ag cur an t-sìl da, thuit cuid dheth re taobh an ròid, agus thainig na h-eunlaith agus dh'ith iad e.

5 Thuit cuid air ionadaibh creagach, far nach robh mòran talmhainn aige: agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrìgh nach robh doimhneachd talmhainn aige.

6 Ach air éirigh do'n ghréin dhothadh e, agus do bhrìgh nach robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid am measg droighinn: agus dh'fhàs an droighionn suas, agus mhùch se e.

8 Ach thuit cuid eile am fearann maith, agus thug e toradh a mach, cuid a cheud uiread, cuid a thrì fichead, cuid a dheich thar fhichead uiread 's a chuireadh.

9 Ge b'e neach aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus thainig na deisciobuil, agus a dubhairt iad ris, C'ar son a ta thu a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh?

11 Air freagairt dhasan a dubhairt e riu, Do bhrìgh gu'n d'thugadh dhuibhse eòlas a bhi agaibh air rùn dlomhair rioghachd nèimhe, acn dhoibhsan ni 'm bheil so air a thabhairt.

12 Oir ge b'e neach aig am bheil, dhasan bheir, agus bithidh aige an tuilleadh pailteis: ach ge b'e neach aig nach 'eil, uaithsan bheir ear eadhon an ni a ta aige.

13 Uime sin ataims' a' labhairt riu an cosamhlachdaibh, do bhrìgh air dhoibh faicinn nach faic iad, agus a' cluinntinn nach cluin iad, agus nach tuig iad.

14 Agus ionntasan a ta fàidhead-oireachd Esaias air a coimhlionadh, a ta 'g radh, Le h-éisdeachd cluinidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le h-amharc chi sibh, agus cha'n aithnich sibh.

15 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fas reamhar, agus an cluasan mall chum éisdeachd, agus d'thruid iad an sùilean; air eagal uair air bith gu'm faiceadh iad le'n sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'n cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'n cridhe, agus gu'm biodh iad air an iompòchadh, agus gu'n slàn-uichinn's iad.

16 Ach is beannuichte bhuir sùlese, oir a ta iad a' faicinn; agus bhuir cluasa, oir a ta iad a' cluinntinn.

17 Oir a deirim ribh gu àrinn.

neach, Gu'm b'iomadh fàidh, agus firean leis am bu mhiann na nithese fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac siad iad: agus na nithese chluinntinn a ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual iad.

18 Eisdibh air an aobhar sin re cosamhlachd an t-sìoladair.

19 An uair a chluinneas neach air bith focal na rioghachda, agus nach toir e fainear e,<sup>\*</sup> thig an droch spiorad, agus bheir e air falbh an ni a chuireadh 'na chridhe: is e so esan anns an do chuireadh an sìol re tìobh an ròid.

20 Ach esan a fhuair sìol ann an àitibh creagach,<sup>2</sup> is e so an ti a chluinneas am focal, agus a ghabhas e air ball le gairdeachas:

21 Gidheadh cha 'n'eil freumh aige ann fein, ach fànuidh se rè tamuill: agus an uair a thig trioblaid no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball gheibh e oibheum.

22 Esan mar an ceudna a ghabh sìol am measg an droighinn, is e so an ti a ta cluinntinn an fhocail: agus a ta rochùram an t-saoghailse, agus mealtaireachd beartaïs a' mùchadh an fhocail, agus bithidh e gun toradh.

23 Ach an ti ud a ghabh sìol ann an deadh fhearann, is e sin an neach a ta cluinntinn an fhocail, agus 'ga thoirt fainear, neach mar an ceudna ta giùlan toraidh, agus a ta tabhairt a mach cuid a cheud uiread, cuid a thri fhichead, agus cuid eile a dheich thar fhichead uiread's a chuireadh.

24 Chuir e cosamhlachd eile mach dhoibh, ag radh, Is cosmhuil rioghachd nèimhe re duine a chuir sìol maith 'na fhearann:

25 Agus an uair a bha daoine 'nan codal, thainig a nàmhaid agus chuir e cogal am measg a' chruineachd, agus dh'imich e roimhe.

26 Ach an uair a thainig an t-arbhar fuidh dhéis, agus a thug e mach a thoradh, dh'fhoillsich an cogal e fein mar an ceudna.

27 Agus air teachd do sheirbhisich fhir-an-tighe a dubhairt iad ris, A Thighearna, nach do chuir thusa sìol maith ann a t'fhearann? c'aite ma seadh as an d'fhuair e an cogal?

28 A dubhairt esan riu, Rinn nàmhaid éigin so. Agus a dubhairt na seirbhisich ris, An àill leat nìpe sin gu'n teid sinne agus gu'n cruinnich sinn t'a chéile iad?

29 Ach a dubhairt esan, Cha'n

àill; air eagal ag cruinneachadh a' chogail duibh, gu spìon sibh an cruineachd maille ris.

30 Leigibh, leo fàs araon gus an d'thig am foghara: agus an am an fhogharaidh a deirmise ris an luchd-buanaidh, Cruinnichibh air tùs an cogal agus ceangluibh e 'na cheanglachanaibh<sup>†</sup> chum a losgaidh: ach cruinnichibh an cruineachd do m' shabhal.

31 Chuir e mach cosamhlachd eile dhoibh, ag radh, A ta rioghachd nèimhe cosmhuil re gràinne do sìol mustaird, a ghabh neach agus a chuir e 'na fhearann.

32 Ni gun amharus a's lugha do gach uile phòr:<sup>u</sup> gidheadh air fàs da, 's e a's mò do na luibheanaibh, agus fàsuidh e 'na chraun: ionnus gu'n d'thig eunlaith an athair, agus gu'n dean iad nid 'na gheugaibh.

33 Cosamhlachd eile labhair e riu, Is cosmhuil rioghachd nèimhe re taois ghoirt,<sup>w</sup> a ghabh bean agus a dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris a' phobull an cosamhlachadaibh, agus gun chosamhlachd cha do labhair e riu:

35 A chum gu coimhliontadh an ni a dubhradh leis an fhàidh, ag radh, Fosglaidh mi mo bheul an cosamhlachdaibh, cuiridh mi 'n céill nithe a bha folaichte o thoiseach an t-saoghail.<sup>x</sup>

36 An sin chuir Iosa am pobull air falbh, agus chaidh e steach do'n tigh: agus thainig a dheisciobail d'a iounsuidh, ag radh, Mìnich dhuinne cosamhlachd cogail an fhearainn.

37 Agus air freagairt dhasan, a dubhairt e riu, An ti a chuireas an sìol maith is e Mac an duine e:

38 'S e 'm fearann an domhan: agus is e an sìol maith clann na rioghachd: ach 's e an cogal clann an droch spioraid:

39 'S e an nàmhaid a chuir iad an diabhol: 's e am foghara deireadh an t-saoghail: agus is iad na buanaich ean na h-aingil.

40 Agus amhuil mar a chruinnichear an cogal, agus a loisgear le teine e, is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail so.

41 Cuiridh Mac an duine aingil uath, agus tionaidh iad as a rioghachd na h-uile nithe a bheir oil-

<sup>\*</sup> nach tuig se e.

<sup>w</sup> luibhin.

<sup>†</sup> clochach.

<sup>x</sup> o leagadh bunaite an domhain.

<sup>u</sup> thrusaieibh.

<sup>v</sup> ros.

bheum, agus iadsan a ta deanamh aingidheachd ;

42 Agus tigidh siad iad anns an àmhuinn air dearglasadh an sin bithidh gul agus glosgan fhiacal.

43 An sin dealruichidh na fireana mar a' ghrian, ann an rioghachd an Athar fein. Ge b'e aig am bheil cluasa chum èisdeachd, èisdeadh e.

44 A ris, a ta rioghachd nèimhe cosmhuil re ionmhas air fholach am fearann: ni an déigh fhaotainn, a dh'fholaich duine, agus air sgàth a ghairdeachais air a shon, dh'imich e agus reic e na bha aige uile, agus cheannuich e am fearann sin.

45 A ris, is cosmhuil rioghachd nèimhe re ceannuiche àraidh, a ta 'g iarraidh neamhuide maiseach :

46 Neach air amas da air aon neamhuid ro luachmhoir, dh'imich e agus reic e na bha aige, agus cheannuich e i.

47 A ris, a ta rioghachd nèimhe cosmhuil re lion air a thilgeadh san fhaige, agus a chruinich do gach uile sheòrta éisg :

48 Ni air dha bhì làn, tharruing na h-iasgairean chum na tràighe, agus air suidhe dhoibh, chruinnich iad na h-éisg mhaith ann an soithichibh ach thilg iad na droch éisg mach.

49 Is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail: theid na h-aingil a mach, agus dealuichidh iad na droch dhaoine a measg nam fireanach ;

50 Agus tilgidh siad iad san àmhuinn theintich: an sin bithidh gul agus glosgan fhiacal.

51 A deir Iosa riu, An do thuig sibh na nithe so nile? a deir iad ris, Thuig, a Thighearna.

52 Agus a dubhairt esan riu, Air an aobhar sin gach uile scribealliche a ta fòghlumta chum rioghachd nèimhe, is cosmhuil e re fear-tighe, a bheir a mach as ionmhas nithe nuadh agus sean.

53 Agus thachair an uair a chrìochnuich Iosa na cosamhlachda so, gu'n d'imich e as sin.

54 Agus an uair a thainig e d'a dhùthaich fein, theagaisg e iad 'nan sionagog, ionnus gu'n do ghabh iad iongantais, agus gu'n dubhairt iad, C'ait an d'fhuair am fear so an gliocas so, agus na feartan ud?

55 Nach e so mac an t-saoir? nach e ainm a mhàthar Muire? nach iad a bhràithre, Seumas, agus Ioses, agus Simon, agus Iudas?

56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad uile maille ruinn? c'ait uime sin an d'fhuair an duine so na nithe ud uile?

57 Agus fhuair iad oilbheum ann. Ach a dubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich fein, agus 'na tigh fein.

58 Agus cha d'rinn e mòran do oibribh cumhachdach an sin, air son am mi-chreidimh.

C A I B. XIV.

**F**A'N àm sin chual Herod an Teatrach cliu Iosa,

2 Agus a dubhairt e r'a sheirbhisich, Is e so Eoin Baiste, dh'éirich e o na marbhuibh, is uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

3 Oir air glacadh Eoin do Herod, cheangail se e, agus thilg e am priosun e air son Herodiais, mnà Philip a bhràthar fein.

4 Oir a dubhairt Eoin ris, Cha 'n'eil e d'igheach dhuit a bi agad.

5 Agus an uair bu mhiann leis a chur gu bàs, bha eagail a' phobuill air, oir bha meas fàidh aca air.

6 Ach an uair a bha co'-ainm la-breithe Herod air a chumail, rinn nighean Herodiais dannsa 'nan làth-air, agus thaitinn i re Herod :

7 Ionnus gu'n do-gheall e le mionnaibh, gu tìubhradh e dh'i ge b'e air bith ni a dh'iarradh i.

8 Agus air dh'ise bhi air a teagasg leis a màthair roimh laimh, a dubhairt i, Tabhair dhomb an so ceann Eoin Baiste air mèis.

9 Agus bha 'n rìgh doilich: ach air son a mhionnan, agus na muinntir a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, dh'àithn e a thabhairt d'i.

10 Agus air cur fir-marbhaidh uath, bhuin e a cheann dh'Eoin anns a' phriosun.

11 Agus thugadh a cheann air mèis, agus thugadh do'n chailin e: agus thug ise d'a màthair e.

12 Agus thainig a dheisciobuil, agus thug iad an corp leo, agus dh'adhlac iad e, agus thainig iad agus dh'innis iad sin do Iosa.

13 An uair a chual Iosa so, chaidh e as sin air luing gu ionad fàsail air leth: agus an uair a chual am pobull sin, lean iad d'an cois e as na bailtibh.

14 Agus air dol a mach do Iosa, chunnaic e coimhthional mòr, agus ghabh e trùas mòr dhiubh, agus shlànuich e an droing aca bha cuslan.



15 Agus an uair a b'fheasgar e, thainig e dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, Is àite fàsaidh so, agus a ta an t-àm a nis air dol seachad; cuir an sluagh air falbh, chum as 'gu'n teid iad do na bailtibh, agus gu'n ceannuich iad biadh dhoibh fein.

16 Ach a dubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a leas falbh, thugaibhse dhoibh r'a itheadh.

17 Agus a dubhairt iad ris, Cha'n 'eil againn an so ach cùig arain <sup>2</sup>; agus dà iasg.

18 A dubhairt esan riu, Thugaibh an so iad do m' ionnsuidhs'.

19 Agus dh'aithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an fheur, agus ghlaic e na cùig arain, agus an dà iasg, agus air amharc dha suas gu nèamh, bheannuich agus bhris e, agus thug e na h-arain d'a dheisciobluibh, agus thug na deisciobuil do'n t-sluagh iad.

20 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad làn dà chliabh dheug do'n bhiadh bhrisè, a bha dh'fhuighleach *aca*.

21 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cùig mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus air cloinn.

22 Agus air ball choimh-éignich Iosa a dheisciobuil gu dol an luing, agus dol roimhe do'n taobh eile, agus an cuireadh esan an sluagh air falbh.

23 Agus an uair a leig e an sluagh uaith, chaidh e suas air beinn 'na aonar a dheanamh ùrnuigh: agus an uair a bha am feasgar air teachd, bha e an sin 'na aonar.

24 Ach bha an long fa 'n àm sin am meadhon na fairge, air a tilgeadh a null agus a nall leis na tonnaibh: oir bha a' ghaoth 'nan aghaidh.

25 Agus anns a' cheathramh faire do'n oidhche, chaidh Iosa d'an ionnsuidh, ag imeachd air an fhairge.

26 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e 'g imeachd air an fhairge, bha iad fa bhuaireas, ag radh, Is spiorad a ta ann: agus ghlaodh <sup>a</sup> iad a mach le h-eagal.

27 Ach labhair Iosa riu air ball, ag radh, Biodh misneach mhaith agaibh, is mise a ta ann, na biodh eagal oirbh.

28 Agus fhreagair Peadar e, agus a dubhairt e, A Thighearna, ma's tu a ta ann, iarr ormsa teachd a' d'ionnsuidh air na h-uisgeachaibh.

29 Agus a dubhairt esan, Thig. Agus an uair a bha Peadar air teachd a uas as an luing, dh'imich e air

na h-uisgeachaibh, chum teachd gu h-Iosa.

30 Ach an nair a chunnaic e a' ghaoth làidir, ghabh e eagal: agus an uair a thoisich e air dol fuidh, ghlaodh e, ag radh, A Thighearna, fòir orm.

31 Agus air ball shòn Iosa mach a làmh, agus rug e air, agus a dubhairt e ris, O thusa air bheag creidimh, c'ar son a bha thu fuidh amharus?

32 Agus an uair a chaidh iad a steach do'n luing, choisg a' ghaoth.

33 An sin thainig iadsan a bha san luing, agus rinn iad aoradh dha, ag radh, Gu firinneach is tu Mac Dhé.

34 Agus an uair a chaidh iad do'n taobh eile, thainig iad gu talamh Ghenesaret.

35 Agus an uair a fhuair luchd an àite sin fiosrachadh uime, chuir iad fios air feadh na tire sin uile air gach taobh dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an droing sin uile a bha euslan.

36 Agus ghluidh iad air, gu feudadh iad beantuinn re h-ìomall eudaich a mhàin: agus a mheud dhiubh 's a bhean, shlànuicheadh gu h-ìomlan iad.

# CAIB. XV.

**A**N sin thainig scriobhuichean agus Phairisich o Hierusalem gu h-Iosa, ag radh,

2 C'ar son a ta do dheisciobuil a' dol an aghaidh gnàthuchaidh nan sinneas? oir cha'n ionnlaid iad an lamhan an uair a dh'itheas iad aran.

3 Ach fhreagair esan agus a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibhse a' briseadh àithne Dhé le bhuir gnàthuchadh fein?

4 Oir thug Dia àithne, ag radh, Tabhair onoir do t'athair agus do d' mhàthair: agus ge b'e mhalluicheas<sup>b</sup> athair no mhàthair, cuirear gu bàs e.

5 Ach a deir sibhse, Ge b'e neach a deir r'a athair no r'a mhàthair, Biodh e 'na thiodhlacadh do'n teampull gach ni leis am feudadh tu buannachd fhaotainn uamsa,

6 Nach feum e athair no mhàthair onoruchadh. Mar sin chuir sibhse an neo-brìgh àithne Dhé le bhuir gnàthuchadh fein.

7 A chealgairean, is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd mu'r timchioll, ag radh,

8 A ta am pobull so a' dlùthachadh riomsa le'm beul, agus a' tabh-

air onoir dhomh le'm bilibh: ach a ta an cridhe fada uam.

9 Ach is ann an dlomhanas a ta iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg aitheanta dhaoine mar theagasg.

10 Agus air gairm an t-slàigh dha, a dubhairt e riu, Eisidibh agus tuigibh.

11 Cha'n e an ni a theid a steach sa' bheul a shaluicheas an duine: ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shaluicheas an duine.

12 An sin thainig a dheisciobuil, agus a dubhairt iad ris, Am bheil fhios agad gu'n do ghabh na Phairisich oilbheum, an deigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach air freagairt dhasap a dubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m'Àthair néambaidhse, splonar a bhun e.

14 Leigibh leo: is cinn-iuil dhall nan dall iad. Agus ma threòruicheas dall dall eile, tuitidh iad araon anns a' chlais.

15 Agus air freagairt do Pheadar a dubhairt e ris, Minich dhuinn an cosamhlachd sin.

16 Agus a dubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an ceudna gun tuigse?

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast, ge b'e ni a theid a steach sa' bheul, gu'n d'theid e sa' bhroinn, agus gu'n tilgear a mach do'n t-slochd shalchair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, a ta iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shaluicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch-smuainte, mortadh, adhaltanas, strìopachas, gaduigheachd, fianuis bhréige, toibheum.

20 Is iad so na nithe a shaluicheas an duine: ach itheadh le lamhaibh gun ionnlad, cha saluich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as sin, chaidh e gu crìochuibh Thuirnis agus Shidoin.

22 Agus feuch, thainig bean do *mhuinntir* Chanaain o na crìochuibh sin, agus ghlaodh i ris, ag radh, Dean trócair orm, a Thighèarn, a Mhic Dhaibhi; a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan.

23 Ach cha d thug esan freagradh sam bith dh'i. Agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag radh, Cuir air

falbh i, oir tha i gl'aodhaich 'nar deigh.

24 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e, Cha do chuireadh mise, ach chum chaorach chailte thighe Israeil.

25 An sin air teachd dh'ise rinn i aoradh dha, ag radh, A Thighearna, cuidich leam f.

26 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e, Cha chòir aran na cloinne a glacadh, agus a thilgeadh chum nan con.

27 Agus a dubhairt ise, Is fìor, a Thighearna: ach itheadh na coin do'n sbruileach a thuiteas o bhord am maighstirean.

28 An sin fhreagair Iosa agus a dubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh: biodh dhuit mar is toil leat. Agus rinneadh a h-inghean slàn o'n uair sin a mach.

29 Agus air imeachd do Iosa as sin thainig e laimh re fairge Ghalile, agus an uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sìos an siu.

30 Agus thainig mòr shluagh d'a ionnsuidh, agus aca maille riu bacaich, doill, balbhain, *daoine* ciurramach, agus mòran eile, agus thilg iad sìos aig cosaibh Iosa iad, agus shlànuich e iad:

31 Ionnsuidh gu'n do ghabh an sluagh iongantais 'nuair a chunnaic iad na balbhain a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na bacaich ag imeachd, agus na doill a' faicinn: agus thug iad glòir do Dhia Israeil.

32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus a dubhairt e, A taim a' gabhail truais do'n t-sluagh, oir dh'fhan iad maille rium a nis rè thrì laithean, agus cha 'n'eil ni air bith aca r'a itheadh: agus cha chuir mi nam 'nan trosg iad, air eagai gu fannuich iad air an t-slighe.

33 Agus a deir a dheisciobuil ris, Cia as a gheibheamaid na h-uiread a dh'aran san fhàsach, as bu leòir a shàsachadh slòigh co mhòr?

34 Agus a deir Iosa riu, Cia lìon aran a ta agaibh? agus a dubhairt iadsan, Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.

35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an làr.

36 Agus air glacadh nan seachd aran agus nan iasg dha, agus air breith buidheachais, bhris e iad, agus thug e d'a dheisciobluibh, agus thug na deisciobuil do'n t-sluagh iad.

37 Agus dh'ith iad uile, agus shànuicheadh iad : agus thog iad do'n bhiadh bhriste a dh'fhagadh làn sheachd bascaid.

38 Agus bhàr<sup>a</sup> mhuinntir a dh'ith, ceithir mìle fear, thuilleadh air mnaibh agus air cloinn.

39 Agus air dha an sluagh a leigeadh uaith, chaidh e air luing, agus thainig e gu crìochaibh Mhagdala.

# CAIB. XVI.

**A**GUS air teachd do na Phairisich agus do na Sadusaich<sup>g</sup> a dhearbhadh<sup>d</sup>, dh'iarr iad air comhar a nochdadh dhoibh o nàmh.

2 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e ri<sup>r</sup>, An uair is feasgar e, deir sibh, *Bithidh* deadh aimsir ann; oir a ta an t-athar dearg.

3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch aimsir ann an diugh; oir a ta an t-athar dearg agus dorcha. Is aithne dhuibh breth a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil e 'n comas duibh comharan nan aimsir a *thuigsinn*?

4 A ta ginealach aingidh agus adhaltrannach ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhar an fhàidh Ionais. Agus air dha am fàgail, dh'imich e *as sin*.

5 Agus an uair a thainig a dheisciobuil a dh'ionnsuidh na taoibh eile, dhichuimhnich iad aran a thabhairt *leo*.

6 Agus a dubhairt Iosa riu, Thugaidh an aire, agus gleidhibh sibh fein o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach.

7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra fein, ag radh, *Is ann* air son nach d'thug sinn aran *leinn*.

8 Agus air thuigsinn *sin* do Iosa, a dubhairt e riu, O sibhse air bheag creidimh, c'ar son a ta sibh a' reusonachadh eadruibh fein, *gur ann* a chionn nach d'thug sibh aran *leibh*?

9 Nach 'eil sibh fàthast a' tuigsinn, no cuimhneachadh nan cùig aran nan cùig mìle, agus cia lìon cliabh a thog sibh?

10 No nan seachd aran nan ceithir mìle, agus cia lìon bascaid a thog sibh?

11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn, nach ann mu aran a dubhairt mi ribh, sibh a bhi air b'bur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach?

12 An sin thuig iad cionnus nach

d'iarr e *orra* bhi air am faicill o thaois ghoirt an arain, ach o theagasg nam Phairiseach, agus nan Sadusach.

13 Agus air teachd do Iosa gu crìochaibh Chesarea Philipi, dh'fheòraich e d'a dheisciobuibh, ag radh, Cò a deir daoine is e Mac an d'ùine?

14 Agus a dubhairt iadsan, *A deir* cuid Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias, no aon do na fàidhibh.

15 A deir esan riu, Ach cò a deir sibhse is mi?

16 Agus air freagairt do Shimon Peadar a dubhairt e, Is tusa Crìosd, Mac an De bheo.

17 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Is beannuicht' thusa, a Shimon Bhar-Iona; oir cha d'fhoillsich fuil is feoil sin duitse, ach m'Àthairs' a ta air nàmh.

18 Agus a deirimse riu, Gur tusa Peadar, agus air a' charraig<sup>e</sup> so togaidh mise m' eaglais: agus cha tabhair geatan ifrinn buaidh oirre.

19 Agus bheir mi dhuit iuchraiche rioghachd nèimhe: agus ge b'e ni a cheanglas tusa air talamh, bithidh e ceangailte air nàmh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air nàmh.

20 An sin dh'aithn e d'a dheisciobuibh gun iad a dh'innseadh do neach air bith, gu'm b'esan Iosa an Crìosd.

21 O'n àm sin a mach thòisich Iosa air nochdadh d'a dheisciobuibh, gu'm b' éigin dasan dol suas gu Hierusalem, agus mòran do nithibh fhulang o na seanairibh, agus na h-ard shagartaibh, agus na scriobhuichibh, agus a bhi air a' chur gu bàs, agus a bhi air a thogail suas air an treas là.

22 Agus ghabh Peadar e, agus thòisich e air achmhasan a thabhairt dha, ag radh, Gu ma fada sin uaitse, a Thighearna; cha tachair sin duitse.

23 Ach air tionndadh dhasan, a dubhairt e re Peadar, Imich air nìo chùl, a Shatain, is oilbheum dhomh thu: oir cha'n'eil spéis agad do nithibh Dhé, ach do nithibh dhaoine.

24 An sin a dubhairt Iosa r'a dheisciobuibh, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéighse, àicheadh se e fein, agus togadh e air a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.

25 Oir ge b'e neach le'm b'àill anam a ghleidheadh, caillidh se e;

agus ge h'e neach a chailleas anam air mo sgàthsà, gheibh se e.

26 Oir ciod an tairbhe a ta ann do dhuine, ge do chosnadh e an saoghal uile, agus anam fein a chall? no ciod i a' mhalairt f'a bheir duine air son anama?

27 Oir thig Mac an duine ann an glòir. Athar, maille r'a aingibh; agus an sin bheir e do gach neach a réir a ghuimhara.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu bheil cuid do'n droing a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad Mac an duine a' teachd ann a rioghachd fein.

## CAIB. XVII.

**A**GUS an déigh shea laithean, a ghabh Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin a bhràthair, agus threòruich e iad air leth gu beinn ard,

2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'nan làthair, agus dhealraich aghaidh mar a' ghrian, agus rinneadh eudach geal mar an solus.

3 Agus feuch chunncas leo <sup>h</sup> Maois agus Elias a' comhradh ris.

4 An sin air freagairt do Pheadar, a dubhairt e le h-Iosa, A Thighearn, is maith dhuinne bhi 'n so: ma's àill leatsa, deanamaid tri bothain <sup>h</sup> an so; aon duitse, aon do Mhaois, agus aon do Elias.

5 Air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thilg neul soilseach sgàile orra: agus feuch, guth as an neul, agradh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, anns am bheil mo mhòr thlachd; éisdibh ris.

6 Agus an uair a chuala na deisciobuil so, thuit iad air an aghaidh, agus ghabh iad eagal ro mhòr.

7 Agus thainig Iosa agus bhean e riu, agus a dubhairt e, Eiribh, agus na biodh eagal oirbh.

8 Agus air dhoibhsan an sùilean a thogail suas, cha 'n fhac iad neach air bith, ach Iosa 'na aonar.

9 Agus an àm dhoibh teachd a nùas o'n bheinn, thug Iosa àithne dhoibh, ag radh, Na innsibh do neach air bith an ni a chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duine o na marbhaibh.

10 Agus dh'fhéoraich a dheisciobuil dheth, ag radh, C'ar son ma seadh a deir na scriobhnichean, gur éigin Elias a theachd air tús?

11 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt e riu, Thig Elias gu fìrin-

neach air tàs, agus aisigidh e na h-uile nithe:

12 Ach a deirimse ribh, Gu d'thainig Elias a cheana, agus cha d'aithnich iad e, ach rinn iad gach ni bu toil leo ris: is ann mar sin mar an cendna a dh'fhulaingeas Mac an duine uatha.

13 An sin thuig na deisciobuil gu'm b'ann mu Eoin Baiste a labhair e riu.

14 Agus an uair a thainig iad chum an t-sluaigh, thainig duine *draidh* d'a ionnsuidh, a' tuiteam air a ghèlèinibh dha, agus ag radh,

15 A Thighearna, dean trocair air mo mhac, oir a ta e gu tinn leis an tuiteamas i, agus is mòr an cràdh a ta e a' fulang: oir a ta e gu minic a' tuiteam san teine, agus gu tric san uisge.

16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh do dheisciobul, agus cha b'urradh iad a leigheas.

17 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt e; A ghinealach neo-chreidich, agus choirbte, cia fhad a bhitheas mi maille ribh? cia fhad a dh'fhulaingeas mi sibh? thugaibh a'm ionnsuidhs' an so e.

18 Agus chronuich Iosa an deamhan, agus dh'imich e as: agus shlànuicheadh an leanabh o'n uair sin a mach.

19 An sin air teachd do na deisciobluibh chum Iosa fa leth a dubhairt iad, C'ar son nach b'urradh sinne a thilgeadh a mach?

20 Agus a dubhairt Iosa riu, Air son bhur mi-chreidimh: oir gu fìrin neach a deirim ribh, Nam biodh aguibh creidimh mar ghràinne mus taird, a deireadh sibh ris a' bheinn so, Atharruich as sin an sud, agus dh'atharraicheadh i; agus cha bhiodh ni air bith eucomasach dhuibh.

21 Gidheadh, cha d'theid a' ghné so mach; ach le h-ùrnuigh agus le trosgadh.

22 Agus am feadh a bha iad a' fantuinn ann an Galile, a dubhairt Iosa riu, Bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh dhaoine.

23 Agus marbhaidh siad e, ach an treas là éiridh e: Agus bha iadsan ro bhrònach.

24 Agus air teachd dhoibh do Chapernaum, thainig luchd togail na cise gu Peadar, agus a dubhairt iad ris, Nach 'eil bhur maighstirse 'g locadh na cise?

<sup>c</sup> iomlaid.

<sup>g</sup> dh'fhoillsicheadh doibh.

<sup>h</sup> pàilliuna.

<sup>i</sup> guin na ré, tinneas na gealatch.



25 A deir esan, A ta. Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa ris air tús, ag radh, Ciod i do bharails', a Shimoin? cia uaith a ta rìghre na talmhainn a' togail càine no cìsek? 'N ann o'n cloinn fein, no o choigreachaibh?

26 A deir Peadar ris, O choigreachaibh. A dubhairt Iosa ris-san, Air an aobhar sin a ta a' chlànn saor.

27 Gidheadh chum nach tugam-aid oilbheum dhoibh, imichsa chum na fairge, agus tilg dubhan *inn*te, agus tog an ceud iasg a thig a nìos: agus air fosgladh a bheoil duit, gheibh thu bonn airgid: sin gabh, agus tabhair dhoibh air mò shonsa, agus air do shon fein.

## CAIB. XVIII.

**A**NNS an àm sin fein thainig na deisciobuil chum Iosa, ag radh, Cò a's mò ann an rioghachd nèimhe?

2 Agus air do Iosa leanabh beag a ghairm chuige, chuir e 'nam meadhon e.

3 Agus a dubhairt e, Gu fìrinneach a deirim ribh, Mur iompoichear sibh, agus mur bi sibh mar leanabana, nach d'theid sibh a steach do rioghachd nèimhe.

4 Air an aobhar sin ge b'e dh'is-leachas e fein mar an leanaban so, 's e sin fein a's mò ann an rioghachd nèimhe.

5 Agus ge b'e ghabhas aon leanaban d'a leithid so ann am ainmse, gabhuidh e misè.

6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum dh'aon neach do'n mhuinntir bhig so a ta creidsinn annamsa, b'fhearr dha gu'm biodh cloch-mhuilinn air a crochadh r'a mhuineal, agus gu'm biodh e air a bhàthadh ann an doimhne na fairge.

7 Is anaobhinn do'n t-saoghal air son oilbheuman: oir is eigin do oilbheumaibh teachd; ach is anaobhinn do'n duine sin tre'n d'thig an t-oilbheum.

8 Uime sin ma bheir do lamh no do chos aobhar oilbheim<sup>1</sup> dhuit, gearr dhìot iad, agus tilg uait iad: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois no air leth laimh, na dà laimh no dà chois a bhì agad, is tu bhì air do thilgeadh anns an teine shiorruidh.

9 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, splon asad i agus tilg uait i: is fearr dhuit dol a

steach chum na beatha air leth shùil, na da shùil a bhì agad agus thu bhì air do thilgeadh ann an teine ifrinn.

10 Thugaibh an aire nach dean sibh tarcuais air aon neach do'n mhuinntir bhig so; oir a deirimse ribh, gu bheil an aingilsan air nèamh a' faicinn a ghnàth gnùis m' Atharsa, a ta air nèamh.

11 Oir thainig Mac an duine a shaoradh an nì sin a bha cailte.

12 Ciod is barail dhuibhse? ma bhitheas aig duine ceud caora, agus gu'n d'theid aon diubh air seacharan, nach fàg e na naoi caoraich dheug agus ceithir fichead air na beanntaibh, agus nach d'theid e dh'iarruidh na caorach a chaidh air seacharan?

13 Agus ma tharlas da gu'm faigh e i, gu deimhin a deirim ribh, Gu'n dean e tuilleadh gairdeachais air son na caorach sin, na air son na naoi caorach dheug agus ceithir fichead, nach deachaidh air seacharan.

14 Mar so cha'n e toil bhur n-Athars' a ta air nèamh, gu'n rachadh aon neach do'n mhuinntir bhig so a chall.

15 Uime sin ma pheacuicheas do bhràthair a'd' aghaidh, imich agus innis a lochd dha<sup>m</sup> eadar thu fein agus esan a mhàin: ma dh'éisdeas e riut, choisinn thu do bhràthair.

16 Ach mur éisd e riut, tabhair leat aon no dithis eile, chum gu'm bi gach nì air a dheanamh<sup>n</sup> seas-mhach am beul dithis no triuir a dh'fhianuisibh.

17 Agus ma dhiultas e iadsan éisdeachd, innis do'n eaglais e: ach ma dhiultas e 'n eaglais éisdeachd, biodh e dhuit mar Gheintileach, agus mar chis-mhaor.

18 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e air bith nithe cheanglas sibhse air talamh, bithidh iad ceangailte air nèamh: agus ge b'e air bith nithe a dh'fhuasglas sibhse air talamh, bithidh iad fuasgailte air nèamh.

19 A ris a deirim ribh, Ma choir-deas dithis aguibh air talamh mu thimchioll aon nì a dh'iarras iad, nithear so dhoibh le m' Athairs' a ta air nèamh.

20 Oir ge b'e àit am bheil dithis no triuir air an cruinneachadh an ceann a chéile a'm' ainmse, a ta mise an sin 'nam meadhon.

21 Air dol do Pheadar d'a ionnsuidh san àm sin, a dubhairt e, A

<sup>1</sup> gearraidh no duitinne.

<sup>1</sup> tuistidh.

<sup>m</sup> spreig, tagair ris.

<sup>n</sup> a' chéis uile air a deanamh.

Thighearna, cia minic a pheacuich-eas mo bhràthair a'm' aghaidh, agus a mhaithas mi dha? *An ann* gu ruig an seachdamh uair?

22 A deir Iosa ris, Ni abram riut, gus an seachdamh uair, ach gu deich agus tri fichead seachd uaire.

23 Air an aobhar sin is cosmhuil rioghachd nèimhe re rìgh àraidh le'm b'àill cunntas a dheanamh r'a sheirbhisich.

24 Agus an uair a thòisich e air cunntas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mìle talainn.

25 Ach do bhrìgh nach robh aige nì leis an dioladh e, dh'àithn a thighearn e fein, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe bha aige a reiceadh, agus dioladh a dheanamh.

26 Air an aobhar sin thuit an seirbhisich sin sìos, agus rinn e umhlachd dha, a' radh, A Thighearn, dean foighidin rium, agus locaidh mi dhuit an t-ìomlan.

27 An sin air do thighearn an òg-laich sin truas mòr a ghabhail dheth, leig e a chead da, agus mhaith e na fiacha dha.

28 Ach air dol do'n t-seirbhisich sin fein a mach, fhuair e aon d'a choimh-sheirbhisich air an robh aige ceud peghinn: agus air dha lamh a chur ann, rug e air sgornan air, a' radh, Ioc dhomh na bheil agam ort.

29 Agus air tuiteam d'a choimh-sheirbhisich sìos aig a chosaibh, ghuidh e air, a' radh, Dean foighidin rium, agus locaidh mi dhuit an t-ìomlan.

30 Agus cha b'àill leis san sin: ach air imeachd dha thilg e am prìosun e, gus an iocadh e na fiacha.

31 Agus an uair a chunnaic a choimh-sheirbhisichsan na nithe a rinneadh, bha iad ro dhoilich, agus thainig iad, agus dh'fhoillsich iad d'an tighearn gach nì a rinneadh.

32 An sin air d'a thighearn a ghairm, a dubhairt e ris, A dhroch sheirbhisich, mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrìgh gu'n do chur thu impidh orm.

33 Nach bu chòir dhuitse mar an ceudna tròcair a dheanamh air do choimh-sheirbhisich fein, amhuil mar a rinn mise tròcair ortsa.

34 Agus air gabhail feirge d'a thighearn, thug e do na ceusadairibh e, gus an iocadh e fhiachan uile dha.

35 Agus mar sin nì m'Athair

nèamhuidh sibhse, mur maith gach aon agaibh o bhur cridhibh d'a bhràthair an cionta.

## CAIB. XIX.

**A** GUS tharladh<sup>a</sup>, an uair a chrìochnuich Iosa na briathrasa, gu'n d'imich e o Ghalile, agus thainig e gu crìochaibh Iudea, air an taobh thall do Iordan:

2 Agus lean sluagh mòr e, agus shlànuich e iad an sin.

3 Thainig na Phairisich mar an ceudna d'a ionnsuidh 'ga dhearbhadh<sup>b</sup>, agus a' radh ris, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur uaith air gach uile aobhar?

4 Agus air freagairt dhasan a dubhairt e riu, Nach do leugh sibh, An tì a rinn air tùs iad, gu'n d'rinn e iad fear agus bean?

5 Agus a dubhairt e, Air an aobhar so fàgaidh duine athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanuigh e r'a mhnaoi: agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil.

6 Air an aobhar sin cha dithis iad nì's mò, ach aon fheoil. Uime sin an nì a cheangail Dia, na sgaoileadh duine.

7 A dubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a dh'àithn Maois litir dhealuich a thabhairt dh'i, agus a cur air falbh?

8 A deir esan riu, Dh'fhulaing Maois dhuibhse air son cruais bhur cridhe, bhur mnà a chur uaibh: ach cha robh e mar sin o thùs.

9 Agus a deirimse sibh, Ge b'e chuireas uaith a bhean, ach air son striopachais, agus a phòsas bean eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas ise a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

10 A deir a dheisciobuil ris, Ma's e sin cor an fhir r'a mhnaoi, cha 'n'eil am pòsadh maith r'a dheanamh.

11 Ach a dubhairt esan riu, Cha 'n'eil na h-uile dhaoine comasach air a' chainnt so a ghabhail, ach iadsan d'an d'thugadh e.

12 Oir a ta cuid 'nan cailteanaich, a rugadh mar sin o bhroinn am màthar: agus a ta cuid do chailteanaich ann, a rinneadh 'nan cailteanaich le daoinibh: agus a ta cailteanaich ann, a rinn iad fein 'nan cailteanaich air son rioghachd nèimhe. Ge b'e neach a ta comasach air a ghabhail cluige, gabhadh se e.

<sup>a</sup> thachair.<sup>b</sup> 'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.

13 An sin thugadh clann bheag d'a ionnsuidh, chum gu cuireadh e a lamhan orra, agus gu'n deanadh e ùrnigh : agus chronuich na deisciobuil iad.

14 Ach a dubhairt Iosa, Fulaingibh do na leanabaibh, agus na bac-aibh dhoibh teachd a'm' ionnsuidh : oir is ann d'an leithidibh sin a ta rioghachd nèimhe.

15 Agus an déigh dha a lamhan a chur orra, dh'imich e as sin.

16 Agus feuch, thainig neach agus a dubhairt e ris, A mhaighstir mhaith, ciod am maith a dheanam chum gu faigh mi a' bheatha mhair-eannach?

17 Agus a dubhairt esan ris, C'ar son a ghoireadh tu maith dhiomsa? cha 'n'eil aon neach maith ach a h-aon, *cadhon* Dia: ach ma's àill leat dol a steach chum na beatha, coimhid e na h-àitheanta.

18 A deir esan ris, Cia iad? agus a dubhairt Iosa, Na dean mortadh, Na dean adhaltrannas, Na goid, Na toir fianuis bhrèige.

19 Tabhair onoir do t'athair, agus d'ò dh'athair: agus, Gràdhach do choimhearsnach mar thin fein.

20 A deir an t-òganach ris, Choimhid mi iad sin uile o m' òige: ciod a ta dh'uireasbhuidh orm fathast?

21 A dubhairt Iosa ris, Ma's àill leat bhì coimhlionta, imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus gheibh thu ionmhas air nèamh: agus thig, agus lean mise.

22 Ach an uair a chual an t-òganach na briathra sin, dh'fhalbh e gu brònach: oir bha mòr shaibhreas aige.

23 An sin a dubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Gu firinneach a deirim ribh, gu bheil e cruaidh air duine saibhir dol a steach do rioghachd nèimhe.

24 Agus a ris a deirim ribh, Gur usadh do chàmhail dol tro dh'chrò snàthuide, na do dhuine saibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

25 Agus air chinntinn so d'a dheisciobluibh, ghabh iad iongantas mòr, ag radh, Cia e ma seadh an neach a dh'fheudas a bhì air a shaoradh?

26 Ach air amharc do Iosa orra, a dubhairt e riu, Do dhaoineibh a ta so cucomasach, ach do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.

27 An sin fhreagair Pèadar, agus

a dubhairt e ris, Feuch, thréig sinn na h-uile nithe, agus lean sinn thu sa; air an aobhar sin ciod a gheibh sinn?

28 Agus a dubhairt Iosa rin, Gu deimhin a deirim ribh, sibhse a lean mise, anns an ath-gbineamhuin e, au trà shuidheas Mac an duine air caithir a ghloire fein, gu'n suidh sibhse mar an ceudna air dà chaithir dheug, a' tabhairt breth air dà threibh dheug Israeil.

29 Agus ge b'e neach a' thréig tighean, no bràithrean, no peathraichean, no athair, no màthair, no bean-phòsa, no clann, no fearann air sgàth m'ainmese, gheibh e a' cheud uiread, agus a' bheatha mhair-eannach mar oighreachd.

30 Ach a ta mòran air thoiseach, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, a bhitheas air thoiseach.

## CAIB. XX.

**O**IR is cosmhuil rioghachd nèimhe re fear-tighe, a chaidh a mach moch air mhaduinn a thuarasdalachadh luchd oibre d'a ghàradh fionaf.

2 Agus an déigh dha cordadh ris an luchd oibre air pheghinn *Romh-anaich* san là, chuir e g'a ghàradh fionaf iad.

3 Agus air dol a mach dha timchioll na treas uaire, chunnaic e droing eile 'nan seasamh diomhanach air a' mhargadh.

4 Agus a dubhairt e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n ghàradh fhiona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad.

5 Air dol a mach dha a ris timchioll na seathadh agus na naothadh uaire, rinn e mar an ceudna.

6 Agus air dol a mach dha mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair e dream eile 'nan seasamh diomhanach, agus a deir e riu, C'ar son a ta sibh 'nar seasamh an so feadh an là diomhanach?

7 A deir iad ris, Chionn nach do thuarasdaluich duine air bith sinn. A deir e riu, Imichibhse mar an ceudna do'n ghàradh fhiona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh e.

8 Agus air teachd do'n fheasgar, a deir tighean a' ghàraidh fhiona sin r'a stiùbhard e, Gairm an luchd oibre, agus tabhair dhoibh an tuar-asdal, a' tòiseachadh o'n droing a thainig fa dheireadh gu ruig na ceud daoine.

<sup>e</sup> gleidh.

<sup>d</sup> trid, troimh.

<sup>e</sup> ath-brachadh, ath-chruthachadh.

<sup>f</sup> fhion-lìos.

<sup>g</sup> fhear-riaghlaidh.

9 Agus air teachd dhoibhsan a *thuarasdaìuicheadh* mu thimchioll na h-aon uair deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn.

10 Ach air teachd do'n cheud dream, shaoil iadsan gu'm faigh-eadh iad ni bu mhò, ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhir-antighe.

12 Ag radh, An dream sin a *thainig* fa dheireadh, cha d'rinn iad obair ach aon uair, agus rinn thu iad ionann agus sinne, a dh'iom-chair uallach<sup>n</sup> agus teas an là.

13 Ach air freagairt dhasan, a dubhairt e re fear dhiubh, A charaid, cha 'n'eil mi a' deanamh eucoir ort: nach do choird thu rium air p'eghinn?

14 Tog leat do chuid fein, agus imich romhad: 's i mo thoils' a thabhairt do'n ti so a *thainig* fa dheireadh, mar a *thug mi* dhuitse.

15 Nach 'eile ceaduichte dhomhsa an ni a's toil leam a dheanamh re m' chuid fein? am bheil do shùils' olc' air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an droing dheireannach air thoiseach, agus an droing a ta air thoiseach air dheireadh: oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus ag dol do Iosa suas gu Hierusalem, thug e an dà dheisciobul deug leis fa leth anns an t-slighe, agus a dubhairt e riu,

18 Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-ard shagartaibh, agus do na scriobhaicheibh, agus dithidh iad chum bàis e.

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh air, agus *chum* a sgiursadh, agus a cheusadh: agus an treas là éiridh e a ris.

20 An sin thainig d'a ionnsuidh màthair cloinne Shebede, màille r'a mic, a' tabhairt onoir dha, agus ag iarraidh ni àraidh air.

21 Agus a dubhairt esan rithe, Ciod a b'àill leat? a deir i ris, Abair gu'n suidh iad so mo dhithis mbac, fear aca air do laimh dheis, agus fear eile air do laimh chli, a'd' rioghachd.

22 Ach air freagairt do Iosa, a dubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarraidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan

sin ol a dh'òlas mise, agus a bhi air bhuir baisteadh leis a bhaisteadh leis am baistear mise? A deir iad ris, A ta sinn comasach.

23 Agus a deir esan riu, Oluidh sibh gu deimhin do m' chupansa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise: ach suidhe air mo laimh dheis agus chli, cha leamsa sin a thabhairt, ach dhoibhsan d' am bheil e air ulluchadh le m' Athairse.

24 Agus air cluinntinn so do'n deichnear, bha iad diombach air an dithis bhràithre.

25 Agus air an gairm do Iosa d'a ionnsuidh a dubhairt e, A ta fhios agaibh gu bheil aig prionnsaibh nan Cinneach tighearnas orra, agus gu bheil aig an daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'nar measgsa: ach ge b'e neach le'm b'àill a bhi mòr 'nar measg, biodh e dhuibh 'na fhear-frithealaidh.

27 Agus ge air bith le'm b'àill toiseach a bhi aige ann bhar measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d'thainig Mac an duine chum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt anama fein mar éiric air son mhòrain.

29 Agus ag dol a mach dhoibh a Iericho, lean sluagh mòr e.

30 Agus feuch, dithis do dhaoineibh dalla, a bha 'nan suidhe re taobh na slighe, air dhoibh a chluinntinn gu'n robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag radh, Dean tròcair oirne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

31 Agus chruinich an sluagh iad, chum gu'm biodh iad 'nan tosd: ach is mòid a ghlaodh iadsan, ag radh, Dean tròcair oirnn, a Thighearn, a Mhic Dhaibhi.

32 Agus air seasamh do Iosa, ghairm e iad, agus a dubhairt e, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

33 A deir iadsan ris, A Thighearn, ar sùil bhi air am fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilibh: agus air ball<sup>k</sup> thainig radharc d'an sùilibh, agus lean iad e.

## C A I B. XXI.

**A** GUS an uair a dhruid iad re Hierusalem, agus a thainig iad gu Betphage, gu sliabh nan crann-ola, an sin chuir Iosa dithis d'a dheisciobluibh uaith,



2 Agus radh riu, Rachaibh do'n bhaile a ta thall fa'r comhair, agus air ball gheibh sibh asal ceangailte ann, agus loth maille rithe<sup>1</sup>: fuasglaidh, agus thugaibh a'm'ionnsuidhs' iad.

3 Agus ma labhras aon duine ni air bith ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn orra; agus cuiridh e uaidh air ball iad.

4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu 'n coimhliontadh an ni a dubhradh leis an fhaidh, ag radh,

5 Innsibh do nighean Shioin, Feuch, a ta do Rìgh a' teachd a'd' ionnsuidh gu ciuin, is e'n a shuidhe air asail, agus air loth<sup>m</sup> mac na h-asail.

6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus rinn iad mar a dh'aithn Iosa dhoibh,

7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluingean<sup>n</sup> orra, agus chuir iad *esan* 'na shuidhe air am muin.

8 Agus sgaoil mòr shluagh am falluingean air an t-slighe; agus ghearr droing eile geuga do na crannaibh, agus leag iad air an t-slighe iad.

9 Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'na dhéigh iolach, ag radh, Hosanna do Mhac Dhaibhi: beannuichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna; hosanna anns na h-ardaibh.

10 Agus air dol dhasan a steach do Hierusalem, ghluaiseadh am baile<sup>o</sup> uile, ag radh, Cò e so?

11 Agus a dubhairt an sluagh, Is e so Iosa am faidh o Nasaret Ghalile.

12 Agus chaidh Iosa a steach do theampull Dé, agus thilg e mach iadsan uile a bha reic agus a' ceannach anns an teampull, agus thilg e buird luchd malairt<sup>p</sup> an airgid thairis, agus caithriche luchd reicidh nan columan.

13 Agus a dubhairt e riu, A ta e scriobhta, Goirear tigh ùrnuigh do m' thigh-sa, ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn<sup>q</sup> e.

14 Agus thainig na doill agus na bacaich d'a ionnsuidh anns an teampull, agus shlànuich e iad.

15 Agus an uair a chunnaic na h-ard shagairt agus na scriobhuichean na gnìomharan iongantach a rinn e, agus a' chlann a' glaoch-sich san teampull, agus ag radh,

Hosanna do Mhac Dhaibhi, bha cor ruich mhòr orra.

16 Agus a dubhairt iad ris, An cluinn thu ciod a ta a' mhuinntinn sin ag radh? Agus a dubhairt Iosa riu, A ta mi cluinntinn; nach do leugh sibhse riamh, As beul nan naoidhean agus nan clochran choimh-lion thu moladh?

17 Agus air am fagail da, chaidh e mach as a' bhaile gu Betani, agus dh'fhan e an sin.

18 Agus ag pilleadh dha chum a' bhaile air mhaduinn, bha ocras air.

19 Agus air dha crann-fige fhaicinn air an t-slighe, thainig e d'a ionnsuidh, agus cha d'fhuaire e ni air bith air, ach duilleach a mhàin; agus a deir e ris, Nar fhàsadh toradh o so suas gu bràth ort. Agus chrìon an crann-fige air ball.

20 Agus air fhaicinn do na deisciobuibh, ghabh iad iongantas, ag radh, Cia luath a shearg an crann-fige as?

21 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt e riu, Gu deimhin a deirim ribh, ma bhlitheas creidimh agaibh, agus nach bi sibh fuaidh amharus, cha 'n e mhàin gu'n dean sibh an ni a rinneadh do'n chrann-fhige, ach mar an ceudna aon deir sibh ris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhainge thu, bithidh e deanta:

22 Agus ge b'e air bith nithe dh'iarras sibh ann bbur n-ùrnuigh, ma chreideas sibh, gheibh sibh iad.

23 Agus an uair a thainig e do'n teampull, thainig na h-ard shagairt agus seanairean a' phobuill d'a ionnsuidh, agus e a' teagasg, ag radh ris, Ciod e an t-ùghdarras tre'm bheil thusa a' deanamh nan nithe-se? agus cò thug an cumhachd so dhuit?

24 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt e riu, Feòruichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus ma dh'innseas sibh dhomh e, innsidh mise dhuibhse air mhodh ceudna cia an t-ùghdarras tre'n deanamh na nithe-se.

25 Baisteadh Eoin, cia as a thainig e? O nèamh, no o' dhaoinibh? Ach reusunuich iadsan 'nam measg fein, ag radh, Ma deir sinn, O nèamh, a deir esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

26 Ach ma deir sinn, O dhaoinibh; a ta eagal a' phobuill oirnn; oir a

<sup>1</sup> na fochair.

<sup>m</sup> bioraiche.

<sup>n</sup> eudach-uachdair.

<sup>o</sup> a' chathair.

<sup>p</sup> iomlaid.

<sup>q</sup> na uaimh chreuchadairean, 'na shlochd mheirleach

ta meas fàidh aig gach uile *dhuine* air Eoin.

27 Agus fhreagair iad Iosa, agus a dubhairt iad, Cha 'n'eil fhios againn. Agus a dubhairt esan riu, Ni mò dh'inneas mise dhuibhse cia an t-ùghdarras tre'n deanam na nithe so.

28 Ach ciod i bhur barailse? Bha aig duine àraidh dithis' mhac, agus air teachd dha dh'ionnsuidh a' chend *mhic*, a dubhairt e, A mhic, imich, dean obair an diugh a'm' ghàradh fiona.

29 Agus air freagairt dhasan a dubhairt e, Cha dean : ach 'na dhéigh sin, air dha aithreachas a ghabhail, dh'imich e.

30 Agus air teachd gus an dara *mac*, a dubhairt e mar an ceudna. Agus air freagairt dhasan a dubhairt e, *Théid*, a Thighearn; gidheadh cha deachaidh e.

31 Cia do'n dithis a rinn toil athar? A deir iadsan ris, An ceud *fhcar*. A deir Iosa riu-san, Gu firinneach a deirimse ribh, gu'n d'théid na cís-mhaoir agus na stròpaichean do rioghachd Dhé roimh-bhse.

32 Oir thainig Eoin d'ar ionnsuidh an slighe na fireantachd, agus cha do chreid sibh e : ach chreid na cís-mhaoir agus na stròpaichean e. Agus ge do chunnaic sibhse so, cha do ghabh sibh aithreachas 'na dhéigh sin, a chum gu'n creideadh sibh e.

33 Eisdibh re cosamhlachd eile : Bha fear-tighe àraidh ann, a phlann-duich fion-lios, agus chuir e gàradh m'a thimchioll, agus chladbaich e ionad bruthaidh an fhìona ann, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e; agus ehaidh e fein air choigrich.

34 Agus an trà dhruid *riu* àm an toraidh, chuir e a sheirbhisich dh'ionnsuidh na tuatha, dh'fhaotainn a thoraidh.

35 Agus rug an tuath air a sheirbhisich, agus ghabh iad air fear dhiubh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile.

36 A ris, chuir e seirbhisich eile uath, tuilleadh na sa' cheud *chuid-eachd* : agus rinn iad orrasan mar an ceudna.

37 Ach fa dheireadh, chuir e a mhac fein d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram dom' mhac.

38 Ach air faicinn a' mhic do'n tuath, a dubhairt iad eatorra fein, 'S e so an t-Oighre, thigibh, marbh-

amaid e, agus glacamaid oighreachd-san *dhuinn fein*.

39 Agus air breith dhoibh air, thig iad a mach as an fhion-lios e, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin an uair a thig Tighearn an fhion-lios *sin*, ciod a ni e ris an tuath sin?

41 A deir iad ris, Sgriosuidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fion-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aimsiribh fein.

42 A deir Iosa riu, Nach do leugh sibh riamh anns na scriobtuiribh, A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh i 'na cloich-chinn na h-oisinn : 's e an Tighearn a rinn so, agus a ta e iongantach 'nar sùilbhne?

43 Uime sin a deirim ribh, Gu'n toirear rioghachd Dhé uaibhse, agus gu'n toirear do chinneach *eile* i, a bheir a toraidh uatha.

44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a' chloich so, brisear e; ach ge b'e air an tuit i, ni i min luathre dheth.

45 Agus an uair a chuala na h-ard shagairt agus na Phairisich a chosamhlachdasan, thuig iad gu'm b'ann umpa fein a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air', bha eagal a' phobuill orra, oir bha meas fàidh ac' a'rsan.

## C A I B. XXII.

**A**GUS air freagairt do Iosa, labhair e riu a ris an cosamhlachd-aibh, ag radh,

2 Is cosmhuil rioghachd naimhe re righ àraidh, a rinn banais phlòs-aidh d'a mhac fein,

3 Agus chuir e sheirbhisich a ghairm na muinntir a fhuair cuir-eadh chum na bainnse : ach cha b'aill leo-san teachd.

4 A ris chuir e *d'an ionnsuidh* seirbhisich eile, ag radh, Abruibhse ris a' mhuinntir d'an d'thugadh cuir-eadh, Feuch, dheasuich mi mo dhinneir : a ta mo dhaimh agus mo spréidh bhiadhta air am marbhadh, agus a ta na h-uile nithe ullamh : thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan an suarachas e, agus dh'imich iad rompa, fear dhiubh d'a fhearann, agus fear eile chum a cheannachd :

6 Agus rug a' chuid eile *dhiubh* air a sheirbhisich, agus thug iad masladh *dhoibh*, agus mharbh siad *iad*.

7 Ach air cluinntinn so do'n righ,

ghabh e fearg; agus air cur armailtean uaithe, sgrios e an luchd mortaidh sin, agus loisg e am bailean.

8 A deir e an sin r'a sheirbhisich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamh, gidheadh an dream a fhuair cuir-eadh cha b'fhuir iad e.

9 Air an aobhar sin imichibhse gus na rathaidibh mora, agus a lion daoine 's a gheibh sibh, cuiribh iad chum na bainnse.

10 Agus air dol a mach do na seirbhisich sin air na rathaidibh, chruinnich iad gach uile neach a fhuair iad, eadar olc agus mhaith: agus lionadh tigh na bainnse le muinntir a shuidh chum bidh.

11 Agus air dol a steach do'n righ a dh'fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh truscan na bainnse uime:

12 Agus a deir e ris, A charaid, cionnus a thainig thusa steach an so, gun truscan na bainnse umad? Ach dh'fhan esan 'na thosd.

13 An sin a dubhairt an righ ris na seirbhisich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus lamhan, togaibh libh e, agus tilgibh e anns an dorcha das iomallach: an sin bithidh gul agus glosgan fhiacal.

14 Oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

15 An sin dh'imich na Phairisich, agus ghabh iad comhairle cionnus a dh'fheadhadh iad esan a ribeadh 'na chainnt.

16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil fein, maille re luchd-leanmhuinn Heroid, ag radh, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thusa fìor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhé ann am fìrinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith: oir cha 'n'eil thu ag amharc air pearsaibh t' dhaoine.

17 Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceaduichte cis a thabhairt do Cheasar, no nach 'eil?

18 Ach air tuigsinn am mioruin a dh' Iosa, a dubhairt e, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealg-airean?

19 Nochduibh dhomhsa airgid na cise. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn u.

20 Agus a dubhairt e riu, Cia dha a bhuineas an dealbh so, agus an scriobhadh a ta m'a thimchioll?

21 A deir iadsan ris, Do Cheasar. A deir esan riu an sin, Thugaibh time sin do Cheasar na nithe a's le

Ceasar; agus do Dhia, na nithe a' le Dia.

22 Agus air dhoibh so a chluinn tinn, ghabh iad iongantas, agus air dhoibh fhàgail, dh'imich iad rompa.

23 Air an là sin fein thainig d'a ionnsuidh na Sadusaich, a deir nach 'eil aiseirigh ann, agus chuir iad ceisd air,

24 Ag radh, A mhaighstir, a dubhairt Maois, Ma gheibh duine bàs gun chlànn aige, gur còir d'a bhràthair a bheansan a phòsadh a dhlighe dàimhe, agus sliochd a thogail d'a bhràthair.

25 A nis bha seachdnar bhràithre 'nar measgne, agus air do'n cheud fhear dhiubh bean a phòsadh, fhuair e bàs, agus do bhrìgh nach robh sliochd aige, dh'fhàg e a bhean d'a bhràthair.

26 Agus thachair mar an ceudna do'n dara, agus do'n treas bràthair, gu ruig an seachdamh.

27 Agus 'nan déigh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

28 Air an aobhar sin anns an aiseirigh, cia do'n t-seachduar d'am bean i? Oir bha i ac' uile.

29 Agus air freagairt do Iosa a dubhairt e riu, A ta sibh air seacharan w, gun eòlas agaibh air na scriobtuiribh, no air cumhachd Dhé:

30 Oir anns an aiseirigh ni 'n dean iad pòsadh, ni mò a bheirear am pòsadh iad; ach a ta iad mar aingil Dhé air néamh.

31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, nach do leugh sibh an nì sin a labhradh ribh le Dia, ag radh,

32 Is mise Dia Abraham, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob? cha'n e Dia, Dia nam marbh, ach nam beo.

33 Agus an uair a chual am pobull so, ghabh iad iongantas r'a theagasgsan:

34 Ach an uair a chuala na Phairisich gu'n do chuir e na Sadusaich 'nan tosd, chruinnicheadh iad an ceann a chéile.

35 An sin chuir neach àraidh dhiubh, a b'fhear teagaisg an lagha, ceisd air, 'ga dhearbhadh, agus ag radh,

36 A mhaighstir, cia i an àithne a's mò san lagh?

37 A dubhairt Iosa ris, Gràdh-uichidh tu an Tighearn do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uil' iinntinn.

<sup>s</sup> ghlacadh.  
ach agus 7½d.

<sup>t</sup> gnùis. Gr.  
<sup>w</sup> iomroll.

<sup>u</sup> b'ionann a' pheglinn Romhan.

38 'Si so a' cheud *àithne* agus an aithne mhòr.

39 Agus is cosmhuil an dara rithe so, Gràdhuichidh tu do cliomhearsnach mar thu fein.

40 Air an dà àithne so tha'n lagh uile, agus na fàidhean an-crochadh.

41 Ach air do na Phairisich bhi cruinn an ceann-a chèile, dh'fheòraich Iosa dhiubh,

42 Ag radh, Ciod i bhur barailse mu thinnchioll Chrìosd? cò d'ann mac e? a deir iadsan ris, Do Dhaibhi.

43 A deir esan riu, Cionnus ma seadh a ghoireas Daibhi san spiorad a Thighearna dheth, ag radh,

44 A dubhairt an Tighearn re m' Thighearn, Suidh air mo laimh dheis, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh?

45 Air an aobhar sin ma ghoireas Daibhi a Thighearn dheth, cionnus is mac dha e?

46 Agus cha b'urrainn aon neach freagradh sam bith a thabhairt air; ni mò a bha chrìdh' aig aon neach o'n là sin suas ni air bith fheòraich dheth.

## CAIB. XXIII.

**A**N sin labhair Iosa ris an t-sluagh, agus r'a dheiscioblaibh fein,

2 Ag radh, A ta na scriobhuichean agus na Phairisich 'nan suidhe ann an caithir Mhaois.

3 Air an aobhar sin na h-uile nithe dh'iarraas iad oirbhs' a choimhead<sup>x</sup>, coimheaduibh agus deanuibh *iad*; ach na deanuibh a réir an oibre: oir a deir iad, agus cha dean iad.

4 Oir ceanglaidh iad uallaiche<sup>y</sup> troma, agus do-iomchar, agus cuiridh siad *iad* air guailnibh dhaoine, gidheadh cha charuich iad fein iad le h-aon d'am meuraibh.

5 Ach an oibre uile a ta iad a' deanamh chum am bi air am faicinn le daoineibh: ni iad am philacteridh leathan, agus iomall an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhuinn leo na ceud ionada-suidhe anns na féisdibh, agus na ceud chaitiriche anns na coimhthionaluibh,

7 Agus fáilte *fhaghail* air na margaibh, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goirear Rabbi dhiubhse: oir is aon ard mhaighstir a ta aguibh, Chrìosd; agus is bràithre sibh fein uile.

9 Agus na goiribh bhur n-athair do dhuine sam bith air talamh: oir is aon Athair a ta aguibh, a ta air nèamh.

10 Cha mhò ghoirear ard mhaighstirean dhiubh: oir is aon ard mhaighstir a ta aguibh, Chrìosd.

11 Ach an ti a's mò 'nar measg, bithidh e 'na òglach aguibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'arduicheas e fein, islichear e; agus ge b'e neach a dh'islicheas e fein, arduichear e.

13 Ach is anaoibhinn dhuibhse, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean, do bhrìgh gu bheil sibh a' druidealh rioghachd nèimhe an aghaidh dhaoine: oir cha d'theid sibh fein a steach, agus cha'n fhulaing sibh do'n dream a ta dol a stigh dol ann.

14 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh ag itheadh suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a' deanamh àrnugh-ean fada; uime sin gheibh sibh an damnadh a's mò.

15 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobhuichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir cuartichidh sibh muir agus tir chum aon duine a dheanamh d'ar creidimh fein, agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dieth dà uair ni 's mò na sibh fein.

16 Is anaoibhinn dhuibh, a chinn-iuil<sup>z</sup> dhalla, a deir, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha ni air bith sin; ach ge b'e bheir mionnan air òr an teampull, a ta e ceangailte<sup>a</sup>.

17 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an t-òr, no an teampull a ta naomhachadh an òir?

18 Agus, Ge b'e bheir mionnan air an altair, cha'n 'eil suim ann: ach ge b'e bheir mionnan air an tiodhlac a ta oirre, a ta e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò ac' is mò an tiodhlac, no'n altair a ta naomhachadh an tiodhlaic?

20 Air an aobhar sin ge b'e mhionnuicheas air an altair, a ta e a' mionnachadh oirre fein, agus air gach ni a ta oirre.

21 Agus ge b'e mhionnuicheas air an teampull, a ta e a' mionnachadh airsan, agus air an Ti a ta 'na chòmhnuidh ann.

22 Agus ge b'e neach a mhion-

<sup>x</sup> ghleidheadh. <sup>y</sup> eallacha.  
aichean. <sup>a</sup> fuidh fhiachaibh.

<sup>z</sup> a luchd-fèduidh, a thrèòr-



nuicheas air néamh, a ta e a' mionnachadh air righ chaithir Dhé, agus a'rsan a ta 'na shuidhe oirre.

23 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobh nuichean agus Phairiseacha, a chealg-airean; oir a ta sibh a' tabhairt an deachaimh as a' mhionnt, agus an anise, agus a' chuimin, agus dhìobair sibh mthe cudthromach an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu choir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iuil dhalla, a shìol-aidheas<sup>b</sup> a' mhion-chuileag, agus a shluigeas an càmhail.

25 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobh nuichean agus Phairiseacha, a chealg-airean; oir glanuidh sibh an taobh a muigh do'n chupan, agus do'n mhéis, ach a ta iad an taobh a stigh làn do reubainn, agus do eucoir<sup>c</sup>.

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh a stigh do'n chupan agus do'n mhéis, chum as gu 'in bi an taobh a muigh dhiubh glan mar an ceudna.

27 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobh nuichean agus Phairiseacha, a chealg-airean; oir is cosmhuil sibh re uaignibh gealuichte, a ta deadh-mhais each air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a ta làn do chnàmhaibh dhaoine marbha; agus do'n uile shalachar.

28 Mar an ceudna a ta sibhse an leth a' muigh am fianuis dhaoine an coslas fhìreana, ach san taobh a stigh làn ceilg, agus eusaontais.

29 Is anaoibhinn dhuibh, a scriobh nuichean agus Phairiseacha, a chealg-airean; oir a ta sibh a' togail àitean-adhlacaidh nam fàidh, agus a' deanamh leac-lithidh nam firean deadh-mhaiseach.

30 Agus ag radh, Nam bitheamaid ann an laithibh ar n-aithriche, cha bhitheamaid compairteach ri u am fuil nam fàidh.

31 Mar sin a ta sibh 'nar fianuisibh 'nar n-aghaidh fein, gur sibh clann na muinntir a mharbh na fàidhean.

32 Mar sin llonguibhse suas tomhas bhur n-aithriche.

33 A nathraiche, a shìol nan nathraiche nimhe, crionus a dh'fheudar leibh dè as o dhannadh ifrinn?

34 Air an aobhar sin feuch, cuir-eamsa d'ar ionnsuidh raidhean, agus daoine glise, agus scriobhuichean; agus cuid dhiubh marbhadh agus

ceusuidh sibh, agus cuid dhiubh sgiursaidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geurleamhuinn orra o bhaile gu baile:

35 Chum as gu 'n d'thig oirbh gach uile fhuil fhìreanta a dh'òrt-eadh air an talamh, o fhuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachiais, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.

36 Gu firinneach a deirim ribh, Gu'n d'thig na nitheise uile air a' ghinealach so.

37 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na fàidhean, agus a ghabhas do chlachaibh air an droing a chuirear a t'ionnsuidh, cia minic a b'aill leam do chlann a chruinneachadh r'a chèile mar a chruinnicheas ceare a h-eoin fuidh sgiathaibh, agus cha b'aill leibh!

38 Feuch, fagar bhur tigh aguibh 'na fhàsach.

39 Oir a deirimse ribh, nach fhaic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, Is beannichte an Tì a thig ann an ainm an Tighearna.

#### CAIB. XXIV.

**A** GUS chaidh Iosa mach, agus dh'imich e o'n teampull; agus thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, a nochdadh dha aitreabh an teampull.

2 Agus a dubhairt Iosa ri u, Nach faic sibh iad so uile? gu firinneach a deirim ribh, Nach fagar clach air muin cloiche an so, nach tilgear slos.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan craun-ola, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh os Ìosal<sup>d</sup>, ag radh, Innis dhuinne, c'uin a thig na nitheise gu crìch<sup>e</sup>? agus ciod e comhara do theachd sa, agus deiridh an t-saoghail?

4 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e ri u, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh:

5 Oir thig mòran a'm ainmse, ag radh, Is mise Crìosd; agus meallaidh iad mòran.

6 Agus cluinnidh sibh coganna, agus tuairisgeul<sup>e</sup> choganna: thugaibh an aire nach bi sibh fa amhladh f: oir is eigin do na nithibhse uile teachd gu crìch<sup>e</sup>, ach cha 'n'eil an deireadh ann fathast.

7 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd; agus bithidh gorta agus plàighean agus crìothanna talmh-

<sup>b</sup> sgagas. <sup>c</sup> dh'anabhara.  
<sup>f</sup> bhuaireas. <sup>e</sup> tachairt.

<sup>d</sup> an uaignidheas.

<sup>e</sup> iomradh.

ainn am mòran a dh'aitibh.

8 Agus cha 'n'eil anna so uile ach toiseach thruaighean.

9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair, agus marbhaidh iad sibh: agus bithidh fuath aig gach uile chinneach dhuibh air sgàth m'ainnese.

10 Agus an sin gabhaidh mòran oilbheum, agus brathaidh iad a cheile, agus bithidh fuath aca d'a chèile.

11 Agus éiridh mòran a dh'fhàidhibh bréige, agus mealluidh iad mòran.

12 Agus do bhrìgh gu'm bi an eucoir air a meudachadh, fuaruidh gràdh mhòrain.

13 Ach ge b'e bhitheas seasmbach eum na criche, s'e so a shlànuichear.

14 Agus bithidh soisgeul so na rioghachd air a shearmonachadh air feadh an domhain uile, mar fhianuis do na h-uile chinneachaibh: agus an sin thig an deireadh.

15 Air an aobhar sin an uair a chi sibhise gràinealachd an leirsgrios, air an do labhair Daniel am fàidh, 'na seasamh ann an ionad naomba, (tuigeadh an ti a leughas)

16 An sin teicheadh iadsan a ta ann an Iudea, chum nam beann.

17 An ti a ta air mullach an tighe, na d'thigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis as a thigh:

18 Agus an ti a ta air a' mhachair na pilleadh e air ais a thogail fhalluinge leis.

19 Agus is anaoibhinn do na mnaibh torrach, agus dhoibhsan a bheir cloch uatha sna laithibh sin.

20 Ach guidhibhse gun bhrìgh teicheadh a bhi sa' gheamhradh, no air an t-sàbaid:

21 Oir anns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann, amhuil nach robh ann o thùs an domhain gus a nis, agus nach mò a bhitheas a choidich.

22 Agus mur biodh na laithean sin air an giorrachadh, cha bhiodh feoil sam bith air a tearnadh: ach air son nan daoine taghta bithidh na laithean sin air an giorrachadh.

23 An sin ma deir aon duine ribh, Feuch, a ta Crìosd an so, no an sud; na creidibh e:

24 Oir éiridh Crìosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharan agus miorbhuilean mòra, ionnus gu mealladh iad, (nam feudadh e bi) na daoine taghta fein.

25 Feuch, dh'innis mi dhuibh e roimh-laimh.

26 Uime sin ma deir iad ribh, Feuch, a ta e san fhàsach, na rach aibh a mach: feuch, a ta e sa seomraichibh uaigneach, na creidibh sin.

27 Oir a réir mar a thug an dealanach o'n aird an ear, agus a dbealruicheas i gus an aird an iar; mar sin mar an ceudna bhitheas teachd Mhic an duine.

28 Oir ge b'e ball am bi a' chairbh h, is ann an sin a chruinnich ear na h-iolairean.

29 Air ball an déigh trioblaid nan là ud, dorchuichear a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh na reultan o néamh, agus bithidh cumbachda nan néamh air an crathadh.

30 Agus an sin foillsichear comhara Mhic an duine an néamh: agus an sin ni uile threubha na talmhainn bròn, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh nèimhe, le cumhachd agus glòir ro mhòir.

31 Agus cuiridh e mach aingil le fuaim mhòir na galltruimp, agus cruinnichidh iad a shluagh taghta o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall nèimhe gus an leth-iomall eile.

32 Ach foghlumuibh co-samhlachd o'n chrann-fhlige: an uair a bhitheas a gheug a nis maoth, agus a dh'fhàsas an duilleach, aithnichidh sibh gur fagus an samhradh:

33 Agus mar an ceudna, an uair a chi sibhse na nithese uile, biodh fios agaibh gu bheil e am fagus, eadhon aig na dorsaibh.

34 Gu deimhin a deirim ribh, Nach d'theid an ginealach so fein thairis, gus an tachair na nithese uile.

35 Theid néamh agus talamh thairis, ach cha d'theid mo bhriathrasa thairis a choidich.

36 Ach cha 'n'eil fios an là no na h-uair sin aig duine air bith, no fòs aig ainglibh nèimhe, ach aig m'Athairs' a mhàin.

37 Ach amhuil a bha laithean Noe, mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

38 Oir mar a bha iad anns na laithibh roimh 'n tuil ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus a' tabhairt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach san àir,

39 Agus nach robh fhios aca gus an d'thainig an tuil, agus an do thog i leatha iad uile; mar sin mar

an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

40 An sin bithidh dithis air a' mhachair, gabhar fear aca, agus fàgar ar am fear eile.

41 Bithidh dithis bhan a' meil-eadh<sup>i</sup> anns a' mhuileann; gabhar a h-aon aca, agus fàgar an aon eile<sup>k</sup>.

42 Uime sin deanuibhse faire, oir cha 'n'eil fhios agaibh cia an uair an d'thig bhur Tighearna.

43 Ach a ta fhios so agaibh, nam b'fhiosrach fear an tighe cia an uair an d'thigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fulaingeadh e gu 'm bristeadh a thigh trid.

44 Uime sin bithibhse u-lamh mar an ceudna: oir is ann an uair nach saoil sibh, a thig Mac an duine.

45 Cò e ma seadh a ta 'na òglach fìrinn-each agus glic, a chuir a Thighearn os cionn a mhuinntire, a thabhairt bidh dhoibh 'na àm fein?

46 Is beannuichte an t-òglach sin, a gheibh a Thighearna re àm dha teachd, a' deanamh mar sin.

47 Gu deimhin a deirim ribh, gu'n cuir se e os cionn a mhaoin gu h-ìomlan.

48 Ach ma deir an droch sheirbhis-each ud 'na chridhe, A ta mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd,

49 Agus ma thòisicheas e air a choimh-sheirbhisich a bhuafadh, agus air itheadh agus òl maille re luchd misge;

50 Thig Tighearn an òglaich sin ann an là nach 'eil suil aige ris, agus ann an uair nach fios da,

51 Agus gearraidh e 'na bhloighd-ibh e, agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na cealgairibh: an sin bithidh gul agus glosgan fhiacal.

#### CAIB. XXV.

**A**N sin samhluchear rioghachd nèimhe re deich òighibh, a thug leo an lòchrain, agus a chaidh a mach an còdhail an fhir nuadh-phòsda<sup>l</sup>.

2 Agus bha cùigear dhiubh glic, agus cùigear amaideach.

3 Thug iadsan a bha amaideach an lòchrain leo, ach cha d'thug iad ola leo.

4 Ach iadsan a bha glic, thug iad ola leo 'nan soithichibh maille r'an lòchrain-aibh.

5 Agus air deanamh moille do'n fhear nuadh-phòsda, thuit clò codail orra uile, agus suain<sup>m</sup>.

6 Ach anns a' mheadhon-oidhche

rinneadh glaoth, Feuch, a ta m'fear nuadh-phòsda a' teachd, rachaibh a mach g'a choinneachadh.

7 An sin dh'èirich na h-òighean ud uile, agus dheasuich iad an lòchrain.

8 Agus a dubhairt na h-òighean amaideach rusan a bha glic, Tabhairibh dhuinne cuid do bhur n-ola; oir a ta ar lòchrain a' dol as.

9 Ach fhreagair iadsan a bha glic, ag ràdh, Air eagal nach bi na 's leoir ann dhuinn fein agus dhuibhse, gu ma fearr leibh dol a chum an luchd-reicidh, agus ceapnuichibh dhuibh fein.

10 Agus am feadh a bha iad a' dol a cheannach, thainig am fear nuadh-phòsda, agus chaidh iadsan a bha ullamh a steach leis chum a' phòsaidh, agus dhrùisdadh an dorus.

11 Na dh'èigh sin thainig mar an ceudna na h-òighean eile, ag ràdh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail dhuinne.

12 Ach air freagairt dhasan a dubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach aithne dhomh sibh.

13 Deanaibh faire air an aobhar sin, do bhrìgh nach aithne dhuibh an là no an uair, air an d'thig Mac an duine.

14 Oir is cosmhul e<sup>n</sup> re duine a' dol air choigrich, a ghoir a sheirbhisich, agus a thug dhoibh a mhaoin:

15 Agus do h-aon diubh thug e cùig talanna, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon; do gach aon fa leth a réir a chomais; agus air ball ghabh e a thurus.

16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig talanna, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuannuich e cùig talanna eile.

17 Agus mar an ceudna esan a fhuair a dhà, bhuannuich e dithis eile.

18 Ach an ti a fhuair a h-aon, air dha imeachd chladhaich e san talamh, agus dh'fhòlaich e airgid a mhaighstir.

19 An dèigh aimsir fhada thainig Tighearna nan seirbhiseach sin, agus rinn e cunntas riu.

20 Agus thainig esan a fhuair na cùig talanna, agus thug e leis cùig talanna eile, ag ràdh, A Thighearna, thug thu dhomhsa cùig talanna: feuch, bhuannuich mi cùig talanna eile thuilleadh orra.

21 Agus a dubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich

<sup>i</sup> bleath. <sup>k</sup> an té eile.  
dùsal uile, agus choidil iad.

<sup>l</sup> fhir-na-bainnse. <sup>m</sup> rinn iad  
<sup>n</sup> is cosmhul rioghachd nèimhe.

fhrinnich; bha thusa firinneach ann am beagan, cuiridh mise os cionn mhòrain thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

22 Agus air teachd dhasan a fhuair an dà thalann, a dubhairt e, a Thighearna, thug thu dhomhsa dà thalann: feuch, bhuannaich mi dà thalann eile thuilleadh orra.

23 A dubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhrinnich; bha thusa firinneach ann am beagan *do nithibh*, cuiridh mise os cionn mhòrain *do nithibh* thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearna.

24 Ach air teachd dhasan a fhuair an t-aon talann, a dubhairt e, A Thighearna, bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuaincas san àite nach do chuir thu, agus a thionalas san ionad anns nach do sgaoil thu:

25 Agus air dhomh bhi fuaidh eagal, chaidh mi agus dh'fhòlaich mi do thalann san talamh: feuch sin agad do chuid fein.

26 Air freagairt d'a Thighearna a dubhairt e ris, A sheirbhisich uile agus leisg, bha fhios agad gu buainimse san àit anns nach do chuir mi, agus gu tionalam as an ionad anns nach do sgaoil mi;

27 Bu chòir dhuit uime sin m'airgiod a thabhairt do'n luchd malairt, agus air dhomh teachd gheibhinn mo chuid fein maille r'a riadh.

28 Buinibh uaith uime sin an talann, agus thugaibh dhasan e, aig am bheil na deich talanna.

29 (Oir do gach neach aig am bheil bheirear, agus bithidh aige gu pailt: ach uaithsan aig nach 'eil, bheirear eadhon an nì sin a ta aige)

30 Agus tilgibh an seirbhiseach mi-tharbhach *sìn* do dhorchadas iomallach: an sin bithidh gul agus glosgan fhiacal.

31 An uair a thig Mac an duine 'na ghloir, agus na h-aingil naomha uile maille ris, an sin suidhidh e air caithir rìoghail a ghloire.

32 Agus cruinnichear 'na làthair na h-uile chinnich; agus sgaraidh e iad o chéile, amhuil a sgaras<sup>o</sup> buachaill na capaich o na gabhraibh:

33 Agus cuiridh e na caoraich air a laimh dheis, ach na gabhair air a laimh chli.

34 An sin a deir an Rìgh rìusan air a dheis, Thigibh, a dhaoine beanuichte m' Atharsa, seathluichibh mar oighreachd an rìoghachd a ta

air a deasachadh dhuibh o leagadh bunaite an domhain:

35 Oir bha mi ocrach, agus thug sibh dhomh biadh: bha mi tartmhor P, agus thug sibh dhomh deoch: bha mi a'm' choigreach, agus thug sibh aoidheachd dhomh:

36 Lomhoichd, agus dh'eudaich sibh mi: bha mi euslan, agus thainig sibh g'am amharc: bha mi am priosun; agus, thainig sibh a m' ionnsuidh.

37 An sin freagraidh na fireana e, ag radh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn ocrach thu, agus a bheathaich sinn thu? no tartmhor, agus a thug sinn deoch dhuit?

38 No c'uin a chunnaic sinn a'd' choigreach thu, agus a thug sinn aoidheachd dhuit? no lomuoichd, agus a dh'eudaich sinn thu?

39 No c'uin a chunnaic sinn euslan thu, no am priosun, agus a thainig sinn a t' ionnsuidh?

40 Agus freagraidh an Rìgh, agus their e riu, Gu deimhin a deirim ribh, a'mheud 's gu'n do rinn sibh e do h-aon do na bràithribh a's lugha agamsa, rinn sibh dhomhsa e.

41 An sin a deir e mar an ceudna rìusan air an laimh chli, Imichibh uam, a shluagh malluichte, dh'ionnsuidh an teine shiorruidh, a dh'ulluicheadh do'n diabhol agus d'a ain-glibh:

42 Oir bha mi ocrach, agus cha d'thug sibh dhomh biadh: bha mi tartmhor, agus cha d'thug sibh dhomh deoch:

43 Bha mi a'm' choigreach, agus cha d'thug sibh aoidheachd dhomh: lomnoichd, agus cha d'eudaich sibh mi: euslan, agus am priosun, agus cha d'thainig sibh g'am amharc.

44 An sin freagraidh iadsan mar an ceudna e, ag radh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinne thu ocrach, no tartmhor, no d' choigreach, no lomnoichd, no euslan, no am priosun, agus nach do fhrithheil sinn dhuit?

45 An sin freagraidh esan iad, ag radh, Gu deimhin a deirim ribh, a'mheud 's nach d'rinn sibh e do'n neach a's lugha dhuibh co, cha d'rinn sibh dhomhsa e.

46 Agus imichidh iadsan chum peanaid shiorruidh; ach na fireana chum na beatha maireannaich.

## C A I B. XXVI.

A GUS tharladh, 'nuair a chrìochnaich Iosa na briathra sin uile,



gu'n dubhairt e r'a dheisciobluibh,  
2 A ta fhios agaibh gu'm bheil a' chàisg an déigh dà latha, agus a ta Mac an duine air a bhrath chum a cheusadh<sup>9</sup>.

3 An sin chruinnich uachdarain nan sagart, agus na scriobhuichean, agus seanairean a' phobuill, gu talla an ard shagairt, d'an goirear Caiaphas,

4 Agus' ghabh iad comhairle le chéile chum Iosa a ghlacadh le feall, agus a chur ga bàs.

5 Ach a dubhairt iad, Na dean-amaid e san fhéist, air eagal gu'm bi buaireas am measg a' phobuill.

6 Agus air do Iosa a bhi ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair,

7 Thainig bean d'a ionnsuidh aig an robh bocsa alabastair làn a dh'ola ro luachmhoir, agus dhòirt i air a cheann e, agus e 'na shuidhe aig biadh.

8 Ach air fhaicinn sin d'a dheisciobluibh, bha fearg orra, ag radh, Ciod 'is ciall do'n anacaitheadh so?

9 Oir dh'fheudadh an ola so bhi air a reiceadh air mhòran, agus a bhi air a tabhairt do na bochdaibh.

10 Ach air aithneachadh so do Iosa, a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' cur dragha air a' mhnaoi? oir rinn i deadh obair dhomhsa.

11 Oir a ta na bochdan agaibh a ghnàth maille ribh, ach cha 'n eil mise agaibh a ghnàth.

12 Oir air dòrtadh na h-olasa dh'i air mo chorp, is ann fa chomhair m'adhlaid a rinn i e.

13 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e ait am bi an soisgeuls' air a shear-monachadh air feadh an t-saoghail gu h-ìomlan, aithrisear an nì a rinn a' bhean so, mar chuimhne oirre.

14 An sin dh'imich aon do'n dà fhear dheug, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan ard shagart.

15 Agus a dubhairt e, Ciod a bheir sibh dhomhsa, agus brathaidh mi dhuibh e? Agus choird iad ris air dheich buinn fhichead argid.

16 Agus o'n àm sin amach dh'iarr e fàth<sup>r</sup> air esan a bhrath.

17 Agus air a' cheud là dh'fhéist an aram neo-ghoirtichte, thainig na deisciobuirl chum Iosa, ag radh ris, C'ait an àill leat sinne a dh'ulluchadh dhuit chum as gu'n itli thu a' chàisg?

18 Agus a dubhairt esan, Rach-

aibh do'n bhaile gu leithid so d' dhuine, agus abraibh ris, A deir an maighstir, A ta m'am am fagus cumaidh mi a' chàisg aig do thighs: maille rem' dheisciobluibh.

19 Agus rinn na deisciobuirl mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheas uich iad a' chàisg.

20 Agus air teachd do'n fheasgar, shuidh e maille ris an dà fhear dheug.

21 Agus ag itheadh dhoibh, a dubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath fear dhibh mise.

22 Agus air dhoibh bhi ro bhròn-ach thòisich gach aon aca fa leth air a radh ris, Am mise e, a Thighearna?

23 Agus fhreagair esan, agus a dubhairt e, An ti a thumas a làmh sa' mbeis maille riumsa, brathaidh esan mi.

24 Gu deimhin a ta Mac an duine ag imeachd, a réir mar a ta e scrìobhta m'a thimchioll: ach is anaobhinn do'n duine sin, le'm brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin, mur beirte riamh e.

25 An sin air freagairt do Iudas, a bhrath esan, a dubhairt e, A mhaighstir, am mise e? A dubhairt esan ris, A dubhairt thu.

26 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus air tabhairt buidheachais, bhris se e<sup>s</sup>, agus thug e do na deisciobluibh e, agus a dubhairt e, Gabhaibh, ithibh; 's e so mo chorp.

27 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibh e, ag radh, Oluibh uile dieth:

28 Oir is i so m'fhuilse na tiomna<sup>t</sup> nuaidh, a dhòirtear air son mhòrain chum maitheanas pheacanna.

29 Ach a deirim ribh, Nach òl mi a so suas do thoradh so na fìneamhain, gu an là sin an òl mi e nuadh maille ribh ann an rioghachd m' Athar.

30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu shlabh nan crann-ola.

31 An sin a dubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annams' an nochd; oir a ta e scrìobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar caoraich an tìr eada.

32 Ach an deigh dhomhsa éirigh a ris, theid mi roimhibh do Ghalile.

33 Agus air freagairt do Pheadar

<sup>9</sup> bheirear thairis Mac an duine gu bhi air a cheusadh.

<sup>r</sup> cothrom.

<sup>s</sup> agus bheannuich, agus bhris se e.

<sup>t</sup> a' choinncheangail.

a dubhairt e ris, Ge do gheibh gach uile dhaoine oilbheum annad, cha 'n fhaigh mise oilbheum gu bràth.

34 A dubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, air an oidhche so fein mu'n goir an coileach, gu 'n àicheadh thu mi tri uairean.

35 A deir Peadar ris, Ge do b'èig-in dhomh bàsachadh maille riut, cha'n àicheadh mi thu. Agus a dubhairt na deisciobuil uile mar an ceudna.

36 An sin thainig Iosa maille riu gu ionad d'an goirear Getsemane, agus a deir e ris na deisciobluibh, Suidhibhs' an so, gus an d'theid mise a dheanamh ùrnuigh an sud.

37 Agus air tabhairt Pheadair leis agus dithis mhaic Shebede, thòisich e air a bhi brònach, agus ro ghoilgheasach.

38 An sin a deir e riu, A ta m'an-am ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanuibhs' an so, agus deanaibh faire maille riumsa.

39 Agus air dha imeachd beagan air adhart<sup>u</sup> thuit e air aghaidh, a' deanamh ùrnuigh, agus ag radh, O m' Athair, ma dh'fheudas e bli, rachadh an cupansa seachad orm: gidheadh, na biodh e mar is àill leamsa, ach mar is toil leatsa.

40 Agus thainig e chum nan deisciobul, agus fhuair e 'nan còdal iad, agus a deir e re Peadar, An ann mar sin, nach b' urradh sibh faire a dheanamh maille riumsa aon uair a mhàin?

41 Deanaibh faire agus ùrnuigh, chum as nach tuit sibh ambuaireadh: a ta gun amharus an spiorad togarach; ach a ta 'n fheoil anmhunn<sup>w</sup>.

42 Air dha imeachd a ris an dara uair, rinn e ùrnuigh, ag radh, O m' Athair, mur feudar gu'n d'theid an cupan so seachad orm, gun mi 'ga òl, do thoilsa gu robh deanta.

43 Agus air dha teachd, fhuair e iad a ris 'nan còdal: oir bha an sùilean trom.

44 Agus air dha 'm fàgail, agus imeachd a ris, rinn e ùrnuigh an treas uair, ag radh nam briathra ceudna.

45 An sin thainig e chum a dheisciobul, agus a deir e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois; feuch, a ta 'n uair air druideadh, agus a ta Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh pheacach.

46 Eiribh, imicheamaid: feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise 'm fagus.

47 Agus air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thainig Iudas aon do'n dà fhear dheug, agus maille ris cuideachd mhòr le cloidhibh agus bataibh o na h-ard shagartaibh agus o sheanairibh a' phobuill.

48 A nis bha an ti a bhrath esan air tabhairt comharaidh dhoibh, ag radh, Ge b'e neach a phògas mise, 's esin e; deanaibh greim air.

49 Agus air ball thainig e chum Iosa, agus a dubhairt e, Fàite dhuir, a mhaighstir; agus phòg se e.

50 Ach a dubhairt Iosa ris, A charaid, c'ar son a thainig thu? An sin thainig iad, agus chuir iad lamh ann an Iosa, agus ghlac iad e.

51 Agus feuch, shìn a h-aon diubhsan a bha maille re Iosa a lamh, agus tharruing e a chlaidheamh, agus air dha seirbhliseach an ard shagairt a bhualadh, ghearr e a chluas dheth.

52 An sin a dubhairt Iosa ris, Cuir a ris do chlaidheamh air ais 'na ionad fein: oir iadsan uile a ghlacas an claidheamh, tuitidh iad leis a' chlaidheamh.

53 An saoil thusa nach feud mise a nis m' Athair a ghuidheadh, agus bheir e dhomh tuilleadh is dà leigion deug a dh'ainglibh?

54 Ach cionnus an sin bhiodh na scriobtuirean air an coimhlionadh, a deir gur ann mar so is éigin tachairt?

55 Anns an uair sin fein a dubhairt Iosa ris an t-sluagh, An d'thainig sibh a mach mar gu b'ann an aghaidh gaduiche le cloidhibh agus bataibh chum mise a ghlacadh? Bha mi gach là a'm' shuidhe maille ribh san teampull a' teagasg, agus cha do chuir sibh lamh annam.

56 Ach thachair so uile, chum gu'm biodh scriobtuire nam fàidh air an coimhlionadh. An sin thréig na deisciobuil uil' e, agus theich iad.

57 Agus air dhoibhsan Iosa a ghlacadh, thug iad leo e gu Caiaphas an t-ard shagart, far an robh na scriobhuichean agus na seanaircean air cruinneachadh.

58 Ach lean Peadar e fad uatha, eadhon gu talla an ard shagairt, agus air dha dol a steach, shuidh e maille ris na seirbhisich dh'fhaicinn na crìche.

59 Agus dh'iarr na h-ard shagartan agus na seanaircean, agus a' chomhairle uile, fianuis bhréige an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs;

<sup>u</sup> air aghaidh.

<sup>w</sup> lag.

60 Agus cha d'fhuair iad: seadh ge do thainig mòran a dh'fhianuisibh bréige, cha d'fhuair iad.<sup>x</sup> Fa dheoidh thainig dà fhianuis bhréige,

61 Agus a dubhairt iad, A dubhairt am fear so, is urradh mise teampull Dé a leagadh, agus a thogail a ris an trì laithibh.

62 Agus air do'n ard shagart éirigh, a dubhairt é ris, Nach freagair thu bheag? Ciod e a ta iad sin a' fianuiseadh a'd' aghaidh?

63 Ach dh'fhan Iosa 'na thosd. Agus air freagairt do'n ard shagart a dubhairt e ris, A ta mi ga d' mbonnachadh air an Dia bheo, gu'n innseadh tu dhuinn, an tu Criosd Mac Dhé.

64 A deir Iosa ris, A dubhairt thu: gidheadh a deirim ribh, 'Na dhéigh so chì sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhé, agus a' teachd air neulaibh nheimhe.

65 An sin reub an t-ard shagart eudach, ag radh, Gu'n do labhair e toibheum; ciod am feum tuilleadh a ta againn air fianuisibh; feuch, a nis chuala sibh a thoibheum.

66 Ciod i bhur barails? Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad, a ta e toillteanach air a' bhàs.

67 An sin thilg iad smugaid 'na eudan, agus bhuail iad le 'm basaibh e, agus ghabh cuid eile air le slataibh,

68 Ag radh, Dean fàidheadoir-eachd<sup>x</sup> dhuinn, a Chriosd, cò e a bhuail thu?

69 Agus shuidh Peadar a mach anns an talla: agus thainig cailin àraidh d'a ionnsuidh, ag radh, Bha thusa mar an ceudna maille re h-Iosa o Ghalile.

70 Ach dh'àicheadh esan 'nan làthair uile, ag radh, Cha 'n eil fhios agam ciod a ta thu'g radh.

71 Agus air dol a mach dha do'n fhor-dhorus, chunnaic cailin eile e, agus a dubhairt i rianan a bha 'n sin, Bhà 'm fear so mar an ceudna maille re h-Iosa o Nasaret.

72 Agus dh'àicheadh e a ris le mionnaibh, ag radh, Cha'n aithne dhomh an duine.

73 Agus tamull beag 'na dhéigh sin thainig an dream a bha 'nan seasamh a làthair, agus a dubhairt iad re Peadar, Gu firinneach is ann diubh sud fein thusa: oir a ta do chainnt ga d' bhrath.

74 An sin thòisich e re mallach-

adh, agus mionnachadh, ag radh, Cha'n aithne dhomh an duine. Agus air ball ghoir an coileach.

75 Agus chuimhnich Peadar briathran Iosa, a dubhairt ris, Mu'n goir an coileach, aicheadhaidh tu mi trì uairean. Agus air dol a mach dha, ghuil e gu geur<sup>y</sup>.

## C A I B. XXVII.

AIR teachd do'n mhadainn, ghabh uachdarain nan sagart uile, agus seanairean a' phobuill, comhairle le chéile an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs.

2 Agus air dhoibh esan a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Phontius Pilat an t-uachdaran.

3 An sin air faicinn do Iudas a bhrath e, gu'n do dhileadh e, ghabh e aithreachas, agus thug e air an ais na deich buinn fhichead airgid do na h-ard shagartaibh, agus do na seanairibh,

4 Ag radh, Pheacuich mi, ann am brath na fola neo-chiontach. Ach a dubhairt iadsan, Ciod e sin duinne? amhaire thusa air sin.

5 Agus air tilgeadh uaith nam bonn airgid anns an teampull, dli'imich e roimhe, agus chaidh e agus chroch<sup>z</sup> se e fein.

6 Agus air glacadh nam bonn airgid do na h-ard shagartaibh, a dubhairt iad, Cha chòir an cur san ionmhas, oir is luach fola iad.

7 Agus air gabhail comhairle dhoibh, cheànnuich iad leo fearann a' chriadhadair<sup>a</sup>, chum a bhi 'na àit-adhlaid do choigreachaibh.

8 Air an aobhar sin goirear do'n fhearann sin, Fearann na fola, gu's an là'n diugh.

9 (An sin choimhlionadh an nì a dubhradh le Ieremias am fàidh, ag radh, Agus ghabh iad na deich buinn fhichead airgid, luach an tì a mbeasadh, neach a mheas iadsan a bha do chloinn Israeil:

10 Agus thug siad iad air son fearainn a' chriadhadair, mar a dli'orduich an Tighearna dhomhsa)

11 Agus sheas Iosa an làthair an uachdarain; agus dh'fhiosruich an t-uachdaran dheth, ag radh, An tu'sa Rìgh nan Iudhach? Agus a dubhairt Iosa ris, A deir tu e.

12 Agus air do 'na h-ard shagartaibh agus do na seanairibh cionta chur as a leth, cha do fhreagair e ni sam bith.

<sup>x</sup> fàisneachd.<sup>y</sup> goirt.<sup>z</sup> thachd.<sup>a</sup> fhir deanamh shoithiche creadha.

13 An sin a deir Pilat ris, Nach cluinn thu cia lion nìthe air am bheil iad a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

14 Agus cha d'thug e freagradh air aon fhocal da, ionnus gu'n do ghabh an t-uachdaran iongantas ionmhor.

15 A nis re am na fèisde chleachd an t-uachdaran aon phrìosunach a bàill leo chur fa sgaoil do'n phobull.

16 Agus bha aca san am sin prìosunach ro chomharaichte, d'am b'ainm Barabas.

17 Air an aobhar sin air dhoibh a bhli cruinn an ceann a chèile, a dubhairt Pilat riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear Crìosd?

18 Oir bha fhios aige gu'm b'ann o fharmaid a thug iad thairis e.

19 Agus air suidhe dhasan an caithir a' bhreitheanais, chuir a bhean *teachdaireachd* d'a ionnsuidh, ag radh, Na biodh agadsa guothuch sam bith ris an fhìrean b sin: oir is mòr a dh'fhulaing mise an diugh ann am bruadar, air a shonsa.

20 Ach chuir na h-ard shagairt agus na seanairean impidh air a' phobull gu'n iarradh iad Barabas, agus gu milleadh iad Iosa.

21 Agus air freagairt do'n uachdaran a dubhairt e riu, Cò do'n dithis is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? A dubhairt iadsan, Barabas.

22 A dubhairt Pilat riu, Ciod ma seadh a ni mi re h-Iosa, d'an goirear Crìosd? A dubhairt iad ris uile, Ceusar e.

23 Agus thubhairt an t-uachdaran, C'ar son? ciod an t-òle a rinn e? ach is mòr gu mòr a ghlaodh iadsan, ag radh, Ceusar e.

24 Agus air faicinn do Philat nach do bhuadhuich e bheag sam bith, ach gu'n d'éirich an tuilleadh buaireis, air dha uisge a ghabhail, dh'ionnlaid e a lamhan am fianuis an t-sluaigh, ag radh, A ta mise neo-chiontach a dh'fhuil an fhìrean so: faicibhse sin.

25 Agus air freagairt do'n phobull uile, a dubhairt iad, Biodh fhuil oirne, agus air ar cloinn.

26 An sin leig e fa sgaoil Barabas dhoibh: ach air dha Iosa a sgiursadh, thug e thairis e chum a cheusadh.

27 An sin thug saighdearan an

uachdaran leo Iosa do thalla a' bhreitheanais, agus chruinnich iad a' bhuidheann uile m'a thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh, chuir iad uime falluing scarlaid.

29 Agus air dhoibh crùn droighinn fhigheadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce 'na laimh dheis agus a' lùbadh an gluin 'na làthair, rinn iad fanoid air, ag radh, Gu'm beannuichear thu, a Rìgh nan Iudhach.

30 Agus air dhoibh smugaid a thilgeadh air, ghlac iad an t-slat chuilce, agus blinail iad sa' cheann e.

31 Agus an dèigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an fhaluing dheth, agus chuir iad eudach fein uime, agus thug iad leo e chum a cheusadh.

32 Agus air dol a mach dhoibh, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon: esan dh'èignich iad chum a chrann-ceusaidhsan a ghiulan.

33 Agus an uair a thainig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a radh, àite cloiginn,

34 Thug iad dha r'a òl fion geur, measgta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n òladh se e.

35 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan eatorra, a tilgeadh crannchuir *orra*: chum gu'n coimhliontadh an ni a dubhairt leis an fhàidh, Roinn iad m' eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.

36 Agus air suidhe dhoibh, rinn iad faire air an sin:

37 Agus chuir iad a chùis-dhàidh sgrìobhta os a chionn, **IS E SO IOSA RÌGH NAN IUDHACH.**

38 An sin cheusadh maille ris dà ghaduiche; fear air a laimh dheis, agus fear eile air a laimh chli.

39 Agus thug iadsan a bha dol seachad toibheum dha, a' crathadh an ceann,

40 Agus ag radh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuireas suas an t-ri làithibh e, fòir ort fein: ma's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.

41 Mar an ceudna a dubhairt na h-ard shagairt, maille ris na sgrìobhuichibh, agus na seanairibh, a' fanoid air,

42 Shaor e daoine eile, e fein a shaoradh ni'n comasach e: ma's e Rìgh Israeil, thigeadh e nis a nuas

<sup>b</sup> ionracan.

<sup>c</sup> eudach a thoirt dheth.

<sup>d</sup> dà fhear-reubainn, dà chreachdair.



o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.

43 Chuir e dhòigh an Dia; saoradh e a nis e, ma ta toil aige dha: oir a dubhairt e, Is mise Mac Dhé.

44 Agus thug na gadaichean a cheusadh maille ris, am beum ceud-na dha.

45 A nis o'n t-seathadh uair bha dorchadas air an tìr uile gus an naothadh uair.

46 Agus mu thimchioll na naothadh uaire dh'éigh Iosa le guth ard, ag radh, Eli, eli, lama sabachtani? 's e sin r'a radh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

47 Agus air cluinntinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh an sin, a dubhairt iad, A ta 'm fear so gladdhaich air Elias.

48 Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lion e do fhion geur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a òl.

49 Ach a dubhairt càch. Leig dha, faiceamaid an d'thig Elias g'a thearn-adh.

50 Agus air éigheach a ris do Iosa le gladdh mòr, thug e suas a spiorad.

51 Agus feuch, reubadh brat-roinn an teampuill 'na dhà chuid, o mhullach gu ìochdar; agus chrìochnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan,

52 Agus dh'fhosgadh na h-uaighean, agus dh'éirich mòran do chorpaibh nan naomh, a bha 'nan codal,

53 Agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an déigh aiseirighsan, agus chaidh iad a steach do'n bhaile naomha, agus nochdadh iad do mhòran.

54 A nis an uair a chunnaic an ceannard ceud, agus iadsan a bha maille ris a' coimhead e Iosa, a' chrith-thalmbàinn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mòr, ag radh, Gu fìrinneach b'e so Mac Dhé.

55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amharc am fad,) a lean Iosa o Ghailile, a' frithealadh dha!

56 Am measg an robh Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais agus Ioses, agus màthair cloinne Shebede.

57 Agus air teachd do'n fheasgar, thainig duine saibhir o Arimatea, d'am b'ainm Ioseph, a bha e fein 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna:

58 Air dol dhasan gu Pilat, dh'iarr

e corp Iosa: an sin dh'àithn Pilat an corp a thabhairt da.

59 Agus air glacadh a' chnirp do Ioseph, phaisg e ann an lion-eudach fìor-ghlan e,

60 Agus chuir se e 'na uaigh nuadh fein, a chladhaich e ann an carruig: Agus air caruchadh cloiche mòire dha gu dorus na h-uaighe, dh'imich e roimhe.

61 Agus bha Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile 'nan suidhe fa chomhair na h-uaighe.

62 A nis air an la màireach, an là'n déigh an ullachaidh, chrìoinnicheadh na h-ard shagairt agus na Phairisich gu Pilat,

63 Ag radh, A thighearn, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair ud fathast beo, gu'n dubhairt e, Eiridh mi 'n déigh thri laith-ean.

64 Orduich uime sin an uaigh bli air a coimhead gu cinnteach gus an treas là, air eagal gu'n d'thig a dheisciobuil san oidhche, agus gu 'n goid iad leo e, agus gu 'n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich e o na marbhaibh: agus mar sin bithidh am mearachd deireannach ni's miosa na'n ceud mhearachd.

65 A dubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh; imichibh, deanaibh an uaigh co tearuinte 's is aithne dhuibh.

66 Agus dh'imich iad agus rinn iad an uaigh cinnteach, a' cur seula air a' chloich, maille re faire.

### CAIB. XXVIII.

**A**N deigh na sàbaid, aig briseadh na faire air a' cheud là do'n t-seachdain, thainig Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.

2 Agus feuch, bha crith-thalmbhainn mhòr ann; oir thainig aingeal an Tighearna nuas o néamh, agus air teachd dha charuich e a' chlach o'n dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach, agus eudach geal mar shneachda.

4 Agus air eagal roimhe chrìochnuich an luchd còmhaid f, agus chaidh iad an riochd mairbh.

5 Agus air freagairt do'n aingeal a dubhairt e ris na mnaibh, Na biodh eagal oirbhe: oir a ta fhios agam gu bheil sibh ag iarraidh Iosa, a chaidh cheusadh.

6 Cha 'n'eil e 'n so; oir dh'éirich

e, mar a dubhairt e: thigibh, faicibh an t-àit an robh an Tighearna 'na luidhe.

7 Agus imichibh gu luath, agus innisibh d'a dheisciobluibh gu'n d'éirich e o na marbhaibh: agus feuch, tha e dol roimh bh do Ghalile, an sin chi sibh e, feuch, a dubhairt mise ribh e.

8 Agus air dhoibh imeachd gu luath o'n uaigh, le h-eagal agus mòr ghairdeachas, ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.

9 Agus ag imeachd dhoibhsan a dh'innseadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair Iosa fein orra, ag radh, Fàilte dhuibh. Agus air teachd dhoibhsan am fagus da, rug iad air a chòsaibh, agus thug iad urram dha.

10 An sin a dubhairt Iosa riu, Na biodh eagal oirbh: imichibh, abraibh re m' bhraithribh iadsan a dhol do Ghalile, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd, feuch, thainig cuid do'n luchd faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-ard shagartaibh gach ni a thachair.

12 Agus air cruinneachadh dhoibhsan an ceann a chèile maille ris na seanairibh, agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad mòran airgid do na saighdearaibh,

13 Ag radh, Abraibhse gu'n d'thainig a dheisciobuil anns an oidhche, agus gu'n do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'nar codal.

14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn sibhse tearuinte.

15 Agus air gabhail an airgid dhoibh, rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh: agus a ta a' chainnt so air a h-aithris am measg nan Iudhach agus an la'n diugh.

16 An sin chaidh an t-aon deisciobul deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'orduich Iosa dhoibh.

17 Agus air dhoibh fhaicinn, thug iad urram dha: ach bha cuid aca fa amharus.

18 Agus air teachd do Iosa, labh air e riu, ag radh, Thugadh dhomhsa gach uile chumhachd air nèamh agus air talamh.

19 Uime sin imichibhse, agus deanaibh deisciobuil do'n gach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid naoimh:

20 A teagasg dhoibh gach uile nithe a dh'aithn mise dhuibh a choimhead: Agus feuch, a ta mise maille ribh a ghnàth, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

*g rinn iad aoradh dha.*

*h tompoichibh, teagaisgibh.*

## An SOISGEUL a reir MHARCUIS.

### C A I B. I.

**T**OISEACH Soisgeil Iosa Crìosd Mhic Dhé:

2 A réir mar a ta e scrìobhta anns na fàidhibh, Feuch, cuiream mo theachdaire roimh do ghnàis, a dli'uilluicheas do shlighe romhad.

3 Guth an ti a dh'éigheas anns an fhàsach, Ulluichibh slighe an Tigh-éarna, deanaibh a cheumanna diréach.

4 Bha Eoin a' baisteadh anns an fhàsach, agus a' searmonachadh baistidh an aithreachais, chum maith-eànais plieacanna.

5 Agus chaidh a mach d'a ionnsaidh tìr Iudea uile, agus luchd-ait-

eachaidh<sup>a</sup> Ierusalem, agus bhaisteadh leis iad uile ann an amhuinn Iordain, ag aideachadh am peacanna.

6 Agus bha Eoin air eudachadh<sup>b</sup> le fionna chàmhail, agus crìos leath-air m'a leasuidh: agus bu bhiadh dha locuist agus mil fhiadhuich.

7 Agus shearmonaich e, ag radh, A ta neach a' teachd a'm' dhéigh a's eumhiachdaiche na mise, neach nach airidh mise air cromadh sìos agus barr-iail a bhìròg fhuasgladh.

8 Bhaist mise gu dearbh sibh le h-uisge: ach baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomha.

9 Agus tharladh anns na laithibh sin, gu'n d'thainig Iosa o Nasaret

<sup>a</sup> luchd-àitich.

<sup>b</sup> air a chòmhdach.

Ghalile, agus bhaisteadh e le h-Eoin ann an Iordan.

10 Agus air ball an uair a chaidh e suas as an uisge, chunnaic e na neamhan air am fosgladh, agus an Spiorad mar choluman a' teachd a nuas air.

11 Agus thainig guth o neamh, *ag radh*, Is tusa mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd.

12 Agus air ball tharruing an Spiorad e do 'n fhàsach.

13 Agus bha e 'n sin san fhàsach dà fhichead latha air a bhuaireadh le Satan, agus bha e maille ris na fiadh bheathaichibh, agus fhrithheil na h-aingil dha.

14 Agus an dèigh Eoin a chur am prìosun, thainig Iosa do Ghalile, a' searmonachadh soisgeil rioghachd Dhe,

15 Agus ag radh, Choimhlionadh an aimsir, agus a ta rioghachd Dhé am fagus; deanaibhse aithreachas, agus creidibh an soisgeul.

16 Agus air dha bhì 'g imeachd re taobh fairge Ghalile, chunnaic e Simon, agus Andreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhaire: (oir b'iasgairean iad.)

17 Agus a dubhairt Iosa riu, Thigibh a'm' dhéighse, agus ni mi 'nar iasgairibh air daoineibh sibh.

18 Agus air ball dh'fhàg iad an lìonta, agus lean iad esan.

19 Agus an uair a chaidh e beagan air aghaidh as sin, chunnaic e Seumas *mac* Shebede, agus Eoin a bhràthair, agus iad san luing a' càradh an lìonta.

20 Agus air ball ghoir e iad, agus air fàgail Shebede an athar dhoibh san luing maille ris an luchd tuarasdail, lean iad esan.

21 Agus chaidh iad a steach do Chapernaum, agus air ball air dha dol a steach do'n t-sionagoc<sup>c</sup> air an t-sàhaid, theagaisg e.

22 Agus ghabh iad iongantas r'a theagasg: oir bha e 'gan teagasg mar neach aig an robh ùghdarras, agus cha b'ann mar na scriobhuichean.

23 Agus bha 'nan sionagogsan neach anns an robh spiorad neo-ghlan, agus ghlaodh e,

24 Ag radh, Leig leinn; ciod ar gnothuch-ne riut, Iosa o b' Nasaret? an d'thainig thu g'ar sgrios-ne? Is aithne dhomh cò thu, aon naomha Dhé.

25 Agus chronuich Iosa e, ag

radh, Bi d' thosd, agus thig a mach as.

26 Agus an uair a reub an spiorad neo-ghlan e, agus a ghlaodh e le guth ard, thainig e mach as.

27 Agus ghabh iad mòr-iongantas uile, ionnus gu 'n robh iad a' cur na ceiste so air a chéile, ag radh, Ciod e so? Ciod e an teagasg nuadh so? oir le h-ùghdarras a ta e toirt orduigh eadhon do na spioradaibh neo-ghlana, agus tha iad ùmhal dha.

28 Agus chaidh a chfìu air ball a mach air feadh na tìre uile timchioll Ghalile.

29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach as an t-sionagoc, chaidh iad a steach do thigh Shìmoin agus Aindreas, maille re Seumas agus Eoin.

30 Ach bha màthair-chéile Shìmoin 'na luidhe ann am fiabhrus; agus ghrad labhair iad ris uimpe.

31 Agus thainig esan agus thog e i, a' breith air laimh oirne; agus air ball dh'fhàg am fiabhrus i, agus fhrithheil i dhoibh.

32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air do'n ghréin dol fuidhe, thug iad d'a ionnsuidh iad-san uile a bha euslan, agus iad-san anns an robh deamhain.

33 Agus bha 'm baile uile air a chruinneachadh chum an doruis.

34 Agus leighis e mòran air an robh iomadh gué-eucaile, agus thilg e mach mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e do na deamhnaibh labhairt, air son gu'n b'aithne dhoibh<sup>o</sup> e.

35 Agus air dha éirigh sa' mhaduinn, fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail<sup>f</sup>, agus rinn e ùrnuigh an sin.

36 Agus lean Simon, agus an dream a bha maille ris e.

37 Agus air fhaotainn dhoibh a dubhairt iad ris, A ta gach uile neach ga d'iarraidh.

38 Agus a deir e riu, Rachamaid<sup>e</sup> a dh'ionnsuidh nam bailte eile laimh ruinn, chum as gu'n searmonaich mi an sin mar an ceudna: oir is ann a chum na crìche so thainig mise mach.

39 Agus shearmonaich e 'nan sionagogaibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e mach na deamhain.

40 Agus thainig lobhar d'a ionnsuidh, a' guidheadh air, agus a' lùbadh a ghluin da, agus ag radh ris,

<sup>c</sup> tigh-aoraidh. <sup>d</sup> bho, a. <sup>e</sup> dhaibh. <sup>f</sup> dlomhair, uaigneach.  
<sup>e</sup> imcheamaid, theirigeamaid.

Ma's àill leat, tha thu comasach air mise a dheanamh glan.

41 Agus ghabh Iosa truas mòr dheth<sup>h</sup>, agus air sìneadh a mach a laimhe, bhean e ris, agus a dubhairt e ris, Is àill leam, bi-sa glan.

42 Agus co luath 's a labhair e, air ball dh'fhalbh an loibhre<sup>i</sup> uaith, agus rinneadh glan e.

43 Agus air toirt geur orduigh dha, air ball chuir e air falbh e;

44 Agus a deir e ris, Feuch nach innis thu bheag do neach air bith: ach imich, nochd thu fein do'n t-sagart, agus tabhair mar lobairt air son do ghlanaidh na nithe a dh'àithn Maois, mar fhianuis dhoibh.

45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich e air innseadh gu ro fholaiseach, agus air a' chùis a sgaoileadh m'an cuairt, air chor's nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu folaiseach a steach do'n bhaile; ach bha e mach ann an ùitibh uaig-neach: agus thainig iad d'a ionnsuidh as gach aird.

## CAIB. II.

**A**GUS an deigh laithean àraidh, chaidh e a ris a steach do Chapernaum; agus chualas esan a bli san tigh.

2 Agus air ball chruinnicheadh mòran an ceann a chèile, air chor as nach robh àit a chumadh iad, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu.

3 Agus thainig iad, a' tabhairt d'a ionnsuidh neach air an robh am pairilis, air a ghinlan le ceathrar.

4 Agus a chionn nach b'urrainn iad teachd am fagus da leis an t-sluagh, ruisg iad nullach an tighe, anns an robh e: agus air dhoibh a tholladh, leig iad sìos an leabadh air an robh an neach a bha tinn leis a' phairilis 'na luidhe.

5 Air do Iosa an creidimhsan fhaicinn, a dubhairt e ris an neach air an robh am pairilis, A mhic, tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit.

6 Ach bha dro'ng àraidh<sup>k</sup> do na scriobhuichibh 'nan suidhe an sin, agus iad a' reusonachadh 'nan cridhibh fein:

7 C'ar son a ta am fear so a' labhairt toibheim mar so? Cò dh'fheudas peacaidh a mhatheadh ach Dia a mhàin?

8 Agus air ball air aithneachadh do Iosa 'na spiorad fein gu'n robh iadsan a' reusonachadh mar sin ionn-

ta fein, a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' reusonachadh nan nithe sin ann bhur cridhibh?

9 Co aca is usadh a radh ris an neach air am bheil am pairilis, Tha do pheacaidh air am maitheadh dhuit, no a radh, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich?

10 Ach a chum 's gu'm bi fios ag-aibh gu bheil ùghdarras aig Mac an duine peacaidh a mhatheadh air talamh, (a deir e ris an fhear air an robh am pairilis)

11 A deirim riut, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

12 Agus dh'éirich esan air ball, agus thog e an leabadh, agus chaidh e mach 'nam fianuis uile, ionnus gu'n robh mòr iongantas orra uile, agus gu'n do ghlòruich iad Dia, ag radh, Cha'n fhaca sinn e riamh a leithid so.

13 Agus chaidh e mach a ris re taobh na mara, agus thainig an sluagh uile d'a ionnsuidh, agus theagaisg e iad.

14 Agus ag dol seachad da, chunnaic e Lebhi<sup>mac</sup> Alpheus 'na shuidhe aig àite togail na clise, agus a deir e ris, Lean mise. Agus air dhasan éirigh, lean se e.

15 Agus tharladh, air suidhe do Iosa chum bidh 'na thighsan, gu'n do shuidh mòran chis-mhaor agus pheacach maille re Iosa, agus r'a dheisciobluibh: oir bha mòran ann, agus lean iad e.

16 Agus an uair a chunnaic na scriobhuichean agus na Phairisich esan ag itheadh maille re cis-mhaoraibh agus re peacachaibh, a dubhairt iad r'a dheiscioblaibh, C'ar son a ta e ag itheadh agus ag òl maille re cis-mhaoraibh agus re peacachaibh?

17 Agus an uair a chuala Iosa so, a dubhairt e riu, Cha 'n'eil feum acasan a ta slàn air an léigh, ach acasan a ta tinn: cha d'thainig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais.

18 Agus bu ghnàth le deisciobluibh Eoin, agus nam Phariseach a bhi trosgadh<sup>l</sup>: agus thainig iad, agus a dubhairt iad ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin, agus nam Phariseach re trosgadh, agus nach 'eil do dheisciobuils a' trosgadh?

19 Agus a dubhairt Iosa riu, Am bheil clann geomair an fhir nuadhpòsda comasach air trosgadh a dheanamh, am feadh a bhitheas am fear nuadh pòsda 'nam fochair<sup>m</sup>? am feadh a ta am fear nuadh-pòsda



aca maille riu, cha'n fheud iad trosgadh a dheanamh :

20 Ach thig na laithean anns an d'fhoirear am fear nuadh - pòsda uatha; agus an sin ni iad trosgadh sna laithibh sin

21 Agus cha'n'eil duine sam bith a dh'fhuaigheas m'ir do eudach nuadh air sean eudach: no, *ma dh'fhuaigheas*, buinidh am m'ir nuadh, a chuireadh g'a lionadh suas, as an t-sean eudach, agus nithear an reubadh ni's miosa.

22 Agus cha chuir duine air bith fion ùr ann an sean searragaibh<sup>n</sup>; no brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan: ach is coir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha.

23 Agus tharladh gu'n deachaidh e trid<sup>o</sup> na h-achaibh arbhair air latha na sàbaid, agus thòisich a dheisciobuil, ag imeachd dhoibh, ris na diasan arbhair a spionadh.

24 Agus a dubhairt na Phairisich ris, Feuch, c'ar son a ta iad a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte air latha na sàbaid?

25 Agus a dubhairt esan riu, Nach do leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh, n uair a bha uireasbhuidh air, agus ocras air fein agus orra-san a bha maille ris?

26 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé ann an laithibh Abiatair an ard shagairt, agus a dh'ith e aran na fianuis P, nach 'eil ceaduichte do neach air bith itheadh, ach do na sagartaibh, agus a thug e mar an ceudna do'n dream a bha maille ris?

27 Agus a dubhairt e riu, Dh'orduicheadh an t-sàbaid air son an duine, cha 'ne an duine air son na sàbaid:

28 Air an aobhar sin is Tighearna<sup>q</sup> Mac an duine air an t-sàbaid fein.

### CAIB. III.

**A** GUS chaidh e ris a steach do'n t-sionagog, agus bha an sin duine aig an robh lann sheargta.

2 Agus rinn iad faire air, a dh'fheuchainn an leighseadh se e air latha na sàbaid, chum's gu'm biodh cùis-dhitidh aca dha.

3 Agus a deir e ris an duine aig an robh an lann sheargta, Eirich sa' mhèadhon.

4 Agus a deir e riu, Am bheil e ceaduichte maith a dheanamh air

laithibh na sàbaid, no olc? anam a thearnadh, no a sgrios? ach dh'fhan iadsan 'nan tosd.

5 Agus an uair a dh'amhairc e m'an cuairt orra le feirg<sup>r</sup>, air dha bli doilich air son cruais an cridhe, a deir e ris an duine, Sin a mach do lannh. Agus shin e mach i: agus rinneadh slàn i mar an lannh eile.

6 Agus air dòl do na Phairisich a mach, ghabh iad comhairle air ball maille re luchd-leanmhuinn Heroid 'na aghaidhsan, cionnus a dh'fheudadh iad a sgrios<sup>s</sup>.

7 Ach chaidh Iosa maille r'a dheisciobluibh a leth chum na mara: agus lean sluaigh mòr e o Ghalile, agus o<sup>t</sup> Iudea,

8 Agus o Ierusalem, agus o Idu-mea, agus o thaobh thall Iordain, agus iadsan a bha timchioll Thiruis agus Shdoin, thainig cuideachd mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'nuair a chual iad cia mòr na nithe a rinn e.

9 Agus a dubhairt e r'a dheisciobluibh, long bheag a bhi feitheamh air, air son an t-sluaigh, chum nach dòmhluicheadh iad e.

10 Oir leighis e mòran, ionnus gu 'n do dhlu-theann iad - ris, a mhead 's air an robh plàighean, chum's gu'm beanadh iad ris.

11 Agus na spiorada neo-ghlan, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag radh, Is tusa Mac Dhé.

12 Agus thug e sparradh teann<sup>u</sup> dhoibh, nach deanadh iad aithnichte' e.

13 Agus chaidh e suas gu beinn, agus ghairm e iadsan a b'ail leis: agus thainig iad d'a ionnsuidh.

14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum 's gu'm biodh iad maille ris, agus gu 'n cuireadh e mach iad a shearmonachadh:

15 Agus gu'm biodh aca cumhachd a leigheas euslainte, agus a thilgeadh a mach dheamhan.

16 Agus air Simon thug e Peadar mar chomh-ainm:

17 Agus Seumas mac Shebede, agus Eoin bràthair Sheumais, (agus orra-san thug e Boanerges mar chomh-ainm, 's e sin re radh, Clann na tairneanaich.)

18 Agus Andreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas mac Alpheuis, agus Tadeus, agus Simon an Canan-iteach,

<sup>n</sup> leathar-bhuidealaibh.

<sup>t</sup> taisbeanta.

<sup>t</sup> bho, uq.

<sup>q</sup> Maighstir.

<sup>u</sup> geur aithne.

<sup>o</sup> troimh, air feadh.

<sup>r</sup> diomb.

<sup>p</sup> an t-aran

<sup>s</sup> mhilleadh.

19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e : Agus chaidh iad do thigh.

20 Agus chruinnicheadh an sluagh a rls, ionnus nach robh e 'n comas doibh uiread agus aran itheadh.

21 Agus an uair a chual a chairdean so, thainig iad a mach a bhreith air: oir a dubhairt iad, Tha e air mhi-chéill.

22 Agus a dubhairt na scriobhuichean a thainig e nuas o Ierusalem, A ta Beelsebub aige, agus is ann trid phrionnsadh nan deamhan a ta e tilgeadh a mach dheamhan.

23 Agus air dha 'n gairm d'a ionnsuidh, a dubhairt e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheadas Satan Satan a thilgeadh a mach?

24 Agus ma bhitheas rioghlachd roinne 'na h-aghaidh fein, cha'n urrainn an rioghlachd sin seasamh.

25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'na aghaidh fein, cha'n urrainn an tigh sin seasamh.

26 Agus ma dh'éireas Satan 'na aghaidh fein, agus gu'm bi e roiante, cha'n urrainn e seasamh, ach a ta crìoch aige.

27 Cha'n urradh neach air bith dol a stéach do thigh duine làidir, agus airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.

28 Gu deimhin a deirim ribh, Gu maithear na h-uile pheacanna do chloinn nan daoine, agus gach toibheum a labhras iad.

29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha'n fhaigh e maitheanas a choidhch, ach a ta e an cunnart peanaidh<sup>w</sup> shiorruidh.

30 Air son gu'n dubhairt iad, Tha spiorad neo-glilan aige.

31 An sin thainig a bhràithrean agus a mhàthair, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gairm air.

32 Agus bha 'n sluagh 'nan suidhe m'a thimchioll, agus a dubhairt iad ris, Feuch, ata do mhàthair agus do bhràithrean a muigh ga d' iarraidh.

33 Agus fhreagair e iad, ag radh, Cò i mo mhàthair, no mo bhràithrean?

34 Agus sheall e m'an cuairt orrasan a bha 'nan suidhe m'a thimchioll, agus a dubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.

35 Oir ge b'e neach a ni toil Dé,

is e sin mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. IV.

**A** GUS thòisich e air teagasg a rls laimh ris a' mhuir, agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu'n deachaidh e steach do luing, agus gu'n doshuidh e air a' mhuir; agus bha 'n sluagh uile re taobh na mara air tìr.

2 Agus theagaisg e dhoibh mòran do nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus a dubhairt e riu 'na theagasg.

3 Eisdibh, Feuch, chaidh fear cuir<sup>x</sup> a mach a chur sìl:

4 Agus tharladh ag cur an t-sil da, gu'n do thuit cuid deth re taobh an rathaid, agus thainig ennlaith an athair, agus dh'ith iad snas e.

5 Agus thuit cuid eile dheth air fearann creagach, far nach robh mòr thalamh aige, agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrìgh nach robh doimhne talmhainn aige.

6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh e; agus a chionn nach robh freumh<sup>y</sup> aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn suas, agus thachd se e, agus chà d'thug e toradh uaith.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith<sup>z</sup>, agus thug e toradh uaith a' fàs suas agus a' meudachadh; agus thug e mach, cuid a dheich uiread fhichead, agus cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread 's a chuircadh.

9 Agus a dubhairt e riu, An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus an uair a bha e 'na aonar, dh'fhiosraich iadsan, a bha 'na fhochair maille ris an dà fhear dheug, an cosamhlachd deth.

11 Agus a dubhairt e riu, Dhuibhsè thugadh eòlas a ghabhail air nithibh diomhair rioghlachd Dhé: ach dhoibhsan a ta 'n leth muigh nithear gach ni an cosamhlachdaibh;

12 Chum as ag faicinn doibh gu'm faic iad, agus nach aithnich iad, agus ag cluinntinn dhoibh gu'n cluinn iad, agus nach tuig iad; air eagal àm air bith gu'm pilleadh iad, agus gu'm biodh am peacaidh air am maitheadh dhoibh.

13 Agus a deir e riu, Nach aithne dhuibh an cosamhlachd so? agus cionnus ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamhlachd?

<sup>w</sup> damnaidh, breitheanaidh.

<sup>z</sup> math.

<sup>x</sup> sìoladair.

<sup>y</sup> freumhach.

14 Tha 'm fear-cuir a' cur an fhocail.

15 Agus is iad so iadsan re taobh an rathaid, anns an cuiréar am focal, agus an déigh dhoibh a chluinntinn, air ball a ta Satan a' teachd, agus a' togail leis an fhocail, a shìol-chuireadh 'nan cridhibh.

16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna a chuireadh air fearann creagach; muinntir, an uair a chluinneas iad am focal, a ghabhas e air ball le gairdeachas:

17 Agus cha 'n'eil freumh aca ionnta fein, ach mairidh iad ré seal-ain: 'na dhéigh sin, 'nuair a dh'éireas àmhghar<sup>a</sup> no gear-leannhuion air son an fhocail, air ball a ta iad a' gabhail oilbheim.

18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas ris an fhocal;

19 Agus a ta ro chùram an t-saoghail so, agus mealltaireachd saibhreis, agus an mhianna nithe eile teachd a steach, agus a' tachdadh an fhocail, agus nithear neo-thorach e.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith, an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh, cuid a dheich uiread fhichead, cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread 's a chuireadh.

21 Agus a dubhairt e riu, An d'hoirear coinneal chum gu'n cuir-eir i fuidh bheul soithich, no fuidh leabaidh nach ànn a chum a cur ann an coinneir?

22 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear; agus cha robh ni air bith an cleith, nach d'thig os àird.

23 Ma ta cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeadh e.

24 Agus a dubhairt e riu, Thug-aith faineir ciod a chluinneas sibh: leis an tomhas a thomhaiseas sibh, tomhaisear dhuibh fein; agus bheir-eir tuilleadh dhuibhse ta 'g éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheir-eir dha: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheir-eir uaidh an ni sin fein a ta aige.

26 Agus a dubhairt e, Is amhuil rioghachd Dhé, mar gu'n cuireadh duine slòl anns an talamh,

27 Agus gu'n coidleadh e, agus gu'n éireadh e a dh'oidhech, agus a là, agus gu'n gineadh an slòl, agus

gu'm fàsadh e suas, air dòigh nacl fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh uaidh fein, air tùs am fochann, a ris an dias, an déigh sin an làn arbhar anns an déis.

29 Ach an uair a ta 'n toradh abaich, air ball cuiridh e an corran ann, a chionn gu bheil am foghar, adh air teachd.

30 Agus a dubháirt e, Ciod an nì re 'n samhluich sinn rioghachd Dhé? no ciod e an cosamhlachd leis an coim-meas sinn i<sup>b</sup>?

31 Is cosmhuil i re gráinne mustaird, ni, 'nuair a chuirear san talamh e, is lugha dona h-uile phòraibh a ta air talamh.

32 Ach an déigh a chur, fàsaidh e suas, agus cinnidh e ni 's mò na luibh sam bith eile, agus fàsaidh geugan mòra air, ionnus gu'm feud eunlaith an athair nìd a dheanamh fuidh a sgàile.

33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin do chosamhlachdaibh labhair e 'm focal riu, a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.

34 Ach gun chosamhlachd cha do labhair e riu: Agus mhìnich e na h-uile nithe d'a dheisciobluibh fein air leth.

35 Agus a dubhairt e riu air an là sin fein, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis do'n taobh eile.

36 Agus an uair a sgaoil iad an coimhthional, thug iad leo esan anns an luing mar a bha e, agus bha longa beaga eile 'na fhochair mar an ceudna.

37 Agus dh'éirich stoirm mhòr ghaoith ann, agus leum na tonna a steach do'n luing, air chor as gu'n robh i nis làn.

38 Agus bha esan ann an deireadh na luinge, 'na chòdal air cluasaig<sup>c</sup>: agus dhùisg iad e, agus a deir iad ris, A mhaighstir, nach 'eil suim agad gu'n caillear sinn?

39 Agus dh'éirich e, agus chron-uich e ghaoth, agus a dubhairt e ris an fhairge, Tòsd, bi sàmhach. An sin luidh a' ghaoth, agus bha féath d mòr ann.

40 Agus a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh co eagalach? cionnus nach 'eil creidimh agaibh?

41 Agus ghabh iad eagal ró mhòr, agus a dubhairt iad r'a chéile, Ciod e an duine so, gu bheil a' ghaoth, agus an fhairge fein àmhach da?

<sup>a</sup> trioblòid.

<sup>b</sup> an coibhearta ris an coibheartaich sinn i?

<sup>c</sup> adhartan.

<sup>d</sup> ciuine.

## CAIB. V.

**A**GUS thainig iad gu taobh eile na mara, gu duthaich nan Gadenach.

2 Agus an uair a chaidh e mach as an luing, air ball thachair air as na h-aitibh-adhlaic, duine anns an robh spiorad neo-ghlan,

3 Aig an robh a chòmhnuidh sna h-aitibh-adhlaic, agus cha b'urrainn neach air bith a cheangal, eadhon le slabhraidhibh:

4 Oir chaidh a cheangal gu tric le geimhlibh agus le slabhraidhibh, agus tharruing e na slabhraidhean as a chéile, agus nìhn-bhris e na geimhleann: Agus cha b'urrainn duine sam bith a cheansachadh.

5 Agus bha e ghnà, a là agus a dh'oidheche, sna beanntaibh, agus sna h-ionadaibh-adhlaic, a' glaodhaich, agus 'ga ghearradh fein le clachaibh.

6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada uaith, ruith e agus shleuchd e dha,

7 Agus ghlaodh e le guth mòr, agus a dubhairt e, Ciod mo ghnòth-uchsa riut, Iosa, a Mhic an Dé is ro airde? cuiream ort a h-uchd Dé, gun mo phianadh.

8 (Oir a dubhairt e ris, Thig a mach as an duine, a spioraid neo-ghloin)

9 Agus dh'fhiosruich e dheth, Ciod is ainm dhuit? Agus fhreag-air esan, ag radh, Legion is ainm dhomh: oir a ta sinn mòran ann.

10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun e g'an cur a mach as an dùth-aich sin.

11 Agus bha treud mòr mhuc an sin, ag ionaltradh an fagus do'n bheinn e.

12 Agus ghuidh na deamhain uile air, ag radh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam muc, chum's gu'n rachamaid a steach ionnta.

13 Agus air ball thug Iosa cead doibh; agus air dol a mach do na spioradaibh neo-ghlana, chaidh iad a stigh anns na mucaibh, agus ruith an treud sìos gu dian le àite cas do'n fhairge, (bha iad mu thimchioll dà mhìle) agus thachdadh iad san fhairge.

14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltradh nam muc, agus dh'innis iad sin, araon anns a' bhaile, agus anns an tìr. Agus chaidh iad a mach a dh'fhaicinn ciod e an ni ud a thachair.

15 Agus thainig iad chum Iosa,

agus chunnaic iad an ti anns an robh an deamhan, agus aig an robh an legion, 'na shuidhe, agus eudach uime, agus a chiall aige; agus ghabh iad eagal.

16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an robh an deamhan, agus mu thimchioll nam muc.

17 Agus thoisich iad re guidhe air imeachd a mach as an crìochaibh.

18 Agus air dha dol a stigh san luing, ghuidh an ti anns an robh an deamhan air, gu'm feudadh e bli maille ris.

19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach a dubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionnsuidh do mhuinntir, agus innis dhoibh meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit, agus gu'n d'rinn e tròcair ort.

20 Agus dh'imich esan, agus thoisich e re chur an cèill ann an Decapolis meud nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad iongantais uile.

21 Agus air dol do Iosa a ris thairis anns an luing do'n taobh eile, chruinnicheadh sluagh mòr d'aionnsuidh; agus bha e laimh ris a' mhuir.

22 Agus feuch, thainig aon do uachdaranais nan sionagog, d'am b'ainm Iairus, agus an uair a chunnaic e esan, leig se e fein sìos aig a chosaibh,

23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air, ag radh, A ta mo nighean bheag ann an cunnart grad bhàis; thig, guidheam ort, agus leag do lamhan oirre chum as gu'n slànuichear i, agus mairidh i beo.

24 Agus dh'imich Iosa maille ris, agus lean sluagh mòre, agus dhòmhluich iad e.

25 (Agus bha bean àraidh an sin, air an robh dòrtadh fola ré dhà bhliadhna dheug,

26 Agus dh' fhuilg i mòran o ionadh léigh, agus chaith i na bha aice, agus cha b'fheairrd i bheag e, ach gu'm bu mheisd;

27 'Nuair a chual i iomradh air Iosa, thainig i am measg an t-sluaigh o chùlaobh, agus bhean i r'a eudach:

28 Oira dubhairt i. Ma dh'fheudas mi beantuinn ach r'a eudach, slànuichear mi.

29 Agus air ball thiormaicheadh tobar a fola: agus dh'aithnich i air a corp fein, gu'n do leighiscadh i o'n phlàigh sin.

30 Agus dh'aithnich Iosa air ball



ann fein gu'n deachaidh cumbachd a mach as, agus air dha tionndadh san t-sluagh, a dubhairt e, Cò a bhean re m' eudach?

31 Agus a dubhairt a dheisciobuil ris, A ta thu faicinn gu'm bheil an sluagh ga d' dhòmhlaichadh, agus an abair thu, Cò a bhean rium?

32 Agus dh'ambaire e m'an cuairt g'a faicinn' a rinn so.

33 Ach air do'n mhnaoi bhi fa eagal agus air chrith, air aithneachadh an uì a rinneadh iunte, thainig i, agus leig si i fein sìos 'na làthair, agus dh'innis i 'n fhìrinn uile dha.

34 Agus a dubhairt e rithe, A nighean, shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth, agus bi slàn o d' phlàigh.

35 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thainig *droing* o thigh uachdarain na sionagoige, ag radh, Fhuair do nighean bàs, c'ar son a' chuireadh tu tuilleadh dragha air a' mhaighstir?

36 Co luath 's a chual Iosa an comhradh so a labhradh, a deir e re uachdaran na sionagoige, Na biodh eagal ort, a mhaig creid.

37 Agus chad'fhulaing e do neach air bith a leantuinn, ach Peadar, agus Seumas, agus Eoin bràthair Sheumais.

38 Agus thainig e gu tigh uachdarain na sionagoige, agus chuinnic e 'n iomairt f, agus iadsan a bha gu, agus a' caoineadh gu mòr.

39 Agus air teachd a steach dha, a deir e riu, C'ar son a ta sibh ris an iomairt so, agus re bròn? cha'n eil an nìonag marbh, ach 'na codal.

40 Agus rinn iadsan gàire fo chaid ris: ach air dhasan an cur uile mach, thug e leis athair agus màthair na h-ìnghin, agus iadsan a bha maille ris, agus chaidh e steach far an robh an nìonag 'na luidhe.

41 Agus air dha breith air an nìonag air laimh, a deir e rithe, Talitha cumi, 's e sin, air eadar-mhìneachadh, A chailin, (a deirim riut) éirich.

42 Agus air ball dh'éirich an nìonag, agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna dheug a' *dh' aois*: agus ghabh iad iongantas anabar-rach.

43 Agus thug e ordugh teann doibh, nach faigheadh dunn' air bith fios air so; agus dh'aithn e *càil-eigin* a thoirt di r'a itheadh.

AGUS chaidh e mach as sin, agus thainig e d'a dhùthaich fein, agus lean a dheisciobuil e.

2 Agus an uair a thainig an t-sàbaid, thòisich e air teagasg anns an t-sionag: agus air do mhòran a chluinntinn, ghabh iad iongantas, ag radh, Cia uait a ta na nithese aig an fhear so? Agus ciod e an gliocas so thugadh dha, gu bheil a leithid so do fheartaibh air an deanamh le lamhaibhsan?

3 Nach e so an saor, mac Mhuire, bràthair Sheumais, agus Ioseis, agus Iudais, agus Shimoìn? Agus nach 'eil a pheathraiche an so 'nar foch-air? Agus fhuair iad oilbheum ann.

4 Ach a dubhairt Iosa riu, Cha'n eil fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich fein, agus am measg a chairdean, agus 'na thigh fein.

5 Agus cha robh e 'n comas da mhorbhuil air bith a dheanamh an sin, saor o gu'n do chuir e a lamhan air beagan do mhuintir a bha tinn, agus gu'n do leighis e iad.

6 Agus bha iongantas air air son am mi-chreidimh. Agus chaidh e timchioil nam baulte, a' teagasg.

7 Agus ghairm e chuige an dà fhear dheug, agus thòisich e air an cur a mach d'his agus d'his, agus thug e dhoibh cumbachd air spioradaibh neo-ghlana;

8 Agus dh'aithn e dhoibh gun ni air bith thoirt leo air son na slighe, ach lorg a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun airgid 'nan sporan:

9 Ach bonn-bhròga b' *bhi* air an cosaibh, agus gun dà chòta bli umpa.

10 Agus a dubhairt e riu, Ge b'è ionad air bith anns an d'theid sibh a steach do thigh, an sin fanaibh gus am falbh sibh an an àite sin.

11 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, agus nach éisd ribh, air dhuibh imeachd as an àite sin, crathaibh an duslach a bhitheas fa'r cosaibh, mar fhanais 'nan aghaidh. Gu deimhin a deirim ribh, Gar so iomchair' i a bhitheas do Shodom agus do Ghomorrah ann an là a' bhreitheanais, na do'u bnaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu'n deanadh *daoine* athbreachas.

13 Agus thilg iad a mach mòran dheamhan, agus dh'ung iad le h-ola mòran a bha tinn, agus leighis siad iad.

14 Agus chual Herod an rìgh uime, (oir chaidh ainm am follus) agus a dubhairt e, A ta Eoin Baiste air èirigh e na marbhaibh, agus uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

15 A dubhairt cuid eile, Gur e Elias a t'ann. Agus a dubhairt cuid eile, Gur fàidh a t'ann, no mar aen do na fàidhibh.

16 Ach an uair a chual Herod so, a dubhairt e, 'Se Eoin d'an do chuir mise an ceann, a th'ann; dh'èirich e o na marbhaibh.

17 Oir chuir Herod fein a mach agus ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am priosun e. air son Herodias bean phòsda Philip, a bhràthar fein, do bhrìgh gu'n do phòs e i.

18 Oir a dubhairt Eoin re Herod, Cha 'n eil e ceaduichte dhuit bean do bhràthar a bhì agad.

19 Uime sin bha dìomh mòr aig Herodias ris, agus bu mhiann leatha a chur gu bàs, ach cha b'urrainn i.

20 Oir bha eagal Eoin air Herod, air dha fios a bhì aige gu'm bu duine ceart agus naomh e, agus thug e fainear<sup>1</sup> e, agus air dha a chluinntinn, rinn e mòran do nithibh air a chomhairle, agus dh'èisd e ris gu toileach.

21 Agus air teachd do là iom-chuidh, rinn Herod, air comh-ainm an là an d'rugadh e, suipeir d'a uaislibh, agus d'a ard cheannardaibh, agus do mhaithibh Ghalile:

22 Agus air dol a steach do nigh-ean Herodias so, agus air dhi dannsa dheanamh, thaitinn i re Herod agus riu-san a shuidh maille ris, agus a dubhairt an rìgh ris a' chailin, Tarr ormsa ge b'e ni is àill leat, agus bheir mi dhuit e.

23 Agus thug e mionnan di, Ge b'e ni dh'iarras tu orm, bheir mi dhuit e, gu leth mo rìoghachd.

24 Agus air dol a mach dh'ise, a dubhairt i r'a màthair, Cìod a dh'iarras mi? Agus a dubhairt ise, Ceann Eoin Bhaiste.

25 Agus chaidh i air ball le cabh-aig a steach a dh'ionnsuidh an rìgh, agus dh'iarr i, ag radh, Is àill leam gu'n d'thugadh tu dhomh gun dàil ceann Eoin Bhaiste air mèis.

26 Agus bha 'n rìgh ro dhoilich; gidheadh air son a mhiannan, agus an dream a bha 'nan suidhe maille ris, cha robh toil aige a diultadh.

27 Agus air ball chuir an rìgh a mach fear-millidh, agus dh'aithn e a

cheann a thoirt a steach: agus dh'imich esan agus thug e 'n ceann deth anns a' phriosun.

28 Agus thug e cheann leis air mèis, agus thug e do'n chailin<sup>m</sup> e: agus thug an cailin d'a màthair e.

29 Agus an uair a chual a dheisciobuil sin, thainig iad agus thog iad a chorp, agus chuir iad ann an uaigne e.

30 Agus chruinnicheadh na h-Ab-stoil chum Iosa, agus dh'innis iad da na h-uile nithe, araon gach ni a rinn iad, agus gach ni a theagaisg iad.

31 Agus a dubhairt e riu, Thig-ibhs' air leth do àit uaigneach, agus gabhaibh fois car tamuill bhlìg: Oir bha mòran a' teachd agus a' dol, agus cha robh uine aca uiread as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fàsaidh ann an luing air leth.

33 Agus chunnaic an sluagh iad-san a' falbh, agus dh'aithnich mòran e, agus ruith iad d'an cois as na bailtibh uile an sin, agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh iad d'a ionnsuidh.

34 Agus air dol a mach do Iosa, chunnaic e sluagh mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, chionn gu'n robh iad mar chaoraich gun bhuachaille aca: agus thòisich e air mòran do nithibh a theagasg dhoibh.

35 Agus an uair a bha nis mòran do'n là air dol seachad<sup>n</sup>, thainig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag radh, A ta 'n t-àite so fas, agus a ta nis mòran do'n là air dol thairis:

36 Leig air falbh iad, chum's gu d'theid iad do'n tìr m' an cuairt, agus do na bailtibh, agus gu ceannaich iad biadh dhoibh fein: oir cha'n eil ni air bith aca r'a itheadh.

37 Ach fhreagair esan, agus a dubhairt e riu, Thugaibhse dhoibh r'a itheadh. Agus a deir iadsan ris, An d'theid sinn, agus an ceannaich sinn luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum gu d'thugamaid dhoibh ni r'a itheadh?

38 Ach a dubhairt esan riu, Cia òn builinn<sup>o</sup> a ta agaibh? rachaibh agus faicibh. Agus air faotainn fios dhoibh, a deir iad, Cùig, agus dà iusg.

39 Agus dh'aithn e dhoibh a thoirt orra uile suidhe sìos 'nan cuideachdaibh air an fheur uaine.

40 Agus shuidh iad sìos 'nam buidhnibh fa leth, 'nan ceudaibh, agus 'nan leth-cheudaibh.

<sup>k</sup> dìomh.

<sup>1</sup> chòimhid se.  
<sup>n</sup> air a chaitheadh.

<sup>m</sup> ghruagaich, nìonaig.  
<sup>e</sup> aran.

41 Agus air dha na cùig builinnean agus an dà iasg a ghabhail, agus amharcsuas gu néamh, bheannuich, agus bhris e na builinnean, agus thug e d'a dheiscioblubh *iad*, chum's gu'n cuireadh iad rompa iad; agus roinn e 'n dà iasg orra uile.

42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad.

43 Agus thog iad dà chliabh dheug làn do'n bhiadh bhriste, agus do na h-iasgaibh.

44 Agus b'iad an dream a dh'ith do na builinnibh cùig mìle fear.

45 Agus air ball choimh-éignich e dheisciobuil gu dol anns an luìng, agus dol roimhe dh'ionnsuidh na taoibh thall gu Betsaida, gus an cuireadh e an sluagh air falbh.

46 Agus an uair a chuir e air falbh iad, chaidh e gu beinn a dheanamh ùrnuigh.

47 Agus an uair a bha 'n t-anmoch ann, bha 'n long 'am meadhon na mara, agus esan 'na aonar air tìr.

48 Agus chunnaic e iadsan air am pianadh ag iomramh; oir bha ghaoth 'nan aghaidh; agus thainig e d'an ionnsuidh mu thimchioll na ceathranh faire do'n oidhche, ag imeachd air a' mhuir, agus b'àill leis dol seachad orra.

49 Ach an uair a chunnaic iadsan e 'g imeachd air a' mhuir, shaoil iad gu'm bu tannasg a bh'ann; agus ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad fa bhuaireas) Agus air ball labhair e riu, agus a deir e riu, Biodh misneach mhaith agaibh, is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh do'n luìng, agus luìdh a' ghaoth: agus bha uamhas mòr thar tomhas orra, agus ghabh iad iongantais.

52 Oir cha d'thug iad fainear *mìorbhuil* nam builinn; oir bha 'n cridhe air a chruadhachadh.

53 Agus an uair a chaidh iad thairis, thainig iad gu talamh Ghenesaret, agus tharruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thainig iad a mach as an luìng, air ball dh'aithnich iad e,

55 Agus ruith iad air feadh na tìre sin uile m'an cuairt, agus thòisich iad air an droing a bha tinn a ghiùlan m'an cuairt air leapaichibh, ge b'e àit an cualiad esan a bhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte, no cathraiche, no dùthaich an deachaidh e steach, chuir iad na daoine

tinn air na sràidibh, agus ghuidh iad air gu'm feudadh iad beantuinn a mhàin re iomall eudaich: agus a mheud 's a bhean ris, leighiseadh iad.

## CAIB. VII.

**A** GUS chruinnicheadh na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dream àraidh do na scriobhuichibh a thainig o Ierusalem.

2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a dheisciobulbh ag itheadh arain le làmbaibh salacha (sin r'a radh neo-ionnlaidte,) fhuair iad cron *doibh*.

3 Oir cha 'n ith na Phairisich, agus na h-Iudhaich uile, biadh, mur ionnlaid iad an làmba gu minic, a' coimhead beul-aithris nan seanair.

4 Agus *air dhoibh teachd* o'n mbaragadh, mur tum<sup>p</sup> siad iad, cha 'n ith iad. Agus a ta mòran do nithubh eile a ghabh iad orra a choimhead, *mar a ta* nigheadh chupan, agus phota, agus shoithiche umha<sup>q</sup>, agus leapaichean<sup>r</sup>.

5 An sin dh'fhcòraich na Phairisich agus na scriobhuichean dheth, C'ar son nach 'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beul-aithris nan seanair, ach a ta iad ag itheadh arain le làmbaibh neo-ionnlaidte?

6 Ach fhreagair esan agus a dubhairt e riu, Is maith a rinn Esaias fàidheadaireachd mu'r timchioll's, a chealgairean, a réir mar a ta e scriobhta, A ta am pobull so toirt onoir dhomhsa le 'm bilibh, ach a ta an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu dìomhanach a ta iad a' toirt aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréigsinn, a ta sibh a' cumail orduchaidh dhaoine, *mar a ta* nigheadh phota agus chupan: agus mòran eile d'an léithidibh sin a ta sibh a' deanamh.

9 Agus a dubhairt e riu, Is maith a ta sibh a' cur air cùl àithne Dhé, chum's gu'n coimhid sibh blur orduchadh fein.

10 Oir a dubhairt Maois, Thoir onoir do t'athair, agus do d'mhàthair: agus, Ge b'e neach a mhalluicheas athair no mhàthair, cuirear gu cinnteach gu bàs e.

11 Ach a deir sibhse, Ma deir neach r'a athair, no r'a mhàthair, Biodh e 'na Chorbau, sin r'a radh, 'na thiodhlacadh do'n *teampull*, ge

b'e ni leis am fàigheadh tu tairbhe uamsa;

12 Nach leig sibh dha as sin suas ni sam bith a dheauamh air sòn athar, no a mhàthar;

13 A' cur focail Dé an neo-brìgh le bhur beul-aithris fein, a dh'aithris sibh: agus mòran d'an leithidibh sin do nithibh a ta sibh a' deanamh.

14 Agus air gairm an t-sluaigh uile d'a ionnsuidh, a dubhairt e riu, Eisdibh rium's uile, agus tuigibh.

15 Cha'n eil ni sam bith o'n taobh a muigh do'n duine, a theid a steach ann, d'am bheil e 'n comas a shalachadh; ach na nithe ta teachd a mach as, is iad sin a ta salachadh an duine.

16 Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-sluagh, chuir a dheisciobuil ceisd air mu thimchioll a' chosamhlachd.

18 Agus a deir e riu, Am bheil sibhse mar so fathast gun tuigse? Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air bith a theid a steach san duine o'n leth a muigh, nach 'eil e 'n comas da esan a shalachadh?

19 Do bhrìgh nach d'theid e steach d'a chridhe, ach do'n bhroinn, is theid e mach do'n t-slochd shalachair, a' glanadh gach uile bhìdh.

20 Agus a dubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a shaluicheas an duine.

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, a cridhe dhaoine, a thig a mach droch smuaintean, adhaltrannas, strìopachas, mortadh,

22 Goid, sannt, aingidheachd, mealltaireachd, macnus<sup>s</sup>, droch shùil, toibheum, uabhar, amaid-eachd:

23 A ta na h-uile so uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' salachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as sin, chaidh e gu chriochaibh Thiruis agus Shidoin: agus air dha dol a steach do thigh, cha b'aill leis fios a bhi aig neach sam bith *air*; gidheadh cha'n fheadhadh e bhi 'm folach.

25 Oir chuala bean uime, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neo-ghlan, agus thainig i agus thuit i aig a chosaibh:

26 (Agus bu Ghreugach a' bhean, Ban-shiropheiseach a thaobh cinnich) agus ghuidh i air gu 'n tilgeadh e an deamhan a mach as a h-inghin.

27 Ach a dubhairt Iosa rithe, Falaing do'n chloinn air tùs a bhi air an sàsachadh: oir cha'n eil e iom-chuidh aran na cloinne a ghabhail, agus a thilgeadh chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus a dubhairt i ris, Is fìor sin, a Thigh-earn: gidheadh ithidh na coin fuidh 'n bhord do sbruileach na cloinne.

29 Agus a dubhairt esan rithe, Air son na cainnte so fein, imich romhad, a ta an deamhan air dol a mach a d' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dh'ionnsuidh a tìghe, fhuair i an deamhan air dol a mach, agus a h-inghean air a cur 'na luidhe air an leabaidh.

31 Agus a rìs air dha imeachd o chriochaibh Thiruis agus Shidoin, thainig e gu muir Chàilile, tre mheadhon chrioche Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bothar, aig an robh staduich 'na chainnt: agus ghuidh iad air gu'n cuireadh e a lamh air.

33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh e, agus chuir e a inbeoir 'na chluasaibh, agus shìl e<sup>t</sup>, agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu nèamh, rinn e osna, agus a dubhairt e ris, Ephphata, 's e sin r'a radh, Bi fosgailte.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan, agus dh'fhuasgladh ceangal a theanga, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'aithn e dhoibh gun iad a dh'innseadh sin do neach air bith: ach mar is mò a thoirmisg esan doibh, bu mhòid gu ro mhòr a chuir iadsan an *gnòmh* os aird;

37 Agus bha iad gu ro mhòr air an lìonadh le h-iongantas, ag radh, Rinn e na h-uile nithe gu maith: tha e faraon a' tabhairt air na bothair gu'n cluinn iad, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

C A I B. VIII.

**A**NNS na laithibh sin air do shluagh ro mhòr a bhi *ann*, agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus a deir e riu,

2 A ta truas mòr agam do'n t-sluagh, do bhrìgh gu'n d'fhan iad a nis trì laithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh;

3 Agus ma leigeas mi d'an tighibh fein 'nan trosg<sup>u</sup> iad, fannuichidh iad air an t-slighe: oir thainig cuid aca am fad.

<sup>s</sup> umaisceachd.

<sup>t</sup> sheil.

<sup>u</sup> trasg.



4 Agus fhreagair a dheisciobuil e, Cia as a dh'fhéudas neach iad so a shásuchadh le h-aran an so san fhásach?

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lòn builinn a ta agaibh? Agus a dubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e ordugh do'n t-sluagh suidhe sios air an lár: agus ghlac e na seachd builinnean, agus air tabhairt buidheachais, bhris e, agus thug e iad d'a dheisciobuibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan láthair iad: agus chuir iad sios an láthair an t-sluaigh iad.

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga: agus bheannuich e iad, agus dh'aithn e'n cur sios 'nan lathair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shásuich-eadh iad: agus thog iad lán sheachd bascaid do'n bhiadh bhriste, a bha dh'fhuigheach aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir míle; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach an luíng méille r'a dheisciobuibh, agus thainig e gu críochaibh Dhalmanuta.

11 Agus thainig na Phairisich a mach; agus thóisich iad re ceisdean a chur air, ag iarraidh comharaidh uaithe o néamh, 'ga dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'na spiorad, a dubhairt e, C'ar son a ta an ginealach so ag iarraidh comharaidh? gu deimhin a deirim ribh nach d'thoirear comhara do'n ghinealach so.

13 Agus dh'fhag e iad, agus air dha dol a steach do'n luíng a ris, chaidh e do'n taobh eile.

14 Agus dhi-chuinnmich na deisciobuil aran a thoirt leo; agus cha robh aca ach aon bhuilinn<sup>w</sup> maille ri an luíng.

15 Agus dh'aithn e dhoibh, ag radh, Thugaibh an aire, bithibh air bhur faicill an agnaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus taois ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a' reusonachadh 'nam measg fein, ag radh, Isann air son nach 'eil aran againn a ta e.

17 Agus air aithneachadh sin do Iosa, a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a reusonachadh do bhrígh nach 'eil aran agaibh? Nach 'eil fhios agaibh fathast; agus nach 'eil sibh a' tuigsinn? am bheil bhur eridhe fathast air a chruadhachadh?

18 Air dhuibh suilean a bhi ag-

aibh, nach faic sibh? agus air chluais cluasan a bhi agaibh, nach cluin sibh? agus nach 'eil sibh a' cuimhneachadh?

19 An uair a bhris mi na cùig builinnean am measg nan cùig míle, cia lòn cliabh lán do bhiadh briste a thog sibh? A dubhairt iadsan ris, A dhà dheug.

20 Agus an uair a bhris mi na seachd am measg nan ceithir míle, cia lòn bascaid lán do bhiadh briste a thog sibh? Agus a dubhairt iadsan, Seachd.

21 Agus a dubhairt e riu, Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn?

22 Agus thainig e gu Betsaida, agus thug iad d'a ionnsuidh duine dall, agus ghuidh iad air gu'm beanadh e ris.

23 Agus rug e air laimh an doill, agus thredruich e mach as a' bhaile e; agus air dha a shileadh a chur air a shùilibh, agus a lamhan a chur air, dh'fheadruich e dheth an robh e faicinn nì air bith.

24 Agus air amharc suas da, a dubhairt e, A ta mi faicinn dhaoine mar chraobhan ag imeachd.

25 'N a dhéigh sin, chuir e a lamhan a ris air a shùilibh, agus thug e air amharc suas: agus dh'aisigeadh a radharc dha, agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir.

26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe fein e, ag radh, Na rach a steach do'n bhaile, agus na h-innis do neach air bith anns a' bhaile e.

27 Agus chaidh Iosa agus a dheisciobuil a mach gu bailtibh Chesarea Philipi: agus air an t-slighe chuir e ceisd air a dheisciobuibh, ag radh riu, Cò a deir daoine is mise?

28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baiste; agus cuid eile, Elias; agus cuid eile, Aon do na fàidhibh.

29 Agus a deir esan riu, Ach cò a deir sibhse is mi? Fhreagair Peadar agus a dubhairt e ris, Is tu Crìosd.

30 Agus thug e sparradh dhoibh gun iad a dh'innseadh so uime do neach sam bith.

31 Agus thóisich e r'an teagasg, gur éigin do Mhac an duine moran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus na hard shagartaibh agus na scriobhaichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus éirigh a ris an déigh thri laith-ean.

32 Agus labhair e a' chainnt so os

aird. Agus rug Peadar air, agus thòisich e r'a chronuchadh.

33 Ach air dhasan tionndadh m'an cuairt, agus amharc air a dheisciobluibh, ehronuich e Peadar, ag radh, Imich air mo chùlaobh, a Shàtain: oir cha 'n'eil spéis agad do nithibh Dhé<sup>x</sup>, ach do nithibh dhaoine.

34 Agus air gairm an t-sluaigh, agus a dheisciobul d'a ionnsuidh, a dubhairt e riu, Ge b'e neach leis an àill teachd a'm' dhéighse, àicheadhadh se e fein, agus togadh e a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.

35 Oir ge b'e neach leis an àill anam fein a ehoimhead, caillidh se e; ach ge-b'e neach a chailleas anam air mo shon-sa, agus *air son* an t-soisgeil, coimhididh esan e.

36 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ge do chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus anam a chall?

37 No ciod a bheir duine an éir-ie anama?

38 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiomsa, agus do m' fhoclaibh, anns a' ghinealach adhaltrannach agus olc-sa, dhethsan gabhuidh Mac an duine nàire, 'nuair a thig e an glòir Àthar, maille ris na h-ainglibh naomha.

C A I B. IX.

**A** GUS a dubhairt e riu, Gu doimhin a deirim ribh, gu'n bheil cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé a' teachd le cumhachd.

2 Agus an ceann shea laithean, thug Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin leis, agus threòruich e iad leo féin air leth gu beinn aird: agus dh'atharruicheadh a chruth 'nam fianuis.

3 Agus rinneadh eudach dealrach, ro gheal mar an *sneachda*; air mhodh nach robh e 'n comas do ghlanadair-eudaich sam bith air talamh a ghealachadh.

4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh Elias maille re Moais: agus bha iad a' comhradh re h-Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus a dubhairt e re h-Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhí 'n so: air an aobhar sin deanamaid tri bothain; aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige ciod a theireadh e: oir bha iad fuidh eagal ro mhòr.

7 Agus thainig neul a chuir sgàile

*orra*, agus thainig guth as an neul, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa, éisdibh ris.

8 Agus air ball an uair a dh'amhairc iad mu'n timchioll, cha 'n fhac iad neach air bith as sin suas, ach Iosa 'na aonar maille riu.

9 Agus ag teachd dhoibh a vuas o'n bheinn, dh'àithn e dhoibh gun na nithe a chunnaic iad innseadh do neach sam bith, gus an éireadh Mac an duine a ris o na marbhaibh.

10 Agus ghleidh iad a' chainnt so aca fein, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiall do'n aiseirigh o na marbhaibh.

11 Agus dh'fheobraich iad deth, ag radh, C'ar son a deir na scriobhuichean gur éigin Elias a theachd air tús?

12 Agus fhreagair esan agus a dubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tús, agus aisigidh e na h-uile nithe, agus mar a ta e scriobhta mu Mhac an duine, gu'm bheil e gu mòran do nithibh fhulang, agus a bhí air a chur an dimeas.

13 Ach a deirim ribh, gu bheil Elias d'a rìreadh air teachd, agus rinn iad ris gach nì a thogair iad, a réir mar a ta e scriobhta uime.

14 Agus air dha teachd chum a dheisciobul, chunnaic e sluagh mòr m'an timchioll, agus na scriobhuichean a' deasboireachd riu.

15 Agus air ball bha 'n sluagh uile, 'nuair a chunnaic iad e, 'fa uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chuir iad fàilt' air.

16 Agus dh'fhiosruich e do na scriobhuichibh, Ciod e mu 'm bheil sibh a' deasboireachd riu?

17 Agus air freagairt do neach do'n t-sluaigh, a dubhairt e, A mhaighstir, thug mi mo mhac a t' ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh:

18 Agus ge b'e ionad sam bith an glac se e, a ta e 'ga tharruing as a chéile; agus a ta e cur cobhair *as a bheul*, agus a' glosgarnuich le fhiacilaibh, agus a ta e a' seargadh as: agus a dubhairt mi re d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b' urradh iad.

19 Ach fhreagair esan, agus a dubhairt e ris, O chinnich gun chreidimh, cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thugaibh e m' ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e: agus an uair a chunnaic se e, reub an spiorad air ball e, agus thuft e air an talamh, agus *bha e* 'ga aoir-

<sup>x</sup> cha 'n'eil d'aire air nithibh Dhé.

agan <sup>1</sup> fein, agus <sup>2</sup> a' cur cobhair as a bheil.

21 Agus dh'fhiosruich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thainig so air? agus a dubhairt e, O bha e 'na leanabh.

22 Agus gu minic thilg e san teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e: ach ma ta thusa comasach air ni sam bith a dheanadh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach a dubhairt Iosa ris, Ma 's urrainn thusa creidsinn; a ta gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus a dubhairt e le deuraibh, A ta mi creidsinn, a Thighearn: cuidich thusa le m' mhi-chreidinn.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluagh a' ruith cuideachd, chronnich e an spiorad neo-ghlan, ag radh ris, A spioraid bhaibh agus bhothair, a ta mi 'g orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach <sup>2</sup> a steach ann ni s' mò.

26 Agus ghlaodh an spiorad, agus reub e gu ro chràiteach e, agus chaidh e mach as: agus bha e 'n riochd mairbh, ionnus gu'n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlacadh air laimh, thog e suas e, agus dh'éirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fhiosruich a dheisciobuil deth os iosal, C'ar son nach b' urradh sinne a thilgeadh mach?

29 Agus a dubhairt esan riu, Cha 'n eil e comasach gu'n d'theid a' ghné so mach le ni air bith, ach le h-òrnuigh agus trosgadh.

30 Agus dh'imich iad as sin, agus chaidh iad tre Ghalile; agus cha b'aill leis fhios so bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil fein, agus a dubhairt e riu. A ta Mac an duine air a thabhairt thairis do lamhaibh dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e, agus an deigh a chur gu bàs, éiridh e ris an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal orra fheòraich deth.

33 Agus thainig e gu Capernaum, agus air bhi san tigh dha, dh'fhiosruich e dhiubh, Ciod e mu 'n robh sibh a' deasboireachd eadruibh fein, an an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd: oir air an t-slighe bha iad a' reuson-

achadh eatorra fein, co aca bu mhé a bhiodh.

35 Agus air suidhe dha, ghairm e 'n dà fhear dheug d'a ionnsuidh, agus a deir e riu, Ge b'e neach leis am miann a bhi air thoiseach, bithidh esan air dheireadh air chàch uile, agus 'na sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh, agus chuir e 'nam meadhon e: agds an uair a thog e suas 'na uchd e, a dubhairt e riu,

37 Ge b'e neach a ghabhas re h-aon d'an leithidibh se do leanabaibh a'm' ainmse, a ta se a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, cha mhise ris am bheil e a' gabhail ach an Ti a chuir uaith mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag radh, A mhaighstir, chunnaic sinne neach nach 'eil 'gar leanmbhuinn, a' tilgeadh a mach dheamhan a'd'ainmse; agus bhac <sup>2</sup> sinn e, chionn nach 'eil e 'gar leantuinn fein.

39 Ach a dubhairt Iosa, Na baciaibh e: oir cha 'n eil neach sam bith a ni miorbhuil a'm' ainmse, d'am bheil e 'n comas olc a labhairt gu h-ealamh umam.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'nar b n-aghaidh, a ta e leibh.

41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge dhuibhse r'a òl a'm' ainmse, chionn gur le Criosd sibh, gu deimhin a deirim ribh, nach cail e a dhuais.

42 Agus ge b'e bheir aobhar oilbheim dh'aon neach do na h-aonaibh beagaso, a ta creidsinn annamsa, b'fhèarr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhairge.

43 Agus ma bheir do lamh aobhar oilbheim dhuit, gearr dhìot i: is fearr dhuit dol do'n bheatha air leth laimh, na dà laimh a bhi agad, agus dol gu h-ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

44 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'theid an teine as.

45 Agus ma bheir do chos aobhar oilbheim dhuit, gearr dhìot i: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth chois, na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a choidhch;

46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'theid an teine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, splon asad i: is fearr

dhuìt dol a steach do rìoghachd Dhé air aon suil, na da shuil a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn:

48 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach d'theid an teine as.

49 Oir sailleair gach aon neach le teine, agus sailleair gach aon iobairt le salann.

50 Is maith an salann: ach ma chailleas an salann a shailhteachd, ciod e leis an dean sibh deadh-bhlasda e? Biodh agaibh salann annaibh fein, agus bithibh stochail r'a chéile.

## CAIB. X.

**A**GUS air éirigh dha as sin, thainig e gu crìochuibh Iudea tre 'n dùthaich a ta air an taobh thall do Iordan: agus thainig slòigh d'a ionnsuidh aris; agus mar bu ghluath leis, theagaisg e iad a ris.

2 Agus air teachd do na Phairisich d'a ionnsuidh, dh'fhiosruich iad deth, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'ga dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus a dubhairt e riu, Ciod a dh'àithn Maois dhuibh?

4 Agus a dubhairt iadsan, Thug Maois cead duinn litir-dhealaich a scriobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Air son cruais bhuir cridhe, scriobh e 'n àithne so dhuibh.

6 Gidheadh o thoiseach na cruith-eachd, rinn Dia iad fear agus bean.

7 Air an aobhar so fàgaidh duine athair agus a mhàthair, agus dlù-leanaidh e r'a mhnaoi phòsda;

8 Agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil: ionnus nach dithis iad o sin suas, ach aon fheoil.

9 Air an aobhar sin an ui a chuir Dia cuideachd, na cuireadh duine o chéile.

10 Agus anns an tigh dh'fhedraich a dheisciobuil deth a ris mu thim-chioll an nì cheudna.

11 Agus a deir e riu, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean fein, agus a phòsas bean eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais 'na h-aghaidh:

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear fein, agus ma bhitheas i air a pòsadh re fear eile, a ta i a' deanamh adhaltrannais.

13 Agus thug iad leanabana d'a ionnsuidh, chum as gu'm beanadh e riu; agus chronuich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad.

14 Ach an uair a chunnaic Iosa sin, dha e ro dhiombach, agus a dubhairt e rin, Leigibh do na leanabauibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacuibh iad: oir i ann d'an leithidibh a ta rìoghachd Dhé.

15 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e neach nach gabh rìoghachd Dhé mar leanabh beag, nach d'theid e gu bràth a steach innte.

16 Agus ghlac e 'na uchd iad, agus chuir e a lamhan orra, agus bheannuich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach air an t-slighe, thainig neach 'na ruith, agus leig se e fein air a ghluinibh dha, agus dh'fhedraich e dheth, A mhaighstir mhaith, ciod a nì mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus a dubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas<sup>c</sup> tu maith dhiomsa? cha 'n eil neach sam bith maith, ach a h-aon, is e sin Dia.

19 Is aithne dhuìt na h-àitheanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoird, Thoir onòir do t'athair, agus do d'mhàthair.

20 Ach fhreagair esan agus a dubhairt e ris, A mhaighstir, choimhid mi iad so uile o m'òige.

21 Agus air amharc do Iosa air, ghràdhaich se e, agus a dubhairt e ris, A ta aon nì dh'uireasbhuidh ort: imich, reic na bheil agad, agus tabh-air do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air néamh; agus thig, tog an crann-ceusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios air-san air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tuirseach; oir bha mòran saibhris aige.

23 Agus air amharc do Iosa m'an cuairt, a dubhairt a r'a dheisciobluibh, Cia dea<sup>c</sup>air do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr shaibhreas dol a steach do rìoghachd Dhé?

24 Agus bha mòr uamhas air na deisciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa a ris, agus a dubhairt e riu, A chlann, cia dea<sup>c</sup>air dhoibhsan a chuireas an dòigh ann an saibhreas, dol a steach do rìoghachd Dhé!

25 Is usadh do chàmhail dol tre chrò na snàthaide, na do dhuine saibhir dol a steach do rìoghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orrasan thar toinhas, ag radh eatorra fein, Cò ma

<sup>c</sup> ghairmeas.<sup>d</sup> mealltaireachd.<sup>e</sup> doithich.



seadh a dh'fheudas a bhi air a shao-radh?

27 Agus air do Iosa amharc orra, a dubhairt e, Do dhaoinibh a ta so eucomasach, ach cha 'n'eil e do Dhia: oir do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.

28 Agus thòisich Peadar air a radh ris, Feuch thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus a dubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre, no peathraiche, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo shonsa agus air son an t-soisgeil,

30 Nach faigh a cheud uiread san aimsir so fein, tighean, agus bràithrean, agus peathraichean, agus màthraichean, agus clann, agus fearann, maille re geur-leanmhuinn; agus anns an t-saoghal a ta re teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Ach a ta mòran air thus, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, a bhitheas air thus.

32 Agus bha iad air an t-slighe a' dol suas gu Hierusalem: agus bha Iosa ag imeachd rompa; agus ghabh namhas iad, agus ag dhoibh *esan* a leantuinn, bha eagal orra. Agus thug e an dà fhear dheug air leth a ris, agus thòisich e air na nithe a bha gu tachairt da innseadh dhoibh,

33 *Ag radh*, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hierusalem, agus bithidh Mac anduine air a thoirt thairis do na h-ard shagartaibh, agus do na scriobhuichibh: agus dithidh iad chum bàis e, agus bheir iad thairis e do na Cinnich;

34 Agus ni iad fanoird air, agus sgiùrsuidh iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus cuiridh iad gu bàs e: agus air an treas là éiridh e ris.

35 Agus thainig d'a ionnsuidh Seumas agus Eoin, mic Shebede, ag radh, A mhaighstir, is àill leinn gu'n dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'iar-ras sinn.

36 Agus a dubhairt *esan* riu, Ciod is àill libh mise a dheanamh dhuibh?

37 Agus a dubhairt iadsan ris, Deònuich dhuinne gu'n suidheam-aid, a h-aon air do laimh dheis, agus am fear eile air do laimh chli ann do ghlòir.

38 Ach a dubhairt Iosa riu, Cha'n aithne dhuibh ciod a ta sibh ag iar-ruidh; am bheil sibh comasach air

a' chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi air bhnr baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise?

39 A dubhairt iadsan ris, A ta sinn comasach. Ach a dubhairt Iosa riu, Oluidh sibhse gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise:

40 Ach suidhe air mo laimh dheis, agus air mo laimh chli, cha leamsa sin r'a thabhairt, ach dhoibhsan d'an d'ulluicheadh e.

41 Agus air cluinntinn so do'n deichnear, thòisich iad air mòr chor-ruich a ghabhail re Seumas agus Eoin.

42 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, a dubhairt e riu, A ta fhios agaibh gu bheil aca-san a ta air am meas mar uachdarain air na Cinnich, ard thighearnas orra; agus gu bheil aig an daoinibh mòra làn ùghdarras orra.

43 Ach cha bhi e mar sin 'nar measg sa: ach ge b'e uachd le 'n àill a bhi mòr 'nar measg, bithidh e 'na òglach aguibh:

44 Agus ge b'e neach agaibh le 'n àill toiseach a bhi aige, bithidh e 'na sheirbhiseach do na h-uile.

45 Oir cha d'thainig eadhon Mac an duine chum gu'n deantadh frith-ealadh dha; ach a dheanamh frith-ealaidh, agus a thoirt anama fein mar éiric air sou mhòran.

46 Agus thainig iad gu Iericho: agus air imeachd dha-san agus d'a dheisciobluibh, agus do shluagh mòr, a mach a Iericho, bha Bartim-eus an dall, mac Thimeuis, 'na shuidhe re taobh na slighe, ag iar-raidh déirce.

47 Agus air cluinntinn da gu'm b'e Iosa o Nasaret a bh'ann, thòisich e re gladhaich, agus a radh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

48 Agus chronuich mòran e, chum's gu'm biodh e 'na thosd: ach bu ro mhòid a ghlaedh *esan*, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

49 Agus sheas Iosa, agus dh'àithn e *esan* a ghairm d'a ionnsuidh: agus ghairm iad an dall, ag radh ris, Biodh misneach agad, éirich, tha e ga d' ghairm.

50 Agus air dhasan f'halluing e a thilgeadh uaith, dh'éirich e, agus thainig e gu h-Iosa.

51 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? A dubhairt an

fall ris, A Thighearn, mi dh'fhaot-  
ann mo radhaire.

52 Agus a dubhairt Iosa ris,  
mich; shlànuich do chreidimh thu.  
Agus air ball fhuair e a radharc,  
agus lean e Iosa san t-slighe.

## C A I B. XI.

**A**GUS an uair a thainig iad am  
fagus do Hierusalem, gu Bet-  
phage, agus Betani, aig sliabh nan  
crann-ola, chuir e uaith dithris d'a  
dheisciobluibh.

2 Agus a dubhairt e riu, Rach-  
aibh do'n bhaile ud thall fa'r comh-  
air; agus air ball an uair a theid  
sibh a steach ann, gheibh sibh sear-  
rach ceangailte, air nach do shuidh  
aon duine riamh; fuasglaidh e, agus  
thugaibh leibh e.

3 Agus ma deir neach air bith  
ribh, Car son a ta sibh a' deanamh  
so? abraibh, Gu'm bheil fenum aigan  
Tighearn air; agus air ball cuiridh  
e'n so e.

4 Agus dh'imich iad, agus fhuair  
iad an searrach ceangailt a muigh  
aig an dorus, aig coinneachadh dà  
shlighe; agus dh'fhuasgail iad e.

5 Agus a dubhairt cuid dhiubh-  
san, a bha 'nan seasamh an sin, riu,  
Car son a ta sibh a' fuasgladh an  
t-searraich?

6 Agus a dubhairt iadsan riu mar  
a dh'aitn Iosa dhoibh: agus leig iad  
uaitha iad.

7 Agus thug iad an searrach chum  
Iosa, agus chuir iad am falluingean  
air; agus shuidh esan air.

8 Agus sgaoil mòran am falluing-  
ean fein air an t-slighe: agus ghearr  
cuid eile geugan do na craobhaibh,  
agus sgaoil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g  
imeachd roimhe, agus iadsan a bha  
'ga leantuin, ag radh, Hosana, is  
beannuichte an ti a ta teachd ann  
an ainm an Tighearna.

10 Is beannuichte rioghachd ar  
n-Athar Daibhidh, a ta teachd [ann  
an ainm an Tighearna;] Hosana  
ann an h-ardaibh.

11 Agus chaidh Iosa a steach do  
Hierusalem, agus do'n teampull;  
agus an uair a dh'amhairc e air gach  
m m'an cuait, agus a bha 'm feasgar  
a nis air teachd, chaidh e mach gu  
Betani maille ris an dà fhear dheug.

12 Agus air an là maireach, nuair  
a chaidh iad a mach a Betani,  
dh'fhàs e ocrach.

13 Agus air faicinn craoibh-fhlige

fada uaith, air an robh duilleach,  
thainig e, dh'fheuchaim am faigh-  
eadh e ni sam bith oirre: agus air  
dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha  
d'fhuair e ni sam bith ach duilleach;  
oir cha robh am tionaid nam fige  
fathast ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus a  
dubhairt e rithe, Nar itheadh neach  
sam bith toradh dhiotsa o so suas  
a choidhch. Agus chual a dheisciob-  
uil e.

15 Agus thainig iad gu Hierusa-  
lem: agus air do Iosa dol a steach  
do'n teampull, thòisich e air an  
dream a bha reiceadh agus a' cean-  
nach san teampull a chur a mach,  
agus thig e thairis buid luchd mal-  
airt an airgid, agus caithriche na  
muinntir a bha reiceadh choluman:

16 Agus cha'n fhuilgeadh e gu'm  
iomchaireadh neach sam bith soith-  
each troimh an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag radh riu,  
Nach 'eil e scrioblta, Goirear tigh  
urnuigh do m' thighsa do na h-uile  
chinneachaibh? Ach rinn sibhse 'na  
gharaidh luchd-reubainn e.

18 Agus chuala na scriobhuichean  
agus na h-ard shagairt so, agus  
dh'iarr iad cionnus a dh'fheudadh  
iad esan a mhilleadh: oir bha eagal-  
san orra, do bhrìgh gu'n robh an  
sluagh uile fa iongantais mòr r'a  
theagasg.

19 Agus an uair a bha 'm feasgar  
air teachd, chaidh e mach as a'  
chathair<sup>l</sup>.

20 Agus air mhaduinn, ag gabhail  
seachad dhoibh, chunnaic iad an  
crann-fige air crìonadh o fhreumh-  
aibh.

21 Agus air cuimhneachadh do  
Pheadar, a dubhairt e ris, A mhaigh-  
stir, feuch, a ta chraobh-fhlige, a  
mhalluich thu, air crìonadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus a  
dubhairt e riu, Bìodh creidimh Dhé  
agaibh.

23 Oir gu deimhin a deirim ribh,  
ge b'e neach a deir ris a' bheinn so,  
Togar thu, agus tìgear san fhairege  
thu, agus nach bi fa amharus 'na  
chrìdhe, ach a chreideas gu'n tachair  
na nithe a deir e, thig gach ni a  
thair e gu crìch dha.

24 Air an aobhar sin a deirim  
ribh, Ge b'e nithe air bith a dh'iarr-  
as sibh ann an urnuigh, creidibh  
gu'm faigh sibh, agus gheibh sibh.

25 Agus an uair a sheasas sibh a'  
dheanamh urnuigh, maithibh, ma ta

ni air bith agaibh an aghaidh aon duine, chum gu maith blur n Athair a ta air neamh blur peacaidh fein duibhse.

26 Ach mur maith sibhse, cha mhò a mhaithreas blur n-Athair a ta air neamh bhur peacaidh fein duibhse.

27 Agus thainig iad a rls gu Hierusalem: agus air bhi dhasan a' spaisdeireachd <sup>m</sup> anns an teampull, thainig d'a ionnsuidh na h-ard shagairt <sup>n</sup> agus na scriobhuichean, agus na seanairean,

28 Agus a deir iad ris, Ciod e an t-ùghdarras le'm bheil thu a' deanamh nan nithe so? Agus cò thug dhuit an t-ùghdarras so chum na nithe dheanamh?

29 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Fedraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus freagraibh mi, agus ionsidh mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras le'n deanam na nithe se.

30 An ann o neamh, no a dhaoinibh a thainig baisteadh Eoin? freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra fein, ag radh, Ma deir sinn, O neamh, a deir esau ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

32 Ach ma deir sinn, O dhaoinibh; bha eagal an t-sluaigh orra, oir b'è meas gach uile air Eoin gu 'm b'fhàidh e gu firinneach.

33 Agus air freagairt dhoibh, a deir iad re h-Iosa, Cha'n'eil fhios aguinn. Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Cha mhò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras le'n deanam na nithe se.

### CAIB XII.

**A** GUS thòisich e air labhairt riu ann an cosamhlachdaibh. Shuidhich duine *àraidh* fion-lios, agus chuir e gàradh m'an cuairt air, agus chladhaich e ionad bruthaidh *nam fion-dhearc*, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e, agus ghabh e thurus as a dhùthaich.

2 Agus san àm dhligheach chuir e seirbhiseach chum na tuatha, chum's gu'm faigheadh e do thoradh an fhion-lios o'n tuath.

3 Ach air dhoibhsan esan a ghlacadh, bhuail iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

4 Agus a ris chuir e seirbhiseach eile d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus reub iad a cheann, agus chuir iad uatha e le h-casurram.

5 Agus a ris chuir e neach eile d'an ionnsuidh; agus esan mharbh iad: agus mòran eile, a' bualadh cuid diubh, agus a' marbhadh cuid eile.

6 Fathast uime sin air dha aon Mhac a bhi aige, a b' ionmhuinn leis, chuir e esan mar an ceudna fa dheoidh d'an ionnsuidh, ag radh, Bheir iad urram do m' Mhac.

7 Ach a dubhairt an tuath sin 'nam measg fein, Is e so an t-oighre; thigibh, marbhamaid e, agus bithidh an oighreachd aguinn fein.

8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e, agus, thilg iad a mach as an fhion-lios e.

9 Ciod e uime sin a ni Tighearn an fhion-lios? 'Thig e agus sgriosuidh e 'n tuath sin, agus bheir e 'm fion-lios do dhaoinibh eile.

10 Nach do leugh sibh an scriobtuir so? A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinn dith.

11 Rinneadh so leis an Tighearn, agus is iongantach e 'nar suilibhne.

12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh fein a labhair e an cosamhlachd: agus air fhàgail doibh, dh'imich iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh dream àraidh do na Phairisich, agus do luchd leanmhuinn Heroid, chum's gu'n glacadh iad e 'na chainnt.

14 Agus air dhoibhsan teachd, a dubhairt iad ris, A mhaighstir, a ta fhios aguinn gu bheil thusa firinneach, agus nach 'eil suim agad do neach air bith: oir cha 'n'eil thu ag amharc air gràis dhaoine, ach a' teagasg slihe Dhé ann am firinn. Am bheil e ceaduichte cis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?

15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn, a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga'm bhuaireadh? thugaibh peghinn a m' ionnsuidh, chum's gu'm faicem i.

16 Agus thug iad d'a ionnsuidh i, agus a deir e riu, Cò d'an lomhaigh so, agus cò d' am buin an scriobhadh so? Agus a dubhairt iad san ris, Do Cheasar.

17 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e riu, Thugaibh do Cheasar na nithe a's le Ceasar, agus do Dhia na nithe a's le Dia. Agus ghabh iad iongantas ris.

18 An sin thainig na Sadusaich

'a ionnsuidh, a deir nach 'eil ais-  
irigh ann; agus dh'fheòraich iad  
eth, ag radh,

19 A mhaighstir, scrìobh Maois  
luine, Nam faigheadh bràthair  
luine air bith bàs, agus gu 'm fàg-  
adh e bean, agus nach fàgadh e  
lann, gu'n gabhadh a bhràthair  
a bhean d'a ionnsuidh, agus gu'n  
ogadh e sliochd d'a bhràthair.

20 A nis bha seachdnar bhràith-  
ean ann: agus ghabh an ceud fhear  
dhiubh bean, agus an uair a dh'eug  
e, cha d'fhàg e sliochd.

21 Agus ghabh an dara fear i, agus  
fhuair esan bàs, agus cha mhò a  
dh'fhàg esan sliochd: agus an treas  
fear mar an ceudna.

22 Agus ghabh an t-seachdnar i,  
agus cha d'fhàg iad sliochd: 'nan  
deigh uile, chochail a' bhean mar  
an ceudna.

23 Anns an aiseirigh uime sin, an  
uair a dh'éireas iad, cò dhiubh d'am  
bean i? oir bha i aig an t-seachdnar  
'na mnaoi.

24 Agus fhreagair Iosa, agus a  
dubhairt e riu, Nach 'eil sibh uime  
sin ann am mearachd, do bhrìgh  
nach 'eil eòlas agaibh air na scrìob-  
turibh, no air cumhachd Dhé?

25 Oir an uair a dh'éireas iad o  
na marbhaibh, ni 'm pòs iad, ni mò  
a bheirear am pòsadh iad: ach a ta  
iad mar ua h-aingil a ta air neamh.

26 Ach mu thimchioll nam marbh,  
gu'n éirich iad, nach do leugh sibh  
ann an leabhar Mhaois, cionnus a  
labhair Dia ris anns a' phreas, ag  
radh, Is mise Dia Abraham, agus  
Dia Isaac, agus Dia Iacoib?

27 Cha 'n e Dia nam marbh e,  
ach Dia nam beo: tha sibhse uime  
sin ann am mearachd mòr.

28 Agus thainig neach do na  
scrìobhuichibh, agus an uair a chual  
e iadsau a' deasboireachd r'a chéile,  
agus a thuig e gu'n do fhreagair e  
gu maith iad, chuir e ceist air, C'i  
a' cheud àithne do na h-àithean-  
taibh uile?

29 Agus fhreagair Iosa e, 'Si so  
a' cheud aithne do na h-àitheantaibh  
uile, Eisd, O Israel, an Tighearn ar  
Dia-ne, is aon Tighearn e;

30 Agus gràdhaichidh tu an Tigh-  
earn do Dhia le d' uile chridhe,  
agus le d'uile anam, agus le d'uil'  
inntinn, agus le d'uile neart: 's i  
so a' cheud àithne.

31 Agus is cosmhuil an dara  
àithne rithe so, Gràdhaichidh tu  
do choimhearsnach mar thu fein:

cha 'n'eil àithne eile ann a's mò an  
iad so.

32 Agus a dubhairt an scrìobh-  
uiche ris, Is maith, gu frinncach, a  
Mhaighstir, a dubhairt thu: oir a ta  
aon Dia ann, agus cha 'n'eil athar-  
rach ann ach e fein.

33 Agus esan a ghràdhachadh  
leis an uile chridhe, agus leis an  
uile thuigse, agus leis an uile anam,  
agus leis an uile neart, agus neach  
a ghràdhachadh a choimhearsnaich  
mar e fein, is mò sin na na h-uile  
làn lobairte-loisgte, agus thabharta-  
sa.

34 Agus air faicinn do Iosa gu 'n  
do fhreagair e gu tuigseach, a dubh-  
airt e ris, Cha 'n'eil thu fada o riogh-  
achd Dhé. Agus cha robh a mhis-  
nich aig neach air bith o sin suas  
ceist a chur air.

35 Agus fhreagair Iosa agus a  
dubhairt e, a' teagasg anns an  
teampull, Cionnus a deir na scrìobh-  
uichean gur e Crìosd Mac Dhaibh-  
idh?

36 Oir a dubhairt Daibhidh fein  
tre 'n Spiorad naomh, A dubhairt an  
Tighearn re m' Thighearn-sa, Suidh  
air mo laimh dheis, gus an cuir mi  
do naimhde 'nan stòl fa d' chosaibh.

37 Air an aobhair sin a ta Daibh-  
idh fein a' gairm a Thighearn a  
dheth; cionnus ma seadh is e mhac  
e? Agus dh'éisd am mor shluagh ris  
gu taitneach.

38 Agus a dubhairt e riu 'na  
theagasg, Bithibh air bhur faicill o  
na scrìobhuichibh, leis an ionmhuinn  
imeachd ann an culaidhibh fada,  
agus fàilte fhaotainn air na marg-  
aibh,

39 Agus na ceud chaithriche anns  
na sionagogaibh, agus na ceud àit-  
eacha-suidhe aig fèisdibh:

40 A dh'itheas suas tighean bhan-  
trach, agus air sgath deadh choslais  
a ni ùrnuighean fada: gheibh iad  
sin an dìteadh a's mò.

41 Agus air do Iosa suidhe fa  
chomhair àite-coimhid an ionmhais,  
thug e faineas cionnus a bha 'm  
pobull a' cur an airgid anns an ion-  
mhais: agus chuir mòran do dhaoin-  
ibh saibhre mòran ann.

42 Agus air teachd do bhantraich  
bhochd, thilg i dà bhonn bheaga ann,  
a ni feirlin.

43 Agus air dha a dheisciobuil a  
ghairm d'a ionnsuidh, a deir e riu,  
Gu deimhin a deirim ribh, gu'n do  
chuir a' bhantrach bhochd se tuill-



eadh san ionmhas, na iadsan uile a thilg ann.

44 Oir thilg iadsan uile ann d'am mòr phailteas; ach thilg ise as a gainne na bha aice uile, eadhon a beathachadh gu h-ionmhan.

### C A I B. XIII.

**A**GUS an uair a bha e dol a mach as an teampull, a dubhairt neach d'a dheiscioblaibh ris, A Mhaighstir, feuch ciod a ghne chlach so, agus ciod e a' ghnè aitreibh so.

2 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Am faic thu 'n aitreabh mhòr so? cha'n fhàgar clach air muin cloiche, nach sgarar o chéile.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-ola, fa chomhair an teampuill, dh'fheòruich Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas os losal deth,

4 Innis duinne c'uin a bhitheas na nithe sin, agus ciod e 'n comhara 'nuair a bhitheas na nithe sin gu léir air an coimhlionadh.

5 Agus fhreagair Iosa iad, agus thòisich e air a radh, Thugaibh an aire nach r-*call* aon neach sibh.

6 Oir thig mòran ann am ainmse, ag radh, Is mise e: agus meallaidh iad mòran.

7 Agus an uair a chluinneas sibh coganna, agus tuairisgeul<sup>p</sup> choganna, na biodh buaireas oirbh: oir is éigin *iad so* a theachd; gcl cha 'n *eil* an deireadh ann fathast.

8 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh critheanna talmhainn ann an iomadh àit, agus bithidh gorta agus trioblaidean ann: 's iad sin toiseach dhòruinnean<sup>q</sup>.

9 Ach thugaibh an aire dhuibh fein: oir bheir iad thairis sibh do chomhairlibh: agus anns an sionagogaibh sgiùrsar sibh, agus cuirear sibh an làthair uachdarana agus righrean air mo shonsa, mar fhianuis doibhsan<sup>r</sup>.

10 Agus is éigin air tìs an soisgeul a bhli air a shearmonachadh do na h-uile chinneachaibh.

11 Ach an uair a bheir iad leo sibh, 'gar tabhairt thairis, na biodh e na ro-chùram oirbh ciod e a labhras sibh, agus na smuainichibh roimh-laimh air: ach ge b'e uir a bheirear dhuibh san uair sin fein, abraibh e: oir cha sibhse ta labhairt, ach an Spiorad naomh.

12 Agus bheir am bràthair a

bhràthair thairis chum bails, agus an t-athair a mhac: agus éiridh a chlann suas an aghaidh *am pàranta*, agus bheir iad faineas an cur gu bàs.

13 Agus bithidh sibh air bhur fuathachadh leis na h-uile dhaoineibh air sgàth u'ainmese: ach an ti a bhuanaicheas chum na criche, 's e so a shaorar.

14 Ach an uair a chi sibh gràin-ealachd an léir-sgrìos, air an do labhair Daniel am fàidh, 'n a seasamh anns an ionad nach bu chòir dh'i (tuigeadh an ti a leughas) an sin teicheadh iadsan, a *ta* ann an *tìr* Iudea, chum nam beann:

15 Agus na d'thigeadh esan a *ta* air mullach an tìghe, a nuas do'n tìgh, agus na rachadh e steach, a thoirt ni air bith as a thigh.

16 Agus an ti 'ta sa' mhachair, na pillcadh e air ais a thogail fhàiluinge leis.

17 Ach mo thruaigh iad na mnàir sin a ta torrach, agus iadsan a ta toirt cìche sna laithibh sin!

18 Agus guidhibhse gun bhur teicheadh a bhli sa' gheamhradh.

19 Oir bithidh àmhghar anns na laithibh sin, amhuil nach robh a leithid ann o thoiseach na cruith-eachd a chruthaich Dia, gus a nis, agus nach mò a bhitheas.

20 Agus mur giorraicheadh an Tighearn na laithean ud, cha rachadh feoil air bith as: ach air son an t-sluaigh thaghta, a thagh e fein, ghiorraich e na laithean ud.

21 Agus an sin ma deir neach air bith ribh, Feuch, a ta Criosd an so, no, Feuch, a *ta* e 'n sin, na creidibh e.

22 Oir éiridh Criosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharan, agus mìorbhuilean, chum, nam bu chomasach e, na daoine taghta fein a mhealladh.

23 Ach thugaibh<sup>s</sup> an aire: feuch, roimh-innis mi dhuibh na h-uile nithe.

24 Ach anns na laithibh sin, an déigh an àmhghair ud, bithidh a' ghrian air a dorchachadh, agus cha toir a' ghealach a solus uair<sup>s</sup>:

25 Agus tuitidh reulta nèimhe, agus bitidh na cumhachdan a ta sna néamhaibh air an crathadh.

26 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd anns na neulaibh, maille re mòr chumhachd, agus glòir.

<sup>p</sup> iomraidhean.

<sup>q</sup> àmhghara.  
<sup>s</sup> uaithe.

<sup>r</sup> 'nan aghaidhsan.

27 Agus an sin cuiridh e aingil a mach, agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine taghta fein o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall na tal-mhainn gu leth-iomall neimhe.

28 A nis fòghlumaibh cosamhlachd o 'n chraoibh-fhlige : an uair a bhith-eas a geug a nis inaoth, agus a chuir-eas i mach a duilleach, a ta fhios agaibh gu bheil an samhlradh am fagus :

29 Agus mar an ceudna sibhse, an uair a chi sibh na nithese tach-airt, biodh fhios agaibh gu bheil e 'm fagus, *cadhon* aig na dorsaibh.

30 Gu deimhin a deirim ribh, nach d'theid an linn<sup>t</sup> so thairis, gus an coimhlionar na nithese uile.

31 Theid<sup>t</sup> néamh agus talamh seach : ach cha d'theid m' fhocailse seach a choidlich.

32 Ach cha 'n'eil fios an là no na h-uaire sin aig neach air bith, cha 'n'eil aig na h-ainglibh a ta air néamh, no aig a' Mhac, ach aig an Athair.

33 Thugaibh fainear, deanaibh faire agus ùrnuigh : oir cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a thig an t'am.

34 Oir a tu Mac an duine mar dhuine a chaidh air thurus, agus a dh'fhàg a thigh fein, agus a thug d'a sheirbhisich cumhachd, agus obair fein do gach neach, agus a thug àithne do'n dorsair faire a dheanamh.

35 Uime sin deanaibhse faire, (oir cha 'n'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an tighe ; an ann air feasgar, no air mheadhon-oidhche, no aig gairm choileach, no anns a' mhaduinn)

36 An t-eagal air teachd dha gu h-obann, gu 'm faigh e sibh 'nar codal.

37 Agus na nithe a deirim ribhse, a deirim ris na h-uile dhaoineibh, Deanaibh faire.

## C A I B. XIV.

**A** GUS bha a' chàisg, agus féisd an arain neo-ghoirtichte an déigh dà latha : agus dh'iarr na h-ard shagairt agus na scriobhuichean, cionnus a ghlacadh iad esan le feill, agus a chuireadh iad gu bás e.

2 Ach a dubhairtiad, Cha 'n ann air an fhéisd, air eagal gu'n éirich buaireas am measg an t-sluaigh.

3 Agus air bhí dha ann am Betaní, ann an tigh Shimoin an lobhair, an uair a bha e 'n a shuidhe air bord, thainig bean, aig an robh boc-

sa alabastair do ola spicnaird, ro luach-mhoir ; agus bhris i 'm bocsa, agus dhóirt i air a cheann e.

4 Agus bha cuid diubhl diombach anna fein, agus ag radh, C'ar son a rinneadh an t-ána-caitheadh so air an ola ?

5 Oir dh'fheudadh i bhí air a reiceadh air son tuilleadh 's tri cheud peghinn, agus air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad gear-an 'na h-aghaidh.

6 Ach a dubhairt Iosa, Leigibh leatha ; c'ar son a ta sibh cur dragha oirre ? rinn i obair mhaith ormsa.

7 Oir a ta na bochdan a ghnàth maille ribh, agus ge b'e uair is àill libh, feudaibh sibh maith a dheanamh dhoibh : ach cha 'n'eil mise a ghnàth agaibh.

8 Rinn i na dh'fheudadh i : thainig i roimh-laimh a dh' ungadh mo chuirp chum adhlaic.

9 Gu deimhin a deirim ribh, Ge b'e ball air bith air feadh an domhain uile am bi an soisgeul so air a shearmonachadh, bithidh mar an ceudna an ni so a rinn i air innseadh, mar chuimhne oirre.

10 Agus dh'imich Iudas Iscariot, aon do'n dà fhear dheug, chum nan ard shagart, gu esan a bhrath-dhoibh.

11 Agus air dhoibhsan so a chluinntinn, bha iad a' coibhneach, agus gheall iad airgiod a thoirt da. Agus dh'iarr é cionnus a dh'fheudadh e gu h-ìomchuidh esan a bhrath.

12 Agus air a' cheud là do fhéisd an arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnàth leo an t-uain càisge a mharbhadh, a deir a dheisciobuil ris, C'ait an toil leat sinne dhol a dh'ullachadh, chum's gu'n itheadh tu chàisg ?

13 Agus chuir e dithis d'a dheisciobluibh, agus a deir e riu, Rach-aibh a steach do'n bhaile, agus coin-nichidh duine sibh a' giulan soithich nisse : leanaibh e.

14 Agus ge b'e àit an d'theid e stigh, abraibhse re fear-an-tighe, A deir am Maighstir, C'ait am bheil an seomar aoidheachd, anns an ith mi a' chàisg maille re m' dheisciobluibh ?

15 Agus nochdaidh esan dhuibh seomar ard, farsaing, 'na làn uidheam agus deasuichte : an sin ulluichibh dhuinn.

16 Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thainig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar a dubhairt e riu : agus dh'ulluich iad a' chàisg.

17 Agus air teachd do 'n fheasgar, thainig esan maille ris an dà fhear dheug.

18 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, a dubhairt Iosa, Gu deimhin a deirim ribh, gu'm brath aon agaibhse, a ta 'g itheadh maille rium, mise.

19 Agus thòisich iad air a bhi dubhach, agus a radh ris an deigh a chéile, Am mise e? agus fear eile, Am mise e?

20 Agus air freagairt dhasan a dubhairt e riu, Is fear do 'n dà fhear dheug e, a ta tumadh maraon riumsa sa' mhéis.

21 A ta Mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e scriobhta uime, ach is an-aoibhinn do'n fhear sin le m' brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin mur beirte riamh e.

22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus an deigh a bhean-pachadh, bhrise, agus thug e dhoibhsan e, agus a dubhairt e, Gabhaibh, ithibh: is e so mo chorp-sa.

23 Agus air glacadh a' claspain, agus air breith buidheachais, thug e dhoibhsan e: agus dh'òl iad uile as.

24 Agus a dubhairt e riu, Is i so m'fhuilse na Tiomna'-nuaidh, a dhòirtear air son mhòrain.

25 Gu deimhin a deirim ribh, Nach òl mi nì's mò do thoradh na fionain<sup>u</sup>, gus an là sin an òl mi nuadh e ann an rioghachd Dhé.

26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-ola.

27 Agus a deir Iosa riu, Gheibh sibh uile oibheum annam's an nochd: oir a ta e scriobhta, Buailidh mi am buachaille, agus sgapar na caoraich.

28 Ach an deigh dhomh éirigh, theid mi roimhibh do Ghahle.

29 Ach a dubhairt Peadar ris, Ge do gheibh iadsan uile oibheum annad, gidheadh cha 'n fhaigh mise e.

30 Agus a deir Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, an dugh, air an oidhche so fein, mu'n goir an coileach dà uair, gu'n aicheadh thusa mi trì uairean.

31 Ach is ro-mhòid a dubhairt esan, Ge do 's éigin domh am bàs fhulang maille riut, cha'n aicheadh mi choidhech thu. Agus mar sin a dubhairt càch uile mar an ceudna.

32 Agus thainig iad gu ionad d'am b'ainm Getsemane; agus a dubhairt e r'a dheiscioblaibh, Suidh-

ibhs' an so, gus an dean mise ùra uigh.

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thòisich e air a bhi fuidh uamh-chirith, agus fuidh anabarra bròin.

34 Agus a deir e riu, Tha m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fan-aibhs' an so, agus deanaibh faire.

35 Agus air dol beagan air aghaidh dha, thuit e air an talamh, agus rann e ùrnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air.

36 Agus a dubhairt e, Abba, Ath-air, a ta gach ni so-dheanta dhuitse, cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, nior b'e an ni a b'aill leanisa, ach an n'a's toil leatsa.

37 Agus thainig e, agus fhuair e iadsan 'nan codal, agus a deir e re Peadar, A Shimoin, am bheil thu a'd' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanamh faire agus ùrnuigh, chum nach tuit sibh an buaireadh: a ta 'n sporad gu deimhin togarrach, ach a ta 'n fheoil amhunn.

39 Agus air dha imeachd a ris, rinn e ùrnuigh, ag radh nam briathar ceudna.

40 Agus air pilltinn dha, fhuair e iad a ris 'nan codal, (oir bha 'n suilcan trom) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagradh air.

41 Agus thainig e 'n treas uair, agus a deir e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thainig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do lamhaibh nam peacach.

42 Eiribh, imichcamaid; feuch, a ta 'n ti a bhrathas mise am fagus.

43 Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt, thainig Iudas, aon do'n dà fhear dheug, agus sluagh mòr maille ris le cloidhibh agus bataibh, o na hard shagartaibh, agus na seannairibh.

44 Agus bha 'n ti a bhrath esan air toirt comharaidh dhoibh, ag radh, Ge b'e neach d'an d'thoir mise pòg, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh libh e gu téaruinte.

45 Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionnsuidhs', agus a deir e, Fàilte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan lamh ann, agus ghlac iad e.

47 Agus air taruing claidheimh

dh'fhear do na bha làthair, bhual oglach an ard shagairt, agus ghearr chluas deth.

48 Agus fhreagair Iosa agus a lùbhair e ris, An d'fhainig sibh a nach gu m' ghilacadhsa, mar gu 'ann an aghaidh tìr-reubainn le doidhribh agus le bataibh?

49 Bha mi gach là maille ribh san teampull, a' teagasg, agus cha do ghlaic sibh mi: ach a taso cium gu 'm biodh na scriobtuirean air an coimhionadh.

50 Agus air do na h-uile a thréig-sinn, theich iad.

51 Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m'a chorp lomnochd; agus rug na h-òganaich air.

52 Ach air dhasan an lion-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an ard shagairt: agus chruinnich-eadh maraon ris na h-ard shagairt uile, agus na seanairean, agus na scriobhuichean.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, agus an deachaidh e steach do thalla an ard shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'ga gharadh ris an teine.

55 Agus dh'iarr na h-ard shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do choird am fianuis r'a chéile<sup>x</sup>.

57 Agus air do dhream àraidh éirigh, thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag radh,

58 Chuala sinne e 'g radh, Leagaidh mi sìos an teampull so, a rinneadh le lámhaibh, agus an tri laithibh togaidd mi teampull eile, neodheanta le lámhaibh.

59 Agus mar sin fein cha robh am fianuis a' teachd r'a chéile.

60 Agus air éirigh suas do 'n ard shagart sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag radh, Nach d'fhoir thu freagrach air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd aghaidh?

61 Ach dh'fhan esan 'na thosd, agus cha do fhreagair e ní sam bith. A ris dh'fheoraich an t-ard shagart deth, agus a dubhairt e ris, An tu Criosd, Mac an Ti bheannaichte?

62 Agus a dubhairt Iosa, Is mi: agus chì sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd

Dhé, agus a' teachd le neulaibh neimhe.

63 An sin reub an t-ard shagart eudach, agus a deir e, Ciod am feum a ta againn tuilleadh air fianuisibh?

64 Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur barait? Agus thug iad uile breth 'na aghaidh gu'n do thoil e 'm bàs.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus aghaidh fhòlach, agus a bhualadh le 'n dornaibh, agus a radh ris, Dean fàidheadaneachd: agus ghabh na seirbhisich le 'm basaibh air.

66 Agus air do Pheadar a bhi shìos anns an talla, thainig aon do bhanoglaichaibh an ard shagairt:

67 Agus air faicinn Pheadair 'ga gharadh, agus air dh'i beachdachadh air, a deir i ris, Bha thusa cuid-eachd maille re h-Iosa o Nasaret.

68 Ach dh'àicheadh esan, ag radh, Cha'n aithne dhomh, agus cha 'n'eil mi tuigsinn ciod a ta thu 'g radh. Agus chaidh esan a mach do'n fhor-dhorus<sup>7</sup>; agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhanoglaich fhaicinn a ris, thòisich i air a radh riusan a bha 'nan seasamh a làthair, is ann diubh a ta 'm fear so.

70 Agus dh'àicheadh e ris. Agus an ceann beagain 'na dhéigh sin, a dubhairt iadsan a bha 'nan seasamh a làthair a ris re Peadar, Gu fìrin, neach 's ann diubh sud thu: oir is Galiléach thu, agus is cosmhuil do chainnt riu.

71 Ach thòisich esan air mallachadh agus mionnachadh, ag radh, Cha'n aithne dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a dubhairt Iosa ris, Mu 'n goir an coileach dà uair, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus an uair a sinuainn e air, ghuil e.

## CAIB. XV.

**A** GUS air ball sa' mhaduinn chum na h-ard shagairt maille ris na seanaibh, agus na scriobhuichibh, agus a' chomhairle gu h-ìomlan, comhairle, agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat.

2 Agus dh'fheoraich Pilat deth, An tusa rìgh nan Iudhach? Agus air freagairt dha, a dubhairt e ris, A deir tu e.

3 Agus chuir na h-ard shagairt

<sup>x</sup> cha robh am fianuis ionann, cha d'fhoghainn am fianuis.

<sup>y</sup> ugh-dorus, sgàth-thigh.



mòran do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a ris ceist air, ag radh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lion nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh.

5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantais.

6 A nis air an fhéisd bu ghnáth leis aon phriosunach, ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh.

7 Agus bha *neach draidh* d'am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanachaihbh céannairce, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheannairce.

8 Agus air glaothaich gu h-ard do 'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh air, a *dheanamh* dhoibh mar a rinn e 'n còmhnuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad, ag radh, An àill libh gu'n cuir mi righ nan Iudhach fa sgaoil dhuibh?

10 (Oir bha fhios aige gu'm b'ann tre fharmaid a thug na h-ard shagairt thairis e)

11 Ach bhrosnaich na h-ard shagairt an sluagh, chum as gu'm b'fhearr leis Barabas a chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat, agus a dubhairt e riu a ris, Ciod ma seadh is àill libh mi a dheanamh ris *an duine sin*, d' an goir sibh Righ nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a ris, Ceus e.

14 An sin a dubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n tolc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat bhi toileach gnìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dha a sgiùrsadh, chum a cheusaidh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cùirt an uachdarain<sup>z</sup>; agus ghairm iad a' thuideachd uile an ceann a chéile.

17 Agus chuir iad uime eudach purpur<sup>a</sup>, agus air dhoibh coron droighinn fhigheadh, chuir iad air e,

18 Agus thòisich iad air beannachadh dha, *ag radh*, Fàilte dhuit, a Righ nan Iudhach.

19 Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air, agus a' lùbadh *an* glùn, thug iad urram dha.

20 Agus an déigh dhoibh fanoid

a dheanamh air, thug iad deth an *t-eudach* purpur, agus chuir iad eudach fein uime, agus thug iad a mach e chum's gu'n ceusadh iad e.

21 Agus dh'éigaich iad duine àraidh bha dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alecsandeir agus Rufuis, a bha teachd as a' mhachair,) chum a chrann-ceusaidh a ghiulan.

22 Agus thug iad e gu ionad d'am b'ainm Golgota, 's e sin air eadar-theangachadh, àite cloiginn.

23 Agus thug iad da r'a òl, fion air a mheasgadh le mirr: ach cha do ghabh esan e.

24 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thruscan, a' tilgeadh croinn air, ciod a' chuid a bhiodh aig gach duine dheth.

25 Agus bha 'n treas uair ann, agus cheus iad e.

26 Agus bha scriobhadh a chùis-dhlitidh air a scriobhadh os a cheann, RIGH NAN IUDHACH.

27 Agus cheus iad maille ris dà ghadaiche<sup>b</sup>; fear air a làimh dheis, agus fear air a laimh chli.

28 An sin choimhlionadh an scriobtuir, a deir, Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach.

29 Agus thug iadsan a bha dol seachad anacainnt da, a' crathadh an ceann, agus ag radh, O thusa a leagas an teampull, agus a thogas e ann an tri laithibh,

30 Fòir ort fein, agus tàr<sup>c</sup> a nuas o'n chrann-cheusaidh.

31 Agus mar an ceudna a dubhairt na h-ard shagairt agus na scriobhnichean r'a chéile, a' fanoid air, Shaor e daoine eile, cha 'n'eil e comasach air e fein a shaoradh.

32 Thigeadh a nis Crìost Righ Israeil a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum's gu'm faic agus gu'n creid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheusadh maille ris, anacainnt da.

33 Agus an uair a thainig an seathadh uair, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothadh uair.

34 Agus air an naothadh uair dh'éigh Iosa le guth ard, ag radh, Eloi, Eloi, lama sabachtani? is e sin, air eadar-theangachadh, Mo Dhia, Mo Dhia, c'arson thréig thu mi?

35 Agus air cluinntinn *sin* do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh a làthair, a dubhant iad, Feuch, a ta e gairm Eliais.

36 Agus ruith fear diubh, agus air dha spong a lionadh do fhion geur,

<sup>z</sup> pretorium. <sup>a</sup> corcuir.  
reubainn. <sup>c</sup> thig.

<sup>b</sup> dà chreachadair, dà fhear-

agus a cur air slait chuilce, thug e leoch dha, ag radh, Leigibh leis; aiceamaid an d'thig Elias g'a thoirt nuas.

37 Agus air do Iosa éigheach le guth ard, thug e suas an deo.

38 Agus bha brat-roinn an teampall air a reubadh 'na dhà chuid o mhullach gu iochdar.

39 Agus an uair a chunnaic an ceannard-ceud, a bha 'na sheasamh fa chomhair, gu'n d'thug e suas an deo, a' glaodhaich mar sin, a dubhairt e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac Dhé.

40 Agus bha mar an ceudnamh an fad uatha ag amharc: 'nam measg sin bha Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais bu lugha, agus Ioseis, agus Salome;

41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an uair a bha e an Galile, agus a bha frithealadh dha; agus mòran eile do mhaibh a chaidh suas maille ris gu Hierusalem.

42 Agus a-nis air teachd do'n fheasgar, (do bhrìgh gu'm b'e ta an ullachaidh e, eadhon an là roimh 'u t-sàbaid)

43 Thainig Ioseph o Arimatea, comhairleach urramach, aig an robh nì an ceudna suil re rioghachd Dhé, agus chaidh e steach gu dàna dh'ionnsuidh Philait, agus dh'iarr e corp Iosa.

44 Agus b'ìoghnadh le Pilat ma bha e cheana marbh: Agus air dha an ceannard-ceud aghairm, dh'fhebraich e dheth, An robh fad o'fhuair e bàs?

45 Agus air dha fios fhaotainn o'n cheannard-ceud, thug e 'n corp do Ioseph.

46 Agus cheannaich esan lion-eudach grunn, agus thug e nuas e, agus phaisg e san lion-eudach e, agus chuir se e ann an uaigh d'a chladhaicheadh a carraig, agus charuigh e clach gu dorus na h-uaighe.

47 Agus dh'anhair Muire Magdalen, agus Muire màthair Ioseis, air an àit an do chuireadh e.

C A I B. XVI.

**A** GUS air dol do'n t-sàbaid seachad, cheannaich Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais, agus Salome, spìosraidh deadh-bholuidh e, chum's air dhoibh teachd gu'n ungadh iad e.

2 Agus thainig iad gu ro mhoch air maduinn a' cheud là do'n t-seachdain chum na h-uaighe, aig éirigh na gréine.

3 Agus a dubhairt iad eatorra fein, Cò a charuicheas duinn a' chlach o dhorus na h-uaighe?

4 (Agus air dhoibh amharc, chunnaic iad gu'n robh a' chlach air a h-atharrachadh air falbh) oir bha i ro mhòr.

5 Agus air dhoibh dol a stigh do 'n àit-adhlacaidh, chunnaic iad òganach 'na shuidhe air an laimh dhicis, uim' an robh truscan fada geal; agus bha eagal orra.

6 Agus a dubhairt esan riu, Na biodh eagal oirbh: a ta sihh ag iarraidh Iosa o Nasaret, a cheusadh: dh'éirich e, cha 'n'eil e 'n so: faicibh an t-àit anns an do chuir iad e.

7 Ach imichibh, innsibh d'a dheise-cloibh agus do Pheadar, gu 'm bheil e dol roimhibh do Ghalile: chi sibh an sin e, mar a dubhairt e ribh.

8 Agus air dol a mach dhoibh, theich iad o'n uaigh; oir bha ball-chrith agus uamhunn orra: agus cha dubhairt iad ni sam bith re neach air bith; oir bha eagal orra.

9 Agus air éirigh do Iosa sa' mhaduinn air a' cheud là do'n t-seachdain, nochdadh e air tús do Mhuire Magdalen, as an do thilg e seachd deamhain.

10 Agus air imeachd dh'ise, dh'innsibh iad do dhoibhsan a bha maille ris, agus iad re bròn agus gul.

11 Agus iadsan, an uair a chual iad gu'n robh e beo, agus gu 'm facadh leatha-san e, cha do chreid iad.

12 'Na dhéigh sin, nochdadh e do dhithis diubh ann an cruth eile, ag imeachd dhoibh, agus iad a' dol do'n dùthaich.

13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innsibh iad e do chàch: agus cha mhò a chreid iad iadsan.

14 An déigh sin nochdadh e do 'n aon fhear deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an cruas-cridhe, chionn nach do chreid iad iadsan a chunnaic e an déigh dha éirigh.

15 Agus a dubhairt e riu, Imichibh air feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an soisgeul do gach dùil f.

16 Ge b'e chreideas agus a bhaistear, saorar e, ach ge b'e nach creid, ditcar e.

17 Agus leanaidh na comharan so 'n dream a chreideas: Ann am ainmse tilgidh iad a mach deamhain, labhaird iad le teangaibh nuadha,

18 Togaidh siad nathraiche nimhe, agus ma dh'òlas iad nà air bith marbhtach, cha chiurr e iad; cuiridh iad an lamhan air daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith.

19 Mar sin an déigh do 'n Tighearna labhairt riu, ghabhadh suas gu

nèamh e, agus shuidh e air deas laimh Dhé.

20 Agus air dhoibhsan dol a mach, shearmonaich iad anns gach àit, air bhì do 'n Tighearna a' comh oibreachadh leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comharaibh a lean e. Amen.

## An SOISGEUL a reir LUCAIS.

### CAIB. I.

**D**O bhrìgh gu'n do ghabh mòran os laimh eachdraidh sgrìobhadh ann an ordugh air na nithibh sin a ta air an coimhlionadh<sup>a</sup> a' nar measgne,

2 A réir mar a dh'aithris na daoine sin dhuinne iad, a chunnaic iad o thùs le 'n suilb, agus a bha 'nan luchd frithealaidh an fhocail:

3 Chunnacas domhsa mar an ceudna, a Theophilus ro òirdheirc, air faotainn dearbh fhios nan uile nithe dhomh o'n fhlor thoiseach, sgrìobhadh a'd' ionnsuidhs' an ordugh,

4 Chum's gu'm biodh fios agad air cinnteachd nan nithe anns an deachaidh do theagasg.

5 **B**HA ann an laithibh Heroid b'rrìgh Iudea, sagart àraidh d'am b'ainm Sàcharias, do sheal<sup>b</sup> Abia: agus bha a bhean do nigheanaibh Aaroin, agus b'ainm dh'i Elisabet.

6 Agus bha iad faraon ionnraic am fianuis Dé, ag imeachd ann an uile àitheantaibh agus orduighibh an Tighearna, gu neo-ìochdach.

7 Agus cha robh duine cloinne aca, do bhrìgh gu'n robh Elisabet neo thorach<sup>c</sup>, agus bha iad araon aosmhor.

8 Agus tharladh am feadh a bha esan a frithealadh mar shagart an làthair Dhé ann an ordugh a sheala,

9 A réir gnàtha na sagartaich, b'e a chrannchur tùis a losgadh, air dha dol a steach do theampull an Tighearna.

10 Agus bha coimhlithional an t-sluaigh uile a' deapamh ùrnuigh a muigh, re àm na tùise.

11 Agus chunnac<sup>a</sup> leis-san aingeal an Tighearna 'na sheasamh air taobh deas altaire na tùise.

12 Agus an uair a chunnaic Sa-

charias e, bha e fuaidh thrioblaid, agus thuit eagal air.

13 Ach a dubhairt an t-aingeal ris, Na gabh eagal, a Shacharias; oir fhuair t-ùrnuigh éisdeachd, agus beiridh do bhean Elisabet mac dhuìt, agus bheir thu Eoin mar ainm air.

14 Agus bithidh aoibhneas agus subhachas ort, agus nì mòran gairdeachas r'a bhreith.

15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tighearna, agus cha'n òl e fion no deoch laidir; agus bithidh e air a lìonadh leis an Spiorad naomha, eadhon o bhroinn a mhàthar.

16 Agus pillidh e mòran do chloinn Israel chum an Tighearna an Dé.

17 Agus theid e roimhesan ann an spiorad agus ann an cumhachd Eliais, a thionndadh cridhe nan aithriche chum na cloinne, agus nan easumhal<sup>a</sup> gu gliocas nam firean, a dh'ulluchadh pobuill deas do 'n Tighearna.

18 Agus a dubhairt Sacharias ris an aingeal, Cionnus a bhios fhios so agam? oir is seann duine mise, agus a ta mo bhean aosmhor.

19 Agus fhreagair an t-aingeal agus a dubhairt e ris, Is mise Gabriel a sheacas an làthair Dhé: agus chuireadh mi a labhairt riutsa, agus a dh'innseadh an naidheachd d'mhaith so dhuìt.

20 Agus feuch, bithidh tu balbh agus gun chomas labhairt, gus an là anns an d'thig na nithese gu crìch, chionn nach do chleird thu mo bhriathrasa, a bhitheas air an coimhlionadh 'nan àm fein.

21 Agus bha 'm pobull a' feith-eamh re Sacharias, agus b' iongantach leo a' mhoille a rinn e san teampull.

<sup>a</sup> le làn dearbhadh air an creidsinn. <sup>b</sup> chùrsa, roinn.

<sup>c</sup> gun ghlochd.

<sup>d</sup> nuaidhachd, noimheachd.

22 Agus air teachd a mach dha, cha b'urraim e labhairt riu: agus thuig iad gu 'm fac e sealladh<sup>e</sup> neamhaidh san teampull: oir bha e smeideadh orra, agus dh'fhan e 'na thosd.

23 Agus tharladh, an uair a choimhlionadh laithean a fhrithealaidh, gu 'n deachaidh e d'a thigh fein.

24 Agus an deigh nan là sin dh'fhàs a bhean Elisabet torrach, agus dh'fholaich si i fein rè chùig mìos, ag radh,

25 Is ann mar so a rinn an Tighearna dhomh auns na laithibh an d'amhaire e orm, a thogail diom mo mhaslaidh am measg dhaoine.

26 Agus anns an t-seathadh mìos, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu cathair do Ghalile, d'am b'ainm Nasaret,

27 Dh'ionnsuidh òigh a bha fa cheangal pòsaidh aig fear d'am b'ainm Ioseph, do thigh Dhaibhidh; agus b'e ainm na h-òigh Muire.

28 Agus air dol a steach do 'n aingeal d'a h-ionnsuidh, a dubhairt e, Fàilte dhuit, o thusa d'au do nochdadh mòr dheadh-ghean, a ta 'n Tighearna maille riut: is beannuichte thu am measg bhan.

29 Agus an uair a chunnaic i e, bha i fa thrioblaid inntinn air son a chainnte, agus a' reusonachadh ciod a' ghné altacha-beatha dh'fheudadh bli 'n so.

30 Agus a dubhairt an t-aingeal rithe, Na biodh eagail ort, a Mhuire: oir fhuaire thu deadh-ghean o Dhia.

31 Agus feuch, gabhaidh tu a'd' bhroinn, agus beiridh tu mac, agus bheir thu losa mar ainm air.

32 Bithidh e mòr, agus goirear Mac an Tì a's airde dheth; agus bheir an Tighearna Dia dha righ-chaitheir athar fein Dhaibhidh.

33 Agus bithidh e 'na Rìgh air tigh Iacoib gu bràth, agus cha bhi crìoch air a rìoghachd.

34 Agus a dubhairt Muire ris an aingeal, Cionnus a bhitheas so, do bhrìgh nach 'eil aithne agamsa air duine?

35 Agus fhreagair an t-aingeal agus a dubhairt e rithe, Thig an Spiorad naomh ort, agus cuiridh cumbachd au Tì a's airde sgàil ort: uime sin an nì naomha sin a bheir ear leat, goirear Mac Dé dheth.

36 Agus feuch, do bhan-charaid Elisabet, a ta ise fein torrach air

mac 'na sean aois; agus 's e so an seathadh mìos dh'ise d'an goirteadh bean neo-thorach;.

37 Oir cha 'n'eil nì sam bith do-dheanta do Dhia.

38 Agus a dubhairt Muire, Feuch banoglach an Tighearna, biodh e dhomhsa réir t-fhìocail. Agus dh'fhalbh an t-aingeal uaipe f.

39 Agus air éirigh do Mhuire sna laithibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich nam beann, gu baile do Iuda.

40 Agus chaidh i steach do thigh Shachariais, agus chuir i fàilte air Elisabet.

41 Agus tharladh an uair a chual Elisabet beannachadh Mhuire, gu'n do leum an naoidhean 'na broinn: agus lionadh Elisabet leis an Spiorad naomha.

42 Agus ghlaodh i mach le guth ard, agus a dubhairt i, Is beannuicht' thu am measg bhan, agus is beannuichte toradh do bhronn.

43 Agus cionnus a dh'éirich so dhomhsa, gu 'n d'thigeadh màthair mo Thighearna a'm' ionnsuidh?

44 Oir feuch, co luath 's a thainig fuaime do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhriosg an naoidhean le h-aoibhneas ann mo bhroinn.

45 Agus is beannuicht' ise a chreid: oir coimhlionar<sup>e</sup> na nithe a labhradh rithe leis an Tighearna.

46 Agus a dubhairt Muire, A ta m'anam ag ard mholadh an Tighearna,

47 Agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlanuighear:

48 Do bhrìgh gu'n d'amhaire e air staid losail a thanoglaich: oir feuch, o so suas goiridh gach linn beannuichte dhìom.

49 Do bhrìgh gu'n d'rionn an Tì a ta cumbachdach nithe mòra dhomh, agus is naomha ainm.

50 Agus a ta a thròcairsan o linn gu linn, do'n droing d'an eagail e.

51 Nochd e neart le ghairdean, sgap e na h-uabhrich ann an smuaintibh an cridhe fein.

52 Thug e nuas na daoine cumbachdach o'n caithrichibh rìoghail, agus dh'arduich e iadsan a bha losal.

53 Lìon e 'n droing a bha ocrach le nithibh maithe, agus chuir e uaith na daoine saibhre falamh.

54 Rinn e còmhnaidh<sup>a</sup> re Israel

<sup>e</sup> taisbean.

<sup>f</sup> uaithe,

<sup>g</sup> a chreid gu'n coimhlìonar.

<sup>a</sup> còngnamh, Eir.



òglach fein, ann an cuimhneachadh a thròcair,

55 Mar a labhair e r'arn-aithrichibh, do Abraham agus d'a shlochd gu bràth.

56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu thimchioll thri mìos, agus phill i d'a tigh fein.

57 A nis thainig làn inbhe Elisabeth, gu'm biodh i air a h-aisead; agus rug i mac.

58 Agus chual a coimhearsnaich agus a carde mar a nochd an Tighearna mòr thròcair dh'i: agus rinn iad gairdeachas maille rithe.

59 Agus tharladh air an ochdamh là gu'n d'thainig iad a thimchioll-ghearradh an naoidhein; agus ghoir iad Sacharias deth, a réir ainme athar.

60 Agus fhreagair a mhàthair, agus a dubhart i, Ni leadh; ach goirear Eoin deth.

61 Agus a dubhairt iad rithe, Cha'n'eil aon neach do d' chairdibh d'an goirear an t-ainm so.

62 Agus smeid iad air athair, ciod an t-ainm a b'ail leis thoirt air.

63 Agus air iarraidh clàir-scriobhaidh dhasan, scriobh e, ag radh, 'S e Eoin is ainm dha. Agus ghabh iad iongantas uile.

64 Agus air ball dh'fhosgladh a bheul, agus dh'fhuasgladh a theanga, agus labhair e, a' moladh Dhé.

65 Agus thainig eagal air an coimhearsnaich uile: agus dh'aithriseadh na nithe sin gu léir feadh dhùthaich ard Iudea uile.

66 Agus iadsan uile a chuala na nithe sin, thaisg iad 'nan cridhe iad, ag radh, Ciod a' ghné leinibh a bhitheas an so? Agus bha lām an Tighearna maille ris.

67 Agus bha Sacharias athair air a lionadh leis an Spiorad naomh, agus rinn e fàidheadaireachd, ag radh,

68 Gu ma beannaicht' an Tighearna Dia Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e, agus gu'n d' thug e saorsa d'a phobull,

69 Agus gu'n do thog e suas dhunne adharc slàinte, ann an tigh Dhaibhidh òglaich fein;

70 A réir mar a labhair e le beul fhàidhean naomha fein, a bha ann o thoiseach an t-saoghail;

71 A thabhairt saorsa dhuinn o ar naimhdbh, agus o laimh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn:

72 A choimhlionadh na thròcair a ghéall e d'ar n-aithrichibh, agus a cuimhneachadh a choimhcheangail naomha fein:

73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham,

74 Gu'n d'thugadh e dhuinn, air bhi dhuinn air ar saoradh o laimh ar naimhde, gu'n deana maid seirbhis dha as eugmhais eagail,

75 Ann an uachlachd agus ann am fireantachd 'na làthair fein, uile laithean ar beatha.

76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhiof fàidh an Ti a's airde: o'r theid thu roimh aghaidh an Tighearna, dh'ulluchadh a shlighe;

77 A thabhairt eolais na slàinte d'a phobull, ann am maithneas am peacanna.

78 Tre thròcair ro mhòir ar Déne, leis an d'fhiosraich an ùr mhaduinn o'n ionad a's airde sinn,

79 A thoirt soluis dhoibhsan a ta 'nan suidhe ann an dorchadas, agus ann an sgàil a' bhàis, a thredrachadh ar cos air slighe na sìth.

80 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartaich eadha an spiorad e, agus bha e san fhàsach gu là fhoillseachaidh do Israeil.

# CAIB. II.

**A**GUS tharladh sna laithibh sin, gu'n deachuidh ordugh a mach o Cheasar Augustus, an domhan uile a mheas.

2 (Agus rinneadh an ceud mheas so 'nuair a bha Cirenus 'na uachdaran air Siria)

3 Agus chaidh iad uile 'chum a' bhi air am meas, gach aon fa leth d'a bhaile fein.

4 Agus chaidh Ioseph mar an ceudna suas o Ghalile, a baile Nasaret, do Iudea, gu baile Dhaibhidh, d'an goirear Betlehem, (do bhrigh gu'n robh e do thigh agus do shlochd Dhaibhidh,

5 Chum gu biodh e air a mheas maille re Muire a bha fa cheangal pòsaidh dha, agus i mòr-thorrach.

6 Agus tharladh, am feadh a bha iad an sin, gu'n do choimhlionadh laithean a h-inbhe, chum i bhi air a h-aisead.

7 Agus rug i a ceud-ghin mic, agus phaisg i e am brat-speilidh, agus chuir i 'na luidhe am prasaich e, do bhrigh nach robh ait aca san tigh òda.

8 Agus bha anns an dùthaich sin buachaille an a' fantuinn a mugh,

agus a' deanamh faire-oidhche air an treud.

9 Agus feuch, thainig aingeal an Tighearn' orra, agus dhealraich glòir an Tighearna m'an timchioll; agus ghabh iad eagal mòr.

10 Agus a dubhairt an t-aingeal riu, Na biodh eagal oirbh: oir feuch, a ta mi 'g innseadh dhuibh deadh sgéil mhòir aoibhneis, a bhitheas do'n uile shluagh:

11 Oir rugadh dhuibh an diugh Slànuighear, ann an cathair Dhaibhidh<sup>k</sup>, neach is e Crìosd an Tighearna.

12 Agus bithidh so 'na chomhara dhuibh: Gheibh sibh an naoidhean paisgte ann am brat-speilidh, 'na luidhe am prasaich.

13 Agus air ball bha maille ris an aingeal cuideachd mhòr do armaitibh nèimhe, a' moladh Dhé, agus ag radh,

14 Glòir do Dhia anns na h-ardaibh, agus air talamh sìth, deadh ghean do dhaoineibh.

15 Agus tharladh, 'nuair a dh'fhalbh na h-aingil uatha do néamh, gu'n dubhairt na buachaillean r'a chèile, Rachamaid a nis eadhon do Bhethlehem, agus faiceamaid an ni so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tighearna dhuinne.

16 Agus thainig iad gu grad, agus fluair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'na luidhe sa' phrasaich.

17 Agus an uair a chunnaic iad sin, dh'aithris iad an ni a dh'innseadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so.

18 Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantais ris na nithibh sin a dh'innseadh dhoibh leis na buachailibh.

19 Ach ghleidh Muire na nithe sin uile, a' beachd-sin uaineachadh orra l'na cridhe.

20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt glòir agus molaigh do Dhia air son nan nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad, a réir mar a dubhradh riu.

21 Agus an nair a choimhlionadh ochd laithean chum an leanabh a thimchioll-ghearradh, thugadh IOSA mar ainm air, eadhon an t-ainm a ghoir an t-aingeal deth mun do ghabhadh sa' bhroinn e.

22 Agus an uair a choimhlionadh laithean a<sup>m</sup> glanaidh, a réir lagha Mhaois, thug iad esan gu Hierusa-

lem, chum a thaisbeanadh do'n Tighearna,

23 (Mar a ta e scribedh ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhosgla a' bhrù, gairmear naomha do'n Tighearn e)

24 Agus a thabhairt lobairt a réir mar a deirear ann an lagh an Tighearna, Paidhir<sup>n</sup> thurtur, no dà chòluman òga.

25 Agus feuch, bha duine ann an Hierusalem, d'am b'ainm Simeon; agus bha'n duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha dùil aige re sòlas Israeil: agus bha'n Spiorad naomh air.

26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an Spiorad naomh, nach faicheadh e bàs, gus am faicheadh e Crìosd an Tighearna.

27 Agus thainig e le treòrachadh an Spioraid do'n teampull: Agus an uair a thug na parantan an leanabh Iosa a stigh, chum's gu'n deanadh iad air shon a réir gnàthuchaidh an lagha,

28 An sin ghlac esan 'na uchd<sup>o</sup> e, agus bheannuich e Dia, agus a dubhairt e,

29 A nis, 'a Thighearn, a ta thu leigeadh do d'sheirbhiseach siubhal an sìth, a réir t'fhocail;

30 Oir chunnaic mo shùile do shlàinte,

31 A dh'ulluich thu roimh ghnàis nan uile shluagh:

32 Solus a shoillseachadh nan Cinneach, agus glòir do phobuill Israeil.

33 Agus ghabh Ioseph agus a mhàthair iongantais mu na nithibh a labhradh uime.

34 Agus bheannuich Simeon iad, agus a dubhairt e re Muire a mhàthair, Feuch, chuireadh an leanabh so chum tuiteam agus aiseirigh mhòrain ann an Israel, agus 'na chomhar an aghaidh an labhrar:

35 (Agus theid claidheamh tre d' anam-sa fein) chum's gu'm foillsichear smuainte cridbeacha mhòrain.

36 Agus bha Anna bau-fhàidh, nighean Phanueil, do thréibh Aseir; bha i ro aosmhor, agus chaith i seachd bliadhna maille re fear o àm dh'i bhi 'na h-òigh.

37 Agus bu bhantrach i mu thimchioll ceithir bliadhna agus ceithir fichead a dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seir-

<sup>k</sup> am baile Dhaibhidh.  
<sup>n</sup> Càraid.

<sup>l</sup> 'gan tomhas. Gr.  
<sup>o</sup> air a ghairdeinibh.

<sup>m</sup> an.

bhis do *Dhia* a là agus a dh'oidliche le trosgadh agus le h-ùrnuigh.

38 Agus air teachd dh'ise a stigh san nair sin fein, thug i moladh do'n Tighearn, agus labhair i m'a thimchioll riu-san uile aig an robh sùil re saorsa ann an Ierusalem.

39 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe a réir lagha an Tighearna, phill iad do Ghàile, d'am baile fein Nasaret.

40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartuicheadh an spiorad e, air a lìonadh le gliocas; agus bha gràsa Dhé air.

41 Agus chaidh a phàranta gach bliadhna gu Hierusalem, aig fèis na càisge.

42 Agus air bhi dha dà bhliadhna dheug a dh' aois, chaidh iad suas gu Hierusalem, a réir gnàtha na fèisde.

43 Agus air coimhlionadh nan là sin doibh, 'nuair a phill iadsan, dh'fhan an leanabh Iosa 'nan déigh ann an Hierusalem; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mhàthair air sin.

44 Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n robh esà' chuidéachd, dh'imich iad astar là; agus dh' iarr iad e measg an cairdean, agus an luchd eòlais.

45 Agus an uair nach d'fhnair iad e, phill iad gu Hierusalem, 'ga iarraidh.

46 Agus tharladh 'n déigh thri là, gu'n d'fhuair iad e san teampull, 'na shuidhe am meadhon an luchd teagaisg, araon 'gan éisdeachd, agus a' cur cheist orra.

47 Agus ghabh a' mhninntir a chual e uile iongantais r'a thuigse agus r'a fhreagraibh.

48 Agus air dhoibh fhaicinn, ghlac uamhas iad: agus a dubhairt a mhàthair ris, A mhic, c'ar son a rinn thu mar so oirnn? feuch, bha t'athair agus mise gu brònach ga d'iarraidh.

49 Agus a dubhairt esan riu, C'ar son a bha sibh ga m' iarraidh? nach robh fhios agaibh gu'm bu chòir dhomhsa bhi ann an tigh m' Athar P?

50 Agus cha do thuig iadsan an ni a labhair e riu.

51 Agus chaidh e sìos maille riu, agus thainig e gu Nasaret, agus bha e ùmhál doibh: ach ghlèidh a mhàthair na nithe sin uile 'na cridhe.

52 Agus thainig Iosa air aghaidh

ann an gliocas agus am meudachd' agus ann an deadh-ghean aig Dia' agus aig daoineibh.

# CATB. III.

**A**NIS anns a' chùigeadh bliadhna deug do impireachd Thiberius Cheasair, air bhi do Phontius Pilat 'na uachdaran air Iudea, agus Herod 'na Thetrarch air Galile, agus Philip a bhràthair 'na Thetrarch air Iturea agus dùthaich Thrachonitis, agus Lisanius 'na Thetrarch air Abilene,

2 An uair a bha Annas agus Caiaphas 'nan ard shagartaibh, thainig focal Dé chum Eòin mhic Shachariais anns an fhàsach.

3 Agus thainig e do'n dùthaich uile timchioll Iordain, 'a' searmonachadh baistidh an aithreachais, chum maitheanas pheacanna;

4 Mar a ta e scribedhta ann an leabhar bhriathar an fhàidh Esais, ag radh, Guth an ti a dh'èigheas anns an fhàsach, Ulluichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheuman-na dìreach.

5 Bithidh gach gleann air a lìonadh, agus gach beinn agus cnoc air an isleachadh; agus bithidh na nithe cam a air an deanamh dìreach, agus na slighean garbha air an deanamh rèidh;

6 Agus chi gach uile fheoil slàinte Dhé.

7 Uime sin a dubhairt e ris an t-sluagh a thainig a mach chum bhí air am baisteadh leis, A shìol nan nathraiche nimhe, cò thug rabhadh dhuibhse teicheadh o'n fheirg a ta re teachd?

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh ionchuidh an aithreachais, agus na tòisichibh air a radh ionnaibh fein, A ta Abraham 'na Athair againn: oir a deirim ribh, gur comasach Dia do na clachaibh so air clann a thogail suas do Abraham.

9 Agus a nis fein a ta 'n tuagh air a cur re bun nan craobh: air an aobhar sin gach craobh nach toir a mach toradh maith, gearrar sìos i, agus tilgear san teine i.

10 Agus dh'fhedruich an sluagh dheth, ag radh, Ciod uime sin a ni sinne?

11 Agus fhreagair esan agus a dubhairt e riu, An ti aig am bheil dà chòta, roinneadh e ris an ti aig nach 'eil; agus an ti aig am bheil biadh, deanadh e mar an ceudna.

12 Agus thainig mar an ceudna eis-mhaoir gu bhli air am baisteadh, agus a dubhairt iad ris, A mhaighstir, ciod a ni sinne?

13 Agus a dubhairt esan riu, Na deanaibh<sup>9</sup> ni air bith os cionn na dh'orduicheadh dhuibh.

14 Agus d'fheòruich na saighdearan mar an ceudna dheth, ag radh, Agus ciod a ni sinne? Agus a dubhairt e riu, Na deanaibh foirneart air neach sam bith, no casaid-bhreige, agus bithibh toilichte le'r tuarasdail.

15 Agus air bhli do'u phobull a' feitheamh, agus na h-uile dhaoine a' reusanachadh 'nan cridheachaibh fèin mu thimchioll Eoin, am b'e Crìod a bh'ann;

16 Fhreagair Eoin, ag radh riu uile, Tha mise gu deaibh 'gar baisteadh le h-uisge; ach a ta neach a' teachd is cumhachdaiche na mise, agus cha 'n airtidh mise air barrail a bhrog fhuasgladh: baistidh esan sibh leis an Spiorad naomh, agus le teine.

17 Aig am bheil a' ghuit<sup>r</sup> 'na laimh, agus ro-ghlanaidh e ùrlar, agus cruinnichidh e 'n cruineachd d'a thaisg-thigh; ach loisgidh e am moll le teine nach fheudar a mhùchadh.

18 Agus ag earlachadh mòrain do nithibh eile, shearmonaich e do'n t-sluagh,

19 Ach air do Herod an Tetrarch bhli air a chronachadh leis air son Herodias bean a bhrathar [Philip], agus air son gach olc a rinn Herod.

20 Chuir e so ris gach olc eile, gu'n do dhruid e Eoin am prìosun.

21 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n sluagh uile air am baisteadh, air do Iosa mar an ceudna bhli air a bhaisteadh, agus e re urnnigh, gu'n d'fhosgladh nèamh:

22 Agus gu'n d'thainig an Spiorad naomh a nuas air an coslas corporra, mar choluman, agus gu'n d'thainig guth o neamh, ag radh, Is tusa mo Mhac gràdhach, am bheil mo mhòr thlachd<sup>s</sup>.

23 Agus thòisich Iosa fein air a bhli mu thimchioll deich bliadhna fichead a dh'aois, air dha bhli (réir barail *dhaoine*) 'na mhac do Ioseph, mac Heli,

24 Mhic Mhatait, mhic Lebhi, mhic Mhelchi, mhic Ianna, mhic Ioseph,

25 Mhic Mhatatais, mhic Amois,

mhic Nauim, mhic Eli, mhic Naze,

26 Mhic Mhaait, mhic Mhatatais, mhic Shemei, mhic Ioseph, mhic Iudah,

27 Mhic Ioanna, mhic Rhesa, mhic Shorobabeil, mhic Shalatieil, mhic Neri,

28 Mhic Mhelchi, mhic Adi, mhic Cheosaim, mhic Elmodaim, mhic Er,

29 Mhic Iose, mhic Eliescir, mhic Iorem, mhic Mhatait, mhic Lebhi,

30 Mhic Shimeoin, mhic Iudah, mhic Ioseph, mhic Ionain, mhic Eliacim,

31 Mhic Mhelea, mhic Mhainain, mhic Mhatata, mhic Natain, mhic Dhaibhidh,

32 Mhic Iese, mhic Obeid, mhic Bhoois, mhic Shalmoin, mhic Naas<sup>o.n</sup>.

33 Mhic Aminadaib, mhic Araim, mhic Esroim, mhic Phareis, mhic Iudah,

34 Mhic Iacoib, mhic Isaac, mhic Abraham, mhic Thara, mhic Nachoir,

35 Mhic Sharuich, mhic Ragau, mhic Phaleic, mhic Ebeir, mhic Shala,

36 Mhic Chainain, mhic Arphasaid, mhic Shem, mhic Noe, mhic Lameich,

37 Mhic Mhatasala, mhic Enoich, mhic Iareid, mhic Mhaleleil, mhic Chainain,

38 Mhic Enois, mhic Shet, mhic Adhaimh, mhic Dhé.

## C A I B. IV.

**A**GUS air do Iosa bhli làn do'n Spiorad naomh, phill e air ais o Iordan, agus threòraicheadh e leis an Spiorad do'n fhàsach,

2 Agus bha e air a bhuaireadh rè dhà fhichead là leis an diabhol; agus cha d'fhichead e ni sam bith anns na laithibh sin: agus air dhoibh bhli air an crìochnachadh, an sin dh'fhàs e ocrach.

3 Agus a dubhairt an diabhol ris, Ma's tu Mac Dhé, abair ris a' chloich so bhli 'na h-aran.

4 Agus f'hreagair Iosa e, ag radh, A ta e scrìobhta, nach ann le h-aran a mhàin a thig duine beo, ach le gach uile fhocal Dé.

5 Agus air do'n diabhol a thabhairt gu beinn ard, nochd e dhia uile

<sup>9</sup> togaibh.

<sup>r</sup> inneal-fuscnaidh.  
làn-toilichte.

<sup>s</sup> annadsa tha mi



rioghachdan an domhain ann am mionaid aimsire.

6 Agus a dubhairt an diabol ris, Bheir mise an cumhachd so uile dhuit, agus an glòir; oir thugadh dhomhsa sin, agus bheir mi e do neach air bith is toil leam.

7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomhsa, is leat e<sup>t</sup> uile.

8 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, [Tar air mo chulaobh, a Shatain : oir] a ta e scriobhta, Ni thu aoradh do'n Tighearn do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhìs.

9 Agus thug se e gu Hierusalem, agus chuir e air binnein an teampuill e, agus a dubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu fein sìos as so.

10 Oir a ta e scriobhta, Bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, thusa a choimhead.

11 Agus togaidd iad suas thu 'nan lamhaibh, air eagal gu'm buail thu uair air bith do chos air cloich.

12 Agus air freagairt do Iosa, a dubhairt e ris, A dubhradh, Na buair<sup>u</sup> thusa an Tighearna do Dhia.

13 Agus an uair a chrìochnuich an diabol am buaireadh uile, dh'imich e uaith re tàmhuill.

14 Agus phill Iosa ann an cumhachd an Spioraid chum Ghalile; agus chaidh iomradhisan air feadh na dùcha m'an cuairt gu h-ìomlan.

15 Agus theagaisg e 'nan sionagogaibh, a' faghail glòir o na h-uile dhaoineibh.

16 Agus thainig e gu Nasaret, far an d'araicheadh e agus chaidh e steach, mar bu ghnàth leis, air latha na sàbaid do'n t-sionagog, agus dh'éirich e 'na sheasamh chum leughaidh.

17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh Esaisais; agus air fosgladh an leabhair dha, fhuair e 'n t-àit anns an robh e scriobhta,

18 Tha Spiorad an Tighearna orm, do bhrìgh gu'n d'ung e mi a shearmonachadh an t-soisgeil do na bochdaibh; chuir e mi a shlànuchadh na muinntir aig am bheil an cridhe briste, a ghairm<sup>w</sup> fuasglaidh do na braighdibh, agus aiseag an radhairc do na dallaidh, a thoirt saorsa do'n mhuinntir a ta brùite,

19 A shearmonachadh bliadhna thaitnich an Tighearna.

20 Agus air dùnadh an leabhair dha, thug e do'n fhear-frithealaidh

e, agus shuidh e : agus bha shùile na bha san t-sionagog uile a' geur-amhairc airsan.

21 Agus thòisich e air a radh riu, An diugh a ta 'n scriobtur so air a choimhlionadh ann bhuir cluasaibhse.

22 Agus thug iad uile fianuis da, agus ghabh iad iongantais ris na briathraibh gràsmhòr a thainig a mach as á bheul. Agus a dubhairt iad, Nach e so mac Ioseph?

23 Agus a dubhairt e riu, Gun amharus a deir sibh rium an gnàth-fhocal so, A léigh, leighis thu fein : ge b'e air bith iad na nithe a chuala sinn a rinneadh leat an Capernaum, dean mar an ceudna iad an so a'd' dhùthaich fein.

24 Agus a dubhairt e, Gu deimhin a deirim ribh, nach 'eil fàidh air bith taitneach 'na dhùthaich fein.

25 Ach gu fìrinneach a deirimse ribh, gu'n robh mòran bhantrach ann an Israel an laithibh Eliais, an uair a dhruideadh néamh ré thri bliadhna agus shea mìos, agus a bha gorta nìbhòr air feadh na tìre uile :

26 Ach cha do chuireadh Elías dh'ionnsuidh aoin diubh, ach gu Sarepta Shidoìn, chum mnà a bha 'na bantraich,

27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel re linn Eliseus an fhàidh; agus cha do ghlanadh a h-aon aca, ach Naaman an Sirianach.

28 Agus lìonadh iadsan uile a bha san t-sionagog le feirg, an uair a chual iad na nìthe sin,

29 Agus air éirigh suas doibh, thilg iad a mach as a' bhaile e, agus thug iad léo e gu maluidh a' chnoic<sup>x</sup> (air an robh am baile togtà) chum a thilgeadh sìos an coinneamh a chinn.

30 Ach air gabhail dhasan trid am meadhan, dh'fhailbh e :

31 Agus chaidh e sìos gu Capernaum, baile do Ghalile, agus bha e 'gan teagasg air laithibh na sàbaid :

32 Agus ghabh iad iongantais r'a theagasg; do bhrìgh gu'n robh fhocal le cumhachd.

33 Agus bha anns an t-sionagog duine anns an robh spiorad deamhan neo-ghloin, agus ghlaodh e le guth mòr,

34 Ag radh, Leig leinn; ciod e ar guothuchne riut, Iosa o Nasaret? an d'thainig thu g'ar sgrios? a ta fhìos agam cò thu, Aon naomha Dhé.

35 Agus chronaich Iosa e, ag radh, Bi d' thosd, agus thig a mach

<sup>t</sup> iad.

<sup>u</sup> Nu dearbh.

<sup>w</sup> a shearmonachadh.

<sup>x</sup> beul-bhruach a' chnoic.

as. Agus air do'n deamhan esan a thilgeadh sìos nam meadhon, thainig e mach as, gun chiurradh sam bith a dheanamh air.

36 Agus thainig uamhas orra uile, agus labhair iad ri a chèile, ag radh, Ciod a' ghnè cainnte so? oir le h-ùghdarras agus cumhachd a ta e toirt orduigh do na spioradaibh neo-ghlana, agus tha iad a' teaclid a mach.

37 Agus chaidh iomradh airsan a mach feadh gach àite do'n dùthaich m'an cuairt.

38 Agus dh'éirich e as an t-sionagag, agus chaidh e steach do thigh Shimoìn: agus bha fiabhrus mòr air màthair chèile Shimoìn; agus ghuidh iad air as a leth.

39 Agus air dha seasamh os a ceann<sup>y</sup>, chronaich e 'm fiabhrus, agus dh'fhàg e i. Agus air éirigh dh'ise air ball, rinn i frithealadh dhoibh.

40 Agus ag dol fuidhe na gréine, iadsan uile aig an robh daoine euslan le iomadh gnè tiunnis, thug iad d'a ionnsuidh iad: agus air dhasan a lamhan a chur air gach aon diubh, leighis e iad.

41 Agus chaidh mar an ceudna deamhain a mach a mòran, a' glaodhaich agus ag radh, Is tu Criosd Mac Dhé. Agus chronaich e iad, agus cha d'fhulaing e dhoibh labhairt: oir bha fhios aca gu'm b'esan Criosd.

42 Agus air teachd do'n là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail: agus bha 'n sluagh ga iarraidh, agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus b'aill leo a chumail, chum's nach rachadh e uatha.

43 Ach a dubhairt esan riu, Is éigin domhsa rioghachd Dhé a shearmonachadh do bhailtibh eile mar an ceudna: oir is ann chum so a chuireadh mi.

44 Agus shearmonaich e ann an sionagogaibh Ghalile<sup>z</sup>.

## CAIB. V.

**A** GUS tharladh, 'nuair a bha 'm pobull a dlù-theannadh air, chum focal Dé éisdeachd, gu'n do sheas e laimh re loch Ghenesaret,

2 Agus chunnaic e dà luing<sup>a</sup> 'nan seasamh re taobh an locha: ach bha na h-iasgairean air dol a mach asda, agus a' nigheadh an llonga.

3 Agus air dha dol a steach do aon do na longaibh bu le Simon, dh'iar e air dol a mach beagan o thir: agus air suidhe dha theagaisg e 'n sluagh as an luing.

4 A nis an uair a sguir e do labhairt, a dubhairt e re Simon, Cuir a mach chum na doimhne, agus leigibh sìos bhur llonga chum tarruing.

5 Agus fhreagair Simon, agus a dubhairt e ris, A mhaighstir, shaothraich sinn feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn ni sam bith: ach air t'fhocalsa leigidh mi sìos an llong.

6 Agus an uair a rinn iad so, chuairtich iad tachdar<sup>b</sup> mòr éisg; ionnus gu'n do bhriseadh an llong.

7 Agus smèid iad air an companachaibh, a bha san luing eile, teachd agus còmhnaidh a dheanamh leo. Agus thainig iad, agus llong iad an dà luing, ionnus gu'n robh iad an inbhe dol fuidhe.

8 'Nuair a chunnaic Simon Peadar so, thuit e sìos aig glùinibh Iosa, ag radh, Imich uamsa, a Thighearn, oir is duine peacach mi.

9 Oir ghlac uamhas e fein agus iadsan uile bha maille ris, air son an tarruing éisg a ghlac iad:

10 Agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, mic Shebede, a bha 'nan companachaibh aig Simon. Agus a dubhairt Iosa re Simon, Na biodh eagail ort; as so suas glacaidh tu daoine.

11 Agus an uair a thug iad an longa gu thir, air fàgail nan uile nithe dhoibh, lean iad esan.

12 Agus an uair a bha esan ann am baile araidh, feuch, duine làn do loibhre: agus air dha Iosa fhaicinn, thuit e sìos air aghaidh, agus ghuidh e air, ag radh, A Thighearn, ma's toil leat, tha thu comasach air mise a ghlanadh.

13 Agus shìl e a lamh, agus bhean e ris, ag radh, Is toil leam; bi glan. Agus air ball dh'fhàg an loibhre e.

14 Agus dh'àithn e dha, gun innseadh do neach air bith: Ach imich, agus nochd thu fein do'n t-sagart, agus tabhair seachad air son do ghlanaidh, mar a dh'àithn Maois, mar fhianuis doibh.

15 Ach bu mhòid a sgaoileadh iomradh-san: agus thainig sluagh mòr an ceann a chèile chum éisdeachd, agus a bhi air an slànuchadh leis o'n eucailibh.

16 Agus chaidh e air leth chum an fhàsaich, agus rinn e ùrnuigh.

17 Agus tharladh air latha àraidh, 'nuair a bha e a' teagasg, gu'n robh 'nan suidhe an sin Phairisich agus luchd teagaisg an lagha, a thainig as gach uile baile do Ghalile, agus do

y laimh rithe.

z sionagogaibh na Galile.

a bhàrc.

b àircamk.

Judea, agus o Ierusalem : agus bha cumhachd an Tighearn' a làthair chum an slànuchadh.

18 Agus feuch, dh'iomchair daoine air leabaidh duine air an robh am pairilis : agus dh'iarr iad a thabhairt a steach, agus a chur 'na làthairsan.

19 Agus an uair nach, d'fhuair iad scòl air am feudadh iad a thoirt a steach, le meud na cuideachd, chaidh iad suas air an tigh, agus leig iad sìos tre mhullach an tighe e fein agus a leaba, anns a' mheadhon an làthair Iosa.

20 Agus an uair a chunnaic e an creidimh, a dubhairt e ris, A dhuine, tha do pheacaidh air am maithheadh dhuit.

21 Agus thòisich na scriobhuichean agus na Phairisich air reusonachadh, ag radh, Cò e so a ta labhairt toibreim? cò dh'fheudas peacaidh a mhaithheadh ach Dia a mhàin?

22 Ach air aithneachadh an smuainte do Iosa, fhreagair e agus a dubhairt e riu, Ciod a ta sibh a' reusonachadh 'nar cridheachaibh?

23 Co aca 's usadh a radh, Tha do pheacaidh air am maithheadh dhuit, no radh, Eirich agus imich?

24 Agus a chum's gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacaidh a mhaithheadh air talamh, (a dubhairt e re fear na pairilis) A deirim riut, éirich, agus tog do leaba, agus imich do d' thigh.

25 Agus dh'éirich e air ball 'uan làthair, agus thog e an leaba air an robh e 'na luidhe, agus chaidh e d'a thigh fein, a' tabhairt glòir do Dhia.

26 Agus ghlac uamhas iad uile, agus thug iad glòir do Dhia, agus lionadh le h-eagal iad, ag radh, Chunnaic sinn e nithe do chreidsin b an diugh.

27 Agus an déigh nan nithe sin, chaidh e mach, agus chunnaic e clis-mhaor d'am b'ainm Lebhi, 'na shuidhe aig àite togail na clise: agus a dubhairt e ris, Lean mise.

28 Agus air fàgail nan uile nithe dha, dh'éirich e, agus lean se e.

29 Agus rinn Lebhi fèisd mhòr dha 'na thigh fein: agus bha cuid-eachd mhòr do chlis-mhaoraibh, agus do mhuinntir eile a shuidh maille riu.

30 Agus rinn an scriobhuichean agus am Phairisich gearan an aghaidh a dheisciobulsan, ag radh, C'ar son a ta sibh ag itheadh, agus ag òl

maille re clis-mhaoraibh agus re peacachaidh?

31 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Cha'n 'eil feum aca-san a ta slàn air an léigh, ach aca-san a ta tinn.

32 Cha d'thainig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais.

33 Agus a dubhairt iadsan ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin gu tric re trosgadh<sup>c</sup>, agus a' deanamh ùrnuigh, agus mar an ceudna deisciobuil nam Phairiseach; ach a ta do dheisciobuil-se 'g itheadh agus ag òl?

34 Agus a dubhairt esan riu, Am feud sibh a thoirt air cloinn seom-air an fhir nuadh-phòsda trosgadh a dheanamh, am feadh a ta 'm fear nuadh-phòsda maille riu?

35 Ach thig na laithean an uair a bheirear am fear nuadh-phòsda uatha: an sin ni iad trosgadh anns na laithibh sin.

36 Agus labhair e mar an ceudna cosamhlachd riu, Cha chuir neach air bith mìr a dh'eudach nuadh air sean eudach: no, reubaidh an t eudach nuadh e, agus cha d'thig am mìr do'n eudach nuadh ris an t-sean eudach.

37 Agus cha chuir duine sam bith fion nuadh ann an seann searragaibh; no, brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear e fein, agus caillear na searragan.

38 Ach is còir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha; agus bithidh iad araon tèarainte.

39 Agus cha 'n'eil duine sam bith air dha sean fhìon òl, a dh'iarras air ball fion nuadh: oir a deir e, 'Se 'n sean fhìon is fearr.

#### CAIB VI.

**A**GUS tharladh air a' cheud latha sàbaid an déigh an dara là do fhèisd na càisge<sup>d</sup>, gu'n deachaidh e trid na h-achaibh arbhair: agus splon a dheisciobuil na dìasan arbhair, agus dh'ith iad, an déigh am bruthadh le'n lamhaibh.

2 Agus a dubhairt cuid do na Phairisich riu, C'ar son a ta sibh a' deanamh an ni nach 'eil ceadaichte r'a dheanamh air laithibh na sàbaid?

3 Agus fhreagair Iosa iad, agus a dubhairt e, Nach do leugh sibhse an ni so rinn Daibhidh, 'nuair a bha ocras air fein, agus orrasan a bha maille ris:

<sup>b</sup> iongantach.

<sup>c</sup> trasgadh.

<sup>d</sup> air an dara latha sàbaid an déigh na ceud sàbaid.

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a ghabh e aran na fianuis e, agus a dh'ith e fein, agus a thug e mar an ceudna dhoibhsan a bha maille ris, ni nach 'eil cead-uichte itheadh ach do na sagartaibh amháin?

5 Agus a dubhairt e riu, Is Tigh-earna Mac an duine air an t-sábaid fein.

6 Tharladh mar an ceudna air sábad eile, gu'n deachaidh e steach do'n t-sionagog, agus gu'n do theagaisg e; agus bha an sin duine, aig an robh a lamh dheas air seargadh.

7 Agus rinn na scriobhuichean agus na Phairisich faire, a dh'fheuchainn an leighisheadh e air an t-sábaid, clum's gu'm faigheadh iad cùis-dhithidh f'na aghaidh.

8 Ach thuig esan an smuaintean, agus a dubhairt e ris an duine aig an robh an lamh sheargta, Eirich, agus seas a mach sa' mheadhon. Agus dh'éirich esan, agus sheas e.

9 An sin a dubhairt Iosa riu, Feòruichidh mise aon ni dhibh, Am bheil e ceaduichte air laithibh na sábad maith a dheanamh, no olc? anam a shaoradh, no a sgrios?

10 Agus air dha amharc m'an cuairt orra uile, a dubhairt e ris an duine, Sin a mach do lamh. Agus rinn e sin: agus dh'aisigeadh a lamh slàn da mar an lamh eile.

11 Agus lònadh iadsan do chuthach; agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh iad re h-Iosa.

12 Agus anns na laithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh ùrnuigh, agus bhuaich e re na h-oidhche ann an ùrnuigh re Dia e.

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a ionnsuidh a dheisciobuil: agus thag e dà fhear dheug asda, d'an do ghoir e Abstoil:

14 Simon (a dh'ainmich e mar an ceudna Peadar) agus Aindreas a bhráthair, Seumas agus Eoin, Philip agus Bartolomeus,

15 Mata agus Tomas, Seumas mac Alphenis, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas bráthair Sheumais, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'na fhear-brathaidh.

17 Agus thainig e nuas leo, agus sheas e air ionad comhnard, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhór shluaigh o Iudea uile agus o Hierusalem, agus o chois fairge Thiruis agus Shidon, muinn-

tir a thainig g'a éisdeachd, agus gu bhi air an leighreas o'n euslaintibh;

18 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh neo-ghilana: agus leighisheadh iad.

19 Agus dh'iarr an sluagh uile beantuinn ris: oir chaidh cumhachd a mach as, agus shlánuich e iad uile.

20 Agus thog e suas a shúilean air a dheisciobluibh, agus a dubhairt e, Is beannuichte sibhse ta bocht: oir is libh rioghachd Dhé.

21 Is beannuichte sibhse ta ocrach a nis: oir sàsuichear sibh. Is beannuichte sibhse ta caoidh a nis: oir gairidh sibh.

22 Is beannuichte sibh 'nuair a bheir daoine fuath dhuibh, agus a chuireas iad as an cuideachd sibh, agus a bheir iad cainnt mhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a mach bhur n-ainm mar olc, air son Mhic an duine.

23 Deanaibhse gairdeachas san là sin, agus leumaibh le h-aobhneas: oir feuch, is mòr bhur duais air nèamh: oir is ann mar sin a rinn an aithriche air na fàidhibh.

24 Ach is anaobhinn duibhse ta saibhir: oir fhuair sibh bhur sòlas.

25 Is anaobhinn duibhse ta saith-each: oir bithidh ocras oirbh. Is anaobhinn duibhse ta gàireachdaich a nis: oir ni sibh bròn agus gul.

26 Is anaobhinn duibhse 'nuair a labhras daoineh maith umaibh: oir is ann mar sin a rinn an aithriche ris na fàidhibh bréige.

27 Ach a deirim ribhse ta 'g éisd-eachd, Gràdhaichibh bhur-naimhde, deanaibh maith orrasan le'm fuathach sibh:

28 Beannuichibh iadsan a ta 'gar mallachadh, agus deanaibh ùrnuigh air son na muinntir a ta buntuinn-gu naimhdeil ribh.

29 Ris an ti a bhuaileas tu air aon ghial, cum an gial eile; agus do'n ti a bheir t'fhalluing dhìot, na bac do chòta mar an ceudna.

30 Tabhair do gach neach a dh'iarras ort; agus o'n neach a bheir uait do mhaoin, na iarr air ais i.

31 Agus mar a b'ail libh daoine dheanadh dhuibh, deanaibhse mar an ceudna dhoibhsan.

32 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir gràdhaichidh peacaich fein an droing aig am bheil gràdh dhoibh.

33 Agus ma ni sibh maith do'n

\* an t-aran taisbeanta.

f cùis-chasaid.

g tigh ùrnuigh Dhé.

h na h-uile dhaoine.



anhuinntir a nì maith dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir nì peacaich an nì so fein mar an ceud-na.

34 Agus ma bheir sibh iasachd i dhoibhsan o'm bheil dùil agaibh re fhaotainn a ris, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir bheir peacaich fein iasachd dopheacachaibh, chum's gu'm faigh iad uiread a ris.

35 Ach gràdhaichibhse bhur naimhde, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhi agaibh re nì sam bith 'na éiric k: agus bithidh bhur duais mòr, agus bithidh sibh 'nar cloinn do'n Tì a's airde: oir a ta esan tabhartach dhoibhsan a ta mi-thaingeil agus oic.

36 Bithibhse uime sin trèaireach, mar a ta bhur n-Athair trèaireach.

37 Agus na tugaibh breth, agus cha toirear breth oirbh: na dìtibh, agus cha dìtear sibh: thugaibh maithanas, agus bheirear maith-eanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh; deadh thomhas, air a gheinneadh, agus air a chrathadh re chèile, agus a' cur thairis, bheir daoine ann bhur n-uchd: oir leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris.

39 Agus labhair e cosamlachd riu, Am feud an dall dall a threòrachadh? nach tuit iad araon ann an slochd?

40 Cha 'n'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir: ach ge b'e neach a ta coimhlionta, bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'ar son a ta thu faicinn an smuirnein a ta an suil do bhràthar, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta ann do shùil fein?

42 No cionnna a dh'fheudas tu radh re d' bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an smuirnein a thoirt a d' shùil, agus nach 'eil thu toirt fainear an t-sail a ta ann do shùil fein? A chealgair, tilg a mach air tùs an t-sail as do shùil fein, agus an sin is léir dhuith gu soilleir an smuirnein a ta ann an suil do bhràthar a thoirt aisde.

43 Oir cha deadh chraobh a bheir a mach droch thoradh: agus cha droch chraobh a bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnichear gach craobh air a toradh: oir cha tionail daoine figean do dhroighionn, no caorann figean do'n fhearr-dhuibh.

45 Bheir duine maith nì maith a mach a deadh ionmhas a, chridhe: agus bheir droch dhuine nì òle a mach a droch ionmhas a chridhe: oir is ann a pailteas a' chridhe a labhras a bheul.

46 Agus c'ar son a ghoireas sibh, a Thighearn, a Thighearn, dhiomsa, agus nach dean sibh na nithe a deirim?

47 Gach neach a thig a m' ionnsuidhse, agus a chluinneas mo bhriathra, agus a nì iad, feuchaidh mi dhuibh cia ris is cosmhuil e.

48 Is cosmhuil e re duine a thog tigh, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a bhunait air carraig: agus an uair a thainig an tuil, bhuail an sruth gu dian air an tigh sin, agus cha b'urrainge charachadh; oir bha e air a shuidheachadh<sup>1</sup> air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach dean, is cosmhuil e re duine a thog tigh air an talamh gun bhunait, air an do bhuail an sruth gu dian, agus air ball thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

#### CAIB. VII.

**A** NIS an uair a chrìochnaich e a bhriathrasan uile ann an éisd-eachd an t-sluaigh, chaidh e steach do Chaphernaum.

2 Agus bha seirbhiseach ceannaird ceud araich, a b'ionmhuinn leis, gu tinn, agus re h-uchd bàis.

3 Agus air cluinntinn mu Iosa dha chuir e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a' cur impidh air gu'n d'thigeadh e, agus gu'n leighiseadh e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thainig iad gu h-Iosa, ghuidh iad air gu dùrachdach, ag radh, Gu'm b'airidh e gu'n deanadh esan so dha:

5 Oir is toigh leis ar cinneachne, agus thog esan dhuinn sionagog<sup>m</sup>.

6 Agus chaidh Iosa maille riu. Ach air dha bhi nis fagus do'n tigh, chuir an ceannard ceud cairde d'a ionnsuidh, ag radh ris, A Thighearn, na cuir dragh ort fein, oir cha'n airidh mise gu'n rachadh tu steach fa m' chleith.

7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu'm b'airidh mi fein air teachd a t'ionnsuidh: ach a mhàin abair am focal, agus slànuchear m' òglach.

8 Oir is duine mise fein air mo chur fa ùghdarras, aig am bheil saighdeara fum, agus a deirim ris

<sup>1</sup> coingheall.

<sup>k</sup> gun bhur ddchas a chall.

<sup>m</sup> thog csan ar sionagog.

<sup>1</sup> stéidheachadh.

an fhear so, Imich, agus imichidh e : agus re fear eile, Thig, agus thig e : agus re m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

9 Agus air cluinntinn nan nithe so do Iosa, ghabh e iongantais ris, agus air tionndadh dha, a dubhairt e ris an t-sluagh a lean e, A deirim ribh nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so, ann an Israel fein.

10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh do na teachdairibh a chuireadh d'a ionnsuidh, fhuair iad an seirbhiseach a bhia tinn, slàn.

11 Agus tharladh an là 'na dhéigh sin, gu 'n deachaidh e chum baile d'an goirear Nan; agus chaidh a dheisciobuil<sup>D</sup> maille ris, agus sluagh mor.

12 A nis an uair a thainig e 'm fagus do gheatadh a' bhaile, feuch, ghiùlaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhàthar, agus bu bhan-trach i; agus bha sluagh mòr do mhuinntir a' bhaile maille rithe.

13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn i, ghabh e truas dith, agus a dubhairt e rithe, Na guil.

14 Agus thainig e agus bhean e ris a' ghiùlan<sup>O</sup>, (agus sheas iadsan a bha 'ga iomchar) agus a dubhairt e, Oganach, a deirim riut, éirich.

15 Agus dh'éirich an duine bha marbh 'na shuidhe, agus thòisich e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e.

16 Agus ghlac eagall iad uile: agus thug iad glòir do Dhia, ag radh, Dh'éirich faidh mòr 'nar measgne; agus, Dh'amhaire Dia air a shluagh fein.

17 Agus chaidh an tionndadh so mach a'rsan air feadh Iudea uile, agus na dùcha m'an cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin mu thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh i. thig a'raidh d'a dheisciobluibh, agus cuir e iad gu h-Iosa, ag radh, Au tusa esan a bha re teachd, no'm bi suil againn re neach eile?

20 Agus air teachd do na daoineibh d'a ionnsuidh, a dubhairt iad, Chuir Eoin Baiste sinne a'd' ionnsuidh, ag radh, An tusa 'n ti a bha re teachd, no'm bi suil againn re neach eile?

21 Agus anns an uair sin fein leighis e mòran o 'n eu-slaantibh agus o'm plàighibh, agus o dhroch

spioradaibh, agus thug e 'n radharc do mhòran a bhia dall.

22 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e riu, Imichibhse agus innsibh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh, gu'm bheil na doill a' faicinn, na bacaich ag im-eachd, na lobhair air an glanadh, na bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an dsgadh, an soisgeul air a shear-monachadh do na bochdaibh.

23 Agus is beannuicht' esan nach faigh oilbheum annamsa<sup>P</sup>.

24 Agus an uair a dh'fhalbh teachd arean Eoin, thòisich e air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh a mach do'n fhuasach a dh'fhaicinn? au i cuile air a crathadh le gaoith?

25 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e duine air a sgèdachadh ann an eudach mìn? feuch, iadsan a ta sgèdaichte le eudach riomhach, agus a' caith-eadh am beatha gu sòghail, is ann an cuirtibh nan righ a ta iad.

26 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'fhaicinn? an e faidh? seadh, a deirim ribh, agus ni 's mò na faidh.

27 Is e so an ti mu'm bheil e scriobhta, Feuch, cuiream me theachdaire roimh do ghnùs, a dh'ulluicheas do shlighe roimhad.

28 Oir a deirim ribh, 'Nam measg san a rugadh le mnàibh, cha 'n eil faidh a's mò na Eoin Baiste: gidheadh an ti a's lugha ann an rioghachd Dhé, is mò e na esan.

29 Agus dh'fhreanaich am pobull uile a chual e, agus na clis mhaoir Dia, air dhoibh bhiair am baisteadh le baisteadh Eoin.

30 Ach cneir na Phairisich agus an luchd lagh, cùl re comhairle Dhé d'an taobh fein, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.

31 [Agus a dubhairt an Tighearna,] Co ris uime siu a shamhlachas mi daoine a' ghinealach so? agus co ris a ta iad cosinnuil?

32 A ta iad cosinnuil re cloinn a ta 'neu suidhe sa' mhargadh, agus a dh'éigheas r'a cheile, ag radh, Rinn sinne proaireachd dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibhse, agus cha d'rinn sibhse gul.

33 Oir thainig Eoin Baiste, cha'n ann ag itheadh arain, no 'g òl fiona; agus a deir sibh, A ta deamhan aige.

34 Thainig Mac an duine ag it-

<sup>D</sup> mòran d'a dheisciobluibh.

<sup>O</sup> chiste mhairbh.

<sup>P</sup> nach gabh oilbheum riumsa.

eadh 's ag òl; agus a deir sibh, Feuch, duine geòcach agus pòitear-fiona, caraid chis-mhaor agus pheacach.

35 Ach a ta gliocas air a fireanachadh leis a cloinn uile.

36 Agus dh'iarr duine àraidh do na Phairisich air, gu'n itheadh e biadh maille ris. Agus chaidh e steach do thigh an Phairisich, agus shuidh e slos chum bidh.

37 Agus feuch, an uair a fhuair bean anns a' bhaile, a bha 'na peacach, fìos gu 'n robh e 'na shuidhe aig biadh anu an tigh an Phairisich, thug i leatha bocsa alabastair làn do ola chùbhraidh,

38 Agus sheas i aig a chosaibh air a chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chosan a fbluichadh leis a deuraibh, agus thiormaich i iad le gruaig a cinn, agus phòg i a chosa, agus dh'ung i leis an ola iad.

39 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach, a thug cuireadh dha, so, labhair e ann fein, ag radh, Nam b'fhàidh an duine so, bhiodh fhios aige cò i a' bhean so ta bean-tuinn ris, agus ciod is gnè dh'i; oir is peacach i.

40 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e ris, A Shimoin, a ta ni agam ré radh riut. Agus a dubhairt esan, A mhaighstir, abair e.

41 Bha aig fear-fìacha àraidh dìth-is do fhéichneibh: bha aige air aon fhear cùig ceud peghinn, agus air an fhear eile leth-cheud.

42 Agus do bhrìgh nach robh aca ni leis an dioladh iad, mhaith e gu saor dhoibh araon. Innis domhsa uime sin, co aca's mò a ghràdhaicheas e?

43 Agus fhreagair Simon agus a dubhairt e, 'S i mo bharail gur e an neach is mò d'an domhaith e. Agus a dubhairt e ris, Is ceart a thug thu breth.

44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, a dubhairt e re Simon, Am faic thu bhean so? thainig mi steach do d' thigh, cha d'thug thu dhomh uisge chum mo chos; ach dh'ionnlaid ise mo chosa le deuraibh, agus thiormaich i iad le folt a cinn.

45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o thainig ise 's stigh, cha do sguir i a phògadh mo chos.

46 Cha d'ung thusa mo cheann le h-ola: ach dh'ung ise mo chosa le h-ola chùbhraidh.

47 Uime sin a deirim riut, Gu'm bheil a peacaidh a ta lionn-mhor, air

am maitheadh; air an aobhar sin's ghràdhaich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bithidh a ghràdh beag.

48 Agus a dubhairt e rithe, Tha do pheacaidh air am maitheadh.

49 Agus thòisich iadsan a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, air a radh ionnta fein, Cò e so a ta eadhon a' maitheadh pheacanna?

50 Agus a du'hairt e ris a' mhnaoi, Shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth.

## CAIB. VII.

AGUS tharladh an déigh sin, gu'n d'imich esan trid gach cathair agus baile, a' searmonachadh, agus a' cur an cèill soisgeil rioghachd Dhé, agus an dà fhear dheug 'na fhochair,

2 Agus mnà àraidh a leighiseadh o dhroch spioradaibh agus o euslaintibh, Muire d'an goirear Magdalen, as an deachaidh seachd deamhain,

3 Agus Ioanna bean Chusa stiùbl-airid Heroid, agus Susanna, agus mòran eile, a bha frithealadh dha le am maoin.

4 Agus an uair a chruinnich sluagh mòr, agus a thainig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair e ann an cosamhlachd:

5 Chaidh fear-cuir a mach a chur a shìl: agus ag cur da, thuit cuid re taobh an rathaid, agus shaltradh slos e, agus dh'ith eunlaith an athair suas e.

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fàs da, shearg e, do bhrìgh nach robh sùgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus air fàs do 'n droighinn maille ris, thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air 'talamh maith, agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread 'sa chuireadh. Agus air dha na nithe sin a radh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisd-eadh e.

9 Agus dh'fhiosraich a dheiscio-buil deth, ag radh, Ciod e an cosamhlachd so?

10 Agus a dubhairt esan, Thugadh dhuibhse eòlas fhaotainn air rùn diomhair rioghachd Dhé; ach do chàch an cosamhlachdaibh, ionnus ag faicinn doibh nach faiceadh iad, agus ag cluinntinn doibh nach tuig-cadh iad.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e 'n slò focal Dé.

12 Iadsan re taobh an rathaí, is iad sin a dh'éisdeas: 'na dhéigh sin a ta 'n diabol a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh.

13 An dream air a' charraig, is iad sin iadsan, an uair a dh'éisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas; ach cha 'n'eil aca so freumh, *muinntir* a chreideas ré tamuill, agus an am buairidh a ta tuiteam air falbh.

14 Agus an ní a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'éisdeas, agus air dhoibh dol a mach<sup>1</sup>, a ta iad air an tachdadh le cúram, agus<sup>2</sup> le saibhreas, agus le saimhe na beatha so, agus cha 'n'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd.

15 Ach an ní a thuit san talamh mhaith, is iad sin iadsan, air dhoibh am-focal éisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe-treibhdhireach agus maith, agus a' toirt toraidh uatha le foighidin<sup>3</sup>.

16 Cha 'n'eil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'fholuicheas fa shoitheach i, no chuireas fa leabaidh i: ach cuiridh e ann an coinneil i, chum's gu'm faic iadsan a thig a stigh an solus.

17 Oir cha 'n'eil ní sam bith folaichte, nach deanar follaiseach; no uaigneach, nach aithnigh, agus nach d'thig os aird.

18 Air an aobhar sin thugaibh fainear cionnus a dh'éisdeas sibh: oir ge b'e neach aig am bheil, bheir-ear dha; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheir-ear uaith eadhon an ní sin a shaoilear a bhí aige.

19 An sin thainig d'a ionnsuidh a mháthair agus a bhráithre, agus cha b'urraim iad teachd am fagus da leis an dómhlas.

20 Agus dh'innseadh dha le dream áraidh, a dubhairt, Tha do mháthair agus do bhráithre 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh t'fhaicinn.

21 Agus fhreagair esan agus a dubhairt e riu, Is iad mo mháthair agus mo bhráithrean iadsan a dh'éisdeas re focal Dé, agus a ní e.

22 Agus tharladh air là áraidh, gu'n deachaidh e fein agus a dheisciobuil a stigh do luing: agus a dubhairt e riu, Rachamaid thairis

gu taobh thall an locha. Agus chuir iad a mach o thír.

23 Ach ag seòladh dhoibh, thuit codal airsan: agus thainig anradh<sup>4</sup> gaoith a nuas air an loch, agus lionadh iad le h-uisge, agus bha iad ann an gabhadh.

24 Agus thainig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag radh, A mhaighstir, a mhaighstir, tha sinn cailte. An sin dh'éirich esan, agus chronuich e ghaoth, agus onfa an uisge: agus sguir iad, agus thainig feath<sup>5</sup> ann.

25 Agus a dubhairt e riu, C'àit am bheil bhur creidimh? agus air dhoibh bhí fa eagal, ghabh iad iong<sup>6</sup> antas, ag radh r'a chéile, Ciod a' ghné dhuine so? oir a ta e toirt áithne do na gaothaibh, agus do'n uisge fein, agus a ta iad úmhal dha.

26 Agus thainig iad air tír aig dùthaich nan Gadareneach, a ta thall fa chomhair Ghalile.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tír, choimnich duine áraidh as a' bhaile e, anns an robh deamhain re aimair fhada, agus aig nach biodh eudach uime, agus nach fanadh ann an tigh, ach anns na h-aitibh-adhlaic.

28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaoth e mach, agus thuit e síos 'na láthair, agus a dubhairt e le guth ard, Ciod e mo ghnóthuchsa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro airde? guidheam ort, na pian mi.

29 (Oir bha e air toirt áithne do'n spiorad neo-ghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus cheangladh e le slabhruidhibh, agus choimhídeadh an geimhlibh e; agus air briseadh a chuibhreacha dha dh'iomaineadh e leis an deamhan do'n fhásach.)

30 Agus dh'fheoraich Iosa dheth, ag radh, Ciod is ainm dhuit? agus a dubhairt esan, Legion: do bhrigh gu'n deachaidh mórán dheamhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun áithne thoirt doibh dol síos do'n doimhneachd<sup>7</sup>.

32 Agus bha treud lionmhor mhuc an sin, ag íonaltradh air an t-sliabh: agus ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a steach ionnta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do na deamhaibh, a mach as an duine, chaidh iad anns na mucaibh: agus ruith an

<sup>1</sup> seasmhachd.

<sup>4</sup> doiniom, stoirm.  
<sup>5</sup> dubhaigean.

<sup>6</sup> ciuine.



treud mhuc gu dian sìos le bruth-  
ach<sup>y</sup> do'n loch, agus thachdadh<sup>z</sup>  
iad.

34 Agus an uair a chunnaic an  
dream a bha 'gam biadhadh an ni a  
rinneadh, theich iad, agus dh'innis<sup>a</sup>  
iad e anns a' bhaile agus anns an  
duthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a  
dh'fhaicinn an ni a rinneadh; agus  
thainig iad gu h-Iosa, agus fhuair  
iad an duine as an deachaidh na  
deamhain, 'na shuidhe aig cosaibh  
Iosa, air eudachadh, agus e 'na  
chéill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a  
chunnaic e dhoibh, cionnus a shlan-  
uicheadh an duine san robh na  
deamhain.

37 An sin dh'iarr muinntir dùcha  
nan Gadareneach uile airsan, im-  
eachd uatha; oir ghlacadh le  
h-eagal mòr iad: agus chaidh e san  
luing, agus phill e air ais a ris.

38 A nis ghuidh an duine as an  
deachaidh na deamhain air, e fein a  
bhi maille ris: ach chuir Iosa uath  
e, ag radh,

39 Pill do d' thigh fein, agus cuir  
an céill meud nan nithe a rinn Dia  
dhuit. Agus dh'imich e roimhe, ag  
innseadh gu follaiseach air feadh a'  
bhaile uile, meud nan nithe a rinn  
Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill  
Iosa air ais, gu'n doghabh an sluagh  
gu toileach ris: oir bha iad uile 'ga  
fheltheamh.

41 Agus feuch, thainig duine d'am  
b'ainm Iairus, a bha 'na uachdaran  
air an t-sionag: agus thuit e aig  
cosaibh Iosa, agus ghuidh e air gu'n  
d'thigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrìgh gu'n robh aon-ghin  
nighinn aige, mu thimchioll da  
bhladhna dheug, agus i faotainn a'  
bhais. (Ach air dha bhi 'g imeachd,  
bha'n sluagh 'ga theannadh.

43 Agus thainig bean air an robh  
dòrtadh fola dà bhliadhna dheug,  
agus a chaith a beathachadh uile re  
leighibh, agus nach b'urradh bhi air  
a leigheas le neach air bith,

44 Thainig ise air a chùlaobh,  
agus bhean i re h-ìomall eudaich:  
agus sguir a dòrtadh fola air ball.

45 Agus a dubhairt Iosa, Cò  
bhean rium? Air àicheadh do na  
h-uile, a dubhairt Peadar, agus iad-  
gan a bha 'na fhòchair, ris, A  
mhaighstir, tha 'n sluagh ga d'

dhòmhlaichadh, agus ga d' thean-  
nadh, agus an abair thu, Cò bhean  
rium?

46 Agus a dubhairt Iosa, Bhean  
neach éigin rium: oir mhothaich mi  
cumbachd a' dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a,  
bhean nach robh i'n ain- fhios b  
thainig i air chrith, agus a' sleuchd-  
adh dha, chuir i'n céill da c'ar son  
a bhean i ris, an làthair an t-sluaigh  
uile, agus mar a shlanuicheadh i gu  
grad.

48 Agus a dubhairt esan rithe,  
A nighean, biodh misneach agad:  
shlanuich do chreidimh thu; imich  
an sìth.)

49 Am feadh 's a bha e fat' est a'  
labhairt, thainig neach o thigh,  
Uachdaran na sionagoige, ag radh  
ris, Tha do nighean marbh; na cuir  
dragh air a' mhaighstir.

50 Ach air cluinntinn so do Iosa,  
fhreagair se e, ag radh, Na biodh  
eagal ort: a mhàin creid, agus bith-  
idh i air a slànuchadh.

51 Agus an uair a chaidh e do  
'n tigh, cha do leig e le neach air  
bith dol a stigh, ach Peadar, agus  
Eoin, agus Seumas, agus athair  
agus mathair na h-ìnghin,

52 Agus bha iad uile a' gul, agus  
a' deanamh caoidh air a son: ach a  
dubhairt esan, Na guilbh: cha  
'n eil i marbh, ach 'na cojal.

53 Agus rinn iad gàire fanoide ris,  
do bhrìgh gu'n robh fhios aca gu'n  
robh i marbh.

54 Agus air dhà an cur a mach  
uile, ghlac e air laimh i, agus  
ghlaodh e, ag radh, A nighean, éir-  
ich.

55 Agus thainig a spiorad air ais,  
agus dh'éirich i air ball: agus  
dh'àithn e biadh a thoirt d'i.

56 Agus ghabh uamhas mòr a  
pàrantan<sup>c</sup>: ach thug esan àithne  
dhoibh gun au ni a rinneadh innse-  
eadh do neach air bith.

# CAIB. IX.

**A**GUS ghairm e an dà fhear  
dheug<sup>d</sup> an ceann a' chéile,  
agus thug e cumbachd agus ughd-  
arras doibh air na h-uile dheamh-  
naibh, agus a chum euslaintean a  
leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shear-  
monachadh rioghachd Dhé, agus a  
shlanuachadh nan euslan.

3 Agus a dubhairt e riu, Na tug-  
aibh ni air bith leibh chum na slighe,

<sup>y</sup> leathad àite corrach.  
chaidh iad,} agus dh'innis.  
<sup>a</sup> a dhà dheisciobul deug.

<sup>z</sup> bhàthadh.  
<sup>b</sup> am folach.

<sup>a</sup> theich iad, [agus  
<sup>c</sup> a ginteirean.

bataiche no m'ala, no aran, no air-  
giod; ni mò bhios dà chòta aig  
gach fear agaibh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an  
d'theid sibh a steach, fanaibh an  
sin, agus as sin rachaibh a mach<sup>e</sup>.

5 Agus co air bith iad nach gabh  
ribh, air dhuibh dol a mach as a'  
bhaile sin, crathaibh dhìbh eadhon  
an duslach o bhur cosaibh mar  
f'bianuis 'nan aghaidh.

6 Agus chaidh iadsan a mach,  
agus ghabh iad tre na bailtibh, a'  
searmonachadh an t-soisgeil, agus a'  
leigheas anns gach àit.

7 Agus chual Herod an Tetrarch  
na h-uile nithe a rinneadh leis:  
agus bha e an imcheist, do bhrìgh  
gu'n dubhradh le cuid, gu'n robh  
Eoin air éirigh o na marbhaibh:

8 Agus le cuid, gu'n d'fhoillsich-  
eadh Elias: agus le cuid eile, gu'n  
robh aon do na sean fhàidhibh air  
éirigh a ris.

9 Agus a dubhairt Herod, Thug  
mis' an ceann a dh'Eoin: ach cò e  
'm fear so mu'n cluinneam a leithid  
so do nithibh? Agus dh'iarr e  
fhaicinn.

10 Agus air pilltinn do na h-absto-  
laibh, dh'innis iad dha gach ni a  
rinn iad. Agus thug e leis iad, agus  
chaidh e fa leth gu àite fàsail, a  
bhuineadh do'n bhaile d'an goirear  
Betsaida.

11 Agus an nair a fhuair an  
sluagh fios air, lean iad e: agus  
ghabh e d'a ionnsuidh iad, agus  
labhair e riu mu thimchioll riogh-  
achd Dhé, agus léighis e iadsan aig  
an robh feum air leigheas.

12 Agus an uair a thòisich an là  
air teireachdainn thainig an dà  
fhear dheug, agus a dubhairt iad  
ris, Cuir air falbh an sluagh, chum's  
gu'n d'theid iad do na bailtibh agus  
do'n tìr m'an cuairt, agus gu'n  
gabh iad tàmh agus gu'n faigh iad  
biadh: oir tha sinn an so an àite  
fàsail.

13 Ach a dubhairt esan riu, Thug-  
aibhse dhoibh ni r'a itheadh. Agus  
a dubhairt iadsan, Cha 'n'eil againn  
tuilleadh na cùig builinnean agus  
dà iasg: mur d'theid sinn agus  
biadh a cheannach do'n t-sluagh so  
uile.

14 Oir bha iad mu thimchioll  
cùig mìle fear. Agus a dubhairt e  
r'a dheisciobluibh, Cuiribh nan  
suidhe iad, leth-cheud anns gach  
cuideachd.

15 Agus rinn iad mar sin, agus  
chuir iad 'nan suidhe iad uile.

16 Agus ghabh e na cùig buil-  
nean agus an dà iasg, agus air amh-  
arc suas gu nàmh, bheannaich e  
iad, agus bhris e, agus thug e d'a  
dheisciobluibh iad gu'n cur an làth-  
air an t-sluagh.

17 Agus dh'ith iad, agus shàs-  
uicheadh iad uile: agus thogadh dà  
chliabh dheug do bhìadh briste, a  
bha dh'fhuighleach aca.

18 Agus tharladh, air dha bhi re-  
ùrnuigh fa leth, gu'n robh a dheis-  
ciobuil maille ris: agus dh'fheor-  
aich e dhiubh, ag radh, Cò a deir  
an sluagh is mise?

19 Fhreagair iadsan agus a dubh-  
airt iad, Eoin Baiste: ach a deir  
cuid, Elias: agus cuid eile, gu bheil  
aon do na sean fhàidhibh air éirigh  
a ris.

20 A dubhairt e riu, Ach cò a  
deir sibhse is mi? Agus fhreagair  
Peadar, agus a dubhairt e, Cnosd  
Dhé.

21 Agus air dha sparradh teann a  
thoirt doibh, dh'aitm e gun iad a  
dh'innseadh so do neach sam bith,

22 Ag radh, Gur éigin do Mhac  
an duine mòran fhulang, agus a bhi  
air a dhiultadh leis na seanairibh,  
agus na h-ard shagartaibh, agus na  
scriobhuichibh, agus a bhi air a chur  
gu bàs, agus air a thogail suas air  
an treas là.

23 Agus a dubhairt e riu uile,  
Ma's àill le neach air bith teachd  
a'm' dhéighse, àicheadhadh se e  
fein, agus togadh e chrann-ceusaidh  
gach là, agus leanadh e mise.

24 Oir ge b'e neach le'm b'àil  
anam a thearnadh, cailidh se e:  
ach ge b'e neach a chailleas anam  
air mo sgàthsa, saoraidh esan e.

25 Oir ciod e an tairbhe do  
dhuinne, ge do chosnadh e 'n saogh-  
al gu h-ìomlan, agus e feiu a' chall,  
no bhi air a sgrios?

26 Oir ge b'e neach a ghabhas  
nàire dhiomsa agus do m' bhrìath-  
raibh, gabhaidh Mac an duine nàire  
dheth san, an uair a thig e 'na  
ghlòir fein, agus an glòir Athar,  
agus nan aingeal naomha.

27 Ach a deirimse ribh gu firin-  
neach, gu bheil cuid 'nan seasamh  
an so, nach blais bàs, gus am faic  
iad rioghachd Dhé.

28 Agus tharladh mu thimchioll  
ochd laithean an déigh nam briathar  
so<sup>e</sup>, gu'n d'thug e leis Peadar, agus  
Eoin, agus Seumas, agus gu'n deach-

<sup>e</sup> fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àit.

<sup>f</sup> nan nithe so.

aidh e suas gu beinn a dheanamh ùrnuigh.

29 Agus an uair a bhà e re ùrnuigh, bha dreach a ghnàise air atharrachadh, agus rinneadh eudach geal agus dealrach.

30 Agus feuch, bha dithis fear a' combradh ris, eadhon Maois agus Elias,

31 A nochdadh ann an glòir, agus a bha labhairt m'a bhàs<sup>e</sup> a bha esan gu choimhlionadh ann an Ierusalem.

32 Ach bha Peadar, agus iadsan a bha maille ris, trom 'nan codal: agus an uair a dhùisg iad, chunnaic iad a ghloir, agus an dithis fear a bha 'nan seasamh maille ris.

33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh ris, a dubhairt Peadar, re h-Iosa, A mhaighstir, is maigh dhuinne bhi 'n so, agus deanamaid tri bothain, aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e 'gradh.

34 Am feadh a bha e ag radh so, thainig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh san neul.

35 Agus thainig guth as an neul, ag radh, Is e so mo Mhac gràdhachsa, éisidibh ris. -

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, fhuaradh Iosa 'na aonar: agus dh'fhan iadsan 'nan tosd, agus cha d'iunis iad do neach air bith anns na laithibh sin aon ni do na chunnaic iad.

37 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin, an uair a thainig iad a nuas o'n bheinn, gu'n do thachair sluagh mòr air.

38 Agus feuch, ghlaodh duine àraidh do'n t-sluagh, ag radh, A mhaighstir, guidheam ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine cloinne e h.

39 Agus feuch, a ta spiorad a' breith air, agus a ta e gu h-obanu ag éigheach, agus a ta e 'ga tharruing as a chéile air chor 's gu bheil e cur cobhair a mach, agus an déigh a chonh-bhruthadh is gann a dh'fhàg as se e.

40 Agus ghuidh mi air do dheiscioblubh gu'n cuireadh iad a mach e, agus cha b'urrainn iad.

41 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e, O ghnealaich mhichreidich agus fhiar i, cia fhad a bhios mi maille ribh, agus a

dh'fhuilgeas mi sibh? Their an so do mhac.

42 Agus am feadh a bha e fathast a' teachd, thilg an deanhan slos e, agus reub se e: agus chrònuich Iosa an spiorad neo-ghl'n, agus shlànuich e 'n leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile re mdr chumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile bhi gabhail iongantais ris na h-uile nithibh a rinn Iosa, a dubhairt e r'a dheiscioblubh,

44 Taisgibh na briathrasa ann bhur cluasaibh: oir tha Mac an doine gu bhi air a thoirt thairis do lamhaibh dhaoine.

45 Ach cha do thuig iadsan an comhradh so, agus bha e folaichte uatha, air chor as nach b'aithne dhoibh e<sup>k</sup>: agus b'eagalach leo ceisd a chur air mu thimchioll a' chomhradh so.

46 An sin dh'éirich deasboir-eachd eatorra, co aca bu mhò a bhitheadh.

47 Agus air do Iosa smuaintean an cridhe fhaicinn, ghabh e leanabh, agus chuir e laimh ris fein e.

48 Agus a dubhairt e riu, Ge b'e ghabhas ris an leanabh so ann am ainmse, tha e a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, tha e gabhail ris an ti a chuir uaithi mi: oir an neach a's lugha 'nar measga uile, bithidh esan mòr.

49 Agus fhreagair Eoin, agus a dubhairt e, A mhaighstir, chunnaic sinne duine àraidh a' tilgeadh mach dheamhan a' t'ainmse; agus bhac sinn e, chionn nach 'eil e 'gar lean-tuinn-ne.

50 Agus a dubhairt Iosa ris, Na bacaibh e: oir ge b'e nach 'eil 'nar n-aghaidh, tha e leinn.

51 A nis an uair a choimhlionadh laithean a gabhail suas, shuidhich e a ghnùis chum dol gu Hierusalem,

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ulluchadh air a shonsan.

53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu'n robh aghaidh mar gu'm biodh e dol gu Hierusalem.

54 Agus an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, a dubhairt iad, A Thighearn, an àill leat gu 'n abramaid<sup>l</sup> teine a theachd

<sup>e</sup> m'a shiubhal.    <sup>h</sup> is e m'aonghin e.    <sup>i</sup> choirbte.    <sup>k</sup> chum nach mothaicheadh iad e.    <sup>l</sup> orduicheamaid.

1 nuas o n  amh, agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias ?

55 Ach thionndaidh esan agus chronnich e iad, agus a dubhairt e, Cha 'n'eil fhios agaibh ciod a' ghn   spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d'fhainig Mac an duine a sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag imeachd air an t-slighe, gu'n dubhairt duine àraidh ris, A Thighearn, leanaidh mise thu ge b'e   it an d'theid thu.

58 Agus a dubhairt Iosa ris, Tha tuill m' aig na sionnaich, agus nid aig cunlaith an athair, ach cha 'n'eil   it aig Mac   n duine anns an cuir e cheann fuidhe.

59 Agus a dubhairt e re duine eile, Lean mise: ach a dubhairt esan, A Thighearn, leig dhomh dol air t  s agus m'athair adhlac.

60 Ach a dubhairt Iosa ris, Leig leis na mairbh am mairbh fein adhlac; ach imich thusa agus searmonaich rioghachd Dh  .

61 Agus a dubhairt neach eile mar an ceudna, A Thighearn, leanaidh mise thu: ach leig dhomh air t  s mo chead a ghabhail diubhsan a ta aig mo thigh.

62 Ach a dubhairt Iosa ris, Cha 'n'eil neach air bith, a' chuireas a lamh ris a' chrann-àraidh, agus a sheallas 'na dh  igh, iomchuidh air son rioghachd Dh  .

## C A I B. X.

**A**N d  igh nan nithe sin, dh'ord- uich an Tighearna mar an ceudna deichnear agus tri fichead eile, agus chuir e lion dithis is dithis roimh a ghuais iad, do gach baile, agus   it, anns an robh e fein gu teachd.

2 Air an aobhar sin a dubhairt e riu, Tha 'm f  ghara gu firinneach m  r, ach a ta an luchd oibre tearc: guidhibh uime sin air Tighearn an fhogharaidh, luchd oibre chur a mach chum fhogharaidh fein.

3 Imichibh: feuch, a ta mise 'gar cur a mach mar uain am measg mhadradh alluidh.

4 Na iomchairibh sporan, no m  la, no br  gan; agus na bean- nuichibh do neach air bith san t-slighe.

5 Agus ge b'e tigh d'an d'theid sibh a steach, abraibh air t  s, Sith do'n tigh so.

6 Agus ma bhios mac na sl  th an sin, gabhaidh b  ur s  th c  mhnuidh air: ach m  ur bi, pillidh *b  ur s  th* chugaibh<sup>n</sup> fein a ris.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag itheadh agus ag   l nan nithe a bheirear dhuibh: oir is fu an t oib- riche a thuarasdal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an d'theid sibh    steach, agus san gabh iad ribh, ithibh na nithe sin a chuireas iad 'nar l  thair.

9 Agus leighisibh a' mhuinntir a ta eusan ann, agus abraibh riu, Tha rioghachd Dh   air teachd am fagus duibh.

10 Ach ge b'e baile d'an d'theid sibh a steach, agus nach gabh iad ribh, air dhuibh dol a mach air a sbr  idibh, abraibh,

11 Eadhon duslach b  ur baile a lean ruinn, tha sinne a' glanadh dhinn 'nar n-aghaidhse: gidheadh, biodh fhios so agaibh gu'n do dhruid rioghachd Dh   ribh.

12 Ach a deirimse ribh, gur so iomchair' a bhitheas e do Shodom san l   ud, na do'n bhaile sin.

13 Is anaobhinm duit, a Chora- sin, is anaobhinm duit, a Bhetsaida; oir nam bitheadh na h-oibre cumh- achdach a riuneadh annaibhse air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fad o'n a dheanadh iad aithreachas, 'nan suidhe ann an saic- eudach agus ann an luaith.

14 Ach bithidh e ni's so-iom- chaire<sup>o</sup> do Thirus agus do Shidon anns a' bhreitheanas, na dhuibhse.

15 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air t'ardachadh gu n  amh, tilgear slois gu h-ifrinn thu.

16 Esan a dh'  isdeas ribhse,   isd- idh e riumsa: agus esan a dhiultas sibhse, tha e ga m' dhiultadhsa: agus an neach a dhiultas mise, tha e a' dhiultadh an ti a chuir uaith mi.

17 Agus phill an deichnear agus an tri fichead le gairdeachas, ag radh, a Thighearn, a ta na deamh- ain fein fa smachd againne trid t'ainmsa.

18 Agus a dubhairt e riu, Chun- naic mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam o n  amh.

19 Feuch, a ta mi tabhairt dhuibh cumhachd saltairt air natlraichibh agus air scorpionaibh, agus air uile neart an n  mhaid; agus cha ghoirt- ich ni air bith air aon d  igh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gaird- eachas air son gu bheil na spioraid

<sup>m</sup> garaidh, brocluidh.<sup>n</sup> thugaibh.<sup>o</sup> so fhulainge.



fa'r smachd; ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil bhuir u-ainmeanna scrìobhta anns na nàmh-aibh.

21 Anns an uair sin fein rinn Iosa gairdeachas 'na spiorad, agus a dubhairt e, Tha mi toirt buidheachais duit, O Athair, a' Thighearna nàimbe agus talmhainn, air son gu'n d'fhòlaich thu na nithese o *dhaoinibh* glice agus tuigseach, agus gu'n d'fhoillsich thu iad do naoidheanaibh: seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatsa.

22 Tha na h-uile nith e air an tabhairt domhsa le m' Athair: agus cha'n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n Athair; no cò e an t-Athair, ach do'n Mhar, agus an neach d'an àill leis a' Mhar fhoillsachadh.

23 Agus air tionndadh r'a dheisciobluibh, a dubhairt e riu os losal, Is beannuichte na sùilean a chi na nith e ta sibhse a' faicinn.

24 Oir a deirim ribh, Gu'm b'iomadh faidh agus righ, le'm bu mhiann na nith e fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac *iad*; agus na nith e a chluinntinn a ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual *iad*.

25 Agus feuch, sheas fear-làgha àraidh suas, 'ga dhearbhadh, agus ag radh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

26 Agus a dubhairt e ris, Ciod a tha scrìobhta san lagh? cionnus a leughas tu?

27 Agus ag freagairt dasan, a dubhairt e, Gràdhaichidh tu' an Tighearna do Dhia le d' uile cliridhe, agus le d' uile anam, agus le d' uile neart, agus le d' uil' inntinn, agus do choimhearsnach mar thu fein.

28 Agus a dubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu: deansa so, agus bithidh tu beo.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e fein fhìreanachadh, a dubhairt e re h-Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e, Chaidh duine àraidh sìos o Hierusalem gu Iericho, agus thuit e am measg luchd-reubainn, agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail san doibh leth-mharbh.

31 Agus tharladh gu'n d'imich sagart àraidh sìos air an t-slighe sin; agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna air do Lebhith each bhi dlùth do'n ionad sin, thainig e agus dh'amhairc e air agus ghabh e seachad air an taobh eile.

33 Ach air do Shamaritanach àraidh bhi gabhail an rathaid, thainig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr *deth*,

34 Agus thainig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dòrtadh ola agus fiona annta, agus chuir e air ainmhidh fein e, agus thug e gu tigh òsda e, agus ghabh e cùram dhieth.

35 Agus air an là maireach, 'nuair a dh'fhalbh e, thug e mach dà pheghinn *Romhanach*, agus thug e do fhear an tigh òsda *iad*, agus a dubhairt e ris, Gabh cùram dhieth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, dlòlaidh mi dhuit e.

36 Cò a nis do'n triuir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhasan a thuit am measg an luchd-reubainn?

37 Agus a dubhairt esan, An ti a rinn tròcair air. An sin a dubhairt Iosa ris, Imich thusa, agus dean mar an ceudna.

38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e steach do bhaile àraidh; agus ghabh bean àraidh, d'an b'ainm Marta, d'a tigh fein e.

39 Agus bha piuthar aice d'an goirte Muire, a shuidh aig cosaibh Iosa, agus a bha 'g èisdeachd fhocail.

40 Ach bha Marta air a ro-chùradh le mòran frithealaidh, agus air seasamh dhi 'na làthair, a dubhairt i, A Thighearna, nach 'eil suim agad gu'n d'fhàg mo phiuthar mise a'm' aonar re frithealadh? uime sin abair rithe cuid eachadh leam.

41 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e rithe, A Mharta, a Mharta, tha thusa làn cùraim, agus dragha mu thimchioll mòraim do nithibh:

42 Ach a ta aon ni feumail. Agus rinn Muire roghainn do'n chuid mhaith sin, nach d'thoir eir uaip e.

#### CAIB. XI.

**A** GUS tharladh, air dha bhi ann an ionad àraidh re h-ùrnuigh, 'nuair a sguir e, gu'n dubhairt neach àraidh d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, teagaisg dhuinne ùrnuigh dheanamh, mar a theagaisg Eoin d'a dheisciobluibh fein.

2 Agus a dubhairt e riu, 'Nuair a nì sibh ùrnuigh, abraibh, Ar n-Ath-air a ta air n-èamh, Gu naomhaichear t'ainm. Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil, mar air n-èamh, gu ma h-amhluidh sin air thalamh.

3 Tabhair dhuinn o là gu là ar n-aran lathail.

4 Agus maith dhuinn ar peacaidh; oir a ta sinne féin a' maith-eadh do gach aon-air am bheil fiach-an againn. Agus na leig ann am buaireadh sinn, ach saor sinn o'n olc.

5 Agus a dubhairt e riu, Cò agaibhse aig am bi caraaid, agus a theid d'a ionnsuidh air mheadhno-oidhche, agus a deir ris, A charaid, thoir dhomh trì builinnean air iasachd;

6 Oir thainig caraaid dhomh a m'ionnsuidh as a shlighe, agus cha'n'eil ni agam a chuircas mi 'na làth-air.

7 Agus gu'm freagair esan o'n taobh a stigh agus gu'n abair e Na cuir dragh orm: tha 'n dorus a nis air a dhùnadh, agus tha mo chlann maille rium san leabaidh; cha'n fhaigh mi éirigh agus an toirt duit.

8 A deirim ribh, Ge nach éirich e agus nach toir e dha, air son gur e charaid e; gidheadh air son a liosdachd<sup>r</sup>, éiridh e agus bheir e dha mheud 's a ta dh'uireasbhuidh air.

9 Agus a deirimse ribh, Iarraibh, agus bheirear dhuibh: siribh, agus gheibh sibh: buailibh an dorus, agus fosgailear dhuibh.

10 Oir gach neach a dh'iarras, glacaidh e: agus an ti a shireas, gheibh e: agus do'n ti a bhuailas, fosgailear.

11 Ma dh'iarras mac aran air aon neach agaibhse ta 'na athair, an toir e dha clach? no ma dh'iarras e iasg, an toir e nathair dha 'n àit éisg.

12 No ma dh'iarras e ubh, an toir e scorpion da?

13 Air an aobhar sin ma 's aithne dhuibhse a ta olc, tiodhlacan maith e a thoirt d'ar cloinn, nach mòr is mò na sin a bheir bhuir n-Athair n-èamhaidh an Spiorad naomh dhoibhsan a dh'iarras air e?

14 Agus bha e tilgeadh a mach deamhain, agus bha e balbh. Agus air dol do'n deamhan a mach, labhair am balbhan; agus ghabh an sluagh iongantas.

15 Ach a dubhairt cuid diubh, Is ann trid Bheelsebub prionnsadhl<sup>s</sup> nan deamhan a ta e tilgeadh mach dheamhan.

16 Agus dh'iarr dream eile dhiubh, 'ga dhearbhadh, comhar air e n-èamh.

17 Ach air dhasan an smuaintean a thùigsinn, a dubhairt e riu, Gach, rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh fein, fasaichear i; agus gach tigh a ta roinnte 'na aghaidh fein, tuitidh e.

18 Agus ma ta Satan mar an ceud-na air a roinn 'na aghaidh fein, cionus a sheasas a rioghachd? oir tha sibhse ag radh, gu bheil mise trid Bheelsebub a' tilgeadh mach dheamhan.

19 Agus ma 's ann tre Bheelsebub ataimse tilgeadh mach dheamhan, cò e trid am bheil bhuir-clannsa 'gan tilgeadh mach? uime sin bithidh iadsan 'nam-breitheanaibh oirbh.

20 Ach ma's ann le meur Dhé ataimse a' tilgeadh mach dheamhan, tha rioghachd Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhse.

21 'Nuair a ghleidheas duine làidir fa armaibh a thalla<sup>r</sup> fein, tha na bhuineas da ann an sìth.

22 Ach an uair a thig duine a's trèise na e, agus a bheir e buaidh air, bheir e uaith armachd uile anns an robh a dhòigh, agus roinnidh e a chreach.

23 An neach nach 'eil leamsa, tha e a'm' aghaidh, agus an neach nach 'eil a' cruinneachadh leamsa, sgapaidh e,

24 'N uair a theid an spiorad neo-ghlan a mach a duine, imichidh e tre ionadaibh tiorma, 'g iarraidh fois: agus an uair nach faigh e sin, a deir e, Pillidh mi dh'ionnsuidh mo thighe as an d'thainig mi.

25 Agus air dha teachd, gheibh se e air a sguabadh agus air a dheanamh maiseach.

26 An sin imichidh e, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's measa na e fein, agus air dhoibh dol a steach gabhaidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh deireadh an duine sin ni 's measa na a thoiseach.

27 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so, thog bean àraidh do'n t-sluagh a guth, agus a dubhairt i ris, Is beannuicht' a' bhrù a ghiul-ain thu, agus na clochan a dheoghail thu.

28 Ach a dubhairt esan, Is mò

gur beannuicht' iadsan a dh'éisdeas re focal Dé, agus a choimhideas e.

29 Agus an uair a chruinnich an sluagh gu tiugh *d'a ionnsuidh*, thòisich e air a radh, Is droch ghinealach so : tha iad ag iarraidh comharaidh, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhara Ionais an fhaidh.

30 Oir mar a bha Ionas 'na chomhara do mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar an ceudna bhios Mac an duine do'n ghinealach so.

31 Eiridh banrighinn na h-àirdé deassuas anns a' bhreitheanas maille re daoineibh a' ghinealaich so, agus dididh si iad : oir thainig ise o iomallaibh na talmhainn, a dh'éisdeachd re gliocas Sholaimh; agus feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.

32 Eiridh muinntir Ninebheh suas nns a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dididh iad e : oir rian iadsan aithreachas le searmoin Ionais; agus feuch, *a ta* ni's mò na Ionas an so.

33 Cha 'n'eil neach sam bith, air dha coinneal a lasadh, a chuireas am folach i, no fuidh shoitheach; ach ann an coinneal, chum 's gu 'm faic an dream a thig a stigh an solus.

34 'Si an t-sùil solus a' chuirp : uime sin an uair a bhios do' shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis : ach an uair a bhios do' shùil gu h-olc, bithidh do chorp mar an ceudna dorcha.

35 Uime sin thoir an aire, nach bi 'n solus a ta annad 'na dhorchadas.

36 Air an aobhar sin ma bhitheas do chorp uile soilleir, gun chuid sam bith dheth dorcha, bithidh e soillseach gu h-iomlan, mar an nair a shoillsicheas coinneal-thu le dealradh.

37 Agus ag labhairt dhasan, dh'iarr Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabhail maille ris : agus chaidh e stigh, agus shuidh e chum bidh.

38 Agus an uair a chùnnair am Phairiseach sin, b' iognadh leis nach d'ionulaid se e fein roimh a dhinneir.

39 Agus a dubhairt an Tighearna ris, A nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh a muigh do'u chupan agus do'n mhéis; ach a ta 'n taobh a stigh dhiubh làn do reubainn agus a dh'aingidheachd.

40 Amadana, an ti a rinn an ni a ta 'n taobh a muigh, nach do rinn e an ni a ta 'n taobh a stigh mar an ceudna?

41 Ach thugaibh uaibh déire do na nithibh a ta agaibh : agus feuch a ta na h-uile nithe glan duibh.

42 Ach is anaoibhinn duibh, Phairiseacha : oir a ta sibh a' toirt deachaimh a mionnt agus a rù agus as gach uile ghnè luibheanna, agus a gabhail thairis air breitheanas agus air gràdh Dhé : bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

43 Is anaoibhinn duibh, Phairiseacha : oir is ionmhuinn libh na ceud àiteacha-suidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte *phuotainn* air na margaibh.

44 Is anaoibhinn duibh, a scribeuichean agus Phairiseacha, a chealg-airean : oir a ta sibh mar uaighean nach faicear, agus do nach toir na daoine a ta 'g imeachd thairis orra, an aire.

45 Agus fhreagair duine àraidh do'n luchd lagha, agus a dubhairt e ris, A mhaighstir, le so a labhairt, tha thu toirt maslaidh dhuinne mar an ceudna.

46 Agus a dubhairt e san, Is anaoibhinn duibhse mar an ceudna, a luchd-lagha : oir a ta sibh a' cur uallacha troma do-ghlùlan air daoineibh, agus cha bhean sibh fein ris na h-uallaichibh le h-aon d'ar meuraibh.

47 Is anaoibhinn duibh : oir a ta sibh a' togail àiteanadhlaic nain fàidh, agus is iad bhur n-aithriche a mharbh iad.

48 Gu deimhin a ta sibh a' toirt fianuis gu bheil sibh ag aontachadh le gluatharaibh bhur n-aithriche : oir mharbh iadsan gu deimhin iad, agus a ta sibhse a' togail an àiteanadhlaic.

49 Air an aobhar sin a dubhairt gliocas Dé, Cuiridh mise fàidhean, agus abtoil d'an ionnsuidh, agus cuid duibh marbhaidh iad, agus cuid eile geur-leanaidh iad :

50 Chum gu'n agrar air a' ghinealach so fuil nam fàidh uile a dhòirt-eadh o thoiseach an domhain ;

51 O fhuil Abeil gu fuil Shacharais, mhilleadh eadar an altair agus an teampull ; gu deimhin a deirim ribh, gu 'n agrar i air a' ghinealach so.

52 Is anaoibhinn duibh, a luchd-lagha : oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais : cha deachaidh sibh fein a steach, agus an dream a bha dol a steach, bhac sibh iad.

53 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so rin, thòisich na scribeuichean agus na Phairisich air a chur chuige gu dian, agus a thar-

ruing gu labhairt air mòran do nithibh:

54 A' deanamh feall-aire air, [agus] ag iarraidh ni eigin a ghlacadh as a bheul, chum g'um biodh cùis dhithidh aca 'na aghaidh.

## CAIB. XII.

**A**NNS an àm sin, an uair a bhla sluagh gun àireamh air cruinneachadh, ionnus gu 'n robh iad a' saltairt air a chéile, thòisich e air a radh r'a dheisciobluibh fein, Roimh gach ni bithibh air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgaireachd.

2 Oir cha 'n'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear; no uaigneach, air nach faighear fios.

3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair sibh san dorchadas, cluinnear e san t-solus: agus an ni a labhair sibh sa' chluais an seomraichibh uaigneach, gairmear e air mulach nan tighean.

4 Agus a deirim ribhsa, mo chairde, Na biodh eagal oirbh roimh 'n mhuinntir sin a mharbhas an corp, agus 'na dhéigh sin aig nach 'eil ni tuilleadh dh'fheudas iad a dheanamh.

5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh an còir dhuibh eagal a bhi oirbh: Biodh eagal an Ti ud oirbh, aig am bheil cumhachd, an déigh neach a mharbhadh, a thilgeadh do ifrinn; seadh, a deirim ribh, Biodh eagal an Ti so oirbh.

6 Nach 'eil cuig gealbhoinn air an reicadh air dhà fheoirling, agus cha 'n'eil aon diubh air dhearmad an fianuis Dé?

7 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh. Uime sin na biodh eagal oirbh: is fearr sibhsa na mòran ghealbhoinn.

8 Agus a deirimse ribh, Ge b'e neach a dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh Mac an duine esan mar an ceudna an làthair aingle Dhé.

9 Ach ge b'e neach a dh'ài-cheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhar esan am fianuis aingle Dhé.

10 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhìc an duine, mathear dha e: ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh an Spioraid naomh, cha toirear matheanas.

11 Agus an uair a bheir iad sibh chum nan sionagag, agus nan uachdaran, agus nan daoine cumhachd-

ach, na biodh e 'na ro-chùram oirbh cionnus no ciod a fhreagras sibh, no ciod a their sibh:

12 Oir teagaisgidh an Spiorad naomha dhuibh auns an uair sin fein na nithe 's còir dhuibh a radh.

13 Agus a dubhairt neach àraidh do'n t-sluagh ris, A mhaighstir, abair re m' bhràthair an oighreachd a roinn rinn.

14 Agus a dubhairt e ris, A dhuine, cò a chuir mise a'm' bhreitheamh, no a'm' fhear-roinn os bhur cionn?

15 Agus a dubhairt e riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh fein o shaunt: oir cha 'n ann am mòr phailteas nan nithe ta e sealbhachadh tha beatha an duine.

16 Agus labhair e cosamhlachd riu, ag radh, Thug fearann duine shaibhir àraidh barr pailte uaithe.

17 Agus smuainich e ann fein, ag radh, Ciod a ni mi, chionn nach 'eil agam àit anns an cruinnich mi mo thoraidh?

18 Agus a dubhairt e, Ni mi so: leagaidh mi mo shaibhlean, agus togaidh mi *saibhlean* a 's mò; agus cruinnichidh mi anna sin mo thoraidh uile, agus mo mhàoin.

19 Agus their mi re m' anam, Anam, a ta agad mòran do nithibh maithe air an tasgaidh fa chomhair mòrain bhliadhna; gabh fois, ith, òl, is bi subhach.

20 Ach a dubhairt Dia ris, Amadain, air an oidliche so fein iarrar t'anam uait: an sin co dha a bhuineas na nithe sin a dh'ulluich thu?

21 Is ann mar sin a ta 'n ti a thaisgeas ionmhas dha fein, agus nach 'eil saibhir a thaobh Dhé.

22 Agus a dubhairt e r'a dheisciobluibh, Uime sin a deirimse ribh, na biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas sibh; no mu thimchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh.

23 Is mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na 'n teudach.

24 Thugaibh fainear na fithich: oir cha 'n'eil iadsan a' cur no buain; cha 'n 'eil aca taisg-thigh no sabhal; agus a ta Dia 'gam beathachadh: Cia mòr is fearr sibhsa na 'n eunlaith?

25 Agus cò agaibhsa le ro-chùram is urrainn aon lamh-choille a chur r'a airde fein?

26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air an ni a's lugha a dheanamh, c'ar son a ta sibh ro-chùramach mu nithibh eile?



27 Thugaibh fainear 'na lilighean, cionnus a ta iad a' fàs: cha 'n'eil iad a' saothreachadh, no a' sniomh: gidheadh a deirim ribh, nach robh Solamh fein 'na ghlòir uile, air a sgeadachadh mar aon diubh so.

28 Agus ma ta Dia mar sin a' sgeadachadh an fheoir, a ta 'n diugh sa' mhachair, agus am màireach air a thilgeadh san àmhuinn; nach mòr is mò a sgeadaicheas e sibhse, O dhaoine air bheag creidimh?

29 Uime sin na iarraibhse ciod a dh'itheas sibh, no ciod a dh'òlas sibh, agus na bithibh amharusach.

30 Oir na nithe so uile ta Cinnich an t-saoghail ag iarraidh: ach a ta fhios aig bhuir n-Athairse gu bheil feum agaibh air na nithibh sin.

31 Ach iarraibhse rioghachd Dhé, agus cuirear na nithe so uile ribh.

32 Na biodh eagail ort, a threud bhligh; oir is e deadh thoil bhuir n-Athar an rioghachd a thoirt duibh.

33 Reicibh na bheil agaibh, agus thugaibh déire uaibh: deanaibh dhuibh fein sporain nach fàs sean; ionmhas nach teirig anns na néamhaibh, far nach d'thig gaduiche am fagus, agus nach truaill an reudan w.

34 Oir ge b'e àit am bheil bhuir n-ionmhas, an sin bithidh bhuir cridhe mar an ceudna.

35 Biodh bhuir leasruidh criosraichte m'an cuairt, agus bhuir lòchrain air an lasadh;

36 Agus sibh fein cosmhail re daoinibh a ta feitheamh an Tighearna, 'nuair a philleas e o'n phòsadh, chum air dha teachd agus bualadh, gu'n grad-fhosgail iad dha.

37 Is beannuichte na seirbhisich sin, a gheibh an Tighearna, 'nuair a thig e, re faire: gu deimhin a deirim ribh, gu'n criosraich se e fein m'an cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bidh, agus gu'n d'thig e mach agus gu'n dean e frith-ealadh dhoibh.

38 Agus ma thig e san dara faire, no ma thig e san treas faire, agus gu'm faigh e iad mar sin, is beannuichte na seirbhisich sin.

39 Agus biodh cinnt agaibh air so, nam biodh fhios aig fear an tighecia an uair anns an d'thigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fuilgeadh e a thigh a bli air a tholladh trid.

40 Bithibhse uime sin deas mar an ceudna: oir thig Mac an duine 'nuair nach saoil sibh.

41 Agus a dubhairt Peadar ris, A

Thighearn, an ann ruinne ta thu labhairt a' chosamhlachda so, no ris gach uile?

42 Agus a dubhairt an Tighearn, Cò e uime sin an stiùbhard frinneach agus glié sin, a chuireas a Thighearn os cionn a theaghlach, a thoirt doibh an cuibhrinn bidh 'na àm fein?

43 Is beannuichte an seirbhiseach sin, a gheibh a Thighearn an uair a thig e, a' deanamh mar sin.

44 Gu frinneach a deirim ribh, gu'n cuir se e os cionn na bheil aige.

45 Ach ma their an seirbhiseach sin 'na chridhe, Tha mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd; agus ma thòisicheas e air na h-òglaich agus na ban-òglaich a bhualadh, agus ith-eadh, agus òl, agus a bli air mhisg:

46 Thig Tighearn an t-seirbhisich sin ann an là nach 'eil shùil aige ris, agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'na bhloighdibh e x, agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na mi-chreidich.

47 Agus an seirbhiseach sin d'am b'aithne toil a mhaighstir, agus nach d'ulluich e fein, agus nach d'rinn a réir a thoile, buailear e le mòran bhuillean.

48 Ach an ti da nach b'aithne, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buailear esan le beagan do bhuillibh. Oir gach neach d'an d'thugadh mòran, iarrar mòran uaith: agus ge b'e re 'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thainig mise a chur teine air an talamh, agus ciod is àill leam, ma ta e cheana air fhadadh.

50 Ach a tabasteadh agam re bli air mo bhaisteadh leis, agus cionnus a ta mi air mo theannadh gus an coimhlionar e!

51 Am bheil sibh a' saòilsinn gu 'n d' thainig mise a thoirt sìth air an talamh? ni h-eadh, a deirim ribh, ach sìmh-reit.

52 Oir bithidh a so suas cuigear an aon tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar: a' mhàthair an aghaidh na h-inghin, agus an nighean an aghaidh na màthar; a' mhàthair chéile an aghaidh mnà a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

54 Agus a dubhairt e mar an

w lcomann.

x sgairaidh e uaith e.

ceudna ris an t-sluagh, 'Nuair a chi sibh neul ag éirigh san airde 'n iar, air ball a deir sibh, A ta fras a' teachd; agus a ta e mar sin.

55 Agus an uair a chi sibh a' ghaoth a deas a' séideadh, a deir sibh, Bithidh teas ann; agus a ta e tachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur agus na talmhainn: ach cionnus nach 'eil sibh a' toirt breth air an aimsir so?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh fein a' breithneachadh an nìs an ta ccart?

58 'Nuair a theid thu maille re d' eascaraid chum an uachdarain, dean d'chioll san t-slighe air bhi air do shaoradh uaith y; air eagal gu'n tarruinge chum a' bhreitheimh thu, agus gu'n tabhair am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu'n tilg am maor am prìosun thu.

59 A deirim riut, nach d'theid thu mach as sin, gus an ioc thu eadhon a' pleginn dheireannach.

## CAIB. XIII.

**A**GUS bha làthair san àm sin daoine àraidh ag innseadh dha mu thimchioll nan Galiléach, muinntir a mheasg Pilat am fuil maille r'an lobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Am bheil sibh a' saoilinn gu'n robh na Galiléaich sin 'nam peacachaibh nì's mò na na Galiléaich uile, air son gu'n d' fhuilaid iad a leithid so?

3 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

4 No na h-òchd fir dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu'n robh iadsan 'nam peacachaibh? os cionn nan uile dhaoine a bha 'nan còmhnuidh an Ierusalem?

5 Ni h-eadh, a deirim ribh: ach mur dean sibh aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fige suidhichte 'na ghàradh fionna<sup>3</sup>: agus thainig e 'g iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

7 An sin a dubhairt e ris a' ghàradair<sup>b</sup>, Feuch, a ta mi ré thri bliadhna a' teachd a' dh'iarraidh

toraidh air a' chrann-fhlige so, agus cha 'n'eil mi faotainn a bheag: gearr sios e, c'ar son a ta e fàsachadh na talmhainn?

8 Agus fhreagair esan agus a dubhairt e ris, A Thighearna, leig leis air a' bhliadhna so mar an ceudna, gus an cladhaich mi m'a thimchioll, agus gu'n cuir mi aolach<sup>c</sup> m'a bhun:

9 Agus ma ghiùlaineas e toradh, is maith sin: ach mur giùlain, 'na dheigh sin gearraidh tu sios e.

10 Agus bha e a' teagasg an aon do nas ionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus feuch, bha bean àraidh a làthair aig an robh spiorad an-mhuinneachd ré ochd bliadhna deug, agus bha i air a cromadh re chéile, agus gun chomas aice air chor sam bith i fein a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunnaic Iosa i, ghairm e d'a ionnsuidh i, agus a dubhairt e rithe, A bhean, tha thu air d' fhuasgladh<sup>d</sup> o d' anmhuinneachd.

13 Agus chuir e a lamhan oirre: agus air ball<sup>e</sup> rinneadh dìreach i, agus thug i glòir do Dhia.

14 Agus fhreagair uachdaran na sionagoige, agus e làn do fheirg air son gu'n d'rinn Iosa leigheas air latha na sàbaid, agus a dubhairt e ris an t-sluagh, Tha sea laithean anns an còir obair a dheanamh: orra so air an aobhar sin thigibh, agus bithibh air bhur leigheas, agus na b'ann air latha na sàbaid.

15 An sin fhreagair an Tighearn e, agus a dubhairt e, A chealgair<sup>f</sup>, nach fuasgail gach aon agaibh a dhàmh no asal o'n phrasaich, agus nach toir e gu uisge e, air latha na sàbaid?

16 Agus nach bu chòir a' bhean so, a ta 'na h-inghin do Abraham, a cheangail Satan a nis ré ochd bliadhna deug, a bhi air a fuasgladh o'n chuiblreach so air latha na sàbaid?

17 Agus an uair a dubhairt e na nithe sin, chuireadh a naimhdean uile gu nàire: ach rinn an sluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis.

18 An sin a dubhairt e, Cia ris a ta rioghachd Dhé cosmhuil? agus cia ris a shamhlacheas mi i?

19 Tha i cosmhuil re gràinne do shìol mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'na ghàradh, agus dh'fhàs e, agus riannadh craobh mhòr dhethe.

<sup>y</sup> air a bhi réidh ris.

<sup>b</sup> ghairdeinear.

<sup>c</sup> san uair sin fein.

<sup>z</sup> féichneinibh.

<sup>e</sup> inneir.

<sup>4</sup> T 3

<sup>a</sup> fhìon-lios.

<sup>d</sup> air do shaoradh.

<sup>f</sup> A chealgairean.

agus rinn eunlaith an athair nid 'na geugaibh.

20 Agus a dubhairt e a ris, Co ris a shamhlaicheas mi rioghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuil re taois ghoirt, a ghabh bean agus dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

22 Agus chaidh e tre h gach cath-air agus baile beag, a' teagasg, agus a' gabhail na slighe gu Hiernsalem.

23 An sin 'a dubhairt neach araidh i ris, A Thighearn, an tearc iad a shaorar? Agus a dubhairt esan riu,

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a stigh air a' gheata chumhann: oir a deirim ribh, gu'n iarr mòran dol a stigh, agus nach urrainn iad.

25 O'n uair a dh'éireas fear an tighe, agus a dhùineas é 'n dorus, agus a thòisicheas sibhse air seasamh a muigh, agus an dorus a bhualadh, ag radh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail duinn; agus air dhasan freagairt a deir e ribh, Cha'n aithne dhomh sibh, co as a ta sibh:

26 An sin tòisichidh sibh air a radh, Dh'ith sinn agus dh'òl sinn a'd làthair, agus theagaisg thu 'nar bràidibh.

27 Ach their esan, A deirim ribh, elia 'n aithne dhomh sibh, co as a ta sibh; imichibh uam uile, a luchd deanamh na h-eucorach.

28 An sin bithidh gu agus glosgan fhiacal, an uair a chi sibh Abraham, agus Isaac, agus Iacob, agus na faidhean uile ann an rioghachd Dhé agus sibh fein air bhur tilgeadh a mach.

29 Agus thig iad o'n airde an ear, agus o'n airde 'n iar, agus o'n airde tuath agus deas, agus suidhidh iad ann an rioghachd Dhé.

30 Agus feuch, a ta daoine air dheireadh a bhitheas air thoiseach, agus air thoiseach a bhitheas air dheireadh.

31 Air an là sin fein thainig Phairisich àraidh d'a ionnsuidh, ag radh ris, Gabh k a mach, agus imich as so: oir tha toil ag Herod do mharbhadh.

32 Agus a dubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do'n t-sionnach sin, Feuch, a ta mi tilgeadh mach dheamhan, agus a ta mi deanamh leigheas an diugh, agus am maireach, agus air an treas là bithidh mi air mo dheanamh foirfe.

33 Gidheadh, is éigin domh im eachd an diugh agus am maireach agus an là 'na dhéigh sin: oir cha'n fheud e bli gu'n cuirear fàidh gu bas a mach 'a Ierusalem.

34 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na faidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d'ionnsuidh: cia minic a b'aill leam do chlann a chruinneachadh, mar a chruinnicheas cearc a h-àlach fuidh a sgiathaibh, agus cha b'aill libh?

35 Feuch, dh'fhàgadh bhur tigh fàs agaibh: agus gu deimhin a deirim ribh, nach faic sibh mise, gus an d'thig 'an t-am, anns an abair sibh, Is beannuicht' an ti a thig an ainm an Tighearna.

#### CAIB. XIV.

**A** GUS tharladh, an tràth chaidh e gu tigh uachdarain àraidh do na Phairisich a dh'itheadh bìdh air latha na sàbaid, gu'n robh iad a' deanamh geur fhaire air.

2 Agus feuch, bha duine àraidh 'na làthair air an robh a' mhèud-blronn l.

3 Agus fhreagair Iosa, agus labhair e ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag radh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air latha na sàbaid?

4 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd. Agus air dha breith air, leighis se e, agus leig e uaith e.

5 Agus fhreagair e iadsan m, ag radh, Cò agaibhse, ma thuiteas asal no a dhamh ann an slochd, nach tarraing a mach gu grad e air latha na sàbaid?

6 Agus cha b'urrainn iad a fhreagairt a ris anns na nithibh sin.

7 Agus labhair e cosamhlachd n riu-san a fhuair cuireadh, 'nuair a thug e fainear mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe, ag radh riu,

8 'Nuair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainnse, na suidh anns a' cheud àit: air eagal gu'n d'fhuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith;

9 Agus gu'n d'thig an ti a thug cuireadh dhuitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut, Thoir àit do'n duine so; agus gu'n tòisich thusa an sin le nàire air suidhe anns an àit a's isle.

10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh, imich agus suidh anns an àit a's isle; chum, 'nuair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e

g laibhin.    h troimh, trid.    i àraid.    k Theirig, Rach.  
l dropsy. Sasg.    m labhair e riu a ris.    n comhad, parabal.

riut, a charaid, suidh suas nì's airde : an sin gheibh thu urram an làthair na muinntir a ta 'nan suidhe air bord maille riut.

11 Oir ge b'e neach a dh'ardaicheas e fein, islichear e; agus ge b'e neach a dh'islicheas e fein, ardaichear e.

12 An sin a dubhairt e ris an ti mar an ceudna a thug cuireadh dha, 'N uair a ni thu dinneir no suipeir, na gairm do chairde, no do bhràithre, no do luchd dàimh, no do choimhearsnaich shaibhre; air eagal gu'n toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuitse a ris, agus gu'm faigh thu chomain cheudna.

13 Ach an uair a ni thu cuirm o, gairm na bochdan, na daoine ciurramach, na bàcaich, na doill:

14 Agus bithidh tu beannuichte, chionn nach urrainn iad a' chomain cheudna thoirt duit: oir gheibh thu comain ann an aiseirigh nam firean.

15 Agus an uair a chual aon do na shuidh maille ris air bord na nithe sin, a dubhairt e ris, Is beannuicht' an ti sin a dh'itheas aran ann an rioghachd Dhé.

16 Ach a dubhairt esan ris, Rinn duine àraidh suipeir mhòr, agus thug e cuireadh do mhòran:

17 Agus chuir e sheirbhiseach uaith an àm na suipeire a radh ris a' mhuinntir a fhuair cuireadh, Thigibh, oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh.

18 Agus thòisich iad uile a dh'aon *ghuth* air an leithsgeul a ghabhail. A dubhairt an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann, agus is éigin domh dol a mach agus fhaicinn: guidheam ort, gabh mo leithsgeul.

19 Agus a dubhairt fear eile, Cheannaich mi cùig cuing dhamb, agus a ta mi dol g'an dearbhadh: guidheam ort, gabh mo leithsgeul.

20 Agus a dubhairt fear eile, Phòs mi bean, agus air an aobhar sin cha 'n'eil e 'n comas domh teachd.

21 Agus thainig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn. An sin air gabhail feirge do fhear an tighe, a dubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sràidibh, agus gu caol-sràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurramach, agus na bacaich, agus na doill.

22 Agus a dubhairt an seirbhiseach, A Thighearn, rinneadh mar a dh'òrduich thu, gidheadh tha àite *salamh* ann fathast.

23 Agus a dubhairt an Tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaidibh mòra agus na gàrachaibh, agus coimhéignich iad gu teachd a steach, chum's gu 'm bi mo thigh air a lionadh.

24 Oir a deirim ribh, nach blais aon do na daoineibh ud a fhuair cuireadh, do m' shuipeirse.

25 Agus bha sluagh mòr ag imeachd maille ris: agus air dha tionndadh, a dubhairt e riu,

26 Ma thig neach air bith do m' ionnsuidhse, agus nach fuathaich e athair, agus a mhàthair, agus a bhean phòsda, agus a chlann, agus a bhràithrean, agus a pheathraichean, seadh, agus a bheatha mar an ceudna, cha 'n'eil e 'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

27 Agus ge b'e neach nach giùlain a chran ceusaidh, agus nach lean mise, cha 'n'eil e 'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

28 Oir cò am fear aguibhse leis am mian tur a thogail, nach suidh sìos air tùs, agus nach meas an costus, a dh'fheuchainn am bheil aige na chuireas crìoch air?

29 Air eagal an déigh dha a bhunadh a leagadh, agus gun bhi comasach air crìoch a chur air, gu 'n tòisich na h-uile a chi e re fanoid air,

30 Agradh, Thòisich an duine so air *tigh* a thogail, agus cha b'urrainn e a chrìochnachadh.

31 No cò an rìgh ag dha dol a mach gu cogadh an aghaidh rìgh eile, nach suidh sìos air tùs agus nach gabh comhairle, a dh'fheuchainn an urrainn e le deich mìle coinneamh a thoirt dasan a ta teachd le fichead mìle 'n aghaidh?

32 No, air bhi dhasan fathast fad uaith, cuiridh e teachdaireachd a dh'iarraidh cumkachan sith.

33 Mar sin mar an ceudna, gach neach agaibhse, nach tréig na h-uile nithe a ta aige, cha 'n'eil e 'n comas da bhi 'na dheisciobul domhsa.

34 Tha 'n salann maith: ach ma chailleas an salann a bhlas, ciod e leis an deanar deadh bhlasda e?

35 Cha 'n'eil e iomchuidh chum na talmhainn, no chum an dùnain; ach tilgidh daoine mach e. An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.



-CAIB. XV.

**A**N sin thainig na cis-mhaoir uile agus na peacaich am fagus da, chum eisdeachd ris.

2 Agus rinn na Phairisich agus na scriobhuichean gearan, ag radh, Tha 'm fear so gabhail pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh maille riu.

3 Agus labhair esan an cosam-làchd so riu, ag radh,

4 Cò an duine dhibhse aig am bheil ceud caora, ma chailleas e aon diubh, nach fàg an naoi deug agus an ceithir fichead anns an fhàsach, agus nach d'theid an déigh na caorach a chailleadh, gus am faigh e i?

5 Agus air dha a faotainn, cuiridh e air a ghuaillibh i, le gairdeachas.

6 Agus an uair a thig e dhachaidh, gairmidh e a chardean agus a choimhearsnaich an ceann a chéile, ag radh riu, Deanaibh gairdeachas maille riumsa, chionn gu'n d'fhuair mi mo chaora bha cailte.

7 Mar sin, a deirim ribh, gu'm bi aoibhneas air néimh air son aon pheacaich a ni aithreachas, ni's mò na air son naoi deug agus ceithir fichead firean, aig nach 'eil feum air aithreachas.

8 Nè cò a' bhean aig am bheil deich buinn airgid, ma chailleas i aon bhonn diubh, nach las coinneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu d'chiollach gus am faigh i e?

9 Agus air dh'i fhaotainn, gairmidh i a ban-chardean agus a ban-choimhearsnaich an ceann a chéile, ag radh, Deanaibh gairdeachas leamsa, oir fhuair mi 'm bonn a chaill mi.

10 Mar an ceudna a deirim ribh, A ta gairdeachas an làthair aingle Dhé, air son aon pheacaich a ni aithreachas.

11 Agus a dubhairt e, Bha aig duine àraidh dithis mhac:

12 Agus a dubhairt am mac a b'òige dhiubh r'a athair, Athair, their dhomhsa a' chuid-roinn a thig orm do d' mhaoin. Agus roinn e eatorra a bheathachadh.

13 Agus an déigh beagain do laithibh, chruinnich am mac a b'òige a chuid uile, agus ghabh e a thurus do dhùthaich fad air astar, agus an sin chaith e a mhaoin le beatha struidheasaich<sup>r</sup>.

14 Agus an uair a chaith e a chuid uile, dh'éirich gorta ro mhòr

san tìr sin; agus thòisich e re bhi ann an uireasbhuidh.

15 Agus chaidh e agus cheangail se e fein re aon do shìor dhaoimibh na dùcha sin: agus chuir e d'a fhearann e, a bhiadhadh<sup>s</sup> mhuc.

16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lìonadh do na plaosgaibh<sup>t</sup> a bha na mucan ag itheadh; oir cha d'thug neach air bith dha.

17 Agus an uair a thainig e chuige<sup>u</sup> fein, a dubhairt e, Cia lìon do luchd tuarasdail m'atharsa aig am bheil aran gu leoir<sup>w</sup> agus r'a sheachnadh, 'nuair a ta mise a' bàsachadh le gorta?

18 Eiridh mi, agus theid mi dh'ionnsuidh m'athar, agus their mi ris, Athair, pheacaich mi 'n aghaidh fhlaithèanais, agus a'd' làthairsa.

19 Agus cha 'n fhuir mi tuilleadh gu'n goirte do mhacsa dhìom: dean mi mar aon do d' luchd tuarasdail.

20 Agus dh' éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh athar. Ach air dha bhi fathast fad uath, chunnaic athair e, agus ghabh e truas mòr dheth<sup>x</sup>, agus ruith e, agus thuit e air a mhumeal, agus phòg se e.

21 Agus a dubhairt am mac ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaithèanais, agus a'd' làthairsa, agus cha'n fhuir mi tuilleadh gu'n goirte do mhac dhìom.

22 Ach a dubhairt an t-athair r'a sheirbhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's fearr, agus cuiribh uime i, agus cuiribh fainne air a laimh, agus brògan air a chosaibh.

23 Agus thugaibh an so an laogh biadhta, agus marbhaibh e; agus itheamaid agus biomaid subhach:

24 Oir bha mo mhac so marbh, agus tha e beo a ris; bha e cailte, agus fhuaradh e. Agus thòisichiad air bhi subhach.

25 A nis bha a mhac bu shine mach san fhearann: agus an uair a thainig e, agus a a thàr<sup>y</sup> e 'm fagus do'n tigh, chual e 'n ceòl agus an dannsa.

26 Agus ghairm e chuige aon do na h-òglachaibh, agus dh'fhedraich e ciod bu chiàl do na nithibh sin.

27 Agus a dubhairt esan ris, Thainig do bhràthair; agus mharbh t'athair an laogh biadhta, chionn gu'n d'fhuair e ris e slàn fallain.

28 Agus ghabh esan fearg, agus cha b'àill leis dol a stigh: air an aobhar sin thainig athair a mach, agus chuir e impidh air.

<sup>r</sup> anacaithtich.

<sup>s</sup> bhuachailleachd.

<sup>t</sup> cochallaibh.

<sup>w</sup> thuige, d'a ionnsuidh.

<sup>w</sup> leòr.

<sup>x</sup> ris.

<sup>y</sup> tharruing.

29 Ach fhreagair esan agus a dubhairt e r'a athair, Feuch, a taimis' a' deanamh seirbhis duit an uiread so do bhliadhnaibh, agus uair air bith cha do bhris mi t'aithe, gidheadh cha d'thug thu meann riamh dhomh, chum gu'm bithinn subhach maille re m' chairdibh.

30 Ach an uair a thainig do mhac so, a dh'ith suas do bheathachadh maille re strìopaichibh, mharbh thu 'n laogh biadhtha dha.

31 Agus a dubhairt e ris, A mhic, tha thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile nithe a's leamsa, is leatsa iad.

32 Bu chòir dhuinn a bhì subhach, agus aoibhneach: oir bha do bhràthair so marbh, agus tha e beò a ris; agus bha e cailte, agus fhuaradh e.

C A I B. XVI.

**A** GUS a dubhairt e mar an ceudna r'a dheisciobluibh, Bha duine saibhir àraidh ann aig an robh stiùbhard; agus chasaideadh ris e, mar neach bha deanamh an-acaithidh air a mhaoin.

2 Agus ghairm se e, agus a dubhairt e ris, Ciod so a ta mi cluinntinn a d' thimchioll, thoir cunntas air do stiùbhardachd: oir cha'n fheud thu bhì ni's lùide a'd' stiùbhard.

3 An sin a dubhairt an stiùbhard ann fein, Ciod a ni mi? oir a ta mi mhaighstir a' toirt na stiùbhardachd uam: cha'n urradh mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam déire iarraidh.

4 A ta fhios agam ciod a ni mi, chum 'nuair a chuirear as an stiùbhardachd mi, gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi.

5 Agus air dha gach aon diubhsan air an robh fiachan aig a Thighearn a ghairm d'a ionnsuidh a dubhairt e ris a' cheud fhear, Cia meud a ta aig mo Thighearn ortsa?

6 Agus a dubhairt esan; Ceud tomhas<sup>z</sup> ola. Agus a dubhairt e ris, Gabh do scrìobhadh, agus suidh sìos gu h-ealamh, agus scrìobh leth-cheud.

7 An sin a dubhairt e re fear eile, Agus cia meud a ta aig ortsa? Agus a dubhairt esan, Ceud tomhas<sup>a</sup> cruineachd. Agus a dubhairt e ris, Gabh do scrìobhadh, agus scrìobh ceithir fichead.

8 Agus mhol an Tighearn an

stiùbhard eucorach, do bhrìgh gu'n d'rinn e gu glic: oir a ta clann an t-saoghail so 'nau ginealach fein ni's glìce na clann an t soluis.

9 Agus a deirimse ribh, Deanaibh dhuibh fein cairdean le Mamon na h-eucorach; chum 'nuair a shiubhlas sibh<sup>b</sup>, gu'n gabhar sibh do àitibh-còmhnuidh sìorruidh.

10 An ti a ta firinneach anns an ni a's lugha, tha e firinneach mar an ceudna ann am moran: agus an ti a ta eucorach anns an nì a's lugha, tha e eucorach ann am mòran mar an ceudna.

11 Air an aobhar sin mur robh sibh firinneach anns an t-saibhreas eucorach, cò a dh'earbas ribh an saibhreas fìor?

12 Agus mur robh sibh firinneach ann an cuid duine eile, cò a bheir dhuibh an nì a's libh fein?

13 Cha 'n eil seirbhiseach sam bith comasach air seirbhis a dheanamh do dhà thighearn; oir an dara cuid fuathaichidh e aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear eile; no gabhaidh e le aon diubh agus ni e tàir air an fhear eile. Cha 'n eil sibh comasach air seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

14 Agus chuala na Phairisich, a bha sanntach, na nithe sin uile: agus rinn iad fanoid air.

15 Agus a dubhairt e riu, Is sibhse an dream a ta 'gar fireanachadh fein am fianuis dhaoine; ach is aithne do Dhia bhur cridheacha: oir an ni sin a ta ro mheasail aig daoibh, is gràineileachd e'm fianuis Dé.

16 Bha 'n lagh agus na fàidhean ann gu teachd Eoin: o sin tha rioghachd Dhlé air a searmonachadh<sup>c</sup>, agus a ta gach duine a' dol le dian strì a steach innte.

17 Agus is usadh do nèamh agus do 'n talamh dol thairis, na do aon lide do'n lagh tuiteam.

18 Gach neach a chuireas uaith a bhean, agus a phòsas bean eile, tha e deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas a' bhean a chuireadh air falbh o a fear, tha e deanamh adhaltrannais.

19 Bha duine saibhir àraidh ann, a bha air a sgèdachadh le purpur<sup>d</sup> agus lìon-eudach grinn, agus bha e caitheadh a bheatha gach là gu sòghail le mòr ghreadhuachas.

20 Agus bha duine bochd àraidh ann, d'am b'ainm Lasarus, a chuir-

<sup>z</sup> bàt.

<sup>a</sup> omer.

<sup>b</sup> 'nuair is bàs duibh.  
<sup>d</sup> gorm-dhearg, corcur.

<sup>c</sup> soisgeulachadh.

eadh 'na luidbe aig a dhorus, làn do chreuchdaibh,

21 Agus bu mhiann leis bhi air a shàsachadh leis an sbruileach a bha tuiteam o bhord an duine shaibhir: seadh, agus thainig na madraidh agus dh'imlich iad a chreuchda.

22 Agus tharladh gu'n d'fhuair an duine bochd bàs, agus gu'n do ghiùlaineadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abraham: fhuair an duine saibhir bàs mar an ceudna, agus dh'adhlacaidh e.

23 Agus ann an ifrinn thog e suas a shùilean, air dha bhi ann am pian-taibh, agus chunnaic e Abraham fad uath, agus Lasarus 'na uchd.

24 Agus ghlaodh e, agus a dubhairt e, Athair Abraham, dean tròc-air orm, agus cuir Lasarus, chum's gu'n tum e bàrr a mheoir ann an uisge, agus gu'm fuaraich e mo theanga; oir a ta mi air mo ro-phianadh san lasair so.

25 Ach a dubhairt Abraham, A mhic, cuimhnich gu'n d'fhuair thu sa do nithe maithe re' am dhuibh beo, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe; ach a nis a ta esan a' faotainn sòlais, agus a ta thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so, uile, tha doimhne mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agns iadsan leis am b'àil dol as do d'ar ionnsuidhse, nach 'eil e 'u comas doibh, agus nach mòr tha e 'n comas do aon neach teachd as sin d'ar n-ionnsuidhne.

27 An sin a dubhairt e, Uime sin guidheam ort, athair, gu'n cuireadh tu e gu tigh m'athar:

28 Oir a ta chigear bhràithrean agam; chum's gu'n d'thoir e fianuis doibh, air eagal gu'n d'thig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phjantach so.

29 A deir Abraham ris, Tha Maois agus na fàidhean aca; éisd-eadh iad riu-san.

30 Agus a dubhairt esan, Ni h-eadh, Athair Abraham: ach ma theid neach d'an ionnsuidh o na marbhaibh, bi iad aithreachas.

31 Agus a dubhairt e ris, Mur éisd iad re Maois agus ris na fàidhibh, cha mhò a chreideas iad, ge d'éireadh neach o na marbhaibh.

CAIB. XVII.

**A**N sin a dubhairt e r'a dheisciobluibh, Cha'n fheadar nach d'thig oilbheuman: ach is anaobh-inn *dasan* tre 'n d'thig iad.

2 B'fhearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a creachadh m'a mhuineal, agus gu 'm biodh e air a thilgeadh san fhaige, na gu'n d'thugadh e oilbheum e dh' aon neach do'n mhuinntir bhig so.

3 Thugaibh an aire dhuibh fein: ma pheacaicheas do bhràthair a't aghaidh, cronaich e; agus ma ghabhas e aithreachas, thoir maitheanas da.

4 Agus ma pheacaicheas e a' t'aghaidh seachd uairean san là, agus gu'm pill e riut seachd uairean san là, ag radh, Tha aithreachas orm; thoir maitheanas da.

5 Agus a dubhairt na h-abstoir ris an Tighearn, Meudaich ar creidimh.

6 Agus a dubhairt an Tighearn, Nam biodh agaibh creidimh mar ghràinne do shìol mustaird, a deireadh sibh ris a' chràoibh Shicamin so. Bi air do splonadh as do fhreumhaibh, agus bi air do shuidheachadh sa' chuan; agus blitheadh i ùmhal dhuibh.

7 Ach cia agaibhse aig am bheil seirbhisich a' treabhadh, no re buachailleachd, a deir ris, an déigh dha teachd a steach o'n fhearann, Thig air ball, agus suidh sìos chum bidh?

8 Agus nach dòchadh e radh ris, Ulluch ni a ghabhas mise gu m' shluipeir, agus crìosraich thu fein, agus fritheil domh, gus an ith agus an òl mi; agus 'na dhéigh sin ithidh agus òlaidh tusa?

9 An tabhair e buidheachas do'n t-seirbhisich sin do bhrìgh gu'n d'rinn e na nithe a dh'orduicheadh dha? ni'n saoillean *gu 'n tabhair*.

10 Mar sin sibhse, 'nuair a ni sibh na h-uile nithe a dh'aitheandh dhuibh, abraibh, Is seirbhisich neo-tharbhach sinn: oir rinn sinn a *mhaìn* an ni bu dlìgheach dhuinn a dheanamh.

11 A nis, ag dol suas da gu Hierusalem, chaidh e tre mheadhon Samaria agus Ghalile f.

12 Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'nan lobhair, a sheas fad uath:

13 Agus thog iad suas an guth, ag radh, Iosa, a mhaighstir, dean tròcair oirnn.

14 Agus an uair a chunnaic e iad, a dubhairt e riu, Imichibh, nochdaibh sibh fein do na sagartaibh.

Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad.

15 Agus an uair a chunnaic aon diubh gu'n do leighiseadh e, phill e air ais, a' toirt glòire do Dhia le guth ard,

16 Agus thuit e air aghaidh aig a chosaibhsan, a' toirt buidheachais da: agus bu Shamaritanach e.

17 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e, Nach do ghlanadh deiseanear? ach an naoinear, c'ait am bheil iad?

18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire do Dhia, ach an coigreach so.

19 Agus a dubhairt e ris, Eirich, imich; shlànuich do chreidimh thu.

20 Agus an uair a dh'fheobraich na Phairisich dheth, c'uin a thigeadh rioghachd Dhé, fhreagair e iad agus a dubhairt e, Cha d'thig rioghachd Dhé air chor gu moth-aichear dh'i.

21 Cha mhò a their iad, Feuch an so, uo, Feuch an sin: oir feuch, a ta rioghachd Dhé na taobh a stigh dhuibh.

22 Agus a dubhairt e ris na deise ciobluibh, Thig na laithean anns am miannach libh aon do laithibh Mhic an duine fhaicinn, agus cha'n fhaic sibh e.

23 Agus their iad ribh, Feuch an so, no, Feuch an sud: na rach-aibh, agus na lean-aibh iad.

24 Oir mar a ta 'n dealanach a dhealraicheas o aon ionad fa nàmh, a' soilleachadh gus an ionad eile fa nàmh, mar sin a bhitheas Mac an duine mar an ceudna 'na là fein.

25 Ach is éigin da air tùs mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis a' ghinealach so.

26 Agus mar a bha e ann an laithibh Noe, mar sin mar an ceudna bithidh e ann an laithibh Mhic an duine.

27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus air an tabhairt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach do'n àire: agus thainig an dileh, agus sgrios i iad uile.

28 Amhuil fòs mar a thachair ann an laithibh Lot: bha iad ag itheadh agus ag òl, a' ceannach agus a' reic-eadh, a' planndachadh agus a' togail aitreabh:

29 Ach air an là sin fein anns an deachaidh Lot a mach a Sodom, fhrasadh teine agus pronnasc o nàmh, agus sgrios e iad uile:

30 Is ann mar sin a bhitheas

anns an là am foillsichear Mac an duine.

31 Anns an là sin, an ti bhios air mullach an tighe, agus airneis anns an tigh, na d'thigeadh e nuas gus a toirt leis: agus an ti a ta sa' mhach-air, na pilleadh esan air ais mar an ceudna.

32 Cuimhnichibh bean Lot.

33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha fein a thearnadh, caillidh e i; agus ge b'e neach a chailleas a bheatha, gleidhidh esan i.

34 A deirim ribh, anns an oidhche sin bithidh dithis dhaoine san aon leabaigh; gabhar aon diuth, agus fàgar am fear eile.

35 Bithidh dithis bhan a' bleath i cuideachd; gabhar aon diubh agus fàgar a bhean eile.

36 Bithidh dithis dhaoine anns a' mhachair; gabhar aon diubh agus fàgar am fear eile.

37 Agus fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, C'ait, a Thighearn? agus a dubhairt esan riu, Ge b'e ball am bi 'n corp, an sin cruinnichear na h-iolairean.

## C A I B. XVIII.

**A** GUS labhair e cosamhlachd riu, a nochdadh gur còir ùrnuigh e dheanamh a ghnàth, agus gun fhan-nachadh k,

2 Ag radh, Bha breitheamh ann am baile àraidh, air nach robh eag-al Dé, agus aig nach robh urram do dhuine.

3 Agus bha bantrach àraidh sa' bhaile sin, agus thainig i d'a ionn-suidh, ag radh, Cum còir rium an aghaidh mo nàmhaid.

4 Agus cha b'ail leis ré tamuill: ach 'na dhéigh sin a dubhairt e ann fein, Ge nach 'eil eagal Dé orm, no urram agam do dhuine;

5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach so cur dragha orm, cum-aidh mi còir rithe, air eagal leis a sir-theachd gu'n sgithich i mi.

6 Agus a dubhairt an Tighearn, Eisdibh ciod a deir am breitheamh eucorach.

7 Agus nach dean Dia ceartas d'a phobull taghta féin, a ta 'g éigheach ris a là agus a dli' oidhche, ge ta e fad-fhulangach mu'n timchioll?

8 A deirim ribh gu'n dean e dioghaltas air an son gu luath. Gidh-eadh, an uair a thig Mac an duine, am faigh e creidimh air an talamh?

9 Agus labhair e 'n cosamhlachd so re dream àraidh bha 'g earbsadh



aada fein gu 'n robh iad 'nam firean-  
aibh, agus a bha deanamh tàir air  
dream eile:

10 Chaidh dithis dhaoine suas  
do'n teampull a dheanamh ùrnuigh;  
fear diubh 'na Phairiseach, agus am  
fear eile 'na chis-mhaor.

11 Sheas air Phairiseach leis fein,  
agus rinn e ùrnuigh mar so, A Dhé,  
tha mi toirt buidheachais duit nach  
'eil mi mar *a tu* daoine eile, 'nan  
luchd foireigin, eucorach, adhaltran-  
nach, no eadhon mar an cis-mhaor  
so.

12 Tha mi a' trosgadh<sup>1</sup> dà uair  
san t-seachdain, tha mi toirt deach-  
aimh as' na h-uile nithibh a ta mi  
sealbhadh.

13 Agus air seasamh do'n chis-  
mhaor fad air ais, cha b' àill leis fiu  
a shùil a thogail suas gu néamh, ach  
bhual e uchd, ag radh, A Dhia,  
dean tròcair ormsa ta m' pheacach.

14 A deirim ribh gu'n deachaidh  
am fear so sìos d'a thigh air fhìr-  
eanachadh *ni's mò* na'm fear ud  
eile: oir ge b'e neach a dh'ardaich-  
eas e fein, islichear e; agus ge b'e  
a dh'islicheas e fein, ardaichear e.

15 Agus thug iad d'a ionnsuidh  
mar an ceudna naoidheana, chum's  
gu'm beanadh e riu: agus an uair a  
chunnaic na deisciobuil so, chron-  
aich siad iad.

16 Ach air do Iosa an gairm d'a  
ionnsuidh, a dubhairt e, Fuilgibh do  
na leanabaibh teachd a'm' ionn-  
suidhse, agus na bacadh iad; oir  
is ann d'an leithidibh so ta riogh-  
achd Dhé.

17 Gu deimhin a deirim ribh, ge  
b'e nach gabh rioghachd Dhé mar  
leanabh beag, nach d'theid e air  
chor sam bith a steach innte.

18 Agus dh'fheòraich uachdaran  
àraidh dheth, ag radh, A mhaigh-  
stir mhaith, ciod a ni mi chum gu  
sealbhaich mi a' bheatha mhairean-  
nach?

19 Agus a dubhairt Iosa ris, C'ar  
son a ghoireas tu maith dhiomsa?  
cha 'n'eil neach sam bith maith ach  
a h-aon, eadhon Dia.

20 Is aithne dhuit na h-àitheanta,  
Na dean adhaltrannas, Na dean  
mortadh, Na goid, Na toir fianuis  
bhreige, Thoir oir<sup>m</sup> do t'athair  
agus do d' mhàthair.

21 Agus a dubhairt esau, Choimh-  
id mi iad sin uile o m' òige.

22 Agus air cluinntinn so do Iosa,  
a dubhairt e ris, Tha aon ni fathast  
a dh'uireasbhuidh ort: *ieic na h-uile*

nithe ta agad, agus roinn air na  
bochdaibh, agus bithidh agad ion-  
mhas air néamh; agus thig, agus  
lean mise.

23 Agus an uair a chual e so, bha  
e ro dhoilich: oir bha mòr bheartas  
aige.

24 Agus an uair a chunnaic Iosa  
gu 'n robh e làn tuirse, a dubhairt  
e, Cia deacair dhoibhsan<sup>n</sup> aig am  
bheil saibhreas, dol a steach do  
rioghachd Dhé!

25 Oir is usadh do chàmhail dol  
tre chrò snathaide, na do dhuine  
saibhir dol a steach do rioghachd  
Dhé.

26 Agus a dubhairt iadsan a  
chuala so, Cò ma seadh a dh'fheud-  
as bhi air a shaoradh?

27 Ach a dubhairt esan, Na nithe  
a ta eucomasach do dhaoineibh, tha  
iad comasach do Dhia.

28 An sin a dubhairt Peàdar,  
Feuch, thréig sinne na h-uile nithe,  
agus lean sinn thusa.

29 Agus a dubhairt esan riu, Gu  
deimhin a deirim ribh, nach 'eilaon  
neach a thréig tigh, no pàrantan,  
no bràithrean, no bean phòsda, no  
clann air son rioghachd Dhe,

30 Nach faigh mòran ni's mò anns  
an aimsir so ta làthair, agus auns an  
t-saoghal a ta re teachd a' bheatha  
mhaireannach.

31 Agus ghabh e 'n dà fhear dheug  
d'a ionnsuidh, agus a dubhairt e riu,  
Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Hie-  
rusalem, agus bithidh na h-uile  
nithe a ta scriobhta leis na fàidhibh  
mu Mhac an duine, air an coimh-  
lionadh.

32 Oir bheirear thairis e do na  
Cinnich, agus theid fanoid a dhean-  
amh air, agus masluichear e, agus  
tilgear smugaid air;

33 Agus sgiùrsaidh agus marbh-  
aidh iad e: agus air an treas là éir-  
idh e ris.

34 Agus cha do thuig iadsan aon  
ni dhiubh so: agus bha na briathra  
so folaichte orra, agus cha b'aithne  
dhoibh na nithe a dubhradh.

35 Agus tharladh, 'nuair a dhruid  
e re Iericho, gu'n robh dall àraidh  
'na shuidhe re taobh na slighe, ag  
iarraidh déirce.

36 Agus air cluinntinn an t-sluaigh  
a' dol seachad, dh'fheòraich e ciod  
e so.

37 Agus dh'innis iad da, gu'm b'e  
Iosa o Nasaret a bha gabhail seach-  
ad.

38 Agus ghlaodh e, ag radh,

<sup>1</sup> traigadh.

<sup>m</sup> urram.

<sup>n</sup> cruaidh orra-san.

Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean trócair orm.

39 Agus chronaich iadsan a bha air thoiseach e, chum's gu'm biodh e 'na thosd: ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean trócair orm.

40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thainig e 'm fagus da, dh'fheoraich e dheth,

41 Ag radh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus a dubhairt esan, A Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radhairc.

42 Agus a dubhairt Iosa ris, Gabh do radharc: shlànuich do chreidimh thu.

43 Agus air ball fhuaire a radharc, agus lean se e, a' toirt glòire do Dhia: agus thug an sluagh uile cliù do Dhia, 'nuair a chunnaic iad so.

C A I B. XIX.

A GUS air do Iosa dol a steach, a chaidh e tre Iericho.

2 Agus feuch, bha duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'ard chis mhaor esan, agus bha e saibhir:

3 Agus bha déidh aige air Iosa fhaicinn, cò e, agus cha b'urrainn e air son an t-sluaigh, chionn gu'n robh e iosal 'na phearsa.

4 Agus ruith e roimhe, agus streap e suas ann an craobh Shicamoir, chum gu faiceadh se e; oir bha e gus an t-slighe sin a ghabhail.

5 Agus an uair a thainig Iosa chum an àite sin, air dha amharc suas, chunnaic se e, agus a dubhairt e ris, A Shacheus, thig a nuas gu grad; oir is éigin domhsa stad an diugh aig do thigh.

6 Agus thainig e nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu subhach.

7 Agus an uair a chunnaic iad so, rinn iad uile gearan, ag radh, Gu'n deachaidh e steach air aoidheachd gu duine a ta 'na pheacach.

8 Agus sheas Sacheus agus a dubhairt e ris an Tighearn, Feuch, a Thighearn, a ta mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh: agus ma thug mi aon ni o neach air bith le casaid bhréige<sup>o</sup>, bheiream dha a cheithir uiread.

9 Agus a dubhairt Iosa ris P, Thainig slàint' an diugh a dh'ionnsuidh an tighe so, do bhrìgh gur mac do Abraham esan mar an ceudna.

10 Oir thainig Mac an duine dh'iarraidh agus a thearnadh an ni sin a bha cailte.

11 Agus ag cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosamhlachd, do bhrìgh gu'n robh e 'm fagus do Hierusalem, agus gu'n do shaoil iadsan gu'm biodh rioghachd Dhé air a grad-fhoillseachadh.

12 Air an aobhar sin a dubhairt e, Chaidh duin' uasal àraidh do dhùthaich fad as a dh'fhaotainn rioghachd dha fein, agus a philltinn air ais.

13 Agus ghairm e a dheich sheirbhisich<sup>q</sup>, agus thug e dhoibh deich puind, agus a dubhairt e riu, Cuiribh gu buil iad, gus an d'thig mise.

14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùcha dha, agus chuir iad teachd-aireachd 'na dhéigh, ag radh, Cha'n àill leinn an duine so bhi 'na rìgh oirnn.

15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rioghachd fhaotainn, an sin dh'orduich e na seirbhisich ud bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d'thug e 'n t-airgiod, chum's gu'm biodh fhios aige ciod a bhuannaich gach aon diubh leis a bhuileachadh.

16 An sin thainig an ceud fear, ag radh, A Thighearn, bhuidhinn do phund deich puind.

17 Agus a dubhairt e ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich: do bhrìgh gu'n robh thusa firinneach ann an ro bheagan, biodh agadsa uachdar-anachd air deich bailtibh.

18 Agus thainig an dara fear, ag radh, A Thighearn, rinn do phund cùig puind.

19 Agus a dubhairt e risean, Bìsa mar an ceudna os cionn chùig bailte.

20 Agus thainig fear eile, ag radh, a Thighearn, feuch, do phund, a bha agamsa taisgte ann an neapaicin<sup>r</sup>:

21 Oir bha eagal orm romhad, do bhrìgh gur duine geur-theann thu: tha thu a' togail an ni nach do leag thu, agus a' buain an ni nach do chuir thu.

22 Agus a dubhairt e ris, As do bheul fein bheiream breth ort, a dhroch sheirbhisich. Bha fhios agad gu 'm bu duine geur-theann mi, a' togail an ni nach do leag mi, agus a' buain an ni nach do chuir mi:

<sup>o</sup> gu h-eucorach. <sup>p</sup> m'a thimchioll. <sup>q</sup> deichnear d'a sheirbhisich.  
<sup>r</sup> bréid, lamh-anart.

23 Air an aobhar sin c'ar son nach do chuir thu m' airgiod do'n bhanc<sup>s</sup>, agus air teachd dhomhsa thogainn e le riadh?

24 Agus a dubhairt e riu san a bha 'nan seasamh a làthair, Thugaibh uaith am pund, agus thoiribh dhasan e aig am bheil na deich puind.

25 (Agus a dubhairt iad ris, A Tighearn, tha deich puind aige)

26 Oir a deirim<sup>s</sup> h, Gu'n d'thoir-ear do gach neach aig am bheil: ach uaithsan aig nach 'eil, bleirear eadhon an ni sin a ta aige.

27 Ach thugaibh an so na naimh-Dean ud agamsa, leis nach b'àill inise bhi 'm rìgh os an ceann, agus marbhaibh a'm' fhiannuis iad.

28 Agus air dha so a radh, dh'im-ich e rompa, a' dol suas gu Hieru-salem.

29 A nis an uair a dhruid e re Betphage agus Betani, laimh ris an t-sliabh d'an goirear<sup>t</sup> *sliabh* nan crann-ola, chuir e dithis d'a dheis-cioblubh uaith,

30 Ag radh, Imichibh do'n bhaile ta fa'r comhair; anns am faigh sibh, air dol dhuibh a steach, searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh: fuasglaidh, agus thug-aidh an so e.

31 Agus ma dh'fheodraicheas neach air bith dhibh, C'ar son a ta sibh 'g a fhuasgladh? mar so their sibh ris, A ta feum aig an Tighearn air.

32 Agus air imeachd dhoibhsan a chuireadh air falbh, fhuair iad mar a dubhairt e riu.

33 Agus an uair a bha iad a' fuasgladh an t-searraich, a dubhairt a shealbhadairean riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?

34 Agus a dubhairt iadsan, Tha feum aig an Tighearn air.

35 Agus thug iad gu h-Iosa e: agus thilg iad am falluingean air an t-searrach, agus chuir iad Iosa air.

36 Agus ag imeachd dhasan, sgaoil iad am falluingean fuidhe air an t-slighe.

37 Agus an uair a thainig e'm fagus, eadhon gu dol sìos sléibh nan crann-ola, thòisich mòr chuideachd nan deisciobul uile re gairdeachas a dheanamh, agus moladh a thoirt do Dhia le guth ard, air son nan uile oibre cumhachdach a chunnaic iad,

38 Ag radh, Gu ma beannuicht'

an rìgh a ta teachd an ainm an Tighearna: sìth air néamh, agus glòir anns na h-ardaibh.

39 Agus a dubhairt cuid do na Phairisich o mheasg an t sluagh ris, A mhaighstir, cronaich do dheis ciobuil.

40 Agus fhreagair esan, agus a dubhairt e riu, A deirim ribh, nam fanadh iad sin 'nan tosd, gu'n glaohdhadh na clacha fein.

41 Agus an uair a thainig e'm fagus, chunnaic e 'm baile, agus ghuil e air a shon,

42 Ag radh, O gu'm b'aitlne dhuit<sup>u</sup>, eadhon dhuitse, air bheag sam bith ann ad latha so fein, na nithe a bhuineas do d' shìth! ach a nis a ta iad folaichte o d' shùil-ibh.

43 Oir thig na laithean ort, anns an tilg do naimhde dig mu d' thim-chioll, agus an iadhl iad umad m'an cuairt, agus an druid iad a stigh air gach taobh thu,

44 Agus an leag iad co ìosal ris an làr thu, agus do chlann annad, agus nach fag iad annad clach air muin cloiche; do bhrìgh nach b'aitlne dhuit aimsir t'fhiosrach-aidh.

45 Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha reiceadh, agus a' cean-nach ann a thilgeadh inach,

46 Ag radh riu, Tha e scriobhta, Is tigh ùrnuigh mo thighsa; ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

47 Agus bha e gach là a' teagasg san teampull. Ach dh'iarr na h-ard shagairt agus na scriobhuichean, agus ceannardan a' phobuill esan a mhilleadh,

48 Gidheadh cha robh fhios aca ciod a dheanadh iad: oir bha 'm pobuill uile ag éisdeachd ris le ro-aire.

# CAIB. XX.

**A**GUS tharladh air aon do na laithibh sin, an uair a bha e teagasg a' phobuill san teampull, agus a' searmonachadh an t-soisgeil, gu'n d'thainig na h-ard shagairt agus na scriobhuichean air, maille ris na seanairibh.

2 Agus labhair iad ris, ag radh, Innis duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan a thug an t-ùghdarras so dhuit?

3 Agus fhreagair esan agus a

<sup>s</sup> nach d'thug thu m'airgiod do'n luchd-malairt.

<sup>t</sup> d'an gairm-

<sup>u</sup> Nam b'aitlne dhuit.

iubhairt e riu, Feòraichidh mise nar an ceudna aon ni dhibhise; agus reagraibh mi:.

4 Baisteadh Eoin, an ann o néamh a bha e, no o dhaoimhbh?

5 Agus reusonaich iad eatorra fein, ag radh, Ma deir sinn, O néamh, thear esan, Car son ma ta nach do chreid sibh e?

6 Ach ma deir sinn, O dhaoimhbh, clachuidh an sluagh uile sinn; oir is deimhin leo gu'm b'fhàidh Eoin.

7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh fhios aca cia uath a *bha e*.

8 Agus a dubhairt losa riu, Ni mò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras tre 'n deanam na nithe so.

9 An sin thòisich e air a' chos-anbhlachd so a labhairt ris an t-sluagh: Phlannduich duine àraidh fion-lios, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e air choigrich ré aimsir fhada.

10 Agus anns an àm dhligheach chuir e seirbhiseach dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu'n d'thugadh iad da do thoradh an fhion-lios: ach ghabh an tuath air, agus chuir iad uatha falamh e.

11 Agus a ris chuir e seirbhiseach eile uath; agus ghabh iad airsan mar an ceudna, agus mhaslaich iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

12 Agus a thuilleadh air sin chuir e 'n treas *seirbhiseach* uath; agus lot iad esan mar an ceudna, agus thilg iad a mach e.

13 An sin a dubhairt Tighearn an fhion-lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mò Muac gràdhach *d'an ionnsuidh*: feudaidh e bi, air fhaicinn doibh, gu'n d'thoir iad urram dha.

14 Ach an uair a chunnaic an tuath e, reusonaich iad eatorra fein, ag radh, Is e so an t'oghre: thigibh, marbhamaid e, chum's gu'm bi 'n oighreachd againn fein.

15 Agus thilg iad a mach as an fhion-lios e, agus mharbh iad e. Ciod uime sin a ni Tighearn an fhion-lios riu?

16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud, agus bheir e 'm fion-lios do dhaoimhbh eile. Agus an uair a chual iad so, a dubhairt iad, Nar leigeadh Dia.

17 Agus air dhasan amharc orra, a dubhairt e, Ciod e so ma seadh a ta scriobhta, A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinn dith?

18 Ge b'e neach a thuiteas air a' chloich sin, brisear e: ach ge b'e

neach air an tuit i, pronnaidh i gu luathreadh e.

19 Agus anns an uair sin fein dh'arr na h-ard shagairt agus na scriobhuichean lamh a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh fein a labhair e'n cosamhlachd so.

20 Agus rinn iad gear fhaire *air*, agus chuir iad a mach luchd feill, a leigeadh orra fein a bli 'nam fireanaibh, chum's gu'n deanadh iad greim air fhoclaibh, air chor's gu'n d'thugadh iad thairis e do chumhachd agus do ùghdarras an uachd-arain.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, A mhaighstir, tha fhios againn gu bheil thu a' labhairt agus a' teagasg gu ceart, agus nach 'eil suim agad do phearsa *duine sam bith*, ach gu bheil thu teagasg slighe Dhé a réir na firinn?

22 Am bheil e ceaduichte dhuinn eis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil?

23 Ach thuig esan an cuilbheartachd, agus 'a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh?

24 Nochdaibh dhomh peghinn: cia leis an dealbh agus an scriobhadh a ta oirre? Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad, Le Ceasar.

25 Agus a dubhairt esan riu, Thugaibhse air an aobhar sin do Cheasar na nithe 's le Ceasar, agus do Dhia na nithe 's le Dia.

26 Agus cha d'urraion iad greim a dheanaibh air fhoclaibh an fianais an t-sluaigh: agus ghabh iad iongantais r'a fhreagradh, agus dh'fhan iad 'nan tosd.

27 An sin thainig d'a ionnsuidh dream àraidh do na Sadusaich (a ta 'g àicheadh gu bheil àiseirigh ann) agus dh'fheòraich iad deth,

28 Ag radh, A mhaighstir, scriobh Maois dhuinn, Nam faigheadh bràthair duin' air bith bàs, agus bean-phòsda aige, agus gu'm faigheadh e bàs gun chlann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu'n togadh e suas sliochd d'a bhràthair.

29 Air an aobhar sin, bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.

30 Agus ghabh an dara fear i mar mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.

31 Agus ghabh an treas fear i agus mar an ceudna an t-seachdnar; Agus cha d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.



32 Fa dheireadh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

33 Anns an aiseirigh uime sin, co dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.

34 Agus fhreagair Iosa, agus a dubhairt e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh, agus air an tabhairt am pòsadh:

35 Ach an droing sin a mheasur gur airidh iad air an t-saoghal ud fhaghail, agus an aiseirigh o na marbhaibh, cha 'n'eil iad a' pòsadh, no air an tabhairt am pòsadh.

36 Agus cha'n urrainn iad bàs fhaghail ni's mò; oir tha iad an coimh-inbhe ris na h-aingibh, agus is iad clann Dé iad, air bhi dhoibh 'nan cloinn do'n aiseirigh.

37 Ach gu'n éirich na mairbh, nochd Maois fein aig a' phreas, an uair a ta e gairm do'n Tighearn, Dia Abraham, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob.

38 A nis cha'n e Dia nam marbh e, ach nam beo: oir a ta iad uile beo dhasan.

39 An sin fhreagair dream àraidh do na scriobhuichibh, agus a dubhairt iad, A mhaighstir, is maith a labhair thu.

40 Agus cha robh chrìdh' aca tuilleadh ni sam bith fhebraich dheth.

41 Agus a dubhairt e riu, Cionnus a deir iad gur e Crìosd mac Daibhidh?

42 Agus a deir Daibhidh fein ann an leabhar nan salm, A dubhairt an Tighearn re m' Thighearn, Suidh air mo làmh dheis,

43 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fuidh d' chosaibh.

44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a' gairm a Thighearna dheth, cionnus ma seadh is e a mhac e?

45 An sin a dubhairt e r'a dheis-cioblubh, ann an éisdeachd an t-sluaigh uile,

46 Thugaibh an aire dhuibh fein o na scriobhuichibh, leis an miann imeachd ann an culaidhibh fada, agus leis an ionmhuinn fàilte *fhaothainn* air na margaidh, agus na caithrichean a's airde anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig féisdibh;

47 A shluigeas suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh chosla is a ni ùrnuighean fada: gheibh iad sin an diteadh a's mò.

CAIB. XXI.

**A**GUS air dha amharc suas, chunnaic e na daoine saibhre a' til-

geadh an tiodhlacan ann an àite coimhead an ionmhais.

2 Agus chunnaic e mar an ceudna bantrach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-fheoirling an sin.

3 Agus a dubhairt e, Gu fìrinneach a deirim ribh gu'n do chuir a' bhantrach bhochd so ni's mò ann na iad uile-

4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a steach do thiodhlacaibh Dhé: ach thilg ise d'a h-uireasbhuidh fein am beathachadh uile a bha aice.

5 Agus air do chuid diubh bhi labhairt mu'n teampull, mar a bha e air a dhèanamh maiseach le clach-aibh sgiamhach, agus le tiodhlacaibh, a dubhairt e,

6 *A thaobh* nan nithe so a chi sibh, thig na laithean, anns nach fàgar clach air muin cloiche *dhiubh*, nach tilgear sìos.

7 Agus dh'fheobraich iadsan deth, ag radh, A mhaighstir, c'uin ma ta blitheas na nithe so? agus ciod e an comhara 'nuair a bhios na nithe so gu teachd gu crìch?

8 Agus a dubhairt esan, Feuch-aibh nach meallar sibh: oir thig mòran ann am ainmse, ag radh, Is mise *Crìosd*; agus a ta 'n t-àm am fagus: uime sin na leanaibh iad.

9 Ach an uair a chluinneas sibh mu chogannaibh, agus mu cheannaircibh <sup>w</sup>, na biodh mòr gheilt oirbh: oir is éigin do na nithibh so tachairt air tús, ach cha 'n'eil a' chrìoch air ball.

10 An sin a dubhairt e riu, Eiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd:

11 Agus bithidh criothanna mòra talmhainn ann an iomadh àit, agus gortaidh, agus plàighean, agus nithe uamhasach, agus comharan mòra o nèamh.

12 Ach rompa so uile cuiridh iad làmh annaibhse, agus geur-leanaidh iad sibh, 'gar tabhairt thairis do choimh-thionaibh <sup>x</sup>, agus do phrìosunaibh, 'gar tabhairt chum rìghrean agus uachdarana air sgàth m'ainmese.

13 Agus tachraidh so dhuibhse mar fhianuis.

14 Air an aobhar sin daingnichibh ann bhuir cridhibh, gun smuaineachadh roimh làmh, ciod a fhreagaras sibh air bhuir son fein:

15 Oir bheir mise dhuibh beul agus gliocas, nach bi bhuir uaimh-

<sup>w</sup> bhuaireas, éirigh-mach.

<sup>x</sup> shionagogaibh.

dean uile comasach air labhairt no cur 'na aghaidh.

16 Agus brathar sibh le'r pàrantaibh agus le'r bràithribh, agus le'r luchd d'aimhe, agus le'r cairdeibh; agus bheir iad fainear *cuid* dhuibh a chur gu bàs.

17 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoineibh dhuibh air son m'ainmese.

18 Ach cha chaillear fuiltein <sup>y</sup> do ghruaig bhur cinn.

19 Ann bhur fòighidin sealbhaichibh bhur n-anama fein.

20 Agus an uair a chi sibh Ierusalem air a cuairteachadh le armailtibh, an sin biodh fhios agaibh gu bheil a fàsachadh am fagus.

21 (An sin teicheadh iadsan a ta ann Iudea chum nam beann) agus imicheadh iadsan a ta 'na meadhon-sa mach aisde; agus na rachadh iadsan a ta sa' mhachair, a steach innte.

22 Oir is iad sin laithean an dioghaltais, chum gu'n coimhlionar na h-uile nithe a ta scriobhta.

23 Ach mo thruaigh na mnà a bhios torrach, agus iadsan a bhios a' toirt ciche anns na laithibh sin: oir bithidh teanntachd <sup>z</sup> mhòr san dùthaich, agus fearg air a' phobull so.

24 Agus tuitidh iad le faobhar a' chlaidheimh, agus bheirear iad an braighdeanas chum nan uile chinneach: agus bithidh Ierusalem air a saltairt sìos fuidh na Cinnich, agus an coimhlionar aimsire nan Cinneach.

25 Agus bithidh comharan anns a' ghreim, agus anns a' ghealaich, agus anns na reultaibh; agus air an talamh airc nan cinneach, ann an iomachomhairle, an cuan agus na tonnan a' beuchdaich;

26 Cridhe dhaoine 'gan tréigsian trid eagal, agus feitheamh nan nithe sin a ta teachd air an domhan: oir bithidh cumhachda nan néamh air an crathadh.

27 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ain an neul, le cumhachd agus mòr ghloir.

28 Agus an uair a thòisicheas na nithe so air tachairt, an sin ambaireibh suas, agus togaibh bhur cinn; oir a ta bhur saorsa am fagus.

29 Agus labhair e cosamhlachd riu, Amhaireibh air a' chraoibh-fhige, agus na craobhan uile;

30 'Nuair a bhios iad a cheana a' cur a mach an duillich, air fhaic-

inn duibh, aithnichidh sibh uabha fein, gu bheil an samhradh a nis am fagus.

31 Agus mar an ceudna sibhse, 'nuair a chi sibh na nithe so a' tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do laimh.

32 Gu deimhin a deirim ribh, nach d'theid an linn <sup>a</sup> so thairis, agus an coimhlionar na nithe so uile.

33 Theid néamh agus talamh thairis: ach cha d'theid mo bhriathrasa thairis a choidhch.

34 Agus thugaibh an aire dhuibh fein, air eagal uair air bith gu'm bi bhur cridhe fuidh uallaich le geòcaireachd <sup>b</sup>, agus le misg <sup>c</sup>, agus le ro-chùram mu nithibh na beatha so, agus gu'n d'thig an là sin oirbh gu h-obann.

35 Oir mar ribe thig e air na h-uile dhaoineibh, a ta 'g àiteachadh aghaidh na talmhainn uile.

36 Deanaibhse air an aobhar sin faire, a' deanamh ùrnuigh gach àm, chum's gu measar gur airidh sibh air dol as o na nithibh sin uile a ta gu teachd, agus seazamh an làthair Mhic an duine.

37 Agus bha e san là a' teagasg san teampull, agus san oidhe chaidh e mach, agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan crann-ola.

38 Agus thainig an sluagh uile gu moch d'a ionnsuidh'san teampull, a dh'èisdeachd ris.

## C A I B. XXII.

**A** NIS dhruid rin téisd <sup>d</sup> an arain neo-ghoirtichte, d'an goirear <sup>e</sup> a' chàisg.

2 Agus bha na h-ard shagairt <sup>f</sup> agus na scriobhuichean ag iarraidh cionnus a dh'fheudadh iad esan a chur gu bàs; oir bha eagal an t-sluaigh orra.

3 An sin chaidh Satan ann an Iudas d'an comh-ainm Iscariot, a bha do àireamh an dà fhir dheug.

4 Agus dh'imich e, agus labhair e ris na h-ard shagartaibh agus re ceannardaibh an teampull, cionnus a bhrathadh se esan doibh.

5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad coimhcheangal airgiod a thabhairt da.

6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e àm iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an sluagh a bhàlathair.

7 An sin thainig là an arain neo-ghoirtichte, anns am b'èigin an t-uann-càisge a mharbhadh.

<sup>y</sup> ròinneag.<sup>z</sup> cruaidh-chàs.<sup>a</sup> ginealach.<sup>b</sup> craos.<sup>c</sup> meisg.<sup>d</sup> féill.<sup>e</sup> gairmear.<sup>f</sup> prìomh shagairt.

8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin, ag radh, Imichibh, agus ulluichibh dhuinn a' chàisg, chum gu'n ith sinn i.

9 Agus a dubhairt iadsan ris, C'àit an àill leat sinn a dh'ulluchadh?

10 Agus a dubhairt e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n bhaile, tachraidh oirbh duine, a' giùlan soithich uisge; leanaihbh e do'n tigh anns an d'theid e steach.

11 Agus abruibh re fear an tighe, A deir am maghstr riut, C'àit am bheil an seomar aoidheachd anns an ith mi a' chàisg maille re m' dheiscioblaibh?

12 Agus feuchaidh e dhuibh 'ard sheomar farsaing uidhimichte: ulluichibh an sin.

13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar a dubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chàisg.

14 Agus an tràth thainig an uair, shuidh e sìos, agus an dà abstol deug maille ris.

15 Agus a dubhairt e riu; Le mòr thogradh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang:

16 Oir a deirim ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhé.

17 Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, a dubhairt e, Gabhaibh so, agus roinnibh eadruibh fein e.

18 Oir a deirim ribh, nach òl mi do thoradh na fionain, gus an d'thig rioghachd Dhé.

19 Agus ghlac e aran, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, ag radh, 'Se so mo chorpas a ta air a thoirt air bhur sonsa: deanuibh so mar chuimhneachan ormsa.

20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag radh, Is e 'n cupan so an tiomnadh nuadh ann am fhuilse, a dhóirteadh air bhur sonsa.

21 Ach feuch, lamh an tí a bhrathas mise maille rium air a' bhord.

22 Agus gu brinneach a ta Mac an duine ag imeachd a réir mar a dh'orduicheadh: ach is anaobhinn do'n duine sin leis am brathar e.

23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh eatorra fein, co aca bha gus an niso a dheanamh.

24 Agus bha mar an ceudna

comh-stri eatorra, co aca bu mhò a bhiodh.

25 Ach a dubhairt esan riu, A ta aig righribh nan Cinneach tighearnas orra; agus goirear daoine fial dhiubhsan, aig am bheil ùghdarras orra.

26 Ach na bithibhse mar sin: ach an neach a's mò 'nar measg, biodh e mar an neach a's òige<sup>h</sup>: agus an tí a's airde, mar esan a ta re frithealadh.

27 Oir co aca 's mò, an tí a shuidheas air bord, no esan a fhrithchealas? nach e 'n tí a shuidheas; ach a ta mise 'nar measgsa mar fhear-frith-ealaidh.

28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh i,

29 Agus a ta mise 'g orduchadh dhuibh rioghachd, mar a dh'orduich m'Àthair dhomhsa:

30 Chum's gu'n ith agus gu'n òl sibh air mo bhordsa ann am rioghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rioghail, a' toirt breth air dà threibh dheug Israeil.

31 Agus a dubhairt an Tighearn, A Shímoín, a Shímoín, fench, dh'iarr Satan sibhse, chum *bhur* criaradh mar chruineachd:

32 Ach ghuidh mise air do shon-sa, nach diobradh do chreidimh thu: agus an uair a dh'iompoichear thu<sup>k</sup>, neartuich do bhràithre.

33 Agus a dubhairt esan ris, A Thighearn, tha mise ullamh gu dol maille riut araon chum prìosuin, agus a chum bàis.

34 Agus a dubhairt esan, A deirim riut, a Pheadair, nach goir an coileach an-diugh, gus an àicheadh thu trì uairean gur aithne dhuit mi.

35 Agus a dubhairt e riu, 'N nair a chuir mi uam sibh gun sporan, agus gun mhàla, agus gun bhrògan, an robh tìreasbhuidh ni sam' bith oirbh? Agus a dubhairt iad, Cha robh.

36 An sin a dubhairt e riu, Ach a nis ge b'e aig am bheil sporan togadh se e, agus mar an ceudna a mhàla: agus an tí aig nach 'eil claidheamh, reiceadh e fhalluing, agus ceannachadh e aon.

37 Oir a deirim ribh, gur éigín fathast an ní so ta scrìobhta a choimhlionadh annamsa, Agus bha e air àirean<sup>h</sup> a' measg nan ciontach: oir a ta crìoch aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchiollsa.

<sup>e</sup> smachd, cumhachd.

<sup>h</sup> a's lugha.

<sup>i</sup> bhuaibh.

<sup>k</sup> bhios tu air tionndadh.

38 Agus a dubhairt iadsan, A Thighearn, feuch, a ta dà chlàidheamh an so. Agus a dubhairt esan riu, Is leoir e.

39 Agus air dha dol a mach, chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu slabh nan crann ola; agus lean a dheisciobuil e.

40 Agus an uair a thainig e do'n àit, a dubhairt e riu, Deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh aun am buaireadh.

41 Agus thairngeadh esan uatha mu thimchioll urchuir chloiche, agus leig se e fein air a ghluinibh, agus rinn e ùrnuigh,

42 Ag radh, Athair, ma's toil leat, cuir an cupan so tharum: gidheadh, na b'i mo thoilse, ach do thoilsa gu robh deanta.

43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o néamh, 'ga neartachadh.

44 Agus air bhì dha ann an cruaidh ghleachd anama, rinn e ùrnuigh nì bu dùrachdaiche: agus bha fhallas mar bhraona mòra fola a' tuiteam sìos air an talamh.

45 Agus air dha éirigh o ùrnuigh, thainig e chum a dheisciobul, agus fhuair e 'nan codal iad tre thuirse.

46 Agus a dubhairt e riu, C'ar son a ta sibh 'nar codal? éiribh, agus deanaibh ùrnuigh, chum's nach tuit sibh ann am buaireadh.

47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagh, agus dh'imich esan d'am b'ainm Iudas, aon do'n dà fhear dheug, rompa, agus dhruid e re h-Iosa, chum a phògadh.

48 Ach a dubhairt Iosa ris, A Indais, am bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?

49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchiollsan an nì a bha gu tachairt, a dubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a' chlàidheamh?

50 Agus bhuail aon diubh seirbhiseach an ard shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.

51 Agus fhreagair Iosa agus a dubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e r'a chluais, agus shlànuich e i.

52 An sin a dubhairt Iosa ris na h-ard shagartaibh agus ceannard-aibh an teampull, agus na seanairibh, a thainig d'a ionnsuidh, An d' thainig sibh a mach le cloidhibh agus le bataibh, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn?

53 'N uair a bha mi gach là maille

rihb san teampull, cha do shin sibh a mach *bhur* lamban a'm' aghaidh: ach 'si so bhur n-uairse, agus cumhachd an dorchadais.

54 An sin rug iad air, agus thug iad leo e<sup>m</sup> do thigh an ard shagairt. Agus lean Peadar am fad uath e.

55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an taila, agus suidhe sìos am fochair a chéile, shuidh Peadar 'nam meadhon.

56 Ach chunnaic cailin àraidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dh'i amharc gu geur air, a dubhairt i, Bha'm fear so mar an ceudna maille ris.

57 Agus dh'àicheadh esan e, ag radh, A bhean, cha'n aithne dhomh e.

58 Agus beagan 'na dhéigh sin chunnaic neach eile e, agus a dubhairt e, 'S ann diubh thuusa mar an ceudna. Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n ann.

59 Agus mu thimchioll ùine aon uaire 'na dhéigh sin, chathaich<sup>n</sup> neach eile air, ag radh, Gu firinneach bha'm fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galiléach e.

60 Agus a dubhairt Peadar, A dhuine, cha'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g radh. Agus air ball am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an coileach.

61 Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amhaire e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar a dubhairt e ris, Mun goir an coileach, àicheadhaidh tu mi tri uairean.

62 Agus chaidh Peadar a mach, agus ghuil e gu goirt.

63 Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh.

64 Agus an uair a dh'fholuich iad a shùilean, bhuail iad e san aghaidh, agus dh'fheòraich iad deth, ag radh, Dean fàidheadaireachd, cò e a bhuail thu?

65 Agus labhair iad mòran do nithibh eile gu toibheumach 'na aghaidh.

66 Agus an uair a bha 'n là air teachd, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-ard shagairt agus na scribeuichean an ceann a chéile, agus thug iad esan chum an comhairle,

67 Ag radh, An tusa Criosd? innis dhuinn. Agus a dubhairt e riu, Ma dh'innseas mi dhuibh, cha chreid sibh.

68 Agus ma dh'fheòraicheas mi *nì*

<sup>1</sup> creachadair, meirlich.

<sup>m</sup> thug iad leo e, agus thug iad e.  
<sup>n</sup> chòmhdhaich.



*air bith*, cha toir sibh freagradh dhomh, agus cha leig sibh as mi.

69 O'n àm so bithidh Mac 'an duine 'na shuidhe air deas laimh cumhachd Dhé.

70 An sin a dubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhé? Agus a dubhairt e riu, A deir sibhse gur mi.

71 Agus a dubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum a ta againn air fianuis? oir chuala sinn fein i as a bheul fein.

CAIB. XXIII.

**A** GUS air éirigh d'an cuidéachd uile, thug iad e gu Pilat.

2 Agus thóisich iad air a chasaid, ag radh, Fhuair sinn am fear so a' clonadh a' chinnich, agus a' bacadh cis a thoirt do Cheasar, ag radh, Gur e fein Criosd an righ.

3 Agus dh'fheoraich Pilat deth, ag radh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagair esan agus a dubhairt e, A deir tu e.

4 An sin a dubhairt Pilat ris na h-ard shagartaibh agus ris an t sluagh, Cha 'n'eil mi faotainn coire air bith san duine so.

5 Agus bha iadsan ní bu ro dhéine, ag radh, Fha e buaireadh an t sluagh, a' teagasg tre Iudea uile, a' toiseachadh o Ghalile gus an àit so.

6 'N uair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fheoraich e 'm bu Ghalileach an duine.

7 Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo uachdaránachd o Heroid a bha e, chuir se e gu Herod, a bha e fein an Ierusalem sna laithibh sin.

8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mòr air: oir bha déidh aigè rè ùine fhada air esan fhaicinn, do bhrìgh gu'n cual e mòran uime; agus bha dùil P aige gu 'm faicheadh e mìorbhuil éigin air a dheanamh leis.

9 An sin dh'fheoraich e mòran do cheisidibh dheth; ach cha d'thug e freagradh sam bith air.

10 Agus sheas na h-ard shagairt agus na scriobhuichean 'ga chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh an neo-mheas e, agus rinn iad fanoid air, agus an déigh a sgeadachadh an cudach dealrach<sup>9</sup>, chuir e air ais gu Pilat e.

12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a chéile san là sin; oir bha iad roimhe sin an naimhdeas r'a chéile.

13 Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a chéile na h-ard shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh,

14 A dubhairt e riu, Thug sibh a'm ionnsuidhs' an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluaigh a thaobh: agus feuch, air dhomh a cheasnachadh ann bhuir làthair, cha d'fhuair mi coire air bith san duine so thaobh nan nithé sin mu'm bheil sibh a' deanamh casaid air;

15 No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus feuch, cha d'rinneadh ní air bith leis<sup>r</sup> toilltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomhsa a smachdachadh, leigidh mi as e.

17 Oir b'éigin da aon a leigeadh as doibh air an fhéisd.

18 Agus ghlaodh iad a mach dh'aon ghuth, ag radh, Beir uainn am fear so, agus leig air a chomas duine Barabas:

19 (Neach air son ceannairce àraidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaidh, a thilgeadh am prìosun.)

20 Air an aobhar sin labhair Pilat riu a ris, air dha bhi toileach losa a chur fa sgaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag radh, Ceus e, ceus e.

22 Agus a dubhairt e riu an treas uair, C'ar son, ciod an cron a rinn e? cha d'fhuair mise cùis bhàis air bith ann: uime sin, an déigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as e.

23 Agus luidh iadsan air le guthaibh mòra, ag iarraidh esan a cheusadh: agus bhuadhaich an guthanna-san, agus guthanna nan ard shagart.

24 Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad.

25 Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am prìosun air son ceannairce agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e phairis Iosa d'an toil.

26 Agus an tràth thug iad leo e, rug iad air Simon, duine àraidh o Chirene, a bha teachd o'n dùthaich, agus chuir iad an crann ceusaidh air, g'a iombar an déigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e do'n t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna re bron<sup>s</sup>, agus 'ga chaoineadhsan.

28 Ach air tionndadh do Iosa riu, a dubhairt e, A nigheana Ierusalem, na guilibh air mo shonsa, ach

guilibh air bhuir son fein, agus air son bhuir cloinne:

29 Oir feuch, a ta na laithean a' teachd, anns an abair iad, Is bean-nuichte na *mnà* sheasga<sup>t</sup>, agus na bronna nach do ghlùlain *clann*, agus na clocha nach d'thug bainne.

30 An sin toisichidh iad air a radh ris na beanntaibh, Tuitibh oirne; agus ris na cnocaibh, Fòl-aichibh sinn.

31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chrann uir, ciod a ni iad ris a' chrìonaich?

32 Agus thugadh mar an ceudna dithis eile a bha 'nan luchd droch-bheirt, chum bhi air an ceusadh maille ris.

33 Agus an uair a thainig iad do'n àit d'an goirear Calbhari<sup>u</sup>, an sin cheus iad e fein, agus na droch dhaoine; fear dhiubh air a laimh dheis, agus am fear eile air a laimh chli.

34 An sin a dubhairt Iosa, Athair, maith dhoibh; oir cha 'n-eil fhios aca ciod a ta iad a' deanamh. Agus ag roinn eudaich dhoibh, thilg iad crannchur *oir*.

35 Agus sheas an sluagh ag amharc: agus rinn na h-uachdarain fanoid *air* maille rìusan, ag radh, Shaor e daoine eile; saoradh se e fein, ma's e so Crìosd, aon taghta Dhé.

36 Agus rinn na saighdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' tairgseadh fion gear dha,

37 Agus ag radh, Ma's tu rìgh nan Iudhach, teasaig thu fein.

38 Agus bha scriobhadh mar an ceudna air a scriobhadh os a cheann, ann an litricheibh Gréigis, agus Laidin, agus Eabhra, IS E SO RÌGH NAN IUDHACH.

39 Agus thug aon do na droch dhaoineibh a chrochadh, toibheum dha, ag radh, Ma's tu Crìosd, saor thu fein agus sinne.

40 Ach fhreagair am fear eile, agus chrìonaich se e, ag radh, Nach 'eil eagal Dé ort, agus gu bheil thu fuigh 'n aon dìteadh ris?

41 Agus sinne da rìreadh an ceartas; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoill ar gnìomharan: ach cha d'rinn an duine so cron air bith.

42 Agus a dubhairt e re h-Iosa, A Thighearn, cuimhnich ormsa 'quair a thig thu do d' rioghachd.

43 Agus a dubhairt Iosa ris, Gu deimhin a deirim riut, gu'm bi thu maille riumsa 'n d.ugh ann am pàrras.

44 Agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gus an naothadh uair.

45 Agus dhorchaicheadh a' ghrian, agus reubadh brat-roinn an teamp-uill 'na mheadhon.

46 Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mòr, a dubhairt e, Athair, a ta mi tiomnadh mo spioraid a'd' lamhaibhsa: agus an uair a dubhairt e so, thug e suas an deo.

47 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh, thug e glòir do Dhia, ag radh, Gu fìrinneach b'ionracan an duine so.

48 Agus an sluagh uile a chruinnich dh'ionnsuidh an t-seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bualadh an uchd.

49 Agus sheas a luchd eòlais uile, agus na mnà a lean e o Ghalile, am fad uaith, ag amharc air na nithibh sin.

50 Agus fench, duine *àraidh* d'am b'ainm Ioseph, comhairleach, a bha 'na dhuine maith, agus 'na fhìrean,

51 (Cha d'aontaich an duine so d'aq comhairle no d'an gnìomh) O Arimatea, baile leis na h-Iudhach-aibh, (ueach mar an ceudna aig an robh shìl re rioghachd Dhé.)

52 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa.

53 Agus air dha a thoirt a nuas, phaisg e ann an lìon-eudach e, agus chuir e ann an uaigh e a chladh-aicheadh a carraig, anns nach do chuireadh aon duine riann riomhe.

54 Agus b'e sin là an ulluchaidh, agus bha 'n tsàbaid am fagus.

55 Agus lean na mnà a thainig maille ris o Ghalile, agus chunnaic iad an uaigh, agus cionnus a chuireadh a chorp.

56 Agus phill iad, agus dh'ulluich iad spìosraidh<sup>w</sup>, agus ola deadh bholaidh; agus ghabh iad tàmh air la na sàbaid, a rèir na h-àithne.

## CAIB XXIV.

**A** NIS air a' cheud là do'n t-seachdain, gu ro mhoch air mhad-uinn, thainig iad chum na h-uaighe, a' toirt leo nan spìosraidh a dh'ulluich iad, agus *mnà* àraidh eile maille riu.

<sup>t</sup> neo thorach, gun stiochd.

<sup>w</sup> luibhean càbhraidh.

<sup>u</sup> àit a' chlaiginn.

2 Agus fhnuair iad a' chlach air a caruchadh o'n uaigh.

3 Agus air dhoibh dol a steach, cha d'fhuair iad corp an Tighearna Iosa.

4 Agus am feadh a bha iad an iomacheist fa'n ni so, feuch, sheas di his dhaoine laimh riu ann an eudaichibh dealrach.

5 Agus air bhi dhoibh fuaidh eagal, agus a' cromadh an aghaidh chum na talmhainn, a dubhairt iad riu, Car son a ta sibh ag iarraidh an ti a ta beo am measg nam marbh?

6 Cha 'n'eil e 'n so, ach dh'èirich e: cuimhnichibh mar a labhair e ribh air dha bhi fathast ann an Galile,

7 Ag radh, Is éigin do Mhae an duine bhi air a thabhairt thairis do lamhaibh dhaoine peacach, agus a bhi air a cheusadh, agus éirigh a ris an treas là.

8 Agus chuimhnich iad a bhriathran,

9 Agus air dhoibh piltinn o'n uaigh, dh'innis iad na nithe so uile do'n aon fhear deug, agus do chach ri'e.

10 Agus b'i Muire Magdalen, agus Ioanna, agus Muire mathair Sheumais, agus mnà eile maille riu, a dh'innis na nithe so do na h-abstolaibh.

11 Agus mheasadh am briathra leo-san mar sgeula faoin, agus cha do chréid siad iad.

12 An sin air éirigh do Pheadar, ruith e chum na h-uaighe, agus air dha cromadh sìos, chunnaic e 'n lion-eudach na luidhe leis fein, agus dh'fhalbh e, a' gabhail iongantais leis fein mu'n ni so a rinneadh.

13 Agus feuch, bha dithis diubh a' dol air an là sin fein gu baile d'am b'ainm Emaus, a bha trì fichead stàid o Hierusalem.

14 Agus bha iad a' labhairt eatorra fein mu thimchioll nan nithe ud uile a thachair.

15 Agus an uair a bha iad a' comhradh, agus a' coimh reusnachadh, thainig Iosa e fein am fagus, agus dh'imich e maille rin.

16 Ach bha'n sùilean air an cumail, air chor as nach d'aithnich iad e.

17 Agus a dubhairt e rin, Ciod e an comhradh so air am bheil sibh a' teachd eadruibh fein, ag imcaelid dhuibh, agus sibh dubhach?

18 Agus fhreagair fear diubh d'am b'ainm Cleopas, agus a dubhairt e ris, Am bheil thus' a mhàin

a' d'choigreach an Ierusalem, agus gun fhios agad air na nithibh a rinneadh innte anns na lathibh so?

19 Agus a dubhairt e riu, Ciod na nithe? Agus a dubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na fhàidh cumhachdach ann an gnìomh agus ann am focal am fianais Dé, agus an t-sluaigh uile:

20 Agus cionnus a thug na hard shagairt agus ar n eachdarain thairis chum dìtidh bàis e, agus a cheus iad e.

21 Ach bha dùil againne gu'm b'esan an ti a bha gu Israel a shao-radh: agus a thuilleadh air so uile, 's e 'n diugh an treas là o rinneadh na nithe so.

22 Agus mar an ceudna, chuir mnà àraidh dhinn fein, a chaidh gu moch a dh'ionnsuidh na h-uaighe, mòr loghnadh\* oirnn:

23 Agus an uair nach d'fhuair iad a chorp, thainig iad, ag radh, gu'm fac iad sealladh do aingibh, a dubhairt gu bheil e beo.

24 Agus chaidh dream àraidh dhiubhsan a bha maille ruinn fein, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar a dubhairt na mnà; ach cha'n fhaic iad esan.

25 An sin a dubhairt e riu, O dhaoine amaideach y, agus mall-chridheach a chreidsinn uan nithe sin uile a labhair na fàidhean!

26 Nach b'éigin do Chrìosd na nithe so fhulang, agus dol a steach d'a ghloir?

27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois, agus o na fàidhibh uile, dh'eadar-mhìnich e dhoibh anns na scriobtuiribh uile na nithe m'a thimchioll fein.

28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n rachadh e ni b'fhaide.

29 Ach choimhèignich iadsan e, ag radh, Fan maille ruinne, oir a ta e dlùth do'n fheasgar, agus tha deir-eadh an là ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille riu.

30 Agus an uair a shuidh e gu biadh maille riu, air dha aran a ghlacadh, bheannuich se e, agus bhris e, agus thug e dhoibh e.

31 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh.

32 Agus a dubhairt iad r'a chéile, Nach robh ar eridhe a' lasadh annainn, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an t-slighe, agus an uair

a dh'fhosgail e dhuinn na scriobtuirean?

33 Agus dh'éirich iad air an uair sin fein, agus phill iad gu H'ernsalem, agus fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a chéile, agus an dream a bha maille riu.

34 Ag radh, Dh'éirich an Tigh-earn da ríreadh, agus chunncas le Simon e.

35 Agus dh'innis iad na nithe a rinneadh air an t-slighe, agus mar a dh'aithnigh iad leo e ann am briseadh an arain.

36 Agus ag labhairt nan nithe so dhoibh, sheas Iosa fein 'nam meadhon, agus a deir e riu, Sith maille ribh.

37 Ach bha iadsan fuidh gheilt-clirith agus fuidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad a chunnaic iad.

38 Agus a dubhairt e riu, C'ar son a tasibh fuidh bhuaireas<sup>2</sup>, agus c'ar son a ta smuaintean ag éirigh suas ann bhuir cridhibh?

39 Feuchaibh mo lamhan agus mo chosan, gur mi fein a th'ann: laimhsichibh mi, agus faicibh, oir cha 'n'eil aig spiorad feoil agus cnámha, mar a chi sibh agamsa.

40 Agus an uair a dubhairt e so, nochd e dhoibh a lamhan agus a chosan.

41 Agus air bhi dhoibh fathast mi-chreideach tre aoibhneas, agus iad fuidh iongantas, a dubhairt e riu, An bheil biadh sam bith ag-aibh an so?

42 Agus thug iad da mair do iasg ròiste, agus do chuir-mheala.

43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'nam fianuis.

44 Agus a dubhairt e riu, 'S iad so na briathran a labhair mi ribh, 'nuair a bha mi fathast maille ribh, gur éigin do na h-uile nithibh a ta scriobhta ann an lagh Mhaois, agus anns na fáidhibh, agus anns na salmaibh am thimchiollsa, bhi air an coinhlionadh.

45 An sin dh'fhosgail e an tuigse, chum gu'n tuigeadh iad na scriobtuirean.

46 Agus a dubhairt e riu, Mar so a ta e scriobhta, agus mar so b'éigin do Chríost fulang, agus éirigh o na marbbaibh an treas là:

47 Agus aithreachas agus maith-eanas peacaidh bhi air an searraig-achadh 'na ainmsan, do na h-uile chinneachaibh, a' toiseachadh aig Ierusalem.

48 Agus is fianuiscan sibhse air na nithibh so.

49 Agus feuch, cuireamsa gealladh m'Áthar oirbh<sup>2</sup>: ach fanaibhse ann am baile Ierusalem, gus an sgéadaichear le cumhachd o na h-ardaibh sibh.

50 Agus thug e mach iad co fhad as Betani: agus thog e suas a lamhan, agus bheannuich e iad.

51 Agus am feadh a bha e 'gam beannuchadh, dhealaicheadh riu e, agus thogadh suas gu néamh e.

52 Agus rinn iad aoradh dha, agus phill iad gu Hierusalem le gairdeachas mór:

53 Agus bha iad a ghnáth anns an teampull, a' moladh agus a' beannuchadh Dhé. Amen.

<sup>2</sup> thrioblóid.

<sup>2</sup> cuiridh mise na gheall m'Áthair chugaibh.

## An SOISGEUL a reir EOIN.

### C A I B. I.

**A**NNS an toiseach bha am Focal, agus bha 'm Focal maille re Dia, agus b'e 'm Focal Dia.

2 Bha e so air tús maille re Dia.

3 Rinneadh na h-uile nithe leis; agus as eugmhais cha d'rinneadh aon ní a rinneadh.

4 Annsan bha beatha, agus b'i a' bheatha solus dhaoine.

5 Agus tha 'n solus a' soillseachadh anns an dorchadas, agus cha do ghabh an dorchadas e.

6 Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm Eoin.

7 Thainig esan mar fhianuis, chum fianuis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n creideadh na h-uile dhaoine trídian.

8 Cha b'esan an solus sin, ach *chuireadh e* chum gu d'thugadh e fianuis mu'n t-solus.

9 B'e so an solus fíor, a ta soillseachadh gach uile dhuine tha teachd chum an t-saoghail.

10 Bha e anns an t-saoghal, agus



rinneadh an saoghal leis, agus cha d'aithnich an saoghal e.

11 Thainig e dh'ionnsuidh a dhùcha fein, agus cha do ghabh a *mhuinntir* fein ris.

12 Ach a mheud 's a ghabh ris, thug e dhoibh cumbachd a bhi 'nan cloinn do Dhia, *eadhon* dhoibhsan a ta creidsinn 'na ainm :

13 A bha air an gineamhuin, cha'n ann o fhuil, no o thoil na feòla, no o thoil duine, ach o Dhia.

14 Agus rinneadh<sup>b</sup> am Focal 'na fheoil, agus ghabh e còmhnuidh 'nar measgne, (agus chunnaic sinn a ghloir, mar ghloir aoine ghin Mhic an Athar) làn gràis agus fìrinn.

15 (Thug Eoin fianuis uime, agus ghlaodh e, ag radh, 'S e so an ti mu'n do labhair mi, An ti a ta teachd a'm' dhéigh, tha toiseach aig orm ; oir bha e romham.)

16 Agus as a làn-san fhuair sinne uile, agus gràs air son gràis.

17 Oir thugadh an lagh le Maois, ach thainig an gràs agus an fhirinn le Iosa Crìosd.

18 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh ; an t-aonghin Mic, a ta ann an uchd an Athar, is esan a dh'fhoillsich e.

19 Agus is i so fianuis Eoin : An uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Lebhitich o Hierusalem, chum gu'm feòraicheadh iad deth, Cò thusa ?

20 Dh'aidich esan, agus cha d'àich-eadh e ; ach dh'aidich e, Cha mhi Crìosd.

21 Agus dh'fheòraich iad deth, Ciod ma seadh ? An tu Elias ? Agus a deir e, Cha mhi. An tu am fàidh ? Agus fhreagair e, Cha mhi.

22 An sin a dubhairt iad ris, Cò thu ? chum gu'n tabhair sinn freagradh dhoibhsan a chuir *uatha* sinn : ciod a tha thu 'g radh, ad thimchioll fein ?

23 A dubhairt e, Is mise guth an ti a ghlaodhas<sup>c</sup> anns an fhàsach, Deanaibh dìreach slighe an Tigh-earna, mar a dubhairt am fàidh Esaias.

24 Agus an dream a chuireadh leis an teachdaireachd, b'ann do na Phairisich iad.

25 Agus dh'fheòraich iad deth, agus a dubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a ta thu a' baisteadh, mur tu Crìosd, no Elias, no 'm fàidh ?

26 Fhreagair Eoin iad, ag radh, Atais' a' baisteadh le h-uigse ; ach

a ta neach 'na sheasamh 'nar measg nach aithne dhuibh.

27 'S e so an ti, a ta teachd a'm' dhéighse, aig am bheil toiseach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhròige fhuasgladh.

28 Rinneadh na nithe so ann am Betanid<sup>d</sup> air an taobh thall do Iordan, far an robh Eoin a' baisteadh.

29 Air an là màireach chunnaic Eoin Iosa 'teachd d'a ionnsuidh, agus a deir e, Feuch Uan Dé, a ta toirt air falbh peacaidh an t-saoghail !

30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi, Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil barrachd orm ; oir bha e romham.

31 Agus cha robh aithne agamsa air : ach a chum gu'm bitheadh e air fhoillséachadh do Israel, uime sin thainig mi a' baisteadh le h-uigse.

32 Agus thug Eoin fianuis, ag radh, Chunnaic mi 'n Spiorad a' teachd a nuas mar choluman o neamh, agus ghabh e còmhnuidh air.

33 Agus cha b'aithne dhomhsa e : ach an ti a chuir mi a bhaisteadh le h-uigse, a dubhairt esan rium, Ge b'e air am faic thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a' gabhail còmhnuidh air, 's e sin an ti a bhaisteadh leis an Spiorad naomh.

34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi fianuis, gur e so Mac Dhé.

35 Air an là màireach a ris sheas Eoin, agus dithis d'a dheisciobluibh :

36 Agus air dha amharc air Iosa agus e ag imeachd<sup>e</sup>, a deir e, Feuch Uan Dhé !

37 Agus chual an dithis dheisciobul e a' labhairt, agus lean iad Iosa.

38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic e iad 'ga leantuinn, agus a deir e riu, Ciod a tha sibh ag iarraidh ? A dubhairt iadsan ris, Rabbi, (s e sin r'a radh, air eadar-theangachadh, A mhaighstir) c'àit am bheil thu gabhail còmhnuidh ?

39 A deir e riu, Thigibh agus faicibh. Thainig iad agus chunnaic iad c'àit an robh e gabhail còmhnuidh, agus dh'fhan iad maille ris an là sin ; oir bha e mu thimchioll na deicheamh uaire.

40 B'e Aindreas, bràthair Shimon Pheadair, aon do 'n dithis a chual Eoin a' labhairt, agus a lean esan.

41 Fhuair esan air tùs a bhràthair

<sup>b</sup> dh'fhàs.

<sup>c</sup> Is mise esan aig am bheil a ghuth ag éighnadh

<sup>d</sup> Betabara.

<sup>e</sup> a' sràid-imeachd.

fein Simon, agus a dubhairs e ris, Fhuair sinne am Mesias, is e sin, air eadar-theangachadh, Criosd f.

42 Agus thug e chum Iosa e, Agus an uair a dh'amhairc Iosa air, a dubhairt e, Is tusa Simon mac Iona: goirear Cephas dhiot, is e sin air eadar-theangachadh, Peadar f.

43 Air an là 'na dhéigh sin, bu toil le Iosa dol a mach do Ghalile, agus fhuair e Philip, agus a deir e ris, Lean mise.

44 A nis bha Philip o Bhetsaida, baile Aindreaís agus Pheadair.

45 Fhuair Philip Natanael, agus a deir e ris, Fhuair sinne an ti mu'n do scriobh Maois anns an lagh, agus na faidhean, Iosa o Nasaret, mac Ioseiph.

46 Agus a dubhairt Natanael ris, Am feud ni maith air bith teachd a Nasaret? A dubhairt Philip ris, Thig agus faic.

47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a ionnsuidh, agus a deir e uime, Feuch Israeleach da rìreadh, anns nach 'eil cealg.

48 A deir Natanael ris, Cionnus is aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Mun do ghairm Philip thu, 'nuair a bha thu fuidh 'n chrann-fhlige, chunnaic mise thu.

49 Fhreagair Natanael agus a dubhairt e ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé, is tu Rìgh Israel.

50 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, A chionn gu'n dubhairt mi riut, Chunnaic mi thu fuidh 'n chrann-fhlige, am bheil thu creidsinn? Chi thu nithe a's mò na iad so.

51 Agus a dubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a deirim ribh. 'Na dhéigh so chi sibh nàmh fosgailte, agus aingil Dhé a' dol suas agus a' teachd a nuas air Mac an duine.

## C A I B. II.

**A**GUS air an treas là bha pòsadh ann an Cana Ghalile; agus bha màthair Iosa an sin.

2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobul cuireadh chum a' phòsaidh.

3 Agus air teireachdainn do'n fhion, a dubhairt màthair Iosa ris, Cha 'n'eil fion aca.

4 A dubhairt Iosa rithe, Ciod e mo ghnòthuchsa riut, a bhean? Cha d'fhainig m'uarise fathast.

5 A dubhairt a màthair ris an luchd frithealaidh, Ge b'e ni a their e ribh, deanaibh e.

6 Agus bha sea soitlichean uisge do chloich air an cut an sin, a rèir gnàtha glanaidh 'nan Iudhach, a ghabhadh dà fheircin no trì gach aon diubh.

7 A dubhairt Iosa riu, Lìonaibh na soitliche le uisge. Agus lion siad iad gus am beul.

8 Agus a dubhairt e riu, Tairngibh a nis, agus thugaibh chum uachdarain na cuirme<sup>n</sup>. Agus thug iad ann e.

9<sup>n</sup> Nuair a bhlaís uachdaran na cuirme an t-uisge a rinneadh 'na fhion, (agus cha robh fhios aige cia as a thainig e; ach bha fhios aig an luchd frithealaidh a tharruing an t-uisge) ghoir uachdaran na cuirme am fear nuadh-pòsda i.

10 Agus a deir e ris, Cuiridh gach duine fion maith a làthair air tús; agus an uair a dh'òlas daoine gu leoir, an sin am fion a's measa: ach gbleidh thus' am fion maith gus a nis.

11 An toiseach so do mhìorbhuil-ibh rinn Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich e a ghloir; agus chreid a dheisciobul ann.

12 An déigh so chaidh e sìos do Chapernaum, e fein, agus a màthair, agus a bhràithrean, agus a dheisciobul, agus cha d'fhan iad ann mòran do làithibh.

13 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.

14 Agus fhuair e 'nan suidhe anns an teampull luchd reicidh cruaidh<sup>k</sup>, agus chorach, agus choluman, agus luchd malairt an airgid:

15 Agus air deanamh sgiùrsair<sup>l</sup> dha do chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na caoraich agus an crobh; agus dhòirt e mach airgid an luchd malairt, agus thilg e na buird thairis;

16 Agus a dubhairt e riu-san a bha reiceadh choluman, Togaibh iad sin as so; na deanaibh tighe m'A-tharsa 'na thigh marsandachd.

17 Agus chuimhnich a dheisciobul gu'n robh e scrìobhta, Dh'ith eud<sup>m</sup> do thighe suas mi.

18 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus a dubhairt iad ris, Ciod an connara nochdas tu dhuinne, do bhrìgh gu bheil thu deanamh nan nithe sin?

19 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so,

<sup>f</sup> Christos, Gr. i. e. Aon ungta. <sup>g</sup> Petros, Gr. i. e. carratg.  
<sup>f</sup>éis de. <sup>i</sup> fear na bainnse. <sup>k</sup> dhamh. <sup>l</sup> cuipe. <sup>m</sup> ro-chùram.  
 4 X

agus an tri làithibh cuiridh mise suas e.

20 An sin a dubhairt na h-Iudhaich, Sea bliadhna agus dà fhichead bha 'n teampull so 'ga thogail, agus an cuir thusa suas an tri làithibh e?

21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp.

22 Uime sin an uair bha e air éirigh o na marbhaibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n dubhairt e so: agus chreid iad an scriobtuir, agus am focal a dubhairt Iosa.

23 A nis an uair a bha e an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhéisd<sup>a</sup>, chreid mòran 'na ainm, an uair a chunnaic iad na mtorbhuilean a rinn e.

24 Ach cha d'earb Iosa e fein riu, do bhrìgh gu'm b'aithne dha na h-uile dhaoine,

25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige ciod a bha anns an duine.

### CAIB. III.

**A** GUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, a bha 'na uachdaran air na h-Indhaichaibh:

2 Thainig esan chum Iosa san oidheche, agus a dubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thainig o Dhia: oir cha'n urradh duin' air bith na mtorbhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maille ris.

3 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a deirim riut. mur beirear duine a ris<sup>o</sup>, nach feud e rioghachd Dhé fhaicinn.

4 A dubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh'fheudas duine bhi air a bhreith 'nuair a ta e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a mhiathar, agus a bhi air a bhreith?

5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin a deirim riut, mur bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha'n urrainn e dol a steach do rioghachd Dhé.

6 An nì sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an nì sin a ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e.

7 Na gabh iongantas gu 'n dubhairt mi riut. Is eigin duibh bhi air bliur breith a ris.

8 Tha ghaoth a' séideadh far an àill leatha, agus tha thu a' cluinninn a fuaim, ach cha 'n'eil fhios

agad cia as a tha i teachd, no c'ait a tha i dol: is ann mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad.

9 Fhreagair Nicodemus agus a dubhairt e ris, Cionnus a dh'fheudas na nithe so bhi?

10 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fheart-teagaisg ann Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so?

11 Gu deimhin deimhin a deirim rint, gu bheil sinne a' labhairt an nì a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an nì sin a chunnaic sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.

12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe talmhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe nèamhaidh?

13 Agus cha deachaidh aon neach suas do nèamh, ach an ti a thainig a nuas o nèamh, Mac an duine a ta air nèamh.

14 Agus mar a thog Maois suas an nathair san fhàsach, is ann mar sin is éigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas:

15 Chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e<sup>p</sup>, ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige.

16 Oir is ann mar sin a ghràdh-aidh Dia an saoghal, gu'n d'fhug e aon-ghin Mhic fein, chum's ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha shiorruidh aige.

17 Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n dìteadh e 'n saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh tridsan.

18 An ti a chreideas ann, cha dìtear e: ach an ti nach creid, tha e air a dhìteadh cheana, chionn nach do chreid e an ainm aoin-ghin Mhic Dhé.

19 Agus is e so an dìteadh, gu'n d'thainig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghràdhaidh daoine an dorchadas nì's mò na'n solus, a chionn gu'n robh an gnìomharan olc.

20 Oir gach neach a ta deanamh uile, tha e toirt fuath do'n t-solus, agus cha 'n'eil e teachd chum an t-soluis, airagal gu'm biodh oibre air an cronachadh.

21 Ach an ti a nì 'n fhìrinn, thig e chum an t-soluis, chum's gu'm bi oibre follaiseach, gur ann an Dia a rinneadh iad.

22 An déigh sin thainig Iosa agus a dheisciobuil do thìr Iudea, agus

dh'fhan e 'n sin maille riu, agus bhaist e.

23 Agus bha Eoin mar an ceudna a' baisteadh ann an Enon, laimh re Salim, do bhrìgh gu'n robh mòran uisgeachan an sin: agus thainig iad, agus bhaisteadh iad.

24 Oir cha robh Eoin fathastair a thilgeadh am priosun.

25 An sin dh'èirich ceist eadar deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thimchioll glanaidh.

26 Agus thainig iad chum Eoin, agus a dubhairt iad ris, A mhaighstir, an t-ia bha maille riut an taobh thall do Iordan, d'an d'thug thu fianuis, feuch, tha esan a' baisteadh, agus tha na h-uile dhaoine a' teachd d'a ionnsuidh.

27 Fbreagair Eoin agus a dubhairt e, Cha 'n-eil duine comasach air mi sam bith a ghabhail, mur bi e air a thoirt da o nèamh.

28 Tha sibhse fein a' toirt fianuis domhsa, gu'n dubhairt mi, Cha mhi Criosd, ach gu'n do chuireadh roimhe mi.

29 An ti aig am bheil a' bhean nuadh-phòsda, 'se 'm fear nuadh-phòsda e: ach caraid an fhir nuadh-phòsda, a ta 'na sheasamh agus ag éisdeachd ris, tha e a' deanamh gairdeachais mhòir air son geth an fhir nuadh-phòsda: uime sin tha mo ghairdeachas so air a choimhlionadh.

30 Is éigin dasan fàs, ach dhomhsa bhi air mo lughdachadh.

31 An ti a thig a nuas, tha e os ceann nan uile: an ti a tha o'a talamh, tha e talmhaidh, agus labhraidh e air mhodh talmhaidh: an ti a thig o nèamh, tha e os ceann nan uile.

32 Agus an ni a chunnaic agus a chual e, air sin tha e toirt fianuis; agus cha 'n-eil aon duine a' gabhail r'a fhianuis.

33 An ti a ghabh r'a fhianuisan, chuir e a sheula ris, gu bheil Dia fìor.

34 Oir an ti a chuir Dia uaith, tha e a' labhairt bhriathar Dhé: oir cha 'n ann a réir tomhais a tha Dia a' toirt an Spioraid da.

35 Is toigh leis an Athair am Mac, agus thug e na h-uile nithe 'na laimh.

36 An ti a chreideas anns a Mhac, tha bheatha mhaireannach aige: ach an ti nach 'eil a' creidsinn anns a' Mhac, cha'n fhaic e beatha; ach a

ta fearg Dhé a' gabhail còmhnuidh air.

## CAIB. IV.

AIR an aobhar sin an uair a thuig Iosa gu'n cuala na Phairisich gu'n robh e a' deanamh agus a' baisteadh tuilleadh dheisciobul na Eoin,

2 (Ge nach do bhaist Iosa fein iad, ach a dheisciobuil)

3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e ris do Ghàlile.

4 Agus b'éigin da dol tre Shamaria.

5 An sin thainig e gu baile a bhuineadh do Shamaria, d'an goircear Sichar, fagus do'n fhearann a thug Iacob d'a mhac Ioseph.

6 A nis bha tobar Iacob an sin. Uime sin air do Iosa bhi sgith leis a thurus, shuidh e mar sin laimh ris an tobar: agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire.

7 Thainig bean o Shamaria a tharruing uisge: a deir Iosa rithe, Thoir dhomhsa deoch.

8 Oir bha a dheisciobuil air dol do'n bhaile a cheannach b'ìdh.

9 An sin a dubhairt a' bhean o Shamaria ris, Cionnus a ta thusa agus gur Iudhach thu, ag iarraidh deoch uamsa, a ta a'm' lhan-samaritanach? oir cha 'n-eil comunn aig na h-Iudhaich ris na Samaritanach.

10 Fbreagair Iosa agus a dubhairt e rithe, Nam b'athne dhuit uodhlacadh<sup>9</sup> Dhé, agus cò e a ta'g radh riut, Thoir dhomh deoch, dh'iar-radh tu airsan, agus bheireadh e uisge beo dhuit.

11 A deir a' bhean ris, A Thigh-earn, cha 'n-eil inneal tarruing agad, agus tha 'n tobar domhain: uime sin cia as a ta 'n t-uisge beo sin agad?

12 Am mò thusa na ar n'athair Iacob, a thug dhuinne an tobar so, agus a dh'òlas e fein, agus a chlann, agus a spréidh?

13 Fbreagair Iosa agus a dubhairt e rithe, Ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge so, bithidh tart air a ris:

14 Ach ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge a bheir mise dha, cha bhi tart gu bràth air: ach an t-uisge a bheir mise dha, bithidh e 'na thobar uisge ann, a' sruthadh suas chum na beatha maireannaich.

15 A deir a' bhean ris, A Thigh-earn, thoir dhomhsa an t-uisge so, chum's nach bi tart orm, agus nach d'thig mi an so a tharruing.

16 A deir Iosa rithe, Imich, gairm t'fhear-phòsda, agus thig an so.



17 Threagair a' bhean agus a dubhairt i, Cha 'n eil fear agam. A dubhairt Iosa rithe, Is maith a dubhairt thu, Cha 'n eil fear agam:

18 Oir bha cùigear, fhear agad, agus esan a ta agad a nis, cha 'n e t'fhear fein e: a dubhairt thu so gu fìor.

19 A deir a' bhean ris, A Thigh-earn, tha mi faicinn gur fàidh thu.

20 Rinn ar n-aithriche aoradh san t-sliabh so; agus a deir sibhse, gur ann an Ierusalem a ta 'n tionad anns an còir aoradh a dheanamh.

21 A deir Iosa rithe, A bhean, creid mise, gu bheil an uair a' teachd, anns nach dean sibh aoradh do'n Athair aon chuid san t-sliabh so, no ann an Ierusalem.

22 Tha sibh a' deanamh aoraidh do'n nì nach aithne dhuibh: tha sinne a' deanamh aoraidh do'n nì a's aithne dhuinn: oir is ann o na h-Iudhachaibh a ta slàinte.

23 Ach a ta 'n uair a' teachd, agus a ta 'n nì ann, anns an dean am fìor luchd-aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad agus ann am fìrinn: oir a ta an t-Athair ag iarraidh an leithide so do luchd-aoraidh.

24 Is Spiorad Dia, agus is éigin d'a luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh dha an spiorad agus am fìrinn.

25 A deir a' bhean ris, Tha fhios agam gu bheil am Mesias a' teachd, d'an goirear Crìosd: 'nuair a thig esan, innsidh e na h-uile nithe dhuinn.

26 A deir Iosa rithe, Is mise e, a ta labhairt riut.

27 Agus air a so thainig a dheisciobuil, agus b'iongantach leo gu'n robh e labhairt re mnaoi: ach cha dubhairt aon neach, Ciod a tha thu 'g iarraidh? no, c'ar son a tha thu labhairt rithe?

28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus a deir i ris na daoineibh,

29 Thigibh, faicibh duine a dh'in-nis dhomhsa na h-uile nithe a rinn mi riamb: an e sq Crìosd?

30 An sin chaidh iad a mach as a' bhaile, agus thainig iad d'a ionnsuidhsan.

31 San am sin fein ghuidh a dheisciobuil air, ag radh, A mhaighstir, ith.

32 Ach a dubhairt esan riu. Tha agamsa biadh r'a itheadh air nach 'eil fhios agaibhse.

33 Uime sin a dubhairt na deis-

ciobuil r'a chéile, An d'thug neach air bith nì d'a ionnsuidh r'a itheadh?

34 A dubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadhsa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh, agus obair a chrìochnachadh.

35 Nach abair sibhse, A ta uine cheithir mìos ann fathast, agus an sin thig am fogharadh? feuch, a deirim ribh, Togaibh suas bhur sùilean, agus seallaibh air na h-achaibh; oir a ta iad a cheana geal chum an fhogharaidh.

36 Agus an ti a bhuaineas tha e faotainn tuarasdail, agus a' cruinneachadh toraidh chum na beatha maireannaich? chum's gu'n dean an ti a chuireas, agus an ti a bhuaineas, gairdeachas maraon<sup>s</sup>.

37 Agus an so tha 'n ràdh<sup>t</sup> ud fìor Gu bheil neach a' cur, agus neach eile a' buain.

38 Chuir mise sibhse a bhuain an nì sin nach do shaothraich sibh: shaothraich daoine eile, agus chaidh sibhse steach 'nan saothair.

39 Agus chreid mòran do Samaritanaich a' bhaile sin ann, air son cainnte na mnà, a thug fianuis, ag radh, Dh'innis e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamb.

40 Uime sin an uair a thainig na Samaritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air fantuinn maille riu: agus dh'fhuirich e 'n sin dà latha.

41 Agus chreid mòran tuilleadh air son fhocail fein:

42 Agus a dubhairt iad ris a' mhuaoi, Tha sinn a' creidsinn, cha 'n ann a so suas air son do chomhraidhsa: oir chuala sinn fein e, agus a ta fhios againn gur e so da rir-eadh Crìosd, Slànighear an t-saoghail.

43 Agus an déigh dà latha dh'fhalbh e as sin, agus chaidh e do Ghalile:

44 Oir thug Iosa fein fianuis, nach 'eil urram aig fàidh na thir fein.

45 Uime sin an uair a thainig e do Ghalile, ghabh na Galiléaich ris, air dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e ann an Ierusalem air an fhéisd: oir chaidh iadsan mar an ceudna chum na féisde.

46 An sin thainig Iosa a ris do Chana Ghalile, far an d'rinn e fion do'n uisge. Agus bha duine cumhachdach<sup>u</sup> àraidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.

47 'N uair a chual esan gu'n robh Iosa air teachd a Iudea do Ghalile,

<sup>s</sup> cuideachd, le chéile.

<sup>t</sup> an gnàth fhocal.

<sup>u</sup> mòr, rìbhghail.

chaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu'n rachadh e sìos, agus gu'n slànuicheadh e a mhac: oir bha e re h-uchd bàis.

48 An sin a dubhairt Iosa ris, Mur faic sibh comharan agus miorbhuilean, cha chreid sibh.

49 A dubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearn, rach <sup>w</sup> sìos mum faigh mo leanaban bàs.

50 A dubhairt Iosa ris, Imich; tha do mhac beo. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.

51 Agus am feadh a bha e fathast a' dol sìos, choinnich a sheirbhisich e, agus dh'innis iad *da*, ag radh, Tha do mhac beo <sup>x</sup>.

52 An sin dh'fheòraich e dhiubh an uair anns an deachaidh e 'm feabhas: agus a dubhairt iad ris, An dé air an t-èachdamh uair dh'fhàg am fiabhrus e.

53 An sin dh'aithnich an t-athair gu'm *b'è* an uair sin fein, anns an dubhairt Iosa ris, Tha do mhac beo; agus chreid e fein, agus a theaghlach uile.

54 *'S e* so a ris an dara mìorbhuil a rinn Iosa, 'nuair a thainig e a Iudea do Ghalile.

## CAIB. V.

**N**A dhéigh so bha féisd nan Iudhach *ann*, agus chaidh Iosa suas gu Hierusalem.

2 Anis a ta ann an Ierusalem laimh re *geatadh* <sup>y</sup> nan caorach lochan, d'an goirear sa' chainnt Eabhruidhich, Betesda, aig an bheil cùig tighean-fasgaidh <sup>z</sup>.

3 Aunta sin bha 'nan luidhe mòr bhuidheann do dhaoinibh enslan, dall, bacach, seargta, a' feitheamh re caruchadh an uisge.

4 Oir chaidh aingeal sìos an àm àraidh san lochan, agus chuir e 'n t-uisge tre chéile: uime sin an ceud neach a rachadh sìos ann an déigh cur tre chéile an uisge, rinneadh slàn e a dh'aon tinneas a bhiodh air.

5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha ochd bliadhna deug thar fhichead ann an euslaint.

6 'N uair a chunnaic Iosa esan 'na luidhe, agus fios aige gu'n robh e nis ùine fhada *mar sin*, a deir e ris, Am miann leat bhì air do dheanamh slàn?

7 Fhreagair an duine euslan e, A Thighearn, cha'n 'eil duin' agam, an uair a chuirear an t-uisge tre a

chéile, a chuireas anns an lochan mi: ach am feadh a tha mise teachd, tha neach eile a' dol sìos romham.

8 A deir Iosa ris, Eirich, tog do leaba, agus imich.

9 Agus air ball rinneadh an duine slàn, agus thog e a leaba, agus dh'imich e: agus bha 'n t-sàbaid ann air an là sin.

10 Uime sin a dubhairt na h-Iudhaich ris an ti a shlànuicheadh, Is i 'n t-sàbaid a ta ann; cha 'n'eil e dligheach dhuit do leaba iomchar.

11 Fhreagair e iad, An ti a rinn slàn mi, a dubhairt esan rium, Tog do leaba agus imich?

12 An sin dh'fheòraich iad deth, Cò an duine a dubhairt riut, Tog do leaba agus imich?

13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlànuicheadh, cò e: oir chaidh Iosa as a shealladh, air do mhòr shluagh bhì anns an àit.

14 'Na dhéigh so fhuair Iosa e anns an teampull, agus a dubhairt e ris, Feuch, rinneadh slàn thu: na peacuich ni's mò, air eagal gu'n tachair ni's measa dhuit.

15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e do na h-Iudhachaibh gu'm b'e Iosa a rinn slàn e.

16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich geur-leanmhuinn air Iosa, agus dh'iarr iad a mharbhadh, do bhrìgh gu'n d'rinn e na nithe so air an t-sàbaid.

17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m' Athair ag oibreachadh gus a pìs, agus tha mise ag oibreachadh.

18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na h-Iudhaich a mharbhadh, a chionn nach e mhaìn gu'n do bhris e 'n t-sàbaid, ach gu'n dubhairt e mar an ceudna gu'm b'e Dia Athairsan, 'ga dheanamh fein coimh-ionann re Dia.

19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa, agus a dubhairt e riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh nach 'eil am Mac comasach air ni sam bith a dheanamh uaith fein, ach an ni a chi e 'n t-Athair. a' deanamh: oir ge b'e nithe a ni esan, na nithe sin fein ni am Mac mar an ceudna.

20 Oir is ionmhuinn leis an Athair am Mac, agus a ta e a' fàillseachadh dha. nan uile nithe a tha e fein a' deanamh: agus foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so, air chor as gu'm bi iongantais oirbhse.

21 Oir mar a ta 'n t-Athair a' dùsgadh, agus a' beothachadh nam

<sup>w</sup> theirig, fàlbh, gabh.

<sup>x</sup> gu maith.

<sup>y</sup> margadh.

<sup>z</sup> sgàth-thighean.

marbh, is amhuil sin a ta am Mac a' heothachadh an dream a's àill leis.

22 Oir cha 'n'eil an t-Athair a' toirt breth air duine sam bith; ach thug e gach uile bhreitheanas do'n Mhac:

23 Chum's gu'n d'thugadh na h-uile dhaoine urram do'n Mhac, amhuil mar a ta iad a' toirt urraim do'n Athair. An ti nach 'eil a' toirt urraim do'n Mhac, cha 'n'eil e toirt urraim do'n Athair a chuir uaith e.

24 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a dh'éisdeas re m' fhoc-alsa, agus a ta creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a' bheatha mhaireannach aige, agus cha d'thig e chum ditidh; ach chaidh e thairis o bhàs gu beatha.

25 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i nis ann, anns an cluinn na mairbh guth Mhic Dhé: agus an dream a chluinneas, bithidh iad beo.

26 Oir mar a ta aig an Athair beatha ann fein, is amhuil sin a thug e do'n Mhac beatha a bhi aig ann fein;

27 Agus thug e mar an ceudna dha ughdarras chum breth a thabhairt, do bhrìgh gur e Mac an duine<sup>a</sup>.

28 Na gabhaibh iongantas deth so: oir a ta 'n uair a' teachd, agus an cluinn iadsan uile a ta sna h-uaghibh a ghuthsan:

29 Agus theid iad a mach, iadsan a rinn maith, chum aiseirigh na beatha; agus iadsan a rinn olc, chum aiseirigh an damnaidh.

30 Cha 'n'eil mise comasach air ni sam bith a dheanamh uam fein: mar a chluinneam, bheiream breth: agus a ta mo bhreitheanas ceart; do bhrìgh nach 'eil mi 'g iarraidh mo thoile fein, ach toil an Athar a chuir uaith mi.

31 Ma bheil mise fianuis a m' thimchioll fein, cha 'n'eil m' fhianuis fìor<sup>b</sup>.

32 Tha neach eile a' toirt fianuis a m' thimchioll, agus a ta fhios agam gur fìor an fhianuis a tha e deanamh mu m' thimchioll.

33 Chuir sibhse chum Eoin, agus thug e fianuis do'n fhirinn.

34 Ach cha 'n'eil mise a' gabhail fianuis o dhuine: ach a deirim na nithe so, chum gu 'm bi sibhse air bbur tearnadh,

35 B'esan an lèchran lasta<sup>c</sup> agus

deàlrach: agus bha sibhse toileach car tamuill gairdeachas a dheanamh 'na sholas.

36 Ach a ta agamsa fianuis a's mò na fianuis Eoin: oir na h-oibre a thug an t-Athair dhomhsa chum gu'n crìochnaichian iad, tha na h-oibre sin fein a tha mise a' deanamh, a' toirt fianuis a m' thimchioll, gu'n do chuir an t-Athair uaith mi.

37 Agus an t-Athair fein a chuir uaith mi, thug e fianuis a m' thimchioll. Cha chuala sibh riamh a ghuth, ni mò a chunnaic sibh a choslas.

38 Agus cha 'n'eil fhocalsan agaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh: oir an ti sin a chuir esan uaith, cha 'n'eil sibh 'ga chreidsinn.

39 Rannsaichibh<sup>d</sup> na scriobtuirean, oir a ta sibh a' saòilsinn gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh annasan, agus is iad sin a ta toirt fianuis a m' thimchiollsa.

40 Gidheadh cha 'n àill libh teachd a m' ionnsuidhse, chum gu'm faigh-eadh sibh beatha.

41 Cha 'n'eil mise a' gabhail urraim<sup>e</sup> o dhaoineibh.

42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil gràdh Dhé agaibh annaibh.

43 Thainig mise an ainm m' Athar, agus cha 'n'eil sibh a' gabhail rium: ma thig neach eile 'na ainm fein, gabhadh sibh risean.

44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn, a ta gabhail urraim o cheile, agus nach 'eil ag iarraidh an urraim a thig o Dhia a mhàin?

45 Na saoilibh gu'n dean mise bbur casaid ris an Athair: tha don a tha deanamh casaid oirbh, Maois, anns am bheil sibh a' cur bbur dòchais<sup>f</sup>.

46 Oir nan creideadh sibh Maois, creideadh sibh mise: oir scriobh esan a m' thimchioll.

47 Ach mur creid sibh a scriobhadhsan, cionnus a chreideas sibh mo bhriathrasa?

#### CAIB. VI.

**N**A dhéigh sin chaidh Iosa thar muir<sup>g</sup> Ghalile, no Thiberias.

2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrìgh gu'm fàc iad a mhlòrblhuilean a rinn e air an dream a bha euslan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheiscioblaibh.

4 Agus bha chàisg, féisd nan Iudhach, an fagus.

<sup>a</sup> gur mac duine e. <sup>i</sup> omchuidh. <sup>c</sup> lasrach. <sup>d</sup> Tha sibh a' rannsachadh. <sup>e</sup> glòire. <sup>f</sup> as am bheil sibh ag earbsadh. <sup>g</sup> fairge.

5 An sin an uair a thog Iosa suas a shùilean, agus a chunnaic e gu'n d'fhanig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, a deir e re Philip, Cia 'n t-àit as an ceannaich sinn aran chum's gu'n ith iad so?

6 (Ach a dubhairt e so 'ga dhearbhadhsan; oir bha fhios aige fein ciod a dheanadh e)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud peglinn a dh'aran, chum's gu'n gabhadh gach aon diubh beagan.

8 A dubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shimoìn Pheadair, ris,

9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig builinnean eorna, agus dà iasg bheaga: ach ciod iad so am measg na h-uiread?

10 Agus a dubhairt Iosa, Thug-aibh air na daoineibh suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an àit. Air an aobhar sin shuidh na daoine sìos, an àireamh timchioll chùig mìle.

11 Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air breith buidheachais da, roinn e [air na deisciobluibh iad, agus na deisciobuil] orrasan a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mhead 's a b'aill leo.

12 'N uair a shàsuicheadh iad, a dubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste ta thuilead ann, chum's nach caillear a bheag.

13 Air an aobhar sin chruinnich iad e r'a cheile, agus fhuair iad dà chliabh dheug do sbruileach nan cuig builinn eorna, a bha dh'fhuigh-eall aig a' mhuinntir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am miorbhuil a rinn Iosa, a dubhairt iad, Gu firinneach is e so am fàidh a bha gu teachd chum an t-saogbail.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu'n robh iad air t'è teachd agus breith air le laimh làidir, chum's gu'n deanadh iad righ dheth, dh'imich e ris do'n bheinn 'na aonar.

16 Agus an uair a thainig am feasgar, chaidh a dheisciobuil sìos chum na màra,

17 Agus air dol an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum: agus bha 'n dorchadas a nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnsuidh.

18 Agus ag séideadh do ghaoith mhòir, dh'éirich a' mhuir.

19 Uime sin an uair a rinn iad

iomranh timchioll cùig no deich thar fhichead do stàidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a' druideadh ris an luing, agus ghabh iad eagal.

20 Ach a dubhairt esan riu, Is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n luing e: agus air ball ràinig an long an tìr gus an robh iad a' dol.

22 Air an la 'na dhéigh sin, an uair a chunnaic am sluagh a sheas air taobh eile na màra, nach robh long eile an sin, ach an long sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa san luing maille r'a dheisciobluibh, ach gu'n d'fhalbh a dheisciobuil 'nan aonar;

23 (Gidheadh thainig longa beaga eile ó Thiberias, laimh ris an àit san d'ith iad an t-aran, an déigh do'n Tighearn buidheachas a thoirt)

24 Uime sin an uair a chunnaic an sluagh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil, chaidh iad fein mar an ceudna ann an longaibh, agus thainig iad gu Capernaum, ag iarraidh Iosa.

25 Agus air dhoibh fhaotainn air an taobh thall do'n mhuir, a dubhairt iad ris, A mhaighstir, c'uin a thainig thu 'n so?

26 Fhreagair Iosa iad agus a dubhairt e, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, A ta sibh ga m'iarraidh, cha 'n ann a chionn gu'm faca sibh na miorbhuilean, ach a chionn gu'n d'ith sibh do na builinnibh, agus gu'n do shàsuicheadh sibh.

27 Deanaibh sàothair cha 'n ann air son a' bhidh a theirgeas, ach air son a' bhidh a mhaireas chum na beatha sìorruidh, a bheir Mac an duine dhuibh: oir esan sheulaich k Dia an t-Athair.

28 An sin a dubhairt iad ris, Ciod a ni sinn, chum as gu'n oibrich sinn oibre Dhé?

29 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Is i so obair Dhé, gu'n creid sibh anns an tì a chuir e uaith.

30 Uime sin a dubhairt iad ris, Ciod an comhar a ni thusa ma ta, chum gu'm faic sinn, agus gu'n creid sinn thu? ciod an obair a ni thu?

31 Dh'ith ar n-aithriche mana san fhàsach; a réir mar a ta e scrìobhta, Thug e dhoibh aran o néamh r'a itheadh.

32 An sin a dubhairt Iosa riu, Gu



deimhin deimhin a deirim ribh, nach d'thug Maois dhuibh an t-aran o néamh; ach a ta m'Athairse toirt dhuibh an arain fhior o néamh.

33 Oir is e sin aran Dhé (an ti) a ta teachd a nuas o néamh, agus a ta tabhairt beatha do'n t-saoghal.

34 An sin a dubhairt iad ris, A Thighearn, tabhair dhuinne an t-aran so 'n comhnuidh.

35 Agus a dubhairt Iosa riu, Is mise aran na beathia an ti a thig a m' ionnsuidhse, cha bhi ocras gu bráth air; agus an ti a chreideas annamsa, cha bhi tart go bráth air.

36 Ach mar a dubhairt mi ribh, ge do chunnaic sibh mi, cha 'n'eil sibh a' creidsinn.

37 Gach ní a bheir an t-Athair dhomhsa, thig e a m' ionnsuidh; agus an ti a thig a m' ionnsuidh, cha tilg mi air chor sam bith a mach e.

38 Oir thainig mi nuas o néamh, cha 'n'ann chum gu'n deanainn mo thoil fein, ach toil an ti a chuir uaith mi.

39 Agus is i so toil an Athar a chuir uaith mi, nach caillinn a bheag sam bith do'n uile a thug e dhomh, ach gu'n togainn suas e ris air an là dheireannach.

40 Agus is i so toil an ti a chuir uaith mi, gu'm biodh a' bheatha mhaireannach aig gach neach a chui am Mac, agus a chreideas ann: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

41 An sin rinn na h-Iudhaich gearan uime, a chionn gu 'n dubhairt e, Is mise an t-aran a thainig a nuas o néamh.

42 Agus a dubhairt iad, Nach e so Iosa mac Ioseiph, neach aig an aithne dhuinn athair agus a mháthair? cionnus ma seadh a deir e, Thainig mi nuas o néamh?

43 Air an aobhár sin fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Na deanaihb gearan 'nar measg fein.

44 Cha'n urradh neach air bith teachd a m' ionnsuidhse, mur tar-ruing an t-Athair a chuir uaith mise e: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

45 Tha e scriobhta sna fáidhibh, Agus bithidh iad uile air an teagasg o Dhia. Gach neach a chuala, agus a dh'fhoghluim o'n Athair, thig e m'ionnsuidhse.

46 Cha 'n e gu'm faca neach sam bith an t-Athair, ach an ti a ta o Dhia; chuannaic esan an t-Athair.

47 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a ta creidsinn annamsa, tha bheatha mhaireannach aige.

48 Is mise aran na beathia.

49 Dh'ith blur n-aithriche mana san fhásach, agus fhuair iad bàs.

50 Is e so an t-aran a tha teachd a nuas o néamh, chum as gun ith neach dheth, agus nach faigh e bas.

51 Is mise an t-aran beo, a thainig a nuas o néamh: ma dh'itheas neach air bith do'n aran so, bithidh e beo gu sìorruidh: agus an t-aran a bheir mise uam, is e m'fheoil e, a bheir mi air son beatha an t-saoghail.

52 Air an aobhár sin bhla conn-sachadh<sup>m</sup> aig na h-Iudhaich r'achéile, ag radh, Cionnus a dh'fheadas an duine so fheoil a thoirt duinn r'a itheadh?

53 An sin a dubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, mur ith sibh feoil Mhic an duine, agus mur ól sibh fhuil, cha 'n'eil beatha agaibh annaibh.

54 Esan a dh'itheas m'fheoilse, agus a dh'òlas m'fhuilse, a ta a' bheatha sìorruidh aige, agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

55 Oir is biadh gu firinneach m'fheoil, agus is deoch gu firinneach m'fhuil.

56 Esan a dh'itheas m'fheoilse, agus a dh'òlas m'fhuilse, tha e gabhail comhnuidh annamsa, agus mise annsan.

57 Mar a ta'n t-Athair beo a chuir uaith mise<sup>n</sup>, agus ataimse beo tre<sup>o</sup> 'n Athair; is amhuil sin esan a dh'itheas mise, bithidh e mar an ceudna beo triomsa<sup>p</sup>.

58 Is e so an t-aran sin a thainig a nuas o néamh; cha 'n e mar a dh'ith blur n-aithriche mana, agus fhuair iad bàs: esan a dh'itheas an t-aran so, bithidh e beo am feasd.

59 A dubhairt e na nithe so anns an t-sionagag, an uair a bhla e a' teagasg an Capernaum.

60 Uime sin air cluinntinn so do mhòran d'a dheisciobluibh, a dubhairt iad, Is cruaidh a' chainnt so, cò a dh'fheadas éisdeachd rithe?

61 'N uair a thug Iosa ann fein gu'n robh a dheisciobuil re gearan uime so, a dubhairt e riu, Am bheil so a' toirt oilbheim dhuibh?

62 Agus cìad nam faicadh sibh Mac an duine a' dol suas do'n àit annsan robh e roimhe?

63 'S e 'n Spiorad a bheothaicheas,

<sup>1</sup> [Uime sin] gach. <sup>m</sup> deasboireachd, tagradh. <sup>n</sup> Mar a chuir an t-Athair beo uaith mise. <sup>o</sup> troimh. <sup>p</sup> tromham.

cha 'n'eil tairbhe air bith san fheoil : na briathran a tha mise a' labhairt ribh, is spiorad agus is beatha iad.

64 Ach a ta cuid dibhse nach 'eil a' creidsinn. (Oir b' aithne do Iosa o thùs, cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti a bhrathadh e)

65 Agus a dubhairt e, Air an aobhar sin a dubhairt mi ribh, nach urradh neach air bith teachd a m' ionnsuidh, mur bi e air a thoirt da o m' Athair.

66 O'n àm sin chaidh mòran d'a dheisciobluibh air an ais, agus cha d'imich iad ni's mò maille ris.

67 An sin a dubhairt Iosa ris an dà fhear dheug, An àill libhse falbh cuideachd.

68 An sin fhreagair Simon Peardar e, A Thighearn, cia dh'ionnsuidh an d'theid sinn? agadsa tha briathra na beatha maireannaich.

69 Agus a ta sinne a' creidsinn, agus a ta fhios againn gur tusa Criosd<sup>9</sup>, Mac an Dè bheo.

70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thug mise sibhse dà fhear dheug, agus a ta fear agaibh 'na dhiabhol?

71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot, *mac Shimoin*: oir is e so an ti a bha gu esan a bhrath, air dha bhi 'na aon do'n da fhear dheug.

## C A I B. VII.

**A** GUS an deigh nan nithe sin, bha Iosa ag imeachd mu'n cuairt ann an Galile: oir cha t' àill leis a bhi 'g imeachd<sup>r</sup> ann an Iudea, a chionn gu'n robh na h-Iudhaich ag iarraidh a mharbhadh.

2 Agus bha féisd nan Iudhach, *eadhon* féisd nam pàillion, am fagus.

3 Uime sin a dubhairt a bhràithre ris, Imich as so agus rach<sup>s</sup> do Iudea, chum as gu faic do dheisciobuil mar an ceudna t'òibre a tha thu a' deanamh.

4 Oir cha dean neach air bith aon ni am folach, a dh'iarras e fein a bhi am follus<sup>t</sup>: ma ta thu a' deanamh nan nithe so, nochd thu fein do'n t-saoghal.

5 Oir cha do chreid a bhràithre fein ann.

6 An sin a dubhairt Iosa riu. Cha d'thainig m'amsa fathast; ach a ta bbur n'amsa ghnath deas.

7 Cha 'n'eil e 'n comas do'n t-saoghal sibhse fhuathachadh; ach fuathaichidh e mise, do phrigh gu

bheil mi toirt fianuis m'a thimchioll, gu bheil oibre olc.

8 Rachaibhse suas chum na féisde so: cha d'theid mise suas fathast chum na féisde so, do bhrigh nach 'eil m'ann fathast air a choimhlionadh.

9 'Nuair a dubhairt e na nithe so riu, dh'fhan e an Galile.

10 Ach an uair a chaidh a bhràithre suas, an sin chaidh esan suas mar an ceudna chum na féisde, cha 'n ann os aird, ach mar gu b'ann os Ìosal.

11 An sin dh'iarr na h-Iudhaich e air an fhéisd, agus a dubhairt iad, Càit am bheil e?

12 Agus bha borbhan<sup>u</sup> mòr am measg an t-sluaigh m'a thimchioll: oir a dubhairt cuid, Is duine maith e: ach a dubhairt cuid eile, Ni h-eadh; ach a ta e mealladh an t-sluaigh.

13 Gidheadh cha do labhair neach sam bith gu follaiseach uime, air eagal nan Iudhach.

14 A nis mu mheadhon na féisde, chaidh Iosa suas do'n teampull, agus theagaisg e.

15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas, ag radh, Cionnus is aithne do'n duine so litrichean, agus nach d'fhòghluim e.

16 Fhreagair Iosa iad, agus a dubhairt e, Cha leam fein mo theagasg, ach leisean a chuir uaith mi.

17 Ma's àill le neach sam bith a thoilsan a dheanamh, bithidh fios aige mu'n teagasg, an ann o Dhia a ta e, no 'm bheil mise a' labhairt uam fein.

18 An ti a labhras uaith fein, tha e 'g iarraidh a ghloire fein: ach ge b'e dh'iarras glòir an ti a chuir uaith e, tha esan frinneach, agus cha 'n'eil eucoir<sup>w</sup> air bith ann.

19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh, agus *gidheadh* cha 'n'eil aon neach agaibh a' coimhlionadh an lagha? C'ar son a ta sibh ag iarraidh mise a mharbhadh?

20 Fhreagair an sluagh agus a dubhairt iad, Tha deamhan agad: cò tha 'g iarraidh do mharbhadh?

21 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e riu, Rinn mise aon obair, agus a ta iongantas oirbh uile air an aobhar sin.

22 Thug Maois dhuibh an timchioll-ghearradh, (cha'n e gur ann o Mhaois a ta e, ach o' na haith-

<sup>9</sup> an Criosd, am Mesias.  
<sup>s</sup> theirig. <sup>t</sup> bhi ionraideach.

<sup>r</sup> còmhnuidh a ghabhail.  
<sup>u</sup> cogarsach. <sup>w</sup> cealg.

richibh) agus timchioll-ghearraidh sibhse duine air an t-sàbaid.

23 Ma tha' duine air an t-sàbaid a' gabhail timchioll-ghearraidh, eum's na<sup>a</sup> bi lagh Mhaois air a bhriseadh; am bheil fearg agaibh riumsa; a chionn gu'n d'rinn mi duine uile slàn air an t-sàbaid?

24 Na tugaibh breth a réir coslais, ach thugaibh breth cheart.

25 An sin a dubhairt cuid do mhuinntir Ierusalem, Nach e so esan a tha iad ag iarraidh a mharbhadh?

26 Agus feuch, tha e labhairt os aird, agus cha 'n'eil iad ag radh ni sam bith ris: am bheil dearbh fhios aig na h-uachdarain gur e so da rìreadh Criosd?

27 Gidheadh is aithne dhuinn an duine so cia as da: ach an uair a thig Criosd, cha 'n aithne do neach air bith cia as da.

28 An sin ghlaodh Iosa san teampull, agus e a' teagasg, ag radh, Is aithne<sup>x</sup> dhuibh araon mise, agus cia as domh: agus cha d'fhainig mi uam fein, ach a ta esan fìor a chuir naith mi, air nach 'eil eòlas agaibhse.

29 Ach a ta eòlas agams' air, oir is ann uatha a ta mi, agus chuir esan uaith mi.

30 An sin dh'iarriad a ghlacadh: ach cha do chuir neach air bith lamh ann; a chionn nach robh uair-san fathast air teachd.

31 Agus chreid mòran do'n t-sluagh air, agus a dubhairt iad, 'Nuair a thig Criosd, an dean e m's mò do mhuor-bhuilbh na iad sin a rinn an duine so?

32 Chuala na Phairisich gu'n robh an sluagh a' borbhanaich nan nithe so m'a thimchioll: agus chuir na Phairisich agus na h-ard shagairt maor g'a ghlacadh.

33 An sin a dubhairt Iosa<sup>y</sup> Fathast tamull beag tha mise maille ribh, agus an sin a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi.

34 Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh mi: agus do'n àit am bi mi, cha'n urradh sibhse teachd.

35 An sin a dubhairt na h-Iudhaich eatorra fein, C'ait an d'theid am fear so, nach faigh sinn e? an d'theid e chum na muinntir a ta air an sgapadh am measg nan Greugach, agus an teagasg e na Greugach?

36 Ciod i a' chainnt so a dubh-

airt e, Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh mi: agus do'n àit am bheil mise, cha'n urradh sibhse teachd?

37 Air an là dheireanach, là mòr sin na fèisde, sheas Iosa agus ghlaodh e, ag radh, Ma tha tart air neach sam bith, thigeadh e m'ionnsuidhise, agus òladh e.

38 An ti a chreideas annamsa, mar a deir an scriobtuir, sruthaidh as a bhroinn<sup>z</sup> aìmhnichean do uisge beo.

39 (Ach labhair e so mu 'n Spiorad, a bha iadsan a chreideadh annsan gu fhaghail: oir cha robh an Spiorad<sup>a</sup> fathast air a thabhairt, do bhrìgh nach robh Iosa fathast air a ghlòrachadh.)

40 Uime sin an uair a chuala mòran do'n t-sluagh a' chainnt so, a dubhairt iad, Gu fìrinneach is e so am fàidh.

41 A dubhairt cuid eile, 'Se so Criosd. Ach a dubhairt dèan eile, An ann o Ghalile a thig Criosd?

42 Nach dubhairt an scriobtuir, Gu'n d'thig Criosd do shìoi Dhaibhidh, agus a Betlehem, am baile an robh Daibhidh?

43 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd<sup>b</sup> am measg an t-sluagh air a shonsan.

44 Agus b'ail le cuid diubh a ghlacadh; ach cha do chuir duin' air bith lamh ann.

45 An sin thainig na maor chum nan ard shagart agus nam Phairisich; agus a dubhairt iadsan riu, C'ar son nach d'thug sibh libh e?

46 Fhreagair na maor, Cha, do labhair duine riamh mar an duine so.

47 An sin fhreagair na Phairisich iad, Am bheil sibhse mar an ceudna air bhuir mealladh?

48 An do chreid aon air bith do na h-uachdarain ann, no do na Phairisich?

49 Ach an sluagh so aig nach 'eil eòlas an lagha, tha iad malluichte.

50 A deir Nicodemus riu, (esan a thainig d'a ionnsuidh san oidliche, air dha bhi 'na aon diubh)

51 Am bheil ar lagha toirt breth air duine sam bith gus an chinn e uaith fein an toiseach, agus gus am bi fhios aige ciod a tha e a' deanamh?

52 Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, Am bheil thusa mar an

<sup>x</sup> An aithne?

<sup>y</sup> thubhairt Iosa riu.

<sup>z</sup> a chom, a chliabh.

<sup>a</sup> Spiorad naomh.

<sup>b</sup> roinn, connsachadh.

ceudna o Ghalile? Rannsaich, agus faic: oir a Galile cha d'éirich faidh c.

53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh fein.

## C A I B. VIII.

**A**CH chaidh Iosa chum sléibh nan crann-ola:

3 Agus gu moch air mhaduinn thainig e ris do'n teampull, agus thainig an sluagh uile d'a ionn-suidh; agus air suidhe dhia, theagaisg e iad.

3 Agus thug na scribeuichean agus na Phairisich bean d'a ionn-suidh a ghlacadh an adhaltrannas; agus air dhoibh a cur anns a' mheadhon,

4 A deir iad ris, A mhaighstir, ghlacadh a' bhean so anns a' ghlaiomh fein, a' deanamh adhaltrannais.

5 A nis dh'àithn Maois dhuinn san lagh, an leithide so a chlachadh: ciod maseadh a deir thusa?

6 A dubhairt iad so 'ga dhearbhadh, chum gu'm biodh aca cùis-chasaid 'na aghaidh. Ach chrom Iosa sìos, agus scribeuiche le mheur air an làr, [mar nach biodh e 'gan cluinntinn.]

7 Mar sin air dhoibh buanachadh a' fèraich dheth, thog se e fein suas agus a dubhairt e riu, An neach a ta gun pheacadh agaibhse, tilgèadh e chèud chlach oirre.

8 Agus chrom e sìos a ris, agus scribeuiche air an làr.

9 Agus an uair a chual iadsan so, [air dhoibh bhì air an agairt le'n coguis e fein] chaidh iad a mach an deigh a chèile, a' tòiseachadh aig an dream bu shine, gus an dream mu dheireadh: agus dh'fhàgadh 'na aonar Iosa, agus a' bhean 'na seasamh sa' mheadhon.

10 Agus air éirigh suas do Iosa, 'nuair nach fac e aon air bith ach a' bhean, a dubhairt e rithe, A bhean, c'ait am bheil iad sud do luchd-casaid? an do dh'it duib' air bith thu?

11 A dubhairt ise, Cha do dh'it aon duine, a Thighearn. Agus a dubhairt Iosa rithe, Cha mhò a tha mise 'ga d' dhiteadh: imich romhad, agus na peacuich ni's mò.

12 An sin labhair Iosa riu a ris, ag radh, Is mise solus an t-saoghail: an ti a leanas mise, cha siubhail e an dorchadas, ach bithidh solus na beatha aige.

13 Uime sin a dubhairt na Phairisich ris, Tha thu toirt fianuis ad' thimchioll fein; cha 'n'eil t'fhianuis fior.

14 Fhreagair Iosa, agus a dubhairt e riu, Ge do tha mi toirt fianuis a m' thimchioll fein, gidheadh a ta m'fhianuis fior: oir a ta fhios agam cia as a thainig mi, agus c'ait am bheil mi dol; ach cha 'n'eil fhios agaibhse cia as a thainig mi, no c'ait am bheil mi dol.

15 A tha sibhs' a' toirt breth a réir na feòla, cha 'n'eil mise a' toirt breth air aon duine.

16 Agus'ma bheir mise breth, tha mo bhreth firinneach: oir cha 'n'eil mi m'aonar, ach mise agus an t-Athair a chuir uath mi.

17 Agus a ta e scribeuichte ann bhur lagh fein, gu bheil fianuis dithis dhaoine fior.

18 Is aon mise, a ta deanamh fianuis am' thimchioll fein, agus a ta 'nt Athair a chuir uath mi, a' deanamh fianuis am' thimchioll.

19 An sin a dubhairt iad ris, C'ait am bheil t' Athair? Fhreagair Iosa, Cha 'n aithne dhuibhs' aon chuid mise no m' Athair: nam biodh eòlas agaibh ormsa, bhiodh eòlas agaibh air m' Athair mar an ceudna.

20 Labhair Iosa na briathra so an tigh-coimhead an ionmhais, ag teagasg dha san teampull: agus cha do chuir duin' air bith lamh ann, oir cha robh uair fathast air teachd.

21 An sin a dubhairt Iosa riu a ris, Tha mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi, agus bàsaichidh sibh ann bhur peacadh: cha 'n urradh sibhse teachd do'n àit am bheil mise a' dol.

22 An sin a dubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e fein? do bhrìgh gu bheil e 'g radh, Far am bheil mis' a' dol, cha 'n urradh sibhse teachd.

23 Agus a dubhairt e riu, Tha sibhse o shìos, tha mise o shuas: tha sibhse do'n t-saoghal so, cha 'n'eil mise do'n t-saoghal so.

24 Uime sin a dubhairt mi ribh, Gu'm bàsaich sibh ann bhur peacaidh: oir mur creid sibh gur mise e, gheibh sibh bàs ann bhur peacaidh.

25 An sin a dubhairt iad ris, Cò thusa? Agus a dubhairt Iosa riu, An neach sin fein a dubhairt mi ribh o thus.

26 Tha mòran agam re radh,

<sup>c</sup> Rannsaich agus faic nach éirich faidh a Galile.

<sup>d</sup> ga fheuchain, 'ga bhuaireadh.

<sup>e</sup> coimh-fhios, coinsiens.



agus r'a bhreithneachadh m'ar tìmhchiollsa: ach a ta 'n ti a chuir uaith mi fìrinneach; agus a ta mise a' labhairt ris an t'saoghal nan nithe a chuala mi uaitlisin.

27 Cha do thuig iad gu'm b'ann mu tìmhchioll an Athar-a labhair e riu.

28 An sin a dubhairt Iosa riu, 'Nuair a thogas sibh suas Mac an duine, an sin bithidh fios agaibh gur mise e, agus nach 'eil mi deanamh ni sam bith uam fein; ach mar a theagaise m' Athair mi, gu bheil mi labhairt nan nithe so.

29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille rium: cha d'fhàg an t Athair a'm aonar mi, do bhrìgh gu bheil mi deanamh a ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.

30 An uair a bha e labhairt nan nithe so, chreid mòran ann.

31 An sin a dubhairt Iosa ris na h-Iudhaichibh a chreid ann, Ma bhunaicheadh sibh ann am fhocalsa, bithidh sibh da rìreadh 'nar deisciobuil agam;

32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhìrinn, agus nì'n fhìrinn saor sibh.

33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd Abraham, agus cha robh sinn riamh fuidh dhaorsa aig duine sam bith: cionnus a deir thusa, Bithidh sibh saor?

34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, ge b'e ni peacadh, is seirbhiseach do'n pheacadh e.

35 Agus cha'n fhan an seirbhiseach san tigh gu bràth: *ach* fanaidh am mac gu bràth.

36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh, bithidh sibh saor da rìreadh.

37 Tha fhios agam gur sibh sliochd Abraham; ach a ta sibh ag iarraidh mis' a mharbhadh, do bhrìgh nach 'eil àit aig m'fhocal annaibh.

38 Tha mise a' labhairt an ni sin a chunnaic mi aig m' Athair: agus tha sibhse a' deanamh an ni a chunnaic sibh aig bhuir n-athair fein.

39 Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, 'Se Abraham ar n-athair. A deir Iosa riu, Nam bu chlann do Abraham sibh, dheanadh sibh oibre Abraham.

40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, duine a dh'innis duibh an fhìrinn, a chuala mi o Dhia: cha d'rinn Abraham so.

41 Tha sibhse a' deanamh oibre

bhuir n-athair fein. An sin a dubhairt iad ris, Cha d'rugadh an striopachas sinne; tha aon Athair againn, *eadhon* Dia.

42 An sin a dubhairt Iosa riu, Nam b'e Dia bhuir n-Athair, ghràdh-aicheadh sibh mise: oir chaidh mise mach, agus thainig mi o Dhia; agus cha d' thainig mi uam fein, ach chuir esan uaith mi.

43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo chomhraidh? do bhrìgh nach urradh sibh éisdeachd re m' fhocal.

44 Tha sibhse o bhuir n-athair an diabhol, agus is iad anamhianna bhuir n-athair is toil libh a dheanamh: bha esan 'na mhortair o thùs, agus cha d'fhan e san fhìrinn, a chionn nach 'eil fìrinn ann. 'Nuair a labhras e breug, is ann uaith fein a ta e labhairt: oir is breugoire e, agus is e athair na bréige.

45 Agus do bhrìgh gu bheil mise 'g innseadh na fìrinn, cha 'n'eil sibh ga m' chreidsinn.

46 Cò agaibhse chuireas peacadh as mo lethse? agus ma ta mi 'g innseadh na fìrinn, c'ar son nach 'eil sibh ga m' chreidsinn?

47 An ti a ta o Dhia, éisdidn e re briathraibh Dhé: uime sin cha 'n'eil sibhse 'g éisdeachd, a chionn nach ann o Dhia a ta sibh.

48 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus a dubhairt iad ris, Nach maith a deir sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad?

49 Fhreagair Iosa, Cha 'n'eil deamhan agam; ach a ta mi toirt urrainn do m' Athair, agus a ta sibhse toirt easurraim dhomhsa.

50 Ach cha 'n'eil mi 'g iarraidh mo ghloire fein: tha neach a ta 'g iarraidh agus a' toirt breth.

51 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Ma choimhideas neach m' fhocalsa, cha'n fhaic e bàs am feasd.

52 An sin a dubhairt na h-Iudhaich ris, A nis tha fhios againn gu bheil deamhan agad. Fhuair Abraham bàs, agus na fàidhean; gidheadh a deir thusa, Ma choimhideas duine m' fhocalsa, cna bhlais e bàs am feasd.

53 Am mò thusa, na ar n-athair Abraham, a fhuair bàs? agus fhuair na fàidhean bàs; cò a tha thu deanamh dhiot fein?

54 Fhreagair Iosa, Ma ta mi toirt glòire dhomh fein, cha 'n'eil ach neoni a'm ghloire: 'se m' Athair a ta

toirt glòire dhomh, neach a deir sibhse gur e bhur Dia e :

55 Gidheadh cha 'do ghabh sibh eòlas air; ach a ta eòlas agams' air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ribhse a'm' bhreugoire: ach is aithne dhomh e, agus a ta mi coimhead h f hlocail.

56 Bha dèidh i mhòr aig Abraham bhur n-athairse air mo là - sa fhaicinn: agus chunnaic se e, agus rinn e gairdeachas.

57 An sin a dubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil thu fathast lethcheud bliadhna dh'aois, agus am faca tu Abraham?

58 A dubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Mun robh Abraham ann, ATA-IMSE.

59 An sin thog iadsan clachan chum an tìlgeadh air: ach dh'fhol-aich Iosa e fein, agus chaidh e mach as an teampull, a' dol tre am meadhon, [agus mar sin chaidh e seachad.]

C A I B. IX.

**A**GUS ag gabhail seachad - do Iosa, chunnaic e duine a bha dall o rugadh e.

2 Agus dh'fheobraich a dheisciobu- uil deth, ag radh, A mhaighstir, cò a pheacaich, an duine so, no a phàrantan, gu'n d'rugadh dall e?

3 Fhreagair Iosa, Cha do pheac- aich aon chuid an duine so, no a phàrantan: ach a chum gu'm foillsichte oibre Dhè ann.

4 Is éigin domhsa oibre an ti a chuir uath mi a dheanamh, am feadh is là e: tha 'n oidheche a' teachd, 'nuair nach urrainn aon duine obair a dheanamh.

5 Am feadh a ta mise san t-saogh- al, is mi solas an t-saoghal.

6 'Nuair a dubhairt e na nithe so, chuir e sìle air an talamh, agus rinn e criadh k do'n t-sìle, agus sgaoil e a' chriadh air shùilbh an doill,

7 Agus a dubhairt e ris, Imich, ionnlaid ann an lochan Shiloaim ('se sin air eadar-theangachadh, Air a chur.) Uime sin dh'imich e, agus dh'ionnlaid e, agus thainig e a' faic- inn:

8 Uime sin a dubhairt na coimh- earsnaich, agus iadsan a chunnaic dall e roinne sin, Nach e so esan a bha 'na shuidhe 'g iarraidh 'na déirce?

9 A dubhairt cuid, Is e so e cnid eile, Tha e cosmhuil ris: a dubh- airt e fein, Is mise e.

10 Air an 'aobhar sin a dubhairt iad ris, Cionnus a dh'fhosgladh do shùilean?

11 Fhreagair esan agus a dubh- airt e, Rinn duine d'an ainm Iosa criadh, agus sgaoil e air mo shùil- ibh i, agus a dubhairt e rium, Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'imich mi agus dh'ionnlaid mi, agus fhuair mi mo radharc.

12 An sin a dubhairt iad ris, C'ait am bheil e? A dubhairt esan, Cha'm aithne dhomh.

13 Thug iad chum nam Phairis- each esan a bha roimhe dall.

14 Agus b'i an tsàbaid a bha ann an uair a rinn Iosa a' chriadh, agus a dh'fhosgail e shùilean.

15 An sin a ris dh'fheobraich na Phairisich dheth mar an ceudna cionnus a fhuair e a radharc. Agus a dubhairt esan riu, Chuir e criadh air mo shùilbh, agus dh'ionnlaid mi, agus tha mi a' faicinn.

16 Uime sin a dubhairt cuid do na Phairisich, Cha 'n'eil an duine so o Dhia, do bhrìgh nach 'eil e gleidheadh na sabaid. A dubhairt cuid eile, Cionnus a dh'fheudas duine a ta 'na pheacach, an leithide so do mhiorbhuilbh a dheanamh? Agus bha easaonachd l nam measg.

17 A deir iad a ris ris an duine dhal, Ciod a deir tu uime, thaobh gu'n dh'fhosgail e do shùilean? Agus a dubhairt esan, Is fàidh e.

18 Ach cha do chreid na h-Iudh- aich m'a thimchioll, gu'n robh e dall, agus gu'n d'fhuair e a radharc, gus an do ghairm iad pàrantan an ti a fhuair a radharc.

19 Agus dh'fheobraich iad dhiubh, ag radh, An e so bhur macsa, a deir sibh a rugadh dall? cionnus ma seadh a ta e nis a' faicinn?

20 Fhreagair a phàrantan iad agus a dubhairt iad, Tha fhios againn gur e so ar mac, agus gu'n do rugadh dall e:

21 Ach cionnus a ta e nis a' faic- inn, cha 'n'eil fhios againn; no cò a dh'fhosgail a shùilean, cha'n aith- ne dhuinn: tha e fein air teachd gu aois, feòraichibh dheth, labhraidh e air a shon fein.

22 A dubhairt a phàrantan na briathra so, a chionn gu robh eagal nan Iudhach orra: oir shuidhich na h-Iudhaich a che na eatorra fein,

Nan aidicheadh duine sam bith gu'm b'esan Criosd, gu'n rachadh a chur as an t-sionagog.

23 Air an aobhar sin a dubhairt a phàranta, Tha e air teachd gu aois, feòraichibh dheth fein.

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus a dubhairt iad ris, Thoir glòir do Dhia: tha fhios againne gur peacach an duine so.

25 An sin fhreagair esan agus a dubhairt e, Am peacach e ni h-aithne dhomh: air aon ni tha fhios againn, air dhomh bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn.

26 Ach a dubhairt iad ris a ris, Ciod a rinn e dhuit? cionnus a dh'fhosgail e do shùilean?

27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi dhuibh a cheana, agus cha d'éisid sibh; c'ar son a b'aill libh a chluinntinn a ris? a bheil a' mhiannoirbhse bhi 'nar deisciobuil aige mar an ceudna.

28 An sin chàin iad e, agus a dubhairt iad, Is tusa a dheisciobul; ach is sinne deisciobuil Mhaois.

29 Tha fhios againn gu'n do labhair Dia re Maois: ach mu thimchioll an fhir so, cha 'n'eil fhios againn cia as da.

30 Fhreagair an duine agus a dubhairt e riu, An so tha ni iongantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu'n d'fhosgail e mo shùilean:

31 Ach a ta fhios againn nach éisd Dia re peacachaibh: ach ma ta neach air bith 'na fhear-aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a thoile, ris-san éisdidh e.

32 O thoiseach an t-saoghail cha chualas gu'n d'fhosgail aon neach sùilean duine a rugadh dall.

33 Mur biodh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh.

34 Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, Rugadh thusa uile ann am peacaibh, agus am bheil thu 'gar teagasgne? agus thilg iad a mach e.

35 Chual Iosa gu'n do thilg iad a mach e; agus air dha fhaotainn, a dubhairt e ris, Am bheil thu creidsinn ann am Mac Dhé?

36 Fhreagair esan agus a dubhairt e, Cò e, a Thighearn, chum gu'n creid mi ann?

37 Agus a dubhairt Iosa ris, Chunnaic thu araon e, agus an ti a ta labhairt riut, is esan e.

38 Agus a dubhairt esan, Tha mi

creidsinn, a Thighearn. Agus rinn e aoradh dha.

39 Agus a dubhairt Iosa, Is ann chum breitheanaid a thainig mise chum an t-saoghail so, chum iadsan nach 'eil a' faicinn, gu'm faicheadh iad; agus gu'm biodh iadsan a ta faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala cuid do na Phairisich, a bha maille ris na nithe so, agus a dubhairt iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna?

41 A dubhairt Iosa riu, Nam bitheadh sibh dall, cha bhiodh peacadh agaibh: ach a nis a deir sibh, Is léir dhuinn; uime sin tha bhuir peacadh a' fantuinn.

# CAIB. X.

**G**U deimhin deimhin a deirim ribh, An ti nach d'theid a stigh tre'n dorus do chrò nan caorach, ach a theid suas air sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan.

2 Ach an ti a theid a steach air an dorus, is esan buachaille nan caorach.

3 Dhasan fosglaidh an dorsair; agus éisdidh na caoraich r'a ghuth: agus gairmidh e a chaoraich fein air an ainm, agus treòraichidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich fein, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uaith, do bhrìgh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nithean a labhair e riu.

7 An sin a dubhairt Iosa riu a ris, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gur mise dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a thainig romhamsa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisid na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma theid neach air bith steach triomsa, tearnar e, agus theid e steach agus a mach, agus gheibh e ionatràdh.

10 Cha d'thig ah gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thainig mise chum's gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh i aca ni's pailte.

11 Is mise am buachaille maith: leigidh<sup>m</sup> am buachaille<sup>n</sup> maith an-am slos air son nan caorach.

12 Ach am fear-tuasdail, agus an ti nach e am buachaille, agus

nach leis fein na caoraich, chi e am madadh alluidh a' teachd, agus fagaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacadh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuairasdail, a chionn gur fear-tuairasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich.

14 Is mise am buachaille maith, agus is aithne dhomh mo *chaoraich* fein, agus aithnichear le m' *chaoraich* fein mi,

15 Mar is aithne do'n Athair mise, agus is aithne dhomhsa an t-Athair: agus a ta mi leigeadh m'anama slos air son na caoraich.

16 Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil do'n chrò so: is éigin domh iad sin mar an ceudna thoirt *e stigh*, agus éisdidh iad re m' ghuth; agus bithidh aon treud ann, aon bhuachaille.

17 Air an aobhar so is ionmhuinn <sup>o</sup> leis an Athair mise, air son gu'n leig mi slos m'anam, chum's gu'n glac mi e ris.

18 Cha 'n'eil neach air bith 'ga thoirt uam, ach a ta mi 'ga leigeadh sios uam fein: tha cumhachd agam a leigeadh slos, agus tha cumhachd agam a ghilacadh a ris. An aithne so fhuair mi o m' Athair.

19 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd a ris am measg nan Iudhach air son nam briathar so.

20 Agus a dubhairt mòran diubh, Tha deamhan aige, agus tha e air boile<sup>p</sup>; c'ar son a tha sibh ag éisd-eachd ris?

21 A dubhairt cuid eile, Cha'n iad so briathra duine am bheil deamhan; am bheil deamhan comasach air stùile nan dall fhosgladh?

22 Agus bha féisd chuimhne an ath-choisreagaidh<sup>q</sup> ann an Ierusalem, agus b'e'n geamhradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a sràidimeachd san teampull ann an sgàth-thigh<sup>r</sup> Sholaimh.

24 An sin chruinnich na h-Iudhaich mu thimchioll, agus a dubhairt iad ris, Cia fhad a chumas tu ar n-anama an àmharus? ma's tu Criosd, innis dhuinn gu follaiseach.

25 Fhreagair Iosa iad, Dh'innis mi dhuibh, agus cha do chreid sibh: na h-oibre a ta mi deanamh an ainm m' Athar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m' thimchioll.

26 Ach cha 'n'eil sibhse a' creid-

sinn; oir cha'n ann do m' chaoraich sibh, mar a dubhairt mi ribh.

27 Tha mo chaoraichse ag éisd-eachd re m' ghuth, agus is aithne dhomh iad, agus leanaidh iad mi:

28 Agus bheiream a' bheatha mhaireannach dhoibh, agus cha sgriosar<sup>s</sup> iad am feasd, ni mò a splonas neach air bith as mo laimh iad.

29 M' Athair a thug dhomhsa *iad* is mò e na na h-uile: agus cha'n urradh neach air bith an splonadh a laimh m' Athar.

30 Mise agus an t-Athair, is aon sinn.

31 Uime sin thog na h-Iudhaich clachan a ris chum a chlachadh.

32 Fhreagair Iosa iad, Nochd mi dhuibh mòran a'dh'oibribh maithes o m' Athair; cia do na h-oibribh sin air son am bheil sibh ga m' chlachadh?

33 Fhreagair na h-Iudhaich e, ag radh, Air son oibre maith cha 'n'eil sinn ga d' chlachadh; ach air son toibheim, agus air son, air bhi dhuitse a'd' dhuine, gu bheil thu deanamh Dé dhiot fein.

34 Fhreagair Iosa iad, Nach 'eil e scriobhta ann bhur laghsa, A dubhairt mi, Is dée sibh?

35 Ma dubhairt e dée riu-san dh'ionnsuidh an robh focal Dé, agus nach feudar an scriobtuir a bhriseadh<sup>t</sup>;

36 An abair sibh risean, a naomhaich an t-Athair, agus a chuir e chum an tsaoghail, Tha thu a' labhairt toibheim; air son gu'n dubhairt mi, Is mi Mac Dhé?

37 Mur dean mi oibre m' Athar, na creidibh mi.

38 Ach ma ni, ge nach creid sibh mise, creidibh na h-oibre, chum gu'm bi fios agaibh agus gu'n creid sibh gu bheil an t-Athair annamsa, agus mise annsan.

39 Uime sin dh'iarr iad a ris a ghilacadh: ach chaidh e as an laimh.

40 Agus chaidh e ris do'n taobh thall do Iordan, do'n ionad anns an robh Eoin air tùs re baisteadh; agus rinn e còmhuidh an sin.

41 Agus thainig mòran d'a ionnsuidh, agus a dubhairt iad, Cha do rinn Eoin aon mhiorbhuil: ach bha na h-uile nithe a dubhairt Eoin mu'n duine so fìor.

42 Agus chreid mòran san àit sin air.

<sup>o</sup> toigh. <sup>p</sup> mhi-chéill.

<sup>r</sup> dileir.

<sup>s</sup> chaillcar.

<sup>q</sup> féill an ath nuadhachaidh.

<sup>t</sup> sguoileadh.



## CAIB. XI.

**A** NIS bha duine àraidh gu tinn, d'am *b'ainm* Lasarus o Bhethani, baile Mhuire agus Mharta a peathar.

2 (B'i Mhuire *sin* a dh'ung an Tighearn le ola luachmhoir, agus a thiomuich a chosa leis a folt, aig an robh a brathair Lasarus gu tinn.)

3 Uime sin chuir a pheathraiche fios d'a ionnsuidh, ag radh, A Thighearn, feuch, tha 'n ti a's ionmhuinn leat tinn.

4 'Nuair a chual Iosa so, a dubhairt e, Cha 'n'eil an tinneas so chum bàis, ach a chum glòire Dhé, chum gu'm bi Mac Dhé air a ghlòrachadh d'a thaobh.

5 A nis b'ionmhuinn le Iosa Marta, agus a piuthar, agus Lasarus.

6 Uime sin an uair a chual e gu'n robh esan tinn, dh'fhan e fathast dà latha anns an ionad an robh e.

7 'Na dhéigh sin a dubhairt e r'a dheisciobluibh, Rachamaid a ris do Iudea.

8 A dubhairt a dheisciobuil ris, A Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudhaich do chlachadh? agus am bheil thu dol a ris an sin?

9 Fhreagair Iosa, Nach 'eil dà uair dheug san là? Ma dh'imicheas duine anns an là, cha tuislich e, oir tha e faicinn soluis an t-saoghail so.

10 Ach ma dh'imicheas duine anns an oidhche, tuislichidh e, do bhrìgh nach 'eil an solus ann.

11 Na nithe so a dubhairt e: agus 'na dhéigh sin a deir e riu, Tha ar caraid Lasarus 'na chodhal; ach a ta mise a' dol chum's gu'n dùisg mi as a chodhal e.

12 An sin a dubhairt a dheisciobuil, A Thighearn, ma tha e 'na chodhal, bithidh e slàn.

13 Gidheadh labhair Iosa m'a bhàs: ach shaoil iadsan gu'n do labhair e mu thimchioll fois cèdail.

14 An sin a dubhairt Iosa riu gu soilleir, Fhuair Lasarus bàs:

15 Agus a ta mi subhach air bhuirsonsa nach robh mi an sin (chum's gu'n creid sibh;) ach rachamaid d'a ionnsuidh.

16 An sin a dubhairt Tomas, d'an goirear Didimus, r'a choimh-dheisciobluibh, Rachamaidne mar an ceudna, chum's gu'm faigh sinn bàs maille ris.

17 An sin an uair a thainig Iosa, fhuair se e an déigh dha bli cheana reithir laithean san uaigh.

18 (A nis bha Betani fagus do Hierusalem, ma thimchioll cùig stàide deug uaith)

19 Agus thainig mòran do na h-Iudhachaibh chum Mharta agus Mhuire, gu comhfhurtachd a thoirt doibh a thaobh àm bràthar.

20 An sin an uair a chuala Marta gu'n robh Iosa a' teachd, chaidh i 'na chòdhail: ach shuidh Muire san tigh.

21 An sin a dubhairt Marta re h-Iosa, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

22 Ach a ta fhios agam a nis fein, ge b'e air bith nithe a dh'iarras tu air Dia, gu'n d'thoir Dia dhuit iad.

23 A dubhairt Iosa rithe, Eiridh do bhràthair a ris.

24 A dubhairt Marta ris, Tha fhios agam gu'n éirich e ris san aiseirigh air an là dheireannach.

25 A dubhairt Iosa rithe, Is mise an aiseirigh, agus a' bheatha: an ti a chreideas annamsa, ge do gheibheadh e bàs, bithidh e beo;

26 Agus ge b'e neach a ta beo, agus a' creidsinn annamsa, cha'n fhaigh e bàs am feasd. Am bheil thu creidsinn so?

27 A dubhairt i ris, Tha, a Thighearn: creideam gur tusa Crìosd, Mac Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghail.

28 Agus air dh'i na nithe so radh, dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar Muire os losal, ag radh, Thainig am Maighstir, agus tha e ga d' ghairm.

29 'Nuair a chual ise *sin*, dh'éirich i gu grad, agus thainig i d'a ionnsuidh.

30 A nis cha robh Iosa fathast air teachd do'n bhaile, ach bha e anns an àit an do choinnich Marta e.

31 An sin na h-Iudhaich a bha maille rithe san tigh, agus a' toirt comhfhurtachd dh'i, 'nuair a chunnaic iad Muire gu'n d'éirich i gu grad, agus gu'n deachaidh i mach, lean iad i, ag radh, Tha i dol chum na h-uaighe, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thainig Muire do'n àit an robh Iosa, agus a chunnaic i e, thuit i aig a chosaibh, ag radh ris, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a' gul, agus na h-Iudhaich a thainig maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e osna 'na spiorad, agus chuir se e feis fuilidh àmbghar.

34 Agus a dubhairt e, C'ait an do chuir sibh e? A dubhairt iad ris, A Thighearn, thig agus faic.

35 Ghuill Iosa.

36 An sin a dubhairt na h-Iudhaich, Feuch cionnus a ghràdhach se e!

37 Agus a dubhairt cuid diubh, Nach feudadh an duine so a dh'fhosgail stùilean an doill, a thoirt fainear nach faigheadh eadhon am fear so bàs?

38 Uime sin thainig Iosa ag osnaich a ris ann fein, chum na h-uaigne. Agus b'uaimh<sup>w</sup> i, agus bha clach air a cur oirre.

39 A dubhairt Iosa, Togaibh a' chlach. A dubhairt Marta, piuthar an duine mhairbh, ris, A Thighearn, tha nis droch bholadh dheth; oir is e so an ceathramh latha<sup>x</sup>.

40 A deir Iosa ri the, Nach dubhairt mi riut, Ma chreideas tu, gu'm faic thu glòir Dhé?

41 An sin thog iad a' chlach [o'n dìt anns an robh an duine marbh air a chur.] Agus thog Iosa suas a shùilean, agus a dubhairt e, Athair, tha mi toirt buidheachais duit gu'n d'èisd thu rium.

42 Agus bha fhios agam gu bheil thu 'g èisdeachd rium a ghnàth: ach a dubhairt mi e air son an t-sluaigh a tha 'nan seasamh a m' thimchioll, chum gu'n creid iad gu'n do chuir thusa uait mi.

43 Agus an uair a labhair e na nithe so, ghlaodh e le guth mòr, A Lasarus, thig a mach.

44 Agus thainig esan a bha marbh a mach, agus a chosan agus a lamhan ceangailte leis an eudach-mairbh: agus bha aghaidh ceangailte m'an cuairt le neapaicin. A deir Iosa riu, Fuasglaibh e, agus leigibh leis imeachd.

45 An sin chreid mòran do na h-Iudhachaibh ann, a thainig chum Mhuire, agus a chunnaic na nithe a rinn Iosa.

46 Ach dh'fhalbh cuid diubh chum nam Phairiseach, agus dh'innis iad dhoibh na nithe a rinn Iosa.

47 An sin chruinnich na h-ard shagairt agus na Phairisich comhairle, agus a dubhairt iad, Ciod a tha sinn a' deanamh? oir a ta 'n duine so deanamh mòrain mhlorbhuile.

48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so, creididh na h-uile dhaoine ann; agus thig na Romhanaich<sup>y</sup>,

agus sgriosaidh iad<sup>z</sup> ar n-àit, agus ar cinneach.

49 An sin a dubhairt fear àraidh dhiubh d'am b'ainm Caiaphas, air dha bhi 'na ard shagart air a' bhliadhna sin, riu, Cha'n aithne dhuibh ni sam bith,

50 Ni mò tha sibh a' toirt fainear gur iomchuidh dhuinne gu'm faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh, agus nach biodh an cinneach uile air a sgrios.

51 Ach cha b'ann uaith fein a labhair e so: ach air dha bhi 'na ard shagart air a' bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd gu'm faigheadh Iosa bàs air son a' chinnich sin:

52 Agus ni h-ann air son a' chinnich sin a mhàin, ach a chum mar an ceudna gu'n cruinnicheadh e an ceann a chèile 'nan aon clann Dhé a bha air an sgapadh.

53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad an comhairle r'a chèile chum esan a chur gu bàs.

54 Air an aobliar sin cha d'imich Iosa ni's mò os aird am measg nan Iudhach; ach chaidh e as sin do dhùthaich laimh ris an fhàsach, gu baile d'an goirear Ephraim, agus an sin ghabh e comhnuidh maille r'a dheisciobluibh.

55 Agus bha caisg nan Iudhach am fagus: agus chaidh mòran suas as an dùthaich do Hierusalem roimh 'n chaisg, chum iad fein a ghlanadh.

56 An sin dh'iarr iad Iosa, agus labhair iad r'a chèile 'nan seasamh san teampull, Ciod blur baraise? an e nach d'thig e chum na fèisde?

57 A nis bha araon na h-ard shagairt agus na Phairisich air toirt aithne, nam biodh fhios aig neach air bith c'ait an robh e, gu'n innseadh se e, chum's gu'n glacadh iad e.

## CAIB. XII.

**A**N sin thainig Iosa, sea laithean roimh an chaisg, gu Betani, far an robh Lasarus a bha marbh, neach a thog esan o na marbhaibh.

2 Uime sin rinn iad suipeir dha an sin, agus bha Marta a' frithealadh: ach bha Lasarus 'na aon diubhsan a shuidh air bord maille ris.

3 An sin ghabh Muire pund do ola spicnaird ro luachmhoir, agus dh'ung i cosan Iosa, agus thormuich i a chosan le a folt: agus lionadh an tigh le faile<sup>a</sup> cùbhruidh na h-ola.

4 An sin a deir aon d'a dhèis-

<sup>w</sup> chuas.      <sup>x</sup> tha e ceithir laithean san uagh.

<sup>z</sup> dìthichidh iad, bheir iad air falbh.

<sup>y</sup> Romanaich.

<sup>a</sup> boltrach.

•ioibluibh, Iudas Iscariot, *mac Shimoìn*, a bha gu esan a bhrath,

5 C'ar son nach do reiceadh an ola so air son tri cheud peghinn, agus nach d'thugadh do na bochdaibh i?

6 A dubhairt e so, cha b'ann a chionn gu'n robh suim aige do na bochdaibh; ach a chionn gu'm bu ghaduiche e, agus gu'n robh an sporan aige, agus gu'n do ghiùlain e na nithe a chuireadh ann.

7 An sin a dubhairt Iosa, *Leig leatha*: fa chomhair latha m' adhlaic ghleidh i so.

8 Oir tha na bochdan a ghnàth agaibh maille ribh, ach cha 'n'eil mise agaibh a ghnàth.

9 Agus bha fhios aig sluagh mòr do na h-Iudhachaibh gu'n robh e 'n sin: agus thainig iad, cha 'n ann a mhaìn air son Iosa, ach a chum gu'm faiceadh iad mar an ceudna *Lasarus*, a thog esan o na marbhaibh.

10 Ach ghabh na h-ard shagairt comhairle, chum *Lasarus* mar an ceudna a mharbhadh;

11 Do bhrìgh air a shonsan gu'n d'imich mòran do na h-Iudhachaibh, agus gu'n do chreid iad ann an Iosa.

12 Air an là màireach, air cluinninn do mhòr shluagh a thainig chum na féisde, gu'n robh Iosa a' teachd gu Hierusalem,

13 Ghlac iad geuga pailme, agus chaidh iad a mach 'na chòdhail, agus ghlaodh iad, *Hosana*, beanuichte gu robh Rìgh Israeil a tha teachd an ainm an Tighearna!

14 Agus, air do Iosa asal òg fhaotainn, shuidh e air; a réir mar a ta a scrìobhta,

15 Na biodh eagal ort, a nighean Shioin: feuch, a ta do Rìgh a' teachd; 'na shuidhe air loth asail.

16 Cha do thuig a dheisciobuil na nithe so air tùs: ach an uair a ghlòruicheadh Iosa, an sin chuimhnich iad gu'n robh na nithe so scrìobhta uime, agus gu'n d'rinn iad na nithe so dha.

17 Uime sin rinn an sluagh a bha maille ris fianuis, gu'n do ghairm e *Lasarus* as an uaigh, agus gu'n do thog e o na marbhaibh e.

18 Air an aobhar sin mar an ceudna choinnich an sluagh e, do bhrìgh gu'n cual iad gu'n d'rinn e am mìorbhuil so.

19 A dubhairt na Phairisich uime sin eatorra fein, Am faic sibh nach 'eil sibh a' buadhachadh bheag sam

bith? feuch, tha 'n saoghal air dol 'na dhéigh.

20 Agus bha Greugaich àraidh am measg na muinntir a chaidh suas chum aoradh dheanamh aig an fhéisd:

21 Air an aobhar sin thainig iad-san gu Philip, a bha o Bhetsaida Ghalile, agus dh'iarr iad air, ag radh, A Thighearna, bu mhiann leinn Iosa fhaicinn.

22 Thainig Philip agus dh'innis e do Aindreas: agus a rìs dh'innis Aindreas agus Philip do Iosa.

23 Agus fhreagair Iosa iad, ag radh, Thainig an uair, chum gu'm biodh Mac an duine air a ghlòrachadh.

24 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Mur faigh an gràinne cruineachd a thuiteas anns an talamh bàs, fanaidh e 'na aonar: ach ma gheibh e bàs, bheir e toradh mòr uaith.

25 Esan a ghràdhaicheas anam, caillidh se e; agus esan a dh'fhuathaicheas anam anns an t-saoghal so, gleidhidh se e chum na beatha mair-eannaich.

26 Ma ni neach air bith seirbhis dhomhsa, leanadh e mi; agus ge b'e àit an bi mise, an sin bithidh mo sheirbhisich mar an ceudna: ma ni neach seirbhis dhomhsa, bheir m' Athair onoir dha.

27 A nis tha m'anam fuidh àmhghar<sup>b</sup>; agus ciod a their mi? Athair, saor mi o'n uair so: ach 'is ann air a shon so a thainig mi chum na h-uaire so.

28 Athair, glòraich t'ainm. An sin thainig guth o nèamh, Ghlòraich mi araon e, agus glòraichidh mi rìs e.

29 Uime sin a dubhairt an sluagh a sheas a làthair, agus a chuala so, Gu'n robh tairneanach ann: a dubhairt cuid eile, Labhair aingeal ris.

30 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e, Cha'n ann air mo shonsa thainig an guth so, ach air bhur sonsa.

31 A nis tha breitheanas an t-saoghail so ann: a nis tilgear uachdaran an t-saoghail so mach.

32 Agus mise, ma thogar suas o'n talamh mi, tairigidh mi na h-uile dhaoine a m' ionnsuidh.

33 (Ach a dubhairt e so, a' ciallachadh ciod a' ghné bàis a gheibheadh e.)

34 Fhreagair an sluagh e, Chualasinne as an lagh, gu'm fan Crìosd gu sìorruidh: agus cionnus a deir thusa, Gur éigin do Mhac an duine

bhi air a thogail suas? cò e Mac an duine so?

35 An sin a dubhairt Iosa riu, Fathast ré tamuill bliug tha 'n solus maille ribh; gluaisibh am feadh 's a ta 'n solus agaibh, chum nach beir an dorchadas oirbh: oir an ti a ta 'g ineachd an dorchadas, cha'n aithne dha c'ait am bheil e dol.

36 Am feadh 's a ta 'n solus agaibh, creidibh san t-solus, chum gu'm bi sibh 'nar cloinn do'n t-solus. Labhair Iosa na nithe so, agus dh'fhhalbh e, agus dh'fholaich se e fein uatha.

37 Ach ge do rinn e a choimhblion so do mhìorbhuilbh 'nan làthair, cha do chreid iad ann:

38 Chum gu'm biodh briathran an fhàidh Esaias air an coimhblionadh, a dubhairt e, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithrisne? agus cia dha a dh'fhoillsicheadh gairdean an Tighearna?

39 Air an aobhar so cha robh e'n comas doibh creidsinn, do bhrìgh gu'n dubhairt Esaias a ris,

40 Dhail e an sùilean, agus chruaidhich e an cridhe, chum nach faicheadh iad le'n sùilibh, agus nach tuigeadh iad le'n cridhe, agus nach pilleadh iad, agus gu'n slànùichinn iad.

41 A dubhairt Esaias na nithe so, 'nuair a chunnaic e a ghlòirsan, agus labhair e uime.

42 Gidheadh chreid mòran do na h-Uachdaranaibh fein ann; ach air son nam Phairiseach cha d'aidich iad e, air eagal gu'n cuirte mach as an t-sionagog iad.

43 Oir b'annsa leo glòir dhaoine na glòir Dhé.

44 Agus ghlaodh Iosa, agus a dubhairt e, An ti a ta creidsinn annamsa, cha'n ann annamsa tha e creidsinn, ach anns an ti a chuir uaith mi.

45 Agus an ti a tha ga m' fhaicinnse, tha e faicinn an ti a chuir uaith mi.

46 Thainig mi a'm' sholus chum an t-saoghail, chum ge b'e chreideas annam, nach fanadh e an dorchadas.

47 Agus ma chluinneas neach air bith mo bhriathransa, agus nach creid e, cha'n'eil mise 'ga dhiteadh: oir cha d'thainig mi a dhiteadh an t-saoghail, ach a shaoradh an t-saoghail.

48 An ti a tha cur cùil riumsa,

agus nach 'eil a' gabhail re m' bhriathraibh, tha aige neach a bheir breth air; am focal a labhair mi, bheir e sin breth air san là dheireannach.

49 Oir cha do labhair mi uam fein; ach an t-Athair a chuir uaith mi, thug e àithne dhomh, ciod a theirinn, agus ciod a labhrainn.

50 Agus a ta fhios again gur beatha mhaireannach àithnesan: air an aobhar sin na nithe tha mi a' labhairt, mar a dubhairt an t-Athair rium, mar sin a ta mi a' labhairt.

## CAIB. XIII.

**A**NIS roimh fhéisd na càisge, air do Iosa fios a bhi aige gu'n robh uair air teachd, anns an rach; adh e as an t-saoghal so chum an Athar, air da a mhuinntir fein a bha anns an t-saoghal a ghràdhachadh, ghràdhaich e gu crìch iad.

2 Agus an uair a bha 'n t-suipeir thairis<sup>d</sup>, (air do'n diabol a nis a chur an cridhe Iudais Iscariot, mhic Shimoin, esan a bhrath)

3 Air aithneachadh do Iosa gu'n d'thug an t-Athair na h-uile nithe 'na lamhaibh, agus gur ann o Dhia a thainig e, agus gur ann a dh'ionn, suidh Dhé a bha e dol,

4 Dh'éirich e o shuipeir, agus chuir e dheth fhalluing<sup>e</sup>, agus ghlac e làmh-anart, agus cheangail e uime e.

5 'Na dhéigh sin, thaom e uisge ann an soitheach-ionnlaid, agus thòisich e air cosan nan deisciobul ionnlad, agus an tiormachadh leis an làmh-anart a bha ceangailte uime.

6 An sin thainig e gu Simon Peadar: agus a dubhairt ésan ris, A Thighearn, am bheil thusa 'g ionnlad mo chosansa?

7 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, An ni so ta mi deanamh cha 'n aithne-dhuits' a nis; ach bithidh fios agad air an déigh so.

8 A dubhairt Peadar ris, Cha nigh thu mo chosansa gu bràth. Fhreagair Iosa e, Mur nigh mi thu, cha 'n'eil cuid agad maille rium.

9 A deir Simon Peadar ris, A Thighearn, ni h-iad mo chosan a mhaìn, ach mar an ceudna mo lamhaan agus mo cheann.

10 A deir Iosa ris, An ti a ta air ionnlad, cha 'n'eil feum aige ach a chosan ionnlad, ach tha e gu h-ionmholan glan: agus a ta sibhse glan, ach cha 'n'eil sibh uile glan.

11 Oir bha fhios aige cò a bhrath.

<sup>c</sup> iomradhne.

<sup>d</sup> an uair a bha iad r'an suipeir.

<sup>e</sup> eudach-uachdair.



adh e; uime sin a dubhairt e, Cha 'n'eil sibh uile glan.

12 An sin, an déigh dha an cosan ionnlad, agus fhalluing a ghabhail d'a ionnsuidh, shuidh e a ris, agus a dubhairt e riu, Am bheil fhios agaibh ciod a rinn mi dhuibh?

13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus Tighearn dhiomsa; agus tha sibh ag radh gu maith; oir is mi sin.

14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise, bhur Tighearn agus bhur Maighstir, bhur cosansa, is coir dhuibhse mar an ceudna cosan a chéile ionnlad.

15 Oir thug mi eisiomplair dhuibh, chum's mar a rinn mise dhuibh, gu'n deanadh sibhse mar an ceudna.

16 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Chamhòan tòglach na mhaighstir, agus cha mhò an teachdaire na 'n ti a chuir uath e.

17 Ma's àitline dhuibh na nithe so, is beannuichte sibh ma ni sibh iad.

18 Cha 'n'eil mi labhairt oirbh uile; is aithne dhomh cò a thagh mi; ach is éigin an scriobtuir a choimhlionadh, An ti a ta 'g itheadh arain maille rium, thog e a shàil a'm' aghaidh.

19 A nis a deirim so ribh mun d'thig e gu crìch, chum 'nuair a tharlas e, gu'n creid sibh gur mise e.

20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, An ti a ghabhas re neach sam bith a chuireas mise uam, gabhaidh e riumsa: agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uath mi.

21 Air do Iosa na nithe so radh, bha e fuaidh thrioblaid 'na spiorad, agus rinn e fianuis, agus a dubhairt e, Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gu'm brath a h-aon agaibh mise.

22 An sin dh'amhairc na deiscio-buil air a chéile, fuaidh amharus cia uime a labhair e.

23 A nis bha aon d'a dheiscio-blaibh 'na luidhe an uchd<sup>f</sup> Iosa, neach a b'ionmhuinn le Iosa.

24 Air an aobhar sin sméid Simon Peadar airsan, gu'm feòraicheadh e cia uime a labhair e.

25 An sin air dhasan aomadh re uchd Iosa, a deir e ris, A Thighearn, cò e?

26 Fhreagair Iosa, Is e 'n ti sin e, d'an toir mise an greim, an déigh dhomh a thumadh. Agus an uair a thum e 'n greim, thug se e do Iudas Iscariot, mac Shimoin.

27 Agus an sin an déigh a' ghreama, chaidh Satan a steach annsan. An sin a dubhairt Iosa ris, An ni a ta thu a' deanamh, dean gu grad e.

28 A nis cha do thuig a h-aon diubhsan a bha 'nan suidhe air a' bhòrd e'ar son a dubhairt e so ris.

29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrìgh gu'n robh an spòran aig Iudas, gu'n dubhairt Iosa ris, Ceannaich na nithe a ta dh'uireasbhuidh oirnn chum na féisde: no, gu'n d'thugadh e ni-eigin do na bochdaibh.

30 An sin an déigh dhasan an greim a ghabhail, chaidh e mach air ball; agus bha'n oidheche ann.

31 Uime sin, 'nuair a chaidh esan a mach, a dubhairt Iosa, A nis a ta Mac an duine air a ghlòrachadh, agus tha Dia air a ghlòrachadh ann.

32 Ma ta Dia air a ghlòrachadh ann, glòraichidh Dia esan mar an ceudna ann fein, agus air ball glòraichidh se e.

33 A chlann bheag, fathast ùine bheag tha mise maille ribh. Iarraidh sibh mi: agus mar a dubhairt mi ris na h-ludhachaibh, Do'n àit an d'theid mise, cha 'n'eil e 'n comas dhuibhse teachd; mar sin a deirim ribhse nis.

34 Aithne nuadh bheiream dhuibh, Gu'n gràdhaich sibh a chéile; mar a ghràdhaich mise sibhse, gu'n gràdhaich sibh fein a chéile mar an ceudna.

35 Le so aithnichidh na h-uile dhaoine gur sibh mo dheisciobuilse, ma bhios gràdh agaibh fein d'a chéile.

36 A deir Simon Peadar ris, A Thighearn, c'ait a theid thu? Fhreagair Iosa e, Do'n àit an d'theid mi, cha'n urradh thusa nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu mi 'na dhéigh so.

37 A deir Peadar ris, A Thighearn, e'ar son nach urradh mi do leantuinn a nis? Leigidh mi slos m'anam air do shon.

38 Fhreagair Iosa e, An leig thu t'anam slos air mo shonsa? Gu deimhin deimhin a deirim riut, Nach goir an coileach, gus an aicheadh thu mi tri uairean.

#### CAIB. XIV.

**N**A biodh bhur cridhe fuaidh thrioblaid<sup>e</sup>: tha sibh a' creidsinn ann an Dia, creidibh annamsa mar an ceudna<sup>b</sup>.

2 Ann an tigh m'Atharsa tha iomadh àite-còmhnuidh: mur biodh e

<sup>f</sup> ag 'aomadh re uchd.  
<sup>g</sup> agus creidibh annamsa.

<sup>e</sup> bhuaireas.

<sup>b</sup> creidibh ann an Dia,

mar sin, dh'innsinnse dhuibh: tha mi dol a dh'ulluchadh àite dhuibh.

3 Agus ma theid mi agus gu'n ulluich mi àit dhuibh, thig mi ris, agus gabhaidh mi sibh a m' ionnsuidh fein, chum far am bheil mise, gu'm bi sibhse mar an ceudna.

4 Agus is aithne dhuibh c'àit am bheil mi dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.

5 A deir Tomas ris, A Thighearn, cha 'n'eil fhios againn c'àit am bheil thu dol, agus cionnus a dh'fheudas eòlas na slighe bhi againn?

6 A deir Iosa ris, Is mise an t-slighe, agus an fhìrinn, agus a' bheatha: cha d'thig aon neach chum an Athar ach trionna.

7 Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne dhuibh m'Àthair mar an ceudna: agus a so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e.

8 A deir Philip ris, A Thighearn, foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e.

9 A deir Iosa ris, Am bheil mise ùine co fhada maille ribh, agus nach aithne dhuit fathast mi, Philip? an ti a chunnaic mise, chunnaic e'n t-Athair; agus cionnus a deir thu, Foillsich an t-Athair dhuinn?

10 Nach 'eil thu creidsinn gu bheil mise anns an Athair, agus an t-Athair annamsa? na briathran a ta mi labhairt ribh, cha'n ann uam fein a ta mi 'gan labhairt: ach an t-Athair, a ta gabhail còmhnuidh annamsa, tha esan a' deanamh nan oibre.

11 Creidibh, mise gu bheil mi anns an Athair, agus an t-Athair annamsa: no, creidibh mi air son nan oibre fein.

12 Gu deimhin deimhin a deirim ribh. An ti a chreideas annamsa, na h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna, agus ni e oibre a's mò na iad so, do bhrìgh gu bheil mise dol chum m'Àthar;

13 Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm' ainmse, ni mise sin: chum's gu'm bi an t-Athair air a ghlòrachadh anns a' Mhac,

14 Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm' ainmse, ni mise e.

15 Ma's toigh libh mise, coimhidibh m'aitheanta.

16 Agus guidhidh mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtair eile, chum's gu fan e maille ribh gu bràth;

17 Spiorad na fìrinn, neach nach

urrainn an saoghal a ghabhail, do bhrìgh nach 'eil e 'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e, oir tha e fantuinn maille ribh, agus bithidh e annaibh.

18 Cha'n fhàg mi sibh 'nar dìleachdaibh; thig mi d'ar ionnsuidh.

19 Tamull beag fathast, agus cha'n fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chi sibhse mi: do bhrìgh gu bheil mise beo, bithidh sibhse beo mar an ceudna.

20 Anns an là sin bithidh fios agaibh gu bheil mise ann am Athair, agus sibhse annamsa, agus mise annaibhse.

21 An ti aig am bheil m'aitheantasa, agus a ta 'gan coimhead, is esan aig am bheil gràdh dhomhsa: agus an ti aig am bheil gràdh dhomhsa, gràdhaichear le m'Àthair e, agus gràdhaichidh mise e, agus foillsichidh mi mi fein da.

22 A deir Iudas (cha'n e Iscariot) ris, a Thighearn, c'ar son a dh'fhoillsicheas tu thu fein dhuinne, agus nach dean thu sin do'n t-saoghal?

23 Fhreagair Iosa agus a dubhairt e ris, Ma ghràdhaicheas neach mise, coimhididh e m'fhocal: agus gràdhaichidh m'Àthair esan, agus thig sinn d'a ionnsuidh, agus ni sin còmhnuidh maille ris.

24 An ti nach gràdhaich mise, cha choimhid e mo bhriathra: agus am focal a ta sibh a' cluinntinn, cha leamsa e, ach leis an Athair a chuir uath mi.

25 Na nithe so labhair mi ribh, air dhomh bhi m' còmhnuidh maille ribh:

26 Ach an Comhfhurtair, an Spiorad naomh, a chuireas an t-Athair uath a'm' ainmse, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile nithe, agus cuiridh e'n cuimhne dhuibh na h-uile nithe a labhair mise ribh.

27 Tha mi fagail sìth agaibh, mo shiths' a ta mi tabhairt duibh: cha'n ann mar a bheir an saoghal, a tha mise tabhairt duibh. Na biodh bhur cridhe fuidh thrioblaid, agus na biodh eagal air.

28 Chuala sibh mar a dubhairt mi ribh, Tha mi falbh, agus thig mi ris d'ar ionnsuidh. Nam biodh gràdh aguibh dhomhsa, bhiodh aoibhneas oirbh, a chionn gu'n dubhairt mi, Tha mi dol a chum an Athar; oir is mò m'Àthair na mise.

29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh so roimh dha teachd gu crìch, chum

i Fear-comhfhurtachd, Fear-comhairle, Fear-iuil.

\* a chionn gu bheil mi dol.

'nuair a thig e gu crìch, gu creid-eadh sibh.

30 A so suas cha labhair mi mòr-an ribh: oir a ta uachdaran an t-saoghail a' teachd, agus cha 'n'eil ni air bith aige annamsa.

31 Ach a chum's gu'm bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair aithne dhomh, mar sin a ta mi a' deanamh. Eiribh, rachamaid as so.

#### CAIB. XV.

**I**S mise an fhìonain fhìor, agus is e m'Àthair an t-reabhaiche<sup>1</sup>.

2 Gach uile gheug annamsa nach 'eil a' giùlan toraidh, bheir e air falbh i: agus gach uile *gheug* a ta tabhairt toraidh, glanaidh e i, chum as gu'n giùlain i tuilleadh toraidh.

3 A nis a ta sibhse glan tre an fhìocla labhair mi ribh.

4 Fanaibh annamsa, agus mise annaibhse. Mar nach urrainn a' gheug toradh a' thoirt uaipe<sup>m</sup> fein, mur fan i san fhìonain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh annamsa.

5 Is mise an fhìonain, sibhse na geuga: an ti a dh'fhanas annamsa, agus mise annsan, bheir esan mòr thoradh uaith: oir as m'eugmhaisse cha'n urradh sibh aon ni a dheanamh.

6 Mur fan neach annamsa, tha e air a thilgeadh a mach mar ghéig, agus air crìonadh<sup>n</sup>; agus tionailidh daoine iad, agus tilgidh iad san teine iad, agus loisgear iad.

7 Ma dh'fhanas sibh annamsa, agus ma dh'fhanas m'fhocailse annaibhse, iarraidh sibh gach ni a's àill libh, agus nithear dhuibh e.

8 An so tha m'Àthairse air a ghlòrachadh, gu'n d'thoir sibhse mòr thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'nar deisciobuil dhomhsa.

9 Mar a ghràdhaich an t-Athair mise, mar sin ghràdhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghràdhsa.

10 Ma choimhideas sibh m'aitheanta, fanaidh sibh ann am ghràdh: mar a choimhid mise aitheanta m'Àthar, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghràdh.

11 Na nithe so labhair mi ribh, chum's gu fanadh mòrghairdeachas annaibh, agus gu'n biodh bhur gairdeachas-sa làn.

12 Is i so m'aitheane, gu'n gràdhaich sibhse a chèile, mar a ghràdhaich mise sibhse.

13 Gràdh a's mò na so cha 'n'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine anam sios air son a chairde.

14 Is sibhse mo chairdese, ma ni sibh gach ni a ta mi 'g àithneadh dhuibh.

15 A so suas cha ghoir mi seirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach ciod a ta a Thighearn a' deanamh: ach ghoir mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chualam o m'Àthair, thug mi fios duibhse orra.

16 Cha sibhse a thagh mise, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'ord-<sup>o</sup>mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n d'thugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh bhur toradh: chum's ge b'e ni a dh'iarraas sibh air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh e.

17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so dhuibh, chum's gu'n gràdhaich sibh a chèile.

18 Ma ta 'n saoghal 'gar fuathachadh, tha fhios agaibh gu'n d'fhuathaich e mise roimhibh.

19 Nam b'ann do'n t-saoghal sibh, ghràdhaicheadh an saoghal a chuid fein: ach do bhrìgh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal, uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh.

20 Cuimhnichibh am focal a dubhairt mi ribh, Cha 'n'eil an seirbhisich ni's mò na a Thighearn. Ma rinn iad geur-leanmhuinn ormsa, ni iad geur-leanmhuinn oirbhe mar an ceudna: ma choimhid iad m'fhocailse, coimhididh iad bhur *focailse* mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air son m'ainmese, do bhrìgh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi.

22 Mur bithinnse air teachd, agus air labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha 'n'eil leithsgeul am peacadh aca.

23 An ti aig am bheil fuath dhomhsa, tha fuath aige do m'Àthair mar an ceudna.

24 Mur bithinnse air deanamh nan oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaic siad iad, agus dh'fhuathaich iad araon mise agus m'Àthair.

25 Ach *rinncaah* so chum gu'n coimhliontadh am focal a ta scriobhta 'nan lagh fein, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar.

<sup>1</sup> tuathanach.

<sup>m</sup> uaithe.

<sup>n</sup> mar ghéig a ta e air crìonadh.

<sup>o</sup> shuidhich, shoutraich.

26 Ach an uair a thig an Comhfhurtair, a chuireas mise d'ar ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na firinn, a tha teachd, a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchiollsa.

27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrìgh gu bheil sibh maille rium o thùs.

## CAIB. XVI.

**N**A nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh P sibh oibh eum.

2 Cuiridh iad as an t-sionagog sibh: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e deanamh seirbhis do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so<sup>q</sup>, do bhrìgh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise.

4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum 'nuair a thig an t-àm, gu'n cuimhnich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad. Ach cha dubhairt mi na nithe so ribh o thùs, do bhrìgh gu'n robh mi maille ribh.

5 Ach a nis a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi, agus cha 'n'eil a h-aon agaibhs' a' feòraich dhìom, C'ait tha thu dol?

6 Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so ribh, lòn do bròn bhur cridhe.

7 Gidheadh a ta mi 'g innseadh dhuibh na firinn, is buannachd dhuibh mise a dh'fhalbh: oir mur fhalbh mi, cha d'thig an Comhfhurtair d'ar ionnsuidhse; ach ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan d'ar ionnsuidh.

8 Agus an uair a thig esan, bheir e dearbh-shoilleareachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas:

9 Mu pheacadh, do bhrìgh nach 'eil iad a' creidsinn annamsa;

10 Mu fhìreantachd, do bhrìgh gu bheil mi dol a dh'ionnsuidh m'Athar, agus nach faic sibh ni's mò mi;

11 Mu bhreitheanas, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhìteadh.

12 Tha mòran nithe agam fathast re radh ribh, ach cha'n urradh sibh an giùlan an tràths.

13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na firinn, treòraichidh e sibh chum gach uile fhirinn: oir cha labhair e uaith fein; ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e:

agus foillsichidh e dhuibhse nithe a ta re teachd.

14 Bheir esan glòir dhomhsa: oir gheibh e do m' chuidse, agus nochdaidh e dhuibhse e.

15 Na h-uile nithe a ta aig an Athair, is leamsa iad: air an aobhar so a dubhairt mi, gu'm faigh e do m' chuidse, agus nochdaidh e dhuibhse e.

16 Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrìgh gu bheil mi dol chum an Athar.

17 An sin a dubhairt cuid d'a dheisciobluibh eatorra fein, Ciod e so a deir e ruinn, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi: agus, Do bhrìgh gu bheil mi dol chum an Athar?

18 Air an aobhar sin a dubhairt iad, Ciod e so a deir e, Tamull beag? Cha 'n'eil sinne a' tuigsinn ciod a deir e.

19 A nis dh'aithnich Iosa gu'n robh toil aca fhedraich dbeth, agus a dubhairt e riu, Am bheil sibh a' feòraich 'nar measg fein mar a dubhairt mi, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi?

20 Gu deimhin deimhin a deirim ribh, gu'n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni'n saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse do-brònach, ach pillear bhur bròn gu gairdeachas.

21 'Nuair a bhios bean re saoth-air-chloinne, bithidh i fa dhoilgheas chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i 'n leanabh, cha chuimhnich i a h-àmghar ni's mò, tre aoibhneas gu'n d'rugadh duine chum an t-saoghail.

22 Agus a ta nis uime sin doilgheas oirbhe: ach chi mise a ris sibh, agus ni bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gairdeachas cha bhuin neach air bith uaibh.

23 Agus air an là sin cha'n fheòraich sibh ni air bith dhiomsa<sup>r</sup>: Gu deimhin deimhin a deirim ribh, Ge b'e nithe dh'iarras sibh air an Athair ann am ainmse, gu'n tabhair e dhuibh iad.

24 Gus a so cha d'iarr sibh ni air bith a'm' ainmse: iarraibh, agus gheibh sibh, chum as gu'm bi bhur n-aoibhneas làn<sup>s</sup>.

25 Na nithe so labhair mi ribh am briathraibh dorcha<sup>t</sup>: ach thig

<sup>p</sup> gabhadh.  
bith ormsa.

<sup>q</sup> na nithe so [dhuibh].  
<sup>s</sup> coimhlionta.

<sup>r</sup> cha'n iarr sibh ni air  
<sup>t</sup> an comhudaibh.



**an uair** anns nach labhair mi nì's mò ribh am briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu'n Athair dhuibh.

26 Anns an là sin iarraidh sibh a'm ainmse: agus cha 'n'eil mi 'g radh ribh, gu'n guidh mi an t-Athair air bhur son:

27 Oir is toigh leis an Athair fein sibh, air son gu'n d'thug sibh gràdh dhomhsa, agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia a thainig mi.

28 Thainig mi mach o'n Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: a ris, tha mi fàgail an t-saoghail, agus a' dol chum an Athar.

29 A deir a dheisciobuil ris, Feuch, a nis tha thu labhairt gu soilleir, agus cha 'n'eil thu labhairt cosamhlachd air bith.

30 A nis tha fhios againn gur aithne dhuit na h-uile nithe, agus nach feum thu duine air bith a dh'fhèdraich dhiot: air a shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia a thainig thu.

31 Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a nis a' creidsinn?

32 Feuch, thig an t-àm <sup>u</sup>, seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o chéile sibh, gach aon g'a ionad fein, agus am fàg sibh mise a'm aonar: gidheadh cha 'n'eil mise a'm aonar, oir tha an t-Athair maille rium.

33 Na nithe so labhair mi ribh, chum gu'm biodh sith agaibh annam-sa. Anns an t-saoghal bithidh àmhghar agaibh: ach biodh deadh mhisneach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal.

# CAIB. XVII.

**LABHAIR** Iosa na briathra so; agus thog e suas a shùilean gu néamh, agus a dubhairt e, Athair, thainig an uair; glòraich do Mhac, chuir 's gu'n glòraich do Mhac thusa mar an ceudna;

2 Chum mar a thug thu cumhachd dha air gach feoil, na h-uile a thug thu dha, gu'n d'thugadh esan dhoibh a' bheatha mhaireannach.

3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach, eòlas a bhi aca ortsa an t-aon Dia fìor, agus air Iosa Crìosd a chuir thu uait.

4 Ghlòraich mise thusa air talamh: chrìochnaich mi 'n obair a thug thu dhomh r'a-dheanamh.

5 Agus a nis, Athair, glòraich

thusa mise maille riut fein <sup>w</sup>, leis a' ghlòir a bha agam maille riut mun robh an saoghal ann.

6 Dh'fhoillsich mise t'ainm do na daoineibh a thug thu dhomh as an t-saoghal: bu leatsa iad, agus thug thu dhomhsa iad; agus choimhid iad t'fhocal.

7 A nis thuig iad gur ann uait a tha, na h-uile nithe, a thug thu dhomhsa.

8 Oir thug mi dhoibh na briathran a thug thusa dhomh; agus ghabh siad iad, agus thuig iad gu fìrinneach gur ann uaitse thainig mi, agus chreid iad gu'n do chuir thu uait mi.

9 Air an sonsan tha mi guidheadh: cha 'n'eil mi guidheadh air son an t-saoghail, ach air son na muinntir sin a thug thu dhomh, oir is leatsa iad.

10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's leamsa, agus is leamsa na nithe a's leatsa, agus a ta mi air mo ghlòrachadh anna.

11 Agus a nis cha 'n'eil mise ni 's mò anns an t-saoghal, ach a ta iadsan san t-saoghal, agus a ta mise a' teachd a't-ionnsuidhsa. Athair naomha, coimhid iadsan tre t'ainm <sup>x</sup>, a thug thu dhomhsa, chum's gu'm bi iad 'nan aon, mar a ta sinne.

12 Am feadh 's a bha mise maille riu anns an t-saoghal, choimhid mi iad tre t'ainmsa: ghleidh mi a' mhuinntir a thug thu dhomh, agus cha do chailleadh a h-aon diubh, ach mac an sgrios; chum gu biodh an scriobtuir air a choimhlionadh.

13 Agus a nis tha mi teachd a'd'ionnsuidhsa, agus tha mi labhairt nan nithe so anns an t-saoghal, chum gu'm biodh mo ghairdeachas aca air a choimhlionadh anna.

14 Thug mi t'fhocal dhoibh; agus thug an saoghal fuath dhoibh, air son nach ann do'n t-saoghail iad, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

15 Cha 'n'eil mi guidheadh gu'n d'thugadh tu as an t-saoghal iad, ach gu'n coimhleadh tu o'n olc iad.

16 Cha 'n'eil iadsan do'n t-saoghal, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

17 Naomhaich iad tre'n fhirinn <sup>y</sup>: is e t'fhocalsa an fhirinn.

18 Mar a chuir thusa mise chum an t-saoghail, mar sin chuir mise iadsan chum an t-saoghail.

19 Agus air an sonsan tha mise ga m' naomhachadh fein, chum's

<sup>u</sup> an uair.

<sup>w</sup> a't' fhianuis.  
<sup>y</sup> tre t'fhirinn.

<sup>x</sup> ann ad ainm.

gu'm bi iadsan mar an ceudna air a naomhachadh tre'n fhirinn.

20 Agus cha n'eil mi guidheadh air an sonsan a mhàin, ach mar an ceudna air son na muinntir sin a chreideas annamsa tre am focalsan:

21 Chum's gu'm bi iad uile 'nan aon; chum mar a ta thusa, Athair, annamsa, agus mise annadsa, gu'm bi iadsan mar an ceudna 'nan aon annainne; chum's gu'n creid an saoghal gu'n do chuir thusa uait mi.

22 Agus thug mise dhoibhsan a' ghloir a thug thusa dhomhsa, chum's gu'm bi iad 'nan aon, mar a ta sinne 'nar aon;

23 Mise anntasan, agus thusa annamsa, chum's gu'n deanar coimhlionta iad ann an aon, agus a chum gu'm bi fios aig an t-saoghal gu'n do chuir thusa uait mi, agus gu'n do ghràdhaidh thu iadsan, mar a ghràdhaidh thu mise.

24 Athair, is àill leam an dream a thug thu dhomh, gu'm bi iad maille rium, far am bheil mi; chum's gu faic iad mo ghloir a thug thu dhomh: oir ghràdhaidh thusa mi mun do leagadh bunait an domhain.

25 Athair chothromaich, cha b'aithne do'n t-saoghal thusa; ach b'aithne dhomhsa thu, agus thuig iad so gu'n do chuir thusa uait mi.

26 Agus dh'fhoillsich mise t'ainm dhoibh, agus foillsichidh mi e, chum's gu'm bi an gràdh leis an do ghràdhaidh thu mise, anntasan, agus mise annta.

C A I B. XVIII.

**N**UAIK a labhair Iosa na briathra so, chaidh e maille r'a dheisciobluibh thairis air sruth Chedroin, far an robh lios, anns an deachaidh e fein agus a dheisciobuil.

2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath esan, an t'ait: oir thainig Iosa gu tric an sin maille r'a dheisciobluibh.

3 An sin air do Iudas buidheann agus maoir fhaotainn o na h-ard shagairt agus na Phairisich, thainig e do'n àit sin le leusaibh, agus lach-ranaibh, agus armaibh.

4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige air na h-uile nithibh a bha gu teachd air, chaidh e mach, agus a dubhairt e riu, Cò tha sibh ag iarraidh?

5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nasaret. A deir Iosa riu, Is mise e, agus sheas mar an ceudna Iudas, a bhrath esan, maille riu.

6 An sin co luath 's a dubhairt e riu, Is mise e, chaidh iad air an ais, agus thuit iad air an làr.

7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a ris, Cò tha sibh ag iarraidh? A dubhairt iadsan, Iosa o Nasaret.

8 Fhreagair Iosa, A dubhairt mi ribh gur mise e. Uime sin ma's mise tha sibh ag iarraidh, leigibh leo sin falbh:

9 Chum gu'n coimhliontadh an focal a labhair e, An dream a thug thu dhomh, cha do chaill mi aon diubh.

10 An sin air do Shimon Peadar claidheamh a bhi aige, tharruing se e, agus bhuail e òglach an ard shagairt, agus ghearr e a' chluas dheas deth. Agus b'e ainm an òglach Malchus.

11 An sin a dubhairt Iosa re Peadar, Cuir do chladheamh san truail: an cupan a thug m' Athair dhomhsa, nach òl mi e?

12 An sin rug a' bhuidheann, agus an ceannard, agus maoir nan ludh-ach air Iosa, agus cheangail iad e,

13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas (oir b'esan athair céile Chaiaphais, a bha 'na ard shagart air a' bhliadhna sin.)

14 A nis b'e Caiaphas a thug comhairle do na h-Iudhachaibh, gu'm b'iomchuidh gu'm faigheadh aon duine bàs air sòn an t-sluaigh.

15 Agus lean Simon Peadar agus deisciobul eile Iosa. B'aithne do'n ard shagart an deisciobul sin, agus chaidh e steach maille re h-Iosa do cluirt an ard shagairt.

16 Ach sheas Peadar aig an doras an leth muigh. Uime sin chaidh an deisciobul sin eile a b'aithne do'n ard shagart a mach, agus labhair e ris a' bhan-dorsair, agus thug e Peadar a steach.

17 An sin a dubhairt a' bhan-oglach a bha gleidheadh an doruis re Peadar, Nach ann do dheisciobluibh an duine so thusa mar an ceudna? a dubhairt esan, Cha'n ann.

18 Agus bha na seirbhisich agus na maoir 'nan seasamh, air dhoibh teine guail a chur suas, oir bha'm fuachd ann, agus bha iad 'gan garadh fein: agus bha Peadar 'na sheasamh maille riu, agus 'ga gharadh fein.

19 An sin dh'fhiosraich an t-ard shagart do Iosa mu thimchioll a dheisciobul, agus mu thimchioll a theagaisg.

20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise

os aird ris an tsaoghal; theagaisg mi a ghnàth aans au t-sionagog, agus anns an teampull, far am bheil na h-Iudhaich a' cruinneachadh as gach àit, agus am folach cha do labhair mi ni air bith.

21 C'ar son a ta thu fiosrachadh dhìomsa? Fiosraich dhiubhsan a chuala, ciod a dubhairt mi riu: feuch, a ta fhios acasan ciod a dubhairt mi.

22 Agus an uair a dubhairt e na nithe so, bhuail aon do na maor-aibh, a bha 'na sheasamh a làthair, a bhas air Iosa, ag radh, An ann mar so a fhreagras tu an t-ard shagart?

23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair mi gu h-olc, dean fianuis air an olc: ach ma's ann gu maith, c'ar son a ta thu ga m' bhnaladh?

24 (A nis chuir Annas e ceangailte gu Caiaphas an t-ard shagart.)

25 Agus bha Simon Peadar 'na sheasamh agus 'ga gharadh: Uime sin a dubhairt iad ris, Nach aon d'a dheisciobluibh thusa mar an ceudna? Dh'àicheadh esan, agus a dubhairt e, Cha mhi.

26 A dubhairt aon do sheirbhiseich an ard shagart, (caraid do'n fhear do'n ghearr Peadar a chluas.) Nach faca mise thu san lios maille ris?

27 An sin dh'àicheadh Peadar a ris, agus air ball ghoir au coileach.

28 An sin thug iad Iosa o Chaia-phas gu àit a' bhreitheanais: agus b'i mhaduinn a bh'ann, agus cha deachaidh iad fein do àit a' bhreitheanais, chum's nach biodh iad air an salachadh; ach gu'n itheadh iad a' chàisg.

29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionnsuidhsan, agus a dubhairt e, Ciod a' chasaid a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?

30 Fhreagair iadsan agus a dubhairt iad ris, Mur b'fhear droch-bheirt e, cha d'thugamaid thairis dhuitse e.

31 An sin a dubhairt Pilat riu, Gabhaibhse e, agus thugaibh breith air a réir bhur lagha fein. An sin a dubhairt na h-Iudhaich ris, Cha 'n'eil e ceaduichte dhuinne neach air bith a chur gu bàs:

32 Chum gu'm biodh focal Iosa air a choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis a bha e gu faotainn.

33 An sin chaidh Pilat a steach a ris do àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa, agus a dubhairt e ris, An tusa Rìgh nan Iudhach?

34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu 'g radh so uait feiu, no an d'in-nis *davìn* eile dhuit e a m' thim-chiollsa?

35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise? Thug do chiuneach fein, agus na h-ard shagairt thairis dhomhsa thu: ciod a rinn thu?

36 Fhreagair Iosa, Cha 'n ann do'n t-saoghalsa tha mo rioghachd-sa: nam b'ann do'u t-saoghalsa bhiodh mo rioghachd, dheanadh mo sheirbhiseich cogadh, chum nach d'thugta thairis do na h-Iudhach-aibh mi: ach a nis cha'n ann o so a ta mo rioghachd.

37 Air an aobhar sin a dubhairt Pilat ris, Au rìgh thu ma seadh? Fhreagair Iosa, A deir thusa gur rìgh mi. 'S ann chum na criche so rugadh mi, agus chum na criche so thainig mi do'n tsaoghal, chum's gu'n deanainu fianuis do'n fhirinn. Gach neach a ta air taobh na firinn, éisdidh e re m' ghuthsa.

38 A dubhairt Pilat ris, Ciod i an fhirinu? Agus air dha so a radh, chaidh e mach a ris chum nan Iudhach, agus a deir e riu, Cha 'n'eil mise a' faotainn coire air bith ann.

39 Ach a ta gnàth agaibhse, gu'n leiginnas duine dhuibh air a' chàisg: uime sin an àill libh mi a' leigeadh rìgh nan Iudhach fa sgaoil duibh?

40 An sin ghlaodh iadsan uile<sup>a</sup>, ag radh, Cha'u e am duine so, ach Barabas. A nis b'fhear-reubainn Barabas.

#### CAIB. XIX.

**A**N sin air an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sgiùrs se e.

2 Agus dh'fhigh na saighdearan crùn droighiun, agus chuir iad air a cheann e, agus chuir iad falluing purpur<sup>b</sup> uime,

3 Agus a dubhairt iad. Fàilt' ort a rìgh nan Iudhach: agus bhuail iad le'm basaibh e.

4 An sin chaidh Pilat a mach a ris, agus a deir e riu, Feuch, a ta mise 'ga thoirt a mach d'ar ionnsuidh, chum's gu'm bi fios agaibh nach 'eil mise faotainn coire sam bith ann.

5 An sin thainig Iosa mach, agus an crùn droighinn air, agus an fhal-luing phurpur uime. Agus a deir Pilat riu, Feuch an duine.

6 Uime sin an uair a chunnaic na h-ard shagairt agus na maor-igh, ghlaodh iad, ag radh, Ceus e, ceus e. A deir Pilat riu, Gabhaibhse e, agus

ceusaibh e: oir cha 'n'eil mise a' faotainn coire sam bith ann.

7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh againne, agus a réir ar laghane is coir a chur gu bás, air son gu'n d'rinn e Mac Dhé dheth fein.

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, bu mhòid a bha dh'eagal air;

9 Agus chaidh e steach a ris a dh'àit a' bhreitheanais, agus a deir e re h-Iosa, Cia 'as duit? ach cha d'thug Iosa freagrachd air.

10 An sin a deir Pilat ris, Nach labhair thu riumsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agamsa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaoil?

11 Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumhachd air bith agad a'm' aglaidhse, mur d'thugta dhuit o'n àird' e: air an aobhar sin an ti a thug mise thairis dhuit, tha aigesan ain peacadh a's mò.

12 Agus o sin suas dh'iarr Pilat a chur fa sgaoil: ach ghlaodh na h-Iudhaich, ag radh, Ma leigear tu 'm fear so fa sgaoil, cha charaid do Cheasar thu: ge b'e neach a ta 'ga dheanamh fein 'na righ, tha e labhairt an aghaidh Cheasair.

13 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, thug e mach Iosa, agus shuidh e air a' chaithir-bhreitheanais anns an ionad d'an goirear an Leac-ùrlar, ach anns an Eabhra<sup>c</sup>, Gabata.

14 Agus b'e là ulluchaidh na ràisge e, agus mu thimchioll na seathadh uaire: agus a deir e ris na h-Iudhaich, Feuch bhuir righ.

15 Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir uainn, beir uainn, ceus e. A deir Pilat ri, An ceus mi bhuir righse? Fhreagair na h-ard shagairt, Cha 'n'eil righ againne ach Ceasar.

16 An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhi air a cheusadh. Agus ghlac iad Iosa, agus thug iad leò e.

17 Agus chaidh e mach, a' giùlan a chrann-ceusaidh, do'n ionad d'an goirear àit a' chloiginn, d'an ainm san Eabhra, Golgota.

18 An sin cheus iad e, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa sa' mheadhon.

19 Agus scriobh Pilat mar an ceudna tiodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an scriobhadh, IOSA O NASARET RIGH NAN IUDHACH.

20 Uime sin leugh mòran do na

b Iudhaich an tiodal so: oir bha'n t àit anns an do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile: agus bha an scriobhadh an Eabhra, an Greugais, agus an Laidin.

21 An sin a dubhairt ard shagairt nan Iudhach re Pilat, Na scriobh, Righ nan Iudhach; ach gu'n dubhairt e fein, Is mi righ nan Iudhach.

22 Fhreagair Pilat, An nia scriobh mi, scriobh mi e.

23 An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlac iad a thruscan (agus rinn iad ceithir earrannan, earrann do gach saighdear) agus a chòta mar an ceudna: agus bha'n còta gun fhuaisgeal, air fhigheadh o bhraigh sìos gu h-ìomlan.

24 A dubhairt iad uime sin eatorra fein, Na reubamaid e, ach tilgamaid croinn air, co aig a bhitheas e: chum gu'n coimhlionadh an scriobtuir, a deir, Roinn iad mo thruscan eatorra, agus thilg iad croinn air mo bhrat. Air an aobhar sin rinn an saighdearan na nithe so.

25 A nis sheas làimh re crann-ceusaidh Iosa, a mhàthair agus piuthar a mhàthar, Muire bean Chleophais, agus Muire Magdalen.

26 Uime sin an uair a, chunnaic Iosa a mhàthair, agus an deisciobul a b'ionmhuinn leis 'na sheasamh a làthair, a dubhairt e r'a mhàthair, A bhean, feuch do mhac.

27 An sin a deir e ris an deisciobul, Feuch do mhàthair. Agus o'n àm sin a mach thug an deisciobul sin leis i d'a thigh fein.

28 An déigh so air do Iosa fios a bhi aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an crìochnachadh, chum gu'n coimhlionadh an scriobtuir, a deir e, Tha tart oim.

29 A nis bha an sin soitheach làn do fhion geur: agus air dhoibhsan spong a lìonadh do'n fhion, gheur, agus a chur air hisop, shìn iad chum a bheoil e.

30 An sin an uair a ghabh Iosa am fion geur, a dubhairt e, Tha e crìochnachte: agus air cromadh a chinn da, thug e suas a spiorad.

31 An sin chum nach fanadh na cuirp air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid, a chionn gu'm b'e là an ulluchaidh a bha ann (oir bu latha mòr an latha sàbaid sin) dh'iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n d'thugadh air falbh iad.

32 An sin thainig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' cheud



fhir, agus luirgne an fhir eile, a cheusadh maille ris.

33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgnesan.

34 Ach lot fear do na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thainig a mach fuil agus uisge.

35 Agus thug an t-ia chunnaic *sin* fianuis, agus a ta fianuis firinneach: agus a ta fhios aige gu' bheil e labhairt na firinn, chum gu'n creideadh sibhse.

36 Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an scriobtuir, Cha bhrisear cnàimh dheth.

37 Agus a ris a deir scriobtuir eile, Amhaircidh iad aisan a lot iad d.

38 'Na dhéigh so, dh'iarr Ioseph o Arimatea (a bha 'na dheisciobul aig Iosa, ach am folach air eagal nan Iudhach) air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis: agus leig Pilat *sin* leis: Thainig e air an aobhair sin, agus thug e leis corp Iosa.

39 Thainig mar an ceudna Nicodemus (a thainig air tùs gu Iosa san oidhche) agus thug e leis mu thimchioll ceud pund do mhirr, agus do aloes air am measgadh feadh a chéile.

40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus cheangail e iad e ann an lìon-eudaichibh, maille ris an spiosraidh f, mar is gnàth leis na h-Iudhachaibh adhlac a dheanamh g.

41 A nis bha lios anns an àit an do cheusadh e; agus anns an lios uaigh nuadh, anns nach do chuireadh ann duine riamh.

42 Air an aobhair sin air son ul-luchaidh *càisge* nan Iudhach, do bhrìgh gu'n robh an uaigh am fagus, chuir iad Iosa an sin.

## CAIB. XX.

**A**IR a' cheud là do'n t-seachdain thainig Muire Magdalen gu moch, agus an dorchadas fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thainig i gu Simon Peadar, agus gus an deisciobul eile a b'ionmhuinn le h-Iosa, agus a deir i riu, Thug iad leo an Tighearn as an uaigh, agus cha 'n'eil fhios againn c'àit an do chuir iad e.

3 Uime sin chaidh Peadar a mach, agus an deisciobul sin eile, agus thainig iad chum na h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'nan dithis maraon: agus ruith an deisciobul eile ni bu luaithe na Peadar, agus thainig e air tùs chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos da, chunnaic e 'n lìon-eudach 'na luidhe; gidheadh cha deachaidh e steach.

6 An sin thainig Simon Peadar 'ga leantuinn, agus chaidh e steach do'n uaigh h, agus chunnaic e 'n lìon-eudach 'na luidhe;

7 Agus an neapaicin a bha m'a cheann, cha'n ann 'na luidhe maille ris an lìon-eudach, ach air leth air fhilleadh ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thainig air tùs chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e.

9 Oir cha do thug iad fathast an scriobtuir, gu'm b'éigin gu'n éireadh esan a ris o na marbhaibh.

10 An sin dh'imich na deisciobuil a ris chum an cuideachd fein.

11 Ach sheas Muire aig an uaigh a muigh, a' gul: agus ag gul dith, chrom i sìos, *ag amharc* a steach do'n uaigh,

12 Agus chunnaic i dà aingeal ann an *culaidhibh* geala, 'nan suidhe, fear aig a' cheann, agus fear aig na cosaibh, san àit an robh corp Iosa 'na luidhe;

13 Agus a deir iadsan rithe, A bhean, c'ar son a ta thu gul? A deir i riu, Air son gu'n d'thug iad mo Thighearn leo, agus nach 'eil fhios agam c'àit an do chuir iad e.

14 Agus an uair a dubhairt i so, phill i air a h-ais, agus chunnaic i Iosa 'na sheasamh, agus cha d'aithnich i gu'm b'e Iosa bha ann.

15 A deir Iosa rithe, A bhean, c'ar son a ta thu gul? cò ta thu 'g iarraidh? air saolsinn d'ise gu'm b'e an gàradair a bh'ann, a deir i ris, A thighearn, ma thug thusa leat e, innis dhomhsa c'àit an do chuir thu e, agus bheir mise leam e.

16 A deir Iosa rithe, A Mhuire. Air tionndadh dh'ise, a dubhairt i ris, Rabboni, 's e sin r'a radh, A Mhaighistir.

17 A deir Iosa rithe, Na bean rium: oir cha deachaidh mi fathast suas chum m'Athar: ach imich chum mo bhràithre, agus abair riu, Tha mise dol suas chum m'Athar fein agus

<sup>d</sup> shàth iad trid.

<sup>e</sup> phaisg.

<sup>f</sup> maille ris na luibhibh càbh-

raidh. <sup>g</sup> spiosraidh chur air corp; embalm. Sasg.

<sup>h</sup> àit.

adhlacaidh.

bhur n-Atharsa, agus *chum* mo Dhé fein agus bhur De-se.

18 Thainig Muire Magdalen, agus dh'innis i do na deisciobluibh, gu'm fac i 'n Tighearn, agus gu'n dubhairt e na nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n fheasgar an là sin fein, air a' cheud là do'n t-seachdain, agus na dorsa dùinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thainig Iosa agus sheas e sa' mheadhon, agus a deir e riu, Sith dhuibh.

20 Agus air dha so a radh, nochd e dhoibh a lamhan agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearn.

21 An sin a dubhairt Iosa riu a ris, Sith dhuibh: mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin a ta mise 'gar cursa uam.

22 Agus air dha so a radh, shéid e orra, agus a deir e riu, Gabhaibhse an Spiorad naomh.

23 Co air bith iad d'am maith sibh am peacaidh, tha iad maiththe dhoibh; agus co air bith iad d'an cum sibh am *peacaidh gun am maiththeamh*, tha iad air an cumail.

24 Ach cha robh Tomas, aon do'n dà fhear dheug, d'an goirear Didimus, maille riu 'nuair a thainig Iosa.

25 Uime sin a dubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnaic sinne an Tighearn. Ach a dubhairt esan riu, Mur faic mise aileadh i nan tairngean 'na lamhaibh, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh nan tairngean, agus mur cuir mi mo lamh 'na thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann oched laithean 'na dhéigh sin, bha a dheisciobuil a ris a stigh, agus Tomas maille riu: thainig Iosa, agus na dorsa dùinte, agus sheas e sa' mheadhon, agus a dubhairt e, Sith dhuibh.

27 'Na dhéigh sin a deir e re Tomas, Cuir an so do mheur, agus feuch mo lamhan; agus sin an so do lamh, agus cuir a m' thaobh i: agus na bi mi-chreideach, ach creideach.

28 Agus fhreagair Tomas, agus a dubhairt e ris, Mo Thighearn agus mo Dhia.

29 A deir Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu: is beannichte iadsan nach faca, agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa gu firinneach mòran do mhiorbhuilbh eile am

fianuis a dheisciobul, nach 'eil scriobhta san leabhar so.

31 Ach tha iad so scriobhta, chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Crìosd Mac Dhé, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha trid ainmsan.

C A I B. XXI.

**A**N déigh nan nithe sin dh'fhoill-sich Iosa e fein a ris d'a dheisciobluibh aig muir Thiberiais; agus air an dòigh so nochd se *e fein*;

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an goirear Didimus, agus Natanael o Chana Ghalile, agus *mic* Shebede, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 A deir Simon Peadar riu, Tha mi dol a dh'iasgach. A deir iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlaic iad ni air bith an oidliche sin.

4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an traigh<sup>k</sup>: gidheadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu'm b'e Iosa bha ann.

5 An sin a deir Iosa riu, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh? Fhreagair iadsan e; Cha 'neil.

6 Agus a dubhairt esan riu, Tilgibh an llinn air an taobh deas do'n luing, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha b'urrainn iad a tharruing air son lionnhoir-eachd an éisg.

7 Uime sin a deir an deisciobul sin a b'ionnmuinn le Iosa, re Peadar, 'Se 'n Tighearn a ta ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e 'n Tighearn a bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair *uime*, (oir bha e lom-nochd) agus thilg se e fein sa' mhuir.

8 Thainig na deisciobuil eile ann an luing bhig (oir cha robh iad fada o thìr, ach nu thimchioll dà cheud lamh-choille<sup>l</sup>) a' tarruing an llin éisg.

9 Uime sin an uair a thainig iad air tìr, chunnaic iad griosadh an sin, agus iasg air a chur oirre, agus aran.

10 A deir Iosa riu, Thugaibh an so do'n iasg a ghlaic sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar suas, agus tharruing e 'n lion gu tìr, làn do iasgaibh mòra, ceud agus leth-cheud agus trì: agus ge do bha 'n uiread sin ann, cha do bhriseadh an llin.

<sup>l</sup> lorg, àit.

<sup>k</sup> a' chladach.

<sup>l</sup> bann-lamh.

12 A deir Iosa riu, Thigibh, gabh-  
aibh bhur dinneir. Agus cha robh  
a chridh' <sup>m</sup> aig a h-aon do na deis-  
ciobluibh fheòraich dheth, Cò thu-  
sa? oir dh'aithnich iad gur e'n Tigh-  
earn a bha ann.

13 An sin thainig Iosa, agus ghlac  
e aran, agus thug e dhoibh e, agus  
iasg mar an ceudna.

14 'Si so a' nis an treas uair a  
nochd Iosa e fein d'a dheisciobluibh,  
an déigh dha éirigh o na marbhaibh.

15 An sin an déigh dhoibh an  
dinneir a ghabhail, a deir Iosa re  
Simon Peadar, A Shimoin *mhic* Io-  
nais, am bheil barrachd gràidh agad  
d'homhisa orrasin? A deir e ris, Tha,  
a Thighearn; tha fios agad gur  
toigh leam thu. A deir esan ris,  
Beathaich m'uain.

16 A deir e ris a ris an dara uair,  
A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh  
leat mise? A deir e ris, Seadh, a  
Thighearn; tha fios agad gur toigh  
leam thu. A deir e ris, Beathaich  
mo chaoraich <sup>n</sup>.

17 A deir e ris an treas uair, A  
Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat  
mise? Bha Peadar doilich a chionn  
gu'n dubhairt e ris an treas uair, An  
toigh leat mise? Agus a dubhairt  
e ris, A Thighearn, is aithne dhuit  
na h-uile nithe; tha fios agad gur  
toigh leam thu. A deir Iosa ris,  
Beathaich mo chaoraich.

18 Gu deimhin deimhin a deirim  
riut, an uair a bha thu òg, chrios-  
raich thu thu fein, agus dh'imich  
thu'n taobh bu mhiann leat: ach

an uair a bhios tu aosmhor, slnidh  
tu mach do lamhan, agus criosraich-  
idh neach eile thu, agus bheir e *thu*  
'n taobh nach àill leat.

19 So a dubhairt e, a' ciallachadh  
ciod a' ghné bàis leis an d'thugadh  
e glòir do Dhia. Agus air dha so a  
radh, a deir e ris, Lean mise.

20 An sin air do Pheadar tionn-  
dadh, chunnaic e an deisciobul a  
b'ioninhuinn le Iosa, a' leantuinn;  
an ti mar an ceudna a luidh air  
uchd Iosa air a shuipeir, agus a  
dubhairt ris, A Thighearn, cò e a  
blurathas thu?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn,  
a dubhairt e re h-Iosa, A Thighearn,  
ciod a nì 'm fear so?

22 A deir Iosa ris, Ma's àill leam-  
sa e dh'fhantuinn gus an d'thig mi,  
ciod e sin duitse? Leansa mise.

23 Uime sin chaidh an ràdh so  
mach an measg nam bràithre, nach  
faigheadh an deisciobul sin bàs:  
gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach  
faigheadh e bas: ach, Ma's i mo  
thoilse e dh'fhantuinn gus an d'thig  
mi, ciod e sin duitse?

24 'Se so an deisciobul a' ta dean-  
amh fianais air na nithibh so, agus  
a' scriobh na nithe so: agus a ta  
fhios againne gu bheil fhiauais fìor.

25 Agus a ta mar an ceudna mòr-  
an do nithibh eile a rinn Iosa, agus  
nam biodh iad uile scriobhta, 's i  
mo bharrail nach cumadh an saoghal  
fein na rachadh a scriobhadh do  
leabhruibh. Amen.

<sup>m</sup> *mhìsrich.*

<sup>n</sup> *bi d'aodhaire air mo chaoraich.*

## GNIOMHARA nan ABSTOL.

### CAIB. I.

**R**INN mi an cend leabhar, a Theo-  
phylus, mu thimchioll nan uile  
nithe a thionnsgain <sup>a</sup> Iosa a dhean-  
amh agus a theagasg,

2 Gus an là an do thogadh suas  
e, an déigh dha, trid an Spioraid  
Naomh, aitheantan a thabhairt do  
na h-abstolaibh a thagh e:

3 D'an d'rinn e mar an ceudna e  
fein a nochdadh beo an déigh fhul-  
angais, le mòran do chomharaibh  
fìrinneach, air dha bhi air fhaicinn  
leo feadh dhà fhichead latha, agus

e labhairt mu na nithibh sin a bhuin-  
eadh do rioghachd Dhé:

4 Agus air dha bhi maille riu,  
dh'aithn e dhoibh gun iad a dhol o  
Hierusalem, ach feitheamh re geal-  
ladh an Athar, *ars'esan*, a chuala  
sibh uamsa

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le  
uisge: ach baistear sibhse leis an  
Spiorad nìomh, air bheag do laith-  
ibh an déigh so.

6 Uime sin air cruinneachadh  
dhoibh an ceann a chèile, dh'fheòr-  
aich iad deth, ag radh, A Thighearn,

an aiséig thu san àm so an rìoghachd do Israel?

7 Ach a dubhairt esan riu, Cha bhuin e dhuibhse fios nan aimsir no nan àm fhaotainn, a chuir an t-Ath-air 'na chumhachd fein.

8 Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad naomh oirbh: agus bithidh sibh 'nar fianuisibh dhomhsa, araon ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomall na talmhainn.

9 Agus an uair a dubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn, agus thug neul as an sealladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu néamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis fhear lainn riu ann an eudach geal;

11 Agus a dubhairt iad, Fheara Ghalile, car son a ta sibh 'nar seasamh ag amharc gu néamh? Ant-Iosa so a thogadh suas uaibh gu néamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu néamh.

12 An sin phill iad gu Hierusalem, o'n t-sliabh d'an goirear *sliabh* nan crann-ola, a tha'm fagus do Hierusalem, astar latha sabaid as.

13 Agus an uair a thainig iad a stigh, chaidh iad suas do sheomar nachdarach, far an robh a' fantuinn Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Andreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas *mac* Alpheus, agus Simon Selotes, agus Indas *bràthair* Sheumais.

14 Bhunaich iad so uile a dh'aon inntinn ann an ùrnuigh [agus an guidhe,] maille ris na muaibh, agus Muire màthair Iosa, agus maille r'a bràithribh.

15 Agus anns na laithibh sin dh'éirich Peadar ann am meadhon nan deisciobul, agus a dubhairt e, (b'e àireamh nan ainm a bha làthair, mu thimchioll ceud agus fichead)

16 Fheara agus a bràithre, b'éigin an scriobtuir so bhi air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'na cheann iuil<sup>b</sup> aca-san a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air àireamh maille ruinne, agus fhuair e cuibhrionn do'n fhrithéaladh so.

18 A nis cheannaich am fear so fearann le duais na h-eucorach; agus air dha tuiteam sìos air aghaidh<sup>c</sup>,

sgàin e sa' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 (Agus rinneadh so aithnichte do luchd-àiteachaidh Ierusalem uile; air chor as gu'n goirear do'n fhearann sin 'nan cainnt fein, Acel-damà, sin re radh, Fearann fola.

20 Oir a ta e scrìobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh àite còmh-nuidh 'na fhàsach, agus na gabhadh neach sam bith tàmh ann: agus, Glacadh neach eile a dhreuchd<sup>d</sup>.

21 Air an aobhar sin is còir aon do na daoineibh sin a bha maille ruinne, rè na h-aimsire sin uile anns an deachaidh an Tighearn Iosa steach agus a mach 'nar measghe,

22 A' tòiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an là an do thogadh suas uainn e, bhi air a dheanamh 'na fhianuis air aiseirighsan maille ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Ioseph d'an goirear Barsabas, d'am bu chomh-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus air deanamh ùrnuigh dhoibh, a dubhairt iad, Thuza a Thighearn, d'an aithne cridheacha nan uile dhaoine, foillsich cò do'n dithis so a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhrinn do'n fhrithéaladh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seachran<sup>e</sup>, gu dol g'a àit fein.

26 Agus thilg iad an crannchur<sup>f</sup> agus thuit an crannchur air Matias, agus bha e air àireamh maille ris an aon abstol deug.

C A I B. II.

**A** GUS an uair a thainig là na cuingis<sup>g</sup>, bha iad gu léir a dh'aon inntinn ann an aon àit.

2 Agus thainig gu h-obann toirm o néamh, mar shéideadh gaoithe ro thréin, agus llon i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe.

3 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh teanganna sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth:

4 Agus llonadh iad uile leis an Spiorad naomh, agus thòisich iad air labhairt le teangaibh eile, a réir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail còmh-nuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine cràbhach, do gach uile chin-neach fuidh néamh.

6 A nis an uair a sgaoileadh an

<sup>b</sup> *thredruiche.*

<sup>c</sup> *an comhair a chinn.*

<sup>d</sup> *oifig.*

<sup>e</sup> *a dh'fhàg Iudas.*

<sup>f</sup> *an uair a choimhlionadh latha na cuingis.*



tìomradh so, thainig an sluagh an ceann a chèile, agus bha iad fuidh anhludh, do bhrìgh gu'n cuala gach aon iad a' labhairt 'nan canain & fein.

7 Agus bha iad uile fuidh uamhas agus ghabh iad iongantas, ag radh r'a chèile, Feuch, nach Galileich iad sin uile a ta labhairt?

8 Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinntinn gach aon 'nar canain fein, anns an d'rugadh sinn?

9 Partuich, agus Medich, agus Elamuich, agus luchd-àiteachaidh Mhesopotamia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia,

10 Phrigia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrìoch na Libia timchioll Chirene, agus coigrich o'n Ròimh, Iudhaich agus Proselitich,

11 Muinntir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'nar teangaidh fein gnomhara mòralacha Dhé.

12 Agus bha iad uile fuidh uamhas, agus ann an ioma-chomhairle, ag radh gach aon r'a chèile, Ciod is ciall da sò?

13 Ach a dubhairt droing eile a' fanoid, Tha na daoine so làn do fhìon ùr.

14 Ach air seasamh do Pheadar maille ris an aon fhear deug, thog e a ghuth, agus a dubhairt e riu, Fheara Iudea, agus sibhse uile a luchd-àiteachaidh Ierusalem, biodh fios so agaibh, agus éisdibh re m' bhrìathraibhse:

15 Oir cha 'n'eil iad so air mhisg, mar a ta sibhs' a' meas, oir is i an treas uair do'n là i a ta ann.

16 Ach is e so an nì a dubhradh leis an fhàidh Ioel:

17 Agus tarlaidh k anns na làithibh deireannach, (arsa Dia) dòirtidh mise do m' Spiorad air gach uile fheoil; agus nì bhuir mic agus bhuir nigheana fàidheadaireachd, agus chì bhuir n-òganaich seallanna, agus brùadaraidh bhuir seann daoine brùadaran l:

18 Agus dòirtidh mise air m'òglachaibh, agus air mo bhan-oglaichibh do m' Spiorad anns na làithibh sin, agus nì iad fàidheadaireachd:

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na néamhaibh shuas, agus comharan air an talamh shìos; fuil,

agus teinè, agus duibhneul deataich.

20 Iompoichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mun d'thig latha mòr agus comharaichte sin an Tighearna.

21 Agus tarlaidh, gè b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, gu'n tearnar e.

22 Fheara Israeil, éisdibh ris na brìathraibh so: losa o Nasaret duine a dhearbhadh le Dia 'nar measgsa, le cumhachdaibh agus le mìorbhuillibh agus le comharaibh, a rinn Dia leis-san 'nar meadhousa, mar a ta fhios agaibh fein;

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle chiuntich agus roimh-còlas Dé, ghlac sibhse, agus le lamhaibh dhroch dhaoine m cheus agus mharbh sibh e n:

24 Neach a thog Dia suas, air dha piantan o a' bhais fhuasgladh; do bhrìgh nach robh e'n comas gu'n cumtadh esan leis:

25 Oir a deir Daibhidh m'a thimchioll, Chunnaic mi an Tighearn romham a ghnàth, oir a ta e aig mo dheas laimh, chum nach gluaisteadh mi.

26 Air an aobhar so rinn mo chridhè gairdeachas, agus rinn mo theanga aoibhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m'fheoil còmhuidh fhoisneach ann an dòchas p:

27 Do bhrìgh nach fàg thu m'anam shìos ann an ifrinn q, nì ipò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon fein gu faic e truaillidheachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomhsa slighean na beatha; lionuidh tu mi do shubbachas le d' ghnìis.

29 Fheara agus a bhràithre, leigibh leamsa labhairt gu dàna ribh mu'n phrìomh-athair Daibhidh, araon gu'n d'fhuair e bàs, agus gu'n d'adhlaicheadh e, agus gu bheil uaigh maille ruinne gus an là 'n diugh:

30 Air an aobhar sin air dha bhì 'na fhaidh, agus fiosrach gu'n do mhionnaich Dia le mionnaibh dha, do thoradh a leasraidh, [a réir na feòla, gu togadh e suas Crìosd] gu suidhe r air a righ-chaitir-san.

31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labhair e mun aiseirigh Crìosd, nach d'fhàgadh anam ann an

& cainnt.  
nan Iudhach.

k tachairidh.

aingidh.

o cuibhreach, boinn.

h i. e. Geintilich a dh'iompoicheadh gu creidimh

i i. e. an naothadh uair roimh mheadhon-là.

l chi bhuir seann daoine aisingean.

n muir a rinn sibh fanoid air, mharbh sibh e.

p carbsa.

q san uaigh.

r gu'n

suidhichcudh e.

ifrinn<sup>s</sup>, agus nach fac fheoil truail-  
lidheachd.

32 An t-Iosa so thog Dia suas,  
air am bheil sinne uile 'nar fianuis-  
ibh.

33 Uime sin air dha bhi air ard-  
achadh le<sup>t</sup> deas laimh Dhé, agus  
gealladh an Spioraid naoimh fhaot-  
aimn o'n Athair, dhòirt e mach an  
ni so, a tha sibhse nis a' faicinn  
agus a' cluinntinn.

34 Oir cha deachaidh Daibhidh  
suas chum nan néamh: ach a deir  
e fein, A dubhairt an Tighearn re  
m' Tighearn, Suidh air mo laimh  
dheis.

35 Gus an cuir mi do naimhde  
'nan stòl fuidh d' chosaibh.

36 Uime sin biodh fios gu cinn-  
teach aig tigh Israeil uile, gu'n  
d'rinn Dia 'na Thighearn agus 'na  
Chrisd an t-Iosa so fein, a cheus  
sibhse.

37 A nis an uair a chual iad so,  
bha iad air am bioradh 'nan cridhe,  
agus a dubhairt iad re Peadar, agus  
ris a' chuid eile do na h-abstolaibh,  
Fheara agus a bhràithre, ciod a ni  
sinn?

38 An sin a dubhairt Peadar riu,  
Gabhaibh<sup>u</sup> aithreachas, agus bithibh  
air bhur baisteadh gach aon agaibh  
ann an ainm Iosa Chrisd, chum  
maitheanais peacaidh, agus gheibh  
sibh tiodhlacadh an Spioraid  
naoimh.

39 Oir a ta 'n gealladh dhuibhse,  
agus d'ar cloinn, agus do na h-uile  
a ta fad o laimh, eadhon a mhead  
'sa ghairmeas an Tighearn ar Dia.

40 Agus le mòran do bhriath-  
raibh eile rinn e fianuis agus dh'ear-  
alaich e iad<sup>w</sup>, ag radh, Saoraidh  
sibh fein o'n ghinealach fhiar<sup>x</sup> so.

41 An sin bhaisteadh iadsan a  
ghabh r'a fhocal gu toileach: agus  
an là sin fein chuireadh riu tim-  
chioll tri mìle anam.

42 Agus bhuanaich iad gu seasmh-  
ach ann an teagasg nan abstol,  
agus ann an comh-chomunn, agus  
ann am briseadh arain, agus ann an  
ùrnuighibh.

43 Agus thainig eagal air gach  
anam: agus rinneadh mòran do  
mhìorbhuilbh agus do chomharaibh  
leis na h-abstolaibh.

44 Agus bha iadsan uile a chreid  
ann an aon àit, agus bha na h-uile  
nithe aca coitchionn<sup>y</sup>,

45 Agus reic iad an seilbh agus

am maoin, agus roinn iad air na  
h-uile iad, a réir mar a bha feum  
gach neach.

46 Agus ag buanachadh dhoibh  
gach là a dh'aon inntinn anns an  
teampull, agus a' briseadh arain o  
thigh gu tigh, chaith iad am biadh  
le gairdeachas agus le aon-fhillt-  
eachd cridhe,

47 A' molaidh Dhé, agus deadh-  
ghean aca o'n t-sluagh uile. Agus  
chuir an Tighearn gach là ris an  
eaglais an dream a shlànuichear.

## CAIB. III.

**A**GUS chaidh Peadar agus Eoin  
le chéile suas do'n teampull,  
aig uair na h-ùrnuigh, eadhon an  
naothadh uair<sup>z</sup>.

2 Agus bha duine àraidh a bha  
na bhacach<sup>a</sup> o bhroinn a mbàthair  
air a ghiulan, neach a chuireadh  
gach là aig doras sin an teampull  
d'an goirear Sgiamhach, a dh'iarr-  
aidh déirce orra-san a bha dol a  
steach do'n teampull:

3 Neach an uair a chunnaic e  
Peadar agus Eoin air tì dol a  
steach do'n teampull, dh'iarr e  
déirc.

4 Agus air do Pheadar sealltuinn  
gu gear air, maille re h-Eoin, a  
dubhairt e, Amhairc oirne.

5 Agus thug esan aire dhoibh  
an dòchas gu'm faigheadh e ni-eigin  
uatha.

6 An sin a dubhairt Peadar,  
Airgiod no òr cha 'n'eil agam; ach  
an ni a ta agam, so bheiream  
dhuit: An ainm Iosa Chrisd o  
Nasaret, éirich agus imich.

7 Agus air dha breith air a laimh  
dheis, thog e suas e; agus air ball  
neartaicheadh aobrunnan agus a  
throidhean.

8 Agus leum e suas, agus sheas,  
agus dh'imich e, agus chaidh e  
steach maille riu do'n teampull, ag  
imeachd, agus a' leumnaich, agus a'  
toirt cliu do Dhia.

9 Agus chunnaic an sluagh uile  
e ag imeachd, agus a' toirt cliu do  
Dhia.

10 Agus dh'aithnich iad esan  
gu'm b'e a bha 'na shuidhe aig  
geata Sgiamhach an teampull ag  
iarraidh déirce: agus bonadh iad  
le h-iongantas agus le h-uamhas air  
son an ni sin a thachair dha.

11 Agus ag cumail Pheadair agus  
Eoin [do'n bhacach a chaidh leigh-

<sup>s</sup> san uaigh.    <sup>t</sup> aig.    <sup>u</sup> deanaibh.    <sup>w</sup> chomhairlich e iad.  
ghuidh e orra.    <sup>x</sup> olc.    <sup>y</sup> ann an comh-pairt.    <sup>z</sup> i. e. an  
treas uair an déigh mheadhon la.    <sup>a</sup> chrioptlach.

eas.] ruith an sluagh uile d'an ionnsuidh anns an sgàth thigh<sup>a</sup> d'an goirear sgàth-thigh Sholaimh, làn iongantais.

12 Agus air faicinn so do Pheadar, fhreagair e'n sluagh, Theara Israeil, c'ar son a ta iongantais oirbh mu'n nì so? no c'ar son a ta sibh a' gearamhare oirne, mar gu b'ann le'r cumhachd no ar naomhachd fe'n a thug sinn air an duine so im-eachd?

13 Ghlòraich Dia Abraham, agus Isaac, agus Iacob, Dia ar n-aith-riche a Mhac Iosa; a thug sibhse thairis, agus a dh'aicheadh sibh an làthair Phlaist, an uair a b'ia bhreth a chur fa sgaoil.

14 Ach dh'aicheadh sibhse an t-Aon naomha, agus am Firean, agus dh'iarr sibh mortair a thiodh-lacadh<sup>b</sup> dhuibh.

15 Agus mharbh sibh Prionnsadh<sup>c</sup> na beatha, a thog Dia o na maibh-aibh; air am bheil sinne 'nar fian-uisibh.

16 Agus tre chreidimh 'na ainm neartaich e an ti so, a tha sibhse a' faicinn, agus a's aithne dhuibh: seadh, thug ainmisan agus an creid-imh a ta tridsan, dhasan an t-slàinte iomlan so 'nar làthairse uile.

17 Agus a nis, a bhràithre, tha fhios again gur ann tre aineolas a rinn sibh e, mar a rinn mar an ceudna bhur n-uachdarain.

18 Ach choimblion Dia air an dòigh so na nithe sin a roimh-fhoillsich e le beul fhàidhean uile, gu'm fuilingeadh Crìosd.

19 Air an aobhar sin deanaibhse aithreachas agus bithibh air bhur n-iompachadh, chum gu'n bi bhur peacaidh air an glanadh as, 'nuair a thig amanna fionnuaireachd o làth-air an Tighearna,

20 Agus a chuireas e Iosa<sup>d</sup> Crìosd d'ar ionnsuidh, a chaidh roimh-orduchadh<sup>e</sup>:

21 Neach is éigin do néamh a ghabhail, gu aimsiribh aisig nan uile nithe, air an do labhair Dia le beul fhàidhean naomha uile, o thoiseach an t-saoghail.

22 Oir gu frinneach a dubhairt Maois ris na h-aithrichibh, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas faidh dhuibh, d'ar bràithribh, mar mise; ris-san éisdidh sibh anns na h-uile nithibh a labhras e ribh.

23 Agus tarlaidh, gach anam nach éisd ris an fhàidh sin, gu'n sgrios-ar a mach as an t-sluagh e.

24 Seadh, dh'fhoillsich na fàidhean uile o Shamuel, agus iadsan a lean o sin, a mhead diubh 'sa labhair, roimh-laimh mu na laithibh so.

25 Is sibhse clann nam fàidh, agus a' choimh-cheangail a rinn Dia r'ar n-aithrichibh, ag radh re Abraham, Agus ann ad shìochdsa bithidh uile theaghlache na talmhainn air am beannachadh.

26 Air do Dhia a Mhac Iosa thogail suas, chuir e d'ar n-ionnsuidhs' e air tùs, chum as gu'm beannuicheadh e sibh, leis gach aon agaibh iompachadh o bhur lochdaibh.

#### CAIB. IV.

**A** GUS am feadh 'sa bha iad a' labhairt ris an t-sluagh, thainig orra na sagairt agus ceannard an teampuill, agus na Sadusaich.

2 Agus bha iad fuidh dhoilgheas gu'n robh iadsan a' teagasg an t-sluagh, agus a' searmonachadh tre Iosa ais cirigh nan marbh.

3 Agus chuir iad lamh annta, agus chuir iad am prìosun iad gus an la màireach: oir b'e nis am feasgar a bh'ann.

4 Gidheadh, chreid mòran diubhsan a chual am focal; agus b'e àireamh nan daoine timchioll chùig mìle.

5 Agus tharladh air an là màireach, gu'n do chruinnicheadh an ceann a chéile an uachdarain, agus an seanairean, agus an scriobhuichean, ann an Ierusalem,

6 Agus Annes an t-ard shagart, agus Caiaphas, agus Eoin, agus Alastair<sup>e</sup>, agus a nihend 's a bha do chinneach an ard shagart.

7 Agus air dhoibh iadsan a chur anns a' mheadhon, dh'fhiosraich iad, Ciod e an cumhachd, no ciod e an t-ainm anns an d'rinn sibh so?

8 An sin air do Pheadar bhi air a honadh leis an Spiorad-naomh, a dubhairt e riu, Uachdarana a' phobuill, agus a sheanairean Israeil,

9 Ma tha sinne an diugh air ar ceasnachadh mu'n deadh ghuimh a rinneadh do'n duine euslan, cionnus a shlanuicheadh e;

<sup>a</sup> aileir, phòrsa.

<sup>b</sup> thabhairt.

<sup>c</sup> Ceann-iuil, Ceannard.

<sup>d</sup> chum gu d'thig amanna fois o làthair an Tighearna, agus gu cuir e Iosa.

<sup>e</sup> roimhe so a shearmonachadh dhuibh,

<sup>f</sup> gus an la

air na màireach.

<sup>g</sup> Alecsander.

10 Biodh e aithnichte dhuibhse uile, agus do phobull Israeil uile, 'gur ann tre ainm Iosa Crìosd o Nasaret, a cheus sibhse, a thog Dia o na marbhaibh, eadhon tridsan a ta 'n duine so 'na sheasamh an so 'nar làthairse slàn.

11 'Si so a' chlach sin a dhiultadh libhse, a luchd togail, a rinn-eadh 'na ceann na h-eisinn.

12 Agus cha 'n'eil slàinte ann an neach air bith eile : oir cha 'n'eil ainm air bith eile fuidh nèamh air a thoirt an measg dhaoine, tre'm feud sinn bhi air ar slànuchadh h.

13 A nis an uair a chunnaic iad dànachd Pheadair agus Eoin, agus a thug iad gu'm bu daoine gun fhòghlum agus cumanta iad, ghabh iad iongantas, agus dh'aithnich siad iad gu'n robh iadsan maille re h Iosa.

14 Agus air faicinn an duine a leighiseadh 'na sheasamh maille riu, cha robh ni air bith aca re radh 'na aghaidh.

15 Agus an déigh dhoibh ord-uchadh dhoibhsan dol a mach as a' chomhairle, chuir iad an cinn cuid-eachak,

16 Ag radh, Ciod a ni sinn ris na daoineibh so? Oir gu'n deachaidh mìorbhuil aithnichte<sup>1</sup> dheanamh leo, a ta e follaiseach do luchd àit-eachaidh Ierusalem uile, agus cha'n urradh sinne a'icheadh.

17 Ach a chum nach sgaoilear e ni's mò air feadh an t-sluaigh, bagramaid orra gu geur, gun iad a labhairt ni's mò re neach air bith anns an ainm eo.

18 Agus air dhoibh an gairm, dh'aithin iad dhoibh gun iad a labhairt air chor sam bith, no a theag-asg ann an ainm Iosa.

19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin agus a dubhairt iad riu, Am bheil e ceart am fianuis Dé, éisd-eachd ribhse roimh Dhia, thugaibh fein breth.

20 Oir cha 'n'eil e'n comas duinne gun na nithe a chunnaic agus a chuala sinn a labhairt.

21 Ach air dhoibhsan tuilleadh bagraidh a dheanamh orra, leig iad as iad, gun dòigh air bith fhaotain air am feudadh iad peanas a dheanamh orra, air son an t-sluaigh : oir bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.

22 Oir bha an duine air an

d'riuneadh am mìorbhuil leighis so tuilleadh as dà fhichead bliadhna dh'aois.

23 Agus an uair a leigeadh as iad, thainig iad dh'ionnsuidh am muinntur fein, agus dh'innis iad na h-uile nithe a dubhairt na h-ard shagairt agus na seanairean riu.

24 Agus an uair a chual iadsan so, thog iad suas a dh'aon inntinn an guth re Dia, agus a dubhairt iad, A Thighearn, is tusa an Dia a rinn neamh agus talamh, agus an fhainge, agus na h-uile nithe ta anna :

25 A dubhairt le beul Dhaibhidh do sheirbhìsich, C'ar son a ghabh na Cinnich boil, agus a smuainich an sluagh nithe diomhanach?

26 Sheas rìghie na talmhainn suas, agus chruinnicheadh na h-uachdar-ain an ceann a chéile, an aghaidh an Tighearna, agus an aghaidh a Chrìosd<sup>m</sup>.

27 Oir gu firinneach chruinnicheadh an ceann a chéile 'n aghaidh do Leinibh naoimh Iosa, a dh'ung thu, araon Herod agus Pontius Pilat, maille ris na Cinneachaibh, agus sluagh Israeil,

28 A dheanamh gach ni a roimh-orduich do lamh agus do chomhairle a bhi deanta.

29 Agus a nis, a Thighearn, amhairc air am bagraibh : agus deònach do d' sheirbhìsich fein, t'fhocal a labhairt leis gach uile dhanachd,

30 Le d' laimh a shìneadh a mach chum leighis : agus gu'm bi comhar-an agus mìorbhuilean air an deanamh tre ainm do Leinibh naoimh Iosa.

31 Agus air dhoibh ùrnuigh a dheanamh, chrathadh an t-àit anns an robh iad cruinn : agus lìonadh iad uile do'n Spiorad naomh, agus labhair iad focal Dé le dànachd.

32 Agus bha aig a' chuideachd a chreid aon chridhe, agus aon anam : agus ni mò a dubhairt neach air bith dhiubh, gu'm bu leis fein aon ni a shealbhaich e, ach bha na h-uile nithe coitcheonn<sup>n</sup> aca.

33 Agus le mòr chumhaichd thug na h-abstòil fianuis air aiseirigh an Tighearna Iosa : agus bha mòr ghràs orra uile.

34 Agus ni mò a bha aon neach uireasbhuidheach nam measg : oir a mheud 'sa bha 'nan sealbhadairibh fearainn, no thlighean, air dhoibh an

<sup>h</sup> saoradh. sàbhaladh.

<sup>k</sup> an comhairle r'a chéile.

<sup>l</sup> Ain ungtas-an.

<sup>i</sup> thug iad aire dhoibh.

<sup>l</sup> soilleir.

<sup>m</sup> an aghaidh

<sup>n</sup> ann na comhpairt.



reiceadh, thug iad luach nan nithe a chaidh reiceadh leo,

35 Agus chuir iad aig cosaibh nan abstol e: agus roinneadh e air gach neach a réir fhluma.

36 Agus air do fhearann a bhi aig Ioses, d'an ghoireadh leis na h-abstolaibh Barnabas (is e sin, air eadar-theangachadh, Mac na comh-fhurtachd) Lebbitheach, d'am bu dhthaich Ciprus,

37 Reic se e, agus thug e 'n t-airgid, agus chuir e aig cosaibh nan abstol e.

# CAIB. V.

**A**CH reic fear àraidh d'am b'ainm Ananias, maille r'a mhnaoi Saphira, sealbh fearainn,

2 Agus cheile e cuid do'n luach, le fios a mhna, agus air dha cuid-eigin a thoirt leis, chuir e aig cosaibh nan abstol e.

3 Ach a dubhairt Peadar, Ananias, c'ar son a lion Satan do chridhe a dheanamh bréige do'n Spiorad naomh, agus a cheiltinn cuid do luach an fhearainn?

4 Am feadh 'sa dh'fhuirich e gun reiceadh, nach bu leat fein e? agus an déigh a reiceadh, nach robh e a'd' chomas fein? c'ar son a smuainich thu ann do chridhe an gnìomh so? cha d'rinnt thu breug do dhaoibh, ach do Dhia.

5 Agus an uair a chuala Ananias na briathra so, thuit e sìos, agus chaidh an deo as: agus thainig eagal mòr air na h-uile a chuala na nithe so.

6 Agus air éirigh do na h-ògan-achaibh, phaisg iad an eudach-mairbh e, agus air dhoibh a ghiùlan a mach, dh'adhlac iad e.

7 Agus tharladh timchioll tri uaire 'na dhéigh sin, gu'n d'thainig a bhean a steach, gun fhios aice air an ni a rinneadh.

8 Agus fhreagair Peadar i, Innis dhomhsa an ann air an uiread so reic sibh am fearainn? Agus a dubhairt ise, Is ann, air son an uiread sin.

9 An sin a dubhairt Peadar rithe, C'ar son a chomh-aontaich sibh Spiorad an Tighearna a dhearbhadh? feuch, *thu* cosa na muinntir a dh'adhlac t'fhear aig an dorus, agus giùlainidh iad thusa mach.

10 An sin thuit i air ball aig a chosaibh, agus chaidh an deo aisde: agus air do na h-òganachaibh teachd

a steach, fhuair iad i marbh, agus air dhoibh a giùlan a mach, dh'adhlac iad laimh r'a fear i.

11 Agus thainig eagal mòr air an eaglais uile, agus air na h-uile a chuala na nithe so.

12 Agus rinneadh mòran chomh-aran agus mhìorbhuilean am measg a' phobull lé lamhaibh nan abstol; (agus bha iad uile dh'aon inntinn ann an sgàth-thigh P Sholaimh;

13 Agus cha robh chridh' aig a h-aon do chàch e fein a cheangal riu:) ach bha mòr mheas aig a' phobull orra.

14 Agus is mòid a chuireadh creidmheich ris an Tighearna, buidheann mhòr araon do fhearaibh agus do mhnaibh:

15 Air chor as gu'n d'thug iad a mach a' mhuinntir euslan air na sràidibh, agus gu'n do chuir iad air leapaichibh agus air uirighibh iad, chum ag teachd do Pheadar gu'n cuir iad fhaileus, mar bu lugha, sgàile air neach eigin aca.

16 Agus thainig mar an ceudna mòr shluagh as na bailtibh m'an cuairt air Hierusalem, a' toirt leo muinntir euslain, agus dream a bha air an buaireadh le spioradaibh neo-gblan: agus leighiseadh iad uile.

17 An sin dh'éirich an t-àrd shagart, agus iadsan uile a bha maille ris, (eadhon luchd comh-bharail nan Sadusach) agus lionadh iad le tnuith.

18 Agus chuir iad lamh anns na h-abstolaibh, agus chuir iad sa' phriosun chumanta iad.

19 Ach dh'fhosgail aingeal an Tighearna dorsan a' phriosuin san oidheche, agus thug e iadsan a mach, agus a dubhairt e,

20 Imichibh, agus ag seasamh dhuibh labhraibh san teampull ris an t-sluagh, uile bhriathra na beatha so.

21 Agus an uair a chual iad so, chaidh iad gu moch a steach do'n teampull, agus theagaisg iad. Ach thainig an t-àrd shagart agus iadsan a bha maille ris, agus ghairm iad a' chomhairle, agus seanadh chloinn Israeil uile an ceann a chéile, agus chuir iad do'n phriosun chum gu'n d'thugtadh iadsan d'an ionnsuidh.

22 Ach an uair a thainig na maoir, cha d'fhuair iad sa' phriosun iad, agus air pilltinn dhoibh, dh'ionnsaidh iad,

23 Ag radh, Fhuair sinné gu

o a bhuaireadh.

r couches. Sazg.

P àilear, pòrsa.

s dubhar.

q sluagh mòr.

t eud.

frinneach am prìosun duinte gu ro thèaruinte, agus an luchd-coimhead 'nan seasamh a mach fa chomhair nan dorus: ach an uair a dh'fho-sgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 A nis an uair a chual an t-ard shagart, agus ceannard an teampull, agus uachdarain nan sagart na briathra so, bha iad fuidh amharus m'an timchioll ciod gus an d'thig-eadh so.

25 An sin thainig neach *draidh* agus dh'innis e dhoibh, ag radh, Feuch, a ta na daoine a chuir sibh sa' phrìosun, 'nan seasamh san teampull, agus a' teagasg a' phob-uill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maoraibh, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roinn an t-sluagh, gu'm biodh iad air an clachadh *leo*.)

27 Agus an uair a thug iad *leo* iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle *iad*: agus dh'fheòraich an t-ard shagart diubh,

28 Ag radh, Nach d'thug sinne geur ordugh dhuibh, gun teagasg a dheanamh san ainm so? agus feuch, lion sibh Ierusalem le'r teagasg, agus is àill libh fuil an duine so a tharruing <sup>u</sup> oirne.

29 An sin fhreagair Peadar agus na h-abstoil *eile*, agus a dubhairt iad, Is còir géill a thoirt do Dhia ni's mò na do dhaoinibh.

30 Thog Dia ar n-aithriche suas Iosa, a mharbh sibhse agus a chroch sibh air cranu.

31 Esan dh'ardaich Dia le a dheas laimh 'na Cheannard <sup>w</sup> agus 'na Shlanuighear, a thoirt aithreachais agus maithheanaís peacaidh do Isra-el.

32 Agus tha sinne 'nar fianuisibh dha air na nithibh so; agus mar an ceudna an Spiorad naomh, a thug Dia dhoibhsan a ta ùmhal dha.

33 Agus an uair a chual iadsan so, bha iad air an gonadh <sup>x</sup>, agus ghabh iad comhairle an cur gu bàs.

34 An sin dh'éirich Phairiseach àraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gamaliel, fear-teagaisg an lagha, air an robh meas aig an t-sluagh uile, agus dh'orduich e na h-abstoil a chur a mach rè tamuill.

35 Agus a dubhairt e riu, Fheara Israeil, thugaibh aire dhuibh fein, ciod a ta roimhibh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin.

36 Oir roimh na laithibh so dh'éirich Teudas suas, ag radh gu'm bu neach éigin mòr e fein, agus cheangail àireamh dhaoine, timchioll ceithir cheud, iad fein ris: mharbhadh esan, agus a mheud 's a dh'aontaich leis, sgaoileadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.

37 An déigh an fhir so dh'éirich Iudas an Galiléach suas, ann 'an laithibh na cis-mheasaidh, agus tharruing e mòran sluagh 'na dhéigh: sgrìosadh esan mar an ceudna, agus a mheud 's a ghéill da <sup>y</sup>, sgapadh iad uile.

38 Agus a nis a deirim ribh, Fanaibh o na daoinibh so, agus leigibh *leo*: oir ma's ann o dhaoinibh a ta a' chomhairle so, no'n obair so, thig i gu neo-brìgh <sup>z</sup>:

39 Ach ma's ann o Dhia a ta i, cha'n urradh sibh <sup>s</sup> a cur gu neo-brìgh; air eagal gu'n tarladh gu'm faighear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

40 Agus dh'aontaich iad leis san: agus an uair a ghairm iad na h-abstoil, agus a ghabh iad orra, dh'orduich iad dhoibh gun labhairt ann an ainm Iosa, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o làthair na comhairle, le gairdeachas a chionn gu'n do mheasadh gu'm b'fhiu iad eas-urram fhulang air son ainmesan.

42 Agus gach là anns an teampull, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhi teagasg, agus a' sear-monachadh Iosa Crìosd.

CATB. VI.

**A** GUS anns na laithibh sin, an uair a bha àireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'éirich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhrach, a chionn gu'n do dhearmaideadh am bantraichean san fhrithealadh laitheil.

2 An sin ghairm an dà fhear dheug mòr chuideachd nan deisciobul d'an ionnsuidh, agus a dubhairt iad, Cha 'n'eil e iomchuidh sinne dh'fhàgail focail Dé, agus a fhrithealadh do bhordaibh.

3 Uime sin, a bhràithre, iar-raibh a mach 'nar measg seachdnar dhaoine fuidh dheadh iomradh, làn do'n Spiorad naomh agus do ghliocas, a chuireas sinne os cioun an dreuchd so <sup>a</sup>.

<sup>u</sup> thoirt.

<sup>y</sup> dh'earb as.

<sup>w</sup> Phrionnsadh.

<sup>z</sup> theid as dith.

<sup>x</sup> chas iad am fiacra.

<sup>a</sup> na h-oibre so.

4 Ach buanaichidh sinne a ghnàth ann an ùrnuigh, agus am ministreil-eachd an fhocail.

5 Agus bha chainnt so taitneach an làthair na mòr chuideachd uile: agus thagh iad Stephan, duine làn de chreidimh agus do'n Spiorad naomh, agus Philip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas proscliteach do mhuinntir Antioch.

6 Chuir iad iadsan an làthair nan abstol: agus air deanamh ùrnuigh dhoibh, chuir iad an lamh-an orra.

7 Agus dh'fhàs focal Dé; agus mheudaicheadh àireamh nan deisciobul gu rò mhòr ann an Ierusalem; agus bha cuideachd mhòr do na sagartaibh ùimhal do'n chreidimh.

8 Agus rinn Stephan, làn de chreidimh agus do chumbachd, miorbhuilean agus co-mharan mòra am measg an t-sluaigh.

9 An sin dh'éirich dream àraidh do'n t-sionagog, d'an goirear *sionagog* nan Libertineach<sup>b</sup>, agus nan Cirenianach, agus mhuinntir Alectsandria, agus na droinge o Chìlicia, agus o'n Asia, a' deasboireachd re Stephan.

10 Agus cha b'urrainn iad cur an aghaidh a' ghliocais agus an spioraid leis an do labhair e.

11 An sin thug iad a steach os ìosal daoine a dubhairt, Chuala sinne e labhairt bhriathar toibheumach an aghaidh Mhaois, agus Dhé.

12 Agus dhùisg iad suas an sluagh, agus na seanairean, agus na scriobhuichean, agus thainig iad air agus ghlac iad e, agus thug iad an làthair na comhairle e,

13 Agus chuir iad suas fianuisean bréige, a dubhairt, Cha 'n'eil an duine so a' sgar do labhairt bhriathar toibheumach<sup>c</sup> an aghaidh an ìonaid naomha so, agus an lagha.

14 Oii chuala sinn e ag radh, gu'n sgrios an t-Iosa so o Nasaret an t-àit so, agus gu'n caochail e na gnàthanna<sup>d</sup> a thug Maois dhuinne.

15 Agus air dhoibhsan uile a bha 'nan suidhe sa' chomhairle amharc gu geur air, chunnaic iad aghaidh mar aghaidh aingil.

CAIB. VII.

**A**N sin a dubhairt an t-ard<sup>e</sup> shagart, Am bheil ma na na nithe so mar so?

2 Agus a dubhairt esan, Fheara, a bhràithre, agus aithriche, éisdibh, Dh'fhoillsicheadh Dia na glòire d'ar n-athair Abraham, 'nuair a bha e ann am Mesopotamia, mun do ghabh e còmhnuidh ann an Char-ran,

3 Agus a dubhairt e ris, Rach a mach a d' thir fein, agus o d' chin-neach, agus thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.

4 An sin chaidh esan a mach a talamh nan Caidéach, agus ghabh e còmhnuidh ann an Charran: agus as sin, an déigh bàis athar, dh'atharraich se c do'n fhearann so anns am bheil sibhse nis 'nar còmhnuidh.

5 Agus cha d'thug e dha oigh-reachd *sam bith* ann, cha d'thug *fin* leud troidhe: gidheadh gheall e gu'n d'thugadh e mar sheibhl e dha fein, agus d'a shliochd 'na dhéigh, ge nach robh fathast duine cloinne aige.

6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu'm biodh a shliochd air chuairt ann an dùthaich choigrich, agus gu'n deanadh iad traillean diubh, agus gu'm buineadh iad gu h-olc *riu* ié ceithir cheud bliadhna.

7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iadsan fuidh dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia: agus an déigh nan nithe sin thug iad a mach, agus ni iad seirphis dhomhsa anns an àit so.

8 Agus thug e dha coimh-cheangal<sup>e</sup> an timchioll ghearraidh: agus mar sin ghin *Abraham* Isaac, agus timchioll-ghearr se e air an oehdamh la: agus *ghin* Isaac Iacob, agus Iacob an dà phrìomh-athair dheug.

9 Agus a' gabhail farmaid reic<sup>f</sup> na prìomh-aithriche Ioseph do'n Eiphit: ach bha Dia maille ris,

10 Agus shaor se e as a thrioblaidibh uile, agus thug e deadh-ghean<sup>g</sup> agus gliocas da an làthair Pharaoh rìgh na h-Eiphit; agus chuir se e 'na uachdaran air an Eiphit, agus air a theaghlach fein uile.

11 Nis thainig gorta agus àmhghar mòr air an Eiphit uile, agus air talamh Chanaain; agus cha d'fhuair ar n-aithriche teachd-an-tìr<sup>h</sup>.

12 Ach an uair a chuala Iacob gu'n robh arbhar san Eiphit, chuir e mach ar n-aithriche air tìs.

13 Agus air an dara uair riuneadh Ioseph aithuichte d'a bhràithribh;

<sup>b</sup> Saoirsineach.

<sup>c</sup> maslach.

<sup>d</sup> cleachdan, orduighean.

<sup>e</sup> cunradh, cùmhnant.

<sup>f</sup> chreic.

<sup>g</sup> bàigh, fàbhor.

<sup>h</sup> biatachd.

agus rinneadh cinneadh Ioseph fol-laiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Ioseph *fios* uath, agus ghairm e d'a ionnsuidh Iacob athair, agus a luchd dàimhe uile, cùig anama deug agus trì fichead.

15 Agus chaidh Iacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bàs, e fein agus ar n-aithriche.

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Sicheim, agus chuireadh iad anns an ait-adhlacaidh a cheannaich Abraham air suim airgid o mhic Eموir athar Shicheim.

17 Ach an uair a dhruid am a' gheallaidh, a mhionnach Dia do Abraham, dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad Ìomhor san Eiphit,

18 Gus an d'éirich rìgh eile, do nach b'aithe Ioseph.

19 Bhuin esan i gu cuilbheirteach r'ar cinneach, agus rinn e olc air ar n-aithrichibh, air chor as gu'n d'thug e orra an naoidheana a thilgeadh mach, chum nach sìolaidheadh iad *k*.

20 Anns an àm sin rugadh Maois, agus bha e ro sgiamhach, agus dh'al-trumadh e trì mìosan ann an tigh athar:

21 Agus an uair a thilgeadh a mach e, thog nighean Pharaoh leatha e, agus dh'al-trum<sup>l</sup> i e mar mhaic dh'i fein.

22 Agus dh'f hòghlumadh<sup>m</sup> Maois ann an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha e cumhachdach am briathraibh agus an gnìomharaibh.

23 Agus an uair a bha e dà fhichead bliadhna iomlan a dh'aois, thainig e 'na chridhe a bhràithre clann Israeil fhiosrachadh<sup>n</sup>.

24 Agus air dha duine àraidh *dhiubh* fhaicinn a' fulang encoir, theasairg se e, agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn e dioghaltas do'n fhear air ar d'rinneadh an eucoir:

25 Oir shaoil e gu'n tuigeadh a bhràithre, gu'n d'thugadh Dia le a laimhsan saorsa dhoibh; ach cha do thuig iadsan.

26 Agus air an là 'na dhéigh sin nochd se e fein doibh agus iad a' comhstriubh, agus b'aill leis sìth a dheanamh eatorra<sup>o</sup>, ag radh, A dhaoine, is bràithre sibh fein, c'ar son a ta sibh a' deanamh eucoir air a chéile?

27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir air a choimhearsnach uath

e, ag radh, Cò a rinn thusa a' d' uachdaran agus a' d' bheirtheamh oirne?

28 Am miann leat mise a mharbhadh, mar a mharbh thu an t-Eiphiteach an dé?

29 An sin theich Maois air son an fhocail so, agus bha e 'na choigreach ann an dùthaich Mhadiain, far an do ghin e dithis mhaic.

30 Agus an uair a choimhlionadh dà fhichead bliadhna, dh'f hoillsich-eadh dha ann am fasach beinne Shina, aingeal an Tighearna ann an lasair theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic Maois so, ghabh e iongantas mu'n t-seal-ladh: agus ag dha teachd am fagus gu beachdachadh *air*, thainig guth an Tighearna d'a ionnsuidh,

32 *Is* mise Dia t'aithriche, Dia Abraham, agus Dia Isaac, agus Dia Iacob. An sin chrìochnuich Maois, agus cha robh chridh' aige aniharc P.

33 An sin a dubhairt an Tighearn ris, Fuasgail do bhrogan o d' chos-aibh: oir is talamh naomh an t-ait am bheil thu d' sheasamh.

34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo phobuill a ta san Eiphit, agus chuala mi an osnaidh, agus thainig mi nuas g'an saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi do'n Eiphit thu.

35 Am Maois so fein a dhiùlt iad-san, ag radh, Cò rinn uachdaran agus breitheamh dhiotsa? esan chuir Dia gu bhi 'na uachdaran agus 'na fhear-saoraidh le laimh an aingil a dh'f hoillsich-eadh dha sa' phreas.

36 Thug esan a mach iad an déigh dha miorbhuilean, agus comharan a dheanamh ann an talamh na h-Eiphit, agus anns a' mhuir ruaidh, agus anns an fhàsach rè dha fhichead bliadhna.

37 'S e so am Maois ud a dubhairt re cloinn Israeil, Togaidh an Tighearn bheur Dia suas fàidh dhuibh d'ar bràithribh, cosmhuil riumsa; ris-san èisdidh sibh.

38 So esan a bha san eaglais anns an fhàsach, maille ris an aingeal a labhair ris ann am beinn Shina, agus maille r'ar n-aithrichibhne: neach a fhuair briathra na beatha<sup>q</sup> chum an tabhairt dhuinné:

39 Da nach b'aill le'r n-aithrichibh

<sup>i</sup> Ghiùlain se e fein. <sup>k</sup> nach fàsadh sliochd orra, nach maircadh iad beo. <sup>l</sup> dh'oil. <sup>m</sup> dh'ionnsuicheadh. <sup>n</sup> dol a sheallwinn a bhràithre cloinn Israeil. <sup>o</sup> an cur réidh. <sup>p</sup> aire a thabhairt.

<sup>q</sup> na beo bhriathra.



bhi ùmhal, ach chuir iad uatha e, agus 'nan cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,

40 Ag radh re Aàron, Dean dhuinne dée a theid romhainn : oir mu thimchioll a' Mhaois so, a thug a mach sinn a tir na h-Eiphit, cha 'n'eil fhios againn ciod a dh'éirich dha.

41 Agus rinn iad laogh sna laithibh sin, agus thug iad iobairt do'n dealbh, agus rinn iad gairdeachas ann an oibribh an lamha fein.

42 An sin phill Dia, agus thug e thairis iad chum aoraidh a dheanadh do armailt nèimhe, a réir mar a ta e scribedha ann an leabhar nam fàidh, An d thug sibh dhomhsa beathaichean marbhta, agus iobairte ré dha fhichead bliadhna anns an fhàsach, O a thigh Israeil?

43 Seadh, thog sibh suas pàilliuin Mholoich, agus reult bhur dé Remphain, dealbhan a rinn sibh, chum aoraidh dhoibh : uime sin athar-raicbhidh mi sibh an taobh thall do Bhabilon.

44 Bha pàilliuin na fianuis aig ar n-aithrichibh san fhàsach, a réir mar a dh'àithn an ti a labhair re Maois, gu'n deanadh se e a réir an t-samhlachais<sup>r</sup> a chunnaic e.

45 An ni a thug mar an ceudna ar n-aithriche a bha 'nan déigh, a steach maille re h-Iosa do sheilbh nan Cinneach, a thilg Dia a mach roimh ghnùis ar n-aithriche, gu laithibh Dhaibhidh;

46 Neach a fhuair deadh-ghean am fianuis Dhé, agus a dh'iarr pàilliuin fhaotainn do Dhia Iacoib.

47 Ach thog Solamh tigh dha.

48 Gidheadh cha'n'eil an ti a's airde a' gabhail còmhnuidh ann an teampluibh lamh-dheanta; mar a deir am fàidh,

49 'Se nèamh mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos: ciod an tigh a thogas sibh dhomh? a deir an Tighearn: no ciod e ionad mo thàimh?

50 Nach do rinn mo lamh na nithe so uile?

51 A dhaoine cruaidh-mhuineal-acha, agus neo-thimchioll-ghearra ann an cridhe agus ann an cluas-aibh, tha sibh a' ghnàth a' cur an aghaidh an Spioraid naomh: mar a rinn bhur n-aithriche, mar sin a ta sibhse a' deanamh.

52 Cò do na fàidhibh air nach d'rinn bhur n-aithriche geur-leanmhuinn? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillsich teachd an Fhàirein ud; air an robh sibhse a nis 'nar luchd-brathaidh, agus 'nar mortairibh:

53 Sibhse a fhuair an lagh le frith-ealadh nan aingeal, agus nach do choimhid e.

54 'Nuair a chual iad na nithe sin, bha iad air an gonadh 'nan cridhe, agus chas iad am facla ris.

55 Ach air dhasan bhi làn do'n Spiorad naomh, dh'amhairé e gu geur suas gu nèamh, agus chunnaic e glòir Dhé, agus Iosa 'na sheasamh air deas laimh Dhé,

56 Agus a dubhairt e, Feuch, tha mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas laimh Dhé.

57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid<sup>s</sup> iad an cluasan, agus leum iad air a dh'aon inntinn,

58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' chuthair<sup>t</sup>, chlach iad e: agus thilg na fianuisean an eudach sìos aig cosaibh òganaich, d'an b'ainm Saul.

59 Agus chlach iad Stephan, agus e a' gairm air Crìosd, agus ag radh, A Thighearn Iosa, glac mo spiorad.

60 Agus air dha a leigeadh fein air a ghluinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearn, na cuir am peacadh so as an leth. Agus air dha so a radh, choidil e.

## CAIB. VIII.

**A**GUS bha Saul ag aontachadh leis a bhàs-san. Agus dh'éirich anns an àm sin geur-leanmhuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìre Iudea agus Shamaria, ach na h-abstoil a mhaìn.

2 Agus ghiùlain daoine diadhaidh<sup>u</sup> Stephan chum adhrac, agus rinn iad caoidh mhòr air a shon.

3 Ach bha Saul a' fàsachadh na h-eaglais, a' dol a steach do gach tigh; agus ag tarruing a mach fhear agus bhan, chuir e am prìosun iad.

4 Uime sin dh'imich an droing a sgapadh, feadh gach àite, a' sgàrmonachadh an fhocail.

5 An sin chaidh Philip sìos do

<sup>r</sup> an t-samplair.

<sup>t</sup> a' bhaile.

<sup>s</sup> dhuin, stop.

<sup>u</sup> cràbhach.

bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Criosd doibh.

6 Agus thug an sluagh a dh'aon toil aige do na nithibh a labhradh le Philip, ag éiscachd ris<sup>w</sup>, agus a' faicinn nam mtorbhuile a rinn e.

7 Oir chaidh spiorada neo-ghlan a mach a mòran anns an robh iad, a' glaodhaich le guth mòr: agus chaidh moran air an robh am pairilis<sup>x</sup>, agus a bha 'nam bacaich, a sblànuchadh.

8 Agus bha gairdeachas mòr sa' bhaile sin.

9 Ach bha roimhe sin duine àraidh sa' bhaile sin d'am b'ainm Simon, a' ghnàthaich druidheachd, agus a mheall<sup>y</sup> muinntir Shamaria, ag radh gu'm bu neach mòr éigin e fein.

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a' mhòr, ag radh, 'Se 'n duine so cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu'n do mheall e iad rè ùine fhada leis a dhruideachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rìoghachd Dhé, agus do ainm Iosa Criosd, bhaisteadh iad eadar fhèara agus mhnàin.

13 An sin chreid Simon fein mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille re Philip, agus a' faicinn nan comhara agus nam feart a rinneadh, ghabh e iongantais ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstol a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin:

15 Agus air dol sìos dhoibh, ghuidh iad air an sen gu'm faigh-eadh iad an Spiorad naomh.

16 (Oir cha d'fhainig e fathast a nuas air a h-aon aca: ach a' mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa)

17 An sin chuir iad an lamhan orra, agus fhuair iad an Spiorad naomh.

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu'n robh an Spiorad naomh air a thabhairt tre lamhan nan abstol a chur orra, thairg e airgid dhoibh,

19 Ag radh, Thugaibh dhomhsa mar an ceudna an cumhachd so, ge b'e neach air an cuir mi mo lamha, gu'm faigh e an Spiorad naomh.

20 Ach a dubhairt Peadar ris, Gu rachadh t'airgid am mugha maille riut fein, a chionn gu'n do mheas thu gu'm feudadh tiodhlac Dhé a cheannach le h-airgid.

21 Cha 'n'eil agad cuid no crann-chur sa' chùis so: oir cha 'n'eil do chridhe dìreach<sup>z</sup> am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas uime sin do t'òlc so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar gu maithear dhuit smuaineadh do chridhe.

23 Oir a ta mi 'gad fhaicinn ann an domhlas na seirbhe, agus fuidh<sup>a</sup> chuibhreach na h-eucorach.

24 An sin fhreagar Simon, agus a dubhairt e, Guidhibhse an Tighearn air mo shon, nach d'thig aon do na nithibh sin a dubhairt sibh orm.

25 An sin air dhoibhsan fianuis a dheanamh agus focal an Tighearna a labhairt, phill iad gu Hierusalem, agus shearmonaich iad an soisgeul ann am mòran do bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna re Philip, ag radh, Eirich agus imich chum na h-airde deas, chum na slighe a ta dol sìos o Hierusalem gu Gasa, a ta 'na fhàsach<sup>a</sup>.

27 Agus dh'èirich e, agus dh'imich e: agus feuch duine àraidh, caillteanach o Etiopia, aig an robh mòr ùghdarras fuidh Chandace barrighinn na h-Etiopia, agus a bha os cionn a h-ionmhais uile, agus a bha air teachd gu Hierusalem chum aoradh a dheanamh,

28 Bha e a' pilltinn air ais, agus 'na shuidhe 'na charbad, agus bha e a' leughadh an fhàidh Esais.

29 An sin a dubhairt an Spiorad re Philip, Imich am fagus, agus druid ris a' charbad so.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala se e a' leughadh an fhàidh Esais, agus a dubhairt e, Am bheil thu a' tuigsinn nan nithe a tha thu a' leughadh?

31 Agus a dubhairt esan, Cionnus is urradh mi, mur seòl neach éigin mi? Agus dh'farr e air Philip teachd a nìos, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn do'n scriobtuir a bha e leughadh, b'i so i, Thugadh e mar chaora chum marbhaidh, agus mar uan a ta 'na thòd am fianuis an fhir-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheil:

<sup>w</sup> riu.    <sup>x</sup> crith-ghalar; palsy.    <sup>y</sup> a chuir uamhas air, a chuir 'nam breathal.    <sup>z</sup> ceart, treibhdhircach.    <sup>a</sup> troimh 'n fhàsach.

33 'Na Ìsleachadh thugadh a bhreitheanas air falbh: agus cò a nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n talamh.

34 Agus fhreagair an caillteanach, agus a dubhairt e re Philip, Guidheam thu,<sup>a</sup> cia uime deir ain fàidh so? uime fein, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n scriob-tuir sin, shearmonaich e Iosa dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-slighe, thainig iad gu h-uisge àraidh: agus a dubhairt an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a ta bacadh mise bhi air mo bhaisteadh?

37 Agus a dubhairt Philip, Ma ta thu a' creidsinn le d' uile chridhe, feudaidh tu. Agus fhreagair e agus a dubhairt e, Tha mi a' creidsinn gur e Iosa Crìosd Mac Dhé.

38 Agus dh'àithn e 'n carbad a sheasamh: agus chaidh iad sìos le chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist se e.

39 Agus an uair a thainig iad a nìos as an uisge, thog Spiorad an Tighearna Philip leis, agus cha'n fhac an caillteanach tuilleadh e: agus dh'imich e air aghaidh le gairdeachas.

40 Ach fhuaradh Philip ann an Asotos: agus shearmonaich e anns na bailtibh uile, a' dol tre 'n dùth-aich, gus an d'thainig e gu Cesarea.

### C A I B . IX .

**A**GUS air do Shaul bhi fathast a' séideadh bagraidh, agus àirb an aghaidh dheisciobul an Tighearna, chaidh e chum an ard shagairt.

2 Agus di'iarr e litrichean naith gu Damascus chum nan sionagag, chor nam faigheadh e aon neach do'n t-slighe so, co aca b'fhir no mnà iad, gu'n d'thugadh e leis ceangailte gu Hierusalem iad.

3 Agus ag imeachd dha, tharladh e gu'n do dhruid e re Damascus: agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o' néamh.

4 Agus air tuiteam dha air an talamh, chual e guth ag radh ris, A Shauil, A Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-leamhuinnse?

5 Agus a dubhairt esan, Cò thu, a Thighearn? Agus a dubhairt an Tighearn, Is mise Iosa a tha thusa a' gcur - léamhuinn: is cruaidh

dhuitse breabadh an aghaidh nan dealg.

6 Agus air dhasan bhi air chrith agus làn uamhainn, a dubhairt e, A Thighearn, ciod is àill leat mise a dheanamh? Agus a dubhairt an Tighearn ris, Eirich, agus rach a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit ciod is coir dhuit a dheanamh.

7 Agus sheas na daoine bha 'g imeachd maille ris 'nan tosd, a' cluinntinn a' ghutha, ach gun neach air bith fhaicinn.

8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh, agus air fosgladh a shùl dha, cha'n fhac e neach<sup>e</sup> air bith: ach air dhoibh breith air a làimh, threòraich iad e gu Damascus.

9 Agus bha e tri laithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'òl e ni air bith.

10 Agus bha deisciobul àraidh ann an Damascus, d'am b'ainm Ananias, agus a dubhairt an Tighearn ris ann am foillseachadh<sup>f</sup>, Ananias. Agus a dubhairt esan, Feuch, a ta mi 'n so, a Thighearn.

11 Agus a dubhairt an Tighearn ris, Eirich, agus imich do'n t-sràid, d'an goirear Direach, agus iarr ann an tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul: oir feuch, a ta e re ùrnaigh.

12 Agus chunnaic e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur a làimhe air, chum gu'm faigheadh e a radharc.

13 An sin fhreagair Ananias, A Thighearn, chuala mi o mhòran mu'n duine so, cia lìon olc a rinn e do d' naomhabh ann an Ierusalem:

14 Agus a ta an so ligheadh aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal a ta gairm air t'ainm<sup>g</sup> sa<sup>g</sup>.

15 Ach a dubhairt an Tighearn ris, Imich? oir is soitheach taghta dhomhsa e, chum m'ainm a ghiùlan am fianais nan Cinneach, agus righrean, agus chloinn Israeil.

16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na nithe a's éigin da fhulang air sgàth m'ainmese.

17 Agus dh'imich Ananias, agus chaidh e steach do'n tigh; agus ag cur a làmh air, a dubhairt e, A Shauil, a bhràthair, chuir an Tighearn (eadhion Iosa a dh'fhoillsich eadh dhuitse anns an t-slighe air

<sup>a</sup> guidheam ort.      <sup>b</sup> marbhaidh.      <sup>c</sup> thachair.      <sup>d</sup> theirig, gabh.  
<sup>e</sup> ni,      <sup>f</sup> scalladh.      <sup>g</sup> a tha air an gairm air t'ainm.

an d'thainig thu) mise chum gu'm faigheadh tu do radharc, agus gu'm biodh tu air do lìonadh leis an Spiorad naomh.

18 Agus air ball thuit o shùilibh mar gu'm biodh lannan; agus dh'aisigeadh a radharc dha gun dàil, agus air dha éirigh, bhaisteadh e.

19 Agus air gabhail bidh dha, neartaicheadh e. An sin bha Saul laithean àraidh maille ris na deisciobluibh a bha ann an Damascus.

20 Agus air ball shearmonaich e Iosa h auns na sionagogaibh, gur esan Mac Dhé.

21 Ach bha na h-uile a chual e fa uamhas, agus a dubhairt iad, Nach e so esan a bha sgrios ann an Ierusalem iadsan a bha gairm air an ainm so, agus a thainig an so chum na crìche so, gu'n d thugadh e ceangailte iad dh'ionnsuidh uachdarana nan sagart?

22 Ach bu mhlòid a neartaicheadh Saul, agus chuir e gu h-ambluadh na h-Iudhaich a bha còmhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur esan an Crìosd.

23 Agus air dol do mhòran laithean seachad, rinn na h-Iudhaich comhairle r'a chèile esan a mharbhadh.

24 Ach thugadh fios do Shaul air am feill: agus bha faire aca air na geataibh a là agus a dh'oidhche chum a mharbhadh.

25 An sin ghabh na deisciobuil e san oidhche, agus chuir iad a mach thar a' bhalladh e, agus leig iad sìos ann an cliabh e.

26 Agus an uair a thainig Saul gu Hierusalem, dh'fheuch e re e fein a cheangal ris na deisciobluibh: ach bha eagal orra uile roimhe, agus cha do chreid iad gu'm bu deisciobul e.

27 Ach ghabh Barnabas d'a ionnsuidh e, agus thug e chum nan ab-stol e, agus chuir e'n céill doibh cionnus a chunnaic e'n Tighearn anns an t-slighe, agus gu'n do labhair e ris, agus cionnus a shearmonaich e gu dàna ann an Damascus an ainm Iosa.

28 Agus bha e maille riu a' teachd a steach, agus a' dol a mach ann an Ierusalem.

29 Agus labhair e gu dàna an ainm an Tighearna Iosa, agus rinn e deas-boireachd an aghaidh nan Greugach: ach chuir iadsan rompa esan a mharbhadh.

30 Ach an uair a thuig na bràithre

so, thug iad sìos e gu Cesarea, agus chuir iad air falbh gu Tarsus e.

21 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh tre Iudea uile, agus Ghailile, agus Shamaria, agus air dhoibh bhi air an togail suas, agus a' siubhal ann an eagal an Tighearna, agus ann an comhlhuitreachd an Spioraid naomh, mheudaicheadh gu mòr iad.

32 Agus tharladh, air do Pheadar imeachd tre gach àite, gu'n deachaidh e sìos mar an ceudna chum nan naomh a bha gabhail còmhnuidh ann an Lida.

33 Agus fhuar e an sin duine àraidh d'am b'ainm Eneas, a bha rè ochd bliadhna air a leabaidh, agus e gu tinn leis a' pharilis<sup>1</sup>.

34 Agus a dubhairt Peadar ris, Eneais, tha Iosa Crìosd ga d'leigh-eas: éirich, agus dean do leaba. Agus air ball dh'éirich e.

35 Agus chunnaic iadsan uile e, a bha còmhnuidh ann an Lida, agus ann an Saron, agus phull iad chum an Tighearna.

36 Anns bha ban-deisciobul àraidh ann an Iopa d'am b'ainm Tabita, 'se sin, air eadar-theangachadh, Dorcas: bha a' bhean so làn do dheadh oibribh, agus do dhéircibh a rinn i.

37 Agus tharladh auns na laithibh sin, air dh'i bhi gu tinn gu'n d'fhuar i bàs: Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad ann an seòmair uachdarach i.

38 Agus air do Lida bhi fagus do Iopa, agus air chuinntinn do na deisciobluibh gu'n robh Peadar an sin, chuir iad dithis dhaoine d'a ionnsuidh, a' guidheadh air e theachd d'an ionnsuidh gun dàil.

39 An sin dh'éirich Peadar, agus chaidh e maille riu. Agus an uair a bha e air teachd, thèoraich iad suas e do'n t-seòmair uachdarach: agus sheas na bantraichean uile laimh ris a' caoineadh, agus a' nochdadh nan còta agus nan truscan a rinn Dorcas am feadh a bha i maille riu.

40 Ach air do Pheadar an cur a mach uile, leig se e fein air a ghluinibh agus rinn e ùrnuigh, agus air dha tionndadh ris a' chorp, a dubhairt e, A Tabita, éirich. Agus dh'fhosgail ise a sùilean: Agus air dh'i Peadar fhaicinn, dh'éirich i 'na suidhe.

41 Agus thug e a lamh dh'i, agus thog e 'na seasamh i; agus an uair a ghairm e na naomh agus na ban-

<sup>h</sup> Crìosd.

<sup>i</sup> ceilg.

<sup>k</sup> còmhnaidh, cui leachadh.

<sup>l</sup> chrith-ghalar.



traichean, chuir e 'nan làthair beo i.  
42 Agus fhuaradh fios air so tre Iopa uile; agus chreid mòran anns an Tighearna.

43 Agus tharladh gu'n d'fhan e mòran do' laithibh ann an Iopa maille re Simon àraidh fear-deasachaidh leathair.

C A I B . X .

**A** G U S 'bha duine àraidh ann an Cæsarea, d'ainm b'ainm Cornelius, ceannard - ceud do'n chuid-eachd d'an goirear a' chuideachd Eadailteach,

2 Duine cràbhach, agus air an robh eagal Dé maille r'a thigh uile, a bha toirt mòran déirce do'n t sluagh, agus a' deanamh ùrnuigh re Dia a ghnàth.

3 Chunnair e ann an sealladh m gu soilleir, mu thimchioll na naothadhb uaire do'n là, aingeal Dé a' teachd a stigh d'a ionnsuidh, agus ag radh ris, A Chornelius.

4 Agus air dhasan amharc gu geur air, ghabh e eagal, agus a dubhairt e, Ciod e, a Thighearn? Agus a dubhairt e ris, Chaidh t'ùrnuighean agus do dhéircean suas mar chuimhneachan ann am fianuis Dé.

5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comhainm Pèadar:

6 Tha e air aoidheachd maille re Simon àraidh fear-deasachaidh leathair, aig am bheil a thigh làimh ris an fhaerge: innsidh esan duit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal a labhair re Cornelius, ghairm e d'a ionnsuidh dithis do mhuinntir a thigh, agus saighdear cràbhach do'n dream a bha ghnàth a' feitheamh air:

8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an cèill doibh, chuir e iad gu Iopa.

9 Agus air an la maireach, 'nuair a bha iadsan air an turas, agus a' teachd am fagus do'n bhaile, chaidh Pèadar suas air mullach an tìghe a dheanamh ùrnuigh, mu thimchioll na seathadh uaire<sup>m</sup>.

10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu mhiann leis bradh itheadh: ach am feadh a bha iadsan ag ulluchadh, thuit e ann an neul.

11 Agus chunnaic e néamh fosgailte, agus soithreach àraidh a' teachd a nuas d'a ionnsuidh, mar bhraith-

lin<sup>o</sup> mhòir, ceangailte air a ceithir beannaibh<sup>p</sup>, agus air a lèigeadh slos air an talamh:

12 Anns an robh gach uile ghné bheathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathaiche allta, agus bhiasda snàigeach, agus eunlaith an athair.

13 Agus thainig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

14 Ach a dubhairt Pèadar, Ni h-eadh, a Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni coitchionn<sup>q</sup> no neo-ghlan.

15 Agus a dubhairt an guth ris a ris an daradh uair, Na nithe sin a ghlan Dia, na gairm thusa coitchionn.

16 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an soitheach a ris suas gu neamh.

17 A nis an uair a bha Pèadar fuidh amharas ann fein ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, feuch, bha na daoine a chuireadh o Chornelius, an deigh dhoibh tigh Shimoin iarraidh, 'nan seasamh aig an dorus.

18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheòraich iad an robh Simon d'an comhainm Pèadar, air aoidheachd an sin.

19 Am feadh a bha Pèadar a' smuaineachadh air an t-sealladh, a dubhairt an Spiorad ris, Feuch, tha triuir dhaoine ga d' iarraidh.

20 Uime sin éirich, agus gabh slos, agus imich maille riu, gun amharas air bith a bhi ort: oir is mise a chuir uam iad:

21 Agus chaidh Pèadar slos chum nan daoine [a chuireadh d'a ionnsuidh o Chornelius:] agus a dubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarraidh: ciod e an t-aobhar mu'n d' thainig sibh?

22 Agus a dubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, air am bheil eagal Dé, agus fuidh dheadh ainm<sup>r</sup> aig cinneach nan Iudhach uile, rabhadh o Dhia le aingeal noomha, fios a chur ortsa d'a thigh, agns briathran a chluinntinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd dhoibh. Agus air an latha maireach dh'imich Pèadar maille riu, agus chaidh dream àraidh do na bràithribh o Iopa maraon ris.

24 Agus air an la maireach chaidh

<sup>m</sup> foillseachadh, taisbeanadh.

<sup>n</sup> i e. meadhon-là.

<sup>o</sup> Ìon-eudach.

<sup>p</sup> òisnibh.

<sup>q</sup> cumanta.

<sup>r</sup> air am bheil deadh theistcas.

iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd dàimh agus a chairde disle an ceann a chéile.

25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sìos aig a chosaibh, agus rinn e aoradh *dha*.

26 Ach thog Peadar suas e, ag radh, Seas suas; is duine mise mar an ceudna.

27 Agus ag comhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus a dubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'na Iudhach, comhludair a chumail re neach a tha do chinneach eile, no teachd am fagus da: ach nochd Dia dhomhsa, gun duine air bith a ghairm coitichionn no neo-ghlan.

29 Uime sin thainig mise 'nuair a chuireadh fios orm, gun aon ni a radh 'na aghaidh: air an aobhar sin tha mi febraich c'ar son a chuir sibh fios orm.

30 Agus a dubhairt Cornelius, O'n cheathramh là gus an uair so bha mi a' deanamh trosgaidh, agus air an naothadh uair bha mi deanamh ùrnuigh ann mo thigh, agus feuch, sheas duine a'm lethair ann an eudach dealrach<sup>s</sup>.

31 Agus a dubhairt e, A Chornelius, dh'éisdeadh t'ùrnuigh, agus tha do dhéircean air an cuimhneachadh am fianuis Dé.

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an comh-aime Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shímoin fear-deasachaidh leathair, laimh ris a' mhuir; neach 'nuair a thig e, a labhras riu.

33 Uime sin chuir mi air baill fios ort; agus is maith a rinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an so a lathair am fianuis Dé, a dh'éisdeachd nan uile nithe a tha air an aithneadh dhuitse le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus a dubhairt e, Gu firinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéile:

35 Ach anns gach uile chinneach a ta an neach air am bheil eagalsan, agus a ta 'g oibreachadh fireantachd, taitneach aige.

36 Am focal a chuir Dia gu clann Israeil, a' searmonachadh sìth tre Iosa Críosd (neach is e Tighearna nan uile.)

37 Am focal sin is aithne dhuibh,

a sgaoileadh air feadh tìre Iudea uile, agus a thòisich o Ghalile, an déigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin:

38 Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naoinh, agus le cumhachd; neach a chaidh m'an cuairt a' deanamh maith, agus a' slanuchadh nan uile a bha air am foireigneachadh<sup>t</sup> leis an diabhol: oir bha Dia maille ris.

39 Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nithibh a rinn e araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbhadh iad, 'ga chrochadh air craun:

40 Esan thog Dia suas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach,

41 Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thaghadh le Dia roimh-laimh, *eadhon* dhuinne, a dh'ith agus a dh'òl maille ris an deigh dha éirigh o na marbhaibh.

42 Agus dh'aithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'orduicheadh le Dia 'na bhreitheamh air bheothaibh agus air mharbhaibh.

43 Dhasan tha na fàrdhean uile a' toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas ann maithneas 'nam peacadh trid ainmsan.

44 Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathar sin, thuirling<sup>u</sup> an Spiorad naomh orrasan uile a chual am focal.

45 Agus ghabh na creidmhidh do'n timcheall-ghearradh, a mbeud diubh 'sa thainig maille re Peadar, iongantas mòr, do bhrìgh gu'n do dhòirteadh air na Cinneachach mar an ceudna tiodhlac an Spioraid naoinh.

46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag ard-mholadh Dhé. An sin fhreagair Peadar,

47-Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad naomh, co maith ruinne?

48 Agus dh'orduich e iad a bhi air am baisteadh ann an ainm an Tighearna. An sin ghuidh iad air fantuinn maille riu laithean araidh.

## CAIB. XI.

**A** GUS chuala na h-abstoil agus na bràithrean a bha ann an Iudea, gu'n do ghabh na Cinnich mar an ceudna re focal Dé.

2 Agus an uair a chaidh Peadar suas gu Ierusalem, rinn iadsan a

<sup>s</sup> ro-ghéal.<sup>t</sup> a thugadh fuidh cheannsal.<sup>u</sup> thuit.

bha do'n timchioll-ghearradh con-  
spoid ris,

3 Ag radh, Chaidh thu steach a  
dh'ionnsuidh dhaoine nach robh air  
an timchioll-ghearradh, agus dh'ith  
thu maille riu.

4 Agus thòisich Peadar, agus  
chuir e'n t-ionmhan an cèill doibh an  
ordugh, ag radh,

5 Bha mi ann an cathair<sup>w</sup> Iopa  
re òrnuigh; agus ann an neul chun-  
naic mi sealladh, soitheach àraidh  
a' teachd a nuas, mar bhrathlìn  
mhòir, air a leigeadh a nuas o  
neamh air a ceithir beannaibh<sup>x</sup>;  
agus thainig i a m'ionnsuidise.

6 Agus air dhiomb beachdachadh  
gu geur oirre, thug mi faicear, agus  
chunnaic mi beathaiche ceithir chos-  
ach na talmhainn, agus na fiadh-  
bheathaiche, agus na biasda snàig-  
each, agus eunlaith an athair.

7 Agus chuala mi guth ag radh  
rium, Eirich, a Pheadair; marbh  
agus ith.

8 Ach a dubhairt mise, Ni h-eadh,  
a Thighearn: oir cha deachaidh  
riamh aon ni coitcheinn no neo-  
ghlan a steach do m' bheul.

9 Ach fhreagair an guth mi an  
daradh uair o neamh, Na nithe a  
ghlan Dia, na meas thusa neo-  
ghlan<sup>y</sup>.

10 Agus rinneadh so trì uairean:  
agus thogadh an t-ionmhan a ris suas  
gu neamh.

11 Agus fench, air ball bha triuir  
dhaoine air teachd chum an tighe-  
ann an robh mi, a chuireadh o Che-  
sarea do m' ionnsuidh.

12 Agus a dubhairt an Spiorad  
rium dol maille riu, gun amharus  
air bith a bhi orm. Agus chaidh  
mar an ceudna an t-seathnar  
bhràithre so maille rium, agus  
chaidh sinn a steach do thigh an  
duine:

13 Agus nochd e dhuinn cionnus  
a chunnaic e aingeal 'na sheasamh  
'na thigh, a dubhairt ris, Cuir daoine  
gu Iopa, agus cuir fios air Simon,  
d'an comh-ainm Peadar:

14 Neach a labhras briathra riut,  
leis an saorar thu fein agus do thigh  
uile.

15 Agus an uair a thòisich mi air  
labhairt, thuirling<sup>z</sup> an Spiorad  
naomh orrasan, mar oirne air tùs.

16 An sin chuimhnich mise focal an  
Tighearna, mar a dubhairt e, Bhaist  
Eoin gun amharus le h-uisge; ach

baistear sibhse leis an Spiorad  
naomh.

17 Uime sin ma thug Dia dhoibh-  
san a choimh-ionann tiodhlaca  
ruinne, a chreid anns an Tighearn  
Iosa Criosd, cò mise gu'm bithinn  
comasach bacadh a chur air Dia.

18 Agus an uair a chual iad na  
nithe so, thosd iad, agus thug iad  
glòir do Dhia, ag radh, Thug Dia  
ma seadh mar an ceudna do na Cin-  
neachaibh aithreachas chum na  
beatha.

19 A nis chaidh iadsan a sgapadh  
a mach leis an àmhghar<sup>a</sup> a dh'èir-  
ich air son Stephain, gu ruig Phenice,  
agus Ciprus, agus Antioch, gun am  
focal a labhairt re aon neach ach  
ris na h-Iudhaich a mbàin.

20 Agus bha cuid diubh o Chi-  
prus, agus o Chirene, dream air  
dhoibh dol a steach do Antioch, a  
labhair ris na Greugachaibh, a' sear-  
monachadh an Tighearna Iosa.

21 Agus bha lamh an Tighearna  
maille rin: agus chreid àireamh  
mhòr, agus phill iad chum an Tigh-  
earna.

22 Agus thainig sgeula air na  
nithibh sin gu cluasaibh na h-eaglais  
a bha ann an Ierusalem: agus chuir  
iad Barnabas uatha, chum gu'n rach-  
adh e gu h-Antioch.

23 Neach an uair a thainig e, agus  
a chunnaic e gràsa Dhé, a rinn  
gairdeachas, agus a dh'earail orra  
uile, gu'n dlùth-leamadh iad ris an  
Tighearn le ròn cridhe.

24 Oir bha e 'na dhuine maith,  
agus làn do'n Spiorad naomh, agus  
do chreidimh. Agus chuireadh  
sluagh mòr ris an Tighearn.

25 An sin chaidh Barnabas gu  
Tarsus, a dh'iarraidh Shaul.

26 Agus air dha fhaotainn, thug  
e leis e gu h-Antioch. Agus thar-  
ladh, gu'n robh iad rè bliadhna ion-  
lain air an cruinneachadh maille ris  
an eaglais, agus gu'n do theagaisg  
iad sluagh mòr; agus gu'n do ghoir-  
eadh Criosdaidhean do na deiscio-  
bluibh air tùs ann an Antioch.

27 Agus anns na laithibh sin  
thainig fàidhean o Hierusalem gu  
h-Antioch.

28 Agus air seasamh suas do aon  
diubh d'am b'ainm Agabus, dh'fhoill-  
sich e tre an Spiorad, gu'm biodh  
gorta mhòr air feadh an domhain  
uile<sup>b</sup>: ni mar an ceudna a thachair  
re linn Chlaudiuis Cheasar.

29 An sin chuir gach aon do na

<sup>w</sup> baile.

<sup>x</sup> oisnibh.  
<sup>a</sup> trioblaid.

<sup>y</sup> coitcheinn.  
<sup>b</sup> na tìre uile.

<sup>z</sup> thairt.

deisciobluibh roimhe, a réir a chomais, còmhoadh a chur chum nam brathrean a bha còmhnuidh ann an Iudea.

30 Nì mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanair le laimh Bharnabais agus Shaul.

## C A I B. XII.

**A**NIS mu 'n àm sin, shìn Herod an rìgh a lamhan a dheanamh uile air dream àraidh do'n eaglais.

2 Agus mhaibh e Seumas bràthair Eoin leis a' chlàidheamh.

3 Agus an uair a chunnaic e gu'n do thaitinn sin ris na h-Iudhach-aibh, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna. (Agus b'iad laithean an arain neo-ghoirtichte a bh'ann.)

4 Agus ghlac e agus chuir e'm phriosun e, agus thug se e r'a ghleidheadh do cheithir cheathrar shaighdear, fa rùn a thoirt a mach do'n t-sluagh an déigh na càisge.

5 Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar anns a' phriosun: ach bha bith-ùrnuigh<sup>c</sup> air a deanamh leis an eaglais le Dia air a shon.

6 Agus an uair a b'aill le Herod a thoirt a mach, san oidhche sin fein bha Peadar 'na chodal eadar-dithis shaighdear, ceangailte le dà shlabhair: agus bha'n luchd-faire fa chomhair an doruis a' coimhead a' phriosun.

7 Agus feuch, thainig aingeal an Tighearna air, agus dhealraich solus anns a' phriosun: agus air bualadh taobh Pheadair dhè, dhùisg se e, ag radh, Eirich gu grad. Agus thuit a cheanglaiche d'a lamhaibh.

8 Agus a dubhairt an t-aingeal ris, Oisraich thu fein, agus ceangail ort do bhonn-bhrògan<sup>d</sup>: agus rinn e mar sin. Agus a deir e ris, Tilg t'fhalluing<sup>e</sup> umad, agus lean mise.

9 Agus chaidh e mach agus lean se e, agus cha robh fhios aige gu'n robh e fìor an nì a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'm bu taisbean<sup>f</sup> a chunnaic e.

10 Agus air dhoibh dol tre 'n cheud agus an dara faire, thainig iad chum a' gheataidh iarainn a ta trebrachadh do'n bhaile, a dh'fhosgail doibh leis fein: agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh tre aon sràid, agus air ball dh'fhalbh an t-aingeal uath.

11 Agus an uair a thainig Peadar

chuige fein, a dubhairt e, A nis tha fhios agam gu fìrinneach gu'n do chuir an Tighearn aingeal uath, agus gu'n do shaor e mi o laimh Heroid, agus o uile dhùil popuill nan Iudhach.

12 Agus an uair a smuainich e air a' chuis, thainig e gu tigh Mhuire màthar Eoin, d'an comhainm Marcus, far an robh mòran cruinn, agus iad re ùrnuigh.

13 Agus an uair a bha Peadar a' bualadh doruis a' gheataidh, thainig gruagach d'am b'ainm Rhoda a dh'éisdeachd.

14 Agus an uair a dh'aithnich i guth Pheadair, tre aobhneas cha d'fhosgail i'n geata, ach ruith i stigh, agus dh'innis i gu'n robh Peadar 'na sheasamh aig a' gheata.

15 Ach a dubhairt iad rithe, Tha thu air mbi-cheill. Ach bha ise toirt dearbh-chinnt<sup>g</sup> gu'n robh e mar sin. Ap sin a dubhairt iad, 'Se 'aingeal a ta ann.

16 Ach bhunaich Peadar a' bualadh an doruis: agus an uair a dh'fhosgail iad agus a chunnaic iad e, bha iad làn uamhais.

17 Ach air dhasan smèideadh orra leis a laimh iad a bhi'nan tosd, chuir e'n céill doibh cionnus a thug an Tighearn as a' phriosun e. Agus a dubhairt e, Innsibh na nithe so do Sheumas, agus do na bràithribh. Agus air dol a mach dha, chaidh e gu àit eile.

18 Agus air teachd do'n là bha iomairt<sup>h</sup> nach bu bheag an measg nan saighdear, ciod a thachair do Pheadar.

19 Agus air do Herod iarraidh, agus gun fhaotainn, rannsaich e an luchd coimhead, agus dh'orduich e an toirt air falbh chum pèanais. Agus chaidh e sìos o Iudea gu Cæsarea, agus rinn e còmhnuidh an sin.

20 Agus bha feargmhòr aig Herod re muinntir Thiuais agus Shidoin: ach thainig iadsan a dh'aon iuntunn d'a ionnsuidh, agus air dhoibh Blas-tus seomradar an rìgh a thoirt air an crann, dh'iarr iad sìth; do bhrìgh gu'n robh an tìr air a beathachadh le tìr an rìgh.

21 Agus air là orduichte, air do Herod bhi air a sgèdachadh le eudach rìoghail, agus 'na shuidhe air a rìgh-chathair, labhair e gu deasbhriathrach rim i.

22 Agus rinn an sluagh gàir<sup>k</sup>, ag

<sup>c</sup> gnàth-ùrnuigh, stòr ùrnuigh.

<sup>e</sup> ceudach-uachdair. <sup>f</sup> shealladh.

<sup>i</sup> rinn e draid doibh. <sup>k</sup> iolach.

<sup>d</sup> chuarain.

<sup>g</sup> a' cathachadh.

<sup>e</sup> do bhrat,

<sup>h</sup> buaireas



*radh, Is guth Dé so, agus cha ghuth duine.*

23 Agus air ball bhuail aingeal an Tighearn' e, do bhrìgh nach d'thug e a' ghloir do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e, agus chaidh an deo as.

24 Ach dh'fhàs focal an Tighearna agus mheudaicheadh e.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Hierusalem, air dhoibh an minis- treileachd a choimhlionadh, 2' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an comh- ainm Marcus.

CAIB. XIII.

**A** NIS bha anns an eaglais a-bha aig Antioch, fàidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar a ta Barnabas, agus Simeon d'an goirear Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen, comhalta Heroid an Te- trairch, agus Saul.

2 Agus air bhi dhoibh re minis- treileachd do'n Tighearn, agus a' trosgadh, a dubhairt an Spiorad naomh, Cuiribh a leth dhomhsa Barnabas agus Saul, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad.

3 An sin air dhoibh trosgadh agus ùrnuigh a dheanamh, agus an lann- an a chur orra, leig iad uatha iad.

4 Mar sin air dhoibhsan a bh' air an cura mach leis an Spiorad naomh, chaidh iad slos gu Seleucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air bhi dhoibh ann an Sa- lamis, shearmonaich iad focal Dé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh.

6 Agus an uair a chaidh iad tre'n eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bariesus:

7 Neach a bha maille re Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuig- seach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimas an druidh (oir is ann mar so a dh'eadar-theang- aichear ainm) 'nan aghaidh, ag iar- raidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.

9 An sin air bhi do Shaul (d'an goirear Pòl) làn do'n Spiorad naomh, agus ag anharu gu gear air,

10 A dubhairt e, O thusa a ta làn do'n uile cheilg, agus do'n uile dhroch-bheirt, a mhic an diabhoil, a nàmhaid na h-uile fhleantachd, nach sguir thu do fhìradh shligh- ean dìreach an Tighearna?

11 Agus fench a nis, *tha* lann an Tighearna ort, agus bithidh tu dall, gu a' ghrian fhaicinn ré tamuill. Agus air ball thuit ceò agus dorch- adas air; agus a' tionndadh m'an cuairt dh'iarr e dream a threòraich- eadh air laimh e.

12 An sin an uair a chunnaic an t-uachdaran an nì a rinneadh, chreid e, air dha bh' làn iongantais mu theagasg an Tighearna.

13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Pha- phos, thainig iad gu Pèrga na Pam- philia: agus air do Eoin am fàgail, phill e gu Hierusalem.

14 Ach air dhoibhsan imeachd o Pherga, thainig iad gu Antioch na Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n t-sionagag air latha na sàbaid, agus shuidh iad.

15 Agus an déigh leughadh an lagha agus nam Fàidh, chuir uachd- arain na sionagoige d'an ionnsuidh, ag radh, Fheara agus a bhràithre, ma tha focal carail agaibh do'n t-sluagh, abraibh e.

16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a sméid e orra le laimh, a dubhairt e, Fheara Israeil, agus sibh- se air am bheil eagal Dé, éisdibh.

17 Thagh Dia a' phobuill so Israeil ar n-aithliche, agus dh'ardaich e'm pobull 'nuair a bha iad air choigrich ann an talamh na h-Eiphit, agus le laimh ard thug e iad a mach aisde.

18 Agus mu thimchioll ùine dhà fhlichead bliadhna ghiùlain e le'm beusaibh anns an fhàsach.

19 Agus an-uair a sgrios e seachd cinnich ann an tìr Chanaain, roinn e am fearann orrasan le crannchur.

20 Agus 'na dhéigh sin mu thim- chioll ceithir cheud agus leth-cheud bliadhna, thug e dhoibh breith- eamhna, gu Samuel am fàidh.

21 Agus 'na dhéigh sin dh'iarr iad rìgh: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chis, duine do thréibh Bheni- min, ré dhà fhlichead bliadhna.

22 Agus air dha esan atharrach- adh, thog e suas Daibhidh gu bh' 'na rìgh dhoibh; d'an d'thug e mar an ceudna fianuis, ag radh, Fhuair mi Daibhidh mac lese, duine a réir mo chridhe fein, a nì m'uile thoil.

23 Do shlioched an duine so thog Dia suas do Israel a réir a gheal- laidh, Slànùighear, eadhon Iosa:

24 Air do Eoin roimh a theachd- san, baisteadh an aithreachais air tùs a shearmonachadh do phobull Israeil uile.

25 Agus mar a choimhlión Eoin a thriall<sup>k</sup>, a dubhaint e, An ti a ta sibh a' saolsinn is mise, cha mhi e. Ach feuch, a ta neach a' teachd a'm' dhéigh, nach fua mi brógan a chos fhuasgladh.

26 Fheara agus a bhráithre, a chlann fine Abraham, agus a mheud agaibh air am bheil eagál Dé, 's ann chugaibh<sup>s</sup> a chuireadh focal na sláinte so.

27 Oir iadsan a ta chomhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachtarain, air dhoibh bhi aineolach air-san, agus air foclaibh nam Faidh a ta air an leughadh gach sábad, le *esan* a dhiteadh choimhlión siad iad.

28 Agus ge nach d'fhuairead iad coire báis air bith *ann*, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirteadh *es* an gu bás.

29 Agus an uair a choimhlión iad na h-uile nithe bha scríobhta nu thimchioll, thug iad a nuas o'n chrann e, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Ach thog Dia suas o na marbh-aibh e:

31 Agus chunncas e ré mòrain laithean leo-san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Hierusalem, dream a ta 'nam fianuisibh dhasan do'n t-sluagh.

32 Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibhse a' gheallaidh<sup>l</sup>, a rinneadh do na h-aithrichibh,

33 Gu'n do choimhlión Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogail suas; mar a ta e scríobhta mar an ceudna san dara Salm, Is tu mo Mhacs, an diugh ghin mi thu.

34 Agus mar dhearbhadh gu'n do thog e suas e o na marbhaibh, gun e a philltinn air ais tuilleadh chum truaillidheachd, a dubhairt e mar so, Bheir mise dhuibh trócaire cinnteach Dhaibhidh.

35 Uime sin a deir e mar an ceudna ann an *Salm* eile, Cha'n fhuiling thu do d' Aon naomha gu'm falc e truaillidheachd.

36 Oir an déigh do Dhaibhidh a ghinealach fein a riarachadh a réir toil Dhé, choidil e, agus chuireadh e chum aithriche, agus chunnaic e truaillidheachd:

37 Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd.

38 Uime sin biodh fhios agaibhse, fheara agus a bhráithre, gur ann

tre'n duine so a ta maitheanas peacaidh air a shearmonachadh dhuibh:

39 Agus tridsan a ta gach neach a chreideas air a shaoradh o na h-uile nithibh, o nach robh e'n comas duibh bhi air bhur saoradh le lagh Mhaois.

40 Thugaibh aire uime sin, nach d'thig oirbh an ni a ta air a radh anns na Faidhibh,

41 Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabhaibh iongantas, agus rachadh as duibh<sup>m</sup>: oir oibricheamsa obair ann bhur laithibhse, obair nach creid sibh idir, ge do chuireadh duine an céill duibh e.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionagog, ghuidh na Cinnich gu'n rachadh na briathra so a labhairt riu fein an t-sábad 'na dhéigh sin.

43 A nis an uair a sgaoil an coimhthional, lean mòran do na h-Iudhaich agus do na proscitich chràbhach Pol agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad impidh orra fuireach ann an gràs Dhé.

44 Agus air an latha sábad a b'fhaigne, is beag nach do chruinnich am baile gu h-ìomlan a dh'éisdeachd re focal Dé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na sléigh, lionadh iad le h-eud<sup>n</sup>, agus labhair iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'nan aghaidh agus a' tabhairt toibheim.

46 An sin dh'fhàs Pòl agus Barnabas dàna agus a dubhairt iad, B'éigin focal Dé bhi air a labhairt ribhse air tùs: ach do bhrìgh gu'n do chuir sibh cùl ris, agus gur i bhur breth oirbh fein nach fua sibh a' bheatha mhaireannach, feuch, a ta sinne a' pilltinn chum nan Cinnich.

47 Oir is ann mar sin a dh'àithn an Tighearna dhuinn, *ag radh*, Chuir mi thu mar sholas do na Cinnich, chum gu'm bitheadh tu mar shláinte gu ìomlan na talmhainn.

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a mheud 'sa bha ord-uichte<sup>o</sup> chum na beatha maireannaich.

49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tire uile.

50 Ach bhrosnaich na h-Iudhaich

<sup>k</sup> a thurus, a chùrsa.

<sup>a</sup> gheallaidh.

<sup>e</sup> air an cur an ordugh.

<sup>l</sup> ag innseadh deadh sgéil duibhse eadhon

<sup>m</sup> rachaibh as an t-sealladh.

<sup>n</sup> tnuith.

na mnàì chràbhach agus urramach, agus daoìn<sup>p</sup> uaisle<sup>p</sup> na cathrach, agus thog iad geur leanmhuinn air Pòl agus Barnabas, agus thilg iad a mach as an crìochaibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'nan aghaidh, agus thainig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lìonadh le h-aobhneas, agus leis an Spiorad naomh.

#### CAIB. XIV.

**A** GUS tharladh ann an Iconium, gu'n deachaidh iad araon a steach do shionagog nan Iudhach, agus gu'n do labhair iad air chor as gu'n do chreid cuideachd mhòr do na h-Iudhachaibh, agus mar an ceudna do na Greugachaibh.

2 Ach bhrosnaich na h-uile h-Iudhaich mhi-chreideach, agus lìon iad do dhroch rùn inntian nan Cinneach an aghaidh nam bràithre.

3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàra mu thimchioll an Tighearna, a rinn fianuis do fhocal a ghràis, agus a thug fainear comharan agus mìorbhuilean a bhi air an deanamh le'n lamh-aibhsan.

4 Ach bha sluagh a' bhaile air an roinn: agus bha cuid diubh leis na h-Iudhachaibh, agus cuid eile leis na h-abstolaibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh araon leis na Cinneachaibh, agus mar an ceudna leis na h-Iudhachaibh, maille ri an uachdaranaibh, chum iadsan a mhaslachadh agus a chlachadh;

6 'Nuair a thuig iadsan so, theich iad gu Lìstra agus Derbe. bailte do Licaonia, agus chum na dùcha m'an cuairt.

7 Agus bha iad a' searmonachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Lìstra duine araidh gun lùth 'na cho-aibh 'na shuidhe, a bha bacach o bhroinn a a mhàthar, neach nach d'imich riamh.

9 Chual esan Pòl a' labhairt: neach air dha amharc gu geur air, agus a thuigsinn gu robh creidimh aige chum a leigheas,

10 A dubhairt e le guth ard, Seas suas gu dìreach air do chosaibh. Agus leum esan agus dh'imich e.

11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an ni a rinn Pòl, tho iad an guth, ag radh ann an cànan Lìcao-

nia, Tha na Dée air teachd a nuas an coslas dhaoine d'ar n-ionnsuidhne.

12 Agus ghoir iad do Bharnabas, Iupiter; agus do Phòl, Mercurius, do bhrìgh gu'm b'e am prìomh fhear-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iupiteir a bha fa chomhair an cathrachsan, tairbh agus blàth-fhleasgaidh<sup>q</sup> chum nan geata, agus b'aill leis iobairt a dheanamh maille ris an t-sluagh.

14 Ach an uair a chuala na h-abstoil Barnabas agus Pòl so, reub iad an eudach, agus ruith iad a steach am meas an t-sluaigh, ag éigheach,

15 Agus ag radh. A dhaoine, c'ar son a ta sibh a' deanamh nan nithe so? oir is daoine sinne cosmhuil ribh fein thaobh fulangais<sup>r</sup>, a' searmonachadh dhuibhse, pilltinn o na nithibh dìomhain sin chum an Dé bheo, a rinn nèamh, agus an talamh, agus an cuan, agus na h-uile nithe a ta ann ta:

16 Neach anns na linnibh a chaidh seachad, a dh'fhuiling do na h-uile Chinneachaibh imeachd 'nan slighibh fein.

17 Gidheadh, cha d'fhàg se e fein gun fhianuis, a' deanamh maith, agus a' toirt dhuinn uisge o néamh, agus aimsire tarbhach, a' lìonadh ar cridheacha le biadh agus le subhachas.

18 Agus ag radh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an sluagh gun iobairt a dheanamh dhoibh.

19 Agus thainig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chomhairlich iad an sluagh, agus air dhoibh Pòl a chlachadh, tharruing iad a mach as a' bhaile e, a' saòilsinn gu robh e marbh.

20 Ach air seasamh do na deiscioblubh m'a thimchioll, dh'éirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile: agus air an la maireach dh'imich e maille re Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad mòran dhèisciobul, phill iad gu Lìstra, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama nan deisciobul, agus ag earail<sup>s</sup> orra buanachadh sa' chreidimh, agus a' teagasg gur ann tre iomadh àmhghar is éigin duinn dol a steach do rìoghachd Dhé.

23 Agus an uair a dh'orduich iad

<sup>p</sup> prìomh dhaoine. aigne ribh fein.

<sup>q</sup> lus-chrùna. <sup>s</sup> guidheadh.

<sup>r</sup> aig am bheil comh-

seanairean dhoibh anns gach eaglais, agus a rinn iad ùrnuigh maille re trosgadh, dh'earb siad iad ris an Tighearn, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol tre Phisidia, thainig iad gu Pamphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Perga, chaidh iad sìos gu Atalia :

26 Agus sheòl iad as sin gu Antioch. *an t-àit* o'n d'earbadh iad re gràs Dhé, chum na h-oibre a choimhlionadh.

27 Agus an uair a thainig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chèile, dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia leo, agus gu'n d'fhosgail e dorus creidimh do na Cinneachaibh.

28 Agus dh'fhan iad an sin aim-sir nach bu bheag maille ris na deiscioblubh.

C A I B. XV.

**A**GUS theagaisg dream àraidh a thainig a nuas o Iudea, na bràithre, *ag radh*, Mur timchioll-ghearrar sibh a reir gnàtha Mhaois, cha 'n'eil e'n comas duibh bhì air bhuir slànuchadh.

2 Uime sin air do Phòl agus do Bharnabas' connsachadh agus deasboireachd nach bu bheag a bhì aca riu, dh'orduich iad Pòl agus Barnabas, agus dream àraidh eile dhubh fein, a dh'ol suas chum nan abstol agus nan seanair gu Hierusalem mu thimchioll na ceisde so.

3 Agus air dhoibh bhì air an toirt air an aghaidh leis an eaglais, chaidh iad tre Phénice, agus Shamària, a' cur an céill iompochaidh nan Cinneach : agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile.

4 Agus an uair a thainig iad gu Hierusalem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh agus na seanairibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.

5 Ach dh'éirich dream àraidh do bharail nam Pharisèach a bha 'nan creidmich, *ag radh*, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus àithneadh dhoibh lagh Mhaois a choimhead.

6 Agus thainig na h-abstoil agus na seanairean an ceann a chèile a dh'fheuchainn mu'n chuis so.

7 Agus an déigh mòrain deasboireachd, dh'éirich Pèadar agus a dubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, tha fhios agaibh o chionn fhada gu'n do ràghnuich Dia 'nar measg-ne, o m' bheulsa gu'n cluinneadh

na Cinnich fòcal an t-soisgeil, agus gu'n creideadh iad.

8 Agus rinn an Dia d'an aithneadh an cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spioraid naomh dhoibh, mar a *thug e* dhuinne ;

9 Agus cha d'rinn e eadar-dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimh.

10 C'ar son uime sin a nis a ta sibh a' cur cathachaidh air Dia<sup>t</sup>, le cuing a chur air muineal nan deisciobul, nach robh aon chuid ar n-aithriche no sinne comasach air a giùlan ?

11 Gidheadh a ta sinn a' creidsinn, tre ghràs an Tighearna Iosa Criosd, gu saorar sinn amhuil mar iadsan.

12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'nan tosd, agus thug iad éisd-eachd do Bharnabas agus do Phòl, ag innsadh meud nan comhar agus nam miorbhuile a rinn Dia leo-san am measg nan Cinneach.

13 Agus an déigh dhoibh bhì 'nan tosd, fhreagair Seumas, *ag radh*, Fheara *agus* a bhràithre, éisidibh riumsa.

14 Chuir Simeon an céill cionnus a dh'fhiosraich Dia na Cinnich air tùs, le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm fein.

15 Agus da so tha briathra nam fàidh a' comh-fhreagairt ; a reir mar a ta e scribedhta,

16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a ris pàillun Dhaibhidh, a ta air tuitcam : agus togaidh mi a ris an ni a thuit deth, agus cuiridh mi suas e :

17 Chum gu'n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn, agus na h-uile Chinnich, air an goirear m'ainmse, a deir an Tighearn, a ta deanamh nan nithe sin uile

18 Tha fios oibre fein uile aig Dia o thoiseach an t-saoghail.

19 Uime sin is i mo bhrethse, nach cuir sinn mi-shuaimhneas<sup>u</sup> orra-san do na Cinnich, a ta air pilltinn chum Dhé :

20 Ach gu'n scriobh sinn d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truailidheachd iodhola, agus striopachais, agus ni tachdta, agus fola.

21 Oir a ta aig Mhaois o na linnibh cian anns gach baile daoine a ta 'ga shearmonachadh, air dha bhì air a leughadh gach latha sàbaid anns na sionagogaibh.

22 An sin chunncas do na h-abstolaibh agus do na seanairibh maille

<sup>t</sup> a' brosnachadh, a' dearbhadh Dhé.

<sup>u</sup> dragh.



ris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh feia a chur gu Antioch, maille re Pòl agus Barnabas; *eadhon*, Iudas d'an comh-ainm Barsabas, agus Silas, daoine inbheach am measg nam bràithre:

23 Agus scrìobh iad litriche leo air an dòigh so, Tha na h-abstòil, agus na seanairean, agus na bràithrean a' cur beannachd chum nam bràithre do na Cinnich a ta ann an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an Cilicia.

24 Do bhrìgh gu'n cuala sinne, gu'n do chuir dream àraidh a chaidh uainne mi-shuaimhneas oirbh le briathraibh, ag atharrachadh bhur inntinn<sup>w</sup>, ag radh, *Gur còir dhuibh* bhi air bhur timchioll-ghearradh, agus an lagh a choimhead; do nach d'thug sinne *a leithid sin a dh'àithne*:

25 Chunncas duinne, air dhuinn fhi cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur d'ar ionnsuidhse, maille r'ar *bràithribh* gràdhach Barnabas agus Pòl;

26 Daoine a thug an anama fein air son ainme ar Tighearna Iosa Crìosd.

27 Chuir sinn uime sin Iudas agus Silas uainn, a dh'innseas *duibh* na nithe ceudna le cainnt bheoil.

28 Oir chunncas do'n Spiorad naomh, agus dhuinne, gun ni air bith tuilleadh a chur oirbh a dh'uallach ach na nithe feumail so;

29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh lobradh do iudholaibh, agus fola, agus ni tachdta, agus striopachais: uatha so ma choimhideas sibh sibh fein, ni sibh gu maith. Slàn libh.

30 Uime sin an uair a leigeadh uatha iad, thainig iad gu h-Antioch: agus air cruinneachadh an t-sluaigh dhoibh, thug iad seachad an litir.

31 Agus an uair a leugh iad sin, rinn iad gairdeachas air son na comhfhurtachd.

32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas nam fàidhibh iad fein, le mòran bhriathraibh dh'earailich, agus neartaich iad na bràithre.

33 Agus air fuireach rè ùine dhoibh, leigeadh air falbh an sith iad o na bràithribh chum nan abstol.

34 Gidheadh chunncas do Shilas comhnuidh a dheanamh an sin.

35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus Barnabas ann an Antioch, a' teagasg agus a' searmonachadh

maille re mòran eile mar an ceudna, focail an Tighearna.

36 Agus an dèigh laithean àraidh, a dubhairt Pòl re Barnabas, Pilleam-aid agus faiceamaid ar bràithre, anns gach baile anns an do shearmonaich sinn focal an Tighearna, cionnus a ta iad.

37 Agus b'àill le Barnabas iad a thoirt Eoin, d'an comh-ainm Marcus leo.

38 Ach cha do mheas Pòl gu'm bu chòir dhoibh esan, a dh'fhalbh uatha o Pamphilia, agus nach deachaidh maille riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'éirich uime sin conspoid eatorra co dian, as gu'n do sgardh o chèile iad: agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, agus chaidh e air luing gu Ciprus;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e, air dha bhi air earbsadh re gràs Dé leis na bràithribh.

41 Agus shiubhail e tre Shiria agus Chìlicia, a' neartachadh<sup>x</sup> nan eaglais.

# CAIB. XVI.

**A**N sin thainig e gu Derbe agus Lìstra: agus feuch, bha deisciobul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus, mac mnà àraidh do'n chinneach Iudhach, a bha 'na creidmheach; ach bu Ghreugach a b'athair dha:

2 A bha fa dheadh ainm aig na bràithribh a bha ann an Lìstra agus ann an Iconium.

3 Bha toil aig Pòl am fear so a dhol a mach maille ris; agus ghabh e agus timchioll-ghearr se e, air son nan Iudhach a bha anns na h-àitibh sin: oir bha fios ac' uile gu'm bu Ghreugach athair.

4 Agus mar a shiubhail iad tre na bailtibh, thug iad doibh na h-ordughan r'an coimhead, a dh'ordugh-eadh leis na h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann an Ierusalem.

5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air an daingneachadh annas a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad gach là an àireamh.

6 A nis an uair a chaidh iad tre Phrigia, agus tìr Ghalatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad naomh am focal a labhairt san Asia,

7 An dèigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fheuch iad re dol gu Bitinia: ach cha do leig an Spiorad<sup>y</sup> leo.

8 Agus air dhoibh gabhail seachad air Misia, chaidh iad slos gu Troas.

<sup>w</sup> a' eur bhur inntinn bun os cionn.

<sup>x</sup> a' daingneachadh.

<sup>y</sup> Spiorad Iosa.

9 Agus chunneas sealladh<sup>z</sup> le Pòl san oidhche: Sheas duine àraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag radh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinne.

10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu Macedonia, a' dearbhtuigsinn gun do ghairm an Tighearna sinn chum an soisgeul a shear-mnachadh dhoibh.

11 Uime sinn air dhuinn long a ghabhail o Throas, thainig sinn gu dìreach gu Samotracia, agus air an là na dhéigh sin gu Neapolis;

12 Agus o sin gu Philipi, ceud<sup>a</sup> bhaile na cuid sin do Mhacedonia, agus b'ur-threabhachas<sup>b</sup> e: agus bha sinn a chòmhnuidh anns a' bhaile sin laitheam àraidh.

13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a mach as a' bhaile re taobh aimhne, far am b'abhaist ùrnuigh a dheanamh<sup>c</sup>; agus air dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnaibh a chruinnicheadh an sin.

14 Agus dh'éisd bean àraidh ruinn d'am b'ainm Lidia, bean-reicidh purpur<sup>d</sup>, o chathair Thiatira, a bha deanamh aoraidh do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearna a cridhe, ionnas gu'n d'thug i aire do na nithibh a labhradh le Pòl.

15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a teaghlach, ghuidh i oirnn, ag radh, Ma mheas sibh mise bhi dìleas do'n Tighearna, thigibh a steach do m' thigh, agus deanaibh còmhnuidh ann. Agus choimhégnich i sinn.

16 Agus tharladh, ag dol dhuinne chum ùrnuigh, gu'n do thachair oirnn ban-tràill àraidh, aig an robh spiorad fiosachd, a thug mòr bhuan-nachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh:

17 Lean ise Pòl agus sinne, agus ghlaodh i, ag radh, 'S iad na daoine so seirbhisich an Dé a's ro-airde, a ta a' nochdadh dhuinne slighe na slàinte.

18 Agus rinn i so rè mòrain do laithibh. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus a dubhairt e ris an spiorad, A ta mi toirt orduigh dhuit ann an ainm Iosa Crìosd dol a mach aisde. Agus chaidh e mach air an uair sin fein.

19 Agus an uair a chunnaic a maighstirean gu'n d'fhalbh dèchas<sup>e</sup> an buannachd, rug iad air Pòl agus

air Silas, agus tharruing iad do'n mhaigadh iad, chum nan uachdar-an.

20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghlaidh a' bhaile, a dubhairt iad, Tha na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro inhòr, air dhoibh bli'nan Iudhachaibh,

21 Agus a ta iad a' teagasg ghuàth-anna nach 'eil ceaduichte dhuinne a ghabhail no leantunn, do bhrìgh gur Romhanaich sinn.

22 Agus dh'éirich an sluagh dh'aon fheachd nan aghaidh: agus reub na h-uachdarain an eudach diubh, agus dh'àithn iad an sgiùrsadh le slataibh.

23 Agus an deigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra, thilg iad am prìosun iad, a' toirt sparraidh do fhear-coimhead a' phrìosuinn an gleidheadh gu téaruinte.

24 Neach air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phrìosun a b'fhaide a stigh, agus a dhaingnich an cosa sa' cheap.

25 Agus mu mheadhon-oidhche air do Phòl agus do Shilas ùrnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh mholaidh do Dhia; agus chuala na prìosunaich iad.

26 Agus gu h-obann bha crith-thalmhainn mhòr ann, air chor as gu'n do chrathadh bunaitean a' phrìosuinn: agus air ball dh'fhosgladh na dorsan uile, agus dh'fhuasgladh cuibhreacha gach neach aca.

27 Agus air do fhear-coimhead a phrìosuinn dèsgadh a còdal, agus air faicinn dorsa a' phrìosuinn fsgailte, tharruing e a chlaidheamh, air tìf e fein a mharbhadh, a' saòilsinn gu robh na prìosunaich air teicheadh.

28 Ach ghlaodh Pòl le guth ard, ag radh, Na dean cron sam bith ort fein; oir tha sinn uile an so.

29 Agus air gairm soluis dasan, leum e steach, agus thainig e air chrith, agus thuit e sìos an làthair Phòl agus Shilas;

30 Agus air dha an tabhairt a mach, a dubhairt e, A mhaighstirean, ciod is còir dhomh dheanamh chum gu saorar<sup>f</sup> mi?

31 Agus a dubhairt iadsan, Creid annas an Tighearna Iosa Crìosd, agus saorar thu fein, agus do thigh.

32 Agus labhair iad focal an Tighearna ris, agus rìusan uile a bha na thigh.

33 Agus air dha an toirt leis air

<sup>z</sup> taisbean.

<sup>a</sup> prìomh.

<sup>b</sup> colamhuin; colony. Sasg.

<sup>c</sup> do thigh ùrnuigh a bhi.

<sup>d</sup> corcuir

<sup>e</sup> earbsa.

<sup>f</sup> fa rùn.

<sup>g</sup> tearna, slànuchear.

an uair sin fein do'n oidheche, nigh e an creuchdan; agus bhaisteadh e fein, agus a mhuinntin uile, gun dàil.

34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad, chuir e bord rompa, agus rinn e gairdeachas maile r'a theaghlach uile. a' creidsinn an Dia.

35 Agus air teachd do'n là, chuir an luchd riaghlaidh na maoir uatha, ag radh, Leig air an comas na daoine sin.

36 Agus dh'innis fear-coimhead a' phrìosun na briathra so do Phòl, Gu'n do chuir an luchd riaghlaidh fios uatha sibhse a leigeadh as: uime sin rachaidh a mach, agus imichibh an sìth.

37 Ach a dubhairt Pòl riu, an déigh dhoibh ar sgiùrsadh gu fol-laiseach gun ar dìteadh, agus gur Romhanaich sinn, thilg iad am prìosun sinn; agus a nis am b'àill leo ar cur a mach os losal? ni h-eadh gu deimhin; ach thigeadh iad fein agus thugadh iad a mach sinn.

38 Agus dh'innis na maoir na briathra sin do na h-uachdaranaibh: agus ghabh iad eagal an uair a chual iad gu'm bu Romhanaich iad.

39 Agus thainig iad agus chuir iad impidh orra, agus air dhoibh an toirt a mach, ghuidh iad orra im-eachd a mach as a' bhaile.

40 Agus air dol a mach as a' phrìosun doibh, chaidh iad a steach do thigh Lidia: agus an uair a chunnaic iad na bràithre, thug iad comh-fhurtachd dhoibh, agus dh'imich iad rompa.

### CAIB. XVII.

**A**NIS air dhoibh imeachd tre Amphipolis, agus Apolonia, thainig iad gu Tesalonica, far an robh sionagag aig na h-Iudhachaibh.

2 Agus mar bu ghnàth le Pòl, chaidh e steach d'an ionnsuidh, agus air tri laithibh sàbaid reuson-aich h e riu as na scriobtuiribh,

3 'Gam fosgladh agus a' dearbhadh gu'm b'éigin do Chrìosd fulang, agus éirigh a ris o na marbhaibh: agus gur e an t-Iosa so a ta mise a' searmonachadh dhuibh, Crìosd.

4 Agus chreid cuid diubh, agus lean iad re Pòl agus re Silas: agus do na Greugaich chràbhach buidheann mhòr, agus do na mnaibh inbheach àireamh nach bu bheag.

5 Ach air do na h-Iudhachaibh mi-chreideach bli air am brosnach-

adh le tnuithi, ghabh iad d'an ionnsuidh droch-dhaoine àraidh do na corraibh-margaidh<sup>k</sup>, agus air tional cuideachd mòire dhiubh, chuir iad am baile uile thar a chéile, agus chuairtich iad tigh Iasoin, agus dh'iarr iad an toirt a mach chum an t-sluaigh

6 Agus an uair nach d'fhuair siad iad, tharruing iad Iason, agus bràithrean àraidh chum uachdaran a' bhaile, ag éigheach, Tha na daoine so a chuir an saoghal bun os cionn, air teachd an so mar an ceudna;

7 D'an d'thug Iason aoidheachd: agus a ta iad so uile a' cur an aghaidh orduigh Cheasair, ag radh, Gu bheil righ eile ann, eadhon Iosa.

8 Agus chuir iad buaireas<sup>l</sup> fo'n t-sluaigh, agus fo uachdarain a' bhaile, nuair a chual iad na nithe so.

9 Agus air gabhail urrais<sup>m</sup> dhoibh o Iason, agus o chàch, leig iad uatha iad.

10 Agus air ball chuir na bràithre Pòl agus Silas san oidheche gu Berea: agus air teachd dhoibhsan an sin, chaidh iad a steach do shionagag nan Iudhach.

11 Bha iad sin ni b'uaisle na muinntir Thesalonica, oir ghabh iad am focal d'an ionnsuidh leis an uile thogradh, a' rannsachadh nan scriobtuir gach aon là, a dh'fheuchainn an robh na nithe sin mar so.

12 Uime sin chréid mòran diubh: agus mar an ceudna do mhnaibh uaisle do na Greugaich, agus do fhearaibh àireamh nach bu bheag.

13 Ach an uair a thuig na h-Iudhaich o Thesalonica gu'n do shearmonaicheadh focal Dé le Pòl am Berea, thainig iad an sin mar an ceudna, a' brosnachadh an t-sluaigh.

14 An sin air ball chuir na bràithrean uatha Pòl, chum gu'n rachadh e mar gu b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silas agus Timoteus an sin fathast.

15 Agus thredraich luchd-coimheadachd Phòil e gu baile na h-Aithne<sup>n</sup>; agus air faghail àithne dhoibh gu Silas agus Timoteus, iad a theachd d'a ionnsuidhsan mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' feitheamh riu san Aithne, bha a spiorad air a bhrosnachadh<sup>o</sup> ann, do bhrìgh gu'm fac e am baile làn lodhol-aoraidh.

17 Air an aobhar sin rinn e deasb-

<sup>h</sup> thagair. <sup>i</sup> farmad, eud.  
<sup>g</sup>huasachd. <sup>m</sup> daingneachaidh.

<sup>k</sup> do'n ghràisg. <sup>l</sup> tuairgne,  
<sup>n</sup> Athens, Sasg. <sup>o</sup> bhuaircadh.

oireachd ris na h-Iudhachaibh, agus ris na daoineibh cràbhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach là riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallsanaich<sup>P</sup> àraidh do na h-Epicuraich, agus do na Stoicich, aghaidh air; agus a dubhairt cuid, Ciod a b'aill leis an fhear bhith-bhriathrach so a radh? a dubhairt cuid eile, Is cosmhuil gu bheil e a' searmonachadh dhèe coimheach; do bhrìgh gu'n do shearmonach e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus, ag radh. Am feud sinn fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh<sup>Q</sup> so, a labhrar leat?

20 Oir a ta thu toirt nithe àraidh neòghnathach chum ar cluas: b'aill leinn ùine sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus a' choigrich a bha air chuairt nam measg, an ùine re<sup>r</sup> ni air bith eile, ach re innseadh, no re cluiuntinn noimheadh éigin.)

22 An sin air seasamh do Phòl an meadhon Areopagus, a dubhairt e, A mhuinntir na h-Aithne, tha mi faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nithibh cràbhach thar tomhas<sup>S</sup>:

23 Oir air dhomh bhi dol seachad, agus ag amharc air bhur nithibh naomha, fhuair mi altair air an robh an scrìobhadh so, DO'N DIA NEO-AITHNICHTE. Ùine sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gun eòlas agaibh air, is e a ta mise a' searmonachadh dhuibh.

24 An Dia a rinn an saoghal, agus na h-uile nithe a ta ann, do bhrìgh gur e fein Tighearna nèimhe agus na tathainn, cha n'èil e gabhail còmhnuidh ann an teampuibh làmh-dheanta:

25 Ni mò a bheirear aoradh dha le lamhaibh dhaoine, mar gu'n biodh uircasbhuidh ni sam bith air; oir is e fein a ta tabhairt do na h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe:

26 Agus rinn e dh'aon fhuil uile chinnich dhaoine, chum iad a ghabhail còmhnuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus shonraich<sup>t</sup> e na h-amanna roimh-orduichte, agus crìochanna an àite-còmhnuidh;

27 Chum gu'n iarradh iad an Tighearn, dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le min-rannsachadh, gu'm

faigheadh iad e, ge nach 'eil e fada o gach aon againn:

28 Oir aunsan tha sinn beo, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a dubhairt mar an ceudna dream àraidh d'ar bardaibh fein, Oir is sinne fos a ghinealsan.

29 Ùime sin do bhrìgh gur sinn gineal De, cha chòir dhuinn a shaoil-siun gu bheil an Diadhachd cosmhuil re h-òr, no re h-airgiod, no re cloich, nithe a ghearradh<sup>u</sup> le h-ealadhann agus innleachd dhaoine.

30 A nis air do Dia amharc thairis air aimsiribh an aineolais so, tha e nis ag àithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheanadh:

31 Do bhrìgh gu'n do shuidhich e là anns an toir e breth air an t-saoghal am fireantachd, tre'n duine sin a dh'orduich e; agus air so thug e dearbhadh do na h-uile dhaoineibh, le esan a thogail suas o na marbhaibh.

32 Agus an uair a chual iad mu aiseirigh nam marbh, rinn cuid diubh fanaoid: ach a dubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a ris mu'n ni so.

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid do dhaoineibh ris, agus chreid iad. Nam measg so bha Dionisius an t-Areopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile maille riu.

C A I B. XVIII.

**A**N dèigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl baile na h-Aithne, agus thainig e gu Corintus;

2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am b'ainm Acuil, a rugadh am Pontus, air ùr-theachd as an Eadailt, maille r'a mhnaoi Priscilla, (a chionn gu'n d'orduich Claudius do na h-Iudhachaibh uile an Ròimh fhàgail) agus thainig e d'an ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu'n robh e a dh'aon cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha e ag obair (oir bu cheird doibh bhi deanamh phàilluna)

4 Agus thagair<sup>w</sup> e anns an t-sionagog gach aon là sàbaid, agus chuir e impidh air Iudhaich agus Greugaich.

5 Agus an uair a thainig Silas agus Timoteus o Mhacedonia, bha Pòl air a theannadh na spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhaich, gu'm b'e Iosa an Crìosd.

<sup>P</sup> daoine fòghlaunta, eagnuidhean.

<sup>S</sup> ro-chràbhach anns na h-uile nithibh.

<sup>u</sup> a dhualadh, a ghràbhaladh.

<sup>Q</sup> nomha.

<sup>r</sup> ri.

<sup>t</sup> shuidhich.

<sup>w</sup> reusonaich.



6 Agus an uair a chuir iad 'na aghaidh, agus a labhairiad toibheam, chrath e eudach, agus a dubhairt e riu, *Biodh* bhur fuil air bhur ceann fein; *tha* mise glan: a so suas theid mi chum nan Cinneach.

7 Agus chaidh e as sin, agus thainig e gu tigh duine àraidh, d'am b'ainm Iustus, a bha deanamh aoraidh do Dhia, agus aig an robh a thigh laimh ris an t-sionagog.

8 Agus chreid Crispus, priomh<sup>w</sup> uachdaran na sionagoige anns an Tighearna, maille r'a theaghlach uile: agus chreid mòran do na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin a dubhairt an Tighearn re Pòl ann an sealladh<sup>x</sup> san oidhche, Na biodh eagal ort, ach labhair, agus na bi d' thosd:

10 Oir a ta mise maille riut, agus cha toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh: oir a ta mòr shluagh agamsa anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sea mìosan, a' teagasg focail Dé<sup>y</sup> nam measg.

12 Agus an uair a bha Gallio 'na uachdaran air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanais.

13 Ag radh, Tha'n duine so, a' comhairleachadh dhaoine aoradh a dheanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl dol a dh'fhosgladh a bheil, a dubhairt Gallio ris na h-Iudhaich, Nam b'eu-coir no droch ghnìomh a bhiodh ann, O Iudhacha, bu reusonta gu'n giùlaininn leibh:

15 Ach ma's ceisd a ta ann timchioll fhocla agus ainneanna, agus bhur lagha fein, amhaireibh fein air sin; oir cha'n àill leamsa bli m' bhreitheamh air an leithidibh sin do nithibh.

16 Agus dh'fhuadaich e iad o chaithir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sostenes, uachdaran na sionagoige, agus ghabh iad air an làthair caithir a' bhreitheanais: agus cha do ghabh Gallio suim do ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith *sa' bhaile sin*, agus an sin an déigh a chead a ghabhail do na

bràithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille ris san Priscilla agus Aculla; an déigh a cheann a bhearradh<sup>y</sup> ann an Cenchrea: oir bha moid air.

19 Agus thainig e gu h-Ephesus, agus dh'fhag e iadsan an sin. ach chaidh e fein a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich e ris na h-Iudhaich.

20 Agus an uair a dh'iarr iad air fuireach maille riu ni b'fhaide, cha d'aontaich e:

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag radh, Is eigin domh air gach aon chor an fheisd<sup>z</sup> so a ta teachd a choimhead ann an Ierusalem: ach pillidh mi a ris d'ar ionnsuidhse, ma's toil le Dia. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thainig e tìr aig Cesairea, agus air dha dol suas agus failt a chur air an eaglais, chaidh e sìos gu h-Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e rè tamuill *an sin*, dh'imich e, agus chaidh e an ordugh<sup>a</sup> tre thir Ghalatia uile agus Phrigia, a' neartachadh nan deisciobul uile.

24 Agus thainig gu h-Ephesus Iudhach àraidh d'am b'ainm Apollos, a rugadh an Alecsundria, duine deas-bhriathrach, agus cumhachdach anns na scriptionibh.

25 Bha'n duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearna; agus air dha bhi dian<sup>b</sup> 'na spiorad, labhair agus theagaisg e gu dìchiollach na nithe a bhuineadh do'n Tighearn, agus gun eòlas aige ach air baisteadh Eoin.

26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna san t-sionagog. Agus air do Aculla agus do Phriscilla a chluinntinn, ghabh iad d'an ionnsuidh e, agus mhinich iad dha slighe Dhé ni bu choimhlionta.

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an déigh a chomhairleachadh, scription na bràithre chun nan deisciobul iad a ghabhail ris: neach, air dha teachd, a rinn còmhlanadh<sup>c</sup> mòr riu-san a chreid tre ghràs.

28 Oir le mòr dh'chioll rinn e deasboireachd<sup>d</sup> ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a dearbhadh leis na scriptionibh, gu e Iosa an Crìosd.

CAIB. XIX.

A Agus tharladh, nuair a bha Apollos ann an Corintus, air

<sup>w</sup> ard.

<sup>x</sup> taisbean.

<sup>y</sup> a lomadh.

<sup>z</sup> an fheill.

<sup>a</sup> an cagur.

<sup>b</sup> teth.

<sup>c</sup> còghnath, congnamh.

<sup>d</sup> le mòr sbairn thagair e.

do Phòl dol tre na crìochaibh uachdarach, gu'n d'fhainig e gu Ephesus. Agus air faotainn dheisciobul àraidh,

2 A dubhairt e riu, An d'fhuair sibh an Spiorad naomh o chreid sibh? Agus a dubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn uiread as am bheil Spiorad naomh ann.

3 Agus a dubhairt e riu, Ciod ma seadh anns au do bhaisteadh sibh? Agus a dubhairt iadsan, Am baisteadh Eoin.

4 An sin a dubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le baisteadh an aithreachais, ag radh ris an t-sluagh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha, gu teachd 'na dhéighsan, sin r'a radh, ann an Iosa Crìosd.

5 Agus an uair a chual iad so, bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.

6 Agus air do Phòl a lamhan a chur orra, thainig an Spiorad naomh orra; agus labhair iad le teangaibh, agus riun iad fàidheadaireachd.

7 Agus bha ann uile timchioll dà fhear dheug.

8 Agus claidh esan a steach do'n t-sionagóg, agus labhair e gu dàna ré thri mìosa, a' deasboireachd agus a' combairleachadh nan nithe a bhuineas do rìoghachd Dhé.

9 Ach an uair a cluadhaicheadh cuid, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad oile mu'n t-slighe sin an làthair an t-sluaigh, dh'fhàg e iad, agus sgare na deisciobuil uatha, agus bha e gach là a' deasboireachd ann an scoil neach àraidh d'am b'ainm Tirannus.

10 Agus rinneadh so rè dhà bhliadhna; air chor as gu'n cuala luchd-àiteachaidh na h-Asia uile, eadar Iudhaich agus Gheugaich, focal an Tighearna Iosa.

11 Agus rinn Dia mìorbhuilean nach bu bheag le lamhaibh Phòil:

12 Air chor as gu'n d'thugadh o chorpas chum nan daoine tinne, neapaicinne no aprain, agus gu'n d'fhalbh an euslaintean uatha, agus gu deachaidh na droch spioraid a mach asda.

13 Agus ghabh dream àraidh do na h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àit gu h-àit, a' cur spiorada fa gheasabhl<sup>e</sup>, os laimh ainm an Tighearna Iosa ainmeachadh os ceannu na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag radh, Cuireamaid fa

gheasaibh sibh tre Iosa a ta Pòl a' searmonachadh.

14 Agus bha aig Scebha Iudhach draidh, aon do na h-ard shagartaibh, seachdnar mhac a bha deanamh so.

15 Agus fhreagair an droch spiorad, agus a dubhairt e, Tha eòlas again air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl: ach cò sibhse?

16 Agus leum an duine anns an robh an diocl spiorad orra, agus air dha lamh an uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu'n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.

17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus mar an ceudna na Greugaich a bha thàmh ann an Ephesus fios air so; agus thuit eagal orra uile, agus bha ainm an Tighearna Iosa air ardachadh.

18 Agus thainig mòran diubhsan a chreid, ag aideachadh, agus ag innseadh an gnìomhara.

19 Agus thug mòran diubhsan a bhagathachadh dhroch innleachda, an leabhraiche leo, agus loisg siad iad am fianuis nan uile: agus dh'àir-eamh iad an luach, agus fhuair iad e 'na leth cheud mìle bonn airgid.

20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus bhuadhaich focal an Tighearna.

21 Agus an uair a chomhlionadh na nithe so, chuir Pòl roimhe 'na spiorad, an déigh dha imeachd tre Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Hierusalem, ag radh, An déigh dhomh bhì ann sin, is éigin domh an Ròimh fhaicinn mar an ceudna.

22 Agus air dha dithis dhiubhsan a bha frithealadh dha, Timoteus, agus Erastus, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e fein ré tamuill san Asia.

23 Agus dh'éirich mu'n àm sin iomairt nach bu bheag mu thimchioll na slighe sin.

24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am b'ainm Demetrius ann, a bha deanamh theampull airgid<sup>e</sup> do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirde.

25 Agus air dha iadsan a chruinneachadh an ceann a chèile, agus a' mhuinntir eile a bha dh'aon cheird riu, a dubhairt e, Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n cheird so a a ar beartas<sup>h</sup> againne:

26 Os barr, tha sibh a' faicinn agus a' cluinntinn gu bheil am Pòl<sup>e</sup> so le chomhairle air tionndadh air falbh

<sup>e</sup> a' cur spiorada fo mhionnaibh, a' tilgeadh a mach spiorada.

<sup>f</sup> buaircas.

<sup>g</sup> dealbh-theampull.

<sup>h</sup> saibhras.

sluaigh mhòir, cha'n e mhàin ann an Ephesus, ach cha mhòr i san Asia uile, ag radh, Nach dèe iad a nith-ear le lamhaibh :

27 Air chor as nach e mhàin gu bheil e'n cunnart gu'n deanar tair air ar ceird; ach mar an ceudna gu cuirear teampull na bain-dé moire Diana an neo prìs, agus gu claoidh-ea a mòrachd sa, d'am bheil an Asia uile, agus an domhan a' deanamh aoraidh.\*

28 Agus an uair a chual iadsan so, lionadh le feirg iad agus ghlaodh iad, ag radh, Is mòr Diana nan Ephesianach.

29 Agus bha am baile uile air a lìonadh le mì-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon toil chum àit-<sup>k</sup> cruinnich an t-sluaigh; a' tarruing leo Ghaisgis agus Aristarchus Macedonaich, luchd comb-thuruis Phòil.

30 Agus an nair a b' àill le Pòl dol a steach chum an t-sluaigh, cha do leig na deisciobuil leua.

31 Agus mar an ceudna chuir cuid do uachdaranaibh na h-Asia a bha 'nan cairdibh dha, fios chuige, a' guidheadh air nach rachadh e gu àite cruinnich an t-sluaigh.

32 Ghlaodh uime sin cuid diubh aon ni, agus cuid ni eile: oir bha an coimhthional tre a chèile, agus cha robh fios aig a' chuid bu mhò c'ar son a thainig iad cuideachd

33 Agus tharruing iad a mach Alecsander as an t-sluaigh, air bhi do na h-Iudhachaidh 'ga iomain rompa. Agus smcid Alecsander le laimb, agus b' àill leis a leith-sgeul a ghabhail ris an t-sluaigh.

34 Ach an uair a thug iad gu'm b' Iudhach e, rinneadh ard iolach leo uile mu thimchioll ùine dhà uair, a' glaothaich, Is mòr Diana nan Ephesianach.

35 Agus an uair a chiùnaich an clèireach<sup>k</sup> an sluagh, a dubhairt e, Ehear a Ephesus, co an duine aig nach 'eil fios gu bheil cathair<sup>l</sup> nan Ephesianach a' deanamh aoraidh do'n bhain-dia mhòir Diana, agus do'n dealbh a thuit a nuas o Iupiter?

36 Air an aobhar sin do bhrìgh nach fheadar cur an aghaidh nan nithe so, is còir dhuibhse bhi cruin, agus gun ni sam bith a dheanamh gu h-obann.

37 Oir thug sibh an so na daoine so, gé nach 'eil iad a' creachadh

theampull, no a' toirt toibheim d'a bain dia.

38 Uime sin ma ta aig Demetrius agus aig an luchd-ceird a ta maill ris, cùs an aghaidh neach air bith tha'n lagh reidh dhoibh, agus th uachdarain ann; agradh iad chèile.

39 Ach ma ta ceisd sam bith ag aibh mu nithibh eile, réitichear sin ann an coimhthional dlìgheach.

40 Oir tha sinn an cunnart bhi air an agairt air son ceannaire air an la'n diugh, do bhrìgh nach 'eil cùis sam bith againn a dh'fheudas sinn a thoirt seachad mar aobhar a' chruin neachaidh so.

41 Agus air dha so a radh, sgaoil e an coimhthional.

# CAIB. XX.

**A**GUS an dèigh do'n chomh-ghàir<sup>m</sup> sgar, ghairm Pòl na deisciobuil d'a ionnsuidh, agus air dha a chead a ghabhail diubh<sup>n</sup>, thriall e gu dol do Mhacedona.

2 Agus air dha dol tre na crìoch-aibh sin, agus mòr earail a dheanamh orra, thainig e do'n Ghréig,

3 Agus dh'fhan e an sin trì mìosan: agus an uair a bha na h-Iudh-aich re feall-fholach<sup>o</sup> air a shon, agus e air tì<sup>p</sup> dol air luing do Shiria, chuir e roimhe piltinn tre Mhacedona.

4 Agus chaidh 'na chuideachd gu h-Asia, Sopater o Bherea; agus do mhuinntir Thesalonica, Aristarchus agus Secundus; agus Gaius o Dherbe, agus Timoteus; agus do mhuinntir na h-Asia, Tichicus agus Trophimus.

5 Air dhoibh so imeachd romhainne, dh'fheith iad ruun ann an Troas.

6 Agus sheòl sinn o Philippi, 'n dèigh laithean an arain neo-ghoirtichte, agus thainig sinn d'an ionnsuidhsan gu Troas ann an cùig laithibh, far an d'fhan sinn seachdain.

7 Agus an' ceud<sup>a</sup> do'n t-seachdain, air do na deisciobuibh cruinneachadh an ceann a chèile a bhriseadh arain, shearmonaich Pòl doibh, air bhi fuidhe<sup>q</sup> imeachd uatha air an la maireach, agus lean e air labhairt gu meadhon-oidheche.

8 Agus bha mòran lèhran anns an t-seoinar uachdarach, far an robh iad cruinn.

9 Agus bha òganach araidh d'am

i air bheag nithe. k Clèireach-scrìobhaidh a' bhaile. l baile.  
m bhuaireas. n an glacadh 'na uchd. o a' luidhe am fòluach, am plaid. p a rùn air. q agus a rùn air.

'a'ainm Eutichus 'na shuidhe ann an inneig, air tuiteam gu trom 'na chodal: agus air do Fhòl bhi rè ad a' searmonachadh, shàruicheadh e is a' chodal e, agus thuit e sìos o'n treas lobhta, agus thogadh marbh e.

10 Agus chaidh Pòl sìos, agus thuit e air, agus air dha a ghlacadh na uchd, a dubhairt e, Na biodh trioblaid<sup>r</sup> oirbh; oir a ta anam ann.

11 Agus air dol suas da a ris, blais e aran agus di'ith e, agus labhair e ri re ùine fhada, eadhon gu teachd na maidne, agus mar<sup>s</sup> sin dh'fhalbh e.

12 Agus thug iad leo an tòganach agus e beo, agus rinn iad gairdeachas nach bu bheag.

13 Agus air dhuinne imeachd air thoiseach chum na luinge, sheòl sinn gu Asos, fa' rinn Pòl a ghabhail a steach an sin; oir is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe gu'n imicheadh e fein d'a chois.

14 Agus an uair a choinnich e sinn aig Asos, ghabh sinn a steach e, agus thainig sinn gu Mitlene.

15 Agus air seòladh dhuinn as sin, thainig sinn air an là maireach fa' chomhair Cuióis; agus air an latha 'na dhéigh sin thainig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn aig Trogillum; agus air an latha b'fhaigse thainig sinn gu Miletus.

16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach Ephesus, chum nach tarladh dha moulle a dheanamh anns an Asia: oir bha deifir air<sup>s</sup>, chum nam feudadh e, bhi ann an Ierusalem air latha na Cuingeis.

17 Agus air cur fios o Miletus gu h-Ephesus, ghairm e J'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais.

18 Agus an uair a thainig iad d'a ionnsuidh, a dubhairt e ri. Tha fhios agaibh, cionnus a bha mi 'nar measg anns an uile aimsir, o'n cheud là a thainig mi do'n Asia,

19 A' deanamh seirbhis do'n Tighearn leis gach uile irioslachd inntinn, agus maille re mòran dlienr agus dheuchainnean a thachair dhomh le ceil nan Iudhaich:

20 Agus cionnus nach do ghlaidh mi ni sam bith am folach a bha feumail dhuibhse gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagasg am folas, agus o thigh gu tigh,

21 A' deanamh fianuis a-raon do na h-Iudhaich, agus do na Greug-

aich, mu aithreachas a thaobh Dhé, agus mu chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Crìosd.

22 Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Ierusalem ceangailte san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh an sin:

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad naomh a' deanamh fianuis anns gach baile, ag radh. Gu bheil geimhlichean agus trioblaidean<sup>t</sup> a' feith-eamh orm.

24 Ach cha 'n'eil suim agam do ni air bith, ni mò mheasam m'anam fein luachmhor dhomh, chum gu crìochnaich mi mo thùs<sup>u</sup> le h-aoibhneas, agus gu *coimhion* mi a' mhinistireachd a fhuair mi o'n Tighearn Iosa, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhise uile, measg an d'mìch mise a' searmouachadh rioghachd Dhé, mo ghnùis ni's mò.

26 Uime sin a ta mi a' deanamh fianuis duibh<sup>w</sup> air an là'n diugh, gu bheil mise glan o' fhuil nan uile.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomhairle Dhé fhoillseachadh dhuibh.

28 Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh fein, agus do'n treud uile air an d'rinn an Spiorad naomh luchd-comhead<sup>x</sup> dhuibh, a bheathachadh eaglais Dhe<sup>y</sup>, a cheannaich e le fhuil fein.

29 Oir a ta fhios agamsa air so, an deigh m'imeachd sa gu'n d'thig madruin-allaidh gharga<sup>z</sup> nar measg, nach caomhainn ab treud.

30 Agus éiridh daoine dhuibh fein, a labhras nithe fiara, chum deis-ciobul a tharuing 'nan déigh fein.

31 Uime 'sin deanaibh faire, a' cuimhneachadh nach do sgair mise rè thrì bliadhna, a chomhairleachadh gach aon agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh.

32 Agus a nis, a bhràithre, earb-am sibh re<sup>z</sup> Dia, agus re focal a ghràis, a ta comasach air blur togail suas, agus oighreachd a thoirt duibh ann measg na muinntir sin uile a ta air an naomhachadh.

33 Cha do shanntaich mi airgiod, no òr no eudach duine sam bith.

34 Seadh, is aithne dhuibh fein, gu'n do fhrithheil na lamhan so do m' uireasbhuidh fein, agus do'n mhuinntir sin a bha maille rium.

35 Nochd mi na h-uile nithe

<sup>r</sup> buai<sup>cas</sup>.

<sup>s</sup> rinn e cabhag.

<sup>t</sup> àmhghair.

<sup>u</sup> thriall,

chùrsa.

<sup>w</sup> gabham sibhse mar fhianuisibh.

<sup>x</sup> easbuigan.

<sup>y</sup> eaglais an Tighearna.

<sup>z</sup> ri.



dhuibh, gur ann le saothrachadh mar so is còir dhuibh còmhlanadh a dheanamh riu-san a ta anmhunn<sup>a</sup>; agus focail an Tighearna Iosa a chuimhneachadh, mar a dubhairt e, *Tha e nì's beannuichte nì a thabhairt na ghabhail.*

36 Agus air dha na briathra so a radh, leig se e fein air a ghluinibh, agus rinn e ùrnuigh maille riu uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phòil, agus plìòg iad e,

38 Air dhoibh bhì gu h-àraidh brònach air son nam briathar so a dubhairt e, Nach faiceadh iad a ghnùis-san nì's mò. Agus thug iad coimheadachd dha chum na luinge.

### CAIB. XXI.

**A** GUS air dhuinn dealachadh riu-san, sheòl sinn romhainn, agus thainig sinn gu dìreach gu Coos, agus air an *la* màireach gu Rhodos, agus as e'n gu Patara.

2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bord, agus sheòl sinn romhainn.

3 Agus air dhuinn teachd an seal-ladh Chipruis, agus fhàgail air an laimh chli, sheòl sinn gu Siria, agus thainig sinn tìr aig Tirus: oir is ann an sin a bha an long gus a luchd a chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobuill fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd laithean: muinntir a dubhairt re Pòl tre'n Spiorad, gun e dhol suas gu Hierusalem.

5 Agus an uair a chrìochnaich eadh na laithean sin, chaidh sinn a mach, agus thriall sinn romhainn, agus thainig iadsan nìle maille re mnaibh agus re cloinn 'nar cuid-eachd, a mach as a' bhaile: agus leig sinn air ar ghluinibh sinn air an tràigh, agus rinn sinn ùrnuigh.

6 Agus an dèigh dhuinn ar cead a ghabhail d'a chéile, chaidh sinn do'n luing; agus phill iadsan d'an tighibh fein.

7 Agus an uair a chrìochnuich sinn ar turus<sup>b</sup> o Thirus, thainig sinn gu Ptolemais, agus chuir sinn fàilte air na bràithribh, agus dh'fhan sinn aon latha maille riu.

8 Agus air an *la* màireach, air dhuinne, a bha do chuideachd Phòil, imeachd, thainig sinn gu Cesarea; agus chaidh sinn a steach do tìgh Philip an t-soisgeulaiche, (a bha

do'n t-seachdnar) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nighean aige-san, òighean, a bha re fàidheadair-eachd.

10 Agus ag fantuinn duinn mòran do fàithibh an sin, thainig a nuas o Iudea fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus.

11 Agus air teàhd dha d'ar ionnsuidhne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a lamhan agus a chasan fein, agus a dubhairt e, Mar so a deir an Spiorad naomh, Is ann mar so a cheanglas na h-Iudhaich ann an Ierusalem an duine d'am buin an crios so, agus bheir iad thairis e do lamhaibh nan Cinneach.

12 Agus an uair a chuala sinne na nithe so, ghuidh sinn fein agus muinntir an àite air, gun e dhol suas gu Hierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl, Ciod is ciall duibh a' gul, agus a' briseadh mo chridhe? oir a ta mise ullamh cha'n e mhàin gu bhì air mo cheangal, ach eadhon gu bàsachadh ann an Ierusalem air son ainme an Tighearna Iosa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sguir sinne, ag radh, Deanar toil an Tighearna.

15 Agus an dèigh nan laithean so air dhuinn bhì ullamh<sup>c</sup>, chaidh sinn suas gu Hierusalem.

16 Agus chaidh mar an ceudna maille ruinn *cuid* do na deisciobuibh o Chesarea, a toirt leo Mhna-soin o Chiprus, seann deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu bhì air aoidheachd.

17 Agus an uair a thainig sion gu Hierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an àth *là* chaidh Pòl maille ruinne dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha na seanairean uile a làthair.

19 Agus air dhasan fàilte chur orra, chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a rinn Dia le mhinistireil-eachdsan am measg nan Cinneach.

20 Agus an uair a chual iadsan so, thug iad glòir do'n Tighearn<sup>d</sup>, agus a dubhairt iad ris-san, Tha thu faiciun, a bhràthair, cia lìon mìle do na h-Iudhachaibh a ta creidsinn, agus tha iad uile ro eudmhor mu'n lagh.

21 Agus chual iad umadsa, gu bheil thu teagasg do na h-Iudhachaibh uile a ta measg nan Cinneach,

<sup>a</sup> lag.  
agus, etc.

<sup>b</sup> triall, taisdeal, cùrsa.  
<sup>d</sup> do Dhia.

<sup>c</sup> thog sinn ar n-airneis,

Maois a thréiginn, ag radh *riu*,  
Nach còir dhoibh *an* clann a thim-  
chioll-ghearradh, no gluasad a réir  
nan gnàth<sup>e</sup>.

22 Cìod uime sin *a nithear?*  
Gun teagamh, 's éigin do'n t-sluagh  
cruinneachadh: oir cluinnidh iad  
gu'n d'thainig thu.

23 Uime sin dean so a deir sinne  
riut: Tha ceatlirar fhear maille  
ruinne, air am bheil mòid;

24 Beir iadsan leat, agus bi air  
do ghlanadh maille riu, agus dean  
costus f'leo, chum gu bearr<sup>e</sup> iad *an*  
cinn: agus gu'm bi fhios aig na  
h-uile nach 'eil ach neo-ni anps na  
chual iad mu d' thimchiollsa, ach  
gu bheil thu fein mar an ceudna ag  
imeachd gu riaghailteach, agus a'  
coimhead an lagha.

25 Ach mu thimchioll nan Cin-  
neach a chreid, scriobh sinne agus  
b'i ar breth, gun iad a ghleidheadh  
a h-aon do na nithibh sin, ach a  
mhàin iad fein a choimhead o nith-  
ibh a chaidh tobradh do todholaibh,  
agus o fhuik, agus o ni tachdta, agus  
o striopachas.

26 An sin ghabh Pòl na daoine;  
agus air an la màireach air dha bhi  
air a ghlanadh maille riu, chaidh e  
steach do'n teampull, a' foillseach-  
adh coimhlionaidh laithean a ghlan-  
aidh, gus an d'thugtadh tabhartas  
air son gach aon aca.

27 Agus an uair a bha na seachd  
laithean air bheag nith<sup>h</sup> air an  
coimhlionadh, air do na h-Iudhach-  
aibh o'n Asia esan fhaicinn san  
teampull, bhrosnaich iad am pobull  
uile, agus chuir iad lamh ann,

28 Ag éigheach, Fheara Israeil,  
cuidichibh: is e so an duine a ta  
teagasg nan uile dhaoine anns gach  
àit an aghaidh a' phobuill, agus an  
lagha, agus an àite so: agus os bàrr,  
thug e steach Greugaich do'n team-  
pull, agus shalaich e'n t-ionad  
naomha so.

29 (Oir chunnaic iad Trophimus  
an t-Ephesianach roimhe sin anns a'  
bhaile maille ris, agus shaoil iad  
gu'n d'thug Pòl a steach do'n team-  
pull e.)

30 Agus ghluaiseadh am baile  
gu h-iomlan, agus ruith an sluagh  
cuideachd: agus air dhoibh breith  
air Pòl, tharruing iad a mach as an  
teampull e: agus air ball dhùin-  
eadh na dorsa.

31 Agus an uair a b'àill leo a

mharbhadh, chaidh sgeula dh'ionn-  
suidh ard cheannaird na cuideachd,  
gu'n robh Ierusalem uile thar a  
chéilei.

32 Neach air ball a thug leis  
saighdearan, agus ceannardan-cheud,  
agus a ruith sìos d'an ionnsuidh:  
Agus an uair a chunnaic iadsan an  
t-ard cheannard agus na saighdear-  
an, sguir iad do bhualadh Phòil.

33 An sin thainig an t-ard chean-  
nard am fagus agus rug e air, agus  
dh'àithn e a cheangal le dà shlabh-  
raidh; agus dh'fhiosraich e, Cò e,  
agus cìod a rinn e.

34 Agus ghlaodh aon chnid am  
measg an t-sluaigh aon ni, agus cuid  
eile ni eile: agus an uair nach robh  
e an comas da cinnteachd *na cùise*  
a thuigsinn air son na h-ard bhruidh  
ne dh'orduich e esan a thoirt do'n  
chaisteal.

35 Agus an uair a thainig e chum  
na staighreach, tharladh gu'n do  
ghiùlaineadh e leis na saighdear-  
aibh, air son foireigin an t-sluaigh.

36 Oir lean am mòr shluagh e, a'  
gladhaich, Beir uainn e.

37 Agus an uair a bha Pòl gu bhì  
air a thoirt a steach do'n chaisteal,  
a dubhairt e ris an ard cheannard,  
An cead domhsa ni a labhairt riut?  
agus a dubhairt esan, An labhair thu  
Gréigis?

38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin  
a thog ceannairc roimh na laithibh  
so, agus a thug leat do'n fhàsach  
ceithir mìle fear a bha 'nan luchd-  
mortaigh?

39 Ach a dubhairt Pòl, Is duine  
mise a tha m' Iudhach gun amharus  
o Tharsus, saor-dhuine do bhaile ro-  
iubheach ann an Cilicia: agus guidh-  
eam ort, thoir cead domh labhairt  
ris an t-sluagh.

40 Agus an uair a thug e cead da,  
Air do Phòl seasamh air an staidhir,  
sméid e le làimh air an t-sluagh, ag  
iarraidh éisdeachd: agus air fan-  
tuinn ro thosdach dhoibhsan, labhair  
e riu sa' chànan Eabhruidhich, ag  
radh,

## CAIB. XXII.

**F**HEARA, a bhràithre, agus aith-  
riche, éisdibhse re m' dhlon-  
chainnt<sup>k</sup> ribh a nis:

2 (Agus an uair a chual iadsan  
gu'n do labhair e riu sa' chànan  
Eabhruidhich, b'mhòid a thosd iad:  
agus a dubhairt esau.)

3 Is Iudhach mise do rìreadh, a

<sup>e</sup> a réir gnàthanna [an lagha.]

<sup>e</sup> lom.

<sup>h</sup> cha mhòr.

<sup>i</sup> fa bhuaireas.

<sup>f</sup> caitheamh, cosgus.

<sup>k</sup> mo leithsgeul.

rugadh ann an Tarsus na Cilicia, ach a dh'òileadh<sup>1</sup> sa' bhaile so, aig cosaibh Ghamaliel, agus a theag-aisgeadh gu coimhionta a réir gnàtha lagha nan aithriche, agus bha mi eudmhor a thaobh Dhé, mar a ta sibhse uile an diugh.

4 Agus rinn mi geur-leanmhuinn gu bàs air an t-slighe so, a' ceangal fhear agus bhan, agus 'gan tarruing gu prìosun:

5 Mar a ni an t-ard shagart mar an ceudna fianuis domh, agus comhairle nan seanair uile; o'n d'fhuair mise mar an ceudna litriche chum nam bràithre, agus chaidh mi gu Damascus, chum an dream a bha'n sin a thoirt ceangailte gu Hierusalem, chum gu deantadh peanas orra.

6 Agus tharladh, air dhomh bhi 'g imeachd, agus a' druideadh re Damascus mu mheadhonn-là, gu'n do dhealraich gu h-obann o nèamh solus mòr mu'n cuairt orm.

7 Agus thuit mi air an talamh, agus chuala mi guth ag radh rium, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-leanmhuinnse?

8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a Thighearn? Agus a dubhairt e rium, Is mise Iosa a Nasaret, air am bheil thus' a' deanamh geur-leanmhuinn.

9 Agus chunnaic na daoine a bha maille rium an solus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual iad guth an ti a labhair riumsa.

10 Agus a dubhairt mise, Ciod a ni mi, a Thighearn? Agus a dubhairt an Tighearn rium, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhrar riut mu thinnchioll nan nithe sin uile a dh'orduicheadh dhuits' a dheanamh.

11 Agus an uair nach bu léir dhomh tre ghloir an t-soluis sin, air dhomh bhi air mo thredrachadh air làimh leo-san a bha maille rium, thainig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuine àraidh d'am b'ainm Ananias, a bha cràbliach a réir an lagha, agus air an robh dèadh theistean aig na h-ludhach-ailb uile a bha chomhlunaidh an sin,

13 Teachd am' ionnsuidh, agus seasamh laimh rium, a dubhairt e rium, A Shauil a bhràthair, gabh do radharc. Agus air an uair sin fein dh'amhairc mi suas air.

14 Agus a dubhairt esan, Thagh Dia ar n-aithriche rionn-laimh thusa,

chum gu'n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu'm faicheadh tu an t-Aon cothromach sin, agus gu'n cluin-eadh tu guth as a bheul.

15 Oir bithidh tu a't' fhianuis aige chum nan uile dhaoine, air na nitibh a chunnaic agus a chuala tu.

16 Agus a nis c'ar son a ta thu a' deanamh moille? Eirich, agus bi air do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do pheacanna, a' gairm air ainm an Tighearna.

17 Agus tharladh, 'nuair a phill mise gu Hierusalem, agus a bha mi a' deanamh ìrnuigh san teampull, gu'n deachaidh mi ann an neul,

18 Agus gu'm faca mi esan ag radh rium, Dean deisir, agus imich gu grad a Hierusalem; oir cha ghabh iad re d' theistean mu m' thinnchiollsa.

19 Agus a dubhairt mise, A Thighearn, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh am prìosun, agus a' sgiùrsadh anns gach sionagog iadsan a chreid ionnadsa.

20 Agus an uair a dhòirteadh fuil do mhairtich<sup>m</sup> Stephain, bha mise mar an ceudna a'm' sheasamh a làthair, agus ag aontachadh leis a mharbhadh, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

21 Agus a dubhairt e rium, Imich: oir cuiridh mise thu am fad chum nan Cinneach.

22 Agus dh'éisd iad ris gu's an fhocal so, agus thog iad an sin an guth gu h-ard, ag radh, Beir o'n talamh a leithid so do dhuine; oir cha chòir e bhi beo.

23 Agus an uair a bha iadsan ag éigheach, agus a' tilgeadh dhiubh an eudaich, agus a' tilgeadh luathre san athar<sup>n</sup>,

24 Dh'àithn an t-ard cheannard esan a thoirt do'n chaisteal, ag ord-uchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu n robh iad a' glaoth- aich mar sin 'na aghaidh.

25 Agus an uair a bha iad 'ga cheangal le iallaibh, a dubhairt Pòl ris a' cheannard-ceud a sheas a làth air, Am bheil e ceaduichte dhuibhse duine a ta 'na Romhanach a sgiùrsadh, agus gun e air a dhìteadh?

26 Agus an uair a chual an ceannard-ceud so, dh'imich e agus dh'in- nis e do'n ard cheannard, ag radh, Thoir faineair ciod a ni thu; oir is Romhanach an duine so.

27 An sin air teachd do'n ard

cheannard d'a ionnsuidh, a dubhairt e ris, Innis domhsa, an Romhanach thu? Agus a dubhairt esan, Is mi.

28 Agus fhreagair an t-ard cheannard, Is mòr an tsuim air an do cheannaich mise an t-saorsa so. Agus a dubhairt Pòl, Ach rugadh mise *saor*.

29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball a bha gus a cheasnachadh: agus ghabh an t-ard cheannard mar an ceudna eagal 'nuair a thuig e gu'm bu Romhanach e, agus a chionn gu'n do cheangail se e.

30 Agus air an *la màireach*, air dha blii togarrach air fios cinnteach fhaotainn ciod i a' choire a bha na h-Iudhaich a' cur as a leth, dh'fhuasgail se e o a chuibhreachaibh, agus dh'àithn e do na h-ard shagartaibh agus d'an comhairle uile teachd a làthair, agus air dha Pòl a thoirt slos, chuir e 'nam fianuis e.

## C A I B. XXIII.

**A** GUS air dearcadh do Phòl air a' chomhairle, a dubhairt e, Fheara agus a bhràithre, anns an uile dheadh choguis chaith mise mo bheatha a thaobh Dhé gus an la'n diugh.

2 Agus dh'àithn an t-ard shagart Ananias dhoibhsan a bha 'nan seasamh laimh ris, a bhualadh air a bheul.

3 An sin a dubhairt Pòl ris, Buailidh Dia thusa, a bhalla ghealaichte: oir am bheil thusa a'd' shuidhe a thoirt breth ormsa a réir an lagha, agus an aghaidh an lagha ag ordachadh mo bhualadh?

4 Agus a dubhairt iadsan a sheas laimh ris, Am bheil thusa a' toirt anacaint<sup>o</sup> do ard shagart Dhé?

5 An sin a dubhairt Pòl, Cha robh fhios agam<sup>p</sup>, a bhràithre, gu'm b'e an t-ard shagart e: oir a ta e scriobhta, Na lahair ole mu uachdaran do phobuill.

6 Ach an uair a thuig Pòl gu robh cuid diubh 'nan Sadusaich agus a' chuid eile 'nam Phairisich, ghlaodh e anns a' chomhairle, Fheara agus a bhràithre, is Phairiseach mise, mac Phairisich: is ann a leth dòchais agus aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt am breitheanas.

7 Agus air dhasan so a labhairt, dh'éirich comhstribh eadar na Phairisich agus na Sadusaich: agus roin-

neadh an coimhthional an aghaidh a chéile.

8 Oir a deir na Sadusaich nach 'eil aiseirigh, no aingeal no spiorad ann; ach a ta na Phairisich ag aideachadh gach aon diubh<sup>q</sup>.

9 Agus dh'éirich gair<sup>r</sup> mhòr: agus air seasamh suas do na scriobhaicheibh a bha air taobh nam Phairiseach, chathaich iad 'nan aghaidh, ag radh, Cha 'n'eil sinne faotainn<sup>s</sup> cròn air bith san duine so: ach ma labhair spiorad no aingeal ris, na cogamaid an aghaidh Dhé.

10 Agus an uair a dh'éirich conn-sachadh mòr *catarra*, air do'n ard cheannard bhi fa eagal gu'n rachadh Pòl a tharruing as a chéile leo, dh'àithn e do na saighdearaibh dol sìos, agus esan a thogail leis an laimh làidir as am meadhon, agus a thoirt do'n chaisteal.

11 Agus air an oidhche 'na dhéigh sin, sheas an Tighearn laimh ris, agus a dubhairt e, Biodh misneach mhaith agad, a Phòl; oir mar a rinn thu fianuis a'm' thimchiollsa ann an Ierusalem, is anhuil sin is éigin duit fianuis a dheanamh anns an Ròimh.

12 Agus air teachd do'n là, chruinich dream àraidh do na h-Iudhaich a bha an ceann a chéile<sup>t</sup>, agus chuir siad iad fein fa mhallachadh, ag radh, nach itheadh agus nach òladh iad gus am marbhadh iad Pòl.

13 Agus bha iad os cionn dà fhichead fear<sup>u</sup> a rinn an coimhionnachadh so.

14 Agus thainig iad chum nan ard shagart, agus nan seanair, agus a dubhairt iad, Chuir sinne sinn fein fa ard mhallachadh, nach blaiseamaid ni sam bith gus am marbhamaid Pòl.

15 A nis uime sin iarraibhse maille ris a' chomhairle air an ard cheannard, gu'n d'thugadh e d'ar ionnsuidhs' e am màireach, mar gu biodh a rùn oirbh fios fhaotainn ni bu choimhlionta air ni éigin m'a thimchioll: agus thia sinne deas chum esan a mharbhadh, mu'n d'thig e'm fagus diubh.

16 Agus an uair a chuala mac peathar Phòil am feall fholach<sup>u</sup> so, thainig e agus air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis e sin do Phòl.

17 An sin ghairm Pòl d'a ionn-

<sup>o</sup> càineadh.

<sup>p</sup> Cha d'thug mi fairear.

<sup>q</sup> 'gan aideachadh

le chéile.

<sup>r</sup> iolach.

<sup>s</sup> faghail, faghainn.

<sup>t</sup> rinn dream

àraidh do na h-Iudhaich comh-bhann r'a chéile.

<sup>u</sup> plaid-luidhe.



suidh aon do na ceannardaibh-cheud, agus a dubhairt e, 'Thoir an t-òganach so chum an ard cheannaird; oir a ta ni àraidh aige r'a innseadh dha.

18 An sin thug e leis e, agus threòrach se e chum an ard cheannaird, agus a dubhairt e, Ghairm Pòl am prìosunach mise d'a ionnsuidh, agus ghuidh e orm an t-òganach so thoirt a' tionnsuidhse, aig am bhicil ni-eigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin rug an t-ard cheannard air a làimh, agus ohaidh e a leth-taobh an uaigneas *maille ris*, agus dh'fhiosraich e *dheth*, Ciod a tha agad r'a innseadh dhomhsa?

20 Agus a dubhairt esan, Rinn na h-Iudhaich comhairle iarraidh ortsa, gu'n d'thugadh tu Pòl am màireach do'n chomhairle, mar gu'm biodh iad gu rannsachadh ni's géine a dheanamh air ni-eigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir a ta os cionn dà fhichead fear dhiubh re feall-fholach 'na aghaidh, a chuir iad fein fa mhallachadh, nach ith agus nach òl iad gus am anarbh iad e: agus a nis tha iad ullamh, a' feitheamh re gealladh waitse.

22 An sin leig an t-ard cheannard uaith an t-òganach, agus dh'aithn e dha, ag radh, *Feuch*, nach innis thu do neach sam bith, gu'n d'fhoillsich thu na nithe so dhomhsa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà cheannard-ceud, agus a dubhairt e, Ulluichibh dà cheud saighdear a theid gu Cesarea, agus deich agus tri fichead marcach, agus dà cheud fear-sleadha, air an treas uair do'n oidhche.

24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh Pòl a chur orra, gu'n toir iad e gu tèaruinte chum an uachdarain Felics.

25 Agus scrìobh e litir air a' mhodh so:

26 Beatha agus slàinte 'o Chlaudius Lisias, chum an uachdarain ro oirdheirc Felics.

27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudhaich, agus an uair a bhà iad air tì a mharbhadh, thainig mise orra le saighdearaibh, agus thug mi dhiubh e, a' tuigsinn gu'm bu Romhanach e.

28 Agus air dhomh bhi toileach air fios an aobhair fhaotainn air son

an d'agair iad e, thug mi sios e chum an comhairle-san:

29 Agus thug mi gu'n robh e air agairt mu cheisdibh d'an lagh fein, gun ni sam bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs no air ceanglaichibh.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh gu'n robh na h-Iudhaich gu feall a chaitheadh air an duine, air ball chuir mi a' tionnsuidhis e, agus thug mi àithne mar an ceudna d'a luchd-casaid, gach cùis a bha aca 'na aghaidh a chur an céill a'd làthairse. Slàn leat.

31 An sin air do na saighdearaibh Pòl a ghabhail, a réir mar a dh'àithneadh dhoibh, thug iad san oidhche e gu Antipatris.

32 Agus air an la màireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad fein do'n chaisteal.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chesarea, agus a thug iad an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'na fhianuis.

34 Agus an uair a leugh, an t-uachdaran an litir, dh'fhiosraich e cò an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur ann o Chìlicia bha e,

35 A dubhairt e, Eisdidh mi riut, 'nuair a thig do luchd-casaid mar an ceudna. Agus dh'àithn e esan a choimhead ann an talla-breitheanais Heroid.

#### CAIB. XXIV.

**A** GUS an ceann chùig laithean 'na dhéigh sin, chaidh Ananias an t-ard-shagart sios maille ris na seanairibh, agus re Tertullus fear-tagraidh <sup>w</sup> àraidh, muinntir a nochd iad fein an làthair an uachdarain an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e, thòisich Tertullus air a chasaid, ag radh, Do bhrìgh gu bheil sinn tridsa a' mealtuinn mòr shlochaint, agus gu'n d'rinneadh *iomadh* deadh ghluam do'n chinneach so tre do ghliocas-sa,

3 Tha sinne gabhail re so, anns gach àm agus gach àit, Fhelics ro oirdheirc, maille ris gach uile bhuidheachas.

4 Ach, chum nach cuirinn mòr mhoille ort, guidheam ort, do d' shuairceas gu'n éisd thu ruinn gu h-athghaoraid.

5 Oir fhuair sinn am fear so 'na phlàigh, agus a' dùsgadh <sup>x</sup> nan Iudhach uile gu ceannairc air feadh an

domhain, agus 'na cheann-feadhna do luchd saobh-chreidimh nan Nasarenach <sup>x</sup>:

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a shalachadh; agus a ghlac sinne, agus b'aill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha fein.

7 Ach air teachd do Lìsias an t-àrd cheannard oirnn, thug e le mòr ainneart as ar lamhaibh e,

8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd a'd' ionnsuidhse; neach o'm feud thu le a cheasnachadh, fios fhaotainn air na h-uile nithibh, a tha sinne a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar an ceudna, ag radh, Gu'n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uachdaran smeideadh air Pòl e a labhairt, fhreagar esan, Is mòid mo mhise-neach gu freagairt air mo shon fein, gu bheil fhios agam gu robh thusa ré mòrain bhliadhna a'd' bhreith-eamh air a' chiinneach so:

11 Oir feudaidh tu fios fhaotainn, nach mò na dà latha dheug o chaidh mi suas gu Hierusalem a dheanamh aoraidh.

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deasbo-reachd re aon neach san teampull, no a' brosnachadh an t-sluagh gu ceannairc, aon chuid sna sìonagogaibh, no anns a' bhaile.

13 Nì mò is urrainn iad na nithe sin a dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth.

14 Ach aidicheam so dhuitse, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iadsan saobh-chreidimh, a dheanam-sa aoradh do Dhia m'aitriche, a' creidsinn na uile nithe a ta scribedh-ta sin lagh agus anns na faidhibh:

15 Agus a ta dochas agam an Dia, ris am bheil sùil mar an ceudna aca fein, gu'n d'thig aiseirigh nam marbh, nam firean araon agus nan neo-fhirean.

16 Agus an so saothraicheam a ghnàth coguis<sup>y</sup> neo-lochdach a bhi agam thaobh Dhé, agus a thaobh dhaoine.

17 A nis an déigh mòrain bhliadhna, thainig mi a thoirt déirce chum mo chinnich, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n Asia mi air mo ghlanadh san teampull, gun sluagh, gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu chòir bhi'n

so a'd' làthairse, agus m'agairt, nam biodh nì sam bith aca a'm' aghaidh.

20 No abradh iad so fein, ma fhuair iad eucoir<sup>z</sup> sam bith annam-sa, 'nuair a sheas mi an làthair na comhairle,

21 Mur h-ann a mhàin air son an aon fhocail so, a ghlaodh mi a'm' sheasamh 'nam measg, Gur ann air son aiseirigh nam marbh, a ta mi air mo thoirt gu breitheanas leibhse an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eòlas nì bu dìongmhalta bhi aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil iad, ag radh, 'Nuair a thig Lìsias an t-àrd cheannard a nuas, làn-rannsaichidh mi<sup>a</sup> blur cùis.

23 Agus dh'àithn e do cheannard-ceud Pòl a ghleidheadh, agus e bhi fuasgailt<sup>c</sup> aige, agus gun neach d'a mhuinntir fein a bhacadh o fhrithcaladh dha, no teachd d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh laithean àraidh, 'nuair a thainig Felics maille r'a mhnaii Drusilla, a bha 'na Ban-Iudhach, chuir e fios air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thimchioll a' chreidimh<sup>b</sup> ann an Crìosd.

25 Agus air dhasan bhi a' reusnachadh mu fhìre-intachd, stuaim<sup>e</sup>, agus breitheanas re teachd, ghabh Felics eagail mòr, agus fhreagar e, imich romhad an tràth sa; 'nuair a bhios ùine agam, cuiridh mi fios ort.

26 Bha dùil aige mar an ceudna gu rachadh airgid a thoirt da le Pòl, chum gu'm fuasgladh se e: uime sin chuir e fios air nì bu trice, agus labhair e ris.

27 Ach air do dhà bhliadhna bhi air an coimhlìonadh, thainig Porcius Festus an àit Fhelics: agus air do Fhelics bhi toileach comain a chur air na h-Iudhachaibh<sup>d</sup>, dh'fhàg e Pòl ceangailte.

C A I B. XXV.

**A** NIS 'nuair a thainig Festus do'n mhor-roinn<sup>e</sup>, an ceann trì laithean chaidh e suas o Chesarea gu Hierusalem.

2 Agus nochd an t-àrd shagart agus maithèan nan Iudhach iad fein 'na làthair an aghaidh Phòil, agus chuir iad inpìdh air,

3 Ag iarraidh fàbhoir 'na aghaidh, gu'n cuireadh e fios air gu Hierusa-

<sup>x</sup> do chomunn nan Nasarenach.

<sup>y</sup> coimh-fhios, coinsiens.

<sup>z</sup> mì-ghnòmh.

<sup>a</sup> bithidh làn fhios agam air.

<sup>b</sup> na creidimh.

<sup>c</sup> measarrachd.

<sup>d</sup> gnòmh-taitneach a dheanamh do na h-Iudhachaibh.

<sup>e</sup> carrain; province. Sagg.

lem, agus iad a' deanamh feall-fholach f' chum esan a' mharbhadh air an t-slighe.

4 Ach fhreagair Festus, Gu'm bu chòir Pòl a ghleidheadh ann an Cesarea, agus gu'n rachadh e fein an sin gu h-aithghearr.

5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan 'nar measg a dh'fheudas, s'os maille riumsa, agus ma ta coire air bith san duine so, cuireadh iad sin as a leth.

6 Agus air dha fantuinn 'nam measg os cionn deich laithean, chaidh e s'os do Chesarea, agus air an la màireach shuidh e air a' chaithir-bhreitheanas, agus dh'àithn e Pòl a thoirt a lathair.

7 Agus an uair a thainig esan, sheas na h-Iudhaich a thainig a nuas o Hierusalem m'a thimchioll, a' cur choireanna Ìonmhora agus mòra a leth Phòil, nach b'urrainn iad a dhearbhadh:

8 'Nuair a fhreagair esan 'ga shaoradh fein, Cha d'rinn mi cionta sam bith an aghaidh lagha nan Iudhach, no'n aghaidh an teampuill, no'n aghaidh Cheasair.

9 Ach air blii do Fhestus togarrach air toileachas-inntinn a thoirt do na h-Iudhaich, fhreagair e Pòl, agus a dubhairt e, An àill leatsa dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas thaobh nan nithe sin ann mo làthairse?

10 An sin a dubhairt Pòl, Tha mi m' sheasamh aig caithir-breitheanas Cheasair, far an còir breth a thoirt orm: air na h-Iudhaich eha d'rinn mi eucoir sam bith, mar is maith a ta fios agadsa.

11 Oir ma tha mi deanamh eucoir, agus ma rinn mi na sam bith a thoill bàs, cha 'n'èil mi diultadh bàs fhulang; ach mur 'èil ni sam bith dhiubh sin fìor a tha iad so a' cur as mo leth, cha'n fheud duine sam bith mo thoirt thairis doibh. Tha mi togail mo chùis gu Ceasar.

12 An sin an dèigh do Fhestus labhairt ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog thu do chùis gu Ceasar? Gu Ceasar theid thu.

13 Air dol do laithibh àraidh seachad, thainig Agripa an rìgh agus Bernice gu Cesarea a chur fàilte air Festus.

14 Agus air dhoibh mòran laithean a chaitheadh an sin, chuir Festus eùis Phòil an eèill do'n rìgh,

ag radh, Dh'fhàgadh duine àraidh le Felice 'na phrìosunach:

15 Air-san, an uair a bha mise ann an Ierusalem rian na h-ard shagairt agus seanairean nan Iudhach easaid rium, ag iarraidh binne h'na aghaidh.

16 D'an d'thug mise am freagradh so, Cha'n e gnàth nan Romhanach duine sam bith a thoirt thairis chum millidh<sup>i</sup>, gus am bi aig an neach a tha air agairt, a luchd-casaid aghaidh, le h-aghaidh, agus gu'm bi cothrom aige air e fein a shaoradh o'n choire a chuireadh as a leth.

17 Uime sin an uair a thainig iad araon an so, gun mhoille sam bith shuidh mi air an la màireach sa' chaithir-bhreitheanas, agus dh'àithn mi'n duine a thout a làthair.

18 Agus an uair a sheas a luchd tagraidh m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air bith as a leth do na nithibh a shaoil mise:

19 Ach thug iad eiseidean àraidh 'na aghaidh mu thimchioll an creidimh<sup>k</sup> fein, agus mu thimchioll Iosa àraidh, a fhuair bàs, neach a dubhairt Pòl a blii beo.

20 Agus a chionn gu robh mise amharasach mu thimchioll an leithid sin do cheisidibh, dh'fheodraich mi dheth<sup>l</sup> am b'àill leis dol suas gu Hierusalem, agus an sin dol fa bhreitheanas mu na nithibh so.

21 Ach an uair a dh'iarr Pòl a choimhead gus am fiosraichteadh a chùis-san le Augustus, dh'àithn mi e blii air a ghleidheadh gus an cuirinn gu Ceasar e.

22 An sin a dubhairt Agripa re Festus, B'àill leamsa fein an duine so chluinntinn. Am màireach, a deir esan, cluinnidh tu e.

23 Uime sin air an la màireach 'nuair a thainig Agripa, agus Bernice, le mòr ghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach maille ris na h-ard cheannardaibh agus prìomh-dhaoineibh na cathrach do'n ionad éisdeachd, air do Fhestus àitline a thoirt, thugadh Pòl a làthair.

24 Agus a dubhairt Festus, A rìgh Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a ta làthair an so maille ruinn, tha sibh a' faicinn an duine so, mu'n do chuir sluagh nan Iudhach uile impidh ormsa, araon ann an Ierusalem, agus an so, a' glaodhaich nach bu chòir e bhi ni b'fhaide beo.

<sup>f</sup> plaid-luidhe.      <sup>g</sup> cha'n fheud duine sam bith an toileachadh  
<sup>e</sup> mise a thoirt thairis doibh.      <sup>h</sup> dlùidh.      <sup>i</sup> bàis.      <sup>k</sup> an  
<sup>m</sup>obh chreidimh.      <sup>l</sup> a dubhairt mi ris.

25 Ach an uair a thuig mise nach d'riinn e ni sam bith a thoill bàs, agus a chionn gu'n do thog e fein a chùis gu Augustus, slònachraich mi a chur d'a ionnsuidh:

26 Mu nach 'eil ni sam bith cinn-teach agam r'a scriobhadh chum mo Thighearna. Uime sin thug mi mach e d'ar ionnsuidhse agus gu h-àraidh ad' ionnsuidhse, a rìgh Agripa, chum an déigh rannsachadh a dheanamh, gu'm biodh agam ni eigin r'a scriobhadh.

27 Oir is mi-reusonta a'm' bheachd-sa prìosunach a chur nam, agus gu'n na cuisean a ta 'na aghaidh ainmeachadh.

## CAIB. XXVI.

**A**N sin a dubhairt Agripa re Pòl, Tha cead agad labhairt air do shon fein. An sin shìl Pòl a mach a lamh, agus fhreagair e air a shon fein,

2 Ataim 'gam mheas fein sona, a rìgh Agripa, do bhrìgh gu bheil mi gu freagart air mo shon fein an diugh a'd' làthairsa, thaobh nan nìthe sin uile a ta air an cur as mo leth leis na h-Iudhachaibh:

3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil thusa eòlach<sup>m</sup> air gach gnàth agus ceisd a tha am measg nan Iudhach: uime sin guidheam ort, éisd rium gu foighidneach.

4 Tha mo bheathasa o m' òige, a chaitheadh air tùs am measg mo chinnich fein ann an Ierusalem, aithnichte do na h-Iudhachaibh uile,

5 D'am b'aithne mi o thùs. (nam b'àill leò fianuis a dheanamh) gu'n do chaith mi mo bheatha a'm' Phàir-iscach, a réir an luchd comh-bharail a's teinne d'ar creidimhne.

6 Agus a nis tha mi m' sheasamh fa bheithneas air son dòchais a' gheallaidh a rinneadh le Dia d'ar n-aithrichibh;

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thréibh dheugne teachd, a' deanamh seirblis do *Dhia* a là agus a dh'oidheche do ghnàth; agus air son an dòchais so tha mise, a rìgh Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhachaibh.

8 C'ar son a mheasar<sup>n</sup> leibhse mar ni do chreidsinn, gu'n dùisgeadh<sup>n</sup> Dia na mairbh?

9 Gu deimhin mheas mise annam fein, gu'm bu chòir dhomh mòran nìthe a dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn m' ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarras o na h-ard shagartaibh, dhruid mi mòran do na naoimh am prìosunaibh; agus an uair a chuir-eadh gu bàs iad, thug mi mo ghuth 'nan aghaidh.

11 Agus a' deanamh peanais orra gu minic anns gach sìonagag, choimhéigaich mi iad gu toibheum<sup>o</sup> a labhairt; agus air dhomh bhi-gu ro mhòr air boile 'nan aghaidh, rinn mi geur-leanmhuinn orra, eadhon gu bailtibh coigreach.

12 Air a so 'nuair a bha mi dol gu Damascus, le cumhachd agus barantas<sup>p</sup> o na h-ard shagartaibh;

13 Mu mheadhon là, O a rìgh, chunnaic mi air an t-slighe solus o nèamh, bu shoilleire na solus na greine, a' dealrachadh mu'n cuairt orm, agus orrasan a bha 'g imeachd maille rium.

14 Agus air tuiteam dhuinn uile air an talamh, chuala mi guth a' labhairt rium, agus ag radh anns a' chainnt Eabhruidhich, A Shaul, a Shaul, c'ar son a ta thu ga m' gheur - leanmhuinn? Is cruaidh dhuitse bhi breabadh an aghaidh nan dealg.

15 Agus a dubhairt mise, Cò thu, a Thighearn? Agus a dubhairt esan, Is mise Iosa a tha thusa a' geur-leanmhuinn.

16 Ach éirich, agus seas air do chosaibh; oir dh'fhoillsich mi mi fein duit chum na crìche so, gu'n orduichinn thu a'd' mhaisteir agus a'd' fhianuis arzon air na nithibh sin a chunnaic thu, agus na nithibh anns am foillsich mi mi fein duit;

17 Ga d' shaoradh o'n t-sluagh, agus o na Cinneachaibh, chum am bheil mi nis ga d' chur,

18 A dh'fhosglaidh an sùl, chum gu tionndaidh iad<sup>q</sup> o dhorchadas gu solus, agus o chumhachd Shatàn gu Dia, chum gu faigh iad maithneas peacaidh, agus oighreachd maille ris a' mhuinntir sin a ta air an naomhachadh tre'n chreidimh a ta annansa.

19 Uime sin, a rìgh Agripa, charobh mi eas-ùmhail do'n taisbean nèamhaidh:

20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibhsan ann an Damascus, agus ann an Ierusalem, agus air feadh tre lùdea uile, agus an sin do na Cinneachaibh, iad a dheanamh aith-

<sup>m</sup> [gur aithne dhomh] gu bheil thusa eòlach.  
measar. <sup>o</sup> gu beum a thabhairt do ainm Iosa.  
comas. <sup>q</sup> agus gu'n tionndadh.

<sup>n</sup> C'ar son? am  
<sup>p</sup> ùghdarras,



reachais agus pilltinn re Dia, a' deanamh oibre iomchuidh an aithreachais <sup>r</sup>.

21 Air son nan nithe so ghlac na h-Iudhaich mi san teampull, agus b'àill leo mo mharbhadh <sup>s</sup>.

22 Uime sin air dhìomh còmh-nadh fhaotainn o Dhia, bhuanaich mi gus an lán diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus do'n mhòr, gu'n nì air oith a labhairt acn na nithe sin a dubhairt na faidhean agus Mìos a bha gu teachd:

23 Gu robh Cìosu gu fulang, agus gu robh e gu eirigh an ceud neach o na marbhaibh, agus gu'm foillsicheadh e solus do'n phobull, agus do na Cìneachaibh.

24 Agus air dha bhi labhairt nan nithe so air a shon fein, a dubhairt Festus le guth ard, Tha thu air mhi-chenil <sup>t</sup>, a Phòil: tha mòr fhòghlum ga d' chur air boile.

25 Ach a dubhairt esan, Cha'n eil mi air boile, Fhestus ro oirdh-eirc; ach labhram briathra na firinn agus na cèille.

26 Oir a ta fhios aig an rìgh roimh am bheil mise labhairt gu saor, air na nithibh so: oir tha ciunt agam nach 'eil a h-aon do na nithibh so an ain-fhios da; oir cha'n ann an cùil a rinneadh so.

27 Am bheil thu creidsinn nam fàidh, a rìgh Agripa? tha fhios agam gu bheil thu 'g an creidsinn.

28 An sin a dubhairt Agripa re Pòl, Is beag nach 'eil thu 'gam aomadh gu bhì'm Chrìosduidh.

29 Agus a dubhairt Pòl, B'e mo ghuidhe air Dia, gu'm biodh cha'n e mhain thusa, ach mar an ceudna iadsan uile a tha 'g éisdeachd rium an diugh, ann am beag agus am mòr, mar a ta mise, saor o na geimhilibh so.

30 Agus air dha na briathra so a labhairt, dh'éirich an rìgh, agus an t-uachdaran, agus Bernice, agus an dream a shuidh maille riu.

31 Agus air dol a leth-taobh dhoibh, labhair iad r'a chéile, ag radh, Cha'n eil an duine so a' deanamh nì air bith toillteanach air bàs, no air geimhilibh.

32 An sin a dubhairt Agripa re Festus, Dh'fheudta an duine so a leigeadh as, mur bhiodh gu'n do thog e a chùis gu Ceasar.

## CAIB. XXVII.

**A** GUS an uair a thugadh breth sinne a sheòladh do'n Eadailt, thug iad Pòl thairis maille re prìos-unaich àraidh eile, do cheannard-ceud d'am b'ainm Iulius, do chuid-eachd Augustuis.

2 Agus air dhuinn dol air luing le Adramitium, thog sion ar scoil, a' cur roimhainn seòladh seachad air crìochaibh na h-Asia, air do Aristarchus Macedonach o Thesalonica bhi maille rium.

3 Agus air an /a màireach, thainig sinn gu Sidon. Agus air do Iulius buntainn gu suairce <sup>u</sup> re Pòl, leig e dha dol a dh'ionnsuidh a chairde chum comhfhurtachd fhaotainn.

4 Agus air dhuinn stiùradh as sin, sheòl sinn fuadh Chiprus, a chionn gu robh na gaotha <sup>w</sup> 'nar aghaidh.

5 Agus air seòladh dhuinn tre'n fhainge ta laimh re Cilicia agus Pamphilia, thainig sinn gu Mira catharr <sup>x</sup> do Licia.

6 Agus fhuair an ceannard-ceud long an sin o Alecsandria, a bha seòladh do'n Eadailt, agus chuir e sinn a steach innte.

7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall ré mòrain do laithibh, agus a thainig sinn air éigin fa chomhair Chniduis, a chionn nach do leig a' ghaoth leinn, sheòl sinn fuadh Chrete, fa chomhair Shalmone:

8 Agus air dhuinn seòladh air éigin seachad air, thainig sinn gu ionad àraidh d'an geirear, na calaidh sgiamhach, am fagus d'au robh baile Lasea.

9 Agus air do mhòran ùine dol seachad, 'nuair a bha seòladaireachd a nis cunnartach, a chionn gu'n deachaidh an trosgadh <sup>y</sup> cheana seachad, chomhairlich Pòl iad,

10 Ag radh riu, Fheara, tha mi faicinn gu'm bi an t-seòladaireachd so le dochann agus call mòr, cha'n e mhain do'n luchd agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh fein.

11 Gidheadh, is mò chreid an ceannard-ceud an seoladair agus mairgshir na luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.

12 Agus a chionn gu'n robh an cala neo-iomchuidh gus an geamhradh a chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid bu mhò seòladh as sin mar an ceudna, agus nam feudadh

<sup>r</sup> cubhaidh do aithreachas, airidh air aithreachas.

<sup>s</sup> lamh a chur annam.

air a' chuthach.

<sup>u</sup> cuoimhned.

<sup>w</sup> an soirbheas.

<sup>x</sup> baile.

<sup>y</sup> trasgadh.

iad air chor sam bith teachd gu Phe-  
nice, cala do Chrete a ta 'g amharc  
chum an iar-dheas, agus an iar-  
thuath, agus fantuinn ré a' gheamh-  
raidh an sin.

13 Agus an uair a shéid a' ghaoth  
a deas gu ciuin, shaoil iad gu  
d'fhuair iad an rùn, agus ag togail  
an seòl dhoibh, stiur iad re taobh  
Chrete.

14 Ach an ceann beagain 'na  
dhéigh sin shéid gaoth stoirmeil<sup>2</sup>  
'na h-aghaidh<sup>3</sup>, d'an goirear Euroc-  
lidon.

15 Agus air bhi do'n luing air a  
fuadachadh, agus gun chomas di  
dol an aghaidh na gaoithe, leig sinn  
ruith dh'i.

16 Agus air dhuinn ruith a stigh  
fuidh eilean beag àraidh d'am b'ainm  
Clauda, is ann le éigin a ràinig sinn  
air a' bhàta:

17 Agus air dhoibh a thogail suas,  
ghnàthaich iad gach gleus còmh-  
naidh, a' criosadh na luinge fuipe;  
agus air dhoibh bhi fa eagal gu'n  
tuiteadh iad sa' bhco-ghaineamh,  
leag iad an seoil sìos, agus mar sin  
dh'iomaineadh iad.

18 Agus air dhuinne bhi gu ro  
mhòr air ar luasgadh<sup>b</sup> leis an stoirm,  
air an là 'na dhéigh sin thilg iad a  
mach an luchd;

19 Agus air an treas là thilg sinn  
le'r lamhaidh fein a mach acfuinn  
na luinge.

20 Agus an uair nach robh a'  
ghrian no na reulta r'am faicinn ré  
mòrain do làithibh, agus a luidh  
stoirm nach bu bheag oirnn, thug-  
adh an sin uainn gach uile dhòchas  
gu teasairgteadh sinn.

21 Ach air dhuinn bhi fada 'nar  
trosg, an sin air seasamh do Phòl  
'nam meadhan, a dubhairt e, Fheara,  
bu chòir dhuibh mo chomhairlese  
ghabhail, agus gun fhuasgladh o  
Chrete, agus an dochann agus an  
call so a sheachnadh.

22 Agus a nis guidheam oirbh,  
biodh misneach mhaith agaibh: oir  
cha bhi call anama sam bith 'nar  
measg, ach a mhàin na luinge.

23 Oir air an oidhche nochd sheas  
laimh riumsa aingeal an Dé sin,  
d'am buin mi, agus d'an deanam  
seirbhis,

24 Ag radh, A Phòil, na biodh  
eagal ort; is éigin duit bhi air do  
thoirt an làthair Cheasair: agus

feuch, thiodhlaic<sup>c</sup> Dia dhuit iadsan  
uile a ta seòladh maille riut.

25 Uime sin, fheara, biodh agaibh  
deadh mhisneach: oir a ta mi creid-  
sinn Dhé, gu'n tachair ceart mar a  
labhradh rium.

26 Ach is éigin duinn bhi air ar  
tilgeadh air eilean àraidh.

27 Agus an uair a bha an ceath-  
ramh oidhche deug air teachd, air  
dhuinne bhi air ar séideadh chuige  
agus uaith ann an cuan Adria, mu  
mhheadhon-oidhche b'fì barail nam  
maraichean gu robh iad am fagus  
do thir éigin:

28 Agus air leigeadh na luaidhe  
sìos doibh, fhuair iad an doimhne  
sìhead aitheamh: agus an uair a  
chaidh iad beagan air an aghaidh,  
leig iad sìos an luaidh a ris, agus  
fhuair iad i'na cuig aitheamh deug.

29 An sin air bhi dhoibh fa eagal  
gu'm buaileadh iad air ionadaibh  
garbha, thilg iad ceithir acraichean  
a dcireadh na luinge, agus ghuidh  
iad an là a theachd.

30 Agus an uair a bha na maraich-  
ean air tì<sup>c</sup> teicheadh a mach as an  
luing, agus a leig iad sìos am bàta  
do'n fhaige, a' gabhail orra bhi tilg-  
eadh a mach acraichean a toiseach  
na luinge,

31 A dubhairt Pòl ris a' chean-  
nard-ceud, agus ris na saighdear-  
aibh, Mur fan iad sin san luing, cha  
'n'eil e'n comas duibh bhi air bhrur  
teasairginn.

32 An sin ghearr na saighdearan  
cuird a' bhàtaidh, agus leig iad leis  
tuiteam sìos.

33 Agus am feadh a bha an là a'  
teachd, thug Pòl a chomhairl' orra  
uile biadh a ghabhail, ag radh, Is e  
so an ceathramh là deug dhuibh a'  
feitheamh, agus a' fantuinn 'nar  
trosg, gun bhìadh sam bith a ghabh-  
ail.

34 Uime sin guidheam oirbh  
biadh a ghabhail: oir a ta so chum  
bhrur slàinte: oir cha chaillear<sup>f</sup>  
foiltean a ceann a h-aon agaibh.

35 Agus air dha na nithe so labh-  
airt, agus aran a ghlacadh, thug e  
buidheachas do Dhia 'nan làthair  
uile, agus air dha a bhrisèadh, thòis-  
ich e reitheadh.

36 An sin ghlac iad uile misneach  
chuca, agus ghabh iadsan biadh mar  
an ceudna.

37 Agus bha sinn a dh'anamaibh

<sup>2</sup> anrathuch.

<sup>c</sup> dhèdnuich.

<sup>3</sup> 'nar n-aghaidh.

<sup>d</sup> grunnachadh dhoibh.

<sup>f</sup> tuif.

<sup>b</sup> séideadh o thonn gu tonn.

<sup>c</sup> fonn.

uile anns an luing, dà cheud agus sea-deug agus tri fichead.

38 Agus an uair a shàsuicheadh iad le biadh, dh'èutromach iad an long, agus thug iad a mach an cruinneachd san fhaighe.

39 Agus an uair a bha'n là air teachd, cha d'aithnich iad am fearann: ach thug iad an aire do chainus<sup>6</sup> àraidh aig an robh tràigh, anns an robh mhianan orra, nan b'urrainn iad, an long a chur gu tìr.

40 Agus air togail nan acraichean doibh, leig iad ris an fhaighe<sup>7</sup>, agus an uair a dh'fhuasgail iad ceanglaichean nastiùire, agus a thog iad am prìomh sheòl<sup>8</sup> ris a' ghaoith, sheòl iad chum na tràighe.

41 Agus air tuiteam dhoibh ann an ionad àraidh far an do choinnich dà fhaighe a chéile, bhuail iad an long air grund; agus air sàthadh d'a toiseach sa' ghrund, dh'fhan e gun charachadh, ach bhriseadh a deireadh le ainneart nan tonn.

42 Agus b'i comhairle nan saighdear gu marbhadh iad na prìosunaich, air eagal gu'n snàmhadi neach sam bith dhiubh a mach, agus gu rachadh iad as.

43 Ach air bhi do'n cheannard-cud toileach Pòl a theasairginn, chum e air ais o'n comhairle iad, agus dh'àithn e dhoibhsan d'am b'aithne snàmh iad fein a thilgeadh sa' chuan air tìs, agus dol a mach air tìr:

44 Agus do chàch dh'àithn e, cuid diubh dhol air claraibh, agus cuid eile air mèiribh briste do'n luing: agus mar sin tharladh gu'n deachaidh iad uile tèaruinte gu tìr.

## CAIB. XXVIII.

**A** GUS an uair a thearnadh iad, thuig iad an sin gu'm b'e Melita ainm an eilein.

2 Agus nochd an sluagh borb caoimheas nach bu bheag dhuinn: oir air fadadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile, air son an uisge a bha ann, agus air son an fhuachd.

3 Agus air do Phòl dorlach bhioran a thional, agus an cur air teine, thainig nathair nimhe mach as an teas, agus shàs i 'na laimh.

4 Agus an uair a chunnaic an sluagh borb a' bhéisd an crochadh r'a laimh, a dubhairt iad r'a chéile, Gu cinnteach is mortair an duine so, da nach fuiling dioghaltas bhi beo, ge do theasairgeadh o'n fhaighe e.

5 Agus air dhasan a' bhéisd a chrathadh dheth anns an teine, cha d'fhulang e dochann sam bith.

6 Ach bha iadsan a' feitheamh c'uin a dh'atadh e, no a thuiteadh e sìos marbh gu h-obann: ach an uair a dh'fheith iad ùine fhada, agus nach fac iad dochann sam bith a' teachd air, air caochladh an inntinn dhoibh, a dubhairt iad gur Dia e.

7 Agus bha mu thimchioll an àite sin fearann aig prìomh dhuine an eilein, d'am b'ainm Publius, a ghabh ruinne agus a thug re thri laithean acidheachd dhuinn gu cairdeil.

8 Agus tharladh gu robh athair Phublius 'na luidhe gu tinn le fiabhras<sup>9</sup>, agus gearrthach fola: air do Phòl dol a steach d'a ionnsuidh, rinn e ùrnuigh, agus air dha a lamhan a chur air, leighis se e.

9 Agus an uair a rinneadh so, thainig mar an ceudna muinntir eile a bha euslan san eilean d'a ionnsuidh, agus leighiseadh iad:

10 Muinntir mar an ceudna a thug mòr urram dhuinn; agus ag falbh dhuinn, chuir iad na nithe sin leinn a bha feumail dhuinn.

11 Agus an déigh thri mìosa sheòl sinn ann an luing o Alecsandria, a chaith an geamhradh san eilean, d'am bu shuaitheantas Castor agus Pollux.

12 Agus air teachd tìr dhuinn aig Siracuse, dh'fhan sinn an sin trì laithean.

13 Agus air seòladh dhuinn timchioll as sin, thainig sinn gu Rhegium: agus an ceann latha 'na dhéigh sin shéid a' ghaoth a deas, agus thainig sinn an t-ath là gu Puteoli:

14 Air dhuinn bràithrean fhaotainn an sin, chuireadh impidh oirnn leo fantuinn seachd laithean maille ri: agus mar sin thriall sinn chum na Ròimhe.

15 Agus as sin, air faotainn ar sgéil do na bràithribh, thainig iad 'nar coinneamh gu Appii-forum, agus na Tri tighibh-òsda; agus an uair a chunnaic Pòl iad, thug e buidheachas do Dhia, agus ghabh e misneach.

16 Agus an uair a thainig sinn do'n Ròimh, thug an ceannard-cud thairis na prìosunaich do cheannard an fheiceadain: ach thugath comas do Phòl a bhi leis fein<sup>10</sup>, maille re non saighdear a bha 'ga ghleidheadh.

<sup>6</sup> lùib, gheodha.<sup>7</sup> an seòl mòr.  
<sup>8</sup> far am bu toil leis.<sup>9</sup> teusaich.

## CAIB. I.

17 Agus tharladh, an déigh thri laithean, gu'n do ghairm Pòl maith-ean<sup>1</sup> nan Iudhach an ceann a chéile. Agus an uair a chruinnicheadh iad, a dubhairt e riu, Fheara agus a bhràithre, ge nach d'rinn mise ni sam bith an aghaidh a' phobuill no ghnàthanna nan aithriche, thugadh thairis mi a'm' phriosunach o Hierusalem do lamhaibh nan Romhanach.

18 Muinntir an déigh dhoibh mo dheasnachadh, leis am bu mhiann mo leigeadh as, a chionn nach robh coire b'ais sam bith annam.

19 Ach an uair a bha na h-Iudhaich a' labhairt an aghaidh so, b'éigin domh mo chùis a thogail gu Ceasar; cha'n e gu bheil coire sam bith agam r'a chur a leth mo chinnich.

20 Air an aobhar so uime sin chuir mi fios oirbhse, chum gu faicinn sibh, agus gu'n labhrainn ribh: oir is ann air son dòchais Israeil a ta mi ceangailte leis an t-slabhraidh so.

21 Agus a dubhairt iadsan ris, Cha d'fhuair sinne litriche sam bith a Iudea mu d' thimchioll, cha mhò a dh'fhoillsich no dh'innis a h-aon do na bràithribh a thainig, olc sam bith umad.

22 Ach bu mhaith leinn a chluinntinn uaitse ciod i do bharail: oir mu thimchioll na gnè-chreidimh so, tha fhios againn gu'n labhrar 's gach àit 'na h-aghaidh.

23 Agus air suidheachadh là ris, thainig mòran d'a ionnsuidh chum a cheithreanna; d'an do mhnich e rioghachd Dhé, a' deanamh fianuis uimpe, agus a' cur impidh orra

thaobh nan nithe a bhuineas do Iosa, araon a lagh Mhaois, agus as na faidhibh, o mhochthrath gu feasgar.

24 Agus chreid cuid na nithe a labhradh, agus cha do chreid cuid eile dhiubh.

25 Agus air dhoibh bhi an aghaidh a chéile, sgaoil iad, air do Phòl aon f'ocal a radh, Is maith a labhair an Spiorad naomh tre'n fhàidh Esaias; r'ar n-aithrichibh,

26 Ag radh, Imich chum a' phobuill so, agus abair, Le cluinntinn cluinidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le faicinn chi sibh, agus cha'n aithnich sibh<sup>m</sup>.

27 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fas re-mhar, agus tha iad a' cluinntinn gu trom<sup>n</sup> le'n clusaibh, agus chaog<sup>o</sup> iad an sùilean; air eagal gu faicheadh iad le'n sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'n clusaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'n cridhe, agus gu'm pilleadh iad, agus gu'n slànuchinn<sup>s</sup> iad.

28 Uime sin biodh fhios agaibhse, gu'n do chuireadh slàinte Dhé chum nan Cinneach, agus éisdidh iadsan.

29 Agus an uair a dubhairt e na briathra so, dh'imich na h-Iudhaich rompa, agus bha mòr reusonachadh<sup>p</sup> aca e-torra fein.

30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadhna iomlan 'na thighmàil<sup>q</sup> fein, agus ghabh e ris na h-uile dhaoineibh a thainig d'a ionnsuidh,

31 A' searmonachadh rioghachd Dhé, agus a' teagasg nan nithe a bhuineas do'n Tighearn Iosa Crìosd, leis an uile dhànachd, gun toirmeasg.

<sup>1</sup> uaislean, prìomh dhaoine.    <sup>m</sup> cha léir dhuibh.    <sup>n</sup> mall.  
<sup>o</sup> dhruid.    <sup>p</sup> dheasboircachd.    <sup>q</sup> réidh.

## LITIR an ABSTOIL PHOIL chum nan ROMHANACH.

### CAIB. I.

**P**OL seirbhiseach Iosa Crìosd, a ghairmeadh 'na abstol, a chuir-eadh air leth<sup>a</sup> chum Soisgeil Dé.

2 (A roimh-ghèall e le fhàidhibh fein anns na sriobtuiribh naomha)

3 Mu thimchioll a Mhic Iosa

Crìosd ar Tighearna, a rinneadh do shìol Dhaibhidh, a réir na feòla.

4 A dhearbhadh<sup>b</sup> bhi 'na Mhac do Dhia le cumhachd, a réir Spioraid na naomhachd, trèd aiseirigh o na marbhaibh:

5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus abstolachd chum ùmhachd a' chreid-

<sup>a</sup> sgaradh.

<sup>b</sup> dh'orduicheadh.



innh an measg nan uile chinneach air sgàth ainmesan :

6 Am measg am bheil sibhse mar an ceudna air bhur gairm le Iosa Criosd.

7 Chum nan uile a ta san Ròimh, air an gràdhachadh le Dia, air an gairm 'nan naoimh : Gràs gu robh dhuibhse, agus slothchaint o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

8 Air tùs, tha mi toirt buidheachais do m' Dhia trid Iosa Criosd, air bhur sonsa uile, do bhrìgh gu bheil bhur creidimh iomraideach air feadh an domhain uile.

9 Oir is e Dia m'fbianuis, d'am bheil mi a' deanamh seirbhis le m' spiorad ann an soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sguir a' deanamh iomraidh oirbh,

10 A ghnàth a' guidhe ann am ùrnuighibh (nam feudaian a nis fadheoidh air aon chor le toil Dé turus soirbheasach fhaotainn) - re teachd d'ar n-ionnsuidhse.

11 Oir a ta deidh<sup>c</sup> agam air sibhse fhaicinn, ionnas gu pàirtich mi tiodhlacadh àraidh spioradail ribh, chum bhur neartachadh ;

12 Sin re radh, chum gu faigh mi combhfurtachd annaibhse<sup>d</sup>, trid chreidimh a chèile, bhur creidimhse, agus mo chreidimhse.

13 Agus cha'n àill leam, a bhràithre, e bhi'n ain fhios duibhse gu'n do chuir mi romham gu minic teachd d'ar n-ionnsuidh, (ach bhacadh mi gus a so) chum gu faighinn toradh éigin 'nar measgsa fòs, mar am measg nan Cinneach eile.

14 Oir a ta mi fuidh fhiachaibh faraon do na Greugachaibh, agus do na daoimibh borba, araon dhoibhsan a ta glic, agus dhoibhsan a ta neo-ghlic.

15 Uime sin, mheud 's a ta 'n comas domh, tha mi ullamh chum an soisgeul a shearmonachadh dhuibhse mar an ceudna a ta san Ròimh.

16 Oir cha nàr leamsa soisgeul Chrìosd : oir is e cumhachd Dhé e chum slàinte, do gach neach a chreideas, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Gheugach.

17 Oir a ta fireantachd Dhé air a' foillseachadh ann tre chreidimh gu creidimh : mar a ta e scriobhta,

Bithidh am firean beo tre chreidimh.

18 Oir a ta fearg Dhé air a foillseachadh o nàmh an aghaidh gach uile mhi-dhiadhuidheachd, agus eucòir dhaoine, a tha bacadh<sup>e</sup> na firinn ann an neo-fhireantachd.

19 Do bhrìgh gu bheil an ni air am feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé follaiseach aunta-san<sup>f</sup> ; oir rinn Dia follaiseach dhoibh e.

20 Oir riamh o chruthachadh an t-saoghail a ta a nithe-san nach feudar fhaicinn, eadhon a chumhachd sìorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air dhoibh bhi so-thuigsinn o na nithibh a rinneadh ; chum gu biodh<sup>g</sup> iad gun leithsgeul aca :

21 Do bhrìgh 'nuair a b'aithe dhoibh Dia, nach d'thug iad glòir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu'n d'fhàs iad dìomhain 'nan reusonachadh fein, agus gu'n do dhorchaidheadh an cridhe amaideach.

22 Ag radh gur daoine glice iad fein, rinneadh amadain diubh :

23 Agus chaochail<sup>h</sup> iad glòir an Dé reo-thruaillidh gu dealbh a rinneadh cosmhuil re doime truaillidh, agus eunnlaith, agus ainmhidhibh ceithir-chosach, agus bhéisdibh snàigeach.

24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an ceudna, tre anamhiannaibh an cridhe fein, chum neo-ghloine, a thoirt eas-urraim d'an corpaibh fein eatorra fein :

25 Muinntir a chaochail frinu Dé gu bréig, agus a thug aoradh agus a rinn seirbhis do'n chreutair ni's mò na do'n Chruithear, a ta beannuichte gn sìorruidh. Amen.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do anamhiannaibh gràineile : oir chaochail eadhon am mnà an gnàthachadh nàdurra chum a' ghnàtha a ta'n aghaidh nàdur.

27 Agus mar an ceudna na fir, air tréigsinn doibh gnàthachaidh nàdurra na mnà, loisgeadh iad le'n tog-radh d'a chèile, firionnaich re firionnaich ag oibreachadh gràineileachd<sup>i</sup>, agus iad a' faotainn dìol-thuarasdail an seacharain aunta fein, mar bu chòir.

28 Agus anhuil mar nach bu taitneach leo eòlas Dé a chumail, thug Dia thairis iad do inntinn mhi-

<sup>c</sup> togradh.

<sup>d</sup> maraon ribhse.

<sup>e</sup> cumail.

<sup>f</sup> 'nam measg.

<sup>g</sup> ionnas gu bheil.

<sup>h</sup> dh'atharraich.

<sup>i</sup> an ni sin a ta mi-chiatach.

chéillidh, a dheanamh nithe nach robh iomchuidh:

29 Air dhoibh bhi air an lònadh do'n uile eucoir, strìopachas, olc, shannt, mhi-run; làn do fharmaid, do mhòrtadh, do chonnsachadh<sup>k</sup>, do cheilg, do dhroch-bheusaibh<sup>l</sup>; 'nan luchd cogarsaich,

30 'Nan luchd-anacainnt<sup>m</sup>, 'nan luchd fuath air Dia, 'nan luchd tar-cuis, uaibhreach, 'nan luchd ràit-eachais<sup>n</sup>, 'nan luchd cumadh uile, eas-ùmhail do phàrantaibh,

31 Ea-céillidh, 'nan luchd-brisidh coimheangail, gun ghràdh nàdur-ra, do-rèiteachaidh, neo-thruacanta:

32 Muinntir d'an aithne ceartas Dé (gu bheil iadsan a ni an leithide sin do nithibh toillteanach air bàs) *gidheadh* ni h-e mhràin gu bheil iad fein 'gan deanamh, ach a ta mar an ceudna tlachd aca do'n mhuinntir a ni iad.

## CAIB. II.

**U**IME sin a ta thu gun leith-sgeul, O a dhuine, cia air bith thu a tha toirt breth: oir an uair a tha thu toirt breth air neach eile, tha thu ga d' dhltheadh fein; oir thusa a ta toirt breth, tha thu deanamh nan nithe sin fein.

2 Ach a ta fios againne gu bheil breitheanas Dé a réir firinn, an aghaidh na muinntir a tha deanamh an leithide sin.

3 Agus an saoil thusa so, O a dhuine, a tha toirt breth orra-san a ni an leithide sin, agus a ta 'gan deanamh thu fein, gu'n d'fheid thu as o bhreitheanas Dé?

4 No'n dean thu tarcuis air saibheas a mhaithéis, agus fhoighidin, agus fhad-fhulangais, gun fhios bhi agad gu bheil maithéas Dé ga d' threòrachadh chum aithreachais?

5 Ach a réir do chruais agus do chridhe neo-aithreachail, a ta thu carnadh<sup>p</sup> suas feirge dhuit fein fa chomhair là na feirge, agus foill-seachaidh ceart bhreitheanas Dé;

6 A bheil do gach aon a réir a ghlomhara:

7 Dhoibhsan a ta le buanachadh gu foighidneach ann an deadh obair, ag iarraidh glòire, agus ouoir, agus neo-bhàsmhorachd, a' bheatha mhaireannach:

8 Ach dhoibhsan a ta conspoid-each, agus nach 'eil ùmhail do'n

fhìrinn, ach a ta ùmhail do'n eucoir, diom agus fearg;

9 Amhghar agus teanntachd air gach anam duine a ta deanamh uile, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

10 Ach glòir, agus onoir, agus sìth, do gach duine a ni maith, do'n Iudhach air tùs, agus do'n Ghreugach mar an ceudna:

11 Oir cha 'n'eil spéis aig Dia do phearsa seach a chéile.

12 Oir a mheud 'sa pheacaich gun an lagh, sgriosar iad gun an lagh: agus a mheud 'sa pheacaich fuidh 'n lagh, dìtear iad leis an lagh:

13 (Oir cha'n iad luchd-éisdeachd an lagha a ta 'nam fireanaibh am fianuis Dé, ach bithidh luchd-deanamh an lagha air am fireanachadh<sup>p</sup>.)

14 Oir an uair a ta na Cinnich aig nach 'eil lagh, a thaobh nàduir a' deanamh nan nithe a ta san lagh, air dhoibhsan a bhi gun lagh tha iad 'nan lagh dhoibh fein:

15 Muinntir a ta nochdadh obair an lagha scriobhta 'nan cridheach-aibh, air bhi d'an coguis a' deanamh fianuis leo, agus an smuaintean eatorra fein 'gan agairt, no a' gabhail an leithsgeil)

16 San là anns an tabhair Dia breth air nithibh uaigneach dhaoine, a réir mo shoisgeilse, trid Iosa Crìosd.

17 Feuch, goirear Iudhach dhìot-sa, agus tha thu cur dòigh san lagh, agus a' deanamh uail a Dia;

18 Agus is aithne dhuit a thoil, agus a ta thu a' dearbhadh nan nithe<sup>q</sup> a's fearr, air dhuit bhi air do theagasg as an lagh,

19 Agus a ta thu dòchasach gur ceann-ùil<sup>r</sup> thu fein do na dallaidh, solus dhoibhsan a ta an dorchadas,

20 Fear-fòghluim do dhaoineibh neo-eagnaidh, fear-teagasg do leanabaidh, aig am bheil samhladh eòlais agus na fìrinn a ta san lagh.

21 Thusa uime sin a ta teagasg neach eile, nach 'eil thu ga d' theagasg fein? thusa a ta searmonachadh gun ghoid a dheanamh, am bheil thu re goid?

22 Thusa a deir gun adhaltrannas a dheanamh, am bheil thu deanamh adhaltrannais? thusa le'n gràin iodhola<sup>s</sup>, am bheil thu re naomh-ghoid?

23 Thusa a ta deanamh uail as

<sup>k</sup> chomhstri.

<sup>l</sup> anamèinëachd, cascaoineachd.

<sup>m</sup> 'Nan

<sup>n</sup> bàstail.

<sup>o</sup> tasgaidh.

<sup>p</sup> air an

saoradh, air an glanadh o chionta.

<sup>q</sup> a' gabhail tlachd do na

nithibh.

<sup>r</sup> fear-scòlaidh.

<sup>s</sup> dealbhan.

an lagh, an tabhair thu, le briseadh an lagha, eas-urram do Dhia?

24 Oir a ta àinm Dhé a' faotainn toibheim d'ar taobhsa an measg nan Cinneach, mar a ta e scrìobhta.

25 Oir a ta tairbhe gu fìrinneach anns an timchioll - ghearradh, ma ghleidheas tu an lagh: ach ma's fear-brisidh an lagha thu, tha do timchioll-ghearradh 'na neo-thimchioll-ghearradh dhuit.

26 Uime sin, ma ghleidheas an neo-thimchioll - ghearradh<sup>†</sup> fireantachd an lagha, nach measar a neo-thimchioll-ghearradhsan mar thimchioll-ghearradh?

27 Agus nach dìt an neo-thimchioll-ghearradh thaobh nàduir, a ta a' coimhlionadh an lagha, thusa a tha tre'n litir agus tre'n timchioll-ghearradh a'd' fhear-brisidh an lagha?

28 Oir cha'n Iudhach esan, a tha mar sin o'n leth muigh; agus cha'n e sin an timchioll-ghearradh, a tha gu follaiseach san fheoil.

29 Ach is Iudhach esan, a tha mar sin san taobh a stigh<sup>u</sup>; agus is e sin an timchioll-ghearradh a tha sa' chridhe, agus san spiorad, cha'n ann san litir, aig am bheil a' chliu cha'n ann o dhaoineibh, ach o Dhia.

### CAIB. III.

**C**IOD e uime sin barrachd an Iudhaich? no ciod e tairbhe an timchioll-ghearraidh?

2 Is mòr sin air gach dòigh: air tùs, do bhrìgh gur ann riu-san a dh'earbadh briathra<sup>w</sup> Dhé.

3 Oir ciod e sin ge nach do chreid cuid? an deau am mi-chreidimhsan fìrinn Dhé gun éifeachd?

4 Nar leigeadh Dia: ach biodh Dia fìor, agus gach duine 'na bhreug-oire; a réir mar a ta e scrìobhta, Chum gu bi thu ceart ann do bhriathraibh, agus gu'n tabhair thu buaidh 'nuair a bheirear breth ort.

5 Ach ma mholàs ar n-eucoirne fireantachd Dhé, ciod a deir sinn? am bheil Dia eucorach a tha deanamh dioghaltais? (labhran mar dhuine)

6 Nar leigeadh Dia: no cionnus a bheir Dia breth air an t-saoghal?

7 Oir ma ta fìrinn Dhé tre mo bhreigse air a meudachadh chum a ghlòiresan; c'ar son a ta mise air mo dhìteadh mar pheacach?

8 Agus c'ar son nach dean sinn

olc, chum gu'n d'thig maith as? (mar a labhrar gu toibheumach umainne, agus mar a deir cuid gu bheil sinn ag radh) *mutin* a tha an dteadh a réir ceartais.

9 Ciod uime sin? am bheil barrachd againne? cha 'n'eil air aon chor: oir dhearbh sinn roimhe gu bheil ar aon na h-Iudhaich agus na Cinnich uile fuidh pheacadh;

10 Mar a ta e scrìobhta, Cha 'n'eil ionracan ann, cha 'n'eil fìu a h-aon:

11 Cha 'n'eil neach ann a thuig-eas, cha 'n'eil neach ann a tha 'g iarraidh Dhé.

12 Chlaon iad uile as an t-slighe, tha iad uile mi-tharbhach, cha 'n'eil neach a tha deanamh maith, cha 'n'eil fìu a h-aon.

13 Is uagh fhosgailte an scornach; labhair iad realg le'n teangaibh; tha nimh nan nathracha nimhe fuidh 'm bilibh:

14 Aig am bheil am beul làn do mhallachadh agus do sheirbhe.

15 Tha an cosa luath a dhòrtadh fola.

16 Tha léir-sgrìos agus truaighe 'nan slighibh:

17 Agus slighe na sìth cha b'aithne dhoibh.

18 Cha 'n'eil eagal Dé fa chomh-air an sìl.

19 A nis tha fhios againn ge b'e nithe 'ta'n lagh a' labhairt, gur ann riu-san a ta fuidh 'n lagh a tha e 'gan labhairt: chum gu druidear gach uile bheul, agus gu'm bi an saoghal uile buailteach do dhìteadh Dhe<sup>x</sup>.

20 Uime sin cha bhi feoil air bith air a fireanachadh<sup>y</sup>, 'na fhianuis-san, tre oibribh an lagha: oir is ann tre an lagh a ta eòlas peacaidh.

21 Ach a nis tha fireantachd Dhé air a foillseachadh as eugmhais an lagha, a' faotainn fianuis o'n lagh agus o na fàidhibh;

22 Eadhon fireantachd Dhé tre chreidimh Iosa Crìosd, do na h-uile, agus air na h-uile a chreideas; oir cha 'n'eil eadar-dhealachadh ann:

23 Oir pheacaich na h-uile, agus tha iad air teachd gearr<sup>z</sup> air glòir Dhé;

24 Air dhoibh bhi air am fireanachadh gu saor le a ghràs, tre an t-saorsa a ta ann an Iosa Crìosd:

25 Neach a shonraich Dia 'na lobairt-réitich, trid creidimh 'na fhuil, chum fhìreantachd fhoill-

<sup>†</sup> esan a tha neo-thimchioll-ghearrta. <sup>u</sup> san ionad fholaichte.

<sup>w</sup> oracula. <sup>x</sup> ciontach am fianuis Dé. <sup>y</sup> saoradh, glanadh.

<sup>z</sup> fa dheireadh, a dhcidh-laimh.

eachadh le maitheanas nam peacadh a chaidh seachad, tre fhad-fhulangas Dé;

26 A dh'fhoillseachadh, *deiream*, fhìreantachd san am a ta làthair; chum gu'm biodh e cothromach, agus gu'm fireanaicheadh e an ti a chreideas ann an Iosa.

27 C'ait uime sin *am bheil* uail? Dhruideadh a mach i. Ciod e an lagh leis an do dhruideadh a mach i? an e lagh nan oibre? Ni h-e; ach tre lagh a' chreidimh.

28 Tha sinn uime sin a' meas gu bheil duine air fhìreanachadh tre chreidimh as eugmhais oibre an lagha.

29 An e Dia nan Iudhach a mhàin e? Nach e mar an ceudna Dia nan Cinneach? Gu deimhin nan Cinneach mar an ceudna:

30 Do bhrìgh gur aon Dia, a dh'fhìreanaicheas<sup>a</sup> an timchioll-ghearradh o chreidimh, agus an neo-thimchioll-ghearradh tre chreidimh.

31 Am bheil sinn uime sin a' cur an lagha an neo-brìgh tre'n chreidimh? Nar leigeadh Dia: ach a ta sinne a' neartachadh<sup>b</sup> an lagha.

## CAIB. IV.

**C**IOD ma ta a deir sinn a fhuair ar n-athair Abraham, a réir na feòla?

2 Oir ma dh'fhìreanaicheadh Abraham le oibrìbh, tha aobhar uail aige, ach cha'n ann a thaobh Dhé.

3 Oir ciod a deir an scrìobtuir? Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd.

4 A nis do'n ti a ni obair cha'n ann mar ghean-maith<sup>c</sup> a mheasar an tuarasdail, ach mar fhìachaibh.

5 Ach do'n ti nach dean obair, ach a ta creidsinn anns an ti a dh'fhìreanaicheas an duine mi-dhiadhaidh, measar a chreidimh mar fhìreantachd.

6 Amhuil mar a ta Daibhidh a' cur an céill beannachadh an duine sin d'am meas Dia fireantachd as eugmhais oibre, ag radh,

7 Is beannuichte iadsan a fhuair maitheanas 'nan euceirtibh, agus aig am bheil am peacaidh air am folach.

8 Is beannuichte an ti nach cuir an Tighearn peacadh as a leth.

9 Am bheil ma ta am beannachadh so *teachd* air an timchioll-ghearradh a *mhàin*, no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradh? Oir deireamaid gu'n do mheasadh

creidimh do Abraham mar fhìreantachd.

10 Cionnas ma ta a mheasadh *dha* e? An ann an-uair a bha e san timchioll-ghearradh, no san neo-thimchioll-ghearradh? Cha'n ann san timchioll-ghearradh, ach san neo-thimchioll-ghearradh.

11 Agus fhuair e comhar an timchioll-ghearraidh, seula fireantachd a' chreidimh a bha aige san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu'm biodh e 'na athair acasan uile a ta creidsinn san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measadh fireantachd dhoibhsan mar an ceudna:

12 Agus 'na athair an timchioll-ghearraidh dhoibhsan a ta ni a mhàin do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna a ta 'g imeachd ann an ceumaibh a' chreidimh sin ar n-Athair Abraham, a bha aige san neo-thimchioll-ghearradh.

13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shìol, Gu'm biodh e 'na oighre air an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh.

14 Oir ma ta iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air a dheanamh dlomhain, agus an gealladh gun bhrìgh:

15 A chionn gu bheil an lagh ag oibreachadh feirge: oir far nach 'eil lagh, cha'n 'eil an *sìn* briseadh lagha.

16 Uime sin is ann o chreidimh a ta 'n *oighreachd*, ionnas gu'm biodh i tre ghràs: chum gu'm biodh an gealladh daingean do'n t-sìol uile, nì h-ann a mhàin dhoibhsan a bhuineas do'n lagh, ach mar an ceudna dhoibhsan a bhuineas do chreidimh Abraham, neach is e ar n-athairne uile,

17 (A réir mar a ta e scrìobhta, Dh'orduich mi thu a'd'athair mhòrain chinneach) 'na làthairse anns an do chreid e, eadhon Dia, a ta beothachadh nam marbh, agus a ta gairm nan nithe sin nach 'eil idir ann mar gu'm biodh iad ann:

18 Neach an aghaidh dòchais a chreid an dòchas, chum gu'm biodh e na athair mhòrain chinneach; a réir mar a dubhradh, Mar 'so bith idh do shìochd.

19 Agus air dha gun bhi ann bunn an creidimh, cha do chuir e an suim gu robh a chorp fein a nis marbh, air dha bhi timchioll ceud bliadhna dh'aois, no mairbhe bronn Shìara.

<sup>a</sup> a shaoras, a ghairmeas glan.

<sup>b</sup> a' daingneachadh.

<sup>c</sup> mar fhàbhor.



20 Agus cha do chuire an amharus gealladh Dhé le mí-chreidimh; ach bha e láidir an creidimh, a' tabhairt glóire do Dhia:

21 Agus bha làn-deimhin aige, an ti a thug an gealladh, gur comasach esan air a chloimhlionadh.

22 Agus uime sin mheasadh so dhasan mar fhíreantachd.

23 A nis cha b'ann air a shonsan a mhàin a scriobhadh, gu'n do mheasadh so dha;

24 Ach air ar soinne mar an ceudna, d'am measar e, ma chreideas sinn annsan a thog suas Iosa ar Tighearna o na marbhaibh,

25 A thugadh thairis air son ar cioutaidh, agus a thogadh suas a rís air son ar fireanachaidh.

## CAIB. V.

**U**IME sin air dhuinne bhi air ar fireanachadh<sup>d</sup> tre chreidimh, tha sìth againn re Dia, trid ar Tighearna Iosa Crìosd.

2 Tre'm bheil againn mar an ceudna slighe tre chreidimh chum a' ghràis so anns am bheil sinn 'nar seasamh, agus a ta sinn a' deanamh gairdeachais an dòchas<sup>e</sup> glóire Dhé.

3 Agus cha'n e so a mhàin, ach a ta sinn mar an ceudna a' deanamh maill ann an trioblaidibh, do bhrìgh gu bheil sìos againn gu'n oibrich trioblaid<sup>f</sup> foighidin;

4 Agus foighidin, dearbhadh<sup>g</sup>; agus dearbhadh, dòchas:

5 Agus cha nàraich an dòchas, do bhrìgh gu bheil gràdh Dhé air a dhòrtadh a mach ann ar eridheachaidh, tre'n Spiorad naomh a thugadh dhuinne.

6 Oir air dhuinne bhi fathast gun meart, an àm iomchuidh bhàsaich Crìosd air son nan daoine neo-dhiadhaidh.

7 Oir<sup>h</sup> is gaun a dh'fhuilingeas duine bàs air son duine chothromach; ach theagam<sup>i</sup> gu'm biodh aig neach eigin do mhìnich eadhon bàs fhulang air son duine mhaith.

8 Ach a ta Dia a' moladh a ghràidh fein duinne, do bhrìgh an uair a bha sinn fathast 'nar peacachaidh gu'n d'fhuiling Crìosd bàs air ar son.

9 Is mòr is mò uimesin, air dhuinn a nis bhi air ar fireanachadh tre fhuil, a shaorar<sup>i</sup> tridsan o fheirg sinn.

10 Oir na 'se air bli dhuinn 'nar

naimhde, gu'n d'rinneadh réidh re Dia sin tre bhàs a Mhìc; is mòr is mò air dhuinn bhi air ar deanamh réidh, a shaorar tre a bheatha sinn.

11 Agus ni h-e mhàin sin, ach a ta sinn a' deanamh gairdeachais an Dia, trid ar Tighearna Iosa Crìosd, trid an d'fhuair sinn a nis an réite.

12 Uime sin, mar a thainig peacadh a steach do'n t-saoghal tre aon duine, agus bàs tre'n pheacadh; mar sin mar an ceudna thainig bàs air na h-uile dhaoineibh, do bhrìgh gu'n do pheacaich iad uile.

13 Oir gus an lagh, bha peacadh anns an t-saoghal: ach cha chuirear peacadh a leth dhaoine far nach 'eil lagh.

14 Gidheadh, rìoghaich am peacadh o Adhamh gu Maois, eadhon air an dream nach do pheacaich a réir coslais eas umhlachd Adhaimh, neach is e samhladh<sup>k</sup> an ti ud a bha re teachd:

15 Ach cha'n ann mar a' choire, a tha'n saor thiodhlac. Oir ma fhuair mòran bàs tre choire aoin, is mòr is mò na sin a tha gràs Dhé, agus an tiodhlac tre ghràs a ta trid aon duine, Iosa Crìosd, pailte do mhòran.

16 Agus ni h-ann mar tre aon duine a pheacaich<sup>l</sup>, mar sin a tha'n tabhartas: oir bha am breitheanas tre aon choire, chum dìtidh; ach a ta'n saor thabhartas o mhòran chiontaibh chum fireanachaidh.

17 Oir ma's e is tre choire aon duine, gu'n do rìoghaich am bàs tre h-aon, is mòr is mò na sin a rìoghaicheas iadsan, a gheibh pailteas gràis, agus tabhartais na fireantachd, ann am beatha tre aon, eadhon Iosa Crìosd.

18 Uime sin mar trid aon chionta<sup>m</sup> a thainig breitheanas air na h-uile dhaoineibh chum dìtidh, is amhuil sin mar an ceudna trid aon fhìreantachd<sup>n</sup>, thainig an saor thiodhlac air na h-uile dhaoineibh chum fireanachaidh na beatha.

19 Oir mar trid eas-umhlachd aon duine a rinneadh mòran 'nam peacachaidh, is amhuil sin trid umhlachd aon duine a nithear mòran 'nam fireanaibh.

20 Ach thainig an lagh a steach, chum gu meudaichte a' choire: ach far an do mheudaicheadh am peac-

<sup>d</sup> saoradh, glanadh o chionta.

<sup>e</sup> fìdreachadh, fein-fhiosrachadh.

<sup>k</sup> samhachas, comh-chostas, dealbh.

<sup>m</sup> trid chionta aon duine.

<sup>e</sup> earbsa, dùil.

<sup>h</sup> A nis.

<sup>i</sup> thearnar, shàbhalar.

<sup>l</sup> tre aon pheacadh.

<sup>n</sup> trid fhìreantachd aoin.

adh, bu ro-mhò a mheudaicheadh gràs:

21 Chum as mar a rioghaich am peacadh chum bàis, mar sin gu'n rioghaicheadh gràs tre fhìreantachd chum na beatha maireannaich, trid Iosa Crìosd ar Tighearn.

C A I B. VI.

**C** IOD ma ta a deir sinn? Am buanaich sinn am peacadh, chum gu meudaichear gràs?

2 Nar leigeadh Dia: cionnas a dh'fheudas sinne a ta marbh do'n pheacadh, ar beatha a chaitheadh nì's faide ann?

3 Nach 'eil fhios agaibh, a mheud againn is a bhaisteadh ann an Iosa Crìosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhàis sin?

4 Air an aobhar sin dh'adhlaicheadh sinn maraon ris tre'n bhaisteadh chum bàis: ionnas mar a thogadh Crìosd suas o na marbhaibh le glòir<sup>o</sup> a' Athar, mar sin gu gluais-eamaidne mar an ceudna ann an nuadhachd beatha.

5 Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an coslas a bhàis, bithidh sinn mar an ceudna *nir ar suidheachadh ann an coslas aiseirigh*.

6 Air fhios so a bhi againn, gu bheil ar seann duine air a cheusadh maraon ris, ionnas gu'm biodh corp a' pheacaidh air a sgrios, chum a so suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh.

7 Oir an ti a fhuair bàs, rinneadh saor e o'n pheacadh.

8 A nis ma fhuair sinn bàs, maraon re Crìosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn beo maille ris mar an ceudna:

9 Air dhuinn fios a bhi againn air do Chrìosd éirigh o na marbhaibh, nach bàsaich e nì's mò; cha 'n'eil tighearnas aig a' bhàs nì's mò air.

10 Oir a mheud gu'n d'fhuair e bàs, is ann do'n pheacadh a fhuair e bàs aon uair a *mhàin*: ach a mheud gu bheil e beo, is ann do Dhia a ta e beo.

11 Mar sin mar an ceudna measaibhse gu bheil sibh fein gu deimhin marbh do'n pheacadh, ach beo do Dhia trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

12 Air an aobhar sin na rioghaicheadh am peacadh ann bhur corp bàsmhor, air chor as gu'n d'thugadh sibh ùmhachd dha 'na anamhian-naibh.

13 Agus na tugaibh bhur buill 'nan armaibh eucorach do'n pheacadh; ach thugaibh sibh fein do Dhia, mar dhroing a ta beo o na marbhaibh, agus bhur buill 'nan armaibh fireantachd do Dhia.

14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tighearnas oirbh: oir cha 'n'eil sibh fuaidh 'n lagh, ach fuaidh ghràs.

15 Ciod uime sin? am peacaich sinn, do bhrìgh nach 'eil sinn fuaidh 'n lagh, ach fuaidh ghràs? Nar leigeadh Dhia.

16 Nach 'eil fhios agaibh, an ti d'an toir sibh sibh fein mar sheirbhisich chum ùmhachd; gur seirbhisich sibh do'n ti d'an dean sibh ùmhachd; ma's ann do'n pheacadh chum bàis, no do ùmhachd chum fireantachd.

17 Ach buidheachas do Dhia, an déigh dhuibh a bhi 'nar seirbhisich do'n pheacadh, gu'n d'thug sibh o bhur cridhe ùmhachd do'n chumadh teagaisg sin d'an d'thugadh sibh thairis P.

18 Air dhuibh ma ta bhi air bhur deanamh saor o'n pheacadh, rinn sibh seirbhis do'n fhìreantachd.

19 Tha mi labhairt mar dhuine, air son anmhuinneachd bhur feòlasa: oir mar a thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do neo-ghloine, agus do euceart chum euceirt, amhuil sin a nis thugaibh bhur buill mar sheirbhisich do'n fhìreantachd, chum naomhachd.

20 Oir an uair a bha sibh 'nar seirbhisich do'n pheacadh, bha sibh saor o'n fhìreantachd.

21 Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nithibh sin, a ta nis a' cur nàire oirbh? oir is e crìoch nan nithe sin am bàs.

22 Ach a nis air dhuibh bhi saor o'n pheacadh, agus 'nar seirbhisich do Dhia, tha bhur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrìoch a' bheatha mhaireannach.

23 Oir is e tuarasdal a' pheacaidh am bàs: ach is e saor thiodhlacadh<sup>9</sup> Dhé a' bheatha mhaireannach, trid Iosa Crìosd ar Tighearna.

C A I B. VII.

**N** ACH 'eil fhios agaibh, a bhràithre, (oir is ann riu-san d'an aithne an lagh a ta mi labhairt) gu bheil tighearnas aig an lagh air duine, am fad is beo e?

2 Oir a' bhean a ta pòsda re fear,

\* cumhachd. P ris an do chomh-chumadh sibh, a thugadh dhuibh.

<sup>9</sup> ghtbàt.

tha i ceangailte leis an lagh r'a fear am fad is beo e: ach ma gheibh a fear bàs, tha i fuasgailte o lagh a fir.

3 Uime sin am feadh is beo a fear, ma phòsar i re fear eile, goirear ban-adhatranach dhith: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor o'n lagh sin, air chor as nach ban-adhatranach i, ge do robh i aig fear eile.

4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha sibhse mar an ceudna marbh do'n lagh tre chorp Chrìosd; ionnas gu'm biodh sibh pòsda re fear eile, eadhon ris-san a thogadh o na marbhaibh, chum gu'n tugamaid toradh a mach do Dhia.

5 Oir an uair a bha sinn san fheoil, bha miannan nam peacadh, tre'n lagh, ag oibreachadh ann ar ballaibh, chum toradh a thoirt a mach gu bàs.

6 Ach a nis tha sinn air ar deanamh saor o'n lagh, air dha sin a bhi marbh<sup>1</sup> leis'na chumadh sinn; chum gu'n deanamaid seirbhis ann an nuadhachd spioraid, agus ni h-ann an seanachd na litreach.

7 Ciod uime sin a deir sinn? am bheil an lagh 'na pheacadh? Nar leigeadh Dia. Ni h-eadh, cha b'aithne dhomh peacadh, ach tre'n lagh: oir cha bhiodh eòlas agam air sannt, mur abradh an lagh, Na sanntuich<sup>2</sup>.

8 Ach air do'n pheacadh fàth<sup>3</sup> a ghlacadh, tre'n àithne dh'oibrich e annam gach uile ghné an-tograidh: oir as eugmhais an lagha bha'n peacadh marbh.

9 Oir bha mise beo as eugmhais an lagha uair-eigin: ach air teachd do'n àithne, dh'athbheothaich am peacadh, agus fhuair mise bàs.

10 Agus an àithne a dh'orduich eadh chum beatha, fhuaradh dhomhsa chum bàis i.

11 Oir air do'n pheacadh fàth a ghlacadh, tre'n àithne mheall e mi, agus le sin mharbh e mi.

12 Air an aobhar sin tha'n lagh naomha; agus a ta 'u àithne naomha, agus cothromach, agus maith.

13 Uime sin an d'rinneadh an ni sin a bha maith, 'na bhàs domhsa? Nar leigeadh Dia. Ach am peacadh, chum gu faicte<sup>4</sup> gur peacadh e, ag oibreachadh bàis annamsa, leis an ni sin a ta maith; chum tre'n àithne gu'm fasadh am peacadh ro pheacadh.

14 Oir a ta fhios againne gu bheil an lagh spioradail: ach a ta mise

feòlmhor, air mo reiceadh fuaidh'n pheacadh.

15 Oir an ni a ta mi deanamh, cha taitneach leam e: oir an ni a b'aill leam, cha'n e a dheanam; ach an ni a's fuathach leam, is e sin a ta mise a' deanamh.

16 Uime sin ma ta mi deanamh an ré nach b'aill leam, tha mi 'g aontachadh leis an lagh, gu bheil e maith.

17 A nis ma ta cha mhise ni's mò a tha deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

18 Oir a ta fhios agam, annamsa (sin re radh, ann am fheoil) nach 'eil maith sam bith a' gabhail còmhnuidh: oir tha'n toil a làthair maille rium, ach dèigh sam bith chum maith a dheanamh ni faigheam.

19 Oir ni'n deanam am maith bu mhiann leam: ach an tolc nach b'aill leam, is e sin a ta mi a' deanamh.

20 A nis ma ta mi a' deanamh an ni nach b'aill leam, cha mhise ni's mò a ta deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

21 Uime sin tha mi faotainn lagha, 'n uair a b'aill leam am maith a dheanamh, gu bheil an tolc a làthair agam.

22 Oir a ta tlachd agam an lagh Dhé, a réir an duine an taobh a stigh.

23 Ach tha mi faicinn lagha eile a'm' bhallaibh a' cogadh an aghaidh lagha m'inntinn, agus ga m' thabhairt am bruid do lagh a' pheacaidh, a ta ann am bhallaibh.

24 Och is duine truaigh mi! cò a shaoras mi o chorp a' bhàis so?

25 Tha mi toirt buidheachais do Dhia<sup>5</sup>, trid Iosa Crìosd ar Tigh-earna. Uime sin, tha mise fein leis an inntinn a' deanamh seirbhis do lagh Dhé, ach leis an fheoil do lagh a' pheacaidh.

# CAIB. VIII.

AIR an aobhar sin cha 'n'eil a nis dìteadh sam bith do'n dream sin a tha ann an Iosa Crìosd, a tha gluasad<sup>6</sup> ni h-ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

2 Oir shaor lagh Spioraid na beatha, ann an Iosa Crìosd, mise o lagh a' pheacaidh agus a' bhàis.

3 Oir an ni nach robh an comas do'n lagh a dheanamh, do bhrìgh gu

<sup>1</sup> air dhuinn bàsachadh san ni.  
<sup>2</sup> leigte ris.

<sup>3</sup> Gràs Dhé.

<sup>4</sup> miannuich.  
<sup>5</sup> cothrom.  
<sup>6</sup> a' siubhal, ag imeachd.

robh e anmhuinn tre'n fheoil, ag cur a' Mhic fein do Dhia an coslas feòla peacaidh, agus 'na *lobairt* air son peacaidh, dhìt e am peacadh san fheoil:

4 Chum gu'm biodh fireantachd an lagha air a coimhlienadh aunnainne, a tha gluasad cha'n ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

5 Oir an dream a ta a réir na feòla, tha an aire air na nithibh siu a bhuineas do'n fheoil; ach an dream a ta a réir an Spioraid, air na nithibh sin a bhuineas do'n Spiorad.

6 Oir an inntinn fheòlmhor is bàs i; ach an inntinn spioradail is beatha agus slothchaint i:

7 Do bhrìgh gur naimhdeas an inntinn fheòlmhor an aghaidh Dhé; oir cha 'n'eil i ùmhail do lagh Dhé, is cha mhò a tha'n comas d'i bhi.

8 Uime sin cha'n urrainn iadsan a tha san fheoil Dia a thoileachadh.

9 Ach cha 'n'eil sibhse sau fheoil, ach san Spiorad, ma tha Spiorad Dhé a' gabhail còmhnuidh annaibh. A nis mur 'eil Spiorad Chrìosd aig neach, cha bhuin e dha.

10 Agus ma tha Chrìosd annaibh, tha'n corp marbh gu deimhin a thaobh peacaidh; ach is beatha an spiorad a thaobh <sup>y</sup> fireantachd.

11 Ach ma tha Spiorad an ti a thog Iosa o na marbhaibh, a' gabhail còmhnuidh annaibh, an ti a thog Chrìosd o na marbhaibh, beathaichidh e mar an ceudna bhur cuirp blàsmhorsa, tre a Spioradsan a ta còmhnuidh annaibh.

12 Uime sin, a bhràithre, tha sinn fa fhiachaibh, cha'n ann do'n fheoil, chum ar beatha a chaitheadh a réir na feòla.

13 Oir ma chaitheas sibh bhur beatha a réir na feòla, gheibh sibh bàs: ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gu lomhara na colla, bithidh sibh beo.

14 Oir a mhead 's a ta air an treòrachadh le Spiorad Dhé, is iad mic Dhé.

15 Oir cha d'fhuair sibh Spiorad na daorsa a ris chum eagail; ach fhuair sibh Spiorad na h-uchd-mhacachd, tre an glaoch <sup>z</sup> sinn, Abba, Athair.

16 Tha an Spiorad fein a' deanamh fiauuis maraon r'ar spiorad, gur sinn clann Dhé.

17 Agus ma's clann, is oighreachan; oighreachan air Dia, agus comh-

oighreachan maille re Chrìosd: ma 'se's gu'm fuiling sinn maille ris, chum gu glòraichear maraon ris sinn mar an ceudna.

18 Oir measam, nach fiu fulangais na h-aimsir a talàthair an coimhmeas ris a' ghlòir a dh'fhoillsichear annaibh.

19 Oir a ta dùil dhùracbdach a' chruthachaidh <sup>a</sup> a' feitheamh re foillseachadh cloinne Dhé.

20 Oir chuireadh an cruthachadh fuidh dhiomhanas, cha'n ann le thoil, ach tridsan a chuir fuidh dhiomhanas e;

21 An dòchas gu'n saorar an cruthachadh fein fòs o dhaorsa na truailidheachd, gu saorsa glòrmhor cloinne Dhé.

22 Oir a ta fhios againne gu bheil an cruthachadh uile <sup>b</sup> 'g osnaich, agus am péin gu léir, mar mhnaoi re saothair, gus an àm so:

23 Agus cha'n e so a mhàin, ach sinn fein mar an ceudna, aig am bheil ceud thoradh an Spioraid, tha eadhon sinne ag osnaich aunnainn fein, a' feitheamh ris an uchd-mhacachd, eadhon saorsa ar cuirp.

24 Oir is ann le dòchas a shaorar sinn: ach dòchas a chithear, cha dòchas e: oir c'ar son a bhios dòchas aig duine ris an ni a ta e faicinn?

25 Ach ma ta dòchas <sup>c</sup> againn ris an ni nach 'eil sinu a' faicinn, feithidh sinn gu foighidneach ris.

26 Tha an Spiorad fein mar an ceudna a' deanamh còmhnaidh le'r n-anmhuinneachd: oir cha'n aithne dhuinn cìod a ghuidheamaid mar bu chòir dhuinn: ach a ta an Spiorad fein a' deanamh eidear-ghuidhe <sup>d</sup> air ar son le osnaibh do-labhairt.

27 Ach is aithne dhasan a ta rann-sachadh nan cridheachan cìod i inntinn an Spioraid, do bhrìgh gu bheil e a' deanamh eidear-ghuidhe air son nan naomh a réir toil Dé.

28 Agus a ta fhios againn gu'n comh-oibrich na h-uile nithe chum maith, do'n dream aig am bheil gràdh do Dhia, eadhon dhoibhsan a ghairmeadh a réir a ruin.

29 Oir an dream a roimh-aithnich e, roimh-orduich e iad mar an ceudna chum bhi comh-chosmùil re dealbh a Mhic, chum gu'm biodh esan 'na cheud-ghin am measg mòrain bhràithre.

30 Agus an dream a roimh-orduich e, ghairm e iad mar an ceudna: agus an dream a ghairm e, dh'fhis-

<sup>y</sup> trid, air sgàth.

<sup>b</sup> gach uile chreutair.

<sup>z</sup> éigh, guirm.

<sup>c</sup> sùil.

<sup>a</sup> a' chreutair.

<sup>d</sup> guidhe.



eanaich e mar an ceudna: agus an dream<sup>a</sup> a dh'fhìreanaich e, ghlòraich e mar an ceudna.

31 Cìod uime sin a deir sinn ris na nithibh sin? Ma ta Dia leinn, cò dh'fheudas bhi<sup>b</sup> 'nar n-aghaidh?

32 An ti nach do chaoml<sup>c</sup>ainn a Mhac fein, ach a thug thairis e air ar soin-ne uile, cionnas maille risan nach tabhair e mar an ceudna dhuinn gu saor na h-uile nithe?

33 Cò chuireas coire sam bith a leth daoine taghta Dhé? 'Se Dia a dh'fhìreanaicheas<sup>e</sup>.

34 Cò a dhìteas? 'Se Crìosd a fhuair bàs, seadh tuilleadh fòs, a dh'éirich a ris, agus a ta air deas laimh Dhé, neach a ta mar an ceudna a' deanamh eidear-ghuidhe air ar soin-ne.

35 Cò sgaras<sup>f</sup> sinn o ghràdh Chrìosd? an dean trioblaid, no àmhghar, no geur-leanmhuinn, no gorta, no lomnochduigh, no cunnart, no claidheamh?

36 (A réir mar a ta e scrìobhta, Air do shonsa mharbhadh sinn ré an là; mheasadh sinn mar chaor- aich chum marblaidh)

37 Ni h-eadh, ach anns na nithibh sin uile a tha sinn a' toirt-tuilleadh agus buaidh, trìdsan a ghràdh- aich sinn.

38 Oir a ta dearbh-bheachd agam, nach bi bàs, no beatha, no aingil, no uachdaranachda, no cumhachda, no nithe a ta làthair, no nithe a ta re teachd,

39 No airde, no doimhne, no creutair sam bith eile, comasach air sinne a sgaradh o ghràdh Dhé a ta ann an Iosa Crìosd ar Tighearn.

#### CAIB. IX.

**A** DEIREAM an fhìrinn ann an Crìosd, nìor dheanam breug, (air bhi do m' choguis a' deanamh fianuis domh san Spìorad naomh)

2 Gu bheil doilgheas mòr orm, agus cràdh air mo chridhe an còmh- nuidh.

3 Oir ghuidhinn mi fein a bhi dealaichte<sup>g</sup> o Chrìosd, air son mo bhràithre, mo luchd-dàimh a thaobh na feòla:

4 A ta 'nan Israelich; d'am buin an uchd-mhacachd agus a' ghlòir, agus na coimhcheangail, agus tabh- airt an lagha, agus seirbhis Dé, agus na geallanna;

5 D'am buin na h-aithriche, agus

o'm bheil Crìosd a thaobh na feòla, a ta 'na Dhia os ceann nan uile, beannuichte gu slorruidh. Amen.

6 Cha'n e gu' bheil focal Dé gun éifeachd. Oir cha'n Israelich iad- san uile a ta o Israel:

7 Agus ni mò do bhrìgh gur sliochd do Abraham iad, a ta rud uile 'nan cloinn: ach ann an Isaac ainmichear do shìol.

8 Is e sin re radh, Cha'n iad clann na feòla clann Dhé: is iad clann a gheallaidh a mheasar mar shìol.

9 Oir is e so focal a' gheallaidh, A réir an àm so<sup>h</sup> thig mi, agus bith- idh Mac aig Sara.

10 Agus cha'n e mhàin so, ach Rebeca mar an ceudna 'nuair a thoirrcheadh i o aon, eadhon Isaac ar n-athairne.

11 (Oir mun do rugadh na naoidh- cana, agus mun d'rinn iad maith no olc, chum gu'm biodh rùn Dé a réir an taghaidh seasmhach, cha'n ann o oibribh, ach o'n ti a ghairmeas)

12 A dubhradh rithe, Ni an neach a's seine seirbhis do'n neach a's òige.

13 A réir mar a ta e scrìobhta, Ghràdhaidh mi Iacob, ach dh'fhuath- aich mi Esau.

14 Cìod a deir sinn ma ta? an bheil eucoir maille re Dia? Nar leigeadh Dia.

15 Oir a deir e re Maois, Ni mi tròcair air an neach air an dean mi tròcair, agus gabhaidh mi truas do'n neach d'an gabh mi truas.

16 Uime sin cha'n ann o'n ti leis an àill, no o'n ti a ruitheas, ach o Dhia a ni tròcair.

17 Oir a deir an scrìobtuir re Pha- raoh, Is ann chum na crìche so fein a thog mi suas thu, chum gu'm foill- sichinn mo chumhachd annad, agus chum gu'm biodh m'ainm ionraid- each air feadh na talmhainn uile.

18 Uime sin ni e tròcair air an ti a's àill leis, agus an ti a's àill leis cruaidhichidh se.

19 A deir tu ma ta rium, C'ar son a ta e ma seadh a' faghail croin? oir cò a chuir an aghaidh a thoile?

20 Ni h-eadh ach, O a dhuine, cia thusa a ta tagradh an aghaidh Dhé? An abair an ni a chumadh ris an ti a chum e, C'ar son a rinn thu mi mar so?

21 Nach 'eil cumhachd aig a' chriadh-fhear<sup>i</sup> air a chriadh, ion- nas gu'n deanadh e do'n aon mhcall.

<sup>a</sup> a shaoras, a ghairmeas glan o chionta.

<sup>f</sup> dhealaicheas.

<sup>g</sup> malluichte.

<sup>h</sup> Air an àm so.

<sup>i</sup> fear deanamh shoithiche creadha.

an soitheach chum onoir, agus soitheach eile chum eas-onoir.

22 Cìod ma's e, air bhì do Dhia toileach fheag a nochdadh, agus a chumhachd a dheanamh aithuichte, gu'n d'fhuiling<sup>k</sup> e le mòr fhad-fhulangas soithiche na feirge air an ulluchadh chum sgrios:

23 Agus chum gu'n deanadh e aithnichte saibhreas a ghloire air soithichibh na tròcair, a dh'ulluich e roimh-laimh chum glòire?

24 Eadhon sinne a ghairm e, cha'n e mhàin do na h-ludhachaibh, ach mar an ceudna do na Cinneach-aibh.

25 Mar a deir e mar an ceudna ann an Osee, Goiridh mi mo phobull diubhsan nach robh 'nam pobull domh; agus bean ghràdhach dh'ise, nach robh gràdhach.

26 Agus tarlaidh, anns an ionad san dubhradh riu, Cha sibh mo phobulla, an sin gu'n goirear Clann an Dé bheo dhiubh.

27 Tha Esaias mar an ceudna ag éigheach mu thimchioll Israeil, Ge do tha àireamh chloinn Israeil mar ghaineamh na fairge, is fuigheall a thearnar.

28 Oir crìochnaichidh e an obair, agus gearraidh egoirid i an ceartas<sup>1</sup>: do bhrìgh gu'n dean an Tighearn obair ghoirid air an talamh.

29 Agus mar a dubhairt Esaias roimhe, Mur fàgadh Tighearn nan sluagh sìol againne, dheantadh sinn mar Shodom, agus bhitheamaid cos-mhuil re Gomorra.

30 Cìod a deir sinn ma seadh? Gu'n d'ràinig na Cinnich, nach robh a' leantuinn fireantachd, air fireantachd, eadhon an fhìreantachd a ta o chreidimh:

31 Ach cha do ràinig Israel, a bha leantuinn lagha na fireantachd, air lagh na fireantachd.

32 C'ar son? A chionn nach ann o chreidimh, ach mar gu'm b'ann o oibribh an lagha a dh'iarr iad i: oir thuislich iad air a' chloich-thuislidh sin;

33 Mar a ta e scrìobhta, Feuch, cuiream ann an Sion clach-thuislidh, agus carruig oibbheim: agus gach neach a chreideas annsan, cha chuirear gu nàire e.

C A I B. X.

**A** BHRAITHRE, is e dhrachd<sup>m</sup> mo chridhe, agus m' ùrnuigh re Dia air son Israeil, gu'm biodh iad air an tearnadh.

2 Oir a ta mi deanamh fianuis doibh, gu bheil eud<sup>n</sup> aca thaobh Dhé, ach cha'n ann a réir eòlais.

3 Oir air dhoibh a bhì ain-eolach air fireantachd Dhé, agus ag iarraidh an fireantachd fein a chur air chois, cha do strìochd<sup>o</sup> iad do fhìreantachd Dhé.

4 Oir is e Crìosd crìoch an lagha, chum fireantachd do gach neach a chreideas.

5 Oir a ta Maois a' cur an céill na fireantachd a ta o'n lagh, eadhon an duine a ni na nithe sin, gu'm bì e beo leo.

6 Ach mar so deir an fhìreantachd a ta o chreidimh, Na abair ann do chridhe, Cò theid suas air neamh? (sin r'a radh, a thoirt Chrìosd a nuas)

7 No, Cò a theid sìos do'n doimhne? (sin r'a radh, a thoirt Chrìosd a rìs air ais o na marbhaibh)

8 Ach cìod a deir i? 'Tha 'm focal am fagus duit, ann do bheni, agus ann do chridhe: 'se sin focal a' chreidimh a tha sinne a' searmonachadh,

9 Ma dh'aidicheas tu le d' bheul an Tighearn Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saorar thu.

10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fireantachd, agus leis a' bheul a dh'aidichear chum slàinte.

11 Oir a deir an scrìobtuir, Ge b'e neach a chreideas ann-san, cha nàraichear e.

12 Oir cha 'n'eil eadar-dhealachadh eadar an t-ludhach agus an Greugach: oir an t-aon Tighearn a ta os cionn nan uile, tha e saibhir do na h-uile a ghairmeas air.

13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, tearnar e.

14 Ach cionnus a ghairmeas iad airsan anns nach do chreid iad? agus cionnus a chreideas iad anns an ti air nach cual iad iomradh? agus cionnus a chluinneas iad gun searmonaiche?

15 Agus cionnus a ni iad searmon, mur cuirear iad? mar a ta e scrìobhta, Cia sgiamhach cosa na muinntir sin a ta searmonachadh soisgeil<sup>p</sup> na sìth, a ta toirt sgéil aoibhneich air nithibh maithes!

16 Ach cha robh iad uile ùmhal do'n t-soisgeul. Oir a deir Esaias,

<sup>k</sup> gu'n do ghiùlain.

<sup>n</sup> teus-gràdh.

<sup>1</sup> fireantachd.

<sup>o</sup> ghéill.

<sup>m</sup> làn toil.

<sup>p</sup> soisgeulachadh

A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne ?

17 Uime sin, is ann o éisdeachd a thug creidimh, agus éisdeachd tre fhocai Dé.

18 Ach a deiream, Nach cual iad ? Chuaidh gu deimhin, chaidh am fuaim air feadh gach tìre a mach, agus am briathra gu iomallaibh an domhain.

19 Ach a deiream, nach robh fios aig Israel ? Air tùs, a deir Maois, Cuiridh mi eud oirbh le *Cinneach* nach 'eil 'nan Cinneach, agus' le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.

20 Ach a ta Esaias ro dhàna, agus a deir e, Fhuaradh mi leo-san nach d'iarr mi; dh'fhoillsicheadh mi dhoibhsan nach d'fhiosraich air mo shen.

21 Ach re Israel a deir e, Shìn mi mach mo lamhan rè an là gu h-ìomlan re pobull eas-ùmhail agus a labhras a'm' aghaidh.

#### CAIB. XI.

**A** DEIREAM ma seadh, An do thilg Dia a phobull uath ? Nar leigeadh Dia. Oir is Israeleach mise fein mar an ceudna, do shliochd Abraham, do thréibh Bheniamin.

2 Cha do thilg Dia uath a phobull, a roimh-aithnich e. Nach 'eil fhios agaibh ciod e a deir an scriobtuir mu Elias ? cionnus a ta e a' deanamh eadar ghuidhe<sup>r</sup> re Dia an aghaidh Israel, ag radh,

3 A Thighearn, mharbh iad t'fhaidhean, agus leag iad sìos t'altairean; agus dh'fhàgadh mise a'm' aonar, agus tha iad ag iarraidh m'anama.

4 Ach ciod a deir freagradh Dé ris, Dh'fhàg mi dhomh fein seachd mìle fear, nach do lùb an glùn do dhealbh Bhaail.

5 Agus mar sin mar an ceudna tha sau àm so a làthair fuigheall a réir taghaidh a' ghràis.

6 Agus ma's ann tre ghràs, cha'n ann o oiribh nì's mò; no cha ghràs gràs nì's mò. Ach ma's ann o oiribh, cha'n ann o ghràs a sin suas: no cha'n obair a sin suas obair.

7 Ciod ma seadh ? An ni sin a ta Israel ag iarraidh, cha do ràinig e air; ach ràinig an taghadh air, agus chaidh a' chuid eile a dhalladh:

8 Mar a ta e scriobhta, Thug Dia dhoibh spiorad na suaine, sìile chum nach faicheadh iad, agus cluasa chum nach cluinneadh iad, gus an la an diugh.

9 Agus a deir Daibhidh, Bìodh am bord mar ribe, agus' mar inneal-glacaidh, agus mar cheap-tuislidh, agus mar dhlol-thuarasdal dhoibh.

10 Bìodh an sìilean air an dorch-achadh, chum nach faic iad; agus crom-sa an druim an còmhaidh.

11 A deiream uime sin, An do thuislich iad ionnas gu'n tuiteadh iad ? Nar leigeadh Dia: ach tre an tuiteamsan tha slàinte air teachd chum nan Cinneach, chum iadsan a bhrosnachadh gu h-eud.

12 Ma's an tuiteamsan saibhreas an domhain, agus an lughdachadh saibhreas nan Cinneach; cia's mò na sin a *bhitheas* an lànachd ?

13 Oir is ann ribhse a labhran, a Chiinneacha, do bhrìgh gur mi abstol nan Cinneach, tha mi toirt urraim do m' dhreuchd<sup>s</sup>;

14 Ma dh'fheudas mi air chor sam bith mo choimh-fheoil a bhrosnachadh gu h-eud, agus gu'n tearuinn mi dream àraidh dhiubh.

15 Oir ma's e'n tilgeadh san air falbh réiteachadh an domhain; ciod e an ath-ghabhail, ach beatha o na marbhaibh ?

16 Oir ma ta an ceud-thoradh naomha, tha am meall *naomha* mar an ceudna: agus ma ta an fhreumh naomha, *tha* na geuga *mar sin* mar an ceudna.

17 Agus ma ta cuid do na geugaibh air am briseadh dheth, agus gu bheil thusa, a bha a'd' chrann-ola siadhaich, air do shuidheachadh 'nam measg, agus maille riu a' faotainn comh-pairt do fhreimh agus do reamhrachd a' chroinn-ola;

18 Na dean uail an aghaidh nan geug: ach ma ni thu uail 'nan aghaidh, cha tusa a dh'iomchaires an fhreumh, ach an fhreumh thusa.

19 A deir tu uime sin, Bhriseadh dheth na genga, chum gu suidhichte mise 'nan àit,

20 Ro mhaith; air son am m-chreidimh bhriscadh iadsan dheth, agus a ta thusa a' seasamh tre chreidimh. Na bi ard-inntinneach, ach fa eagal.

21 Oir mur do chaomhain Dia na geuga nàdurra *biodhagal* ort nach caomhain e thusa mar an ceudna.

22 Feuch uime sin maithreas agus geur cheartas Dé: geur cheartas d'an taobhsan a thuit; ach do d' thaobhsa, maithreas, ma bhuaanaicheas tu 'na mhaithreas; agus mur buanaich, gearrar dheth thusa mar an ceudna.

23 Agus suidhichear iadsan mar an ceudna, mur buanaich iad 'nam mi-chreidimh: oir a ta Dia comasach air an suidheachadh a ris.

24 Oir ma ghearradh thusa as a' chrann-ola a bha fiadhaich a thaobh nàduir, agus gu'n do shuidhicheadh ann an deadh chrann-ola thu an aghaidh nàduir; cia mòr is mò na sin a shuidhichear na *geuga* nàdurra 'nan crann-ola fein?

25 Oir cha b' àil leam, a bhràithre, sibhse bhi aineolach air an rùndiomhair so (chum nach biodh sibh glic 'nar barail fein) gu'n do tharladh doille ann an cuid do Israel, gus an d'thig iomlanachd nan Cinnreach a steach.

26 Agus mar sin bithidh Israel uile air an slànuchadh: mar a ta e scriobhta, Thig am Fear-saoraidh o Shion, agus tionndadhaidh e mi-dhiadhachd o Iacob.

27 Oir is e so mo chomhcheangal ri, 'nuair a bheir mi air falbh am peacanna.

28 Thaobh an t-soisgeil, is naimhdean iad air bhur sonsa: ach a thaobh an taghaidh, *tha iad* gràdh-aichte air son nan aithriche.

29 Oir a ta tiodhlacan agus gairm Dhé gun aithreachas.

30 Oir mar a bha sibhse roimhe so easumhal do Dhia, ach a nis a fhuair sibh tròcair trid am mi-chreidimh-san:

31 Amhuil sin a ta iadsan san àm so easumhal<sup>t</sup>, chum trid bhur tròcairse gu 'm faigh iad tròcair mar an ceudna.

32 Oir dhruid Dia iad uile ann am mi-chreidimh<sup>u</sup>, chum tròcair a dheanamh air na h-uile.

33 O doimhne saibhris araon gliocais agus eòlais Dé! Cia do rann-sachaidh a bhreitheanas, agus dolorgachaidh a shlighean!

34 Oir cò aig an robh fios inntinn an Tighearna, no cò bu chomhairleach dha?

35 No cò thug dha air tùs, agus a làn-dìofar a ris dhia e?

36 Oir is ann uaithesan agus trid-san, agus air a shonsan a ta na h-uile nithe: dhasan *gu robh* glòir gu sìorruidh. Amen.

## CAIB. XII.

**A**IR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhràithre, tre thròcairibh Dhé, ar cuirp a thabhairt 'nam

beo-lobairt, naomha, thaitnich do Dhia, *ni a's e* bhur seirbhis<sup>w</sup> reusonta.

2 Agus na bithibh air bhur cumadh ris an t-saoghal so: aci. bithibh air bhur cruth-athairrachadh tre-ath-neadhachadh<sup>z</sup> bhur n-inntinn, chum gu 'n dearbh sibh cìod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiongmhalta sin Dhé.

3 Oir a deiream trid a' ghràis a thugadh dhomhsa, ris gach neach<sup>a</sup> 'nar measg, gun smuaineachadh *uime fein* ni's airde na's còir dha smuaineachadh; ach smuaineachadh am measarrachd<sup>x</sup>, a réir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh.

4 Oir mar a ta mòran bhall againn ann an aon chorp, agus nach e'n t-aon ghniomh<sup>y</sup> a th'aig gach ball:

5 Amhuil sin ge do tha sinne 'nar mòran, is aon chorp ann an Crìosd sinn, agus is buill sin gach aon fa leth d'a chéile.

6 Uime sin air bhi do thiodhlac-aibh againn, eadar-dhealaichte<sup>z</sup> a réir a' ghràis a thugadh dhuinn, ma's fàidheadaireachd, *deanamaid fàidheadaireachd* a réir tomhais a' chreidimh:

7 No ma's frithealadh, *thugam-aid aire* d'ar frithealadh; no an ti a theagaisgeas, *thugadh e aire* d'a theagasg;

8 No an ti a bheir earail<sup>a</sup>, *thugadh e aire* d'a earail: an ti a roinneas an *dèire*, *roinneadh e i* an treibhdhireachd<sup>b</sup>; an ti a riaghlas, *deanadh se e maille re* dùrachd; an ti a ni tròcair, *deanadh se e gu* suilbhir.

9 Biodh bhur gràdh gun cheilg. Biodh gràin agaibh do 'n olc, lean-aibh gu dlùth ris an ni a tha maith.

10 Bithibh teo - chridheach d'a chéile le gràdh bràthaireil, ann an urram a' toirt toisich gach aon d'a chéile:

11 Gun bhi leasg ann an gnoth-uichibh: dùrachdach<sup>c</sup> 'nar spiorad; a deanamh seirbhis do'n Tighearn:

12 A' deanamh gàirdeachais an dòchas: foighidneach an trioblaid; maireannach ann an urnuigh:

13 A' comh-roinn re uireasbhuidhnan naomh; a' gnàthachadh aoidheachd.

14 Beannuichibh an dream a ta geur-leanmhuinn oirbh: beannuichibh, agus na mallaichibh.

<sup>t</sup> cha do chreid iadsan.

<sup>x</sup> stuaim. <sup>y</sup> obair, oifig.

<sup>b</sup> aon-fhillteachd.

<sup>u</sup> easumhlachd.

<sup>z</sup> eagsamhuil.

<sup>w</sup> aoradh.

<sup>a</sup> camhairle.

<sup>c</sup> beothail, faobharach.



15 Deanaibh gairdeachas maille riu-san, a ta re gairdeachas, agus caoidh maille riu-san a ta re caoidh.

16 Bithibh a dh'aon rùn d' a chéile. Na biodh bhuir cion air nithibh ard<sup>e</sup>, ach cuiribh sibh fein ann comh-inbhe riu-san a ta losal. Na bithibh glic 'nar barail fein.

17 Na locaibh olc air son uile do dhuine sam bith. Ulluichibh nithe ciatach am fianuis nan uile dhaoine.

18 Ma dl'fheudas e bli, mheud 's a ta e'n comas duibhse, bithibh an slith ris na h-uile dhaoineibh.

19 *A chairde* grádhach, na deanaibh dioghaltas air bhuir son fein, ach thugaibh áit do'n fheirg: oir a ta e scriobhta, Is leamsa an dioghaltas; locaidh mi, deir an Tighearu.

20 Uime sin ma bhios do námhaid ocrach, thoir 'biadh dha; ma bhios e tartmhor, thoir deoch dha: oir le so a dheanamh carnaidh tu eibhle teine air a cheaun.

21 Na d'thugadh an t-olc buaidh ort, ach beir-sa buaidh air an olc leis a' mhaith.

### CAIB. XIII.

**B**IODH gach anam<sup>e</sup> ùmhal do na h-ard chumhachdaibh. Oir cha 'n'eil cumbachd ann ach o Dhia: agus na cumbachdan a ta ann, is ann le Dia<sup>h</sup> a dh'orduicheadh iad.

2 Air an aobhar sin ge 'b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e cur au aghaidh orduigh Dhé: agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gleibh iad breitheanas<sup>i</sup> dhoibh fein.

3 Oir cha 'n'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheadh oibribh, ach do dhroch oibribh, Uime sin am miann leat bli gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu uath.

4 Oir is esan seirbhiseach Dhé chum maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu diomhain a tha e ghlán a' chlaidheibh: oir is e seirbhiseach Dhé e, 'na dhioghatair feirge air an ti a ni olc.

5 Uime sin is éigin bhi ùmhal, ni h-ann a mhaith air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis.

6 Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt eis dhoibh: oir is iad seirbhisich Dhé iad, a stor-fheitheamh air an ni so fein.

7 Air an aobhar sin thugaibh do

gach neach an dlighe fein: càin dhasan d'an dlighear càin, eis dhasan d'an dlighear eis, eagal dhasan d'an dlighear eagal, agus urram dhasan d'an dlighear urram.

8 Na biodh fiacha sam bith aig aon neach oirbh, ach a mhaith a chéile a ghrádhachadh: oir an ti aig am bheil grádh do neach eile, choimhlion e an lagh.

9 Oir an ni so, Na dean adhaltraons, Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis bhréige, Na sann-taich, agus ma ta áithne sam bith eile ann, tha i air a cur sios gn h-aithghearr fuidh 'n fhocal so, Grádhach do choimhearsnach mar thu fein.

10 Cha dean grádh lochd do choimhearsnach: air an aobhar sin is e an grádh coimhlionadh an lagha.

11 Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi agaibh, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chodal: oir a ta ar sláinte nis ní's faigse na 'nuair a chreid sinn.

12 Tha cuid mhór do'n oidhche air dol tharunn, tha an là am fagus: uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorchadais, agus cuireamaid umainn armachd<sup>k</sup> an t-solais.

13 Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns an là; cha'n ann an ruidhteir-eachd<sup>l</sup> agus am misg, no an seomradaireachd agus am macnus, no an aisith agus am farmad.

14 Ach cuiribh umaibh an Tighearn losa Crìosd, agus na deanaibh ulluchadh air son na feola, chum a h-anamhianna a choimhlionadh.

### CAIB. XIV.

**G**ABHAIBH ris an neach a ta anmhunn<sup>m</sup> sa' chreidimh, ach ni h-ann chum deasboireachd amharusach.

2 Oir a ta h-aon a' creidsinn gu'm feud e na h-uile nithe itheadh: ach a ta esan a ta anmhunn ag itheadh luibheanna.

3 Na deanadh esan a ta 'g itheadh, tàir airsan nach 'eil ag itheadh; agus na tugadh esan nach 'eil ag itheadh, breth air an ti a dh'itheas: oir ghabh Dia ris.

4 Cò thusa a ta toirt breth air seirbhiseach duin' eile? d'a mhaighstir fein seasaidh, no tuitidh e: Seadh, cumar suas e; oir is comasach Dia air a chumail 'na sheasamh.

5 Tha meas aig neach air là<sup>u</sup>

<sup>d</sup> inntinn, toil.

<sup>e</sup> Na bithibh ard-inntinneach.

<sup>f</sup> lotmhor.

<sup>g</sup> gach neach.

<sup>h</sup> fuidh Dhia.

<sup>i</sup> dùcadh.

<sup>k</sup> éididh.

<sup>l</sup> anabharr.

<sup>m</sup> lag.

<sup>n</sup> suim aig neach do là.

thar la: agus tha meas aig neach eile air gach là *mar a chéile*. Bìodh làn-dearbhadh aig gach duine 'na inntinn fein.

6 An ti aig am bheil suim do'n là, is ann do'n Tighearn a tha suim aige *dha*; agus an ti aig nach 'eil suim do'n là, is ann do'n Tighearn nach 'eil suim aige *dha*. An ti a ta 'g itheadh, is ann do'n Tighearn a tha e 'g itheadh, oir tha e toirt buidheachais do Dhia; agus an ti nach 'eil ag itheadh, is ann do'n Tighearn nach 'ith e, agus bheir e buidheachas do Dhia.

7 Oir cha 'n'eil a h-aon againn beo dha fein, agus cha 'n'eil a h-aon againn a' bàsachadh dha feir.

8 Oir ma's beo dhuinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn beo: agus ma's bàs duinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn a' bàsachadh: uime sin ma's beatha no bàs dhuinn, is leis an Tighearn sinn.

9 Oir is ann chum so a fhuair Crìosd bàs, agus a dh'èirich e, agus a tha e beo a ris, chum gu'n bìodh e 'na Thighearna air na beothaibh agus air na marbhaibh.

10 Ach c'ar son a ta thusa a' toirt breth air do bhràthair? no c'ar son a ta thusa a' deanamh tarcuais air do bhràthair? oir seasaidh sinn gu léir am fianuis caithir - bhreitheanais Chrìosd.

11 Oir a ta e sgrìobhta, *Mar* is beo mise, a deir an Tighearn, lùbaidh gach glùn domhsa, agus aidichidh gach teanga do Dhia.

12 Air an aobhar sin bheir gach aon againn cunatas uime fein do Dhia.

13 Uime sin na tugamaid breth air a chéile ni's mò: ach gu ma fearr libh a' bhreth so thoirt gun aobhar-tuiteam no oibheim a thoirt do bhràthair.

14 Oir a ta fhios agam, agus is dcarbh leam anns an Tighearn Iosa, nach 'eil ni sam bith neo-ghlan dheth fein: ach do'n ti a mheasas ni sam bith neo-ghlan, dhasan a ta e neo-ghlan.

15 Ach ma bhios doilgheas air do bhràthair air son bidh, a nis cha 'n'eil thu a' gluasad a réir a' ghràidh. Na sgrios<sup>o</sup> le d' bhiadh esan, air son an d'fhuiling Crìosd bàs.

16 Air an aobhar sin na labhrar olc ma bhuir<sup>p</sup> maith.

17 Oir cha bhiadh agus deoch riegachd Dhé, ach fireantachd,

agus sìth, agus aoibhneas san Spìrad naomh.

18 Oir ge b'e niseirbhis do Chrìosd anns na nithibh so, tha e taitneach do Dhia, agus tha e dearbhta do dhaoinibh.

19 Uime sin leanamaid na nith a bhios chum sìth<sup>q</sup>, agus na nith a bhios chum togail suas a chéile.

20 Na sgrios o'air Dhé air son bidh. Gu deimhin tha na h-uile nith glan; ach is olc do'n duine sin a dh'itheas le h-oibheum.

21 Is maith an ni gun fheoil itheadh, no fion ol, no *ni air bith a' dhanamh* leis am faigh do bhràthair tuisleadh no oibheum, no leis an deanar lag e.

22 Am bheil creidimh agad? Bìodh e agad dhuit fein am fianuis Dé: Is beannuichte an duine sin nach dìt e fein anns an ni sin a mheasas e ceaduichte.

23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh<sup>r</sup>, tha e air a dhltheadh ma dh'itheas e, a chionn nach ann o chreidimh a tha e 'g itheadh: oir gach ni nach 'eil o chreidimh, is peacadh e.

## CAIB. XV.

UIME sin is còir dhuinne a ta làidir, giùlan le anmhuinneachd na muinntir sin a ta lag, agus gun sinn fein a thoileachadh.

2 Toilicheadh gach aon againn a choimhearsnach g'a mhaith chum a thogail suas.

3 Oir cha do thoilich eadhon Crìosd e fein; ach a réir mar a ta e sgrìobhta, Thuit toibheum<sup>s</sup> na muinntir sin a thug toibheum dhuit ormsa.

4 Oir ge b' iad nìthe air bith a sgrìobhadh roimhe so, is ann chum ar teagaisgne a sgrìobhadh iad; chum trid foighidin agus comh-fhurtachd nan sgrìobtuir gu'm bìodh dòchas<sup>t</sup> againne.

5 A nis gu tugadh Dia na foighidin agus na comh-fhurtachd dhuibhse bhi dh'aon inntinn a thaobh a chéile, a réir Iosa Crìosd:

6 Chum gu'm feud sibh a dh'aon inntinn agus le aon bheul glòir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Crìosd.

7 Uime sin gabhaibhse r'a chéile, eadhon mar a ghabh Crìosd ruinne, chum glòire Dhé.

8 A nis a deirim, Gu robh Iosa Crìosd 'na mhinisteir an timchioll.

<sup>o</sup> cuir am mugha.

<sup>p</sup> ar.

<sup>q</sup> a slùras chum sìochaint.

<sup>r</sup> a ta fuidh amharus.

<sup>s</sup> masladh.

<sup>t</sup> dùil, carbsa.

ghearraidh air son firinn Dé, chum geallanna nan aithriche a dhaingneachadh:

9 Agus chum gu'n tugadh na Cinnich glòir do Dhia air son a thrècair; a réir mar a ta e scrìobhta, Air an aobhar so aidicheam <sup>u</sup> thu am measg nan Cinneach, agus seinidh mi *cedl* do d' ainm.

10 Agus a ris a deir e, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille r'a phobull-s'an.

11 Agus a ris, Molaibh an Tighearn, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shlòigh uile.

12 Agus a ris deir Esaias, Bithidh freumh lese *ann*, agus an ti a dh'éireas suas chum uachdaranachd bhi aige air na Cinneachaibh, annsan cuiridh na Cinnich an dòchas.

13 A nis gu'n lìonadh Dia an dòchais sibhse do'n uile aoibhneas agus shìothchaint ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt ann an dòchas, tre chumhachd an Spioraid naomh.

14 Agus a ta cinnt agamsa fein d'ar taobhsa, mo bhràithre, gu bheil sibhse làn do mhaithreas, air bhur lìonadh leis an uile eòlas, agus comasach mar an ceudna air a chéile a chomhairleachadh <sup>w</sup>.

15 Gidheadh, a bhràithre, scrìobh mi d'ar ionnsuidh leis an tuilleadh dānadais, an càileigin, mar gu cuirinn an cuimh-c sibh, air son a' ghràis a thugadh dhomhsa o Dhia,

16 Ionnas gu'm bithinn a'm' mhinistear aig Iosa Crìosd do na Cinneachaibh, a' frithealadh soisgeil Dé, chum gu'm biodh tabhartas<sup>x</sup> nan Cinneach taitneach, air a naomhachadh leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin tha aobhar uail agam trid Iosa Crìosd, anns na nithibh sin a bhuineas do Dhia.

18 Oir cha bhi dānachd agam tabhairt air a' bheag do na nithibh sin, nach d'oibrich Crìosd leam, chum na Cinnich a dheanamh ùmhal am focal agus an gnìomh,

19 Le cumhachd chomharan agus mhorbhuilean<sup>y</sup>, le cumhachd Spioraid Dé; ionnas o Hierusalem agus mu'n cuairt gu Illiricum, gu'n do làn - shearmonaich mi soisgeul Chrìosd.

20 Seadh, mar sin bha ro-dhéidh agam air an t-soisgeul a shearmonachadh, cha'n ann san ionad san obh Crìosd air ainmeachadh, chum

nach togainn *m'obair* air bunait neach eile:

21 Ach a réir mar a ta e scrìobhta, Chi iadsan ris nach do labhradh uime: agus tuigidh iadsan, nach cuala.

22 Uime sin mar an ceudna chuir-eadh gu minic bacadh orin o theachd d'ar ionnsuidhse.

23 Ach a nis do bhrìgh nach 'eil agam ionad ni's mò anns na crìoch-aibh so, agus gu bheil mòr thogradh agam o cheann mòrain bhliadhnaibh teachd d'ar ionnsuidhse;

24 Ge b'e uair a thrialas mi do'n Spàinn, thig mi d'ar ionnsuidhse: oir tha dùil agam sibhse fhaicinn san dol seachad, agus bhi air mo thoirt air m'aghaidh lèbhe chum an ionaid sin, ma bhios mi air tús an càil-eigin air mo lìonadh le'r *comh-luadarsa*.

25 Ach a nis tha mi dol gu Hierusalem, a' frithealadh do na naomhaibh.

26 Oir bu toil leo-san ann am Macedonia agus ann an Achaia, comhroinn àraidh a dheanamh ris na naomhaibh bochda ta ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo *gu deimhin*, agus tha iad fa fhiachaibh dhoibh. Oir ma rinneadh na Cinnich 'nan luchd comhairt d'an nithibh spioradail-san, is eòir dhoibh ministreileachd a dheanamh dhoibhsan sna nithibh a bhuineas do'n chofuinn<sup>z</sup>.

28 Uime sin air dhomh so a chrìochnachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh, gabhaidh mi d'ar taobhsa<sup>a</sup> do'n Spàinn.

29 Agus a ta fhios agam, air dhomh teachd d'ar ionnsuidhse, gu'n d'thig mi ann an lànachd beannachaidh soisgeil Chrìosd.

30 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, air sgàth an Tighearna Iosa Crìosd, agus air son gràidh an Spioraid, gu'n dean sibh gleachda<sup>b</sup> maraon riumsa ann an ùrnuighibh air mo shon re Dia;

31 Chum gu saorar mi uatha san nach 'eil a' creidsinn ann an Iudea; agus chum gu'm bi mo sheirbhis air son<sup>c</sup> Ierusalem, taitneach do na naomhaibh:

32 Chum's gu'n d'thig mi d'ar ionnsuidhse le h-aoibhneas tre thoil Dé, agus gu faigh mi suaimhneas maille ribh.

<sup>u</sup> aidicheam dhuit, bheircam cliu dhuit.

<sup>w</sup> thecagaisg.

<sup>x</sup> ofrail, lobairt.

<sup>y</sup> Le comharaibh agus miorbhuilbhean.

<sup>z</sup> seòl-mhor.

<sup>a</sup> bhur ròd-sa.

<sup>b</sup> spàinn.

<sup>c</sup> thaobh.

33 A nis gu robh Dia na sìth maille ribh uile. Amen.

## CAIB. XVI.

**E**ARBAM ribh<sup>d</sup> Phebe ar phiuthar, a ta 'na searbhanta do'n eaglais a tha ann an Cenchrea:

2 Chum's gu'n gabh sibh rit'e anns an Tighearn, mar is eubhaidh do naomhaibh, agus gu'n dean sibh comhnadh rithe anns gach gnothuch anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i fein comhnadh re mòran, agus riumsa mar an ceudna.

3 Cuiribh fàilte air Priscilla agus Aquila mo chomh-oibrichean ann an Iosa Crìosd:

4 (Muinntir a leag sìos am muineal fein air son m'anamasa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha'n e mhàin mise, ach mar an ceudna eaglaise nan Cinneach uile)

5 Mar an ceudna cuiribh fàilte air an eaglais a tha 'nan tighsan. Cuiribh fàilte air Epenetus a's ionmhuinn leamsa, neach is e ceud toradh Achaia<sup>e</sup> do Chrìosd.

6 Cuiribh fàilte air Muire, a rinn saothair mhòr air ar soinne f.

7 Cuiribh fàilte air Andronicus agus Iunias mo luchd-dàimh agus mo chomh-phrìosunaich, a tha cliuit-each am measg nan abstol, agus a bha ann an Crìosd romhamsa.

8 Cuiribh fàilte air Amplias a's ionmhuinn leamsa san Tighearn.

9 Cuiribh fàilte air Urbanus ar comh-oibriche ann an Crìosd, agus air Stachis fear mo ghràidhse.

10 Cuiribh fàilte air Apelles a tha dearbhta ann an Crìosd. Cuiribh fàilte orra-san a tha do theaghlach Aristobulus.

11 Cuiribh fàilte air Herodion mo charaid. Cuiribh fàilte orrasan do theaghlach Narcisuis, a tha san Tighearn.

12 Cuiribh fàilte air Triphena agus Triphosa, mndai a tha saothreachadh san Tighearn. Cuiribh fàilte air Persis a's ionmhuinn leam, bean a shaothraich gu mòr anns an Tighearn.

13 Cuiribh fàilte air Rufus a tha taghta san Tighearn. agus air a mhàthair agus mo mhàthairse.

14 Cuiribh fàilte air Asineritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, agus na bràithribh a tha maille riu.

15 Cuiribh fàilte air Philologus, agus Iulia, Nereus, agus a phiuthar, agus Olimpas, agus na naoimh uile a tha maille riu.

16 Cuiribh fàilte air a chèile le pòig naomha. Tha eaglaisean Chrìosd<sup>e</sup> a' cur fàilte oirbh.

17 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, comharaichibh iadsan a tha togail roinnean<sup>h</sup> agus a' toirt oilbheim, an aghaidh an teagaisg a dh'fhòghluim sibh; agus seachnaibh iad.

18 Oir cha'n eil an leithide so a' deanamh seirbhis d'ar Tighearn Iosa Crìosd, ach d'am broinn fein; agus a ta iad le briathraibh mìlse agus le mìodal a' mealladh cìidheachia na muinntir sin nach 'eil oile.

19 Oir a ta bhur n-umhlachd<sup>k</sup> air teachd chum nan uile dhaoine. Uime sin a ta mise a' deanamh gairdeachais d'ar taobhsa: gidheadh b'aill leam sibhse bhì glie chum a' mhaith, ach aon-fhillte thaobh an uile.

20 Agus bruthaidh Dia na sìoth-chaint Satan f'ar cosaibh gu bràith-ghearr. Grasa<sup>l</sup> ar Tighearna Iosa Crìosd gu robh maille ribh. Amen.

21 Tha Timoteus mo chomh-oibriche cur fàilte oirbh, agus Lucius agus Iason agus Sosipater, mo luchd-dàimhe.

22 Tha mise Tertius, a scrìobh an litir so, a' cur fàilte oirbh san Tighearn.

23 Tha Gaius a tha toirt aoidheachd dhomhsa agus do'n eaglais uile, a' cur fàilte oirbh. Tha Erastus stuibhard a' bhaile a' cur fàilte oirbh, agus Quartus bràthair.

24 Grasa ar Tighearna Iosa Crìosd gu robh maille ribh uile. Amen.

25 A nis dhasan a tha comasach air sibhse a dhaingneachadh a réir mo shoisgeilse, agus searmanachaidh Iosa Crìosd, (a réir foillseachaidh an rùn-dìomhair, a bha'm folach o thoiseach an domhain,

26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis, agus tre scrìobtuiribh nam faidh a réir àithne an Dé bhithbhuan, a tha air a dheanamh aithnichte do na h-uile chinneachaibh chum ùmh-lachd a' chreidimh)

27 Do Dhia a tha mhàin glie, gu robh glòir trid Iosa Crìosd gu sìòr-ruidh. Amen.

<sup>d</sup> Molam dhuibh. <sup>e</sup> Asia. <sup>f</sup> air bhur sonsa. <sup>g</sup> eaglaisean Chrìosd [uile]. <sup>h</sup> sgaradh, aithreite, chonnsaichean. <sup>i</sup> a ta neo-lochdach. <sup>k</sup> cliu bhur n-umhlachd<sup>sa</sup>. <sup>l</sup> Dcadh-ghean.



# Ceud LITIR an ABSTOIL PHOIL chum nan CORINTIANACH.

CAIB. I.

**P**OL a ghairmeadh *gu bhì* 'na abstol de Iosa Crìosd, tre thoil Dé, agus Sostenes ar brathair,

2 Chum eaglais Dé, a ta ann an Corinth, chum na droinge a tha air an naomhachadh ann an Iosa Crìosd, air an gairm *gu bhì* 'nan naoimh, maille rìusan uile a tha gairm air ainm ar Tighearna Iosa Crìosd anns gach àit, an *Tighearna-san*, agus ar *Tighearna-ne*.

3 Grasa dhuibhse, agus sith o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd.

4 Tha mi toirt buidheachais do Dhia a ghnàth d'ar taobhsa, air son gràsa Dhé a thugadh dhuibhse ann an Iosa Crìosd;

5 Air son gu'n d'rinneadh saibhir leis-san sibh anns gach uile ni, anns gach ùr-labhradh, agus anns gach eòlas:

6 A réir mar a dhaingnicheadh fianuis Chrìosd annaibh:

7 Ionnas nach 'eil sibh an dèidh-laimh ann an tiodhlac sam bith; a' feitheamh re foillseachadh ar Tighearna Iosa Crìosd,

8 Neach mar an ceudna a dhaingnicheas sibh gus a' chrìch, *chum's gu'm bi sibh* neo-lochdach ann an la ar Tighearna Iosa Crìosd.

9 Tha Dia frinneach, leis an do ghairmeadh sibh chum comh-chomuin a mhic Iosa Crìosd ar Tighearna.

10 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, trid ainme ar Tighearna Iosa Crìosd, gu'n labhair sibh uile an t-aon ni, agus nach bi roinnean b' nar' measg; ach gu'n bi sibh ceangailte r'a chèile gu dìongalta ann an aon inntinn, agus ann an aon bharail.

11 Oir nochdadh dhomhsa, a bhràithre, mu'r timchiollsa, leo-san a tha do theaghlach Chloe, gu bheil comhstriid' nar measg.

12 A nis a deiream so, gu'n abair gach aon agaibh, is le Pòl mise, agus is le Apollòs mise, agus is le Cephas mise, agus is le Crìosd mise.

13 Am bheil Crìosd air a roinn? an e Pòl a cheusadh air blur son?

no an ann an ainm Phòil a bhaisteadh sibh?

14 Tha mi toirt buidheachais do Dhia, nach do bhaist mi h-aon agaibh, ach Crispus agus Gaius;

15 Air eagal gu'n abradh neach, gu'n do bhaist mi a'm' ainm fein.

16 Agus bhaist mi mar an ceudna teaghlach Stephanais: a thuilleadh air so, ni'm fios domh an do bhaist mi aon neach eile.

17 Oir cha do chuir Crìosd mi a bhaisteadh, ach a shearmonachadh an t-soisgeil; cha'n ann an gliocas focail, chum nach cuirte crann-ceusaidh Chrìosd an neo brìgh.

18 Oir a ta searmonachadh a' chroinn-chensaidh 'na amaideachd dhoibhsan a chaillear; ach dhuinne a shlànùichear, is e cumhachd Dhé e.

19 Oir a ta e scrìobhta, Seriosaidh mi gliocas nan daoine glìce, agus cuiridh mi air cùl tuigse nan daoine tuigseach.

20 C'ait am bheil an duine glìc? c'ait am bheil an scrìobhuiche? c'ait am bheil deasboir an t-saoghail so? Nach do rinn Dia gliocas an t-saoghail so amaideach?

21 Oir an uair, ann an gliocas Dé, nach b'aithne do'n t-saoghal so Dia tre ghliocas, bu toil le Dia le amaid-eachd an t-searmonachaidh iadsan a shlànachadh a ta creidsinn.

22 Oir a ta na h-Iudhaich ag iarraidh comharaidh, agus a ta na Greugaich a' sireadh gliocais:

23 Ach a ta sinne a' searmonachadh Chrìosd air a cheusadh, 'na cheap-tuislidh do na h-Iudhachaibh, agus do na Greugachaibh 'na amaid-eachd;

24 Ach dhoibhsan a ta air an gairm, araon Iudhaich agus Greugaich, Crìosd cumhachd Dhé, agus gliocas Dhé:

25 Do bhrìgh gur glìce amaid-eachd Dhé na daoine, agus gur treise anmhuinneachd Dhé na daoine.

26 Oir chi sibh fein blur gairm, a bhràithre, nach iomadh iad *dhrìbh* a ta glìc a thaobh na feòla, nach iomadh cumhachdach, nach iomadh uasal.

ca innt.    b casuonachda, sgaraidh.    c bhreth.    d connsachadh.  
e Is deisciobul do Phòl mise.    f a shaoradh, a thearnadh.

27 Ach roghnaich Dia nithe am-aideach an t-saoghail so, chum gu'n cuireadh e nàire air na daoineibh glìce; agus roghnaich Dia nithe an-nhuuna an t-saoghail, chum gu'n cuireadh e gu nàire na nithe cumhachdach;

28 Agus nithe an-uasal an t-saoghail, agus nithe taraiseach roghnaich Dia, agus na nithe nach 'eil ann, chum gu'n cuireadh e na nithe a ta ann, an neo-brìgh:

29 Ionnas nach deanadh feoil sam bith uail 'na fhianuis.

30 Ach uathesan a ta sibhse ann an Iosa Crìosd, neach a rinneadh dhuinne le Dia 'na ghliocas, 'na fhìreantachd, 'na naomhachd, agus 'na shaorsa:

31 Ionnas, a réir mar a ta e scriobhta, An ti a ni uail, deanadh e uail anns an Tighearn.

## CAIB. II.

**A** GUS an uair a thainig mise d'ar ionnsuidhse, a bhràithre, cha b'ann le oirdheirceas cainute, no gliocais a thainig mi, a' cur an cèill duibh teisteis Dhé.

2 Oir chuir mi romham gun eòlas a ghabhail<sup>8</sup> air ni sam bith 'nar measg, ach air Iosa Crìosd, agus esan air a cheusadh.

3 Agus bli mi 'nar measg ann an annhuinneachd, agus ann an eagal, agus am mòr chrith.

4 Agus cha robh m'fhocal agus mo shearmonachadh ann am briathraibh mìlse<sup>h</sup> gliocais daonna, ach ann an làn dearbhadh an Spioraid, agus a' chumhachd:

5 Chum gu'm biodh blur creidimhse ni h-ann an gliocas dhaoine, ach an cumhachd Dhé.

6 Ach gidheadh tha sinn a' labhairt gliocais am measg nan daoine iomlan: ach cha'n e gliocas an t-saoghail so, no uachdarana an t-saoghail so, a theid an neo-brìgh.

7 Ach tha sinn a' labhairt gliocais, Dé ann an rùn-dìomhair, a' ghliocais sin a bha fòlaichte, a dh'orduich Dia roimh an t-saoghal<sup>i</sup> chum ar glòir-ne.

8 An gliocas nach b'aithne do aon neach do uachdaranaibh an t-saoghail so: oir nam b'aithne dhoibh e, cha cheusadh iad Tighearn na glòire.

9 Ach a réir mar a ta e scriobhta, Cha'n fhaca sùil, agus cha chuala

cluas, agus cha d'fhainig ann an cridhe duine, na nithe a dh'ulluich Dia dhoibhsan aig am bheil gràdh dha.

10 Ach dh'fhoillsich Dia dhuinne iad le a Spiorad fein: oir tha an Spiorad a' rannsachadh nan uile nithe, eadhon, nithe domhaine Dhé.

11 Oir cò an duine d'an aithne nithe duine, ach do spiorad an duine a ta ann? mar sin cha 'n'eil fios aig neach sam bith air nithibh Dhé, ach aig Spiorad Dhé.

12 A nis fhuair sinne, cha'n e spiorad an t-saoghail, ach an Spiorad a ta o Dhia; chum gu'm biodh fios nan nithe sin againn a thugadh dhuinn gu saor o Dhia.

13 Nithe mar na ceudna a ta sinn a' labhairt, cha'n ann am briathraibh a theagaisgeas gliocas dhaoine, ach am briathraibh a theagaisgeas an Spiorad naomh; a' coimh-meas nithe spioradail re nithibh spioradail<sup>k</sup>.

14 Ach cha ghabh an duine nàdurra re nithibh Spioraid Dé: oir is amaidheadh leis iad; agus cha 'n'eil e'u còmas da eòlas a ghabhail orra, do bhrìgh gur ann air mhodh spioradail a thuigear<sup>l</sup> iad.

15 Ach bheir an duine spioradail breth air na h-uile nithibh, gidheadh cha 'n'eil e fein fuidh bhreth duine sam bith.

16 Oir cò d'am b'aithne inntinn an Tighearna, agus a theagaisgeas e? ach tha inntinn Chrìosd againne.

## CAIB. III.

**A** GUS, a bhràithre, cha'n fheud-ainnse labhairt ribhse mar re daoineibh spioradail, ach mar re daoineibh feòlmhor, amhuil re naoidheanaibh ann an Crìosd.

2 Bheathaich mi le bainne sibh, agus cha'n ann le biadh: oir fathast cha b'urradh sibh a ghabhail, agus a nis fein cha'n urradh sibh.

3 Oir a ta sibh fathast feòlmhor: oir a thaobh gu bheil farmad 'nar measg, agus stri, agus aimhreite, nach 'eil sibh feòlmhor, agus ag imeachd mar dhaoine?

4 Oir an uair a deir neach, Is le Pòl mise, agus neach eile, Is le Apollos mise, nach 'eil sibh feòlmhor?

5 Cò e ma seadh Pòl, agus cò e Apollos, ach ministerean tre'n do chreid sibh, eadhon mar a thug an Tighearn do gach aon?

<sup>8</sup> aithne a bhi agam.

<sup>h</sup> tairngeach, drùiteach.

<sup>i</sup> roimh na linnibh.

<sup>k</sup> a' mìneachadh nithe spioradail am briathraibh spioradail.

<sup>l</sup> bhreithnichear, mhothaichear.

## I. CORINT.

6 Shuidhich mise, dh'uisgich Apollos : ach 'se Dia a thug am fàs.

7 Uime sin ma seadh, cha 'n'eil anns an ti a shuidhicheas no anns an ti a dh'uisgicheas, brìgh sam bith; ach ann an Dia a ta toirt an fhàis.

8 An ti a shuidhicheas, agus an ti a dh'uisgicheas, is aon iad : agus gheibh gach aon a dhuais fein, a réir a shaothair fein.

9 Oir is comh-luchd oibre do Dhia sinne : is sibhse treabhachas <sup>m</sup>-Dhé, is sibh aitreabh Dhé.

10 A réir gràis Dé a thugadh dhomhsa, mar fhear togail aitreabh glic leag mi am bunadh, agus a ta neach eile a' togail air, ach thugadh gach neach an aire cionnus a thogas e air.

11 Oir bunait <sup>n</sup> eile cha'n urradh duine sam bith a chur, ach *am bunait* a chuireadh *u cheana*, eadhon Iosa Criosd.

12 A nis ma thogas neach air a' bhunadh so, òr, airgiod, clacha luachmhor, fiodh, fear, connlach ;

13 Nithear obair gach aon duine follaiseach : oir nochdaidh an là i, do bhrìgh gu'm foillsichear i le teine ; agus dearbhaidh an teine obair gach aon, ciod is gné dh'i.

14 Ma dh'fhanas obair neach sam bith a thog e air, gheibh e duais.

15 Ma loisgear obair neach sam bith, fuilgidh e call : ach saorar e fein ; gidheadh mar tre theine.

16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh teampull Dhé, agus gu bheil Spiorad Dé 'na chòmhnuidh annaibh ?

17 Ma thruaill eas neach air bith teampull Dhé, sgriosaidh Dia an ti sin : oir a ta teampull Dhé naomha, agus is sibhse e.

18 Na mealladh neach air bith e fein : ma shaoileas neach air bith 'nar measg *e fein* bhi glic san t-saoghal so, biodh e 'na amadan, chum's gu'm bi e glic.

19 Oir is amaidheadh aig Dia gliocas an t-saoghail so : oir a ta e scriobhta, Glacaidh e na daoine glìce 'nan innleachdaibh fein.

20 Agus a ris, Is aithne do'n Tighearn smuainte nan daoine glìce, gur dlomhain iad.

21 Uime sin na deanadh neach air bith uail a daoineibh : oir is leibhse na h-uile nithe :

22 Ma 'se Pòl, no Apollos, no Cephas, no an saoghal, no beatha, no

bàs, no nithe a ta lathair, no nithe a ta reteachd ; is leibhse iad uile ;

23 Agus is le Criosd sibhse ; agus is le Dia Criosd.

### CAIB. IV.

**B**IODH a shamhuil so <sup>cò</sup> mheas aig duine dhinne, mar mhinis-teiribh Chrìosd, agus *mar* stiubhardaibh <sup>o</sup> rùna-dlomhair Dhé.

2 Os bàrr iarrar ann an stiubhardaibh, gu faighear neach dileas.

3 Ach agamsa is ro bheag an ni gu'n d'thugtadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine : seadh, cha 'n'eil mi toirt breth orm fein.

4 Oir cha 'n fhios domh ni sam bith do m' thaobh fein, gidheadh cha 'n'eil mi le so air m'fhìreanachadh : Ach is e an Tighearn an ti a bheir breth orm.

5 Uime sin na tugaibh breth air ni sam bith oimh an àm, gus an d'thig an Tighearn, neach faraon a bheir gu soilleireachd nithe folaichte an dorchadais, agus a dh'fhoillsicheas comhairlean nan cridheacha : agus an sin gheibh gach neach cliù o Dhia.

6 Agus, a bhràithre, ghabh mi na nithe so a m' ionnsuidh fein, agus a dh'ionnsuidh Apollos ann an samh-ladh <sup>p</sup>, air bhuur sonza : chum gu foghlumadh sibh uainne, gun bliarail a bhi agaibh *air daoineibh* os ceann na bheil scriobhta, chum nach biodh a h-aon agaibh air a shéideadh suas air son aon duine an aghaidh duin' eile.

7 Oir cò tha deanamh eadar-dhealachaidh ortsa *o neach eile* ? Agus ciod e a ta agad nach d'fhuair thu ? a nis ma fhuair thu e, c'ar son a ta thu deanamh uill mar nach faigheadh tu e ?

8 A nis tha sibh sàitheach, a nis rinnadh saibhir sibh, rioghaich sibh as ar n-eug-mhaisne : Agus b'fhearr leam gu'm bu rìghre sibh, chum gu'm biodlumaide 'nar rìghribh maille ribh.

9 Oir is i mo bharail gn'n do chuir Dia sinne na h-abstoil a mach fa dheireadh, mar dhroing *a ta* air an orduchadh chum bàis. Oir rinneadh sinu 'nar ball-amhaire <sup>q</sup> do'n t-saoghal, agus do ainglibh, agus do dhaoineibh.

10 Is amadain sinne air son Chrìosd, ach *a ta* sibhse glic ann an Criosd : *tha* sinne lag, ach *a ta*

<sup>m</sup> tuathanachd.    <sup>n</sup> bunachar, bonn.    <sup>o</sup> luchd-frithealaidh air.  
<sup>p</sup> coslas.    <sup>q</sup> sealladh, speuclair.

sibhse làidir: *a ta* sibhse ann an urram, ach sinne ann an eas-urram.

11 Gus an uair so fein, tha sinn aron ocrach, agus totmhor, agus lomocho, agus air ar bualadh do dhornaibh, agus gun aon àite-còmh-nuidh seasmhach againn;

12 Agus re saothair, ag oibreachadh le'r lamhaibh fein: Air fulang anacainnt dhuinn, tha sinn a' bean-nachadh: 'nuair a gheur-leanar sinn, tha sinn 'ga fhulang:

13 Air faghail toibheim dhuinn, tha sinu a' guidheadh: rinneadh sinn mar skalachar an tsaoghail, mar anabas nan uile aithe gus an la'n diugh.

14 Nì'n scriobham na nithe so a chur nàire oirbh, ach mar mo chloinn ghràdhach a ta mi 'gar comhairleachadh.

15 Oir ma ta deich mìle luchd-teagaisg agaibh ann an Crìosd, gidheadh *cha 'n'eil agaibh* mòran aithriche: oir ann an Iosa Crìosd gbin mise sibh trid an tsoisgeil.

16 Uime sin guidheam oirbh, bithibh 'nar luchd-leanmhuinn ormsa<sup>r</sup>.

17 Chum na crìche so chuir mi Timoteus d'ar ionnsuidh, neach a ta 'na mhiac gràdhach dhomh, agus dileas san Tighearna, neach a chuireas an cuimhne dhuibh mo shligh-eansa a ta ann an Crìosd, a réir mar a ta mi teagasg anns gach àit anns gach eaglais.

18 A nis a ta cuid air an séideadh suas mar nach d'thiginn d'ar ionnsuidh.

19 Gidheadh thig mi d'ar ionnsuidh gu h-aithghearr, ma's toil leis an Tighearn, agus bithidh fios agam, cha'n ann air cainnt na muinntir a ta air an séideadh suas, ach air an cumhachd.

20 Oir cha'n ann am focal *a ta* rioghachd Dhié, ach ann an cumhachd.

21 Ciod is àill leibh? An d'thig mi d'ar ionnsuidh le slait, no ann an gràdh, agus *ann* an spiorad na macantachd<sup>s</sup>?

## CAIB. V.

**T**HA e air aithris gu coitichionn<sup>t</sup> *gu bheil* neo-ghloine<sup>u</sup> 'nar measg, agus a leithid sin do neo-ghloine, nach 'eil uiread as air ainmeachadh am measg nan Cinneach, gu'm biodh aig neach bean athar.

2 Agus a ta sibh air bhur séideadh suas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chòir, chum gu tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an ghlòin<sup>h</sup> so.

3 Oir gu deimhin air dhomhsa bhi uaibh an corp, ach a làthair agaibh an spiorad, thug mi breth cheana, mar gu bithinn a làthair, air an neach a rinn so mar so;

4 An ainm ar Tighearna Iosa Crìosd, air dhuibhse, agus dō m' spioradsa bhi cruinn an ceann a chéile, maille re cumhachd ar Tighearna Iosa Crìosd,

5 A shamhuil so do dhuine a thoirt thairis do Shàtan chum sgrios na feòla, chum gu'm bi an spiorad air a shaoradh<sup>w</sup> ann an la an Tighearna Iosa.

6 Cha 'n'eil bhur n-uaill maith: nach 'eil fhios agaibh gu goirtich<sup>x</sup> beagan do thaois ghoirt<sup>y</sup> am meall uile?

7 Glanaibh a mach<sup>z</sup> uime sin an t-seann thaois ghoirt, chum gu'm bi sibh 'nar meall nuadh, mar a ta sibh neo-ghoirtichte. Oir a ta eadhon Crìosd ar n-uan còisge air iobradh air ar son.

8 Uime sin cumamaid an fhéill<sup>z</sup>, na b'ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' mhìoruin agus an uile; ach le *aran* neo-ghoirtichte an treibhdhireis agus na firinn.

9 Scriobh mi d'ar ionnsuidh ann an litir, gun chomhlùadar a bhi agaibh re luchd neo-ghloine<sup>a</sup>.

10 Gidheadh nì h-anu gu h-uile re luchd neo-ghloine an tsaoghail so, no re luchd sàinnt, no luchd foireigne<sup>b</sup>, no luchd iodhol-apraidh; oir an sin b'éigin duibh dol a mach as an tsaoghail.

11 Ach a nis scriobh mi d'ar ionnsuidh, gun chomhlùadar a ghleidheadh, ma ta neach air bith d'an goirear bràthair 'na fhear neo-ghloine, no sanntach, no 'na fhear iodhol-apraidh, no 'na fhear anacainnt, no 'na mhisgeir, no 'na fhear foireigne, maille r'a leithid so do dhuine gun uiread as biadh ith-eadh.

12 Oir ciod e mo ghnòthuchsa breth a thoirt orrasan a ta am muigh? nach 'eil sibhse a' toirt breth air an droing a ta stigh?

13 Ach a ta Dia a' toirt breth orrasan a ta 'n leth muigh. Uime sin

<sup>r</sup> air m'eisiomplairse.

<sup>s</sup> ceannsachd.

<sup>t</sup> cumanta.

<sup>u</sup> strìopachas.

<sup>w</sup> shàbhaladh, thearnadh.

<sup>x</sup> geuraich.

<sup>y</sup> gheur-thaois.

<sup>z</sup> an fhéisd.

<sup>a</sup> strìopachais.

<sup>b</sup> reubainn, anucothrom.



# I. C O R I N T.

cuiribh air falbh an droch dhuizge sin as bhur meadhon fein <sup>c</sup>.

## CAIB. VI.

**A**M bheil a chridh' aig aon neach agaibh, aig am bheil cùis an aghaidh duin' eile, dol fuidh bhreitheanas nan daoine eucorach, agus ni h-ann fuidh *bhreitheanas* nan naomh?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir na naoimh breth air an t-saoghal? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fua-sibh bhi 'nar breithibh air na cùisibh a's lugha?

3 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir sinne breth air ainglibh? cia mò na sin air nithibh a bhuineas do'n bheatha so?

4 Uime sin ma ta breitheanaisd agaibh mu thimchioll nan nithe sin a bhuineas do'n bheatha so, cuiribh 'nan suidhe *chum bheitheanais* an dream a's lugha meas anns an eag-lais.

5 Chum bhur nàire labhram. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'nar measg? *nach 'eil* fua a h-aon a's urradh breth a thoirt eadar a bràithre?

6 Ach a ta bràthair a' dol gu lagh le bràthair, agus so an lathair nan anacreideach.

7 A nis uime sin a ta gu cinnteach lochd 'nar measg, do bhrìgh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: c'ar son nach fearr leibh eucoir fhulang? c'ar son nach fearr leibh call-dach a ghabhail?

8 Gidheadh a ta sibh a' deanamh eucoir agus dlobhail <sup>e</sup>, agus sin air bhur bràithribh.

9 Nach 'eil fhios agaibh nach sealbhaich luchd deanamh na h-eucorach rioghachd Dhé? Na meal-sibh: cha sealbhaich luchd striopachais, no luchd lodhol-aoraidh, no luchd adhaltrannais, no luchd mac-nuis, no na daoine a ta cioutach do neo-ghloine mhi-nàdurra,

10 No gadnìchean, no daoine sanntach, no misgeirean, no luchd anacainnt, no luchd foreigne, rioghachd Dhé.

11 Agus mar so bha cuid dibhse? ach a ta sibh air bhur n-ionnlad, ach a ta sibh air bhur naomhachadh; ach a ta sibh air bhur fireanachadh an ainm an Tighearna Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceadaichte

dhomhsa, ach cha 'n-eil na h-uile nithe iomchuidh <sup>f</sup>: tha na h-uile nithe ceadaichte dhomh, ach cha chuirear mi fuidh chumbachd ni sam bith.

13 Tha am biadh air son na bronn, agus a' bhrù air son a' bhìdh: ach sgriosaidh Dia faraon so agus sud. A nis cha 'n ann do neo-ghloine a tha an corp, ach do'n Tighearn: agus an Tighearn do'n chorp.

14 Agus thog Dia faraon an Tighearn suas, agus togaidd e sinne suas trid a chumbachd fein mar an ceud-na.

15 Nach 'eil fhios agaibh, gur iad bhur cuip buill Chriosd? uime sin an gabh mise buill Chriosd, agus an dean mi buill striopaiche dhiubh? Nar leigeadh Dia.

16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin a tha ceangailte re striopaich, gur aon chorp *ris* e? Oir (a deir e) bithidh dithis 'nan aon fheoil.

17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tighearn, is aon Spiorad *ris* e.

18 Teichibh o striopachas. Tha gach aon pheacadh a ni duine an leth muigh do'n chorp: ach an ti a ni striopachas, tha e peacadhadh an aghaidh a chuirp fein.

19 An e nach 'eil fhios agaibh gur e bhur corp teampull an Spioraid naoimh a ta annaibh, a ta agaibh o Dhia, agus cha leibh fein sibh?

20 Oir cheannachadh le luach sibh: uime sin thugaibh glòir do Dhia le bhur corp, agus le bhur spiorad, a's le Dia.

## CAIB. VII.

**A**NIS a thaobh nan nithe mu'n do scriobh sibh a m' ionusuidh: Is maith do fhear gun bheantuinn re mnaoi.

2 Gidheadh, chum striopachas a *sheachnadh*, biodh a bhean fein aig gach fear, agus aig gach mnaoi a fear fein.

3 Thugadh am fear an deadh-ghlean dligheach do'n mhnai; agus a' bhean mar an ceudna do'n fhear.

4 Cha 'n-eil comas a cuip fein aig a' mhnai, ach aig an fhear: agus mar an ceudna cha 'n-eil comas a chuirp fein aig an fhear, ach aig a' mhnai.

5 Na cumaidh bhur dìghe o chéile, ach le toil a chéile re tam-uill, chum sibh fein a thoirt do throsgadh agus do ùrnuigh; agus

<sup>c</sup> as bhur cuidcachd.

<sup>d</sup> caithriche-breitheanais.  
<sup>f</sup> turbhach,

<sup>e</sup> dìubhail.

thigibh cuideachd a ris, chum nach buair Satan sibh air son bhur neo-ghcamnuidheachd.

6 Ach labhram so mar nì cead-  
aichte ⁊, agus cha'n ann mar àith-  
ne.

7 Oir bu mhiann leam gu'm biodh na h-uile dhaoine mar mi fein: gidheadh a ta a thiodhlaic fein aig gach duine o Dhia, aig aon neach mar so, agus aig neach eile mar sud.

8 Uime sin a deiream ris an droing uach 'eil pòsda agus ris na bantrachaibh, Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon mar a ta mise.

9 Gidheadh mur fheudar leo iad fein a ghleidheadh *geamnuidh*, pòsadh iad: oir is fearr pòsadh na losgadh.

10 Agus dhoibhsan a ta pòsda àithneam, *gidheadh* cha mhise, ach an Tighearn, gun a' bhean a dhealachadh r'a fear:

11 Ach ma dhealaicheas i, fanadh i gun phòsadh, no biodh i réidh r'a fear: agus na cuireadh am fear naith a bhean.

12 Ach ris a' chuid eile a deireamsa, cha'n e an Tighearn, Ma bhios aig bràthair sam bith bean anacreideach h, agus gu bheil i toileach comhnuidh a ghabhail maille ris, na cuireadh e uaith i.

13 Agus a' bhean aig am bheil fear anacreideach, agus gu bheil esan toileach comhnuidh a ghabhail maille rithe, na cuireadh i uaiphe e i.

14 Oir a ta am fear anacreideach air a naomhachadh leis a mhnai<sup>k</sup>, agus a ta a' bhean anacreideach air a naomhachadh leis an fhear<sup>l</sup>: no bhiodh bhur clann neo-ghlan; ach a nis a ta iad naomha.

15 Ach ma dh'fhalbhas am fear anacreideach, falbhadh e. Cha 'n'eil bràthair no piuthar fa dhaorsa 'nan leithidibh sin dè *chàsaibh*: ach ghairm Dia sinne chum sìth.

16 Oir ciod am fios a ta agadsa, O bhean, nach slànuich<sup>m</sup> thu t'fhear? no ciod am fios a ta agadsa, O fhir, nach slànuich thu do bhean?

17 Ach a réir mar a roinn Dia ris gach duine, mar a ghairm an Tighearn gach aon, mar sin gluais-  
eadh e: agus mar sin a ta mise 'g orduchadh anns na h-eaglaisibh uile.

18 An do ghairmeadh neach sam bith agus e timchioll-ghearrta? na deapar e neo-timchioll-ghearrta: an do ghairmeadh neach sam bith gun e bhli timchioll-ghearrta? na timchioll-ghearrar e.

19 Cha 'n'eil éifeachd san timchioll-ghearradh, agus cha 'n'eil éifeachd san neo-timchioll-ghearradh, ach ann an coimhead àith-eanta Dhé.

20 Fanadh gach aon anns a' ghairm anns an do ghairmeadh e.

21 An do ghairmeadh thu a'd' thràill<sup>n</sup>? na biodh suim agad dheth; ach ma dh'fheudas tu bhli saor, gu ma h-e sin do roghainn.

22 Oir an ti a ghairmeadh san Tighearn 'na thràill, is e duine saor an Tighearna e: mar an ceudna an ti a ghairmeadh *agus e* saor, is e seirbhiseach<sup>o</sup> Chriosd e.

23 Channachadh air luach sibh; na bithibh 'nar tràillibh do dhaoinibh.

24 A bhràithre, san staid anns an do ghairmeadh gach neach, an sin fanadh e maille re Dia.

25 A nis a thaobh òighean, cha 'n'eil àithne agam o'n Tighearn: gidheadh bheiream mo bhreth, mar neach a fhuair tròcair o'n Tighearn gu bhli dleas.

26 Measam uime sin gu bheil so maith air son na teanntachd<sup>p</sup> a ta lèthair, a deiream, gu bheil e maith do dhuine bhi mar sin.

27 Am bheil thu ceangailte re mnaoi? na iarr fuasgladh. Am bheil thu fuasgailte o mhnai? na iarr bean.

28 Ach ma phòsas tu, cha do pheacaich thu; agus ma phòsas òigh, cha do pheacaich i: gidheadh, bithidh aig an leithidibh so trioblaid san fheoil; ach caomhnam sibh.

29 Ach a deiream so, a bhràithre, gu bheil an aimsir goirid sna bheil re teachd: ionnas faraon gu'm bi iadsan aig am bheil mnai, mar nach biodh muai aca;

30 Agus iadsan a ta re caoidh, mar nach biodh iad re caoidh; agus iadsan a ta re gairdeachas, mar mhuinntir nach 'eil re gairdeachas; agus iadsan a ta re ceannachd, mar *dhaoine* nach 'eil a' sealbhachadh:

31 Agus iadsan a ta gnàthachadh an t-saoghail so, mar dhroing nach

⁊ mar chomhairle.    h mhi-chreidmheach, gun chreidimh.  
na fàgadh i.e.    k sa' mhnai.    l san fhear.    m saor, sàbhail.  
n a'd' dhaor-oghlach, a'd' sheirbhiseach.    o daor-oghlach.  
p na h-éigin, a' chruaidh-chais.

# I. CORINT.

'eil 'ga mhi ghnàthachadh 4: oir theid sgiamh<sup>r</sup> an t-saoghail so seachad.

32 Ach b'aill leam sibhse bhì gun ro-chùram. An ti nach 'eil pòsda, bithidh cùram nan nithe sin a bhuineas do'n Tighearn air, cionnus a thoilicheas e an Tighearn:

33 Ach an ti a ta pòsda, bithidh cùram nithe an t-saoghail air, cionnus a dh'fheudas e a bhean a thoil-eachadh.

34 Tha *mar an ceudna* eadar-dhealachadh eadar bean agus òigh: tha cùram oirre-se nach 'eil pòsda mu nithibh an Tighearna, chum's gu'n bi i naomha, fàraon 'na corp agus 'na spiorad; ach bithidh cùram air a' mhnaoi a ta pòsda mu nithibh an t-saoghail, cionnus a dh'fheudas i toil a fir a dheanamh.

35 Agus so labhran chum bhuir tairbhè fein, cha'n ann chum gu'n cuirinn ribe<sup>s</sup> oirbh, ach a chum an ni sin a ta ciatfach<sup>t</sup>, agus gu'n feith-eadh sibh air an Tighearn gun bhuaireadh.

36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu bheil e 'ga ghiulan fein gu mi-chiatfach thiaobh a mhaighdin, ma chaidh blàth a h-aimsir thairis, agus gur còir a dheanamh mar sin, deanadh e na's àill leis, cha 'n'eil e a' peacachadh: pòsadh iad.

37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte gu daingean 'na chridhe, agus gun éigin sam bith air, ach aig am bheil cumhachd air a thoil fein, agus a chuir roimhe 'na chridhe, a mhaighdean a choimhead, tha e a' deanamh gu maith.

38 Uime sin ma seadh, a ta an ti a bheir seachad am pòsadh i, a' deanamh gu maith; ach a ta an ti nach tabhair ann am pòsadh i, a' deanamh ni's fearr.

39 Tha bhean ceangailte leis an lag<sup>r</sup> rè na h-uine a's beo d'a fear: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor gu pòsadh re aon neach a's toil leatha; a mhaìn anns an Tighearn.

40 Ach tha i ni's sona, ma dh'fhanas i mar sin, a réir mo bhrèthse: agus is i mo bharailse<sup>u</sup> gu bheil Spiorad Dhé agam.

## CAIB. VIII.

**A**NIS a thaobh nithe a dh'lobradh do 'odholaibh, tha fhios againn gu bheil eòlas againn uile.

Atuidh an t-eòlas suas, ach bheir gràdh fòghlum.

2 Agus ma ta aon duine a' saoil-sinn gu bheil eòlas ni sam bith aige, cha'n aithne dha aon ni fathast mar bu chòir dha aithneachadh.

3 Ach ma ta gràdh aig duine sam bith do Dhia, tha esan<sup>w</sup> air aithneachadh leis.

4 Uime sin, mu tòimchioll ith-eadh nan nithe sin a dh'lobradh do 'odholaibh, tha fhios againn nach ni air domhan 'odhol, agus nach 'eil Dia sam bith eile ann ach a h-aon.

5 Oir ge do tha iad ann d'an goirear Dee, ma's ann air neamh no air talamh (amhuil mar a ta iomadh Dia, agus iomadh Tighearn ann)

6 Gidheadh dhuinne *cha 'n'eil ach* aon Dia, an t-Athair, o'm bheil na h-uile nithe, agus sinne air a shonsan<sup>x</sup>; agus aon Tighearn Iosa Criosd, trid *am bheil* na h-uile nithe, agus sinne tridsan.

7 Gidheadh cha 'n'eil an t-eòlas so anns na h-uile dhaoibh: oir tha cuid le coguis thiaobh an 'odhoil gus an àm so, ag itheadh *a' bhàdh* mar ni a dh'lobradh do 'odhol; agus air d'an coguis a bhi annhuna, tha i air a sàlachadh.

8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia: oir ma dh'itheas sinn, ni'm feirrd sinn e; ni mò mur ith sinn, is misd sinn e.

9 Ach thugaibh an aire nach bi an comas<sup>y</sup> so a ta agaibh air aon d'òigh 'na aobhar oibheim do'n dream a ta lag.

10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil eòlas a' suidhe chum bith ann an teampull 'odhoil, nach reart-uichear coguis an ti sin a ta lag chum na nithe sin a dh'lobradh do 'odholaibh itheadh:

11 Agus tre t'eòlas-sa an d'theid do bhràthair lag am mugha<sup>z</sup>, air son an d'fhuair Criosd bàs?

12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an aghaidh nam bràithre, agus leis an coguis annhuan a lotadh, tha sibh a' peacachadh an aghaidh Chrìosd.

13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oibheim do m' bhràthair, cha'n ith mi feoil a' choidheil<sup>t</sup>. chum nach tabhair mi aobhar oibheim do m' bhràthair.

<sup>q</sup> 'ga chaitheadh.

<sup>r</sup> dreach, cumadh.

<sup>s</sup> riabh.

<sup>t</sup> cubhaidh, tlachdmhor.

<sup>u</sup> tha mi cinnteach.

<sup>w</sup> an duine so.

<sup>x</sup> annsan.

<sup>y</sup> a' chdir, an cumhachd.

<sup>z</sup> an sgriosar, an cuillear do bhràthair lag.

C A I B. IX.

**N**ACH abstol mise? nach 'eil mi saor? Nach fhaca mi Iosa Criosd ar Tighearn? nach sibhse m'obair san Tighearn?

2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoibh eile, gidheadh gu cinn-teach tha mi dhuibhse; oir is sibhse seula m'abstolachd anns an Tighearn.

3 Is e so mo fhreagradh do'n droing a chuireas ceisd orm,

4 Nach 'eil againne comas<sup>a</sup> ith-eadh agus ol?

5 Nach 'eil againne comas piuthar, bean phòsda a thoirt leinn nu'n cuairt, amhuil mar na li-abstoil eile, agus bràithrean an Tighearna, agus Cephas.

6 No am bheil mise agus Barnabas a mhàin, gun chomas againn bhi saor o obair?

7 Cò a theid chum cogaidh uair air bith air a chostus fein? cò a shuidhicheas<sup>b</sup> fion-lios, agus nach ith d'a thoradh? no cò a bheathaicheas treud, agus nach blais do bhainne an treud?

8 An ann mar dhuine a labhran na nithe fo? no nach abair an lagh na nithe so mar an ceudna?

9 Oir a ta e scriobhta ann an lagh Mhaois, Na cuir ceangal air beul an daimh a tha saltair<sup>c</sup> an arbhair. Am bheil cùram nan damh air Dia?

10 No nach ann an gu h-àraid<sup>d</sup> air ar soinne a deir e so? gu deimhin is ann air ar soinne tha e scriobhta: chum gur ann an dòchas is còir do'n treabhaiche treabhachd; agus a chum an neach a bhuaileas ann an dòchas, gu'm bi e 'na fhear comhairt d'a dhòchas.

11 Ma chuir sinne nithe spioradail dhuibhse<sup>e</sup>, an nì mòr e ma bhuaineas sinn bhur nithe feòl-mhorsa?

12 Ma tha muinntir eile 'nan luchd comhairt do'n chumhachd<sup>f</sup> so tharuibh, nach mò is còir dhuinne bhi? Gidheadh, cha do chuir sinn an cumhachd so an cleachda; ach a ta sinn a' fulang nan uile nithe, chum nach cuireamaid bacadh air soisgeul Chriosd.

13 Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iadsan, a ta saothreachadh mu thimchìoil nithe naomha, air am beathachadh o'n teampull? agus

iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu bheil comh-roinn<sup>g</sup> aca ris an altair?

14 Agus mar sin dh'orduich an Tighearn mar an ceudna dhoibhsan a ta searmonachadh an t-soisgeil, an teachd-an-tìr fhaotainn o'n t-soisgeul.

15 Ach cha do ghnàthaich mise a h-aon diubh so, agus cha do scriobh mi na nithe so, chum gu'n deantadh mar sin dhomh: oir b'fhear dhomh am bàs fhaghail, na gu'n cuireadh neach air bith m'uaill an neo-brìgh.

16 Oir ge do shearmonaich mi an soisgeul, cha 'n'eil aobhar uaill agam: oir a ta éigin air a cur orm; seadh, is anaobhinn domh, mur searmonaich mi an soisgeul.

17 Oir ma's ann gu toil each a ta mi deanamh so, tha duais agam: ach ma's ann an aghaidh mo thoile a tha ministrileachd<sup>h</sup> air a h-eòlasadh rium,

18 Cìod i mo dhuais ma seadh? cadhan so, chum ag searmonachadh an t-soisgeil domh, gu'n suidhichinn<sup>i</sup> soisgeul Chriosd gun chostus, chum nach mi-ghnàthaichinn mo chumhachd san t-soisgeul.

19 Oir ge do tha mi saor o na h-uile dhaoibh, gidheadh rian mi mi fein a'm' sheirbhiseach<sup>k</sup> do na h-uile, chum gu'n cosnainn an tuilleadh.

20 Agus rinneadh mi do na h-ludhachaibh mar Iudhach, chum gu'n cosnainn na h-ludhaich; dhoibhsan a ta fuidh<sup>l</sup> 'n lagh, mar dhuine fuidh<sup>l</sup> 'n lagh, chum gu'n cosnainn iadsan a ta fuidh<sup>l</sup> 'n lagh;

21 Dhoibhsan a ta gun lagh, mar dhuine gun lagh, (ge nach 'eil mi gun lagh do Dhia, ach fuidh lagh do Chriosd) chum gu'n cosnainn iadsan a ta gun lagh.

22 Rinneadh mi dhoibhsan a ta anmhunn<sup>m</sup> mar dhuine anmhunn, chum gu'n cosnainn an droing a ta anmhunn: Bha mi san uile chruth do na h-uile, chum air gach uile dhòigh gu'n slànuichinn<sup>n</sup> cuid eigin.

23 Agus so deanam air son an t-soisgeil, chum gu'm bi mi a'nì<sup>o</sup> fhear comh-roinne dheth<sup>o</sup>.

24 Nach 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith agus a' bhàr-réise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a

<sup>a</sup> cumhachd, còir. <sup>b</sup> phlann-daicheas. <sup>c</sup> a' bualadh, briscadh,

<sup>d</sup> gu h-uile. <sup>e</sup> annaibhse. <sup>f</sup> chomas. <sup>g</sup> comhairt.

<sup>h</sup> frithealadh, cùram. <sup>i</sup> deanainn. <sup>k</sup> a'm' thràill. <sup>l</sup> lag.

<sup>m</sup> saorainn, tearnuinn, sàbhalaìnn.

<sup>n</sup> gu'm bi-comhairt agam dheth maille ribhse.



# I. CORINT.

gheibh an duais<sup>o</sup>? gu ma h-amhuil a ruitheas sibhse, ionnas gu'n glac sibh an duais.

25 Agus a ta gach uile ghleachd-air measarra anns na h-uile nithibh: a nis a ta iadsan a' *deanamh sin* chum's gu'm faigh iad crùn truailidh, ach sinne air son crùn neo-thruaillidh.

26 Uime sin is amhuil a ruith-camsa, ni h-ann mar gu neo-chinn-teach<sup>p</sup>: is amhuil a chuiream cath, ni h-ann mar neach a bhuaileas an tathar:

27 Ach trom bhuaileam mo chorp, agus cuiream fuidh smachd e: an t-eagal air chor sam bith an déigh dhomh searmonachadh<sup>q</sup> do dhroing eile, gu'n cuirear mi fein air cùl<sup>r</sup>.

## CAIB. X.

**O**S barr, a bhràithre, cha b'aill leam sibhse a bhi aineolach, gu robh ar n-aithriche uile fuidh 'n neul, agus gu'n deachaidh iad uile tre'n mhuir;

2 Agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois san neul, agus anns a' mhuir;

3 Agus gu'n d'ith iad uile an t-aon bhiadh spioradail:

4 Agus gu'n d'òl iad uile an t-aon deoch spioradail: (oir dh'òl iad do'n charruig spioradail sin a lean iad: agus b'i a' charruig sin Criosd.)

5 Ach le mòran diubh cha robh Dia toilichte<sup>s</sup>: oir sgriosadh san fhàsach iad.

6 A nis bha na nithe sin 'nan saimpleiribh<sup>t</sup> dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iadsan.

7 Agus na bithibhse 'nar luchd iodhol-aoraidh, mar a bha cuid diubhsan; a réir mar a ta e scriobhta, Shuidh am pobull sìos a dh'ith-eadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad a chluicheadh.

8 Agus na deanamaid strìopachas, mar a rinn cuid diubhsan, agus a thuit diubh an aon là trì mìle fichead.

9 Agus na dearbhamaid<sup>u</sup> Criosd<sup>w</sup>, mar a dhearbhadh cuid diubhsan, agus a sgriosadh iad le nathraichibh nimhe.

10 Agus na deanaibhse, gearan

mar a rinn cuid diubhsan gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgrios-adair<sup>x</sup>.

11 A nis thachair na nithe so uile dhoibhsan mar eiseimpleiribh: agus scriobhadh iad chum teagaisg<sup>y</sup> duinne, air an bheil deireadh an domhain<sup>z</sup> air teachd.

12 Uime sin an ti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn<sup>a</sup> air bith ribh, ach ni a ta coitchionn<sup>b</sup> do dhaoibh: ach tha Dia dlleas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ni maille ris an deuchainn slighe dol as mar an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach zir a giùlan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinn-tir mo ghràidh, teichibh o iodhol-aoradh.

15 Labhram mar re daoibh tuigseach: thugaibhse breth air an ni a deiream.

16 Cupan a' bheannachaidh a ta sinne a' beannachadh, nach e commonn fola Criosd e? An t-aran a ta sinn a' briseadh, nach e commonn cuirp Chriosd e?

17 Oir ge do tha sinne 'nar mòran, is aon aran<sup>c</sup>, agus aon chorp sinn: oir a ta againn uile comhpairt do'n aon aran.

18 Thugaibh fainear Israel a réir na feola: nach 'eil aca-san a ta 'g itheadh nan lobairt comh-roinn ris an altair?

19 Ciod a deiream uime sin? gu bheil brìgh air bith anns an iodhol, no gu bheil brìgh air bith san ni a dh'lobradh do iodholaibh?

20 Ach a deiream, na nithe a ta na Cinnich ag lobradh, gur ann do dheamhnaibh a tha iad 'gan lobradh, agus nach ann do Dhia: agus cha b'aill leam commonn a bhi agaibhse re deamhnaibh.

21 Cha 'n'eil e an comas duibh cupan an Tighearna òl, agus cupan dheamhan. Cha 'n'eil e an comas duibh comh-roinn a bhi agaibh do bhord an Tighearna, agus do bhord dheamhan.

22 Am brosaich sinn an Tighearn gu feirg? an treise sinn na esan?

23 Tha na h-uile nithe ceadachte

<sup>o</sup> gcall.

<sup>p</sup> mar neach nach 'eil am follas.

<sup>q</sup> gairm a thoirt.

<sup>r</sup> gu diùltar, gu tilgear mi fein.

<sup>s</sup> cha do thaitinn mòran diubh re Dia. <sup>t</sup> sgàilibh, samhlachasaibh.

<sup>u</sup> buaireamaid.

<sup>w</sup> Dia.

<sup>x</sup> a' mhilltear.

<sup>y</sup> rabhaidh.

<sup>z</sup> nan linn.

<sup>a</sup> buaireadh, crvaidh-fheuchainn, dearbhadh.

<sup>b</sup> cumanta.

<sup>c</sup> bhuilinn.

dhomh, ach cha 'n'eil na h-uile nithe iomchuidh<sup>d</sup>: tha na h-uile nithe ceadachte dhomh, agus cha tabhair na h-uile nithe fòghlum.

24 Na iarradh neach air bith an nì sin a bhuineas dha fein: ach *iarradh* gach aon an nì sin a thig re maith neach eile.

25 Ithibh gach nì a reicear am margadh na feòla, gun cheisd air bith fhedraich<sup>e</sup> air son coguis.

26 Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

27 Ma bheir aon neach dhiubhsan nach 'eil 'nan creidmheich cuir-eadh dhuibh, agus gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach nì a chuirear roimhibh, gun nì sam bith fhedruich air son coguis.

28 Ach ma deir duine sam bith ribh, Dh'ìobradh an nì so do iodhlaibh, na ithibh air a shòpsan a nochd dhuibh e, agus air son coguis<sup>f</sup>. [Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.]

29 Air son coguis deiream, cha'n i do *choguis* fein, ach *coguis* an neach ud eile: oir c'ar son a bheir-ear breth air<sup>g</sup> mo shaorsa sa le coguis duin' eile?

30 Oir, ma tha comhairt *bìdh* agamsa tre ghràs, c'ar son a labhrar olc umam a thaobh an nì sin air son am bheil mi a' toirt buidheachais?

31 Uime sin co aca dh'itheas no dh'òlas sibh, no ge b'e nì a nì sibh, deanaibh na h-uile nithe chum glòire Dhé.

32 Na tugaibh aobhàr oilbheim do na h-Iudhachlaibh, no do na Greugachlaibh, uo do eaglais Dé:

33 A réir mar a ta mise a' deanamh toile nan uile dhaoine anns na h-uile nithibh, gun bhi 'g iarraidh mo bhuannachd fein, ach *buan-nachd* mhòrain, chum gu slànneichear iad.

## CAIB. XI.

**B**ITHIBHSE 'nar luchd-leannmhuinn ormsa<sup>h</sup>, amhuil mar a ta mise air Crìosd.

2 A nis molam sibh, a bhràithre, do bhrìgh gu bheil cuimhne agaibh ormsa anns na h-uile nithibh, agus gu bheil sibh a' coimhead nan ord-uighean, mar a thug mise dhuibh iad.

3 Ach bu mhiann leam fios a bhi agaibh, gur e Crìosd ceann gach fir,

agus gur e am fear ceann na mnà, agus gur e Dia ceann Chrìosd.

4 Gach fear a ta deanamh ùrnuigh no fàidheadaireachd, agus folach air a cheann, tha e toirt eas-uirram d'a cheann.

5 Ach gach bean a ta deanamh ùrnuigh no fàidheadaireachd gun fholach air a ceann, tha i toirt eas-uirram d'a ceann: oir is ionann sin agus ge do bhiodh i air a bearradh.

6 Oir mur bi folach air ceann na mnà, bearrar i mar an ceudna: ach ma's grannda i do mhnaoi i bli air a bearradh no air a lomadh, cuireadh i folach oirre.

7 Oir gun amharus cha chòir do fhear a cheann a chèmhachadh<sup>k</sup>, do bhrìgh gur h-e lomhaigh agus glòir Dhé: ach is i a' bhean glòir an fhir.

8 Oir cha 'n'eil am fear o'n mhnaoi, ach a' bhean o'n fhear.

9 Agus nìor chruthaich eadh air fear air son na mnà, ach a' bhean air son an fhir.

10 Uime sin is còir do'n mhnaoi cumhachd<sup>l</sup> a bhi aice air a ceann, air son nan aingeal.

11 Gidheadh, cha 'n'eil am fear as eugmhais na mnà, no a' bhean as eugmhais an fhir anns an Tighearn.

12 Oir mar a ta a' bhean o'n fhear, is amhuil sin a ta 'm fear tre'n mhnaoi mar an ceudna: ach is ann o Dhia ta na h-uile nithe.

13 Measaibh annaibh fein: am bheil e ciatfach do mhnaoi ùrnuigh a dheanamh re Dia gun fholach air a ceann.

14 Nach 'eil nàdur fein a' teagasg dhuibh, ma bhios gruag fhada air fear, gur nàr dha e?

15 Ach ma bhios gruag fhada air mnaoi, is glòir dh'i e: oir thugadh a gruag dh'i air son còmh-daich<sup>m</sup>.

16 Ach ma bhios neach air bith coinspoideach cha 'n'eil a leithid sin do ghnàthachadh againne, no aig eaglaisibh Dhé.

17 A nis anns an nì so a chuiream an céill *duibh*, cha mhol mi *sibh*, do bhrìgh gu bheil sibh a' teachd an ceann a chéile cha'n ann chum an nì a's fearr, ach an nì a's measa.

18 Oir air tùs, air cruinneachadh dhuibh an ceann a chéile san eaglais<sup>n</sup>, tha mi cluaintinn gu bheil roin-

<sup>d</sup> tarbhach.<sup>e</sup> fharraid.<sup>f</sup> coimh-fhios, coinsiens.<sup>g</sup> a' dhìtear.<sup>h</sup> air nì cìomplairse.<sup>i</sup> grànna.<sup>k</sup> fholach.<sup>l</sup> 'se sin r'a radh folach, a leigil fhaicinn gu bheil i fa chumhachd a fir.<sup>m</sup> solaich.

# I. C O R I N T.

mean<sup>n</sup> 'nar measg; agus tha mi an cuid 'ga chreidsinn.

19 Oir is éigin saobh-chreidimh<sup>o</sup> a bhi eadaruibh, chum gu'n deanar follaiseach an dream a ta dearbhta 'nar measg.

20 Uime sin an uair a thig sibh an ceann a chéile do aon àit, cha'n e sin suipeir an Tighearna itheadh.

21 Oir ithidh gach aon air tùs a shuipeir fein, agus a ta neach oc-rach, agus neach eile air mhisg.

22 An e nach 'eil tighean agaibh chum itheadh agus òl annta? no am bheil sibh a' deanamh tàir' air eag-lais Dé, agus a' nàrachadh na muinntir aig nach 'eil? Ciod a deiream sibh? Am mol mi sibh anns a' chùis so? cha mhol.

23 Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibhs, Gu'n do ghlac an Tighearna Iosa aran, anns an oidhche an do bhrathadh e:

24 Agus air breith buidheachais, bhris se e, agus a dubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo corp, a ta air a bhriseadh<sup>p</sup> air bhur sonsa: deanaibh so chum cuimhne ormsa<sup>q</sup>.

25 Agus air a' mhodh cheudna an cupan, an déigh na suipeir, ag radh, Is e an cupan so an coimhcheangal<sup>r</sup> nuadh ann am fhuilse: deanaibh se so, cia minic as a dh'òlas sibh e, chum cuimhne ormsa.

26 Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'òlas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bais an Tighearna gus an d'thig e.

27 Uime sin, ge b'e neach a dh'itheas an t-aran so, agus<sup>s</sup> a dh'òlas an cupan so an Tighearna gu neo-iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do fhuil an Tighearna.

28 Ach ceasnucheadh<sup>t</sup> duine e fein, agus mar sin itheadh e do'n aran so, agus òladh e do'n chupan so:

29 Oir ge b'e dh'itheas agus a dh'òlas gu neo-iomchuidh, tha'e g itheadh agus ag òl breitheanas dha fein, do bhrìgh nach 'eil e a' deanamh aithneadh air corp an Tighearna<sup>u</sup>.

30 Air a shon so tha mòran 'nar measg lag agus tinn, agus tha mòran 'nan codal.

31 Oir nan d'thugamaid breth

oirnn fein, cha d'thugadh breth oirnn.

32 Ach an uair a bheirear breth oirnn, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearn, chum nach bith-eamaid air ar dìteadh maille ris an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'nuair a thig sibh an ceann a chéile chum itheadh, fanaibh r'a chéile.

34 Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach d'thig sibh an ceann a chéile gu breitheanas<sup>w</sup>. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

## C A I B. XII.

**A** NIS a thaobh *nithe*<sup>x</sup> spioradail, a bhràithre, cha'n àill leam sibh bhi aineolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh 'nar Cinnich, air bhur tarruing gu ìodholaibh balbha, a réir mar a threòraicheadh sibh.

3 Uime sin tha mi toirt fios duibh, nach abair duine sam bith a tha labhairt o Spiorad Dé, gu bheil Iosa mallachte: agus nach urradh duine sam bith a radh gur e Iosa an Tighearn, ach trid an Spioraid naoimh.

4 A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach *cha 'n'eil uch* aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh frithealaidh<sup>y</sup> ann, gidheadh *cha 'n'eil ach* aon Tighearn ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaidh ann, ach is e an t-aon Dia, a tha 'g oibreachadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

7 Ach a ta foillseachadh an Spioraid air a thoirt do gach neach, chum tairbhe.

8 Oir do aon duine tha focal a' ghliocais air a thoirt leis an Spiorad; agus do dhuin' eile focal an eòlais leis an Spiorad cheudna;

9 Do neach eile creidimh leis an Spiorad sin fein; do dhuin' eile tabhartas leighis trid an Spioraid cheudna;

10 Do neach eile oibreachadh mhorbhuile; do neach eile fàidheadaireachd; do neach eile aithneachadh spiorad; do neach eile *iomadh* gnè theanga; agus do neach eile eadar-mhìneachadh theanga.

<sup>n</sup> eas-aonachda, sgaraidh. <sup>o</sup> saobh-bharailean, eiriceachd.  
<sup>p</sup> air a thubhairt. <sup>q</sup> mar chuimhneachan ormsa. <sup>r</sup> tiomnadh.  
<sup>s</sup> no. <sup>t</sup> dearbhadh. <sup>u</sup> deanamh eadar-dhealachaidh eadar corp  
 an Tighearna agus biadh'eile. <sup>w</sup> chum dìtidh. <sup>x</sup> thiodhlaca.  
<sup>y</sup> mhinistireilcachd, dhreuchd.

11 Ach na nithe sin uile tha an taon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a rèir mar is àill leis.

12 Oir mar is aon an corp, agus mòran do bhàlaibh aige, agus a ta uile bhuill an aon chuirp sin, ge h-ìomadh iad, 'nan aon chorp; mar sin a ta Crìosd.

13 Oir trid aon Spioraid bhaisteadh sinn uile do aon chorp, ma's Iudhaich sinn no Greugaich, ma's eadh no saor sinn; agus thugadh deoch r'a h-òl duinn uile chum aon Spioraid.

14 Oir cha'n aon bhall an corp, ach mòran.

15 Ma deir a' clios, Do bhrìgh nach mi an lamh, cha'n ann do'n chorp mi; nach 'eil i do'n chorp air a shon siu?

16 Agus ma deir a' chluas, Do bhrìgh nach mi an t-sùil, cha'n ann do'n chorp mi; nach ann do'n chorp i air a shon sin?

17 Nam biodh an corp uile 'na shùil, c'ait am biodh a' chlaisteachd? Nam biodh e uile 'na chlaisteachd, C'ait am biodh am boladh?

18 Ach a nis shuidhich Dia na buill gach aon diubh sa' chorp, mar bu toil leis.

19 Agus nam biodh iad uile 'nan aon bhall, c'ait am biodh an corp?

20 Ach a nis tha iad 'nam mòran bhall, ge nach 'eil ann ach aon chorp.

21 Agus cha'n urradh an t-sùil a radh ris an laimh, Cha 'n-eil feum agam ort: no a ris, an ceann ris na cosaibh, Cha 'n-eil feum agam oirbhe.

22 Ach gu ro mhòr ni's mò tha na buill sin do'n chorp, a's an-mhuinne<sup>2</sup> thaobh coslais, feumail.

23 Agus air na buill sin do'n chorp, a's lugha urram 'nar measne, tha sinn a' cur an tuilleadh urraim, agus na buill sin dhinn a's lugha maise, tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh maise.

24 Oir air na buill mhaiseach againn cha 'n-eil uireasbhuidh: ach rinn Dia an corp a chomh-chumadh r'a chèile, air dha an tuilleadh urraim gu mòr a thoirt do'n chuid air an robh uireasbhuidh:

25 Chum nach biodh eas-aonachd air bith sa' chorp; ach gu'm biodh an t-aon chùram aig na buill d'a chèile.

26 Agus ma dh'fhuilgeas aon bhall, comh-fhuilgidh na buill uile: no ma gheibh aon bhall urram, ni na buill uile gairdeachas maraon ris.

27 A nis is sibhse corp Chrìosd, agus is buill sibh fa leth.

28 Agus chuir Dia dream àraidh san eaglais, air tús abstola, san dara àit fàidhean, san treas àit luchd-teagaisg, a ris mìorbhuilean, 'na dhéigh sin tabhartais leighis, luchd cuideachaidh, uachdaranachda, iomadh gné theanga.

29 Am bheil na h-uile 'nan abstolaibh? Am bheil na h-uile 'nam fàidhibh? Am bheil na h-uile 'nan luchd teagaisg? Am bheil na h-uile 'nan luchd deanamh mìorbhuile?

30 Am bheil aig na h-uile tabhartais leighis? An labhair na h-uile le teangaibh? An dean na h-uile eadar-theangachadh?

31 Ach biodh miann dùrachdach nan tiodhlac a's fearr oirbh: agus gidheadh nochdamsa dhuibh slighe a's ro fhcarr.

C A I B. XIII.

GE do labhairinn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghràdh<sup>a</sup> agam, tha mi a'm' umha<sup>b</sup> a ni fuaim, no a'm' chiombal a ni glean-garsaich.

2 Agus ge do robh agam fàidheadaireachd, agus ge do thuiginn na h-uile rùna dìomhair, agus gach uile eòlas; agus ge do bhiodh agam gach uile ghné creidimh, ionnas gu'n atharraichinn sléithte, agus mi gun ghràdh agam, cha 'n-eil annam ach neo-ni.

3 Agus ge do chaithinn mo mhàoin uile chum na bochdan a bheathachadh, agus ge do bheirinn mo chorp chum a losgaidh; agus gun ghràdh agam, cha 'n-eil taibhe sam bith dhomh ann.

4 Tha an gràdh fad-fhulangach, agus caoimhneil; cha ghabh an gràdh farmad; cha dean an gràdh ràiteachas, cha 'n-eil e air a shéideadh suas,

5 Cha ghiùlain se e fein gu mìchiatfach, cha'n iarr e na nithe sin a bhuineas da fein, cha 'n-eil e so-bhròsnachaidh chum feirge, cha smuainich e olc sam bith,

6 Cha dean e gairdeachas san eucoir, ach ni e gairdeachas san fhìrinn:

7 Fuilgidh<sup>c</sup> e na h-uile nithe,

<sup>2</sup> laige.

<sup>a</sup> seirc.

<sup>b</sup> phrais.

<sup>c</sup> còmhdaichidh, folaicidh.



# I. CORINT.

creididh e na h-uile nithe, bithidh sùil d' aige ris na h-uile nithibh, giùlainidh e na h-uile nithe.

8 Cha d'theid an gràdh air cùl a choidhch: ach ma's fàidheadair-eachda *ta-ann*, theid iad air cùl; ma's teangaidh, sguidh iad; ma's eòlas, cuirear air cùl e.

9 Oir a ta eòlas againn ann an cuid, agus tha sinn re fàidheadair-eachd ann an cuid.

10 Ach an uair a thig an ni a ta ìomlan, cuirear air cùl an ni sin nach-'eil ach ann an cuid.

11 'Nuair a bha mi a'm' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich<sup>e</sup> mi mar leanaban: ach air fàs domh a'm' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cùl.

12 Oir tha sinn a' faicinn san àm so gu dorch a tre ghloinf; ach an sin *chi sinn* aghaidh re h-aghaidh: san àm so is aithne dhomh ann an cuid; ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aithneadh orm.

13 Agus a nis fanaidh creidimh, dòchas<sup>d</sup>, gràdh, na tri *nithe* so; ach *is e'n* gràdh a's mò dhiubh so.

## CATB. XIV.

**L**EANAIBH gràdh, agus biodh mòr mhiann *h' thiodhlaca* spioradail oirbh, ach gu ma mò bhur togradh gu'n deanadh sibh fàidheadaireachd.

2 Oir an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich*, ni h-ann re daoineibh a labhras e, ach re Dia: oir cha 'n'eil neach sam bith 'ga thuigsinn; ge do tha e anns an Spiorad a' labhairt rùna-diomhair.

3 Ach an ti a tha deanamh fàidheadaireachd, tha e a' labhairt re daoineibh chum togail suas<sup>k</sup>, agus *chum* earail, agus *chum* comh-fhurtachd.

4 An ti a ta labhairt an teangaidh *choimhich*, tha e 'ga thogail fein suas: ach an ti a ni fàidheadaireachd, tha e togail suas na h-eaglais.

5 Bu mhaith leam gu labhradh sibh uile le teangaibh, ach h'fhearr leam sibh a dheanamh fàidheadaireachd, oir *is mò* an ti a ni fàidheadaireachd, na an ti a labhras le teangaibh, mur eadar theangaich<sup>e</sup> chum gu faigheadh an eaglais fòghlum.

6 A nis a' bhràithre, ma thig mi d'ar ionusuidh a' labhairt le teangaibh, ciod an tairbhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi ribh am foillseachadh, no an eòlas, no am fàidheadaireachd, no an teagasg?

7 Air an dòigh cheudna na nithe gun anam a ni fuaim, ma's pìob no clarsach, mur dean iad eadar-dhealachadh 'nam fuaimibh, cionnus a thuigear an ni a sheinnear air a' phìob no air a' chlarsaich?

8 Oir ma bheir a' ghall-tromp fuaim neo-chinnteach uaipe<sup>m</sup>, cò a dh'ulluicheas e fein chum a' chatha?

9 Is amhuil sin sibhse, mur labhair sibh leis an teangaidh briathra so thuigsinn, cionnus a dh'aithnich-e ar an ni a labhrar? oir is ann ris an athar a labhras sibh.

10 Tha, feudaidh e bi, an uiread do ghuthannaibh<sup>n</sup> san t-saoghal, agus cha 'n'eil a h-aon diubh gun bhlagh<sup>o</sup>.

11 Uime sin mur tuig mi brìgh a' ghutha, bithidh mi do'n ti a labhras borb<sup>p</sup>; agus *bithidh* an ti a labhras, borb dhomhsa.

12 Mar sin mar an ceudna sibhse, do bhrìgh gu bheil déidh agaibh air *tiodhlacaibh* spioradail, iarraibh sibh fein a thoit barrachd chum togail suas<sup>q</sup> na h-eaglais.

13 Uime sin an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich*, guidheadh e gu'n deanadh e eadar-theangachadh.

14 Oir ma ni mìse ùrnuigh ann an teangaidh *choimhich*, tha mo spiorad a' deanamh ùrnuigh, ach tha mo thuigse neo-tharbhach.

15 Ciod ma seadh? ni mi ùrnuigh leis an spiorad, agus ni mi ùrnuigh leis an tuigse mar an ceudna: seinnidh mi leis an spiorad, agus seinnidh mi leis an tuigse mar an ceudna.

16 No 'nuair a bheannuicheas tu leis an spiorad, cionnus a deir an ti a tha ann an àit an duine gun fhòghlum, Amen re d' bhrèith buidheachais, o nach aithne dha an ni a deir tu?

17 Oir gu deimhin a ta thusa toirt buidheachais gu maith, gidheadh cha 'n'eil an neach eile air a thogail suas<sup>r</sup>.

18 Bheircam buidheachas do m'

<sup>d</sup> dòchas, earbsa. <sup>e</sup> smuainich. <sup>f</sup> ann an sgàthan. <sup>g</sup> earbsa.

<sup>h</sup> dhéidh, iarrtus. <sup>i</sup> choigrich. <sup>k</sup> fòghlum, teagasg.

<sup>l</sup> mur eadar-theangaich neach. <sup>m</sup> uaidhe.

<sup>n</sup> chainntibh, chànanibh. <sup>o</sup> bhrìgh, seadh. <sup>p</sup> fiadhaich, barbarra.

<sup>q</sup> fòghlum. <sup>r</sup> air fhòghlum.

Dhia, gu'n labhram le teangaibh tuilleadh na sibh uile :

19 Ach b'fhearr leam cùig focail a labhairt san eaglais le m' thuigse, chum gu teagaisginn daoine eile mar an ceudna, na deich mìle focal ann an teangaidh *choimhich*.

20 A bhràithre, na bithibhsé 'nar leanabaibh an tuigse: gidheadh, aon am m'lorun<sup>s</sup> bithibh 'nar leanabaibh, ach ann an tuigse bithibh 'nar *daoine* foirfe.

21 Tha e scrìobhta san lagh, Labhaird mi ris a' phobull so ann an teangaibh eile, agus am bithibh eile: gidheadh an déigh sin uile cha'n éisd iad rium, a deir an Tighearn.

22 Uime sin a ta teanganna *coimheach* 'nan comhara, nì h-ann do'n droing a ta creidsinn, ach dhoibhsan a ta mi-chreideach: ach a ta fàidheadaireachd nì h-ann air an sonsan nach 'eil a' creidsinn, ach air an sonsan a tha creidsinn.

23 Uime sin ma chruinnicheas an eaglais uile san aon àit, agus ma labhras iad uife le teangaibh *coimheach*, agus gu'n d'thig droing a ta gun fhòghlum a steach, no daoine mi-chreideach, nach abair iad gu bheil sibh air a' chuthach<sup>t</sup>?

24 Ach ma nì iad uile fàidheadaireachd, agus gu'n d'thig duine-gun clireidimh a steach, no *neach* a ta gun fhòghlum, cronuichear<sup>u</sup> e leis na h-uile, agus bheirear breth air leis na h-uile :

25 Agus mar sin a ta *nithe* fo-aichte a chridhe air am foillseachadh; agus mar sin, air dha tuiteam air agnaidh, nì e aoradh do Dhia, ag aithris<sup>w</sup> gu bheil Dia gu fìrioneach annaibhsé.

26 Ciod e sin ma ta, a bhràithre? air teachd an ceann a chéile dhuibh, tha salm, tha teagasg, tha teanga, tha foillseachadh, tha eadar-theangachadh, aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile nithe chum foghlaim<sup>x</sup>.

27 Ma labhras aon neach ann an teangaidh *choimhich*, labhradh dithis, no air a' chuid a's mò triuir, agus sin an déigh a chéile; agus deanadh a h-aon eadar-theangachadh.

28 Ach mur bi eadar-theangair ann, fanadh e 'na thosd san eaglais; no labhradh e ris fein, agus re Dia.

29 Labhradh dithis no triuir do

na fàidhibh, agus thugadh a' chuid eile breth.

30 Ach ma dh'fhoillsichear<sup>ni</sup> do neach eile a tha 'na shuidhe, biodh an ceud *dhuine* 'na thosd.

31 Oir fendaibh sibh uile fàidheadaireachd a dheanamh gach aon an déigh a chéile, chum's gu faigh na h-uile foghlum, agus na h-uile comhfhurtachd.

32 Agus a ta spiorada<sup>y</sup> nam fàidh ùmhal do na fàidhibh.

33 Oir cha'n e Dia ùghdair na mi riaghailt<sup>z</sup>, ach na sìth, mar ann an eaglaisibh nan naomh uile.

34 Biodh bhur mnàì 'nan tosd sna h-eaglaisibh; oir cha 'n'eil e ceadaichte dhoibh labhairt: ach is còir dhoibh bhi ùmhal, mar a deir an lagh mar an ceudna.

35 Agus ma's miann leo nì sam bith fhòghlum, feòraicheadh iad d'am fearaibh fein aig an tigh e: oir is mi-chiatfach do mhnaibh labhairt san eaglais.

36 An ann uaibhsé thainig focal Dé a mach? no an ann d'ar n-ionnsuidhsé a mhàin a thainig e?

37 Ma shaoileas duine sam bith<sup>a</sup> gur fàidh, no gur duine spioradail e fein, aidicheadh e, na nithe a scrìobhamsa d'ar n-ionnsuidh, gur h-iaid àitheantan an Tighearna.

38 Ach ma ta neach sam bith aineolach, biodh e aineolach.

39 Uime sin, a bhràithre, biodh ro-thogradh agaibh air fàidheadaireachd a dheanamh, agus na bacaibh labhairt le teangaibh.

40 Deanar na h-uile nithe gu deadh-mhaiseach, agus a réir ordugh.

## CAIB. XV.

**O**S bàrr, a bhràithre, cuiream an céill duibh an soisgeul a shearmonaich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhsé mar an ceudna, agus anns am bheil sibh 'nar seasamh;

2 Trid mar an ceudna am bheil sibh air bhur tearnachd, ma chumas sibh gu daingear<sup>b</sup> an nì a shearmonaich mi dhuibh, mur do chreid sibhsé gu d'iomhain.

3 Oir thug mi dhuibh air tús an nì a fhuairear mi mar an ceudna, Gu'n d'fhuairear Criosd bàs air son ar peacaidh a réir nan scrìobtuir:

4 Agus gu'n d'adhlaiseadh e, agus gu'n d'éirich e a ris air an treas là a réir nan scrìobtuir:

<sup>s</sup> droch mhèin, olc.

<sup>t</sup> air mhi-chéill, air boile.

<sup>u</sup> spreagar,

comhairlichear. <sup>w</sup> ag innseadh, a' foillseachadh.

<sup>x</sup> togail suas.

<sup>y</sup> tiodhlaca spioradail.

<sup>z</sup> eas orduigh, tuairgne.

<sup>a</sup> Ma tha duine

sam bith cinnteach. <sup>b</sup> ma ghleideas sibh air chuimhne.

# I. CORINT.

5 Agus gu facas e le Cephas, 'na dhéigh sin leis an dà fhear dheug.

6 'Na dhéigh sin, chunncas e le tuilleadh as cùig ceud bràthair air aon àm; d'am bheil a' chuid a's mò beo gus a nis, ach a ta cuid *dhiubh* 'nan codal.

7 'Na dhéigh sin, chunncas e le Seumas; agus a ris leis na h-abstol-aibh uile.

8 'Nan déigh uile chunncas leam-sa e mar an ceudna, mar neach a rugadh an an-àm.

9 Oir is mi a's lugha do na h-abstol-aibh, nach fhu abstol a ghairm dhìom, do bhrìgh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais Dé.

10 Ach tre ghràs Dé is mi an ni a's mi: agus cha robh a ghràs, a *bhuilicheadh* orm, gun bhrìgh; ach shaothraich mi ni's pailte na iad uile; gidheadh cha mhise, ach gràs Dé a bha maille rium.

11 Uime sin co air bith iad *dhinn*, mise no iadsan, is ann mar so a tha sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhe.

12 A nis ma shearmonaichear Criosd gu'n d'éirich e o na marbh-aibh, cionnus a deir cuid 'nar measg-sa, Nach 'eil aiseirigh nam marbh ann?

13 Ach mur 'eil aiseirigh nam marbh ann, ni mò a dh'éirich Criosd.

14 Agus mur d'éirich Criosd, gu deimhin is dlomhain ar searmonaiche, agus is dlomhain bhuir creidimhse mar an ceudna.

15 Seadh fhuaradh sinne 'nar fianuisibh bréige air Dia; do bhrìgh gu'n d'rinn sinn fianuis a thaobh Dhé, gu'n do thog e suas Criosd: neach nach do thog e suas, mur éirich na mairbh.

16 Oir mur éirich na mairbh, ni mò a dh'éirich Criosd:

17 Agus mur d'éirich Criosd, *tha* bhuir creidimhse dlomhain; tha sibh fathaist ann bhuir peacaibh.

18 Mar sin mar an ceudna t'ia an droing a choidil ann an Criosd, cailte.

19 Ma's anns a' bheatha so a mhàin a tha dòchas againn ann an Criosd, is sinn a's truaigho do na h-uile dhaoineibh.

20 Ach a nis tha Criosd air éirigh o na marbh-aibh, agus rinneadh an ceud thoradh dhiubhsan a choidil deth.

21 Oir mar is ann tre dhuine

*thàinig* am bàs, 'is ann tre dhuine *thig* aiseirigh nam marbh mar an ceudna.

22 Oir mar ann an Adhamh a ta na h-uile a' faghail a' bhàis, is amh-uil sin mar an ceudna a nithear na h-uile beo ann an Criosd.

23 Ach gach uile dhuine 'na ordugh fein: Criosd an ceud thoradh, 'na dhéigh sin iadsan a's le Criosd aig a theachd.

24 An sin *bithidh* a' chrìoch dheireannach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, cadhon an t-Athair; 'nuair a chuireas e as do gach uile uachdaranachd, agus gach uile ùghdarras, agus chumhachd.

25 Oir is éigin gu'n rioghaich e, gus an cuir e a naimhdean uile fa chosaibh.

26 Sgriosar an nàmhaid deireannach, am bàs.

27 Oir chuir e na h-uile nithe fa chosaibh. Ach an uair a deir e gu'n do chuir e na h-uile nithe fuidh, is ni follaiseach gu bheil esan a chuir na h-uile nithe fuidh, an leth muigh *dheth* so.

28 Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fuidh, an sin bithidh am Mac fein fuidh'n ti a chuir na h-uile nithe fuidhsan, chum gu'm bi Dia 'na uile anns na h-uile.

29 No ciod a ni iadsan, a bhaistear air son nam marbh, mur éirich na mairbh air aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear iad air son nam marbh?

30 Agus c'ar son a ta sinne an gabhadh sgach uair?

31 Air bhuir gairdeachas sa d a tha agam ann an Iosa Criosd ar Tighearn, tha mi faghail a' bhàis gach là.

32 Ma chòmhraig e mi mar dhuine f re fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod i mo thairbhe, mur éirich na mairbh? itheamaid agus olamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs.

33 Na meallar sibh: truailidh droch chomhlàdar e deadh bheusa.

34 Dùisgibh chum freantachd h, agus na deanaibh peacadh; oir cha 'n'èil eòlas Dé aig cuid: chum bhuir nàire labhran so.

35 Ach a deir neach éigin, Cionnus a dh'éireas na mairbh? agus ciod a' ghné cuirp leis an d'thig iad?

36 Amadain, an ni sin a chuireas tu, cha bheathaichear e, mur bàs-aich e *air tùs*.

<sup>c</sup> a' chuireas e sìos.

<sup>e</sup> chog mi. chuir mi cath.

<sup>f</sup> droch chòmhradh.

<sup>d</sup> a' ghairdeachas air bhuir sonsa.

<sup>f</sup> a réir gnàtha dhaoine.

<sup>h</sup> gu ceart, gu cubhaidh.

37 Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cur, ach gràinne lom, feudaidh e bi do chruineachd, no do *shedrta* éigin eile.

38 Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar bu toil leis, agus do gach uile shìol a chorp fein.

39 Cha'n aon fheoil gach uile fheoil: ach a ta feoil air leth aig daoinibh, agus feoil eile aig ainmhidhibh, *feoil* eile aig iasgaibh, agus *feoil* eile aig eunlaithibh.

40 Agus a ta cuirp nèmhaidh ann, agus cuirp thalmhaidh: gith-eadh a ta glòir air leth aig na corp-aibh nèmhaidh, agus glòir eile aig na corp-aibh talmhaidh.

41 Tha aon ghìòir aig a' ghréin, agus glòir eile aig a' ghealaich, agus glòir eile aig na reultaibh; oir a ta eadar d'healachadh eadar reult agus reult thaobh glòire.

42 Agus is ann mar sin a bhios aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truailidheachd e, togar ann an neo-thruailidheachd e.

43 Cuirear e ann an eas-urram, togar ann an glòir e: cuirear ann an anmhuinneachd e, éiridh e ann an cumhachd:

44 Cuirear e 'na chorp nàdurra, éiridh e 'na chorp spioradail. Tha corp nàdurra ann, agus corp spioradail.

45 Agus mar so tha e scrìobhta, Riuneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam beo, an t-Adhamh deir-eannach 'na Spiorad a bheothaicheas.

46 Gidheadh cha'n e an ni spioradail a bha ann air tùs, ach an ni nàdurra; agus 'na dhéigh sin an ni spioradail.

47 An ceud duine o'n talamh, talmhaidh: an dara duine, an Tighearn o nèamh.

48 Mar an duine talmhaidh, is amhuil sin iadsan a tha talmhaidh: agus mar a ta an duine nèmhaidh, is ann mar sin iadsan a ta nèmhaidh.

49 Agus mar a ghiùlain sinn dealbh an duine thalmhaidh, giùlainidh sinn mar an ceudna dealbh an duine nèmhaidh.

50 A nìsso a deiream, a bhràithre, nach feudar le feoil agus fuil rioghachd Dhé a shealbhaichadh mar oigreachd; nì mò a shealbhaicheas truailidheachd neo-thruailidheachd.

51 Feuch, labhram nì dlomhair ribh; Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear sinn uile.

52 Ann an tiotak, am priobadh na sul, re *guth na* trompaide deir-eannaich, (oir séididh an trompaid) agus éiridh na mairbh neo-thruailidh, agus caochlaidhear sinne.

53 Oir is éigin do'n chorp thruailidh so neo-thruailidheachd a chur uime, agus do'n chorp bhàsmhor so neo-bhàsmhorachd a chur uime.

54 Agus an uair a chuireas an corp truailidh so neo-thruailidheachd uime, agus a chuireas an corp bhàsmhor so neo-bhàsmhorachd uime, an sin coimhlionar am focal a ta scrìobhta, Shluigeadh suas am bàs le buaidh.

55 O bhàis; c'ait am bheil do ghath? O uaigh, c'ait am bheil do bhuaidh?

56 Is e am peacadh gath a' bhàis; agus is e neart a' pheacaidh an lagh.

57 Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt dhuinne na buadha, trid ar Tighearna Iosa Crìosd.

58 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, bithibhse daingean, neo-ghluasadach, a' sìr-mheudachadh ann an obair an Tighearna, air dhuibh fios a bhi agaibh nach 'eil bhur saothair diomhain anns an Tighearna.

## C A I B. XVI.

**A** NIS a thaobh an tionail air son nan naomh, mar a dh'orduich mi do eaglaisibh Ghalatia, mar sin deanaibhse mar an ceudna.

2 Air ceud là gach seachduin, cuireadh gach aon agaibh nì leis fein anns an ionmhas<sup>1</sup>, a réir mar a shoirbhich leis, chum nach bi tionail r'an deanamh 'nuair a thig mise.

3 Agus an uair a thig mi, co air bith iad a mholas sibh le'r litrichibh, cuiridh mi iadsan a ghiùlan bhur tabhartais gu Iherusalem.

4 Agus ma's iomchuidh mise a dhol mar an ceudna, theid iadsan a'm' chuideachd.

5 Agus thig mi d'ar n-ionnsuidhse, 'nuair a theid mi tre Mhacedonia: (oir tha mi dol tre Mhacedonia)

6 Agus feudaidh e bi gu'm fan mi, no eadhon gu'n caith mi an geamhradh maille ribh, chum's gu'n d'thoir sibh air m'aghaidh mi, ge b'e àit d'an d'theid mi.

7 Oir cha'n àill leam bhur faicinn a nìs san dol seachad, ach tha dùil agam faicinn ré tamuil maille ribh, ma leigeas an Tighearn dhomh.

<sup>1</sup> *lomhaigh, dreach, coslas.*      <sup>k</sup> *platha, mionaid.*

<sup>1</sup> *taisgeadh gach aon agaibh laimh ris ann an stòr.*



## II. CORINT.

8 Ach fanaidh mi ann an Ephesus gu Cuingeis.

9 Oir dh'fhosgladh doras mòr agus eifeachdach dhomhsa, agus *tha* mòran eascairdean <sup>m</sup> ann.

10 A nis ma thig Timoteus, feuch-aibh gu'm bi e gu eagal maille ribh: oir tha e a' saothreachadh ann an obair an Tighearna, mar a ta mise.

11 Uime sin na deanadh neach sam bith tair air: ach thugaibh air aghaidh e an sìth, chum's gu'n d'thig e a m' ionnsuidhse: oir tha shìl agam ris maille ris na bràithribh.

12 Mu thimchioll *ar* bràthar Apollos, ghuidh mi gu dùrachdach air teachd d'ar n-ionnsuidhse maille ris na bràithribh: ach cha b'i a thoil air chor sam bith teachd san àm so; ach thig e 'nuair a ghaibh e àm iomchuidh.

13 Deanaibh faire, seasaibh gu daingean sa' chreidimh, bitlibh fearail <sup>n</sup>, bitlibh làidir <sup>o</sup>.

14 Biodh blur n-uile nithe air an deanamh le gràdh.

15 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, (o's aithne dhuibh teaghlach Stephanais, gur h-iad ceud thoradh A-

chaia, agus gu'n d'thug siad iad fein chum frithealaidh do na naomhaibh)

16 Gu'm bi sibh ìmhal d'an leithidibh sin, agus do gach aon a ni obair agus saothair maille ruinne.

17 Tha mi subhach re teachd Stephanais, agus Thortunatus, agus Achaicus: oir rinn iad suas an nì sin a bha dh'uireasbhuidh d'ar taobhsa.

18 Oir thug iad suaimhneas <sup>p</sup> do m' spioradsa, agus d'ar *spioradsa*: uime sin biodh meas agaibh air an leithidibh sin <sup>q</sup>.

19 Tha eaglaisean na h-Asia a' cur fàilte oirbh. Tha Acula agus Priscilla, maille ris an eaglais a tha 'nan tigh, a' cur mòr fhàilte oirbh anns an Tighearn.

20 Tha na bràithrean uile a' cur fàilte oirbh. Cuiribhse fàilte air a chéile le pòig naomha.

21 Fàilte uamsa Pòl le m' laimh fein.

22 Ma tha neach sam bith nach gràdhaich an Tighearn Iosa Crìosd, biodh e 'na Anatema, Maranata <sup>r</sup>.

23 *Gu robh* gràs an Tighearna Iosa Crìosd maille ribh.

24 Mo ghràdhsa maille ribh uile ann an Iosa Crìosd. Amen.

<sup>m</sup> luchd cur an aghaidh an t-soisgeil.

<sup>n</sup> duineil.

<sup>o</sup> neartaichibh sibh fein.

<sup>p</sup> fois.

<sup>q</sup> aithnichibh an leithide sin.

<sup>r</sup> biodh e malluichte gu bràth.

## Dara litir an ABSTOIL PHOIL chum nan CORINTIANACH.

### CAIB. I.

**P**OL abstol Iosa Crìosd tre thoil Dé, agus Timoteus *ar* bràthair, chum eaglais Dé a ta an Corintus, maille ris na h-uile naomha a ta ann an Achaia uile:

2 Gràs dhuibhse, agus sìothchaint o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd.

3 Beannuichte *gu robh* Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, Athair nan trèdair, agus Dia na h-uile chomhfhurtachd;

4 A tha toit comhfhurtachd dhuinne 'nar n-uile àmhghar <sup>a</sup>, chum sinne bhì comasach air comhfhurtachd a thoirt dhoibhsan a ta ann an àmhghar sam bith, trid na comh-

fhurtachd leis am bheil sinn fein a' faotainn comhfhurtachd o Dhia.

5 Oir mar a ta fulangais Chrìosd b pailt annainne, is amhuil sinn a ta ar comhfhurtachdne mar an ceudna pailte tre Chrìosd.

6 Agus ma tha sinn fuidh àmhghar, *is ann* air son bhr comhfhurtachd agus bhr slàintese, a tha air a h-oibreachadh le sibh a dh'fhuilang nam fulangas ceudna, a tha sinne a' fulang: no ma's comhfhurtachd dhuinn, *is ann* chum bhr comhfhurtachd agus bhr slàintese.

7 Agus a ta ar dòchas daingean d'ar taobhsa, do bhrigh gu bheil fios againn, mar a ta sibh 'nar luchd comhairt do na fulangasaibh, gu

<sup>a</sup> thrioblaid.

<sup>b</sup> fulangais air son Chrìosd.

'm bi sibh mar an ceudna do'n chomhfhurtachd.

8 Oir cha b'aill leinn, a bhràithre, sibhse bhi ain-fhiosrach mu thim-chioll ar n-àmghair a thachair dhuinne san Asia, gu'n do bhruthadh sinn gu ro mhòr thar ar neart, ionnas gu robh siun fuidh amharus eadhon mu'r beatha:

9 Ach bha againn binn<sup>c</sup> ar bàis anuainn fein, chum nach biodh againn dòigh annainn fein, ach ann an Dia a dhuisgeas na mairbh:

10 Neach a shaor sinne o bhàs co mòr, agus a ta 'gar saoradh; anns am bheil ar dòchas gu'n saor e sinn fathast:

11 Air dhuibhse bhi a' comh-oibreachadh le chèile ann an ùrnuigh air ar soinne, chum gu tugar buidheachas le mòran air ar soinne, a leth an tiodhlaic a thugadh dhuinne, tre mhòran.

12 Oir is e so ar gairdeachasne, fianuis ar coguis, gur ann an aon-fhillteachd<sup>d</sup> agus an treibhdhireas diadhaidh<sup>e</sup>, agus cha'n ann an ghocas feòlmhor, ach ann an gràs Dé, a chaith sinn ar beatha san t-saoghal, agus gu h-àraidh d'ar taobhsa.

13 Oir cha 'n'eil sinn a' scriobhadh nithe sam bith eile d'ar n-ionnsuidhe, ach nan nithe a ta sibh a' leughadh<sup>f</sup>, no a ta sibh ag aideachadh, agus a ta dùil again a dh'aidicheas sibh gus a' chrìoch;

14 Amhuil mar a dh'aidich sibh an càil, gur sinne bhuir gairdeachas, mar is sibhse mar an ceudna, ar gairdeachas-nè ann an là an Tigh-earna Iosa.

15 Agus anns a' mhuinighin so b'aill leanasa teachd d'ar n-ionnsuidh air tùs, ionnus gu faigheadh sibhse ath-ghràs<sup>g</sup>:

16 Agus gabhail uaibhse h gu Macedonia, agus teachd o Mhacedonia a ris d'ar n-ionnsuidhse, agus a bhi air mo thoirt air m'aghaidh leibhse san t-slighe gu Iudea.

17 Uime sin an uair a chuir mi so romham, an do ghnàthaich mi eutruimeachd<sup>i</sup>? no an ann a réir na feòla a ta mi cur romham nan nithe a chuiream romham, ionnus gu biodh agam seadh, seadh, agus ni h-eadh, ni h-eadh?

18 Ach mar a ta Dia frinneach,

cha b'e ar comhradh ribhse seadh, agus ni h-eadh.

19 Oir Mac Dhé Iosa Criesd, a shearmonuicheadh 'nar measgsa leinne, eadhon leamsa, agus le Siluanus, agus le Timoteus, cha robh e 'na sheadh agus 'na ni h-eadh, ach annsan bha seadh.

20 Oir geallanna Dhé uile annsan is seadh iad, agus annsan is amen iad, chum glòire Dhe d'ar taobhne.

21 A nis an ti a dhaingnicheas sinne maille ribhse ann an Criesd, agus a dh'ung sinn, is e Dia:

22 Neach mar an ceudna a chuir seula oirne, agus a thug dhuinn geall-daingnich<sup>k</sup> an Spioraid ann ar cridhibh.

23 Ach goiream Dia mar fhianuis air m'anam<sup>l</sup>, gur ann chum sibhse a chaomhnadh nach d'thainig mi fathast gu Corintus.

24 Cha'u e gu bheil againne tigh-earnas air blur creidimhse, ach is luchd - cuideachaidh sion d'ar n-aobhneas: oir is ann tre chreidinn a sheasas sibh.

## C A I B. II.

**A**CH chuir mi so romham annam fein, gun teachd a ris fuidh dhoilgheas d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir ma ni mise doilich sibhse, cò e ma ta ni subhach mise ach an ti air an do chuireadh doilgheas leam?

3 Agus scrìobh mi an ni so fein d'ar n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach cuirte doilgheas orm leis a' mhuinntir sin o'm bu chòir dhomh aobhneas fhaotainn, air dhomh bhi muinghineach as aibh uile, gure m'aobhneas bhuir n-aobhneas uile.

4 Oir a trioblaid mhòir agus cràdh cridhe, scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh le iomadh deur; cha'n ann chum gu'm biodh doilgheas oirbh, ach chum gu'm biodh fios agaibh air a' ghràdh a ta agam gu ro-phailte dhuibh.

5 Ach ma thug neach sam bith aobhar doilgheis, cha do cuir e doilgheas ormsa, ach an càil: chum nach cuirinn ro-uallach oirbh uile.

6 Is leoir d'a leithid sin do dhuine am peanas so, a leagadh air le mòran.

7 Ionnus air an laimh eile, gur

<sup>c</sup> breth. <sup>d</sup> siompluidheachd. <sup>e</sup> an treibhdhireas n's mò;  
treibhdhireas Dhé. Gr. <sup>f</sup> a's aithne dhuibh. <sup>g</sup> ath-thiodh-  
lacadh. <sup>h</sup> dol bhuir rathadsa. <sup>i</sup> iomluas. <sup>k</sup> curfas.  
<sup>l</sup> an aghaidh m'anama.

## II. CORINT.

mò is còir dhuibh maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt *da*, air eagal gu'm biodh a leithid so do dhuine air a shlugadh suas le anabarra doilgheis.

8 Uime sin guidheam oirbh, gu'n daingnicheadh sibh *bhur* gràdh dha.

9 Oir is ann chum na crìche so a scriobh mi *d'ar n-ionnsuidh*, chum gu'm biodh fios bhur dearbhaidh agam, am bheil sibh ùmhal anns na h-uile nitheibh.

10 Ge b'e neach d'an toir sibh maitheanas ann an ni sam bith, bheireamsa mar an ceudna: oir ma thug mise maitheanas ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'thug mi am maitheanas, is ann air bhur sousa *thug mi e*, am fianuis Chrìosd <sup>m</sup>;

11 Air eagal gu faigheadh Satan an cothrom oirnn le chuillbheartachd: oir cha 'n'eil sinn aineolach air innleachdaibh.

12 Os bàrr, 'nuair a thainig mi gu Troas chum soisgeul Chrìosd *a shearmonachadh*, agus a dh'fhosg-ladh dorus dhomh leis an Tigh-earn,

13 Cha robh fois agam ann mo spiorad, do bhrìgh nach d'fhuaire mi Titus mo bhràthair: ach air gabhail mo chead diubh, dh'imich mi o sin do Mhacedonia.

14 A nis buidheachas do Dhia, a ta ghnàth a' toirt oirne buadhachadh ann an Crìosd, agus a ta foill-seachadh *deadh* àile eòlais fein leinne agus gach àit.

15 Oir tha sinne do Dhia 'nar n-àile cùbhruidh Chrìosd, anns an droing a shlànuichear, agus anns an droing a sgrìosar <sup>n</sup>.

16 Do'n aon droing *tha sinn* 'nar boltrach bàis chum bàis; agus do'n droing eile, 'nar boltrach beatha chum beatha: agus cò *a ta* foghainteach chum nan nithe so?

17 Oir cha 'n'eil sinne mar mhdèan, a thruaillèas focal Dé: ach mar o thrèibhdhìreas, ach mar o Dhia, tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Crìosd <sup>o</sup>.

### C A I B. III.

**A**N tòisich sinn a ris air sinn fein a mholadh? no am bheil feum againn, mar aig dream àraidh, air litricheibh molaidh *d'ar n-ionnsuidhse*, no air *litricheibh* molaidh uaibh?

2 Is sibhse ar litir-ne a ta scriobh-ta 'nar <sup>P</sup> cridhibh, air a li-aithneachadh agus air a leughadh leis na h-uile dhaoineibh:

3 *Air dhu bhi* follaiseach gur sibh litir Chrìosd, a fhrithealadh leinne, a tha air a scriobhadh cha'n ann le dubh, ach le Spiorad an Dé bheo; cha'n ann air clàraibh cloiche, ach air clàraibh feòlmhor a' chridhe.

4 Agus tha a leithid so dh'earbsa <sup>q</sup> againne tre Chrìosd thaobh Dhé.

5 Cha'n e gu bheil sinn foghainteach uainn fein chum ni sam bith a smuainteachadh <sup>r</sup>, mar uainn fein: ach is ann o Dhia *a ta* ar foghainteachd;

6 A rinn sinne mar an ceudna 'nar ministeiribh foghainteach na tiomna-<sup>s</sup>naidh, cha'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha.

7 Ach ma bha ministeireachd <sup>t</sup> a' bhàis, ann an scriobhadh air a ghearradh <sup>u</sup> air clachaibh, glòrmhor, ionnus nach b'urradh clann Israeil amharc gu geur air gnùis Mhaois, air son glòire a ghnùise, a chuireadh air cùl;

8 Cionnus nach mò na sin a bhios ministeireachd an Spioraid glòrmhor?

9 Oir ma *bha* ministeireachd an dlùidh glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir ministeireachd na fireantachd barrachd ann an glòir.

10 Oir eadhon an ni a rinneadh glòrmhor, cha robh glòir sam bith aige sa' chàs so, thaobh na glòire a tha toirt barrachd.

11 Oir ma *bha* an ni a chuireadh air cùl glòrmhor, is ro mhò na sin *a ta* an ni a bhuanachas glòrmhor.

12 Uime sin do bhrìgh gu bheil againn a shamhail so do dhòchas <sup>w</sup>, tha sinn a' cleachdadh mòr dhànachd <sup>x</sup> cainnte.

13 Agus cha'n 'eil *sinn* mar Mhaois, a chuir folach air aghaidh, chum nach amhairceadh clann Israeil gu geur gu crìch an ni a chuireadh air cùl.

14 Ach dhalladh an inntinn: oir gus an la an diugh ann an leughadh na seann tiomnaidh <sup>y</sup>, tha'm folach ceudna a' fantuinn gun atharrachadh.

<sup>m</sup> am pearsa. <sup>n</sup> a choillear. <sup>o</sup> mu Chrìosd. <sup>p</sup> ann bhur.  
do dhòchas. <sup>r</sup> a mheas, a reusonachadh. <sup>s</sup> a' choimhcheangail  
nuaidh <sup>t</sup> frithealadh. <sup>u</sup> ghràbhaladh. <sup>w</sup> earbsa. <sup>x</sup> shoil-  
leireachd. <sup>y</sup> an t-seann tiomnaidh.

adh, ni a chuireadh air cùl ann an Crìosd.

15 Ach eadhon gus an la'n diugh, 'nuair a leughar Maois, tha am folach air an cridhe.

16 Gidheadh 'nuair a philleas e chum an Tighearna, togar am folach dheth.

17 A nis 'se an Tighearn an Spiorad sin: agus far am bheil Spiorad an Tighearna, tha saorsa an sin.

18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh gun fhòlach, ag amharc mar ann an sgàthan air glòir an Tighearna, tha sinn air an n-atharrachadh chum na h-ìomhaigh<sup>2</sup> ceudna, o ghlòir gu glòir, mar le Spiorad an Tighearna.

## CAIB. IV.

UIME sin air do'n mhinistireil-eachd so bhi againn, a réir mar a fhuair sinn tròcair, cha 'n'eil sinn a' fannachadh<sup>a</sup>:

2 Ach chuir sinn cùl re nithibh folaichte na nàire<sup>b</sup>, gun sinn bhi a' siubhal ann an ceilg, no a' truailleadh focail Dé, ach le foillseachadh na firinn, 'gar moladh fein do choguis nan uile dhaoine ann an sealladh Dhé.

3 Ach ma ta ar soisgeulne folaichte<sup>c</sup>, is ann doibhsan a ta caillte<sup>d</sup> tha e folaichte:

4 Anns an do dhall dia an t-saoghail so inntinn na droinge nach 'eil 'nan creidmhih, air eagal gu'n dealraicheadh orra solus soisgeil ghlòrmhoir Chrìosd, neach a's e iomhaigh Dhé,

5 Oir cha 'n'eil sinne 'gar searmonachadh fein, ach Iosa Crìosd an Tighearn; agus sinn fein 'nar seirblisich dhuibhse air son Iosa.

6 Oir is e Dia a dubhairt ris an t-solus foillseachadh a dorchadas, a dhealraich ann an cridhibhne, a thoirt soluis eòlais glòire Dhé, ann an gnùis Iosa Crìosd.

7 Ach a ta an t-ionmhas so againn ann an soithichibh creadha, chum gu'm bi oirdheirceas a' chumhachd o Dhia, agus cha'n ann uainne.

8 Tha sinn fuidh thrioblaid air gach taobh, gidheadh cha 'n'eil sinn ann an teanntachd<sup>e</sup>; tha sinn ann an iom-chomhairle, gidheadh gun sinn ann an ga-dòchas;

9 Air ar gen-leanmhuinn, gidheadh gun sinn air ar tréigsinn; air

ar tilgeadh slos, gidheadh gun sinn air ar sgrios;

10 A' giùlan a ghnàth bàsachaidh an Tighearna Iosa mu'n cuairt, anns a' chorp, chum gu biodh beatha Iosa mar an ceudna air a deanamh follaiseach ann an corpne.

11 Oir tha sinne a tha beo, a ghnàth air ar toirt chum bàis air son Iosa, chum gu biodh mar an ceudna beatha Iosa air a deanamh follaiseach 'nar feoil bhàsmhoirne.

12 Uime sin tha bàs ag oibreachadh annainne, ach beatha annaibhse.

13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin fein a bhi againn, a réir mar a ta e scrìobhta, Chreid mi, agus uime sin labhair mi: tha sinne a' creidsinn mar an ceudna, agus uime sin tha sinn a' labhairt;

14 Air dhuinn fios a bhi againn, an ti a thog suas an Tighearn Iosa, gu'n tog e sinne suas mar an ceudna trid Iosa, agus gu'n cuir e 'na làth-air sinn maille ribhse.

15 Oir tha na h-uile nithe air bhuirsonsa, chum gu biodh an gràs a tha saibhir, tre bhuidheachas mhòrain, ro phailte chum glòire Dhé.

16 Uime sin cha 'n'eil sinn a' fannachadh, ach ge do thruaillear ar duine o'n leth muigh, gidheadh tha an duine o'n leth stigh air athnuadhachadh o là gu là.

17 Oir a ta an àmhghar eutrom, nach 'eil ach ré seafain<sup>f</sup>, ag oibreachadh dhuinn trom chudthrom glòire a ta ni's ró anabarraich agus sior-mhaireannach;

18 Air dhuinn bhi ag amharc cha'n ann air na nithibh a tha r'am faicinn, ach air na nithibh nach 'eil r'am faicinn: oir tha na nithe a chithear, aimsireil; ach tha na nithe nach faicear, siorruidh.

## CAIB. V.

OIR a ta fios againn, nan sgaoilt-eachd o chéile ar tigh talmhaidh a' phàilliuin so, gu bheil againn aitreabh o Dhia, tigh nach do thogadh le lamhaibh, siorruidh anns na nèamhaibh.

2 Oir a ta sinn re osnaich an so, a' miannachadh bhi air an n-eudachadh<sup>g</sup> le ar tigh o nèamh:

3 O air dhuinn bhi air an n-eudachadh, nach faighear lomnochd sinn.

4 Oir tha sinne a tha anns a'

<sup>2</sup> an dealbha, an riochda.

<sup>b</sup> a' mhaslach, na h-easonoir.

<sup>d</sup> a tha 'gar sgrios fein.

<sup>f</sup> tiota, mionaid.

<sup>a</sup> a' lagachadh.

<sup>e</sup> fa' fholach.

<sup>e</sup> cumhaingeachd.

<sup>g</sup> cluth-eudachadh, còmhachadh.



phàillinn so re osnaich, air dhuinn bhi fuidh uallaich: ni h-e air son gu'm bu mhiann leinn bhi air ar rùsgadh, ach air ar n-eudachadh, chum gu bi bàsmhorachd air a slugadh suas le beatha.

5 A nis an ti a dh'oibrich sinne chum so fein, is e Dia e, a thug dhuinne mar an ceudna geall-daingnich an Spioraid.

6 Uime sin tha sinn a' ghnàth deadh-mhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn am feadh a ta sinn aig an tigh sa' choluinn, gu bheil sinn air choigrich o'n Tighearn:

7 (Oir a ta sinn a' gluasaid a réir creidimh, agus cha'n ann a réir sealaidh)

8 Tha deadh mhisneach againn, agus bu roghnuiche leinn gu mòr bhi air choigrich as a' choluinn, agus a bhi làthair maille ris an Tigh-earn.

9 Uime sin a ta sinn a' deanamh ar dichull, chum co aca bhios sinn a làthair no air choigrich, gu'm bi sinn taitneach dhasan.

10 Oir is éigin duinn uile bhi air ar nochdadh an làthair caithir-breitheanais Chrìosd; chum gu faigh gach neach na nithe a rinn e sa' choluinn, a réir an nì a rinn e, ma's maith no olc e.

11 Uime sin air dhuinn fios a bhi againn air uamhas an Tighearna, tha sinn a' cur impidh air daoineibh; ach a ta sinn follaiseach do Dhia, agus tha dòchas agam mar an ceudna gu bheil sinn air ar deanamh follaiseach ann blur coguisibhse.

12 Oir cha'n eil sinn 'gar moladh fein a ris dhuibhse, ach a ta sinn a' toirt fath<sup>k</sup> uail dhuibh d'ar taobh, chum gu bi freagradh agaibh dhoibhsan a tha deanamh uail ann an gois, agus ni h-aun an cridhe.

13 Oir ma tha sinn-a dh'easbhuidh céille, is ann do Dhia: agus ma ta ar ciall againn, is ann duibhse.

14 Oir a ta gràdh Chrìosd 'gar coimh-éigneachadh, air dhuinn breithneachadh mar so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan uile, gu'n robh na h-uile marbh:

15 Agus gu'n d'fhuair e bàs air son nan uile, chum iadsan a ta beo, nach biodh iad a so suas beo dhoibh fein, ach dhasan a dh'fhuiling am bàs air an son, agus a dh'éirich a ris.

16 Uime sin, cha'n aithne dhuinne

a so suas aon duine a réir na feòla seadh, ge b'aithne dhuinn Chrìosd a réir na feòla, gidheadh a nis cha'n aithne dhuinn e ni's mò.

17 Uime sin ma ta neach sam bith ann an Chrìosd, is creutair nuadh e: chaidh na seann nithe seach feuch, rinneadh na h-uile nithe nuadh.

18 Agus is ann o Dhia a ta na h-uile nithe, neach a rinn sinne réidh ris fein tre Iosa Chrìosd, agus a thug dhuinn ministreileachd na réite;

19 Eadhon, gu robh Dia ann ar Chrìosd a' deanamh an t-saoghail réidh ris fein, gun bhi a' meas an cionta dhoibh; agus dh'earb e ruinne<sup>l</sup> focal na réite.

20 Uime sin is teachdairean sinn air son Chrìosd, mar gu cuireadh Dia impidh leinne: tha sinne a' guidheadh oirbh as uchd<sup>m</sup> Chrìosd, bitlibh réidh re Dia.

21 Oir rinn se esan da nach b'aithne peacadh, 'na lobairt-pheacaidh air ar soinne; chum gu bitheamaid air ar deanamh 'nar fireantachd Dhé anusan.

#### CAIB. VI.

UIME sin tha sinn mar chomh-oibrichean leis-san, a' guidheadh oirbh, gun sibh a' ghabhail gràis Dé an diomhanas:

2 (Oir a deir e, Ann an àm taitneach dh'éis mi riut, agus ann an là slàinte rinn mi comhnadh leat: feuch, a nis an t-àmh taitneach; feuch, a nis là na slàinte)

3 Gun bhi tabhairt aobhair oibheim air bith ann an aon ni, chum nach faigheadh a' mhinistireileachd<sup>n</sup> mi-chliu:

4 Ach anns gach ni 'gar dearbhadh fein mar mhinistreibh Dhé, ann am mòr fhoighidinn, ann an àmhgharaibh, ann an uireasbhuidh, ann an teanntachdaibh,

5 Aun am buillibh, ann am prìosunaibh, ann an luasgadh o àit gu h-àit, ann an saothair, ann am faire, ann an trosgaibh,

6 Ann an fìor-ghloine, ann an eòlas, ann am fad-fhulangas, ann an caoimhneas, ann an spiorad naomh<sup>o</sup>, ann an gràdh gun cheig,

7 Ann am focal na fìrinn, ann an cumhlachd Dhé, le airm na fireantachd air an laimh dheis agus chli,

8 Tre urram agus eas urram, tie

<sup>h</sup> carlas. <sup>i</sup> a' gluasachd, ag imeachd, a' siubhal. <sup>k</sup> cothrom.  
<sup>l</sup> chuir e annainne. Gr. <sup>m</sup> air son, an àit. <sup>n</sup> [ar] ministreileachd, [ar] fìrthcaladh. <sup>o</sup> leis an Spiorad naomh.

mhi-chliu agus dheadh chliu: mar mhealltairibh, gidheadh firinneach;

9 Mar dhroing nach aithnìhear, gidheadh air am bheil deadh aithne; mar dhroing a ta faghail a' bhàis, gidheadh feuch, tha sinn beo; mar dhroing a smachdaichear, agus gun am marbhadh;

10 Mar dhroing a ta brònach, gidheadh a ghnàth a' deanamh gairdeachais; mar dhaoine bochda, gidheadh a ta deanamh mòrain saibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhadh nan uile nithe.

11 Tha ar beul-ne fosgailte dhuibhse, O a Chorintianacha, tha ar cridhe air a dheanamh farsuing.

12 Cha 'n'eil sibh ann an cumhangachd annainne, ach tha sibh ann an cumhangachd ann bhur n-innibh fein.

13 A nis mar ath-dhloladh san ni sin fein, (labhram mar re m' chloinn) bithibhse farsuing mar an ceudna.

14 Na cuing-cheanglar gu neo-chothromach sibh maille re mi-chreidmich: oir ciod e caidreach na fireantachd re neo-fhireantachd? agus ciod e comunn an t-soluis ris an dorchadas?

15 Agus ciod an réite a ta aig Criosd re Belial? no ciod i cuid a' chreidmich, maille re anacreideach?

16 Agus ciod a' choimh-réite a ta aig teampull Dé re h-jodholaibh P? oir is sibhse teampull an Dé bheo; a réir mar a dubhairt Dia, Gabhaidh mise còmhnuidh anna, agus gluaisidh mi 'nam measg; agus bithidh mise a'm' Dhia acasan, agus bithidh iadsan 'nan sluagh agamsa.

17 Uime sin thigibh a mach as am meadhon, agus dealaichibh *riu*, deir an Tighearn, agus na beanaibh ris an ni neo-ghlan; agus gabhaidh mise a m' ionnsuidh sibh,

18 Agus bithidh mi a'm' Athair dhuibh, agus bithidh sibhse 'nar mic agus 'nar nigheanaibh dhomhsa, deir an Tighearn uile-chumhachdach.

C A I B. VII.

UIME sin, a mhuinntir mo ghràidh, air dhuinn na geallana so bhi againn, glanamaid sian fein o gach uile shalachar feòla agus spioraid, a' coimhlionadh naomhachd ann an eagal Dé.

2 Gabhaidh ruinne; cha d'rinn sinn eucoir air aon duine, cha do thruaill sinn aon duine, cha do mheall sinn aon duine,

3 Cha'n ann chum bhur dìtidh a labhram so: oir a dubhairt mi roimhe, gu bheil sibh ann ar cridhibhne chum bàsachadh maille *ribh*, agus a bhi beo maille *ribh*.

4 Is mòr mo dhànachd cainnte d'ar taobhsa, is mòr m'uail as bhur leth: lionadh le comhfhurtachd mi, tha mi thar tomhas aoibhneach ann ar n-uile àmhghar-ne.

5 Oir an uair a thainig sinn gu Macedonia, cha d'fhuair ar feoil fois sam bith, ach bha sinn fuaidh àmhghar air gach taobh; an leth am muigh bha còmhraig, an leth a stigh bha eagla<sup>9</sup>:

6 Ach, an Dia a bheir comhfhurtachd dhoibhsan a tha air an leagadh sìos, thug e comhfhurtachd dhuinne le teachd Thituis:

7 Agus ni h-e le a theachd-san a mhàin, ach mar an ceudna leis a' chomhfhurtachd a fhuair esan uaibhse, 'nuair a chuir e an céill duinn bhur dian thogradh, bhur caoidh<sup>r</sup>, bhur teas-ghràdh dhomhsa; air chor as gur mòid a rinn mi gairdeachas.

8 Oir ge do chuir mi doilgheas oirbh leis an litir, cha 'n'eil aithreachas orm, ge do bha aithreachas orm: oir tha mi faicinn gu'n do chuir an litir sin doilgheas oirbh, ge nach *do rinn i so* ach rè tamuill.

9 A nis tha gairdeachas orm, cha'n ann air son sibh a bhi doilich, ach gu robh sibh doilich chum aithreachais<sup>s</sup>: oir bha doilgheas oirbh air mhodh diadhuidh, clum nach d'thigeadh call oirbh ann an aon ni d'ar taobhane.

10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh aithreachas<sup>r</sup> chum slàinte do nach gablar aithreachas: ach oibrichidh doilgheas an t-saoghal bàs.

11 Oir feuch, an ni so fein doilgheas diadhuidh bhi oirbh, ciod e meud an durachd a dh'oibrich e annaibh, seadh, *ciod* an glanadh oirbh fein<sup>u</sup>, seadh, *ciod* an ro-dhiom, seadh, *ciod* an t-eagal, seadh, *ciod* an dian thogradh, seadh, *ciod* an t-eud, seadh, *ciod* an togradh dioghaltais? anns gach ni dhearbha sibh sibh fein bhi glan sa' chùis so.

12 Uime sin ge do scriobh mi d'ar n-ionnsuidh, cha b'ann air a shon-san a rinn an eucoir, no air a shon-san air an d'rinnadh an eucoir, ach a chum gu foillsichte dhuibh ar cur-amne mu'r timchiolls' am faquid Dé.

<sup>P</sup> dealbhaibh.  
inntinn.

<sup>9</sup> uamhunn.

<sup>r</sup> bròn.

<sup>s</sup>, <sup>t</sup> atharrachadh

<sup>u</sup> an saoradh, an leithsguid.

## II. C O R I N T.

13 Uime sin fhuair sinn comh-fhurtachd air son bhur comhfhurtachd sa: seadh, bu ro mhò a rinn sinn gairdeachas air son gairdeachais Thituis, do bhrìgh gu'n d'fhuair a spiorad suaimhneas uaibhse uile.

14 Oir ma rinn mi bòsd<sup>w</sup> sam bith risean asaibhse, cha 'n'eil nàire orm; ach mar a labhair sinn na h-uile nithe am firinn ribhse, is amh-uil sin a fhuaradh firinneach ar bòsd asaibhse re Titus.

15 Agus a ta dùrachd a chridhe-san ni's pailte d'ar taobhsa, air dha bhi a' cuimhneachadh bhur n-ùmh-lachd uile, mar a ghabh sibh ris le h-eagal agus ball-chrith.

16 Uime sin tha gairdeachas orm gu bheil dànachd agam asaibh anns gach ni.

### CAIB. VIII.

**A** NIS, a bhràithre, tha sinn a' toirt fios duibh air gràs Dé, a thugadh do eaglaisibh Mhacedonia:

2 Eadhon gu'n robh, ann am mòr dhearbhadh àmhghair, pailteas an aoibhneis, agus doimhne am bochd-uinn, ro phailte chum saibhris am fialuidheachd<sup>x</sup>.

3 Oir (bheiream fianuis) *gu robh* iad uatha fein toileach a réir an comais, seadh, thar an comas:

4 A' guidheadh oirne gu dùrachdach, gu'n gabhamaid an tiodhlac, agus comh-roinn an fhrithealaidh do na naomhaibh.

5 Agus ni h-ann mar a shaoil sinne<sup>y</sup>, ach thug siad iad fein air tús do'n Tighearn, agus 'na dheigh sin dhuinne a réir toil Dé:

6 Air chor as gu'n do chuir sinn ìmpidh air Titus, a réir mar a thòisich e roimhe, mar sin gu'n crìochnaichheadh e annaibhse an gràs<sup>z</sup> sin fein mar an ceudna.

7 Uime sin mar a ta sibh pailt anns gach uile ni, ann an creidimh, ann an ùr-labhradh, agus ann an eòlas, agus ann an uile dhìchioll, agus ann bhur gràdh dhuinne, bithibh pailt anns a' ghràs so mar an ceudna.

8 Ni'n labhram so mar àithne, ach a thaobh dùrachd dhaoin' eile, agus a dhearbhadh tréibhdhireis bhur gràidhse.

9 Oir is aithne dhuibh gràs ar Tighearna Iosa Crìosd, ge do bha e saibhir, gidheadh gu'n d'rinneadh bochd e air bhur sonsa, chum gu biodh sibhse saibhir trid a bhochd-innsan.

10 Agus anns an ni so bheiream mo chomhairle: oir a ta so tarbhach<sup>a</sup> dhuibhse, a thòisich roimhe, cha'n e mhàin air deanamh, ach air a bhi togarrach o cheann bliadhna.

11 A nis air an aobhar sin coimhlionaibh an gnìomh<sup>b</sup>; ionnus mar a bha sibh ullamh chum na toile, mar sin gu'm bi sibh ullamh chum coimhlìonaidh as na bheil agaibh.

12 Oir ma bhios air tús inntinn thoileach ann, gabhar ris a réir mar a ta aig neach, agus ni h-ann a réir nan nithe nach 'eil aige.

13 Cha'n ann chum gu'm biodh socair aig daoin' eile, agus àmhghar agaibhse.

14 Ach a thaobh coimh-cheartais, chum san àm so nis gu'm bi bhur pailteas-sa 'na choimh-leasachadh air an uireasbhuidhsan, agus mar an ceudna chum gu'm bi am pailteas-sa 'na choimh-leasachadh air bhur n-uireasbhuidhse, air chor as gu'm bi coimh-cheartas eadruibh,

15 A réir mar a ta e scribedha, An ti a thionail mòran, cha robh anabarr aige; agus an ti a thionail beagan, cha robh easbhuidh air.

16 Ach buidheachas do Dhia, a chuir an cùram dùrachdach sin fein d'ar taobhsa ann an cridhe Thituis.

17 Oir gu deimhin ghabh e ris an ìmpidh, ach air dha bhi ni bu togarraiche, chaidh e d'a thoil fein d'ar n-ionnsuidh.

18 Agus chuir sinne maille ris am bràthair, aig an bheil a chliu san t-soisgeul, feadh nan eaglais uile:

19 (Agus cha'n e so a mhàin, ach thaghadh e leis na h-eaglaisibh mar an ceudna mar chompanach turuis dhuinne leis an tiodhlac so a fhrithealadh leinne chum glòire an Tighearna sin fein, agus *chum foillseachaidh* bhur n-inntinn ullamhsa)

20 A' seachnadh so, nach tugadh neach air bith mi-chliu dhuinne thaobh a' phailteis so a fhrithealadh leinne:

21 Air dhuinn bhi solarachadh nithe ciatfach, cha'n e mhàin am fianuis an Tighearna, ach mar an ceudna am fianuis dhaoine.

22 Agus chuir sinn maille riu ar bràthair, a dhearbh sinn gu miùic dùrachdach am mòran do nithibh, ach a nis ni's ro dhùrachdaiche, thaobh an ro-earb sa ta aige<sup>c</sup> asaibhse.

23 Ma dh'fhiosraichear ni sam bith mu Thitus, is e mo chompan-

<sup>w</sup> uail, mordhail.  
<sup>z</sup> tiodhlacad h.

<sup>x</sup> an daonnachda.  
<sup>z</sup> iomchubhaidh.

<sup>y</sup> a bha dòchas againne.  
<sup>b</sup> an deanamh. <sup>c</sup> agin.

achsa e, agus mo chomh-oibriche d'ar taobhsa: no *mu thimchioll* nam bràithre, *is iad* teachdairean nan eaglais, agus glòir Chrìosd.

24 Uime sin nochdaibh dhoibhsan, agus am fianuis nan eaglais, dearbhadh bhur graidh-sa agus ar uailne d'ar taobh.

## CAIB. IX.

OIR a thaobh frithealaidh do na naomhaibh, is neo-fheumail dhomhsa scriobhadh d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir is aithne dhomh togarrachd bhur n-intinn, as leth an deanam uail asaibhse ris na Macedonaich, *agradh*, Gu robh Achaia ullamh o cheann bliadhna; agus bhrosnaich bhur n-eudsa ro-mhòran.

3 Gidheadh chuir mi na bràithre d'ar n-ionnsuidh, air eagal gu'm biodh ar uailne asaibh dìomhain sa' chùis so; chum, mar a dubhairt mi, gu'm biodh sibh ullamh:

4 Air eagal ma thig na Macedonaich maille rium, agus gu'm faigh iad sibhse neo-ullamh, gu'm bi nàire oirne (gun a radh oirbhe) a dàna-das na h-uail so.

5 Uime sin bhreithnich mi gu'm b'fheumail impidh chur air na bràithribh, iad a dhol air tùs d'ar n-ionnsuidhse, agus bhur tabhartas air an do labhradh ribh roimhe, a dheanamh deas, chum gu'm biodh sin ullamh, mar thìodhlachd, agus cha'n ann mar ni a dh'aindeoin.

6 Ach so *deiream*, An ti a chuir-eas gu gann, buainidh e gu gann mar an ceudna; agus an ti a chuir-eas gu pailt, buainidh e gu pailt mar an ceudna.

7 Thugadh gach duine seachad a réir rùn a chridhe; na b'ann an doilgheas, no le h-éigin: oir is toigh le Dia an neach a bheir seachad gu suilbhir.

8 Agus *is* comasach Dia air gach gràs a dheanamh ro phailte dhuibhse, chum air dhuibh anns gach uile ni làn leoir a bhi agaibh a ghnàth, gu'm biodh sibh pailte chum gach deadh oibre:

9 (A réir mar a ta e scriobhta, Sgaol e a chuid; thug e do na bochdaibh: mairidh fhreantachd choidhech.

10 A nis an ti a bheir slòl do'n fhear-cuir<sup>e</sup>, agus aran chum bìdh, gu tugadh e agus gu meudaicheadh

e bhur curachd-sa, agus gu tugadh e do thoradh bhur freantachd fàs.)

11 Air dhuibh bhi air bhur deanamh saibhir anns gach uile ni chum gach uile thabhartais, ni a dh'oibricheas leinne breith-buidheachais do Dhia.

12 Oir a ta frithealadh na seirblis so, cha'n e mhàin a' leasachadh uireasbhuidh nan naomh, ach a ta e mar an ceudna pailte tre mhòran breith-buidheachais do Dhia;

13 (Air dhoibh bhi tre dhearbhadh an fhrithealaidh-sa a' toirt glòire do Dhia air son bhur n-ùmhlaichd do shoisgeul Chrìosd a réir bhur n-aidmheil, agus air son bhur tabhartais dhaonnachdaich f dhoibhsan, agus do na h-uile *dhuoinibh*)

14 Agus trid an ùrnuigh air bhur sousa, aig am bheil mòr dhéidh oirbh air son gràis Dé a ta ro phailt annaibh.

15 Buidheachas do Dhia air son a thìodhlaic do-labhairt<sup>e</sup>.

## CAIB. X.

A NIS tha mise fein Pòl a' guidh-eadh oirbh, tre mhacantas agus shéimheadh Chrìosd, neach air dhomh a bhi làthair a ta òsal 'nar measg, ach air dhomh a bhi uaibh a ta dàna oirbh.

2 Ach iarram oirbh *dh'ath-chuinge*, gun sibh a thoirt orm an uair a bhios mi làthair, bhi dàna, leis a' mhuinghin<sup>h</sup> leis an saoilcar mi bhi dàna 'n aghaidh droinge àraidh a tha toirt meas oirne, mar gu bitheamaid ag imeachd a réir na feòla.

3 Oir ge do tha sinn ag imeachd i anns an fheoil, cha'n ann a réir na feòla ta sinn a' cogadh:

4 (Oir ar n-airm chogaidh ni'm feòlmhor iad, ach cùmhadhach o Dhia chum daingnichean a leagadh)

5 A' tilgeadh sìos reusonachaidh, agus gach ni ard a dh'ardaicheas e fein an aghaidh eòlais Dé, agus a' toirt am braighdeanas gach smuain-teach chum ùmhlaichd Chrìosd:

6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a dheanamh air gach uile easumhlachd, 'nuair a choimhlionar bhur n-ùmhlaichd-sa.

7 An amhairc sibh air nithibh a réir an coslais? ma tha dòchas<sup>k</sup> aig aon neach as fein, gur le Chrìosd e, smuainicheadh e so a ris uaith fein, mar is le Chrìosd esan, gur le Chrìosd sinne mar an ceudna.

<sup>d</sup> ghean-maith,  
<sup>e</sup> do-chur-an-céill.

<sup>e</sup> do'n t-slòladair.  
<sup>h</sup> mhisnich, urrasachd.  
<sup>k</sup> earbsa.

<sup>f</sup> fhialuidh.  
<sup>i</sup> gluasad, siubhal.



## II. CORINT.

8 Oir ge do dheanainn càileigin mi's mò dh'uaill as ar cumhachdne, (a thug an Tighearna dhuinn chum foghlaim<sup>1</sup>, agus cha'n ann chumbhur sgrios-sa) cha bhiodh uaire orm:

9 Chum nach measar mi mar gu'm bithinn a' cur eagail oirbh le litricibh.

10 Oir a ta a litrichean (a deir iadsan) cudthromach agus làidir, ach a ta a làthaireachd chorporra annhunn<sup>m</sup>, agus a chainnt tàireil.

11 Smuainicheadh a leithid sin do dhuine so, mar a ta sinne ann am focal tie litricibh, agus sinn as làthair, mar sin gu'm bi sinn ann an gnìomh air dhuinn a bhi làthair.

12 Oir cha 'n'eil a dhànadas<sup>n</sup> againne sinn fein a chur an àireamh, no a choimeas re dream àraidh a mholas iad fein: ach air-dhoibhsan bhi 'gan tomhas fein eatorra fein, agus 'gan coimeas fein riu fein, cha 'n'eil iad glic.

13 Ach cha dean sinne uail a nithibh a ta thar ar tomhas, ach a réir tomhais na riaghail<sup>o</sup> a roinn Dia dhuinne, eadhon tomhas a ruigas oirbhse.

14 Cha 'n'eil sinne 'gar sìneadh fein thar ar tomhas, mar nach ruig-eamaid sibhse; oir thainig sinn eadhon chugaibhse<sup>p</sup>, le soisgeul Chrìosd:

15 Gun sinn a bhi deanamh uail a nithibh a ta thar ar tomhas, cadh-on a saothairibh dhaoi<sup>n</sup> eile; ach a ta dòchas againn, 'nuair a mheadaichear bhur creidimhse, gu'm faigh sinn farsaingeachd gu pailt annaibh a réir ar riaghailne,

16 Chum an soisgeul a shearmonachadh anns na h-ionadaibh a taobh thall duibhse, agus cha'n ann chum uail a dheanamh ann an riaghail duin' eile, a nithibh a ta ullamh a cheana.

17 Ach an ti a ni uail, deanadh e uail anns an Tighearn.

18 Oir cha'n e an ti a mholas e fein a tha ionmholta<sup>q</sup>, ach an ti a mholas an Tighearn.

### CAIB. XI.

**B'**FHEARR leam gu'n giùlain-eadh sibh beagan le m'amaid-eachd; agus da rìreadh giùlainibh leam.

2 Oir a ta mi eudmhor umaibh le h-eud diadhuidh: oir rinn mi ceangal pòsaidh eadar sibh agus aon

fhear, chum bhur cur mar òigh fhior-ghloin an làthair Chrìosd.

3 Ach a ta eagal orm, air deigh sam bith, mar a mheall an nathair Eubha leis a cuilbheartachd, mar sin gu'n truaillear bhur n-inntinnse o'n aon-fhillteachd a ta ann an Chrìosd.

4 Oir nan deanadh an neach a thig, Iosa eile a shearmonachadh nach do shearmonaich sinne, no nam faigheadh sibhse spiorad eile, nach d'fhuair sibh, no soisgeul eile ris nach do ghabh sibh, dh'fheudadh sibh gu maith giùlan leis.

5 Oir is i mo bharailse nach robh mi a bheag goirid air na h-abstolaibh a b'airde.

6 Ach ge do tha mi neo-fhògh-luimte ann an cainnt, gidheadh cha 'n'eil mi mar sin ann an eòlas; ach rinneadh sinn làn-fhollaiseach anns na h-uile nithibh 'nar measgsa.

7 An d'rinn mi cionta le mi fein isleachadh chum gu'm biodh sibhse air bhur n-ardachadh, no a chionn gu'n do shearmonaich mi soisgeul Dé a nasgaidh dhuibh?

8 Chreach mi eaglaisean eile, a' gabhail tuarasdail uatha, chum seirbhis a dheanamh dhuibhse.

9 Agus an uair a bha mi làthair maille rìbhse agus uireasbhuidh orm, cha do leig mi mo throm air duine sam bith: oir leasaich na bràithrean, a thainig o Mhacedonia m'uireasbhuidh: Agus anns na h-uile nithibh choimhid mi mi fein o m' throm a leigeadh oirbhse, agus coimhididh.

10 Mar a ta firinn Chrìosd annam, cha chumar an uail so uam ann an crìochaibh na h-Achaia.

11 C'ar son? An ann a chionn nach 'eil gràdh agam dhuibh? Tha fios aig Dia.

12 Ach an ni a ta mi deanamh, ni mi fathast e, chum gu toir<sup>r</sup> mi air falbh cionfàth<sup>s</sup> uathasan le 'm bu mhiann cionfàth fhaotainn, chum anns an ni as am bheil iad a' deanamh uail, gu faighear iad eadhon mar sinne.

13 Oir is ann d'an leithidibh sin a ta abstola bréige, luchd oibre cealgach, 'gan cur fein ann an cosamhlachd abstola Chrìosd.

14 Agus cha'n iongantach sin: oir cuirear Satan fein an cruth<sup>t</sup> ain-gil soillse.

15 Uime sin cha ni mòr e ge do

<sup>1</sup> togail suas.

<sup>m</sup> lag.

<sup>n</sup> a mhisnich.

\* riaghailt.

<sup>p</sup> thugaibhse.

<sup>q</sup> dearbhta.

<sup>r</sup> gear

<sup>s</sup> cothrom.

<sup>t</sup> riochd.

chuirear a mhinisteirean mar an ceudna ann an cruth mhinisteirean na fireantachd; aig am bi an crìoch dheireannach a réir an oibre.

16 A deiream a ris, Na measadh aon neach gur amadan mi; no fòs, gabhaibh rium mar amadan fein, chum gu'n dean mi beagan uaill asam fein.

17 An ni a labhram, ni h-ann a réir an Tighearna, a labhram e, ach mar gu b'ann gu h-amaideach anns an dànadas uaille so.

18 Do bhrìgh gu bheil mòran a' deanamh uail a réir na feòla, ni mise uail mar an ceudna.

19 Oir giulainidh sibh gu toileach le amadanaibh, do bhrìgh gu bheil sibh *fein* glic.

20 Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas <sup>u</sup> neach sibh, ma bheir neach bhruidh *dhìbh*, ma dh'ardaicheas neach e fein, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh.

21 Labhram thaobh eas-urraim margu'm bitheamaid amhunn: ach, ge b'e ni anns a' bheil neach air bith dàna, (labhram gu h-amaideach) a ta mise dàna *ann* mar an ceudna.

22 An Eabhrìch iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An Israeilich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An sliochd do Abraham iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna:

23 Am ministeirean do Chrìosd iad? (labhram mar dhuine mi-chéilidh) ataimse os an ceann *san ni so*: ann an saothairibh ni's pailte, ann am buillibh ni's ro mhò <sup>w</sup>, am prìosanaibh ni's trice, am bàsaibh gu minic.

24 Fhuair mi o na h-Iudhachaibh cùig uairean dà fhichead *buille* ach a h-aon.

25 Ghabhadh le slataibh orm trì uairean, chlachadh mi aon uair, dh'fhuiling mi long-bhriseadh trì uairean; là agus oidhche bha mi san dòimhne:

26 Ann an turusaibh gu minic, ann an gabha aimhnichean, ann an cunnartaibh fhear-reubainn, ann an cunnartaibh o m' chinneach *fein*, ann an cunnartaibh o na Cinneach-aibh, ann an cunnartaibh sa' bhaile, ann an cunnartaibh san fhàsach, ann an cunnartaibh san fhaireg, ann an cunnartaibh am measg bhràithre breugach <sup>x</sup>;

27 Ann an saothair agus sgìos <sup>y</sup>, am fairibh gu minic, ann an ocras agus an tart, an trosgaibh gu minic, am fuachd agus an lomnochdaidh.

28 A bhàrr air na nithibh a ta an leth muigh, an ni a ta teachd orm gu lathail, ro-chùram nan eaglais uile.

29 Cò a ta lag, agus nach 'eil mise lag? cò a ta faotainn oilbheim, agus nach 'eil mise a' losgadh?

30 Ma's éigin domh uail a dheanamh, is ann as na nithibh a bhuineas do m' anmhuinneachd a ni mi uail.

31 Tha fios aig Dia, eadhon Athair air Tighearna Iosa Crìosd, a tha beannuichte gu sìorruidh, nach 'eil mi deanamh bréige.

32 Ann an Damascus chuir uachdaran a' *phobuill* fuaidh Aretas an rìgh, freiceadan air baile nan Damasceneach, ann an rùn mise a ghlacadh:

33 'Ach tre fhuinneig leigeadh sios ris a' bhalla mi ann an cliabh, agus chaidh mi as a lamhaibh.

## CAIB. XII.

**G**U deimhin cha 'n'eil e iom-chuidh dhomhsa uail a dheanamh: ach thig mi chum seallanna agus taisbeana an Tighearna.

2 B'aithne dhomh duine ann an Crìosd ceithir-bliadhna-deug roimhe so (ma's anns a' choluinn, ni'm fios domh; no as a' choluinn, ni'm fios domh; aig Dia a ta fios) a leithid sin do dhuine thogadh chum an treas néamh.

3 Agus b'aithne dhomh a leithid sin do dhuine (ma's anns a' choluinn, no as a' choluinn, ni'm fios domh: aig Dia a ta fios:)

4 Gu'n do thogadh suas e gu pàrras, agus gu'n cual e briathra do-labhairt, nach feud duine a labhairt <sup>z</sup>.

5 M'a leithid sin *do dhuine* ni mi uail: ach asam fein cha dean mi uail, mar *dean mi* a m' anmhuinneachdaibh <sup>a</sup>.

6 Oir ge do b'aill leam uail a dheanamh, cha bhi mi a'm' amadan; oir labhraidh mi an fhìrinn: gideadh a ta mi a' cumail orm fein, air eagal gu'm bi meas aig duine dhìomthar mar a ta e 'gam fhaicinn, no a' cluinntinn umam

7 Agus air eagal gu'm bithinn air m'ardachadh thar tomhas, tre ro-

<sup>u</sup> chlaoidheas.

<sup>w</sup> thar tomhas.

<sup>x</sup> fallsa, mealltach.

<sup>y</sup> sgìos agus briscadh-cridhe.

<sup>z</sup> nach urradh duine a labhairt.

<sup>a</sup> laigsibh.

## II. CORINT.

meud nantaisbean, thugadh dhomh sgolb san fheoil, teachdaire Shatain chum gu'm buaileadh e mi<sup>b</sup>, air eagal gu'm bithinn air m'ardachadh thar tomhas.

8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearn tri uairean, gu'n imicheadh so uam.

9 Agus a dubhairt e rium, Is leoir mo ghràs-sa dhuit: oir a ta mo chumhachd air a dheanamh foirfe ann an amhuinneachd. Uime sin is ro thoiliche a ni mi uaill a m' amhuinneachdaibh, chum gu'n gabh cumhachd Chrìosd còmhnuidh orm.

10 Uime sin tha mi gabhail tlachd ann an amhuinneachdaibh, am maslaibh, ann an uireasbhuidh, ann an geur-leanmhuinnibh, ann an teanntachdaibh<sup>c</sup> air son Chrìosd: oir an nair a ta mi lag, an sin a ta milàidir.

11 Rinneadh a'm' amadan mi le uaill a dheanamh; dh'éignich sibhse mi: oir bu chòir dhomh bhi air mo mholadh leibhse: oir cha robh mi bheag sam bith fuidh na h-abstolaibh a's airde, ge nach 'eil annam ach neo-ni.

12 Gu deimhin dh'oibricheadh comharan abstoil ann bhur measgsa anns gach uile fhoighidin, ann an comharaibh agus an iongantasaibh, agus an cumhachdaibh<sup>d</sup>.

13 Oir ciod an ni anns an robh sibh ni bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach do leig mi fein mo throm oirbh? thugaibh maithneas domh san eucoir so.

14 Feuch, a ta mi ullamh anis an treas uair gu teachd d'ar n-ionnsuidh; agus cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha'n e bhur cuid a tha mi 'g iarraidh, ach sibh fein: oir cha n'eil e dh'fhiachaibh air a' chloinn ionmhas a chruinneachadh fa chomhair nam pàranta, ach air na pàrantaibh fa chomhair na cloinne.

15 Agus is ro thogarrach a ni mise caitheadh agus a chaithear mi air son bhur n-anamasa, ge mar is ro phailte a ta gràdh agam dhuibh, gur lugha bhur gràdh-sa dhomh.

16 Ach biodh e mar sin, nach do chuir mi trom oirbh: gidheadh air dhomh bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh.

17 An d'rinn mise trid aon neach dhiubhsan a chuir mi d'ar n-ionnsuidh buannachd dhibh?

18 Ghuidh mi air Titus *dol d'ar n-ionnsuidh*, agus chuir mi bràth-air maille ris: an d'rinn Titus buannachd dhibh? nach do ghluais sinn san aon spiorad? agus anns na h-aon cheumaibh?

19 A ris, am bheil sibh a' saòilsinn gu bheil sinne gabhail air leithsgeil ribh? tha sinn a' labhairt am fiannis Dé ann an Crìosd: ach a ta an t-ionlan, a chairde, chum bhur foghlumise<sup>e</sup>.

20 Oir is eagal leam air dhomh teachd nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibhse mar nach bu mhiann leibh: air eagal gu'm bi counsachadh, far-mad, fearg, comhstri, cùl-chàineadh, cogarsaich, ardain f, ceannairce 'nar measg:

21 An t-eagal air teachd dhomh a ris, gu'n tslich mo Dhia mi 'nar measg, agus gu dean mi caoidh air son mòrain do'n droing a pheacaich a cheana, agus nach do ghabh aithreachas do'n neo-ghloine, agus strìopachas, agus mhaenus a rinn iad.

### CAIB. XIII.

**I**S i so an treas uair a ta mi a' teachd d'ar n-ionnsuidh: am beul dithis no triuir do fhianuisibh bithidh gach focal seasmach.

2 Dh'innis mi cheana, agus tha mi roimh-laimh ag innseadh dhuibh mar gu'n bithinn a làthair an daradh uair, agus a nis air dhonh bhi as bhur làthair, scriobham chum na droinge a pheacaich roimhe so, agus chum chàich uile, ma thig mi a ris, nach caomhain mi:

3 O tha sibh ag iarraidh dearbhaidh air Crìosd a' labhairt annamsa, neach d'ar taobhsa nach 'eil amhunn, ach a ta cumhachdach annaibh.

4 Oir ge do cheusadh e trid amhuinneachd, gidheadh a ta e beo tre chumhachd Dhé: oir a ta sinne mar an ceudna amhunn annsan, gidheadh bithidh sinn beo maille ris tre chumhachd Dhé d'ar taobhsa.

5 Ceasnuichibh sibh fein, am bheil sibh sa' chreidimh; dearbhaibh sibh fein: nach aithne dhuibh sibh fein, gu bheil fiosa Crìosd annaibh, mur daoine a chuireadh air cùl sibh?

6 Ach tha dòchas agam gu'm bi fhios agaibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.

7 A nis tha mi guidheadh air Dia

<sup>b</sup> chum gabhail le dornaihbh orm.  
<sup>d</sup> gnìomharaibh cumhachdach.  
<sup>a</sup> ard-inntinneachd, atmhoireachd.

<sup>c</sup> trioblaidibh, aindeisibh.  
<sup>e</sup> bhur togail suas.  
<sup>f</sup> daoine neo-dhearbh-sa.

gun sibhse a dheanamh uile air bith ; cha'n ann chum gu'm faicear sinne bhi dearbhtha, ach chum gu'n deanadh sibhse an ni sin a ta maith <sup>h</sup>, ge do robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.

8 Oir cha'n urradh sinn ni air bith a dheanamh an aghaidh na firinn, ach air son na firinn.

9 Oir tha sinn subhach an uair a tha sinn *fein* annhunn, agus sibhse làidir: agus tha sinn a' guidheadh so mar an ceudna, sibhse bhi dìongmhalta.

10 Is ann uime so a scriobh mi na nithe so *d'ar n-ionnsuidh* air domh bhi as bhur làthair, chum air dhomh bhi làthair nach bithinn

garg, a réir a' chumhachd a thug an Tighearna dhomh chum fòghluim <sup>i</sup>, agus ni h-ann chum sgrios.

11 Fa dheoidh, a bhràithre, slàn leibh: bithibh dìongmhalta <sup>k</sup>, bithibh subhach, bithibh a dh'aon inn-tinn, bithibh sìothchail; agus bithidh Dia a' ghràidh agus na sìothchaint maille ribh.

12 Cuiribh fàilte air a chéile <sup>l</sup> le pòig naomha.

13 Tha na naoimh uile a' cur beannachd d'ar n-ionnsuidh.

14 Gràs an Tighearna Iosa Crìosd, agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spioraid naoimh, *gu robh* maille ribh uile. Amen.

<sup>h</sup> ciatsach.

<sup>i</sup> togail suas.

<sup>k</sup> foirfe, iomlan.

<sup>l</sup> Altaichibh beatha a chéile.

## Litir an ABSTOIL PHOIL chum nan GALATIANACH.

### CAIB. I.

**P**OL abstol (cha'n ann o dhaoineibh, no tre dhuine, ach tre Iosa Crìosd, agus tre Dhia an t-Athair, a thog suas e o na marbhaibh)

2 Agus na bràithrean uile a tha maille rium, chum eaglaisean Ghalatia:

3 Gràs duibh, agus slth o Dhia an t-Athair, agus o ar Tighearn Iosa Crìosd,

4 A thug e fein air son ar peacaidhne, chum gu'n saoradh e sinn o'n droch shaoghal a ta làthair, a réir toile Dé agus ar n-Atharne:

5 Dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

6 Is iongnadh leam gu'n d'thugadh thairis <sup>a</sup> sibh co luath uaithsan a ghairm sibh trid <sup>b</sup> gràis Chrìosd, *gu soisgeul eile*:

7 Ni nach *soisgeul eile*; ach a ta dream àraidh 'gar buaireadh, le'n àill soisgeul Chrìosd a thilgeadh bun os cionn <sup>c</sup>.

8 Ach nan deanamaidne, no aing-eal o nèamh, soisgeul eile a shearmonachadh dhuibh, ach *an soisgeul* a shearmonaich sinne dhuibh, biodh e mallaichte.

9 Amhuil mar a dubhairt sinn roimhe, deireams' a nis a ris mar an ceudna, Ma shearmonaicheas neach sam bith soisgeul eile dhuibh, ach *an soisgeul* a ghabh sibh, biodh e mallaichte.

10 Oir am bheil na nis a' cur impidh air <sup>e</sup> daoineibh, no air Dia? no am bheil mi 'g iarraidh daoine a thoileachadh? oir nam bithinn fathast a' toileachadh dhaoine, cha bhithinn a'm sheirbhiseach aig Crìosd.

11 Ach a ta mi toirt fios duibh, a bhràithre, an soisgeul a shearmonaicheadh leamsa, nach ann a réir duine a ta e.

12 Oir cha b'ann o dhuine a fhuair mi e, ni mò a theagaisgeadh dhomh e ach trid fhoillseachaidh Iosa Crìosd.

13 Oir chuala sibh mo chaitheadh-beatha-sa <sup>h</sup> san aimsir a chaidh seachad, ann an creidimh nan Iudhach, gu'n d'rinn mi thar tomhas geur-leannmhuinn air eaglais Dé, agus gu'n d'fhàsaich mi <sup>i</sup>:

14 Agus gu'n d'thainig mi air m'aghaidh ann an creidimh nan Iudhaich thar mòran do m' chomhaoisibh am measg mo chinnich fein,

<sup>a</sup> gu'n d'atharraicheadh. thruaillcadh.

<sup>b</sup> chum.

<sup>c</sup> fhiaradh, chlaon.

<sup>e</sup> a' cur m'earbsa a.

<sup>h</sup> mo ghiùlan.



air dhomh bhi ni bu ro eudmhoire mu ghnàthannaibh mo shinnsireachd.

15 Ach an uair a b'i deadh thoil Dé, a sgar o bhroinn mo mhàthar mi, agus a ghairm mi trid a ghràis,

16 A Mhac fein fhoillseachadh annam<sup>i</sup>, chum gu searmonaichinne am measg nan Cinn-each; air ball cha do chuir mi comhairle re feoil agus fuil:

17 Ni mò chaidh mi suas gu Hierusalem, chum na muinntir sin a bha 'nan abstolaibh romham; ach chaidh mi gu h-Arabia, agus a ris thainig mi air m'ais gu Damascus.

18 An déigh sinn an ceann thri bliadhna chaidh mi suas gu Hierusalem, a dh'fhaicinn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris cùig laithean deug.

19 Ach neach air bith eile do na h-abstolaibh cha'n fhaca mi, ach Seumas bràthair an Tighearna.

20 A nis anns na nithibh a scriobham dhuibh, feuch, an làthair Dhé, cha 'n'eil mi deanamh bréige.

21 'Na dhéigh sin thainig mi gu crìochaibh Shìria agus Chìlicia;

22 Agus cha robh eòlas orm a thaobh m'fhaicinn aig eaglaisibh Iudea, a bha ann an Crìosd:

23 Ach a mhàin chual iad, An ti anns an àm a chaidh seachad a bha 'gar geur-leanmhuinn, gu bheil e nis a' searmonachadh a' chreidimh a bha e a' sgrios roimhe so k.

24 Agus thug iad glòir do Dhia air mo shonsa.

#### C A I E. II.

**A**N sin an ceann cheithir bliadhna deug chaidh mi a ris suas gu Hierusalem, maille re Barnabas, a' toirt Thitus leam mar an ceudna.

2 Agus chaidh mi suas a réir foillseachaidh, agus cha'ir mi an céill dhoibh an soisgeul a ta mi a' searmonachadh am measg nan Cinn-each, ach ann an uaigneas dhoibh-san d'an robh meas, an teagal air elor sam bith gu'n ruithinn, no gu'n do ruith mi an domhanas.

3 Ach cha b'éigin do Thitus fein a bha a'm' chuideachd, bhi air a thimchioll-ghearradh, ge bu Ghreugach e:

4 Agus sin air son bhràithre bréige, a ghoid a steach<sup>l</sup> 'nar measg, a thainig a steach os ìosal a dh'fhaicinn ar saorsa, a ta againn ann an Iosa Crìosd, chum ar toirt fa dhaorsa.

5 Do nach do ghéill sinn eadhon

rè uaire; chum gu'm buanaicheadh<sup>m</sup> firinn an t-soisgeil maille ribhse.

6 Ach o'n droing sin, a mheasadh gu'm bu ni éigin iad, (ciod air bith a bha iad roimhe, cha 'n'eil suim ann domhsa: cha 'n'eil meas aig Dia do phearsa duine) oir iadsan a mheasadh gu'm bu ni éigin iad, cha do phàirtich iad le'n comhradh bheag sam bith riumsa.

7 Ach air an lannh eile, 'nuair a chunnaic iad gu'n d'earbadh soisgeul an neo thimchioll-ghearraidh riumsa, mar a dh'earbadh soisgeul an timchioll-ghearraidh re Peadar;

8 (Oir an ti a dh'oibrich gu h-éifeachdach<sup>n</sup> ann am Peadar chum abstolachd an timchioll-ghearraidh, dh'oibrich e gu cumhachdach annamsa mar an ceudna chum nan Cinn-each)

9 Agus an uair a thuig Seumas, agus Cephas, agus Eoin, a tha air am meas 'nam postaibh, an gràs a thugadh dhomh, thug iad domhsa agus do Bharnabas deas lannh a' chomuinn; ionnas gu rachamaid chum nan Cinn-each, agus iad fein chum an timchioll-ghearraidh.

10 A mhàin b'àill leo gu'm bith-eamaid cuimhneach air na bochdaibh; ni mar an ceudna a bha ro thoil<sup>o</sup> agam fein a dheanamh.

11 Ach an uair a thainig Peadar gu h-Antioch, sheas mi 'na aghaidh as an eudan, a chionn gu'n robh e r'a choireachadh.

12 Oir roimh do dhream àraidh teachd o Sheumas, dh'ith e biadh maille ris na Cinnich: ach an uair a thainig iadsan, chaidh e a thaobh, agus thearbaidh se e fein, air eagal na muinntir a bha do'n timchioll-ghearradh.

13 Agus rinn na h-Iudhaich eile gnùis-mhealladh maille ris mar an ceudna; ionnas gu'n d'thugadh Barnabas mar an ceudna a thaobh le'n cluain P.

14 Ach an uair a chunnaic mise nach do ghluais iad san t-slighe dhirich<sup>q</sup>, a réir firinn an t-soisgeil, a dubharrt mi re Peadar 'nam fianuis uile, Ma tha thusa, a tha a'd' Iudhach, a' caitheadh do bheatha a réir nan Cinn-each, agus cha'n ann a réir nan Iudhach, c'ar son a ta thu 'g'éigneachadh nan Cinn-each am beatha chaitheadh mar na h-Iudhaich?

15 Air dhuinne a tha 'nar n-Iudhaich a thaobh nàduir, agus cha'n

<sup>i</sup> leam. <sup>k</sup> uair-eigin.

<sup>n</sup> gu brioghmhor.

<sup>l</sup> a thugadh steach os ìosal.

<sup>o</sup> ro-thogradh.

<sup>m</sup> fanadh.

<sup>p</sup> gnùis-mhealladh, ceig.

<sup>q</sup> gu tréibhdhireach.

ann 'nar peacaich do na Cinneach-aibh,

16 Fios a bhi againn nach 'eil duine air fhìreanachadh o oibribh an lagha, ach tre chreidimh Iosa Crìosd, chreid sinne fein ann an Iosa Crìosd; chum gu'm bitheamaid air ar fireanachadh o chreidimh Chrìosd, agus cha'n ann o oibribh an lagha: oir o oibribh an lagha cha bhi feoil sam bith air a fireanachadh.

17 Ach air dhuinn bhi 'g iarraidh bhi air ar fireanachadh tre Chrìosd, ma gheibhear 'nar peacaich sinn fein, *am bheil* uime sin Crìosd 'na mhinisteir peacaidh? Nar leigeadh Dia.

18 Oir ma thogas mi a rìs suas na nithe a leag mi, tha mi deanamh ciontach dhìom fein.

19 Oir a ta mise tre'n lagh marbh do'n lagh, chum gu'm bithinn beo do Dhia.

20 Tha mi air mo cheusadh maille re Crìosd: gidheadh a ta mi beo; ach cha mhise, ach Crìosd a ta beo annam: agus a' bheatha a ta mi nis a' caitheadh san fheoil, caitheam i tre chreidimh Mhic Dhé, a ghràdh-aich mi, agus a thug e feiu air mo shon.

21 Cha 'n'eil mi a' cur gràis Dé an neo brigh<sup>r</sup>: oir ma tha fireantachd tre'n lagh, is *ann* gun aobhar a fhuair Crìosd bas.

## CAIB. III.

**O** a Ghalatianacha amaideach, cò a chuir druidheachd oirbh, ionnas nach biodh sibh ùmhail do'n fhrìnn, d'an robh Crìosd air a nochdadh gu soilleir<sup>s</sup> fa chomhair bhur sùl, air a cheusadh 'nar measg?

2 So a mhàin b' àill leam fhòghlum uaibh, An ann o oibribh an lagha a fhuair sibh an Spiorad, no o éisdeachd a' chreidimh?

3 Am bheil sibh co amaideach *as sin?* air dhuibh tòiseachadh san Spiorad, am bheil sibh a nis air bhur deanamh foirfe leis an fheoil?

4 An d'fhuiling sibh na h-uiread sin do nithibh gu dlomhain? ma's *ann* da rìreadh gu dlomhain.

5 An ti uime sin a tha frithealadh dhuibh an Spioraid, agus ag oibreachadh mhìor-bhuile 'nar measg, an ann trid oibre an lagha, no trid éisdeachd a' chreidimh *a ni e so?*

6 Amhuil mar a chreid Abraham Dia, agus a mheasadh sin dha mar fhìreantachd.

7 Uime sin biodh fhios agaibh, an droing a *tha* do'n chreidimh, gur iad sin clann Abraham.

8 Oir air fhaicinn roimhe do'n scriobtuir gu'm fireanaicheadh Dia na Cinnich tre chreidimh, shearmonaich e an soisgeul roimh-laimh do Abraham, *ag radh*, Beannuichear na h-uile Chinnich annadsa.

9 Uime sin tha an droing a *tha* do'n chreidimh, air am beannachadh maille re Abraham, fìor chreidimh-each.

10 Oir a mheud 's a ta do oibribh an lagha, tha iad fuidh'n mhallachadh: oir a ta e scriobhta, *Is mal-luichte gach neach nach buanaich<sup>t</sup> anns na h-uile nithibh a ta scriobhta ann an leabhar an lagha chum an deanamh.*

11 Ach *is* ni follaiseach, nach fireanaichear neach sam bith tre 'n lagh am fianuis Dé: oir, Bithidh an firean beo tre chreidimh.

12 Agus cha 'n'eil an lagh o chreidimh: ach, An duine a ni iad gheibh e beatha annta<sup>u</sup>.

13 Shaor Crìosd sinne o mhallachadh an lagha, air dha bhi air a dheanamh 'na mhallachadh air ar son: oir a ta e scriobhta, *Is mal-luichte gach aon a chrochar air crann:*

14 Chum gu'n d'thigeadh beannachadh Abraham air na Cinnich trid Iosa Crìosd; ionnas gu faigh-eamaid gealladh an Spioraid tre chreidimh.

15 A bhràithre, labhran mar dhuine; ge nach bi ann ach coimh-cheangal<sup>x</sup> duine, ma tha e air a dhaingneachadh, cha chuir neach air bith air cùl e, agus cha chuirear ni sam bith ris.

16 A nis is ann do Abraham a thugadh<sup>y</sup> na geallanna agus d'a shìol. Ni'n abair e, Agus do shìolt-aibh, mar gu'm biodh e *labhairt* mu mhoran; ach mar mu aon, Agus do d' shìolsa, neach a's e Crìosd.

17 Agus a deiream so, nach fheudar gu'n cuir an lagh, a thugadh an ceann cheithir cheud agus dheich bliadhna fichead 'na dhéigh an coimh-cheangal an neo-brigh, a dhaingnicheadh roimhe le Dia ann an Crìosd, ionnas gu'n cuireadh e an gealladh air cùl.

18 Oir ma's ann o'n lagh a ta an oighreachd, cha 'n'eil i ni's mò o'n ghealladh: ach thug Dia gu saor i do Abraham tre ghealladh.

<sup>r</sup> air cùl.

<sup>s</sup> gu deatbhach.

<sup>t</sup> fan.

<sup>u</sup> leo.

<sup>x</sup> cunradh, cùmhnant.

<sup>y</sup> labhradh, rinneadh.

19 C'ar son uime sin *a thugadh* an lagh? thugadh e air son eusaontais, gus an d'thigeadh an sìol, d'an d'rinneadh an gealladh; air orduchadh le ainglibh an laimh eadar-mheadhonair.

20 A nis an t-eadar-mheadhonair, cha'n ann air son aoin *a ta e 'na eadar-mheadhonair*; ach is aon Dia.

21 Uime sin *am bheil* an lagh an aghaidh gheallanna Dé? Nar leigeadh Dia; oir nam biodh lagh air a thabhairt a bhiodh comasach air beatha thoirt uaith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fireantachd.

22 Ach dh'fhàg an scriobtur na h-uile *dhaoine* dùinte sa' pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre chreidimh Iosa Crìosd air a thoirt dhoibhsan a ta creidsinn.

23 Ach mu'n d'thainig an creidimh, choimhreachadh sinn fuidh'n lagh, air ar druideadh a steach chum a' chreidimh, a bha gu bhi air fhoillseachadh.

24 Uime sin b'e an lagh ar n-oid-fhòghluim<sup>z</sup> *g'ar treòrachadh* gu Crìosd, chum gu bitheamaid air ar fireanachadh tre chreidimh.

25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha 'n'eil sinn ni's mò fuidh oid-fhòghluim.

26 Oir is sibhse uile mic Dhé tre chreidimh ann an Iosa Crìosd.

27 Oir a mheud agaibh 'sa bhaisteadh do Chrìosd, chuir sibh umaibh Crìosd.

28 Cha 'n'eil Iudhach no Greugach, cha 'n'eil saor no daor, cha 'n'eil firionn no bainionn<sup>a</sup> ann: oir is gòn sibh uile ann an Iosa Crìosd.

29 Agus ma's le Crìosd sibh, is sibh sìol Abraham gun amharus, agus is oighreacha sibh a réir a' gheallaidh.

## CAIB. IV.

**A** NIS a deiream, am feadh a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e agus seirbhiseach, ge d' is e Tighearn nan uile;

2 Ach a ta e fuidh luchd-coimhidh agus fuidh luchd-riaghluidh gu teachd na h-aimsire a dh'orduich an t-athair.

3 Agus mar an ceudna sinne, 'nuair a bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn ann an daorsa fuidh cheud fhòghlum an t-saoghail

4 Ach an uair a thainig coimh-ionadh na h-aimsire, chuir Dia a Mhac fein uaith a ghineadh e mhuaoi, a rinneadh fuidh'n lagh.

5 Chum gu'n saoradh e iadsan a bha fuidh'n lagh, ionnas gu faigh-eamaidne uchd - mhaichead na cloinne.

6 Agus do bhrìgh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic fein ann blur cridhibh, ag éigheach, Abba, Athair.

7 Uime sin cha seirbhiseach thu ni's mò, ach mac; agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Chrìosd.

8 Gidheadh, an uair nach b'aithne dhuibh Dia, rinn sibh seirbhis dhoibhsan nach 'eil 'nan dée thaobh nàduir.

9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneachadh, nò, mar is fearr a dh'fheudar a radh, bhi air bhur n-aithneachadh le Dia, cionnus a ta sibh ag ath-philleadh chum nan ceud thoiseach anmhunn uireasbuidheach<sup>c</sup>, d'am miann leibh bhi a ris fuidh dhaorsa?

10 Tha sibh a' coimhead laithean, agus mhiosan, agus aimsirean, agus bhliadhanan.

11 Tha eagal orm d'ar taobh, gu'n do chaith mi gu dlomhain mo shaoth-air oirbh.

12 Guidheam oirbh, a bhràithre, bithibh mar a ta mise, oir *a ta* mise mar sibhse; cha d'rinn sibh eucoir, sam bith orm.

13 Tha fhios agaibh gu'm *b'ann* trid anmhunneachd na feòla, a shearmonaich mi dhuibh an soisgeul air tùs.

14 Agus air mo bhuraireadh a bha ann am fheoil, cha d'rinn sibh tarcuais, agus cha do ghabh sibh grain diomd<sup>d</sup>; ach ghabh sibh rium mar aingeal<sup>e</sup> Dé, mar Iosa Crìosd.

15 Ciod e ma seadh<sup>f</sup> an sonas sin a bha agaibh? oir a ta mi deanamh fianuis duibh, nam bu chomasach e, gu'n splonadh sibh a mach bhur sùile fein, agus gu'n d'thugadh sibh dhomhsa iad.

16 Uime sin an d'rinneadh nàmhaid duibh dhiom, air son mi dh'innseadh na firinn duibh?

17 Tha iadsan eudmhor umaibh, *ach* cha'n ann gu maith; ach b'aill leo sinne dhruideadh a mach, chum gu'm biodh sibhse eudmhor umpa fein.

18 Ach is maith a bhi eudmhor

<sup>z</sup> ar maighstir-scolle.

<sup>c</sup> anmhunn agus bochd.

<sup>e</sup> theachdaire.

<sup>a</sup> boirionn.

<sup>b</sup> thuitcìribh.

<sup>d</sup> cha do chuir sibh cùl rit.

<sup>f</sup> C'àit am bheil.

ann an *ni* maith a ghnàth, agus cha'n e mhàin an uair a ta mise a làthair maille ribh.

19 Mo chlann bheag, air am bheil mi a ris re saothair, gus an dealbhar Criosd annaibh,

20 B'àill leam bhi nis a làthair maille ribh, agus mo ghuth a chaochladh, oir a ta mi fuidh amharus umaibh.

21 Innsibh dhomh, sibhse le'm miann bhi fuidh'n lagh, nach cluinn sibh an lagh?

22 Oir a ta e scriobhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon re banoglaich <sup>g</sup>, agus am *mac* eile re mnaoi shaoir.

23 Agus esan a *bh'aige* ris a' bhanoglaich, ghineadh a réir na feòla e: ach esan a *bh'aige* ris a' mnaoi shaoir tre ghealladh.

24 Na nithe so is samhladh iad h; oir is iad so an dà choimhcheangal i; aon diubh o bheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a's i Agar.

25 Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' coimhfhreagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fuidh dhaorsa maille r'a cloinn.

26 Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is màthair dhuinn uile i.

27 Oir a ta e scriobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorach <sup>k</sup> nach 'eil a' breith *cloinne*; bris a mach agus glodh, thusa nach 'eil re saothair: oir is lìonmhoire clann na mna aonaranaiche <sup>l</sup> na na mnà aig am bheil fear.

28 A nis, a bhràithre, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' gheallaidh.

29 Ach mar a rinn esan a rugadh réir na feòla, san àm sin geur leanmhuinn airsan a *rugadh* a réir an Spioraid, is amhuil sin a ta nis mar an ceudna.

30 Ach ciod a deir an scriobhtair? Tilg a mach a' bhanoglach agus a mac: oir cha bhi mac na banoglaich 'na oighre maille re mac na mnà saoire.

31 Uime sin a bhràithre, cha sinne clann na banoglaich, ach na mnà saoir.

## CAIB. V.

UIME sin seasaidh gu daingean anns an t-saorsa leis an d'rinn Criosd saor sinn, agus na bithibh a

ris air bhur cuibhreachadh le cuiaig na daorsa.

2 Feuch, a deireamsa Pòl ribh, ma thimchioll-ghearrar sibh, nach bi tairbhe air bith dhuibh ann an Criosd.

3 Oir a ta mi a ris a'deanamh fianuis do gach uile dhuine a thimchioll-ghearrar, gu bheil a dh'fhiachaibh air an lagh gu h-iomlan a choimh-lionadh.

4 Cha 'n'eil tairbhe sam bith ann an Criosd dhuibhse <sup>m</sup> a ta air bhur fireanachadh tre'n lagh; ~~thuit~~ sibh o ghràs.

5 Oir a ta sinne tre'n Spiorad a' feitheamh re dòchas fireantachd o chreidimh.

6 Oir ann an Iosa Criosd, cha 'n'eil eifeachd <sup>g</sup> sam bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an creidimh a dh'oibricheas tre ghràdh.

7 Is maith a ruith sibh, cò a bhat sibh, o bhi ùmhal do'u fhrinn?

8 Cha d'*thainig* an impidh so o'n ti a ghairm sibh.

9 Goirtichidh <sup>o</sup> beagan do thaois ghoirt am meall uile.

10 Tha muinghin agam asaibh san Tighearn, nach bi sibh dh'aon dòigh air atharrachadh inntinn: ach an ti a ta cur dragha oirbh, giùlainidh e a bhreitheanas, cò air bith e.

11 Agus mise, a bhràithre, ma shearmonaicheas mi fathast an timchioll-ghearradh, c'ar son a nith-e ar fathast geur-leanmhuinn orm? an sin bhiodh oilbheum a' chroinn-cheusaidh air a chur air cùl?

12 B'fhearr leam gu'm biodh iadsan a ta cur mi-shuaimhneis <sup>p</sup> oirbh eadhon air an gearradh uaibh <sup>q</sup>.

13 Oir, a bhràithre, ghairmeadh chum saorsa sibh; a mhàin na *dean-ibh* an t-saorsa 'na cion-fath do'n fheoil, ach le gràdh deanaibh seirbhis d'a chéile.

14 Oir tha an lagh uile air a choimh-lionadh ann an aon fhocal, *eadhon* an so; Gràdhaidhidh tu do choimhearsnach mar thu fein.

15 Ach ma bhios sibh a' teumadh agus ag itheadh a chéile, thugaibh aire nach claidhear leis a chéile sibh.

16 A deiream na seadh, Gluaisibh <sup>r</sup> san Spiorad, agus cha choimh-lion sibh anamhiann na feòla.

<sup>g</sup> mnaoi dhaoir, ban-trèill.

<sup>i</sup> chumhnant.

<sup>m</sup> rinneadh Criosd gun tairbhe dhuibh.

<sup>o</sup> Geuraichidh.

as bhur comunn.

<sup>k</sup> sheasg, gun sliochd.

<sup>p</sup> dragha.

<sup>r</sup> siubhlaidh, imichibh.

<sup>h</sup> asda so tha ni eile r'a thuigsinn.

<sup>l</sup> trèigte.

<sup>n</sup> brigh, neart.

<sup>q</sup> air an gearradh



17 Oir a ta an fheoil a' miannachadh an aghaidh air Spioraid, agus an Spioraid an aghaidh na feòla: agus a ta iad sin an aghaidh a chéile; ionnas nach faigh sibh na nithe bu mhiann leibh a dheanamh.

18 Ach ma thredraichear leis an Spiorad sibh, cha 'n'eil sibh fuidh'n lagh.

19 A nis tha oibre na feòla follais-each, a's iad so, adhaltrannas, strìopachas, neo-ghloine, macnus <sup>2</sup>, 20 Iodhol-aoradh, druidheachd <sup>3</sup>, maimheas, connsachadh, co-fhar-puls <sup>4</sup>, fearg, comh-stri, aimhreite, saobh-chreidimh <sup>5</sup>,

21 Farmad, mortadh, misg, ruidhteireachd <sup>6</sup>, agus an leithide sin: mu bheileam ag innseadh dhuibh roimh-laimh, mar a dh'innis mi dhuibh a cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide sin rioghachd Dhé mar oighreachd.

22 Ach is e toradh an Spioraid gràdh, aoibhneas, sìth, fad-fhulangas, caomhalachd, maitheas, creidimh <sup>7</sup>,

23 Macantas <sup>8</sup>, stuaim: an aghaidh an sanhuil sin cha 'n'eil lagh.

24 Agus iadsan a's le Crìosd, cheus iad an fheoil, maille r'a h-an-tograibh agus a h-anamhiannaibh.

25 Ma's beo dhuinn san Spiorad, gluaisemaidd san Spiorad mar an ceudna.

26 Na bitheamaid déidheil air glòir dhiomhain <sup>9</sup>, a' brosnachadh a' chéile, a' gabhail farmaid r'a chéile.

## C A I B. VI.

**A** BHRAITHRE, ma ghlacar neach ann an coire air bith gu h-obann, sibhse a ta spioradail, tog-aibh suas a shamhuil sin do dhuine, ann an spiorad na macantachd <sup>1</sup>; a' toirt aire dhuit fein, nach buairear thu mar an ceudna.

2 Giùlainibh uallacha <sup>2</sup> a chéile, agus mar sin coimh-lionaibh lagh Crìosd.

3 Oir ma shaoileas duine gur ni éigin e fein, gun bhi ann ach do-ni, tha e 'ga mhealladh fein.

4 Ach dearbhadh gach neach obair fein, agus an sin bithidh aobhar gairdeachais <sup>3</sup> aige d'a thaobh fein <sup>4</sup> a mhàin, agus ni h-ann a thaobh neach éile.

5 Oir giùlainidh gach neach uallach fein.

6 Comh-roinneadh an neach a ta air a theagasg san fhocal, ris an neach a ta 'ga theagasg, anns na h-uile nithibh maithe.

7 Na meallar sibh; cha deanar faoid air Dia: oir ge b'e ni a shìol-chuireas duine, an ni ceudna buainidh e.

8 Oir an ti a chuireas d'a fheoil fein, buainidh e o'n fheoil truailidheachd: ach an ti chuireas do'n Spiorad, buainidh e o'n Spiorad a' bheatha shuthainn.

9 Agus na sglithicheamaid do mhaith a dheanamh: oir ann an am iomchuidh buainidh siun, mur fannaich <sup>5</sup> sinn.

10 Uime sin a réir mar a ta fàth h againn, deanamaid maith do na h-uile dhaoibh, ach gu h-àraid dhoibhsan a ta do theaghlach a' chreidimh.

11 Tha sibh a' faicinn meud na litreach a scriobh mi dhuibh le m' laimh fein.

12 A mhead le'm miann iad fein a thaisbeanadh gu sgiamhach san fheoil, tha iad 'gar n-éigneachadh chum bhi air bhur timchioll-ghearradh; a mhàin chum nach deantadh geur-leanmhuinn orra air son crann-censaidh Crìosd.

13 Oir cha 'n'eil iadsan fein a tha air an timchioll-ghearradh a' coimhead an lagha: ach is àill leo sibhse bhi air bhur timchioll-ghearradh, chum as gu dean iad uail ann bhur feoil.

14 Ach nar leigeadh Dia gu deanainnse uail ach ann an crann-censaidh ar Tighearna Iosa Crìosd, tre'm bheil an saoghal air a cheusadh dhomhsa, agus mise do'n t-saoghal.

15 Oir ann an Iosa Crìosd cha 'n'eil éifeachd air bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an cruthachadh <sup>1</sup> nuadh.

16 Agus a mhead 's a shiubhlas a réir na riaghail so, sìth orra, agus tròcair, air Israel Dé.

17 O so a mach na cuireadh neach sam bith dragh orm; oir a ta mi giùlan chomharan an Tighearna Iosa ann mo chorp.

18 A bhraithre, gu robh gràs ar Tighearna Iosa Crìosd maille r'ar spiorad, Amen.

<sup>1</sup> mi-nàire.

<sup>2</sup> luitseachas.

<sup>3</sup> comortus.

<sup>4</sup> eiriceachd.

<sup>5</sup> anabharr, gedcaireachd, craos.

<sup>6</sup> fìrinn.

<sup>7</sup> ciuineas.

<sup>8</sup> carraghloir.

<sup>9</sup> a' chuireas.

<sup>10</sup> callacha.

<sup>11</sup> uail.

<sup>12</sup> ann fein.

<sup>13</sup> lagaich.

<sup>14</sup> cothrom.

<sup>15</sup> creutair.

# Litir an ABSTOIL PHOIL chum nan EPHESIANACH.

## CAIB. I.

**P**OL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, chum nan naomh a ta ann an Ephesus, agus nan creidmheach ann an Iosa Criosd:

2 Gràs dhuibh, agus slth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Beannuichte gu robh Dia eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a bheannuich sinne leis gach uile bheannachadh spioradail ann an ionadaibh nèamhaidh <sup>a</sup> ann an Criosd:

4 A réir mar a thagh e sinne annsan, mun do leagadh bunaite an domhain, chum gu'm bitheamaid naomha, agus neo - choireach 'na làthairsan ann an gràdh:

5 A roimh-orduich sinne chum uchd-mhacachd na cloinne tre Iosa Criosd dha fein, a réir deadh-ghlean a thoile,

6 Chum cliu glòire a ghràis, tre an d'rinn e sinne taitneach <sup>b</sup> ann a *Mhac* gràdhach:

7 Anns am bliail againne saorsa <sup>c</sup> tre fhuilsan, maitheanas nam peacadh, réir saibhreis a ghràis;

8 Anns an robh e ro phailte dhuinne san uile ghliocas, agus thuigse:

9 A dh'fhoillsich dhuinn rùn-diomhair a thoile, réir a dheadh-ghlean fein, a rùnaich e ann fein:

10 Chum ann am frithealadh coimhlionaidh nan aimsir, gu'n cruinnicheadh e ann an aon na h-uile nithe ann an Criosd, araon *na nithe* a ta air nèamh, agus *na nithe* a ta air talamh, *eadhon* annsan:

11 Anns an d'fhuair sinne mar an ceudna oighreachd, air dhuinn bhi air ar ro-mh-orduchadh a réir rùin an ti a ta 'g oibreachadh nan uile nithe réir comhairle a thoile fein;

12 Ionnas gu'm bitheamaidne a chuir air tús dòchas ann an Criosd, chum cliu a ghloire-san.

13 Anns an do chuir sibhse mar an ceudna *dòchas*, air dhuibh focal na firinn a chluinntinn, *eadhon*

soisgeul bhur slàinte: neach an déigh dhuibh creidsinn ann, chuireadh seula oirbh le Spiorad naomha sin a' gheallaidh,

14 Neach is e geall-daingnich <sup>d</sup> ar n-oighreachdne, gu *teachd* saorsa na seilbhe a cheannachadh <sup>e</sup>, chum cliu a ghloire.

15 Uime sin air cluinntinn domhsa mar an ceudna bhur creidimhse anns an Tighearn Iosa, agus bhur gràdh do na naoimh uile,

16 Ni'u sguiream do bhi toirt buidheachais air bhur son, a' luadh oirbh ann am ùrnuighibh;

17 Gu'n d'thugadh Dia ar Tighearna Iosa Criosd, Athair na glòire, spiorad gliocais agus foillseachaidh <sup>f</sup> dhuibh, ann an eòlas airsan <sup>g</sup>;

18 Sùile bhur n-inntinn bhi air an soillseachadh, chum fios a bhi agaibh ciod e dòchas a ghairmesan, agus ciod e saibhreas glòire oighreachdsan anns na naoimhaibh,

19 Agus ciod e ro-mhend a chumhachd d'ar taobhne a ta creidsinn, a réir oibreachaidh a thréin neirt;

20 A dh'oibrich e ann an Criosd, 'nuair a thog e o na marbhaibh e, agus a chuir e 'na shuidhe air a dhcas laimh fein e anns na *h-ionadaibh* nèamhaidh,

21 Gu ro ard os ceann gach uile uachdararachd, agus cumhachd, agus neirt, agus tighearnais, agus gach ainme a dh'aimichear, cha'n e mhàin san t-saoghal so, ach san *t-saoghal* re teachd mar an ceudna:

22 Agus chuir e na h-uile nithe fuidh a chosaibh, agus thug se e gu *bhi* 'na cheann os ceann nan uile nithe do'n eaglais,

23 A ta 'na corp aige, lànachd an ti a ta lìonadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

## CAIB. II.

**A**GUS bheothaich e sibhse a bha marbh ann an euceartaibh agus ann am peacaibh,

2 Anns an do ghluais <sup>h</sup> sibh sna h-amaibh a chaidh seachad, a réir guàtha <sup>i</sup> an t-saoghail so, a réir uachdarain <sup>k</sup> cumhachd an athair,

<sup>a</sup> nithibh nèamhaidh. <sup>b</sup> trid an do nochd e dhuinne mòr dheadh-ghlean. <sup>c</sup> fhuasgladh. <sup>d</sup> carlas. <sup>e</sup> dh'fhuasgladh. <sup>f</sup> taisbeanadh. <sup>g</sup> cionn ean aideachadh. <sup>h</sup> Anns an robh sibh ag imeachd. <sup>i</sup> gnàthachaidh. <sup>k</sup> prionnsaidh.

an spioraid a tha nis ag oibreachadh ann an cloinn na heasumhlachd.

3 Am measg an robh againn uile mar an ceudna ar caitheadh-beatha roimhe so, ann an anamhiannaibh ar feòla, a' deanamh toil na feòla, agus nan smuainte <sup>1</sup>; agus bha sinn a thaobh nàduir 'nar cloinn na feirge, eadhon mar chàch.

4 Ach Dia, a ta saibhir ann an trèdair, air son a mhòr ghràidh leis an do ghràdhaich e sinn,

5 Eadhon air dhuinn a bhi marbh ann am peacaibh, chomh bheothaich e sinn maille re Crìosd, (le gràs a ta sibh air blur slànuchadh <sup>m</sup>.)

6 Agus chomh-thog, agus chomh sheudhiche sinn ann an *ionadaibh* nèamhaidh ann an Iosa Crìosd:

7 Chum gu'm foillsicheadh e anns na linnibh re teachd saibhreas ro phailt a ghràis, ann an caoimhneas, d'ar taobhne trid Iosa Crìosd.

8 Oir is ann le gràs a ta sibh air blur slànuchadh, tre chreidimh; agus cha'n ann uaibh fein: *is e* tiodhlacadh <sup>n</sup> Dhé e:

9 Cha'n ann o oibrigh, chum nach deanadh neach air bith uail:

10 Oir is sinne obairsan, air ar cruthachadh ann an Iosa Crìosd chum dheadh oibre air son an d'ul-luich Dia roimh-laimh *sinn*, chum gu'n gluaiseamaid anna.

11 Uime sin cuimhnichibh, air dhuibh a bhi san aimsir a chaidh thairis 'nar Cinnich san fheoil, d'an goirear an nco-thimchioll-ghearradh leos an d'an goirear an timchioll-ghearradh lamh-dheanta san fheoil;

12 Gu robh sinn san àm sin as eugmhais Chrìosd, 'nar coimhich do chomh-fhlaitheachd <sup>o</sup> Israeil, agus 'nar coigrich do choimh-cheanglaibh a' gheallaidh, as eugmhais dòchais, agus gun Dhia anns an t-saoghal:

13 Ach a nis ann an Iosa Crìosd, tha sibhse a bha roimhe sò fad o laimh, air blur toirt am fagus trid fola Chrìosd.

14 Oir is esan ar sìothchaintne, a rinn aon *dhinn* araon, agus a bhris sìos balla meadhonach an eadar-dhealachaidh;

15 Air dha an naimhdeas a chur air cùl tre fhoil fein, *cadhon* lagh nan àitheanta, a *chuireadh* sìos ann an orduighibh, chum gu'n deanaidh e ann fein do dhithis aon duine nuadh, a' deanamh sìth.

16 Agus gu'n deanadh e réidh

faraon iad re Dia ann an aon chorp trid a' chroinn-cheusaidh, air dha an naimhdeas a mharbhadh le sin:

17 Agus thainig e agus shearmonaich e sìothchaint dhuibhse a bha am fad, agus dhoibhsan a bha am fagus.

18 Oir tridsan tha araon slighe againn gu dol a steach trid aon Spioraid chum an Athar.

19 A nis uime sin cha 'n'eil sibh nì's mò 'nar coigrich agus 'nar coimhich, ach 'nar luchd aon bhaile ris na naomhaibh, agus 'nar muinntir-teaghlaich Dhé;

20 Agus tha sibh air bhur togail suas air bunait nan abstol agus nam fàidh, air bhi do Iosa Crìosd fein 'na *chloich*-chinn na h-òisinn;

21 Anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a chèile, a' fàs suas chum bhi 'na teampull naomha san Tighearn:

22 Anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-thogail suas chum bhi 'nar tigh-còmhnuidh do Dhia trid an Spioraid.

### CAIB. III.

**A**IR an aobhar so, tha mise Pòl a'm' phriosunach Iosa Crìosd, air bhur sonsa, a Chinneacha;

2 O chuala <sup>p</sup> sibh mu fhrithealadh gràis Dé, a thugadh dhomhsa air bhur sonsa <sup>q</sup>:

3 Gu'n d'rinn e aithnichte dhomh trè fhoillseachadh <sup>r</sup>, an rùn-dìomh-air (mar a scrìobh mi roimhe gu h-aithghearr,

4 Leis an feud sibh air dhuibh a leughadh, m'èolas ann an rùn-dìomh-air Chrìosd a thuigsinn)

5 Ni ann an linnibh eile air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomha agus d'a fhàidhibh trid an Spioraid;

6 Gu'm biodh na Cinnich 'nan comh-oighreachaibh, agus 'nan comh-chorp, agus 'nan luchd comhpairt d'a ghealladhsan ann an Crìosd, trid an t-soisgeil:

7 Air an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir, a réir tiodhlaic gràis Dé a thugadh dhomh, a réir oibreachaidh èifeachdaich a chumhachd-san.

8 Dhomhsa, a's lugha na'n ti a's lugha do na naomhaibh uile, thugadh an gràs so, saibhreas Chrìosd nach feudar a ranusachadh a shearmouachadh am measg nan Cinneach;

<sup>1</sup> na h-inntinn, a' chridhe.

<sup>2</sup> saor thabhartas.

<sup>m</sup> bearnadh, saoradh, càbhlachd.

<sup>o</sup> chomh-chomunn.

<sup>p</sup> Mu chuala.

<sup>q</sup> d'ar taobhsa.

<sup>r</sup> thaisbean.

9 Agus gu'n deanainn soilleir do na h-uile *dhaoinibh*, ciod e comunn an ruin-diomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nithe trid Iosa Crìosd;

10 Chum gu'n deantadh aith-nichte nis do na h-uachdaranachdaibh agus do na cumhachdaibh ann an *ionadaibh* néambaidh, leis an eaglais, gliocas eagsamhuil<sup>s</sup> Dhé,

11 A réir an ruin shiorruidh<sup>t</sup> a rúnaich e ann an Iosa Crìosd ar Tighearna:

12 Anns am bheil againn dàn-achd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin trid a chreidimhsan.

13 Uime sin iarram nach lagaich sibh a leth mó thriobladeansa air bhur son, ni a's e bhur glòirse.

14 Air au aobhar so lùbam mo ghluine do Athair ar Tighearna Iosa Crìosd,

15 Air an ainmichear an teaghlach uile air néamh agus air talamh,

16 Gu'n deònaicheadh e dhuibh a réir saibhreis a ghloire, bhi air bhur neartachadh gu treun<sup>u</sup>, trid a Spioraidsan anns an duine an leth stigh;

17 Ionnas gu'n gabh Crìosd còmhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum air dhuibh bhi air bhur freumhachadh, agus air bhur stéidheachadh<sup>w</sup> ann an gràdh,

18 Gu'm bi sibh comasach maille ris na naomhaibh uile, air a thuigsinn ciod e leud, agus fad, agus doimhne, agus airde;

19 Agus air gràdh Chrìosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eòlas, chum as gu'm bi sibh air bhur lìonadh le uile lànachd Dhé.

20 A nis dhasan d'an comas na h-uile nithe a dheanamh gu h-ana-barrach ro phailt thar gach ni a's urradh sinne iarruidh no smuain-eachadh, a réir a' chumhachd a ta 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annain,

21 Dhasan *gu robh* glòir anns an eaglais trid Iosa Crìosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

CAIB. IV.

UIME sin tha mise prìosunach an Tighearna, a' guidheadh oirbh gu'n gluais<sup>x</sup> sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis au do ghairmeadh sibh;

2 Leis gach uile irioslachd ian-tinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan le chéile ann an gràdh;

3 A' deanamh dìchill air aonachd an Spioraid a chloimhead ann an ceangal<sup>y</sup> na sìth.

4 Is aon chorp agus aon Spiorad *a ta ann*, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin bhur gairme;

5 Aon Tighearn, aon chreidimh, aon bhaisteadh,

6 Aon Dia agus Athair nan uile, a tha os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus annaibhse uile.

7 Ach thugadh gràs do gach aon againn a réir tomhais tiodhlaidh Chrìosd.

8 Uime sin a deir e, Air dol suas da an aird', thug e bruid ann braighdeanas, agus thug e tiodhlacan do dhaoineibh.

9 (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tùs slos gu ionadaibh ìochdrach na tal-innainn?)

10 An ti a chaidh slos, is e sin fein e a chaidh suas mar an ceudna gu ro ard os ceann nan uile neamh, chum gu'n lìonadh e na h-uile nithe)

11 Agus thug e droing àraidh gu bhi nan abstolaibh; droing eile, gu bhi 'nam fàidhibh; agus droing eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus droing eile, gu bhi 'nan aodhairibh<sup>z</sup>, agus 'nan luchd-teagaisg;

12 Chum na naoimh a dheasachadh<sup>a</sup> chum oibre na ministricileachd, chum togail suas curp Chrìosd:

13 Gus an d'thig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus eòlais Mhic Dhe, chum duine iomain, chum tomhais airde lànachd Chrìosd:

14 Chum as nach bi sinn a so-suas 'nar leanabaibh, air ar tonn-luasgadh; agus air ar giùlan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith teagaisg, le cleasachd dhaoine, agus seòltachd cealgach, leis am bheil iad gu h-innleachdach re feall-fholach chum meallaidh:

15 Ach a' labhairt na firinn ann an gràdh, gu'm fàs sinn suas anns na h-uile nithibh chruisesan<sup>b</sup>, a's e an ceann, *eadhon* Crìosd:

16 O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dhlùthachadh trid an ni sin a tha

<sup>s</sup> iomadh-gnètheach.

<sup>t</sup> A réir roimh-shuidheachaidh nan linn.

<sup>u</sup> le cumhachd.

<sup>w</sup> bonn-shuidheachadh.

<sup>x</sup> imich, siubhail.

<sup>y</sup> comh-bhann.

<sup>z</sup> buachaillibh.

<sup>a</sup> a dheanamh iomain, a

cheangal gu dìongalta r'a chéile.

<sup>b</sup> annsan.



gach alt a' toirt uaith, a réir oibreachaidh éifeachdaich ann an tomhas gach buill, a' faghail fàs cuirp, chum a thogail fein suas ann an gràdh.

17 So uime sin a deiream, agus guidheam am fianuis an Tighearna, gun sibh a' dh'imeachd, a so suas mar a ta na Cinnich eile ag imeachd, ann an dlomhanas an inntinn fein;

18 Aig am bheil an tuigse air a dorchachadh, air dhoibh bhí 'nan coimhich do bheatha Dhé, thaobh an aineolais a ta anna, tre chruas an cridhe :

19 Muinntir, air dhoibh am mothachadh a chail, a thug iad fein thairis do mhi-nàire<sup>c</sup>, chum gach uile neo-ghloine chur an gnìomh le clòras.

20 Ach cha d'fhòghluim sibhse Criosd mar so ;

21 O chuala<sup>d</sup> sibh e, agus o theagaisgeadh leis sibh, mar a ta an fhùrinn ann an Iosa :

22 Gu'n cuir sibh dhìbh thaobh a' cheud chaitheadh beatha, an seann duine, a tha truailidh a réir na anamhiann cealgach :

23 Agus gu'm bi sibh air bhur n-ath-nuadhachadh ann an spiorad bhur n-inntinn :

24 Agus gu'n cuir sibh umaibh an nuadh dhuine, a tha air a chruthachadh a réir Dhé an fireantachd agus an fìor naomhachd.

25 Uime sin air dhuibh a' bhreug a chur uaibh, labhraibh an fhìrinn gach neach r'a choimhearsnach : oir is buill sinn d'a chéile.

26 Biodh fearg oirbh, agus na peacaichibh : na luidheadh a' ghrian air bhur corruich :

27 Agus na tugaibh àit do'n diabol.

28 An ti a ghoid, na goideadh e ni's mò : ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh, ag oibreachadh an ni a ta maith le a làmbaibh<sup>e</sup>, chum's gu'm bi aige ni r'a phàirteachadh ris an neach air am bheil uireasbuidh.

29 Na d'fhigeadh cainnt thruailidh air bith a mach as bhur beul, ach an ni sin a ta maith chum deadh fhòghluim, ionnas gu'n toir e gràs do'n luchd-éisdeachd.

30 Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad naomba Dhé, leis an do chuireadh feula oirbh gu là na saorsa.

31 Biodh gach uile sheirbhe, agus corruich, agus fearg, agus garrthaich<sup>e</sup>, agus toibheum<sup>f</sup> air an tog-

ail uaibh, maille ris gach uile mhle-run.

32 Agus bithibh caoimhneil teochridheach d'a chéile, a' tabhairt maitheanas d'a chéile, eadhon mar a thug Dia maitheanas dhuibhse ann an Criosd.

## CAIB. V.

UIME sin bithibhse 'nar luchd-leannmhuinnair Dia, marchloinn ghràdhaich ;

2 Agus gluaisibh ann an gràdh, eadhon mar a ghràdhaich Criosd sinne, agus a thug se e fein air ar son, 'na thabhartas agus 'na lobairt deadh-bholaich do Dhia.

3 Ach na biodh striopachas, agus gach uile neo-ghloine, no sannt, uir-eas as air an ainmeachadh 'nar measg, mar is cubhaidh do naomhaibh.

4 No draosdachd<sup>g</sup>, no comhradh amaideach, no bas-shùgradh, nithe nach 'eil iomchuidh : ach gu ma fearr leibh breith-buidheachais.

5 Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil aig fear-striopachais air bith, no aig neach neo-ghlan, no aig duine sanntach, (a tha 'na fhear iodhol-aoraidh) oighreachd ann an rìoghachd Chrìosd agus Dhé.

6 Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh dlomhain : oir air son nan nithe sin tha fearg Dhé a' teachd air cloinn na heasumhlachd.

7 Na bithibhse uime sin 'nar luchd comhpairt riu.

8 Oir bha sibh uair-eigin 'nar dorchadas, ach a nis tha sibh 'nar solus san Tighearna : gluaisibh mar chloinn an t-soluis,

9 (Oir a ta toradh an Spioraid<sup>h</sup> anns an uile mhaitheas, agus ion-racas, agus fhìrinn)

10 A' dearbhadh ciod an ni a tha taitneach do'n Tighearna.

11 Agus na biodh comh-chomunn agaibh re oibribh neo-tharbhach an dorchadais, ach gu ma fearr leibh an cronachadh.

12 Oir is gràineil eadhon r'an innseadh na nithe a ta air an deanamh leo os Iosal.

13 Ach a ta na h-uile nithe a tha air an cronachadh, air an deanamh follaiseach leis an t-solus : oir gach uile ni a ni soilleir, is solus e.

14 Uime sin a deir e, Mosgail, thusa a tha d' chodal, agus éirich o na marbhaibh, agus bheir Criosd solus duit.

<sup>c</sup> mhacnus.    <sup>d</sup> Ma chuala.    <sup>e</sup> ard ghlaodhaich.    <sup>f</sup> anacainnt.  
<sup>g</sup> graosdachd, cainnt shalach.    <sup>h</sup> an t-soluis.

15 Feuchaibh uinne sin gu'n gluais sibh gu faicilleach, cha'n ann mar amadaibh, ach mar dhaoine glise,

16 Ag ath-cheannach i na h-aim-sire, do bhrìgh gu bheil na laithean olc.

17 Air an aobhar sin na bithibhse neo ghlic, ach a' tuigsinn ciod i toil an Tighearna.

18 Agus na bithibh air mhisg le fion, anns am bheil anabarr; ach bithibh air bhur lionadh do'n Spiorad:

19 A' labhairt ribh fein<sup>k</sup> ann an salmaibh, ann an laoidhibh, agus ann an dànaibh spioradail, a' seinn agus a' deanamh ciuil 'nar cridhe do'n Tighearn,

20 A' toirt buidheachais a ghnàth air son nan uile nithe do Dhia eadhon a' t-Athair, ann an ainm ar Tighearna Iosa Crìosd;

21 Air dhuibh bhì ùmhal d'a chèile ann an eagail Dé.

22 A mhnà, bithibh ùmhal d'ar fearaibh fein, mar do'n Tighearn.

23 Oir is e am fear ceann na mnà, eadhon mar is e Crìosd ceann 'na h-eaglais: agus is esan Slànuighear a' chuirp.

24 Uime sin mar a ta'n eaglais ùmhal do Chrìosd, mar sin biodh na mnà d'am fearaibh fein mar an ceudna anns gach nì:

25 Fheara, gràdhaichibh bhur mnà fein, eadhon mar a ghràdhaich Crìosd an eaglais, agus a thug se e fein air a son;

26 Chum gu naomhaicheadh, agus gu'n glanadh e i le ionnlad an uisge trid an fhocail,

27 Chum gu'n cuireadh e 'na làthair fein i 'na h-eaglais ghlòrmhoir, gun smal gun phreasadh l, no nì air bith d'an leithidibh sin; ach chum gu'm biodh i naomha, agus neo-lochdach<sup>m</sup>.

28 Is amhluidh sin is còir do na fearaibh am mnà fein a ghràdhachadh, mar an cuirp fein: an ti a ghràdhaicheas a bhean, tha e 'ga ghràdhachadh fein.

29 Oir cha d'thug duine air bith riamh fuath d'a fheoil fein; ach al-trumaidh agus eiridnìdh<sup>n</sup> e i, eadhon mar a ta an Tighearn a' deanamh do'n eaglais:

30 Oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheoil, agus d'a chnàmhaidhsan.

31 Air an aobhar so fàgaidh duine athair agus a mhàthair, agus dlùth-

leanaidh e r'a mhnaoi, agus bithidh an dithis 'nan aon fheoil.

32 Is diomhaireachd mhòr so: ach labhran mu Chrìosd agus an eaglais.

33 Gidheadh; thugadh gach aon agaibhse fa leth gràdh d'a mhnaoi annuill mar dha fein; agus feuchadh a' bhean gu'n d'thoir i urram d'a fear.

C A I B VI.

A CHLANN. bithibh ùmhal d'ar pàrantibh fein san Tighearn: oir a ta so ceart.

2 Thoir onuir<sup>o</sup> do t' athair agus do d' mhàthair, (is i so a' cheud àithne le gealladh).

3 Chum gu'n eirich gu maith dhuit, agus gu'm bi thu fad-shaoghalach air an talamh.

4 Agus aithriche, na brosnachibh bhur clann chum fèrge: ach tog-aibh P iad ann an oilean agus ann an teagasg an Tighearna.

5 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal d'ar maighistiribh a rèir na feòla, le h-eagal<sup>q</sup> agus erith, ann an trèibh-dhìreas bhur cridhe, mar do Chrìosd:

6 Cha'n ann le sùil-sheirbhis, mar dhroing a nì toil dhaoine, ach mar sheirbhisich Chrìosd, a' deanamh toil Dé o'n chridhe;

7 Le deadh thoil a' deanamh seirbhis, mar do'u Tighearn, agus cha'n ann do dhaoineibh:

8 Air dhuibh fios a bhì agaibh, ge b'e maith air bith a nì aon neach, gu'm faigh e an nì so fein o'n Tighearn, ma's saor no daor e.

9 Agus a mhaigistirean, dean-aibhse na nithe ceudna dhoibhsan, a' leigeadh dhibh bagraidh: air dhuibh fios a bhì agaibh gu bheil bhur maighstir fein air nìamh mar an ceudna, agus nach 'eil gnuis-bhreth maille ris.

10 Fa dheoidh, mo bhràithre, bithibh làidir san Tighearn, agus ann an nèart a chumhachdsan.

11 Cuiribh umaibh uil' armachd Dhé, chum's gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabloil.

12 Oir cha 'n'eil sinn a' gleachdadh a mhnà re fuil agus feoil, ach re uachdaranachdaibh, re cumhachdaibh, re riaghlairibh dorchadais an tsaoghail so, re aingidheachd spioradail<sup>r</sup> ann an ionadaibh arda<sup>s</sup>.

13 Uime sin glacaibh d'ar n ionnsuidh uile armachd Dhé, chum's

i a' fuasgladh.

m gun ghò.

q fàitcheas.

k 'nar measg fein, r'a chèile.

n giullaichdidh.

r droch spioradaibh,

o urram.

l chasadh.

p alltrumaibh.

s nìamhaidh.

gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh a' bhuairidh san droch là, agus air dhuibh na h-uile nithe a dheanamh, chum seasamh.

14 Seasaidh uime sin, air bhi d'ar leasraidh air an crioslachadh<sup>t</sup> le firinn, agus uchd-éididh na fireant-achd<sup>u</sup> umaibh;

15 Agus ulluchadh soisgeil na slth mar bhrògan agaibh air bhur cosaibh;

16 Thar gach uile ni, a' glacadh chugaibh sgeith a' chreidimh, leis am bi sibh comasach air uile shaighde<sup>w</sup> teinteach an droch Spioraid a mhùchadh.

17 Agus glacaibh clogaid na slàinte, agus claidheamh an Spioraid, ni a's e briathar Dhé:

18 A' deanamh ùrnuigh a ghnàth leis gach uile ghné ùrnuigh agus asluchaidh san Spiorad, agus a' deanamh faire chum an ni so fein maille ris gach uile bhuanachadh, agus ghuidheadh air son nan uaomh uile;

19 Agus air mo shonsa, chum gu tiubhrar dhomh comas labhairt, le

fosgladh mo bheoil ann an dà achd, chum gu foillsich mi rùn-dìomhair an t-soisgeil:

20 Air son am bheil mi a'm' theachdaire ann an geimhlibh: chum gu labhair mi gu dàna uime, mar is còir dhomh labhairt.

21 Ach a chum gu'm bi fhios agaibhse mar an ceudna air na nithibh a bhuineas domhsa, agus ciod a tha mi a' deanamh, foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach agus ministeir firinneach san Tighearn, na h-uile nithe dhuibh.

22 Neach a chuir mi d'ar n-ionnsuidh air son an aobhair so fein, chum gu'm biodh fios nan nithe a bhuineas duinne agaibh, agus gu'n d'thugadh e comhfhurtachd d'ar cridhe.

23 Sith gu robh do na bràithribh, agus gràdh maille re creidimh o Dhia an t-Athair, agus an Tighearn Iosa Crìosd.

24 Gu robh gràs maille riu-san uile a ta gràdhachadh ar Tighearna Iosa Crìosd ann an tréibhdhireas. Amen.

<sup>t</sup> criosrachadh.

<sup>u</sup> an ionracais.

<sup>w</sup> ghathan.

## Litr an ABSTOIL PHOIL chum nam PHILIPIANACH.

### CAIB. I.

**P**OL agus Timoteus seirbhisich Iosa Crìosd, chum nan naomh uile ann an Iosa Crìosd, a tha ann am Philipi, maille ris na h-easbuigibh<sup>a</sup> agus na deaconaibh<sup>b</sup>:

2 Gràs duibh agus sìothchaint o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd.

3 Tha mi toirt buidheachais do m' Dhia gach uair a chuimhnichas mi oirbh,

4 (A ghnàth ann am uile ùrnuighibh air bhur sonsa uile, le gairdeachas a' deanamh guidheadh)

5 Air son bhur comh-roinn do'n t-soisgeul, o'n cheud là gus a nis;

6 Air dhomh bhi dearbhta as an ni so fein, cadhon an ti a thòisich deadh obair annaibh, gu'n coimhlion e i gu la Iosa Crìosd:

7 Eadhon mar is còir dhomh so a

smuainteachadh umaibh uile, do bhrìgh gu bheil sibh agam ann mo chridhe, agus gu bheil sibh uile 'nar luchd comh-roinn do m' ghràs-sa, faraon ann mo gheimhlibh agus ann an seasamh air son, agus ann an daingneachadh an t-soisgeil.

8 Oir is e Dia m'fhianuis, cia mòr mo dhéidh oirbh uile, ann an innibh Iosa Crìosd.

9 Agus a ta mi a' guidheadh so, gu'm biodh bhur gràdhsa air a mheadachadh ni's mò agus ni's mò ann an eòlas, agus ann an uile thuigse:

10 Chum's gu'n dearbh sibh na nithe a's fear<sup>c</sup>; chum's gu'm bi sibh tréibhdhireach, agus gun tuisleadh<sup>d</sup> gu là Chrìosd;

11 Air bhur Ìonadh le toraibh na fireantachd, a tha trid Iosa Crìosd chum glòire agus cliu Dhé.

<sup>a</sup> luchd-coimhid.

<sup>b</sup> luchd-frithealaidh, foirseachaibh.

<sup>c</sup> a tha cadar dhealaichte.

<sup>d</sup> gun bhi 'nar n-aobhar oibheim.

12 Ach is àill leam, a bhràithre, fios a bhi agaibh, na nithe a thar-ladh dhomhsa, gur mò a dh'èirich leo an soisgeul a chur air aghaidh:

13 Ionnas gu bheil mo gheimh-leansa ann an Crìosd iomraideach anns an luchant uile, agus anns gach àit eile;

14 Agus gu bheil mòran do na bràithribh san Tighearn a' gabhail misnich o m'gheimhlibh, leis an tuilleadh mòr d'anachd a' labhairt au fhocail<sup>e</sup> gun eagal.

15 Tha cuid gu dearbh a' searmonachadh Chrìosd tre fharmaid agus strì, agus cuid eile tre dheadh thoil.

16 Tha aon dream a' searmonachadh Chrìosd tre chonspoid, cha'n aon gu tréibh-dhireach, a' saoilinn àmhghar a chur re m'gheimhlibhse:

17 Ach an dream eile o ghràdh, air dhoibh fios a bhi aca gu'n do chuireadh mise gu seasamh air son an t-soisgeil.

18 Ciod ma ta? gidheadh air gach aon chor, co aca is ann an coslas a mhàin, no da rìreadh, a ta Crìosd air a shearmonachadh; agus air a shon so tha mise a' deanamh gairdeachais, seadh, agus ni mi gairdeachas.

19 Oir a ta fhios agam gu'n d'thig so chum slàinte<sup>f</sup> dhomhsa tre bhrù-nrnuighse, agus tre fhrithealadh Spioraid Iosa Crìosd,

20 A réir mo ro-dhùil<sup>g</sup>, agus mo dhùchais, nach cuirear nàire orm ann au ni air bith, ach leis an uile dhànachd labhairt, mar a ghnàth, gu'm bi Crìosd a nis mar an ceudna air ardachadh a'm' chorpas, ma's ann tre bheatha no tre bhàs.

21 Oir dhomhsa bhi beo is e sin Crìosd, agus bàs fhaghail<sup>h</sup> is buanachd dhomh so.

22 Ach ma's beo dhomh san fheoil, 's e so toradh m'òibre: ach ciod d'an deanainn roghuinn, ni'm fios domh.

23 Oir tha mi air mo theannachadh eadar dhà ni, air dhomh bhi togarrach air siubhal, agus bhi maille re Crìosd; oir is e so a's ro fhearr:

24 Gidheadh, 's e mi dh'fhantuinn san fheoil, a's feumail dhuibhse.

25 Agus air dhomh bhi cinnteach dheth so, tha fhios agam gu'm fuirich mi agus gu'n còmhnuich mi maille ribh uile, chum blur cursa air

bhrù-n-aghaidh, agus chum gairdeachais a' chreidimh<sup>i</sup>:

26 Chum gu'm bi blur gairdeachas ni's pailte ann an Iosa Crìosd do m' thaobhsa, air son mi bhi a ris a làthair maille ribh.

27 A mhàin caithibh blur beatha gu cubhaidh do shoisgeul Chrìosd: chum co aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a bhios mi as làthair, gu'n cluinn mi mu'r timcheall, gu bheil sibh a' seasamh gu daingean ann an aon spiorad, le aon inntinn, a' gleacadn le chéile air son creidimh an t-soisgeil;

28 Gun gheilt<sup>k</sup> ann an ni sam bith oirbh o bhrù namhdibh: ni a ta dhoibhsan 'na chombara cinnteach air sgrios, ach dhuibhse air slàinte, agus sin o Dna.

29 Oir thiodhlaiceadh<sup>l</sup> dhuibhse air son Chrìosd, cha'n e mhàin creidsinn ann, ach mar an ceudna fulang air a shon;

30 Air dhuibh an comhrag ceudna bhi agaibh a chunnaicse bh annamsa, agus a tha sibh a nis a' cluaintinn a bhi annam.

C A I B. II.

UIME sin ma tha comhfhurtachd air bith ann an Crìosd, ma tha solas air bith gràdh, ma tha comh-chomunn air bith an Spioraid, ma tha truas<sup>m</sup> air bith agus tròcaire;

2 Comhlionaidh mo ghairdeachas, gu'm bi sibh a dh'aon inntinn, a dh'aon ghràdh, a dh'aon toil, a dh'aon bhreithneachadh<sup>n</sup>.

3 Na deanar aon ni tre chonspoid, no tre ghlibir dhiomhain, ach ann an irioslachd inntinn measadh gach aon gur fearr neach eile na e fein.

4 Na seallaibh gach aon air na nithibh sin a bhuineas da fein, ach gach aon air na nithibh a bhuineas do dhaoinibh eile mar an ceudna.

5 Uime sin biodh an inntinn cheudna annaibhse, a bha ann an Iosa Crìosd:

6 Neach air bhi dha ann an cruth Dhe, nach do mheas e 'na reubainn e fein bhi cosmhail<sup>o</sup> re Dia:

7 Ach chuir se e fein ann an dim-eas<sup>p</sup>, a' gabhail air fein dreach seirbhisich, air a dheauamh ann an coslas dhaoine:

8 Agus air dha bhi air fhaghail ann an cruth mar dhuine, dh'frios,

<sup>e</sup> focail [Dé.]    <sup>f</sup> saorsa.    <sup>g</sup> m'earbsaidh.    <sup>h</sup> fhaotainn.

<sup>i</sup> chum cur air aghaidh bhrù creidimh agus bhrù gairdeachais.

<sup>k</sup> uamhas, eagal, ghioraig.    <sup>l</sup> thugadh gu sìor.

<sup>m</sup> tiom chridh eachd.    <sup>n</sup> toirt ùire do'n aon ni.    <sup>o</sup> coimeas, còmh-ionann.

<sup>p</sup> dh'fholamhuich se e fein.



laich se e fein, agus bha e ùmhal gu bàs, eadhon bàs a' chroinn-cheusaidh.

9 Air an aobhar sin dh'ardaich Dia e gu ro ard mar an ceudna, agus thug e dha aiam os ceann gach uile ainme:

10 Chum do ainm<sup>9</sup> Iosa gu'n lib-adh gach glùn, do *nithibh a ta* air nèamh, agus do *nithibh a ta* air talamh, agus do *nithibh a ta* fo'n talamh;

11 Agus gu'n aidichheadh gach teanga gur e Iosa Crìosd an Tighearn, chum gloire Dhe an Athar.

12 Uime sin, a mhuinntir mo ghràidh, mar a bha sibh ùmhal à ghnàth, ni a mhàin a'm làthairse, ach a nis ni's ro mhò as mo làthair, làn-oibrichibh bhur slàinte fein le h-eagal agus ball-chrith.

13 Oir is e Dia<sup>a</sup> a dh'oibricheas annaibh, faraon an toil agus an gnìomh<sup>r</sup> a rèir a dheadh-ghean fein.

14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghearan<sup>s</sup>, agus gun deasboireachd:

15 Chum as gu'm bi sibh neo-choireach, agus neo-chrouail<sup>t</sup>, 'nar cloinn do Dhia, neo-lochdach, an meadbon ginealaich fhìar agus chrosda<sup>u</sup>, inéasg am bheil sibhse a' dealrachadh mar lòchraim sholuis san t-saoghal:

16 A' cumail a mach<sup>w</sup> focail na beatha; chum gu'n deanamsa uail ann an là Chrìosd, do bhrìgh nach do ruith mi gu diomhain, agus nach do shaothraich mi gu diomhain.

17 Seadh agus ma dh' iobrar mi air lobairt agus seirbhis fhollaiseach bhur creidimhse, tha aoibhneas orm, agus deanam gairdeachas maraon ribhse uile.

18 Air an dòigh cheudna biodh aoibhneas oirbhe, agus deanaibh gairdeachas maraon riumsa.

19 Ach a ta dòchas agam anns an Tighearn Iosa, Timoteus a chur gu goirid d'ar n-ionnsuidh, chum as gu'm bi mise mar an ceudna ann an deadh mhisnich, air dhomh fios fhaghail ciod is cor duibhse.

20 Oir cha 'n'eil duine air bith agam coimh-ionunn inntinn *ris-san*, air am bi cùram nan nithe a bhuineas dhuibhse gu dùrachdach.

21 Oir tha na h-uile ag iarraidh nan nithe a bhuineas doibh fein, cha'n iad na nithe a bhuineas do Iosa Crìosd.

22 Ach is aithne dhuibh a dhearbhadhsan, mar mhac d'a athair, gu'n d'rinn e seirbhis maille riumsa anns an t-saoghal.

23 Uime sin tha dùil agam esan a chur d'ar n-ionnsuidh air ball, co luath as a chì mi ciod is cor dhomh fein.

24 Ach tha earbsadh agam anns an Tighearn, gu'n d'thig mi fein d'ar n-ionnsuidh gu h-aithghearr mar an ceudna.

25 Gidheadh mheas mi gu'm b'fheumail Epaphroditus mo bhràthair, agus mo chomhoibriche, agus mo chomh-shaighdear, ach bhur teachdoirese, agus an ti a fhritheil do m' nireasbhuidh, a chur d'ar n-ionnsuidh.

26 Oir bha deidh mhòr aige oirbh uile, agus bha e làn tuirse, do bhrìgh gu'n cuail sibhse gu'n robh e tinn.

27 Agus gu deimhin bha e tinn fagus do'n bhàs: gidheadh rinn Dia trècar air; agus cha b'ann a'airsan a mhàin, ach ormsa mar an ceudna, chum nach biodh doilgheas air muin doilgheis orm.

28 Uime sin bu togarraiche a chuir mi d'ar n-ionnsuidh e, chum air dhuibh fhaicinn a ris, gu'm biodh aoibhneas oirbh, agus gu'm bu lughaide mo dhoilgheas-sa.

29 Air an aobhar sin gabhaibh ris san Tighearn leis an uile aoibhneas, agus biodh meas mòr agaibh air an leithidibh sin:

30 Do bhrìgh air son oibre Chrìosd gu robh e dlùth do'n bhàs, agus nach robh suim aige d'a bheatha<sup>x</sup> fein, chum gu'n deanadh e suas uireasbhuidh bhur seirbhis-se do m' thaobhsa.

### CAIB. III.

**O**S bàrr, mo bhràithre, deanaibh gairdeachas san Tighearn. Gu deimhin cha leasg<sup>y</sup> leamsa na nithe ceudna a scriobhadh d'ar n-ionnsuidh, ach dhuibhse tha so tèaruinn-te<sup>z</sup>.

2 Bithibh air bhur faicill o mhadraibh, bithibh air bhur faicill o dhroch luchd-oibre, coimhidibh sibh fein o'n chomh-ghearradh.

3 Oir is sinne an timchioll-ghearradh, a ta deanamh aoraidh do Dhia san Spiorad, agus a' deanamh gairdeachais ann an Iosa Crìosd, agus nach 'eil a' cur muinghn san fheoil:

<sup>9</sup> ann an ainm. <sup>r</sup> an deanamh. <sup>s</sup> mhonmhor. <sup>t</sup> glan, neo thruaillidh. <sup>u</sup> tharruing. <sup>w</sup> os aird. <sup>x</sup> anam. <sup>y</sup> chruaidh doilich. <sup>z</sup> sàbhalla.

4 Ge do dh'fheudainnse mar an ceudna muinghin bhi agam san fheoil. Ma shaoileas aon neach eile gu'm feud e muinghin a chur san fheoil, is mò *na sin a dh'fheudas* mise:

5 Air mo thimchioll-ghearradh air an ochdamh la, do chinneach Israeil, do thréibh Bheniamin, a'm' Eabh-ruidheach do na h-Eabhruidheach-aibh; a réir an lagha, a'm' Phairis-each;

6 A thaobheud, a' deanamh geur-leanmhuinn air an eaglais; a réir na fireantachd a ta san lagh, neo-choireach.

7 Ach na nithe a bha 'nam buannachd dhomh, mheas mi iad sin 'nan call air son Chrìosd.

8 Seadh gun amharus, agus measam na h-uile nithe 'nan call-dach, air son ro-oirdheirceis<sup>w</sup> eòlais Iosa Crìosd mo Thighearna: air son an d'fhuiling mi call nan uile nithe, agus measam gur aolach iad chum gur e mo bhuannachd<sup>x</sup> Crìosd.

9 Agus gu faighear annsan mi, gun m'fhìreantachd fein agam, a ta o'n lagh, ach *an fhìreantachd* sin a ta tre chreidimh Chrìosd, an fhìreantachd a ta o Dhia tre chreidimh:

10 Chum eòlas a bhi agam airsan, agus air cumhachd aiseirighsan, agus air comh-chomunn fhulangais, air bhi dhomh air mo chur ann an eòlas crutha r'a bhàs<sup>y</sup>;

11 Dh'fheuchainn am feudainn air aon chor teachd chum na h-aiseirigh o na marbhaibh:

12 Cha'n e gu'n d'ràinig mi cheana, no gu bheil mi cheana foirfe, ach tha mi a' leanmhuinn, dh'fheuchainn am faigh mi greim do'n ni sin fein air son an do ghabhadh greim dhìom le h-Iosa Crìosd.

13 A bhràithre, ni measam gu'n do ghlac mi greim: ach aon ni a *dheanam*, air dhomh na nithe a ta air mo chùl a dhìchuimhneachadh, agus bhi 'g am shìneadh fein chum nan nithe a ta romham.

14 Tha mi a' dian-ruith dh'ionnsuidh a' chomharaidh, chum duaise<sup>z</sup> ard ghairm Dhé ann an Iosa Crìosd.

15 Uime sin mheud dhinne 's a ta dìongalta, biodh an inntinn so againn: agus ma tha sibh ann an ni sam bith air atharrachadh inntinn, foillsichidh Dia an ni so fein duibh.

16 Gidheadh, an ni air an d'ràinig siun a cheana, gluaiseamaid a réir

aon riaghail, bitheamaid a dh'aon inntinn.

17 A bhràithre, bithibhse le chéile 'nar luchd-leanmhuinn ormsa, agus thugaibh an aire dhoibhsan a tha gluasad air an dòigh sin, mar a ta sinne 'nar eisempleir agaibh.

18 (Oir a ta mòran a' gluasad, mu'n dubhairt mi gu minic ribh, agus mu'm bheil mi nis, eadhon a' gul, ag radb ribh, *gur* naimhdean iad do chrann-ceusaidh Chrìosd:

19 D'an deireadh bhi air an sgrios, d'an dia am brù: agus aig am bheil an glòir 'nan nàire, aig am bheil an aire air nithibh talmhaidh)

20 Oir a ta ar caitheadh-beathane<sup>a</sup> air nèamh, an t-ionad as am bheil dùil againn fòs ris an t-Slànuighear, an Tighearn Iosa Crìosd:

21 A chruth-atharraicheas ar corp d'blidh, chum gu'n deanar e comh-chomhail r'a chorp glòrmhor fein, a réir an oibreachaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fa cheannsal fein.

#### C A I B. IV.

**U**IME sin, mo bhràithre gràdhach agus air am bheil mo dhéidh, m'aoibhneas agus mo chrùn, seas-aibh mar so gu daingean san Tighearn, a mhuinntir mo ghràidh.

2 Guidheam air Euodias, agus guidheam air Sintiche, iad a bhi dh'aon inntinn san Tighearn.

3 Agus iarram ortsa mar an ceudna, a chompanaich dhleis, dean comhnadh ris na mnaibh sin a rinn saothair maille riumsa san t-soisgeul, maille re Clemens, agus a' chuid eile do m' chomh-oibrichibh, aig am bheil an aiumean ann an leabhar na beatha.

4 Deanaibh gairdeachas san Tighearn a ghuàth: a ris deiream, Deanaibh gairdeachas.

5 Biodh bhuir measarrachd<sup>b</sup> follaiseach do na h-uile dhaoineibh. Tha'n Tighearn am fagus.

6 Na biodh ro-churam ni sam bith oirbh: ach san uile ni le h-ùrnuigh agus asluchadh maille re breith-buidheachais, biodh bhuir n-iarrtuis air an deanamh aithnichte do Dhia.

7 Agus coimhididh sìth Dhé, a ta thar gach uile thuigse, bhuir cridhe

<sup>w</sup> ro-phrìseileachd.  
dhcanamh a réir a bhàis.

<sup>x</sup> gu cosnainn.

<sup>z</sup> gill.

<sup>b</sup> cothrom, ciuineas.

<sup>y</sup> air mo

<sup>a</sup> giùlan, conbhersaid.

agus bhur n-inntian ann an Iosa Crìosd.

8 Fa dheoidh, a bhràithre, ge b'e nithe ta fìor, ge b'e nithe ta urramach <sup>c</sup>, ge b'e nithe ta ceart, ge b'e nithe ta fìor-ghlan, ge b'e nithe ta ion-ghràidh <sup>d</sup>, ge b'e nithe ta ion-mholta; ma tha deadh-bheus <sup>e</sup> air bith ann, ma ta moladh air bith ann, smuainichibh air na nithibh sin.

9 Na nithe sin araon a dh'fhògh-luim, agus a ghabh sibh, agus a' chual agus a' chunnaic sibh annamsa, deanaibh: agus bithidh Dia na sìothchaint maille ribh.

10 Ach rinn mi gairdeachas gu mòr san Tighearn, do bhrìgh gu'n d'ath-ùraicheadh nis fa dheireadh bhur cùram umamsa, nì mar an ceudna anus an robh sibh cùramach, ach cha robh cothrom agaibh.

11 Nì h-e gu'n labhram à thaobh uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim mi, ge b'e staid am bheil mi, bhi toilichte.

12 Is aithne dhomh bhi ìosal, agus is aithne dhomh mar an ceudna pailteas a mhealtuinn: anns gach àit, agus anns na h-uile nithibh theagaisgeadh mi, araon a bhi sàthach agus ocrach, araon pailteas a shealbhachadh agus uireasbhuidh fhulang.

13 Is urradh mi na h-uile nithe a dheanamh tre Chrìosd, a neartaich-eas mi.

14 Gidheadh, is maith a rinn sibh gu'n do chomh-phàirtich sibh re m' thrìoblaid.

15 Agus a nis biodh fhios agaibhse, a Philipianacha, ann an toiseach an t-soisgeil, 'nuair a dh'fhàg mi Macedonia, nach do roinn eaglais air bith riumsa, thaobh tabhairt agus gabhail, ach sibhse a mhaìn.

16 Oir eadhon ann an Tesalonica chuir sibh aon uair agus a rìs a m' ionnsuidh leasachadh dom' uireasbhuidh.

17 Nì h-e gu bheil mi ag iarraidh tabhartais: ach a ta mi 'g iarraidh toraidh a bhios pailte chum bhur cùntais-se.

18 Ach a ta mi sealbhachadh nan uile nithe, agus tha pailteas agam: Ìonadh mi, air dhomh na nithe fhaotainn o Epaphroditus a chuir-eadh uaibhse, àileadh deadh-bholuidh, lobairt thaitneach, anns am bheil tlachd aig Dia.

19 Ach leasaichidh mo Dhia-sa bhur n-uireasbhuidh uile, a réir a shaibhreis ann an glòir, trid Iosa Crìosd.

20 A nis do Dhia, agus ar n-Ath-airne gu robh glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

21 Cuiribh fàilte air gach uile naomh ann an Iosa Crìosd. Tha na bràithrean a tha maille rium, a' cur fàilte oirbh.

22 Tha na naoimh uile a' cur fàilte oirbh, gu h-àraid iadsan a tha do theaghlach Cheasair.

23 Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd gu robh maille ribh uile. Amen.

<sup>c</sup> ciatfach.

<sup>d</sup> a ta gràdhach, cairdeil.

<sup>e</sup> subhaile.

## Litir an ABSTOIL PHOIL chum nan COLOSIANACH.

### CAIB. I.

**P**OL abstol Iosa Crìosd tre thoil Dé, agus Timoteus ar bràthair,

2 Chum nan naomh agus nan bràthar d'leas ann an Crìosd, a tha ann an Colose: Gràs gu robh dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd.

3 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Crìosd, a' sìr-dheanamh ùr-uaigh air bhur sonsa:

4 O chuala sinn ìomradh bhur creidimh ann an Iosa Crìosd, agus bhur gràidh do na naomhaibh uile;

5 Air son an dòchais a ta air a thasgaidh fa'r comhair air nèamh, air an cuala sibh ìomradh roimhe ann am focal fìrinn an t-soisgeil:

6 A thàinig d'ar n-ionnsuidhse, mar anns an t-saoghal uile, agus a tha tabhairt toraidh naith, mar a ta e deanamh mar an ceudna 'nar

measga f, o'n là anns an cuala sibh e, agus sau d'fhuair sibh eòlas air gràs Dhé ann am frinn.

7 A réir fòs mar a dh'fhòghluim sibh o Epaphras ar coimhsheirbhís-each gràdhachue, a tha air bhur sonsa 'na mhinisteir dileas do Chrìosd;

8 A chuir an céill dhuinne mar an ceudna bhur gràdhsa anns an Spiorad.

9 Air an aobhar so, cha 'n'eil sinne mar an ceudna a' sgur, o'n là a chuala sinn e, do dheanamh ùr-nuigh air bhur sonsa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lìonadh le eòlas a thoile, san uile ghliocas agus thuigse spioradail.

10 Chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do'n Tighearn chum gach uile thoileachaidh <sup>g</sup>, a' toirt toraidh uaibh san uile dheadh obair, agus a' fàs ann an eòlas Dé;

11 Air bhur neartachadh leis an uile neart a réir a chumhachd ghlòrmhoirsan, chum an uile fhoighidín agus fhad-fhulangais maille re gairdeachas;

12 A' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne iomchuidh chum bhi 'nar luchd comh-pairt do oigh-reachd nan naomh a' t-solus:

13 A shaor sinn o chumhachd an dorchadais, agus a dh'atharaich sinn chum rioghachd Mic a ghràidsan:

14 Anns am bheil againn saorsa trid fhòka-san, *eadhon* maithneas nam peacadh.

15 Neach a's e lònhaigh <sup>h</sup> an De neo-fhaicsinnich, ceudghin a' chruthachaidh uile i:

16 Oir is ann leis-san a chruthaicheadh na h-uile nithe a ta air neamh, agus a ta air talamh, faicsinn-each agus, neo-fhaicsinn-each, ma's ard-chathraichean *iad*, no tighearna-ais, no uachdranachda, no cumhachda; is ann leis-san agus air a shon a chruthaicheadh na h-uile nithe.

17 Agus tha esan roimh na h-uile nithibh, agus tridsan tha na h-uile nithe a' comh-sheasamh.

18 Agus is e ceann a' chuirp, *eadhon* na h-eaglaise: neach a's e an toiseach, an ceudghin o na marbhaibh; chum gu'm biodh aige ardcheannas anns na h-uile.

19 Oir b'e deadh thoil an Athar, gu'n còmhnuicheadh gach uile iomlanachd annsan;

20 Agus gu'm biodh na h-uile air

an deanamh réidh ris fein tridsan, air dhasith a dheanamh trid fola a chroinn-cheusaidhsan, tridsan *deir* *eam*, ma's nithe *iad* a ta air talamh, no nithe a ta air neamh.

21 Agus sibhse a bha uaireigin 'nar coimheachaibh, agus 'nar namh-dibh ann *bhur* n-inntinn thaobh dhroch oibre, nis rinn e réidh ris fein,

22 Ann an corp fhicla fein tre'n bhàs, chum sibhse a chur naomha, agus neo-lochdach, agus neo-choir-each, 'na làthairsan:

23 Ma dh'fhanas sibh anns a' chreidimh bunaitcach <sup>k</sup> agus daingean, gun bhi air bhur n-atharrachadh o dhòchas an t-soisgeil, a chuala sibh, agus a shearmonaicheadh do gach uile chreutair a ta fuaidh neamh; air an d'rinneadh mise Pòl a'm mhinisteir.

24 Tha mi nis a' deanamh gairdeachais ann am fhulangasaibh air bbur sonsa, agus a' coimhlionadh mheud <sup>l</sup> s a ta dheidh-laimh do àmhgharaibh Chrìosd ann am fheoil, air son a chuirpsan, eadhon na h-eaglaise:

25 D'an d'rinneadh mise a'm mhinisteir a réir stiubhardachd Dhé, a thugadh dhomh air bbur sonsa, a choimhlionadh fòcail Dé;

26 *Eadhon* an rùn-diombhair a bha folaichte o na linnibh, agus o na ginealachaidh *a chaidh seachad*, ach a nis a tha air fhoillseachadh d'a naomhaibhsan:

27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh ciod e saibhreas glòire an rùn-diombhair so am measg nan Cinneach; neach a's e Crìosd annaibhse, muinghin na glòire;

28 Neach a ta sinne a' searmonachadh, a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a' teagasg gach uile dhuine ann san uile ghliocas; chum gu nochd sinn gach uile dhuine 'na làthairsan iomlan ann an Iosa Crìosd:

29 An nì chum a bheileamsa mar an ceudna a' saothreachadh, a' deanamh sbairn a réir oibreachaidhsan, a tha 'g oibreachadh annam gu cumhachdach.

## C A I B. II.

**O**IR b'àill leam fios a bhi agaibh ciod e meud mò chomhraig air bbur sonsa, agus *air son* na droinge a ta ann an Laodicea, agus *air son* a mheud nach f hac a m'aghaidh anns an fheoil:

<sup>f</sup> annaibhse.

<sup>h</sup> coslas, riochd.

<sup>g</sup> chum a thoileachadh sna h-uile nithibh.

<sup>i</sup> nan uile chreutair.

<sup>k</sup> stéidhichte.



2 Ionnas gu'm faigheadh an cridhe sòlas, air dhoibh bhì air an dlùth-cheangal r'a chèile ann an gràdh, agus chum uile shàbhais an làn dearbh-bheachd tuigse, chum eòlais<sup>1</sup> rùin-dìomhair Dhé, eadhon an Athar, agus Chrìosd;

3 Anns am bheil uile ionmhais a' ghliocais agus an eòlais folaichte.

4 Agus so deiream, air eagal gu mealladh neach air bith sibh le briathraibh tairngeach<sup>m</sup>.

5 Oir ge 'do tha mi uaibh san fheoil, gidheadh a ta mi maille ribh san Spiorad, a' deanamh gairdeachais<sup>n</sup> agus a' faicinn bhur n-orduigh, agus seasmhachd<sup>o</sup> bhur creidimh ann an Chrìosd.

6 Uime sin mar a ghabh sibh chug-aibh an Tighearn Iosa Chrìosd, gluaisibh ann:

7 Air dhuibh bhì air bhur freumhachadh agus air bhur togail suas annsan, agus air bhur daingneachadh sa' chreidimh, a réir mar a theagaisgeadh sibh, a' meudachadh ann le breith-buidheachais.

8 Thugaibh an aire nach dean neach air bith foirneart oirbh<sup>p</sup> trid fheallsanachd<sup>q</sup> agus mealltoireachd dhlombain, a réir beul-àithris<sup>r</sup> dhaoine, a réir ceud-thoiseacha an t-saoghail, agus cha'n ann a réir Chrìosd:

9 Oir annsan tha uile iomlaine<sup>s</sup> na diadhachd a' gabhail còmhnuidh gu corporra.

10 Agus tha sibhse coimhlionta annsan, neach a's e ceann gach uile uachdranachd agus chumbachd.

11 Anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur timchioll-ghearradh leis an timchioll-ghearradh uachd d'rinneadh le lamhaibh, ann an cur dhiibh cuirp pheacanna na feòla, le timchioll-ghearradh Chrìosd:

12 Air dhuibh bhì adhlàicte maraon ris ann am baisteadh, anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur togail suas maraon ris trè chreidimh oibreachaidh Dhé, a thog suas esan o na marbhaibh.

13 Agus sibhse a bhà marbh 'nar n-euceartaibh agus ann an neo-thimchioll-ghearradh bhur feòla, bheothaich e maraon ris, a' maith-eadh dhuibh nan uile euceart;

14 A' dubhadh a' mach làmh-

scrìobhaidh nan orduighean d'ar taobhne<sup>t</sup>, a bhà 'nar n-aghaidh, agus thug e as an t-slighe i, air dha a sparradh ris a chrann-ceusaidhsan:

15 Air dha uachdranachdan agus cumhachdan a chreachadh<sup>u</sup>, rinn e ball-sampuill diubh gu follaiseach, a' deanamh buaidh-chaitheim os an ceann tre'n chrann ud fein.

16 Uime sin na d'thugadh aon neach breth oirbh air son bldh no dibhe, no thaobh là féille, no geal-aich nuaidh, no shàbaide.

17 A ta 'nan sgàile air na nithibh a ta re teachd; ach is le Chrìosd an corp.

18 Na mealladh aon neach bhur duais uaibh, le irioslachd thoileil<sup>w</sup>, agus aoradh do ainglibh, a' foirneadh a steach gu dàna chum nan nithe<sup>x</sup> nach fac e, gu dìomhain air a shéideadh suas le inntinn fheòl-mhoir fein;

19 Agus gun an ceann a chumail, o'm bheil an corp uile, air dha bhì air a bheathachadh trid altan agus bhannan, agus air a dlùth-cheangal r'a chèile, a' fàs le fàs Dé.

20 Uime sin ma fhuair sibh bàs maille re Chrìosd o cheud thoiseach-aibh an t-saoghail, c'ar son, mar dhaoine a ta beo san t-saoghal, a tha sibh fuidh orduighibh,

21 (Na bean re, na blais, na laimhsich:

22 Nithe a theid uile a neoni le'n gnàthachadh) a réir àitheantan agus teagasga dhaoine?

23 Nithe gun amharus aig am bheil samhladh gliocais ann an aoradh fein thoile agus irioslachd, agus mi-chaoimhnadh a' chuirp, nì h-ann an onoir sam bith chum sàsachaidh na feòla<sup>y</sup>.

### CAIB. III.

UIME sin ma dh'éirich sibh maille re Chrìosd, iarraibh na nithe a ta shuas, far am bheil Chrìosd 'na shuidhe aig deas làimh Dhé.

2 Suidhichibh bhur n-aighe air na nithibh a ta shuas, agus nì h-ann air na nithibh a ta air an talamh.

3 Oir a ta sibh marbh, agus a ta bhur beatha folaichte maille re Chrìosd ann an Dia.

4 Nuair a dh'fhoillsichear Chrìosd,

<sup>1</sup> aoidmheil. <sup>m</sup> scòlta, druithreach. <sup>n</sup> aoidhneis.  
<sup>o</sup> daingneachd. <sup>p</sup> còbhartach dhiibh. <sup>q</sup> fhdghlum saoghailta.  
<sup>r</sup> teagasg dhaoine o làimh gu làimh, seachadais <sup>s</sup> lannach.  
<sup>t</sup> a bhà gabhail romhann. <sup>u</sup> fhaobhachadh, chur as an armaibh.  
<sup>w</sup> dhèanach. <sup>x</sup> ga shùthadh fein sna nithibh. <sup>y</sup> agh gun  
 fheum sam bith chum sàsachaidh na feòla.

neach a's e ar beathane, an sin bithidh sibhse mar an ceudna air bhur foillseachadh maraon ris ann an glòir.

5 Uime sin claidhibh <sup>z</sup> bhur buill a ta air an talamh, strìopachas, neo-ghloine, fonncollaidh, anamhianna, agus sannt, ni a's iodhol-aoradh:

6 Nithe air son am bheil fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-easamhlachd.

7 Anns an robh sibhse mar an ceudna a' gluasad uaireigin <sup>a</sup>, 'nuair a bha sibh a' caitheadh bhur beatha 'nam measg <sup>b</sup>.

8 Ach a nis cuiribhse uaibh na nìthe so uile; fearg, corruich, mìorun, toibheum, cainnt shalach as bhur beul.

9 Na deanaibh breug d'a chéile, do bhrìgh gu'n do chuir sibh dhibh an seann duine maille r'a ghlòimhar-  
aibh,

10 Agus gu'n do chuir sibh umaibh an duine nuadh, a tha air ath-nuadhachadh ann an eòlas, a réir lònraigh an ti a chruthaich e.

11 Bar nach 'eil Greugach no Iudhach, timchioll-ghearradh, no neo thimchioll-ghearradh, duine borb <sup>c</sup>, Scitianach, daor no saor: ach is e Crìosd na h-uile, agus anns na h-uile.

12 Uime sin cuiribhse umaibh (mar dhaoine taghta Dhé naomha agus ionmhuinn) innigh <sup>d</sup> thròcaire, caomhalachd, irioslachd inntinn, macantas <sup>e</sup>, fad-fhulangas;

13 A' giùlan le chéile, agus a' maitheadh d'a chéile, ma tha cùis-ghearain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Crìosd maith-eanas dhuibhse, mar sin deanaibhse mar an ceudna.

14 Agus thar na nithibh so uile, cuiribh umaibh gràdh <sup>f</sup>, ni a's e coimheangal na foirfeachd.

15 Agus biodh sìth Dhé a' riaghladh ann bhur cridhe, chum am bheil sibh mar an ceudna air bhur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeil.

16 Gabhadh focal Chrìosd còmh-nuidh annaibh gu saibhir san uile ghliocas; a' teagasg agus a comhairleachadh a chéile le salmaibh, agus laoidhibh, agus dànaibh spioradail, a' deanamh ciuil do'n Tighearn le gràs ann bhur cridhe.

17 Agus gach ni air bith a ni sibh

ann am focal no ann an ghlòimh, deanaibh iad uile ann an aium an Tighearna Iosa, a' toirt buidheachais do Dhia eadhon an t-Athair tridsan.

18 A mhnà, bithibh ùmhal d'ar fearaibh fein, mar is cubhaidh, anns an Tighearn.

19 Fheara-pòsda, gràdhaichibh bhur mnà, agus na bithibh searbh <sup>g</sup> 'uan aghaidh.

20 A chlann, bithibh ùmhal d'ar pàrantaibh anns na h-uile nithibh: oir a ta so taitneach do'n Tighearn.

21 Aithriche, na brosnachibh bhur clann chum feirge, air eagal gu'n caill iad am misneach.

22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal d'ar maighstiribh a réir na feòla, anns na h-uile nithibh; cha'n ann le seirbhis-sùl, mar dhroing a ta toileachadh dhaoine, ach ann an tréibhdhireas <sup>h</sup> cridhe, ann an eagal Dé:

23 Agus ge b'e air bith ni a ni sibh, deanaibh o bhur cridhe e, mar do'n Tighearn, agus ni h-ann do dhaoineibh;

24 Air dhuibh fios a bhi agaibh, gu'm faigh sibh o'n Tighearn duais na h-oighreachd: oir is ann do'n Tighearn Crìosd a tha sibh a' deanamh seirbhis.

25 Ach an ti a ni eucoir, gheibh e toillteanas na h-eucorach a rinn e: agus cha 'n eil leth-bhreth ann.

C A I B. IV.

**A** MHAIGHSTIREAN, thugaibh d'ar seirbhiseachaibh an ni sin a tha ceart agus cothromach, air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil agaibh fein maighstir mar an ceudna air néamh.

2 Buanaichibh ann an ùrnuigh, a' deanamh faire innte le breith-buidheachais;

3 Ag ùrnuigh mar an ceudna air ar soinne, chum gu fosgladh Dia dhuinn dorus na h-ùr labhaird, a labhairt riin-dìomhair Chrìosd, air son am bheileamsa ann an cuibhreachaibh:

4 Chum gu foillsich mi e, mar is còir dhomh labhairt.

5 Gluaisibh ann an gliocas thaobh na droinge sin a ta 'n leth muigh, ag ath-cheannach <sup>i</sup> na h-aimsire.

6 Biodh bhrìgh còmhradh a ghuàth ann an gras <sup>k</sup>, air a dheanamh blasda le salann, chum gu'm bi fios

<sup>z</sup> marbhaibh.      <sup>a</sup> roimhe.      <sup>b</sup> anna.      <sup>c</sup> fadkaihc,  
barbarra.      <sup>d</sup> tiom-chridhe.      <sup>e</sup> ciuineas.      <sup>f</sup> seirc, carthanachd.  
<sup>g</sup> garg.      <sup>h</sup> aon-fhillteachd.      <sup>i</sup> a' fuasgladh.      <sup>k</sup> le gràs, gràsail.

## I. T E S A L.

agaibh cionnus is còir dhuibh gach neach a fhreagairt.

7 Foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach, agus ministear dileas, agus coimh-sheirbhiseach san Tighearn, gach ni dhuibh a m' thimchiollsa :

8 A chuir mi d'ar n-ionnsuidh chum na crìche 'so fein, gu'm biodh fìos bhuir staide-se aige, agus gu'n d'thugadh e comhfhurtachd d'ar cridhibh.

9 Maille re Onesimus bràthair dileas agus gràdhach, a tha dhibh i fein. Ni iad aithnichite dhuibh na h-uile nithe *a tha* an so.

10 Tha Aristarchus mo choimh-phriosunach a' cur fàilte oirbh, agus Marcus mac peathar do Bharnabas, (mu'n d'fhuair sibh àitheanta; ma thig e d'ar n-ionnsuidh, gabhaibh ris)

11 Agus Iosa, d'an goirear Iustus, muinntir a tha do'n timchioll-ghearradh. 'S iad sin a mhàin mo chomh-oibrichean chum rioghachd Dhé, a bha 'nan comhfhurtachd dhomh.

12 Tha Epaphras, a tha dhibh fein, seirbhiseach Chrìosd, a' cur fàilte oirbh, a ghnàth a' deanamh

sbairn dhùrachdaich air bhuir son ann an ùrnuighibh, chum gu seas sibh foirse, agus coimhlionta ann an uile thoil Dhé.

13 Oir tha mi deanamh fianuis dha, gu bheil aige mòr theas ghràdh dhuibhse, agus dhoibhsan a tha ann an Laodicea, agus do'n mnuinntir a tha an Hierapolis.

14 Tha Lucas an léigh gràdhach, agus Demas a' cur fàilte oirbh,

15 Cuiribh fàilte air na bràthribh a tha ann an Laodicea, agus air Nymphas, agus air an eaglais *a tha* 'na thigh.

16 Agus an uair a leughar an litir so 'nar measgsa, thugaibh fainear gu'n leughar i ann an eaglais nan Laodiceanach mar an ceudna; agus gu'n leugh sibhse cuideachd an litir Laodicea.

17 Agus abraibh re Archipus, Thoir an aire do'n mhinistireileachd a fhuair thu san Tighearn, gu'n coimhlion thu i.

18 Fàilte uamsa Pòl le m' laimh fein. Cuimhnichibh mo chuibhreacha. Gràs gu robh maille ribh. Amen.

1 uaibh.

## Ceud Litir an ABSTOIL PHOIL chum nan TESALONIANACH.

### CAIB. I.

**P**OL, agus Siluanus, agus Timoteus chum eaglais nan Tesalonianach, *a tha* ann an Dia an t-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Crìosd: gràs duibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Crìosd.

2 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia a ghnàth air bhuir sonsa uile, a' toirt iomraidh oirbh ann an n-ùrnuighibhne,

3 A' cuimhneachadh gun sgur obair bhuir creidimh, agus saothair bhuir gràidh, agus foighidin bhuir dòchais 'nar Tighearn Iosa Crìosd, am fianuis Dé, agus ar n-Athairne :

4 Air dhuinn fìos a bhi againn, a bhràithre gràdhaichte le Dia, air bhuir taghadhsa<sup>m</sup>.

5 Oir cha d'thainig ar soisgeulne

d'ar n-ionnsuidhse ann am focal a mhàin, ach mar an ceudna ann an cumhachd, agus anns an Spiorad naomh, agus ann am mòr làn-dearbhadh; mar is aithne dhuibh ciod a' ghné dhaoine bha annainn 'nar measg air bhuir sonsa.

6 Agus rinneadh sibh 'nar luchd-leamhuifn oirpne, agus air an Tighearn, 'nuair a ghabh sibh ris an fhocal ann am mòr àmhghar, le h-aobhneas an Spioraid naoimh :

7 Ionnas gu robh sibh 'nar neisempleiribh<sup>n</sup> dhoibhsan uile a tha creidsinn ann an Macedonia agus ann an Achaia.

8 Oir uaibhse chaidh fuaim focaile an Tighearna mach, cha'n ann a mhàin ann am Macedonia agus ann an Achaia, ach mar an ceudna *anns* gach àit tha bhuir creidimh ann an Dia air a' sgaoileadh a mach, ionnas

<sup>m</sup> air bhuir taghadhsa le Dia:

<sup>n</sup> samhlauchusaibh,

nach 'eil feum air sinne a labhairt ni air bith.

9 Oir a ta iad fein a' foillseachadh mu'r timchiollne, ciod a' ghné dol a steach a bhia againn d'ar n-ionnsuidhse, agus cionnus a phill sibh chum Dhé o lódholaibh, a dheanamh seirbhís do'n Dia bheo agus fhlor,

10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o neámh, a thog e suas o na marbh-aibh, eadhon Iosa a shaor<sup>o</sup> sinne o'n fheirg a ta re teachd.

## CAIB. II.

**O**IR is aithne dhuibh fein, a bhràithre, ar dolne a steach d'ar n-ionnsuidh, nach robh e ann an diomhanas.

2 Ach fos air dhuinn fulang roimhe, agus an déigh ar maslachaidh ann am Philipi, mar is aithne dhuibh, bha dànachd againn ann ar Dia-ne soisgeul Dé a labhairt ribhse maille re gleachda mòr.

3 Oir cha robh ar n-eairilne o mhealltoireachd, no o neo-ghloine, no ann an ceilg:

4 Ach mar a mheasadh sinne le Dia mar dhroing a b'iomchuidh an soisgeul earbsadh ruinn, is amhuil sin a labhramaid, ni h-ann mar dhroing a tha toileachadh dhaoine, ach Dhé, a tha dearbhadh ar cridh-eacha.

5 Oir cha do ghnàthaich sinn uair air bith briathra mìodalach, mar is aithne dhuibh, no leithsgeul sainnt; 's e Dia ar fianuis.

6 Ni mò dh'iarr sinn urram<sup>p</sup> o dhaoineibh, no uaibhse, no o dhaoinibh eile, ge d'fheudamaid ar trom a leagadh oirbhse, mar abstola Chrìosd.

7 Ach bha sinn caomh 'nar measg-sa, amhuil a dh'altrumas<sup>q</sup> banal-trum a clann fein:

8 Mar sin, air bhi dhuinne ro dhéidheil oirbhse<sup>r</sup>, bu toileach leinn cha'n e mhàin soisgeul Dhé a phàirt-eachadh<sup>s</sup> ribh, ach mar an ceudna ar n-anama fein, do bhrìgh gu robh sibh ro ionmhuinn leinn.

9 Oir is cuimhne leibh, a bhràithre, ar saothair agus ar sgios-ne: oir air dhuinn bhi re h-obair a dh'oidhch<sup>t</sup> agus a là, chum nach cuireamaid trom air neach sam bith agaibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul Dé.

10 Is fianuisean sibhse, agus Dia, cia naomha, agus cia cothromach<sup>t</sup>, agus neo-lochdach a ghiulain sinne

sinn fein 'nar measg-sa a ta creidsinn:

11 Mar is aithne dhuibh, cionnus a dh'earailich sinn, agus a thug sinn comhfhurtachd, agus a chuir sinn impidh air gach aon agaibh fa leth (mar a nì Athair d'a chloinn)

12 Gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do Dhia, a ghairm sibh chum a rioghachd agus a ghloire fein.

13 Uime sin a ta sinne mar an ceudna a' toirt buidheachais do Dhia gun sgar, do bhrìgh 'nuair a ghabh sibh re focal Dé a chuala sibh uainne, gu'n do ghabh sibh ris cha'n ann mar fhocal dhaoine, ach (mar is e gu fìrinneach) focal Dé, a tha 'g oibreachadh gu h-éifeachdach anaibhse a ta creidsinn.

14 Oir rinneadh sibhse, a bhràithre, 'nar luchd-leanmhuinn air eaglaisibh Dhé ann an Iudea, a tha ann an Iosa Chrìosd: oir dh'fhuiling sibhse na nithe ceudna o bhuir luchd-dùthcha fein, mar a dh'fhuiling iadsan o na Iudhachaibh:

15 A chuir araon an Tighearn Iosa, agus am fàidhean fein gu bàs, agus a rinn geur-leanmhuinn oirne; agus nach 'eil a' toileachadh Dhé, agus a tha'n aghaidh nan uile dhaoine:

16 A tha bacadh dhinne labhairt ris na Ciunneachaibh, chum gu'm biodh iad air an slànuchadh, chum slàn-naidh suas am peacaidh: oir thainig an fhearg orra fa dheireadh<sup>u</sup>.

17 Ach air dhuinne, a bhràithre, bhi air ar dealachadh uaibhse ré tamuill bhig, am pearsa ach cha'n ann an cridhe, is ro mhòid a rinn sinn dìchioll air bhuir n-aghaidh fhaicinn le mòr thogradh.

18 Uime sin bu mhiann leinn teachd d'ar n-ionnsuidh, (eadhon leamsa Pòl) uair no dhà: ach bhac Satan sinn.

19 Oir ciod e ar dòchas-ne, no ar n-aobhneas, no ar crùn-uaille? nach sibhse fein e am fianuis ar Tighearna Iosa Chrìosd aig a theachd?

20 Oir is sibhse ar glòir-ne agus ar n-aobhneas.

## CAIB. III.

**A**IR an aobhar sin an uair nach b'urradh sinn cumail oirnn fein ni b'fhaide, bu taitneach leinn bhi air ar fàgail 'nar n-aonar am baile na h-Aithne:

<sup>o</sup> shaoras.<sup>p</sup> glòir.<sup>q</sup> dh'eiridneas.<sup>r</sup> ro dheothasach umaibhse.<sup>s</sup> a chomh-roinn.<sup>t</sup> h-ionraic.<sup>u</sup> gus a' chuid a's fàide.



# I. T E S A L.

2 Agus chuir sinn Timoteus ar bràthair agus ministear Dhé agus ar comh-oibriche ann an soisgeul Chrìosd, chum sibhse a dhaingneachadh, agus comhfhurtachd a thoirt duibh mu thimcheòil bhur creidimh;

3 Chum nach gluaisteadh <sup>w</sup> neach air bith agaibh leis na trioblaidibh so; oir a ta fhios agaibh fein gu'n d'ordutheadh sinn chuige so.

4 Oir gu deimhin an uair a bha sinn maille ribh, dh'innis sinn duibh roimh-laimh, gu robh sinn gu àmhghar <sup>x</sup> fhulang; eadhon mar a thachair, agus is aithne dhuibh.

5 Air an aobhar so, 'nuair nach robh mise comasach air cumail orm fein ni b'fhaide, chuir mi a dh'fhagail fios mu'r creidimh, an t-eagal air chor sam bith gu'n do bhuair am buaireadair sibh, agus gu'm biodh ar saothairne dlomhain.

6 Ach a nis an uair a thainig Timoteus naibhse d'ar n-ionnsuidhne, agus a thug e deadh sgeul duinn mu'r creidimh agus bhur gràdh, agus gu bheil cuimhne mhaith agaibh oirne a ghnàth, a' miannachadh gu mòr sinne fhaicinn, amhuil a ta sinne mar an ceudna sibhse fhaicinn.

7 Uime so, a bhràithre, fhuair sinne comhfhurtachd d'ar taobh ann ar n-uile àmhghar agus theinn tre bhur creidimhse:

8 Oir a ta sinne beo a nis, ma sheasas sibhse gu bunaiteach san Tighearn.

9 Oir ciod am buidheachas a dh'fheudas sinn locadh do Dhia as bhur lethse, air son an aoibhneis sin uile leis am bheil sinn re gairdeachas d'ar taobh am fianuis ar Dé-ne,

10 A dh'oidhche agus a là a' guidheadh gu ro dhùrachdach gu faiceamaid bhur n-aghaidhse, agus gu leasaicheamaid uireasbhuidh bhur creidimh?

11 A nis gu deanadh Dia fein eadhon ar n-Athair, agus ar Tighearn Iosa Crìosd ar slighene a thredrachadh d'ar n-ionnsuidhse:

12 Agus gu d'thugadh an Tighearn oirbh fàs agus bhi ro phailt ann an gràdh d'a chèile, agus do na h-uile dhaoibh, mar a ta sinne dhuibhse:

13 Chum gu daingnich e bhur cridheacha neo-choireach ann an naomhachd am fianuis Dé eadhon ar n-Atharne, aig teachd ar Tighearna

Iosa Crìosd maille r'a naomhaibh <sup>y</sup> uile.

## C A I B. IV.

**O**S bàrr ma ta, a bhràithre, cuir eamaid a dh'impidh agus a dh'athchuinge oirbh tre'n Tighearn Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is còir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh sibh mar sin ni's mò agus ni's mò.

2 Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-aitheantan a thug sinne dhuibh tre'n Tighearn Iosa.

3 Oir is i so toil Dhé, eadhon bhur naomhachdhsa, sibh a sheachnadh strìopachais:

4 Gu'm b'aithne do gach aon agaibh a shoitheach fein a shealbhadh ann an naomhachd, agus ann an onoir;

5 Cha'n ann ann am fonn anamh-iannach, mar a ni na Cinnich aig nach 'eil eòlas air Dia:

6 Gun neach air bith a dheanamh eucoir no mealltaireachd sa' chùis air a bhràthair; do bhrìgh gur e'n Tighearn a ni dìoghaltas air an uile leithidibh sin, a réir mar a dh'innis sinne mar an ceudna duibh roimhe, agus a rinn sinn fianuis.

7 Oir cha dè ghairm Dia sinne gu neo-ghloine, ach gu naomhachd.

8 Uime sin an neach a ni tàir, cha'n ann air duine tha e deanamh tàir, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomha fein.

9 Ach a thaobh gràidh bràthair-eil, cha 'n'eil feum agaibh mise a scriobhadh d'ar n-ionnsuidh: oir a ta sibh fein air bhur teagasg o Dhia gràdh a thoirt d'a chèile

10 Agus gu deimhin tha sibh a' deanamh so thaobh nam bràthar uile, a tha ann am Macedonia gu h-iomlan: ach guidheamaid oirbh, a bhràithre, sibh a mheudachadh ni's mo agus ni's mò;

11 Agus gu'n dean sibh bhur dìchioll a bhi ciuin, agus bhur gnoth-uiche fein a dheanamh, agus saothreachadh le'r lamhaibh fein, (amhuil a dh'aithn sinne dhuibh)

12 Chum gu'n gluais sibh gu eubhaidh thaobh na muinntir sin a ta'n leth muigh, agus nach bi uir-easbhuidh ni sam bith qirbh.

13 Ach cha b'aill leam, a bhràithre, sibh a bhi aineolach thaobh na muinntir sin a tha 'nan còdal, chum nach dean sibh bròn, eadhon mar dhaoine eile aig nach 'eil dàchas.

14 Oir ma chreideas sinn gu'n

<sup>w</sup> gluaisteadh.

<sup>x</sup> trioblaid.

<sup>y</sup> maille r'a ainglibh naomha.

d'fhuaire Iosa bàs, agus gu'n d'éirich e ris, amhuil sin mar an ceudna an droing a choidil ann an Iosa, bheir Dia maille ris.

15 Oir so a deireamaid ribh ann am focal an Tighearna, nach bi againne a tha beo agus a dh'fhàgar gu teachd an Tighearna, toiseach orrasan a tha 'nan codal.

16 Oir thig an Tighearn fein a nuas o nèamh le ard-iolaich<sup>z</sup>, le guth an ard-ingeil, agus le trompaid Dhé: agus éiridh na mairbh ann an Criosd air tùs:

17 An déigh sin sinne a bhios beo agus a dh'fhàgar, togar suas sinn maille rusan anns na neulaibh, an còdhail an Tighearna san athar: agus mar sin bithidh sinn gu sìorruidh maille ris an Tighearn.

18 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile leis na briathraibh so.

## CAIB. V.

**A**CH mu thimchioll-nan aimsir agus nan àm cha 'n'eil feum agaibhse, a bhràithre, mise a scriobhadh d'ar n-ionnsuidh.

2 Oir a ta sàr fhios agaibh fein gu'n d'thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche.

3 Oir an uair a deir iad, Slòth-chaint agus téaruinteachd, an sin thig sgrios obann orra, mar shaoth-air air mnaoi thorraich; agus cha d'theid iad as.

4 Ach cha 'n'eil sibhse, a bhràithre, san dorchadas, ionnas gu'm beir-eadh an là sin oirbh mar ghaduiche.

5 Is sibhse uile clann an t-soluis, agus clann an là: cha'n ann do'n oidhche, no do'n dorchadas sinn.

6 Uime sin na coidleamaid mar dhaoine eile; ach deanamaid faire agus bitheamaid stuama<sup>a</sup>.

7 Oir an dream a choidleas, is anns an oidhche choidleas iad: agus an dream a tha air mhisg, is anns an oidhche tha iad air mhisg.

8 Ach bitheamaidne a tha do'n là stuama, a' cur oirna uchd-éididh a' chroidimh agus a' ghràidh, agus mar chloigoid, dóchas<sup>b</sup> na slàinte.

9 Oir cha d'orduich<sup>c</sup> Dia sinn chum feirge; ach chum slàinte fhaotainn trid ar Tighearna Iosa Criosd.

10 A fhuaire bàs air ar son, chum

co aca is codal no faireach dhuinn, gu'm bitheamaid beo maraon ris.

11 Uime sin t'ugaibh comhfhurtachd d'a chéile, agus togaibh suas gach aon a chéile, eadhon mar a ta sibh a' deanamh.

12 Agus guidheamaid oirbh, a bhràithre, aithne bhi agaibh air an dream a tha saothreachadh 'nar measg, agus a tha os bhur ceann san Tighearn, agus a tha 'gar comharleachadh;

13 Agus meas mòr a bhi agaibh dhiubh ann an gràdh air son an oibre. Bithibh slòthchail 'nar measg fein.

14 A nis guidheamaid oirbh, a bhràithre, thugaibh rabhadh dhoibhsan a tha mi riaghailteach, thugaibh comhfhurtachd dhoibhsan a tha lag-chridheach, cumaibh suas iadsan a ta anmhunn<sup>d</sup>, bithibh foighidneach a thaobh nan uile dhaoine.

15 Feuchaibh nach loc neach olc air son uile do dhuine sam bith: ach leanaibhs<sup>e</sup> a ghnàth an ni a ta maith, araon d'ar taobh fein, agus a thaobh nan uile dhaoine.

16 Deanaibh gairdeachas a ghnàth.

17 Deanaibh ùrnuigh gun sgur.

18 Anns gach uile ni thugaibh buidheachas; oir is i so toil Dé ann an Iosa Criosd d'ar taobh.

19 Na mùchaibh<sup>e</sup> an Spiorad.

20 Na deanaibh tàir air fàidheadaireachd.

21 Dearbhaibh na h-uile nithe: cumaibh gu daingean an ni sin a ta maith.

22 Seachnaibh gach uile choslas uile.

23 Agus gu deanadh Dia na slòth-chaint fein naomha sibh gu h-iomlan; agus gu *dednaicheadh Dia* gu'm bi bhur n-uile spiorad agus anam agus chorp air an gleidheadh gu neo-choireach gu teachd ar Tighearna Iosa Criosd.

24 Is firinneach an ti a ta 'gar gairm, neach mar an ceudna a ni e.

25 A bhràithre, deanaibh ùrnuigh air ar soin-ne.

26 Cuiribh fàilte air na bràithribh uile le pòig naomha.

27 Sparram oirbh a h-uchd an Tighearna, gu'n leughar an litir so do na bràithribh naomha uile.

28 Gu robh gràs ar Tighearna Iosa Criosd maille ribh. Amen.

<sup>a</sup> gair. <sup>a</sup> measarra. <sup>b</sup> earbsa. <sup>c</sup> cha do shonraich.  
<sup>d</sup> deanaibh cùl-taic dhoibhsan a ta lag. <sup>e</sup> coisgibh.

# Dara Litir an ABSTOIL PHOIL chum nan TESALONIANACH.

## CAIB. I.

**P**OL agus Siluanus, agus Timotheus, chum eaglaise nan Tesalonianach, ann an Dia ar n-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd :

2 Gràs gu robh dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha dh'fhiachaibh oirne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur sonsa, a bhràithre, mar is cuibhaidh, do bhrìgh gu bheil bhur creidimh a fàs gu ro mhòr, agus gu bheil gràdh gach aon agaibh uile a' meudachadh d'a chèile :

4 Ionnas gu bheil sinne fein a deanamh uaille asaibhse ann an eaglaisibh Dhé, air son bhur-foighid-in agus bhur creidimh ann bhur n-uile gheur-leannmhuinnibh agus àmhgharaibh a tha sibh a' fulang :

5 *Ni a ta* 'na chomhara follais-each air ceart bhreitheanas Dé, chum gu measar gur airidh sibhse air rioghachd Dhé, air son am bheil sibh a' fulang :

6 Do bhrìgh gur ceart an ni do Dhia, amhgar tocadh dhoibhsan a ta cur àmhghair oirbh :

7 Agus dhuibhse a ta fa àmhghar, fois maraon ruinne, nuair a dh'fhoillsichear an Tighearn Iosa o néamh, maille r'a singlibh cumhachdach,

8 Ann an teine lasarra a' deanamh dioghaltas air an droing aig nach 'eil eòlas air Dia, agus nach 'eil àmhgal do shoisgeul ar Tighearna Iosa Criosd :

9 Muinntir air an deanar peanas le sgrios siorruidh o làthair an Tighearna, agus o ghlòir a chumhachd :

10 Nuair a thig e gu bhì air a ghlòrachadh 'na naomhaibh, agus chum gu'n deanar iongantach e ann-ta-san uile a ta creidsinn san là sin (do bhrìgh gu'n do chreideadh ar fianuisne 'nar measgsa)

11 Air an aobhar so tha sinn mar an ceudna a' deanamh slà-ùr-ùigh air bhur sonsa, chum gu meas ar Dia-ne gur fì sibhse an gairm so, agus gu'n coimhlion e uile dheadh-ghean a mhaithais, agus obair a' chreidimh-le cumhachd :

12 Chum gu'm bì ainm ar Tighearna Iosa Criosd air a ghlòrachadh annaibhse, agus sibhse annsan, a réir gràis ar Dé-ne, agus an Tighearna Iosa Criosd.

## CAIB. II.

**A**NIS guidheamaid oirbh, a bhràithre, thaobh a teachd ar Tighearna Iosa Criosd, agus ar comh-chruinneachaidhne d'a ionnsuidh,

2 Gun sibh bhì gu h-ealamh air bhur crathadh b' nar n-inntinn, no fa bhuaireas c, le spiorad, no le focal, no le litir, mar uainne, mar gu'm biodh là Chriosd am fagus.

3 Na mealladh neach sam bith sibh air aon chor: oir cha d' *thig an là sin* mur d' *thig* air tùs treigeadh-creidimh, agus mur foillsichear duine sin a' pheacaidh, mac an sgrios ;

4 A tha cur an aghaidh agus 'ga ardachadh fein os cionn gach ni d'an goirear Dia, no d'an deanar aoradh d; ionnas mar Dhia gu bheil e 'na shuidhe ann an teampull Dhé, 'ga nochdadh fein, gur Dia e.

5 Nach cuimhne leibh, air dhomh bhì fathast maille ribh, gu'n d'innis mi na nithe so dhuibh ?

6 Agus is- aithne dhuibh ciod a tha bacadh nis e bhì air fhoillseachadh 'na àm fein.

7 Oir a ta rùn-diomhair na h-aindiadhachd ag oibreachadh cheana, a mha'n gus an toirear air falbh an ti a ta nis a' bacadh e.

8 Agus an sin foillsichear an t-àingidh sin, a chlaoidheas an Tighearn le h-anail f a bheoil fein, agus d'an cuir e as le dealradh a theachd :

9 *Eadhon esun* aig am bheil a theachd a réir oibreachaidh Shàtain, maille ris an uile chumhachd, agus chomharaibh, agus iongantasaidh breugach,

10 Agus maille re uile mheall-taireachd na h-eucorach, ann-tasan a chaillear; a chionn nach do ghabh iad gràdh na firiun, chum gu slàn-uichteadh iad.

11 Agus air a shon so cairidh Dia treun oibreachadh meallaidh d'an

a trid. b fa uideal. c mhaoin, ghioraig. d a ta urramach.

e a mha'n an ti a ta cur bacaidh a nis bacadh e gus an toirear air falbh e. f spiorad.

ionnsuidh, ionnas gu'n creid iad a' bhreug.

12 Chum gu'm bi iad uile air an dteadh, nach do chreid an fhiginn, ach aig an robh tiachd auns an leu coir.

13 Ach a ta dh'fhiachaibh oirne buidheachas a thoirt do Dia a ghnàth air bhur sonsa, a bhràithre, ionmhuinn do'u Tighearn, do bhrìgh gu'n do thaghl Dia sibh o thùs chum slàinte, tre naombachadh an Spioraid, agus creidsinn na firinn:

14 Chum an do ghairn e sibh trid ar soisgeilne, chum sibh a dh'fhaotainn glòire ar Tighearna Iosa Crìosd.

15 Uime sin, a bhràithre, sea aibh gu damgean, agus cumaibh na teagasgan a thugadh dhuibh, co dhiubh is ann le focal, no le'r litirne.

16 A nis gu'n tugadh ar Tighearn Iosa Crìosd e fein, agus Dia eadhon ar n-Athairne, a ghràdaich sinn, agus a thug dhuinn sòlas sìorruidh, agus dòchas maith tre ghràs,

17 Comhfhurtachd d'ar cridhese, agus gu daingnicheadh e sibh auns gach uile dheadh fhocal agus ghlòimh.

## C A I B. III.

**F**A dheoidh, a bhràithre, dean aibh ùrnuigh air ar soinne, chum gu'n ruith focal an Tighearna, agus gu'm bi e air a ghlòrachadh mar ann bhur measga;

2 Agus chum gu saorar sinne o dhaoineibh mi-reusonta agus olc: oir cha'n ann aig na h-uile a ta creidimh.

3 Ach a ta an Tighearn dileas, a dhaingnicheas, agus a choimhideas o'n olc e sibh.

4 Agus a ta earbsa againn san Tighearn d'ar taobhsa, gu bheil sibh araon a' deanamh agus gu'n dean sibh na nithe a tha siun ag àithneadh dhuibh.

5 Agus gu seòladh an Tighearn bhur cridheacha chum gràidh Dhé, agus chum foighidin Chrìosd h.

6 A nis àithneamaid dhuibh, a bhràithre, ann an ainm ar Tighearna Iosa Crìosd, sibh fein a dhealachadh

ris gach uile bhràthair a tha 'g im-eachd gu mi-riaghailteach, agus ni h-ann a réir an teagaisg a' fhuair e uainne.

7 Oir a ta fhios agaibh fein cionnus is coir dhuibh ar lorgne lean-tuinn: oir cha do ghlòlain sinne sinn fein gu mi-riaghailteach 'nar measg,

8 Ni mò a dh'ith sinn aran duine sam bith a nasgaidh; ach le saothair agus anshocair, a dh'oidhche agus a là re h-obair chum nach cuir-eamaid ar trom air a h-aon agaibh:

9 Cha'n e nach 'eil comas againn, ach a chum gu'n deanamaid sinn fein 'nar n-eisempleir dhuibhse, gu ar leantuinn.

10 Oir an uair a bha sinn maille ribh, thug sinn an àithne so dhuibh, mur àill le neach obair a dheanamh, gun e dh'itheadh bith.

11 Oir tha sinn a' cluinntinn gu bheil daoine àraidh ag imeachd gu mi-riaghailteach 'nar measg, nach 'eil a' deanamh oibre sam bith, ach a' gabhail gnothuich re nithibh nach buin doibh.

12 A nis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra trid ar Tighearna Iosa Crìosd, le saothreachadh gu cinin, gu'n ith iad an aran fein.

13 Agus sibhse, a bhràithre, na sgithichibh do dheanamh maith.

14 Agus ma ta neach sam bith nach toir ùmhlachd d'ar focalne trid an litir so, comharaichibh esan, agus na biodh comhludar agaibh ris, chum gu'm bi nàire air.

15 Gidheadh na measaibh e mar namhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhràthair.

16 A nis gu'n d'thugadh Tighearna na sìth e fein sìth dhuibhse a ghnàth, air gach aon chor. *Gu robh an Tighearn maille ribh uile.*

17 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh fein, ni a's e an comhara auns gach uile litir: mar so scriobham.

18 Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd *gu robh maille ribh uile. Amen.*

\* o'n droch spiorad.

h feitheamh gu foighidneach re Crìosd,  
i aghdarras, coir.



# Ceud Litir an ABSTOIL PHOIL chum THIMOTEUIS.

## CAIB. I.

**P**OL abstol Iosa Criosd, a réir àithne Dhé ar Slànuighir, agus an Tighearna Iosa Criosd, *neach a's e ar dòchas*;

2 Chum Thimoteuis, m'fhìor mhac anns a' chreidimh: gràs, tròcair, agus sìth o Dhia ar n-Àthair, agus o Iosa Criosd ar Tighearn.

3 Mar a dh'iarr mi ort fantuinn ann an Ephesus, 'nuair a chaidh mi do Mhacedonia, chum gu'n d'thugadh tu ordugh do dhream àraidh gun atharrachadh teagaisg a thoirt uatha;

4 Agus gun aire a thoirt do sgenlachdaibh, agus do shloinntaireachd neo-chrìochuaich, a bheir aobhar do cheisdibh, ni's mò na do fhòghlum diadhaidh, a tha tre chreidimh: *dean mar sin*.

5 A nis 's e's crìoch do'n àithne gràdh a cridhe glan, agus a coguis mhaith, agus a creidimh neo-chealgach:

6 Nithe air do dhream àraidh clonadh uatha, chaidh iad a thaobh chum dìomhanais cainnte;

7 A' miannachadh bhi 'nan luchd-teagaisg an lagha, agus gun iad a' tuigsinn ciod a deir iad, no ciod iad mu'm bheil iad a' toirt cinnte.

8 Ach tha fhios againn gu bheil an lagh maith, ma ghnàthaicheas neach gu dligeach e:

9 Air do fhìos so a bhi aige, nach ann do dhuine fireanach a dh'ord-uicheadh an lagh, ach do dhaoineibh neo-dhligeach agus eas-ùmhail, dhoibhsan a ta mi-dhiadhaidh agus do pheacachaibh, do dhaoineibh mi-naomha agus neo-chràbhach, do luchd marbhaidh aithriche agus do luchd marbhaidh mhàithriche, do luchd mortaidh,

10 Do luchd strìopachais, do luchd anamhianna mi-nàdurra, do luchd goid dhaoine, do bbreugairibh, do luchd-eithich, agus ma tha ni sam bith eile a tha'n aghaidh teagaisg fhiallain,

11 A réir soisgeil ghlàrmhoir an Dé bheannuichte, a dh'earbadh riumsa.

12 Agus bheiream buidheachas do Iosa Criosd ar Tighearn, a neartach mi, do bhrìgh gu'n do mheas e

mi dlèas, 'gam chur sa' mhinistirealachd;

13 A bha roimhe a'm' fhear labhairt toibheim, agus a'm' fhear geur-leannmuinn, agus a'm' dhuine eucorach. Ach fhuair mi tròcair, do bhrìgh gu'n d'rinn mi so tre ain-eolas, ann am mi-chreidimh:

14 Agus bha gràs ar Tighearna thar tomhas ro phailte *dhomh*, maille re creidimh, agus re gràdh a ta ann an Iosa Criosd.

15 Is fìor an ràdh so, agus is fìu e air gach aon chor gabhail ris, gu'n d'thainig Iosa Criosd do'n t-saoghal a thearnadh pheacach; d'am mise an ceud fhear.

16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu'm foillsicheadh Criosd annamsa air tùs an uile fhad . fhuilangas, mar shaimpleir<sup>2</sup> dhoibhsan a chreideadh ann an déigh so, chum na beatha maireanaich.

17 A nis do'n Rìgh shiorruidh, neo thruaillidh, neo fhaicsinneach, do'n Dia a ta mhàin glic, *gu robh* onoir agus glòir, gu saoghal nan saoghal. Amen.

18 An àithne so earbam riut, Thimoteuis a mhic, a réir nam fàidheadaireachd a rinneadh umad roimhe so, chum tridsan gu'n cogadh tu deadh chogadh;

19 A' coimhead creidimh agus deadh choguis; ni air do chuid do dhaoineibh a chur uatha, rinn iad long-bhriseadh thaobh a' chreidimh.

20 D'am bheil Himeneus agus Alecsander; muinntir a thug mise thairis do Shatan, chum le'n smachdachadh gu'm fòghlumadh iad gun toibheum a labhairt.

## CAIB. II.

**I**ARRAM uime sin, roimh na h-uile nithibh, gu'n deanar athchuinge, ùrnuighean, eadar-ghuidheadh, agus breith-buidheachais air son nan uile dhaoine:

2 Air son rìghrean, agus air son nan uile a tha ann an ùghdarras: chum gu'n caith sinn ar beatha gu foinneach agus gu slothchail, anns an uile dhiadhachd agus chiatfachd.

3 Oir tha so maith agus taitneach am fianuis Dé ar Slànuighir:

4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine bhi air an slànuchadh<sup>z</sup>, agus iad a theachd chum eòlais na firinn.

5 Oir is aon Dia a ta ann, agus aon eadar-mheadhonair eadar Dia agus daoine, an duine Iosa Crìosd;

6 A thug e fein 'na éiric<sup>a</sup> air son nan uile, mar fhianuis ann an àm iomchuidh;

7 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonaiche, agus a'm' abstol, (labhram an fhìrinn ann an Crìosd, nì'n deanam breug) a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach ann an creidimh agus ann am firinn.

8 Uime sin is àill leam na fir a dheanaimh ùrnuigh sgach àit, a' togail suas làmh naomha, gun fheirg, gun amharus:

9 Air an dòigh cheudna, na mnà a chur endaidh iomchuidh umpa, 'gan sgeadachadh fein le nàisneachd agus stuaim: cha'n ann le casadh an gruaige, no le h-òr, no le neamh-nuidibh, no le culaidhibh luachmhor;

10 Ach (mar is cubhaidh do mhnaibh a tha 'g aideachadh diadhachd) le deadh oibribh.

11 Fòghlumadh a' bhean ann an ciuineas leis an uile ùmhlachd.

12 Ach nì'n ceadaicheam do mhnaoi teagasg a thoirt uaipe<sup>b</sup>, no ceannas a ghilacadh air an fhear, ach i bhi 'na tosd.

13 Oir is e Adhamh a chruthaich-eadh air tùs, agus 'na dhéigh sin Eubha.

14 Agus cha b'e Adhamh a mheal-ladh, ach air do'n mhnaoi bhi air a mealladh, bha i sa' chionta.

15 Gidheadh tearnar i ann am breith cloinne<sup>c</sup>, ma bhunaicheas iad ann an creidimh agus ann an gràdh, agus ann an naomhachd, maille re stuaim.

## CAIB. III.

**I**S ràdh fìor so, Ma tha togradh aig aon duine chum dreuchd easbuig<sup>d</sup>, tha e miannachadh deadh oibre.

2 Uime sin is còir do easbuig<sup>e</sup> bhi neo-lochdach, 'na fhear aon mhnà, faireil, crìonna<sup>f</sup>, deadh-bheusach, daonnachdach, ealamh gu teagasg;

3 Gun bhi 'na phòitear<sup>g</sup>, gun bhi buailteach, gun bhi déidheil air

buannachd shalaich; ach macanta, neo-thuasaideach<sup>h</sup>, neo-shanntach;

4 'Na dhuine a riaghlas a thigh fein gu maith, aig am bheil a chlann fuidh smachd maille ris an uile shuidheachadh-inntinn<sup>i</sup>;

5 (Oir mur aithne do dhuine a thigh fein a riaghlachadh, cionnus a ghabhas e cùram do eaglais Dhé?)

6 Gun bhi 'na nuadh-chreideach, an t-eagal, air dha bhi air atadh le h-uabhar, gu'n tuit e ann an diteadh an diabhoil.

7 Is còir dha mar an ceudna deadh theistias bhi aige uathasan<sup>a</sup> a ta'n leth muigh; air eagal gu'n tuit e ann an aithis<sup>k</sup>, agus ann an ribe an diabhoil.

8 Mar an ceudna is còir do na deaconaibh<sup>l</sup> bhi suidhichte, gun an teagadh bhi leam leat, gun bhi cionail<sup>m</sup> air mòran fiona, gun bhi déidheil air buannachd shalaich,

9 A' cumail rùn - dìomhair a' chreidimh ann an coguis ghloin.

10 Agus biodh iadsan mar an ceudna air an dearbhadh an tois-each; agus an sin gnàthaichadh iad dreuchd deacon<sup>n</sup>, air dhoibh bhi air am faghail neo-choireach.

11 Is amhuil sin is còir do na mnàibh<sup>o</sup> bhi suidhichte, gun bhi 'nan luchd-tuailis<sup>p</sup>; ach bhi measarra, ionraic sna h-uile nithibh.

12 Biodh na deacon<sup>n</sup> nam fir aon mhnà, a' riaghlachadh an cloinne, agus an tighe fein gu maith.

13 Oir an droing a ghnàthaich dreuchd deacon gu maith, tha iad a' cosnadh deadh cheum dhoibh fein, agus dànachd mhòr sa' chreidimh, a tha ann an Iosa Crìosd.

14 Scriobham na nithe so chugad, an dòchas teachd gu grad a' t'ionnsuidh:

15 Ach ma nì mi moille, chum gu'm bi fhios agad cionnus is còir dhuit thu fein a ghiùlan ann an tigh Dhé, nì a's e eaglais an Dé bheo, post agus stéidh-dhaingnich<sup>q</sup> na firinn.

16 Agus gun amharus is mòr rùn-dìomhair na diadhachd: dh'fhoillsicheadh Dia san fheoil, dh'fhir-eanaicheadh e san spiorad, chunnacas le ainglibh e, shearmonaichheadh e do na Cinneachaibh, chreideadh

<sup>z</sup> tearnadh, saoradh.

<sup>a</sup> luach-saoraidh.

<sup>b</sup> uaithe.

<sup>c</sup> tre bhreith cloinne.

<sup>d</sup> oifig fir-coimhid.

<sup>e</sup> do'n easbuig.

<sup>f</sup> ciallach, stuama.

<sup>g</sup> trom air fìon.

<sup>h</sup> neo-charroideach.

<sup>i</sup> chudthromachd, fhoirmhoireachd.

<sup>k</sup> scannil.

<sup>l</sup> do'n luchd-frithcalaidh.

<sup>m</sup> ceisteil, déidheil.

<sup>n</sup> fritheileadh iad.

<sup>o</sup> d'am mnàibh.

<sup>p</sup> luchd-caineadh.

<sup>q</sup> bunait.

ann air an t-saoghal, ghabhadh suas e chum glòire.

CAIB. IV.

**A** NIS a deir an Spiorad gu soilleir, anns na h-aimsiribh deireannach<sup>r</sup> gu'n tréig dream àraidh an creidimh, a' toirt aire do spioradaibh mealltach, agus do theagasgaibh dheanhan;

2 Trid ceilge bhreugairean<sup>s</sup> air bhi d'an coguisibh air an losgadh le iarun dearg;

3 'A toirmeasg pòsaidh, agus ag iarraidh bidheanna a sheachnadh, a chruthaich Dia chum an gabhail maille re breith-buidheachais leosan a ta creidsinn, agus aig am bheil eòlas na firinn.

4 Oir is maith gach ni a chruthaich Dia, agus cha'n ion ni sam bith a dhiùltadh, a ghabhar fe breith-buidheachais:

5 Oir a ta e air a nomhachadh le focal Dé agus le h-ùrnuigh.

6 Ma chuireas tu na nithe so an cuimhne do na bràithribh, biithidh tu a'd' dheadh mhinisteir do Iosa Crìosd, air t'altrum suas ann am briathraibh a' chreidimh, agus an deadh theagaisg air an do ghabh thu eòlas<sup>t</sup>.

7 Ach diùlt sgeulachda mi-dhiadhuidh shean bhan, agus cleachd thu fein chum diadhachd.

8 Oir a ta an cleachda corporra tarbhach chum beag nithe; ach a ta'n diadhachd tarbhach chum nan uile nithe, aig am bheil gealladh na beatha a ta làthair, agus a chum teachd.

9 Is ràdh firinneach so, agus is fìu e air gach aon chior gabhail ris.

10 Oir is ann uime so a ta sinn maraon re saothair, agus a' fulang maelaidh, do bhrìgh gu bheil dòchas<sup>u</sup> againn san Dia bheo, neach a's e Slànuighear nan uile dhaoine, gu h-àraid nan creideach.

11 Aithn agus teagaisg na nithe so.

12 Na deanadh duine sam bith tarcuis air t'òige, ach bi thusa a'd' eisempleir<sup>w</sup> do na creidich, ann am focal, ann an caitheadh-beatha, ann an gràdh, ann an spiorad, ann au creidimh, ann am fìor-ghloine.

13 Gus an d'thig mi, thoir an aire do leughoireachd, do éarail, do theagasg.

14 Na dearmad an tiodhlac a ta annad, a thugadh dhut tre fhàidh-

eadaireachd, maille re leagadh làmh na seanaireachd ort.

15 Smuaintich air<sup>x</sup> na nitheibh sin, thoir thu fein gu tur dh'òibh, chum gu'm bi do theachd air t'aghaidh follaiseach do na h-uile.

16 Thoir aire dhut fein, agus do d' theagasg; buanaich anna: oir le so a dheanamh, saoraidh tu araon thu fein, agus iadsan a tha 'g éisdeachd riut.

CAIB. V.

**N**A garg-chronaich seanair, ach cuir impidh air mar athair, agus air na h-òig-fhir mar bhràithribh;

2 Na mnàì aosda mar mhàithrichibh, na mnàì òga mar pheathraichibh, maille ris an uile fhìor-ghloine.

3 Thoir urram do bhantrachaibh a tha 'nam bantrachaibh da rìreadh.

4 Ach ma tha bantrach air bith aig am bheil clann no òghachan, foghlumadh iad air tùs bhi dleasd-anach 'nan tighibh fein, agus ath-dhlol a thoirt d'am pàrantaibh: oir a ta so maith agus taitneach am fianuis Dé.

5 A nis cuiridh ise a ta 'na bantraich da rìreadh, agus air a fàgail 'na h-aonar, a dòchas ann an Dia, agus buanaichidh si a là agus a dh'òidheche ann an athcheuingibh, agus ann an ùrnuighibh.

6 Ach ise a tha caitheadh a beatha am macnus<sup>y</sup>, air dh'i bhi beo, tha i marbh.

7 Uime sin aithn na nithe so dhoibh, chum gu'm bi iad neo lochlach.

8 Ach mur dean duine solar air son a chuideachd fein, agus gu h-àraid air son muinntir a theaghlach, dh'àicheadh e'n creidimh, agus is miosa e na anacreideach.

9 Na gabhar bantrach san àireamh a bhios fuaidh thri fichead bliadhna dh'aois, a bha 'na mnaoi aon fhìr.

10 Air am bheil teisteanas<sup>z</sup> a thaobh dheadh oibre; ma dh'oil i<sup>a</sup> clann, ma thug i aoidheachd uaipe, ma dh'ionnlaid i cosa nan naomh, ma dh'fhòir i air luchd-àmhghair, ma lean i gu dìchiollach gach deadh obair.

11 Ach diùlt na bantraich òga: oir an uair a dh'fhàsas iad mear an aghaidh Chrìosd, is miann leo pòsaidh;

12 Muinntir a ta fuaidh dh'iteadh,

<sup>r</sup> na h-aimsiribh re teachd.

<sup>t</sup> air an d'ràinig thu.

<sup>x</sup> Gabh cùram do.

<sup>y</sup> gu sòghail.

<sup>s</sup> A' labhairt bhreug ann as-

<sup>u</sup> earbsa.

<sup>z</sup> fianuis.

<sup>w</sup> shumhluchan.

<sup>a</sup> thog i suas.

a chionn gu'n do thréig iad an ceud clireidimh.

13 Agus os bàrr, fòghlumaiddh iad bhì dìomhanach, a' dol mu'n cuairt o thigh gu thigh; agus cha'n e mhaìn dìomhanach, ach mar an ceudna gabhannach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh nach buin doibh, a' labhairt nithe nach bu chòir doibh.

14 Is àill leam uime sin na *mnà* òga a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tìghe, agus gun chion-fàth air bith a thoirt do'n eascaraid labhairt gu toibheumach.

15 Oir a ta cuid a cheana air dol a thaobh an déigh Shàtain.

16 Ma tha aig creideach no aig banchreideach bantrach, fòireadh iad orra, agus na biodh an trom air an eaglais: chum's gu'n deau i cabhair orrasan a tha 'nam bantreachaibh da rìreadh.

17 Measar gur fiu na seanairean a riaghlacheas gu maith 'urram dubailte<sup>a</sup>, gu h-àraid iadsan a tha saothreachadh san fhocal agus ann an teagasg.

18 Oir a deir an sriobtuir, Na ceangail beul an daimh a tha salt-airt<sup>b</sup> an arbhair: agus Is fiu an t-oibriche a thuarsadal.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanaire, ach le dithis no triuir a dh'fhanuisibh.

20 Iadsan a tha peacachadh cronach an làthair nan uile, chum gu'n gabh càch eagal mar an ceudna.

21 Sparrain ort am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Crìosd, agus nan aingeal taghta, gu'n coimhid<sup>c</sup> thu na nithe so gun aon a chur roimh neach eile, gun nì air bith a dheanamh le claon-bhreth.

22 Na leag do lamha gu h-obann air duine sam bith, agus na biodh comhpairt agad do pheacaibh dhaoine eile: coimhid thu fein glan.

23 [Na h-òl uisge nì's mò, ach cleachd beagan fiona air son do ghloile, agus t'anmhuinneachd mhinic.]

24 Tha peacanna cuid do dhaoineibh follaiseach roimh-laimh, a dol rompa chum breitheanais; agus tha peacanna dhream àraidh 'gan leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre cuid follaiseach roimh-laimh; agus na h-oibre a ta air ghleus eile, cha'n fheudar am folach.

**M**EASADH a' mheud 's a ta fuidh'n chuing 'nan seirbhisich, gur fiu am maighstirean fein an uile urram; chum's nach faigh aonm Dhé, agus a theagasg toibheum.

2 Agus iadsan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcuis orra, air son gur bràithrean iad: ach gu ma fearr leo seirbhis a dheanamh *dhoibh*, do bhrìgh gu bheil iad creideach agus ionmhuinn, 'nan luchd comhpairt do thiodhlac a' ghràis. Na nithe so teagasg agus earailich.

3 Ma bheir aon neach atharrachadh teagasg uaith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain, eadhon do bhriathraibh ar Tigh-earna Iosa Crìosd, agus do'n teagasg a ta réir na diadhachd;

4 Tha e uaibhreach, gun eòlas aige air nì sam bith, ach e as a chèill mu thimchioll cheisdean, agus briathar-chonnasachadh<sup>d</sup>, o'n d'thig farmad, comh-stri, anacainnt, droch amharusan,

5 Fiar dheasboireachd dhaoine 'gam bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na firinn, a' meas gur buannachd<sup>e</sup> an diadhachd: dca-laich ris an leithidibh sin.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd maille re toileachas-inntinn.

7 Oir cha d'thug sinn nì air bith *leinn* do'n t-saoghal, agus is soilleir nach urradh sinn nì sam bith thoirt as.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhì againn, bitheamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill bhì beartach, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe, agus ann an iomad anamhiann amaideach agus ciurrailf, a bhàthas daoine ann am mìleadh agus ann an sgrios.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uile: nì am feadh a mbian-naich dream àraidh, chàidh iad air seacharan o'n chreidimh, agus throimh-lot siad iad fein le iomadh cràdh.

11 Ach thusa, O òglaich Dhé, teich o na nithibh sin: agus lean freantachd, diadhachd, creidimh, gràdh, foighidin, ceannsachd.

12 Còmhraig deadh chomhrag<sup>g</sup> a' chreidimh, gabh greim do'n bheatha mhaireannaich, chum mar

<sup>a</sup> teachdantir dubailte.  
<sup>e</sup> tairbhe.

<sup>g</sup> Cuir deadh chath.

<sup>b</sup> bualadh.

<sup>c</sup> gleidh.

<sup>d</sup> stri mu

<sup>f</sup> diubhalach, dosgainneach, dochannach.



## II. TIM.

an ceudna an do ghairmeadh thu, agus dh'aidich thu deadh aidmheil an làthair mòrain fhianuis. 7.

13 Sparram ort ann am fianuis Dé, a bheothaicheas na h-uile nithe, agus am fianuis Iosa Críost, a rinn fianuis air deadh aidmheil an làthair Phontias Pilat;

14 Thu choimhead na h-àithne so gun smal, gun lochd, gu teachd ar Tighearna Iosa Críost:

15 Nì anna amaibh fein a dh'fhoillsicheas an ti a ta beannuichte, agus a mhàin cumhachdach, Rìgh nan rìgh, agus Tighearna nan tighearna;

16 Neach 'na aonar aig am bheil neo-bhàsmhorachd, a ta 'na chòmh-nuidh san t-solus dh'ionusuidh nach fèndar teachd, neach nach faca duine sam bith, agus nach mò dh'fheudas e fhaicinn: dhasan *gu robh* onoir agus cumhachd sìorruidh. Amen.

17 Thoir aithne do na daoineibh a ta saibhir san t-saoghal so, gun iad a bhi ard -inntinneach, agus gun dòchas a chur ann an saibhreas neo-chinnteach, ach anns an Dia bheo, a tha toirt duinn nan uile nithe gu saibhir r'am mealtuinn:

18 Iad a dheanamh maith, iad a bhi saibhir ann an deadh oibribh, ealamh gu roinn h, comh-pàirteach;

19 A' tasgaidh snas doibh fein deadh bhunait fa chomhair an àm re teachd, chum's gu'n dean iad greim air a' bheatha mhaireannaich.

20 O a Thimoteuis, coimhid an nì sin a dh'earbadh riut, a' seachnadh faoin chomhraidh mhi-naoinha, agus comh-chogadh eblais d'an tiubhrar gu breugach an t-ainm sin i.

21 Nì air bhi do dhream àraidh ag aidmheil, chaidh iad ar seachar-an thaobh a' chreidimh. Gràs gu robh maille riut. Amen.

*casguidh a thoirt an cuid uatha.*

*i i. e. ainm eblais.*

## Dara Litir an ABSTOIL PHOIL chum THIMOTEUIS.

### CAIB. I.

**P**OL abstol Iosa Críost tre thoil Dé, a réir geallaidh na beatha, a tha ann an Iosa Críost;

2 Gu 'Timoteus mo mhac gràdhach: gràs, tròcair, agus sìothchaint o Dhia an t-Athair, agus o Iosa Críost ar Tighearn.

3 Bheiream buidheachas do Dhia, d'an deanam seirbhis o m' shinn-siribh le coguis ghloin, gu bheil agam cuimhne ortsa a ghnàth a là agus a dh'oidhche ann am ùrnuighibh:

4 Air dhomh bhi ro-thogarrach air thusa fhaicinn, a' cuimhneachadh do dhéura, chum gu'm bi mi air mo lìonadh le gairdeachas:

5 'Nuair a chuimhnichas mi an creidimh neo-chealgach a tha annadsa, a chòmhnuich air tùs a'd' shean - mhàthair Lois, agus a'd' mhàthair Eunice; agus is deimhin leam a tha annadsa mar an ceudna.

6 Air an aobhar so cuiream an cuimhne dhuit, thu dh'ath-bheothachadh tiodhlaic Dhé, a tha annad tre chur mo làmh-sa ort.

7 Oir cha d'thug Dia dhuinne spiorad na geilt; ach *spiorad* a'

chumhachd, agus a' ghràidh, agus na h-inntinn fhallain.

8 Uime sin na gabhsa nàire do fhianuis ar Tighearna, no dhiomsa a phrìosunach: ach biodh do chuid agad do àmhghar an t-soisgeil, a réir cumhachd Dhé;

9 A shaor sinne, agus a ghairm sinn le gairm naomha, cha'n ann a réir ar n-oibre, ach a réir a rùn fein agus a ghràis a thugadh dhuinne ann an Iosa Críost, roimh thoiseach an t-saoghail,

10 Ach a dh'fhoillsicheadh a nìs tre theachd ar Slànuighir Iosa Críost, a chuir as do'n bhàs, agus a thug beatha agus neo - bhàsmhorachd chum soluis, trid an t-soisgeil:

11 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonuiche, agus a'm' abstol, agus a'm' fhear-teagaisg nan Cinnich,

12 An t-aobhar fa'm bheil mi mar au ceudna a' fulang nan nithe so; gidheadh cha'n'eil nàire orm: oir a ta fhios agam co ann a chreid mi, agus is dearbh leam gu bheil esan comasach air an nì sin a dh'earb mi ris a choimhead fa chomhair an là sin.

13 Cum gu daingean samhleadh firinneach nam briathar fallain, a chuala tu uamsa, ann an creidimh agus ann an gràdh a ta ann Iosa Crìosd.

14 Coimhid 'an taisgeach maith siu a dh'earbadh riut, trid an Spioraid naomh a tha chomhnuidh annainn.

15 Tha fhios so agad, gu'n do phill iadsan uile a tha san Asia uamsa; d'am bheil Phigellus agus Hermogenes.

16 Gu'n d'thugadh an Tighearn tròcair do theaghlach Onesiphorus; oir is minic a thug e sòlas dhomhsa, agus cha do ghabh e nàire do m' shlabhraidh.

17 Ach an uair a bha e san Ròimh, dh'iarr e mach mi gu dìchiollach, agus fhuair e mi.

18 Gu deònaicheadh an Tighearn dhasan gu'm faigh e tròcair o'n Tighearn san là sin: agus a ta sàr-fhios agad, cia lion nithe anns an d'rinn e frithealadh dhomhsa ann an Ephesus.

## C A I B. II.

UIME sin, bi-sa, a mhic, làidir anns a' ghràs a ta ann an Iosa Crìosd.

2 Agus na nithe a chuala tu uamsa am measg mhòran fhianuisean, earb thusa na nithe sin fein re daoineibh firinneach, a bhios iomchuidh gu daoine eile a theagasg mar an ceudna.

3 Fuiling thusa uime sin cruaidh-chas, mar dheadh shaighdear Iosa Crìosd.

4 Cha dean neach sam bith a leanas an cogadh e fein a ribeadh<sup>a</sup> ann an gnothuichibh na beatha so: chum's gu'n toilich e an ti a thagh e gu bhi 'na shaighdear.

5 Agus mar an ceudna ge do ni fear air bith sbairn<sup>b</sup>, cha chunare mur dean e sbairn gu dlìgheach.

6 Is còir do'n treabhaiche a shaoithricheas air tùs, combroinn fhaotainn do'n toradh.

7 Smuaintich air na nithibh a deirean; agus gu d'thugadh an Tighearna dhuit tuigse anns na h-uile nithibh.

8 Cuimhnich gu'n do thogadh o na marbhaibh Iosa Crìosd, do shìol Dhaibhidh, a réir mo shoisgeilse:

9 Air son am bheil mise a' fulang mar fhear droch-bheirt, *eadhon* gu geimhlibh; ach cha 'n'eil focal Dé ceangailte.

10 Uime sin iomchaiream na h-uile nithe air son nan daoine taghta, chum gu'm faigh iadsan mar an ceudna an t-slàinte a tha ann an Iosa Crìosd, maille re glòir shiorruidh.

11 Is ràdh fìor so, Ma bhàsaich-eas sinn maille ris, gu'm bi sinn beo mar an ceudna maille ris:

12 Ma dh'fhuilgeas sinn, riogh-aichidh sinn mar an ceudna maraon ris: ma dh'àicheadhas sinn e, àicheadhaidh esan sinne mar an ceudna:

13 Ge nach creid sinne<sup>c</sup>, gidh-eadh tha esan a' fautuinn firinneach; cha 'n'eil e'n comas da e fein àicheadh.

14 Cuir na nithe sin an cuimhne dhoibh, a' cur sparraidh orra am fianuis an Tighearna, gun iad a bhi connsachadh mu fhoclaibh anns nach 'eil tairbhe sam bith, *ach* a thilgeas bun os ceann an luchd-èisdeachd.

15 Dean dìchioll air thu fein a nochdadh dearbhtha do Dhia, a'd' shaothraiche nach ruig a leas nàire a ghabhail, a' roinn focail na firinn gu ceart.

16 Ach seachain faoin-chainnt mhi-naomha; oir theid iad air aghaidh chum an tuilleadh mi-dhiadhadh.

17 Agus ithidh am focal mar chnàmhuinn; d'am bheil Himeneus agus Philetus;

18 Muinntir thaobh na firinn a chaidh air seacharan, ag radh gu'n deachaidh an aiseirigh cheana seach; agus a ta tilgeadh creidimh dream araidh bun os ceann.

19 Gidheadh, a ta bunait Dhé a' seasamh daingean, aig am bheil an seula<sup>d</sup> so, is aithne do'n Tighearn an droing sin a's leis. Agus, Gach neach a tha 'g ainmeachadh ainm Chrìosd, tréigeadh e eucòir.

20 Ach ann an tigh mòr clia'n e mhàin gu bheil soithichean òir, agus airgid, ach mar an ceudna *soithiche* fiodha, agus creadh<sup>e</sup>; agus cuid diubh chum onoir, agus cuid eile chum easonoir.

21 Uime sin ma ghlanas neach e fein uatha so, bithidh e 'na shòith-each chum onoir, air a naomhadh, agus iomchuidh chum feim a' mhaighstir, deas chum gach uile dheadh oibre.

22 Teich uime sin o anamhian-naibh na h-òige; ach lean fìreantachd, creidimh, gràdh, sìothchaint

<sup>a</sup> chur an sàs. <sup>b</sup> gleachda, strì.  
<sup>d</sup> scriobhadh:

<sup>c</sup> Ge nach 'eil sinne firinneach.  
<sup>e</sup> criadha.

anaille riu-san a ta gairm air an Tighearn o chridhe glan.

23 Ach seachain ceisdean amaid-each agus neo-fhòghluimte, air dhuit fios a bhi agad gu'n tóg iad conn-saichean f.

24 Agus cha'n fheud òglach an Tighearna bhi conspoideach; ach ciuin ris na h-uile dhaoineibh, ealamh chum teagaisg, foighidneach,

25 Ann an ceannsaich a' teagasg na droinge a sheasas 'na aghaidh; dh'fheuchainn an d'thoir Dia nair air-bith aithreachas dhoibh, chum aidmheil na firinn;

26 Agus air mosgladh dhoibh gu'n d'theid iad as o ribe an diabhail, aig am bheil iad air am beo-ghlacadh chum a thoile.

### CAIB. III.

**A**CH biodh fhios so agad, gu'n ad thig anns na laithibh deireanach <sup>8</sup> aimsire cunnartach.

2 Oir bithidh daoine fein-spéiseil, sanntach, ràiteachail, uaibhreach, toibheumach easumhail do phàrant-aibh, mi-thair-geil, mi-naomha,

3 Gun ghràdh nadurra, 'nan luchd brisidh coimhcheangail, tuailleasach, neo-ghèamnuidh, borb, gùn ghaol do'n niaith,

4 Fealltach, ceann-laidir, ardanach, aig am bheil bàrr gràidh do shàmh na ta aca do Dhia.

5 Aig am bheil coslas diadhachd, ach a ta 'g àicheadh a cumhachd: o'n leithidibh sin tionndas' <sup>h</sup> air falbh.

6 Oir is ann diubh so a ta'n droing sin a dh'èalaidheas <sup>1</sup> a steach do thighibh, agus a bheir leo am braighdeanas mnaì shuarach air an uallachadh le peacaibh, air an iomain le iomadh gnè anamhianna,

7 A' sir-fhòghlum, agus gun chomas doibh gu bràth teachd chum eòlais na firinn.

8 Agus mar a chuir Iannes agus Iambres an aghaidh Mhaois, mar sin tha iadsan a' cur an aghaidh na firinn: daoine aig am bheil inntinn thruaillidh, gun tuigse thaobh a' chreidimh.

9 Ach cha d'theid iad nì's faide air an aghaidh: oir bithidh am mi-chiall follaiseach do na h-uile dhaoineibh, mar a bha am mi-chiallsan mar an ceudna.

10 Ach a ta làn-fhios agad air mo sheagasgsa, mo ghnè beatha, mo rùn,

mo chreidimh, m' fhad-fhulangas mo sheirc <sup>k</sup>, m'fhoighidin,

11 Mo gheur - leanmhuinnibh, m'fhulangais a thainig orm ann an Antioch, ann an Iconium, ann an Lистра; ciod e meud nan geur-leanmhuinn a ghiùlain mi: ach asda uile shaor an Tighearn mi.

12 Seadh, fuilgidh iadsan nile leis an àill am beatha a chaitheadh gu diadhaidh ann an Iosa Criosd, geur-leanmhuinn.

13 Ach fasaidd droch dhaoine agus mealltairean nì's miosa agus nì's miosa, a' mealladh, agus air am mealladh.

14 Ach buanaich thusa anns na nithibh a dh'fòghluim thu, agus air an d'rinneadh thu dearbh fhiosrach <sup>l</sup>, air dhuit fios a bhi agad cia naith a dh'fòghluim thu iad;

15 Agus o bha thu a'd' leanabh gu'm b'aithne dhuit na scriobtuire naomha, a tha comasach air do dheanamh glic chum slàinte, tre'n chreidimh a ta ann an Iosa Criosd.

16 Tha an scriobtur uile air a dheachdadh le Spiorad Dé, agus tha e tarbhach chum teagaisg, chum spreige, chum leasachaidh, chum oilein ann am fireantachd:

17 Chum gu'm bi òglach Dhé coimhlionta, làn deas chum gach uile dheadh oibre.

### CAIB. IV.

**S**PARRAM ort uime sin am fian-suis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, a bheir breth air na beothaibh agus air na marbhaibh, aig a theachd dealrach, agus ann a rioghachd:

2 Searmonaich am focal, bi dùrachdach ann an àm is ann an an-am: spreig <sup>m</sup>, cronaich, earailich leis an uile fhad-fhulangas agus theagasg.

3 Oir thig an t-àm anns nach bi fulang aca air teagasg fallain; ach air do chluasaibh tachasach bhi aca, carnaidh iad suas dhoibh fein luchd-teagaisg a réir an anamhianna.

4 Agus tionndaidh iad an cluasan o'n fhirinn, agus iompoichear iad chum sgeulachda faoine.

5 Ach dean thusa faire anns na h-uile nithibh, fuiling cruaidh-chas, dean obair soisgenlaiche, coimhlion <sup>n</sup> do mhinistireilachd.

6 Oir tha mi nis gu bhi air m'lobradh, agus tha àm mo shiubhail am fagus.

<sup>f</sup> tuasuidean.

<sup>k</sup> gkràdh.

<sup>g</sup> laithibh re teachd.

<sup>l</sup> a dh'carbhadh riut.

<sup>n</sup> thoir làn dearbhadh air.

<sup>h</sup> pill-sa.

<sup>m</sup> tagair, dearbh.

<sup>i</sup> ghoideas.

7 Chòmhraig mi an deadh chòmhrag, chrìochnaich mi *mo* thurus<sup>o</sup>, ghléidh mi an creidimh:

8 O so a mach taisgear fa m' chomhair crùn fireantachd, a bheir an llighearn, am breitheamh cothromach, dhomh san là ud: agus cha'n ann dhoimhsa a mhàin, ach dhoibhsan uile mar an ceudna leis an ionmhuinn a theachdsan<sup>p</sup>.

9 Dean do dhìchioll air teachd a m' ionnsuidh gu luth.

10 Oir thréig Demas mi, air dha an saoghal so ta làthair a ghràdhachadh, agus chaidh e do Thesalonice; Crescens do Ghalatia, Titus do Dhalmatia.

11 Tha Lucas 'na aonar maille rium. Gabh Marcus agus thoir leat e: oir tha e feumail dhomhsa chum na ministreileachd.

12 Ach chuir mi Tichicus gu h-Ephesus.

13 An fhalluing a dh'fhàg mi ann an Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir leat, agus na leabhraichean, ach gu h-àraid na meambrana<sup>q</sup>.

14 Kinn Alexander an ceardumha iomad ole orm: gu tugadh<sup>r</sup> an Tighearn dha a réir a ghlomhara.

15 Bi thusa mar an ceudna air

t'fhaicill uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar briatharne.

16 Aig mo cheud fhreagradh charobh aon neach leam, ach thréig na h-uile mi: nar agrar orra e.

17 Gidheadh, sheas an Tighearn làimh rium, agus neartaich e mi; chum triomsa gu'm biodh an searmonachadh air a làn-fhoillseachadh<sup>s</sup>, agus gu'n cluinneadh na Cinich uile e: agus shaoradh mi a beul an leomhain.

18 Agus saoraidh an Tighearn mi o gach uile dhroch obair, agus gleidhidh e mi chum a rioghachd néamhaidh fein: dhasan *gu robh* gleir gu saoghal nan saoghal. Amen.

19 Cuir fàilte air Prisca, agus Acaila, agus air teaghlach Onesiphorus.

20 Dh'fhan Erastus ann an Corinthus: ach dh'fhàg mi Trophimus gu tinn ann am Miletum.

21 Dean dìchioll air teachd roimh'n gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pudens, agus Linus, agus Claudia, agus na bràithrean uile a' cur fàilte ort.

22 *Gu robh* an Tighearn Iosa Criosd maille le d' spiorad. Gràs maille ribh. Amen.

<sup>o</sup> mo choimhliong, mo réis.

<sup>q</sup> parchments Sasg.

<sup>r</sup> bheir.

<sup>p</sup> fhoillseachadh-san.

<sup>s</sup> air a dheanamh aithnichte, air a choimhlioadh.

## Litir an ABSTOIL PHOIL chum THITUIS.

### CAIB. I.

**P**OL sèirbhiseach Dhé, agus abstol Iosa Criosd, a réir creidimh<sup>a</sup> dhaoine taghta Dhé, agus aidmheil na firinn a ta réir diadhachd:

2 Ann an dòchas na bèatha maireannaich, a gheall Dia do nach comasach<sup>b</sup> breug a dheanamh, roimh chruthachadh an t-saoghail<sup>c</sup>;

3. Ach dh'fhoillsich e fhocal fein, ann an àm iomchuidh tre shearmonachadh, a dh'earbadh riumsa, a réir àithne Dhé ar Slànuighir:

4 Chum Thituis *mo* dhearbhadh mhac fein a réir a' chreidimh choitcheinn: Gràs, tròcair, agus sìth o Dhia an

t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd ar Slànuighear.

5 Air a shon so dh'fhàg mi thu ann an Crete, chum gu'n cuireadh tu'n ordugh na nithe a dh'fhàgadh gun deanamh, agus gu'n suidhicheadh tu seanairean anns gach baile, a réir mar a dh'àithn mise dhuit.

6 Ma tha neach sam bith neo-lochdach, 'na fhear aon mhinà, aig ann bheil a chlànn creideach, nach 'eil fuaidh mhi-chliu thaobh anacath-eimh, no easumhal.

7 Oir is còir do easbuig a bhì neo-choireach, mar stiùbhard Dhé; gun bhì fein-thoileil, no feargach, no òl.

<sup>a</sup> air son creidimh.

<sup>b</sup> aithne.

<sup>c</sup> roimh amanna nan linn.



mhàr, no buailteach, no cionail air buannachd neo-ghloin ;

8 Ach aoidheil, déidheil air daoineibh maith, ciallach, cothromach, naomha, measarra ;

9 A' cumail an fhocail fhlor gu daingean, a réir teagaisg, chum gu'm bi e comasach le teagasg fallain, araon earail a thabhairt, agus an dream a sheasas 'na aghaidh chur as am barail.

10 Oir a ta mòran ann a tha mi-riaghailteach, a labhras gu dìomhain agus a tha 'nam mealltaibh, gu h-àraidh iadsan a tha do'n timchioll-ghearradh :

11 Muinntir a's còir am beul a dhruideadh, droing a tha tionndadh thighean iomlan bun os ceann, a' teagasg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shlaich.

12 A dubhairt neach àraidh dhiubh fein, eadhon fàidh dhiubh fein, *Is brengoirean a ghnàth na Cretich*, droch fhiadh-bheathaichean, buil mhall.

13 Tha an fhianuis so fìor : air an aobhar sin spreig<sup>e</sup> gu geur iad, chum gu'm bi iad fallain sa' chreidimh ;

14 Gun bhi tabhairt aire do fhaoine sgeulachdaibh<sup>f</sup> Indhach, agus do àitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhirinn.

15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe glan do'n droing a ta glan : ach dhoibhsan a ta salach, agus mi-chreideach, *cha'n eil* aon ni glan ; ach tha an inntinn agus an coguis<sup>f</sup> fein air an salachadh.

16 Tha iad a' gabhail orra eòlas a bhi aca air Dia ; ach ann an oibribh tha iad 'ga àicheadh, air dhoibh bhi gràineil, agus easumbal, agus a thaobh gach deadh oibre as eugmhais tuigse<sup>g</sup>.

#### CAIB. II.

**A**CH labhair thusa na nithe a thig re teagasg fallain :

2 Eadhon na daoine aosda<sup>h</sup> bhi aireach, suidhichte<sup>i</sup>, measarra, fallain sa' chreidimh, ann an gràdh, ann am foighidin :

3 Mar an ceudna na mnàì aosda bhi<sup>h</sup> 'nan giùlan mar is cubhaidh do naomhachd, gun bhi 'nan luchd tuailleis, gun bhi trom air fion, bhi 'nan luchd - teagaisg air nithibh maith ;

4 Chum's gu'n teagaisg iad na mnàì òga bhi ciallach, gràdhach air am fearaibh, gràdhach air an cloinn,

5 Bhi eagnuidh, geamnuidh, fan-tuinu aig an tigh, bhi maith, ùmhal d'am fearaibh, chum nach faigh focal Dé mi-chliu.

6 Cuir ìmpidh air na daoineibh òga mar an ceudna, iad bhi ciallach.

7 Anns na h-uile nithibh 'gad nochdadh fein ann ad eisempleir dheadh oibre : ann an teagasg a' nochdadh neo - thruaillidheachd, suidheachadh inntinn, tréibhdhireis, 8 Cainnt fhallain nach fheadar a dhiteadh ; chum's gu'm bi nàire air an neach a ta 'nar n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt umhaibh.

9 Earailich seirbhisich bhi ùmhal d'am maighstiribh fein, agus an deadh-thoileachadh anns na h-uile nithibh ; gun bhi a' labhairt 'nan aghaidh,

10 Gun bhi a' ceileachadh aon ni d'an cuid, ach a' nochdadh gach uile dheadh thairisneachd ; chum gu'n dean iad teagasg Dhé ar Slàn-ùighir maiseach anns na h-uile nithibh.

11 Oir dh'fhoillsicheadh gràs slàinteil Dhé do na h-uile dhaoineibh,

12 A' teagasg dhuinn gach mi-dhiadhachd agus anamhianna saoghalta àicheadh, agus ar beatha a chaitheadh gu stuama, gu cothromach, agus gu diadhaidh anns an t-saoghal so làthair ;

13 Air dhuinn shìl a bhi againn ris an dòchas bheannuichte sin, eadhon<sup>k</sup> foillseachadh glòire an Dé mhòir, agus ar Slàn-ùighir Iosa Criosd :

14 A thug e fein air ar son, chum gu'n saoradh e sinn o gach aingidh-eachd, agus gu'n glanadh e bha fein slugh sùraichte, eudmhor mu dheadh oibribh.

15 Na nithe so labhair agus earailich, agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na deanadh duine sam bith tàir ort.

#### CAIB. III.

**C**UIR an cuimhne dhoibh bhi ùmhal do uachdaranachdaibh agus do chumhachdaibh, freagarach do luchd-riaghlaidh, ullamh chum gach uile dheadh oibre,

2 Gun olc a labhairt mu neach air bith, bhi neo-thuasaideach, min, a' taisbeanadh an uile cheannsachd do na h-uile dhaoineibh.

3 Oir bha sinne fein uair-eigin

<sup>d</sup> chumanta.

<sup>e</sup> cronaich.

<sup>f</sup> coimh-fhios, coirfiens.

<sup>g</sup> mì-ghleusda, neo-iomchuidh chum gach deadh oibre.

<sup>h</sup> na seanaircan.

<sup>i</sup> sonnmhor.

<sup>k</sup> agus.

ea-céillidh, easumhal, air seacharan, a' deanamh seirbhis do iomadh gné do anamhiannaibh agus do an toilibh, a' caitheadh ar beatha ann am miorun agus am farmad, fuath-thoillteanach, agus a' toirt fuath d'a chéile.

4 Ach an uair a dh'fhoillsicheadh caoimhneas agus gràdh Dhé ar Slànuighir do dhaoibh,

5 Cha'n ann o oibribh fireantachd, a rinn sinne, ach a réir a thròcair fein shaor<sup>1</sup> e siun tre ionnlad na h-ath-ghineamhuin, agus ath-nuasachadh an Spioraid naoimh:

6 A dhòirt e oirne gu saibhir, trid Iosa Criosd ar Slànuighir;

7 Chum air dhuinn bhi air ar fireanachadh trid a ghràis-san, gu'm bitheamaid air ar deanamh 'nar n-oighreachaibh a réir dòchais na beatha maireannaich.

8 Is fìor an ràdh so, agus is àill leam thu thoirt dearbh-chinntu air na nithibh sin, chum gu'm biodh iadsan a chreid ann an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca ann an deadh oibribh: oir tha na nithe so maith agus tarbhach do dhaoibh.

9 Ach seachain ceisdean amaid-each, agus slòinteireachd, agus

conspoidean, agus connsachadh m'un lagh; oir tha iad gun tairbhe agus dìomhain.

10 Duine a ta 'na shaobh-chreid-each<sup>m</sup>, an deigh na ceud agus na dara comhairle, diùlt:

11 Air do fhios bhi agad gu bheil a leithid sin do dhuine air a chur bun os ceann, agus gu bheil e a' peacachadh, air dha bhi air fhein-dheadh.

12 'Nuair a chuireas mi Artemas a d' ionnsuidh, no Tichicus, dean dìchioll air teachd a m' ionnsuidh gu Nicopolis: oir is ann an sin a chuir mi romhain an geamhradh a chaitheadh.

13 Thoir Senas am fear-lagha, agus Apollos air an aghaidh san t-slighe gu dùrachdach, chum nach bi ni air bith dh'uireasbhuidh orra.

14 Agus foghlumadh ar muinntir-ne mar an ceudna deadh oibre a dheanamh gu dùrachdach fa chomh-air ghnàthachadh feumail, chum nach bi iad neo-tharbhach.

15 Tha'n droing a ta maille rium uile a' cur fàilte ort. Cuir fàilte orrasan le'n ionmhuinn sinne sa' chreidimh. Gràs maille ribh uile. Amen.

<sup>1</sup> shlànuich.

<sup>m</sup> eiriceach.

## Litr an ABSTOIL PHOIL chum PHILEMOIN.

### CAIB. I.

**P**OL prìosunach Iosa Criosd, agus Timoteus ar bràthair, chum Philemoin a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-shaothraiche,

2 Agus chum Apphia ionmhuinn, agus Archipuis ar-comh-shaighdear, agus chum ua h-eaglais a ta ann do thigh:

3 Gràs gu robh dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

4 Bheiream buidheachas do m' Dhia, a' sìr thoirt luadh' ortsa ann am ùrnuighibh,

5 Air dhomh bhi cluinntinn mu d' ghràdh, agus chreidimh, a tha agad a thaobh an Tighearna Iosa, agus a thaobh nan uile naomh;

6 Chum gu'm bi comh-chomunn do chreidimh éifeachdach ann an

aidmheil an uile mhaith, a tha an-naibh ann an Iosa Criosd.

7 Oir tha subhachas ro mhòr agus comhfhurtachd againne ann do ghràdhsa, do bhrìgh gu bheil innigh<sup>a</sup> nan naomh air faotainn suaimhneis<sup>b</sup> trid-sa, a bhràthair.

8 Uime sin ge d'fheudaibh bhi ro dhàna ann an Criosd, chum an nì a ta ionchuidh àithneadh dhuitse,

9 Gidheadh is fearr leam air son gràidh impidh chur ort<sup>c</sup>, air bhi dhomh mar Phòl aosda, agus a nis mar an ceudna a'm' phrìosunach air son Iosa Criosd.

10 Guidheam ort air son mò m'hic Onesimuis, a ghn mi ann am gheimhlibh:

11 Neach a bha uair-eigin neo-tharbhach dhuitse, ach a nis a tha tarbhach dhuitse agus dhomhsa:

<sup>a</sup> cridhe.

<sup>b</sup> fois.

<sup>c</sup> guidheadh ort.

12 Neach a chuir mi air ais: uime sin gabhsa ris mar re m' innigh fein.

13 Neach bu mhiann leam a chumail maille rium fein, chum gu'n deanadh e frithealadh dhomh ann ad ionadsa, ann an geimhribh an t-soisgeil.

14 Ach as eùgmhais t'inntinnse cha bu toil leam ni sam bith a dheanamh; chum nach biodh do mhaithse mar gu b'anna dh'aindeoin, ach o d' thoil fein.

15 Oir theagamh gur ann air a shon so a dh'fhàg e thu d' rè tamuill, chum gu'm faigheadh tu e gu siorruidh;

16 Cha'n ann a so suas mar sheirbhiseach, ach os ceann seirbhisich, 'na bhràthair gràdhach, gu h-àraid dhomhsa, agus nach mò na sin dhuitse, aràon anns an fheoil, agus anns an Tighearn?

17 Uime sin ma mheasas tu mise mar fhear comh-roinne, gabh ris-san mar rium fein.

18 Agus ma rinn e eucoir ort, no

ma dhligheas e e ni sam bith dhuit, cuir sin as mò lethse.

19. Scriobh mise Pòl le m' làimh fein e, agus dhlaidh mi e: ge nach abram riut, gu'n dlighear leat thu fein os bàrr dhomh.

20 Seadh, a bhràthair, faigheam gairdeachas uait san Tighearn: dean snaimhneach mo chridhe san Tigh-earn.

21 Air dhomh bhi earbsach a d'umhlachd scriobh mi a t'ionnsuidh, oir tha fhios agam gu'n dean thusa mar an ceudna ni's mò na a deiream.

22 Ach maille re so ulluich mar an ceudna fardoch fa m' chomhair: oir tha dòchas agam, trid bhur n-ùrnuigheansa, gu'n tiubhrar f' mi dhuibh.

23 Tha Epaphras mo chomh-phriosunach ann an Iosa Crìosd,

24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, mo chomh luchd oibre, a' cur fàilte ort.

25 Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd gu robh maille re'r spioradsa. Amen.

<sup>d</sup> a dhealaicheadh e uait.

<sup>e</sup> ma tha e am fiachaibh.

<sup>f</sup> dednuichear, tiodhlucicar.

## Litr an ABSTOIL PHOIL chum nan EABHRUIDHEACH.

### CAIB. I.

**D**IA, a labhair o shean <sup>a</sup> gu minic, agus air iomadh dòigh ris na h-aithrichibh leis na faidhibh,

2 Labhair e anns na laithibh deireannach so ruinne trid a Mhac, a dh'ordnich e 'na oighre air na h-uile nithibh, tre'n do chruthaich e fòs na saoghail.

3 Neach air bhi dha 'na dhealradh a ghloire-san, agus 'na fhìor iomhaigh <sup>b</sup> a phearsaidh, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumhachd, 'nuair a ghlan e ar peacaidhne do thrìd fein, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-ardaibh:

4 Air dha bhi air a dheanamh ni's ro òirdheirce na na h-aingil, mhead gu'n d'fhuair e <sup>c</sup> mar oigh-

reachd ainm bu ro fhearr na iadsan.

5 Oir cò do na h-aingil ris an dubhairt e uair air bith, Is tu mo Mhaesa, an diugh ghin mi thu? agus a ris, Bithidh mise a'm' Athair dhasan, agus bithidh esan 'na Mhac dhomhsa?

6 Agus a ris, 'nuair a tha e a tabhairt a' cheud-ghun a steach do'n t-saoghal, a deir e, Agus deanadh uile aingil Dé aoradh dha.

7 Agus a thaobh nan aingeal a deir e, Neach a ta deanamh aingle 'nan spioradaibh <sup>d</sup>, agus a mhinistirean 'nan lasair theine.

8 Ach ris a' Mhac a deir e, Tha do righ-chaitheir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal; is slat-rioghail ro-chothromach slat do rioghachd sa:

<sup>a</sup> anns na h-amaibh a chaidh seachad.

<sup>b</sup> dhealbh, riochd.

<sup>c</sup> uiread ni's fearr na na h-aingil as a fhuair e.

<sup>d</sup> a theaghadaircan 'nan gaothaibh,

9 Ghràdhaidh thu freantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aobhlais os ceann do chompanacha.

10 Agus, Leag thusa, a Thigh-earn, bunaithe na talmhainn air tus; agus is iad na néamha oibre do lámh.

11 Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa; agus fàsaidh iad uile sean mar eudach;

12 Agus fillidh tu iad mar bhrat, agus caochlaidhear iad: ach is tusa an ti ceudna, agus cha'n fhàinich do bhliadhnan.

13 Ach cò do na h-ainglibh ris an dubhairt e uair air bith, Suidh air mo dheas-laimh, gus an cuir mi do namhde 'nan stòl-chos fuidh d'chos-abh?

14 Nach spiorada frithealaidh iad uile, air an cur a mach chum frithealaidh dhoibhsan a bhios 'nan oigh-reachaibh air slàinte?

## CAIB. II.

**U**IME sin is còir dhuinn an ro thuilleadh aire a thoirt do na nithibh a chuala sinn, air eagal uair sam bith gu'n leigeamaid ruith leo.

2 Oir ma bha am focal a labhradh le h-ainglibh seasmhach, agus gu'n d'fhuair gach uile bhriseadh agus easumhlachd diol-thuarasda d'high-each;

3 Cionnus a theid sinne as, ma ni sinn dimeas air slàinte co mòr, a thòisich an tús air bhi air a labhairt leis an Tighearn, agus a rinneadh dearbhta dhuinne leosan a chual e;

4 Air bhi do Dhia a' deanamh comh-fhiannis leo, araon le comh-araibh agus le h-iongantasaibh, agus le feartaibh eagsamhla e, agus le tiodhlacaibh an Spioraid naoimh, a réir a thoile fein?

5 Oir cha do chuir e fuidh cheannsal nan aingeal an saoghal re teachd, mu'm bheil sinn a' labhairt.

6 Ach rinn neach fianuis ann an ionad àraidh, ag radh, Ciod e an duine gu'n cuimhnicheadh tu air? no mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

7 Rinn thu e rè tamuill bhig ni's isle na na h-aingil; chrùn thu e le glòir agus le h-onoir, agus chuir thu e os ceann oibre do lamh.

8 Chuir thu na h-uile nithe sìos fuidh a chosaibh. Oir ann an cur nan uile nithe fuidhe dha, cha d'fhàg e ni air bith gun chur

fuidhe. Ach a nis cha 'n'eil sinn a' faicinn nan uile nithe fathast air an cur fuidh a cheannsal.

9 Ach chi sinn losa, a rinneadh rè ùine bhig ni b'isle na na h-aingil, chum tre ghràs Dé gu'm blaiseadh e bàs air son gach uile dhuine, tre fhulang a' bhàis air a chrùnadh le glòir agus le h-onoir.

10 Oir b'iomchuidh dhasan, air son am bheil na h-uile nithe; agus tre'm bheil na h-uile nithe, ann an tabhairt mhòrain mhac chum glòire, ceannard an slàinte a' dheanamh foirfe tre fhulangasabh.

11 Oir a ta' araon an ti a naomhaicheas, agus iadsan a naomhaichear, uile o aon: air an aobhar sin cha nàr leis bràithrean a ghairm duibh,

12 Ag radh, Cuiridh mi t'ainm an céill do m' bhràithribh, ann am meadhan na h-eaglais seinndh mi cliu dhunt.

13 Agus a ris, Cuiridh mi mo dhòchas ann. Agus a ris, Feuch mise, agus a' chlann a thug Dia dhomh.

14 Uime sin, mhead gu bheil aig a' chloinn comh-roinn do fheoil agus do fhuil, ghabh esan mar an ceudna roinn duibh sin: chum tre'n bhàs gu'n claoideadh e esan, aig am bheil cumhachd a' bhàis, 'se sin, an diabol;

15 Agus gu'n saoradh e iadsan a bha trid eagail a' bhàis rè am beatha uile fuidh dhaorsa.

16 Oir gu deimhin cha do ghabh e nàdur nan aingeal air f; ach ghabh e sìol Abraham air.

17 Uime sin b'fheumail da anns na h-uile nithibh bhi air a dheanamh cosmhuil r'a bhràithribh; chum gu'm biodh e 'na ard shagart tròcaireach agus dìleas ann an nithibh a thaobh Dhé, chum réite dheanamh air son pheacanna an t-sluaigh.

18 Oir a mhead gu'n d'fhuiling e fein, air dha bhi air a bhuaireadh, is comasach e air cabhair a dheanamh orrasan a ta air am buaireadh.

## CAIB. III.

**U**IME sin, a bhràithre naomha, a ta' nar luchd comh-pairt do'n ghairm néamhaidh, thugaibh fainear Iosa Criosd, abstol agus ard shagart ar n-aidmheil;

2 A bha dìleas dhasan a dh'ord-uich e, amhuil a bha Maois mar an ceudna 'na thighsan uile.

3 Oir mheasadh gu'm b'fhiu an



Tù so glòir bu mhò na Maois, mbeùd gu bheil tuilleadh urrainn aig an neach a thog an tigh, na aig air tigh fein.

4 Oir tha gach uile thigh air a thogail le aon eigin; ach an ti a thog na h-uile nithe, is e Dia.

5 Agus gu deimhin *bhu* Maois dìleas 'na thighsan uile mar sheirbhisich, chum fianuis air na nithibh sin a bha gu bhì air an labhairt an déigh sin;

6 Ach Criosd Mar Mhac os ceann a thighe fein: agus is sinne a thighsan, ma chumas sinn danachd, agus gairdeachas an dòchais, gu daingean gus a' chrìoch.

7 Uime sin mar a deir an Spiorad naomha, An diubh, ma chluinneas sibh a ghuth,

8 Na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnachadh, ann an latha a' bhuairidh san fhàsach:

9 Far an do bhuair bhur naithriche mi, agus a dhearbhadh iad mi, agus a chunnaic iad m'òibre rè dhà fhichead bliadhna.

10 Uime sin bha diom orm ris a' ghinealach sin, agus a dubhairt mi, Tha iad a ghnàth air seacharan 'nan cridhe; agus cha do ghabh iad eòlas air mo shligheibhse:

11 Ionnis gu'n d'thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach d'theid iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhràithre, air eagal gu'm bi ann an aon neach agaibh droch cridhe mi-chreidimh, anns an Dia bhco a thréigsinn.

13 Ach earaillichibh a chéile gach aon là, am feadh a ghoirear An latha 'n diugh dheth; air eagal gu'n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltoireachd a' pheacaidh.

14 Oir rinneadh sinne 'nar luchd comh-pairt do Chriosd, ma chumas sinn toiseach ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;

15 Am feadh a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnachadh.

16 Oir air do dhream àraidh cluinntinn, bhrosnaich iad: ach nì'm bìadsan uile a thainig a mach as an Eiphit le Maois.

17 Ach cò ris a bha diom air rè dhà fhichead bliadhna, nach ann rìusan a pheacaich, muinntir a thuit an cluinnean anns an fhàsach?

18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionnan nach rachadh iad a steach d'a shuaimhneas<sup>k</sup>, ach dhoibhsan nach do chreid<sup>l</sup>?

19 Mar so chi sinn nach b'urrainn iad dol a steach air son mi-chreidimh.

## CAIB. IV.

UIME sin biodh faitcheas<sup>m</sup> oirnn, air eagal air bhì do ghealladh: dol a steach d'a shuaimhneas air fhàgail *againn*, gu'n d'thigeadh aon neach agaibh<sup>n</sup> a dheidh-laimh air.

2 Oir shearmonaicheadh an soisgeul duinne, amhuil a rinneadh dhoibhsan: ach cha robh tairbhe dhoibh anns an fhocal a chaidh shearmonachadh, do bhrìgh nach robh e air a mheasgadh le creidimh anns an droing a chual e.

3 Oir tha sinne a chreid a' dol a steach do shuaimhneas, amhuil a dubhairt e, Mar a thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach d'theid iad a steach do m' shuaimhneas: ge do bha na h-oibre crìochnaichte o thoiseach an t-saoghail.

4 Oir labhair e ann an ionad àraidh mu'n t-seachdamh là air an dòigh so, Agus ghabh Dia fois air an t-seachdamh là o oibribh uile.

5 Agus anns an ionad so a ris, Nì'n d'theid iad a steach do m' shuaimhneas.

6 Do bhrìgh uime sin 'gu'n tuigear uaith so gu'n d'theid dream àraidh a steach ann, agus nach deachaidh an dream d'an do shearmonaicheadh e air tùs, a steach air son an mi-chreidimh;

7 A ris, tha e suidheachadh là àraidh, ag radh ann an Daibhidh, An diugh, an déigh aimsir co fhada; mar a deirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe.

8 Oir nam biodh Iosua<sup>o</sup> air toirt suaimhneis dhoibh, cha labhradh e an déigh sin mu là eile.

9 Uime sin dh'fhàgadh fois *fa chomhair* sluaigh Dé.

10 Oir an ti a chaidh steach d'a shuaimhneas-san, ghabh esan tàmh o oibribhsan, amhuil a ghabh Dia o oibribh fein.

11 Deanamaid dìchioll uime sin air dol a steach do'n t-suaimhneas sin, air eagal gu'n tuit aon neach a réir eisempleir cheudna a' mhi-chreidimh<sup>p</sup>.

<sup>k</sup> fhois.<sup>l</sup> a bha easumhal.  
<sup>o</sup> Iosu.<sup>m</sup> eagal.<sup>p</sup> easumhlachda.<sup>n</sup> dhinn.

12 Oir *tha* focal Dé beo agus cumbachdach, agus nì's géire na claidheamh dà-fhaobhair air bith; a' ruigheachd cadhonn chum eadar-sgaraidh an anama agus an spioraid, agus nan alt agus nan smear, agus a' toirt breth air smuaintibh agus rùnaibh <sup>9</sup> a' chridhe.

13 Agus cha 'n'eil creutair sam b'fhach nach 'eil follaiseach 'na làthair-san: ach *a tu* na h-uile nithe lomnochd, agus fosgailte do shùilibh an ti d'am feum sinn cunntas a thabhairt<sup>r</sup>.

14 Do bhrìgh uime sin gu bheil againn ard shagart mòr, a chaidh a steach do na néamhaibh, Iosa Mac Dhé, cumamaid gu daingean *ar* n-aidmheil.

15 Oir cha 'n'eil ard shagart againn nach 'n'eil comasach air comh-fhulangas a bhi aige r'ar n-anmhuinneachdaibh; ach a thuair-eadh sna h-uile nithibh air an dèigh cheudna ruinne, *ach* as eugmhais peacaidh.

16 Thigeamaid uime sin le dànachd gu rìgh-chaitheir nan gràs, chum gu faigh sinn tròcair, agus gu'n amais sinn air<sup>s</sup> gràs chum cabhair ann an àm feuma.

C A I B. V.

**O**IR tha gach uile ard shagart, air a thoirt o mheasg dhaoine, air orduchadh air son dhaoine ann an nithibh a thaobh Dhé, chum gu'n toir e suas araon tiodhlacan agus lobairtean air son pheacanna:

2 Neach a ta comasach air truas a ghabhail ris an droing a ta aineol-ach, agus air seacharan; do bhrìgh gu bheil e fein mar an ceudna air a chuartaichadh le h-anmhuinneachd:

3 Agus air a shon so, is còir dha lobradh air son peacaidh, mar as leth an t-sluaigh, is amhuil sin as a leth fein mar an ceudna.

4 Agus cha ghabh aon duine an enoir so dha fein, ach an ti a ta air a ghairm o Dhia, mar *a bha* Aaron:

5 Is amhuil sin, cha do ghlòraich Crìosd e fein, gu bhi air a dhean-amh 'na ard shagart; ach an ti a dubhairt ris, Is tu mo Mhac, an diugh ghin mi thu.

6 A réir mar a deir e mar an ceudna ann an *ionad* eile, Is sagart *thu* gu sìorruidh a réir orduigh<sup>t</sup> Mhelchisedeic.

7 Neach ana an laithibh fheòla,

an dèigh dha ùrnuighean agus ath-chuingean, maille re h-ard-éighich agus deuraibh, lobradh suas do'n ti a bha comasach air a shaoradh o'n bhàs, agus dh'éisdeadh ris thaobh an nì roinn an robh eagal air<sup>u</sup>:

8 Ge bu Mhac e, dh'fhòghlum e ùmhlaichd o na nithibh a dh'fhuil-ing e:

9 Agus air dha bhi air a dhean-amh foirfe, rinneadh e 'na ùghdair slàinte shìorruidh dhoibhsan uile a bhios ùmhal dha;

10 Air a ghairm le Dia 'na ard shagart, a réir orduigh Mhelchisedeic.

11 Mu'm bheil mòran againn r'a labhairt, agus cruaidh r'am mineach-adh; do bhrìgh gu bheil sibh mall 'nar n-éisdeadh.

12 Oir ge d' bu chòir dhuibh a réir na h-aimsir bhi 'nar luchd-teagaisg, tha feum agaibh gu'n teagaisg-eadh neach dhuibh a ris ciod iad ceud-thoiseacha bhriathar<sup>x</sup> Dhé; agus tha sibh air teachd chum *na h-inbhe* sin, gur mò a ta bainne dh'uireasbhuidh oirbh na biadh làidir.

13 Oir gach neach a ta gnàthach-adh bainne, tha e neo-theòmadh<sup>y</sup> air focal na fireantachd: oir is naoidhean e.

14 Ach is ann do dhaoineibh foirfe a bhuineas biadh làidir, aig am bheil an ceudfaidh, tre ghnàthach-adh fada, air an cleachdadh re eadar-dhealachadh chur eadar maith agus olc.

C A I B. VI.

**U**IME sin air fàgail duinn ceud thoiseacha teagaisg Chrìosd, rachamaid air ar n-aghaidh chum foirfeachd; gun bhi ris a' suidheach-adh bunaite aithreachais o oibribh marbha, agus creidimh thaobh Dhé,

2 *Bunaite* teagaisg nam baisde, agus leagaidh nan lamh, agus ais-eirigh nam marbh, agus breitheanaid shìorruidh.

3 Agus nì sinn so, ma cheadaich-eas Dia.

4 Oir is eucomasach an droing sin a chaidh aon uair a shoillseach-adh, agus a bhlaid an tiodhlac néamhaidh, agus a rinneadh 'nan luchd comhpairt do'n Spiorad naomh,

5 Agus a bhlaid deadh fhocal Dé, agus cumbachdan an tsaoghail re teachd<sup>z</sup>,

6 Agus a thuit air falbh, ath-nuadhachadh chum aithreachais:

<sup>9</sup> breithneachaibh.

<sup>r</sup> ris am bheil ar gnothuchne.

<sup>s</sup> gu'm faigh sinn.

<sup>t</sup> coslais.

<sup>u</sup> thugadh fuasgladh dha o

eagal.

<sup>x</sup> dracla.

<sup>y</sup> neo-iùlmar.

<sup>z</sup> na linn re teachd.

do bhrìgh gu bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a ris dhoibh fein, agus 'ga chur gu nàire fhollaisich<sup>a</sup>.

7 Oir an talamh a dh'òlas a steach an t-uisge a tha teachd gu minic air, agus a bheir uaith luibh-eanna iomchuidh do'n droing leis an saothraichear e, gheibh e bean-nachadh o Dhia:

8 Ach an talamh sin a bheir uaith droighionn agus drisean, *tha* e air a chur air cùl, agus fagus do mhal-lachadh; d'an deireadh bhi air a losgadh.

9 Ach is dearbh leinn nithe a's fearr mu'r timchiollsa, a mhuinntir ionmhuinn, agus nithe a tha dlùth do shlàinte, ge do tha sinn a' labh-airt mar so.

10 Oir cha 'n'èil Dia mi-choth-romach, gu'n di-chuimhnichheadh e obair agus saothair bhuir gràidh, a nochd sibh a thaobh ainmesan, am feadh gu'n d'rinn sibh frithealadh do na naomhaibh, agus gu bheil sibh a' frithealadh.

11 Agus is miann leinne gu'n dean gach aon agaibh an dùrachd ceudna a nochdadh, chum lan-dearbhaidh an dòchais gus a' chrìoch:

12 Chum nach bi sibh leasg, ach 'nar luchd-leanmhuinn orrasan, a tha tre chreidimh agus fhoighidin a' seallachadh nan geallanna.

13 Oir an uair a thug Dia gealladh do Abraham, do bhrìgh nach feudadh e mionnan a thoirt air neach bu mho, thug e mionnan air fein,

14 Ag radh, Gu fìrinneach, beannaichidh mi gu mòr thu<sup>b</sup>, agus ni mi ro lionmhor thu.

15 Agus mar sin an déigh dhasan feitheamh gu foighidneach, fhuair e sealladh air a' ghealladh.

16 Oir gu deimhin bheir daoine mionnan air an neach a's mò: agus dhoibhsan is crìoch air gach uile chonnsachadh mionnan chum daing-neachaidh.

17 Uime sin air bli do Dhia toil-each air neo-chaochluidheachd a chomhairle fheuchainn ni's pailte do oighreachaibh a' gheallaidh, dhearbhl e le mionnaibh e.

18 Chum tre dhà ni neo-chaoch-luidheach, anns an *robh* e eucomasach gu'n deanadh Dia breug, gu'm biodh againne comhfhurtachd làidir, a theich chum dìdein gu greim a

dheanamh air an dòchas a chuireadh romhainn:

19 Ni a tha againn mar acair an anama, araon cinnteach agus daingean, agus a theid a steach do'n ionad sin a ta'n taobh stigh do'n bhrat-roinn,

20 Far an deachaidh an roimh-ruith-fhear a steach air ar soinne, *eadhon* Iosa, a rinneadh 'na àrd-shagart gu sìorruidh a réir orduigh Mhelchisedec.

#### CAIB. VII.

**O**IR b'e am Melchisedec so rìgh Shaleim, sagart an Dé a's ro airde, neach a choinnich Abraham a' pìllinn o àr<sup>c</sup> nan rìgh, agus a bheannaich e;

2 D'an d'thug Abraham eadhon deachamh do'n uile: neach a's e air tus, air na eadar-theangachadh, rìgh na fireantachd, agus 'na dhéigh sin mar an ceudna, rìgh Shaleim, 'se sin, rìgh na sìth;

3 Gun athair, gun mhàthair, gun sinnsheachd, gun toiseach laithean, gun deireadh beatha aige; ach air a dheanamh cosmhuil re Mac Dhé, tha e fantuinn 'na shagart gu sìorruidh<sup>d</sup>.

4 A nis thugaibh an aire cia mòr an duine so, d'an d'thug eadhon am prìomh-athair<sup>e</sup> Abraham an deachamh do'n chreich.

5 Agus gu deimhin iadsan do chloinn Lebhi, a tha faotainn na sagartachd, tha àithne aca deachamh a thogail o'n t-sluagh a réir an lagha, sin r'a radh, o'm bràithribh fein, ge do thainig iad a mach a leasraidh Abraham:

6 Ach an ti nach 'èil air a shloinneadh uatha-san, fhuair e deachamh o Abraham, agus bheannaich se esan aig an robh na geallanna.

7 Agus gun agadh sam bith, beannaichear an ti a's lugha leis an ti a's fearr.

8 Agus an so tha daoine a gheibh bàs a' faotainn deachamh: ach an sin an ti aig am bheil fianuis gu bheil e beò.

9 Agus mar a dh'fheudas mi radh, fhuaradh ann an Abraham deachamh o Lebhi fein, a thogas an deachamh:

10 Oir bha e fathast ann an leasraidh athar, an uair a choinnich Melchisedec e.

11 A nis nan d'thigeadh foirfeachd tre shagartachd nan Lebhithe

<sup>a</sup> a' deanamh ball-magaidh dheth.

nuichidh mi thu. Gr.

bheatha. <sup>c</sup> ard-athair.

<sup>b</sup> a' beannachadh bean-

<sup>d</sup> a ghnàth, re a

each (oir is ann r'a linn a thugadh an lagh do'n t-sluagh) ciod am feum a bha air sagart eile éirigh a réir orduigh Mhelchisedeic, agus nach biodh e air a ghairm a réir orduigh Aaroin?

12 Oir air do'n t-sagartachd bhi air a latharrachadh, is éigin an lagh bhi air atharrachadh mar an ceudna.

13 Oir an ti air an labhair na nithe sin, buinidh e do thréibh eile, do nach d'rinu aon neach frithealadh aig an altair.

14 Oir is soilleir gur ann o Iuda dh'éirich ar Tighearn, treubh air nach do labhair Maois ni air bith thaobh sagartachd.

15 Agus tha e fathast ni's ro-shoilleire, am feadh gu'n d'éirich sagart eile a réir coslais Mhelchisedeic.

16 A' riuneadh 'na shagart, cha'n ann a réir lagha áithne fheolmhoir, ach a réir cumhachd beatha gun chríoch.

17 Oir tha e deanamh fianuis, Gur sagart thu gach linn a réir orduigh Mhelchisedeic.

18 Oir gu deimhin tha an áithne roimhe air a cur air cùl, air son i bhi annhunn agus neo-tharbhach.

19 Oir cha d'rinn an lagh ni sam bith foirfe, ach rinn toirt a steach dòchais a's fearr e; tre'm bheil sinn a' teachd am fagus do Dhia.

20 Agus a mhead nach d'rinn-eudh sagart de th gun mhionnaibh,

21 (Oir rinneadh sagarta dhiubhsan as eugmhais mhionnan: ach dhethsan le mionnaibh, tre'n ti a dubhairt ris, Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, Is sagart thu gu siorruidh, a réir orduigh Mhelchisedeic)

22 Is co mòr as sin a rinneadh Iosa 'na urras air coimh-cheangal a's fearr.

23 Agus bha gu deimhin mòran diubhsan 'nan sagartaibh, do bhrìgh gu'n do bhacadh dhoibh leis a' bhàs bhi mairtheann.

24 Ach an duine so, do bhrìgh gu mair e gu siorruidh, tha sagartachd neo-chaochluideach aige.

25 Air an aobhar sin tha e mar an ceudna comasach air an droing a thig a dh'ionnsuidh Dhé tridsan a shlànuchadh gu h-ìomlan e, do bhrìgh gu bheil e beo gu siorruidh gu eadar-ghuidhe dheanamh air an son.

26 Oir bha shamhuil sin do ard

shagart iomchuidh dhuinne, a bha naomha, neo-lochdach, neo-thruailidh, air a dhealachadh o pheacachaibh, agus a rinneadh ni's airde na na nàmhà;

27 Nach feum gach là mar na h-ard shagairt ud lobairtean thoirt suas, air tús air son a pheacanna fein, agus an déigh sin air son pheacanna an t-sluaigh: oir rinn e so aon uair, san àm a thug se e fein mar lobairt.

28 Oir tha an lagh a'deanamh ard shagarta do dhaoineibh aig am bheil annhuinneachd; ach focal nam miounnan a bha an déigh an lagha, a' deanamh ard shagairt do'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan i gu siorruidh.

## CAIB. VIII.

**A**NIS is e so suim nan nithe a labhair sinn: Tha shamhuil sin do ard shagart againn, a tha air suidhe air deis rìgh-chaitreach na mòrachd anns na nàmhàibh;

2 Ministear nan ionad naomh, agus an fhìor phàilliuin, a shuidhich an Tighearn, agus cha bu duine.

3 Oir tha gach uile arid shagart air orduchadh chum tiodhlacan agus lobairtean a thabhairt suas: uime sin b' éigin gu'm biodh aig an duine so mar an ceudna ni-eigin r'a thabhairt suas.

4 Oir nam biodh e air thalamh, cha bhiodh e 'na shagart, do bhrìgh gu bheil sagairt ann a tha tabhairt suas tiodhlac a réir an lagha:

5 Muinntir a tha deanamh seirbhis le samhachas agus sgàile nan nithe nàmhaidh, a réir mar a dh'orduicheadh do Mhaois le Dia 'nuair a bha e air ti am pàilliuin a chur suas. Oir feuch (a deir e) gu'n dean thu na h-uile nithe réir an t-sainpleir a nochdadh dhuit san t-sliabh.

6 Ach a nis fhuair e ministreil-eachd a's ro fhearr, a mhead gu bheil e mar an ceudna 'na eadar-mheadhonair air coimh-cheangal a's fearr, a chaidh dhaingneachadh air geallaibh a's fearr.

7 Oir nam biodh an ceud choimh-cheangal sin gun uireasbhuiddh k, cha'n iarrtadh àit do'n dara coimh-cheangal.

8 Oir a' faotainn croin doibh, a deir e, Feuch, thig na laithean, (a deir an Tighearn,) agus an dean mi

f ùiomnadh.

g gus a' chuid a's faide, gu siorruidh.

h air a sgaradh.

i air a choisrigeadh.

k lochd, chron.



coimh-cheangal nuadh re tigh Israeil, agus re tigh Iuda:

9 Cha'n ann a réir a' choimh-cheangail a rinn mi r'an aithrichibh anns an là a rug mi air laimh orra chum an trebrachadh a màch a talamh na h-Eiphit; do bhrìgh nach d'fhan iad ann am choimh-cheangal, agus chuir mise suarach iadsan, a deir an Tighearn.

10 Oir is e so an coimh-cheangal a nì mi re tigh Israeil an déigh nan là ud, a deir an Tighearn; Cuiridh mi mo reachda 'nan inntinn, agus scriobhaidh mi iad air an cridh-bh: agus bithidh mi a'm' Dhia dhoibh, agus bithidh iadsan 'nan sluagh domhsa.

11 Agus cha teagaisg iad gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhrathair, ag radh, Gabh eòlas air an Tighearn; oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach a's lugha gus an neach a's mò dhiubh.

12 Oir bithidh mise tròcaireach d'an euceartaibh, agus am peacanna agus an aingidheachd cha chuimhnich mi ni's mò.

13 Am feadh a deir e, *Coimh-cheangal* nuadh, rinn e'n ceud *choimh-cheangal* sean, A nis an ni a ta aosda agus air fàs sean, tha e fagus do dhol as an t-sealladh.

#### CAIB. IX.

**B**HA ma seadh gu dearbh aig a' cheud phàillion orduighean<sup>1</sup> a thaobh seirbhis Dé, agus naomh-ionad saoghalta.

2 Oir dheasaicheadh an ceud phàillion, anns an robh an coinnleir, agus am bord, agus aran na fianuis ris an abrar an t-ionad naomha:

3 Agus an taobh a stigh do'n dara roinn bhrat, am pàillion d'an goir-eas an t-ionad a's ro naomha:

4 Anns an robh an tùiseir òir, agus àirc a' choimh-cheangail air a còmhachadh<sup>m</sup> mu'n cuairt le h-òr, anns an robh a' phoit òir anns an robh am mana, agus slat Aaroin a bha fuidh bhàth, agus clair a' choimh-cheangail;

5 Agus os a ceann, cheruban na glòire, a' cur sgàile air caithir na tròcair: mu nach urradh sinn a nis labhairt fa leth.

6 A nis an uair a bha na nithe so air an cur an ordugh mar so, chaidh na sagairt a ghnàth a steach do'n cheud phàillion, a' coimhlionadh seirbhis Dé:

7 Ach do'n dara phàillion chaidh an t-ard shagart 'na aonar a steach aon uair sa' bhliadhna, cha b'ann as eugmhais fola, a thug e suas air a shog fein, agus air son seacharain an t-sluaigh.

8 Air bhi do'n Spiorad naomha a' nochdadh so, nach robh fathast an t-slighe chum an ionaid bu ro-naomha air a soillseachadh, am feadh a bha an ceud phàillion fathast 'na sheasamh:

9 Nì a bha 'na shamhladh do'n aimsir a ta fathair, anns an robh araon tiodhlacan agus lobairtean air an toirt suas, nach robh comasach air an ti a bha deanamh na seirbhis sin a dheanamh coimhlionta, thaobh a choguis,

10 An t-seirbhis a bha mbàin ann am biadhaibh agus ann an deoch-aibh, agus ann an iomadh gnè ionnlaid, agus deas-ghnàthachaibh a thaobh na feòla a chuireadh mar uallaich orra gu am an leasachaidh.

11 Ach air teachd do Chrìosd 'na ard shagart nan nithe maithé a bha re teachd, tre phàillion bu mhò agus bu dìongmhalta, nach d'rinn-eadh le lamhaibh, sin r'a radh, nach robh do'n togail so;

12 Agus cha b'ann tré fhuil ghabhar agus laogh, ach tre fhuil fein a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomha, air dhia saorsa shiorruidh fhaotainn duinne.

13 Oir ma nì fuil tharbh, agus ghabhar, agus luàithre aighe air a crathadh air an droing a bha neo-ghlan, an naomhachadh chum glauaidh na feòla;

14 Cia mòr is mò nì fuil Chrìosd, a thug e fein suas tre'n Spiorad shiorruidh<sup>n</sup> gun lochd do Dhia, bhur coguis-se ghlanadh o oibribh marbha chum seirbhis a dheanamh do'n Dia bheo?

15 Agus air a shon so is esap eadar-mheadhonair an tiomnaidh nuaidh<sup>o</sup>, ionnas tre fhulangas a' bhàis, chum saorsa<sup>p</sup> nan 'enceart a bha fuidh'n cheud thiomnadh a chosnadh, gu'm faigheadh iadsan a ta air an gairm gealladh na h-òigh-reachd shiorruidh.

16 Oir far am bheil tiomnadh, is éigin bàs an tiomnaidh fhuir a bhi ann mar an ceudna.

17 Oir a ta tiomnadh daingean an déigh bàis dhaoine: ach cha 'n'eil brìgh sam bith ann am feadh's a ta 'n tiomnaidh fhear beo:

<sup>1</sup> reachdan.

<sup>m</sup> folach.

<sup>n</sup> tre'n spiorad naomh.

<sup>o</sup> a'

choimh-cheangail nuaidh.

<sup>p</sup> fuasglaidh.

18 A réir sin, ní mó bha'n ceud *thiomnadh* air a choisreagadh<sup>9</sup> as eugmhais fola.

19 Oir an uair a labhradh gach uile aithne réir an lagha ris an t-sluagh uile le Maois, air da fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maille re h uisge, agus oluinn scar-laid<sup>5</sup>, agus hisop, chrath e iad araon air an leabhar agus air an t-sluagh uile.

20 Ag radh, 'Si so fuil an tiomnaidh<sup>6</sup> a dh'aithn Dia dhuibh.

21 Os barr, chrath e mar an ceudna an fhuil air a' pháilliuin, agus air soithichibh na naomh-sheirbhis uile.

22 Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a réir an lagha; agus as eugmhais dórtaidh fola cha 'n'eil maitheanas<sup>7</sup> r'a fhaotainn.

23 B'fheumail uime sin gu'm biodh samhlaidh nan nithe a ta sna néamhaibh air an glanadh leo so; ach na nithe néamhaidh fein le lobairtibh a b'fhearr na iad so:

24 Oir cha deachaidh Criosd a steach do na h-ionadaibh naomha lamh-dheanta, nithe a's iad samh-lachais nam fíor ionad; ach do néamh fein, chum a nis e fein a nochdadh ann am fianuis Dé air ar soinne:

25 No chum e fein lobradh gu minic, mar a theid an t-ard shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomha, le fuil nach leis fein.

26 (Oir mar sin b'fheumail e dh'fhulang gu minic o thoisceach an t-saoghail) ach a nis dh'fhoillsich-eadh e aon uair ann an deireadh an t-saoghail<sup>8</sup>, chum peacadh a chur air cúl tríd e fein iobradh.

27 Agus amhuil a ta e air orduchadh do dhaoineibh bás fhaotainn aon uair, ach 'na dhéigh so breitheanas:

28 Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoirt air falbh peacaidh mhórain, ach an dara uair as eugmhais peacaidh foillsichear e dhuibhsan aig an bheil súil ris, chum sláinte.

# CAIB. X.

**U**IME sin air bhí aig an lagh sgáile nithe maithre re teachd, agus cha'n e fíor-dhealbh nan nithe fein, ní'n comasach dha an droing a thig d'a ionnsaidh a choidhch a dheanamh coimhionta, leis na

h-lobairtibh sin a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnáth.

2 Oir an sin nach sguireadh iad do bhi 'gan toirt suas? do bhrigh nach biodh aig luchd deanamh na naomh-sheirbhis tuilleadh coguis air bith peacaidh, air dhoibh bhi aon uair air an glanadh.

3 Ach anns na h-lobairtibh sin *níthe* ar ch-uimhneachadh air na peacaibh gach bliadhna.

4 Oir cha 'n'eil e'n comas gu tugadh fuil tharbh agus ghabhar peacanna air falbh.

5 Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal, a deir e, Iobairt agus tabhartas ní'm b'aill leat, ach dh'ul-luich thu corp dhomhsa:

6 Ann an lobairtibh loisgte, agus ann an lobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad:

7 An sin a dubhairt mise, Feuch, tha mi a' teachd (ann an rola an leabhair tha sud scriobhta orm) chum do thoilse a dheanamh, O Dhé.

8 Air dha a radh roimhe sin, Iobairt, agus tabhartas, agus lobairt-loisgte, agus lobairt air son peacaidh ní'm b'aill leat, agus ní robh do thlachd anna (a tha air an toirt suas a réir an lagha.)

9 An sin a dubhairt e, Feuch, ataim a' teachd a dheanamh do thoilse, O Dhé. Tha e cur air cúl a' cheud ní, chum gu'n daingnich e an dara ní.

10 Leis an toil so tha sinne air ar naomhachadh, tríd toirt suas cuirp Iosa Criosd aon uair.

11 Agus tha gach uile shagart a' seasamh gach lá, a' frithcealadh agus a' toirt suas nan lobairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a choidhch peacanna thoirt air falbh:

12 Ach an duine so, an déigh dha aon lobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a choidhch tuilleadh air deas laimh Dhé;

13 A' feitheamh o sin suas gus an cuirear a naimhde 'nan stol-chos fuidh chosaibh.

14 Oir le aon lobairt rinna e choidhch foirfe iadsan a ta air an naomhachadh.

15 Agus tha an Spiorad naomh mar an ceudna a' deanamh fianuis duinne *air na nithibh so*; oir an déigh dha radh roimhe,

16 Is e so an coimh-cheangal a ní mi riu 'n déigh nan lá ud, deir an Tighearn, Coiridh mi mo reachdaí

<sup>9</sup> air a dhaingneachadh.

<sup>7</sup> corcúir.

<sup>6</sup> a' choimh-cheangail.

<sup>5</sup> nan linn.

man cridhe, agus scriobhaidh mi iad air an inntinn:

17 [A deir e] agus am peacanna agus an eucearta cha chuimhnic mi ni's mò.

18 A nis, far am bheil maith-eanas nan nithe so, cha 'n'eil tabhartas<sup>u</sup> air son peacaidh ann ni's mò.

19 Uime sin, a bhràithre, do bhrìgh gu bheil dànachd againn chum dol a steach do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa,

20 Air slighe nuaidh agus bheo a choisrig e dhuinne, tre'n roinn-bhrat, sin r'a radh, tre fheoil fein.

21 Agus do bhrìgh gu bheil againn ard shagart os ceann tighe Dhé,

22 Thigeamaid am fagus le cridhe fìor, aon an làn dearbh-beachd a' chreidimh, le'r cridheachaibh air an crath-ghlanadh o dhroch coguis, agus le'r cuirp air an nigheadh le h-uisge glan.

23 Cunamaid gu daingean aidmheil ar dòchais gun chlamadh, (oir is fìrinn each an ti a gheall.)

24 Agus thugamaid an aire d'a chéile chum ar brosnachadh gu gràdh, agus deagh oibrìbh:

25 Gun bhi leigeadh dhinn sinn fein a chruinneachadh an ceann a chéile, mar is gnàth le dream araidh; ach a' comhairleachadh chéile: agus gu ma moid a *ni* sinn so, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing am fagus.

26 Oir ma pheacaidheas sinn d'ar toil fein an déigh dhuinn eòlas na fìrinn fhaotainn, cha'n fha'gar tuilleadh dhuinn lobairt air son peacaidh,

27 Ach dùil eagalach re breitheanas, agus fearg theinnteach, a sgriosas na h-eascairdean.

28 An ti a rinn tair air lagh Mhaois, bhàsaich e gun tròcair, fuaidh dhithis no thriuir a dh'fhianaisibh:

29 Cia mòr is measa na sin am peanas a shaoileas sibh air am measar esan toillteanach, a shaltair fuaidh chosaibh Mac Dhé, agus a mheas mar ni mi-naomha fuil a' choimh-cheangail, leis an do naomhaicheadh e, agus a rinn tarcuis air Spiorad nan gràs?

30 Oir is aithne dhuinn an ti a dubhairt, Is leamsa an dioghaltas, agus bheir mi dlòladh uam; deir an Tighearn: agus a ris, Bheir an Tighearn breth air a shluagh.

31 Is ni eagalach tuiteam ann an lamhaibh an Dé bheo.

32 Ach biodh ath-chuimhne agaibh air na laithibh a chaidh seachad, anns an d'fhuiling sibh, an déigh dhuibh, bhi air bhur soill-seachadh, gleachda mòr fulangais<sup>x</sup>;

33 Ann an cuid am feadh a rinneadh sibh 'nar ball-amhàire<sup>y</sup>, araon tre mhaslaibh agus thrioblaidibh; agus ann an cuid am feadh a rinneadh sibh 'nar companaich dhoibhsan ris an do bhuineadh mar sin.

34 Oir bha comh-fhulangas agaibh riumsa ann am gheimhlibh, agus ghabh sibh le luath-ghair re creachadh bhur maoin, air dhuibh fios a bhi agaibh annaibh fein gu bheil agaibh air nèamh maoin a's fearr agus a ta maireannach.

35 Uime sin na tilgibh uaibh bhur muinghin, aig am bheil mòr dhiol thuarasdal.

36 Oir a ta feum agaibh air foighidin; chum an déigh dhuibh toil Dé a dheanamh, gu'm faigh sibh an gealladh.

37 Oir fathast sealan beag, agus an ti a ta re teachd thig e, agus cha dean e moille.

38 A nis bithidh am firean beo tre chreidimh: ach ma philleas e air ais, cha bhi aig m'anamsa tlachd ann.

39 Ach cha 'n'eil sinne do'n dream sin a philleas air an ais chum sgrios: ach do'n dream a chreideas, chum slànuchaidh an anama.

#### CAIB. XI.

**A**NIS is e creidimh brìgh nan nithe re'm bheil dòchas, dearbhadh nan nithe nach faicear.

2 Oir is ann trid so a fhuair na sinnsir deadh theisteachas.

3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigsinn gu'n do chruthaich eadh na saoghail tre fhocal Dé, air chor as nach d'rinneadh na nithe a chithear do nithibh a bha r'am faicinn.

4 Tre chreidimh thug Abel suas do Dhia lobairt ni b'fhearr na Cain, trid an d'thugadh teisteachas dha gu'n robh e 'na fhìrean, air bhi do Dhia a' deanamh fianuis d'a thiodhlacaidh: agus tre sin, air dha bhi marbh, tha e fathast a' labhairt.

5 Tre chreidimh dh'atharraich eadh Enoch chum nach faiceadh e bàs; agus cha d'fhuaradh e, do bhrìgh gu'n d'atharraich Dia e: oir roimh atharrachadh thugadh fianuis da, Gu'n do thaitinn e re Dia.

<sup>u</sup> ofrail, lobairt.

<sup>x</sup> cath-mòr amhghara.

<sup>y</sup> ball-àbhacais.



6 Ach as eugmhais creidimh cha 'n'eil e'n comas a thoileachadh: oir is éigin do'n tí a thig a dh'ionnsuidh Dhé a chreidsinn gu bheil e ann, agus gur neach e a bheir duais do'n droing a dh'iarras e gu dìchiollach.

7 Tre chreidimh air do Noe tabh-adh fhaotainn o Dhia mu thimchioll nithe nach robh idir r'am faicinn, agus eagal a ghabhail, dh'ulluich e àirc chum tearnaidh a theaghlach; tre'n do dhìt e an saoghal, agus rinneadh e 'na oighre air an fhà-eantachd a ta thaobh chreidimh.

8 Tre chreidimh, 'nuair a ghairmeadh Abraham gu dol a mach do ionad a bha e gus fhaotainn an déigh sin mar oighreachd, fhreagair e; agus dh'imich e mach gun fhios a bhi aige c'ait an robh e dol.

9 Tre chreidimh bha e air chuairt ann an tìr a' gheallaidh, mar ann an tìr choimhich, a' gabhail còmhnuidh ann am pàilliunaibh maille re h-Isaac agus Jacob, comh-oighreach-an a' gheallaidh cheudna.

10 Oir bha sùil aige re baile le bunaitibh air an bheil Dia 'na fhear-dealbhaidh agus 'na fhear-togail.

11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair Sara fein neart gu sìochd a ghabhail 'na broinn, agus rug i leanabh an déigh dh'i dol thar aois cloinne, do bhrìgh gu'n dè mheas i gu'n robh esan fìrinneach a thug an gealladh.

12 Uime sin ghineadh o aon a mhaoin, agus esan ionann agus marbh, sìochd mar reulta nèimhe thaobh lìonmhoireachd; agus mar a' ghaineamh air tràigh na fairge do àireamh.

13 Fhuair iad so uile bàs ann an creidimh, gun na geallanna<sup>2</sup> fhaotainn, ach air dhoibh am faicinn fad o laimh, (agus an creidsinn,) ghabh iad riu, agus dh'aidich iad gu'm bu choigrich agus luchd-cuairt air an talamh iad fein.

14 Oir an droing a deir na nithe sin, tha iad a' nochdadh gu soilleir gu bheil iad ag iarraidh dùthcha.

15 Agus gu fìrinneach nam biodh iad cuimhneachail air an dùthaich sin, as an d'fhàinig iad a mach, dh'fheudadh iad am ionchuidh fhaghail air pilleadh:

16 Ach a nis tha déidh aca air dùthaich a's fearr, eadhon dùthaich nèamhaidh: uime sin cha nàr

le Dia, gu'n goirear an Dia san dheth: oir dh'ulluich e dhoibh baile.

17 Tre chreidimh dh'lobair Abraham, air dha bhi air a dhearbhadh, a mhac Isaac; agus thug an tí a fhuair na geallanna suas aonghin *whic*:

18 Ris an dubhradh<sup>a</sup>, Ann an Isaac goirear do shìochd:

19 A' breithneachadh<sup>b</sup> gu'm bu chomasach Dia air a thogail eadhon o na marbhaibh; o'n d'fhuair se e eadhon ann an cosamhlachd.

20 Tre chreidimh bheannuich Isaac Jacob agus Esau gu thimchioll nithe a bha re teachd-

21 Tre chreidimh bheannuich Jacob, ag faghail bàis da, dithis mhac Ioseph agus rinn e aoradh, a' leigeadh a chudthrom air bàrr a bhataidh.

22 Tre chreidimh rinn Ioseph, re am faghail a' bhàis da, iomradh air dol a mach chloinn Israeil; agus thug e àitline mu thimchioll a chnàmh.

23 Tre chreidimh an uair a rugadh Maois, dh'fholaicheadh e trì mìosan le phàrantaibh, do bhrìgh gu'm fac iad gu'm bu leanabh tlachdmhor e; agus cha robh eagal orra roimh àithne an rìgh.

24 Tre chreidimh air teachd gu h-aois do Mhaois, dh'ùlt e bhi air a ghairm 'na mhac do nighinn Pharaoh;

25 A' ròghnachadh àmhghar fhulang maraon re sluagh Dé, roimh shòlas a' pheacaidh a mhealtuinn re seal;

26 A' meas gu'm bu mhò an saibhreas masladh Chrìosd na ionmhuis na h-Eiphit: oir bha sùil aige ris an luach-saoithreach<sup>c</sup>.

27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit, gun eagal a bhí air roimh chorruich an rìgh: oir bha e laidir 'na innntinn mar neach a bha faicinn an tí a ta neo-fhaicsinneach.

28 Tre chreidimh ghléidh e chàisg, agus an dòrtadh fola, chum nach beanadh an tí a sgrìos na ceud-ghin rìusan.

29 Tre chreidimh chaidh iad tríd na mara ruaidh mar tre thalamh tioram: ni 'nuair a thug na h-Eiphitich ionnsuidh air a dheanamh, bhàthadh iad.

30 Tre chreidimh thuit ballacha Iericho, an déigh bhi air an cuartachadh re sheachd laithean.

<sup>2</sup> na nithe a ghealladh.

<sup>a</sup> Mu'n dubhradh.

<sup>b</sup> a'reusonachadh,

a' meas.

<sup>c</sup> duais.



31 Is ann tre chreidimh nach do sgriosadh Rahab an striopach mar-aon rìusan nach do chreid, 'nuair a ghabh i ris an luchd-brathaidh an slothchaint.

32 Agus, ciod tuilleadh a deir-eam? oir theirgeadh an ùine dhombh ann an labhairt mu Ghedeon, Bharac agus Sampson, agus Lephthae, Dhaibhidh, mar an ceudna agus Shamuel, agus na fàidhibh:

33 Muinntir tre chreidimh a cheannsaich rioghachdan, a dh'oibrich fireantachd, a fhuair geallanna, a dhruid beoil leòmhann.

34 A mhùch neart teine, a chaidh as o fhaobhar a' chlaidheimh, o amhuinneachd a rinneadh neart-mhor, a dh'fhàs treun ann an cath, a chuir air theicheadh arnaillte nan coimheach.

35 Fhuair mnàì am maibh air an togail a ris gu beatha: agus chràidh-phanadh dream eile, gun iad a ghabhail re saorsa; chum gu faigh-eadh iad aiseirigh a b'fhearr.

36 Fhuair dream eile feuchainn do fhanoidibh, agus do sgiùrsaibh, seadh fòs, do gheimhlibh agus do phriosun.

37 Chlachadh iad, shàbhadh as a chéile iad, bhuaireadh iad, chuir-eadh gu bàs leis a' chlaidheamh iad: chaidh iad 'nam fògarach mu'n cuairt ann an croicnibh chaorach agus ghabhar, ann an uireasbhuidh, ann an trioblaidibh ann an cràdh:

38 (Dream air nach b'airidh an saoghal) a' dol air seacharan ann am fàsaichibh, agus air sleibhtibh, agus ann an uamhaibh agus ann an slochdaibh na talmhainn.

39 Agus air dhoibh so nìle deadh theistean fhaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair iad an gealladh:

40 Air do Dhia nì-eigin a's fearr a sholar dhuinne, ionnas nach biodh iadsan air an deanamh foirfe as ar n-eugmhaisne.

## CAIB. XII.

UIME sin, air dhuime bhi air ar cuartachadh le neul co mòr a dh'fhanuisibh, cuireamaid dhinn gach lethtrom, agus am peacadh a ta gu furas ag iadhadh umainn, agus ruitheamaid le foighidin a' choimhlong<sup>c</sup> a chuireadh romhainn,

2 Ag amharc air Iosa ceannard d

agus fear-criochnaich or creidimh, neach air son an aoibhneis a chuireadh roimhe, a dh'fhuiling an crann-ceusaidh, a' cur na nàire an neo-shuim, agus a shuidh air deis righ-chaitheach Dé.

3 Uime sin thugaibh fainear esan a dh'fhuiling a shamhuil sin do anacainnt o pheacachaibh 'na aghaidh fein, air eagal gu'm bi sibh sgith agus lag ann bhuir n-inntinnibh.

4 Cha do sheas sibh fathast gu fuil, a' cathachadh an aghaidh peacaidh.

5 Agus dhi-chuimhnich<sup>e</sup> sibh an earail a ta labhairt ribh mar re cloinn. A mhic, na cuir suarach<sup>f</sup> smachdachadh an Tighearna, agus na fannaich<sup>g</sup> 'nuair a chronaichear leis thu:

6 Oir an ti a's ionmhuinn leis an Tighearn, smachduichidh se e, agus sgiùrsaich e gach mac ris an gabh e.

7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntuin ribh mar re cloinn: oir cò am mac nach smachdaich an t-Athair?

8 Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachadh, d'am bheil na li-uile 'nan luchd comh-pairt, an sin is clann diolain sibh, agus cha chlann dligheach.

9 Os bàrr, bha againn aithriche thaobh na feòla, a smachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh: nach mòr is mò is còr dhuinn bhi umhal do Athair nan spiorad, agus a bhi beo?

10 Oir gu deimhin smachduich iadsan sinn re beagain do laithibh a réir an toile fein<sup>h</sup>; ach esan chum ar leasa, ionnas gu'm bitheamaid 'nar luchd comh-pairt d'a naomhachd.

11 Ach cha mheasar smachdachadh air bith am feadh 's a ta e làth-air sblasach, ach doilgheasach: gidheadh, 'na dhéigh sin bheir e uaith toradh slothchail na fireantachd, do'n droing a ta gu dligheach air an cleachdadh ris.

12 Uime sin, togaibh suas na lannhan a ta air tuiteam sìos, agus neartaichibh na glùine laga.

13 Agus deanaibh cos-cheuma dìreach d'ar cosaibh, air eagal gu'm bi an nì sin a ta bacach air a thionndadh as an t-slighe, ach gu ma mò bhiodh e air a shlànuchadh.

14 Leanaibh sìth maille ris na

<sup>c</sup> an réis.

<sup>d</sup> ùghdair.

<sup>e</sup> an do dhi-chuimhnich.

<sup>f</sup> an neo-shuim, an neo-pris.

<sup>g</sup> logaich,

<sup>h</sup> mar

bu taitneach lea.

h-uile dhaoibh, agus naomhachd, ni as eugmhais nach faic neach air bith an Tighearn:

15 A' toirt an ro-aire, air eagal gu'n d'fhig neach sam bith a dheidhlaimh air gràs Dé<sup>i</sup>; air eagal air fàs suas do fhréimh seirbhe sam bith, gu'n cuir e dragh oirbh, agus le so gu'm bi mòran air an salachadh:

16 Air eagal gu'm bi fear striopachais ann, no neach mi-naomha sam bith, mar Esau, a reic air son aon ghreim bith<sup>k</sup> coir a cheudbheirthe.

17 Oir a ta fhios agaibh<sup>l</sup> nuair a b'ail leis an déigh sin am beannachadh a shealbhachadh, gu'n do dhiùltadh e: oir cha d'fhuair e aithreachais, ge do dh'iarr se e gu dùrachdach le deuraibh.

18 Oir cha d'fhainig sibh chum an t-sléibh ris am feudta bean-tuinn, agus a bha losgadh le teine, no chum duibhre, agus dorchadais agus doinnn,

19 Agus fuaim na trompaide, agus guth nam briathar, ionnas gu'n do ghuidh an droing a chual e nach labhairteadh am tocal riu tuilleadh:

20 (Oir cha b'urrainn iad an ni sin a chaidh aithneadh dhoibh ionchar, Agus na bheanas riu ainmhidh ris an t-sliabh, clachar e, no cuirear sleagh a mach trid.

21 Agus bu co uamhasach an sealladh, as gu'n dubhairt Maois, Tha eagal ro mhòr agus crith orm)

22 Ach tha sibh air teachd gu sliabh Shioin, agus gu cathair an Dé bheo, an Ierusalem néamhaidh, agus cuideachd do-àireamh do ainglibh,

23 Gu làn choimhthional agus eaglais nan ceud-ghin, a tha scriobhta sna néamhaibh, agus gu Dia breitheamh nan uile, agus gu spioradaibh nam firean air an deanamh foirfe,

24 Agus gu h-Iosa eadar-mheadhonair a' choimh-cheangail nuaidh, agus chum fola a' chrathaidh, a tha labhairt nithe a's fearr na fuil Abeil.

25 Thugaibh an aire nach diùlt sibh esan a ta labhairt: oir mur deachaidh iadsan as a dhiùlt an ti a labhair o *Dhia riu* air talamh, is nìor is lugha na sin a *theid sinne* as, ma thionndaidheas sinn air falbh uaitheas, a ta labhairt o néamh.

26 Neach aig an do chrath a ghuth an talamh an sin: ach a mis gheall e, ag radh, Aon uair eile fathast cratham cha'n e an talamh a mbàin, ach néamh mar an ceudna.

27 Agus a ta *am focal* so, Aon uair eile, a' ciallachadh atharrachaidh nan nithe sin a' chrathar, mar nithe a rinneadh, chum gu fanadh na nithe nach gabh crathadh<sup>l</sup>.

28 Uime sin air dhuinne rioghachd fhaotainn nach feudar a ghluasad, biodh againn gràs<sup>m</sup>, leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le h-urram agus eagal diadhaidh.

29 Oir is teine dian-loisgeach ar Dia-ne.

## C A I B. XIII.

**F**ANADH gràdh bràthaireil agaibh.

2 Na dearmadaibh aoidheachd a thabhairt do choigrich; oir leis a so thug dream àraidh aoidheachd do ainglibh gun fhios doibh.

3 Bithibh cuimhneachail orrasan a tha ceangailte, mar gu'm biodh sibh ceangailte maraon riu; agus air an droing a tha fulang anshocair, mar mhuinntir a tha sibh fein mar an ceudna anns a' choluinn.

4 Tha'm pòsadh urramach anns na h-uile<sup>n</sup>, agus an leabadh neoshalach: ach air luchd striopachais agus adhaltrannais bheir Dia breth.

5 Biodh *bhur* caitheadh-beatha gun saant; agus bithibh toilichte leis na nithibh a tha làthair agaibh: oir a dubhairt e, Cha'n fhàg, agus cha tréig mi am feasd thu.

6 Ionnas gu'm feud sinn a radh gu dàna, 'S e'n Tighearn m'fhearcuidich, agus cha'n eagal leam aon ni a dh'fheudas duine dheanamh orm.

7 Bithibh cuimhneachail air bhur-cinn-iuil, a labhair ribh focal Dé: leanaibh an creidimhsan, a' beachdachadh air crìch an caitheadh-beatha.

8 Iosa Criosd an dé, agus an diugh, agus gu siorruidh an ti ceudna.

9 Na bithibh air *bhur* giùlan mu'n cuairt le teagasgaibh eagsamhla coimheacha: oir is maith an ni an cridhe bhi air a dhaingneachadh le gràs, cha'n ann le biadhaidh, nithe nach d'thug tairbhe do'n droing a ghnàthaich iad.

<sup>i</sup> gu'n claoon neach sam bith o ghràs De.  
feudar a chrathadh.  
measg nan uile.

<sup>m</sup> deanamaid greim do ghràs.

<sup>k</sup> lòn.

<sup>l</sup> nach  
<sup>n</sup> am

10 Tha altair againne dheth nach 'eil còir acasan a bheag itheadh, a tha deanamh seirbhis do'n phàill-lìun.

11 Oir a ta cuirp nan ainmhidh sin, aig am bheil an fuil air a toirt a steach air son peacaidh do'n ionad naomha leis an ard shagart, air an losgadh an leth muigh do'n champ.

12 Uime sin chum gu'n deanadh Iosa an sluagh a naomhachadh le fhuil fein, dh'fhuiling e mar an ceudna an taobh a muigh do'n gheata.

13 Air an aobhar sin rachamaid a mach d'a ionnsuidh san an taobh a muigh do'n champ, a' giùlan a' mhaslaidhsan.

14 Oir an so cha 'n'eil againn baile a mhaireas, ach a ta sinn ag iarraidh aoin a ta re teachd.

15 Uime sin tridsan thugamaid suas iobairt buidheachais do Dhia a ghnàth, 'se sin, toradh ar bilean, a' toirt molaigh d'a ainm.

16 Ach na -di- chuimhnichibh maith a dheanamh, agus comh-roinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithide sin do iobartibh taitneach do Dhia.

17 Bithibh umhal d'ar cinn-iuil, agus thugaibh géill doibh: oir tha iad re faire air bhur n-anamaibh, mar mhuinntir d'an éigin cunatas thoirt uatha: chum gu'n dean iad e le gairdeachas, agus ni h-e le

doilgheas: oir tha so neo-tharbhach dhuibhse.

18 Deanaibh ùrnuigh air ar soinne: oir is dòigh leinn gu bheil deadh choguis againn, air dhuinn bhì toileach ar beatha a chaitheadh gu cubhaidh agus na h-uile nithibh.

19 Ach is mòid a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luathraid a dh'aisigear mise dhuibh.

20 A nis gu deanadh Dia na slothchaint a thug air ais o na marbhaibh ar Tighearn Iosa, ard bhuachaille nan caorach, tre fhuil a' choimh-cheangail shiorruidh,

21 Sibhse coimhlionta anns gach uile dheadh obair, chum sibh a dheanamh a thoilesan, ag oibreachadh annaibh an ni a ta taitneach 'na làthairsan, tre Iosa Crìosd; dhasan gu robh glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, sibh a ghiùlan focal na h-earalach; oir scrìobh mi gu h-aithghearra d'ar n-ionnsuidh.

23 Biodh fhios agaibh, gu'n do chuireadh ar bràthair Timoteus air a chomas; maille ris-san, ma thig e gu goirid, chi mi sibh.

24 Cuiribh fàilte orrasan uile a tha 'nan cinn-iuil duibh, agus air na naomh uile. Tha muinntir na h-Eadailt a' cur fàilte oirbh,

25 Gràs gu robh maille ribh uile. Amen.

## LITIR choitchionn an ABSTOIL SHEUMAIS.

### CAIB. I.

**T**HA Seumas seirbhiseach Dhé, agus an Tighearna Iosa Crìosd, a' cur beannachd chum an dà thréibh dheug a tha air an sgapadh o chéile.

2 Mo bhràithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an iomadh gné dheuch-ainnibh<sup>o</sup>;

3 Air dhuibh fios so bhì agaibh, gu'n oibrich dearbhadh bhur creidimh foighidín.

4 Ach biodh aig an fhoighidín a h-obair dhiongmhalta fein, chum

gu'm bi sibh dìongmhalta agus iomlan, gun uireasbhuidh ni sam bith.

5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireasbhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu pailt, agus nach dean maoidheamh<sup>p</sup>; agus bheirear dha e.

6 Ach iarradh e le creidimh, gun bhì fuidh amharus sam bith: oir an ti a tha fuidh amharus, is cosmhuil e re tonn na fairge, a sheidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh<sup>q</sup> chuige agus uaith.

7 Oir na saoilleadh an duine sin

<sup>o</sup> bhuairibh.

<sup>p</sup> nach cuir nàire.

<sup>q</sup> shuadachadh.

gu'm fàigh e nì air bith o'n Tigh-earn.

8 Tha fear na h-inntinn dubailte<sup>f</sup> neo-sheasmhach 'na uile shlighibh.

9 Deanadh am bràthair a tha losal gairdeachas 'na ardachadh:

10 Ach 'an duine saibhir, 'naisleachadh: do bhrìgh mar bhlath an fheoir gu'n d'heid e seachad:

11 Oir air èirigh do'n ghréin le dian theas, crìonaidh i am fear, agus tuitidh a bhlath, agus theid maise a dhreach am muga<sup>s</sup>: is amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saibhir 'na shlighibh.

12 Is beannuichte an duine a ghiùlainas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e, gheibh e crùn na beatha, a gheall an Tighearn do'n droing a ghràdhachas e.

13 Na abradh neach sam bith 'nuair a bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh le Dia: oir nì an comasach Dia a bhuaireadh le h-olc, nì mò bhuaireas e neach sam bith.

14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh, 'nuair a thairngear, agus a thàlaidhear<sup>t</sup> e le anamhiann fein.

15 An sin air bhi do'n anamhiann torrach, beiridh e peacadh: agus air do'n pheacadh bhi air a chrìoch-nachadh, beiridh e bàs.

16 Na bithibh air bhur mealladh, mo bhràithre gràdhach.

17 Tha gach uile dheadh thabhartas, agus gach uile thiodhlac iomlan o'n airde, a' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgàile tionnadaidh.

18 O thoil fein ghim e sinn le focal na firinn chum gu'm bith-eamaid 'nar gné cheud-toraidh d'a chreutairibh.

19 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, biodh gach duine ealamh chum èisdeachd, mall chum labhairt, mall chum feirge:

20 Oir cha'n oibrich fearg duine fireantachd Dhé.

21 Uime sin cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabharr mloruin, agus gabhaibh d'ar n-ionnsuidh le macantas<sup>u</sup> am focal a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anaman a shlànuchadh.

22 Ach bithibhse 'nar luchd chur an gnìomh an fhocail, agus nì b'ann 'nar luchd-èisdeachd a mhaìn, 'gar mealladh fein.

23 Oir ma tha neach air bith 'na fhear-èisdeachd an fhocail, agus nì h-ann 'na fhear-deanamh d'a réir, is cosmhuil e re duine a tha 'g amharc air aghaidh nadurra fein ann an sgathan:

24 Oir bheachdaich e air fein, agus dh'imich e roimhe, agus dhl-chuimhnich e air ball cìod an coslas duine a bh'ann fein.

25 Ach ge b'e bheachdaicheas gu dùrachdach air lagh dìongmhialta na saorsa, agus a: bhuanàicheas ann, gun e bhi 'na fhear-èisdeachd dearmadach, ach 'na fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine so beannuichte 'na dheanadas.

26 Ma shaoileas neach air bith 'nar measg gu bheil e diadhuidh, gun bhi cur sréin r'a theangaidh, ach a' mealladh a chridhe fein, is dìomhain diadhachd an duine so.

27 'Si so an diadhachd fhlorghlan agus neo-shalach am fànuis Dé agus an Athar, d'leachdan agus bantracha fhiosrachadh 'nan trioblaid, agus neach 'ga choimhead fein gun smal o'n t-saoghal.

## CAIB. II.

**M**O bhràithre, na biodh agaibh creidimh ar Tighearna Iosa Crìosd, Tighearna na glòire<sup>w</sup>, maille re gnùisbhreth<sup>x</sup>.

2 Oir ma thig a steach d'ar coimhthional duine air am bheil fàinne oir, ann an eudach dealrach, agus gu'n d'thig a steach mar an ceudna duine bochd ann an eudach suarach<sup>y</sup>;

3 Agus gu'n amhaire sibh le meas air an duine sin air am bheil an deadh thrusgan, agus gu'n abair sibh ris, Suidh thus<sup>z</sup> an so ann an àit inbheach<sup>z</sup>; agus gu'n abair sibh ris an duine bochd, Seas thus<sup>z</sup> an sin, no suidh an so fuidh stòl mo chos:

4 Nach 'eil sibh mar sin lethbhretheach annaibh fein, agus nach d'rinneadh sibh 'nar breitheannaibh dhroch smuaintè?

5 Eisdibh, mo bhràithre gràdhach, nach do thagh Dia bochdan an t-saoghail so, saibhir ann an creidimh, agus 'nan oighreachaibh air an rioghachd, a gheall e dhoibhsan a ghràdhachas e?

6 A h thug sibhse masladh do'n bochd: Nach 'eil na daoine saibhir

<sup>f</sup> fear an dà inntinn.

<sup>t</sup> bhreugar, ribear.

Tighearna Iosa Crìosd.

<sup>y</sup> salach.

<sup>s</sup> theid as do mhaise a dhreach.

<sup>u</sup> ceannsachd.

<sup>w</sup> creidimh glòire ar

<sup>x</sup> meas air pearsa seach a chéile.

<sup>z</sup> urramach.



re aintighearnas oirbh<sup>a</sup>, agus 'gar tarruing gu caithrichibh-breitheanais?

7 Nach 'eil iad a toirt toibheim<sup>b</sup> do'n ainm òirdheirc<sup>c</sup>, a dh'ainmichear oirbh?

8 Ma choimhlionas sibh an lagh rioghail a rèir an scriobtuir, Gràdh-aich do choimhearsnach mar thu fein, is maith a ni sibh.

9 Ach ma ni sibh lethbhreth air daoinibh, tha sibh a' deanamh peacaidh, agus tha sibh air bhur fàgail shìos leis an lagh mar a luchd-brisidh.

10 Oir ge b'e neach a choimhideas an lagh uile, agus a thuistlicheas ann an aon dìthne<sup>d</sup>, tha e ciontach do'n iomlan.

11 Oir an ti a dubhairt, Na dean adhaltrannas, a dubhairt e mar an ceudna, Na dean mortadh. A nis ge nach dean thu adhaltrannas, gidheadh ma ni thu mortadh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhìot.

12 Gu ma h-amhluidh sin a labhras sibhse, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar iadsan air an d'theid bretha thoirt le lagh na saorsa.

13 Oir gheibh esan breitheanas gun tròcair, nach d'rinn tròcair; agus ni tròcair gairdeachas an aghaidh breitheanais.

14 Cìod an tairbhe, mo bhràithre, ge do their aon neach gu bheil creidimh aige, agus gun oibre bhi aige? an urradh creidimh a shlànuhadh?

15 Ma bhios bràthair no piuthar lomnochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-tìr lathail;

16 Agus gu'n abair neach agaibhse riu, Imichibh an slòthchait, bithibh air bhur garadh, agus bithibh air bhur sàsachadh: gidheadh nach tabhair sibh dhoibh na nithe sin a tha feumail do'n chorp; cìod an tairbhe ta ann?

17 Is amhuil sin creidimh mar an ceudna, mur bi oibre aige, tha e marbh, air dha bhi leis fein.

18 Ach a deir neach àraidh, Tha creidimh agadsa, agus tha oibre agamsa: nochd dhomhsa do chreidimh as eugmhais t'oibre<sup>e</sup>, agus nochdaidh mise dhuitse mo chreidimh le m' oibrìbh.

19 Tha thu creidsinn gu bheil aon Dia ann; is maith a ni thu: tha na deamhain a' creidsinn mar an ceudna, agus tha iad a' criothnuchadh.

20 Ach, O dhuine dhlomhain, an

àill leat fìos fhaotainn, gu bheil creidimh as eugmhais oibre marbh?

21 Nach deachaidh ar n-athair Abraham fhìreanachadh le oibrìbh, 'nuair a thug e suas a mhac Isaac air an altair?

22 Nach lèir dhuit gu'n do chomh-oibrìch creidimh le ghnìomharaibh, agus gu'n d'rinneadh creidimh iomlan le oibrìbh?

23 Agus choimhlionadh an scriobtuir a deir, Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd: agus ghoireadh caraid Dé dheth.

24 Chi sibh uime sin gu'm fireanaichear duine le oibrìbh, agus cha'n ann le creidimh a mhaì.

25 Amhuil sin mar an ceudna, nach robh Rahab an strìopach air a fireanachadh le oibrìbh, 'nuair a ghabh i ris na teachdoiribh, agus a chuir i mach air slighe eile iad?

26 Oir mar a ta 'n corp marbh as eugmhais an spioraid, mar sin mar an ceudna tha creidimh marbh as eugmhais oibre.

### C A I B. III.

**M**O bhràithre, na bithibh 'nar mòran mhaighstirean<sup>f</sup>, air dhuibh fìos a bhi agaibh gu'm faigh sinn an tuilleadh breitheanais.

2 Oir ann an mòran nithe tha sinn uile ciontach. Mur 'eil duine ciontach ann am focal, is duine iomlan an ti sin, comasach mar an ceudna air srian a chur ris a' chorp uile.

3 Feuch, tha sinn a' cur shrian am beul nan each, chum's gu'm bi iad ùmhail dhuinn; agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n cuairt.

4 Feuch mar an ceudna na longa, ge do tha iad co mòr, agus ge do shéidear iad le garbh ghaothaibh, gidheadh iompoichear<sup>g</sup> mu'n cuairt iad le stiùir ro bhig, ge b'e aird gus am miann leis an stiùradair.

5 Is amhuil sin is ball beag an teanga, agus ni i mòr uail<sup>h</sup>. Feuch, cia meud an connadh a lasas teine beag!

6 Agus is teine an teanga, saoghal do aingidheachd: mar sin tha an teanga air a suidheachadh am measg ar ball, ionnas gu'n salaich i'n corp gu h-iomlan, agus gu'n las i cùrsa an naduir<sup>i</sup>; agus i fein air a lasadh o ifrinn.

7 Oir a ta gach uile ghnè fhìadhbheathaiche, agus eunlaith, agus

<sup>a</sup> a' deanamh fòirneart oirbh, 'gar sàrachadh. <sup>b</sup> maslaidh.

<sup>c</sup> urramach. <sup>d</sup> bhriseas aon phòne. <sup>e</sup> le t'oibrìbhse.

<sup>f</sup> fhear-teagaisg. <sup>g</sup> tionndaidhear. <sup>h</sup> ràiteachas.

<sup>i</sup> triall na beatha, cuairt an domhain.

nithe snàigeach<sup>i</sup>, agus nithe san fhainge, air an ceannsachadh, agus cheannsaicheadh iad leis a' chinn-eadh-daonna :

8 Ach nì'n comasach do dhuine air bith an teanga cheannsachadh ; is olc do-chasgaidh i, lan do munn marbhtach.

9 Leatha-sa tha sinn a' beannachadh Dhé, eadhon an Athar, agus leatha-sa tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinneadh a rèir cosamhlachd Dhé.

10 As an aon bheil tha beannachadh agus mallachadh a' teachd a mach. Mo bhràithre, cha chòir do na nithibh so bhi mar so.

11 An cuir tobar a mach as an aon suil uisge milis agus searbh?

12 Am feud craobh-fhige, mo bhràithre, dearcann ola a thoirt uaispe? no a' chraobh-fhiona, figean? mar sin cha'n fheud tobar sam bith saile agus uisge milis a thoirt uath airson.

13 Cò a ta 'na dhuine glic agus aig am bheil eòlas 'nar measg? nochdadh e a deadh chaitheadh-beatha oibre fein le ceannsachd gliocas.

14 Ach ma tha eud searbh agus comh-stri agaibh 'nar cridhe, na deanaibh uail, agus na deanaibh breug an aghaidh na firinn.

15 Cha'n ann o'n airde tha 'n gliocas so a' teachd a nuas, ach tha e talmhaidh, collaidh, diabhlaidh.

16 Oir far am bheil farmad agus comh-stri, an sin tha buaireas<sup>k</sup>, agus gach uile dhroch ghlomh.

17 Ach a ta an gliocas a tha o'n airde air tùs glan, an déigh sin stòchail, ciuin agus so-chomhairlich, lan do thòrcair agus do dheadh thoraibh, gun leth-bhreth agus gun cheilg.

18 Agus tha toradh na fireantachd air a chur ann an sìth do luchd-deanamh na sìth.

#### C A I B. IV.

**C**IA as a ta coganna agus còmh-raga a' teachd 'nar measg? nach ann as a so, eadhon o bhur n-ana-mhiannaibh, a tha cogadh ann bhur ballaibh?

2 Tha sibh a' miannachadh, agus cha 'n'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus a' dian-shanntachadh, agus nì'n comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a' cathachadh agus a' cogadh, gidheadh cha 'n'eil agaibh, do bhrìgh nach 'eil sibh ag iarraidh.

3 Tha sibh ag iarraidh, agus cha

'n'eil sibh a' faotainn, do bhrìgh gu bheil sibh ag iarraidh gu h-olc, chum's gu'n caith sibh e air bhur n-ana-mhiannaibh.

4 Adhaltrannaichean, agus abhan-adhaltrannaichean, nach 'eil fhios agaibh gur naimhdeas an aghaidh Dhé cairdeas an t-saoghail? ge b'e air bith neach uime sin leis an àill bhi 'na charaid do'n t-saoghal, tha e 'na nàmhaid do Dhia.

5 Am bheil sibh a' smuaineachadh gu bheil an scriobtuir gu dlomhanach a' labhairt? Am bheil an spiorad<sup>l</sup> a tha còmhnuidh annainn a' toairt<sup>m</sup> gu farmad?

6 Ach bheir e gràs a's mò uath: uime sin a deir e, Tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibhsen a ta iriosal.

7 Uime sin ùmhlaichibh sibh fein do Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhoil, agus teichidh e uaibh:

8 Dlùthaichibh re Dia, agus dlùthaichidh e ribh: glanaibh bhur lamhan, a pheacacha, agus glanaibh bhur cridhe, sibhse aig am bheil an inn-tinn dhùbailte<sup>n</sup>.

9 Bithibh ann an àmhghar, agus deanaibh caoi, agus gul: biodh bhur gaire air a thionndadh gu bròn, agus bhur n-aobhneas gu tuirse.

10 Iriosaichibh sibh fein am fianuis an Tighearna, agus ardaichidh e sibh.

11 Na labhraibh olc mu chéile, a bhràithre. An ti a' tha labhairt uile m'a bhràthair, agus a' tabhairt breth air a bhràthair, tha e labhairt uile mu'n lagh, agus a' toirt breth air an lagh: ach ma tha thu toirt breth air an lagh, cha'n fhear-còmhlioniaidh an lagha thu, ach breitheamh.

12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann, a's urrainn saoradh agus sgrios: cò thus' a tha toirt breth air neach eile?

13 Imichibh a nis, sibhse a deir, Theid sinn an diugh no màireach gus a' leithid so do bhaile, agus fanuidh sinn an sin rè bliadhna, agus ni sinn ceannachd<sup>o</sup>, agus gheibh sinn buannachd:

14 'Nuair nach 'eil fhios agaibh ciod a tharlas air a' mhaireach: oir ciod i bhur beatha? is deatach i a chithear rè ùine bhig, agus an déigh sin a theid as an t-sealladh.

15 An àit gu'm bu chòir dhuibh a radh, Ma's toil leis an Tighearn, bithidh sinn beo, agus ni sinn so, no sud.

16 Ach a nis tha sibh a' deanamh

<sup>i</sup> nathraiche.

<sup>k</sup> an-riaghailt.

<sup>l</sup> Tha an spioraid.

<sup>m</sup> miannachadh.

<sup>n</sup> dhà-shillte.

<sup>o</sup> marsandachd.

uaill as bhur raiteachas fein: is olc gach uile shamhuil sin do naill.

17 Uime sin dhasan d'an aithne maith a dheanamh, agus nach dean e, is peacadh e dha.

## CAIB. V.

**I**MICHIBH a nis, a dhaoine saibh-  
re, deanaibh gu' agus caoidh air  
son bhur n-àmhghar a' tha teachd  
oirbh.

2 Tha bhur saibhreas air truail-  
leadh, agus bhur n-eudach air itleadh  
leis an leomann.

3 Tha bhur n-òr agus bhur n-air-  
giod air meirgeadh; agus bithidh  
am meirgsan 'na fhianuis 'nar n-agh-  
aidh, agus itlidh i bhur feoil mar  
theine: thaisg sibh ionmhas fa  
chomhair nan la-deireannach.

4 Feuch, tha tuarasdail an luchd-  
oibre, a bhuain sìos bhur n-achaidh,  
ni a chumadh uatha leibhse le feill,  
ag éigheach: agus tha glaothach na  
muinntir a bhuain, air dol a stigh  
chum cluasa Tighearna nan sluagh.

5 Chaith sibh bhur beatha ann an  
sògh air talamh, agus bha sibh near;  
dh'altrum sibh bhur cridheacha, mar  
ann an la a' mharbhadh.

6 Dh't agus mharbh sibh am fi-  
rean, agus cha n'eil e cur 'nar n-  
aghaidh.

7 Uime sin, a bhràithre, bithibh  
foighidneach gu teachd an Tigh-  
earna. Feuch, feithidh an treabh-  
aiche re: radh luachmhor an  
talmhainn, agus fanaidh e gu foigh-  
idneach ris, gus am faigh e an ceud  
uisge agus an tuisge deireannach.

8 Bithibhse foighidneach mar an  
ceudna; socraichibh bhur cridh-  
eacha: oir tha teachd an Tighearna  
am fagus.

9 Na deanaibh gearan an aghaidh  
a chéile, a bhràithre, chum nach  
dtear sibh: feuch, tha am breith-  
eamh 'na sheasamh aig an dorús.

10 Gabhaibh, mo bhràithre, na  
fàidhean, a labhair ann an ainm an

Tighearna, 'nan eisempleir air an-  
shocair fhulang, agus air foighidin.

11 Feuch, measar sona leiu iad-  
san a dh'fhuilngeas. Chuala sibh  
iomradh air foighidin Iob, agus  
chunnaic sibh crìoch an Tighearna;  
gu bheil an Tighearna ro thiom-  
chridheach agus trócaireach.

12 Ach roimh na h-uile nithe, mo  
bhràithre, na tugaibh mionnan, aon-  
chuid air neamh, no air an talamh,  
no air aon mhionnan eile: ach gu'n  
bu h-e bhur còmhradh seadh, seadh,  
agus ni h-eadh, ni h-eadh; air eagal  
gu'n tuit sibh ann an dìteadh.

13 Am bheil neach sam bith a'  
fulang uile 'nar measg? deanadh e  
ùrnuigh. Am bheil neach sam bith  
subhach? canadh e sailm.

14 Am bheil neach sam bith tinn  
'nar measg? cuireadh e fios air  
seanairibh na h-eaglais; agus dean-  
adh iad ùrnuigh os a cheann, 'ga  
ungadh le h-ola an ainm an Tigh-  
earna:

15 Agus slànuidhidh ùrnuigh a'  
chreidimh an teuslan, agus togaidh  
an Tighearna suas e; agus ma rinn e  
peacanna, maithear dha iad.

16 Aidichibh bhur lochda d'a  
chéile, agus deanaibh ùrnuigh air  
son a chéile, chum gu'n slànuidhear  
sibh: tha mòr éifeachd ann an ùr-  
nuigh dhùrachdaich an fhìreìn.

17 Bu duine Elias aig an robh  
comh-aighe ruinne, agus ghuidh e gu  
dùrachdach gun uisge bli ann: agus  
cha d'thainig uisge air an talamh rè  
thri bliadhna agus shea mìos.

18 Agus rinn e ùrnuigh a ris, agus  
thug neamh uisge uatha, agus thug  
an talamh a mach a thoradh.

19 A bhràithre, ma theid aon  
neach agaibhse air seacharan o'n  
fhìrinn, agus gu'n iompoich neach e;

20 Biodh fhios aige, an duine a  
dh'iompoicheas peacach o sheach-  
aran a shlighe, gu'n saor e anam  
o bhàs, agus gu'm folaich e mòran  
pheacanna.

<sup>p</sup> an reudan, mhial-chrìon.

<sup>q</sup> nam buanaiche.

<sup>r</sup> an dir.

<sup>s</sup> an t-ionracan.

<sup>t</sup> an tuathanach.

<sup>u</sup> ro iochdamhor.

<sup>w</sup> tearuinn.

# Ceud Litir choitchionn an ABSTOIL PHEADAIR.

## CAIB. I.

**P**EADAR abstol Iosa Criosd, chum nan coigreach a tha air an sgapadh tre Phontus, Ghalatia, Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,

2 A thaghadh a réir roimh-eòlais Dhé an Athar, tre naomhachadh an Spioraid, chum ùmhilachd, agus crathadh fola Iosa Criosd: Gràs agus sìothchaint gu robh air am meudachadh dhuibhse.

3 Cu ma beannuichte gu robh Dia agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, neach a réir a mhòr throc- air, a dh'athghin sinne gu beo dhòch- as, tre aiseirigh Iosa Criosd o na marbhaibh,

4 Chum oighreachd neo-thruaill- idh, agus neo-shalaich, agus nach searg as, a tha air a coimhead sna n-eamhaibh dhuibhse,

5 A tha air bhur coimhead le cumhachd Dhé tre chreidimh chum slàinte, a tha ullamh r'a foillseach- adh san aimsir dheireanach.

6 Ni anns am bheil sibh a' dean- amh mòr ghairdeachais, ge do tha sibh a nis rè ùine bhig (ma's feumail e) fuidh thuirse tre iomadh buair- eadh.

7 Chum gu faighear dearbhadh bhur creidimh, ni's luachunhoire gu mòr na òr a theid am mugha<sup>x</sup>, ge do dhearbhar le teine e, chum cliù, agus urraim, agus glòir aig foill- seachadh Iosa Criosd;

8 D'am bheil sibh a' toirt gràidh, ge nach faca sibh e; agus air dhuibh bhi creidsinn ann ge nach 'eil sibh a nis 'ga fhaicinn, tha sibh a' deanamh mòr ghairdeachais le h-aobhneas air dol thar labhairt, agus làn do ghloir:

9 A' faotainn crìche bhur creid- imh, slàinte bhur n-anaman:

10 Slàinte mu'n d'fhiosraich na fàidhean, agus mu'n d'rinn iad geur- rannsachadh, muinntir a rinn faidh- eadaireachd mu'n ghràs a bha gu teachd d'ar n-ionnsuidhse;

11 A' rannsachadh ciod i, no ciod a' ghnè aimsir a bha Spiorad Chriosd anntasan a' foillseachadh y, 'nuair a rinn e fianuis roimh-laimh air fu-

langasaibh Chriosd, agus a' ghlòir a bha gu'n leantuinn.

12 Muinntir d'an d'fhoillsicheadh, nach b'ann doibh fein, ach dhuinne a fhrithheil iad na nithe a tha nis air an cur an cèill duibh leo-san a shear- monaich an soisgeul duibh, leis an Spiorad naomh a chuireadh a nuas o néamh; nithe air am miann leis na h-ainglibh beachdachadh.

13 Uime sin criosraichibh leas- raidh bhur n-inntinn, bithibh meas- sarra, agus biodh dòchas dìomh- alta agaibh as a' ghràs<sup>z</sup> a bheirear dhuibh aig foillseachadh Iosa Criosd;

14 Mar chloinn ùmhail, gun bhi 'gar comb-chumadh fein ris na h- anamhannaibh a bha agaibh roimhe ann an am bhur n-aineolas:

15 Ach a réir mar a ta esan a ghairm sibh naomha, bithibhse naomha mar an ceudna 'nar n-uile chaitheadh-beatha;

16 Do bhrìgh gu bheil e scrìobhta, Bithibhse naomha, oir ataimse naomha.

17 Agus ma ghoireas sibh air an Athair, a bheir breth a réir oibre gach neach gun chlaon bhàigh re neach seach a chéile<sup>a</sup>, caithibh aimsir bhur cuairt an so le h-eagal<sup>b</sup>:

18 Air dhuibh fios a bhi agaibh nach do shaoradh sibh le nithibh truailidh, mar a ta airgid agus òr, o bhur caitheadh-beatha dìomh- ain a thugadh dhuibh o bhur sinnsir- eachd;

19 Ach le fuil luachmhoir Chriosd, mar fhuil Uain gun chron, gun smal:

20 Neach gu deimhin a roimh- orduicheadh roimh chruthachadh an t-saoghail, ach a dh'fhoillsich- eadh anns na h-aimsiribh deirean- nach air bhur sonsa;

21 Muinntir tridsan a ta creidsinn ann an Dia a thog esan o na marbh- aibh, agus a thug glòir dha, chum gu'm biodh bhur creidimh agus bhur muinghin ann an Dia.

22 Do bhrìgh gu'n do ghlan sibh bhur n-anama le ùmhilachd a thoirt do'n fhirinn tre 'n Spiorad, chum graidh neo-chealgaich do na bràith- ribh; feuchaibh gu'n toir sibh gràdh

<sup>x</sup> a neo-ni.    <sup>y</sup> clallachadh.    <sup>z</sup> suil gus a' chrìch agaibh ris a' ghràs.    <sup>a</sup> gun urram do neach seach a chéile.    <sup>b</sup> faithreas;



d'a chéile a cridhe glan gu dùrachdach :

23 Air dhuibh bhi air bhur n-ath-ghineamhuin, cha'n ann o shìol truaillidh, ach neo-thruaillidh, le focal an Dé bheo agus a mhaireas gu sìorruidh.

24 Oir *tha* gach uile fheoil mar fheur, agus uile ghloir dhaoanna mar bhlath an fheoir. Seargaidh am feur, agus tuitidh a bhlath dheth :

25 Ach fanaidh focal an Tigh-earna gu sìorruidh. Agus is e so am focal a shearmonaicheadh dhuibhse anns an t-soisgeul.

## C A I B. II.

**U**IME sin a' cur uaibh gach uile mhìoruin, agus gach uile mhealltoireachd, agus chealg, agus fàrmada, agus gach uile ana-cainnt,

2 Mar naoidheana air an ùr-bhreith iarraibh bainne fìor-ghlan an fhocail, chum as gu fàs sibh leis ;

3 Ma 's e 's gu'n do bhlais sibh <sup>c</sup> gu *bheil* an Tighearn gràsmhor.

4 A' teachd d'a ionnsuidhsan, *mar gu* cloich bheo, a dhiùltadh gu deimhin le daoineibh, ach air a taghadh o Dhia, agus luachmhor :

5 Tha sibhse mar an ceudna mar chlochaibh beotha, air bhuir togail suas 'nar tigh spioradail, 'nar sagart-achd naomha chum ìobairte spioradail a thoirt suas, taitneach do Dhia trid Iosa Crìosd.

6 Uime sin tha so mar an ceudna air a chur sìos anns an scriobtuir, Feuch, cuiream ann an Sion prìomh chlach-òisinne<sup>d</sup>, thaghta, luachmhor : agus an ti a chreideas ann<sup>e</sup>, cha chuirear gu nàire e.

7 Dhuibhse uime sin a chreideas *tha e<sup>f</sup>* luachmhor : ach dhoibhsan a tha easumhal, a' clach a dhiùlt na clachairean, rinneadh ceann na h-òisinne dith,

8 Agus clach-thuislidh, agus carraig oilbheim, *dhoibhsan* a thuislich-eas air an fhocal, air dhoibh bhi easumhal, chum mar an ceudna an d'orduicheadh iad.

9 Ach is ginealach taghta sibhse, sagartachd rioghail, cinneach naomha, sluagh sonraichte<sup>g</sup> ; chum gu'n cuireadh sibh an céill feartan<sup>h</sup> an ti a ghairm a dorchadas sibh chum a shòluis iongantach fein :

10 Nach *robh* uair-eigin i 'nar

sluagh, ach a nìs<sup>i</sup> sibh sluagh Dhé : dream nach d'fhuair tròcair, ach a nìs a tha air faotainn tròcair.

11 A mhuinntir mo ghràidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd-cuairt, sibh a sheachnadh anamhianna feòlmhor, a tha cogadh an aghaidh an anama ;

12 Air dhuibh deadh chaitheadh-beatha bhi agaibh am measg nan Cinneach ; chum an àit olc a labhairt umaibh mar luchd-mì-ghnòmh, gu'n dean iad o bhur deadh oiribh a chi iad, Dia a ghloirachadh ann an là an fhiosrachaidh.

13 Uime sin bithibhse ùmhal do gach uile riaghuilt<sup>k</sup> dhaoine air son an Tighearna : ma's ann do'n rìgh, mar an ti a's airde ìnbhe ;

14 No do uachdaranaibh, mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dìoghaltais air luchd dhean-amh an uile, ach chum cliu dhoibhsan a nì maith.

15 Oir is i toil Dé gu'n cuircadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amadeach ;

16 Mar dhaoine saor, agus gun bhur saorsa a ghnàthachadh mar bhrat-folaich do'n olc<sup>l</sup>, ach mar sheirbhisich Dhé.

17 Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gràdhaichibh na bràithre. Biodh eagal Dé oirbh. Thugaibh urram do'n rìgh.

18 A sheirbhiseacha, *bithibh* ùmhal d'ar maighstiribh maille ris an uile eagal, nì h-e mhàin dhoibhsan a tha maith agus ciuin, ach mar an ceudna dhoibhsan a tha anamein-each<sup>m</sup>.

19 Oir a *ta so* cliu-thoilteannach, ma dh'iomchaires neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhé, a' fulang gu h-eucorach.

20 Oir ciod an t-aobhar molaidh *a ta ann*, ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur cioutaidh, gu'n giùlain sibh gu foighidneach e ? ach ma's e 'nuair a ta sibh a' deanamh maith, agus a' fulang *air a shon*, gu'n giùlain sibh e gu foighidneach, *tha so* taitneach do Dhia.

21 Oir is ann chuire so a ghairmeachd sibh : do bhrìgh gu'n d'fhuiling Crìosd mar an ceudna air bhur son<sup>n</sup>, a' fagail eisempleir-agaibh<sup>o</sup>, chum gu leanadh sibh a cheumanna :

22 Neach nach d'rinn peacadh,

<sup>c</sup> Do bhrìgh gu'n do bhlais sibh. <sup>d</sup> clach-òisinne àraidh.

<sup>e</sup> a dh'earbas arde.

<sup>f</sup> i.

<sup>g</sup> d'leas, àraid.

<sup>h</sup> subhaiccan.

buaidheam, cliu.

<sup>i</sup> roimhe.

<sup>k</sup> ordugh, shuidheachadh.

<sup>l</sup> do

mhìorun. <sup>m</sup> reasgach, crosda.

<sup>n</sup> air ar sein-ne.

<sup>o</sup> againn.

ni mò a fhuaradh cealg 'na bheul:

23 Neach nuair a chàineadh e, nach do chàin a ris; 'nuair a dh'fhuiling e, nach do bhagair; ach a dh'earb e fein ris-san a bheir breth cheart:

24 Neach a ghiùlain ar peacanna e fein 'na chorp fein air a' chrann, chum air dhuinn bhi marbh do'n pheacadh P, gu'n bithèamaid beo do fhìreantachd: neach a tha sibh air bhur slànuchadh le a bhuillibh.

25 Oir bha sibh mar chaoraich a' dol air seacharan; ach philleadh sibh a nis chum Buachaille agus Easbuig<sup>9</sup> bhur n-anaman.

## C A I B. III.

**M**AR an ceudna, a mhnai, *bithibh* ùmhail d'ar fearaibh fein, chum ma tha droing air bith easumhal do'n fhocal, gu'm bi iadsan mar an ceudna, as eugmhais an fhocail, air an cosnadh le deadh chaitheadh-beatha nam ban.

2 'Nuair a theachdaicheas iad air bhur caitheadh beatha gheanmnaidh maille re h-eagal.

3 Na b'i bhur breaghachd, figh-eadh an fhuilt agus a' cur oir oirbh, agus dheadh thrusgan umaibh, a' *bhreaghachd sin* o'n leth muigh:

4 Ach duine folaicht' a' chridhe, ann an neo-thruaillidheachd spioraid mhacanta agus chiunn, ni a tha ro luachmhor ann an sealladh Dhé.

5 Oir b'ann mar so a rinn na mnai naomha o shean, aig an robh am muinghin ann an Dia, iad fein breagha, air dhoibh bhi ùmhail d'am fearaibh fein;

6 Amhuil a thug Sara ùmhlachd do Abraham, a' gairm tighearna dheth: d'an nigheana sibhse am feadh a ni sibh gu maith, agus gun gheilt oirbh le h-uabhas sam bith.

7 Mar an ceudna, fheara, gabh-aibhse còmhnuidh maille riu a réir eolais, a' tabhairt urraim do'n mhnai mar an soitheach a's an-mhuinne, agus mar mhuinntir a tha 'nan comh-eighreachaibh air gràs na beatha; chum nach cuirear bacadh air bhur n-ùrnuighibh.

8 Fa dheoidh, *bithibh* uile a dh'aon inntinn, biodh comh-fhulangas agaibh r'a chéile<sup>8</sup>, gràdhachibh a chéile mar bhràithre, *bithibh* truacanta, cairdeil:

9 Na locaibh olc air son uile, no caineadh air son càinidh: ach 'na

aghaidh sin, beannuichibh; air dhuibh fios bhi agaibh gur ann chuige so a ghairmeadh sibh, chum gu'n sealbhaicheadh sibh beannachadh mar oighreachd:

10 Oir ge b'e le'm b'aill beatha a ghràdhachadh, agus laithean maithe fhaicinn, cumadh e theanga o olc, agus a bhilean o labhairt ceilg.

11 Seachnadh e olc, agus deanadh e maith; iarradh e sìth, agus leanadh e i.

12 Oir *tha* stùilean an Tighearna air na fireanaibh, agus a chluasa fosgailte r'an ùrnuigh: ach *tha* gnùis an Tighearna an aghaidh na muinntir a ni olc.

13 Agus cò e a ni olc oirbh, ma bhios sibh 'nar luchd-leanmhuinn air an ni<sup>7</sup> sin a ta maith?

14 Ach eadhon ma dh'fhuilingeas sibh air sgàth fireantachd, is sona sibh: agus na biodh fianh an eagal-san oirbh, agus na bithibh mì-shuajmheach;

15 Ach naomhaichibh an Tighearna Dia ann bhur cridhibh: agus *bithibh* ullamh a ghnàth chum freagradh a thoirt maille re ceannachd agus eagal, do gach uile dhuine a dh'iar-ras oirbh reuson an dòchais a tha annaibh:

16 Air dhuibh deadh choguis a bhi agaibh; chum 'nuair a tha iad a' labhairt uile 'nar n-aghaidh, mar luchd-mìghulomh gu'n gabh iadsan nàire a tha toirt toibheim d'ar deadh chaitheadh-beatha ann an Crìosd.

17 Oir is fearr, ma's e sin toil Dé, sibh a dh'fhulang air son maith a dheanamh, na air son olc a dheanamh.

18 Oir dh'fhuiling Crìosd fein aon uair air son peacaidh; am firean air son nan neo-fhìrean, (chum gu'n d'fhugadh e sinne gu Dia) air dha bhi air a chur gu bàs san fheoil, ach air a bheothaichadh trid an Spioraid:

19 Leis an deachaidh e mar an ceudna, agus an do shearmonaich e do na spioradaibh ann am prìosun;

20 A bha o shean easumhal, 'nuair a dh'fheith fad-fhulangas Dé aon uair ann an laithibh Noe, am feadh a bha àirc ga h-ulluchadh, anns an robh beagan, sin r'a radh, o chd anaman, air an tearnadh trid uisge.

21 Tha'm baisteadh, mar shamh-lachas a tha coimh-fhreagradh dha so (cha'n e cur dhiinn sal na feòla,

<sup>P</sup> air ar saoradh o pheacaibh. <sup>9</sup> fir-coimhid, fir-amhaireachd thairis.  
<sup>7</sup> meas, urram. <sup>8</sup> bithibh iochdamhorra chéile. <sup>7</sup> an Tì.

# I. P H E A D.

ach freagradh deadh choguis thaobh Dhé) nis 'gar tearnadhne, trid aiseirigh Iosa Crìosd :

22 Neach air dha dol gu nèamh, a tha air deas laimh Dhé, air do ainglibh, agus do uachdranachdaibh, agus do chumhachdaibh bhi air an cur fuidh cheannsansan<sup>u</sup>.

## CAIB. IV.

**U**IME sin o dh'fhuiling Crìosd air ar soinne san fheoil, arm-aichibhse mar an ceudna sibh fein leis an inntinn cheudna: oir an ti a dh'fhuiling anns an fheoil, sguir e do pheacadh;

2 Chum nach caitheadh e fuigh-eall aimsire anns an fheoil, a réir anamhianna dhaoine, ach a réir toile Dé.

3 Oir is leoir dhninn a' chuid a chaidh seachad do aimsir ar beatha gu toil nan Cinneach a dheanamh, 'nuair a shiubhail sinn an am macans<sup>w</sup>, ann an anamhiannaibh, ann an anabharra fiona, ann an geòcaireachd<sup>x</sup>, ann am pòiteireachd, agus ann an iodhol-aoradh an dligh-each<sup>y</sup>;

4 Ni anns am bheil iad a' gabhail iongantais, do bhrìgh nach 'eil sibhse a' ruith maraon rin anns an neomheasarrachd cheudna gun tomhas, a' labhairt uile *umaibh*;

5 Muinntir a bheil cunntas dhasan, a tha allamh gu breth a thoirt air na beothaibh agus air na marbhaibh.

6 Oir is ann chum na crìche so a shearmonaicheadh an soisgeul dhoibhsan a tha marbh mar an ceudna, chum gu'n d'thugadh breth orra a réir dhaoine san fheoil, ach gu'm biodh iad beo a réir Dhé san Spiorad.

7 Ach a ta crìoch nan uile nithe am fagus: uime sin bithibh measarra<sup>z</sup>, agus deanaibh faire chum ùrnuigh.

8 Agus roimh na h-uile nithibh 'biodh agaibh teasghràdh d'a chéile: oir cuiridh gràdh folach air mòran pheacanna.

9 Thugaibh aoidheachd d'a chéile gun ghearap.

10 A réir mar a fhuair gach aon an tiodhlac, *mar sin* deanaibh frith-ealadh d'a chéile, mar dheadh stiùbhardaibh air gràs eagsamhuil Dé.

11 Ma labhras neach sam bith, *Labhradh e* mar bhriathraibh<sup>a</sup> Dhé; ma tha neach sam bith re frithealadh,

*deanadh se e* mar o'n chomas a bheir Dia *dha*: chum gu'm bi Dia air a ghlòrachadh auns na h-uile nithibh trid Iosa Crìosd: dhasan gu robh glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 A mhuinntir mo ghràidh, na biodh iongantais oirbh thaobh na deuchainn theintich, a thig oirbh chum bhur dearbhadh, mar gu'n tarladh ni-eigin neoghuathach dhuibh;

13 Ach do bhrìgh gu bheil sibh 'nar luchd comh-pairt do fhulangsaibh Chrìosd, deanaibh gairdeachas; chum mar an ceudna, ann an àm foillseachaidh a ghlòire, gu'n dean sibh gairdeachas le h-aobhneas ro mhòr.

14 Ma mhaslaichear sibh air son ainme Chrìosd, *is sona sibh*; oir a ta Spiorad na glòire, agus Dhé a' gabhail còmhnuidh oirbh; d'an taobhsan gu deimhin tha e faotainn toibheim, ach d'ar taobhsa tha e air a ghlòrachadh.

15 Ach na fuilingeadhaon agaibh mar mhortair, no *mar* ghaduiche, no *mar* fhear droch-bheirt, no mar neach a ghabhas gnothuch<sup>y</sup> re nithibh nach buin da.

16 Gidheadh ma *dh'fhuilingeas duine* mar Chrìosduidh, na biodh nàire air; ach thugadh e glòir do Dhia as a leth so.

17 Oir *thainig* an t-àm anns an tòisich breitheanas aig tigh Dhé: agus ma thoisicheas e againne, ciod *is* crìoch dhoibhsan a tha easumhal do shoisgeul Dé?

18 Agus ma's ann air éigin a thearnar am firean, c'ait an taisbein an duine mi-dhiadhaidh agus am peacach e fein?

19 Uime sin, an dream a dh'fhuilingeas a réir toile Dé, carbadh iad an anama *ris-san* ann an deauamh maith, mar re Cruithear dileas.

## CAIB. V.

**N**A seanairean a tha 'nar measg earalaicheam, air bhi dhomh fein a'm' sheanair mar an ceudna, agus a'm' fhianuis air fulangasaibh Chrìosd, agus mar an ceudna a'm' fhear comh-pairt do'n ghlòir sin a tha gu bhi air a foillseachadh:

2 Beathaichibh treud Dhé a tha 'nar measg, a' gabhail cùraim *dheth*, ni h-ann a dh'aingéoin, ach gu deònach; ni h-ann air son buannachd shalaidh, ach le h-iuntinn ealaimh;

<sup>u</sup> a mharasglachd, a smachd.

<sup>y</sup> gràineil.

<sup>w</sup> truisicalachd.

<sup>z</sup> stuama.

<sup>x</sup> craos.

<sup>a</sup> oracla.

3 Nì mò mar thighearnaibh os ceann oighreachd *Dhé*, ach mar dhroing a tha 'nan eisempleiribh do'n trend.

4 Agus an uair a dh'fhoillsichear an t-ard bhuachaille<sup>b</sup>, gheibh sibh crùn na glòire nach seargas.

5 Mar an ceudna, dhaoine òga, bithibh ùmhal do na seanaibh: seadh, bithibh uile ùmhal d'a chéile, agus bithibh air bhur sgeadachadh le h-irioslachd: oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibhsan a tha iriosal.

6 Uime sin islichibh sibh fein fuaidh laimh chumhachdaich *Dhé*, eilum as gu'n arduich e sibh ann an àm iomchuidh:

7 A' tilgeadh bhur n-uile chùraim<sup>c</sup> airsan, oir a ta cùram aige dhibh.

8 Bithibh stuama, deanaibh faire; do bhrìgh gu bheil bhur nàmhaid an diabhol, mar leòmhann beuchdach, ag imeachd mu'n cuairt, a' sireadh cò a dh'fheudas e shingadh suas.

9 Cuiribhse 'na aghaidh, air dhuibh bhì daingean sa' chreidimh, agus

fhios a bhi agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an coimhlionadh ann bhur bràithribh a tha san t-saoghal.

10 Ach gu deanadh Dia fein nan uile ghràs, a ghairm sinne chum a glòire shiorruidh trid Iosa Crìosd, an déigh dhuibh fulang rè uine bhig, iomlan sibh; gu daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu socraicheadh e sibh.

11 Dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 Le Silvanus bràthair dileas (a réir mo bharailse) scrìobh mi chug-aibh<sup>d</sup> gu h-aithghearr, a' teagasg, agus a' deanamh fianuis, gur e so fìor ghràs Dé anns am bheil sibh 'nar seasamh.

13 Tha'n eaglais ann am Babilon a thaghadh maraon ribhse, a' cur failte oirbh, agus Marcus mo mhac.

14 Cuiribh failte air a chéile le pòig ghràidh. Sith *gu robh* maille ribh uile a tha ann an Iosa Crìosd. Amen.

<sup>b</sup> an t-ard aodhaire.

<sup>c</sup> ro-chùraim.

<sup>d</sup> thugaibh, do'r n-ionnsuidh.

## Dara Litir choitchionn an ABSTOIL PHEADAIR.

### C A I B. I.

**S**IMEON Peadar, seirbhiseach agus abstol Iosa Crìosd, dhoibhsan a fhuair creidimh co luachmhor ruinne, trid fìreantachd ar Dé agus ar Slànuighir<sup>a</sup> Iosa Crìosd:

2 Gu robh gràs agus slothchaint air am meudachadh dhuibh, trid eòlais Dé, agus Iosa ar Tighearna,

3 A réir mar a dheònuich a chumhachd diadhaidsan dhuinne na nithe sin uile a *bhuineas* do bheatha agus do dhiadhachd, trid eòlais an ti sin a ghairm sinn chum glòire, agus cruadal<sup>b</sup>:

4 Trid an d'thugadh dhuinn geallanna ro mhòr agus luachmhor, chum tridsan gu'm biodh sibhse air bhur

deanamh 'nar luchd comh-pairt do nàdur na diadhachd, air dhuibh dol as o'n truailidheachd a ta anns an t-saoghal trid anamhiann.

5 Agus a thuilleadh air so<sup>c</sup>, air deanamh au uile dhìchill duibhse, cuiribh r'ar creidimh cruadal; agus re cruadal, eòlas;

6 Agus re h-eòlas, stuaim<sup>d</sup>; agus re stuaim, foighidin; agus re foighidin, diadhachd;

7 Agus re diadhachd, gràdh bràthaireil; agus re gràdh bràthaireil, seirc<sup>e</sup>.

8 Oir ma bhios na nithe so annaibh, agus pailte, bheir iad oirbh gun bhì leasg, no mì-thorrach ann an eòlas ar Tighearna Iosa Crìosd.

9 Ach an ti aig nach 'eil na nithe

<sup>a</sup> fìreantachd *Dhé* agus ar Slànuighir.

<sup>b</sup> subhailc, deadh-bheus.

<sup>c</sup> chum na crìche so.

<sup>d</sup> measarrachd.

<sup>e</sup> gràdh, carthanachd.



sin, tha e dall, agus gearr-sheal-  
lach f, a' dì-chuimhneachadh gu'n  
do ghlanadh e o a sheann pheac-  
aibh.

10 Uime sin, a bhràithre, deanaibh  
an tuilleadh dìchill chum bhur gairm  
agus bhur taghadh a dheanamh  
cinnteach: oir ma ni sibh na nithe  
so, cha tuit sibh a choidhch:

11 Oir mar sin frithealar gu pailt  
dhuibh slighe, a steach do rioghachd  
shìorruidh ar Tighearna agus ar  
Slànuighir Iosa Crìosd.

12 Uime sin cha dearmad mi na  
nithe so ghnàth-chur an cuimhne  
dhuibh, ge d' is aithne dhuibh iad,  
agus ge do tha sibh air bhur daing-  
neachadh san fhìrinn a lathair.

13 Ach measain gur còir, am  
feadh's a ta mi sa' phàilliuin<sup>g</sup> so,  
sibhse a bhrosnachadh le'r cur an  
cuimhne:

14 Air dhomh fios a bhi agam gur  
fagus dhomh am cur dhiom mo  
phàilliuin so, amhuil a dh'fhoillsich  
ar Tighearna Iosa Crìosd dhomh.

15 Ach ni mise dìchioll, chum an  
dèigh dhomh siubhal, gu'm bi  
agaibhse gnàth-chuimhne air na  
nithibh so.

16 Oir cha do lean sinne faoin  
sgenlachda a dhealbhadh gu h-inn-  
leachdach, 'nuair a chuir sinn an  
céill duibh cumhachd agus teachd  
ar Tighearna Iosa Crìosd, ach rinn-  
eadh sinn 'nar sùil-fhianuisibh air a  
mhòrachdsan.

17 Oir fhuair e o Dhia an t-Athair  
ouoir agus glòir, 'nuair a thainig a'  
shamhuil so do ghuth d'a ionnsuidh  
o'n ghloir òirdheirc<sup>h</sup>, Is e so mo  
Mhac gràdhachsa, le'm bheil mi làn-  
toilichte.

18 Agus chuala sinne an guth so  
a thainig o neamh, 'nuair a bhia sinn  
maile ris air an t-sliabh naomha.

19 Tha againn mar an ceudna  
focal fàidheadaireachd a' s cinn-  
tiche; d'am maith a ni sibh aire a  
thoirt, mar do lòchran a tha toirt  
soluis uaidh ann an ionad dorcha,  
agus an soillsich an là, agus an éirich  
an reult-mhaidne 'nar cridheach-  
aibh:

20 Air dhuibh fhios so a bhi agaibh  
air tùs, nach 'eil fàidheadaireachd  
air bith do'n scriobtuir o thogradh  
dhaoine fein.

21 Oir cha d'thainig an fhàidh-  
eadaireachd a rèir toil duine o

shean: ach labhair daoine naomha  
Dhé mar a sheoladh iad leis an  
Spiorad naomh.

CAIB. II.

**A**CH bha fàidhean bréige mar an  
ceudna am measg an t-sluaigh,  
amhuil a bhios luchd-teagaisg bréige  
'nar measgsa, droing a bheir a steach  
os losal saobh-chreidimh i millteach,  
eadhon ag àicheadh an Tighearna a  
cheannaich iad, agus a bheir sgrios  
obunn orra fein.

2 Agus leanaidh mòran an sligh-  
eacha millteach, trid am faigh slighe  
na fìrinn mì-chliu.

3' Agus tre shannt ni iad cean-  
uachd oirbh le briathraibh meall-  
tach: dream nach 'eil am breith-  
eanas a nis o chian a' deanamh  
moille, agus cha 'n'eil an sgrios a'  
turr-chodal<sup>k</sup>.

4 Oir mur do chaomhain Dia na  
h-aingil a pheacaich, ach air dha an  
tilgeadh sìos do ifrinn, gu'n d'thug  
e thairis iad gu bhi air an coimhead  
ann an slabhraidhibh dorchadais, fa  
chomhair breitheanais?

5 Agus nach do chaomhain e an  
seann saoghal, ach gu'n do shaor e  
Noe an t-ochdamh pearsa, sear-  
monaiche fireantachd, air dha an  
dlinn<sup>l</sup> a thoirt air saoghal nan  
daoine mì-dhiadhaidh;

6 Agus a' tionndadh eathraiche  
Shodoim agus Ghomorrah gu luath-  
re<sup>m</sup>, gu'n do dhìt e le léir-sgrios  
iad, 'gan deanamh 'nam ball-sam-  
puill<sup>n</sup> dhoibhsan a bhiodh mì-  
dhiadhaidh an dèigh sin;

7 Agus gu'n do shaor e Lot am  
firean, a bha fa champar<sup>o</sup> le cait-  
eadh beatha neo-ghloin nan aingidh;

8 (Oir chràidh an t-ionracan sin,  
agus e gabhail còmhnuidh 'nam  
measg, anam fireanta o là gu là, le  
bhi faicinn agus a' cluaintinn an  
gnòmhagan an-dligheach)

9 Is aithne do'n Tighearna na  
daoine diadhaidh a shaoradh o  
bhuaireadh, agus na daoine eucorach  
a choimhead gu là a' bhreitheanais  
chum peanas a dheanamh orra:

10 Ach gu h-àraid iadsan a leanas  
an fheoil ann an anamhiann na neo-  
ghloine, agus a ni tair air uach-  
daranachd: Air dhoibh bhi an-dàna,  
fein-thoileil, cha'n eagal leo ana-  
cainnt a thoirt dhoibhsan<sup>p</sup> a tha ann  
an ard inbhe:

f sa dhoill'èan.

g bhothan.

h ard-urramaich.

i dè

bharailean.

k clò-chodal.

l dlè, tuil.

m luaidh.

n 'nan

samhlachas.

o air a shàrachadh.

p olc a labhairt umpusan.

11 An uair nach toir aingil a's mò ann an neart agus ann an cumhachd, casaid thoibheumach 'nan aghaidh<sup>q</sup> am fianuis an Tighearna.

12 Ach iadsan, mar ainmhidhean nàdurra ea-céillidh, a rinneadh gu bhi air an glacadh agus an sgrios, air dhoibh bhi labhairt gu toibheumach mu na nithibh nach tuig iad, sgriosar iad 'nan truailidheachd fein;

13 Agus gheibh iad tuarasdal na h-euceirt, mar dhream a mheasas mar shubhachas sògh<sup>r</sup> san là: is smala iad agus aobhar-maslaidh<sup>s</sup>, a' gabhail toileachas-inntinn 'nam mealltoireachd fein, am feadh 's a ta iad air cuirmibh<sup>t</sup> maille ribh;

14 Aig am bheil an sùilean làn do adhaltrannas, agus do nach 'eil e'n comas sgur do pheacadh; a' mealladh anaman neo-shuidhichte; aig am bheil an cridhe air a chleachdadh re gnìomharaibh sann-tach; clann nam mallachd:

15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus a chaidh air seacharan, a' lean-tuinn slighe Bhalaaim mhic Bhos-oir<sup>u</sup>, a ghràdaich duais na h-eucorach;

16 Ach a fhuair achmhasan air son aingidheachd: oir labhair an asal bhalbh le cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall an fhaidh.

17 Is tobair gun uisge iad so, neoil air an iomain le h-ìomghaoith, fa chomhair am bheil duibhre<sup>w</sup> an dorchadais air a thasgaidh gu sìorruidh.

18 Oir an uair a labhras iad briathran atmhor<sup>x</sup> dlomhanais, meallaidh iad trid anamhanna na feòla, trid mhacnuis<sup>y</sup>, iadsan a chaidh gu glan<sup>z</sup> as uathasan a tha caitheadh am beatha ann an seacharan:

19 A' gealltuinn saorsa dhoibh, agus gun annta fein ach tràillea na truailidheachd: oir ge b'e ni le'm buadhaichear air duine, do'n ni sin fein tha e air a chur fuidh dhaorsa.

20 Oir an déigh dhoibh dol as o shalcharaibh an t-saoghail trid eòlais an Tighearna agus an t-Slanuighir Iosa Crìosd, ma bhios iad a ris air an ribeachd annta, agus air an cur fuidh ghéill, tha an deireadh aca ni's measa na an toiseach.

21 Oir b'fhearr dhoibh gun eòlas a bhi aca air slighe na fireantachd,

na an déigh a h-eòlas fhaotainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.

22 Ach thachair dhoibh a réir an t-sean-fhocal fhirinnich, Phill am madadh air ais chum a sgeith fein; agus, A' mhuc a chaidh nigheadh, chum a h-aoirneagan<sup>a</sup> san làthaich<sup>b</sup>.

## CAIB. III.

**A**N dara litir so, a mhuinntir mo ghràidh, scriobham clugaibh a nis; annta le chéile tha mi a' brosnachadh bhur n-inntinn fhiòr-ghloin le'r cur an cuimhne:

2 Chum gu'm bi sibh cuimhneach air na briathraibh a labhradh roimhe leis na fàidhibh naomha, agus air ar n-aithne-ne, abstola an Tighearna agus an t-Slanuighir:

3 Air dhuibh fhios so bhi agaibh air thùs, gu'n d'thig anns na laithibh deireannaich luchd fochaid<sup>c</sup>, ag imeachd a réir an anamhian fein,

4 Agus ag radh, C'ait am bheil gealladh a theachd? oir o choidil na h-aithriche, tha na h-uile nithe a' fantuinn mar a bha iad o thoiseach a' chruthachaidh.

5 Oir tha iad aineolach air so d'an deoin, gu'n robh na néamha ann o chian, agus an talamh 'na sheasamh as an uisge, agus anns an uisge, trid fhocail Dé:

6 Tre'n deachaidh an saoghal a bha'n sin ann a sgrios, air teachd do'n dilinn air.

7 Ach tha na néamha agus an talamh a tha nis ann, leis an fhocal sin fein air an tasgaidh suas, agus air an gleidheadh fa chomhair teine air chionn la' bhreitheanais, agus sgrios dhaoine aindiadhaidh.

8 Ach, a mhuinntir mo ghràidh, na bithibhse aineolach air an aon ni so, Gu bheil aon là aig an Tighearna mar mhìle bliadhna, agus mìle bliadhna mar aon là.

9 Cha 'n'eil an Tighearna mall a thaobh a' gheallaidh, (mar a mheasas dream àraidh n'pille) ach tha e fad-fhulangach d'ar taobhne, gun toil aige dream sam bith a bhi air an call, ach na h-uile dhaoine theachd gu h-aithreachas.

10 Ach thig là an Tighearna mar ghaduiche san oidheche; anns an d'theid na néamha thairis le tòirm mhòir, agus anns an leagh na dùile le dian theas; agus bithidh an talamh

<sup>q</sup> breth mhaslach an aghaidh a chéile. <sup>r</sup> deadh-ghleus, deadh theachd an tìr. <sup>s</sup> aincamha, sal. <sup>t</sup> fèisidibh. <sup>u</sup> Bhéoir.  
<sup>w</sup> ceo. <sup>x</sup> uaibhreach. <sup>y</sup> thruisseileachd. <sup>z</sup> car tamuill bhig.  
<sup>a</sup> a h-aonair, a h-eabrach. <sup>b</sup> sa' chlàbar. <sup>c</sup> fanoid, sgeige.

mar an ceudna agus na h-oibre a ta air, air an losgadh suas.

11 Uime sin do bhrìgh gu'm bi na nithe so uile air an sgaoileadh as a chéile, cìod a' ghné dhaoine bu chòir a bhi annaibh, ann an caith-eadh-beatha naomha, agus diadhachd,

12 Le sùil a bhi agaibh re, agus luathachadh<sup>d</sup> chum teachd la Dhé, anns am bi na néamha, air dhoibh bhi re theine, air an sgaoileadh o chéile, agus anns an leaghar na dùile le dian theas?

13 Gidheadh tha dùil againne re néamhaibh nuadh agus talamh nuadh, a réir a gheallaidh, anns an còmhnuich fireantachd.

14 Uime sin, a mhuinntir ionmh-uinn, o tha dùil agaibh ris na nithibh sin, deanaibh bhur dìchioll chum gu faighear leis-san ann an sloth-chaint sibh, gun smal agus neo-lochdach:

15 Agus measaibh gur slàinte

fad-fhulangas ar Tighearna; amhuil a scriobh mar an ceudna ar bràthair gràdhach Pòl, a réir a' ghliocais a tbugadh dha, d'ar n-ionnsuidh;

16 Amhuil mar 'na litricheibh uile, a' labhairt anna mu na nithibh so: anns am bheil cuid do-nithibh do-thuigsinn, a tha an droing a tha neo-fhòghlumta agus neo-sheasmhach a' fìradh, amhuil mar na scriobtuirean eile, chum an sgrios fein.

17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghràidh, o's aithne dhuibh *na nithe so* roimh-laimh, thugaibh aire an t-eagal air dhuibhse mar an ceudna bhi air bhur tarruing air falbh le seacharan nan daoine aindiadhaidh, gu'n tuit sibh o bhur seasmhachd fein.

18 Ach fàsaibh ann an gràs, agus *ann an* eòlas ar Tighearna agus ar Slànuighir Iosa Crìosd. Dhasan *gu robh* glòir a nis agus gusiorruidh<sup>e</sup>. Amen.

<sup>d</sup> greasadh, cabhag a dheanamh.  
siorruidheachd.

<sup>e</sup> gu là na

## Ceud Litir choitchionn an ABSTOIL E O I N.

### CAIB. I.

**A**N ni a bha ann o thùs, an ni a chuala sinne, a chunnaic sinn le'r sùilibh, air an d'amhaire sinn, agus a laimhsich ar lamha thaobh focail na beatha;

2 (Oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne i, agus tha sinn a deanamh fianuis, agus a' cur an céill dhuibhse na beatha mair-eannaich ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne)

3 An ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an céill dhuibhse, chum gu'm bi agaibhse mar an ceudna comunn ruinne: agus gu fìrinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Crìosd.

4 Agus tha sinn a' scriobhadh nan nithe so d'ar n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas còmh-lòsta.

5 Agus is i so an teachdoireachd a chuala sinn uithsan, agus a tha sinn a' cur an céill dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas air bith annsan.

6 Ma deir sinn gu bheil comunn againn ris<sup>a</sup>, agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh bréige, agus cha 'n'eil sinn a' deanamh na fìrinne:

7 Ach ma ghluaiseas sinn anns an t-solus, mar a tha esan san t-solus, tha comunn againn r'a chéile, agus glanaidh fuil Iosa Crìosd a Mhic sinn o gach uile pheacadh.

8 Ma deir sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh fein, agus cha 'n'eil an fhrìnn annainn.

9 Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan fìrinneach, agus ceart chum ar peacanna a mhaithheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhìreantachd.

<sup>a</sup> caidreach againn ris.

10 Ma deir sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dheatsan, agus cha 'n'eil fhocal annainn.

## C A I B. II.

**M**O chlann bheag, na nithe so scrìobham d'ar n-ionnsuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma pheacaicheas neach air bith, tha fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Crìosd am firean:

2 Agus is esan an iobairt-réitich air son ar peacaidhne; agus cha'n e air son ar peacaidhne mhàin, ach mar an ceudna air son *peacaidh* an t-saoghail uile.

3 Agus le so tha fhios againn gur aithne dhuinn e, ma choimhrideas sinn àitheanta.

4 An ti a deir, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead àitheanta, is breugaire e, agus cha 'n'eil an fhrìnn ann.

5 Ach ge b'e choimhideas fhocal, annsan gu deimhin tha gràdh Dhé air a choimhlionadh: le so is aithne dhuinn gu bheil sinu annsan.

6 An ti a deir gu bheil e fantuinn annsan, is còir dhasan mar an ceudna gluasad, eadhon mar a ghluais esan.

7 A bhràithre, ni'n scrìobham aithne nuadh chugaibh, ach seann aithne, a bha agaibh o'n toiseach: 's i'n t-seann aithne am focal a chuala sibh o thùs.

8 A ris, scrìobham aithne nuadh chugaibh, ni a tha fìor annsan agus annaibhse: do bhrìgh gu'n d'imich an dorchadas thairis, agus gu bheil a nis an sois fìor a dealrachadh.

9 An ti a deir gu bheil e san t-solus, agus a tha fuathachadh a bhràthar, tha e san dorchadas gus a nis.

10 An ti aig am bheil gràdh d'a bhràthair, tha e 'na chòmhnuidh san t-solus, agus cha 'n'eil aobhar oibheim air bith ann.

11 Ach an ti a fuathachadh a bhràthar, the e anns an dorchadas, agus ag imeachd anns an dorchadas, agus cha'n aithne dha c'ait am bheil e dol, do bhrìgh gu'n do dhall an dorchadas a shùilean.

12 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh gu bheil bhr peacanna air am maitheadh dhuibh air sgàth ainme-san.

13 Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrìgh gu'm b'aithne dhuibh esan *a ta* o thùs. Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu'n d'thug sibh buaidh air

an droch aon. Scrìobham d'ar n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh gu'm b'aithne dhuibh an t-Athair.

14 Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, aithriche, do bhrìgh gu'm b'aithne dhuibh an ti *a ta* ann o thùs. Scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu bheil sibh làidir, agus gu bheil focal Dhé 'na chòmhnuidh annaibh, agus gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon.

15 Na gràdhachibh an saoghal, no na nithe *a ta* san t-saoghal. Ma ghràdhachas neach air bith an saoghal, cha 'n'eil gràdh an Athair ann.

16 Oir na h-uile *a ta* anns an t-saoghal, anamhiann na febla, agus anamhiann nan sùl, agus uabhar na beatha, cha'n ann o'n Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.

17 Agus siubhlaidh an saoghal seachad, agus anamhiann: ach an ti a ni toil Dé, mairidh e choidhech.

18 A chlann bheag, 'si'n aimsir dheireannach a tha ann: agus mar a chuala sibh gu'n d'thig an t-anacriosd, is ann mar sin a ta nis iomad anacriosd ann; o'm bheil sinn a' tuigsinn guri'n aimsir dheireannach a ta ann.

19 Chaidh iad a mach uainne, ach cha robh iad dhinn: oir nam biodh iad dhinn, gu deimhin dh'fhanadh iad maille ruinn: ach *chaidh iad a mach*, chum gu deantadh follaiseach iad, nach robh iad uile dhinn.

20 Ach tha agaibhse ungadh o'n ti naomba, agus is aithne dhuibh na h-uile nithe.

21 Cha do scrìobh mi d'ar n-ionnsuidh, do bhrìgh nach aithne dhuibh an fhrìnn; ach do bhrìgh gur aithne dhuibh i, agus nach 'eil breug air bith o'n fhrìnn.

22 Cò a tha 'na bhreugaire, ach esan a dh'àicheadhas gur e Iosa an Crìosd? 's e so an t-anacriosd, a tha 'g àicheadh an Athair agus a' Mhic.

23 Ge b'e neach a dh'àicheadhas am Mac, cha 'n'eil an t-Athair aige: [ach an ti a dh'àicheadhas am Mac, tha an t-Athair aige mar an ceudna.]

24 Uime sin fanadh an ni sin annaibhse a chuala sibh o thùs. Ma dh'fhanas an ni a chuala sibh o thùs annaibh, fanaidh sibhse mar an ceudna anns a' Mhac, agus anns an Athair.

25 Agus is e so an gealladh a gheall e dhuinn, *eadhon a' bheatha mhaireannach*.



26 Scrlobh mi na nithe so d'ar n-ionnsuidh, mu thimchioll na droinge a tha 'gar mealladh.

27 Ach tha an t-ungadh a fhuair sibh uathsan, a' fantuinn annaibh: agus cha 'n'eil feum agaibh gu'n teagasg eadh aon neach sibh: Ach, mar a ta an t-ungadh so fein 'gar teagasg mu thimchioll nan uile nithe, agus a ta e fìor, agus nach breug e, eadhon mar a theagasg e sibh, fanaibh ann.

28 Agus a nis, a chlann bheag, fanaibh annsan; chum 'nuair a dh'fhoillsichear e, gu'm bi d'anachd againn, agus nach bi nàire oirnn 'na làthair aig a theachd.

29 Ma tha fhios agaibh gu bheil esan fireanta, tha fhios agaibh gu bheil gach neach a ni fireantachd, air a ghineamhuinn b uathsan.

### CAIB. III.

**F**EUCHAIBH, ciod a' ghnè gràidh a thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clann Dé dhinn! uime sin cha'n aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrìgh nach b'aithne dha esan.

2 A mhuinntir mo ghràidh, a nis is sinne mic Dhé, agus cha 'n'eil e soilleir fathast ciod a bhitheas sinn: ach a ta fhios againn, 'nuair a dh'fhoillsichear esan, gu'm bi sinn cosmhuil ris; oir chi sinn e mar a ta e.

3 Agus gach neach aig am bheil an dòchas so ann, glanaidh se e fein, mar a ta esan glan.

4 Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha.

5 Agus tha fhios agaibh gu'n d'fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh; agus cha 'n'eil peacadh sam bith annsan.

6 Gach neach a dh'fhanas annsan, cha dean e peacadh: ge b'e air bith a pheacaicheas, cha 'n fhaic e esan, agus cha robh eòlas aige air.

7 A chlann bheag, na mealladh neach air bith sibh: an ti a ni fireantachd, is firean e, mar is firean esan:

8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabol a ta e: oir tha an diabol a' peacachadh o thùs. Is ann chum na crìche so a dh'fhoillsicheadh Mac Dhé, chum gu'n sgriosadh e oibre an diabhoil.

9 Ge b'e neach a ghineadh o Dhia, cha dean e peacadh; oir a ta

a shìolsan a' fantuinn ann: agus cha 'n'eil e'n comas da peacadh a dheanamh, do bhrìgh gu'n do ghineadh o Dhia e.

10 An so tha clann Dé agus clann an diabhoil follaiseach: Ge b'e neach nach dean fireantachd, cha'n ann o Dhia a tha e, no an ti nach gràdhaich a bhrathair.

11 Oir is i so an teachdoireachd a chuala sibh o thùs, sinn a thoirt gràidh d'a chéile:

12 Cha'n ann mar Chain, a bha o'n droch aon, agus a mharbh a bhrathair: Agus c'ar son a mharbh se e? A chionn gu'n robh oibre fein olc, agus oibre a bhrathar fireanta.

13 Na biodh ioghnadh oirbh, mo bhràithre, ge do dh'fhuathaicheas an saoghal sibh.

14 Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhàs gu beatha, do bhrìgh gu bheil gràdh againn do na bràithribh: an ti nach gràdhaich a bhrathair, fanuidh e ann am bàs.

15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a bhrathair, is mortair e: agus tha fhios agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireanach a' fantuinn ann.

16 Le so is aithne dhuinn gràdh Dhé, do bhrìgh gu'n do chuir esan sòs anam fein air ar soinne: agus is còir dhuinne ar n-anama fein a chur sòs air son nam bràithre.

17 Agus ge b'e neach aig am bheil inaoin an t-saoghail so, agus a chi a bhrathair ann an uircasbhuidh agns a dhruideas a chridhe 'na aghaidh, cionnus a tha gràdh Dhé a' gabhail còmhnuidh aon?

18 Mo chlann bheag, na gràdh-aicheamaid ann am focal, no ann an teangaidh, ach ann an gnìomh agus ann am fìrinn.

19 Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn do'n fhìrinn, agus bheir sinn dearbh-beachd d'ar cridhibh 'na làthair.

20 Oir ma dh'iteas ar cridhe sinn, is mò Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe.

21 A mhuinntir mò ghràidh, mur dìt ar cridhe sinn, tha d'anachd againn a thaobh Dhé.

22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn, gheibh sinn uaidh e, do bhrìgh gu bheil sinn a' coimhead àitheantan, agus a' deanamh nan nithe a tha taitneach 'na fhianuis sán.

23 Agus is i so aithne-san, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic

Iosa Criosd, agus gu'n gràdhaicheamaid a chéile, mar a thug esan aithne dhuinn.

24 Agus an ti a choimhideas aith-eanta-san, tha e gabhail còmhnuidh ann, agus esan annsan: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' fuir-each annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

## CAIB. IV.

**A** MHUINNIR ionmhuinn, na creidibh gach uile spiorad, ach dearbhaibh na spioradan, an ann o Dhia a tha iad: do bhrìgh gu bheil mòran do fhàidhibh bréige air dol a mach do'n t-saoghal.

2 Le so aithnichibh Spiorad Dhé: gach uile spiorad a dh'aidicheas gu'n d'fhaig Iosa Criosd san fheoil, is ann o Dhia a tha e.

3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu bheil Iosa Criosd air teachd san fheoil, cha'n ann o Dhia a tha e: agus is e so *spiorad* sin an anacriosd, neach a chuata sibh e bhi teachd, agus a nis tha e cheana anns an t-saoghal.

4 A chlann bheag, tha sibhse o Dhia, agus thug sibh buaidh or-rasan; do bhrìgh gur mò esan a ta annaibhse, na'n ti a ta anns an t-saoghal.

5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus tha'n saoghal ag éisdeachd ri u.

6 Tha sinne o Dhia: an ti aig am bheil eòlas air Dia, éisdidh e ruine; an ti nach 'eil o Dhia, cha'n éisd e ruinn. O so aithnichidh sinn spiorad na firinn, agus spiorad an t-seacharain.

7 Amhuinntir ionmhuinn, gràdh-aicheamaid a chéile: oir is ann o Dhia, tha'n gràdh; agus gach neach a ghràdhaicheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia.

8 An ti nach gràdhaich, cha'n aithne dha Dia; oir is gràdh Dia.

9 An so dh'fhoillsicheadh gràdh Dhé dhuinne, do bhrìgh gu'n do chuir Dia aon-ghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu'n bitheamaid beo tridsan.

10 An so a ta gràdh, cha'n e gu'n do ghràdhaich sinne Dia, ach gu'n do ghràdhaich esan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac fein *gu bhi* 'na lobairt réitich air son ar peacaidh.

11 A mhuinntir ionmhuinn, ma ghràdhaich Dia sinne mar sin, tha dh'fhaicibh oirne chéile a ghràdhachadh mar an ceudna.

12 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh. Ma ghràdhaicheas sinn a chéile, tha Dia 'na còmhnuidh annainn, agus tha a ghràdh air a choimhlionadh annainn.

13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne 'nar còmhnuidh annsan, agus esan annainne, do bhrìgh gu'n d'thug e dhuinn d'a Spiorad.

14 Agus chunnaidh sinn agus tha sinn a' deanamh fianuis, gu'n do chuir an t-Athair am Mac uath *gu bhi* 'na Shlànuighear an domhain.

15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e Iosa Mac Dhé, tha Dia 'na còmhnuidh annsan, agus esan ann an Dia.

16 Agus dh'aithnich sinne agus chreid sinn an gràdh a tha aig Dia dhuinn. Is gràdh Dia; agus an ti a tha fantuinn ann an gràdh, tha e 'na còmhnuidh ann an Dia, agus Dia annsan.

17 An so tha ar gràdhne air a dheanamh coimhlionta, chum gu'm bi againn dèanachd ann an là a' bhreitheanaid: do bhrìgh mar a tha esan, gur amhuil sin a tha sinne anns an t-saoghal so.

18 Cha 'n'eil eagal ann an gràdh; ach tilgidh gràdh dìongmbalta<sup>e</sup> an t-eagal a mach; do bhrìgh gu bheil pian san eagal: an ti a tha eagalach, cha d'rinneadh coimhlionta ann an gràdh e.

19 Tha gràdh againne dhasan, do bhrìgh gu'n do ghràdhaich esan sinne, an toiseach.

20 Ma deir neach, Tha gràdh agam do Dhia, agus fuath aige d'a bhràthair, is breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a bhràthair a chunnaidh e, cionnus a dh'fheudas e Dia nach fac e, a ghràdhachadh?

21 Agus an aithne so tha againn uathsan, An ti a ghràdhaicheas Dia, gu'n gràdhaich e a bhràthair mar an ceudna.

## CAIB. V.

**G**E b'e neach a chreideas gur e Iosa an Criosd, ghineadh o Dhia e; agus ge b'e ghràdhaicheas an ti a ghin, gràdhaichidh e mar an ceudna an ti a ghineadh leis.

2 O so is aithne dhuinn gu bheil gràdh againn do chloinn Dé, 'noair a ghràdhaicheas sinn Dia, agus a choimhideas sinn aith-eanta.

3 Oir is e so gràdh Dhé, sinn a choimhead aith-eanta: agus cha 'n'eil aith-eanta-san trom<sup>f</sup>.

4 Oir gach uile ni a ghiuear o

<sup>e</sup> iomlan, foirfe.<sup>f</sup> do-dheanta.

Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal: agus is i so a' bhuaidh a bhuadhaicheas air an t-saoghal, *cadhon* ar creidimhne.

5 Cò an ti a bhuadhaicheas air an t-saoghal, ach esan a tha creidsinn gur e Iosa Mac Dhé?

6 Is e so esan a thainig trid uisge agus trid fhuil, Iosa Criosd; ni h-e trid uisge mhàin, ach trid uisge agus fuil: agus is e'n Spiorad a ni fianuis, do bhrìgh gur fìrinn an Spiorad.

7 Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air nèamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad naomh: agus an triuir sin is aon iad.

8 Agus tha triuir a tha deanamh fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an fhuil: agus thig an triuir sin r'a chéile ann an aon.

9 Ma ghabhas sinn re fianuis dhaoine, 'si fianuis Dé a's mò: oir is i so fianuis Dé, a thug e mu thimchioll a Mhic.

10 An ti a chreideas ann am Mac Dhé, tha 'n fhianuis aige ann fein: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrìgh nach do chreid e an fhianuis a rinn Dia mu thimchioll a Mhic.

11 Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug Dia dhuinn beatha mhaireanach: agus tha a' bheatha so 'na Mhac.

12 An ti aig am bheil am Mac, tha beatha aige: an ti aig nach 'eil Mac Dhé, cha 'n'eil beatha aige.

13 Na nithe so sgrìobh mi d'ar n-ionnsuidh a tha creidsinn ann an

ainm Mic Dhé; chum gu'm bi fios agaibh gu bheil a' bheatha mhaireanach agaibh, agus chum as gu'n creid sibh ann an ainm Mic Dhé.

14 Agus is e so an dòchas a ta againn annsan, ma dh'iarras sinn ni sam bith a réir a thoile; gu'n éisd e ruinn.

15 Agus ma ta fhios againn gu'n éisd e ruinn, ge b'e ni a dh'iarras sinn, tha fhios againn gu bheil ar n-iarrtais a dh'iarr sin air againn.

16 Ma chi neach sam bith a bhràthair a' peacachadh peacaidh nach 'eil a chum bàis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha, dhoibhsan nach 'eil a' peacachadh chum bàis. Tha peacadh chum bàis aon: a thaobh sin, ni'n abram gur còir dha guidheadh.

17 Is peacadh gach uile eucòir: agus tha peacadh aon nach 'eil a chum bàis.

18 Tha fhios againn ge b'e neach a ghineadh le Dia, nach peacaich e; ach an ti a ghineadh o Dhia, coimhididh se e fein, agus cha bhean an droch aon ris.

19 Tha fhios againn gur ann o Dhia a tha sinne, agus tha'n saoghal uile 'na luidhe san olc.

20 Agus tha fhios againn gu'n d'thainig Mac Dhé, agus gu'n d'thug e tuisge dhuinn, chum gu'm b'aithne dhuinn esan a ta fìor: agus tha sinne annsan a ta fìor, ann a Mhac Iosa Criosd. Is e so an Dia fìor, agus a' bheatha mhaireannach.

21 A chlann bheag, coimhidibh sibh fein o loidhlaibh. Amen.

## Dara Litir an ABSTOIL E O I N.

### CAIB. I.

**A**N seanair chum na bain-tigh-earna taghta, agus chum a cloinne, a's ionmhuinn leamsa anns an fhìrinn; agus cha'n ann leamsa mhàin, ach leo-san uile mar an ceudna a ghabh eòlas air an fhìrinn;

2 Air son na fìrinn a tha 'na còmhnuidh annainne, agus a bhios maille ruinn gu bràth:

3 Gràs, tròcair, agus sìth gu robh maille ribh o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd Mac an Athar, ann am fìrinn agus ann an gràdh.

4 Bha gairdeachas mòr orm, do bhrìgh gu'n d'fhuair mi *cuid* do d' chloinusa ag imeachd anns an fhìrinn, a réir mar a fhuair sinne àithne o'n Athair.

5 Agus a nis guidheam ort, a bhaintighearn, cha'n e mar gu'n sgrìobhainn àithne nuadh chugad, ach an *àithne* a bha againn o thùs, gu'n gràdhaicheamaid a chéile.

6 Agus is e so an gràdh, gu'n imicheamaid a réir àitheanta-san. 'Si so an àithne, mar a chuala sibh o thùs, gu'n imicheadh sibh innte.

7 Oir tha mòran mhealltairean air

teachd a steach do'n t-saoghal, nach 'eil ag aideachadh gu bheil Crìosd air teachd san fhèoil. Is mealltair so agus anacrìosd.

8 Thugaibh aire dhuibh fein, nach caill sinn<sup>e</sup> na nithe sin a shaothraich sinn<sup>h</sup>, ach gu faigh sinn làn duais.

9 Ge b'e neach a bhriseas an lagh, agus nach fan ann an teagasg Chrìosd, cha 'n'eil Dia aige: an ti a dh'fhanas ann an teagasg Chrìosd, tha araon an t-Athair agus am Mac aige.

10 Ma thig neach air bith d'ar n-ionnsuidh, agus nach toir e an teag-

asg so leis, na gabhaibh e steach d'ar tigh, agus na abraibh ris, Gu ma subhach dhuiti.

11 Oir ge b'e neach a deir ris, Gu ma subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a dhroch oibribh.

12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a scrìobhadh chugaibh, cha b'àill leam scrìobhadh le paipeir agus dubh; ach tha dòchas agam teachd d'ar n-ionnsuidh, agus labhairt beul re beul, chum gu'm bi ar gairdeachas coimhlionta.

13 Tha clann do pheathar taghta a' cur fàilte ort. Amen.

<sup>e</sup> sibh.    <sup>h</sup> bhuannuich sibh.    <sup>i</sup> Gu'n soirbhichear leat.

## Treas Litir an ABSTOIL EOIN.

### CAIB. I.

**A**N seanair chum Ghaiuis ghràdh-aich, a's ionmhuinn leam san fhìrinn.

2 A bhràthair ghràdhaich, 'se mo ghuidheadh thaobh<sup>k</sup> gach uile nì gu'n soirbhicheadh leat agus gu'm biodh tu slàn, mar a ta soirbheachadh le t'anam.

3 Oir rinn mi gairdeachas gu mòr 'nuair a thainig na bràithrean, agus a rinn iad fianuis do'n fhìrinn a tha annadsa<sup>l</sup>, mar a ta thusa 'g im-eachd san fhìrinn.

4 Cha 'n'eil gairdeachas agam a's mò na bli chluinntinn gu bheil mo chlann ag imeachd san fhìrinn.

5 A bhràthair ghràdhaich, is dìleas a ni thu gach uì a ta thu deanamh do na bràithribh, agus do choigrich;

6 Muinntir a rinn fianuis air do ghràdh an làthair na h-eaglaise: ma bheir thu air an aghaidh iad 'nan slighe mar is cubhaidh do Dhia, is maith a ni thu:

7 Oir chaidh iad a mach air sgàth ainne-san, gun uì air bith a ghabhail o na Cinnich.

8 Uime sin tha dh'fhiachaibh oirne gabhail r'an leithidibh sin, chum gu'm bitheamaid 'nar comh-shaothraichibh do'n fhìrinn.

9 Scrìobh mi<sup>m</sup> chum na h-eaglaise: ach cha ghabh Diotrophes, leis am miann ardcheannas a bhi aige 'nam measg, ruinne.

10 Uime sin ma thig mi, cuiridh mi an cuimhne<sup>n</sup> oibre a ta e deanamh, a' bith-labhairt 'nar n-aghaidh le briathraibh aingidh<sup>o</sup>: agus cha leoir leis sin, ach nì mò a tha e fein a' gabhail ris na bràithribh, agus tha e a' bacadh na droinge leis am b'àill, agus 'gan tilgeadh mach as an eaglais.

11 A bhràthair ghràdhaich, na lean an nì a ta olc, ach an nì a ta maith. An ti a nì maith, is ann o Dhia a ta c: ach an ti a nì olc, cha'n fhac e Dia.

12 Tha deadh theistear air Deme-trius o na h-uile, agus o'n fhìrinn fein: agus tha sinne mar an ceudna a' deanamh fianuis, agus tha fios agaibh gu bheil ar fianuisne fìor.

13 Bha mòran agam r'a scrìobhadh, ach cha 'n àill leam scrìobhadh le dubh agus peann a t'ionnsuidh:

14 Ach tha dòchas agam t'fhaicinn gun dail, agus labhraidh sinn beul re beul. Stothchaint maille riut. Tha na cairdean a' cur fàilte ort. Cuir fàilte air na cairdibh air am ainm.

<sup>k</sup> roimh.    <sup>l</sup> do t'fhìrinn-sa.    <sup>m</sup> Scrìobhainn.  
<sup>n</sup> cuimhneichidh mi.    <sup>o</sup> naimhdeil, mìorunach.



# Litir choitchionn an ABSTOIL IUD AIS.

## CAIB. I.

**I**UDAS seirbhiseach Iosa Criosd, agus bràthair Sheumais, chum na droinge a tha air an naomhachadh le Dia an t-Athair, agus air an coimhead le Iosa Criosd, air an gairm:

2 Gu robh tròcair, agus sìth, agus gràdh air an meudachadh dhuibhse.

3 A mhuinntir ionmhuinn, air dhomh an uile chabhag<sup>p</sup> a dheanamh chum sgrìobhadh d'ar n-ionnsuidh mu thimchioll na slàinte choitchionn<sup>q</sup>, b'fheumail domh sgrìobhadh d'ar n-ionnsuidh, 'gar n-eàrlachadh<sup>r</sup> sibh a chathachadh gu dìchiollach air son a' chreidimh a thugadh aon uair do na naoimh.

4 Oir dh'eulaigh<sup>s</sup> daoine àraidh a steach, a dh'orduicheadh roimhe<sup>t</sup> o shean chum an dlùidh so, *daùne* midhiadhaidh, a' tionndadh gràis ar Dé-ne gu macnus, agus ag àicheadh Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tighearna Iosa Criosd.

5 Uime sin is àill leam bhur cur an cuimhne, ge 'do bha fhios agaibh aon uair<sup>u</sup> air so, cionnus an déigh do'n Tighearn am pobull a shaoradh a tìr na h-Eiphit, a sgrìos e an déigh sin an droing nach do chreid.

6 Agus na h-aingil nach doghleidh an ceud inbhe, ach a dh'fhàg an àite-còmhnuidh fein, choimhid e ann an geimhlibh sìorruidh fuidh dh'orchadas, a' chomhair breitheanais an là mhòir.

7 Amhuil a ta Sodom agus Gomorrha, agus na bailte mu'n cuairt orra, a thug iad fein thairis do striopachas air a' mhodh cheudna, agus a bha leantuinn feòla coimhich, air an cur suas 'nam ball-sampuill<sup>w</sup>, a' fulang dioghaltais teine shiorruidh.

8 Mar an ceudna fòs tha an luchd-bruadair<sup>x</sup> sin a' salachadh na feòla, a' deanamh tàir air uachdaranachd, agus a' labhairt gu toibheumach<sup>y</sup> air ard inbhibh.

9 Gidheadh cha do ghabh Michael an t-ard-aingeal, 'nuair a chathaich e 'n aghaidh an diabhail, agus a rinn

e deas-boireachd mu chorp Mhaois, dānadas air casaid toibheumach a thoirt 'na aghaidh, ach a dubhairt e, Gu cronuicheadh an Tighearn thu!

10 Ach tha'n droing sin a' labhairt gu toibheumach air na nithibh<sup>z</sup> nach aithne dhoibh: ach na nithe sin a's aithne dhoibh air mhodh nàdurra, mar ainmhidhibh gun reuson, tha iad 'gan truaillleadh fein annta.

11 Is anaoibhinn doibh! oir dh'imich iad ann an slighe Chain, agus ruith iad gu togarrach ann an seacharan Bhalaaim air ghaol tuarasdail, agus sgriosadh iad ann an anacaint cheannarcaich Chore.

12 Is smala iad sinn ann bhur cuirmibh gràidh, 'nuair a tha iad air cuirmibh maille ribh, 'gam beathachadh fein gun eagal: is neoil iad gun uisge, air an giùlan mu'n cuairt le gaothaibh; craobhan seargmheasach, gun toradh; da uair marbh, air an spionadh as am freumhaibh;

13 Garbh thonna<sup>a</sup> na fairge, a sgeitheas an nàire fein mar chobhar; reulta seachranach, d'am bheil duibhre an dorchadais gu sìorruidh air a thasgaidh.

14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an seachdamh pearsa o Adhamh, fàidheadaireachd orra sin, ag radh, Feuch, tha'n Tighearn a' teachd le dheich mìltibh naomhaibh<sup>b</sup>,

15 A dheanamh bhreitheanais air na h-uile; agus chum iadsan uile a tha mi-dhiadhaidh<sup>c</sup> 'nam measg fhàgail ris, a' thaobh an uile ghlomhara mi-dhiadhaidh a rinn iad gu mi-dhiadhaidh, agus a' thaobh an uile *bhriathar* cruaidh, a labhair peacach mi-dhiadhaidh 'na aghaidh.

16 Is luchd canrain agus gearain an droing so, a tha 'g imeachd a réir an anamhiann fein; agus tha'm beul a' labhairt *bhriathar* àtmhor<sup>c</sup>, agus iad a' gabhail iongantais<sup>d</sup> a phearsaibh dhaoine air sgàth bua nachd.

17 Ach cuimhnichibhse, a mhuinntir mo ghràidh, na focail a labhradh roimhe le abstolaibh ar Tighearna Iosa Criosd:

<sup>p</sup> dhèchioll.    <sup>q</sup> chumanta.    <sup>r</sup> a' cur impidh oirbh.    <sup>s</sup> ghoid.

<sup>t</sup> a sgrìobhadh roimhe.    <sup>u</sup> roimhe.    <sup>w</sup> 'nan samhlauchas.

<sup>x</sup> luchd-bruadair neo-ghlan.    <sup>y</sup> gu tàir-chainnteach, maslach.

<sup>z</sup> labhairt uile mu na nithibh.    <sup>a</sup> Fiadh thonna.

<sup>b</sup> le deich mìltibh d'a naomhaibh.    <sup>c</sup> uaibhreach.

<sup>d</sup> a' toirt mòr mheas.

18 Mar a dubhaidh iad ribh, gu'm biodh anns an aimsir dheireannaich luchd-fanoid, a ghluaisleadh a réir an anamhianna mi-dhiadhaidh fein.

19 'Siad sin an dream a sgaras iad fein o chàch, collaidh <sup>e</sup>, gun an Spiorad aca.

20 Ach air bhi dhuibhse, a mhuinntir ionmhuinn, 'gar togail fein suas ann bhur creidimh ro nàomha, a' deanamh ùrnuigh san Spiorad naomh,

21 Coimhidibh sibh fein ann an gràdh Dhé, le sùil re tròcair ar Tighearna Iosa Criosd chum na beatha maireannaich.

22 Agus gabhaibh truas do dhream

àraidh, a' deanamh eadar-dhealachaidh:

23 Agus tearnaibh dream eile le h-eagal, 'gan splonadh as an teine; a' fuathachadh eadhon an eudaich air am bheil smal na feòla f.

24 A nis dhasan a tha comasach air bhur gleidheadh o thuisleadh, agus *bhur* cur gu neo-lochdach an làthair a ghloire le h-aoibhneas ro mhòr,

25 Do'n Dia a ta mhàin glic, ar Sìanuishear, *gu robh* glòir agus mòralachd, near <sup>e</sup> agus cumhachd, a nis agus air feadh nan uile linn. Amen.

<sup>e</sup> nàdurra. <sup>f</sup> a ta air a shalachadh leis an fheoil.  
<sup>g</sup> tighearnas, uachdaranachd.

## TAISBEANADH EOIN an Diadhair.

### CAIB. I.

**T**AISBEANADH Iosa Criosd, a thug Dia dha, a dh'fhoills each-adh d'a sheirbhìsich nithe a's éigin teachd gu crìch ann an aithghearr; agus chuir e teachdoireachd uath, agus le aingeal fein dh'fhoillsich e iud d'a sheirbhiseach Eoin:

2 A rinn fianuis air focal Dé, agus air teistias Iosa Criosd, agus air gach ni a chunnaic e.

3 Is beannuichte an-ti a leughas, agus iadsan a dh'èisdeas re briathraibh na fàidheadaireachd so, agus a choimhideas na nithe a tha scrìobhta innte: oir tha'n t-àm am fagus.

4 **E**GIN chum nan seachd eaglais a ta san Asia: Gràs dhuibh, agus sìth o'n ti a ta, agus a bha, agus a ta re teachd; agus o na seachd spioradaibh a tha'm fianuis a righ-chaitheachsan.)

5 Agus o Iosa Criosd, an fhiannis fhìor, an ceud-ghin o na marbhaibh, agus uachdaran rìghre na talmhainn: Dhasan a ghràdhaich sinn, agus a dh'ionnlaid sinn o ar peacaibh 'na fhìil fein,

6 Agus a rinn rìghre dhinn agus sagarta do Dhia agus d'a Athairsan; dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

7 Feuch, tha e teachd le neulaibh; agus chì gach sùil e, agus iadsan

mar an ceudna a lot e h; agus ni uile threubha na talmhainn caoidh air a shonsan: gu ma h-amhluidh a bhitheas, Amen.

8 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh, a deir an Tighearn, a ta, agus a bha, agus a ta re teachd, an t-Uile-chumhachdach.

9 Bha mise Eoin, bhur dearbhbhràthair, agus bhur companach ann an amhlighar, agus ann an rìoghachd agus am foighidin Iosa Criosd, anns an eilean<sup>i</sup> d'an goirear Patmos, air son focal Dé, agus air son fianuis Iosa Criosd.

10 Bha mi san Spiorad air là an Tighearna, agus chuala mi air mo chùlaobh guth mòr, mar *ghuth* trompaide,

11 Ag radh, Is mise Alpha agus Omega, an ceud neach agus an neach deireannach: agus, Scrìobhsa ann an leabhar an ni a chì thu, agus cuir e chum nan seachd eaglais a tha san Asia; chum Ephesus, agus chum Smirna, agus chum Phergamois, agus chum Thiatira, agus chum Shardis, agus chum Philadelpia, agus chum Laodicea.

12 Agus thionndaidh mi a dh'fhàicinn a ghutha<sup>k</sup> a labhair rium. Agus air tionndadh dhomh, chunnaic mi seachd coinnleirean òir;

13 Agus am meadhon nan seachd

<sup>n</sup> a throimh-lot, a shàth e trid.

<sup>i</sup> oilean, innis.

<sup>k</sup> an guth.

coinnleir, *neach* cosmhuil re Mac an duine, air an robh eudach a ràinig sios gu shàilibh, agus crios-laichte \* le crios òir mu chiochaibh.

14 Agus *bha* a cheann agus fholt geal mar oluinn ghil, mar shneachda; agus a shùilean mar làsair theine;

15 Agus a chosa cosmhuil re umhal fìor-ghlan, mar gu'm bitheadh iad a' dearg-losgadh ann an àmhuinn; agus a ghuth mar thoirm mhòrain uisgeacha.

16 Agus *bha* aige 'na laimh dheis seachd reulta: agus claidheamh geur dà fhaobhair a' teachd a mach as a bheul: agus *bha* ghnùis mar a' ghrian a' dealrachadh 'na làn neart.

17 Agus an uair a chunnaic mi e, thuit mi sìos aig a chosaibh an riochd marbhl: agus chuir e a lamh dheas orm, ag radh rium, Na biodh eagal ort: is mise an ceud neach agus an neach deireannach.

18 Is mi an ti a ta beo, agus a bha marbh; agus feuch, tha mi beo gu saoghal nan saoghal, Amen; agus tha iuchraiche ifrinn<sup>m</sup> agus a' bhàis agam.

19 Scrìobh na nithe a chunnaic thu, agus na nithe a ta ann, agus na nithe a bhitheas an déigh so:

20 Rùn-diomhair nan seachd reult a chunnaic thu ann am laimh dheis, agus nan seachd coinnleir òir. Is iad na seachd reulta, aingil nan seachd eaglais: agus is iad na seachd coinnfeirean a chunnaic thu, na seachd eaglaisean.

#### CAIB. II.

**C**HUM aingil<sup>n</sup> eaglaise Ephesus, Scrìobh, Is iad so na nithe a deir an ti a tha cumail nan seachd reult 'na laimh dheis, a tha 'g im-eachd ann am meadhon nan seachd coinnleir òir;

2 Is aithne dhomh t'òibre, agus do shaothair, agus t'fhoighididh, agus nach urrainn thu ginlan leo-san a tha olc; agus gu'n do dhearbhu thu iadsan a deir gur abstoil iad fein, agus nach eadh, agus gu'n d'fhuair thu iad breugach;

3 Agus gu'n do ghiùlain thu, agus gu bheil foighididh agad, agus air sgàth m'ainme-se gu'n d'rinn thu saothair, agus nach d'thug thu thairis.

4 Gidheadh, tha agam a' t'aghaidh, gu'n do thréig thu do cheud ghràdh.

5 Cuimhnich uime sin cia uaith a thuit thu, agus gabh aithreachas, agus dean na ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus atharraichidh mi do choinleir as àit, mur gabh thu aithreachas.

6 Ach a ta so agad, gur fuathach leat oibre nan Nicolaiteach, nithe mar an ceudna a's fuathach leamsa.

7 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh, Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mise r'a itheadh do chraoibh na beathia, a tha ann am meadhon phàrrais Dé.

8 Agus chum aingil eaglaise Smirna, scrìobh, Na nithe so a deir esan a's e'n ceud neach agus an neach deireannach, a bha marbh, agus a tha beo;

9 Is aithne dhomh t'òibre, agus t'àmhghar, agus do bhochdainn, (gidheadh a ta thu beartach<sup>o</sup>) agus is aithne dhomh toibheum na muinntir a deir gur Iudhaich iad fein, agus nach eadh, ach sionagag Shàtain.

10 Na biodh eagal ort roimh aon do na nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch, tilgidh an diabhol cuid dhibh ann am prìosun, chum gu'n dearbhar sibh; agus bithidh àmhghar<sup>p</sup> agaibh rè dheich laithean: bithidh firinneach gu bàs, agus bheir mise dhuit crùn na beathia.

11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh: An ti a bheir buaidh, cha chiurrar leis an dara bàs e.

12 Agus chum aingil na h-eaglaise a ta ann am Pergamos, scrìobh, Na nithe so deir esan, aig am bheil an claidheamh geur dà fhaobhair:

13 Is aithne dhomh t'òibre, agus c'àit am bheil thu a'd' chòmhnuidh, eadhon far am bheil caithir Shàtain: agus a ta thu a' cumail m'ainme-se gu daingean, agus cha d'aicheadh thu mo chreidimh, eadhon anns na laithibh sin anns an robh Antipas 'na fhianuis<sup>q</sup> fhlirneach dhomh, a mharbhadh 'nar measg, far am bheil Sàtan 'na chòmhnuidh.

14 Gidheadh tha beagan agam a' t'aghaidh, do bhrìgh gu bheil agad an sin an droing a tha cumail teagaisg Bhalaaim, a theagaisg do Bhalaac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil, chum nithe a

\* criosraichte.      1 prais.  
teachd.      n theachdoire.  
mhairtireach.

m na h-uaigne, an t-saoghail re  
saibhir.      p trioblaid.      4 'na

dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh, agus strìopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a ta agad mar an ceudna an dream a tha cumail teagasg nan Nicolaiteach, ni a's fuathach leamsa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a' t'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'nan aghaidh le claidheanah mo bheoil.

17 An ti aig am bheil cluas, éisd-eadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh: Do'n ti a ùhadhaicheas bheir mi r'a itheadh do'n mhana fholuichte, agus bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich ainm nuadh scrìobhta, nach aithne do neach air bith, ach do'n ti a gheibh i.

18 Agus chum aingil na h-eaglaise a ta ann an Tiàtira, scrìobh, Na nithe so deir Mac Dhé, aig am bheil a' shùilean mar lasair theine, agus a chosan mar umha fìor-ghlan;

19 Is aithne dhomh t'òibre, agus do ghràdh, agus do fhrithealadh<sup>r</sup>, agus do chreidimh, agus t'fhoighidín, agus t'òibre deireannach; gu bheil iad nì's mò na do cheud oibre.

20 Gidheadh, tha agam beagan do nithibh a' t'aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n mhnaoi sin Iesebel, a deir gur ban-fhaidh i fein, mo sheirbhìsich a theagasg agus a mhealladh chum strìopachas a dheanamh, agus nithe a dh'ìobradh do ìodholaibh itheadh.

21 Agus thug mi dhi ùine gu aithreachas a ghabhail d'a strìopachas, agus cha do ghabh i aithreachas.

22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh, agus iadsan a tha deanamh adhaltraunnais rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

23 Agus marbhaidh mi a clann leis a' bhàs; agus bithidh fhios aig na h-eaglaisibh uile gur mise an ti sin a sgrùdas na h-àirnean agus na cridheachan: agus bheir mi do gach aon agaibhse a réir blur u-oibre.

24 Ach ribhse a deiream, agus ris a' chuid eile ann an Tiàtira, Mheud aig nach 'eil an teagasg so, agus do nach b'aithne doimhne Shàtain, mar a deir iad, cha chuir mi uallach eile oirbh.

25 Ach cumaibh gu daingean an nì a ta agaibh, gus an d'thig mi.

26 Agus an ti a bhuadhaicheas, agus a ghleidheas m'òibre gus a' chrìoch, dhasan bheir mi cumhachd os ceann nan Cìuneach:

27 (Agus riaghlaidh e iad le slait iaruir: mar shòithichibh creadh a brisear 'nam bloighdibh iad) amhuil a fhuair mise o m'Athair.

28 Agus bheir mi dha reult na maidne.

29 An ti aig am bheil cluas, éisd-eadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

## C A I B. III.

**A**GUS chum aingil na h-eaglaise a *thu* ann an Sardis, scrìobh, Na nithe so deir an ti aig am bheil seachd spiorada Dhé, agus na seachd reulta: Is aithne dhomh t'òibre, gu bheil ainm agad gu bheil thu beo, gidheadh a ta thu marbh.

2 Bi faireil, agus neartaich a' chuid eile a ta ullamh gu bàsachadh: oir cha d'fhuair mi t'òibre coimhlionta ann fianuis Dé.

3 Cuimhnich uime sin cionnus, a fhuair agus a chuala tu, agus gleidh<sup>s</sup>, agus gabh aithreachas. Uime sin mur dean thu faire, thig mi ort mar ghaduiche, agus cha bhì fios agad ciod i an uair anns an d'thig mi ort.

4 Tha beagan ainmeanna agad cadhon ann an Sardis, nach do shalaich an eudach; agus imichidh iad maraon riumsa ann an *culaidh*-ibh geala: oir is airidh<sup>t</sup> iad.

5 An ti a bheir buaidh, sgeadachear e ann an eudach geal; agus cha dubh mi mach ainm a leabhar na beatha, ach aidichidh mi ainmsan am fianuis m'Athar, agus am fianuis ainglesan.

6 An ti aig am cheil cluas, éisd-eadh e ris an nì a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

7 Agus chum aingil na h-eaglaise ann am Philadelphia, scrìobh, Na nithe so deir an ti naomba, an ti fìor, an ti aig am bheil iuchair Dhaibhidh, an ti a dh'fhosgla, agus cha dùin neach air bith; agus a dhùineas, agus cha'n fhosgail neach air bith:

8 Is aithne dhomh t'òibre: feuch, chuir mi dorus fosgailte romhad, agus cha'n urradh neach air bith a dhùnadh: oir a ta neart beag agad, agus ghleidh thu m'fhocal, agus cha d'aicheadh thu m'ainm.

9 Feuch, bheir mise orrasan do

<sup>r</sup> sheirbhìs, mhinistireileachd.

<sup>s</sup> coimhid, cum gu teann.

<sup>t</sup> fu.



shionagog Shàtaiu (a deir gur Iudh-aich iad fein, agus nach eadh, ach a ta deanamh bréige) feuch, bheir mise orra gu'n d'thig iad agus gu'n dean iad aoradh aig do chosaibh, agus gu'm bi fios aca gu'n do ghràdaich mise thu.

10 A chionn gu'n do ghleidh thu focal m'fhoighidinnse, gleidhidh mise thusa mar an ceudna o uair a' bhuairidh, a thig air an t-saoghal uile, a dhearbhadh na muinntir sin a tha 'nan còmhnuidh air an talamh.

11 Feuch, tha mi a' teachd gu grad: dean greim daingean air na bheil agad, chum nach glac neach air bith do chrùn.

12 An ti a bheir buaidh, ni mi e 'na phost<sup>u</sup> ann an teampull mo Dhé, agus cha d'theid eni's mò a mach as: agus scrìobhaidh mi ainm mo Dhé air, agus ainm catlach<sup>w</sup> mo Dhé, *a's i* Ierusalem nuadh, a thig a nuas o néamh o m' Dhia: agus scrìobhaidh mi m'ainm nuadh fein air.

13 An ti aig am bheil cluas, éisd-eadh e ciod a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

14 Agus chum aingil na h-eaglaise ann an Laodicea, scrìobh, Na nithe so deir an Amen, an f'hanuis dhileas agus f'hirinneach, toiseach cruthachaidh Dhé;

15 Is aithne dhomh t'oibre, nach 'eil thu aon chuid fuar no teth: b'fhearr leam gu'm bitheadh tu fuar no teth.

16 Uime sin do bhrìgh gu bheil thu meagh-bhlath, agus nach 'eil thu aon chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach as mo bheil.

17 Do bhrìgh gu bheil thu ag radh, Tha mi beartach, agus air fàs saibhir, agus gun fheum agam air ni sam bith; agus gun fhios agad gu bheil thu dòruinneach<sup>x</sup>, agus truagh, agus bochd, agus dall, agus lomnochd.

18 Comhairlicheam dhuit òr a cheannach uamsa, air a dhearbhadh san teine, chum as gu'm bi thu saibhir; agus eudach geal, chum gu'n còmhdaichear thu, agus nach bi nàire<sup>y</sup> do lomnochduidh follais-each; agus uig do shùile le sàbh-shùl<sup>z</sup>, chum gur léir dhuit.

19 Mheud as is ionmhuinn leam, cronaicheam agus smachdaicheam; uime sin biodh agadsa teas-ghràdh, agus dean aithreachas.

20 Feuch, tha mi a'm' sheasam aig an doras, agus a' bualadh: ma dh'éisdeas neach sam bith re m' ghuth, agus gu'm fosgail e'n doras, thig mi a steach d'a ionnsuidh, agus gabhaidh ni mo shuipeir maille rts, agus esan maille riumsa.

21 Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi comas suidhe maille riumsa air mo rìgh-chaithir, amhuil fòs a bhuadhaich mise, agus a shuidh mi maille re m' Athair air a rìgh-chaithir-san.

22 An ti aig am bheil cluas, éisd-eadh e ris an ni a deir an Spiorad ris na h-eaglaisibh.

## CAIB. IV.

**A**N déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, *bha* doras fosgailte air néamh; agus *bha* an ceud ghuth a chuala mi, mar *fhuaim* trompaid a' labhairt rium, ag radh, Thig a nìos an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's éigin tachair an déigh so.

2 Agus air ball *bha* mi san Spiorad: agus fench, *bha* rìgh-chaithir air a suidheachadh air néamh, agus *bha* neach 'na shuidhe air an rìgh-chaithir.

3 Agus *bha* an ti a shuidh, r'a amharc air, cosmhuil re clòich Iaspis, agus Shardis: agus *bha* bogha-frois<sup>a</sup> timchioll na rìgh-chaithreach mu'n cuairt, cosmhuil, r'a fhaicinn, re Emerald.

4 Agus timchioll na rìgh-chaithreach mu'n cuairt *bha* ceithir chaithriche fìhead; agus air na caithrichibh chunnaic mi ceithir seanaire fìhead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus *bha* aca air an cinn corona<sup>b</sup> òir.

5 Agus chaidh a mach as an rìgh-chaithir dealanaich, agus tairneanaich, agus guthanna: agus *bha* seachd lòchrain<sup>c</sup> theine a' dearg-lasadh an f'hanuis na rìgh-chaithreach, a's iad seachd spiorada Dhé.

6 Agus roimh an rìgh-chaithir *bha* fairge ghloine cosmhuil re criostal: agus ann am meadhon na rìgh-chaithreach, agus mu'n cuairt do'n rìgh-chaithir, *bha* ceithir bheathaiche làn do shùilibh air an beulaobh agus air an cùlaobh.

7 Agus *bha* an ceud bheathach cosmhuil re leòmhann, agus an dara beathach cosmhuil re laogh, agus *bha* aig an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus *bha* an ceath-

<sup>u</sup> 'na charragh. <sup>w</sup> baile. <sup>x</sup> iargunach, àmhghàrach.

<sup>y</sup> gràineilcachd. <sup>z</sup> fobhair-shùl, sùil-leigheas.

<sup>a</sup> bogha-uisge. <sup>b</sup> crùna. <sup>c</sup> lamps. Sasg.

ramh beathach cosmhuil re iolair ag itealaich.

8 Agus aig na ceithir bheathaichibh, aig gach aon diubh fa leth, bha sea sgiathan mu'n cuairt da, agus bha iad làn do shùilibh an taobh a stigh; agus cha sguir iad a là no dh'oidheche, ag radh, Naomha, naomha, naomha, an Tighearn Dia uile-chumhachdach, a bha, agus a ta, agus a bhitheas.

9 Agus an uair a thug na beathaiche sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an rìgh-chaithir, a ta beo gu saoghal nan saoghal,

10 Thuit na ceithir seanaire fìchead sìos an làthair an tì a bha 'na shuidhe air an rìgh-chaithir, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beo gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sìos an corona an làthair na rìgh-chaithreach, ag radh,

11 Is airidh<sup>d</sup> thusa, a Thighearn, air glòir, agus urram, agus cumhachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe, agus air son do thoile sa tha iad, agus chruthaich eadh iad.

## CAIB. V.

**A** GUS chunnaic mi air laimh dheis<sup>e</sup> an tì a shuidh air an rìgh-chaithir, leabhar scrìobhta san taobh a stigh dheth agus air a chulaobh, air a sheulachadh le seachd seulaibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal treun a' gairm 'le guth ard, Cò a's airidh air an leabhar fhosgladh; agus air a sheulachan fhuasgladh?

3 Agus cha robh aon neach air nàmh, no air thalamh comasach air an leabhar fhosgladh, no sealltuinn air.

4 Agus ghuil mi gu mòr, do bhrìgh nach d'fhuaradh aon neach a b'airidh air an leabhar fhosgladh, agus a leughadh, no sealltuinn air.

5 Agus a dubhairt aon do na seanairibh rium, Na guil: feuch, bhuaidhaich an Leòmhann a tha do thrèibh Iuda, Freumh Dhaibhidh, air an leabhar fhosgladh, agus a sheachd seulachan fhuasgladh.

6 Agus dh'amhaire mi, agus feuch, ann am meadhon na rìgh chaithreach, agus na ceithir bheathaich, agus ann am meadhon nan seanair, Uan 'na sheasamh mar gu'm biodh e air a mharbhadh, aig an robh seachd adhaircean, agus seachd sùilean, a's iad seachd

spiorada Dhé, a chuireadh a mach chum na talmhainn uilè.

7 Agus thainig e, agus ghlac e an leabhar a deas laimh an tì a bha 'na shuidhe air an rìgh-chaithir.

8 Agus an uair a ghlac e'n leabhar, thuit na ceithir bheathaichean, agus na ceithir seanaire fìchead sìos an làthair an Uain, agus aig gach aon diubh clàrsaichean, agus tuis-shoithichean òir làn do nithibh deadh-bhlaidh, nithe a's iad ùrn-ughean nan naomh.

9 Agus chan iad òran nuadh, ag radh, Is airidh thusa air an leabhar a ghlacadh, agus a sheulachan fhosgladh, do bhrìgh gu'n do mharbhadh thu, agus gu'n do shaor thu sinne do Dhia le t'fhuil fein, as gach uile thrèibh, agus theangaidh, agus shluagh, agus chinneach;

10 Agus gu'n d'rinn thu rìghre dhinn agus sagarta d'ar Dia; agus rioghaichidh sinn air an talamh.

11 Agus dh'amhaire mi, agus chuala mi guth mhòrain aingeal timchioll na rìgh-chaithreach, agus nam beathaich, agus nan seanair; agus b'e an aireamh deich mìle uair deich mìle, agus mìlte do mhiltibh;

12 Ag radh le guth ard, Is airidh an t-Uan a chaidh mharbhadh, air cumhachd, agus saibhreas, agus gliocas, agus neart, agus urram, agus glòir, agus moladh fhaotainn.

13 Agus chuala mi gach uile chreutair a ta air nàmh, agus air an talamh, agus fuidh'n talamh, agus a ta air a chuan, agus na h-uile nithe a ta anna, ag radh, Moladh agus urram, agus glòir, agus cumhachd, *gu robh* dhasan a ta 'na shuidhe air an rìgh chaithir, agus do'n Uan gu saoghal nan saoghal.

14 Agus a dubhairt na ceithir bhcaithiche, Amen. Agus thuit na ceithir seanaire fìchead sìos, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beo gu saoghal nan saoghal.

## CAIB. VI.

**A** GUS chunnaic mi 'nuair a dh'fhosgail an t-Uan aon do na seulaibh, agus chuala mi aon do na ceithir bheathaichibh ag radh, mar le fuaim tairneanaich, Thig agus faic.

2 Agus chunnaic mi, agus feuch, each geal; agus bha aig an tì a shuidh na bogha: agus thugadh dha crùn, agus chaidh e mach a' bhuaidhachadh, agus chum gu buaidhaicheadh e.

3 Agus an uair a dh'fhosgail e'n dara seula, chuala mi an dara beathach ag radh, Thig, agus faic.

4 Agus chaidh each eile mach, a bha dearg; agus thugadh *cumhachd* dha-an a shuidh air, chum sith a thoirt o'n talamh, ionnas gu marbhadh iad a chéile: agus thugadh claidheamh mòr dha.

5 Agus an uair a dh'fhosgail e an treas seula, chuala mi an treas beathach ag radh, Thig, agus faic. Agus dh'amhaire mi, agus feuch, each dubh, agus bha aig an ti a shuidh air, meidh f'nà làimh.

6 Agus chuala mi guth ann am meadhon nan ceithir bheathach ag radh, Tomhas cruineachd air son peghinn, agus tri tomhasan eorua air pheginn; agus na dean cron air an ola, no air an fhlon.

7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n ceathramh seula, chuala mi guth a' cheathramh beathaich ag radh, Thig, agus faic.

8 Agus dh'amhaire mi, agus feuch, each glàs; agus b'e ainm an ti a shuidh air, am Bàs, agus lean ifrinn 'na chuideachd: agus thugadh dhoibhsan cumhachd chum marbhadh air a cheathramh cuid do'n talamh, le claidheamh, agus le gorta, agus le bàs, agus le fiadh bheathaichibh na talmhainn.

9 Agus an uair a dh'fhosgail e an cuigeadh seula, chunnaic mi fuaidh 'n altair, anama na muinntir sin a mharbhadh air son focail Dé, agus air son na fianuis a chum iad.

10 Agus ghlaodh iad le guth mòr, ag radh, Cia fhad a bhitheas, o Thighearna naomha agus fhrinnich, gus an dean thu breitheanas, agus an diol thu ar fuilne orrasan a ta 'nan còmhnuidh air an talamh?

11 Agus thugadh do gach aon diubhl truscana fada geala, agus a dubhradh riu, iad a ghabhail fois fathast rè ùine bhig, gus am biodh an comh-sheirbhisich mar an ceudna, agus am bràithrean a rachadh a mharbhadh mar a chaidh iadsan air an còimhlionadh.

12 Agus dh'amhaire mi 'nuair a dh'fhosgail e an seathadh seula, agus feuch, bha crith mhòr thalmhainn ann, agus dh'fhàs a' ghrian dubh mar shaic-eudach ròin, agus dh'fhàs a' ghealach mar fhuil.

13 Agus thuit reulta nèimhe air an talamh, mar a thilgeas craobh

fhìgea fìgean anabaich, nuair a chrathar i le gaoith mhòir:

14 Agus chaidh nèamh thairis mar rola leabhair air fhilleadh air a chéile; agus dh'atharraicheadh gach béinn agus eilean as an ionad-aibh fein:

15 Agus dh'fholaich rìghre na talmhainn, agus na daoine mòra, agus na daoine saibhre, agus na h-ard cheannardan, agus na daoine cumhachdach, agus gach tràillk, agus gach duine saor, iad fein ann an uamhaibh agus ann an creagaibh nam beann;

16 Agus a dubhairt iad ris na sléibhtibh agus ris na creagaibh, Tuitibh oirne, agus folaichibh sinn o ghnòis an ti a tha 'na shuidhe air an rìgh-chaitheir, agus o fheirg an Uain?

17 Oir thainig latha mòr fheirgesan; agus cò a dh'fheudas seasamh?

## CAIB. VII.

**A** GUS an dèigh nan nithe sin chunnaic mi ceithir aingil 'nan seasamh air ceithir oisinnibh na talmhainn, a' cumail ceithir gaoth-anna na talmhainn, chum nach séideadh a' ghaoth air an talamh, no air an fhairge, no air aon chraoibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal eile ag éirigh o'n aird an ear, aig an robh seula an Dé bheo: agus ghlaodh e le guth mòr ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh *cumhachd* cron a dheanamh air an talamh agus air an fhairge,

3 Ag radh, Na deanaibh dochann do'n talamh, no do'n fhairge, no do na craobhaibh, gus an cuir sinn seula air seirbhisich ar Dé air clàraibh an eudain.

4 Agus chuala mi àireamh na droinge a sheulaicheadh: ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle, a sheulaicheadh do uile threubhaibh chloinn Israeil.

5 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Iuda. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Reubein. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Gad.

6 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Aseir. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Nephtalim. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Mhanases.

7 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Shimeoin. Sheulaich-

eadh dà mhìle dheug do thréibh Lebhi. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Isachair.

8 Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Shabuloin. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Ioseiph. Sheulaicheadh dà mhìle dheug do thréibh Bheniamin.

9 An déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, sluagh mòr, nach robh neach sam bith comasach air àireamh, do na huile chinneach-aibh, agus threubhaibh, agus shluaghaibh, agus theangaibh, 'nan seasamh an lathair na rìgh-chaithreach, agus an làthair an Uain, air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala, agus pailm aca 'nan lamhaibh;

10 Agus ghlaodh iad le guth ard, ag radh, Slàinte d'ar Dia-ne! a ta 'na shuidhe air an rìgh-chaithir, agus do'n Uan<sup>m</sup>.

11 Agus sheas na h-aingil uile timchioll na rìgh-chaithreach, agus nan seanair, agus nan ceithir bheathach, agus thuit iad air an aghaidh an làthair na rìgh-chaithreach, agus rinn iad aoradh do Dhia,

12 Ag radh. Amen: Moladh, agus glòir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart *gu robh* d'ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.

13 Agus fhreagair aon do na seanairibh, ag radh rium, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le truscanaibh fada geala? agus cia as a thainig iad?

14 Agus a dubhairt mi ris, A Thighearn, tha fhios agadsa. Agus a dubhairt e rium, Is iad so iadsan a thainig a h-àmghar<sup>n</sup> mòr; agus nigh iad an truscain, agus rinn iad geal iad ann am fuil an Uain.

15 Uime sin tha iad an làthair rìgh-chaithreach Dhé, agus a' deanamh aoraidh dha a là agus a dh'oidhche 'na theampuill: agus gabhaidh an t-ia tha 'na shuidhe air an rìgh-chaithir còmhnuidh 'nam measg.

16 Cha bhi ocras orra tuilleadh, no tart ni's mò; chamhò a thuiteas a' ghrian orra<sup>o</sup>; no teas air bith.

17 Oir beathaichidh an t-Uan a tha am meadhon na rìgh-chaithreach iad, agus trebraicnidh e iad gu tobraichibh do uisge na beatha:

agus tiormaichidh Dia gach deur o'm suilibh.

## CAIB. VIII.

**A** GUS au uair a dh'fhosgail e an seachdamh seula, bha tosd air neamh mu thimchioll leth-uaire.

2 Agus chunnaic mi na seachd aingil a sheas am fianuis Dé; agus thugadh dhoibhsan seachd trompaidean.

3 Agus thainig aingeal éile, agus sheas e aig an altair, agus tùiseir òir aige; agus thugadh dha mòran tùise, chum gu'n d'thugadh se e P maille re ùrnaighibh nan uile naomh air an altair òir, a bha'n làthair na rìgh-chaithreach.

4 Agus chaidh deatach na thise suas maille re ùrnaighibh nan naomh, o laimh an aingil, an làthair Dhé.

5 Agus ghlac an t-aingeal an tùiseir, agus lion se e le teine na h-altaire, agus thilg e air an talamh e: agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.

6 Agus dh'ulluich na seachd aingil aig an robh na seachd trompaidean iad fein, chum an séideadh.

7 Agus shéid an ceud aingeal, agus bha clocha-meallain<sup>9</sup> ann, agus teine air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid do na craobhaibh, agus loisgeadh am fenn glas uile.

8 Agus shéid an dara aingeal, agus thilgeadh mar gu'm bu bheinn mhòr a' losgadh le teine anns an fhairge: agus dh'fhas an treas cuid do'n fhairge 'na fuil:

9 Agus fhuair an treas cuid do na creutairibh a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bàs; agus mhilleadh<sup>r</sup> an treas cuid do na longaibh.

10 Agus shéid an treas aingeal, agus thuit reult mhòr o neamh, a' dearg-lasadh mar Ìochran<sup>s</sup>, agus thuit i air an treas cuid do na h-aimhnibh, agus air na tobraichibh uisge:

11 Agus is e an t-ainm a ghoirear do'n reult Burmaid: agus rinneadh an treas cuid do na h-uisgibh 'nam burmhid; agus fhuair mòran dhaoine bàs leis na h-uisgibh, do bhrìgh gu'n d'rinneadh searbh iad.

12 Agus shéid an ceathramh

<sup>o</sup> ar Dia-ne.

<sup>m</sup> o'n Uan.

<sup>n</sup> trioblaid.

<sup>a</sup> bhuaiteas, a loisgeas a' ghrian iad.

<sup>p</sup> gu'n ofraileadh se e,

<sup>4</sup> cloich-shneachd.

<sup>r</sup> sgriosadh.

<sup>s</sup> leus.



aingeal, agus bhuaileadh an treas cuid do'n ghréin, agus an treas cuid do'n ghealaich, agus an treas cuid do na reultaibh; ionnas gu'n d'riun-eadh an treas cuid diubh dorch, agus nach do dhealraich an là ré an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.

13 Agus dh'amhaire mi, agus chuala mi aingeal<sup>t</sup> ag itealaich ann am meadhon néimhe, ag radh le guth ard, Is truagh, truagh, truagh, do' luchd aiteachaidh na talmhainn, air son gathanna eile trompaide nan tri aingeal a tha fathast gu séid-eadh!

## CAIB. IX.

**A**GUS shéid an cuigeadh aingeal a thrompaid, agus chunnaic mi reult a' tuiteam o néamh chum na talmhainn: agus thugadh dha iuchair sluichd an dubh-aigein<sup>u</sup>.

2 Agus dh'fhosgail e slochd an dubh-aigein, agus dh'éirich deatach as an t-slochd, mar dheataich àmh-uinn mhòir *theintich*; agus riun-eadh a' ghrian agus an t-athar dorch, le deataich an t-sluichd.

3 Agus thainig a mach as an deataich air an talmh locust; agus thugadh cumhachd dhoibh, a iér mar a tha cumhachd aig scorpion-aibh na talmhainn.

4 Agus a dubhradh riù gun iad a dheanamh dochann<sup>w</sup> air feur na talmhainn, no air na sam bith glas, no air craoibh sam bith, ach air na daoineibh sin a bhàin aig nach 'eil seula Dhé air clàr an eudain.

5 Agus thugadh dhoibh, cha'n e gu marbhadh siad iad, ach gu'm biodh iad air am pianadh ré chùig miosa: agus *bha* am pian cosmhuil re péin scorpoin, nuair a bhuaileas e duine.

6 Agus anns na laithibh sin iarraidh daoine am bàs, agus cha 'n fhaigh iad e; agus bithidh déidh aca air bàsachadh, agus teichidh am bàs uatha.

7 Agus *bha* cruth nan locust cosmhuil re h-eachaibh air an ulluchadh chum catha; agus *bha* air an cinn mar gu'm biodh crùn cosmhuil re h'òr, agus *bha* an aghaidhean cosmhuil re h-aghaidh na dhaoine.

8 Agus *bha* folt orra cosmhuil re folt bhan, agus *bha* am siacra mar *jhiacra* leòmhnan.

9 Agus *bha* aca uchd-éididhean, mar uchd-éididhean iarruinn; agus *bha* fuaimean an sgiathan mar fhuaim charbada mhòrain each a' ruith chum catha.

10 Agus *bha* earbuil aca cosmhuil re scorpion-aibh, agus *bha* gathanna 'nan earblaibh: agus *b'e* an cumhachd daoine a chiurradh<sup>x</sup> re chùig miosa.

11 Agus *bha* rìgh aca os an cionn, eadhon aingeal an dubh-aigein, agus 'se 's ainm dha san Eabhra Abadon, ach anns a' Ghréigis 'se's ainm dha Apolun.

12 Chaidh aon truaighe thairis; feuch, tha dà thruaighe re teachd fathast an déigh so.

13 Agus shéid an seathadh aingeal a thrompaid, agus chuala mi guth o cheithir adharcaibh na h-alt-air òir, a tha'm fianuis Dé,

14 Ag radh ris an t-seathadh aingeal aig an robh an trompaid, Fuasgail na ceithir aingil a tha ceangailte aig an amhuinn mhòir Euphrates.

15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir aingil, a bha uisliche fa chomhair uaire, agus là, agus mios, agus bliadhna, chum gu'm marbhadh iad an treas cuid do dhaoineibh.

16 Agus *b'e* àireamh arnailtean a' mharc-shluaigh fichead mìle do dheich mìlteibh: agus chuala mi an àireamh.

17 Agus mar so chunnaic mi na h-eich anns an taisbeanadh, agus iadsan a shuidh orra, aig an robh uchd-éididhean do theine, agus do hiacint, agus do phronnusc<sup>y</sup>: agus *bha* cinn nan each mar chinn leòmhnan; agus as am beoil thainig a mach teine, agus deatach, agus pronnusc.

18 Leis na tri plàighibh so mharbhadh an treas cuid do dhaoineibh, leis an teine, agus leis an deataich, agus leis a' phronnusc, a chaidh a mach as am beoil.

19 Oir tha an cumhachda 'nam beul, agus 'nan earblaibh: oir *bha* an earbuill cosmhuil re nathraichibh nimhe, agus *bha* cinn aca, agus leo sin ni iad dochann<sup>z</sup>.

20 Agus cha do ghabh a' chnùid eile do na daoineibh, nach do mharbhadh leis na plàighibh sin, aithreachas do oibribh an làmh, ionnas nach deanadh iad aoradh do dheamhaibh, agus do dhealbhaibh òir, agus airgid, agus umha, agus

<sup>t</sup> aon aingeal.<sup>u</sup> an t-sluic gun aingeal.<sup>w</sup> dochoir, cron.<sup>x</sup> a ghortuchadh.<sup>y</sup> ghronustal.<sup>z</sup> cron.

eioiche, agus fiodha; nach urradh faicinn, no cluinntinn, no imeachd:

21 Agus cha mhò a ghabh iad aithreachas d'am mortaibh, no d'an druidheachd, no d'an striopachas, no d'an gadachdaibh.

## CAIB. X.

**A**GUS chunnaic mi aingeal cumhachdach eile a' teachd a nuas o néamh, air a sgeadachadh le neul, agus bogha-frois<sup>a</sup> air a cheann, agus aghaidh mar a' ghrian, agus a chosa mar phostaibh teine.

2 Agus bha aige 'na laimh leabhran fosgailte: agus chuir e a chos dheas air an fhairge, agus a chos chli air an talamh,

3 Agus ghlaodh<sup>b</sup> e le guth ard, mar a bheuchdas leòmhnan: agus an uair a ghlaodh e, labhair seachd tairneanaich an guthanna fein.

4 Agus an uair a labhair na tairneanaich an guthanna fein, bha mi dol a sriobhadh: agus 'chnala mi guth o néamh, ag radh rium, Seulaich na nithe a labhair na seachd tairneanaich, agus na scriobh iad.

5 Agus thog an t-aingeal a chunnaic mi 'na sheasamh air a' mhuir, agus air an talamh, a lamh gu néamh,

6 Agus mhlionnaich e airesan a tha beo gu saoghal nan saoghal, a chruthaich néamh agus na nithe a ta ann, agus an talamh agus na nithe a ta ann, agus an fhairge agus na nithe a ta innte, Nach bi aimsir ann mis mò<sup>c</sup>;

7 Ach ann an laithibh gutha an t-seachdamh aingil, 'nuair a thòisicheas e air séideadh, an sin gu'm biodh rùn-dìomhair Dhé air a chrìochnachadh, mar a dh'innis e d'a sheirbhisich na fàidhean.

8 Agus labhair an guth a chuala mi o néamh, rium a ris, agus a dubhairt e, Imich, glac an leabhran a tha fosgailte ann an laimh an aingil a tha 'na sheasamh air an fhairge, agus air an talamh.

9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aingil, agus a dubhairt mi ris, Thoir dhomhsa an leabhran: agus a deir esan rium, Glac, agus ith suas e; agus ni e do bhroinn searbh, ach bithidh e ann do bheul milis mar mhill.

10 Agus ghlac mi an leabhran a laimh an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus bha e ann mo bheul milis

mar mhill: agus an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bhrù searbh.

11 Agus a dubhairt e rium, Is éigin duit a ris fàidheadaireachd a dheanamh am fianuis shlògh, agus chinneach, agus theanga, agus rìghre lionmhor.

## CAIB. XI.

**A**GUS thugadh dhomh cuile cos-mhuil re slait: agus sheas an t-aingeal, ag radh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé, agus an altair, agus iadsan a tha deanamh aoraidh ann.

2 Ach fàg a mach a' chùirt a tha'n taobh a muigh do'n teampull, agus 'na tomhais i; oir thugadh i do na Cinnich: agus saltraidh iad fuidh'n cosaibh a' chathair<sup>d</sup> naomha rè dhà mhìos agus dha fhichead.

3 Agus bheir mise cumhachd do m' dhithis fhianuisean, agus ni iad fàidheadaireachd rè mìle agus dà cheud agus trì fichead la, eudichte ann an saic-eudach.

4 Is iad so an dà chrann ola, agus an dà choinnleir a tha 'nan seasamh an làthair Dhé na talmhainn.

5 Agus ma chiurras neach air bith iad, theid teine a mach as an beul, agus claidhidh e an naimhdean: agus ma chiurras neach air bith iad, is éigin da bhi air a mharbhadh mar so.

6 Tha cumhachd aca so néamh a dhùnadh ionnas nach bi uisge ann, ann an laithibh am fàidheadaireachdsan: agus tha cumhachd aca air uisgibh chum an tionndadh gu fuil, agus an talamh a bhualadh leis an uile phlàigh, co minic 's is toil leo.

7 Agus an uair a chrìochnaicheas iad am fianuis, ni am fiadh-bheathach<sup>e</sup> a dh'éircas as an t-slochd gun aigeal<sup>f</sup> cogadh 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh orra, agus marbhaidh e iad.

8 Agus bithidh an cuirp mharbha 'nan luidhe ann an sràid na cath-racha mòire, d'an goirear gu spioradail Sodom agus an Eiphit, far mar an ceudna an do cheusadh ar Tighearn.

9 Agus chi cuid do na sluagh-aibh, agus do threubhaibh, agus do theangaibh, agus do chinneach-aibh, an cuirp mharbha rè trì laithean gu leth, agus cha leig iad an cuirp mharbha a chur ann an uaighibh.

10 Agus ni luchd-àiteachaidh na

<sup>a</sup> bogha uisge.

<sup>b</sup> dh'éigh.

<sup>c</sup> Nach bi'n aimsir ann fathast.

<sup>d</sup> am baile.

<sup>e</sup> am béisd.

<sup>f</sup> gun ghrunnid.

talmhainn gairdeachas os an ceann, agus bithidh iad subhach, agus cuiridh iad tiodhlacan<sup>8</sup> dh'ionnsuidh a chéile; do bhrìgh gu'n do phian an dà fhàidh so iadsan a bha chomhnuidh air an talamh.

11 Agus an déigh thri laithean gu leth, chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach anna, agus sheas iad air an cosaibh, agus thuit eagal mòr orrasan a chunnaic iad.

12 Agus chual iad guth mòr o nèamh, ag radh riu, Thigibh a nìos an so. Agus chaidh iad suas do nèamh air neul, agus chunnaic an naimhdean iad.

13 Agus anns an uair sin fein bha crith mhòr thalmhainn ann, agus thuit an deicheamh cuid do'n chaith-airh, agus mharbhadh seachd mìle pearsa sa' chrith-thalmhainn<sup>1</sup>: agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thug iad glòir do Dhia nèimhe.

14 Chaidh an dara truaighe thairis; feuch, thig an treas truaighe gu h-aithgearr.

15 Agus shéid an seachdamh aingeal a thrompaid, agus bha guth-anna mòra air nèamh, ag radh, Rinneadh rioghachdan an t-saoghail 'nan rioghachdaibh d'ar Tighearn, agus d'a Chrìosdan, agus bithidh e 'na Rìgh gu saoghal nansaoghal.

16 Agus thuit na ceithir seanaire fichead a pha 'nan suidhe air an caithrichibh an fianuis Dé, sìos air an aghaidh, agus rinnead aoradh do Dhia,

17 Ag radh, Bheireamaid buidheachas duitse, O Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, a ta, agus a bha, agus a bhitheas; air son gu'n do ghabh thu do chumhachd mòr a t'ionnsuidh, agus gu'n do rioghaich thu.

18 Agus bha fearg air na cinnich, agus thainig t'fheargsa, agus àm nam marbh gu'n d'thugadh breth orra, agus gu'n d'thugadh tusa duais do d' sheirbhisich na fàidhean, agus do na naoimh, agus dhoibhsan air am bheil eagal t'ainne, do na big agus do na mòir, agus gu sgrìosadh tu iadsan a sgrìosas<sup>k</sup> an talamh.

19 Agus dh'fhosgadh teampull Dé air nèamh, agus chuuncas ann a theampull àire a' choimh-cheangail: agus bha dealanaich, agus guth-anna, agus tairneanaich, agus crith-thalmhainn, agus clocha meallain mòra ann.

**A** GUS chuuncas iongantas mòr air nèamh, bean air a sgeadachadh leis a' ghréin, agus a' ghealach fuidh a cosaibh, agus air a ceann crùn do dhà reult dheug.

2 Agus air dhi bhì torrach, ghlaodh i, re saothair-chloinne, agus bha i air a pianadh chum a h-aisead.

3 Agus chuuncas iongantas eile air nèamh, agus feuch, dragou<sup>1</sup> mòr dearg, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air a chion seachd crùn.

4 Agus tharruing earrball an treas cuid do reultaibh nèimhe, agus thilg e iad chum na talmhainn: agus sheas an dragon fa chomhair na mnà a bha ullamh gu bhì air a h-aisead, chum a leanabh a shlugadh suas 'nuair a bheireadh i e.

5 Agus rug i leanabh mic, a bha gus na cinnich uile a riaghladh le slaitiaruinn: agus thogadh a leanabh suas chum Dhé, agus chum a rìgh-chaithreachsan.

6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach, far am bheil aice ionad air ulluchadh le Dia, chum gu'm biodh i air a beathachadh an sin rè mìle agus dà cheud agus trì fichead là.

7 Agus bha cogadh air nèamh; rinn Michael agus aingil cogadh an aghaidh an dragoin, agus chog an dragon agus aingil fein;

8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha mhò a fhuaradh an àite nì's mò air nèamh.

9 Agus thilgeadh a mach an dragon mòr, an t-seann nathair sin, d'an goircear an diabhol agus Satan, a tha mealladh an t-saoghail uile: thilgeadh a mach e chum na talmhainn, agus thilgeadh a mach aingil maille ris.

10 Agus chuala mì guth mòr ag radh air nèamh, A nìs tha slàinte agus neart, agus rioghachd ar Dé-ne, agus cumhachd a Chrìosd air teachd; oir thilgeadh sìos fear-casaid ar bràithre, a bha 'gan casaid an làthair ar Dé-ne a là agus a dh'oidhche.

11 Agus thug iad buaidh air tre fhuil an Uain, agus tre fhocal an fianuis-san; agus cha do ghràdh-aich, iad an anama fein gu bàs.

12 Uime sin biodh gairdeachas oirbh, o a neamha, agus oirbhse a tha 'nar comhnuidh anna. An-

<sup>8</sup> gibhtean.<sup>h</sup> bhaile.<sup>i</sup> leis a' chrith-thalmhainn,<sup>k</sup> thruailleas.<sup>1</sup> uabheist.

aoibhinndo luchd-àiteachaidh na talmhainn, agus na fairge! oir thainig an diabhol a nuas d'ar n-ionnsuidh, agus fearg ro mhòr air, do bhrìgh gur fìosrach e nach 'eil aige ach ùine ghearr.

13 Agus an uair a chunnaic an dragon gu'n do thilgeadh e chum na talmhainn, rinn e geur-leanmhuinn air a' mhnaoi a rug an *leanabh* mic.

14 Agus do'n mhnaoi thugadh dà sgèth solaire mòire, chum gu'n rachadh i air itealaich leo do'n fhàsach, chum a h-ionaid fein; far am bheil i air a h-altrum rè ainisir, agus aimsirean, agus leth-aimsir<sup>m</sup>, o aghaidh na nathrach.

15 Agus thilg an nathair as a beul uisge mar thuil, an déigh na mnà, chum gu'n d'thugadh i oirre bhi air a grùlan air falbh leis an t-sruth.

16 Agus rinn an talamh còmh-nadh ris a' mhnaoi, agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas an tuil a thilg an dragon as a bheul.

17 Agus bha fearg air an dragon ris a' mhnaoi, agus chaidh e dheanamh cogaidh ris a' chuid eile d'a shìochd, a tha còimhead<sup>n</sup> àitheanta Dhé, agus aig am bheil fianuis Iosa Crìosd.

## CAIB. XIII.

**A**GUS sheas mi air gaineamh na fairge, agus chunnaic mi fiadh-bheathach<sup>o</sup> ag éirigh suas as an fh-irge, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air adharcaibh deich crùin, agus air a chinn ainm toibheim<sup>p</sup>.

2 Agus bu chosmhuil am fiadh-bheathach a chunnaic mi re leopard, agus bha a chosan mar *chosarbh* math-ghamhna, agus a bheul mar bheul leòmhain: agus thug an dragon a neart, agus a claitiur<sup>q</sup>, agus cumhachd mòr dha.

3 Agus chunnaic mi aon d'a cheannaibh mar gu'm biodh e air a lotadh gu bàs; agus leighiseadh a chneadh bhàsmhor: agus ghabh an talamh uile iongantas an déigh an fhiadh-bheathaich.

4 Agus rinn iad aoradh do'n dragon, a thug a chumhachd do'n fhiadh-bheathaich: agus rinn iad aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag radh. Cò a ta cosmhuil ris an fhiadh-bheathach? Cò a ta comasach

air cogadh a dheanamh 'na aghaidh?

5 Agus thugadh dha beul a' labhairt nithe mòra, agus thoibheum; agus thugadh cumhachd dha cogadh a dheanamh ré dhà mhìos agus dà fhichead.

6 Agus dh'fhosgail e bheul ann an toibheum an aghaidh Dhé, chum toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a phàillion<sup>r</sup>, agus do'n dream a ta 'nan còmhnuidh air néamh.

7 Agus thugadh dha cogadh dheanamh an aghaidh nan naomh, agus buaidh a thoirt orra: agus thugadh dha cumhachd os ceann gach uile thréibh, agus theangaidh, agus chinnich.

8 Agus ni iadsan uile a tha 'nan còmhnuidh air an talamh aoradh dha, aig nach 'eil an ainmeanna scrìobhta ann an leabhar beatha an Uain, a mharbhadh, o thoiseach an t-saoghail.

9 Ma ta cluas aig neach air bith, éisdeadh e.

10 Ma bheir neach air bith am braighdeanas, theid e am braighdeanas: ma mharbhas neach air bith leis a' chlaidheamh, is éigin e fein bhi air a mharbhadh leis a' chlaidheamh. Is ann an so a ta foighidin agus creidimh nan naomh.

11 Agus chunnaic mi fiadh-bheathach eile ag éirigh as an talamh; agus bha aige dà adhairc cosmhuil re uan, agus labhair e mar dhragon.

12 Agus tha e a' cur an gnìomh cumhachd a' cheud fhiadh-bheathaich uile 'na fhianuis, agus tha e toirt air an talamh, agus orrasan a tha 'nan còmhnuidh ann, aoradh dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, aig an robh a lot bàsmhor air a leigheas.

13 Agus tha e a' deanamh chomhara mòra, ionnas gu bheil e toirt air teine teachd a nuas o neamh air an talamh, ann am fianuis dhaoine.

14 Agus tha e a' mealladh na droinge a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, leis na comharaibh sin a thugadh dha a dheanamh an lathair an fhiadh-bheathaich, ag radh re luchd-àiteachaidh na talmhainn, dealbh a dheanamh do'n bheathach aig an robh an lot claidheimh, agus a bha beo.

15 Agus thugadh cumhachd dha beatha<sup>s</sup> a thoirt do dhealbh an

<sup>m</sup> àm, agus amanna, agus leth-àm.

<sup>p</sup> ainmean. Dia-mhaslachaidh.

<sup>r</sup> tabernacul.

<sup>n</sup> gleidheadh.

<sup>o</sup> béist.

<sup>q</sup> a rìgh-chaitheir.

<sup>s</sup> spiorad.



fhiadh bheathaich, ionnas gu'n labhradh dealbh an fhiadh-bheathaich, agus gu'n d'thugadh e fainear gu'm biodh a mhead as nach deanadh aoradh do dhealbh an fhiadh-bheathaich, air am marbhadh.

16 Agus tha e toirt air na h-uile dhaoine, araon beag agus mòr, saibhir agus daibhir<sup>t</sup>, saor agus daor, comhar a ghabhail air an làimh dheis, no air clàr an eudain;

17 Agus nach feudadh neach sam bith ceannach no reic, ach esan aig am biodh an comhara, no ainm an fhiadh-bheathaich, no àireamh ainme.

18 An so tha gliocas. An-ti aig an bheil tuigse, àirmheadh<sup>u</sup> e àireamh an fhiadh-bheathaich: oir is àireamh duine e; agus is e àireamh sea ceud agus trì fichead agus sca.

## C A I B. XIV.

**A** GUS dh'amhaire mi, agus feuch, Uan<sup>a</sup> 'na sheasamh air sliabh Shioin, agus maille ris ceud agus dà fhichead agus ceithir mìle, aig an robh ainm Atharsan scriobhta air clàr an eudain.

2 Agus chuala mi guth o fhlaith-eanas, mar fhuaim mhòrain uisgeacha, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir: agus chuala mi fuaim chlàrsairean, a' deanamh ciuil le'n clàrs-aichibh fein.

3 Agus chan iad mar gu'm b'òran nuadh e an làthair na righ-chaithreach, agus an làthair nan ceithir bheathach, agus nan seanaire: agus cha b'urradh neach sam bith an t-òran sin fhòghlum, ach an ceud agus an dà fhichead agus na ceithir mìle, a shaoradh<sup>w</sup> o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shlaicheadh le mnàibh; oir is òigh-ean iad: is iad so an dream a tha leantuinne an Uain ge b'e àit an d'theid e: shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan.

5 Agus 'nam beul cha d'fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd an làthair righ-chaithreach Dhé.

6 Agus chunnaic mi aingeal eile ag itealaich ann am meadhon neimhe, aig an robh an soisgeul sìorruidh r'a shearmonachadh dhoibhsan a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach, agus thréibh, agus theangaidh, agus shluagh,

7 Ag radh le guth ard, Biodh eagal Dé oirbh, agus thugaibh glòir dha; oir thainig uair a bhreith-eanais: agus deanaibh aoradh dhasan a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus na tobair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag radh, Thuit, thuit Babilon, a' chathair mhòr<sup>y</sup> sin, do bhrìgh gu'n d'thug i air gach uile chinneach òl do fhìon feirge a striopachais.

9 Agus lean an treas aingeal iad, ag radh le guth ard, Ma nì neach air bith aoradh do'n fhiadh-bheathach, agus d'a dhealbh, agus ma ghabhas e a chomhara air clàr eudain, nò air a làimh,

10 Olaidh esan do' fhìon feirge Dhé, a tha air a dhòrtadh gun mheasgadh, ann an cupan fheirge-san; agus bithidh e air a phianadh le teine agus pronnusc, am fianuis nan aingeal naomha, agus am fianuis an Uain.

11 Agus bithidh deatach am péinesan ag éirigh suas gu saoghal n n saoghal: agus cha 'n eil fois sam bith a là no dh'òidiche aca-san a nì aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a dhealbh, no aig neach air bith a ghabhas comhara ainmesan.

12 An so 'tha foighidin nan naomh: an so 'tha'n dream a choinhideas àitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o nèamh, ag radh rium, Scriobh, Is beanuichte na marbh a gheibh bàs san Tighearn, a so a mach: seadh, a deir an Spiorad, chum gu faigh iad fois o'n saothair; agus leanaidh an oibre iad.

14 Agus dh'amhaire mi, agus feuch, neul geal, agus air an neul neach 'na shuidhe cosmhuil re Mac an duine, aig an robh crùn òir air a cheann, agus corran geur 'na làimh.

15 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull, a' glaothaich le guth ard ris an ti a bhla 'na shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorran, agus buain: oir thainig àm dhuith buain; oir tha foghara na talmhainn abuich.

16 Agus shàth an ti a bhla 'na shuidhe air an neul, a chorran san talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thainig aingeal eile mach as an teampull a ta air nèamh, agus corran geur aigesan mar an ceudna.

18 Agus thainig aingeal eile mach

<sup>x</sup> bochd.<sup>u</sup> cunntadh.<sup>w</sup> cheannuicheadh.<sup>x</sup> gun smal.<sup>y</sup> am baile mòr.

o'n altair, aig an robh cumhachd os cionn teine, agus ghlaodh e le glaoth ard ris an ti aig an robh an corran geur, ag radh, Sàth a steach do chorran geur, agus cnuasaich ba-guidean<sup>2</sup> fionair na talmhainn: oir a ta fion-dhearcan làn abhuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorran san talamh, agus chnuasaich e fionain na talmhainn, agus thilg e i ann am fion-amar mòr feirge Dhé.

20 Agus shaltradh am fion-amar an taobh a muigh do'n chathair, agus thainig fuil a mach as an fhion-amar, gu sréin nan each, feadh mhìle agus shea ceud stàid<sup>2</sup>.

## C A I B. XV.

**A**GUS chunnaic mi comhara eile air néamh, mòr agus iongantach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir annta so tha fearg Dhé air a coimhlionadh.

2 Agus chunnaic mi mar gu'm b'fhaighe ghloine, air a measgadh le teine; agus iadsan a thug buaidh air an fhiadh-bheathach, agus air a dhealbh, agus air a chomhara, [agus] air àireamh ainme, 'nan seasamh air an fhaighe ghloine, agus clàrsaiche Dhé aca.

3 Agus tha iad a' cantuinn òrain Mhaois<sup>b</sup> òglaich Dhé, agus òrain an Uain, ag radh, *Is mòr, agus is iongantach t'òibre, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich; is ceart agus is fìor do shligheansa, a Rìgh nan naomh.*

4 Cò air nach biodh eagal romhad, O Thighearna, agus nach d'thugadh glòir do t'ainm? oir *is tusa mhàin a ta naomha: oir thig na li-uile chinich, agus ni iad aoradh ann do t'athair; do bhrìgh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh fol-laiseach.*

5 Agus an déigh so dh'amhairc mi, agus feuch, dh'fhosgladh teampull pàiliuin na fianuis air néamh.

6 Agus thainig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàighean, air an sgeadachadh le lìon-eudach glan agus dealrach<sup>c</sup>, agus air an crios-lachadh<sup>d</sup> mu'n uchd le criosaibh òir.

7 Agus thug aon do na ceithir bheathaichibh do na seachd aingil seachd soithichean òir, làn do fheirg an Dé a ta beo gu saoghal nan saoghal.

8 Agus lìonadh an teampull le deataich o ghlòir Dhé, agus o chumhachdsan; agus cha b'urradh neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am biodh seachd plàighean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

## C A I B. XVI.

**A**GUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag radh ris na seachd aingil, Imichibh, agus taomaibh soithiche feirge Dhé air an talamh.

2 Agus dh'imich an ceud aingeal, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'éirich droch neasgaid nimhneach air na daoineibh sin aig an robh comhara an fhiadh-bheathaich, agus orrasan a rinn aoradh d'a dhealbh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoitheach san fhaighe; agus rinneadh i mar fhuil *duine* mhairbh: agus fhuair gach anam beo bàs anns an fhaighe.

4 Agus thaom an treas aingeal a shoitheach anns na h-aimhnichibh agus anns na tobraichibh uisge; agus rinneadh iad 'nam fuil.

5 Agus chuala mi aingeal nan uisgeacha ag radh, *Is cothromach thu, O Thighearna, a ta, agus a bha, agus a blitheas, do bhrìgh gu'n d'thug thu brethair an dòigh so:*

6 Oir dh'òirt iadsan fuil naomh agus fhàidhean, agus thug thusa dhoibh fuil r'a h-òl; oiris toillteanach iad.

7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag radh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich, *is fìor cothromach do bhreitheanais.*

8 Agus thaom an ceathramh aingeal a shoitheach air a' ghréin; agus thugadh cumhachd dha daoine a phianadh le h-aintas teine.

9 Agus bha daoine air an losgadh le teas mòr, agus thug iad toibheum do ainm Dhé, aig am bheil cumhachd air na plàighibh sin: agus cha d'rinn iad aithreachas, chum glòir a thoirt dhasan.

10 Agus thaom an cùigeadh aingeal a shoitheach air rìgh-chaitheir an fhiadh-bheathaich; agus rinneadh a rioghachd dorch, agus chagainn daoine an teanga tre phéin,

11 Agus thug iad toibheum do Dhià nèimhe air son am pianta agus an creuchda, agus cha do ghabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

12 Agus thaom an seathadh aingeal a shoitheach air an amhuian

<sup>2</sup> triopuill. <sup>a</sup> i. e. an t-ochdamh cuid do mhìle fearainn.

<sup>b</sup> chan iad luaidh Mhaois.

<sup>c</sup> geal.

<sup>d</sup> air an criosrachadh.

<sup>e</sup> masladh.

mhòir Euphrates ; agus thiormaich-eadh a h-uisge, chum gu'n ulluichteadh slighe rìghrean na h-airde 'n ear.

13 Agus chunnaic mi teachd a mach a beul an dragoin, agus a beul an fhiadh bheathaich, agus a beul an fhaidh-bhréige, tri spiorada neo-ghlana, cosmhuil re losguinn.

14 Oir is iad sin spiorada dheamhan, a' deanamh chomhara, a tha dol a mach chum rìghre na talmhainn, agus an domhain uile, gu'n cruinneachadh chum catha là mhòir sin an Dé uile-chumhachdaich.

15 Feuch, ataim a' teachd mar ghaduiche. Is beannuichte esan a ni faire, agus a ghleidheas eudach, chum nach imich e lomnochd, agus nach faic daoine a nàire.

16 Agus chruinnich e iad r'a chéile chum ionaid d'an goirear san Eabhra, Armagedon.

17 Agus thaom an seachdamh aingeal a shòitheach san athar<sup>f</sup>; agus thainig guth mòr a mach a teampull nèimhe, o'n rìgh-chaithir, ag radh, Tha e deanta.

18 Agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich ann; agus bha crith mhor thalmhainn ann, nach robh a leithid ann o bha daoine air an talamh, a samhuil do chrith-thalmhainn co mòr.

19 Agus bha a' chathair mhòr<sup>g</sup> air a roinn 'na tri earranuaibh, agus thuit cathraiche nan cinneach : agus thainig Babilon mhòr an cuimhne an làthair Dhé, a thoirt di copan fìona fraoich fheirge<sup>h</sup>.

20 Agus theich gach uile eilean as, agus cha d'fhuaradh na beannta.

21 Agus thainig clacha-meallain mòra<sup>i</sup> a nuas o nèamh air daoineibh, gach clach co throm re talann : agus thug daoine toibheum do Dhia, air son plàigh nan clacha-meallain; oir bha am plàighsan ro mhòr.

#### CAIB. XVII.

**A** GUS thainig aon do na seachd aingil aig an robh na seachd soithichean, agus labhair e rium, ag radh rium, Thig an so ; nochdaidh mi dhuìt breitheanas na strìopaiche mòire, a tha 'na suidhe air mòran uisgeacha :

2 Ris an d'rinn rìghre na talmh-

ainn strìopachas, agus aig an do chuireadh luchd-àiteachaidh na talmhainn air mhisg le fion a strìopachais.

3 Agus thug e leis mì anns an spiorad do'n fhàsach : agus chunnaic mi bean 'na suidhe air fiadh-bheathach air dhath scarlaid, làn do ainmibh<sup>j</sup> toibheim<sup>k</sup>, air an robh seachd cinn agus deich adhaircean.

4 Agus bha bhean air a sgèdachadh ann am purpur, agus ann an scarlaid, agus air a deanamh breagha le h-òr agus clachaibh luachmhor agus neamhnuidibh, agus copan òir aice 'na làimh, làn do ghràineileachd agus do neo-ghloine a strìopachais.

5 Agus air clàr a h-eudain bha ainm scrìobhta, RUN-DIOMHAIR, BABILON MHOR, MATHAIR NAN STRIOPACH, AGUS GHRÀINEILEACHDA NA TALMHAINN.

6 Agus chunnaic mi a' bhean air mhisg le fuil nan naomh, agus le fuil fhianuisean<sup>l</sup> Iosa : agus an uair a chunnaic mi i, ghabh mi iongantas le h-iongants mòr.

7 Agus a dubhairt an t-aingeal rium, C'ar son a ghabh thu iongantas ? Innsidh mise dhuìt rùn dìomha air na mnà, agus an fhiadh-bheathaich a tha 'ga giùlan, air am bheil na seachd cinn agus na deich adhaircean.

8 Am fiadh-bheathach a chunnaic thu, bha e, agus cha 'n'eil e ann ; agus éiridh e suas a slochd an dnbhaigein<sup>m</sup>, agus theid e am mugha<sup>n</sup> : agus gabhaidh luchd-àiteachaidh na talmhainn, (aig nach 'eil an ainmeanna scrìobhta ann an leabhar na beatha o thoiseach an t-saoghail) iongantas, 'nuair a chi iad am fiadh-bheathach<sup>o</sup> a bha, agus nach 'eil agus a bhitheas ann<sup>p</sup>.

9 An so an inntinn aig am theil gliocas : Na seachd cinn is seachd sléibhtean iad, air am bheil a' bhean 'na suidhe.

10 Is seachd rìghrean iad mar an ceudna : tha cùig dhiubh air tuit-eam, agus a ta h-aon ann ; cha d'thainig am fear eile fathast, agus an uair a thig e, is éigin da fantuinn ré ùine bhig.

11 Agus am fiadh-bheathach a bha, agus nach 'eil ann, is esan an

<sup>f</sup> aidhear.

<sup>g</sup> am baile mòr.

<sup>h</sup> fheirge ro gharg.

<sup>i</sup> clòich-shneachd mhòr.

<sup>k</sup> Dia-mhaslachaidh.

<sup>l</sup> mhairtir.

each.

<sup>m</sup> as an t-slochd gun ghruinn.

<sup>n</sup> sgriosar e.

<sup>o</sup> am

béist.

<sup>p</sup> gidheadh a ta ann.

t-ochdamh, agus tha e o'n t-seachd-nar, agus theid e am mugha.

12 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu, is deich rìghrean iad, nach d'fhuair rìoghachd fathast, ach a ta faotainn cumhachd mar rìghrean ré aon uaire maille ris<sup>9</sup> an fhiadh-bheathach.

13 Tha aca<sup>9</sup> sin aon inntinn, agus bheir iad an neart agus an cumhachd do'n fhiadh-bheathach.

14 Ni iad sin cogadh an aghaidh an Uain, agus bheir an t-Uan buaidh orra: oir is esan Tighearna nan Tighearna, agus Rìgh nan Rìgh; agus tha an dream a tha maille ris, air an gairm, agus air an taghadh, agus dileas.

15 Agus a deir e rium, Na h-uisgeachan a chunnaic thu, far am bheil an strìopach 'na suidhe, is slòigh, agus coimhthionail, agus cinnich, agus teanganna iad.

16 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu air an fhiadh-bheathach, bheir iad sin fuath do'n strìopach, agus ni iad fàs i, agus lomnochd, agus ithidh iad a feoil, agus loisgidh iad i le teine.

17 Oir chuir Dia 'nan cridhe a thoil a choimhlionadh, agus a bhì dh'aon chomhairle, agus an rìoghachd a thoirt do'n fhiadh-bheathach, agus an coimhlìonar briathran Dhé.

18 Agus is i a' bhean a chunnaic thusa, a' chathair mhòr<sup>r</sup> sin, a tha rìoghachadh<sup>s</sup> os cionn rìghre na talmhainn.

C A I B. XVIII.

**A** GUS an deigh nan nithe so chunnaic mi aingealeile teachd a nuas o nèamh, aig an robh cumhachd mòr; agus dhealraich an talamh le ghlòir.

2 Agus ghlaodh<sup>t</sup> e gu làidir le guth mòr, ag radh, Thuit Babilon mhòr, agus rinneadh i 'na h-àite - còmhnuidh dheamhan, 'na prìosun<sup>u</sup> do gach spiorad neo-ghlan, na h-ionad-cumail<sup>x</sup> do gach eun<sup>b</sup> neo-ghlan agus fuathmhor.

3 Oir dh'òl na h-uile chinnich do fhìon feirge a strìopachais, agus rinn rìghre na talmhainn strìopachas rithe, agus rinneadh saibhir ceannaichean na talmhainn le pailteas a sògha<sup>y</sup>.

4 Agus chuala mi guth eile o nèamh, ag radh, Thigibh a mach

aisde, mo phobull, chum nach b' sibh comhpàirteach d'a peacaibh, agus nach faigh sibh cuid d'a plàigh-ibh;

5 Oir tha a peacanna air ruigh-eachd<sup>z</sup> suas gu nèamh, agus chuimhnich Dia a h-eucearta.

6 Thugaibh ath-dhiol di mar a dhiol ise ribh, agus thugaibh dhi a dhà uiread, a réir a h-oibre: anns a' chupan a lìon i, lìonaibh a dha uir-ead di.

7 A mheud as a ghlòraich si i fein, agus a chaith i a beatha gu sòghail, co mòr as sin thugaibh dhi do pheanas agus do bhròn: oir a deir i 'na cridhe fein, Tha mi a'm<sup>a</sup> shuidhe a'm<sup>a</sup> 'bhan-rìghinn, agus cha bhantrach mi, agus cha'n fhaic mi bròn.

8. Uime sin ann an aon là thig a plàighean, bàs, agus bròn, agus gorta; agus loisgear i gu tur le teine: oir is neartmhor an Tighearna Dia a bheir breth oirre.

9 Agus ni rìghre na talmhainn a rinn strìopachas, agus a chaith am beatha gu sòghail maille rithe, gul, agus caoidh air a son, 'nuair a chì iad deatach a losgaidh,

10 A' seasamh fad as, tre eagal a peanais, ag radh, Mo thruaighe, mo thruaighe a' chathair mhòr<sup>a</sup> sin Babilon, a' chathair threun sin! oir ann an aon uair thainig do bhreitheanas.

11 Agus ni ceannaichean na talmhainn gul agus caoidh air a son; oir cha cheannaich neach sam bith am bathar<sup>b</sup> ni's mò,

12 Bathar òir, agus airgid, agus chlach luachmhor, agus neamh-nuidean, agus lìon-eudaich ghrinn, agus phurpuir, agus shìde, agus scarlaid, agus gach uile ghné fhiodha thiine, agus gach uile ghné shoithiche do fhiaclaibh elephant, agus gach uile ghné shoithiche do fhiodh ro luachmhor, agus do umha, agus do iarunn, agus do mharimhor,

13 Agus canal, agus nithe deadh bholaidd, agus ol'-ungaidh, agus tùis, agus fion, agus ola, agus min mhin<sup>c</sup>, agus cruineachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbada, agus tràillean, agus anama dhaoine.

14 Agus dh'imich na toraidh, air an robh mòr dhéidh t'anama, uait, agus dh'imich na h-uile nithe anna-

<sup>9</sup> san aon uair ris. <sup>r</sup> am baile mòr. <sup>s</sup> aig am bheil uachdaranachd. <sup>t</sup> dh'éigh. <sup>u</sup> gaintir. <sup>x</sup> 'na h-eunadan. <sup>y</sup> a sàimhe. <sup>z</sup> air leantuinn. <sup>a</sup> am baile mòr. <sup>b</sup> am marsandachd, an carradh. <sup>c</sup> plur min.



sach agus maiseach uait, agus cha 'n fhaigh thu iad ni's mò.

15 Seasaidh ceannaichean nan nithe so a rinneadh saibhir, leatha, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a' caoidh.

16 Agus ag radh, Is truagh, is truagh, a' chathair mhòr sin, a bha air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, agus purpur, agus scarlaid, agus a bha air a deanamh breagha<sup>c</sup> le h-òr, agus le clachaibh luach-mhor, agus le neamhnuidibh !

17 Oir ann an aon uair thugadh saibhreas co mòr gu neo-ni. Agus sheas gach uile long-mhaighstir<sup>d</sup>, agus gach uile chuideachd a theid air longaibh, agus na seòladairean, agus a' mheud 's a ni gnothuichean air faire, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deatach a losgaidh, ag radh, C' i a' chathair a's cosmhuil ris a' chathair mhòir so ?

19 Agus thilg iad duslach air an cinn, agus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh, ag radh, Is truagh, is truagh, a' chathair mhòr sin, anns an d'rinneadh saibhir iadsan uile aig an robh longa air an fhaire, trid a greadhnachais-san ! oir ann an aon uair dh'fhàsaicheadh i.

20 Dean gairdeachas os a cionn, o a nèamh, agus sibhse abstola naomha agus fhàidhean ; oir dh'òl Dia sibhse oirre.

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloich-mhuilinn mhòir, agus thilg e san fhaire<sup>e</sup> i, ag radh, Is ann mar so le neart a thilgear sòs a' chathair mhòr sin Babilon, agus cha 'n fhaighear i ni's mò.

22 Agus cha chluinnear annad ni's mò fuaim chlàrsairean, agus luchd-ciùil, agus phlobairean, agus thrompadairean ; agus cha 'n fhaighear annad ni's mò fear-ceird, do ghué ceirde sam bith ; agus cha chluinnear fuaim cloiche-muilinn annad ni's mò ;

23 Agus cha soillsich solus coinnle<sup>e</sup> annad ni's mò ; agus cha chluinnear annad ni's mò guth fir-bainnse no mnà bainnse : oir b' iad do cheannachian daoine mòra na talmhainn ; agus le d' dhruidh-eachd bha na h-uile chinnich air am mealladh :

24 Agus fhuaradh innte fuil fhàidhean, agus naomh, agus nan uile *dhaoine* a mharbhadh air an talamh.

## CAIB. XIX.

**A** GUS an déigh nan nithe so, chuala mi guth ard mhòir shluaigh air nèamh, ag radh, Alelùla ; slàinte, agus glòir, agus onóir, agus cumhachd do'n Tighearn ar Dia-ne :

2 Oir is fìor agus is co-thromach a bhreitheanais ; oir thug e breth air an strìopaich mhòir, a thruaill an talamh le a strìopachas, agus dh'òl e fuil a sheirbhiseach fein air a laimh.

3 Agus a ris a dubhairt iad, Alelùia. Agus chaidh a deatach suas gu saoghal nan saoghal.

4 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, agus na ceithir bheathaiche sòs, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha 'na shuidhe air an rìgh-chathair, ag radh, Amen ; Alelùia.

5 Agus thainig guth a mach o'n rìgh-chathair, ag radh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's seirbhisich dha, agus air am bheil eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chuala mi mar ghuth mòr shluaigh, agus mar fhuaim mhòrain uisgeacha, agus mar thoirm tairneanaich chumhachdaich, ag radh, Alelùia : oir a ta an Tighearna Dia uile-chumhachdach a' rioghachadh.

7 Bitheamaid aoibhinu agus deanamaid gairdeachas, agus thugamaid glòir dhiasan : oir thainig pòsadh an Uain, agus dh'ulluich a bhean i fein.

8 Agus thugadh dhi gn'm biodh i air a sgeadachadh le lìon-eudach grinn, glan agus dealrach : oir is e an lìon eudach grinn fireantachd nan naomh.

9 Agus a deir e rium, Scrìobh, Is beannuichte iadsan a tha air an cuireadh gu suipeir-bhainnse an Uain. Agus a deir e rium, Is iad so briathra fìrinneach Dhé.

10 Agus thuit mi sòs aig a chos-aibh chum aoradh dheanamh dha : agus a dubhairt e rium, Feuch nach dean thu e : is comb-sheirbhiseach dhuit fein mise, agus do d' bhràithribh aig am bheil fianuis Iosa : deau aoradh do Dhia ; oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidheadaireachd.

11 Agus chunnaic mi nèamh air fhosgladh, agus feuch, each geal ; agus ghoireadh do'n tì a shuidh air Dilleas agus Fìor ; agus ann am fireantachd tha e deanamh breitheanais agus cogaidh.

12 Agus bha a shùilean mar las-

<sup>c</sup> air a h-dradh.<sup>d</sup> shear-stiùraidh.<sup>e</sup> lèchrain.

air theine, agus air a cheann *bha* mòran chrùn; agus *bha* ainm aige scrìobhta, nach b'aithne do neach sam bith ach e fein;

13 Agus *bha* e air a sgeadachadh le truscan<sup>f</sup> tumta am fuil: agus is e'n t'ainm a ghloirear dheth, FOCAL DE.

14 Agus lean na h-armailtean a *bha* air nèamh e'air eachaibh geala, air an sgeadachadh le lìon-eudach grinn, geal agus glan.

15 Agus as a bheul tha claidheamh geur a' dol a mach, chum gu'm buaileadh e na cinnich leis: agus riaghlaidh se iad le slait iar-uinn: agus tha e a' saltradh fion-amair fraoich feirge<sup>g</sup> an Dé uile. chumhachdaich.

16 Agus tha aige air a thruscan agus air a leis ainm scrìobhta, RIGH NAN RIGH, AGUS TIGH-EARNA NAN TIGHEARNA.

17 Agus chunnaic mi aingeal àraidh 'na sheasamh sa' ghréin; agus ghlaodh e le guth ard, ag radh ris an eunlaith uile a *bha* 'g iteal-aich ann am meadhon nèimhe, Thigibh, agus cruinnichibh sibh fein chum suipeir an Dé mhòir:

18 Chum gu'n ith sibh feoil rìghre, agus feoil ard-cheannard, agus feoil dhaoine cumhachdach, agus feoil each, agus na muinntir a shuidheas orra, agus feoil nan uile *dhaoine*, araon shaor agus dhaor, araon bheag agus mhòr.

19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheathach, agus rìghrean na talmhainn, agus an armailtean air an cruinneachadh, a dheanamh cogaidh an aghaidh an tì a *bha* 'na shuidhe air an each, agus an aghaidh armailtesan.

20 Agus ghilacadh am fiadh-bheathach, agus maille ris-san am fàidh-bréige a rinn m'òrbhuilean 'na làthair, leis an do mheall e an droing a ghabh orra comhara an fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn aoradh d'a dhealbh. Thilgeadh iad sin 'nan dìthis beo ann an loch teine a' dearglasadh le pronusc.

21 Agus mharbhadh a' chuid eile le claidheamh an tì a *bha* 'na shuidhe air an each, a thainig a mach as a bheul: agus *bha* an eunlaith uile air an lìonadh le'm feoil.

## CAIB. XX.

**A**GUS chunnaic mi aingeal a' teachd a nuas o nèamh, agus

iuchair sluichd an dubh-aigein<sup>h</sup> aige, agus slabhraidh 'mhòr 'na làimh.

2 Agus rug e air an dragon an t-seann nathair nimhe sin, a's e an diabhol agus Sàtan, agus cheangail se' e rè mhìle bliadhna,

3 Agus thilg se e do shlochd an dubh-aigein, agus dhùin e stigh e, agus chuir e seula air, chum nach mealladh e na cinnich tuilleadh, gus an crìochnaichadh<sup>i</sup> am mìle bliadhna: agus an déigh sin, 's éigin gu fuasgailear e rè ùine bhig.

4 Agus chunnaic mi rìgh-chaiht-richean, agus shuidh iad orra, agus thugadh breitheanus doibh: agus *chunnaic mi* anamanna na muinntir d'an do chuireadh an cinn air son fianuis Iosa, agus focail Dé, agus nach d'rinn aoradh do'n fhiadh-bheathach, no d'a dhealbh, agus nach do ghabh a chomhara air clàr an eudain, no air an làmbaibh; agus *bha* iad beo, agus rioghaich iad maille re Crìosd rè mhìle bliadhna.

5 Ach cha d'ath-bheothaich eadh a' chuid eile do na mairbh gus an robh am mìle bliadhna air an crìochnachadh. Is i so a' cheud aiseirigh.

6 Is beannuichte agus ts naomha an tì aig am bheil cuid anns a' cheud aiseirigh: orra so cha 'n'eil cumhachd aig an dara bàs; ach bithidh iad 'nan sagartaibh do Dhia, agus do Chrìosd, agus rioghaichidh iad maille ris mìle bliadhna.

7 Agus an uair a chrìochnaichear am mìle bliadhna, fuasgailear Sàtan as a phrìosun.

8 Agus theid e mach a mhealladh nan cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh na talmhainn, Gog agus Magog, chum an cruinneachadh gu càth; muinntir a *tha* ann an àireamh mar ghaineamh na fairge.

9 Agus chaidh iad suas air leud na talmhainn, agus chuartich iad camp nan naomh, agus a' chathair ionmhuinn: agus thainig teine nuas o Dhia a nèamh, agus chuir e as doibh.

10 Agus thilgeadh an diabhol a mheall iad, san loch theine agus phronnuisc, far am *bheil* an fiadh-bheathach, agus am fàidh-bréige, agus bithidh iad air am pianadh a là agus a dh'oidhche, gu saoghal nan saoghal.

11 Agus chunnaic mi rìgh-

<sup>f</sup> fulluing, eudach-uachdair.  
<sup>h</sup> an t-sluichd gun aigeal.

<sup>g</sup> feirge ro gharg.  
<sup>i</sup> an coimhliontadh

chaithir mhòr gheal, agus an ti a shuidh oirre, 'neach a theich nèamh agus talamh o a ghnùis, agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.

12 Agus chunnaic mi na mairbh, beag agus mòr, 'nan seasamh am fianuis Dé; agus dh'fhosgladh na leabhraichean: agus dh'fhosgladh leabhar 'eile, *eadhon leabhar* na beatha: agus thugadh breth air na mairbh as na nithibh sin a bha scribedhta sna leabhraichibh, a réir an gnìomhara.

13 Agus thug an fhairge uaipe<sup>k</sup> na mairbh a bha iunte; agus thug am bàs agus an uaigh<sup>l</sup> uatha na mairbh a bha annta: agus thugadh breth orra gach aon a réir an gnìomhara.

14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn do'n loch theine: Is e so an dara bàs.

15 Agus ge b'e air bith nach d'fhuaradh scribedhta ann an leabhar na beatha, thilgeadh e san loch theine.

## CAIB. XXI.

**A**GUS chunnaic mi nèamh nuadh, agus talamh nuadh: oir chaidh an ceud nèamh agus an ceud talamh thairis; agus cha robh fairge ann ni's mò.

2 Agus chunnaic mise Eoin a' chathair naomha, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas o Dhia a nèamh, air a h-ulluchadh mar bhean-bainnse air a sgeadachadh fa chomhair a fir.

3 Agus chuala mi guth mòr a nèamh, ag radh, Feuch, *tha* pàillinn Dhé maille re daoineibh, agus ni esan còmhnuidh maille riu, agus bithidh iadsan 'nan sluagh aige, agus bithidh Dia fein maille riu, agus 'na Dhia dhoibh.

4 Agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh; agus cha bhi bàs ann ni's mò, no bròn, no éighich<sup>m</sup>, agus cha bhi pian ann ni's mò: oir chaidh na ceud nithe thairis.

5 Agus a dubhairt an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, Feuch, deanam na h-uile nithe nuadh. Agus a dubhairt e rium, Scriobh, oir tha na briathra so fìrinneach agus diléas.

6 Agus a dubhairt e rium, Tha e deanta. Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh: bheir mi dhiasan air am bheil tart, do thobar uisge na beatha gu saor.

7 Sealbhaichidh an ti a bheir buaidh na h-uile nithe mar oighre, agus bithidh mise a'm' Dhia dhasan, agus bithidh esan 'na mhac dhomh-sa.

8 Ach aig an dream sin a ta gealtach, agus mì-chreidinheach, agus gràineil, agus aig luchd mortaidh, agus striopachais, agus druidheachd, agus lodhol-aoraidh, agus aig na h-uile bhreugairibh, bithidh an cuibh-rionn anns an loch a ta dearg-lasadh le teine agus pronnusc; ni a's e'n dara bàs.

9 Agus thainig a m' ionnsuidh aon do na seachd aingil, aig an robh ua seachd soithichean làn do na seachd plaighibh deireannach, agus labhair e rium, ag radh, Thig an so, nochdaidh mise dhuit a' bhean-nuadh-phòda, bean an Uain.

10 Agus thug e leis mi anns an spiorad gu beinn mhòir agus ard, agus dh'fheuch e dhomh a' chathair mhòr<sup>n</sup> sin, Ierusalem naomha, a' teachd a nuas a nèamh o Dhia,

11 Aig an robh glòir Dhé: agus *bha* a soillse<sup>o</sup> cosmhuil re cloich ro luachmhoir, mar chloich iaspis, soilleir mar chrìostal;

12 Agus bha balla mòr agus ard aice, air an robh dà gheata dheug, agus aig na geataibh dà aingeal dheug, agus ainmeanna scribedhta orra, *eadhon ainmeanna* dà thréibh dheug chloinn Israeil.

13 Air an taobh an ear, trì gheat-acha; air an taobh thuath, trì gheat-acha; air an taobh deas, trì gheat-acha; agus air an taobh an iar, trì gheat-acha.

14 Agus bha aig balla na cathrach dà bhunait dheug, agus ann-tasan ainmeanna dà abstol deug an Uain.

15 Agus bha aig an ti a labhair rium, cuile-shlat òir chum gu'n tomhaiseadh e a' chathair, agus a geatacha, agus a balla.

16 Agus tha a' chathair 'na luidhe ceithir-chearnach, agus tha a fad co mòr r'a leud: agus thomhais e a' chathair leis a' chuile-shlait, dà mhìle dheug stàide: is ionunn fad, agus leud, agus airde dhi.

17 Agus thomhais e a balla, ceud agus dà fhichead agus ceithir lamha-coille<sup>p</sup>, a réir tomhais duine, *eadhon*, an aingil.

18 Agus bha a balla air a thogail do chloich iaspis; agus b'òr fìor-

<sup>k</sup> uaithe.    <sup>l</sup> ifrinn.    <sup>m</sup> glaothaich.    <sup>n</sup> am baile mòr.  
<sup>o</sup> solus, dealradh.    <sup>p</sup> bann-lamha.

ghlan a' chathair 9, cosmhuil re gloin shoilleir<sup>r</sup>.

19 Agus *bha* bunaitean<sup>s</sup> balla na cathrach air an deanamh sgiamhach leis gach uile ghnè chlocha luachmhor. *Bu* iaspis an ceud bhunait; *bu* shaphir, an dara; *bu* chalcedon, an treas; *b'emer*ald, an ceathramh *bunait*;

20 *Bu* shardonics, an cùigeadh; *bu* shardius, an seathadh; *bu* chrisolit, an seachdamh; *bu* bheril, an t-ochdamh; *bu* topas, an naothadh; *bu* chrisoprasus, an deicheamh; *bu* hiacint, an t-aon deug; *b'ametist*, an dara *bunait* deug.

21 Agus *bu* dà neamhnuid deug an dà gheata dheug; *bha* gach aon fa leth do na geataibh *air a dhean*-amh do aon neamhnuid: agus b'òr fìor-ghlan sràid na cathrach, mar ghloin shoilleir.

22 Agus cha'n fhaca mi teampull innte: oir is e'n Tighearna Dia uile-chumbhachdach, agus an t-Uan a's teampull di.

23 Agus cha 'n'eil feum aig a' chathair air a' ghréin, no air a' ghealaich a dhealrachadh innte: oir shoillsich glòir Dhé i, agus is e an t-Uan a's solus di.

24 Agus ghuaisidh cinnich na muinntir sin a shaorar 'na solus: agus bheir rìghre na talmhainn an glòir agus an urram d'a h-ionnsuidh.

25 Agus cha dùinear a geatacha san là: oir cha bhi oidhche an sin.

26 Agus bheirear glòir agus urram nan cinneach d'a h-ionnsuidh.

27 Agus cha d'theid air chor sam bith a steach innte ni air bith a shalaicheas, no a dh'oibricheas gràin-eileachd, no a nì breug: ach iadsan a mhàin a tha scrìobhta ann an leabhar beatha an Uain.

## C A I B. XXII.

**A** GUS dh'fheuch e dhomb amhuinn fhìor-ghlan do uisge na beatha, soilleir mar chriostal, a' teachd a mach a rìgh-chathair Dhé, agus an Uain.

2 Ann am meadhon sràide na *cuthrach*, agus air gach taobh do'n amhuinn, *bha* craobh na beatha, a' giùlan da ghnè dheug thoraidh, agus a' toirt a toraidh uaipe gach uile mhòs: agus *bha* duilleadh na craoibhe chum leighis nan cinneach.

3 Agus cha bhi mallachd air bith ann nì's mò: ach bithidh rìgh-

chathir Dhé agus an Uain innte; agus ni a sheirbhisich seirbhis da.

4 Agus chi iad aghaidh; agus *bithidh* ainmsan air clàr an eudain.

5 Agus cha bhi oidhche an sin, agus cha 'n'eil feum aca air coinnil, no air solus na gréine; oir bheir an Tighearna Dia solus doibh: agus rìoghaichidh iad gu saoghal nan saoghal.

6 Agus a dubhairt e rium, *Tha* na briathra so dìleas agus fìrinneach. Agus chuir an Tighearna, Dia nam fàidh naomha, aingeal fein a nochdadh d'a sheirbhisich na nithe sin a's éigin tachairt gu h-aithghearr.

7 Feuch, thigeam gu luath: is beannicht' an ti a choimhideas briathra fàidheadaireachd an leabhair so.

8 Agus chunnaic mise Eoinn na nithe so, agus chuala mi iad: agus an uair a chuala agus a chunnaic mi *iad*, thuit misios a' deanamh aoraidh roimh chosaibh an aingil, a nochd na nithe so dhoimh.

9 An sin a deir e rium, Feuch nach *dean thu e*: oir is comh-sheirbhisich dhuit mise, agus do d' bhràithribh na fàidhean, agus dhoibhsan a choimhideas briathran an leabhair so: dean aoradh do Dhia.

10 Agus a deir e rium, Na seulaich focail fàidheadaireachd an leabhair so: oir tha an t-àm am fagus.

11 An ti a ni eucoir, deanadb e eucoir a ghnàth: agus an ti a tha salach, biodh e salach a ghnàth: agus an ti a tha 'na fhìrean, biodh e 'na fhìrean a ghnàth: agus an ti a tha naomha, biodh e naomha a ghnàth.

12 Agus feuch, thigeam gu h-aithghearr; agus a ta mo luach-saoithreach maille rium, a thabhairt do gach aon fa leth a réir mar a bhith-eas a ghnòmhara.

13 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus a' chrìoch, an cend *neach* agus an *neach* deireannach.

14 Is beannuichte iadsan a ni àitheanta-san, chum gu'm bi còir aca air craoibh na beatha, agus gu'n d'theid iad stigh tre na geataibh do'n chathair.

15 Oir an taobh a muigh *tha* madraidh, agus luchd druidheachd, agus luchd strìopachais, agus luchd mortaidh, agus luchd ìodhol aor-

<sup>4</sup> am baile.

<sup>r</sup> trìd-shoillseach, tr'en dealraich an solus.

<sup>s</sup> buinn, bunachuir.



aìdh, agus gach neach a ghràdh-  
aicheas agus a ni breug.

16 Chuir mise Iosa m'aingeal a  
dheanamh fianuis duibhse air na  
nithibh so anns na h-eaglaisibh. Is  
mise freumh agus gineal Dhaibh-  
idh, an reult dhealrach agus  
mhaidne.

17 Agus a deir an Spiorad agus a'  
bhean nuadh-phosda, Thig. Agus  
abradh an ti a chluinneas, Thig.  
Agus thigeadh an neach air am bheil  
tart. Agus ge b'e neach leis an àill,  
gabhadh e uisge na beatha gu saor.

18 Oir tha mi deanamh fianuis do  
gach uile neach a chluinneas briath-  
ra fàidheadaireachd an leabhair so,

Ma chuireas neach air bith ris na  
nithibh so, cuiridh Dia aìrsan na  
plàighean a tha scrìobhta anns an  
leabhar so:

19 Agus ma bheir neach air bith  
o bhriathraibh leabhair na fàidh-  
eadaireachd so, bheir Dia a chuìbh-  
rionnsan a leabhar na beatha, agus  
as a' chathair naomha, agus as na  
nithibh a tha scrìobhta anns an  
leabhar so.

20 A deir an ti a tha toirt fianuis  
air na nithibh so, Gu deimhin ataim  
a' teachd an aithghearr. Amen.  
Seadh, thig, a Thighearn Iosa.

21 Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd  
*gu robh* maille rith uile. Amen.

---

---

CRIOCH.

---

---

~~XXXX~~  
Bought

from the Collection of the Late  
Professor W L.Lorimer, LL.D.. F.B.A.,  
Emeritus Professor of Greek  
St Andrews University

30 October 1967